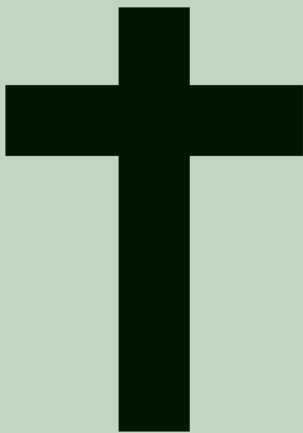


Saontsin' Añahare



The Holy Bible in the Tandroy language of Madagascar

Saontsin' Añahare

The Holy Bible in the Tandroy language of Madagascar

La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners. Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-07-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Jul 2024 from source files dated 25 Jul 2024
25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c

Contents

Foto'e	1
Avotse	77
Soroñe	139
Volily	181
Indra-Tsara	242
Iehosoa	295
Mpizaka	330
Rote	366
Samoele I	371
Samoele II	417
Mpanjaka I	456
Mpanjaka II	502
Fiantoñoñe I	544
Fiantoñoñe II	585
Ezra	633
Nekemia	647
Estere	667
Iobe	678
Sabo	734
Razan-tSaontsy	881
Mpañoke	931
Sabo Talango'e	946
Iesaià	957
Iirmeà	1074
Firovetañe	1185
Iekezèle	1197
Daniele	1270
Hosèa	1292
Ioèle	1309
Amose	1316
Obadià	1330
Ionà	1332
Mikà	1335
Nakòme	1345
Kabakòke	1350
Tsefanià	1355
Kagày	1360
Zekarià	1363
Malaký	1376
Matio	1382
Marka	1439
Lioke	1472

Jaona	1525
Tolom-Piràhe'e	1564
Roma	1614
Korinto I	1636
Korinto II	1656
Galate	1669
Efesosy	1676
Filipy	1684
Kolosia	1689
Tesalonika I	1694
Tesalonika II	1699
Timoty I	1702
Timoty II	1708
Titosy	1713
Filemona	1716
Hebreo	1718
Iakobe	1735
Petera I	1741
Petera II	1747
Jaona I	1751
Jaona II	1757
Jaona III	1758
Joda	1759
Bentatse	1761

Foto'e

Ty Fitoloñañe Eneñ' andro

Fot 2.4b-9; Job 38.4-11; Jao 1.1-5

¹ Tam-pifotorañ' aña, namboaren' Añahare o likerañeo naho ty tane toy,

² ie amy zay tsy amam-bintañe naho kòake ty tane toy naho nimoro-moroñe ty an-tarehe' i lalekey, vaho nihelahela ambone' o ranoo t'i Arofon' Añahare.

³ Hoe t'i Andrianañahare: Ampiloneahan-kazavàñe; le nisodehan-kazavàñe.

⁴ Nivazohon' Añahare i hazavañey te nisoa, le navahen' Añahare amy ieñey i hazavàñey,

⁵ nataon' Añahare ty hoe Andro i hazavàñey vaho nanoe'e ty hoe Haleñe i ieñey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro valoha'e.

⁶ Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahan-dañelañe añaivo' o ranoo hisitaha' ty rano ami'ty rano.

⁷ Aa le namboaren' Añahare i lañelañey vaho navi'e amy rano ambone' i lañelañey ty rano ambane' i lañelañey. Le izay ty ie.

⁸ Nataon' Añahare ty hoe likerañe i lañelañey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro faharoo.

⁹ Le hoe t'i Andrianañahare: Hatontoñe antoetse raike o rano ambane' i likerañeo hiboaha' ty tane maike. Le iizay ty ie.

¹⁰ Nataon' Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty hoe Riake o rano nifanontoñe, le nivazohon' Añahare te soa.

¹¹ Aa le hoe t'i Andrianañahare: Ampitiriañ' ahetse i taney, rongoñe mamoa voa naho hatae mamoa voa rekets' àta'e ty amy karaza'ey. Le izay ty ie.

¹² Aa le nitirian' ahetse ty tane toy, rongoñe mamoa voa ty amy karaza'ey, vaho hatae mamoa voa rekets' àta'e, ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa.

¹³ I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahatelo.

¹⁴ Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahene failo i lañelañen-dikerañey hañavake ty antoandro ami'ty haleñe ho vintañe naho famotoañañe naho andro vaho taoñe;

¹⁵ ho jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le iizay ty ie.

¹⁶ Le namboaren' Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñe ty jiro zai'e—vaho o vasiañe.

¹⁷ Aa le napon' Añahare amy lañelañen-dikerañey iereo hañilo ty tane toy

¹⁸ hamehe ty andro naho ty haleñe vaho hañavake i ieñey amy hazavàñey. Nivazohon' Añahare te soa.

¹⁹ I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' efatse.

²⁰ Le hoe t'i Andrianañahare: Ampifamorohoteñe raha veloñe hangetseketseke o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe ty ambone' tane toy an-tarehe' i lañelañen-dindiñ'ey.

²¹ Le namboaren' Añahare o fañanen-driakeo naho ze hene raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy karaza'ey, naho ze hene voroñe reketse elatse ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa.

²² Nitatan' Añahare iereo ami' ty hoe : Manaranàha le mangetseketseha, atsafo o ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-tane atoy.

²³ I haleñey vaho i antoandroy —ty andro faha-lime.

²⁴ Le hoe t'i Andrianañahare: Hampanaranàheñe an-tane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza'ey: o hareo, naho o raha milalio naho ze hene bibi' ty tane toy, ty amo karaza'eo. Vaho izay ty ie.

²⁵ Le namboaren' Añahare o bibi' ty tane toio amo karaza'eo, naho ze karazan' aňombe iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le nivazohon' Añahare te soa.

²⁶ Le hoe t'i Andrianañahare: Antao hamboatse ondaty* hambam-bintañ' aman-tikañe, hifañoronkoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o voron-tiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby misitsitse an-tane atoy.

²⁷ Aa le namboaren' Añahare mirai-bintañe ama'e t'indaty, hambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e aze, lahilahy naho ampela ty nitsene'e iareo.

²⁸ Nitataen' Añahare iereo, le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Manaranàha le mangetseketseha naho atsefo ty tane toy vaho feleho; le feheo o fian-driakeo naho o voron-tiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy.

²⁹ Le hoe t'i Andrianañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene ahetsse mamoa ambone' ty tane toy, naho ze fonga hatae mamoa rekets' àta'e ty am-po'e ao, ho fikama'areo.

³⁰ Aa ty amo hene bibi' ty tane toio naho ze fonga voron-tioke vaho ze raha misitsitse an-tane atoy, ze kila raha veloñe, le nimeako ze hene ahets'antsetra ho haneñe. Le izay ty ie.

³¹ Nivazohon' Añahare o raha namboare'e iabio le hehe te soa. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' eneñe.

2

*Fitofañe**

¹ Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañeo naho ty fitozantoza' iareo.

² Nifoniren' Añahare ami'ty andro faha-fito i fitoloña'ey, le nitroatse ami'ty andro faha-fito amo hene tolon-draha nanoe'eo;

³ Le nitahien' Añahare ty andro faha-fito vaho nimasiñe'e, amy te ama'e ro nitroara'e amy ze nitsenèn' Añahare iaby, hamokara'e ka.

Soniam-Panokitse Valoha'e

⁴ Inay ty fanoñonañe o likerañeo naho ty tane toy amy fañamboarañe iareoy.

Talily Tovo'e amy Fañamboarañey

Tamy sa namboare' IEHOVÀ Andrianañahare ty tane toy naho o likerañeoy
⁵ naho mbe tsy tan-tane ao ze hataen-kivoke naho taolo' ty nitiria' ze ahetsse am-patrañe ao, vaho mboe tsy nampahavie' IEHOVÀ Andrianañahare orañe ty tane, fa tsy teo ty ondaty hahava i taney;

⁶ fe niboahan-jono ty tane ze nahatondra-drano ty ambone' ty tane toy iaby;

* 1:26 Heb. Adàme * 2: Heb. SABATA (SBT), boak' ama'e ty hoe Sabotse (SBT) fitofañe, ty andro faha-7.

⁷ le namboare' IEHOVÀ Andrianañahare ami'ty lembon-tane t'indaty naho nikofoha'e tion-kaveloñe o lalam-piantsona'eo vaho ninjare fañova veloñe indatiy.

⁸ Le nañalahala goloboñe maniñanañe e Edene ao t'IEHOVÀ Andrianañahare, vaho navotra'e ao indaty namboare'ey.

⁹ Le nampitirire' IEHOVÀ Andrianañahare boak' an-tane ao ze karazan-katae soa am-pivazohoañe naho mafiry am-pikamañe, le añivo' i goloboñey ao ty hataen-kaveloñe naho ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty.

¹⁰ Nikavavàke boak' Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak' ao le nivaky efatse.

¹¹ Pisone† ty añara' ty valoha'e, mañariari' i hene tane' Kavilày‡, ie amam-bolamena;

¹² soa ty volamena' i taney; aña ty bedolake§ naho ty vato antsetra.

¹³ Gihone* ty añara' i oñe faharoe mitsikarioke era' i tane Kosiy†.

¹⁴ Hidiklà‡ ty añara' i fahatelay ze miary atiñana' i Asore§; vaho i Perate* t'y oñe fah'efatse.

¹⁵ Navotra' IEHOVÀ Andrianañahare an-Golobo' i Edene ao indatiy hañalahala naho hañambeñ' aze.

¹⁶ Le hoe ty linili' IEHOVÀ Andrianañahare am'indatiy, Azo'o ikamañe ze hene hatae amy goloboñey ao;

¹⁷ fe ko ikamà'o ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty, fa toe hivetrake irehe ami'ty andro ikama'o aze.

¹⁸ Le hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare, Tsy mahasoa indatiy te ho tokañe, hamboarako mpañimba mañeva.

¹⁹ Aa le boak' amo taneo ty namboare' IEHOVÀ Andrianañahare ze kila bibin-kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho nendese'e am' indatiy hivazoho ze sindre ho tokava' indatiy aze; aa le ze nitokava' indatiy ty raha veloñe, le izay ty añara'e.

²⁰ Nimea' indatiy añarañe ze hene hare naho voron-tioke, vaho ze biby am-patrañe aña iaby; fa naho indatiy, tsy nioniñe ty mpañolotse mañeva aze.

²¹ Aa le nampifetsaha' IEHOVÀ Andrianañahare am'indatiy ty rotse miheotse, naho ie nirotse le nafaha'e ty pa'e raike vaho nakite'e amy toe'ey ty nofetse.

²² Nitsene ampela t'IEHOVÀ Andrianañahare amy rinambe'e añ'ila' indatiy vaho nasese'e am'indatiy.

²³ Le hoe indatiy,

Itoy henaneo ty taola' o taolakoo naho ty nofo' o nofokoo;

le hatao Rakemba† re

amy te lahilahy‡ ro nañakarañe aze.

²⁴ Aa le mienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty le mipitek' ami'ty vali'e vaho nofetse raike iereo.

²⁵ Ie amy zay, songa nitanjaka indatiy naho i vali'ey fe tsy nimeñatse.

† 2:11 Pisone: miparaitake ‡ 2:11 Kavilà: fasiheñe; mifeake firifiry; § 2:12 Liten-katae mañitse, ndra hange. * 2:13 Gihone: torahañe; vavatanem-palalàñe † 2:13 Kose: mainte; o nte-Kosio, Etiopia ‡ 2:14 Idiklà: Ty saka Tigrisy misorotombake § 2:14 Asore: mpamandroñe; mpisamba * 2:14 Perate: mitotsake; maha-tobake † 2:23 Heb. isà ‡ 2:23 Heb. ise

3

ty Hakeo Valoha'e
Rom 5.12-21

¹ Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby namboare' IEHOVÀ Andrianañahare an-kivok' ao ty mereñe. Hoe re amy rakembay: Toe nanao ty hoe hao t'i Andrianañahare: Tsy ikama' areo ze hatae amy goloboñey ao?

² Hoe ty nato'i i rakembay amy mereñey: Azo'ay haneñe o voan-katae amy goloboñeio.

³ Fe hoe ty nitsaraen' Añahare i hatae raik' anteñateña' i goloboñey: Tsy ihihinana' areo vaho tsy ho tsapae' areo, tsy mone hivetrake.

⁴ Le hoe ty asa' i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake nahareo,

⁵ fa arofoanan' Añahare te hibolanake ty fihaino' areo amy andro ikama' areo aze le ho hambañ' aman' Añahare mahafohiñe ty soa naho ty raty.

⁶ Aa naho nioni' i rakembay te soa kamaeñe i hatae zay, naho nahasinda am-pihaino naho hatae salalaeñe kanao mampahilala, le nampipototse ty voa'e naho nikama le nanjotsoa'e ka t'i vali'e nindre ama'e, vaho nikama re.

⁷ Nibeak' amy zao ty fihaino' iareo roroe naho naharendreke te sambe niboridañe le navitra' iareo an-jaitse ty raven-tsakoa vaho nanao' iareo kitambe.

⁸ Jinanji' iareo ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare, ie nidraidraitse an-goloboñ' ao naho nitiotio-drikoñe i àndroy, le nipalitse amo hatae an-goloboñeo indatiy naho i tañanjomba'ey tsy hiatreke am'IEHOVÀ Andrianañahare.

⁹ Le kinanji' IEHOVÀ Andrianañahare indatiy amy ty hoe: Aia v'iheo?

¹⁰ Tinoi'e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey irehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake.

¹¹ Le hoe Re: Nivolaña' ia te ihe nihalo? Nihinana'o hao i hatae nandra-rako azo tsy ihihinañey?

¹² I rakemba natolo'o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotso amako boak'amy hataey vaho nihaneko.

¹³ Aa le hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare amy rakembay: Inoñ' o nanoe'oo? Kinalita' i mereñey, hoe i rakembay, le nihinan-draho.

¹⁴ Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare amy mereñey :

Amy te ihe nanao zao,

le fâtse irehe

amy ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke.

Hilalilaly an-tro'o irehe, le deboke ty ho filintse'o amy ze fonga andro hiveloma'o.

¹⁵ Le hampirafelahieko amy rakembay,

naho o tarira'oo amy tarira'ey.

Ho demohe'e ty loha'o

vaho ho vonotrobohe'o i tomi'ey.

¹⁶ Hoe Re amy rakembay :

Ho silofeko ty fioremeña'o,

le hanivontivoñe ty fitsongoa'o,

t'ie misamak' anake.

Ho fañiriña'o ty vali'o, vaho ie ty hifehe azo.

¹⁷ Le hoe ka Re tamy Dame :

Amy te nihaoñe'o i vali'oy vaho

nikama'o i hatae nandrarako azoy
ami'ty hoe : Ko ikama'o;
le ho hotohotoeko ty ama'o o taneo.
Le an-kamokorañe ty hikama'o ama'e
ze hene andro hiveloma'o.

¹⁸ Hitiria'e fatike naho hisatse,
le hikamae'o ze tirin-traka am-patrañe ao.

¹⁹ Ami'ty liñe' o lahara'oo ro hikama'o mahakama ampara' t'ie himpoly
an-debok' ao;
fa tama'e ty nandrambesañ' azo,
lemboke irehe;
le mb'an-deboke ty himpolia'o.

²⁰ Natao' indatiny Haova* ty añara' i vali'ey, amy t'ie ro rene' ze hene
veloñe.

²¹ Namboara' IEHOVÀ Andrianañahare saron-kolitse indatiny naho i
vali'ey le naombe'e am'iareo.

²² Le hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare, Ingo te ninjare hoe raik' aman-tika
indatiny maharendreke ty soa naho ty raty. Aa tsy mone hahiti'e ty taña'e
hampipototse amy hataen-kaveloñey ka, hikama'e ho veloñe nainai'e;

²³ le nampiavote' IEHOVÀ Andrianañahare amy goloboñe Edeney re
handrokake i tane nandrambesañ' azey.

²⁴ Aa le sinoi'e aña indatiny vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara
nibela niviombioñe ami'ty atiñana' i goloboñe Edeney higaritse ty lala'
i hataen-kaveloñey.

4

Mañe-doza amy Hèbele t'i Kàine

¹ Nandrèndreke i Haova, vali'e t'i Dame, le nivesatse naho nisamake i
Kàine vaho nanao ty hoe: Nahazoako lahilahy t'IEHOVÀ.

² Nisamake indraiike re, le i Hèbele zai'e. Nimpihare añaondry t'i Hèbele
le nimpiaha tane t'i Kàine.

³ Ie te indraiike, nibanabana ty lengom-boñe' i taney am' IEHOVÀ t'i
Kàine,

⁴ le ninday ty valohan' ana' o hare'eo naho ty sabora'e t'i Hèbele. Aa le
nitoliha' IEHOVÀ t'i Hèbele naho i banabana'ey,

⁵ fe tsy hinao'e t'i Kàine naho i enga'ey. Niforoforo ami'ty habose'e amy
zao t'ao i Kàine vaho nilonjom-bintañe

⁶ Inoñe ty iviñera'o hoe t'IEHOVÀ amy Kàine vaho ino ty mahalonjets'
azo?

⁷ Tsy hiampokòfañe hao irehe naho toloñe'o ty hiti'e? Aa naho tsy soa
ty anoe'o le mangonònoke anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo
azo, f'ie feheo.

⁸ Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i Kàine, aa ie nimb'an-teteke mb'
eo, niambotraha' i Kàine t'i Hèbele naho nañohofa'e loza.

⁹ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Kàine, Aia t'i Hèbele rahalahi'o? Tsy fantako,
hoe re, mpiambeñ' an-drahalahiko hao iraho?

¹⁰ Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao! mitoreo amako boak' an-tane ao ty
feon-dion-drahalahi'o;

¹¹ le fa nafa' i taney irehe henane zao, ie nanoka-bava handrambe an-
taña'o i lion-drahalahi'oy.

* **3:20** Havao: mpañomey haveloñe

¹² Aa ie miava tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty haozara'e; ie ho mpirererere naho mpitralantralañe an-tane atoy.

¹³ Hoe t'i Kàine am' IEHOVÀ, Tsy leoko babeñe o fandilovañe ahio;

¹⁴ anindroany irehe nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio, naho hampietaheñe amy lahara'oy iraho, le ho mpirorio naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañoho-doza amako ze mifanojeha amako.

¹⁵ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e, Aiy! ho valeñe im-pito ze mamono i Kàine; vaho namiloñe i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho vonoe' ze hifanalaka ama'e.

¹⁶ Aa le nienga boak' añatrefa' IEHOVÀ t'i Kàine, noly an-tane Rererere*, atiñana' i Edene aña.

Ty Fitombo'a Ondatio

¹⁷ Nifohi' i Kàine ty vali'e, le niareñe, nisamake i Kanòke; ie nañoren-drova vaho nitokave'e ami'ty añara' i Kanoke ana'e.

¹⁸ Nisamake Irade t'i Kanoke; le nisamak' i Mehojaèle t'Irade le nisamak' i Metosaele t'i Mehojaèle vaho nisamake i Lemeke t'i Metosaele.

¹⁹ Nampirafe roe t'i Lemeke; le natao ty hoe Adae ty raike naho i Zilae ty raike.

²⁰ Nisamake Iabale t'i Adae; ie ty raem-pimoneñe an-kibohotse naho mpihare.

²¹ Natao Iobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike kararàke naho solio.

²² Nisamake i Tobale-kaine t'i Zilae, ie ty nitsene ze hene haraotse torisike naho viñe. I Naamae ty rahavave' i Tobale-kaine.

²³ Hoe t'i Lemek' amo vali'eo:
Tsanoño ty feoko ry Adae naho Zilae;
Ry vali' i Lemekeo: mitsendrefa o entakoo:
Vinonoko t'indaty nandratse ahy,
naho ty ajalaky nandafa ahiko.

²⁴ Aa naho i Kàine ro valeañe im-pito,
Le toe impitompolo fito amby ka
t'i Lemeke.

²⁵ Nifohi' i Dame indraiike i vali'ey, le nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete ty añara'e, fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy t'i Andrianañahare handimbe i Hebele vinono' i Kàine.

²⁶ Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty añara'e. Nifototse amy zay te nikanjy ty tahina' IEHOVÀ ondatio.

Soniam-Panokitse Faharo'e†

izay ty takelam-piantoño' i Dame.

5

Fiantoñoñe i Nòake

1 Tan 1.1-4; Lke 3.36-38

¹ Amy andro namboaren' Añahare ondatioy le nihambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e iareo.

² Lahilahy naho ampela ty namboare'e iareo naho nitahie'e vaho natao'e ty hoe Ondaty* amy andro namboareñe iareoy.

³ Ie zato-tsi-telopolo tao t'i Dame, le nahatoly anake hambam-bintañe ama'e vaho natao'e Sete ty añara'e.

* 4:16 Heb: Nod † 4:26 Toe: Dame avao fe tafara bey * 5:2 Heb: Adàme

⁴ Aa ie nisamake i Sete le mbe nivelofne valon-jato taoñe t'i Dame naho nahatoly lahilahy naho ampela.

⁵ Aa le sivan-jato tsy telopolo taoñe o hene andro' i Dame te nivilasy.

⁶ Ie nivelofne zato taoñe lim' amby t'i Sete le nisamake i Enose.

⁷ Mbe nivelofne valon-jato taoñe fito amby t'i Sete mifototse amy Enose le nisamake lahilahy naho ampela.

⁸ Aa le sivan-jato tsy folo-ro'amby taoñe o hene andro' i Sete te nivilasy.

⁹ Ie nivelofne 90 taoñe t'i Enose le nisamake i Kanàne.

¹⁰ Mifototse amy nisamahe'e i Kanàney le mbe nivelofne 815 taoñe t'i Enose vaho nisamake lahilahy naho ampela.

¹¹ Aa le 905 taoñe o hene andro' i Enose te nivilasy.

¹² Ie nivelofne 70 taoñe t'i Kanàne le nisamake i Mahalalila.

¹³ Mifototse amy nisamahe'e i Mahalalilay le mbe nivelofne 840 taoñe t'i Kanàne vaho nisamake lahilahy naho ampela.

¹⁴ Aa le 910 taoñe o hene andro' i Kanàne te nivilasy.

¹⁵ Ie nivelofne 65 taoñe t'i Mahalalila le nisamake Ierede.

¹⁶ Mifototse amy nisamahe'e Ieredey le mbe nivelofne 830 taoñe t'i Mahalalila le nisamake lahilahy naho ampela.

¹⁷ Aa le 895 taoñe o hene andro' i Mahalalila, vaho nivilasy.

¹⁸ Ie nivelofne 162 taoñe t'Ierede le nisamake i Kanoke.

¹⁹ Mifototse amy nisamahe'e i Kanokey le mbe nivelofne 800 taoñe t'Ierede vaho nisamake lahilahy naho ampela.

²⁰ Aa le 962 taoñe o hene andro' i Ierede te nivilasy.

²¹ Ie nivelofne 65 taoñe t'i Kanoke le nisamake i Metoselake.

²² Mifototse amy nisamahe'e i Metoselakey le mbe nindre fañavelo aman' Añahare 300 taoñe t'i Kanoke vaho nisamake lahilahy naho ampela.

²³ Aa le 365 taoñe o hene andro' i Kanoke.

²⁴ Nindre fañavelo aman' Andrianañahare t'i Kanoke, le lia'e tsy teo, amy te rinamben' Añahare.

²⁵ Ie nivelofne 187 taoñe t'i Metoselake le nisamake i Lemeke.

²⁶ Mifototse amy nisamahe'e i Lemekey le mbe nivelofne 782 taoñe t'i Metoselake vaho nisamake lahilahy naho ampela.

²⁷ Aa le 969 taoñe o hene andro' i Metoselake vaho nivilasy.

²⁸ Ie nivelofne 182 taoñe t'i Lemeke le nisamake lahilahy.

²⁹ Natao'e Nòake ty añara'e le nanao ty hoe: Hañohò antika re ami'ty fifanehafantika naho ami'ty fitromaham-pitàn-tika boak' an-tane' nafà' IEHOVÀ toy.

³⁰ Mifototse amy nisamaha' i Nòakey le mbe nivelofne 595 taoñe t'i Lemeke vaho nisamake lahilahy naho ampela.

³¹ Aa le 777 taoñe o hene andro' i Lemeke te nivilasy.

³² Lim'anjato taoñe t'i Nòake, le nisamake i Seme naho i Kame vaho Ièfete t'i Nòake.

6

Ty Hatsereha' Ondatio

¹ Nangetseketsake ty ia' ondaty an-tane atoy vaho nisamak' ampela

² le nioni' o anan' Añahareo te montramontra o anak' ampela' ondaty naho nañenga ze nitea'e.

³ Aa le hoe t'IEHOVÀ, Tsy hifanjomotse am' ondatio nainai'e ty Troko, amy t'ie nofetse, le ho zato-tsi-roapolo taoñe ty andro'e.

⁴ Ambone' tane atoy tañ'andro iizay o Nefalèo naho mbe tafara ka, le vinonje' o anan' Añahareo o anak' ampela' ondatio vaho nanaranake. Toe nifanalolahy haehae iereo, nilahitsiay.

⁵ Nivazoho' IEHOVÀ ty halosoran-katsereha' ty tane toy naho te nitolon-karatiañe avao ty fivetsevetesen-tro' iereo.

⁶ Le naneñena' IEHOVÀ te namboatse ondaty an-tane atoy vaho nanahelo añ' arofo'e ao.

⁷ Aa le hoe t'IEHOVÀ, Ho faopaohoko ami'ty tane toy ondaty nitsenèkoo, fonga ondaty naho biby naho o raha misitsitseo vaho o voron-tiokeo fa aneñenako t'ie namboareñe.

⁸ Fe nahaoni-pañisohañe am-pihaino' IEHOVÀ t'i Nòake.

Soniam-Panokitse Fahatelo

⁹ izay ty fanoñona' i Nòake.

Fanoñona' o Ana' i Nòakeo

Heb 11.7; 1 Pet 3.20

Vantañe t'i Nòake, tsy nanan-tahiñe amo foko'eo, vaho nindre fañavelo aman' Añahare t'i Noake.

¹⁰ Nisamake telo t'i Nòake: i Seme, i Kame vaho Ièfete.

¹¹ Ie amy zay nilo-tserek' añatrefan' Añahare naho nilifotse ty hapiaroteñe ty tane toy.

¹² Nivazoho i Andrianañahare ty tane toy le naheo'e te lò-tsereke naho songa nimontamontan-tsata ondatio.

¹³ Aa le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, Fa miatrek' ahy ty figadoña' ze atao nofotse, amy te lifo-kapiaroteñe ty tane toy ty am' iereo, Inao, t'ie hatraoko rotsake an-tane atoy.

¹⁴ Aa le mandranjia lakam-poloay ami'ty mendoraveñe*, le mandranjia efetsefetse amy lakañey vaho hosoro harahake naho solike ty alafe'e vaho ty añate'e.

¹⁵ Zao ty hamboare'o aze. Ho kiho telon-jato ty an-dava' i lakam-poloaiy naho kiho limampolo ty am-pohe'e vaho kiho telo-polo ty haabo'e.

¹⁶ Andranjio tafo i lakam-poloaiy vaho ampijebaño kiho raiké ty ambone'e; le ano lalambey añ'ila' i lakam-poloaiy; le andranjio vatsa ambane naho añivo vaho ambone.

¹⁷ Toe Izaho le izaho ty hinday fisorotombahan-drano an-tane atoy handrotsake ze nofotse mikofò-beloñe ambane' i likerañey; kila ho mongotse ze an-tane atoy.

¹⁸ Fe ihe ty hañorizako fañina, le himoaha'o i lakam-poloaiy rekets' o ana-dahi'oo naho i vali'oy vaho o valin' ana-dahi'oo.

¹⁹ Hendese'o mb'an-dakam-poloay ao ty kiroe kiroe amy ze hene raha veloñe, amy ze kila nofotse; le ho velome'o mindre ama'areo, ty lahi'e naho ty vave'e.

²⁰ Amo voroñeo ty amo karaza'eo, naho o hareo ty amo karaza'eo, naho ze fonga biby misitsitsy an-tane atoy ty amo karaza'eo, songa roe ama'e ty hiheo mb'ama'o mb'eo hameloma'o.

²¹ Fonga añandeso ze karaza-mahakama le atontono ho azo, ho kamae' areo vaho ho hàne' iereo.

²² Nanoe' i Nòake. I nandilian' Añaharey ty nanoe'e.

* 6:14 Heb: gofera

7

*I Fiempoempoañey**Lio 17.26-27*

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Nòake, Miziliha an-dakam-polo'ay ao, ihe naho o keleia'o iabio, amy te ihe avao ty nitreako vantañe ami'ty tariratse toy.

² Ampindrezao ama'o ki-fito-fito amy ze hene karazam-biby malio, ty lahy naho vave, le roe amy ze karazam-biby faly, ty lahy naho i vave'ey

³ naho sindre fito kiroe-roe amy ze karazam-boron-dikerañe, lahy naho vave, hameloma'e tiry ambone' ty tane toy.

⁴ Ie mongotse ty fito andro garagadiñe le hampiaviako orañe efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty an-tane-bey atoy; vaho ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze fonga raha veloñe namboareko.

⁵ Nihenefe' i Nòake ze hene nandilia' IEHOVÀ.

⁶ Nienen-jato taoñe t'i Nòake te nisorotombak' ambone' ty tane toy o ranoo;

⁷ le nizilik' am-po' i lakam-polo-aiy t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'e vaho o valin' ana'iareoo ty amy fiempoempoan-dranoy.

⁸ Le amo biby malioo naho amo biby fàlio naho amo voroñeo vaho amo raha misitsitse an-tane atoio,

⁹ kiroekiroe, lahy naho vave, songa nizilik' an-dakam-poloay mindre amy Nòake, amy nandilian'Añahare i Nòakey.

¹⁰ Ie modo ty fito andro le fa an-tane atoy o rano fiempoempoañeo.

¹¹ Amy taom-pah' enen-jato niveloma' i Nòake, am-bola'e faharoe, amy andro faha folo-fito-ambi' i volañey, amy andro zay le hene nitorotositse ze fihanañan-dranon-tsikeokeoke vaho nisokake o lalan-dikerañe iabio.

¹² An-tane atoy efa-polo andro naho efa-polo haleñe i orañe.

¹³ Amy andro zay ty nimoaha' i Nòake naho i Seme, i Kàme naho Ièfete, ana-dahi' i Nòake rey, naho i vali' i Nòake vaho ty vali' i ana'e telo rey amy lakam-poloaiy ao;

¹⁴ ie naho ze hene bibi-ly amy karaza'ey, naho ze fonga hare amy karaza'ey, naho ze mpisitsitse misitsitse an-tane atoy iaby amy karaza'ey, vaho ze hene voroñe amy karaza'ey, toe ze kila aman' elatse.

¹⁵ Nizilike mb'amy Nòak' amy lakam-poloaiy ao, kiroekiroe boak' amy ze nofotse aman-kofò-beloñe iaby;

¹⁶ le nizilike, lahy naho vave amy ze hene nofotse ty nimoak' ao, ami'ty nandilian'Añahare aze vaho narindri' IEHOVÀ ao.

¹⁷ Efapolo andro tambone' ty tane toy i fisorotombahañey; nihamaro o ranoo le nonjone'e i lakam-poloaiy vaho nitoabotse an-tiotio' ty tane toy eñe i lakam-poloaiy.

¹⁸ Nitolom-pionjoñe naho nienène ambone' ty tane toy i ranoy vaho nihafoñ' ambone' rano ey i lakam-poloaiy.

¹⁹ Akore ty fionjona' o rano ambone' ty tane toio kanao nahalipotse ze atao vohitse abo ambanen-dikerañe ey;

²⁰ toe nilikoare' i ranoy kiho folo-lim' amby o vohitseo.

²¹ Le fonga niopo ze nofotse nisitsitse an-tane atoy ndra voroñe ndra hare ndra biby ly, naho ze fifamorohotam-biby mifamorohotse an-tane atoy, vaho ze fonga ondaty;

²² le kila nimongotse ze tambone' i tane nimaikéy, ze aman-kofòn-kaveloñe am-piantsona'e ao.

²³ Fonga finaopao'e ze raha namboareñe ambone' ty tane toy, naho ondaty, naho hare, naho ze raha misitsitse, vaho o voron-tiokeo; toe finao'e an-tane atoy. I Nòak' avao ty nihonka'e miharo amo nindre ama'e an-dakam-poloaio.

²⁴ Tambatse ambone' ty tane toy zato-tsi-limampolo andro o ranoo.

8

Mitaketrake i Ranoy

¹ Nitiahir' Andrianañahare t'i Nòake naho ze raha veloñe iaby naho ze hene biby nindre ama'e an-dakam-polo-ay ao. Le nampitiofen' Añahare ambone' ty tane toy ty tioke vaho nipendrene i ranoy;

² najihetse iaby ze nitorotositse boak' an-tsikeokeok' ao naho o lalan-dikerañeo, naho nisebañeñe ty rano boak' an-dindiñe eñe;

³ vaho nitolom-piketarak' an-tane atoy i ranoy. Ie modo ty zato tsy limampolo andro le fa nizetse i ranoy;

⁴ Ie ami'ty volam-paha-fito, ami'ty andro faha folo-fito' ambi' i volañey le nisanpe ambone' ty vohits' Ararate eo i lakam-poloaiy.

⁵ Nitolom-pizetse avao i ranoy am-para' ty volam-paha-folo; ie ambaloha' i volam-pahafoloy le niboake o lengom-bohitseo.

⁶ Ie nimodo ka ty efa-polo andro le sinoka' i Nòake i lalan-kede namboare'e amy lakam-poloaiy

⁷ vaho nanirake koake; nihelahela avao re ampara' te nimaike ty rano ambone' tane atoy.

⁸ Nampandenà'e boak' ama'e ka ty deho ho mb'eo hahaoniñe hera nizetse an-tane atoy i ranoy;

⁹ fe tsy nahatrea ty hipetahan-tombo'e i deho, le nimpoly mb'an-dakam-poloay ao fa mboe nihanañe ambone' ty tane toy iaby i ranoy. Aa le nahiti'e ty fità'e naho rinambe'e vaho nazili'e ho ama'e an-dakañe ao.

¹⁰ Mbe nandiñe fito andro ka le nampisangitrife'e mb'eo boak' amy lakañey indraike i deho;

¹¹ Ie amy harivay, nimpoly ama'e i deho, am-bava'e ao ty raven-olive nipotore'e * anianike; aa le nirendre' i Nòake te nitaketrak' an-tane atoy o ranoo.

¹² Ie nandiñe fito andro ka le nirahe'e mb'eo i deho f'ie tsy nimpoly.

¹³ Ie amy taom-pahaenen-jato-raik' ambiy, amy volam-baloha'ey, amy andro valoha' i volañey, le nimaike o rano ambone' tane atao; le nakatra' i Nòake ty lombo' i lakam-poloaiy naho nisary, vaho niisa'e te nimaike ty ambone' i tane.

¹⁴ Amy volam-paha-roey, amy andro faha roa-polo-fito-ambi' i volañey le nimaike ty tane toy.

¹⁵ Aa hoe t'i Andrianañahare amy Nòake,

¹⁶ Iengao o lakam-poloaio, ihe naho ty vali'o naho o ana'oo vaho o valin' ana'oo.

¹⁷ Akaro mindre ama'o ze fonga raha veloñe ama' nofotse, o voroñeo naho o hareo naho ze hene mpisitsitse misariosario an-tane atoy, hibodobodo an-tane atoy naho hitomambao vaho hanaràlake an-tane atoy.

¹⁸ Aa le niavotse t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'ey naho o valin' ana'eo.

* 8:11 Olive: voan-katae, menake azo kamaeñe

¹⁹ Le sambe niakatse i lakañey ze biby naho raha milaly, naho o voroñeo naho ze misitsitse ambone' ty tane toy amo karaza'eo.

Nisoroña' i Nòake

²⁰ Aa le nañoreñe kitrely† ho am' IEHOVÀ t'i Nòake vaho sindre nandrambesa'e ze biby malio naho ze voroñe malio vaho nañenga soroñe‡ amy kitreliy.

²¹ Ie naha'antsoñe i harifondrifoñañey t'IEHOVÀ le hoe t'IEHOVÀ añ'arofo'e ao, Tsy hafàko ka o taneo ty am'ondatio, fa raty boak'ami'ty faha-ajaja'e ty fisafirin' arofo' ondatio; vaho tsy ho rotsaheko ka ze kila raha veloñe manahake i nanoekoy.

²² Aa naho mbe eo ty tane toy, le tsy ho modo ka ty sam-pitongisañe naho fitatahañe, ty hanintsiañe naho hatrovohañe, ty asara naho asotry, ty handro vaho haleñe.

9

Ty Fañina amy Nòake

¹ Nitatan'Añahare t'i Nòake naho o ana-dahi'eo ami'ty hoe: Mitomboha naho mangetseketseha vaho liforo ty tane toy.

² Le amy ze kila biby ambone' ty tane toy naho amy ze voron-tioke naho amy ze mpisitsitse an-tane atoy, vaho amy ze fiañe an-driak' ao ty fihembañañe naho ty firevendreveñañe ama' nahareo, fa natolotse am-pità' areo.

³ Ho fikama' areo ze hene raha veloñe; manahake ty nanolorako anahareo o ahetse maindoñindoñeo ty anolorako ze satan' Añahare.

⁴ Fe tsy ho kamae' areo ze nofotse reketse ty havelo'e—i lio'ey.

⁵ Toe ho paiaeko an-tañà' ze fonga biby naho am-pità'ondaty naho am-pitàn-drahalahi' ondaty ty lio'areo, ty havelo'areo. Ho paiaiko ty fia'i'indatiy.

⁶ Ze mampiori-dio ondaty, Le hampiorihe'ondaty ka ty lio'e. Fa ami'ty vintan'Añahare ty nitseneañe ondatio.

⁷ Aa le mahavokara vaho mangetseketseha, miraoraòa an-tane atoy vaho mihamaroa ama'e.

⁸ Le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake naho amo ana-dahi'e nindre ama'eo:

⁹ Ingo te mañori-pañina ama'areo naho amo tarira'areo hanonjohio iraho,

¹⁰ naho amy ze kila raha veloñe mindre ama'areo, o voroñeo, o hareo, naho ze fonga bibi' ty tane toy, ze niakatse i lakam-poloaiy, ze kila' bibi' ty tane toy.

¹¹ Horizako ama'areo ty fañinako te tsy hampaitoeñe an-drano fiempoempoañe ka ze kila nofotse, vaho tsy ho rotsahe' ty fiempoempoan-drano ka ty tane toy.

† 8:20 Kitrele: Alitara: rafi-bato fisoroñañe ‡ 8:20 Soroñe: ie atoy: ze enga orañe añ'afo.

¹² Hoe t'i Andrianañahare, Zao ty vilo' ty fañina ifañinàko ama'areo naho amo kila raha veloñe mindre ama' areoo pak'amy ze hene tariratse aña:

¹³ Ho reketeko amo rahoñeo ty àvako ho vilo' ty fañinako ami'ty tane toy.

¹⁴ Ie ampandrahoñeko ty ambone' ty tane toy, le hiboak' amo rahoñeo i avañey

¹⁵ Ie ho tiahiko i fañinako ama' areo naho amo raha veloñe ama' nofotse iabioy; vaho tsy ho empompoe' o ranoo ka ze hene nofotse handrotsake aze.

¹⁶ Ie amo rahoñeo i avañey, le ho treako vaho ho tiahiko i fañina tsy ho modo añivon' Añahare naho ze hene raha veloñe ama' nofotse an-tane atoiy.

¹⁷ Hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, izay ty ho vilo' i fañina norizeko añivo' Ahy naho ze kila nofotse an-tane atoiy.

I Nòake naho o Ana-dahi'eo

¹⁸ O ana' i Nòake niakatse i lakam-poloaio, le i Seme naho i Kame vaho Ièfete. Rae' i Kanàne t'i Kame.

¹⁹ I telo rey ro ana-dahi' i Nòake; le boak' am' iereo ty nanitsihañe ty tane toy.

²⁰ Niorotse niava tane t'i Nòake vaho nambole valoboke.

²¹ Ie nikama ty divai'e le nimamo vaho tsy aman-tsaroñe t'ie an-kiboho'e ao.

²² Nizoe' i Kame, rae' i Kanàne, ty fihalon-drae'e le vinola'e ty rahalahi'e roe alafe ao.

²³ Aa le rinambe' i Seme naho Ièfete ty lamba, le nasampe an-tsoro' iareo roe le nidisa-voly nanaroñe ty fihalon-drae'e; nitolike ty lahara'iareo tsy nahatrea i fihaloa'ey.

²⁴ Ie nivañoñe amy divai'ey t'i Nòake naho nahafohiñe i nanao' i anatsitso'ey,

²⁵ le hoe re,

Afàtse t'i Kanàne fa ho mpitorom-pitoroñe amo roahalahi'eo.

Hoe ka re,

²⁶ Rengèñe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' i Seme, fa ho mpitoro'e t'i Kanàne.

²⁷ Hampientaren'Añahare t'Ièfete, ie himoneñe an-kiboho' i Seme, vaho ho mpitoro'e t'i Kanàne.

²⁸ Nivelon'e telon-jato tsy limampolo taoñe tafara' i fiempoempoañey t'i Nòake.

²⁹ Nañeneke sivan-jato-tsi-limampolo taoñe ty hene andro' i Nòake, vaho nihomake.

Sonia' o ana' i Noakeo

Izay ty fanoñona' o ana' i Nòakeo

10

O Tarira' i Semeo

1 Tant 1.5-27

¹ Naho fa aña i fiempoempoañey le nahatoly anake t'i Seme naho i Kame vaho Ièfete;

² O tarira' Ièfeteo le i Gomere, i Magoge, i Madae, iavane, i Tobale, i Meseke, vaho i Tirase.

³ O tarira' i Gomereo le i Askenaze, i Rifate, vaho i Togarmà.

⁴ O tarira' iavane le i Elisà, i Tarsise, i Kitime vaho i Dodanime*.

⁵ Boak'am'iereo ty nampifañavakavaheñe o kilakila'ndatio hifanjarà' iareo o taneo; songa amam-pisaontsi'e naho hasavereña'e vaho fifehea'e.

⁶ O tarira' i Kameo: i Kose, i Mitsraime, i Pota vaho i Kanàne.

⁷ O tarira' i Koseo: i Sebà, i Havilà, i Sabtà, i Ramà, vaho i Sabtekà. O tarira' i Ramào: i Sebà naho i Dedane.

⁸ Nisamake i Nimrode t'i Kose; ie nihalahitsiay an-tane atoy,

⁹ nimpitsatsa ra'elaky añatrefa' IEHOVÀ ami'ty saontsy ty hoe: Manahake i Nimrode, mpangoroñe lahitsiay añatrefa' IEHOVÀ.

¹⁰ Nifototse e Bavele ty fifehea'e, le nitakats' i Sinare naho i Ereke naho i Akade vaho i Kalnè.

¹¹ Niavotse amy taney t'i Asore naho nañoreñe i Ninevè naho i rova atao Rehobotey, i Kèlake vaho

¹² i Resene añaivo' i Ninevè naho i Kèlake—rova jabajaba.

¹³ I Mitsraime† nisamake i Lody naho i Anamy, naho i Lehaby, i Naftohy, i

¹⁴ Patrosy, i Kaslohy (i niboaha' o nte-Pilistioy), vaho i Kaftore.

¹⁵ Nisamake i Tsidone tañoñoñoña'e t'i Kanàne, naho i Khete

¹⁶ naho i nte-Jebosey, i nte-Emorey, i nte-Girgasey,

¹⁷ i nte-Khivèy, i nte-Arkey, i nte-Siney,

¹⁸ i nte-Arvadey, i nte-Tsemarey vaho i nte-Khamatey. Ie aña le niparaitake alafe'e aña o nte-Kanàneo.

¹⁹ Nifototse e Tsidone ty efeefe' o nte-Kanàneo mioza amy Gerare mb'e Azà, naho mb'e Sedome naho Amorà naho Adamà naho Tseboime ampara' i Lesà aña.

²⁰ Ie ro tarira' i Kame amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'eo amo tane'eo vaho amo fifehea'eo.

²¹ Amy Seme, rae'o nte-Evre iabio naho rahalahi' Ièfete zoke'e, ro nisamahaña :

²² Inao o tarira' i Semeo: i Elame, i Asore, i Arpaksade, i Lode vaho i Arame.

²³ O tarira' i Arameo, i Oze, i Kole, i Getere, vaho i Mase.

²⁴ Nisamake i Selake t'i Arpaksade le nisamake i Evre t'i Selake.

²⁵ Nisamak' ana-dahy roe t'i Evre, i Pèlege‡ ty tahina' ty raikè, ty amy fizarazaran-tane tañ'andro'e; Ioktane ty tahinan-drahalahi'e.

²⁶ Ioktane nisamake i Almodade naho i Sèlefe, i Khazaremavete, Ierake,

²⁷ i Hadorame, i Ozale, i Diklà,

²⁸ i Obale, i Abimaele, i Sebà,

²⁹ i Ofire, i Khavilà, vaho Iobabe; songa tarira' Ioktane.

³⁰ Mifototse e Mesà eo ty tane nimoneña' iareo le miranga mb'e Sefare mb'eo, i vohitse atiñanañey.

³¹ Ie ro tarira' i Seme amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'eo, o tane'eo vaho o fifehea'eo.

³² Ie iaby ro tarira' o ana-dahi' i Nòakeo, amo fanoñoña'eo, naho amo fifehea'eo; ie ro niparaitaha' ze kilà'ondaty an-tane atoy, naho fa aña i fiempoempoañeio.

* 10:4 Ndra ty hoe: Dodanima † 10:13 Mitsraime: Forekekeaña añaivo rano ‡ 10:25 Fizaraña

11

Ty Rafe-Joalajoala' i Bavele

¹ Ie henane zay, raike ty fivimby naho fisaontsi' ze kila ondaty.

² Aa ie niombotse boak' atiñanañe le nandoak' an-tane atao Sinare naho nanjo motombey vaho nañialo eo.

³ Le nifanaontsy ty hoe: Antao hamboatse birike oroañe soa. Nisolo vato ty birike' iareo vaho solin-tane ty fanosoha'e.

⁴ Le hoe iereo: Antao hañoren-drova naho fitilik' abo aman-dengo mitiotiotse an-dikerañe aña vaho hanoñe tahinañe tika, tsy mone hivarakaïke an-tarehe' ty tane toy.

⁵ Nizotso mb'eo t'IEHOVÀ hivazoho i rovay naho i fitilik' abo ranjie' o ana' ondatioo.

⁶ Le hoe t'IEHOVÀ, Hehe t'ie ondaty mitokañe, songa aman-tsaontsy raïke, le ingo ty fifotoran-draha'e, ie henane tsy eo ty hahasebañe ze safirie' iereo hanoñe.

⁷ Aa le antao hizotso mb'eo hañalikàlike ty fivimbi' iareo tsy hifankahazo saontsy

⁸ aa le nampiparatsiahe' IEHOVÀ ambone' ty tane toy iereo vaho nijihetse ty fañoreñañe i rovay.

⁹ Ie nanoñe: Bavele*, amy te navalitsikota' IEHOVÀ ze hene saontsi' ty tane toy vaho nampiparaitahe' IEHOVÀ ambone' ty tane bey toy iereo.

Sonia' i Seme

¹⁰ Izay ty fanoñona' i Seme.

I Seme pak'amy Avrame

Ie roe taoñe aña i fiempoempoañey, le ni-zato taoñe t'i Seme naho nisamake i Arpaksade.

¹¹ Ie nahatoly i Arpaksade t'i Seme le mbe nivelohne 500 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.

¹² Ie nivelohne 35 taoñe t'i Arpaksade le nisamake i Selake,

¹³ ie nahatoly i Selake le mbe nivelohne 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.†

¹⁴ Ie nivelohne 30 taoñe t'i Selake le nisamake i Evre,

¹⁵ ie nahatoly i Evre t'i Selake, le mbe nivelohne 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.

¹⁶ Nivelohne 34 taoñe t'i Evre vaho nisamake i Pelege,

¹⁷ ie nahatoly i Pelege t'i Evre le mbe nivelohne 430 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.

¹⁸ Nivelohne 30 taoñe t'i Pelege vaho nisamake i Rehò,

¹⁹ ie nahatoly i Rehò t'i Pelege le mbe nivelohne 209 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.

²⁰ Nivelohne 32 taoñe t'i Rehò vaho nisamake i Seroge,

²¹ ie nahatoly i Seroge t'i Rehò le nivelohne 207 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.

²² Nivelohne 30 taoñe t'i Seroge vaho nisamake i Nakhore,

²³ aa naho nahatoly i Nakhore t'i Seroge le nivelohne 200 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.

²⁴ Nivelohne 29 taoñe t'i Nakore te nisamake i Tèrake,

* 11:9 Bavele: fifandrakaraña † 11:13 Septoagenta: Oni: Lke 3.35-36; Fot 10.24

²⁵ aa naho nahatoly i Terake t'i Nakore le nivelofne 119 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak' ampela.

²⁶ Ie nivelofne 70 taoñe t'i Teràhke le nisamake i Avrame, naho i Nakhore, vaho i Kharane.

Sonia' i Terake

²⁷ Izay ty famoliliañe i Teràke.

i Avrame

Nisamake i Avrame naho i Nakhore naho i Kharane t'i Terahke. Le nisamake i Lote t'i Kharane.

²⁸ Ie mbe velofne i Teràhke Rae'ey le nihomake e Ore' o nte-Kasdio t'i Kharane, an-tane nisamaha'e ao.

²⁹ Songa nañenga valy t'i Avrame naho i Nakhore. Sarae ty tahina' ty vali' i Avrame, vaho Milkae, ana' i Kharane ty tahina' ty vali' i Nakhore. Rae' i Milkae naho Iskà t'i Kharane..

³⁰ Betsiterake t'i Sarae, tsy aman' anake.

³¹ Ninday i Avrame ana'e naho i Lote ana' i Kharane, anan'ana'e, vaho i Sarae vinanto'e ampela, vali' i Avrame ana'e, t'i Terake, vaho nienga i Ore' o nte-Kasdio hionjom-b'e Kanàne fe nivotrake e Kharane, vaho nimoneñe ao.

³² Ty andro niveloma' i Terahke le 205 taoñe. Nihomake e Kharane ao t'i Terahke.

12

Ty Fikanjiañe i Avrame

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Avrame, Mañaveloa mb'eo; iengao ty tane'o, boak' amo rolongo'oo naho isitaho ty anjomban-drae'o, vaho mionjona mb'an-tane hatoroko azo aña;

² le hanoeko tariratse ra'elahy, naho ho tahieko, le ho bangoeko ty tahina'o, vaho ho fañanintsin-drehe.

³ Ho tahieko ze mitat'azo naho hafàko ze mamatse azo; vaho ama'o ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy.

⁴ Aa le nienga amy nitsarà' IEHOVÀ t'i Avrame, vaho nindreza' i Lote. Niftompolo taoñe lim'amby t'i Avrame te niakatse i Kharane.

⁵ Nente' i Avrame t'i Sarae vali'e naho ty ana-drahalahi'e Lote, naho ze vara natonto'e vaho ondaty niazo'e e Kharane iabio, le nionjoñe mb'e Kanàne mb' eo vaho nandoak' an-tane Kanàne ao.

⁶ Niranga i taney t'i Avrame am-para' te nitoetse e Sikeme amo hatae bei' i Morè. An-tane eo henane zay ty nte-Kanàne.

⁷ Nisodeha amy Avrame t'IEHOVÀ nanao ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo ty tane toy, le teo ty nañoreña'e kitrely am'IEHOVÀ niheo ama'ey.

⁸ Nienga re nionjomb'am-bohitse atiñana' i Betele aña le nañoren-kiboho, ahandrefa'e ty Betele, atiñana'e ty Aý. Teo ty nañoreña'e kitrely am' IEHOVÀ vaho nikanjy ty tahina' IEHOVÀ.

⁹ Le mbe nionjoñe mb'amy fañaveloa'e mb'e Nègeve* mb'eoy t'i Avrame.

* 12:9 Negev: Tane atimo

I Avrame e Mitsraime aña

¹⁰ Nimosare i taney, le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo hey t'i Avrame nitaveañe aña ty amy fanindria' i hasalikoañe.

¹¹ Ie fa himoak'e Mitsraime ao, le hoe re amy Sarae vali'e: Inao, apotako ty hasoa vinta'o te isaheñe.

¹² Aa naho mahaisak' azo o nte-Mitsraimeo le, inao: Vali'e iroa, ty ho asa'iareo, naho hañe-doza amako naho hahae-ko velon-drehe.

¹³ Ehe, ano ty hoe rahavaveko, hanintsina'ko ty ama'o hameloma'o ty fiaiko.

¹⁴ Ie niavy e Mitsraime aña t'i Avrame le nioni' o nte-Mitsraimeo ty hamozohozo' i rakembay.

¹⁵ Ie niisa' o menafoe' i Parò, le nitsiririe' iareo amy Parò, vaho nasese añ'anjomba' i Parò ao.

¹⁶ Nirambese'e an-talatalasaba ty ama'e t'i Avrame, vaho nanontoñe aňondry naho aňombe t'i Avrame naho borike lahi'e, naho mpitoron-dahy naho ampela, naho borike vave vaho rameva.

¹⁷ Fe nampivolevolè' IEHOVÀ añ' angorosy t'i Parò naho ze añ'anjomba'e ao iaby ty amy Sarae, vali' i Avrame.

¹⁸ Aa le kinanji' i Parò t'i Avrame, le hoe ty asa'e: Ino o nanao'o ahio. Manakore te tsy natao'o amako t'ie vali'o?

¹⁹ Ino ty nanao'o ty hoe, Rahavaveko? hera ho rinambeko ho valiko? Ie amy zao, ingo i vali'oy rambeso vaho akia!

²⁰ Aa le nafanto' i Parò amo mpitoro'eo ty Avrame, naho nampionjone' iereo mb'eo rekets' i vali'ey vaho ze hene fanaña'e.

13

Mifampiria t'i Avrame naho i Lote

¹ Aa le nionjoñe boake Mitsraime ao t'i Avrame naho i vali'ey naho ze vara'e iaby, mb' atimoy aña, vaho nindre ama'e t'i Lote.

² Fa nimpañarivo an-kare naho volafoty vaho volamena t'i Avrame.

³ Ie boak' amy atimoy aña le nionjoñe sikal' amy Betele, amy nam-boare'e kibohotse añivo' i Betele naho i Aý am-pifotora'ey,

⁴ amy nañoreña'e kitrelly valoha'ey. Teo ty nikanjia' i Avrame ty tahina' IEHOVÀ.

⁵ Nanam-pirai-troke naho mpirai-lia naho kibohotse ka t'i Lote mpindre fañavelo ama'e.

⁶ Fe tsy nahatsapake iareo roe i taney, hitraofa' iareo, fa loho bey ty vara' iareo kanao tsy nahafiharo toboke.

⁷ Nifampibozizy amy zao o mpiara-lia-rai' i Avrameo naho o mpiara' i Loteo. Nimoneña amy taney henane zay o nte-Kanàneo naho o nte-Perizeo.

⁸ Aa le hoe t'i Avrame amy Lote, Ee te tsy hifañolaña tika naho o mpiara'oo naho o ahikoo, amy te mpirahalaky tika.

⁹ Aa vaho tsy hene miatrek' azo o taneo? Misitaha amako arè, aa ihe hamb' am-pitàn-kavia mb'eo, le ho mb'an-kavana iraho; ke ihe mb' am-pitàn-kavana, le izaho mb' an-kavia.

¹⁰ Nampiandra-pihaino t'i Lote, nahatalake te soa fitondrake iaby ty vavatane' Iordaney eñe manahake ty golobo' IEHOVÀ, hambaña an-tane Mitsraime amy figodañaña mb'e Tsoare* mb'eoy, (taolo' ty nandrotsaha'

* 13:10 Tsoare: kedekedeke, bory

IEHOVÀ i Sedome* naho i Amorà*).

¹¹ Jinobo' i Lote i vavatane' Iordaney iabiy naho nañavelo mb'atiñanañe mb'eo t'i Lote, ie nifampiria.

¹² Nimoneñe an-tane Kanàney t'i Avrame vaho nimoneñe amo rova' i vavataneio t'i Lote vaho nañoren-kiboho mb'e Sedome aña.

¹³ Ni-lo tsereke o nte-Sedomeo, vata'e bei-hakeo am' IEHOVÀ.

¹⁴ Hoe t'IEHOVÀ amy Avrame, naho fa nisitaha' i Lote. Ampianrao fihaino henaneo vaho mitalakesa boak' amo iambesara'oo mañavaratse naho mañatimo naho maniñana vaho mañandrefa;

¹⁵ amy te hatoloko azo naho amo tarira'o kitro-añ' afe'eo ze hene tane isa'o.

¹⁶ Hampiraeko ami'ty lembo' ty tane toy o tarira'oo; aa naho mahaiake ty debo' ty tane toy t'indaty le mete hiaheñe ka o tarira'oo.

¹⁷ Miongaha arè le rangao ty andava' o taneo naho ty am-pohe'e, fa hene hatoloko azo.

¹⁸ Aa le nasi' i Avrame ty kijà'e le nimb'eo naho nitobe amo hatae jabajaba' i Mamrè e Khebroneo vaho nañoreñe kitrely am' IEHOVÀ.

14

¹ Tañ'andro'i Amrafele*, mpanjaka' i Sinare†, naho i Arioke‡ mpanjaka' i Elasare§, naho i Kedorelaomere* mpanjaka' i Elame†, vaho i Tidale‡ mpanjaka' o Goio§;

² t'ie nifañotake amy Bera* mpanjaka' i Sedome iereo naho amy Birsà† mpanjaka' i Amorà‡ naho amy Sinabe§ mpanjaka' i Admà* naho amy Sem'-evere† mpanjaka' o nte-Tsebio‡ vaho amy mpanjaka' i Bela§ (toe Tsoare).

³ Fonga nifanontoñe am-bavatane' i Sidime (i Oñe-Siray) ao i mpanjaka rey.

⁴ Ie fa nitoroñe i Kedorelaomere folo taoñe ro'amby, le niola amy taom-paha-folo-telo ambiy.

⁵ Ie tan-taom-paha folo-efats' ambi' i Kedorelaomere, ie reketse i mpanjaka mitraok' ama'e rey ro namotsake o nte-Rafão e Asterote-karnaime ao naho o nte-Zôzeo e Hame ao, naho o nte-Emeo e Save-kiriataime ao

⁶ naho o nte-Khoreo am-bohibohi' i Seire pak' Eilparane añ' olo' i fatrambeiy ao,

⁷ vaho nibalike nandoake e Ein-mispàte, (i Kadese izay) le fonga linafa' iareo ty tane' o nte-Amalekeo naho ty a o nte-Emore nimoneñe e Khatsatsone-tamareo.

⁸ Nionjoñe mb'eo amy zao ty mpanjaka' i Sedome, naho ty mpanjaka' i Amorà, naho ty mpanjaka' i Admà, naho ty mpanjaka' i Tseboime, naho ty mpanjaka' i Belà (toe i Tsoare), nilahatse hihotakotake am-bavatane' i Sidime ao

† 13:10 Sedome: ty tsy ambara-telo' iareo ‡ 13:10 Amorà: mpiola * 14:1 Amrafele: mpitangogo † 14:1 Sinare: fijilo' ty mirotse ‡ 14:1 Arioke: mijoala § 14:1 Elasare: miola aman'Añahare * 14:1 Kedorelaomere: ty habontili' ty fibora'e † 14:1 Elame: ajalahy, somondrara, mietake ‡ 14:1 Tidale: i mampipekañe ty joka § 14:1 Goyim: Goy: kilakila'ondaty (im: maro) * 14:2 Bera: vovoñe; mitsey, mitaroñe † 14:2 Birsà: ty raty; anake mañente ‡ 14:2 Amorà: ondaty miola § 14:2 Sinabe: ty engen-drae * 14:2 Admà; (Adame): mena, , hoe lio † 14:2 Semebere: tahina' i maozatsey ‡ 14:2 Tsiyby: ose § 14:2 Bela: mandrotsake

⁹ amy Kedoreaomere mpanjaka' i Elame naho Amy Tidale mpanjaka' o Goio naho amy Amrafele mpanjaka' i Sinare vaho amy Ariokhe mpanjaka' i Elsara, ty mpanjaka efatse miatreke lime.

¹⁰ Ie amy zao nitsitsike kadahan-tsolike mainte ty vava-tane' i Sidime; aa naho nitrimban-day ty mpanjaka' i Sedome naho i Amorà le nikorovok' ao vaho nivongaritse mb'am-bohibohitse mb'eo o nisisao.

¹¹ Aa le fonga finao' o naha-reketseo ze vara' i Sedome naho i Amorà naho ty mahakama' iareo vaho nienga;

¹² aa ie niavotse le tinava' iareo ka t'i Lote, ana-drahalahi' i Avrame, nimoneñe e Sedome ao, naho o vara'eo.

¹³ Teo ty niponiotse mb' amy Avrame nte-Evre mb'eo nitalily; ie nimoneñe amo hatae ra'elahi' i Mamrè nte-Amore, rahalahi' i Eskole naho rahalahi' i Anereo. Ie songa mpirimboñe amy Avrame.

¹⁴ Aa naho jinanji' i Avrame te tsinepake i rahalahi'ey le kinoi'e o ajalahi'e 318 voa-oke, sinamake añ'akiba'eo vaho hinorida'e pake Dane añe.

¹⁵ Zinara' i Avrame amy haleñey ondati'eo le zinevo'e vaho hinorida'e pak'e Khobà an-kavia' i Damesèk' añe,

¹⁶ naho nahere'e iaby i varay le nendese'e moly t'i Lote longo'e naho o vara'eo, naho o rakembao vaho ondatio.

Tinata' i Melkitsedeke t'i Avrame

(Heb. 7.1-2)

¹⁷ Ie nimpoly amy fanjamana'e i Kedoreaomere naho o mpanjaka mpiama'eoy t'i Avrame, le niakatse hifanalaka ama'e am-bavatane' i Save, toe Vavatanem-Panjaka, ty mpanjaka' i Sedome.

¹⁸ Le nañakatse mofo naho divay t'i Melkitsedeke, mpanjaka' i Salème, Mpisoron' Añahare Andindimoneñey,

¹⁹ le nitat' aze ami'ty hoe:
Ho tahien' Añahare Abo-Tia,
Andrianamboatse o likerañeo
naho ty tane toy t'i Avrame.

²⁰ Andriañeñe t'i Andrianañahare

Mitiotiotse

nanjotso o rafelahi'oo am-pità'oy.

Le natolo' i Avrame aze ty fahafolo' ze he'e.

²¹ Nanao ty hoe amy zao ty mpanjaka' i Sedome, Atoloro ahiko ondatio, le tano ho azo o varao.

²² Fa hoe t'i Avrame amy mpanjaka' i Sedomey, fa nonjoneko am-panta am' IEHOVÀ, Andrianañahare Andindimoneñey ty sirako,

²³ t'ie tsy handrambe ndra fole ndra talin-kana ndra inoñ' inoñ' amo azoo, tsy mone hanoa'o ty hoe: Izaho ty naha-mpañarivo i Avrame,

²⁴ naho tsy ze nikama' o lahilahikoo naho ty anjara' ondaty nindre lia amakoo—i Anere, naho i Eskole, naho i Mamrè; apoho sindre hangalake ty anjara'e irezay.

15

Ty Fañina amo Nisalalàheñeo

Heb. 11.8-10

¹ Modo izay le nañento an' aroñaroñe amy Avrame ty tsara' IEHOVÀ: Ko hemban-drehe, Avrame. Izaho ro fikalan-defo'o naho tambe'o ra'elahy.

² Le hoe t'i Avrame, Ry Talè IEHOVÀ, ino ty ho mea'o ahiko kanao betsiterake, vaho i Elièzere nte-Damaskose ro mpamandroñe ty akibako.

³ Le tinovo' i Avrame ty hoe: Tsy nimea'o tiry iraho; aa le mpandovako i nitoly an-kibohokoy.

⁴ Le hoe ty tsara' IEHOVÀ ama'e: Tsy ie ty ho mpandova'o, fa ty hiboake am-bania'o ao ty ho mpandova'o.

⁵ Nendese'e alafe ao le nanao'e ty hoe: Miandrandra mb' andikerañ' eñe vaho iaho o vasiañeo naho lefe'o iaheñe. Le hoe re tama'e, Mira amy zay ty ho tarira'o.

⁶ Niantofa'e t'IEHOVÀ, le vinolili'e ho havantañañe ama'e.

⁷ Hoe ka Re tama'e: Izaho IEHOVÀ ty nañakatse azo amy Ora' o nte-Kasdio hanolorako azo ty tane toa handrambesa'o aze.

⁸ Fa hoe t'i Avrame, Ry Talè IEHOVÀ, aia ty haharendrehako ty hatò t'ie ho fanañako?

⁹ Aa le hoe re tama'e: Añendeso ty kiloa telo-ay, naho ty ose-vave telo-taofie, vaho ty añondrilahy telo-taofie, naho ty deho vaho ty anaboromahilala.

¹⁰ Aa le nandesa' i Avrame naho nisalàhe'e vaho nalaha'e hifañatreke i tampa'e rey fe tsy nisalàhe'e o voroñeo.

¹¹ Ie nivotrak' amy henay o koàkeo le sinoi' i Avrame aña.

¹² Nitsofotse i àndroy, le nilampon-drotse t'i Avrame, vaho ingo nandrongoñe aze ty hamoromoroñañe nampangebake.

¹³ Le hoe Re amy Avrame, Mahafohina an-katò te ho ambahiny an-tane tsy a' iareo o tarira'oo naho hitoroñe iareo vaho hampisotrieñe efa-jato taoñe.

¹⁴ Le ho zakàko i tane mañondevo iareoy vaho hinday vara tsifotofoto t'ie hiakatse boak' ao.

¹⁵ Fa homb' aman-droae'o mb'eo am-pierañeràñan-drehe vaho haleveñe ami'ty taoñe soa haantetse.

¹⁶ Hitampoly atoy iareo ami'ty tariratse fah' efatse, amy te mbe tsy heneke ty hakeo' o nte-Emoreo.

¹⁷ Ie nimotake i àndroy vaho nimaieñe, le niheo mb'eo ty valàñe nahatoeñe naho ty foroha nibela niranga añaivo o linili'eo.

¹⁸ Amy andro zay ty nanao' IEHOVÀ fañaña amy Avrame ami'ty hoe, Atoloko amo tarira'oo ty tane hirik'amy saka' i Mitsraimey pak' amy oña jabajabay, i oña Eofratay;

¹⁹ naho o nte-Keneo, o nte-Kenizeo, o nte-Kadmoneo,

²⁰ o nte-Kheteo, o nte-Perizeo, o nte-Rafão,

²¹ o nte-Emoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Girgaseo, vaho o nte-Ieboseo.

16

I Khagare naho Iesmaèle

¹ Ie amy zao, mbe tsy nahatoly anake ho aze t'i Sarae, vali' i Avrame, f'ie aman' ondevo nte-Mitsraime atao Khagare,

² aa le hoe t'i Sarae amy Avrame, Heheke henaneo te kinala' IEHOVÀ Irahosy hiterake. Ehe, mimoaha amy fetrek' orokoy, kera hahasavereña'e.

Niantofa' i Avrame ty enta' i Sarae.

³ Aa naho fa nimoneñe e Kanàne folo taoñe t'i Avrame, le nala' i Sarae vali'e t'i Khagare mpitoro'e vaho natolo'e amy vali'ey hialoza'e.

⁴ Le nimoaha'e t'i Khagare, vaho niareñe.

Aa ie nahafohiñe te nivesatse le nisirika'e' o maso'eo i tompo'ey.

⁵ Le hoe t'i Sarae amy Avrame, Boak' ama'o ty fisotriako. Napoko am-pità'o i mpitorokoy, aa kanao apota'e te mivesatse, le sirika'ene a-maso'eo iraho. Ee te hizaka añivon-tika t'IEHOVÀ.

⁶ An-tañà'o i mpitoro'oy, hoe t'i Avrame. Ano ama'e ze no' ty tro'o. Aa le nampisoañe' i Sarae t'i Khagare vaho nibotatsake amy fiatrefa'ey re.

⁷ Tendrek'amy Khagare t'i anjeli' IEHOVÀ marine ty rano migoangoañe an-dratraratra aña, ty figoangoan-drano an-dalaña mb'e Sore mb'eo.

⁸ Le hoe re, O Khagare, mpitoro' i Sarae, boak' aia v'iheo vaho homb'aia? Hoe re, Milay an-dahara' i tompoko Saraey iraho.

⁹ Aa hoe ty anjeli' IEHOVÀ ama'e, Mimpolia mb'amy tompo'oy vaho miambanea am-pità'eo.

¹⁰ Hoe ka ty anjeli' IEHOVÀ ama'e, Toe hampitomboako o tarira'oo kanao tsy ho hay iaheña ami'ty fangitsikitsiha'e.

¹¹ Le hoe ty anjeli' IEHOVÀ ama'e, Fa miareña irehe vaho hisamak' anadahy; hatao'o Iesmaèle ty añara'e, amy te nihaoña' IEHOVÀ ty fisotria'o.

¹² Ho borike hako indaty hañonjoña siraña amy ze hene ondaty, le ondaty iabio ty hañonjon-tsiraña ama'e; vaho himoneña añañtrefa' o longo'e iabio re.

¹³ Aa le kinanji'e ty hoe Elroy* t'IEHOVÀ nitsara ama'ey: fa hoe re, Ihe ro Andrianañahare mahavazoho ahy, le hoe re: Aa vaho toe nitreako hao i Mahavazoho ahy?

¹⁴ Le natao ty hoe Bire-lakhai-roy† i vovoña añivo' i Kadese naho i Beredey.

¹⁵ Nisamak' ana-dahy ho a i Avrame t'i Khagare vaho nimea' i Avrame añaraña ty hoe Iesmaèle i ana-dahi'e nasama' i Kagarey.

¹⁶ Valompolo taoña eneñ' amby t'i Avrame te nisamake Iesmaèle t'i Khagare.

17

Ty Vilo' i Fañinay *Avo. 12.43 - 13.2*

¹ Naho ni-sivampolo taoña sive'amby t'i Avrame le niboak' amy Avrame t'IEHOVÀ nanao ama'e ty hoe, Izaho i El-Saday*; mañaveloa añañtrefako an-kalio-tahiña,

² le hifanao fañina, ihe naho Izaho, hampahatsifotofoto azo.

³ Nibabok' an-dahara'e t'i Avrame; naho nifanaontsy ama'e t'i Andrianañahare,

⁴ Naho izaho, inao, ty ifañinako ama'o: Ho rae' ty foko maro irehe.

⁵ Le tsy hatao Avrame† ka ty añara'o, fa Avrahame‡ ty ho tahina'o amy te hanoeko raem-poko tsiefa.

⁶ Hampibodobodoeko naho hanoeko rofoko maro, vaho mpanjaka maro ty hiboak' ama'o.

* **16:13** El-roy: Andrianañahare mahavazoho † **16:14** Bire-lahai-roy: ty vovo' i Veloña Mahavazoho ahikoy * **17:1** El Saday : Andriampañotroña, Tsitongereña, kila lefe † **17:5** Rae onjoneña ‡ **17:5** Raem-poko maro

⁷ Le hajadoko añivoko naho ihe naho ze hene tiry manonjohy azo, tari-ratse an-tariratse, ty fañinako, ho fañina nainai'e, le ho Andrianañahare'o naho amo tarira'o manonjohy azoo.

⁸ Le hatoloko azo naho o tariratse manonjohio ty tane ambahinie'o henaneo, naho ty tane Kanàne iaby ho fanaña'o nainai'e vaho ho Andrianañahare' iareo iraho.

⁹ Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa le hitaïne ty fañinako irehe, ihe naho o tarira'oo naho ze hene hanonjohio.

¹⁰ Intoy ty fañinako ho vontitire'areo añivoko naho ihe vaho o tariratse hanonjohy azoo te songa ho savareïne ze lahilahy ama'areo.

¹¹ Ho tampahe' areo ty ofo'areo; izay ty ho vilo' i fañina añivo anahareo naho izahoy.

¹² Ho savareïne ami'ty andro fahavalo' ze lahilahy amo tarira'o iabio, ty nisamak' añ' anjomba' areo ao, naho ty vinily drala amo ambahiny tsy tiri'oo.

¹³ Tsy mete tsy songa savareïne ze nitoly añ' anjomba'o ao ndra vinilin-drala'o; fa ho vilom-pañinako nainai'e ami'ty nofo' areo.

¹⁴ Ze lahilahy tsy afa-boy, tsy tinampak'ofoke, le haitoaïne amo longo'eo indatiy, amy te nivalik' amy fañinakoy.

¹⁵ Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa naho i Sarae vali'o, tsy hatao'o Sarae ka ty añara'e fa Sarà\$ ty ho tahina'e.

¹⁶ Hampanintsifeko re naho ho meako anadahy ama'e irehe. Toe ho tahieko, le hahatoly foko maro re, vaho mpanjakam-poko maro ro hiboak' ama'e.

¹⁷ Nibabok' an-dahara'e amy zao t'i Avrahame naho niankahake, nanao ty hoe an-tro'e ao, Hisamak' anake hao ty fa zato taoïne? Hahatoly anake hao t'i Sarà, ie sivampolo taoïne?

¹⁸ Le hoe t'i Avrahame amy Andrianañahare, Ee te ho veloïne añatrefa'o t'Iesmaële.

¹⁹ Hoe t'i Andrianañahare, Aiy! toe hisamak' anake ho azo t'i Sarà vali'o naho hatao'o Ietsàke* ty añara'e, vaho horizako ama'e i fañinakoy ho fañina nainai'e tsy modo ho aze naho o tarira'e hanonjohy azeo.

²⁰ Le ty am' Iesmaële, fa tsinanoko irehe; ho tahieko naho hampirao-raoeko ho tsifotofoto o tarira'eo; hisamak' ana-donake folo ro' amby re vaho hanoeko foko ra'elahy.

²¹ Fe Ietsàke ty hañorizako i fañinakoy, ie ho samahe' i Sarà ami'ty andro nifantaïne toy ami'ty taoïne manonjohy.

²² Ie nagado'e i nitsara'ey, le nienga i Avrahame t'i Andrianañahare.

²³ Aa le rinambe' i Avrahame ty anadahi'e Iesmaële rekets' o naterak' añ'anjomba'eo naho o vinili' e an-drala'eo naho ze lahilahy añ' anjomba' i Avrahame ao vaho tinampa'e amy andro nitsaraen' Añaharey ty ofo'iareo.

²⁴ Ni-sivampolo sive-amby taoïne t'i Avrahame te sinavatsé ty nofo' i ofo'ey.

²⁵ Ni-folo telo-amby taoïne ka t'Iesmaële te tinampake ty nofo' i ofo'ey.

²⁶ Sambe sinavatsé amy àndroy avao t'i Avrahame naho Iesmaële ana'e, ²⁷ songa nindre sinavatsé ama'e ze lahilahy añ' anjomba'e naho ze nitoly añ' anjomba'e ao vaho ze vinili-drala ami'ty ambahiny.

Nampitaman' ana-dahy t'i Avrahame naho i Sarà

18

¹ Niheo ama'e marine o hatae jabajaba' i Mamrèò t'IEHOVÀ, ie niambe-satse an-dalambein-kiboho'e eo an-kavotrohañ' andro.

² Nampianandra fihaino re nahaoniñe ondaty telo nijohañe ey. Ie niisa'e, le nihitrike boak' an-dala' i kiboho'ey nifanalaka am'iereo vaho niondrek'an-tane,

³ le nanao ty hoe: Naho nanjo fañisohañe am-pihaino'o Iraho henaneo ry Talè, ko rioñe'o ty mpitoro'o.

⁴ Angao hanesean-drano kedekede hanasà'areo fandia, ie mitofà am-bane' o hatae eio,

⁵ le hanjotsoako mahakama minjilite'e hampanintsine ty arofo'o, heneke izay t'ie hañavelo, fa izay ty niaria' areo mb'ami'ty mpitoro'o toy. Le hoe iereo, Ano i sinaontsi'oy.

⁶ Aa le nihitrike mb'amy Sarà an-kiboho'e ao: Masikà hoe re, halankaño mona telo fañaranañe*: kobao le anoñafo mofo.

⁷ Nilay mb'an-troke raïke mb'eo amy zao t'i Avrahame nijoboñe dronga maleme hena vaho natolo'e ami'ty ajalahy hañalankaña'e masika.

⁸ Nendese'e amy zao ty venten-kabobo naho ronono naho i dronga nihalankañeñey, vaho nazotso'e am' iereo, le nijohañe marine' iereo añ' alo' i hatae'ey t'ie nikama.

⁹ Hoe iereo tama'e. Aia ty vali'o Sarà? Le hoe re, Indroañe amo kibohotseo.

¹⁰ Le hoe re, Toe hibalihako, homb' etoan-draho ami'ty sa-mañeva vaho Inao! hisamake ana-dahy t'i Sarà tañanjomba'o. Nahajanjiñe izay t'i Sarà an-dala' i kibohotsey, toe amboho'e ao.

¹¹ Nibey t'i Avrahame naho i Sarà henane zay, nigain-kantetse vaho tsy ni-ampela ka t'i Sarà.

¹² Aa le nisomobohe' i Sarà añ'arofo ao ty hoe: Izaho fa bey hao ro mbe hinembanembañe, naho fa bey ka i talèkoy?

¹³ Le hoe t'IEHOVÀ amy Avrahame, Inoñe ty nampitohake i Sarà t'ie nanao ty hoe, Toe hahatoly anake hao, izaho fa bey?

¹⁴ Eo hao ty tsy lefe' IEHOVÀ? Hibalike mb'ama'o Iraho amy andro nifantañañey, an-tsa mañeva vaho hitendreke ana-dahy amy Sarà.

¹⁵ Niliere' i Sarà ami'ty hoe, Izaho tsy nihehe! ie nihembañe. Aiy, hoe re, toe nitohàke.

Nañalañalañe ho a i Sodome

¹⁶ Nienga amy zao indaty rey, nitalake ty tarehe' i Sedome; le nindreza' i Avrahame hasese'e mb'eo.

¹⁷ Aa hoe t'IEHOVÀ, Haètako amy Avrahame hao ty hanoeko,

¹⁸ fa toe ho foko ra'elahy naho maozatse t'i Avrahame, vaho ie ty hahasoa-tata ze kila foko' ty tane toy?

¹⁹ Apotako te hitoroa'e o ana'eo naho i hasavereña'e hanonjohy azey ty hifahatse amo sata' IEHOVÀ hañorike ty hiti'e naho ty hatò; vaho ho henefe' IEHOVÀ i nitsarae'e amy Avrahamey.

²⁰ Le hoe t'IEHOVÀ, Mireoreo ty fitoreova' i Sedome naho i Amorà, vaho loho mampioje o hakeo'eo!

²¹ Tsy mete tsy hizotsoako handrendreke hera toe nanoeñe o hene toreo nahatakatse ahikoo; fa naho tsie le ho fantako.

* 18:6 Mete ho 22 litatse izay

²² Aa le nitolike mb'eo indaty rey nimb'e Sedome aña, fe mbe nijohaña añatrefa' IEHOVÀ eo t'i Avrahame.

²³ Niharinea' i Avrahame le nanao'e ty hoe, Haitoa'o mindre amo tsereheño hao ty vantaña?

²⁴ He te limam-polo mahity ro amy rovay ao, haitoa'o hao vaho tsy hapo'o i toetsey ty amy vantaña limampolo ama'e rey?

²⁵ Lavits' azo ty hanao izay, ty hampitrafo'e fanjamanaña amo lo tserekeo o vañoño, hampamiranaña amo ratio ty toli' o mahitio! Tsy marine azo izay! Tsy hanao ty hatò hao ty Mpizaka' ty tane bey toy?

²⁶ Le hoe t'IEHOVÀ, Naho hanjo ondaty mahity limampolo amy rovay, le hene hiheveako ty am'iereo i rovay.

²⁷ Tinoi' i Avrahame ty hoe: Ie zao, fa rinambeko ty hitaroña entambolaña amy Talè, izaho deboke naho lavenoke.

²⁸ Hera ho po-lime i limampolo vantaña rey, ho fonga rotsahe'o hao i rovay ty amy limey? Le hoe Re, Naho manjo efapolo lim' amby ao le tsy ho rotsaheko.

²⁹ Nindrae'e ty hoe, Ke te ho efapolo ty zoeña ao? Tinoi'e ty hoe: Ty amy efapoly tsy hanoeko.

³⁰ Le hoe re, Ee te tsy ho viñera' i Talè t'ie mivolaña. Hera telo-polo ty ho zoeña ao? Tinoi'e ty hoe, Tsy hanoeko ka te tendrek' ahy ty telopolo.

³¹ Hoe re, Kanao rinambeko ty hinday entaña amy Talè; atao t'ie roapolo ty ho oniña ao? Tinoi'e ty hoe, Ty amy roapolo rezay, tsy harotsako.

³² Le hoe re. Ee any te tsy ho viñetse amako t'i Talè ami'ty entako honka'e toy; atao t'ie folo ty ho zoeña ao. Tinoi'e ty hoe, Tsy ho rotsaheko ty amy folo rey.

³³ Ie niheneke i tsara'e amy Avrahamey, le nienga t'IEHOVÀ; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo t'i Avrahame.

19

Ty Halomolore' i Sedome

¹ Nandoake e Sedome amy harivay i anjely roe rey, naho niambesatsa an-dalam-bei' i Sedome ey t'i Lote. Niisa' i Lote, le niongake hifanalaka am'iereo vaho naboko'e an-tane ty lahara'e.

² Hoe re: Eo hey, ry roandriaño, Ehe, mivevea mb' an-traño' o mpitoro'oo mb'eo hialeña ao naho hanasa fandia; le mañañaleña hananjohy ty lia' areo. Hoe iereo, Aiy, apoho hialeña an-kiririsa atoy.

³ Fe nimanea'e fiboliboly le nitolike iareo nimoak' añ'anjomba'e ao; le nañalankaña'e sabadidake naho nitono mofo po-dalivay vaho nikama iereo.

⁴ Aa ie mbe tsy nandre, inao o lahilahi' i rovaio, ondati' i Sedomeo, ty ajalahy naho ty bey, ze kila lahilahy pak'am-pifaritsoha'e ro niarikoboña amy anjombay,

⁵ nikaike ty hoe amy Lote, Aia i lahilahy niheo mb'ama'o hariva zao rey? Akaro ama'ay haharendreha'ay.

⁶ Niatatse an-tsarirafina t'i Lote le narindri'e amboho'ey i lalaña

⁷ vaho nanao ty hoe, O ry rahalahikoo, ko anoe' areo o halò-tsereke zao.

⁸ Ingo hey, aman' anak' ampela roe mbe tsy mahavany lahy iraho; ehe angao hakareko mb'ama'areo atoy vaho ano am'iereo ze atao soa am-pihaino' areo; fe ko anoa' areo ndra inoñ' inoña amy lahilahy rey kanao mipalitse ambane tafo-trañoko ao.

⁹ Fa hoe ka iereo, Misitaha! le tinovo' iereo ty hoe, Niambahiny atoy itia te niavy, aa vaho mipay ho mpizaka! Aa le ihe ty ho silofe'ay hisolo iereo. Le zineha' iereo mafe t'i Lote vaho didy tsy nampipoñake i lalambeiy.

¹⁰ Aa le nahiti' i lahilahy rey o fità'eo le tinari'iareo hizilike mb'am'iereo añ'anjomba ao t'i Lote, naho narindri' iereo i lalañey,

¹¹ vaho zinevo' iereo an-kagoañe o lahilahy an-dala' i anjombaio, ty kede naho ty bey, vaho nimokots' avao iereo nipay i lalañey.

Ty Firotsa' i Sedome naho i Amorà

Mat 11.23-24; Lk 17.28-32

¹² Le hoe i lahilahy rey amy Lote, Ia ka ty ama'o atoañe? He vinanto'o ke ana-dahi'o, ke anak' ampela'o, ndra iaia ama'o an-drova atoa—akaro boak' an-toetse atoy

¹³ fa harotsa'ay ty rova toy, amy te nionjoñ' añatrefa' IEHOVÀ ty fikointsa' ondati'eo, vaho nirahe' IEHOVÀ zahay handrotsak' aze.

¹⁴ Aa le niavotse t'i Lote nanao ty hoe amo vinanto nañenga o anak' ampela'eo, Miongaha le iakaro ty toetse toy, fa ho rotsahe' IEHOVÀ ty rova toy. Fe natao' o vinanto'eo t'ie nisode.

¹⁵ Ie nanjirike ty maraindray, nanañe i Lote i anjely rey ami'ty hoe: Mitroara, taono t'i vali'o naho o anak' ampela'o roe toañe, tsy mone ho mongoreñe ami'ty halo-tsere' ty rova toy.

¹⁶ F'ie nihenekenek' avao, le rinambe' o lahilahio ty fita'e naho ty fita' i vali'ey vaho ty taña' i anak' ampela'e roe rey, ie niferenaña' IEHOVÀ, le nendese' iereo vaho napok' alafe' i rovay.

¹⁷ Ie fa nasea alafe ao le hoe re, Miombaha fiay, le ko mitoli-boho vaho ko tambatse am-bavatane atoa; mihererea mb'am-bohitse mb'eo tsy mone ho faopaoheñe.

¹⁸ Le hoe t'i Lote am' iereo: Ehe! tsie, ry talèko;

¹⁹ ingo te nisohe'o ty mpitoro'o, naho nonjone'o ty fitretreza'o ahy amy te rinomba'o ty haveloko; f'ie tsy hahafilay mb' am-bohitse mb'eo, tsy mone hizo hankañe vaho hikenkañe.

²⁰ Hehe ty marine naho mete rifiteñe o rova ey hoek' eo, fa kede 'nio. Angao hihitrafako, tsy raha kede hao, soa te ho veloñe ty fiaiko?

²¹ Aa le hoe re tama'e, Ingo, fa nandraeko ty lahara'o amo raha zao, fa tsy ho rotsaheñe i rovay ty amy saontsi'oy.

²² Masikà, itribaho an-day, fa tsy hahapi-draha Iraho ampara' t'ie mandoak' ey. Aa le natao ty hoe Tsoare i rovay.

²³ Fa nanjirik' an-tane atoy i àndroy te niavy e Tsoare ao t'i Lote.

²⁴ Heneke izay, le nañilina' IEHOVÀ solifara naho afo boak' am' IEHOVÀ andikerañe ao ty Sedome naho i Amorà,

²⁵ vaho narotsa'e i rova rey, naho i vava-tane iabiy naho ze mpimoneñe amy rova rey vaho ze nitiry amy taney.

²⁶ Fe nitoli-boho ty vali'e, vaho ninjare vongan-tsira.

²⁷ Nañaleña mb'amy toetse nijohaña'e añatrefa' IEHOVÀ mb'eo t'i Avrahame

²⁸ vaho nitalake mañambane eñe mb'amy Sedome naho i Amorà naho i vavataney iabiy le nahaoniñe ty hatoe' i taney nionjoñe manahake ty fiforoaha' ty hatoem-pitranahañe.

²⁹ Aa ie narotsan' Añahare o rova amy vavataney, le nitiahin' Añahare t'i Avrahame vaho nirahe'e hiakatse boak' añaivo' i fandrotsahañey t'i Lote, ie finongo'e o rova nimoneña' i Loteo.

Ty Fiavi' i Mòabe naho i Amona

³⁰ Ie amy zao, niavotse boak'e Tsoare t'i Lote vaho nitobe ambohitse ey, ie naho i anak' ampela'e roe ama'e rey, amy te nanembañe aze ty himoneñe e Tsoare; aa le nimoneñe am-po lakato ao, ie naho i anak' ampela'e roe rey.

³¹ Le hoe ty tañoloñoloña'e aman-jai'e, Fa bey 'nio ty raentika, vaho tsy eo t'indaty an-tane atoy ty himoak' aman-tika an-tsata' ty tane bey toy.

³² Aa le antao hampikamaen-tika divay ty raentika vaho hiolots' ama'e, hañajàn-tika tariratse ty raentika.

³³ Nampikamae' iereo divay ty rae'e amy haleñey; le nimoak' amandrea'e ao ty tañoloñoloña'e nifandia-tihy ama'e, f'ie tsy nahafohiñe ty nandrea'e ndra ty nitroara'e.

³⁴ Ie niloak'andro, le hoe i tañoloñoloña'ey aman-jai'e, Nilotse amandrea'o iraho; antao hampikamaentika divay indraike te hariva; le ihe ka ro hizilik' ao hifandia'o tihy, hañajañe tariratse ho aman-draen-tika.

³⁵ Aa le nampikamae' iereo divay indraike ty rae' iereo amy haleñey; le niongage ty zai'e naho niolora'e; fe namoea'e ty fandrae'e naho ty fitroara'e.

³⁶ Aa le sindre nampiareñe' i Lote rae'e i anak' ampela'e roe rey.

³⁷ Nisamake ana-dahy i tañoloñoloña'ey le natao Mòabe ty añara'e; Ie ty rae' o nte-Mòabeo pak' henaneo.

³⁸ Nahatoly ana-dahy ka ty zai'e vaho natao'e Benamý ty añara'e; ie ty rae' o anak' Amoneo pak'androany.

20

Avrahame naho i Sarà e Gerare

¹ Nañavelo boak'ao t'i Avrahame mb'an-tane atao Nègeve, le nitobe añivo' i Kadèse naho i Sore vaho nañialo e Gerare ao,

² vaho hoe ty nanoe' Avrahame i Sarà vali'e, Rahavaveko re. Aa le nampañitrike t'i Abimeleke mpanjaka' i Gerare vaho rinambe'e t'i Sarà.

³ Le niheo amy Abimelek' ama' nofy te haleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e. Inao! ondaty vetrake irehe, ty amy rakemba nalae'oy, amy t'ie vali' ondaty.

⁴ Ie amy zao tsy nañarine aze t'i Abimeleke; le hoe re, Ry Talè, ho vetrake'o ka hao ty fifeheañe vantañe?

⁵ Tsy ie hao ty nanao amako ty hoe, Rahavaveko re, vaho ie ka ty hoe Rahalahiko. Nanoeko an-katsòn-troke naho an-kahitin-tañako.

⁶ Aa le hoe t'i Andrianañahare ama'e ama' nofy, Eka, apotako te nanoe'o an-kavantañan' arofo; mbore kinalako irehe tsy handilara'o, le tsy nimeteko t'ie hitsapa aze.

⁷ Ie amy zao, ampolio am' indatiy ty vali'e; mpitoky re, le hihalalia'e t'ie ho veloñe. Fe naho tsy hampoli'o, le mahafohina te toe havetrake, ihe naho o ao iabio.

⁸ Aa le nañaleñale t'i Abimeleke nikanjy ze hene mpitoro'e naho nitalilie'e an-dravembia' iereo; vaho fonga nangebahebake o lahilahio.

⁹ Kinanji' i Abimeleke t'i Avrahame le nanao'e ty hoe, Inon-koahé ty nanao'o ama'ay? Ino ty hakeoko ama'o te nendesa'o amako naho amo fehekoo ty tahiñe jabajaba toy? Toe tsy fanao o raha nanao' o ahikoo.

¹⁰ Hoe ka t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino ty nisafiri'o t'ie nanao o raha zao?

¹¹ Hoe t'i Avrahame, Foto'e, nataoko tsy ho ami'ty toetse toy ty fañeveñañe aman' Añahare vaho ho nañe-doza amako iereo ty amy valikoy.

¹² Mbore toe rahavaveko re, anak' ampelan-draeko fa tsy anan-dreneko, vaho nivalieko.

¹³ Aa ie nampandifik' ahy añ' anjomban-draeko t'i Andrianañahare, le hoe ty nanoako, Inao ty hasoa hanoa'o ahy amy ze toetse ivotrahan-tika, te hatao'o ty amako : Rahalahiko re.

¹⁴ Nangalak' añondry naho añombe, naho ondevo-lahy naho ampela t'i Abimeleke vaho natolo'e amy Avrahame le nampoli'e ama'e t'i Sarà vali'e.

¹⁵ Hoe t'i Abimeleke, Heheke, añatrefa'o o tanekoo; mimoneña amy ze satri'o.

¹⁶ Hoe re amy Sarà, Ingo, te nimeako volafoty arivo ty rahalahi'o ho tako-maso amo hene mindre ama'oo; nahazo to re añatrefa ondaty iabio.

¹⁷ Nihalaly aman' Añahare t'i Avrahame le nampijangañen' Añahare t'i Abimeleke naho ty vali'e vaho ondevo ampela'eo, t'ie hahasamake,

¹⁸ amy te fonga nakite' IEHOVÀ heike ze hoviñe añ'anjomba' i Abimeleke ty amy Sarà vali' i Avrahame.

21

Ty Fisamahañe Ietsàke

¹ Aa le nitilike i Sarà t'IEHOVÀ amy nitsara'ey, le nanoe' IEHOVÀ amy Sarà i nitsarae'ey.

² Niareñe t'i Sarà vaho nahatoly ana-dahy ho a i Avrahame amy haantera'ey amy andro namantañañ' aze amy tsinaran' Añaharey.

³ Nimea' i Avrahame añarañe ty hoe Ietsàke i ana-dahy nitoly ama'ey, i nasama' i Sarà ho azey.

⁴ Nisavare' i Avrahame t'Ietsàk' ana'e ami'ty andro'e fahavalo amy nandilian' Añahare azey.

⁵ Zato taoñe t'i Avrahame te nahatoly Ietsake ana'e.

⁶ Hoe t'i Sarà, Nampihehen' Añahare iraho, vaho mitrao-piankahak' amako ze hene mahajanjiñe ty amako.

⁷ Tinovo'e ty hoe, Ia ty ho nanao ty hoe amy Avrahame te hampinono ajaja t'i Sarà? le nahatoly anake amy haantera'ey.

Sinoik' aña t'i Khagare naho Iesmaële

⁸ Nitombo i ajajay vaho niotañe, le nanao takataka t'i Avrahame amy andro nañota'e azey,

⁹ fe niisa' i Sarà te ninje' Iesmaële ana' i Khagare nte-Mitsraime nisamahe'e ho a i Avrahamey,

¹⁰ le hoe re amy Avrahame, Soiho aña i ondevo-ampelay naho i ana'ey, fa le lia'e tsy hitrao-dova am' Ietsàk' anako ty ana' i ondevo-ampelay.

¹¹ Haloviloviañe am-pahaoniña' i Avrahame i hoe zay ty amy ana-dahi'ey.

¹² Fa hoe t'i Andrianañahare ama'e, Ko apo'o hampioremeñ' azo i jolingay naho i ampela mpitoro'oy. Janjiño ze saontsie' i Sarà, ze feo'e iaby ama'o, amy te Ietsàke ty hikanjiañe o tarira'oo.

¹³ Hanoeko fifeheañe ka ty ana' i mpitoro'o ampelay amy te tiri'o.

¹⁴ Ie nañampitso amy loak' àndroy, le nandrambe mofo t'i Avrahame naho rano an-kolitsena naho natolo'e amy Khagare, nasampe'e an-tsoro'e;

le natolo'e aze ka i jolingay vaho nirahe'e mb'eo. Nienga re vaho nirerere am-patrambei' i Beersevà aña.

¹⁵ Ie nikapaike i rano an-kolitsenay le nakafi'e ambane rongofie ao i kimosoy.

¹⁶ Le nisitsitse, niambesatse tandrife aze amy ze ho taka-pilereñe ey fa hoe re: Lonike te tsy hahatrea ty fivetrahan' anakoo. Aa le nitobòke marine eo re vaho nañonjo-peo nangololoike.

¹⁷ Jinanjin' Añahare ty feo' i jolingay, le kinanji' ty anjelin' Añahare boak' andikerañe ao t'i Khagare vaho nanao'e ty hoe, O Khagare, ino o mañore azoo? Ko hemban-drehe, fa jinanjin' Añahare ty feo' i jolinga eiy.

¹⁸ Miongaha, atroaro i jolingay le rambeso am-pità'o, amy te hanoeko foko ra'elahy.

¹⁹ Aa le sinokan' Añahare o fihaino'eo vaho nioni'e ty vovoñe aman-drano. Aa le nimb' eo re, nampipea rano amy holitsenay vaho nampinoñe i jolingay.

²⁰ Taman' Añahare i jolingay, le nihabey naho nimoneñe andratraratra aña vaho ninjare mpitam-pale.

²¹ Ie nitobok' am-patrambei' i Parane ao, le nangala' i rene'e valy boak'e Mitsraime aña.

Ty Fañina te Beersevà

²² Ie henane zay nanao ty hoe amy Avrahame t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehe o lahindefo'eo, Ama'o t'i Andrianañahare amy ze fanoe'o iaby.

²³ Aa le mifantà amako etoña aman' Añahare te tsy ho fañahie'o Iraho naho i anakoy naho ty anan' anako; fa i fitretrezako ama'oy naho i tane nañialoa'oy ty anoa'o amako.

²⁴ Le hoe t'i Avrahame: Ifantàko!

²⁵ Le nendaha' i Avrahame t'i Abimeleke ty amy vovon-drano tinava' o mpitoro'eoy,

²⁶ le hoe t'i Abimeleke, amoeako ze nanao izay, tsy sinaontsi'o amako 'nio, fa androany te tsinanoko.

²⁷ Aa le nandrambe añaondry naho añaombe t'i Avrahame vaho natolo'e amy Abimeleke le nifañina ie roe.

²⁸ Navi' i Avrahame amo añaondri'eo ty vi'e vave fito.

²⁹ Le hoe t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino o vi'e vave fito navi'oo?

³⁰ Hoe re, Rambeso an-tañako o vik' añaondry vave fito retiañe ho valolombeloñe amako te izaho ro nihaly ty vovoñe toy.

³¹ Aa le natao ty hoe Beersevà* i toetse zay; amy te nifañina eo iereo roe.

³² Aa ie fa nifañina e Beersevà ao, le nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehen-dahin-defo'e.

³³ Nambole kile raike e Beersevà ao t'i Avrahame vaho eo ro nikanjia'e ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare nainay donia.

³⁴ Le nañialo an-tane nte-Pilisty aña andro maro t'i Avrahame.

22

Tsinoke t'i Avrahame

¹ Aña irezay, le nitsohen' Andrianañahare t'i Avrahame, le nanao'e ty hoe, O Avrahame! Itoan-draho, hoe re.

* 21:31 Beersevà: Vovo ty fito, vovom-paniña

² Le hoe re: Endeso henaneo i ana'o Ietsàke bako toka'o kokoa'oy, le mañaveloa mb' an-tane Morià aña vaho iengao ho soron-koroaño ami'ty vohitse hivolañako.

³ Nañaleñañe amy loak'androy t'i Avrahame le nanampeza'e fitobohaña amy borikey. Nindese'e mindre ama'e ty roe amo mpitoro'eo naho Ietsàk' ana'e, le tsinera'e ty hatae' i soroñey, le niongake vaho nionjoñe mb'amy toetse nitsaraen' Añahare mb'eo.

⁴ Ie amy andro faha-teloy, niandra t'i Avrahame nahatalake i vohitsey eña.

⁵ Hoe re amo mpitoro'eo, Etoaño hey nahareo naho i borikey; homb' eroan-draho naho i ajalahi, hitalaho vaho hibalike.

⁶ Rinambe' i Avrahame ty hatae hañoroaño i soroñey naho nasampe'e amy Ietsàk' ana'e, vaho ninday afo naho mesolava am-pita'e, le niharo lia mb'eo iereo roe,

⁷ Le hoe ty asa' Ietsàke aman-drae'e: O aba? hoe t'i Avrahame, Eñ' anako intoy iraho? Etia ty afo naho ty hatae fa aia ka ty vik'añondry hisoroñaño?

⁸ Hoe t'i Avrahame, I Andrianañahare, anako, ro hanolotse ty vi'e hisoroñaño. Aa le niharo-lia iereo roe,

⁹ naho nandoak' amy toetse natoron' Añaharey, naho nitsene kitrely eo t'i Avrahame naho nalaha'e ama'e ty hatae, naho narohi'e i ana'e Ietsàkey vaho nasampe'e amy kitrely, amo hataeo.

¹⁰ Nahiti' i Avrahame amy zao ty fità'e nandrambe i fibaray handenta i ana'ey.

¹¹ F'ie kinanji' ty anjeli' IEHOVÀ boak' andikeraño ao ami'ty hoe, O Avrahame, Avrahame! Le hoe re, Intoy iraho.

¹² Hoe re, Ko apao' amo ajalahio ty fità'o hanoo' o inoñ' inoñe, amy te apotako henaneo t'ie mpirevendreven' aman' Añahare amy te tsy nazi'o amako ty anadahy bako-toka'oy.

¹³ Nampianndrae' i Avrahame amy zao o fihaino'eo nañisake, le hehe amboho'e ao ty añondrilahy nivahoran-drongoño an-tsifa'e. Nimb'eo t'i Avrahame nandrambe i añondrilahy le nengae'e ho soroño hisolo i anadahy'ey.

¹⁴ Aa le natao i Avrahame ty hoe, IEHOVÀ Mahavazoho, vaho ie i tsaraeño henaneo ami'ty hoe, Ambohi' IEHOVÀ ao ty hahaniñaño aze.

¹⁵ Nikanjy boak'amo likeraño fañin-droe'e amy Avrahame ty anjeli' IEHOVÀ,

¹⁶ nanao ty hoe, Nifanta ami'ty vatako iraho, hoe t'IEHOVÀ: Kanao nanoe'o o raha zao naho tsy nitana'o amako i ana-dahi'oy, i bako-lahi-toka'oy,

¹⁷ le am-pitahiaño ty hitahiako azo vaho am-pitomboeño ty hampitomboeko o tarira'oo ho mira amo vasian-dikeraño naho mira amo faseño añ'olon-driakeo, naho ho fanaña' o tarira'oo o lalambein-drafelahi'eo,

¹⁸ vaho i tarira'oy ty hañanintsine ze kila foko' ty tane toy, amy te norihe'o ty feoko.

¹⁹ Aa le nimpoly mb'amo ajalahio t'i Avrahame le niongake iereo nitraodia mb'e Beerseva mb'eo; vaho nimoneño e Beerseva aña t'i Avrahame.

O Ana'o Nakoreo

²⁰ Ie nimodo, le natalily amy Avrahame ty hoe, Nahatoly anak' añaamy Nakore rahalahi'o ka t'i Milkae:

²¹ i Otse ty tañoloñoña'e naho rahalahi'e t'i Boze vaho i Kemoele rae' i Arame,

²² naho i Kesede, i Kazò, i Pildase, Iedlafe, vaho i Betoale.

²³ Nisamake i Ribkae t'i Betoale. I valo rey ty nasama' i Milkae amy Nakore, rahalahi' i Avrahame.

²⁴ Mbore nahatoly ka i sakeza'e atao Reomàey le i Tèbake, i Gàkame, i Tàkase, vaho i Maaka.

23

Ty Havilasi' i Sarà

¹ Zato tsi-roapolo fito'amby taoñe ty haantera' i Sarà, ty taon-kavelo' i Sarà,

² ie nivilasy e Kiriàte-arbà (toe i Kebròne) an-tane' Kanàne ao; le nimbeo t'i Avrahame handala i Sarà vaho hirovetse aze.

³ Niongak' amy vilasi'ey t'i Avrahame vaho nisaontsy amo nte-Kheteo, ami'ty hoe,

⁴ Renetane naho mpañialo ama' areo iraho; anoloro hanañañe ama' areo handentehako i vilasikoy tsy ho aolom-pihaino.

⁵ Le hoe ty natoï' o nte-Kheteo amy Avrahame,

⁶ Ijanjiño roandriako; Mpifeleke ama'ay irehe. Alenteho an-kibory lengo'e ama'ay i vilasi'oy, tsy ia ama'ay ty hitañe azo amy lona'ey tsy handevena'o i vilasi'oy.

⁷ Niongake t'i Avrahame vaho nibokok' am' ondati' i taneio, amo ana' i Kheteo,

⁸ le nisaontsia'e ty hoe, Naho no'areo ty handentehako tsy ho aolom-pihainoko i vilasikoy, le janjiño, vaho halalio t'i Efrone ana' i Tsokare

⁹ ty hanolora'e ahiko i lakato' i Makpelà ama'ey; i añ' ila' i tete'eiy. Ami'ty vola-foty do'e ty hanolora'e ahy ho fanañako añivo' areo ao ho fandentehako.

¹⁰ Niambesatse añivo' o nte-Kheteo t'i Efrone; vaho hoe ty natoï' i Efrone nte-Khete amy Avrahame am-pijanjiña' ze hene nte-Khete mpiheo mb'an-dalam-bei' i rovaio:

¹¹ Aiy! ry Androanavio: Janjiño iraho, fa omeiko azo i tonday, naho atoloko azo i lakato ama'ey. Añatrefa' o ana' ondatiko etoañe ty anolorako azo; aleveño i vilasi'o.

¹² Aa le nibokok' añatrefa' ondati' i taneio t'i Avrahame,

¹³ vaho nanao ty hoe amy Efrone am-pijanjiña' ondati' i taneio, Aa naho mete le janjiño o ahikoo! Hitolorako drala amy tetekey; andrambeso amako le haleveko ao i vilasikoy.

¹⁴ Nanoiñe i Avrahame t'i Efrone ami'ty hoe,

¹⁵ O talèko, Inao; mañeva 400 sekelem-bolafoty i taney, fa inon-jay añivon-tika? Aleveño i vilasi'oy.

¹⁶ Niantofa' i Avrahame t'i Efrone le linanja'e amy Efrone i volafoty tsinara'e am-pijanjiña' o nte-Kheteoy, i sekele volafoty 400 an-danjampandetakey rey.

¹⁷ Aa le tsitsike voalily ty tonda' i Efrone e Makpelà ao atiñana' i Mamrè aña, i tetekey reketse ty lakato'e ao, naho ze hatae amy tetekey naho ze mifahetse amy taney,

¹⁸ amy Avrahame ho fanaña'e añatrefa' o ana' i Kheteo, aolo' ze mpimoak' an-dalambei' i rova.

¹⁹ Aña izay le naleve' i Avrahame amy lakato an-tete' i Makpelà miatreke i Mamrè (toe i Khebrone) an-tane Kanàne ao t'i Sarà.

²⁰ Songa pinate' o ana' i Kheteo ho a i Avrahame i tonday rekets' i lakato ama'e ao ho fandetehañe.

24

Nañenga' Ietsàke t'i Ribkae

¹ Ie amy zao, nigain-kantetse t'i Avrahame, lifots' andro; vaho nitahie' IEHOVÀ amy ze he'e t'i Avrahame.

² Hoe t'i Avrahame amy zokem-pitoro'e añ' anjomba'ey, ie mpaman-droñe ze hene vara'e, Ano ambane feko atoa ty fità'o,

³ fa hampifantako añam' IEHOVÀ, Andrianañaharen-dikerañe naho Andrianamboatse ty tane toiy irehe te tsy hangala-baly ho a i anakoy amo anak'ampela nte-Kanàne itraofako fimoneño

⁴ fe mañaveloa mb'an-taneko naho mb'aman-dongoko mb'eo hangala-baly ho a' Ietsàk' anako.

⁵ Aa hoe i mpitoro'ey ama'e, Hera tsy mete hañorik' ahy mb'an-tane atoy i ampelay; ie amy zao hendeseke mimpoly mb'amy tane nahirifa'o añey hao i ana'oy?

⁶ Hoe t'i Avrahame tama'e, Mitaoa tsy hampoli'o aña i anadahikoy.

⁷ IEHOVÀ Andrianañaharen-dikerañe ninday ahy niakatse ty anjomban-draeko naho i tanen-dongokoy vaho nifanta ty hoe amako, Hatoloko amo tarira'oo o tane toio, ie ty hañitrike i anjeli'ey aolo'o hangalà'o valy aña ho amy ana-dahikoy.

⁸ Aa naho tsy mete hañorik' azo i ampelay, le ho afak' amo nampifantàkoo; fe tsy hampipolie'o aña i ana-dahikoy.

⁹ Aa le nanoe' i mpitoroñey ambanen-tso' i Avrahame talè'ey ty fità'e vaho nitsokòse ama'e i hoe zay.

¹⁰ Nalae' i mpitoro'ey amy zao ty rameva folo amo ramevan-talè'eo le niavotse, naho hene am-pita'e ao ze varan-talè'e, ie niongake nionjoñe mb'e Arame-naharaima, mb'an-drova' i Nakore aña.

¹¹ Nampitongalefe'e alafe' i rovay marine ty vovoñe ey o ramevao, naho fa hiroñe i àndroy, ami'ty fiavota' o ampela hitarikeo.

¹² Le hoe re, Ry IEHOVÀ, Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, miambane ama'o, anoloro fahatafeterañe te anito vaho ferenaiño t'i Avrahame talèko.

¹³ Vazohò t'ie mijohañe marine rano migoangoañ' atoy vaho fa mitoha rano mb'etoo o anak' ampela' ondati' i rovaio,

¹⁴ le ehe te ty ampela hataoko ty hoe, Ehe azotso amo kiboloha'oo hinomako, vaho hano'e ty hoe, Mikamà le hampinomeko ka o rameva'oo, le toe ie ty nedre'o ho a i mpitoro'o Ietsàkey, haharendrehako te niferenaiño'o i talèkoy.

¹⁵ Mbe tsy nigadoñe i saontsi'ey, te ingo nitoha mb'eo t'i Ribkae, nasama' i Betoele ana' i Milkae, vali' i Nakore rahalahi' i Avrahame, ninday ty amboara'e an-tsoro'e.

¹⁶ Somondrara* trenotreno'e am-pahoniñan-dre, ampela miehañe mbe tsy nahavany lahy, nizotso mb'an-drano mb'eo, le nipeae'e i amboara'ey vaho niañambone mb'eo.

¹⁷ Nihitrihitry hifanalaka ama'e i mpitoroñey, nanao ty hoe, Ehe anjotsò, hitsopeke rano amo kiboloha'oo.

* **24:16** Somondrara: ze atao tsy nahavany lahy

¹⁸ Mikamà, roandria hoe re, le nazè'e aniany an-tañ'a'e i kiboloha'ey le nanjotsoa'e.

¹⁹ Ie niheneke ty nampikama'e aze, le hoe re, Ho tarihako ka o rameva'oo ampara' te etsa-drano.

²⁰ Aa le nalonga'e amy zao an-dabaoga ao i amboara'ey naho nilay mb'am-bovom-b'eo indraike hitarike le songa nitariha'e o rameva'eo.

²¹ Nilatsa' indatiy, nianjiñe avao haharendreke ke nampihenefa' IEHOVÀ i lia'ey he tsie.

²² Ie hene enen-drano o ramevao, le rinambe' indatiy ty bangen-oroñe volamena nilanja vakin-tsekele naho ty ravake roe ho an-tsira'e nilanja volamena folo

²³ vaho nanao ty hoe, Toñoño amako, ana'ia irehe. Ehe mete tsahatse anay hialeñe hao ty añ'akiban-drae'o?

²⁴ Hoe re tama'e, Ana' i Betoeele, ana' i Milkae iraho, nasama'e amy Nakore.

²⁵ Nitovoña'e ty hoe, Amañ' ahetsé naho hanen-kare mahaheneke zahay vaho traño ialeñañe.

²⁶ Nabotre' indatiy ty añambone'e nitalaho am' IEHOVÀ,

²⁷ ami'ty hoe, Andriañeñe abey t'IEHOVÀ Andrianañahare' i Avrahame talèko, te tsy nitana'e amy talèkoy ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e, naho niaolo ahiko mb'añ'anjomban-dongo' i talèkoy t'IEHOVÀ.

²⁸ Nilay mb'añ'anjomban-drene'e mb'eo amy zao i somondraray nitalily irezay.

²⁹ Aman' drahalahy atao Labàne t'i Ribkae, le nihitrike ty lay mb' am' indaty am-bovoñey t'i Labàne,

³⁰ ie nioni'e i bangen-oroñey, naho o ravak' an-tsiran-drahavave'eo, naho nitalilia'e ty hoe: Inao ty nisaontsia' indatiy, le nimb' am' indatiy mb'eo vaho naheo'e t'ie nijohañe marine o rameva'eo amy vovoñey.

³¹ Hoe re, Miheova, ry tahie' IEHOVÀ. Ino ty ijohaña'o alafe atoy? fa nihajarieko traño naho toetse o ramevao.

³² Aa le nimoak' añ' anjomba ao indatiy naho nafaha' i Labàne amo ramevao i kilankañey, naho tinolo'e ahetsé naho haneñe o rameva'eo, naho rano hanasañe ty fandia'e naho o fandia' ondaty nindre ama'eo.

³³ Nanjotsoañe hikama, fa hoe ka re, Tsy hihinañe naho tsy taroñeko hey i namantohañ' ahiy. Hoe ty nato'i'e, Itaroño.

³⁴ Aa le hoe re, Mpitoro' i Avrahame iraho.

³⁵ Fa ra'elahy ty fitahia' IEHOVÀ i talèkoy, vaho mpañaleale re henaneo; ie nitolora'e añaondry naho añaombe naho volafoty naho volamena, ondevo lahy naho ampela, rameva naho borike,

³⁶ mbore nisamak' ana-dahy añaamy talèkoy t'i Sarà vali'e ie fa bey, vaho natolo'e aze ze he'e ama'e.

³⁷ Nampifantan-talèko ahy ty hoe, Ko angala'o valy amo anak' ampela nte-Kanàne, tompo' ty tane imoneñaiko atoio i anakoy;

³⁸ fa ty anjomban-draeko ty homba'o; amo rolongokoo ty hangala'o valy ho a i anakoy.

³⁹ Le hoe Iraho amy talèkoy, Kera tsy hañorik' ahy i ampela zay.

⁴⁰ Fa hoe re amako, IEHOVÀ iatrefako lia ro hañitrike ty anjeli'e ama'o hampitafetsetse ty lia'o, hangala'o valy aman-dongoko aña, añ' anjomban-draeko ao, i anakoy.

⁴¹ Le ho afak' amy nifantàkoy irehe lehe mivotrak' aman-drolongoko ao fe tsy hitolora' iareo, vaho toe ho haha amy nifantàkoy.

⁴² Niheo mb'amy vovoñey Iraho anindroany, nanao ty hoe, Ry IEHOVÀ, Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, ee te ho tafetere'o henanekeo ty liako!

⁴³ Hehe te mijohañe am-bovon-drano atoy iraho; le ze somondrara miakatsé hitari-drano volañeko ty hoe, Anjotsò rano hitsopehako amo dabakera'oo;

⁴⁴ le ie hanao amako ty hoe, Mikamà vaho hitarihako ka o rameva'oo, ehe t'ie i somondrara nitendre' IEHOVÀ ho amy ana' i talèkoïy.

⁴⁵ Aa mbe tsy nimodo i entako an-trokoy, hehe te pok'eo t'i Ribkae, i favinta'ey an-tsoro'e eo naho nizotso mb' an-drano mb'eo hitarike, le hoe ty nanoako, Ehe, ampinomo;

⁴⁶ nalisa re nampizotso i kiboloha'ey le nanao ty hoe, Mikamà, vaho hampinomeko ka o rameva'oo. Aa le ninoñe Iraho vaho nanesea'e iaby o rameva.

⁴⁷ Le hoe ty ontaneko ama'e, Ana' ia v'ieho? Hoe re, Ana' i Betoële, ana' i Nakore nisamaha' i Milkae. Aa le nanoeko añ'oro'e eo i bangey naho amo sira'eo o ravakeo.

⁴⁸ Le nabotrekoy ty lohako nitalaho am' IEHOVÀ vaho nandriañeko t'IEHOVÀ Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, i nanehak' ahy andalam-bantañe hangalako ty ana-dongo' i talèkoy ho a i ana'eïy.

⁴⁹ le amy zao, naho mete hifandahatsé an-kavañonañe naho an-kahiti'e amy talèkoy le isaontsio, fa naho tsy izay, isaontsio, hivihako mb'an-tañan-kavana ndra mb'an-kavia.

⁵⁰ Le hoe ty natoi' i Labàne naho i Betoële, Toe boak' am' IEHOVÀ o raha zao; tsy mete ivolaña'ay ndra ty soa ndra ty raty.

⁵¹ Ingo, añatrefa'o t'i Ribkae, rambeso; mañaveloa vaho ampañengao i anan-talè'oy ty amy tsara' IEHOVÀy.

⁵² le nahajanjiñe i enta' iareoy i mpitoro' i Avrahamey, le niankohoke an-tane am' IEHOVÀ;

⁵³ vaho naaka' i mpitoroñey amy zao ty bije volafoty naho ty voatsiriry volamena naho saroñe, le natolo'e amy Ribkae; nomei'e raha sarobily ka i rahalahi'ey naho i rene'e.

⁵⁴ Nikama naho ninoñe amy zao re naho ondaty nitraok' ama'eo, vaho nialeñe ao. le nitroatse maraindray le hoe re, Ampionjono mb' amy talèkoy mb'eo.

⁵⁵ Hoe ka ty rahalahi'e naho i rene'e, Angao hitobok' ama'ay atoy hey re, va'e folo andro vaho hienga.

⁵⁶ Fa hoe re tam'iereo, Ko ampiroñonen-draho; kanao nampihenefe' IEHOVÀ ty liako, iraho mb'eo himpoly mb'an-talèko mb'eo.

⁵⁷ Hoe iereo, Ho tokave'ay i ampelay, hañontane am-bava'e.

⁵⁸ Aa le kinanji'iereo t'i Ribkae, vaho nanao'e ty hoe, No'o hao ty hindre lia am' ondatio? Handeha iraho, hoe re.

⁵⁹ Aa le nampionjone' iereo mb'eo t'i Ribkae, rahavave' iereo naho i mpiatra'ey, naho i mpitoro' i Avrahamey naho ondati'eo.

⁶⁰ Le tinata' iereo t'i Ribkae naho nanao' iereo ty hoe, Ee te ihe, rahavave'ay ro hitombo añ'arivo naho añ'ale; naho ho fanaña' o tarira'oo o lalam-beim-palaiñ' azoo.

⁶¹ Niongak' amy zao t'i Ribkae naho o mpiatra'eo, nijoñe an-drameva nañorike indatiy; aa le nendese' i mpitoroñey t'i Ribkae vaho nañavelo mb'eo.

⁶² Ie henane zay niakatse amy lala' i Vovon-Daka'iroiy t'Ietsàke, ie fa nimoneñe an-tane' Nègeve ao.

⁶³ Niavotse amy harivay t'Ietsàke hitalaho an-kivok' ao, aa ie niandra, le naheo'e te rameva ty nimb'ama'e mb'eo.

⁶⁴ Niandra ka t'i Ribkae nahaoniñe Ietsàke le nizotso amy ramevay,

⁶⁵ nañontane amy mpitoroñey ty hoe, lam-bao ondaty midraidraitse an-kivoke ey hifanalaka aman-tikañeo? Hoe i mpitoroñey, Ty talèko 'nio. Rinambe'e amy zao i sarimbo'e mangarakarakey le nisarofie.

⁶⁶ Hene natalili' i mpitoroñey am' Ietsàke o nanoe'eo.

⁶⁷ Le nendese' Ietsàke nizilik' an-kibohon-drene'e ao naho nengae'e ho vali'e t'i Ribkae; naho nikokoa'e vaho nitendreke hanintsifne amy havilasin-drene'ey t'Ietsàke.

25

Nañenga i Ketora t'i Avrahame

¹ Nangala-baly indraike t'i Avrahame, i Ketoràe ty tahina'e.

² Le nisamaha'e t'i Zimràne naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Sòahke.

³ Nisamake i Sebà naho i Dedane t'i Joksane. I Asorý ty ana-dahi' i Dedane, le i Letosý vaho i Leomý.

⁴ O ana-dahi' i Midiane le i Efà naho i Èfere naho i Kanòke naho i Abidà vaho i Eldaa, songa ana' i Ketorà.

⁵ Natolo' i Avrahame am' Ietsàke iaby ze vara'e.

⁶ Le tinolo'e ravoravo o anan' tsakeza'eo, ie mbe nivelofne, le nampi-fokofokoe'e maniñanañe mb'an-tane atiñanañe aña hisitake am'Ietsàke.

Ty Havilasi' i Avrahame

⁷ Aa le zao o andron-taon-kavelo' i Avrahame, o niveloma'eo: zato-tsi-fitompolo lim' amby taoñe.

⁸ Nipetroke fara'e t'i Avrahame vaho nivilasy an-kasoan-kantera'e, bey naho lifotse andro, vaho natontoñe am' ondati'eo.

⁹ Naleve' Ietsàke naho Iesmaèle ana'e amy lakato' i Makpelày re, amy tonda' i Efrone, ana' i Tsòkhare nte-Kheteiy, aolo' i Mamrè ao,

¹⁰ i teteke vinili' i Avrahame amo nte-Kheteoy. Naleveñe ao t'i Avrahame naho i Sarà vali'ey.

¹¹ Ie aña ty fihomaha' i Avrahame, le nitahien' Añahare t'Ietsàk' ana'e; vaho nimoneñe marine ty vovo' i Laka'iroiy eo t'Ietsake.

O ana' Iesmaèleo

1 Ta 1.29-31

¹² Intoy o tarira'Iesmaèle, ana' i Avrahame nasama' i Khagare nte-Mitsraime, fetrek' oro' i Sarà amy Avrahameo.

¹³ Zao ty tahina' o ana' Iesmaèleo, amo tahina'eo, ie toñoneñe amo tarira'eo: le i Nebaote tañoloñolo Iesmaèle naho i Kedare, i Adbeèle, i Mibsame,

¹⁴ i Mismà, i Domà, i Masà,

¹⁵ i Khadade, i Temà, Ietore, i Nafise, vaho i Kedemà.

¹⁶ Izay o ana' Iesmaèleo naho o tahina' iareoo amo rova'eo, naho amo kialo'eo, roandriañe folo-ro' amby o fifokoa'eo.

¹⁷ Zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava-havelo' Iesmaèle, te nikofòke ty fara-pipetro'e naho nivilasy vaho natontoñe am'ondati'eo.

¹⁸ Nitoetse boak'e Havilà pak'e Sòre tandrife' i Mitsraime aña iereo amy fombahe mb'e Asòre mb'eoy. Nidoñe tandrife' o rahalahi'e iabio re.

Fanoñona' i Iesmaele naho Ietsàke

¹⁹ Izay ty fanoñona' Ietsàk' ana' i Avrahame.

I Iakòbe naho i Esave

Nisamake Ietsàke t'i Avrahame; le

²⁰ efa-polo taoñe t'Ietsàke te nañenga i Ribkae ana' i Betoale nte-Arame boake Padan' arame, rahavave' i Labàne nte-Arame.

²¹ Nihalaly am' IEHOVÀ t'Ietsàke ty amy vali'e, ie betsiterake. Tinoi' IEHOVÀ i halali'ey vaho niareñe t'i Ribkae.

²² Nifaniotsiotse an-kovi'e ao o ajajao, le hoe re: Aa naho zao ty ie, ino ty hanoeko? Aa le nimb'eo re nañontane IEHOVÀ.

²³ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e:

Foko roe ty an-kovi'o ao,
hiambake ondaty ho samahe'oo;
Haozatse te ami'ty raike ty raike,
Vaho hitoroñ'an-jai'e ty zoke'e.

²⁴ Ie tondroke ty andro nisamaha'e, le ajaja hambahe ty an-kovi'e ao.

²⁵ Nimena iaby ty zoke te niakatse, hoe nisarom-bolovoloeñe ty sandri'e; le natao' iereo Esave* ty añara'e.

²⁶ Nanonjohy aze i rahalahi'ey; nivontititse an-tomi' i Esave ty taña'e le natao Iakòbe† ty añara'e. Enempolo taoñe t'Ietsàke te nahatoly iareo t'i Ribkae.

²⁷ Nitombo i lahilahy rey, le nimpitsindroke am-bantam-pitañe t'i Esave, mpian-kivoke; fe ondaty saoneñe t'Iakòbe, mpimoneñe an-kibohotse.

²⁸ Nikokoa' Ietsàke t'i Esave, amy t'ie nikama o tsindro'eo; fe nikokoa' i Ribkae t'Iakòbe.

Naleta' i Esave ty Hatañoloñoñoña'e

(Heb 12.16)

²⁹ Teo te nahandro antake t'Iakòbe, le nilimpoañe t'i Esave te boak' an-kivok' aña.

³⁰ Aa hoe t'i Esave am' Iakòbe, Anjotso o raha menao, fa midalien-dalieñe. (Aa le natao Edome‡ ty tahina'e.)

³¹ Hoe t'Iakòbe, Aletaho amako henane ty hatañoloñoñoña'o,

³² Hoe t'i Esave, toe hikenkan-draho, inoñe amako ze o hatañoloñoñoñañe zao?

³³ Hoe t'Iakòbe, Mifantà amako heike. Aa le nifanta ama'e vaho naleta'e am' Iakòbe i hatañoloñoñoña'ey.

³⁴ Le nazotso' Iakòbe amy Esave ty mofo naho i ahandro antakey; ie nikama naho ninoñe le niongake vaho niribotse mb'eo. Toe nañonjitse i hatañoloñoñoña'ey t'i Esave.

26

Ietsàke naho i Abimeleke

¹ Ie amy zao nikerè ty tane, nandimbe i hasalikoañe nifetsake tañandro' i Avrahamey. Le noly mb'e Gerare mb' amy Abimeleke nte-Pilisty mb'eo t'Ietsàke.

* **25:25** Esave: ty mpitoloeñe ndra mpamonitse † **25:26** Iakobe: mpitan-tomitse; mpibaliketsake

‡ **25:30** Edome: mena

² Ie amy zao, nisodehañe am' Ietsàke t'IEHOVÀ nanao ty hoe, Ko mitaveam-b'e Mitsraime aña; fa mitobea an-tane hatoroko azo.

³ Mimoneña an-tane atoy, le himbaeko vaho ho tahieko; amy te hatoloko azo naho amo tarira'o iabio o tane retoañe; le ho henefeko ty fanta nifantàko amy Avrahame rae'o.

⁴ Hampiraeko amo vasian-dikerañe o tarira'oo naho hatoloko amo tarira'oo o hene tane toañe vaho amo tarira'oo ty hitahiañe ze hene foko an-tane atoy

⁵ amy te nihañe' i Avrahame ty feoko le nitambozore'e i namantohakoy, o fepèkoo, o fañekoo vaho o Fanoroakoo*.

⁶ Aa le nitoetse e Gerare ao t'Ietsàke.

⁷ Ie nañontane i vali'ey ondati' i rovaio, le hoe re, Rahavaveko toke, amy t'ie nihembañe tsy te hanao ty hoe, Valiko, fa natao'e te hañe-doza ama'e ondatio, ty amy hamontramontra' i Ribkae.

⁸ Ie tambatse ela ao t'Ietsàke le nitilhitse ami'ty lalan-kede t'i Abimeleke mpanjaka' o nte-Pelistio: niisa'e te heheke nitsapatsapa i Ribkae vali'e t'Ietsàke.

⁹ Aa le nampikanjje' i Abimeleke t'Ietsàke vaho nanao'e ty hoe, Toe vali'o re! Ino ty nanoe'o ty hoe Rahavaveko? Hoe t'Ietsàke tama'e, Nataoko hera hikenkañe ty ama'e iraho.

¹⁰ Hoe ty Abimeleke, Inoñe arè ty nanoe'o ama'ay? Kera niolots' amy vali'oy t'indaty le ho nañakeo anay irehe.

¹¹ Aa le hinatahata' i Abimeleke ondati'e iabio ami'ty hoe, Toe havetrake ze mitsapa t'indaty toy ndra i vali'ey.

¹² Nitongy amy taney t'Ietsàke le nanatake in-jato amy taoñey avao, amy te nitahie' IEHOVÀ,

¹³ vaho niha-mpañarivo indatiy le mbe nionjoñe avao ty firaoraoa'e ampara' te nimpañaleale.

¹⁴ Ie amam-pirai-lia naho mpirai-troke vaho tsiefa o pitoro'eo, le nikrañe aze o nte-Pilistio.

¹⁵ Aa le finempe' o nte-Pilistio naho linembeke tane o vovoñe hinali' o mpitoron-drae'eo tañandro' i Avrahameo.

¹⁶ Le hoe t'i Abimelek' am'Ietsàke, Misitaha, fa loho maozatse te ama'ay irehe.

¹⁷ Aa le nienga boak'ao t'Ietsàke naho nitobe am-bavatane' i Gerare vaho nitoetse eo;

¹⁸ le sinoka' Ietsàke indraiike o vovon-drano nihalieñe tañandro' i Avrahame rae'eo, o linembe' o nte-Pilisty iabio naho fa nihomake t'i Avrahame; vaho nitokave'e amo añañe nitokavan-drae'e.

¹⁹ Le nihaly amy vavataney o mpitoro' Ietsàkeo le nanjo vovoñe nigoangoan-drano.

²⁰ Fe nifandietse amo mpiara' Ietsàkeo o mpiarake nte-Gerareo ami'ty hoe, Anay o ranoo, le natao'e ty hoe Eseke† i vovoñey kanao nifandiera' iereo.

²¹ Nihaly vovoñe indraiike iereo vaho nifanjomorañe ka, aa le nitokave'e Sitnà‡.

²² Ie niveve mb'eo le nihaly vovoñe indraiike, f'ie tsy am-pifanoiñe, le natao'e ty hoe Rehobota§ ami'ty hoe, Fa nañivake ho anay t'IEHOVÀ le hiraorao an-tane atoy.

* 26:5 Toe Hake † 26:20 Eseka: fifandierañe ‡ 26:21 Sitnà: fifankalainiña § 26:22 Rehobota: midada

²³ Boak' ao re nionjoñe mb'e Beersevà mb'eo.

²⁴ Le nisodehañe ama'e amy haleñey t'IEHOVÀ nanao ty hoe, Izaho ro Andrianañahare' i Avrahame rae'o; ko hemban-drehe fa ama'o Iraho le ho tahieko vaho hampitozantozañeko o tarira'oo ty amy Avrahame mpitorokoy.

²⁵ Aa le nandrafetse kitrely eo naho nikanjy ty tahina' IEHOVÀ naho naore'e eo ty kiboho'e vaho nihaly vovoñe eo o mpitoro' Ietsàkeo.

²⁶ Nomb' ama'e mb'eo amy zao t'i Abimèleke boake Gerare, miharo amy Akozàte mpanolo-keve'e naho i Pikole, mpifehe o lahindefo'eo.

²⁷ Hoe t'Ietsak' am'iereo, Inom-bao ty nomba'areo mb' amako mb'etoa kanao malaiñe ahy, toe natao' areo soike?

²⁸ Hoe iereo, Trea'ay malange te ama'o t'IEHOVÀ, le hoe zahay, Antao hifanitike, añivo'ay naho ihe, aa le iantofa te hifañina,

²⁹ soa te ihe tsy hijoy anay, hambañe amy te zahay tsy nitsapa azo, fa tsy ino ty nanoe'ay naho tsy ty soa, naho nampañaveloe'ay am-panintsiañe; toe tahie' IEHOVÀ irehe henaneo.

³⁰ Aa le nañalankaña'e sabadidake, le nikama naho ninoñe.

³¹ Nitroatse marain-tsikiake iereo le nifañina am-panta, naho nasese' Ietsàke mb'eo vaho nienga aze an-kanintsiañe.

³² Nitotsak' ama'e amy àndroy ka ty mpitoro' Ietsake nitalily i vovoñe hinali' iereo anianiy, ty hoe, Nahatrea rano zahay!

³³ Natao'e Sivà ty añara'e; aa le Beer-Sevà ty añara' i rovay henaneo.

O Vali' i Esave nte-Kheteo

³⁴ Ie niefapolo taoñe t'i Esave, le nañenga Iehoditè ana' i Bierý nte-Khete, naho i Basmàte ana' i Elòne nte-Khete;

³⁵ f'ie nampioremeñe ty arofo' Ietsàke naho i Ribkae.

27

Mitata Iakòbe t'Ietsàke

¹ Ie roñoñe aña, naho fa bey t'Ietsàke naho nitalo fihaino vaho tsy nahavazoho soa, le kinanji'e t'i Esave zoken' ana'e ami'ty ty hoe, O anako, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho.

² Hoe re, Hehe te bey Iraho henaneo; naho amoeako ty andro hikenkañako,

³ aa ehe rambeso o harao'oo: ty kotra'o naho fale'o le akia mb'an-kivok' aña hitsindroke hena ho ahiko.

⁴ Le anokono mahakama mafiry, amy teakoy, le anjotso ho haneko, hitatàko azo an-troko aolo' ty hivetrahako.

⁵ Jinanji' i Ribkae ty nataon-drae'e amy ana'e Esave. Aa naho niavotse mb' am-patraña aña t'i Esave hitsindroke hanesea'e.

⁶ Ie hoe t'i Ribkae am' Iakòbe ana'e, Inao, tsinanoko amy saontsin-drae'o aman-drahalahi'o Esavey, ty hoe,

⁷ Añendesoa tsindroke, le anokono haneña mafiry hihinanako hitatàko azo añatrefa' IEHOVÀ aolo' ty hikenkañako.

⁸ Inao arè, anako, haoño o volam-pamantohako azoo.

⁹ Akia mb'amy lia raikely le andeso vik' ose roe hañalankañako mahakama mafiry ho an-drae'o, amy tea'ey;

¹⁰ Ie ihe ty hanjotso aze aman-drae'o hikama'e, hitata'e aolo' ty hiho-maha'e.

¹¹ Fa hoe ka t'Iakòbe amy Ribkae rene'e, Oniño te ondaty volovoloeñe t'i Esave rahalahiko; izaho lahilahy pando;

¹² hera hitsapa ahy t'i raeko le hatao'e te nirabioñeko, le mone fatse ty hanoa'e fa tsy tata.

¹³ Hoe t'i rene'e ama'e, Ee te ho amako ze o fatse'o zao, anako; fe oriho avao i volakoy, akia, angalao ho ahy.

¹⁴ Aa le nimb'eo re nangalake naho nendese'e aman-drene'e; vaho nihalankañen-drene'e ty mahakama mafiry manahake ty teàn-drae'e.

¹⁵ Nalae' i Ribkae amy zao ty sarimbo fanjaka' i Esave zoke'ey ze tama'e añ' anjomba'e ao vaho nampiombea'e amy Iakòbe, ana-tsitso'e

¹⁶ le napeta'e an-tsira'e ty holi' i vik' osey naho ami'ty malama ampititia'e eo.

¹⁷ Tinolo'e am-pità' Iakòbe ana'e i mahakama mafiriy naho ty mofa hinalanka'e.

¹⁸ Le nizilik' aman-drae'e ao re nanao ty hoe, O aba, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho; Ia irehe, anako?

¹⁹ Hoe t'Iakòbe aman-drae'e, Izaho i Esave Tañoloñoñoña'o. Fa nanoeko iaby i nañiraha'o ahiy, mitroara arè, miambesara vaho ikamao o tsindrokoo, hitatà' ty arofo'o.

²⁰ Aa hoe t'Ietsàk' amy ana'ey, Akore anako, t'ie nahatrea anianik' avao? Hoe ty nato'i'e: Nampitotohe' IEHOVÀ Andrianañahare'o amako.

²¹ Le hoe t'Ietsàk' am'Iakòbe, Harineo, hitsapako azo, anako, haharen-drehako te toe i Esave anako ke tsie.

²² Aa le nitotok' aman-drae'e Ietsàke t'Iakòbe, le nitsapae'e vaho hoe ty asa'e, Feo' Iakòbe o feo zao, fe taña' i Esave o taña'eo.

²³ Le tsy nifohi'e amy te nivolovoloeñe manahake o fitàn-joke'e Esaveo o taña'eo, aa le tinata'e.

²⁴ Hoe re, Toe anako Esave v'i-heo? Le tinoi'e ty hoe: Izaho.

²⁵ Aa hoe re, Anjotso hihinanako i tsindron' anakoy vaho hitat' azo ty troko. Aa le nazotso'e naho nikamae'e naho nanjotsoa'e divay vaho ninoma'e.

²⁶ Le hoe ty rae'e Ietsàk' ama'e, Mañarinea ahy anako vaho orofa.

²⁷ Aa le niharinea'e naho norofa'e, le nantsoñe'e ty hañi' o lamba'eo vaho nitata'e ami'ty hoe,

Inao ty hañin' anako

manahake ty harifondrifon-kivoke

nitahie' IEHOVÀ.

²⁸ Ee te hanoloran' Añahare azo

ty zonon-dikerañe,

naho ty havondra' ty tane toy

vaho ampemba naho-divay vao maha-eneñe.

²⁹ Lonike te hitoroñe azo ondatio, vaho hibokoboko ama'o o rofokoo.

Feleho o rahalahi'oo,

le hiondrek' ama'o o anan-drene'oo. Fonga afàtse ze mamatse azo,

Hene tahieñe ze mitat' azo!

Po-Tata t'i Esave

(Heb 12.17)

³⁰ Ie nifonire'Ietsàke i fitata'e Iakòbey, vaho didy tsy tafakatse boak' añatrefan-drae'e t'Iakòbe, te pok'eo t'i Esave amy tsindro'ey.

³¹ Ie ka ro nañalankañe mahakama mafiry vaho nazotso'e aman-drae'e ami'ty hoe, Mitroara ry Raeko, ikamao ty tsindron' ana'o, hitata' ty arofo'o.

³² Ia v'iheo, hoe t'Ietsàke rae'e ama'e. Tinoi'e ty hoe, Ana'o iraho, i Esave tañoloñoloña'oy.

³³ Nihobitse an-gebahebake t'Ietsàke, nanao ty hoe: Ia arè i nitsindroke hena naho nanjotso amakoy, ie fonga nihaneko aolo' ty niavia'o etoañe vaho fa nitataeko?—eka ho soa tata re!

³⁴ Ie nahajanjiñe i saontsin-drae'ey t'i Esave, le nampipoñake fañgoihoy añ' afero naho nanao ty hoe aman-drae'e, Tatao iraho, izaho ka, ry Raeko!

³⁵ Fa hoe re, Niavy etoa am-pamañahiañe ty zai'o, vaho tinava'e i tata'oy.

³⁶ Hoe re, Tsy to hao i añara'e, Iakobey, kanao indroe ty nañaramamoa'e an-tomitse. Sininto'e amako ty hatañoloñoloña'ko, le hehe te tinava'e aniany ka i tatakoy. Le hoe re, Tsy nañaja'o tata hao iraho?

³⁷ Hoe ty natoï' Ietsàk' amy Esave, Ingo te nanoeko talè'o re vaho hene natoloko ama'e o rahalahi'eo ho mpitoro'e, le ampemba naho divay vao ty namahanako aze. Inoñe ka ty hanoeko ama'o, anako?

³⁸ Hoe t'i Esave aman-drae'e, Tsy aman-tata raik' avao hao irehe, ry Aba? Tatao iraho, izaho ka, ry raeko! Naonjo' i Esave amy zao ty fiarañanaña'e le nangololoike ty rovetse.

³⁹ Le hoe ty nitoiña' Ietsàke rae'e:

Ingo, hihankañe ami'ty havondra'

ty tane toy ty akiba'o,

naho amo zonon-dikerañe

añ' abo eñe.

⁴⁰ Ty fibara'o ro hiveloma'o,

le ho toroñe'o ty zai'o,

fe aña irehe ho tsitoboboly,

vaho hapoza'o ty joka an-kàto'o eo.

Nivoratsaha'e i hangosasaha'ey

⁴¹ Nalaim-bintañ' amy Iakòbe amy zao t'i Esave ty amy tata nitatàn-drae'e azey, le hoe ty natao' i Esave an-tro'e ao, Mitotoke ty andro fandalàñe an-draeko; le ho vonoeko t'Iakòbe zaiko.

⁴² F'ie natalily amy Ribkae i volan-joken' ana'ey; le nirahe'e ty hitoka Iakòbe tsitson' ana'e, le hoe re tama'e, Inao mameren-troke t'i Esave zoke'o ty ama'o ami'ty fikililia'e hañe-doza ama'o.

⁴³ Ie amy zao ry anako, oriho o volakoo, le miongaha, mibioña mb' amy Labàne rahalahiko e Kharane aña,

⁴⁴ le molia ama'e ao heike*, ampara' te mitolike ty fitrotrofiahàn-joke'o,

⁴⁵ ampara' te hiesoñe ama'o ty haviñeran-joke'o vaho handikofa'e i nanoe'o ama'ey; le mbe hampihitrifeko irehe, hampolieko boak' aña. Ataoko akore te ho nirerek' amako ami'ty andro raikè nahareo roroe?

⁴⁶ Le hoe t'i Ribkae am' Ietsàke, Mañalike ty haveloko o anak'ampela Kheteo. Aa naho mañenga amo anak' ampela Kheteo t'Iakòbe, manahake o anak'ampela an-tane atoio le ho inoñ'amako ty faiko?

28

¹ Tinoka' Ietsàk' amy zao t'Iakòbe naho tinata'e vaho nafanto'e ami'ty hoe, Ko mañenga valy amo anak' ampela nte-Kanàneo.

* **27:44** Heb: andro raikè

² Mionjona mb'e Padan' arame, mb'añ' anjomba' i Betoete, raen-drene' o añe, vaho mañenga amo anak' ampela' i Labàne, rahalahin-drene' oo.

³ Ehe te hitahy azo t'i El-Sadai*, hampibodobodo naho hañamaro azo, soa te ho firimboñam-pifokoañe.

⁴ Le hatolo'e azo naho amo tarira'o mindre ama'oo o fitahiañe i Avrahameo, handovà'o i tane maha-renetane azoy, i natolon' Añahare amy Avrahamey.

⁵ Aa le nirahe' Ietsàke mb' eo t'Iakòbe, hañavelo mb'e Padan' arame, mb' amy Labàne ana' i Betoete nte-Arame, rahalahi' i Ribkae rene' i Esave naho Iakòbe añe.

⁶ Ie nirendre' i Esave te nitatae' Ietsake t'Iakòbe naho nirahe'e mb'e Padan' arame mb'eo hañenga valy boak'añe, ie nitata aze ro namantoke ty hoe, Ko mañenga amo anak' ampela' i Kanàneo,

⁷ Ie nihaoñe' Iakòbe i nafanton-drae'e naho i rene'ey vaho nitaveañe mb'e Padan' Arame añe,

⁸ Ie napota' i Esave te tsy nòn-drae'e Ietsake o anak' ampela' i Kanàneo;

⁹ aa le nimb' am' Iesmaèle mb'eo re nañenga i Makalate, rahavave' i Nebaiote, ana' Iesmaèle ana' i Avrahame, ho tovo' o vali'eo.

Nañinofy e Betele ao

¹⁰ Nienga i Beerseva t'Iakòbe naho nionjo mb'e Kharane añe.

¹¹ Ie nahaisake toetse, le nialeñe ao fa nimotake i àndroy. Nangalak' amo vato eio re naho napo'e ho ankala' ty añañbone'e vaho nandre niròtse amy toetsey.

¹² Nañinofy re, le ingo ty fanonga nitroatse an-tane eo, ty ambone'e naha-takatse an-digiligin-dikerañe eñe vaho inge, niañañbone naho nizotsoa' o anjelin'Añahareo.

¹³ Nahe'o'e te nijohañe ambone'e ey t'IEHOVÀ, nanao ty hoe: Izaho IEHOVÀ Andrianañaharen-drae'o Avrahame naho Andrianañahare' Iets'ake. Hatoloko azo naho amo tarira'oo o tane andrea'o henaneo.

¹⁴ Ho mira ami'ty debo' ty tane toy o tarira'oo, ie hangetseksetseke mañandrefa naho maniñana naho mañavaratse vaho mañatimo, le ihe naho o tarira'oo ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy.

¹⁵ Inao, mpindre ama'o iraho, hañambeñe azo ndra aia'aia ty hañaveloa'o, vaho hampoliko an-tane atoy, le tsy hieng' azo naho tsy henefeko o vinolako ama'oo.

¹⁶ Ie nivañoñe amy firotay t'Iakobe le hoe re, Toe an-toetse atoy t'IEHOVÀ fe tsy napotako.

¹⁷ Nihemban-dre le nanao ty hoe, Akore ty harevendreveñañe etoañe! Ts'inoñe naho tsy anjomban' Añahare ty etoa vaho itoy i lalambein-dikerañe.

¹⁸ Nitroatse marain-tsikiake t'Iakòbe le rinambe'e i vato napo'e ho ankala' ty añañbone'ey naho natroa'e ho ajiba, vaho nañiliña'e solike ambone'e eo.

¹⁹ Natao'e ty hoe Betele† ty añara' i toetsey, fa nitokaveñe ty hoe Loze i tanañey taolo.

²⁰ Nifanta amy zao t'Iakòbe ami'ty hoe, Naho hañimbañ' ahiko t'i Andrianañahare, hañaro ahy ami'ty liako toy naho hamahañe ahy hānenko haneñe naho lamba hisikinañe,

²¹ hibalihako an-kanintsine mb'añ' anjomban-draeko añe, le ho Andrianañahareko t'IEHOVÀ,

* 28:3 Fot 17:1 † 28:19 Betele: Anjomban'Añahare

²² naho ho anjomban' Añahare ty vato natroako ho ajiba toy, vaho toe homeako Azo ty faha-folo' ze hene hatolo'o ahiko.

29

Mifañaon'e t'Iakòbe naho i Rahkele

¹ Niongake am-pandia amy zao t'Iakòbe nimb' an-tane' o anan-tañanañeo.

² Tinalake'e te heheke ty vovoñe an-kivoke ey aman' añondry telo troke mandre marine aze, amy te fampinomañe o mpirai-liao i vovoñey; le vato jabajaba ty nikapeke i vovoñey.

³ Ie hene vory o mpirai-liao le adariso' o mpiarakeo i vato fikape' i vovoñey, vaho ampinomeñe o añondrio; heneke izay vaho ampolie' iareo am-bava' i vovoñey i vatoy.

⁴ Hoe t'Iakòbe am'iareo, O rahalahikoo, boak' aia nahareo? Hoe iereo, Hirik'e Kharane añe.

⁵ Hoe re tam' iereo, Fohi' areo hao t'i Labàne ana' i Nakore? Hoe iereo, Eka apota'ay.

⁶ Hoe re tam'iareo, Jangam-bao? Janga, hoe iereo, le ingo t'i Rahkele, anak' ampela'e minday o añondrio.

⁷ Hoe re, Hehe, mbe tsingilingilieñe ty àndro, tsy fanontoñañe añondry hey henaneo. Ampinomo o añondrio vaho akia andrazo.

⁸ Fa hoe ka iereo, Tsy mete zahay naho tsy fa vory iaby o mpirai-liao naho avarimbari' iareo boak' am-bava' o vovoñeo o vatoo; izay vaho ampinome'ay o añondrio.

⁹ Ie mbe nifanaontsy, pok' eo t'i Rahkele ninday o añondrin-drae'eo, amy t'ie mpiarake.

¹⁰ Ie nahaoniñe i Rahkele, ana' i Labàne renelahi'e, naho o añondri' i Labàne renelahi'eo t'Iakòbe le niharinea'e naho navari'e boak' am-bava' i vovoñey i vatoy vaho nampinome'e i lia-rai' i Labàne renelahi'eoy.

¹¹ Le norofa' Iakòbe t'i Rahkele vaho nipoña-peo an-drovetse,

¹² naho nitoñone' Iakòbe amy Rahkele t'ie longon-drae'e naho ana' i Ribkae; le nilay re hitalily aman-drae'e.

¹³ Ie jinanji' i Labàne ty talili' Iakòbe ana-drahavave'e, le nihitrihitry hifañaon'e ama'e; finorokoko'e naho norofa'e vaho nendese'e mb' añ' anjomba'e ao vaho hene natalili'e amy Labàne i nifetsake rezay,

¹⁴ le hoe t'i Labàne ama'e, Toe taolako naho nofoko irehe! Aa le niam-besara'e volañe raika.

Vinali' Iakòbe o ana' i Labàneo

¹⁵ Le hoe t'i Labàne am' Iakòbe, Aa ndra t'ie longoko, hifanehake ho ahy tsy aman-tambe hao? Volaño arè, ino ty ho tambe'o.

¹⁶ Ie amy zao, roe ty anak' ampela' i Labàne; Leae ty añara' ty zoke'e naho i Rahkele ty añaran-jai'e.

¹⁷ Naleme ty maso' i Leae, le nimontramontra naho soa vintañe t'i Rahkele.

¹⁸ Nikokoa' Iakòbe t'i Rahkele, le hoe re, Ho toroñeko fito taon-drehe ho a i Rahkele, anak' ampela'o zai'e.

¹⁹ Hoe t'i Labàne, Hamake hatoloko azo ta te hatoloko amy ze ondaty ila'e; mimoneña amako.

²⁰ Aa le nitoroñe fito taoñe t'Iakòbe hahazoa'e i Rahkele, le nihoe andro tsy ampe-ampe am-pihaino'eo ty amy fikokoa'e azey.

²¹ Le hoe t'Iakòbe amy Labàne, Atoloro ahy i valikoy hiharoako fa heneke o androkoo.

²² Aa le natonto' i Labàne ze hene ondati' i tanañey vaho nañalankañe takataka.

²³ Ie hariva i àndroy le nasese' i Labàne am'Iakòbe t'i Leae vaho niolore'e.

²⁴ Le natolo' i Labàne amy Leae ty mpitoro-ampela'e Zilpae ho mpiatrak' aze.

²⁵ Aa ie nanjirike ty hamaray, hehe te i Leae! le hoe t'Iakòbe amy Labàne: Ino o nanoe'o amakoo? Tsy i Rahkele hao ty nitoroñako azo? Akore arè ty namitaha'o ahy?

²⁶ Hoe t'i Labàne, Tsy sata an-tane atoy ty anolorañe ty zai'e aolo' ty tañoñoñoñan-ampela'e.

²⁷ Foniro i hafitoa'ey, le hatolo'ay azo ka i raikey, ho ami'ty fito taoñe tovo'e hitoroña'o ahy.

²⁸ Aa le nanoe' Iakòbe. Nihenefe'e i hereñandroy, vaho natolo'e aze ty anak'ampela'e Rahkele ho vali'e.

²⁹ Natolo' i Labàne amy Rahkele ana'e t'i Bilhae mpiatra'ey ho mpiatrak' aze.

³⁰ Niolotse amy Rahkele ka t'Iakòbe le ie ty nikokoa'e te amy Leae, vaho nitoroñe i Labàne fito taoñe indraiike.

O Ana' Iakòbeo

³¹ Ie nivazoho' IEHOVÀ te tsy nikokoañe t'i Leae, le sinoka'e ty trañon' ana'e, fe betsiterake t'i Rahkele.

³² Niareñe t'i Leae vaho nahatoly ana-dahy. Natao'e Reòbene ty añara'e fa hoe ty asa'e, Amy te nivazoho' IEHOVÀ ty haferenaiñako*. Aa le hikoko ahy ty valiko henanekeo.

³³ Niareñe indraiike re nisamak' ana-dahy, vaho hoe re, Jinanji' IEHOVÀ t'ie firihia'e le nomei'e itoañe ka, le natao'e Simòne† ty añara'e.

³⁴ Mbe niareñe indraiike re, nahatoly ana-dahy, le hoe ty asa'e, Sandrake henane zao te hipiteham-baliko, izaho nisamake telo ho aze. Aa le natao'e Levy‡ ty añara'e.

³⁵ Mbe niareñe indraiike re, le nisamak' ana-dahy vaho nanao ty hoe, Handrenge IEHOVÀ Iraho henane zao. Le natao'e Iehodà§ ty añara'e vaho nitampets' anake.

30

¹ Ie nioni' i Rahkele t'ie tsy nahatoly ho a Iakòbe, le nikirañe an-joke'e, naho hoe re am' Iakòbe. Ehe meo anake Iraho tsy mone hikenkañe!

² Nisolebotse amy Rahkele ty haboseha' Iakòbe le hoe ty asa'e, Izaho hao ty hisolo an' Andrianañahare nitañe ama'o ty vokan-koviñe?

³ Le hoe re, Intoy t'i Bilhae mpitoroko, imoaho hisamaha'e amo ongokoo soa t'ie ty hampionjoñe ahy.

⁴ Aa le natolo'e aze t'i Bilhae mpitoro'e hialoza'e, naho niziliha' Iakòbe

⁵ vaho niaren-dre, nahatoly anadahy ho a Iakòbe.

⁶ Le hoe t'i Rahkele, Nañomey to ahiko t'i Andrianañahare; toe jinanji'e i fitoreokoy naho nitolora'e ana-dahy. Aa le natao'e Dane* ty añara'e.

* 29:32 Reobene: hehe, ana-dahy † 29:33 Simeone: mahajanjiñe ‡ 29:34 Levy: mpireketse

§ 29:35 Iehodà: Rengëñe * 30:6 Dane: nañomey to

⁷ Niareñe indraike t'i Bilhae mpitoro' i Rahkele, naho nahatoly ana-dahy faha roe ho a Iakòbe.

⁸ Le hoe t'i Rahkele, Am-pifangatorañe mafe ty nifangatòrako aman-jokeko le nahalefe, vaho natao'e Naftalý[†] ty añara'e.

⁹ Ie rendre' i Leae te nijihetse ty fisamaha'e, le rinambe'e t'i Zilpae mpitoroñ' ampela'e vaho natolo'e am' Iakòbe hialoza'e.

¹⁰ Nisamak' ana-dahy ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae.

¹¹ Le hoe t'i Leae, Hasoa tata! Aa le natao'e Gade[‡] ty añara'e.

¹² Mbe nisamak' ana-dahy fañindroe'e ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae.

¹³ Le hoe t'i Leae, Hete! ty haehako! Hatao' o anak' ampelao haha iraho. Aa le natao'e Asere[§] ty añara'e.

¹⁴ Ie an-tsam-pitatahañe vare-bolè, nomb'an-tetek' ao t'i Reòbene le nahatendreke fañanintsiñe vaho nañandesae'e t'i Leae, rene'e. Le hoe t'i Rahkele amy Leae, Añomezo amo fañanintsin' ana'oo.

¹⁵ Fe hoe re ama'e, Raha kede ama'o hao te nasinta'o amako i valikoy, te hitavaña'o ty fañanintsin' anako ka? Le hoe t'i Rahkele, Aa le ho meako azo hiolora'o te anito ty amo fañanintsin' ana'oo.

¹⁶ Ie boak' an-teteke ey t'Iakòbe amy harivay, le niakatse hanalaka aze t'i Leae nanao ty hoe, Ahiko irehe te anito fa fifofoañe ty nifofoako azo amo fañanintsin' anakoo. Aa le niolora'e amy haleñey.

¹⁷ Nihaoñen' Añahare t'i Leae vaho niaren-dre, le nahatoly ana-dahy faha-lime ho a Iakòbe.

¹⁸ Hoe t'i Leae, Nitambezan' Añahare Iraho ty amy nanolorako i mpitoro-ampelakoiy amy valeko. Le natao'e Iisakare^{*} ty añara'e.

¹⁹ Niareñe indraike t'i Leae le nisamake ty ana-dahi'e fah' eneñe ho a Iakòbe.

²⁰ Le hoe t'i Leae, Nitoloran' Añahare ravoravo fanjàka iraho. Tsy mahay tsy himoneñe amako ty valiko henane zao, amy te nahatoly ana-dahy eneñe ho aze. Le natao'e Zebolòne[†] ty añara'e.

²¹ Ie aña le nahatoly anak' ampela re vaho natao'e Dinae[‡] ty añara'e.

²² Nitiahien'Añahare amy zao t'i Rahkele le nahajanjiñe aze t'i Andri-anañahare vaho sinoka'e ty hovi'e.

²³ Niaren-dre le nahatoly ana-dahy vaho nanao ty hoe, Fa nafahan' Añahare amako ty inje.

²⁴ Natao'e Iosefe[§] ty añara'e ami'ty hoe: Ehe t'ie ho tovoña' IEHOVÀ ana-dahy.

Mihamaro ty Añondri' Iakòbe

²⁵ Ie nasama' i Rahkele t'Iosefe, le hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ampionjono mb'eo Iraho himpoliako mb'an-toeko naho mb'an-taneko aña.

²⁶ Meo ahiko o valiko naho anako nitoroñako azoo, vaho ampionjono. Fohi'o i fifanehafako nitoroñako azoy.

²⁷ Aa hoe t'i Labàne ama'e, Naho nahatendreke fañisohañe a' maso'o iraho, le mitoboha hey. Fa am-pitsikarahañe ty naharendrehako te nitahie' IEHOVÀ Iraho ty ama'o.

²⁸ Tinovo'e ty hoe, Ano ty ho tambe'o le hatoloko.

[†] 30:8 Naftalý: mifangatotse [‡] 30:11 Gade; Mpirimboñe; mpifañosoñe [§] 30:13 Asere: fale

^{*} 30:18 Iisakare: hambam-peo ami'ty valesoa [†] 30:20 Zebolòne: asiña [‡] 30:21 Dinae: ható

[§] 30:24 Iosefe: ho tovoña'e abey

²⁹ Hoe t'Iakòbe ama'e, Fohi'o ty nifanehafako ho azo naho ty hasoa' o hare'oo t'ie amako.

³⁰ Ty kedekede tama'o taolo' i fiavikoy le fa nitombo ho maro, vaho nitahy azo t'IEHOVÀ ndra aia aia ty nombako. Aa ie henaneo, ombia ty hanoeko ho a i trañokoy, izaho ka?

³¹ Aa hoe re: Ino ty homeako azo? Le hoe ty nato'i Iakòbe, Ko añomeza'o ndra inoñ' inoñe, fa naho o raha zao ty hanoe'o amako, le handrazeko vaho hambenako indraike o mpirai-lia'oo.

³² Angao ho tsitsifeko o mpirai-lia'oo te anito le fonga haviko ze añondry merembitike naho voanato, naho ze vik' añondry mainteinte, vaho ze ose poapoake ndra varevare; irezay ty ho tambeko.

³³ Hitalily ahy ty havantañako te aña, naho hiatreke o lahara'oo o tambekoo. Ze ose tsy varevare ndra poapoake onñe amako, ndra ze vik'añondry tsy mainte le hatao kinametse.

³⁴ Noko izay, hoe t'i Labàne. Ie i vinola'oy.

³⁵ Fe amy androy avao le naveve' i Labàne ze hene oselahy varevare ndra poapoake naho ze ose-vave varevare ndra poake (naho ze aman-kafotiañe) naho ze vik' añondry mainte vaho natolo'e an-taña' o ana'eo;

³⁶ le nasitake lia telo andro amy Iakòbe, naho nandraze' Iakòbe ty ila' o mpirai-lia' i Labàneo.

³⁷ Nangalake ran-talý naho sohihy naho hatae tsotra t'Iakobe vaho niholire'e o ran-kataeo hampiboake ty foty amo ran-kataeo.

³⁸ Le napo'e aolo' o mpirai-liao o ran-kataeo añ'ila' o dabaoga finoma' o mpirai-liaoo t'ie avy hinon-drano, ie toe mitongoa naho minon-drano.

³⁹ Aa ie nisahe añ' atrefa' o ran-kataeo o mpirai-liao le nampipoke anake tanteharañe ndra varevare, ndra poapoake.

⁴⁰ Navi' Iakòbe o ana'eo, le nampisahe'e amo misoritsoritseo naho amy ze mainte amo lia'rai' i Labàneo, toe naveve'e o mpirai-lia'eo, tsy naharo'e amo mpirai-lia' i Labàneo.

⁴¹ Ie te hisahe o hare maozatseo, le nasampe'e ey o ran-kataeo ho trea' o hàreo amo dabaogao, soa te hisahe aolo' o ran-kataeo,

⁴² fa naho naleme o hareo, tsy nampipoha'e ao izay. Aa le ninjare maleme ty fanaña' i Labàne vaho naozatse o a Iakòbeo.

⁴³ Aa le vata'e niraorao indatiy, nihatsifotofoto o mpirai' lia'eo, ie amampitoro lahy naho ampela, rameva vaho borike.

31

Nandribotse amy Labàne t'Iakòbe

¹ Jinanji'e ty enta' o ana-dahi' i Labàneo, nanao ty hoe, Finao' Iakòbe ze fonga fanañan-drae'ay; le ty varan-drae'ay ty nampañefofo aze.

² Ie niisa' Iakòbe ty vinta' i Labàne le naheo'e te tsy niatrefa'e manahake te taolo.

³ Aa le hoe t'IEHOVÀ am' Iakòbe, Mibaliha mb'an-tanen-droae'o mb'aman-drolongo'o mb'eo fa indrezako.

⁴ Aa le nampihitrife'e an-koike t'i Rahkele naho i Leae t'ie hamb' ampiandrazañe mb'am-pirai-lia'e mb'eo.

⁵ Le nanao'e ty hoe, Treako ty vintan-drae'areo te tsy iatrefa'e manahake taolo, fe mañimb' ahy t'i Andrianañaharen-draeko.

⁶ Fohi'areo t'ie nitoroñ' an-drae'areo an-kaozarako iaby,

⁷ fe nifañahian-drae'areo naho novae'e im-polo o tambekoo, f'ie tsy nimetean' Añahare hijoy ahy.

⁸ Ie nanao ty hoe: O varevareo ro tambe'o, le songa niterake varevare o hare'eo, aa ie nanao ty hoe, O tanteharañe ro tambe'o. Le hene nampipoke tanteharañe o hareo.

⁹ Aa le sininton' Añahare aman-drae'areo o hare'eo vaho natolo'e ahy.

¹⁰ Teo te indraik' amy sam-pisaheañey le nañinofy Iraho naho niandra vaho nahatrea te hene tanteharañe ndra varevare ndra poake o oselahy nitongoa amo mpirai-liao.

¹¹ Le hoe t'i anjelin' Añahare amako ama' nofy, O Iakòbe, vaho natoiko ty hoe, Intoy iraho.

¹² Le hoe re, Ampiandrao fihaino vaho mahaoniña te songa tanteharañe ndra varevare ndra poake ty oselahy misahe o hareo, amy te nitreako iaby ze nanoe' i Labàne ama'o.

¹³ Izaho i Andrianañahare' i Beteley, i nañoriza'o i vatolahiy naho nifanta'oy. Miongaha arè, engao ty toetse toy vaho mimpolia mb'an-tanen-dongo'o aña.

¹⁴ Aa le hoe ty natoi' i Rahkele naho i Leae, Mbe aman' anjara ndra lova aña'anjomban-drae'ay hao zahay?

¹⁵ Tsy mone atao'e te ambahiny kanao naleta'e? mbore nabotse'e iaby o lafitihi'aio.

¹⁶ Toe anay naho a o keleaia'aio ze fonga hanaña'e nasintan' Añahare aman-drae'ay; aa le ano ze tsinaran' Añahare ama'o.

¹⁷ Niongak' amy zao t'Iakòbe naho nampiningire'e an-drameva o vali'eo naho o ana'eo,

¹⁸ vaho niroahe'e mb'eo ze hene hare'e naho o vara fa natonto'eo, o hanaña'e naho hare niazoe'e e Padan' arameo, vaho nitehafe'e mb'aman-drae'e Ietsake an-tane Kanàne aña.

¹⁹ Aa ie fa nimb'am-pañitsifan' añaondri'e mb'eo t'i Labàne, le kinizo' i Rahkele o ndraharen' anjomba an-drae'eo.

²⁰ Toe nifañahie' Iakòbe t'i Labàne t'ie tsy nitalily ama'e te nienga,

²¹ ie nimotiotse mb'eo naho ze ama'e iaby. Niongake re nitsake i sakay,* le nitandrife'e mb'am-bohibohi' i Gilade† mb'eo ty lahara'e.

Heañe' i Labàne t'Iakòbe

²² Natalily amy Labàne amy andro fahatelay te nibioñe t'Iakòbe.

²³ Aa le nendese'e o longo'eo naho nihoridaña'e fito andro vaho nahatratse aze am-bohibohi' i Gilade eo.

²⁴ Le niheo amy Labàne nte-Arame ami'ty nofy t'i Andrianañahare nanao ama'e ty hoe, Mitomira, tsy hisaontsy am' Iakòbe ndra ty soa ndra ty raty.

²⁵ Aa le nitra' i Labàne t'Iakòbe. Fa nañoren-kibohotse am-bohitse ey t'Iakòbe, le nitobe am-bohibohi' i Gilade ao t'i Labàne mirolongo.

²⁶ Hoe t'i Labàne am' Iakòbe, Ino o nanoe'oo? Ie niponiora'o am-pamañahiaña vaho namaoke o anak' ampelakoo hoe mpirohy nisepahem-pibara.

²⁷ Ino ty nibioña'o am-pañahy naho nivokake amako tsy nitalily, ie ho nampionjoneko an-drebeke naho sabo vaho kantsaña miharo kararàke.

²⁸ Tsy nimea'o ty hañondrohako o ana-dahiko naho anak' ampelakoo? Toe nanao hagegean-drehe te nanao'a.

* **31:21** i saka jabajaba Eofratay † **31:21** Gilade: votre, taroñe maro mifehe

²⁹ An-taŋako ty haozaraŋe haŋoho-doza ama' areo fe nitsara amako ami'ty nofy aniankale t'i Andrianaŋaharen-drae'o, ty hoe, Mitomira tsy hivolaŋe ndra soa ndra raty am' Iakòbe.

³⁰ Le amy zao, ndra te tsy nete tsy nionjom-b'eo irehe ami'ty hamaniña'o ty anjomban-drae'o, manao akore te nikamere'o o ndraharekoo?

³¹ Le hoe ty natoi' Iakòbe amy Labane, Toe nihemban-draho, nataoko ho nitavane'o amako o anak' ampela'oo.

³² Fe tsy ho veloŋe ze isa'o mitaŋe o ndrahare'oo. Itsikaraho aŋatrefa' o longon-tikaŋe le endeso ze fanaña'o amako. Toe tsy nifohi' Iakòbe t'ie kinizo' i Rahkele.

³³ Aa le nimoake an-kiboho' Iakòbe ao t'i Labàne, naho an-kiboho' i Leae, vaho an-kiboho' i mpitoro-ampela roe rey fe tsy nahaisake. Niakatsé an-kiboho' i Leae naho nizilik' an-kiboho' i Rahkele.

³⁴ Le amy zao fa rinambe' i Rahkele o ndrahareo naho napo'e ambanen-pitobahaŋe an-drameva ao vaho nitoboha'e. Nitsitsife' i Labàne kodaba i kibohotsey fe tsy nahaoniŋe.

³⁵ Le hoe re aman-drae'e, Ehe tsy ho viñera' ty talèko te tsy imeteako ongake aŋatrefa'o, fa miampela. Aa le nikodebe re fe tsy nitendreke o samposampon-draha.

³⁶ Niviñetse amy zao t'Iakòbe le nendaha'e t'i Labàne; hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ino o fiolàko? Ino o hakeoko nañoridaña'o ahy an-kelokeo?

³⁷ Aa ndra te nitsitsife'o tsoeke o haraokoo, ino amo haraon' anjomba'oo ty niisa'o? Apoho aŋatrefa' o longokoo naho o longo'oo etoaŋe, hizaka' iareo añivon-tika roe.

³⁸ Fa roapolo taoŋe henanekeo ty nitraofako ama'o, le lia'e tsy nañary anake o aŋondri-vave'o naho o ose-vave'oo vaho tsy nihinanako o aŋondri-lahin-dia-rai'oo.

³⁹ Tsy nendeseko ama'o ze nirimitem-biby fa nivavèko i hamotsoaŋey; pinai'o an-taŋako ndra ty kinametse antoandro ndra ty kinizo haleŋe.

⁴⁰ Le nabotse' ty fipisaŋaŋe te handro, nangoratsake te haleŋe vaho nibiòña' ty roro o masokoo.

⁴¹ Inay i roapolo taoŋe naha-mpiàmañ' anjomba'o ahy rezay; nitoroŋe azo folo-tao-efats' amby hahazoako i anak' ampela'o roe rey, vaho enen-taoŋe o hare'oo, mbore novae'o im-polo i tambekoy.

⁴² Aa naho tsy nimpiamako t'i Andrianaŋaharen-draeko, t'i Andrianaŋahare' i Avrahame, naho i nampaŋeveŋe Ietsàkey le toe ho nam-polie'o mañomaño. Nahavazoho o hasotriakoo naho o fitoloŋan-taŋakoo t'i Andrianaŋahare vaho nañendak' azo aniankale.

Mifañina t'i Labàne naho Iakòbe

⁴³ Aa le hoe ty natoi' i Labàne am' Iakòbe: Anak' ampelako o anak' ampelao, anadahiko o anadahio, hàreko o hareo vaho hene ahiko naho a i anakampelako rey ze isa'o. Fe ino ty hanoeko anito amo anak'ampelakoo, naho amo ana-dahy nisamahe'eo?

⁴⁴ Mbetoa arè hifañina, izaho naho ihe; le ie ty ho valolombeloŋe añivon-tikaŋe.

⁴⁵ Aa le nandrambe vato t'Iakòbe vaho natroa'e ho ajiba.

⁴⁶ Le hoe t'Iakòbe aman-drolongo'e, Amorio vato, le nandrambe vato iereo naho navotre, vaho nikama amy votrem-batoy.

⁴⁷ Nanoe' i Labàne ty hoe Iegare-Sahadotà[‡], f'ie natao Iakòbe Galede.

[‡] 31:47 Iegare-sahadotà, Galede: ty votrem-balolombeloŋe

⁴⁸ Hoe t'i Labàne, Valolombeloñe añivoko naho ihe androany ty vatre toy. Aa le natao Galede ty añara'e,

⁴⁹ naho Mizpa, fa hoe re, Hivazoho añivo'o naho izaho t'IEHOVÀ naho tsy amy ila'ey ty raïke.

⁵⁰ Naho sarenahe'o o anak' ampelakoo, ndra mañenga valy mandikoatse o anakoo, itika tsy amam-pañalañalañe, tiaho te valolombeloñe añivon-tika t'i Andrianañahare.

⁵¹ Le hoe t'i Labàne am'Iakòbe, Hehe ty vatre tia naho ty ajiba najadoko añivo'o naho izaho.

⁵² Valolombeloñe ty vatre tia, naho valolombeloñe ty ajiba toy te tsy handilarako mb' ama'o mb'eo, vaho tsy ho lika'o ty vatre toy ndra ty ajiba toy homb'amako, hañeloke.

⁵³ T'i Andrianañahare' i Avrahame, naho t'i Andrianañahare' i Nakore, t'i Andrianañahren-droae' iareo ty hizaka añivon-tika. Aa le nifanta amy Fañeveñan-drae'e Ietsàke t'Iakòbe,

⁵⁴ le nañenga soronje ambohitse eo t'Iakòbe naho kinoi'e o longo'eo hikama, le nikama vaho nialeñe amy vohitsey.

32

¹ Nañaleñaleñe t'i Labàne t'ie nitroatse naho norofa'e o ana'eo naho o anak'ampela'eo vaho nitata'e. Nivavotse amy zao t'i Labane nimpoly mb'ama'e aña.

² Nanonjohy i lia'ey t'Iakòbe le nifanalaka ama'e o anjelin' Añahareo;

³ aa ie niisa' Iakòbe le nanao ty hoe, Toben'Añahare itoy, le natao'e ty hoe Makanaime* i toetse zay.

Nañitrife'e Ravoravo t'Esave

⁴ Nirahe' Iakòbe ty hiaolo aze mb' amy Esave rahalahi'e mb'an-tane Seira, tane' i Edome aña,

⁵ le nafanto'e ami'ty hoe, Endeso mb'amy talèko Esave aña o entañe zao, Hoe ty enta' Iakòbe mpitoro'o, Nañialo amy Labàne ao iraho, le nitambatse aña ampara' henane;

⁶ Amañ' añaombe naho borike, mpirai-lia naho ondevo ampela naho lahy; le nampihitrefeko mb' amy talèkoy mb'eo ty saontsy hahatreavako fañisoñañe am-pahaisaha'o.

⁷ Nibalike mb'am'Iakòbe i irake rey nitalily ty hoe, Nivotrak' amy Esave rahalahi'o zahay, le mb'etoan-dre hifanalaka ama'o rekets'ondaty efa-jato.

⁸ Nirevendreveña naho nangebahebak' amy zao t'Iakòbe; le zinara'e ho lia roe ze hene ondaty ama'eo naho o mpirai-liao naho o mpirai-trokeo vaho o ramevao

⁹ fa hoe re, Aa naho pok'ami'ty lia-raïke t'i Esave vaho horidaña'e, le hifiora' i sehanga'ey.

¹⁰ Le hoe t'Iakòbe, O ry Andrianañahare' i Avrahame raeko naho Andrianañahare' Ietsàke raeko, ry IEHOVÀ nanao tamako ty hoe, Mimpolia mb' an-tane'o mb'amo longo'oo mb'eo vaho hanoako soa.

¹¹ Tsy mañeva ahiko ty piliti'e amo fiferenaiña'oo naho amo figahiña'o amo mpitoro'oo, kanao reketse kobaiña Iraho te nitsake ty Iordane toy vaho fa aman-dia'e roe henane.

¹² Mihalaly ama'o, hahao am-pitàn-drahalahiko, am-pità' i Esave, fa ihembañako, hera homb'eto re handafa ahy naho rakemba reketse keleiaña.

* 32:3 Makanaime : tobe roe

¹³ Ihe fa nitsara ty hoe, Toe hañasoa azo iraho, vaho hampiraeko amo fasen-driakeo o tarira'oo, ze tsy mete iaheñe ty amo fifamorohota'eo.

¹⁴ Aa le nitobe eo re amy haleñey, vaho nilivae'e amo raha rinambem-pità'eo ty ho ravoravo amy Esave zoke'e:

¹⁵ ose-vave roanjato, naho oselahy roa-polo, añondri-vave roanjato naho añondri-lahy roapolo,

¹⁶ rameva minono rekets' ana'e telopolo, añombe-vave efapolo, añombe-lahy folo, borike vave roapolo, vaho ana-borike folo.

¹⁷ Natolo'e an-taña' o mpitoro'eo irezay, sindre lia'e, vaho hoe re amo mpitoro'eo, Iaolò Iraho naho adaradiso ami'ty lia-raike ty lia-raike.

¹⁸ Le hoe re amy aoloy, Ie mifanampe ama'o t'i Esave zokeko, manao ty hoe, Ama'ia irehe? Homb'aia v'ihéo? vaho ho ama' ia o aolo'oo?

¹⁹ le hoe ty hatoi'o: A i Iakòbe mpitoro'oy, ravoravo nampisangitrife'e amy Esave talekoy; Indroy iel! manonjohy anay.

²⁰ Izay ty nafanto'e amy faharoey naho amy fahateloey, vaho amo manonjohy i mpirai-lia rey iabio, ami'ty hoe: Ty hoe zao ty ho saontsie' areo amy Esavé te mizo aze

²¹ le tovoño ty hoe, Ingo, manonjohy anay t'Iakòbe mpitoro'o; ty amy asa'e ty hoe, Hampanintsineko amo ravoravo miaolo ahio ty haviñera'e; ie aña le ho treako ty lahara'e, ke ho no'e.

²² Aa le nitsake aolo' aze i banabana'ey, ie nialeñe an-kialo atoy.

Ifandrapaha' Iakòbe

²³ Nitroatse amy haleñey re, ninday i vali'e roe rey naho i mpitoro'e roe rey, vaho i ana-dahy folo-raik' amby rey nitsake ami'ty fitsaha' Iabòke.

²⁴ Nasese'e mb'eo naho nampitsahe'e i torahañey vaho nampitsahe'e ze tama'e.

²⁵ Aa le nidoke ho vahiny t'Iakòbe vaho nigarabiñe ama'e ty lahilahy ampara' te niporea' ty maraindray.

²⁶ Ie nioni'e te tsy hahagiok' aze, le pinao'e ty fikatsoha' ty moja'e, vaho nikatsoke ty moja' Iakòbe amy fifandrapaha'ey.

²⁷ Le hoe re, Avotsoro fa hanjirike i àndroy. Fe hoe re, Tsy havotsoko naho tsy itata'o hey.

²⁸ Aa le nanao'e ty hoe, Ia ty añara'o? Iakòbe, hoe re.

²⁹ Le hoe re, Tsy hatao Iakòbe ka ty tahina'o, fa Israele†, amy t'ie nifanehak' aman' Andrianañahare naho am'ondatio vaho nahatañe.

³⁰ Hoe ty nañontanea' Iakòbe, Ehe, itsarao ty tahina'o. Fa hoe re, Ino ty añontanea'o ty añarako? Le nitata'e eo.

³¹ Aa le natao' Iakòbe ty hoe Penoele i toetsey, ami'ty hoe, Nifañatre-daharañe aman' Añahare iraho, fe narova'e ty fiaiko.

³² Nanjirike i àndroy t'ie nitsake e Penoele ty amy moja'ey.

³³ Aa le tsy fikamà' o nte-Israeleo pake henane ty oza' i moja mipitek' am-pikatsohañey, amy te nipaoh'e ty oza' i fikatsoha' i moja' Iakòbey ami'ty lahin-oza' i tohakeiy.

33

Mifañañoñe t'i Esave naho Iakòbe

† 32:29 Israele: Mifanehake aman' Añahare

¹ Le nampian-drà' Iakòbe o fihaino'eo naho niisa'e te nimb' ama'e mb'eo t'i Esave reketse ty lahilahy efa-jato. Aa le zinara'e amy Leae naho amy Rahkele vaho amy mpitoro'e ampela roe rey o ajajao.

² Nanoe'e aolo'e ey o mpitoro'neo rekets' o ana'eo, le nanonjohy iereo t'i Leae naho o ana'eo vaho amboly ao t'i Rahkele naho Iosefe.

³ Niary mb'aolo' iereo mb'eo re nibokok' an-tane im-pito am-pañarineañe i zoke'ey

⁴ Aa le nilay mb'ama'e mb'eo t'i Esave niambotrak' amy fititia'ey le norofa'e vaho sambe nangoihoy.

⁵ Niandra t'i Esave nahaoni'ne o rakemba reketse keleia'neo, le hoe re, Ia o mindre lia ama'oo? Hoe re: O anake natolon'Añahare am-patariha'ne amo mpitoro'oo.

⁶ Nitotoke mb'eo amy zao o mpitoro'ñ ampela rekets' anakeo, le nibokok' ambane;

⁷ nimb'eo ka t'i Leae rekets' anake naho nibokoke; nañarine amy zao t'Iosefe naho i Rahkele sindre niondreke.

⁸ Hoe t'i Esave, Ino ty dika' i lia'e maro nikovovoke nifanalaka amakoy? Tinoi' Iakòbe ty hoe, Ty hahatendreha'ne fañiso'ha'ne am-pivazohoa' i talèkoy.

⁹ Fa hoe t'i Esave, Mahàtsek' ahy o ahikoo, ry rahalahiko, tano ho azo o azoo.

¹⁰ Hoe t'Iakòbe, Aiy, ie nahatrea isok' am-pahaisaha'o, le rambeso antañako o ravoravoo; amy te izaho mahaisake o lahara'oo, le hoe mahatrea ty laharan' Añahare, vaho t'ie nino'o.

¹¹ Ehe rambeso i ravoravo binanabanako, fa niferenai'nan' Añahare, naho maro o amakoo. Le nosihe'e vaho rinambe'e.

¹² Le hoe re, Antao hitrao-dia, le hiaolo anahareo iraho.

¹³ Fe hoe ty nato'i'e, Fohi' ty talèko te kamba o ajajao, vaho amako o rene'e naho a'nombe-vave rohy, aa naho ilosoran-tehake ndra andro raike le fonga ho mate o hareo.

¹⁴ Ehe te hañavelo aolo' i mpitoro'ey mb'eo ty talèko, hisitsirako mora mb'eo ty amo hare mangovovok' aolo ahio naho ty amy filesalesa' o ajajao, ampara' te pok' amy talèko e Seire a'ne.

¹⁵ Aa le hoe t'i Esave, Angao handivako ama'o ondaty amakoo. Fa hoe re, Fa akore? Ee t'ie hahatrea fañiso'ha'ne am-pahaisaha' i talèkoy.

¹⁶ Aa le nimpoly mb'e Seire a'ne amy àndro zay t'i Esave.

¹⁷ Le nimb'e Sokote* a'ne t'Iakòbe le nañoren-kivoho, naho namboara'e fialofa'ne o a'nombe'eo, vaho natao Sokote i toetsey.

Nandoake e Sikeme t'Iakòbe

¹⁸ Niavy tsy añola'ne an-drova' i Sikeme an-tane Kanàne eo t'Iakòbe boake Padan' arama a'ne, vaho nañoren-kivoho aolo' i rovay ey.

¹⁹ Le vinili'e bogady zato amo ana' i Khamòre rae' i Sikemeo ty ila' i teteke nampipoha'e i kivoho'eiy.

²⁰ Le nañoren-kitrely eo ze natao'e El-Elohe-Israele†.

34

Ty Fanakalira'ne i Dina

* 33:17 sokote: soke maroan-Tandroy: sokemitraha.

Israely

† 33:20 El-Elohe-Israely: El' Tsitongerè'

¹ Niakatsé hitilike o ampela' i taneio t'i Dinae, anak'ampela' i Leae, nisamake ama' Iakòbey.

² Ie nahaisak' aze t'i Sikeme, ana' i Khamòre nte-Khive, mpifehe' i taney, le rinambe'e naho vinaho'e vaho nanimba aze.

³ Fe nipitek' amy Dinae ana' Iakòbe ty tro'e; nitea'e i ampelay, toe nihonkoñe'e an-drehake i somondraray.

⁴ Aa le hoe t'i Sikeme amy Khamòre rae'e, Alao ho ahiko i ampelay ho valiko.

⁵ Jinanji' Iakòbe te nitivae'e t'i Dinae anak'ampela'e fe niarak' aňombe am-piandrazañe aňe o ana-dahi'eo le nianjiñe hey t'Iakòbe ampara' t'ie nimpoly.

⁶ Niavotse mb'am' Iakòbe mb'eo t'i Khamòre hifanaontsy,

⁷ le boak' an-kivok'añe o ana' Iakòbeo te nahatsanoñe, ie niompo' ty fombo amy hagegeam-bey nanoe'e am' Israeley, t'ie namahotse i ana' Iakòbey, fa vata'e tsy fanao.

⁸ Aa hoe ty enta' i Khamòre am' iereo, Mifamitrán-trok' amy anak'ampela' areoy t'i Sikeme anako; ehe, atoloro' aze ho vali'e.

⁹ Mifanambalia ama'ay; meo anay o anak' ampela' areoo le engao ho anahareo o anak' ampela'aio,

¹⁰ le mitraofa fimoneñe, fa aňatrefa' areo o taneo; imoneño le mikaloa ao vaho manontona vara ama'e.

¹¹ Hoe ka t'i Sikeme aman-drae'e naho amo rahalahi'eo, Ehe t'ie hahatrea fañisohañe am-pihaino'areo, ze saontsie' areo le homeako.

¹² Aonjono naho alosoro amako ty lafitihy naho ty ravoravo le ho tororako ze hampañoe' areo, fa, ehe, meo ahiko i somondraray ho valy.

¹³ Fe vinale' o ana'Iakòbeo am-pamañahiañe t'i Sikeme naho i Khamòre (ie nameta i Dinae, zai' iareo.)

¹⁴ Hoe ty asa' iareo tama'e, Tsy mete'ay o raha zao, ty manolotse ty zai'ay ampela ami' ty tsy afa-boy fa fañinjeañe ama'ay.

¹⁵ Aa kanao hiantofa'ay, le hifanahake ama'ay nahareo, te songa hafahañ' ofoke ze atao lahilahy ama' areo;

¹⁶ vaho hitolora'ay o anak' ampela'aio, naho hangala'ay o anak' ampela' areoo naho hiharoa'ay fimoneñañe vaho ho ondaty raike tika.

¹⁷ Fa naho tsy mete mañañe anay tsy hisavatsé, le hendese'ay ty anak'ampela'ay, hienga.

¹⁸ Ninò' i Khamòre naho i Sikeme ana' i Khamòre i saontsy zay;

¹⁹ le tsy nihenekenek' amy rahay i ajalahi'y, amy te nampinembanembañ' aze i anak' ampela' Iakòbey. Toe ie ty nanañ' asy amo hene aň'anjomban-drae'eo.

²⁰ Aa le nivotrak' an-dalambéin-drova' iareo t'i Khamòre naho i Sikeme ana'e le nilañoñe am' ondati' i rova' iareoio ami'ty hoe,

²¹ Ondaty mora aman-tika iereo; angao himoneñe an-tane atoy, hihezeñe ama'e, fa heheke, tsahatsé iareo ty habeí' o taneo; hengaen-tika ho valy o anak' ampela' iareoo vaho hitoloran-tika o anak' ampelan-tikañe.

²² Fe ami'ty fetse toy avao ty hitraofa' iareo fimoneñe aman-tika h'ondaty raike: te songa hisavatsé ze lahilahy amantika amy t'ie ro afa-boy.

²³ Tsy ho antika hao o aňombe' iareoo naho o vara' iareoo naho ze hene hare'iareo? Aa le antao hiantoke, hitraofa'iareo fimoneñe aman-tika.

²⁴ Jinanji' ze mpienga an-dalambei' i rovay ty saontsi' i Khamòre naho i Sikeme ana'e; le songa sinavatse o lahilahio, ze hene mpienga an-dalambei' i rovay.

Nañafa-kabòn-jai'e

²⁵ Aa le amy andro fahatelo, naho mbe nitivontivoñe iereo, le sindre nandrambe ty fibara'e ty ana' Iakòbe roe, i Simone naho i Levy, rahalahi' i Dinae, naho nitoañe mb'amy rovay mb'eo, vaho fonga zinamañe ze atao lahilahy.

²⁶ Zinevo' iereo am-pibara t'i Khamòre naho i Sikeme naho ri-nambe iereo boak'añ'anjomba' i Sikeme ao t'i Dinae vaho niavotse.

²⁷ Nitendreke o loloo i ana' Iakòbe ila'e rey vaho kinopa'iereo i rovay ty amy zai'e ampela vinètay.

²⁸ Fonga finao' iereo o mpirai-lia' iareoo naho o tro-rai' iareoo, o borike' iareoo, ze an-drova ao naho ze an-kivoke ey;

²⁹ naho ze hene vara'iereo naho o keleia' iareoo naho o vali' iareoo vaho fonga nikopahe' iereo ze añ'anjomba ao.

³⁰ Le hoe t'Iakòbe amy Simone naho i Levy, Nanolo-tsotry ahiko nahareo le mitròtrotse amo mpimone' ty tane toio iraho, amo nte-Kanàneo, amo nte-Perèzeo; aa kanao tsy ampeampe ondatikoo, hifanontoñe iereo, hamono ahy, le ho rotsake reketse hasavereñañe.

³¹ Fa hoe ka iereo, Aa vaho ho nanoe'e tsimirirañe hao i zai'aiy?

35

Mibalike mb'e Betele t'Iakòbe

¹ Le hoe t'i Andrianañahare am'Iakòbe, Miongaha, le mionjona mb'e Betele mb'eo vaho imoneño. Mandranjia kitrely aman' Añahare nisode-haño ama'o ie nibioñe an-daharan-joke'o Esave.

² Aa le hoe t'Iakòbe amy hasavereña'ey naho amo mpiama'e iabio, Apoho ze fonga ndrahare ambahiny ama' areo, miliova, naho mañova saroñe;

³ vaho antao hionjoñe mb'e Betele mb'eo handranjiako kitrely amy Andrianañahare nanoiñe ahiko an-tsan-kaloviloviako vaho nindre amako amy ze lala-nombako.

⁴ Aa le fonga natolo' iereo am' Iakòbe o samposampon-draha an-taña' iereo naho o kiviño an-dravembia' iareoo vaho nakafi' Iakòbe ambane' ty kile marine' i Sikeme ao.

⁵ Ie nañavelo, le fa amo rova mañofoke iareoo ty firevendreveñañe aman' Añahare, vaho tsy nihoridañe' iereo o ana Iakòbeo.

⁶ Nandoake e Loze an-tane-Kanàne ao, toe i Betele, t'Iakòbe, ie naho ondaty nindre ama'e iabio,

⁷ le nandranjy kitrely eo vaho natao'e ty hoe El-Betele* i toetsey amy te teo ty niboahan' Añahare ama'e amy fibioña'e an-drahalahi'ey.

⁸ Nihomake eo t'i Deborahae, mpiatra' i Ribkae, vaho naleveñe ambane' ty kile ambane' i Betele ao; le nanoe'e Alòne-Bakòte†.

⁹ Niboak' am' Iakòbe indraike t'i Andrianañahare amy nienga'e i Padan' arame naho nitata azey,

¹⁰ le nanao ty hoe ama'e t'i Andrianañahare: Iakòbe ty añara'o, le tsy hatao Iakòbe ka, fa Israele ty ho tahina'o; aa le natao'e Israele ty tahina'e.

* 35:7 El-Betele: Andrianañahare' i Betele † 35:8 Alone-bakote: Kilem-pandalañe

¹¹ Le hoe t'i Andrianañahare ama'e, Izaho ro El-Sadai[‡]; miraoraòà naho mamorohota; hiboak' ama'o ty foko naho firimboñam-poko, vaho mpanjaka maro ro hiboak' an-tsandri'o.

¹² Le hatoloko azo i tane' natoloko i Avrahame naho Ietsàke vaho hatoloko amo tarira'o hanonjohy azoo i taney.

¹³ Aa le nienga aze t'i Andrianañahare, amy toetse nitsara'e ama'ey.

¹⁴ Nampitroara' Iakòbe ajiba i toetse nitsara'e ama'ey, ajiba vato, naho nampidoaña'e enga-rano vaho nañiliña'e solike.

¹⁵ Aa le natao Iakòbe ty hoe Betele i toetse nitsaran' Añahare ama'ey.

Toly t'i Beniamine, Mihomake t'i Rahkele

¹⁶ Nañavelo boak'e Betele iereo, naho didý tsy nipotitse Efrata te nitsongo t'i Rahkele vaho nisilofe' ty fañeña'e.

¹⁷ Ie añañe' i fitsongoa'ey le hoe i mpiatra'ey ama'e, ko hembrañe fa ana-dahy tovo'e toy.

¹⁸ Ie ho nirofotse ty arofo'e (toe nihomake), le natao'e Benonýš ty añara'e, f'ie nitokaven-drae'e Beniamine*.

¹⁹ Aa le nihomake t'i Rahkele le naleveñe an-dalañe mb'e Efrata (i Betlèkheme) ao,

²⁰ vaho nampijadoña' Iakòbe vatolahy an-kibori'e eo; i vatolahin-kiborin-dRahkele henaney.

²¹ Nionjom'beo t'Iakòbe vaho nañoreñe ty kiboho'e ambali' ty fitalakesañ' abo' i Edère ey.

²² Ie nimoneñe amy taney t'Israele, le niheo amy Bilhae, sakezan-drae'e ao t'i Reòbene le niolora'e vaho jinanji' Israele.

Ie amy zao, folo-ro'amby ty ana-dahi' Iakòbe.

²³ O ana' i Leaeo: i Reòbene (tañoloñoñoña' Iakòbe), i Simone, i Levy, Iehodà, Isakare, vaho i Zebolone.

²⁴ O ana' i Rahkeleo: Iosefe naho i Beniamine.

²⁵ O ana' i Bilhae, mpitoro' i Rahkeleo: i Dane naho i Naftalý.

²⁶ O ana' i Zilpahe, mpitoro' i Leaeo: i Gade naho i Asère. Irezay ro ana' Iakòbe nitoly e Padan' arame aña.

Ty Havilasi' Ietsàke

²⁷ Niheo mb' aman-drae'e Ietsàke e Mamrè aña t'Iakòbe, an-drova' i Harbà atao Khebroney, i nañialoa' i Avrahame naho Ietsàke.

²⁸ Ie amy zao, zato-tsi-valom-polo taoña ty ian' andro' Ietsàke.

²⁹ Nigadoña ty fipetro' Ietsàke le nivilasy vaho natontoña am' ondati'eo, androanavy henek' andro; nandentek' aze t'i Esave naho Iakòbe ana'e.

36

O Tarira i Esaveo

¹ Iretoy ro tarira' i Esave (i Edòme).

² Nangala-baly amo anak'ampela nte-Kanàneo t'i Esave: i Adàe ana' i Elòne nte-Kite, i Oholibamà ana' i Anà ana' i Tsibòne nte-Kive,

³ naho i Bosemàte ana' Iesmaèle, rahavave' i Nebaiòte.

⁴ Nisamake i Elifàze amy Esave t'i Adàe; nisamake i Reoèle t'i Bosemate;

[‡] 35:11 Andriampañotroña, kila lefe'e
Beniamine: Anam-pitàn-kavana

§ 35:18 Ben-Ony: Anadahim-paoreako

* 35:18

⁵ le nisamake i Elifaze, Ieise, Ialàme, naho i Kòrahke t'i Oholibamà. Ie ro ana' i Esave nasama'e an-tane Kanàne ao.

⁶ Nendese' i Esave o vali'eo, o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo, naho ze hene añ'anjomba'e, naho o añombe'eo, o hare fiandraze'e iabio naho ze fonga vara natonto'e an-tane Kanàne ao vaho nisesse mb'an-tane hisitaha'e an-daharan-drahalahi'e Iakòbe aña,

⁷ amy te loho maro ty fanaña' iareo roe, tsy haha-fiharo-pimoneñañe; tsy nitsahatse iareo i tane nañialoa'iareoy ty amo hare' iareoo.

⁸ Aa le nitoetse am-bohi' Seire ao t'i Esave; Edome 'nio t'i Esave.

⁹ Iretoaña ro tarira' i Esave, rae' o nte-Edomeo, am-bohi' Seire ao.

¹⁰ Ty tahina' o ana' i Esaveo le: i Elifaze ana' i Adàe, vali' i Esave; i Reoèle, ana' i Bosmate vali' i Esave.

¹¹ O ana' i Elifazeo: i Temane, i Omare, i Tsefò, naho i Gatame, vaho i Kenaze.

¹² (Sakeza' i Elifaze, ana' i Esave t'i Timnàe nisamake i Amalek' amy Elifaze.) Iereo ro ana' i Adae, vali' i Esave.

¹³ Iretoy ro ana' i Reoele: i Nàkate, naho i Zèrake, i Samà, vaho i Mizà. Iereo ro ana' i Bosemate, vali' i Esave.

¹⁴ Iretoy ro ana' i Oholibamàe, ana' i Anà, ana' i Tsibone, vali' i Esave: nisamahe'e amy Esave t'Ieose naho Ialame vaho i Korake.

Fifokoa naho Mpanjaka' i Edome

¹⁵ Iretoy ro fifokoa' o ana' i Esaveo. O ana' i Elifaze, tañoloñoloña' i Esaveo: i Temane talè, i Omare talè, i Zefò talè, i Kenaze talè,

¹⁶ i Korake talè, i Gatame talè, i Amaleke talè; ie o talè boak'amy Elifaze ana' i Adae an-tane Edomeo.

¹⁷ Iretoy ro ana' i Reoèle ana' Esave: i Nakàte talè, i Zeràke talè, i Samà talè, vaho i Mizà talè; ie ro talè boak' i Reoèle an-tane Edome ao, ana' i Basemate vali' i Esave.

¹⁸ Intoy o ana' i Oholibamàe, vali' i Esaveo: t'Ieose talè, Ialame talè, vaho i Kòrake talè; ie ro talè nasama' i Oholibamàe, vali' i Esave naho ana' i Anà.

¹⁹ Ie ro ana' i Esave (i Edome), naho o talè'eo.

²⁰ Intoy o ana' i Seire nte-Khorý mpimoneña amy taneio: i Lotane naho i Sòbale naho i Tsibòne naho i Anà,

²¹ naho i Disone, naho i E'tsere, vaho i Disane; ie ro talè' o nte-Khorio, ana' i Seire an-tane' Edome ao.

²² Le o ana' i Lotàneo: i Khorý, naho i Hemame vaho i Timnae rahavave' i Lotane.

²³ O ana' i Sòbaleo : i Alvane naho i Manakate, naho i Ebale, i Sefò vaho i Oname.

²⁴ O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà ie roe; i Anà ty nahatendreke o rano mae am-patrañaie ie niarake o borike' i Tsibone rae'eo.

²⁵ O ana' i Anào: i Disone naho i Oholibamàe anak' ampela' i Anà.

²⁶ O ana' i Disoneo: i Kemdane, naho i Esbane, naho Iit'rane, vaho i Kerane.

²⁷ O ana' i E'tsereo: i Bilhane, naho i Zaavane, vaho i Akane.

²⁸ O ana' i Disaneo: i Otse naho i Arane.

²⁹ O talè' o nte-Khorio: i Lotane talè, i Sòbale talè, i Tsibone talè, i Anà talè,

³⁰ i Disone talè, i Etsere talè, i Disane talè; ie ro talè' o nte-Kkhorio; o mpialon-tane Seireo.

³¹ Intoy o mpanjaka nifehe an-tane' Edome ao aolo' te amam-panjaka nifehe o ana' Israeleoo.

³² Nifehe ty rova atao Dinhabà e Edome ao t'i Belà ana' i Beore.

³³ Nivilasy t'i Belà le nandimbe aze ho mpanjaka t'Iobabe ana' i Zeràke nte-Botsrà.

³⁴ Nivilasy t'Iobabe le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Khosàme tan-tane' o Temanio.

³⁵ Nivilasy t'i Khosàme, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadade ana' i Bedade, i nahagioke i Midiane a monto' i Moabey; atao Avite i rova'ey.

³⁶ Nivilasy t'i Hadade, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Samlà nte-Masrekà.

³⁷ Nivilasy t'i Samlà, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Saòle nte-Rekhobòte boak' amy sakay aña.

³⁸ Nivilasy t'i Saole, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Baal-kanàne ana' i Akbore.

³⁹ Nivilasy t'i Baal-kanàne ana' i Akbore, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadare; natao Paò i rova'ey; Mehetabèle anak' ampela i Matrèdè, anak' ampela' i Mezahabe ty vali'e.

⁴⁰ Zao o tahina' o talè' i Esave amo hasavereña'eo naho o rova'eo; ty tahina' iareo: i Timnà talè, i Alvà talè, Ietète talè,

⁴¹ i Aholibamae talè, i Elà talè, i Pinone talè,

⁴² i Kenaze talè, i Temane talè, i Mibtsare talè,

⁴³ i Magdiele talè, Irame talè; ie ro mpiaolo' i Edome ty amo akiba' iareo an-tane fanaña' iareoo. (rae' o nte-Edomeo t'i Esave)

57

Sonia' i Esave naho Iakobe

¹ Nitoetse an-tane Kanàne nañialoan-drae'e ao t'Iakòbe.

² Ie ty talili' ty hasavereña' Iakòbe.

Mañinofy ty Haroandriañañe t'Iosefe

Ie nifolo-tao-fito-amby t'Iosefe le niarake añaondry mindre amo rahalahi'eo, ie mbe niajalahy naho mindre amo ana' i Bilhae naho amo ana' i Zilpae, valin-drae'eo, vaho ninday talily raty iareo aman-drae'e aña t'Iosefe.

³ Nikokoa' Israele mandikoatse o ana'e iabio t'Iosefe, amy t'ie ty ana' i haanterae'ey vaho namboara'e saroña lava soa vahotse*.

⁴ Ie nioni' o rahalahi'eo te nisohen-drae'e mandikoatse iareo le nalaim-bintaña aze vaho tsy nahafirehak' am-panintsiaña ama'e.

⁵ Teo te nañinofy t'Iosefe, le natalili'e amo rahalahi'eo, f'ie nañindra ty falai' iareo aze.

⁶ Hoe ty asa'e ama'e, Ehe janjiño ty nofy ninofiseko toy.

⁷ Teo tika namehe taho an-tetek' ao. Nitroatse amy zao i fehekoy le niadaoro eo, le ingo niariseho ahy ey ty fehe' areo nibokok' amy fehe-tahokoy.

⁸ Hoe o rahalahi'eo ama'e, Toe ihe hao ty hamelek' anay? Vata'e hifehe anay v'iheo? Aa le niindra ty falaim-binta' iareo ty amo nofi'eo naho o asa'eo.

* 37:3 lamba maro volo ndra reketse taña'e

⁹ Nañinofy indraike, vaho natalili'e amo rahalahi'eo. Inao ty nofiko tovo'e: naheoko te nibotrek' amako i àndroy, i volañey vaho ty vasiañe folo raik'amy.

¹⁰ Aa ie natalili'e aman-drae'e naho amo rahalahi'eo le nañendak' aze ty rae'e ami'ty hoe: Nofy manao akore o nofise'oo? Toe hene hidrakadrakak' an-tane ama'o hao zahay naho i rene'o vaho o rahalahi'oo?

¹¹ Aa le nitsikirik' aze o rahalahi'eo, fe nitsakorèn-drae'e i asa'ey.

Naletan-drahalahi'e t'Iosefe

¹² Nañavelo mb'e Sikeme aña o rahalahi'eo hampiandrazeña i lia-rain-drae'ey.

¹³ Le hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy miarake i lia-raikey e Sikeme aña hao o rahalahi'oo? Antao arè, hiraheko mb'am'iereo mb'eo. Tinoi'e ty hoe, Intoy iraho.

¹⁴ Aa le hoe re ama'e, Akia, sario ke mbe soa avao iereo naho mbe soa ka o mpirai-liao; le mibaliha mb'amako mb'etoa aman-talily. Aa le nampihitrite' mb'eo boak' am-bavatane' i Khebrone ao mb'e Sikeme mb'eo,

¹⁵ le teo ty ondaty nanjo aze nirererere an-kivok' ey, vaho nañontanea' indatiy, Ino ty paia'o.

¹⁶ Mipay o rahalahikoo 'ni-raho, hoe re, Ehe, ampahafohino ahy ty fian-draza' iereo añondry.

¹⁷ Hoe indatiy, Fa nienga iereo, Inao ty tsinanoko am' iereo, Antao ho mb'e Dotane mb'eo. Aa le nihitrike mb' amo rahalahi'eo re vaho tendrek' am'iereo e Dotane aña.

¹⁸ Nitalakese' iereo, le ie mbe tsy marine ro nikilily hañohofan-doza ama'e.

¹⁹ Hoe ty vesoveso' iereo, Hehe, mb'etoa i mpañinofiy,

²⁰ antao arè hamono aze naho hagodon-tika an-kadaha ao; naho hatalilin-tika te nabotse' ty biby romotse, vaho ho onin-tika ty figadoña' o nofi'eo.

²¹ F'ie jinanji' i Reòbene, le navotso'e am-pità' iereo ami'ty hoe, Tsy hamitak' ate aze tika.

²² Tinovo' i Reòbene am'iereo ty hoe, Ko mampiori-dio; afetsaho an-kadaha an-jerezere tane atoy, fa ko mipao-tañañe ama'e—ie te hamotsotse aze am-pità' iereo hampolia'e aman-drae'e.

²³ Aa naho pok' amo rahalahi'eo t'Iosefe, le hinalo' iereo am' Iosefe i saro'ey, i saroña lava ama'ey,

²⁴ le rinambe' iereo vaho nafetsa' iereo an-kadaha ao. Nikapake i kadahay, tsy aman-drano.

²⁵ Niambesatse amy zao iereo nikama; fa ie nampiandra fihaino le nahaisake lia-rain-te-Iesmaële nangovovòke boak' e Gileade aña an-drameva ninday fisomantsaïke naho fihosotse vaho lite, nizotso mb'e Mitsraime mb'eo.

²⁶ Le hoe t'Ièhodà amo rahalahi'eo, Ino ty tombo'e ho an-tika te vonoeña i rahalahin-tikañey naho etahene i lio'ey?

²⁷ Antao handetak' aze amo nte-Iesmaëleo le tsy hampidoñan-tañantika, amy te rahalahintika, toe nofon-tikaña. Le nihaoña' o rahalahi'eo.

²⁸ Ie nim-beo o mpanao takinake nte-Midianeao le tinari' iereo, nañakatse Iosefe amy kadahay vaho naleta' iereo volafoty roapolo amo nte-Iesmaëleo vaho nendese' iereo mb'e Mitsraime aña t'Iosefe.

²⁹ Nibalike mb'amy kadahay mb'eo t'i Reòbene naho naheo'e te tsy an-kadaha ao t'Iosefe, vaho rinia'e o saro'eo.

³⁰ Nivalike mb'amo rahalahi'eo re nanao ty hoe, Tsy eo i ajalahi'y, le izaho! aia ty hombako?

³¹ Aa le rinambe' iareo i saro'ey, le nandenta vik'ose, vaho nalo' iareo ami'ty lio'e ao i saro'ney.

³² Nahitrik' aña i saro-vinahotsey, naho nendese' iareo aman-drae'e ami'ty hoe, Ingo ty nizoe'ay, ehe vazoho ke ie i saron' ana'oy, ke tsie.

³³ Napota'e, le nanao ty hoe, Saron' anako toy! Navorembo'e ty biby hako, tsy mikalafo te rinomidromitse t'Iosefe.

³⁴ Rinia' Iakòbe amy zao o saro'eo naho nisadia gony vaho nandala i ana-dahi'ey andro maro.

³⁵ Hene niongake hañohoñe aze o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'e iabio, f'ie nifoneñe tsy hohoñeñe, ami'ty hoe, Aiy, hizotso mb'an-tsieo-keoke mb' aman' ana-dahiko iraho an-kontoke. Izay ty fangoihoian-drae'e aze;

³⁶ Toe naleta' o nte-Midiane o Mitsraime aña re, amy Potifare, roandria' i Parò, talèm-pigaritse.

38

I Iehodà naho i Tamara

¹ Ie henane zay, nienga amo rahalahi'eo t'Iehodà nitsile mb' ami'ty nte-Adolame atao Hirà.

² Le nitend्रेke anak'ampela nte-Kanàne atao Soae t'Iehodà; le nengae'e vaho nimoak' ama'e.

³ Niaren-dre, nisamak' anadahy; le natao'e Ere ty añara'e.

⁴ Niareñe indrai'ke re nahatoly ana-dahy, le natao'e Onane ty añara'e.

⁵ Mbe nahatoly ana-dahy indrai'ke re le natao'e Selà ty añara'e. Te Kezibe aña t'ie nahatoly aze.

⁶ Nangala-baly ho a i Ere, tañoloñoñoña'ey t'Iehodà; Tamare ty añara'e.

⁷ Fe nilo-tserek' am-pivazohoa' IEHOVÀ t'i Ere, tañoloñoñoña' Iehodà'y, vaho navetra' IEHOVÀ.

⁸ Le hoe t'Iehodà amy Onane, Mimoaha amy valin-joke'oy vaho rañaoto, hampitroara'o tariratse ho a i rahalahi'oy.

⁹ Aa kanao napota' i Onane te tsy ho aze i tiry zay, le ie nizilik' amy valin-joke'ey ao, haria'e an-tane ty rompilahia'e, tsy mone hanolo-tariratse aman-drahalahi'e.

¹⁰ Tsy ninò' IEHOVÀ i sata'ey, le navetra'e ka.

¹¹ Aa hoe t'Iehodà amy Tamare vinanto'e, Mitoboha ho ramavoñe añ'anjomban-drae'o ao ampara' te aña'ay t'i Selà, ie niereñere'e ty hoe: Hera ho simba ka re manahake i zoke'ey. Aa le nimb'eo t'i Tamare nimoneña añ'anjomban-drae'e aña.

¹² Ie roñoña aña, le nihomake ka ty vali' Iehodà, anak' ampela' i Soae; aa ie nanintsine t'Iehodà, le nionjoña mb'e Timnà mb'amo mpañitsi-bolon' añaondri'eo mb'eo rekets' i Hirà nte-Adolame raña'ey.

¹³ Le nitalilieñ' amy Tamare ty hoe, Inao, mionjomb'e Timnà ty rae'o hañitsike o añaondri'eo.

¹⁴ Aa le nafaha'e o lamban-dramavoi'eo, naho nanakon-daharaña an-damba mareratera, naho nifolonkoña, vaho nitobok' an-dalam-bei' i

Enaime*, amy lala-mb'e Timnà. Toe niisa'e fa ajalahy t'i Selà f'ie tsy nampañengaeñe aze ho vali'e.

¹⁵ Tendrek' aze t'Iehodà, le natao'e ho tsimirirañe amy t'ie nisaron-doha.

¹⁶ Nivike mb'ama'e añ'olo' i lalañe mb'eo re, nanao ty hoe, Mimetea hiolorako, fe ninofi'e t'ie vinanto ampela'e. Hoe re, Ino ty anangea'o ahy, hiharoa'o?

¹⁷ Hoe ty nato'i'e, Hampisangitrifeko vi'e boak' amy lia-raikey. Le hoe re, Tsy ho mea'o tsoake hey hao ampara' te hahitri'o?

¹⁸ Hoe re, Tsoake manao akore ty hatoloko azo? Nato'i'e ty hoe, O bangem-pitombo'oo naho i tali'oy vaho o kobaiñe am-pità'oo. Aa le natolo'e aze, naho niolots' ama'e; vaho nampiareñe'e.

¹⁹ Niongake re, nienga; le nafaha'e i marereraray, vaho naombe'e indraike o lamban-dramavo'i'eo.

²⁰ Nampihitrife' Iehodà am-pità' i nte-Adolame rañe'ey ty vi'e, hañavake i tsoak' an-taña' i rakembaïy, f'ie tsy nirendreke.

²¹ Aa le nañontanea'e ondaty amy toetseio ty hoe, Aia i tsimiriran-kazomanga te Enaime tañ' olon-dalañey? le hoe iereo, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy.

²² Aa le nibalike mb' am' Iehodà aña re nitalily ty hoe: Tsy nirendreko, vaho nanao ty hoe amako ondaty an-drova ao, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy.

²³ Hoe ty nato'i' Iehodà, Angao rambese'e ho ama'e i raha rezay tsy mone hiankahafañe; hehe te nampihitrifeko mb'ama'e ty vi'e f'ie tsy nioni'o.

²⁴ Ie aña ty telo volañe, le natalily am' Iehodà ty hoe, Nañarapilo t'i Tamare vinanto'oy, ie mivesatse ty amy hatsimirira'ey. Le hoe t'Iehodà, Akaro re ho forototoeñe.

²⁵ Ie nakareñe, le nañitrifa'e saontsy i rafoza'ey, ami'ty hoe, Ty tompo' o raha rezao ro nampivesatse ahiko. Natovo'e ty hoe, Ehe hotsohotso hey, ia ty tompo' o bange-pitombokeo, o talio, vaho o kobaiñe?

²⁶ Niantofa' Iehodà i raha rey vaho nanao ty hoe, Mahity te amako re amy te tsy natoloko aze i Selà anakoy. Fe tsy niolora'e ka.

²⁷ Tondroke amy fisamaha'e te inay, hambañe ty an-kovi'e ao.

²⁸ Aa ie nitsongo, nakare' ty raike ty taña'e vaho finehe' i mpanahay fole mena i tañañey le nanao ty hoe, Itoy ty niakatse valoha'e.

²⁹ Aa ie nanintoñe i taña'ey, le hehe te nipotitse eo ty zai'e, vaho hoe re, Akore ty niboroboñafa'o? ho ama'o o jebañe zao. Aa le natao ty hoe Peretse† ty añara'e.

³⁰ Niboake nandimbe aze i rahalahi'ey ninday i fole menay an-taña'ey, le natao Zerake‡ ty añara'e.

39

I Iosefe naho ty vali' i Potifare

¹ Ie amy zao, fa nendeseñe nizotso mb'e Mitsraime aña t'Iosefe, vaho vinili' i Potifare nte-Mitsraime, roandria' i Parò, talè o mpigaritseo, amo nte-Iesmaèle ninday aze nizotso mb'eoo.

² Nindre am' Iosefe t'IEHOVA, le niraorao indatiy, ie nimoneñe añ' anjom-ban-tompo'e nte-Mitsraime ao.

* **38:14** Enaime: Lala mb'amo ranoo † **38:29** Peretse: jebañe hoe an-kijoly vaky ‡ **38:30** Zerà: mireandreañe

³ Ie nioni' i tompo'ey te nitahy aze t'i IEHOVÀ naho nampihenefe' IEHOVÀ ze hene nanao-e-tañã'e,

⁴ le nisoheñe am-pihaino'e t'Iosefe amy fitoroña'e naho nanoe'e mpa-mandroñe i anjomba'ey vaho hene napo'e an-tañã'e ao ze fanaña'e.

⁵ Mifototse amy nampifeheñe aze i anjomba'ey naho ze hene vara'ey, le nitahie' IEHOVÀ ty anjomba' i nte-Mitsraimey ty am' Iosefe. Le tamo fanaña'e iabio naho añ'anjomba ao vaho an-tetek' ey ty hanintsi' IEHOVÀ.

⁶ Aa le nado'e an-tañã' Iosefey ze hanaña'e iaby, le tsy eo ty nidarè'e naho tsy ty mahakama nikamae'e avao.

Nimontsotsòre naho naram-bintañe t'Iosefe.

⁷ Aa ie roñoñe añe, nikiroke Iosefe ty vali' i tompo'ey vaho nanao'e ty hoe, Miharoa tihy amako.

⁸ F'ie nifoneñe, naho nanao ty hoe amy vali' i tompo'eiy, Inao! kanao etoan-draho, tsy añ' anjomba'e ao ty idarea' i tompokoy, vaho napo'e an-tañako ze hene hanaña'e.

⁹ Tsy aman-joke iraho añ' anjomba atoy, vaho tsy eo ty nazi'e amako naho tsy ihe, kanao vali'e. Aa le akore ty hanoako o halò-tsereke zao, hampanan-kakeo ahy aman' Añahare?

¹⁰ Aa ndra t'ie nañedre Iosefe boak' andro, tsy nihaoñe'e, tsy niolora'e, tsy nindreza'e.

¹¹ Aa teo te indraike, ie nizilik' añ' anjomba ao hitoloñe, naho tsy ama' ondaty i anjombay

¹² le vinontiti' i rakembay i saro'ey, nanao ama'e ty hoe, Miolora amako! F'ie nado'e am-pità'e i saro' ey vaho nipoliotse mb'alafe'e ao.

¹³ Ie nanjo' i saro'ey an-tañã'e amy nipolitira'e mb'alafe'aoy

¹⁴ le kinaikai'e o mpiañ' anjomba'eo vaho nanao'e ty hoe, Hehe, ninday nte-Evre aman-tika atoy i valikoy hañonjitse an-tika. Nimoak' amako ao re hamahotse ahiko, le nikaike iraho;

¹⁵ ie tsinano'e i koiakoy, le nado'e amako i saro'ey vaho nibotitsike mb'alafe ao.

¹⁶ Nahaja'e ama'e ao i saro'ey ampara' te nimpoly i vali'ey,

¹⁷ le nindrai'e i talili'ey, ami'ty hoe, Nizilik' amako ao hanitse ahiko i ondevo nte-Evre nendese'o ama'ay atoiy;

¹⁸ fe nampipoña-peo iraho le nikoiake, naho napo'e amako i saro'ey vaho nibioñe alafe ao.

¹⁹ Ie jinanji' i tompo'ey ty enta' i vali'ey nanao ty hoe: Zao ty nanao' i mpitoro'oy ahiko; le niforofo ty haviñera'e,

²⁰ naho rinambe' i tompo' Iosefey re vaho najo'e am-porozo ao, an-toem-pijoñam-pirohim-panjaka ao; aa le tam-balabey ao re,

²¹ fe nindre am' Iosefe t'IEHOVÀ vaho niferenaiña'e; nisohe'e añatrefa' ty mpifehe' i kijam-pigaritañey.

²² Aa le napo' i mpifehey am-pità' Iosefe ze hene mpirohy am-balabey ao, le ndra inoñ' ino ty nanao'e ao, ie ty nitoloñe.

²³ Tsy nidarè' i mpigari-beiy ze nado'e am-pità' Iosefe, amy te nindreza' IEHOVÀ; vaho nampibodobodoe' IEHOVÀ ze hene nanoe'e.

40

Ty Nofim-Pirohy Roe

¹ Ie roñoñe añe, le nandilatse amy tale'ey, amy mpanjaka' i Mitsraimey ty mpanjotso fitovy naho ty mpanoña' i mpanjaka' i Mitsarimeiy.

² Nibosek' amy mpitoro'e roe rey t'i Parò, toe amy beim-panjotso fitoviy naho amy beim-panoñakey,

³ le najo'e am-porozò añ' anjomba' i mpifehem-pigaritsey amy valabey nandrohizañe Iosefey.

⁴ Nampifeheze' i mpifehey amy Iosefe iereo vaho niatrahe'e, ie nitambatse andro maro am-pandrohizañe ao.

⁵ Teo te nañinofy i mpanjotso fitoviy naho i mpanoñam-panjaka' i Mitsarimey, i sindre nidoñe am-po' valabey rey, ie roe—sambe nañinofy amy haleñey, songa aman-dika'e i nofi'ey.

⁶ Niheo mb'am'iereo mb'eo t'Iosefe te maraindray hisary le naheo'e te nimonjetse.

⁷ Aa le nañontanea'e i mpitoro' i Parò nitrao-pirohy ama'e am-po' ty anjomba' i talè'ey rey, Ino ty mampihohokòhoke ty lahara' areo henaneo?

⁸ Aa hoe ty asa' iereo tama'e, Songa nañinofy, vaho tsy eo ty mahavaky aze. Le hoe t'Iosefe am' iereo, Tsy an' Andrianañahare hao ty vaki-nofy? Ehe, atalilio ahy.

⁹ Aa le natalili' i beim-panjotso fitoviy am' Iosefe ty nofi'e, ami'ty hoe, Amy nofikoy ao: Inao! tañatrefako ty vahe,

¹⁰ telo ty tsampañe amy vahey; le hoe te nibotiboty naho nandriake o voñe'eo naho nampiboake valòboke matoe o nivorovoroo,

¹¹ vaho an-tañako ty fitovi' i Parò; aa le rinambeko o valobokeo naho pininepineko am-pitovi' i Parò ao vaho nazotsoko am-pità' i Parò i fitoviy.

¹² Le hoe t'Iosefe ama'e, Intoy ty vaki'e, i tsempa'e telo rey ro telo andro,

¹³ ie modo ty telo andro, le hampianrà' i Parò ty añambone'o naho hampolie'e amy fitoloña'oy, vaho hazotso'o am-pità' i Parò ty fitovi'e, manahake i lili'o taolo ihe ni-mpanjotso fitovy ama'e.

¹⁴ Ehe tiaho iraho t'ie manintsiañe; trettezo vaho misaontsia amy Parò ty hañakarañe ahy ami' ty valabey toañe.

¹⁵ Fa toe tinavañe an-tane' nte-Evre aña iraho; le ndra atoa, tsy nanao ze ho nampijoñe ahiko am-porozò atoa.

¹⁶ Ie nioni' i beim-panoñakey te nisoa i vaki-nofiy, le hoe re am' Iosefe, Ama' nofy ka iraho, naho nahatrea tsikelo telo an-dohako eo,

¹⁷ amo sikelo amboneo ty karaza-mahakama maro natoñake ho a i Parò fe tsinimo' o voroñeo o an-tsikelo an-dohakoo.

¹⁸ Hoe ty nato'i Iosefe, Intoy ty vaki'e: telo andro i tsikelo telo rey,

¹⁹ aña'te ty telo andro le hampionjone' i Parò ama'o ty añambone'o vaho haradorado' i Parò an-katae mijadoñe ey vaho ho tsimohe' o voroñeo ama'o ty nofo'o.

²⁰ Ie amy andro fahatelay, tondroke ty andro fitiahiam-pisamahañe i Parò, le nanao sabadidake ho a o mpitoro'e iabio t'i Parò vaho naonjo'e amo mpitoro'eo ty añambone' i beim-panjotso fitoviy naho i beim-panoñakey.

²¹ Nampoli'e amy maha beim-panjotso fitovi'ey i mpanjotso fitoviy, vaho nazotso'e am-pità' i Parò ao i fitoviy;

²² le naradorado'e i beim-panoñakey, ty amy vinaki' Iosefe am' iereo.

²³ Fe tsy nahatiahy aze i beim-panjotso fitoviy, toe nihaliño'e.

¹ Ie peake ty taoñe roe, le nañinofy t'i Parò, inao! ie nijohañe marine i saka Nailey,

² le inge nitroatse amy Nailey ty añombe rene'e fito mendo naho niogoògo vaho nihinañe amo vondroñe.

³ Nitroatse nanonjohy irezay ty tamanañe fito niriverive naho boroka nijagaroðe marine i fito ila'e aña'olo' i Nailey rey.

⁴ Nabotse' i añombe rene'e fito molonko naho boroka rey i añombe rene'e fito mendo naho vondrake rey, le nivañoñe t'i Parò.

⁵ Nirotsa indraike re nañinofy fañindroe'e: Hehe te sambe aman-taho'e raike ty voto tsako fito vañoñe toe daoza'e.

⁶ Inge ka ty voto-tsako lolondo'e fito, manifitse, finorototo' ty tiok' atiñana nitiry afara.

⁷ Nagodra' i voto manifitse rey i voto fito daoza'e vokatse rey. Nivañoñe amy zao t'i Parò le nizoe'e te nofy.

⁸ Ie nimaraiñe le niembetse ty arofo'e; aa le nirahe'e ty hikoike ze fonga tsimaito' i Mitsraime naho ze hene mahihitse ama'e ao. Natalili' i Parò ama'e o nofi'eo fe leo raike tsy nahavaky irezay amy Parò.

⁹ Aa le hoe ty asa' i beim-panjotso fitoviy amy Parò, Nampitiahe' ty andro toy ahiko o tahikoo.

¹⁰ Teo te niviñera' i Parò o mpitoro'eo vaho sindre najo'e am-balabey aña'anjomba' i beim-pigariitsey, izaho naho i beim-panoñaakey.

¹¹ Songa nañinofy amy haleñey, ie naho izaho, sindre aman-dika'e i ninofise'ey.

¹² Nitraok' ama'ay ty ajalahy nte-Evre, mpitoro' i beim-pigariitsey. Natalili'ay ama'e, le nadika'e ama'ay o nofi'ao, sambe nadika'e ama'e i ninofise'ey.

¹³ Ie amy zay, i nandika'e ama'aiy ty nefetsake: nahereñe amy tolon-drahakoy iraho vaho nanoan-tsingere mañaty i mpanoñaakey.

¹⁴ Aa le nampañitrife' i Parò t'Iosefe, le navota' iareo masika am-balabey ao; nihitsike re naho nañova saroñe vaho niheo mb'amy Parò mb'eo.

¹⁵ Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Nañinofy iraho, vaho tsy eo ty mahafandika aze. Fe tsinanoko ty ama'o te ihe ty mahavaky nofy naho maha-dika aze.

¹⁶ Tinoi' Iosefe t'i Parò ami'ty hoe, Tsy amako fa i Andrianañahare ty hanoñe i Parò an-kanintsine.

¹⁷ Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Ie nijohañe aña'olo' i Nailey amy nofikoy le

¹⁸ naheoko te niakatse i Nailey ty añombe rene'e fito mendo naho vondrake nihinañe amo vondroñe.

¹⁹ Inge amy zao te nitroatse boak' ao nanonjohy iareo ty añombe fito raty, loho molonko, naho boròka. Mbe liako tsy nahatrea i haraty zay an-tane Mitsraime atoy.

²⁰ Nagodra' i añombe rene'e molonko naho boroka rey i añombe rene'e vondrake rey,

²¹ fe ndra t'ie nampibotseke tsy ho naharendre' ondaty te nahabeake kanao mbe nihambañe amy teoy ty harati' iareo. Le nitsekake iraho.

²² Ie amy nofikoy le mbore nahatrea voto tsako fito vañoñe naho soa, sambe niboak' ami'ty taho'e raike.

²³ Indrok' amy zao te niboake manonjohy iareo ty voto-tsako fito jiba, kifo'e, finorototo' ty tiok' atiñanañe,

²⁴ le nabotse' i voto beikolopoke rey i voto fito soa rey. Aa ie nataliliko amo ambiasao, leo raike tsy nahabejañ'aze amako.

²⁵ Aa hoe t'Iosefe amy Parò, Raïke ty nofi' i Parò; fa nabentan' Añahare amy Parò ty hanoe'e aniany.

²⁶ I añombe fito soa rey ro fito taoñe; vaho fito taoñe ka i voto tsako fito soa rey; hambañe i nofy rey.

²⁷ I añombe fito boroka naho molònko rey ro fito taoñe, manahake izay i kifo'e fito jinoi' i tiok' atñanañey rey. San-tsalikoañe fito taoñe izay.

²⁸ Ie i vinolako amy Paròy, te nabentan' Añahare amy Parò i hanoe'ey.

²⁹ Inao! handrambañe an-tane Mitsraime atoy fito taoñe ty san-kavokaram-bey.

³⁰ Hanonjohy izay te hitroatse ty san-kasalikoañe fito taoñe; le fonga ho haliño an-tane Mitsraime atoy i havokarañey; vaho habotse' ty san-kerè i taney.

³¹ Tsy ho tiahy an-tane atoy ka i havokarañey amy hasalikoañe hanonjohy azey ami'ty hamafe' i haoreañey.

³² Aa kanao nifañin-droe'e i nofi' i Paròy le fa natsaton' Añahare i rahay vaho antitotse ty andro hametsahan'Añahare aze.

³³ Aa soa re te ho joboñe' i Parò t'indaty mahatsikarake naho mahihitse hampifehea'e ty tane Mitsraime,

³⁴ vaho hamototse higene mpisary amy taney t'i Parò handrambe ty faha-lime' i taney amy fito taoñe vokatse rey.

³⁵ Le hatonto' iareo ze hene mahakama amy taon-joba hitotsake rey, naho hahaja ambanem-pità' i Parò i tsakoy hañajañe mahakama amo rovaio.

³⁶ Ahaja ho a i taney i mahakamay, ho amy taon-kerè fito hifetsak' an-tane Mitsraime atoy rey tsy haitoa' ty san-kasalikoañe ty tane toy.

Ty Nañonjonañe Iosefe

³⁷ Ni-no' i Parò naho ze hene mpitoro'e i saontsy zay.

³⁸ Le hoe t'i Parò amo mpitoro'eo, Hahaoniñe ondaty mañirinkiriñe itoy hao tika—ie aman' Arofon' Añahare?

³⁹ Aa hoe t'i Parò am'Iosefe, Kanao nabentan' Añahare ama'o i he'e zay, tsy eo ty mahatsikarake naho mahihitse te ama'o.

⁴⁰ Feheo ty trañoko, ihe 'nio, vaho ty falie'o ro hampitsaoke ondatiko iabio; i fiambesam-panjakañey avao ty mahabey ahy te ama'o.

⁴¹ Le hoe t'i Parò am'Iosefe, Hehe, fonga nampifeheko azo ty tane Mitsraime;

⁴² le nafaha' i Parò am-pità'e i bange-fitombo'ey naho naombe'e am-pità' Iosefe naho sinaro'e siki-leny naho niravahe'e tohi-rozañe volamena ty fititia'e

⁴³ vaho nampijoñe'e amy sareten-tsorotà'ey le nikoikoiheñe aolo'e mb'eo ty hoe: Mitongalefa! Le nampandilie'e iaby i tane Mitsraimey.

⁴⁴ Nanao ty hoe am' Iosefe t'i Parò, Izaho o Parò zao, fe naho tsy ihe, le tsy eo ty hañonjo fitañe ndra fandia an-tane Mitsraime atoy iaby.

⁴⁵ Nomei' i Parò ty tahina Tsofnate-paneake* t'Iosefe le natolots' aze ho vali'e t'i Asenate†, ana' i Potifera, mpisoro' i One; vaho nionjom-beo nanitsike i tane Mitsraimey t'Iosefe.

* **41:45** Tsofnate-paneake: Mpampiborake ty raha mietake † **41:45** Asenate: Norizañe amy talen-kihitse

⁴⁶ Ni-telopolo taoñe t'Iosefe te nijohañe aolo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime. Niavotse añ'atrefa' i Parò t'Iosefe vaho nitsitsihe'e ty tane Mitsraime.

⁴⁷ Namokatse am-botri'e i taney amy taoñe fito vañoñe rey.

⁴⁸ Aa le hene natonto'e ze mahakama an-tane Mitsraime ao amy fito taoñe rey vaho nahaja'e amo rova'o o mahakamao; songa rova ro nañajañe ty mahakama boak' amo teteke mañohok' azeo.

⁴⁹ Nañaja tsako mira amo fasen-driakeo t'Iosefe, tsifotofoto kanao tsy nahafañiak' aze, amy te loho bey tsy nilefe volily.

⁵⁰ Nahatoly ana-dahy roe t'Iosefe aolo' o taom-polakeo, toe nisamaha' i Asenate, ana' i Potifera mpisoro' i One.

⁵¹ Natao' Iosefe Menasè[‡] ty añara' i tañoloñoloña'ey, fa hoe re, Nampandikofen' Añahare ahy i hene fisotriakoy naho ty anjomban-draeko iaby.

⁵² Natao'e Efraime[§] ty faharoe, Amy te: Nampiraorao ahy an-tane nampiore ahy ao t'i Andrianañahare.

⁵³ Nimodo amy zao i taoñe fito vokatse an-tane Mitsraimey rey;

⁵⁴ le niorotse nitsatoke i fito taon-tsan-kerè rey ty amy saontsi' Iosefey. Hene nikerè ze tane aña fe hene ama' mahakama o an-tane Mitsraimeo.

⁵⁵ Ie fonga nisalikoeña ty antane Mitsraime, le nitoreo mahakama amy Parò ondatio. Aa hoe t'i Parò amo nte-Mitsraime iaby, Akia mb'am' Iosefe mb'eo le ze taroña'e ama' areo ty hanoe' areo.

⁵⁶ Aa naho nandrambaña ty tane toy i san-kerèy, le sinoka' Iosefe o riha iabio vaho naleta'e amo nte-Mitsraimeo, amy te nimafe ty kerè an-tane Mitsraime ao.

⁵⁷ Niheo am'Iosefe e Mitsraime ao iaby ty tane toy hivily tsako, amy te nanitsike ty tane bey toy ty hamafe' i hasalikoañey.

42

Mb'e Mitsraime aña o Rahalahi' Iosefeo

¹ Naho nioni' Iakòbe te e Mitsraime aña ty mahakama, le hoe t'Iakòbe amo ana'eo, Ino ty ifangarefa' areo?

² Inao, hoe re, tsinanoko te aman-tsako ty Mitsraime; akia mizotsoa mb'eo vaho iviliaño ho an-tika, hiveloman-tika fa tsy hivetrake.

³ Aa le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo ty rahalahi' Iosefe folo hikalo mahakama aña.

⁴ Fe tsy nampindreze' Iakòbe amo zoke'eo t'i Beniamine zai' Iosefe fa hoe re, ke ho zoem-boiña.

⁵ Aa le nindre amo nañavelo mb'eo hikalo, o ana'Israeleo, amy te antane' Kanàne ao ka i san-kèrey.

⁶ Toe nimpifehe i taney t'Iosefe, mpandetak' amy ze fonga ondati' i taney. Le nimb'eo o rahalahi' Iosefeo nibaboke an-tane aolo'e eo.

⁷ Aa naho nahaisake o rahalahi'eo t'Iosefe, le nifohi'e, fe nimintse ho ambahiny am'iereo, vaho nendakendaha'e, Boak'aia v'inahareo? hoe re. Hoe iereo, Hirik'an-tane Kanàne aña hikalo mahakama.

⁸ Toe nirendre' Iosefe o rahalahi'eo, f'ie tsy naharendreke aze.

⁹ Nitiahi' Iosefe o ninofise'e iareo, le hoe re am' iereo, Mpifilo nahareo, nivotrak' atoy hahaisake ty fihaloa' o taneol

¹⁰ Le hoe iereo tama'e, Aiy, ry talèko, ty hikalo mahakama ty nitsatoha' o mpitoro'oo atoy.

¹¹ Songa ana' t'indaty raike zahay; ondaty vantañe, fa tsy mpisary tane o mpitoro'oo.

¹² Hoe re am' iereo: Aiy, toe nimb'atoy nahareo handrendreke ty fiboridaña' o taneo!

¹³ Hoe iereo, Mpitoro'o zahay, roahalaky folo-ro' amby, ana' t'indaty e Kanàne ao, fe an-drae'ay aña ty tsitso'e vaho tsy eo ty raike.

¹⁴ Aa hoe t'Iosefe am' iereo: Ie i vinolako ama'areoy, toe mpisary nahareo.

¹⁵ Inao t'ie tsoheko: kanao veloñe t'i Parò, tsy hiavotse atoy nahareo naho tsy pok' atoy heik' i tsitso'areoy!

¹⁶ Ampihitriho ami'ty raik' ama' areo i zai' areoy le hambenañe an-drohy ao nahareo, hitsohañe ty enta' areo ke ama'areo ty hato, fa naho tsie, kanao veloñe t'i Parò, le mpiapiapia.

¹⁷ Aa le fonga natonto'e am-balabey ao telo andro.

¹⁸ Ie amy andro fahatelo, le ty hoe ty nanao' Iosefe, Ano zao soa te ho veloñe, amy te mpañeñ' aman' Añahare iraho:

¹⁹ aa naho ondaty vañoñe nahareo, angao an-traño nandrohizañe anahareo atoy ty rahalahi' areo raike. Le akia, añendesoa mahakama ty amy hasalikoañey o keleia' areoo,

²⁰ vaho endeso mb'etoa i tsitso' areoy, hañato o enta' areoo, le tsy hikoromake. Aa le nanoe' iereo.

²¹ Hoe ty vesoveso' iereo, Inao, toly aman-tika ty nanao-tika amy rahalahin-tikañey, nionin-tika i halovilovim-piai'ey, ie nitoreo aman-tikañe, ie tsy nete nitsanoñe. Toly ndra hehe ty fangovitañe mifetsak' aman-tikañe.

²² Natoi' i Reòbene ty hoe, Tsy vinolako hao te tsy hanoan-draty i ajalahi? F'ie tsy nañañe vaho hehe te paiañe i lio'ey.

²³ Namoea' iereo te nirendre' Iosefe iaby i hoe zay fa ampañivoa' iereo ty mpandika.

²⁴ Nivik' am'iareo hey re nirovotse, naho nibalike le nisaontsy, naho jinobo'e am' iereo t'i Simone vaho rinohi'e aolom-pihaino' iereo.

²⁵ Nandily t'Iosefe le natsafeñe tsako o goni' iareoo naho songa nahereñe am'ondatio an-goni'e ao ty drala'e vaho nivatieñe amy liay. Naoeñe ho a' iereo izay.

Mimpoly mb'e Kanàne aña

²⁶ Nalogologo' iereo ambone' o borike'eo o mahakamao vaho nienga.

²⁷ Aa teo ty nanokak' i goni'ey hivaty i borike'ey t'ie nitobe, nizoe'e i drala'ey, inge t'ie am-bava' i goni'ey eo.

²⁸ Hoe re amo rahalahi'eo, Nabalik' amako i dralakoy, ie o an-gonikoo. Ho namoe'ay iereo fa nirevendreveñe, le nifanao ty hoe, Ino ty nanao' Añahare aman-tikañe?

²⁹ Ie pok' aman-drae'e an-tane' Kanàne aña, le natalily ama'e ze hene nifetsak' am'iareo, ami'ty hoe,

³⁰ Nañomey tsipeha anay indatiy, ty talè' i taney nanisy anay te inao mpijejeke amy taney.

³¹ Fe hoe ty nato'ay ama'e, Ondaty mahity zahay fa tsy mpitingañe.

³² Mpirahalaky folo ro' amby zahay, foetse raik' aman-drae'ay; tsy eo ty raike, vaho aman-drae'e an-tane' Kanàne aña ty tsitso'e henaneo.

³³ Le hoe indatiny, i mpifehe' i taney ama'aisy, Amy hoe zao ty haharendrehako te ondaty vantañe nahareo: angao amako atoy ty raik' amo rahalahi' areoo, indeso mahakama ty amo hasalikoañeo o añ'anjomba' areoo, vaho mañaveloa;

³⁴ fe hitrifo mb'atoy i tsitso' areoy haharendrehako te tsy mpifilo nahareo fa ondaty vañone. Ie amy zay, havotsoko ama'areo i rahalahi'oy vaho hikalo an-tane atoy nahareo.

³⁵ Ie sambe nampidoañe ty goni'e, le hehe te amy goni'ey ty kotrandrala'e. Aa naho niisa' iereo naho i rae' iareo o kotrandrala' iareoo, le nangebahebake.

³⁶ Le hoe ty nanao' Iakòbe rae' iareo, Toe nampihontoha' areo ahy o anakoo, tsy eo t'Iosefe, tsy eo t'i Simone vaho te hampisintone' areo ka t'i Beniamine. Fonga nidoñ' amako!

³⁷ Aa hoe ty asa' i Reòbene aman-drae'e, Vonò i ana-dahiko roe rey naho tsy hendeseko mimpoly ama'o atoy. Apoho an-tañako ato le izaho ty hampipoly aze ama'o.

³⁸ Fe hoe re, Tsy hizotso mb'eo i anakoy, mate i rahalahi'ey le ie ty honka'e. Aa ie mizo voñe amy lia handena' areoy le hazotso'areo an-kontoke mb' antsikeokeok'ao o volo-fotikoo.

43

Mitoha mbe Mitsraime Fañindroe'e

¹ Mbe nizeke mafe amy taney ty san-kerè.

² Aa naho fa nikamae' iereo i mahakama nendese' iereo boake Mitsraimey, le hoe ty rae' iareo ama'e, Akia ihereño, mikaloa mahakama tsy ampeampe ho antika.

³ Aa hoe t'Iehodà ama'e, Nañatahata anay aman-titike indatiny, ami'ty hoe, Tsy ho oni' areo ka ty tareheko naho tsy indreza' i zai' areoy.

⁴ Aa naho ampihitrife'o hindre ama'ay ty zai'ay, le hizotso mb'eo zahay hivily mahakama ho azo;

⁵ fa naho tsy haha'o handeha re, le tsy hizotso mb'eo zahay, amy nihatahata' indatiny, ty hoe, Tsy ho isa'areo ty tareheko naho tsy ama' areo ty zai' areo.

⁶ Hoe t'Israele, Ino ty nijoia' areo ahiko ami'ty fivola' areo am'indatiny t'ie mbe aman-dralahay?

⁷ Hoe ty natoi' iareo, Nandohy anay ty ama'ay naho o longo'aio indatiny, nanao ty hoe, Mbe velom-bao ty Rae' areo? Manañe ana-dahy ila'e hao? Aa kanao nañontane re, vinale'ay. Ho nihai'ay aia te ho nisaontsie'e ty hoe, Ampizotsò mb' atoy i rahalahi'oy?

⁸ Le hoe t'Iehodà am' Israele rae'e, Ampindrezò amako i ajalahiy, le hionjon-jahay, soa te ho veloñe tika fa tsy hivetrake—Ihe naho zahay vaho o keleian-tikañeo.

⁹ Izaho avao ty ho tsoake ho aze; hamolilie'o an-tañako. Aa naho tsy habaliko ama'o atoy, havotrako añatrefa'o, le ee ty ho amako nainai'e i hakeo zay.

¹⁰ Aa naho tsy nihenekenek' avao tika le fa ho n'indroe nimpoly.

¹¹ Aa le hoe ty nanao' Israele rae' iareo, Naho izay, le ano zao, Añendeso amo goni' areoo o vokatse soa' ty tane toio, vaho ahitrifo amy 'ndatiny ho ravoravo ty aoly fihosotse tsy ampeampe naho tantele kede naho fisike naho fampafirañe naho rame naho katra vaho sakoañe.

¹² Endeso an-tañā' areo in-droe' o dralao. Tintino hibalike mb'eo an-tañā'areo i drala nabalik' amo goni' areooy; kera nilosoreñe.

¹³ Endeso ka ty zai'areo le miongaha, mibaliha mb'am' indatiy;

¹⁴ Ionike te ho tretteze' i El-Sadai abey nahareo añatrefa' indatiy, hamotsora'e i rahalahi'areoy naho i Beniamine. Aa naho izaho, lehe ampihontohañe le hihontoke.

¹⁵ Aa le nendese' o lahilahio i ravoravoy naho indroe' ty drala'e am-pitā'iareo vaho i Beniamine le niongake naho nizotso mb'e Mitsraime añe vaho nijohañe añatrefa' Iosefe eo.

¹⁶ Ie niisa' Iosefe te am'iereo t'i Beniamine, le hoe re ami'ty mpitoro' i anjomba'ey, andentao hare le halankaño sabadidake, fa hitrao-pikama amako ondati-reo te tsipindemena.

¹⁷ Nanoe' indatiy i nafanto' Iosefe ama'ey, le nampihovae'e añ'anjomba' Iosefe ao indaty rey.

¹⁸ Nihembañe amy zao i lahilahy rey kanao nendeseñe mb'añ'anjomba' Iosefe ao, le nanao ty hoe, Hera i dralay, i nampoly an-goni'ay ambaloha'eiy ro nampizilihañe anay, hikaboña'e raha, hiambotrahā'e, naho hondevoze'e rekets' o boriken-tikañe.

¹⁹ Aa le niheo amy mpitoroñ' anjomba' Iosefey mb'eo iereo nisaontsy ama'e an-tsarira' i anjombay eo,

²⁰ ami'ty hoe, Ry Taleko, toe nizotso mb'atoa hikalo mahakama zahay tam-baloha'ey;

²¹ F'ie nandoak' amy nitofā'aiy añe, nanokake o goni'aio le songa nanjo ty drala'e ambava' i goni'ey t'indaty, ty drala'ay ami'ty lanja'e. Aa le nendese'ay mb'atoy an-tañā'ay,

²² mbore nandesa'ay drala fañampe'e an-tañañe hikaloa'ay mahakama. Nofi'ay ty nampizilike i dralay an-goni'ay ao.

²³ Hoe ty natoi'e, Manintsina, ko hembrañe; i Andrianañahare' areo naho Andrianañaharen-drae' areoy ty nampipoke ty vara' areo amo goni' areooy; fa nasease amako i drala'areoy. Le naaka'e mb'am'iereo t'i Simone.

²⁴ Aa le nampihove' i mpitoroñey añ' anjomba' Iosefe ao indaty rey le nanjotsoa'e rano, hanasa'e fandia, vaho nifahana'e o borike'eo,

²⁵ le nampihentseñe' iereo ho amy fiavi' Iosefe amy tsipinde-menaiy i ravoravoy, fa jinanji' iareo te hikama ao.

²⁶ Ie nimpoly añ'anjomba'e ao t'Iosefe le nibanabanae' iereo ama'e añ'anjomba ao o ravoravo am-pitā'iareo vaho nibokoboko an-tane añ'atrefa'e eo.

²⁷ Nañontanea'e ty hajangaña' iareo, naho ty hoe, Jangam-bao ty rae'areo, i androanavy bey tinoño' areoy? Mbe veloñe hao?

²⁸ Soa avao i mpitoro'oy, ty rae'ay, mbe velon-dre. Le niondreke iereo, niambane.

²⁹ Niandra amy zao re vaho nahaoniñe i Beniamine rahalahi'e, i anan-drene'ey, le hoe re, Rahalahy tsitso' areo hao itia-hoekey? i natalili'areo amakoy? Ama'o abey anako, ty fatarihan' Añahare!

³⁰ Le nibioñe añe t'Iosefe ty amy hamaniña'e an-jai'e, nipay hirovetse. Nizilik' an-traño'e ao re niharovetse.

³¹ Nanasa laharan-dre naho nilie-batañe vaho niakatse, le nanao ty hoe: Azotsō i mahakamay.

³² Nanjotsoa' iareo hey re, ie raike, naho natokañe am' iereo ka, le nanjotsoañe manokañe o nte-Mitsraime mpitrao-pikama ama'eo, amy

te tsy mete miharo-fikama amo nte-Evreo o nte-Mitsraimeo fa faly e Mitsraime ao.

³³ Le nampiambesareñe añatrefa'e, ty tañoloñoloña'e aolo ty amy zo'ey pak'an-jai'e ty amy hatsitso'ey, le nifampijilajilo an-kalatsa'ne o mpirahalalahio.

³⁴ Nanjotsoañe boak' am-pandambaña' Iosefe iereo, fe indime' ty mahakama niazo' ty raik'e ty nazotso amy Beniamine. Aa le nitrao-pikama naho fino'ne ama'e iereo.

44

Tana' i Iosefe t'i Beniamine

¹ Linili'e amy zao i mpamandro' i anjomba'eiy ami'ty hoe, Atsefo mahakama o goni' ondatio, ze leo'e logologo'ne, le songa apoho am-bava' ty goni'e ao i drala' indaty rey;

² le apoho amy goni' i Beniamine ao i fitoviko volafotiy rekets' ty drala' i tsako'ey. Aa le nanoe'e i sinaontsi' Iosefey.

³ Ie nazava amy loak' androy le nampionjonem-b'eo i lahilahy rey rekets' o borike'eo.

⁴ Aa ie vaho nienga i rovay, mb'e tsy nañavelo lavitse, le hoe t'Iosefe amy mpamandro' i anjomba'eiy, Miongaha, horidaño ondatio, le ie ifanampea'o, ano ty hoe, Akore ty namalea' areo raty ty soa?

⁵ Tsy atoy hao ty finoma' i talèkoy, toe i fisikilia'ey? Ie nanao haketolaha'ne amy nanoe'areoy.

⁶ Ie nitra'e iereo, le tinaro'e am'iereo i entañe zay.

⁷ Le vinale' iereo ty hoe: Ino ty isaontsian-talèko o entañe zao? Tsy marine' o mpitoro'oo ty manao i tsarae'ney.

⁸ Heheke te nahere'ay ama'o boak' an-tane Kanàne a'ne o drala nizoe'ay am-po'o goni'aio; ino'ne arè ty hikizoa'ay volafoty ndra volamena añ'anjomba' i talè'oy?

⁹ Ie zoe'ne ami'ty raik' amo mpitoro'o retoy i raha zay le ie ty hikenka'ne, vaho ho ondevo' i talè'aiy ka zahay.

¹⁰ Hoe re, le izay, amy fivola' areoy, fe ze anjoañe i rahay ro hondevoko vaho hidada nahareo.

¹¹ Aa le nalisa iereo songa nanjotso ty goni'e an-tane, vaho sindre nanokake i goni'ey.

¹² Kinodebe'e, nifototse aman-joke'e pak'an-tsitso'e; le nioni'ne an-goni' i Beniamine ao i fitoviy.

¹³ Songa nandria-tsaro'ne amy zao, sambe nampijiny ty borike'e indraike vaho nimpoly mb'an-drova mb'eo.

¹⁴ Pok' añ'anjomba' Iosefe t'Iehodà naho o rahalahi'eo ie mbe tao, le nibaboke an-tane añatrefa'e.

¹⁵ Hoe t'Iosefe am'iereo, Ino o nanoe' areo zao? Amoea' areo te toe mpisikily ondaty manahak' ahikoo?

¹⁶ Le hoe t'Iehodà, Ino ty ho volañe'ay aman-talè'ay? Ino ty ho talilie'ay? Akore ty hiveroha'ay? Fa naboan' Añahare ty hamengoha' o mpitoro'oo; intoy arè zahay ondevo' ty talè'ay, Izahay mitraok' amy nanjoañe i fitoviy.

¹⁷ Fa hoe re, Tsy marine' ahy ty hanao izay. I nahaisaha'ne i fitoviy, ie ty hondevoko; f'inahareo ka, mañaveloa am-panintsia'ne mb' amandrae'areo a'ne.

Mihalaly i Beniamine t'Iehodà

¹⁸ Nitotok' aze t'Iehodà nanao ty hoe, O talèko, angao hivolañe kede an-dravembian-talèko ao ty mpitoro'o, le ehe tsy hiforoforo ty haviñera'o amo mpitoro'oo kanao mira amy Parò irehe.

¹⁹ Nañontanea' ty talè'ay o mpitoro'eo ty hoe, Aman-drae ndra rahalahy hao nahareo?

²⁰ Le hoe zahay amy talè'ay, Manan-drae zahay, androanavy bey, vaho ty rahalahy tora' i haantera'ey. Nivetrake i rahalahi'ey, le ie ty honka'e amo anan-drene'eo vaho ikokoan-drae'e.

²¹ Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Ampizotsò mb'etoan-dre ho trea' o masokoo.

²² Le hoe zahay amy talèkoy, Tsy mete mienga an-drae'e i ajalahi'y, tsy mone hihomake t'i rae'e.

²³ Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Naho tsy mindre mizotso ama' areo mb'etoa i tsitson-drahalahi' areoy le tsy ho oni' areo ka ty tareheko.

²⁴ Ie nimpoly aman-drae'ay mpitoro'oy aña vaho natalili'ay i saontsin-talèkoy,

²⁵ le nanao ty hoe ty rae'ay, Mibaliha, ikalò mahakama tsy ampeampe tika.

²⁶ Aa hoe zahay, Tsy mete ty hizotsoa'ay; f'ie ama'ay i zai'ay, le hizotso mb'eo. Fa tsy hahaoñe ty lahara' indaty zahay naho tsy rekets'ama'ay i tsitso'ay.

²⁷ Le hoe ty rae'ay mpitoro'o ama'ay, Fohi' areo te nahatoly ana-dahy roe ho ahiko i valikoy;

²⁸ nieng' ahy ty raika, le hoe iraho, Toe nirimitem-biby, vaho tsy treako ka.

²⁹ Aa naho endese' areo aña boak' amako ka itoy, vaho manjo-voiñe le hampidrodrète' areo an-kòntoke mb'an-tsikeokeok' ao o volo-fotikoo.

³⁰ Aa naho himpoly mb'aman-draeko mpitoro'o mb'eo iraho tsy reketse i tsitso'ey, kanao mifandrohy ami'ty havelo' i ajalahi'y ty arofo'e,

³¹ ie mahaoniñe te tsy ama'ay i ajalahi'y vaho hihomake; le hampidrodrète' o mpitoro'oo mb'an-tsikeokeok' ao o maròy fotin-drae'ay mpitoro'oo,

³² fa nitsoake i ajalahi'y aman-drae'e o mpitoro'oo, ie nanoako ty hoe, Naho tsy hampoliko ama'o i ajalahi'y—le izaho ty hivave i hakeo zay añaatrefan-draeko kitro katroke.

³³ Ie amy zao, ehe meteo ho ondevo' i talèko iraho hisolo i ajalahi'y; vaho angao hionjomb'eo mindre amo rahalahi'eo i ajalahi'y.

³⁴ Fa aia ty himpoliako aman-draeko aña naho tsy mindre amako i ajalahi'y? Irevendreveñaiko ty hahatrea o haloviloviaña hifetsak' aman-draekoo.

45

Mibentatse aman-drahalahi'e

¹ Tsy naha-lie-bataña amy maro niarikoboña azey t'Iosefe, le pinaza'e ty hoe, Ampisitaho amako ondaty iabio. Aa ie tsy ama' ondaty le nibentatse aman-drahalahi'e t'Iosefe.

² Le akore ty fangololoiha'e kanao tsinano' o nte-Mitsraimeo naho ty anjomba' i Parò.

³ Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, Izaho 'n-o Iosefeo. Mbe velom-bao ty raeko? Fa tsy nahatoñ' aze o rahalahi'eo ami'ty fangovita' iareo amy fiatrefa'ey.

⁴ Aa hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, Ehe, harivò! Le niharivoa' iareo. Hoe re, Izaho nio Iosefe rahalahi'areo, naleta' areo mb'e Mitsraimey.

⁵ Aa le ko mañore ndra mañinje vatañe ty amy nandetaha' areo ahy atoy, amy te i Andrianañahare ty nañirak' ahy hiaolo anahareo handrombak' añañe;

⁶ fa nisaliko roe taoñe ty tane toy vaho mbe hanonjohy izay ty lime taoñe tsy aman' ava tsy amam-bokatse.

⁷ Nirahen' Añahare hiaoloako hañajañe tariratse ho anahareo an-tane atoy vaho hampitambeloñe anahareo an-drombake ra'elahy.

⁸ Aa le tsy inahareo ty nañitrik' ahy mb'etoa fa i Andrianañahare, ie ty nanao ahy ho rae' i Parò naho talè' i anjomba'e iabiy vaho mpifehe i hene tane Mitsraimey.

⁹ Misangitrifa mb' aman-draeko mb'eo arè vaho ano ama'e ty hoe, Hoe ty ana'o Iosefe, Naoen' Añahare talè' i Mitsraime iaby iraho; mizotsoa mb' amako mb'etoy le ko mihenekeneke.

¹⁰ Hitoetse marine ahy an-tane' Gosena aña irehe, ihe naho o keleia'oo naho o anan' ana'oo, naho o mpirai-lia'oo naho o mpirai-tro'oo vaho ze hene hanaña'o.

¹¹ Ho fahanako ey nahareo amy te mbe hitovoñe lime taoñe i hasalikoañey, tsy mone hifotsak' an-kararahan-drehe naho o añ' anjomba'oo.

¹² Ie amy zao, Hehe te o fihaino' areoo naho ty mason-jaiko Beniamine ro mahaisake te ty vavako ro mivolaña ama' areo henaneo.

¹³ Saontsio aman-draeko ty hara' elahim-piasiaña ahiko e Mitsraime atoa, le ze hene nioni'areo. Malisà hampizotso an-draeko mb'etoy.

¹⁴ Niforokokoe' amy zao ty hàto' i Beniamine rahalahi'e le nangoihoy vaho niroveta' am-pititia'eo t'i Beniamine.

¹⁵ Hene norofa'e o rahalahi'eo naho niroveta'e; vaho nahafisaontsy ama'e amy zao o rahalahi'eo.

¹⁶ Ie jinanjiña añ'anjomba' i Parò ao ty talily te fa totsake o rahalahi' Iosefeo, le niehake t'i Parò naho o mpitoro'eo.

¹⁷ Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Saontsio ty hoe o rahalahi'oo: Ano zao: ampilogologò o bibi' areoo vaho miziliha an-tàne Kanàne.

¹⁸ Indeso mb'amako mb'etoa ty rae' areo naho o keleia' areoo naho hatoloko ty tane soa e Mitsraime atoa vaho hikama' areo ty havondra' o taneo.

¹⁹ Amantohaña amy zao nahareo: le ano zao: Añandesò sarete boak' an-tane Mitsraime atoy o keleia'areoo naho o vali'areoo naho rambeso ty rae' areo vaho mb'etoa.

²⁰ Ko itsakorea' areo o fanaña' areoo, fa anahareo ty soa amy ze hene tane e Mitsraime ao.

²¹ Aa le nanoe' o ana' Israeleo. Nitolora' Iosefe sarete ty amy saontsi' i Paròy vaho nivatia'e ho amy liay.

²² Songa tinolo'e sikiña vao t'indaty; fe tinolo'e bogady volafoty telonjato naho sikim-bao lime t'i Beniamine.

²³ Nampihitrife'e mb' aman-drae'e mb'eo o retoaña: borike folo nilogologo kilankaña soa' i Mitsraime, borike-vave'e folo ninday tsako, mofò vaho fivatiaña ho an-drae'e amy fañaveloa'ey.

²⁴ Le nampionjone'e mb'eo o rahalahi'eo, naho nañavelo, vaho hoe re tam'iareo, Ko mifandietse an-dalaña mb'eo.

²⁵ Aa le nienga i Mitsraime iereo vaho nitotsak' aman-drae'e an-tane' Kanàne aña.

²⁶ Le hoe iereo tama'e, Mbe veloñe t'Iosefe. Hene fehe'e ty tane Mitsraime. Nitoirañe ty arofo'e, le tsy niantofa'e.

²⁷ Fe natalily ama'e ty hene enta' Iosefe nisaontsia'e, naho ie nahaisake o sarete nahitri' Iosefe hinday azeo, le nisotrake ty arofo' Iakòbe rae' iareo.

²⁸ Hoe t'Israele, Heneke! Kanao mbe veloñe t'Iosefe anako, le tsy mete tsy handeha mb'eo iraho hahatreavako aze aolo' ty fivetraha.

46

Fitaveañ' Iakòbe mb'e Mitsraime

¹ Ie nionjoñe amy fañaveloa'ey t'Israele ninday o fanaña'e iabio naho nandoake e Beersevà ao, le nañenga soroñe aman' Añahare' Ietsàke rae'e.

² Nitsara am' Israele añ' aroñaron-kaleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe, O Iakòbe, Iakòbe. Intoy iraho, hoe re.

³ Le hoe Re, Izaho o Andrianañahareo, t'i Andrianañaharen-drae'o; ko hembrañe ami'ty fañaveloa'o mb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie hanoeko foko ra'elahy te aña.

⁴ Hindre lia ama'o mb'e Mitsraime mb'eo iraho vaho toe hampoliko indraiike, le ty tañan' Ana'o, Iosefe, ro hampirampo o fihaino'oo.

⁵ Aa le nienga i Beersevà t'Iakòbe, vaho nendese' o ana-dahi' Israeleo t'i rae'e Iakòbe rekets' o keleia'eo naho o vali'eo amo sarete nahitri' i Parò hindsañe azeo.

⁶ Nendese' iereo o hare' iareoo naho ty vara'iareo, o niazo' iareo an-tane Kanàneo, vaho nandoak'e Mitsraime ao: t'Iakòbe rekets' i hasavereña'e iabiy;

⁷ nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo ze hene ana-dahi'e naho anan'ana'e lahy naho anak'ampela'e naho anak'ampelan' ana-dahi'e vaho o tarira'e iabio.

⁸ Aa le zao o tahirinan' ana' Israele nandoak'e Mitsraimeo: Iakòbe naho o ana-dahi'eo. I Reòbene tañoloñoloña' Iakòbe,

⁹ le o ana' i Reòbeneo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsrone vaho i Karmý.

¹⁰ O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìne naho i Ohade naho Iakìne naho i Tsòkare vaho i Saòle ana'ty rakemba nte-Kanàne.

¹¹ O ana' i Levio: i Gersòne, i Kehàte naho i Merarý.

¹² O ana' Iehodào: I Ere naho i Onane naho i Selà naho i Perètse vaho i Zèrake (fe nivetrak' an-tane Kanàne aña t'i Ere naho i Onane;) vaho ty ana' i Perètse: i Ketsrone naho i Kamòle.

¹³ O ana' Isakareo: i Tolà, naho i Povà, naho Iòbe vaho i Simròne.

¹⁴ O ana' i Zebolone: i Sèrede, naho i Elòne vaho Iak' leèle

¹⁵ (ana' i Leae iaby irezay, o nasama'e ho a Iakòbe e Padan' arameo rekets' i Dinae anak' ampela'ey, le ni-telo-polo telo amby ty ana-dahi'e miharo anak' ampela.)

¹⁶ O ana' i Gadeo: i Tsfionè, naho i Kagý, i Soný, naho i Etsbòne, i Erý, naho i Arodý vaho i Arelý.

¹⁷ O ana' i Asereo: Iimnà, naho Iisvà, naho Iisvý, naho i Beria vaho i Sèrake rahavave' iareo. O ana' i Beriao: i Kebère naho i Malkièle;

¹⁸ (irezay ro ana' i Zilpae, i nomei' i Labàne amy ana'e Leae vaho nasama'e ho a Iakòbe—ondaty folo eneñ' amby.)

¹⁹ O ana' i Rahkele vali' Iakòbeo: I Iosefe naho i Beniamine.

²⁰ Nahatoly i Menasè naho i Efraime an-tane Mitsraime ao t'Iosefe, i nasama' i Asenate ana' i Potifera, mpisoro' i Oney, ho aze rey.

²¹ O ana' i Beniamineo: i Bèla, naho i Bèkere, naho i Asbèle, i Gerà, naho i Naamàne, i Eký, naho i Ròse, i Mopime, naho i Khopime vaho i Arde,

²² (nasama' i Rahkele am' Iakòbe i ana'e rey: ondaty folo efats'amby.)

²³ Ty ana' i Dane: i Kosime.

²⁴ O ana' i Naftalio: Iaktseèle, naho i Goný, naho Ietsère vaho i Sileme,

²⁵ (i Bilhae, natolo' i Labàne amy ana'e Rahkele ty nahatoly irezay ho am' Iakobe—nitontañe h'ondaty fito).

²⁶ Ze hene ondati' Iakòbe nitotsake Mitsraime aña, o boak'am-bania'e ao naho tsy o valin' ana'eo, le ondaty enem-polo eneñ' amby.

²⁷ Roe ty ana' Iosefe nisamake e Mitsraime ao; aa le fitompolo ty ankasavereña' Iakòbe nandoake e Mitsraime aña.

Mitoetse e Gosena ao t'Iakòbe

²⁸ Nirahe'e aolo mb'am'Iosefe mb'eo t'Iehodà hatoro'e aze hey ty lalaña mb'e Gosena mb'eo, vaho nimoak' an-tane Gosena ao iereo.

²⁹ Nampihentseñe' Iosefe ty sarete'e le nionjom-b'eo hifanalaka am' Israele rae'e e Gosena ao. Niheo ama'e mb'eo re, le namorokoko ampititia'e vaho nangololoike ela am-pititia'e eo.

³⁰ Hoe t'Israele am' Iosefe, Apoho hikenkaña henaneo, fa nitreako ty tarehe'o t'ie mbe veloñe.

³¹ Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e naho añ'anjomban-drae'e, Hiavotse mb'eo iraho hitalily ty hoe amy Parò: Fa totsak' amako atoy o rahalahikoo naho ty anjomban-draeko boak' an-tane Kanàne aña.

³² Mpiarak' añondry o lahilahio, fa mpihare, le hene nendese' iereo o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho ze he'e am'iareoo.

³³ Te koiha' i Parò manao ty hoe, Inom-bao ty tolon-draha' areo?

³⁴ Ie hanoa'areo ty hoe, Fa mpihare boak' amy te niajalahy pake henane o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio—soa t'ie hitoetse an-tane Gosena, amy te mampangorý o nte-Mitsraimeo ze atao mpiarak' añondry.

47

¹ Aa le nimb'amy Parò ao t'Iosefe le nanao'e ty hoe: Fa totsak' atoy boak'an-tane' Kanàne aña ty raeko naho o rahalahikoo, rekets' o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho o fanaña' iareo iabio; oniño t'ie fa mitoetse an-tane Gosena aña.

² Nendese'e t'indaty lime amo rahalahi'eo vaho nampiatrefe'e amy Parò.

³ Hoe t'i Parò amy rahalahi'e rey, Ino ty fitoloña' areo? Le hoe iereo amy Parò, Mpiarak' añondry o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio.

⁴ Hoe iereo amy Parò, Pok'etoan-jahay hañialo an-tane atoy; amy te tsy aman-tane hiandraza'e o mpirai-liam-pitoro'oo ami'ty hamafe' i hasalikoañe an-tane Kanàney. Aa ehe, angao hitoetse an-tane Gosena aña o mpitoro'oo.

⁵ Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Fa totsak' ama'o ty rae'o naho o rahalahi'oo.

⁶ Añatrefa'o ty tane Mitsraime, ampañialo an-tane kobokara iereo; angao hitoetse an-tane Gosena aña; aa naho rendre'o ze mahatafetetse am'iereo, le ampamandroñeñe iareo o harekoo.

⁷ Nampihovae' Iosefe amy zao ty rae'e vaho nampiatrefe'e amy Parò, le nitata i Parò t'Iakòbe.

⁸ Hoe t'i Parò am' Iakòbe, Fire ty taoñe niveloma'o?

⁹ Hoe t'Iakòbe amy Parò, Zato-tsi-telo-polo ty andro' o taoñe nañialoako an-tane atoy; tsy ampeampe vaho nampifeak' ahy ty andro' o taoñe nivelomakoo fa tsy nahatàkatse ty andro' o taon-droaeko amo andro nañialoa' iareoo.

¹⁰ Tinata' Iakòbe t'i Parò vaho nienga boak' añañtrefa' i Parò.

¹¹ Aa le nampimoneña' Iosefe t'i rae'e naho o rahalahi'eo vaho tinolo'e fanañañe an-tane Mitsraime ao, ty tane hoba amy taney, an-tane Ramsese ao ty amy saontsi' i Paròy.

¹² Le nifahana' Iosefe ty rae'e naho o rahalahi'eo, naho ty añ'anjomban-drae'e iaby ami'ty mahakama ho am-bava' o keleia'eo.

Ty Kerè e Mitsraime Ao

¹³ Ie amy zay tsy ama' mahakama i tane iabiy, amy te nimafe i san-kerey. Nikantañe ty an-tane Mitsraime ao naho an tane' Kanàne aña ty amy hasalikoañey.

¹⁴ Natonto' Iosefe ze hene drala nioniñe an-tane Mitsraime ao naho an-tane Kanàne ao, ampitsalohañe ty mahakama nikaloa' iareo vaho nasese' Iosefe añ'anjomba' i Parò ao o dralao.

¹⁵ Ie nikapaike ze hene drala an-tane Mitsraime naho an-tane Kanàne aña, le nivotrak' am' Iosefe o hene nte-Mitsraimeo nanao ty hoe, Añomezo mahakama! Hatao akore ty hivetraha'ay añañtrefa'o? Fa kòake o dralao.

¹⁶ Le hoe ty natoi' Iosefe, Meo ahiko ty hare' areo, le ho toloraoko mahakama ampitsalohañe hare kanao kapai-drala.

¹⁷ Aa le nendese' iareo am' Iosefe ty hare' iareo vaho tinolo' Iosefe mahakama ampikaloaño soavala naho o añañdri' iareo naho o añañombe' iareo naho o birikeo, le finaha'e mahakama amy taoñey o hare' iareoo.

¹⁸ Ie nimodo i taoñey le niheo ama'e mb'eo amy taoñe nanonjohiy iareo, nanao ty hoe, Tsy hai'ay aetak' amy talè'aiy te fa kapioke o drala'aio naho fa amy talè'ay ze troke añañombe. Le tsy eo ty añañtrefam-pihaino' o talè'aio naho tsy o sandri'aio naho o tane'aio.

¹⁹ Inoñe ty hikoromaha'ay naho o tane'aio añañtrefam-pihaino'o? Vilio zahay naho o tane'aio hatakalo i mahakamay. Ho ondevo' i Parò zahay naho o tane'ay iabio; fe meo tabiry tsy hivetraha'ay vaho te tsy hangoakoake i taney.

²⁰ Aa le hene kinalo' Iosefe ty tane Mitsraime ho a i Parò. Fa songa nandetake i tete'ey o nte-Mitsraimeo ami'ty hamafe' i san-kerey ama'e; aa le niazo' i Parò i taney.

²¹ Le ty am' ondatio, naveve'e mb'an-drova ao, sikal' ami'ty efe' i Mitsraime aña pak' añ'efe'e ila'e ka.

²² Ty tane' o mpisoroño avao ty tsy vinili'e; amy te nahazo vati-jadoñe erik' amy Parò naho nikama i vaty namahana' i Parò iareoy vaho tsy naleta' iareo o tane.

²³ Le hoe t'Iosefe am'ondatio, Kanao nikaloeko ama'areo anindroany ho a i Parò o sandri' areoo naho ty tane'areo, intoy ty tabiry ho anahareo; tongiso i taney.

²⁴ Le hatolo' areo amy Parò am-pitatahañe aña ty faha-lime'e naho ho tana'areo ty faha-lime'e efatse ho tabiry amo tonda' areoo, le ho mahakama' areo naho ho a o añ'anjomba' areoo vaho ho a o keleia' areoo.

²⁵ Hoe iareo, Fa rinomba'o ty fiaia'ay, aa ehe te hahatendrek' isoke ampahaoniñan-talekoy, le ho mpitoro' i Parò zahay.

²⁶ Aa le nanoe' Iosefe fañe an-tane Mitsraime pak' androany te a i Parò ty faha-lime'e naho tsy ty tane' o mpisoroñeo avao, ie tsy nivalike ho amy Parò.

O Andro Sengaha' Iakòbeo

²⁷ Aa le nitoetse an-tane Mitsraime, an-tane Gosena aña t'Israele vaho nanontoñe vara ao, le namokatse vaho nangetsetsetseke.

²⁸ Nimoneña an-tane Mitsraime ao folo-tao-fito' amby t'Iakòbe. Aa le zato-tsi-efapolo-fito' amby taoña ty andro niveloma' Iakòbe.

²⁹ Ie nitotoke ty fañitoza' Israele, le kinanji'e t'Iosefe ana-dahi'e le hoe ty nafa'e: Ie nahaonim-pañisoñañe am-pahaisaha'o, le ehe aziliho ambane' foto-peko ao ty fità'o havana vaho atraho am-patarihaña naho havantañaña. Ko mandeveña ahy e Mitsraime atoy;

³⁰ aa kanao hindre hitsalalampatse aman-droaeko ao, le takono hiakatse i Mitsraime vaho alenteho an-kibori' iareo ao. Hoe ty nato'i'e, Hene hanoeko o nisaontsie'oo,

³¹ le hoe re, Mifantà amako, le nifanta'e, vaho nibokok' antondohàm-pandrea'e eo t'Israele.

48

I Menasè naho i Efraime

¹ Ie roñoña aña, le nisaontsieña am' Iosefe ty hoe, Fa deme'e ty rae'o. Aa le nente'e mindre ama'e ty ana-dahi'e roe, i Menasè naho i Efraime,

² le nisaontsieña am' Iakòbe ty hoe, Ingo fa pok' etoa t'Iosefe ana'o, le nañaly haozaran-dre nitroatse amy fandrea'ey,

³ vaho nanao ty hoe am' Iosefe, Nañento amako t'i El-Sadai* e Loze, an-tane Kanàne aña, ie nitata ahy

⁴ ami'ty hoe, Inao, hampiraoraoeko irehe vaho hampitomboeko. Hanoeko foko am-poko, vaho hatoloko amo tarira'oo ty tane toy ho fanañaña tsy ho modo nainai'e.

⁵ Ie amy zay, ho ahiko t'i Efraime naho i Menasè, i ana'o roe nitoly ama'o an-tane Mitsraime atoy aolo' ty nimbako mb'ama'o mb'e Mitsraime atoy rey; hambaña ami'ty maha-ahiko i Reòbene naho i Simone;

⁶ le ho azo ze samahe'o manonjohy iareo, vaho ho volilieña ambane' ty tahina' o rahalahi'eo iereo amo lova'iareo.

⁷ Aa izaho nimpoly boak'e Padana aña, le nihomak' amako an-tane Kanàne aña t'i Rahkele, an-dalaña eo ie didy tsy nimoake Efràta ao; aa le naleveko añ'olon-dala' i Efràta eo. (e Betlèkheme izay.)

⁸ Ie nioni' Iakòbe i ana' Iosefe rey, le hoe re, Ia o retiaño?

⁹ Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Ie o anako natolon' Añahare ahy atoio. Le hoe re, Ehe endeso mb'etoe ho tataeko.

¹⁰ Ie amy zao, nitàlo am-pihaino t'Iakòbe ami'ty fahantera'e, tsy nahaisake soa. Aa le navi' Iosefe marine aze eo iereo le norofa'e vaho niforokokoe'e.

¹¹ Hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy nitamako ty hahatrea o tarehe'oo; fa hehe, nampañisahan' Añahare ahy ka o ana'oo.

¹² Le nakare' Iosefe añ'ongo'e iereo vaho nampiondrehe'e mb'an-tane ty lahara'e.

* 48:3 Fot 17:1

¹³ Rinambe' Iosefe i roroey, i Efraime am-pità'e havana ho mb'an-kavia' Israele, le i Menasè am-pità'e havia mb'an-kavana' Israele vaho nampañarinea'e.

¹⁴ Fe nahiti' Israele ty fità'e havana naho nasampe'e an-doha i Efraime zai'e vaho ty fità'e havia an-doha' i Menasè, toe nampitivalañe'e o fità'eo ndra te i Menasè ty tañoloñoloña'e.

¹⁵ Nitatae'e t'Iosefe, ami'ty hoe:

Ry Andrianañahare niatrefan-droaeko
Avrahame naho Ietsàke am-pañaveloña'e,
Ry Andrianañahare namahañe ahy
ami'ty fiaiko iaby pak' androany,

¹⁶ Ry anjely namotsots' ahy
amy ze fonga haratiañe,
tahio o ajalahy retoña'e,
le ampitokavo ami'ty añarako,
naho ami'ty tahina' i Avrahame
naho Ietsàke roaeko;
vaho ampivasiaño an-tane atoy.

¹⁷ Ie nioni' Iosefe te an-doha' i Efraime ty nampitongoàn-drae'e i fità'e havanay, le tsy ninò'e vaho rinambe'e ty fitàn-drae'e hampipitsok' aze an-doha' i Efraime ho amy loha' i Menasè.

¹⁸ Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Tsy izay ry raeko! Ano ami'ty raike toy ty fità'o, ie ty tañoloñoloña'.

¹⁹ Fe nifoneñe ty rae'e nanao ty hoe, Fantako ry anako, apotako t'ie ho fifokoañe ka, mbore ho ra'elahy. Fe handikoatse aze ty zai'e, fa ho halifora' o fifeheañe'o o tarira'eo.

²⁰ Aa le nitatae'e iereo amy andro zay ami'ty hoe:

Ihe ty hitatà' Israele, ami'ty hoe,
Ehe t'ie hampañahafen'Añahare amy Efraime naho amy Menasè.
Aa le najado'e ho lohà' i Menasè t'i Efraime.

²¹ Le hoe t'Israele am' Iosefe, Inao te hikenkan-draho, fe hindre ama' areo t'i Andrianañahare vaho hampoli'e mb'an-tanen-drae' areo mb'eo.

²² Tovo' izay, fa natoloko anjara raik' ambone' o rahalahi'oo irehe, i tinavako am-pibarako naho faleko am-pità' o nte-Emoreoy.

49

Fitata' Iakobe o Ana'eo

¹ Le kinanji' Iakòbe o ana'eo, vaho nanao ty hoe, Miropaha amako etoy, ho talilieko ze hifetsak' ama' areo amo andro aña'o.

² Mivoria vaho mitsanoña, ry ana' Iakòbe; tsendrene Israele rae'areo.

³ O Reòbene, tañoloñoloña' irehe,
ty haozarako naho
ty loha-voan-kafatrarako,
mininginingy an-dohañe,
miligiligy am-panjofahañe.

⁴ Mihalingaliñe hoe rano, tsy hionjoñe ka,
amy te nanganiha'o ty fandrean-drae'o;
nitivàeñe—ie nijoñe an-tihiko eo!

⁵ Miharo-foetse t'i Simone naho i Levy;

haraom-piaroteñe o fialia' iareoo.

⁶ Ee te tsy hitrao-pikinia' am'iareo ty troko,
Lonike te tsy hirekets' am-pivori' iareo ty asiko,
Fa an-kabosehañe ty namonoa' iareo ondaty,
Naho an-tsatri' iareo ro namirasintake añombe,

⁷ Hafátse ty haboseha' iareo,
amy te mandoviae,
nahy ty fiforoforoa' iareo,
amy te manitra!

Ho zaraeko am' Iakòbe ao iereo,
vaho hampiparaitaheko e Israele ao.

⁸ O Iehodà, mandrenge azo o rahalahi'oo;
An-trehon-drafelahi'o ty fità'o;
Milokoloko ama'o o ana-dahin-drae'oo.

⁹ Ana-diona t'Iehodà;
Nitsàtsa irehe le nitroatse.
Mitsakononoke eo re,
mangolotoke hoe liona, hoe liona-vave,
ia ty hampitsekak' aze?

¹⁰ Tsy hipitsok' am' Iehodà
ty kobain-drazañe,
ndra ty fitoñom-panjaka
añivo' o fandia'eo,

ampara' ty fitotsaha' i Talè'ey*
vaho ie ty hivohora' o kilakila'ndatio.

¹¹ Vahora'e am-bahe ty borike'e tarabao,
nahy ty ana-borike'e am-bahe miloeloe,
le sinasa'e an-divay o siki'eo,
nahy o saro'eo an-diom-balobok' ao;

¹² Menae' ty divay o maso'eo,
vaho hafotin-dronono ty nife'e.

¹³ Hitoetse añolon-driake t'i Zebolone ho fitolian-dakañe,
hiefetse amy Tsidòne aña.

¹⁴ Borike maozatse t'Isakare
miondrek' añivon-kilankañe roe,

¹⁵ Naheo'e te soa i fitofañey
nahy te naindoñindoñe i taney,
aa le nabokoboko'e o soro'eo hinday
vaho ninjare nitoroñe haba.

¹⁶ Hizaka ondati'eo t'i Dane,
Kanao mpiamo foko Israeleo.

¹⁷ Ho mereñe an-dalañe eo t'i Dane,
menarà mandiñe an-dalan-tsileke eo,
Mpihehetse tomin-tsovala
Hampitafatsilanañelañe i piningi'ey.

¹⁸ Mandiñe ty fandrombaha'o raho
ry IEHOVÀ.

¹⁹ Haname i Gade ty fifañosoñañe,
Fa hihoridaña'e an-tomi'e.

²⁰ Boak'amy Asere ty mahakama matave,

* 49:10 Heb: Siloa (i banabanaeñey)

hazotso'e ty hafiriam-panjakay.

²¹ Renem-panaloke nampidadañe t'i Naftaly, mitaroñe razan-tsaontsy.

²² Tirin-katae mamoa t'Iosefe, toran-katae miregorego añ'olon-drano manganahana; mamokon-kijoly o tora'eo.

²³ Nampioje aze an-kafairañe o mpitàm-paleo; Hiniriri'iareo ana-pale fa nalaiñe aze.

²⁴ Fe nitan-kaozarañe i fale'ey vaho nampigañe' o fitàn-Tsitongerè' Iakòbeo, o siram-pità'eo, Boak' ao ty Mpiarake, i Lamilami' Israeley,

²⁵ hirik' aman' Añaharen-drae'o mpañimb'azoy, naho amy El-Sadai mpitahy azo, amo fitahia' i andikerañe amboneio, amo fitahia' i laleke mandre ambane aoio, amo fitahiam-patroa naho hoviñeo.

²⁶ Maozatse te ami'ty tata' o vohitse tsy modoo o tatan-drae'oo, Pak' añ'efe' o haboañe nainai'eo ty ho an-kevo' Iosefe, naho añambone' i naambake[†] amo rahalahi'eoy

²⁷ Farasy romotse t'i Beniamine, maraiñe re mampibotseke ty nitsatsà'e, haleñe re mandiva o kinopa'eo.

²⁸ I tsaraeñe rezay ro fifokoa folo-ro' ambi' Israele, le i saontsieñey ro nafèn-drae' iareo t'ie nitata; toe songa nitatae'e an-tata mañeva.

Ty Havilasi' Iakòbe

²⁹ Le hoe ty nafè'e am'iereo: Fa antitotse te hifanontoñe am' ondatikoo iraho. Aleveño aman-droaeko an-dakato an-tete' i Efrone nte-Khete ao

³⁰ amy lakato an-tonda' i Makpelà, aolo' i Mamrè, an-tane Kanàne aña, vinili' i Avrahame reketse tonda amy Efrone nte-Khete ho tanen-donake ho azey.

³¹ Tao ty nandenteñañe i Avrahame naho i Sarà vali'e le ty nandenteñañe Ietsàke naho i vali'e Ribkae, vaho tao ty nandevenako i Leae

³² I tetekey naho i lakato ama'ey ty vinily amo ana' i Kheteo.

³³ Ie nagado' Iakòbe i nafè'e amo ana'eoy, le naonjo'e am-pandrea'e o fandia'eo le nikofòke fara'e vaho natontoñe am' ondati'eo.

50

¹ Nihotrak' an-daharan-drae'eo t'Iosefe le nangoihoy ama'e vaho nañorok' aze.

² Linili' Iosefe o mpanaha mpitoro'eo hañoloñe an-drae'e. Le hinolonkolo' o mpanahao t'Israele;

³ efa-polo andro ty niri' iareo ama'e, amy te izay o andro mahafonitse ty fañolonkoloñan-jañahareo. Nandala fitom-polo andro ho aze o nte-Mitsraimeo.

[†] 49:26 Ndra: nte-Nazare

⁴ Ie nihekeke o androm-pandalàne azeo le hoe ty lañona' Iosefe amo añ'anjomba' i Parò, Aa naho nahatendreke isoke am-pahaisaha'areo iraho le saontsio an-dravembia' i Parò ty hoe:

⁵ Nampifantàn-draeko ahy ty hoe: Ingo fa hikenkan-draho. Le aleveño an-kibory hinaliko ho am-batako an-tane Kanàne ao. Aa le angao iraho hionjom-b'eo handeveñe an-draeko vaho himpoly.

⁶ Hoe ty nato'i i Parò, Mionjona, aleveño ty rae' o amy nampifantà'e azoy.

⁷ Aa le nionjoñe t'Iosefe handeveñe an-drae'e. Fonga nindre ama'e ze mpitoro' i Parò naho o roandria añ' anjomba'e ao naho o roandria' ty tane Mitsraime iabio,

⁸ naho ty añ'anjomba' Iosefe iaby, o rahalahi'eo vaho ty añ' anjomban-drae'e. Fe napok' an-tane Gosena ao o ana'iareoo naho o mpirai-trokeo naho o lia-raikeo.

⁹ Nindre-lia ama'e o sarete reketse mpindaio. Nivalobohòke jabajaba.

¹⁰ Ie nivotrak' an-toem-pamofoha' i Atade, alafe' Iordaney, le nanao fandalàne jabajaba nampioremeñe; fito andro ty nandalà'e an-drae'e.

¹¹ Ie niisa' o nte-Kanàne mpimoneñe amy taneio i fandalàne an-tanem-pamofoha' i Atadey le hoe iereo. Fandalàne mampioje o anoe' o nte-Mitsraimeo. Aa le natao Abele Mitsraime i tane andafe' Iordaney zay,

¹² naho niheñe' o ana-dahi'eo i nafè'ey;

¹³ Nitakone' iereo mb' an-tane Kanàne mb'eo vaho naleve' iereo andakato an-tete' i Makpelà ao, i vinili' i Avrahame rekets' i tonday marine i Mamrè amy Efrone nte-Khete ho tanen-dona'ey.

¹⁴ Ie nandevèñe an-drae'e t'Iosefe le nimpoly mb'e Mitsraime aña rekets' o rahalahi'eo naho i maro nindre nionjoñe ama'e mb'eo nandevèñe an-drae'ey.

Miheve an-dRahalahi'e t'Iosefe

¹⁵ Aa ie nioni' o rahalahi' Iosefeo te nivilasy ty rae' iareo le hoe ty fitsakorea' iareo: Hera mitan-kabò aman-tika t'Iosefe hañondroha'e aman-tikañe ze fonga raty nanoan-tika?

¹⁶ Aa le nañitrik' am'Iosefe iereo nanao ty hoe, Hoe ty nafèn-drae'o aolo' t'ie nihomake,

¹⁷ Zao ty ho enta' areo am' Iosefe: Ehe apoho ty tahiñe nanao' o rahalahi'oo naho i hakeo nanoe' iereo nijoy azoy. Aa ie henaneo, ehe apoho ty hakeo' o mpitoron' Añaharen-drae'oo. Naharovetse t'Iosefe i enta' iareo ama'ey.

¹⁸ Nimb'eo amy zao o rahalahi'eo, nibabok' añ'atrefa'eo, nanao ty hoe, Intoan-jahay fa ondevo'o.

¹⁹ Aa hoe t'Iosefe am' iereo, Ko hembrañe, mpisolo an' Andrianañahare v'o ahoo?

²⁰ Inahareo ka, toe nikinia raty amako fe sinafirin' Añahare ho soa, hiboaha' o oniñe henaneo, hampitambeloma'e ondaty mitozantoza.

²¹ Aa le ko mahimahiñe, fa ho fahanako nahareo naho o keleia' areoo. Amy hoe zay ty nampanintsiaña'e, ie nisaontsy añ'arofo' iareo ao.

O Andro Sengaha'Iosefeo

Heb 11.22

²² Nimoneñe e Mitsraime ao t'Iosefe, ie naho ty hasavereñan-drae'e; vaho nivełoñe zato-tsi-folo taoñe.

²³ Niisa' Iosefe o ana' i Efraimeo pak' ami'ty tariratse faha telo; nibeizeñe añ' ongo' Iosefe ka o ana' i Makire, ana' i Menasèo.

²⁴ Le hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, fa hikenkan-draho; le toe hitotsak' ama'areo t'i Andrianañahare hinday anahareo hienga an-tane atoy hamb'an-tane nifantà'e amy Avrahame, am' letsàke naho am'Iakòbe.

²⁵ Aa le nampifantà' Iosefe amo ana' Israeleo ty hoe, Toe hañimba anahareo t'i Andrianañahare, vaho hakare' areo an-tane atoy o taolakoo.

²⁶ Nihomake t'Iosefe, ie ni-zato-tsi-folo taoñe, le naholonkoloñe naho napololòtse an-tsandòke e Mitsraime ao.

Avotse

¹ Iretoañe ty tahina' o ana' Israele nivotrake e Mitsraime ao nindre amy Iakòbeo songa an-kasavereña'e:

² i Reòbene, i Simone, i Levy naho Iehodà,

³ Isakare, i Zebolone naho i Beniamene,

⁴ i Dane naho i Naftalý, i Gade naho i Asere.

⁵ Fitom-polo ty ia' ondaty nasama' Iakòbeo. Fa te Mitsraime aña ka t'Iosefe.

⁶ Ie nivilasy t'Iosefe naho i rahalahi'e rey iaby naho ze hene nimpirainono ama'e,

⁷ le niraorao o ana' Israeleo, nanaràñake naho nitombo ho maro naho toe niha-ra'elahy vaho nahatsitsike i taney.

Niforekekeña

⁸ Ie amy zao, nitroatse hifehe i Mitsraime ty mpanjaka tsy nahafahiña Iosefe.

⁹ Hoe re am'ondati'eo. Heheke, mandikoatse naho maozatse te aman-tika o ana' Israeleo.

¹⁰ Antao arè hinday iareo an-kihitse ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le mete hirekets' amo rafelahintikaña iereo hialy aman-tika hienga an-tane atoy.

¹¹ Aa le nampijadoña' iareo mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankaña, le namboara' iereo rova famandroñaña t'i Parò: i Pitòme naho i Raamèse.

¹² Aa ndra te nañindra i fampisilofañey, mbe nitombo naho nangetsetseke avao ondatio; toly ndra nampangebahebake iareo o ana' Israeleo,

¹³ le nampitoroña' o nte-Mitsraimeo an-kabodongero'e o ana' Israeleo.

¹⁴ Naho nanoeña afero ty fia'i iareo, am-pifanehafaña mafe ami'ty birike naho làlotse vaho amy ze hene fitoloñaña an-kivoke ey, le fonga an-tsengehery ty fampitromahaña nampanoeña iareo.

¹⁵ Le hoe ty mpanjaka' i Mitsraime amo mpanaha-mampiterake o nte-Evreoo (i Siprahae ty añara' ty raika naho i Poahae ty añara' ty raika):

¹⁶ Hoe re: Ie mampiterake ty rakemba nte-Evre naho mahaisak' aze am-pitoboham-pisamahaña, ie lahilahy, vonò; fa naho ampela, apoho ho veloña.

¹⁷ Fe nimpañevèña aman' Añahare o mpanàhao, le tsy nanoe' iareo i nandilia' i mpanjaka' i Mitsraimey, fa nenga' iareo veloña o lahilahio.

¹⁸ Aa le kinoi' i mpanjaka' i Mitsraimey i mpanaha rey naho nanoe' ty hoe, Akore ty anoa' areo zao, te apo' areo veloña o lahilahio?

¹⁹ Hoe i mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambaña amo rakemba nte-Mitsraimeo o rakemba ana' Israeleo fa mavitrike mahatoly aolo' ty ivotraha' ty mpanaha.

²⁰ Aa le nanao' Añahare soa o mpanahao; vaho niha-tsiefia naho nitombo an-kaozaraña ondatio.

²¹ Aa kanao nañevèña aman' Añahare o mpanahao le nampisavereña'e.

²² Le hoe ty nafanto' i Parò am'ondati'e iabio: Afetsaho amy Nailley ze hene anadahy samake, fa tano ho veloña o anak'ampelao.

2

*Tinarike boak' ao**Heb.11.23*

¹ Ie amy zao, nañenga ty anak' ampela' i Levy t'indaty boak' añ' anjomba' i Levy.

² Niareñe i rakembay, nitoly ana-dahy, le nioni'e te soa i ajajamenay vaho naeta'e telo volañe.

³ Aa ie tsy nahafañetak' aze ka, le nangala'e vakoa-vinda naho nipakora'e mozòtse naho lite-laka vaho najo'e ao i anak' ajajay vaho natsorofo'e am-binda añolon-drano ey.

⁴ Nijohañe ey ty zoke'e ampela nisamba ze hanoañe aze.

⁵ Nizotso mb'an-tsaka mb'eo amy zao ty anak' ampela' i Parò hiandro, le nijelanjelañe añ'olotse ey o somondrara'eo. Aa naho nitrea'e añate-vinda ao i vakoay le nirahe'e hangalak' aze ty mpitoro'e ampela,

⁶ vaho sinoka'e le nahaisake i anak' ajajay. Nitañy i ajajamenay vaho niferenaiña'e, ami'ty hoe: Toe anan-te-Evre toke.

⁷ Le hoe i rahavave'ey amy ana' i Paròy, Akore t'ie añitrifako mpampinono amo rakemba nte-Evreo hampinono i ajajay?

⁸ Akia, hoe i anak' ampela' i Paròy; aa le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay.

⁹ Hoe i ana' i Paròy ama'e, Endeso ty ajaja toy le ampinonò ho ahiko vaho ho tambezeko irehe. Aa le nendese' i rakembay i anak' ajajay vaho nampinonoe'e.

¹⁰ itombo i ajajay le nendese'e mb'amy anak'ampela' i Paròy aña vaho rinambe'e ho ana-dahi'e. Natao'e Mosè* ty añara'e amy ty hoe, Tinariko boak'an-drano.

Nibotatsake mb'e Midiane mb'eo

¹¹ Ie te indraik' andro naho fa niañoñ' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am' ondati'eo nahaoniñe ty nijinia'iareo naho nioni'e ty nte-Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo.

¹² Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie tsy nahatrea ondaty, le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho naeta'e am-paseña ao.

¹³ Ie niakatse mb'eo naho loak' andro le nanjo ty nte-Evre roe nifandrapake ty aly, le hoe re ami'ty aman-kakeo, Ino ty andafà'o o longo'oo?

¹⁴ Le hoe re. Ia ty nañoriñ' azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Hañe-doza amako ka hao irehe manahake i namonoa'o i nte-Mitsraimeiy? Nihembañ' amy zao t'i Mosè nitsakore ty hoe, Toe nirendreke i rahay.

¹⁵ Jinanji' i Parò, le nipay ty hañe-doza amy Mosè.

Le nibioñe ami'ty tarehe' i Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane aña vaho niambesatse am-bovoñe eo.

¹⁶ Aman-anak' ampela fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-drano nañatsake o dabaogao hampinomeña ty lia-rain-drae'e.

¹⁷ Pok'eo amy zao o mpiarak' añondrio nanao soike iareo. Niongake t'i Mosè le rinomba'e le nampinome'e i lia-rai'iareoy.

¹⁸ Ie nimpoly mb'an-drae'e Reoele† mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika ty fimpoli' areo androany?

* 2:10 Mosè: Tinarike boak' ao † 2:18 Itro: Roandria

¹⁹ Hoe iereo, Nañolots' anay amo mpiarak' añondrio ty nte-Mitsraime vaho nitaraha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey.

²⁰ Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga' areo indatiy? Ambarao hikama.

²¹ Niantofa' i Mosè t'ie holy amy 'ndatiy vaho natolo'e amy Mosè t'i Tsiaporàe anak' ampela'e ho vali'e.

²² Nahatoly ana-dahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe, Renetane iraho mañialo an-tanen' ambahiny.

²³ Ie roñoñe aña, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey naho nampiselekaña'e o ana' Israeleo i fandrohizañey, le nirohadrohake vaho nionjoñe mb' aman' Añahare boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iareo.

²⁴ Jinanjin' Añahare ty toreo' iareo vaho nitiahin' Añahare i faña'na'e amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbey.

²⁵ Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho nihaoñen' Andrianañahare.

3

I Rongoña Nisodotsey

¹ Ie niarake ty lia-rai' Iit'rò, rafoza'e, mpisoro' i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'an-kalo' i ratraratray mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe vohin' Añahare eo.

² Nisodehaña ama'e an-delan'afo an-drongoña ao ty anjeli' IEHOVÀ; nisaria'e, le ndra te nirebarebaen' afo i rongoñey tsy nahatomontoña aze.

³ Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile iraho hisamba o raha fanjaka eroankoekeo, handrendreke ty tsy mahamae o rongoño.

⁴ Nivazoho' IEHOVÀ t'ie nitsile mb'eo hisamba, le nikanjen' Añahare boak' amy rongoñey, ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy iraho,

⁵ Le hoe re, Ko mañarivo mb'etoaña, afaho hey o hana am-pandia'oo amy te masiña o tane ijohaña'oo.

⁶ Tinovo'e ty hoe, Izaho t'i Andrianañaharen-droae'o, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho t'i Andrianañahare' Ietsàke vaho t'i Andrianañahare' Iakòbe. Le nanakon-daharaña t'i Mosè fa nihembaña tsy te hahaisak' an' Andrianañahare.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ, Toe nisariekio ty hasotria' ondatiko e Mitsraimeo; le tsinanoko ty fitoreo' iareo ty amo mpanao bozizy iareoo; toe apotako ty halovilovia' iareo,

⁸ le nizotsoko handrombak' iareo amo nte-Mitsraimeo, hañakatse iereo amy taney naho hendeseko mb' am-patram-bey soa, mb' an-tane orikorihen-dronono naho tantele, mb' an-tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-Emoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Kiveo vaho o nte-Iebosio.

⁹ Ie amy zao, inao! fa pok' amako ty fibabababa' o ana' Israeleo; vaho nitreako ty famorekekea' o nte-Mitsraime manindry iareoo.

¹⁰ Akia, mamantok' azo iraho homb' amy Parò mb'eo hañavotse o ana' Israele ondatikoo amy Mitsraime.

¹¹ Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ia v-iraho te homb' amy Parò hañakatse o ana' Israeleo boake Mitsraime ao?

¹² Hoe re, Toe hindrezako; vaho zao ty haharendreha'o an-katò te Izaho ty nañirak' azo: naho navota'o boake Mitsraime ao ondatio, le hitalaho aman' Añahare ami'ty vohitse toy nahareo.

Nibentareña i Tahinañey

¹³ Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ingo, homb' amo ana' Israeleo mb'eo iraho hanao ty hoe, Nirahen' Añaharen-droae' areo homb' ama' areo mb' etoan-draho, vaho hañontanea' iereo ty hoe, Ia ty tahina'e? aa le inoñe ty havaleko?

¹⁴ Hoe t'i Andrianañahare amy Mosè, EHIÈ ZE EHIÈ,* Le tinovo'e ty hoe, Hoe ty ho saontsie'o amo ana' Israeleo, EHIÈ, ty nañitrik' ahy homb'ama' areo mb'etoa.

¹⁵ Hoe ka t'i Andrianañahare amy Mosè, Hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' Ietsàke naho i Andrianañahare' Iakòbe ro nañirak' ahy homb'ama' areo mb'etoa.

Izay ty añarako nainai'e,
vaho izay ty fanoñonañe ahy
nainai'e an-tsà an-tsà.

¹⁶ Akia, atontono o androanavi' Israeleo vaho ano ty hoe, Nisodehañe' amako t'IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsàke vaho Iakòbey, nanao ty hoe: Toe nitilik' anahareo iraho naho nitreako o anoañe e Mitsraimeo.

¹⁷ Le hoe iraho: havotako ami'ty halovilovia' i Mitsraime nahareo, homb' an-tane' i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Emorey naho i nte-Periziy naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosiy, mb'tane orikorihendronono naho tantele aña.

¹⁸ Ho haoñe' iareo ty fiarañanaña'o le hiheo mb'amy mpanjaka' i Mitsraimey irehe reket's' o androanavi' Israeleo hanao ty hoe, Fa nifañañoñe ama'ay t'IEHOVÀ Andrianañahare' o nte-Evreo, aa le angao hañavelo lia telo andro am-patrambey aña hañenga soroñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay.

¹⁹ Toe fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime hañavelo naho tsy am-pitàñe maozatse.

²⁰ Aa le hahitiko ty tañako hipaoke i Mitsraime amy ze hene fitoloñañe mahalatsa hanoeko ao. Mandimbe izay t'ie hapo'e hienga.

²¹ Toe hampañisohako am-pihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio, aa ie mienga, le tsy hañavelo an-tañam-polo;

²² fa songa hihalaly fanake volafoty naho volamena naho saroñe amo mpiharo tanàñe ama'eo naho amy ze ambahiny añ' anjomba'e ao ze rakemba vaho haombe' areo amo ana-dahy naho anakampela' areo vaho ho volose' areo o nte-Mitsraimeo.

4

O Raha Tsitantane Nampanoeñe i Mosè

¹ Le hoe ty nato'i i Mosè, Aa naho tsy miantok' ahy iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy niheo ama'o t'IEHOVÀ?

² Hoe t'IEHOVÀ ama'e, Ino o am-pità'oo? Hoe re, Kobaiñe.

³ Le hoe re, Afetsaho an-tane eo. Aa le nafetsa'e an-tane naho ninjare mereñe vaho nidisaha' i Mosè.

⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ampitakaro ty fità'o, tsepaho añ'ohi'e—aa le nahiti'e ty fità'e nitsipaok' aze vaho niheren-ko kobaiñe am-pità'e ao—

⁵ hiantofa' iareo te niheo ama'o t'IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae' iareo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' Ietsàke vaho i Andrianañahare' Iakòbe.

* **3:14** Ehiè-Aser-Ehiè: Izaho eo Izaho eo',

⁶ Natovo' IEHOVÀ ama'e ty hoe, Aziliho añ-araña'o ao ty fità'o, le nazili'e añ-araña'e ao ty fità'e le ie nakare'e; hehe te angamae i fità'ey, hafotim-bolovaso.

⁷ Le hoe re, Ampolio añ-araña'o ao o fità'oo; aa le nazili'e añ-araña'e ao indraike i fità'ey naho nakare'e boak' añ-araña'e ao, ie fa nibali-ko hambañe ami-ty sandri'e.

⁸ Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanjiñe ty feo' i viloñe valoha'ey le hiantofe'iereo ty feo' i viloñe faharoey.

⁹ Ie mboe tsy miantoke i viloñe roe rey naho tsy mañañe ty feo'o le anovizo rano boak' amy Nailey naho adoña an-tane maïke eo, fa hinjare lio an-tane maïke eo i rano rinambe'o amy sakaiy.

¹⁰ Aa hoe t'i Mosè amy IEHOVÀ, Ry Talèko, tsy mahafilañon-draho; ndra taolo ndra hirik' amy nitsara'o amo mpitoro'oo, te mone midàm-bolañe vaho bedo-lela.

¹¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ ama'e, Ia ro namboatse ty falie' ondaty? Ia ro mamboatse ty bobo, ty giñe, ty mahaisake, vaho ty fey? Tsy Izaho IEHOVÀ hao?

¹² Akia arè; himbaeko ty falie'o vaho hanareko azo ze ho saontsie'o.

¹³ Fe hoe re, Ry Talèko, ehe iraho am-pità' i hirahe'oy.

¹⁴ Niviañe amy Mosè amy zao ty haviñera' IEHOVÀ, le hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi'o Aharone nte-Leviy, t'ie mahafirehake? Inao, mionjomb' ama'o mb'etoa re hifañañe ama'o vaho hifale añ'arofo'e te mahaoniñe azo.

¹⁵ Hisaontsy ama'e irehe vaho hajo'o am-palie'e o tsarao. Himbaeko ty falie'o naho i falie'ey vaho hañohako ama' areo ze hanoe' areo.

¹⁶ Ie ty hisolo-falie azo am' ondatio; ie ty ho falie ama'o vaho ho fanalolahy ama'e irehe.

¹⁷ Rambeso am-pità'o o kobaiñeo, fa ama'e ty hanoe'o o viloñeo.

Mimpoly mb'e Mitsraime mb'eo

¹⁸ Nienga t'i Mosè naho nibalike mb' aman-drafoza'e Iitrò mb'eo nanao ty hoe, Ehe angao himpoly mb'amo rolongoko e Mitsraimeo handrèndreke hera mbe veloñe. Le hoe t'i Iitrò amy Mosè, Akia am-panintsiñañe,

¹⁹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè e Midiane ao, Akia, mimpolia mb'e Mitsraime mb'eo fa fonga nihomake ondaty nipay ty fiai'oo.

²⁰ Aa le nendese' i Mosè i vali'ey naho o ana-dahi'eo naho nampiningire'e ami'ty borike, le nimpoly mb' an-tane Mitsraime mb'eo; le nitintiñe' i Mosè am-pità'e i kobain'Añaharey.

²¹ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ie miheo mb'e Mitsraime aña, asoao te hanoe'o añ'atreña' i Parò ze hene viloñe napoko am-pità'o, fa hampandiereko ty arofo'e tsy hapo'e hañavelo ondatio.

²² Le hoe ty hanoa'o amy Parò, Hoe t'IEHOVÀ: Anako naho tañoloñoñoñako t'Israele;

²³ Ie hoe iraho ama'o, Angao hañavelo i anakoy hitoroñe* ahy. F'ie mifoneñe tsy hampañavelo aze, inao arè: havetrako ty ana-dahi'o, i tañoloñoñoña'oy.

²⁴ Ie amy liay, amy nialeña' iareoy, le nifanampe ama'e t'IEHOVÀ, ho nañe-doza ama'e.

* 4:23 Heb: mitoroñe, miava; mitalaho

²⁵ Le rinambe' i Tsiaporàe ty vato masioñe le tinampa'e ty ofon' anadahi'e naho nahifi'e am-pandia'eo vaho hoe re, Toe mpañenga-an-dio amako irehe!

²⁶ Aa le navotso'e vaho nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty amy savatsey.

²⁷ Hoe t'IEHOVÀ amy Aharone, Akia mb' am-patrambey aña hifanalaka amy Mosè. Aa le nimb'eo re nifanalaka ama'e am-bohin' Añahare eo vaho norofa'e.

²⁸ Nitaroñe' i Mosè amy Aharone ze hene nitsarae' IEHOVÀ nañirak' azey vaho i viloñe iaby nafanto'e ama'e rezay.

²⁹ Nimb' eo amy zao t'i Mosè naho i Aharone nanontoñe ze hene androanavi' o ana' Israeleo;

³⁰ le nisaontsie' i Aharone o nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè iabio vaho nanoe'e am-pahaisaha' ondatio o viloñe.

³¹ Niantoke ondatio, aa naho jinanji' o ana' Israeleo te nisary iareo t'IEHOVÀ naho nivazohoe'e ty fisotria' iareo, le niondreke vaho nitalaho.

5

Tsy Vatien' ahetsse o Birikeo

¹ Tampetse izay le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, nanao ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Angao hañavelo mb'eo ondatikoo hanoe' iereo sabadidak' amako am-patrambey aña.

² Aa hoe t'i Parò, Ia ze o IEHOVÀ zao te ho haoñeko ty fe'e hampiavotako Israele. Amoeako ze o IEHOVÀ zao vaho tsy hapoko hionjoñe ka t'Israele.

³ Le hoe iereo, Nifañaoñe ama'ay t'i Andrianañahare' o nte-Evreo; aa le hañavelo lia telo andro mb' ampatraña aña zahay hisoroñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay, tsy mone hampiambotraha'e am' angorosy ndra fibara.

⁴ Fe hoe ty mpanjaka' i Mitsraime am' iereo. O Mosè naho Aharone, inom-bao ty hampisitahañe ondatio amo fitoloña'eo? Mimpolia amo fijinia'areoo!

⁵ Tinovo' i Parò ty hoe, Ingo te maro t'indaty an-tane ao henaneo vaho ipaia' areo hitroatse tsy hitoloñe!

⁶ Aa le linili' i Parò amy andro zay amo mpanao bozizi' iareoo naho amo mpisari' iareoo, ty hoe:

⁷ Tsy hatolotse ahetsse ka ondatio fe hamboatse birike mira amy teoy; angao hatonto' iareo ze ahetsse paiaña.

⁸ Le ampano' areo birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy haketrake, amy t'ie vtro, izay ty mampitoreo iareo ami'ty hoe: Apoho hiavotse aña hisoroñe aman' Añahare'ay.

⁹ Anovoño asa ondatio, hifanehafa' iareo tsy hitsanom-bolam-bande.

¹⁰ Aa le niakatse mb'eo o mpanao bozizio naho o mpisari' ondatioo, nanao ty hoe am'ondatio, Hoe t'i Parò, Tsy hitolorako ahetsse.

¹¹ Akia, atontono ahetsse amy ze hahatendreha' areo, fe tsy haketrake ty fitoloña' areo.

¹² Aa le fonga niparaitak' an-tane Mitsraime ao ondatio nanontone tainava hasolo i bokay.

¹³ Tinaentae' o mpanao bozizio ka ami'ty hoe, Henefo ty fitoloña' areo lomoñandro ho mira amy fasiañ' ahetsse teoy.

¹⁴ Finofoke ka o talèm-pitoloña' o ana' Israele najado' o mpanao bozizi' i Parò am' iareo, ami'ty hoe, Akore te tsy nihenefa' areo anindroany naho omale ty lili'areo amo birike manahake te taoloo?

¹⁵ Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo o talè ana' Israeleo nitoreo ty hoe, Ino ty anoa'o hoe zao o mpitoro'oo?

¹⁶ Tsy ho tolorañe boka o mpitoro'oo, fa hoe iereo ama'ay, Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay vaho manao hakeo ondati'oo.

¹⁷ Hoe re, Mikopiso avao ty tembo retia, izay ty atao' areo ty hoe, Angao hisoroñe amy IEHOVÀ.

¹⁸ Akia, arè, mitromaha fe tsy homeañe ahitse vaho mbe hasese' areo ty anjara' birike.

¹⁹ Nirendre' o talè, ana' Israeleo, t'ie am-poheke amy saontsi'ey, ty hoe, Tsy haketra' areo ty anjara birike lomoñandro.

²⁰ Ie nienga i Parò, le nifanjò amy Mosè naho i Aharone nijohañe ey hifanalaka am'iereo,

²¹ vaho hoe ty nanao' iareo, Ee t'ie ho vazohoe' IEHOVÀ naho hizaka! Akore ty nañaimboa' areo anay am-pihaino' i Parò naho am-pihaino o mpitoro'eo, hanolorañe fibara am-pità' iareo hañohofa'e loza.

²² Nitolik' am' IEHOVÀ indraiike t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty fanilofañe ondaty retoañe? Ino o namantoha'o ahio?

²³ Fa boak' ami'ty nihevako amy Parò hivolañe amy tahina'oy, le nanoe'e samporerake ondaty retoa vaho tsy rinomba'o ondati'oo.

6

Ty Famotsorañe o ana' Israeleo

¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mahaoniña henaneo ty hanoako amy Parò. Eka, fitahe maozatse ty hampienga'e iareo, sirañe fatratse ty handroaha'e an-tane'e.

² Mbe nitsara amy Mosè t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Izaho IEHOVÀ,

³ ty niboak' amy Avrahame naho am' Ietsàke naho amy Iakòbe ami'ty hoe El-Sadaï*, fe tsy nitoñom-batañe am'iareo ami'ty hoe: IEHOVÀ†.

⁴ Toe norizako am' iereo ty fañinako, hanolorako ty tane Kanàne, i tane fañaveloa' iareo toe nañialoa' iareo.

⁵ Fe tsinanoko ty fiñeño'eo' o ana' Israeleo ty amy fañondevoza' o nte-Mitsraimeoy vaho nitiakhiko i fañinakoy.

⁶ Anò ty hoe arè amo ana' Israeleo: Izaho IEHOVÀ, le havotsoko boak' ambane' ty fampijinina' o nte-Mitsraimeo naho habalako o fandrohizaño vaho ho jebañeko an-tsira natora-kitsy, an-jaka ra'elahy.

⁷ Ho rambeseko h'ondatiko vaho ho Andrianañahare' areo iraho. Ho fohi' areo te izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo, ty mampienga anahareo ami'ty fampijinina' o nte Mitsraimeo.

⁸ Le hendeseko mb' an-tane nañonjonako sirañe hanolorako aze amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbe ahe; le hatoloko anahareo ho fanañañe, Izaho IEHOVÀ.

⁹ Le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè, fa tsy nihaoñe' iareo t'i Mosè, ty amy fikoretan' arofo naho i fampisoañam-pañondevozañe.

¹⁰ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè,

* 6:3 Andriampañotroñe, kila lefe'e † 6:3 Heb: i, he, o ndra v, he: IEHOVÀ

¹¹ Akia, saontsio amy Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty hampiaivota'e an-tane'e o ana' Israeleo.

¹² Aa hoe ty asa' i Mosè am' IEHOVÀ, Kanas tsy nañañohe ahiko o ana' Israeleo, akore ty hijanjiña' i Parò, izaho aman-tsoñy tsy nisavareñe?

¹³ Aa le nitsara amy Mosè naho i Aharone t'IEHOVÀ, nanolotse lily ho amo Ana' Israeleo naho ho amy Parò mpanjaka' i Mitsraime, hampiaivotañe an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo.

Ty Toñon-draza' i Mosè naho i Aharone

Fot 46.8-27

¹⁴ Inao o talèn' anjomban-droaeo: o ana' i Reòbene, tañoloñoloña' Israeleo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsròne vaho i Karemy; irezay ro fifokoa' i Reòbene.

¹⁵ O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìne naho i Ohade naho Iakìne naho i Tsòkare vaho i Saòle ana' ty rakemba nte-Kanàne; ie ro fifokoa' i Simone.

¹⁶ Irezao ka o tahinan' ana' i Levio ty amo fifokoa'eo: i Geresòne[‡] naho i Kehàte vaho i Merarý; le ni-zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava havelo' i Levy.

¹⁷ O ana' i Geresoneo: i Libný naho i Semý, amo fifokoa'eo.

¹⁸ O ana' i Kehàteo: i Amràme naho Iitshàre naho i Kebrone vaho i Ozièle le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty taon-kavelo' i Kehàte.

¹⁹ O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, ie ro fifokoa' i Merarý hasavereña' i Levý.

²⁰ Nañenga' Iokèbede rahavaven-drae'e t'i Amrame vaho nahatoly i Aharone naho i Mosè, le nivelòñe zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t'i Amrame.

²¹ O ana' Iitshàreo: i Koràke, i Nèfege vaho i Zikrý.

²² O ana' i Ozièleo, i Misaèle naho i Elitsafàne vaho i Sitrý.

²³ Nañenga i Elisèbae ana' i Aminadabe, rahavave' i Naksòne t'i Aharone le nismaha'e i Nadabe naho i Abihò, i Elazare vaho Itamare.

²⁴ O ana' i Korakeo: i Asire naho i Elkanà vaho i Abiasàfe; ie ro hasavereña' o nte-Koràkeo.

²⁵ Nañenga amo ana' i Potièleo t'i Elazare ana' i Aharone, le nismaha'e t'i Pinekase[§]. Ie ro anjomban-droae' o nte-Levio amo fifokoa'eo.

²⁶ Ie i Aharone naho i Mosè nitsarà' IEHOVÀ ty hoe, Ampiangao an-tane Mitsraime ampoko-ampoko o ana' Israeleo.

²⁷ Ie ro nisaontsy amy Parò mpanjaka' i Mitsraime hampiaivotse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime, toe i Mosè naho i Aharone izay.

Ie Mañeneke ty Linilin'Añahare

²⁸ Ie amy andro nitsarà' IEHOVÀ amy Mosè an-tane Mitsraimey,

²⁹ Ie nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ: Izaho IEHOVÀ, hene saontsio amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko ama'o.

³⁰ Aa hoe t'i Mosè añatrefa' IEHOVÀ, Ino ty hijanjiña' i Parò ahiko, izaho aman-tsoñy tsy afa-boiñeo?

7

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Hehe t'ie najadoko ho fanalolahy amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i Aharone rahalahi'o.

[‡] 6:16 Ndra: Gersome : ambahiny atoy [§] 6:25 Pinekase: amam-binta mirearea

² Hene isaontsio ze taroñeko ama'o, le i Aharone rahalahi'o ty hisaontsy amy Parò hampiavote'e an-tane'e o ana' Israeleo.

³ Fe ho gâñeko hey ty arofo' i Parò hampitomboako an-tane Mitsraime ao o vilokoo naho o halatsàko.

⁴ Toe tsy hañañoñe anahareo t'i Parò, le hapaoko amy Mitsraime ty tañako vaho hampiavoteko an-tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o valobohòkoo, ondatikoo, o ana' Israeleo.

⁵ Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Izaho IEHOVÀ, naho ahitiko amy Mitsraime ty sirako hampiavoteko boak' am' iereo ao o ana' Israeleo.

⁶ Aa le nanoe' i Mosè naho i Aharone; ze nandilia' IEHOVÀ iereo ty nanoe' iereo.

⁷ Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho aman-taoñe valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy amy Parò.

I Kobay Tsitantaney

4.1-5

⁸ Hoe ty tsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone,

⁹ Ie anoa' i Parò ty hoe, Ampiboaho raha tsitantane, le hoe ty ho asa'o amy Aharone, Rambeso ty kobai'o vaho afetsaho añañtrefa' i Parò hinjarea'e fañaneñe.

¹⁰ Aa le nimb' amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i nandilia' IEHOVÀ; nafetsa' i Aharone añañtrefa' i Parò naho aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy.

¹¹ Kinai' i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o mpamorekeo vaho nitoloñe an-tсахàtse o ambiasa' i Mitsraimeo.

¹² Songa nañifi-kobaiñe ambane eo vaho ninjare mereñe, le sindre natele' ty kobai' i Aharone o kobai' iereo.

¹³ Fe nihagâñe avao ty arofo' i Parò, tsy hinao'e iereo, amy nitsarae' IEHOVÀ.

1. Nampañoavaeñe ho lio ty rano

¹⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, gañe ty arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio.

¹⁵ Aa le akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo, le tintino am-pità'o i kobaiñe nampanjarieñe fañaneñey,

¹⁶ le isaontsio ty hoe, Nañirak' ahy homb' ama'o mb' etoa t'IEHOVÀ, Andrianañahare' o nte-Evreo hinday o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe ahy am-patrambey aña. Inao t'ie mbe tsy nañañoñe pake henane.

¹⁷ Aa hoe ty nitsarae' IEHOVÀ, Zao ty hahafohina'o te izaho IEHOVÀ. Inao, havangoko amo rano amy sàkaio ty kobaiñe an-tañako toy, hiova'e ho lio.

¹⁸ Ho mate ze fiañe amo sàkao le hitrotròtse i sàkay vaho hampangorý o nte-Mitsraimeo ty hinon-drano amy sàkay.

¹⁹ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Rambeso o kobai'oo le ahitio ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'o, ambone' o saka'eo naho o talaha'eo naho o sihana'eo vaho ze hene kiantara-antaran-drano'e, hiova'e ho lio, le lio avao ty hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-tsajoa hatae ndra am-bato.

²⁰ Nanoe' i Mosè naho i Aharone hambañe amy nandilia' IEHOVÀ. Naonjo'e am-pahaisaha' i Parò naho o mpitoro'eo i kobai'ey vaho trinàbo'e ty rano amy sakay, le niova ho lio ze hene rano amy sakay;

²¹ nimate o fiañe amy sakaio, le nañantifotse i sakay naho tsy nahay nikama ty rano' i sàkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio ty tane Mitsraime.

²² Fe tsinikombe' o ambiasa' i Mitsraimeo an-tсахàtse, le nihagàñe ty arofo' i Parò naho nihiritsirita'e, amy nitsarae' IEHOVÀ.

²³ Te mone nitolike t'i Parò, nimoak' añ'anjomba'e ao, tsy nihaoñe' ty arofo'e i raha yay.

²⁴ Aa le fonga nihaly vovoñe añ'olo' i sàkay o nte-Mitsraimeo, fa tsy nimete nòmeñe ty rano' i sàkay.

2. Sahoñe

²⁵ Ie nimodo ty fito andro le nipaoha' IEHOVÀ i sàkay,

²⁶ le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ, Akia miheova mb' amy Parò mb'eo vaho an ty hoe ama'e, Hoe ty tsinara' IEHOVÀ: Ampiafoto ondatikoo, hitoroñe ahiko.

²⁷ Aa le mitoky, tsy hampienga, le inao, ho tsitsifeko sahoñe o tane'oo.

²⁸ Hifamorohotse amy Nailey o sahoñeo. Hiakatse boak'ao hizilik' añ' anjomba'o ao naho an-traño firota'o ao naho am-pandrea'o ao naho añ' anjomba' o mpitoro'oo naho amo ondati'oo naho amo fanokona'oo vaho amo finga fitroboan-kobao.

²⁹ Hanganik' ama'o naho am'ondati'oo vaho amo mpitoro'oo o sahoñeo.

8

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Ahitio ambone' o torahañeo naho o talahao vaho o antarao ty fità'o rekets' i kobai'oy hampiakatse o sahoñeo mb'an-tane Mitsraime mb'eo.

² Aa le natora-kitsi' i Aharone ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'e vaho nitroatse mb'an-tamboho mb'eo o sahoñeo nanafotse ty tane Mitsraime.

³ Fe tsinikombe' o ambiasao amo sahà' iareo, le nañakatse sahoñe an-tane Mitsraime ka.

⁴ Nikanjie' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe: Mihalalia am'IEHOVÀ te hakareñe amako naho am' ondatikoo o sahoñeo vaho hengkao homb'eo ondatio hisoroñe am' IEHOVÀ.

⁵ Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty engeñe atoloko azo: Ombia ty hihalaliako ho azo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo te hasoike ama' areo vaho añ' anjomba' areo o sahoñeo, hampipoke iareo amy sàkay avao?

⁶ Le hoe re, Hamaray. Hoe t'i Mosè, Ie o sinaontsi'oo! Hahafohina'o te tsy amam-pañirinkiriñe aze t'IEHOVÀ Andrianañahare'ay.

⁷ Ie misitak'azo naho o anjomba'oo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo, le hidok' amy sàkay avao.

⁸ Nienga i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone vaho nikaike IEHOVÀ t'i Mosè ty amo sahoñe nitsobore' i Parò.

⁹ Le nanoe' IEHOVÀ i nihalalie' i Mosè, nimate añ' anjomba ao o sahoñeo naho an-kiririsa ey naho an-tetek' ao.

¹⁰ Aa le natonto' iareo an-kivotri-kivotry ampara' te nitrotròtse i taney.

¹¹ Aa naho nioni' i Parò t'ie nikipake le nampientetse arofo, nihiritsiritse am' iareo, amy nitsara' IEHOVÀ.

3. Boròm-pihetse

¹² Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Anò ty hoe amy Aharone, Ahitio o kobai'oo vaho paoho ty lembo' o taneo, hanjaria'e boròm-pihetse hanitsike ty tane' i Mitsraime.

¹³ Nanoe' iereo; nahiti' i Aharone ty fità'e reke-kobaiñe vaho pinao'e ty debo' i taney, le nirodañe am' ondatio naho amo hæreo ty boròm-pihetse, ze atao debok' an-tane eo fonga ninjare boròm-pihetse nanitsike ty tane Mitsraime.

¹⁴ Nimanea' o ambiasao ty hañakatse boròm-pihetse amo sahà' iareoo fe tsy nahalefe. Nipetak' am'ondatio naho amo hareo o boròm-pihetseo.

¹⁵ Le hoe o ambiasao amy Parò, Rambom-pitàn' Añahare toy! fe nihagañe avao ty arofo' i Parò le tsy nihaoña'e, izay ty nitsara' IEHOVÀ.

4. Laletse

¹⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mañaleñañe le mijohaña añatrefa' i Parò, t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo vaho ano ty hoe, Hoe ty tsinara' IEHOVÀ: Angao hiavotse mb'eo ondatikoo hitalaho amako.

¹⁷ Aa hera tsy hengà'o homb'eo ondatikoo, le haropako ama'o ty laletse mifamorohotse naho amo mpitoro'oo naho am'ondati'oo naho añ'anjomba' areo ao, le hifamorohotse añ' anjomba' o nte-Mitsraimeo o laletseo vaho an-tane ijohaña' iareo.

¹⁸ Fe haviko amy andro zay ty tane Gosena imoneña' ondatikoo, tsy hirophan-daletse, hahafohina'o te añivo ty tane atoy iraho, IEHOVÀ.

¹⁹ Eka, hampijadoñako jebañe añivo' ondatikoo naho ondati'oo. Hipoteake maray i viloñe zay.

²⁰ Nanoe' IEHOVÀ, le havasiañan-dale-dero ty nifoak' añ' anjomba' i Parò naho añ' anjomba' o mpitoro'e iabio; vaho hene nampiantoe' i fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime.

²¹ Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Akia, misoroña aman' Añahare' areo an-tane atoy.

²² Aa hoe t'i Mosè, Tsy mete t'ie hanoe'ay fa sirika amo nte-Mitsraimeo o fisoroña'ay am' IEHOVÀ Andrianañahare'aio. Aa naho isoroña'ay ampahaisaha' o nte-Mitsraimeo ty raha tiva, tsy ho fetsahe' iareo vato hao?

²³ Hañavelo telo andro mb' am-patrambey aña zahay, hisoroñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay, amy ze hitsarae'e ama'ay.

²⁴ Aa le hoe t'i Parò, Hengako hiavotse mb' am-patrambey ao nahareo hisoroñe am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho tsy loho lavitse ty añaveloa' areo. Mihalalia ho ahiko.

²⁵ Le hoe t'i Mosè, Vata'e mienga azo iraho le hihalaly am' IEHOVÀ te hasitake amy Parò naho amo mpitoro'eo vaho am'ondati'eo hamaray o laletse mifamorohotseo le asoa tsy ho fañahie' i Parò avao, tsy hampienga'e hisoroñe am' IEHOVÀ ondatio.

²⁶ Aa le nienga i Parò t'i Mosè vaho hihalaly am' IEHOVÀ.

²⁷ Le nanoe' IEHOVÀ i nihalalie'ey: nafaha'e amy Parò naho amo mpitoro'eo naho am' ondati'eo o laletse nifamorohotseo, leo raike tsy napoke.

²⁸ Le mbe nampientere' i Parò ty arofo'e henane zay, tsy nenga'e hiavotse ondatio.

9

5. Angorosim-biby

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le ano ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiangao ondatikoo hitoroñe ahy.

² Aa naho tsy apo'o hañavelo, fa mbe itambozore'o,

³ le ingo ho amo hare'oo ty fità' IEHOVÀ, amo an-kivokeo, amo soavalao, amo borikeo, amo ramevao, amo lia-raikeo naho amo añaombeo ty kolàñe mandrokènkàñe.

⁴ Fe hampiambahe' IEHOVÀ o hare' Israeleo, amo hare' i Mitsraimeo, le ndra inoñ' inoñ' tsy ho mate amo ana' Israeleo.

⁵ Nifotoañe' IEHOVÀ ami'ty hoe, Hamaray te hanoe' IEHOVÀ i hoe zay an-tane atoy.

⁶ Aa le nanoe' IEHOVÀ amy loak'androy; fonga niatantiry ty hare' i Mitsraime, fe leo raik' amo hare' o ana' Israeleo tsy nimate.

⁷ Nampañontane t'i Parò le nirendre'e te ndra raik' amo haren' ana' Israeleo tsy nimate; fe nientetse ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e mb'eo ondatio.

6. Bae-tovoa

Its 28.27

⁸ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè naho amy Aharone, Songa mangalà lavenoke mahapea fitàñe boak' an-toña' ao le habobò' i Mosè mb' andikeram-beo am-pahaisaha' i Parò;

⁹ le hinjare deboke era' i tane Mitsraimey, le hampitovoañe bae mangorakake amy ze ondaty naho biby hanitsike an-tane Mitsraime.

¹⁰ Aa le nandrambe lavenok' an-toña' ao iareo naho nijohañe añañatrefa' i Parò naho nadoveve' i Mosè an-tioke izay vaho nampitovoañe bae am'ondatio naho amo bibio.

¹¹ Tsy nahafijohañe añañatrefa' i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa nipetak' amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila'eo ka o baeo.

¹² Fe nampijadiriñe' IEHOVÀ ty arofo' i Parò vaho tsy nihaoña'e, amy tsinara' IEHOVÀ amy Mosèy.

7. Ampañe naho Havandra

¹³ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mañaleñañeña, le mijohaña añañatrefa' i Parò vaho anò ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiangao ondatikoo, hitalaho amako.

¹⁴ Aa ie henane zao, hahitriko an-tro'o ao naho amo roandria'oo vaho amo ondati'oo ze hene tolom-boiñe amako, hahafohina'o te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy an-tane-bey atoy.

¹⁵ Aa naho nahitiko henane ty tañako, hipaok' azo naho ondati'oo ami'ty angorosy le ho naito an-tane atoy,

¹⁶ fe toe nadoko, soa te ihe ty hampiboahañe ty haozarako le hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty añañarako.

¹⁷ Ie amy zao, hiebotsebotse am' ondatikoo hao? tsy hampiengà'o.

¹⁸ Aa ie hamaray hoe zao, le hampigadaboñeko havandra jabajaba te amy ze mbe lia'e tsy nizoeñe e Mitsraime ao mifototse ami'ty andro nañorizañe aze pake henane

¹⁹ Mampihitrifa arè, le ampipaliro ze hare'o naho ze raha'o an-kivok' ao, fa hivalenkañe ze ondaty ndra biby zoeñe an-diolio ey tsy nampolieñe, t'ie idoiñe i havandray.

²⁰ Ze mpitoro' i Parò nihembañe amy tsara' IEHOVÀy, songa ni-henekenene nampipalitse o mpitoro'eo naho o hère'eo.

²¹ Fe ze tsy nañañe ty tsara' IEHOVÀ ka, le nado'e an-kivok' aña avao o mpitoro'eo naho o hère'eo.

²² Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahitio mb' andikerañe ey ty fità'o hampiponake havandra era' ty tane Mitsraime, amy ze ondaty naho biby vaho ze hene hatae an-kivok' ey, an-tane Mitsraime ao.

²³ Aa le nampitakare' i Mosè mb' andikerañey ty kobai'e le nampidoin-doïne' IEHOVÀ ty àmpiñe naho havandra vaho nirifatse mb'an-tane mb'eo ty afo. Le nampigadabòñe' IEHOVÀ havandra an-tane Mitsraime ao;

²⁴ havandra nibilobiloen-kelatse añivo'e ao, figadabon-kavandra mbe lia'e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal' amy te niffifeheañe.

²⁵ Zinama' i havandray ze hene an-tameañe an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare; fonga navitavita'e ze rongofne a montoñe ao vaho fonga pinozapoz'a e o hatae an-kivokeo.

²⁶ Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana' Israeleo an-tane Gosenao.

²⁷ Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao'e ty hoe, Toe nandilatse iraho henaneo; IEHOVÀ ro vantañe vaho aman-tahin-draho naho ondatikoo.

²⁸ Mihalalia am' IEHOVÀ! Ampihankaño o hotroke naho havandran' Añahareo! Le hampiengako, le tsy hampitambatse anahareo ka.

²⁹ Hoe t'i Mosè ama'e, le vata'e miakatse ty rova toy le hahitiko mb' am' IEHOVÀ o tañakoo vaho hijihetse i àmpiñey le tsy ho eo i havandray, haharendreha'o te a IEHOVÀ ty tane toy.

³⁰ Fa ihe naho o mpitoro'oo, apotako te mboe tsy mañeveñe am' IEHOVÀ Andrianañahare avao.

³¹ (Ie amy zao, fa nianto iaby ty *vare-leny naho ty vare-hordea, fa niregorego i hordeay vaho namoñe i vare-leny.

³² Fe tsy nijoiñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi'e fa malaom-pitovoañe.)

³³ Aa le niavotse boak' amy Parò t'i Mosè, niakatse i rovay. Nahiti'e mb' amy IEHOVÀ o fità'eo le songa nijihetse i àmpiñey naho i havandray vaho tsy nampikojoahañe an-tane i orañey.

³⁴ Aa vata'e nioni' i Parò te nijihetse i orañey naho i havandray naho i àmpiñey le mbe nanovon-kakeo; nampigañe'e ty arofo'e, ie naho o mpitoro'eo.

³⁵ Aa le niha-jadiriñe ty arofo' i Parò le tsy nampiengae'e o ana' Israeleo, amy tsinara' IEHOVÀ amy Mosè.

10

8. O Valalao

Joe 1.2-4

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Akia mb' amy Parò mb'eo, amy te nampigañeko ty arofo'e naho ty tro' o mpitoro'eo, hampipohako añivo' iareo ao o viloko retoañe,

² hahafitalilia'o amo ana'oo naho amo àfe'oo o raha nanoeko e Mitsraimeo naho o viloñe nitoloñeko añivo' iereoo, hahafohina' areo te izaho IEHOVÀ.

³ Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama'e, Hoe ty tsara' IEHOVÀ, Andrianañahare' o nte-Evreo, Pak' ombia ty mbe hitokia'o tsy hirèke añatrefako? Ampiangao ondatikoo hitoroñe ahiko.

⁴ Fa naho mifonen-drehe tsy hampiavotse ondatikoo, le hampivotrahako valala an-tane' areo etoy te maray.

* 9:31 Vare-leny: karaza'bare ahazoañe fole leny

⁵ Ho kopofe'e ty maso' i taney tsy hahaisaha' iaia o taneo, le habotse'e ty sisa nahafipoliotse, o nasisa' i havandraio vaho havorembo'e ze hatae'areo mamoa an-kivoke ey.

⁶ Hatsefe'e amo anjomba'oo naho o anjombam-pitoro'e naho ty amo hene nte-Mitsraimeo, ie mboe tsy niisan-droae'o ndra o roaen-droae'oo mifototse ami'ty andro naha-tan-tane atoy iareo pake henaneo. Nitolik' amy zao re nienga i Parò.

⁷ Hoe o mpitoro'' i Parò ama'e, Pak' ombia t'ie mbe ho fandrik' amantika? Ampiangao ondatio hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare'e; mbe tsy rendre'o hao te mianto t'i Mitsraime?

⁸ Aa le nampibaliheñe mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone vaho hoe re tama'e, Akia, toroño t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo! Le ia naho ia ty homb'eo?

⁹ Hoe t'i Mosè, Hindre lia ama'ay o keleia'aio naho o bei'aio; rekets' o ana-dahi'aio naho o anak'ampela'aio vaho hitraok' ama'ay o mpirai-lia'aio naho o añombe'aio, hanoe'ay sabadidak' am' IEHOVÀ.

¹⁰ Hoe re tam' iereo, Toe hitahy anahareo t'IEHOVÀ naho hengako hindre lia ama' areo o keleia' areo! Hehe ty fikitrohan-draty aolon-dahara' areo.

¹¹ Aiy avao! O lahilahio avao ty hañavelo mb'eo henaneo hitoroñe IEHOVÀ, fa izay ty nipaia' areo. Le sinoike mb'eo iereo hidisak' ami'ty fiatrefañe i Parò.

¹² Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahitio ambone' o tane Mitsraimeo ty fità'o, hivotraha' o valalao, hipetaha' iareo an-tane Mitsraime, hampibotseke ze he'e mitiry an-tane eo, ze nisisa' i havandray.

¹³ Aa le nahiti' i Mosè ambone' tane Mitsraime i kobai'ey vaho ninday tiok' atiñanañe amy taney amy lomoñandroy naho amy haleñe iabiy t'IEHOVÀ; ie nanjirike i androy le fa nonjone' i tiok' atiñanañey mb'eo o valalao.

¹⁴ Le nionjoñe nanitsike ty tane Mitsraime o valalao, nandrambañe ty fifaritsoha' i Mitsraime ty nipetaha' iareo, nitozantozañe; mboe lia'e tsy nizoem-pifamorohotam-balala hoe zay vaho tsy ho zoeñe ka.

¹⁵ Natsahe'e ty maso' i taney, le nikò-maieñe i taney; naho fonga nabotse'e ze niniñaniña amy taney naho ze voan-katae nisisa' i havandray vaho tsy nanisa raha antsetra an-katae ndra an-drongoñe an-kivoke ndra aia'aia an-tane Mitsraime ao iaby.

¹⁶ Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao hakeo amy IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho ama' areo iraho.

¹⁷ Aa le miambane ama'o ty hiheve ami'ty henane toy i hakeokoy vaho halalio am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo te hafahañe amako ty fihomahañe toy avao.

¹⁸ Nienga i Parò re, nihalaly am' IEHOVÀ;

¹⁹ Nafote' IEHOVÀ i tiokey ho tio-bey hirik' ahandrefañe; nongaha' i tiokey o valalao vaho sinoi'e mb'amy Riam-Binday aña; leo raike amo valalao tsy napoke an-tane Mitsraime ao iaby.

²⁰ Fe nampientere' IEHOVÀ ty arofo' i Parò, le tsy nampiangae'e mb'eo o ana' Israeleo.

9. Haieñe

²¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahitio mb'andikeram-b'eo ty fità'o hañatseke ty hamoromoroñe an-tane Mitsraime ao, ieñe mete tsapañe.

²² Aa le nahiti' i Mosè mb'andindiñey ty fità'e, le nandrambañe ty tane Mitsraime telo andro ty hamoromoroñe.

²³ Songa tsy nahay nifañisake, naho sindre tsy naha-ongake telo andro amy nidona'ey; fe amo hene ana' Israeleo le nazava amo kiboho' iareoo.

²⁴ Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè nanao ty hoe, Akia, toroño t'IEHOVÀ. Fe apoho atoy o lia-rai' areoo naho o mpirai-tro areoo. Mete hindre ama'o o keleia' areoo.

²⁵ Aa hoe t'i Mosè, Tsi-mete tsy hatolo'o ty hisoroñañe naho ty ho èngan-koroañe, hañalankaña'ay ho am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay.

²⁶ Aa le hindre lia ama'ay o hare'aio; leo tombo'e raïke tsy hapo'ay, fa hendese'ay hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare'ay, tsy apota'ay te inoñe ty hitoroña'ay IEHOVÀ naho tsy fa pok'añe.

²⁷ Fe nampigañe' IEHOVÀ ty arofo' i Parò vaho tsy nisatrie'e ty hampienga iareo.

²⁸ Le hoe ty Parò tama'e, Soik' aña! Misitaha amako! Mitaoa tsy ho isa'o ka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha'o azey ty hihomaha'o.

²⁹ Hoe ty Mosè, Soa i saontsi'oy! Tsy ho treako ka o lahara'o.

11

Hatahata ami'ty Tolom-boiñe Fara'e

Avo. 3.21-22; 12.35-60

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ho tovoñako feh'ohatse raïke amy Parò naho i Mitsraime, izay vaho hapo'e hienga nahareo, eka, hampiavote'e vaho vata'e hatao'e soike.

² Saontsio an-dravembia ondatio te songa hihalaly, sindre ondaty amo mpirai-tanañe ama'eo, fanake volafoty naho fanake volamena.

³ Toe nampañisohe' IEHOVÀ ampahaisaha' o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiay an-tane Mitsraime ao t'i ondaty Mosè am-pihaino' o mpitoro' i Parò naho ampahaisaha'ondatio.

⁴ Hoe t'i Mosè, Inao ty tsara' IEHOVÀ, Hiakatse petsakalen-dRaho haneña-teña i Mitsraime.

⁵ Le fonga hivetrake ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, boak' amy tañoloñoñoña' i Parò mpiambesatse am-piambesam-panjaka'ey, pak' ami' ty tañoloñoñoña' ondevo ampela amboho' i fandisanañey vaho ty valohan' anan-kare.

⁶ Hanitsike ty tane Mitsraime ty fikoailhañe mbe lia'e tsy ni-añ' ohatse vaho le lia'e tsy hanahafañe ka.

⁷ Fe amo ana' Israeleo, le tsy hihiake ama'ondaty ndra aman-kare ty amboa, hahafohina' areo te ampiambahe' IEHOVÀ amy Mitsraime t'Israele.

⁸ Ie amy zay hizotso mb'amako o mpitoro'o retoañe hibokoboko amako hanao ty hoe, Miengà anay, ihe naho ze hene ondaty am-pandia'o. Izay iraho vaho hiavotse, le nienga i Parò am-piforoforoan-keloke.

⁹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Tsy hañañoñe azo t'i Parò soa te hampito-mboñañe an-tane Mitsraime ao o halatsañañe hanoekoo.

¹⁰ Nanoe' i Mosè naho i Aharone añ' atrefa' i Parò i hene raha tsitantane rezay; fe nampientere' IAHOE ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e an-tane'e o ana' Israeleo.

12

*Ty Pèsake Valoha'e**Vol 9.1-14; Ezek 45.21-25*

¹ Hoe ty tsara' IEHOVÀ amy Mosè naho Aharone an-tane Mitsraime ao:

² Hatao' areo fifotoram-bolañe ty volañe toy; ie ty hatao' areo valoham-bolan-taoñe.

³ Aa le tseizo amy valobohò' Israeley te, amy fahafolo' ty volañe toy, songa handrambe ty vi'e ho añ'anjomban-drae'e ze lahilahy, ty vi'e ze hasavereñañe.

⁴ Aa naho loho kede te ami'ty vi'e raike ty hasavereñañe, le hangala'e raike hatraok' amo marine' i anjomba'eio ty ami'ty ia' ondaty, ze hahafikamà' ondatio ty hamolilia'o ty vi'e.

⁵ Tsy hanan-kandra i vi'ey; lahi'e an-tao'e valoha'e ty ho rambeseñe ke amo añondrio he amo oseo.

⁶ Ho tana'o pak' ami'ty andro fahafolo-efats' ambi' i volañey; le songa hamono ty aze amy folak' àndroy* ze amy valobohò' Israele.

⁷ Handrambesa' iareo ty lio'e vaho hafitse ami'ty lahindalañe roe naho ami'ty ambone'e amy ze anjomba ikamañe azey.

⁸ Ho kamae' iereo amy haleñey i hena natono añ'afoy naho ty mofa po-dalivay, le ampitrafofàña-mafaitse t'ie kamaeñe.

⁹ Tsy ho kamaeñe manta, tsy ho sambaiheñe, fa atono añ' afo ty loha'e naho o tombo'eo vaho o aova'eo.

¹⁰ Tsy ho sisañe ami'ty maraiñe; fa fonga horoañe amy maraiñey ze sisa.

¹¹ Zao ty hikama'o aze: misikiñe ty vania'o, mihana o fandia'oo, naho am-pità'o ty kobaiñe; le ikamañe masika. I Fihelañ' Ambone† IEHOVÀ izay.

¹² Fa hiranga an-tane Mitsraime iraho te haleñe, le ho lihiñeko kaboke ze valohan' anak' an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare vaho hametsake zaka amo ndrahare' i Mitsraimeo: Izaho IEHOVÀ.

¹³ Viloñe ho anahareo amo anjomba' imoneña' areoo i lioy; aa naho treako ty lio, le hiary ambone' areo iraho vaho tsy ho zevoñe' ty angorosy te lihiñeko ty an-tane Mitsraime.

¹⁴ Ho andro faniahiañe anahareo ty andro toy. Hambena' areo ho sabadidak' am' IEHOVÀ; amo hene tarira' areoo ty hañambena' areo aze ho fañe tsy modo nainai'e.

¹⁵ Fito andro ty hikamà' areo mofa po-dalivay; le fonga hafaha' areo añ' anjomba' areo ze atao lalivay aolo' i andro valoha'ey; amy t'ie mikama lalivay amy andro valoha'ey pak'ami'ty andro faha-fito, le haitoañe am' Israele indatiry.

¹⁶ Amantaño fivory miavake i andro valoha'ey, naho fivory miavake ho anahareo ka i andro fahafitoy, le tsy mitoloñe ndra inoñ'inoñe amy andro rey naho tsy amy ho kamaeñe: izay avao ty ho fitoloña' areo.

¹⁷ Ambeno i sabadidake mofa po-dalivaity amy t'ie ty andro nampiangàko amy Mitsraime i valobohò' areoy: aa le hambena' areo amo hene tarira' areoo ty andro toy ho fañe tsy modo kitro añ'afe'e.

¹⁸ Amy volam-baloha'ey, amy andro faha folo-efats'ambi' i volañey naho hariva, ty hikama' areo mofa po-dalivay pak' ami'ty hariva' i andro faha-roapolo-raik' ambiy.

* 12:6 Folakandro do'e: añivo' i mandialohay naho i tsofots'androy; † 12:11 Ndra: Pèsake

¹⁹ Fito andro te tsy hanjoan-dalivay ty añ' anjomba' areo ao, amy t'ie mikama raha nanao-dalivay ro haitoane amy valobohò' Israeley indatiy, ndra t'ie mpañialo ndra te nitoly amy taney.

²⁰ Tsy hikama raha aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty ho kamae' areo amo hene akiba' areoo.

²¹ Aa le fonga kinoi' i Mosè o roandria' Israeleo, nanao'e ty hoe, Añakaro vi'e le andrambeso ty amo hasavereña' areoo vaho lentao i Fihelañ' amboney.

²² Rambeso ty tsampan-tseva[‡], le aloño amy lio am-panakey; naho afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonañe ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse an-dalañ' anjomba'e ampara' te maray.

²³ Amy te hitoane mb'eo t'IEHOVÀ hanjevoñe o nte-Mitsraimeo; aa ie mahavazoho ty lio amy tokonañe amboney naho amy lahindalañe roe rey, le hiary ambone' i lalañey t'IEHOVÀ vaho tsy henga'e hizilik' an-kiboho' areo ao i mpandrotsakey hanjevoñe.

²⁴ Hambena' areo nainai'e izay, ho fañe tsy modo ama'o naho amo tarira'oo.

²⁵ Ie mivotrake an-tane hatolo' IEHOVÀ anahareo ty amy tsara'ey le ho henefe' areo ty fitoroñañe toy.

²⁶ Aa naho añaontanea' o ana' areoo ty hoe: Ino ty fitoroñ'areo toy?

²⁷ Le hanoa' areo ty hoe, Ie ty fisoroñañe i Fiariañ' Ambone' IEHOVÀy, amy t'ie niary ambone' o kibohon' ana' Israele e Mitsraimeo naho zinevo'e o nte-Mitsraimeo vaho nado'e o kibohon-tikañe. Aa le niondreke ondatio, nitalaho.

²⁸ Nimb'eo o ana' Israeleo nanao hambañe amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè naho i Aharoney; izay ty nanoe' iareo.

10. Ty Fihomaha' o Valohan'anakeo

Avo. 11.1-10

²⁹ Ie petsakaleñe, le linihi' IEHOVÀ ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, mifototse amy tañoñoñoña' i Parò niambesatse amy fiambesam-pifehea'ey pak'ami'ty mpirohy amy nampigabeñañe azey naho ze valohan' anan-kàre iaby.

³⁰ Nitroatse haleñe t'i Parò, ie naho ze hene mpitoro'e naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore ty fangololoihañe e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty anjomba tsy aman-dolo.

³¹ Aa le kinoi'e t'i Mosè naho i Aharone amy haleñey le nanao ty hoe, Miongaha, lengao ondatikoo, inahareo naho o ana'Israeleo! Akia, toroño t'IEHOVÀ, amy nisaontsie' areoy.

³² Endeso o mpirai-lia' areoo naho o añaombe' areoo, amy nisaontsie' areoy vaho mañaveloa. Le tatao ka iraho!

Ramsese pak'e Sokote

³³ Tinaentae' o nte-Mitsraimeo ondatio hampalisa ty hampiakarañe iareo amy taney, fa hoe iereo, Fonga mate zahay.

³⁴ Aa le rinambe' ondatio o koba' iareo po-dalivaio, ie nikolopofeñe saroñe an-tsoro'e ao miharo amo fanake fampikobañe.

³⁵ Norihe' o ana' Israeleo ty saontsi' i Mosè le nihalalaly bange volafoty naho volamena vaho sikiñe amo nte-Mitsraimeo,

³⁶ le nosihe' IEHOVÀ o nte-Mitsraimeo t'ie hatarike am' iereo, le nomei' iareo ze hene nihalalieñe. Aa le nifongane' iareo o nte-Mitsraimeo.

[‡] 12:22 Heb: Hyssop

³⁷ Nañavelo boak' e Ramesèse pak' e Sokòte o ana' Israeleo, ondaty enen-ketse am-pandia fa tsy niaheñe o keleiañe.

³⁸ Valobohòke mifangaro ty nitrao-pienga am' iereo naho o lia-raikeo naho o mpirai-trokeo naho ty hanañañe tsy fotofoto.

³⁹ Natoña' iereo i mofo po-dalivay amy koba nendese' iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-dalivay i kobay amy t'ie natao' o nte-Mitsraimeo soike le nihepakepake fa tsy eo ty hañalankaña' iereo vaty.

⁴⁰ Ty fitaveaña' o ana' Israele nimoneñe e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopolo taoñe.

⁴¹ Ie nimodo i 430 taoñe rezay amy andro zay, le hene nienga an-tane Mitsraime o lahiale' IEHOVÀ o.

⁴² Halem-pijilova' IEHOVÀ toy, i nampiangà'e iereo an-tane Mitsraimey, aa le ho fijilova' o ana' Israele iabio naho ze hene tarira' iereo, am' IEHOVÀ ami' ty haleñe toy.

Fañè amy Fiariañ' Amboney

Fot. 17.9-14; Avo. 12.1-13

⁴³ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone: Zao ty fañè' i Fiariañ' Amboney: Tsy ho kamae' ty ambahiny,

⁴⁴ fe azo kamae' ze ondevo vinily; o nisavare'oo ty hihinañe aze.

⁴⁵ Tsy ho kamae' ty mpañialo ndra ty mpikarama.

⁴⁶ Añ' anjomba raike ty ikamañe aze, tsy aña-karañe amy anjombay i henay vaho tsy hapènkañe o taola'eo.

⁴⁷ Hambena' ty valobohò' Israele izay.

⁴⁸ Aa naho te hitraok' amy sabadidam-Pihelaña' IEHOVÀy ka ty renetane ama' areo, le tsy mahay tsy ho savareñe hey ze fonga lahilahi'e; ie amy zay ro mete mitotoke mb'eo hañambeñe aze; hanahake t'ie nisamak' amy taney. Fe tsy mete ikama ze ondaty tsy votso-boiñe;

⁴⁹ raike ty fetse amo renetane mañialo ama' areoo naho amo nisamak' amy taneio.

⁵⁰ Le nanoe' o ana' Israeleo, nihenefa' o ana' Israeleo ze nandilia' IEHOVÀ i Mosè naho i Aharoney.

⁵¹ I àndroy avao ty nampiangà' IEHOVÀ an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo am-poko am-poko.

13

¹ Nitsara ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ:

² Avaho ho ahy ze hene lahilahy valohan' anake. I manoka-koviñe amo ana' Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko irezay.

Ty Sabadidak' i Mofo po-Dalivaey

Avo. 12.14-20

³ Hoe t'i Mosè am'ondatio, Tiahio ty andro toy, ty niavota' areo i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao; amy t'ie nampiangà' IEHOVÀ atoy an-kaozaram-pità'e; le tsy ho kamaeñe ty mofo aman-dalivay.

⁴ Androany ami'ty volan-*kofahofa, ty niavota' areo.

⁵ Aa naho minday azo mb'an-tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-Emòreo naho o nte-Kiveo vaho mb'amo nte-Iebosio aña t'IEHOVÀ, ie nampitamae'e an-droae'o am-pànta hatolots' azo; tane

* **13:4** Volankofahofa: Abibe: Volam-balohan'A'hare

orikorihen-dronono naho tantele, le hambena'o ami'ty volañe toy o fitalahoañe zao.

⁶ Fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay vaho ano Sabadidake.am' IEHOVÀ amy andro faha-fity.

⁷ Ho kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay, le tsy ho tendrek' ama'o ty mofo aman-dalivay vaho tsy ho zoeñe ama'o, an-toe'o iaby ty lalivay.

⁸ Ty hoe ty hatoro'o ami'ty ana-dahi'o amy andro zay, le i nanoe' IEHOVÀ ho ahikoy, t'ie niavotse i Mitsraime.

⁹ Ho viloñe ama'o am-pità'o naho tiahy añivom-pihaino'o eo soa te ho am-palie'o ty Ha' IEHOVÀ, amy te am-pitàñe maozatse ty nampiaavota' IEHOVÀ azo amy Mitsraime.

¹⁰ Aa le hambena'o amy namotoañe azey boa-taoñe o fañe zao.

Ty Fañorizañe o Tañoloñoloñe

¹¹ Naho ninday azo an-tane' o nte-Kanàneo t'IEHOVÀ, ie nifañina ama'o naho an-droae'o vaho fa natolo'e azo,

¹² le havi'o ho a IEHOVÀ ze hene manoka-koviñe naho ze fonga valohan' anan-kare'o, a IEHOVÀ o lahi'eo.

¹³ Fa ho jebañe'o ami'ty añondry ka ty valohan' ana-borike, aa naho tsy lefe'o jebañe, le tsi-mete tsy kitsihe'o ty loha'e. Aa le ho jebañe'o ty tañoloñoloñan-anadahi'o.

¹⁴ Te aña naho mañontane azo ty ana'o ami'ty hoe: Ino zao. Le hatoi'o ty hoe, An-kaozaram-pità'e ro nampiengà' IEHOVÀ anay i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao.

¹⁵ Ie nifoneñe tsy hampienga anay t'i Parò, le vinono' IEHOVÀ ze fonga valohan' anake an-tane Mitsraime ao, ty tañoloñoloña' ondaty naho ty valohan' anan-kare. Aa le soroñeko am' IEHOVÀ ze lahi'e manokake ty hoviñe, fe ho jebañeko ze tañoloñoloñan' anadahiko.

¹⁶ Le ho sokitse am-pità'o eo zay vaho alama aolo' o maso'oo te ninday antika niavotse e Mitsraime am-pità'e maozatse t'IEHOVÀ.

Fitsahañe

¹⁷ Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine. Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime aña.

¹⁸ Te mone nampiarien' Añahare mb' an-dalan-diolio' i Riake Menay ondatio. Le nangovoke boake Mitsraime o ana' Israeleo.

¹⁹ Le nendese' i Mosè mindre ama'e ty taola' Iosefe amy nampifantà'e o ana' Israeleo ty hoe: Toe hitilik' anahareo t'i Andrianañahare vaho hampindreze' areo ama'areo boak' atoa o taolakoo.†

²⁰ Ie niavotse i Sokote iereo le nitobe Etame añ'olo' i ratraratray.

²¹ Niaoloa' IEHOVÀ an-drahoñe mitiototse te antoandro nitarike i liay vaho an'afo mijoala te haleñe hañomea'e hazavañe hañaveloañe handro naho haleñe.

²² Tsy nisitak' ami'ty fiaoloa'e ondatio i rahoñe nitiototsey te antoandro, ndra i afo nijalay te haleñe.

14

¹ Hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè,

² Misaontsia amo ana' Israeleo ty hibalike naho hitobe aolo' i Pi-Hakirôte; añaivo' i Migdôle naho i riakey, tandrife i Baal' Tsefone; eo ty hitobe' areo marine i riakey.

³ Le hatao' i Parò te mikariokariok' an-tamberen-tane ey avao ana' Israeleo fa arikatoha' i ratraratray.

⁴ Aa le ho gañeko ty arofo' i Parò vaho hihoridaña'e. Fe hahazo engeñe amy Parò naho amo fonga lahindefo'eo iraho, le ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Izaho IEHOVÀ. Aa le nanoe' iereo izay.

⁵ Ie nampandreheñe i mpanjaka' i Mitsraimey te nibotatsak' aña ondatio, le nibalintoa am' ondatio ty fivetsevetse' i Parò naho o mpitoro'eo vaho hoe iereo, Inoñe i nanoentika namotsotse o ana' Israeleo tsy hitoroñ' antikañey?

⁶ Aa le nampihentseñe'e i sarete'ey vaho nampindreza'e ondati'eo.

⁷ Ninday sarete enen-jato nijoboñen-dre vaho ze kila sarete' i Mitsraime rekets' o mpifehe'eo iaby.

⁸ Le nampientere' IEHOVÀ ty arofo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime vaho nihoridaña'e o ana' Israeleo, ie fa nienga am-pitañ' abo o ana'Israeleo.

⁹ Nihoridaña'e o nte-Mitsraimeo amy ze hene soavala naho sarete' i Parò, o mpiningi-tsoavalao naho o lahindefo'e iaby vaho nitrà'iareo nitobe marine' i riakey iereo marine i Pi-Hakirôte tandrife i Baal' Tsefone.

¹⁰ Ie nañarivo mb'eo t'i Parò, le nampindra fihaino o ana' Israeleo, le indroy, nionjoñe mb'am' iereo o nte-Mitsraimeo. Vata'e nirevendreveñe iereo vaho nikoia' am' IEHOVÀ o ana' Israeleo.

¹¹ Le nanao ty hoe amy Mosè, Ie tsy aman-kibory e Mitsraime ao hao ty nanesea'o anay mb'etoe hikoromak' am-patrambey atoy? Ino o nanao'o anaio, ihe nampiakatse anay amy Mitsraime!

¹² Tsy zao hao ty vinola'ay ama'o e Mitsraime aña t'ie apoke hitoroñe o nte-Mitsraimeo? fe hàmake mitoroñe o nte-Mitsraimeo ta t'ie hivetrak' an-jerezere tane atoy.

¹³ Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembrañe, mijadoña vaho isaho ty fandrombaha' IEHOVÀ hatoro'e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime isa' areo androany tsy ho isa' areo kitro-katroke ka.

¹⁴ Hialy ho anahareo t'IEHOVÀ, aa le mianjiña.

¹⁵ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ino ty ikoiha'o ahy? Misaontsia amo ana' Israeleo ty hionjom-b'eo.

¹⁶ Le aonjono o kobai'oo vaho ahitio ambone' o riakeo ty fità'o, le isalahao, hitsaha' o ana' Israeleo añaivo' o riakeo an-tane maïke.

¹⁷ Inao, hampigañeko ty tro' o nte-Mitsraimeo, ie hañorike, hahazoako engeñe amy Parò naho i valobohò'ey naho amo sarete'eo naho amo mpiningi-tsoavala'eo.

¹⁸ Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te izaho IEHOVÀ, naho ahazoako engeñe amy t'i Parò naho o sarete'eo vaho o mpiningi-tsoavala'eo.

¹⁹ Ie amy zao, nisitake i anjelin' Añahare niaolo' i tobe' Israeleiy, nivike mb' am-boli' iareo ao. Toe nisitsitse boak' aolo' iareo i rahoñe nijoalay le nijohañe am-boho'e ao

²⁰ nitsatoke añaivo' o lahindefo' i Mitsraimeo naho i tobe' Israeleiy; naho ninday ieñe mb'aroa i rahoñey fe nihazavae'e atoa i haleñey, soa tsy nifankarine amy haleñe iaby ty raïke mb'ami'ty ila'e.

²¹ Aa le nahiti' i Mosè ambone' i riakey ty fità'e, le nampivevè' IEHOVÀ amy haleñe iabiy an-tiobey atiñanañe i riakey naho navali'e ho tane maike i riakey vaho nizara o ranoo,

²² le nijoñe amy riakey an-tane maike o ana' Israeleo, ty rindrin-drano an-kavana' iereo naho an-kavia'e.

²³ Hinorida' o nte-Mitsraimeo iereo, mb'an-teñateña' i riakey, o soavala' i Parò iabio, ze hene sarete'e naho o mpiningi-tsoavala'eo.

²⁴ Ie amy fijilovañe marain-draiñey, le nijilove' IEHOVÀ boak' amy afo nijoalay naho amy rahoñey ty valobohò' i Mitsraime vaho navalitsikota'e i valobohò' i Mitsraimey.

²⁵ Nakatra'e o laron-tsarete'eo nanebatsebañe ty fionjona' iereo vaho hoe ty asa' o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe ami'ty lahara' Israele! amy te mialy amy Mitsraime ho a iereo t'IEHOVÀ.

²⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahitio ambone' i riakey ty fità'o hibaliha' o ranoo amo nte-Mitsraimeo, amo sarete'eo vaho amo mpiningi-tsoavala'eo.

²⁷ Nahiti' i Mosè ambone' i riakey amy zao ty fità'e le nimpoly amy fikararaha'e taoloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day ama'e o nte-Mitsraimeo fe navalitaboa' IEHOVÀ añivo' i riakey.

²⁸ Nitabatroake mb'eo i ranoy nañampo o sarete'o naho o mpiningitseo naho i valobohò' i Parò nañorike o ana' Israeleo mb'an-driake mb'eo iabiy, ie tsy nengan-tsehanga'e.

²⁹ Fe nitsake i riakey an-tane maike ka o ana' Israeleo añivo i riakey amy te nirindriñe am'iereo i ranoy, ankavana'e naho ankavia'e eo.

³⁰ Izay ty nandrombaha' IEHOVÀ am-pità' o nte-Mitsraimeo t'Israele amy andro zay vaho niisa' Israele nifitak' aña olon-drano ey o fàten-te Mitsraimeo.

³¹ Nahaisake i hara' elahin-kaozara' IEHOVÀ nabo'a'e amo nte-Mitsraimeoy t'Israele, le nañeveñe am' IEHOVÀ ondatio vaho niantoke amy IEHOVÀ naho i Mosè mpitoro'ey.

15

Ty Sabo' i Mosè naho i Miriamae

¹ Le nisabo ty takasy toy am' IEHOVÀ t'i Mosè naho o ana' Israeleo, nipoña-peo ami'ty hoe:

Ho saboeko t'IEHOVÀ,
onjono an-tiotiotse ey,
Nafetsa'e an-driak' ao
ty soavala reke-mpiningi'e.

² Haozarako naho saboko t'IEHOVÀ,
Ie fandrombahañe* ahiko henaneo.
Andrianañahareko re, le ho rengeko,
Andrianañaharen-draeko,
vaho honjoñeko.

³ Fanalolahy aña aly t'IEHOVÀ,
IEHOVÀ ty Tahina'e.

⁴ Navokovoko'e an-driak' ao
o sarete' i Parò naho i valobohò'ey.
Nampiopoe'e an-dRia-Binda ao
o roandria jinobo'eo.

* 15:2 Sab 118:14, Ies 12:2

⁵ Manafots'iareo i lalekey,
nilempotse an-dalek' ao hoe vato.

⁶ Toe engeñe an-kaozarañe o fità'o havanao, ry IEHOVÀ.
Fa dinorodemom-pitàn-kavana'o
i rafelahiy, ry IEHOVÀ.

⁷ Ami'ty hajabahinam-bolonahe'o
ty anjevoña'o ambane o mivoala ama'oo.

Ampihitrife'o mb'eo ty haviñera'o
mahatomonto iareo hoe tain' ava.

⁸ Ami'ty fikofòm-piantsona'o ty nivotria' i ranoy.
Nitroatse hoe rindriñe i sorotombahañey;
Nizitse an-tro' i riakey o lalekeo.

⁹ Hoe ty asa' i rafelahiy:
Ho horidañeko, ho trako,
Ho zaraeko o dinohitseo;
ie hañeneke ty haveloko.

Hapontsoako ty fibarako,
handrotsaha' ty tañako.

¹⁰ Fe nitiofe'o an-kofò'o
Le nandipotse iareo i riakey.

Nilempotse hoe firake
An-drano nitabohazake ao.

¹¹ Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe Azo ry IEHOVÀ? Ia ty hambañe
ama'o?

Tsomerentsereñe an-kamasiñañe,
mampañeveñe an-drege,
ry mpitolon-kalatsaño!

¹² Nahiti'o ty fità'o havana
vaho nabea' i taney iereo.

¹³ Am-pikokoa-migahiñe
ty niaoloa'o ondaty nijebañe'oo.
An-kafatrara'o ty nitehafa'o
mb'añ'akiban-kamasiña'o mb'eo.

¹⁴ Nahajanjiñe o kilakila ondatio
vaho nititititike;

Fineveneverañe ty nametreke o nte-Pilistio

¹⁵ Nirevendreveñe o mpifehe' i Edomeo
nihondrahondra o roandria' i Moabeo,
fonga nitranake o nte-Kanàneo;

¹⁶ nivotraha' ty havorombeloñe
naho ty hetraketrake,

ami'ty haozaram-pità'o
nizitse hoe vato iereo—

Ampara' te nitsake ondati'oo ry IEHOVÀ, ampara' te nitsake ondaty
vinili'oo.

¹⁷ Hampimoahe'o ao iereo vaho haore'o am-bohi' i lova'oy—
i toem-pimoneña'o hinalanka'oy,
ry IEHOVÀ,

i fipalirañe naorem-pità'oy ry Talè.

¹⁸ Mifehe nainai'e donia t'IEHOVÀ.

¹⁹ Fa nisorogodañ' an-driak' ao o soavala i Parò rekets' o sarete'eo naho o mpiningi'eo, le nampoli' IEHOVÀ am' iereo o ranon-driakeo, vaho nitsake añivo' i riakey an-tane maike o ana' Israeleo.

²⁰ Nandrambe kantsaïne amy zao t'i Miriamae mpitoky, rahavave' i Aharone, le nañorik' aze an-kantsaïne naho tsinjake o rakemba iabio

²¹ vaho nitakasie' i Miriamae:

Misaboa am' IEHOVÀ

fa nandreketse am-pandreketam-bolonahetse.

Navokovoko'e an-driak' ao ty soavala reke-piningi'e.

O Rano i Marà naho i Elima

²² Aa le nendese' i Mosè nienga i Ria-Binday t'Israele naho nionjomb' an-dRatraratra' i Sore. Nañavelo telo andro am-patrambey ao iereo fe tsy nahatendreke rano.

²³ Ie pok'e Marà† ao, le tsy nihay kamaeïne i rano' i Marày fa nafaitse. (Izay ty nanaoine ty hoe Marà i aoy.)

²⁴ Aa le niñeoneo amy Mosè ondatio ami'ty hoe: Ino ty hinome'ay?

²⁵ Le nitoreo am'IEHOVÀ re naho nitoroa' IEHOVÀ ty hatae, ze nahifi'e an-drano ao nahamamy i ranoy.

Teo ty nanao' IEHOVÀ fañe naho zaka vaho teo ty nitsoha'e iareo.

²⁶ Hoe re: Naho imanea'o haoïne ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andria-nañahare'o naho manao ty hahiti'e am-pivazohoa'e naho mijanjiïne o fandilia'eo vaho miambeïne o fañe'e iabio, le tsy hapoko ama'o o areteïne nafetsako amo nte-Mitsraimeoo, fa Izaho IEHOVÀ Mpampijangaïne azo.

²⁷ Le nitotsake Elime ao iereo, toetse an-dohan-drano manganahana folo ro' amby naho satraïne fitom-polo; vaho nañialo marine' o ranoo eo.

16

Mahakama hirik' andikerañey

¹ Ami'ty andro fahafolo lime ambi' i volam-paha-roe niavota' iareo an-tane Mitsraimey, le nañavelo boak' Elime ty valobohò' Israele vaho nivotrak' am-patrambei' i Sine añivo' i Elime naho i Sinày.

² Nitoreo amy Mosè naho i Aharone am-patrambey ao i valobohò' Israeley;

³ Ie nanao' o ana' Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-pità' IEHOVÀ an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine' o valañen-kenao vaho nikama mahakama ampara' te nietsake; fe nasese'o ampatrambey atoy ty fivoribey toy ho zamane'o an-kasalikoane.

⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ingo, hampikojojoahako mahakama boak' andikeraïne aïne vaho hiavotse mb'eo boak' andro ondatio hanontoïne i tsaraeïne, ze mahatsàke i àndroy, hitsohako iareo, ke hañaveloa' iareo i Hake natolokoy ke ts'ie.

⁵ Ie amy andro fah' eneïne le halankaïne' iereo o natonto'eo, fa ho indroe'ty famoria' iareo boak' andro.

⁶ Aa le hoe t'i Mosè naho i Aharone amo hene ana' Israeleo, Ho fohi' areo hariva te IEHOVÀ ty nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey,

⁷ Ie ie maraindray ho isa' areo ty enge' IEHOVÀ, fa jinanji'e ty fitoreo' areo am' IEHOVÀ. Aa inon-jahay te itoreova' areo?

⁸ Le hoe t'i Mosè, hanjotsoa' IEHOVÀ hena ho kamae' areo te hariva naho mahakama mahaanjanje te maraindraïne, amy te janji' IEHOVÀ

† 15:23 Marà: mafaitse

ty fimenomeno' areo te miñeonoñe—fa inon-jahay? Tsy ama'ay ty fiñeono' areo fa am' IEHOVÀ.

⁹ Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò' Israeleo, Miharinea am' IEHOVÀ, fa jinanji'e ty fitoreo' areo.

¹⁰ Aa naho nilañoñe amy valobohò' Israeley t'i Aharone, ie nitolike mb' ampatrambey eñe, ingo, niboak' amy rahoñey ty enge' IEHOVÀ.

¹¹ Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe,

¹² Fa tsinanoko ty fitoreova' o ana' Israeleo; aa le taroño am' iereo ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànja-mahakama iereo te maraindray vaho hapota' areo te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹³ Ie amy harivay, nionjom-b'eo o hatrakatrakeo nañatseke i tobey; le ie maraindrañe hoe nizotsoan-jono ty añ'ariari' i tobey.

¹⁴ Ie nionjoñe i zonoy, le ingo ty raha bory nilamak' am-patrambey ey, hoe sisi'e, matify hoe tihin-tà* an-tane eo.

¹⁵ Ie niisa' o ana' Israeleo i raha zay, le hoe ty nifanoiña' iereo, Ino zao?† Amy t'ie nahaalik' iareo. Le hoe t'i Mosè am' iereo, Ie ty mahakama nazotso' IEHOVÀ ama' areo ho kamaeñe.

¹⁶ Inao ty nandilia' IEHOVÀ: Atontono ty hikama'areo, sindre omere raiké, ty ami'ty ia' ondati'o, sindre hangalake ty mahaeneñe.

¹⁷ Nanoe' o ana' Israeleo izay, le namory, teo ty nanontoñe maro, teo ty nanontoñe kede.

¹⁸ Aa ie nikapoahé' iareo ami'ty omere, le tsy nanisa ty nanontoñe maro vaho tsy niereñe ty nanontoñe potrapotra'e, songa nanontoñe ty nahaeneñe aze.

¹⁹ Le hoe ty nanao' i Mosè, Asoao tsy hanisaeñe ty maraiñe.

²⁰ Fe tsy hinao' iareo t'i Mosè, teo ty nanisa ami'ty maraiñe, le nipoahan' oletse vaho nitrotrötse. Aa le niviñera' i Mosè.

²¹ Boa-maraiñe ty natonto' iareo, ty amo falie mikamao; ie nipisañe ty àndro le nimosañoñe.

²² Fa ami'ty andro fah' eneñe, songa nitoha indroe' ty mahakama'e, sindre omere roe vaho hene niheo mb'eo o androanavi' i fivoribeio nitalily amy Mosè,

²³ le hoe re am' iereo, Hoe ty nitsarae' IEHOVÀ: Fitofañe ty hamaray, SABATA masiñe am' IEHOVÀ; atoñaho ze hatoña' areo naho ahandrò ze ahandroeñe te anito, le amiho ho ami'ty maraiñe.

²⁴ Aa le namike ho ami'ty maraiñe, amy nitoroa' i Mosèy fa tsy nimantiñe vaho tsy aman-oletse.

²⁵ Hoe t'i Mosè, Mikama anito, fa Fitofañe am' IEHOVÀ ty androany vaho tsy ho zoeñe an-kivok' aña izay te anito.

²⁶ Eneñ' andro ty hanontona' areo, f'ie tsy ho tendreke ami'ty andro fahafito, ie Sabata.

²⁷ Ie amy andro fahafitoy, teo t'indaty nitoha fe tsy naharendreke.

²⁸ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hifoneña' areo tsy hañorike o lilikoo naho i Fetsekoy?

²⁹ Inao, te natolo' IEHOVÀ anahareo ty Sabotse; izay ty anjotsoa'e amy andro fahaeneñey ty mofo mahatsàk' andro roe. Songa midok' an-toe'e, Ko apo'o ndra iaia hivatse amy toe'e ami'ty andro faha-fito.

³⁰ Aa le songa nitofa ami'ty andro faha-fito* ondatio.

* **16:14** Heb: fanala † **16:15** Mane ho: Ino zao? ‡ **16:30** Fot 2:2-3

³¹ Natao' o ana' Israeleo mène i mofoy. Nifoty hoe kabaro maike naho hoe mofo pisake nanoeñe an-tantele.

³² Hoe t'i Mosè, Zao ty linili' IEHOVÀ, Añatsafo omere raik' ama'e, hahaja ho amo tarira'areo mifandimbeo, hahaoñña' iereo i mahakama nama-hanako anahareo am-patrambey ao t'ie nampiengako an-tane Mitsraimey.

³³ Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Andrambeso korojy le agodoño ao ty mène mahatsàke ty omere vaho ahajao añatrefa' IEHOVÀ ho fihaja amo tarira'areo.

³⁴ Amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy, ty nampipoha' i Aharone aze aolo' i fañinay ho fihaja.

³⁵ Nikama mène efapolo taoñe o ana' Israeleo, ampara' te nivotrak' an-tane fimoneñañe aña; nikama mène ampara' t'ie nitotsake añ'efetane Kanàne ao.

³⁶ Toe fahafolo ty efà ty omere.

17

ty Vato Fidoañan-drano

Vol. 20.1-13

¹ Nienga i fatrambey Siney mb' ami'ty lia' iereo ty valobohò' o ana' Israeleo ty ami'ty falie' IEHOVÀ vaho nañialo e Refidime fe tsy aman-drano ho kamae' ondatio.

² Le nidoha raha amy Mosè ondatio nanao ty hoe, Meo rano hinome'ay. Hoe t'i Mosè am' iereo, Ino ty idabasidà' areo amako? Ino ty itsoha' areo t'IEHOVÀ?

³ Fe nifeake hataliñiereñe ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami'ty hoe, Ino ty nampiavota'o anay amy Mitsraime hamonoa'o anay naho o keleia'aio naho o hare'aio an-karan-dranoañe?

⁴ Aa le nitoreo am' IEHOVÀ t'i Mosè, ami'ty hoe: Ino ty hanoeko am'ondaty retoañe? Didý tsy ametsaha' iereo vato.

⁵ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Miaria aolo' ondatio, le ampindrezao o androanavi' Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao'o i Naileiy, le akia.

⁶ Inao, hijohañe añatrefa'o ambone' i vato' i Korèbey iraho. Paoho i vatoy, le hiakaran-drano, hikamà' ondatio. Nanoe' i Mosè izay, ampahaisaha' o androanavi' Israeleo.

⁷ Natao'e *Masà naho Meribà i toetsey amy te nidoha raha naho nitsoke IEHOVÀ o ana'Israeleo ami' ty hoe, Amantika hao t'IEHOVÀ ke ts'ie?

Hinorida' i Amalèke

Fot 14.7; Vol. 13.29; 14.25

⁸ Niheo mb'eo amy zao t'i Amalèke nifañotak' am'Israele e Refidime eo.

⁹ Hoe t'i Mosè am' Iehosoa, Joboño ondaty ho antika, le mionjona hialy amy Amalèke. Hijohañe ambone' o vohitseo iraho te hamaray le ho an-tañako i kobain' Añaharey.

¹⁰ Le nanoe' Iehosoa i nampanoe' i Mosèy vaho nialy amy Amalèke, le nañambone' i vohitsey t'i Mosè naho i Aharone vaho i Khòre.

¹¹ Aa ndra mbiambia te nahafañonga-pitañe t'i Mosè le nahagioke t'Israele, fa ie nazè'e i fitañey le nahareketse ka t'i Amalèke.

¹² Nihamokotse amy zao o fità' i Mosè le nandrambe vato naho napo' iereo ambane'e hiambesara'e, naho nongahe' i Aharone naho i Khòre o

* 17:7 Masà: zizy; Meribà: fifandierañe

fità'eo, ty raik' añ' ila'e etia le ty raik' atia vaho tsy nitroetroe o fità'eo ampara' te nitsofetse i àndroy.

¹³ Le ginio' Iehosoa am-bavam-pibara t'i Amalèke naho ondati'eo.

¹⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Sokiro am-boke ao izay ho tiahy vaho apoho an-dravembia' Iehosoa te ho faoheko ambanen-dikerañe ty fitahiañe an-Amalèke.

¹⁵ Le nandrafitse kitrely t'i Mosè vaho natao'e ty hoe, IEHOVÀ Nissy†,

¹⁶ le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitañe amy fiambesa' IEHOVÀ t'i Amalèke, le hifañotak' ama'e t'IEHOVÀ, tarirats' an-tariratse.

18

Ty Fanoroa' Iitrò

I'ts 1.9-18

¹ Aa naho jinanji' i Iitrò mpisoro' i Midiane, rafoza' i Mosè, ze hene nanoen' Añahare ho a i Mosè naho ho a ondati'e Israeleo vaho ty nampiangà' IEHOVÀ boake Mitsraime ao t'Israele,

² le rinambe' Iitrò t'i Tsiaporàe, vali' i Mosè, ie fa nampolie'e,

³ naho i ana'e roe rey. I Geresòme ty añara' ty raike (amy asa'e ty hoe: Fa niambahiny* an-tanen' ambahiny raho),

⁴ le natao'e Elièzere† ka ty añara' ty raike (fa hoe re, Nañimb'ahy t'i Andrianañaharen-draeko vaho rinomba'e ami'ty fibara' i Parò.)

⁵ Nimb'am-patrambey nitobea' i Mosè marine' i vohin' Añaharey mb'eo t'Iitrò rafoza' i Mosè naho i ana' i Mosè rey vaho i vali'ey.

⁶ Nampañitrife'e amy Mosè ty hoe, Fa tsatok'ama'o iraho, Iitrò, rafoza'o, rekets' i vali'oy naho i ana'o roe rey.

⁷ Nimb'eo amy zao t'i Mosè nifanalaka amy rafoza'ey le nibokobokoa'e naho norofa'e naho nifañontane fanintsiañe vaho nimoak' an-kibohots' ao.

⁸ Aa le hene natalili' i Mosè aman-drafoza'e ty nanoe' IEHOVÀ amy Parò naho amo nte-Mitsraimeo ty amo ana' Israeleo, le o fonga haoreañe nizo' iareo amy lalañeio naho ty nandrombaha' IEHOVÀ.

⁹ Nahafale' Iitrò ze hene hasoa nanoe' IEHOVÀ am' Israele ie nihaha'e am-pita' i Mitsraimeoy.

¹⁰ Hoe t'Iitrò, Andriañeñe t'IEHOVÀ nañaha anahareo am-pità' i Mitsraime naho am-pità' i Parò, ie namotsotse ondatio ambanem-pità' i Mitsraime.

¹¹ Apotako to henaneo te lombolombo ze atao 'ndrahare iaby t'IEHOVÀ, ami'ty nandrombaha'e amo nanotratsotrake iareoo.

¹² Aa le nañenga horoañe naho soroñe aman' Añahare t'Iitrò rafoza' i Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharone reketsze ze hene roandria' Israele nitrao-pikama amy rafoza' i Mosèy aolon' Añahare.

¹³ Ie loakandro, le niambesatsa nizaka añaivo' ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo' i Mosè ey ondaty iabio ami'ty maraindray pak' amy harivay.

¹⁴ Ie hene niisa' i rafoza' i Mosèy o nanoe'e am' ondatioo le hoe ty asa'e, Inoñe ze o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe avao, vaho mizorazora aolo'o ey ondaty iabio boak' andro ampara' te hariva?

¹⁵ Hoe t'i Mosè aman-drafoza'e, Amy te miheo mb' amako mb' etoa ondatio hañontane aman' Añahare.

† 17:15 Nissy: Vorovoro fañelahañe
Mpañomba

*

18:3 Ger: ambahiny

† 18:4 Eli: A'hareko, Ezera:

¹⁶ Naho ie mifandietse le mb' amako mb'etoy, hizakako añivo' ty raike naho ty ila'e, le ampandrendrehako o fañèn' Añahareo naho o Nafe'eo.

¹⁷ Hoe ty rafoza' i Mosè ama'e, Tsy mete o anoe'oo.

¹⁸ Toe mamozza-batan-drehe, ihe naho ondaty ama'o retoañe, amy t'ie loho mavesatse ama'o, le tsy lefe'o toloñeñe, ihe raike.

¹⁹ Aa le haoño ty feoko, fa ho toroako, le hañimb' azo t'i Andrianañahare! Solò añ' atrefan' Añahare ondatio, hanolora'o aman' Añahare o fitoreo' iareoo.

²⁰ Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampahafohino iareo ty lalan-kombañe naho ze fitoroñañe hanoñe.

²¹ Le paiao ondaty mahimbañe añivo' ondatio, mpañeveñe aman' Añahare, ondaty vantañe, malaimbokañe; ajadoño hifehe indaty rezay ho mpamelek' arivo naho mpinday zato naho mpiaolo limampolo vaho mpifehe-folo.

²² Le adono iareo hizaka ondatio nainai'e, ie amy zao hasese' iareo mb'ama'o ze enta-mavesatse le o maivañañe ro ho tampahe' iareo. Haivañe ama'o henane izay ie hindre hivave ama'o.

²³ Naho anoe'o izay, vaho andilian' Añahare azo, le ho lefe'o vaho himpoly mb'an-kiboho' iareo am-panintsiañe ondaty retoa.

²⁴ Nihaoñe' i Mosè i rafoza'ey vaho hene nihenefe'e i natoro'ey.

²⁵ Jinobo' i Mosè amo ana' Israele iabio ty ondaty mahimbañe le nampifehe'e ondatio, ho mpamelek' arivo naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo vaho mpifehe folo.

²⁶ Le nizaka ondatio boak' andro amy zao iereo naho nasese' iareo amy Mosè ze zaka tsy nileo vaho nitampa' iereo o raha maivañe.

²⁷ Aa le tinata' i Mosè i rafoza'ey ie nienga mb'an-tane'e aña.

19

Israele am-Bohi-Sinay Ey

¹ Amy volam-paha-telo niengà' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey, le tsatok' amy andro zay t'ie nivotrake am-patrambei' i Sinay eo.

² Fa niakara' iareo ty Refidime le nipok' am-patrambei' i Sinay vaho nitobe an-dratraratra ey. Aa le nañialo aolo' i vohitsey t'Israele.

³ Nianñambone mb' aman' Añahare mb'eo amy zao t'i Mosè, le nikanjy aze boak' am-bohitsey t'IEHOVÀ ami'ty hoe, Ty hoe ty ho saontsie'o amy hasavereña' Iakòbey vaho ty hatao'o amo ana' Israeleo:

⁴ Fa niisa' areo ty nanoeko amy Mitsraime naho nibabeako añ'elambantio ninday anahareo mb'amako mb'atoy.

⁵ Ie amy zao naho toe janjiñe' areo ty feoko naho mañambeñe i fañinakoy, le ho varako miambake te amy ze hene ondaty. Fonga ahiko ty tane toy.

⁶ Le ho fifeheam-pisoroñe amako naho fifelehañe miavake nahareo. Izay ty entañe ho saontsie'o amo ana' Israeleo.

⁷ Aa le nimb'eo t'i Mosè nikoike o androanavi' ondatio vaho natrefe'e am' iereo i nampitsara' IEHOVÀ azey.

⁸ Le fonga nanoina an-kapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ze tsinara' IEHOVÀ. Aa le nabali' i Mosè am' IEHOVÀ i saontsi' ondatioy.

⁹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Hehe, te miheo mb'ama'o an-drahoñe milodolodo ao iraho, soa t'ie mivolañe, le ho janjiñe' ondatio irehe vaho hatokisa' iareo nainai'e.

Ty Nampivavañe Ondatio

Le tinaro' i Mosè am' IEHOVÀ i saontsi' ondatioy,

¹⁰ le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Akia mb' am' ondatio mb'eo naho ampiavaho te anito naho hamaray vaho ampanasao iareo o lamba'eo.

¹¹ Le ampihentseño ho ami'ty andro faha-telo fa herone ty hizotsoa' IEHOVÀ am-Bohi-Sinay am-pahaisaha' ze hene ondaty.

¹² Ampiarikoboño efetsefetse ty am'ondatio ty vohitse toy vaho ano ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb'ambohitsey le ko tsapañe ty indra'e, fa havetrake ze mitsapa o vohitseo.

¹³ Tsy ho tsapaem-pitàñe, fa ho fetsaham-bato ndra tomboheñe ndra t'ie ondaty ndra biby, fa tsy ho veloñe. Naho mivolañe i antsivay le hitotoke amy vohitsey iereo.

¹⁴ Aa le nizotso i vohitsey mb' am' ondatio t'i Mosè naho nampivavahe'e ondatio vaho nanasa lamba iereo.

¹⁵ Le hoe re am' ondatio, Mihentseña ho ami' ty herone, le ko mitotoke ami'ty valy.

¹⁶ Le maraindrai' i andro fahatelo, le niparapapiake ty àmpañe miharo helatse vaho ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty fipoñafa' i antsivay kanao hene nihondrahondra ondaty an-tobeo.

¹⁷ Nendese' i Mosè niakatse i tobey ondatio hifañaoñ' aman' Añahare le nijohañe *ambane' i vohitsey.

¹⁸ Kinolopon-katoeñe amy zao i vohitsey amy te nizotso ama'e ami'ty afo t'IEHOVÀ; le nifororoake nañambone manahake ty hatoe' o votrim-birike sodorañe ty hatoeñe vaho niozoñoño mafe i vohitsey.

¹⁹ Le nitolom-pipopo ty feo i antsivay, nihamatsiañe, le nisaontsy t'i Mosè vaho nanoñe an-kotroke t'i Andrianañahare.

²⁰ Le nizotso mb'amy Vohi-Sinay mb'eo t'IEHOVÀ, ambone' i vohitsey eo, le kinanji' IEHOVÀ t'i Mosè hiañambone' i vohitsey vaho niañambone mb'eo t'i Mosè.

²¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mizotsoa mb'eo le hatahatao ondatio tsy mone hisosoke mb'eo hisamba IEHOVÀ; vaho hifitafita eo ty maro.

²² Le tsi-mete tsy mañefe-batañe hey o mpisoroñeo te hañarine IEHOVÀ hera hiboroboñak' ama'e t'IEHOVÀ.

²³ Hoe t'i Mosè amy IEHOVÀ, Tsy mete ondatio ty hamb' am-Bohi-Sinay mb' atoy; amy te Ihe ro nañatahata anay ami'ty hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey vaho ampiambaho.

²⁴ Hoe t'IEHOVÀ ama'e, Akia, mizotsoa, le mañambonea mb' etoy, ihe mindre amy Aharone; le ko ado'o hiboroboñake hiañambone mb'am' IEHOVÀ o mpialooloo ndra ondatio; tsy mone hitorotosira'e.

²⁵ Aa le nizotso mb'am' ondatio mb'eo t'i Mosè ninday i tsaray.

20

Ty Tsara Folo

Its. 5.1-22

¹ Le nanao o hene tsara zao t'i Andrianañahare:

² Izaho IEHOVÀ Andrianañahare'o nampieng' azo an-tane Mitsraime boak' an-trañom-pandrohizañe ao.

³ Ko ho aman-drahare hatovoñ' ahy irehe.

* **19:17** nonjonen' A're ambone' i màroy i vohitsey.

⁴ Ko mandranjy raham-pahasive, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ambone eñe, ndra an-tane ambane atoy, ndra an-drano ambane tane ao.

⁵ Ko ibokobokoa'o ndra itoroña'o; fa Andrianañahare mpamarahy iraho IEHOVÀ Andrianañahare'o, mpandilo anake ty amo hakeon-drae'eo pak' an-tarira'e fahefatse naho fahatelo' o tsy mañañoñe Ahikoo,

⁶ vaho mampiboake fikokoa-migahiñe ami' ty tariratse fah' arivo' o mpikoko ahiko naho mañàmbeñe o lilikoo.

⁷ Ko vavè'o tsy vente'e ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare'o, amy te tsy hihevea' IEHOVÀ ze mivave i tahina'ey ami'ty tsy fanjofaha'e.

⁸ Tiahio ty andro Sabotse hañavaheñe aze.

⁹ Eneñ' andro ty hitoloña'o hanao ze hene tolon-draha'o.

¹⁰ Fe Fitofañe am' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty andro fahafito; ko mitoloñ' ama'e irehe;

ihe, ndra ty ana-dahi'o

ndra ty anak'ampela'o

ndra ty ondevo'o lahy naho ampela,

ndra o hare'oo ndra o renetane mpimoneñe an-dalambei'oo.

¹¹ Amy te eneñ' andro ty namboare' IEHOVÀ o likerañeo naho ty tane toy naho i riakey naho ze hene am' iereo ao

vaho nitroatse ami'ty andro faha-fito;

le nitahie' IEHOVÀ ty andro Sabotse

vaho nimasiñe'e.

¹² Miasia an-drae'o naho an-drene'o soa t'ie ho lava ohatse an-tane hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo.

¹³ Ko mañe-doza.

¹⁴ Ko mañarapilo.

¹⁵ Ko mampikametse.

¹⁶ Ko mitalily vilañe ondaty.

¹⁷ Ko mihañe ty anjomba' ondaty; ko mikiroke ty vali'ondaty, ndra ty mpitoro'e lahilahy ndra ampela, ndra ty añaombe'e ndra ty birike'e ndra inoñ'inoñe amo fanaña' ondatio.

¹⁸ Niisa' ondatio o fipazakeo naho o helatseo naho ty hamatsiaña' i antsivay naho i vohitse nañatoeñey, toe nahaisake ondatio le nititititike naho nijohañe ey avao,

¹⁹ vaho nanao ty hoe amy Mosè, Misaontsia ama'ay, le ho janjiñe'ay, fe ko ampitsarae'o ama'ay t'i Andrianañahare tsy mone hikoromake.

²⁰ Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembrañe; ie hitsok' anahareo ty nivotran' Añahare, hañeveña' areo, tsy handilara' areo.

²¹ Fe nijohañe ey avao ondatio vaho nitotoke mb'amy filodolodoan-drahoñe nitoeran' Anaharey ao t'i Mosè.

²² Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, Toe nioni' areo ty nivolañako boak' amo likerañeo:

²³ Ko mamboatse saren-drahare volafoty hatovoñ' ahy ndra mitsene saresaren-drahare volamena ho anahareo.

²⁴ Kitrely tane ty hamboara'o ahy, le ama'e ty hisoroña'o o enga horoa'o naho o sorom-panintsña'oo, o añondri'oo naho o añombe'oo; amy ze tane ampitiahako ty añarako, le homb' ama'o mb'eo iraho hitahy azo.

²⁵ Aa naho amboara'o kitrelim-bato le ko anoe'o am-bato finandrake; amy te mahativa aze te añoharam-pandrake.

²⁶ Vaho ko mitroatse am-panongañe tsy mone hiboake ty heña'o.

21

O Lili' Ondevoo

Its 15.12-18

¹ Iretoañ' o fètse ho taroñe'o am' iereoo:

² Ie mivily ondevoo lahilahy nte-Evre le enen-taoñe ty hitoroña'e, f'ie hiavotse hidada ami'ty fahafito, afa-tsongo.

³ Ie dogalahy te mizilik' ao le i hadoga'ey ty hiakara'e; ie manam-baly te mizilike le amam-bali'e ka te hiavotse.

⁴ Ie tolora' ty talè'ey valy vaho mahatoly ana-dahy ndra anak' ampela ama'e le ho a i talè'ey i vali'ey naho o ana'eo, le doge re te hiakatse ao.

⁵ Fe naho mitsey ty hoe i mpitoro'ey, Kokoako ty talèko naho ty valiko vaho o anakoo; tsy te hiakatse ampidadàn-draho,

⁶ le hasese' i talè'ey añatrefan' Añahare*. Hendeseñe mb'an-tsarirañe mb'eo ndra am-pikalan-dalañe eo le ho trofahe' ty talè'e fañity ty ravambia'e vaho ho toroñe'e kitro añ'afe'e.

⁷ Ie aleta' t'indaty ho ondevoo ty anak' ampela'e, le tsy hanahake ondevoo lahilahy ty hiakara'e.

⁸ Naho heje' ty talè'e, ie jinobo'e ho am-bata'e, le azo jebañeñe; fe tsy hanan-jo handetak' aze ami'ty ambahiny naho heje'e, ie nifañahia'e.

⁹ Aa naho fofoe'e ho a i ana-dahi'ey le hampanahafe'e amo anak' ampelao.

¹⁰ Ie mañenga valy tovo'e le tsy aketrake ty mahakama'e ndra ty lamba'e ndra ty fialoza'e.

¹¹ F'ie tsy hañeneke i telo rezay le hiakatse ampidadañe re tsy an-tsongo, tsy mandoa vola-foty.

Ty Lili' o Firombahañeo

¹² Tsi-mete tsy havetrake ty namofoke ondaty nampikoromak' aze.

¹³ Aa naho tsy nikililieñe, fe nasesen' Añahare am-pità'e, le ho toroako toetse hirombaha'e.

¹⁴ Fe naho iambotraha' t'indaty am-pamañahiañe t'indaty hamonoa'e am-pitak'ate, le hasita' areo amy kitrelikoy re hivetrake.

¹⁵ Tsi-mete tsy havetrake ze mandafa rae ndra rene.

¹⁶ Tsi-mete tsy havetrake ze mampikametse ondaty, he t'ie naleta'e ke te zoeñe am-pità'eo.

¹⁷ Tsi-mete tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene.

¹⁸ Naho mifañotake t'indaty vaho dasire' ty raika am-bato ty raika ndra lihiñe'e an-toto-fetreke, f'ie tsy mivetrake, fa mikopake an-tihy,

¹⁹ aa naho mitroatse indatiy naho midraidraitse alafe'e ao am-pitoñoñe, le avotsote i nandafay, fe havaha'e i fitoboha'ey vaho tsi-mete tsy hatrafe'e ampara' t'ie jangañe.

* **21:6** Mpizaka misolo an'Andrianañahare

²⁰ Naho foföhe' ondaty an-kobaiñe ty ondevo'e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak' am-pità'eo, le toe ho lilovañe.

²¹ Fa naho mbe mitambeloñe andro roe ndra raïke re le tsy ho liloveñe ka, kanao fanaña'e.

²² Naho mijoy ty ampela mivesatse t'indaty mifandrapake vaho mahaboloañe ty ana'e tsy añom-bolañe, fe tsy orihem-boy, le toe ho liloveñe re ami'ty hampanoa' ty vali' i rakembay vaho hampañondrohe' o mpizakao.

²³ F'ie orihem-boy le soloam-piay ty fiay,

²⁴ fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitañe ty fitañe, fandia ty fandia,

²⁵ soba ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke.

²⁶ Aa naho trofahe' ty talè'e ty maso' ondevo'e lahilahy ndra ampela vaho mijoy aze, le havotso' i talè'ey hidada i ondevoy, ho solo' i masoy.

²⁷ Naho apiro' ty talè ty nife' ondevo'e ke lahilahy he ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nifey ty fihahà'e.

Lili' o Varao

²⁸ Naho mitomboke ondaty ty añombe naho mampihomak' aze le tsi-mete tsy ho retsahem-bato i añombey vaho tsy ho kamaeñe ty nofo'e; fa votstse ty tompo' i añombey.

²⁹ Aa naho nilili' i añombey omale ndra fak'omale ty mandronjeronje amo tsifa'eo ie nampandrendreheñe i tompo'ey, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse vaho mañe-doza amy t'indaty ndra rakemba i añombey, le ho fetsahem-bato i añombey vaho havetrake i tompo'ey.

³⁰ Fa naho ampañondroheñe drala ka i tompo'ey, le havaha' i tompo'ey ho fijeñañam-piai'e i ampañavahañ'azey iaby.

³¹ Ie mitombok' ajalahy ndra ampela, le hampañavaheñe an-jaka.

³² Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka i añombey le ampañavaheñe volafoty sekele 30 i tompo'ey vaho retsahem-bato i añombey.

³³ Naho sokafo' t'indaty ty koboñe, he mihaly kadaha fa tsy kapefa'e vaho mikorovok' ao ty añombe ndra birike,

³⁴ le ty tompo' i haliy ro hañavake vaho hañondroke drala ami' ty tompo' i harey, fe aze i matey.

³⁵ Naho joie' ty añombe' ondaty ty aze, le haleta' iareo i veloñey naho ho zarae' iereo roe i vili'ey vaho ifanjarañe i matey.

³⁶ Fe naho nifohiñe te lili' i añombey ty mandronje, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse, le havaha' i tompo'ey añombe i añombey vaho aze i matey.

³⁷ Naho mampikametse añombe ndra ose t'indaty he alèta'e ke lentae'e, le hampañavaheñe añombe lime ty añombe raïke naho ose efatse ty ose raïke.

22

Lili' o Fañavahañeo

¹ Naho zoeñe te mampipoñake ty mpampikametse ie trinabotraboake vaho navetrake, le tsy havahan-dio.

² F'ie nanjiriha' i àndroy le ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avahañe, aa ie poi'e, le haletake hasolo i finao'ey.

³ Aa naho tendrek' am-pità'e ty nikamere'e, ke te añombe, ke borike, he añondry: le havaha'e roe.

⁴ Ie iandraza' ondaty ty teteke ndra ty tanem-bahe naho adare'e ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty tonda'ondaty, le tsi-mete tsy avaha'e boak'an-tete'e ami'ty soa an-tete'e ao naho an-tanem-bahe'e ao.

⁵ Naho mirehetse naho mandakak' an-drongoñe ty afo vaho mamorototo tsako navotry ndra mizorazora ke mampianto teteke, le toe havaha' i namiañe i afoiy.

⁶ Naho andivà' t'indaty an-drañetse ty drala ndra vara hahaja'e; aa ie kamereñe amy anjomba'ey, le havaha' i nampikametsey roe t'ie oniñe.

⁷ Naho tsy oniñe ka i nampikametsey le hasese mb'an-jaka i tompo-trañoy handohiañe, hera ie ty nampijom-pitàñe am-baran-drañe'e ao.

⁸ Naho eo ty mifandietse ty ami' ty añombe, he borike, ke añondry, ke lamba, he inoñ' inoñe nimotso, ie atao ty raïke te aze, le songa hiatreke mpizaka; vaho hañavake in-droe amy rañe'ey i nafàm-pizakay*.

⁹ Aa naho atolo' ondaty an-drañetse hambena'e ty borike ndra añombe, ke añondry he ze hare, le ie mate, he fere, ke rinoak' aña tsy nioni' ondaty,

¹⁰ le hanoeñe fanta am' IEHOVÀ, añaivo iereo roe, te tsy nikamere' i rañetsey ty hare' indatiy naho ho no' ty tompo'e i fantay vaho tsy hañavake re.

¹¹ Fe naho nikamerañe i rahay le havaha'e amy tompo'ey.

¹² Naho nirimitem-biby, le tsi-mete tsy hendese'e i matey ho rendreke, fa tsy havaha'e i nijoy.

¹³ Naho mîndran-draha an-drañetse t'indaty, he mianto ke te mate, ie tsi-ao-tompo, le havaha' i mpîndrañey.

¹⁴ Fa naho eo tompo'e le tsy havahañe; naho nifondroeñe le avaha' i fondroy.

¹⁵ Naho mañedre somondrara† mboe tsy nifofoeñe t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay tsy engae'e ho valie'e.

¹⁶ Aa naho ifoneñan-drae'e tsy hanolotse aze, le tsi-mete tsy hondrohe'e ty fañengan-tsomondrara.

¹⁷ Ko adoke ho veloñe ty mpamòreke.

¹⁸ Ho vonoeñe ze misàhe biby.

¹⁹ Havetrake ze manao soroñe amy ze atao ndrahare naho tsy am' IEHOVÀ avao.

²⁰ Ko mamorefore ty renetane ndra mamorekeke aze, amy te ni-ambahiny an-tane Mitsraime aña ka nahareo.

²¹ Ko silofe' areo ze atao vantotse ndra bode.

²² Aa ie helofe'o vaho mitoreo amako, le toe ho tsanoñeko ty fitoreo' iareo;

²³ hisolebotse ty haboseko le ho zevoñeko fibara, le ho remavoñe o vali' areoo vaho ho bode o ana' areoo.

²⁴ Naho ampisongoe'o ondatikoo ndra ami'ty rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e, le ko angala'o ana'e.

²⁵ Ndra mbia ty andrambesa'o ho tsoake ty saro' ondaty le abaliho aolo' ty tsofots' andro,

²⁶ hera izay avao ty fisafora'e naho ty filafin-tsandri'e te mirotse. Le ie mitoreo amako, hitsanon-dRaho fa mpiferenaña.

²⁷ Ko onjiraña o mpizakao, le ko mamàtse ty mpifehe' ondati'oo.

* 22:8 Toe mpizaka misolo an'A'hare † 22:15 Somondra: Tsy nahavany lahy atoy.

²⁸ Ko mihenekeneke tsy hibanabana ty lengom-boan-kavokaran-tete’o naho ty lengom-pipineha’o. Atoloro ahiko ty tañoloñoloña’o.

²⁹ Ano izay ka o añombe’oo naho o añondri’oo: ho fito andro an-drene’e re vaho atoloro ahiko ami’ty andro faha-valo.

³⁰ Hondaty miavake amako nahareo; aa le ko kamae’ areo ze nofotse rinimitem-biby an-kivoke ey, fa ahifihio amo amboao.

23

¹ Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitàñe ami’ty tsereheñe hitaroña’o entam-bilañe.

² Ko orihe’o ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse amy màroy handesa’o talily mampiolake ty hato;

³ vaho ko osihe’o ami’ty kabò’e ty rarake.

⁴ Ihe mifanojeha ami’ty añomben-drafelahi’o, ndra ami’ty borike’e nandifike, le tsi-mete tsy hampolia’o.

⁵ Naho mifanjò ami’ty borì’ i mpalaiñ’ azoy tafahohok’ ambane’ o kilanka’eo, ko rioñeñe, fa tsi-mahay tsy holora’o hampibalak’ aze.

⁶ Ko mengohe’o ty fizakañe i rarake ama’oy amy naneseha’ey.

⁷ Mihankaña ami’ty raha tsy to; ko mañoho-doza amo vantañe naho amo vañoñe. Fe tsy ho meako to i tsereheñey.

⁸ Ko mandrambe vokañe, fa mahagoa ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengoke ty saontsi’ o mahitio.

⁹ Ko forekeke’o ty renetane amy te fohi’ areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane an-tane Mitsraime aña ka nahareo.

O Hafitoañe

¹⁰ Enen-taoñe ty hambolea’o ty tane’o hanontoñe ty voka’e,

¹¹ fe ko irangàm-pangaly amy faha-fitoy, hitofà’e, hikamà’ ondaty rarake ama’oo; le ho hane’ o bibin-kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty tanem-balobo’o naho ty golobon-olive’o.

¹² Eneñ’ andro ty hitoloña’o, le hitofa ami’ty andro fahafito, soa te hitofa ka ty añombe’o naho ty borike’o vaho ho haha ka ty anam-pitoro’o ampela naho ty renetane.

¹³ Ambeno i vinolako rezay, le ko toñone’ areo ty añara’ ze o ndrahare ila’e zao vaho ko apo’o ho janjiñeñe am-palie’o.

Takataka Telo

¹⁴ In-telo ami’ty taoñe ty hanoa’o takataka amako:

¹⁵ Hambena’o ty Sabadidake Mofo po-Dalivay; fito andro ty hikama’o mofo po-dalivay, amy nandiliako azoy, amy namantañako aze am-bolan-Kofahofay, fa ama’e ty nienga’o i Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo iraho;

¹⁶ le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengom-boa’ o fitoloña’oo, o nambole’o antetekeo; vaho i Takataka-Panontonañey, amy figadoñan-taoñe anon-tona’o sabo an-tete’o ao.

¹⁷ Homb’ añatrefa’ IEHOVÀ Talè in-telo ami’ty taoñe ze hene lahilahy.

¹⁸ Ko atraok’ an-dio soroñeñe amako ty mofo aman-dalivay le tsy hampialeñe ho sisañe hamaray ty havondra’ o famantañakoo.

¹⁹ Aseseo mb’añanjomba’ IEHOVÀ Andrianañahare’o ty loha’e, toe ty lengom-boan-tane’o.

Ko ahandroeñe an-drononon-drene’e ty anak’ose.

Ty Anjely naho o Fampitamañeo

²⁰ Ingo, hampiaolòeko ty anjely hañimb' azo amy lalañey, hanese azo mb' amy tane nihalanakañekoy.

²¹ Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe tsy hapo'e o fandilara' areoo fa ama'e ty añarako.

²² Aa naho toe ambena' o i fiarañanaña'ey naho anoe'o o itaroñaiko iabio, le ho rafelahiko o rafelahy'oo vaho hifankalaiñe amo mpifankalaiñe ama'o iraho.

²³ Le hiaolo azo i Sorotàkoy hanese azo mb' amo nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo nte-Kiveo vaho amo nte-Iebòseo mb'eo, fa haitoako.

²⁴ Ko milokoloko amo 'ndrahare'eo, le ko itoroña'o, ndra mitsikombe o sata'eo; fa toe ho fonga rotsahe'o vaho ho firae'o o hazomanga'eo.

²⁵ Toroño t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo, le ho tahie'e ty mahakama'o naho ty rano'o vaho hampihankañeko ze atao hasilofañe añivo'o ao,

²⁶ le tsy ho aman-drakemba hañafake ndra ty ho betsiterak' an-tane'o ao; vaho ho henefeko o andro'oo.

²⁷ Hampihitrifeko hiaolo azo ty fihembañañe ahy, le hampitsamboro-hotaheko iaby t'indaty hivotraha'o vaho fonga hampiambohoeko azo o rafelahy'oo.

²⁸ Hiraheko fanene-bola hiaolo azo hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo aolo'o ey.

²⁹ F'ie tsy hataoko soik' ami'ty taoñe raiké tsy mone hangoakoake i taney vaho hifamorohotse ama'o o biby hakoo.

³⁰ Ho roaheko boak' ama'o erike ampara' te nihamaro irehe hahalova i taney.

³¹ Hajadoko boak' amy Riake Menay pak' an-dRia' o nte-Pilistio ty efetane'o naho boak' amy fatrambeiy pak'amy sakay; le haseseko am-pità' areo ty mpimoneñe amy taney haronje'o mb'aolo'o mb'eo.

³² Tsy hifañina ama'e ndra amo ndrahare'eo irehe.

³³ Tsy himoneña'e ty tane'o, hera hampanan-kakeo azo amako, fa naho toroñe'o o 'ndrahare'eo, le toe ho fandrik' ama'o.

24

No' Israele ty Fañina' IEHOVÀ

¹ Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb' am' IEHOVÀ mb'etoy, ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho naho ty fitompolo amo androanavi' Israeleo vaho mitalahoa ey nahareo.

² I Mosè avao ty hañarivo IEHOVÀ, le tsy hañarine ey iereo vaho tsy hindre ama'e hañambone mb'eo ondatio.

³ Nomb'eo amy zao t'i Mosè nitalily am'ondatio ze hene tsara' IEHOVÀ naho o fañe'eo; le songa nanoñe am-piarañanañañe raiké ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ty tsara iaby nanoe' IEHOVÀ.

⁴ Aa le sinoki' i Mosè o hene tsara' IEHOVÀ naho nañaleñañe namboatse kitrely am-poto' i vohitsey vaho nampitroatse anakoreñe foloro'amby ty ami'ty ia' o rofoko folo-roe-ambi' Israeleo,

⁵ le nañiraha'e ajalahy ana' Israele hibanabana enga horoañe naho añaombe ho sorom-panintsinañe am'IEHOVÀ.

⁶ Navi' i Mosè am-pinga ao ty vaki' i lioy vaho naretsa'e amy kitreliy ty ila'e.

⁷ Rinambe'e amy zao i bokem-pañinay le vinaki'e am-pijanjiña' ondatio; le hoe iereo, Hanoe'ay ze hene tsara' IEHOVÀ vaho ho haoñe'ay.

⁸ Le rinambe' i Mosè i lioy naho nafitse'e am'ondatio vaho nanao ty hoe, Ingo ty liom-pañina nanoe' IEHOVÀ ama' areo amy hene tsara rezay.

Mindre aman'Añahare ambone' i Vohitsey

⁹ Niañambone amy zao t'i Mosè naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy fitompolo' Israele;

¹⁰ le niisa' iereo t'i Andrianañahare' Israele; le hoe linamike safira ty ambane' o fandia'eo vaho nanahake o likerañeo ami' ty fikantsokantsoña'e.

¹¹ Le ie tsy napao-pitàñe amo androanavi' Israeleo, f'ie nahaisake i Andrianañahare naho nikama vaho ninoñe.

¹² Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Miañambonea mb'amako mb'etoe, le mitambara atoy, fa ho toloraiko ravem-bato reketse Hake naho lily sinokiko hañòhañe iereo.

¹³ Aa le niongake t'i Mosè naho Iehosoa mpitoe'e vaho nionjoñe mb' amy vohin' Añahare ambone' mb'eo t'i Mosè.

¹⁴ Le hoe re amy androanavy rey, Liñiso etoan-jahay, ampara' ty impolia'ay; ama' areo t'i Aharone naho i Khòre, hiheova' ze aman-kalahatse.

¹⁵ Aa le niañambone' i vohitsey t'i Mosè vaho kinolopo' ty rahoñe i vohitsey.

¹⁶ Nivotrak' ambohi-Sinay eo ty enge' IEHOVÀ, le nanaroñe aze eneñ' andro i rahoñey; ie ami'ty andro fahafito, nikanjie'e boak'amy rahoñey t'i Mosè.

¹⁷ Le nihoe afo niolebotse ambone' i vohitsey ty Enge' IEHOVÀ am-pihaino' o ana'Israeleo.

¹⁸ Nizilik' amy rahoñey t'i Mosè, niañambone i vohitsey. Le tambatse am-bohitse ao efapolo andro naho efapolo haleñe t'i Mosè.

25

Banabana ho a i Kivohoy

¹ Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe,

² Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hañenga raha amako. Toe ze ondaty manolotse an-tsatri'e ro andrambesañe enga ho amakoy.

³ Zao ty enga ho rambese'o am'iareo : volamena naho volafoty vaho torosike;

⁴ le manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marererera vaho volon-ose;

⁵ le holin' añaondri-lahy linoko mena naho holin-trozofisoitse vaho mendoraveñe;

⁶ solike ho amy jiroy, emboke ho amy menake fañorizañey naho ho amy fañembohañe mandrifondrifonñey;

⁷ vato sohañe* naho vato soa hapetake ami'ty kitambe naho ami'ty takon' araña.

⁸ Le ampandranjio kivoho himoneñako am' iereo ao,

⁹ hilahatse amy ze he'e hatoroko azo, le ty sare' i kivohoy naho ty sare' o harao'e iabio ty handranjia'o aze.

Ty Vatam-Pañina

* 25:7 Sohambe: vato soa bandieñe

¹⁰ Ho tsenè' iereo ami'ty mendoraveñe ty vata; kiho roe naho tampa'e ty ho andava'e le kiho raïke naho tampa'e ty ho ampohe'e vaho kiho raïke naho tampa'e ty haabo'e.

¹¹ Ipakoro volamena ki'e, ao naho eo ty ampipakora'o aze, le ampiarikoboño soñi'e volamena ty andrira'e.

¹² Iramerameo ravake volamena efatse, le ampireketo an-kotso'e efatse; ravake roe etia vaho ravake roe atia.

¹³ Le andranjio baoñe mendoraveñe vaho ipakoro volamena.

¹⁴ Atsorofoto amy ravake añ' ila' i vatay rey i baoñe rey hitarazoañe i vatay.

¹⁵ Hadoñe amo ravakeo avao i baoñe rey le tsy hafahañe.

¹⁶ Hajo'o amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy.

¹⁷ Itseneo toem-pijebañañe volamena ki'e; kiho roe naho tampa'e ty andava'e vaho kiho raïke naho tampa'e ty ampohe'e.

¹⁸ Le andranjio kerobe volamena roe, am-pipepehañe añ' ila roe i toem-pijebañañey;

¹⁹ kerobe raïke etoañe naho kerobe raïke eroañe. Tseneo am-bongam-bolamena raïke i toem-pijebañañey naho i kerobe rey.

²⁰ Hamelatse elatse ambone'e i kerobe rey, hanakoñe i toem-pijebañañey an-elatse, sindre hifañatre-daharañe naho hitolike amy toem-pijebañañey ty lahara' i kerobe rey.

²¹ Apoho ambone' i vatay boak' ambone i toem-pijebañañey, le ajoño amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy,

²² le hihaoñe ama'o iraho ambone' i toem-pijebañañey, boak' añaivo' i kerobe roe ambone' i vatam-pañinay rey naho ho taroneko ze hene ho lilieko amo ana' Israeleo.

Ty Rairay

²³ Mandranjia rairay ami'ty roy, kiho roe ty andava'e naho kiho raïke ty ampohe'e vaho kiho raïke naho tampa'e ty haabo'e.

²⁴ Ipakoro volamena ki'e vaho itseneo soñy ty andrira'e hañarikatok' aze.

²⁵ Le andranjio rira'e mizehe treham-pitàne hañarikatofa'e fehe, vaho tseneo soñy andrira'e hañariary aze.

²⁶ Itseneo ravake volamena efatse, le areketo an-kotso'e efatse, toe antombo'e efatse i ravake rey,

²⁷ ho marine i rira'ey o ravake fitana' o bao-pitakonañe i rairaiio.

²⁸ Ranjio ami'ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro volamena ho fitakonañe i rairaiy.

²⁹ Le itseneo fanake volamena ki'e: fioke, endraendra naho fitovy.

³⁰ Le hapoke ambone' i rairay añañatrefako nainai'ey i mofo miatrekey.

Ty Fitàn-jiro

³¹ Tseneo am-bolamena ki'e ty fitàn-jiro; pepeheñe i fitàn-jiroy; ho raik' ama'e ty foto'e rekets' i taho'ey, o korobo'eo, o rava-drave'eo vaho o voñe'eo;

³² ho eneñe ty tsampa miakatse amo ila'eo, ty tsampa telo' i fitàn-jiroy ty hilositse ami'ty ila'e raïke naho ty tsampa telo' i fitàn-jiroy ty hilositse añ'ila'e ka;

³³ korobo telo hoe boti-mahabibo ty an-tsampa'e raïke songa aman-drava-draveñe naho ravem-boñe, le korobo telo hoe boti-mahabibo sindre

aman-drava-draveñe naho ravem-boñe amy tsampa tandrife azey; sambe hoe izay i tsampa'e eneñe miakatse ami'ty taho' i fitàn-jiroy rey.

³⁴ Amy taho' i fitàn-jiroiy ty ho korobo efatse nitsenen-ko sare-m-boti-mahabilo rekets' o rava-drave'eo naho o ravem-boñe'eo.

³⁵ Ami'ty fireketa' ty tsempa'e ki-roe-roe amy taho'ey ty ho rava-draveñe miray ami'ty tsampa'e roe, ho amy tsampa'e eneñe rey.

³⁶ Ho raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, aa le ho vongam-bolamena ki'e raike nipepeheñe i fitàn-jiro fonitsey.

³⁷ Itseneo jiro fito, le hatsatoke hipasàk' aolo'e mb'eo i jiro rey.

³⁸ Ho volamena ki'e o fiharata'eo naho o sadrò'eo.

³⁹ Talènta† volamena ki'e raike ty itseneañe aze naho i harao'e iaby rezay.

⁴⁰ Henteo arè, le itseneao hambañe amy sare'e natoro azo ambohitsey.

26

I Lamba Fikopokey

Avo 36.8 - 38

¹ Tovo'e izay le hanoa'o lamba fañefetse folo i kivohoy, am-pole leny rinorotse matify naho manga malòmavo naho mena mañabasà; vaho kerobe satam-pamahotse.

² Sindre ho kiho roapolo-valo' amby ty halava' ty lamba-fañefetse le songa kiho efatse ty ampohe'e; hamban-jehe'e iaby o fañefe'eo.

³ Lamba-firindry lime ty hifamitrañe naho lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe.

⁴ Tseneo ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe valoha'e naho ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe faharoey.

⁵ Tseneo ravake limampolo ty lamba-firindry raik' vaho tseneo ravake limampolo andrira fara' i fiharoa'e faharoey, ampanandrifeo o ravakeo.

⁶ Itseneo famitrañe volamena limampolo, le ampivitraño amy ravake rey i lamba-firindry rey le hifampikatoke ho raik' i kivohoy.

⁷ Anjairo lamba-fikopoke am-bolon-ose ho kibohotse hakopoke i kivohoy; ano lamba-fikopoke folo raik' amby.

⁸ Sindre telopolo kiho ty halava' ty lamba-fikopoke vaho songa efatse kiho ty ampohe'e; hindray habey i lamba-fikopoke folo-ro'amby rey.

⁹ Ampivitraño ty lamba-fikopoke lime naho ampivitrañeñe ty lamba-fikopoke eneñe vaho avaloño mira i fah' eneñey an-tsarira' i kibohotsey.

¹⁰ Itseneo ravake limampolo ty andrira' i lamba-fikopoke fara'e amy fifamitrañe raik' vaho ravake limampolo andrira' i lamba-fañefetse fara' i faharoey.

¹¹ Tseneo famitrañe torisike limampolo le areketo amy ravake rey i famitrañe rey vaho hikatoke ho raik' i kibohotsey.

¹² Ty ila' i fikopa' i kibohotsey milapiy, ty vaki' i lamba-fikopoke sisay, le haraviravy amboho' i kivohoy.

¹³ Ty kiho'e etoy naho ty kiho'e eroy, ty sisa' amy halava' o lamba-fakopa' i kibohotseio ro haraviravy andrindri' i kivohoy etia naho aroa hañalok' aze.

¹⁴ Tseneo rakok' an-kolits' añondrilahy linoko mena i kibohotsey le ano holin-trozofisoitse handrakoke ambone'e ka.

† 25:39 talenta raik' = 30 kilao

I Rafitsey

¹⁵ Mandrañja varambañe ami'ty mendoraveñe hitroatse amy kivohoy.

¹⁶ Folo kiho ty halava' ty varambañe vaho kiho raika naho tampa'e ty ampohe' ty varambañe.

¹⁷ Songa aman-tsatoke roe ty varambañe hamitrañe aze amy rahavave'ey, izay ty anoañe ze hene varamba' i kivohoy.

¹⁸ Aa le andranjio varambañe i kivohoy: varambañe roapolo ami'ty atimo mañatimo;

¹⁹ le tseneo vave'e efapolo volafoty ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ty ambane' ty varambañe ho amy tsato'e roe rey vaho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e ho amy tsato'e roe rey.

²⁰ Ami'ty ila faharoe i kivohoy, i avara'ey, le ty varambañe roapolo,

²¹ naho ty vave'e volafoty efapolo; vave'e roe ambane' ty varambañe raika naho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e.

²² Le tseneo varambañe eneñe ty añ'ila' i kivoho ahandrefañe.

²³ Ranjio varambañe roe an-kotso' i kivoho ila'e roe rey;

²⁴ le ifandreketso boak' ambane pak' ambone, fa hifampipiteke ami'ty ravake raika; songa anoeñe hoe izay iereo roro; izay ty ho rafi' i kotso'e roe rey.

²⁵ Aa le valo ty varambañe naho o vave'e volafotio, vave'e folo eneñ' amby; vave'e roe ambane' ty varambañe valoha'e vaho vave'e roe ami'ty varambañe manonjohy.

²⁶ Ranjio saka'e mendoraveñe lime ho amo varambañe añ'ila raika i kivohoio,

²⁷ naho saka'e lime ty varambañe añ'ila faharoe' i kivohoy vaho saka'e lime o varambañe amboho' i kivohoy ahandrefañe.

²⁸ Haneñateña boak' ami'ty ila'e pak' ami'ty ila'e ty saka'e añivo'e ao, añivo' o varambañe.

²⁹ Pakoro volamena o varambañe, le itseneo ravake volamena hiziliha' o saka'eo vaho pakoro volamena o saka'eo.

³⁰ Aa le hatroa'o amy lili'e nanoroañe azo ambohitse eiy i kivohoy.

³¹ Le trebeho lamba fañefetse am-pole leny nioroteñe matify: manga naho malòmavo naho mena mañabarà; vaho kerobe an-tsatampamahotse.

³² Iradoradò ami'ty anakoreñe mendorave efatse pinakotse volamena; volamena o porengo'eo, mitsatoke am-bave'e volafoty efatse.

³³ Aradoradò amo porengo'eo i lamba fañefetsey naho aziliho an-kalo' i lambay i vatam-pañinay, le ho fahera' i lambay ho anahareo i toemiavakey amy masi-do'ey.

³⁴ Le hakape'o amy vatam-pañinay i toem-pijebañeñe amy masi-do'ey.

³⁵ Apoho alafe' i lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i fitàn-jiroy ami'ty ila atimo' i kivohoy le hapo'o ami'ty ila'e avaratse i rairaiy.

³⁶ Le tseneo lala-miradorado i kibohotsey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabasà am-pole leny rinorotse matify nivahorem-pitrebeke.

³⁷ Le ranjio anakoreñe mendoraveñe lime i miradoradoy, ipakoro volamena, ho volamena ka o fiporengo'eo; vaho ampitranaho vave'e lime torisike.

27

Ty Kitrelin-Pisoroñañe

¹ Tseneo kitrely am-barama mendoraveñe, lime kiho ty halava'e naho lime kiho ty ampohe'e; hatao efa-mira i kitreliy vaho telo kiho ty haabo'e.

² Le itseneo tsifa i hotso'e efatse rey; ho raik' ama'e i tsifa'e rey vaho ipakoro torisike.

³ Le andranjio ty fana'e fañafahan-davenoke naho o sadròm-poroha'eo naho o antova'eo, o firango'eo naho o finga'eo; ano torisike o harao'e iabio.

⁴ Le andranjio harato torisike tsingarakarake; le tseneo ravake torisike efatse i tsingarakarakey ankotso'e efatse.

⁵ Reketo ambane' ty soñi' i kitreliy i tsingarakarakey hahatakara'e ty havaki-miran-kaabo' i kitreliy mañabane.

⁶ Andranjio baoñe i kitreliy, baoñe ami'ty mendoraveñe, le ipakoro torisike.

⁷ Aziliho amo ravakeo i bao'e rey le songa hifamalahañe añ'ila' roe' i kitreliy i bao rey hitarazoañe aze.

⁸ Itseneo koake am-barambañe, amy nanoroañ' azo ambohitse eiy ty handranjiañ' aze.

Ty Kirisa i Kivohoy

⁹ Itseneo kirisa i kivohoy: mb'amy Negeve mañatimo le lamba tinenon-kèreñe am-pole leny matify ty hiradorado amy kiririsay; zato kiho ty halava'e ami'ty lafe'e raiké;

¹⁰ ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo; ty porengo volafoty amo anakòreñe naho bandi'eo.

¹¹ Ie ka ty avaratse ami'ty andava'e: ty firadoradoa'e zato kiho, ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo vaho o fiporengon' anakòreñe naho o bandi'eo am-bolafoty.

¹² Le ty ampohe' i kiririsay ahandrefañey, limampolo kiho ty firadorado'e, folo ty anakòre'e naho folo ty vave'e.

¹³ Le ty andava' i kiririsay, limampolo kiho ty añ'ila' i fanjirihaney mianiñàñañe.

¹⁴ Ty firadoradoa'e ami'ty ila' i lalambeiy, folo-lime amby kiho, ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo.

¹⁵ Le ty firadorado'e añ' ila'e ka, folo-lime amby naho ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo.

¹⁶ Ty lalambei' i kiririsay, firadoradoañe roapolo kiho: ami'ty manga, malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse am-pole matify nivahorem-pitrebeke; ty anakòre'e efatse naho ty vave'e efatse.

¹⁷ Songa bandieñe volafoty o anakòre'e mañohoke i kirisaio, volafoty o porengo'eo vaho torisike o vave'eo.

¹⁸ Kiho zato ty andava' i kiririsay naho limampolo ty ampohe'e etoa naho eroa naho kiho lime ty haabo' o aman-deny rinorotse matifio, vaho o vave'e torisikeo.

¹⁹ Hene torisike o fana' i kivohoio amy ze fitoloñañe aze naho o tsato'eo vaho o tsato' i kirisaio.

Ty Fañalahalañe i Jiroy

²⁰ Amantoho amo ana'Israeleo ty hinday menak'olive ki'e finofoke hireheta' i jiroy nainai'e

²¹ amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba-fañefetse aolo' i fañinaiy, le ho hajarie' i Aharone naho o ana'eo ty hireheta'e añatrefa' IEHOVÀ boa-kariva ampara' te pore'a ty maraindray: ho fañè amo hene' tariran' ana' Israeleo.

28

Saro' o Mpisoroñeo

¹ Le ampiharineo ama'o t'i Aharone rahalahi'o rekets' o ana'eo boak' amo ana' Israeleo hitoroñe amako ho mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe naho i Abiho, i Elazare naho Itamare—i ana' i Aharone rey.

² Anjairo saroñe miavake aman' engeñe naho volonahetse t'i Aharone rahalahi'o.

³ Le misaontsia amo mahimbañeo, o nikofohako haliforan-kihitseo, hitsene o saro' i Aharoneo hañorizañe aze hitoroñe ahy ho mpisoroko.

⁴ Le o saroñe hanoe' iereo: ty takon' araña, ty kitambe naho ty saroñ' alafe, ty saroñ' añañe vinahotse naho ty sabaka vaho ty koloty; le hitsenea' iareo saroñe miavake t'i Aharone rahalahi'o naho i ana'e rey hitoroñ' ahy ho mpisoroñe.

Ty Kitambe

⁵ Ho rambese' iereo ty volamena naho ty fole manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify,

⁶ le ho tsenè' iareo am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify an-tsata-pamahotse i kitambey.

⁷ Le hanoeñe sazoke ty an-tsoro'e roe mirekets' ankotso'e roe, hampip-itehañe aze.

⁸ Le ty fiè' i kitambe soa vahotsey ro hindray sata ama'e : volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho fole leny rinorotse matify.

⁹ Le angalao vato sohàme roe naho anokiro ty tahina' i ana' Israele rey;

¹⁰ ty tahina' iareo eneñe ami'ty raike le ty tahinañe eneñe sisa ami'ty ila'e, ty amo hazoke'eo,

¹¹ le sokireñe amy vato roe rey an-tsata-panoki-bato manahake ty fanokirañe voli-fitomboke, ty tahina' i ana' Israele rey vaho ampivontitiram-bolamena.

¹² Le apiteho amy sazo' i kitambeiy i vato roe rey ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, le hanoe' i Aharone ega an-tsoro'e roe añatrefa' IEHOVÀ o tahina' iareo ho tiahy.

¹³ Le itseneo fampireketañe volamena an-tsata vanditse,

¹⁴ naho anan-tsilisily volamena ki'e roe an-tsata vanditse ty itsenea'o iareo vaho hareketse amo famontitira'eo i silisily vinanditse rey.

Ty Takon' arañañe

¹⁵ Itseneo takon' arañañam-pizakàñe; manahake ty nanoeñe i kitambey ty anoeñ' aze: le volamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabaràñe vaho leny rinorotse matify ty itenoñañ' aze.

¹⁶ Efa-mira t'ie avaloñe; zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty ampohe'e;

17 le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahiriritse ami'ty fidadaña'e valoha'e ty odème*, ty pitedà† naho ty barèkete‡;

18 le ty fidadaña'e faharoe: ty nòfeke§, ty safira naho ty iàhalòme*;

19 le ty fidadaña'e faha-telo: ty lèseme†, ty sebò‡ naho ty aklàma§;

20 le ty fidadaña'e fahefatse: ty tarsise* ty sòhame† vaho ty iasefà‡: le ampireketañe am-bolamena hampivontititse irezay.

21 Le i tahinan' ana' Israele folo-ro' amby rey ro amy vato rey; an-tsatan-tsòki-bangem-pitomboke, songa milahatse ami'ty tahina' ondaty amy rofoko folo-ro' amby rey.

22 Le tseneo añ'ila' i takon' arañañey ty silisily volamena hiringiri'e mifamandibanditse.

23 Anefeo ravake volamena roe i takon' arañañey vaho apiteho añ' ila'e roe' i takon' arañañey i ravake roe rey.

24 Le aziliho amy ravake roe rey i silisily roe rey añ' ila' roe' i takon' arañañey;

25 le areketo ami'ty fiatrefa' i kitambey, an-tsazo'e, ty ila'e roe' i silisily roe nivandireñe rey.

26 Anefeo ravake volamena roe vaho areketo añ'ila roe' i takon' arañañey, an-drira'e, añ'indra'e miatreke i kitambey.

27 Anefeo ravake volamena roe le areketo ambane' i sazoke roe' i kitambe rey amy fiatrefa'ey tandrife ty fivitraña'e, ambone' ty fiè' i kitambey.

28 Le rohizo ami'ty fole manga amo rava'eo amy rava' i kitambey rey i takon' arañañey, hipiteha'e amy fièn-kitambey soa tsy habalak' amy kitambey i takon' arañañey.

29 Aa le hendese' i Aharone ty tahina' i ana' Israele rey amy takon' arañam-pizakañey ambone' ty arofo'e, ie mizilik' amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai'e añatrefa' IEHOVÀ.

30 Ajò amy takon' arañam-pizakañey ty Orimae§ naho ty Tomimae*, le ho añ' arofo' i Aharone izay ie mizilik' añatrefa' IEHOVÀ: le ho vavè' i Aharone añ' arofo'e añatrefa' IEHOVÀ nainai'e ty fizakañe o ana' Israeleo.

O Saro-Mpisoroñañe Ila'eo

31 Hanoe'o ami'ty manga avao ty saro' i kitambey;

32 añaivo'e ty loa' i añaamboany; le ho fahareñe am-pitenonje miariari' i loakey ty lifi'e manahake ty loake an-tsarom-piaro, soa tsy ho riatse.

33 Le itseneo sare-voan-dagoa† manga naho malòmavo naho mena mañabarà hiariary an-drira'e ambane isabadidahañe fikoriñe volamena.

34 Fikoriñe volamena naho ty dagoa vaho ty fikoriñe volamena naho ty dagoa; izay ty fiariaria'e amy lifin-tsaroñey,

35 le haombea' i Aharone izay naho mitoronje vaho ho janjiñeñe ty fikoriña'e ami'ty fiziliha'e an-toe-miavake ao añ' atrefa' IEHOVÀ naho amo fiakara'eo tsy mone hivetrake.

36 Le itseneo takelake volamena ki'e vaho isokiro an-tsatan-tsokim-pitomboke, ty hoe: Miavake am' IEHOVÀ.

* 28:17 Va'e robie, ami'ty hamena'e † 28:17 Va'e topaze ‡ 28:17 Va'e emarode § 28:18 Va'e garnete * 28:18 Va'e diamondra † 28:19 Va'e jasinte ‡ 28:19 Va'e agate § 28:19 Va'e ametiste * 28:20 Va'e berile † 28:20 Va'e onikse ‡ 28:20 Jaspera § 28:30 Orimae: ty fireandream-baton-takon' arañā' i Aharone. * 28:30 Tomimae: vilo' ty toe hatò † 28:33 voa: toe ampongambeindañitse

³⁷ Ampireketo amy sabakay an-taly manga; am-piatrefa' i sabakay ty andreketan' aze.

³⁸ Ie ho an-dahara' i Aharone, le hivave ze hakeo' o raha miavake havi' o ana' Israeleo ho enga masi' iareo t'i Aharone vaho ho nainai'e an-dahara'e izay soa t'ie ho fankatoavañe iareo añatrefa' IEHOVA.

³⁹ Tenoño an-deny marerarerera vinahotse i saroñe añate'ey, le tenoño an-deny maeratseratse i sabakay vaho an-tsatam-pitenoñe ty fiè'e.

⁴⁰ Amboara'o saroñe ka o ana' i Aharoneo, le hamboara'o fiètse naho itsenea'o satro-bory ho amam-bolonahetse naho hatsomerentsereñe.

⁴¹ Le aombeo amy Aharone rahalahi'o naho amo ana'eo; le orizo naho atokaño vaho ambaho, hitoroñe ahiko ho mpisoroñe.

⁴² Le amboaro koloty leny hanaroñe ty fimeñara' iareo boak' an-tohake pak' am-pè.

⁴³ Ie ho sikine' i Aharone naho o ana'eo naho mimoak' an-kibohom-pamantañañe ao naho miharine i kitreliy hitoroñe amy miavakey, soa tsy hivave ty fandilovañe mahavetrake: fañe tsy ho modo ama'e izay naho amo tarira'e mandimbe azeo.

29

Ty Fañorizañe i Aharone naho o Ana'eo

¹ Le zao ty hanoe'o hañeferañe iareo hitoroñe ahy ho mpisoroñe. Andrambeso bania naho añondrilahy roe tsy aman-kandra;

² Le mofo po-dalivay naho mofo vonga'e po-dalivay nilaroañe menake vaho mofo pisake po-dalivay hinosotse menake: nanoeñe ami'ty monam-bare-bolè.

³ Ajoñe ami'ty hàroñe irezay le aseseo mb'etoa an-karoñe naho i baniaiy vaho i añondrilahy roe rey.

⁴ Endeso mb' an-dalan-kibohom-pamantañañam-b' etoy t'i Aharone naho o ana'eo vaho isasao an-drano.

⁵ Le rambeso i saroñe rey vaho aombeo amy Aharone i sikiñey naho ty saro' i kitambey naho i kitambey naho i takon' arañañey vaho aombeo ama'e i fièn-kitambe vinahotsey;

⁶ Le aombeo añ' ambone'e i sabakay vaho asampezo amy sabakay i viloñe miavakey.

⁷ Rambeso i mena-pañorizañey le adoño añ'ambone'e vaho orizo.

⁸ Aseseo mb'eo ka i ana'e rey le aombeo am' iereo o saro'iareo;

⁹ Le ampidiaño fiètse t'i Aharone naho o ana'eo, le feheo am' iereo o sabakao; ie fañe nainai'e tsy modo ho a iareo i fisoroñañey.

Le orizo t'i Aharone naho o ana'eo.

¹⁰ Aseseo aolo' i kibohom-pamantañañey i baniaiy le hanampe fitañe andoha' i baniaiy t'i Aharone naho o ana'eo.

¹¹ Le lentao añatrefa' IEHOVA i baniaiy, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo.

¹² Andrambeso ty lio' i baniaiy le apetaho an-drambo-pità'o amo tsifan-kitrelio vaho adoño am-poto' i kitreliy iaby ze lio sisa.

¹³ Le rambeso o safo'e mañohoñe o aova'eo naho ty ova mipetak' ambone' i ate'ey, ty tsapavao'e roe reke-tsafo'e vaho orò amy kitreliy.

¹⁴ Le sodoro añ'afaloafe' i tobey ty vata' i baniaiy naho ty holi'e vaho ty tai'e. Soron-kakeo izay.

¹⁵ Rambeso amy zao ty añondrilahy, le hampitongoa fitañe ami'ty loha' i añondrilahy t'i Aharone naho o ana'eo;

¹⁶ Le lentao i añondrilahiy naho rambeso ty lio'e vaho afitsezo amy kitireliy añariary aze.

¹⁷ Lilio i añondrilahiy, sasao o aova'eo naho o tombo'eo le asampezo amo linilio naho amy loha'ey,

¹⁸ fonga soroño amy kitireliy i añondrilahiy, ho enga horoañe am' IEHOVÀ; hãñitse mandrifondrifoñe, nisoroñañe añ'afô am' IEHOVÀ.

¹⁹ Rambeso ka i añondrilahy raikéy, le hanampe-pità' amy añondrilahiy t'i Aharone naho o ana'eo.

²⁰ Lentao amy zao i añondrilahiy; le andrambeso ty lio'e naho atenteno andengon-dravembia havana' i Aharone naho andengon-dravembia havana' o ana'eo naho an-tondrobeim-pitàn-kavana naho an-tondrobeimpandia havana' iareo vaho afitsezo añ'ariari' i kitireliy i lio'ey.

²¹ Andrambeso ty lio amy kitireliy naho i menake fañorizañey, le afitsezo amy Aharone naho an-tsaro'e naho amo ana'eo naho an-tsaro' o ana'e mindre ama'eo; le hiavake re naho o saro'eo naho o ana'e mindre ama'eo vaho o saron' ana'eo.

²² Rambeso ka ty safo' i añondrilahiy naho ty hofa'e naho ty safo'e mañohok' o ova'eo naho ty lengon' ate'e, ty voa'e roe reketse ty solik' ama'e vaho ty tso'e havana, ie añondrilahy fitokanañe;

²³ le ty mofô vonga'e naho ty mofomamy nihosorañe menake vaho ty mofô pisake boak' an-karo' o mofô po-dalivay añatrefa' IEHOVÀo;

²⁴ le apoho am-pità' i Aharone naho an-taňan' ana'e irezay vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ'atrefa' IEHOVÀ.

²⁵ Rambeso am-pità' iareo izay vaho orô amy kitireliy ambone' i enga horoañey ho hãñitse mandrifondrifoñe añ'atrefa' IEHOVÀ ho soroñe añ'afô am' IEHOVÀ.

²⁶ Le rambeso ty tratra' i añondrilahim-pitokana' i Aharoney vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ'atrefa' IEHOVÀ, ie o anjara'oo.

²⁷ Aa le aviho ty tratra' i engan-kelahelay naho i feim-pitokanañey, i nahelalahelay vaho i navoañe boak' amy añondrilahim-pitokanañey, ho anjara' i Aharone naho o ana'eo;

²⁸ ie ty anjara' i Aharone naho o ana'eo, ho fañe nainai'e boak' amo ana' Israeleo, izay ty fanolora' o ana' Israeleo boak' amo engam-panintsifia' iareoo, toe o engan-kavao' iareo am' IEHOVÀo.

²⁹ Le ho limbezañe amo ana'e manonjohy azeo o saro-masi' i Aharoneo, horizañ' ama'e iereo vaho ho tokanañ' ama'e.

³⁰ Ho sikina' i anadahy mandimbe aze ho mpisoroñe fito àndroy izay, ie miamoak' amy kibohom-pamantañañey hitoroñe amy miavakey.

³¹ Rambeso i añondrilahim-pitokanañey le ahandrô an-toe-miavake ao o hena'eo;

³² vaho ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty hena' i añondrilahiy naho i mofô an-karoñey, an-dalan-kibohom-pamantañañe ao.

³³ Ho kamae' iereo o raha nanoñe fañeferañe, hanokanañe naho hampiavahañe iareo; fe tsy hikama' ze alafe'e ao amy te miavake.

³⁴ Aa naho eo ty tsy ri'e amy henam-pañorizañey, ndra amy mofoy, ie miporea' ty maraindray, le horoa'o añ'afô ao i sisay; tsy ho kamaeñe fa miavake.

³⁵ Izay ty hanoe'o amy Aharone naho amo ana'eo, i hene nandiliako azoy. Fito andro ty hanokanañe iareo.

³⁶ Le hentseño boak' andro ty bania ho soron-kakeo fañeferañe. Ho lioveñe i kitireliy, le hefero vaho orizo hampiavahañe aze.

³⁷ Fito andro ty hañefera'o i kitireliy hañavak' aze vaho hiava-do'e i kitireliy. Hiavake ze hene mitsapa i kitireliy.

O Soroñe Boak' Androo

³⁸ Zao ty hisoroña'o amy kitireliy: vik'añondry roe boak' andro nainai'e.

³⁹ Hengae'o maraindraiñe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty vi'e.

⁴⁰ Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey ty mona'e faha-folo ty *efà linaro menake linisañe fahefa' ty †hine vaho divay fahefa' ty hine ho engarano.

⁴¹ Le hisoroña'o folakandro ka ty vi'e raiké; le ampanahafo amy enga-mahakama naho amy enga-rano' i maraindraiñe, ho hãñitse mandrifondriñoñe, enga horoñañe am' IEHOVÀ.

⁴² Ho enga horoñañe nainai'e izay amo hene tarira' areo mifandimbeo, amy lalan-kibohom-pamantañañey, añañtrefa' IEHOVÀ, amy hifañañoñan-tikañe naho fitaroñaño ama'oy.

⁴³ Eo ty hifañañoñako amo ana' Israeleo le hampiavahe' ty engeko i toetsey.

⁴⁴ Ho tokaneko i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy vaho horizako ka t'i Aharone naho o ana'eo hitoroñ' ahy ho mpisoroñe.

⁴⁵ Le himoneñe amo ana'Israeleo iraho vaho ho Andrianañañare' iareo.

⁴⁶ Le ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ Andrianañañare' iareo ro nañavotse iareo an-tane Mitsraime aña himoneñaño am' iereo ao. Izaho IEHOVÀ Andrianañañare' iareo.

30

Kitirelin' emboke

¹ Andrafito kitirely, toem-pañembohañe; mendoraveñe ty itsenea'o aze.

² Ho kiho raiké ty andava'e naho kiho raiké ty ampohe'e, ho efa-mira, kiho roe ty haabo'e vaho raik' ama'e o tsifa'eo.

³ Ipakoro am-bolamena ki'e: ty ambone'e naho o ila'e mañarikatok' azeo naho o tsifa'eo vaho itefeo soñi'e volamena hamahetse aze.

⁴ Anefezo ravake volamena roe ambane' i soñi'ey, le aña'ila'e roe ty itsenea'o iareo ho fitanañe o bao-pitakonañe.

⁵ Rafito ami'ty mendoraveñe o bao'eo le ipakoro volamena;

⁶ le apoho aolo' i lamba-fañefe' i vatam-pañinay aolo' i toem-pijebañañe fikape' i fañinay, amy hifañañoñako ama'oiy.

⁷ Hañoro emboke mañitse ama'e boa-maraindray t'i Aharone; ie mañalahala jiro ro hañemboke ama'e.

⁸ Hañembok' ama'e ka t'i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho nainai'e añañtrefa' IEHOVÀ amo hene tarira' areo mifandimbeo i embokey.

⁹ Ko mañenga emboke ila'e ama'e, ndra enga horoñañe, he mahakama, le ko añañiña'o engan-drano.

¹⁰ Le hañefetse amo tsifa'eo boa-tañoñe t'i Aharone, ami'ty lion-tsoron-kakeo-pañeferañey, indraiñe boa-tañoñe amo tarira' areo mifandimbeo iabio, t'ie añañeferañe. Miava-do'e amy IEHOVÀ izay.

Drala Vili-añe

¹¹ Le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ:

* ^{29:40} efà raiké=2,5 litatse † ^{29:40} hine = 5,6 litatse

¹² The mamolily o ana-dahi' Israeleo ami'ty ia' iareo, le songa hanolotse ty vilin'ai'e amy IEHOVÀ amy fañiahañey, tsy mone hisilofañ' angorosy ty amy famoliliañey.

¹³ Sindre hanolotse zao te iaheñe: ty vakin-tsekele amy* sekelen-toe-mivakeiy (roapolo gerà ty sekele raike). Ho banabana am' IEHOVÀ i vakin-tsekeley.

¹⁴ Ze hene niaheñe roapolo taoñe mañambone ro hañenga am' IEHOVÀ.

¹⁵ Ie mañenga i vilin' aiñey am' IEHOVÀ, le tsy hanolotse maro ty mpañaleale vaho tsy hanolotse ambane' i vakin-tsekeley ty rarake.

¹⁶ Ho rambese'o amo ana' Israeleo i bogadim-bilin' aiñey vaho havi'o ho fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le ho tiahy amo ana' Israeleo añañtrefa' IEHOVÀ, hijebañañe anahareo.

I Fanasañey

¹⁷ Le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ,

¹⁸ Anefeo fanasàñe torisike reke-poto'e torisike, ho fisasàñe, le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy izay vaho añiliño raño,

¹⁹ le boak' ama'e ty hanasà' i Aharone miroanake fitàñe naho fandia.

²⁰ Ie mimoak' amy kibohom-pamantañañey ndra mañarine i kitireliy hitoroñe, hañoro enga am' IEHOVÀ, ro hisasa an-drano hey tsy mone hikenkañe;

²¹ hanasa fitàñe naho fandia tsy mone hivetrake. Ho fañe tsy modo ho a iareo—ho aze naho o hene tarira'e mifandimbeo.

²² Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ, nanao ty hoe:

²³ Rambeso ty emboke soa jinoboñe: ty ron-drame† limanjato naho ty kanely mañitse vaki' izay: roan-jato tsy limampolo, le varemañitse roanjato tsy limampolo,

²⁴ le ty roi-mañitse limanjato amy sekelen-toe-miavakey vaho menak' olive hine raike.

²⁵ Le ano menake fañorizañe miavake i raha rey, raha mañitse aharo an-tsata' o mpanao tsòtseo, ho mena-pañorizañe miavake.

²⁶ Ie ty hañoriza'o i kibohom-pamantañañey naho i vatam-pañinay,

²⁷ i rairaiy naho ze hene fanake naho i fitàn-jiroy naho o harao'eo vaho i kitirelim-pañoroañ' embokey,

²⁸ ty kitirelim-pisoroñañe naho o harao'e iabio vaho i fanasàñey rekets' i foto'ey.

²⁹ Atokano ho loho masiñ' irezay; miavake ze mitsapa aze.

³⁰ Le horiza'o ty Aharone naho o ana'eo hamih'a'o hitoroñe ahy ho mpisoroko.

³¹ Le ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo: Itoy ty mena-pañorizañe miavake amako amo hene tarira' areo mifandimbeo.

³² Tsy ailiñe an-tsandri' ondaty, le tsy tsikombeñe ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe' areo.

³³ Ze mampilaro manahak' aze, ndra mañiliñ' aze am'ondaty ila'e, ro haitoñañe am'ondatio.

I Embokey

³⁴ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Rambeso o emboke mañitse zao: †sike-mañitse naho †sabiba naho *taven-tsike; naho †tsotse-foty ki'e, i raha

* **30:13** Sekele raike = 10 grama † **30:23** Heb; miora ‡ **30:34** sike-mañitse: natafa § **30:34** sabiba: sekehailete * **30:34** taven-tsike: kelbenaha † **30:34** tsotse-foty: lebonaha

mañitse rezay; le ampimirao lanja.

³⁵ Le mitsenea emboke, am-pilaroañe, satam-panao emboke, siraeñe, malio naho miavake.

³⁶ Lisano ho bo'e ty ila'e, le ano aolo' i fañinay an-kibohom-pamantañañ' ao ty ila'e, amy hifañaofaiko ama'oy, loho miavake ama' areo izay.

³⁷ Le i emboke tsenè'oy, tsy hanoe' areo ho am-batañe amy filaroa'ey, fa miavake am' IEHOVÀ ho anahareo izay.

³⁸ Haitoañe am'ondati'eo ze mitsene ty hambañ' ama'e hañantsoña'e.

31

O Mpamboatseo

¹ Le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ:

² Ingo, fa kinoiko amy tahina'ey ty Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà;

³ le niliforako amy Arofon' Añaharey, aman-khitse naho hilala hahafohina'e ze hene satam-pitoloñañe,

⁴ ie hamoroñe sare-m-pitoloñañe naho hitoloñe ami'ty volamena naho volafoty vaho torisike;

⁵ le hampireketse vato vinàñe naho handranjy an-katae vaho hifanehake amy ze hene tolon-draha.

⁶ Inao te izaho, le izaho ty nanolotse aze ho mpiama'e t'i Oholiabe ana' i Akisamake, fifokoa' i Dane; le songa tinoloko hihitse an-troke ze mahihitro, hitsene i nandiliako azo rezao:

⁷ i kibohom-pamantañañey, i vatam-pañinay rekets' i toem-pijebañañe mitakoñe azey naho o harao' i kivohoio

⁸ le i rairaiy rekets' o fanakeo, i fitàn-jiro ki'ey rekets' o harao'e iabio vaho i kitrelim-pañembohañey;

⁹ naho i kitrelim-pisoroñañey reketse ze hene harao'e naho i fanasàñe reke-poto'ey,

¹⁰ le o fisikiñe vinahotseo; o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo naho o saro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo,

¹¹ le i mena-pañorizañey vaho i emboke mandrifondrifoñe ho a i miavakeiy vaho hanoe' iareo ze hene nandiliako azo.

O Sabatao

¹² Hoe ty natovo' IEHOVÀ amy Mosè:

¹³ Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe:

Toe hambena'areo o SABATAKOO,

amy te ie ty viloñe* añivontika

amy ze hene sa' areo.

hahafohina' areo te Izaho, IEHOVÀ

ro Mpamike anahareo ho ahiko.

¹⁴ Aa le tambozoro o SABATAO

amy t'ie miavake ama' areo.

Havetrake ze manivativa aze,

haitoañe am'ondatio ze mitolon-draha ama'e.

¹⁵ Eneñ' andro ty fitoloñañe

fa masiñe am' IEHOVÀ ty andro fahafito,

ty SABOTSEM-pitofañe;

toe havetrake ze manao tolon-draha

* 31:13 Iek 20:12,20

ami'ty andro Sabotse.

¹⁶ Aa le hitañe o SABATAO o ana' Israeleo; hambena' iareo o SABOTSEO amo hene tarira' iareo mifandimbeo ho fañina nainai'e tsy modo.

¹⁷ Viloñe nainai'e añivoko naho o ana' Israeleo izay amy te enei' andro ty nitsene' IEHOVÀ o likerañe naho ty tane toy naho nitroatse amy andro fahafitoy naho nitofa vaho nitomambao.

¹⁸ Aa ie nagado'e i nitsara'ey le natolo'e amy Mosè ambohi-Sinay i rave' i Fañinay roe rey, ravem-bato sinoki' ty rambom-pitàn'Añahare.

32

I Bania Volamenay

¹ Aa naho nirendre' ondatio te nalaom-pizotso boak' ambohitse aña t'i Mosè, le niropak' amy Aharone ondatio nanao ty hoe, Miongaha, andranjio ndrahare zahay, hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday antika niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizò aze.

² Aa hoe t'i Aharone am' iereo, Apitsoho an-tsofim-bali' areo naho amo ana-dahy naho anak' ampela' areo o bange volamenao, le endeso amako.

³ Aa le napitso' ondaty iabio o bange volamena an-dravembia' iareo vaho nendese' iereo mb' amy Aharone mb'eo.

⁴ Rinambe'e am-pità' iareo naho nitsene'e amam-pisokirañe naho namboare'e bania nitranahene, vaho hoe iereo, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo niakatse an-tane Mitsraimey.

⁵ Aa naho nioni' i Aharone, le nandranjy kitrely aolo'eo vaho nikoike ty hoe: Hamaray ty ho takataka am' IEHOVÀ.

⁶ Le nitroatse maraindrain-tsikiake iereo te loak' andro nisoroñe naho nanese engam-panintsiaña; le niambesatse ondatio nikama naho ninoñe vaho niongake le nihisa.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Akia mizotsoa! Fa naniva vataña ondaty nendese'o niavotse an-tane Mitsraimeo

⁸ fa nivike aniany amy lalaña linilikoy; ie nampitranake sare bania naho nitalaho'e naho nisoroña'e vaho nanao ty hoe, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo nianga an-tane Mitsraimey!

⁹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Fa nitreako ondatio; inao! toe ondaty gam-pititia!

¹⁰ Ie amy zao, angao iraho, hiforoforoa' ty haboseko, ho forototoeko, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elaly.

¹¹ Fe niambane am' IEHOVÀ Andrianañahare'e t'i Mosè nanao ty hoe: Ry IEHOVÀ, ino ty isolebora' ty fifombo'o am'ondati'o nindese'o niakatse an-tane Mitsraime aña an-kaozaran-dra'elaly vaho an-kafatraram-pitàneo.

¹² Aa vaho tsy hatao' o nte-Mitsraimeo ty hoe te Nakare'e hioja'e, hañohofa'e loza ambohitseo vaho ho mongore'e an-tane atoy? Iamboho'o fifombo'o miloroloroo vaho ferenaiño tsy hampianto ondati'oo.

¹³ Tiahio i Avrahame, Ietsàke vaho Israele mpitoro'o nifantà'o am-paño'va'o naho nitsara'o ty hoe: Hampitomboeko ho mira amo vasian-dikerañe ty ia' o tarira' areo naho ze hene tane nivolañeko te hatoloko an-tarira' areo vaho ho lovae' iareo nainai'ey.

14 Aa le niheve' IEHOVÀ ty fandrotsahañe nisafirie'e hanoeñe am'ondati'eo.

15 Nitolik' amy zao t'i Mosè nizotso amy vohitsey, am-pità'eo i ravem-bato roe' i fañinay rey, rave'e sinokitse ami'ty lafe'e roe, aolo'e vaho amboho'e.

16 Sàtan' Añahare i rave'e rey vaho sokin' Añahare i sokitse finandrak' amo rave'eoy.

17 Ie jinanji' Iehosoa ty korà' ondatio ami'ty fikontsiaña'e le hoe re amy Mosè: Hoe fikorahan'aly ty an-tobe ao.

18 Fa hoe re, Tsy ty fitreñam-pandrebake naho tsy ty fangoihoia' o giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsanoñeko.

19 Aa ie narine i tobey naho nahaisake i baniay naho i tsinjakey, le niforoforo ty haviñera' i Mosè naho navokovokom-pità'e i rave'e rey le nivolentsa am-poto' i vohitsey.

20 Rinambe'e i bania tsinène' iereoy le tineno'e añ'afo ao naho nilisane'e ho deboke naho nafitse'e an-tarehe' i ranoy vaho nampinome'e o ana' Israeleo.

21 Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Ino ty nanao' ondaty retia te nampanoe'o hakeo jabajaba hoe zao.

22 Aa hoe t'i Aharone, Ko anga'o hangosasàke ty fifombo' i talèkoy; fohi'o ondatio, te raty tsereke.

23 Ie nanao ty hoe amako, Itseneo ndrahare hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizo aze.

24 Le nanoako ty hoe, Ze am-bolamena, afaho; natolo' iereo le nafetsako añaate-afo ao vaho niboake ty bania tia.

25 Aa naho nioni' i Mosè te nitsamborohotake ondatio (amy t'ie nampidadae' i Aharone hitsikiha' o rafelahi' iareeo),

26 le nijohañe am-pizilihañe an-tobe ao t'i Mosè nanao ty hoe, Ze mpiam' IEHOVÀ, mb' amako mb' etoa! Le hene nifanontoñe ama'e o ana' i Levio.

27 Le hoe re am' iereo, Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Songa mañombea fibara añ'ila'e, le mibelobelo boak' an-dalambey pak' an-dalambei' ty tobe toy le manjevoña: sindre an-drahalahi'e, songa andrañe'e vaho fonga an-dongo'e.

28 Aa le nanoe' o ana' i Levio i nisaontsia' i Mosèy vaho miha-telo arivo t'indaty nikoromak' amy andro zay.

29 Aa hoe t'i Mosè, Fa nanokam-batañe am' IEHOVÀ nahareo anindraoany, amy te fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanoloram-pitahiañe ama' areo anito.

30 Ie amy loak' androy, hoe t'i Mosè am' ondatio, Inao! Inahareo 'nio, fa nandilatse an-kakeo jabajaba! aa le hiañambone mb' am' IEHOVÀ mb'eo hey iraho; hera hahafijebañe i tahi' areoy.

31 Aa le nibalike mb'am' IEHOVÀ mb'eo t'i Mosè nanao ty hoe, Hoy Aba! ty habey hakeo' ondatio te namboatse ndrahare volamena.

32 Aa ie henane zao naho mete, apoho ty tahi' iareo, fa naho tsie, faopaoho amy boke sinoki'oy ty añarako.

33 Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ze nandilatse amako, ie ty ho faoheko amy bokekoy.

34 Aa le akia hey, Iaolò mb' amy toetse natoroko azoy mb'eo ondatio; hehe, hiaolo azo i irakoy vaho amy andro fitilihañey ty hampitilihako i tahi' iareoy.

³⁵ Aa le nahitri' IEHOVÀ am'ondatio ty angorosy ty amy bania namboare' iereoy, i tsinene' i Aharoney.

33

Linily Hienga i Sinay

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mionjona, angao ty atoy, ihe naho ondaty nampiaivote'o an-tane Mitsraimeo, hamb' an-tane nifantàko amy Avrahame, am' Ietsàke naho am' Iakòbe ami'ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo izay.

² Le hahitriko hiaolo anahareo t'i Sorotàko, handroahako i nte-Kanàney, i nte-Amòrey naho i nte-Kitey naho i nte-Perizey, i nte-Kivey vaho i nte-Iebòsey,

³ mb'an-tane kararahen-dronono naho tantele aña; fa tsy hionjom-beo añivo'o ao iraho kera habotseko an-dalambey, ie ondaty gan-katoke.

⁴ Ie nahajanjiñe i tsara marañe zay ondatio le nangoihoay vaho tsy ama'e ty niravake,

⁵ amy natao' IEHOVÀ amy Mosè ty hoe, Ano ty hoe o ana' Israeleo: Ondaty gam-pititia nahareo; aa naho nihelatse añivo' areo ao iraho tsy ho nagodrako aniany hao? Ko miravak' arè, hisafiriako ty hanoako.

⁶ Aa le hinalo' o ana' Israeleo am'iereo ze ravake naho bange ambohi-Koreba.

Ty Kivoho Alafe' i Tobey Ey

⁷ Ie amy zay, nendese' i Mosè i kibohoy vaho naore'e alafe' i tobey, lavitse i tobey eña, le nitokave'e ty hoe kibohom-pamantañaña. Aa le songa niavotse mb' amy kivohom-pamantañaña alafe' i tobey eiy ze nipay IEHOVÀ.

⁸ Aa naho nienga mb'amy kibohotsey mb' eo t'i Mosè, le hene niongake ondatio sambe nijohaña an-dala' i kiboho'ey nandrèndreke i Mose ampara-piziliha'e an-kibohotse ao.

⁹ Aa naho nizilik' an-kibohotse ao t'i Mosè, le nizotso mb'eo i rahoña nijoalay nijohaña an-dala' i kibohotsey, le nifanaontsy amy Mosè t'IEHOVÀ.

¹⁰ Ie hene nahaisake i rahoña nijoalay nijohaña an-dala' i kibohotsey ondatio le sindre niongake ondatio vaho songa niambane an-dalan-kiboho'e.

¹¹ Naho nifanaontsy am-piatrefan-daharaña t'IEHOVÀ naho i Mosè, manahake ty fifañoñahohàm-pirañetse. Aa ie nimpoly mb'an-tobe mb'eo, tsy nienga i kibohoy ty ajalahy atao Iehosoa ana' i None mpitoro'e.

Ty Fañalañalaña' i Mosè

¹² Hoe t'i Mosè am' IEHOVÀ: Ingo, i tsinara'o amako ty hoe: Ampionjono ondaty retoa; fa tsy nampandrendrehe'o ahy o hampindreze'o amakoo. Fa nanao ty hoe irehe, Fantako ami'ty tahina'o irehe vaho isoheña ampivazohoako.

¹³ Aa naho nitendreke fañisoña am-pihaino'o iraho le mihalaly ama'o, Atorò ahy o lala'oo, haharendrehako Azo, hahazoako falalàña am-pihaino'o vaho ereñerèño te ondati'o ty fifeheña toy.

¹⁴ Le hoe re: Hindre lia ama'o ty fiatrefako vaho hampitofàko.

¹⁵ Aa le hoe ty navale'e: Naho tsy hiaolo anay ty fiatrefa'o le ko ampi-onjone'o boak' etoa.

¹⁶ Aa ino ty hahafohinako henaneo t'ie nitendreke fañisoña am-pihaino'o, izaho naho ondati'oo, lehe tsy mindre ama'ay irehe? ie

hampiavaheñe amy ze hene ondaty ambone' ty tane atoy, izaho naho ondati'oo?

¹⁷ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Toe hanoeko ka o sinaontsi'o anianio; amy te ihe nahaisa-pañosihañe am-pañenteako, toe fantako ami'ty añara'o.

¹⁸ Le hoe re, Mihalaly ama'o, Ehe aboaho amako ty asi'o.

¹⁹ Le hoe re: Hene hampiarieko añatrefa'o ty hasoako naho ho taroñeko aolo'o eo ty tahinañe ty hoe IEHOVÀ; le hisoheko ze hisoheko vaho ho trettezeke ze ho trettezeke.

²⁰ Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko irehe; amy te tsy ho veloñe t'indaty mahaisak' aze.

²¹ Aa hoe t'IEHOVÀ, Ingo ty toetse marine' ahy etia, mijohaña amo vatoo;

²² vaho ie miary eo ty engeko le hifireko an-tsifitsifi' o vatoo irehe naho ho lombofa' ty tañako t'ie miary;

²³ le hasintako amy zao ty tañako vaho ho isa'o ty vòhoko fe tsy isaheñe ty tareheko.

34

Ravem-bato Vao

Its 10.1-5

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Amakio ravem-bato roe hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy rave'e rey i tsara sinokitse amy rave'e valoha'e nifoie'o rey.

² Aa le mihentseña ho ami'ty maraindray naho mañambonea mb'ambohi' Sinay mb'etoea te maray vaho miatrefa amako andengo' i vohitsey.

³ Le tsy hindreze' ondaty t'ie miañambone, le ko anga'o ho isake ndra aia' aia ambohitse ey t'indaty, le ko ampiandrazeñe aolo' i vohitsey o mpirai-liao naho o añombeo.

⁴ Aa le nampitsilake ravem-bato roe hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindrai-tsikiake t'i Mosè niañambone' i Vohi-Sinay mb'eo, amy nandilia' IEHOVÀ azey le notroñe'e am-pità'e ao i ravem-bato roe rey.

⁵ Nizotso an-drahoñ' ao t'IEHOVÀ vaho nitrao-pijohañe ama'e nikoike ty tahina' IEHOVÀ.

⁶ Le niary aolo'e t'IEHOVÀ nikoike ty hoe: IEHOVÀ, IEHOVÀ, Andri-anañahare, mpiferenaiñe naho matarike, malaon-kaboseke, miotrotro an-kasoa naho hatò,

⁷ mitan-kafatraram-pikokoañe ami'ty arivo'e, le mampipoke hila naho tahiñe vaho fiolañe, f'ie tsy hadoko tsy ho liloveñe*, fa hafetsako amo anakeo naho amo ana' o anakeoo ty hakeon-droae pak' ami'ty faha telo naho fahefatse.

⁸ Aa le nalisa nibokok' an-tane t'i Mosè niambane.

⁹ Le hoe re: Naho nahatendreke hasoa am-pivazohoa'o, ry Talè, le mihalaly aman-Talèko t'ie hañavelo añivo'ay ao. Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o hakeo'aio naho o tahi'aio vaho rambeso ho hanaña'o.

¹⁰ Le hoe re, Ingo, te manao fañina añ'atrefa' ondati'o iabio iraho; Hanoako raha tsitantane mboe lia'e tsy nanoñe an-tane atoy ndra ampifeheñe aia; le songa hahaisake ty fitoloña' IEHOVÀ ama' areo ondaty mañohok' azoo, fa ho raha mampañeveñe ty hanoeko añaña'o.

* 34:7 Vol 4:18, Iir 30:11

11 Ambeno koahe o andiliako azo anitoo. Inao! ho roaheko añatrefa'o i nte-Emorey naho i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Perizey naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosey.

12 Mitomira, tsy mone hanao fañina amo mpimone' i tane añaveloa'oio kera ho fandrik' añivo'o ao.

13 Fe rotsaho ty kitreli' iareo, le pozaho o hazomanga'eo vaho firao o Aserà[†] iareoo

14 le ko mitalaho aman-drahare ila'e, amy te Andrianañahare mpamarahy t'IEHOVÀ, toe Mpamarahy ty tahina'e.

15 Kera hifañina amo mpimone' i taneio irehe, le hañarapilo amo ndrahare'eo iereo naho hisoroñe amo ndrahare' iareoo naho hañambara azo hikama'o i nisoroñañey,

16 naho hangala'o amo anak' ampela' iareoo ho amo anadahi'oo naho hañarapilo amo ndrahare' iareoo o anak' ampela' iareoo, hampañarapilo o anadahi'oo amo ndrahare' iareoo.

17 Ko ampitranaha'o saren-drahare,

18 Ambeno ty Sabadidake Mofo Po-dalivay: Fito andro ty hikama'o mofo tsy aman-dalivay; i nandiliako azoy, amy namantañañe aze am-bolan-kofahofay; fa amy volan-kofay ty niakara'o i Mitsraime.

19 Hene ahiko ze manoka-koviñe naho ze valohan-dahin' anan-kare'o, amo añaombeo naho amo añaondrio.

20 Ho soloa'o fiay ami'ty vik' añaondry ty valohan' anam-borike. Aa naho tsy soloa'o fiañe le folaho ty hàto'e. Ho hene soloam-piay o ana'oo. Vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo iraho.

21 Eneñ' andro ty hitoloña'o naho hitofa ami'ty andro faha-fito, ndra t'ie sam-pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa irehe.

22 Le hambena'o ty Sabadidan-kereñandro ie manese lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadida-panontonan-tsabo ami'ty fivariña' i taoñey.

23 In-telo ami'ty taoñe ty hiatrefa' o lahilahi'oo am' IEHOVÀ Talè, Andrianañahare' Israele.

24 Le ho roaheko añ' atrefa'o o kilakila ondatio; naho hitàreko ty faritso'o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane'o te ionjona'o hiatreke IEHOVÀ Andrianañahare'o in-telo ami'ty taoñe.

25 Ko alaro lalivay ty liom-pisoroñañe amako, le ko sisañe ami' ty maraiñe i soron-tSabadidam-Pihelañey.

26 Ho banabanae'o mb'añ'anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare'o ao ze lengom-boa' ty tane'o.

Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose.

27 Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Sokiro i tsara zay, fa ami'ty fanoñonañe i tsaray ty nifañinàko ama'o naho am' Israele.

28 Efaolo andro naho efaolo haleñe ty nitraofa'e am' IEHOVÀ; tsy nikama mofo tsy nikama rano; vaho sinoki'e amy ravem-bato rey o tsara' i fañaiaio: i Tsara Folo rey.

Ty Fireandrea' ty Lahara' i Mosè

29 Aa naho nizotso boak'ambohi-Sinay t'i Mosè, (ie tam-pità' i Mosè i fañina an-dravem-bato roe rey t'ie nizotso amy vohitsey), le tsy nifohi'e te nireandreañe ty holin-dahara'e amy nifanaontsia'ey.

[†] 34:13 Aserà: a'hare ampela' o nte-Pilistio

³⁰ Aa naho nahaoniñe i Mosè t'i Aharone naho o hene ana' Israeleo, hehe te nireandreañe ty holin-dahara'e le nihembañe iereo tsy nahasibeke hañarivo aze.

³¹ Kinoi' i Mosè amy zao iereo, le nibalike mb'ama'e mb'eo t'i Aharone naho o mpiaolo' i valobohòkeio vaho nifanaontsy am'iereo t'i Mosè.

³² Niharine mb'eo amy zao o ana' Israele iabio vaho hene nandilia'e i nitsarae' IEHOVÀ ama'e ambohi-Sinaiy.

³³ Ampara' te heneke ty nilañonaña' i Mosè le kinolopo'e ty lahara'e.

³⁴ Fa naho nizilik' añatrefa' IEHOVÀ ao t'i Mosè hifanaontsy, le nafaha'e i lamba marerareray ampara' te niakatse; ie niakatse le nilañone amo ana' Israeleo o raha nafantok' ama'eo.

³⁵ Aa naho niisa' o ana' Israeleo ty lahara' i Mosè, te nitsopelatse i holin-dahara'ey le kinolopo' i Mosè indraike ty lahara'e ampara' t'ie nizilik' ao hifanaontsy ama'e.

35

Fañe' o SABATAO

¹ Natonto' i Mosè i valobohò' Israele iabiy vaho nanao'e ty hoe, Hoe ty tsara linili' IEHOVÀ hanoe' areo.

² Eneñ' andro ty fitoloñan-draha, fe andro havahe' areo ty andro hafafito, i SABATAM-pitofà am' IEHOVÀy. Hakoromake ze ondaty mifanehak' ama'e.

³ Ko mamiañe afo ndra aia'aia amo kivoho' areo ami'ty andro Sabotse.

Mihentseñe Hamboatse i Kivohoy

⁴ Le nisaontsie' i Mosè i hene valobohò' Israeley: Inao ty nandilia' IEHOVÀ:

⁵ Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao am' IEHOVÀ; ze mirearea an-troke ro hañenga am' IEHOVÀ: ty volamena naho volafoty vaho torisike;

⁶ naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarerà vaho volon' ose;

⁷ le holi' añondrilahy linoko mena naho holin-trozofisoitse naho mendo-rave;

⁸ naho solike ho ami'ty hazavañe naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho ho ami' ty emboke mandrifondrifone;

⁹ naho vato sohàme naho vatosoa ho reketeñe amy kitambey naho amy takon' arañañey.

¹⁰ Le homb'etoañ' iaby ze mahihi-tro hitsene o raha linili' IEHOVÀ iabio:

¹¹ i kivohoy, i kibohotsey naho i rako'ey, o vitra'eo naho o varambañeo, o saka'eo, o ana-kòre'eo naho o vave'eo;

¹² i vatam-païnay naho o bao-pitakona'eo, i toem-pijebañañey naho i lamba fañefetsey;

¹³ i rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o mofo-miatrekeo;

¹⁴ le i fitàn-jiroy ho amy hazavañey naho o harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena' i hazavañey;

¹⁵ naho i kitrelim-païembohañey naho o bao'eo naho i mena-pañorizañey naho i menake mañitsey naho i lamba fañefe' i lalapizilihañe amy kivohoiy;

¹⁶ ty kitrelly fisoroñañe rekets' i tsingarakara'e torisike, o bao'eo naho o hene fanakeo, i fanasañey rekets' i foto'ey;

¹⁷ o firadoradoañe an-kirisao, o anakòre'eo naho o vave'eo naho ty lamba fañefe' i lalambein-kirisay;

¹⁸ o tsato' i kivoaho naho o tsato' i kiririsaio vaho o tali' iareo;

¹⁹ o fisiky hitoloñañe amy toe-miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo; ty fisaro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo.

Banabana amy Kivohoy

²⁰ Aa le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele iabio.

²¹ Le nimb'eo ze hene nirototen-troke naho ze nampirearean-arofo, nanese banabana am' IEHOVÀ ho ami'ty fitoloñañe i kibohom-pamantañañey naho ho amy ze hene fitoroñañe ama'e vaho amo saro-miavakeo.

²² Songa nimb'eo an-joton-troke ty lahilahy naho ampela, ninday ravake naho kiviron-oroiñe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe engam-bolamena am' IEHOVÀ.

²³ Ze ondaty amam-pole manga ndra malòmavo ndra mena mañabarà ndra fole leny matify ndra volon' ose ndra holin' añaondrilahy linoko mena ndra holin-trozofisoitse, le sambe ninday.

²⁴ Ze ondaty nañenga volafoty ndra torisike songa nibanabana aze am' IEHOVÀ; naho ze nahatendreañe mendoraveñe ho amy fitoloñañe i asaiy, sindre ninday.

²⁵ Nandrorotse fole am-pità'e ze rakemba nahihi-tro, le nendese'e i nirotote'ey, ty manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify.

²⁶ Le nandrorotse volon-ose ze rakemba nonjone' ty tro'e an-kihitse.

²⁷ O mpifeheo ninday vato sohàme naho vato soa harekets' amy kitambey naho amy kalan' arañañey;

²⁸ ty emboke; naho ty menake ho amy hazavàñey, ho amy menapañorizañey vaho ho amy emboke mañitsey.

²⁹ Nibanabana enga an-tsatin' arofo am' IEHOVÀ ze hene ana' Israele ndra lahilahy ndra rakemba nihavàtse aña' arofo, hanolora'e amo tolon-draha linili' IEHOVÀ hanoañe am-pità' i Mosè.

Kinanji'e o Mavitrieko

³⁰ Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo: Ingo te kinanji' IEHOVÀ ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana' i Orý, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà;

³¹ naho nilifore'e ami'ty Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendreañe, an-kilala naho amy ze satam-pitoloñañe iaby,

³² hisafiry naho hamoroñe, hitoloñe am-bolamena naho volafoty vaho torisike

³³ naho hampisilake vatosoa ho reketeñe naho hanokitse an-katae vaho hitoloñe amy ze hene karaza satam-pitàñe.

³⁴ Le napo'e aña'arofo'e ao ty hañòke, ie naho i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane.

³⁵ Ie songa lilifore'e hihitse aña'arofo hanoa'e ze satam-panokitse naho mpamoroñe, le hamahotse am-pole manga naho malò mavo naho mena mañabarà naho leny matify hitoloñe am-panenoñañe; hitoloñe amy ze hene tolon-draha vaho hamoroñe o nisafirieñeo.

36

¹ Aa le nitoloñe amo he'e linili' IEHOVÀo t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty nahihi-troke tinolo' IEHOVÀ hilala naho faharendrehañe hahafitoloña'e ze fonga karaza fitseneañe am-pitoroñañe amy toe-miavakeiy.

² Aa le kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty mahihits' arofo nitolora' IEHOVÀ hilala naho ze nentoe'e añ'arofo'e ty homb'eo hifanehake,

³ vaho rinambe' iareo añatreña' i Mosè ze fonga raha binanabana' o ana' Israeleo hitoloña' iareo ami'ty fandrañiañe i toe-miavakey.

Mbe nitolom-panese banabana ama'e boa-maraiñe ondatio.

⁴ Aa akore ty hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihitse nifanehak' amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe'e iabiio.

⁵ le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday loho mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-draha' linili' IEHOVÀ anay hanoefieoy ondatio.

⁶ Aa le nandily t'i Mosè naho nikoiheñe amy tobey ty hoe, Ehe te tsy hitsene raha hengañe amy toe-miavakey ka t'indaty ndra rakemba. Aa le nisebañeñe ondatio tsy hanese ka;

⁷ fa nahaheneke vaho nandikoatse ty hahafonirañe ze hene fitoloñañe o raha tam' iereeo.

Fañamboarañe i Kivohoy

Avo 26.1-37

⁸ Ie amy zao, tsinene' o mahihitse amo mpifanehak' amy kivohoioo i lamba folo fañefetse am-pole leny rinorotse matify rey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà, vinahotse an-tsare kerobe;

⁹ songa kiho roapolo-valo' amby ty andava' i lamba rey, sindre kiho efatse ty ampohe'e, mira habey i lamba rey.

¹⁰ Nifampivitrañe'e ho raike ty lamba lime le nifampivitrañe'e i lime ila'e rey.

¹¹ Nitsene'e ravake manga añ'indra' ty lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay ty nitsene'e añ'indra' i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey;

¹² ravake limampolo ty nanoe'e amy lamba fañefetse raikey, le ravake limampolo ty nanoe'e añ'indra' i lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e faharoey; nifañatreke i ravake rey.

¹³ Tsinene'e ty fikavitse volamena limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i lamba fañefetse rey, hampikatoñañe i kivohoy ho raike.

¹⁴ Nitsenè'e lamba-lava ambolon' ose ho fandomboñañe i kivohoy; folo-raik'amby ty lamba-lava nanoe'e.

¹⁵ Kiho telo-polo ty andava' i lambalava rey, kiho efatse ty ampohe'e; le mira i lambalava folo-raik' amby rey.

¹⁶ Navitra'e ho raike ty lambalava lime naho ho raike ty lambalava eneñe.

¹⁷ Nitsene'e ravake limampolo ho añ'indra' ty lamba-lava añ'ila' i valoha'ey; le ravake limam-polo añ'indra' i lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey.

¹⁸ Nitsenè'e fikavitse torisike limampolo hifampireketañe i kibohotsey ho raike.

¹⁹ Le nitsenea'e rakoke an-kolin' añondrilahy linoko mena i kibohotsey vaho holin-trozofisoitse ty ambone'e.

²⁰ Nandranjia'e rafi-tolàñe i kivohoy, varambañe mendoraveñe mitroatse.

²¹ Folo kiho ty andava' o varambañeo naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e.

²² Songa aman-dahi'e roe o varambañeo hifamitrañe. Hene nanoe'e hoe izay ty rafi' i kivohoy.

²³ Le nitsenea'e rafi-tolàñ' i kivohoy: roapolo ty varambañe atimo, miatrek' atimo,

²⁴ le nitsene'e vave'e volafoty efapolo ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ambane' ty varambañe raike ho ami'ty lahi'e roe vaho vave'e roe ambane' ty varambañe raike ka ho a ty lahi'e roe.

²⁵ Nandranjia'e rafi-tolàñe roapolo añ'ila' i kivohoy avaratse.

²⁶ naho ty vave'e volafoty efa-polo: vave'e roe ambane' ty varambañe le vave'e roe ami'ty varambañe ila'e.

²⁷ Niranjia'e varambañe eneñe ho añ'ila' i kivohoy ahandrefañe.

²⁸ Nandranjia'e varambañe roe an-kotsoke roe amboho' i kivohoy,

²⁹ le nifampireketse pak' ambone iereo vaho nampivitrañe' ty ravake raike; izay ty nanoe'e ty roe amy hotso'e roe rey.

³⁰ Nivalo ty varambañe, naho folo-eneñ'amby ty vave'e volafoty—sindre amam-bave'e roe ambane'e ty varambañe.

³¹ Niranjia'e saka ami'ty mendoraveñe: lime ho amo varambañe añ'ila' i kivohoy etoa,

³² naho saka lime ho amo varambañe añ'ila' i kivohoy eroa vaho saka lime ho amo varambañe amboho ahandrefa' i kivohoio.

³³ Nanoe'e saka raike hitsorofotse añaivo' o varambañeo boak' añ'ila'e pak' añ'ila'e..

³⁴ Le nipakora'e volamena o varambañeo, naho nitsene'e ravake volamena hitañe o sakao vaho nipakora'e volamena o saka'eo.

³⁵ Le manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify ty nanoe'e i lamba-lavay; naho nanoe'e sare kerobe an-tsatam-pamahotse;

³⁶ le nandranjia'e anakòreñe efatse ami'ty mendoraveñe naho nipakora'e volamena; le volamena o porengo'eo; vaho nampitranaha'e fototse volafoty efatse.

³⁷ Mbore fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny rinorotse matify, an-tsatam-panenoñe mahay, maro-volo ty nanoe'e ty lamba fañefe' i lalam-bein-kibohotsey,

³⁸ miharo ami'ty anakòre'e lime rekets' o porengo'eo. Nipakora'e volamena o tokona'e ambone naho o ana-tolà'eo le nanoeñe torisike i vave'e lime rey.

37

I Vatam-Pañinay

Avo 25.10-22

¹ Rinanji' i Betsalale ami'ty mendoraveñe i vatam-pañinay: kiho roe naho tampa'e ty andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e.

² Pinako'e volamena ki'e, añañe'e naho alafe'e vaho nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze.

³ Nampitranaha'e ravake volamena efatse, harekets' an-kotso'e efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa.

⁴ Nandranjia'e bao-pitakonañe ami'ty mendoraveñe vaho pinako'e volamena,

⁵ le natsorofo'e amo ravake añ' ila' i vatam-pañinaio i baoñe rey hitakonañe i vatam-pañinay.

⁶ Tsinene'e volamena ki'e i toem-pijebañañey; kiho roe naho tampa'e ty andava'e naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e.

⁷ Niranjie'e kerobe volamena roe; pinepè'e ami'ty vonga'e raike, ho añ' ila roe' i toem-pijebañañoio:

⁸ ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rinanji'e ho raik' amy toem-pijebañañey i kerobe rey songa añ'ila'e.

⁹ Navela' i kerobe rey mañambone o ela'eo; nañaloke i toem-pijebañañey o ela'eo; nifañatre-daharañe iereo, nitolike mb' amy toem-pijebañañey ty tarehe' i kerobe rey.

Ty Rairai' i Mofo-Piatrefañey

Avo 25.23-30

¹⁰ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i rairaiy: kiho roe ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e naho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e.

¹¹ Nipakora'e volamena ki'e vaho nandrafeta'e fiètse vola-mena hañarikoboñe aze.

¹² Mbore nitsenea'e rira ampohe-pitàñe hañarikatok' aze vaho nanao'a indram-bolamena añ'olo'e hañariary aze.

¹³ Le nampitranaha'e ravake volamena efatse vaho nampirekete'e ankotso'e efatse tandrife i tombo'e efatse rey.

¹⁴ Nanoeñe marine i rira'ey i ravake rey hitañe i bao-pitakonan-drairay rey.

¹⁵ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i bao-pitakonan-drairay rey le pinako'e volamena.

¹⁶ Volamena ki'e ty nitsenea'e o fanak' ambone' i rairaiio: o fingao, o fitovio, o soakazoo vaho o tako'eo hanakonañe irezay.

I Fitàn-Jiroy

Avo. 25.31-40

¹⁷ Le tsinene'e i fitàn-jiroy volamena ki'ey; am-pipepehañe ty nanao'a i fitàn-jiroy. Songa nanao'en-ko raik' ama'e ty taho'e, o tsampa'eo, o vatavo'eo, o rava-drave'eo naho o voñe'eo.

¹⁸ Eneñe ty tsampa'e niakatse amo ila'eo: tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiroy etia naho tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiroy atia.

¹⁹ Le an-tsampa'e etia ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo, ty rava-draveñe naho ty ravem-boñe vaho an-tsampa'e tandrife atia ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravem-boñe'e; irezay ty ho a' i tsampa'e eneñe miakatse ty taho' i fitàn-jiroy rey.

²⁰ Le nanoeñe vatavo efatse misare poti-mahabibo, sindre reketse rava-draveñe naho ravam-boti'e, an-taho' i fitàn-jiroy;

²¹ le ty rava-draveñe miray ami'ty fireketa' ty tsempa'e roe amy tahoy, ie ho amy tsampa'e eneñe miakatse ama'e rey.

²² Raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, hene pinepèke am-bongam-bolamena ki'e raike.

²³ Le tsinene'e volamena ki'e ty jiro'e fito naho o fiharatan-tsokotsoko'eo vaho o sadròm-baen' afo'eo.

²⁴ Nanoe'e am-bongam-bolamena ki'e talenta raike, ie naho o fana'e iabio.

*I Kitrelim-pañembohañey**Avo 30.1-5*

²⁵ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe ty kitrelim-pañembohañe: kiho raike ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e, efa-mira, vaho kiho roe ty haabo'e. Raik' ama'e o tsifa'eo.

²⁶ Nipakora'e volamena ki'e, ty tako'e naho o ila'e niarifehe azeo vaho o tsifa'e miariary azeo. Le nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze.

²⁷ Nitsene'e ravake volamena roe ho ambane' i soñi'ey, an-kotso'e roe atoy naho ami'ty roe aroy, hitaño o bao-pitakonañ'azeo.

²⁸ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo le nipakora'e volamena.

Ty Mena-pañorizañe naho ty Emboke

²⁹ Nanoe'e i mena-pañorizañe miavakey naho i emboke ki'e marifondri-foñe an-kafiriañe an-tsata-mpanao embokey.

38*I Kitrelim-Pisoroñañey*

¹ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i kitrelim-pisoroñañey: kiho lime ty andava'e; naho kiho lime ty ampohe'e, efa-mira; vaho telo kiho ty haabo'e.

² Tsinene'e ankotso'e efatse o tsifa'eo; raik' ama'e i tsifa'e rey, le nipakora'e torisike.

³ Tsinene'e iaby ty fana' i kitreliy: o valañe'eo naho o sadrò'eo naho o koveta'eo naho o firango'eo vaho o endraendra'eo; hene nanoeñe torisike o fana'eo.

⁴ Le nanao'e tsikarakarake torisike i kitreliy, mifototse ambane' i soñi'ey miefetse ami'ty fivaki-mirà' ty haabo'e.

⁵ Nampitranaha'e ravake efatse ho an-kotso'e efa' i tsikarakarake torisikey hitaño o bao'eo.

⁶ Le rinanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo vaho nipakora'e torisike.

⁷ Le nazili'e amo ravake añ' ila' i kitreliio o bao-pitakonaño. Nanoe'e koake am-barambañe.

⁸ Tsinene'e an-torisike i fanasañey naho torisike i foto'ey, boak' amo hetsoro natolo' o rakemba mpitoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañeo.

⁹ Le nihajarie'e ty kiririsa; naradorado'e añ' ila'e atimo ty lamba leny rinorotse marererera; zato kiho.

¹⁰ Roapolo ty anakòre'e naho roapolo ty foto'e torisike. Volafoty ty porengo' o ana-koreñeo naho o bandi'eo.

¹¹ Zato kiho ka ty avaratse; ty anakòre'e roapolo naho ty tombo'e torisike roapolo vaho volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bandi'eo.

¹² Limampolo kiho ty firadoradoaño ahandrefañey; folo ty anakòre'e naho folo ty tombo'e. Volafoty ty porengo' i anakòre'e rey naho o bandi'eo.

¹³ Le atiñana miatrek' atiñanañe: limampolo kiho.

¹⁴ Folo lime-amby kiho ty andava' ty firadoradoaño etoa, telo ty anakòre'e naho telo ty foto'e.

¹⁵ Añ'ila' i lalan-kiririsay eroa ty firadoradoaño folo lime amby kiho, etoa naho eroa naho ty anakore'e telo naho tombo'e telo.

¹⁶ Sindre aman-deny rinorotse matify o firadoradoan-dambalava nañarikatoke i kiririsaio.

¹⁷ An-torisike ty vave' o anakòre'eo; volafoty ty porengo' o anakòre'neo naho o bande'eo, pinakotse volafoty ka o honko'eo; songa amam-bandy volafoty o anakòre' i kiririsaio.

¹⁸ Satam-pamahotse i lambalamba fañefetse an-dalambein-kiririsay: am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny ri-norotse marerarera; roapolo kiho ty andava'e naho lime kiho ty haabo'e manahake ty am-pohe' o firadoradoañe an-kiririsaio.

¹⁹ Efatse ty anakòre'e reketse ty vave'e torisike efatse; volafoty o porengo'eo, naho nipakorañe volafoty o honko'eo naho o bandi'eo.

²⁰ Songa torisike ty tsato' i kivohoy naho i kiririsa mañarikatok' azey.

Ty Haraotse Nanaoñe amy Kivohoy

²¹ Intoy ty famolilañe' i kivohoy, i kivohom-pañinay, amy namantoha' i Mosè, nisokire o nte-Levio, ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe.

²² Namboare' i Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà, ze hene nandilia' IEHOVÀ amy Mosè hamboareñe.

²³ Nañolotse aze t'i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane, mpandranjy naho mpanao sare naho mpanenoñe mahay volo: ami'ty manga naho ty malòmavo naho ty fole mena mañabarà vaho ty leny matify.

²⁴ Nahatakatse talenta roapolo-sive' amby naho sekele fitonjato-tsi-telopolo, toe sekele' i toe-miavakey, ty volamena nitseneñe ze hene raha amy toe-miavakey, amy volamena binanabanay.

²⁵ Le talenta* zato naho sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby, toe sekele' i toe-miavakey, ty volafoty amo niaheñe amy fivoribeio;

²⁶ bèka raïke ty vili-loha' (toe vakin-tsekele' i toe-miavakey raïke), ze hene ondaty nitsake mb'amo niaheñeo amo niropolo taoñe mañamboneo, aa le enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-limanjato-tsi-limampolo.

²⁷ Volafoty zato talenta ty natranake ho a o vave' i toe-miavakeio naho o vave' i lamba fañefetse reio: talenta zato ty vave'e zato, talenta raïke ty vave'e raïke.

²⁸ Le amy sekele arivo-tsi-fiton-jato-tsi-fitompolo lime amby rey ty nitsenea'e ty porengo' o anakòre'neo naho nipakora'e o honko'eo vaho nanoe'e o bandi'eo.

²⁹ Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-efajato sekele† ty torisike nengaeñe;

³⁰ ama'e ty nitsenea'e o vave' i lalan-kibohom-pamantañañeio, i kitirely torisikey, i tsikarakara'e torisikey naho o fana' i kitireliy iabio,

³¹ naho ty vave' i kiririsa miarikatokey, o foto' i lalambein-kiririsaio, ze hene tsato' i kivohoy vaho ze fonga tsatoke amy kiririsa miarifehe azey.

39

O Sarom-Pisoroñe

Avo 28.1-43

¹ Nanao sarom-pitoroñañe am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà ho ami'ty fitoloñañe amy toe-miavakey, izay ty nanjairañe o sarofe miava' i Aharoneo ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

* **38:25** 3000 sekele = Talènta 1: aa le 877kg i eoy. † **38:29** 2124 kg izay.

² Tineno'e am-pole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse matify i kitambey.

³ Pinepè' iereo i volamenay ho endraendra matify le linily ho fole hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy naho i mena mañabaràñey vaho i leny matify; an-tsatan-pamahotse.

⁴ Tsinene' iareo i an-tsoro'e rey hifampireketse: ami'ty indra'e roe t'ie nampireketañe.

⁵ Le nindray fitenoñe amy kitambey i sadia ama'ey, am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify, ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

⁶ Tsinene' iareo o vato sohàmeo, nireketañe am-bolamena vinanditse vaho nisokirañe i tahinan' ana' Israele rey manahake ty fisokiram-bolipitomboke.

⁷ Napeta'e an-tsoro' i kitambey irezay ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosè.

⁸ Le tsinene'e an-tsatan-pamahotse i takon' arañañey hambañe ami'ty sata' i kitambey ami'ty fole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify.

⁹ Efa-mira izay, le nanoe' iereo roe mikopoke i takon' arañañey, zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty ampohe'e t'ie akopake.

¹⁰ Napeta' iereo ama'e am-piriritañe efatse o vatoo: ty firirita'e valoha'e, le ty ôdeme, ty pitdà vaho ty barèkete.

¹¹ Ty firirita'e faharoe: ty nofèke, ty safira vaho ty iahalòme.

¹² Ty firirita'e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty aklàma;

¹³ le ty firirita'e fah'efatse: ty tarsise, ty sohàme vaho ty iasefày; sindre nivontitire' ty volim-boñe volamena tsingarakarake.

¹⁴ Nilahatse ami'ty tahina' o ana' Israeleo i vato rey, folo-ro'amby ty amo tahina'eo; nisokireñe an-tsatan-tsokim-pitomboke, songa ninday ty tahinañe raik' amy fifokoa folo-ro'ambi' Israele rey.

¹⁵ Nitsene' iereo silisily volamena ki'e vinandivanditse ty añ' ila' i takon' arañañey.

¹⁶ Le tsinene' iareo ty volim-boñe volamena roe naho bange volamena roe vaho napite' iareo ami'ty ila' i takon' arañañe roey i bange roe rey.

¹⁷ Le nazili' iareo amy bange añ' ila' i takon' arañañey i silisily volamena vinanditse roe rey.

¹⁸ Nampirekete' iareo amy volim-boñe roe rey ty ila' i silisily vinanditse roe rey vaho napeta' iareo an-tsoro' i kitambey, aolo'e eo.

¹⁹ Le nitsene' iereo bange volamena roe vaho napetak' ami'ty ila'e roe' i takon' arañañey, andrira'e ambane' i kitambey.

²⁰ Le nitsene' iareo bange volamena roe napetak' ambane' i talin-tsoro'ey aolo i kitambey, an-difi'e ambone' ty fireketañe i fièn-kitambe vinahotsey.

²¹ Aa le finehe' iereo i takon' arañañey amy bange' rey amy bange' i kitambey rey ami'ty fole manga, soa t'ie ho ambone' i fièn-kitambey vaho tsy hibalak' amy kitambey i takon' arañañey; amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

²² Le tsinene'e an-tsatan-tenoñe ty saro' i kitambey, fonga manga,

²³ le añaivo'e ty fisokafañe i saroñey, manahake ty loak' an-tsarompikalañe, nifahareñe am-pitrebeke ty lifi'e aña'ariary aze tsy ho riatse.

²⁴ Le vinaho' iereo an-difi' i saroñey ty sare-m-boan-dagoa ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse.

²⁵ Le nitsene' iereo fikorintsañe volamena ki'e nasabadiga amo dagoao an-difi' i sarom-pitoroñañey miariary aze, añaivo' o voan-dagoao.

²⁶ Fikorintsañe naho voan-dagoa, fikorintsañe naho voan-dagoa añañary ty lifi' i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²⁷ Le trinebe' iareo o saron-deny tinenofe matify ho a i Aharone naho o ana'eo

²⁸ naho i sabaka leny marerareray naho i fikolopoke leny matify vaho o kiloty leny rinorotse matifio,

²⁹ le i fiètsey leny rinorotse matify am-pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

³⁰ Le nitsenè' iereo i vilon-daharañe volamena ki'e miavakey vaho nisokirañe an-tsatan-tsokim-pitomboke ty hoe: Miavak' am' IEHOVÀ.

³¹ Le nametaha' iareo talimanga handreketse aze amy sabakay, am-bone'e; amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

Fonitse

³² Aa le hene nifonitse i fitoloñañe amy kivohoiy, amy kibohom-pamantañañey; ie nanoe' o ana' Israeleo hambañe amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy, izay ty nanoe' iareo.

³³ Le nendese' iareo mb'amy Mosè mb'eo i kivohoy, i kibohotsey rekets' o harao'e iabio: o fikavitseo, o varambañeo, o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo;

³⁴ i rakoke holits' añaondrilahy linoko menay naho i fikopo'e holintrozofisoitsey naho i lamba marerarera fañefetsey;

³⁵ i vatam-pañinay rekets' o bao'eo naho i toem-pijebañañey;

³⁶ i rairaiy naho o fana'e iabio naho i mofo-piatrefañe rey;

³⁷ i fitàn-jiro ki'ey rekets' o jiro'eo, i jiro'e ho hajariefne rey, o harao'e iabio naho ty mena' o jiroo;

³⁸ i kitrely volamenay, i mena-pañorizañey, i emboke mañitsey, i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey;

³⁹ i kitrely torisikey, i tsingarakara'e torisikey, i bao'e rey, o harao'e iabio, i fanasañey naho i tombo'ey;

⁴⁰ o lamba firadorado an-kiririsa eio, o anakòre'eo naho o vave'eo; i lamba fañefe' i lalambein-kiririsa; o tali'eo, o tsato'eo, o haraotse iaby fitoroñañe amy kivohoy, amy kibohom-pamantañañeio;

⁴¹ le o saroñe tinenofeo, hitoroñañe amy toe-miavakeio: o saroñe miava' i Aharone mpisoroñe naho o saron' anadahi'eo hitoroñe ho mpisoroñeo.

⁴² Nanoe' o ana' Israeleo iaby i fitoloñañey hambañe amy ze hene linili' IEHOVÀ amy Mosè.

⁴³ Fonga nisarie' i Mosè i fitoloñañey, le ingo nifonire' iereo hambañe amy nandilia' IEHOVÀy, ie i nanoañey. Le nandriaña' i Mosè.

40

Ty Fitroara' i Kivohoy

¹ Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

² Atroaro ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey i kivohon-kibohom-pamantañañey.

³ Apoho ao i vatam-pañinay vaho ampiavaho amy lamba fañefetsey i vatay.

⁴ Aziliho ao i rairaiy le hajarioro ama'e o harao'eo naho endeso ao i fitàn-jiroy vaho areheto i jiro'e rey.

⁵ Apoho aolo' i vatam-pañinay i kitireli-pañembohañe volamenay vaho apetaho ami'ty lala' i kivohoy i lamba-fañefe'ey.

⁶ Le apoho aolo' ty lala' i kivohon-kibohom-pamantañañey i kitirely fisoroñañey.

⁷ Le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy i fanasàñey vaho ampidoaño rano;

⁸ hajarioro ty añ'ariari' i kiririsay vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba fañefe'ey.

⁹ Rambeso amy zao i mena-pañorizañey naho hene orizo i kivohoy naho ze ama'e ao vaho tokano rekets' o fana'e iabio hiavake;

¹⁰ le orizo i kitirely fisoroñañey naho ze hene harao'eo vaho tokano i kitireliy, hiavahe' i kitireliy do'e.

¹¹ Le orizo ka i fanasàñey naho o tombo'eo vaho ampiavaho.

¹² Endeso mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Aharone naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano;

¹³ le aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo vaho ampiavaho hitoroñ' ahy ho mpisoroñe.

¹⁴ Ampombao mb'eo o ana'eo vaho aňombeo saroñe.

¹⁵ Orizo manahake i naňoriza'o an-drae' iareoy hitoroñ' ahy ho mpisoroñe; fa ho fisoroñañe tsy modo amo fifokoa' iareo mifandimbeo ty faňorizañe iareo.

¹⁶ Nanoe' i Mosè irezay hambañe amy nandilia' IEHOVÀ azey.

¹⁷ Aa le natroatse ami'ty andro valoha' i volam-baloha' i taoñe faha-roey i kivohoy.

¹⁸ Natroa' i Mosè i kivohoy naho najado'e an-toe'e o tombo'eo, hinalanka'e o varambañeo, nazili'e o saka'eo vaho natroa'e o anakòre'eo.

¹⁹ Le vinela'e ambone' i kivohoy i kibohotsey naho nalafi'e ambone' izay i rakokey, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

²⁰ Rinambe'e i fañinay le najo'e amy vatay, le nazili'e amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e ambone' i vatay i toem-pijeñañañey;

²¹ le nendese'e amy kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey vaho nefera'e i vatam-pañinay amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²² Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i rairaiy, avara' i kivohoy, alafe' i lamba fañefetsey,

²³ le hinajari'e hiriritse ama'e ty mofo añatrefa' IEHOVÀ, amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²⁴ Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i fitàn-jiroy, tandrife i rairaiy, añ'ila atimo' i kivohoy,

²⁵ le narehe'e i jiro rey añatrefa' IEHOVÀ ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

²⁶ Napo'e aolo' i lamba fañefetsey amy kibohom-pamantañañeio i kitirely volamenay

²⁷ le natsotse ama'e i emboke aman-kafiriañe mañitsey, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

²⁸ Natroa'e an-dalambei' i kivohoy i lamba fañefetsey.

²⁹ Napo'e an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-pamantañañey—i kitireli-pisoroñañey, le nañenga soroñe naho engamahakama ama'e, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

³⁰ Napo'e añaivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy i fanasàñey vaho nañiliña'e rano fanasàñe;

³¹ hanasa' i Mosè naho i Aharone vaho o ana'eo fitañe naho fandia;

³² hisasa' iareo naho hizilike amy kibohom-pamantañañeio ndra hañarine i kitireliy, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

³³ Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsa añariari' i kivohoy naho i kitireliy vaho naradorado'e i lamba fañefetse an-dalambein-kiririsaiy. Aa le nifonira' i Mosè i fitoloñañey.

Ty Rahoñe naho ty Engeñe

Avo 13.21,22; Vol 9.15-23

³⁴ Nakopo' i rahoñey amy zao i kibohom-pamantañañey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' IEHOVÀ.

³⁵ Aa le tsy nimete nizilik' amy kibohom-pamantañañeio t'i Mosè amy te nivotrak' ama'e i rahoñey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' IEHOVÀ.

³⁶ Ndra mbia'mbia nionjoñe ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene fañaveloa' iareo mb'eo o nte' Israeleo.

³⁷ Fa naho tsy nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereo ampara' ty andro ionjona'e.

³⁸ Tambone' i kivohoy ty raho' IEHOVÀ naho antoandro, le afo ty tama'e naho haleñe aolom-pihaino ze hene anjomba' Israele amo fiavota' iareo iabio.

Soroñe

¹ Aa le kinanji'IEHOVÀ t'i Mosè vaho nisaontsia'e boak' amy kibohom-pamantañañey ty hoe:

² Misaontsia amo ana' Israeleo le ano ty hoe: Naho ama' areo ty hañenga soroñe am' IEHOVÀ, le añandeso amo hare' areoo: he amo lia-raikeo ke amo añaombeo.

³ Aa ie hañenga soroñe boak' am-pirai-trokey, le lahi'e tsy aman-kandra, an-tsatrin-tro'e t'ie hañenga añatrefa'IEHOVÀ an-dalan-kibohom-pamantañañe eo.

⁴ Hasampe'e an-doha' i hisoroñañey o fità'eo, soa te ho rambeseñe ama'e ho fañeferañe aze.

⁵ Ho lentae'e añatrefa'IEHOVÀ i baniay; le hendese' o ana' i Aharone mpisoroñeo ty lio'e vaho hadasi' iareo añariary i kitrelly an-dalan-kibohom-pamantañañey ty lio'e.

⁶ Le ho holire'e i hisoroñañey vaho ho patepatere'e.

⁷ Le hampipok' afo amy kitrelly o ana'i Aharone, Mpisoroñeo, vaho handahatse ty hatae amy afoy.

⁸ Ho hajarie' o mpisoroñe, ana' i Aharoneo, amo hatae añ' afo ambone' i kitrelly o tori-henao naho i lohay vaho i safots-ènay;

⁹ le ho sasà'e an-drano o aova'eo naho o tombo'eo, naho ho forototoe' i mpisoroñey irezay ho hatoeñe ambone' i kitrelly, ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hãnim-pañanintsiñe am' IEHOVÀ.

¹⁰ Aa naho boak' amo mpirai-liao—ke añaondry he ose—ty hisoroñañe, le ho lahi'e tsy aman-kandra ty hengae'e.

¹¹ Ho lentà'e avara' i kitrelly añatrefa' IEHOVÀy, vaho hadasi' o ana' i Aharone mpisoroñeo añ'ariari' i kitrelly ty lio'e.

¹² Ho lilie'e i henay; vaho halaha' i mpisoroñey ami'ty hatae amy afo ambone' i kitrelly ty loha'e naho ty safo'e,

¹³ le ho sasà'e rano o ova'eo naho o tombo'eo naho ho fonga engae' i mpisoroñey, hengae'e an-katoeñe amy kitrelly ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hãnim-pañanintsiñe am' IEHOVÀ.

¹⁴ Aa naho voroñe ty hengae'e ho soroñañe am' IEHOVÀ; he deho ke ana-boromahilala ty ho banabanae'e.

¹⁵ Hendese' i mpisoroñey mb' amy kitrelly mb'eo, le haola'e i lohay, naho hengae'e an-katoeñe amy kitrelly; vaho hampiorihe'e añ'ila' i kitrelly o lio'eo.

¹⁶ Hafaha'e ty tsibokò'e naho o volo'eo vaho hahifi'e ami'ty ila atiñana' i kitrelly mb'amy toen-davenokey.

¹⁷ Ho vorahe'e amo ela'eo fe tsy ho riate'e roe, le hengae' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitrelly amy hatae ambone' i afoiy; ho soroñe, enga oroañe añ'afo, hãnim-pañanintsiñe am' IEHOVÀ.

2

Soron' ampemba

¹ Aa naho eo ty mibanabana enga-mahakama am' IEHOVÀ, le mona-disañe ty hengae'e, naho hañiliña'e menake, vaho hampipoha'e emboke;

² hendese'e amo ana' i Aharone mpisoroñe, le hañakatse ty mahàtsa-pitàñe amo monao naho amo mena'eo mitraok' amy ze hene embo'e, le hengae' i mpisoroñey ho tiahy, hatoeñe amy kitreliy, enga oroañe an' afo, hàñim-pañanintsine am' IEHOVÀ.

³ Ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i mona nengaeñey; ie miavado'e amo soroñañe am' IEHOVÀo.

⁴ Aa ihe mibanabana enga-mahakama nimasahene an-toñake, le mofoty aman-dalivay ama' mona linaro menake; ndra mofoty tseake matify podalivay hinoso-menake.

⁵ Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasahene am-pinga, le ho mona tsy aman-dalivay linaro menake.

⁶ Peñapeñafo vaho añiliño menake: enga-mahakama izay.

⁷ Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasahene am-balàñe, le hanoeñe ami'ty mona linaro menake.

⁸ Ie banabanae'o ho enga-mahakama am' IEHOVÀ, amy nanoeñe rezay, le hatolotse amy mpisoroñey le ie ty hanese aze mb'amy kitreliy mb'eo,

⁹ le hangalà' i mpisoroñey tiahy i enga mahakamay vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; ho enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsine am' IEHOVÀ.

¹⁰ Le ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i enga-mahakamay, ie miavado'e amo soroñañe am' IEHOVÀo.

¹¹ Tsy anoeñe aman-dalivay ze mahakama engaeñe am' IEHOVÀ; toe tsy hengaeñe an-katoeñe ho enga oroañe añ'afo am' IEHOVÀ ty lalivay ndra tantele.

¹² Mete engaeñe ho lengom-boaa am' IEHOVÀ, f'ie tsy hengaeñe ho hàñim-pañanintsine an-kitrely.

¹³ Mbore ho sirae'o aman-tsira ze hene mahakama engae'o, tsy hado'o tsy ho amy ze enga mahakama'o iaby ty siram-pañinan' Añahare'o. Engao aman-tsira ze hene engae'o.

¹⁴ Ie banabanae'o am' IEHOVÀ ty enga-mahakama anoeñe loha-voñe, le ampemba vao natono an' afo, voam-bora'e vao nilisaneñe ro hengaeñe ho enga-mahakaman-dengo'e.

¹⁵ Hosoro menake le ampipoho emboke, enga-mahakama izay.

¹⁶ Hengae' i mpisoroñey an-katoeñe ty tiahy amy ampemba-lisañey naho ty tampa' i menakey vaho ty embo'e iaby ho enga oroañ' an' afo am' IEHOVÀ.

3

Engam-pañanintsine

¹ Aa ie mañenga sorom-pañanintsine, le boak' ampirai-trok' ao, ke vave he lahy, ie tsy aman-kandra ty hampiatrefa'e am' IEHOVÀ.

² Hasampe'e an-doha' i enga'ey ty fità'e vaho ho lentà'e an-dalan-kibohom-pamantañañe ey; le hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio'e;

³ vaho ho soroña'e am' IEHOVÀ ty tsila' i engam-pañanintsiney: Ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo;

⁴ naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-deme'eo, naho i kambinate'ey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey,

⁵ ro hengae' o ana' i Aharoneo an-katoeñe amy kitireliy, ambone i soroñañe an-katae añ'afoy, toe enga-koroañe an' afo ho hãnim-pañanintsiñe am' IEHOVÀ.

⁶ Aa naho boak'amo lia-raikeo ty engam-pañanintsiñe ho soroña'e am' IEHOVÀ ke t'ie lahy he vave, le ty tsy aman-kandra ty hengae'e.

⁷ Ie mibanabana ty vi'e hisoroña'e, le hengae'e añatrefa' IEHOVÀ,

⁸ naho hampitongoae'e an-doha' i banabanay ty fità'e le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey; vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitireliy ty lio'e.

⁹ Ho banabanae'e boak' amy engam-pañanintsiñey ty ho soroñañe am' IEHOVÀ: o safo'eo, i hofa'e vondrakey ie hafahañe reketse ty lambosim-pohe'e naho ty sabora manaroñe o ova'eo, toe ze hene sabora amo ova'eo,

¹⁰ naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-demeo, naho i kambinatey ie hafaha'e rekets' o voa'eo

¹¹ vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitireliy, fa mahakama, enga oroañe añ'afo am' IEHOVÀ.

¹² Aa naho ose ty hisoroña'e, le ho banabanae'e añatrefa' IEHOVÀ;

¹³ hanampeza'e fitàñe i loha'ey, le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey eo, vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitireliy ty lio.

¹⁴ Le ho soroña'e ho enga oroañe an' afo am' IEHOVÀ: ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo;

¹⁵ naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho hafaha'e i kambinatey rekets' i voa'e rey,

¹⁶ vaho hengae' i mpisoroñey amy kitireliy ho mahakama, enga oroañe añ'afo, hãnim-pañanintsiñe; aIEHOVÀ ty safo'e iaby.

¹⁷ Ho fañe tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo, am-pitobea' areo iaby, te tsy ho kamae' areo ty safo'e ndra ty lio.

4

Soron-Kakeo

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè,

² Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe, Naho eo t'indaty manao hakeo tsy nisatrie'e amo hene raha linili' IEHOVÀ tsy anoeñeo, vaho anoe'e ty raiké;

³ aa naho manao hakeo ty norizan-ko mpisoroñe, ie mañakeo ondatio, le bania tsy aman-kandra ty hengae'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ho engan-kakeo am' IEHOVÀ, ty amy hakeo'ey.

⁴ Hendese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'añatrefa' IEHOVÀ mb'eo i baniay le hanampeza'e fitàñe ty loha' i baniay; vaho ho lentae'e aolo' IEHOVÀ i baniay.

⁵ Hangalà' i mpisoroñe norizañey ty lio' i baniay vaho hendese'e mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo.

⁶ Le halò' i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e naho hafitse'e im-pito añatrefa' IEHOVÀ aolo' i lamba fañefe' i toe-miavakeiy i lioy

⁷ naho hatente' i mpisoroñey amo tsifa' i kitirelin-emboke mañitse amy kibohom-pamantañañey añatrefa' IEHOVÀio ty ila' i lioy; le hadoa'e am-poto' i kitirelin-pisoroñañe an-dalan-kibohom-pamantañañey ty tsy ri' i lio' i baniay.

⁸ Hafaha'e ze hene safo' i banian-engan-kakeoy: ty safo'e misaroñe o ova'eo naho ze safo'e iaby amo ova'eo;

⁹ naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho i kambinatey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey,

¹⁰ hambañe amy nañafahañ' aze amy banian-tsorom-pañanintsiny, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitrelim-pisoroñañey.

¹¹ Le ty amy holi' i baniay naho o hena'e iabio mitraok' ami'ty loha'e, miharo amo tomo'e naho o ova'eo vaho ty tai'e,

¹² toe i tsi-ri' i baniay iabiy, ro hendese'e mb'an-diolo alafe' i tobey, mb'amy fañarian-davenokey mb'eo ho forototoeñe añ'afo an-katae; amy fañarian-davenokey ty hañoroañ' aze.

¹³ Aa naho manao hakeo tsy nisatrie'e ty valobohò' Israele, ie nietak' am-pihaino' i fivoribeiy, ie nandilatse aman-dra' inoñ' inoñe linili' IEHOVÀ tsy hanoeñe vaho voa hakeo

¹⁴ aa naho rendreke i tahiñe nanoe' iereo, le hañenga bania ho soron-kakeo i fivoribeiy vaho hendesa' iereo aolo' i kibohom-pamantañañey eo.

¹⁵ Hanampeza' o roandria' i tobeio fitañe añatrefa'IEHOVÀ ty loha' i baniay, le ho lentaeñe añatrefa'IEHOVÀ i baniay.

¹⁶ Hañandes' i mpisoroñe norizañey mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo ty lio' i baniay,

¹⁷ le handò i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e vaho hamitse aze im-pito añatrefa'IEHOVÀ aolo' i lamba fañefetsey.

¹⁸ Le hatente'e amo tsifa' i kitreliio amy kibohom-pamantañañey añatrefa'IEHOVÀ ty ila' i lioy vaho hadoa'e ampoto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalambem-kibohom-pamantañañey ty sisa' i lioy.

¹⁹ Hafaha'e iaby ty safo'e naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy;

²⁰ le hano'e e hambañe amy nanoe'e i bania soron-kakeoy i baniay, izay ty hano'e e ty bania toy. Izay ty hañefera' i mpisoroñey vaho ho votsotse amy hakeoy iereo.

²¹ Hendese'e alafe' i tobey i baniay vaho ho forototoe'e manahake ty nañoroa'e i bania valoha'ey, soron-kakeo' i valobohòkey izay.

²² Ie manao hakeo ty mpifehe' ondaty, vaho mandilatse tsy satrie'e aman-dra' inoñ' inoñe linili'IEHOVÀ Andrianañahare'e tsy hanoeñe naho voa-tahiñe,

²³ ie ampandrendreheñe i hakeo nililare'ey, le hendese'e ho enga ty vik'oselahy tsy aman-kandra.

²⁴ Le hanampeza'e fitañe i ose-lahiy vaho ho lentae'e amy toempandantàn-tsoroñey am' IEHOVÀy, soron-kakeo izay.

²⁵ Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio' i soron-kakeoy naho hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisoroñañey ty lio'e sisa.

²⁶ Hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ze hene safo'e manahake ty safo' i engan-pañanintsiny; le hefera' i mpisoroñey ty amy tahi'ey vaho hapoke i tahi'ey.

²⁷ Aa naho mandilatse tsy satrie'e ty ndaty amy taney, ndra inoñ' inoñe linili'IEHOVÀ tsy hanoeñeio vaho voa hakeo,

²⁸ aa naho fohi'e i hakeo nanoe'ey, le hinday ose ho enga'e, ty vave'e tsy aman-kandra ty amy tahiñe nanoe'ey.

²⁹ Hampitongoà'e fitañe ty loha' i engan-kakeoy vaho ho lentae'e amy toem-pisoroñañey i engan-kakeoy.

³⁰ Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio'e naho hantente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañoio vaho hadoa'e am-poto' i kitireliy ty sisa' i lio'ey.

³¹ Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe amy fañafahañe i safon' engam-pañanintsiney, vaho henga'e i mpisoroñey an-katoeñe amy kitireliy ho hãñim-pañanintsine am' IEHOVÀ. Izay ty hañefera' i mpisoroñey aze hañahà'e i tahi'ey.

³² Aa naho vik' aňondry ty hendese'e ho engan-kakeo, le ho vavè'e tsy aman-kandra ty hendese'e.

³³ Hanampeza'e fita'ne ty loha' i engan-kakeoy, vaho ho lentae'e ho soron-kakeo amy toem-pandentà' iareo o isoroñañoey.

³⁴ Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio' i engan-kakeoy le hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañoio, vaho hadoa'e am-poto' i kitireliy ty sisa' i lio'ey.

³⁵ Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe ami'ty nañafahañe ty safo' i vik' aňondry amy engam-pañanintsiney; le henga'e i mpisoroñey amy kitireliy amo hisoroñañe am' IEHOVÀ, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahàñe i tahi'ey.

5

¹ Aa naho eo ty manao hakeo amy te jinanji'e ty koim-pitaroñe, ie nivalolombeloñe ke te nahaoniñe he nahafohiñe, fe tsy nabora'e, le ho vavè'e i tahiñey.

² He eo ty mitsapa raha faly, ke te fatem-biby faly, he faten' aňombe tsy malio, ke fatem-biby faly mifamorohotse, ie nietak' ama'e, vaho maleotse re, aman-tahiñe.

³ Ke tsapae'e ty haleora' ondaty, ndra ino ty tsy falio'e mahaleotse aze, naho tsy fohi'e, fe amy andrendreha'e aze ro voa hakeo.

⁴ He eo ty mifanta tsy nisatrie'e, mivolañe tsi-nahi'e an-tsoñi'e ke hanao raty he hanao soa, ze halosorañe mete hifantà' ondatio, fe mietak' ama'e, le ie maharendreke ro voa hakeo ami'ty raik' ama'e.

⁵ Aa ie voa hakeo amy raik' amy rezay le hiantofa'e i nandilara'ey.

⁶ Hendese'e mb' am' IEHOVÀ mb'eo ty engan-kakeo'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ty vavè'e boak' amy mpirai-liay, ke vik' aňondry ke ose, ho engan-dilatse, vaho hefera' i mpisoroñey ty amy hakeo'ey.

⁷ Aa naho tsy lefe'e ty minday vik'aňondry, le henga'e am' IEHOVÀ ho engan-kakeo'e ty amy lilatse nanoe'ey, ty deho roe, he ty voromahilala tora'e roe; ty raik'e ho engan-kakeo, le ty raik'e ho soroñe.

⁸ Hasese'e mb' amy mpisoroñey mb' eo, le henga'e heike i engan-kakeoy; ho lentae'e am-bozo'e fa tsy salàhane.

⁹ Hafitse'e aň'ila' i kitireliy ty ila' i lio' i engan-kakeoiy vaho hampiorihe'e am-poto' i kitireliy ty ila'e. Soron-kakeo izay.

¹⁰ Henga'e ho soroñe ka i faharoey amy fañe'ey. Aa le hañefets' aze i mpisoroñey ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahañ' ama'e.

¹¹ Aa naho tsy lefe'e ty deho roe ndra ana-boromahilala roe, le henga'e ty amy hakeo nanoe'ey ty mona fahafolo' ty efà ho engan-kakeo. Tsy hasia'e menake ndra emboke fa engan-tahiñe.

¹² Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo i banabanay, le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsam-pità'e ho tiahy vaho henga'e an-katoeñe amy kitireliy, ambone' o hisoroñañe am' IEHOVÀ; soron-kakeo izay.

¹³ Inay ty hañefera' i mpisoroñey aze ty amy tahiñe nanoe'ey amy rezay, vaho hahañe ama'e. A' i mpisoroñey ty sisa'e manahake i engamahakamay.

Fisolohoañe

¹⁴ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁵ Naho mandilatse t'indaty, manao hakeo tsy nisatrie'e amo raha miava' IEHOVÀ, le ho banabanae'e am' IEHOVÀ ho engan-kakeo'e ty aňondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay mindre ami'ty anjoanjo'o antsekele volafoty amy sekele' i toe-miavakeiy ho engan-dilatse.

¹⁶ Havaha'e i nioja'e amy raha niavakeiy, naho ho tovoña'e am-pahalime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey. Aa le hefera' i mpisoroñey re amy aňondrilahin-engan-dilatsey, le ho hahañe ama'e.

¹⁷ Naho eo ty manao hakeo aman-dra inoñ' inoñ' amo nandrarà' IEHOVÀ tsy hanoëñe, ndra te tsy nifohi'e le voa tahiñe vaho ho vavè'e i hakeo'ey.

¹⁸ Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo ty aňondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay naho ty anjoanjoe'o ho engan-kakeo, le hañefetse aze ty amy lilatse tsy ni-satrie'e ndra tsy nifohi'ey, i mpisoroñey vaho ho hahañe ama'e.

¹⁹ Engan-kakeo izay, ie nandilatse am' IEHOVÀ.

²⁰ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

²¹ Aa naho eo ty mandilatse am' IEHOVÀ amy te nifañahie'e ty mpiama'e ami'te nahaja, ke nampitsoaheñe, he nikizoëñe; ke nidramoteñe i mpiama'ey,

²² hera nirendreke ty nimotso fe mamañahy ty ama'e, naho nandañitse aman-titike, hanaña'e hakeo aman-dra' inoñ' inoñe mete hanoe' ondaty amy rezay,

²³ le ie nandilatse naho voa-zaka, le havaha'e i nikamere'ey, ndra i nidramote'ey, ndra i nahaja'ey, ndra i nimotso nioni'ey

²⁴ ndra inoñ' ino nifantà'e vilañe. Le havaha'e mira naho hitompea'e ty faha-lime'e, vaho hatolo'e amy tompo'ey amy andro banabanae'e i engan-dila'ey.

²⁵ Hendese'e amy IEHOVÀ ty engan-kakeo'e, ty aňondrilahy tsy aman-kandra boak' am-pirai-lia, naho ty hanjoanjoe'o ho engan-dilatse, mb'amy mpisoroñey.

²⁶ Le hañefetse aze aňatrefa' IEHOVÀ i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'e naha-voa-zaka azey, vaho ho hahañe.

6

Ty amo Soroñe

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Lilio t'i Aharone naho o ana'eo ami'ty hoe: Zao ty fepè' o fisoroñañe: hapok' amo hatae amy kitreliio i engaeñe harivay hialeñe ampara' te pore'a' ty maraindray vaho hirehetse nainai'e i afo ambone' i kitreliiy.

³ Ie fa niforototoeñe an' afo amy kitreliiy i soroñey, le haombe' i mpisoroñey i saro'e leniy, ie fa nisikina'e i kiloti'e manaroñe i sandri'eiy, le ho rambese'e ty laveno'e vaho hapo'e añ' ila' i kitreliiy.

⁴ Hafaha'e hey o saro'eo, hisikiñe ty ila'e, vaho hendese'e alafe' i tobey an-toetse malio aña i lavenokey.

⁵ Izay ty hampitolom-pirehetse ty afo amy kitreliiy, tsy hikipeke. Hanoron-katae ama'e boak' andro i mpisoroñey, halaha'e ama'e

ze hisoroñañe vaho hengae'e an-katoeñe ama'e ty safo' o engam-pañanintsineo.

⁶ Tanan-kirehetse nainai'e amy kitireliy ty afo, vaho tsy hakipeke.

⁷ Zao ty fetse' o enga-mahakamao: ho banabanae' o ana' i Aharoneo añatrefa' IEHOVÀ aolo' i kitireliy.

⁸ Handrambesa'e ty mona' i enga-mahakama mahàtsa-pitañey miharo amy mena'ey naho ze hene embok' amy enga-mahakamay, le hengae'e an-katoeñe amy kitireliy ho tiahy, ho hàñim-pañanintsine am' IEHOVÀ.

⁹ Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty tsi-rì'e; ho kamaeñe tsy aman-dalivay an-toe-miavake ao; an-kiririsan-kibohom-pamantañañe eo ty hikama' iareo aze.

¹⁰ Tsy hatonak' aman-dalivay re. Fa nandivako am' iareo boak' amo nisoroñañ' amakoo; ie miava-do'e, manahake i engan-kakeoy naho i engan-dilatsey.

¹¹ Ie ho fikama' ze hene ana-dahi' i Aharone, ho fañè nainai'e amo tariratse mifandimbeo, amo fisoroñañe am' IEHOVÀ; fonga hiavake ze mitsapa aze.

¹² Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹³ Zao ty ho enga' i Aharone naho o ana'eo, ty hengae'e am' IEHOVÀ amy andro fañorizañe azey: mona fahafolo' ty efà ho enga-mahakama nainai'e donia, ty vaki'e maraindraiñe vaho ty vaki'e hariva.

¹⁴ Hanoeñe ami'ty kapeke miharo menake ie fa nigoñahe' ty menake, le hendese'o ao, ho banabanae' o am-pila'e natoñaake ho enga-mahakama, hàñim-pañanintsine am' IEHOVÀ.

¹⁵ I mpisoroñe norizañe handimbe aze boak' amo ana'eoy ty hañenga i rahay; fañè nainai'e izay, le hene hengaeñe an-katoeñe am' IEHOVÀ.

¹⁶ Fonga ho forototoeñe ze enga-mahakama' o mpisoroñe, fa tsy ho kamaeñe.

¹⁷ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁸ Saontsio amy Aharone naho o ana'eo, ty hoe: Zao ty fetse' i engan-kakeoy: amy fandantañe o hisoroñañeoy ty handantañe o engan-kakeo añatrefa' IEHOVÀ; ie miava-do'e.

¹⁹ Ty mpisoroñe misoroñe aze ty amo hakeo ty hikama aze. An-toe-miavake ty fikamà'e aze, an-kiririsan-kibohom-pamantañañe ao.

²⁰ Hiavake ze mitsapa ty nofo'e. Naho mipitsik' an-tsaroñe ty lio'e le ho sasà'o amy toe-miavakey i nipitsiha'ey.

²¹ Ho foieñe ka ze valàñe-tane nahandroañ' aze; fa naho valàñe torisike ty nahandroañ' aze le ho kotriñeñe vaho kintsañen-drano.

²² Songa mete mikama ama'e ze lahilahy amo mpisoroñe. Miavake izay.

²³ Fe tsy azo kamaeñe ze soron-kakeo nangalan-dio, nendeseñe amy kibohom-pamantañañey hanoem-pañeferañe amy toe-miavakey, ie tsy mete tsy forototoeñe añ'afo.

7

¹ Intoy ty fetse o engan-dilatseo, ie miava-do'e;

² amy fandantañe o hisoroñañeoy ty fandantañe ty engan-dilatse; le hadasi'e añariari' i kitireliy ty lio.

³ Ty hengae'e, le ty safo'e iaby: i hofa'e vondrakey naho ze safo'e mañoñoñe o ova'eo,

⁴ naho ty voa roe mitraok' amo safo'e an-demeo, vaho hafaha'e rekets' i voa rey i kambinatey;

⁵ le hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, hisoroñañe am' IEHOVÀ, soron-dilatse izay.

⁶ Ho fikamà' ze hene lahilahy amo mpisoroñeo; ho kamaeñe amy toe-miavakey ao; ie miava-do'e.

⁷ Tsy mifañova amy engan-kakeoy ty engan-dilatse; fetse raike ty a' i roroey; a i mpisoroñe mañefetse ama'ey izay.

⁸ Ty mpisoroñe mañenga ty fisoroña' ondaty, le a i mpisoroñey ty holi' i nisoroñañey.

⁹ Le ze hene enga-mahakama atoña' an-toña' ao naho ze hene endazeñe am-balàñe ndra an-kapeke, le a i mpisoroñe mañenga azey.

¹⁰ Ze enga-mahakama ila'e, ke linaro menake ke maike, le ho zaraeñe mira amo ana' i Aharoneo.

Tovo'e

¹¹ Intoy ty fetsem-pisoroñañe o engam-paňanintsine banabanaeñe am' IEHOVÀ:

¹² naho engae'e ho fañandriañañe, le hatrao'e amy engam-paňandriañañey ty mofo po-dalivay linaro menake naho mofo pisake po-dalivay nihosorañe menake, ndra mofo ami'ty mona nigoñahe' ty menake.

¹³ Le vonga-mofo aman-dalivay ty ho banabanae'e miharo amy engam-paňanintsine ho fañandriañañey.

¹⁴ Boak' amy ze hengae'e iaby sindre andivà'e raike ho banabanae'e am' IEHOVÀ. A i mpisoroñe nametsake ty lio' i engam-paňanintsiney amy kitreliiy izay.

¹⁵ Ho kamaeñe amy andro añañgañ' azey ty hena' i soron-kanintsine ho fañandriañañey; tsy ho sisàñe ami'ty loak' andro.

¹⁶ Fe naho engam-panta he engan-tsatin' arofo i soroñey le ho kamaeñe amy andro nisoroñañe azey, mbore mete kamaeñe ami' ty loak' andro ze nisisa;

¹⁷ fe horoañe aña'afô ami'ty andro fahatelo ze tsy ri'e amy hena' i soroñey.

¹⁸ Aa naho eo ty hena nisoroñañe amy engam-paňanintsiney ze kamaeñe amy andro fahatelo, tsy ho no'e, vaho tsy ho volilieñe ama'e; toe tiva izay; le ho vavè' ze ondaty mikama ama'ey i tahi'ey.

¹⁹ Tsy ho kamaeñe ze nofotse nioza ami'ty raha tsy malio, fa ho forototoeñe aña'afô. Fa naho o nofotseo, ho kamae' ze malio.

²⁰ Fe haitoeñe am'ondati'eo t'indaty mikama amy hena engam-paňanintsi' IEHOVÀy ie ama'e ty tsy falio'e.

²¹ Ze ondaty mitsapa raha maloto: ke haleora' ondaty, ke biby maloto, ke inoñ' inoñe amo raha mampangoriño, naho ikama'e ty hena' i engam-paňanintsi' IEHOVÀy, le haitoañe am'ondati'eo indatiy.

²² Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè:

²³ Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamae' areo ty safon' añaombe ndra añaondry ndra ose.

²⁴ Le ty amo safom-biby mate bobokeo ndra t'ie nirimitem-biby le azo anoan-draha, fe tsy ho kamae' areo.

²⁵ Ze ondaty mikama ty safom-biby, amo fañenga' ondaty ho soroñañe am' IEHOVÀ ro haitoañe am'ondati'eo.

²⁶ Tsy ho kamae' areo ty liom-boroñe ndra biby, ndra aia'aia amo fitobea' areoo.

²⁷ Ze ondaty mihinan-dio, le haitoañe am'ondati'eo indatiy.

²⁸ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè,

²⁹ Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Ty minday ty isoroña'e ho engam-pañanintsine am' IEHOVÀ, le amy engam-pañanintsiey ty ho banabanae'e am' IEHOVÀ.

³⁰ O fità'eo ty hanese ze hisoroña'e am' IEHOVÀ. Hasese'e ty safo'e rekets' i tratra'ey le hahelahela'e i tratra'ey ho engan-kelahela añatrefa' IEHOVÀ.

³¹ Le hisoroña' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy ty safo'e fa a i Aharone naho o ana'eo i tratra'ey.

³² Le hanoe'o engan-kelahela amy mpisoroñey ty tso'e havàna boak'amo engam-pañanintsine fisoroña' areoo.

³³ Anjara ty ana' i Aharone mañenga ty lio' i engam-pañanintsiney naho o safo'ey i tso'e.

³⁴ Fa rinambeko amo engam-pañanintsie' o ana' Israeleo ty tratan-kelahela naho ty tsom-pañe vaho natoloko amy Aharone mpisoroñe naho amo ana'eo ho anjara' iareo boak' amo ana' Israeleo nainai'e donia.

³⁵ Amy andro naneseañe iareo hitoroñe IEHOVÀ ho mpisoroñey, ty nañambahañe i anjara zay ho a i Aharone naho ho a o ana'eo amo fisoroñañe am' IEHOVÀ;

³⁶ inay i nandilia' IEHOVÀ te hatolo' o ana'Israeleo am' iareo amy andro nañorizañe iareoiy ho fañe tsy modo amo tarira' iareo mifandimbe nainai'eo.

³⁷ Izay ty fetse' o soroño, naho o enga-mahakamao, o engan-kakeoo, o engan-dilatseo, o engam-pañorizaño, vaho o engam-pañanintsie

³⁸ nandilia' IEHOVÀ i Mosè am-bohi-Sinay amy andro linili'e o ana'Israeleo ty hanese enga am' IEHOVÀ am-patrambey Sinaiio.

8

O Fañorizaño

Avo. 29.1-37

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Rambeso t'i Aharone naho o ana'e ama'eo, o saro'eo, i mena-pañorizañey, i banian-engan-kakeoy, i añondrilahy roe rey vaho i hàroñe ama' mofo po-dalivaiy,

³ le atontoño an-dalam-bein-kibohom-pamantañañe eo i fivoribeiy.

⁴ Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' IEHOVÀy, naho nifanontoñe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i fivori-beiy;

⁵ le hoe t'i Mosè amy fivori-beiy, Inao ty nandilia' IEHOVÀ hanoeñe.

⁶ Nendese' i Mosè mb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho nampandroa'e an-drano.

⁷ Naombe'e ama'e i sikiñey, naho nidiaña'e i sadiay, nanikina'e i saroñey, naombe'e i kitambey, le nadia'e i fièn-kitambe soa-vahotsey vaho nifeheza'e.

⁸ Le napeta'e ama'e i takon' arañañey vaho nazili'e amy takon' arañañey ty Orimae naho i Tomimae;

⁹ naho nasabaka'e añ' ambone'e i sabakay vaho napeta'e amy sabakay, aolo'e eo, i bogady volamenay; i ravan-daharañe miavake linili' IEHOVÀ i Mosèy.

¹⁰ Rinambe' i Mosè amy zao i mena-pañorizañey le noriza'e i kivohoy naho ze he'e ama'e ao vaho nefera'e.

¹¹ Nafitse'e amy kitireliy im-pito ty ila'e, le noriza'e i kitireliy naho ze hene harao'e vaho i fanasañey rekets' i foto'ey, hañefera'e.

¹² Nañiliña'e menake ty añambone' i Aharone le noriza'e hampiavahañ' aze.

¹³ Nendese' i Mosè mb'eo ka o ana' i Aharoneo vaho naombe'e o sikiñeo le nadia'e sadia, le nifehe'e o sabaka' iareoo amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

¹⁴ Nitantalie'e mb'eo i banian-engan-kakeoy, le nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i banian-engan-kakeoy,

¹⁵ ie linenta, le nandrambesa' i Mosè i lioy naho natente'e amy tsifa' i kitireliy rey añ'ariary aze an-drambom-pità'e vaho nefera'e i kitireliy; nadoa'e am-poto' i kitireliy i lioy, le nefera'e, hañefera'e.

¹⁶ Le fonga rinambe'e ty safotsena amo ova'eo, i kambinatey, ty voa roe reke-tsafo'e naho nengae' i Mosè an-katoeñe amy kitireliy,

¹⁷ naho noroa'e alafe' i tobey i baniay, ty holi'e, ty nofo'e, vaho ty tai'e; ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

¹⁸ Nampitotoheñe amy zao i añondrilahy hisoroñañey vaho nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i añondrilahy,

¹⁹ le linenta, naho nafetsa' i Mosè amy kitireliy añ'ariary aze i lioy;

²⁰ le nifatepatere'e i añondrilahy, naho nengae' i Mosè an-katoeñe ty loha'e, naho o fatets'ena, vaho o safo'eo.

²¹ Le nisasae'e aman-drano o ova'eo naho o tombo'eo, vaho nengae' i Mosè an-katoeñe ambone' i kitireliy i añondrilahy iabiy, fa soroñe, hañim-pañanintsine, nisoroñañe am' IEHOVÀ, amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²² Nasese'e ka i añondrilahy faharoey, i añondrilahim-panokanañey, le nampitongoa' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i añondrilahy.

²³ Le linenta naho nandrambesa' i Mosè ty lio'e naho natente'e an-dengon-dravembia' havana' i Aharone naho an-tondrobeim-pità'e havana vaho an-tondrobeim-pandia'e havana.

²⁴ Nampomba'e mb'eo o ana' i Aharoneo le natente' i Mosè an-dengon-dravembia-havana' iareo ty ila' i lioy, naho ami'ty tondrobeim-pitàn-kavana' iareo, naho an-tondrobeim-pandia havana' iareo; vaho nafetsa' i Mosè añariary i kitireliy i lioy.

²⁵ Le rinambe'e i safotsenay naho i hofake vondrakey, naho ze safotsena amo ova'o naho i kambinatey naho i voa roe rey reke-tsafo'e vaho ty tso'e havana.

²⁶ Le nandrambe mofo po-dalivay raik' amy haroñe po-dalivay aolo' IEHOVÀ, rinambe'e ty mofo nañiliñañe menake naho ty mofo pisake, vaho napo'e amy safo'ey naho amy tso'e havanay.

²⁷ Napo'e am-pità' i Aharone naho am-pità' o ana'eo i he'e rezay, vaho nahelahela ho engan-kelahela am' IEHOVÀ.

²⁸ Le rinambe' i Mosè am-pità' iareo irezay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitireliy mitraok' amy soroñey, ho sorom-panokanañe mañonjoñe hañim-pañanintsine, nengaeñe añ'afo am' IEHOVÀ.

²⁹ Le rinambe' i Mosè i tratra'ey vaho nahelahela'e ho engan-kelahela am' IEHOVÀ. Anjara' i Mosè amy añondrilahi-panokanañey izay ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

³⁰ Nandrambesa' i Mosè i mena-pañorizañey naho ty lio amy kitireliy le nafitse'e amy Aharone naho amo saro'eo naho amo ana'eo naho amo saro'

iareoo. Le noriza'e t'i Aharone rekets' o saro'eo naho o ana'eo rekets' o saro' iareoo.

³¹ Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo, Ahandrò an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i henay vaho ikamao ey naho ty mofo amy harom-pañengam-panokanañey, ami'ty nandiliako ty hoe, Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo;

³² le ho forototoe' areo an' afo ao ze tsi-ri' i henay naho i mofoy.

³³ Le tsy hiakatse i lalan-kibohom-pamantañañey nahareo naho tsy modo ty fito andro, am-para' te heneke o androm-pañorizañe anahareoo. Fito andro ty añoriza'e anahareo.

³⁴ I nanoeñe anindroaniy, ty nandilia' IEHOVÀ hanoeñe; hañeferañe anahareo.

³⁵ Aa le hidoñe an-dalan-kitrelin-kibohom-pamantañañe eo handro an-kaleñe fito andro nahareo, hitaño ty namantoha' IEHOVÀ, tsy hivetrake; fa izay ty nandiliañe ahy.

³⁶ Le nanoe' i Aharone naho o ana'eo ze hene nandilia' IEHOVÀ am-pità' i Mosè.

9

Fañorizañe ty Fisoroña' i Aharone

¹ Ie tsatoke ty andro fahavalo, le kinoi' i Mosè t'i Aharone naho o ana'eo vaho o androanavi' Israeleo.

² Le hoe re amy Aharone, Angalao bania raiké ho engan-kakeo naho ty añondrilahy hisoroñañe, tsy aman-kandra, le aseseo añatrefa' IEHOVÀ.

³ Le misaontsia ty hoe amo ana' Israeleo, Andrambeso vik'ose ho engan-kakeo naho ty dronga naho ty vik' añondry tsy aman-kandra, songa raitaño, hisoroñañe;

⁴ naho ty bania vaho ty añondrilahy ho engam-pañanintsine, hengaeñe añatrefa' IEHOVÀ; naho ty enga-mahakama linaro menake. Amy te ho isake anito t'IEHOVÀ.

⁵ Aa le nandese' iereo aolo' i kibohom-pamantañañey i nandilia' i Mosè rezay. Le nitotoke mb'eo i valobohòkey nijohaño añatrefa' IEHOVÀ.

⁶ Le hoe t'i Mosè, Zao ty nandilia' IEHOVÀ hanoe' areo, hitotsaha' ty volonahe' IEHOVÀ.

⁷ Le hoe ty Mosè amy Aharone, Harineo i kitreliy naho soroño i engan-kakeo'oy naho i hisoroña'oy, hañeferañe azo naho ondatio. Le soroño i nengae' ondatio hañeferañe iareo, amy nandilia' IEHOVÀ.

⁸ Aa le niharinea' i Aharone i kitreliy vaho linenta'e i drongan' engan-kakeo ho azey.

⁹ Le nandesà' o ana' i Aharoneo ama'e ty lio. Nalo'e amy lioy ty rambo-pità'e, le natente'e amo tsifa' i kitreliio vaho nadoa'e am-poto' i kitreliy i lioy.

¹⁰ Nengae'e an-katoeñe amy kitreliy i safotsenay naho o voa'eo vaho i kambinate' i engan-kakeoiy, amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

¹¹ Finorototo an' afo alafe' i tobey i henay naho i holitsey.

¹² Linenta'e amy zao i hisoroñañey; le nasese' o ana' i Aharoneo ama'e i lioy, vaho nadasi'e añariary i kitreliy.

¹³ Le nasese' iareo ama'e i hisoroñañey: o fatets-enaò naho i lohay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy.

¹⁴ Sinasa'e o ovao naho o tombokeo vaho nengae'e an-katoeñe ambone' i soroñe amy kitreliiy.

¹⁵ Le nasese mb'eo ty nengae' ondatio. Rinambe'e i osen' engan-kakeo' ondatioy le linenta'e vaho nanoe'e soron-kakeo manahake i valoha'ey.

¹⁶ Nasese ka i engan-koroañey vaho nisoroña'e ty amy fepè'ey.

¹⁷ Nendese'e i enga-mahakamay le nandrambesa'e ty nahàtsa-pità'e vaho finorototo'e amy kitireliy, tovo' i nisoroñañe animaraiñey.

¹⁸ Le linenta'e i baniay naho i aňondrilahiy, engam-pañanintsine ho a ondatio. Nasese' o ana' i Aharoneo ama'e ty lio'e vaho nafetsa'e añariariy i kitireliy i lioy;

¹⁹ le ty safo' i baniay naho i aňondrilahiy: i hofa'ey, ty safo'e maňohoñe o aova'eo, ty voa'e roe rekets' i kambin'atey,

²⁰ napo' iareo an-tratra'e eo o safo'eo le nengae'e an-katoeñe amy kitireliy ty safo'e;

²¹ naho nahelahela' i Aharone o tratra'eo naho ty tso'e havana ho enganelahela aňatrefa' IEHOVÀ amy nandilia' i Mosèy.

²² Naňonjom-pitañe am'ondatio amy zao t'i Aharone, nitata, vaho nizotso amy nanoe'e i engan-kakeoy naho i soroñey vaho i engam-pañanintsiney.

²³ Nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè naho i Aharone, le niavotse vaho nitata ondatio le nisodeha am'ondaty iabio ty enge' IEHOVÀ.

²⁴ Niforoake boak' aňatrefa' IEHOVÀ ty afo namorototo i soroñey naho ty safo'e an-kitirely eo, le fonga nahaoniñe izay ondatio naho nikoiake vaho nibabok' an-daharañe.

10

Nadabe naho i Abiho

¹ Songa nandrambe ty sadron' afo'e t'i Nadabe naho i Abiho, ana' i Aharone, naho nasia' iareo afo, naho nampipohañ' emboke vaho ninday afo tsie aňatrefa' IEHOVÀ, ie tsy nandilia'e.

² Aa le niforoake boak' am' IEHOVÀ ty afo namorototo iareo, vaho nikoromak' aňatrefa' IEHOVÀ.

³ Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Izay ty talin-tsara' IEHOVÀ, ie nanao ty hoe: Hampiavahe' o mpañarine ahikoo iraho, vaho ho rengenē aňatrefa' ondaty iabio. Fe nianjiñe t'i Aharone.

⁴ Kinanji' i Mosè t'i Misaele naho i Eltsafane, ana' i Oziele, rahalahindrae' i Aharone, le natao'e ty hoe: Mb' etoa, takono boak' aolo' i toetse miavakey mb' alafen-tobe aña o longo'oo.

⁵ Aa le nimb'eo iereo nitakoñe aze aman-tsikiñe mb' alafe' i tobey mb'eo, amy nitsarae' i Mosèy.

⁶ Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare naho Itamare, ana'e, Ko aňafahan-tsabaka ty aňambone' areo, naho ko mandria-tsaroñe tsy mone hihomake vaho hifetsak' am'ondaty iabio ty haviñerañe. Fe o longo' areoo, i anjomba' Israele iabiy ty handala i famorototoañe niviañe' IEHOVÀy.

⁷ Le ko mianga ty lalan-kibohom-pamantañañe tsy mone hihomake, amy te ama' areo ty mena-pañoriza' IEHOVÀ. Le nanoe' iareo ty nitsarae' i Mosè.

⁸ Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Aharone,

⁹ Ko mikama divay ndra toake, ihe naho o ana'o miharo ama'oo, t'ie mizilik' amy kibohom-pamantañañey ao, tsy mone hikoromake. Fañe nainaie amo tarira' areo mifandimbeo izay,

¹⁰ hampiavahañe ty masiñe ami'ty tsotra naho ty maleotse ami'ty malio,

¹¹ naho hañanarañe o ana' Israeleo ze hene fañè nitsarae' IEHOVÀ am' iereo am-pità' i Mosè.

¹² Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare vaho Itamare, sehangan' ana'e rey: Rambeso ty enga-mahakama nisisa amy nisoroñañe am' IEHOVÀ, vaho ikamao po-dalivay marine' i kitreliy fa miava-do'e.

¹³ Ho kamae' areo amy toe-miavakey amy t'ie anjara'o naho anjara' o ana'oo boak' amy soroñañe am' IEHOVÀ, amy nandiliañ' ahikoy.

¹⁴ Ho kamae'o ami'ty malio ka ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i enga-kavaoñe, ihe naho o ana-dahi'oo naho o anak-ampela'o miharo ama'oo, amy t'ie natolotse ho zo'o naho zo' o keleia'oo boak' amo engam-pañanintsine fisoroña' o ana' Israeleo.

¹⁵ Hasese' iareo mindre amo safo'e hisoroñañe ty tson' engan-kavaoñe naho ty tratra' i engan-kelahelay, hahelahela ho engan-kelahela añatrefa' IEHOVÀ. Le ho azo naho o ana' areo mindre ama'oo ho fañè tsy modo ami'ty nandilia' IEHOVÀ.

¹⁶ Nitsohe' i Mosè amy zao i osen' engan-kakeoy; inao finorototo! Niviñera'e t'i Elazare naho Itamare, ana' i Aharone honka'e rey, ami'ty hoe:

¹⁷ Ino ty tsy nihinana' areo i engan-kakeoy amy toe-miavakey ao? Miavake izay vaho natolon' Añahare anahareo hivave ty hila' i màroy hañeferañe iareo añatrefa' IEHOVÀ.

¹⁸ Inao, tsy nasese amy toe-miavakey ty lio'e, aa le ho nihinana' areo amy toe-miavakey ao, amy nandiliakoy.

¹⁹ Le hoe t'i Aharone amy Mosè: Ingo te binanabana' iareo anindroany i engan-kakeo' iareoy naho o fisoroña' iareo añatrefa' IEHOVÀ; aa i hene nizo ahiko anianiy, naho nihinanako i engan-kakeoy anindroany ampivazohoa' IEHOVÀ, ho ni-nò'e hao?

²⁰ Ie jinanji' i Mosè izay le nisoa am-pihaino'e ao.

11

Ty Malio naho ty tsy Malio

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho amy Aharone:

² Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Iretoañe o raha veloñe ho fikama' areo amy ze hene bibi' ty tane toy.

³ Ze vaki-hotro, ie misarake do'e o hotro'eo, naho mihota haneñe (amo bibio) le mahakama' areo.

⁴ Fe tsy ho kamae' areo o mpihota naho o vaki-hotro retoañe: o ramevao, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, aa le faly ama' areo.

⁵ O trandrakeo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota le faly ama' areo.

⁶ O bitroo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, le faly ama' areo.

⁷ O lamboo, toe misarake o hotro'eo naho vaki-hotro f'ie tsy mihota, le faly ama' areo.

⁸ Tsy ho kamae' areo o nofo'eo le tsy ho tsapae' areo o fate'eo, faly ama' areo.

⁹ Iretoy ty ho fikama' areo amy ze he'e an-drano ao. Ndra inoñ' inoñe aman' elatse naho sis, he andrano he an-dria ke an-tsaka ao—le azo' areo kamaeñe.

¹⁰ Fe ze raha iaby an-dria ke ndra an-tsaka ao tsy aman' elatse ndra sisi'e amo fonga raha mifamorohotse an-dranoo naho amy ze hene raha veloñe an-drano, le tiva ama' areo;

¹¹ veta ama' areo irezay. Tsy ho kamae' areo ty nofo'e, fa tiva ama' areo ty fate'e.

¹² Ze raha an-drano ao tsy aman' elatse ndra sisys le tiva ama' areo.

¹³ Intoy ty tiva ama' areo amo voroñeo. O tsy ho kamaeñeo, o atao tivao: ty tratrake, ty bevorotse naho ty salale;

¹⁴ ty fañaoke, naho ze atao vantio;

¹⁵ ze hene koake naho o rahamba'eo;

¹⁶ ty voron-tsatra, ty langopake, ty vorom-potsy, naho ze hene karazan-kitikitike;

¹⁷ ty voron-dolo kede; ty voron-dolo mpañao-piañe naho ty voron-dolo mpikodritse;

¹⁸ ty vorondolo foty, ty voron-dolon-tane maïke, ty hondria;

¹⁹ ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy.

²⁰ Tiva ama' areo ze hene bibi-kede aman' elatse, misitse aman-tombo'e efatse.

²¹ Fe o bibi-kede aman' elatse, mpisitsitse aman-tomboke efatseo le azo kamaeña o amam-pange'e ambone' o piko'eo naho mitsindrèko an-taneo.

²² Iretoañe o azo kamaeña ama'eo: ty beitratra ty amo karaza'eo, ty andrombile ty amo karaza'eo, ty antsiane ty amo karaza'eo, naho ty valala ty amo karaza'eo.

²³ Le tiva ama' areo ze hene biby ila'e mifamorohotse naho mitiliñe, aman-tomboke efatse.

Biby Faly

²⁴ Inay o mahaleotse anahareo; ze mitsapa ty fate'e le maleotse pak' amy harivay,

²⁵ le ze mañongake ty fate am' irezay ro hanasa o siki'eo vaho haleotse pak' amy harivay.

²⁶ Ze hene biby vaky hotro naho tsy mizara, ndra o tsy mihotao, le faly ama' areo, fonga maleotse ty mitsapa irezay.

²⁷ Faly ama' areo ze biby mandia an-delatomboke maleme amo mpan-deha an-tomboke efatseo. Haleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate' irezay.

²⁸ Hanasa o siki'eo ze mandrambe ty fate'e vaho haleotse pak' amy harivay; ie faly ama' areo.

²⁹ Intoy ka o raha faly amo biby milaly an-tane atoio: ty fanaloke, ty kotika, ze karazan-droso,

³⁰ ty tratrake, ty jirifoñe, ty voae, ty roson' añaombelahy vaho ty tañe.

³¹ Songa faly ama' areo i raha milaly zay. Maleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate'e.

³² Le fonga haleotse ze raha ipaoha' ty mate amy rezay, ke hatae, ke lamba, ke hositse, he haroñe—ze raha manañ' asa, le tsy mahay tsy ajorobo an-drano ao, naho haleotse pak' amy harivay, vaho halio;

³³ Ho foieñe ze valañe tane ijoña' ty raik' am' iereo; fonga haloto ze ama'e ao.

³⁴ Haloto ze hene mahakama mete ho nikamaeña te ipaoha' i rano'ey, vaho haloto ka ze rano ho ninomeña boak' amy fanakey.

³⁵ Fonga maloto ze ipoha' ty fate'e, ndra te toñañe, ndra valañe, le tsy mete tsy koromaheña fa maleotse. Songa maloto ama' areo irezay.

³⁶ Ndra te izay, halio ty vovoñe ndra ty kadaha ivorian-drano, fe haloto ze mitsapa ty fate'e.

³⁷ Aa naho mipok' ami'ty tabiry hamboleñe ze ho tongiseñe, ty ila' i fate'ey, malio i tabiriy.

³⁸ Fa naho nañiliñan-drano i tabiriy vaho mipok' ama'e ty ila' i fatey, le maleotse ama'o.

³⁹ Haleotse pak' amy harivay ka ze mitsapa ty fatem-biby fihinañe, mate boboke.

⁴⁰ Tsy mete tsy manasa o lamba'eo ze mikama amy fatey vaho haleotse pak' amy harivay; mbore hanasa ty lamba'e ze mañongake i fatey vaho haleotse pak' amy harivay.

⁴¹ Tiva iaby ze biby mifamorohotse ambone' ty tane toy—tsy ho kamaeñe.

⁴² Ze milaly an-tro'e, ke misitsitse an-tombo'e efatse, he maro tomboke, amo biby mangetsetsek' an-tane atoio, tsy ho kamae' areo, fa tiva.

⁴³ Ko mandeo-batañe amo biby mifamorohotseo nahareo le ko ando-toa'areo vatañe vaho ko mileotse ama'e.

⁴⁴ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo. Aa le, miefera vaho miavaha, amy te masin-dRaho. Ko mandeo-batañe amy ze mifamorohotse an-tane atoy.

⁴⁵ Izaho IEHOVÀ nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña ho Andrianañahare' areo. Aa le miavaha amy te masin-dRaho.

⁴⁶ Izay o fetse amo biby ndra voroñe ndra ze raha veloñe mpandeha amo ranoo ndra mifamorohotse ambone' ty tane toio,

⁴⁷ hañavahañe ty maleotse ami'ty malio, naho hamihane o biby tsy kamaeñeo amo mete kamaeñeo.

12

Ty Fañeferan' Ampela nahatoly

Lke. 2.22-24

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè,

² Misaontsia amo ana'Israeleo, ty hoe:

Ie miareñe ty ampela naho misamak' ana-dahy, le haleotse re am-para' ty andro faha-fito, manahake o androm-piambola'eo ty ho faleora'e.

³ Le ho tampaheñe ami'ty andro fahavalo ty ofo'e.

⁴ Hidoñe am-pitaià'e ao re hiefetse ami'ty lio'e telopolo andro telo amby, le tsy hitsapa raha miavake naho tsy hizilik' amy toe-miavakey ampara' te heneke o andro fitaià'eo.

⁵ Aa naho mone misamak' ampela re le haleotse hereñandro roe manahake i fiambola'ey, le hiefe-batañe andro enempolo-eneñ'amby ty amy lio'ey.

⁶ Ie heneke ty androm-piefera'e, ke te lahilahy ke te anak'ampela, le hengae'e amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey ty vik' añaondry, lahi'e taoñe raike, hisoroñañe, naho ana-boromahilala ndra deho ho engan-kakeo.

⁷ Le hengae'e añañtrefa' IEHOVÀ, naho hañefetse aze, vaho halio re amy fiorihan-dio'ey. Izay ty fetse ami' ty rakemba nisamake lahilahy ndra ampela.

⁸ Aa naho tsy lefe'e ty añaondry le hindesa'e ana-boromahilala roe he deho roe; ty raike hisoroñañe vaho ty raike ho engan-kakeo; le hañefetse aze i mpisoroñey vaho halio re.

13

O Angamaeo

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone:

² Ie mibotan-kolitse ke te olatse amy t'indaty, he pepo maviake, ie hoe angamae amy holi'ey, le hasese mb'amy Aharone mpisoroñe ndra mb'am'i ty raik' amo ana'e mpisoroñeo mb'eo.

³ Ho biribirie' i mpisoroñey ty handra ami'ty holi' i sandri'eiy; aa naho foty ty maròy miakatse amy handray vaho oni'e laleke te amy holi' i sandri'ey i handray le angamae izay; ie savae' i mpisoroñey le ho tseize'e te maleotse.

⁴ Aa naho foty i pepo maviak' amy holin-tsandri'eoy naho isake t'ie tsy laleke te amy holi'tsey naho tsy nikò-foty ty maroi'e, le hampiambahe' i mpisoroñey fito andro indaty voa' i handray.

⁵ Ho savae' i mpisoroñey re amy andro fahafitoy, aa ie tsy niova ampahaisaha'e aze i handray naho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le havi' i mpisoroñey fito andro indraike.

⁶ Mbe ho savae' i mpisoroñey indraike amy andro fahafitoy; aa naho toe nikipake i handray vaho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Heza'e avao izay le ho sasà'e o siki'eo vaho halio.

⁷ Aa naho mone nandakak' amy holi'tsey i baey, ie fa nioni' i mpisoroñey amy fañaliova'ey le hiheo mb'amy mpisoroñey mb'eo indraike re.

⁸ Ie isa' i mpisoroñey te toe nandakake i bae amy holi'eiy, le ho tseize'e t'ie maleotse; angamae izay.

⁹ Ie silofe' ty handra t'indaty le hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo,

¹⁰ le hisava aze i mpisoroñey; aa naho isa'e te mibontam-poty i holi'ey naho nampifotie'e ty maròy ama'e, mbore ama'e ty nofotse veloñe miboak' amy nienatsey,

¹¹ le fa lili'e i angamae an-koli-tsandri'e; ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, fe tsy hagabeñe ao, toe faleora'e.

¹² Aa ie mandakak' amy holi'tsey i angamaey, naho mipàtsake boak' añ'ambone pak' am-pandia an-koli' i aman-kandray ndra aia'aia isahe' i mpisoroñey i angamaey,

¹³ le ho savae' i mpisoroñey hey, aa ie isake te nahatsitsike i sandri'ey i angamaey, le ho tseize'e te malio i aman-kandray; kanao nikò-foty iaby le malio.

¹⁴ Fe ndra mbia'mbia te miboak' ama'e ty nofotse veloñe, le haleotse re.

¹⁵ Ho savae' i mpisoroñey i nofo-beloñey vaho ho tseize'e t'ie maleotse; amy te maloto i nofo-beloñey. Angamae re.

¹⁶ Ie mivalike indraike i nofo-beloñey, miova ho foty, le hamb' amy mpisoroñey mb'eo re.

¹⁷ Ho savae' i mpisoroñey, ie toe nikò-foty i handray, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i aman-kandray. Malio re.

¹⁸ Ie teo ty nitovoañe an-koli' i sandriñey, fe nimelañe

¹⁹ naho mandimbe i baey ty fivontoañe foty ndra ty pepo maviake, mena minday foty, le haboak' amy mpisoroñey;

²⁰ aa ie isa' i mpisoroñey te laleke ta' i holi'tsey izay, vaho fa foty o maroi'eo, le ho tseize' i mpisoroñey te maleotse. Angamae ty nirofotse amy baey.

²¹ F'ie misava aze i mpisoroñey naho isa'e te tsy ama'e ao i maròy fotiy naho tsy laleke te amy hositsey mbore nitsiteke, le hazoizoi' i mpisoroñey fito andro.

²² Aa naho mandakak' amy hositsey, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse. Angorosy izay.

²³ Aa naho tambatse eo i pepo maviakey, tsy mandakake; le heza' i baey avao Izay vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio.

²⁴ Naho amy holin-tsandriñe eo t'ie mae hoe afo vaho miboak' amy nimelañe amy nima'e'iy ty pepo maviake, foty minday mena, ndra foty;

²⁵ le ho savae' i mpisoroñey, ie isa'e te foty ty maròy miakatse amy pepo maviakey naho hoe laleke te amy hositsey, le angamae izay, fa nirofotse boak' amy nimaey; vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay.

²⁶ F'ie isa' i mpisoroñey te tsy a' maròy foty i pepo maviakey naho tsy laleke te amy hositsey vaho niko-mavo; le havi' i mpisoroñey fito andro.

²⁷ Hisava aze amy andro faha-fitoy i mpisoroñey, le ie nandakak' amy hositsey, ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay.

²⁸ Aa naho tambatse amy toe'ey i pepo maviakey fa tsy nandakak' amy hositsey, naho niko-mavo, le nitombolatse i hamaey; ho tseize' i mpisoroñey te malio indatiy, fa heza' i hamaey avao.

²⁹ Naho eo ty lahilahy ndra ampela aman-kandra añambone'e ndra anteahe'e,

³⁰ le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho isake t'ie laleke te amy hositsey, naho a' maròy matify maviake ty ao le ho tseize' i mpisoroñey te maleotse. Angamae mirofotse izay, añambone ndra an-tsomotse ao.

³¹ Aa naho savae' i mpisoroñey i handra mañezañey, le isa'e t'ie tsy laleke te amy hositsey naho tsy ama'e ty volo mainte, fe havi' i mpisoroñey fito andro i aman-kandra mañezañey.

³² Ie amy andro fahafitoy le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho tsy nandakake o hezao, naho tsy ama'e ty volo mavoñe, vaho tsy laleke te amy hositsey i mañezañey,

³³ le hiharatse re fe tsy harate'e o hezao. Le havi' i mpisoroñey fito andro indraiike i aman-kezay.

³⁴ Ho savae' i mpisoroñey amy andro fahafitoy o hezao; ie onin-te tsy nandakak' amy holi'ey o mañezañe, naho tsy laleke te amy holi'ey le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Ho sasà'e o siki'eo le halio re.

³⁵ Fa naho toe mandakak' amy hositsey o hezao ie fa nalió,

³⁶ le ho savae' i mpisoroñey; aa naho toe nandakak' amy hositsey o hezao le tsy hipay maròy mavoñe ka. Tsy malio re.

³⁷ Fe naho isake te mizitse eo avao o heza'eo naho mitiry ama'e ty maròy mainte, le fa melañe o hezao. Malio le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio.

³⁸ Naho pepo maviake ty an-koli' ondaty ndra ampela, toe pepo foty maviake,

³⁹ le ho savae' i mpisoroñey; aa ie mavomavo ty hamendo' o pepo amy holi' i sandriñeio, le akiry avao izay. Malio indatiy.

⁴⁰ Naho nihintsa-maròy t'indaty, ie mondoy añambone, le malio.

⁴¹ Naho mihintsañe ty maroin-dahara' ondaty, tsiamaroin-daharan-dre, fe malio.

⁴² Aa naho miboak' añambone ndra an-daharañe tsiamaròy ty handra foty minday mena, le angamae ty mirofotse amy añambone'e bodoy ndra amy lahara'e solay.

⁴³ Ho savae' i mpisoroñey, aa naho toe foty mikò-mena ty fibontaña' i handra añambone'e tsiamaròy ndra an-dahara'e tsiamaròiy, hambañe ami'ty fiboaha' ty angamae an-koli-tsandriñe,

⁴⁴ le voa' ty angamae indatit, tsy malio. Tsy mete tsy hitsey ty haleora'e i mpisoroñey; añambone'e i hasilofa'ey.

⁴⁵ Aa ie angamae aman-kandra, le hisikin-drota, hapoke hiniñaniña o maroi'eo, naho ho rakofe'e ty fivimbi'e ambone vaho hikoikoike ty hoe: Tsy malio, Tsy malio.

⁴⁶ Haleotse re amo hene andron-kasilofa'eo; tsy malio. Am-bangiñe ao ty himoneña'e; vaho ho alafe' i tobey ty akiba'e.

⁴⁷ Ty amo sikiñe: naho ama'e ty handran' angamae ke an-damba volon' añ'ondry he an-tsiky leny;

⁴⁸ ke an-tenoñe, he añ'isañe, an-deny ndra am-bolon' añ'ondry, ke an'angozy hera an-tsatan-kolitsena inoñe,

⁴⁹ aa naho miboake amy handray ty antsetra ndra mena an-tsikiñe ndra an-kolitse, ke an-tenoñe, he añ' isañe, ke añ' angozy, he an-kolitsena inoñe, le angamae izay vaho hatoro amy mpisoroñey.

⁵⁰ Ho savae' i mpisoroñey i handray vaho hakafi'e ao fito andro i aman-kandray.

⁵¹ Ho sarie'e ami'ty andro faha-fito i handray. Aa naho nandakak' amy lambay i handray hera an-tenoñe, ke añ'isañe, he añ' angozy ke an-kolitsena inoñe, le angamae mifindra i handray, maleotse izay.

⁵² Ho forototoe'e i sikiñey ; aa ke te an-tenoñe, he añ'isañe, ke am-bolon' añ'ondry he an-deny, hera an-kolitsena inoñe ty angamae mifindra, le ho hotomomoheñe añ'afo.

⁵³ Aa ie savae' i mpisoroñey naho isa'e te tsy nandakak' amy sikiñey i handray, ke an-tenoñe, he añ' isañe, he an-kolitsena inoñe,

⁵⁴ le ho lili'e i mpisoroñey te ho sasañe i sikiñe niboaha' i handray, vaho hakafi'e ao fito andro ka.

⁵⁵ Ie fa sinasa i aman-kandray le ho savae' i mpisoroñey. Aa ie tsy niova ty volo' i handray ndra te tsy nandakake i handray, le maleotse; ho forototoe'o añ'afo, ke te ambone'e i fisolañey he am-panda'e.

⁵⁶ Aa naho sarie' i mpisoroñey le zoe'e te nikepake i handray, ie sinasay, le ho riate'e amy sikiñey ndra amy angoziy, ndra an-tenoñe, ndra añ'isañe.

⁵⁷ Aa ie miboake indraik' amy sikiñey ke an-tenoñe ke añ'isañe he aman-kolitse inoñe o firofotañe, le ho forototoe'o añ'afo i aman-kandray.

⁵⁸ Aa naho sasañe i sikiñey le nimosaoñe i handra an-tenoñe he añ'isañe, he añ' inoñe holits-ena, le ho sasañe fañindroe'e vaho halio.

⁵⁹ Izay ty Fetse' o handran' angamae an-tsikiñe ke te an-tenoñe he añ'isañe, hera inoñe añ'angozy, ty handrendrehañe t'ie malio he t'ie maleotse.

14

Ty Angamae' Ondaty naho Akiba

Mat 8.1; Lk 5.12-14

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVA amy Mosè:

² Zao ty ho fetsen' angamae amy andro añeferañe azey, t'ie hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo;

³ hiavotse i tobey i mpisoroñey, le hisava aze ey i mpisoroñey, aa ie isa'e te melañe ty handran' angamae amy 'ndatit,

⁴ le ho lilie' i mpisoroñey ty haneseañe voroñe roe malio naho ty mendoraveñe naho ty fole mena vaho ty seva ho amy heferañey.

⁵ Ho lilie' i mpisoroñey ty handentañe am-balañe tane ao ambone rano mikararake ty voroñe raiké.

⁶ Ho rambese'e ty voroñe veloñe naho i mendoraveñey naho i fole menay naho i sevay vaho halò'e mindre amy voroñe veloñey ami'ty lio' i voroñe linenta ambone' i rano veloñey.

⁷ Le ho fitseza'e im-pito i heferañe amy angamaey, naho hitsey t'ie malio, vaho havotso'e an-kivoke malalake ey i voroñe veloñey.

⁸ Ho sasà' i heferañey o siki'eo, le hitsifa'e iaby o maroi'eo, naho hiandro an-drano, vaho halio. Añe izay, le mete mimoak' an-tobe re, fe hitoetse alafe' i kiboho'ey fito andro.

⁹ Ie amy andro faha-fitoy ro hañitsike o maroi'e iabio, naho ty tanteahe'e, naho o hie'eo; fonga ho harate'e ze atao volo ama'e. Ho sasà'e o saro'eo naho hampiandro'e ty sandri'e vaho halio.

¹⁰ Amy andro fahavaloy ty handrambesa'e vik'añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho añondri-vave vanto'e tsy aman-kandra naho mona telo ampaha-folo' ty famarañe ho ravoravo, linaro menake, vaho menake *loge raiké.

¹¹ Sindre hijadoñe añatrefa' IEHOVÀ an-dala' i kibohom-pamantañañey i mpisoroñe mañefetse azey naho indaty heferañey vaho i raha rezay.

¹² Handrambe raik' amy vik' añondrilahy rey i mpisoroñey le hampañarinea'e, naho hengae'e ho engan-dilatse, naho i menake loge raiké, vaho hahelahela'e ho engan-kelahela añatrefa' IEHOVÀ.

¹³ Le ho lenta'e i anak' añondrilahy ami'ty fandentañe o engan-kakeo naho enga-oroañe amy toe-miavakeio, fa a i mpisoroñey i engan-dilatsey manahake o engan-kakeo; ie miava-do'e.

¹⁴ Le handrambesa' i mpisoroñey ty lio' i engan-dilatsey naho hatente'e an-dengon-dravembia havana' i heferañey naho an-tondro-beim-pità'e havana vaho an-tondro-beim-pandia'e havana.

¹⁵ Handrambesa' i mpisoroñey i menake loge raiké vaho añaliña'e andela-pità'e havia.

¹⁶ Le halò' i mpisoroñey amy menake am-pità'e haviay i rambo-pità'e havanay vaho hapitsipitsin-drambo-pità'e im-pito añatrefa' IEHOVÀ i menakey.

¹⁷ Hangala' i mpisoroñey i menak' am-pità'e haviay le hatente'e an-dengon-dravembia'e havana' i heferañey naho an-tondro-beim-pità'e havana naho an-tondro-beim-pandia'e havana amy lion-engan-dilatsey.

¹⁸ Hapeta' i mpisoroñey amy añambone' i heferañey ty menake sisa am-pità'e ao; le hefera' i mpisoroñey añatrefa' IEHOVÀ:

¹⁹ Hengae' i mpisoroñey i engan-kakeoy hañefetse ty haleora' i heferañey. Heneke Izay le ho lentae'e i hisoroñañey;

²⁰ Hengae' i mpisoroñey amy kitreliy i soroñañey naho i engamahakamay, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze, vaho halio.

²¹ Aa ie rarake, tsy taka' o fanaña'eo, le handrambesa'e añondrilahy vi'e raiké ho engan-dilatse hahelahela, hañeferañe aze, naho mona fahafolo' ty efà linaro menake ho enga-mahakama, naho ty menake loge raiké,

* **14:10** loge = kapoake raiké; famarañe rano

²² vaho deho roe ndra ana-boromahilala roe—ze takam-pita’e: ty raike ho engan-kakeo le ty raike hisoroñañe.

²³ Ie amy andro fahavaloy ro hinday irezay mb’amy mpisoroñey hañeferañe aze, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, añatrefa’ IEHOVÀ;

²⁴ ho rambese’ i mpisoroñey i vik’añondrin’ engan-dilatsey naho i loge menakey vaho hahelahela’ i mpisoroñey añatrefa’ IEHOVÀ ho engan-kelahela.

²⁵ Ho lentae’e amy zao i vik’añondrin’ engan-dilatsey le hangala’ i mpisoroñey amy lion’ engan-dilatsey ty hatente’e an-dengon-dravembia havana’ i heferañey, naho an-tondro-beim-pità’e havana vaho an-tondro-beim-pandia’e.

²⁶ Le hañiliña’ i mpisoroñey an-dela-pità’e havia i menakey,

²⁷ le hafitse’ i mpisoroñey an-drambo-pità’e havana im-pito añatrefa’ IEHOVÀ ty ila’ i menake am-pità’e haviay.

²⁸ Le i menak’ am-pità’ey ty hatente’ i mpisoroñey an-dengon-dravembia havana’ i heferañey, naho amy tondro-beim-pità’e havanay naho amy tondro-beim-pandia’e havanay amy nanenteña’e i lion-engan-dilatsey.

²⁹ Hapeta’ i mpisoroñey ami’ty añambone’ i heferañey ty sisa’ i menak’ am-pità’e haviay, hañeferañe aze añatrefa’ IEHOVÀ.

³⁰ Le ho banabanae’e ty raik’ amy deho rey ndra amy ana-boromahilala rey, ze lefe’e,

³¹ ze takam-pita’e, engan-kakeo ty raike le soroñe ty raike, tovo’ i engamahakamay; vaho hefera’ i mpisoroñey añatrefa’ IEHOVÀ i eferañey.

³² Izay ty fetse amy handran’ angamae naho tsy lefem-pità’e ty hañenga ho amy fañeferañe azeiy.

³³ Le hoe ty tsara’ IEHOVÀ amy Mosè naho Aharone:

³⁴ Ie mizilik’ an-tane Kanàne aña, i hatoloko ho fanañañey naho hapoko an-kiboho’ areo an-tane-panaña’ areo ao ty handran’ angamae,

³⁵ le hiheo mb’ amy mpisoroñey mb’eo ty tompo’ i anjombay hanao ty hoe, Naho amako, le hoe angorosy ty an-trañoko ao.

³⁶ Aa le ho lilie’ i mpisoroñey ty hampikoahañe i anjombay aolo’ ty iziliha’ i mpisoroñey hibiribiry i handray, soa tsy ho leoreña iaby ze amy anjombay ao; ie heneke izay le hizilik’ amy anjombay i mpisoroñey hisava aze.

³⁷ Le ho biribirie’e i handray; aa naho tendreke te toe andrindri’ i trañoy ty handra an-toe’e mikafokafoke menamena ndra antsetra, naho hoe laleke te amy tarehe’ i rindriñey,

³⁸ le hiavotse amy lala’ i anjombay i mpisoroñey vaho harindri’e fito andro i anjombay.

³⁹ Homb’eo indraiike i mpisoroñey amy andro faha-fitoy hisava; aa naho nandakak’ amo rindri’ i akibaio i handray,

⁴⁰ le ho lilie’ i mpisoroñey te hakareña o vato nanjoaña i handraio vaho hariaña an-tane tiva alafe’ i rovary aña.

⁴¹ Le fonga hampikiahe’ i mpisoroñey ty añariari’ ty am-po’ i anjombay vaho hariaña an-deotse alafe’ i rovary aña i deboke nikiaheñey.

⁴² Hampijōña’ iereo vato hafa hasolo o vato teoo, vaho hangalà’ iereo pakotse hapakotse i anjombay.

⁴³ Aa naho mirofotse amy anjombay indraiike i handray, ie fa nakatra’e o vatoo, naho nikiahe’e i trañoy vaho nipakora’e,

⁴⁴ le hizilik' ao i mpisoroñey hisava; ie oni'e te nandakak' amy anjombay i handray, le angamae mipatsake amy anjombay ao izay, maleotse.

⁴⁵ Le ho robahe'e i anjombay, o vato'eo, o hatae'eo, naho ze pakotse ama'e iaby, vaho hendese'e mb' an-deotse alafe' i rovay aña;

⁴⁶ vaho haleotse pak' amy harivay ze ondaty nizilik' amy akiba maleotsey amy ze andro naha-katoke aze.

⁴⁷ Hanasa o siki'eo ze nandre amy anjombay vaho hanasa o siki'eo ka ze nikama amy anjombay ao.

⁴⁸ Fe naho mizilik' ao i mpisoroñey misava aze vaho toe tsy nandakak' amy anjombay i handray naho fa nipakoraña i anjombay, le ho tseize' i mpisoroñey té malio i anjombay, amy te melaña i handra'ey.

⁴⁹ Le ty hañeferaña i anjombay, handrambe voroña roe re naho mendoraveña naho mena vaho seva.

⁵⁰ Ho lentae'e am-balaña tane ambone' rano mikararake ty voroña raike,

⁵¹ le ho rambese'e i mendoraveñey, naho i sevay naho i fole menay rekets' i voroña veloñey naho halò'e amy lio' i voroña linentay naho amy rano mikararakey, vaho hafitsi'e im-pito amy anjombay.

⁵² Izay ty hañaliova'e i anjombay ami'ty lio' i voroñey naho amy rano mikararakey naho amy mendoraveñey naho amy sevay vaho amy menay.

⁵³ Havotso'e alafe' i rovay an-kivoke malalake ey ka i voroña veloñey, izay ty hañefera'e i anjombay, le halio.

⁵⁴ Izay ro fetse amy ze hene handran' angamae naho o mandrekedreketo-seo,

⁵⁵ naho ami'ty angamae an-tsikiña naho añ'akiba

⁵⁶ naho ami'ty tombolatse ndra ty firofotse ndra ty pepo mendo,

⁵⁷ hañohaña ty haleora'e naho ty haliova'e. Izay o fetsen' angamaeo.

15

O Ranoke Miakatse an-tSandriño

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho Aharone:

² Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe:

Ie mandranoke ty sandrin-dahilahy le maleotse i fandranohañey.

³ Hoe zao ty fandeora' i fioriha'ey: ke ampiorihe' i sandri'ey, ke jenjeñe' i sandriñey tsy handrano, fa songa haleora'e.

⁴ Fonga haleotse ze fandra andrea' i mandranoy, sindre haleotse ze iambesara'e.

⁵ Hanasa o siki'eo ze mitsapa i tihi'ey, naho hiandro an-drano, le ie tsy halio ampara' te hariva.

⁶ Hanasa o siki'eo ka ze miambesatse amy niambesara' i mandranoy, vaho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva.

⁷ Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty sandri' i mandranoy vaho tsy halio ampara' te hariva.

⁸ Aa naho androrà' i mandranoy ty malio, le hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano re vaho tsy halio ampara' te hariva.

⁹ Haleotse ka ze sarete ijoña' i mandranoy.

¹⁰ Tsy halio am-para' te hariva ty mitsapa ze raha tambane'e ao, hanasa o siki'eo re; le hiandro an-drano ze minday i rahay vaho haleotse ampara' te hariva.

¹¹ Hanasa o siki'eo, naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva ze hene tsapae' i mandranoy naho tsy sasà'e an-drano hey o fità'eo.

¹² Ho foieñe ze valañe-tane nitsapae' i mandranoy, le hene ho popohen-drano ze finga hatae.

¹³ Ie nilioveñe amy fandranoa'ey indaty nandranoy, le hañiake fito andro ho amy fañaliova'ey; ho sasa'e o siki'eo naho hampiangroe'e an-drano mikararake* i sandri'ey, vaho halio.

¹⁴ Ie amy andro fahavaloy, le handrambe deho roe ndra ana-boromahilala roe re naho hiheo mb' añañtrefa' IEHOVÀ mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, vaho hatolo'e amy mpisoroñey.

¹⁵ Le hengae' i mpisoroñey, ty raike ho engan-kakeo, ty raike hisoroñañe, vaho hañefetse aze añañtrefa' IEHOVÀ i mpisoroñey amy fandranoa'ey.

¹⁶ Aa naho iakaran-drom-pilahiañe t'indaty, le hampiangroe'e an-drano i sandri'e iabiy, vaho haleotse am-para' te hariva.

¹⁷ Fonga ho sasañe an-drano ze lamba ndra holtse nipoha' i rompi-lahiañey, vaho tsy halio am-para' te hariva.

¹⁸ Ie mioltse ami'ty ampela ty lahilahy naho miakatse ty rom-pilahiañe, le hiandro an-drano iereo roroe vaho tsy halio am-para' te hariva.

¹⁹ Naho mañaka-ranoke ty ampela, le lio ty miakatse i sandri'ey le ho tambatse amy haleoram-piambola'ey fito andro re, vaho haleotse ze mitsapa aze ampara' te hariva.

²⁰ Sindre haleotse ze andrea'e amy fiambaha'ey; songa haleotse ka ze iambesara'e.

²¹ Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ze mitsapa ty fandrea'e vaho tsy halio am-para' te hariva.

²² Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty niambe-sara'e, vaho tsy halio am-para' te hariva.

²³ Vata'e tsapae'e ty fandrea'e ndra ze niambesara'e le maleotse ampara' te hariva.

²⁴ Naho mitrao-sarimbo ama'e ty lahilahy, le midoñe ama'e i haleora'ey le haleotse fito andro, vaho haloto ka ze andrea'e.

²⁵ Naho miaka-dio andro maro tsy amy fiambola'ey ty ampela, he andro mandikoatse i fiambola'ey, le ampanahafeñe amy haleoram-piambola'ey ze hene andro iakaran-deotse ama'e. Tsy halio re.

²⁶ Hanahake ty fandream-piambola'e ze fandreañe andrea'e amy fiakaran-dio'ey; vaho haleotse ka ze iambesara'e, manahake i haleoram-piambola'ey.

²⁷ Songa haleotse ze mitsapa irezay; ho sasa'e ty siki'e le hiandro an-drano, vaho tsy halio ampara' te hariva.

²⁸ Ie malio amy fiakaran-dio'ey, le hañiake fito andro, tampetse izay vaho halio.

²⁹ Ie amy andro fahavaloy, hangalake deho roe ndra ana-boromahilala roe ho ambata'e, le hasese'e amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey.

³⁰ Le hengae' i mpisoroñey ho engan-kakeo ty raike le hisoroñañe ty raike, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze añañtrefa' IEHOVÀ amy fiakaran-kaleora'ey.

³¹ Izay ty hampimbaha' areo o ana' Israeleo amo haleora'eo, tsy mone hikoromak' amo haleora'eo ie mandeotse i kivohoko añivo' iereoy.

* **15:13** toe “rano veloñe” manahake ty filiporañe an-tsaka ao

³² Izay ty fetse i mandranokey, naho indaty iakaran-drom-pilahiañe mampaleotse azey,

³³ naho i rakemba silofe' ty haleoram-piambola'ey, naho i iakaran-dranokey ke lahy he ampela, vaho indaty mifandia-tihy ami'ty ampela amy haleora'eiy.

16

I Andro-pañeferañey

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho fa nikoromake i ana-dahi' i Aharone roe rey, ie nañarine am' IEHOVÀ vaho nivetrake;

² aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Saontsio aman-drahalahi'o Aharone ty tsy himoake tsi-nahy amy toe-miavake añate' i lamba-fañefetsey ao, hiatrek' am' i toem-pijebañañe ambone' i vatam-pañinaiy, tsy mone hihomake, fa miboak' amy rahoñe ambone' i toem-pijebañañeiy iraho.

³ Zao ty hiziliha' i Aharone amy Toe-miavakey ao: reketse ty bania ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy hisoroñañe.

⁴ Hiombea'e i soroñe leny miavakey naho o soroñe leny manaroñe i sandri'eio; ho diañe'e i fiètse leniy, vaho hiombea'e i sabaka leniy; ie sindre sikiñe miavake; ho sasà'e an-drano hey i sandri'ey, vaho hañombe irezay.

⁵ Le hangalake vik'oselaky roe amy fivori' bein' ana' Israeley re ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy hisoroñañe.

⁶ Le hasese' i Aharone i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefera'e ty vata'e naho i anjomba'ey.

⁷ Ho rambese'e i ose roe rey, vaho hampijohaña'e aolo' IEHOVÀ an-dalan-kibohom-pamantañañe eo.

⁸ Le hanao kitsapake amy ose roe rey t'i Aharone; ty tsapake raike ho a IEHOVÀ vaho ty tsapake raike ho a i Azazele.

⁹ Ho banabanae' i Aharone i ose niazo an-tsapake ho a' IEHOVÀ le hengae' ho engan-kakeo,

¹⁰ fe hampijohañañe veloñe aolo' IEHOVÀ i ose niazo an-tsapake ho a i Azazeley, hanoañe fañeferañe vaho hampihitriñe mb'am-patrambey mb'amy Azazele aña.

¹¹ Hengae' i Aharone amy zao i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefetse ty vata'e naho o añanjomba'eo, vaho ho lenta'e i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey.

¹² Ho rambese'e ty sadro pea vae mirekake boak' amy kitrely añatrefa' IEHOVÀy, naho ty emboke mañitse dinemoke mahaatsa-pitàn-droe vaho hasese'e mb'amy lamba-fañefetsey ao,

¹³ hapo'e ambone' i afo añatrefa' IEHOVÀy i embokey, hañàm-poa'e i toem-pijebañañe ambone' i fañinaiy i hatoen-embokey, tsy mone hivetrake re.

¹⁴ Handrambesa'e ty lio' i baniay le hafitsen-drambo-pità'e añ'ila atiñana' i toem-pijebañañey, vaho hafitsen-drambo-pità'e im-pito aolo' i toem-pijebañañey i lioy.

¹⁵ Ho lenta'e amy zao i osen-engan-kakeo ho a ondatioy vaho hendese'e mb'am-po i lamba fañefetsey ao ty lio'e, le hambañe amy nanao'e amy liom-baniay ty hanao'e amy lioy: hafitse'e amy kapekey naho aolo' i kapekey,

16 le hañefetse i toe-miavakey re ty amo haleora' o ana'Israeleo, naho ty amo fiolañe nampanan-tahiñe iareo iabio; izay ka ty hanoe'e amy kibohom-pamantañañe mitoboke añivo' ty haleora' iareoy.

17 Ko apoke te ho ama' ondaty ty an-kibohom-pamantañañe ao ie mimoak' ao hañefetse amy toe-miavakey ampara' te miavotse, ie fa nañefetse ty vata'e naho i anjomba'ey vaho i valobohò' Israele iabiy.

18 Hiavotse mb'amy kitireliy añatrefa' IEHOVÀ mb'eo re hañefetse aze, naho hangalak' ami' ty lio' i baniay naho ami'ty lio' i osey, vaho hatente'e amo tsifa miariari' i kitirelio.

19 Le hamitseza'e lio im-pito an-drambo-pità'e, hañaliova'e hiavake ami'ty haleora' o ana' Israeleo.

20 Ie heneke ty fañefera'e i toe-miavakey naho i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy, le hampiatrefe'e i ose veloñey.

21 Hasampe' i Aharone an-doha' i ose' veloñey ty fità'e roe le hiantofa'e ama'e ze hene hila' o ana' Israeleo, naho o fodiañe nampanan-kakeo iareo iabio le hapo'e an-doha' i osey, vaho hampanesefeñe mb'am-patrambey aña, am-pità' t'indaty nihentseñe.

22 Fonga ho vavè' i osey am-bata'e mb' am-bangìñe aña o hakeo' iareoo; le hampidada'e an-drataratra aña i osey.

23 Ie aña, le hizilik' an-kibohom-pamantañañe ao t'i Aharone hañafake o siki-leny nisaroña'e amy fiziliha'e amy toe-miavakeio vaho hapo'e ao;

24 le hanasa sandriñe an-drano amy toe-miavakey re, le hañombe saroñe ila'e naho hiavotse vaho hañenga i soroñe ho am-bata'ey naho i soroñe ho a ondatioy hañefera'e ty vata'e naho ondatio,

25 henga'e an-katoeñe amy kitireliy ty safo' i engan-kakeoy.

26 Le ho sasà' i nanese i ose mb'amy Azazeley o saro'eo vaho hiandro an-drano, heneke izay le himoak' an-tobe ao.

27 Ho jinieñe alafe' i tobey i banian-engan-kakeoy naho i osen-engan-kakeoy; i nañandesan-dio hañeferañe i toe-miavakey rey, le fonga horoañe ty holi'iareo, ty nofo'iareo vaho ty tai' iareo.

28 Ho sasà' i mpañoro' irezaiy o siki'eo, naho hampandroa'e an-drano i sandri'ey; izay re vaho hizilik' an-tobe ao.

29 Hambena' areo ho fañe nainai'e zao: ami'ty volam-paha fito*, ami'ty andro faha folo' i volañey, le hilie-batañe nahareo tsy hitoloñe aman-dra inoñ'inoñe, ke t'ie samak' an-tane, he t'ie renetane mimoneñe ama' areo ao.

30 Fañeferañe anahareo i andro zay, fañaliovañe; soa t'ie halio añatrefa' IEHOVÀ amo fonga hakeo' areoo.

31 Ho SABATAM-pitofañe do'e ho anahareo izay, hiliera' areo vatañe; ie fañe nainai'e tsy modo.

32 I mpisoroñe norizañe naho natokañe hitoloñe ho mpisoroñe hand-imbe an-drae'ey ty hanao i fañeferañey, ie hañombe o saroñe lenio, o saro-miavakeo,

33 naho hañefetse i toe-miavakey, naho hañefetse i kibohom-pamantañañey naho i kitireliy, eka naho o mpisoroñeo naho ondaty amy valobohòkey iabio.

34 Ho fañe nainai'e tsy modo ho anahareo izay, hañeferañe o ana' Israeleo amo tahi' iareo iabio boa-taño.

Le nanoe' i Mosè i nandilia' IEHOVÀy

* 16:29 Volam-paha fito: Saramañitse

17

Ty Fandentañe Hare

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amo ana' Israele iabio ty hoe: Hoe ty nandilia' IEHOVÀ:

³ Ze ondaty boak' añ' anjomba' Israele mandenta añombe ndra vik' añondry ndra ose an-tobe ao, he te lentae'e alafe' i tobey ey,

⁴ naho tsy nendese'e an-dalan-kibohom-pamantañañe eo hañeng'aze am' IEHOVÀ, aolo' i kivoho' IEHOVÀy le hanan-tahin-dio indaty nampiori-dioy vaho haitoañe am'ondati'eo,

⁵ soa te hasese' o ana' Israeleo o soroñe ho nisoroña' iareo andiolioo, mb'am' IEHOVÀ an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, mb' amy mpisoroñey, hisoroñe irezay ho engam-pañanintsine am' IEHOVÀ.

⁶ Le hafitse' i mpisoroñey amy kitreli' IEHOVÀ an-dalan-kibohom-pamantañañey i lioy, vaho hengae'e an-katoeñe i safo'ey ho hãnim-pañanintsine am' IEHOVÀ.

⁷ Tsy hañenga soroñe amo kokolampao ka iereo, o nanao' iereo hakara-piloaño. Ho fañe nainai'e am' iareo amo hene tariratse mifandimbeo.

⁸ Tovoño ty hoe am' iereo: Ze ondaty, ke boak' añ' anjomba' Israele ao, he renetane mimoneñe ama' areo ao, misoroñe ndra mañenga,

⁹ naho tsy endese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, hañenga aze am' IEHOVÀ le ho sasãñe am'ondatio indatiy.

Faly ty Mikama Lio

¹⁰ Le ze ondaty, ke boak' añ' anjomba' Israele ao he hirik' amo renetane mañialo am'iareo, ty mikama lion'inoñ' inoñe, le hiatreatre am' indaty mikama lioy ty laharako vaho haitoako am'ondati'eo.

¹¹ Toe lio ty havelo' o nofotseo; ie ty natoroko anahareo amy kitreliy ho fañeferañe ty fiaï' areo; toe lio ro mañefetse ho an-kaveloñe.

¹² Izay ty talim-panoako amo ana' Israeleo ty hoe: Leo ondaty raik' ama' areo tsy hikama lio, vaho tsy hikama lio ka ze renetane mañialo ama' areo ao.

¹³ Aa ndra iaia t'indaty amo ana' Israeleo, ke amo renetane mimoneñe ama'eo ze mitsindroke naho mitsepake biby ndra voroñe azo kamaeñe, le tsy mete tsy hampiorihe'e ty lio'e vaho lembefañe amo debokeo,

¹⁴ fa ie ty fiaï' ze kila nofotse, naho raik' amy havelo'ey ty lio'e; izay ty nitaroñeko amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamaeñe ty lio' ze atao nofotse, fa ty lio ro fiaï' ze hene nofotse, fonga haitoañe ze mikama aze.

¹⁵ Le ze ondaty mikama ty mate boboke ndra ty nirimitem-biby, ke t'ie foko he renetane, ho sasà'e ty siki'e naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva; izay vaho halio.

¹⁶ Fa naho tsy isasà'e ndra tsy manasa sandriñe le ho vavè'e ty tahi'e.

18

Fifandian-Tihy

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Misaontsia amo ana' Israeleo, taroño ty hoe: Izaho IEHOVÀ Andri-anañahare' areo.

³ Ko anoe' areo o satan-tane Mitsraime nimoneña' areoo; le tsy hanoe' areo ka o satan-tane Kanàne aneseako anahareoo, tsy hañaveloa' areo o fañè' iareoo.

⁴ Hanoe' areo o fepèkoo vaho hambena' areo o fañèkoo, hañaveloa' areo: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁵ Aa le ambeno o fañèkoo naho o fepèkoo, kanao mahaveloñe ondaty t'ie anoe'e: Izaho IEHOVÀ.

⁶ Tsy ama' areo ty hitotoke an-dongo'e marine, hañafa-tsaron-kameñarañe: Izaho IEHOVÀ.

⁷ Tsy hafaha'o ty heñan-drae'o ndra ty heñan-drene'o. Rene'o re, tsy haboa'o ty heña'e.

⁸ Ko aboa'o ty heñam-balin-drae'o, fa heñan-drae'o.

⁹ Le ty heñan-drahavave'o, he anak' ampelan-drae'o ke anak' ampelan-drene'o, he t'ie terak' añ' anjomba ke te terak' amontoñe, tsy haboa'o ty heña'e.

¹⁰ Ty heñan' anak' ampelan' anadahi'o ke anak' ampelan' anak' ampela'o, le tsy haboa'o amy te heña'o ty a' iareo.

¹¹ Ty heñan' anak' ampelan-balin-drae'o, i nasaman-drae'oy, tsy haboa'o fa rahavave'o.

¹² Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drae'o, amy t'ie longon-drae'o.

¹³ Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drene'o, amy te longon-drene'o.

¹⁴ Tsy haboa'o ty heñan-drahalahin-drae'o. Ko vonje'o i vali'ey, fa rahavaven-drae'o.

¹⁵ Tsy haboa'o ty heñam-binanto'o, fa valin'ana-dahi'o; tsy haboa'o ty heña'e.

¹⁶ Tsy haboa'o ty heñam-balin-drahalahi'o, fa heñan-drahalahi'o.

¹⁷ Tsy songa haboa'o ty fimeñaran-drakemba naho ty anak' ampela'e, tsy ho rambese'o ty anak' ampelan' anadahi'e ndra ty anak' ampelan' anak' ampela'e hañafahañe ty heña'e; longo'o iereo, hativãñe izay.

¹⁸ Tsy halae'o ka ty ampela hampirafese'o aman-drahavave'e, haboa'o ty heña'e naho mbe veloñe i rahavave'ey.

¹⁹ Tsy hiharinea'o ka ty ampela hañafaha'o ty heña'e amy faleoram-piambola'ey;

²⁰ vaho tsy rantove'o ty vali' ondaty, hanivà'o vatañe.

²¹ Ko mañenga ho soroheñe amy Moleka o tarira'oo, hanivà'o ty tahanan' Añahare'o: Izaho IEHOVÀ.

²² Tsy hiolotse ami'ty lahilahy irehe, manahake te aman' ampela. Tiva izay.

²³ Tsy hisahe biby irehe hanivà'o vatañe. Le tsy hijohañe añatrefa' ty biby ty ampela hisahe ama'e; fa ota-faly.

²⁴ Ko maniva-vatañe an-dra' inoñ' inoñe amy rezay, fa ie ty nahativa o hene foko roàheko aolo' areoo.

²⁵ Izay ty nahaveta i taney; aa le nametsahako fandilovañe, vaho naboloa' i taney o mpimoneñe ama'eo.

²⁶ Inahareo arè, tambozoro o fañèkoo naho o fepèkoo, ko manao i hativãñe rezay, ndra t'ie foko ndra renetane mañialo ama' areo ao,

²⁷ (amy te ni-fanoe' ondati' i taneio, o taolo' areoo, i hativãñe rezay: vaho nihaveta i taney)

²⁸ tsy mone haboloa' i taney ka nahareo naho itivà' areo, manahake ty nampiboloaña'e i foko limbeze' areoy?

²⁹ Aa ndra ia' ia manao ndra inoñ' inoñe amy raha tiva rezay, le haitoañe am'ondati'eo indaty manao Izay.

³⁰ Aa le ambeno o fañèkoo, tsy mone hanoe' areo o sata' tiva nanoeñe aolo' areoo, tsy hanivà' areo vatañe; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

19

Fiavahañe Fòmba naho Fombà

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Misaontsia amy valobohòn' ana' Israeley, le ano ty hoe: Miavaha, amy te masin-dRaho, IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

³ Songa miasia rene naho rae, naho ambeno o SABOTSEKoo: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁴ Ko mitolike mb'amo samposampon-drahaio ndra mampitranake sarendrahare; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁵ Ie mañenga soron-kanintsine am' IEHOVÀ, le engao an-tsata no'e.

⁶ Ho kamaeñe amy andro añañga' areo azey naho an-doak'andro'e le ho forototoeñe an' afo ze sisa'e te herone.

⁷ Ho tiva re te kamaeñe amy andro fahatelo; tsy ho no'e.

⁸ Songa hivave i tahi'ey ze mikama ama'e, amy te nitivàe'e ty raha miava' IEHOVÀ, vaho haitoañe am' ondati'eo indatiy.

⁹ Ie manatake ty havokaran-tane' areo, tsy ho tatahe'o ty añ' olon-tete'o, tsy hatonto'o ze nipopok' amo tinata'oo.

¹⁰ Tsy ho rofota'o ze sisan-tondam-balòbo'o; ndra timponeñe o voantanem-bahe'o nipopokeo, fa hado'o ho a o rarakeo naho o renetaneo: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹¹ Ko mikametse nahareo, ndra mikatramo, ndra mifandañitse.

¹² Ko manao fanta vilañe ami'ty añañako, hanivà'o ty tahiranan' Añañare'o. Izaho IEHOVÀ.

¹³ Ko katramoe'o ondatio; ndra mikizo ama'e; le ko tana'o an-kiboho'o ao ampara' te maraiñe ty tambem-pièke.

¹⁴ Ko manimbo ty moañe ndra mampipoke fitsikapiañe aolo' ty fey. Mañeveña aman' Añañare'o: Izaho IEHOVÀ.

¹⁵ Ko manao zaka vilañe; tsy honjone'o ty lahara' ty rarake, vaho tsy hiasia'o ty fanalolahy, fa an-kavantañañe ty hizaka'o ondatio.

¹⁶ Ko mangarèdake mb'eo mb'eo am' ondati'oo; le ko mijohanjohañe marine' ty lio' ondatio, Izaho IEHOVÀ.

¹⁷ Ko malain-dongo an-tro'o ao. Toe hendaha'o an-kahiti'e ondatio, tsy hivavea'o hakeo.

¹⁸ Ko mamale-fate, le ko mitan-kabò amo ana-dongo'oo; fe kokò ondatio manahake ty vata'o; Izaho IEHOVÀ

¹⁹ Oriho' areo o fañèkoo. Ko ampisahè'o an-karazan-kare ila'e ty hare' area. Ko mitongy doria roe karaza'e an-tete'o ao; vaho ko misikin-tsaroñe tinenoe am-pole roe.

²⁰ Ze mañañapilo ami'ty ampela, ie ondevo nifofoe' t' indaty, fa tsy nijebañene naho tsy nihahañe. Hanoeñe balie, fe tsy havetrake iereo amy t'ie tsy nidada.

²¹ Hase'e indatiy mb'am' IEHOVÀ ty engan-dila'e mb' an-dalan-kibohompamantañañe mb'eo; añañdrilahy ty ho engan-dilatse.

²² Hañefetse aze amy añañdrilahin-engan-dilatsey añañtrefa' IEHOVÀ i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'ey, vaho hapoke i hakeo nanoe'ey.

²³ Ie mimoak' amy taney nahareo vaho fa nambole hatae maro karaza'e ho haneñe, le ho savare' areo o hataeo. Ho falie' areo telo taoñe, tsy ho kamaeñe.

²⁴ Ie amy taom-paha-efatsey le hiavake iaby o voa'eo, handrengeañe IEHOVÀ.

²⁵ Amy taom-paha-lime'ey ty hikama' areo o voa'eo, hiregoregoa' ty havokara'e: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

²⁶ Tsy ho kamae' areo ze aman-dio'e; le tsy hanikily nahareo ndra hamoreke.

²⁷ Tsy haratañe ty maròy miroroñe am-panda, vaho ko kovoheñe ty morare' areo.

²⁸ Ko lilie' areo ty holi' areo ty amo vilasio vaho ko anokirañe o sandri' areo; Izaho IEHOVÀ.

²⁹ Ko maniva ty anak'ampela'o an-katsimirañe, tsy mone hikapotrake an-karapiloañe ty tane, vaho ho tsitsike halò-tsereke i taney.

³⁰ Hambena' areo o SABATAKoo vaho hiasia' areo i toeko miavakey: Izaho IEHOVÀ.

³¹ Ko mitolik' amo mpamorekeo ndra mitsoeke jiny hanivàñ' azo; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

³² Miongaha añatrefa' ty a-maròy foty, le iasio ty laharan' androanavy, vaho mañeveña aman' Añahare' areo; Izaho IEHOVÀ.

³³ Aa naho mitrao-pimoneñe ama' areo an-tane' areo ao ty renetane le ko foreforèñe.

³⁴ Hatao' areo hambañe amy te nisamak' ama' areo ao o renetaneo, le ikoko manahake ty vata'o, fa niambahiny an-tane Mitsraime aña nahareo; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

³⁵ Tsy hanao zaka-vilañe nahareo, ke ami'ty zehe, ke ami'ty lanja, he ami' ty kapoake.

³⁶ Manaña balàntsy to naho vato'e to naho *kapoake to naho litatse to; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime.

³⁷ Aa le ambeno iaby o fañèkoo naho ze hene fepèko vaho oriho; Izaho IEHOVÀ.

20

Lilo te Lilareñe ty Miavake

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Saontsio ty hoe ka o ana' Israeleo: Ndra iaia amo ana' Israeleo ke amo renetane mimoneñe e Israeleo ze manolotse ty raik' amo tarira'eo amy Moleka ro havetrake; le ondati' i taneio ro handretsa-bato ama'e.

³ Hatreatrèn-tareheko indatiy le haitoako am' ondati'eo, amy nanolora'e anake amy Molekay, hanivà'e i toeko miavakey vaho hanimbo ty añarako miavake.

⁴ Aa naho akipe' ondati' i taneio am' indatiy ty fihaino' iareo ie manolotiry amy Moleka, vaho tsy navetrake,

⁵ le hatreatrèn-tareheko indatiy naho i hasavereña'ey, le haitoako am' ondati'eo rekets' o nindre nañarapilo ama'e vaho nitsinginiotse amy Molekao.

* 19:36 Efà : fañaranan-draha maike

⁶ Le hatreatrèn-tareheko ty mpitolik' amo mpamorekeo naho amo jinio hañarapilo vatañe, hatreatrèn-tareheko indatiy, vaho haitoako am'ondati'eo.

⁷ Miefera arè, naho miavaha, fa Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁸ Mifahara amo fañèkoo vaho oriho: amy te Izaho i IEHOVÀ mampiambak' anahareo.

⁹ Tsy mahay tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene; ie nañozon-drae ndra rene, le ho ama'e ty lio'e.

¹⁰ T'indaty miharo sarimbo ami'ty vali' ondaty, ie miolotse amy tañanjomban-drañe'ey, le sindre havetrake i namonjey naho i vinonjey.

¹¹ Ze lahilahy mifandia-tihy ami'ty tañanjomban-drae'e le fa nañalo ty heñan-drae'e; songa havetrake iereon-dreroe; am' iereo ty lio' iareo.

¹² Naho miharo sarimbo ami'ty vinanto'e ampela t'indaty le havetrake ie roe. Nanao hativàñe* le am' iereo ty lio' iareo.

¹³ Naho iharoa' ty lahilahy ty lahilahy manahake ty fiolorañe ami'ty ampela, songa nanao hativàñe. Sindre havetrake, songa ama'e ty lio'e.

¹⁴ Naho valie' ondaty ty ampela naho ty rene' i ampelay, haloloañe izay, songa ho forototoeñ-añ'afo, ie naho iereo, tsy mone hanjilihan-katserehañe ama' areo.

¹⁵ Naho misahe hare t'indaty le toe hañohofan-doza, le ho lentañe i bibiy.

¹⁶ Naho miharine ami'ty hare ty ampela hisahe le ho vonoe'o i ampelay naho i bibiy. Tsy mete tsy havetrake; songa ho ama'e ty lio'e.

¹⁷ Naho rambese'ondaty ty rahavave'e ke ty anak' ampelan-drae'e he ty anan-drene'e vaho isa'e ty heña'e le mahaisake i heña'ey ka i ampelay, le haloloañe izay. Vonoeñe añañtrefa' o ana' ondati'eo ie roe, amy te hinalo'e ty heñan-drahavave'e. Ho vavè'e i hakeo'ey.

¹⁸ Ie miharo sarimbo ami'ty ampela miambolañe t'indaty naho mampi-boake ty heña'e—ie nampiboake i fioriha'ey, vaho niborahe' i ampelay ty fiorihan-dio'e, le haitoane am'ondati'eo i roroey.

¹⁹ Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drene'o, ndra ty rahavaven-drae'o; ie mañalo longo marine. Songa hivave ty tahi'e.

²⁰ Naho mifandia-tihy ami'ty valin-drahalahin-drae'e t'indaty, le fa nafaha'e ty heñan-drahalahin-drae'e; sindre hivave ty hakeo'e, songa hikoromake betsiterake.

²¹ Naho tsindrohe' ondaty ty valin-drahalahi'e, hativàñe izay. Fa nampikorendahe'e ty heñan-drahalahi'e; ho betsiterake iereo.

²² Aa le hene ambeno o fañèkoo, naho o fepèko iabio, vaho anò, tsy mone haboloa' i tane aneseako anahareo himoneñañe.

²³ Le tsy hañaveloa' areo o sata' i foko soiheko aolo' areoio; amy te lili' iareo irezay vaho mampangoriñ' ahy.

²⁴ Toe nitaroñeko ama' areo te ho lovae' areo ty tane' iareo, le hatoloko ho tavane' areo i tane orikorihen-dronono naho tanteley. Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty nañavak' anahareo amo kilakila ondatio.

²⁵ Aa le ampiavaho ami'ty biby faly ty malio naho ty vorom-paly ami'ty malio, vaho ko maniva vatañe amo bibio ke amo voroñeo he amy ze karazan-draha veloñe misitsitse an-tane atoy, ie nambahako ama' areo hambena' areo ho faly.

²⁶ Aa le hiavake ho ahy nahareo, amy te masiñe Raho IEHOVÀ vaho navaheko amo kilakila ondatio ho ahiko.

* 20:12 Heb: mampitrao-tiry

²⁷ Tsy mete tsy havetrake ty jiny naho ty doany, ke t'ie lahilahy he rakem-ba, ho retsahem-bato, sindre ho ama'e ty lio'e.

21

Ty Fiavaha' o Mpisoroñe

Ezek 44.15-31

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè: Misaontsia amo mpisoroñe, o ana' i Aharoneo, le itaroño ty hoe: Asoao tsy ho am'iereo ty haniva vatañe ami'ty lolo am'ondati'eo,

² naho tsy t'ie longo marine: ty rene'e ndra i rae'e, ty anadahi'e ndra ty anak' ampela'e ndra ty rahalahi'e

³ ndra ty rahavave'e somondrara marine aze tsy amam-baly; ie ro azo anivam-batañe.

⁴ Tsy handeo-batañe re, ie talè añivo' ondati'eo, haniva'e vatañe.

⁵ Tsy hano'e iareo peake ty añambone' iareo le tsy ho harateñe ty indran-tanteahe' iareo ndra hanoritory sandriñe.

⁶ Ie hiavake ho aman' Añahare'e, naho tsy hiteratera ty tahanan' Añahare' iareo; f'ie ro mpañenga an' afo am' IEHOVÀ ty mahakaman' Añahare' iareo, toe miavake iereo.

⁷ Tsy hangala-baly ami'ty kàrapilo ndra ami'ty maleotse iereo, le tsy hañenga rakemba narian-dahy; amy t'ie miavake aman' Añahare'e.

⁸ Aa le atokano, fa ie ty mpanjotso mahakama aman' Añahare'o. Hiavake ama'o re, amy te masin-dRaho IEHOVÀ, mpampiavake anahareo.

⁹ Ie manao hatsimirañe ty anak' ampelam-pisoroñe ro maniva andrae'e, ho forototoeñe añ'afo.

¹⁰ I mpisoroñe zoke' o rahalahi'eoy, i nañiliñañe mena-pañorizañe añambone'e eo naho naambake hisikiñe o saroñeoy ro tsy handoly sabaka vaho tsy handriatse ty saro'e.

¹¹ Tsy hiziliha'e ty aman-dolo, tsy hanivà'e sandriñe ndra t'ie rae'e ndra te rene'e;

¹² vaho tsy hienga i miavakey ndra haniva i toe-miava' Nañahare'ey; fa ama'e i mena-pañorizañe nañavahañe aze aman' Añahare'ey: Izaho IEHOVÀ.

¹³ Somondrara ty hengae'e ho vali'e,

¹⁴ tsy hengae'e ty vantotse ndra ty nitseizeñe ndra ty ampela nileoreñe, ndra ty tsimirirañe; fa ty ampela tsy nahavanilahy boak' amo longo'eo ty hengae'e

¹⁵ tsy mone haniva o tarira'eo amo longo'eo; Izaho IEHOVÀ Mpampiavak' aze.

¹⁶ Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁷ Saontsio amy Aharone ty hoe: Tsy mahazo miharine hañenga ty mahakaman' Añahare'e ty tiri'o aman-kandra amo tarira'o mifandimbeo.

¹⁸ Le tsy mahazo mitotoke mb'eo t'indaty aman-kandra: ke te fey, he te kepeke, he aman-kandran-tarehe, ke kombimba,

¹⁹ ke te ondaty fola-pandia, he fola-pitañe,

²⁰ ke langa, he kana, ke aman-kandram-pihaino, he aman-kàteñe, ke hezam-bae, hera aman-tabiry dinemoke.

²¹ Aa le tsy hiharivo hañenga soroñe am' IEHOVÀ ze ondaty aman-kandra amo tarira' i Aharone mpisoroñe. Ie aman-kandra, ro tsy hañarine hañenga o mahakaman' Añahare'eo.

²² Mete ikama'e ty mahakaman' Añahare'e: o miava-do'eo naho o miavakeo.

²³ F'ie tsy hizilik' amy lamba fañefetsey ndra hiharine i kitreliy, ty amy handra'ey; tsy mone ho tivae'e i toeko miavakey; amy te Izaho IEHOVÀ Mpampiavak' iareo.

²⁴ Aa le nitaroñe' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo vaho amo hene ana' Israeleo izay.

22

Ty Sata' o Enga Miavakeo

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo ty hidare soa o enga avi' o ana' Israeleo tsy mone ho tivae' iareo ty añarako masiñe amo raha avi' iareo ho amakoo; Izaho IEHOVÀ.

³ Ano ty hoe am' iareo: Naho amy ze hene tarira'areo mifandimbe ty mitotok' ami'ty enga miavake navi' o ana' Israeleo am' IEHOVÀ ie mbe aman-kaleorañe, le haitoñe tsy hiatrek' ahiko indatiy: Izaho IEHOVÀ.

⁴ Tsy hikama amo enga miavakeo ze tarira' i Aharone voa' ty angamae ndra miori-tsiranoke ampara' t'ie malio. Ze mitsapa ndra iaia nileore' ty lolo, ndra t'indaty iakaran-drom-pilahia,

⁵ ndra ze 'ndaty mitsapa raha mifamorohotse mete handeotse aze ndra ze ondaty mete handeotse aze, amy ze haleorañe ama'e,

⁶ le haleotse ampara' te hariva indaty nitsapa zaiy le tsy ho kamae'e o raha miavakeo naho tsy miandro aman-drano hey.

⁷ Ie tsofots' àndro le halio re vaho azo'e kamaeñe o enga miavakeo, fa toe mahakama'e.

⁸ Tsy ho kamae'e ty raha mate a montoñe aña ndra ty nirimitem-biby amy te maleotse: Izaho IEHOVÀ.

⁹ Aa le hambena' iareo o nafantokoo tsy mone hivave hakeo vaho hikoromake kanao nitivañe: Izaho i IEHOVÀ mpampiavak' iareo.

¹⁰ Tsy hikama amo miavakeo o borizàñeo; le sambe tsy hikama amo miavakeo ty mpifondro amy mpisoroñey, naho ty mpitoroñe tambezañe.

¹¹ Fe mete mikama ao t'indaty vinili' i mpisoroñey an-drala, vaho mahazo mikama amy mahakama'ey o nasamak' aña'anjomba'eo.

¹² Naho tañanjomba' t'indaty tsotra ty anak' ampelam-pisoroñe le tsy hikama'e o navik' amo raha miavakeo.

¹³ Fe naho ramavoñe ndra narian-dahy i anak' ampelam-pisoroñey naho tsy manañ' anake vaho mimpoly aña' anjomban-drae'e ao manahake t'ie nitora'e, le hikama amy mahakaman-drae'ey. Fe tsy ho kamae' ty tsotra.

¹⁴ Aa naho ikama' t'indaty tsy satrie'e o enga miavakeo, le hitovoña'e ty ampaha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey rekets' i raha miavakey.

¹⁵ Asoao tsy ho tivà' iareo ze enga' miava' o ana' Israeleo engae' iareo am' IEHOVÀ

¹⁶ tsy mone hivave hakeo hampañengañe engan-dilatse amy fikama' iareo o raha miava' iareoo: amy te Izaho IEHOVÀ Mpampiavak' iareo.

Enga Mete

¹⁷ Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè,

¹⁸ Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amy ze hene ana' Israele ty hoe: Ze ondaty amy anjomba' Israele ty ndra amo renetane

mpimoneñe e Israeleo minday ty henga'e, ke amo nifantà'eo, he amo engan-tsatin' trokeo ty ho banabanae' iereo am' IEHOVÀ hisoroñañe,
¹⁹ soa t'ie ho no'e, le lahi'e tsy aman-kandra, ke amo añombeo ke amo añondrio he amo oseo.

²⁰ Le tsy henga'e areo ndra inoñ' inoñe aman-kandra; fa tsy ho no'e ho anahareo.

²¹ Aa naho mañenga engam-pañanintsiñe am'IEHOVÀ t'indaty, ke hibanabana ava-panta ke engan-tsatrie'e, he boak' amo mpirai-trokeo ke amo mpirai-liao, le tsy ho aman-kandra t'ie ho no'e, vaho tsy ho aman-kila.

²² Aa ke te goa, he folake, ke mikotraitse, he ampàre, ke mandramboñe, hera aman-kezam-bae—le tsy henga'ne am' IEHOVÀ vaho tsy ho soroñañe am' IEHOVÀ amy kitreliy.

²³ Ke aman-kamba, he aman-tsihotse ty añombe ndra ty añondry le mete engaeñe ho engan-tsatin' arofo, fe tsy ho no'e t'ie am-panta.

²⁴ Tsy henga'ne am' IEHOVÀ ka ze vondròkoke ndra demoke ndra riatse ndra linily; tsy hanoe' areo an-tane' areo ka izay.

²⁵ Le ko apo' areo t'ie ho banabanaem-pità' o anan-drenetaneo ho mahakaman' Añahare' areo, kanao ama'e ty hila'e, ndra ama'e ty handra'e, fa tsy ho no'e ho anahareo.

²⁶ Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè:

²⁷ Ie terake ty añombe ndra añondry ndra ose le ho fito andro amy rene'ey hey, ie mifototse amy andro fahavaloy ro mete engaeñe hisoroñañe am' IEHOVÀ.

²⁸ Aa naho añombe vave ndra añondry vave, le ko songa lentaeñe ami'ty andro raike, ie naho ty ana'e.

²⁹ Ie misoroñe engam-pañandriañañe am' IEHOVÀ, mañengà ty ho no'e,

³⁰ le ikamao amy andro zay, vaho tsy anisañe ho ami'ty marañe: Izaho IEHOVÀ.

³¹ Asoao hambena' areo o lilikoo, vaho anoeñe; Izaho IEHOVÀ.

³² Tsy ho tivae' areo i añarako masiñey, fa havahe' o ana' Israeleo: Izaho IEHOVÀ Mpampiavak' anahareo,

³³ nañakatse anahareo an-tane Mitsraimey, ho Andrianañahare' areo: Izaho IEHOVÀ.

23

Sabadidake Natolotse

¹ Hoe ty nitsara'IEHOVÀ amy Mosè,

² misaontsia amo ana' Israeleo naho itaroño ty hoe: Ho koihe' areo o fañoharañe miava' IEHOVÀo, famantañañe miavake, Inao o andro namotoañakoo.

Ty SABATA

³ Eneñ' andro ty fitoloñan-draha; le Sabotse fitofañe ty andro fahafito, fitontoñañe miavake. Tsy hitoloña' areo, fa Sabata am' IEHOVÀ amo fitobea' areo iabio.

⁴ Inao o famantaña' IEHOVÀo, fañoharañe miavake ho koihe' areo an-tsa'e tinendre.

ty Pèsake naho ty Mofo tsy Po-dalivae

Vol 28.16-25

⁵ Ami'ty andro faha folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, ie miroñe ty andro le engam-pihelañ' ambone' IEHOVÀ.

⁶ Amy andro faha folo-lime-ambi' i volañey ty sabadidak' i mofo tsi-aman-dalivay am' IEHOVÀ; fito andro ty hikama' areo mofo po-dalivay.

⁷ Hanoe' areo fañoharañe miavake amy andro valoha'ey; le tsy hitolon-draha.

⁸ Fito andro ty hañenga' areo soroñe am' IEHOVÀ. Le Fañoharañe Miavake ty andro faha-fito, tsy itoloñan-draha.

Ty Engan-Dengom-Boa

⁹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁰ Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mizilik' an-tane hitolorako, vaho manonton-tsabo, le hindsa' areo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty *lengom-bora' i fanataha' areoy.

¹¹ Le hahelahela'e añatrefa' IEHOVÀ i lohavoay soa te ho no'e; amy loak' andro' i Sabataiy ty añelanelà' i mpisoroñey aze.

¹² Le hengae'o amy andro añelanelà'o i bora'eiy ty vik' añondrilahy tsy aman-kandra, ho soroñañe am' IEHOVÀ.

¹³ Zao ty ho enga-mahakama'e: ty mona fahafolo' ty efà roe linaro menake, ho soroñañe am' IEHOVÀ ho hãnim-pañanintsine; divay ty ho enga-rano mpindre ama'e, fahèfa' ty hine.

¹⁴ Tsy hikama mofo ndra tsako natono ndra tsako-le nahareo ampara' i andro zay, ampara' ty añenga' areo aman' Añahare' areo i engay; ho fañe nainai'e amo tarira' areoo amo hene fitobea' areoo.

Ty Takatakan-Kereñandro

Avo 34.22; Sor. 28.26-31; Fts 16.9-10

¹⁵ Mifototse amy loak'andro' i SABOTSEY, i andro nindsa' areo i lohavoan' engan-kelahelaiy ty hañiaha' areo SABOTSE fonitse fito.

¹⁶ Añiaho andro limampolo pak'amy loak'andro' i SABATA fahafitoy; le añengao †lengom-boa am' IEHOVÀ.

¹⁷ Hendeseñe boak' añ' akiba' areo ao ty mofon-kelahela roe songa nanoeñe amity mona fahafolo' ty efà roe; natoñak' an-dalivay ho engam-boa am' IEHOVÀ.

¹⁸ Le tovo' i mofoy añengao vik' añondry fito tsy aman-kandra, ty bania, naho ty añondrilahy roe, ho enga soroñañe am' IEHOVÀ rekets' o enga-mahakama' iareoo naho o enga rano' iareoo, hisoroñañe ho hãnim-pañanintsine am' IEHOVÀ.

¹⁹ Le hengae' areo ty vik' oselahy ho engan-kakeo naho ty vik' añondry roe hisoroñañe ho engam-pañanintsine.

²⁰ Hahelahela' i mpisoroñey, ie naho i mofo lengom-boay ho engan-kelahela añatrefa' IEHOVÀ, vaho i vik' añondry roe rey; hene avahe' IEHOVÀ ho a i mpisoroñey.

²¹ Le ho koihe'areo amy andro izay ty fifanontoñañe miavake, tsy itoloñan-draha. Ho fañe nainai'e amo fitobea' areo iabio izay amo hene tarira' areoo.

²² Aa ie manonton-tsabo an-tane' areo ao, ko mitatake pak' añ' olo-teteke ey, le ko manontoñe ze nipopok' amy fitatahañey; apoho ho a o rarakeo naho o ambahinio; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

Ty Sabadik' antsiva

²³ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

* 23:10 lengom-bora: vare hordea valoham-boa † 23:16 lengom-boa faharoe: vare bilè

²⁴ Saontsio ty hoe amo ana'Israeleo: I volam-pahafitoy, i androm-baloha' i volañeiy, le ho Fitofàm-bey ho anahareo, fampitiahiañe am-pitiofan-kankañe naho fifanontoñañe miavake.

²⁵ Tsy hitolon-draha ama'e nahareo; fe hañenga soroñe am' IEHOVÀ.

Ty Andro Fañeferañe

²⁶ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

²⁷ Ho tondrok' amy andro fahafolo' i volam-paha-fitoy ty androm-pijeñañañe, fifanontoñañe miavake ho anahareo: miliera vatañe vaho mañengà soroñe am' IEHOVÀ.

²⁸ Ko mitoloñe amy andro zay, amy te androm-pijeñañañe, hijeñañañe anahareo añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

²⁹ Haitoañe am'ondati'eo ze tsy milie-batañe amy andro zay.

³⁰ Aa ndra iaia t'indaty mitoloñe ndra inoñ'ino amy andro zay le Izaho ty handrotsake indatiy am' ondati'eo.

³¹ Toe tsy hanao ndra inoñe atao fitoloñañe amy andro zay nahareo, ie fañe tsy ho modo amo tarira' areoo, amo hene fitobea' areoo.

³² Ho SABATA[‡] fitofañe añañe ama' areo izay le hilie-batañe ama'e nahareo—ty hariva' i andro fahasive' i volañeiy; i harivay pak' ami'ty hariva ty hañambena' areo i Fitofà' areoy.

Ty Sabadida-Kibohotse

Sor. 29.12-40; Fts 16.13-17

³³ Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè:

³⁴ Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy ty sabadida-kibohotse am' IEHOVÀ, ho fito andro.

³⁵ Fitontoñañe miavake i andro valoha'ey. Tsy hitoloñe ndra inoñ' inoñe atao asa nahareo.

³⁶ Fito andro t'ie hañenga soroñe am' IEHOVÀ. Amy andro fahavaloy ty hanao' areo fitontoñañe miavake vaho hañenga soroñe am' IEHOVÀ. Sabadidake bey izay le tsy hitoloñ' ama'e nahareo.

³⁷ Famantaña' IEHOVÀ irezay, ikoia' areo ho fitontoñañe miavake, hañengañe soroñe am' IEHOVÀ: enga oroañe naho enga mahakama, soroñe naho enga rano, songa ami'ty andro'e,

³⁸ ho tovo' o SABOTSEO' IEHOVÀo, naho o fañenga' areoo, naho ze hene enga' areo am-panta naho an-tsatin' arofo ho banabanae' areo am' IEHOVÀ.

³⁹ Aa ie amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy, ie fa natonto' areo ty voka' i taney, le hambena'areo i sabadidak' IEHOVÀy fito andro; fitofañe ty andro valoha'e vaho fitofañe ty andro faha-valo.

⁴⁰ Ie amy andro valoha'ey ro hitoha ran-katae reke-boa'e amo hatae fanjakao naho ran-tsatrañe naho ratse mandrevake naho ran-tsohihy añ' olon-drano ey; vaho hirebeke añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' areo fito andro.

⁴¹ Hambena' areo i Sabadidake am' IEHOVÀy fito andro boa-taoñe, ho fañe nainai'e amo tarira' areoo, hitsinjaha' areo amy volam-pahafitoy.

⁴² Hitobe an-kibohotse fito andro nahareo; ze nisamaheñe e Israele ao iaby ty hañialo an-tsokemitrahañ' ao,

[‡] 23:32 Sabata: fitofà amantañañe ami'ty taoñe

⁴³ hahafohina' o tarira' areoo te nampitobèko an-kibohotse ao o ana' Israeleo ie nampiavoteko an-tane Mitsraime aña: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁴⁴ Aa le tinaro' i Mosè amo ana' Israeleo o famantaña' IEHOVÀO.

24

I Jiroy

Avo 27.20-21

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Lilio amo ana' Israeleo ty hindsa'iareo ama'o ty menake olive ki'e nipineheñe ho amo jiroo hireheta' i jiro rey nainai'e.

³ Hajarie' i Aharone amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba fañefe' i fañinaizay te hariva ampara' te pore'a' ty maraindray añaatrefa' IEHOVÀ nainai'e; fañe tsy ho modo ama' areo izay amo hene tarira' areoo.

Ty Mofo i Kivohoy

⁴ Hampiririte'e amy fitàn-jiro volamena ki'ey boak' andro o jiro añaatrefa' IEHOVÀO.

⁵ Le hangala'o mona hanoñafa'o vonga-mofo folo ro' amby; songa fahafolo' ty efà roe i mofo rey.

⁶ Hampifamalahañe'o roe, eneñe naho eneñe ty firirita'e, amy rairay malio añaatrefa' IEHOVÀy.

⁷ Le hasia'o emboke ki'e o firirita'eo ho tiahy hasolo o mofoo, enga horoañe añ' afo am' IEHOVÀ.

⁸ Boak'andro Sabotse ro fandaharañe irezay añaatrefa' IEHOVÀ ho fañe nainai'e amo ana'Israeleo.

⁹ Ho a i Aharone naho o tarira'eo, ho kamae' iareo an-toetse miavake ao; fa miava-do'e ama'e amo fisoroñañe am' IEHOVÀO; ie aze am-pañe tsy ho modo.

Teratera naho ty Vale'e

¹⁰ Ie henane zay niakatse mb'amo ana' Israeleo mb'eo ty lahilahy; ana' Israele ty rene'e naho nte-Mitsraime ty rae'e, nifandrapak' ami'ty ana' Israele an-tobe ao.

¹¹ Niteratera i Tahinañey ty ana' i rakemba ana' Israeley, naho namàtse, vaho nasese mb'amy Mosè mb'eo; Selomite, ana' i Dibry, fifokoa' i Dane, ty tahinan-drene'e;

¹² aa le najo am-pandrohizañe ao hey re handrendreha' iareo ty safiri' IEHOVÀ.

¹³ Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁴ Aseseo alafe' i tobey re; le manampe fitàñe ama'e ze hene nahajanjiñe aze vaho ho retsahe' i valobohòkey vato.

¹⁵ Aa le saontsio ty hoe o ana' Israeleo: Ze miteratera an' Andrianañahare'e ro hivave i tahi'ey.

¹⁶ Toe havetrake ze miteratera ty tahina' IEHOVÀ. Ho retsahe' i valobohòke iabiy vato i niterateray, ke te renetane he fokontokoñe, ho vonoeñe re kanao niteratera i tahinañey.

¹⁷ Havetrake ka ze mañe-doza ama' ondaty.

¹⁸ Hañavake ze mamono hare, fiañe ty hasolo fiañe.

¹⁹ Ze mampanan-kandra t'indaty le i nanoe'ey ty hanoeñe ama'e;

²⁰ folake ty hasolo folake, fihaino ty fihaino, fihitsike ty fihitsike; hambañe ami'ty nijoia'e t'indaty ty hijoiañe aze.

²¹ Hañavake ty mamono hare, fe havetrake ty mamono ondaty.

²² Raike ty lili' areo: hambañe ty a i renetaney naho ty a i fokontokoñey, amy te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

²³ Aa le nisaontsie' i Mosè amo ana' Israeleo, le nasese' iereo alafe' i tobey i niterateray, vaho rinetsa' iareo vato. Nanoe' o ana' Israeleo i nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

25

Ty Taom-Pitofañe

Fts 15.1-11

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè ambohi-Sinay aña:

² Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: le mimoak' an-tane hatoloko anahareo ao le hambena' i taney ty fitofañe am' IEHOVÀ.

³ Enen-taoñe ty hitongisa'o ami'ty tete'o, naho enen-taoñe ty hañetefa'o o valobo'oo vaho ty hanontoña'o ty voka'e,

⁴ Fe ho Sabata añom-pitofà' i taney i taom-pahafitoy, Sabata am' IEHOVÀ. Tsy hitongisa'o ty tete'o ndra hetefa'o o valobo'oo.

⁵ Tsy ho tataheñe o misonjoñeo naho fa afake ty fitataha'o, le tsy hatontoñe ze valoboke mitiry amo vahe tsy nañetefañeo, amy t'ie taom-pitofañe heneke ho a i taney.

⁶ Fe ho fikama' areo ty voka' i fitofà' i taneiy, ihe naho ty mpitoro'o lahy naho ty mpitoro'o ampela, naho ty mpièke, naho ty renetanane mañialo ama'o,

⁷ vaho hihinana' o hare'oo naho ze biby lý an-tane'o ao ze hene voka'e.

Taon-Jobily

⁸ Mañiaha taom-pitofañe fito ho azo, fito taoñe atombo fito; le ty fitontoña' i taom-pitofañe fito rey ro mañomey efa-polo siv'amby taoñe.

⁹ Ie amy zay, ampipopoeñe antsiva-paniahiañe ty andro faha-folo' i volam-pahafitoy, i andro fijebañañey, le ho tsitsihe' areo fipopòn' antsiva ty tane' areo.

¹⁰ Le ampiambaho i taom-paha limampoloy naho tsitsiho koim-pidadañe i taney, amo mpimoneñe ama'e iabio. Ho Jobily ama' areo, sindre himpoly amo fanaña'eo, songa himpoly aman-dongo'e.

¹¹ Jobily ho anahareo i taom-paha-limampoloy: tsy hitongy ama'e, le tsy ho tatahe' areo ze sonjo'e vaho tsy hatonto'o ze am-bahe tsy hineteke,

¹² amy te Jobily, le hiavake ho anahareo izay; ho kamae' areo ze mipike an-tetek' ao.

¹³ Songa hibalik' amy lova'ey amy taon-Jobily nahareo.

¹⁴ Aa ie mandetake inoñ'inoñe am' ondatio ndra mikalo am-pità' ondaty, le asoao tsy hifampikatrano.

¹⁵ Ty ami' ty ia' o taoñe manonjohy i Jobilio ty ho vilie'o am'ondatio le ty ami'ty ia' o taom-pamokarañe sisao ty handetaha'e.

¹⁶ Ty ami'ty hamaro' o taoñeo ty hañonjona'o ty vili'e vaho ami'ty hatsiampe' o taoñeo ty hampiketraha'o ty vili'e; ty ia' o fitatahañeo ro haleta'e ama'o.

¹⁷ Aa le ko mifamorekeke, fa i Andrianañahare'o ro hañeveña'o; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹⁸ Aa le ambeno o fañèkoo naho oriho aman-dili-po o fepèkoo, vaho hiaiñ' añoleñañe amy taney nahareo,

19 le ho toly ty sabo' i taney naho ho anjam-pikamañe nahareo vaho himoneñe ao tsy aman' ore.

20 Aa naho hanoa'areo ty hoe, Ino ty ho hane'ay amy taom-pahafitoy, zahay tsy hitongy, tsy hanontoñe an-driha?

21 Fa ho lilieko ho anahareo ty fanintsinaiko amy taom-paha-eneñey, hanataha' areo ty mahakama tsahatse telo taoñe.

22 Ie hitongy ami'ty taom-paha-valo, le ho kamae' areo ty voka'e nivokats' ela; pak' amy taom-pahasivey, ampara' i fitatahañe ama'ey, ty hikama' areo i elay.

23 Tsy haletake ho nainai'e i taney amy te ahiko o taneo; mpañialo naho renetane amako nahareo.

24 Aa ty amo hene tanem-panaña' areoo, añajào ty hijebañañe aze.

25 Ie mifotsak' an-kararahañe ty longo'o naho mandetake i hanaña'ey, le homb'eo ty longo'e marine aze, hijebañe i tane naletan-dongo'ey.

26 Aa naho tsy amam-pijebañe t'indaty, fe am-pahimbañam-pità'e ro mahatontoñe ty hijebaña'e,

27 le hiahe'e o taoñe mifototse amy nandetaha'e azeio, le havaha'e amy nivily azey ty tsi'ri'e amo tao'eo vaho hibalik' amy fanaña'ey re.

28 Aa naho tsy lefe'e ty hañitia'e fitaño hahaeñe ty hampibalihañe aze le hidok' am-pità' i nikalo azey i naletakey ampara' ty Taon-Jobily; havotsotse amy Jobiliy izay le himpolia'e i fanaña'ey.

29 Aa naho aleta' t'indaty ty anjomba-pimoneñañe an-drova finahetse ao le azo'e jebañañe i anjombay añaate' ty taoñe mifototse amy nandetahañe aze; taoñe raike do'e ty mete hijebañañe aze.

30 F'ie tsy jebaña'e añaate' ty taoñe raike le mijadoñe ho fanaña' i nikalo azey nainai'e pak' añ' afeafe'e i anjomba an-drova mifahetsey. Ie tsy havotsotse amo Jobilio.

31 Fe ty anjomba tsy mifahetse ro volilieñe manahake o tetekeo: azo jebañañe izay vaho havotsotse ami'ty Jobily.

32 Fe ty amo rova' o nte-Levio, toe manan-jo nainai'e o nte-Levio hijebaña o anjomba an-drovam-panaña' iareoo.

33 Aa naho mivily anjomba amo nte-Levio t'indaty, le i anjomba naletak' an-drova ao ho vara'ey ro havotso'e amy Jobiliy; amy te fanaña' i nte-Leviy añaivo' o ana' Israeleo ze anjomba'e an-drova' o nte-Levio.

34 Fe tsy azo aletake o tanem-piandrazañe mañofoke o rova' iareoo, amy t'ie fanaña' iareo nainai'e.

35 Aa naho mivariñ' an-tsotry ty longo'o vaho moly ama'o, rambeso himoneñe ama'o manahake t'ie renetane ndra mpañialo.

36 Ko angala'o anan-tsongo ndra ampandivà'o, fe añaevño t'i Andri-anañañahare'o, le angao himoneña'e.

37 Ko ampisongoen-drala hangala'o ana'e vaho ko ampanovoñe'o aze ze hanton-karo'e.

38 Izaho IEHOVÀ Andrianañañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña hitolorako i tane Kanàney, vaho ho Andrianañañahare' areo.

39 Aa naho mifotsak' an-kasotriañe ty longo'o ama'o, hera havili'e ama'o ty fia'i'e, ko ampitoroñe'o hoe ondevo.

40 Hoe mpikarama naho mpañialo ty hitraofa'e, hitoroñe ampara' ty taon-Jobily;

41 ie amy zay ro hieng' azo rekets' o keleia'eo, himpoly mb' aman-drolongo'e mb'eo, mb'am-panañan-droae'e aña.

⁴² Ahiko iereo, mpitoroko nampivavoteko an-tane Mitsraime aña; tsy haletake ho ondevo.

⁴³ Ko silofe'o ami'ty famehea'o aze, fe añaveno t'i Andrianañahare'o.

⁴⁴ Aa ty am' ondevo lahilahy ndra ampela fanaña'oo; le boak' amo fifeheañe mañohokeo ty ivilia' areo ondevo.

⁴⁵ Azo' areo vilieña ka ty anan-drenetane mañialo ama' areo, naho amo hasavereña' iereo nisamak' an-tane' areoo; mete ho fanaña' areo ka iereo.

⁴⁶ Azo' areo ampandovaña amo ana' areo mandimbeo ho fanaña'e, ho ondevo' areo nainai'e. Fe o longo' areo ana' Israeleo, le tsy ho fehe' ty raika ty raika am-pisengean-kery.

⁴⁷ Aa naho miraorao ty renetanana ndra ty mpañialo ama'o, le ie mivariñ' an-tsotry ty longo'o marine aze vaho mandeta vataña ke amy renetanany he amy mpañialo ama'oy, hera ami'ty tarira' i ambahiniy,

⁴⁸ ie naletake ro mete jebañaña. Hijeñaña aze ty raik' amo rahalahi'eo;

⁴⁹ mete hijebaña'aze ka i rahalahin-drae'ey ndra i ana-drahalahin-drae'ey; ndra ze amy fifokoa'ey ty hijebaña aze; he ie miraorao ro hahava-piaña.

⁵⁰ Ty hifamolilia'e amy nivily azey, le boak' amy taoña nandetaha'e vatañey pak'amy Jobiliy; ty amo taoño ty vilin' aim-pijebañaña aze; ampiraña ami'ty taom-pikarama i nitraofa'ey.

⁵¹ Ie mbe maro taoña ty aña, le izay ty añaava'e ty vilin' ai'e amy drala nikaloña azey;

⁵² ie tsy ampe ty taoña pak' amy taon-Jobiliy le inao ty hamoliliaña iereo roe: ty amo tao'eo ty añaavaña ty vilin'ai'e.

⁵³ Ho ama'e re manahake ty mpikarama mpitoloña taoñ' an-taño; tsy hisengean-kery am-pahaisaha'o.

⁵⁴ Aa naho tsy jebañaña amy hoe zay, mbe hienga avao amy taon-Jobiliy, ie rekets' o keleia'eo.

⁵⁵ Ahiko o ana' Israeleo; mpitoroko nakareko an-tane Mitsraime aña: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

26

Tambem-Pivohoraña

Fts 7.12-24; 28.1-14

¹ Ko mamboatse saren-drahare, ndra mampitroatse sare-sokitse ndra hazomanga, ndra mampipoke vato-lahy hiambaneña an-tane' areo; amy te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

² Ambeno o SABATAkoo le añaveno i toeko miavakey: Izaho IEHOVÀ.

³ Aa naho orihe' areo o fañekoo naho ambena' areo o lilikoo, t'ie anoeña,

⁴ le hampahaviako oraña an-tsa'e le hampibodobodoe' i taney ty voka'e vaho hieogeo o voan-katae an-kivokeo.

⁵ Hitakatse ty sam-panontoña' areo ty sam-pamofohaña, naho ho takare' i fanontoñañey ty sam-pitongisaña; ho anjaña mahakama nahareo vaho haiñañoñaña an-tane' areo ao.

⁶ Hampanintsika i taney, ie handre tsy eo ty hañembaña; hafahako amy taney ze biby mpijoy, vaho tsy ho rangàm-pibara ty tane' areo.

⁷ Ho horidaña' areo o rafelahi' areoo, le hampitsingoritrem-pibara añañefa' areo eo.

⁸ Hañinjake zato ty lime ama' areo naho hañoridaña ty alen-dahy ty zato ama' areo; hampitsingorom-pibara aolo' areo o rafelahi' areoo.

⁹ Ho toliheko, le hampibodobodoeko naho hañaretaheko; vaho hajadoko ama' areo ty fañinako.

¹⁰ Ho kamae' areo i nahaja elay le hakare' areo i elay aolo' i vaoy.

¹¹ Hapoko añivo' areo ao i kivohokoy le tsy ho falain-troko.

¹² Hijelanjelañe ama' areo ao iraho le ho Andrianañahare' areo vaho hondatiko nahareo.

¹³ Izaho i IEHOVÀ Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime aña tsy ho ondevo' iareo; fa nipozaheko ty baon-joka' areo vaho nampijaradoñeko.

Lilo te Manjehatse

Fts 28.14-68

¹⁴ F'ie manjehatse ahiko, tsy miambeñe o hene liliko retoañe,

¹⁵ naho sirikàe' areo o fañèkoo, naho heje' ty tro' areo o fepèkoo, tsy ho henefe' areo o fandiliakoo, fe mivalik' amy fañinakoy,

¹⁶ le inao ka ty hanoeko ama' areo: Hanendreako feh' ohatse; hike naho angorosy ty hampandò o fihaino' areoo vaho hampitike ty sandriñe. Tsy hanjofake ty tabiry ho tongise' areo, fa habotse' o rafelahi' areoo.

¹⁷ Hatreatrèn-daharako, ie ho zevoñeñe aolo' o rafelahi' areoo. Hifehea' ty malaiñe anahareo naho hivoratsake ty lay ndra te tsy horidañeñe.

¹⁸ Ie amy zay, naho mbe tsy mañañe ahy ty am'irezay, le hatomboko im-pito ty fandilovako ty amo hakeo' areoo.

¹⁹ Ho pozaheko ty engen-kaozara' areo; le hanoeko viñe ty likera' areo naho torisike ty tane' areo.

²⁰ Le ho mokoreñe tsy vente'e ty hafatrara' areo; naho tsy hahatoly sabo ty tane' areo, vaho tsy hamoa o hatae an-taneo.

²¹ Ie amy zay, naho mifandietse amako, tsy mete mijanjiñe, le hatomboko ama' areo im-pito ty lafa ty amo tahi' areoo.

²² Hahitriko ama' areo o bibin-kivokeo hitavañe amo ana' areoo, naho hamono o hare' areoo naho hadoñe tsy ampeampe nahareo vaho ho bangiñe o lalan-damo' areoo.

²³ Aa ie mbe tsy mañaom-panoroañe amako amy rezay vaho mbe manjehatse ahy,

²⁴ le ho zehareko ka, naho ho fofohoko im-pito indraike ty amo fandilara' areoo.

²⁵ Le hindsako fibaram-pamaleañe, hamaleako ty amy fañinay; ie mihipok' an-drova' areo ao, le hañirahako angorosy, vaho hasese am-pitàn-drafelahy.

²⁶ Ie pozaheko ty mahakama fitoño' areo le rakemba folo ty hanoñake ty mofo' areo an-toñake raike, vaho hazotso'e an-danja'e i mahakay; hikama nahareo fa tsy ho anjañe.

²⁷ Ie amy zay, naho mboe tsy hañañ' ahy fe manjehatse avao,

²⁸ le izaho ka ty hanjehatse am-poroforo; Izaho, eka izaho, ty handilo anahareo im-pito ty amo sata-rati' areoo.

²⁹ Ho kamae' areo ty nofon' ana-dahi' areo, eka, ty nofon' anak' ampela' areo ty ho hane' areo.

³⁰ Harotsako o toets' abo' areoo, ho firaeko o ajiba' i àndroio, le havokovokoko amo lolo niatoa'areoo ty lolo' areo, vaho halaim-bintañe anahareo ty troko.

³¹ Ho koàheko o rova' areoo, le hampangoakoahoko o toe-miava' areoo vaho tsy hantsoñeko ty hamañi' o embo-areoo.

³² Hampanjarieko bangý i taney vaho ho latsa ty rafelahi' areo mivotrak' ao,

³³ ie ampivarakaiheko amo fifeheañeo, naho hapontsoako ama' areo ty fibara; ho bangý ty tane' areo vaho ho kòake o rova' areoo.

³⁴ Izay vaho havahañe amy taney o fitofà'eo amo hene andro idoña'e ho kòakeo, ie an-tanen-drafelahy aña; eka hitofa i taney vaho havahañe ama'e o Sabata'eo.

³⁵ Ie midoñe amy habangí'ey ro hitofa, i fitofañe tsy niazo'e amo Sabata' iareooy, ie nimoneñe ama'e ao nahareo.

³⁶ Aa ty amo sehanga' areoo, le hañitrifako havakà ty añ'arofo' iareo an-tanen-drafelahy aña kanao higoridañe anahareo ty feon-draven-katae mikatsakatsañe; ie hirimatse mb'eo hoe hinjahem-pibara le hikatràboke eo f'ie tsy amam-pañoridañe.

³⁷ Hifampihotrake iareo hoe aolom-pibara, t'ie tsy eo mpañoridañe, le ho po-kaozarañe tsy hahafijohañe añatrefa' o rafelahi' areoo.

³⁸ Hikoromak' amo kilakila ondatio aña nahareo vaho hagodra' ty tanen-drafelahi' areo.

³⁹ Aa le hitike an-tanen-drafelahi' areo aña o hongaha' areoo ty amo hakeo' areoo; vaho o tahin-droae' iareoo ty hitraofa' iareo fimomoke.

⁴⁰ Naho isolohoa' iareo o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo ty amo fandilara' iareo nandilarañe amakoo naho ty fanjehara' iareo;

⁴¹ ie nifankalaiña am'iereo, nanese iareo an-tanen-drafelahy aña; fa naho hirèke o arofo' iareo tsy sinavatseo naho miantoke lilo ty amo hakeo' iareoo,

⁴² le ho tiahiko ty fañinako am' Iakòbe naho i fañinako am' Ietsàkey naho i fañinako amy Avrahamey vaho ho tiahiko i taney,

⁴³ i tane nifarie' iareo ho bangiñey, hañavahañe o Sabata'eo ie màndre kòake ty am'iereo tsy ao, vaho hondrohañe am'iereo ty valen-kakeo, ty amy nanjehara' iareo o lilikoo, naho nisirikae' iareo o fepèkoo naho nihejen-tro' iareo o fañèkoo.

⁴⁴ Ndra te eo iaby izay, ie an-tanen-drafelahy ao, le tsy haforintseko tsy ho hejeko t'ie handrotsahako ho mongotse, hivalihako amy fañinako am' iereoy, amy te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' iareo.

⁴⁵ Le ho tiahiko ty ama' iareo i fañinako aman-droae' iareo t'ie nakareko an-tane Mitsraime aña am-pahaisaha' o kilakila ondatioy, le ho Andrianañahare' iareo; Izaho IEHOVÀ.

⁴⁶ Ie o fañe naho fepètse naho fetse nanoe' IEHOVÀ añaivo'e naho o ana' Israeleo ambohi-Sinay aña am-pità' i Mosè.

27

Ava-pitangeña

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe, Naho mitangène am' IEHOVÀ t'indaty, ty ami'ty fisafiria' o ho vilin'ai' ondaty:

³ Ie zao ty hamolilia' o ty lahilahy roapolo taoña pak' amy faha' enem-polo taoñey, ho sekele limampolo volafoty amy sekelen-toe-miavakey ty hamolilia' o aze.

⁴ Naho rakemba, le ho telopolo sekele ty hamolilia' o aze;

⁵ aa ie lime taoña pake roapolo taoña le sekele roapolo ty hamoliliaña ty lahilahy vaho sekele folo ty ampela;

⁶ ie vola'e raike pak'ami'ty halime tao'e, le amolilio sekele volafoty lime ty lahilahy vaho amolilio sekele volafoty telo ty ampela;

⁷ ie enem-polo taoñe mañambone, naho ondaty, le amolilio sekele fololim' amby, vaho folo sekele ty rakemba.

⁸ Ie rarake te amy namolilia'o azey, le hampiatrefeñe amy mpisoroñey, vaho hampitsatohe' i mpisoroñey ty ava'e; ty fahahenefa' i nifantà ty hamolilia' i mpisoroñey.

⁹ Aa naho biby fañengà' ondaty am' IEHOVÀ ty hengaeñe, le hiavake ze hene hare engae' ondaty am' IEHOVÀ.

¹⁰ Tsy hovae'e, tsy hatsalo'e ty raty hasolo ty soa ndra ty soa ty raty; aa naho toe ampitsalohe'e biby ty biby le songa hiavake i raikéy naho i solo'ey.

¹¹ Aa naho biby tsy malio, ie tsy fisoroñañe am' IEHOVÀ, le hasese'e aolo' i mpisoroñey;

¹² le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e: ke t'ie soa he raty; ze amolilia' i mpisoroñey aze, le izay ty ie.

¹³ F'ie te hijebañe aze, le hatovo'e amy anjoanjo'e ty ampaha-lime'e.

¹⁴ Aa naho havahe' t'indaty ty anjomba'e hampiavaha'e am' IEHOVÀ, le hampitsatohe' i mpisoroñey ty vili'e, ke t'ie soa ke raty, ze amolilia' i mpisoroñey aze ty hijadoñe.

¹⁵ Aa ie te hijebañe i anjomba navahe'ey, le tsy mahay tsy anovoña'e ty ampaha-lime' i namoliliañe azey, vaho himpolia'e.

¹⁶ Aa naho añenga' ondaty am' IEHOVÀ o tane fanaña'eo, le ho volilie'o amy tabiri'ey: hatao sekele volafoty limampolo ty *homere' tabirim-bare hordea.

¹⁷ Aa naho boak' an-taon-Jobily ty añenga' ondaty ty tane'e, le ty amolilia'o aze ty mijadoñe.

¹⁸ Aa ie aña i Jobiliy te añenga' ondaty i tete'ey, le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e amo taoñe tsy ri'e am-para' i taon-Jobiliio le haketrake amy amolilia'oy.

¹⁹ Aa naho te hañavake i tane'ey i nañenga azey, le tsy mete tsy tovoña'e ty ampaha-limem-bili'e vaho hibalik' ama'e.

²⁰ Fa naho tsy hijebañe i tane'ey re, ke t'ie naletak' ama' ondaty, le tsy ho mete jebañe ka,

²¹ f'ie votsotse amy Jobiliy i tetekey, hiavake ho am' IEHOVÀ i taney ho tane miavake; le a' i mpisoroñey izay ho fanaña'e.

²² Aa ie avi'e am' IEHOVÀ ty teteke vinili'e fa tsy ty tane linova'e,

²³ le ho volilie' i mpisoroñey o taoñe tsy ri'e ampara' ty Jobilio, ho vili'e, le hatolo'e amy àndro zay i vinolili'oy ho enga miavake am' IEHOVÀ.

²⁴ Himpoly amy nikaloañ' azey, toe amy mpandova i taneiy, i tetekey ami'ty taon-Jobily.

²⁵ Fonga an-tsekele' i toe-miavakey o famolilia'oo: gerà roapolo ty ho sekele raike.

²⁶ Aa ty amo valohan' anan-kàreo, a IEHOVÀ izay kanao terake valohan' anake, le tsy hengae' ondaty; ke t'ie añaombe hera añaondry, a IEHOVÀ.

²⁷ Aa naho biby tsy malio, le ho jebañe'e amy namolilia'oy, vaho hitovoña'e ty ampaha-lime'e; naho tsy jebañeñe izay le haletak' amy namolilia'oy.

²⁸ Ie amy zao, tsy azo aletake o raha navikeo, ze havi' ondaty ho am' IEHOVÀ boak' amy ze hene vara'e; ke ondaty he biby, ke tetek' an-tane'e ao, le tsy mete aletake tsy mete jebañeñe; fa miava-do'e am' IEHOVÀ ze hene raha navike.

²⁹ Tsy mete jebañeñe t'indaty navaheñe, fa nafatse ho vonoeñe, le toe havetrake.

³⁰ A IEHOVÀ ze hene faha-folo' i taney, ke ty tabiri' i taney, ke ty voan-katae; miavake ho am' IEHOVÀ izay;

³¹ aa naho te hijebañe i faha-folo'ey t'indaty, le hatovo'e ama'e ty ampaha-lime'e.

³² Ze fahafolo' o añombeo ndra o mpirai-liao, ze miranga ambane' i kobaiy, le songa miavake ho am' IEHOVÀ i faha-folo'ey.

³³ Tsy ho darè'e ke soa he raty, tsy ho soloa'e; ie soloa'e le songa hiavake i solo'ey naho i sinoloy fa tsy mete jebañeñe.

³⁴ I lily rezay ro nandilia' IEHOVÀ amy Mosè ambohi-Sinay aña ho a o ana' Israeleo.

Volily

Ty Famoliliañe Valoha' Israele

2 Sam 24.1-9; 1 Its 21.1-6

¹ Ty tsara' IEHOVÀ amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aña, amy kibohom-pamantañañey ao, am-baloham-bolam-paharoe' i taom-paharoe niavota' iareo an-tane Mitsraimey, ami'ty hoe,

² Tsitsiho vali-boke i valobohòn' ana' Israeley, amo fifokoa' iareoo, naho amo anjomban-droae'eo hamoliliaña o tahina'eo, ze hene lahilahy ki-loha'e ki-loha'e,

³ roapolo taoña mañambone mahafionjo hialy ho a Israele. Ihe naho i Aharone ty hañiake iareo ty amo mpirai-lian-defo'eo.

⁴ Le hindre ama' areo t'indaty boak' amy ze hene fifokoa'e, songa talèn' anjomban-droae'e.

⁵ Le zao ty tahina' ondaty hifanehak' ama' areo: amy Reòbene: i Elitsore ana' i Sedeore;

⁶ amy Simone, i Selomiele ana' i Tisorisaday;

⁷ am' Iehodà: i Nakesone ana' i Aminadabe;

⁸ am' Isakàre: i Netanale ana' i Tsoare;

⁹ amy Zebolone: i Eliabe ana' i Kelone;

¹⁰ amy ana' Iosefe rey: amy Efraime, i Elisama ana' i Amihode; amy Menasè, i Gamaliele ana' i Pedatsore;

¹¹ amy Beniamène, i Abidane ana' i Gedon'y;

¹² amy Dane: i Akièzere, ana' i Amisedahy;

¹³ amy Asere: i Pejiele ana' i Okrane;

¹⁴ amy Gade: i Eliasafe ana' i Dehoele;

¹⁵ amy Naftaly, i Akirà ana' i Ainane;

¹⁶ Ie ro jinoboña amy valobohòkey, ie mpiaolo o fifokoan-droae'eo, mpifelek' arivo' Israele.

¹⁷ Aa le rinambe' i Mosè naho i Aharone indaty tinoñon-tahinaña rey,

¹⁸ naho natonto' iareo i hene valobohòkey ami'ty andro valoha' i volam-paharoey vaho niantoñoña an-tariratse añ' anjomban-droae'e, naho nisokiran-tahinaña vaho nivolileña mifototse ami'ty roapolo taoña mañambone, ki-loha ki-loha,

¹⁹ ami'ty nandilia' IEHOVÀ amy Mosè ty nanoe'e valiboke an-dratraratra' i Sinay aña.

²⁰ Le amo tarira' i Reòbene tañoloñoloña' Israeleo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ki-loha ki-loha, niaheña roapolo taoña mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

²¹ ty vinolily am-pifokoa' i Reòbene, efats' ale tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato.

²² Amo tarira' i Simone, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ze niaheña ama'e ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añañambone'e roapolo taoña mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby;

²³ ty vinolily am-pifokoa' i Simone: lime ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato.

²⁴ Amo tarira' i Gadeo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añañbone'e roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

²⁵ ty vinolily am-pifokoa' i Gade, efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo.

²⁶ Amo tarira' Iehodào, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

²⁷ ty vinolily am-pifokoa' Iehodà, fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato.

²⁸ Amo tarira' Isakàreo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

²⁹ ty vinolily am-pifokoa' Isakhare, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato.

³⁰ Amo tarira' i Zeboloneo ty fiantoño'e, am-pifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

³¹ ty vinolily am-pifokoa' i Zebolone, lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato.

³² Amo tarira' Iosefeo, amo ana' i Efraimeo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone nahafionjom-bañ'aly;

³³ ty vinolily am-pifokoa' i Efraime le efats' ale-tsi-liman-jato.

³⁴ Amo tarira' i Menaseo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze nahafionjom-bañ'aly;

³⁵ ty vinolily am-pifokoa' i Menasè, telo-ale-tsi-ro-arivo-tsi-roan-jato.

³⁶ Amo tarira' i Beniamèneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

³⁷ ty vinolily am-pifokoa' i Beniamène, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato.

³⁸ Amo tarira' i Daneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

³⁹ ze vinolily am-pifokoa' i Dane ao le eneñ' ale-tsi-ro-arivo-tsi-fiton-jato.

⁴⁰ Amo tarira' i Asereo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

⁴¹ ze vinolily am-pifokoa' i Asere, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato.

⁴² Amo tarira' i Naftalio, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañañbone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;

⁴³ ze vinolily am-pifokoa' i Naftaly, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato.

⁴⁴ Ie o vinolilio, o niahe' i Mosè naho i Aharone, naho o mpiaolo' Israeleo, ondaty folo ro' amby, songa sorotàn' anjomban-droae'e.

⁴⁵ Aa le ze niaheñe amo ana' Israeleo, amo anjomban-droae'eo, ie niroapolo taoñe mañañbone, o nahafionjom-bañ'aly ho a Israeleo;

⁴⁶ ze hene vinolily, le enen-ketse-tsi-telo arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo.

⁴⁷ Tsy niaheñe am' iereo ami'ty fifokoan-droae' iareo o nte-Levio.

⁴⁸ Fa hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè:

⁴⁹ Ko iahe'o ty fifokoa' i Levy, le tsy ho volilie'o amo ana' Israeleo,

⁵⁰ f'ie ho tendrè'o amy kibohom-païnay, amo harao'e iabio naho amy ze he'e ama'e, hitarazo i kivohoy naho o harao'e iabio; ho vandroñe' iereo vaho hitobe hiarikoboñe aze.

⁵¹ Aa ie hionjom-beo i kivohoy le o nte-Levio ro hampikatrak' aze; ie haoreñe ka i kivohoy le o nte-Levio ty hampitroatse aze. Havetrake t'indaty ila'e mañarivo ama'e.

⁵² Hañoreñe o kiboho' iareoo o ana' Israeleo songa an-kitòbe'e; sindre aman-tsai'e, amo mpirai-lia'e'o;

⁵³ fe hitobe añariari' i kibohom-païnay o nte-Levio, tsy hifetsahan-kaviñerañe i valobohò' Israeley; le ho mpamandroñe i kibohom-païnay o nte-Levio.

⁵⁴ Nanoe' o ana' Israeleo izay; ze hene nandilia' IEHOVÀ i Mosè ty nanoe' iereo.

2

Ty Filahara' i Fitobeañey

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone:

² songa hitobe am-pijadoña' i sai'ey marine' ty vilon-droae'e o ana' Israeleo. Añ'ariari' i kibohom-pamantañañey ty hitobea' iareo.

³ Atiñana'e, mb' am-panjiriha' i àndroy, ty hitobea' o mpañonjoñe ty sai' Iehodao amo mpirai-lia'e'o; i Naksone, ana'i Aminadabe ty mpiaolo' o ana' Iehodao.

⁴ Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato.

⁵ Hanonjohy toetse ama'e ty fifokoa' Isakhare; i Netanela ana' i Tsoare ty mpiaolo' o ana' Isakhareo.

⁶ Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato.

⁷ Le ty fifokoa' i Zebolone; Eliabe ana' i Kelone ty mpiaolo' o ana' i Zebolone;

⁸ ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato.

⁹ O vinolily an-tobe' Iehodao nitontoñe ho rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-efa-jato amo mpirai-lia'e'o; hionjoñe valoha'e iereo.

¹⁰ Ami'ty ila'e atimo ty hijadoña' ty sain-tobe' i Reòbene ty amo mpirai-lia'e'o; i Elitsore ana' i Sedeore ty mpiaolo' o ana' i Reòbeneo.

¹¹ Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le efats' ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato.

¹² Ty fifokoa'i Simone ty hitobe marine iareo; i Semoliale ana' i Tsoorisadahy ty mpiaolo' o ana' i Simoneo.

¹³ Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato.

¹⁴ Manonjohy iereo ty fifokoa' i Gade, i Eliasafe ana' i Rehoele ty mpiaolo' o ana' i Gadeo.

¹⁵ Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo.

¹⁶ O vinolily an-tobe' i Reòbeneio le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-arivo-tsi-efa-jato-tsi-limampolo amo mpirai-lia'e'o; faharoe te mienga iereo.

¹⁷ Hionjoñe amy zao i kibohom-pamantañañey mindre amo kitoben-te-Levio, añivo' o kitobeo; le amo fitobea'eo ty hiavota' iareo, songa ondaty ami'ty filahara'e ty amo sai'eo.

¹⁸ Añ'ila'e ahandrefañe ty hijadoña' ty sain-tobe' i Efraime ty amo mpirai-lia'e'o, i Elisama ana' i Amihode ty mpiaolo' o ana' i Efraimeo,

¹⁹ naho i mpirai-lia'ey, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-liman-jato.

²⁰ Marine aze ty fifokoa' i Menasè le i Gamliele ana' i Pedatsore ty mpiaolo' o ana' i Menaseo;

²¹ ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, telo ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato.

²² Le ty fifokoa' i Beniamène; i Abidane ana' i Gedoný ty ho mpiaolo' o ana' i Beniamèneo;

²³ ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato.

²⁴ O vinolily an-tobe' i Efraimeo amo mpirai-lia'eo le rai-hetse-tsi-valo-arivo-tsi-zato; fahatelo te mienga iereo.

²⁵ Añ'ila'e avaratse ty hijadoña' ty sain-tobe' i Dane ty amo mpirai-lia'eo, le i Akièzere, ana' i Amisedahy ty mpiaolo'e;

²⁶ ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, eneñ' ale-tsi-ro' arivo-tsi-fiton-jato.

²⁷ Ty fifokoa' i Asere ty hitobe marine aze, le i Pejiele ana' i Okrane ty mpiaolo' o ana' i Asereo;

²⁸ ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato o lahindefo'eo.

²⁹ Le ty fifokoa' i Naftaly, i Akirà ana' i Ainane ty mpiaolo' o ana' i Naftalio;

³⁰ ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato.

³¹ O vinolily an-tobe' i Daneo le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-enen-jato; miavotse am-boli'e iereo, am-pañoriheñe ty sai' iareeo.

³² O niaheñe amo ana' Israeleo ty amo anjomban-droae'eo, ze vinolily kitobe-kitobeo ty amo mpirai-lia'eo, enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo.

³³ Tsy niaheñe amo ana' Israeleo o nte-Levio, ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

³⁴ Nanoe' o ana' Israeleo ze hene nandilia' IEHOVÀ i Mosè; ie ty nitobea' iareo amo sai'eo le ie ty nionjona' iareo, songa am-pifokoa'e añ'anjomban-droae'e.

3

O Ana' i Aharoneo

¹ Zao o tarira' i Aharone naho i Mosè tamy andro nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè am-bohi-Sinaiy.

² Iretoy o tahanan' ana' i Aharoneo: Tañoloñoñoña'e t'i Nadabe naho i Abiho, i Elazare, vaho Itamare.

³ Ie ro tahina' i ana' i Aharone rey, o mpisoroñe norizañeo, i noriza'e hitoroñe ho mpisoroñe rey.

⁴ Fe nihomak' añañtrefa' IEHOVÀ t'i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga afo tsie aolo' IEHOVÀ ampatram-bei' i Sinay aña, ie tsy nanañ' anake. Aa le nitoroñe ho mpisoroñe añañtrefa' i Aharone rae'e t'i Elazare naho Itamare.

Ty Fitoloña' o nte-Levio

⁵ Le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ:

⁶ Ampañarineo ty fifokoa' i Levy, vaho ampiatrefo i Aharone mpisoroñe, hitoroña' iareo.

⁷ Ho henefe' iareo o fitoloña'eo naho ty fitoloña' i valobohòke aolo' i kibohom-pamantañañey hitoloña amy kivohoy.

⁸ Ho vandroña' iareo ty harao' i kibohom-pamantañañey le ho henefe' iareo ty fiatrahaña o ana' Israele mioza amy fitoroñañe i kivohoy.

⁹ Le tendreo ho amy Aharone naho o ana'eo o nte-Levio; ie hene nitolorañe boak' amo ana' Israeleo.

¹⁰ Aa le tendreo t'i Aharone naho o ana'eo hitolon-ko mpisoroñe; fe havetrake ze ondaty ila'e miharine eo.

¹¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè:

¹² Ingo, izaho ty nandrambe o nte-Levio amo ana' Israeleo hisolo ze tañoloñoña' o ana' Israele manoka-koviñeo. Aa le ahiko o nte-Levio,

¹³ amy te fonga ahiko ze valohan' anake: Mifototse amy andro nipaohako ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraimey le songa naviko ho ahiko ze valohan' ana' o ana' Israeleo, ke ondaty he hare. Ahy iereo, Izaho IEHOVÀ.

¹⁴ Le nanao ty hoe amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aña t'IEHOVÀ,

¹⁵ Volilio o ana' i Levio, amo anjomban-droae'eo, naho amo hasavereña'eo; fonga iaho ze lahilahy vola'e raïke mañambone.

¹⁶ Aa le niahe' i Mosè amy tsara' IEHOVÀ, amy nandiliañe azey.

¹⁷ Intoañe o ana' i Levio ty amo tahina'eo: i Geresone naho i Kehàte vaho i Merarý.

¹⁸ Intoañe o tahinan' ana' i Geresone amo hasavereña'eo: i Libný naho i Simý.

¹⁹ Naho o ana' i Kehàteo amo hasavereña'eo: i Amrame, naho Izehare, i Khebrone vaho i Oziele.

²⁰ Naho o ana' i Merario amo hasavereña'eo: i Maklý naho i Mosý. Ie ro hasavereña' i Levy amo anjomban-droae'eo.

²¹ I Geresone ty niboaha' o hasavereña' i Libnio naho o hasavereña' i Simio; Ie o amori' i Geresoneo.

²² Ty niaheñe am' iereo, ami'ty ia' ze hene lahilahy vola'e raïke mañambone le fito-arivo-tsi-liman-jato.

²³ Natobe amboho' i kivohoy ahandrefañe ey o amori' o nte-Geresoneo.

²⁴ I Elisafe ana' i Laede ty mpiaolo' ty anjomban-droae' o amori' i Geresoneo.

²⁵ Ty fitoloña' o amori' i Geresoneo le amy kibohom-pamantañañey, le i kivohoy naho i kibohotsey, i tako'ey naho i lamba-pañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey,

²⁶ naho o lamba miradorado an-kiririsa eio, naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsaio, i miarikatoke i kivohoïy naho i kitreliy naho o tali'eo: vaho ze fitoloñañe amy rezay.

²⁷ I Kehàte ty niboaha' o hasavereña' i Amrameo, naho o hasavereña' Izehareo, naho o hasavereña' i Khebroneo vaho o hasavereña' i Ozieleo: ie o amori' i Kehàteo;

²⁸ am' iereo ty niaheñe ze fonga lahilahy vola'e raïke mañambone, aa le valo-arivo-tsi-enen-jato ty mpitoloñe amy famandroñañe i efe-miavakeïy.

²⁹ Atimo' i kivohoy ty fitobea' o amori' i Kehàteo,

³⁰ i Elitsafane ana' i Oziele ty mpiaolo' ty anjomban-droae' o amori' i Kehàteo.

³¹ Ty lili' iareo, le i vatay, naho i rairaiy, naho i fitàn-jiroy, naho o kitrelio, naho o fanake itoroñañe amy efe-miavakeo, naho i lamba fañefetsey vaho ze fampikasokasohañe irezay.

³² I Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, ro talè' o mpiaolo nte-Levio, ie ty mpisari' o mpamandroña amy efe-miavakeio.

³³ I Merarý ty niboaha' ty hasavereña' i Makly naho ty hasavereña' i Mosy: ie o amori' i Merario.

³⁴ Ty ia' iareo, ie niaheñe ze hene lahilahy vola'e raike mañambone le eneñ' arivo-tsi-roan-jato.

³⁵ I Tsoriele ana' i Abikaile ty talèn' anjomban-droae' o amori' i Merario; avara' i kivohoy ty fitobea' iereo.

³⁶ Zao ty fitoroñañe nafantok' amo amori' i Merario: o varamba i kivohoio, o sàka'eo, o anakòre'eo, o tombo'eo, o harao'eo, naho ze hene fitoloñañe amy rezay,

³⁷ naho o ana-kòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o tombo'eo naho o tsato'eo vaho o tali'eo.

³⁸ Aolo' i kivohoy atiñanañe ey, aolo' i kibohom-pamantañañey mb'amy fanjirihan'androy—ty fitobea' i Mosè naho i Aharone naho o ana' i Aharoneo, hañambeñe i toetse miavakey, vaho ty fiatrafañe o ana' Israeleo, le havetrake ze ila'e miharine eo.

³⁹ Ty ia' o niaheñe amo nte-Levio; o niahe' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' IEHOVÀ amo hasavereña'eoo, ze lahilahy vola'e raike mañambone, le ro'ale-tsi-ro'arivo.

Vilin'ai o Valohan'Anakeo

⁴⁰ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Volilio ze hene tañoloñoloña' o ana' Israele vola'e raike mañamboneo, songa iaheñe ami'ty tahina'e.

⁴¹ Le rambeso ho ah'y, IEHOVÀ, o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana'Israeleo; le ty hare' o nte-Levio ty hasolo ze hene valohan' anan-kare' o ana' Israeleo.

⁴² Aa le fonga niahe' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty nandilia' IEHOVÀ.

⁴³ Ty nañiahañe o hene tañoloñoloñan-dahilahy vola'e raike mañamboneo, am-pañiahañe o tahina'eo, le niro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato-tsi-fitompolo-telo' amby.

⁴⁴ Le hoe ty tsara' IEHOVÀ amy Mosè:

⁴⁵ Rambeso ho ahiko o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana' Israeleo naho ty hare' o nte-Levio hasolo ty hare' iareo. Ho ahiko o nte-Levio, Izaho IEHOVÀ.

⁴⁶ Aa ty hijebañañe i roan-jato-tsi-fitompolo-telo-ambi' o tañoloñoloñan' ana' Israele nandikoatse ty ia' o nte-Levioo rey,

⁴⁷ le songa handrambesa'o *sekele lime ho vili-loha'e; ami'ty vili' i sekelen' efe-miavakey, roapolo gerà ty sekele raike.

⁴⁸ Le hatolo'o amy Aharone naho amo ana'eo i drala nijebañañe o ila'e nandikoatsey.

⁴⁹ Aa le rinambe' i Mosè i dralam-pijebañañey amo nandikoatse ze nijebañe' o nte-Levio;

⁵⁰ amo tañoloñoloña' o ana' Israeleo ty nandrambesa'e ty drala arivo-tsi-telon-jato-tsi-enempolo-lime amby amo sekelen-toe-miavakey;

⁵¹ vaho natolo' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo i dralay, amy nitsara' IEHOVÀ, amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

4

O nte-Kehàteo

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone:

² Volilio o ana' i Kehàte boak' amo nte-Levioo, amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo,

* 3:47 sekele raike = 10 grama

³ ze telopolo taoñe pake limampolo taoñe; ze hene hizilik' amy firimboñañey, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey.

⁴ Zao ty ho fitoloña' o ana' i Kehàteo amy kibohom-pamantañañeio amo miava-do'eo:

⁵ Naho hionjoñe i tobey, le hamb'eo t'i Aharone naho o ana'eo hanjetse i lamba fañefetsey, hanaroña'e i vatam-pañinay

⁶ naho ho rakofa' iereo holin-trozofisoitse naho ho lamahe' iereo lamba manga ki'e ty ambone'e vaho hatsorofo' iereo ama'e o bao'eo.

⁷ Ho lamahe' iereo lamba manga i rairai' i mofom-piatrefañey, le hapoke ama'e o fanakeo naho o sadròo naho o soakazoo, o fitovy fañiliñañeo; hidoñe ama'e avao i mofo tsi-modoy.

⁸ Hilafih'a' iereo lamba mena mañabara vaho hirakofa' iereo holin-trozofisoitse; le hatsorofo' iereo ama'e o bao'eo.

⁹ Ho rambese' iereo ty lamba manga hanaroñañe i fitàn-jiron-kazavañey, naho i jiro'e rey, o fiharatan-tsokotsoko'eo, o sadrom-baen' afo'eo, naho o fitavona-menake famahanañ' azeo.

¹⁰ Le haholonkolo' iereo an-kolin-trozofisoitse ie naho o harao'e iabio, vaho hasampe ambone o bao-pitarazoañeo.

¹¹ Ho lamahe' iereo lamba manga ka i kitrely volamenay naho ho rakofañe holin-trozofisoitse vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo.

¹² Ho rambese' iereo ze hene harao-pitoloñañe, o fitoloña' iereo amy miavakeio, le ho kolopofañe añañe lamba manga naho ho rakofañe holi-trozofisoitse vaho hajò ambone' o bao fitarazoañeo.

¹³ Haveve' iereo aña o lavenok' amy kitreliio vaho handamiha' iereo lamba malo-mavo.

¹⁴ Hapo' iereo ambone'e ze hene haraotse fitoloña' iereo ama'e: o endraendrao, o fitsipokeo, o sadròo, o fitovio, naho o hene harao' i kitreliio: le ho rakofa' iereo holi-trozofisoitse, vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo.

¹⁵ Aa ie nihenefa' i Aharone naho o ana'eo ty fandrakofañe o fanake miavakeo naho o finga miavake iabio, naho fa hionjoñe mb'eo i tobey le hamb'eo o ana-dahi' i Kehàteo hitarazo o rahao; fe tsy ho tsapae' iereo o raha miavakeo tsy mone hivetrake. Irezay ro enta' o ana' i Kehàteo an-kibohom-pamantañañe ao.

¹⁶ Nafantok' amy Elazare ana' i Aharone mpisoroñe ty mena' i jiroy, naho i emboke mañitsey, naho i enga-mahakama boak' àndroy, naho i mena-pañorizañey; aze ka ty lily amy kivohoy, ze am-po'e ao iaby, naho amy toe-miavakey rekets' o hene fana'eo.

¹⁷ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone,

¹⁸ Asoao tsy haitoñe amo nte-Levio ty fifokoa' o hasavereña' o nte-Kehàteo.

¹⁹ Zao ty hanoe' areo ty am' iereo soa te ho veloñe fa tsy hivetrake naho harinea' iereo o raha miavakeo: Hamb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho ho tendrè' iereo songa ami'ty fitoroña'e naho ty kilanka'e.

²⁰ Fe tsy hizilik' ao o nte-Kehàteo hisamba ty fandrakofañe o raha miavakeo tsy mone hihomake.

O nte-Geresone naho nte-Merario

²¹ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

²² volilio ka o ana' i Geresoneo ami'ty anjomban-droae'e naho o hasavereña'eo;

²³ ie telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty añiaha'o, ze hizilike hitoroñe, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey ao.

²⁴ Zao ty fitoloña' o hasavereña' i Geresoneo ami'ty fitoroñañe naho fijinian-kilankañe.

²⁵ Hendese' iereo o lamba fañefe' i kibohom-pamantañañeio rekets' i rako'ey, naho i rako'e holin-trozofisoitse ambone'ey, naho ty lamba fañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey,

²⁶ le o lamba miradorado an-kirisao naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kirisao, i miarikatoke i kivohoy naho i kitreliiy naho o tali'eo naho ze hene haraom-pitoloña' iereo vaho ze raha mioza amy rezay; izay ty ho fitoroña'e.

²⁷ Am-palie' i Aharone naho o ana'eo ze hene fitoroña' o ana' i Geresoneo, amy kilanka' iereo iabiy naho amo fitoloña' iereo iabio, vaho hene hitendrea' areo o fitoloña'iareoo naho o kilanka' iareoo.

²⁸ Ie ro fitoroña' o nte-Geresoneo amy kibohom-pamantañañey, le ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe ty fitoloña' iereo.

²⁹ Aa ty amo ana-dahi' i Merario, le ho volilie'o iereo amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo;

³⁰ ze telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty hañiaha'o, ze hizilike amy fitoroñañey hifanehak' amy kibohom-pamantañañey.

³¹ Le inao ty hafantok' am' iereo ho kilanka' iereo amy fitoroña' iereo i kibohom-pamantañañey: o varamba i kivohoio naho o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo

³² naho o anakòreñe miarikatoke i kirisaio rekets' o vave'eo, o tsato'eo naho o tali'eo naho o hene harao'eo vaho ze harao-pitoloña'e iaby, le ho toloro'a o ami'ty tahina' ondaty ty anjara kilanka'e.

³³ Ie ro fitoroña' o nte-Merario amy kibohom-pamantañañey; ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñey ty fitoloña' iereo.

Famoliliañe o nte-Levio

³⁴ Aa le vinolili' i Mosè naho i Aharone vaho o talèm-balobohòkeo o nte-Kehàteo, an-kasavereñañe naho añ'anjomban-droae,

³⁵ mifototse amy telopolo taoñeo pak' amo limam-polo taoñeo, ze mizilik' am-pitoroñañe ao, am-pitoloñañe amy kibohom-pamantañañey,

³⁶ le ro'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-limampolo o niaheñe amo hasavereña'eo.

³⁷ Ie ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Kehàteo, o mpitoroñe amy kibohom-pamantañañeio ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' IEHOVÀ am-pità' i Mosè.

³⁸ Aa ty nivolilieñe o nte-Geresoneo, amo hasavereña'e naho anjomban-droae'eo,

³⁹ mifototse amy ze telopolo taoñe mañambone pak' amy ze limampolo taoñe, o hizilik' am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañeio—

⁴⁰ o niaheñe amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo le ro'arivo-tsi-enen-jato-tsi-telopolo.

⁴¹ Ie ro niaheñe amo nte-Geresoneo amo hasavereña'eo, ze mitoroñe an-kibohom-pamantañañe ao; o nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' IEHOVÀ.

⁴² Le o nivolilieñe an-kasavereña' o nte-Merario ty amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo,

⁴³ ie telopolo taoñe am-para' te limampolo taoñe ze mizilik' am-pitoroñañe hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao—

⁴⁴ o niaheñe amo hasavereña'eo le ni-telo-arivo-tsi-roan-jato.

⁴⁵ Ie ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Merario, ze nivoliñe' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' IEHOVÀ am-pità' i Mosè.

⁴⁶ Ze niaheñe amo nte-Levio, o nivoliñe' i Mosè naho i Aharone naho o talè' Israeleo amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo,

⁴⁷ amo telopolo taoñeo pak' amo limampolo taoñeo, ze mizilik' ao mifanehak' am-pitoloñañe naho am-pitarazoañe kilankañe amy kibohompamantañañey ao;

⁴⁸ valo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-valompolo ty niaheñe

⁴⁹ ami'ty lili' IEHOVÀ am-pità' i Mosè ty nanendreañe iareo, songa ampitoroña'e naho an-kilanka'e; vinolily ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

5

Ondaty Tsy Malio

Sor 15.1-33

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Lilio o ana' Israeleo te hasese alafe' i tobey ze angamae, naho ze mañaka-dranoke vaho ze nileora' ty havilasy;

³ sambe hasese ze lahilahy ndra ampela; alafe' i tobey ty hampipohañe iareo, tsy handeotse ty tobe' iareo, izaho mpimoneñe añaivo'e ao.

⁴ Aa le nanoe' o ana' Israeleo izay, ie nasese alafe' i tobey ey; amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè ty nanoe' o ana'Israeleo.

Soloho naho Avake

⁵ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè,

⁶ Misaontsia amo ana' Israeleo: Naho eo ty lahilahy ndra ampela manao ze atao fandilara' ondaty, am-pijeharañe am' IEHOVÀ, mampanan-tahiñe indatiy;

⁷ le hisolohoa'e i hakeo nanoe'e, naho ho henefa'e avake i tahi'ey naho ho tovoña'e ty ampaha-lime'e vaho hatolo'e amy nandilara'ey.

⁸ Aa naho tsy aman-dongo hañavahañe i sata ratiy indatiy, le hengae'e am' IEHOVÀ ho a i mpisoroñey ty ava' i hakeoy ho tovo' i añaondrilahi-pañeferañey hañeferañe aze.

⁹ Ho aze ka o engan-kavoañe atoka' o ana' Israeleo, ze atolo' iareo amy mpisoroñey.

¹⁰ Aze ze hene engae' ondatio, ze atolo' ondaty amy mpisoroñey ro aze.

Ke Nifotetse ami'ty Vali'e

¹¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹² Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: ie mandifike ty tañanjomba' ondaty naho mitomaly ama'e,

¹³ naho iolora' ondaty, ie nietak' am-pihaino' i vali'ey, naho tsy nionindre ke te nandeo-batañ' an-kafitse, vaho tsy vinamba, tsy tsinepake te nanoe'e;

¹⁴ f'ie angara' ty famarahiañe, naho farahie'e i vali'e nandeo-batañey, he t'ie nangara' ty famarahiañe, le farahie'e ty tañanjomba'e tsy nandeo-batañey;

¹⁵ le hasese' indatiy mb' amy mpisoroñey mb'eo i tañanjomba'ey. Hendese'e ka ty enga ty ama'e: ty bom-bare hordea fahafolo' ty efà; tsy hañiliña'e menake ndra hamitseza'e emboke amy t'ie enga-mahakamam-parahiañe, enga-paniahiañe, fampatiahian-kamengohañe.

¹⁶ Le hampiharine' i mpisoroñey i rakembay vaho hampiatrefe'e am' IEHOVÀ.

¹⁷ Hendese' i mpisoroñey ty rano miavake am-pitovi-tane, le handram-besa'e debok' an-tane' i kibohotsey vaho hafitse'e amy ranoy.

¹⁸ Le hajo'ha' i mpisoroñey añaatrefa' IEHOVÀ i rakembay, le habala'e ty maroi'e, le hapo'e an-ta'ña' i rakembay i engam-pitiahañey, i engam-mahakama-pamarahiañey, ie am-pità' i mpisoroñey i rano mafaitse minday fàtsey.

¹⁹ Le hampifantà' i mpisoroñey i rakembay, ami'ty hoe, Naho tsy niharo tihy ama' ondaty irehe, naho tsy nivio mb'an-kaleorañe, ie fehè' i vali'oy, le mihahà ami'ty rano mafaitse minday fatse toy.

²⁰ F'ie mone nandrike ambane' ty lilim-bali'o, nandeo-batañe, amy te nahazoan-dro-pilahiañe ty 'ndaty tsy vali'o.

²¹ Ie amy zao hampititihe' i mpisoroñey am-patse i rakembay: Le hanao ty hoe amy rakembay i mpisoroñey: Hano'e IEHOVÀ titse naho fatse am' ondati'oo, le ampivoroh'e IEHOVÀ ty vania'o vaho hampientare'e ty tro'o,

²² ami'ty rano minday i fatse toy, ie hajo'ne an-kovi'o ao hampivoroke ty vania naho hampientatse ty troke. Le hanao ty hoe i rakembay: Amena, le izay.

²³ Le ho sokire' i mpisoroñey am-boke peleke ao i fatse vaho ho faopaohe'e amy rano mafaitsey ao.

²⁴ Le hampinome'e i rakembay i rano mafaitse minday fatse le hafaitse ama'e i rano minday fatse migologodrañ' aoy.

²⁵ Le ho rambese' i mpisoroñey am-pità'e amy zao i engam-pamarahiañey, naho hahelahela'e añaatrefa' IEHOVÀ, vaho hasese'e mb'amy kitrelily mb'eo;

²⁶ le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsa-pità'ne ho enga-tiahy, le hampañaatoe'e amy kitrelily, heneke izay le hampikamae'e i rakembay i ranoy.

²⁷ Ie hampikamae'ne i ranoy, le ho tendreke, naho toe nandeo-batañe naho nivalik' amy vali'ey, te hafaitse i rano minday fatse nigodrañe ama'ey, naho hienatse i fisafoa'ey naho ho voroke i vania'ey vaho ho injè' ondati'eo i rakembay.

²⁸ Fe naho tsy nandeo-batañe i rakembay naho malio, le ho votsotse vaho hiaren-tiry.

²⁹ Izay ty fetsem-pamarahiañe, ie zehare' ty tañanjomba'e ty lilim-bali'e vaho nivio mb'am-pandorañe,

³⁰ hera aña'ngara' ty famarahiañe t'indaty naho farahie'e ty tañanjomba'e; le hampijoha'ne añaatrefa' IEHOVÀ vaho hano'e i mpisoroñey ama'e o hene Hake zao.

³¹ Le halio tahi'ne indatiy, fe hivave hakeo i rakembay.

6

O Nazireo

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Misaontsia amo ana'Israeleo le ano ty hoe: Naho mitangè'ne, manao ty fanta' o Nazireo, ndra ty lahilahy ndra ampela, hiambake ho am' IEHOVÀ,

³ le hifoneña'e ty divay naho ze rano mahery; tsy hikama vinegran-divay ndra vinegran-toake, vaho tsy ho kamae'e ty ranom-baloboke, ndra ty voam-baloboke ke te mandrano he maike.

⁴ Tsy ho kamae'e ndra inoñe boak' ami'ty vahem-baloboke ndra o àta'eo ndra o holi'eo amo hene andro maha Nazire azeo.

⁵ Amo hene andro maha Nazire azeo, tsy hiozam-piharatse i añambone'ey; ampara' te heneke o andro niambaha'e ho a IEHOVÀo; hiavake re; le henga'e hitombo avao o ori-maroin'añambone'eo.

⁶ Tsy hiharine lolo re amy ze hene andro hiambaha'e ho a' IEHOVÀ.

⁷ Tsy handeo-batan-dre ndra aman-drae'e ndra rene'e, ndra aman-drahalahi'e ndra rahavave'e t'ie mihomake, amy te añambone'e eo ty fiambaha'e ho aman' Añahare.

⁸ Hiavake am' IEHOVÀ re amo hene andro fiambaha'eo.

⁹ Ie mitojeha te mihomake marine aze t'indaty, naho leore'e i añambone'e norizañey, le ho harate'e i añambone'ey ami'ty andro fañeferañe aze; hiharata'e ami'ty andro fahafito'e.

¹⁰ Amy andro fahavaloy re ro handay deho roe ndra ana-boromahilala roe mb'amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey mb'eo,

¹¹ Ie ho hentseñe' i mpisoroñey ty raike ho engan-kakeo, le hisoroña'e ty raike ho amy nandilatse amy fateiy, vaho havahe'e amy àndroy ty añambone'e.

¹² Havi'e am' IEHOVÀ o andro fiambaha'eo vaho ho banabanae'e ty vik' añondrilahy engan-dilatse; fe ho modo o andro taoloo kanao nileoreñe i fiambaha'ey.

¹³ Inao ty fetse' o Nazireo: Ie heneke o andro fiambaha'eo le hasese mb'an-dalan-kibohom-pamantañam-beo,

¹⁴ Ie ho banabanae'e am' IEHOVÀ o enga'eo: ty vik' añondrilahy tsy aman-kandra hisoroñañe naho ty vik' añondri-vave tsy aman-kila ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy tsy aman-kandra ho engan-kanintsiñe,

¹⁵ naho mofo po-dalivay an-karoñe, mofo vonga'e ami'ty mona linaro menake, naho mofo pisake nihosorañe menake, naho o enga-mahakama'eo vaho o enga-rano'eo.

¹⁶ Le hasese' i mpisoroñey añatrefa' IEHOVÀ izay vaho hengae'e i engan-kakeoy naho i enga hisoroñañey,

¹⁷ Ie hengae'e ho engam-pañanintsiñe am' IEHOVÀ i añondrilahy miharo amy haro-mofo po-dalivaiy; hengae' i mpisoroñey ka i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey.

¹⁸ Le ho harate' i Nazirey an-dalan-kibohom-pamantañañ' ao i añambone'e norizañey le ho rambese'e o maroi'eo vaho hapo'e amy afo ambane' i soron-kanintsiñey.

¹⁹ Le ho rambese' i mpisoroñey ty soro' i añondrilahy nahandroeñey naho ty vonga mofo po-dalivay raike naho ty mofo pisake po-dalivay boak' amy haroñey vaho hatolo'e am-pità' i Nazirey, ie fa niharate'e i añambone'e norizañey,

²⁰ Ie hahelahela' i mpisoroñey irezay ho enga-kelahela añatrefa' IEHOVÀ; ie avahene ho a i mpisoroñey, mitraok' ami'ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i engan-kavañey. Heneke izay le mete mikama divay i Nazirey.

²¹ Izay ty fetse' ty Nazire mifanta, ie mañenga am' IEHOVÀo amy ha-Nazire'ey, ambone' ze satrie'e amy hanaña'ey; i nifanta'ey ro hanoe'e i lilim-piambaha'ey.

Tatam-Pisoroñe

²² Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

²³ Misaontsia amy Aharone naho o ana'eo le ano ty hoe: Zao ty fitatà' areo o ana' Israeleo. Ano ty hoe am' iereo:

²⁴ Hitahy azo t'IEHOVÀ,

naho hañaro azo;

²⁵ Hampireandreañe' IEHOVÀ ama'o ty vinta'e, naho hatarik' ama'o;

²⁶ Hampiandrà' IEHOVÀ ama'o ty lahara'e vaho hampanintsiñe azo.

²⁷ Izay ty hampipetaha'e amo ana' Israeleo ty añarako hitahiako iareo.

7

Fañenga o Talèo

¹ Tamy andro nahafonira' i Mosè ty fampitroarana' i kivohoy, le noriza'e naho nefera'e rekets' o harao'e iabio, naho i kitreliy vaho o harao'e iabio; ie fa noriza'e naho neferañe

² le nañenga ka o mpiaolo' Israeleo, o talèn' anjomban-droae'eo, o mpiaolom-pifokoa'eo, o nijohañ' ambone' o niaheñeoo;

³ binanabana' iereo añatrefa' IEHOVÀ o enga' iareoo, ty sarete milomboke eneñe naho katràka folo-ro' amby, ty sarete raiké boak' am-piaolo roe, naho songa ninday ty añombe vaho nengae' iereo aolo' i kivohoy eo.

⁴ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

⁵ Rambeso am' iereo o raha zao, hitoloñe am-pitonoña' i kibohompamantañañey vaho atoloro amo nte-Levio, songa amy fitoroña'ey.

⁶ Aa le rinambe' i Mosè i sarete rey naho i katraka rey vaho natolo'e amo nte-Levio.

⁷ Natolo'e amo ana' i Geresoneo ty sarete roe naho ty añombe efatse ty amo fitoroña' iareoo,

⁸ le natolo'e amo ana' i Merario ty sarete efatse rekets' añombe valo ty amo fitoroña' iareo ambane' ty fehe' Itamare ana' i Aharone mpisoroñeo.

⁹ Tsy nimea'e ka o ana' i Kehàteo, amy t'ie mpitonoñe amo raha miavakeo, le tarazoeñe ty a iareo.

¹⁰ Nañenga amy fanokanañe i kitreliy i mpiaolo rey amy andro nañorizañ' azey, binanabana' o mpiaoloo mb'aolo' i kitreliy mb'eo o enga' iareoo.

¹¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Hengae' iareo, songa añ' andro'e o enga'eo amy fanokanañe i kitreliy.

¹² I Naksone ana' i Aminadabe talèm-pifokoa' Iehodà, ty nañenga i enga'ey ami'ty andro valoha'e;

¹³ o nengae'eo: ty antova volafoty nilanja sekele zato-tsi-telo-polo naho soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

¹⁴ naho ty antova volamena folo sekele pea ty emboke;

¹⁵ ty bania naho ty añaondrilahy vaho vik' añaondrilahy hisoroñañe;

¹⁶ ty oselahy ho engan-kakeo;

¹⁷ ty añaombe roe naho añaondrilahy lime, oselahy lime, vaho vik' añaondrilahy lime ho engan-kanintsiñe. Izay ty nengae' i Naksone ana' i Aminadabe.

¹⁸ Zao ty nengae' i Netanele, ana' i Tsoare, talè' ty fifokoa' Isakhare amy andro faharoey:

¹⁹ nañenga ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopololo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toetse miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

20 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

21 ty bania naho ty aňondrilahy naho vik'aňondrilahy hisoroňañe

22 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

23 le ho engan-kanintsife: ty aňombe roe, ty aňondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' aňondrilahy lime. Izay ty nengae' i Netanele ana' i Tsoare.

24 I Eliabe ana' i Kelone talèm-pifokoa' i Zebolone ty naňenga amy andro fahatelo:

25 nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

26 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

27 ty bania, naho ty aňondrilahy vaho vik'aňondrilahy hisoroňañe;

28 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

29 le ho engan-kanintsife: ty aňombe roe, ty aňondrilahy lime, ty oselahy lime, vaho ty vik' aňondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone.

30 I Elitsore ana' i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reòbene ty naňenga amy andro fah' efatsey:

31 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

32 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

33 ty bania naho ty aňondrilahy vaho vik'aňondrilahy hisoroňañe;

34 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

35 le ho engan-kanintsife: ty aňombe roe, ty aňondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' aňondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elitsore ana' i Sedeore.

36 I Selomiele ana' i Tsoarisadahy talè' ty fifokoa' i Simone ty naňenga amy andro faha limey.

37 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

38 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

39 ty bania, naho ty aňondrilahy vaho vik' aňondrilahy hisoroňañe;

40 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

41 le ho engan-kanintsife: ty aňombe roe, ty aňondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' aňondrilahy lime. Izay ty nengae' i Selomiele ana' i Tsoarisadahy.

42 I Eliasafe ana' i Dehoele talèm-pifokoa' i Gade ty naňenga amy andro fah'eneñy.

43 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

44 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

45 ty bania naho ty aňondrilahy vaho vik' aňondrilahy hisoroňañe;

46 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

47 le ho engan-kanintsife: ty aňombe roe, ty aňondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' aňondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliasafe ana' i Dehoele.

48 I Elisama ana' i Amihode talèm-pifokoa' i Efraime ty nañenga amy andro faha-fitoy.

49 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

50 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

51 ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe;

52 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

53 le ho engan-kanintsiañe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elisama ana' i Amihode.

54 I Gamliele ana' i Pedatsore talè' ty fifokoa' i Menasè ty nañenga amy andro fahavaloy.

55 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

56 ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

57 ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe;

58 vaho ty vik' osen' engan-kakeo;

59 le ho engan-kanintsiañe: ty añombe roe naho ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Ie o nengae' i Gamliele ana' i Pedatsoreo.

60 I Abidane ana' i Gedoný talè' ty fifokoa' i Beniamène ty nañenga amy andro fahasivey.

61 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

62 ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke;

63 ty bania naho añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe

64 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

65 le ho engan-kanintsiañe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Abidane ana' i Gedoný.

66 I Akièzere, ana' i Amisedahy talèm-pifokoa' i Dane ty nañenga amy andro faha-foloy.

67 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

68 ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke;

69 ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe;

70 vaho ty vik' ose ho engan-kakeo;

71 le ho engan-kanintsiañe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Akièzere, ana' i Amisedahy.

72 I Pejiele ana' i Okrane talè' ty fifokoa' i Asere ty nañenga amy andro folo-raik' ambiy.

73 Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

74 ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke;

⁷⁵ ty bania, naho ty añondrilahy naho vik' añondrilahy hisoroñañe;

⁷⁶ vaho ty vik'ose ho engan-kakeo;

⁷⁷ le ho engan-kanintsife: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Pejiele ana' i Okrane.

⁷⁸ I Akirà ana' i Ainane talè' ty fifokoa' i Naftaly ty nañenga amy andro faha folo-roe-ambiy.

⁷⁹ Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama;

⁸⁰ ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke;

⁸¹ ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe;

⁸² vaho ty vik'ose ho engan-kakeo;

⁸³ le ho engan-kanintsife: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Akirà ana' i Ainane.

⁸⁴ Zao ty engam-panokanañe i kitreliy boak' amo mpiaolo' Israeleo, tamy nañorizañe azey: ty antova volafoty folo-ro' amby le soakazo folo-ro' amby le fanake volamena folo-ro' amby.

⁸⁵ Songa nilanja zato-tsi-telo-polo sekele i antova rey, sindre fitom-polo sekele i soakazo rey, ty tontom-bolafoty amy fanake rey le ro'arivo-tsi-efajato sekele an-tsekelen-toe-miavake;

⁸⁶ i fanake volamena pea ty emboke folo-ro' amby rey songa nilanja folo sekele an-tsekelen-toetse miavake, le zato-tsi-roapolo sekele ty tontom-bolamena amy fanake rey;

⁸⁷ le nitonto ho bania folo-ro' amby i añombe nengae-kisoroñañe rey, le folo-ro' amby i añondrilahy rey, le folo-ro' amby ty vik' añondrilahy naho o enga-mahakama'eo vaho folo-ro' amby ty vik'ose nanoeñe engan-kakeo.

⁸⁸ Roapolo-efats' amby ty tontoñan' añombelaky nengae-ko soron-kanintsife, enem-polo ty añondrilahy, enem-polo ty oselahy vaho enem-polo ty vik' añondry. Izay o engam-panokanañe i kitreliio, ie orizañe.

⁸⁹ Aa naho nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè hifanaontsia'e, le jinanji'e i fiarañanañañe nitsara ama'e boak' ambone' i toempijebañañe mikapeke i vatam-pañinay añaivo' i kerobe roe rei; izay ty fitsara'e ama'e.

8

I Jiro Fito Rey

Avo. 25.31-40

¹ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Saontsio amy Aharone vaho ano ty hoe: Ie hañajary o jiroo, le ampañazavao mb'aolo mb'eo i fitàn-jiroy i jiro fito rey.

³ Le nanoe' i Aharone izay; nalaha'e i jiro rey hañazava'e mañaolo i fitàn-jiroy amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

⁴ Inao ty nanoeñe i fitàn-jiroy: volamena pinepeke i taho'ey pak' amboñe'e eo; toe satam-pipepehañe, amy sare natoro' IEHOVÀ amy Mosèy, izay ty nanoe'e i fitàn-jiroy.

Ty Fañorizañe o nte-Levio

⁵ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

⁶ Aviho amo ana' Israeleo o nte-Levio vaho efery.

⁷ Zao ty hañefera'o iareo: amitsezo am' iereo ty ranon' enga-kakeo, le ampiozàñem-piharatse ty fañòva' iareo iaby, naho ampanasao sikiñe vaho ampilivo.

⁸ Le ampangalao iareo ty bania rekets' i enga-mahakama'ey, i mona linaro menakey, vaho ampangalao bania raiké ho engan-kakeo.

⁹ Le aseseo mb' añañtrefa' i kibohom-pamantañañey mb'eo o nte-Levio vaho atontono ty valobohò' Israele;

¹⁰ Aa naho fa navori'o añañtrefa' IEHOVÀ o nte-Levio le hanampe fitaÑe amo nte-Levio o ana' Israeleo;

¹¹ Ie henga'e' i Aharone ho engan-kelahela am' IEHOVÀ o nte-Levy boak' amo ana' Israeleo hitoroÑe IEHOVÀ.

¹² Le hanampeza' o nte-Levio fitaÑe i bania rey, naho henga'e'o ho engan-kakeo ty raiké vaho ho soronaÑe am' IEHOVÀ ty raiké, hañefera'o o nte-Levio.

¹³ Aa le ajohaño añañtrefa' i Aharone naho o ana'eo o nte-Levio vaho engao am' IEHOVÀ ho engan-kelahela.

¹⁴ Izay ty hañambaha'o amo ana' Israeleo o nte-Levio le ho ahiko o nte-Levio.

¹⁵ Henane zay, himoake hitoroÑe amy kibohom-pamantañañey o nte-Levio, ie fa neferañe naho nengañe ho engan-kelahela.

¹⁶ Songa natolotse ahiko boak' amo ana' Israeleo; fa rinambeko ho amako ho solo' ze hene manoka-koviÑe; ze fonga tañoloñoñoñan' ana' Israele.

¹⁷ Toe anjarako ze hene valohan' ana' o ana' Israeleo, ondaty naho hare; tamy andro nipaohako ze fonga valohan' ana' i Mitsraimey ty nañambahako iareo ho ahy.

¹⁸ Le rinambeko ho soloe' o nte-Levio o tañoloñoñoñan' ana' Israeleo;

¹⁹ vaho natoloko amy Aharone naho amo ana'eo aivo o ana' Israeleo ho ravoravo o nte-Levio, hitoloÑe ami'ty fitoloña' o ana' Israeleo amy kibohom-pamantañañey, naho hañefetse o ana' Israeleo tsy mone hiboak' amo ana' Israeleo ty angorosy naho harinea' o ana' Israeleo i efemiavakey.

²⁰ Izay ty nanoe' i Mosè naho i Aharone vaho ty valobohò' Israele amo nte-Levio; ze hene nandilia' IEHOVÀ i Mosè ty amo nte-Levio ty nanoe' o ana' Israeleo.

²¹ Le nañalio vataÑe o nte-Levio naho nanasa' o siki'eo iareo, naho nengae' i Aharone am' IEHOVÀ ho ravoravo miavake, vaho nefera' i Aharone hañaliova'e iareo.

²² Ie henane zay nimoak' an-kibohom-pamantañaÑe ao o nte-Levio hitoloÑe añañtrefa' i Aharone naho o ana'eo; i nandilia' IEHOVÀ amy Mosè ty amo nte-Levio ty nanaoÑe am'iareo.

²³ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

²⁴ Inao ty amo nte-Levio: ie roapolo-taoÑe lim' amby mañambone ro hizilike hitoloÑe an-kibohom-pamantañaÑe ao;

²⁵ Ie limampolo taoÑe ro hitroatse amo fitoroña'eo, le tsy hitoloÑe ao ka.

²⁶ F'ie mete hañimba o rahalahi'eo an-kibohom-pamantañaÑe ao, hisary o tolon-draha'eo fa tsy hitromake. Izay ty hanoe'o amo nte-Levio amo fitoloña'eo.

9

*Ty Fihelañ'Ambone e Sinay Añe**Avo.12.1-20*

¹ Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ an-dratraratra' i Sinay añe ami'ty volam-balohan-taom-paharoe' fienga' iareo an-tane Mitsraime, ami'ty hoe:

² Hambena' o ana' Israeleo i Fihelañey amy namotoañañe azey,

³ ami'ty andro faha-folo-efats' ambi' ty volañe toy naho hariva ty hambena' areo aze amy namantañañe azey; o fañè'e iabio naho ze hene fepe'e ty hambena' areo.

⁴ Aa le sinaontsi' i Mosè amo ana' Israeleo ty hiambeñe i Fihelañey.

⁵ Le nambena' iareo te folakandro-miroñe amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey am-patrambei' i Sinay i Fihelañey; amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè ty nanoe' o ana' Israeleo.

⁶ Ie amy zao teo t'indaty nandeo-batañe ami' ty lolo vaho tsy nete niatreke i Fihelañey amy andro zay; aa le nimb' amy Mosè naho i Aharone amy androy,

⁷ Ie nanoe' indaty rey ty hoe, Maleotse ami'ty fate' ondaty zahay. Aa vaho ho sebañeñe tsy hitraok' amo ana' Israeleo hibanabana i enga' IEHOVÀ amy namantañañe azey hao?

⁸ Le hoe t'i Mosè am' iereo, Mahaliñisa heike hitsanoñako ty ho lilie' IEHOVÀ ty ama' areo.

⁹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè,

¹⁰ Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hoe: Ndra iaia t'indaty ama' areo ndra amo tarira' areo maleotse ami'ty lolo, ndra t'ie am-pitaveañañe aña, le mbe hambena'e i Fihelañ'Ambone' IEHOVÀ;

¹¹ ami'ty andro miroñe' i faha-folo-efats' ambi' i volam-paharoe' ty hañambena'e aze. Ho kamae' iareo ama'e ty mofo po-dalivay mitraok' aña-mafaitse.

¹² Ie tsy hanisa ami'ty maraiñe, le tsy ho pozaheñe o taola'eo. Amo fañè' i Fihelañey iabio ty hañambena' iareo aze.

¹³ Fe t'indaty malio, tsy am-pañaveloñe aña, ie ado'e i Fihelañey tsy ambena'e; toe haitoeñe am'ondati'eo indatiy, amy t'ie tsy nibanabana i enga' IEHOVÀ amy namantañañe azey; ho vavè' indatiy ty hakeo'e.

¹⁴ Aa naho mañialo ama' areo ao ty ambahiny, ie te hañambeñe i Fihelañe am' IEHOVÀ, le i fañèm-Pèsakey naho o fepè'eo ty anoañe aze, ho raike ty fañè' areo naho i ambahiny vaho i nisamak' amy taney.

*I Rahoñey naho i Afoy**Avo. 13.21-22; 40.34-38*

¹⁵ Amy andro nampitroareñe i kivohoiy le nakopo' i rahoñey i kivohoy, i kibohom-pañinay; amy harivay pak' ami' ty maraiñe, ie ambone' i kivohoy hoe afo.

¹⁶ Izay ty nilili'e: nikolopofe' i rahoñey te antoandro vaho nihoe afo te haleñe.

¹⁷ Naho nonjoneñe tsy ho ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjomb'eo o ana' Israeleo; Aa naho nitsangañe i rahoñey le nitobe eo o ana' Israeleo.

¹⁸ Nandily t'IEHOVÀ, le nienga o ana' Israeleo, le nandily t'IEHOVÀ vaho nitobe iereo; naho nijohañe ambone' i kivohoy i rahoñey, le mbe nitobe eo avao.

¹⁹ Ndra te nitolom-pijohañe ambone' i kivohoy andro maro i rahoñey le nambena' o ana' Israeleo ty hatoro' IEHOVÀ, vaho tsy nañavelo.

²⁰ Ie amy zay, he nipetake ambone' i kivohoy andro tsy ampeampe i rahoñey, le ami'ty lili' IEHOVÀ, nijohañe amy tobey iareo, vaho ami'ty lili' IEHOVÀ, nañavelo.

²¹ Teo i rahoñey te nitoboke hariva pak' ami'ty maraiñe, naho nionjoñe i rahoñey le nienga iereo, ke te tambatse ey andro raïke naho haleñe raïke i rahoñey vaho nionjoñe, le nienga iereo.

²² Ke roe andro, he volañe raïke, kera taoñe raïke ty nijohaña' i rahoñey ambone' i kivohoy, le nitolon-kitobe ey avao o ana' Israeleo, tsy nañavelo; ie naonjoñe, vaho nañavelo.

²³ Am-palie' IEHOVÀ, le nitobe iereo, vaho am-palie' IEHOVÀ, nañavelo iereo; nambena' iareo ze nafanto' IEHOVÀ, ze nitsarae' IEHOVÀ am-pità' i Mosèy.

10

Antsiva Volafoty

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Tseneo trompetra volafoty roe am-pipepèhañe; hanontonañe i valobohoke naho hikoïhañe ty fiavotañe amy tobey.

³ Ie tiofeñe in-droe le fonga hifanontoñe ama'o an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i valobohòkey.

⁴ F'ie tiofeñe in-draïke, le o mpiaoloo, o talèm-pifokoa' Israeleo, ty hiropak' ama'o.

⁵ Ie itiofan-koïke le hiavotse o mpitobe atiñanañe eio.

⁶ Ie tiofen-koïke fañindroe'e le o mpitobe atimoo ro hienga; mionjoñe iereo te itiofan-koïke.

⁷ Naho hatontoñe i valobohòkey, le mitiofa fe tsy an-koïke.

⁸ O ana' i Aharoneo, o mpisoroñeo, ro hitioke i trompetray; ho fañe' areo hanitsike o hene tarira' areo mifandimbeo.

⁹ Ie mionjoñe mb' añ'aly an-tane' areo ao mb' ami'ty rafelahy mañembetse anahareo, le hitiofan-koïke amo trompetrao, vaho ho tiahy añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' areo vaho ho rombaheñe amo rafelahi'areo.

¹⁰ Ie amo andro firebeha' areo, naho amo andro nifantañeño, naho amo jiri-bolañeo le ho tiofe' areo ambone' o fisoroña' areo naho ambone' o engam-pañanintsi' areo o trompetrao, ho faniahiañe anahareo añatrefan' Andrianañahare' areo.

Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

Mienga' i Sinay

¹¹ Ie amy andro faha roapolo' ty volam-paharoey i taom-paharoey, le naonjoñe ambone' i kibohom-pañinay i rahoñey.

¹² Le nionjom-beo an-kifange'e o ana' Israeleo, nienga i fatram-bei' i Sinay vaho nitsangañe am-patrambei' i Parane eo i rahoñey.

¹³ Izay ty fienga' iareo valoha'e ami'ty nandilia' IEHOVÀ am-pità' i Mosè.

¹⁴ Ty sain-tobe' Iehodà ty niavotse valoha'e, an-ki-lia' ki-lian-dahin-defoñe, talè' i firimboñan-dahindefo'ey t'i Nakesone ana' i Aminadabe,

¹⁵ naho talè' i firimboñan-dahin-defom-pifokoa' o ana' Isakhareoy t'i Netanele ana' i Tsoare,

¹⁶ vaho talè' o lahindefom-pifokoa' o nte-Zeboloneo t'i Eliabe ana' i Kelone.

¹⁷ Nazotso amy zao i kivohoy vaho nionjoñe o ana' i Geresoneo naho o ana' i Merario, ninday i kivohoy.

¹⁸ Nionjom-beo ka ty sain-tobe' i Reòbene, naho nitalèm-pirimboñam-pifokoa'e t'i Elitsore ana' i Sedeore, ty amo lian-dahin-defo'eo,

¹⁹ naho talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Simoneo t'i Selomiele ana' i Tsoisadahy,

²⁰ vaho talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Gadeo t'i Eliasafe ana' i Rehoele.

²¹ Nionjoñe amy zao o nte-Kehàteo ninday o raha miavakeo, fa naoreñe aolo' ty fiavi' iareo i kivohoy.

²² Nionjoñe amy zao ty sain-tobe' o ana' i Efraimeo ty amo lian-dahin-defo'eo, i Elisama ana' i Amihode ty talèm-pirimboña'e,

²³ naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Menase t'i Gamliele ana' i Pedatsore,

²⁴ vaho talèn-dahin-defom-pifokoa' o nte-Beniamèneo t'i Abidane ana' i Gedoný.

²⁵ Nionjoñe ami'ty naha-mpivoli' i tobey ty sain-tobe' o ana' i Daneo ty amo lian-dahin-defo'eo; talè' i firimboña'ey t'i Akièzere, ana' i Amisedahy,

²⁶ naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Asere t'i Pejiele ana' i Okrane,

²⁷ vaho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Naftaly t'i Akirà ana' i Ainane.

²⁸ Izay ty nionjona' o ana' Israeleo, ty amo lia-rain-dahin-defo'eo—ie nionjoñe.

²⁹ Le hoe t'i Mosè amy Kobabe ana' i Reoele nte-Midiane, rafoza' i Mosè, Mionjoñe mb'an-tane' nitsarae' IEHOVÀ ty hoe: Hatoloko azo. Mindreza ama'ay, le hanoe'ay soa; amy te nitsara soa ho am' Israele t'IEHOVÀ.

³⁰ Le hoe ty nato'i'e, Tsy homb'eo iraho, fa hienga mb'an-taneko naho mb'an-drolongoko aña.

³¹ Aa hoe re, Miambane ama'o, ko mienga kanao fohi'o te hitobe ampatrambey aña vaho ho solom-pihaino'ay irehe.

³² Ie amy zao, naho indreza'o lia, le ze hasoa hanoe' IEHOVÀ ama'ay ro hanoe'ay ama'o.

³³ Aa le nenga' iareo telo andro ty vohi' IEHOVÀ le niaolo iareo telo andro ty vatam-pañina' IEHOVÀ hipay fitobeañe.

³⁴ Tambone' iereo ey i raho' IEHOVÀ amy antoandro niengà' iereo i tobey.

³⁵ Aa ndra mbia' mbia ty nionjona' i vatam-pañinay le niongake t'i Mosè nanao ty ti-hoe: Miongaha, ry IEHOVÀ, abaibaio o rafelahi'oo vaho ampitribaho an-day añatrefa'o o malaiña Azoo.

³⁶ Ie nitsangaña, le ty hoe ka ty nanoe'e: Mimpolia ry IEHOVÀ amo alealem-pifokoa' Israeleo.

11

Mitoreo an-Dratraratra ao

¹ Ie aña, le niñeñoñeñe hoe mpitoreo an-kasotriaña, an-dravembia' IEHOVÀ ondatio, aa ie jinanjì' IEHOVÀ, le niviaña ty haviñera'e, naho nisolebotse am' iareo ty afo' IEHOVÀ, namorototo ty añ' olo' i tobey.

² Aa le nikaikaik' amy Mosè ondatio naho nihalaly am' IEHOVÀ t'i Mosè vaho nakipeke i afoy.

³ Aa le natao'e ty hoe Taberà* i taney amy te niforehetse am'iareo ty afo' IEHOVÀ.

⁴ Teo te nivariñe an-kasijy o piaroteñe am'iareoo; mbore nibabababa ka o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hanjotso hena ama'ay?

⁵ Tiahi'ay o fiañe nikamae'ay tsy amam-bili'e e Mitsraime añaño naho ty kiseny, ty vazavo, ty foti-voly, ty tangolo vaho o tangolo-laio;

⁶ fe mifoezapoezake henaneo; tsy ino ty aolom-pihaino'ay, naho tsy ty mäne tiañ' avao!

⁷ Nanahake voan' ahepoty i maney fe nimena hoe vañemba.

⁸ Namory aze mbeo' mbeo ondatio, le ke dinemodemo'e am-bato fandisañañe, he nilisane'e an-deoñe, naho nahandroeñe am-balàñe vaho namboareñe mofo-vonga'e; ty hafiri'e le hoe mofo natoñiak' ami'ty menake.

⁹ Nivotrak' amy tobey ty zono te haleñe le nindre nihintsañe ama'e i maney.

¹⁰ Ie jinanji' i Mosè ty fangoihoi' ondatio, nanitsike o hasavereña'eo, songa lahilahy an-dalan-kiboho'e eo, le nisoletotse ty haviñera' IEHOVÀ; toe niboseke ka t'i Mosè.

¹¹ Aa le hoe t'i Mosè am' IEHOVÀ, Ino ty nanotria'o i mpitoro'oy? Le manao akore t'ie tsy nahaonim-pañisohañe am-pivazohoa'o, kanao nampijinina'o o kilanka' ondaty iaby retiañe?

¹² Izaho hao ty nampitsonkèreñe ondatio? Izaho hao ty rae' iareo, kanao anoa'o ty hoe: Otroño añ'araña'o ao manahake ty fiotroña' ty mpiatrank' ajaja, pak'an-tane nifanta'o aman-droae' iareo?

¹³ Aia ty hahatreavako hena hazotsoko am' ondatio? Ami'ty fitoreova' iareo ty hoe, Meo hena ho kamae'ay!

¹⁴ Tsy leoko vavèñe ondaty retia, izaho raiké, fa loho mavesatse amako.

¹⁵ Aa naho zao ty anoa'o ahy le ehe avetraho am-pañohofan-doza, naho toe nahatrea fañisohañe am-pivazohoa'o, fa ko apo'o ho treako o faloviloviakoo!

Ty Roandriañe Fitompolo

¹⁶ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Anontoño ondaty fitompolo amo roandria' Israeleo, ze fohi'o te mpiaolo' ondatio naho mpameleke iareo; le ampihovao mb' an-kibohom-pamantañam-beo, hitrao-pijohañe ama'o.

¹⁷ Le hizotso mb'eo iraho hifanaontsy ama'o, le handivako am' iereo i Arofo ama'oy vaho hitrao-pivave ama'o ondatio, soa te tsy ihe avao ty hivave.

¹⁸ Le ano ty hoe amy màroy, Miefera vatañe ho ami' ty hamaray, fa hikama hena amy niroveta' areo am-pijanjiña' IEHOVÀ ami'ty hoe, Ia ty hanjotso hena ama'ay? Ie nierañerañe' e Mitsraime aña. Aa le hanjotsoa' IEHOVÀ hena, vaho hikama nahareo.

¹⁹ Tsy indraik' andro ty hikama'areo, tsy roe andro, tsy lime andro, tsy folo andro, tsy roapolo andro,

²⁰ fa volañe raiké, ampara' te miakatse am-piantsona' areo vaho hampangorý anahareo, amy te nisirikae' areo t'IEHOVÀ añivo' areo ao, ie nangololoike añatrefa'e ami'ty hoe, Ino ty niavotan-tika amy Mitsraime?

²¹ Aa hoe t'i Mosè, Lahin-defo enen-ketse o mañariseho ahio; Ihe manao amako ty hoe, Hanjotsoako hena hikama' iareo volañe raiké.

* 11:3 taberà: miforehetse

²² Handentañe añondry naho añombe hao, hahatsake iareo? Ke hanontonañe ze hene fianje an-driak' ao?

²³ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Nitomoreñe hao ty fità' IEHOVÀ? Mbe ho oni'o aniany ke ho tafetitse i rehakoy ke tsie.

²⁴ Aa le niakatsa aña t'i Mosè naho sinaontsi'e am' iereo i tsara' IEHOVÀ, le natonto'e t'indaty fitompolo amo roandria' ondatio vaho najado'e añariari' i kivohoy.

²⁵ Le nizotso amy rahoñey t'IEHOVÀ nangalak' amy Arofo ama'ey vaho natolo'e amy roandriañe fitompolo rey; ie nivotraha' i Arofoy le nitoky, fe tsy ho nainai'e.

²⁶ Toe mbe nitambatse an-tobe ao t'indaty roe ama'e: i Eldade ty tahina ty raike naho i Medade ty tahina' ty raike, vaho nivotrak' am'iereo i Arofoy. Toe sinokitse iereo fe tsy nañavelo mb' amy kivohoy mb'eo, fa nitoky an-tobe ao.

²⁷ Le nihitrihitry mb'amy Mosè mb'eo ty ajalahy nitalily ama'e ty hoe: Mitoky an-tobe ao t'i Eldade naho i Medade.

²⁸ Aa le hoe ty nato'i Iehosoa ana' i None, mpiamy Mosè ampara' ty nahaajalahy aze: O talèko, raro iereo!

²⁹ Le hoe t'i Mosè ama'e, Mamarahy ahy v-iheo? Ee te songa nimpitoky ondati' IEHOVÀ, naho sindre nampivotraha' IEHOVÀ i Arofo'ey!

³⁰ Aa le nimpoly mb'an-tobe mb'eo t'i Mosè naho o roandria' Israeleo.

O Hatrakatrakeo

³¹ Aa le boak' am' IEHOVÀ ty tioke ninday hatrakatrake hirik' an-driak' aña, le nampipoha'e marine i tobey ie nahatakatse lia' andro raike mb'atia vaho lia' andro raike mb'eroa añariari' i tobey; ni-roe kiho ambone' i taney varañe ty fitoabo'e.

³² Aa le nifanehak' amy àndroy naho amy haleñey naho amy loakandroy ondatio nijohañe ey nanontoñe o hatrakatrakeo le ze nanontoñe tsy ampe mbe nahatsake folo homere; vaho songa nandafike ty aze marine i tobey.

³³ Fe mbe añivom-pamotsi'e ao i henay ie mbe tsy nitotoe'e, le nisolebotse am' iereo ty haviñera' IEHOVÀ vaho pinao' IEHOVÀ ami'ty angorosy loza.

³⁴ Aa le natao'e †Kibrate Hata'avà i taney amy te eo ty nandentehañe ondaty aman-kadrao.

³⁵ Boake Kibrate Hata'avà ao ondatio ro nangovovòke imb'e Katserote mb'eo vaho nitobe e Katserote aña.

12

Farahi' i Aharone naho i Miriame

¹ Ie amy zao, nifosae' i Miriame naho i Aharone t'i Mosè amy nte-Kose nengae'ey; ie nañenga ampela nte-Kose ho tañanjomba'e.

² Le hoe iereo, I Mosè avao hao ty nampitsara' IEHOVÀ? Tsy itika ka hao ty nilañonà'e. Jinanji' IEHOVÀ izay.

³ Toe ondaty nimpirè-batañe t'i Mosè, lombolombo ze hene ondaty ambone ty tane toy.

⁴ Aa le nanao ty hoe amy Mosè naho i Aharone vaho i Miriame amy zao t'IEHOVÀ, Akia nahareo telo, mb' an-kibohom-pamantañañe mb'eo! Aa le niavotse mb'eo i telo rey.

⁵ Nizotso amy rahoñe nijoalay t'IEHOVÀ naho nijohañe an-dalambei' i kivohoy vaho kinanji'e t'i Aharone naho i Miriame le niheo mb'eo iereo roe.

⁶ Le hoe re, Janjiño o entakoo: naho ama' IEHOVÀ ty mpitoky le anoñonako vatañe añ' aroñiaroñe vaho itaroñako ami'ty nofy.

⁷ Fe tsy izay amy Mosè mpitoroko; le matoe amy hene trañokoy.

⁸ Ie ty taroñako falie am-palie, an-kazavàñe fa tsy aman-drazan-tsara; ie ty mahaisake ty talinjo' IEHOVÀ. Tsy nahahembañe anahareo hao ty nañinje i Mosè mpitorokoy?

⁹ Aa le nisoletotse am' iereo ty haviñera' IEHOVÀ, le nienga re.

¹⁰ Aa naho nienga boak' ambone' i kivohoy i rahoñey le nizoeñe te angamae t'i Miriame, foty mikatsatsaoke. Ie nitolik' amy Miriame t'i Aharone, nizoe'e te angamae.

¹¹ Le hoe t'i Aharone amy Mosè, O ry talèko! miambane ama'o, ko apo'o ama'ay i fandilara'aiy, i hakeo nanoe'ay an-kagegeañey.

¹² Ehe ko ampihambañe'o ami'ty lolo niboloañe boak' an-tron-drene'e ao, ie fa voroke ty antsasa' o nofo'eo.

¹³ Aa le nitoreo am' IEHOVÀ t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Andrianañahare, mihalaly ama'o: Jangaño re!

¹⁴ Le hoe t'i IEHOVÀ amy Mosè, Naho nitsorihan-drae'e an-tarehe'e, tsy ho nivavè'e fito andro hao ty hasalara'e? Aa le adono re hagabeñe alafe' i tobey fito andro; ie modo le rambeseñe indraike.

¹⁵ Aa le narindriñe alafe' i tobey fito andro t'i Miriame; le tsy nionjoñe ka ondatio am-para' te nampihovañe ao indraike t'i Miriame.

¹⁶ Añe izay le nienga i Katserote ondatio nitobe am-patrambei' i Parane aña.

13

Namantoke Mpitingañe

Its 1.19-33

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè,

² Añiraho ondaty hitingañe an-tane Kanàne aña, ie hatoloko amo ana' Israeleo, songa amantoho ondaty raike o fifokoan-droae'eo, fonga mpamelek' am' iereo.

³ Aa le nampionjone' i Mosè boak' am-patrambei' i Parane ao iereo ami' ty nandilia' IEHOVÀ, songa mpiaolo' o ana' Israeleo indaty rey.

⁴ Aa le zao o tahina' iareoo: tam-pifokoa' i Reòbene, t'i Samoà ana' i Zakore;

⁵ tam-pifokoa' i Simone t'i Safate ana' i Horý;

⁶ tam-pifokoa' Iehodà t'i Kalebe ana' Iefonè;

⁷ tam-pifokoa' Isakhare t'Igale ana' Iosefe;

⁸ tam-pifokoa' i Efraime t'i *Hoseà ana' i None;

⁹ tam-pifokoa' i Beniamène t'i Paltý ana' i Rafò;

¹⁰ tam-pifokoa' i Zebolone t'i Gadiele ana' i Sodý;

¹¹ tam-pifokoa' Iosefe, tam-pifokoa' i Menasè: t'i Gadý ana' i Sosý;

¹² tam-pifokoa' i Dane, t'i Amiele ana' i Gemalý;

¹³ tam-pifokoa' i Asere t'i Setore ana' i Mikhaele;

¹⁴ tam-pifokoa' i Naftalý t'i Nakhbý ana' i Vofsý;

* 13:8 Hosea: fandrombaha

¹⁵ tam-pifokoa'i Gade, t'i Geoele ana' i Makhy';

¹⁶ le ro tahina' ondaty nafanto' i Mosè hitingahe i taneio, le novae' i Mosè ty tahina' i Hoseà ho †Iehosòa.

¹⁷ Aa le nirahe' i Mosè iereo hitingahe an-tane Kanàne ahe naho nafanto'e ty hoe: Mionjona mb' amo Negeveo mb'eo vaho mañambonea mb' am-bohibohitse ahe,

¹⁸ le isaho te inohe i taney naho ondaty mimonehe aoo ke maozatse ke maifoifo, he tsy ampeampe he maro;

¹⁹ le i tane imoneha' iareoy, ke soa he raty; naho o rova itoboha' iareoo ke t'ie tobe he arikoboñen-kijoly;

²⁰ le i taney ke kobokara he tsy mamokatse; ke mitiry hatae he tsie. Aa le mahasibeha vaho añandesoy ty voka' i taney. Toe san-doha-voam-balòboke henane zay.

²¹ Aa le nienga iereo nijoko boak' am-patrambei' i Tsine mb'e Rekhobe‡ am-pimoaha' i Hamate§ mb'eo.

²² Le nionjohe mañatimo naho nigodam-b'e Kebrone naho Akimane naho e Sesay vaho e Talmaý, mb'amo ana' i Anàkeo mb'eo. (Naorehe fito taohe taolo' i Tsoane e Mitsraime ahe ty Kebrone.)

²³ Le nivotrak' am-bavatane' Eskole o iereo vaho nibira tsampam-baloboke rekets' angaroza'e raika nampitarazoehe ondaty roe am-baohe, naho nangalak' ampongabeindañitse vaho aviavy.

²⁴ Natao Vavatane' i Eskole* i taney amy angaroza nihitsife' o ana' Israeleyoy.

Ty Talily o Mpitingahe

²⁵ le efa-polo andro ahe le nimpoly i nitampohe i taney rey,

²⁶ le niheo mb'amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohò' Israeley am-patram-bei' i Parane e Kadese mb'eo ninday saontsy ama'e naho amy valobohò' Israele iabiy, vaho naboa' iereo ty voka' i taney.

²⁷ Le hoe ty natalili' iareo ama'e, Nigodahe'ay i tane' nañiraha'o anaiy. Toe iorikorian-dronono naho tantele, hehe ty voka'e.

²⁸ Fe misañatse ondaty mimonehe amo taneo; le faheran-kijoly fatratse o rova'eo vaho jabajaba; mbore nioni'ay ao o ana' i Anàkeo.

²⁹ Mimonehe an-tane atimo ao o nte-Amalekeo; le mimonehe am-bohibohitse ao o nte-Kheteo† naho o nte-Iebosè vaho o nte-Amareo; le mimonehe añ' olo' i riakey naho añ' olo' i saka Iardeney o nte-Kanàneo.

³⁰ Nampianjihe' i Kalebe añatrefa' i Mosè ondatio, nanao ty hoe: Antao hionjohe mb'eo amy zao hitavahe i taney, tsy kalafo te mahagiok' aze tika.

³¹ Fe nanao ty hoe ondaty niharo-lia ama'eo: Tsy lefen-tika ty hionjohe haname ondatio amy t'ie maozatse te aman-tika.

³² Le naboele' iereo ty talily nahatsonevotse o ana' Israeley amy tane nitingane' iareoy, ami'ty hoe: I tane niranga'ay mpitingahe, le tane mampibotseke o mpimone'eo, vaho mijoalajoala ze hene ondaty niisa'ay ama'e.

³³ Nioni'ay ondaty ‡joakeo (toe tarira' ondaty joake o nte-Anàkeo); le nihoe valala am-pañentea'ay zahay vaho zahay am-pahaisaha' iareo.

† 13:16 Iehosoa: Fandrombahan' Añahare ‡ 13:21 Rekhobe: fatrambey § 13:21 Hamate: aman-kijoly fatratse * 13:24 Eskole: vavatane ndra torahahe † 13:29 Khete: tsololoke, hetraketrake ‡ 13:33 Heb: nte-Nefile

14

Miola Ondatio

¹ Aa le nañonjom-peo am-pangolalaihañe i valobohòkey, naho nan-gololoike ty rovetse amy haleñey ondatio,

² vaho nitoreo amy Mosè naho amy Aharone o ana' Israele iabio; le nanoe' i valobohòkey ty hoe, Ee t'ie nivetrak' an-tane Mitsraime ao! Ndra kitra'e nikoromak' am-patrambey atoa!

³ Ino ty nandesa' IEHOVÀ mb'an-tane atoy ho tsingoritriem-pibara reke-keleiañe ho tsindroke; tsy hàmake t'ie himpoly mb'e Mitsraime mb'eo?

⁴ Aa le hoe ty fivesoveso' iareo, Antao hijoboñe mpiaolo vaho himpoly mb'e Mitsraime aña.

⁵ Nibabok' an-daharaña añatrefa' i fivorim-balobohò' o ana' Israeleoy amy zao t'i Mosè naho i Aharone.

⁶ le nandriatse sarimbo t'Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè, i nimpiamo nitingaño i taneio rey;

⁷ le hoe ty enta' iareo amy valobohò' Israeley, I tane nirangà'ay mpitingaño le tane loho fanjaka.

⁸ Aa naho noro' IEHOVÀ tika, le ie ty hanese naho hanolotse antika i taney, toe tane orikorihen-dronono naho tantele.

⁹ Aa ko miola am' IEHOVÀ, ko mirevendreveña am'ondati' i taneio, ie fitsindrohan-tika; toe nisitak' am' iereo ty fañarova'e vaho amantika t'IEHOVÀ. Ko ihembañaña.

¹⁰ Fe vinola' i fivoribey iabiy t'ie haretsam-bato, vaho niboak' amo ana' Israele iabio, an-kibohom-pamantañaña ey, ty enge' IEHOVÀ.

¹¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hañinjea' ondaty retiaña ahy? Ampara' ombia t'ie mbe tsy hahafiato amako ty amo hene vilòne nanoeko añaivo' iereoo.

¹² Ho paoheko angorosy naho harotsako, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy mandikoatse naho maozatse te ama'e.

Mañalañalaña t'i Mosè

¹³ Aa hoe t'i Mosè am' IEHOVÀ, Le ho tsanòñe' o nte-Mitsraimeo, te i haozara'oy ty nañavota'o ondaty retiaña boak' añaivo' iareo ao,

¹⁴ le hatao' iareo amo mpimone' ty tane toio, te tsinano' iereo te ihe ry IEHOVÀ ro añaivo' ondaty retoaña, amy te Ihe ry IEHOVÀ ro ifañatrefan-daharaña naho mitroatse ambone' iereo i raho'oy, vaho ihe ro Fiaolo' iareo amy rahoña mijoalay te handro naho aña'afò mitiotiotse te haleña.

¹⁵ Aa naho zamane'o hoe ondaty raïke ondaty retiaña, le hanao ty hoe o tane iaby nahajanjiña ty hara'elahi'oo,

¹⁶ Kanao tsy nahafanese ondaty retiaña mb'an-tane nitolora'e am-panta mb'eo t'IEHOVÀ, le nimongore'e an-dratratrata aña.

¹⁷ Aa le ihalaliako, ehe ho ra'elahy ty haozara' i Talè amy nitsarae'o ty hoe,

¹⁸ Malaon-kaviñeraña t'IEHOVÀ naho lifo-pikokoa-migahiña, mpampipoke hila naho fiòla, fe tsy apo'e ty manao hakeo*, fa afetsa'e amo anakeo o tahin-droae'eo ami'ty tariratse faha-telo naho fahefatse.

¹⁹ Miambane ama'o, apoho ty hakeo' ondaty retiaña amy hara' elahin-kafatraram-pikokoa'oy, manahake ty nampidòña'o ty hakeo' ondaty retiaña e Mitsraime aña pake henane.

²⁰ Aa le hoe t'IEHOVÀ, Fa napoko ty amy enta'oy;

* 14:18 Avo 34:7, Iir 30:11

²¹ fe kanao velon-dRaho, ho lifore' ty enge' IEHOVÀ ty tane toy,

²² le ze hene ondaty nahaisake o engekoo naho o viloñe nanoeko e Mitsraime naho am-patram-beio, ie fa nitso-pañahy ahiko fañimpolo'e henaneo, vaho tsy nañaoñe ty feoko,

²³ toe tsy ho isa' i iareo i tane nifantàko aman-droae' iareoy, toe tsy ho isa' o nañinje Ahio,

²⁴ naho tsy i Kalebe mpitorokoy amy te hafa ty arofo ama'e le nivent'e t'ie mpañorik' ahiko, aa le hendeseke mb' an-tane nañaveloa'e mb'eo vaho ho lovae' o tarira'eo.

²⁵ Aa kanao mimoneñe am-bavatane ao o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le mivioña nahareo te hamaray, vaho mionjona mb' am-patrambey mb'amy lalañe migodañe mb'an-dRia-Binda mb'eoy.

Nikalañañe i Fanameañey

Fts 1.41-45

²⁶ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho amy Aharone:

²⁷ Pak'ombia ty hivaveako ty valobohòke lo-tsereke mañinje ahiko tia? Fa tsinanoko ty fiñeñoñe' o ana' Israeleo, ty fañinjea' iareo ahiko.

²⁸ Saontsio am' iereo, Kanao velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ, le hanoeko ama' areo i sinaontsi' areo an-tsofikoy;

²⁹ toe hipopok' am-patram-bey atoa ty lolo' areo, ze fonga nivolilieñe ama' areo, ze hene niaheñe ama' areo mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone amo nañinje Ahikoo.

³⁰ Leo raike tsy himoak' amy tane natoloko anahareo am-panta himoneña' areoy, naho tsy i Kalebe ana' Iefonè naho Iehosoa ana' i None,

³¹ le o amori' areo kedekedeke natao' areo ho tsindroheñe; hendeseke ao iereo le ho fohi' iareo i tane niheje' areoy.

³² Inahareo ka, hifitak' am-patrambey ao ty lolo' areo,

³³ le hirererere am-patrambey ao efaolo taoñe o ana' areoo, hivave ty hakarapiloa' areo, ampara' te vorok' am-patrambey ao ty lolo' areo.

³⁴ Mira ami'ty ia' o andro nitingane' areo i taneio, i efa-polo andro rezay, te songa havale taoñe raike i andro rey, ho vave' areo ty tahi' areo, aa le efa-polo taoñe ty hahafohina' areo ty habosehako.

³⁵ Izaho IEHOVÀ ty nitaroñe. Tsy mete tsy henefeko ami'ty valobohòke lo-tsereke nihipoke hiatreatre amako tia, ie habotse' ty fatram-bey toy naho toe hihomak' ao.

³⁶ Le ondaty nirahe' i Mosè hitingañe i taneio, o nimpoly ninday saontsy nampitoreo i valobohòkey amy talily raty nendese' iereo i taneio,

³⁷ le navetra' ty angorosy añatrefa' IEHOVÀ ondaty ninday i talily raty ty amy taneio.

³⁸ Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè avao ty mbe niveloñe amo nitingañe i taneio.

³⁹ Aa le akore ty fihonto' o ana' Israeleo amy nitaroña' i Mosè i entañe zaiy,

⁴⁰ kanao nivañoñe marain-tsikiake iereo niañambone' i vohitsey, ami'ty hoe: Itoan-jahay, hanganike i nampitama' IEHOVÀ anaïy, fa nanao hakeo zahay.

⁴¹ Hoe ka t'i Mosè, Aa vaho akore te lilare' areo ty lili' IEHOVÀ henaneo? Toe tsy ho tafetetse.

⁴² Ko mionjoñe mb'eo tsy mone ho rotsaheñe añatrefan-drafelahi' areo fa tsy mindre ama' areo t'IEHOVÀ.

⁴³ Aolo' areo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le hampitsingoroem-pibara nahareo; Amy te niambohoa' areo t'IEHOVÀ, vaho tsy hindreza' IEHOVÀ lia.

⁴⁴ F'ie nionjoñe tsinahy mb'an-tiotio' i vohitsey mb'eo; fe tsy niakatse i tobey ka i vatam-pañina' IEHOVÀy ndra i Mosè.

⁴⁵ Aa le nizotso hiatreatre am'iareo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàne mpimoneñe amy vohitseio, nandafa naho nandronje iareo sikala e Khormà aña.

15

Enga Ila'e

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: Naho mimoak' an-tane himoneña' areo, i hatoloko anahareoy,

³ ie manao soroñe am' IEHOVÀ, ke enga ho loraña he enga-ava-panta ke enga-tsatin' arofo he amo andro namantañaño, le ho hânin-kanintsina am' IEHOVÀ, he boak' an-tro-raik' ao ke boak' an-dia-raike ao,

⁴ le ze mibanabana enga añaatrefa' IEHOVÀ ty hinday enga-mahakama, mona fahafolo' ty efà linaro menake hine fahèfa'e,

⁵ naho divay fahèfa' ty hine ho enga-rano ihentseñaña, le ke amy soroñey, he amy engay, ho ami'ty vik' añaondry.

⁶ Aa naho añaondrilahy, le ho hajarie'o ty mona roe ampahafolo' ty efà linaro menak' ampaha-telo' ty hine ho enga-mahakama;

⁷ le ho enga-rano: ibanabanao divay hine ampahatelo'e ho hânin-kanintsina am' IEHOVÀ.

⁸ Aa naho mañenga bania hisoroñaña ke hañenek' ava-panta, he ho fañanintsina am' IEHOVÀ,

⁹ le hengaëne mitraok' amy bania ty enga-mahakama: telo ampahafolo' ty efà mona linaro menake hine vaki'e,

¹⁰ le hengaë'o ty divay hine vaki'e ho enga rano hisoroñaña, hânin-kanintsina am' IEHOVÀ.

¹¹ I hoe zay ty ho sata amy ze añaombe ndra añaondrilahy, naho ze vik' añaondrilahy ndra vik'ose.

¹² Ty ami'ty hamaro ihentseñaña, le sindre anoeña ty ami'ty ia'e.

¹³ Songa hanao izay ze samak' amy taney, ie mañenga soroña ho hânin-kanintsina am' IEHOVÀ.

¹⁴ Aa naho mitaveaña ama' areo ty renetane, ke ia ia hom'bama' areo amo tarira' areo iabio, ie te hañenga soroña ho hânin-kanintsina am' IEHOVÀ; le mira ami'ty fanoe' areo ty hanoe'e.

¹⁵ Amy valobohokey, faña raiké ty hifehe anahareo naho i renetane mpi-moneña aoy, faña nainai'e tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo; manahak' anahareo avao ze renetane añaatrefa' IEHOVÀ.

¹⁶ Fetse raiké naho fepetse raiké ty anahareo naho ze renetane mpitaveaña ama' areo ao.

¹⁷ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁸ Saontsio ty hoe amo ana' Israeleo: Ie mimoak' amy tane aneseako anahareoy ao,

¹⁹ naho mikama amy mahakama' i taney le mañengà engan-kavoña am' IEHOVÀ.

²⁰ Ami'ty valohan-koba' areo ty hañengà' areo mofo ho engan-kavoañe; hambañe ami'ty engan-toem-pifofohañe ty hañengà' areo.

²¹ Hatolo' areo ho enga am' IEHOVÀ ty lengon-koba valoha'e, hengae' o hene tarira' areo mifandimbeo izay.

²² Aa ie mandilatse* tsy mahambeñe o lily retiañe, o nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè—

²³ toe ze hene tsara linili' IEHOVÀ am-pità' i Mosè, ampara' i andro nitaroña' IEHOVÀ i lily pak' amo hene tarira' areo—

²⁴ ie amy zao, naho mandilatse tsy satrie'e i valobohòkey, ie nietak' am-pihaino'e, le hengae' i valobohòkey ty ana' ty tro'e raike, ty bania hisoroñañe ho hañin-kanintsña am' IEHOVÀ rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, am-pañè, vaho ty vik'oselahy ho engan-kakeo.

²⁵ Le hefera' i mpisoroñey i valobohò' Israeley vaho ho haha iereo kanao tsy nisatrieñe, naho fa nasese' iereo i enga' iareoy; enga nisoroñañe am' IEHOVÀ, naho i engan-kakeo nengaeñe añañtrefa' IEHOVÀy, amy fandilara' iareoy.

²⁶ Aa le hapoke t'ie tsy ho ami'ty valobohò' Israele naho tsy ho amo renetane mpimoneñe ama'eo, amy te songa añañte' i lilatse tsy nisatrieñey i màoay.

²⁷ Aa naho ondaty raike ty mandilatse tsy satrie'e, le hengae'e ty vik'ose vav'e ho engan-kakeo,

²⁸ le hefera' i mpisoroñey indaty nandilatse tsy an-tsatrie'ey, ie toe nandilatse fe tsy nitsatrie'e, añañtrefa' IEHOVÀ, hañeferañe aze, le halio-tahiñe.

²⁹ Ho raike ty fetse mifehe ze mandilatse tsy satrie'e, ke tarira' o ana' Israeleo, he renetane mpitaveañe am' iereo ao.

³⁰ Fe t'indaty mañonjo haoke handilatse, ke ie samak' amy taney ao, ke renetane, ie manirika IEHOVÀ, le haitoañe am' ondati'eo indatiy,

³¹ amy te ninjè'e ty tsara' IEHOVÀ naho niotà'e i lili'ey, toe haitoañe za-fezanake indatiy vaho ho vav'e i hakeo'ey.

Lilatse ami'ty Sabata

Avo 31.12-17

³² Ie tam-patrambey aña o ana' Israeleo le nahaisake ondaty nanontoña hatae ami'ty andro Sabotse.

³³ Aa le nasese' o nahaisak' aze nanontoña hataeo mb' amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohòkey mb'eo;

³⁴ le najo' iereo an-drohy ao heike fa mbe tsy tsinara ty hanoañe aze.

³⁵ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, tsy mete tsy havetrake indatiy; songa handretsake vato ama'e alafe' i tobey i valobohòkey.

³⁶ Aa le amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy: nasese' i valobohòkey alafe' i tobey re naho rinetsam-bato vaho nihomake.

Riran-Tsarimbo

³⁷ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

³⁸ Misaontsia amo ana'Israeleo ty hanoa' iereo fole mirandrañe an-kotson-tsaro' iereo nainai'e amo hene tarira' iereo mifandimbeo, songa haharo' iereo amo fole mirandrañe an-kotson-tsaroñeo ty fole manga.

* 15:22 Vol 15:22-31, Sor 4:1-35

³⁹ Ty sata' o boram-poleo ama' areo, le ie isa' areo ro hahatiahy o lili' IEHOVÀ iabio vaho hanoe' areo, soa tsy horihe' areo ty arofo' areo naho o fihaino' areo mampandrieko,

⁴⁰ fa ho tiahi' areo le hene hanoe' areo o lilikoo, vaho hiavake ho aman' Añahare' areo†.

⁴¹ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime aña ho Andrianañahare' areo: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

16

Ty Fiola' i Korahke

¹ Ie amy zao, niavotse t'i Korahk' ana' Itsare ana' i Kehàte fifokoa' i Levy reketse i Datane naho i Abirame songa ana' i Eliabe vaho i One, ana' i Pelete tarira' i Reòbene,

² le nijohaña aolo' i Mosè eo mindre ami'ty ila' o ana' Israeleo, mpiaolo' i valobohòkey, roanjato-tsi-limampolo, jinoboña am-pivory, aman-kasy;

³ nifanontoña hiatrek' amy Mosè naho i Aharone vaho nanoe' iareo ty hoe, Loho bey ty vavea' areo, amy te fonga miavake i valobohòkey naho am' iareo iaby t'IEHOVÀ. Aa ino ty irengevoha' areo ambone' ty fivori' IEHOVÀ?

⁴ Ie jinanji' i Mosè, le nibabok' an-dahara'e,

⁵ nanao ty hoe amy Korahke naho o mpiama'e iabio: Hamaray ty hampiboaha' IEHOVÀ o azeo, ty miavake, le ie ty hampañarinea'e; toe i ho joboña'ey ty hampitotofa'e.

⁶ Ano zao: ry Korahke naho o mpiama'o iabio, andrambeso sadron' afo,

⁷ le apoho ama'e ty afo naho andafihy embok' añatrefa' IEHOVÀ hamaray vaho t'indaty joboña' IEHOVÀ, ie ty hiavake. Fa loho maro ty vavea' areo ry nte-Levio!

⁸ Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Mitsendrefa henaneo ry ana' i Levio:

⁹ Loho kede ama' areo hao t'ie nampiambahan' Añahare' Israele amo valobohò Israeleo hampañarinea'e, hitoloña amy kivoho' IEHOVÀy ao, hijohaña añatrefa' i valobohòkey hiatrak' iareo,

¹⁰ ie nampañarivoe'e ama'e mitraok' amo rahalahi'o ana' i Levio? Aa mbe hipay ho mpisoroña ka v'ieho?

¹¹ kanao nifanontoña hiatreatre am' IEHOVÀ, ihe naho o mpiama'o iabio. Le i Aharone, inon-dre te injè' areo?

¹² Nampañitrife' i Mosè amy zao t'i Datane naho i Abirame ana' i Eliabe, fa hoe iereo: Tsy homb'eo zahay!

¹³ raha kede ama'o hao te nakare'o an-tane orikorihen-dronono naho tantele ao hanjamana'o am-patrambey atoy, mbore manao ho mpifehe anay?

¹⁴ Ie amy zao tsy nendese'o amy ze o tane orikorihen-dronono naho tantele zao, tsy nampandovae'o anay ty teteke naho tetem-bahe. Aa vaho havits'o am'ondaty retiaña o fihaino' iareoo? Zahay tsy homb'eo!

¹⁵ Niforoforo t'i Mosè le hoe re am' IEHOVÀ, Amoeo ty enga' iareo. Mbe liako tsy nandrambe borike raik' am' iereo vaho leo raik' am'iereo tsy jinoiko.

† 15:40 Avo 20:6, Its 7:9, 11:1, 30:16, Nek 1:5, Dan 9:4, Jn I 5:2-3, Jn II 1:6

¹⁶ Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Miatrefa am' IEHOVÀ, ihe naho o mpiama'oo—ihe naho iereo vaho i Aharone te maray;

¹⁷ songa mindesa sadron' afo vaho apoho ama'e ty emboke, sindre hinda ty sadròn' afo'e añatrefa' IEHOVÀ, sadron' afo roanjato-tsi-limampolo; ihe naho i Aharone ka, sambe aman-tsadron' afo.

¹⁸ Aa le fonga nandrambe ty sadron' afo'e t'indaty, naho napo'e ama'e ty afo naho nandafihan' emboke vaho nijohañe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo mindre amy Mosè naho i Aharone.

¹⁹ Le navori' i Korahk' an-dalan-kibohom-pamantañañe ey i valobohòkey hiatreatre iareo. Nisodehañe amy màroy amy zao ty enge' IEHOVÀ.

²⁰ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone:

²¹ Mivevea amo valobohòkeo fa hampangotomomoheko aniany.

²² Nibabok' an-dahara'e amy zao iereo nihalaly ty hoe, O Andrianañahare, Andrianañaharen' arofo' ze hene atao nofotse; hiviñera'o ami'ty lila' ondaty raike hao i valobohòkey?

²³ Aa le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè,

²⁴ Saontsio amo valobohòkeo ty hoe: Iengao o kiboho' i Korahke naho i Datane vaho i Abirameo.

²⁵ Le niongake t'i Mosè nimb'amy Datane naho i Abirame mb'eo; nanonjohy aze o roandria' Israeleo.

²⁶ Le sinaontsi'e amy valobohòkey ty hoe, Isitaho henaneo o kiboho' ondaty lo-tserake reroañe! Ko mitsapa ty raha' iareo tsy mone ho faoheñe aña amo hakeo' iareoo.

²⁷ Aa le niviha' iereo o kiboho' i Korahke naho i Datane naho i Abirameo; le niakatse t'i Datane naho i Abirame vaho nijohañe an-dalan-kiboho'e eo rekets' o tañanjomba'eo naho o ana'eo naho o amori'eo.

²⁸ Le hoe t'i Mosè: Inao ty hahafohina' areo t'ie nirahe' IEHOVÀ hanao o tolon-draha rezao, tsy te nisatriko:

²⁹ Aa naho mikoromake manahake ze hene ondaty, ondaty retiañe, naho ho tiliheñe hambañe ami' ty fitilihañe ze kila ondaty, le tsy nirahe' IEHOVÀ iraho.

³⁰ Fa naho manao raha vao t'IEHOVÀ, naho sokafe' o taneo ty vava'e, hampibotseke iareo naho ze hene a' iareo vaho hivarigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao, le ho fohi' areo te ninjè' ondatio t'IEHOVÀ.

³¹ Ie vaho nimodo i saontsi'ey le nivalaetrake ambane' iereo i taney, ³² vaho sinoka' i taney ty vava'e le fonga nabea'e rekets' o hasavereña' iareoo, ze lahilahy mpiamy Korahke naho o vara'e iabio.

³³ Aa le nigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao iereo reke-panañan' iaby; nikitek' ambone'e i taney, naho fa nimongoreñe amy valobohokey iereo.

³⁴ Le nitriban-day iaby ze ana' Israele narine eo, namantsiñe ty hoe, Ke hatele' i taney ka zahay!

³⁵ Niboak' am' IEHOVÀ amy zao ty afo nahaforototo 'indaty roanjato-tsi-limampolo nañemboke rey.

17

¹ Le natoro' IEHOVÀ amy Mosè ty hoe:

² Misaontsia amy Elazare ana' i Aharone Mpisoroñe handrambesa'e o sadron' afo boak' amy afoio, le hampiparatsahe'e ey i afoy, fa miavake irezay.

³ Ampipeho ho endraendra hanaroñe i kitreliy o sadron' afo' ondaty rinotsan-kakeo ty fia'iareoo, fa miavake amy te nengaeñe am' IEHOVÀ, le ho viloñe amo ana' Israeleo.

⁴ Aa le rinambe' i Elazare mpisoroñe o sadron' afo torisike nengae' i niforototeñe reio, vaho nipepeheñe ho kape' i kitreliy,

⁵ ho faniahiañe o ana' Israeleo te tsy hitotoke mb'eo ty ondaty sotra tsy tarira' i Aharone hañembok' am' IEHOVÀ, tsy mone hanahake i Korahke naho o mpiama'eo, amy nitsara' IEHOVÀ am-pità' i Mosèy.

⁶ Ie amy loakandroy le fonga niñeñoñe amy Mosè naho i Aharone i valobohòn' ana' Israeley ami'ty hoe, Fa zinama' areo ondati' IEHOVÀ.

⁷ Aa naho nifanontoñe i valobohòkey hiatreatre amy Mosè naho amy Aharone, f'ie nitolike mb' an-kibohom-pamantañam-b'eo le hehe te nisaroña' i rahofney vaho niboake ty enge' IEHOVÀ.

⁸ Aa le niheo mb' aolo' i kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Mosè naho i Aharone.

⁹ Le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹⁰ Isitaho o valobohòkeo hamorototoako aniany. Ie nibabok' andaharañe,

¹¹ le hoe t'i Mosè amy Aharone, Angalao sadron' afo le apoho ama'e ty afo boak' amy kitreliy, le ampipoho emboke naho mihitrifa masika mb'amy valobohòkey hañefets' iareo amy te niboak' am' IEHOVÀ ty fombo vaho fa namototse i angorosiy.

¹² Aa ie mbe nisaontsy t'i Mosè, le rinambe' i Aharone izay le nipitsik' an-day naneñaña i valobohòkey; naho tendreke te niorotse am' ondatio i angorosiy; Napo'e ama'e ty emboke vaho nefera'e ondatio.

¹³ Aa ie nijohaña añaivo' o mateo naho o veloñe le nijihetse i angorosiy.

¹⁴ Rai-ale-tsi-efats' arivo-tsi-fitonjato ty nivetrak' amy andro zay mandikoatse o nikoromak' amy Korahkeio.

¹⁵ Ie nijihetse i angorosiy le nibalike mb' amy Mosè t'i Aharone mb'andalan-kibohom-pamantañañe mb'eo.

Nitaroke ty Kobai' i Aharone

¹⁶ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁷ Misaontsia amo ana' Israeleo naho mangala kobay amo anjomban-droae iabio, ze talèn' anjomban-droae—kobay folo-ro'amby, ie songa hanokitse ty tahina'e amy kobai'ey.

¹⁸ Le sokiroy an-kobai' i Levy eo ty tahina' i Aharone. Sindre kobain-droae raiké ami'ty talèn' anjomban-droae'ey, vaho

¹⁹ apoho an-kibohom-pamantañaña aolo' i faña fampikaoñañikañey.

²⁰ Ie amy zao, hitaroke ty kobai' ondaty ho joboñeko; le hijihetse ty fitoreo' o ana' Israeleo amako, i fiñeñoñe ama'o lomoñandroy.

²¹ Aa le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè vaho songa nanolotse kobay raiké o talè, ty aman-talèn' anjomban-droae'e; kobay folo-ro' amby; le nitraok' amo kobai' iareo ty kobai' i Aharone

²² vaho napo' i Mosè añañatrefa' IEHOVÀ amy kibohom-pañinay i kobaiñe rey.

²³ Aa naho nimoak' amy kibohom-pañinay t'i Mosè te loak'andro, hehe te nitaroke naho namotiboty naho namòñe vaho namoa mahabibo añañe ty kobai' i Aharone añañanjomba' i Levy.

²⁴ Le naaka' i Mosè boak' añaatrefa' IEHOVÀ mb' amo ana' Israele iabio i kobay rey; nahaisake iereo vaho sambe nandrambe ty kobai'e.

²⁵ Le hoe t' IEHOVÀ amy Mosè, Ampolio aolo' i fañinay ty kobai' i Aharone ho viloñe amo manjehatseo, hampigadoñe ty fañinjea' iareo ahy tsy mone hikenkañe.

²⁶ Aa le nanoe' i Mosè izay; i nandilia' IEHOVÀ azey ty nanoe'e.

²⁷ Le hoe o ana' Israeleo amy Mosè, Mihamomoke zahay, motso, fonga mongotse!

²⁸ Ndra iaia mitotoke mb'eo, naho mañarine i kivoho' IEHOVÀ le havetrake. Kila hibanitse hao zahay?

18

Ty Lili' o Mpisoroñe nte-Levio

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Aharone: Ihe naho o anadahi'oo miharo amo anjomban-droae'oo ro hivave o hakeo' i efe-miavakey, le ihe rekets' o anadahi'oo ro hivave o tahi' i fisoroñañeio.

² Aa le endeso mb' etoa ka o rahalahi'oo, i fifokoa' i Leviy, i fifokoan-droae'oy, hireketse ama'o, hitoroñe azo, ihe naho o ana'oo, añaatrefa' i kibohom-pañinay.

³ Hiatrak' azo iereo vaho hañambeñe i kivoho iabiy, fe tsy harineat' iareo o fana' i efe-miavakeio naho i kitreliy tsy mone hivetrake, ie naho inahareo.

⁴ Hampshireteñe ama'o iereo hamandroñe i kibohom-pamantañañey amy ze hene fitoloñañe amy kivohoy fe tsy hiharineat' t'indaty tsotra.

⁵ Le ho toloñe' areo o raha miavakeo, hatrafe' areo i kitreliy, tsy hifetsahan-kaviñerañe o ana' Israeleo.

⁶ Le Izaho, toe Izaho ty nandrambe o nte-Levy rahalahi' areo boak' amo ana' Israeleo, ie nengaeñe ho ravoravo am' IEHOVÀ ho anahareo, hanoe'e o fitoroñañe an-kibohom-pamantañañeio.

⁷ Le ihe naho o ana'o rekets' ama'oo ro hañambeñe o fisoroña' areo amy ze hene mioza amy kitreliy, le ho toroñe' areo ze ankalo' i lamba fañefetsey ao. Atoloko azo ho fitoroñan-karavòañe i fisoroñañey, fe havetrake ze ondaty tsotra miharine eo.

Ty Anjara' i Mpisoroñey

⁸ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Aharone: Izaho, toe Izaho ty nanolots' azo o engan-kavoakoo, le naviko ho azo naho o ana'oo ho amy fañorizañey ze hene navi' o ana' Israeleo. Natoloko ami'ty fañorizañe naho amo o ana'oo ho fañe nainai'e.

⁹ Ho azo amo raha miava-do'e navotsotse amy afoio; ze hene enga' iareo: ze enga-mahakama iaby, ze soron-kakeo iaby; ze hene engan-dilatse mete ho banabanae' iereo amako, ho miava-do'e ama'o naho amo ana'oo.

¹⁰ Ho kamae' areo an-toetse miavake ao, ze lahilahy iaby ty hikama ama'e, fa navaheñe ho ama'o.

¹¹ Ho azo ty enga-kavoañe amo engae' iareo, naho ze enga ahelahela' o ana' Israeleo, le fa natoloko azo naho amo ana-dahi'oo naho o anak' ampela'o mindre ama'oo ho fañe nainai'e, ie mete kamae' ze malio añ' anjomba'o ao.

¹² Fa natoloko azo ze hene soa amo menakeo naho ze fonga soa amo divai-vaoo naho amy ampembay: ty loha-voñe engae' iereo am' IEHOVÀ.

¹³ Azo ze hene lengom-boha an-tane'e aña engae' iereo am' IEHOVÀ, songa mete mikama ama'e ze malio añ'anjomba'o ao.

¹⁴ Hene azo ze atokaña e Israele ao.

¹⁵ Azo ka ze manoka-koviña valoha'e, ze engaeña am' IEHOVÀ, he ondaty ke hare; fe toe ho jebañaño o tañoñoñoña' ondatio, vaho havahaña ka ze valohan' ana' o biby tsy malioo.

¹⁶ Le ty vilin' ai'e, mifototse amy valòham-bola'ey ty ijebañaña aze; ze anjoanjoa' o azey, sekele lime ty vili'e an-tsekelen-toe-miavake (gerà roapolo izay).

¹⁷ Fe tsy havaha' areo ze valohan' anak' añaombe naho valohan' anak' añaondry naho ty valohan' anak' ose, fa miavake. Hadasi' areo añañari' i kitireliy ty lio vaho hisoroña'o ty safo'e ho enga oloraña, hãñin-kanintsina am' IEHOVÀ.

¹⁸ Le ho azo o hena'eo, ho azo hambaña amy tratan-kelahelay naho i tso'e havanay.

¹⁹ Ze enga avoña amo raha miavake engae' o ana' Israeleo am' IEHOVÀ le fa natoloko azo naho amo ana-dahi'oo naho amo anak' ampela'o mindre ama'oo ho faña tsy modo, ho fañinan-tsira nainai'e ama'o naho amo tarira'oo añañatrefa' IEHOVÀ.

²⁰ Le hoe t'IEHOVÀ amy Aharone: tsy hanan-dova an-tane' iereo irehe, naho tsy hanañ' anjara am' iereo ao; Izaho ro anjara'o naho lova'o amo ana' Israeleo.

²¹ Naho o nte-Levio, toe nitolorako ze fonga fahafolo' Israele ho fanañaña hasolo ty fitoroñaña itoroña' iereo, ty fitoloñaña an-kibohom-pamantañaña ao.

²² Tsy ho harinè' o ana' Israeleo ka i kibohom-pamantañañañey henane zao tsy mone hivave hakeo vaho hivetrake.

²³ O nte-Levio avao ty hifanehak' amo tolon-draha' i kibohom-pamantañañaño, le ho vavè' iereo o hakeo'eo; ho faña nainai'e amo hene tarira' areo mifandimbeo, f'ie tsy hanan-dova añaño o ana' Israeleo,

²⁴ amy te nitolorako ty fahafolo avi' o ana' Israeleo ho engan-kavoña am' IEHOVÀ, ie ty lova natoloko amo nte-Levio, toe vinolako t'ie tsy hanan-dova amo ana' Israeleo.

²⁵ Le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

²⁶ Saontsio amo nte-Levio ty hoe: Naho rambese' areo amo ana' Israeleo i fahafolo natoloko anahareo ho lova'areoy, le añañgao enga-kavoña am' IEHOVÀ ty fahafolo' i fahafoloy.

²⁷ Le ho volilieña ama' areo hambaña amy t'ie i mahakama boak' an-toe-pamofohaña; naho te boak' ami'ty hapea' i fipiritan-divaiy i enga havi' areoy.

²⁸ Aa le havi' areo ho am' IEHOVÀ ty enga-kavoña boak' amo fahafolo rambese' areo amo ana' Israeleo le i enga-kavoña navike ho am' IEHOVÀ ty hatolo' areo amy Aharone mpisoroña.

²⁹ Amo hene enga atolotse ama' areo, le havi' areo ze havike am' IEHOVÀ; ze hene soa ama'e naho ty miavake ama'e.

³⁰ Aa le ano ty hoe: Naho avi' areo ty soa ama'e, le ho volilieña amo nte-Levio ho mahakama nasisa an-toe-pamofohaña ey naho ty fitombo'a i fipiritan-divaiy.

³¹ Azo' areo kamaña ndra aia aia izay, inahareo naho o keleia' areo amy te tambe' areo amy fitoloña' areo amy kibohom-pamantañañañey.

³² Aa kanao avi' areo ty soa ama'e le tsy hivavea' areo hakeo, vaho ko leore' areo o enga' miava' o ana' Israeleo tsy mone hivetrake.

19

Ty Kiloa-mena

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone:

² Intoy ty fañèm-pètse linili' IEHOVÀ: Misaontsia amo ana' Israeleo ty hindsa' iareo kiloa mena tsy aman-kandra ndra hila mbe lia'e tsy nanampezan-joka.

³ Atoloro i Elazare mpisoroñe, le hasese'e alafe' i tobey ho lentañe añatrefa'e;

⁴ le hangala' i Elazare an-drambo-pità'e ty lio'e, vaho hafitse'e impito aolo' i Kibohom-pamantañañey.

⁵ Le horoañe am-pahaisaha'e i kiloay: Fonga forototoeñe ty holi'e, ty nofo'e, ty lio'e vaho ty tai'e.

⁶ Le handrambe mendorave naho seva naho fole mena mañabarà i mpisoroñey vaho hatora'e añañe' i afo mamorototo i kiloaiy.

⁷ Ho sasà' i mpisoroñey amy zao o saro'eo, le hampiangroe'e an-drano i sandri'ey, vaho himoak' an-tobe ao; fa haleotse am-para' te hariva i mpisoroñey.

⁸ Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka i nañoro azey, ie tsy halio am-para' te hariva.

⁹ Le havori' t'indaty malio ty laveno' i kiloay vaho hahaja'e an-toetse malio alafe' i tobey ey, naho havandroñe ey ho amy valobohò' o ana' Israeleoy, ho ami'ty ranom-pandeorañe, toe fañeferan-kakeo.

¹⁰ Hanasa ty siki'e i namory o lavenokeoy le tsy halio ampara' te haleñe: ho fañè nainai'e tsy modo amo ana' Israeleo naho amo renetane mpimoneñe am' iereoo.

¹¹ Ze mitsapa lolo, ndra t'ie fate' ia'ia, ro haleotse fito andro.

¹² Hañefe' batañe amy ranoy re ami'ty tsy haliova'e ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito vaho halio; f'ie tsy mañefe-batañe amy andro fahatelo naho amy andro fahafitoy le tsy halio.

¹³ Ze mitsapa lolo, ty fañova' ondaty mate, vaho tsy mañefe-batañe, le mandeotse ty kivoho' IEHOVÀ. Haitoñe am' Israele indatiy. Tsy halio re amy te tsy nafitse ama'e i rano-piambahañey, tambats' ama'e i haleora'ey.

¹⁴ Zao ty fetse te mivetrak' añ'akiba ao t'indaty: ze mizilik' añ'akiba ao naho ze am-po'e ao ro songa maleotse fito andro,

¹⁵ maleotse ka ze fanake tsy mitakoñe soa.

¹⁶ Ze mitsapa ondaty vinonom-pibara an-kivoke ey ke ondaty mate avao, he taola' ondaty, hera kibory, le haleotse fito andro.

¹⁷ Aa naho i maleotsey: hangalañe ty laveno' i namorototoañe ho fañeferan-kakeoiy, vaho añiliñan-drano malio ty fitovy;

¹⁸ ho rambese' t'indaty malio ty seva le halò'e amy ranoy vaho hafitse'e amy akibay naho amo fanake iabio naho am' ondaty nizoeñe naho amy nitsapa o taolañe ndra i vinonoy ndra i loloy ndra i kiboriy.

¹⁹ Hafitse' i malioy amy tsy malioy ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito; ie amy andro faha-fitoy ro hiefetse, le ho sasà'e o siki'eo vaho hiandro an-drano, le halio te harivay.

²⁰ Fe t'indaty maleotse tsy miefetse amy haleora'ey, le haitoeñe amy valobohòkey indatiy, amy te nileore'e ty efe-miava' IEHOVÀ. Tsy nafitse ama'e i rano-kaleorañey; maleotse re.

²¹ Fañe nainai'e ho a iareo izay. Hanasa ty siki'e i namitse i rano-kaleorañey, vaho haleotse am-para' te hariva ze mitsapa i rano-kaleorañey.

²² Haleotse ze raha tsinapa' i maleotsey, le haleotse am-para' te haleñe t'indaty nitsapa aze.

20

Ty Rano i Meribà

Avo 17.1-7

¹ Nimoak' am-patram-bei' i *Tsine eo o ana' Israeleo, i valobohòkey, amy volahe valoha'ey le nitobe e Kadese; nihomake eo t'i Miriame vaho nalenteke.

² Tsy nanan-drano i valobohòkey le nifanontoñe hiatreatre amy Mosè naho i Aharone.

³ Le nifandietse amy Mosè ondatio, ami'ty hoe, Hamake t'ie nivetrak' amy nikoromaha' o longo'aio añañtrefa' IEHOVÀy!

⁴ Aa vaho ino ty nanesea'o mb' am-patrambey mb'etoy ty fivori' IEHOVÀ, hibanitse etoañe, zahay naho o hare'aio?

⁵ Le ino ty nañakara'o anay an-tane Mitsraime aña, hanese anay antoetse raty atoy? ie tsy mahalefe ampemba ndra sakoña ndra vahe ndra daga*, mbore tsy aman-drano hinomaña.

⁶ Aa le nienga i valobohòkey t'i Mosè naho i Aharone niheo mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo; le nibabok' an-daharaña vaho nisodehaña am' iereo ty enge' IEHOVÀ.

⁷ Le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁸ Rambeso i kobaiñey; le atontono i valobohòkey, ihe naho i Aharone rahalahi'o. Saontsio añañtrefam-pihaino' iareo i vatoy hañañkatse ty rano'e, hamahana'o rano boak' amy vatoy, hampinoma'o iareo naho o hare' iareoo.

⁹ Aa le rinambe' i Mosè i kobay añañtrefa' IEHOVÀy, amy nandiliaña azey.

¹⁰ Le navori' i Mosè naho i Aharone añañtrefa' i vatoy i fivoriy, le nanoe'e ty hoe, Mitsendrena, ry mpiolao. Hañakara'ay rano boak' ami'ty vato tia hao?

¹¹ Aa le naonjo' i Mosè ty fità'e naho finofo'e indroe amy kobai'ey i vatoy, vaho nidoandoña boak' ao ty rano bey le ninon-drano i valobohòkey naho o hare'eo.

¹² Fe hoe t'IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone, Amy te tsy nonjone' areo hampiboak' amo ana' Israeleo o hamasiñaakoo, le tsy hendese' areo hizilik' an-tane natoloko iareo ao ty fivory tia.

¹³ Ie o Ranom-†Piolaña amy te nikotreke am' IEHOVÀ o ana' Israeleo, ie fa nivente'e am' iareo ty hamasiña'e.

¹⁴ Aa le nañitrik' ami'ty mpanjaka' i Edome boake Kadese t'i Mosè. Hoe ty rahalahi'o Israele: Fohi'o o hasotriaña iaby nifetsak' ama'aio:

¹⁵ ty nitzotsoa' o rae'aio mbe Mitsraime mb'eo, ty nimoneña'e aña andro maro, vaho te namorekeke anay naho o rae'aio o nte-Mitsraimeo.

* 20:1 Tsine: pisake † 20:5 Dagoa: ampongabeindañitse ‡ 20:13 Heb: Rano' i Meribà

¹⁶ Aa ie nikaikae IEHOVÀ le jinanji'e o fiarañanaña'aio vaho nirahe'e i Anjeli'ey ninday anay niavotse i Mitsraime; le ingo t'ie e Kadese atoy henaneo, ty rova añ' olon' efe-tane'o atoy.

¹⁷ Aa ehe meo lalan-jahay hitoafie o tane'oo. Tsy hiranga teteke ndra tanem-bahe, le tsy hō kamae'ay ty rano boak' am-bovo' areo ao; fa horihe'ay i Karanangam-Panjakay, vaho tsy hivio mañavia ndra mañavana ampara' te losore'ay o fehe'oo.

¹⁸ Aa hoe ty asa' i Edome ama'e, Tsy hiranga ty tane'ay nahareo, tsy mone hiavota'ay am-pibara.

¹⁹ Le hoe o ana' Israeleo tama'e, I Karanangay avao ty handenako, aa naho hinome'ay o rano'oo, izaho ndra o harekoo, le havahako ty vili'e; adono hirangako an-tomboke tsy hampianto.

²⁰ Fe hoe re, Tsy hiranga nahareo. Le niavotse mb'am' iareo mb'eo ty Edome an-dahin-defo maro vaho am-pitafie maozatse.

²¹ Aa le nifonefie t'i Edome tsy nanolora' o fehe'eo lalafie hitsake t'Israele; aa le niviofie afie t'Israele.

Ty Havilasi' i Aharone

²² Niavotse i Kadese iereo, le niporopotitse e Vohi-Hore o ana' Israeleo—i valobohòke iabiy.

²³ Le nanao ty hoe amy Mosè naho amy Aharone t'IEHOVÀ e Vohi-Hore ey, añ'efe-tane' i Edome eo:

²⁴ Hatontoñe am' ondati'eo t'i Aharone, ie tsy hizilike amy tane natoloko amo ana' Israeleoy, amy te niola amy volakoy nahareo an-drano' i Meribà afie.

²⁵ Endeso t'i Aharone naho i ana'e Elazare vaho aseseo mañambone' i Vohi-Horey mb'eo,

²⁶ le abolio amy Aharone o saro'eo naho asaroño amy Elazare ana-dahi'e fa hatontoñe t'i Aharone toe hivetrake.

²⁷ Aa le nanoe' i Mosè i linili' IEHOVÀy vaho niañambone ty Vohi-Hore ampahaisaha' i valobohòke iabiy.

²⁸ Nafaha' i Mosè o saro' i Aharoneo naho nasaro'e amy Elazare ana'e, le nihomake andengo' i vohitsey t'i Aharone, vaho nizotso amy vohitsey t'i Mosè naho i Elazare.

²⁹ Aa ie nirendre' i valobohòke iabiy te nivilasy t'i Aharone, le fonga nandala aze telopolo andro ty anjomba' Israele.

21

Ty Mereñe Torisike

¹ Ie jinanji' i Arade Mpanjaka nte-Kanàne nimoneñe Atimo afie te niary mb'e Atarime mb'eo t'Israele, le nialy am' Israele re vaho nendese'e am-bahotse ty ila'e.

² Aa le nifanta am' IEHOVÀ t'Israele nanao ty hoe, Naho toe hasese'o am-pità'ay ondaty rezao le fonga harotsa'ay o rova'eo.

³ Nihaoñe' IEHOVÀ ty fiarañanaña' Israele le nasese'e ama'e o nte-Kanàneo; fonga finongo' iareo o rova'eo; vaho natao *Kormà i taney.

⁴ Niavotse boak' am-Bohi-Hore eo le nionjoñe mb' an-dalafie migodañe mb'amy Ria-Binday mb' eo, hiariafie i tane' Edomey; fe nahangoae ondatio i liay.

* 21:3 Kormà: kila fongotse

⁵ Le nañinje an' Andrianañahare naho i Mosè ondatio ami' ty hoe: Aa vaho akore t'ie nindesa'o niakatsé i Mitsraime hivetrake am-patrambey atoy, ie tsy ama' mahakama ndra rano naho mampangorý anay ty mofa maivañe toy.

⁶ Aa le nañiraha' IEHOVÀ merem-boreke ty añivo' ondatio ze nañehetse ondaty vaho maro amo ana' Israeleo ty niftake.

⁷ Aa le nimb' amy Mosè mb'eo ondatio nanao ty hoe: Nandilatsé ami' ty nañinjea'ay azo naho IEHOVÀ; ihalalio am'IEHOVÀ ty hanintaha'e o mereñeo. Aa le nihalaly ho a ondatio t'i Mosè.

⁸ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Itseneo sare merem-boreke le asampezo ami'ty bodan-katae; le ho veloñe ze hene ondaty nihehereñe, mitalahatse ama'e.

⁹ Aa le namboare' i Mosè an-torisike i mereñey naho nasampe'e an-katae, aa naho nihehetse ondaty ty mereñe, ie nañente i mereñe torisikey le niveloñe.

¹⁰ Nionjoñe amy zao o ana' Israeleo le nitobe e Obote.

¹¹ Niavota' iareo ty Obote vaho nitobe e Iai'haabarime, am-patrambey atiñana' i Moabe mb' am-panjirihan' andro mb'eo.

¹² Nionjoñe boak' ao iereo le nitobe am-Bavatane' i Zerede ao.

¹³ Hirik' ao iereo niavotse vaho nitobe alafe' i Arnone amy fatrambey mifototse an-tane' o nte-Emoreoy; amy te efe-tane' i Moabe i Arnoney, mañefetse i Moabe amo nte-Emoreo.

¹⁴ Izay ty nanoeñe amo Boke' o Ali' IEHOVÀoo ty hoe: Oahebe e Sofà, o toraha' i Arnoneo,

¹⁵ naho ty teva' o torahañeo ze mivariñe mb'an toe' i Are, naho miefetse amy Moabe.

¹⁶ Ie hirik' ao nimb'e Bire mb'eo, i vovoñe nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè ty hoe, Atontono ondatio hanjotsoako rano.

¹⁷ Le hoe ty nisaboe' Israele:

Mivoañia ry vovoñeo, isabo!

¹⁸ ty vovo nalente' o talèo, hinali' ty roandria' ondatio, an-kobañe, an-tsara' i Mpandily.

Ie boak'am-patrambey ao le nañavelo pak'e Matanà,

¹⁹ le boake Matanà mbe Mahaliele mb'eo, le hirike Mahaliele mb'e Bamote mb'eo,

²⁰ vaho boake Bamote am-bavatane' i Moabe mb' an-dengo' i Pisgà mitolike mb'amy ratraratray aña.

Gioke t'i Sihone

Its 2.26-37

²¹ Le nañitrike mb'amy Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo t'Israele, nanao ty hoe:

²² Adono hiranga ty tane'o zahay. Tsy hivike mb' an-teteke ndra mb' an-tane-bahe; tsy hikama rano am-bovoñe. Hañorike i Karanangam-Panjakay avao ampara' te losore'ay ty efe-tane'o.

²³ F'ie tsy napo' i Sihone hiranga i efe'ey. Aa le natonto' i Sihone ondati'e iabio vaho niavotse haname Israele am-patram-bey ey, le nivotrake e Iahatse re naialy am' Israele.

²⁴ Zinevo' Israele an-dalam-pibara vaho tinava'e i tane'ey boak' amy Arnoney pak' ami' ty Iabohe naho pak' amo nte-Amoneo amy te fatratse ty efe-tane' o ana' i Amoneo.

²⁵ Aa le fonga rinambe' Israele o rova'eo vaho songa nimoneña' Israele o rova' o nte-Emoreo, e Khesbone naho o hene ana-drova'eo.

²⁶ Nirova' i Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo ty Khesbone; niazo'e te nialy amy mpanjaka' i Moabey taoloy vaho fonga rinambe'e i tane'e pak'amy Arnoney.

²⁷ Aa le hoe ty onin-tsaontsin-droae:

Antao mb'e Khesbone mb'eo, hamboatse naho hañafatratse ty rova' i Sihone

²⁸ Fa niakatse i Kesobone ty afo, lel' afo boak' an-drova' i Sihone, nagodra'e i Are' i Moabey o talen-kaboa' i Arnoney.

²⁹ Hekoheko ama'o ry Moabe, Rinotsake nahareo nte-Kemose: napo'e ho gike o ana-dahi'eo, naho o anak'ampela'eo ho mpirohi' i Sihone, mpanjaka' i Emorey.

³⁰ Linihi'ay ambane iereo: Nihomake t'i Khesbone pak'e Dibone, le natsafe'ay pak'e Nofa, naho pak'e †Medebà.

³¹ Aa le nimoneña an-tane' Emore ao t'Israele.

³² Nampihitrife' i Mosè ty hitingaña Ia'azere le rinambe'e o tanà'eo vaho nanoe'e soike ze nte-Emore tao.

Gioke t'i Oge

Its 3.1-22

³³ Nitsile iereo, nañavelo an-dalaña mb'e Basane mb'eo; le niavotse hifanalaka am'iareo t'i Oge mpanjaka' i Basane rekets' ondati'e iabio, hañotakotake e ‡Edrey.

³⁴ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ko ihembaña'o, fa natoloko am-pità'o rekets' ondati'e iabio naho i tane'ey. Ano ama'e hambaña amy nana'o amy Sihone mpanjaka' o nte-Emore nimpifehe' i Khesboneoy.

³⁵ Aa le zinevo' iareo naho o ana-dahi'eo naho ondati'eo, ampara t'ie tsy aman-tsengaha'e vaho rinambe'iereo i tane'ey.

22

Kinoi' i Balake t'i Balame

¹ Nionjom-beo o ana'Israeleo nitobe an-tanemira' i Moabe alafe' Iardene tandrife Ierikò ey.

² Ie amy zao hene nioni' i Balak' ana' i Tsipore i nanoe' Israele amo nte-Emoreoy.

³ Aa le nirevendreveña am'ondatio t'i Moabe kanao ninihaniha ty hamaro'e; le nanembetse i Moabe o ana' Israeleo.

⁴ Aa le hoe ty Moabe amo roandria' i Midianeoy, Fonga ho tselà' i lahialeñey ze mañohoke an-tika manahake ty famelehan' añaombe o ahetse an-kivok' ey. Mpanjaka' o nte-Moabeo henane zay t'i Balak' ana' i Tsipore.

⁵ Le nampisangitrife'e mb'amy Balame ana' i Beore e Petore añaolon-tsaka' an-tanen-te-^{*}Arame aña ty irake hikanjiy aze ami'ty hoe: Inao,

† 21:30 Medebà: hadeongaritse ‡ 21:33 Edrey: fiandrazaña * 22:5 Arame: ondati'e

nivotrake boake Mitsraime aña t'indaty; hehe t'ie manitsike ty ambone' ty tane toy vaho mitobe marine ahiko etoa.

⁶ Mb'etoea aniany koahe, ozoño ho ahy ondatio, ie manjofake te amako. Hera ho gioheko le ho soiheñe hiakatse an-tane atoy, fa apotako te soa tata o tatae'oo vaho fatran-tane o ozoñe'oo.

⁷ Aa le niavotse mb'eo o roandria' i Moabeo naho o roandria' i Midianeon reketse ty saram-pamorehañe am-pitañe vaho niheo mb'amy Balame mb'eo ninday ty nisaontsia' i Balake.

⁸ Le hoe re tam' iereo, mialeña atoy te anito, le hañerem-bolañ' ama' areo iraho, ze ho tsarae' IEHOVÀ amako. Aa le nialeña amy Balame ao o roandria' i Moabeo.

⁹ Niheo mb'amy Balame t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Ia ondaty mitraok' ama'oo?

¹⁰ Le hoe t'i Balame aman' Añahare, Nampañitrike ty saontsy toy amako t'i Balak' ana' i Tsipore:

¹¹ Heheke ondaty hirike Mitsraime aña: tsitsihe' iereo ty ambone' ty tane toy; aa le mb'etoea irehe, ozoño ho ahiko; hera hahalefeako aly vaho haronjeko aña.

¹² Le hoe t'i Andrianañahare amy Balame, Tsy hindreza'o fañaveloane; tsy hozoñe'o ondatio fa soa-tata.

¹³ Aa le nitroatse maraiñe t'i Balame nanao ty hoe amo roandria' i Balàkeo, Mimpolia mb' an-tane' areo aña, amy te nifoneña t'IEHOVÀ tsy nañomey ahy lily hindrezako.

¹⁴ Aa le niongake o roandria' i Moabeo nimpoly mb' amy Balàke mb'eo, nanao ty hoe: Tsy nimete nindre ama'ay t'i Balame.

¹⁵ Nañitrik' ana-donake indraike t'i Balake, ondaty maro naho ambone' lohane te amo teo.

¹⁶ Aa le niheo mb' amy Balame mb'eo indaty rey nanao ty hoe, Hoe t'i Balak' ana' i Tsipore, Ko anga'o ndra inoñ' inoñe ty hisebañe azo tsy homb' amako mb'etoea;

¹⁷ toe ho rengèko vaho hanoeko ze saontsia'o. Aa le miambane ama'o t'ie homb'etoea hañozoñe ondatio ho ahiko.

¹⁸ Le hoe ty nato'i i Balame amo mpitoro' i Balakeo, Ndra te natolo' i Balak' amako ty anjomba'e pea volafoty naho volamena le tsy mete handilatse ty tsara' IEHOVÀ Andrianañahareko iraho hanao ndra inoñ' inoñe ke t'ie bey he kede.

¹⁹ Aa le mialeña amako etoea manahake ty nanoe' o ila'eo haharen-drehako ze tsara hatovo' IEHOVÀ amako.

²⁰ Le niheo mb' amy Balame amy haleñey t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e, Aa naho nimb'ama'o mb' atoy ondatio hikanjy azo, miavota naho indrezo; fe ze entañe hatoloko azo avao ty hanoe'o.

²¹ Aa le nañaleñañe t'i Balame nanampe fitobohañe amy borike'ey, vaho nitrao-dia amo androanavi' i Moabeo.

I Balame, i Borikey naho i Anjeliy

²² Fe nampamiañe ty haviñeran' Añahare i fañavelo'ey, vaho nijohañe hikalañe i lala'ey ty Anjeli' IEHOVÀ, hiatreatarea'e hoe rafelahy. Ie amy zao niningitse borike naho nindre ama'e ty mpitoro'e roe.

²³ Nahatrea i Anjeli' IEHOVÀ nijohañe an-dalañe ey reketse fibara natsoak' am-pita'e i borikey, le nivioñe amy lalañey i borikey nitsile mb'an-tetek' ao, le finofo' i Balame ty lafa hampibalik' aze mb'amy lalañey.

²⁴ Le nijohañe ami' ty zitse añivo' ty tanem-bahe roe ey i Anjeli' IEHOVÀy, ty kijoly etia naho ty kijoly etia.

²⁵ Le nitrea' i borikey i Anjeli' IEHOVÀy le nioza amy rindriñey, vaho nanindry ty kitso' i Balame amy rindriñey, aa le linafa'e indraikey.

²⁶ Nihankañe aolo ey amy zao i Anjeli' IEHOVÀy nijohañe añ' oloñoloñe ey, le tsy eo ty hivioñañe ndra mañavana ndra mañavia.

²⁷ Naho nizoe' i borikey i Anjeli' IEHOVÀy le nibabok' ambane' i Balame eo; tsekak' amy zao ty haboseha' i Balame le finofo'e an-kobai'e i borikey.

²⁸ Aa le sinoka' IEHOVÀ ty vava' i borikey, vaho hoe re amy Balame, Ino ty nanoeko ama'o kanao linafa'o intelo aniany?

²⁹ Le hoe t'i Balame amy borikey, Amy t'ie nanalatse ahy, le nainako te ni-reke-pibara ty tañaako henaneo hamonoako azo!

³⁰ Aa le hoe i borikey amy Balame, Tsy izaho hao o borikey'oo, i niningira'o amo hene tao'o pake henaneoy? Liliko hao ty manao zao ama'o? Aiy, hoe re.

³¹ Aa le nampibeake' IEHOVÀ ty fihaino' i Balame naho niisa'e nijohañe amy lalañey i anjeliy, am-pibara napontsoañe am-pità'e; le nibotreke re nibabok' an-dahara'e.

³² Le hoe i Anjeli' IEHOVÀy ama'e, Inoñe ty nijerà'o i borikey'oy in-telo? Nimb' atoy iraho am-pirafelahiañe, amy te ihe manao hajangaringaria añañrefako.

³³ Nitrea' i borikey iraho le nivioña'e intelo. Aa naho tsy niholiara'e le toe ho nañe-doza ama'o iraho anianikekey vaho ho nengako velon-dre.

³⁴ Le hoe t'i Balame amy Anjeli' IEHOVÀy, Nanao hakeo iraho fa tsy napotako te nijohañe an-dalañe ey irehe hiatreatre ahy. Aa naho joy ty am-pihano'o le himpoly iraho.

³⁵ Aa le hoe i Anjeli' IEHOVÀy amy Balame, Akia, mindreza am'ondaty reo, fe ze entañe volañeko ama'o avao ty ho taroñe'o. Aa le nañavelo nindre lia amy androanavi' i Balake rey t'i Balame.

³⁶ Le jinanji' i Balake te fa tsatoke t'i Balame le niavotse mb'e Ire[†]-Moabe mb'amy efe-tane efera' i Arnoney, ty efe'e lavitse ama'e mb'eo hifanalaka ama'e.

³⁷ Le hoe t'i Balak' amy Balame, Aa vaho tsy nimaneako hitrike naho kanjy v'ihao? Ino ty tsy nañaveloa'o mb'amako. Tsy haiko hao ty hiasy azo?

³⁸ Le hoe t'i Balame amy Balake, Intoy fa ama'o! meteko hao ty hanao ndra inoñ' inoñe? Tsy mahay tsy ze tsara apon' Añañhare am-bavako ao avao ty ho taroñeko.

³⁹ Aa le nindre lia amy Balake t'i Balame vaho nipotitse e †Keriat-kozote eo.

⁴⁰ Nisoroñe añaombe naho añaondry amy zao t'i Balake vaho nañitrifa'e t'i Balame naho o androanavy nindre ama'eo.

⁴¹ Le amy maraiñey le nendese' i Balake nañambone' i §Bamà-Baale t'i Balame, le eo re ro nahatalake ty indra' ondatio.

23

¹ Le hoe t'i Balame amy Balake, mandrafeta kitrely fito etoñe vaho hajarioro ho ahy ty añaombelaha fito naho añaondrilaha fito.

† 22:36 Ir: Fijilovanañe ‡ 22:39 Kiriat-kozote: rova aman-dalambey § 22:41 Bamà-Baale: haboan-drahare Baale

² Le nihenefa' i Balake i sinaontsi' i Balamey; le songa nisoroña' i Balake naho i Balame amy kitrely rey ty añombelahy naho ty añondrilahy.

³ Le hoe t'i Balame amy Balake, Mijohaña marine o isoroña'oo le hivike iraho hera hifampikaoñe amako t'IEHOVÀ, le hataliliko azo ze hatoro'e ahiko. Aa le nimb' an-kaboa mb'eo re.

⁴ Le nifañañe amy Balame t'i Andrianañahare, vaho hoe t'i Balame ama'e. Fa hinajariko ty kitrely fito naho songa nisoroña'ako añombelahy naho añondrilahy amy kitreli'e rey.

⁵ Napo' IEHOVÀ am-palie' i Balame ao ty tsara, ami'ty hoe, Mibaliha mb' amy Balake mb'eo le inao ty ho saontsie'o.

⁶ Le nibalike mb'ama'e mb'eo re nanjo aze nijohañe marine o nisoroña'eo, ie naho ze hene roandria' i Moabe.

⁷ Le nonjone'e ami' ty hoe i fandrazaña'ey:

Fa ninday ahy boak' Arame
t'i Balake mpanjaka' i Moabe;
hirik' amo vohitse atiñanañ'eñeo.
Mahavia, Ozoño ho ahiko t'Iakòbe,
Mb'etoa onjiro t'Israele!

⁸ Aa vaho akore ty hamàrako
ty tsy nafàn' Añahare?
Vaho akore ty hañonjirako
i tsy nonjira' IEHOVÀy?

⁹ Ie talakeko boak' ambone' vato ey,
sinambako hirik' ankaboañey;
Hehe t'indaty mizoizoy,
tsy ho volilieñe amo kilakila 'ndatio!

¹⁰ Ia ty mahaiake ty debo' Iakòbe
ndra hamolily ty fah' efa' Israele?
Apo ho iraho hikenkañe
am-pihomaha' o vantañeo,
Ehe ampanahafo amy firompoa'ey ty ahiko.

¹¹ Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ino ty nanoe'o amako? Nendeseko mb' etoan-drehe hañozone o rafelahikoo te mone nitatae'o avao.

¹² Le tinoi'e ami'ty hoe, Tsy hambenako hao ty hivolañe ze apo' IEHOVÀ am-bavako ao?

Fetse' i Balame faharoe

¹³ Le hoe t'i Balake tama'e, Antao mb' an-toetse raiké ey hahatalakesa'o aze; ty ila'e avao ro ho oni'o fa tsy ie iaby, le ozoño boak' ao ho ahiko.

¹⁴ Aa le nendese'e mb'an-tete' i *Tsofime mb'eo re ankabo'a' i Pisgà ey naho nañoreñe kitrely fito, vaho nisoroñe añombelahy naho añondrilahy amy kitreli'e rey.

¹⁵ Le hoe re amy Balake, Mijohaña etoa marivo o isoroña'oo, le homb' aroan-draho, hifañañe.

¹⁶ Nifampikaoñe amy Balame t'IEHOVÀ le nampipoke ty tsara am-palie'e naho nanao ty hoe: Mibaliha mb'amy Balake mb'eo vaho isaontsio izay.

¹⁷ Aa le nimb' ama'e mb'eo vaho nizoe'e nijohañe amy nisoroña'ey rekets' o roandria' i Moabeo. Le hoe t'i Balak' ama'e, Inoñe ty nitsarae' IEHOVÀ?

¹⁸ Aa le nonjone'e ami'ty hoe i razan-tsaontsi'ey:
Miongaha ry Balake, mijanjiña!

* 23:14 Tsofime: Mpijilo

Anokilaño ravembia ry ana' i Tsiapore.

¹⁹ Tsy ondaty t'i Andrianañahare t'ie handañitse, naho tsy ana'ondaty t'ie haneñeñe.

Aa vaho tsy hanoe'e i nitsarae'ey?

tsy ho henefe'e hao i nitaroñe'ey?

²⁰ Ingo nanoloran-dily hitata iraho; aa kanao ie ro nitata tsy meteko afotetse.

²¹ Tsy nahaoniña'e hakeo t'Iakòbe tsy nahaisaha'e tahiñe t'Israele.

Ama'e t'IEHOVÀ Andrianañahare'e, naho ama'e ao ty koim-panjaka.

²² I Andrianañahare nampiang aze amy Mitsraimey, ro tsifan-drimo abo ama'e.

²³ Toe tsy atreatrem-boreke t'Iakòbe vaho tsy trean-tsikily t'Israele, le henaneo ro tsaraeñe ty am' Iakòbe naho am'Israele, ty hoe: Heheke ty nanao' Añahare.

²⁴ Hitroatse hoe liona vave'e ondatio, hiongake hoe liona lahi'e: Tsy handre am-para' t'ie mihinan-tsindroke vaho minoñe ty lio' i vinonoy.

²⁵ Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ko ozoñe'o ka, naho ko itata'o.

²⁶ Fe hoe ty navale' i Balame i Balake, Tsy vinolako hao te ze tsarae' IEHOVÀ, le tsy mete tsy izay ty hanoeko?

²⁷ Le hoe t'i Balak' amy Balame, Antao, fa hendeseko mb'an-toetse raika ka irehe hera ho non' Añahare ty hañozone iareo ho ahiko boake ey.

²⁸ Le hendese' i Balake mb' an-dengo' i Peore, ahatalakesañe mb' am-patrambey eñe, t'i Balame.

²⁹ Le hoe t'i Balame amy Balake, Añoreño kitrely fito ty etoy vaho añajario añombelahy fito naho añondrilahy fito.

³⁰ Le nanoe' i Balake i sinaontsi' i Balamey vaho songa nisoroña'e an-kitrely ty añombelahy naho ty añondrilahy.

24

¹ Aa kanao nioni' i Balame te ninò' IEHOVÀ ty hitata Israele le tsy nisikilie'e nanahake i lili'ey fe nampitolih'e mb' am-patrambey eñe ty lahara'e.

² Aa naho niandra t'i Balame le nioni'e t'Israele nimoneñe ankiboho'e ey nilahatse amo fifokoa'eo; le nivotrak' ama'e ty arofon' Andrianañahare;

³ vaho nonjone'e ami'ty hoe ty razan-drehake, Hoe ty fetse' i Balame ana' i Beore, naho ty lañona' ondaty am-pihaino misokake.

⁴ Ty enta' ondaty mahajanjiñe ty tsaran'Añahare,

naho mahaisake ty aroñaro' i El-Sadai*, mibaboke

* 24:4 Andriampañotroñe, kila lefe'e

fe am-pihaino mibolanake:

⁵ Fanjaka o kiboho'oo ry Iakòbe
naho o kivoho'oo ry Israele.

⁶ Mivelatse hoe vavatane,
hoe kodobo añ'olon-tsaka,
hoe vahoñe nambole' IEHOVÀ
hoe mendoraveñe añ'olon-drano.

⁷ Hidoandoan-drano o sihoa'eo
naho ho an-drano maro o tabiri'eo.
Mitoabotse ambone' i Agage ty mpanjaka'e
vaho onjoneñe i fifehea'ey.

⁸ Manahake ty tsifan-drimo mitiotiotse
t'i Andrianañahare nampiavotse aze amy Mitsraime.
Hampibotseke ze tane malaiñe aze
hampipozapozake o taola'eo,
hamptrofahe'e amo ana-pale'eo.

⁹ Nitsakononòke re,
nanao fandrean-diona
naho hoe liona rene'e, ia ty hampitsekak' aze?
Hene soa tata ze mitat'azo
Fonga ozoñeñe o mañozoñ'azoo.

¹⁰ Nisolebotse amy Balame amy zao ty habose' i Balake, le nifampitra-
bohe'e o fità'eo, naho hoe t'i Balak' amy Balame, Nikanjiako hañozone o
rafalahikoo, vaho hehe te nitsitsihe'o tata in-telo.

¹¹ Mibioña arè mb' an-toe'o aña, ie ho nonjoneko andikerañe eñe ty
asi'o; te mone kinala' IEHOVÀ i ho ni-enge'oy.

¹² Le hoe t'i Balame amy Balake, Tsy vinolako hao o ira'o nampihitrite'o
amakoo ty hoe,

¹³ Ndra te hatolo' i Balak' ahiko ty volafoty naho volamena mahaatseke
i anjomba'ey, tsy ho likoareko ty falie' IEHOVÀ, hanoako ty soa ndra ty raty
boak' an-troko, fa ze nitsarae' IEHOVÀ ty ho taroñeko?

¹⁴ Aa le himpoliako ondatikoo henaneo, fe adono hey hitoroako ty hanoe'
ondaty reroañe am'ondati'oo amo andro ampara'e aña.

Fitokia' i Balame Fahefatse

¹⁵ Aa le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey:
Ty lañoña' i Balame ana' i Beore,
ty taro' ondaty am-pihaino nabeake.

¹⁶ Ty kora' i mpijanjiñe
o tsaran' Añahareoy,
vaho ama'e ty fahafohinañe
i Andindimoneñey,
Oni'e ty aroñaro' i El-Sadai
mibabohe fe am-pihaino mibeake:

¹⁷ Treako fa tsy henaneo;
misamb' aze iraho fe tsy mitotoke;
hiboak' am' Iakòbe ty vasiañe;
hionjoñe hirik'am' Israele ty kobaiñe,
ho demohe'e o olon-tane' i Moabeo
le fonga ho rotsahe'e o anam-pifandrakarakaña.

¹⁸ Ho fanañañe t'i Edome,
ho hanaña' o rafelahi'eo t'i Seire,

le hitoloñ' an-kafatrarañe t'Israele.

¹⁹ Hiboak' am' Iakòbe ty hifehe,
handrotsake ty sehanga' i Are.

²⁰ Ie nitalakese'e t'i Amaleke le nonjone'e ty fetse'e ami'ty hoe:

Nilohà' o kilakila taneo t'i Amaleke,
Fe hamongorañe ty ho figadoña'e.

²¹ Nisambae'e amy zao o nte-Keineo, vaho nañonjona'e fetse ami' ty hoe:
Fatratsé o fimoneña'oo

naho mioreñe an-damilamy eo ty akiba'o;

²² fe ho forototoeñe t'i Kàine;
ampara' mbia te ho tana' i Asore an-drohy?

²³ Le nonjone'e ty fetse'e nanao ty hoe:
Hedey! Ia ty ho veloñe
naho akipen' Añahare?

²⁴ Hitotsak' eo o lakambey hirik'
añ'olo' i Ketio,
ho silofe' iareo t'i Asore
naho hampiambane'e t'i Aibere,
ampara' t'ie mongotse nainai'e.

²⁵ Aa le niongake t'i Balame, nienga, naho nimpoly mb'an-toe'e aña;
vaho nimb' amy lia'e mb'eo ka t'i Balake.

25

Fiambaneañe amy Baale' i Peore

¹ Nitobe e Setime eo t'Israele le niorotse nanao hakarapiloañe amo
ampela' i Moabeo ondatio.

² Nambarañe ondatio hiatreke ty fisoroña' iareo amo ndrahare' iareoo,
le nikama ao ondatio vaho nibokoboko amo ndrahareo.

³ Aa kanao niharo baoñe amy Baale t'Israele le nisolébotse am' Israele
t'IEHOVÀ.

⁴ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Endeso o talè' ondatioo vaho aradoradò
an-tariñandroke eo añatrefa' IEHOVÀ o nandilatseo hisitaha' ty haviñerañe
miforofo' IEHOVÀ am' Israele.

⁵ Aa le hoe t'i Mosè amo mpizaka' Israeleo, Songa mamonoa ze ondati'e
nitrao-baoñe amy Baale' i Peoreo.

⁶ Inge henane zay, te nimb'eo ty ana' Israele ninday ty ampela nte-
Midiane mb' amo longo'eo ampahaisaha' i Mosè, naho am-pahaisaha'
i valobohò' Israeley, ie nirovetse an-dalam-pimoahañe an-kibohom-
pamantañañe eo.

⁷ Aa naho niisa' i Pinekase ana' i Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, le
niongake nienga i valobohòkey ninday lefoñe am-pità'e;

⁸ le norihe'e pak' an-kiboho'e ao indati' Israeley vaho tinombo'e i
roroey; tineñateña'e indati' Israeley naho i ampelay, le nitsamantak' am-
pisafoañe. Aa le nijihetse ty angorosy añaivo' o ana' Israeleo.

⁹ Ro'ale-tsi-efats' arivo ty navetra' i angorosiy.

¹⁰ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

¹¹ Fa nampihankañe' i Pinekase ana' i Elazare, ana' i Aharone Mpisoroñe
amo ana' Israeleo ty haboseko amy t'ie nahimbañe amo fahimbaña'ko
añaivo' iareo ao, le tsy nampangotomomoheko o ana' Israeleo amy
famarahiakoy.

¹² Le hoe iraho: Atoloko aze ty fañinam-panintsiñako,

¹³ naho ty fañinam-pisoroñañe tsy modo, ho aze naho o tarira'e manonjohy azeo; amy t'ie nimpamarahy aman' Añahare'e le nefere'e o ana' Israeleo.

¹⁴ Ty tahina' indati' Israele tinomboke nindre amy ampela nte-Midianeiy, i Zimrý ana' i Salò, mpiaolo' ty anjomban-droae' o nte-Simoneo.

¹⁵ Le ty añaara' i ampela nte-Midiane vinonoy, i Kozbý ana' i Tsore mpiaolo' ty anjomban-droae'e e Midiane ao.

¹⁶ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè,

¹⁷ Hehero o nte-Midiane o le rotsaho;

¹⁸ amy te nihehera' iereo ami'ty fikiniam-pamañahia' iereo amy Peore naho amy Kozbý, ana' i mpiaolo nte-Midiane, rahavave' iereo tinomboke tañ'andro' i angorosy e Peorey.

26

Famoliliañe o Mpirai-nono Vaoo

¹ Ie aña i angorsiy le nitsara amy Mosè naho i Elazare ana' i Aharone mpisoroña t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

² Volilio o valobohò' Israele, ze roapolo taoña mañambone, amo anjomban-droae' iareeo, ze hene mahafiatrek' aly e Israele ao.

³ Aa le nisaontsy am' iereo t'i Mosè naho i Elazare a montom-bei' i Moabe marine' iardeney tandrife Ierikò, ami' ty hoe:

⁴ Volilio ondatio, ze roapolo taoña mañambone, ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè, naho o ana' Israele niavotse an-tane Mitsraimeo:

⁵ I Reòbene ty tañoloñoña' Israele. O tarira' i Reòbeneo: boak' amy Hanoke, o nte-Hanokeo; boak' amy Palò o nte-Palòo,

⁶ boak' amy Ketsrone o nte-Ketsroneo, boak' amy Karmý o nte-Karmio.

⁷ Zao o hasavereña' o nte-Reòbeneo: ze niaheña ama'e ni-efats' ale-tsi-telo-arivo-tsi-fiton-jato-tsi-telopolo.

⁸ Le o tarira' i Palòo: i Eliabe,

⁹ o ana' i Eliabeo: i Nemoele, i Datane, i Abirame nisolom-bata' i valobohòkeiy nirekets' amy Korahke, ie niola amy Mosè naho i Aharone vaho niola am' IEHOVÀ,

¹⁰ ie nanokafa' i taney vava, nampigedrañ'e i Korahke naho nañomake i màroy, vaho namorototo indaty roanjato-tsi-limampolo rey añ'afo, hanjaria' iereo hatahata.

¹¹ Fe tsy nihomake o ana' i Korahkeo.

¹² O tarira' i Simone amo hasavereña'eoo boak' amy Nemoele o nte-Nemoeleo, boak' am' Iamine o nte-Iamineo, boak' am' Iakine o nte-Iakineo,

¹³ boak' amy Zerake o nte-Zerakeo, boak' amy Saòle o nte-Saòleo;

¹⁴ zao o hasavereña' i Simoneo: ro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato.

¹⁵ O tarira' i Gade amo hasavereña'eoo: boak' amy Tsefone o nte-Tsefoneo, boak' amy Kagý o nte-Kagio; boak' amy Soný o nte-Sonio;

¹⁶ boak' amy Ozný o nte-Oznio, boak' amy Airý o nte-Airio;

¹⁷ boak' amy Arode o nte-Arodeo, boak' amy Arelý o nte-Arelío;

¹⁸ zao o hasavereña' i Gadeo, amo niaheña ama'eo, efats'ale-tsi-liman-jato.

¹⁹ Ty ana' Iehodà, i Ere naho i Onane; fe nihomak' an-tane Kanàne aña t'i Ere naho i Onane,

²⁰ le o tarira' Iehodà an-kasavereña'eo: boak'amy Selà o nte-Selao; boak'amy Peretse o nte-Peretseo; boak' amy Zèrake o nte-Zèrakeo.

²¹ Le ty ana' i Peretse: boak' amy Ketsròne o nte-Ketsroneo; le boak'amy Kamòle o nte-Kamoleo.

²² Zao o hasavereña' Iehodà amo niaheñeoo: fito-ale-tsi-eneñ'arivo-tsi-liman-jato.

²³ O tarira' Isakhare amo hasavereña'eo: boak' amy Tolà o nte-Tolào; boak' amy Poà o nte-Poao;

²⁴ boak'am' Iasòbe o nte-Iasobeo; boak' amy Simrone o nte-Simroneo;

²⁵ zao o hasavereña' Isakhare amo niaheñeoo: eneñ'ale-tsi-efats' arivo-tsi-telonjato.

²⁶ O tarira' i Zebolone amo hasavereña'eo: boak' amy Serede o nte-Seredeo; boak'amy Elone o nte-Eloneo; boak'am' Iakleèle o nte-Iakleleo;

²⁷ zao o hasavereña' i Zeboloneo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-liman-jato.

²⁸ Ty ana' Iosèfe amo tarira' i Menasè naho i Efraimeo: O tarira' i Menasè amo hasavereña'eo:

²⁹ boak'amy Makìre o nte-Makireo, le nasama' i Makìre t'i Gilàde, o hasavereña' Gilàdeo;

³⁰ zao ro ana' i Gilàde: boak' am' Ièzere o nte-Iezereo; boak' amy Kàileke o nte-Kailekeo;

³¹ boak' amy Asrièle o nte-Asrieleo; boak' amy Sèkeme o nte-Sèkemeo; boak'

³² amy Semidà o nte-Semidao; boak' amy Kàifere o nte-Kaifereo;

³³ tsy nanañ' anadahy t'i Tselofekhàde ana' i Kàifere; ty añara' o anak' ampela'eo le Maklà, i Noà, i Koglà, i Milkà, vaho i Tirtsà.

³⁴ O niaheñe amo hasavereña' i Menasè: lime-ale-tsi-ro'arivo-tsi-fitonjato.

³⁵ O tarira' i Efraime amo hasavereña'eo: boak' amy Sotèlake o nte-Sotèlakeo; boak' amy Bèkere o nte-Bekereo; boak' amy Tàkane o nte-Takaneo;

³⁶ le amo ana' i Sotèlakeo: boak' amy Eràne o nte-Eraneo.

³⁷ Aa o niaheñe amo hasavereña' i Efraimeoo: telo-ale-tsi-ro' arivo-tsi-liman-jato. Izay o tarira' Iosèfe amo hasavereña'eo.

³⁸ O tarira' i Beniamène amo hasavereña'eo: boak' amy Bèla o nte-Belao; boak' amy Asbèle o nte-Asbeleo; boak' amy Akiràme o nte-Akirameo;

³⁹ boak' amy Sefofàme o nte-Sefofameo; boak' amy Kofàme o nte-Kofameo.

⁴⁰ O ana' i Belao: i Arde naho i Naamàne: boak' amy Arde o nte-Ardeo; boak' amy Naamane o nte-Naamane.

⁴¹ Aa o niaheñe amo hasavereña' i Beniamèneoo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enenjato.

⁴² O tarira' i Dane amo hasavereña'eo: boak' amy Sokàme o nte-Sokameo; Zao o tarira' i Dane amo hasavereña'eo;

⁴³ le ty ia' o nte-Sokàmeo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato.

⁴⁴ O tarira' i Asere amo hasavereña'eo: boak' am' Imnà o nte-Imnao; boak'am' Isvý o nte-Isvio; boak' amy Beria o nte-Beria.

⁴⁵ Aa naho o ana' i Beriao: boak' amy Kèbere o nte-Kèbereo; boak' amy Malkièle o nte-Malkieleo;

⁴⁶ le Sèrake ty tahina' ty anak' ampela' i Asere.

⁴⁷ Zao o tarira'i Asere amo hasavereña'e niaheñeoo lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato.

⁴⁸ O tarira'i Naftalý an-kasavereña'eo: boak' am' Iaktseële o nte-Iaktseëleo; boak' amy Goný o nte-Gonio;

⁴⁹ boak' am' Iètsere o nte-Iètsereo; boak' amy Silème o nte-Silemeo;

⁵⁰ Zao o tarira' i Asere amo hasavereña'e niaheñeo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsy efa-jato.

⁵¹ Aa le ty ia' o ana' Israele niaheñeo: enen-ketse-tsi-arivo-tsi-fitonjato-tsi-telopolo.

⁵² Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

⁵³ Amo retiañe ty anjarañe i taney ho lova ty ami'ty ia' o tahinañeo.

⁵⁴ Ho tolora'o lova bey ty maro le hanjarà'o lova kede ty tsy ampe; songa hanoloran-dova ami'ty hamaro' o vinolily ama'eo.

⁵⁵ Le an-tsapake ty hanjarañe i taney; ami'ty tahinan-droae' o fifokoañeo ty handovà' iareo aze.

⁵⁶ Tsato-piso ty hanjarañe i lovay añivo' ty maro naho ty tsy ampe.

⁵⁷ Le zao ty famoliliañe o nte-Levio amo amori'eo: boak' amy Geresòne o nte-Geresoneo, boak' amy Kehàte o nte-Kehàteo; boak' amy Merarý o nte-Merario;

⁵⁸ le zao ty hasavereña' o nte-Levio: ty hasavereña' o nte-Libnìo, ty hasavereña' o nte-Kebronio, ty hasavereña' o nte-Maklìo; ty hasavereña' o nte-Mosìo; vaho ty hasavereña' o nte-Korakhìo. Le nisamake i Amrame t'i Kehate;

⁵⁹ Iokèbede ana' i Levy ty tahina' ty vali' i Amrame, nasama' i Amrame t'i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame rahavave' iareo.

⁶⁰ Nasama' i Aharone t'i Nadàbe naho i Abihò naho i Elazare vaho Itamare;

⁶¹ sambe nihomake t'i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga afo tsie am' IEHOVÀ.

⁶² Ty ia' o niaheñe am' iereoo: ro'ale-tsi-telo-arivo, songa lahilahy vola'e raike mañambone; ie tsy niaheñe amo ana' Israeleo, amy te tsy nanoloran-dova amo ana' Israeleo.

⁶³ Irezay ty namolilia' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe, ie namolily o ana' Israeleo an-tanemira' i Moabe añ'olo' iardeney tandrife' Ierikò eo.

⁶⁴ Le amo vinolilio, leo raike tsy niahe' i Mosè naho i Aharone mpisoroñe tamy famoliliañe o ana' Israeleo am-patrambey Sinaiy.

⁶⁵ Amy tsinara' IEHOVÀ am' iareo ty hoe: Toe hivetrak' am-patrambey ao iereo, aa le tsy nengàn-dahilahy naho tsy i Kalebe ana' Iefone naho Iehosoa ana' i None avao.

27

O Anak'Ampela' i Tselofekàdeo

¹ Niheo mb'eo amy zao o anak' ampela' i Tselofekhàde ana' i Kèfere, ana' i Gilàde, ana' i Makìre, ana' i Menasè ana' Iosefeo; le zao ty tahina' o anak' ampela'eo: i Maklà, i Noae, Koglàe, i Milka, vaho i Tirtsà,

² naho nijohañe añatrefa' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo naho i hene valobohòkey an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, nanao ty hoe:

³ Nivilasy am-patrambey aña ty rae'ay, f'ie tsy ni-mpiamo nifanontoña niatrete am' IEHOVÀ, tsy ni-mpiamy Kôrahke, fa nihomak' amo hakeo'eo avao vaho tsy nanañ' ana-dahy.

⁴ Aa vaho hasintak' aman-drolongo'e hao ty tahinan-drae'ay amy te tsy aman' anadahy? Ehe anoloro lova amo longon-droae'aio.

⁵ Nente' i Mosè añaatrefa' IEHOVÀ i saontsy zay.

⁶ Le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁷ Mivolan-tò o anak' ampela' i Tselofekàdeo; toe hitolora'o lova amo lovan-drahalahin-drae'eo, vaho hampandovae'o ty lovan-drae'e.

⁸ Le saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Naho vilasy t'indaty tsy nampipok' ana-dahy, le hampandovae' areo o anak' ampela'eo ty lova'e.

⁹ Aa ie tsy aman' anak'ampela le hatolo'o an-droahalahi'e ty lova'e.

¹⁰ Aa ie tsy aman-drahalahy, le hatolo'o an-droahalahin-drae'e ty lova'e.

¹¹ Aa naho tsy aman-drahalahy ty rae'e le hatolo'o amy ze longo marine aze amy fifokoa'ey i lova'ey, vaho ie ty handova aze; ho fañe-jaka amo ana' Israeleo izay amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

Norizaña handimbe i Mosè t'Iehosoa

¹² Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Mañambonea am-bohi' Abarime mb' atoy, le oniño i tane atoloko amo ana' Israeleoy.

¹³ Aa ihe mahaisak' aze, le hatontoña amo longo'oo manahake ty nanontoña i Aharone amo rahalahi'eo.

¹⁴ Amy te niola'o i lilikoy amy nifandiera' i valobohòkey am-patrambei' i Tsiney, ihe tsy nañonjoña ty engeko añaatrefa' iereo amy ranoy. (Ie i rano natao Meribà e Kadese am-patram-bei' i Tsiney.)

¹⁵ Le nisaontsy am' IEHOVÀ t'i Mosè nanao ty hoe,

¹⁶ Ee te hanendre ondaty hifehe i valobohòkey t'IEHOVÀ Andri-anañaharen' arofo' ze hene nofetse,

¹⁷ ie ty hiakatse naho hizilik' añaatrefa' iereo, naho hiaolo iereo te mionjoña, vaho hampipoly iereo, tsy mone hanao lian' añaondry tsy amampiarake ty valobohò' IEHOVÀ.

¹⁸ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Rambeso t'Iehosoa, ana' i None, ondaty aman' arofo, le anampezo fitàña;

¹⁹ avotraro aolo' i Elazare naho añaatrefa' i valobohòkey re le orizo ampahaoniña' iereo.

²⁰ Le andivao ama'e ty lili'o, hivohora' ty valobohò' Israele.

²¹ Hijohaña añaatrefa' i Elazare mpisoroña re, le ie ty hañontane ho aze ami' ty fizakà' i Orime añaatrefan' Añahare. Amy saontsi'ey ty hiavota' iereo vaho amy saontsi'ey ty hiziliha' iereo; ie naho o ana' Israele mindre ama'eo, i valobohòkey.

²² Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' IEHOVÀ azey. Rinambe'e t'Iehosoa vaho nampiheove'e añaatrefa' i Elazare mpisoroña naho i valobohòkey;

²³ le nanongoa'e fitàña vaho namantok' aze, amy natoro' IEHOVÀ ampità' i Mosey.

28

O Enga Boak'Androo

Avo. 29.38-46

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Lilio o Ana' Israeleo naho ano ty hoe: Ambeno' areo amy andro famantañañ' azey ty hañengañe amako i hanekey, i soroñañe amako ho hãñin-kanintsiñe amakoy.

³ Le ano ty hoe iereo: Zao ty hisoroñañe am' IEHOVÀ andro am-pohatse ho lilim-pisoroñañe: vik' aňondrilahy roe tsy aman-kandra.

⁴ Hengae'o maraindray ty vik' aňondry vaho hengae'o folakandro ty faharoe,

⁵ reketse mona fahafolo' ty efà linaro mena-piniritse fahèfa' ty hine ho enga-mahakama.

⁶ Ie lilim-pisoroñañe norizañe ambohi-Sinay aňe ho hãñin-kanintsiñe, fisoroñañe am' IEHOVÀ.

⁷ Le songa aňengañe enga-rano fahèfa' ty hine i aňondry roe rey; ailiñe am' IEHOVÀ amy toe-miavakey i divay soay ho enga-rano.

⁸ Engae'o ami' ty folakandro i vik' aňondry ila'ey rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, hambañe amy nañengañe amy maraĩñey ty hañenga'o aze: soroñe ho hãñin-kanintsiñe am' IEHOVÀ.

Enga-tSABATA

⁹ Ie ami'ty andro Sabotse, le vik' aňondrilahy roe tsy aman-kandra, naho mona fahafolo' ty efa roe ho enga-mahakama, linaro menake naho i enga-rano'ey:

¹⁰ zay ty hisoroñañe boa-tSABATA ambone' i enga hisoroñañe boak' aňondry rekets' i enga-rano'ey.

Engam-Pea-bolañe

¹¹ Mañengà soroñe am' IEHOVÀ amo jiri-bola' areoo: bania roe, aňondrilahy raike, vik' aňondrilahy fito tsy aman-kandra;

¹² naho songa mona fahafolo' ty efà telo linaro menake ty bania; naho fahafolo' ty efà roe linaro menake ho enga-mahakama, i aňondrilahy;

¹³ le sindre mona fahafolo' ty efà linaro menake ho enga-mahakama ty vik' aňondry, enga olorañe, hãñin-kanintsiñe, soroñañe am' IEHOVÀ.

¹⁴ songa ho divay vaki' ty hine ty bania, sindre fahatelo' ty hine i aňondrilahy vaho fonga fah'efa' ty hine ty vik' aňondry. Izay ty hisoroñañe an-jiri-bola' ze hene volañe amo taoñeo.

¹⁵ Le forototò ho engan-kakeo am' IEHOVÀ ty oselahy; ho tovo' i soroñe boak' andro rekets' i enga-rano'ey.

Enga amy Fihelañey

Its 23.5-14

¹⁶ Ami'ty andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey ty Pèsa' IEHOVÀ.

¹⁷ Le hanoñe sabadidake amy andro faha folo-lime-ambi' i volañey; ho kamañe fito andro ty mofa po-dalivay.

¹⁸ Hanao fañohara-miavake nahareo amy andro valoha'ey; tsy itolonandraha.

¹⁹ Le mibanabanà enga hisoroñañe am' IEHOVÀ: bania roe, ty aňondrilahy, naho ty vik' aňondrilahy fito, asoa te tsy aman-kandra.

²⁰ Mona linaro menake ty enga-mahakama' iareo, songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i aňondrilahy;

²¹ le sindre fahafolo' ty efà ty vik' aňondry, ho a i vi'e fito rey;

²² vaho oselahy ty ho engan-kakeo hañeferañe anahareo.

²³ Halankañe' areo ho tovo' i enga maraindraĩñey, i enga boak' androy.

²⁴ Izay ty fañengañe boak' andro, fito andro, ty mahakama' i enga fisoroñañey, hàñin-kanintsine am' IEHOVÀ, engañe ho tovo' i enga boak' àndroy naho i enga-rano'ey.

²⁵ le hanao fañohara-miavake nahareo ami'ty andro fahafito. Tsy itoloñan-draha.

*Enga ami'ty Takatakan-Kereñandro
Its 23.15-22*

²⁶ le amy andron-dengom-boay, le mibanabanà enga-mahakama vao am' IEHOVÀ amy sabadida-kereñandro' areoy, le ano fañohara-miavake vaho ko mitolon-draha.

²⁷ Mibanabanà enga hisoroñañe ho hàñin-kanintsine am' IEHOVÀ: bania roe, ty añaondrilahy raiké vaho ty vik'añaondrilahy fito,

²⁸ mitraok' ami'ty mona linaro menake ho enga-mahakama'e: songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i añaondrilahy

²⁹ sindre fahafolo' ty efà ty vik' añaondry ho amy vi'e fito rey;

³⁰ vaho ty vik' oselahy hañeferañe anahareo.

³¹ Hengae' areo ho tovo' i soronañe nainai'ey rezay, naho o enga mahakama'e naho enga-rano'e. Asoao t'ie tsy ho aman-kandra.

29

*Enga amy Sabadidak' Antsivay
Its 23.23-25*

¹ Amy andro valoha' i volam-pahafitoy, le hanao fañohara-miavake nahareo. Tsy hitolon-draha, fa andro fipoñañam-peo ho anahareo.

² Mañengà soroñe, hàñin-kanintsine am' IEHOVÀ: ty bania, ty añaondrilahy vaho ty vik' añaondrilahy fito tsy aman-kandra.

³ Ty enga-mahakama'e le mona linaro menake: telo am-pahafolo' ty efà ho amy baniay, le roe am-pahafolo' ty efà ho amy añaondrilahy,

⁴ le songa fahafolo' ty efà ty vik' añaondrilahy amy fito rey;

⁵ vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo hañeferañe anahareo,

⁶ ho tovo' i enga hisoroñañe amy pea-bolañey, rekets' i enga-mahakama'ey naho i soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo miomba ty fañè' iareo, ho hàñin-kanintsine soroñañe am' IEHOVÀ.

*Enga amy Andro Fañeferañey
Its 23.26-32*

⁷ Amy andro faha-folo' i volam-paha-fitoy ty hanoa' areo fañohara-miavake, le hilie-batañe tsy hifanehak' amo tolon-draha' areoo.

⁸ Hañenga soroñe am' IEHOVÀ nahareo; hàñin-kanintsine: bania raiké, añaondrilahy raiké, naho vik' añaondrilahy fito, songa tsy aman-kandra.

⁹ Ty enga-mahakama ama'e le mona linaro menake: fahafolo' ty efà telo i baniay, fahafolo' ty efà roe i añaondrilahy,

¹⁰ naho sindre fahafolo' ty efà ty vik' añaondry amy vi'e fito rey;

¹¹ vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo, ho tovo' i engan-kakeo fañeferañey, naho i soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo.

*Enga amo Sabadida-Kibohotseo
Its 23.33-44*

¹² Amy andro faha folo-lime-ambi' i volam-paha-fitoy, manoa fañoharamiavake le ko mitolon-draha, vaho ano sabadidak' am' IEHOVÀ fito andro.

¹³ Mañengà soroñe, engan-koroañe ho hãñin-kanintsine am' IEHOVÀ: bania folo-telo' amby, añondrilahy roe naho vik' añondrilahy folo-efats' amby, songa tsy aman-kandra.

¹⁴ Ty enga-mahakama' iareo, le mona linaro menake: songa ty fahafolo'e telo i bania folo-telo' amby rey, sindre ty fahafolo'e roe i añondrilahy roe rey,

¹⁵ vaho sambe ty fahafolo'e i vik' añondrilahy folo-efats' amby rey

¹⁶ le ty vik'ose ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' andro rey, naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey.

¹⁷ Amy andro faha-roey: bania folo-ro' amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra,

¹⁸ naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; le ty vik'oselahy ho engan-kakeo,

¹⁹ tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i engarano'ey.

²⁰ Amy andro faha teloy: bania folo-raik'amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra,

²¹ naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey;

²² le vik' oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey.

²³ Amy andro fahefatsey: bania folo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra,

²⁴ naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey;

²⁵ le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey.

²⁶ Amy andro fahalimey: bania sive, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra,

²⁷ naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey;

²⁸ le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey.

²⁹ Amy andro faheneñey: bania valo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra,

³⁰ naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey;

³¹ le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey.

³² Amy andro faha-fitoy: bania fito, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra,

³³ naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey;

³⁴ le ty vik' oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey.

³⁵ Amy andro faha-valoy le manoa fifanontoñañe miavake naho ko mitolon-draha.

³⁶ Mañengà soroñe, banabana oroañe, hàñin-kanintsine am' IEHOVÀ: ty bania, le ty añondrilahy naho vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra,

³⁷ naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania y naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey;

³⁸ le vik' oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey.

³⁹ le ty hengae' areo am' IEHOVÀ amo andro namantañaño, (mandikoatse ze enga-ava-panta ndra engan-tsatin' arofo' areo) ho fisoroña' areo naho ho enga-rano' areo vaho ho engam-pañanintsi' areo.

⁴⁰ Aa le nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo, ze hene nafanto' IEHOVÀ amy Mosèy.

30

O Fantao

^{1 2} Le nanao ty hoe amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleo t'i Mosè: Zao ty nandilia' IEHOVÀ:

³ Naho mifanta am' IEHOVÀ t'indaty, ndra mitangèñe hifahara' ty arofo'e ami'ty lahatse, le tsy hivalik' amy saontsi'ey re, fa hanoe'e ze hene miakatse am-palie'e.

⁴ Aa naho mifanta am' IEHOVÀ ty ampela, ke mitan-ty vata'e aman-titike, ie añ'anjomban-drae'e ao naho mbe somondrara,

⁵ fa naho mahajanjiñe i nifantà'ey ty rae'e naho i titike namahora'e ty tro'ey vaho mianjiñe avao ty rae'e, le fonga hijadoñe o nifantà'eo, le hifahatse ze titike namahora'e troke.

⁶ F'ie lieren-drae'e amy andro nahajanjiña'e azey, le tsy hijadoñe i nifantà'ey ndra ze titike namahora'e troke vaho hapo' IEHOVÀ ty aze, ty amy lien-drae'ey.

⁷ Aa ie nengalen-dahy te vahoram-panta, ke t'ie finehe' ze volañe naakan-tsoñi'e tsy nisatrie'e,

⁸ le ie janji' ty vali'e fe tsy mañaño amy andro nijanjiña'e azey, le hijadoñe i nifantà'ey vaho hifahatse ze titike namahora'e troke.

⁹ F'ie liere' ty vali'e amy andro nijanjiña'e azey le hapo'e i fanta nifehe azey, ndra i volan-tsoñi'e tsy nisatrie'e namahora'e trokey; toe hado' IEHOVÀ.

¹⁰ (Fe ze nifantà' ty vantotse ndra ty nariam-baly, ie namahotse ty arofo'e, le hijadoñe hifehe aze izay.)

¹¹ Aa naho nifanta añ'anjombam-bali'e ao, ke namaho-batañe aman-titike

¹² naho nahajanjiñe aze i vali'ey ie tsy nandietse, le hijadoñe iaby o nifantà'eo vaho hifahatse ama'e ze titike namahora'e arofo.

¹³ F'ie avalì' ty vali'e amy andro nahajanjiña'ey, le tsy hijadoñe ndra inoñ' inoñe niakats' an-tsoñi'e amo nifantà'eo ndra amy titike namahora'e trokey; fa navali' ty vali'e, le hapo' IEHOVÀ re ty ama'e.

¹⁴ Ze fanta ndra titike famahoram-batañe, le azo ty vali'e ajadoñe ndra faoheñe.

¹⁵ Fe naho tsy mañañe aze handro am-pohatse i vali'ey, le hene hampijadoñe'e o nifantà'eo, naho ze mamahotse ty tro'e; toe niventese'e, kanao tsy nisaontsie'e amy andro nahajanjiña'e azey.

¹⁶ Aa naho avalì'e t'ie aña i nijanjiña'e azey le hivave i tahi'ey i lahilahiy.

¹⁷ Ie o fañè linili' IEHOVÀ aña amy Mosè amy t'indaty naho i vali'ey, naho aman-drae naho ty anak' ampela'e mbe kede aña anjomban-drae'e ao.

31

Hotakotak' amy Midiane

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè,

² Ampamaleo fate amo nte-Midiane o ana' Israeleo. Ie heneke izay le hatontòñe am'ondati'oo irehe.

³ Aa le nisaontsy am'ondatio t'i Mosè nanao ty hoe: Ampidiaño ty ila'e ama' areo hialy, vaho iraho haname o nte-Midiane hamale i Midiane ty am' IEHOVÀ.

⁴ Songa hañitrik' arivo mb'amy aliy mb'eo ze fifokoa' Israele.

⁵ Aa le hene nanolotse arivo boak' amy lahiale' Israeley o fifokoaño, rai-ale-tsi-ro'arivo reke-pialiañe.

⁶ Le nampionjone' i Mosè mb' aña'aly mb'eo kiarivo-kiarivo' o fifokoaño; le nampindreze'e am' iereo t'i Pinekàse ana' i Elazàre ninday o fanake miavakeo naho o antsiva fikoihanèo am-pità'e.

⁷ Tiname' iareo t'i Midiane ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè vaho vinono ze hene atao lahilahy.

⁸ Fonga naharo vono am' iereo o mpanjaka' i Midiane: i Evý, naho i Rèkeme naho i Tsore naho i Kòre vaho i Rèba; i mpanjaka' i Midiane lime rey vaho vinono am-pibara ka t'i Balame ana'i Beòre.

⁹ Le kinopa' o ana' Israeleo ze hene rakemba naho o keleia' o nte-Midianeoo, naho hene kinopa' iareo o añaombeo naho o mpirai-lia'eo naho o vara'eo;

¹⁰ fonga finorototo aña' afo o rova nimoneña' iareoo naho ze hene tobe' iareo,

¹¹ le rinambe' iareo ze dinohitse iaby naho ze fonga kinopake: ondaty naho hare.

¹² Nendese' iareo mb' amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho i valobohò' Israeley mb'eo ondaty iabio naho o varao vaho ze raha kinopake mb' an-tobe a montombe' i Moabe aolo' Iardeney tandrife Ieriko mb'eo.

Fimpoliañe boak' amy Aliy

¹³ Niatotse amy zao t'i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o talè' i valobohòkeio hifanalaka am' iereo alafe' i tobey.

¹⁴ Fe niviñera' i Mosè o mpiaolo' o lahindefoñeoo, naho i mpifelek' arivo rey, naho i mpifehe ki-zato rey, o niboak' amy hotakotakeio.

¹⁵ Le hoe t'i Mosè am' iereo: Hene nenga' areo ho veloñe hao o ampelao?

¹⁶ Inao, ie ty nampiola o ana' Israeleo amy IEHOVÀ ie nikililie' i Balame amy raha e Peorey, vaho nametsahañe angorosy ty valobohò' IEHOVÀ.

¹⁷ Aa le fonga vonò ze lahilahy amo kelea'eo naho ze ampela fa niolots' ama' ondaty.

¹⁸ Fe tano ho anahareo ze ampela mbe tsy niharo sarimbo ama' ondaty.

¹⁹ Le ie namono ondaty ndra nitsapa ty vinono ro mitoboha alafe' i tobey fito andro; miefera vatañe ami'ty andro faha-telo naho ami' ty andro faha-fito; inahareo naho o finao' areoo.

²⁰ Le liovo iaby ze sikiñe naho ze nanoeñe an' angozy naho ze rinare am-bolon' ose vaho ze raha an-katae.

²¹ Le hoe t'i Elazare mpisoroñe amo lahin-defo niatreke i aliio: Zao ty fañempètse linili' IEHOVÀ i Mosè:

²² ze volamena naho volafoty naho torisike naho viñe naho endraendra vaho firake—

²³ ze raha mete asitrik' añ'afo avao—ro hampisorohe' areo añ'afo, le halio, f'ie mbe heferañe an-dranom-pañeferañe. Le ze raha tsy mahaleo afo ro hampisoroheñe rano.

²⁴ Le ho sasà' areo ami' ty andro faha-fito ty siki' areo vaho halio, ie heneke izay le mahazo mizilik' an-tobe ao.

Ty Ondaty naho Vara Kinopakeo

²⁵ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

²⁶ Volilio, ihe naho i Elazare mpisoroñe naho o talèn-droae'eo ze fonga raha kinopake: ondaty naho hare.

²⁷ Zarao roe o kinopakeo: ty raik'e ho amo nañavelo niatrek' i aliio le ty raik'e ho amy valobohòkey.

²⁸ Le ampandivao o lahindefoñe niatre-kotakotakeo ty raik' ami' ty liman-jato ho enga am' IEHOVÀ, ke t'ie ondaty, he te añombe, ke borike he añondry, hera ose.

²⁹ Rambeso ami'ty vaki' iareo, vaho atoloro amy Elazare mpisoroñe ho engan-kavaoñe am' IEHOVÀ.

³⁰ Le ampandivao ami'ty anjara' o ana' Israeleo ka ty raik' ami'ty limampolo' ze ondaty naho añombe naho borike naho añondry naho ze hare iaby vaho atoloro amo nte-Levy mpiatrake i kivoho' IEHOVÀio.

³¹ Le nanoe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe i nandilia' IEHOVÀ i Mosey.

³² Ty vara nisisa amy nikopahe' o lahindefoñeoy le añondry enen-ketse-tsi-fito-ale-tsi-lime-arivo,

³³ naho añombe fito-ale-tsi-ro'arivo,

³⁴ naho borike eneñ' ale-tsi-arivo,

³⁵ naho ondaty telo-ale-tsi-ro' arivo: hene somondrara mboe tsy niolots' ama' ondaty.

³⁶ Ty vaki'e raik'e, ty anjara' o niatre-kotakotakeo, le añondry naho ose telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato,

³⁷ le o añondry naho ose nengaeñe am'IEHOVÀo enenjato tsy-fitompolo-lim' amby.

³⁸ Le telo-ale-tsi-eneñ' arivo ty añombe, aa le fitom-polo-ro' amby ty nengaeñe am'IEHOVÀ;

³⁹ telo-ale-tsi-liman-jato ty borike vaho enempolo-raik' amby ty nengaeñe am' IEHOVÀ;

⁴⁰ rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio vaho telopolo-ro'amby ty nengaeñe am' IEHOVÀ.

⁴¹ Aa le natolo' i Mosè amy Elazare mpisoroñe ty anjara' IEHOVÀ, ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

⁴² Aa naho ty vaki' i valobohòke navi' i Mosè ami'ty anjara' o lahindefoñeoy;

⁴³ ty vaki' i valobohòkey telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato añondry naho ose,

⁴⁴ le telo-ale-tsi-eneñ'arivo ty añombe,

⁴⁵ naho telo-ale-tsi-liman-jato ty borike,

⁴⁶ vaho rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio.

⁴⁷ Amy vaki' o ana' Israeleo, le nangala' i Mosè raik' ami'ty limampolo, ondaty naho hare, le natolo'e amo nte-Levio—o mpiatrake i kivoho' IEHOVÀ amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

⁴⁸ Niheo amy Mosè mb'eo amy zao o mpiaolo nifehe o arivo nialio, toe o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo;

⁴⁹ le nanao ty hoe amy Mosè: Fa niahe' o mpitoro'oo o lahindefo nifelehe'aio, leo raiké tsy nipoke.

⁵⁰ Aa le mañenga ravoravo am' IEHOVÀ zahay, ze niazo' ondatio ke ravake volamena ke vangovango ke tsiandetse ke bange fitomboke ke kiviro he ètse, ho fañanintsin-troke añatrefa' IEHOVÀ.

⁵¹ Rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe am' iereo o volamenao naho o bangeo vaho ze hene bijo,

⁵² le ty tontom-bolamena nengae' iereo ho am' IEHOVÀ, boak' amo mpifelek' arivoo vaho o mpifehe zatoo: rai-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-limampolo sekele,

⁵³ amy te songa nikopake ho am-bata'e o lahindefoñe.

⁵⁴ Aa le rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe amo mpifelek' arivo naho zatoo i volamenay, vaho nendese' iereo am-po' i kibohom-pamantañañey ho fitiahiañe o ana' Israeleo añatrefa' IEHOVÀ.

32

Ty Fizarañe ty atiñana' Iardeney

Its 3.12-22

¹ Ie amy zao ni-tsifotofoto ty añombe' i fifokoa' i Reòbene naho i Gade rey; aa ie nahaisake ty tane' Ia'azèrè naho ty tane' i Gilade, t'ie toe tane fiandrazañe añombe,

² le nimb'amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho mb'amo talè' i valobohòkeio mb'eo o ana' i Gadeo naho o ana' i Reòbeneo ninday ty saontsy ty hoe:

³ I Ataròte naho i Dibone, naho Iaazèrè, naho i Nimrà, naho i Kesbòne, naho i Elalè, naho i Sebàrne, naho i Nebò vaho i Beòne;

⁴ i tane ginio' IEHOVÀ añatrefa' i valobohò' Israeleiy, le tane fiandrazañe añombe, vaho aman' añombe o mpitoro'oo.

⁵ Tinovo' iereo ty hoe: Aa naho nisoheñe am-pahaisaha'o, le atoloro amo mpitoro'oo i tane zay ho fanaña'e, fa ko minday anay hitsake Iardeney.

⁶ Aa hoe ty navale'i Mosè o ana'i Gadeo naho o ana' i Reobeneo, Aa vaho hiatrek' aly o rahalahi' areoo, le hihànitse atoy avao nahareo?

⁷ Ino ty hampimamoa' areo ty arofo' o ana' Israeleo tsy hitsaha'e mb'an-tane nitolora' IEHOVÀ mb'eo?

⁸ Izay ty nanoen-droae' areo te niraheko boak'e Kadese-Barnea hitilike i taney.

⁹ Amy t'ie nionjoñe mb' am-bavatane' i Eskòle mb'eo vaho nahaoniñe i taney le nahamohake ty arofo' o ana' Israeleo tsy hizilik' an-tane natolo' IEHOVÀ iareo.

¹⁰ Aa le nisoletotse amy andro zay ty haviñera' IEHOVÀ vaho nifanta ty hoe:

¹¹ Toe tsy amo lahilahy roapolo taoñe mañambone niavotse i Mitsraimeo ty hahaisake ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakòbe, amy t'ie tsy nañorik' ahiko añ-kaàmpon-troke,

¹² naho tsy i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenàze naho Iehosoa, ana' i None, amy te norihe' iareo an-kaliforan' arofo t'IEHOVÀ.

¹³ Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' IEHOVÀ vaho nampirerererè'e am-patrambey aña efa-polo taoñe, am-para' te nimodo iaby i tariratse nanao raty am-pivazohoa' IEHOVÀ.

¹⁴ Le heheke! t'ie nitroatse handimbe an-droae' areo nifirimboñan-kalòn-tserekeo, hanitrà' areo ty haviñeraña mitrotrofiak' IEHOVÀ am' Israele.

¹⁵ Aa ie miamboho, tsy mañorik' aze, le ho farie'e am-patrambey ao indraike iereo, toly ndra harotsa' areo ondaty retiaña.

¹⁶ Aa le niharivoa' iareo nanao ty hoe: Hañamboara'ay goloboña atoy o hare'aio vaho rova ho a o keleia'aio,

¹⁷ fe hitan-defon-jahay hiaolo o ana' Israeleo ampara' te nasese'ay antoe' iareo aña. Ie amy zay himoneña an-drova iarikatohan-kijoly ao ty amo mpimoneña amy taneio o keleia'aio.

¹⁸ Tsy himpoly mb' añ' anjomba'ay mb'eo zahay naho tsy songa nandrambe ty lova'e o ana' Israeleo.

¹⁹ Tsy hitrao-dova am' iereo alafe' Iardeney aña zahay, amy te nitsatoke ho anay atiñana' Iardeney atoy ty lova'ay.

²⁰ Hoe t'i Mosè am' iereo: Aa naho toe hanoe' areo izay, t'ie hitan-defoña aolo' IEHOVÀ veka'e hialy,

²¹ naho songa hitsake Iardeney añaatrefa' IEHOVÀ o lahin-defo' areoo, ampara' te fonga hanoe'e soike aolo'e eo o rafelahi'eo,

²² naho hene vinahotse añaatrefa' IEHOVÀ i taney; izay vaho himpoly nahareo, le ho afa-tahiña añaatrefa' IEHOVÀ naho aolo' Israele, vaho ho fanaña' areo añaatrefa' IEHOVÀ ty tane atoy.

²³ F'ie tsy hanoe' areo, le inao! hanan-kakeo am' IEHOVÀ; le iantofa te hifanojo ama' areo ty tahi' areo.

²⁴ Añaoreña rova o keleia' areoo vaho goloboña o añaondri' areoo, le ano o nakarem-palie' areo iabio.

²⁵ Aa le nanao ty hoe amy Mosè o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo: Hanoe' o mpitoro'oo ze andilian-talè'ay.

²⁶ Hitobe amo rova' i Giladeo o keleia'aio naho o vali'aio vaho o hare'ay iabio,

²⁷ fe hitsake mb'eo o mpitoro'oo, songa lahilahy aman-defoña veka'e hialy hihotakotake ho a IEHOVÀ, amy nandilia' i talèkoïy.

²⁸ Aa le linili'i Mosè t'i Elazare mpisoroña naho Iehosoa ana' i None vaho o talèn' anjombam-pifokoa' Israeleo ty am' iereo,

²⁹ le nanoe' i Mosè ty hoe: Naho mindre ama' areo mitsake Iardeney añaatrefa' IEHOVÀ ze hene mpitan-defo veka'e hialy amo ana' i Gadeo naho amo ana' i Reòbeneo, naho ampiambanèña aolo' areo i taney, le atoloro iareo ty tane' i Gilade ho fanaña'e.

³⁰ F'ie tsy mitsake reke-pialiañe mindre ama' areo le hanam-panañañe miharo ama' areo an-tane Kanàne ao.

³¹ Le hoe ty natoï' o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo, Ze nitsara' IEHOVÀ amo mpitoro'oo ro hanoe'ay.

³² Hitsake reke-pialiañe añatrefa' IEHOVÀ zahay mb' an-tane Kanàne mb' eo fe hitobok' atiñana' Iardeney atoy ty hanañañe nilovà'aiy.

³³ Aa le natolo' i Mosè amo nte-Gadeo naho amo nte-Reòbeneo vaho ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ana' Iosefe, ty fehe' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo naho ty fehe' i Oge mpanjaka' i Basàne, i taney rekets' o rova'eo naho o tanàne mañohokeo rekets' o tane'eo.

³⁴ Le namboare' o nte-Gadeo ty Dibòne, naho i Ataròte, naho i Aroère,

³⁵ naho i Atròte-sofàne, naho Ia'azère, naho Iogbehà,

³⁶ naho i Bète Nimrà, vaho i Bete Haràne, songa rova aman-kijoly naho golobon' añondry.

³⁷ Le namboare' o nte-Reòbeneo ty Kesbòne, naho i Elalè, vaho i Kiriataïme,

³⁸ naho i Nibò, naho i Baalmeòne, (ie novaeñe o añara' iareoo) vaho i Sebàme, le nomeañe añarañe ze rova namboare' iereo.

³⁹ Le nomb'e Gilade mb'eo o tarira' i Makire ana' i Menasè le tinava' iereo vaho nanoe' iereo soike o nte-Amore tama'eo.

⁴⁰ Aa le natolo' i Mosè amy Makire ana' i Menasè ty Gilade le nimoneña'e.

⁴¹ Rinambe' Iaire ka o tanà'eo vaho nitokave'e Kavòte Iaire.

⁴² Nomb'eo ka t'i Nòbake nitavañe i Kenàte naho o tanà'eo, le nitokave'e ty hoe Nobake, i tahina'ey avao.

33

O Fangen-dia boake Mitsraimeo

¹ Zao o fangem-pañaveloa' o ana' Israeleo te niavotse an-tane Mitsraime añe am-pivovorana-dahindefoñe ambane' ty fehe' i Mosè naho i Aharoneo.

² Sinoki' i Mosè o fiorotan-dia' iareo ki-fange-fange'e ami' ty lili' IEHOVÀ; le zao o fange'eo ty amo toe-piengà'eo.

³ Nenga' iareo ty Ramesèse ami' ty volam-baloha'e, ami'ty andro faha folo-lime' ambi' i volam-baloha'ey; ami'ty andro nanonjohy i Fihelañ' Ambone' o ana' Israeleoy ty niavota' iareo an-kavokavoke am-pahaisaha' o nte-Mitsraime iabio,

⁴ naho nandevene o tañoloñoloña'e iabio o nte-Mitsraimeo, o nipaohe' IEHOVÀ añivo' iareoo, vaho nametsaha' IEHOVÀ zaka o ndrahare' iareoo.

⁵ Aa le nienga i Ramesese o ana' Israeleo naho nitobe e Sokòte;

⁶ nienga i Sokòte vaho nitobe Etàme añ'olo' i fatrambeiy.

⁷ Nionjoñe boak' Etàme le niolake mb'e Pihakiròte atiñana' i Baale-Tsefòne mb'eo vaho nitobe marine i Migdòle.

⁸ Te nenga i Pihakirote, le nisoroke i riakey naho nañavelo telo andro am-patrambey Etame vaho nitobe e Marà.

⁹ Nenga' iareo ty Marà le nipotitse e Elime ao; aman-drano mangana-hana folo roe-ambi' ty Elime naho satrañe fitompolo vaho nitobeañe.

¹⁰ Ie nienga i Elime le nitobe añ'olo' i Ria-Binday,

¹¹ nienga i Ria-Binday le nitobe ampatrambei' i Sine,

¹² niavotse i fatrambei' i Siney le nitobe e Dofkà,

¹³ nienga i Dofkà le nitobe e Alòse,

¹⁴ nienga i Alòse vaho nitobe e Refidime, f'ie tsy aman-drano ho kamae' ondatio.

¹⁵ Ie nienga i Refidime le nitobe am-patrambei' i Sinay,

¹⁶ nienga i Patrambey Sinay vaho nitobe e Kibròtatahavà.

¹⁷ Ie nienga i Kibròtatahavà le nitobe e Katseròte,

¹⁸ nienga i Katseròte le nitobe e Ritmà,

¹⁹ nienga i Ritmà le nitobe e Rimòne Pèretse,

²⁰ nienga i Rimòne Pèretse le nitobe e Libnà,

²¹ nienga i Libnà le nitobe e Risà,

²² nienga i Risà le nitobe e Kehelàta,

²³ nienga i Kehelàta le nitobe e Vohi-Sèfere,

²⁴ nienga i Vohi-Sèfere le nitobe e Karadà,

²⁵ nienga i Karadà le nitobe e Makelòte,

²⁶ nienga i Makelòte le nitobe e Tàkate,

²⁷ nienga i Tàkate le nitobe e Tèrake.

²⁸ nienga i Tèrake le nitobe e Mitkà,

²⁹ nienga i Mitkà le nitobe e Khasmonà,

³⁰ nienga i Khasmonà le nitobe e Moserà,

³¹ nienga i Moserà le nitobe e Benè'ia'akàne,

³² nienga i Benè'ia'akàne le nitobe e Kore Hagid'gàde,

³³ nienga i Kore Hagidgàde le nitobe e Iotbàta,

³⁴ nienga i Iotbàta le nitobe e Ebranà

³⁵ nienga i Ebranà le nitobe e Etsiòne Gèbere,

³⁶ nienga i Etsiòne Gèbere vaho nitobe am-patrambei' i Tsine, atao ty hoe Kadàse.

³⁷ Ie nienga i Kadàse le nitobe e Vohi-Hore añ'olon-tane' i Edome.

³⁸ Nianāmbone' i Vohi-Hore mb'eo t'i Aharone mpisoroñe ami'ty lili' IEHOVÀ vaho nihomake eo ami'ty taoñe fah'efa-polo' niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraime ami'ty andro valoha' i volam-pahalimey.

³⁹ Ni-zato-tsi-roapolo taoñe telo' amby t'i Aharone te nivilasy ambone' i Vohi-Hore eo.

⁴⁰ Jinanji' ty mpanjaka' i Arade nte-Kanàne mpimoneñe atimo an-tane Kanàne ao te nomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo.

⁴¹ Aa le niavotse nitobe e Tsalmonà aña iereo.

⁴² Ie nienga i Tsalmonà le nitobe e Ponòne.

⁴³ Ie nienga i Ponòne le nitobe e Obòte.

⁴⁴ Ie nienga i Obòte le nitobe e Ièha Abarime añ'efe-tane' i Moabe.

⁴⁵ Nenga' iereo t'lime vaho nitobe e Dibone-Gade.

⁴⁶ Ie nienga i Dibone-Gade le nitobe e Almone-Diblataième.

⁴⁷ Ie nienga i Almone-Diblataième le nitobe amo vohi' i Abarimeo aolo' i Nebò.

⁴⁸ Ie nienga i am-bohi' Abarimeo le nitobe a montombeï' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife Ierikò.

⁴⁹ Nitobe marine Iardeney iereo, mifototse e Bete' ha' Iesimòte pak'añ'Ala-Roi' i Abele a montombeï' i Moabe aña.

Toro-lalaña t'ie Haname i Kanàne

⁵⁰ Aa le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ a montombeï' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo, nanao ty hoe:

⁵¹ Taroño amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo,

⁵² le fonga hanoe' areo soike ze mpimoneñe amy tane aolo' areoy, arotsaho o vato-sinoki'e iabio, ampiantò o sare tineno' iareo iabio le demoho o tamboho' iareo iabio;

⁵³ ho tavane' areo i taney vaho himoneña ao, amy te natoloko anahareo i taney ho fanañañe.

⁵⁴ Le ho zarae' areo an-tsapake i taney ho lova' o hasavereña' areoo; ty maro ho tolora' areo lova bey, le ty tsy ampe ho tolora' areo lova kede; ze nitsatoha' i tsapakey ty ho fanaña' indatiny ho lova'e; ty amo fifokoañeo ty anjaraña aze.

⁵⁵ Fa naho tsy hatao soike aolo' areo mb'eo o mpimoneña an-taneo le ho fatik' am-pihaino' areo, naho fitsipok' an-deme' areo o nisisa' areo ama'eo, vaho hitsibore anahareo an-tane himoneña' areo ao.

⁵⁶ Le hanoeko ama' areo i sinafiriko hanoña am' iareoy.

34

Ty Efe' i Taney

¹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:

² Afantoho o ana'Israeleo ami'ty hoe: Ie mivotrak' an-tane Kanàne ao (amy t'ie ty tane hitsatoke ho anahareo ho lova: i tane Kanàney, pak' amo efe-tane'eo),

³ le mifototse am-patrambei' i Tsiney aña ty efe' areo atimo le hañorike ty efe' i Edome; aa le hianiñañañe mb' am-boli' i Riake Matey mb'eo i efe' areo atimoy;

⁴ hiolake mb'atimo' ty fionjona' i Akrabime ty efe' areo atimo, le hamb'e Tsine mb'eo le hañorike ty atimo' i Kadèse Barnèa le hionjom-b'an-Katsàradàre mb'eo; le hitohy mb'e Atsmòne mb'eo;

⁵ hiolake e Atsmòne i efetsey le hiranga mb'añ' oña' i Mitsraime aña vaho higadoña amy Riakey.

⁶ Le i efetse ahandrefañey: ho efe' areo ahandrefañe i olon-dRiake Ra'elahiy.

⁷ Le ty efe' areo avaratse: mifototse amy Riake Ra'elahiy le tandrifeo ty Vohi-Hore ho efe' areo;

⁸ boak' am-bohi-Hore tandrifeo pak' e Lebò-Kamàte; hitohy mb'e Tsedàde i efetsey;

⁹ hionjomb' e Zifròne i efetsey vaho higadoña e Katsàre-Enàne. Izay ty efe' areo avaratse.

¹⁰ Aa le sokiro ka ty efe' areo atiñañañe, boake Katsàre-Enàne pake Sefàme;

¹¹ hitohy boake Sefame le pake Riblà atiñaña' i Aine aña i efetsey; le hizotso pak' añ' olotse atiñaña' ty Riake Kinerote ey i efetsey;

¹² horihe' i efetsey ty olo' Iardeney am-para' i Riake Matey. Izay ty ho tane' areo naho ty fiarikatoha' i efe-tane'ey.

¹³ Aa linili' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty hoe: Zao ty tane ho lovae' areo an-tsapake, i nandilia' IEHOVÀ hatolotse amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoa'y.

¹⁴ Fe sindre nandrambe ty lova' iareo ty fifokoa' i Reòbene ty aman' an-jomban-droae'e naho ty fifokoa' i Gade ty aman' anjomban-droae'e vaho nandrambe i lova'ey ka ty vakim-pifokoa' i Menasè.

¹⁵ Songa nandrambe ty lova'e i fifokoa roe rey naho i vakim-pifokoay mifototse an-dafe' iardene e Ieriko eo maniñanañe mb' am-panjiriha' i androy mb'eo.

¹⁶ Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè:

¹⁷ Zao o tahina' ondaty hizara i tane'y ama' areo ho fanañañe: i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Nòne.

¹⁸ Le handrambesa' areo mpiaolo kiraikiraikie o fifokoañe hanjarañe i taneio ho lova.

¹⁹ Zao ty tahina' ondatio: boak' am-pifokoa' Iehodà: i Kalèbe ana' Iefonè;

²⁰ boak' am-pifokoa' o nte-Simoneo: i Semoàle ana' i Amihòde;

²¹ boak' am-pifokoa' i Beniamène: i Elidàde ana' i Kislòne;

²² ty mpiaolo boak' am-pifokoa' i Dane: i Boký ana' Iogly;

²³ boak' amo ana' Iosefeo: ty mpiaolo boak' amy fifokoa' o nte-Menasèoy: i Kanièle ana' i Efode;

²⁴ le ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Efraimeo: i Kemoele ana' i Seftàne;

²⁵ ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Zeboloneo: i Elitsafàne, ana' i Parnàke;

²⁶ ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Isakhareo: i Paltiele ana' i Atsane;

²⁷ ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Asereo: i Akihòde ana' i Selomý;

²⁸ ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Naftalio, i Pedahele ana' i Amihòde;

²⁹ ie ondaty nandilia' IEHOVÀ hizara ty tane' o ana' Israeleo an-tane Kanàne ao.

35

Rova' o nte-Levio

¹ Le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ a montombe'i i Moabe añ' olo' iardeney tandrife Ierikò eo, ami'ty hoe:

² Lilio o ana' Israeleo ty hanolotse rova amo nte-Levio himoneña'e boak' amo lova fanaña' iareoo, vaho toloro tane mañofoke o rova' iareoo ho fiandraza' o nte-Levio.

³ Ho fimoneña' iareo o rova'o naho ho fiandrazañe o añaombe'eo naho o mpirai-lia'eo vaho o hare' iareo iabio i tane mañofokey.

⁴ Hifototse an-kijoli' o rova'e eo vaho hitakatse arivo kiho añ' areare i rovay o tane fiandraza'eo.

⁵ Le ho zehè' areo alafe' o rova'o ty ro'arivo kiho ami'ty ila'e atiñanañe, le ro'arivo kiho ami'ty ila'e atimo, le ro'arivo kiho ami'ty lafe'e ahandrefañe, le ro'arivo kiho an-dafe'e avaratse. Añaivo'e ao i rovay. Izay ty ho fanaña' iareo ho fiandraza' i rovay.

⁶ Le ho rovam-pitsolohañe o rova eneñe hatolo' areo amo nte-Levio, ie henga' areo ho fitribahan-dai' ze mamono ondaty, mandikoatse izay le ho tolorà' areo rova efapolo-ro'amby iareo.

⁷ Aa le mitraoke ho rova efapolo-valo' amby ty hatolo' areo amo nte-Levio rekets' o tane fiandraza'eo.

⁸ Le boak' ami'ty fanaña' o ana' Israeleo ty hanolora'o i rova rey, hanolotse maro ty fifokoañe bey, naho tsy ampe ka ty boak' ami'ty kede. Songa hanolotse rova amo nte-Levio boak' amo rova'eo ty amy habe'i i lova ho rambese'ey.

*Rovam-Pipalirañe**Its 19.1-13; Ieho 20.1-9*⁹ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè:¹⁰ Misaontsia amo ana'Israeleo, le ano ty hoe: ie mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo,¹¹ le mijoboña rova ho rovam-pitsolohañe, hivoratsaha' ty namono ondaty tsy an-tsatri'e.¹² Rova ho fitsolohañe, hipalira' areo ami'ty mpamale fate, soa tsy hohofan-doza ty namono ondaty ampara' t'ie miatre-jaka añatrefa' i valobohòkey.¹³ Aa le amo rova atolo' areoo ty hanolora' areo rovam-pitsolohañe enefie.¹⁴ Ho tolora' areo rova telo ty alafe' Iardeney atoy naho ho tolora' areo rova telo ty an-tane Kanàne ao ho rovam-pitsolohañe.¹⁵ Ho rovam-pitsoloha' o ana' Israeleo i rova enefie rey, naho ho a o ambahinio naho o renetane añivo' iereoo, soa t'ie ty hìvongarita' ze mamono ondaty tsy an-tsatri'e.¹⁶ Aa naho lafae'e ami'ty viñe t'indaty vaho mivetrake indatiy, le mpamono ondaty re, toe ho vonoeñe ty mpamono.¹⁷ Aa naho fofoe'e ami'ty vato am-pità'eo, ze mahavetrak' ondaty vaho mihomake indatiy le mpamono re; toe havetrake i mpamonoy.¹⁸ Aa ie vinango'e an-kataem-pialiañe am-pità'e ao, ze mahavetrak' ondaty, naho mate indatiy, le mpamono re, vaho toe ho vonoeñe i mpamonoy.¹⁹ Toe i mpamale fatey ty hañoho-doza amy mpamonoy; ie mifanojo ama'e le ho vonoe'e.²⁰ Aa ie maniotse aze mafe ami' ty falai'e aze, ke mivoñoñe aze, he andretsaha'e raha, vaho mate,²¹ he ami'ty fandrafea'e ro mampitrabotrak' am-pità'e hampivetrak' aze, le toe ho vonoeñe i nampitrabotrabokey. Mpamono re, ho vonoe' ty mpamale fate te ifanojoa'e.²² F'ie mandronje am-pifanojeha'e fa tsy am-palaiñañe, ke mametsa-draha ama'e fa tsy am-pivoñoñañe,²³ hera am-bato mete mahafate ondaty, ie ahiriri'e mb'eo fe tsy nioni'e indatiy, le mate indatiy, ie tsy nirafelahi'e vaho tsy nikilily te hañe-doza ama'e,²⁴ le ho zakae' i valobohòkey añivo' i namonoy naho i mpamale fatey amy fañe rezay.²⁵ Aa le havotso' i valobohòkey boak' am-pità' i mpamale fatey i namono ondaty, le hampolie' i valobohòkey mb' amy rova fitsolohañe nivoratsaha'ey, ao ty hipalira'e am-para' te vilasy ty mpisorom-bei' norizañe amy menake miavakey.²⁶ Aa naho eo ty andro añaveloa' i namonoy alafe' ty efe' i rovam-pitsolohañe nivotitsiha'ey,²⁷ le mahaisak' aze alafe' ty efe' i rovam-pitsolohañey i mpamale fatey, vaho vonoe' i mpamale fatey, le tsy hanan-tahiñe amy lio'ey re,²⁸ amy t'ie tsy mete tsy midok' am-po' i rovam-pitsolohañey am-para' te mihomake ty mpisorom-bey, le ie vilasy i mpisorom-beiy vaho mete mimpoly an-tanem-panaña'e aña i namonoy.²⁹ Ho fañe naho fepètse ho anahareo izay amo hene tarira' areo mifandimbeo ndra aia'aia ty imoneña' areo.

³⁰ Ze mamono ondaty, le ho vonoeñe i mpamonoy ami'ty taro' o nahaisakeo; fa tsy azo amonoañe ondaty ami'ty taro' ondaty raiké;

³¹ vaho tsy azo jebañeñe ty fai' ondaty namono, ie fa voa zaka ami' ty vono-ondaty; toe tsy mahai-tsy vonoeñe ty mpamono ondaty.

³² Le tsy azo vilieñ' ay t'indaty nivoratsake mb'an-drovam-pitsolohañe mb'eo, hampipoliañe aze mb'an-tane'e aña aolo' ty havilasi' i Mpisorombeiy.

³³ Ko mandeotse ty tanen' akiba' areo; fa mandeotse tane ty lio, vaho tsy mete eferañe i taney ami'ty lio nadoañe ama'e naho tsy ami' ty lio' i nampidoañe azey.

³⁴ Aa le ko maniva ty tane' imoneña' areo, fa fimoneñako, amy te mitoboake añivo' o ana' Israeleo ao, izaho IEHOVÀ.

36

Ie Engaëne ho Valy o Mpandova Ampelao

¹ Niharine mb'eo o mpiaolon' anjomban-droaem-pifokoan-tarira' i Gilade ana' i Makire, ana' i Menasè, hasavereña' o ana' Iosefeoo vaho nilañoñe añatrefa' i Mosè naho o talèo naho o talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleoo,

² nanao ty hoe: Linili' IEHOVÀ i talèkoy ty hanolotse i tane lovaeñey an-tsapake; vaho linili' IEHOVÀ i talèkoy ty hanolotse i lovan-drahalahi'ay Tselofekhàdey amo anak' ampela'eo.

³ Aa naho ivalia' ty anam-pifokoa ila'e amo ana' Israeleo, le ho rambeseñe ami'ty lovan-droae'ay ty lova' iareo vaho ho tovoñañe ami'ty lova' i fifokoañe nivalie'ey; aa le ho liniva amy lova niazo'ay an-tsapakey.

⁴ Le ie avy i Jobili' o ana' Israeleio, ho tovoñañe ami' ty lova' i fifokoañe nañeng' azey i lova'ey; le ho livaeñe ami' ty lovam-pifokoan-droae'ay i lova'ey.

⁵ Le hoe ty linili' i Mosè amo ana' Israeleo ty amy tsara' IEHOVÀy, To ty saontsi' o tariram-pifokoa' Iosefeo.

⁶ Aa hoe ty linili' IEHOVÀ omba o anak' ampela' i Tselofekhàdeo: angao hifanambaly amy ze tea'e fe tsy mete tsy amo tariram-pifokoan-droae'eo avao ty anambalia' iareo.

⁷ Aa le tsy hafindra am-pifokoañe raiké ho ami'ty fifokoañe ila'e o lova; fa songa hitaïe ty lovam-pifokoan-droae'e o ana' Israeleo.

⁸ Le hanambaly ami'ty fifokoañe droae'e ze anak' ampela mitan-dova ami'ty fifokoañe raik' amo ana' Israeleo, soa te songa hitan-dovan-droae'e o ana' Israeleo.

⁹ Aa le tsy hafindra ho ami'ty fifokoañe ila'e ty lova fa sambe mitan-ty lova'e o fifokoan' ana' Israeleo.

¹⁰ Nanoe' o anak' ampela' i Tselofekadeo ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

¹¹ Le nifanambaly ami'ty anan-drahalahin-drae'e t'i Maklà, i Tirtsà, naho i Koglà vaho i Noà ana' i Tselofekade.

¹² Nifanambaly amo tarira' o nte-Menasè ana' Iosefeo iareo vaho mireketse am-pifokoan-droae'e ao ty lova' iareo.

¹³ Irezay ro lily naho fepetse linili' IEHOVÀ amo ana' Israeleo am-pità' i Mosè a montom-bei' i Moabe añ' olo' Iordaney tandrife Ierikò eo.

Indra-Tsara

Faniahiañe i te Korèbey

¹ Iretoañe o tsara nilañona' i Mosè am' Israele iaby alafe' Iardeney, ampatrambey ao, an-tane mira tandrife i *Sofe añivo' i Parane naho i Tôfele naho i Labane naho i Katserôte vaho i Dizahabe.

² (Mahamodo andro folo-raik' amby ty lia mb'e Kadàse-Barnèa mb'eo t'ie miary mb'e Vohi-Seire aña.)

³ Aa ie tamy taom-paha efa-poloy, ami'ty vola'e faha-folo-raik'amby, ami'ty andro valoha' i volañey le ninday lañonañe amo ana' Israeleo t'i Mosè, amy nampisaontsie' IEHOVÀ aze;

⁴ naho fa zinevo'e t'i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo, naho i Oge mpanjaka' i Basane nimoneñe e Astarôte e Ederèy ao;

⁵ alafe' Iardeney atoy, an-tane' i Moabe, ty nimanea' i Mosè halangesañe i Hake ami'ty hoe:

⁶ Nitsara aman-tika e Korebe aña t'IEHOVÀ Andrianañaharentika nanao ty hoe: Ihe loho tambatse ami'ty vohitse toy:

⁷ mitoliha naho tonjohizo ty lia' areo, le mionjona mb'am-bohi' o nte Amoreo mb'eo; naho mb'an-tane mañohoke aze iaby mb' an-tane-mira[†] ey naho mb'amo vohibohitse naho mb'am-bavatane[‡] ao naho mb' atimo[§] aña naho mb' añolon-driake mb'eo pak' an-tane' i nte-Kanàney naho pake Lebanone aña vaho migadoña amy oña ra'elahiy, i oña Peràtey.

⁸ Ingo, fa nalahako añañtrefa' areo o taneoy; akia rambeso ho anahareo i tane nifañinà' IEHOVÀ aman-droae' areoy: amy Avrahame naho am' Ietsake vaho am' Iakobe, t'ie hatolots' am' iareo naho o tarira' iareo hanonjohio.

Fañedreañe Mpiaolom-pifokoa

Avo 18.13-27

⁹ Ie amy zay nanao ty hoe ama' areo iraho, Tsy lefeko ty mivave anahareo, izaho avao,

¹⁰ fa nampanaranàhe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ho mira ami'ty ia' o vasian-dikerañeo androany.

¹¹ Le ee te hampitombœ' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo añ' arivo ty ia' areo vaho hitahy anahareo amy nampitamae'ey.

¹² Fa aia ty hahavaveako, t'ie raiké, ty fañangara' areo naho ty fampioremeña' areo vaho ty fampihohokohofa' areo ahiko.

¹³ Tendreo o mahilala' areoo, o mahihitse naho o maharofoanañe amo rofoko' areoo le hanoeko mpifehe' areo.

¹⁴ Le natoï' areo ty hoe, Mete i nisaontsia'o hanoeñey.

¹⁵ Aa le rinambeko o mpiaolo' o fifokoa' areoo, o mahihitse naho mahilalao naho najadoko ho talè' areo ho mpifelek' arivo, naho mpifeleke zato, naho mpifeleke limampolo, naho mpifeleke folo, vaho ho mpitoronjo, ki-foko, ki-foko.

* 1:1 Sofe: hàmotse ndra vinda (añolon-drano) † 1:7 Arabà, tane mira liolio atimo i Galile

‡ 1:7 Sefelà § 1:7 Nègeve

¹⁶ Le nafantoko amo mpizaka' areoo amy andro zay, ty hoe: Mijanjiña añivo' o rolongo' areoo vaho mizakà an-katò añivo' ze ondaty naho ty rahalahi'e ndra ze renetane ama'e.

¹⁷ Ko mirihy an-jaka; fe janjiño ty kede naho ty bey; ko hembrañe ami'ty lahara' ondaty, fa an'Andrianañahare ty zaka, le ze tsy lefe' areo ro hasese amako ho tsanoñeko.

¹⁸ Aa le nililieko henane zay ze hene raha hanoe' areo.

Mifoneñe tsy Himoak' amy Taney

Vol 13.1-33

¹⁹ Aa ie nienga i Korebe tika, le niranga i fatrañe jabajaba mahareven-dreveñe nioni' areo am-piariañe ty voñi' o nte-Amoreoy, amy nandilia' IEHOVÀ Andrianañaharentikañey; le nivotrake e Kadese-Barneà eo,

²⁰ vaho hoe ty nanoeko: ie fa nandoak' am-bohi' o nte-Amoreo, i hatolo' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika aman-tikañey.

²¹ Ingo fa napo' IEHOVÀ Andrianañahare'o añañtrefa'o eo o taneo: aa le mionjona mb'eo naho rambeso ami'ty nitsara' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae'o, ko hembrañe vaho ko mitsolofiñe.

²² Aa le songa niharine amako nanao ty hoe: hamantoke ondaty hiaolo antika mb'eo zahay hitsikarake i taney vaho hinday saontsy amantika ami'ty lalañe hionjonan-tika mb'eo naho o rova higaoñan-tikañeo.

²³ Toe ninòko i saontsy zay, vaho rinambeko t'indaty folo-ro' amby, songa raike ami'ty fifokoañe;

²⁴ le nitolike iereo nionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo naho nandoak' am-bavatane Eskole vaho nitsoetsoek' ao.

²⁵ Nandrambesa' iareo am-pitàñe ty voka' i taney le nendese' iareo nizatso mb' aman-tikañe atoy, vaho ninday saontsy aman-tika nanao ty hoe: Soa i tane natolo' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika aman-tikañey.

²⁶ F'ie amy zay, tsy ni-mete nionjom-beo nahareo te mone niola ami'ty nandilia' IEHOVÀ Andrianañahare' areo,

²⁷ vaho niñeoñeoñe an-kiboho' areo ao ami'ty hoe: ty falai' IEHOVÀ antika ty nañakara'e antika an-tane Mitsraime hanesea'e am-pità' o nte-Amoreo harotsake.

²⁸ Aia ty hionjonan-tika? Nahamohake ty arofo'ay ty enta' o longon-tikañeo nanao ty hoe, Ra'elahy naho abo te amantika ondatio naho jabajaba o rova' iareo reketse kijoly mitiotiotse mb'andikerañ' eio vaho niisa'ay ao o ana' i Anàkeo.

²⁹ Aa le nanoeko ty hoe, Ko irevendreveñañe, ko ihembañañe.

³⁰ IEHOVÀ Andrianañahare Mpiaolo ro hialy ho anahareo hambañe amy nanoe'e e Mitsraime aña aolom-pihaino' areoy;

³¹ naho tam-patrambey aña; fa niisa' areo ty fiotroña' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, manahake ty fiotroña' ondaty i ana-dahi'ey, amo lia' areo iabio ampara' te nivotrak' an-tane atoy.

³² F'ie amy zay, tsy natokisa' areo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo,

³³ i Mpiaolo am-pañaveloañey nipay ze hañoreña' areo o kibohotseo, ie añafo ao te haleña hanoroa'e ty lalan-kombà' areo vaho an-drahoña ao te handro.

Ty Vale' ty Fiola' Israele

Vol 14.20-45

³⁴ Ie jinanji' IEHOVÀ i feon' enta' areo zay, le niviñetse vaho nifanta ty hoe:

³⁵ Leo raik' amo retoañe—o tariratse raty reo—tsy hahaisake i tane soa nifañinàko hatolotse aman-droae' areoy,

³⁶ naho tsy i Kalèbe ana' Iefonè. Ie ty hahaisake, le hatoloko aze naho amo tarira'eo i tane niliàm-pandia'ey ami'ty fañoriha'e fatratse IEHOVÀ.

³⁷ Izaho ka niviñera' IEHOVÀ ty ama' areo amy tsara'ey, ty hoe: Tsy himoak' ao ka irehe.

³⁸ I Iehosoa ana' i None, mpitoro'oy, ty himoak' ao; osiho amy t'ie ty hampandova Israele aze.

³⁹ Le o keleia' areoo, o natao' areo ho nikopaheñeo, o ana' areoo; i mboe tsy nahilala ty soa naho ty raty henane zay rey ty himoak' ao; le hatoloko iareo vaho ho rambese' iareo ho fanañañe.

⁴⁰ F'inahareo ka, mitoliha naho mionjona mb'am-patrambey miary amy Ria-Binday mb'eo.

⁴¹ Nanoiñ' ahy ami'ty hoe nahareo, Toe anaña' IEHOVÀ hakeo! Veka'e hionjoñe hialy zahay ami'ty nandilia' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika. Aa le songa nidiam-pialiañe ondatio fa natao'e ho mora ty hionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo.

⁴² Le hoe t'IEHOVÀ amako, Isaontsio ty hoe: Ko mionjom' beo vaho ko mialy, amy te tsy añivo' areo ao iraho tsy mone ho rotsak' aolo' o rafelahi' areoo.

⁴³ Fe ndra te nivolañeko, tsy nihaoñe' areo. Niola amy nandilia' IEHOVÀ, an-tsatin-troke ty nionjona' areo mb' am-bohibohitse mb'eo.

⁴⁴ Niatotse, niatrek' anahareo amy zao o nte-Amore mpimoneñe am-bohitseo vaho nihoridañe'e hoe rene tantele. Rinotsa' iareo am-pibara e Seire pake Kormà aña.

⁴⁵ Aa le nibalike naho nirovotse añatrefa' IEHOVÀ, fe tsy hinao' IEHOVÀ ty fiarañanaña' areo, tsy nanokilaña'e ravembia.

⁴⁶ Aa le nitobe e Kadese ao ela ty amo andro nitoboha' areoo.

2

O Taoñe An-dratraratrao

¹ Niotak' amy zao tika nionjomb' am-patrambey mb'eo, niary i Ria-Binday, mb'ami'ty nanoroa' IEHOVÀ ahiko vaho nañariary i Vohi-Seirey andro maro.

² Le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amako:

³ Fa losotse ty fiariaria' areo ty vohitse toy. Mitoliha mañavaratse,

⁴ Ie afantoho ty hoe ondatio: Ho rangae' areo ty tanen-drolongo' areo, o tarira' i Esave mpimoneñe e Seireo, f'ie ho hembrañe ama'areo, aa le mitaoa

⁵ tsy mone hihotakotak' am' iereho fa tsy hitalorako ndra zehem-pandia raik' amy tane'iareoy amy te nimeako i Esave ho fanaña'e ty Vohi' Seire.

⁶ Ho vilie' areo an-dràla o mahakama'eo hikamà' areo, vaho hikaloa' areo rano an-dràla hinoma' areo.

⁷ Toe nitahie' IEHOVÀ Andrianañahare' areo amy ze hene satam-pità' areo naho arofoana'e ty firanga' areo am-patram-bey atoy. Tsy eo ty nipaia' areo amy efa-polo taoñe nindreza' IEHOVÀ Andrianañahare' areo rezay.

⁸ Aa le niarian-tika o tarira' i Esave longon-tika mimoneñe e Seire ao, le nengan-tika ty lala' i Arabà naho navotson-tika t'i Elate naho i Etsione-Gebere le nitsile vaho niary mb'amy lala' i fatrambei' i Moabeiy mb'eo.

⁹ Le nanao ty hoe amako t'IEHOVÀ: Ko tsiborè'o t'i Moabe ndra hialy ama'e, fa tsy ho meiko ndra kede amo tane'eo ho fanañañe, amy te natoloko amo tarira' i Loteo ty Are ho fanaña'e.

¹⁰ (Nimoneña' o nte-Emeo izay te taolo: ondaty mijoalajoala naho mitozantozañe, mira haabo amo nte-Anàkeo;

¹¹ Betek' atao ty hoe nte-Refae iereo manahake o nte-Anakeo, f'ie atao' o nte-Moabeo ty hoe nte-Emà.

¹² Le nimoneña e Seire ao o nte-Koreo taolo, fa niroahe' o ana' i Esaveo, rinotsa'e miaolo iareo vaho nitoboke an-tane' iareo ao, manahake ty anoe' Israele amy tane natolotse aze ho fanaña'ey; i natolo' IEHOVÀ iareoy).

¹³ Miongaha arè, le itsaho o toraha' i Tseredeo. Aa le nitsahan-tika i torahan-Tserèdey.

¹⁴ Le o andro nañaveloan-tika boake Kadese-Barneà am-para' t'ie nitsake i torahan-Tseredeio, le taoña telo-polo-valo' amby, ampara' te fonga nivetrak' añaivo' i tobey o lahindefoña mpiharo-nonoo, amy nifantà' IEHOVÀ am' iareoy.

¹⁵ Toe nañonjona' IEHOVÀ haoke hañombota'e amy màroy am-para' t'ie fonga nimongotse.

¹⁶ Naho hene nikoromake añaivo' ondatio i lahindefoña rezay,

¹⁷ le nitsara ty hoe amako t'IEHOVÀ.

¹⁸ Hitsake i Are, efe-tane' i Moabe irehe te anito.

¹⁹ Ie miharine ty efe-tane' o nte-Amoneo, le ko tsibore'o vaho ko ialiaña, fa tsy hañomeako ty tane' iareo ho fanaña'o, amy te natoloko an-tarira' i Lote ho fanaña'e.

²⁰ (Toe natao t'ie tane' o nte-Refaeo ka; fa nimoneña ao o nte-Refaeo taolo, ie nitokave' o nte-Amoneo ty hoe Zam'zome,

²¹ ondaty maozatse naho vasiañaña mira amo nte-Anakeo. F'ie narotsa' IEHOVÀ aolo' iareo eo handimbeza' iareo fimoneñaña;

²² manahake ty nanoe'e amo tarira' i Esave mimoneña e Seireo ami'ty nandrotsaha'e o nte-Koreo aolo' iareo, nandimbe iareo am-pimoneña'e pake henaneo;

²³ naho o nte-Aveo, ie nimoneña e Katsere pak' Aza aña, le rinotsa' o nte-Kaftore boake Kaftoreo, vaho nandimbe fiambesatse.)

²⁴ Miongaha, tonjohizo ty lia' areo, itsaho o vavatane' i Arnoneo. Ingo fa natoloko am-pità' areo t'i Sihone nte-Amore mpanjaka' i Khesbone naho ty tane'e. Miôrota mitavaña, naho tameo aña'aly.

²⁵ Hampihembañaeko naho hampirevendreveñaeko ama'o henane zao ze hene ondaty ambanen-dikerañaeko; ie mijanjiña azo le hititititike ami'ty anifaña.

Ty Fandrotsahaña i Sihone Mpanjaka Vol 21.21-32

²⁶ Aa le nampisangitrifeko irake boak' am-patrambein-Kedemote ao ho mb'e Sihone Mpanjaka' i Khesbone aña, le hoe ty entam-panintsiaño ama'e:

²⁷ Angao iraho hiranga ty tane'o, fa i lalañaey avao ty horiheko, tsy hitsile ndra mañavana ndra mañavia.

²⁸ Haleta'o drala amako ty mahakama hihinanako, vaho ie fahana' areo rano hinomako, le ho soloako bogady, fe apoho ho rangaeko an-tomboke ty tane'o—

²⁹ hambañe ami'ty nanoe' o tarira' i Esave mimoneñe e Seireo amako naho ty nanoe' o nte-Moabe mpimoneñe e Areo ka—ampara' te itsahako lardeney mb'an-tane nitolora' IEHOVÀ Andrianañahare'ay mb'eo.

³⁰ Fe tsy nimete hampiranga an-tika t'i Sihone Mpanjaka nte-Khesbone fa nampigan-troke aze t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo vaho nampitokie'e ty arofo'e hanolora'e aze am-pità' areo, le ie henaneo.

³¹ Aa hoe t'IEHOVÀ amako: Ingo, fa namototse hanolotse i Sihone naho i tane'ey ama' areo iraho, aa le miorota henane zao hangalake i tane'ey ho lova' areo.

³² Aa le niavotse haname an-tika t'i Sihone, ie naho ondati'e iabio, hihotakotake ty aly e làhatse aña,

³³ le natolo' IEHOVÀ Andrianañaharentika aolon-tika vaho linafa-tika naho o tiri'eo naho ondati'e iabio.

³⁴ Le hene tinavan-tika o rova'eo henane zay, le fonga zinaman-tika ze ondaty ndra rakemba ndra ajaja amo rova. Tsy napon-tika ndra honka'e.

³⁵ O hareo avao ty rinamben-tika ho fikopahañe rekets' o raha kinopak' amo rova tinavan-tikañeoo.

³⁶ Boak' Arore aolo' i vavatane Arnoney (rekets' i rova am-bavataney) pake Gilàde le tsy teo ty rova loho abo tsy nilefe, fonga natolo' IEHOVÀ Andrianañaharentika amantika.

³⁷ Fe tsy niharinea' areo o tanen' ana' i Amoneo, ndra aia aia amy saka' Iabokey ndra amo rova ambohohitseo, ndra aia aia nandrara' IEHOVÀ Andrianañaharentika antika.

3

Gioke t'i Oge

Vol 21.33-35

¹ Aa le nitolike tika nionjoñe amy lalañey mb'e Basane mb'eo vaho nia-votse hiatrek' antika t'i Oge mpanjaka' i Basane, ie naho ondati'e iabio, hialy Edrey.

² Hoe t'IEHOVÀ amako, Ko ihembaña'o fa natoloko am-pità'o naho ondati'e iabio vaho o tane'eo. Ano ama'e hambañe amy nanoe'o i Sihone, mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesboney.

³ Aa le natolo' IEHOVÀ Andrianañaharentika am-pitàn-tika ka t'i Oge mpanjaka' i Basane naho ondati'e iabio, le rinotsan-tika vaho tsy nengantsehang'a'e.

⁴ Ie amy zay, tinavan-tika o rova'e iabio; le tsy teo ty rova'e tsy tinavan-tika—rova enempolo, ze hene tane' i Argobe, ty fifehea' i Oge e Basane ao.

⁵ Songa narovañe an-kijoly abo o rova, lalambey naho sikadañe, tovo' irezay o tanàñe tsi-fotofoto tsy aman-kijolio.

⁶ Fonga binaibain-tika hambañe ami'ty nanoan-tika i Sihone mpanjaka' i Khesbone, songa zinaman-tika ze lahilahy naho rakemba vaho keleiañe amy ze rova iaby.

⁷ Fe hene rinamben-tika ze añaombe naho vara amo rova ho tsindroke.

⁸ Le tinavan-tika boak'am-pitàm-panjaka nte-Amore roe amy andro zay ty tane alafe' lardeney atoy mifototse amy saka Arnoney pak' am-bohi-Kermone aña;

⁹ (Atao' o nte-Tsidoneo ty hoe Sirione ty Kermone, le atao' o nte-Amoreo ty hoe Senire;)

¹⁰ le ze rova an-tanemira ey, naho i Gilàde iaby le i Basane iaby, pake Salkà aña vaho i Edrey, o rova am-pifehea' i Oge nte-Basaneo.

¹¹ I Oge mpanjaka' i Basane ty ni-sengaha' o fanalolahio; inao te fandream-by ty fandrea'e, mbe e Rabate ao izay amo ana' i Amoneo. Sive kiho ty an-dava'e naho efatse kiho ty ampohe'e an-kiho tsotra.

¹² Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo i tane rinambentika amy andro zaiy, boak' Aroere añ' olo' i saka Arnoney naho ty tampa' i Vohi-Giladey, naho o rova'eo.

¹³ Le natoloko amy vakim-pifokoa' i Menasèy ty sisa' i Gilade naho i Basane iaby, toe ty fifehea' i Oge, le nitokaveñe ty hoe tanem-panalolahy ze hene tane' i Argobe mitraoke amy Basane iaby.

¹⁴ Iaire ana' i Menasè ty nandrambe ty tane' i Argobe pak'añ'olo' i Gesory naho i Maàkaty aña vaho nitokave'e amy tahina'ey ty hoe: Basane-kavote-iaire pake henane.

¹⁵ Le natoloko amy Makire ty Gilade.

¹⁶ Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo ty tane boake Gilade pak' an-tsaka' Arnone, ty aivo' i vavataney ro efe'e, pak' an-tsaka' Iabòke eo, ty efe-tane' o ana' i Amoneo;

¹⁷ naho i tane Miray, Iardeney ty efe'e, le boak'e Kinerete pak' an-dria' i antanemira, i ria-tsiray, am-potom-piroroña' i Asdote-Pisgà maniñanañe.

¹⁸ Le hoe ty nandiliako anahareo henane zay: Fa natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ho fanaña' areo o tane atoio le hitsake reke-pialiañe aolo' o rahalahi' areo ana' Israeleo ze mahatan-defo ama' areo iaby.

¹⁹ Fe hidoñe amo rova natoloko anahareo o vali' areoo, o keleia' areoo, naho o añombe' areoo (apotako te maro ty añombe' areo);

²⁰ aa naho nampitofà' IEHOVÀ manahak' anahareo o rahalahi' areoo, naho fa nitobea' iareo ka ty tane natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo alafe' Iardeney aña, izay vaho himpoly nahareo—ze fonga ondaty—mb' an-tane'e mb'eo, i natoloko anahareoy.

²¹ Le nafantoko am' Iehosoa amy andro zay ty hoe, Toe hene nioni-pihaino' o ty nanoe' IEHOVÀ Andrianañahare'o i mpanjaka roe rey, le izay ka ty hanoe' IEHOVÀ ze fifeheañe irangà' areo.

²² Ko ihembaña' areo fa IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo.

Talake boak'e Pisgà

²³ Ie amy zay, nihalaly am' IEHOVÀ iraho ami'ty hoe:

²⁴ O Talè IEHOVÀ, ie vaho niorotse nampiboake ty hajabahina'o naho ty haozara'o ami'ty mpitoro'o, le ia ty ndrahare an-dikerañe ao ndra an-tane atoy ty mahafitoloñe hambañe amo anoe'oo naho o sata'o ra'elahio?

²⁵ Ehe te henga'o hitsake mb'eo iraho hahatreavako i tane fanjaka alafe' Iardene aña, o vohibohitse soao naho i Lebanone.

²⁶ F'ie niviñera' IEHOVÀ ty ama' areo le tsy nihaoñe'e. Hoe t'IEHOVÀ amako, Fa eneñe i azoy! ko isaontsia'o ka.

²⁷ Miañambonea mb' an-dengo' i Pisgà mb'eo le miandrà makandrefa naho mañavaratse naho mañatimo naho maniñanañe eña. Italakeso am-pihaino, f'ie tsy hitsake Iardeney.

²⁸ Afantoho t'Iehosoa naho osiho vaho haozaro, amy t'ie ro hitsake hiaolo ondaty retia, le ie ty hampandova iareo o tane ho isa'oo.

²⁹ Aa le nitamañe am-bavatane tandrife i Bete-piore eo tika.

4

Mandily Fivohorañe t'i Mosè

¹ Ie amy zao ry Israele, janjiño o fañè naho fepètse añòhako anahareo hanoeño, soa t'ie ho veloñe hahafimoake vaho handova i tane atolo' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo ama'areoy.

² Ko tovoña' areo o tsara liliekoo naho ko añañahañe*, vaho ambeno o lili' IEHOVÀ Andrianañahare' areo afantoko ama' areoo.

³ Niisam-pihaino' areo ty nanoe' IEHOVÀ amy Baale-Peore, ty amo fonga ondaty nañorike i Baale-Peoreo; fa narotsa' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'areo irezay—indaty nañorike i Baal-peore rey. ,

⁴ f'ie nifahatse am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, le songa veloñe androany.

⁵ Ingo te nanareko o fañè naho fepetse nafanto' IEHOVÀ Andrianañahareko amakoo hañorihah' areo an-tane himoaha' areo ho lovae' areo henaneo.

⁶ Aa le oriho naho anò, fa izay ty hihi' areo naho ty hilala' areo ampahaisaha' ondatio, le ie mahajanjiñe o hene fañè ro hanao ty hoe: Toe ondaty mahihitse naho mahilala ty foko ra'elahy tiañe.

⁷ Fa ia ty foko aman-drahare hañirinkiriñe IEHOVÀ Andrianañaharentika, mpanoiñe ndra mbia' mbia ikanjiantika.

⁸ Ia ka ty foko amam-pañè naho fepètse vantañe manahake i Hake fonitse taroñeko ama' areo androaniy.

⁹ Aa le mitomira, vontitiro añ' arofo tsy mone handikofa' areo o raha nisam-pihaino' areoo vaho ko anga' areo himolaotse am-pitsakoreañe amo hene andro hiveloma' areoo; fe ampaharendreho o ana' areoo naho o afe' areoo,

¹⁰ mentsake i nijohaña' areo añañatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' areo e Korebey, ie nanao ty hoe amako t'IEHOVÀ, Atontono ondatio hijanjiñe o fivolakoo, hioha' iareo ty hañeveñ' amako amo hene andro hiveloma' iareo an-tane atoio, vaho hanare' iereo hanao izay ka o keleia'eo.

¹¹ Aa ie nitotoke mb'eo le nijohañe ambane' i vohitsey, naho nilebalebà' ty afo naneñateña i likerañey i vohitsey ie nisaroñan-drahoñe nimoro-moroñe.

¹² Le nitsara ama' areo boak'amy afoy t'IEHOVÀ. Jinanji' areo ty feo' i tsaray, fe tsy niisa' areo ty vinta'e, i fiarañanañahany avao.

¹³ Tsinei'e ama' areo i fañina linili'e ama' areo horiheñey: i tsara folo pinate'e am-bato roe rey.

¹⁴ Le nafanto' IEHOVÀ amako henane zay ty hañohako anahareo o fañè naho fepètse hañorihah' areo an-tane hitsaha' areo ho lovaeño.

¹⁵ Aa kanao tsy nahaonim-bintañe nahareo te nitsara ama' areo e Korebe aña boak'añ' afo ao t'IEHOVÀ, le mitomira,

¹⁶ tsy mone hameta vatañe am-pitseneañe saren-draha ho anahareo ami'ty vintañ' inoñ' inoñe—ke lahy he ampela,

¹⁷ ke amam-bintam-bibi' ty tane toy, he amam-bintam-boroñe aman' elatse mitiliñe amo tiokeo,

¹⁸ ke amam-bintan-draha milalilaly an-tane, he amam-binta' ze fiañe an-drano ambane' tane ao.

¹⁹ Le he miandra mb' andikerañey irehe mahaisake i àndroy, i volañey, naho o vasiaño, naho i valobohòn-dikerañey, vaho mivik' mb'ama'e

* 4:2 Its 12:32, Rzs 30:6, Ben 22:18-19

naho mibabok' ama'e hitoroñe irezay, o natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy ze kila ondaty ambanen-dikerañeo.

²⁰ Fe rinambe' IEHOVÀ nahareo le hinaha'e amy fampitranaham-biy ao, boake Mitsraime aña, ho ondatim-panaña'e: le ie henáneo.

²¹ Ie amy zao niviñetse amako t'IEHOVÀ ty ama' areo, ie nametse te tsy hitsahako Iardeney vaho tsy himoahako i tane fanjaka atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho loyay;

²² f'ie hikenkañe an-tane atoy, tsy hitsake Iardeney; f'inahareo ro hitsake naho hitavañe i tane fanjakay.

²³ Aa le mitaoa tsy handikofa' areo i fañina nanoe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ama' areoy ke hitsene sarem-bintañe, ke sareñ-inoñ' inoñe nandrara' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo.

²⁴ Fa afo mahaforototo t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, Andrianañahare Mpamarahy.

²⁵ Ie nahatoly anake naho afe naho fa nierañerañe ela an-tane ao, naho manao hakarapiloañe am-pitseneañe sarem-bintañe ke sareñ-inoñ' inoñe vaho manao tiva am-pivazohoa' IEHOVÀ Andrianañahare'o, hikaiha' areo ty haviñera'e,

²⁶ le ho koiheko henaneo i likerañey naho ty tane toy hitalily ama' areo t'ie kila hihomak' aniany an-tane himoaha' areo am-pitsahañe Iardeney, handova' areo, le tsy ho lava-ohatse fa ho vata'e mongoreñe.

²⁷ Ie hampiparaitahe' IEHOVÀ am' ondatio aña; toe tsy ampeampe ty ho sehanga' areo amo kilakila ondaty handroaha' IEHOVÀ anahareoo.

²⁸ Ho toroñe' areo aña ty 'ndrahare rinanjim-pità' ondaty; hatae naho vato, songa tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe, tsy maha-filintseñe vaho tsy maha-antsoñe.

²⁹ Aa ie aña ro hipaia' areo IEHOVÀ Andrianañahare'o, le ho oni'o naho tsohe'o añ-kaampon'arofo' naho an-kaliforam-pañova.

³⁰ Ie ami'ty falovilovia'o, naho fa hene nifetsaha' irezay amo andro aña, le himpoly am' IEHOVÀ Andrianañahare'o vaho ho haoñe'o i fiarañanaña'ey;

³¹ Amy te Andrianañahare tretram-po t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, tsy haforintse'e, tsy hampimodoe'e; tsy ho haliño'e i fañina aman-droae'o nifantà'e am' iereoy.

³² Ie amy zao añontaneo o sa haehaeo, o taolo'oo, ampara' i andro nitsenen' Añahare ondaty an-tane atoi; añontaneo boak' añ'olon-dikerañ' aña pak' añ'olo'e ka; he teo ty nifetsahan-draha tsitantane hoe itiañe, ke eo ty nahajanjin-ty mañirinkiriñe aze?

³³ Aa vaho eo hao t'indaty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Añahare nitsara ama'e boak' añ'afo ao, manahake i jinanji'oy, t'ie mbe veloñe?

³⁴ Hera teo ty 'ndrahare nimane hangalake foko ho am-bata'e boak' amo kilakila' ondaty am-pitsahañe naho am-biloñe naho an-draha tsitantane vaho añ' aly, andela-pitàñe maozatse naho am-pitàñe natorakitsy, am-pampiboahan-kaozarañe mahalatsa manahake o hene nanoe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ho anahareo e Mitsraime aña añatrefam-pihaino'oo?

³⁵ Ie nampiboahene ama'o, hatokisa'o te toe Andrianañahare t'IEHOVÀ; le tsy eo naho tsy ie avao.

³⁶ Nampijanjiñe'e azo boak'andikerañe ao ty fiarañanaña'e hanoroa'e azo, naho nampiboaha'e an-tane atoy ty afo'e jabajaba, vaho jinanji'o boak' amy afoy o tsara'eo.

³⁷ Kanao nikokoa'e o roae'oo, le jinobo'e o tariratse nandimbe iareoo, naho nampiengà'e i Mitsraime amy fiatrefa'e naho an-kaozara'e ra'elahy

³⁸ hanoe'e soik' aolo'o eo o rofoko maozats naho bey te ama'oo, hampihova'e azo ao, hitolora'e i tane' iareoy ho lova'o, le ie henaneo.

³⁹ Aa le mahafohina androany vaho vontitiro añ' arofo ao te Andri-anañahare andikerañe ao naho an-tane ambane'e atoy t'IEHOVÀ, tsy aman-tovo'e.

⁴⁰ Ambeno o fañe'eo naho o lili'eo; o andiliako azo androanio hahasoa azo naho ty tariratse hanonjohy azo soa t'ie ho tamañe an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho nainai'e donia.

Rova Fitsolohañe Atiñana' Iardeney

⁴¹ Le navi' i Mosè ty rova telo alafe' Iardeney mb'am-panjiriha' i àndroy mb' atoy

⁴² hivoratsaha' ty namono-ondaty, ie namono ondaty tsy an-tsatri'e, ie le lia'e tsy nimpirafelahy ama'e taolo, le mete hitriban-day mb'ami'ty raik' amy rova fitsolohañe rey himoneña'e:

⁴³ i Betsere am-patrambey an-tane mira ho a' o nte-Reòbeneo, i Ramote e Gileade ao ho a' o nte-Gadeo, vaho i Golane e Basane ao ho a' o nte-Menasèo.

Taro'e Faharoe

⁴⁴ Zao ty Hake nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo.

⁴⁵ Zao o taroñe naho fañe naho fepètse nisaontsie' i Mosè amo ana' Israeleo, ie fa niavotse i Mitsraimeo,

⁴⁶ alafe' Iardeney atoy am-bavatane tandrife i Bete-peore, an-tane' i Sihone mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesbone, i ginio' i Mosè naho o ana' Israeleo, ie fa nienga i Mitsraimey.

⁴⁷ Nimoneña' iereo i taney naho an-tane' i Oge mpanjaka' i Basane, ty mpanjaka roe' o nte-Amoreo alafe' Iardeney mb' am-panjirihan' andro atoañe,

⁴⁸ mifototse e Aroere añ'olom-bavatane Arnone eo pak' am-bohi-Sione aña (i Kermòne izay)

⁴⁹ naho i ratraratra iaby atiñana' Iardene aña pak' an-dRiak'Arabà ampoton-kerakera' i Pisgà eo.

5

Ty Tsara Folo Avo. 20.1-17

¹ Kinoi' i Mosè t'Israele iaby, le nanoe'e ty hoe: Janjiño ry Israele, o fañe naho fepètse taroñeko an-dravembia' areo androanio: le ianaro naho itomiro vaho anò.

² Nifañina amantika e Korebe aña t'IEHOVÀ Andrianañaharen-tika;

³ tsy o roaen-tikañeo ty nifañina' IEHOVÀ fa itika, eka itikañe, itika veloñ' etoañe henanekeo.

⁴ Nifanaontsy am-piatrefan-daharañe ama' areo t'IEHOVÀ boak' am-bohitse ey; hirik' amy afoy ao, (

⁵ Nijohañe añaivo' IEHOVÀ naho inahareo iraho henane zay hampalange-sako ama' areo ty tsara' IEHOVÀ, ie nañembañe anahareo i afoy vaho tsy nete nionjom-b' amy vohitsey mb'eo) nanao ty hoe:

⁶ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' o nampiang azo an-tane Mitsraime aña boak' an-trañom-pañondevozaña ao.

⁷ Tsy ho aman-drahare ila'e irehe naho tsy Izaho avao.

⁸ Ko mitsene sampsampon-draha, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ao, ndra an-tane ambane'e atoy, ndra an-drano ambane' ty tane toy ao.

⁹ Ko ibokobokoa'o ndra italahoa'o; fa Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' o ro Andrianañahare Mpamarahy, mandilo anake ami'ty hakeon-droae'e pak'an-tariratse faharoe naho fahatelo' o malaiñ' ahio,

¹⁰ f'ie manolotse fikokoa-migahiñe pak'an-tariratse faharivo' o mikoko ahy vaho miambeñe o lilikoo.

¹¹ Ko vaveñe tsy vente'e ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare'o, fa tsy havotso' IEHOVÀ ze mañamaivañe i tahina'ey.

¹² Ambeno ty andro Sabotse hampiavahañ' aze, ami'ty nandilia' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo.

¹³ Eneñ' andro ty hanoe'o ze hene tolon-draha'o.

¹⁴ Fe andro Fitofa' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty andro faha-fito; ko mifanehak' ama'e, ndra ihe ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak' ampela'o ndra ty ondevo'o lahy ndra ampela, ndra ty añaombe'o ndra ty borike'o ndra inoñ' inoñe amo hare'oo ndra o renetane mpimoneñe an-drova'oo, soa te songa hitofa ka ondevo-lahy naho ampela'oo.

¹⁵ Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime aña le nampiangà' IEHOVÀ Andrianañahare' o an-dela-pitañe maozatse naho am-pitañe natora-kitsi'e; aa le linili' IEHOVÀ Andrianañahare' o te hambena'o ty andro Sabotse*.

¹⁶ Iasio ty rae'o naho i rene'o, ami'ty nandilia' IEHOVÀ Andrianañahare' o azo, soa t'ie ho lava-andro naho ho soa tahy an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare' o azo.

¹⁷ Ko mañoho-doza.

Ko mangala-bali' ondaty,

Ko mampikametse,

Ko mitalily vilañe ondaty,

¹⁸ Ko mihañe ty vali' ondaty, le ko mitsikirike ty anjomban-drañe'o ndra ty tete'e ndra ty ondevo'e lahy ndra ampela ndra ty vosi'e ndra ty borike'e ndra inoñ' inoñe a ondatio.

I Mosè, Mpañalañalañe

Avo 20.18-21

¹⁹ Nipazahe' IEHOVÀ ami'ty valobohò' areo hirik' am-bohitse ey boak'añ'afo ao naho amy rahoñey naho amy hamoromoroñañey, ampiarañanañañe abo i tsaray vaho tsy nitovoñañe. Pinate'e an-dravembato roe izay, vaho natolo'e ahiko.

²⁰ Le nahajanjiñe i fiarañanañañe boak' an-kamoromoroñañey nahareo, ie niforehete' ty afo i vohitsey, le nañarine ahy ze hene talèm-pifokoa' areo naho o androanavi' areoo;

²¹ le hoe ty asa' areo, Ingo te nabo'a' IEHOVÀ Andrianañaharentika amantika ty enge'e naho ty hajabahina'e le jinanjintika i fiarañanaña'ey boak' amy afoy ao, naho nionintika henane zay te toe mitsara ama' ondaty t'i Andrianañahare vaho mitambeloñe iereo.

²² Je amy zao ino ty hivetraha'ay avao? Toe hamorototo anay o afo jaba-jabao naho mbe hijanjiñe ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañaharentika, le vata'e hikoromake.

* **5:15** Avo 20:10, 31:13-18, Mar 3:45

²³ Fa ia amy ze hene atao nofotse ty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Andrianañahare veloñe boak' añ'afo ao, manahake i nijanjiñen-tikañey vaho mbe nahatambeloñe?

²⁴ Miharinea mb'eo irehe, le janjiño ze hene tsarae' IEHOVÀ Andrianañaharentika. Le fonga taroño ama'ay ze nitsara' IEHOVÀ Andrianañaharentika ama'o, le hijanjiñe vaho hanoe'ay.

²⁵ Jinanji' IEHOVÀ o fisaontsi' areoo, i nisaontsia' areo amakoy, le hoe t'IEHOVÀ amako: Fa tsinanoko o entañe sinaontsi' ondatio ama'oo; le soafehe iaby o saontsi' iareoo.

²⁶ Ee te nanao hoe zao nainai'e ty arofo'iareo t'ie nañeveñe amako, naho nañambeñe o nandiliako iabio, soa te hanintsine nainai'e iereo naho o amori'iareoo.

²⁷ Akia arè, isaontsio himpolia' iareo mb'an-kiboho' iareo mb'eo.

²⁸ F'ihe, mijohaña marine ahy atoy le ho taroñeko ama'o ze hene Lily, naho fañe naho fepetse, hañòha'o iareo hañorike irezay an-tane atoloko iareo ho fanañañe aña.

²⁹ Aa asoa te hanoe' areo ze andilia' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, tsy hiotake mb'am-pitàn-kavana ndra havia,

³⁰ fe horihe' areo aman-kahiti'e ze hene lala linili' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, soa t'ie ho veloñe naho ho tahie'e vaho ho lava haveloñe an-tane fanaña' areo atoy.

6

Ty Lily Ra'elahy

¹ Intoy arè ty lily naho ty fañe naho o fepetse linili' IEHOVÀ Andrianañahare' areo* ahy hañòhañe anahareoo, hambenañe amy tane hitsaha' areo ho tavaneney,

² soa te hañeveña'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o naho hambena'o ze hene fañe'e naho fepetse andiliako azo, ihe naho i ana'oy naho o anan' ana'oo amo andro hiveloma'o iabio, soa t'ie ho lava-haveloñe.

³ Aa le mijanjiña, ry Israele, ambeno naho ano, soa te ho tahie'e, hibodoboda'o amy tane orikorihen-dronono naho tanteley, amy nitsara' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae'o.

⁴ Mijanjiña ry Israele! IEHOVÀ Andrianañaharentika: raïke t'IEHOVÀ.

⁵ Kokò t'IEHOVÀ Andrianañahare'o an-kaàmpon' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o vaho an-kaozara'o iaby.

⁶ Ambeno añ'arofo'o ao o tsara lilieko ama'o androanio.

⁷ Anaro an-kahimbañañe o ana'oo, le taroño naho miambesatse añ' anjomba'o ao naho mañavelo amy lalañey naho am-pandrea'o ao vaho am-pitroara'o.

⁸ Feheo am-pità'o izay ho viloñe naho reketo ho alama an-dahara'o eo

⁹ naho sokiro an-tokonan' anjomba'o eo vaho an-dalambei'o eo.

Hatahata t'ie Manjehatse

¹⁰ Aa naho fa nampihovae' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy tane nifantà'e aman-droae'o Avrahame naho Letsake naho Iaäkobe hatolo'e azo, rekedrova babajaba naho fanjaka tsy rinanji' areoy,

¹¹ naho anjomba pea ty raha soa tsy natsahe'o, kadaha hinaly tsy nihalie'o, tanem-baloboke naho firiritan-katae olive tsy naketsa'o—aa ie mikama ampara' te anjaña,

* 6:1 Its 5:22

¹² asoa tsy handikofa'o t'IEHOVÀ nañavotse azo an-tane Mitsraime aña, boak' an-trañom-pañondevozaña ao.

¹³ IEHOVÀ Andrianañahare'o ty irevendreveña'o, ie ty hitoroña'o, vaho i tahina'ey avao ro ifantà'o.

¹⁴ Ko mañorike ndrahare'ila'e, o ndrahare'ondaty mañohok' anahareoo,

¹⁵ amy te Andrianañahare mpamarahy añaivo'o ao t'IEHOVÀ Andrianañahare'o; ke hiviana'ama'o ty fifombo' IEHOVÀ Andrianañahare'o vaho ho faopaohe'e an-tane atoy.

¹⁶ Ko mitsoke IEHOVÀ Andrianañahare'areo, manahake ty nitsoha'areo aze e Masà aña.

¹⁷ Fe ambeno an-kahimbañaña o lili' IEHOVÀ Andrianañahare'areoo naho o fañè'e naho fepè'e linili'e ama'oo.

¹⁸ Ano am-pivazohoa' IEHOVÀ ty hatò naho ty hasoa, hiraoraoa'o naho himoaha'o naho handova'o i tane soa nifantà' IEHOVÀ aman-droae'oy,

¹⁹ vaho haronje'e aolo'o mb'eo ze fonga rafelahi'o, amy nitsarae' IEHOVÀy.

²⁰ Ie mañontane azo ty ana'o amo andro aña ty hoe, Ino ty foto' o taroña naho fañè vaho fepetse nililie' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika ama'areoo?

²¹ Le ty hoe ty ho saontsie'o amo ana'oo, Niondevo' i Parò e Mitsraime aña tika, fe nampiangà' IEHOVÀ boake Mitsraime ao an-dela-pitàmpatratse.

²² Nampiboake viloña am-pitoloñaña ra'elahy naho nampalovilovy amy Mitsraime naho amy Parò vaho amo aña'anjomba'e iabio añaatrefampihainontika t'IEHOVÀ.

²³ Navota'e boak'ao tika hampihovae'e atoy, hanolora'e antika i tane nampitamae'e am-panta te hatolo'e an-droaen-tikaña.

²⁴ Ie amy zay, linili' IEHOVÀ tika ty hañorike o hene fañè, ty hañeveña am' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika ho fañasoña antika nainai'e, hampitambeloma'e antika, le hehe t'ie henaneo.

²⁵ Aa le havañonan-tika t'ie mañambeña an-kahimbañaña o lili' IEHOVÀ Andrianañaharen-tikaña, amy nandilia'e antikaña.

7

Ondaty Jinoboña

Avo. 34.10-16

¹ Ie asese' IEHOVÀ Andrianañahare'o mb'amy tane himoaha'o naho ho tavane'oy, naho asiotsio'e mb' aolo'o mb'eo ty fifeheña maro: o nte-Kiteo, o nte-Girgaseo, o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Perizeo, o nte-Kiveo, vaho o nte-Iebosè, fifeheña fito maozatse naho maro te ama'o,

² naho atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'o vaho giohe'o, le tsy mete tsy mongore'o. Ko ifañina'o naho ko itretreza'o.

³ Ko ifangalam-baly, ko anolora'o anak' ampela o ana-dahi'eo ndra andrambesan' anak' ampela i ana-dahi'oy,

⁴ amy te hampiambohoe'e ty ana'o tsy hañorik' ahy hitoroña ndrahare'ila'e. Ie hisolebotse ama'o ty haviñera' IEHOVÀ vaho harotsa'e aniany.

⁵ Fe inao ty hanoa'o iareo; demoho o kitreli' iareoo, kimokimoho o hazomanga' iareoo, naho firao o Asere' iareoo vaho ampiforototò an' afo o vongan-draha sinokitseo.

⁶ Ondaty miavake am' IEHOVÀ Andrianañahare'o irehe, ie jinobo' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy ze kila ondaty ambone' ty tane toy ho vara'e.

⁷ Tsy t'ie nimaro ta ondaty ila'eo te napite' IEHOVÀ ama' areo ty fikokoañe ndra ty fijoboña'e, toe nitsiampe te amy ze hene ondaty;

⁸ fa ty fikokoa' IEHOVÀ anahareo naho ty nañambena'e i fañina nifantà'e aman-droae' areoiy, ty nampiangà' IEHOVÀ anahareo an-dela-pità'e maozatse vaho nijebaña'e boak'amy trañom-pañondevozañey, hirik' am-pità' i Parò mpanjaka' i Mitsraimey.

⁹ Mahafohina arè te toe Andrianañahare t'IEHOVÀ Andrianañahare'o naho Andrianañahare migahiñe mpitam-pañina naho fiferenaiñañe amo mpikoko azeo vaho mañorike o lili'eo pak'an-tarira'e fah'arivo',

¹⁰ fe avaha'e an-dahara' o manjehatse azeo. Tsy malaon-dre fa valea'e an-tarehe'e eo ze malaiñe aze.

¹¹ Aa le ambeno ty lily naho o fañe naho fepetse andiliako azo androanio, vaho oriho.

Tata t'ie mivohotse

Vol 26.1-13; Its 28.1-14

¹² Ie amy zao, naho haoñe'o o fañe rezao naho ambena'o naho orihe'o, le havotinti' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'o i fañina naho fikokoa-migahiñe nifantà'e aman-droae'oy;

¹³ ho kokoa'e irehe, ho tahie'e vaho hampibodobodoe'e; ho tahie'e ty vokan-kovi'o naho ty vokan-tane'o, ty ampemba'o, ty divai'o naho ty mena'o naho ty fitombo'a o añombe'oo naho ty famorohotan-dia-rai'o amy tane nifañinà'e aman-droae'o hatolo'e azoy.

¹⁴ Ho soa-tahy amy ze kila ondaty irehe, tsy eo ty ho betsiterak' amandahilahy ndra ampela, vaho tsy ho pok'anake o añombe'oo.

¹⁵ Hafaha' IEHOVÀ ama'o ze hene hasilofañe naho tsy hafetsa'e ama'o o angorosy nifohi'o e Mitsraime aña, fe hapo'e amo malaiñ' azoo.

¹⁶ Fonga habotse'o ze ondaty atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo, ko iferenaiñam-pihaino'o vaho ko toroñe'o o ndrahare' iareoo fa ho fandrik' ama'o.

¹⁷ Ie manao ty hoe an-troke ao: Maro te amako o rofoko zao, aia ty hanoako soike iareo.

¹⁸ Ko ihembaña'o, tiahio avao ty nanoe' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy Parò naho amy Mitsraime iaby,

¹⁹ o fitsohañe ra'elahy niisam-pihaino'oo, o viloñeo naho o raha tsitanta-neo, i lela-pitàñe maozatsey naho i fitañe natora-kitsi'e nañavota' IEHOVÀ Andrianañahare'o boak'añey, ro mbe hanoe' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy ze hene ondaty irevendreveña'o,

²⁰ vaho hampisangitrife' IEHOVÀ Andrianañahare'o am' iareo ty fanenetse, ampara' te fonga miantantiry ze sehanga'e mietake.

²¹ Ko miriatsandry am' iareo, amy te añaivo'o ao t'IEHOVÀ Andrianañahare'o; Andrianañahare jabahinake naho mampañeveñe.

²² Hasiotso' IEHOVÀ Andrianañahare'o aolo'o mb'eo erike o rofoko rezay; f'ie tsy ho fonga mongore'o aniany tsy mone ho losotse ama'o o bibin-kivokeo.

²³ Toe hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'o iareo, vaho ho rotsahe'e am-pandrebañañe ra'elahy am-para' te zamane'e iaby.

²⁴ Hatolo'e am-pità'o o mpanjaka'eo vaho ho faopaohe'o ambanen-dikerañe atoy ty tahina' iareo, tsy eo t'indaty hahafiatreatre azo, am-para' te narotsa'o.

²⁵ Ho forototoe' areo ze saren-drahare' iareo. Ko tsikirihe'o ty volafoty ndra volamena ama'e ndra mandrambe aze ho azo, fa ho fandrik' ama'o, toe tiva amy IEHOVÀ Andrianañahare'o.

²⁶ Ko minday raha tiva añ'anjomba'o ao ke hindre hafâtse ama'e irehe. Vata'e hejeo naho apoho hoe mampangory, ie fa navike harotsake.

8

Ko mandikoke an'Andrianañahare

¹ Mitomira, hambena' areo ze hene' lily liliako ama'o androany, soa t'ie ho veloñe naho hibodobodo te hizilik' ao naho handova i tane nampitama' IEHOVÀ aman-droae' areo am-pantay.

² Tiahio o lâlañe iaby niaoloa' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo amy taoñe efa-polo an-dratraratra aña reio, ie nampireke naho nitsok' azo haharendreke ze añ' arofo'o ao, he hambena'o o lili'eo ke tsie.

³ Toe nampireha'e, le nampisalikoa'e, vaho nanjotsoa'e mane tsy nifohi'o naho tsy nifohin-droae'o, hampahafohina'e te tsy mahakama avao ty mahaveloñ' ondaty; fa ze tsara miboak' am-palie' IEHOVÀ ro mahaveloñe' ondaty*.

⁴ Tsy nikoneatse ama'o ty saro'o vaho tsy nivonto ty fandia'o i efa-polo taoñe rezay.

⁵ Mahafohina añ'arofo te manahake ty fandilovan-drae ty ana'e ty andilova' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo.

⁶ Aa le ambeno o lili' IEHOVÀ Andrianañahare'oo am-pañaveloñañe andala'e eo vaho am-pañeveñañe ama'e.

⁷ Amy te manese azo mb'an-tane soa ao t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, tane ikararahan-torahañe naho rano migoangoañe le rano mionjoñe boak' ambavatane naho am-bohibohitse,

⁸ tanem-bare-bolè naho vare hordea, amam-bahe naho sakoañe vaho †raketa, tane aman-katae olive naho tantele,

⁹ tane hikama'o mahakama fa tsy hierañe, hiaña'o añoleñañe, tane amam-bato viña vaho am-bohi'e ao ty hihalia'o torisike.

¹⁰ Ie fa nikama naho ànjañe le andriaño t'IEHOVÀ Andrianañahare'o ty amy tane fanjaka natolo'e azoy.

¹¹ Mitomira tsy handikok' am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, tsy hañorike o lili'eo naho o fañè'eo vaho o fepè'e liliako ama'o androanio.

¹² Kera, ie fa nikama vaho ànjañe, naho fa nandranjy anjomba soa, naho imoneña'o,

¹³ naho mihamaro o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho mitombo ty volafoty naho volamena'o, naho miraorao ze he'e ama'o,

¹⁴ le hirengevoke ty arofo'o vaho handikofa'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime an-trañom-pañondevozañe ao,

¹⁵ i niaolo azo hiranga i fatram-bey henehene naharevendreveñey; i ratraratra maike lifotse merem-boreke naho kalengo añaey, le nampidoan-doña'e rano boak' am-bato-paika ao,

* 8:3 Mat 4:4, Lke 4:4 † 8:8 toe ampongabeindañitse

¹⁶ naho nanjotsoa'e mane tsy nahazatse an-droae'o am-patrañe ao, hampireke vaho hamente azo, hañasoà'e am-pigadoñañe aña,

¹⁷ ke hitsakore añ'arofo'o ao irehe ty hoe, Ty haozarako naho ty hafatraran-tañako ty nanontonako o varako zao.

¹⁸ Tiahio t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, amy t'ie ty mampaozatse azo hahavoria'o vara, hamentea'e i fañina nifantà'e aman-droae'oy le mbe ie henanekeo.

¹⁹ Aa ke ho haliño'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o hañoriha'o ty ndrahare ila'e hitoroña'o naho hiambanea'o, fa ataliliko anahareo androany t'ie tsy mete tsy hivetrake

²⁰ naho hihomake manahake o rofoko rotsahe' IEHOVÀ aolo' areo mb'eoo amy te tsy hinao' areo ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

9

Ty Valem-Piolañe aman' Añahare

Avo 32.1-35

¹ Mijanjiña ry Israele! Fa hitsake Iardeney irehe te anito himoaha'o, ho tavana'e ty rofoko bey naho maozatse te ama'o, rova jabajaba, aman-kijoly miningoningo mb' andikerañe ey;

² ondaty fatratse naho mijoalajoala o anan-te-Anakeo, toe fohi'o, vaho jinanji'o ty ama'e ty hoe, Ia ty mahafijohañe aolo' o nte-Anakeo?

³ Aa le mahafohina anito te hiaolo azo hitsake mb'eo manahake ty afo mamorototo t'IEHOVÀ Andrianañahare'o; ho rotsahe'e iereo vaho hampiambanè'e aolo'o eo, handroaha'o naho ho zamane'o aniany, amy nitsarae' IEHOVÀ ama'oy.

⁴ Ie hasiotsio' IEHOVÀ Andrianañahare'o aolo'o eo, le ko manao añ' arofo'o ao ty hoe, Ty havantañako ty nanesea' IEHOVÀ ahy himoneña'o antane atoy, te mone ty halò-tsere' o fifeheañeo ty nandroaha' IEHOVÀ iareo aolo'o mb'eo.

⁵ Tsy ty havañona'o ndra ty havantañan' arofo'o ty hionjona'o hitavañe ty tane' iareo, te mone ty haratia' o fifelehañe retiañe ty aniora' IEHOVÀ Andrianañahare'o iareo aolo'o eo hañenefa' IEHOVÀ i nitsara'e am-panta aman-droae'oy, amy Avrahame, Ietsàke vaho Iakobe.

⁶ Mahafohina te tsy ty hamarentane'o ty anolora' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'o ty tane fiaintane toy hitavana'o, ihe foko gan-katoke.

⁷ Tiahio, le ko haliño ty nampiviñera'o IEHOVÀ Andrianañahare'o ampatrambey aña; toe niola am' IEHOVÀ nahareo mifototse amy andro niavota'o an-tane Mitsraimey am-para' te nipok'atoy.

⁸ Mbore nampiviñere' areo e Korebe aña t'IEHOVÀ, le akore ty haviñera' IEHOVÀ ama' areo kanao ho zinama'e.

⁹ Izaho niañambone' i vohitsey handrambe i ravem-bato rey, i ravem-batom-pañina nanoe' IEHOVÀ ho anahareoy, ie nitambatse am-bohitse ey efa-polo andro naho efa-polo haleña, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano.

¹⁰ Le natolo' IEHOVÀ ahy i ravem-bato roe sinokin-drambom-pitàn' Añahare rey; ama'e eo ze hene tsara nitsarae' IEHOVÀ ama' areo boak' añ' afo ao amy vohitsey añ' andro' i valobohòkey.

¹¹ Ie nimodo i efapolo andro naho efa-polo haleña rey le natolo' IEHOVÀ ahiko i ravem-bato roe rey, i ravem-pañina rey.

¹² Le hoe t'IEHOVÀ amako, Miongaha, naho mizotsoa mb'eo masika amy te nameta vatañe ondaty nente'o boake Mitsraimeo, nitsile aniany amy lalañe liniliko am'iareo horiheñey, nampitranahe saren-draha.

¹³ Mbore nitsara amako t'IEHOVÀ, ami'ty hoe, Fa nitreako ondaty retiañe, toe gan-katoke ondaty.

¹⁴ Apoho habaibaiko iareo le ho fòrako ambanen-dikerañe ao ty tahina' iareo vaho hanoeko foko maozatse irehe, ho jabajaba te am' iereo.

¹⁵ Aa le nitolike iraho nizotso amy vohitsey ie nisolebotse iaby i vohitsey; an-tañako roe i ravem-pañina roe rey.

¹⁶ Le nitreako t'ie vata'e nanao hakeo am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo amy nampitranahe' areo sare baniay; nalisa nandifik' amy lalañe nandilia' IEHOVÀ.

¹⁷ Nivontitireko amy zao i rave'e roe rey le naretsako boak' an-tañako roe vaho nivolentsañe añatrefam-pihaino' areo.

¹⁸ Nibabok' añatrefa' IEHOVÀ amy zao iraho, manahake i teoy, efa-polo andro naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano ty amo hakeo nanoe' areo iabio naho nanao haratiañe añatrefa' IEHOVÀ hampiviñetse aze.

¹⁹ Fa nihemban-draho ami'ty filoroloron-kaviñera' IEHOVÀ ama' areo hera harotsa'e, fe nañaoñ' ahy henane zay ka t'IEHOVÀ.

²⁰ Akore ty haviñera' IEHOVÀ amy Aharone kanao ho nañohofa'e loza, fe nihalaliako ka henane zay.

²¹ Rinambeko amy zao ty tahi' areo, i bania maleotse natrana' areoy, le finorototoko añ'afo ao naho dinemodemoko naho linisako ho bo'e, eka ndra pilipito'e ampara' te ni-deboke vaho nahifiko amy torahañe mikararake boak' am-bohitsey i lembo'ey.

²² Mbore nampiviñere' areo t'IEHOVÀ e Taberà naho e Masà, naho e Kibrote-hatavà aña.

²³ Le ie nirahe' IEHOVÀ mb'e Kadese-barnea mb'eo ami'ty hoe, Mionjona, tavano i tane natoloko anahareoy, le niola amy nandilia' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy, tsy niantoke vaho tsy nijanjiñe i fiarañanaña'ey.

²⁴ Toe fa zineha' areo t'IEHOVÀ amo hene andro nahafohinako anahareo.

²⁵ Aa le handro am-pohatse ty nibabohako añatrefa' IEHOVÀ, efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty nibabohako amy tsinara' IEHOVÀ t'ie hanjamañe anahareo,

²⁶ aa le nihalaly am' IEHOVÀ iraho nanao ty hoe, Ry Talè IEHOVÀ, ko ampikoromahe'o ondati'oo—o lova'oo, o nibeñañe'o ami'ty hajabahina'o, ie nampiengà'o i Mitsraime am-pitàñe maozatseo.

²⁷ Tiahio i mpitoro'o rey, i Avrahame, Ietsàke, naho Iakobe, le ko haoñe'o ty fanjehara' ondatio, ty halò-tsere' iareo naho o hakeo' iareoo,

²⁸ tsy mone hanao ty hoe i tane' nampiengà'o anaiy: Kanao tsy nahafanese iareo mb'an-tane nampitamae'e aña t'IEHOVÀ, mbore ami'ty fihejea'e, le nasese'e am-patrambey ao hikoromake;

²⁹ f'ie ondati'o naho lova'o, o nampiengà'o an-kaozara'o ra'elahy vaho am-pità'o natora-kitsio.

10

¹ Hoe t'IEHOVÀ amako henane zay: Amatsiho vato roe manahake i teo rey, le miañambonea mb'amako mb'am-bohitse atoy, vaho andranjio vata hatae.

² Ho sokireko amy ravem-bato rey i tsara tan-drave'e roe rey, i dinemo'o rey, le agodoño amy vatay ao.

³ Aa le nitsenèko vata ami'ty mendoraveñe naho namatsihako vato roe hambañe amy teo rey, vaho niañambone' i vohitsey iraho nañotroto i vato roe rey an-tañako.

⁴ Le sinoki'e amy vato rey hambañe amy tsara sinokitse taoloy, i tsara folo nitseize' IEHOVÀ ama' areo boak' añ'afo ao amy andro' i fivoriy rey; vaho natolo' IEHOVÀ ahiko.

⁵ Aa le nitolike iraho nizotso amy vohitsey, vaho najoko amy vata rinanjikoy i rave'e rey; ao iereo henane, amy nandilia' IEHOVÀ amakoy.

⁶ (Nañavelo hirik'e Birote-bene-iaakane pak'e Mosera o ana'Israeleo, le eo ty nihomaha' i Aharone, vaho ao ty nandentehañe aze; nandimbe aze ho mpisoroñe t'i Elazare ana'e.

⁷ Boak' ao nañavelo mb'e Godgodà mb'eo iereo, le hirik'e Godgoda mb'e Iotbatà, tane fikararahan-torahañe.)

⁸ Tamy andro zay le navahe' IEHOVÀ ty fifokoa' i Levy ho mpitarazo i vatam-pañina' IEHOVÀ naho hijohañe añatrefa' IEHOVÀ hitoroñe aze vaho hitata ami'ty tahina'e ampara' henane.

⁹ Aa le tsy aman' anjara ndra lova amo rolongo'eo t'i Levy; IEHOVÀ ro lova'e amy nitsara' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'ey.

¹⁰ Nitambatse am-bohitse ao efa-polo andro naho efa-polo halen-draho, manahake tam-baloha'ey. Le mbe nijanjñe ahy amy andro zay ka t'IEHOVÀ, le tsy nisatrie' IEHOVÀ ty hanjamañe azo.

¹¹ Hoe t'IEHOVÀ amako: Miongaha, akia, mionjona aolo' ondatio mb'eo, himoaha' iareo ao, hitavañe i tane natoloko an-droae' iareo am-pantay.

Ty Figadoña' o Lilio

¹² Ie amy zao ry Israele, inom-bao ty ipaia' IEHOVÀ Andrianañahare'o? Naho tsy ty hañeveñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, ty hañavelo amo lala'e iabio, ty hikoko aze naho ty hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare'o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova,

¹³ ty hiambena'o o lili' IEHOVÀ naho o fañe'e lilieko anito hahasoa azoo.

¹⁴ Ingo a' IEHOVÀ Andrianañahare'o i likerañey naho o andindin-dikerañe, naho ty tane toy reketse ze he'e ama'e,

¹⁵ fe nahafale IEHOVÀ o roae'oo, nikokoa'e naho jinobo'e o tarira' iareo nifandimbeo: inahareo 'nio, ambone' ze kila ondaty*; le ie henane.

¹⁶ Savaro are' ty ofon' arofo' areo†, le ko manjehatse ka.

¹⁷ Amy te Andrianañaharen-drahare naho Talèn-talè t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo; Andrianañahare jabahinake naho maozatse naho mampañeveñe; tsy mpirihy, tsy mandrambe vokañe;

¹⁸ omea'e to ty bode-rae naho ty vantotse, kokoa'e ty renetane, anjotsoa'e mahakama vaho tolora'e sikiñe.

¹⁹ Aa le kokò o ambahiniv, amy t'ie nirenetane an-tane Mitsraime ao ka.

²⁰ Mañeveña am'IEHOVÀ Andrianañahare'o, ie avao ty italahoa'o naho ie ty vontitire'o vaho amy tahina'ey ty anoa'o fanta.

* 10:15 Its 7:6, 14:2, 26:8, Sab 135:4 † 10:16 Its 30:6-8, Rom 2:26-29, 1Ko 7:19

²¹ Ie ty fandrengea'o, ie t'i Andrianañahare'o nahafonitse o raha fiaintane naho halatsañe nanoe'e am-pahaisaham-pihaino'oo.

²² Ondaty fitom-polo o roae'o nizotso mb'e Mitsraime mb'eoo, le hehe t'ie nampamorohote' IEHOVÀ Andrianañahare'o hoe o vasian-dikerañe.

11

Tambem-Pivohorañe

¹ Aa le kokò t'IEHOVÀ Andrianañahare'o naho tomiro nainai'e o nampiambena'eo*, o fañe'eo, o fepè'eo, vaho o lili'eo.

² Le mahafohina anito te tsy o ana' areoo ty ivolañako, ie mbe tsy maharendreke naho tsy nahatrea ty fanampiha' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, naho ty hajabahina'e naho ty fità'e maozatse vaho i sira'e natorakitsiy,

³ o vilo'eo naho ze hene fitoloñañe nanoe'e e Mitsraime ao amy Parò mpanjaka' i Mitsraime naho amo tane'eo;

⁴ ty nanoe'e o lahindefo' i Mitsraimeo naho o soavala reketse sarete'eo, te najorobo'e an-drano' i Ria-Binday o lahara' iareoo, ie nañoridañe anahareo, toly ndra nandrotsaha' IEHOVÀ pake henane;

⁵ naho o nanoe'e ama' areo ampatrambey ao ampara' ty nivotraha' areo atoio;

⁶ le ty nanoe'e i Datane naho i Abirame, ana'i Eliabe ana'i Reòbene, ie nanokake ty vava'e i taneey, nampibotseke iareo rekets' o keleia'eo naho o kiboho'eo vaho ze fonga raha veloñe nañorike iareo, añaivo' Israele iaby ao;

⁷ o fihaino' areoo ro nahaisake ze hene fitoloñañe fanjaka nanoe' IEHOVÀ.

⁸ Ambeno arè ze hene lily lilieko androany, soa t'ie ho aman' ozatse hahafionjoñe hitsake mb' an-tane ho tavane' areo mb'eo,

⁹ vaho t'ie ho lava havelo amy tane nifantà' IEHOVÀ aman-droae' areo hatolo'e iareo naho o tarira'eoy, tane orikorihendronono naho tantele.

¹⁰ Tsy hambañe an-tane Mitsraime niavota' areo i tane hiziliha' areo ho tavaneñey, i nitongisa' areo tabiry naho nanondraha' areo rano ampandia hoe fanondrahan-golobon' añañey,

¹¹ te mone tane aman-kivohibohitse naho vavatane tondrahen-orañe boak' andikerañe i tane hitsaha' areo ho tavaneñey,

¹² tane ambena' IEHOVÀ Andrianañahare'o. Toe ama'e nainai'e boataom-pak' am-paran-taone o fihaino' IEHOVÀ Andrianañahare'oo.

¹³ Aa naho hambena' areo ze hene lily lilieko anahareo androany—ty hikoko IEHOVÀ Andrianañahare' areo, hitoroñe aze an-kàampon' arofo naho an-kaliforam-pañoava—

¹⁴ le hoe ty tsara'e: Hampahaviako orañe an-tsa'e ty tane' areo, i orañ' aoloy naho i oram-para-ranoy, hahatontoña'o ty mahakama'o naho ty divai'o naho ty mena'o;

¹⁵ le hampitiriako ahets'e o fiandraza'oo ho a o hare'oo, le hikama irehe vaho ho anjañe.

¹⁶ Aa le mitomira tsy ho fañahieñe aña'arofo, hitsile, hitoron-drahare tovo'e naho hiambaneañe,

* 11:1 Fot 26:5

¹⁷ toly ndra hisolebotse ama' areo ty haviñera' IEHOVÀ vaho hagabe'e o likerañeo tsy hizotsoa' i orañey, tsy hahavokara' i taney mahakama; le hikoromak' aniany nahareo amy tane soa natolo' IEHOVÀ anahareoy.

¹⁸ Aa le ahajao añ'arofo' areo ao naho am-pañova' areo ao o taroko zao[†] le rohizo am-pità' areo ho viloñe, le reketo hoe alama añivom-pihaino' areo.

¹⁹ Anaro amo amori' areoo, le isaontsio naho miambesatse añ'anjomba'o ao naho midraidraitse an-dalañe ey naho mandle vaho mitroatse.

²⁰ Isokiro an-tokonan-dalañ' anjomba'o eo naho amo lalambei'oo,

²¹ soa te hitombo ty andro' areo naho ty andro' o ana' areoo amy tane nifantà' IEHOVÀ aman-droae' areo hatolo'e iareoy, ho mira amo andron-dikerañe ambone' ty tane toy eñeo.

²² Ie ambena' areo an-kahimbañañe naho orihe' areo ze hene lily lilieko anahareo, ty hikokoa' areo IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio vaho hitambozòtse ama'e,

²³ le hanoe' IEHOVÀ soik' aolo' areo mb'eo o fifeheañe iabio vaho ho tavane' areo o foko jabajaba naho maozatse te ama' areoo.

²⁴ Le ho anahareo ze hene tane liàm-pandia' areo; mifototse ampatrambey aña naho e Libanone[‡] naho boak' amy oñey; le i oñe Peràtey pak'an-dRiak' ahandrefañe aña ty ho efe-tane' areo.

²⁵ Tsy eo t'indaty hahafiatreatre ama' areo amy te hampihembañañe naho hampirevendreveña' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ama' areo ze hene tane ho liàm-pandia' areo, amy nitsara'e ama' areoy.

²⁶ Ingo apoko añatrefa' areo androany ty tata naho ty fatse:

²⁷ i tatay, naho haoñe' areo o lili' IEHOVÀ Andrianañahare' areo lilieko androanio;

²⁸ i fatsey, naho tsy haoñe' areo o lili' IEHOVÀ Andrianañahare' areoo, te mone mitsile hienga o lalañe andiliako androanio, hañoriha' areo o ndrahare ila'e tsy nifohi' areoo.

²⁹ Aa ie fa nasese' IEHOVÀ Andrianañahare'o mb'an-tane imoaha'o ho rambese'o ao, le havotra'o amy Vohin-Geriziy ty tata naho amy vohi-Ebàley ty fatse.

³⁰ Aa tsy alafe' Iardeney aña hao irezay, amy fitsofora' i àndroy añaey, an-tane' o nte-Kanàne mimoneña an-diolio[§] tandrife i Gilgale aña añ' ila' o varo' i Morèoo?

³¹ Fa hitsake Iardeney mb'eo nahareo hitavaña i tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy, aa ie tavane' areo le himoneña' areo,

³² le hene ambeno naho oriho o fañè naho fepètse amantohako anahareo androanio.

12

Harotsake o Hazomanga Tsy ieo

¹ Inao o fañè naho fepètse tsy mahay tsy hambena'areo soa an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae'o azo ho lova'o amy ze hene andro hiveloma' areo an-tane atoy.

² Fonga ho rotsahe' areo ze toe-pitoroña' o rofoko ho tavane' areoo, ze ndrahare' iareo andengo' o vohitse aboo, naho ankaboaa' o vohibohitseo vaho añ'alo' ze hene hatae leña.

³ Ho fongore' areo o kitreli'eo le ho pozahe' areo o hazomanga'eo, le ho forototoe' areo an' afo o Aserimeo, le ho hatsafe' areo o saresaren-drahare'eo vaho ho faohe' areo amy toetsey ty añara' iareo.

⁴ F'ie tsy hanoe' areo am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo,

⁵ fa amy ze toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo amo fifokoa' areo iabio, hampipoha'e ty tahina'e ho akiba'e, le izay ty hipaia' areo aze, vaho eo ty hiheova'o.

⁶ Eo ty hindesa' areo o hisoroña' areoo, naho o banabanà' areoo, naho o engam-paha-folo' areoo, naho o engaem-pità' areoo, naho o nifantà' areoo naho o enga satrin' arofo' areoo vaho ty valohan' ana' o añombe' areoo naho o lia-rai' areoo.

⁷ Eo ka ty hikamà' areo naho o keleia' areoo, añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, le hirebek' amo hene tolom-pità' areo nitahia' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoo.

⁸ Tsy hanoe' areo ka o satan-tika henaneo, t'ie songa manao ze to am-pihaino'e avao,

⁹ amy te mboe tsy niheova' areo i fitofañe naho lova atolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo azoy.

¹⁰ Ie itsaha' areo Iardene himoneñe amy tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo anahareo ho lovay, le ie ampitofà'e amo rafelahy miariseho iabio vaho imoneña' areo am-panintsifañe;

¹¹ le eo ty toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo hampimoneña'e ty tahina'e, eo ty hanesea' areo ze handiliako anahareo; le o hisoroñaño, naho o banabana' areoo naho o faha-folom-bara' areoo naho o engaem-pità' areoo, naho ze hene engam-panta nifantà' areo am' IEHOVÀ.

¹² Le hirebeke añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' areo nahareo, ie naho o anadahi' areoo naho o anak' ampela' areoo naho ondevo lahy naho ampela' areoo naho i nte-Levy am-po-kijoli' areoy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama' areo.

¹³ Mitomira tsy hañenga soroñe amy ze toetse isa'o aña,

¹⁴ te mone amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ amo fifokoa'ooy, ao ty hañenga'o o fisoroña'oo, le eo ty hanoa'o ze hene lilieko.

¹⁵ Ie amy izay mahazo mandenta naho mikama ze biby amy ze hene lalam-bei'o ao irehe, ze paia' ty tro'o amo fitahiañe natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoo, ie sambe ho kamae' ty malio naho ty tsy malio, manahake t'ie tsebý ndra aiale*.

¹⁶ Fe tsy ho kamae'o ty lio'e; fa hadoa'o an-tane hoe rano.

¹⁷ Tsy ho kamae'o an-dalam-bei'o eo ka ze fahafolo' ty ampemba'o ndra ty divai'o ndra ty mena'o ndra ty valohan' ana' ty mpirai-tro'o ndra ty mpirai-lia'o, ndra ze engam-panta nifantà'o, ndra ze enga satrin' arofo'o, ndra ze engaem-pità'o.

¹⁸ F'ie ho kamae'o añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'oy, ihe naho ty ana-dahy naho anak' ampela'o naho ty ondevo-lahy naho ampela'o naho i nte-Levy an-tanà'oy; vaho hirebek' añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o irehe amy ze hene tolom-pità'o.

¹⁹ Mitomira tsy haforintse'o i nte-Levy, te ihe mbe veloñe an-tane atoy.

* 12:15 Biby ly songa aman-tsifa

²⁰ Aa ie ampigadagadañe' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty tane'o amy nitsarà'e ama'oy, le hanao ty hoe irehe: Hihinan-kena iraho, aa kanao hasijim-bata'o, le mete mikama hena irehe, ze hadrao'o iaby.

²¹ Aa ie lavitse azo i toetse jinobo' IEHOVÀ Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy, le handenta amo mpirai-tro'oo irehe naho amo mpirai-lia'o natolo' IEHOVÀ azoo amy nandiliako azoy, le hikama an-tanà'o ao ze satrie' ty tro'o,

²² manahake ty fikamañe o tsebý naho o aiàleo ty hikama'o aze; le songa mete ikama' ty malio naho ty tsy malio.

²³ Fe mifoneña tsy hikama ty lio'e: fa amy lio'ey ty havelo'e, le tsy hatrao'o fikama ami'ty hena i haveloñey.

²⁴ Tsy ho kamae'o izay fa hadoa'o an-tane eo hoe rano.

²⁵ Tsy hikama'o, soa te ho tahie'e irehe naho o ana'o manonjohy azoo ie manao ty fahiti'e am-pivazohoa' IEHOVÀ.

²⁶ Fe o raha ama'o mete ho navì'oo naho ze nifantà'o ro hendese'o mb'amy toetse ho joboñe' IEHOVÀy mb'eo.

²⁷ Le henga'e'o i hisoroña'oy, ty hena'e naho ty lio'e, amy kitreli' IEHOVÀ Andrianañahare'oy, le hadoa'o amy kitreli' IEHOVÀ Andrianañahare'oy ty lion' enga'o vaho ho kamae'o ty hena'e.

²⁸ Ambeno naho janjiño o tsara iaby lilieko azoo, soa t'ie hiraorao naho o ana'o handimbe azo kitro añ'afe'eo; ano ty soa naho ty hiti'e am-pivazohoa' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

²⁹ Aa ie aitoa' IEHOVÀ Andrianañahare'o aolo'o o fifeheañe handenà'o ho tavane'oo naho limbeza'o vaho fa mimoneñ' an-tane' iareo ao,

³⁰ le mitaoa tsy ho tra-pandrike ami'ty fitsikombea'o iareo, ie mongoreñe aolo'o eo, le ko añontanea'o o ndrahare' iareoo ami'ty hoe, Aa vaho akore ty fitoroña' ondaty retia o ndrahare' iareoo? hanoeko ka*.

³¹ Ko manao izay am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, amy te ze atao hativàñe am' IEHOVÀ, o raha vata'e heje'eo le fonga nanoe' iereo amo ndrahare' iareoo mbore sinodo' iareo añ'afo ao amo ndrahare'eo o ana-dahi'eo naho o anak'ampela'eo.

13

¹ Aa le ambeno naho oriho ze hene andiliako anahareo: ko anovoña'o vaho ko añafaha'o*.

Fampitsileañe mb'amy Fahasivey

² Aa naho miongak' ama'o ao ty mpitoky ndra ty mpañinofy nofy mitalily viloñe ndra raha tsitantane,

³ naho heneke i viloñey ndra i raha tsitantane natalili'ey vaho manao ty hoe re: Antao hañorike 'ndrahare ila'e (ze tsy nifohi' areo) naho hitoroñe iareo

⁴ Le ko iantofa'o i mpitokiy ndra i mpañinofy, amy t'ie fitsoha' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, haharofoana'e he toe kokoa' areo an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁵ IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty horihe' areo, ie avao ty hañeveña' areo le o lili'eo ty hambena' areo, naho i fiarañanaña'ey ro haoñeñe, ie ty toroñe' areo vaho ie ty vontitire' areo.

† 12:30 Its 18:9, Sor 18:3, Iir 10:2, Iek 20:32, Efe 4:17, Pe I 4:3

* 13:1 Its 4:2, Rzs 30:6, Ben

22:18-19

⁶ Aa le havetrake i mpitokiy ndra i mpañinofy nofiy, ie nivolampiolañe am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña naho nijebañe anahareo amy trañom-pañondevozañey, handronjea'e azo hisitak' amy lala' linili' IEHOVÀ Andrianañahare'o hañaveloa'oy. Aa le mongoro o sata raty ama'oo.

⁷ Aa naho mitangogo hanigike azo ty rahalahi'o, ke ty anan-drene'o, he ty ana-dahi'o, ke ty anak' ampela'o, he i valy fetrehe'oy, ke i atehena'o longo-sarotsey, manao ama'o ty hoe, Antao hitoron-drahare ila'e (ze mbe lia'e tsy niisa'o ndra o roae'oo,

⁸ te mone ndrahare' ondaty mañohok' azoo, marine azo, ke lavitse azo, añ'olo' ty tane toy pak'añ'ila'e aña,)

⁹ le ko miantok' aze ndra mañañoñe aze, ko tretrezem-pihaino'o, ko arova'o vaho ko mañetak' aze,

¹⁰ f'ie tsy mete tsy vonoe'o le ty fità'o ro hionjoñe hamofok' aze valoha'e ho rotsaheñe vaho ho tonjohiza' ty fità' ondaty iabio.

¹¹ Retsaho vato hivetraha'e amy t'ie nipay hanintak' azo am' IEHOVÀ Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime aña naho an-trañom-pañondevozañe ao,

¹² le ho janjiñe' o ana' Israele iabio vaho ho hembrañe tsy hanao i haloloaño zay ka añaivo'o ao.

¹³ Aa naho janji'o ty ami'ty rova raike natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o himoneña'o ty hoe,

¹⁴ Niakatse boak' ama' areo ao ze o ana' i Beliale zao nitaoñe ty mpimone' i rova' iareoy, ami'ty hoe: Antao hitoroñe ndrahare ila'e, ze tsy nifohi' areo.

¹⁵ Le hotsohotsò, naho tsikaraho, vaho aodio. Aa naho rekets' i sisiy te toe nаноeña ama'o ao i hativañe zay,

¹⁶ le toe ho zevoñe'o an-dela-pibara o mpimone' i rovaio, hamongorañe aze an-dela-pibara, naho ze he'e ama'e ao naho o hare iabio.

¹⁷ Le hatonto'o an-kirisam-pivory ao o nikopahe'o iabio; le orò añ'afo i rovay naho o fonga kinopakeo, ie iaby, ho am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, ie ho votre kòake kitro katroke; tsy haoreña ka.

¹⁸ Asoao tsy hipiteham-pità'o o raha navike ho rotsaheña, soa te hitolik' amy fifombo'e miforoforoy t' IEHOVÀ, hitretreza'e, naho hiferenaiña'e vaho hamorohota'e manahake i nitsarae'e aman-droae'oy,

¹⁹ naho toe tsendreña'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o, hambena'o o lili'e lilieko azo androanio, hanoe'o ty hiti'e am-pihaino' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

14

Nifaliañe o Satan-Kilakila'ondatio

¹ Ie fa ana' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, ko mandriadria-tsandriñe ndra mampipeake ty ambonem-pihaino' areo ty amo vilasio.

² Amy t'ie ondaty-miavake am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, naho jinobo' IEHOVÀ h'ondaty an-koroji'e ao boak' amy ze foko ambone' ty tane toy.

Mahakama Malio naho Faly Sab 11.1-47

³ Ko kamae' areo ty raha tiva.

⁴ Inao o biby mete kamae' areo: ty añaombe, ty añaondry, naho ty ose,

⁵ ty aiàle, tsebý, iakemore, ose-lý, disone, osem-bohitse vaho añondrim-bohitse.

⁶ Ze biby mivaki-hotro, ie misara-kotro roe amo biby mivazakotao, ie ty ho kamae' areo.

⁷ Fe tsy ho kamae' areo ze mpihota haneñe avao, ke vaki-hotroo avao manahake ty rameva, ty bitro naho ty trandrake, fa ndra t'ie mihota haneñe izay, tsy vaki-hotro, aa le faly ama' areo izay.

⁸ le ty lambo, ndra t'ie vaki-hotro, tsy mihota haneñe, le faly ama' areo. Tsy ho hane' areo ty hena'e le tsy ho tsapañe ty fate'e.

⁹ Le inao ty mete kamaeñe amy ze hene raha veloñe an-drano ao: ze rekets' ela'e naho sisi'e, mete kamae' areo,

¹⁰ fe tsy ho kamae' areo ze tsy aman'ela'e ndra sisi'e, maleotse ama' areo izay.

¹¹ Mete kamae' areo ze hene voroñe malio.

¹² Fa tsy ho kamae' areo ka iretoy: ty tratràke, ty beivorotse naho ty salale;

¹³ ty hitikitike, ty vantio naho ty fañaoke ty amo karaza'eo,

¹⁴ le ze hene koàke ty amo karaza'eo;

¹⁵ ty voron-tsatrañe, ty voron-dolo-bori-sofy, ty vorom-potsy naho ze karazan-tsimalaho;

¹⁶ ty voron-dolo kede, ty voron-dolom-pikodritse naho ty voron-dolo foty

¹⁷ naho ty voron-dolon-tane maike, ty hondria naho ty voron-dolom-pipao-piañe;

¹⁸ ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy.

¹⁹ Fonga faly ama' areo ka ze bibi-kede miropake naho mitiliñe, tsy ho kamaeñe izay.

²⁰ Fe mete kamaeñe ty voroñe malio.

²¹ Tsy ho kamae' areo ze nimate boboke; mete atolotse ami'ty renetane mimoneñe an-drova'o ao ho kamae'e, ke haleta'o ami'ty ambahiny. F'ie ondaty-miavake am' IEHOVÀ Andrianañahare'o. Vaho tsy hahandroe'o andrononon-drene'e ty vik'ose.

Ty Fahafolo

²² Toe handivà'o ty fahafolo' ze hene voka' o tongise'oo, ze vokare' o tete'o boa-taon'eo;

²³ le ho kamae'o añañtrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o, amy toetse ho joboñe'e hampipoha'e i tahina'eiy ty fahafolo' o mahakama'oo, ty divai'o, ty mena'o vaho ty valohan' ana' o añañbe'oo naho o mpirai-lia'oo, hioha'o ty hañeñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'o nainai'e.

²⁴ Aa naho loho lava i liay, tsy hahasese i rahay, naho lavitse azo ty toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey, ie fa nitahia' IEHOVÀ Andrianañahare'o

²⁵ le itsaloho drala, le vontitiro am-pitañe ao i dralay, vaho akia mb'amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'oy mb'eo;

²⁶ kalò ze tea'o amy dralay: he añañbe ke añañdry, ke divai-vao ke divai-ela, ze satri' ty tro'o. Le eo ty hikama'o añañtrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o, vaho mirebeha, ihe naho o keleia'oo.

²⁷ Ko aforintse'o i nte-Levy mpimoneñe an-drova'oy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o.

²⁸ le modo ty taom-paha-telo, le hene hakare'o amy taon'ey ty fahafolo' ty hapeam-boka'o vaho ahajao an-drova'o ao

²⁹ le homb'eo i nte-Leviy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o, naho i renetane mpimoneñe ama'oy naho i bode-raey vaho i vantotsey, o añaten-dalambei'oo, le hikama am-para' t'ie anjañe, soa te hitahy azo t'IEHOVÀ Andrianañahare'o amy ze hene fitoloñam-pità'o.

15

Taom-Pitofañe

Avo 21.2-11; Sab 25.1-7

¹ Ie amy ze fipeaha' ty taom-paha-fito, le mañahà irehe.

² Intoy ty satam-pañahañe: havotso' ze kila mpampisongo am'ondatio ty nampisongoe'e; tsy ho paiae'e am'indatiy ndra aman-drahalahi'e, amy te kinoike ty fañahà' IEHOVÀ.

³ Aa naho ty renetane, le azo'o ampañavahañe, fe havotsom-pità'o ze azo aman-dongo'o;

⁴ Ie amy zao, tsy ho ama' areo ao ty rarake; amy te vata'e hampibodobo-doe' IEHOVÀ an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho tavanene ho lova;

⁵ naho toe haoñe'o horiheñe ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o hambena'o hanoeñe ze hene lily lilieko azo androany.

⁶ Amy te hitahy azo t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho hampisongo foko maro irehe fa ihe tsy hisongo, vaho hifehe foko maro irehe f'ie tsy hamelek' azo.

⁷ Aa naho ama'o ao ty longo'o rarake ndra an-tañahà aia'aia an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo, le ko azi'o ty arofo'o ndra mamore-pitañe amy longo'o rarakey.

⁸ Fe adañadañao ama'e ty fità'o le ampisongò aze ze hahaatsake i paia'e tsy ama'ey.

⁹ Asoao tsy ho añ'arofo'o ao ty fikiniàn-draty manao ty hoe, Fa antitotse ty taom-pahafito, i taom-pañahàñey; le tsy hihevea'o maso i longo'o rarakey, hitolara'o, vaho ie mitoreo azo am' IEHOVÀ le hakeo ama'o.

¹⁰ Toe ho tolora'o, naho tsy hioire ty arofo'o amy natolo'o ama'ey amy t'ie ro hampiraoraða' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo amy ze hene tolon-draha'o, ze fitoloñam-pità'o iaby.

¹¹ Aa kanao le lia'e tsy himiañe an-tane ao o rarakeo, le hoe ty andiliako azo, Ampidañadañao amy longo'o rarakey naho amy mpitavañ'ay antane'oy ty fità'o.

¹² Aa naho aletak' ama'o ty longo'o lahilahy nte-Evre ndra ty ampela nte-Evre vaho mitoroñe azo enen-taon-dre, le avotsoro amy taom-pahafito.

¹³ Le ie haha'o ama'o, ko ado'o hienga azo an-tañam-polo.

¹⁴ Ho fahana'o am-patarihañe boak' amy lia-rai'oy naho boak' andriha'o ao, vaho boak' am-pipiritan-divai'o ao; amo nitahia' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoo ty handiva'o ama'e.

¹⁵ Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime aña, vaho nijebañ' azo t'IEHOVÀ Andrianañahare'o; izay ty andiliako ama'o androany.

¹⁶ F'ie manao ty hoe ama'o, Tsy hienga azo iraho; amy te ikokoa'e naho i hasaveraña'oy vaho mierañeraña ao.

¹⁷ Le andrambeso fitsindrike le trofaho an-dalambei'o eo ty ravembia'e vaho ho fetrek'oro'o nainai'e re, le ano izay ka ty ondevo'o ampela;

¹⁸ vaho tsy hañembets' azo ty hañaha aze ama'o hidada mb'eo amy t'ie nanahake ty mpieke roe ama'o amy nitoroña'e azo enen-taoñey: le hitahy azo amy ze hene fitoloña'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o.

Valohan'anan-Kare

¹⁹ Havahe'o ho am' IEHOVÀ Andrianañahare'o ze hene valohan' anake lahi'e natera' o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho tsy hampitoloñe'o ty valohan' anak' añombe'o, vaho tsy ho kitsihe'o ty valohan' anak' añondri'o.

²⁰ Ho kamae'o añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o boa-taoñe izay amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ, ihe naho o añ'anjomba'oo.

²¹ Aa ihe aman-kandra, ke mbiko ke goa he aman-kila, le tsy hisoroñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

²² Hikama'o an-drova'o ao: songa hitrao-pikama ama'e ty tsy malio naho ty malio, manahake t'ie tseby'ndra aiàle.

²³ Fe tsy ho kamae'o ka ty lio'e fa hadoa'o hoe rano an-tane eo.

16

¹ Ambeno ty volan-kofahofa, vaho ano am' IEHOVÀ Andrianañahare'o i fihelañ' amboney; fa amy volan-kofay ty nañavota' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo an-kaleñe.

² Aa le hisoroña'o am' IEHOVÀ Andrianañahare'o i fihelañ' amboney, boak' amo añombeo ndra amo mpirai-liao, amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ hampipoha'e i tahina'eiy.

³ Tsy hatrao'o fikama ama'e ty mofo aman-dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, toe mofom-pisotriañe, amy t'ie nalisa nienga an-tane Mitsraime aña; soa te ho tiahi'o amo hene andron-kavelo'oo i andro niengà'o i tane Mitsraimeiy.

⁴ Le tsy ho oniñe ndra aia aia am-pifehea'o ao amy fito àndroy ty mofo aman-dalivay vaho tsy hanisàñe am-para-piporea' ty maraindray i hena nisoroñañe amy hariva' i andro valoha'eiy.

⁵ Tsy hisoroñañe amy ze rova hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo i fihelañ' amboney;

⁶ fa amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy; hisoroñe i fihelañey irehe te hariva àndro miroñe, amy sa niavota'o i Mitsraimey.

⁷ Hatono'o naho ho kamae'o amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'o eo, ie vaho maraindray, le himpoly an-kivoho'o ao.

⁸ Eneñ' andro ty hikama'o mofo po-dalivay le hanoe'o fivory-miavake am' IEHOVÀ Andrianañahare'o i andro fahafitoy; ko mitoloñe ama'e.

⁹ Hereñandro fito ty hiahe'o ho azo; mifototse amy andro valoham-pañohara'o meso-panatahañe amy varey ty hañaha'o fito hereñandro.

¹⁰ Le ambeno ho am' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty sabadidan-kereñandro le ho banabanaem-pità'o an-tsatrin'arofo ama'e ty mañeva i nitahia' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoy.

¹¹ Le hirebek' añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o, ihe naho ty anadahi'o naho ty anak' ampela'o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o, naho i nte-Levy an-tanà'oy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse ama' areoy, amy toetse jinobo' IEHOVÀ Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy.

¹² Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña, vaho mitomira hambenaña i fañè rezay.

¹³ Ie fa natonto'o an-driha ao ty mahakama'o naho ty divai'o le anò fito andro i sabadida-kivohoy.

¹⁴ Le mirebeha amy takataka'oy, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela' o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o naho i nte-Leviy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse an-tanà'oy.

¹⁵ Fito andro ty hanoe'o i sabadidake miavakey am' IEHOVÀ Andrianañañahare'o amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ ty amy fitahia' IEHOVÀ Andrianañañahare'o ty firaorao'a'o naho ze hene fitoloñam-pità'o, vaho handia taroba irehe.

¹⁶ In-telo ami'ty taoñe ty hihovà' ze hene lahilahy mb' añañtrefa' IEHOVÀ Andrianañañahare'o mb' amy toetse ho joboñe'ey mb'eo; i sabadidak' i mofo tsy aman-dalivaiy, le i takatakan-kereñandroy vaho i sabadida-kivohoy, le tsy atrefeña an-tañampolo t'IEHOVÀ.

¹⁷ Songa hañenga ze mete ama'e ze lahilahy ty amo fitahiaña natolo' IEHOVÀ Andrianañañahare'o azoo.

¹⁸ Hajado'o amy ze rova hatolo' IEHOVÀ Andrianañañahare'o azo amy ze hene fifokoaña ty mpizaka naho ty mpifehe, vaho ho zakae' iereo an-jaka vantaña ondatio.

¹⁹ Ko manao zaka vilaña, le ko mirihy ondaty, naho ko mandrambe vokàñe, amy te haripe' ty vokàña ty fihaino' o mahihitseo vaho ampi-kelohe'e ty saontsi' o vañoño.

²⁰ Ty hatò, ty hatò avao ty horihe'o, soa te ho veloña, handovà'o i tane atolo' IEHOVÀ Andrianañañahare'o azoy.

²¹ Ko añañeña'o bodan-kataeñ' inoñ' inoña marine i kitrely ho ranjie'o ho a IEHOVÀ Andrianañañahare'oy;

²² Ie ko ampitroara'o boda-iambaneña, ie heje' IEHOVÀ Andrianañañahare'o.

17

¹ Asoao tsy hisoroña'o am' IEHOVÀ Andrianañañahare'o ty bania ndra añañondry aman-kandra ndra aman-kila amy t'ie tiva am' IEHOVÀ Andrianañañahare'o.

² Aa naho onña ama' areo ao, amo rova natolo' IEHOVÀ Andrianañañahare'o azoo ty lahilahy ndra ty ampela manao hakeo ampivazohoa' IEHOVÀ Andrianañañahare'o, ie mandilatse amy faña'ey;

³ Ie nimb' an-drahare ila'e hitoroña naho hitalaho ke amy àndroy, he amy volañey, hera amo fifamorohotan-dikeraña, ze tsy nandiliako;

⁴ Aa ie nitaroñaña ama'o le jinanji'o naho hinotsohotso'o soa naho nionña t'ie to, vaho tsy kalafo te nanoeña e Israele ao i hativàña zay,

⁵ Ie hasese'o mb'an-dalan-drova'o mb'eo i lahilahy ndra ampela nanao i haratiañaey vaho ho retsahe'o vato i lahilahy ndra i ampelay hampibabòke iareo.

⁶ Am-paliem-pitalily telo ndra mpitalily roe ty hañohofan-doza i mañeva havetrakey, f'ie tsy ho vonoeña am-palie' ty mpitalily raike.

⁷ Ho ama'e hey ty fità' o nitalily azeo hañohofa' iareo loza, izay vaho ty fità' ondaty iabio. Ie ty hañitoa'o ama'o o haratiaña.

⁸ Aa naho ama'o ty raha tsy lefe'o zakaeñe añivo' ty lio naho lio, añivo' ty halaly naho halaly, añivo' ty lafa naho lafa, amy ze fifandierañe androva'o ao le miongaha vaho mionjona mb'amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'oy mb'eo;

⁹ le miheova mb' amo mpisoroñeo naho mb'amo nte-Levio vaho mb'amy mpizaka amy andro zay le mañontanea, vaho ho taroñe' iereo ama'o ty hizakañe aze.

¹⁰ Aa le hano'e o i hitoroa' iereo boak' amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ vaho hambena'o te hano'e ze hene taroñe' iereo ama'o;

¹¹ le i Hake hañoha' iereo azo, le ho henefo' o i lily hisaontsia' iereo te hano'e, le tsy hivike ndra mañavana ndra mañavia irehe amy zaka taroñe' iereo ama'oy.

¹² Fa i lahilahy manao ze satri'e vaho tsy mañaone' i mpisoroñe mijohañe am-pitoroñañe añañtrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'oy ndra i mpizakay, le havetrake i lahiy; haitoane am' Israele i haloloañey,

¹³ le hahajanjiñe ondaty iabio vaho ho hembrañe tsy hanao ze satri'e avao.

Ty Efetsefen-dily o Mpanjakao

¹⁴ Aa ie fa nivotrak' an-tane hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo naho tavane'o, naho mimoneñe ao, vaho manao ty hoe: hañory mpanjaka hifehe ahy iraho manahake o rofoko iaby mañohok' ahikoo,

¹⁵ le toe i ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'oy ty hedre'o ho mpanjaka ama'o; ty hirik' amo rolongo'oo ty hajado'o ho mpanjaka hifehe azo, fa tsy hampifehe'o azo ty renetane tsy longo'o.

¹⁶ Asoa tsy hamorohotaha'e soavala ho am-bata'e, ndra hampibalihe'e mb'e Mitsraime mb'eo ondatio hampitombo'a'e soavala amy nitsarae' IEHOVÀ ama' areoy ty hoe: Tsy himpoly mb'eo ka nahareo.

¹⁷ Le ie tsy hañenga valy maro, tsy mone hitsile ty arofo'e, vaho tsy hanontoña'e volafoty naho volamena mitoabotse.

¹⁸ Aa ie miambesatse amy fiambesam-panjakam-pifehea'ey, le ho tsikombe'e an-tsokitse ty Hake toy, ami'ty boke añañtrefa' o nte-Levy mpisoroñeo.

¹⁹ Hirekets' ama'e izay vaho ho vakie'e amo hene andro hiveloma'eo, hioha'e ty hañeveñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'e, fonga hambena'e o tsara ami' ty Hake toio naho o fañe retoañe;

²⁰ tsy hirengevoha' ty arofo'e ambone' o longo'eo, naho tsy hivio mañavana ndra mañavia' ty lily toy, soa te ho lava-haveloñe am-pifehea'e ao, ie naho o tarira'eo añivo' Israele ao.

18

o Mpisoroñeo naho o nte-Levio

¹ Tsy hanañ'anjara ndra lova am' Israele ao o mpisoroñe nte-Levio ndra i hene fifokoa' i Levy. Fe ho kamae' iereo ze soroñañe am' IEHOVÀ, naho ze mete ho anjara'e.

² Tsy hanan-dova amo rolongo'eo iereo fa IEHOVÀ ro lova' iereo, amy nitsara'ey.

³ Zao ty anjara'o mpisoroñeo boak' am' ondatio, hirik' amo mañenga soroñeo ke bania ke añaondry: hatolo' iereo amy mpisoroñey ty sokataña'e, o valañora'eo naho ty tsimarano'e.*

* 18:3 Sor 7:30-34

⁴ Ty lengom-bo'a' o mahakama'oo naho ty divai'o naho ty mena'o vaho ty valoham-bolo' o añondri'oo ty hatolo'o aze.

⁵ Amy t'ie jinobo' IEHOVÀ Andrianañahare'o amo fifokoa'o iabio hijohaña'e hitoroñe nainai'e amy tahina' IEHOVÀ, ie naho o tarira'eo.

⁶ Aa naho miavotse an-drova'o ndra aia'aia e Israele ao amy nañialoa'ey, t'i nte-Levy, hionjomb' amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ mb'eo an-kaliforam-pisalan-lan-tro'e;

⁷ le ie ro hitoroñe amy tahina' IEHOVÀ Andrianañahare'ey hambañe amo longo'e nte-Levy mpijohañe añatrefa' IEHOVÀ.

⁸ Hanañ' anjara mahakama mira am' iereo re, ho tovo' ze rinambe'e ami'ty nandetaha'e i lovan-droae'ey.

Sata Faly

⁹ Ie mivotrak' an-tane' atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo, ko tsikombe'o o sata mampangori' o fifeheañeoo†.

¹⁰ Tsy ho oniñe ama' areo ao ty mpampitoañ' ana-dahy ndra anak' ampela añ'afao ao, ndra ty mpisikily, ndra ty mpitoky vilañe, ndra ty mpañori-binta ndra ty mpamoreke

¹¹ ndra ty jinilahy, ndra ty mpampizèke, ndra ty aman-kokolampa, ndra ty mpañontane lolo.

¹² Amy te tiva am' IEHOVÀ ze manao izay; le i sata tiva rey ty anoiha' IEHOVÀ Andrianañahare'o iereo aolo'o mb'eo.

¹³ Mivañona am' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

¹⁴ Toe haoñe' o rofoko ho tavane'o tane ty mpamoreke naho ty mpisikily, fa ihe, tsy hapo' IEHOVÀ Andrianañahare'o hanao izay.

Mpitoky vao manahake i Mosè

¹⁵ Hampitroare' IEHOVÀ Andrianañahare'o ho azo ty mpitoky añivo'o ao, boak' aman-drolongo'o, manahak' ahy; ie ty ho haoñe'o;

¹⁶ ty amo hene nihalalie'o am' IEHOVÀ Andrianañahare'o e Korebe aña amy andro i fivoribeio ami'ty hoe: Ee tsy ho tsanoñeko ka ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahareko ndra hahatrea o afo jabajaba roke, tsy hivetrahako.

¹⁷ Le inao ty nato'i IEHOVÀ ahy: Noko i entañe nitaroñe' iereo.

¹⁸ Aa le hatroako ho a' iereo ty mpitoky‡ hambañe ama'o boak' amo longo' iareoo; hajoko am-palie'e ao o fivolakoo le ho tsarae'e am' iereo ze afantoko ama'e.

¹⁹ Ie amy zao, hanañako kabò ze tsy mañañoñe o fivolako ho tsarae'e ami'ty añarakoo.

²⁰ Le ze mpitoky mieva misaontsy ami'ty añarako ie tsy nililiako hisaontsy; he hivolañe ami'ty añaran' drahare ila'e, le havetrake i mpitoky zay.

²¹ Hera hatao'o ty hoe an-troke ao: Aia ty haharendreha'ay ty entañe tsy nisaontsie' IEHOVÀ?

²² Naho misaontsy amy tahina' IEHOVÀ ty mpitoky f'ie tsy pok'eo mbore tsy mifetsake, le tsy nitsarae' IEHOVÀ i entañe zay. Nanao ty nisatri'e avao i mpitokiy, ko ihembaña'o.

† 18:9 Its 12:30 ‡ 18:18 Jao 7:40, Top 3:22-26, 7:37

19

o Rova Fitsolohañeo
Vol 35.9-28; Ieh 20.1-9

¹ Naho fa finongo' IEHOVÀ Andrianañahare'o o rofoko nitompo' i tane hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoio, naho nilimbeze'o vaho mimoneñe amo rova naho anjomba' iareeo,

² le aviho ty rova telo añivo' i tane hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o ho tavane'oy ao,

³ le anataho lalañe vaho amaritsoho toetse telo i tane' hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o ho lovary; hirombaha' ze hene namono.

⁴ Zao ty am'ondaty mamono naho miherereake mb'eo handrombaha'e añaño—ie namono ty marine aze fe tsy nitsatrie'e, vaho tsy nalaim-bintañ' aze taolo;

⁵ manahake t'ie mindre lia aman-drañe'e mb'añ'ala ao hampitsera-katae, le ie mañohatse ty feko'e hamira hataey, hera hipitsik' amy taho'ey i lelam-pekoñey hipaoke i rañe'ey hamono aze. Mete haborifitse mb'ami'ty raik' amy rova rey indaty hiveloma'e,

⁶ tsy mone hañoridañe aze an-keloke ty mpamale fate hitsepak' aze naho loho lavitse i liay, hañohofa'e loza ndra t'ie tsy mañeva havetrake, ie tsy nimpalaiñe aze.

⁷ Izay ty andiliako azo ty hoe: Añivaho rova telo ho azo.

⁸ Aa naho itare' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty fifaritsoha'o amy nitsarae'e aman-droae'oy naho fonga hatolo'e azo i tane nitsarae'e aman-droae'oy,

⁹ naho ambena'o vaho orihe'o ze hene lily lilieko azo androany—ty hikoko IEHOVÀ Andrianañahare'o naho hañavelo nainai'e amo lala'eo—le ho tovoña'o rova telo ho tokaneñe mandikoatse i telo rey;

¹⁰ soa tsy hiorik' an-tane hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho lova ty lio-maliñe, naho tsy hipetahan-dio irehe.

¹¹ Aa naho mone falai'ondaty i marine azey, le voñoñe'e, naho kabohe'e an-keloke le mikenkan-dre vaho tambikovikoe'e an-day ty raik' amy rova rezay

¹² vaho hampañitrik' aze o roandria' i rova'eio le hasese boak' amy rovary re hatolots' am-pità' ty mpamale fate hikenkaña'e.

¹³ Ko iferenaiñam-pihaino'o, fa ho fôra'o am'Israele ty lio-maliñe soa te ho tahie'e.

¹⁴ Ko asinta'o ty fañefen-tanen-dongo'o fa najado' o ntaoloo andova'o eo, i ho fanaña'o an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho tavaneñey.

Mpitalily

¹⁵ Tsy hitroatse hanisý ondaty ty mpitalily raik'e ke tahiñ' inoñe he hakeo inoñe mete nililare'e. Ty faliem-pitalily telo ndra ty faliem-pitalily roe ty hampijadoñe zaka.

¹⁶ Naho mitroatse hitalily ondaty ami' ty tsy to ty mpitalily vilañe,

¹⁷ le songa hijohañe añañtrefa' IEHOVÀ, añañtrefa' o mpisoroñeo naho o mpizaka henane zaio indaty roe mifandietse rey.

¹⁸ Le hañotsohotso o mpizakao, aa naho tendreke te mpitalily vilañe i mpitalily, nitaroñe raha tsy to i rahalahi'ey,

¹⁹ le hanoe'o ama'e ty ho nanoe'e amy rahalahi'ey; izay ty hamongorañe ty hakeo añivo'o ao;

²⁰ le hijanjiñe o ila'eo vaho ho hembrañe tsy hanao i tahiñe zay añaivo'o ao ka.

²¹ Le ko iferenaiñam-pihaino; fiay ty hasolo fiay, fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitañe ty fitañe, fandia ty fandia.

20

¹ Ie mionjo-mb'an-kotakotake mb' amo rafelahi'oo mb'eo vaho ma-haoniñe soavala naho sarete naho ondaty maro te ama'o, ko ihembaña'o, fa hañolots' azo t'IEHOVÀ Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraïme aña.

² Aa ie harinè'o i aliy le hamb'eo ty mpisoroñe hisaontsy am'ondatio

³ hanao ty hoe: Mijanjiña r'Israele, ie mitontoñe hihotakotak' amo rafelahi' areoo te anito, aa le asoa tsy hilealea, ko hembrañe, ko mangelababake, vaho ko irevendreveñaña;

⁴ fa IEHOVÀ Andrianañahare' areo ro mindre ama' areo hialy ho anahareo amo rafelahi' areoo, handrombake.

⁵ Le hisaontsy am'ondatio o mpiaoloo hanao ty hoe, Ia t'indaty nandranjy anjomba fe mboe tsy nitamea'e? Ampiangao himpoly mb'añ' akiba'e aña tsy mone hivetrak' an-kotakotak' ao vaho ho tamè' ondaty hafa.

⁶ Ia t'indaty nambole an-tanem-balòboke fe mbe tsy nitoloña'e? Angao himpoly mb' aña'akiba'e mb'eo, hera hikoromak' aña'aly vaho ondaty ila'e ty hañalahala aze.

⁷ Ia ka t'indaty nifofo valy fa mbe tsy nengae'e? Ampiavoto himpoly mb'an-kiboho'e aña tsy mone hikorovok' aña'aly vaho halae' ondaty ila'e.

⁸ Hanovon-tsaontsy am'ondatio o mpiaoloo ty hoe: Ia t'indaty hembrañe ndra mianifaña? Ampiavoto himpoly mb' aña' anjomba'e aña tsy mone hitranake manahake i azey ty tron-droahalahi'e.

⁹ Ie modo ty saontsi' o mpiaoloo am'ondatio le ho tendrèñe o mpifehem-pirimboñan-dahindefoño.

¹⁰ Ie marine ty rova hialia'o, taroño fañanintsina heike,

¹¹ le ie toña'e am-pilongaña, naho misokak' ama'o, le ho fetrek-oro'o ze ondaty iaby tendrek'ao vaho hitoroña azo.

¹² Aa ie tsy mifampilongo ama'o, te mone hialia'e, le arikoboño.

¹³ Ie asese' IEHOVÀ Andrianañahare'o am-pità'o, le ho fonga lafae' o an-dela-pibara ze lahilahy ama'e ao;

¹⁴ fe ho rambese'o ho tsindro'o o rakembao naho o kelea'eo naho o añaombe'eo naho ze he'e an-drova ao, o fikopahaña iabio; le ho kamae'o ze kinopa'o amo rafelahi'o natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoo.

¹⁵ Izay ty hanao'a amy ze hene rova lavits' azo tsy mpiamo rovan-drofoko mañohok' azoo.

¹⁶ Fe o rovan-drofoko atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho lova'o, ko apo'o ho veloña ze raha mikofòke ama'e.

¹⁷ Fonga mongoro: o nte-Kiteo, naho o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, naho o nte-Perizeo, o nte-Kiveo vaho o nte-Ieboseo, Amy nandilia' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoy,

¹⁸ tsy mone hañoha'e anahareo ty hañorike o sata tiva' iareoo, o anoe' iareo amo ndrahare' iareoo, hanao' areo hakeo am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹⁹ Naho arikoboñe'o ela ty rova hialia'o hitavana'o, ko rotsahe'o am-pamatsiam-pekoñe o hatae'eo, amy te azo'o kamaeñe o voa'eo, ko firae'o. Atao'o h'ondaty hao o hatae an-kivokeo hanoe'o fañarikoboñañe?

²⁰ F'ie naho hatae fohi'o te tsy fihanem-boao le azo'o rotsaheñe vaho firaeñe handrafeta'o rafi-panameañe i rova ialia'oy, ampara' te rotsake.

21

Vono-Ondaty

¹ Ie zoeñe mibabòke an-kivoke ey, an-tane atolo' IEHOVÀ Andri-anañahare'o azo, ho rambese'o t'indaty, ie tsy fohiñe te ia ty nanjevoñ' aze,

² le hiavotse mb'eo o androanavi'oo naho o mpizaka'oo hanjehe pak'amo rova mañohoke i nañohofan-dozaio.

³ Ie oniñe ty rova marine' i vinonoy le o androanavi' i rovaio ro handrambe kiloa mbe tsy nampitoloñeñe, mbe tsy nitari-joka,

⁴ le hendese' o androanavi' i rovaio hizotso mb' am-bavatane aman-torahañe tsy mai-drano mb' an-toetse tsy nirokafene tsy nitongiseñe mb'eo i kiloy vaho ho folah'e iereo ty loha' i kiloy am-bavatane eo;

⁵ le hitotoke mb'eo amy zao o mpisoroñe ana' i Levio, amy t'ie jinobo' IEHOVÀ Andrianañahare'o hitoroñe aze naho hitata ami' ty tahina' IEHOVÀ, vaho mahavoa zaka amy ze ali-vava naho lafa ty saontsi' iereo;

⁶ le hanasa fitahe ambone' i kiloa finola-doha am-bavatane y i androanavi' i rova marine i vinonoy rey;

⁷ le ty hoe ty ho lañona' iereo: Tsy nampiorike ty lio tiañe o fita'aio vaho tsy niisam-pihaino'ay.

⁸ Apoho ondati'o Israele nijebañe'oo ry IEHOVÀ vaho ko apo'o añaivo'ondati'o Israeleo ty hakeon-dio-màliñe. Le ho hahañe am' iereo i lioy.

⁹ Izay ty hamongora'o ama'o ty lio-màliñe, ihe mitolon-kavantañañe am-pivazohoa' IEHOVÀ.

Ampela Tsinepak' añ'Aly

¹⁰ Ie mionjoñe hialy amo rafelahi'oo mb'eo, naho atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o am-pità'o ao iereo vaho asese'o mb'eo o tsinepakeo,

¹¹ le zoe'o amo mirohio ty ampela maintelè, naho harinea'o, vaho te handrambe aze ho vali'o;

¹² le hasese'o mb' añ' akiba'o mb'eo naho ho hitsife'e ty volo'e vaho ho tomore'e o hoho'eo,

¹³ le hafaha'e ama'e i fisikim-pandrohizañey naho hitobok' añ'an-jomba'o ao re handala an-drae'e naho an-drene'e volañe raik'e do'e, modo izay le mete himoak' ama'e irehe hanambaly aze vaho ie ty ho tañamjomba'o.

¹⁴ Ie amy zay he malaiñ' aze irehe, apoho handeha mb'an-tsatrie'e mb'eo; f'ie tsy haleta'o drala, vaho tsy ampisoañeñe fa narè'o.

Zon-Tañoloñoloña'e

¹⁵ Ie mampirafe roe t'indaty, le tea'e ty raik'e naho heje'e ty raik'e, vaho songa mampipok' anake ho aze i kokoa'ey naho i heje'ey; aa naho amy heje'ey i tañoloñoloña'ey,

¹⁶ le ie amy andro ampandova'e o ana'eo o fanaña'eoy le tsy mete hatao'e valohan' ana'e ty ana-dahi' i vali-iso'ey hasolo i ana-dahim-baly heje'ey, ie toe tañoloñoloña'e.

¹⁷ Tsy mahai-tsy iantofe'e ho tañoloñoloña'e ty ana-dahi' i heje'ey, ampanolorañe ama'e ty anjara roe amy ze hene fanaña'e; amy te ie ty valohan-tolin-kaozara'e, vaho aze ty zon-tañoloñoloña'e.

Anake Miola

¹⁸ Naho eo ty manañ'ana-dahy miola, naho manjehatse tsy mañaone ty fiarañanañan-drae'e ndra ty fiarañanañan-drene'e, mbore tsy haoñe'e ty fandilova' iareo aze,

¹⁹ le ho rambese' ty rae naho i rene'e, naho hasese mb'amo roandria' i rovaio mb'andalambe' i tanà'ey mb'eo;

²⁰ le hanao ty hoe amo roandria' i rovaio: Manjehatse naho miola ty ana-dahi'ay toy, tsy mañaone anay fa mähake naho jike.

²¹ Le ho retsahe' o hene lahilahi' i rova'eio vato hañohofan-doza ama'e. Izay ty hamongora'o ty hatserehañe ama'o; le ho janjiñe' Israele iaby vaho ho hembrañe.

Lily Tovo'e

²² Naho eo t'indaty voa zaka ami'ty hakeo mahafate vaho vonoeñe, aa ie aradorado'o an-katae,

²³ asoa tsy hapok' amy hataey ampara' te pore'a ty maraindray i fañova'ey; tsy mete tsy haleve'o amy àndroy avao fa onjitse aman' Añahare ze ampiradoradoeñe an-katae, tsy handeora'o ty tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho lova.

22

¹ Naho zoe'o mandifike ty añaombe ndra añaondrin-dongo'o, ko amoea'o fa ampolio amy longo'oy.

² Aa naho tsy marine azo i longo'oy hera alik'ama'o, le endeso moly hey i harey naho tano ama'o ampara' t'ie paia' i longo'oy, vaho ampolio ama'e.

³ Izay ty hanoa'o i borike'ey, naho izay ty hanoa'o i sarimbo'ey, vaho izay ty hanoa'o ze hene fanañan-dongo'o nimotso fa niisa'o. Ko itsidaredareañe.

⁴ Naho isa'o mikorovok' an-dalañe eo ty boriken-dongo'o ndra ty añaombe'e, ko amoea'o, f'ie tsy mete tsy hañimb' aze hampitroatse izay.

⁵ Asoa tsy ho sikinen' ampela ty fisikinan-dahilahy, ndra añaombean-dahilahy ty saron' ampela, fa tiva am' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty manao izay.

⁶ Naho zoe'o an-dalañe eo ty trañom-boroñe ke ambone hatae ey he an-tane eo, rekets' ana'e ndra atoly vaho mamana' o atoli'eo ndra o ana'eo ty rene'e le ko mandrambe ty rene'e rekets' o ana'eo.

⁷ Mete angala'o ty ana'e, fa avotsoro i rene'e, soa te ho tahie'e vaho ho lava haveloñe.

⁸ Naho mañoreñ' anjomba irehe le andranjio ana-kijoly hiarikatoke ty tafo'e tsy mone hanan-tahin-dio ty anjomba'o te mideboñe boak' an-tafo'e ey t'indaty.

⁹ Ko mitongy tabiry maro karaza'e amy tetem-balobo'oy; tsy mone ho tiva ty haliforan-tabiry nambolè'o naho ty havokara' i tetekey.

¹⁰ Ko aharo-baoñe an-dasary ty añaombe naho ty borike.

¹¹ Ko misikin-damba natrao-pitenoeñe volonañondry naho lamba-leny.

¹² Androroto fole telo an-kotsok' èfa' i lamba fisaro'oy.

Lilatse ami'ty Fanambaliañe

¹³ Naho mañenga valy t'indaty, le ie iolora'e ro heje'e,

¹⁴ naho manambaitambaiñe aze vaho mandoto ty añara'e ami'ty hoe: Nañenga ty ampela tia iraho le ie niharineako, nionñe te tsy somondrara.

¹⁵ Le hinday ty vente' ty nahasomondrara aze mb' amo roandriañe andalambeio ty rae naho i rene' i somondraray,

¹⁶ le hanao ty hoe amo roandriañe ty rae'e i somondraray: Natoloko am' ondaty tia ty anako ho vali'e, fa heje'e,

¹⁷ mbore anaintsaiña'e ami'ty hoe, Tsy nitreako t'ie somondrara. Fe intoy o famentean-kasomondraran' anakoo; Le halafi' iareo añatrefa' o roandria' i rovaio i lambay,

¹⁸ le ho rambese' o roandriañe indatiy vaho handilo aze.

¹⁹ Ho saze' iereo volafoty zato sekele le hatolo' iereo an-drae' i somondraray ty ami'ty nanolora' ondaty tia añaran-draty i somondrara ana' Israeley. Mbe ho valie'e avao vaho tsy hanan-jo hañary aze indatiy ampara' te modo o andro'eo.

²⁰ Aa naho mone to i sisý zay te tsy rendreke ty maha-tsinahavani-lahy i ampelay,

²¹ le hasese an-dalam-bein-drae'e eo i ampelay, vaho ho retsahe' ondati' i rova'eio vato am-para-pivetraha'e, ami'ty hakeo nanoe'e e Israele ao, ie nanao hakarapiloañe an'anjomban-drae'e ao. Izay ty hamongora'o ama'o o hatserehañe.

²² Naho vinamba niolotse ami'ty rakemba vali' ondaty t'indaty, le tsy mete tsy songa havetrake i rakembay naho i lahilahy nifandia-tihy ama'ey, hamongora'o am' Israele ao i halò-tsereke zay.

²³ Naho tendreke somondrara nifofoe' ondaty an-drova ao t'indaty vaho mifandia tihy ama'e,

²⁴ le tsy mahay tsy hasese'o mb'an-dalambei' i rovay mb'eo ie roe vaho handretsaham-bato hikenkañe—i somondraray amy te tsy nikai-drombak' an-drova ao, naho indatiy, amy te narè'e ty vali' ondaty. Tsy mete tsy mongore'o ty haloloañe ama'o ao.

²⁵ F'ie an-kivok' aña te zoe' t'indaty ty somondrara nifofoe' ondaty vaho mamahotse aze, le indaty nifandia-tihy ama'ey avao ty havetrake.

²⁶ Ko anoañ' inoñ' inoñe amy somondraray fa tsy anañan-kakeo mañeva fate, fa manahake t'indaty mitroatse mañoño-doza aman-dongo'e, izay o tsaraeño,

²⁷ amy te nizoe' indatiy an-kalok' aña i somondraray; nikaikake i somondrara nifofoeñey, fe tsy teo ty handrombak.

²⁸ Aa naho tendreke somondrara tsy nifofoeña t'indaty le azi'e naho vahora'e vaho vamba iereo;

²⁹ le tsy mahay tsy mañondroke drala volafoty limampolo aman-drae'e indaty namahots' azey, le ho vali'e i ampelay kanao narè'e; tsy mahazo mañary aze re ampara-pigadoña' o andro'eo.

23

¹ Ao tsy ho rambese' ondaty ty valin-drae'e, hamotera'e ty zon-drae'e.

Tsy Manan-jo Mivory

² Tsy hiheo am-pivori' IEHOVÀ ty aman-tabiry dinemoke ndra filahiañe nianto.

³ Tsy hitraok' ami'ty fivori' IEHOVÀ ty anak' amontoñe; tsy hizilik' am-pivori' IEHOVÀ ao re pak'an-tarira'e faha folo.

⁴ Tsy himoak' am-pivori' IEHOVÀ ao t'i nte-Amone ndra t'i nte-Moabe; tsy hizilik' am-pivori' IEHOVÀ ao re pak' an-tarira'e faha folo,

⁵ amy t'ie tsy nanalaka anahareo ninday mahakama naho rano amy lalañe niakara' areo i Mitsraimey; mbore tinambe' iereo ty ama'o i Balame ana' i Beore nte-Petore boak' arame-Naharaime hañozoñe azo.

⁶ Fe tsy nihaoñe' IEHOVÀ Andrianañahare'o t'i Balame; le nafote' IEHOVÀ Andrianañahare'o ho tata ama'o o ozoñeo ami'ty fikokoa' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo.

⁷ Tsy hipaia'o fañanintsine, ndra firaoraoañe, amo fonga andro'oo.

⁸ Tsy ho heje'o ty nte-Edome fa rahalahi'o; le tsy ho heje'o ty nte-Mitsraime fa nirenetane an-tane'e ao.

⁹ Mete mitraok' am-pivori' IEHOVÀ ao o anake nasama' iereoo ami'ty tarira'e faha telo.

Ty tsy Faliovañe an-Tobe ao

¹⁰ Ie mionjoñe mb'eo am-pirimboñan-dahin-defoñe hiatreatre andrafelahi'o, le ifoneño ze atao haratiañe.

¹¹ Aa naho ama' areo ao t'indaty tsy malio ty amy fiorihan-kaleñey, le hiavotse i tobey re, vaho tsy himoak' amy tobey ao;

¹² ie miroñe ty andro le hiantro re vaho hizilik' an-tobe ao te motak'andro.

¹³ Le tsy mete tsy amam-piveñañe alafe' i tobey irehe hiamontoña'o;

¹⁴ naho an-karo'o ao ty pitre, aa le ie hitsotake ro hitrabake, vaho hitolike handembefa'o o niamontoñe'oo.

¹⁵ Amy te midraidraitse añaivo' i tobe'oy t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, handrombak' azo, hañitoa'e aolo'o eo o rafelahi'oo; aa le hiavake ty tobe'o, tsy hahavazohoa'e raha maleotse ama'o ao hiambohoa'e.

¹⁶ Tsy hasese'o ami'ty tompo'e ty ondevo niborofotse amy tompo'ey naho nimb' ama'o mb'eo.

¹⁷ Himoneñe ama'o ao re, añaivo'o ao amy ze toetse joboñe'e, naho amy ze rova mahafale ty tro'e, vaho ko ampisoañeñe.

¹⁸ Tsy ho amo anak' ampela' Israeleo ty tsimirirañe, ndra ty ana-dahi' Israele mpiharo aman-dahy.

¹⁹ Tsy ho banabanae'o aña' anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare'o ao ty tamben-kakrapiloañe ndra ty tamben' amboa* hañavaha'o fànta, fa songa tiva am' IEHOVÀ Andrianañahare'o i roe rey.

²⁰ Ko ampisongoeñe hitake ana'e aman-dongo'o, ndra fitomboan-dralla, ndra fitomboam-baty ndra fitomboañ' inoñ' inoñe mete ampisongoeñe rekets' ana'e.

²¹ Azo'o angalañ' ana'e ty renetane nampisongoe'o, f'ie longo, tsy hangala'o ana'e ze ampisongoe'o soa te hitahy azo t'IEHOVÀ Andrianañahare'o am-pitoloña'o iaby an-tane hiziliha'o ho tavane'o ao.

²² Ie mifanta am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, ko aike ty hañenefa'o aze amy te tsy mete tsy hipaia' IEHOVÀ Andrianañahare'o, vaho ho hakeo ama'o.

²³ F'ie tsy hanan-tahiñe te mifoneñe tsy hifanta.

²⁴ Ano am-pahimbañañe ze miakatse am-pivimbi'o; manahake te fanta nisatrie'o am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, i nampitamam-palie'oy.

²⁵ Naho iziliha'o ty tanem-balobo' ondatio le azo'o kamaeñe o valobo'eo ampara' te àñañe, ze satrie'o, f'ie tsy ampijoña'o an-karo'o ao.

* 23:19 lahihahy miolotse lahilahy Sor 18:22;20:23

²⁶ Ie miranga tonda' ondaty miriñariña mahakama, le azo'o tifoefie an-taña'o ty loha'e fe tsy añoharam-pitatahañe i mahakaman-drañe'o miriñariñay.

24

Enga-valy naho Tsie-valy

¹ Naho mangala-baly t'indaty, naho engae'e ho tañanjomba'e, ie aña, malaiñe aze ami'ty hila* nizoeñe ama'e, le hanokira'e taratasim-pifanarahañe, le ajò'e am-pità'e ao, vaho am-pomba'e hiakatse i an-jomba'ey mb'eo;

² Ie mienga i anjombay, le ondaty hafa ro mifanambaly ama'e,

³ aa ie heje' indaty faharoey naho anokira'e ravem-pifanarahañe, naho ampijoñe'e am-pità'e, vaho ampiavote'e amy anjomba'ey mb'eo (ke te nivilasy indaty faharoey nañenga azey);

⁴ Ie tsy azo' i vali'e valoha'ey engaeñe ho vali'e ka, ie fa nileoreñe, fa tiva am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, vaho ko ampanaña'o hakeo i tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho lova'oy.

Lily ila'e

⁵ Naho nañenga-vao t'indaty, le tsy hitrao-lia hialy amo lahin-defoñeo vaho tsy hampitoloñe. Hampidadaeñe an-kiboho'e ao taoñe raike hampifalea'e i vali'e nengae'ey.

⁶ Ko rambeseñe ho tsoake ty †leoñe ndra ty akalo, amy te i havelo'ey ty ho nanoe'e tsoake.

⁷ Naho zoe' ondaty ty ana' Israele mitavañe longo, ndra mañondevo aze, ndra mandetak' aze le havetrake i mpitavañey. Izay ty amongora'o ty raty ama'o ao.

⁸ Mitomira amo angamaeo le ambeno am-pahimbañañe vaho fonga ano ze hene toroa' o mpisoroñe nte-Levio azo; ze nandiliako iareo ty hitsonteña'o hanoeñe.

⁹ Tiahio i nanoe' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy Miriame an-dalañe eo ihe niavotse i Mitsraimey.

¹⁰ Ie nampisongo an-drañe'o ko imoaha'o i kiboho'ey hikodebe i tsoa'ey.

¹¹ Alafe'e ao avao irehe, le indaty nampisongoe'oy ty hañakatse i tsoakey ama'o.

¹² Naho rarake indatiy, le tsy hindese'o hirotsse ama'o i tsoa'ey,

¹³ fa tsy mete tsy hasese'o ama'e i tsoa'ey naho miroñe i àndroy soa te hirota'e i saro'ey vaho hitat' azo, le ho havantañañe ama'o añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

¹⁴ Ko ampisoañe'o ty mpitavañ'ay rarake nièhe'o, ke t'ie longo he renetane an-tane'o, an-drova'o ao.

¹⁵ Amy andro'ey avao, aolo' ty tsofots' andro ty hanolora'o ty rima'e, fa rarake re le ho salalaen' tro'e, tsy mone hitoreo am' IEHOVÀ ty ama'o re, vaho ho hakeo ama'o.

¹⁶ Tsy havetrake ty amo ana'eo o roaeo vaho tsy ho vonoeñe ty amandroae' iareo o anakeo; songa havetrake ty amy tahi'ey t'indaty.

¹⁷ Ko mengohe'o ty fizakañe o renetaneo, naho o tsy aman-draeo; vaho ko mandrambe ty lambam-bantotse ho tsoake.

* **24:1** hila: fa nandrañaotse; Mat 5:32, 19:9 † **24:6** Heb: fandisanañe ndra ty vato'e ambone'

¹⁸ Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña vaho nijebaña' IEHOVÀ Andrianañañahare'o hiavota'o, aa le afantoko ama'o ty hanao izay.

¹⁹ Ie manatak' an-tete'o ao naho andikofa'o an-tetek' ao ty voto-tsako, ko mibalike mb'eo hangalak' aze, fa angao ey ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey, soa te hitahy azo t'IEHOVÀ Andrianañañahare'o amy ze hene fitoloñaam-pità'o.

²⁰ Ie mamofoke ty foton-olive'o, ko indrae'o fofoke o ra'eo: fa a i renetaney naho a i bode-raey vaho a i vantotsey.

²¹ The manontoña valobok' an-tanem-bahe'o ao, ko ihereña'o ty lailai'e, fa ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey.

²² Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña; aa le lilieko irehe hanao izay.

25

¹ Naho mifandietse t'indaty roe naho miatre-jaka hizakà' o mpizakao, le mañatò ty to iereo vaho mañozoña ty nanao raty,

² ie amy zao naho mañeva lafaeña i nanao ratiy le hampibabohe' i mpizakay añañtrefa'e vaho ho lafaeña ami'ty hamaro'e mañeva i haratiañey.

³ Mete ho lafae'e in-efapolo fa tsy handikoaraña hera, ie mandafa mandikoatse i somoritse rezay le ho po-engeña am-pihaino'o i longo'oy.

⁴ Ko feoze'o ty añaombe mandisaña.

⁵ Naho mitraok' anjomba ty mpiroahalaky, vaho vilasy tsy aman-tiry ty raike, le tsy hengaen-dahy alafen-dongo'e i ramavoiñey. I rahalahim-bali'ey ty hañenga aze ho vali'e hañenefa'e i lilin-drahalahim-bali'ey.

⁶ Ie amy zao, hatao amy tahinan-drahalahi'e nivilasiy ty tañoloñoñoñan' ana'e soa tsy ho faoheña am' Israele i tahina'ey.

⁷ Aa naho malaiña tsy te hañenga ty ramavoin-drahalahi'e indatiy, le soa re te hionjoña mb'an-dalambey mb' amo androanavio mb'eo i valin-drahalahi'ey hanao ty hoe, Mifoneña tsy hañonjoña ty tahinan-drahalahi'e am' Israele ao i rahalahim-balikoy; tsy mete hanoe'e amako i lilim-balin-drahalahi'y.

⁸ Le hikanjia' o roandria' i rovaio, vaho hisaontsiaña, f'ie mitoky ami'ty hoe, Tsy te hangalak' aze iraho;

⁹ le hiheo ama'e añañtrefa' o androanavio i ramavoin-drahalahi'ey le hafaha'e am-pandia' indatiy i hana'ey le handrorà'e ty lahara'e, vaho hitsey ty hoe: Zao ty hanoaña t'indaty tsy mamboatse i akiban-drahalahi'ey.

¹⁰ Le hatao ty hoe: Ty kijà' i nañafahan-kànay re e Israele ao.

¹¹ Naho mifangatotse t'indaty roe naho harinè' ty vali' ty raike hamot-sora'e am-pità' i mamofokey i vali'ey, vaho mañity tañaña mandrambe o tabiri'eo,

¹² le ho tampahe'o ty taña'e, fa tsy ho tretrezem-pihaino'o.

¹³ Ao tsy hanam-bato-pandanja tsy mira an-kontra'o ao: ty bey naho ty kede.

¹⁴ Ko mampisy fañaranaña tsy mira aña'akiba'o ao: ty bey naho ty kede.

¹⁵ Vato-pandanjaña do'e naho mahity vaho fañaranaña do'e naho vantaña ty ho ama'o, soa t'ie ho lava haveloña an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañañahare'o azo.

¹⁶ Toe tiva am' IEHOVÀ Andrianañañahare'o ze manao irezay, ze fonga mitolon-katsivokaraña.

¹⁷ Tiahio i nanoe' i Amalek' azo amy lia'o niavotse i Mitsraimeiy,

¹⁸ ie nifanampe ama'o an-dalañe eo naho nandafa o nitakatrotse ama'oo, o tam-boli'oo, ihe nidazidazitse naho nitoirañe; ie tsy nañeveñe aman' Añahare.

¹⁹ Aa ie nampitofà' IEHOVÀ Andrianañahare'o amo fonga rafelahi'o mañohok' azoo an-tane nampandovae' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo ho tavane'o le ho faopahe'o ambane' i likerañey ty faniahiañe i Amaleke; ko andikofa'o.

26

¹ Aa ie fa nivotrak' amy tane nampandovae' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoy naho nitavane'o vaho imoneña'o:

² le ho rambese'o ty loha-voa' ze voka' i taney, le hendese'o boak'an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo le hajo'o an-karoñe ao vaho hasese'o mb'amy toetse ho joboñe' IEHOVÀ Andrianañahare'o hampipoha'e i Tahina'eiy mb'eo.

³ Le hiheo mb'amy mpisoroñe mitoloñe amy andro zaiy irehe, hanao ty hoe ama'e: Taroñeko am' IEHOVÀ Andrianañahare'o androany, fa nivotrak' an-tane nifantà' IEHOVÀ an-droaentika t'ie hatolo'e antika.

⁴ Le ho rambese' i mpisoroñey am-pità'o i haroñey vaho hapò'e aolo' i kitreli' IEHOVÀ Andrianañahare'oy.

⁵ Le hanao ty ti-hoe irehe añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o: Nte-Arame, mpirererere ty raeko t'ie nionjoñe mb'e Mitsraime mb'eo, nitaveañe aña rekets' ondaty tsy ampeampe vaho nitombo ho foko ra'elahy naho maozatse naho nifamorohotse.

⁶ Le nanao samporerake naho nampisoañe antika o nte-Mitsraimeo vaho niforekekè' iereo ampandrohizañ' ajale;

⁷ t'ie nikanjy am' IEHOVÀ Andrianañaharen-droaentika le jinanji' IEHOVÀ ty fiarañanañan-tika naho nivazohoe'e i fampisoañañey naho i fitromañañey vaho i famorekekeañe antikañey.

⁸ Le nampiavote' IEHOVÀ amy Mitsraime tika an-dela-pitàñe maozatse, naho am-pitàñe nitora-kitsy naho am-pangebahebahe naho am-biloñe vaho am-pitoloñañe tsitantane.

⁹ Le nendese'e mb' an-toetse atoy, vaho natolo'e antika o tane atoio, tane orikorihen-dronono naho tantele.

¹⁰ Aa ingo, engaeko ty loha-voa' i tane natolo'o ahiy ry IEHOVÀ.

Le hapo'o añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o vaho mitalahoa am' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

¹¹ Le mirebeha amo hene hasoa natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'o naho amy anjomba'oio, ihe naho i nte-Leviy, vaho i renetane ama'oy.

¹² Aa naho nihenefe'o ty fañengañe ty faha-folom-bòka'o amy taom-pahatelay, i taom-pañengam-pahafoloy, naho fa finaha'o o nte-Levio, o renetaneo, naho o bode-raeo, vaho o vantotse an-drova'oo hikama' iareo ho anjañe,

¹³ le hanao ty hoe irehe añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o, Fa nakareko an-trañoko ao o raha navahekoo, naho fa natoloko amo nte-Levio naho amo renetaneo naho amo bode-raeo naho amo vantotseo, ty amo hene lily nililie'o ahikoo; tsy nililareko ndra nihaliñoko o lili'oo.

¹⁴ Tsy nihinanako te nandala, naho tsy nahajako t'ie naleotse, naho tsy nengaeko amo havilasio, fe nihaoñeko ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahareko vaho nanoeko iaby o nandilia'o ahikoo.

¹⁵ Mivazohoa boak' añ' anjomba'o masiñe andikerañe ao, le tahio ondati'o Israeleo naho i tane natolo'o anaiy, amy nifantà'o aman-droae'aiy, i tane orikorihen-dronono naho tanteley.

¹⁶ Afanto' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo androany te hanoe'o o fañè naho fepetse zao: le hambena'o naho hanoe'o an-kaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-paño'ova'o.

¹⁷ Fa tinaro'o anindroany te Andrianañahare'o t'IEHOVÀ, hañaveloa'o o lala'eo; naho hambena'o o fañè'eo, naho o lili'eo naho o fepè'eo vaho ho janiñe'o i fiarañanaña'ey.

¹⁸ Nafè' IEHOVÀ anindroany te ihe ro vara-iso'e, ty amy nampitamae'e azoy, aa le hambena'o iaby o lili'eo.

¹⁹ Fa haonjo'e andigiligi' ze hene foko namboare'e, am-pandrenea naho tahinañe naho hasiñe, vaho h'ondaty navaheñ' am' IEHOVÀ Andrianañahare'o irehe, ty amy tsara'ey.

27

¹ Le linili' i Mosè naho o roandria' Israele iabio ondatio ami'ty hoe: Ambeno iaby o lily andiliako androanio.

² Le amy andro itsaha' areo Iardeney mb'an-tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo, ty hañoreña'o vato jabajaba ho patrora'o sokay.

³ Aa ihe fa nitsake le sokiho ama'e o enta' ty Hake toio, himoaha'o i tane atolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo, tane orikorihen-dronono naho tantele; i nitsara' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae'oy.

⁴ Le ihe nitsake Iardeney ro hampitroatse i vato liniliko azo anindroany, am-bohi' i Ebale eiy vaho ho patrora'o sokay.

⁵ Le ranjio eo ty kitrely ho a IEHOVÀ Andrianañahare'o, kitreli-vato; le tsy haonjo'o ama'e ty viñe.

⁶ Hitsenea'o vato boko'e tsy nivàñeñe i kitreli' IEHOVÀ Andrianañahare'oy vaho hengae'o ama'e ty soroñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

⁷ Le hañenga soron-kanintsine naho hikama naho hirebek' añañtrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'o;

⁸ vaho ho sokire'o amy vato rezay am-bakabaka ze hene enta' ty Hake toy.

⁹ Le hoe ty lañona' i Mosè naho o nte-Levy mpisoroñeo am' Israele iaby: Mianjiña naho mianjiña ry Israele, androany t'ie fa ondati' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

¹⁰ Aa le oriho ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o, vaho ano o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo androanio.

¹¹ Le hoe ka ty namantoha' i Mosè ondatio amy àndroy:

¹² Hitroatse ambone' ty vohi-Gerizime iretoañe hitata ondatio naho fa nitsake Iardeney: i Simone, i Levy, Iehodà, Isakhare, Iosefe, vaho i Beniamine.

¹³ Le hitroatse ambone' i vohi-Ebaley ka retoañe, hañoñoñe; i Reòbene, i Gade, i Asere, i Zebolone, i Dane vaho i Naftalý.

¹⁴ Le hipazak' am' ondati' Israele iabio o nte-Levio ami'ty hoe:

¹⁵ Afàtse ze ondaty mandranjy saren-drahare tiva am' IEHOVÀ antsokitse ndra am-pitranahañe, an-tsatam-pità-mahimbañe mampitroatse aze an-kàfitse ao. Le ty hoe ty hatoi' ondaty iabio: Ie izay*.

* 27:15 Amene: Ie izay

- ¹⁶ Afàtse ze mañavasoke rae naho rene.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ¹⁷ Afàtse ze mameve †vorovoro'ondaty.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ¹⁸ Afàtse ty mampiolake ty goa amy lia'ey.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ¹⁹ Afàtse ty mañola-jaka amy renetaney naho amy bode-raey vaho amy vantotsey.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ²⁰ Afàtse ty mifandiatihy ami'ty valin-drae'e; ie mañafake ty kitambend-rae'e.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ²¹ Afàtse ze misahe ndra biby inoñ' inoñe.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ²² Afàtse ze miolotse ami'ty rahavave'e, ke anan-drae'e he anan-drene'e.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ²³ Afàtse ze mitrao sarimbo ami'ty rafoza-ampela'e.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ²⁴ Afàtse ze mitombo-tambioñe aman-drañe'e.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ²⁵ Afàtse ze mandrambe tambe hanjevoñe ty vañoñe.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
- ²⁶ Afàtse ze tsy miantoke o hene enta' ty Hake toio hañorik' aze. Le hanao ty hoe iaby ondatio: Ie izay

28

- ¹ Aa ie amy zao, naho janjiñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andri-anañahare'o hañorike vaho hanao ze hene lili'e lilieko azo androany le honjone' IEHOVÀ Andrianañahare'o ambone' ze hene foko' ty tane toy.
- ² Le hitotsak' ama'o o fitahiañe rezao, toe hivotrak' ama'o naho haoñe'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o.
- ³ Ho tahie'e an-drova ao irehe, le ho tahie'e an-tonda ao.
- ⁴ Ho tahie'e ty vokam-paño'va'o, naho ty voka' ty tane'o, naho ty voka' o hare'oo, ty fibodobodoa' o añombe'oo, naho ty fitombo'a' o anak' añondri'oo.
- ⁵ Ho tahie'e ty zahe'o naho ty akalam-bokoboko'o.
- ⁶ Ho tahie'e ty fiziliha'o naho ho tahie'e ty fiengà'o.
- ⁷ Hampizevoñe' IEHOVÀ añañtrefa'o eo ze rafelah'i'o hitroatse haname azo; hiboaha'e an-koe, le mb'an-dalam-pito mb'eo ty hitribaña'e an-day.
- ⁸ Handily fitahiañe ama'o t'IEHOVÀ, an-driha'o ao naho amy ze hene toloñem-pità'o, le ho tahie'e irehe an-tane atolo' IEHOVÀ Andri-anañahare'o azo.
- ⁹ Ho venté' IEHOVÀ t'ie ondati'e miavake, amy nifantà'e ama'oy naho ambena'o o lili' IEHOVÀ Andrianañahare'oo vaho añañveloa'o o lala'eo.
- ¹⁰ Ho oni' ze kila ondati' ty tane toy t'ie kanjieñe amy tahina' IEHOVÀy vaho hañeveña' iareo.
- ¹¹ Hampiraorae' IEHOVÀ o havokara'oo, ty vokam-paño'va'o, naho ty fitombo'a' o añombe'oo naho ty havokara' ty tete'o amy tane nifantà' IEHOVÀ an-droae'o hatolo'e azoy.

¹² Ho sokafo' IEHOVÀ ama'o o riha'e fanjàkao: hampahavia' i likerañey orañe an-tane'o eo an-tsa'e, le ho tahie'e ze hene fitoloñam-pità'o.

Le hampisongo rofoko maro irehe fa tsy hisongo.

¹³ Hano'e IEHOVÀ lohà'e irehe fa tsy volie; le ho ambone avao irehe fa tsy ho ambane, naho tsatsihe'o o lili' IEHOVÀ Andrianañahare'o liliako androanio naho hano'e o an-tsontèñeñe

¹⁴ naho tsy hivik' ami'ty tsara inoñ' inoñe liliako anito, mb'am-pitàn-kavana, ndra mb'ankavia hañorike 'ndrahare hafa hitoroña'o.

¹⁵ Fe ho avy ama'o, naho tsy haoñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o hambena'o naho hano'e'o o lili'eo naho o fañe'e liliako azo androanio; eka hifetsak' ama'o vaho hiambotrah'a' o fonga fatse rezao:

¹⁶ Hafätse irehe te an-drova vaho hafätse te an-tetek' ao.

¹⁷ Hafätse ty haro'o naho ty akala fampibokobokoa'o mofo.

¹⁸ Hafätse ty vokam-pañova'o naho ty voka' ty tane'o naho ty fitombo' o hare'oo vaho o anak'añondrio'oo.

¹⁹ Hafätsé t'ie mimoake vaho hafätse te miavotse.

²⁰ Haobo' IEHOVÀ ama'o ty ozoñe, ty hasalarañe, naho ty endake, amy ze toloñem-pità'o iaby am-para' te rotsake, hikoromaha'o aniany, ty amo halòn-tseren-tsata'oo, ty amy niambohoa'o ahiy.

²¹ Hapite' IEHOVÀ ama'o ty angorosy am-para' t'ie nabotse'e an-tane imoaha'o ho tavane'o aña.

²² Haretsa' IEHOVÀ ama'o ty hiehie, ty firemboremboañe, ty sandrimena, ty hatsovovoñañe, ty fibara, ty mpikoli'e, ty bobongolo, hañoridaña azo am-para' t'ie mongotse.

²³ Ho torisike i likerañe ambonen' añ' ambone'o eiy vaho ho viñe ty tane ambane'o eo.

²⁴ Hampinjaré' IEHOVÀ bo naho deboke ty orañ' an-tane'o; boak' andikerañe ty hiavia'e am-para' te mianto irehe.

²⁵ Hampigiohe' IEHOVÀ irehe añaatrefa' o rafelahi'oo, hiavotse mb' an-dalañe raiké irehe hañoridaña iareo, f'ie hivoratsake mb'an-dalam-pito aolo' iareo mb'eo, le ho fangebakebahaña amo fonga fifehea' ty tane toio.

²⁶ Ho fihina' o fonga voron-tiokeo ty fate'o, naho o biby an-kivok' ao le tsy eo ty hanao soike.

²⁷ Hapao' IEHOVÀ ama'o ty bae-tovoa' i Mitsraime, naho ty bohiñe naho ty hâteñe vaho ty hily tsy mete janganeñe.

²⁸ Ho kabohe' IEHOVÀ hadagolañe naho hagoan-drehe vaho hatsiboro-hetohan' troke.

²⁹ Hitsapatsapa an-tsingilingiliñeñe irehe manahake ty fijebejebea' ty tòfak' an-kamoromoroña'e ao, le tsy hiraorao amo sata'oo, f'ie ho forekeñe naho ho tavaneñe avao fa pitso-pandrombake.

³⁰ Hifofo valy irehe f'ie hiolara' ondaty; hañoren-traño f'ie tsy himoneña'o, hambole tetem-bahe fe tsy ho toloñe'o o valobo'eo.

³¹ Ho lentañe aolom-pihaino'o eo ty vosi'o f'ie tsy hikama'o, ho tavaneñe añaatrefan-dahara'o eo ty borike'o fa tsy himpoly ama'o; hatolotse andrafelahi'o o añondri'oo le tsy eo ty handrombake.

³² Hatolotse ami'ty foko ila'e o anadahi'oo naho o anak' ampela'oo le ho jilojiloem-pihaino'o lomoñandro iareo f'ie hilesa, vaho ho po-kaozarañe ty fità'o.

³³ Habotsem-poko tsy fohi'o ze fonga havokara' o tane'oo naho ze hene fitoloña'o naho hampisoañeñe vaho ho demodemoheñe nainai'e,

34 le ho seretse irehe am-pahaisaham-pihaino'o ty amo ho isa'oo.

35 Ho paohe' IEHOVÀ an-kòna tsy lefe melañeñe ty ongo'o naho kitso'o, toe boak' an-dela-pandia'o pak'an-kevo'o eo.

36 Hasese' IEHOVÀ mb'am-pifeheañe tsy nifohi'o, ihe ndra o roae'oo, rekets' i mpanjaka najado'o ho mpifelek' azoy; vaho aña ty hitoroña'o ty ndrarahare ila'e: hatae naho vato.

37 Le ho firevendreveñan-drehe, ho razan-drehake naho fañonjira' ze hene foko hitehafa' IEHOVÀ azo aña.

38 Hilogologo tabiry mb' an-tetek' ao irehe fe tsy ampeampe ty hatonto'o an-driha, fa habotse' ty valala.

39 Hambole naho hañalahala tetem-bahe, fe tsy hinome'o ty divai'e, tsy hatonto'o o valobo'eo fa havorembo'e ty oletse.

40 Ho tsitsihen-katae olive ty tane'o fa ihe tsy hihoso-menake, amy te hihintsam-boa o hatae oliveo.

41 Hitoly ana-dahy naho anak'ampela fa tsy ho ama'o, hamb' ampandrohizaña aña iereo.

42 Fonga ho tavane' o valalao o hatae'oo naho ty voka' o tane'oo.

43 Hitoabotoabotse ambone'o ty renetane ama'o ao, ihe mirèke mañambane avao.

44 Hampisongo ama'o re, fa ihe tsy hampisongo ama'e, ie ty ho lohà'e le ihe ty ho oh'i'e.

45 Hifetsak' ama'o i fàtse rezay naho hiridarida hanjòmotse azo ampara' t'ie rotsake, amy te tsy nihaoña'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o, tsy nambena'o o lili'e naho faña'e nandilia'e azoo.

46 Le ho viloña naho halatsaña ama'o naho amo tarira'oo nainai'e kitro katroke irezay;

47 amy t'ie tsy nitoroña IEHOVÀ Andrianañahare'o am-pirebehaña naho an-kafalean' arofo'o ty amo fitobahan-kavokaraña iabio.

48 Aa le ho toroña'o ty rafelahi'o nampañoridaña' IEHOVÀ ama'o, an-kasalikoaña, an-taliñiereña, am-pihaloña naho an-kararahaña vaho hanampeza'e joka vy ty fititia'o am-para te rotsake.

49 Hendese' IEHOVÀ hirik' an-tsietoitane, boak' añ'olo-ty tane toy aña, manahake ty fitsiritsion-tsimalahy; ty foko tsy fohi'o fisaontsy;

50 t'indaty mihelok' an-tarehe'e, tsy mañaña ondaty bey, tsy mifereñaña ty kede.

51 Mbore habotse'e ty tiri' o añaombe'oo, naho ty havokara' ty tane'o am-para' t'ie rotsake; tsy hapo'e ty tsako, ty divai-vao, ty menake, vaho ty fitombo'a o bibi'oo naho o anan-dia-rai'oo ampara' t'ie nampimomohe'e.

52 Le hiarikoboña'e o fonga rova'oo ampara' te mihotrake o kijoli-abo niatoa'o an-tane'oo; vaho hamalañ' azo re an-dalam-bein-drova'o iaby, hanitsike i tane' natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoy.

53 Le ho kamae'o ty vokam-paño'a'o, ty nofo' o ana-dahi'o naho o anak' ampela'o natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoo, amy fiarikoboñañey naho amy haemberañe hanotria' o rafelahi'oo.

54 Handofiry aman-drolongo'e naho ami'ty vali'e añ' araña'e eo naho amo amory honka'eo ty fihaino' ondaty tsotra naho mora-arofa ama' areo ao,

55 amy ty fatiti'e tsy hanisa am' iareo ty nofon' ana'e ho kamae'e; ami'ty hapoi'e amy haemberañe hanotria' o rafelahi'eo aze an-drova'o ao iabiy.

⁵⁶ Le ty rakemba maleme naho tretrañe ama'o ao i tsy mahavany handia tane an-dalam-pandia'e ami'ty hatretra'e naho ami'ty fitrotrotroa'e ro hanao fihaino mena amy valin' araña'ey naho ami'ty ana-dahi'e naho ami'ty anak'ampela'e,

⁵⁷ naho ami'ty enta'e miboak' añivom-pandia'eo, naho amo anake ho samahe'eo, amy t'ie ho kamae'e añ'etake ami'ty hapoi'e amy fi- arikoboñañey naho amy fanjira' i rafelahi'oïy, ie hembra'e amo fonga rova'oo.

⁵⁸ Aa naho tsy hene ambena'o hanoëne ze enta' i Tsara sinokitse ami'ty boke toiy, hañeveña'o i tahinañe rengëne naho mampañeveñey, IEHOVÀ Andrianañahare'o;

⁵⁹ le hafetsa' IEHOVÀ ama'o ty angorosy mahadaba, naho ty hatarareañe o tiri'oo, naho rare raty mitoboake ela, vaho ho tokoen-kasilofañe manaen- taëne nainai'e.

⁶⁰ Mbore hampifetsahe'e ama'o ze fonga arete' i Mitsraime nihem- baña'oo, le hapiteke ama'o.

⁶¹ Le hapo' IEHOVÀ ama'o ka ze arete aman' angorosy tsy sinokitse ami'ty Boke Hake toy ampara' te hikoromake.

⁶² Le hengañe tsy ampeampe irehe, ihe nifamorohotse mira amo vasian-dikerañeo taolo, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

⁶³ Ie amy zay, hambañe ami'ty nirebeha' IEHOVÀ ama'o, hañasoa'e azo naho hampamorohota'e, ro hirebeha' IEHOVÀ ami'ty fandrotsaha'e, naho ty hampamongora'e azo, ie ho karaoh'e amy tane nandena'o nitavane'oy.

⁶⁴ Le hampiparaitahe' IEHOVÀ amo hene foko' ty tane toiao, boak' añ'olo'e aña sika! añ'olots' ila'e aña, le hitoron-drahare ankafaankafa aña ze mboe lia'e tsy nifohi'o ndra o rae'oo: hatae naho vato.

⁶⁵ Le tsy hierañerañe amy tane rezay irehe, naho tsy hahatrea fitofañe ao ty lelam-pandia'o; f'ie ho tolora' IEHOVÀ arofo mihitikitike naho fihaino milesa vaho fivetsevetse mioremëne.

⁶⁶ Hiradorado am-pimarimarihañe aolo'o eo ty fia'i'o le hampireven- dreveñe azo ty tariñ' andro naho ty haleñe le ho po-kazavañ' arofo ty ami'ty fia'i'o.

⁶⁷ Hanao ty hoe irehe te maraindray: Ee any t'ie nihariva, naho an- kariva, ty hoe, Ehe t'ie nimaraindrañe! ty amy fihembañañ' arofo'oy, amy inevenevera'oy, naho ty amo isahem-pihaino'o ho isa'oo.

⁶⁸ Le hampolie' IEHOVÀ mb'e Mitsraime an-tsambo, amy lalañe nitaro- ñeko azoy te: Tsy handena'o ka! aña irehe ro handeta sandriñe an- drafelahi'o h'ondevo-lahy naho ondevo-ampela, fe tsy eo ty hikalo azo.

⁶⁹ Zao ty tsaram-pañina nampanoe' IEHOVÀ i Mosè amo ana' Israeleo an-tane Moabe ao ho tovo' i fañina nanoe'e am'iereo e Korebey.

29

¹ Le kinoi'i Mosè t'Israele iaby vaho nanoe'e ty hoe, Fa niisa' areo ze hene fitoloña' IEHOVÀ añatrefam-pihaino' areo an-tane Mitsraime ao amy Parò naho amo fonga mpitoro'eo vaho amy hene tane'ey.

² O fitsohañe ra'elaky niisam-pihaino'oo, naho o viloñeo vaho o halatsaño.

³ F'ie mboe tsy tinolo' IEHOVÀ arofo mahaoniñe, ndra fihaino mahaisake, ndra ravambia mahajanjiñe pake henanekeo.

⁴ Mbore niaoloako efa-polo taoñe am-patrambey ao, le tsy nikoneats' ama' areo o saro' areoo, vaho tsy nihahambo am-pandia'o eo ty hana'o.

⁵ Tsy nikama mofo nahareo, tsy nikama divay ndra toake, hahafohina' areo te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁶ Ie nivotrak' an-toetse atoy, le naname antika t'i Sikone mpanjaka' i Khesbone, naho i Oge mpanjaka' i Basane hifañotakotak' aman-tika f'ie kinabokabon-tika.

⁷ Le rinamben-tika ty tane' iareo naho natolotse ho lovae' o nte-Reòbeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy.

⁸ Ambeno arè o tsara' ty fañina toio, vaho ano, soa te hiraorao amy ze hene fitoloña' areo.

⁹ Mijohañe androany, inahareo iaby, añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' areo; o mpiaolo' areoo, o fifokoa' areoo, o androanavi' areoo, o mpifehe' areoo, naho ze hene lahilahi' Israele,

¹⁰ o amori' areoo, o vali' areoo, ty renetane an-tobe'o ao, ty mpañatsa-katae'o, vaho ty mpitari-drano'o,

¹¹ soa te hifañina am' IEHOVÀ Andrianañahare'o naho ami'ty fanitik' anoe' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'o androany;

¹² fa horiza'e h'ondati'e anito, le ie ty ho Andrianañahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho nifantà'e aman-droae'o, amy Avrahame, naho am' Letsàke, vaho am' Iakobey.

¹³ Tsy ihe avao ty anoako ty fañina toy naho ty titike toy,

¹⁴ fa o miharo mijohañe aman-tika etoañe añatrefa' IEHOVÀ Andrianañaharentika androanio, naho o tsy aman-tika etoañe androanio ka.

¹⁵ (Amy te fohi' areo i nitaveañantika e Mitsraimey; naho ty firangan-tika o rofoko nitsaha' areoo,

¹⁶ naho niisa' areo ty hativa'e, naho o saren-drahare an-katae naho ambato naho am-bolafoty vaho am-bolamenao.)

¹⁷ Kera ama' areo t'indaty ndra rakemba ndra hasavereñañe ndra fifokoañe hiamboho am'IEHOVÀ Andrianañaharentika aña'arofo'e androany handenà'e hañorike i 'ndraharen-drofoko zay; hera ama' areo ty vahatse mampitiry mañendrake ndra lombiry;

¹⁸ le ie mahajanjiñe o tsara' ty fatse toio, ro hiebotse an-tro'e ao, hanao ty hoe, Hierañeran-draho ndra te mandeha an-kagàn-troke, soa t'ie ndra tane maïke ro hahazo leñe añaivo o tane soa tondra-dranoo.

¹⁹ Tsy ho satri' IEHOVÀ ty hiheve aze, te mone ty haviñera' IEHOVÀ naho ty famarahia'e ro hiforoforo am' indatiy, hametsaha' ze fonga fàtse sinokitse ami'ty boke toy, vaho ho faopaohe' IEHOVÀ ambane' i likerañey ty tahina'e.

²⁰ Ie havi' IEHOVÀ amo hene fifokoa' Israeleo ho an-doza ty amo fonga ozo' i fañina sinokitse ami'ty Boke Hake toio.

²¹ Ie aña, homb'eo o tariratse hanonjohio, o ana'oo, mitraok' ami'ty ambahiny handoak' atoy hirik' an-tsietoitane aña, le ie isa' iareo ty angorosi' i taney naho o areteña nanilofa' IEHOVÀ ama'eo ro hanao ty hoe,

²² Fonga vato-tranake naho sira, naho fiforehetaña o taneo: tsy tinongy, tsy mamoa, tsy itirian' ahetse, manahake ty fandrotsahaña i Sedome naho i Amorà, i Admà naho i Tseboime ty nandrotsaha' IEHOVÀ iareo an-kaviñera'e naho am-piloroloroa'e;

²³ le hanao ty hoe o hene fifeheañeo: Aa vaho ino ty nanoe' IEHOVÀ ty tane toy? Akore ty hamoroforoa' ty haviñeraña ra'elahy toy?

²⁴ eo ty hanoiñe ty hoe: Toe ie nifary ty fañina' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo, i nanoe'e amy nampiangà'e an-tane Mit-sraimeiy;

²⁵ naho nimb' amo ndrahare ila'eo, nitoroñe irezay, ndrahare tsy nifohi' iareoo vaho tsy natolo'e am'iareo.

²⁶ Toly ndra nisolebotse amo taneo ty haviñera' IEHOVÀ hametsaha'e ama'e ze fonga fatse sinokitse ami'ty boke toy.

²⁷ Le nombota' IEHOVÀ an-keloke naho an-kaviñerañe vaho ampifomboañe an-tane' iareo ao vaho sinoi'e mb'an-tane hafa aña am-paraheneo.

²⁸ A IEHOVÀ Andrianañaharentika o raha mietakeo le an-tikañe naho amo anan-tikañe nainai'eo o raha naboakeo, soa te hanoentika o hene enta' ty Hake toio.

30

¹ Aa naho fa nifetsak' ama'o i he'e rezay, ty tata naho ty fatse napoko añatrefa'o, naho ho tiahi'o an-troke ao, amo hene tane nandroaha' IEHOVÀ Andrianañahare'o azoo,

² naho ie mimpoly mb' am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, vaho horihe'o i fiarañanaña'ey, o raha iaby lilieko azo androanio, ihe naho o keleia'oo, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañoava,

³ le hafote' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'o i fandrohizañey ho fitre-trezañe, le hibaliike hanontoñe azo amo rofoko iaby nampiparaitahe' IEHOVÀ Andrianañahare'oo.

⁴ Aa ndra te naronje mb'am-para' o likerañeo aña ty ila'o, le hirik' aña ty hangala' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo;

⁵ naho hindese' IEHOVÀ Andrianañahare'o mb'an-tane tinavan-droae'o mb'eo le ho lovae'o, naho ho soae'e, vaho hampanaranàhe'e mandikoatse o roae'oo.

⁶ Le ho savare' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty arofo'o naho ty arofo' o tiri'oo, hikokoa'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o an-kaampon' arofo'o naho an-kaliforam-pañoava'o soa te ho velon-drehe.

⁷ Le hafetsa' IEHOVÀ Andrianañahare'o amo rafelahi'oo naho amo malaim-bintañe azoo vaho amo nanao sarererak' azoo o fatse iaby retiañe.

⁸ Le hibaliike irehe vaho ho haoñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ, le hene horihe'o o tsara lilieko azo androanio.

⁹ Le hampiraoraoe' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy ze fitoloñam-pità'o iaby, ami' ty tirim-pañoava'o, naho ami' ty fanaranaha' o añaombe'oo naho ami'ty voka' ty tane'o, ho ami'ty hasoa; amy te hirebeha' IEHOVÀ indraike manahake ty nandia'e taroba amo roae'o;

¹⁰ naho toe tsendreñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o, hañambeñe o lili'e naho fañe'e sinokitse ami'ty boke Hake toio, hitolike am'IEHOVÀ Andrianañahare'o an-kaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-pañoava'o.

¹¹ Le tsy loho sarotse, tsy lavitse' aña, ty lily lilieko azo androany.

¹² Le tsy andikerañe aña hanoa'o ty hoe: Ia ty hionjoñe mb'andindim-b'eo hangalak' aze ho antika, hijanjiñan-tika, hambenan-tika?

¹³ Toe tsy alafe' i riakey aña te hanoe'o ty hoe, Ia ty hitsake i riakey hangalak' aze ho antika, hijanjiñan-tika hañorihan-tika?

¹⁴ Fe marine azo i tsaray, am-palie'o, naho añ'arofo'o, hañoriha'o aze.

¹⁵ Ingo apoko añatrefa’o androany ty haveloñe naho ty hasoa, ty fihomahañe vaho ty hankañe.

¹⁶ Ami’ty andiliako azo androany ty hikokoa’o t’IEHOVÀ Andrianañahare’o: ty hañaveloa’o o lala’eo, ty hambena’o o lili’eo naho o fañe’eo naho o fepe’eo, soa t’ie ho veloñe naho hanaranake vaho hitahy azo amy tane andena’o ho tavana’oy t’IEHOVÀ Andrianañahare’o.

¹⁷ Fa naho mitolike ty arofo’o tsy hijanjiñe, ie hisitake hitalaho amo ndrahare ila’eo, hitoroñe iereo;

¹⁸ le taroñeko ama’o androany t’ie toe hihomake, tsy ho lava-haveloñe amy tane itsaha’o Iardeney hionjona’o mb’eo hitavana’o azey.

¹⁹ Aa le koiheko henaneo te ho valolombeloñe hanisý anahareo i likerañey naho ty tane toy naho apoko añatrefa’ areo ty haveloñe naho ty fihomahañe, ty tata naho ty fatse; aa le joboño ty haveloñe, soa te ho velon-drehe naho o tarira’oo;

²⁰ kokò t’IEHOVÀ Andrianañahare’o, tsatsiho i fiarañanaña’ey, hipiteha’o, fa izay ro havelo’o naho halava-havelo’o, soa te himoneña’o i tane nifantà’ IEHOVÀ aman-droae’o, amy Avrahame naho Ietsàke vaho Iakobe, hatolo’e iareoy.

31

¹ Nimb’eo amy zao t’i Mosè, ninday o saontsy zao am’ Israele iaby.

² Le hoe re am’ iareo, Zato tsy roapolo taoñe androany iraho; aa tsy lefeko ka ty miakatse naho ty mimoake; vaho fa nanoe’ IEHOVÀ ty hoe: Tsy hitsake Iardeney irehe.

³ IEHOVÀ Andrianañahare’o ty hitsak’ aolo, ie ro handrotsake o rofoko iabio añatrefa’o, le ihe ty hitavañe iareo ho fanaña’o; vaho Iehosoa ty hitsak’ aolo amy tsinara’ IEHOVÀy.

⁴ Le hanoe’ IEHOVÀ am’ iereo hambañe amy nanoe’e amy Sihone naho i Oge mpanjaka’ o nte-Amoreo vaho amo tane’ iareoo, ie nandrotsak’ iareo.

⁵ Le hasese’ IEHOVÀ ama’ areo, vaho hanoe’ areo ama’e ze hene lily nandiliako.

⁶ Aa le mihaozara, naho mavitriha, ko mihakahaka naho ko ihembaña’o amy te hindre ama’o t’IEHOVÀ Andrianañahare’o, tsy hado’e irehe vaho tsy haforintse’e.

⁷ Kinei’ i Mosè t’Iehosoa vaho nanoe’e ty hoe am-pahaisaha’ Israele iaby: Mihafatrara naho mahasibeha, amy te tsy mete tsy hindreza’o lia ondaty retiañe mb’an-tane nifantà’ IEHOVÀ aman-droae’ iareo hatolo’e iareo, le ihe ty hampandova iareo aze.

⁸ Hiaolo azo t’IEHOVÀ; ie ty hindre ama’o, tsy hilesa ama’o, naho tsy ho farie’e, aa le ko hemban-drehe, ko mioreke.

⁹ Sinoki’ i Mosè ty Hake toy le natolo’e amo mpisoroñe nte-Levy mpinday i vatam-pañina’ IEHOVÀio, vaho amo hene androanavi’ Israeleo.

¹⁰ Le hoe ty nandilia’ i Mosè am’iareo, ie peake ze taom-paha-fito, amy andro namantañañe amy taom-pamotsorañeiy, amy sabadidan-tsokemitrahay,

¹¹ ie miheo mb’ añatrefa’ IEHOVÀ Andrianañahare’oy mb’amy toetse ho joboñe’ey mb’eo t’Israele iaby, le ho vakie’o añatrefa’ Israele iaby am-pijanjiña’ iareo ty Hake toy.

¹² Atontono ondatio, o lahilahio naho o rakembao naho o keleiañeo naho i renetane an-drova’oy, hijanjiña’ iareo, handrendreke naho hañeveñe

am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo vaho hene hambena' iareo orike o enta' ty Hake toio.

¹³ Le hitsanoñe naho hioha' o amori' iareo mboe tsy mahilalao ty hañeveñe am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, amo andro iaby hiveloma' areo an-tane hitsaha' areo Iardeney hitavana' areoo.

¹⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Ingo, mitotoke ty andro tsy mete tsy hivetraha'o; kanjio t'Iehosoa vaho miatrefa amy kibohom-pamantañañey nahareo hamantohako aze. Aa le nimb'eo t'i Mosè naho Iehosoa, niatreke i kibohom-pivoriy;

¹⁵ le nihoak' amy kivohoy t'IEHOVÀ am-po' ty rahoñe mijoala ao, le nijohañe ambone' i lalan-kibohom-pamantañañey i rahoñe mijoalay.

¹⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Ingo, hitrao-pihity aman-droae'o ao irehe fe hiongake hañarapilo aman-drahare ankafankafa' i taney ondaty retiañe, ie homb'eo hiharo am' iereo ao, naho hienga ahy vaho hifotetse amy fañinako nanoeko am' iereo.

¹⁷ Le hisolebotse am'iereo amy andro zay ty habosehako, le haforintseko, vaho haetako am'iereo ty tareheko; havoremboreñe iereo, hisamboria' ty hekoheko naho ty hankañe maro, soa te hanao ty hoe iereo amy andro zay: Hera, ie tsy mindre aman-tika t'i Andrianañaharentika, ty mampidoñe o hankañeo aman-tikañe?

¹⁸ Fe toe haetako amy andro zay ty tareheko amo fonga haleorañe nanoe' iereo ami'ty fitoliha' iareo mb'an-drahare ila'eo.

¹⁹ Aa le sokiro ho anahareo ty sabo toy vaho anaro o ana-Israeleo: ajoño am-palie' iareo ao soa te ho valolombeloko hanisiañe o ana' Israeleo ty sabo toy.

²⁰ Amy te, ie fa naseseko mb'an-tane nifantàko aman-droae'e mb'eo, i orikorihen-dronono naho tanteley; le ie fa nikama naho ànjañe mbore fa sometsètse le hitolik' aman' drahare ila'e, hitoroñe iareo naho hañinje ahy, vaho hifotetse amy fañinakoy.

²¹ Ie amy zay, naho fa nañangaran-kankañe naho hekoheko, le hitaron-tsisy am' iareo ty sabo toy ho valolombeloñe; (amy te tsy handikofa' ty falie' o tarira' iareoo), fa apotako ty fikililian-tro' iareo ie mikitrok' ama'e ao henanekeo, aolo' ty aneseako iareo an-tane nifantàkoy.

²² Aa le sinoki' i Mosè amy andro zay ty sabo toy, vaho nanare'e o ana' Israeleo.

²³ Le nafanto'e am' Iehosoa ana' i None ty hoe: Mihafatrara naho mahasibeha amy te ihe ro hinday o ana'Israeleo mb'an-tane nifantàko am' iareo mb'eo vaho hañimb'azo iraho.

²⁴ Aa ie nifonire' i Mosè ty nanokire'e am-boke o enta' ty Hake toio t'ie nigadoñe,

²⁵ le nililie' i Mosè o nte-Levy mpitarazo i vatam-pañina' IEHOVÀio ty hoe:

²⁶ Rambeso ty Boke Hake toy vaho apoho añ'ila' i vatam-pañina' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy ao, soa t'ie ho valolombeloñe ama'o.

²⁷ Amy te fantako ty fiola'o, naho ty hagàm-pititia'o; heheke, ndra te izaho veloñe ama' areo atoy henanekeo, le fa miola am' IEHOVÀ nahareo, àntsake t'ie fa nikenkañe.

²⁸ Atontono amako ze hene androanavim-pifokoa' areo naho o mpifehe' areoo, ho taroñeko an-dravembia' iareo ao o tsara retiañe hikanjiako i likerañey naho ty tane toy hanisy iareo.

²⁹ Amy te apotako t'ie fa nikenkañe le ho vorahe' ty halò-tsereke, naho hivike amy lalañe liniliko azoy vaho hankañe ty hizò anahareo amo andro añaño, ami'ty haratiañe hanoe' areo am-pivazohoa' IEHOVÀ, hikaiha' areo ty haviñera'e ty amo satam-pità' areoo.

³⁰ Aa le nisaontsie' i Mosè an-dravembia' i valobohò' Israeley o tsara' o sabo zao am-para' te nigadoñe.

Anokilaño ravembia ry likerañaño, le hivolan-draho;

32

Janjiño ry tane toy o entam-bavakoo.

² Ee te himiamia manahake ty fiavi' i orañey o tarokoo, le hitsopatsopake hoe zono o rehakoo, hambañe ami'ty fimitemiteha'e amo ahetseso naho ty finiziniziha'e amo rongonoño.

³ Fa ho tseizeko ty tahina' IEHOVÀ, onjono ty hara'elahi' i Andrianañaharen-tikañey.

⁴ I Lamilamiy: Fiaintane o fitoloña'eo, hene marentane o lala'eo: Andrianañahare migahiñe tsy aman-tahy, vañoñe naho vantañe.

⁵ Fa nanao'iareo hamengohañe, toe tsy ana'e ty amy hila' iareo, ty tariratse vilañe naho mengoke tia.

⁶ Izay hao ty añaava' areo am' IEHOVÀ ry dagola, ry ondaty tsi-mahilalao? tsy ie hao ty Rae'o nivily azo?

Tsy ie hao ty nitsene azo, vaho nañoreñ' azo?

⁷ Tiahio o andro haehaeo; haraharao o taon-tariratse tsi-efao, añaontaneo aman-drae'o hanoroa'e, naho aman-androanavi'o hitaroña'iareo.

⁸ Ie zinara' i Andindimoneñey amo rofokoo ty lova' iareo; naho naparaita'e o ana' i Dameo, le nefetsefere'e ty ami'ty ia' o ana' Israeleo.

⁹ Fa anjara' IEHOVÀ ondati'eo; Iakobe ro anjara' lova'e.

¹⁰ Nifanendrek'ama'e an-diolio aña re, am-babangoañe mangoañe mangolalaik' ao; nohoñe'e naho niatrak'aze, nambena'e hoe t'ie saintem-pihaino'e*.

¹¹ Hoe vantio mitsobore ty traño'e, mihefahefa ambone' o ana'eo, akopakopa'e o ela'eo, vaho rambese'e aña'ela'eo,

¹² IEHOVÀ avao ty niaolo aze, ie tsy ama'ndrahare ila'e.

¹³ Nampijoñe'e ambonen-kaboa' ty tane toy, le nihinana'e ty voka' o tetekeo; nampininihe'e tantele an-tevañe ao,

* 32:10 Zek 2:8

naho menake am-bato-paik' ao;

¹⁴ Habobon'añombe naho rononon'ose,
ty safom-bik' añondry,
le ty kobatron- dia-rain-tirim-Basaneo,
o ose-lahio reketse
ty safom-boam-bare-bolè;
aman-diom-balobokey
ty ninoma'o divay mamore.

¹⁵ Fe niha-vondrake t'Iesorone†
le nikambia; niha-vondrake irehe,
niha-mateve, vaho nisometsètse;
napo'e t'i Andrianañahare nitsene aze,
namoea'e i Lamilamim-pandrombahañ'azey.

¹⁶ Nitrabihe' iareo, hamarahia'e
o 'ndrahare ila'eo,
nanikisiky aze an-draha tiva.

¹⁷ Nisoroña' iereo amo kokolampao,
amo ndrahare tsi'ieo
'ndrahare tsy nifohi' iareo,
'ndrahare vaho niboak' aniany
tsy nampañeveñe an-droae' areo.

¹⁸ Namoea'o ty Lamilamy nampiareñe azo,
nandikofa'o t'i Andrianañahare niolakolak' am-pitsongoañe azo.

¹⁹ Ie nivazohoe' IEHOVÀ, le niambohoa'e,
ami'ty fanigiha' o ana-dahi'eo
naho o anak'ampela'eo.

²⁰ Le hoe re: Haetako am' iereo ty tareheko,
ho treako ty fimodoa' iareo,
fa tariratse mengoke, ajaja tsy atokisañe.

²¹ Nampamarahy ahiko iereo,
amo 'ndrahare tsie'eo;
sigi' iareo amo samposampon-draha ty habosehako
aa le hampamarahieko ondati-tsie iereo;
hampisigiheko foko mengoke.

²² Afo misolebotse ty an-doakoroko ao,
mamorototo pak' an-tsikeokeom-paha-sive ao,
ampangotomomohe'e ty tane toy
naho o vorohota'eo,
ampirehete'e o faham-bohitseo.

²³ Hañoboñako hekoheko,
Ho kapaiheko am' iereo o ana-palekoo.

²⁴ Ho sihe' ty halimpoañe iereo,
habotse' ty lel-afo;
naho ty harotsahañe mafaitse.

Hiraheko ama'e ty famotsim-biby,
ty vorehe' o milaly an-debokeo.

²⁵ Hampandala ty fibara o alafe'eo,
firevendreveñañe ty añaite ao
songa zamane'e ty ajalahy
naho ty tomoenono, ty anak'ajaja,

† 32:15 Iesorone: Tahina rai' Israely

vaho ty androanavy ama-maroi-foty.

²⁶ Nataoko ho nampimodoeko,
vaho ho najiheko am'ondatio
ty faniahiañe iareo.

²⁷ Fe nimahimahiñeko
ty fiforoforon-drafelahi'e,
hera ho hafa hente o malaiñe iareoo,
kera hanao ty hoe:

Ty fità'ay ro abo, fa tsy:
IEHOVÀ ty nanao ie iaby zao.

²⁸ Fifeheañe po-anatse iereo,
toe ondaty po-faharendrehañe.

²⁹ Ee t'ie ho nahihitse,
soa te ho naharendreke,
le ho nitsikarahe'iareo ty figadoña'e.

³⁰ Akore ty hañinjafa' ty raike ty arivo, ty hampivoratsahe' ty roe ty
aman'ale'e, naho tsy naleta' i Lamilami' iareoy, naho tsy IEHOVÀ
ty nanese iereo?

³¹ Toe tsy i Lamilami'aiy ty vato' iareo,
ndra o rafelahi'aio ro mahatsikarake izay.

³² Boak' am-bahe' i Sedome ty vahe' iareo,
boak'an-tete' i Amorà ao;
valòbok' afero ty valòbo' iareo, mafaitse ty angaroza' iareo;

³³ vorem-pañaneñe ty divai' iareo
ty voren-kankàm-pandrefeala.

³⁴ Tsy mihaja amako ao hao zao?
he mihily an-korojiko ao?

³⁵ Ahiko o vale-fateo naho ty avake;
mbe hibolatitse o fandia' iareoo,
fa antitotse ty andron-kankà' iareo,
vaho malisa ty fihelaña' o hifetsak' am'iereoo.

³⁶ IEHOVÀ ty hizaka ondati'eo
le hiferenaiña'e o mpitoro'eo
ie vazoho'e te ritse ty haozara'e
naho tsy aman-tsehanga'e,
ke ty mirohy he ty midada;

³⁷ Le hanao ty hoe re:
Aia o ndrahare' iareoo,
i vato niatoa' iareoy?

³⁸ Ia ty nilintseñe ty safom-pisoroña' iareo,
naho nigenoke ty divain-engà rano'e?
angao hitroatse iereo hañolora'e anahareo.
Apoho re ho fitsoloha' iareo.

³⁹ Inao te izaho, izaho avao ro ie,
tsy ama' ndrahare hatovoñ'ahy:
izaho ty mamono, izaho ty mameloñe;
mandratse iraho le mañamelañe;
tsy eo ty mahasintoñe ty an-tañako.

⁴⁰ Aonjoko mb'andikerañe ey ty tañako
manao ty hoe, veloñe nainai'e iraho.

⁴¹ Ie sioñeko i fibarako mipelatsey,

naho mandrambe zaka ty tañako;

le ho valeako o rafelahikoo,
vaho hondroheko o malaiñ' Ahikoo.

⁴² Ho mamoeoko an-dio o ana-palekoo,
le hamotseke nofotse ty fibarako;
ty lio' o zinamañeo naho o an-droho;
boak' an-doha miogogo'
o mpiaolo' i rafelahiiio.

⁴³ Ipoñafo sabo ondati'eo, ry kilakila ondaty,
fa ho valea'e fate ty lio' o mpitoro'eo,
le havaha'e an-keloke o rafelahi'eo,
vaho ho jebañe'e ty tane ondati'eo.

⁴⁴ Nimb'eo amy zao t'i Mosè vaho hene nisaontsie'e an-tsabo an-dravembia' ondatio i tsara zay, ie naho Iehosoa ana' i None.

⁴⁵ Aa ie nagado' i Mosè i hene fitaroña'e am' Israele rezay,

⁴⁶ le hoe re am' iereo: Fonga faharo añ' arofo' areo ao ze tsara taroñeko androany, le ampañambeno o amori' areoo o hene enta' ty Hake toio, hañorike ze hene tsara amy Hake ao.

⁴⁷ Ko atao' areo ho tsara kafoake ama' areo, amy t'ie o havelo' areoo, le ama'e ty hahalava andro anahareo amy tane añaveloa' areo ampitsahañe lardeney hitavana' areoy.

⁴⁸ Le hoe ty nitsara' IEHOVÀ amy Mosè amy andro zay.

⁴⁹ Mañambonea mb'am-bohitse Avarime mb'eo pak' am-bohi-Nebo an-tane' i Moabe tandrife Ieriko aña; le isaho ty tane' Kanàne atoloko amo ana' Israeleo ho fanañaña;

⁵⁰ le mihomaha amy vohitse itroara'oy, hitontona'o am'ondati'oo, hambaña ami'ty nivetraha' i Aharone, rahalahi'o e Hore aña vaho nifanontoña am'ondati'eo;

⁵¹ amy t'ie nandilatse amako añivo' o ana' Israeleo an-drano' i Meribà-Kadese eo, an-dratraratra' i Zine aña; izaho tsy navahe'o añivo' o ana' Israeleo.

⁵² Ho talake'o eña i taney, fe tsy homba'o o tane atoloko amo ana' Israeleoo.

33

¹ Intoy ty tata nitata' i Mosè, androanavin' Añahare, o ana' Israeleo aolo' ty nihomaha'e.

² Hoe re,

Nihirike Sinay t'IEHOVÀ

nanjirik' am' iereo boak' e Seire, nitsavavake boak'am-Bohi-Parane,
nimb' atoy mitraok' aman' aleale o noro'eo;
am-pità'e havana ty lilin-afo ho a iereo.

³ Eka, kokoa'e ondatio, o masi'e iabio—
le am-pità'o iereo

miambesatse am-pandia'o eo,
mininike o tsara'oo,

⁴ Nitaroña' i Mosè aman' tika ty Hake,
ho lova' ty valobohò' Iakòbe.

⁵ Ie ty ni-mpanjaka' Iesorone,
te nivory ty mpiaolo' ondatio,
rekets' o fifokoa' Israeleo.

⁶ Ee te ho veloña t'i Reobene

le tsy hihomake,
vaho tsy ho tsi-ampe ondati'eo.

⁷ Le hoe re ty am' Iehoda:

Janjiño ry IEHOVÀ,
ty fiarañanaña' Iehoda,
endeso mb'am' ondati'eo mb'eo.
Hitoloñe aze o fità'eo,
le lhe ty hañolots'aze amo rafelahi'eo.

⁸ Le hoe ty nanoe'e i Levy:

Ee te ho amy Masi'oy
ty Tomime'o naho ty Orime'o;
i niventea'o e Masà naho
nitsohe'o an-drano' i Meribà; ⁹
hoe re ty aman-drae'e naho i rene'e:
'Amoeako.'

tsy nihaoñe'e o roahalahi'eo,
nialik'ama'e o ana'eo;
amy te norihe'e o tsara'oo
vaho nambena'e i fañina'oy.

¹⁰ Hanare' iereo am'Iakobe o lili'oo,
naho am'Israele i Tsara'oy;
le hapo' iareo añatrefa'o eo ty emboke, naho soroñe añañe an-kitreli'o
eo.

¹¹ O ry IEHOVÀ, tahio ty fijangana'e
naho ty fitoloñam-pità'e,
fofoho am-baniañe o miatreatre azeo,
naho o malaiñe azeo,
tsy hitroara' iareo ka.

¹² Le hoe ty nanoe'e i Beniamine,
Himoneñe añ'ila'e eo am-pierañerañañe
i kokoa' IEHOVÀ;
sarofia'e lomoñandro,
ie mimoneñe añaivo' o soro'eo.

¹³ Le hoe ty nano'e Iosefe:

Ho tahie' IEHOVÀ ty tane'e,
amo vara' fanjàka' i likerañeio, i mikay,
amy laleke mitrokotroko ambane'ey,

¹⁴ naho amo fivokara talango' i àndroio, naho amo lengo'e banabanae' i
volañeio,

¹⁵ naho amo hatsomerentsere' o vohitse haehaeoo,
amo vara fanjàka' o tamboho hatrela'eoo;

¹⁶ naho amo harea' ty tane toy

amy halifora'eio,

naho amy fatariha'

i nimoneñe an-drongoñe aoiy,

ho tata ami'ty añ'ambone' Iosefe, ambone' ty añambone' i miambak' amo
roandrian-droahalahi'eo.

¹⁷ Añaombelahy ty valohan' ana'e,

volonahetse ty aze;

tsifan-drimo o tsifa'eo,

ama'e ty handronjeronjea'e ondaty iabio sikal'añ'olo-ty tane toy,

ie o aleale' i Efraimeo,

naho o arivo-arivo' i Menasèo.

¹⁸ Le hoe ty nanoe'e i Zebolone:

Mirebeha ry Zebolone, amo fionjona'oo
naho ry Isakhare, amo kiboho'oo.

¹⁹ Ho koihe' iareo

homb' amy haboañey mb'eo ondatio,
eo ro hañenga' iareo soron-kavañonañe;
fa ho karae' iareo ty havokara' o riakeo,
naho ty vara mikafitse am-paseñe ao.

²⁰ Le hoe ty nanoe'e i Gade,

Soa tata ty mampitratrañake ty a i Gade;
hoe liona ty imoneña'e,
rimite'e ty fitaño naho ty hevo.

²¹ Rinambe'e ho aze ty anjara valoha'e;

Fa tao ty nañajañe ty anjaram-pandily.

Naho nivory ty mpiaolo' ondatio
le ie ty nitoloñe ty zaka-to' IEHOVÀ,

naho o fepe'eo am' Israele.

²² Le hoe ty nanoe'e i Dane,

anan-diona t'i Dane,
mitsamboañe boak'e Basane aña.

²³ Le hoe ty nano'e i Naftalý,

O Naftalý: Ihe ene-pañisohaño,

atsake ty fitahia' IEHOVÀ,
lovao i riakey naho ty atimo.

²⁴ Le hoe ty nano'e i Asere,

soa-tata te amy ze atao anake t'i Asere,
hisohe' o rahalahi'eo;
hajo'e an-tsolik' ao ty fandia'e.

²⁵ Viña naho torisike ty ho sikada'o,
vaho hañeneke o andro'oo ty haozara'o.

²⁶ Tsy añaohatse t'i Andrianañahare,
ry Iesorone,

i miningitse andikerañey hañolora'e,
naho amo rahoño am-bolonahe'e.

²⁷ Fitsolohaña t'i Andrianañahare Haehae,
ambane eo o fitaño nainai'eo.

Hasio'e aolo'o mb'eo o rafelahi'oo
le hanao ty hoe, 'Arotsaho,'

²⁸ Mimoneña am-bangiña soa'aro ao t'Israele,

miereñereña ty rano manganahana' Iakobe, an-tanen-tsako naho divay
vao;

eka, mampitsopatsopa-jono ama'e o andindi'ey.

²⁹ Haha irehe ry Israele,

ia ty mañirinkiriña azo?

Ondaty rinomba' IEHOVÀ,

ty Fikalan-defo-pañoloraña azo,

naho ty Fibara-pisengea'o,

le hitsilofiña aolo'o ao o rafelahi'oo,
vaho ho lialia'o iaby o toets-abo' iareoo.

34

Ty Havilasi' i Mosè

¹ Niañambone ty vohi-Nibo amy zao t'i Mosè, boak' an-tanemira' i Moabe pak' antiotio' i Pisgà, tandrife Ieriko; vaho natoro' IEHOVÀ aze i hene taneý—boake Gilade pake Dane;

² le i Naftalý iaby, naho ty tane' i Efraime, naho ty a i Menasè, naho ze hene tane' Iehoda pak' amy riak' ahandrefañey

³ naho i Atimoy, naho ty tane pisak' am-bavatane' Ieriko ey, i rovan-tsatrañey pake Tsoare.

⁴ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e, Ingo ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakobe ami'ty hoe, Hatoloko amo tarira'oo; nampahaisahako azo am-pihaino'o f'ie tsy hitsake mb'eo.

⁵ Aa le nihomak' an-tane Moabe eo t'i Mosè, mpitoro' IEHOVÀ ami'ty tsara' IEHOVÀ;

⁶ vaho nalente'e am-bavatane an-tane' i Moabe tandrife i Bet'peore ao, fe tsy fohi' ondaty pake henane i kibori'ey.

⁷ Zato-tsi-roapolo-taofie t'i Mosè te nihorogodoboake, tsy nirombitse o fihaino'eo, vaho tsy niketrake ty haozara'e.

⁸ Nandala aze telo-polo andro an-tanemira' i Moabe eo o ana' Israeleo, am' para' te niritse o andro firovetañe naho fandalàñeo.

⁹ Nilifotse ty arofon-kihitse t'Iehosoa ana' i None; ami'ty nanampeza' i Mosè fitañe, le nitsendreñe aze o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ze nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

¹⁰ Ampara' izay tsy teo ty mpitoky nitroatse e Israele ao nañirinkiriñe i Mosè, ie niarofoana' IEHOVÀ am-piatrefan-daharañe,

¹¹ amo hene viloñe naho raha tsitantane nañiraha' IEHOVÀ aze hanoe'e an-tane Mitsraime ao amy Paro naho amo mpitoro'e iabio vaho amy hene tane'ey;

¹² am-pitàñe ra'elahy an-kaozarañe naho amy fampangetraketrahañe folo'ay nabo'a' i Mosè am-pahaisaha' o ana' Israele iabioy.

Iehosoa

¹ Ie aña te nihomake t'i Mosè mpitoro' IEHOVÀ, le nitsara am' Iehosoa* ana' i None†, mpitoro' i Mosè, t'IEHOVÀ, ami'ty hoe:

² Fa vilasy t'i Mosè mpitoroko; aa le miongaha, itsaho Iardeney‡, ihe naho ze hene ondaty retiañe, mb' an-tane atoloko iareo, toe ho amo ana' Israeleo;

³ fa natoloko anahareo ze toetse lian-dalam-pandia' areo, ty amy asako amy Mosèy.

⁴ Mifototse am-patrambey aña miharo amy Lebanone§ etia, pak' amy saka beiy, i Peratey*, naho ze hene tanen-te-Kète†, pak' amy Riake beiy, mb' amy firoña' i àndroy aña ty ho efe-tane' areo.

⁵ Leo raike t'indaty tsy hiongake hiatrek' azo amo hene andro hiveloma'oo; manahake ty hindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o; tsy hilesa ama'o iraho, tsy haforintseko ka.

⁶ Mihafatrara vaho mahasibeha; fa ihe ty hampandova ondaty retoañe i tane nifantàko aman-droae' iareo hatoloko iareoy.

⁷ Aa le mihaozara naho mahavania, hañambeñe naho hañorike i Tsara iaby linili' i Mosè mpitoroko azoy; ko mitolike mb' am-pitàn-kavana ndra havia, soa te hiraorao ndra aia' aia ty homba'o.

⁸ Tsy hienga am-palie'o ty Boke Hake toy, ie haereñere'o handro naho haleñe, hañambeñe naho hanao ze hene misokitse ao; le hiraorao o sata'oo, vaho haharongatse.

⁹ Aa vaho tsy liniliko hao? Mihafatrara naho mahasibeha; ko hembandrehe ko miroreke: fa ama'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o ndra aia'aia ty homba'o.

¹⁰ Aa le linili' Iehosoa o mpiaolo' ondatio ami'ty hoe:

¹¹ Mirangà anteñateña' i tobey mb'eo le afantoho ondatio ami'ty hoe: Mañalankaña fivatiañe, fa hitsake Iardeney nahareo añañe' ty telo andro, himoak' amy taney, hitavañe ze natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ho fanañañe.

¹² Le nisaontsy amo nte-Reobeneo‡ naho amo nte-Gadeo naho amo vakin-te Menasèo t'Iehosoa ami'ty hoe:

¹³ Tiahio i tsara linili' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ anahareoy, ami'ty hoe: Manolotse fitofañe ama' areo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo vaho hatolo'e ama' areo o tane atoi.

¹⁴ Hitobok' an-tane natolo' i Mosè anahareo alafe' Iardeney atoy o vali' areoo naho o keleia' areoo naho o añaombe' areoo, f'ie hitsak' aolo' o rahalahi' areoo reke-pialiañe, songa fanalolahy maozatse hañolorañe iareo;

¹⁵ ampara' te hampitofañe IEHOVÀ o rahalahi' areoo, manahake ty nanoa'e anahareo, ie fa tinava' iareo ka i tane nitolora' IEHOVÀ Andrianañahare' areo; le himpoly an-tane fanaña' areo atoa nahareo vaho ho tavane' areo i natolo' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ anahareo alafe' Iardeney atoa mb'ampanjirihan' andro aña.

* 1:1 Iehosoa: Mpandrombake † 1:1 None: tariratse; fia; nainaie tsy modo ‡ 1:2 Iardene: Sakam-pizakañe § 1:4 Lebanone: rame foty * 1:4 Perate: Sakabey: mahavokatse; mitotsake † 1:4 Kete: i folakey; i mirevendreveñey ‡ 1:12 Reobene: ty fahaoniñañe i anakey

¹⁶ Tinoi' iareo ami'ty hoe t'Iehosoa: Hene hanoe'ay ze nandilia'o anay vaho hañaveloa'ay ndra aia aia ty añiraha'o.

¹⁷ Manahake ty nañaña'ay amy Mosè amy ze he'e, ty hañaña'ay azo naho indreza' IEHOVÀ Andrianañahare'o hambañe amy nindreza'e amy Mosèy.

¹⁸ Aa ndra ia'ia ty hiola amy andilia'oy, tsy hañaña'e ze hene saontsy amantoha'o aze, le havetrake, f'ihe mihaozara vaho mahasibeha.

2

¹ Nirahe'Iehosoa ana' i None, boake Sitime aman' etake ty mpitingañe, ami'ty hoe: Akia, tiliho i taney naho Ierikò. Aa le nienga mb'eo iereo naho nivotrak' añ' anjomba' ty karapilo atao Rakabe, vaho nandre ao.

² Sinaontsy amy mpanjaka' Ierikooy, ty hoe: Inao pok' atoy amo haleñe zao ty boak' amo anà' Israeleo hitsoetsoek' an-tane atoy.

³ Aa le nañirak' amy Rakabe ty mpanjaka' Ieriko, nanao ty hoe: Akaro ondaty nimb'ama' mb'eoo, o nimoak' an-traña'oo, ie te hifilo an-tane atoy ty niziliha' iareo atoa.

⁴ Fe nendese' i rakembay indaty roe rey naho naeta'e, aa le nanoe'e ty hoe: Eka, nimb' amako atoy ondatio, fa nofiko ty nihirifa' iareo;

⁵ ie amy fandrindriñañe i lalam-beiy naho fa nimaieñe, le niavotse indaty rey; fe tsy apotako ty nomba' indaty rey; horidaño aniany le ho trà' areo.

⁶ Toe nendese'e an-tafo traña vaho naeta'e an-tahon-dène ao, o fa nalafi'e an-tafoo.

⁷ Aa le hinorida' ondatio mb'an-dala' Iardeney mb'eo pak'amo fitsa-haño añe; ie vata'e nienga o nañoridaño, le narindriñe i lalam-beiy.

⁸ Aa le mbe tsy nandre iareo le nanganike mb' am' iereo an-tafo mb'eo;

⁹ le hoe re am'indaty rey: Fantako te natolo' IEHOVÀ ama' areo o taneo, fa nidok' ama'ay ty firevendreveñañe ama'areo vaho mitsolofiñe aolo' areo ze fonga mpimoneñe an-tane atoy.

¹⁰ Fa jinanji'ay te nimaihe' IEHOVÀ aolo' areo i Ria-Binday, amy niavota' areo amy Mitsaraimy; naho i nanoe' areo amy mpanjaka roe nte-Amore*, alafe' Iardeney añe reiy, i Sihone naho i Oge, ie vata'e narotsa' areo.

¹¹ Ie nahajanjiñe izay le nitranake o tro'aio, leo ondaty raiké tsy aman-joton' arofo ty ama' areo amy te toe Andrianañahare andikerañe ambone ao naho an-tane ambane atoy t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹² Aa le miambane ama' areo, mifantà amako aña'm' IEHOVÀ, kanao nitretreze, le ho tretreze' areo ka ty akiban-draeko—ehe anoloro antoke-to—

¹³ te havotso' areo ho veloñe ty raeko naho i reneko naho o rahalahikoo naho o rahavavekoo naho o vara' iareo iabio vaho ho hahà' areo ty fia'i'ay tsy hivetrake.

¹⁴ Le hoe indaty rey ama'e, Hasolo ty fia'i'areo ty anay, naho tsy talilie' areo o fitoloña'aio; ie amy zao, naho atolo' IEHOVÀ anay o taneo, le hatarik' ama'o an-kavañonan-jahay.

¹⁵ Aa le nazotso'e an-taly amy lafinetiy iereo; amy te aña'te' i kijoliy ty anjomba'e, fa ambone' i rindriñey ty nitoboha'e.

* **2:10** Amore: mafaitse; mpiola; mpidabadoa

¹⁶ Le hoe re am' iereo, Akia mb' an-kaboam-b'eo, tsy mone hifanalaka ama' areo o mpañoridañeo, naho mietaha aña telo andro, ampara' te mitampoly o mpañotrokeo; izay vaho hañavelo mb'eo nahareo.

¹⁷ Aa hoe ondatio ama'e, Ho haha amy fanta nampifantà'o anaiy zahay,

¹⁸ naho tsy arohi'o amy lafinety nanjotsoa'o anaiy ty fole mena toy, t'ie mimoak' an-tane atoy; le hendese'o an'akiba'o ao ty rae'o naho i rene'o naho o longo'oo vaho o anjomban-drae'o iabio.

¹⁹ Ie amy zao, ze hiakatse o lalan' anjomba'oo mb' an-damoke mb'eo, le ho an-doha'e ty lio'e, vaho ho afa-kakeo zahay; f'ie hitraok' ama'o amy akibay ao, le ho an-doha'ay ty lio ze paohem-pitàne.

²⁰ Aa naho saontsie'o o fitoloña'ay zao, le halio-tahin-jahay amy fanta nampititihe'o anaiy.

²¹ Le hoe re: O saontsi' areoo ro ie. Nirahe'e mb'eo le niavotse iereo vaho narohi'e amy lafineti'ey i fole menay.

²² Ie nañavelo, le nipok' am-bohitsey vaho nañialo ao telo andro, ampara' te nitampoly o mpañotrokeo; tsinoetsoe' o mpañoridañeo mb'eo mb'eo amy lalañey fe tsy nahaisake.

²³ Aa le niavotse indaty rey, nizotso boak' am-bohibohitse ao, le nitsake, naho niheo mb'am' Iehosoa ana' i None mb'eo, vaho nitalily i nifetsak' ama' iareoy.

²⁴ Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Toe natolo' IEHOVÀ am-pitàn-tikañe i tane iabiy vaho mitsolofina aolon-tikañe ze hene mpimoneña amy taney.

3

¹ Nañaleñañe t'Iehosoa te nitroatse, le nienga i Sitime rekets' o ana' Israele iabio naho niheo mb'am' lardeney mb'eo, vaho nitobe eo aolo' t'ie hitsake.

² Ie nimodo ty telo andro, le nimb'eo mb'eo amy tobey o mpiaoloo;

³ naho linili' iareo ondatio ami'ty hoe: Naho oni' areo i vatam-pañina' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy, naho o mpisoroñe nte-Levy mitarazo azeo, le miavota an-toe'o, vaho oriho.

⁴ Fe engao heba'e mizehe kiho ro'arivo varaña añaivo' areo naho ie, ko harinea' areo, soa te ho fohi' areo ty lalan-komba' areo; fa mboe tsy niary mb' atoy nahareo.

⁵ Le hoe t'Iehosoa am' ondatio: Miefiera fa hanao raha tsitantane añaivo' areo ao t'IEHOVÀ hamaray.

⁶ Nisaontsy amo mpisoroñe t'Iehosoa ami'ty hoe: Rambeso i vatam-pañinay le mitsàha aolo ondatio. Rinambe' iereo i vatam-pañinay vaho nimb' aolo ondatio mb'eo.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ am' Iehosoa, Hiorotse hampionjoña azo ampahaoniña' Israele iaby iraho te anito, hahafohina' iareo te, manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o.

⁸ Aa le afantoho o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio, ami'ty hoe: Ie tsatok' an'olon-drano' lardeney le mijohaña am' lardeney.

⁹ Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo: Mb'etoa hijanjña ty tsara' IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹⁰ Le hoe t'Iehosoa: Ho fohi' areo henane zao te añaivo' areo ao t'i Andrianañahare veloña le tsy mete tsy roahe'e aolo' areo mb'eo o nte-Kanàneo, naho o nte Kiteo, naho o nte-Kiveo, naho o nte-Perizeo, naho o nte-Girgasio, naho o nte-Amoreo vaho o nte-Iebosio.

¹¹ Hehe te mitsak' aolo' areo mb' am' Iardeney ty vatam-pañina' i Talè ty tane toy iaby.

¹² Aa le joboño ondaty folo-ro' amby boak' amy fifokoa' Israele rey, songa ondaty raike i fifokoañe rey.

¹³ Amy te, ie mijohañe an-drano' Iardeney ty lelam-pandia' o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañina' IEHOVÀ, Talè ty tane bey toïio, le ho tampake ty rano' Iardeney vaho hivotry ho haboañe o rano mikararake boak' ambone añaño.

¹⁴ Aa naho niavotse an-kiboho'e ondatio hitsake Iardeney, le aolo ondatio o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinaio,

¹⁵ le vata'e nivotrak' añ' olo-drano' Iardeney ty fandia' o mpitarazo i vatam-pañinaio —toe manganahana añ'olo' Iardeney iaby o rano' Iardeneio amo hene andro an-tsam-pamokarañaño—

¹⁶ le nijihetse o rano nizotso boak' ambone eio naho nionjoñe ho haboañe nitakatse ty atao Adame aña, i rova marine' i Tsaretàne; le vata'e nitampake o ho nizotso mb'an-dRiak-Arabà naho mb'amy Riake Siray mb'eoo, vaho nitsake tandrife Ierikò ey ondatio.

¹⁷ Nijohañe an-tane maik' anteñaña' Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañina' IEHOVÀio, le hene nitsak' an-tane maïke t'Israele, ampara' te tafatsàke Iardeney iaby i valobohòkey.

4

¹ Naho fa hene tafatsàke Iardeney i valobohòkey, le nitsara ty hoe am' Iehosoa t'IEHOVÀ:

² Rambeso ondaty folo-ro' amby boak' am' ondatioo; songa ondaty raike ze fifokoañe,

³ le ifantoho ty hoe: Mandrambesa vato folo-ro' amby boak' am' Iardeney ao, amy ijohañam-pandia' i mpisoroñe reiy, naho endeso hitsake mindre ama' areo vaho apoho amy tobe hialeña' areo te anitoy.

⁴ Aa le kinanji' Iehosoa indaty folo-ro' amby nedre'e amo ana' Israeleo rey; sindre ondaty raike ze fifokoa'e.

⁵ Le hoe t'Iehosoa am' iereo, Mitsàha aolo' i vatam-pañina' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy an-teñaña' Iardeney vaho songa mandrambesa vato raik' an-tsoro'e ty ami' ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleoo;

⁶ ho viloña ama' areo, aa naho mañontane anahareo o ana' areoo amy añaey, ty hoe: Inoñ' ama' areo o vato retoañaño?

⁷ Le ty hoe ty hatalili' areo: Amy te nitampak' aolo' i vatam-pañina' IEHOVÀy o rano Iardeneio; ie nitsake Iardeney, le nitampake o rano' Iardeneio; vaho ho faniahiaña o ana' Israeleo nainai'e o vato retoaña.

⁸ Aa le nanoe' o ana' Israeleo i namantoha' Iehosoay, naho rinambe' iereo ty vato folo-ro' amby boak' anteñaña' Iardeney ao, ty amy tsinara' IEHOVÀ am' Iehosoay, ty ami' ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleo, naho nendese' iereo nitsake mindre am' iereo mb' an-tobe mb'eo vaho napo' iereo ey.

⁹ Natroa' Iehosoa añaivo' Iardeney ka ty vato folo-ro' amby amy nijohañam-pandia' i mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinay rey vaho mbe eo izay henaneo.

¹⁰ Aa le nijohañe añaivo' Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vataio ampara' te niheneke i nampitaroñe' IEHOVÀ Iehosoa am' ondatioy ty amy nandilia' i Mosè Iehosoa iabiy; vaho nalisa nitsake mb'eo ondatio.

¹¹ Naho fa tafatsàke ondaty iabio, le nitsake ka i vatam-pañinan' Añaharey naho i mpisoroñe rey añañtrefa' ondatio.

¹² Nitsake reke-pialiañe aolo' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy ty amy nisaontsie' i Mosè am' iereoy;

¹³ va'e efats' ale reke-pialiañe veka'e hialy ty nionjoñe mb'an-kotakotak' añañtrefa' IEHOVÀ, mb'a monto' Ieriko mb'eo.

¹⁴ Naonjo' IEHOVÀ ampahaoniña' Israele iaby t'Iehosoa amy andro zay; vaho nañeveñe ama'e manahake ty nañeveña' iareo amy Mosè amo hene andro niveloma'eo.

¹⁵ Nitsara amy Iehosoa t'IEHOVÀ, ami'ty hoe:

¹⁶ Ampitroaro boak' am' Iardeney o mpisoroñe mitarazo i vatam-païnaïo.

¹⁷ Aa le nandily amy mpisoroñe rey t'Iehosoa, nanao ty hoe: Mitroara amo Iardeneio.

¹⁸ Naho niakatse boak' an-teñateña' Iardene ao i mpisoroñe rey nitarazo i vatam-païna' IEHOVÀ, vata'e nitroatse an-tamboho eo o lelam-pandia' i mpisoroñe reio le nimpoly an-toe'e o rano' Iardeneio, nangingahina aña'olo'e iabio manahake te taolo.

¹⁹ Nitroatse Iardeney amy andro faha-folo' i volam-baloha'eiy ondatio vaho nitobe e Gilgale an-dafe atiñana' Ieriko eo.

²⁰ Le natroa' Iehosoa e Gilgale eo i vato folo-ro' amby nakare' iareo am' Iardeney rey;

²¹ vaho nitaroñe'e amo ana' Israeleo ty hoe: Aa naho añañtanea' o ana' areoo an-droae'e aña' andro aña ty hoe: Ino o vato retoañe?

²² le hampandrendrehe' areo o ana' areoo ty hoe: Nitsake Iardeney an-tane mipintampintañe t'Israele.

²³ Amy te nimaihe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo aolo' areo ty rano Iardene ampara' t'ie tafatsake, manahake ty nanoe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo i Ria-Binday, ie nimaihe'e añañtrefan-tikañe ampara' te tafatsake,

²⁴ hahafohina' ze kila ondati' ty tane toy te maozatsa ty fità' IEHOVÀ, hañeveña'e am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo nainai'e.

5

¹ Aa naho jinanji' o hene mpanjaka' o nte-Amore alafe' Iardeney mañandrefañeo, naho ze hene mpanjaka' o nte Kanàne marine i riakey te nimaihe' IEHOVÀ aolo' o ana' Israeleo o rano' Iardeneo ampara' t'ie tafatsake, le nitronake ty arofo' iareo vaho tsy nahakofòke ty amo ana' Israeleo.

² Ie henane zay, hoe t'IEHOVÀ am' Iehosoa: Tseneo meso am-bato pilake vaho savaro indraikey o ana' Israeleo ho fañindroe'e.

³ Aa le nitsene mesom-bato pilake t'Iehosoa, vaho nisavare'e e Gibeateha-aralote eo o ana' Israeleo.

⁴ Zao ty talim-panavara' Iehosoa iareo: toe nihomak' am-patrambey an-dalañe eo ze hene ondaty niakatse i Mitsraimeo; o lahilahio, o lahindefoñeo, ie fa niavotse i Mitsraime.

⁵ Fa nivotso-boy ondaty iaby niakatse boak'aoo, fe tsy nisavareñe ze hene ondaty nasamak' am-patrambey amy lalañe niakara' iareo i Mitsraimey,

⁶ amy te efa-polo taoñe ty nañaveloa' o ana' Israeleo am-patrambey aña, ampara' te nihomake i fifeheañe iabiy, o lahindefoñe niavotse i Mitsraimeo, ie tsy nañañe ty fiarañanaña' IEHOVÀ; i nifantà' IEHOVÀ te

tsy hapò'e hahaoiñe i tane nifantà' IEHOVÀ aman-droae' iareo te hatolo'e antikañey, tane orikorihen-dronono naho tanteley.

⁷ Aa le nibeize'e o ana' iareoo handimbe iareo, ie ty nisavare' Iehosoa, tinampake kanao tsy nivotso-boy amy lalañey.

⁸ Naho nihenke ty fanavarañe i valobohòke iabiy le nitofa an-tobe'e ao ampapa' te nimelañe.

⁹ Hoe ty tsara'IEHOVÀ am'Iehosoa: Anindroany t'ie namarimbariñe ty inje' i Mitsraime tsy ho ama' areo. Aa le nitokaveñe ty hoe Gilgale i toetsey, ampapa' te henane.

¹⁰ Ie nitobe e Gilgale ao o ana' Israeleo le nambena' iareo i Fihelañ' amboney ami'ty hariva' i andro faha folo-efats' ambi' i volañey amonto' Ieriko ey.

¹¹ Nikamà' iareo ty voka' ela' i taney amy loak' andro' i Fihelañ' Amboney: mofo po-dalivay naho tsako tono amy àndroy.

¹² Nijihetse amy andro nañorike i nikamà' iareo ty voka' i taneiy i maney vaho tsy nahazo mane ka o ana' Israeleo, f'ie nikama ty vokantane Kanàne amy taoñe zay.

¹³ Narine' Ieriko t'Iehosoa t'ie nampiandra fihaino naho nahaisake te inge t'indaty aolo'e, am-pità'e ty fibara tsinoake; vaho nimb' ama'e mb'eo t'Iehosoa, nanao ty hoe: Ama'ay v'ieho ke amo rafelahi'aio?

¹⁴ Le hoe re, Aiy! Izaho mpifehe o lahindefo' IEHOVÀ ty nivotrahako etoa. Aa le nibabok' an-dahara'e an-tane eo t'Iehosoa le niambane nanao ty hoe: Ino o ho saontsie' ty talèko amy mpitoro'eio?

¹⁵ Le hoe ty mpifehen-dahindefo' IEHOVÀ tam' Iehosoa: Afaho ampandia'o o hana'oo; amy te miavake o toetse johañe'oo. Le nanoe' Iehosoa.

6

¹ Ie amy zao, nigabeñe fatratse t'Ieriko ty amo ana' Israeleo: leo raike tsy niakatse, ndra raike tsy nimoak' ao—

² Le hoe t'IEHOVÀ amy Iehosoa: Inao te natoloko am-pità'o t'Ieriko, naho i mpanjaka'ey vaho o fanalolahio.

³ Hiarikatoha' areo i rovay; ze hene lahindefoñe ty hiariari' i rovay indraiike. Andro eneñe ty hanoa'o Izay.

⁴ Hitintiñe tsifan' añondrilahy fito ty mpisoroñe fito aolo' i vatampañinay; ie ami'ty andro faha-fito le hiaria' areo im-pito i rovay vaho hampipopò o tsifan' añondrio i mpisoroñe rey.

⁵ Ie amy zao, naho tiofe' iareo ela i tsifan' añondry rey, naho janji' areo ty feo' i antsivay, le sindre hampipoñake ty pazake ondatio naho hikoromake ho pisake ty kijoli' i rovay vaho songa hiranga an-kahiti'e miaolo mb'eo t'indaty.

⁶ Kinanji' Iehosoa ana' i None o mpisoroñe, le hoe ty asa'e tama'e: Ongaho i vatampañinay vaho mpisoroñe fito ty hinday tsifan' añondrilahy fito aolo' i vatampañina' IEHOVÀy.

⁷ Le hoe ty asa'e am' ondatio: Mionjona mb'eo le arikatoho i rovay vaho ampiaolo o lahin-defoñe i vatampañina' IEHOVÀy.

⁸ Ie amy zao: nisaontsy am' ondatio t'Iehosoa, le nionjom-beo i mpisoroñe fito nitañe tsifan' añondrilahy fito añatrefa' IEHOVÀ rey, le nitiofe' iareo o tsifao vaho nanonjohy iareo i vatampañina' IEHOVÀy.

⁹ Niaolo o mpisoroñe nitiok' antsivao amy zao ondaty nitam-pialiañeo, le nanonjohy i vatam-païnay o mpivolio; vaho nitolom-pipopò avao o tsifao.

¹⁰ Linili' Iehosoa amy zao ondatio ami'ty hoe: Ko mikoràke, ee te tsy ho janiñeñe hey ty fiarañanaña' areo, vaho tsy hiakatse am-palie' areo ndra saontsy raike ampara' ty andro koiheko te hipazake; le hene hipozak' amy zay.

¹¹ Aa le nampiarie'e i vatam-païna' IEHOVÀy i rovary, indraike t'ie niarikatoheñe naho nibalik' an-tobe iareo vaho nialeñe an-tobe ao.

¹² Nitroatse marain-tsi-kiake t'Iehosoa vaho rinambe' o mpisoroñeo i vatam-païna' IEHOVÀy.

¹³ Aa le nainai'e nimb'eo nampipopò o tsifao i mpisoroñe fito ninday tsifan' añondry fito añatrefa' i vatam-païna' IEHOVÀy rey; niaolo iareo o lahindefoñeo vaho nanonjohy i vatam-païna' IEHOVÀy o nivolio, nainai'e am-pipopòeñe o antsivao.

¹⁴ Ie amy andro faharoey le nañariari' i rovary indraike iereo vaho nimpoly an-tobe ao; nanoe' iereo andro eneñe izay.

¹⁵ Ie amy andro fahafitoy le nitroatse te manjirik' andro naho narierie' iareo i rovary vaho nitoloña' iareo im-pito; amy àndroy avao ty nañariaria' iareo i rovary im-pito.

¹⁶ Aa ie amy faha-fitoy naho nampipopò i tsifa rey o mpisoroñeo le nanao ty hoe am' ondatio t'Iehosoa: Mipoñaafa, fa natolo' IEHOVÀ ama' areo i rovary.

¹⁷ Hatokañe amy IEHOVÀ i rovary, ie naho ze kolotoin-draha ama'e ao; i Rakabe karapilo avao ty ho veloñe naho ze mitraok' ama'e añ'anjomba'e ao amy te naeta'e o irake nampihitriken-tikañeo.

¹⁸ Ie amy zao ifoneño o raha navikeo tsy mone mamà-batañe, fa naho rambese' areo ho fanañañe o raha navikeo, le hafa' areo ho am-poeheke ka ty tobe' Israele.

¹⁹ Kila miavake am' IEHOVÀ i volafotiy, i volamenay vaho o fanake torisike naho viñeo; ie hazilik' an-driha' IEHOVÀ ao.

²⁰ Aa le nampipoñake ty koike ondatio, nitiofeñe o tsifao. Naho nahajanjiñe ty feo' o tsifao ondatio, le pinaza' ondatio ty koke, naho nikoromake ho pisake i kijolily vaho nitoañe mb' an-drova ao ondatio, sindre gaon-dahy niaolo mb'eo nitavañe i rovary.

²¹ Ie fonga nandrotsake an-dela-pibara ze tan-drova ao, ndra lahilahy ndra rakemba, o tora'eo naho o beio, o aïombeo naho o aïondrio vaho o borikeo.

²² Le hoe t'Iehosoa am' indaty roe nipiapia amy taney rey: Akia mb' añ' anjomba' i karapiloy vaho akaro i rakembay naho ze hene aze ty amy nifantà' areo.

²³ Aa le nimoak' ao i ajalahy nitampoñe rey naho nakare' iereo t'i Rakabe naho ty rae'e naho i rene'e naho o rahalahi'eo naho ze vara'e iaby; nakare' iareo ze hene longo'e vaho nampitobèñe alafe' i tobe' Israeley.

²⁴ Finorototo' iereo afo i rovary naho ze he'e ama'e ao; naho tsy ty volafoty, ty volamena naho o fanake torisike naho viñeo avao ze napò' iareo am-panontoñam-baran-kiboho' IEHOVÀ ao.

²⁵ Le rinomba' Iehosoa veloñe t'i Rakabe karapilo naho o añ'anjomban-drae'eo vaho o aze iabio; ie mimoneñe aïvivo' Israele ao ampara' te henane; ami'te naeta'e i nampihitrixe' Iehosoa hanampoñe Ieriko rey.

²⁶ Aa le nampifantà' Iehosoa ondatio henane zay ami'ty hoe: Voa-fàtse añatrefa' IEHOVÀ t'indaty miongake hañamboatse ty rova Ieriko toy; ami'ty fihomahan-tañoloñoña'e ty hampipoha'e o mananta'eo vaho ami'ty fivetraha' i tsitso'ey ty hampijadoña'e o lalam-bei'eo.

²⁷ Aa le nitahie' IEHOVÀ t'Iehosoa; vaho nanitsike i taney ty enge'e.

7

¹ Fe nandilatse amo raha navikeo o ana' Israeleo; amy te nandrambe raha navike t'i Akane, ana'i Karmý, ana' i Zabdy, ana'i Zerake, fifokoa' Iehodà; vaho nislebatse amo ana' Israeleo ty haviñera' IEHOVÀ.

² Nañirake ondaty boake Ieriko mb'amy Ày marine i Bete-avene, atiñana' i Betele* mb'eo t'Iehosoa, le hoe ty nanoe'e: Akia, tampono i taney. Aa le nionjoñe mb'eo ondatio nanampoñe i Ày.

³ Ie nibalike mb'amy Iehosoa mb'eo le nitalily ty hoe: Ko ampionjoneñe mb'eo iaby ondatio; fe añiraho ondaty telo arivo ndra ro' arivo hionjoñe mb'eo handafa i Ày; ko votsora'o hifanehake mb'eo i maro iabiy, amy t'ie tsy ampeampe.

⁴ Va'e lahilahy telo-arivo amy màroy ty nionjomb'eo; f'ie nitriban-day añatrefa' ondati' i Àio,

⁵ naho nañohofa' ondati' i Àio loza t'indaty telopolo eneñ' amby; le hinorida'e boak'amy lalam-beiy pake Sebarime aña, naho linafa' iareo amy fizotsoañey mb' eo vaho nalorè aman' arofo ondatio, nitranake hoe rano.

⁶ Rinia' Iehosoa i saro'ey naho nibabok' an-tane an-dahara'e añatrefa' i vatam-pañina' IEHOVÀy ampara' te haleñe, ie naho o androanavi' Israeleo songa nampibobò deboke añambone'e.

⁷ Le hoe t'Iehosoa: Hoke! ry Rañandria IEHOVÀ, aa vaho akore ty nampitsaha'o Iardeney ondaty retoañe hanesea'o am-pità' o nte-Amoreo, hampihomaha'o anay? Hamake t'ie nilesa naho nitobok' alafe' Iardeney aña!

⁸ O Rañandria, ino ty ho asako, kanao niambohoa' Israele o rafelahi'eo!

⁹ Ie mahajanjiñe izay o nte-Kanàneo naho o hene mpimoneñe an-tane atoio, le hiariseho anay, vaho hapitso' iareo an-tane atoy ty tahina'ay, le hatao'o akore i Tahina'o jabahinakey?

¹⁰ Le hoe t'IEHOVÀ am' Iehosoa: Miongaha, ino ty ibaboha'o an-dahara'o?

¹¹ Toe nanao hakeo t'Israele; nililare' iareo i fañinako nandiliako am'iareoy; nangalake amo raha navikeo; naho nampikametse naho nañetake vaho napoke amo harao'eo.

¹² Aa le tsy nahafitroatse añatrefan-drafelahi'e o ana' Israeleo; niambo-hoa' iareo o rafelahi'eo amy t'ie ninjare fokom-patse; tsy hindre ama' areo iraho naho tsy mongore' areo hey o nozoñeñe ama' areo.

¹³ Miongaha, ampiavaho ondatio, ano ty hoe: Miefera ho ami'ty maray; fa hoe ty tsara' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Aman' onjitse ty añaivo'o ao, ry Israele; tsy mahafijohañe añatrefa' o rafelahi'oo irehe ampara' te akareñe ama' areo hey i natokañey.

¹⁴ Aa ie maraindray, miheova mb'eo am-pifokoañe; vaho ze fifokoa rambese' IEHOVÀ ro hañarine an-kasavereña'e; le ty hasavereñañe edrè'

* 7:2 Betele: Anjomban'Añahare

IEHOVÀ ro hañarine mb'eo ki-anjomba'e; le ty anjomba edrè' IEHOVÀ ro hitotoke ki' ondaty.

¹⁵ Le amy zay, ho forototoeñe añ'afo ao ty nandrambe o raha navikeo rekets' o fanaña'e iabio; amy te nililare'e ty fañina' IEHOVÀ, vaho nanao hatsivokaraña e Israele ao.

¹⁶ Aa le nañaleñañe amy maraiñey t'Iehosoa vaho nampitotohe'e t'Israele am-pifokoa'e le nivoa ty fifokoa' Iehoda.

¹⁷ Nampitotohe'e ty fifokoa' Iehoda, le voa ty hasavereña' i Zerake; nampitotohe'e ty hasavereña' i Zerake, lahilahy an-dahilahy le voa ty Zabdy.

¹⁸ Nampitotohe'e ki' ondaty ki' ondaty i anjomba'ey le voa t'i Akane, ana' i Karmi, ana' i Zabdy, ana' i Zerake, fifokoa' Iehoda.

¹⁹ Aa le hoe t'Iehosoa amy Akane, O anako, ehe toloro engeñe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, vaho andriaño; atalilio ahy henaneao i nanoe'oy; le ko aetake.

²⁰ Le hoe ty nato'i i Akane am' Iehosoa: Toe nandilatse am' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele iraho vaho zao naho zao ty nanoeo.

²¹ Naho nitreako amo fikopahañeo ty sarimbo soa boake Sinare naho ty volafoty sekele roanjato, naho ty tseram-bolamena milanja sekele limampolo, le nihañeko, naho rinambeko; vaho ingo, mikafitse an-tane añivon-kibohoko ao, ambane ao i volafotiy.

²² Aa le nampañitrike irake t'Iehosoa, naho nilay mb' amy kibohotsey iereo, le ingo t'ie nikafitse an-kiboho'e ao, vaho ambane'e ao i volafotiy.

²³ Rinambe' iereo boak' an-kibohotse ao izay le nendese'e mb' amy Iehosoa, naho mb'amo hene ana' Israeleo mb'eo vaho napo' iereo añaatrefa' IEHOVÀ.

²⁴ Rinambe' Iehosoa naho Israele iaby t'i Akane ana' i Zerake naho i volafotiy, i sarimboy naho i tseram-bolamenay naho o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo naho o añaombe'eo naho o borike'eo naho o añaondri'eo naho i kiboho'ey naho ze ama'e iaby; le nampionjone' iereo mb' am-bavatane' Akore mb'eo.

²⁵ Le hoe t'Iehosoa: Ino ty nanolora'o sotry anay? IEHOVÀ ty hanolo-sotry ama'o te anito. Aa le nametsaha' Israele vato, naho namorototo iereo an' afo vaho nametsa-bato ama'e.

²⁶ Nampitoabora' iereo votrim-bato jabajaba ty ambone' iereo, ze mbe eo henane, le nitolik' amy haviñera'ey t'IEHOVÀ. Aa le natao Vavatane' i Akore ty añara' i toetsey, pake henane.

8

¹ Le hoe t'IEHOVÀ am'Iehosoa: Ko hemban-drehe, ko manahelo; miavota naho endeso mindre ama'o mb'e Ày mb'eo ze hene lahin-defoñe, Inao fa natoloko am-pità'o ty mpanjaka' i Ày naho ondati'eo naho i rova'ey vaho i tane'ey.

² Hanoe'o amy Ày naho amy mpanjaka'ey hambañe amy nanao'o am' Ieriko naho i mpanjaka'eiy; fe ho tana' areo ho tsindro' areo o vara'eo, naho o añaombe'eo, Vandroño boak' am-boho'e ao i rovay.

³ Aa le niongake t'Iehosoa rekets' o hene' lahin-defoñeo, hionjoñe mb'e Ày mb'eo; jinobo' Iehosoa ty lahilahy telo-ale, fanalolahy mahavany, vaho nirahe'e mb'eo haleña.

⁴ Nafanto'e ami'ty hoe: Inao! hiampitse amboho' i rovay nahareo hamandroña i rovay, ko halavira' areo i rovay, vaho fonga mihentseña.

⁵ Izaho reketse ze hene' ondaty amako ro higodañe mb' amy rovay mb'eo; ie amy zao, naho miakatse hañoridañe anay iereo manahake i teoy, le handripak' an-day añatrefa' iareo zahay.

⁶ Ie miakatse hañoridañe anay, naho fa tinari'ay hisitak' amy rovay le hanao ty hoe: Hehe t'ie milay an-tikañe manahake tam-pifotora'ey. Izay ty hilaisa'ay aolo' iareo mb'eo.

⁷ Hiongak' am-piampirañe amy zao nahareo hitavañe i rovay; fa hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo am-pità' areo.

⁸ Ie nivotrake amy rovay, le ampiforeheto añ' afo i rovay; i tsinara' IEHOVÀ ty hanao' areo aze; inay, fa liniliko.

⁹ Aa le nampionjone' Iehosa; le nimb'eo iereo niampitse, naho nitobe añivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i Ày ao; nialeñe am' ondatio avao t'Iehosoa.

¹⁰ Nañampitso amy loak' àndroy t'Iehosoa, le nitehafe'e ondatio vaho nionjoñe mb'eo, ie naho o mpiaolo' Israeleo ty niaolo ondatio mb'e Ày aña.

¹¹ Aa le nionjom' beo iaby ondaty nindre ama'eo, o lahindefoñeo, naho nañarine mb'eo, le nijohañe tandrife i rovay, vaho nitobe avara' i Ày ey; toe añivo'e naho i Ày eo ty vavatane.

¹² Nandrambe lahilahy va'e lime-arivo re vaho nampiampire'e añivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i rovay.

¹³ Aa le nisalahañe i maroiy: i lahialeñe avara' i rovaïy naho o nivelio am-piampirañe ahandrefa' i rovay ao; le nimb' añ' ivo' i vavatane y hialeñe t'Iehosoa.

¹⁴ Ie amy zao, naho nahaoniñe izay ty mpanjaka' i Ay le nalisa niongake maraindray o lahilahi' i rovaïo vaho niakatse hiambotrak' am' Israele an-kotakotake, ie naho ondati'e iabio, mb' amy namotoañañey, aolo' i Arabà; fe tsy napota'e te amboho' i rovay ty nivoñoñe aze.

¹⁵ Nanao sare gioke aolo' iareo t'Iehosoa naho Israele iaby, le nandripake mb' an-dala' i fatrambeïy mb'eo.

¹⁶ Aa le kinoike iaby ondati' i Aio hifanontoñe, hañoridañe; le nihoridà' iareo t'Iehosoa, nisitake amy rovay.

¹⁷ Tsy nengañe ondaty ty e Ay ndra e Betele ao ze tsy niakatse hañotroke Israele; napo' iareo nisokake i rovay le nañoridañe Israele.

¹⁸ Aa le hoe t'IEHOVÀ am' Iehosoa: Atora-kitsio mb'amy Ay i lefoñe am-pità'oy; fa hatoloko am-pità'o. Aa le nahiti' Iehosoa mb' amy rovay i lefoñe am-pità'ey.

¹⁹ Nivoratsake boak' an-toe'e ao amy zao o niampitse; namorehetse ty lay mb'eo ty amy nañitia'e i fità'eïy naho nimoak' amy rovay ao, nitavañe aze, vaho namiañe afo amy rovay.

²⁰ Aa ie nitolike naho niisake mañamboho o lahilahi' i Aio, ingo nañatoñe mb' an-dikeramb'eo i rovay, le tsy nioniñe ty hipotatsaha' iareo ke mb' atia he mb' etia amy te nibalike mb' amo nañoridañe iareo mb'eo o nilay mb' ampatrambeïo.

²¹ Naho nioni' Iehosoa naho Israele iaby te tinava' o nanàmpokeo i rovay naho te nionjoñe mañambone ty hatoe' i rovay, le nibalike, vaho zinama' iareo o lahilahi' i Aio.

²² Niakatse i rovay ka o ila'eo hifañatrek' am' iareo; aa le niarikoboña' Israele, etia ty ila'e, atia ty ila'e, vaho binaibai'e iereo ampara' t'ie po-sehanga'e leo raike tsy nahapoliotse.

²³ Nenga' iereo veloñe ty mpanjaka' i Ay vaho nasese mb' am' Iehosoa mb'eo.

²⁴ Ie nihenefe' Israele zamañe o mpimone' i Ay an-kivoke eio naho i ampatrañe ey nañoridañe iareo rezay, toe nampitsingoritriem-pibara ampara' t'ie nimongotse, le hene nitolike mb'e Ay mb'eo t'Israele, nanjevoñ' aze an-dela-pibara.

²⁵ Ty hamaro nikorovok' amy andro zay amo lahilahy naho rakembao, le rai-ale-tsi-ro'arivo—ze hene'ondati' i Ay.

²⁶ Tsy nafore' Iehosoa ty fità'e nañity i lefoñey ampara' te nimongore'e ze fonga mpimone' i Ay.

²⁷ O añaombeo naho i vara-fikopa' i rovay avao ty tinava' Israele ho fitsindro'e ty amy tsara linili' IEHOVÀ am'Iehosoy.

²⁸ Aa le finorototo' Iehosoa ty Ay naho nanoe'e tamboho tsy modo, toe hoake ampara' henane.

²⁹ Naradorado'e an-katae ty mpanjaka' i Ay ampara' te hariva; ie tsofots' andro le nandily t'Iehosoa naho nazotso' iareo amy hataey i lolo'ey, naho navokovoko an-dalam-bei' i rovay vaho naonjoñe ama'e ty votrim-bato jabajaba mbe eo henanekeo.

³⁰ Le namboara' Iehosoa kitrely t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, am-bohi' Ebale eo

³¹ ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ o ana' Israeleoy, manahake i sinokitse amy boke Hà' i Mosèiy, kitrely vato tsy pinèke, tsy nañonjonañe viñe; naho nibanabanae' iareo soroñe am' IEHOVÀ, vaho nandenta engan-kaintsiñe.

³² Sinoki'e amo vatoo ty hambañe amy Tsara' i Mosèy, nisokire'e añañatrefa' o ana' Israeleo.

³³ Hene nijohañe aña'ila' i vatam-pañinay etoy naho aña'ila'e eroy añañatrefa' o mpisoroñe nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' IEHOVÀio t'Israele naho o mpiaolo'eo naho o mpifehe'eo vaho o mpizaka'eo sindre tao ty renetane naho t'indaty; ty ila'e aolo' i vohi-Gerizimey naho ty ila'e aolo' i vohi-Ebaley; ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ am-baloha'ey, hitatàñe o ana' Israeleo.

³⁴ Modo izay le vinaki'e o enta' i Hake iabio, o tatao naho o fatseo, ze hene sinokitse amy boke' i Hake ao.

³⁵ Ndra raik' amo tsara linili' i Mosèò tsy nado' Iehosoa fa hene nivakie añañatrefam-pivori-bei' Israele, naho amo rakembao, naho amo keleaiaño vaho amo renetane niharo am' iereo.

9

¹ Ie aña, naho fa jinanji' o mpanjaka iaby alafe' Iardeney, am-bohibohitse naho am-bavatane ey naho añaolo' i Riake Jabajabay pak' e Lebanone aña; i nte-Kete naho i nte-Amore, i nte-Kanàne, i nte-Perizý, i nte-Kivý, vaho i nte-Iebosý;

² le nikabija, nifañosoñe hialy amy Iehosoa naho am'Israele.

³ Fe jinanji' o mpimone' i Giboneo ty nanoe' Iehosoa am' Ieriko naho amy Ay,

⁴ le nikilily famañahiañe: nimb'eo iereo nisare sorotà; ninday voro-gony am-borike naho kontran-divay toro naho rota nitakefeñe;

⁵ naho tsoron-kana sinosok' am-pandia'e naho sikiñe voroboro'e ho saro' iareo; mbore nimaike vaho nivoravora ty mofa iaby fivati' iareo.

⁶ Niheo mb' amy Iehosoa an-tobe e Gilgale ao iereo, nanao ty hoe ama'e naho amo lahilahi' Israeleo; Boake tsietoitane aña zahay; aa ehe ifañoñao.

⁷ Le hoe ondaty ana' Israeleo amo nte-Kiveo: Hera t'ie mpimoneñe ama'ay atoy; aa le aia ty hifañoñà'ay.

⁸ Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Mpitoro' areo zahay. Le hoe ty nanoe' Iehosoa: Ia v'inahareo naho boak'aia?

⁹ Le hoe ty asa' iareo ama'e: Boake tsietoitane aña o mpitoro'oo t'ie nivotrak' atoy ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy; fa jinanji'ay ty enge'e naho ze hene fitoloña'e e Mitsraime ao,

¹⁰ naho ze he'e nanoe'e amy mpanjaka roe nte-Amore alafe' Iardeney aña rey, toe amy Sihone mpanjaka i Khesbone naho amy Oge mpanjaka' i Basane e Astarote aña.

¹¹ Aa le nisaontsy ama'ay o mpiaolo'aio naho o fonga mpimoneñe antane'aio, nanao ty hoe: Mindaesa vaty amy liay, le akia mifañoña am' iereo vaho ano am' iereo ty hoe: Mpitoro' areo zahay; ie amy zao, ehe ifañoñao.

¹² Intoy ty mofo nendese'ay ho vaty ie mbe nimae boak' aña akiba'ay amy andro nionjona'ay hihitrika'ay mb'ama' areo mb' etoay, hehe t'ie maike vaho demodemoke.

¹³ Le nivao o kontran-divay retoa t'ie fineno'ay, ingo te mikoneatse; hehe ka o siki'aio naho o hana'aio, ie fa modo iaby ty amy halavi' i liay.

¹⁴ Nangala' o lahilahio ty vati' iareo, f'ie tsy nihalaly fanoroaño am-palie' IEHOVÀ.

¹⁵ Aa le nifampilongo am' iereo t'Iehosoa vaho nifañoña t'ie hengaño ho veloño le nifanta ama'e ka o roandria' i valobohòkeio.

¹⁶ Ie telo andro aña te nifañoña le jinanji' iareo t'ie mpañohoke naho mpimoneña añaivo' iareo ao avao.

¹⁷ Ie nañavelo le nivotrak' amo rova' iareo amy andro faha-teloy o ana' Israeleo. Ty rova' iareo: i Gibone, le i Kefirà, i Birote vaho i Kiriarte-earime.

¹⁸ Tsy pinao' o ana' Israeleo iereo, ty amy nifantà' o roandria' i valobohòkeio amy IEHOVÀ Andrianañahare' Israele. Aa le niñoñoñoñe amo roandriaño i valobohòkey.

¹⁹ Fe hoe o roandriaño amy valobohòkey: Fa nifanta'ay amy IEHOVÀ Andrianañahare' Israele; aa le ko paöheño.

²⁰ Zao ty hanoan-tika: hadoño ho veloño; tsy mone ho aman-tika ty haviñeraño, ty amy fanta nifantà'ay am' iereo.

²¹ Le hoe o roandriaño ty am' iereo: Angao ho veloño; le nanoeñe mpamatsi-katae naho mpitari-drano ho a i valobohòkey, ty amy nitaroña' o roandriaño.

²² Kinoa' Iehosoa, vaho nisaontsie'e ty hoe: Akore ty namañahia' areo anay ami'ty hoe: Boa-davitse anahareo zahay, ie mpimoneña añaivo'ay atoy avao?

²³ Aa le fekom-patse nahareo; nainai'e tsy ho modo t'ie ho mpitoroño, mpamatsike hatae vaho mpitari-drano ho aña anjomban' Añahareko.

²⁴ Nanoiño Iehosoa ami'ty hoe iereo; Amy te toe natalily amo mpitoro'oo te linili' IEHOVÀ Andrianañahare'o i mpitoro'e Mosèy te hatolo'e anahareo i tane iaby le ho mongoreño aolo' areo ze fonga mpimone' i taney, aa le nampirevendeveño anay o fia'i'aio ty ama' areo; izay ty nanoe'ay o raha zao.

²⁵ Ie henane zao, ingo, am-pità'o zahay: aa le ano ama'ay ze atao'o soa naho to am-pivazohoa' areo.

²⁶ Aa le izay ty nanoe'e am' iereo, vaho rinomba'e am-pità' o ana' Israeleo, fa tsy vinono;

²⁷ ie nanoe' Iehosoa mpamatsi-katae naho mpitari-drano amy andro zay ho amy valobohòkey naho ho a i kitreli' IEHOVÀy ampara henaneo, amy toetse ho joboñe'ey.

10

¹ Aa ie jinanji' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime te rinambe' i Iehosoa ty Ay naho nandrotsak' aze; le manahake ty nanoe'e Ieriko rekets' i mpanjaka'ey, ty nanoe'e i Ay rekets' i mpanjaka'ey; naho nifampilongo amy Israele o mpimone' i Giboneo vaho fa aivo' iereo ao.

² Le nangebahebake iereo kanao posetse jabajaba ty Gibone, rovampanjaka mandikoats' i Ay, vaho fanalolahy iaby o lahilahi'eo.

³ Aa le nahitri' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime amy Hohame, mpanjaka' i Kebrone naho amy Pirame, mpanjaka' Iarmote naho am' Iafia, mpanjaka' i Lakise vaho amy Debire*, mpanjaka' i Eglone, ty hoe:

⁴ Mionjona mb' amako mb'etoa; antao tika handafa i Gibone amy t'ie nifampilongo amy Iehosoa naho amo ana' Israeleo.

⁵ Aa le nifañosoñe i mpanjaka lime' o nte-Amoreo rey, ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise vaho ty mpanjaka' i Eglone rekets' o valobohò' iereo iabio, nitobe tandrife i Gibone ey vaho nialia'e.

⁶ Aa le nañitrik' am' Iehosoa e Gilgale aña ondati' i Giboneo nanao ty hoe: Ko ageba'o amo mpitoro'oo o fità'oo; malisa! mionjona mb' ama'ay mb'etoy, rombaho vaho oloro; amy te nifanontoñe haname anay ze hene mpanjaka nte-Amore mpimoneñe am-bohibohitse ao.

⁷ Aa le niavotse i Gilgale t'Iehosoa reketse ze hene lahindefo'e, toe o fanalolahi'e iabio.

⁸ Le hoe t'IEHOVÀ amy Iehosoa, Ko hembrañe, ie fa natoloko am-pità'o; leo raik' am'ondati'eo tsy hahafijohañe ama'o.

⁹ Aa le nivovo am' iereo t'Iehosoa fa nikatsakatsake haleñe boake Gilgale aña,

¹⁰ vaho navalitsikota' IEHOVÀ aña trefa' Israele eo, le binaibai'e e Gibone am-pizamanam-bey; naho hinorida'e mb' amy fitroara' i Bete-koroney mb' eo, vaho finofo'e pak' Azekà naho Makedà aña.

¹¹ Aa ie nandripake ty lay am' Israele, amy fizotsoa' i Bete-koroney le nahiriri' IEHOVÀ ama' iereo ty vato gadaboñe boak' an-dikerañey pak' Azekà, vaho nikoromake; maro ty nampivetrahe' i havandra gadaboñey te amo vinono' o ana' Israeleo am-pibarao.

¹² Le hoe t'Iehosoa am' IEHOVÀ amy andro nanolora' IEHOVÀ o nte-Amoreo aña trefa' o ana' Israeleoy; hoe re ampahaisaha' Israele, Ry andro, mijihera amy Gibone ey, naho ry volañe, am-bavatane' i Aialone ey.

¹³ Aa le nijihetse i àndroy vaho nitsangañe i volañey, ampara' te niheneke ty fañondroha' iereo amo rafelahi' iareoo. Tsy fa sinokitse amy boke Iasarey hao? Nijohañe an-teñañe an-dikerañe ey i àndroy, va'e andro raike t'ie tsy nalisa niroñe.

¹⁴ Mboe lia'e tsy teo ty andro taolo ndra nanonjohy ty nanahake aze, te nihaoñe' IEHOVÀ ty feo' ondaty raike; amy te nialy ho a Israele t'IEHOVÀ.

* 10:3 Debire: mpanao lañaña; entam-bolaña

¹⁵ Nimpoly amy zao t'Iehosoa, naho Israele iaby nindre ama'e mb'an-tobe e Gilgale aña.

¹⁶ Fe nipoliotse i mpanjaka lime rey nietak' an-dakato' i Makedà† ao.

¹⁷ Aa le nitaroñeña am' Iehosoa ty hoe: Nioniña mietak' an-dakato' i Makedà ao i mpanjaka lime rey.

¹⁸ Le hoe t'Iehosoa: Amariño vato jabajaba am-bava' i lakatoy le ajadoño eo t'indaty hañambeña iareo

¹⁹ le ko tambatse eo, fa horidaño o rafelahi' areoo vaho lafao o amboli'eo; ko engage hizilik' amo rova'eo; amy t'ie natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo am-pità' areo.

²⁰ Naho nihenefe' Iehosoa naho o ana' Israeleo ty fanjamanaña iareo am-pañofofan-doza ra'elahy, ampara' t'ie fonga nimongotse vaho fa nimoak' amo rova fatratseo o sehanga'eo,

²¹ le nimpoly mb'an-tobe mb'eo am-panintsiaña ondaty iabio mb' amy Iehosoa e Makedà mb'eo; tsy teo ka ty naniom-pameleke hitreatre ndra iaia amo ana' Israeleo.

²² Le hoe t'Iehosoa, Sokafo ty vava' i lakatoy vaho aseseo amako boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey.

²³ Aa le nanoe' iereo; nakare' iareo boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey: ty mpanjaka' Ierosalaima, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise, ty mpanjaka' i Eglone.

²⁴ Le nakare' iareo mb' am' Iehosoa i mpanjaka rey, naho kinanji' Iehosoa o lahindefo' Israele iabio, le nanao ty hoe amo mpifelen-dahindefo mpindre ama'eo: Mañarinea; apetaho am-pititia' o mpanjakao o fandia' areoo. Nañarine amy zao iereo vaho nanoe' iereo am-pititia' i mpanjaka rey o fandia' iereo.

²⁵ Le hoe t'Iehosoa am' iereo: Ko hambaña, ko mihakahaka, mihaozara naho mahavana; fa zao ty hanoa' IEHOVÀ ze rafelahy iaby hialia' areo.

²⁶ Linafa' Iehosoa amy zao iereo, vinono'e vaho nampandradoradoe' an-katae lime; niradorado amy hatae rey am-para' te haleña.

²⁷ Ie nitsofots' andro, le nandily t'Iehosoa, naho nazotso amo hataeo, naho navokovoko amy lakato nietaha' iareoy, vaho nampipohaña vato jabajaba maro am-bava' i lakatoy—pak'ami'ty andro toy.

²⁸ Ie amy àndroy, rinambe' Iehosoa ka t'i Makedà naho linafa'e an-dela-pibara naho nimongore'e i mpanjaka'ey, naho ze fonga ondaty ao; leo raiké tsy nisisa; vaho nanoe'e amy mpanjaka' i Makedà hambaña amy nanao'e i mpanjaka' Ierikoy.

²⁹ Nienga' i Makedà t'Iehosoa rekets' Israele iaby naho nimb'e Libnà mb'eo vaho nialy amy Libnà;

³⁰ natolo' IEHOVÀ am-pità' Israele ka izay naho i mpanjaka'ey le linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao; tsy nampipoke sengaha'e, le nanoe'e amy mpanjaka'ey hambaña amy nanoe'e amy mpanjaka' Ierikoy.

³¹ Nienga i Libnà t'Iehosoa naho Israele iaby, nomb'e Lakise mb'eo naho nitobe marine aze vaho nialia'e;

³² le natolo' IEHOVÀ am-pità' Israele t'i Lakise; rinambe'e amy andro faha roey vaho linafa' an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao, hambaña amy nanoe'e i Libnà.

† 10:16 Makedà: mitalaho; mirehetse; mionjo; mengoke; fiandrazan' añaondry

³³ Aa le nionjoñe mb'e Lakise mb'eo t'i Korame mpanjaka' i Gezere hañolots' aze, le linafa' Iehosoa ka naho ondati'eo am-para te tsy aman-tsehanga'e.

³⁴ Nienga i Lakise t'Iehosoa rekets' Israele iaby le nimb'e Eglone mb'eo naho nitobe io vaho nialia'e.

³⁵ Rinambe' iereo amy àndroy avao, vaho linafa'e an-dela-pibara; ie naho o fonga ondati'eo ro zinama'e amy àndroy, hambañe amy nanoe'e i Lakisey.

³⁶ Nienga i Eglone t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby, nimb'e Kebrone mb' eo le nialia'e.

³⁷ Rinambe izay naho linafa'e an-dela-pibara rekets' i mpanjaka'ey naho ze hene rova'e naho ondati'e iabio; leo sehanga'e tsy napo'e, hambañe amy nanoe'e i Egloney, ie vata'e narotsa'e reketse ze fonga ondaty ama'e ao.

³⁸ Nibalike mb'e Debire mb'eo t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby vaho nialia'e;

³⁹ rinambe'e rekets' i mpanjaka'ey naho o rova'eo le linafa' iereo an-dela-pibara naho namongotse ze fonga ondaty ao; leo sehanga'e tsy napo'e; manahake ty nanoe'e Amy Kebrone ty nanoa'e Amy Debire naho i mpanjaka'ey, hambañe amy nanoe'e amy Libnày naho i mpanjaka'eiy.

⁴⁰ Aa le hene finofo' Iehosoa o am-bohibohitseo naho i Atimoy naho i vavatanen-drano manganahanay naho o mpanjaka'e iabio; tsy napo'e sehanga'e fa fonga nimongore'e ze raha nikofòke, ty amy linili' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley.

⁴¹ Fonga linafa' Iehosoa boake Kadese-barnea pak' Aza naho an-tane Gosene iaby pake Gibone.

⁴² Rinambe' Iehosoa indrai-mipaoke i mpanjaka rey naho o tane'eo amy te nialy ho a Israele t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele.

⁴³ Aa le nimpoly mb'an-tobe' i Gilgale mb'eo t'Iehosoa naho Israele iaby.

11

¹ Naho nahajanjiñe izay t'Iabene mpanjaka' i Katsore le nampisangitrife'e t' Iobabe, mpanjaka'i Madone, naho i mpanjaka' i Simroney, naho i mpanjaka' i Aksafey,

² naho o mpanjaka avara' o vohibohitseo naho o e Arabà atimo' i Kinerote naho an-tane Dore ahandrefañ' aña

³ naho o nte-Kanàne atiñanañe naho ahandrefañ' aña naho i nte-Amorey naho i nte-Ketey naho i nte-Periziy, naho i nte-Iebosý ambohibohitsey naho i nte-Kive am-poto' i Kermone an-tane' i Mitspày.

⁴ Nionjomb'eo iereo rekets' o hamaro'eo, ondaty mitozantozañe! valobohòke mira ami'ty faseñe añ' olo-driake ey miharo soavala naho sarete tsifotofoto.

⁵ Nifamantañe i mpanjaka rey le nitrao-pitobe an-drano Merome, hialy am' Israele.

⁶ Le hoe ty tsara' IEHOVÀ am' Iehosoa: Ko ihembañañe; ie hamaray, amo ora zao, te hatoloko zamañe añañatrefa' Israele iereo; hatao fira-sintake o tombon-tsoavala'eo le ho forototoe' areo an' afo o sarete'eo.

⁷ Aa le nomb'eo t'Iehosoa rekets' o lahin-defo'e iabio haname iereo le nivovoa'e marine' o rano' i Merome eio vaho niambotraha'e.

⁸ Le natolo' IEHOVÀ am-pità' Israele, zinevo' iareo, nihoridàñeñe mb'e Tsidone Ra'elahy mb'eo naho pake Misrepote-maime naho pak' am-bavatane' i Mizpè maniñanañe; zinama' iareo am-para' t'ie tsy nenga'e honka'e.

⁹ Aa le nihenefe' Iehosoa am' iereo ze natoro' IEHOVÀ; finirasinta'e ty tombo' o soavala'eo naho finorototo'e an' afo o sareteo.

¹⁰ Nibalik' amy zao t'Iehosoa le rinambe'e ty Hazore vaho vinono'e am-pibara' i mpanjakay: amy te ni-lohà' i fifeheañe rey ty Hazore te taolo.

¹¹ Fonga zinama'e am-pibara ze fonga ondaty ao, vata'e nimongore'e; leo raike tsy nengañe hikofòke; le nihotomomohen' afo ty Hazore.

¹² Fonga tinava' Iehosoa ze rova' i mpanjaka rey naho o mpanjaka'e iabio; linafa'e an-dela-pibara vaho nimongore'e; amy nandilia' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ.

¹³ Fe ty amo rova nitobok' an-kaboañe eio le tsy ama'e ty noroa' Israele naho tsy i Hazore sinodo' Iehosoay.

¹⁴ Nendese' o ana' Israeleo ze hene vara' i rova rey naho o añombe'eo ho tsindro'e; fe hene linafa' iareo an-dela-pibara ondatio, ampara' t'ie nimongotse, tsy napo' iareo ndra raike ty nikofòke.

¹⁵ Ze nandilia' IEHOVÀ amy Mosè mpitoro'ey, ty nafepè' i Mosè am' Iehosoa; le nanoe' Iehosoa; tsy ao ty tsy nihenefe'e amy ze hene nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

¹⁶ Aa le fonga rinambe' Iehosoa i taney naho i ambohibohitse eiy naho i atimoy naho o hene tane' i Goseneo naho i vavataney naho i Arabà' naho o haboa' Israeleo vaho o vavatane'eo;

¹⁷ boak' amy haboañe peakey mañambone mb'e Seire mb'eo pake Baal-gade am-bavatane' i Lebanone ambane' i Kermone; le rinambé'e o mpanjaka'e iabio naho linafa'e vaho navetra'e.

¹⁸ Nitolom-pifandraparak' amo mpanjakao andro maro t'Iehosoa.

¹⁹ Leo raik' amy rova rey tsy nipay hifampilongo am' Israele, naho tsy o nte-Kive mpimone' i Giboneo avao, kila pinao' iareo an-kotakotake.

²⁰ Sata' IEHOVÀ ty nampigañe ty arofo' iareo, hañotakotake am' Israele, soa te ho vata'e mongoreñe, tsy mone ho trettezeñe fa ho fongoreñe iaby ami' ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

²¹ Le henane zay, nimb'eo t'Iehosoa le naitoa'e am-bohibohits'ey o nte-Anàkeo, boake Kebrone, boake Debire, boak' Anabe, naho boak' am-bohibohi' Iehodà ao iaby vaho am-bohibohi' Israele ao iaby; nimongore'e naho o rova'eo.

²² Leo raik' amo nte-Anakeo tsy nengañe an-tane' o ana' Israeleo, naho tsy o sehanga'e e Gaza naho e Gate vaho e Asdodeo avao.

²³ Aa le tinava' Iehosoa i hene taney, ty amy tsinara' IEHOVÀ amy Mosè; natolo' Iehosoa amy Israele izay ho lova ty amo vilo'eo naho o fifokoa'eo. Vaho nitofa amy ali' i taney.

12

¹ Irezao o mpanjaka' o tane linafa' o ana' Israeleo te tinava' iareo o tane'eo alafe' iardeneio mb'amy fanjiriha' i àndroy aña; boak' am-bavatane' i Arnone pak'am-bohi' i Kermone, naho i Arabà maniñanañe mb'eo:

² I Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo naho nifehe boak'e Aroere, añ' olom-bavatane' i Arnone an-teñateña' i vavataney, naho ty vaki' i Gilade* pak' an-tsaka' Iabok' añ' efe' o nte-Amoneo;

³ naho i Arabà pak' an-dRia-Kinerote, maniñanañe, naho mb' an-dRiak' Arabà, i Rieke Siray maniñanañe, mb' am-Bete-Iesimote naho atimo ambane' o hereretsa' i Písgão;

⁴ naho ty fari' i Oge mpanjaka' i Basane, ty sehanga' o nte-Refà† nimoneñe e Astarote naho e Edreio,

⁵ naho nifehe ty vohi-Kermone, naho i Salkà, naho i Basane iaby pak' am-pari' o nte-Gesoreo naho o nte-Maakateo, naho ty vaki' i Gilade pak' añ' efe tane' i Sihone mpanjaka' i Khesbone.

⁶ Linafa' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ naho o ana' Israeleo iereo; le natolo' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo vaho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i taney ho fanañañe.

⁷ Intoy ka o mpanjaka' ty tane linafa' Iehosoa naho o ana' Israeleo alafe' Iardeney mañandrefañeo, boake Baal-Gade am-bavatane' i Lebanone pak' amo haboañe peakeo, i mionjomb'e Seire mb'eoy; natolo' Iehosoa amo fifokoa' Israeleo izay ho fanañañe ty amo firimboña'eo;

⁸ Ambohibohitsey, naho an-tane kolemake naho amy Arabà aña naho am-panongam-bohitseo naho am-patrambey aña, naho atimo aña; i nte-Khetey, i nte-Amorey, i nte-Kanàney, i nte-Kivey, vaho i nte-Iebosiý;

⁹ i mpanjaka' Ierikoy, raike; ty mpanjaka' i Ay añ' ila' i Betele eo, raike;

¹⁰ ty mpanjaka' Ierosalaime, raike; ty mpanjaka' i Kebrone, raike;

¹¹ ty mpanjaka' Iaremote, raike; ty mpanjaka' i Lakise, raike;

¹² ty mpanjaka' i Eglone, raike; ty mpanjaka' i Gezere, raike;

¹³ ty mpanjaka' i Debire, raike; ty mpanjaka' i Gedere, raike;

¹⁴ ty mpanjaka' i Kormà, raike; ty mpanjaka' i Arade, raike;

¹⁵ ty mpanjaka' i Libnà, raike; ty mpanjaka' i Adolame, raike;

¹⁶ ty mpanjaka' i Makedà, raike; ty mpanjaka' i Betele, raike;

¹⁷ ty mpanjaka' i Tapoà raike; ty mpanjaka' i Hefere, raike;

¹⁸ ty mpanjaka' i Afeke, raike; ty mpanjaka' i Lesarone, raike;

¹⁹ ty mpanjaka' i Madone, raike; ty mpanjaka' i Katsore, raike;

²⁰ ty mpanjaka' i Simeron-merone, raike; ty mpanjaka' i Aksafe, raike;

²¹ ty mpanjaka' i Tànahe, raike; ty mpanjaka' i Megido, raike;

²² ty mpanjaka' i Kedese, raike; ty mpanjaka' i Iokneame e Karmele, raike;

²³ ty mpanjaka' i Dore am-pari' i Dore, raike; ty mpanjaka' i Goime e Gilgale, raike;

²⁴ ty mpanjaka' i Tirzà, raike. I mpanjaka rey: telo-polo-raik'amby.

13

¹ Naho fa nigain-kantetse t'Iehosoa ie fa nanjo taoñe maro; le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ ama'e: Fa bey irehe, naho maro taoñe, vaho mbe bey o tane mbe ho tavaneño.

² Inao ty tane mbe sisa: ze hene efe-tane' o nte Pilistio naho o nte-Gesore iabio;

³ boak'e Sihore aolo' i Mitsraime pak'añ'efe-tane Ekrone mañavaratse, i volilieñe amo nte-Kanàneo; i mpifeleke lime' o nte-Pilistio: i nte Gazay,

* 12:2 Gilade: ty antontan-talily † 12:4 Refà: Gen. 6:2,4 fitraofa'ondaty & anjely

i nte-Asdodey naho i nte-Askeloney, i nte-Gitiy, vaho i nte-Ekroney; tovo'e i nte-Avý

⁴ atimoy; ty hene tane' o nte-Kanàneo, naho i Mearà a' o nte-Tsidoneo, pak' Afeke, pak' añ' efe-tane' o nte-Amoreo;

⁵ naho ty tane' o nte-Gebaleo, naho i Lebanone iaby mb'amy fanjirihan' àndroy mb'eo, boake Baal-gade ambane' i Vohi-Kermoney pak' am-pimoahañe mb'e Kamate;

⁶ ze hene mpimoneñe ambohibohitse boake Lebanone pake Misrefote-maime, o nte Tsidone iabio; ho roaheko aolo' o ana' Israeleo; f'ie zarao amy Israele hey, ho lova, amy nandiliako azoy.

⁷ Ie amy zao, zarao ho lova amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i tane zay.

⁸ Miharo amy vaki'e ila'ey ka ty nandrambesa' o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo ty lova' iareo, i natolo' i Mosè iareo alafe' Iardeney maniñanam-b'eo, i natolo' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ am' iareoy;

⁹ boak' Aroere, añ'olo' i vavatane Arnoney naho i rova añivo' i vavataney naho i haboañe pisake boake Medebà pake Dibone aña;

¹⁰ ze hene rova' i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nifehe e Khesboneoy, pak' añ' efe-tane' o ana'Amoneo;

¹¹ naho i Gilade naho ty ampari' o nte-Gergosio miharo amo nte-Maakatio naho ty vohi-Kermone iaby, naho i Basane iaby pake Salkà;

¹² ze fonga' fifehea' i Oge e Basane ao, ie nifeleke e Astarote naho Edrey—i sehanga' o nte-Refàoy—o linafa' i Mosè vaho rinoa'eo.

¹³ Fe tsy rinoa' o ana' Israeleo o nte-Gesoreo naho o nte-Màkatio; toe mitrao-pimoneñe am' Israele pake henaneo t'i Gesore naho i Màkaty.

¹⁴ I fifokoa' i Levii avao ty tsy nitolora'e lova; fa lova'e o engaeñe añ' afo am' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, ty amy nitsara'ey.

¹⁵ Nanolotse amy fifokoa' o ana' i Reobeneoy ty amo hasavereña'eo t'i Mosè.

¹⁶ Nifototse e Aroere ty efe-tane' iareo, añ' olo' i vavatane' i Armoney, naho i rova añivo' i vavataneiy, naho ze hene haboam-petrak' añ' ila' i Medebà aña;

¹⁷ i Khesbone naho ze hene rova'e an-kaboa-petrakeo; i Dibone naho i Bamote-Baale, naho i Bet-baal-meone;

¹⁸ naho Iahatse, naho i Kedemote naho i Mepaate;

¹⁹ naho i Kiriataime naho i Sibmà, naho i Zeretsahare an-kaboa' i vavataneiy;

²⁰ naho i Bete-peore, naho o firoroña' i Pisgào naho i Bete-iesimote;

²¹ naho o hene rova' i haboam-petrakeio naho o fonga fifehea' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo nifehe e Khesboneo, ie linafa' i Mosè, naho o mpiaolo' i Midiane, i Evý, naho i Rekeme, naho i Zore, naho i Hore, naho i Reba, o roandria' i Sihone nimoneñe amy taneio.

²² Vinono o ana' Israeleo am-pibara añivo' o ila'e zinamañe am' iareoo ka t'i Balame mpisikily ana' i Beore.

²³ Aa naho i efe-tane' o ana' i Reobeneoy, le Iardeney ty efe'e. Izay ty lova o ana' i Reobeneo ty amo hasavereña'eo, o rova naho tanà'eo.

²⁴ Le nitolora' i Mosè ka ty fifokoa' i Gade, amo ana' i Gadeo, ty amo hasavereña'eo.

²⁵ Ty tane' iareo, le Iazere, naho ze hene rova' i Gilade naho ty vaki' i tanen-te-Amone pak' Aroere aolo' i Rabà;

²⁶ naho boake Khesbone pake Ramate-hamitsepè naho i Betonime; vaho boake Makanaime pak' an-tane Debire;

²⁷ naho am-bavatane ao: i Betarame naho i Betenimrà naho i Sokote, naho i Tsafone, ty sisa' i tane' i Sihone, mpanjaka' i Khesbone, vaho Iardeney ro efe'e pak' añ olon-driake e Kinerete alafe' Iardeney maniñanañe.

²⁸ Izay ty lova' o ana' i Gadeo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo.

²⁹ Nanolotse amy vakim-pifokoa' i Menasèy ka t'i Mosè, ho amy vakim-pifokoa' o ana' i Menasèy ty amo hasavereña'eo.

³⁰ Zao ty tane' iareo: Boak'e Mahanaime le i Basane iaby, o hene fifehea' i Oge mpanjaka' i Basaneo, naho ze fonga tana' Iaire, rova enem-polo;

³¹ naho ty vaki' i Gilade, naho i Astarote, naho i Edrey; o rovam-pifehea' i Oge e Basaneo le ho a o ana' i Makire* ana' i Menasè; ty vaki' o ana' i Makireo ty amo hasavereña'eo.

³² Izay o lova zinara' i Mosè a monto' i Moabeo†, alafe' Iardene e Ieriko, maniñanañe.

³³ Fe tsy tinolo' i Mosè lova ty fifokoa' i Levy; fa IEHOVÀ Andrianañahare' Israele ro lova'e, ty amy tsinara'e am' iereo.

14

¹ Irezao o linova' o ana' Israeleo an-tane Kanàneo, o zinara' i Eleazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None naho o talèn' anjomban-droaem-pifokoa' ana' Israeleo am' iereo ho fanañanañe;

² an-tsapake ty nahazoañe o lovao, ty amy linili' IEHOVÀ am-pità' i Mosèy ho a i fifokoañe sive rey naho i vaki'eiy—

³ amy te natolo' i Mosè ty lova' i fifokoa roe naho vaki'e rey alafe' Iardeney aña; fe tsy nanolora'e anjara am' iareo ao o nte-Levio.

⁴ Roe 'nio ty fifokoa' i ana' Iosefe rey, i Menasè naho i Efraime; vaho tsy nimea' iareo anjara o nte-Levio naho tsy o rova fimoneña' iareoo naho ty tane fiandrazañe mañohoke iareo ho amo hare'eo naho ho famahanañe iareo;

⁵ ze nandilia' IEHOVÀ i Mosèy, le nanoe' o ana' Israeleo, amy fanjarañe i taneiy.

⁶ Nifanontoñe am' Iehosoa amy zao o ana' Iehoda e Gilgaleo; le hoe t'i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize ama'e: Fohi'o i entañe tsinara' IEHOVÀ amy Mosè ondatin' Añahare ty amako naho ama'o e Kadese-barnea aña.

⁷ Ni-efa-polo taon-draho te nirahe' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ boake Kadese-barnea hitampoñe amy taney ao; vaho nimpoly ninday ty entan-troko.

⁸ Toe nampitronake ty arofo' ondatio o rahalahy nindre lia amakoo; fe IEHOVÀ Andrianañahareko avao ty noriheko.

⁹ Nifanta amy andro zay t'i Mosè, ami'ty hoe: Toe ho lovae'o naho o ana'oo nainai'e o tane liniam-pandia'oo, amy te norihe'o ami'ty halifora'e t'IEHOVÀ Andrianañahareko.

¹⁰ Ie amy zao, hehe te nitana' IEHOVÀ velon-draho, amy tsara'ey, i efa-polo-lim' amby taoñe boak' amy andro nitsarà' IEHOVÀ amy Mosè i entañe zaiy, ie nirerere am-patrambey aña t'Israele; aa le an-taom-balo-polo-lim' amby iraho henaneo.

* 13:31 Makire: ana' i Menasè: mamarotse: † 13:32 Moabe: an-drae'e

¹¹ Fe mira amy andro nañiraha' i Mosè ahiy ty hafatrarako androany; manahake ty haozarako henane zay ty haozarako henane zao, hahafialiako naho hiavotako vaho himoahako.

¹² Aa ie henaneo, atoloro ahy ty vohitse toy, i tsinara' IEHOVÀ amy andro zaiy, ie jinanji'o amy andro zay te ao o nte-Anàkeo, aman-drova jabajaba naho fatratse; hera hañimb' ahy t'IEHOVÀ vaho ho roaheko, ty amy tsara' IEHOVÀy.

¹³ Aa le tinata' Iehosoa; vaho natolo'e amy Kalebe ana' Iefonè ty Kebrone ho lova.

¹⁴ Aa le ninjare lova' i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize t'i Kebrone, ampara o andro zao; amy te norihe'e an-kaliforan-troke t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele.

¹⁵ Kiriate-arbà ty añara' i Kebrone taolo, fa nifanalolahy amo nte-Anàke iabio t'i Arbà. Nitofa amy aliy i taney henane zay.

15

¹ Ty anjara' i fifokoan' ana' Iehoda ty amo hasavereña'eo an-tsapake le pak' an-tane' i Edome naho ty fatrambei' i Tsine mb' amy Negeve* mb'eo ho efe'e atimo.

² Ty efe-tane' iareo atimo, le boak' añ' olo' i Riake Siray hirik' amy fitolian-dakañe mitolike mañatimoy;

³ le mb'e Negeve mb'eo pak'amy fitroara' i Akrabime sikal' amy Tsine naho mionjomb' ami'ty ila atimo' i Kadese-barnea an-kalo' i Ketsrone naho mionjoñe mb'e Adare vaho mitolike mb'e Karkà mb'eo,

⁴ ie boak' ao le miary mb'e Atsmone vaho miakatse mb' amy oñe' i Mitsraimey, le mitakatse i riak' ahandrefañey i efe'ey. Izay ty efe'o atimo.

⁵ I Riake Siray ty efe'e atiñanañe pak' am' Iardeney. Le ty efe'e avaratse boak' am-pitolian-daka' i riakey, am-binàñe' Iardeney,

⁶ le mitohy mb'e Betehoglà naho miary avara' i Bete' arabà; ie boak' ao mionjomb' am-bato' i Bohane, ana' i Reobene mb'eo i efetsey.

⁷ Mibalike mb'e Debire boak' am-bavatane' i Akore i efetsey le mañavaratse, mitolike mb'e Gilgale, aolo' ty fitroara' i Adomime, atimo i sakay; miary amo rano' i Ensemeseo i efetsey vaho miakatse amy rano migoangoa' i Rogeley,

⁸ le mionjomb' amy vavatanen' ana' i Hinome añ' ila' i nte-Iebosiý mañatimo; izay t'Ierosalaime, naho manganike mb' an-dengom-bohitse aolo' i vavatane' i Hinomey mañandrefa ami'ty figadoña' i vavatanen-dRafà, mañavaratse;

⁹ miary ambone' i vohitsey i efetsey pak' amy rano migoangoa' i Neftoà† naho miakatse mb' amo rova' am-bohi' i Efroneo‡ mb'eo; le miary Efrone i efetsey pake Baalà; ie i Kiriati-earime§.

¹⁰ Ie amy zay miolake boake Baalà mañandrefa pak' am-bohi-Seire naho miary mb' añila' avara' i vohi' Iearimey mb'eo—i Kesalone zay, le mizotso mb'e Bete-Semese mb'eo vaho miary mb'e Timnà mb'eo.

¹¹ Le miary añ' ila' i Ekrone mañavaratse i efetsey; le miary mb'e Sikrone mb'eo ty efe'e naho mb' amy Baalà naho miakatse mb'e Iabnile; vaho miakatse mb' an-driak' aña i efe'ey.

* 15:1 Negeve: Atimo † 15:9 Neftoà: misokake ‡ 15:9 Efrone: deboke § 15:9 Kiriati-earime: rova bey ala

¹² Ty efe'e ahandrefa, le i olon-driake jabajabay. Ie ty efe-tane' o ana' Iehodao mb'eo mb'eo ty amo hasavereña'eo.

¹³ Natolo'e amy Kalebe' ana' Iefonè ty ila' o anjara' o ana' Iehodao, ty amy nandilia' IEHOVÀ Iehosoay, rekets' i Kiriarte-Arbà, toe rae' i Anàke t'i Arbà; ty rova atao Kebrone.

¹⁴ Natao i Kalebe soike i ana-dahi' telo' i Anàke rey: i Sesay* naho i Ahimane† naho i Talmay‡, i ana' i Anàke rey.

¹⁵ Ie boak' ao le nionjomb' amo mpimone' i Debireo mb'eo; natao Kiriarte-sefere§ ty añara' i Debire taolo.

¹⁶ Le hoe t'i Kalebe, Hatoloko amy ze manjevoñe i Kiriarte-sefere vaho mahatavañe aze t'i Aksae* anak' ampelako ho vali'e.

¹⁷ Aa le tinava' i Otniele† ana' i Kenaze‡ rahalahi' i Kalebe vaho natolo'e aze t'i Aksae anak' ampela'e ho tañanjomba'e.

¹⁸ Ie amy zao, naho nasese ama'e i ampelay, le nosihe'e ty hihalaly tetek' aman-drae'e; aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e: Ino o paia'oo?

¹⁹ Hoe re: Tatao iraho, kanao tinolo'o tane atimo ao, ehe itoloro rano manganahana. Aa le natolo'e aze i Rano Manganahana Amboney naho i Rano Manganahana Ambaney.

²⁰ Zao ty lova ty fifokoa' Iehoda ty amo hasavereña'eo.

²¹ O rovam-pifokoa' o ana' Iehodao mañatimo mb' añ'efe-tane' Edome§ mb'eoo le i Kab-tseel naho i Eder naho Iagore

²² naho i Kinà naho i Dimonà naho i Adadà

²³ naho i Kedese naho i Katsore naho Iitnàne;

²⁴ i Zife naho i Teleme naho i Bealote

²⁵ naho i Katsore-kadatà naho i Keriothe naho i Ketsrone ze toe Katsore,

²⁶ i Amame naho i Semà naho i Moladà,

²⁷ naho i Katsar-gadà naho i Kesmone naho i Betepalette

²⁸ naho i Katsar-soale naho i Beersevà naho i Beziotià,

²⁹ i Baalà naho i Iime naho i Etseme

³⁰ naho i Eltolade naho i Kesile naho i Kormà

³¹ naho i Tsiklage naho i Madmanà naho i Sansanà

³² naho i Lebaote naho i Silehime naho i Aine vaho i Rimone; rova roapolo-sive' amby rekets' o tanà'eo.

³³ Aa naho an-tane pisake, i Estaole naho i Tsoreà naho i Asnà,

³⁴ naho i Tsanoà naho i Enganime, i Tapoà naho i Ename,

³⁵ Iarmote naho i Adolame, i Sokò naho i Azekà,

³⁶ naho i Saraime naho i Aitaime naho i Gederà vaho i Gederotaime: rova folo-efats' amby rekets' o tanà'eo.

³⁷ I Tsenane naho i Kadasà naho i Migdal-gade

³⁸ naho i Dileane naho i Mitspe naho Ioktile,

³⁹ i Lakise naho i Bots-kate naho i Eglone

⁴⁰ naho i Kabone naho i Lamame naho i Kitlise

⁴¹ naho i Gederote, i Bete-dagone, naho i Naamà vaho i Màkedà; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo.

* **15:14** Sesay: eneñe; fitretrezañe † **15:14** Ahimane: rahalahim-pitàn-kavana ‡ **15:14** Talmay: rano mitoabotse; § **15:15** Kiriarte-sefere: Rovan-taratasy * **15:16** Aksae: ravak' an-tsokose; mihamiñe † **15:17** Otniele; ty fotoam-pitsatohan'Añahare ‡ **15:17** Kenaze: ty fikaloañe toy; ty firovetañe § **15:21** Edome; mena, hoe lio ndra tane

42 I Libnà, naho i Etere naho i Asane
 43 naho Iptà, naho i Asnà naho i Netsibe,
 44 naho i Keilà naho i Akzeebe vaho i Maresà: rova sive rekets' o tanà'eo.
 45 I Ekrone, rekets' o rova'eo naho o tanà'eo.
 46 Le boak' Ekrone pak' an-driakey mañohoke i Asdode naho o tanà'e iabio.
 47 I Asdode rekets' o rova'eo naho o tanà'eo naho i Aza rekets' o rova'eo naho o tanà'eo pak' an-tsaka' i Mitsraime aña, i riake jababajabay ro efetan'e.
 48 Le amo vohitseo: i Samire, Iatire naho i Sokò, naho
 49 i Danà, naho i Kiriante-sanà (i Debire izay),
 50 i Anabe naho i Estemò naho i Enime,
 51 naho i Gosene naho i Kolone vaho i Gilò; rova folo-raik' amby rekets' o tanà'eo.
 52 I Arabe naho i Doma naho i Eseane,
 53 naho Ianome naho i Bete-tapoà naho i Afekà,
 54 naho i Kamotà naho i Kiriante-arbà (i Kebrone izay) vaho i Tsioire: rova sive naho o tanà'eo;
 55 i Maone, i Karmele naho i Zife naho Iotà
 56 naho Iezreele naho Iokdeame naho i Zanoàke,
 57 i Kaine, i Gibà vaho i Timnà: rova folo rekets' o tanà'eo.
 58 I Kalkole, i Bete-tsore naho i Gedore
 59 naho i Maarate naho i Betanote vaho i Eltekone: rova eneña rekets' o tanà'eo.
 60 I Kiriabat-baale, toe Kiriante-Iearime naho i Rabà: rova roe rekets' o tanà'eo;
 61 aa naho am-patrambey aña: i Bete-arabà, i Midine, naho i Sekakà,
 62 i Nisbane, naho i rovan-tSiray, vaho i Engedý: rova eneña rekets' o tanà'eo.
 63 Aa naho o nte-Iebosý mpimoneña e Ierosalaime ao, tsy naharoake iareo o nte' Iehodao, fa mbe tambatse e Ierosalaime ao miharo amo ana' Iehodao pak' androany o nte-Iebosio.

16

1 Nitsatok' am' Iardene' Ieriko le boak'amo rano' Ierikoo maniñanaña mb' am-patrambey miakatse boak' Ieriko ao pak' am-bohitse Betele mb'eo ty tsapake niazó' Iosefe*,
 2 le boake Betele mb'e Loze† miary amy efe' i Arký e Atarotey,
 3 le miotake mizotso mb' an-driaake mb' añ'efe' Iafletý mb'eo, mb' añ'efe' i Bete-korone ambane, le mb'e Gezere mb'eo vaho mandoak' an-driak' aña.
 4 Aa le nandrambe ty lova' iareo i ana' Iosefe rey: i Menasè naho i Efraime.
 5 Zao ty efe' o ana' Efraimeo ty amo hasavereña' iareoo; ty efe' i lova' iareo ami'ty ila'e atiñana boak' Atarote-kadare, pake Bete-korone amboney;
 6 le nimb' ahandrefam-b'eo i efetse zay; i Mikmetà ty añ' ila'e avaratse; maniñanaña amy zao i efetsey pake Taanate-silò aña, le milikoatse aze mb' atiñana mb'e Ianoake mb'eo:

* 16:1 Iosefe: Fitomboaña; fitompeaña; † 16:2 Loze: fifampiriña, fiengaña; mahabibo

⁷ le boake Ianoake re mizotso mb'e Atarote naho mb'e Naarate naho mioza am' Ieriko vaho mandoak' am' Iardeney mb'eo.

⁸ Ie boake Tapoà eo, le miotake mañandrefa mb'an-driake mb'amy saka Kanày vaho mipotitse amy riakey. Izay ty lovam-pifokoa' o ana' i Efraimeo ty amo hasavereña'eo,

⁹ naho o rova navaheñe ho a' o ana' i Efraimeo amo ana' i Menasè, i rova iaby rey rekets' o tanà'eo.

¹⁰ Tsy rinoa' iareo o nte-Kanàne nimoneñe e Gezereo, fa tambatse añaivo' o nte-Efraimeo pake henaneo o nte-Kanàneo mitoroñe aman-kàba.

17

¹ Nahazo anjara an-tsapake ka ty fifokoa' i Menasè; toe ie ty tañoloñoñoña' Iosefe; I Makire ty tañoloñoñoña' i Menasè naho ty rae' i Gilade, aa kanao nilahin-defoñe, ie ty nahazo i Gilade naho i Basane*.

² Nahazo tane an-tsapake ka o ana' i Menasè ila'eo ty amo hasavereña'eo; ho amo ana' i Abiezere†, naho o ana' i Kelekeo‡, naho o ana' i Asrieleo§, naho o ana' i Sekemeo*, naho o ana' i Hefereo†, vaho o ana' i Semidao‡; ie ro ana-dahi' i Menasè, ana' Iosefe, ty amo hasavereña'eo.

³ Fe tsy nanañ' ana-dahy t'i Tselofekhadè§, ana' i Hefere, ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè, fa anak' ampela avao, inao ty añara' o anak' ampela'eo: i Maklae*, i Noae†, i Koglae‡, i Milkae§ naho i Tirtsae*.

⁴ Nimb' añañtrefa' i Eleatsare† mpisoroñe mb'eo iereo naho añañtrefa' Iehosoa ana' i None, naho añañtrefa' o roandriañeo nanao ty hoe: Linili' IEHOVÀ t'i Mosè t'ie hitoloran-dova amo rahalahi'aio. Aa le amy lili' IEHOVÀy, nitolora'e lova amo longon-droae'eo.

⁵ Anjara folo ty nitsatoke ho a i Menasè mandikoatse i tane Gilade naho i Basaney, alafe' Iardeney aña;

⁶ amy te nanañ' anjara amo ana-dahi'eo i anak' ampela' i Menasè rey; nahazo ty tane Gilade o ana' i Menasè ila'eo.

⁷ Boak' Asere‡ pake Mikemetà§ aolo' i Sekeme ty efe' i Menasè; mion-jomb'eo i efetsey añ'ila'e ankavana mb' an-kiboho' i En-Tapoà* mb'eo.

⁸ A i Menasè ty tane' i Tapoà' fe a o ana' i Efraimeo ty ila' i Tapoà mifañefetse amy Menasè.

⁹ Mizotso mb' an-tsaka Kanà mb'eo i efetsey, atimo' i sakay, (a i Efraime añaivo' i Menasè ao i rova rey), mañolotse ty avara' i sakay ty efe' i Menasè vaho mandoak' an-driakey.

¹⁰ Mañatimo ty a' i Efraime naho mañavaratse ty a' i Menasè, le i riakey ro efe'e; mahatakatse i Asere t'ie avaratse naho Isakhare te atiñanañe.

¹¹ Hoe zao o rova' i Menasè e Isakhare naho e Asereo: i Beteseane† naho o tanà'eo naho Ibleame‡ naho o tanà'eo naho o mpimone' i Dore§ naho o

* **17:1** Basane: ama nife ao; fonitse aman-tsifa † **17:2** Abiezere: Raen-imba ‡ **17:2** Keleke: anjara § **17:2** Asriele: Imban'Añahare * **17:2** Sekeme: anjara; nimpoly maraindray † **17:2** Hefere: mpihaly ‡ **17:2** Semidà: tahina' i mahilala § **17:3** Tselof-kade: ty talinjom-pititititike

* **17:3** Maklae: kepeke; marovany; soloho † **17:3** Noae: fitofañe; fañohòñe ‡ **17:3** Koglae: ty fitsinjaha'e § **17:3** Milkae: mpanjaka ampela * **17:3** Tirtsae: matarike, tso-po † **17:4** Eleatsare: toem-pizakàn'Añahare ‡ **17:7** Asere: Hafaleañe § **17:7** Mikemetà:

Tambem-pamaoke; * **17:7** En-tapoà: ondaty siloke; amoeañ' ay; † **17:11** Beteseane: Anjomba nife; ndra firotañe. ‡ **17:11** Ibleame: ondaty haehae; i nifotsake § **17:11** Dore: tariratse; akiba

tanà'eo naho o mpimone' i Endore* rekets' o tanà'eo, naho o mpimone' i Taanake† rekets' o tanà'eo vaho o mpimone' i Megido‡ rekets' o tanà'eo, fifeheañe telo.

12 Tsy nahafandroake o mpimone' i rova reio t'i Menasè; fe nifonem-pitobok' amy taney o nte-Kanàneo.

13 Aa naho nitombo ty haozara' o ana' Israeleo le nametsaha' iareo haba o nte-Kanàneo, fa tsy fonga rinoake.

14 Ninday saontsy am' Iehosoa ka o ana' Iosefeo nanao ty hoe: Aa vaho akore te tinolo'o anjara raiké naho vaki'e ho lovako, ie oniñe te ondaty jabajaba ami'ty fitahia' IEHOVÀ ahy?

15 Le hoe ty natoi' Iehosoa: Aa kanao ondaty ra'elahy irehe, akia mb' añ'ala mb'eo vaho hatsafo ho azo ty tanen-te Perize§ naho ty a o Rafão, ie maifitse ama'o o vohibohi' i Efraimeo.

16 Le hoe o ana' Iosefeo: Tsy mahatsak' anay o vohibohitseo, naho songa manan-tsarete viñe o nte-Kanàne mimoneñe am-bavataneo, o e Beteseane naho amo tanà'eo vaho o amy vavatane' Iizreeleio.

17 Tinoi' Iehosoa i anjomba' Iosefey, i Efraime naho i Menasè, ty hoe: Kanao ondaty jabajaba irehe, lifots-aozarañe; tsy ho anjara raik' avao ty ho azo;

18 fe ho azo i vohibohitsey, fa ndra t'ie ala, ho hatsafe'o, le ho azo pak' añ' efe'e lavitse añe; fa ho roahe'o o nte-Kanàneo ndra t'ie aman-tsarete viñe, ndra te maozatse.

18

1 Nifanontoñe e Silò* i valobohò' o ana'Israeleoy vaho natroa' iereio i kibohom-pamantañañey, naho fa niambaneañe i taney.

2 Fifokoañe fito amo ana' Israeleo ty nisisa mboe tsy nandrambe o lova'eo.

3 Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo, Pak' ombia t'ie mbe hihànkañe, tsy hizilike hitavañe i tane nitolora' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areoy?

4 Anoloro ondaty telo ia' o fifokoa' areoo, hañirahako; hionjoñe mb'eo mb'eo amy taney hanokitse aze ty amo lovao; vaho himpoly amako.

5 Ho zarae' iereio fito; himoneñe an-tane'e atimo ey t'Iehodà, vaho himoneñe an-tane' iareo avaratse ey ty anjomba' Iosefe.

6 Sokire' areo fito i taney vaho handese' areo atoy le ho zaraeko antsapak' añaatrefa' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika.

7 Toe tsy hanañ' anjara ama' areo o nte-Levio, amy te lova' iareo ty fisoroña' IEHOVÀ; naho rinambe' i Gade naho i Reobene vaho ty vakimpifokoa' i Menasè i lova natolo' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ iareo alafe' Iardene atiñanañey.

8 Aa le niongake indaty rey vaho nionjoñe mb'eo; toe nafanto' Iehosoa i nimb'eo hamolily i taney rey ami'ty hoe, Akia, tsitsifo fañaveloañe i taney hamoliliañe aze naho mibaliha amako hanjaràko aze an-tsapake ho anahareo añaatrefa' IEHOVÀ e Silò etoa.

9 Aa le nienga nanitsike i taney i lahilahy rey; sinoki' iareo am-boke ty ho anjara fito ty amo rova'eo naho nibalike mb' am' Iehosoa an-tobe e Silò mb'eo.

* 17:11 Endore: rano manganahana' i Dore † 17:11 Taanake: ty mampireke azo ‡ 17:11 Megiddo: ty voka'e sarotse: mitaroñe § 17:15 Perize: mpimoneñe an-tanà-kede * 18:1 Silò: niraheñe

¹⁰ Le nanao tsatopiso ho a iareo añatrefa' IEHOVÀ e Silò ao t'Iehosoa; vaho zinara' Iehosoa amo ana' Israeleo i taney ty amo fifokoa' iareoo.

¹¹ Niazó' i fifokoa' o ana' i Beniamineoy ty amo hasavereña'eo antspake ty anjara tane' iareo añivo' o ana' Iehodao naho o ana' Iosefo.

¹² Nifototse am' Iardeney ty efe' iareo avaratse, le mioza ami'ty avara' Ieriko i efetsey, mañambone' o vohibohitseo mañandrefa vaho mandoak' am-patrambei' i Beitavene†;

¹³ boak'ao, miranga mb'e Loze i efetsey, mioza ami'ty ila' i Loze atao Betele mañatimo. Mizotso mb'e Atarotadare‡ i efetsey mañarine i vohitse atimo' i Bete-korone ambaney§ mb'eo.

¹⁴ Miolak' amy zao i efetsey miary mañatimo ahandrefa' i vohitse añatrefa' ty atimo' i Bete-koroney vaho mandoake e Kiriante-baale*, atao Kiriati-iarime, rova' o ana' Iehodao. Izay ty efe'e ahandrefa.

¹⁵ Añ'ila' i Kiriati-iarime ey ty efe'e atimo, mañandrefa amy zao i efetsey mandoak' an-drano manganahana' i Nefotoà†;

¹⁶ mizotso mb'añ'olo' i vohitse aolo' ty vavatane' i ana' i Hinomey‡ mb'eo i efetsey, ie i vavatane' o nte-Refao, mañavaratse, naho mizotso mb'am-bavatane' i Hinome mb' añ'olo' ty tazoa' i nte-Iebosiy mañatimo, vaho mizotso mb'e En-Rogele§ mb'eo;

¹⁷ le sinokitse mañavaratse le nimb' En-semese*, naho nitohy mb'e Geliote† tandrife ty fitroara' i Adomime‡ vaho mizotso mb'amy vato' i Bohane§, ana' i Reobeney mb'eo,

¹⁸ le mb'añ'ila avara' i Bete-Arabà* naho mizotso mb'añ'Arabà mb'eo;

¹⁹ naho mb' añ'ila' i Bete-koglà mañavaratse mb'eo i efetsey vaho mandoak' am-pitolihane avara' i riake Siray, am-binañe' Iardene atimoy; izay ty efe'e atimo.

²⁰ Iardeney ka ty efe'e atiñanañe, izay ty lova' o ana' i Beniamineo, ty amo efe'e miarikatok' azeo, ty amo hasavereña'eo.

²¹ O rova' i fifokoa' o ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo: Ieriko, i Bete-koglà naho ty vavatane Kezize†,

²² i Bete-Arabà naho i Zemaraime‡ naho i Betele

²³ naho i Avime§ naho i Parà* naho i Oprà†

²⁴ naho i Kefar-kaamonay‡ naho i Ofný§ vaho i Gabà*; rova folo-ro' amby rekets' o tanà'eo.

²⁵ I Gibone naho Ramà† naho i Birote‡

²⁶ naho i Mitspè§ naho i Kefirà* naho i Motsà†

† **18:12** Beitavene: anjomban-kakeo ‡ **18:13** Atarotadore: sabakan-kaozarañe § **18:13**

Beterone: anjomban-dakato, fitretrezañe * **18:14** Kiriante-baale: Rova' i Baale † **18:15**

Nefotoà: misokake; fisokafañe ‡ **18:16** Hinome: Heheke iereo; o vara'eo § **18:16** En: rano

manganahana; Rogele: fandia: * **18:17** En-semese: fipororoahan-drano' i àndroy † **18:17**

Geliote: fivarimbariñañe; votre ‡ **18:17** Adomime: mena, ankamena; maleon-dio § **18:17**

Bohane: am' iereo ao; tondro-bey * **18:18** Bete-arabà: anjomba' an-diolo † **18:21** Kezize:

figadoña'e ‡ **18:22** Zemaraime: volon'Añondry § **18:23** Tanàn-koake * **18:23** Parà:

rovan-tamàna † **18:23** Oprà: deboke; ana-panaloke ‡ **18:24** Kefarkaamonay: Fipalira' o

nte-Amoneo § **18:24** Ofný: mahamokotse; tromambotrambo * **18:24** Geba: tamboho; fitovy

† **18:25** Ramà: ambone eo; miereñereñe ‡ **18:25** Birote: vovoñe; mampidodea § **18:26**

Mitspè: fitalakesañ'abo; anjoanjjo * **18:26** Kefirà: ana-diona vave'e † **18:26** Motsà: tsy

aman-dalivae

27 naho i Rekeme‡ naho Irpile§ naho i Taralà*

28 naho i Tselà† naho i Elefe‡ naho Iebosý§, toe Ierosalaime, i Gibeate* naho i Kiriате‡: rova folo-efats' amby rekets' o tanà'eo. Ie o rovan' ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo.

19

1 Nitsatok' amy Simone* ty tsapake faha-roe ho a i fifokoa' i Simoney ty amo hasavereña'eo; le añivo' ty lova' o ana' Iehodao ty lova' iareo.

2 Aa le ty lova' iareo: i Beer-seva, naho i Sebà, naho i Moladà;

3 naho i Hatsar-soale, naho i Balà naho i Atseme,

4 naho i Eltolade, naho i Betole, naho i Kormà,

5 naho i Tsiklage, naho i Bete-markabote, naho i Katsàre-sosà,

6 naho i Bete-lebaote, vaho i Sarohene: rova folo-telo' amby rekets' o tanà'eo.

7 I Aine, i Remone, naho i Etere vaho i Asane; rova efatse rekets' o tanà'eo,

8 naho ze tanàñe mañohoke i rova rey pake Baal-atbeere, i Ramate' i Atimoy. Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Simoneo ty amo hasavereña'eo.

9 Nandivañe amy anjara' o ana' Iehodao ty lova' o ana' i Simoneo; amy te niloho bey ama'e ty anjara' Iehoda; aa le tañivo' ty lova' iareo ao ty lova' o ana' i Simoneo.

10 Nitsatok' amo ana' i Zeboloneo† ty tsapake faha-telo ty amo hasavereña'eo, le nahatakatse i Saride ty efe' i lova' iareoy.

11 Mionjoñe mb'amy riakey naho mb'e Maralà mb'eo i efetsey pake Dabasete vaho mitakatse i saka aolo' Iokneamey;

12 miolake boake Saride re maniñanañe mb' amy fanjiriha' i àndroy mb'eo pak' amy efe' i Kislotabore vaho miakatse mb'e Daberate naho mañambone mb'e Iafià,

13 boak'ao re manonjohy maniñana pake Gita-kefere naho i Eta-katsine mb'eo vaho miakatse mb'e Remone-metoare mb'e Neà aña;

14 miary avara'e eo i efetsey pake Kanatone vaho mandoak' ambavatane' Iiftakèle eo;

15 mitraok' ao ty Katàte naho i Nahalàle, naho i Simrone, naho Idalà vaho i Betlekheme‡: rova folo-ro' amby naho o tanà'eo.

16 Izay ty lova' o ana' i Zeboloneo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo.

17 Nitsatok' amy Isakhare§ ty tsapake fah' efetsee, ho a o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo.

18 Ty efe' iareo le pake Iizreele, naho i Kesolote naho i Soneme,

19 naho i Kafaraime, naho i Sione, naho i Anakarate,

20 naho i Rabite, naho i Kisione, naho i Ebetse,

21 naho i Remete, naho i En-ganime, naho i En-kadà, vaho i Bete-pats'tsate;

‡ 18:27 Rekeme: sare tsy manjofake; § 18:27 Irpile: ty fampijangana'e, ty aoli'e; * 18:27 Taralà: mitsoeke inje, ndra haozarañe † 18:28 Tselà: pake; leme; mijihejihetse ‡ 18:28 Elefe: fiohañe § 18:28 Iebosý: hinitaksitsake; lokaloka * 18:28 Gibeate: haboañe † 18:28 Kiriате: rova; tolon-draha; fivory * 19:1 Simone: i mahajanjiñey; i janjiñañey † 19:10 Zebolone: akiba; kivoho; fimoneñañe ‡ 19:15 Bet-lekeme; anjomba-mofo § 19:17 Isakhare: tambe; ondroke

²² mahatakatse i Tabore i efetsey naho i Sakatsome naho i Bete-semese; le mandoak' am' Iardeney i efe' iareoy; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo.

²³ Ie ty lovam-pifokoa' o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo.

²⁴ Nitsatok' amy fifokoa' o ana' i Asereoy i tsapake faha-limey ty amo hasavereña'eo.

²⁵ Ty efe' iareo le i Kelkate, naho i Kalý, naho i Betene, naho i Aksafe,

²⁶ naho i Alameleke, naho i Amade, naho i Miseale, naho mitakatse i Kar mele ahandrefa'e aña vaho mb'e Sikore-libnate mb'eo;

²⁷ miolake mb'amy fanjiriha' i àndroy re pake Bete-dagone le mahatakatse i Zebolone naho i vavatane' Iiftakèy le mañavaratse, mb'e Bete-meke, naho i Neiele vaho mandoake e Kabole am-pitàn-kavia eo,

²⁸ naho i Abrane, naho i Rekobe, naho i Kamone vaho i Kanà, pake Tsidone bey;

²⁹ miolake mb'amy Kormà amy zao i efetsey naho mb'an-drova fatratse atao Tsore; miolake mb' amy Kosà amy zao i efetsey vaho mandoak' amy riakey; boake Hebel pak' Akzibe,

³⁰ naho i Omà, naho i Afeke, vaho i Rehobe: rova roa-polo-ro' amby rekets' o tanà'eo.

³¹ Ie ty lovam-pifokoa' ana' i Asere ty amo hasavereña'eo, i rova rey vaho o tanà'eo.

³² Nitsatok' amo ana' i Naftalio i tsapake faha-eneñey, ho a o ana' i Naftalio ty amo hasavereña'eo.

³³ Ty efe-tane' iareo le boake Kelefe amy sarongaza' i Tsànanimey, naho i Adamý, i Nekebe, naho Iagnile, pake Lakome le mandoak' am' Iardeney

³⁴ miolake mañandrefa amy zao i efetsey mb' Aznote-tabore naho miranga mb'e Kokoke le mahatakatse i Zebolone atimo'e naho mitakatse i Asere ahandrefa'ña aña vaho am' Iehodà mb'am-panjiriha' i àndroy mb' am' Iardeney mb'eo.

³⁵ O rova' iareo fatratseo le i Tsidime, i Tsare, naho i Kamate, i Rakate, vaho i Kinerete,

³⁶ naho i Adamà naho i Ramà, naho i Katsore,

³⁷ naho i Kedese, naho i Edreý, naho i En-katsore,

³⁸ naho Irone, naho i Migdal'El, naho i Koreme, naho i Betanate vaho i Bete-semese: rova folo-sive' amby rekets' o tanà'eo.

³⁹ Ie ty lovam-pifokoa' ana' i Naftaliy ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo.

⁴⁰ Nitsatok' am-pifokoa' ana' i Dane ty tsapake faha-fito ty amo hasavereña'eo.

⁴¹ Ty efe-tane' iareo le i Tsorà, naho i Estaole, naho Ire-semese,

⁴² naho i Saal-bine, naho i Aialone, naho Ietelà,

⁴³ naho i Elone, naho i Timnatà, naho i Ekrone,

⁴⁴ naho i Eltekè, naho i Gibetone, naho i Baalate,

⁴⁵ naho Iehoda, naho i Bene-berake, naho i Gatrimone,

⁴⁶ naho i Me-iarkone, vaho i Rakone, rekets' i tane aolo' Iafòy.

⁴⁷ Tsy niampe ty nitakara' ty efe-tane' i Dane; aa le nionjoñe haname i Leseme* o ana' i Daneo le tinava' iareo naho linafa' iareo an-dela-pibara naho nanoe' iareo fanañañe vaho nimoneña ao; natao iareo Dane ty Leseme ty amy Dane rae' iareoy.

* 19:47 Leseme: tahinañe; vatosa

⁴⁸ Ie ty lova' o ana' i Dane ty amo hasavereña'eo, i rova'e rey naho o tanà'eo.

⁴⁹ Aa ie nihenefe' iareo ty fizarañe i taney ho lova ty amo efe'eo, le tinolo' o ana' Israeleo lova añaivo' iareo ao t'Iehosoa ana' i None;

⁵⁰ le natolo' iareo aze i rova nihalalie'ey ty amy tsara' IEHOVÀ; i Timnaterà† am-bohi' i Efraime ey; le namboare'e i rovay vaho nimoneña'e.

⁵¹ Izay o lova zinara' i Elazare‡ mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Noneo naho o talem-pifokoa' o ana' Israeleo, ho lova an-tsapake e Silò añatrefa' IEHOVÀ, an-dala'i kibohom-pamantañañey. Aa le nihenefe' iareo i zaratany.

20

¹ Nitsara am' Iehosoa t'IEHOVÀ ami'ty hoe:

² Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Tendreo o rovam-pitsolohañe nitaroñeko ama' areo am-pità' i Mosè;

³ ie amy zay, i mañofo-doza ama' ondaty tsy nitsatrie'ey, ty hilay mb'eo, toe ho fitsoloham-pamale-fate.

⁴ Ie hitriban-day mb' ami'ty raik' amy rova rezay, naho hijohañe andalambei' i rovay, naho hitaroñe ty aze an-dravembia' o androanavi' i rovaio; le hampihovae' iareo amy rovay vaho ho tolora' iareo toetse himoneña'e am' iareo.

⁵ Naho mañoridañe aze i mpamale-fatey le tsy hasese' iereo am-pità'e i namonoy amy te tsy ni-satrie'ie ty nanjevoñe i rañe'ey ie tsy niheje'e taolo.

⁶ Himoneña'e i rovay ampara' te mijohañe añatrefa' ty fivory ty hizaka aze; am-para' ty fihomaha' ty mpisorom-bey henane zay; himpoly amy zao i mpamonoy mb' an-drova'e naho mb'añ'akiba'e, mb' amy rova nihirifa'e an-daiy.

⁷ Aa le navì' iareo ty Kedese e Galilà* am-bohibohi' i Naftalý† ao naho i Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao, vaho i Kiriarte-arbà‡ (i Kebrone§ Izay), am-bohibohi' Iehoda ao.

⁸ Naho alafe' Iardeney, atiñana' Ieriko, le tinoro' iereo i Betsere* am-patrambey an-tane pisakey boak' am-pifokoa' i Reobene ao, naho i Ramote† e Gilade amy fifokoa' i Gadey, vaho i Golane‡ e Basane amy fifokoa' i Menasè.

⁹ Ie o rova natoro amo hene ana' Israeleo naho amo renetane mañialo am' iareo, te eo ty mañofo-doza ama' ondaty tsy nitsatrie'e le aña ty itribaha'e an-day tsy hivetrake am-pità' i mpamale-fatey am-para' ty ijohaña'e añatrefam-pivory.

21

¹ Nañarine amy Elatsare mpisoroñe naho amy Iehosoa ana' i None, naho amo talem-pifokoa' o ana' Israeleo o talen-droaen-te-Levio;

² le nisaontsy am' iereo e Silò an-tane Kenaane ao ami'ty hoe: Nandilia' IEHOVÀ am-pità' i Mosè ty hanoloraño anay rova himoneña'ay rekets' o fiandrazaño mañofo' aze ho amo hare'aio.

† 19:50 Timnaterà: sare' i àndroy; ‡ 19:51 Elazare: Imban'Añahare; * 20:7 Galilà: laro; mivarimbariño † 20:7 Naftalý: manao ringa ‡ 20:7 Kiriarte-arbà: rova efatse; rova fah-efatse § 20:7 Kebrone: fifampilongoaño; firañetaño * 20:8 Betsere: tsampam-bahe † 20:8 Ramote: miereñereño an-kaboñaño ‡ 20:8 Golane: areare, bontoly, fivariña'e

³ Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio, boak' amo fanaña' iareoo ty amy tsara' IEHOVÀ, o rova retoa naho o fiandraza'eo.

⁴ Aa le niboak' an-tsapake ty ho a o hasavereña' o nte-Kehàteo: Le niazo' o ana' i Aharone* mpisoroñe, nte-Levio, an-tsapake, am-pifokoa' Iehodà naho am-pifokoa' i Simone, naho am-pifokoa' i Beniamine, ty rova folo-telo amby.

⁵ Ty ila' o ana' i Kehàteo ro nandrambe an-tsapake boak' an-kasavereñam-pifokoa' i Efraime naho am-pifokoa' i Dane, naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rova folo.

⁶ Le niazo' o ana' i Gersono† an-tsapake boak' an-kasavereñam-pifokoa' Isakhare naho boak' am-pifokoa' i Asere, naho boak' am-pifokoa' i Naftalý, vaho boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè e Basane, ty rova folo-telo' amby.

⁷ Le niazo o ana' i Merario ty amo hasavereña'eo, an-tsapake, tam-pifokoa' i Reobene, naho tam-pifokoa' i Gade, naho tam-pifokoa' i Zebolone, ty rova folo-ro' amby.

⁸ Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio an-tsapake i rova rey reketse ty tane fiandrazañe mañohoke iareo, ty amy lili' IEHOVÀ am-pità' i Mosèy.

⁹ Aa le natolotse boak' am-pifokoa' o ana' Iehodao naho am-pifokoa' o ana' i Simoneo o rova toñoneñe ami'ty añara'e rezao:

¹⁰ Ho amo ana' i Aharoneo, raik' amo hasavereñan-te-Kehàte ana' i Levio; fa a' iareo i kitsapake valoha'ey,

¹¹ natolotse iareo ty Kiriäte-Arba, (ana' i Anàke t'i Arba)—i Kebrone izay—am-bohibohi' Iehoda ao, rekets' o tane fiandrazañe mañohok' azeo.

¹² Fe natolo' iareo amy Kalebe ana' Iefonè ho fanaña'e ka o teteke naho tanà' i rovaio.

¹³ Natolo' iareo amo ana' i Aharone mpisoroñeo t'i Kebrone naho o fiandraza'eo ho fitsoloham-pamono, naho i Libnà reke-piandrazañe;

¹⁴ naho Iatire reke-piandrazañe naho i Estemoa reke-piandrazañe

¹⁵ naho i Kolone reke-piandrazañe naho i Debire reke-piandrazañe;

¹⁶ naho i Aine reke-piandrazañe naho Iotà reke-piandrazañe naho i Bete-semese reke-piandrazañe; rova sive boak' amy fifokoa roe rey.

¹⁷ Naho boak' am-pifokoa' i Beniamine, i Gibone reke-piandrazañe naho i Gebà reke-piandrazañe,

¹⁸ naho i Anatote reke-piandrazañe naho i Almone reke-piandrazañe: rova efatse.

¹⁹ I hene rovan' ana' i Aharone mpisoroñe rey: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe.

²⁰ Aa le o hasavereñan' ana' i Kehàte, nte-Levio, o ilan' ana' i Kehàteo: i rova niazo' iareo an-tsapake boak' am-pifokoa' i Efraime rey:

²¹ natolotse iareo ty Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono naho i Gezere reke-piandrazañe

²² naho i Kib' tsaima reke-piandrazañe, naho i Bete-korone reke-piandrazañe: rova efatse.

²³ Le boak' am-pifokoa' i Dane, i Eltekè reke-piandrazañe, naho i Gibetone reke-piandrazañe

²⁴ naho i Ai'ialone reke-piandrazañe naho i Gat-rimòne reke-piandrazañe: rova efatse.

* 21:4 Arone: mpañoke; haozarañe mitoabotse
fitaveañeñy

† 21:6 Gersone: fañitoañe; Fiova' i

²⁵ Le boak'ami' ty vakim-pifokoa' i Menasè, i Tanake reke-piandrazañe, naho i Gat'rimòne reke-piandrazañe: rova roe.

²⁶ I hene rova' o ana' i Kehàte ila'eo le folo reke-piandrazañe.

²⁷ Le boak' amy vakim-pifokoa' ila' i Menasèy ka ty nanolorañe o ana' i Gersone amo hasavereña' i Levioo, i Golane e Basane ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Bisterà reke-piandrazañe: rova roe.

²⁸ Le boak' am-pifokoa' Isakhare, i Kisone reke-piandrazañe naho i Dabarè reke-piandrazañe,

²⁹ Iarmote reke-piandrazañe, i Enganime reke-piandrazañe, rova efatse.

³⁰ Le boak' am-pifokoa' i Asere: i Misale reke-piandrazañe naho i Abdone reke-piandrazañe,

³¹ i Kelkate reke-piandrazañe, naho i Rekobe reke-piandrazañe: rova efatse.

³² Le tam-pifokoa' i Naftalý, i Kedese e Galilà reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Kamote' dore reke-piandrazañe naho i Kartane reke-piandrazañe: rova telo.

³³ Ze hene rova' o nte-Gersoneo ty amo hasavereña'eo: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe.

³⁴ Le ho amo hasavereñan' ana' i Merario, ty sisa' amo nte-Levio: Boak' am-pifokoa' i Zebolone, Iok'neame reke-piandrazañe, naho i Kartà reke-piandrazañe,

³⁵ i Dimnà reke-piandrazañe, vaho i Nahalale reke-piandrazañe: rova efatse.

³⁶ Le boak' am-pifokoa Reobene: i Betsere reke-piandrazañe, naho Iatsà reke-piandrazañe,

³⁷ i Kedemote reke-piandrazañe, naho i Mefaate reke-piandrazañe: rova efatse;

³⁸ le tam-pifokoa' i Gade, i Ramote e Gilade ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty, naho i Mahanaima reke-piandrazañe,

³⁹ naho i Khesbone reke-piandrazañe, Iaazere reke-piandrazañe: rova efatse ty tonto'e.

⁴⁰ Aa le o rova natolotse amo ana' i Merario iabio, sisa' o nte Levio ty amo hasavereña'eo: rova folo-ro' amby ty niazo' iareo an-tsapake.

⁴¹ Ze hene rova' o nte-Levio: rova efa-polo-valo' amby reke-piandrazañe, añaivom-panaña' o ana' Israeleo ao;

⁴² I rova rezay ro songa reke-piandrazañe; le izay ty ie amy fonga rova rey.

⁴³ Aa le hene natolo' IEHOVÀ am' Israele i tane nifantà'e hatolotse androae' iareoy le nitavane' iereo vaho nimoneñañe.

⁴⁴ Le nampitofà' IEHOVÀ o nañohoke iareoo ty amo hene nifantà'e amandroae' iareoo; vaho leo raik' amo rafelahi'eo tsy nitroatse am' iereo, fa natolo' IEHOVÀ am-pità' iareo ze fonga rafelahi' iareo.

⁴⁵ Tsy teo ty hasoa nipoke ze nampitama' IEHOVÀ amy anjomba' Israeley, songa nitendreke.

22

¹ Aa le kinanji' Iehosoa o nte-Reobeneo naho o nte Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy,

² le hoe re am' iereo: Fa hene nambena' areo ze nandilia' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ anahareo, naho hinao' areo ty feoko amy ze hene nandiliako;

³ tsy naporintse' areo o rahalahi' areoo amy hene andro rezay pake henanekeo, fa nitana' areo ty namantoha' IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁴ Aa ie henane zao, fa tinolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo fitofañe o rahalahi' areoo hambañe amy tsinara'e am' iereo; aa le mimpolia, naho mionjona mb' an-kiboho' areo aña, mb'an-tane fanaña' areo, i natolo' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ alafe' Iardene aña.

⁵ Ehe mitomira hañoriha' areo o fepètseo naho i Hake namantoha' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ, ty hikoko IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio, hañambeñe o fepè'eo naho hivontititse ama'e, hitoroñe aze an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañoava.

⁶ Izay ty nitatà' Iehosoa iareo, le nampolie'e, vaho noly an-kiboho' iareo aña.

⁷ Ie amy zao, fa natolo' i Mosè amy vakim-pifokoa' i Menasè ty lova'e e Basane ao; fa ami'ty vaky ila'ey ka ty nanolora' Iehosoa añaivondroalahi' iareo, alafe' Iardeney ahandrefañe aña. Le nitata iareo t'Iehosoa, naho nampolie'e mb' an-kiboho' iareo aña,

⁸ le hoe ty asa'e tam' iereo: Mimpolia mb' an-kiboho' areo mb'eo reketse vara bey naho añaombe maro naho volafoty naho volamena naho torisike naho viñe vaho milogologoa sikiñe tsi-efa; le ifanjarao amo longo' areoo i nikopahe' areo amo rafalahi' areoo.

⁹ Aa le nienga amo ana' Israele e Silò an-tane Kanàneo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho ty vakim-pifokoa' i Menasè nimb'an-tane Gilade, mb' an-tane' iareo mb'eo, i tane nitavane' iereo ty amy lili' IEHOVÀ am-pità' i Mosèiy.

¹⁰ Aa ie nivotrak' an-toetse marine Iardeney, an-tane' i Kanàne eo, le rinanji' o ana' i Reobeneo, naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè kitrely marine Iardeney, ty kitrely jabajaba ho sambañe.

¹¹ Jinanji' o ana' Israeleo amy zao ty hoe: Hehe te samboatse kitrely aña'efe-tane' i Kanàne, marine Iardene, ami'ty lafi' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè.

¹² Naho nahajanjiñe izay o ana' Israeleo, le nifanontoñe e Silò eo i hene valobohòn' ana' Israeley haname iareo aña' aly.

¹³ Aa le nirahe' o ana' Israeleo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasè, mb'an-tane Gilade mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe,

¹⁴ reketse roandria folo, songa raik' amo mpiaolon' anjomba' o fifokoa' Israeleo; hene talen' anjomban-droae'e amo Israele aña' arivo'eo.

¹⁵ Niheo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasè an-tane Gilade mb'eo iereo, vaho nilañoñe ty hoe ama'e:

¹⁶ Hoe i valobohò' IEHOVÀ: Ino ze o fikitrohañe nanoe' areo aman' Añahare' Israele zao kanao niambohoa' areo anindroany ty fañorihañe IEHOVÀ ie nandranjy kitrely hiolà' areo am' IEHOVÀ henane zao?

¹⁷ Tsy nahaeneña antika hao i hakeo e Peorey, ie mb'e tsy neferan-tika pake henane, ndra te nifetsak' amy valobohò' IEHOVÀ ty angorosy?

¹⁸ te hitsambolitio' areo anito ty fañorihañe IEHOVÀ? Aa kanao miola am' IEHOVÀ henane, le ho viñera'e te maray ty valobohò' Israele.

¹⁹ Akore arè t'ie niota-faly an-tanem-panaña' areo, te tsy hitsaha' areo mb'an-tanem-panaña' IEHOVÀ, mb' am-pimoneñan-kivofo' IEHOVÀ mb'eo vaho mangala-panaña ama'ay ao, fa ko miola am' IEHOVÀ ndra ama'ay handranjia' areo kitrely tovo' i kitreli' IEHOVÀ Andrianañaharen-tikañey.

²⁰ Tsy nandilatse hao t'i Akane ana' i Tserà amo raha navaheñeo ie nifetsahan-kaviñerañe ty valobohò' Israele iaby? vaho tsy indatiy avao ty nikoromake ty amy tahi'ey.

²¹ Nanoiñe amy zao o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho i vakimpifokoa' i Menasèy, nanao ty hoe amo mpifelek' arivo' Israeleo.

²² IEHOVÀ Andrianañahare Andrianamboatsè! IEHOVÀ Andrianañahare Andrianamboatsè ro maharofoanañe, naho ho fohi' Israele; naho fiola ndra fikitrohan-draty am' IEHOVÀ—le ko rombahen-jahay te anito—

²³ ty nandranjia'ay ty kitrely toy hiambohoa'ay am' IEHOVÀ; hisoroñe ama'e ndra enga-mahakama, ndra engan-kanintsine, le ee t'ie ho tsoehe' IEHOVÀ;

²⁴ hera nanoe'ay ami'ty fivazobazora'ay t'ie amy ze aña mete hivolañe amo ana'aio o ana' areoo hanao ty hoe: Ino ama' areo hao t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele,

²⁵ ie nampañefere' IEHOVÀ an-tika lardeney? Aa le tsy manañ' anjara amy IEHOVÀ nahareo ana' i Reobene naho ana' i Gade; ke izay ty hampanjehara' o ana' areoo o ana'aio tsy hañeveña' iareo amy IEHOVÀ?

²⁶ Aa le hoe ty asa'ay: handranjy kitrely, tsy hisoroñañe, tsy hañengañe;

²⁷ f'ie valolombeloñe añaivo anahareo naho zahay naho o tariratse manonjohy antikañeo, hahazoa'ay mitolom-pitoroñe añaatrefa' IEHOVÀ amy fisoroña'aio naho amo engae'aio, naho amo engam-paananints'i'aio; vaho tsy hanao ty hoe amo ana'aio o ana' areoo amy ze aña izay, ty hoe: Tsy aman' anjara am' IEHOVÀ nahareo.

²⁸ Aa le hoe ty asa'ay: Ie manao i hoe zay aman-tika ndra amo tarira'aio amy ze aña zay, le hanao ty hoe tika: hehe te nitsikombea'ay i kitreli' IEHOVÀ rinanjin-droaen-tikañey, tsy ho fisoroñañe fa ho valolombeloñe añaivo inahareo naho zahay.

²⁹ Lavitse anay ty hiola am' IEHOVÀ naho ty hiambohoa'ay am' IEHOVÀ tsy hañoriha'ay aze te anito, handranjia'ay kitrely hisoroña'ay ndra engan-koroañe naho tsy amy kitreli' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika añaatrefa' i kivofo'ey avao.

³⁰ Ie jinanji'i Pinekase mpisoroñe naho o roandria' i valobohòkey naho o mpifelek' arivo' o ana' Israele nindre ama'eo i lañona' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho o ana' i Menasè Izay, le ni-no' iereo.

³¹ Le hoe t'i Pinekase ana' i Elazare, mpisoroñe amo ana' i Reobeneo naho amo ana' i Gadeo vaho amo ana' i Menasè, Oni'ay androany te amantika t'IEHOVÀ amy te tsy nanoe' areo ze o fiolañe am' IEHOVÀ zao, vaho navotso' areo am-pità' IEHOVÀ o ana' Israeleo.

³² Aa le nibalike boak' amo ana' i Reobene naho amo ana' i Gade an-tane Gilade, mb' an-tane Kanàne mb'amo ana' Israeleo mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe naho o roandriañe, ninday i saontsiy am' iereo.

³³ Nino' o ana' Israeleo i entañe zay, le nañandriañe an' Andrianañahare o ana' Israeleo naho tsy natao' iereo ka ty hionjon-kialy naho hanjevoñe i tane imoneña' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeoy.

³⁴ Aa le nitokave' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo ty hoe Ede* i kitreliy: fa valolombelo añivontika, te IEHOVÀ ro Andrianañahare.

23

¹ Ie andro maro aña, naho fa nampitofà' IEHOVÀ amo rafelahi'e iaby mañohoke iareoo t'Israele vaho nigain-kantetse t'Iehosoa, nisilofen-kàanterañe,

² le fonga kinei' Iehosoa t'Israele naho o talè'eo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo naho o mpifehe'eo le nanoe'e ty hoe: Fa bey iraho, mihaantetse;

³ fa nioni' areo ze hene nanoe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo amo kilakila' ndatio ty ama' areo; te nialy ho anahareo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁴ Ingo fa nizarako lova nahareo ty amo fifokoa' areoo, o fifeheañe sisao, boak' am' Iardeney, mitraok' amo fifeheañe fa naitoakoo, ampara' i Riake Jabajaba mb' am-pitsofora' i àndroy aña.

⁵ IEHOVÀ Andrianañahare' areo, ie ty handronje iareo añatrefa' areo mb'eo vaho ho roahe'e tsy ho ampahaisaha' areo; le ho fanaña' areo i tane' iareoy, amy tsinara' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ama' areoy.

⁶ Aa le mihafatrara hahavontititse ami'ty fañorihaña ze hene misokitse amy boke Hà' i Mosèy ao, tsy hitsileañe ndra mb' am-pitàn-kavana ndra havia;

⁷ tsy hitraofa' areo o kilakila' ndatio, o sisa ama' areoo; naho tsy ho toñoneña ty añaran' ndrahare' iareoo*, ko ampifantàña, ko itoroñaña, vaho ko iambaneña;

⁸ fe tambozoro t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo, manahake ty nanoe' areo ampara' henaneo,

⁹ ie fa nandroake fifeheañe ra'elahy naho maozatse añatrefa' areo t'IEHOVÀ; le inahareo, toe leo ondaty raïke tsy nitroatse ama' areo ampara' henane.

¹⁰ Mañoridaña arivo t'indaty raik' ama' areo, kanao IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo, ty amy nitsara'ey.

¹¹ Aa le mitaoa am-pilozohaña ty hikoko IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹² F'ie hibalintoa, hipitek' amo sisa' o fifeheañe, o honka'e ama' areoo, hañenga valy, himoaha' areo, vaho iereo ama' areo,

¹³ le maharendreha an-katò te tsy ho roahe' IEHOVÀ Andrianañahare' areo am-pahaisaha' areo ka o fifeheañe retiaño; f'ie ho fandrike naho koboña ama' areo, naho fifiake an-deme' areo, vaho fatik' am-pihaino' areo, ampara' t'ie mihomak' amy tane soa natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy.

¹⁴ Hehe, te mb' amy fañaveloa' ty tane bey toy iraho henaneo; le fohi' areo an-kaliforam-pañoa naho an-kaampon' arofo te tsy eo ty nilesa amo hene saontsy soa tsinara' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty ama' areoo; songa nitendreke, tsy ama'e ty nipoke.

¹⁵ Ho tondroke te, manahake te sindre nitendrek' ama' areo o entan-tsoa tsinara' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ama' areoo, le songa hampifetsahe' IEHOVÀ ama' areo ka o nahatahata'eo ampara' te rinotsa'e an-tane soa natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' areo atoy.

* 22:34 Ede: valolombeloña * 23:7 Avo 23:13

¹⁶ Ie andilara' areo i fañina' IEHOVÀ Andrianañahare' areo linili'ey naho miveve hitoroñe ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e le hisolebotse ama' areo ty haviñera' IEHOVÀ vaho hivetrake aniany an-tane soa natolo'e anahareo atoy.

24

¹ Aa le natonto' Iehosoa e Sekeme ao o fifokoa' Israele iabio, le kinoi'e o talè Israeleo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo, naho o mpifehe' iareoo; vaho niatrek' añañrefan' Añahare.

² Le hoe t'Iehosoa am'ondaty iabio: Hoe ty tsara' IEHOVÀ, i Andrianañahare' Israele: Nimoneñe alafe' i Sakay aña o rae' areoo taolo; i Teràke rae' i Avrahame naho ty rae' i Nakore; songa nitoron-drahare ila'e.

³ Rinambeko amy zao t'i Avrahame rae' areo boak' alafe' i Sakay le niaoloako nanitsike i tane Kanàne naho nampitomboeko o tiri'eo vaho natoloko aze t'Ietsake.

⁴ Natoloko am' Ietsake t'Iakobe naho i Esave, natoloko amy Esave ty Vohi-Seire* ho fanaña'e; nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo ka t'Iakobe naho o ana'eo.

⁵ Niraheko t'i Mosè naho i Aharone vaho nametsahako angorosy ty Mitsraime amo fonga raha nanoako am'iareoo; ie modo izay le nakareko boak' ao nahareo.

⁶ Eka navotako boake Mitsraime ao o roae' areoo; aa ie nipok' amy sakay, le nañoridaña o roae' areoo an-tsarete naho mpiningi-tsoavala mb' amy Ria-Binday ao o nte-Mitsraimeo.

⁷ Aa le nitoreo am' IEHOVÀ iereo naho nampivotraha'e ieñe ty añaivo' areo naho o nte-Mitsraimeo, le nendese'e ama'e i riakey, nañopo iareo; le nahaisake o fitoloñaiko e Mitsraime aña o fihaino' areoo; vaho nimoneñe sa lava an-drataratra ao.

⁸ Nendeseko mb'an-tanen-te-Amore mb'eo nahareo, mb'amo mpi-moneñe alafe' Iardeneio; nialia' iareo, fe natoloko am-pità' areo ho fanañaña o tane' iareoo i zinevoko añañrefa' areoy.

⁹ Nitroatse amy zao t'i Balake† ana' i Tsiapore‡, mpanjaka' o nte-Moabeo, nialy am' Israele, le nañirake naho kinanji'e t'i Balame ana' i Beore, hañozoñe anahareo,

¹⁰ fe nifoneñaiko tsy hañañoñe i Balame; te mone nitolom-pitata anahareo re vaho nivotsorako am-pità'e.

¹¹ Nitsaha' areo Iardeney naho nivotrake e Ierikò eo; le nialy ama' areo o nte-Ierikoo, naho o nte-Amoreo, naho o nte Perizio, naho o nte Kanàneo, naho o nte-Kiteo, naho o nte Girsasio, naho o nte-Kivio vaho o nte-Iebosio; f'ie natoloko am-pità' areo ao.

¹² Nampiaoloeko anahareo ty fanenetse nandroake iereo aolo' areo mb'eo naho ty mpanjaka roe' o nte Amoreo, fa tsy ami'ty fibara'o, tsy ami'ty fàle'o.

¹³ Le natoloko anahareo ty tane tsy nimokora' areo, naho rova tsy naore' areo, vaho fa imoneña' areo; songa mikama an-tanem-bahe naho an-tonda olive tsy nambole'e.

¹⁴ Ie amy zao añaveno t'IEHOVÀ le toroño an-kavañaña naho an-katò; aitò o 'ndrahare nitoroñen-droae' areo alafe' i Sakay naho e Mitsraime aña; le toroño t'IEHOVÀ.

* 24:4 Seire: volovoloe; ose; anga-draty; tio-bey † 24:9 Balake: ty mpandrotsake ‡ 24:9 Tsiapore: voroñe; foly; sabaka; liolio

¹⁵ Aa naho raty am-pahaisaha' areo ty mitoroñe IEHOVÀ, le joboño anito te ia ty ho toroñe' areo; ke o ndrahare nitoroñen-droae' areo alafe' i Sakaio ndra o ndrahare' o nte-Amore an-tane imoneña' areoo; fa naho izaho rekets' i akibakoy, le IEHOVÀ ro itoroña'ay.

¹⁶ Natoi' ondatio ami'ty hoe: Lavitse anay ty hifary IEHOVÀ, hitoron-drahare ila'e;

¹⁷ IEHOVÀ Andrianañahare, ie ty nanese antika naho o roaen-tikañeo niakatse an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao, naho nanao o fitoloñañe ra'elahio ampahaisahan-tika naho nañaro antika amo hene lia nañaveloan-tikañeo vaho añaivo' ondaty niranangan-tikañeo;

¹⁸ IEHOVÀ ty nandroake o kilakila' ondatio aolon-tika mb'eo, o nte-Amore nimoneñe an-tane atoiio; aa le hitoroñe IEHOVÀ ka zahay; amy te ie t'i Andrianañahare'ay.

¹⁹ Le hoe t'Iehosoa am'ondatio: Tsy mahafitoroñe IEHOVÀ nahareo; Andrianañahare masin-dRe; Andrianañahare mpamarahy; tsy hapo'e o hakeo naho tahi' areoo

²⁰ naho farie' areo t'IEHOVÀ, hitoron-drahare ankafankafa, fa hitolike hañoho-doza ama' areo, ho mongore'e, ie fa nañasoa'e.

²¹ Le hoe ondatio am' Iehosoa: Aiy avao! toe ho toroñe'ay t'IEHOVÀ.

²² Aa hoe t'Iehosoa am'ondatio: Valolombeloñe ama' areo nahareo te jinobo' areo t'IEHOVÀ hitoroñe aze. Le hoe iereo: Toe valolombelon-jahay.

²³ Aa le apoho o ndrahare ankafankafa añaivo' areoo, le ampirampio am'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele ty arofo' areo.

²⁴ Le hoe ondatio am' Iehosoa: Hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare'ay zahay, le ho haoñe'ay i fiarañañañe'ey.

²⁵ Aa le nifañaña am'ondatio t'Iehosoa amy andro zay vaho nampijadoña'e fañe naho fèpètse e Sekeme ao.

²⁶ Sinoki' Iehosoa amy boke' i Han' Añaharey i saontsiy, naho rinambe'e ty vato jabajaba vaho natroa'e ambane' ty kile an-toe-miava' IEHOVÀ ao.

²⁷ Le hoe t'Iehosoa am'ondaty iabio, Ingo, ho valolombeloñe aman-tika ty vato tiañe, fa tsinano'e i hene lañañañe tsinara' IEHOVÀ aman-tikañey, aa le ho valolombeloñe ama' areo re soa t'ie tsy hitety an' Andrianañahare' areo.

²⁸ Aa le nampolie' Iehosoa ondatio songa mb' an-dova'e mb'eo.

²⁹ Ie aña, le nivilasy t'Iehosoa ana' i None, mpitoro' IEHOVÀ, ie aman-taon-jato tsy folo.

³⁰ Le naleve' iereo an-tane linova'e e Timnatserà, am-bohi' i Efraime, avara' i Vohi-Gaase eo.

³¹ Nitoroñe IEHOVÀ t'Israele amy ze hene andro' Iehosoa naho amo fonga andro' o androanavy nenga' Iehosoa, o nahafohiñe ze hene fitoloña' IEHOVÀ am' Israeleo.

³² Le naleve' iereo e Sekeme aña' ila' i teteke vinili' Iakobe amo ana' i Kamore, rae' i Sekemeoy ami'ty volafoty zato o taola' Iosefe nitakone' o ana'Israeleo boake Mitsraimeo le nandov' aze o ana' Iosefeo.

³³ Nihomake ka t'i Eleazare, ana' i Aharone vaho naleve' iereo an-tamboho i Pinekase, ana'e, amy natolots' aze am-bohibohi' i Efraimey.

Mpizaka

¹ Ie fa nivilasy t'Iehosoa, le nihalaly am' IEHOVÀ o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hionjoñe valoha'e mb'amo nte-Khanàneo ho anay, hialy?

² Le hoe t'IEHOVÀ, Iehodà ty hionjomb'eo fa natoloko am-pità'e i taney.

³ Le hoe t'Iehoda amy Simone rahalahi'e, Mindreza amako mb'amy anjarakoy hialy amo nte-Khanàneo; le hindre ama'o ka iraho mb'amy anjara'oy. Aa le nindre lia ama'e t'i Simone.

⁴ Nionjom-beo t'Iehoda; naho nasese' IEHOVÀ am-pità' iareo o nte-Khanàneo naho o nte-Perizeo*, vaho binaibai' iereo e Bezeke† ty lahilahy rai-ale.

⁵ Nizoe' iareo e Bezek' ao t'i Adonibezeke‡, le nialy ama'e, vaho zinama' iareo t'i nte-Khanàne naho t'i nte-Perize.

⁶ Fe nipoliotse aña t'i Adonibezeke, le hinorida' iareo naho tsinepa' iareo vaho fonga kinitsi' iareo ty tondro-beim-pità'e naho tondrobeim-pandia'e.

⁷ Le hoe t'i Adonibezeke, Nitsindrok' ambanen-datàbako ao ty mpan-jaka fitompolo kinitsin-tondrobeim-pitàne naho tondrobeim-pandia, aa le nafoten' Añahare amako i nanoekoy. Aa le napo' iareo e Ierosalaime ao re, vaho ao ty nihomaha'e.

⁸ Toe fa nialy am' Ierosalaime o ana' Iehodao, le fa tinava' iareo naho linafa' iareo an-dela-pibara, vaho namiaña afo amy rovary.

⁹ Ie amy zay, nizotso hialy amo nte-Khanàne mpimoneña am-bohibohitse ao naho Atimo ao vaho an-tane petrak' ao o ana' Iehodao.

¹⁰ Naname o nte-Khanàne nimoneña e Kebroneo t'Iehoda (toe natao Kiriate'arba ty Kebrone taolo), le vinono' iareo t'i Sesay§, naho i Akimane* vaho i Talmay†.

¹¹ Boak'ao re nañoridaña o mpimone' i Debireo‡ (toe natao Kiriate-sefere§ ty Debire taolo).

¹² Le hoe t'i Kalebe, Ze mandafa i Kiriate-sefere vaho mandrambe aze, ty hitolorako i Aksae* anak' ampelako ho vali'e.

¹³ I Otniele†, ana'i Kenaze‡ zai' i Kalebe ty nandrambe aze; vaho natolo'e ama'e t'i Aksae anak'ampela'e ho tañanjomba'e.

¹⁴ Ie amy zao, naho nimb'ama'e, le nosihe'e hihalaly tane aman-drae'e hambolea'e. Aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e, Ino o paia'oo?

¹⁵ Le hoe re tama'e: Fitsezo rano iraho fa tane maike ty natolo'o ahy; ehe toloro rano manganahana ka. Aa le natolo' i Kalebe aze o manganahana amboneo naho o manganahana ambaneo.

¹⁶ Nionjoñe boak' an-drovan-tsatraña ao o ana' i Keny§, rafoza' i Mosè, mindre amo ana' Iehodao, mb' am-patram-bei' Iehoda mb'eo, atimo' i Arade* ey vaho nindre nimoneña am' ondatio.

* 1:4 Perize; mpañialo † 1:4 Bezeke: helatse ‡ 1:5 Adonibezeke: hela' IEHOVÀ; talèn-kelatse

§ 1:10 Sesay: eneña; trette * 1:10 Akimane: rahalahim-pità' ankavana † 1:10 Talmay: mikalaña o ranoo; ‡ 1:11 Debire: mpilañoña; tsara § 1:11 Kiriate-sefere: Rovam-boke

* 1:12 Aksae: mihamiña; mizilik' a' marerarera † 1:13 Otniele: fotoan'Añahare ‡ 1:13 Kenaze: mpangoroña § 1:16 Keny: fanaña; fivilianaña; firovetaña * 1:16 Arade: borike ly

¹⁷ Le nindre aman-joke'e Simone t'Iehoda, le linafa' iareo o nte-Khanàne nimoneñe e Tsefate† ao le vata'e narotsa'e. Natao Kormà‡ ty añara' i rovay.

¹⁸ Rinambe' Iehoda ka t'i Azà§ rekets' i tane'ey naho i Askelone* rekets' i tane'ey, vaho i Ekrone† rekets' i tane'ey.

¹⁹ Nindre am' Iehoda t'IEHOVÀ, nandroake o am-bohibohitseo, fe tsy nahafaniotse o an-tane petrakeo ty amo sarettem-bi' iareoo.

²⁰ Le natolo'e amy Kalebe ty Kebrone‡ ty amy saontsi' i Mosèy; vaho rinoa'e boak'ao i ana-dahi' i Anake§ telo rey.

²¹ Tsy nahafandroake o nte-Iebosý nimoneñe e Ierosalaimeo t'i Beniamine; le mitrao-pimoneñe amo ana' i Beniamineo pake henane o nte Iebosio.

²² Aa naho i anjomba' Iosefey, naname i Betele ka iereo vaho nolora' IEHOVÀ.

²³ Nirahe' i anjomba' Iosefey ty hisarisary i Betele, i nitokaveñe ty hoe Loze taoloy.

²⁴ Nahaoniñe ondaty niakatsé i rovay i mpisary rey, le hoe iereo tama'e, Atorò anay ty lalam-pimoahañe amo rova, le hitretreza'ay.

²⁵ Aa ie natoro'e ty fizilihañe amy rovay, le linafa' iareo am-pibara i rovay, fe napo' iareo hañavelo mb'eo indatiy reketse ty hasavereña'e iaby.

²⁶ Nomb' an-tane' o nte Kiteo indatiy le namboatse rova vaho natao'e Loze ty añara'e, le mbe ie henaneo.

²⁷ Fe tsy nahafaniotse o mpimone i Betseane* naho o tanà'eo ndra i Tànake† naho o tanà'eo, ndra o mpimone' i Dore naho o tanà'eo, ndra o mpimone' Ibleame naho o tanà'eo, ndra i Megido naho o tanà'eo t'i Menasè; amy te nifahatsé amy tane' o nte-Khanàne nimoneñ' aoo.

²⁸ Ie aña naho naozatse t'Israele le nampandoa'e haba o nte-Khanàneo fa tsy fonga niroaheñe.

²⁹ Tsy nahafaniotse o nte-Khanàne nimoneñe e Gezere ka t'i Efraime, fe nitrao-pimoneñe am' iereo e Gezere ao o nte-Khanàneo.

³⁰ Tsy niroahe' i Zebolone ka o mpimone' i Kitroneo, ndra o mpimone' i Nahaloleo, le nitrao-pimoneñe am' iereo o nte-Khanàneo vaho nampandoa'ñe haba.

³¹ Tsy niroahe' i Asere ka o mpimone' i Akòo ndra o mpimone' i Tsidoneo, ndra o Aklabeo, ndra i Kelbà, ndra i Afike, ndra i Rekobe;

³² te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio t'i Asere; fa tsy nilefe'e ty naniotse iareo.

³³ Tsy niroahe' i Naftalý ka o mpimone' i Bete'semeseo, ndra o mpimone' i Bet'anateo; te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio; aa le nampandoa'e haba o mpimone' i Bete-semese naho Bet'anateo.

³⁴ Nazi' o nte-Amoreo mb' am-bohibohitse ao o ana' i Daneo, le tsy nenga' iareo hizotso mb'am-bavatane mb'eo.

³⁵ Nimanea' o nte-Amoreo ty himoneñe am-bohi-Karese e Ai'ialone naho e Saalbime ao; fe nahagioke ty fità' Iosefe vaho nanoe'e mpandoa haba.

† 1:17 Tsefate: i mioniñe; miatreke, manaroñe ‡ 1:17 Kormà: natokañe aman'Añahare;

§ 1:18 Azà: maozatse, ose * 1:18 Askelone: havesarañe; balantsy; afo bey † 1:18 Ekrone: miholitse; hinolitse ‡ 1:20 Kebrone: fifampilongoañe § 1:20 Anake: ravam-bozo * 1:27 Betseane: anjomba an-tsifa; † 1:27 Tànake: i mampirek' azo; i manoñe azo

³⁶ Nifototse amy fitroara' i Akrabimey ty efe-tane' o nte-Amoreo, boak' amy vatoy mañambone.

2

¹ Nionjom-be Bokime* boake Gilgale ty anjeli' IEHOVÀ le nanao ty hoe: Nakareko boake Mitsraime añe, naho nampimoaheko an-tane nifantàko aman-droae' areo ao; vaho nanoeko ty hoe: Le lia'e tsy hifotetse amy fañinako ama' areoy iraho;

² fe tsy hanoa' areo fañina o mpimone' ty tane toio; fa harotsa' areo o kitreli' iareeo, f'ie tsy nijanjiñe ty feoko; akore o nanoe' areo zao?

³ Aa le natovoko ty hoe: Tsy ho roaheko aolo' areo mb'eo fa ho fatik' an-deme' areo, naho ho fandrik' ama' areo o 'ndrahare' iareeo.

⁴ Ie nagado' i anjeli' IEHOVÀ y tsara amo ana' Israeleoy le nipoña-peo an-drovetse ondatio.

⁵ Natao' iareo Bokime amy zao i toetsey, vaho nanao soroñe am' IEHOVÀ eo.

⁶ Le nenga' Iehosoa hañavelo mb'eo ondatio, vaho songa nionjomb' amy lova'ey mb'eo o ana' Israeleo handrambe o tane'eo.

⁷ Toe nitoroñe IEHOVÀ ondatio amo hene' andro' Iehosoao naho amo andro' o androanavy iaby nisisa veloñe amy fihomaha' Iehosoao, o nahaoniñe ty fitoloña' IEHOVÀ ra'elahy nanoe'e ho a Israeleo.

⁸ Nivilasy amy zao t'Iehosoa, ana'i None, mpitoro' IEHOVÀ, ie ni-zato-tsi-folo taoñe ty ha'antera'e.

⁹ Le nalenteke añ'ate' o efe' i tane linova'eio, e Timna-trese am-bohi' i Efraime añ'ila' avara' ty vohi-Gaase† ao.

¹⁰ Ie fa natontoñe aman-droae'e o mpirai-nono ama'eo, le nitroatse amy zao ty tariratse tsy nahafohiñe IEHOVÀ ndra o fitoloñañe nanoe'e am' Israeleo.

¹¹ Aa le nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' IEHOVÀ o ana'Israeleo amy fitoroña' iareo i Baaley.

¹² Naforintse' iareo t'IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo, i nampiakate iareo tan-tane Mitsraimey, amy fañoriha' iareo o 'ndrahare ankafankafao, o 'ndrahare' ondaty nañohoke iareeo naho nibokobokokoa' iareo le nahaviñetse IEHOVÀ.

¹³ Toe niambohoa' iareo t'IEHOVÀ le nitoroñe i Baale‡ naho i Astarote.

¹⁴ Le niforoforo am' Israele ty haviñera' IEHOVÀ, le nasese'e am-pitam-pamaoke hamaoha'e, le naleta'e am-pità' o rafelahi'e mbeombeoo, toly ndra tsy nahafitroatse amo rafelahi'eo iareo.

¹⁵ Aa ndra ombia-mbia ty nionjona' iareo, le natretrè' ty fità' IEHOVÀ ho ami'ty raty, ty amy tsinara' IEHOVÀ naho i nifantà' IEHOVÀ y, iareo ni-vata'e ampoheke.

¹⁶ Nampitroatse mpizaka amy zao t'IEHOVÀ handrombake iareo am-pità' o mpamaokeo.

¹⁷ F'ie tsy nañaoñe o mpizakao, te mone niveve mb'ama' 'ndrahare ila'e, vaho nitalahoa'e; ie nalisa nivik' amy lala' nañaveloan-droae'e mpijanjiñe o lili' IEHOVÀ y, toe tsy nipaoke.

¹⁸ Ie nampitroatse mpizaka t'IEHOVÀ, le nindre amy mpizakay t'IEHOVÀ nandrombake iareo am-pità' o rafelahi'eo amo hene' andro' i mpizakaio;

* 2:1 Bokime: toe-pirovetañe † 2:9 Gaase: tio-bey; fifandraparapañe ‡ 2:13 Baale: tale (talen-kokolampa)

amy te niferenaiña' IEHOVÀ ty fiñeoñeo' iareo ty amo namorekeke vaho nanotry iareoo.

¹⁹ Ie nihomake i mpizakay, le niamboho ka iereo, nañindra ty hatsivokara' iareo mandikoatse o satan-droae'eo, ie nañorike 'ndrahare ila'e hitoroñañe naho hitalahoañe; Leo raïke amo sata-rati'eo tsy napo' iareo, ndra ty fitangingi' iareo.

²⁰ Aa le nisoletatse am' Israele ty haviñera' IEHOVÀ, vaho hoe ty natao'e: Kanao nandilatse i fañinako liniliko an-droae' iareoy ty fifeheañe toy, vaho tsy nihañañe' iereo ty feoko;

²¹ le tsy hasioko aolo' iereo o fifelehañe nenga' Iehosoao, ie nihomake;

²² soa te iereo ty hitsoehako Israele, he ho ambena' iareo ty lala' IEHOVÀ hañaveloa'e, manahake ty nañambenan-droae'e, hera tsie.

²³ Aa le nenga' IEHOVÀ o fifelehañeo, tsy niroahe'e aniany; vaho tsy nasese'e am-pità' Iehosoa.

3

¹ Zao o fifelehañe nenga' IEHOVÀ hitsoha'e Israele amy te tsy maro ty teo amo fihotakotahañe amy Khanàneo;

² soa te ho fohi' o tarira' Israeleo, hampiòha'e hialy, o tsy naharendreke ndra inoñ' inoñe ama'e taoloo;

³ aa ie toñoñe: le teo o talè lime' o nte Pilistio naho o nte-Khanàneo iabio naho o nte-Tsidoneo vaho o nte-Kive nimoneñe am-bohi' i Libanoneo boak' am-bohim-Baale-kermone ao pak' am-pimoahañe e Kamate aña.

⁴ Toe ie ty fitsohañe Israele, hampaharofoanañe ke ho haoñe' iereo o lili' IEHOVÀ linili'e an-droae' iareo am-pità' i Mosè.

⁵ Aa le nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo naho amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kivio vaho amo nte Iebosio o ana' Israeleo;

⁶ nengae' iareo o anak' ampela'eo ho valy naho natolo' iereo amo anadahi'eo o anak'ampela' iareoo naho nitoroñe o 'ndrahare' iareoo

⁷ naho nitolon-karatiañe añañatrefa' IEHOVÀ o ana' Israeleo, ie nañaliño IEHOVÀ Andrianañañare' iareo vaho nitoroñe o Baaleo naho o hazoman-gao.

⁸ Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' IEHOVÀ naho naleta'e am-pità' i Kosane'risataime* mpanjaka' i Arame-naharaime†, vaho nitoroñe i Kosane' risataime valo taoña o ana' Israeleo.

⁹ Ie nitoreo am' IEHOVÀ o ana' Israeleo le nampitroara' IEHOVÀ mpan-drombake o ana' Israeleo hañaha iareo, toe i Otniele‡ ana' i Kenaze§ zai' i Kalebe.

¹⁰ Nivotrak' ama'e ty Arofo' IEHOVÀ, le nizaka Israele naho nionjom-bañ' aly; le nasese' IEHOVÀ am-pità'e t'i Kosane' risataime, mpanjaka' i Arame' naharamime vaho zinevom-pità'e t'i Kosane' risataime.

¹¹ Nitofa efa-polo taoña i taney vaho nihomake t'i Otniele ana' i Kenaze.

¹² Aa le nanao haloloañe am-pivazohoa' IEHOVÀ indraiike o ana' Israeleo; vaho nampaozare' IEHOVÀ amy Israele ty fità' i Eglone*, mpanjaka' i Moabe† ty amo hatsivokarañe nanoe' iereo am-pivazohoa' IEHOVÀ.

§ 2:22 Its 8:2 * 3:8 Kosane-risataime: hamainten-kakeo † 3:8 Arame-naharaime; Arame-Saka roe ‡ 3:9 Otniele: fotoran'Añañare § 3:9 Kenaze: o vinily zao; o firovetaña zao * 3:12 Eglone: tamana; sarete; bontoly † 3:12 Moabe: an-drae'e

¹³ Natonto'e ama'e o ana' i Amone naho i Amalekeo; le nionjombañ' aly am' Israele vaho tinava'e i rovan-tsatrañey;

¹⁴ vaho nitoroñe i Eglone mpanjaka' i Moabe folo-tao-valo' amby o ana' Israeleo.

¹⁵ Fe nikoaik' am' IEHOVÀ o ana' Israeleo le nampitroara' IEHOVÀ mpandrombake, toe i Ehode[‡], ana' i Gerà[§] nte-Beniamine, ondaty fitànkavia; ie ty nañitrifa' o ana' Israeleo ravoravo amy Eglone mpanjaka' i Moabe.

¹⁶ Nitsene fibara sambe-lela'e ho ambata'e t'i Ehode, kiho raiké ty andava'e vaho nasitri'e ambane' o siki'eo, am-pè'e ankavana ao.

¹⁷ Nendese'e amy Eglone mpanjaka' i Moabe aña amy zao i ravoravoy—toe loho sometsetse t'i Eglone.

¹⁸ Ie niheneke ty fibanabanàña i ravoravoy, le nampiangae' o nanese i ravoravoio,

¹⁹ fa ie ka nibalike amo samposampo añ' ila' i Gilgaleo, le nanao ty hoe, manan-ko bisibisiheña ama'o iraho, ry mpanjaka; le hoe re: Mianjiña! Vaho niakatse aña iaby o mpijohaña marine azeo.

²⁰ Le niheo mb'ama'e mb'eo ty Ehode, ie niambesatse am-bangý añ'efe'e ambone ao, le hoe t'i Ehode ama'e, minday tsara ho azo iraho boak' aman' Añahare. Niongak' amy fiambesa'ey amy zao re,

²¹ le nampitakare' i Ehode amy zao ty fitan-kavia'e handrambesa'e i fibara am-pè'e havanay vaho tinombo'e an-tro' i Eglone,

²² le nitsorofotse reke-taho'e i lela'ey naho nakite' i havondra'ey i lela'ey vaho tsy nahafakare'e boak' an-tro'e ao i fibaray, te mone leotse ty niakatse.

²³ Niavotse mb'am-pimoaham-beo t'i Ehode le narindri'e ama'e ty lala' i efetse amboney vaho nahili'e.

²⁴ Ie niavotse le nimb'eo o mpitoro'eo, fe nahatendreke te nihily o lala' i efetseio le hoe ty asa' iareo: Hera misafo-pandia re añ'anjomban' asara'e ao.

²⁵ Aa ie nandiña eo am-para' te nidaba, akore! ie tsy manokake o lalan' anjombaio, le nangala' iareo lahin-dakilè naho nanokake, Vaho hehe te niforetake, fa nihomake eo i talè' iareoy.

²⁶ Aa kanao nitambatse ela, nahabotitsike t'i Ehode le nirangae'e o samposampoo vaho nipitsike mb'e Seirate^{*} mb'eo.

²⁷ Ie nimoak' ao le nampipò tsifan' aňondry am-bohi' Efraime ey vaho nizotso nindre ama'e mb'eo o ana' Israeleo boak' an-kaboaña ao, ie niaolo,

²⁸ naho nanao'e ty hoe, Oriho iraho, fa natolo' IEHOVÀ am-pità' areo o nte-Moabe rafelahi' areoo. Aa le norihe' iereo naho nandrambe ty fitsaha' Iordane tandrife i Moabe vaho tsy nenga' iareo hitsahaña.

²⁹ Zinama' iareo amy Moabe tañ' andro izay ty lahilahy rai-ale, songa vondrake, fonga lahindefoña, leo raiké tsy nahapoliotse.

³⁰ Aa le nafotsak' ambanem-pità' Israele t'i Moabe amy andro zay vaho nitofa valompolo taoña i taney.

³¹ Nanonjohy izay t'i Samgare[†] ana' i Anate[‡]. Nandafa lahilahy nte-Pilisty enen-jato ami'ty faroa-bosy; ie ka ty nandrombake Israele.

[‡] 3:15 Ehode: i mandrengy § 3:15 Gera: misese; hotakotake; fifandieraña * 3:26 Seirate: volovoloe; ose; kokolampa; † 3:31 Samgare: renetane; ambahiny atoy ‡ 3:31 Anate: Vale'e

4

¹ m Aa ie nivilasy t'i Ehode le nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ indraike o ana' Israeleo.

² Le naleta' IEHOVÀ am-pità' Iabine*, mpanjaka' i Khanàne, mpifehe' i Kastore† iereo; i Siserà‡ ty nifeleke o lahindefo'eo naho nimoneñe e Karosete§Sambahiny.

³ Nikaikaik' amy IEHOVÀ o ana' Israeleo, amy t'ie aman-tsarete vy sivan-jato, vaho vata'e namorekeke o ana' Israeleo roapolo taoñe.

⁴ Nizaka Israele tañ' andro izay ty rakemba atao Debora*, mpitoky, vali' i Lapidote†.

⁵ Nimoneñe ambane satrañe añaivo' i Ramà‡ naho i Betele am-bohi' i Efraime eo t'i Debora*, vaho nionjomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo ho zakae'e.

⁶ Nampihitriñe naho nikanjje'e t'i Barake§, ana' i Abinoame*, boake Kedese e Naftalý aña le nanao'e ty hoe, Tsy fa nandily azo hao t'IEHOVÀ Andrianafahare' Israele: ami'ty hoe: Akia harineo ty vohi-Tabore naho endeso lahindefo rai-ale amo ana' i Naftalio naho amo ana' i Zeboloneo?

⁷ Le ho tariheko mb' ama'o mb' amy saka Kisoney mb'eo t'i Siserà, mpifehe' i mpirai-lahin-defo' Iabiney, rekets' o sarete'eo naho i valobohò'ey; vaho hatoloko am-pità'o.

⁸ Le hoe t'i Barake tama'e, Kanao hindreza'o lia, le handeha iraho; fe naho tsy indreza'o, izaho tsy hamb'eo.

⁹ Le hoe re, Toe hindrezako, fe tsy hahazao'o engeñe ty lala homba'o; fa haleta' IEHOVÀ am-pitàn-drakemba t'i Siserà. Niongak' amy zao t'i Debora*, nindre lia amy Barake mb'e Kedese mb'eo.

¹⁰ Kinai' i Barake t'i Zebolone naho i Naftalý hifanontoñe ama'e e Kedese ao; aa le nionjom-beo am-pandia ty rai-alen-dahy vaho nindre ama'e t'i Debora*.

¹¹ Ie amy zao fa nifampiria amo nte-Kenio† t'i Kevere‡, nte-Keny', ana' i Kobabe§ rafoza' i Mosè vaho nañoren-kibohotse a monto' i Tsa'ananime* aña' ila' i Kedese eo.

¹² Natalily amy Siserà te nionjomb' am-bohi' Tabore mb'eo t'i Barak' ana' i Abinoame.

¹³ Natonto' i Siserà amy zao o sarete'e iabio, i sarete viñe sivan-jato rey, naho nindre ama'e i valobohò'e boake Karosete-goime añaey pak' an-tsaka Kisone eo.

¹⁴ Aa le hoe t'i Debora* amy Barake. Miongaha, itoy ty andro nanolora' IEHOVÀ i Siserà am-pità'o. Tsy fa niaolo Azo hao t'IEHOVÀ? Aa le nizotso boak' am-bohi-Tabore ao t'i Barak' am-pañorihan'e ty rai-alen-dahy.

¹⁵ Navalitsikota' IEHOVÀ amy zao t'i Siserà naho o sarete'e iabio, naho i valobohò'ey andela-pibara añañtrefa' i Barake, aa le nizotso amy sarete'ey t'i Siserà vaho nibolititse mb'eo am-pandia.

¹⁶ Hinorida' i Barake o sareteo naho i valobohòkey pake Karosete-goime aña naho fonga zinama'e an-dela-pibara ty valobohò' i Siserà vaho tsy napo'e sehanga'e.

* 4:2 Iabine: ty mahafohiñe; mamboatse † 4:2 Kastore: kiririsa: ahetse maiké; ‡ 4:2 Siserà: ty hahañe soavala § 4:2 Kasorete: ala; ava; moañe; fianjiñañe * 4:4 Debora*: tsara: rene tantele † 4:4 Lapidote: failo ‡ 4:5 Ramà: haboñañe, manoro hakarapiloñañe § 4:6 Barake: helatse; ndra enge * 4:6 Abinoame: raen-kasoa † 4:11 Kený: fanaña; fivilia; hontoke ‡ 4:11 Keveré: i mihelañe; haboseñañe § 4:11 Kobabe: isohañe; kokoañe * 4:11 Tsa'ananime; mañitse; fifotsahañe

¹⁷ F'ie nipoliotse am-pandia mb'an-kiboho' Iaele† tañanjomba' i Keverente-Kený mb'eo, amy te nifampilongo ty anjomba' Iabine mpanjaka' i Katsore naho ty anjomba' i Keverente-Kený.

¹⁸ Niakatse mb'eo t'Iaele nifanalaka amy Siserà, vaho hoe re tama'e, Mitoliha, ry talèko, mitsilea mb' amako mb'etoa; le ko hembrañe. Aa ie nitsile mb'ama'e mb' an-kiboho'e ao, le sinaro'e bodo mateveñe.

¹⁹ Le hoe re tama'e, Ehe anjotsò rano tsy ampeampe hinomako fa marandrano. Aa le sinoka'e ty korobon-dronono naho nazotso'e hikama vaho sinaro'e indraiike.

²⁰ Le hoe re ama'e, Mitroara an-dalan-kibohotse ey, le ie mivotrak' ama'o t'indaty hañontane azo ami'ty hoe: Ama' ondaty hao ty ao? Le hoe ty hatoi'o: Aiy!

²¹ Rinambe' Iaele vali' i Keverente amy zao ty tsaton-kibohotse naho ty anabato am-pità'e le nipiapia mb' ama'e ao le tinombo'e am-pitendreanaoli'e amy tsatokey naho natrofa'e pak'an-tane, amy t'ie nilampo' ty rotse fa nimokotse, vaho nihomake.

²² Aa ie nañoridañe i Siserà t'i Barake, le nifanalaka' Iaele nanao ama'e ty hoe, Mb'etoa le hatoroko azo indaty paia'oy.

Aa ie nizilik' ama'e ao, ingo t'ie nihity eo mate, tinombon-tsatok' am-pitendrean' aoli'e.

²³ Aa le nampiambanen' Añahare amy andro zay añatrefa' o ana' Israeleo t'Iabine mpanjaka' i Khanàne.

²⁴ Nandreketse erike am' Iabine mpifehe' i Khanàne ty fità' o ana' Israeleo, ampara' te narotsa' iareo t'Iabine mpifehe' i Khanàne.

5

¹ Nisabo ty hoe amy andro zay t'i Deborae naho i Barak' ana' i Abinoame:

² Andriaño t'IEHOVÀ
te nonjoneñe ty lohà' Israele,
naho nanolo-batañe an-tsatri'e ondatio.

³ Mijanjiña ry mpanjaka,
manokilaña ravembia ry roandriaño;
izaho eka izaho ty hisabo am'IEHOVÀ,
ho rengeko an-tsabo t'IEHOVÀ,
Andrianañahare' Israele.

⁴ Ry IEHOVÀ, ihe nionjoñe boake Seire ao
ihe niroborobo boak'an-tete' i Edome ao, nangingikinike i taney,
nifororoake o an-dikeraño,
eka nampikojojoake rano o rahoño.

⁵ Nitranak' aolo' IEHOVÀ o vohitseo,
naho i Sinaiy* añatrefa' IEHOVÀ
Andrianañahare' Israele eo.

⁶ Te tañ'andro i Samgare ana' i Anate,
faha' Iaele, ie nikoake o damokeo;
ninokitse an-dalan-tsileke
ze atao mpañavelo.

⁷ Hene nijihetse o mpimone' o tanaño,
nijohañe t'Israele
ampara' te nitroatse t'i Deborae,
ie niongake ho rene' Israele.

† 4:17 Iaele: i mitroatsey; vik-ose

* 5:5 Sinay: rongonje; firafelahiañe

⁸ Fe nijoboñe 'ndrahare vao iereo,
vaho an-dalambey eo ty aly;
nitendrek' amo efats' ale' Israeleo hao ty fikalandefo ndra ty lefoñe?

⁹ Mitolik' amo roandria' Israeleo ty troko,
o nanolo-batañe an-tsatri'e boak' am'ondati'eo; andriaño t'IEHOVÀ.

¹⁰ Misaontsia ry mpiningi-borike fotio,
o mpiaolo an-jakao,
naho mañavelo amy lalañey.

¹¹ Ambone' ty feom-pitàm-pale
am-pitarihan-drano eo,
ty hitalilia' iareo
o fitoloñam-banta' IEHOVÀo,
ty asa'e mahity amo tanàñe e Israeleo,
le hizotso mb'an-dalam-bey mb'eo
ondati' IEHOVÀo henane zao.

¹² Mivañona, mivañona, ry Deborahae,
mitroara, mitroara, le andaharo sabo,
miongaha ry Barake, le kozozoto
mb' am-pandrohizam-b'eo
o mpirohi'oo ry ana-dahi' i Abinoame.

¹³ Nizotso mb'etoa o fanalolahy sehanga'eo;
nampifehe' IEHOVÀ ahy o maozatseo.

¹⁴ Niboake Efraime i vaha'ey
hiatreke i Amaleke;
nanonjohy aze t'i Beniamine haname ondati'oo;
niakatse i Makire o mpandilio;
naho boake Zebolone
o mahafitan-tsatilòm-panokitseo.

¹⁵ Nindre amy Deborahae ka o roandria' Isakareo
nañorik' an-tomi' i Barake t'Isakare
mb'am-bavatane mb'eo;
toe ra'elahy ty fitsakorean' arofo'
o mpirai-lia' i Reobeneo.

¹⁶ Ino ty nimoneña'o an-goloboñ' ao,
hijanjiña'o ty fibabababà'
o lia-raikeo?

Toe ra'elahy ty fitsikarahan' arofo'
o mpirai-lia' i Reobeneo.

¹⁷ Nitambatse alafe' Iordaney t'i Gilade,
nañino ka ty fitsoloha' i Dane
ankalo' o lakañeo?

Nidoñe añolon-driake aña t'i Asere,
nimoneña am-pitolian-dakaña eo.

¹⁸ I Zebolone ty rofoko namoe'aiña
ampara' ty fivetrahaña,
naho i Naftalý an-kaboa' o hivokeo.

¹⁹ Nimb'eo o mpanjakao nialy;
nañotakotake e Taanake
o mpanjaka' i Khanàne marine'
o rano' i Megidòo,
tsy nandrambe vola ho tambe.

²⁰ Nialy o boak' an-dikerañeo,

nialy amy Siserà o vasiañeo
boak' amo lala'eo.

²¹ Sinao' ty saka Kisone iereo,
i saka haehaey, i saka' Kisoney.
Mañitsaha an-kaozarañe, ry troko.

²² Hotron-tsoavala amy zao,
godogodoin-drimatse,
ty fandrimate' o fanalohahi'eo.

²³ Afatse t'i Meroze[†] hoe ty anjeli' IEHOVÀ,
ozoño mena o mpimone'eo,
amy t'ie tsy niavy hañolotse IEHOVÀ,
tsy nolara'iareo t'IEHOVÀ hiatrek' o lahidefoñeo.

²⁴ Haha amo rakembao t'laele,
tañanjomba' i Keveré, nte-Keny;
haha re amo rakemba an-kibohotseo.

²⁵ Rano ty nihalalie'e fe ronono ty nazotso'e;
nanjotsoa'e dero am-pinga mañeva.

²⁶ Rinambem-pità'e i tsatokey,
ty fità'e havana rekets' ana-batom-pitoloñañe;
finofo'e amy ana-batoy t'i Sisera,
nampipotire'e ty añambone'e,
Eka, tinombo'e naho trinofa'e
o fitendrean'aoli'eo.

²⁷ Am-pandia'e eo ty nibokobokoa'e;
nikorovoke, nandre;
am-pandia'e eo ty niondreha'e,
nilantsiñe eo, amy nihotraha'ey,
teo ty nidona'e mate.

²⁸ Nitalake an-dalan-kede'e aña ty rene' i Siserà
nikoaik' an-tsingararakake:
Ino ty nahatambatse i sarete'ey aña?
Akore te mihenekenek' aña avao
o laròn-tsarete'eo?

²⁹ Nanoiñe aze o ana-donak' ampela'e mahihitseo,
Eka nifanointoiñe ama'e o fivola'eo,

³⁰ Hera t'ie nitendreke fikopahañe,
vaho mifanjara?
Songa ondaty aman-tsomondrara'e ndra roe;
le amy Siserà ty vara maro volo;
fikopahañe am-bolo'e ankafankafa,
satam-pitrebeke,
volom-pitoloñam-pitrebeke
ami'ty lafi'e roe,
mañeva ty fititia' o mpamaokeo?

³¹ Izay ty hivetraha' o rafelahi'o iabio
ry IEHOVÀ;
le hanahake i àndroy am-pionjona'e
an-kaozarañe, o mikoko Azeo.
Le nitofa efa-polo taoñe i taney.

[†] 5:23 Meroze: raha mietake; boròke

6

¹ Ie amy zao nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ o ana' Israeleo, naho nitolora' IEHOVÀ am-pità' i Midiane* fito taoñe.

² Le nitan-kagañe am' Israele ty fità' o nte-Midiane kanao nihaly lakato ambohitey naho kobom-pipalirañe ty amo nte-Midiane o ana' Israeleo.

³ Amy te, ie vata'e nitongy o ana' Israeleo, le nionjomb'eo o nte-Midiane naho o nte-Amalekeo vaho o anan-tatiñanañe haname iareo,

⁴ hitobea'e, hampiantoe'e ty voka' i tane' Israeley pak' Azà aña, le tsy apo' iareo e Israele ao ty hahaveloñe añaondry ndra añaombe ndra borike.

⁵ Ie nionjoñe mb'eo reketse hare naho kibohotse ami'ty havalobohò'e hoe valala, ie naho o rameva' iareo tsy nihay iaheñe, te nimoak' an-tane ao hamongots' aze.

⁶ Nampifotsake Israele ambane ty Midiane; vaho nikoak' am' IEHOVÀ o ana' Israeleo.

⁷ Aa ie nitoreove' o ana' Israeleo am' IEHOVÀ i Midiane,

⁸ le nañitrifa' IEHOVÀ mpitoky o ana' Israeleo, le hoe re am' iereo, Hoe ty tsara' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele; Nakareko boake Mitsraime aña nahareo vaho nampionjoneko hirik' an-trañom-pañondevozañe ao;

⁹ Ie nivotsorako am-pità' o nte-Mitsraimeo, naho am-pità' o namorekekeo naho nataoko soik' añaatrefa' areo vaho natoloko anahareo o tane'eo.

¹⁰ Aa hoe ty asako ama' areo: Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo; ko añaevaña' areo o 'ndraharen-te-Amoreo, ie mimoneña an-tane'e ao, fe tsy hinao' areo ty feoko.

¹¹ Aa le nivotrake eo ty anjeli' IEHOVÀ niambesatse ambane' ty kile' Ioase† nte-Abiezere‡ e Ofrà aña; namofoke vare-bolè ampipiritan-divay ao t'i Gidone§ ana'e haeta'e amo nte-Midiane.

¹² Niheo ama'e i anjeli' IEHOVÀ, le nanoe'e ty hoe: Ama'o t'IEHOVÀ ry fanalalahio.

¹³ Le hoe t'i Gidone ama'e, O Talèko, kanao ama'ay t'IEHOVÀ, ino ty nametsaha'e ze he'e zao? Aa vaho aia iaby o raha tsitantane'e natalilindroae'ay ama'aio, ami'ty hoe: Tsy nakare' IEHOVÀ boake Mitsraime aña hao tika? fe nafortintse' IEHOVÀ henaneo, vaho nasese'e am-pità' o nte-Midiane.

¹⁴ Nitolik' ama'e t'IEHOVÀ nanao ty hoe: Akia ami'ty haozara'o hañaha Israele am-pità' i Midiane; tsy fa niraheko?

¹⁵ Le hoe re tama'e: O Talèko, akore ty haharombahako Israele? hehe te boroka amy Menasè o taminga'aio vaho tsitso'e aña anjomban-draeko iraho.

¹⁶ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e. Toe ho ama'o iraho, le ho lafae'o hoe ondaty raiko o nte-Midiane.

¹⁷ Aa le hoe ty natoi'e aze: Aa ie nahaoni-palalàña am-pivazohoa'o eo, ehe toloro viloña te Ihe ro nitsara amako.

¹⁸ Ehe, ko mianga atoy, ampara' te harineako, hibanabana naho hanjotsoako. Le hoe re, ho liñasako ty fibali'o.

¹⁹ Aa le nimoak' ao t'i Gidone, nañalankaña vik' ose naho mofo tsy aman-dalivay ami'ty mona'e efa raiko; napo'e an-karoña ao i henay naho am-pinga-kodoboña ao i ro'ey naho nibanabanae'e ambane' i kiley vaho nazotso'e.

* 6:1 Midiane: zaka; saroña; lilitse † 6:11 Ioase: mioremeña ndra miforehetse ‡ 6:11 Abiezere: Raem-pañolotse § 6:11 Gidone: vonotroboke pozake rotsake,

²⁰ Aa hoe i anjeli' IEHOVÀy ama'e, Rambeso o henao naho o mofo pisakeo vaho apoho amo vato tiañe le adoñaño ama'e ty ro'e. Aa le nanoe'e.

²¹ Natondro' i anjeli' IEHOVÀ mb' ama'e i kobay am-pità'ey le natsovo'e i henay naho i mofo tsy aman-dalivaïy, le nisoletse boak' amy vatoy ty afo namorototo i henay naho i mofo pisakey. Nienga am-pahaoniña'e amy zao t'IEHOVÀ.

²² Aa le nioni' i Gidone t'ie anjeli' IEHOVÀ; le hoe t'i Gidone, Hoy abey! ry Talè IEHOVÀ! te izaho nahatrea ty laharan' anjeli' IEHOVÀ, tarehe naho laharañe.

²³ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Fanintsiañañe ama'o; ko hemban-drehe fa tsy hihomake.

²⁴ Nandranjy kitrely ho am' IEHOVÀ eo t'i Gidone vaho natao'e IEHOVÀ-salome* ty añañe; ie e Ofrà' o nte-Abiezeo henaneo.

²⁵ Ie amy haleñey, le nitsara' IEHOVÀ ty hoe: Andrambeso bania raike ami'ty anjomban-drae'o naho añañe fito-ay ho faharoe'e, le afetsaho ambane i kitreli' i Baale aman-drae'oy vaho firao i Aserà marine azey;

²⁶ le mandrajia kitrely ambone' o lamilamio amy IEHOVÀ Andri-anañahare'o, am-pilahara'e do'e naho rambeso i añañbelahy faharoey vaho engao am-pisoroñañe amy hataen' Aserà finira'oy.

²⁷ Aa le rinambe' i Gidone ty lahilahy folo amo mpitoro'eo vaho nanoe'e i tsinara' IEHOVÀy. Fe nihembañe tsy nimete nanoe'e antoandro ty amy anjomban-drae'ey naho ty am' ondati' i rovaio, fa nanoe'e haleñe.

²⁸ Aa ie nitroatse maraindrañañe ondati' i rovaio, hehe te nirotsak' ambane ty kitreli' i Baale, naho finira ka i Aserà marine azey, vaho fa nisoroñañe amy kitrely niranjiefey i añañbelahy faharoey.

²⁹ Le hoe ty nifanoa' iereo: Ia ty nanao o raha zao? Aa naho nañontane iereo, le hoe ty asa'e: Sata' i Gidone ana' Ioase zao.

³⁰ Aa le hoe ty asa' ondati' i rovaio am' Ioase; Akaro i ana'oy, havetrake; amy te rinotsa'e ty kitreli' i Baale; vaho finira'e i Aserà marine azey.

³¹ Aa le hoe t'Ioase amo nijohañe ama'eo: Hialy ho a i Baale hao nahareo? Hañaro aze hao? Havetrake aolo' ty maraiñe ze hialy ho aze; aa naho 'ndrahare re, angao harova'e kanao eo ty nandrotsake i kitreli'ey.

³² Aa le natao Ierob' baale† i tahina'ey ami'ty hoe: Angao hiatrek' aze t'i Baale amy t'ie nandrotsak' i kitreli'ey.

³³ Ie amy zao fa nifanontoñe iaby o nte-Midianeao naho o nte-Amalekeo naho o ana' tatiñanañe; nitsake vaho nitobe am-bavatane' Iizreele ao.

³⁴ Fe nivotrak' amy Gidone t'i Arofo' IEHOVÀ le nitiofe'e i tsifay‡ le nañaampea' o nte-Abiezeo.

³⁵ Le nampihitrife'e ty hanitsike i Menasè, naho nireketa'e, nampihitrifa'e ka t'i Asere naho i Zebolone vaho i Naftalý; le nionjomb' ama'e mb'eo ka iereo nifanampe ama'e.

³⁶ Le hoe t'i Gidone aman' Añañare, Ho rombahe'o an-tañoako hao t'Israele ty amy tsara'oy?

³⁷ Hehe te hapoko an-toem-pifofohañe eo ty volon' añaondry; aa naho amy volon' añaondry avao ty zono vaho maike iaby o taneao, le hapotako te ho rombahe'o an-tañoako t'Israele ty amy tsara'oy.

³⁸ Aa ie izay; nañañeñe re, le nifeahe'e i volon' añaondry nañafake i zonoy vaho nahapea ty soakazo.

* 6:24 Salome: salama; fanintsiañañe † 6:32 Ierob'baale: adono hiaro-bata'e t'i Baale ‡ 6:34 Tsifa: sofare: antsivan-tsifan'ose/añaondry

³⁹ Fe hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ko ampisolebore'o amako ty haviñera'o naho mbe ivolañako henane; angao hamentesako indraik' amy volon' añondriy. Ehe te i volon'añondriy avao ty ho maike, vaho ho tsitsike zono o taneo.

⁴⁰ Aa le nanaon' Añahare izay amy haleñey; i volon' añondriy avao ty nimaiké vaho nitsitsihen-jono o taneo.

7

¹ Aa ie marain-tsikiake, nitroatse t'Ierob'baale, toe i Gidone, naho i valobohòke nindre ama'ey vaho nañialo añ' ila' ty vovo' i Karode* eo; ie amy zao ro tavana' i tobe' o nte-Midianeoy, añ' ila' ty haboa' i Morè, am-bavatane ao.

² Le hoe t'IEHOVÀ amy Gidone, Loho maro amako ondaty mindre ama'oo, te hatoloko am-pità' iareo o nte-Midianeoy hera hiebotseborà'e ami'ty hoe: Ty tañako avao ty nandrombak' ahy.

³ Ie amy zao, taroño an-dravembia' ondatio ke t'ie mahimahiñe he mitititike: apoho himpoly, hañaleñañe boak' am-bohi-Gilade ao. Aa le Ro' ale-tsi-ro' arivo am'ondatio ty nimpoly, vaho rai-ale ty nisisa.

⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Gidone, Mbe loho maro ondatio; ampizotsò mb'an-drano mb'eo, le ho tsoheko ho azo; ie amy zao, naho anoeko ama'o ty hoe, ie ty hindre ama'o, le ho mpiama'o, vaho ze anoeko ty hoe: Tsy hindre ama'o re, le tsy hionjoñe ka.

⁵ Aa le nampizotsoe'e mb'an-drano mb'eo ondatio, le hoe t'IEHOVÀ amy Gidone, Ze misao-drano am-pameleke hoe filelan' amboa ro hasita'o; manahake izay o mitongaleke naho mibokoke hitohofa'eo.

⁶ Aa le ty ia' ondaty nisao-drano am-pitàñe naho ninoñe am-palieo ro telon-jato; o ila'eo fonga nitongaleke naho nibotreke te nitoho-drano.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ amy Gidone, Ho rombaheko am'ondaty telon-jato nisaoko, vaho hatoloko am-pità'o o nte-Midianeoy; aa le avotsoro himpoly mb' an-toe'e aña iaby ondaty ila'eo,

⁸ fe rinambe' iareo am-pitàñe ty fivati' ondatio naho o tsifan' añondri' iareoy; le hene nampolie'e mb'an-kiboho'e aña o ana' Israele ila'eo vaho tama'e i telon-jato rey; le am-bavatane ambane'e ey ty tobe' o nte-Midianeoy.

⁹ Ie amy haleñey, nanao ty hoe ama'e t'IEHOVÀ: Miongaha naho mizotsoa mb' an-tobe mb'eo fa natoloko am-pità'o.

¹⁰ F'ie hemañañe tsy te hizotso mb'eo, le endeso hindre ama'o mb' an-tobe mb'eo t'i Porà† mpitoro'o;

¹¹ le ho janjiñe'o o saontsie'eo, hampahafatrare'e o fità'oo, hizotsoa'o mb' an-tobe mb'eo. Aa le nindre nizotso amy Porà mpitoro'e re mb'alàfe' o mpitan-defo' i tobeio.

¹² Nilafike hoe kijeja mifamorohotse am-bavatane ey o nte-Midianeoy naho o nte-Amalekeoy naho o anan-tatiñanañe; vaho tsy nihay iaheñe o rameva'eo fa nitozantoza mira amo faseña añ' olon-driakeoy.

¹³ Ie nivotrak'eo t'i Gidone, inay t'indaty nitalily nofy ami'ty rañe'e, nanao ty hoe: Nañinofy nofy iraho te nahatrea vonga-mofom-bare hordea nivarimbary mb'an-tobe' o nte-Midianeoy naho mb'amo kibohotseo mb'eo le nidasira'e kanao nihotrake naho nivarihohoke vaho niforetrake o kibohotseo.

* 7:1 Karode: daban-draha; hemañañe † 7:10 Porà: ty mamoa; ty mitombo

¹⁴ Hoe ty natoi' i rañe'ey aze: Ts'inoñe izay naho tsy ty fibara' i Gidone ana' Ioase, ana' Israele, amy te fonga natolon' Añahare am-pità'e o nte-Midiane rekets' i valobohòey.

¹⁵ Ie jinanji' i Gidone ty talili' i nofiy naho i fandrazañañey, le nitalaho; aa ie tafampoly an-tobe' Israele ao, hoe ty asa'e: Miongaha, fa natolo' IEHOVÀ am-pità' areo ty tobe' o nte-Midiane.

¹⁶ Aa le zinara'e ampirimboñañe telo indaty telon-jato rey, le songa nampipoha'e tsifan' aňondry raik' am-pità' ondatio reketse sini-hara kòake, naho ty failo mirekake am-po' o sini-harao ao.

¹⁷ Le hoe re tam' iereo: Henteo iraho, vaho tsikombeo; ie pok' alafe' i tobey iraho, le hanoe' areo ze anoeko.

¹⁸ Ie popoeko i tsifay, naho o mindre amako iabio, le tiofo ka amy ze lafe' i tobe iabiy o tsifao, vaho ano ty hoe: Ty fibara' IEHOVÀ naho i Gidone!

¹⁹ Aa le nigadoñe ami' ty efe' i tobeio t'i Gidone naho i lahilahy mpiama'e zato rey, amy fifotoram-pijilovañe aňivoy, aa vata'e nijadoñe o mpijiloo le pinopò' iareo o tsifao vaho dinemo' iareo o sini-hara am-pità' iareo.

²⁰ Fonga nampipopò' antsiva i mpirai-lia telo rey; naho dinemo' iareo o sini-harao, naho nizonjo failo am-pità'e havia, naho tsifa am-pità'e havana, nitioke, vaho nikoike ty hoe: Ty fibara' IEHOVÀ naho i Gidone.

²¹ Songa nijohañe an-toe'e ey avao indaty rey naňarikatoke i tobey, le nitriban-day i valobohòkey; nikoikoike vaho nivoratsake.

²² Ie nipopò' i tsifa telon-jato rey, le nampizonjoe' IEHOVÀ ze hene ' ondaty an-tobe ao, sindre mb'aman-drañe'e vaho nilay pake Betesità[‡] mb'e Tsererà[§] mb'eo, sikal' aň'efe' i Abel-meholà^{*}, marine' i Tabate[†] aňe i valobohòkey.

²³ Hene koinike boake Naftalý naho boak' Asere naho boake Menasè o ana' Israeleo le nifanontoñe vaho nihoridañe' iareo t'i Midiane.

²⁴ Nampanitsihe' i Gidone ty am-bohibohi' i Efraime ao ty hoe: Mizotsoa haname i Midiane le tsepaho aolo' iareo o rano pake Bete-baràò[‡] naho Iordaney ka. Aa le nifanontoñe iaby o nte-Efraimeo vaho nitana' iareo o rano pake Bete-baràò naho Iordaney.

²⁵ Le tsinepa' iareo ty roandria roe' i Midiane, t'i Orebe[§] naho i Zeèbe^{*}; vinono' iareo am-bato'i Orebe eo t'i Orebe, vaho vinono' iereo am-pipiritan-divai' i Zeèbe eo t'i Zeèbe, le ie nihoridà' iareo t'i Midiane, nasese' iareo mb' amy Gidone alafe' Iordaney mb'eo ty aňambone' i Orebe naho i Zeèbe.

8

¹ Le hoe o nte-Efraimeo ama'e, Ino o nanoe'o anay t'ie tsy kinanji'o, ihe nionjomb'eo hialy amy Midiane? Le nitrevohe' iareo an-keloke.

² Le hoe ty natoi'e, Ino ty nanoe'oy? Tsy lombolombo te amo valòbo' i Abiezereo hao ty fitsindroham-bahe' i Efraime?

³ Ie fa natolon' Añahare am-pità' areo i roandria' i Midiane rey: t'i Orebe naho i Zeèbe? Aa le ino ty nilefeko mandikoatse i anahareoy? Niketrak' amy zao ty haviñera' iareo amy saontsi'ey.

[‡] 7:22 Bete'sità: anjomba' i àndroy [§] 7:22 Tsererà: fiambotrahane ^{*} 7:22 Abel-meholà: fiñeoneon-kasilofañe [†] 7:22 Tabate: hasoa [‡] 7:24 Bete-barà: ty anjomba jinobo [§] 7:25 Orebe: koake; ^{*} 7:25 Zeèbe: amboa hako

⁴ Nomb' am-pitsaha' Iordaney mb'eo t'i Gidone le nitsake, ie rekets' indaty telon-jato rey, nidazidazitse f'ie mbe nañoridañe avao.

⁵ Le hoe re amo nte-Sokoteo*, Anjotso boko-mofo i lia-raike mañorik' ahiy, fa mikolempañe hañoridaña'ay i Zebake† naho i Tsalmonà‡, mpanjaka' i Midiane.

⁶ Le hoe o roandria' i Sokoteo: Am-pità'o hao ty fità' i Zebake naho i Tsalmonà hamahana'ay mofo o lahin-defo'oo?

⁷ Le hoe t'i Gidone, Aa ie fa natolo' IEHOVÀ an-tañako t'i Zebake naho i Tsalmonà, le ho riatego am-patin-kivoke naho ropiteke ty nofo' areo.

⁸ Boak'ao re nionjomb'e Penoele§ mb'eo le nahere'e am' iereo i saontsiy; vaho nanoñe aze manahake i natoi' o lahilahi' i Sokoteoy.

⁹ Aa le hoe ty asa'e amo lahilahi' i Penoeleo: Ie mibalik' atoy ampanintsiañe, le harotsako o fitalakesañ' aboo.

¹⁰ Ie amy zao, te Karkore aña reketse lahin-defoñe va'e rai-ale-tsi-lime-arivo t'i Zebake naho i Tsalmonà. Izay ty nisisa' i lia-rain-tatiñanañey, fa nikoromak' an-kotakotak'ao ty lahindeto rai-hetse-tsi-ro' ale.

¹¹ Aa le nionjomb' amy Lalam-Pimoneñ' an-Kibohotsey t'i Gidone, atiñana' i Nobà naho Iogbehà, vaho linafa'e i lia-raikey, amy te nierañerañe avao i firimboñañey.

¹² Nilay aña t'i Zebake naho i Tsalmonà fe hinorida' iereo naho tsinepake i mpanjaka roe rey, i Zebake naho i Tsalmonà, vaho navalitsikota'e i valobohòkey.

¹³ Nibalik' amy hotakotakey t'i Gidone, ana' Ioase aolo' ty fanjiriha' i àndroy,

¹⁴ Ie tsinepa'e ty ajalahy boak' amo nte-Sokoteo nañontane aze naho nampandrendreha'e o roandria' i Sokote naho o talè'eo, ondaty fitompolo-fito' amby.

¹⁵ Nivotrak' am' ondati' i Sokoteo re, nanao ty hoe: Ingo t'i Zebake naho i Tsalmonà, o nañendaha' areo ahio ami' ty hoe: am-pità'o hao ty fità' i Zebake naho i Tsalmonà hamahana'ay ondati'o màmakeo?

¹⁶ Aa le nendese'e o roandria' i rovaio, miharo fatike naho ropiteke vaho nanare'e amy rezay o lahilahi' i Sokoteo.

¹⁷ Finofopòfo'e ka ty fitalakesañ' abo' i Penoele vaho navetra'e o lahilahi' i rovaio.

¹⁸ Le hoe re amy Zebake naho i Tsalmonà: Akore v'ondaty vinono' areo e Taboreo? Le hoe ty toi' iereo: Nihambañe ama'o iereo, vintañe raik' amo anam-panjakao.

¹⁹ Le hoe re, Nilongoko iereo, anan-dreneko; amy te veloñe t'IEHOVÀ, naho rinomba' areo veloñe iereo le tsy ho vinonoko nahareo.

²⁰ Le hoe ty asa'e am' Ietère tañoloñoloña'e: Miongaha vonò. Fe tsy nakare' i ajalahi' ty fibara'e; amy t'ie nihembañe fa mbe tòra'e.

²¹ Le hoe t'i Zebake naho i Tsalmonà, Miongaha le miambotraha ama'ay fa mira ami'ty lahilahy ty haozara'e. Aa le nitroatse t'i Gidone naho vinono'e t'i Zebake naho i Tsalmona vaho rinambe'e o saren-jirim-bolañe am-bozon-drameva' iareeo.

²² Le hoe o ana' Israeleo amy Gidone: Mifehea anay, ihe naho i ana'oy, naho ty anan' ana'o; fa rinomba'o am-pità' i Midiane.

* 8:5 Sokote: kibohotse maro † 8:5 Zebake: voa; soroñe ‡ 8:5 Tsalmonà: talinjo; sare; hazomanga faly § 8:8 Penoele: ty mahaoniñe Ia!

²³ Hoe ty natoi' i Gidone: Tsy ho feleheko, naho tsy ho fehe' o anakoo, fa ho fehe' IEHOVÀ.

²⁴ Le hoe t'i Gidone am' iereo, Mihalaly ama' areo iraho te songa hanolotse ahy o bangen-tsofiñe nikoah'e'o. (Toe nivolamena o bangen-tsofi' iareoo amy t'ie nte Ismaele.)

²⁵ Le hoe ty natoi' iereo, Hatolo'ay an-joton-troke; Nalafi' iareo eo amy zao ty lamba vaho songa nampipoke o bange kinopa'e'o ze lahilahy.

²⁶ Arivo tsy fiton-jato sekele ty lanja' o bange volamena nihalalie'e'o, tsy aña'te' izay o bange naho firavake vaho saroñe malo-mavo tamy mpanjaka' i Midiane reio, le tsy tama'e ka o silisily nandravake ty vozondrameva'e'o.

²⁷ Nitsene efode* ama'e t'i Gidone naho nitana'e e Ofrà, an-drova'e ao naho fonga nanao hakarapiloañe ama'e amy toetsey t'Israele; ie nifandrik' amy Gidone naho amy hasavereña'ey.

²⁸ Aa le nampiambanèñe aña'trefa' o ana' Israeleo t'i Midiane tsy nahafiandra ty aña'mbone'e ka. Nitofa efa-polo taoñe faha' i Gidone i taney.

²⁹ Aa le nisitake t'Ierobaale ana' Ioase, nimoneñe aña'anjomba'e ao.

³⁰ Nahatoly anadahy fitompolo am-bata'e t'i Gidone, fa nimaro ty vali'e.

³¹ Nisamak' ana-dahy ho aze ka i sakeza'e e Sekeme† aña'ey, le natao'e Abimeleke‡ ty aña'ra'e.

³² Nivilasy am-pahantera'e soa t'i Gidone ana' Ioase, vaho nalentek' ankibori' Ioase rae'e, e Ofrà o nte-Abiezereo.

³³ Aa ie nihomake t'i Gidone le nandifike mb' amo Baaleo indraike o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ho 'ndrahare' iareo ty Baale-berite§.

³⁴ Le tsy nitiahi' o ana' Israeleo t'IEHOVÀ Andrianaña'hare' iareo nandrombake iareo am-pita' o rafelahi' iareo niariseho iareo mb' etiam-beroaño;

³⁵ mbore tsy nanoe' iereo vali-kare ty anjomba' Ierobaale, toe i Gidone, ty amy ze hene soa nanoe'e e Israeleo.

9

¹ Nimb'e Sekeme mb' aman-drolongon-drene'e mb'eo t'i Abimelek' ana' Ierobaale, ninday entañe am' iereo naho amo aña'anjomban-draendrene'e iabio, le hoe ty asa'e:

² Ehe misaontsia an-dravambia' ze hene' ondati' i Sekeme: Ty aia ro soa ama' areo: he te hifelek' anahareo o ana' Ierobaaleo, indaty fitompolo rey, ke hifeleha' ty raike? Tiahio ka te taolañ' ama' nofo' areo iraho.

³ Aa le nitalily aze an-dravambia' ze hene ondati' i Sekeme o longon-drene'e'o, nanao i hoe zay iaby; le niroñe mb' am-pañorihañe i Abimeleke ty arofo' iareo, nanao ty hoe: Rahalahin-tika 'nio.

⁴ Aa le nitolora' iereo drala volafoty fitompolo boak' aña'anjomba' i Baale-berite ao, le nañeke ondaty mpibohaboha naho kafoake hañorik' aze t'i Abimeleke.

⁵ Nimb' aña'anjomban-drae'e e Ofrà amy zao re le zinama'e o rahalahi'eo, o ana' Ierobaaleo, i fitom-polo rey, ambone ty vato eo; fe nietake t'Iotame tsitson' ana' Ierobaale, ie ty honka'e.

⁶ Aa le hene nifanontoñe o lahilahi' i Sekemeo, naho i Bere-milo* vaho

* **8:27** Efode: akanjom-pisoroñe mitan-kareañe † **8:31** Sekeme: anjara'e; nimpoly maraindray

‡ **8:31** Abimeleke: raeko mpanjaka § **8:33** Baale-berite: Talem-pañina * **9:6** Bete-milo:

Anjomban-kaliforañe

nimb'eo nañory i Abimeleke ho mpanjaka, marine' i kile am-batolahy e Sekemey.

⁷ Aa ie natalily am' Iotane, le nimbeo re nijohañe ambone vohi-Gerizime ey, naho nipoña-peo nipazake ty hoe: Janjiño iraho ry roandria' i Sekemey soa te hijanjiñe anahareo ka t'i Andrianañahare.

⁸ Nivavotse mb'eo o hataeo te indraike hañori-panjaka hifehe iareo le hoe iereo amy andranahakey†, Feleho zahay.

⁹ Fa hoe ty natoi' i andranahakey: Hapoko hao i menakoy, izaho iasiañe aman' Añahare naho ondatio, handenàko hitrezontrezo ambone' o hatae illa'eo?

¹⁰ Aa le hoe o hataeo amy sakoañey, Antao hifelek' anay.

¹¹ Fa hoe i sakoañey am' iereo, Haforintseko hao ty hamamiko naho o voako soao, handenako hiletraletra ambone' o hatae'eo?

¹² Le hoe o hatae'eo amy vahey, Antao hamelek' anay?

¹³ Le hoe i vahey am' iereo, Hadoko hao o divaikoo, i mahafale an' Andrianañahare naho ondatioy, handenako hionjoñe ambone' o hataeo?

¹⁴ Le hoe o hataeo amy roipitekey, Antao hifelek' anay.

¹⁵ Le hoe ty roipitek' amo hataeo, Naho horiza' areo ho mpanjaka' areo iraho, le mb'etoa mirimboña añ'alo aloko etoa; fa naho tsie, le ee te hiakatsé amy roipitekey ty afo hamorototo o mendorave' i Lebanoneo.

¹⁶ Aa naho an-kahitiañe naho havantañiañe ty nanoe' areo mpanjaka t'i Abimeleke naho nanoe' areo soa t'Ierobaale naho i anjomba'ey vaho nanoe' areo mañevam-pità'e—

¹⁷ kanao nialy ho anahareo ty raeko, ie nitifa-by mae te nirombahe'e am-pità' i Midiane—

¹⁸ Ie nitroatse añ' anjomban-draeko anindroany nanjamañe o ana'eo, i fitompolo rey ambone' i vatoy, vaho nanoe' areo mpanjaka amo roandria' i Sekemey t'i Abimelek' ana' i mpitoro'e ampelay, amy t'ie rahalahi' areo—

¹⁹ aa naho toe nanoe' areo ty hatò naho ty havañonañe am' Ierobaale naho amy anjomba'ey anindroany, le mirebeha amy Abimeleke vaho ee t'ie ty hiankahak' ama' areo ka.

²⁰ Aa naho tsie, le ee te hiakatsé amy Abimeleke ty afo hamorototo o roandria' i Sekemey naho i Bete-milò; vaho hiboak' amo roandria' i Sekemey naho i Bete-milò ty afo hampangotomomoke i Abimeleke.

²¹ Nitriban-day amy zao t'Iotane, nibotitsike mb'e Beere aña le nimoneña ao ty amy fihembaña'e i Abimeleke rahalahi'ey.

²² Aa ie nifelek' Israele telo taoña t'i Abimeleke,

²³ le nahitrin' Añahare fañahy raty ty añaivo' i Abimeleke naho o roandria' i Sekemey, vaho namitak' ate i Abimeleke o roandria' i Sekemey,

²⁴ soa te ho tondroke i heloke nanoeña amy ana-dahy fitompolo' Ierobaaley, te hapok' amy Abimeleke rahalahi' iareo ty lio' i vinono'e rey, vaho amo roandria' i Sekemey nampaozatse o fità'eo hañohofa'e loza amo rahalahi'eoo.

²⁵ Ie amy zao, nirahe' o roandria' i Sekemey ty hamandroña aze ankabo'a o vohitseo, le fonga nikamere' iareo ze niary marine' iareo, vaho natalily amy Abimeleke.

²⁶ Nivotrake eo t'i Gaale‡ ana' i Ebede§ rekets' o longo'eo nomb'e Sekemey mb'eo; vaho niantofa' o roandria' i Sekemey.

† 9:8 Zeite: Baiboly Gasy, (Anglè) : Oliva ‡ 9:26 Gaale: fifosañe; tiva § 9:26 Ebede: mpitoroña; ajalaha

²⁷ Aa le niavotse mb' an-tetek' aña iereo, le natonto' iareo ze an-tanem-bahe ao, naho linialia' iareo o voalobokeo naho nanao sabadidake, le nimoak' añ' anjomban' drahare' iareo ao naho nikama naho ninoñe, vaho namatse i Abimeleke.

²⁸ Le hoe t'i Gaale ana' i Ebede: Ia ze o Abimeleke zao? le akore te itika nte-Sekeme ro mitoroñe aze? Tsy ana' Ierobaale hao re, naho i Zebole* ty sorotà'e? Torofio o mpiamy Kamore† rae' i Sekemeo, fa ino ty itoroñan-tikañ' aze?

²⁹ Aa naho tambanen-tañako ondaty retoañe, le ho nafahako t'i Abimeleke. Le hoe re amy Abimeleke, Tovoño o lahin-defo'oo vaho miakara.

³⁰ Ie jinanji' i Zebole, mpifehe' i rovay i enta' i Gaaley le niforoforo ty haviñera'e;

³¹ vaho nampihitrife'e ampamañahiañe amy Abimeleke, ty hoe: Ingo nivotrake e Sekeme ao t'i Gaale ana' i Ebede, rekets' o longo'eo le nihafatrare' iareo i rovay hifotets' azo.

³² Ie amy zao miongaha halen-drehe naho o mpiama'oo vaho vandroño an-kivok' ao.

³³ Ie maraindray naho manjirik' andro le mañaleñañe vaho tameo i rovay; aa ie miakatse hifanehak' ama' areo rekets' o lahindefo'eo, le ano' am' iereo ze mete.

³⁴ Aa le niongak' amy haleñey t'i Abimeleke rekets' ondaty iaby ama'eo namandroñe i Sekeme am-pirai-lia efatse.

³⁵ Ie niavotse naho nijohañe am-pimoaha' i lalambeiy t'i Gaale ana' i Ebede, le nionadonake boak' am-piampirañe ao t'i Abimeleke rekets' o mpiama'e iabio;

³⁶ aa ie niisa' i Gaale ondaty iabio, le hoe re amy Zebole; Heheke ondaty mizotso boak' an-kaboa' o vohitseoo. Le hoe ty Zebole ama'e: Mahaoniñe o talinjo' i vohitseio irehe manahake t'ie ondaty.

³⁷ Nindrae' i Gaale i saontsi'ey ami'ty hoe: Hehe ondaty mizotso añivontane mb' etoañe, naho ty lia'e raiké miary e Elone-meonenime‡ mb'etoea.

³⁸ Aa hoe t'i Zebole ama'e: Aia henaneo ty vava'o nanao ty hoe: Ia ze o Abimeleke zao hitoroñan-tika aze? Tsy ondaty heje'oo hao o ehoeke eio? Mizotsoa arè hialia'o.

³⁹ Aa le nionjomb'eo aolo' ondati' i Sekemeo t'i Gaale nifandrapak' amy Abimeleke.

⁴⁰ Hinorida' i Abimeleke, le nitriban-day aolo'e mb'eo, vaho maro ty fere nitsingoritritse, pak' am-pimoahañe an-dalambey eo.

⁴¹ Aa le nimoneñe e Aromà§ ao t'i Abimeleke; vaho rinoa' i Zebole t'i Gaale naho o longo'eo, tsy hitoboke e Sekeme ao.

⁴² Ie amy loak' àndroy le niakatse mb' an-kivoke mb'eo ondatio; naho natalily amy Abimeleke.

⁴³ Aa le nendese'e ondatio naho zinara'e ho firimboñan-telo, naho niampitse an-kivok' ao; ie rendre'e te ingo niakatse i rovay ondatio; le nionadonake mb'am' iereo vaho binaibai'e.

⁴⁴ Nañitrike mb'eo amy zao t'i Abimeleke naho o mpiama'eo naho nijohañe an-dalambey eo; le niambotraha' ty mpirai-lia'e roe ka ondaty an-kivok' ao vaho nanjamañe.

* 9:28 Zebole: akiba, kibohotse † 9:28 Kamore: borike; lietse; deboke ‡ 9:37 Elone-meonenime: Varom-pamoreke § 9:41 Aromà: ankaboa, naonjoñe,

⁴⁵ Aa le naha lomoñ' andro ty nialia' i Abimelek' amy rovay; naho rinambe'e i rovay naho binaibai'e ondatio; naho dinemodemo'e i rovay vaho nandraraha'e sira.

⁴⁶ Ie jinanji' ondaty am-pitalakesañ' abo' i Sekemeo, le niziliha' iareo ty fipalirañe an-trañon-drahare' i Berite* ao.

⁴⁷ Natalily amy Abimeleke te fa vory iaby ty mpiaolo' i fitalakesañ' abo' i Sekemey.

⁴⁸ Le niañambone' ty vohi-Tsalmone amy zao t'i Abimeleke, ie naho ze hene mpiama'e; nandrambe fekoñe t'i Abimeleke naho binira'e ty ran-katae raïke le rinambe'e naho nasampe'e an-tsoro'e eo vaho nanao ty hoe am'ondatio: I nirendre' areo nanoekoy, masikà, ano ka.

⁴⁹ Aa le songa nibira hatae ondatio naho nañorike i Abimeleke naho napo' iareo añ' ila' i fitalakesañ' aboy vaho narehe' iareo añ' afo i anjomba nitañe iareoy; le fonga nihomake o am-pitalakesa' i Sekemeo, va'e lahilahy naho ampela arivo.

⁵⁰ Nomb'e Tebetse† mb'eo t'i Abimeleke naho nitobe eo le naname i Tebetse vaho rinambe'e.

⁵¹ Fe añaivo' i rovay ty fitalakesañ' abo fatratse; le fonga nivoratsake mb'eo ondaty naho rakembao, toe ze tan-drova ao; sinikada' iareo am-boho' iareo i lalañey vaho nanganike mb'an-digiligi' i fitalakesañ' aboy ey.

⁵² Le nimb' amy fitalakesañ' aboy mb'eo t'i Abimeleke; aa ie pok' andalambei'e eo hanodots' aze añ'afo,

⁵³ le navokovoko' ty rakemba añambone'e ey ty vato fandisañ' ambone, namoy ty haran-doha'e.

⁵⁴ Tinoka'e amy zao i ajalahy mpitàm-pikalan-defo'ey, le nanao'e ty hoe: Tsoaho o fibara'oo le vonò iraho tsy mone hatao t'ie vinonon-drakemba; aa le tinombo' i ajalahi'y vaho nikoromake.

⁵⁵ Ie nirendre' o ana' Israeleo te mate t'i Abimeleke, le nimpoly songa mb' an-toe'e mb'eo.

⁵⁶ Izay ty namalean' Añahare ty halò-tsere' i Abimeleke, i nanao'e aman-drae'ey, ie namono i fonga rahalahi'e fitompolo rey;

⁵⁷ naho nondrohan' Añahare añ'ambone' o nte-Sekemeo ka ty haloloa' iareo; vaho toly am' iareo ty fatse nanao' Iotame ana' Ierobaale.

10

¹ Ie aña t'i Abimeleke, le nitroatse handrombake Israele ka t'i Tolà*, ana' i Poà†, ana' i Dodò‡, nte-Isakare; mpimoneñe e Samire§ am-bohi' i Efraime.

² Nizaka e Israele taoñe roapolo-telo' amby re naho nihomake vaho nalenteke e Samire ao.

³ Ie aña, nitroatse ka t'Iaire* nte Gilade le nizaka taoñe roapolo-ro' amby.

⁴ Nanañ' anadahy telo-polo re niningitse añ' ana-borìke telo-polo, ie aman-drova telo-polo, o atao rova' Iaire sikala henaneo; an-tanè Gilade ao irezay.

⁵ Nivilasy t'Iaire vaho nalenteke e Kamone† ao.

⁶ Nanao haloloañe am-pivazohoa' IEHOVÀ indraike o ana' Israeleo ie nitoroñe o Baaleo naho o Hazomangao naho o 'ndrahare' i Arameo naho o 'ndrahare' i Tsidoneo naho o 'ndrahare' i Moabeo naho o 'ndraharen' ana'

* 9:46 Berite: fañina † 9:50 Tebetse: fotaheñe, atoly; landy matify * 10:1 Tola: oletse mena; mañabarà † 10:1 Poà: Fanjaka, ‡ 10:1 Dodò: rahalahin-drae'e ndra rene'e § 10:1 Samire: mpanalatse; valabey; rongonje; * 10:3 Iaire: hazavako; i miilo hazavañey † 10:5 Kamone: ty fiherenkoveloe

i Amoneo naho o 'ndraharen-te-Pilistio vaho navorintse' iareo t'IEHOVÀ, tsy nitoroñe aze.

⁷ Aa le niolebotse am' Israele ty haviñera' IEHOVÀ le natolo'e am-pità' o nte-Pilistio, vaho am-pità' o ana' i Amoneo.

⁸ Finorekekè' iareo naho dinemo' iareo taoñe folo-valo' amby o ana' Israeleo, toe o ana' Israele alafe' Iordaney an-tane' o nte-Amoreo e Giladeo.

⁹ Nitsaha' o ana' i Amoneo ka Iordaney hialy am' Iehoda, naho amy Beniamine, naho amy anjomba' i Efraimey, vaho vata'e nalovilovy t'Israele.

¹⁰ Nitoreo amy IEHOVÀ amy zao o ana' Israeleo, nanao ty hoe: Aman-kakeo ama'o zahay, fa niambohoa'ay t'i Andrianañahare'ay, vaho nitoroñe o Baaleo.

¹¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ amo ana' Israeleo: Tsy nirombaheko amo nte-Mitsraimeo hao naho amo nte-Amoreo naho amo ana' i Amoneo, naho amo nte-Pilistio?

¹² Niforekekè' o nte-Tsidoneo ka, naho o nte-Amalekeo, naho o nte Amoneo le nitoreova' areo vaho rinombako am-pità' iareo.

¹³ Fe niambohoa' areo, vaho nitoroñe 'ndrahare ila'e; izay ty tsy andrombahako anahareo.

¹⁴ Akia koiho o 'ndrahare jinobo' areoo; angao handrombaha' iareo amo hasotria' areoo.

¹⁵ Le hoe o ana' Israeleo amy IEHOVÀ: Toe nanao hakeo zahay, ano ama'ay ze hatao'o soa; fa ehe hahao te anito.

¹⁶ Aa le nadò' iareo aña o 'ndrahare ankafankafa añivo' iareo ao, naho nitoroñe IEHOVÀ; vaho niferenaiña' ty arofo'e o nte' Israeleo amo falovilovia'eo.

¹⁷ Kinoik' amy zao o nte-Amoneo naho nitobe e Gilade ao. Nifanontoñe ka o ana' Israeleo le nitobe e Mitspà ao.

¹⁸ Le hoe ty nifanaontsia' ondatio naho o roandria' i Giladeo: Ia mb' arè ty hiorots' aly amo ana' i Amoneo? Ie ty hatao lohà' o hene' mpimone' i Giladeo.

11

¹ Teo henane zay t'Ieftake*, nte-Gilade, fanalolahy, ana' ty tsimirirañe; nasama' i Gilade t'Ieftake.

² Nahatoly ana-dahy ka ty tañanjomba' i Gilade, aa ie nibey le rinoa' iareo aña t'Ieftake, ami'ty hoe: Tsy ho lovae'o ty anjomban-drae'ay; ihe ana-drakemba ambahiny.

³ Aa le nipotatsak' amo rahalahi'eo nimoneñe an-tane Tobe† ao t'Ieftake; vaho nirekets' amy Ieftake ondaty tsy manjofake mpiharo fiavotse ama'e.

⁴ Ie aña le tondroke te nialy am' Israele o ana' i Amoneo.

⁵ Ie amy zay, kanao nialy am' Israele o ana' i Amoneo, le nañitrike hangalake Ieftak' an-tane Tobe aña o mpiaolo' i Giladeo.

⁶ Le hoe iereo am' Ieftake, Antao ho mpifelek' anay, hialy amo ana' i Amoneo.

⁷ Aa hoe t'Ieftak' amo roandria' i Giladeo: Tsy mpalaiñ' ahy hao nahareo, kanao rinoa' areo añ' anjomban-draeko? Inoñ' arè ty nomba' areo mb'amako henane'o t'ie am-poheke?

* 11:1 Ieftake: Navotson'Añahare; mahasoroke † 11:3 Tobe: hasoa

⁸ Le hoe o mpiaolo' i Giladeo am' Ieftake: Mimpoly ama'o henaneo, hindreza'o ama'ay hifanehak' amo ana' i Amoneo, vaho ho fehe'o ze hene mpimone' i Gilade.

⁹ Le hoe t'Ieftak' amo roae' i Giladeo: Aa naho endese'o moly iraho hialy amo ana' i Amoneo vaho hatolo' IEHOVÀ aoloko iereo, ho mpifehe' areo hao?

¹⁰ Le hoe o roae' i Giladeo am' Ieftake, Ho valolombeloñ' añivon-tika t'IEHOVÀ, toe hano'e'ay i nitaroñe'oy.

¹¹ Aa le nindre lia amo roae' i Giladeo t'Ieftake, naho nanoe' ondatio lohãne naho mpiaolo' iereo; vaho nitaroñe' Ieftak' añatrefa' IEHOVÀ e Mitspà i saontsi'ey.

¹² Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy t'Ieftake, nanao ty hoe: Inoñ' ama'o iraho t'ie nomb' amako mb' etoa hialy amy tanekoy?

¹³ Le hoe ty nato'i i mpanjaka' o ana' i Amoneoy amo ira' Ieftakeo: Amy te tinava' Israele ty taneko, ie niakatse boake Mitsraime aña boak' amy Arnoney pak' am' Iabokey eo naho mb' am' Iordaney mb'eoy; ie amy zao ampolio amako am-panintsiñañe i rova rey.

¹⁴ Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy indraike t'Ieftake,

¹⁵ nanao ty hoe, Hoe t'Ieftake; Tsy tinava' Israele ty tane' i Moabe ndra ty tane' o ana' i Amoneo.

¹⁶ Fa ie niakatse i Mitsraime aña, naho nañavelo am-pirangãñe i ratraratray sikal' amy riake Menay t'Israele, vaho nivotrake e Kadese eo;

¹⁷ le nampisangitrik' amy mpanjaka' i Edomey t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao iraho hiranga o tane'oo; fe tsy nañaoñe ty mpifehe Edome. Nañitrife'e ka ty mpifehe i Moabe; fe tsy nimete; vaho nañialo e Kadese ao t'Israele.

¹⁸ Aa le niranga i ratraratray niary an-tane Edome naho an-tane Moabe iereo, nañavelo atiñanan-tane Moabe aña, le nitobe alafe' i Arnone eo, fa tsy nandilatse i efe-tane Moabey, amy te efe' i Moabe ty Arnone.

¹⁹ Le nampañitrik' amy Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo, mpanjaka' i Kesbone, t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao homb'eo, hiranga an-tane'o mb'an-toeko mb'eo.

²⁰ Fe tsy niantofa' i Sihone ty hirangà' Israele i tane'ey, te mone fonga natonto' i Sihone ondati'eo, naho nitobe e Iahatse[‡] vaho nialy am' Israele.

²¹ Fe hene natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele am-pità' Israele t'i Sihone naho ondati'eo vaho linafa' iereo; aa le fanaña' Israele ty tane' o nte-Amoreo nimoneñe an-tane ao iabio.

²² Le fanaña' iereo ze hene tane' o nte-Amoreo boak' amy Arnoney pak' am' Iabokey vaho boak' am-patrambey aña pak' am' Iordaney.

²³ Ie amy zay rinoa' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele aolo' ondati'e Israeleo mb'eo o nte-Amoreo, aa vaho ho fanaña' areo hao zay?

²⁴ Naho mahafandroake ondaty ho anahareo ty Kemose[§] 'ndrahare' areo, tsy ho fanaña' areo hao? Aa le ze roahe' IEHOVÀ Andrianañahare'ay aolo'ay, ro fanaña'ay.

²⁵ Likoare'o hao t'i Balak' ana' i Tsipore, mpanjaka' i Moabe? Nitamea'e hao t'Israele? Naname iereo an' aly hao?

²⁶ Ie fa nimoneñe e Kesbone naho amo tanà'eo, naho e Areore naho amo tanà'eo naho amy ze hene rova añ' olo' i Arnoney, o taoñe telon-jato zao, t'Israele. Inoñ' arè ty tsy nandrambesa' areo aze hatrela izay?

[‡] 11:20 Iahatse: fifandierañe [§] 11:24 Kemose: mitaño; mitavaño

²⁷ Ie amy zao tsy anaña'o hakeo, fa mandilatse ahy ka t'ie hialy amako; angao, hizaka añivo' o ana' Israeleo naho o ana' i Amoneo t'IEHOVÀ Mpizaka te anito.

²⁸ Fe tsy hinao' i mpanjaka' o ana' i Amoneoy i saontsy nihitrifa' Ieftakey.

²⁹ Niheo am' Ieftak' amy zao t'i Arofo' IEHOVÀ, le rinanga'e ty Mitspà' i Gilade, le boake Mitspà' i Gilade re nitoañe mb' amo ana' i Amoneo mb'eo.

³⁰ Le nanao fanta amy IEHOVÀ t'Ieftak' ami'ty hoe: Naho toe hatolo'o an-tañoako o ana' i Amoneo,

³¹ Ie ndra inoñ' inoñe ty miakatse an-dalan-kibohoko hifanalaka amako, ie mimpoly am-panintsinan-draho boak' amo ana' i Amoneo, le ho a IEHOVÀ, vaho hengaeko ho sorofie.

³² Aa le nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo haname iareo t'Ieftake; vaho natolo' IEHOVÀ am-pità'e.

³³ Le linafa'e boak' Aroere, ampara' ty figadoñañe e Minite aña, rova roapolo naho mb' Abele-keramine mb'eo am-panjamanam-bey. Aa le niambane amo ana' Israeleo o ana' i Amoneo.

³⁴ Ie nivotrak' añ' anjomba'e e Mitspà' eo t'Ieftake, hehe te i anak' ampela'ey ty niakatse hifanalaka ama'e ninday fikoriñañe an-tsinjake; i bako-toka'ey; tsy nanañ' anadahy ndra anak' ampela re naho tsy ie.

³⁵ Ie nahaoniñe aze, le nandriatse o siki'eo, nanao ty hoe: Hoy abey! anako! Vata'e nampiambane'o! nanoe'o am-poheke, amy te sinokako amy IEHOVÀ ty vavako, vaho tsy ifoterañe.

³⁶ Le hoe re ama'e, O raeko, kanao nanoka-palie am' IEHOVÀ, le ano amako i niakatse am-palie'oy, amy te namale fate ho azo, amo rafelahi'o ana' i Amoneo, t'IEHOVÀ.

³⁷ Le tinovo'e aman-drae'e ty hoe: Ehe te hanoeñe amako o raha zao t'ie ho vahiny volan-droe hañambone-ambane' o vohitseo hangoiho ty hasomondrarako, izaho naho o mpiamakoo.

³⁸ Le hoe re: Akia, le nirahe'e mb'eo volañe roe, le nionjomb'eo rekets' o rañe'eo nirovetse i hasomondrara'ey an-kaboañe ey.

³⁹ Ie modo i volañe roe rey, le nimpoly aman-drae'e vaho nanoe'e ama'e i nifantà'ey, ie mbe tsy nahavany lahy. Izay ty nifotora' ty lilitse e Israele ao,

⁴⁰ te mb'eo boa-taoñe o anak' ampela' Israeleo hirovetse i anak' ampela' Ieftake nte-Giladey, efatse andro ami' ty taoñe.

12

¹ Nifanontoñe o nte-Efraimeo naho nimb'e Tsafone* mb'eo, nanao ty hoe amy Ieftake, Ino ty nitsaha' areo mb'eo hialia'o amo nte-Amoneo f'ie tsy nitoka anay hindreza'ay? Ho forototoe'ay añ' afo ama'o ty anjomba'o.

² Le hoe ty nato'i Ieftake am' iareo, Toe niampohek' amo ana' i Amoneo naho ondatiko iraho te nikanjy anahareo, f'ie tsy nañaro ahy am-pità' iareo.

³ Aa kanao tsy narova' areo le namoeako fiay nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo, vaho natolo' IEHOVÀ an-tañoako. Aa le ino ty nitroara' areo amako androany hialia' areo?

⁴ Natonto' Ieftake o lahilahi' i Gilade iabio naho nialy amy Efraime; vaho linafa' o nte-Giladeo t'i Efraime, ami'ty natao' iareo ty hoe: Ondaty gike e Efraime nahareo nte Gilade añivo' i Efraime naho i Menasè ao.

* 12:1 Tsafone: maieñe, mañavaratse

⁵ Rinambe' o nte-Giladeo amy Efraime o fitsaha' Iordaney boake Efraimeo, ie amy zao naho teo ty nipoliotse amo nte-Efraimeo nanao ty hoe: Ehe angao hitsake? Le nañontane aze o nte-Giladeo ty hoe: nte Efraime hao? Aa naho Tsie ty natao'e;

⁶ le nanoe' iareo ama'e ty hoe: Ano ty hoe: Sibolete†, te mone nanao ty hoe Tsibolete‡—ie toe tsy nahafanoñe'e—le nitsepahēne vaho vinono' iareo amo fitsaha' Iordaneio; nte Efraime efats' ale-tsi-ro' arivo ty nikorovoke henane zay.

⁷ Enen-taoñe ty nizakà' Ieftake Israele, le nivilasy t'Ieftake nte-Gilade, vaho nalentek' an-drova' o nte-Giladeo.

⁸ Nanonjohy aze, t'Ibtsane§ nte-Betlekheme nizaka Israele.

⁹ Nanañ' anadahy telo-polo re naho anak' ampela telopolo naho naondra'e aña vaho nampimoahe'e boak' aña ka ty anak' ampela ho a o ana-dahi'eo. Nizaka Israele fito taoñe

¹⁰ le nivilasy t'Ibtsane, vaho nalenteke e Betlekheme ao.

¹¹ Ie aña le nizaka Israele folo taoñe t'i Elone* nte-Zebolone.

¹² Ie nihomake t'i Elone nte-Zebolone, le nalenteke Aialone† an-tane Zebolone ao.

¹³ Nanonjohy aze nizaka Israele t'i Abdone‡ ana' i Mpandrenges§ nte-Piratone*.

¹⁴ Nanañ' ana-dahy efa-polo re naho afe telo-polo mpiningitse ana-borike fitom-polo, nizaka valo taoñe.

¹⁵ Nivilasy t'i Abdone ana' i Mpandrenges nte-Piratone vaho nalenteke e Piratone an-tane Efraime am-bohi' i Amaleke ao.

13

¹ Nanao haratiañe indraik' am-pivazohoa' IEHOVÀ eo o ana' Israeleo vaho natolo' IEHOVÀ am-pità' o nte-Pilistio efa-polo taoñe.

² Teo t'indaty boake Tsorà*, fifokoa' i Dane, natao Manoàke†, beitsiterake ty tañanjomba'e, mbe tsy nisamake.

³ Nisodehañe amy rakembay ty anjeli' IEHOVÀy nanao ty hoe: Toe beitsiterake irehe, mbe tsy nahatoly, f'ie hiareñe hisamak' ana-dahy.

⁴ Ie amy zao mitaòa, asoa tsy hikama divay ndra toake, naho ko mikama raha faly.

⁵ Inao, hiaren-drehe naho hisamak' ana-dahy; le tsy hozàm-pihàratse ty loha'e amy te ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao i ajajay; vaho ie ty hiorotse handrombake Israele hiavotse am-pità' o nte-Pilistio.

⁶ Nimb' amy vali'ey amy zao i rakembay nitalily ty hoe: Nivotrak' amako ty ondatin' Añahare, le nanahake ty vintan' anjelin' Añahare ty vinta'e, toe nampañeveñe; fa tsy nañontaneako ty nihirifa'e, vaho tsy nitaroñe'e amako ty tahina'e;

⁷ fe hoe re tamako, Inao! hiareñe vaho hisamak' ana-dahy irehe le ko minon-divay ndra toake henane zao, ndra hihinan-draha faly; fa ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao pak' añ' andro hihomaha'e i ajajay.

† 12:6 Sibolete: kilanka ‡ 12:6 Tsibolete: torahañe § 12:8 Ibtsane: raem-panolarañe; raen-tsintsifne * 12:11 Elone: varo: ala-vondro, maozatse † 12:12 Aialone: toem-panaloke
‡ 12:13 Abdone: mpitoroñe: rahon-jaka § 12:13 Hilèl': mpandrenges * 12:13 Piratone: ha'tsivokara'e, havotroa'e * 13:2 Tsorà: angamae; olatse; fanene-bey † 13:2 Manoàke: fitofañe; falalañe

⁸ Aa le nihalaly am' IEHOVÀ t'i Manoàke, nanao ty hoe: Ry Talè, Ampombao mb' ama'ay mb' etoa indraike indatin' Añahare nirahe'oy, hañòha'e ze hanoa'ay amy ajaja hasamakey.

⁹ Hinaon' Añahare ty fiarañanaña' i Manoàke, vaho nivotrak' amy rakembay indraike i anjelin' Añaharey ie niambesatse an-teteke ey, fe tsy tama'e i vali'ey.

¹⁰ Nihitrike ty lay mb' amy vali'ey mb'eo amy zao i rakembay nanao ty hoe: Ingo fa niheo amako aniany indaty nisodehañe amakoy.

¹¹ Aa le niongake t'i Manoàke nañorike i vali'ey naho niheo mb' am' indatiy mb'eo, le nanao' ty hoe: Ihe hao indaty nisaontsy amy rakembaïy? Le hoe re, Izaho.

¹² Le hoe t'i Manoake, Ehe te ho tondroke i saontsi'oy. Akore ty andahara'ay i ajajay, vaho ino ty hanoe'ay ama'e?

¹³ Le hoe ty natoi' i anjeli' IEHOVÀ amy Manoake, Ee te hilie-batañe amy nitaroñeko iabiy o rakembao,

¹⁴ t'ie tsy hikama ndra inoñ' inoñe boak' amy vahey, le ko mei'o hinon-divay ndra toake, ndra ty hikama raha faly; hene ampiambeneñe aze o nandiliakoo.

¹⁵ Le hoe t'i Manoak' amy anjeli' IEHOVÀ, Ehe'e te hisebañ' azo zahay hañalankañe vik'ose.

¹⁶ Aa le tinoi' i anjeli' IEHOVÀ t'i Manoàke ami'ty hoe: Ndra te sebañe'o, tsy ho kamaeko o mahakama'oo, fe naho hañenga horoañe, le misoroña am' IEHOVÀ; amy te tsy napota' i Manoàke t'ie anjeli' IEHOVÀ.

¹⁷ Le hoe t'i Manoàke amy anjeli' IEHOVÀ, Ia' ty tahina'o, hiasia'ay naho tondroke o saontsi'oo?

¹⁸ Le hoe ty natoi' i Anjeli' IEHOVÀ: Ino ty añontanea'o ty añarako, kanao tsikentañe?

¹⁹ Aa le rinambe' i Manoake ty vik' ose rekets' enga-mahakama naho nisoroña'e amy IEHOVÀ am-bato eo, vaho nanoe' i anjeliy halatsañe ampisamba' i Manoàke mirovaly,

²⁰ amy te, ie nionjomb' an-dikeram-beo i lel' afo boak' amy kitreliiy, le nionjoñe amy lel' afo boak' an-kitreliiy i anjeli' IEHOVÀ. Aa ie niisa' i Manoake mirovaly izay le nibabok' an-daharañe an-tane.

²¹ Le tsy niboak' amy Manoàke naho amy vali'ey ka i anjeli' IEHOVÀ, fe napota' i Manoàke t'ie anjeli' IEHOVÀ.

²² Le hoe t'i Manoàke amy tañanjomba'ey, Toe hivetrake tika kanao nahaisak' an' Andrianañahare.

²³ Fa hoe ka ty asa' i vali'ey ama'e: Naho nipay hañoho-doza aman-tika t'IEHOVÀ, tsy ho rinambe'e am-pitàn-tika i sorofney naho i banabanay, naho tsy ho naboae amantika, vaho tsy ho tinaro'e aman-tika henaneo i hoe zay.

²⁴ Nisamak' ana-dahy i rakembay naho natao'e Simsone[‡] ty añara'e. Nitombo' i ajajay vaho nitahie' IEHOVÀ.

²⁵ Namototse nañetsek' aze betek' an-kialo' i Dane añaivo' i Tsorà naho i Estaole[§] ty Arofo' IEHOVÀ.

14

¹ Nizotso mb'e Timnate* t'i Simsone le nahaisake somondrara e Timnate ao, anak' ampela' o nte-Pilistio.

[‡] 13:24 Simsone: masoandro'e; fitoroña'e; indroe § 13:25 Estaole: Rakemba maozatse * 14:1 Timnate: sare; vintañe

² Nimb' aman-drae'e mb'eo re nitalily ama'e naho aman-drene'e, ty hoe: Nahatrea ampela e Timnate iraho, anak' ampela' o nte-Pilistio; ehe alao ho valiko.

³ Le hoe ty rae'e naho i rene'e tama'e, Tsy mahatrea amo anak' ampelan-dongo'oo ndra am' ondatiko iabio hao, te o nte-Pilisty tsy nisavareneo ty ipaia'o valy? Le hoe t'i Simsone aman-drae'e, Alao ho ahy re fa mahafale ty troko.

⁴ Tsy nifohin-drae'e ndra i rene'e te IEHOVÀ ty nipay aze hiatreatre amo nte-Pilistio, amy te nandily Israele o nte-Pilistio tañ' andro izay.

⁵ Aa le nitrao-pizotso aman-drae'e naho i rene'e mb'e Timnate mb'eo t'i Simsone, ie avy an-tanem-bahe' i Timnate eo, hehe ty anan-diona nitroñe mb' ama'e mb'eo.

⁶ Nitotsak' ama'e t'i Arofo' IEHOVÀ, le rinia'e manahake ty fandriatañe vik'ose, leo raha raike tsy tam-pità'e; fe tsy natalili'e aman-drae'e ndra an-drene'e i nanoe'ey.

⁷ Le nizotso mb'eo re nifanaontsy amy somondraray naho vata'e nitea' i Simsone.

⁸ Ie aña, nibalike hangalak' aze fe nitsile hey hahaisake ty fate' i lionay, naho naheo'e te nisamborien-drene-tantele i faten-dionay vaho aman-tantele.

⁹ Kinaro'e am-pità'e le nikama t'ie nañavelo; aa ie nifanampe aman-drae'e naho i rene'e le nanjotsoa'e, f'ie tsy nitalily am'iareo te nakare'e an-karankan-diona ao.

¹⁰ Aa le nizotso mb'amy somondraray ty rae'e vaho nanao sabadidak' ao t'i Simsone, amy t'ie nilili' o ajalahio.

¹¹ Ie naharendrek' aze iereo le mbe nandesañe rañetse telo-polo ila'e hitraok' ama'e;

¹² Le hoe t'i Simsone am' iereo, ho taroñeko tafatoño nahareo henaneo, aa naho eo ty mahatoñe naho mahafandrendrek' aze amako aña'te' ty fito andro' i sabadidakey, le hatoloko anahareo ty lamba leny telopolo, miharo sarimbo telopolo.

¹³ Aa ie tsy mahafitaroñe aze amako, le inahareo ro hanolotse ahy lamba leny telopolo naho sarimbo telopolo. Le hoe ty asa' iareo ama'e: Akaro i razan-dreha'oy hijanjiña'ay.

¹⁴ Hoe re tam' iereo, Boak' ami'ty mpihinañe ty niakaran-kaneñe naho boak' ami'ty maozatse ty niakara' ty mamy. Fe tsy nahabejañe i tafatoño'y iereo aña'te' ty telo andro.

¹⁵ Ie amy andro faha-fitoy, le nanoe' iereo ty hoe i vali' i Simsoney: Sigiho ty vali'o hitaroña'e i tafatoño'y tsy mone ho forototoe'ay añ' afo irehe naho ty anjomban-drae'o; handrarak' anay hao ty nañambara'o anay? Ie izay.

¹⁶ Aa le niharovetse amy Simsone ty vali'e, nanao ty hoe: Toe heje'o iraho naho tsy kokoa'o, amy te nifaron-drazan-drehak' amo ana' ondatikoo fe tsy natalili'o amako. Le hoe re tama'e, Inao, ie tsy vinolako aman-draeko ndra amy reneko, ho volañeko ama'o hao?

¹⁷ F'ie nirovetse aña'trefa'e avao amy fito andro' i sabadida' iareoy, le amy fañembera'e aze, nampandrendrehe'e amy andro faha-fitoy, vaho nabora'e am'ondatio i razan-drehakey.

¹⁸ Aa le hoe o roandria' i rovaio ama'e amy andro fahafitoy aolo' i tsofots' àndroy: Ino ty mamy te amo tantele? vaho ino ty maozatse te amo lionao? Le hoe re am' iereo. Naho tsy hinaotsao' areo i kiloakoy, le tsy ho nioni' areo i tafatoño'koy.

¹⁹ Nitotsak' ama'e amy zao ty Arofo' IEHOVÀ, le nizotso mb'e Askelone mb'eo nanjamañe ondaty telopolo naho nikopahe'e vaho natolo'e amo nahavale i tafatoñoio o saroñeo. Nisolebotse amy zao ty haviñera'e, le nionjomb' añ' anjomban-drae'e mb'eo.

²⁰ Le natolotse amy mpiama'e nanoe'e mpandrortsey i vali'ey.

15

¹ Ie aña, an-tsam-pamokarañe vare-bolè, te nanese vik' ose amy vali'ey t'i Simsone; le hoe re: Te homb' amy valiko an-traño'e aña. Fe tsy nimein-drae'e t'ie hizilik' ao,

² fa hoe ty rae'e: Toe nataoko t'ie niheje'o vintañe; le natoloko andrañe'o; aa vaho tsy soa te ama'e ty zai'e? endeso hisolo aze.

³ Aa hoe t'i Simsone am' iereo: Halio-tahiñe amo nte-Pilistio iraho henaneo, ndra t'ie hanolorako sotry.

⁴ Aa le tsinepa' i Simsone ty fanaloke* telon-jato, naho nandrambe failo; le nifanohize'e añ' ohi'e añ'ohi'e vaho nanao'e failo ty añaivo' ty ohy roe.

⁵ Narehe'e amy zao o failoo le navotso'e amy vare nizorazora' o nte-Pilistioo naho fonga finorototo' iareo o fitoboro'eo naho o nizorazorao reketse ty tanem-bahe vaho olive†.

⁶ Le hoe o nte-Pilistio, Ia ty nanao zao? le hoe iereo: I Simsone, vinanto' i nte-Timney, amy te nalae'e ty vali'e, vaho natolo'e amy mpandroro'ey. Nionjoñe mb'eo amy zao o nte-Pilistio vaho nampangotomomohe' iereo añ'afo re naho i rae'e.

⁷ Aa hoe t'i Simsone am' iereo, Naho zao ty sata' areo, le toe hamaleako kabò, vaho hitofa.

⁸ Le linafa'e iereo an-kitsok'am-pe am-panjamanam-bey; vaho nizotso mb' an-tevam-bato' Etame‡ mb'eo, nimoneñe ambone ey.

⁹ Nionjom-beo naho nitobe e Iehoda ao o nte-Pilistio vaho nivelatse niatreatre i Lehy§.

¹⁰ Le hoe o nte-Iehodao: Ino ty nionjona' areo haname anay? Le hoe iereo: Ty hamahotse i Simsone ty nionjona'ay, hanoe'ay ama'e i nanao'e ama'aiy.

¹¹ Aa le nizotso mb' an-tevam-bato' i Etame mb'eo ty nte-Iehoda telo-arivo vaho nanao ty hoe amy Simsone: Tsy fohi'o hao te manandily amantika o nte-Pilistio? Ino ze o nanoe'o ama'ay zao? Le hoe re: I nanoe' iareo amakoy ty nanoeko am' iereo.

¹² Le hoe iereo tama'e, Nizotso etoan-jahay hamahotse azo, hanese azo am-pità' o nte-Pilistio. Le hoe t'i Simsone, Mifantà amako te tsy hiambotraha' areo.

¹³ Le hoe iereo tama'e: Aiy: fa ho vihine'ay am-bahotse, le hatolo'ay am-pità' iareo fa tsy ho vonoe'ay. Aa le vinaho' iareo an-taly vao roe vaho nampiavote' iareo amy vatoy,

¹⁴ Ie nipoteake e Lehy eo, le rinambe' o nte-Pilistio an-koràke; aa le nivotrak' ama'e ty Arofo' IEHOVÀ, naho ninjare boka niforototoeñ' afo o taly am-pità'eo, vaho nihitsañe o tali-randrañe an-tsira'eo.

¹⁵ Nahatre a taolam-balañoràm-borike vao re, naho nahiti'e ty fità'e nandrambe aze le nanjamañe ondaty arivo,

* 15:4 Heb: soàle: an-davak' ao ty traño'e † 15:5 Olive: mañome menake hoe andranahake

‡ 15:8 Etame: voro' iareo; saro' iareo § 15:9 Lehy: valañorà

¹⁶ vaho hoe t'i Simsone: Amam-balañoràm-borike, fitoboroñañe am-pitoboroñañe, valañoram-borike ty nanjamanako ty arivo.

¹⁷ Aa naho nagado'e i saontsi'ey le nahifim-pità'e aña i valañoray vaho natao ty hoe Ramate*-Lehy i toetsey.

¹⁸ Vata'e nitaliñieren-dre henane zay, le nikanjje'e t'IEHOVÀ, nanao ty hoe: Fa natolo'o am-pità' ty mpitoro'o ty fandrombahañe ra'elahy; aa vaho ho vonoe' ty aran-drano iraho henaneo hiforetrahako am-pità' o tsy sinavatseso?

¹⁹ Aa le tsineran' Añahare i nangoake e Lehiy, le niakaran-drano; ie ninoñe le nibalike i arofo'ey vaho nisotrake; aa le natao En'hakorè† ty ao; mbe e Lehy ao izay henanekeo.

²⁰ Nizaka Israele roa-polo taoñe tañ'andro' o nte-Pilistio re.

16

¹ Nimb'e Azà mb'eo t'i Simsone, le nanjo ty tsmirirañe, vaho nizilik' ao.

² Natalily amo nte-Gazeo ty hoe: Fa nomb' atoy t'i Simsone. Aa le nivoñone' iereo naho nialeñe nandiñe aze an-dalambey eo, f'ie nianjiñe amy haleñe iabiy, le hoe ty asa' iereo: Angao re ampara' te mazava i maraiñey, vaho hañohofan-tika loza.

³ Nandre ao t'i Simsone ampara' te antets' ale le nitroatse te petsakaleñe naho nandrambe o lalambein-drovao reketse ty tokona'e roe, naho nombota'e reketse sikadañe aman-karao'e, naho nanoe'e an-tsoroke vaho jinini'e mb'an-kaboa' ty vohitse aolo' i Kebrone eñe.

⁴ Ie aña, le nikokoa'e ty rakemba am-bavatane' i Soreke* ao, i Delilà† ty aña'ra'e.

⁵ Aa le nomb' ama'e mb'eo o talem-Pilistio, nanao ty hoe ama'e: Sigiho, hahaoniñañe te aia i haozara'e ra'elahiy, naho an-tsata akore ty hahafitroara'ay, hamahots' aze, hanolora'ay sotry, vaho songa hanolotse drala arivo-tsi-zato ama'o zahay.

⁶ Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Atalilio amako te aia ty idoña' o haozara'o ra'elahio, vaho manao akore ty hamahorañe azo hiambanea'o?

⁷ Le hoe t'i Simsone ama'e, Ie vahora' iereo an-tàlim-pale leñe fito mbe tsy nimaiheñe le hihalème manahake ondaty ila'eo.

⁸ Aa le nanese vahotse fito mbe tsy nimaiheñe ama'e o talèm-Pilistio vaho finehe'e.

⁹ Ie amy zao, nasia'e mpamandroñe am-po' ty traño raik' ao, le hoe re: O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio! Fe tinampa'e hoe ty fitampahan-karafon-deny mioza afo o tàlim-paleo. Tsy nirendrek' amy zao ty foto' i haozara'ey.

¹⁰ Aa le nanao ty hoe amy Simsone t'i Delilà, Toe nifañahia'o, vaho nandañira'o; ehe saontsio amako, inoñe ty hamahorañe azo?

¹¹ Le hoe re tama'e: Naho fehe' iereo mafe an-taly vao mbe lia'e tsy niasa, le havòzo manahake ondaty ila'eo.

¹² Aa le nangalake taly vao t'i Delilà, namahots' aze vaho nanao ty hoe ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio. Ie amy zao an-traño ao o mpamandroñeo. Fe tinampa'e hoe fole o taly am-pità'eo.

* **15:17** Ramate: Fañonjonañe † **15:19** En'hakorè: rano figoangoa' i mpikanjiy * **16:4** Soreke: vahe; kosisike; hoe mavoñe † **16:4** Delilà: rarake; bory

¹³ Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Ampara' henane nikobihe'o avao naho nitaroña'o vande; atalilio amako arè ty handrohizañe azo. Le hoe re ama'e: Naho ranjie'o an-tenoñe o randram-piton-dohakoo.

¹⁴ Aa le vinandri'e ami'ty harake, naho hoe ty koi'e ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio: Nibarakakaok' amy firot'a'ey amy zao re vaho sininto amo komboo i harakey rekets' i tenoñey.

¹⁵ Le hoe re ama'e, Aia ty hatao'o ty hoe: Kokoako, kanao tsy amako ty arofo'o? Ie fa nikobik' ahy in-telo vaho mb'e tsy natalili'o amako ty talin-kaozara'o.

¹⁶ Aa kanao tinindri'e lomoñandro lomoñandro an-drehake, naho nitolom-pañosik' aze, le nirintike te hamoe'ay,

¹⁷ naho fonga nabora'e ama'e o añ' arofo'eo ami'ty hoe: Mbe lia'e tsy nirangàm-piharatse ty lohako; ie nte-Nazire aman' Añahare boak' an-kovin-dreneko; aa naho harateñe le hienga ahy o hafatrarakoo vaho hihamavozo manahake ondaty ila'eo.

¹⁸ Aa ie nioni' i Delilà te hene nabora'e ty arofo'e, le nihitrife'e an-koike o talèm-Pilistio, ami'ty hoe: Mb'etoa aniany fa fonga binora'e amako ty an-tro'e ao, Aa le nihitrike mb'eo o talem-Pilistio reke-dralla am-pità'e ao.

¹⁹ Nampirote'e añ'ongo'e eo le kinanji'e t'indaty naho niharate'e i randrañe fito añambone'e rey naho niorotse nanolo-tsotry aze, fe nisitak' ama'e i haozara'ey.

²⁰ Le hoe re, O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio. Tsekak' amy firot'a'ey amy zao le nanao ty hoe: Hiavotse manahake tamo ila'eo, le hivoamboañe; fe tsy napota'e te nieng' aze t'IEHOVÀ.

²¹ Aa le rinambe' o nte-Pilistio, naho napoliti' iareo o fihaino'eo; nendese' iareo mb'e Azà mb'eo naho vinaho' iareo an-daboridy torisike; vaho nandisañe am-porozò ao.

²² Ie aña, namototse nitombo o maroi'e niharateño.

²³ Nampamorie' o talèm-Pilistio amy zao ondatio hanao sorom-bey amy Dagone[‡] 'ndrahare' iareo vaho hirebeke; fa hoe iareo: Natolon' añaharentika am-pitàn-tika t'i Simsone rafelahintikañey.

²⁴ Aa ie nahaisak' aze ondatio, le nandreng'e an-drahare' iareo, ami'ty hoe: Fa natolon-draharentika am-pitàntika i rafelahintikañey, i mpijoy o tànen-tikañeoy, i nanjamañe maro aman-tikañey.

²⁵ Ie nifale añ'arofo, le nanao ty hoe: Hitrifo am-balabey ao t'i Simsone, hihisa'ay. Aa le kinoi' iareo boak' am-porozò ao t'i Simsone hitohafa' iareo le napo' iareo añivo' o fahañeo.

²⁶ Le hoe t'i Simsone amy ajalahy nitañe ty fità'ey, ehe apoho iraho hitsapa o fahañe mitohañe ty anjomba toio, hiatoako.

²⁷ Ie amy zao nialindretse t'indaty naho rakemba amy anjombay; tao iaby o talem-Pilistio, vaho tan-tafo'e ey nisamba ty fikobihane i Simsone ty lahilahy naho rakemba telo arivo varañe.

²⁸ Aa le nikanjy IEHOVÀ t'i Simsone ami' ty hoe: Ry IEHOVÀ Talè, ehe tiaho iraho amy henaneo avao, ehe ampaozaro ry Andrianañahare, soa te ami'ty indraike toy avao ty hamaleako o nte-Pilistio ty amy masoko roey.

²⁹ Rinambe' i Simsone amy zao o fahañe añivo ao mitohañe i anjombaio, nampionjonañe aze, vaho naronje'e, ty raika am-pità'e havana naho ty raika am-pità'e havia.

[‡] 16:23 Dagone: tsako; fiañe

³⁰ Le hoe t'i Simsone: Angao hitrao-pikenkañe amo nte-Pilistio iraho, le naronje'e ami' ty haozara'e iaby, vaho nikorovok' amo talèo naho amy ze hene' ondaty tam-po'e ao. Aa le nandikoatse ze vinono'e amy hene havelo'ey o zinama'e amy fikoromaha'eio.

³¹ Le songa nizotso mb'eo o longo'eo naho ty anjomban-drae'e nandrambe aze naho nakare' iareo vaho nalenteke añivo' i Tsorà naho i Estaole, an-kibori' i Manoà rae'e. Nizaka Israele roapolo taon-dre.

17

¹ Tam-bohibohi' i Efraime amy zay t'indaty atao Mikà*.

² Le hoe re aman-drene'e, I volafoty arivo-tsi-zato nikamereñe ama'oy, i nititihe' o am-pitsanoñakoy, ingo te amako i volafotiy; izaho ty nandrambe aze. Le hoe ty rene'e, Tahie' IEHOVÀ irehe anako.

³ Aa ie nahere'e aman-drene'e i volafoty arivo-tsi-zatoy, le hoe ty rene'e: Toe hene naviko am' IEHOVÀ boak' an-tañako ho a i ana-dahikoy i volafotiy, hitsenea'e sare pinàtepàtetse naho sare trinanake; aa le habaliko ama'o.

⁴ Aa ie nampoly ama'e i volafotiy, le nandrambesan-drene'e ty volafoty roanjato naho natolo'e ami'ty mpanao volafoty le namboare'e sare pinatsetse naho sare trinanake, vaho tan-kiboho' i Mikà ao izay.

⁵ Ie niañoñ'ay t'i Mikà, le nanan-kivohon-drahare, le nitsene hareañe naho terafime† vaho nañory ty ana'e ho mpisoroñe

⁶ Ie henane zay, tsy amam-panjaka t'Israele vaho songa nanao ze tea'e am-pihaino'e ao ondatio‡.

⁷ Nisy ajalahy nte-Betlekheme e Iehoda, fifokoa' Iehoda, nte-Levý, nañialo ao.

⁸ Niatatse an-drova Betlekheme e Iehoda re, hañialo amy ze toetse ho zoe'e; vaho ie amy lia'ey nivotrake Efraime an-kiboho' i Mikà.

⁹ Le hoe t'i Mikà ama'e: Boak' aia v'ihéo? vaho hoe re ama'e: nte Levý iraho boake Betlekheme e Iehoda ao, mitaveañe mb' amy ze mete hañialoako.

¹⁰ Le hoe t'i Mikà ama'e: Mimoneña amako atoa, soa t'ie ho rae naho mpisoroñe amako, le ho tolirako volafoty folo boa-taoñe naho fisikiñe vaho ty mahakama'o. Aa le nimoak' ao i nte-Leviy.

¹¹ Ninò' i nte-Leviy ty himoneñe amy 'ndatiy; vaho ni-hoe anak'ama'e i ajalahi'y.

¹² Aa le noriza' i Mikà i nte-Leviy vaho nanoeñe mpisoroñe i ajalahi'y an-kiboho' i Mikà ao.

¹³ Le hoe t'i Mikà: Fantako te hañasoa ahiko t'IEHOVÀ kanao aman-te-Levý ho mpisoroñe.

18

¹ Tsy amam-panjaka t'Israele tañ' andro rezay; le nipay lova himoneña'e ty fifokoa' i Dane henane zay; amy te mboe tsy niazo' iareo tañ' andro izay ty anjara' lova' iareo añivo' o fifokoa' Israeleo.

² Aa le nirah'e i Dane boak' am-pifokoa'e ao ty lahilahy lime amy valobohò' iareoy, ondaty mahasibeke, boake Tsorà naho i Estaole hitinoñe amy taney, hitsoek' aze; ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i taney; aa le

* **17:1** Mikà: rarake; mpireke † **17:5** Terafime: saren-draham-paha-sive ‡ **17:6** Mpz 21:25, Its 12:8

nivotrak' am-bohibohi' i Efraime an-kiboho' i Mikà iereo vaho nialeñe ao.

³ Ie nañarine i kiboho' i Mikà, le nifohi' iereo ty feo' i ajalahy nte-Leviy, naho nitsile mb'eo, vaho nanao tama'e ty hoe: Ia ty ninday azo atoa? Ie ino ty anoe'o atoy?

⁴ Le hoe re am' iereo, Hoe zao naho zao ty nanao' i Mikà ahy, naho karamae'e, vaho fa mpisoro'e iraho henaneo.

⁵ Aa le hoe iereo tama'e, Ehe, ihalalio toro-lalañe aman'Añahare, hahafohina'ay he ho heneke o lia' añaveloa'aio.

⁶ Le hoe i mpisoroñey am' iereo: Mañaveloa am-panintsiañe; fa añañtrefa' IEHOVÀ o lalañe hombà' areoo.

⁷ Nienga amy zao indaty lime rey, naho nivotrake e Laise*, le nirendre' iereo ondaty ama'eo te nierañerañe ty fimoneña' iereo, manahake o nte Tsidoneo, nianjiñe naho nanintsiañe; amy te tsy amy taney ty aman-dily hañinje iereo aman-dra inoñ'inoñe, fa ilavitse o nte-Tsidoneo, vaho tsy eo t'indaty iharoa'e balibalike.

⁸ Aa le nimpoly mb' aman-droahalahi' iereo e Tsorà naho Estaole ao, vaho hoe o rolongo' iareoo ama'e, Atalilio arè!

⁹ Le hoe iereo, Miongaha, antao hiavotse haname iereo; fa nioni'ay i taney naho nirendreke t'ie fanjaka; aa vaho hijihetse avao nahareo? ko mihenekeneneke fa akia mb'amy taney, imoaho naho tavano.

¹⁰ Ie mb'eo, le hivotrak' am' ondaty mierañerañe, tane milañelañe natolon' Añahare am-pità' areo; tane miaiñ' añoleñañe; ama'e ao ze kolotoin' Añahare.

¹¹ Aa le nionjomb'eo, boak' am-pifokoa' i Dane, hirike Tsorà naho i Estaole ty lahilahy enen-jato nidiam-pialiañe hihotakotake.

¹² Niañambone mb'e Kiriante-learime† e Iehoda ao iereo vaho nitobe; aa le nitokave' iereo Tobe' i Dane i toetsey pake henaneo; ambalike i Kiriante-learime ao.

¹³ Boak' ao iereo, niavotse mb'am-bohi' i Efraime mb'eo nivotrak' an-kiboho'i Mikà eo.

¹⁴ Le hoe i lahilahy lime niraheñe hitingañe an-tane' i Laise aña rey amo longo'eo, Fohi' areo hao te ao ty hareañe naho terafime, naho hatae-sinokitse vaho sare trinanake? Tsakoreo arè ty hanoe' areo.

¹⁵ Aa le niveve mb' eo iereo, nivotrak' amy kiboho' i ajalahy nte-Levio, an-kiboho' i Mikà eo vaho nañontane aze.

¹⁶ Nijohañe an-dalambey eo indaty ana' i Dane enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey,

¹⁷ Ie nimoak' ao i lahilahy lime niary mb'eo hitingañe amy taney rey naho rinambe' iereo i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey; ie nijohañe an-dalam-bey eo am' indaty enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey i mpisoroñey.

¹⁸ Aa ie nizilik' an-kiboho' i Mikà ao hangalake i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey, le hoe i mpisoroñey am' iereo, Ino o anoe' areoo?

¹⁹ Le hoe iereo ama'e: Mianjiña koahe, vihino fitañe ty falie'o vaho mindreza ama'ay, ho rae'ay naho ho mpisoro'ay; mahaso aho hao ty ho mpisoroñe añ'anjomba' ondaty raike, ta te ho mpisoroñe ami'ty fifokoa naho hasavereña' Israele?

* 18:7 Laise: liona † 18:12 Kiriante-learime: kanjy; fifanampeañe

²⁰ Nifale amy zao ty arofo' i mpisoroñey, le rinambe'e i hareañey naho i terafimey naho i hatae sinokitsey vaho nañaivo' ondatio ao.

²¹ Aa le nitolike iereo naho nienga mb'eo, naho nanoe' iereo aolo ey o keleiañeo naho o añombeo, vaho o varao.

²² Te lavitse i kiboho' i Mikày aña, le nivovo amo ana' i Daneo ondaty mpañohoke i kiboho' i Mikaio nifandrimboñe

²³ vaho nikoik' amo ana' i Daneo. Nitolik' amy zao iereo nanao amy Mikà ty hoe: Ino o mañolaña azoo te mifañosoñe?

²⁴ Le hoe re: Tinava' areo i 'ndrahare tsinenekoy naho i mpisoroñey vaho nienga, le ino ty sisa amako? Aa ino arè ty anoa' areo amako ty hoe? Inoñ' o mañolaña azoo?

²⁵ Le hoe o ana' i Daneo ama'e: Ehe tsy ho janjiñeña añaivo'ay atoa ty fiarañanaña'o, hera hiambotraha' t'indaty boseke vaho hikenkan-drehe rekets' o aña' anjomba'oo.

²⁶ Aa le nionjomb'eo o ana' i Daneo naho napota' i Mikà t'ie maozatse te ama'e vaho nitolike nimpoly mb' an-kiboho'e aña.

²⁷ Rinambe' iereo o nitsene' i Mikao, naho i mpisoro'ey, naho nivotrake e Laise, am'ondaty mianjiñe naho mierañerañeo, naho linafa' iereo andela-pibara, vaho finorototo' iereo aña' afo i rovay.

²⁸ Tsy nanam-pandrombake iereo, fa lavitse ty Tsidone, le tsy ama' ondaty mpifañañoñe; ie am-bavatane marine i Bete-rekhobe[‡]. Aa le namboare' iereo i Rovay vaho nimoneña ao.

²⁹ Natao' iereo Dane ty aña' i rovay, ty amy Dane rae' iereo nisamahe' Israeley; fa Laise hey ty aña' i rovay.

³⁰ Aa le natroa' o ana' i Daneo ho a iereo i hazomangay; vaho nimpisoro' i fifokoa' i Daney t'Ionatane, ana' i Gersome, ana' i Menasè, ie naho o ana'eo, ampara' ty andro nandrohizaña i taney.

³¹ Aa le natroa' iereo i saren-katae pinatapatetse tsinene' i Mikay; amo hene andro naha-te Silò[§] ao i kivohon' Aña hareio.

19

¹ Tañ'andro izay, ie tsy amam-panjaka t'Israele, le teo ty nte-Levý nañialo ankalo' o vohi-bohi' i Efraimeo, nangalake sakeza e Betlekheme' Iehoda aña,

² fe nanao hatsimiriraña ama'e i amato'ey vaho nisitak' aze nimpoly mb' aña' anjomban-drae'e e Betlekheme' Iehoda aña le nandrare tobok' aña efa-bolaña.

³ Nivotse hañorik' aze mb'eo amy zao i vali'ey, hamere aze vaho hampoli'e; nindre ama'e ty mpitoro'e naho ty borike roe; le nampihovae' i ampelay aña' anjomban-drae'e ao; aa ie nionin-drae' i ampelay, le niehake te nifandrendrek' ama'e;

⁴ nitañ' aze eo i rafoza'ey, ty rae' i ampelay, naho niambesatse telo andro ama'e re nikama naho ninoña, vaho nialeñ' ao.

⁵ Aa amy andro fahefatsey, ie nitroatse marain-dray, le niongake hañavelo mb'eo i nte-Leviy; fa hoe ty rae' i ampelay amy vinanto'ey, Ampaozaro ty arofo'o ami'ty mofo piti'e, vaho hiavotse.

⁶ Niambesatse amy zao iereo roroe, nikama naho ninoña, le hoe ty rae' i ampelay amy 'ndatiy, Ehe te hahafale Azo ty hitambatse atoy, hampihaha ty arofo'o.

[‡] 18:28 Bete-rekhobe: traño bey malalake [§] 18:31 Silò: niraheña

⁷ Aa ie niongake hañavelo indatyi, le nanjitse aze ty rafoza'e hitambatse ao hey hialeñe.

⁸ Niampitso amy andro faha-limey re hañavelo, fa hoe ty rae'i ampelay: Ehe, ampitofaō ty arofo'o, vaho mahaliñisa ampara' te miroñe ty andro; aa le nikama iereo roe.

⁹ Ie niongake hienga mb'eo indatyi, ie naho i sakeza'ey vaho i mpitoro'ey; le hoe ty asa' i rafoza'e, rae' i ampelaiy ama'e: Hehe te ho haleñe i àndroy; Ehe mialeña atoa, hahafale ty arofo'o, le hañaleñalendrehe te maray hañavelo mb' an-kiboho'o mb'eo.

¹⁰ Fe tsy nimete nialeñe ao ka indatyi; niongake re, niavotse vaho niary e Iebose, toe Ierosalaime; ama'e i borike roe reke-pitobohañe rey, naho i sakeza'ey.

¹¹ Aa ie narine Iebose, le fa ho nitsofotse i àndroy vaho hoe i mpitoroñey amy talè'ey, Antao hitsile mb' amo rova' o nte-Ieboseo mb'eo, hialeñe ao.

¹² Fa hoe i talè'ey tama'e: Tsy hitsile etoa tika, himoak' an-drovan' ambahiny ao ie tsy a o ana' Israeleo; hionjomb'e Gebà* mb'eo tika.

¹³ Le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hañarine ty raik' amo toetse zao hialeñan-tika: ke e Gebà he e Ramà† ao.

¹⁴ Aa le nionjoñe iereo nanjotike mb'eo, ampara' te nitsofotse ty àndro, ie marine' i Gebà' i Beniamine.

¹⁵ Niveve mb'eo iereo, nimoake, hialeñe e Gebà ao; le nizilik' ao nitobokey an-kiririsa' i rovay amy te tsy eo ty nampihova iareo añ'anjomba'e.

¹⁶ Ingo amy zao, ty androanavy boak' añ'ava, an-tete'e aña amy harivay, boak' am-bohi' i Efraime nañialo e Gebà ao, fa ana' Iemený ka ondaty antotseo.

¹⁷ Niandra amy zao i androanaviy, nahaoniñe i mpañavelo an-tamea' i rovay vaho hoe re tama'e: Homb'aia irehe, naho boak'aia?

¹⁸ Le hoe re tama'e: Fiboaha'ay ty Betlekheme' Iehoda mionjoñe mb'añ' ila' i vohi' Efraimey mb'eo, i nihirifakoy, te Betlekheme' Iehoda hey, le mb'an-kiboho' IEHOVA mb'eo, fe tsy eo ty mampihova anay añ' anjomba'e,

¹⁹ ndra te aman' ahetsse naho haneñe o borike'aio vaho ao ty mofa naho divay ho anay naho o mpitoro'o ampelao naho i ajalaky mindre amy mpitoro'ooy; toe tsy amam-pipaiañe.

²⁰ Le hoe i androanaviy, Fañanintsiañe ama'o; hene apoho amako ze mete ho paia'o fe ko mialeñe an-tameañe atoy.

²¹ Aa le nampihovae'e añ'anjomba'e ao, naho finaha'e ahetsse o borikeo. Nanasa fandia iareo, le nikama vaho ninoñe.

²² Aa ie nampifale arofo le niheo mb'eo ondati' i rovaio, ondaty tsy manjofakeo haname i anjombay mb' atia mb' aroa naho namofoke i lala'ey vaho nanao amy tompon' anjombay, amy androanaviy ty hoe, akaro indaty nizilik' an-kiboho'oy, haharendreha'ay aze.

²³ Niakatse mb'am' iereo ao amy zao indatyi, i tompon' anjombay, nanao ty hoe ama'e, Tsie, ry longokoo, ehe, ko manao o halò-tsereke zao, oniñe te nizilik' añ' akibako atoy indatyi, ko anoe' areo o hatsivokarañe zao.

²⁴ Ingo ty somondrara anak' ampelako naho i sakeza'ey; hakareko iereo henane, ampiambaneo, le ano ze atao' areo ho soa; fa ko manao o hagegeañe zao amy 'ndatyi.

* 19:12 Gibà; tamboho † 19:13 Ramà; miereñereñe ambone;

²⁵ Fe tsy hinao' ondatio, aa le rinambe' indatiy i sakeza'ey naho nasese'e mb'am' iereo; le nandrendrek' aze iareo vaho nivahora' iareo ampara' te niporea' ty maray; aa ie ho nanjirike i àndroy, le navotso' iareo.

²⁶ Aa le nimb'eo ami'ty mielizava i ampelay nikorovoke an-dalan' anjomba' indaty niheove' i talè'ey ampara' te nazava.

²⁷ Nitroatse te manjirik' àndro i talè'ey nanokake o lalan' anjombao vaho niakatse hiavota'e mb'eo fe heheke i ampela sakeza'ey nibabok' an-dala' i anjombay eo, o taña'eo an' tokonañe eo.

²⁸ Le hoe re ama'e, miongaha, fa hionjomb'eo tika; f'ie tsy amampanoñe; aa le niongake indatiy naho nasampe'e amy borikey, vaho noly mb'an-toe'e mb' eo.

²⁹ Aa ie pok'an-kiboho'e ao, nangalake meso naho rinambe'e i sakeza'ey le tinori'e folo-ro'amby, fange am-pange'e, vaho hene nampihitrife'e mb' amo efe' Israeleo mb'eo.

³⁰ Aa le hoe ty natao' o nandrendrek' azeo, Mbe lia'e tsy nanoeñe, tsy nioniñe o sata zao sikal' amy andro niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey ampara' te henane, ivetsevetseo, isafirio, vaho ifanaontsio.

20

¹ Aa le hene nienga mb'eo o ana' Israeleo; nifanontoñe hoe ondaty raike i valobohòke boake Dane pake Bir'sebà naho an-tane Giladeiy, nimb'am' IEHOVÀ e Mitspà aña.

² Aa le niatreke i fivoribei' ondatin' Añahareoy o mpiaolo' ondaty iabio, ze hene fifokoa' Israele, lahin-defo efats-etse songa mpitam-pibara.

³ Jinanji' o ana' i Beniamineo ka te nionjom-be Mitspà mb'eo o ana' Israeleo. Le hoe o ana' Israeleo, Atalilio ama'ay o haloloaño zao.

⁴ Aa le hoe ty nato'i i nte-Levy vali' i rakemba vinonoiy, Nimoake e Gebà' i Beniamine iraho rekets' i sakezakoy hialeñ' ao.

⁵ Nitroatse hiatreatre amako amy haleñey ondati' i Gebào, le ho naname ahy añariari' i anjombay, hañoho-doza amako, fe nazi' iareo i sakezakoy, ie mate henaneo.

⁶ Aa le rinambeko i sakezakoy naho tinoritoriko vaho nampisangitrifeko hanitsike ze fonga tane linova' Israele; ty amy halò-tserehaña naho hagegeaña e Israele ao.

⁷ Aa ie henaneo ry ana' Israeleo, inahareo iaby, taroño etoaña ty fanoroa' areo, ty safiri' areo.

⁸ Aa le songa niongake hoe ondaty raike i màroy nanao ty hoe, Leo raik' aman-tika tsy homb' añ'akiba'e mb'eo, naho tsy ama'ay ty hitsile mb' an-kiboho'e aña.

⁹ Fe zao ty hanoentika amy Gebà: ho tamè'ay an-kitsapake;

¹⁰ vaho hangalà'ay ondaty folo ami'ty zato boak'amy ze hene fifokoa' Israele, naho zato ami'ty arivo, naho arivo ty añ'ale, hitoha vaty ho a ondaty ho mb'e Gebà' i Beniamine aña hiatrek' aze ty amy fonga hagegeaña nanoe' iereo e Israeley.

¹¹ Aa le nifanontoña hañatreatre i rovay ondati' Israele iabio, vinanditse h'ondaty raike.

¹² Nahitri' o fifokoa' Israeleo ondaty hanitsike ty fifokoa' i Beniamineo hañontane ty hoe: Ino ze o haloloaño nifetsak' ama' areo zao?

¹³ Te amy zao akaro indaty rey, o tsivokatse e Gebào, hañohofa'ay loza, hañaria'ay amy Israele o haloloaño zao. F'ie tsy hinao' i Beniamine ty fiarañanaña' o longo'e ana' Israeleo.

14 Te mone nifanontoñe e Gebà ao boak' amo rova'eo o ana' i Beniamineo hialy amo ana' Israeleo.

15 Vinolily tañ' andro izay te ro'ale-tsi-eneñ' arivo ty mpitàm-pibara amo ana' i Beniamineo niboak' amo rova'eo, mandikoatse o mpimoneñ' e Gebà; nifiton-jato t'indaty ao.

16 Fiton-jato am' ondaty iabio ty ni-fitàn-kavia; songa nahafipiletse vato ami'ty treham-bolo le tsy nivio.

17 Niaheñe ho efats-etse ondaty mpitàm-pibara' Israeleo, (tsy ama'e t'i Beniamine); songa lahin-defoñe.

18 Aa le niongake vaho nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo, nañontane ze hatoron' Añahare, ami'ty hoe, Ia ama'ay ty hionjon-kialy amo Ana' i Beniamineo valoha'e? Le hoe t'IEHOVÀ: Iehoda ty hiaolo.

19 Aa le nañaleñañe o ana' Israeleo nitobe ampiatreñañe i Gebà ey.

20 Le nionjon-kialy amy Beniamine mb'eo o ana' Israeleo; nalaha' o nte-Israeleo amo nte-Gebao ty hotakotake.

21 Niakatse boake Gebà amy zao o ana' i Beniamineo vaho narotsa' iareo an-tane amy andro zay t'indaty ro-ale-tsi-ro-arivo amo ana' Israeleo.

22 Nifañosike ondatio, o ana' Israeleo, vaho nalaha' iareo amy toetse nilahara' iareo tamy andro valoha'eiy indraike hihotakotake.

23 Aa le nionjoñe mb'eo o ana' Israeleo nirovetse añatreña' IEHOVÀ ampara' te haleñe, le nihalaly am' IEHOVÀ ami'ty hoe, Aa vaho harineako amañ'aly indraike hao o ana' i Beniamine rahalahikoo? Le hoe t'IEHOVÀ, Mionjona mb' ama'e.

24 Aa le niharinea' o ana' Israeleo o ana' i Beniamineo amy andro faharoey.

25 Le niavotse hiatreke iareo boake Gebà t'i Beniamine amy andro faharoey vaho rinotsa'e an-tane indraike o ana' Israeleo ty lahindefoñe rai-ale-tsi-valoarivo songa mpitàm-pibara.

26 Nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo naho ondaty iabio le nangololoike ty rovetse naho niambesatse añatreña' IEHOVÀ, naho nililitse amy andro zay ampara' te haleñe vaho nañenga soroñe naho engampanintsiañañe añatreña' IEHOVÀ.

27 Le nañontanea' o ana' Israeleo t'IEHOVÀ (amy te tao i vatampaninan'Añaharey tañ' andro izay;

28 vaho nijohañe añatreña'e t'i Pinekase ana' i Elazare ana' i Aharone fahe-zay) ami'ty hoe: Mbe hionjo hifandraparak' amo ana' i Beniamine rahalahikoo hao iraho? Le hoe t'IEHOVÀ: Mionjona amy t'ie hatoloko ampità'o te hamaray.

29 Aa le niarikatohe' Israeleo mpamandroñe ty Gebà.

30 Le nionjoñe haname o ana' i Beniamineo o ana' Israeleo amy andro fahateloay vaho nidadañe niatreke i Gebà manahake i nanoe'ey.

31 Aa le niavotse hiatrek' ondatio o ana' i Beniamineo, le nasitak' amy rovay; toe nigarabiñ' aly naho namono an-damoke ey nanahak' i añaey, amy mionjomb'e Betele mb'eoy naho amy mb'e Gebà mb'eoy, naho antetekey, ondati' nte' Israeleo telo-polo varañe.

32 Le hoe ty asa' o ana' i Beniamineo: Fa mibaibay aolon-tikañe eo iereo manahake tam-baloha'ey; ami'ty nanao' o ana' Israeleo ty hoe: Antao hitriban-day hanitake iereo amy rovay mb'an-damoke mb'eo.

33 Le amy zao hene niongak' an-toe'e eo o ana' Israeleo naho nijohañe

am-piriritañe i Baale Tamare* ey; le niboroboñak' amo toe'eo amy zao o mpivandroño, naho boak' an-kivo' i Gebà ao.

³⁴ Aa le rai-ale amo jinoboñe amy ze hene ana' Israele ty naname i Gebà, naho nifandrapake an' aly; fe namoea' i Beniamine te nitotofen-kankàñe.

³⁵ Aa le linafa' IEHOVÀ añatrefa' Israele t'i Beniamine; le nanjamañe nte-Beniamine ro' ale-tsi-lime-arivo-tsi-zato o ana' Israeleo, songa mpitàm-pibara.

³⁶ Nioni' o nte-Beniamineo amy zao t'ie gioke, ie nanao te tsy hahafitroatse amy Beniamine o ana' Israeleo; fe niantofa' iereo o mpaman-droño najado' iereo marine i Gebà.

³⁷ Aa le nipiriritse mb'eo o namandroño, nipitsike ty lay mb'e Gebà mb'eo; nikovovoke mb'eo o namandroño, nandafa i rova iabiy an-dela-pibara.

³⁸ Ie amy zao ty viloño tinendre añaivo' o ana' Israeleo naho o namandroño, le t'ie hampionjoñe hatoeñe mandrahoñe boak' an-drova ao.

³⁹ Aa le nitolik' amy hotakotakey o ana' Israeleo, ie fa niorotse nandafa naho namono ondaty telopolo varañe t'i Beniamine, le natao' iereo ty hoe: toe mifitak' aolon-tikañe eo iereo manahak' i fifandraparapahañe valoha'ey.

⁴⁰ Fe nioro-pionjoñe boak' an-drova ao i rahon-katoeñe mijoalay, le nitolike o nte-Beniamineo: vaho hehe te nionjoñe an-katoeñe mb'an-dikerañe ey ty famorototoañe i rova.

⁴¹ Nitolik' amy zao ka o ana' Israeleo vaho niroreke o nte-Beniamineo, fa naharendreke te nizo hankàñe.

⁴² Aa le niambohoa' iereo o ana' Israeleo, nimb' ampatrambey mb'eo, fe nañoridañe iereo i aliy, nanjamañe boak' am-boho kà o niavotse o rova.

⁴³ Le hinoro' iereo o nte-Beniamineo naho nañinjake tsy am-pitofañe, vaho maro ty nandialà' iereo pak' e Gebà mb'am-panjirihan' andro mb'eo.

⁴⁴ Le rai-ale-tsi-valo-arivo ty nihotrak' amo nte-Beniamineo; songa fanalolahy.

⁴⁵ Nitolike iereo le nilay mb' am-patrambey mb'eo mb'amy vato' i Rimoney† mb'eo; aa le tsinindro' iereo an-dalañe mb'eo t'indaty lime-arivo, naho nangoroñe iereo pake Gidome‡ aña vaho nandafa ondaty ro-arivo.

⁴⁶ Aa le nte-Beniamine ro-ale-tsi-lime-arivo ty nikorovoke tañ' andro izay, songa mpitàm-pibara, ondaty maozatse.

⁴⁷ Fe nitolike naho nitriban-day mb'am-Bato Rimone am-patrambey mb'eo ty lahindefo enenjato nipalitse am-Bato Rimone ao efa-bolañe.

⁴⁸ Nitolike mb'amo ana' i Beniamineo amy zao o ana' Israeleo le linafa'e an-dela-pibara iaby o rova'eo naho o añaombe'eo ze fonga nioni' iereo; vaho fonga namiañañ' afo ze rova nizoeñe.

21

¹ Ie amy zao, fa nifanta e Mitspà aña o lahilahy ana' Israeleo ami'ty hoe: Leo raik' amantika tsy hanolotse ty anak' ampela'e amy Beniamine ho vali'e.

* 20:33 Tamare: satrañe † 20:45 Rimone: miereñereñe; ‡ 20:45 Gidome: fangoakoahañe

² Aa le nomb'e Betele mb'eo ondatio naho niambesatse añatrefan' Añahare ampara' te hariva vaho nampipoña-peo nangololoike ty rovetse

³ ami'ty hoe: Ry IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, Akore te nitendreke e Israele ao t'ie ho po-pifokoañe raike t'Israele te anito?

⁴ Ie amy loak' àndroy, nañaleñañe ondatio, le nandranjy kitrely vaho nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe.

⁵ Le hoe ty enta' o ana' Israeleo: Ia amo hene fifokoa' Israeleo hao ty tsy nimb' amy fivori' IEHOVÀy mb'eo? Amy t'ie nititike do'e te ze tsy nionjoñe mb' am-pivori-bei' IEHOVÀ e Mitspà ao ro havetrake.

⁶ Aa ie naneñeñe i Beniamine rahalahi' iareo o ana' Israeleo le nanao ty hoe: Nifañito amy Israele ty fifokoañe raik' anindroany.

⁷ Hatao akore ty hampanambalieñe o sisao, kanao nititik' amy IEHOVÀ tika te tsy hitolorañe o anak' ampelan-tikañe?

⁸ Le hoe iereo: Ia amo fifokoa' Israeleo ty tsy nimb' amy IEHOVÀ e Mitspà mb'eo? Toe tsy an-tobe' Iabese-Gilade ao ty nimb' am-pivoriy mb'eo.

⁹ Amy te ie vinolily ondatio, inao, leo raik' amo mpimone' Iabese-Gilade tsy nizoeñe.

¹⁰ Aa le nampihitrife' i valobohòkey mb'eo ty rai-ale-tsi-ro'arivo amo fanalolahio vaho nafantok' ama'e ty hoe: Akia, zamano an-dela-pibara o mpimone' Iabese-Giladeo rekets' o ampelao naho o ajajao.

¹¹ Le zao ty hanoé' areo: ho mongore' areo ze lahilahy naho ze rakemba fa nifandia-tihy ama' ondaty.

¹² Tendreke iareo amy zao amo mpimone' Iabese-Giladeo ty somondrara efa-jato, tsy nahafohiñe ondaty, mboe tsy niolots' aman-dahilahy, le nendese' iareo mb' an-tobe e Silò, an-tane Khanàne aña.

¹³ Le nirahe' i fivoribey iabiy, ty hisaontsy amo ana' i Beniamine am-bato Rimoneo, hikoike iareo an-kanintsiña.

¹⁴ Aa le nimpoly t'i Beniamine henane zay, vaho natolots' iareo o somondrara' Iabese-Gilade nirombahe' iereo veloñeo; f'ie tsy nahaeneke.

¹⁵ Aa le nisolohoa' ondatio t'i Beniamine amy jebañe nanoe' IEHOVÀ amo fifokoa' Israeleo.

¹⁶ Le hoe o talè' i valobohòkeio: Hanoen-tika ino ka ty hanambalia' o sisao kanao nimongoreñe amy Beniamine ze atao ampela?

¹⁷ Le hoe iareo: Tsy mete tsy ho lova' i Beniamine o nahapolititseo, tsy mone ho mongotse am' Israele ty fifokoañe raike.

¹⁸ Ie amy zao, tsy mete manolotse o anak' ampelan-tikañe ho vali' iareo tika, amy titike nifantà' o ana' Israeleoy ami' ty hoe: Fatse ty manolotse valy amy Beniamine.

¹⁹ Le nitsaraeñe ty hoe: Inao! e Silò avara' i Betele naho atiñanan-damoke miboak' e Betele mb'e Sekeme mb'eo, vaho mañatimo i Lebonà mb'eo ty sabadidak' amy IEHOVÀ boa-taoñe.

²⁰ Aa le nafanto' iareo amo ana' i Beniamineo ty hoe: Akia mietaha an-tanem-bahe ao;

²¹ le mandrendreha naho miakatse mb' eo o anak' ampela' i Silò hitsinjak' an-tsikidola, le miavota amo tanem-baheo songa hitsepake ty ho tañanjomba'e boak' amo anak' ampela' i Silòo, vaho akia mb' an-tane Beniamine aña.

²² Ie amy zao, naho mb' atoy o roae'eo ndra o rahalahi'eo hitoreo ama'ay, le hanoé'ay ty hoe, Iferenaña, amy te tsy nañeneke o ampela rinambe'ay amy hotakotakeio songa hahazoa' iareo valy; mbore tsy ho tinolo' areo ka tsy mone ho nanan-kakeo henane.

²³ Aa le nanoe' o ana' i Beniamineo, nangala-baly nahaeneñe ty ia' iareo amo nitsinjakeo; le nienga naho nimpoly mb'an-dova' iareo añe naho namboatse rova vaho nimoneñe ao.

²⁴ Aa le nienga boak' ao amy zao o ana'Israeleo songa mb'ampifokoa'e mb'eo naho mb' amo keleia'eo; sindre niavotse hirik' ao namonje ty lova'e.

²⁵ Ie tañ'andro izay tsy amam-panjaka t'Israele; songa nanao ze natao'e ho mahity am-pihaino'e ao*.

* 21:25 Mpz 17:6, Its 12:8

Rote

¹ Tañ'andro nifehea' o mpizakao, le nisalikoeñe i taney vaho nitaveañe mb'an-tane Moabe t'i nte-Betlekheme* e Iehoda, ie naho i tañanjomba'ey reketse ty ana-dahi'e roe.

² I Elimeleke† ty tahina' indatiny naho i Noomie‡ ty tahina' i vali'ey vaho natao ty hoe Maklone§ naho Kiliona* i ana-dahi'e roe rey. Nte Efratà e Betlekheme Iehoda iereo, nimb'an-tane Moabe mb'eo vaho nitambatse aña.

³ Nihomak' amy zao t'i Elimeleke, vali' i Noomie; nifary aze naho i ana-dahi'e roe rey

⁴ ie songa nañenga ampela nte-Moabe ho vali'e; i Orpae† ty añara'ty raiké naho i Rote‡ ty añara' ty raiké le nimoneña ao folo taoña varaña,

⁵ vaho sindre nihomake t'i Maklone naho i Kiliona, aa le pok' ana-dahy roe naho i vali'ey i rakembay.

⁶ Niongake amy zao re himpoly rekets' o vinanto'eo boak' an-tane Moabe aña, amy t'ie nahajanjiña an-tane Moabe ao te nihaoña' IEHOVÀ ondati'eo le fa nifahana'e mahakama.

⁷ Aa le niavotse i fimoneña'ey, ie naho i vinanto'e ampela roe rey vaho nionjomb' an-tane Iehoda mb'eo;

⁸ le hoe ty asa' i Noomie amy vinanto'e roe rey, Akia, mimpolia songa mb' añ' anjomban-drene'e mb'eo. Hitahy anahareo t'IEHOVÀ mira ami'ty nañasoa' areo ahy naho i nivilasy rey.

⁹ Hitolora' IEHOVÀ abey t'ie songa handrèndreke fañanintsiña an-kibohom-bali'e ao. Norofa'e amy zao le sindre nangololoike;

¹⁰ vaho hoe ty lie' iereo aze: Aiy! hindre fimpoly ama'o mb'am' ondati'oo mb'eo zahay.

¹¹ Hoe ka t'i Noomie, Mibaliha ry anake, aia ty hindreza' areo lia amako? Mbe aman' ana-dahy an-koviko ao hao ho valie' areo indraike?

¹² Mimpolia ry anako, akia! fa loho bey iraho te hanam-baly. Aa naho nanoeko ty hoe, Amam-pitamàn-draho, naho toe hanam-baly anito haleña, vaho nahasamake ana-dahy,

¹³ ho liña' areo hao te añañ'ay? hifoneña' areo te tsy hengaeña? Aiy, ry anako, loho mafaitse amako ty ama' areo izay, amy te nafote' IEHOVÀ amako ty fità'e.

¹⁴ Nirovetse indraike iereo. Norofa' i Orpae ty rafoza'e fe nipitek' ama'e t'i Rote.

¹⁵ Aa hoe re, Hehe te nimpoly mb'am' ondati'eo naho mb'andrahare'e mb'eo ty raña'o'o; ehe oriho i raña'o'oy.

¹⁶ Fe hoe ty asa' i Rote:

Ko osihe'o hieng' azo,
ndra hibalike tsy hañorihako ka!
Ze omba'o hambako,
ze imoneña'o himoneñaiko;
ho ondatiko ondati'oo,
le ho Andrianañahareko

* 1:1 Betlekheme: Anjomba-mahakama (mofo) † 1:2 Elimeleke: Andrianañahare Mpanjakako

‡ 1:2 Noomie: Fanjaka § 1:2 Maklone: Siloke * 1:2 Kiliona: Minike † 1:4 Orpae: gan-katoke ‡ 1:4 Rote: rañetse

t'i Andrianañahare'o.

¹⁷ Ze ihomaha'o ty hikenkañako,
le ao ty hampigodoñañ'ahy.
Ee te hanoe' IEHOVÀ amako
vaho lombolombo izay ka,
naho tsy ty havilasy avao
ty hifampiriañ' antika!

¹⁸ Ie nioni'e te niharoke, te hindre lia ama'e, le tsy nisaontsie'e ka.

¹⁹ Aa le nitrao-pañavelo, ie roe ampara' te nigodañe e Betlekheme ao.
Ie pok'e Betlekheme le namangetseksetseke i rovay iaby iereo; le hoe o
rakembao: I Noomie hao?

²⁰ Le hoe re am' iereo:
Ko atao' areo Noomie ka,
te mone ŠMàra ty hanoa' areo ahy,
ty amy hafairañe nanoe'
i El-Sadai amakoy.

²¹ Nianjan-draho te nionjoñe,
fe nampolie' IEHOVÀ kapaïke;
ino ty anoa' areo ahy Noomie
kanao nanesek' ahy t'IEHOVÀ,
vaho hankañe ty nafetsa'
i El-Sadai amako?

²² Aa le nimpoly t'i Noomie rekets' i Rote nte Moabe vinanto'e nindre-lia
ama'e boak' an-tane Moabe aña, niheo e Betlekheme ao ami'ty fifotoram-
pitatahañe vare hordea.

2

¹ Ie amy zao, nanan-dongo amy vali'ey t'i Noomie, ondaty jòmake vaho
mpañaleale, fifokoa' i Elimeleke; *Boaze ty tahina'e.

² Le hoe t'i Rote nte Moabe amy Noomie, Angao homb' an-teteke
mb'eo iraho henaneo, hitimponako, ampanonjohizañe ty hitendrehako
fañisoñañe am-pahaisaha'e. Aa le hoe re tama'e, Akia, anako!

³ Nimb'eo re nitimpoñe, nañorike o mpanatak' an-tetekeo: vaho
tendreke te nivotrak' aña' ila' ty tonda' i Boaze i tam-pifokoa' i Elimelekey.

⁴ Pok'eo amy zao t'i Boaze boake Betlekheme aña, le hoe re amo
mpanatakeo, Ho ama' areo t'IEHOVÀ, le hoe ty natoi' iereo, Hitahy azo
t'IEHOVÀ.

⁵ Aa le hoe t'i Boaze amy mpitoro'e nampisarie'e o mpanatakeoy, Ana'
ia o ampelao?

⁶ Tinoi' i mpisarim-panatakey ami'ty hoe, Ie i ampela nte Moabe noly
atoy nindre amy Noomie boak'an-tane Moabe añaey:

⁷ ty hoe ty nata'e: Mihalaly ama'o, ehe apoho iraho hitimpoñe am-
pañorihane o mpanatakeo naho hanontoña añaivo' o fitoboroña'eo. Aa le
nimb'eo animaray re nitoloña pake henane, naho tsy t'ie nitofa kedekede
an-kibohotse ao.

⁸ Aa le hoe t'i Boaze amy Rote, Mahafitsanom-bao, anako? Ko mitimpoñe
an-tete' o ila'eo naho ko iavota'o ty atoy vaho mirampia amo ampelakoo.

⁹ Isaho soa i teteke timpona' iareoy naho oriho; tsy fa nafàntoko hao o ajalahio tsy hañedre azo? le ie maran-drano, mandenà mb' amo fitovio vaho minoma amo tinari' o ajalahioo,

¹⁰ Nibabok' an-tarehe'e re, toe nibokok' an-tane, le nanao'e ty hoe, Inoñe ty nahatreavako fañisoñañe am-pahaoniña'o, t'ie ho haoñe'o, oniñe te renetane?

¹¹ Nanaoñe aze t'i Boaze nanao ty hoe: fa naborak' amako ze he'e nanoe'o amy rafoza'o ampelay boak'amy nihomaham-bali'oy; naho t'ie nienga rae naho rene, naho i tane nahatoly azoy, vaho nivotrak' am' ondaty nialik'ama'oo.

¹² IEHOVÀ abey ty hanambe ty fitoloña'o; vaho hañondrok' azo an-kalifora'e t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele fa ambane' o ela'eo ty nomba'o mb'etoe hitsoloke.

¹³ Aa le hoe re, Ehe t'ie hahatreava fañisoñañe am-pahaoniña'o, ry talè, fa nampantintsife'o, vaho toe nitaroñe an-tro' o mpitoro' o ampela toio, ndra te tsy ampanahafeñe ami'ty raik' amo mpitoro' o ampelao.

¹⁴ Ie am-pikamañe ao, hoe t'i Boaze ama'e, Mb'etoe, mitendrea mofo naho aloño amo vinaigrao ty romo-mofo'o. Nitoboke marine o mpanatakeo re, vaho nanjotsoa' iareo ampemba tonon. Nikama re le nianjañe vaho nanisa.

¹⁵ Ie niongake hitimpoñe, le hoe t'i Boaze amo ajalahi'eo, Angao re hitimpoñe amo mitoboroñe, vaho ko onjireñe.

¹⁶ Tsongò ho aze ka amo nitoboroñe, le apoho eo ho timpone'e vaho ko trevoheñe.

¹⁷ Aa le nitimpoñe amy tetekey re ampara' te hariva; vaho finofo'e i nitimpoñe'ey le nahaatsake ty efà i ampembay.

¹⁸ Rinambe'e naho niheo mb'an-drova mb'eo, le niisa' i rafoza'e ampelay i tinimpo'ey; nakare'e ka i nasisa'e te nieneñey vaho nazotso'e.

¹⁹ Le hoe i rafoza'e ampelay ama'e, Aia ty nitimpona'o anindroany? Le aia i nitoloña'oy? Ho tahieñe abey i nandrendrek' azoy. Aa le tinaro'e amy rafoza'e ampelay i nitoloña'ey vaho nanao ty hoe: i Boaze ty tahina' indaty amy nitoloña'koiy.

²⁰ Le hoe t'i Noomie amy vinanto'ey, ho tahie' IEHOVÀ, amy te tsy napo'e ty fatariha'e ke ami'ty veloñe he ami'ty mate. Aa hoe t'i Noomie ama'e: Longo marine antika indaty, raik' amo mahajebañe an-tikañe.

²¹ Le hoe t'i Rote nte Moabe, Eka, inao i asa'e amakoy: Harineo nainai'e o ajalahikoo ampara' te henefe' iareo i fitatahañe.

²² Aa le hoe t'i Noomie amy Rote vinanto'e, mete, anako, ty indreza'o amo mpitoroñ' ampela'eo tsy mone ho tsoboreñe t'ie an-tetek' ila'e aña.

²³ Aa le nimanea'e orike o mpitoro-ampela' i Boazeo, nitimpoñe ampara te niheneke ty fitatahañ' i ampembay vaho ty fitataham-bare-bolè; ie nimoneñe amy rafoza'e ampelay.

3

¹ Le hoe t'i Noomie rafoza'e ampela ama'e: O anako, tsy hipaiako fitsolohañe hao hañasoñañe azo?

² Aa tsy longon-tikañe hao t'i Boaze nindreza'o amo mpitoroñ-ampela'eoy? Hamofoke vare-hordea an-tane famofohañe eo re te haleña.

³ Aa le mianandro irehe, naho mihosora, naho aombeo ty saro'o soa, vaho mizotsoa mb' an-tane-pamofohañe mb'eo, fe ko ampandrendrehe'o aze, ampara' t'ie anjañe mahakama naho rano.

⁴ Ie amy zao, naho mândre re, isaho i andrea'ey, le iziliho; afaho ty am-pandia'e eo, le mandrea eo, vaho ho saontsie'e ama'o ty hano'e o.

⁵ Le hoe re tama'e: Hanoeko iaby i linaño'o amakoy,

⁶ aa le nizotso mb' am-pamofohañe mb'eo re nanao i nitoroa' i rafoza'e ampelay.

⁷ Ie fa nikama naho ninoñe t'i Boaze, vaho nifale ty tro'e, le niavotse handre añ'ila' ty fitoboroñam-bare ey; nipiapia mb'eo re nañafake ty am-pandia'e vaho nandre eo.

⁸ Ie niantets' aleñe, nitsekake indatiny le nañorirañe vaho hehe te ampela ty nandre an-tombo'e eo.

⁹ Aa hoe re, Ia v'iheo? Le hoe re, I Rote mpitoro'o ampelay; ehe, alafiho amo mpitoro-ampela'oo ty saro'o amy t'ie longo mahafijebañe.

¹⁰ Le hoe re, Ho tahie' IEHOVÀ irehe, anako; lombolombo te amy fatariha'o am-baloha'ey ty fatariha'o am-para'e, amy te tsy norihe'o o ajalahio ke t'ie mpañarivo he te rarake.

¹¹ Ie amy zao, anako, ko hembrañe, fa hene hanoeko ama'o i vinola'oy; fa fohi' i fivori' ondaty an-dalambey iabiy te ampela vañon-drehe.

¹² Aa le ndra te to t'ie longo mpijebañe, mbe eo ty longo-mpijebañe marine te amako.

¹³ Eo hey irehe ami'ty haleñe toy le ie maraiñe, naho mete hijebañe azo re, angao hijebañe, fa naho tsy mete hijebañ' azo, le kanao veloñe t'IEHOVÀ, izaho ty hijebañe; mandrea ampara' te maraindray.

¹⁴ Aa le nandre am-pandia'e eo re ampara' te niporea' ty maraindray; vaho nañaleñañe aolo' ty hahafifankaoniña' ondaty, ie fa niaontsy ty hoe: Ao tsy hapota' ondaty te niheo am-pamofohañe atoy ty ampela.

¹⁵ Le hoe re, Tano o sarom-pikolopofa'oo, naho atantezo; le vinela'e naho narane'e ama'e ty vare-hordea enem-pañaranañe, le nampilolohaze'e vaho niavotse mb' an-drova mb'eo.

¹⁶ Aa hoe ty asa' i rafoza'e ampelay tama'e t'ie pok'eo, Akore henaneo, anako? le natalili'e ama'e i nanao' indatiny azey,

¹⁷ vaho hoe re: Natolo'e ahy o vare-hordea fañaranañe eneñe toañe ami'ty hoe, Ko mimpoly mañomaño mb' aman-drafoza'o ampela ao.

¹⁸ Le hoe re, Eo hey anako, ampara' te fohi'o ty figadoña'e; fa tsy hitofa indatiny ampara' te henefe'e anito i rahay.

4

¹ Ie amy zay, nionjom-ban-dalambey mb'eo t'i Boaze le niambesatse vaho inge niary eo i longo-mpijebañe nisaontsie' i Boazey, le hoe re tama'e, O, koahe! miviha, miambesara etoa. Aa le nivike mb'eo re niambesatse.

² Nedre'e amy zao ty androanavy folo' i rovay vaho natao'e ty hoe: Miambesara atoy. Le niambesatse iereo.

³ Le hoe re amy longo-mpijebañe: Fa nivotrak' atoy t'i Noomie boak'an-tane-Moabe aña, le fa haleta'e ty tane' i Elimeleke rahalahin-tikañe,

⁴ le nataoko ho soa ty hampiboahako ama'o, ami' ty hoe; Kalò aña-trefa' o miambesatse etoañeo aolo' o androanavi' ondatikoo. Aa naho ho jebañe'o le jebaño; fa naho tsy hijebañañe le saontsio, ho fantako; fa tsy eo ty hijebañe aze naho tsy ihe; le izaho ty manonjohy. Le hoe re: Ho jebañeko.

⁵ Aa hoe t'i Boaze: Amy andro ivilia'o am-pità' i Noomie i taney, tsy ho nikaloe'o ka hao t'i Rote ntre Moabe, vali' i niñomakey, hampitroara'o amy lova'ey ty tahina' i nivilasiny?

⁶ Aa hoe i longo-mpijebañey, Tsy lefeko ty hijebañe aze ho ahiko, tsy mone hampiantoeko ty lovako; aa le rambeso ty zom-pijebañañe; fa tsy meteko ty hijebañe aze.

⁷ Zao ty nililitse taolo e Israele ao t'ie nanao fijebañañe ndra fanakaloañe, hañatò ze he'e: Afaha' t'indaty ty hana'e vaho atolo'e am'ondatio; izay ty fitaliliañe e Israele ao.

⁸ Aa ie nanao ty hoe amy Boaze i longo-mpijebañey: Vilio ho azo, le nafaha'e i hana'ey.

⁹ Le hoe ty enta' i Boaze amo androanavio: Valolombeloñe nahareo androany te viniliko am-pità' i Noomie ze a i Elimeleke iaby naho ze hene vara' i Kiliona naho i Malone,

¹⁰ mbore fa mandrame i Rote nte Moabe, vali' i Maklone, ho valiko hampitroarako an-dova'e ty tahina' i nihomakey, tsy havitsok' amo rahalahi'eo, ndra an-dalambey i toe'ey ty tahina' i nihomakey. Valolombeloñe nahareo henane zao.

¹¹ Aa le songa nanao ty hoe o androanavy naho ondaty an-dalambeio, Eka, valolombeloñe zahay. Ehe te hampanahafe' IEHOVÀ amy Rakele naho i Leàe i rakemba niheo añ'anjomba'oy, i roe nandranjy ty anjomba' Israele rey; hanarànake e Efratà irehe vaho hanan-tahinañe e Betlekheme ao;

¹² le ee te ho hambañe amy anjomba' i Peretse nasama' i Tamare ho a Iehodà, i tiry hatolo' IEHOVÀ azo añaamy rakemba tora'eiy.

¹³ Aa le nengae' i Boaze t'i Rote, ie ty tañ'anjomba'e; aa ie nimoak' ama'e le nampiareñe' IEHOVÀ vaho nahatoly ana-dahy.

¹⁴ Le hoe o rakembao amy Noomie: Andriañeñe t'IEHOVÀ, te tsy nifarie'e tsy ho amam-pijeban-drehe, lonike te ho arofoanañe e Israele ao ty tahina'e.

¹⁵ T'ie ho fampisotrafen-kavelo'o, hameloñe ty haantera'o; fa toe lombolombo' ty ana-dahy fito i vinanto'o mikoko azo nisamak' azey.

¹⁶ Aa le rinambe' i Noomie i anak' ajajay naho notroñe'e añ'araña'e eo, vaho ie ty nimpampinono aze.

¹⁷ Le o rakemba rañe'eo ro nañomey aze ty aña'ara'e, ami'ty hoe: Nahatoly ana-dahy t'i Noomie; le natao' iereo Ovede*; ie ty rae' Iisay, rae' i Davide.

¹⁸ Zao o tarira' i Pèretseo; nisamake i Ketsrone t'i Pèretse;

¹⁹ le nisamake i Rame t'i Ketsrone; le nisamake i Aminadabe t'Rame;

²⁰ le nisamake i Naksone t'i Aminadabe, naho nisamake i Salmà t'i Naksone

²¹ le nisamake i Boaze t'i Salmà; vaho nisamake i Ovede t'i Boaze,

²² le nisamake Iisay t'i Ovede, le nisamahe' Iisay t'i Davide.

* 4:17 Ovede: fitoroñañe ndra fiambaneañe

Samoele I

¹ Ie henane zay, teo t'indaty e Ramataime-zofime*, am-bohibohi'i Efraime ao atao Elkanà†, ana' Ierohame‡, ana' i Elihò§, ana' i Tohò* ana' i Tsofe†, nte-Efraime.

² Roe ty vali'e, ty añara' ty raike, Khanà‡, ty añara'ty raike, Peninà§; nanañ' anake t'i Peninà, fe mbetsiterake t'i Khanà.

³ Ie amy zay niavotse i rova'ey boa-taone indatiy nitalaho naho nisoroñe am' IEHOVÀ' i Màroy e Silò* aña. Mpisoroñe amy IEHOVÀ henane zay t'i Kofeny† naho i Pinekase‡.

⁴ Ie tsatoke ty andro hanoen- tsoroñe le songa nanjotsoa'e t'i Peninà tañanjomba'e naho o ana-dahi'e naho anak' ampela'e iabio;

⁵ tinolo'e anjara mañeva t'i Khanà, fa i Khanà ty nikokoa'e, fe kinape' IEHOVÀ ty hovi'e.

⁶ Le nanolo-tsotry aze nainai'e i rafe'ey, nembere'e amy te nampikitihe' IEHOVÀ i hovi'ey.

⁷ Aa le nitolom-panao izay an-taon'an-taon-dre, ie nionjomb' amy anjomba' IEHOVÀy mb'eo, le nampisoañe'e avao; ie nirovsetse, tsy nete nikama.

⁸ Aa le hoe t'i Elkanà vali'e ama'e, O Khanà, ino o iroveta'oo? akore te tsy mihinañe? ino ty mampalorè ty tro'o? tsy lombolombo' ty ana-dahy folo ama'o v'irahoo?

⁹ Aa ie fa nikama naho ninoñe e Silò ao iereo le niongake t'i Khanà,— ie amy zao niambesatse amy fiambesa'e an-tokonan-dalambein' anjomba' IEHOVÀy t'i Elý§ mpisoroñe;

¹⁰ le nitalaho amy IEHOVÀ an-kafairan' arofo i rakembay vaho nan-gololoike ty rovetse.

¹¹ Le nifanta an-titike ty hoe: O ry IEHOVÀ' i Màroy, naho toe ho vazoho'o ty fisotrian' anak' ampata'o toy, naho hahatiahy ahy, naho tsy handikofa'o o fetrek'oro'oo naho ho tolora'o ana-dahy ty mpitoro'o ampela, le hatoloko am' IEHOVÀ ho amo hene andro hiveloma'eo vaho tsy hozaem-piharatse ty añambone'e.

¹² Aa ie nitolon-kalaly añatrefa' IEHOVÀ, le nioni' i Elý i falie'ey.

¹³ Nisaontsy añ' arofo'e ao t'i Khanà, o fivimbi'eo avao ty nihetseke, le tsy nirey i fiarañanaña'ey; aa le natao' i Elý t'ie nijike.

¹⁴ Le hoe t'i Elý tama'e, Ampara' te ombia t'ihe ho màmò avao? adono aña o divai'oo.

¹⁵ Nanoñe aze ty Khanà, amy ty hoe: Aiy! ry talèko, ampela mioremeñe 'no-ahoo; tsy mpinon-divay ndra tòake, fe nadoako añatrefa' IEHOVÀ ty troko.

¹⁶ Ko atao'o ho anam-Beliale ty anak' ampata'o, fa ami'ty hamaro-toreoko naho amy fanaheloakoy ty nivolañeko.

* 1:1 Ramataime-zofime; fitalakesañ' abo roe † 1:1 Elkanà: Fahimbañan'Añahare ‡ 1:1 Ierohame: abo; mitretre; ikokoañe § 1:1 Elihò: Ie avao ro Andrianañahareko * 1:1 Tohò: veloñe; mitaroñe † 1:1 Tsofe: mañisake, mijilajilo; tafo; saroñe ‡ 1:2 Khanà: Matarike; miferenañe; tolotse § 1:2 Peninà: hange; vatosoa; tarehe * 1:3 Silò: niraheñe † 1:3 Kofeny: mpampisaroñe; komondiko ‡ 1:3 Pinekase: tarehe mirearea ndra fañarova § 1:9 Elý: ty soroñe; ty fañenga'e

¹⁷ Aa le nanoiñe aze t'i Elý ami'ty hoe, akia ampanintsinañe, i Andrianañahare' Israele ty hamale soa i nihalalia'oy.

¹⁸ Aa le hoe re, Ehe te haharendre-pañisohañe am-pahaoniña'o o anak' ampata'oo. Le niavotse i rakembay, nikama, vaho tsy nanahelo ka ty lahara'e.

¹⁹ Nañampitso iereo te nitroatse naho nitalaho añatrefa' IEHOVÀ naho nimpoly mb'añ'anjomba' iareo e Ramà aña; le nifañaofie amy Khanà vali'e t'i Elkanà vaho nahatiahy aze t'IEHOVÀ.

²⁰ Ie aña, tondroke te niareña t'i Khanà, le nisamake ana-dahy vaho natao'e Samoele* ty añara'e, Amy te nihalalieko amy IEHOVÀ.

²¹ Nitolom-pionjo hañenga i sorom-boataofie naho hañava-pànta am' IEHOVÀ t'i Elkanà roandriaña rekets' o añ'anjomba'eo.

²² Fe tsy nañavelo mb'eo t'i Kanà; hoe re amy vali'ey: Ie otàña i ajajay, le hendeseko mb'eo, hiatrefa'e am' IEHOVÀ, vaho ao ty himoneña'e nainai'e.

²³ Aa le hoe t'i Elkanà, vali'e ama'e: Ano ze atao'o ho soa; Mahaliñisa ampara' t'ie notàña; hajado' IEHOVÀ abey i tsara'ey. Aa le nandrare tobok' ao re nampinono i ana'ey, ampara' te notae'e.

²⁴ Aa ie notàña i ajajay le nendese'e mindre ama'e nionjoña mb'eo, reketse ty bania telo ay†, naho mahakama efà raika, vaho ty zonjòn-divay, le nendese'e mb' añ' anjomba' IEHOVÀ e Silò ao, mbe nitora'e i ajajay.

²⁵ Ie linenta i baniay le nendeseña amy Elý mb'eo i ajajay.

²⁶ Le hoe re: O talèkoo, kanao veloñ' ain-drehe, ry talèko, izaho i ampela nijohaña marine azo etoa, nilolok' amy IEHOVÀ.

²⁷ Ty ajaja toy i nihalalieko; vaho natolo' IEHOVÀ amako i nihalaliako;

²⁸ aa le ingo fa hahereko am' IEHOVÀ, kanao velon-dre le a IEHOVÀ. Aa le niambane añatrefa' IEHOVÀ re.

2

¹ Nitalaho t'i Khanà, ami'ty hoe:

Mirebek' am' IEHOVÀ ty troko,
mionjoña am' IEHOVÀ ty tsifako;
misokak' amo rafelahikoo ty vavako;
le jejoeko ty fandrombahaña ahy.

² Leo raika tsy masiña manahak' IEHOVÀ
toe tsy ie naho ts' Ihe;
vaho tsy eo ty lamilamy
hambaña aman' Añaharen-tika.

³ Ko mivolam-pirengevohaña avao;
ko metea'o hiakatse am-palie'o
ty fitoeboraña;

amy te Andrianañahare mahilala t'IEHOVÀ;
ama'e ty andanjaña o satao.

⁴ Nipozake ty fale' o fanalolahio,
le nampiombeaña haozaraña o nikoletao.

⁵ Nikarama hahazoa'e mofa o nivontsiño;
anjaña ka o nilingoao;
nisamake fito ty betsiterake,
vaho ninike i nimaro anakey.

⁶ Mamono t'IEHOVÀ, mbore mameloña;

* 1:20 Samoele: Jinanjin'Añahare † 1:24 Fot 15:9

manjotso mb'an-tsikeokeok' ao,
vaho mañakatse boak'ao.

⁷ Maha poi'e t'IEHOVÀ naho mampañaleale;
mamotsake vaho mañonjoñe.

⁸ Atroa'e boak' an-debok' ao o poie'eo,
naho ongaha'e boak'am-porompots' ao
ty rarake,
hampiambesare'e amo roandriañe,
handova'e i fiambesan-engeñey;
IEHOVÀ ro faha-ty voatse toy,
vaho najado'e ama'e ty tane toy.

⁹ Hambena'e ty fandia' o masi'eo, fe hampitsiñeñe añ'ieñ' ao o lo-tserekeo;
fa tsy haozarañe ty handreketa' ondatio.

¹⁰ Ho demodemoheñe
o mifandietse amy IEHOVÀ;
hangotroha'e boak' an-dikerañe ao;
ho zakae' IEHOVÀ o olon-taneo;

le hampaozare'e i mpanjaka'ey, vaho haonjo'e ty tsifa' i noriza'ey.

¹¹ Aa le nimpoly mb'añ'anjomba'e mb'e Ramà mb'eo t'i Elkanà; vaho
nitoroñe IEHOVÀ añatrefa' i Elý mpisoroñe i ajajay.

¹² Ondaty tsi-vokatse i ana-dahi' i Ely rey, tsy nahafohiñe IEHOVÀ.

¹³ Inao ty sata' i mpisoroñe rey am' ondatio: Naho mañenga soroñe
t'indaty, ie mbe mandeve i henay, le mb'eo ty mpitoro' i mpisoroñe rey
reketse fitsovoan-kena telo fitsipoke am-pità'e;

¹⁴ vaho atsovo'e ke an-kitra ao, ke añ'ana-kalañe, ke am-balañe, hera
an-tsajoa; le ze akare' i fitsovoan-kenay ty endese' i mpisoroñey ho aze.
Nanoe' iareo amy ze hene ana' Israele niheo mb'e Silò mb'eo Izay.

¹⁵ Eka, ie mbe tsy nahatoeñe i solikey le nimb'eo ty mpitoro' i
mpisoroñey nanao ty hoe amy 'ndaty nanao soroñey: Anoloro hena
hatono'ay ho a i mpisoroñey; fa tsy ho no'e ama'o ty hena nahandroeñe;
i mantay ty paiae'e.

¹⁶ Aa naho nanao' indatiy ty hoe : Angao hahatoeñe hey o henao, vaho
alao ze satrin' arofo'o; le nanao'e ty hoe: Aiy! atoloro ahy hey tsy mone
ho tavaneko.

¹⁷ Toe jabajaba añatrefa' IEHOVÀ ty hakeo' i ajalahy rey; amy te nimavoe'
iareo o engaeñe amy IEHOVÀ.

¹⁸ Ie amy zao nitoroñe añatrefa' IEHOVÀ t'i Samoele, an-kitambe leny, ie
mb'e ajaja.

¹⁹ Le zinain-drene'e ho aze ty saroñe kedekedeki vaho natolo'e aze boataoñe
amy lia'e mb'eo mindre amy vali'e mpañenga sorom-boa-taoñey.

²⁰ Nitatae' i Elý t'i Elkanà naho i tañanjomba'ey ami'ty hoe: Hatolo'
IEHOVÀ ama'o abey añami'ty rakemba toy ty tiry hisolo i nihalaliañe am'
IEHOVÀy. Le nimpoly mb'añ' anjomba' iareo mb'eo.

²¹ Aa le nahatiahy i Khanà t'IEHOVÀ, le niaren-dre, vaho nahasamak' ana-
dahy telo naho anak'ampela roe. Nitombo añatrefa' IEHOVÀ t'i Samoele.

²² Nigain-kantetse t'i Elý; naho jinanji'e iaby o sata' i ana'e rey
amy Israeleo, naho t'ie nifandia tihy amo rakemba mpitoroñe an-dalan-
kivohom-pamantañe.

²³ Le nanoe'e ty hoe : Ino ty anoe' areo ze o raha zao? Raty ty italilia'
ondaty iabio.

²⁴ Tsy mete izay, ry anako; toe tsy soa ty talily tsanoñeko te ampandilare' areo ondati' IEHOVÀ.

²⁵ Naho aman-kakeo ama' ondaty t'indaty, le ho zakaem-pizaka; fe naho aman-tahiñe am'IEHOVÀ t'indaty, ia ty hañalañalañe ho aze? Fe tsy hinao' iareo ty fiarañanañan-drae' iareo, fa toe satri' IEHOVÀ t'ie hampihomaheñe.

²⁶ Mbe nitombo erike t'i Samoele ajajay, nionjoñe am-pañisoha' IEHOVÀ vaho am'ondatio.

²⁷ Nomb'amy Elý amy zao ty ondatin' Añahare, le nanao'e ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Tsy niboake malange añ'anjomban-drae'o hao iraho, ie te Mitsraime aña añatrefan' anjomba' i Parò*?

²⁸ Tsy jinoboko amo hene' fifokoa' Israeleo hao re ho mpisoroko, hionjoñe mb' amy kitrelikoy mb'eo hañemboke naho hisikiñe kitambe añatrefako? Mbore fonga natoloko aman' anjomban-drae'o o nengae' o ana' Israeleo horañañe añ' afoo?

²⁹ Ino arè ty itimpaha' areo o fisoroñañe ahikoo naho o engaeñe amakoo, o nandiliako hanoñe amy fimoneñaikoio, vaho iasia'o ambone ahy o ana'oo, amondraha' areo sandriña amy ze hene voli-hena engae' ondatiko Israeleo?

³⁰ Aa le hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele: Toe vinolako i anjomba'oy, naho i anjomban-drae'oy, ty hañavelo añatrefako eo nainai'e; fa hoe ka t'IEHOVÀ henane zao: ho lavitse amako izay; hiasiaiko ze miasy ahy, le tsy honjoneko ze manirika ahy.

³¹ Inao! ho tondroke ty andro, te haitoako ama'o ty fita'o havana, naho ty fitàn' anjomban-drae'o le tsy ho ama' ondaty antetse ka ty añ'anjomba'o ao.

³² Hahaisake rafelahy an-kibohoko ao irehe, amy ze hene hasoa hanoe'e am'Israele; ihe tsy ho ama' ondaty bey añ'anjomba'o ao kitro-katroke.

³³ Toe tsy hene haitoako amy kitrelikoy o ondati'oo, fa ho nampilesa ty fihaino'o naho hampioremeñeñe ty arofo'o fe fonga hihomake o tirin' anjomba'oo t'ie mbe ajalahy.

³⁴ Aa zao ty ho viloña ama'o: Hifetsak' amy ana-dahi'o roe rey, amy Kofný naho i Pinekàse, te toe hitrao-pivetrak' ami'ty andro raika—ie roe.

³⁵ Fe hatroako ty mpisoroñe migahiñe, ie ty hañeneke ze an-troko naho am-pitsakoreako; le handranjiako anjomba fatratse vaho hitoroñe añatrefa' i norizakoy nainai'e re.

³⁶ Ie amy zao, songa hamb'eo ze sehanga'e añ'akiba'o ao, hidrakadrakak' ama'e hahazoa'e ty volafoty naho ty vonga-mofo ami'ty hoe: ehe gineo hitoloñeko ho mpisoroñe hihinanako mofo pilipito'e.

3

¹ Nitoroñe IEHOVÀ ambane' i Elý eo t'i Samoele ajaja. Tsy siake nampiboake tsara t'IEHOVÀ henane zay; tsy nahaoniñañ' aroñañoñe.

² Aa teo te indraike haleñe, naho nandre añ'efe'e ao t'i Elý, ie niha-fè o fihaino'eo tsy nahaisake soa;

³ mboe tsy nakipeke ty failo an-kivohon' Añahare ao te niroro añ'anjomba' IEHOVÀ t'i Samoele amy toe' i vatam-pañinan' Añahareiy.

⁴ Aa le kinanji' IEHOVÀ t'i Samoele, Intoy iraho, hoe re.

* 2:27 Parò: mpampibaratsake; mpamaoke

⁵ Nivotivoty mb'amy Elý mb'eo re nanao ty hoe: Intoy iraho, amy te kinanji'o. Tsy nitok' azo iraho, hoe t'i Elý, Mandrea indraike. Aa le nibalike re, nandre.

⁶ Kinanji' IEHOVÀ indraike t'i Samoele; le nitroatse t'i Samoele, nimb' amy Elý mb'eo nanao ty hoe: Intoy iraho, amy kanji'oy. Tsy tinokako irehe, anako, hoe re, Akia mandrea.

⁷ Nialik' amy Samoele t'IEHOVÀ, amy te mboe tsy nabentatse ama'e ty tsara' IEHOVÀ.

⁸ Kinanji' IEHOVÀ fañintelo'e t'i Samoele. Nitroatse t'i Samoele, nimb'amy Elý mb'eo, nanao ty hoe: Intoy iraho, fa kinanji'o. Nifohi' i Elý amy zao te IEHOVÀ ty nikanjy i ajalahiy.

⁹ Akia, mandrea, hoe ty asa' i Elý amy Samoele, Ie mikanjy azo, anò ty hoe: Mitsarà ry IEHOVÀ, fa itsanoña' ty mpitoro'o. Aa le nimb'eo t'i Samoele nandre an-traña'e ao.

¹⁰ Nimb'eo amy zao t'IEHOVÀ nijohañe eo, nikanjy amy hoe rezay: Samoele, Samoele! le hoe t'i Samoele, Mitsarà fa mitsanoñe o mpitoro'oo.

¹¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Samoele: Hampijadoñeko tsara e Israele ao hampiñiñiñe ty ravembia roe' ze mahajanjiñe aze.

¹² Amy andro zay, le hafetsako amy Elý naho amy hasavereña'e iabiy i vinolakoy sikal'am-baloha'e pak'am-para'e.

¹³ Fa vinolako ama'e te hametsahako zaka i añanjomba'ey, amy te napota'e ty hakeon' ana'e—ie namà-batañe—f'ie tsy nimane hampijihetse iareo.

¹⁴ Izay ty nifantàko amy hasavereña' i Eliy, t'ie: Ndra enga ino ndra soroñ' ino tsy hahafañefetse o tahiñe anoe' ty hasavereña' i Elio.

¹⁵ Nandre am-pandrea'e ao avao t'i Samoele am-para' te maraiñe, vaho sinoka'e o lalam-bein' anjomba' IEHOVÀo. F'ie nihemban-dre tsy te hitalily amy Elý i aroñaroñey.

¹⁶ Aa le kinanji' i Elý t'i Samoele: O Samoele, anako! hoe re, Intoy iraho, hoe ty nato'i'e.

¹⁷ Ino ty tsinara'e ama'o? hoe re. Ehe, ko añetaha'o amako. Ee te hanoen' Añahare ama'o naho mandikoatse, naho akafi'o amako ndra inoñ' inoñ' amo tsinara'e ama'oo.

¹⁸ Aa le natalili' i Samoele ama'e ze hene nitsaraeñe, tsy eo ty naeta'e; le hoe t'i Elý: Ie IEHOVÀ! Ehe te hano'e ze soa am-pihaino'e.

¹⁹ Nitombo t'i Samoele, le tama'e t'IEHOVÀ vaho leo raiké amo tsara'eo tsy napo'e an-tane.

²⁰ Songa nifohi' Israele boake Dane pake Be'er-sevà aña te mpitoky noriza' IEHOVÀ t'i Samoele.

²¹ Nitolom-piboake e Silò ao t'IEHOVÀ le niatreke i Samoele e Silò t'IEHOVÀ, ty amy tsara' IEHOVÀy.

4

¹ Nanitsike Israele ty saontsi' i Samoele; ie amy zao nionjoñe hiatrek' amo nte-Pilistio* t'Israele naho nitobe añ' ila'i Ebene'ha'ezere† ey; vaho nitobe e Afeke‡ ey ka o nte-Pilistio.

* 4:1 Pilisty: mpañialo † 4:1 Ebene ha'ezere: ty vato fañolorañe ‡ 4:1 Afeke: haozarañe; sorotombake

² Niriritse hiatrek' am'Israele añ' aly o nte-Pilistio; aa ie nitangilihiliñe an-kotakotake iereo, le linafa añatrefa' o nte-Pilistio t'Israele, va'e efats' arivo amo lahindefo'eo ty zinevo' iereo amy montoñey.

³ Ie nimpoly an-tobe ao ondatio, le hoe ty ontane' o roandria' Israeleo, Aa vaho manao akore te namofok' antika añatrefa' o nte-Pilistio t'IEHOVÀ? Antao hakaren-tika mb'etao i vatam-pañina' IEHOVÀy boake Silò ao, le ie aman-tika, va'e ho rombahe'e am-pitàn-drafelahin-tika.

⁴ Aa le nañitrike mbe Silò ondatio ninday i vatam-pañina' IEHOVÀ mpimoneñe añivo' i kerobeš reiy boak' ao; nindre amy vatam-pañinan' Añaharey i ana-dahi' i Elý roe rey, i Kofný naho i Pinekase.

⁵ Aa ie nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' IEHOVÀ, le akore ty fipazapazake pinoña' Israele iaby kanao nanginikinike i taney.

⁶ Ie jinanji' o nte-Pilistio ty fikoraha' i pazapazakey, le hoe iereo: Ino o fañenotsatsak' an-tobe' o nte-Evreo*? Le nirendre' iereo te nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' IEHOVÀ.

⁷ Niholi-balà amy zao o nte-Pilistio, le hoe iereo: Nivotrak' an-tobe ao t'i Andrianañahare. Hoe iereo, Hankañe aman-tika! fa tsy izay te omale naho fakomale-bey.

⁸ Hekoheko aman-tika! Ia ty handrombak' an-tika am-pità' o 'ndrahare maozatseo? O 'ndrahare nandafa o nte-Mitsraimeo amo angorosy iaby an-dratraratrao.

⁹ Mifatrara ho bakalàhy ry nte-Pilistio tsy hitoroña' areo o nte-Evreo manahake ty fitoroña' iereo an-tika; mihaozara hoe t'ie ondaty, le mialia.

¹⁰ Aa le nialy o nte-Pilistio naho nigioke t'Israele vaho songa nitriban-day mb' an-kiboho'e mb'eo t'indaty; le tsi-fotofoto ty nizamañe; toe lahindefo telo-ale ty nikorovok' amy hotakotakey.

¹¹ Tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey; vaho zinevo t'i Kofný naho i Pinekase, i ana-dahi' i Elý roe rey.

¹² Nihitrihitry boak' amy hotakotakey t'i nte-Beniamine niheo mb'e Silò mb'eo amy andro zay, riatse iaby o saro'eo, vaho deboke ty añambone'e.

¹³ Ie pok'eo, ingo t'i Elý niambesatse amy fiambesa'e añ'olon-dalañey nijilojilo; ie nihitikitik' añ'arofo ty amy vatan' Añaharey. Aa naho nizilik' an-drova ao t'indaty, le nikoaike iaby i rovay.

¹⁴ Ie jinanji' i Elý ty fikoraha' i fitoreovañey, le hoe re, Ino ze o fikontsiañe zao? Nihitrike mb'amy Elý indatiy, nitalily.

¹⁵ Ie amy zao ni-sivampolo-valo' amby taoñe t'i Elý, vaho nifè-pihaino, tsy nahaisake.

¹⁶ Le hoe indatiy amy Elý: Vaho niboak' amy fifandraparapahañey iraho anindroany, nihitrike boak' amy hotakotakey. Aa le hoe re ama'e, O anako, ino i tsarañey?

¹⁷ Le hoe ty nato'i i nihitrikey, Nandripàke aolo' o nte-Pilistio t'Israele, le tsifotofoto ty nizamañe am' ondatio naho i ana-dahi'o roe rey, nihomake t'i Kofný naho i Pinekase vaho tinavañe i vatan' Añaharey.

¹⁸ Aa ie nitalily i vatan' Añaharey, le niponake nañamboho amy fiambesa'ey añ' ila' i lalambeiy re, le nipozake ty fititia'e vaho nihomake, amy t'ie ondaty bey naho navesatse. Fa efa-polo taoñe ty nizaka'e Israele.

¹⁹ Ie amy zao, nivesatse ty vinanto'e ampela, ty vali' i Pinekase, naho fa hisamake; aa ie jinanji'e i talily te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey

naho te nihomake iaby ty rafoza'e naho i vali'ey, le nibokoke vaho nisamake; amy te nifetsaha' ty fitsongoa'e.

²⁰ Aa ie amy fivetraha'ey, hoe ty rakemba nijohañe añ'ila'e eo: Ko hemban-drehe, fa nahatoly ana-dahy. F'ie tsy nanoñe, tsy nañañe.

²¹ Natao'e Ikabode† ty añara' i ajajay, ami'ty hoe: Fa nienga Israele ty engeñe; amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey, naho ty amy rafoza'ey naho i vali'ey,

²² ie nanao ty hoe: Nienga Israele ty engeñe, amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey.

5

¹ Aa ie tinava' o nte-Pilistio i vatan' Añaharey, le nente' iareo boak' Ebene-ha' ezere mb'e Asdode* mb'eo.

² Rinambe' o nte-Pilistio i vatan'Añaharey le nazili' iareo añ'anjomba' i Dagone† ao vaho napo' iareo marine' i Dagone eo.

³ Ie nitroatse maraindrañe o nte-Asdodeo, hehe te nideroñe an-tarehe'e an-tane añatrefa' i vata' IEHOVÀ t'i Dagone. Rinambe' iareo t'i Dagone vaho natroa' iareo an-toe'e indrañe.

⁴ Ie nañampitso, hehe te nihotrak' an-tarehe'e an-tane añatrefa' i vata' IEHOVÀ t'i Dagone vaho nikitsik' ama'e ty loha' i Dagone naho ty taña'e roe an-tokonañe eo; ty vata' i Dagone avao ty nisisa.

⁵ Aa le tsy lia' o mpisoro' i Dagone mimoak' añ'anjomba' i Dagone ao ty tokona' i Dagone e Asdode ao ampara henane.

⁶ Navesatse amo nte-Asdodeo ty fità' IEHOVÀ, ie binaibai'e, naho linafa'e am-pibokalitan' akobo ty Asdode naho o mañohok' azeo.

⁷ Aa naho nitendrek' amo nte-Asdodeo i rahay, le hoe iereo, Tsy himoneñe aman-tikañe atoy ka i vatam-pañinan' Añahare' Israeley, amy te marañe aman-tika naho amy Dagone 'ndraharen-tika ty fità'e.

⁸ Aa le nañitrike naho natontoñe iaby o roandria' o nte-Pilistio vaho nanao ty hoe: Hanoen-tika ino i vatam-pañinan' Añahare' Israeley? le hoe ty nato'i iareo, Ampitarazoeñe mb'e Gate‡ mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israeley. Aa le nendese' iareo mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israeley.

⁹ Ie amy zao, naho fa nitarazoeñe mb'eo, le nanilofe' ty fità' IEHOVÀ i rovay, nampangebahebahe'e naho linafa'e ondati' i rovaio, ty bey naho ty kede iaby vaho niborak' am-pimeñara' iareo ao o fibokaliran' akoboo.

¹⁰ Aa le nahitri' iereo mb'e Ekrone§ mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey. Aa ie nivotrake Ekrone eo i vatam-pañinan' Añaharey, le nikoaike ty hoe o nte-Ekroneo: Nendese' iareo mb'etoa i vatam-pañinan' Añahare' Israeley, hanjamana'e antika naho ondatin-tikañe.

¹¹ Nampañitrife' iareo amy zao o hene' talèn-te-Pilistio*, le nanao ty hoe, Iraho aña i vatam-pañinan' Añahare' Israeley, vaho angao himpolia'e mb'an-toe'e mb'eo, tsy mone hanjevoñ' antika naho ondatin-tikañe; amy te fañohofan-doza ty nandrambañe i rovay; fa navesatse ama'e ty fitàn' Añahare.

¹² Nanilofeñe fibokalirañe nitsovovòke ondaty tsy nihomakeo; vaho nionjomb' an-dikera-m-b'eo ty fitoreova' i rovay.

† 4:21 Ikabode: pok'engeñe * 5:1 Asdode: fiborahañe; fañiriañe; halatse † 5:2 Dagone: 'ndraharen-te-Pilistio: tsako, fia ‡ 5:8 Gate: Fipiritan-divay § 5:10 Ekrone: liolio; riniatse ama'e * 5:11 Pilisti: mpañialo

6

1 Tan-tane' o nte-Pilistio fito volañe ty vatam-pañina' IEHOVÀ.

2 Le kinanji' o nte-Pilistio o mpisoroñeo naho o mpisikilio, ami'ty hoe: Hataon-tika akore i vatam-pañina' IEHOVÀ? itaroño te akore ty hañitritra'ay aze mb'an-toe'e mb'eo.

3 Hoe iereo: Aa naho ahitri' areo mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey, ko ampandenañe mb'eo kapaike; fe ampolio rekets' engan-kakeo; le ho jangañe nahareo, vaho ho fohi' areo ty foto' ty tsy nampipitsohañe ama' areo i fità'ey.

4 Aa le hoe iereo: Ino o engan-kakeo hampolieñe ama'eo? Le hoe iereo: Fibokalirañe volamena lime, naho kotika volamena lime ty ami'ty ia' o talèn-te-Pilistio; fa angorosy raike ty tama' areo iaby naho amo talè' areoo.

5 Aa le tseneo an-tsare ty fibokaliran' akobo'areo, sareo ka o kotika' areo mijoy i taneio; vaho toloro engeñe t'i Andrianañahare' Israele; hera hamaivañe'e ama' areo naho amo 'ndrahare' areoo, naho an-tane' areo ty fità'ey.

6 Ino arè ty ampigañe' areo arofo, manahake ty nanjira' o nte-Mitsraimeo naho i Parò arofo? Ie nanilofe'e, tsy navotso' iareo hao ondatio hiavotse mb'eo?

7 Ie amy zao, mandrambesa le ihentseño sarete vao, naho añombe rene'e roe mb'e tsy ninday joka, rohizo amy saretey i añombe-rene'e rey, vaho adono an-jolok' ao o ana'eo.

8 Rambeso am' izao i vatam-pañina' IEHOVÀ le ajoño amy saretey. Le apoho an-karoñe añ'ila'e ao o bange volamena mivike ama'e ho engan-kakeo; vaho iraho handena'e mb'eo.

9 Isaho amy zao, ke homb'an-tane'e mb'e Bete'semese* mb'eo, le ie ty nametsake i hankañey aman-tika; fe naho tsie, le ho fohi' areo te tsy i fità'ey ty nanjevoñe antika, fa nisendre-draha.

10 Aa le nanoe' ondatio; rinambe' iereo ty añombe mampinono roe, naho rinohi' iareo an-tsarete, vaho narindriñ' an-jolok' ao o ana'eo;

11 le najo' iareo an-tsarete ao i vatam-pañina' IEHOVÀ, naho i hàroñe rekets' i kotika volamena rey naho o sare-m-pibokalira' iareoo.

12 Nivantañe' o añombeo ty lalañe migodamb'e Bete-semese mb'eo; nitrakotrako amy damokey nihòñe avao, le tsy nitsile mb'am-pitan-kavana ndra mb'ankavia, vaho nañorike iareo pak' añ'e-fe-tane' i Bete-semese mb'eo o talè nte-Pilistio.

13 Nanatake vare-bolè am-bavatane ey o nte-Bete-semeseo; aa ie nampian-dra-pihaino naho nahaisake i vatam-pañinay, le nirebeke t'ie nioniñe.

14 Aa le niheo mb'an-tete' Iehosoa nte-Bete-semese mb'eo i saretey naho nitsangañe marine ty vato jabajaba eo; natsafe' iareo ty hatae i saretey vaho nengae' iareo an-tsoroñe am' IEHOVÀ i añombe rene'e rey.

15 Nazotso' o nte-Levio i vatam-pañina' IEHOVÀ, rekets' i hàroñe ninday o bange volamenaoy, naho napò' iereo ambone' i vato jabajabay eo; naho nañenga horoañe vaho nandroroke vaho nisoroñe am' IEHOVÀ ondaty nte-Bete-semeseo amy andro zay.

16 Ie nahaisake izay i talen-te-Pilisty limey le nimpoly mb'e Akrone mb'eo amy àndroy.

* 6:9 Bete'semese: Anjomba' i Àndroy

17 Zao o fibokaliran' akobo volamena nabali' o nte-Pilistio ho engan-kakeo amy IEHOVÀ: a i Asdode t'y raike, a i Aza[†] ty a i Askelone[‡] le ty a i Gate vaho ty a i Ekrone;

18 mira ami'ty ia' o rovan-talè nte-Pilisty lime reio i kotika volamena rey; mpiama' iareo o rova aman-kijolio naho o kialoo. Valolombeloñe henanekeo i vato jabajaba nampipoha' iareo i vatam-pañina' IEHOVÀ. Le lia'e an-tonda' Iehosoa nte-Bete-semese eo re pake henaneo.

19 Linihin' Añahare ty ila' o nte-Bete-semeseo amy te nisamba i vatam-pañina' IEHOVÀ. Ondaty lime ale tsi-fitompolo ty zinama'e. Aa le nandala' ondatio ty hamafe-mpanjevoña' IEHOVÀ iareo.

20 Le hoe ondaty nte-Bete-semeseo, Ia ty hahafijohañe añatrefa' IEHOVÀ, Andrianañahare masiñe? Vaho homb' am'ondati' ia izay te mienga anay?

21 Aa le nampihitrife' iereo amo mpimoneñe e Kiriate Iearimeo[§] ty hoe: Fa nampolie' o nte-Pilistio ty vatam-pañina' IEHOVÀ. Mb'atoy nahareo hinday aze moly mb'ama' areo aña.

7

1 Nimb'eo o nte-Kiriate-Iearimeo nangalake i vatam-pañina' IEHOVÀ vaho nasese' iareo mb' añ' anjomba' i Abinadabe^{*} mb' an-kaboam-b'eo. Nafanto' iareo amy Eleatsare[†] ty fitoloñañe miavake hañambena'e i vatam-pañina' IEHOVÀ.

2 Taoñe maro ty nimodo te nitoboke e Kiriate-Iearime ao i vatam-pañinay, toe roapolo taoñe; le nitoreo am' IEHOVÀ ty valobohò' Israele.

3 Hoe t'i Samoele amy valobohò' Israeley, Naho toe himpoly amy IEHOVÀ an-kaampon' arofo nahareo, le apitsoho aña o 'ndrahare hafao, naho o Astarote[‡] añaivo' areoo, le hentseño ho am' IEHOVÀ o arofo' areoo vaho ie avao ty toroñañe, vaho ho haha'e am-pità' o nte-Pilistio.

4 Aa le naria' o ana' Israeleo o hazomanga' i Baaleo, naho o Astaroteo, vaho nitoroña IEHOVÀ avao.

5 Le hoe t'i Samoele, Atontono mb'e Mitspè[§] t'Israele iaby, vaho hihalaliako amy IEHOVÀ.

6 Aa le nifanontoña e Mitspè iereo naho nitari-drano, naho nadoa'e añatrefa' IEHOVÀ, le nililitse amy andro zay, vaho nanao ty hoe: Toe aman-kakeo amy IEHOVÀ zahay. Aa le nizaka o ana' Israeleo e Mitspè ao t'i Samoele.

7 Ie jinanji' o nte-Pilistio te nivory e Mitspè ao o ana' Israeleo, le nionjo haname Israele o talèm-Pilistio. Jinanji' o ana' Israeleo le nirevendreveña amo nte-Pilistio.

8 Le hoe o ana' Israeleo amy Samoele: Ko mitofa amy fikoilha' o IEHOVÀ Andrianañaharen-tikañey ho anay, te ho rombahe'e am-pità' o nte-Pilistio.

9 Aa le nangalak' anak' añaondry t'i Samoele naho nengae'e ho soron-koroaña am' IEHOVÀ, le nikanjy IEHOVÀ ty am' Israele t'i Samoele, vaho nanoiña aze t'IEHOVÀ.

10 Aa naho nisoroña' i Samoele i engan-koroañañey, naho ie niheo mb'eo o nte-Pilistio hifañotakotak' am' Israele, vaho nampiparapapiaha' IEHOVÀ

[†] 6:17 Aza: Maozatse: ose [‡] 6:17 Askelone: balantsy; afo po-engeña [§] 6:21 Kiriate Iearime: rova añ'ala ^{*} 7:1 Abinadabe: Raem-pañina-kavitrihañe [†] 7:1 Eleatsare: imban'Añahare, [‡] 7:3 Astarote: fihare; vara [§] 7:5 Mitspè: fitalakesañ'abo; fañanjoanjoaña

ampiñe jabajaba amo nte-Pilistio, nampibaibay iareo henane zay, zinevoñ' aolo' Israele.

¹¹ Niakatse i Mitspè o ana' Israeleo nañoridañe o nte-Pilistio vaho linafa' iereo mb' am-para' i Bete-kare* aña.

¹² Nandrambe vato amy zao t'i Samoele le natroa'e añaivo' i Mitspè naho i Sene† eo vaho natao'e Ebene ha'izere, ami'ty hoe: Efets'eo ty nañolora' IEHOVÀ antika.

¹³ Aa le nianjiñe o nte-Pilistio, naho tsy nomb' an-tane' Israele mb'eo ka; vaho niatreatre o nte-Pilistio amo hene andro' i Samoeleo ty fità' IEHOVÀ;

¹⁴ Nampoly amy Israele o rova iaby tinava' o nte-Pilistio am'Israeleo; boak' Ekrone pake Gate; le navotso' Israele am-pità' o nte-Pilistio o tane'eo. Niharo rehak' am' Israele ka o nte-Amoreo.

¹⁵ Nizakae' i Samoele amo hene andro'eo t'Israele.

¹⁶ Nitolom-piary mb'e Betele‡ naho mb'e Gilgale§ vaho mb'e Mitspè mb'eo re boa-taom-boa-taño; le hene nizakae'e amy toetse rey t'Israele.

¹⁷ I Ramà* ty folia'e, amy te tao i anjomba'ey; nizaka Israele ao re vaho naore'e eo ty kitreli' IEHOVÀ.

8

¹ Ie nigain-kantetse t'i Samoele, le nanoe'e mpizaka' Israele o ana-dahi'eo.

² Ty tahina' i tañoloñoñoña'ey le Ioele*; i Abià† ty faharoe; nizaka e Be'er-sevâ‡ ao iereo.

³ Fe tsy nañorike o sata'eo i ana'e rey, te mone nivike mb'an-dRavola naho nandrambe vokañe vaho nolahe' iareo ty hatò.

⁴ Nifanontoñe amy zao o mpiaolo' Israele iabio vaho niheo mb' amy Samoele e Ramà mb'eo

⁵ nanao ty hoe ama'e: Oniño te bey irehe vaho tsy mañorike o lia'oo o ana'oo; aa le añaorizo mpanjaka hizaka anay manahake o kilakila 'ndatio.

⁶ Fe tsy ninò' i Samoele zay, ty enta' iareo ty hoe: Itoloro mpanjaka hizaka. Le nihalaly am' IEHOVÀ t'i Samoele.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ amy Samoele: Haoño ty fiarañanaña' ondatio amo hene nisaontsia' iareoo; ie tsy namorintseñe azo, toe Izaho ty napo' iareo tsy ho mpanjaka' iareo.

⁸ Hambañ' amo fitoloña' iareo sikal' amy nañakarako amy Mitsraime aña pake henanekeo, ie namorintseñe ahy naho nitoroñe 'ndrahare ila'e, ty hanoe' iareo ama'o ka.

⁹ Ie amy zao, haoño ty fiarañanaña' iareo, f'ie hatahatao vaho taroño o satam-pifeheam-panjaka' iareoo.

¹⁰ Aa le tinaro' i Samoele am'ondaty nipay mpanjaka ama'e iabio i tsara' IEHOVÀ zay.

¹¹ Le hoe re: Zao ty ho sata' o mpanjaka hamelek' anahareoo: ho rambese'e o ana-dahi' areoo, le ho tendrè'e ho aze naho ho a o sarete'eo naho ho mpiningi-tsoavala'e vaho ho mpilay aolo' o sarete'eo.

* 7:11 Bete-kare: ty akiba i anak' añaondriy † 7:12 Sene: nife; fiovañe ‡ 7:16 Betele: Anjomban'Añahare § 7:16 Gilgale: Larò; mivarimbariñe; votre * 7:17 Ramà: abo, mitiotiotse

* 8:2 Ioele: I mimane ndra mandily † 8:2 Abià: IEHOVÀ ro Raeko ‡ 8:2 Beer'seba; vovom-pañina; vovo faha-fito

¹² Le ho tendrè'e ty mpifelek' arivo naho ty mpifehe limampolo hiava i tete'ey naho hanatake i voka'ey, vaho handranjy o fialia'eo naho o haraon-tsarete'eo.

¹³ Ho rambese'e ka o anak' ampela' areoo ho mpanao rano mañitse, ho mpanokoñe vaho mpanoñake.

¹⁴ Ho rambese'e ka o tete' areoo naho o tanembahe' areoo naho o golobon' olive' areoo, o soa ama'eo, le hatolo'e amo mpitoro'eo.

¹⁵ Hampandiva'e anahareo ty faha-folo' ty tabiri' areo, naho o tanembahe' areoo vaho hatolo'e amo mpifehe'eo naho o mpitoro'eo.

¹⁶ Ho rambese'e o mpitoro' areo lahilahio, naho o anak' ampata' areoo naho ze volovoloeñe amo ajalahi' areoo naho o borikeo hampitoroñe'e amo fitoloña'eo.

¹⁷ Hampandiva'e ty ampahafolo' o lia-rai' areoo vaho hinjare mpitoro'e nahareo.

¹⁸ Le hikoñe' areo amy andro zay i mpanjaka nijoboñe' areoy, fe tsy hanoñe t'IEHOVÀ.

¹⁹ Fa nifoneñe tsy hañañe ty fiarañanaña' i Samoele ondatio; le hoe iereo: Aiy! fa ho fehè' i mpanjakay zahay;

²⁰ soa te ho hambañ' amo kilakila' ndatio; le hizaka anay ty mpanjaka'ay naho hionjoñe aolo'ay vaho hialy amo fihotakotaha'aio.

²¹ Jinanjì' i Samoele ze hene enta' ondato le nisaontsie'e an-dravembia' IEHOVÀ,

²² vaho hoe t'IEHOVÀ amy Samoele: Haoño avao ty fiarañanaña' iareo le anendreo mpanjaka. Aa le hoe t'i Samoele amo ana' Israeleo: Akia songa mb' an-drova'e mb'eo.

9

¹ Ie amy zao, teo t'ondaty nte-Beniamine atao Kise*, ana' i Abiele†, ana' i Tserore‡, ana' i Bekorate§, ana' i Afiàke*, ana' i Ieminy†, ondaty fatratse.

² Amañ' ana-dahy re, i Saòle‡ ty tahina'e, ajalahy montsotsòre. Tsy amo ana' Israele iabio ty nisoa vintañe te ama'e, le an-tsoro'e mañambone ty nilikoare'e ondaty iabio.

³ Nimotso amy zao o borike-rene' i Kise, rae' i Saoleo. Le hoe t'i Kise amy Saole ana'e, Endeso ty mpitoroñe vaho miongaha, akia, paiao i borike rey.

⁴ Nisoroke ty vohi' Efraime re vaho niranga mb'an-tane' Salisà§ aña, f'ie tsy nioniañe. Aa le niary mb' an-tane Salime* fe tsy tao, niranga ty tane' o nte-Beniamineo†, f'ie tsy niisa' iareo.

⁵ Aa ie nivotrak' an-tane' Tsofay‡ aña le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hibalike hera hapon-draeko ty fihakahakà'e amo borikeo vaho itika ka ty himarimariha'e.

⁶ Le hoe re ama'e, Inao te an-drova aroa-hoekeo ty ondatin' Añahare aman-kasy le tsy mete tsy mifetsake ze hene saontsie'e; antao ho mb'eo, hera hatalili'e ty lala-komban-tika.

* 9:1 Kise: sarotse; gañe; boka; antetse † 9:1 Abiele; Andrianañahare ty Raeko ‡ 9:1 Tserore: vahatse; mamahotse; mamihiñe § 9:1 Bekorate: loha voa * 9:1 Afiàke: misaontsy; mikofoke † 9:1 Ieminy: soa-vinta, manahake i androy * 9:2 Saòle: nampisongoañe; haly; havilasy § 9:4 Salisà: telo; fahatelo; roandria; mpifehe * 9:4 Salime: fanaloke; komondry; lala-tsileke † 9:4 Beniamine: anam-pitàn-kavàna ‡ 9:5 Tsofe: misamba, mañisake; tafo; sarofie

⁷ Aa hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, Aa naho miheo mb'eo tika, ino ty ho banabanaen-tika am'indatiy? fa ritse ty mofo an-karon-tikañ' ao vaho tsy eo ty ravoravo hatolotse am'indatin' Añaharey; ino ty aman-tika?

⁸ Le hoe ty natovo' i mpitoroñey amy Saole, Intoy an-tañako ty fah' efa' ty bogady volafoty, hatoloko am' indatin' Añaharey hitoroa'e ty homban-tikañe,

⁹ (Ie te taolo e Israele ao, naho nimb'eo t'indaty hañontane aman' Añahare, le hoe re: Antao homb' amy mpioniñey: fa natao mpioniñe henane zay ty atao mpitoky henane.)

¹⁰ Aa le hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, To o reha'oo, antao hizilike, le nimoak' an-drova' indatin' Añaharey ao.

¹¹ Aa ie nañambone' i fitroarañe mb' amy rovay mb'eoy, le nitendreke somondrara niakatsé hitoha rano, vaho nanao'e ty hoe: Eo v'i mpioniñey?

¹² Le hoe ty nato'i'e, Eo re; toe aolo' areo; ihitrifo henane, ie nimb' an-drova mb'eo anindroany, amy te fisoroñañe ho a ondatio ty an-kaboañe ey te anito.

¹³ Ie mimoak' an-drova nahareo le ho tendrek' ama'e aolo' ty hitroara'e mb' an-kaboañe mb'eo hikama; fa tsy hikama ondatio naho tsy miheo mb'eo hey re, amy t'ie ty mpitata i soroñey; izay vaho mikama o nambarañe. Aa le mionjona henane; fa ho oni' areo.

¹⁴ Aa le nionjom-b'an-drova mb'eo iereo; le ie nimoak' amy rovay, hehe te boak' ao hifanampe am' iereo t'i Samoele, mihitrike mb'an' kaboañe mb'eo.

¹⁵ Ie amy zao fa nabenta' IEHOVÀ amy Samoele, an-dravembia'e omale te hivotrake t'i Saole, ami'ty hoe:

¹⁶ Hamaray hoe zao, ty hañirahako ama'o t'indaty boak'an-tane Beniamine, ie ty horiza'o ho mpanjaka hifehe' ondatiko Israeleo, le ie ty handrombake ondatikoo am-pit' o nte Pilistio; fa nisarieko ondatikoo, le niheo amako ty fitoreova' iareo.

¹⁷ Aa ie niisa' i Samoele t'i Saole, le hoe t'IEHOVÀ ama'e, Hehek' indaty nanoeko ama'o ty hoe: Io hoekeo ty hifeleke ondatikoo.

¹⁸ Nitotok' amy Samoele t'i Saole an-dalambey eo, nanao ty hoe: Ehe, isaontsio te aia ty anjomba' i mpioniñey.

¹⁹ Aa le hoe ty nato'i' i Samoele, Izaho o mpioniñeo; miaoloa ahy mb' ankaboañe ey, amy t'ie hitrao-pikama amako anito; le hapoko hañavelo te maray vaho hene ho taroñeko ama'o ze añ'arofo'o.

²⁰ Le i bori'o ni-motso telo andro zay, ko vetsevetse'o; fa nirendreke. Aa vaho ama' ia ty fisalala' Israele iaby? Tsy ama'o hao naho amy anjomban-drae'oy?

²¹ Nanoiñe ami' ty hoe t'i Saole: Tsy nte-Beniamine hao iraho, ty kede amo fifokoa' Israele iabio? ty hasavereña'ay ka ro kede amo hene' hasavereña' i Beniamineo? aa vaho ino o saontsia'oo?

²² Nendese' i Samoele t'i Saole naho i mpitoro'ey, naho nampihovae'e añ'anjomba'e vaho nampiambesare'e an-dohà' o nambarañe iabio; nitelo-polo varañe ondatio.

²³ Le hoe t'i Samoele amy mpanokoñey, Azotsò i fate-kena natoloko azoy, i nataoko ty hoe: Apoho añ'ilà'o.

²⁴ Aa le rinambe' i mpanokoñey ty sokataña'e reketse ze ama'e vaho nazotso'e amy Saole. Le hoe t'i Samoele: Ingo o navikeo! apoho añatreña'o le mikamà; fa nahaja ho azo amo famantañañe zao; hoe ka

ty asako: Fa nambaràko ondaty reo. Aa le nitrao-pikama amy Samoele t'i Saole amy andro zay.

²⁵ Aa ie nizotso mb' an-drova mb'eo boak' an-kaboañey, le nifanaontsy amy Saole an-tafon'anjomba.

²⁶ Aa le nañaleñañe iereo, naho kinanji' i Samoele t'i Saole homb' an-tafo mb'eo te manjirike àndro, ami'ty hoe: Mitroara fa haseseko. Aa le niongake t'i Saole naho niavotse mb'eo ie roe.

²⁷ Ie nizotso mb'am-pigadoña' i rovay mb'eo le hoe t'i Samoele amy Saole: Ampandenao aolon-tika mb'eo o mpitoro'oo—aa le nionjom-beo re; fa ihe mijohaña hey, hampijanjiñako ty tsaran' Añahare.

10

¹ Rinambe' i Samoele amy zao ty paki-menake naho nadoa'e amy añambone'ey vaho norofa'e, le nanoe'e ty hoe: Tsy IEHOVÀ hao ty nañory azo ho mpifeleke i lova'ey?

² Ihe mienga ahy te anito, le hañisake ondaty roe marine ty kibori' i Rakele* añ' efe-tane' i Beniamine e Tselzà† eo; le hanao ty hoe ama'o iereo: Fa nirendreke o borike nihitrife'o ho tsoeheñeo, vaho fa napon-drae'o ty fimarimariha'e iereo, te mone ihe ty imarimariha'e, ami'ty hoe, Hataoko akore i anakoy?

³ Hionjoñe mb'eo irehe le ie pok' añ-kile' i Tabore‡ ro hifanampe amy t'indaty telo mionjomb' aman' Añahare e Betele mb'eo, minday vik'ose telo ty raike, naho minday mofo telo ty raike vaho mitintiñe zonjon-divay ty raike.

⁴ Hañontane azo iereo vaho hanolotse azo boko-mofo roe; rambeso ampità'e eo izay.

⁵ Ie aña, le higodaña am-bohin' Añahare irehe amy toem-pirai-lian-dahin-defon-te-Pilistiy eo; aa ihe fa nigodaña amy rovay, le hifanalaka ami'ty firimboñam-pitoky mizotso boak' an-kaboañe ey, hiaoloa' ty jejobory naho ty fikorintsañe naho ty soly naho ty marovany le hitoky iereo.

⁶ Ho entoan' Arofo' IEHOVÀ an-kaozara'e irehe le hiharoa'o fitoky vaho hiova ho ondaty hafa.

⁷ Ie tendrek' azo i viloñe rezay, le anò ze zoem-pità'o amy te mindre ama'o t'i Andrianañahare.

⁸ Hiaolo ahy mb'e Gilgale mb'eo irehe; le hizotso mb'ama'o mb'eo iraho hañenga horoañe naho hisoroñe naho hañenga fanintsñañe: hitofa ao fito andro irehe am-para' te ifanampeako hitaroñe ama'o ty hanoe'o.

⁹ Aa ie niamboho, hienga i Samoele, le tinolon' Añahare arofo vao; vaho nitendrek' amy andro zay i viloñe iaby rey.

¹⁰ Ie nigodañe am-bohitse ey, inge ty mpirimbom-pitoky nifanalaka ama'e; le nirorote' i Arofon' Añaharey re vaho nitrao-pitoky am' iereo.

¹¹ Ie nioni' o mpahafahiñe Azeo te heheke! nitoky miharo amo mpitokio, le hoe ty nifanaontsia' ondatio: Ino ze o nivotrak' amy ana' i Kiseio? Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole?

¹² Nanoiñe izay ty mpiam' iereo ami'ty hoe: Aa ia ka ty rae' iareo? aa le nanjare razan-drehake ty hoe: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole?

¹³ Ie nihenefe'e i fitokiañey le niheo mb' an-toetse an-kaboam-beo.

* **10:2** Rakele: añondry † **10:2** Tselzà: tsingilingilieñe ‡ **10:3** Tabore: jinobo; hiringiri'e; vonotroboke

¹⁴ Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole ama'e naho amy mpitoro'ey: Nimb' aia v'inahareo? Le hoe re: Nipay i borike rey zahay; aa ie nifohiñe te tsy ho rendreke, le nomb' amy Samoele mb'eo.

¹⁵ Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole: Ehe, atalilio amako: Ino ty nisaontsia' i Samoele?

¹⁶ Le hoe t'i Saole amy rahalahin-drae'ey: Tinaro'e ama'ay an-tsaontsy mora te nirendreke i borike rey. Fe tsy nabeo'e ama'e i fifeheañe tinaro' i Samoeley.

¹⁷ Kinoi' i Samoele ondatio hifanontoñe amy IEHOVÀ e Mitspè ao.

¹⁸ Le hoe re amo ana' Israeleo: Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Navotako amy Mitsraime t'Israele, toe navotsoko am-pità' o nte-Mitsraimeo, vaho am-pità' o fifeheañe namorekeke anahareo.

¹⁹ Fe naforintse' areo anindroany t'i Andrianañahare' areo mpandrombak' anahareo amo hankàñeo naho amo maha-ampohek' anahareo: vaho nanao ama'e ty hoe: Aiy! fa mpanjaka ty hajado'o hifehe anay. Ie amy zao, miatrefa amy IEHOVÀ am-pifokoa'e, naho añ' arivo'e.

²⁰ Aa le nampañarinea' i Samoele iaby o fifokoa' Israeleo; rinambe t'i Beniamine.

²¹ Nampañarinea'e ty fifokoa' i Beniamine amo hasavereña'eo, le rinambe ty hasavereña' i Matrys; vaho rinambe'e t'i Saole ana' i Kise; aa le pinay re fa tsy nioniñe.

²² Nañontanea' iareo indraike t'IEHOVÀ: Fa pok'atoy hao indatiy? Le hoe ty nato'i IEHOVÀ, Ingo ie mietak' amo kilankañeo.

²³ Aa le nihitrihitry mb'eo iereo nangalak' aze; ie nijohañe añaivo' ondatio, le niabo te amy ze ondaty eo, mifototse an-tsoro'e mañambone.

²⁴ Le hoe t'i Samoele am' ondaty iabio: Hehe ty jinobo' IEHOVÀ, vaho tsy ama' ondaty iabio ty mañirinkiriñe aze. Le nipazake ty hoe ondaty iabio: Lava havelo o mpanjakao.

²⁵ Tinaro' i Samoele am' ondatio amy zao ty sata' o fifeheañeo naho sinoki'e am-boke, vaho nahaja'e añaatrefa' IEHOVÀ. Nampolie' i Samoele amy zao ondatio songa mb' añ' anjomba'e mb'eo.

²⁶ Le nimb'añ' akiba'e mb'e Gibeà* ka t'i Saole; vaho nindre ama'e mb'eo o fanalolahy nedrèn' Añahareo.

²⁷ Fa hoe ka o tsivokatseo: Aia ty haharombaha' ondatio antika? Nisirikae' iareo, ie tsy nañendesañe ravoravo, f'ie nitàm-pianjiñañe avao.

11

¹ Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Nakase* nte-Amone†, nitobe am-piatrefañe Iabese‡-Gilade§ eo: le nanao ty hoe amy Nakase iaby o nte-Iabeseo: Mifañinà ama'ay vaho hitoroña'ay.

² Le hoe t'i Nakase nte-Amone am' iereo: Inao arè ty fepètse hanoeko ama' areo, te songa hakatrake o fihaino' areo ankavanao ho fañinjeañe am' Israele iaby.

³ Le hoe o mpiaolo' Iabeseo ama'e: Toloro fito androm-panintsiañ-jahay hañitriña'ay mb'an-tane' Israele iaby; ie amy zay naho tsy eo ty handrombak' anay le hiakatse mb'ama'o mb'eo.

§ 10:21 Matrys: Orañe; porozò * 10:26 Gibeà: Tamboho * 11:1 Nakase: mereñe; lapetake

† 11:1 Amone: ondaty; ana' ondatikoo ‡ 11:1 Iabese: hamaihañe; aly; hasalarañe § 11:1 Gilade: votrin-talily

⁴ Nivotrake e Gibàn-tSaole ao o ìrakeo le nisaontsie'e an-dravembia'ondatio i entañe zay vaho fonga nipoñake ty rovetse ondatio.

⁵ Nañorike mpirai-troke boak' an-tetek' ao t'i Saole, le hoe t'i Saole: Ino ty mañore ondatio t'ie mirovetse? Aa le nitalilia' iareo ty saontsi' o nte-labeseo.

⁶ Ie nahajanjiñe i entañe zay t'i Saole le nentoe' ty Arofon' Añahare, vaho nisolebotse ty haviñera'e.

⁷ Rinambe'e i katràka mpirai-joka rey, le linili-lili'e, naho nahitri'e mb'an-tane' Israele mb'eo mb'eo am-pitàn' irake, ami'ty hoe: Ze tsy mion-joñe mb'eo am-panonjohizañe i Saole naho am-pañorihan'e i Samoele, le zao ka ty hanoañe o katràka'eo. Aa le nifetsak' am'ondatio ty fañeveñañe am' IEHOVÀ, vaho niakatse mb'eo hoe ondaty raike.

⁸ Niahe'e e Betseke* ao: telo hetse ty ana' Israele vaho telo-ale o nte-Iehodao.

⁹ Aa le hoe ty asa' iareo amo irake nivotrakeo: Zao ty ho enta' areo amo nte-labese-giladeo: hamaray aolo' ty mafana-voho t'ie hitendreke rombaké. Nibalike naho nitalily amo nte-labeseo o irakeo le niehake,

¹⁰ vaho hoe o nte-labeseo: Hamaray ty hiakara'ay mb' ama' areo vaho hanoe' areo ama'ay ze satrin' arofo' areo.

¹¹ Aa ie maraiñe, zinara' i Saole an-dia-rai'e telo ondatio le nimoak' antobe ao am-pijilovañe maraindraiñey vaho zinevo' iereo o nte-Amoneo am-para' te mafana-voho; niparaitake iaby ze nisisa kanao tsy nahaisa-hañe roe miharo lia.

¹² Le hoe ondatio amy Samoele; Ia o nivolañe ty hoe: Hahafehe antika hao t'i Saoleo? Aseseo mb'atoa indaty rezay hañohofan-doza.

¹³ Fe hoe t'i Saole: Leo raik' am'ondatio tsy havetrake te anito, fa nanao fandrombahañe e Israele ao t'IEHOVÀ anindroany.

¹⁴ Le hoe t'i Samoele am'ondatio, Antao hamb' e Gilgale mb'eo hamentesan-tika ty fifeheañe.

¹⁵ Aa le niheo mb'e Gilgale mb'eo ondaty iabio naho nanoe' iereo mpanjaka añatrefa' IEHOVÀ e Gilgale t'i Saole; le nisoroñe engam-panintsiañe añatrefa' IEHOVÀ; vaho nandia taroba t'i Saole naho o ana' Israele iabio.

12

¹ Hoe t'i Samoele tam' Israele iaby: Nihaoñeko o fiarañanaña' areo amo nisaontsia' areo iabio, vaho nanoako mpanjaka.

² Inao arè te mañavelo aolo' areo i mpanjakay henane zao, izaho fa bey naho fotivolo; ingo, mpiama' areo o ana-dahikoo, vaho fa nanjotik' aolo' areo iraho boak' an-katorako am-para' te henaneo.

³ Intoy iraho, miasia ahy añatrefa' IEHOVÀ naho aolo' i noriza'ey: vosi' ia ty nalaeko? ndra bori' ia ty rinambeko? ia ty nikatramoeko? ia ty finorekekeko? am-pità' ia ty nitavanako vokañe hampikipe o masokoo? le havahako ama' areo.

⁴ Le hoe iereo: Tsy nikatramo anay irehe, tsy niforekeke'o, tsy rinambe'o ty am-pità' ondaty.

⁵ Le hoe re ama'e: Valolombeloñ' ama' areo t'IEHOVÀ, valolombelon-ka i norizañ' anianikey te tsy nahaonin-draha an-tañako nahareo. Le hoe iereo, Ie ty valolombeloñe.

* 11:8 Betseke; helatse; an-tsilisily

⁶ Le hoe t'i Samoele am'ondatio: IEHOVÀ ty nanendre i Mosè naho i Aharone, naho nañakatse an-droae' areo an-tane Mitsraime aña.

⁷ Aa le mihendrea, fa miveroke ama' areo iaby añatrefa' IEHOVÀ o fitoloñañe vanta' IEHOVÀ nanoe'e ama' areo naho aman-droae' areoo.

⁸ Naho nivotrak' e Mitsraime ao t'Iakobe, le nitoreo amy IEHOVÀ o roae' areoo, vaho nirahe' IEHOVÀ t'i Mosè naho i Aharone; ie ty nañavotse o roae' areoo boak' e Mitsraime aña, naho nampimoneña'e an-tane atoy.

⁹ Fe nihalifo' iereo t'IEHOVÀ Andrianañahare' iareo vaho natolo'e am-pità' i Sisere, mpifehe ty valobohò' i Katsore, naho am-pità' o nte-Pilistio naho am-pità' i mpanjaka' i Moabey*, le nialia' iareo.

¹⁰ Aa le nikoia' am' IEHOVÀ iereo ami'ty hoe: Manan-tahin-jahay, fa naforintse'ay t'IEHOVÀ, naho nitoroñe o Baaleo naho o Asteroteo; fe avotsoro am-pità' o rafelahi' aio le hitoroña'ay.

¹¹ Aa le nirahe' IEHOVÀ t'Ierobaale, naho i Bedane, naho Ieptà, naho i Samoele naho rinomba' iereo am-pitàn-drafelahi' areo mb'etia mb'eroa, vaho nimoneña am-panintsiañañe nahareo.

¹² Aa ie nizoe' areo te naname anahareo t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo le nanao ty hoe amako: Aiy, fa mpanjaka ty hifehe anay, ie ni-Mpanjaka' areo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹³ Aa ie henanekeo isaho o mpanjaka jinobo' areoo, i nihalalie' areoy le oniño te nampijadoña mpanjaka hamehe anahareo t'IEHOVÀ.

¹⁴ Aa naho añaevña' areo t'IEHOVÀ, naho mitoroña aze naho mañaña i fiarañaña'ey naho tsy miola amo lili' IEHOVÀ, vaho songa mañorike IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho i mpanjaka mifehe anahareoy—

¹⁵ aa hera tsy haoña' areo ty fiarañaña' IEHOVÀ naho miola amo lili' IEHOVÀ le hatreatré' ty fità' IEHOVÀ manahake ty niatrefa'e an-droae' areo.

¹⁶ Ie amy zao, mijohaña eo vaho mahaisaha ty raha jabajaba hanoe' IEHOVÀ añatrefam-pihaino' areo.

¹⁷ Tsy anito hao ty fitataham-bare-bolè? Hikanjy IEHOVÀ iraho, hañitrifa'e àmpine miharo oraña; hahafohina' areo naho hahaisaha' areo te ra'elahy ty haloloña nanoe' areo am-pivazohoa' IEHOVÀ amy nihalalia' areo mpanjakay.

¹⁸ Aa le kinanji' i Samoele t'IEHOVÀ; vaho nañiraha' IEHOVÀ hotroke naho oraña amy andro zay; le nirevendreveña am' IEHOVÀ naho i Samoele ondatio,

¹⁹ vaho hoe ondaty iabio amy Samoele: Mihalalia am' IEHOVÀ Andrianañahare'o ho a o mpitoro'oo, tsy hivetrake; fa nitovoña'ay amo hakeo'ay iabio ty hatsivokaraña toy, t'ie nipay mpanjaka.

²⁰ Le hoe t'i Samoele am' ondatio: Ko hembraña; Toe nanoe' areo i haratiaña zay, fe ko mivike tsy hañorike IEHOVÀ vaho toroño an-kaliforan' arofo t'IEHOVÀ;

²¹ le ko mitsile hitoha raha kafoake tsy mahasoa tsy maharombake, amy t'ie kòake.

²² Toe tsy haforintse' IEHOVÀ ondati'eo ty amy tahina'e ra'elahy; amy te mahafale IEHOVÀ t'ie hanoe'e ondati'e.

²³ Aa naho Izaho, ee te ho lavitse ahy ty hanao hakeo am' IEHOVÀ fa tsy hadòko ty hihalaly ho anahareo vaho mboe hañòhako ty sata-soa naho vantaña.

* 12:9 Moabe: an-drae'e

²⁴ Ie amy zao mañeveña am' IEHOVÀ naho toroño an-katò naho an-kaliforañ' arofo le tsakoreo o fitoloñañe jabajaba nanao'e.

²⁵ F'ie mbe hanao haloloañe le ho faohe'e aña reke-panjaka.

13

¹ Nifehe rai-taoñe t'i Saole, aa ie nifehe Israele roe taoñe,

² le jinobo' i Saole ty lahilahy telo arivo boake Israele ao. Nindre amy Saole e Mikmase* naho ambohohi' i Betele ty ro'arivo, naho nindre am' Ionatane† e Gibeate-Beniamine ty arivo; songa nirahe'e mb' an-kiboho'e aña ze ondaty sisa.

³ Pinao' Ionatane amy zao ty mpirai-lian-dahin-defoñe e Geba‡; le jinanji' o nte Pilistio. Aa le pinopò' i Saole amy tane iabiy i antsivay nanao ty hoe: mijanjiña ry nte-Evre.

⁴ Aa le jinanji' Israele iaby te zinevo' i Saole i mpirai-lian-te-Pilistiy, naho te mitrotròtse amo nte-Pilistio t'Israele. Aa le nifanontoñe amy Saole e Gilgale aña ondatio.

⁵ Nifamory ka o nte-Pilistio hialy amy Israele, sarete telo-ale naho mpiningi-tsoavala enefñ' arivo naho ondaty mira amo faseña añ' olondriakeo ty hamaro'e ro nionjom-beo nitobe e Mikmase atiñana' i Bete-Avene ey.

⁶ Nioni' o ana' Israeleo te niampoheke—toe nalovilovy ondatio—sata' ondatio ty nietak' an-dakato, an-drongoñe, am-bato, an-kadaha, vaho ankoboñe ao.

⁷ Nitsake Iordaney ka ty ila' o nte Evreo mb'an-tane Gade e Gilgale aña; fe mbe te Gilgale t'i Saole, vaho nitititike iaby o mpiama'eo.

⁸ Nihenekenek' ao fito andro re ty amy namantaña' i Samoeley; fe tsy niavy e Gilgale t'i Samoele; le nihabaratsiak' ama'e ondatio.

⁹ Aa hoe t'i Saole: Endeso mb'amako mb'etoa i enga hisoroñañey naho o engam-panintsiañaño; vaho nisoroña'e o engan-koroañaño.

¹⁰ Aa ie vaho nihenefe'e soroña i engan-koroaña rey, hehe te pok'eo t'i Samoele; naho nimb'ama'e mb'eo t'i Saole hifanalaka ama'e hañontane aze.

¹¹ Le hoe t'i Samoele: Ino o nanoe'oo? le hoe t'i Saole: Ie nitreako te niparaitak' amako ondatio naho tsy niheo mb'eo irehe amy nifotoañañey, naho te mifanontoñe haname i Mikmase o nte-Pilistio,

¹² le nataoko ty hoe: Hiambotrak' amako e Gilgale amy zao o nte-Pilistio vaho mb'e tsy nihalaliako isoke am' IEHOVÀ; aa le nanji-batan-draho nañenga i soroñaey.

¹³ Aa hoe t'i Samoele amy Saole: Nanao hadagolàñe; tsy nambena'o ty lili' IEHOVÀ Andrianañahare'o, i nandilia'e azoy; ie ho najado' IEHOVÀ ho nainai'e donia i fifehea'o Israeley.

¹⁴ Fe tsy hijadoña i fifehea'oy; fa nitsoeke ondaty mindre arofo ama'e§ t'IEHOVÀ vaho fa tinendre' IEHOVÀ ho mpifehe ondati'eo, amy te tsy nambena'o i nandilia' IEHOVÀ azoy.

¹⁵ Niongak' amy zao t'i Samoele, nionjo boake Gilgale mb'e Gibeate-Beniamine. Niahe' i Saole ondaty ama'eo te ni-enen-jato varaña.

¹⁶ le nañialo e Gibeate-Beniamine t'i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondaty ama'eo; vaho nitobe e Mikmase ka o nte-Pilistio.

* **13:2** Mikmase: mpamfoke † **13:2** Ionatane: Natolon'Añahare ‡ **13:3** Geba: tamboho; fitovy § **13:14** Top 13:22

¹⁷ Niakatsé an-tobe' o nte-Pilistio amy zao ty mpijoy am-pirimboña'e telo: ty mpirai-lia'e raiké nitsile mb'amy lala-migodañe mb'e Ofrà*, mb'an-tane' i Soale† mb'eo;

¹⁸ nitolike mb' amy Bete-korone‡ ka ty mpirai-lia'e raiké; vaho nitolike mb'añ' efe-tane ahatalakesañe ty vava-tane Zeboime§ mb' am-patram-bey mb'eo ty mpirai-lia'e raiké.

¹⁹ Ie amy zao, tsy amam-panefe ndra raiké ty an-tane Israele ao; ami'ty nanoe' o nte-Pilistio ty hoe: Hera hanefe fibara ndra lefoñe o nte-Evreo,

²⁰ fa nizotso mb'amo nte-Pilisty iabio ze hene ana' Israele hanioñe ty lelan-dasarý naho ty fangaly, naho ty fekoñe, vaho ty fibira.

²¹ Nitake roe-ampaha-telo' ty sekele hanañira'e ty lelan-dasarý ndra ty fitrabahan-tane; naho ty ampaha-telo'e ho a o fekoñe; vaho ho ami'ty fanañiran-kitro.

²² Aa ie amy andron-kotakotakey, leo fibara ndra lefoñe raiké tsy nizoeñe am-pità' o mpiamy Saole naho Ionatane; naho tsy i nizoeñe amy Saole naho Ionatane avao.

²³ Aa le nionjomb' an-kebam-bohi' i Mikmase mb'eo ty raik' amo mpirai-lia' o nte-Pilistio.

14

¹ Aa teo ty andro te nanao ty hoe amy mpinday fikala'ey t'Ionatane ana' i Saole: Antao hitsake mb' ampirai-lia' o nte-Pilisty an-kalo' o e hoekeo mb'eo. F'ie tsy nampandrendrek' an-drae'e.

² Nihenekenek' añ' ila' i Gibeà aña t'i Saole ambane' i ampongaben-dañitse e Migrone*; va'e enen-jato t'indaty nirekets' ama'e

³ naho i Ahia†, ana' i Ahitobe‡, rahalahi' Ikabode, Ana' i Pinekase, ana' i Elý mpisoro' IEHOVÀ e Silò ao, nisikiñe i kitambey. Le tsy napota' ondatio te tsy teo t'Ionatane.

⁴ Añivo' i hebam-bohitse nipaia' Ionatane hitsahañe mb' amy firim-boñam-Pilistiy mb'eoy ty tevañe vatoeñe añ' ila'e raiké naho ty tevam-bato añ'ila'e ka; i Bozeze§ ty añara' ty raiké, naho Seneke* ty añara' ty raiké.

⁵ Nionjoñ' añ'ila'e avaratse tandrife i Mikmase ty tevañe raiké naho atimo tandrife i Geba ty ila'e.

⁶ Le hoe t'Ionatane amy ajalahy ninday o fikala'eoy: Antao, hitsake mb' amy mpirai-lia' o tsy sinavatseoy hera hañolotse antika t'IEHOVÀ amy te tsy sebañeñe t'IEHOVÀ handrombake he ami'ty maro ke ami'ty tsy ampe.

⁷ Le hoe i mpinday fikala'ey: Anò iaby ze añ'arofo'o; mitoliha, hehe te ama'o iraho, ndra ino ty satrin' arofo'o.

⁸ Aa le hoe t'Ionatane, Inao! hitsake mb' am' ondaty reo tika, hiatreatre iareo.

⁹ Aa naho anoe' iareo ty hoe, Ey avao ampara' te pok' ama' areo eo zahay; le hijohañe eo avao tika, fa tsy hiañambone mb' ama'e.

¹⁰ F'ie manao ty hoe: Mionjona mb' ama'ay mb'atoy. Le hionjomb'eo tika, fa tinolo' IEHOVÀ an-tañan-tika; izay ty ho viloñe aman-tika.

* **13:17** Ofrà: deboke; anam-panaloke † **13:17** Soale: farasy; lalan-tsileke; valoha'e

‡ **13:18** Bete-korone: akiban-kabosehañe, korake § **13:18** Zeboime: ose * **14:2** Migrone: revendreveñe; tonda; tretrake † **14:3** Ahia: Rahalahi' IEHOVÀ ‡ **14:3** Ahitobe:

Rahalahin-kasoa § **14:4** Bozeze: fotake; antara * **14:4** Seneke: fatike; rafelahy

¹¹ Le nivotrak' amy mpirai-liam-Pilisti, iereo roe; le hoe ty asa' o nte-Pilistio: Hehe te mipororoake boak' an-koboñe fipalira'e ao o nte-Evreo.

¹² Aa le hoe ty asa' ondati' i mpirai-liaio am' Ionatane naho i mpitàm-pikala'ey: Mionjona mb' ama'ay mb'etoa, hanoroa'ay raha. Aa le hoe t'Ionatane amy mpitàm-pikala'ey, Oriho iraho te hionjoñe; fa natolo' IEHOVÀ am-pità' Israele iereo.

¹³ Aa le nanganike mb'eo am-pitàne naho am-pandia t'Ionatane, le nañorike aze i mpinday fikala'ey; vaho nikorovoake aolo' Ionatane iereo; le namono am-boho'e eo i mpinday fikala'ey.

¹⁴ Va'e roapolo ty zinama' Ionatane naho i mpitàm-pikala'ey amy valoha'e zay, an-tampan-tonda mete ho fola' ty katràka roe an-dasary.

¹⁵ Inay ty fihondrahondràne an-tobe ao naho an-kivoake ey, naho am' ondaty iabio; i mpirai-liay naho o mpijoio songa nititititike vaho nanginginike i taney; aa le nionjo ho firevendreveñañe aman' Añahare.

¹⁶ Tinalake' o mpijilo' i Saole e Gibeate-Beniamineo; le hehe te nitranak' aña i valobohoke nifanjevoñe avao.

¹⁷ Le hoe t'i Saole am'ondaty nirekets' ama'eo: Volilio henaneo, haharendreke te ia ty nienga antika. Aa ie namolily, inao tsy eo t'Ionatane naho i mpinday fikala'ey.

¹⁸ Aa le hoe t'i Saole amy Akià: Endeso mb'etoa ty vatam-pañinan' Añahare. Amy te tamo ana' Israeleo i vatam-pañinan' Añaharey henane zay.

¹⁹ Ie amy zao, naho nisaontsy amy mpisoroñey t'i Saole le nitolom-pivalitaboak' an-tobe'e ao avao o nte-Pilistio vaho niindra; le nanao ty hoe amy mpisoroñey t'i Saole. Ahankaño o fità'oo.

²⁰ Nifanontoñe eo rekets' i valobohò'ey t'i Saole naho nionjom-ban-kotakotake mb'eo vaho nizoeñe te songa nifanjamañe am-pibara o mpirañetseo, nifamalitsikotake.

²¹ Ie amy zao nitolike hirekets' amo ana' Israele mpiamy Saole naho Ionatane o nte-Evre niharo amo nte-Pilisty nimpindre fionjo ama'e mb'an-tobe ao boak' am-pariparitse aña taoloo.

²² Hambañe amy zay, o hene ondati' Israele nietak' am-bohibohi' i Efraimeo; ie nahajanjiñe te nivoratsake mb'eo o nte-Pilistio, le nihoridà' iareo fatratse am-pifandraparapahañe.

²³ Aa le rinomba' IEHOVÀ t'Israele amy andro zay, vaho nivelatse pak' e Bete-avene i hotakotakey.

²⁴ Toe ni-ampoheke ondati' Israeleo amy andro zay; ty amy fetse natao' i Saole am'ondatio an-titike ty hoe: Fàtse t'indaty mikama ze atao haneñe am-para' te hariva, hañondrohako an-drafelahiko ty avake. Aa le tsy eo ty nitsopeke mahakama.

²⁵ Hene nitandroake mb'amy alay o an-tane eio, ie an-tane eo ty tantele.

²⁶ Naho nizilik' amy alay ondatio, hehe te nitsopetsopohen-tanteley, fa leo raik' am'ondatio tsy nanao fitañe am-palie amy fihembaña' iareo i fetsiay.

²⁷ Fe tsy napota' Ionatane i fantok' am-pàtse nanao-drae'e am'ondatio; aa le natofo'e mb'eo ty kobay am-pità'e naho najo'e amy papi-tanteley, naho nanoe'e am-palie i fità'ey, vaho nahiratse o fihaino'eo.

²⁸ Aa le hoe ty asa' ty raik' am' ondatio: Fa nafanton-drae'o am-pànta te: Fàtse ze ondaty mitsopeke mahakama anito; fe midazidazitse ondatio.

29 Le hoe t'Ionatane: Nanolo-tsotry amo taneo ty raeko: Hehe fa mahiratse o masokoo, ie nitsopeke amo tanteleo,

30 antsake te songa nidada am-pikamañe o raha kinopake nitendrek' amo rafelahi'eo ondatio. Tsy ho nimaro hao ty nizamañe amo nte-Pilistio?

31 Aa le linafa' iareo o nte-Pilistio boake Mikmase pak' Aialone† aña; fe toe nikolempa ondatio.

32 Niambotrak' amy kinopakey ondatio, nandrambe añondry naho añombe naho sarake, naho linenta' iareo an-tane, vaho nikama' ondatio ie mbe aman-dio.

33 Aa le natalily amy Saole, ty hoe: Inao! manao hakeo am' IEHOVÀ ondatio, mikama reke-dio. Le hoe re: Nandilatse nahareo: Amariño vato jabajaba amako aniany.

34 Le hoe t'i Saole: Tsitsiho ondatio le anò ty hoe: Songa mindesa vosy mb' amako mb'etoa ondatio, sindre mindesa ty añondri'e ho lentaene etoa vaho ho kamae'e fa ko manao hakeo am' IEHOVÀ am-pikamañ' aze aman-dio. Aa le fonga ninday ty añombe'e mb'eo ondatio vaho nandenta aze eo.

35 Le namboatse kitrely am'IEHOVÀ t'i Saole, toe ie ty kitrely valoha'e niranjje'e am'IEHOVÀ.

36 Le hoe t'i Saole: Antao hizotso mb' amo nte-Pilistio mb'eo haleñe hikopake ampara' te pore'a ty maraindray, vaho tsy hapon-tika leo raik' am'ondati'eo. Le hoe iereo: Ano ze satri' ty arofo'o. Fa hoe i mpisoroñey, antao hey hañarine aman' Añahare.

37 Aa le nihalaly fanoroañe aman' Añahare t'i Saole: Hizotso mb' amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o am-pità' Israele hao? Fe tsy nato'i'e amy andro zay.

38 Le hoe t'i Saole: Miharinea iaby ry mpiaolo' ondatio; itsikaraho ty nametsahañe i hakeo anindroany.

39 Aa kanao veloñe t'IEHOVÀ mpandrombake Israele, ndra t'ie am' Ionatane ana-dahikoy, le toe havetrake. Fe leo raik' am' ondaty iabio tsy nanoñe.

40 Aa le hoe re amy Israele iaby: Añ'ila'e nahareo, vaho añ' ila'e atoy iraho naho Ionatane anakoy. Le hoe ondatio amy Saole: Ano ze atao'o ho soa.

41 Le hoe t'i Saole amy IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Taroño ty hato. Jinoboñe an-kitsapak' amy zao t'Ionatane naho i Saole; le nivotsotse i màroy.

42 Aa hoe t'i Saole: Ano an-tsapake ka, izaho naho Ionatane anako. Nivoa t'Ionatane.

43 Aa hoe t'i Saole am' Ionatane: Atalilio ahiko o nanoe'oo. Le natalili' Ionatane ama'e ty hoe: Toe nitsopeke tantele tsy ampe añ' ilan-kobaiko an-taño; intoy, izaho ty hikenkañe.

44 Le hoe t'i Saole: Ehe hanoan' Añahare amako naho mandikoatse izay naho tsy hihomake irehe Ionatane.

45 Fe hoe ondatio amy Saole: Havetrake hao t'Ionatane, ie nañeneke fandrombahañe jabajaba e Israele atoa? Lavits' aze izay; Kanao veloñe t'IEHOVÀ, leo raik' amo maròy añ'ambone'eo tsy hihintsañe an-tane; amy t'ie nitoloñe an' Andrianañahare anindroany. Aa le navotso' ondatireo t'Ionatane tsy hihomake,

† 14:31 Aialone: toem-panaloke

⁴⁶ le nienga tsy nañorike o nte-Pilistio ka t'i Saole; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo o nte-Pilistio.

⁴⁷ Aa le rinambe i Saole ty fifeheañe Israele, naho nialia'e iaby mb'atia mb'eroa o rafelahie'o; e Moabe naho amo ana' i Amoneo, Edome naho amo mpanjaka' i Tsobao[‡], vaho amo nte-Pilistio; aa ndra aia ty nitoliha'e le nampisotrie'e.

⁴⁸ Nanontoñe lahialen-dre le zinevo'e o nte Amalekeo vaho navotso'e am-pità' o mpikopake iareoo t'Israele.

⁴⁹ Zao o ana-dahi' i Saoleo, Ionatane, naho Isvy[§] vaho i Malki-soà^{*}; le ty añara' ty anak' ampela'e roe: i Merabe[†] ty zoke'e, naho Mikale[‡] ty zai'e;

⁵⁰ naho ty tahinan-tañanjomba' i Saole: i Akinoame[§], ana' i Akimatse^{*}; ty tahina' i mpifeleke i valobohò'eiy: i Abnere[†], ana' i Nere[‡], anan-drahalahin-drae' i Saole.

⁵¹ I Kise[§] ty rae' i Saole; vaho ana' i Abiele^{*} t'i Nere rae' i Abnere.

⁵² Nitlom-pialy amo nte-Pilistio nainai'e t'i Saole amo hene andro'eo, aa ndra mb'ia nahaisake fanalolahy t'i Saole, le rinambe'e ho ama'e.

15

¹ Hoe t'i Samoele amy Saole: Nirahe' IEHOVÀ iraho hañory azo ho mpanjaka' ondati'e Israeleo; aa le janjiño ty feon-tsara' IEHOVÀ.

² Hoe t'IEHOVÀ' i Mároy: Tiahiko i nanoe' i Amalek' am' Israeley, ie niatreatre aze amy lalañey te niakats' i Mitsraime aña.

³ Aa le akia lafao t'i Amaleke, naho mongoro o fanaña'e iabio naho ko anga'o sehanga'e; zamano ze atao lahilahy naho ampela, ty anak' ajaja ndra te minono, ty añaombe naho añaondry, ty rameva vaho ty borike.

⁴ Kinoi' i Saole amy zao ondatio vaho niahe'e e Telaime^{*} ao, roe-hetse ty am-pandia le nitovoñe rai-ale boake Iehoda.

⁵ Niheo mb'an-drova' i Amaleke mb'eo t'i Saole, naho niampitse ambavatane ao.

⁶ Vaho hoe t'i Saole amo nte-Keneo[†]: Akia, mizotsoa, hisitake o nte-Amalekeo, tsy mone ho mongoreko mindre ama'e, amy te nisohe' areo o ana' Israele niavotse i Mitsraimeo. Aa le nisitahe' o nte-Keneo o nte-Amalekeo;

⁷ vaho linafa' i Saole o nte-Amalekeo, boake Kavilà[‡] am-piranga'o mb'e Sorey[§] tandrife i Mitsraime.

⁸ Rinambe'e veloñe ty Agage^{*} mpanjaka' o nte-Amalekeo, fa fonga zinama'e an-dela-pibara ondatio.

⁹ Nenga' i Saole naho ondati'eo t'i Agage, naho ty soa amo mpirai-liao naho o mpirai-trokeo naho o vositseo vaho o vik'añaondrio, toe ze raha soa iaby, ie tsy nete nimongoreña; o sirikaeña naho o tsy vente'eo ty nimongore' iareo.

¹⁰ Aa le niheo amy Samoele ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

[‡] 14:47 Tsobà: lian-dahindefo; mifañotakotake § 14:49 Isvy: sotra; mitsiña; mira * 14:49

Malki-soà: mpanjaka manolotse † 14:49 Merabe: mpialy, mpandietse ‡ 14:49 Mikale: Ia ty ginoke? § 14:50 Akinoame: hatsomerentsere' ty longo; * 14:50 Akimatse: rahalahi' i fivoriy

† 14:50 Abnere: raem-pahazavaña ‡ 14:50 Nere: jiro; tane mboe tsy trinabake § 14:51 Kisy: gaña; sarotse; boka; haantera'e * 14:51 Abiele: Andrianañahare raeko * 15:4 Telà:

mandé; maingoindoiña † 15:6 Kene: fanaña; vinily; hontoke ‡ 15:7 Kavilà: manaintaiña; mampiboake § 15:7 Sore: kijoly; añaombe; ty misamba * 15:8 Gage: Tafo; am-batse

¹¹ Aneñenako t'ie nampijadoñe i Saole ho mpanjaka; fa niambohoa'e, tsy norihe'e naho tsy nanoe'e o nandiliakoo. Nioremeñe amy zao t'i Samoele; le nirovetse amy IEHOVÀ avao amy haleñey.

¹² Ie nitroatse maraindray hanalaka amy Saole; le teo ty nisaontsy amy Samoele ty hoe: Nivotrake e Karmelet† t'i Saole, le nioniñe te nampijadoñe'e eo ty faniahiañe ty vata'e, le nienga boak'ao re nizotso mb'e Gilgale mb'eo.

¹³ Niheo mb' amy Saole mb'eo t'i Samoele; le hoe t'i Saole ama'e: Tahie' IEHOVÀ irehe; fa nanoeko ty linili' IEHOVÀ.

¹⁴ Le hoe t'i Samoele: Aa ino arè o fibabababan' añondry an-tsofikoo naho ty firohafa' o añombe tsanoñeko henaneoo?

¹⁵ Le hoe t'i Saole: nendese' iareo boak' amo nte Amalekeo, nasisa' ondatio ty soa amo añondrio naho amo añombeo hisoroña' iareo am' IEHOVÀ Andrianañahare'o; vata'e finongo'ay ty ila'e.

¹⁶ Le hoe t'i Samoele amy Saole: Eo hey, fa ho volañeko ama'o ty nitsarae' IEHOVÀ amako aniankale. Le hoe re ama'e, Misaontsia.

¹⁷ Le hoe t'i Samoele: Ndra te kede am-pihaino'o irehe, tsy lohà amo fifokoa' Israeleo hao? ihe noriza' IEHOVÀ ho mpanjaka' Israeley?

¹⁸ Nafanto' IEHOVÀ ama'o ty lia'o, ami' ty hoe: Akia, zamano iaby o nte-Amaleke mpanan-kakeoo, naho ialio ampara' te mongotse.

¹⁹ Aa vaho akore te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ, te mone ni-ambotraha'o i nikopaheñey naho nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' IEHOVÀ?

²⁰ Le hoe t'i Saole amy Samoele: Toe nihaoñeko ty fiarañanaña' IEHOVÀ, kanao fa nandenàko i nañiraha' IEHOVÀ ahiy, naho naseseko atoy t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, vaho nimongoreko o nte-Amalekeo.

²¹ Fe nangala' ondatio boak' amy kinopakey ty añondry, naho añombe, ty soa amo raha nafatseo hisoroñañe am' IEHOVÀ Andrianañahare'o e Gilgale.

²² Le hoe t'i Samoele: Tea' IEHOVÀ mandikoatse ty fañañoñañe i fiarañanaña' IEHOVÀ hao o enga oroañeo naho o soroñeo? Toe zoke' ty soroñe ty fañorihañe naho lombolombo' ty solin' añondrilahy ty fañañoñañe.

²³ Fa hakeom-pamorehañe ty fiola naho hatsivokarañe mitrao-pahasive ty fanjeharañe. Kanao napo'o ty tsara' IEHOVÀ le naforintse'e ka ty mahanpanjaka azo.

²⁴ Aa hoe t'i Saole amy Samoele, toe aman-kakeo iraho, nandilatse amy lili' IEHOVÀ naho amo saontsi'oo; toe nihembañako ondatio, naho nihaoñeko o feo'eo.

²⁵ Aa ehe iheveo i tahikoy vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' IEHOVÀ.

²⁶ Fa hoe t'i Samoele amy Saole: Tsy himpoliako; fa nado'o ty tsara' IEHOVÀ naho nado' IEHOVÀ irehe tsy ho mpanjaka' Israele ka!

²⁷ Nitolike mb'eo amy zao t'i Samoele hañavelo, fe nivontitire'e i saro'ey vaho niriatsé.

²⁸ Le hoe t'i Samoele ama'e: Fa rinia' IEHOVÀ ama'o anindroany ty fifeheañe Israele vaho natolo'e ami'ty mpiama'o, ty soa te ama'o

²⁹ vaho tsy mandañitse, tsy manefieñe ty Enge' Israele, ie tsy ondaty hikinañe.

† 15:12 Karmelet: vasy; fitatahañe; tsako voririke

³⁰ Le hoe re: Aman-kakeo iraho; fe miambane ama'o, miasia ahy añatrefa' o roandria' ondatikoo naho aolo' Israele vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' IEHOVÀ Andrianañahare'oy.

³¹ Aa le niharò fibalik' amy Saole t'i Samoele vaho nitalaho am' IEHOVÀ t'i Saole.

³² Le hoe t'i Samoele: Aseseo mb'etoa t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo. Aa le nigolengole mb'ama'e mb'eo t'i Agage, fa hoe ty natao' i Agage: Toe fa aña ty hafairan-kavilasy.

³³ Fe hoe t'i Samoele ama'e: Manahake ty tsy nañengà' i fibara'oy ho aman' anake o rakembao ty hanoañe tsy ho aman' anake ka i rene'o añivo' o rakembao. Vaho tinoritori' i Samoele t'i Agage añatrefa' IEHOVÀ e Gilgale.

³⁴ Nimpoly mb'e Ramà mb'eo amy zao t'i Samoele; vaho nionjo mb' añ'anjomba'e e Gibeate-Saole mb'eo t'i Saole.

³⁵ Le lia'e tsy nitilike i Saole ka t'i Samoele ampara' ty andro nihomaha'e; nandala i Saole t'i Samoele vaho niselekaiña' IEHOVÀ te nanoe'e Mpanjaka' Israele t'i Saole.

16

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Samoele: Pak'ombia t'ie mbe handala i Saole kanao fa nadòko tsy ho mpanjaka' Israele ka? lipolipò menake i tsifa'oy le akia, fa hiraheko mb'am' Iisay nte-Betlekheme* mb'eo fa nijoboñeko mpanjaka ho ahy ty raik' amo ana'eo.

² Le hoe t'i Samoele, Akore ty handenàko mb'eo? ke ho rendre' i Saole, hañohofa'e loza. Le hoe t'IEHOVÀ. Andeso tamana vaho anò ty hoe: Pok' atoy iraho hanao soroña am' IEHOVÀ.

³ Kanjio t'Iisay† hiatrefa'e i soroñey, le hatoroko azo ze hanoe'o, vaho horiza'o ho ahy ty hitoñonako añaranae.

⁴ Le nanoe' i Samoele i tsinara' IEHOVÀy vaho niheo mb'e Betlekheme mb'eo. Le ninevenevetse amy fitotsaha'ey o androanavi' i rovaio nanao ty hoe: An-kanintsine hao ty ivotraha'o atoy?

⁵ Le hoe re, Fañanintsine, pok' eo iraho hisoroña amy IEHOVÀ; mañefera vataña, naho mindreza amako mb' amy soroñey; le nefera'e ka t'Iisay naho o ana'eo vaho nambara'e hamb' amy soroñey.

⁶ Ie nihirike, le nitalare'e t'i Eliabe, nitsakore ty hoe; Toe añatrefa' IEHOVÀ eo i horiza'ey.

⁷ Fe hoe t'IEHOVÀ amy Samoele; Ko mandrèndreke ty lahara'e ndra ty haabo' ty fijohaña'e, amy t'ie fa nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha' ondatio ro ie, amy te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e ondatio, vaho mandrendrek' arofo t'IEHOVÀ.

⁸ Kinanji' Iisay t'i Abinadabe‡ vaho nampiarie'e añatrefa' i Samoele. Fa hoe re, Tsy jinobo' IEHOVÀ toke.

⁹ Nampiarie' Iisay ama'e ka t'i Samà§, fa hoe re, toe tsy jinobo' IEHOVÀ ka toke.

¹⁰ Aa le nampiarie' Iisay añatrefa' i Samoele ty ana-dahi'e fito, fa hoe t'i Samoele am' Iisay, Tsy jinobo' IEHOVÀ o retoañe.

* 16:1 Betlekheme: Anjomba-mofo † 16:3 Iisay: tolotse; ravoravo ‡ 16:8 Aminadabe; raem-panta, fahimbañañe § 16:9 Samà: motso; mangoakoake; halatsañe

¹¹ Le hoe t'i Samoele am'lisay, Etoañ' iaby hao o ana'oo? le hoe re: Mbe añe ty tsitso'e; toe miarak' añondry. Le hoe t'i Samoele am' lisay: Ampañitrifo; fa tsy hivory* tika ampara' t'ie pok'eo.

¹² Aa le nampañitrife'e naho nampizilihe'e. Volovoloen-dre, niloeloe o maso'eo naho naràm-bintañe; vaho hoe t'IEHOVÀ: Miongaha orizo, ie toke.

¹³ Aa le rinambe' i Samoele i tsifa ama' menakey naho noriza'e añaivo' o longo'eo; vaho namparingatse i Davide henane zay ty Arofo' IEHOVÀ. Le niongake t'i Samoele nimb' e Ramà mb'eo.

¹⁴ Ie amy zao, fa nienga i Saole ty Arofo' IEHOVÀ, vaho nañangara' ty fañahy raty boak' am' IEHOVÀ.

¹⁵ Le hoe o mpitoro' i Saoleo ama'e: Eo hey, toe fañahy raty boak' aman' Añahare ty mañangatse azo henaneo;

¹⁶ ee te hafanto' i talè'ay henaneo o mpitoro'e miatrek' azeo, ty hitsoeke mpititike maro-taly mahimbañe; aa ie mañangats' ama'o i fañahy raty boak' aman' Añaharey, le hititiha'e am-pità'e, hampanintsia' azo.

¹⁷ Le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Paiao ho ahy henaneo t'indaty mahafititike, le endeso mb'amako mb'etoea.

¹⁸ Aa hoe ty nato'i ty ajalahy, Inao, nitrea'ay ty ana' lisay nte-Betlekheme, mpititike mahay, ie fanalolahy naho lahindefoñe, mahity am-pitoloñañe, ondaty soa vintañe vaho ama'e t'IEHOVÀ.

¹⁹ Aa le nahitri' i Saole am'lisay ty hoe: Iraho mb' amako mb'etoea i Davide ana'o mpiarak' añondry.

²⁰ Le nandrambe borike t'lisay naho nampilogologoe'e mofo naho ty zonjon-divay naho ty vik'ose vaho nampihitrite'e mb' amy Saole mb'eo añaamy Davide, ana'e.

²¹ Nimb' amy Saole mb'eo t'i Davide naho nijohañe añaatrefa'e; le vata'e nikokoa'e; vaho nanoe'e mpinday ty fikala'e.

²² Le nahitri' i Saole am' lisay ty hoe: Ehe, iantofa te hijohañe añaatrefako t'i Davide, ie nanjo fañisoñañe am-pahatreavako.

²³ Aa ndra mb'ia nañangaram-pañahy boak' aman' Añahare t'i Saole le rinambe' i Davide i marovaniy naho nititihe'e am-pità'e; le nitototse t'i Saole, vaho nanintsia'e fa nisitak' ama'e i anga-dratiy.

17

¹ Natonto' o nte-Pilistio amy zao o lahindefo'eo hañotakotake vaho nifamory e Sokò* Iehoda ey le nitobe añaivo' i Sokò naho i Azekà† e Efedamime‡ ao.

² Nifanontoñe naho nitobe am-bavatane' i Elà§ ao t'i Saole naho o ana' Israeleo vaho nilahatse hifañotakotak' amo nte-Pilistio.

³ Nitrobàke ami'ty vohitse añ'ila'e eo o nte-Pilistio vaho nizorazora am-bohitse añ'ila'e eo ka o ana' Israeleo; añaivo' iereo ty vavatane.

⁴ Nivotse an-tobe' o nte-Pilistio ty fanalolahy atao Goliata* nte-Gate, enen-kiho mitovon-jehe-pitàñe ty haabo'e.

⁵ Sabaka torisike ty tañambone'e, nisikiñe fiaro torisike; lime arivo sekelen-torisike ty lanja' i fiaro zay.

* 16:11 Toe: tsy hiharo am-pandambañañe eo
Hafatraràn-kijoly ‡ 17:1 Efe-damime; fiorihan-dio

* 17:1 Sokò: Fiaro † 17:1 Azekà:
§ 17:2 Elà: Kile; fatse; fandañirañe

* 17:4 Goliata: fitsahañe, fivariñañe; votre

⁶ Fikalañe torisike ka ty an-kitso'e vaho fikalan-defon-torisike ty an-toro'e.

⁷ Hoe taram-pitenoñe i taran-defo'ey, nilanja enen-jato sekelem-by ty lohan-defo'e vaho niaolo aze ty mpijiny fikalan-defoñe.

⁸ Nijagarodoñe ey re nikoikoike amo lahindefon' ana' Israeleo ty hoe: Ino ty iakara'areo am-piritañe hialy? Tsy nte-Pilisty hao iraho, naho mpitoro' i Saole nahareo? Aa le joboño t'indaty ama' areo hizotsa mb' amako mb'etoa.

⁹ Ie mahafialy amako, naho mahagiok' ahy, le ho mpitoro' areo zahay, fe naho maharekets' aze iraho le ho mpitoro'ay nahareo.

¹⁰ Hoe ka i nte-Pilistiy: Mañatreatre o lahindefon-te-Israeleo iraho androany, anoloro ondaty hifandraparapaha'ay.

¹¹ Ie jinanji' i Saole naho Israele iaby ty saontsi' i nte-Pilistiy, le nitso-lolòke naho nirevendreveñe.

¹² Ie amy zao ana' ty nte-Efrate[†] atao Iisay nte Betlekheme e Iehoda t'i Davide, valo o ana-dahi' indatio; ie fa bey tañ' andro' i Saole, nigainkantetse am' ondaty.

¹³ Nomb' añ'aly hañorike i Saole ty zoken' ana'e telo. Ty tahina' i telo nomb' an-kotakotake rey le i Eliabe, tañoloñoña'e, naho i Abinadabe nanonjohy aze, vaho i Samà ty fahatelo'e.

¹⁴ I Davide ty tsitso'e; nañorike i Saole aña i zoke'e telo rey.

¹⁵ Fe nibalike boak' amy nindreza'e amy Saoley t'i Davide hiandraza'e o añaondrin-drae'e e Betlekhemeo.

¹⁶ Nitotoke mb'eo boa-marañe naho hariva, efa-polo andro, i nte-Pilistiy.

¹⁷ Aa hoe t'Iisay amy Davide ana'ey, Endeso henaneo ty ampemba-tono efà raika toy naho ty vonga-mofo folo retoy, le mihitrifa mb' amandralahi'o an-tobe aña;

¹⁸ naho tintino mb' amy mpifehe arivo' iareoy mb'eo ty habobo maika folo retoy, le añaontaneo o rahalahi'oo, vaho ampitalilio ahy.

¹⁹ Am-bavatane' i Elà ao t'i Saole rekets' iereo naho o ana' Israele iaby mialy amo nte-Pilistioo.

²⁰ Aa le nañañeñañe t'i Davide; nenga'e ami'ty mpiarake, o añaondri'eo naho nionjomb' amy nañiraha' Iisaiy vaho nivotrak' amy tobey, ie nivovotse mb' an-kotakotake mb'eo o lahindefoñe nikoikoik' alio.

²¹ Songa nandahatse lahindefoñe t'Israele naho o nte-Pilistio, lahindefo miatre-dahindefoñe.

²² Aa le napo' i Davide amy mpamandron-kilankañey o enta'eo vaho nipitsike mb'amo lahindefoñeo mb'eo; ie pok'eo le nañaontane o rahalahi'eo,

²³ nifanaontsy am' iereo naho hehe te boak' amy nte-Pilisty màroy i fanalolahy nte-Pilisty nte-Gatey, Goliate ty tahina' i nitsey i entañeiy vaho tsinano' i Davide.

²⁴ Ie nahaisak' aze o lahindefo' Israele iabio le nivoratsake hisitak' ama'e, fa loho nihembaña.

²⁵ Le hoe o ana' Israeleo: Nirendre'o hao ondaty pok' atao? Ty hampisoaña'e Israele ty nihirifa'e; ie amy zao, ze ondaty hamono aze ro hañoboña' i mpanjakay vara hampañaaleale aze naho hatolo'e aze i anak' ampela'ey vaho ho haha'e[‡] am' Israele ty akiban-drae'e.

²⁶ Le hoe ty asa' i Davide amo nijohaña marine azeo: Ino ty ho tambe' t'indaty mahafaño-ho-doza amo nte-Pilisty e hoeke eio hañafaha'e ty

[†] 17:12 Efrate: miregorego; mahavokatse [‡] 17:25 Tsy handoa'e haba

fañinjea'e Israele? fa ia o nte-Pilisty tsy nisavareñeo te godabae'e o lahindefon' Añahare veloñeo?

²⁷ Le tinoi' ondatio amo hoe zao, t'ie: Izay ty hanoañe indaty mahavono azey.

²⁸ Jinanji' i Eliabe, zoken-drahalahi'e, i reha'e am' ondatioy; le nisoletbotse amy Davide ty haboseha'e, vaho nana'e ty hoe: Ino ty nizotsoa'o mb'etoa? naho nenga'o ama' ia o añondry tsy ampeampe an-dratraratrao? Haiko ty fiebotsebon-tro'o naho ty halo-tsere'o; ihe nizotso mb'etoa hisamba i hotakotakey.

²⁹ Hoe t'i Davide: Ino ze o nanoeko, tsy nirehak' avao hao?

³⁰ Le niambohoa'e naho nitolik' ami'ty ila'e naho nañontane i hoe zay indraike; fe natoi' ondatio aze ty manahake i teoy.

³¹ Aa ie nijanjiñeñe o saontsi' i Davideo, le nahereñe aolo' i Saole i enta'ey; vaho naseke mb'eo re.

³² Le hoe t'i Davide amy Saole; Ehe te tsy eo ty ondaty hamoe ay ty ama'e, fa hionjomb'eo o mpitoro'oo hifandrapak' amy nte-Pilistiy.

³³ Le hoe t'i Saole amy Davide: Tsy ho lefe'o ty hionjomb' amy nte-Pilistiy hialia'o; ihe mbe tora'e, ie lahindefoñe sikal' ami' ty nahajalahy aze.

³⁴ Aa hoe t'i Davide amy Saole: Niarake o añondrin-drae'eo o mpi-toro'oo; le ie pok'eo ty liona[§] ndra ty dobe* nitavañe vik'añondry amy lia-raikéy,

³⁵ le nañeañe aze iraho le vinonoko naho navotsoko am-bava'e; aa ie nitroatse amako le rinambeko o volon-tsoma'eo naho linafako vaho vinonoko.

³⁶ Fa hene vinono' o mpitoro'oo ty liona naho ty dobe le ho hambañe ami'ty raik' amy zay ty nte-Pilisty tsy nisavareñe roa, oniñe t'ie nanalatse o lahindefon' Añahare veloñeo.

³⁷ Tinovo' i Davide ty hoe, IEHOVÀ nandrombak' ahy an-dela-tombondiona naho an-dela-tombon-dobey, ty handrombak' ahy an-tañia' t'i nte-Pilisty toañe. Aa hoe t'i Saole amy Davide, Akia, hitahy azo t'IEHOVÀ.

³⁸ Nasaro' i Saole amy Davide o saro'eo, naombe'e an-doha'e eo i saba-ka'e torisikey vaho nanoe'e ama'e o gozò'eo.

³⁹ Le nadia' i Davide amo saro'eo i fibara'ey naho nimanea'e ty hitsontike amo tsy nañohara'eo, le hoe t'i Davide amy Saole; Tsy ho lefe i liakoy amo raha retiañe, fa tsy niventeko. Le nafaha' i Davide irezay.

⁴⁰ Rinambe'e am-pità'e i kobai'ey, naho nijoboñe vato lime malama antorahañ' ao vaho najo'e amy mozete'ey, toe an-kotra'e ao; tam-pità'e i pile'ey; le nitotofe'e i nte-Pilistiy.

⁴¹ Niheo mb'amy Davide mb'eo i nte-Pilistiy, niharine, niaolo aze i mpin-day fikala'ey.

⁴² Jinilojilo i nte-Pilistiy le naharendreke i Davide naho nitorifiha'e fa ajalahy mena, soa-vintañe.

⁴³ Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Amboa v'o aho te harinea'o an-kobañe? Le nozoñe' i nte-Pilistiy amo 'ndrahare'eo t'i Davide.

⁴⁴ Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Mb'amako mb'etoa le hatoloko amo voron-tiokeo o nofo'oo naho amo bibin-kivokeo.

§ 17:34 Liona: hoe farasy bey mihina' ondaty * 17:34 Dobe: biby jabajaba te ama'ondaty

⁴⁵ Le hoe t'i Davide amy nte-Pilistiy: Itotoha'o am-pibara naho lefoñe vaho ana-defoñe, f'ihe ty harivoeko ami'ty tahina' IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' o lahindefo' Israele sigihe'oo.

⁴⁶ Hatolo' IEHOVÀ an-tañako irehe te anito; le ho zevoñeko, naho ho kitsihoko ama'o ty añambone'o vaho hatoloko amo voron-tiokeo naho amo bibin-kivokeo anito o lolo' i valobohò nte-Pilistio; hahafohina' ty tane bey toy te aman' Añahare ty e Israele ao.

⁴⁷ Le ho fohi' ze hene ondaty vory atoy te maharombake tsy amam-pibara tsy aman-defoñe t'IEHOVÀ, toe a' IEHOVÀ ty hotakotake, fa natolo'e an-tañ'a'ay nahareo.

⁴⁸ Niongake le nimb'eo i nte-Pilistiy niharine amy Davide, le nipitsike ty lay mb' amo mpiatreatro t'i Davide higaoñe amy nte-Pilistiy,

⁴⁹ le nampijom-pitàn' an-kotra'e ao t'i Davide nañakatse vato, naho nipilere'e amy pilé'ey le nipelañe am-pela-handri' i nte-Pilistiy i vatoy le nilentek' am-panda'e ao, vaho nitafahohoke re, laharañe an-tane.

⁵⁰ Aa le naozatse te amy Pilistiy t'i Davide am-piletse naho vato. Zinevo'e vaho vinono'e i nte-Pilistiy ndra te tsy amam-pibara ty fità' i Davide.

⁵¹ Nilay t'i Davide nijohañe amy nte-Pilistiy eo naho rinambe'e ty fibara'e naho napontsoa'e amy traño'ey naho finatsi'e, nampikitsike i añambone'ey.

Aa ie naharendreke te mate i fanalolahi'ey o nte-Pilistio, le nitriban-day.

⁵² Niongak' amy zao o lahindefo' Israele naho Iehodao, nampipoña-koikoin' aly vaho nañoridañe o nte-Pilistio pake Gate naho ampara' o lamabei' i Ekrono. Nifitak' amy lalañey pake Saaraime naho sikal'amy Gate naho i Ekrono o nte-Pilistiy nifereo.

⁵³ Ie nimpoly amy fañoridà' iareo o nte-Pilistioy o ana' Israeleo le fonga kinopa' iareo ty vara an-tobe' o nte-Pilistio.

⁵⁴ Rinambe i Davide ty añambone' i nte-Pilistiy, vaho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo, fe nahaja'e an-kiboho'e ao o fikala' i Goliateo.

⁵⁵ Ie niisa' i Saole t'i Davide nionjo hifañatrek' amy nte-Pilistiy, le nañontanea'e t'i Abnere, mpifehe' i màroy: Ana' ia o ajalahio? aa hoe ty nato'i i Abnere: Amy te veloñe ty arofo'o ry mpanjaka, toe tsy fantako.

⁵⁶ Hoe i mpanjakay, Rendreho te ana' ia i ajalahi'y.

⁵⁷ Ie nibalik' amy nañohofa'e loza amy nte-Pilistiy t'i Davide le nendese' i Abnere mb'amy Saole mb'eo, am-pità'e ty loha' i nte-Pilistiy.

⁵⁸ Nañontane aze t'i Saole: O ajalahio, ana' ia v'iheo? Ana' i mpitoro'o lisay nte-Betelekemey, hoe t'i Davide.

18

¹ Ie niheneke ty saontsi'e amy Saole, le nifamitrañe an-tro' i Davide ty tro' Ionatane. Nikokoa'e manahake ty vata'e.

² Mifototse amy andro zay t'ie nitana' i Saole, tsy nenga'e himpoly aman-drae'e aña.

³ Nanao fiatehenaña amy Davide t'Ionatane amy te nikokoa'e manahake ty vata'e.

⁴ Nafaha' Ionatane ty sarimbo ama'e le natolo'e amy Davide rekets' i saron' ali'ey, i fibara'ey, i fàle'ey, vaho i sadia'ey.

⁵ Le niavotse mb'amy ze nañiraha' i Saole aze aña t'i Davide naho nitoloñe an-kahimbañe; le najado' i Saole ho mpifehe o lahindefoño, ie

niantofañe am-pahaisaha' ze hene ondaty naho am-pahaoniña' o mpitoro' i Saoleo.

⁶ Ie pok' eo t'i Davide naho o mpiama'eo, nimpoly boak' añ'aly amo nte-Pilistioy, le niakatse amy ze rova' i Israele iaby o ampelao nisabo an-sinjake, hifanalaka amy Saole Mpanjaka an-pikoriñañe naho nirebeke an-jezo-bory*.

⁷ Nisabo ty hoe an-kafaleañe o rakembao: Fa nanjamañe ty arivo'e t'i Saole vaho ty aleale'e t'i Davide.

⁸ Nitorifike amy zao t'i Saole fa natao'e t'ie fampifotsahañ' aze. Amoliliañe añ' aleale'e t'i Davide fe añ' arivo'e avao ty ahiko. I fifeheañey avao ty mbe tsy aze.

⁹ Ie henane zay nikirofe' i Saole t'i Davide.

¹⁰ Aa ie amy loak' àndroy, nangare' ty fañahi' raty boak' aman' Añahare an-kafatrara'e t'i Saole, le nitazataza am-po' i anjombay ao, naho nititike am-pitañe t'i Davide ami'ty lili'e lomoñandro, ie am-pita' i Saole ty lefo'e.

¹¹ Hiniriri' i Saole i lefoñey, ie nitsakore ty hoe: Ho toomboheko andrindriñe eo t'i Davide. Indroe niholiatse aze t'i Davide.

¹² Nampihembañe i Saole t'i Davide, amy te nindre ama'e t'IEHOVÀ, ie fa nienga i Saole.

¹³ Aa le nasita' i Saole ama'e, vaho nanoe'e mpifehe-arivo; niavotse naho nizilik' añañtrefa' ondatio.

¹⁴ Nilefe iaby ze raha nanoe' i Davide; fa tama'e t'IEHOVÀ.

¹⁵ Ie nioni' i Saole t'ie nitoloñ' an-kihitse, le nihembaña'e.

¹⁶ Fe nikokoa' Israele naho Iehodà iaby t'i Davide, amy t'ie niavotse naho nizilik' añañtrefa' iareo.

¹⁷ Le hoe t'i Saole amy Davide: Ingo, hatoloko azo t'i Merabe zoken' anak' ampelako; fe mahimbàña ho ahy, vaho ialio o ali' IEHOVÀ; ami'ty natao' i Saole ty hoe: Tsy ty tañako ty hiatrek' aze, fa hiatrefa' ty fità' o nte-Pilistio.

¹⁸ Le hoe t'i Davide amy Saole, Ia v'irahoo, ino ty fiaiko naho ty fiaindongon-draeko e Israele ao t'ie ho vinanto' ty mpanjaka?

¹⁹ Aa ie ho natolotse amy Davide t'i Merabe anak' ampela' i Saole te mone natolo'e amy Adriele nte Meholatite ho tañanjomba'e.

²⁰ Fe nikokoa' i Mikale anak' ampela' i Saole t'i Davide; natalily amy Saole Izay le ninò'e.

²¹ Aa hoe t'i Saole, Hatoloko aze re ho fandrik' ama'e, hatreatré'e o nte-Pilistio. Aa le hoe t'i Saole amy Davide. Ho vinantoko irehe amy faharoey.

²² Le nandily o mpitoro'eo t'i Saole, ty hoe: Bisibisiho amy Davide ty hoe: Inao! ifalea' i mpanjakay vaho mikoko azo o mpitoro'e iabio, aa le miantofa t'ie ho vinanto'e.

²³ Aa le sinaontsi' o mpitoro' i Saoleo an-dravembia' i Davide i entañe zay. Aa hoe t'i Davide, Afao' areo ho raha maivañe hao t'ie ho vinantompanjaka, izaho ondaty rarake naho mavomavo.

²⁴ Natalili' o mpitoro' i Saoleo ama'e izay ami'ty hoe: Inao ty entañe sinaontsi' i Davide.

²⁵ Le hoe t'i Saole: Zao ty ho saontsie' areo amy Davide: Tsy mipay lafitihy i mpanjakay, fa ofoke zato boak' amo nte-Pilistio, ho fañavahañe o rafelahi' i mpanjakaio. Amy te kinilili' i Saole ty hampihotrake i Davide am-pitàn-te-Pilistiy.

* 18:6 Heb: taly-telo

²⁶ Aa ie nisaontsie' o mpitoro'eo amy Davide i entañe zay, le ninò' i Davide ty ho vinanto' i mpanjakay, aolo' ty fepèn' andro;

²⁷ aa le niavotse mb'eo t'i Davide, ie naho o mpiama'eo, naho zinama' iareo t'i nte-Pilisty roan-jato, vaho nendese' i Davide o ofo'eo, le natolo'e amy mpanjakay ami'ty ia'e do'e, soa t'ie ho vinanto' i mpanjakay. Le natolo' i Saole aze t'i Mikale anak' ampela'e ho vali'e.

²⁸ Napota' i Saole te amy Davide t'IEHOVÀ mbore nikoko aze t'i Mikale anak' ampela'e;

²⁹ aa antsake te nihembañe amy Davide t'i Saole, vaho nitolon-ko rafelahi' i Davide t'i Saole.

³⁰ Mpiavotse mb'eo o talèm-Pilistio; fe, ndra mbia mbia niakatse, le niraorao ambone' o mpitoro' i Saole iabio t'i Davide vaho nonjoneñe añ'abo i tahina'ey.

19

¹ Le nisaontsy am' Ionatane ana'e naho amo mpitoro'e iabio t'i Saole, hañohofa' iareo loza amy Davide; fe mpirañetse amy Davide t'Ionatane ana' i Saole.

² Le natalili' Ionatane amy Davide ty hoe: Mipay hamono azo ty raeko; aa ehe mitaoa te maraindray le mipalira añetake,

³ fa hiakatse iraho hijohañe marine an-draeko an-kivoke ietaha'o, hitalily azo aman-draeko; le hataliliko azo ze treako.

⁴ Nisaontsy soa i Davide amy Saole rae'e t'Ionatane, ami'ty hoe: Ehe te tsy hanan-tahiñe amy Davide mpitoro'ey, i mpanjakay; amy t'ie tsy nandilatse ama'o, naho nisoa iaby ty fitoloña'e ama'o;

⁵ naho nado'e an-tañe'e ao ty fia'i'e t'ie nandafa i nte-Pilistiy, ie ninday fandreketa-bey ho a Israele t'IEHOVÀ; nioni'o izay, vaho nirebeke; aa le manao akore t'ie hanan-kakeo an-dio-maliñe, hamonoa'o tsy aman-tali'e t'i Davide?

⁶ Hinao' i Saole ty fiarañanaña' Ionatane; le nifanta ami'ty hoe: Kanao veloñe t'IEHOVÀ tsy havetrake re.

⁷ Kinoi' Ionatane amy zao t'i Davide le nitalilia'e; vaho nendese' Ionatane añatrefa' i Saole eo manahake te taolo.

⁸ Nirehetse indraike ty aly; le niavotse mb'eo t'i Davide, nialy amo nte-Pilistio vaho ra'elahy i fizamanañey, kanao nandripàke aolo'eo.

⁹ Nivotrak' amy Saole amy zao ty fañahy raty boak' amy IEHOVÀ, ie niambesatse añ' anjomba'e ao reketse lefoñe am-pità'e, naho nititik' am-pità'e t'i Davide.

¹⁰ Le nimanea' i Saole tombo-defoñe t'i Davide hipiteha'e amy rindriñey, f'ie nipoliotse am-piatrefa'e le tinombo' i lefoñey i rindriñey naho nibotiotse t'i Davide, nienga amy haleñey.

¹¹ Namantoke irake homb' an-trañio' i Davide ao t'i Saole, hamono aze naho maraindray; fa nitalilia' i Mikale vali' i Davide ty hoe: Naho tsy mandrombak' ain-drehe te anito haleñe le havetrake te maray.

¹² Aa le nazotso' i Mikale ami'ty lalan-kede t'i Davide vaho nienga, le niherereak' aña.

¹³ Rinambe' i Mikale ty terafime* naho nampandre'e am-pandreañe eo, le napo'e an-doha'e eo ty fikalam-bolon-ose vaho kinolopo'e lamba.

¹⁴ Aa ie nanitrifa' i Saole t'i Davide, le hoe t'i Mikale, Siloke re.

* 19:13 Terafime: saren-draha ihalaliaña

¹⁵ Le nañitrike indraike t'i Saole handrèndreke i Davide, ami'ty hoe: Aseseo amako am-pandrea'e hamonoako aze.

¹⁶ Ie nimoak' ao i mpihitrike rey, hehe te saren-draha ty am-pandreañe ao vaho fikalam-bolon-ose ty natao loha'e.

¹⁷ Le hoe t'i Saole amy Mikale, Ino ty namañahia'o ahy, te nasinta'o i rafelahikoy, ie nimonazake mb'eo? Le hoe ty nato'i i Mikale amy Saole, Hoe re tamako, Apoho hiavotse iraho, tsy mone havetrako.

¹⁸ Aa le nioratse ty lay t'i Davide naho nivotrak' amy Samoele e Ramà aña; le hene natalili'e ama'e ty nanao' i Saole aze. Nañavelo mb'e Naiote[†] re mindre amy Samoele vaho nimoneña ao.

¹⁹ Natalily amy Saole ty hoe: Inao! e Naiote e Ramà ao t'i Davide.

²⁰ Nañitrike mb' amy Davide mb'eo t'i Saole; aa ie tendrek' am' iereo o mpitoky nitokio, naho nijohaña ho mpiaolo' iareo t'i Samoele le nivotrak' amo ira' i Saoleo ty Arofon' Añahare vaho nitoky ka.

²¹ Ie natalily amy Saole, le nañirake ty ila'e fe mbe nitoky avao. Nañitrike fañintelo'e vaho nitoky ka.

²² Aa le nañavelo mb'e Ramà ka re naho nipok' an-kadaha jabajaba' i Sekò eo; vaho nañontane ami'ty hoe: Aia t'i Samoele naho i Davide? Le hoe ty raike: Inao, e Naiote e Ramà aña.

²³ Aa le nimb'e Naiote e Ramà re le nivotrak' ama'e amy lia'ey ka i Arofon' Añaharey vaho nitolom-pitoky am-para' te pok'e Naiote e Ramà ao.

²⁴ Hinalo'e iaby o saro'eo vaho nitoky añatrefa' i Samoele, le nàndre niboridaña ey avao re amy àndroy naho amy haleñey. Aa le hoe ty sinaontsy:

Mpiano mpitokio ka hao t'i Saole?

20

¹ Nitriban-day boake Naiote e Ramà aña t'i Davide vaho nivotrak' am' Ionatane, le nanao'e ty hoe: Ino ze o nanaoko zao? Ino o hakeokoo? naho ino ty tahiko añatrefan-drae'o, ie mipay ty fiaiko?

² Le hoe re tama'e: Sondo'e; tsy hihomake irehe; oniño te tsy manao ndra kede ndra bey ty raeko naho tsy aboa'e amako heike; aa vaho ino ty hampikafiran-draeko amako o raha zao? Tsy to izay.

³ Mbore nititike t'i Davide nanao ty hoe: Toe fohin-drae'o t'ie nahaoni-pañisohaña am-pihaino'o, le hoe ty atao'e, Ko ampahafohineña Ionatane zao hera hihontoke; fe kanao veloña t'IEHOVÀ naho veloña ty fiai'o le toe lika raika ty añivoko naho ty fikenkañaña.

⁴ Le hoe t' Ionatane amy Davide; Ino ty salalan-tro'o hanoeko ama'o?

⁵ Le hoe t'i Davide am' Ionatane: Inao te pea-bolaña ty hamaray, le tsy ho napoko ty hitoboke hitrao-pikama amy mpanjakay; aa le angao hamb'eo iraho hietak' an-kivok' ao ampara' te haleña amy andro faha teloy.

⁶ Aa naho mipay ahy ndra kede ty rae'o, le anò ty hoe: Nimane halaly amako t'i Davide ty hihitrafa'e mb'e Betlekheme rova'e; fa tondroke i soron-tsavereña'e boa-taofney.

⁷ Aa naho manao ty hoe re: Soa izay. Le hanintsña ty mpitoro'o; f'ie viñetse, le fohino te ikinia'e raty.

[†] 19:18 Naiote: akiba, fimoneñaña

⁸ Aa le isoho o mpitoro'oo; amy fañina' IEHOVÀ nanoe' i mpitoro'oy ama'oy; f'ie aman-kakeo le vonò; fa ino ty hanesea'o ahy mb'aman-drae'o mb'eo?

⁹ Le hoe t'Ionatane: Atòtse ama'o izay fa naho vata'e napotako te nikililien-draeko raty, tsy ho nampandrehekeo hao?

¹⁰ Aa le hoe t'i Davide am' Ionatane, la ty hitalily amako te nanoiñe azo an-kelohe ty rae'o?

¹¹ Le hoe t'Ionatane amy Davide: Antao homb' an-kivoke ey. Le nimb'an-kivoke ey iereon-dro-roe.

¹² Aa hoe t'Ionatane amy Davide: aolo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Izaho hitsok' an-draeko amo ora zao te maray, ndra herone, le inao, naho fañisoñañe amy Davide ty ao, lehe tsy hahitriko ama'o, vaho hitalily azo,

¹³ le ee te hanoe' IEHOVÀ am' Ionatane naho mandikoatse; fa naho mahafale an-draeko ty mañoho-doza ama'o, le hitaliliako, hañirahako azo homb'eo, hañaveloa'o am-panintsiañañe; vaho hindre ama'o t'IEHOVÀ manahake ty nindreza'e aman-draeko.

¹⁴ Aa naho mbe velon-draho tsy haboa'o amako hao ty fiferenaiña' IEHOVÀ, tsy hihomahako?

¹⁵ Le tsy hapitso'o an-trañoko nainai'e ty fañisoña'o; ndra te naitoa' IEHOVÀ o rafelahi' i Davideo, fonga finao'e an-tane atoy.

¹⁶ Aa le nifañina ami'ty anjomba' i Davide t'Ionatane, t'ie ho paia' IEHOVÀ am-pità' o rafelahi' i Davideo.

¹⁷ Le nampifantà' Ionatane indraike t'i Davide, ami'ty fikokoa'e; amy te nikokoa'e manahake ty nikokoa'e ty vata'e.

¹⁸ Le hoe t'Ionatane ama'e: Hiri-bolañe te maray: le ho paian-drehe; amy te ho kòake i fiambesa'oy.

¹⁹ Aa le mietaha soa irehe te herone, le miheova mb'amy fikafira'o amy androm-pitoloñañey le ey avao irehe marine ty vato' i Ezele.

²⁰ Hahiririko ty ana-pale telo añ'ila'e eo, hoe mañohatse fanolaraña.

²¹ Ie amy zao, hañitrifako ajalahy: Akia paiao o ana-paleo. Aa naho ataoko ty hoe: Ingo, añ'ila'o atoy o ana-paleo, rambeso vaho mb'etoe; le fañanintsiañe ty ho ama'o fa tsy joy, kanao veloñe t'IEHOVÀ.

²² F'ie ataoko ty hoe i ajalahi: Inge, mbe aolo'o aña o ana-paleo; le akia, fa nirahe' IEHOVÀ mb'eo.

²³ Aa i nisaontsien-tikañey, Inao! añivon-tikañe nainai'e t'IEHOVÀ.

²⁴ Le nietak' an-kivok' ao t'i Davide; aa ie nipea-bolañe, niambesatse hikama i mpanjakay.

²⁵ Niambesatse amy fiambesa'ey i mpanjakay, manahake ty lili'e, amy fiambesatse mioza amy rindriñañey; nijohañe t'Ionatane, vaho niambesatse añ'ila' i Saole eo ty Abnere; fe nikòake ty fiambesa' i Davide.

²⁶ Tsy nisaontsy ndra inoñ' inoñe amy andro zay t'i Saole, fa hoe ty natao'e: Va'e nifetsahan-draha; he t'ie maleotse; tsy malio.

²⁷ Ie amy loak' andro manonjohy i pea-bolañey, i andro faharoey, naho nikoake ty fiambesa' i Davide; le hoe t'i Saole am' Ionatane ana'e: Akore te tsy nimb' am-pikamañe mb'etoe i ana' Iisay, ndra omale ndra androany?

²⁸ Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole: Nihalalia' i Davide t'ie hianga mb'e Betlekheme mb'eo;

²⁹ ami'ty hoe: Ehe, angao hiavotse iraho, fa misoroña an-drova ao o longokoo vaho nañambara' ty rahalahiko hiatreke; aa naho nahatendreke

fañisohañe am-pihaino'o le adono hihitrike mb'eo handrendreke androlongoko. Aa le tsy niheo mb' am-pandambaña' i mpanjakay atoa re.

³⁰ Nisolebotse am' Ionatane ty haviñera' i Saole, ami'ty hoe: Ty anandrakemba-piola mengoke tia, tsy apotako hao te jinobo'o ho an-kasalara'o naho ho ami'ty fimeñaram-piboridañan-drene'o i ana' Iisaiiy?

³¹ Fa naho mbe veloñe ambone tane atoy i ana' Iisaiiy, le tsy horizandrehe, ndra ty fifehea'o. Aa le ahitrifo mb' amako mb'etoea re, fa mañeva ho mate.

³² Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole rae'e: Aa vaho ino ty hañohofandoza ama'e? Nanao inon-dre?

³³ Aa le nahiriri' i Saole ama'e i lefo'ey; vaho napota' Ionatane te tampa-kevetse ty rae'e hanjevoñ' i Davide.

³⁴ Niavotse i fandambañañey t'Ionatane ampiforoforoañe, naho tsy nikama amy andro faharoe' i volañey; ami't'ie nirovotse i Davide vaho nisalaren-drae'e.

³⁵ Ie amy loak' àndroy, le niavotse mb' an-kivoke aña t'Ionatane reketse ty anak' ajalahy amy namantaña'e i Davidey.

³⁶ Le hoe re amy ajalahiy: Akia, hitrifo an-day o ana-pale hahiririkoo. Aa ie nilay i ajalahiy le nahiriri'e ty ana-pale hilosora'e amy ajalahiy.

³⁷ Ie nipok'an-toe' i ana-pale nahiriri' Ionataney i ajalahiy, le hoe ty koi' Ionatane amy ajalahiy, Tsy ambali'o ey hao i ana-paley?

³⁸ Le hoe ty fipaza' Ionatane amy ajalahiy: Malisà irehe, masikà, ko mitoboke ey. Le natonto' i ajalahiy o ana-paleo vaho nimb' amy talè'ey mb'eo.

³⁹ Fe tsy napota' i ajalahiy; Ionatane naho i Davide avao ty nahafohiñe.

⁴⁰ Natolo' Ionatane amy ajalahiy o fialia'eo le nanao'e ty hoe: Akia, endeso an-drova ao retoy.

⁴¹ Ie aña i ajalahiy, le niongak' an-toe'e atimo ao t'i Davide, naho nibabok' an-dahara'e an-tane, niondreke intelo; naho nifañoroke iereo vaho nifampirovetse, i Davide ty nandikoatse.

⁴² Le hoe t'Ionatane amy Davide: Akia am-panintsiaña, amy nititihan-tika an-tahina' IEHOVÀ ty hoe: Ho añivon-tika roe t'IEHOVÀ, naho añivo' o tirikoo naho o tiri'oo nainai'e.

21

¹ Aa le nienga re nañavelo mb'eo vaho nimoak' an-drova ao t'Ionatane.

² Niheo mb'amy Nobe* mb' amy Akimeleke† mpisoroñe mb'eo t'i Davide le nihondrahondra mb'amy Davide mb'eo t'i Akimeleke, nanao ty hoe: Manao akore te ihe joriñe tsy ama'ondaty?

³ Le hoe t'i Davide amy Akimeleke mpisoroñe; namantok' ahy i mpanjakay ami'ty hoe: Ko ampahoniña'o ndra ia'ia o añirahako azoo, i nandiliako azoy; vaho fa niraheko mb'an-koe' an-koe o ajalahio.

⁴ Aa le ino ty ambane fità'o? vonga-mofo lime? atoloro an-tañako, ndra ze zoeña ao.

⁵ Le hoe ty natoi' i mpisoroñey amy Davide: Tsy ama' mofo tsotra, fa mofo miavake avao naho toe tsy nañarine ampela o ajalahio.

⁶ Le hoe ty natoi' i Davide amy mpisoroñey, Toe sinebañe tsy ho ama'ay o ampelao ze andro telo izay; ie niakatse mb'etoea, le miavake ty horo' o ajalahio ndra te tsotra ty lia, àntsak' anito te hiavake o horo' iareeo.

* 21:2 Nobe: ankaboañe † 21:2 Akimeleke: rahalahim-mpanjaka

⁷ Aa le tinolo' i mpisoroñey mofo miavake; fa tsy tao ty mofo naho tsy i mofo miatreke natsoake boak' añatrefa' IEHOVÀ nasolo ty mofo mafana amy andro nampitsoahañe azeiy.

⁸ (Tao amy andro zay ty mpitoro' i Saole, tambatse aolo' IEHOVÀ; i Doege ty tahina'e, nte-Edome, mpialo o mpiara' i Saoleo.)

⁹ Le hoe t'i Davide amy Akimeleke: Tsy ho ambanem-pità'o atoa hao ty lefoñe ndra fibara? izaho tsy ninday ndra fibara ndra o fialiakoo amy te nimeke ty raha' i mpanjakay.

¹⁰ Le hoe i mpisoroñey: ty fibara' i Goliath nte-Pilisty zinevo'o ambavatane' i Elà, ingo, miforokoko an-damba an-kalo' o kitambeo; rambeso t'ie no'o; fa tsy aman-tovo'e ty atoa. Le hoe t'i Davide, Tsy eo ty mañirinkiriñe aze, atoloro ahy.

¹¹ Niongak' amy zao t'i Davide, nibioñe mb'eo ami'ty fihembaña'e i Saole vaho nimb'e Akise[‡] mpanjaka' i Gate mb'eo.

¹² Le hoe ty asa' o mpitoro' i Akiseo ama'e: Tsy i Davide mpanjaka' i taney hao toke? Tsy ie ty nitakasie' iereo an-tsinjake, ty hoe: Fa namono ty arivo'e t'i Saole, naho ty aleale'e t'i Davide?

¹³ Nahaja' i Davide an-tro'e ao i entañe zay, vaho nihembaña'e t'i Akise mpanjaka' i Gate.

¹⁴ Aa le novae'e añatrefa' iereo ty vinta'e nanao sare gege am-pità' iereo, nanokitsokitse an-dalam-bey eo naho nampiorihe'e am-bolon-tsoma'e ty ive'e.

¹⁵ Le hoe t'i Akise amo mpitoro'eo, Heheke te seretse t'indaty tiañe; ino ty nandesas' areo aze amako?

¹⁶ Mipay ondaty gege hao iraho te nandesas' areo atoy hihisa ami'ty hagegea'e añatrefako etoa? Himoak' añ' anjombako ao hao t'indaty tia?

22

¹ Aa le nienga t'i Davide, niherereake mb'an-dakato' i Adolame*, ao, le ie jinanji' o longo'eo naho i anjomban-drae'e iabiy le nizotso mb'ama'e mb'eo.

² Ze hene niampoheke, naho o mpisongoo, naho o nafaitse an-trokeo ro nifanontoñe ama'e ao, le nifeh'e; va'e efajato o nirekets' ama'eo.

³ Niakatse boak'ao t'i Davide nimb'e Mitspè e Moabe mb'eo, le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Moabey. Ehe apoho hōly mb' etoa hey ty raeko naho i reneko ho ama'o ampara' te fantako ty hanoen' Añahare amako.

⁴ Aa le nasese'e añatrefa' i mpanjaka' i Moabey iereo vaho nimoneñe ama'e ao amy ze andro iaby naha am-pipalirafi' ao t'i Davide.

⁵ Le hoe ty Gade,† mpitoky, amy Davide, ko mipalitse an-kijoly ao; iengao le akia mb'an-tane' Iehodà aña. Aa le nienga t'i Davide naho nimoak' amy ala' i Keretey‡ ao.

⁶ Jinanji' i Saole te nioniñe t'i Davide rekets' o mpiama'eo; niambesatsé e Gibà t'i Saole ambane' ty hatae e Ramà ao, am-pità'e ty lefo'e, vaho nijohanjohañe añariseho aze iaby o mpitoro'eo;

⁷ Le hoe t'i Saole amo mpitoro'e mijohañe ama'eo, Mijanjiña ry nte-Beniamineo, Tinolo' i ana' Iisaiy teteke naho tanem-bahe iaby hao nahareo; songa hanoe'e mpifelek' arivo naho mpifehe-zato hao?

‡ 21:11 Akise: boseke
mpirai-lian-dahin-defoñe

* 22:1 Adolame: taro'e; tsindro'e, rava'e
‡ 22:5 Kerete: ala mikitike

† 22:5 Gade:

⁸ kanao sindre mikilily ahy, leo raiké tsy nampiboak' amako te nifañina amy ana' lisa'y i anakoy, le tsy eo ty manahelo ahy hitalilia'e te nitroboe' i anakoy i mpitorokoy, hamandroña'e ahiko, manahake androany?

⁹ Le hoe ty nato'i i Doege^S nte Edome, i natao ambone' o mpitoro' i Saoleoy: Nitreako te nimb'e Nobe mb'e Akimelek' ana' i Ahitobe mb'eo ty ana' lisa'y.

¹⁰ Le nañontane am' IEHOVÀ ho aze naho nivatie'e vaho natolo'e aze ty fibara' i Goliath nte-Pilistiy.

¹¹ Aa le nampañitrife' i mpanjakay t'i Akimeleke mpisoroñe ana' i Ahitobe naho i anjomban-drae'e iabiy, o mpisoroñe e Nobeo; le fonga niheo mb' amy mpanjakay mb'eo.

¹² Le hoe t'i Saole: Mijanjiña henaneo ry ana' i Ahitobe; le hoe ty nato'i'e, Intoy iraho talèko.

¹³ Le hoe t'i Saole ama'e: Akore ty nikinià' areo ahiko, ihe naho i ana' lisa'y, kanao tinolo'o mofo naho fibara vaho nañontane aman' Añahare ho aze, soa t'ie hitroatse amako, hiampira'e, manahake androany.

¹⁴ Tinoi' i Akimeleke i mpanjakay ami'ty hoe: Aa vaho ia amo mpitoro'oo ty atokisañe mandikoatse i Davide, vinanto' i mpanjakay, i mañañoñe o fandilia'o iabio naho iasiañe añ'anjomba'o ao?

¹⁵ Androany hao ty nañontaneako aman'Añahare ho aze? mitotse ahy izay; ehe te tsy asarà' i mpanjakay ndra inoñ' inoñe amy mpitoro'ey naho aman' anjomban-draeko; fa ke maro he tsy ampe tsy apota' o mpitoro'oo o raha zao.

¹⁶ Le hoe i mpanjakay: Tsy mete tsy havetrake irehe Akimeleke rekets' o anjomban-drae'o iabio.

¹⁷ Le hoe i mpanjakay amo mpigaritse nijohanjohañe ama'e eo iabio; Mitoliha, fonga zamano o mpisoro' IEHOVÀ; amy te mpiamy Davide ka ty fità' iareo naho napota' iareo t'ie nibioñe fa tsy nabo'a' iareo amako. Fe tsy nimete nañity fitàñe hiambotrake amo mpisoro' IEHOVÀ o mpitoro' i mpanjakaio.

¹⁸ Le hoe i mpanjakay amy Doege: Mitoliha, ambotraho o mpisoroñeo. Aa le nitolike t'i Doege nte Edome, niambotrak' amo mpisoroñeo vaho zinama'e amy androy t'indaty valompolo-lim' amby mpisikiñe i kitambe lèniy.

¹⁹ Le fonga binaibai'e an-dela-pibara ty Nobe, i rova' i mpisoroñe reiy, lahilahy naho ampela, ajaja naho anak' ajaja minono, añaombe naho borike vaho añaondry an-dela-pibara.

²⁰ Nipoliotse aña ty raik' amo ana' i Akimelek' ana' i Ahitobeo, Abiatare ty tahina'e, nitriban-day mb'amy Davide mb'eo.

²¹ Natalili' i Abiatare* amy Davide te zinama' i Saole o mpisoro' IEHOVÀ.

²² Le hoe t'i Davide amy Abiatare, Napotako amy andro zay, kanao tao t'i Doege nte Edome le tsy mete tsy hitalily amy Saole; izaho ty nahavilasy o hene ondatin' anjomban-drae'oo.

²³ Mimoneña amako, le ko hembrañe fa i mipay ty fiaikoy ro mipay ty azo ka; le am-pitsolohan-drehe te amako.

23

¹ Natalily amy Davide ty hoe: Inao te maname i Keilà* o nte-Pilistio, vaho

^S 22:9 Doege: mpihakahaka * 22:21 Abiatare: rae fanjaka; rae' o sehanaga'eo * 23:1 Keilà; manampake, manjara; aman-kijoly

tavane' iareo o toe-pifofohaño.

² Aa le nañontane am' IEHOVÀ t'i Davide, ami' ty hoe: Homb'eo hao iraho, handafa o nte-Pilistio? Aa hoe t'IEHOVÀ amy Davide, Akia lafao o nte-Pilistio vaho rombaho t'i Keilà.

³ Fe hoe o mpiamy Davideo ama'e, Toe mahahembañ' anay ty e Iehodà atoa, antsake t'ie mb'e Keilà naho mb' amo lahindefon-te-Pilistio.

⁴ Aa le nañontane IEHOVÀ indraike t'i Davide, le hoe t'IEHOVÀ ama'e, Miongaha, mizotsoa mb'e Keilà mb'eo vaho hatoloko am-pità'o o nte-Pilistio.

⁵ Aa le nimb'e Keilà mb'eo t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naho nialy amo nte-Pilistio vaho tinava' iareo o añombe' iareo iabio; linafa ampizamanañe jabajaba. Toe rinomba' i Davide o mpimone' i Keilà.

⁶ Ie nipoliotse mb' amy Davide mb'e Keilà mb'eo t'i Abiatore ana' i Akimeleke, le nizotso reketse kitambe am-pità'e.

⁷ Natalily amy Saole te nimb'e Keilà t'i Davide, le hoe t'i Saole: Fa natolon' Añahare an-tañako; ie migabeñe an-drova aman-dalam-bey naho sikadañe ao.

⁸ Songa natonto' i Saole hihotakotake ondatio, hizotso mb'e Keilà mb'eo hiarikatoke i Davide naho ondati'eo.

⁹ Napota' i Davide te nikinia raty aze t'i Saole le hoe re amy Abiatore mpisoroñe: Endeso atoy i kitambey.

¹⁰ Le hoe t'i Davide: Ry IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, Toe jinanji' i mpitoro'oy te mipay ho mb'e Keilà mb'atoa t'i Saole, handrotsake ty rova toy ty amako.

¹¹ Hatolo' ondati' i Keilà am-pità'e hao iraho? Hizotso mb'etoa hao t'i Saole ty amy tsinanokoy? Ry IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, miambane ama'o, atalilio amo mpitoro'oo. Le hoe t'IEHOVÀ: Hizotso re.

¹² Le hoe t'i Davide: Hatolo' ondati' i Keilà am-pità' i Saole hao iraho? Le hoe t'IEHOVÀ, Hatolo' iareo.

¹³ Aa le nibioñe mb' amy ze nimete aña t'i Davide naho ondati'eo, ie ni-enen-jato varañe. Natalily amy Saole te nienga i Keilà t'i Davide, le nado'e ty lia'e mb'eo.

¹⁴ Nimoneñe am-patrambey aña am-pipalirañe ao t'i Davide, le nita-mbatse am-bohibohim-patrambei' i Zife[†] aña. Nitsoek' aze boak' andro boak' andro t'i Saole f'ie tsy natolon' Añahare am-pità'e.

¹⁵ Nioni' i Davide te niavotse mb'eo hipay ty fia'i'e t'i Saole; ie am-patrambei' i Zife amy alay t'i Davide.

¹⁶ Niavotse amy zao t'Ionatane ana' i Saole vaho nimb' amy Davide amy alay ao; le nampahaozare'e ty fità'e aman' Añahare;

¹⁷ Ie nisaontsie'e ty hoe: Ko hemban-drehe; fa tsy ho oni-pità' i Saole raeko; le ihe ty ho mpifehe Israele vaho ho mpiama'o iraho; toe fohi' i Saole raeko.

¹⁸ Aa le nifañina añañatrefa' IEHOVÀ eo iereo roe; nimoneñe añ' ala ao t'i Davide, vaho nimpoly mb' an-kiboho'e aña t'Ionatane.

¹⁹ Niheo mb'amy Saole e Gibà mb'eo o nte-Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' ama'ay, amo fipalirañe amy alaio hao t'i Davide? an-kaboa' i Kakilà[‡] atimo' Iesimone[§] ao?

[†] 23:14 Zife: ty vava tia; fandañirañe [‡] 23:19 kakilà: ama'e ao ty fitamako [§] 23:19 Iesimone: bañgiñe; mangoakoake

²⁰ Aa le mizotsoa mb'eo ry mpanjaka, mizotsoa an-kapean-tsatin' arofo'o, le hatolo'ay am-pità' i mpanjakay.

²¹ Le hoe t'i Saole; Ho tahie' IEHOVÀ, ami'ty fitretreza' areo ahy.

²² Akia arè, venteo le arendreho indraike, vaho oniño i toem-pipalira'ey; fa inao, toe mpamañahy re.

²³ Aa le arendreho naho fohino o toem-pipalira'eo, le mibaliha mb'amako mb'etoa reketse i niventeñey vaho hindrezako; ie amy zay, kanao an-tane ao re, le ho kodebèko amo arivo' Iehodao.

²⁴ Aa le niavotse iereo niaolo i Saole mb'e Zife mb'eo; fe tan-dratraratra' i Maone* aña t'i Davide naho ondati'eo, añ'Arabà atimo' Iesimone ao.

²⁵ Nimb'eo t'i Saole rekets' o mpiama'eo hitsoek' aze. Nitalilieñe t'i Davide; aa le nizotso mb'an-damilamy mb'eo re niambesatse an-dratraratra' i Maone ao. Ie jinanji' i Saole izay le nihoridañe'e t'i Davide an-dratraratra' i Maone aña.

²⁶ Añ' ila' i vohitsey atoy t'i Saole le añ' ila'e aroa t'i Davide naho o mpiama'eo; nalisa nienga ty fiatrefa' i Saole t'i Davide, fa hiarikoboñe i Davide naho ondati'eo t'i Saole naho ondati'eo hitsepak' aze.

²⁷ Fe nivotrak' amy Saole ty mpihitrike, nanao ty hoe: Masikà, mihavia, fa mitavañe ty tanen-tika o nte-Pilistio.

²⁸ Aa le nimpoly t'i Saole tsy nañoridañe i Davide fa nionjomb' amo nte-Pilistio mb'eo; aa le natao Sela-Kamalekote† i toetsey.

24

¹ Nionjoñe boak' ao t'i Davide vaho nimoneñe an-kijoli' i En-gedy* ao.

² Aa ie nimpoly amy nañorihane o nte-Pilistioy t'i Saole le natalily aze ty hoe: Inao! am-patrambey En-Gedy aña t'i Davide.

³ Rinambe' i Saole amy zao t'indaty telo arivo jinoboñe amy Israele, hipay i Davide am-batovatoe' o ose-lío.

⁴ Nivotrak' an-dian' añondry ao re le teo ty lakato añolon-dalañe ey, nizilik' ao t'i Saole hanaroñe o fandia'eo ie am-po' ao t'i Davide naho o mpiama'eo.

⁵ Le hoe o mpiamy Davideo ama'e: Intoy ty andro nafè' IEHOVÀ ama'o ty hoe: Inao! hatoloko am-pità'o i rafelahi'oy, hanoe'o ama'e ze satrie'o. Aa le niongake t'i Davide le tinampa'e am-pianjiñañe ty riran-tsarimbo'e.

⁶ Ie amy zao, namofoke i Davide ty arofo'e t'ie nanampake i riran-tsa-rimbo' i Saoleiy.

⁷ Le hoe re amo mpiama'eo: Sondo'e am'IEHOVÀ, te hanoeko amy talèkoy o raha zao, amy najado' IEHOVÀ, t'ie hañity tañañe amy noriza' IEHOVÀ.

⁸ Aa le sineba' i Davide amy entañe zay ondati'eo, tsy nenga'e hiambotrak' amy Saole. Niavotse amy lakatoy amy zao t'i Saole nimb' amy lia'ey mb'eo.

⁹ Aña izay, le niongake ka t'i Davide niakatse i lakatoy naho nikoihe'e amy Saole ty hoe: Ry talèko mpanjaka. Ie nitolike t'i Saole hionie mañamboho, le nababo' i Davide mb'an-tane ty lahara'e vaho nidrakadrakake.

¹⁰ Le hoe t'i Davide amy Saole: Aa vaho akore te haoñe'o o enta' ondatio manao ty hoe: Inao! mipay hijoy azo t'i Davide?

* **23:24** Maone: anjomba: toen-kakeo † **23:28** Sela-Kamalekote: Vato fisarahane * **24:1** En-gedy: rano totsake, a i osey, fale

¹¹ Heheke! isam-pihaino'o henaneke te natolo' IEHOVÀ an-tañako amy lakatoy irehe anindroany; eo ty nañosik' ahy hañoho-doza ama'o, f'ie niferenaña' o masokoo vaho hoe iraho: Tsy hahitiko mb' amy talékoy ty tañako; amy t'ie noriza' IEHOVÀ.

¹² Tovo'e ry aba, hehe ty riran-tsarimbo'o an-tañako toy; amy nanam-pahako o sarimbo'ooy, fe tsy vinonoko; arendreho naho mahaoniña te tsy an-karatiañe ndra fiolañe o tañakoo vaho tsy nandilatse ama'o ndra te voñone'o ty fiaiko hitavañe aze.

¹³ IEHOVÀ ty hizaka añivo'o naho izaho, le IEHOVÀ ty hamale fate ahy ama'o; fa tsy ho ama'o ka ty tañako.

¹⁴ Fa hoe ty razan-tsaontsi' o taoloo: Boak' amo lo-tserekeo ty iboaha' ty halò-tserehañe; fe tsy ho ama'o ty tañako.

¹⁵ Hañoridañ' ia ty niakara' i mpanjaka' Israeley? ty amboa mate, he ty pia.

¹⁶ IEHOVÀ arè ty hizaka, hinday tsara añivoko naho ihe, hivazoho, hitaroñe ahy, hamotsora'e am-pità'o.

¹⁷ Ie amy zao, naho fa nagado' i Davide i lañona'e amy Saoley, le hoe t'i Saole: Feo'o hao zao ry anako Davide? Nipoña-peo amy zao t'i Saole, nirovetse.

¹⁸ Le hoe re amy Davide: Vantañe te amako irehe; soa ty nanao'a ahy vaho raty ty nanao'a azo;

¹⁹ vaho nitalilie'o anindroany ty nanao'a ahy, te natolo' IEHOVÀ am-pità'o, le tsy zinevo'o.

²⁰ Aa naho tendrek' am' ondaty i rafelahi'ey, henga'e hienga hao? Ee t'ie ho tambeza' IEHOVÀ amy hasoa nanoe'o amako anindroaniy.

²¹ Aa inao, apotako t'ie ho mpanjaka, vaho hajadoñe am-pità'o ty fifeheañe Israele.

²² Mifañin' amako arè, amy IEHOVÀ, te tsy haitoa'o o tiriko manonjohy ahio vaho tsy ho mongore'o añ'anjomban-draeko ty añarako.

²³ Le nifanta amy Saole t'i Davide vaho nimpoly t'i Saole; fe nionjomb' amy fipalirañe fatratsey t'i Davide naho ondati'eo.

25

¹ Nihomake t'i Samoele; le hene nifanontoñe ama'e t'Israele nandala aze vaho nalenteke an-kiboho'e e Ramà ao. Niongak' amy zao t'i Davide nizotso mb'am-patrambei' i Parane* mb'eo.

² Teo t'indaty e Moane† ao, e Karnele‡ aña ty vara'e; mpañaleale indatiy; telo arivo ty añaondri'e naho arivo ty ose'e; ie nañitsike o añaondri'eo e Karnele aña henane zay.

³ I Nabale§ ty tahina' indatiy naho Abigale* ty tahinan-tañanjomba'e. Nahilala naho soa vintañe i rakembay, fe nigañe indatiy, lo-tsereke iaby ze sata'e; tarira' i Kalibò†.

⁴ Jinanji' i Davide am-patrambey aña te nañitsike o añaondri'eo t'i Nabale,

⁵ le nampihitrik' ajalahy folo mb'eo t'i Davide, naho hoe ty namantoha' i Davide i ajalahy rey: Mionjona mb'e Karnele mb' amy Nabale mb'eo vaho añaontaneo ami'ty añarako.

* **25:1** Parane: Fanintsifa' o lakatoo † **25:2** Moane: anjomba; toen-kakeo ‡ **25:2** Karnele; añaondri-vosy; tata voririke § **25:3** Nabale: dagola; tsy mañañoñe * **25:3** Abigale: hafalean-drae'e † **25:3** Kalibò: amboa, koake; haroñe

⁶ Le isaontsio ty hoe, Mahaveloñe, fañanintsine ama'o, fierañerañañe ami'ty anjomba'o naho himoneñe soa iaby o vara'oo.

⁷ Tsinanoko aniany t'ie mañitsike‡. Tama'ay o mpiara'oo le tsy jinoi'ay, Leo raha raika tsy nipitsok' am' iereo amo hene andro naha te Karmele ao anay.

⁸ Añontaneo o mpitoro'oo hitaliliy azo, Aa ehe te hahaoñiñ' isok' am-pihaino'o o ajalahi'oo, kanao pok'eo añ'andro soa; ehe anoloro o mpitoro'oo naho amy Davide ana'oy ze miheo am-pità'o.

⁹ Aa ie nivotrak' eo i mpitoro' i Davide rey, le linaño iereo amy Nabale i entañe zay ami' ty tahina' i Davide, ie nagado' iereo

¹⁰ le hoe ty natoñ' i Nabale amo mpitoro' i Davideo, Ia ze o Davide zao? Ia ze o ana' lisay zao? Tsiefa ty mpitoroñe mipitsok' amo talè'eo henaneo,

¹¹ aa vaho hangalàko hao o mofokoo, o ranokoo naho i hena vinonoko ho amo pañitsikooy vaho hatoloko ama' ondaty tsy fohiñe te hirik' aia?

¹² Aa le nitolike o ajalahi' i Davideo, nimpoly vaho nitalilia'e iaby i saontsi'ey.

¹³ Le hoe t'i Davide am' ondati'eo: Songa mampidiña fibara; nam-pidiañe fibara ka t'i Davide; le va'e ondaty efa-jato ty nionjoñe mb'eo ampañorihañe i Davide vaho nidok' amo vara'eo ty roan-jato.

¹⁴ Ie amy zao, nitaroñ' amy Abigale, tañanjomba' i Nabale, ty ajalahy, ty hoe: Inao, nampihitriake boak' am-patrambey aña hañontàne amy talè'ay t'i Davide; f'ie nitabohazake an-keloke.

¹⁵ Toe nañasoa anay ondatio, tsy nioje'e vaho ndra kede tsy nipok' ama'ay sikal' amy niharoa'ay am' iareoy; izahay tan-kivok' ao,

¹⁶ le iereo ty nikijoli'ay handro an-kaleñe amo hene andro nitraofa'ay, izahay niarak' o añaondrio.

¹⁷ Aa le mahaoniña naho tsakoreo ty hanoe'o; fa hankàñe ty ho toly aman-talè'ay naho añ'anjomba'e, amy t'ie ana' i Beliale§ vaho leo raika tsy mahafisaontsy ama'e.

¹⁸ Nihepakepak' amy zao ty Abigale, nandrambe mofo roan-jato naho zonjon-divay roe, naho ty henan' añaondry lime hinalankañe, naho famaran-tonon-tsako lime naho angarozam-baloboake maika zato naho garatòn-tsakoa maika roan-jato vaho najò'e am-borike'e.

¹⁹ Le hoe re amo ajalahi'eo: Akia, miaoloa mb'eo, le horiheko, f'ie tsy nitalily amy Nabale vali'e.

²⁰ Ie amy zao niningi-borike, nizotso mb'an-kalo' i vohitsey mb'eo le ingo t'i Davide naho o mpiama'eo nifanojo ama'e le nigaña'e.

²¹ Ie vaho nanao ty hoe t'i Davide: Toe tsy vente'e ty nañambenako o fonga vara' indatiy am-patrambey atoio, ie ndra raik' amo fanaña'eo tsy nipoke, le hehe te raty ty navale'e ahy t'ie nisoañe.

²² Aa ehe te hanoen' Añahare amo rafelahy i Davideo naho mandikoatse izay naho eo ty hadoko amo azeo ampara' te porea' ty maraindray ze mamany an-kijoly iaby.

²³ Tendrek' amy Davide amy zao t'i Abigale, le nizotso amy borikey naho nibabok' aolo' i Davide an-dahara'e vaho nidrakadrakak' an-tane,

²⁴ nikorovok' am-pandia'e nanao ty hoe: Anò amako talèko, ehe te ho amako o tahiñe zao, le ehe t'ie henga'o hivolañe añaatrefo'etoa; hijanjaña'o ty fivolan' anak' ampata'o.

‡ 25:7 Mañitsik' añaondry § 25:17 Beliale: Kokolampa raza'e, Satana

²⁵ Ehe tsy ho haoñen-talèko i tsi-jefa'e atao Nabale tia; fa i tahina'ey ro ie; hadagolàñe ty ama'e; fa naho izaho mpitoro'o ampela, tsy nitreako o mpitoron-talèko nampañitrife'oo.

²⁶ Ie amy zao ry talèko kanao veloñe t'IEHOVÀ naho veloñe ka ty arofo'o, oniñe te nisebañe azo t'IEHOVÀ tsy homb' etoa hampiori-dio, naho tsy hamale fate am-pità'o, le ee te hanahake i Nabale o rafelahi'oo vaho ze hipay hañoho-doza amy talèkoy.

²⁷ Ingo ka ry talèko ty ravoravo nandese' i mpitoroñ' ampela'oy amy talèkoy; atoloro amo mpitoroñe mpiamy talèkoo.

²⁸ Miambane ama'o ehe apoho ty fiolà' o mpitoroñ' ampela'oo, fa toe hanoe' IEHOVÀ anjomba fatratse ty talèko amy te mpifanehak' an-kotakotake ho a IEHOVÀ i talèkoy, vaho mboe tsy nioniñe ama'o amo hene' andro'oo ty hatsivokarañe.

²⁹ Aa ndra te niongake hañoridañe azo t'indaty hipay ty fiài'o, le ho rohizañe am-pandroñan-kavelo' IEHOVÀ Andrianañahare'o ao ty fiài'o vaho hihiririñe mb'eo ty fiài' o rafelahi'oo manahake t'ie boak' an-korompiletse.

³⁰ Ie amy zao, naho fa nanoe' IEHOVÀ iaby ty hasoa nitsarae'e azo, vaho ie fa nañory azo ho mpifelek' Israele;

³¹ Ie ehe tsy ho boloko hampitsikapy azo o raha zao, tsy ho sirika añ' arofon-talèko ao, t'ie nampiorike lio tsy aman-tali'e, ke hamale fate ambata'e ty talèko; aa naho fa nañasoa i talèkoy t'IEHOVÀ, le tiahio o anak' ampata'oo.

³² Le hoe t'i Davide amy Abigale: Andriañeñe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele; amy t'ie nirahe'e hifanalaka amako anindroany;

³³ rengèñe ka ty faharendreha'o, naho rengèn-drehe nitañ' ahy tsy homb'eo hampiori-dio ndra hamale fate an-tañoako.

³⁴ Fa ho nivata'e to, kanao veloñe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele nanebañe ahy tsy hijoy azo, ami'ty falisa'o nifanalaka amako, te leo raik' amo mpamany an-kijolio tsy ho nengañe amy Nabale ampara' te poreà' ty handro.

³⁵ Aa le rinambe' i Davide am-pità'e o nandese'e ama'eo, le hoe re ama'e. Mimpolia am-panintsinañe mb'añ' anjomba'o mb'eo; ingo fa hinaoko o feo'oo vaho ninòko ty fiatrefa'o.

³⁶ Nomb' amy Nabale amy zao t'i Abigale; le hehe t'ie nanao sabadidake añ'anjomba'e ao; manahake ty sabadidam-panjaka; le nifale añ' arofo'e t'i Nabale, amy t'ie nijike; aa le tsy nitalilia'e, ndra kede ndra maro am-para' te poreà' ty maraindray.

³⁷ Ie maraidraiñe, naho fa nijeañe amy Nabale i divaiy, te natalili' i vali'e ama'e i raha rezay vaho nihomak' am-po'e ao ty arofo'e, nijirigañe hoe vato.

³⁸ Ie modo ty folo andro varañe le linafa' IEHOVÀ t'i Nabale vaho nikoromake.

³⁹ Aa naho jinanji' i Davide te nibanitse t'i Nabale, le hoe re; Andriañeñe t'IEHOVÀ, ie nañato ty ahy amy fañinjeañe am-pità' i Nabaley, naho nitana'e tsy hanao raty ty mpitoro'e; vaho nafote' IEHOVÀ ami'ty añañbone' i Nabale o hatsivokara'eo, le nampañitrike saontsy amy Abigale t'i Davide t'ie hengae'e ho tañanjomba'e.

⁴⁰ Aa ie nivotrak' amy Abigale e Karmele ao o mpitoro' i Davideo, le nisaontsie'e ty hoe: Nirahe' i Davide ama'o zahay, handrorotse azo ho vali'e.

⁴¹ Niongak' amy zao re, vaho naondre'e mb' an-tane ty lahara'e nanao ty hoe: Oniño te mpitoroñe hanasa o fandiam-pitoro' i talèkoio o anak' ampata'eo.

⁴² Nihepakepak' amy zao t'i Abigale naho niavotse le nijom-borike reketse ty somondrara lime ho mpiama'e; le norihe'e o ira' i Davideo vaho nanoeñe tañanjomba'e.

⁴³ Nengae' i Davide ka t'i Akinoame nte-Iezreele, le nivalie'e iereo roe.

⁴⁴ Fa natolo' i Saole amy Faltý ana' i Laise nte Galime i Mikale anak' ampela'e, vali' i Davidey.

26

¹ Niheo amy Saole e Gibà mb'eo o nte Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' an-kaboa' i Kakilà* aolo' Iesimone ao hao t'i Davide?

² Aa le niavotse mb' am-patrambei' i Zife mb'eo t'i Saole, reketse ty ana' Israele telo-arivo jinoboñe, hikodebe i Davide am-patrambei' i Zife ao.

³ Nitobe an-kaboa' i Kakilà aolo' i fatrambeiy añ' olon-dalañe eo t'i Saole. Nipalitse am-patrambey ao t'i Davide vaho nirendre'e te nañoridañe aze mb'am-patrambey mb'eo t'i Saole.

⁴ Aa le nañirake mpitingañe t'i Davide hamente te toe nivotrak' ao t'i Saole.

⁵ Niongake le nimb' amy toetse nitobea' i Saole mb'eoy t'i Davide vaho nioni' i Davide ty nandrea' i Saole le nanao i Abnere ana' i Nere, mpifehe' i valobohòkey, te nandre am-piarikatohañe ao t'i Saole ie nitobe añariary aze ondatio.

⁶ Le hoe t'i Davide amy Akimeleke, nte-Kete naho amy Abisay†, ana' i Tseroià‡, rahalahi' Ioabe, Ia ty hindre amako hizotso mb' amy Saole antobe mb'eo? Le hoe t'i Abisay, Hindrezako.

⁷ Aa le niheo mb' am' ondatio mb'eo haleñe t'i Davide naho i Abisay, le ingo t'i Saole mandre, mirotse añivo' i toetsey eo, i lefo'ey nitsatok' an-tane marine' i añambone'ey vaho nandre niarikoboñe aze t'i Abnere naho ondaty iabio.

⁸ Le hoe t'i Abisay amy Davide: Toe natolon' Añahare am-pità'o androany i rafelahi'oy; aa ehe, angao hataoko tombok' avots' an-defondre an-tane eo, vaho tsy hindroeko.

⁹ Fa hoe t'i Davide amy Abisay: Ko joie'o; ia ty hañonjo haok' amy noriza' IEHOVÀy t'ie tsy hanañ' kakeo?

¹⁰ Le hoe t'i Davide; Kanao veloñe t'IEHOVÀ, Aiy! ke ho lafa' IEHOVÀ, he ho avy ty androm-pihomaha'e, he t'ie hizotso an-kotakotake ao hihomake.

¹¹ Sondo'e am' IEHOVÀ te izaho ro hañiti-tañañe amy noriza' IEHOVÀy; fe ehe rambeso i lefoñe añ'ambone'ey naho i zonjon-drano'ey le hienga tika.

¹² Aa le nendese' i Davide i lefoñe naho zonjoñe añambone' i Saoley eo le nienga, leo raik' am'ondatio tsy nahaisake, tsy nahafohiñe vaho tsy nitsekake, songa nirotse amy t'e nampilañahe' IEHOVÀ.

¹³ Aa le nitsake mb'añ'ila'e ey hoeke ey t'i Davide, le nijohañe ankaboañe eñe; heba'e jabajaba ty añivo' iereo.

* 26:1 Kakilà: ama'e ty fitamako † 26:6 Abisay: raen-dravoravo ‡ 26:6 Tseroià: fanaintaiña' IEHOVA

¹⁴ Le nikoik' am'ondatio naho amy Abnere ana' i Nere t'i Davide, ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'iheo, Abnere? Le hoe ty natoi' i Abnere: Ia-mbao o mikoik' amy mpanjakao?

¹⁵ Le hoe t'i Davide amy Abnere: Tsy lahitsiay v'iheo? ia ty mañirinkiriñe azo e Israele ao? Aa vaho akore t'ie tsy nahafañambeñe i talè'o mpanjakay? Kanao nimb'eo t'indaty hanjevoñe i talè'o mpanjakay.

¹⁶ Tsy soa o nanoe'oo. Kanao veloñe t'IEHOVÀ mañeva harotsake irehe, amy te tsy nahafigaritse ty talè'o noriza' IEHOVÀ. Hentao arè: Aia ty lefo' i mpanjakay, naho i zonjon-drano tam-pikala'ey?

¹⁷ Napota' i Saole ty fiarañanaña' i Davide, le hoe re: Feo'o hao zao ry anako Davide? Le hoe t'i Davide: Feoko 'nio, ry talèko mpanjaka.

¹⁸ Le hoe re: Ino ty hañoridaña' i talèkoy i mpitoro'ey? Ino o nanoe'oo? Ino ty hakeo an-tañoako ao?

¹⁹ Aa le miambane ama'o iraho, ehe te hijanjiñe o vola' i mpitoro'eio ty talè mpanjakako. Naho IEHOVÀ ty nitrobo azo amako le ehe te ho no'e t'ie hisoroñañe; fe naho o ana' ondatio le fàtse añañatrefa' IEHOVÀ iereo; ie nanao soik' ahy henaneo tsy hifaharako amy lova' IEHOVÀ amy'ty hoe: Akia, mitoroña 'ndrahare ila'e.

²⁰ Aa le ko ampiorihe'o an-tane añañatrefa' IEHOVÀ ty lioko; fa toe nimb' etoa ty mpanjaka' Israele hikodebe ty pia, manahake ty fikeheañe kibo am-bohitse ey.

²¹ Aa le hoe t'i Saole: Toe nandilatse iraho; mimpolia irehe Davide, anako, fa tsy ho robaheko ka; amy te nisarotse am-pahaoniña'o ty fiaiko anindroany; ingo t'ie nanao sare-gege, le loho nandilatse.

²² Aa hoe ty natoi' i Davide: Ingo ty lefo' i mpanjakay! ampañitrito aze atoy ty ajalaky.

²³ Toe songa ho valea' IEHOVÀ ondatio ami'ty havañona'e, naho ami'ty figahiña'e; fa natolo' IEHOVÀ an-tañoako irehe anindroany, le nifoneña'ko tsy hañity tañañe hijoy ty noriza' IEHOVÀ.

²⁴ Aa kanao nonjoneñe ami'ty masoko ty fai'o anindroany le ehe te honjoneñe am-pihaino' IEHOVÀ ka ty aiko hamotsora'e ahy amy ze fangovitañe iaby.

²⁵ Le hoe t'i Saole amy Davide: Ho tahie'e irehe Davide anako; toe hitoloñe an-kaozaran-drehe vaho handreketse. Aa le nienga t'i Davide naho nimpoly aña'akiba'e aña t'i Saole.

27

¹ Aa hoe ty fitsakorean-tro' i Davide: Indraik' andro ke ho faopaohem-pità' i Saole iraho; aa ino ty hahasoa ahy mandikoatse te hibioñe mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; toe hafoe' i Saole iraho tsy hipay ahy an-tane Israele ao ka; aa le ho poliorako o fità'eo.

² Nivotse amy zao t'i Davide nitsake mb'eo rekets' i lahilahy enenjato mpiama'e rey; mb' amy Akise, ana' i Maòke, mpanjaka' i Gate mb'eo.

³ Aa le nindre nimoneñe amy Akise e Gate ao t'i Davide, ie naho ondati'eo, songa an-kasavereña'e naho i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte-lezreele, vaho i Abigale nte Karnele, nivali' i Nabaley.

⁴ Ie natalily amy Saole te nivoratsake mb'e Gate aña t'i Davide; le tsy nipaia'e ka.

⁵ Le hoe t'i Davide amy Akise: Aa naho nahatrea fañisoñañe am-pihaino'o iraho, le anoloro toetse raik' amo rova an-kalokeo; fa ino ty himoneña' ty mpitoro'o an-drovam-panjaka mindre ama'o atoa?

⁶ Natolo' i Akise aze ty Tsiklage* amy andro zay; aa le atao hanañam-panjaka' Iehodao pak' androany ty Tsiklage.

⁷ Le ty hamaro' ty andro nimoneña' i Davide an-tane' o nte-Pilistio: taoñe raike-tsi-efa-bolañe.

⁸ Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naname o nte-Gesorio† naho o nte-Gizrio‡ vaho o nte-Amalekeo, amy t'ie nimoneñe an-tane haehae, amy fañaveloa'o boak'e Sore pak'an-tane Mitsraimey.

⁹ Zinevo' i Davide i taney, le tsy napo'e ho veloñe ndra lahilahy ndra ampela, naho tinava'e iaby o añondrio naho o añombeo naho o borikeo naho o ramevao vaho o saroñe. Le nimpoly mb'e Akise mb'eo.

¹⁰ Le hoe t'i Akise: Aia ty nañatsafa'o lalañe anindroany? Le hoe t'i Davide: Añ'ila' Iehodà atimo aña, naho atimo' o nte-Ierakmileo§ mb'atimo' o nte-Kenio.

¹¹ Ndra lahilahy ndra ampela tsy nado' i Davide ho veloñe hera hitaroñe amy Gate ty hoe: Zao ty nanoe' i Davide. Ie ty nanoe'e amo hene andro naha-tan-tane' o nte-Pilistio azeo.

¹² Niantok' i Davide t'i Akise, ie nanao ty hoe: Toe nampitrotrotse vatan-dre am'ondati'e Israeleo; aa le ho mpitoroko nainai'e.

28

¹ Ie amy andro zay; nifanontoñe hifañotakatok' añ' aly am'Israele o lahin-defon-te-Pilistio; le hoe t'i Akise amy Davide, Mahafohina an-katò t'ie ro hindre amako mb'an-kotakatokake rekets' ondati'oo.

² Le hoe t'i Davide amy Akise, Toe ho isa'o ty hanoe' o mpitoro'oo. Le hoe t'i Akise amy Davide: Aa le ihe ho mpañambeñe ty lohako nainai'e.

³ Ie amy zao fa nivilasy t'i Samoele le hene nandala aze t'Israele naho nalente' iareo e Ramà an-drova'e ao.

Toe fa natao' i Saole soike amy taney ze jiny naho mpandrombo.

⁴ Aa le nifanontoñe naho nimb'e Soneme* mb'eo o nte-Pilistio naho nitobe eo; fonga natonto' i Saole ka t'Israele vaho nitobe e Gilboa† ao.

⁵ Aa ie nioni' i Saole ty hatsifotofoto' o nte-Pilistio, le nihembañe vaho nangebahebake añ' arofo.

⁶ Nañontanea' i Saole t'IEHOVÀ, fe tsy nanoina aze t'IEHOVÀ, ndra ami'ty nofy ndra ami'ty †Orime ndra am-pitoky.

⁷ Aa le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Ipaiao rakemba jiny hombàko hañontaneako. Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Inao, te Endore ao ty rakemba jiny§.

⁸ Aa le nañova vintaña t'i Saole naho nañova saroña naho nindre lia ami'ty lahilahy roe vaho nivotrak' amy rakembay haleña; le hoe re, ehe miambane ama'o mizekèa ho ahy naho trobòho hiakara' i ho toñoneko tahinaña ama'oy.

* 27:6 Tsiklage: fañaranaña hinotsokotsoke † 27:8 Gesory: fitalakesaña; vavatane mifahetse

‡ 27:8 Gizry: manjara § 27:10 Ierakmile: fitretrezan' Añahare, fikokoa'e * 28:4 Soneme: Fitofaño roe † 28:4 Gilboa: fañody mivarimbariña ‡ 28:6 Orime: vatosoa fikanjiaña an' A'hare § 28:7 Endore: rano figoangoaña an-tsa'e

⁹ Le hoe i rakembay ama'e, Inao, toe fohi'o i nanoe' i Saoley, te niroahe'e an-tane atoy o jinio naho o doanio; aa le ino ty andamaha'o fandrik' ami'ty fiaiko, hampikenkañe ahy?

¹⁰ Aa le nifanta ama'e t'i Saole amy IEHOVÀ ami'ty hoe: Kanao veloñe t'IEHOVÀ, tsy hanan-kakeo irehe amo raha zao.

¹¹ Le hoe i rakembay: Ia ty hakareko? Le hoe re: ampionjono t'i Samoele.

¹² Aa ie nahaoniñe i Samoele i rakembay le nikoaik' am-peo mafe; le hoe i rakembay amy Saole, Ino ty namañahia'o ahy? Toe ihe o Saoleo!

¹³ le hoe i mpanjakay ama'e, Ko hemban-drehe. Ino o oni'oo? Le hoe i rakembay amy Saole, nahatrea zañahare mionjoñe boak' an-tane ao.

¹⁴ Le hoe re, Manao akore ty vinta'e? Le hoe re: Mb'etoa t'indaty bey mikolopoke sarimbo. Le nifohi' i Saole t'ie i Samoele vaho nidrakadrakak' an-tane niambane ama'e.

¹⁵ Le hoe t'i Samoele amy Saole, Ino ty nitsoborea'o ahy hampionjona'o? Le hoe t'i Saole, Am-poheke iraho; mialy amako o nte-Pilistio fe nienga ahy t'i Andrianañahare, tsy manoiñe ahy ka ndra am-pitoky ndra ama' nofy; aa le nikoihoko irehe hampahafohiñ' ahy ty hanoeko.

¹⁶ Aa le hoe t'i Samoele, ino arè ty hañontanea'o ahy kanao namor-intseñ' azo t'IEHOVÀ vaho fa rafelahio' re henaneo?

¹⁷ Fa toe nanoe' IEHOVÀ i nitsarae'e amakoy! Toe tinava' IEHOVÀ ama'o ty fifehea'o vaho fa natolo'e an-drañe'o Davide;

¹⁸ amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ, tsy nihenefe'o amy Amaleke ty haviñera'e miforoforo; toly ndra nampifetsaha' IEHOVÀ o raha zao anindroany.

¹⁹ Aa le hatolo' IEHOVÀ am-pità' o nte-Pilistio t'Israele naho ihe ka, le hitraok' amako irehe naho o ana-dahi'oo te maray; vaho hasese' IEHOVÀ am-pità' o nte-Pilistio i tobe' Israeley.

²⁰ Nilàntsiñe an-tane eo ami'ty hajoalan-tsandri'e t'i Saole fa nahareven-dreveh'e aze ty enta' i Samoeley; ie tsy aman-kaozarañe, fa tsy nikama mofo amy àndroy ndra amy haleñe iabiy.

²¹ Aa le nañarine amy Saole i rakembay vaho nioni'e te nangebahebake ty fiaie, le hoe re ama'e: Inay! hinao' o mpitoroñ' ampela'oo ty fiarañanaña'o, naho napoko an-tañoako ty fiaiko le nihaoñeko o saontsy nanoe'o amakoo;

²² aa ehe te ho haoñe'o ka ty feo' o anak' ampata'oo, le angao hanjotsoako mofo minjilite'e; vaho mikamà hihaozara'o, hañaveloa'o mb' am-pomba'o mb'eo.

²³ F'ie nifoneñe, ami'ty hoe: Tsy hihinan-draho. Aa le sambe nandrisik' aze o mpitoro'eo rekets' i rakembay vaho hinao'e o fiarañanaña' iareoo. Nitroatse boak' an-tane re le niambesatse am-pandreañe eo.

²⁴ Nanañe bania vinondrak' añ' anjomba'e ao i rakembay, le nihep-akepake nandenta aze; le rinambe'e ty mona, naho nibokobokoe'e naho nitñañe'e ama'e ty mofo tsy aman-dalivay;

²⁵ vaho nazotso'e amy Saole, naho amo mpitoro'eo; le nikama iereo. Niongak' amy zao iereo niavotse mb'eo haleñe.

29

¹ Natonto' o nte-Pilistio e Afeke eo ty valobohò' iareo vaho nitobe marine i rano migoangoa' Iezreeley o ana' Israeleo.

² Aa ie nandahatse o mpirai-lia'e zato naho arivoo o talèm-Pilistio, le nivoly i Akise t'i Davide naho ondati'eo.

³ Le hoe o talèm-Pilistio; Manao inoñ' atoy o nte-Evreo? Le hoe ty natoi' i Akise amo talèm-Pilistio, Tsy i Davide hao i mpitoro' i Saoley nimpiamako tamy andro zay, o taoñe rezaoy? Ie mboe tsy nahatreavako hila mifototse amy nivotraha'e amako pake henaneo.

⁴ F'ie niboseha' o talèm-Pilistio le hoe ty asa' o talèm-Pilistio ama'e: Ampolio hibalike mb'amy toetse natolo'o azey mb'eo tsy hindre aman-tika an-kotakotak' ao tsy mone hivalike ho rafelahy t'ie mialy, inoñe ty ho fifampilongoañe soa ama'e naho i talè'ey naho tsy o loha' ondaty retiañe?

⁵ Tsy ie hao i Davide nitakasie' iereo an-tsinjake ty hoe: Zinama' i Saole o arivo'eo naho i Davide o aleale'eo?

⁶ Kinoi' i Akise ama'e amy zao t'i Davide le nanao ama'e ty hoe: Kanao veloñe t'IEHOVÀ, vañon-drehe, le soa am-pahatreavako ty fiavota'o naho ty fimpolia'o amy valobohòkey pak' amy ihe nindre amakoy; le tsy nahatreahila ama'o iraho sikal' amy andro nomba'o amako pake henaneo; f'ie tsy no' o talèo.

⁷ Aa le mimpolia, le mañaveloa am-panintsiñañe, tsy hanjehara'o o talèm-Pilistio.

⁸ Aa hoe t'i Davide amy Akise, Ino o nanoekoo? Ino ty nioni'o amy mpitoro'oy amo hene andro nindrezako ama'o pak' androanio, te tsy hionjonako hialy amo rafelahin-talèko mpanjakao?

⁹ Le hoe ty natoi' i Akise amy Davide: Fantako t'ie soa am-pahatreavako, manahake ty anjelin' Añahare; fe sinaotsi' o talèm-Pilistio ty hoe t'ie tsy hitraok' aman-tika hionjom-ban-kotakotake mb'eo.

¹⁰ Aa le mañaleñaleña rekets' o mpitoro' i talè nindre ama'oo; le mañampitsoa, ie mazava, le miavota.

¹¹ Aa le niampitso t'i Davide, ie naho ondati'eo niavotse amy maraiñey, nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; vaho nionjomb'e lezreele mb'eo o nte-Pilistio.

30

¹ Ie pok'e Tsiklage t'i Davide naho o mpiama'eo te herone le nizoe'e te tiname o nte Amalekeo i Atimoy naho i Tsiklage, toe rinotsa' iereo ty Tsiklage vaho finorototo'e añ'afo.

² Fonga rinambe' iereo o ampela nizoeñe, ty tora'e pak'ami' ty bey; tsy vinono' iereo fa nendese' iereo amy lia' iareoy.

³ Aa ie pok' an-drova'e ao t'i Davide naho ondati'eo, hehe t'ie tineno' ty afo, le fa hene nasese an-drohy o vali'eo naho o ana-dahi'eo vaho o anak' ampela'eo.

⁴ Nampipoñake ty rovetse amy zao t'i Davide naho o mpiama'eo, ampara' te nidriffi' i harovetsey ty fia'i'e.

⁵ Tinavañe am-pandrohizañe aña ty vali' i Davide roe, i Akinoame nte Iezreele naho i Abigale nte Karmele, nivali' i Nabaley.

⁶ Niampoheke t'i Davide kanao ho nametsa-bato ama'e ondatio ty amy hafain' arofo' iereo amo ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, fe nañosi-bataña am' IEHOVÀ Andrianañahare'e t'i Davide.

⁷ Le hoe t'i Davide amy Abiatore mpisoroñe, Ehe, endeso atoy i kitambey. Le nendese' i Abiatore mb'amy Davide mb'eo i kitambey.

⁸ Nañontane ty hoe am' IEHOVÀ t'i Davide : Ho horidañeko hao i mpirailia zay, hiambotrahako? Le hoe ty natoï'e: Horidaño fa tsi-mete tsy ho tra'o, vaho tsi-mahay tsy ho haha'o iaby.

⁹ Aa le nionjomb'eo t'i Davide rekets' indaty enen-jato mpiama'e rey, naho nimb'an-torahañe Besore* mb'eo vaho nitofa eo ty ila'e.

¹⁰ Fe nañoridam-b'eo t'i Davide reketse ty lahilahy efa-jato; le nidoñe eo ty roan-jato amy t'ie loho nidazidazitse tsy nahafitsake i torahañe Besorey.

¹¹ Tendrek' am' iereo an-kivoke ey t'i nte-Mitsraime, le nasese amy Davide naho nanjotsoañe mofo hikama'e naho rano hinoma'e

¹² vaho nanjotsoa' iereo garaton-tsakoa naho valoboake angaroza'e maike roe; aa ie nikama, nimpoly ama'e ty fiaï'e, fa telo andro, telo haleñe re tsy nikama mofo ndra ninon-drano.

¹³ Le hoe t'i Davide ama'e: An'ia irehe? vaho boak' aia? Le hoe re: Ajalahy nte-Mitsraime iraho, mpitoro' ty nte-Amaleke, le nado' i talèkoy amy t'ie natindry telo andro.

¹⁴ Nitamea'ay i Atimo' o nte-Kereteoy†, naho amy fanaña' Iehoday naho amy Atimo' i Kalebe‡ vaho finorototo'ay añ' afo ty Tsiklage.

¹⁵ Le hoe t'i Davide ama'e: Mete hinday ahy mb'amy lia-raike zay v'ieho? Le hoe re: Mifantà amako aman' Añahare te tsy hañohofa'o loza, ndra hanolotse ahy am-pitàn-talèko, le ampanjotsoeko mb' amy mpirai-liay mb'eo.

¹⁶ Aa ie nampizotsoe'e mb'eo heheke t'ie niparaitake mb' eo mb'eo an-tane ey, nifànjotse naho nitohoke an-tsabadidake, ty amy fikopaham-bey nitavane' iereo an-tane' o nte-Pilistioy, naho an-tane Iehoday.

¹⁷ Linafa' i Davide amy palipalitsieñey pak'ami'ty hariva' i loak' àndroy iereo; tsy teo ty nipoliotse am' iereo naho tsy ty ajalahy efa-jato nijoñe an-drameva vaho nivoratsak' aña.

¹⁸ Rinomba' i Davide o nipaoha' o nte-Amalekeo iabio; vaho hinaha' i Davide i vali'e roe rey.

¹⁹ Tsy eo ty nipok' ama'e, ndra ty kede ndra ty bey, ndra ana-dahy ndra anak' ampela; ndra vara ndra inoñ' inoñe nitavaneñe am' iereo; niazao' i Davide iaby.

²⁰ Hene nendese' i Davide o mpirai-lia naho mpiharo-trokeo, le niroahe' iareo aolo o añaombe ila'eo, le hoe ty saontsy: Fikopaha' i Davide.

²¹ Nivotrak' amy lahilahy roan-jato nimamake tsy nahafañorike i Davide rey t'i Davide, i nampitofañe an-toraha' i Besore rey; nionjomb' amy Davide mb'eo iereo hifanalaka ama'e, naho hifañañe am' ondaty nindre ama'eo; le ie nifanotok' am'ondatio t'i Davide le nañontanea'e.

²² Le hoe ty enta' ondaty tsivokatse naho rati-tserek' amo mpiamy Davideo: Kanao tsy nindre aman-tika, tsy handiva'ay ndra kede amo vara kinopake rinomba'aio, naho tsy ty vali' ondaty naho o keleia'eo, hiaoloa' iereo mb'eo.

²³ Le hoe t'i Davide, Ko manao zao ry longoko, amo nanolora' IEHOVÀ antikaño, ie nañaro antikañe, vaho nanolotse i lia-raike naname antikañey am-pitàn-tika.

²⁴ Ia ty hañañoñe anahareo amo raha zao? Fa ho mira ami'ty anjara' i nizotso mb'añ'aly mb'eoy ty anjara' i nitambatse amy kilankañey; hifanjara mira iereo.

* 30:9 Besore: Talily mahafale; fiheren-ko velo † 30:14 Kerete: manampake ndra mandrimotse

‡ 30:14 Kalebe: amboa; koake; haroñe

²⁵ Izay ty ie mifototse amy andro zay le nanoe'e fañè naho fepètse e Israele ao ampara' te henane.

²⁶ Aa ie pok'e Tsiklage ao t'i Davide, nampañitrife'e amo roandria' Iehodao naho amo rañe'eo ty ila' i varay ami'ty hoe: Ravoravo ho anahareo ami'ty nikopaheñe amo rafelahi' IEHOVÀO;

²⁷ naho amo am-Beteleo naho o an-dRamote Atimoo naho o am-Iatireo

²⁸ naho o an'Aroereo naho o an-tSipmoteo naho o an'Estemoao

²⁹ naho o an-dRakaleo naho o an-drova' o nte-leakmeeleo naho o androva' o nte-Kaineoo

³⁰ naho o an-Kormao naho o an-Korasaneo naho o nte-Atakeo

³¹ naho o nte-Kebroneo vaho o an-kene toetse fomba' i Davide naho ondati'eo.

31

¹ Ie amy zao, nialy amy Israele o nte-Pilistio, le nandripàke ty lay aolo' o nte-Pilistio o ana' Israeleo vaho nikoromak' am-pizamanañe an-kaboa' i Gilboà ey.

² Hinorida' o nte-Pilistio mafe t'i Saole naho o ana'eo naho vinono' o nte-Pilistio t'Ionatan naho i Abinadabe vaho i Malkisoa, ana-dahi' i Saole.

³ Nifandraparapake ty aly amy Saole le nijoy aze o mpitàm-paleo, toe nampitsingoro aze o mpitàm-paleo.

⁴ Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone hitomboke naho hijoy ahy o tsy nisavareñe retoañeo. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey, fa loho nirevendreveñe. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nihotraka'e.

⁵ Ie nizoe' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le nihotrak' amy fibara'ey ka, nitrao-pivetrak' ama'e.

⁶ Aa le nitrao-pihomake amy andro zay ty Saole naho i ana'e telo rey, naho i mpitàm-pikala'ey vaho o fonga ondati'eo.

⁷ Ie niisa' o ana' Israele añ' ila' i vavataneio naho o alafe' Iordaneio te nilay o ana' Israeleo naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le naforintse' iareo o rova' iareoo naho nitriban-day, vaho nimb'eo o nte-Pilistio nimoneñe ama'e.

⁸ Ie amy loak-androy, nimb'eo o nte-Pilistio hañolitse o zinamañeo, le nizoe' iareo te nikorovok' an-kaboa' i Gilboà t'i Saole naho i ana'e telo rey.

⁹ Kinitisi' iareo i añambone'ey naho hinalo' iareo o sarom-pikala'eo vaho nañitrike i raha rezay mb'eo mb'eo añ'akiban-drahare' iareo naho am'ondatio.

¹⁰ Nasampe' iareo añ'anjomba' i Astarote ao o sarom-pikala'eo vaho napite' iareo an-drindri' i Bete-Sane eo i fañova'ey.

¹¹ Aa ie jinanji' o nte-Iabese-Giladeo i nanoe' o nte-Pilistio amy Saoley,

¹² le niongake o fanalolahi' iereoo, nikatsakatsake haleñe mb'eo nandrambe ty fañova' i Saole naho i ana'e rey boak' an-drindri' i Betesane eo naho nimpoly mb'e Iabese mb'eo vaho noroa' iareo.

¹³ Le rinambe' iareo o taola' iareoo naho nalente' iareo ambane' ty kile' Iabese ao vaho nililitse fito andro.

Samoele II

¹ Ie fa vilasy t'i Saole naho fa nimpoly amy fanjamana'e o nte-Amalekeoy t'i Davide, naho fa nitoboke roe andro e Tsiklage* t'i Davide,

² le pok'eo amy andro faha-teloy ty lahilahy boak' an-tobe' i Saole aña niriatsy iaby o siki'eo, naho deboke ty añ'ambone'e; aa ie niheo mb' amy Davide mb'eo, le nibabok' an-tane niambane ama'e.

³ Le hoe t'i Davide ama'e: Boak'aia v'ieho? le hoe re ama'e, Nipoliotse boak' an-tobe' Israele ao.

⁴ Le hoe t'i Davide ama'e: Manao akore i rahay? Ehe talilio. Le hoe re, Nifandripak' amy hotakotakey ondatio, naho maro t'indaty nihotrake vaho nivetrake; songa nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'e.

⁵ Le hoe t'i Davide amy ajalahy nitalily ama'ey: Akore ty ahafohina'o te nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'ey?

⁶ Le hoe i ajalahy nitalily ama'ey: Izaho nitojeha' an-kaboa' i Gilboà† eo, hehe te niato amy lefo'ey t'i Saole vaho nifanindry ama'e mafe o sarete naho mpiningi-tsoavalao.

⁷ Aa ie nitolike mañamboho le nioni'e iraho, naho nikoiha'e, vaho vinaliko ty hoe: Intoy iraho.

⁸ Le hoe re tamako: Ia v' iheo? le hoe ty natoiko: nte-Amaleke iraho.

⁹ Le hoe re tamako: Mijohaña añ' ilako etoa, le vono, fa haoreañe ty mamihine ahy te mbe amako ty fiaiko.

¹⁰ Aa le nijohaña añ' ila'e eo iraho naho vinonoko fa niantofako ty hatò te tsy ho velon-dre ie fa nihotrake eo; aa le rinambeko i sabaka'e añ' ambone'ey naho i ravak' am-pità'eoy vaho naseseko mb'amy talèko mb'etoea.

¹¹ Finetre' i Davide amy zao o siki'eo vaho niriatsy iaby ondaty nindre ama'eo,

¹² nangoiho ty rovetse, nililitse am-para' te haleña ho a i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondati' IEHOVÀO, vaho ho a i anjomba' Israeley, ie fonga zinevom-pibara.

¹³ Le hoe t'i Davide amy ajalahy: Boak' aia irehe? le hoe ty natoie'e: Ana-drenetane nte-Amaleke iraho.

¹⁴ Le hoe t'i Davide ama'e: Aa vaho akore te ihe tsy nihembaña hañiti' tañañe handrotsake i noriza' IEHOVÀY?

¹⁵ Kinanji'i Davide amy zao ty gaon-dahy, ami'ty hoe: Mb'eo kahe, iambotrafo: le vinono'e am-panjevoaña.

¹⁶ Le hoe t'i Davide ama'e: An-doha'o ty lio'o; fa nitalily azo ty vava'o ami'ty hoe: Izaho ty namono ty noriza' IEHOVÀ.

¹⁷ Nirovetse t'i Davide ami'ty fandalà'e i Saole naho i ana'e Ionatane,

¹⁸ vaho linili'e t'ie haoke amo ana' Iehodao ty sabo atao ty hoe: I Faley. Ingo t'ie sinokitse am-boke' Iasare ao;

¹⁹ Fa zinamaña an-kaboaña ey ty hatsomerentsere' Israele! Akore ty fikorovoha' o fanalolahio!

²⁰ Ko talilieña e Gate ao, ko tseizeña an-damo' i Askelone ey; tsy mone hirebeke o anak' ampela

* 1:1 Tsiklage: Fañaranaña hinotsokotsoko † 1:6 Gilboa: ty fañody mivariña

o nte-Pilistioo
hera handia taroba o anak' ampela'
o tsy nisavareñeoo.

²¹ O ry haboa' i Giboà,
ee t'ie tsy hivotrahan-jono ndra orañe,
ndra teteke miregorego voa soa;
amy te ao ty nañifihane an-tsereheñe
ty fikala' o maozatseo,
ty fikalan-defo' i Saole,
hoe t'ie tsy norizañ' an-tsolike.

²² Boak' ami'ty lio' o zinamañeo,
naho ami'ty havondra' o fatratseo
tsy nivike ty fale' Ionatane,
tsy nimpoly mañomaño ty fibara' i Saole.

²³ I Saole naho Ionatane,
ty hatsomerentsere'e naho
ty hamaràm-bintañe t'ie nivelohne,
mbe nifampipiteke iereo te nihomake;
nalisana ta ty vantioñe,
naozatse ta ty liona.

²⁴ O ry anak' ampela' Israele,
mangololoiha ho a i Saole,
i nampisikiñe anahareo mena
naho ravoravo ila'ey,
i nametake bange volamena
an-tsaro' areoy.

²⁵ Akore te nitsingoritritse
an-teñateñan-kotakotak' ao o maozatseo!
Zinevo an-kaboañe ey t'Ionatane!

²⁶ Mampioremeñe ahy rehe
ry Ionatane rahalahiko;
nifanjaka amako;
fiain-tane ty fikokoa'o ahy,
mandikoatse ty hatea' ampela.

²⁷ Akore ty fihotraha' o fanalolahio,
nirotsake o haraom-pialiañeo.

2

¹ Ie aña izay, le nañontane IEHOVÀ t'i Davide ami'ty hoe: Hionjonako hao o rova' Israeleo? le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Mionjona. Aa le hoe t'i Davide: Ty aia ty handenàko? le hoe re: Mbe Kebrone* mb'eo.

² Aa le nionjomb'eo t'i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte Iezreele† naho i Abigale vali'i Nabale nte-Karmele.

³ Le nampionjone' i Davide ondaty mpiama'eo songa rekets' o keleia'eo vaho nimoneña' iareo o rova' i Kebroneo.

⁴ Nimb'eo amy zao o roandria' Iehodao, le noriza' iareo eo t'i Davide ho mpanjaka' i anjomba' Iehoday. Le natalily amy Davide te o nte-Iabese‡-Giladeo§ ty nandenteke i Saole.

* **2:1** Kebrone: Fifampilongoañe; firañetañe † **2:2** Iezreele: fitroara' IEHOVÀ; hazavà' IEHOVÀ

‡ **2:4** Iabese: Hamaiha'e; fisalarañe § **2:4** Gilade: talily mitoabotse

⁵ Nañitrik' amy Iabese-Gilade t'i Davide, le nanoe'e ty hoe, Andriañeñe t'IEHOVÀ ami'ty fitretreza' areo i talè' areoy, amy nandenteha' areo i Saoley.

⁶ Aa le ho ferenaiña' IEHOVÀ naho haboa'e ama' areo ty hatò; vaho handroroñako ama' areo i hasoa nanoe' areoy.

⁷ Aa le ampaozaro o fità' areoo, le mahasibeha; fa vilasy t'i Saole talè' areo vaho fa noriza' Iehoda iraho ho mpanjaka' iareo.

⁸ Ie amy zao, rinambe' i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' i Saole, t'Is'bosete* ana'i Saole vaho nendese'e nitsake mb'e Maknaime† mb'eo;

⁹ le nanoe'e mpanjaka' i Gilade naho o nte-Asoreo‡ naho Iezreele naho Efraime§ naho i Beniamine* naho Israele iaby.

¹⁰ Ni-efa-polo taoñe t'Is'bosete t'ie niorotse nifehe Israele, le nifeleke roe taoñe. Fe nañorike i Davide ty anjomba' Iehoda.

¹¹ Le fito-tao-tsi-enem-bolañe ty naha-mpanjaka' i anjomba' Iehoday e Kebrone ao i Davide.

¹² Nivatotse boake Maknaime t'i Abnere ana' i Nere rekets' o mpitoro' Is' Bosete ana'i Saoleo le nomb'e Gibone mb'eo.

¹³ Nivatotse t'Ioabe†, ana'i Tseroià‡ naho o mpitoro' i Davideo nifanalaka am' iereo amy antara' i Giboney; ie nifampigaoñe le añ'ila' i antara etoañey ty firimboña'e raïke vaho alafe' i antara eroañey ty firimboña'e raïke.

¹⁴ Le hoe t'i Abnere am' Ioabe, Angao hiongake o gaon-dahio hihisa añatrefan-tikañe. Le hoe t'Ioabe: Angao hiongake.

¹⁵ Niongak' amy zao t'i nte-Beniamine, folo-ro'amby ty mpiam' Is'bosete, ana' i Saole, naho folo-ro'amby ty mpitoro' i Davide.

¹⁶ Sindre nitan-ty lohan-drahalahi'e naho natsorofo'e an-deme' i raha-lahi'ey ty fibara'e vaho songa nitsingoritritse eo; aa le natao ty hoe Kelkate-kats' tsorime§ i toetse e Gibone izay.

¹⁷ Nampalovilovy ty hotakotak' amy andro zay; le nigioke t'i Abnere naho o ana' Israeleo añatrefam-pitoro' i Davide.

¹⁸ Teo ty ana-dahy telo' i Tseroià; Ioabe, naho i Abisày, vaho i Asaele*, le nalisa am-pandia t'i Asaele manahake ty fanaloke tora'e.

¹⁹ Nañinjake i Abnere t'i Asaele; tsy nivimbioñe mb'an-taña'e havana ndra havia amy fañitrihitriañ' orike i Abnerey.

²⁰ Nitoli-boho amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: I Asaele v'itheo? hoe ty nato'i'e: Izaho.

²¹ Le hoe t'i Abnere tama'e: Mitsilea, mb'an-taña'o havana ndra havia, naho tsepahy ty gaon-dahy vaho holiro o fikala'eo, f'ie tsy nete tsy nañorik' aze avao.

²² Nindrae' i Abnere amy Asaele ty hoe: Mivioña tsy hañorik' ahy; ino ty hanjevoñako azo an-tane? Aia amy zao ty hiatrefako laharañe am' Ioabe rahalahi'oy?

²³ F'ie nifoneñe tsy hivioñe, aa le tinombo' i Abnera amy kitron-defo'ey ambane' ty pa'e faha lime eo le nipotitse am-boho'e ao i lefoñey vaho

* 2:8 Is'bosete: ondaty salareñe, mavoeñe † 2:8 Maknaime: kibohotse, tonda, firimboña

‡ 2:9 Asore: ehake; i manjotike; i mañisakey § 2:9 Efraime: Mamokatse; mitombo * 2:9 Beniamine: anam-pitan-kavana † 2:13 Ioabe: maha-rae; satrie'e ‡ 2:13 Tseroià: fandovilovia' IEHOVÀ § 2:16 Kelkate-kats'tsorime: tete' o maozatseo, * 2:18 Asaele: sata' i Andrianamboatse

nitsingorokoron-ko mate eo. Ie amy zao, ze nizo i nikorovoha' i Asaele nivetrakey, le nijohañe eo.

²⁴ Fe nañoridañe i Abnere t'Ioabe naho i Abisà; le nitsofots' andro t'ie pok' an-kaboa' i Amà[†], i aolo' i Già[‡] an-dala' mb' am-patrambei' i Giboney.

²⁵ Nifanontoñe amy Abnere amy zao o ana' i Beniamineo vaho nijohañe an-kaboañe ey.

²⁶ Kinoi' i Abnere amy zao t'Ioabe ami'ty hoe: Hamotseke nainai'e hao i fibaray? Tsy fohi'o hao t'ie higadoñe an-kafairañe avao? Ampara' te mb'ia vaho halalie'o ondatio ty tsy hañoridañe i rahalahi'ey?

²⁷ Le hoe t'Ioabe: Kanao veloñe t'i Andrianañahare, naho tsy nisaontsy irehe, le ampara' te niporea' ty maraindray leo raike tsy ho nimpoly ampañinjah'e i rahalahi'ey.

²⁸ Aa le nampipopò antsiva t'Ioabe vaho nitsangañe ondaty iabio, tsy nañoridañe Israele ka, tsy nifanehak' añ'aly ka.

²⁹ Nikatsakatsake niranga i Arabà amy haleñe iabiy t'i Abnere naho ondati'eo; nitsake Iordaney naho niranga i Bitrone[§] vaho nigodañe e Maknaime.

³⁰ Nimpoly amy fañoridaña'e i Abnerey t'Ioabe; le ie natonto' iareo i mpitoro' i Davide rey le tsy niampe folo-sive' amby naho i Asaele.

³¹ Fe zinevo' o mpitoro' i Davideo amo lahilahi' i Beniamine naho a i Abnereo: t'indaty telon-jato-tsi-enem-polo, fonga nikorokomake.

³² Nitakone' iereo t'i Asaele vaho nalente'e an-donan-drae'e e Betlekheme ao. Nikatsakatsak' amy haleñey ka t'Ioabe, am-para' te niporea am' iereo e Kebrone aña i àndroy.

3

¹ Nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide; le nihafatratse erike t'i Davide vaho ninike erike ty anjomba' i Saole.

² Nisamak' anadahy e Kebrone ao t'i Davide; i Amnone^{*} ty tañoloñoñoña'e boak' amy Akinoame nte-Iezreele;

³ i Kilabe[†], ty faharoe, nasama' i Abigale vali' i Nabale nte-Karmele; ty fahatelo: i Abisalome[‡], ana' i Maakà[§] ana' i Talmay^{*} mpanjaka' i Gesore[†];

⁴ ty fah'efatse i Adonià[‡], ana' i Kagite[§]; ty faha-lime, i Sefatià^{*} ana' i Abitale[†];

⁵ vaho ty faha-eneñe, Itreame[‡], amy Eglà[§] vali' i Davide. Songa nasama' i Davide e Kebrone ao.

⁶ Ie nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide, le nampaozam-batañe añ' anjomba' i Saole t'i Abnere.

⁷ Nisakeza' i Saole t'i Ritspà^{*} anak' ampela' i Aià. Le hoe t'Isbosete amy Abnere, Ino ty nimoaha'o amy sakezan-draekoy?

⁸ Nampiforoforo i Abnere i enta' Isbosete zay, le hoe re: Lohan' amboa' Iehoda hao iraho? Niferenaiñako anindroany hao ty anjomba' i Saole,

[†] 2:24 Amà: Ondatiko, ndra Ondati'e [‡] 2:24 Già: miaolo; mamokatse; miselekaiñe [§] 2:29 Bitrone: Fizarañe ^{*} 3:2 Amnone: Migahiñe naho to; mpañoke [†] 3:3 Kilabe: arovan-drae
[‡] 3:3 Absalome: raen-kazavañe [§] 3:3 Maakà: forekekeñe ^{*} 3:3 Talmay: vavahaliko; rano mivotre [†] 3:3 Gesory: vavatanane: fisarea'e; mikijoly [‡] 3:4 Adonià: IEHOVÀ ro taleko
[§] 3:4 Kagite: mirebeke ^{*} 3:4 Sefatià: IEHOVÀ mpizaka [†] 3:4 Abitale: raen-jono, ndra raen-talinjo [‡] 3:5 Itreame: hafanjaka' ondatio [§] 3:5 Eglà: Tamana; sarete; bontoly ^{*} 3:7 Ritspà: fandreañe; tovo'e; saribòm-bato

rae'o, naho o longo'eo naho o rañe'eo, te ihe tsy naseseko am-pità' i Davide; t'ie nasisi'o ho aman-kakeo amy rakembay androany?

⁹ Ee te hanoen' Añahare amy Abnere naho mandikoatse, naho tsy hanoeko ty nifanta' IEHOVÀ amy Davide;

¹⁰ ty hampamindrañe boak' añ'anjomba' i Saole i fifeheañey naho hampitroareñe ambone' Israele naho Iehoda boake Dane† pake Beerseva‡ ty fiambesa' i Davide.

¹¹ Tsy nahavale i Abnere ndra volan-draike re amy fihembaña'ey.

¹² Nañitrik' amy Davide amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: An' ia o taneo? naho ty hoe: Mifañina amako fa inao, ama'o ty tañako hanese Israele iaby.

¹³ Le hoe re, Antao arè, hifañina; fe hafantoko ama'o, te tsy ho isa'o ty tareheko naho tsy endese'o heike t'i Mikaleš anak' ampela' i Saole, t'ie miheko mb' amako mb'etoa hañisake ty tareheko.

¹⁴ Le nañitrik' am' Is'bosete ana' i Saole t'i Davide nanao ty hoe: Aseeso amako i Mikale tañanjombako nifofoeñ' añ' ofon-te-Pilisty zatoy.

¹⁵ Aa le nampihitrite' Isbosete vaho rinambe'e amy Paltiele* ana' i Laise†, vali'ey.

¹⁶ Nangololoike ty rovetse i vali'ey, ie nañorik' aze mb'e Bakorime‡ mb'eo. Le hoe t'i Abnere ama'e: Akia, iamboho; le nimpoly re.

¹⁷ Ie amy zao fa nifañañe amo talè' Israeleo t'i Abnere, nanao ty hoe: Ie taolo ro nipay i Davide ho mpanjaka hifehe anahareo,

¹⁸ Aa le ano henaneo; amy te nafè' IEHOVÀ amy Davide ty hoe: Ty fitàm-pitoroko Davide ty handrombahako ondatiko Israeleo am-pità' o nte-Pilistio, naho am-pità' o rafelahi' iareo iabio.

¹⁹ Tinaro' i Abnere an-dravembia i Beniamine ka izay, le nañavelo t'i Abnere nisaontsy an-dravembia' i Davide e Kebrone ao t'ie ninò' Israele iaby naho ty anjomba' i Beniamine iaby;

²⁰ le nimb' amy Davide e Kebrone aña t'i Abnere rekets' ondaty roapolo vaho nanao' i Davide sabadidake t'i Abnere naho ondaty nindre ama'eo.

²¹ Le hoe t'i Abnere amy Davide: Hiongake iraho hiavotse le hatontoko amy talèko mpanjakay t'Israele iaby, hifañina ama'o, hifeleha'o ze satrin'arofo'o iaby. Aa le nirahe' i Davide mb'eo t'i Abnere hañavelo ampanintsinañe.

²² Ingo te boak' an-kotakotak' aña amy zao o mpitoro' i Davideo naho Ioabe, ninday fikopaham-bey; fe tsy amy Davide e Kebrone ao t'i Abnere, ie niraheña aña naho niavotse an-kanintsinañe.

²³ Aa ie pok'eo t'Ioabe naho i valobohòke nindre ama'e iabiy, le natalily am' Ioabe ty hoe: Fa niheo amy mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere vaho nampiavote'e mb'eo le nienga am-panintsinañe.

²⁴ Aa le nomb' amy mpanjakay t'Ioabe nanao ty hoe: Ino ze o nanoe'oo? Inao niheo mb'ama'o mb'etoa t'i Abnere; akore te nirahe'o mb'eo, ie vata'e aña?

²⁵ Fohi'o t'i Abnere ana' i Nere, te nimb' etoa hamañahy azo, hahafohiñe ty fiengà'o naho ty fiziliha'o, haharendreha'e ze anoe'o iaby.

²⁶ Ie niavotse amy Davide t'Ioabe le nampihitrike irak' amy Abnere nampibalike aze boake Bor'sirā; fe tsy nifo'hi' i Davide.

† 3:10 Dane: zaka; mpizaka ‡ 3:10 Be'er-sevā: vovom-panta; vovo faha-fito § 3:13 Mikale: Tareheko * 3:15 Paltiele: Famotsora' IEHOVÀ † 3:15 Laise: Liona ‡ 3:16 Bakorime: jinobo; tea-aly; mahasibeke

²⁷ Aa ie nimpoly mb'e Kebrone mb'eo t'i Abnere, le natola' Ioabe hisitak' i lalam-beiy hibisibisiha'e vaho tinombo'e ambane-pa'e fahalime, le nihomake ty amy lion-drahalahi'e Asaeley.

²⁸ Ie jinanji' i Davide le hoe re, Malio tahiñe am' IEHOVÀ, amy lio' i Abnere ana' i Nerey iraho naho ty fifeheako.

²⁹ Ee te hipetak' añambone' Ioabe naho añ' anjomban-drae'e le tsy hasitak' ami'ty anjomba' Ioabe ty aman-dio-lava, ke ty angamae, he ty miato am-pitoñoñe, ke ty ampitsingorom-pibara, he ty tsy aman-kàneñe.

³⁰ Vinono' Ioabe naho i rahalahi'e Abisaiy t'i Abnere ty amy namonoa'e i rahalahi' iareo Asaele an-kotakotake e Gibone aña.

³¹ Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo hene ondaty nindre ama'eo, Mandriata saroñe naho misikina gony vaho miroveta añatrefa' i Abnere. Le nañorike i horantsañey t'i Davide.

³² Nalente' iereo e Kebrone ao t'i Abnere; le naonjo' i mpanjakay ty fiarañanaña'e nangololoike ty rovetse an-kibori' i Abnere eo vaho fonga nangoihoy ondatio.

³³ Aa le nandala i Abnere i mpanjakay, ami'ty hoe:
Nihomake manahake ty fikenkañan-dagola t'i Abnere?

³⁴ Tsy nisingoreñe o fità'oo,
tsy ni-an-dongoke o fandia'oo;
nikorovoke hoe ondaty zinevo añatrefa' o lo-tserekeo.

Le niroveta' ondatio indraike.

³⁵ Nimb' amy Davide amy zao ondatio nanjotso mofo, ie mbe niantoandro, fe nifanta ami'ty hoe t'i Davide; Hanoen' Añahare amako ndra losore'e naho mitsopeke mofo ndra inoñe am-para' te tsopotse i àndroy.

³⁶ Nihaoñe' ondatio izay le ninò'e; niantofa' ondaty iabio ze nanoe' i mpanjakay.

³⁷ Aa le nifohi' ze hene ondaty naho Israele iaby amy andro zay te tsy nampivetraha' i mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere.

³⁸ Le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo: Tsy fohi' areo hao te nihotrake e Israele ao anindroany ty roandria fanalolahy?

³⁹ Mamake iraho androany, ie vaho norizañe ho mpanjaka; toe loho gañe amako i ana' i Tseroià rey; ehe ho vale' IEHOVÀ amy raty tserekey o hatsivokara'eo.

4

¹ Ie jinanji' i ana' i Saole e Kebroney te nivilasy t'i Abnere, le nigebañe ty fità'e vaho ninevenevetse iaby o ana' Israeleo.

² Ondaty roe ty nimpifehem-pirimboñañe amy ana' i Saoley; ty raike natao Baanà*, naho ty tahina' ty raike: Rekabe†, sambe ana' i Rimone‡ nte Beerote§, ana' i Beniamine; amy te nivolilieñe amy Beniamine t'i Beerote;

³ aa le nibioñe mb'e Gitaime* mb'eo o nte-Beeroteo, vaho nañialo ho renetane aña pake henaneo.

⁴ Nanañ' anadahy kepek' am-pandia t'Ionatane ana' i Saole, ie lime taoñe te pok'eo i talily i Saole naho Ionatane e Iezreeley le rinambe' i mpiatrak' azey naho nandrifitse ty lay; aa ie nitaentaeñe hipitsike le nidorasitse nahakepeke i natao Mefibosètey†.

* 4:2 Baanà: amy vale-fatey; an-kasotriañe † 4:2 Rekabe: efa mira: tarihen-tsoavala efatse

‡ 4:2 Rimone: Nonjoneñe; ampongabendañitse § 4:2 Beerote: vovoñe; fampalangesañe

* 4:3 Gitaime: Fipiritan-divay † 4:4 Mefibosete: miboak'am-bavako ty inje

⁵ Niheo mb'eo i ana' i Rimone nte-Beerote rey, i Rekabe naho i Baanà, le nivotrak' añ' anjomba' Isbosete an-tsingilingilien' andro, ie nandre am-pandreañe ao.

⁶ Nimoak' am-po i anjombay iereo nanao ho mpampibalike vare-bolè, le tinombo' iareo ambane' ty pa'e faha-lime ao; vaho nivoratsake t'i Rekabe naho i Baanà rahalahi'ey.

⁷ Ie nimoak' añ' anjomba ao iereo, ie nandre am-pandrea'e an-trañom-pandrea'e ao, le tinombo' iareo, vinono, naho kinitisi' iereo ty añambone'e vaho nikatsakatsak' amy haleñey niranga i montoñey.

⁸ Nendese' iereo mb'amy Davide e Kebrone mb'eo ty añambone' Isbosete le nanao ty hoe amy mpanjakay, Ingo ty añambone' Isbosete ana' i Saole rafelahi'oy, i nipay ty fia'i'oy, fa nondroha' IEHOVÀ ty kabò' i talèko mpanjakay amy Saole naho amy tiri'ey anindroany.

⁹ Aa hoe ty nato'i i Davide amy Rakabe naho i Baanà rahalahi'e, ana' i Rimone nte-Beerote: Kanao veloñe t'IEHOVÀ nijebañe ty fiaiko amy ze atao rafalahy iaby,

¹⁰ naho nitalily amako ty nanao ty hoe: Inao, vilasy t'i Saole. Ie natao'e te nanday talily soa. Fe rinambeko vaho zinevoko e Tsiklage ao ho tambe' i talili'ey.

¹¹ Tsy antsake hao ondaty lo-tsereke namono indaty marentane añ'anjomba'e am-pandrea'ey? Tsy hampañavahako am-pità' areo hao ty lio'e hanintak' anahareo an-tane atoy?

¹² Aa le linili' i Davide o gaon-dahi'eo, le vinono' iereo naho kinitisike o fitañe naho fandia' iareo naho naradorado ambone' i antara' i Kebroney. Nitakone' iereo ty añambone' Isbosete vaho nalenteke an-kibori' i Abnere e Kebrone ao.

5

¹ Nivotrak' amy Davide e Kebrone amy zao ze fifokoa' Israele iaby nanao ty hoe: Oniño te taola'o naho nofo'o zahay.

² Ie omale naho fakomale-bey le nimpanjaka'ay t'i Saole naho ihe ty niaolo vaho nampipoly Israele; le hoe t'IEHOVÀ ama'o, Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ihe ty hifelek' Israele.

³ Aa le niheo mb' amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o roandria' Israeleo; le nifañina am' iereo t'i Davide mpanjaka e Kebrone ao añatrefa' IEHOVÀ; vaho noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide.

⁴ Telopolo taoñe t'i Davide te niorotse nifehe; le nifeleke efapolo taoñe,

⁵ nifehe Iehoda e Kebrone ao fito taoñe tsi-enem-bolañe re naho nifeleke Israele naho Iehoda e Ierosalaime* ao telopolo taoñe telo' amby.

⁶ Nomb'e Ierosalaime mb'eo i mpanjakay rekets' ondati'eo, haname o nte Iebosio, o mpimoneñe amy taneio, ze nanao amy Davide ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey ty hampiamboho azo tsy himoak' atoy; ie natao' iereo te tsy hahafizilik' ao t'i Davide.

⁷ Fe rinambe' i Davide ty rova' i Tsione†; i atao rova' i Davidey.

⁸ Fa hoe t'i Davide amy andro zay: Ia ty mahafandafa o nte-Iebosy am-pionjonañe amy firoroñan-dranoy, ie mongore'e heike ze o kepeke naho goa heje' ty tro' i Davide zao—ie atao' iereo ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey tsy hahafimoaha'e añ' anjomba atoy.

* 5:5 Ierosalaime: aroñarom-panintsifañe † 5:7 Tsione: Fampitiahivañe natroatse; lonake

⁹ Nimoneñe amy rovary t'i Davide vaho natao'e ty hoe Rova' i Davide. Namboatse mb'eo mb'eo boake Milò ‡mb'añate'e ao t'i Davide.

¹⁰ Nitoabotse erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'IEHOVÀ Andrianañahare' i Màroy.

¹¹ Aa le nañitrifa' i KirameŠ nte-Tsore* irake t'i Davide naho mendo-raveñe naho mpandranjy naho mpamboatse am-bato, le nandranjia' iereo anjomba t'i Davide.

¹² Nioni' i Davide t'ie noriza' IEHOVÀ ho mpanjaka' Israele; naho nonjone'e am' ondati'e Israeleo ty fifehea'e.

¹³ Mbe nañenga sakeza naho valy boake Ierosalaime t'i Davide ie fa nivotrake boake Kebrone aña; teo ka te nahasamake ana-dahy naho anak' ampela t'i Davide.

¹⁴ Zao ty añara' o nasama'e e Ierosalaimeo: i Samoa† naho Sobabe‡ naho NataneŠ naho i Selomò*,

¹⁵ naho Iebkare† naho Elisoa‡ naho NèfegeŠ naho Iafià*,

¹⁶ naho i Elisamà† naho Eliadà‡ vaho i ElifeleteŠ.

¹⁷ Aa ie jinanji' o nte-Pilistio te norizaña ho mpanjaka' Israele iaby t'i Davide, le fonga nionjomb'eo o nte-Pilistio hitsoeke i Davide. Ie jinanji' i Davide, le nigodaña am-pipaliraña fatratse ao.

¹⁸ Nimb' am-bavatane' i Refaime* ey ka o nte' Pilistio vaho nivelatse.

¹⁹ Aa le nañontane IEHOVÀ t'i Davide ami'ty hoe: Hionjoñe mb'amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o an-tanako hao? Le hoe t'IEHOVÀ amy Davide, Mionjona, fa tsy mete tsy hatoloko am-pità'o o nte-Pilistio.

²⁰ Nimb'e Baale-peratsime† mb'eo t'i Davide naho zinama'e iereo vaho nanao ty hoe: Niboroboñak' amo rafelahikoo t'IEHOVÀ manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao'e ty hoe Baal-peratsime i toetsey.

²¹ Napo' iereo eo o samposampo' iareoo le sínodo‡ i Davide naho ondati'eo.

²² Niheo mb'eo indraike o nte-Pilistio vaho nihanak' am-bavatane Refaime ey.

²³ Aa ie nañontane IEHOVÀ t'i Davide, le hoe re: Ko mionjomb'eo fa miaria mb'am-boho' iereo tandrife o sohihioŠ,

²⁴ aa ie mahajanjiña ty feom-pangidigidiñaña andigiligi' o sohihio le mionjona amy te hiaolao' IEHOVÀ nahareo handafa i valobohòn-te-Pilistiy.

²⁵ Aa le nanoe' i Davide i nandilia' IEHOVÀy vaho zinevo'e boake Gebà* pake Gezere† o nte-Pilistio.

6

¹ Natonto' i Davide indraike ze hene jinoboña amy Israele ao, telo ale.

‡ 5:9 Milò: Haliporaña § 5:11 Kirame: Fionjona' ty havelo; mpijoy * 5:11 Tsore: Haozaraña; vato; masioña † 5:14 Samoa: i janjiñañey; i oriheñey ‡ 5:14 Sobabe: tafampoly; tolike; pitsik'afo § 5:14 Natane: tolotse; nitambezaña * 5:14 Selomone: mpampilongo; ginoke; † 5:15 Iebkare: Fijoboñaña; i jinoboñey ‡ 5:15 Elisoa; I A'harem-pandrombahako § 5:15 Nèfege: maleme; migebaña * 5:15 Iafià: mampahazava; miborake † 5:16 Elisamà: I Andrianañahare mijanjiña ‡ 5:16 Eliadà: mahafohinaña an'Andrianañahare § 5:16 Elifelete: t'i A'harem-pamotsoraña * 5:18 Refaime: Fanalalahy mijoala maro † 5:20 Baal-peratsime: Talè mampizara ‡ 5:21 Heb: nengae' § 5:23 Bakà: Hatae mitaño, tsampa miradorado * 5:25 Gebà: tamboho; fitovy † 5:25 Gezere: fizaraña, lilin-jaka

² Nivavotse amy zao t'i Davide rekets' i maro ama'e boake Baale-Iehoday* hañakatse i vatam-pañinan' Añaharey boak' ao, i fikanjiañe ty tahina' IEHOVÀ i Màroy, ie mimoneñe añatrefa' o kerobeo.

³ Aa le najoñe an-tsarete vao i vatan' Añaharey naho nakare' iereo añ'anjomba' i Abinadabe† e Gibà‡ ao vaho nendese' i Ozà§ naho i Akiò* ana' i Abinadabe i sarete vaoy.

⁴ Toe nakare' iereo añ'anjomba' i Abinadabe e Gibà ao i vatam-pañinan' Añaharey vaho niaolo i vatam-pañinay t'i Akiò.

⁵ Nitsinjake añatrefa' IEHOVÀ t'i Davide naho i anjomba' Israele iabiy, am-pañarahañe ze karazan-draha titiheñe nanoeñe an-kazombatango, naho an-jejobory naho marovany naho fikorintsañe naho kantsañe vaho fikoriñañe.

⁶ Ie nivotrak' an-toem-pifofoha' i Nakone† eo, le nitakare' i Ozà i vatam-pañinan' Añaharey amy t'ie hinetseketsé' o katrakao.

⁷ Aa le nislebotse amy Ozà ty haviñera' IEHOVÀ, naho zinevon' Añaharey ty amy fandilara'ey, vaho nihomak' añ'ila' i vatam-pañinan' Añaharey eo.

⁸ Nanahelo t'i Davide te finanto' IEHOVÀ t'i Ozà, aa le natao'e ty hoe Peretsozà‡ ty añara' i toetsey pake henaneo.

⁹ Nirevendreveñe amy IEHOVÀ t'i Davide henane zay le nanao ty hoe, Ami'ty akore ty hampombañe i vatam-pañina' IEHOVÀy mb' amako mb'etao?

¹⁰ Ie tsy nendese' i Davide mb'an-drova' i Davide mb'eo ty vatam-pañina' IEHOVÀ fe navi' i Davide mb'añ'anjomba' i Ovededome§, nte-Gate* ao.

¹¹ Nitolom-pitobok' añ'anjomba' i Ovededome nte-Gate ao telo volañe i vatam-pañina' IEHOVÀy; le nitahie' IEHOVÀ t'i Ovededome naho o añ'anjomba'e iabio.

¹² Natalily amy Davide mpanjaka ty hoe, Toe nitahie' IEHOVÀ ty anjomba' i Ovededome naho ze ama'e ty amy vatam-pañinan' Añaharey. Aa le nimb'eo t'i Davide vaho nendese'e boak' añ'anjomba' i Ovededome ao pak' an-drova' i Davide an-kafaleañe i vatan' Añaharey.

¹³ Ie amy zao, naho fa nandeha enen-dika o ninday i vatam-pañina' IEHOVÀio, le nisoroñe ty añaombelahy naho ty bania vinondrake.

¹⁴ Nitsinjak' añatrefa' IEHOVÀ an-kaozara'e iaby t'i Davide, ie nisikiñe kitambe leny t'i Davide.

¹⁵ Aa le nendese' i Davide naho ty anjomba' Israele iaby ampipazapazahañe naho fipopahañe o tsifan' añaondrio ty vatam-pañina' IEHOVÀ.

¹⁶ Ie nimoak' an-drova' i Davide ao ty vatam-pañina' IEHOVÀ, le nitilihitse an-dalan-kede ty Mikale ana' i Saole naho miisa'e t'i Davide mpanjaka nitribatribake naho nitsinjak' añatrefa' IEHOVÀ le nitorifihe'e an-tro'e.

¹⁷ Aa le nazili' iereo i vatam-pañina' IEHOVÀy vaho napo'e an-toe'e añaivo' i kivoho naore' i Davide ho azéy le nisoroña' i Davide engan-koroañe naho engam-panintsiañe añatrefa' IEHOVÀ.

¹⁸ Ie niheneñe' i Davide ty fisoroñañe o enga oroañeo naho o engam-panintsiañeo le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' IEHOVÀ' i Màroy.

* 6:2 Baale-Iehoda: Roandria-Iehoda (toetsey) † 6:3 Abinadabe: raem-pañina -pahimbañañe
‡ 6:3 Gibà: Tamboho § 6:3 Ozà: haozarañe; ose * 6:3 Akiò: rahalahi'e, longo'e † 6:6
Nakone; maike; faramparañe, matrovoke ‡ 6:8 Peretsozà: finatsike t'i Ozà § 6:10 Ovededome:
mpitoro' i Edome * 6:10 Gate: fipiritan-divay

19 Le hene nanjotsoa'e boko-mofa naho fatets-ena naho garatom-balôboke ondatio, i valobohô' Israeley, lahilahy naho rakemba; vaho nimpoly iaby ondatio, songa mb'añ' anjomba'e aña.

20 Nimpoly ka t'i Davide hitata o añ' anjomba'eo. Le niakatse nifanalaka amy Davide t'i Mikale anak' ampela' i Saole, nanao ty hoe: Akore ty enge' i mpanjaka' Israeley anindroany, ie nañafa-tsaroña aolo' maso' o anak' ampatam-pitro'o manahake ty fibongia' o tsivokatse tsy aman-keñatseo!

21 Le hoe t'i Davide amy Mikale, Toe tañatrefa' IEHOVÀ, ie nijoboña ahy ambonen-drae'o naho ambone' i anjomba'e iaby vaho noriza'e ho mpifelek' ondati' IEHOVÀ, hifehe Israele; Aa le hitsinjak' añaatrefa' IEHOVÀ iraho.

22 Toe mbe ho losorako i hatsivokarakoy naho hireke ampahaisahako, fe o mpitoroñ' ampela nivolaña'oo, ie ro hiasy ahy.

23 Toly ndra tsy nanañ' anake ampara' ty androm-pivetraha'e t'i Mikale anak' ampela' i Saole.

7

1 Ie amy zao, fa nimoneña añ' anjomba'e ao i mpanjakay vaho hene nampitofae' IEHOVÀ ze rafelahi'e mb' etia mb'etia,

2 le hoe i mpanjakay amy Natane, mpitoky: Eo hey! Mimoneña añ' anjomba mendoraven-draho, fe mimoneña an-damba miradorado ao ty vatam-pañinan' Añahare.

3 Le hoe t'i Natane amy mpanjakay: Akia, ano ze hene añ' arofo'o; fa ama'o t'IEHOVÀ.

4 Fe amy haleñey avao, niheo amy Natane ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

5 Akia, saontsio t'i Davide mpitoroko: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Ihe hao ty hamboatse anjomba himoneñaoko?

6 Izaho tsy nimoneña an-traña sikal' amy nampiaivotako boake Mitsraime aña o ana' Israeleoy, pak' androany, fa i kibohotsey naho i kivohoy ty nombako.

7 Aa vaho fa nametse tsara raike hao iraho am-pifokoa' Israele ndra aman' iaia amo hene tane nombako mindre amo ana' Israeleo, o nandiliako hamahaña ondatiko Israeleo, ty hoe: Manao akore te tsy nandranjia'o anjomba mendoraven-draho?

8 Aa le zao ty ho saontsie'o amy mpitoroko Davidey: Hoe t'IEHOVÀ i Mâyoy: Rinambeko am-piandrazaña ao irehe, am-pañorihan' añaondry, ho mpifelek' ondatiko Israeleo.

9 Fa nindre ama'o iraho ndra aia' aia ty nañaveloa'o, naho zinamako aolo'o ey o rafelahi'o iaby; mbore hitolorako tahinaña ra'elahy, manahake o jabajaba an-tane atoio.

10 Le hanendreako toetse ondatiko Israeleo, le hajadoko iereo, songa himoneña an-toe'e, tsy ho tsoboreña ka; vaho tsy hanolo-tsotry am'iareo ka o anan-katsivokaraña, manahake te taolo,

11 sikal' amy andro nililieko mpizaka hifehe ondatiko Israeleio. Le hampitofako amo rafelahi'o iaby irehe. Tovo izay, Mitaroña ama'o t'IEHOVÀ t'ie hanoa' IEHOVÀ anjomba.

12 Ie heneke o andro'oo, naho hirotse aman-droae'o ao, le horizako ty tiri'o hanonjohy azo, ty hiboak' an-tsandri'o, le hajadoko i fifeleha'ey.

13 Ie ty handranjy anjomba ho amy añarakoy, le horizako ho nainai'e i fifeleha'ey.

¹⁴ Ho rae ama'e iraho, le ho anake amako re; aa ie mandilatse le ho lafaeko an-kobai' ondatio, naho am-pamofoha' o ana' ondatio;

¹⁵ fe tsy hasintak' ama'e ty fitretrezako, manahake ty nampisintahako aze amy Saole, i naviko aolo'o.

¹⁶ Hioreñe ho fatratse nainai'e añatrefa'o ty fifehea'o vaho hajadoñe ho kitro añ'afe'e ty fiambesa'o.

¹⁷ Nitaroñe' i Natane amy Davide i tsara zay naho i hene aroñaroñe.

¹⁸ Aa le nizilik' ao t'i Davide mpanjaka niambesatse añatrefa' IEHOVÀ, nanao ty hoe; Ia v'iraho ry Talè IEHOVÀ vaho ino i trañokoy te nendese'o pak'eo?

¹⁹ f'ie mbe loho kede am-pihaino'o, ry Talè IEHOVÀ, kanao nitsarae'o i akibam-pitoro'oy t'ie ho haehae aña ka; ie toe fañoha ondaty, ry Talè IEHOVÀ?

²⁰ Aa ino ka ty hivolaña' i Davide? amy te Ihe ro maharofoanañe o mpitoro'oo ry Talè IEHOVÀ.

²¹ O tsara'oo naho o arofo'oo ty nanao'o o raha ra'elahy iaby zao, naho nampibentara'o amo mpitoro'oo.

²² Aa le onjonen-dRehe ry Rañandria IEHOVÀ, fa tsy amam-pihambañe, vaho tsy eo t'i Andrianañahare hatovoñ' Azo, ty amy ze he'e jinanjin-dravembia'ay.

²³ Aa ia ka ty fifeheañe ambone' ty tane toy mañirinkiriñe ondati'o Israeleo, ie navoten' Andrianañahare hijebañe aze hondati'e, hanoa'e tahinañe, hitoloña'e raha fanjaka naho tsitantane ho an-tane'o añatrefa' ondaty jineba'o amo fifeheañe naho amo 'ndrahare'eo ho azo boak' antane Mitsraimeo?

²⁴ naho najado'o ho azo ondati'o Israeleo ho foko'o nainai'e, ry IEHOVÀ vaho te Ihe ro Andrianañahare' iareo.

²⁵ Ie amy zao, ry IEHOVÀ Andrianañahare, ajadoño ho nainai'e i nitsarae'o o mpitoro'oo naho i anjomba'eiy; aa le ano i linaño'oy.

²⁶ Honjoneñe nainai'e ty tahina'o, soa te ho saontsieñe ty hoe: IEHOVÀ' i Màroy ro Andrianañahare' Israele; vaho hioreñe nainai'e añatrefa'o ty anjomba' o mpitoro'o Davideo.

²⁷ Fa nabenta'o amo mpitoro'oo, ry IEHOVÀ' i Màroy, Andrianañahare' Israeleo ami'ty hoe: Handranjiako anjomba; aa le nahasibek' an-troke ty mpitoro'o hitaroñe o halaly zao.

²⁸ Toe Ihe ry Talè IEHOVÀ, Ihe avao ro Andrianañahare, naho o tsara'oo ro to vaho nampitamae'o amo mpitoro'oo o raha soa zao;

²⁹ ie henaneo, ehe te ho no'o ty hitahy ty akibam-pitoro'o hitoloña'e nainai'e añatrefa'o, ty amy nitsara'oy ry Talè IEHOVÀ; le lonik' abey te ho soa-tahy nainai'e ty akibam-pitoro'o am-pitahia'o.

8

¹ Ie aña, linafa' i Davide o nte-Pilistio le navoho'e ambane vaho tinava' i Davide am-pità' o nte Pilistio ty renen-drova' iareo.

² Linafa'e ka o nte-Moabeo le zinehe'e an-taly, ie nampibaboheñe antane eo; nanjehe taly roe ho zamaña, le nitana'e ho veloñe ty taly raike. Aa le nitoroñe i Davide o nte-Moabeo, nañenga ama'e.

³ Linafa' i Davide ka t'i Kadadetsere ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobà, amy nionjona'e mb' an-tsaka Eofrata mb'eo hampijadoñe ty fifehea'e.

⁴ Tinava' i Davide ama'e ty mpiningi-tsoavala arivo-tsi-fiton-jato, naho lahindefoñe ro' ale; le nanoe' i Davide fira-sintake iaby o soavalan-tsareteo naho tsy ty zato nahaja'e ho an-tsarete zato.

⁵ Aa ie pok'eo o nte-Arame boake Damasek' aña hañolotse i Kadadetsere mpanjaka' i Tsobà, le zinevo' i Davide ty ro-ale-tsi-ro-arivo lahindefo' o nte-Arameo.

⁶ Nampipoha' i Davide e Arame' i Damasek' ao ty mpirai-lian-dahindefoñe naho nanoeñe mpitoro' i Davide o nte-Arameo, vaho nañenga ama'e. Tinolo' IEHOVÀ fandreketaña amy ze nomba'e iaby t'i Davide.

⁷ Rinambe' i Davide ze fikalan-defo volamena amo mpitoro' i Kadadetsere vaho nasese'e e Ierosalaime aña.

⁸ Le nangalà' i Davide torisike tsifotofoto ty Betà naho i Berotae, rova' i Kadadetsere.

⁹ Aa ie jinanji' i Toy, mpanjaka' i Kamate te fonga zinevo' i Davide ty valobohò' i Kadadetsere,

¹⁰ le nampihitrife' i Toy amy Davide mpanjaka ty ana'e Iorame, hañontane aze naho hitata aze ty amy nialia'e i Kadadetsere naho nahagioko; fa nimpialy amy Toy t'i Kadadetsere, le nandesà' Iorame fanake volafoty naho fanake volamena vaho fanake torisike.

¹¹ Nengae' i Davide mpanjaka am' IEHOVÀ izay, mindre amo volafoty naho volamena navi'e boak' amo hene fifeheña nampiambanea'eoo:

¹² boak' Arame naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pilistio naho amy Amaleke vaho amo nikopaheña amy Kadadetsere, ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobàio.

¹³ Nahazo asiña t'i Davide te nimpoly amy nandafaña o nte-Arameo ambavatanan-tsira ao, ondaty rai-ale-tsi-valo-arivo.

¹⁴ Nampipoha'e mpirai' lia t'i Edome, toe nitsitsihe'e mpirai-lia ty Edome vaho hene natao mpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Natolo' IEHOVÀ amy Davide ty fandreketaña ndra aia'aia ty nomba'e.

¹⁵ Nifelehe' i Davide t'Israele iaby naho nizaka ze hene ondati'e ankavantañaña naho ankavañaña.

¹⁶ Ioabe ana' i Tseroia ty nifehe i valobohòkey; naho mpamolily t'Iehosafate, ana' i Akilode;

¹⁷ mpisoroña t'i Tsadoke* ana' i Akitobe naho i Akimelek' ana' i Abiatare; naho mpitan-tsokitse t'i Sereià;

¹⁸ naho mpifehe' o nte-Keretio naho o nte-Peletio t'i Benaià, ana' Iehodaià; vaho talèm-pifehe o ana' i Davideo.

9

¹ Aa hoe t'i Davide: Mbe aman-tsehanga'e hao ty anjomba' i Saole hampiboahako fañisoñaña Ionatane?

² Ie amy zao teo ty boak' añanjomba' i Saole, ty mpitoroña atao Tsibà, le kinanji' iereo ho mb'amy Davide mb'eo, le hoe i mpanjakay ama'e: Ihe hao o Tsiba zao? le hoe re: Ie o mpitoro'oo.

³ Le hoe i mpanjakay tama'e: Aa vaho tsy nampipoke sehanga'e hao ty anjomba' i Saole hañaosoako am-patarihan' Añahare? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay. Toe mbe aman' anake kepek' am-pandia'e t'Ionatane.

* **8:17** Tsadoke: to, nañatoñaña; fekom-pisoroña

⁴ Le hoe i mpanjakay tama'e: Aia re? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay, Oniño t'ie añ'anjomba' i Makire ana' i Amiele e Lo-debare aña.

⁵ Aa le nampañitrife' i Davide, mpanjaka boak' añ' anjomba' i Makire e Lo-debare ao.

⁶ Niheo mb'amy Davide mb'eo t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i Saole, nibabok' an-dahara'e naho nidrakadrakake. Le hoe t'i Davide: O Mefibosete! Hoe ty nato'i'e: Intoy o mpitoro'oo!

⁷ Le hoe t'i Davide ama'e: Ko hemban-drehe, fa toe hisoheko ty am' Ionatane rae'o, naho hene hampoliko ama'o ty tane' i Saole rae'o vaho hikama am-pandambañako eo nainai'e irehe.

⁸ Niambanea'e le nanao ty hoe: Ino o mpitoro'oo te haoñe'o o amboa mate manahak' ahio?

⁹ Kinanji' i mpanjakay amy zao t'i Tsibà mpitoro' i Saole, le nanao'e ty hoe: Fa hene natoloko amy anan-talè'oy ty fanaña' i Saole naho i anjomba'ey.

¹⁰ Havae'o naho o ana'o naho mpitoro'oo ho aze i taney vaho hatonto' areo o voka'eo soa te hanaña mahakama ho kamae'e i anan-talè'oy; fe hikama nainai'e am-pandambañako t'i Mefibosete anan-talè'o. Toe nanañ' ana-dahy folo-lim' amby naho mpitoroñe roapolo t'i Tsibà.

¹¹ Aa le hoe ty asa' i Tsibà amy mpanjakay: Hano'e o mpitoro'oo i nandilia' i talèko mpanjakay amo mpitoro'oo; aa le nikama ampan-dambaña'e eo re manahake te raik' amo ana-dahi' i mpanjakaio t'i Mefibosete.

¹² Nanañ' anadahy tora'e ka t'i Mefibosete, Mika ty aña'ra'e. Songa nimpitoro' i Mefibosete o mpimoneña añ' anjomba' i Tsibào.

¹³ Fe nimoneña e Ierosalaime ao t'i Mefibosete, amy te mpikama am-pandambaña' i mpanjakay, ie nikepek' am-pandia'e roe.

10

¹ Ie aña, le nivilasy ty mpanjaka' o ana' i Amoneo, vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Khanone, anadahi'ey.

² Le hoe t'i Davide: Hanolorako isoke t'i Khanone ana' i Nakase, amy te nañasoa ahy ty rae'e. Aa le nahitri' i Davide am-pitàm-pitoro'e ty rano manintsiaña hañohò'a'e ty aman-drae'e. Le niheo mb'an-tanen' ana' i Amone mb'eo o mpitoro' i Davideo.

³ Fe hoe o ana-dona' i Amoneo amy Khanone, talè' iareo: Hiasy an-drae'o hao ty nañitrifa' i Davide mpañohò ama'o? Te mone nampihitrife' i Davide hisarisary i rovay o mpitoro'eo handrotsaha'e.

⁴ Aa le rinambe' i Khanone o mpitoro' i Davideo naho niharate'e ty vaki' o somo'eo naho tinampa'e aña'ivo'e o siki'eo pak' am-piambesara' iareo, vaho niroahe'e mb'eo.

⁵ Ie natalily amy Davide, le nampisangitrifa'e aña, fa nivata'e salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay tama'e: Mandiña e Ieriko aña ampara' te mitombo o tanteahe' areo vaho mimpolia.

⁶ Aa ie nioni' o ana' i Amoneo t'ie nihamantiña amy Davide, le nañirake o ana' i Amoneo naho nikaramà'e o nte-Arame e Bete-Rehobeo, naho o nte-Arame e Tsobào, lahindefo ro' ale, naho ty mpanjaka' i Maakà reketse lahindefo arivo, vaho o nte-Tobe rai-ale-tsi-ro-arivo.

⁷ Aa ie jinanji' i Davide, le nirahe'e t'loabe, naho ty valobohò' o fanalolahio.

⁸ Niaivotse o ana' i Amoneo naho hinajari' iareo am-pimoahañe andalambey ey i hotakotakey; le nitokañe an-kivoke ey ka o nte-Arame' i Tsohà, naho o a i Rekobeo, naho ondati' i Tobe vaho i Maakà.

⁹ Ie nioni' Ioabe te nilahatse aolo'e naho amboho'e i ali, le jinobo'e iaby ze fanalolahi' Israeleo, vaho riniri'e hiatreke amo nte-Arameo;

¹⁰ nafanto'e am-pità' i Abisay rahalahi'e ty ila' ondatio, vaho nalaha'e hiatreke o nte-Amoneo.

¹¹ Le hoe re: Naho maozatse te amako o nte-Arameo le oloro, fe naho fatratse te ama'o o ana' i Amoneo le hamb'eo iraho hañimba azo.

¹² Mahavania, ehe te ho ventène am' ondatin-tikañe naho amo rovan' Añaharen-tikañe te maozatse tika; vaho te hanoe' IEHOVÀ ze arofoana'e ho soa.

¹³ Aa le nañarine hiatreatre amo nte-Arameo t'Ioabe naho o mpiama'eo vaho nitriban-day aolo'eo iereo.

¹⁴ Ie nitrea' o ana' i Amone te nibañe aña o nte-Arameo, le nitriban-day añañtrefa' i Abisay ka iereo nimoak' an-drova ao. Aa le napo' Ioabe o ana' i Amoneo naho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo.

¹⁵ Ie trea' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nifanontoñe.

¹⁶ Le nañirake t'i Kadadetsere, naho nakare'e o nte-Arame alafe' i sakaio; le nimb'e Kelame mb'eo rekets' i Sobake, mifehe ty valobohò' i Kadadetsere ho mpiaolo.

¹⁷ Nitaliliañ' amy Davide, le natonto'e iaby t' Israele, naho nitsake Iordaney naho nivotrake e Kelame eo. Nihajarie' o nte-Arameo ty fanamea' iareo i Davide vaho nialia'e.

¹⁸ Nitriban-day aolo' Israele o nte-Arameo; le zinama' i Davide ty mpin-day sarete fiton-jato, naho mpiningi-tsoavala efats' ale amo nte-Arameo, naho vinono'e t'i Sobake mpiaolo' ty valobohò' iareo vaho nihomak' eo.

¹⁹ Aa ie nioni' o mpanjaka mpitoro' i Kadadetsereo te nahagioko t' Israele, le nifampilongo am' Israele vaho nitoroñ' aze. Aa le nihembañe tsy handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

11

¹ Ie an-tsam-pamalihan-taon'e, i sam-piavotam-panjaka hihotakotakey, le nirahe' i Davide t'Ioabe, rekets' o mpitoro'eo, naho Israele iaby; le rinotsa' iereo o ana' i Amoneo vaho niarikatohe' iereo t'i Ramà. F'ie nitambatse e Ierosalaime ao t'i Davide.

² Aa teo ty hariva te nitroatse am-pandrea'e t'i Davide, naho nidraidraitse an-tafon' anjomba' i mpanjakay; ie an-tafo ey ro nahatalake ty rakemba niandro; nimontramontra i rakembay, hasoa-vintañe.

³ Nampañitrike hañontane i rakembay t'i Davide. Le hoe re: Tsy ie hao i Batesevae, ana' i Eliame, tañanjomba' i Orià nte-Kite?

⁴ Aa le nampihitri' i Davide; ie niheo mb'ama'e ao, niolora'e, aa ie fa nañefe-batañe amy haleora'ey ro nimpoly aña'anjomba'e ao.

⁵ Niareñe i rakembay vaho nirahe'e amy Davide ty hoe: Mivesatse iraho.

⁶ Aa le nafanto' i Davide amy Ioabe ty hoe: Iraho mb'amako mb'etoa t'i Orià nte-Kite. Aa le nirahe' Ioabe mb' amy Davide t'i Orià.

⁷ Aa ie pok' ama'e t'i Orià, le nañontanea' i Davide te nanao akore t'Ioabe, naho ondatio naho i fañotakotaha' i ali.

⁸ Le hoe t'i Davide amy Orià: Akia, mizotsoa mb'aña' akiba'o mb'eo, naho manasà fandia. Aa le niaivotse aña' anjomba' i mpanjakay t'i Orià vaho nampañoriheñ' aze ty mahakama, ravoravo boak' amy mpanjakay.

⁹ Fe nirotse an-dalan' anjomba' i mpanjakay t'i Orià mindre amo mpitoro' i talè'ey iabio vaho tsy nizotso mb' añ'anjomba'e mb'eo.

¹⁰ Aa ie natalily amy Davide ty hoe: Tsy nizotso mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Orià. Le hoe t'i Davide amy Orià, Tsy vaho nihirik' an-dia-lava v'ieho? Aa vaho akore t'ie tsy nizotso mb' añ'anjomba'o mb'eo?

¹¹ Le hoe t'i Orià amy Davide: Songa mimoneñe an-kibohotse i vatampañinay, naho Israele, vaho Iehodà; mbore mitobe an-kivok' ey t'Ioabe talèko mindre amo mpitoron-talèkoo; aa le himoak' añ' anjombako ao hao iraho hihinañe naho hinoñe, vaho handre amy valikoy? Kanao velondrehe naho veloñe ty arofo'o, tsy hanoeko.

¹² Le hoe t'i Davide amy Orià: Mahaliñisa atoy hey te anito, le hengako hiaivotse te maray. Aa le niambesatse e Ierosalaime ao t'i Orià amy andro zay; le ie loakandro

¹³ nikanjje' i Davide naho nikama naho ninoñe ama'e; vaho nimamoe'e; le niakatse aña re te hariva nandre am-pandreañe mindre amo mpitoro' i taleio, fe tsy nizotso mb' añ' anjomba'e mb'eo.

¹⁴ Aa ie maraiñe, nanokitse taratasy am' Ioabe t'i Davide, vaho nampisangitrifa'e am-pità' i Orià.

¹⁵ Le hoe ty sinoki'e amy taratasy: Apoho aolo amy hotakotake miforoforoy t'i Orià, le isitaho, soa t'ie ho fofoeñe hivetrake.

¹⁶ Ie amy zao, naho nisary i aliy t'Ioabe le nafanto'e hitoetse amo fanalolahio t'i Orià.

¹⁷ Aa le niavotse ondati' i rovaio, nifandraparapak' am' Ioabe; nitsingoro eo ty ila' ondatio, naho ty ila' o mpitoro' i Davide; vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite.

¹⁸ Le nañirake t'Ioabe naho nitalily i aliy amy Davide;

¹⁹ le hoe ty nafanto'e amy nampihitrifa'ey: Ie fa nitalilie'o amy mpanjakay i aliy iabiy,

²⁰ naho miforoforo ty haviñera' i mpanjakay, manao ama'o ty hoe: Aa vaho akore t'ie niheo mb'eo hialy marine i rovay hoe zao? Tsy nifohi' areo t'ie hitifitse boak' ambone' i kijoliy ey?

²¹ Ia ty nañoho-doza amy Akimelek' ana' Ierobesete? tsy roakemba hao ty nametsake vato-fandisanañe-ambone ama'e boak' an-kijoly ey nampihomak' aze e Tebetse aña? Aa vaho manao akore te niharinea' areo i rindriñey? le hoe ty hatao'o: Nihomake ka i mpitoro'o Orià nte-Kitey.

²² Aa le nimb'eo i nafantokey vaho natalili'e amy Davide iaby i nampañitrife' Ioabe azey.

²³ Le hoe i irakey amy Davide: Toe naname anay ondatio naho niakatse mb' ama'ay an-kivoke ey fe nampolie'ay pak' am-pimoahañe an-dalam-bey eo.

²⁴ Le hiniriri' o mpitàm-paleo o mpitoro'oo boak' amy kijoliy, naho amo mpitoro' i mpanjakaio ty nivetrake, vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite mpitoro'oy.

²⁵ Aa le hoe t'i Davide amy nihitrikey: Ty hoe ty ho enta'o am' Ioabe: Ehe te tsy hampioremeñe azo o raha zao fa tsy mete tsy mampibotseke mb'eo mb'eo avao i fibaray; ampaozaro ty fihotakatoha'o amy rovay vaho rotsaho. Osiho re.

²⁶ Ie jinanjji' i tañanjomba' i Orià te vilasy t'i Orià vali'e le nandala'e.

²⁷ Ie aña i fandalà'ey le nahitri' i Davide ty holia'e añ'anjomba'e ao naho nengae'e ho vali'e vaho nisamak' ana-dahy ho aze. Fe tsy ninò' IEHOVÀ i

nanoe' i Davidey.

12

¹ Aa le nirahe' IEHOVÀ amy Davide t'i Natane. Le nomb' ama'e mb'eo nanao ty hoe: Teo t'indaty roe androva raiké: mpañaleale ty raiké, naho rarake ty raiké.

² Nitsifotofoto ty lia-raiké naho ty mpirai-tro' i mpañalealey;

³ fe nipoï'e i rarakey naho tsy ty anak' añondry vave raiké vinili'e naho nibeize'e; ie nibeizeñe ama'e naho amo keleia'eo, nihinana'e ka i tsindro'ey naho ninoñe amy fitovi'ey vaho nandre añ'araña'e eo vaho nihoe anak' ampela ama'e.

⁴ Pok' amy mpañalealey amy zao ty mpañavelo, le nado'e, tsy nangala'e i lia-rai'ey, hañajaria'e ho a i mpañavelo nivotrak' ama'ey, fe rinambe'e i vik' añondri' i rarakey vaho nihajarie'e ho a indaty nivotrak' ama'ey.

⁵ Niforoforo am' indatiy ty haviñera' i Davide; le hoe re amy Natane : Kanao veloñe t'IEHOVÀ mañeva hakoromake indaty nanao i raha zaiy;

⁶ vaho havaha'e in' empate i vik' añondriy, amy nanoa'e o haloloañe zaoy, ie tsy niferenañe indatiy.

⁷ Aa hoe t'i Natane amy Davide, Ihe 'nio ondatio. Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Norizako ho mpanjaka' Israele irehe, naho rinombako am-pità' i Saole;

⁸ natoloko azo ka ty anjomban-talè'o, naho o valin-talè'oo ho añ' araña'o, naho natoloko azo ty anjomba' Israele naho Iehodà; aa naho niloho-kede ama'o izay ho nitompeako zao naho zao iaby.

⁹ Inoñ' arè ty nitsambolitioa'o ty tsara' IEHOVÀ, hanoa'o haratiañe ampahatreavako? Zinevo'o am-pibara t'i Orià nte-Kite naho rinambe'o ho vali'o i tañanjomba'ey, ie vinono'o am-pibara' o ana' i Amoneo.

¹⁰ Ie amy zao, le lia'e tsy hienga ty anjomba'o i fibaray amy te nitsambolitioa'o Ahiy, vaho rinambe'o ho vali'o ty vali' i Orià.

¹¹ Hoe t'IEHOVÀ: Inao! hampitroboeko añ' anjomba'o ao ty hankañe, naho ho tavaneko añatrefam-pihaino'o o vali'oo naho hatoloko ami'ty marine azo, ie hifandia tihy amo vali'oo ampahatreava' i àndroy.

¹² Ihe nanao aze añetake fa izaho ka ro hampidodea o raha zao añatrefa' Israele iaby naho añatrefa' i àndroy.

¹³ Le hoe t'i Davide amy Natane: Aman-kakeo am' IEHOVÀ iraho. Le hoe t'i Natane amy Davide: Fa napo' IEHOVÀ ka i tahi'oy; tsy hihomake irehe.

¹⁴ Fe amy te nanokafa'o lalañe o rafelahi' IEHOVÀ amy sata'oy, hiteratera, le tsy mete tsy ho simba ty ajaja ho samahe'o.

¹⁵ Nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Natane. Le pinao' IEHOVÀ ty ajaja sinama' i vali' i Orià amy Davide, vaho narare mafe.

¹⁶ Nihalalie' i Davide aman Añahare i ajajay, naho niliilara' i D'avide, vaho ie nimoake ao, le mandre an-tane avao amy haleñey.

¹⁷ Niongak' amy zao o androanavi' i anjombaio le nijohañe añ'ila'eo hampitroatse aze boak'an-tane; fe tsy nimete, vaho tsy nitraofa'e fikama.

¹⁸ Ie amy andro fahafitoy, nimate i ajajay. Le nihembañe o mpitoro' i Davide tsy nahavany hisaontsy ama'e te simba i ajajay; fa hoe iereo: Inay, ie mbe nivelofe i ajajay, naho nisaontsen-tika le tsy hinao'e ty feon-tika; antsake te atalily aze te simba i ajajay, te mone hanolo-tsotry aze?

¹⁹ Fe nioni' i Davide te niharò fivesoveso o mpitoro'eo vaho nifohi' i Davide te nimate i ajajay; le hoe t'i Davide amo mpitoro'eo: Simba hao i ajajay? Le hoe iereo: Simba.

²⁰ Niongake boak' an-tane amy zao t'i Davide le nisasa naho nihosotse naho novae'e o saro'eo; le nimoak' añ' anjomba' IEHOVÀ, nitalaho; naho nimoak' añ'anjomba'e; le nanjotsoa' iareo mahakama t'ie nanohiñe, vaho nikama.

²¹ Le hoe o mpitoro'eo tama'e: Ino o nanoe'o zao? ihe nililitse naho nirovsete te nivelohne i ajajay; f'ie nisimba i ajajay, le nitroatse irehe vaho mikama.

²² Aa le hoe re: Naho mbe nivelohne i ajajay le nililirako naho nirovetako, fa nataoko te: Ia ty mahafohiñe hera hañisok' ahy t'IEHOVÀ vaho hitambeloñe i ajajay?

²³ F'ie mate henaneo, ino ty hililirako? hahafivañom-beloñe aze hao? Toe homb' ama'e aña iraho f'ie tsy himpoly amako.

²⁴ Aa le nihohòe' i Davide t'i Batesevàe vali'e, le nizilik' ama'e ao naho niolora'e, naho nizamak' anadahy vaho natao'e Selomò ty añara'e. Le nikokoa' IEHOVÀ;

²⁵ vaho nirahe'e am-pità' i Natane mpitoky; le tinoka'e ty hoe Iedidià ty añara'e, ty amy IEHOVÀ.

²⁶ Ie henane zay nialy amy Rekabe anak' Amone, t'Ioabe vaho rinambe'e i rovam' panjakay.

²⁷ Aa le nampañitrike irak' amy Davide re nanao ty hoe: Fa nialiako ty Rakabe, eka, fa rinambeko i rovan-dranoy.

²⁸ Aa le atontono ty ila'ondatio naho mitobea haname i rovary, naho tavano, kera izaho ty handrambe i rovary, le ho tokaveñe ami'ty añarako.

²⁹ Aa le natonto' i Davide ondaty iabio, naho nionjomb'e Rakabe mb'eo naho nifandraparapak' ama'e vaho rinambe'e,

³⁰ le rinambe'e ami'ty añambone' i Malkame ty sabaka'e; talenta vola-mena ty lanja'e naho nampipetaham-batosoa; vaho napetak' añambone' i Davide. Tsyfotofoto ty vara nikopahe'e amy rovary.

³¹ Nakare'e iaby ondatio naho nampitoloñe'e lasý naho lasarý viñe naho fekom-bý vaho nampanodore'e birike; izay ty nanoe'e amo fonga rova' o nte Amoneo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime aña t'i Davide naho ondaty iabio.

13

¹ Ie aña, nanan-drahavave soa vintaña t'i Absalome ana'i Davide, Tamare ty añara'e; le nikokoa' i Amnone ana' i Davide.

² Akore ty fioremèña' i Amnone kanao nisiloke ty amy Tamare rahavave'e; ie mbe tsy nahavany lahy; aa le hoe nisarotse amy Amnone ty hanao ndra inoñ' inoñ' ama'e. Fe nanan-drañetse t'i Amnone, Ionadabe ty tahina'e, ana' i Simeà, rahalahi' i Davide; loho nahay fañahy t'Ionadabe.

⁴ Le hoe re tama'e: Aa vaho akore te ihe anam-panjaka ro minike avao handro am-pohatse? Tsy hatalili'o ahy hao? le hoe t'i Amnone ama'e:

Kokoako t'i Tamare rahavave' i Absalome.

⁵ Aa le hoe t'Ionadabe ama'e: Mandrea am-pandrea'o, le manoa sare siloke; aa ie mb'eo ty rae'o hisary azo, le ano ty hoe: Ehe, ampombao mb'etao ty rahavaveko Tamare, hamahana'e mofo ahy, naho hañalankaña mahakama añatrefako atoy, hahatreavako aze naho hihinanako an-taña'e.

⁶ Aa le nandre eo t'i Amnone, mintse narare; le ie nitilik' aze i mpanjakay, hoe t'i Amnone amy mpanjakay: Ehe, angao homb' etao

ty rahavaveko Tamare hamboatse bokoboko mofy tsy ampeampe am-pahatreavako, hihinanako an-tañ'a'e.

⁷ Aa le nampañitrik' añ' akiba' i Tamare añe t'i Davide nanao ty hoe: Akia mb' añ' anjomban-drahalahi'o Amnone mb'eo, vaho añalankaño mahakama.

⁸ Aa le nimb' añ'anjomba' i Amnone rahalahi'e mb'eo t'i Tamare; ie nandre ao. Nandrambe koba re le trinobotrobo'e naho nanao bokoboko-mofy am-pahaisaha'e vaho natoña'e i mofoy.

⁹ Rinambe'e amy zao ty finga le nazotso'e*; f'ie tsy nimete nikama. Fa hoe t'i Amnone, Mienga ahy ze lahilahy. Le hene niakatse ama'e ondatio.

¹⁰ Le hoe t'i Amnone amy Tamare: Endeso an-traño atoy i haneñey hihinanako an-tañ'a'o. Aa le rinambe' i Tamare o bokomofy nanoe'eo vaho nendese'e mb' an-traño ao hazotso'e amy Amnone rahalahi'ey.

¹¹ Aa ie nañarine aze hanjotsoa'e, hikama, le nivihine'e vaho nanoe'e ty hoe, Antao rahavaveko, miharoa tihy amako.

¹² Le hoe ty nato'i'e aze: Aiy! ry rahalahiko, ko azi'o; fa tsy fanoëne e Israeleo ao o raha zao; ko anoe'o o haloloa'ne zao.

¹³ Le izaho, aia ty hivaveako ty hasalarako? ihe ka ty ho mpiamo halò-tsere' Israeleo. Aa le, miambane ama'o, misaontsia amy mpanjakay fa tsy ho tana'e ama'o iraho.

¹⁴ Fe tsy hinao'e ty fiarañanaña'e; aa kanao naozatse te ama'e, nazi'e hiolotse.

¹⁵ Nalain'e aze amy zao t'i Amnone am-palaim-binta-mena; toe nandikoatse i nikokoa'e aze ty falai'e henane zao. Le hoe t'i Amnone ama'e, Mitroara, akia.

¹⁶ Le hoe re tama'e: Aiy avao, fa lombolombo' i raty nanoe'o amakoy o fampisintaha'o ahy ama'oo, fe tsy hinao'e.

¹⁷ Le kinoi'e i mpitoro'e mpiatrak' aze, Apitsoho amako ty ampela toy vaho sikadaño o lalaño t'ie miakatse

¹⁸ (Ie amy zao nisikiñe lamba maro-volo, toe sikiñe lava mireparepa nisikina' o somondrara ana' i mpanjakaio). Aa le nakare' i mpitoro'ey vaho sinikada'e i lalañey t'ie niakatse,

¹⁹ le nampipoke lavenoke añambone'e t'i Tamare naho rinia'e i siki'e maro-volo nisikina'ey naho nasampe'e añambone'e eo o taña'eo vaho nandeha; nikoaike t'ie nimb'eo.

²⁰ Le hoe t'i Absalome rahalahi'e ama'e, Nindre ama'o hao t'i Amnone rahalahi'oy? aa mitsiña hey ry rahavaveko: ie rahalahi'o, ko tana'o antro'o ao o raha zao. Aa le nitambatse añ' anjomba' i Absalome rahalahi'e ao re, nihontoke.

²¹ Aa ie jinanji' i Davide le niforoforo;

²² vaho tsy nisaontsy ndra soa ndra raty amy Amnone ka t'i Absalome; fa niheje' i Absalome vintañe t'i Amnone, amy namahora'e i Tamare rahavave'ey.

²³ Ie taoñe roe añe, naho e Baale-katsore añ'ila' i Efraime ey o pañitsi-bolon' añondri' i Absalome; le hene nambara' i Absalome o ana-dahi' i mpanjakaio.

²⁴ Aa le niheo amy mpanjakay mb'eo t'i Absalome nanao ty hoe: Inao te amam-pañitsik' añondry ty mpitoro'o; aa ehe te hindre lia ami'ty mpitoro'o irehe rekets' o mpitoro'oo.

* 13:9 Heb: naili'e

²⁵ Fe hoe i mpanjakay amy Absalome: Aiy, anako, ee te tsy hañavelo mb'eo iaby tika hera havesatse ama'o. Aa ndra t'ie nazi'e tsy nimete ho mb'eo, fe nitatae'e.

²⁶ Aa naho tsie, le apoho hindre ama'ay t'i Amnone rahalahiko. Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty hindreza'e ama'o?

²⁷ Mbe nazi' i Absalome, vaho nado'e hindre ama'e iaby t'i Amnone naho o ana-dahi' i mpanjakaio.

²⁸ Linili' i Absalome amy zao o mpitoro'eo, ami'ty hoe: Inao, hey, naho falefale amy divaiy ty arofo' i Amnone naho manao ty hoe ama' areo iraho, Lafao t'i Amnone, le vonò, ko hembrañe, tsy fa liniliko? Mahasibeha, naho mahimbaña.

²⁹ Aa le nanoe'o mpitoro' i Absalomeo amy Amnone i nandilia' i Absalomey. Le songa niongake o anam-panjakao, niningitse borike vaho nitriban-day.

³⁰ Le mbe an-dala mb'eo, le niheo amy Davide ty rehake nanao ty hoe: Fa zinama' i Absalome iaby o anam-panjakao vaho tsy nengan-konka'e.

³¹ Niongak' amy zao i mpanjakay, nandriatse o saro'eo, le nibabok' mb'an-tane; le nijohañe eo iaby o mpitoro'eo aman-tsiy riniatse.

³² Aa hoe ty natoi' Ionadabe, ana'i Simeà, rahalahi' i Davide, Ehe tsy hatao' ty talèko te fonga zinama' iareo o ajalaky anam-panjakao; fa i Amnone avao ty nihomake; toe namantaña' i Absalome 'nio boak' amy andro namahorañe i Tamare rahavave'ey.

³³ Aa ee tsy ho rambese' i talèko mpanjaka añ'arofo'e te fonga nikoromake o ana-dahi' i mpanjakaio; fa i Amnone avao ty nihomake.

³⁴ Nienga an-day ka t'i Absalome. Niandra amy zao ty ajalaky mpijilojilo le nahatalake ondaty maro nimb'eo amboho aze niary añ' ila' i vohitsey.

³⁵ Le hoe t'Ionadabe amy mpanjakay: Hehe te mb'etoa o ana-dahim-panjakao, manahake i vinolam-pitoro'oy, ie henaneo.

³⁶ Le vaho nampigadoñe i saontsi'ey le ingo pok'eo o ana-dahim-panjakao; nampipoña-peo nangololoike, vaho nangoiho ty rovetse ka i mpanjakay rekets' o mpitoro'e iabio.

³⁷ Fe niherereake mb'e Talmay ana' i Amihode mpanjaka' i Gesore aña t'i Absalome; vaho nirovotse i ana'ey lomoñandro lomoñandro t'i Davide.

³⁸ Aa le nilay mb'e Gesore t'i Absalome vaho nitambatse aña telo taoñe.

³⁹ Nahakoretse ty arofo' i Davide ty hamaniña'e i Absalome; f'ie nanintsiñe ty amy Amnone kanao nihomake.

14

¹ Nioni' Ioabe ana' i Tseroià te amy Absalome ty arofo' i mpanjakay.

² Nañitrik' amy Tekoý* t'Ioabe, nangalake rakemba mahihitse boak' aña, le nanao ty hoe ama'e: Miambane ama'o, ehe misarea mpandala, le mañombea sarom-pandalaña, le ko mihosotse menake, fa mintse rakemba ela nandala vilasy;

³ vaho akia mb'amy mpanjakay mb'eo, misaontsia an-tsata zao. Aa le napo' Ioabe am-palie'e ty ho saontsie'e.

⁴ Aa ie nisaontsy amy mpanjakay i rakemba nte-Tekoý, le nibabok' an-tane eo, nidrakadrakake nanao ty hoe: Oloro ry mpanjaka.

⁵ Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty mañore azo? Le hoe re: Toe vantotse iraho, mate valy.

* 14:2 Tekoý: antsiva: nañatò

⁶ Nanañ' anadahy roe ty anak' ampata'o, aa ie nifanehak' an-kivok' aña, tsy teo ty hampifanarake iareo fa zinevo' ty raiké ty raiké namono aze.

⁷ Ie amy zao, nitroatse niatreatre ami' ty mpitoro'o o longo iabio nanao ty hoe: Aseseo i nañè-doza aman-drahalahi'ey hamonoo'ay ty amy fiain-drahalahi'e zinevo'ey, handrotsaha' iareo ka ty mpandova. Izay ty hamonoo' iareo ty sehanga-poroha mirekake, tsy hanañam-baliko ndra tahinaña ndra tariratse ambone tane atoy.

⁸ Le hoe i mpanjakay tamy rakembay: Mimpolia mb'añ' anjomba'o mb'eo, le hamantoke ty ama'o iraho.

⁹ Aa le hoe i rakemba nte-Tekoiy' tamy mpanjakay: O ry talèko, mpanjaka, ee te ho amako ty hakeo naho ami'ty anjomban-draeko vaho halio tahiña ty fiambesa' i mpanjakay.

¹⁰ Le hoe i mpanjakay tama'e: Ndra iaia ty hiatreatre azo, aseseo amako le tsy ho tsapae'e.

¹¹ Aa le hoe re: Miambane ama'o, ehe te ho tiahi' i mpanjakay t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, le tsy hijoy ka ty mpamale fate, tsy mone harotsa' iereo i anakoy. Le hoe re: Kanao veloña t'IEHOVÀ, leo raik' ami'ty maroi' i ana'oy tsy hipok' an-tane.

¹² Le hoe i rakembay: Mihalaly ama'o: adono hinday entaña raik' amy talèko mpanjakay ty anak' ampata'o. Le hoe re Misaontsia.

¹³ Aa hoe i rakembay: Ino arè ty nikililia'o am'ondatin' Añahareo o raha zao, t'ie, amy saontsy zay ty mete nampanan-kakeo i mpanjakay kanao tsy ampihitrife'e himpoly i naitoañey.

¹⁴ Amy te hivetrake zahay, manahake ty rano nadoaña an-tane, ie tsy mete toviceña; tsy mirihy ondady t'i Andrianañahare; f'ie toe misafiry lalaña, soa tsy hatao añombelahi-mavo i naitoañey.

¹⁵ Aa kanao nimb' etoa iraho nanese o entaña zao amy talèko mpanjakay, le amy te nañembaña ahy ondatio; le hoe iraho, Ho volañoeko amy mpanjakay henaneo, hera hanoe'e ty halalim-pitoro'e.

¹⁶ Amy te hijanjiña i mpanjakay, handrombake i mpitoro'ey ampità' indaty te handrotsak' ahy naho i anakoy amy lovan' Añaharey.

¹⁷ Le hoe ty anak' ampata'o: Ehe te hañohò ahy ty saontsin-talèko mpanjaka; fa hambaña ami'ty anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka, hahafitsikarake ty soa ami'ty raty; aa le ho ama'o abey t'IEHOVÀ Andrianañahare'o.

¹⁸ Le hoe i mpanjakay amy rakembay: Ehe, ko aetak' amako ty hañontaneako azo. Le hoe i rakembay: Ehe misaontsia, ry talèko mpanjaka.

¹⁹ Le hoe i mpanjakay: Tsy ama'o amo raha zao hao ty fità' Ioabe? Le hoe ty natoi' i rakembay: Kanao veloña ty arofo'o, ry talèko mpanjaka, tsy eo ty mahafitolike mb'am-pitàn-kavana ndra havia amy nisaontsie' i mpanjakaiy; fa toe nihalaly amako t'i Ioabe mpitoro'o, ie ty nampipoke i entaña iaby zay am-bava' o anak' am-pata'oo;

²⁰ ty hampiova ty tarehe' i rahay ty nanoe' Ioabe mpitoro'o o raha zao; toe mahihitse o talèkoo hoe hihin' anjelin' Añahare, hahafohina'e ze he'e an-tane atoy.

²¹ Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe: Mahaoniña arè, fa nanoeoko; aa le akia, hitrifo aña i ajalahy Absalome.

²² Nibabok' an-dahara'e mb'an-tane t'Ioabe naho nidrakadrakake, vaho nañandriaña i mpanjakay, le hoe t'Ioabe: Fohi' ty mpitoro'o henaneo te

nahatrea fañisohañe am-pahaoniña'o ry talèko mpanjaka, ami'ty nanoe' i mpanjakay i halalim-pitoro'ey.

²³ Aa le niavotse t'Ioabe nimb'e Gesore mb'eo vaho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Absalome.

²⁴ Le hoe i mpanjakay: Ampitoliho mb' añ'anjomba'e mb'eo re tsy hahatrea ty tareheko. Aa le nivike mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Absalome; vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay.

²⁵ Te amy zao, tsy ia e Israele ao ty nahazo engeñe ami'ty faràm-binta'e naho tsy i Absalome, ie tsy nanan-kandra boak' an-dalam-pandia'e pak' an-dengon' añambone'e.

²⁶ Aa ie harate'e ty añambone'e—amy t'ie niharatse i añambone'ey am-pigadoñan-taoñe, amy te navesatse ama'e o marò'eo, le nañitsifa'e— naho nandanja i marò'ey le ni-roanjato amy fandanjam-panjakay.

²⁷ Nisamak' ana-dahy telo t'i Absalome, naho anak' ampela raike, natao Tamare ty añara'e; ampela soa vintañe.

²⁸ Aa le nimoneñe roe taoñe e Ierosalaime ao t'i Absalome vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay.

²⁹ Le nampihitrife' i Absalome t'Ioabe, hañirake aze mb' amy mpanjakay mb'eo; f'ie tsy nimete hiheo mb'ama'e; nampisangitrife'e fañindroe'e fe tsy nimete homb'eo.

³⁰ Aa le hoe re amo mpitoro'eo: Inao, marine i tetekoy ty tete' Ioabe, akia ivaño afo. Aa le namiañ' afo an-tete'e ao o mpitoro' i Absalomeo.

³¹ Niongak' amy zao t'Ioabe, nimb' añ' anjomba' i Absalome mb'eo, nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore ty nanodora' o mpitoro'oo i tetekoy?

³² Aa hoe ty natoi' i Absalome Ioabe: Inao! toe nampihitrifeko ami'ty hoe: Mb'etoe, hañirahako azo amy mpanjakay, hanao ty hoe: Ino ty nimpoliako boake Gesore aña? Ndra kitra'e mbe nitambatse aña; aa ehe ampahaoniño ahy ty lahara' i mpanjakay; aa lehe aman-kakeo iraho, adono re hañoho-doza amako.

³³ Niheo amy mpanjakay t'Ioabe, nitalily ama'e; aa le kinanji'e t'i Absalome naho nimb'amy mpanjakay mb'eo nidrodrètse mb'an-tane ty lahara'e añatrefa' i mpanjakay, vaho norofa' i mpanjakay t'i Absalome.

15

¹ Heneke zay, le nihentseñe' i Absalome ty sarete reketse soavala naho lahilahy lim' ampolo hihitrihitry aolo'e.

² Nitroatse maraindray t'i Absalome naho nijohañe añ' ila' ty lala' i lalambeiy; ie amy zay, naho nanan-kabò t'indaty ze ho nasese'e amy mpanjakay ho zakae'e, le nikanjy aze t'i Absalome, nanao ty hoe: Aia ty rova nahirifa'o? le hoe re: Boak' am-pifokoa' Israele raik' ao iraho.

³ Le hoe t'i Absalome ama'e: Inao! soa naho to o azoo; fe tsy aman-tsorotà hijanjiñe azo i mpanjakay.

⁴ Hoe ka ty natovo' i Absalome: Ee te izaho ty nanoeñe mpizaka an-tane' atoy, soa te ho nimeako to ze ondaty miheo amako minday ty sisi'e ndra ty kabò'e.

⁵ Aa ie nañarine aze t'indaty hiambane ama'e, le nahiti'e ama'e ty fità'e, le namihiñe aze, vaho norofa'e.

⁶ Nanoe' i Absalome i sata zay amy ze nomb' amy mpanjakay boake Israele iaby hipay to; aa le kinizo' i Absalome ty arofo'ondati' Israeleo.

⁷ Ie nimodo ty efa-taoñe, le hoe t'i Absalome amy mpanjakay: Mihalaly ama'o, ehe, adono homb'eo hañondroke i nifantàkoy, i nanoeko am' IEHOVÀ e Kebroney.

⁸ Fa nanao fanta ty mpitoro'o t'ie nitoboke e Gesore' Arame aña, ami'ty hoe: Naho toe hampolie' IEHOVÀ mb'e Ierosalaime mb'eo, le hitoroñe IEHOVÀ iraho.

⁹ Le hoe i mpanjakay tama'e: Akia am-panintsiaña. Aa le niavotse mb'e Kebrone mb'eo re,

¹⁰ fe mone nañirake mpitrobo amo hene fifokoa' Israeleo t'i Absalome hanao ty hoe: Ie mahajanjiñe ty feon' antsiva*, le hanao ty hoe nahareo: Mpanjaka e Kebrone ao t'i Absalome.

¹¹ Nindre amy Absalome boake Ierosalaime ao ty lahilahy roanjato, songa nambaraña, f'ie nandeha an-tso-po, tsy nahafohiñe ty lengo'e.

¹² Aa ie nañenga soroña t'i Absalome le nahitri'e t'i Akitofele nte Gilò, mpanolo-keve' i Davide, boak' an-drova'e e Gilò aña. Le nihaozatse i kililily amy te nitolom-pitombo ondaty amy Absalomeo.

¹³ Niheo amy Davide amy zao ty mpitalily nanao ty hoe: Fa mañorike i Absalome ty arofo' o nte' Israeleo.

¹⁴ Le hoe t'i Davide amo hene mpitoro'e nindre ama'e e Ierosalaimeo: Miongaha, antao hibijoña mb'eo tsy mone tsy hahafipoliotse amy Absalome tika; malisà nahareo hienga, hera hiambotraha'e aniany, hañoho-doza aman-tika, vaho ho lafà'e am-pibara ty rova toy.

¹⁵ Aa le hoe o mpitorom-panjakao amy mpanjakay: Ingo, te veka'e hanao ze satrim-panjaka talèko o mpitoro'oo.

¹⁶ Aa le niavotse i mpanjakay vaho nañorik' aze o añ'anjomba'e iabio. Fe nenga' i mpanjakay ty rakemba sakeza'e folo hañambeña e anjombay.

¹⁷ Nionjoña mb'eo i mpanjakay, mitraok' am' ondaty nañorik' azeo, le nitofa e Bete-hamerekake† ao.

¹⁸ Nioza ama'e o mpitoro'e iabio; o nte-Kerete iabio naho o nte-Pilisty iabio naho o nte-Gate iabio, i lahindefo enen-jato nañorik' aze am-pandia boake Gate aña rey songa niary aolo' i mpanjakay mb'eo.

¹⁹ Aa hoe i mpanjakay am' Itaie nte-Gate; Ino ty indreza'o ama'ay? Mibaliha, mimoneña amy mpanjakay; fa renetane irehe, naho sese-tane boak' an-toe'o aña.

²⁰ Toe omale avao ty nivotraha'o eo, aa vaho haziko hitrao fitroaraña naho fizotsoaño ama'ay irehe te anito, izaho miheo mb'amy ze mete? Mimpolia, ampibaliho miharo ama'o ka ondati'oo an-kasoa naho hatò.

²¹ Fe hoe ty nato'i Itaie amy mpanjakay: Kanao veloña t'IEHOVÀ naho veloña ka ty talèko mpanjaka, le amy ze toetse itoera' ty talèko mpanjaka, ke te fihomahaña he t'ie haveloña, le toe ho eo ka ty mpitoro'o.

²² Aa le hoe t'i Davide am' Itaie: Akia mitsaha. Le nitsake mb'eo t' Itaie nte-Gate rekets' ondati'e iabio naho o keleiañe nindre ama'eo.

²³ Nipoñañe' i tane iabiy ty fangoihoiaña, le nitsake mb'eo ondaty iabio, naho nitsake i torahaña Kidrony ka i mpanjakay vaho songa nitsake, mb' an-dalam-patrambey aña ondatio.

²⁴ Nionjoña mb'eo t'i Tsadoke rekets' o nte-Levy iabio, nitarazo i vatampañinan' Añaharey; le napo' iareo ambane i vatan' Añaharey vaho nañenga soroña t'i Abiatara ampára' te niakatse i rovay ondaty iabio.

* **15:10** Heb; sofare: antsiva an-tsifan'añondry † **15:17** Bete-hamerekake: anjomban-jeba'e;

²⁵ Aa hoe i mpanjakay amy Tsadoke, Endeso mihereñe mb'an-drova ao o vatan' Añahareo; fa naho mahaoni-pañisohañe am-pihaino' IEHOVÀ iraho le hampoli'e mb'eo vaho songa hatoro'e ahy izay naho i anjomba'ey,

²⁶ fe naho ty hoe ty hatao'e: Tsy mahafale ahy irehe; le intoy iraho; ee te hanoe'e amako ze satri'e.

²⁷ Le hoe ka i mpanjakay amy Tsadoke mpisoroñe: Tsy oni'o hao? Aa le mimpolia mb'amy rovay ao ampanintsinañe, ihe naho o ana-dahi'o roe mindre ama'oo, i Akimatse ana'o, naho Ionatane ana' i Abiatare.

²⁸ Inao te hihenekeneke amonto' i fatrambeiy iraho ampara' te mivotrak' amako ze ho taroñe'o amako.

²⁹ Aa le nitarazoe' i Tsadoke naho i Abiatare mb'e Ierosalaime mb'eo i vatan' Añaharey vaho nitoetse ao.

³⁰ Nionjomb' amy fitroara' i Vohits' Olivey mb'eo t'i Davide nirovetse amy fiañambonea'ey mb'eo; nisaroñe ka ty añambone'e naho nañavelo tsy aman-kana; songa nisaron-doha ondaty nindre ama'eo, aa le nitroatse, sindre nangololoike am-pionjonañe mb'eo.

³¹ Teo ty nitalily amy Davide ty hoe: Mpiamo mpikilily miharo amy Absalomeo t'i Akitofele. Le hoe t'i Davide: O ry IEHOVÀ, mihalaly ama'o, ehe te hafote'o ho hagegeañe ty tolo-keve' i Akitofele.

³² Ie amy zao, fa an-dengo' i fitroarañey t'i Davide, amy fitalahoañe aman' Añaharey, le ingo, nifanalaka ama'e eo t'i Kosay nte-Ereke, niriatsé iaby ty saro'e, naho deboke ty añambone'e eo.

³³ Le hoe t'i Davide ama'e: Aa naho mindre mitsak' amako irehe, le ho entam-bey amako;

³⁴ f'ie mibalike mb'amy rovay ao, vaho manao ty hoe amy Absalome, Ho mpitoro'o iraho, ry mpanjaka, hambañe amy nitoroñako aman-drae'o taoloy ty hitoroñako azo. Ihe amy zay ro hamaoke ty tolo-keve' i Akitofele.

³⁵ Aa vaho tsy hindre ama'o ka t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe? Aa le ze janji'o añ'anjomba' i mpanjakay, ro talilie'o amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe.

³⁶ Ingo te mindre am' iereo i ana-dahi' iereo roe rey i Akimatse ana' i Tsadoke naho Ionatane ana' i Abiatare; ie ro hañitrifa'o amako ze he'e janjiñe'o.

³⁷ Aa le niheo mb' an-drova ao t'i Kosay rañe' i Davide te antitotse himoake an-drova ao t'i Absalome.

16

¹ Ie vaho nilosore' i Davide ty lengo' i vohitsey, te nifanalaka ama'e ty Tsibà mpitoro' i Mefibosete reketse borike roe nidiañe; am' iereo ty boko-mofo roan-jato naho firotorotom-baloboke maïke zato naho fitsindrohañ' asara zato vaho ty zonjòn-divay.

² Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Hatao'o akore o raha zao? Le hoe t'i Tsibà: Ho amo añ' anjomba' i mpanjakaio, hiningira'e o borikeo, vaho ho fitendre' o ajalahio o mofoo naho i fitsindrohañ' asaray; le ho finoma' ty midazidazitse am-patrambey aña i divaiy.

³ Le hoe i mpanjakay: Aa vaho aia i anan-talè'oy? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay: Inao, mitoetse e Ierosalaime ao re, ami'ty asa'e ty hoe: Hampolie' i anjomba' Israeley amako te anito ty fifehean-draeko.

⁴ Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Ingo, azo iaby ze a i Mefibosete. Le hoe t'i Tsibà: Miambane ama'o, ehe t'ie hahatrea fañisohañe ama'o ry talèko mpanjaka.

⁵ Aa ie nitotsake e Bahorime t'i Davide mpanjaka, ingo te boak' ao t'indati' i hasavereña' i anjomba' i Saoley, i Simý, ty tahina'e, ana' i Gerà, nionjom-beo nitolom-pamatse.

⁶ Tinora'e vato ka t'i Davide naho o mpitoro' i Davide mpanjaka iabio naho ze hene' ondaty vaho o fanalolahy ankavana'e naho ankavia'eo.

⁷ Le hoe t'i Simý te namatse: Akia, soike! ty ondatin-dio, ty lokofofo tia;

⁸ fa nabali' IEHOVÀ ama'o iaby ty lio' i anjomba' i Saoley, i nisoloa'o fifeheañey; naho natolo' IEHOVÀ amy Absalome ana'o i fifelehañey; vaho hehe t'ie tsinepake am-pikinià'o, amy te ondatin-dio.

⁹ Aa le hoe t'i Abisaý ana' i Tseroià amy mpanjakay: Aa vaho akore te amara' ty amboa-mate tia i talèko mpanjakay? Angao iraho hitotok' aze hañtsike ty loha'e.

¹⁰ Le hoe i mpanjakay: Hataoko akore nahareo ana' i Tseroià? Apoho hamàtse, hera IEHOVÀ ty nanao ama'e ty hoe: Ozoño t'i Davide; ia amy zay ty hanao ama'e ty hoe: Akore ty atao'o zao?

¹¹ Le hoe t'i Davide amy Abisaý naho amo mpitoro'e iabio: Inao! mipay ty fiaiko i ana-dahiko nihoak' an-tsandrikoy, mentsake o nte-Beniamineo henanekeo? Apoho re hamatse ke nedrè' IEHOVÀ.

¹² Hera ho vazoho' IEHOVÀ ty hasotriako, vaho havaha' IEHOVÀ soa o famara'e ahy androanio.

¹³ Aa le tinonjohi' i Davide naho ondati'eo i liay, ie nifamalahañe ama'e añ' ila' i haboañey t'i Simeý namatse am-pandenà'e, naho nitora-bato aze vaho nampibobò deboke.

¹⁴ Ie amy zao nifoezapoezake i mpanjakay naho ze hene ondaty nindre ama'e vaho nañafa-kamokorañe eo.

¹⁵ Fa nivotrake e Ierosalaime ao t'i Absalome naho ondaty iabio, o ana' Israeleo rekets' i Akitofele.

¹⁶ Aa le niheo mb'amy Absalome mb'eo t'i Khosaý nte-Arkite rañe' i Davide; naho nanao ty hoe amy Absalome t'i Khosaý: Lava havelo ry mpanjaka, lava havelo o mpanjakao.

¹⁷ Le hoe t'i Absalome amy Khosaý, Zao hao ty fiferenaiña'o an-drañe'o? Akore t'ie tsy niharo lia aman-drañe'o?

¹⁸ Le hoe t'i Khosaý amy Absalome: Aiy, fe amy jinobo' IEHOVÀy naho am'ondati'eo naho amo ana' Israele iabio ty hitoerako.

¹⁹ Tovoñako ty hoe: Ia ty ho toroñeko? Tsy hitoroñe añatrefa' i ana'ey hao iraho? Manahake ty nitoroñeko añatrefan-drae'o ty hanoeko añatrefa'o.

²⁰ Aa le hoe t'i Absalome amy Ahitofele: Misafiria; ino ty hanoen-tika?

²¹ Le hoe t'i Ahitofele amy Absalome: Akia, miolora aman-tsakezan-drae'o; o nenga'e hañambeñe i anjombaio le ho janjiñe' Israele iaby t'ie vata'e malain-drae'o; ie amy zay, hene haozatse ty fità' o mpiama'oo.

²² Aa le nandafiha' iereo kibohotse ambone' i anjombay t'i Absalome; le nimoak' amo sakezan-drae'eo t'i Absalome añatrefa' Israele iaby (

²³ Fa nanahake te nañontaneañe amy tsaran' Añaharey, ty toro-heve' i Ahitofele tañ'andro rezay; izay iaby ty fanoroan-keve' i Ahitofele tamy Davide naho i Absalome.)

17

¹ Tinovo' i Ahitofele amy Absalome ty hoe: Angao ho joboñeko ty lahilahy rai-ale-tsi-ro'arivo henaneo, le anito haleñe

² ty hivotrahako ama'e, ie mokotse naho am-pitàñe maleme, hampangebakebak' aze; le hitriban-day ondaty iaby mindre ama'eo vaho i mpanjakay avao ty ho lafaeko;

³ le hampoliko ama'o ondaty iabio; aa ie fonga nitampoly ondatio naho tsy i paia'oy avao, le hene hanintsine ondatio.

⁴ Nitea' i Absalome naho ze hene mpiaolo' Israele i saontsy zay.

⁵ Le hoe t'i Absalome: Kanjio henaneo t'i Khosaý nte-Ereke le ho janjiñen-tika ka ty ho saontsie'e.

⁶ Aa ie nipok' amy Absalome eo t'i Khosaý, le hoe t'i Absalome ama'e: Nanao hoe zao ty Ahitofele; Horiñen-tika hao i nisaontsie'ey? fa naho tsie le mitaroña.

⁷ Le hoe t'i Khosaý amy Absalome: Tsy soa ty toro-hevetse natolo' i Ahitofele henaneo.

⁸ Tinovo' i Khosaý ty hoe: Fohi'o ty rae'o naho ondati'eo, t'ie fanalolahy, naho manahake ty dobe* tinavañ' anak' an-kivok' ao ty hafain' afero añ'arofo' iareo; toe mpañotakotake ty rae'o, vaho tsy hitoetse am' ondati'eo.

⁹ Oniño t'ie mietak' an-kadaha ndra an-toets' ila'e henaneo; aa ie vaho miambotrak' am'iereo am-baloha'e, le hanao ty hoe ze mahajanjiñe izay: Fizamanañe ty zoeñe am'ondaty mañorike i Absalomeo;

¹⁰ le akore amy zao i fanalolahy, i aman-tron-dionay, kanao hitranake; fa songa fohi' Israele te ondaty maozatse ty rae'o naho sindre fanalolahy o mpiama'eo.

¹¹ Aa le ty hoe ty fanoroako: te hifanontoñe ama'o t'Israele iaby boake Dane pake Beeresebà manahake ty faseñe añ'olon-driake ey ami'ty hatsifotofoto'e; le ihe ka ro ho mb'an-kotakotak' ao.

¹² Aa le hivotrak' ama'e tika amy ze toetse haharendrehañe aze; hipetak' ama'e manahake ty fipetahan-jono an-tane; leo raike tsy hapon-tika ndra ie ndra o mpiama'eo.

¹³ Tovo izay he ie mitolila mb' an-drova ao, le hene hinday taly t'Israele vaho ho kozozoten-tika mb' am-bavatane ao ampara' te tsy hanjoañe vato kede.

¹⁴ Aa le hoe t'i Absalome naho o hene ondati' Israeleo: Toe soa ty toro-heve' i Khosaý nte-Ereke te amy tolo-keve' i Akitofeley—amy te linili' IEHOVÀ ty handreketañe ty toro-hevetse soa' i Akitofele, hametsaha' IEHOVÀ hankañe amy Absalome.

¹⁵ Aa le hoe t'i Khosaý amy Tsadoke naho i Abiatore mpisoroñe: Zao naho zao ty natoro' i Akitofele amy Absalome naho amo roandria' Israeleo; vaho zao naho zao ka ty natoloko.

¹⁶ Aa le mañitrifa masika, vaho ano ty hoe amy Davide: Ko mitoetse amo montom-patrambeio te anito haleñe, fa mitsaha ndra manao akore; tsy mone habotseke i mpanjakay naho ze hene ondaty mindre ama'e.

¹⁷ Te amy zao, nitoboke e En-drogele t'Ionatan naho i Akimatse; naho nimpieho am' iereo ty mpitoroñe nitalily; le nimb' amy Davide mpanjaka aña ka iereo nitalily, soa tsy ho oniñe mimoake amy rovay.

¹⁸ Fe nitrea' ty ajalahy le natalili'e amy Absalome; aa le nivoratsake iereo naho nivotrak' añ'anjomba' ondaty e Bakorime ze amam-bovoñe an-toe'e vaho nizotso ao.

¹⁹ Rinambe' ty rakemba ty tako'e naho nakape'e am-bava' i vovoñey, vaho napatatsa'e ambone'e eo ty tsako lisañe; le tsy nifohiñe.

* 17:8 Dobe : biby jabajaba malaom-pandeha

²⁰ Pok' amy rakembay amy anjombay ty mpitoro' i Absalome nanao ty hoe: Aia t'i Akimatse naho Ionatane? Le hoe i rakembay tam' iereo: Fa nitsake i torahan-dranoy iereo. Aa le nitsoeke fe tsy nahaisake le nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo.

²¹ Aa ie nienga, le niakatse i vovoñey iereo vaho nionjomb'eo nitalily amy Davide; le nanao ty hoe amy Davide: Miongaha, masikà, itsaho i ranoy; fa inao ty toro-heve' i Akitofele ty ama'o.

²² Aa le niongake t'i Davide, rekets' o hene' ondaty nindre ama'eo, vaho nitsake Iordaney; aa ie niporea' ty maraindray leo raike tsy nipoke tsy tafatsake Iordaney.

²³ Aa naho nioni' i Akitofele te tsy noriheñe i toro-heve'ey, nidiaña'e i borike'ey naho nimpoly mb' añ' anjomba'e mb' an-drova'e aña, le nambine'e i anjomba'ey, vaho nameo vataña; nihomake, naho nalentek' an-kiborin-drae'e ao.

²⁴ Ie pok'e Maknaime aña t'i Davide vaho nitsake Iordaney t'i Absalome, mindre amo fonga' ondati' Israeleo.

²⁵ Nampifehè' i Absalome i valobohòkey t'i Amasà[†] hasolo Ioabe. Ana' t'i ana' Israele atao Iterà[‡] nimoak' amy Abigale ana' i Nakase, rahavave' i Tseroià, rene' Ioabey t'i Amasà.

²⁶ Aa le nañoren-kibohotse an-tane Gilade ao t'Israele naho i Absalome.

²⁷ Ie fa nivotrake e Maknaime t'i Davide le niheo mb'eo t'i Sobý ana' i Nakase afo' i Rabà, nte Amone naho i Makire, ana' i Amiele nte-Lodebàre vaho i Barzilas nte-Gilade boake Rogelime

²⁸ ninday tihy naho sajoa naho valàña tane naho vare-bolè naho vare hordea naho lilaña naho tsako-tono naho antake naho mahalay naho poataran' ampemba

²⁹ naho tantele naho ronono dero naho añondry vaho habobon' añaombe amy Davide naho ondaty nindre ama'e iabio, hikama, ami'ty asa' iereo ty hoe: Fa saliko naho mifoezapoezake vaho taliñiereñe ondaty ampatrambeio.

18

¹ Niahe' i Davide amy zao ondaty nindre ama'eo, vaho najado'e am' iereo ty mpifelek' arivo naho mpifehe zato.

² Nirahe' i Davide mb'eo, am-banem-pità' Ioabe, ty fahatelo' ondatio naho ambanem-pità' i Abisay ana' i Tseroia rahalahi' Ioabe ty fahatelo'e vaho ambanem-pità' Itaie nte-Gate ty fahatelo'e. Le hoe i mpanjakay am'ondatio, toe hindre hionjo ama' areo ka iraho.

³ Fe hoe ondatio: Tsy hionjo mb'eo irehe, amy te tsy hahoa' iereo te zahay ro hitriban-day aña, aa ndra te mivetrake ty vaki'ay, tsy ho haoñe' iereo; fa mañeva ty rai-ale ama'ay irehe: ie amy zao hamaake te zahay ro hampionjone'o hiakatse ty rova toy.

⁴ Le hoe i mpanjakay am' iereo: Hanoeko arè ze atao' areo hahasoa. Aa le nijohaña añ' ila' ty lalambey re vaho niavotse mb'eo ki-zato'e naho ki-arivo'e ondatio.

⁵ Le linili' i mpanjakay t'Ioabe naho i Abisay vaho Itaie ami'ty hoe: Ehe ano' areo mora ty amako i ajalahi, i Absalome. Songa jinanjì' ondatio ty namantoha' i mpanjakay i mpifehe rey ty amy Absalome.

[†] 17:25 Amasà: entam-bey vaveñe [‡] 17:25 Iterà: honka'e; hotsohotsoeñe

⁶ Aa le niparatsake añe ondatio hiatreatre am' Israele; vaho tañ' ala' i Efraime ao i hotakotakey.

⁷ Zinevoñ' añañtrefa' o mpitoro' i Davideo o ana' Israeleo, le akore ty fanjamanañe amy andro zay kanao lahilahy ro'ale ty nivetrake.

⁸ Fa niparaitak' amy tane iabiy i hotakotakey vaho maro ty nabotse' i alay te amy fibaray.

⁹ Ie nifanojo ama mpitoro' i Davideo t'i Absalome, le niningitse amy borike'ey t'i Absalome, naho nimb' ambane' ty tsampan-kobaiñe jabajaba mb'eo i borikey, naho nazi' i kobaiñey ty añañbone'e, naho naonjo'e añañvon-dikerañey naho ty tane toy vaho nitolom-pilay mb'eo i borike tambane'ey.

¹⁰ Niisa' t'indaty Izay le nitalily am' Ioabe, ty hoe: Inao! nitreako niradorado ami' ty kobaiñe t'i Absalome.

¹¹ Le hoe t'Ioabe amy lahilahy nitalily azey: Aa ihe nahaisak' azey: akore t'ie tsy linafa'o mb'an-tane? fa ho nitolorako volafoty folo reke-piëtse.

¹² Fe hoe indat'y am' Ioabe: Ndra te ho nandrambe volafoty arivo antañako, tsy ho nahitiko mb'amy ana-dahi' i mpanjakaiy ty tañako, fa am-panjanjiña'ay ty namantoha' i mpanjakay ama'o naho amy Abisa'y vaho am' itaie ty hoe: Mitaoa hera eo ty hitsapa i ajalahy Absaloméy.

¹³ Aa le ho nanoeko afero mamitak' ate ty vatako, ie tsy ietahañe amy mpanjakay, le ihe ka ho niatreatre ahy.

¹⁴ Aa le hoe t'Ioabe: Tsy hihenekenek' ama'o atoy iraho. Le ninday anapale telo am-pità'e vaho natrofa'e añ' arofo' i Absalome, ie mbe nivelofne amy kobaiñey.

¹⁵ Niarikoboñe aze amy zao ty ajalahy folo mpitàm-pikala' Ioabe, naho linafa' iareo t'i Absalome, toe navetra' iareo.

¹⁶ Aa le pinopò' Ioabe i antsivay, vaho nibalik' ami'ty fañoridañañe Israele ondatio; nitana' Ioabe ondatio.

¹⁷ Rinambe' iareo t'i Absalome naho navokovoko ami'ty koboñe jabajaba añ'ala ao le nampitoabora' iareo ty votrem-bato folo-ay vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo t'Israele.

¹⁸ Natroa' i Absalome, ie mbe nivelofne, ty vatolahy añ' ala-vondrom-panjaka ao ho am-bata'e, ami'ty hoe: Tsy manañe anadahy iraho hitahiañe ty añarako; vaho nitokave'e ami'ty añara'e i vatoy; le atao ty hoe Vatolahy' i Absalome pak' androany.

¹⁹ Aa le hoe t'i Akimatse ana' i Tsadoke: Angao hilaisako hitalily amy mpanjakay, te vinale' IEHOVÀ fate o rafelahi'eo.

²⁰ Le hoe t'Ioabe ama'e: Tsy hinday talily irehe te anito, fa andro hafa ty hindsa'o talily; kanao nihomake ty ana-dahi' i mpanjakay tsy ho talilie'o te anito.

²¹ Aa le hoe t'Ioabe amy nte-Kosiy: Akia, atalilio amy mpanjakay o niisa'oo. Niondrek' amy Ioabe i nte-Kosiy vaho nihitrihitry mb'eo.

²² Le hoe t'i natovo' i Akimatse ana' i Tsadoke am' Ioabe: Ndra te ino ty hifetsake, miambane ama'o, ehe adono hañeañe i Kosiy iraho. Le hoe t'Ioabe: Ino ty hilaisa'o, anako, ihe tsy handrambe tambe amy taliliy?

²³ Ndra ino ty hizò, hoe re, Hilay iraho. Le hoe re ama'e: Milaisa. Aa le niherereake mb' amontoñe t'i Akimatse vaho nilosore'e i nte-Kosiy.

²⁴ Ie amy zao, niambesatse añaño' ty lalambey roe eo t'i Davide; le ie nanganike mb' an-tafon-dalambey ambone' i kijoliy mb'eo ty mpijilo naho nampiandra fihaino naho nitalake, le naheo'e te ingo ty lahilahy milay mb'eo ie raike.

²⁵ Nikaik' amy zao i mpijiloy, nitalily amy mpanjakay: Le hoe i mpanjakay: Kanao mirery re, minday talily am-palie. Aa le niharine mb'eo re.

²⁶ Nahaisake mpihitrihitry raike ka i mpijiloy: le nikaihe'e ty hoe i mpigarin-dalañey: Heheke ondaty raike ka ty mihitrike mb'etoea. Le hoe i mpanjakay: Minday talily ka re.

²⁷ Le hoe i mpijiloy: Ataoko ho filaisa' i Akimatse ana' i Tsadoke i miaoloy. Le hoe i mpanjakay: Ondaty mora minday talily soa izay.

²⁸ Nikoike t'i Akimatse, le hoe re amy mpanjakay, Tsy mañahy. Le nidrakadrakak' añañtrefa' i mpanjakay re nanao ty hoe: Andriañeñe abey t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, i nampilesa ondaty nañonjo-haok' amy talèko mpanjakaio.

²⁹ Le hoe i mpanjakay: Mbe tsy mañahy hao i ajalahy Absaloméy? Le hoe ty natoi' i Akimatse: le nañitrike o mpitoro'oo t'Ioabe, le nahatrea fivoamboan-dra'elahy iraho fa tsy apotako ty tali'e.

³⁰ Le hoe i mpanjakay, Misitsira mb'etoea, le mijohaña ey. Aa le niveve re, nijohañe.

³¹ Ingo te niheo mb'eo amy zao i nte-Kosiy; le hoe i nte-Kosiy: Talily ho a i talèko mpanjakay; fa vinale' IEHOVÀ fate ty azo anindroany amo nitroatse ama'o iabio.

³² Le hoe i mpanjakay amy Kosiy: Mbe janga hao i ajalahi' Absaloméy?' Aa hoe ty natoi' i Kosy: Ee te hanahake i ajalahi' ze hene rafelahi' i talèko mpanjakay naho ze miatreatre azo hijoy.

19

¹ Ninininy amy zao i mpanjakay vaho nañambone mb' an-traño ambone' i lalañey mb'eo nirovetse, le nanao ty hoe t'ie nimb'eo: O Absalome anako, tiriko, o Absalome anako! ee te izaho ty nisolom-pihomake ho azo ry Absalome amoriko, anako!

² Sinaontsy am' Ioabe ty hoe: Inay! mirovetse naho mandala i Absalome ty mpanjaka.

³ Aa le nifotetse ho fandalàñe i fandreketañey, kanao jinanji' ondatio amy andro zay ty hoe, Mirovetse i ana'ey i mpanjakay.

⁴ Aa le ninankañe avao ondatio t'ie nimoak' amy rovay, manahake ty fimeñara' ondaty miponiotse añ'allo.

⁵ Sinaro' i mpanjakay ty lahara'e, vaho nikoaike ty fangoihoay nanao ty hoe: O Absalome anako, O Absalome amoriko, anako!

⁶ Aa le nimoak' amy trañoy t'Ioabe mb'amy mpanjakay ao, nanao ty hoe: Nampisalare'o ty lahara' o mpitoro'o iabio, ie namoe ay ho azo naho ho ami'ty fiaï' o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo naho ty fiaï' o tañanjomba'oo vaho ty fiaï' o sakeza'oo;

⁷ amy te kokoa'o o malaiñ' azoo, naho heje'o o mikoko azoo. Fa nitseize'o anindroany te tsy vent'e ama'o o roandriañeio naho o mpitoroñeio; le rendreko androany t'ie niveloñe t'i Absalome vaho nikoromake iaby zahay le ho nifale irehe.

⁸ Aa le miongaha, miavota naho misaontsia ami'ty arofo' o mpitoro'oo; fa ifantàko am' IEHOVÀ, naho tsy iavota'o, leo raik' am'ondatio tsy hialeñe ama'o atoy; vaho handikoara' ze haratiañe nifetsak' ama'o ampara' ty nahajalahy azo am-para' te henane ty haloloañe hizò ama'o.

⁹ Aa le niongake t'i Mpanjaka, niambesatse an-dalambey eo vaho natalily am'ondaty iabio ty hoe: Inao! miambesatse an-dalambey eo i mpanjakay;

le sindre niheo añatrefa' i mpanjakay ondatio, ie fa songa nandrombake ty kiboho'e t'Israele.

¹⁰ Niampohek' amy zao ze hene ondatim-pifokoa' Israele, fa hoe ty asa' iareo: I mpanjakay ty nañafak' an-tika am-pità' o rafelahin-tikañeo, naho ie ty nandrombak' an-tika am-pità' o nte-Pilistio; ie amy zao fa nibañe añe t'i Absalome niakatse ty tane toy,

¹¹ ie nihomak' an-kotakotak' ao i Absalome norizan-tika ho mpifehe antikañey. Aa vaho akore arè te tsy minday saontsy amy fampipoliañe i mpanjakaiy tika?

¹² Fe nampañitrike ty hoe amy Tsadoke naho amy Abiatore mpisoroñe t'i Davide: Misaontsia amo roandria' Iehodao ty hoe: Manao akore te inahareo ro fara'e manese i mpanjakay holy mb' añ' anjomba'ey?—Amy te fa nivotrak' amy mpanjakay ty saontsi' Israele iaby t'ie hasese' iareo mb' añ' anjomba'e—

¹³ longoko nahareo naho taolako vaho nofoko, aa vaho akore t'ie sehanga'e amy fampipoliañe i mpanjakaiy?

¹⁴ Le ano ty hoe amy Amasà: Tsy taolako ama' nofoko v'ieho? Aa le hanoen' Añahare amako, naho mandikoatse, naho tsy ho mpifeleke i valobohòkey hisolo Ioabe irehe.

¹⁵ Le nampiondrehe'e ty arofo ze hene' ondati' Iehoda hoe t'ie arofo' ondaty raiké; aa le nañiraha' iereo i mpanjakay: Mimpolia irehe naho o mpitoro'o iabio.

¹⁶ Aa le nimpoly i mpanjakay, nigodañe mb' am' Iordaney mb'eo. Niheo mb'e Gilgale mb'eo t'Iehoda, hifanalaka amy mpanjakay, hampitsahe' iareo am' Iordaney i mpanjakay.

¹⁷ Nihitrike naho nindre nizotso amo nte-Iehodao t'i Simeý ana' i Gerà, nte Beniamine, boake Bakorime hifañañoñe amy Davide mpanjaka.

¹⁸ Nindre ama'e mb'eo t'i nte-Beniamine arivo miharo amy Tsibà mpitoro' ty anjomba' i Saole, reketse ty ana-dahi'e folo-lim' amby, naho ty mpitoro'e roapolo. Nihitrihitry mb'am' Iordaney mb'eo iereo aolo' i mpanjakay.

¹⁹ Nibelobelo eo avao iereo nampitsake ty anjomba' i mpanjakay, naho hitoloñe amy ze atao'e soa ampivazohoa'e. Nibabok' añatrefa' i mpanjakay t'i Simeý ana' i Gerà ie fa hitsake Iordaney.

²⁰ Le hoe re amy mpanjakay: Ehe te tsy hanan-kabò amako ty talèko; ko tiahi'o abey i haloloañe nanoe' ty mpitoro'o amy andro niavota' ty talèko mpanjaka am' Ierosalaimey, ehe ko tana' i mpanjakay añ' arofo'e ao izay.

²¹ Toe fohi' ty mpitoro'o t'ie nanao hakeo; aa le ingo! izaho ty nizotso mb'etoa valoha'e amy anjomba' Iosefe iabiy hifanalaka amy talèko mpanjakay.

²² Fe hoe ty navale' i Abisaý ana' i Tseroià aze: Tsy mone havetrake hao t'i Simeý, ty amy raha zay, ie namàtse i noriza' IEHOVÀy?

²³ Le hoe t'i Davide: Hatako akore nahareo ana' i Tseroiào, t'ie hifandrafelahy amako henaneo? hohofan-doza hao t'indaty e Israele te anito? tsy apotako hao te mpanjaka' Israele iraho androany?

²⁴ Le hoe i mpanjakay amy Simeý, Tsy ho mate 'niheo. Le nifanta ama'e i mpanjakay.

²⁵ Nizotso hifanalaka amy mpanjakay ka t'i Mefibosete ana' i Saole; tsy nihamine'e o fandia'eo, tsy niharate'e i somo'ey, tsy nisasà'e o siki'eo, boak' amy andro niavota' i mpanjakaiy ampara' ty nimpolia'e am-panin-tsiañe.

²⁶ Ie amy zao, naho fa nivotrake e Ierosalaime ao re hifanalaka amy mpanjakay, le nanao' i mpanjakay ty hoe: Aa vaho akore te tsy nindre amako irehe Mefibosete?

²⁷ Le hoe ty natoi'e: Ry talèko, mpanjakao, namañahy ahy i mpitorokoy; fa hoe ty mpitoro'o: ampidiaño borike hionjonako mb'amy mpanjakay mb'eo; ami'ty hakepefa' o mpitoro'oo.

²⁸ te mone nifosae'e amy talèko mpanjakay o mpitoro'oo; fe hoe anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka; aa le ano amako ze atao'o soa am-pihaino'o.

²⁹ Fa toe mañeva ho mate am-pitan-talèko mpanjaka ty anjombandraeko iaby; fe najado'o amo mpikama am-pandambaña'oo ty mpitoro'o. Aa ino ty ho zòko? vaho ino ty hitoreovako amy mpanjakay?

³⁰ Le hoe i mpanjakay ama'e: Ino ty mbe talilie'o o azoo? Hoe iraho: ifanjarao' areo amy Tsibà i taney.

³¹ Le hoe t'i Mefibosete amy mpanjakay, Apoho ho rambese'e iaby kanao nitampoly am-panintsinañe añ'anjomba'e ty talèko mpanjaka.

³² Nizotso boake Rogelime t'i Barzilaý nte-Gilade vaho nitsake Iordaney ho a i Mpanjakay hanese aze hitsake Iordaney.

³³ Ondaty bey t'i Barzilaý, toe valompolo taoñe; ie ty namahañe i mpanjakay amy nipalira'e e Mahanaimey; ondaty jabajaba.

³⁴ Le hoe i mpanjakay amy Barzilaý: Antao hiharo fitsak' amako vaho ho fahanako e Ierosalaime ao.

³⁵ Le hoe t'i Barzilaý amy mpanjakay: Fire ty andro' o taokoo t'ie hionjomb'e Ierosalaime mb'eo mindre amy mpanjakay?

³⁶ Valopolo taon-draho androany; mb'e hahafijoboñe ty soa ami'ty raty hao? ho rey ty mpitoro'o tave hao ze hane'e ndra nome'e? mbe hahafitsanoñe ty fiarañanaña' ondaty mibeko ndra rakemba misabo hao? aa manao akore arè te ho kilankañe mavesatse amy talèko mpanjakay ty mpitoro'o?

³⁷ Hindre hitsake Iordaney amy mpanjakay avao o mpitoro'oo. Ino ty hanambeza' i mpanjakay ahy hoe izay?

³⁸ Ehe adono himpoly ty mpitoro'o, hivetrake an-drovako marine' ty kiborin-drae naho reneko ao. Fe ingo ty mpitoro'o Kimhame, angao hampitsahe'o aze ty talèko mpanjaka le ano ama'e ze satrin'arofo'o.

³⁹ Aa le hoe i mpanjakay: Hindre hitsak' amako t'i Kimhame, le hanoeko ama'e ze atao'o hahasoa; ndra inoñ' inoñe ty ho paia'o amako le hanoeko.

⁴⁰ Nitsake Iordaney ondaty iabio, nitsake ka i mpanjakay naho norofa' i mpanjakay t'i Barzilaý naho nitata aze vaho nimpoly mb' an-toe'e aña.

⁴¹ Aa le nigodam-b'e Gilgale i mpanjakay, le nindre ama'e nitsake mb'eo t'i Kimhame vaho songa nampitsake i mpanjakay o nte-Iehodao naho ty vaki' o ana' Israeleo.

⁴² Niheo mb'amy mpanjakay o ana' Israele iabio, nanao ty hoe amy mpanjakay: Manao akore te nampikametse azo o roahalahi'ay nte-Iehodao, naho nampitsahe' iereo Iordaney i mpanjakay rekets' o añ'anjomba'eo vaho ondati' i Davide iabio?

⁴³ Le hoe ty natoi' o nte-Iehoda iabio amo ana' Israeleo: Amy te marine filongoañe ama'ay i mpanjakay; aa le ino ty mahabosek' anahareo amo raha zao? nikama ami'ty drala' i mpanjakay hao zahay? Nitambezeñe hao?

⁴⁴ Le hoe ty natoi' o ana' Israeleo o nte-Iehodao, Manañe anjara folo amy mpanjakay zahay aa le ambone' ty anahareo ty zo'ay amy Davide; akore arè ty añinjea' areo anay, ie tsy niera ama'ay heike hampipoliañe i

mpanjakan-tikañey? Mbe nasiake te amy saontsi' o nte-Israeleoy ty enta' o nte-Iehodao.

20

¹ Aa teo t'indaty nte-Beliale^{*}, i Sebà[†] ty añara'e, ana' i Bikrý nte-Ieminý, ie nampipopo tsifan' añondry nitsey ty hoe: Tsy aman' anjara amy Davide tika, vaho tsy aman-dova amy ana' Iesey. Vonjeo ty kiboho'o ry Israeleo.

² Aa le nisitak' amy Davide o ana' Israele iabio vaho nañorike i Sebà, ana' i Bikrý; fe nipitek' amy mpanjaka'ey t'Iehoda boak' am' Iordaney pake Ierosalaime.

³ Ie nitotsak' añ' anjomba'e Ierosalaime ao t'i Davide le rinambe' i mpanjakay i rakemba folo nisakeza'e rey, i nenga'e ao hañambeñe i anjombay rey naho nagorogoda'e an-traño nigaritañe naho nifahana'e, f'ie tsy nimoak' am' iereo ka. Le songa nigabeñe ao ampara' te nivetrake, ie niveloñe ho vantotse avao.

⁴ Hoe i mpanjakay amy Amasà: Koiho o lahilahy nte-Iehodao hifanon-toñe atoy añañe' ty telo andro, le miatrefa ka.

⁵ Aa le nimb'eo t'i Amasà hikanjy o nte-Iehodao hivory; f'ie nitambatse aña mandikoatse i andro nafè'e azey.

⁶ Le hoe t'i Davide amy Abisay: Ie amy zao, handikoara' i Seba ana' i Bikrý ty joy nanoe' i Absalome; rambeso arè o mpitoro' i talè'oio, vaho horidaño, tsy mone ho rambese'e o rova aman-kijolio, vaho hipoliotse tsy ho onin-tika.

⁷ Aa le niavotse hañoridañe aze ondati' Ioabeo, naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, vaho o fanalolahy iabio; niakatse Ierosalaime hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý.

⁸ Ie nivotrak' an-damilamy jabajaba' i Gibone eo, le nimb'eo t'i Amasà nifanalaka am' iereo. Nisikiñe o sarom-pialiañe fiombea'eo t'loabe, ama'e ty fietse reketse fibara an-kotra'e nidiañe an-toha'e ao; aa ie nionjomb'eo le napontsoa'e.

⁹ Le hoe t'loabe amy Amasà: Akore v'ihéo rahalahiko? Le rinambe' Ioabe am-pità'e havana ty volon-tsomo' i Amasà hañorofa'e aze.

¹⁰ Fe tsy nioni' i Amasà ty fibara am-pità' Ioabe; aa le trinofa'e ambane' ty pa'e fahalime ao, naho nivorotrak' an-tane o aova'eo vaho tsy nipaok' aze fañindroe'e; fa nihomake. Nañinjake i Sebà ana' i Bikrý t'loabe naho i Abisay rahalahi'e.

¹¹ Nijohañe eo ty ajalahi' Ioabe nanao ty hoe; Ze miantoke Ioabe naho mpiamy Davide, ee te horihe'e t'loabe.

¹² Nilomoloañe an-dio'e añivo' i lalañey t'i Amasà. Aa ie niisa'e te nijohañe ama'e avao ze hene ondaty le nijini'e t'i Amasà naho nente'e alafe' i lalañey mb' an-teteke mb'eo vaho nañifike saroñe ama'e, amy te nioni'e te fonga nijohañe eo avao ze nañarine aze.

¹³ Aa ie navike tsy ho an-dalañey le norihe' ondaty iabio t'loabe, hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý.

¹⁴ Niranga ze hene fifokoa' Israele re pak' Abele, naho e Betemaakà, naho amo nte-Berio; aa le nifanontoñe iereo, nanonjohy aze.

¹⁵ Nionjomb' eo iereo haname aze e Abele' i Betemaakà ao, nampito-boarañe tamboho i rovary, le tiname' ondaty iabio i kijolily; finofo' ze hene' ondati' Ioabe i kijolily handrotsak' aze.

* 20:1 Beliale: lo-tsereke, kokolampo bey † 20:1 Sebà: mirohy; ondatibey; fitofañe; fañina

¹⁶ Nikaik' amy zao ty rakemba mahihitse boak' amy rovay, ty hoe: Eo hey nahareo, mijanjiña, taroño am' Ioabe ty hañarine mb'etoa, hivolañako.

¹⁷ Aa ie niharinea'e le hoe i rakembay: Ioabe v'ieho? Le namale re: Izaho 'nio. Le hoe re ama'e: Janjiño ty enta' o anak' ampata'oo. Le hoe ty nato'i'e, Mitsanon-draho.

¹⁸ Aa le hoe re, Sinaontsi' o taoloo ty ti-hoe: Ie aman' ontane, añontaneo e Abele ao: izay ty fampigadoña' iareo.

¹⁹ Mpiamo mpampilongo migahiñe e Israeleo atoan-draho; aa mipay handrotsake rova naho ty rene raika e Israele ao v'ieho, Ino ty hampigodraña'o ty lova' IEHOVÀ?

²⁰ Natoi' Ioabe ty hoe: Mitotse amako izay; lavitse ahy t'ie hagodrako ndra harotsako.

²¹ Tsy izay o rahao; fe nañonjo haoke hiatreatre i Davide mpanjaka t'indaty boak' am-bohibohitse ao, i Sebà ana' i Bikrý ty tahina'e. Aa le ie avao ty aseseo. Le hoe i rakembay am' Ioabe: Ingo, hahiririñe ama'o hiranga o kijolio ty añambone'e.

²² Aa le nimb' am' ondaty iabio i rakembay amy fahiti'ey. Le kinitsi' iareo ty añambone' i Sebà ana' i Bikrý vaho natorake mb' am' Ioabe ao. Pinopò'e amy zao i antsivay, le niparaitake boak' amy rovay ondatio, songa mb'an-kiboho'e aña. Nimpoly mb'e Ierosalaime mb' amy mpanjakay mb'eo t'Ioabe.

²³ Ie amy zao: mpifehe' ty valobohò' Israele t'Ioabe vaho nifeleke o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaia' ana' Iehoiadà;

²⁴ i Adorame ty mpifelek' i habay vaho mpamolily t'Iehosafate, ana' i Aklode;

²⁵ mpanokitse t'i Seva, le mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatare;

²⁶ mpifehe amy Davide ka t'Irà nte-Iaire.

21

¹ Ie amy zao, san-kerè telo taoñe ty nifanonjohy tañ' andro' i Davide, le nihalaly amy IEHOVÀ t'i Davide: le hoe ty nato'i' IEHOVÀ: I Saole naho i anjomba'e aman-dioy, ie nanjamañe o nte-Giboneo.

² Kinanji' i mpanjakay amy zao o nte-Giboneo, le hoe re tam' iereo—toe tsy ana' Israele o nte-Giboneo fa sehanga' o nte-Amoreo; toe nifanta am' iereo o ana' Israeleo, fe nipay hanjamañe iereo t'i Saole amy fahimbaña'e amo ana' Israeleo naho Iehodaoy—

³ le hoe t'i Davide amo nte-Giboneo: Ino ty hanoeko ho anahareo? naho akore ty hampanintsiañako hitatà' areo ty lova' IEHOVÀ?

⁴ le hoe o nte-Giboneo tama'e: Tsy iozàm-bolafoty ndra volamena ty añaivo'ay naho i Saole, ndra i anjomba'ey; le tsy mipay ty hamonoañe ndra iaia amo ana' Israeleo zahay. Aa le hoe re: Saontsio' areo fa hanoeko.

⁵ Le hoe ty nato'i' iareo i mpanjakay: Indaty ho namongotse anay naho nikinia raty anay t'ie ho fongoreñe tsy ho aman-tsehanga'e an-tane Israeley,

⁶ le ee te hasese ama'ay ty ana-dahi'e fito haradorado'ay am' IEHOVÀ e Gibà i Saole ao, i jinobo' IEHOVÀy. Haseseko iereo, hoe i mpanjakay.

⁷ Fe napo' i mpanjakay t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i Saole, ty amy fañaña nifanoa' iareo am' IEHOVÀy; i nanoe' i Davide naho Ionatane ana' i Saoley.

⁸ Rinambe' i mpanjakay ty ana-dahy roe' i Ritspà, ana' i Aià, ze nasama'e amy Saole, i Armoný naho i Mefibosete naho ty ana-dahi' i Mikale lime, anak' ampela' i Saole, nasama'e amy Adriele, ana' i Bartsilaý nte-Mekolà;

⁹ le nasese'e am-pità' o nte-Giboneo naho naradorado' iareo amy vohitsey añatrefa' IEHOVÀ vaho nitrao-pihotrake i fito rey, an-tsam-pitatahañe ty namonoañe iareo, amo andro valoha'eo, am-pamotoram-pitataham-bare hordea.

¹⁰ Nandrambe lamban-gony t'i Ritspà, ana' i Aià, vaho nalafi'e amy vatoy boak' am-pifotora' i fitatahañey am-para' te nidoañan' orañe boak' andikerañey; le tsy napo'e hipetak' am' iareo o voron-tiokeo naho handro, ndra o bibin-kivokeo naho haleñe.

¹¹ Natalily amy Davide ty nanoe' i Ritspà' anak' ampela' i Aià, sakeza' i Saole.

¹² Aa le nimb'eo t'i Davide nangalake o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo amo nte-Iabses-Giladeo, o nikizoe' iareo boak' an-kiririsa' i Bete-saneo, o nampiradoradoe' o nte-Pilistio tañ' andro nanjevoa' o nte-Pilistio i Saole e Gilboao;

¹³ le nendese'e boak' aña o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo; vaho natonto' iareo o taola' i naradorado reio.

¹⁴ Nalente' iareo an-tane' i Beniamine e Zelà, an-kibori' i Kise rae'e o taola' i Saole naho Ionatane; le nanoeñe iaby ze nandilia' i mpanjakay. Ie heneke, le nihalalieñe aman' Añahare i taney.

¹⁵ Nialy amy Israele indraiike o nte-Pilistio; le nizotso mb'eo t'i Davide rekets' o mpitoro'eo, nifandrapapak' amo nte-Pilistio; le niha-dazidazitse t'i Davide.

¹⁶ Teo amy zao t'Isbibenobe raik' amo ana' i fanalolahy abo mpinday lefoñe nilanja telonjato sekelen-torisikeio, nisikiñe fikalañe vao, le nimatea'e zevo t'i Davide.

¹⁷ Fe nañolotse aze t'i Abisay ana' i Tseroià le linafa'e i nte-Pilistiy vaho vinono'e. Aa le namantok' amy Davide ondati'eo, ty hoe: Tsy hitraok' ama'ay an-kotakotake ka irehe, tsy mone hakipe'o ty failo' Israele.

¹⁸ Ie heneke zay, le poake indraiik ty aly amo nte-Pilistio e Gobe aña; zinevo' i Sibekay nte-Kosà t'i Safe, raik' amo ana' i fanalolahy aboio.

¹⁹ Ie nifañotakotak' amo nte-Pilistio e Gobe aña indraiike, le zinevo' i Elkanane nte-Betlekheme t'i Goliata nte-Gity, nihambaña ami'ty vatritra i taran-defo'ey.

²⁰ Ie aña, nifandrapak' añ'aly indraiike e Gate ao; teo ty fanalolahy nijoalajoala, songa aman-drambo'e eneñe o fità'eo naho eneñe ka o rambom-pandia'eo, roapolo-efats' amby ty fitontoña' iareo; nisamahem-panalolahy abo ka.

²¹ Ie nikizake Israele, le linafa' Ionatane ana' i Simea; rahalahi' i Davide.

²² Songa nisamahe' i fanalolahy abo nte-Gatey i efatse rey, nikorovok' am-pità' i Davide naho am-pità' o mpitoro'eo.

22

¹ Tinaro' i Davide am' IEHOVÀ ty onin-tsabo toy amy andro nandrom-baha' IEHOVÀ aze am-pità' o rafelahi'e iabio naho am-pità' i Saoley;

² le hoe re:

Lamilamiko t'IEHOVÀ;
ty fitsolohako, naho
ty mpandrombak' ahy.

³ T'i Andrianañahare lamilamiko,
Ie ty fipalirako, ty fikalan-defoko,
ty tsifam-pandrombahañe ahy,
ty fitalakesañ-aboko,
naho ty fiampirako;
t'i Mpandrombak' ahy,
Ihe ro mamotsots' ahy amo hotakotakeo.

⁴ Rengêñe, hoe ty koiko, t'IEHOVÀ,
fa hinaha'e amo rafelahikoo.

⁵ Nandipotse ahy o onjan-kavilasio,
nañoridañe ahy ty fisorotombaha' i Beliale.

⁶ Mivandibanditse amako
o vahoran-tsikeokeokeo;
miatreatre ahy o fandrim-pihomahañe.

⁷ Ie niampoheke le nikanjy IEHOVÀ,
eka, kinanjiko t'i Andrianañahareko;
le jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko,
vaho nimoake amo ravembia'eo ty fitoreoko.

⁸ Nanginikinike naho niozoñozoñe ty tane toy
niezeñezeñe o fahan-dikerañe;
nañondrañe ty amy haviñera'ey.

⁹ Nionjoñe boak' am-piantsona'e ty hatoeñe;
afo nahaforototo ty hirik' am-palie'e ao;
foroha mirekake ty boak' ama'e.

¹⁰ Nampivokoke o likerañe re vaho nizotso;
ieñe nimoromoroñe ty ambane fandia'eo.

¹¹ Nijoñe ambone kerobe eo re le nitiliñe,
nitalakeseñe ambone' o elan-tiokeo.

¹² Nampiarikatohe'e ama'e ty ieñe
manahake t'ie kibohotse, rano mainte
naho rahoñe migobo' i likerañey.

¹³ Ty fireandrea' i fiatrefa'ey
ty nahaviañañe vaen' afo.

¹⁴ Nangotroke boak' andikerañe ao t'IEHOVÀ,
tinolo' i Andindimoneñey fiarañañañañe.

¹⁵ Nañiririña'e ana-pale, hampibaibay;
helatse, hampitsobore iareo.

¹⁶ Niboak' amy zao o goledon-driakeo,
piniopioke o faha' ty tane toio
ami'ty fañendaha' IEHOVÀ,
amy fikofò' o fiantsoña'eoy.

¹⁷ Nahiti'e boak' an-dikerañe ao ty fità'e,
rinambe'e iraho, tinari'e
boak' añ'antara bey ao;

¹⁸ Rinomba'e amo rafelahiko maozatseo,
amo malaiñ'ahio,
amy t'ie nifatratsé te amako.

¹⁹ Niatreatre ahy iereo añ'andron-kankàñe;
fe nirampiako t'IEHOVÀ.

²⁰ Nasese'e mb'an-toetse mangadagadamb'eo
rinomba'e iraho amy te mahafale aze.

- 21 Tinambe' IEHOVÀ ty havañonako, ty falion-tañako ty nanolora'e ahy.
22 Toe nifaharako o lala' IEHOVÀo, vaho tsy nitsile an-kelok' aman' Añahareko.
23 Tañatrefako eo iaby o fepè'eo, le tsy nisitaheko o fañè'eo.
24 Nigahiñe añatrefa'e eo iraho, vaho nilie-batañe tsy handilatse.
25 Aa le tinambe' IEHOVÀ i havantañakoy, ty haliovako am-pihaino'eo.
26 O mpitretrèo ro tretteze'o, vañon-dRehe amo vañoño.
27 Amo malio arofoo irehe ro ki'e, fe o mengokeo ro helofe'o.
28 Rombahe'o o mpisotrio; fe amo mpitrotroabokeo o fihaino'oo, hamotsaha'o.
29 Ihe ro failoko, ry IEHOVÀ; hazavae' IEHOVÀ o faiekoo.
30 Ihe ty nañoridañako ty firimboñañe, i Andrianañaharekoy ty nanganihako kijoly.
31 I Andrianañahare : vantañe i lala'ey; niventesen' ty Tsara' IEHOVÀ; fikalan-defoñe re amy ze hene mitsolok' ama'e.
32 Fa ia t'i Andrianañahare naho tsy IEHOVÀ? vaho ia ty Lamilamy naho tsy i Andrianañaharentikañe?
33 T'i Andrianañaharem-pipalirako fatratse; i mampavantañe i liakoiy;
34 Ie manao o tombokoo ho tombom-panaloke, vaho mamotrak' ahy an-kaboañe eo.
35 Ie mañòke o tañakoo hialy, hampibitsohan-tañako ty fale torisike.
36 Fa natolo'o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombahañe; vaho nampitoabotse ahy o fañisoa'oo.
37 Nampangadagadañe'o ty liako; tsy hititititike o ongokoo.
38 Fa hinoridako o rafelahikoo, vaho narotsako; tsy nimpoly iraho ampara' te finongoko.
39 Nagedrako iereo vaho trinabotraboko tsy hitroatse; nikorovok' ambane tomboko eo.
40 Fa nampidiañe'o haozarañe amy hotakotakey iraho; fa nampiambanè'o amako o nitroatse amakoo.

⁴¹ Natolo' o ahy ka ty hàto' o rafelahikoo,
haitoako amako o malaiñ' ahio.

⁴² Nipay iereo, fe tsy amam-pandrombake;
amy IEHOVÀ, f'ie tsy nanoinē.

⁴³ Aa le dinemodemoko ho pilipito'e iereo
manahake ty debo' ty tane toy,
linialiako hoe fotak' an-dalañe eo,
toe linialiako ambane.

⁴⁴ Ie rinomba'o am-piketrohan-drati' ondatikoo;
nambena'o ho mpiaolo' o kilakila' ondatio;
mitoroñe ahy ondaty tsy nahafohiñe ahio.

⁴⁵ Mifimpiñe aoloko eo o anan-drenetaneo;
ie vaho mahajanjiñe ahy,
le mivohotse.

⁴⁶ Mitsilofiñe o anan' ambahinio,
ie minevenevetse boak' am-piampira'eo.

⁴⁷ Veloñe t'IEHOVÀ;
andriañe i Lamilamikoy;
onjoneñe t'i Andrianañahare,
lamilamim-pandrombahako.

⁴⁸ I Andrianañahare ro mpamale-fate ho ahy,
mamotsake ondatio ho ambaneko.

⁴⁹ I mamotsotse ahy amo rafelahikooy;
eka onjone'o ambone' o mitroatse amakoo;
haha'o ami'ty 'ndaty mitrotrofiake.

⁵⁰ Aa le hañandriañe Azo iraho, ry IEHOVÀ,
amo kilakila' ondatio, vaho
ho bangoeko an-tsabo ty tahina'o.

⁵¹ Hafatraram-pipaliram-
pandrombahan-dRe
amy mpanjaka'ey;
ferenaña'e i noriza'ey, i Davide
naho i tiri'ey, nainai'e kitro añ'afe'e

23

¹ Zao ty figadoñam-petse' i Davide,
Hoe t'i Davide ana' Iesý;
inao ty saontsi' indaty naonjoñe añ'aboy,
i norizan'Andrianañahare' Iakobey,
i mpibeko mami' Israeley.

² Nitsara aña'mako ty Arofo' IEHOVÀ,
tan-delako i lañona'ey.

³ Nitaroñe t'i Andrianañahare' Israeley; nitsara amako t'i Maoza' Israeley;
Tsi-mete tsy mahity ty hifelek' ondatio
hifehe am-pañevenañe aman' Añahare,

⁴ Ie manahake ty hazavàñe maraindray
te manjirik'andro,
handro tsy aman-drahoñe,
ahetse maïndoñ'indoñe boak' an-tane
ty amy tariñandrokey naho i orañey.

⁵ Tsy izay hao ty anjombako aman' Añahare,
t'ie nanao fañina amako tsy ho modo?

Hene milahatse naho mijadoñe
ty fandrombahañe ahy naho ze fitamàko iaby?
Tsy hampitiria'e tsampa'e hao?

⁶ Fe o lo-tserekeo,
le hambañe ami'ty anoeñe o fatikeo,
ie aveve aña, fa tsy lefe rambesem-pitàñe,

⁷ naho tsy minday vy reke-tara-defoñe
t'indaty hipaok' aze;

vaho forototoeñe an-toe'e eo.

⁸ Zao o tahinam-panalalahy nimpiamy Davide: Iosefe-basebete nte-Takemone, mpifelek' o mpifeheo natao Adino nte-Ezný, ie nanjamañe valon-jato te indraiike.

⁹ Nanonjohy aze t'i Eleatsare ana' i Dodo ana' t'i nte-Akoke, ty raik' amo fanalalahy telo' i Davide; ie niatreatre o nte-Pilisty nifanontoñe hialio naho fa nienga iaby o ana' Israeleo.

¹⁰ Niongake re nanjevoñe nte-Pilisty am-para' te nimokotse ty sira'e, naho nipitek' amy fibaray ty fità'e; vaho nañeneke fandreketañe jabajaba t'IEHOVÀ amy andro zay; aa kanao nibalike nañorik' aze ondatio, le t'ie hikopak' avao.

¹¹ Nanonjohy aze t'i Samà ana'i Agè nte-Karare. Ie nifandrimboñe antane lifotse mahalay ey o nte-Pilistio, naho fa nitriban-day amo nte-Pilistio ondatio,

¹² t'ie nijohañe añaivo' i tetekey, nitañ' aze vaho nandafa o nte-Pilistio; ie nihenefe' IEHOVÀ ty fandreketañe.

¹³ Telo amo mpiaolo telo-poloo ty nizotso mb'eo vaho nivotrak' amy Davide an-tsam-pitatahañe an-dakato' i Adolame ao; ie nitobe ambavatane' o nte-Refao o nte-Pilistio.

¹⁴ Tam-pipalirañe ao t'i Davide naho e Betlekheme aña o nte-Pilistio henane zay.

¹⁵ Nisalala ami'ty hoe t'i Davide, Ehe t'ie ho nanjotsoan-drano boak' ambovo' i Betlekheme marine i lalambeiy!

¹⁶ Aa le niboroboñafe' i fanalalahy rey ty valobohòn-te Pilisty naho nitari-drano amy vovom-Betlekheme, marine i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso' iereo amy Davide, f'ie tsy nete nikama, te mone nadoa'e am' IEHOVÀ.

¹⁷ Fa hoe re, Ee te ho lavitse ahy, ry IEHOVÀ, ty hanao zao. Hinomeko hao ty lio' ondaty namoe ay amy liaio? aa le tsy nete nikama aze. Izay ty nisata' i fanalalahy telo rey.

¹⁸ Miaolo i telo rey t'i Abisay rahalahi' Ioabe, ana' i Tseroia. Ie ty nañonjon-defoñe ami'ty telon-jato naho nanjamañe ie iaby, vaho nandrambe tahinañe amy telo rey.

¹⁹ Tsy ie hao ty nanan-kasy amy telo rey? aa le nanoeñe mpifehe' iareo, fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey.

²⁰ Teo ka t'i Benaia ana' Iehoiadà, ana'ty fanalalahy nte-Kab'tsele; ie ka ty nanao raha nanjofake: zinevo'e ty ana-dahi' roe' i Ariele nte-Moabe; nizotso mb' an-kadaha ao ka re namono liona an-tsam-panala.

²¹ Vinono'e ka t'i nte-Mitsraime, ondaty manjofake. Nitan-defoñe am-pità'e i nte-Mitsraimey, f'ie nizotso mb' ama'e ao ninday kobaiña, napotsoa'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey, vaho zinevo'e amy lefo'ey.

²² Sata' i Benaia ana' Iehoiadà i hoe zay vaho nahazoa'e tahinañe amy fanalalahy telo rey.

²³ Ie ty nanan-kasy amy telo-polo rey, fe tsy nahatakatse i telo valoha'e rey. Nampifehè' i Davide aze o mpigari'eo.

²⁴ Mpiamy telo-polo rey t'i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane ana' i Dodo nte Betlekheme,

²⁵ i Samà nte-Karode, i Elikà nte-Karode,

²⁶ i Keletse nte-Paltý, Irà ana' Ikese nte-Tekoà,

²⁷ i Abiezere nte Anetote, i Mebonay nte-Kosà,

²⁸ i Tsalmone Akoake, i Maharay nte-Netofà,

²⁹ i Kelebe Banà, nte-Netofà, Itaiy ana' i Ribay nte-Gibà boak' amo ana' i Beniamineo,

³⁰ i Benaià amo Piratoneo, i Hiday boak'an-toraha' i Gase,

³¹ i Abialebone nte-Bete-Arabà, i Azmavete nte Barekorime,

³² i Eliabà nte Sa-albine, tamo ana' Iasene, Iehonatane,

³³ i Samà nte-Hararý, i Akiame ana' i Sarare nte-Hararý,

³⁴ i Elifelete ana' i Akasbay, ana' i nte-Maakà, i Eliame ana' i Akitofele nte-Gilone,

³⁵ i Ketrò nte-Karmele, i Paaray nte-Arabe,

³⁶ Igale ana' i Natane nte-Tsobà, i Baný ana' i nte-Gade,

³⁷ i Tseleke nte-Amone, i Nakarahý nte-Be-erote mpindai-pikala' Ioabe ana' i Tseroià,

³⁸ Irà nte-Ietere, i Garebe nte Ietere,

³⁹ i Orià nte-Kete: ie i telo-polo-fito' amby rey.

24

¹ Nisolebotse am' Israele indraike ty haviñera' IEHOVÀ, le nampitroboe'e amy nampanoeñe i Davide ty hoe: Akia, volilio ondaty e Israele naho e Iehodà.

² Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe mpifehe' i valobohòkey, ie mpiaama'ey: Akia henaneo, tsitsiho ze hene fifokoa' Israele boake Dane pake Beere-sevà hamolily ondatio, hahafantarako ty ia' ondatio.

³ Le hoe t'Ioabe amy mpanjakay, Ehe ho tovoña' IEHOVÀ Andri-anañahare'o in-jato ondatio, ndra t'ie fire-fire; vaho ho oni-pihainon-talèko mpanjaka; fa ino ty ifalean-talèko mpanjaka o raha zao?

⁴ Fe nandrekets' Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse añatrefa' i mpanjakay t'Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio, hamolily ondati' Israeleo.

⁵ Nitsake Iordaney iereo vaho nitobe e Aroere ao, ankavana' i rova añivo' i vavatane' i Gade tandrife Iazerey;

⁶ Ie niheo mb'e Gilade, naho mb' an-tanen-Takime-kodsý, naho nivotrake e Dane-jaane, naho niary mb'e Tsidone mb'eo,

⁷ naho niheo mb'amy rova aman-kijoli' i Tsorey, naho mb'amo hene rova' o nte-Kivio naho o nte-Khanàneo naho nimb' atimo' Iehoda mb'e Beere-sevà mb'eo.

⁸ Aa le nimb'eo mb'eo amy tane iabiy iereo vaho nivotrake e Ierosalaime ao, ie nahamodo sive volañe mitovon' andro roa-polo.

⁹ Natolo' Ioabe amy mpanjakay i iake namoliliañe do'ey, le valo hetse t'indaty manjofake, mpitàm-pibara e Israele ao, le lime-hetse ty lahilahi' Iehoda.

¹⁰ Aa ie fa nañiake ondatio t'i Davide le namofok' aze ty arofo'e. Le hoe t'i Davide amy IEHOVÀ; ra'elahy ty hakeoko amy nanoekey; fe amy zao

ry IEHOVÀ, miambane ama'o, apoho ty tahi' o mpitoro'oo amy hagegeañe nanoekey.

¹¹ Ie nitroatse maraindray t'i Davide le niheo amy Gade mpitoky, i mpitoki' i Davidey, ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹² Akia saontsio Amy Davide: Inao ty tsara' IEHOVÀ: Hitolorako telo; joboño ty hanoako.

¹³ Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanao'e ty hoe: Hivotraha' ty san-kerè fito taoñe an-tane'o ao? hera hitriban-day telo volan-drehe añatrefan-drafelahi'o mañoridañe azo? ke ho telo andro an-tane'o ao ty angorosy? Mivetsevetsea, vaho itsakoreo ty vale'e habaliko amy nañirak' ahily.

¹⁴ Aa le hoe t'i Davide amy Gade, vata'e ampoheke iraho; hamake hihotrak' am-pità' IEHOVÀ tika henaneo; fa ra'elahy ty fiferenaña'e; le ko anga'o hikorovok' am-pità' ondaty.

¹⁵ Aa le nirahe' IEHOVÀ am' Israele mifototse amy maraiñey am-para' i namantañañey ty angorosy; le fito-ale t'indaty nihomake boake Dane pake Beere-sevà aña.

¹⁶ Aa ie nañity fitañe mb'e Ierosalaime mb'eo hamongora'e aze, i anjeliy, le najihe' IEHOVÀ i hankañey, vaho nanoe'e ty hoe amy anjely nanjamañe ondatioy, Soa izay, ajihero ty fità'o. Ie amy izay tan-toem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose i anjeli' IEHOVÀ.

¹⁷ Le hoe t'i Davide am' IEHOVÀ, ie nahaoniñe i anjely nampibaibay ondatioy: Toe nanao hakeo iraho, izaho ty nanao i hamengohañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iereo? Mihalaly ama'o, lonik' abey te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o.

¹⁸ Aa le niheo mb'amy Davide mb'eo amy àndroy t'i Gade, nanao ty hoe ama'e, ampitroaro kitrelly an-toem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose eo t'IEHOVÀ.

¹⁹ Aa le nionjoñe mb'eo t'i Davide amy tsara' IEHOVÀ tinaro' i Gadey.

²⁰ Ie niandra t'i Araonà le nahaisake i mpanjakay naho o mpitoro'eo nimb'ama'e mb'eo, naho niavotse mb'eo t'i Araonà nibokobokok' amy mpanjakay, niatre-tane ty lahara'e,

²¹ vaho hoe t'i Araona, Akore te nivotrak' amy mpitoro'ey ty talèko mpanjaka? Le hoe t'i Davide: Ty hikalo ama'o ty toem-pifofoha'o, handranjia'ay kitrelly amy IEHOVÀ, hampijihetse i angorosiy am'ondatio.

²² Le hoe t'i Araona amy Davide, Ee te ho rambese' i talèko mpanjakay ze atao'e mahasoa ho enga'e; ingo o añombe hisoroñañe naho o haraompamofohañe vaho o jokan' añombeo ho hatae'e.

²³ Ie iaby zao ty atolo' i Araona amy mpanjakay. Natovo' i Araona amy mpanjakay ty hoe, Ee t'ie ho no' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

²⁴ Fe hoe i mpanjakay amy Araona, Aiy; tsy mete tsy hikaloako ami' ty vili'e. Mbore tsy ho soroñeko am' IEHOVÀ Andrianañahareko ty tsy amambily. Aa le kinalo' i Davide ami'ty sekele limam-polo i toem-pifofohañey naho o añombeo;

²⁵ teo ty nandranjia' i Davide kitrelly am' IEHOVÀ, le nisoroñe engan-koroañe naho engam-panintsiañañe. Izay ty nisolohoañe amy IEHOVÀ i taney, nampijihetse i angorosiy am'Israele.

Mpanjaka I

¹ Ie amy zao fa bey naho nigain-kantetse t'i Davide mpanjaka; aa ndra t'ie nisafo-damba tsy nahazo hafanàñe.

² Aa le hoe o mpitoro'eo ama'e: Ho paiañe somondrara ki'e i talèko mpanjakay, ie hijohañe añatrefa' i mpanjakay, hiatrak' aze, naho hàndre añ'araña'e, hahazoa' i talèko mpanjakay hafanàñe.

³ Aa le nanitsike i tane Israeley iereo nitsoeke ty ampela soa; le nitendrece t'i Abisage* nte-Sonamý† vaho nasese amy mpanjakay.

⁴ Toe nimontramontra i somondraray; naho niatrake i mpanjakay vaho nitoroñ' aze fe tsy niolora' i mpanjakay.

⁵ Nisenge-vatañe amy zao t'i Adonià‡ ana' i Kagite§, ami'ty hoe: Izaho ty ho mpanjaka. Aa le nihentseñe'e sarete naho mpiningi-tsoavala vaho ondaty limampolo ho mpilay aolo'e.

⁶ Mbe lia'e tsy nibosehan-drae'e ami' ty hoe: Manao akore o anoe'oo? toe ni-ondaty maràm-bintan-dre, nanonjohy i Absalome te nasamake.

⁷ Nivesoveso am' Ioabe ana' i Tseroia naho amy Abiatare mpisoron-dre; le norihe' iereo t'i Adonià nañolotse aze.

⁸ Fe tsy nimpiami' Adonià t'i Tsadoke* mpisoroñe naho i Benaià† ana' Iehoiada‡ naho i Natane§ mpitoky naho i Simeý naho i Reý vaho o fanalolahi' i Davideio.

⁹ Nandenta añaondry naho añaombe naho kobatròke marine ty lamilami' i Tsokelete aña'ila' i En-drogele eo t'i Adonià; le kinoi'e iaby o longo'eo, o ana' i mpanjakaio vaho o nte-Iehoda mpitoro' i mpanjakaio;

¹⁰ fe tsy kinanji'e t'i Natane mpitoky naho i Benaià, naho o fanalolahio vaho i Selomò rahalahi'e,

¹¹ Aa le nisaontsy amy Betesebà rene' i Selomò t'i Natane ami'ty hoe, Tsy jinanji'o hao te fa mifehe t'i Adonià ana' i Hagite, vaho tsy fohi' i Davide talèntika?

¹² Antao arè, angao hitolorako hevetse, handrombaha'o ty fiaï'o naho ty fiaï' i ana'o Selomòy.

¹³ Akia mb'amy Davide mpanjaka mb'eo, le ano ty hoe: Tsy nifantà'o amo mpitoro'o ampelao hao, ry talèko mpanjaka, ty hoe: Toe hanonjohy ahy t'i Selomò ana'o hifehe, hiambesatse am-pitobohako eo? aa vaho akore t'i Adonià, ie mifeheo?

¹⁴ Aa ihe mbe mitaroñe amy mpanjakay, le horihako ao hañonjoñe o saontsi'oo;

¹⁵ Aa le niheo mb' amy mpanjakay aña'efe'e ao t'i Betesebà: toe niloho bey i mpanjakay ie natrafe' i Abisage nte Sonamý i mpanjakay.

¹⁶ Nidrodretse t'i Betesebà naho niambane amy mpanjakay. Le hoe i mpanjakay: Ino o paia'oo?

¹⁷ Le hoe re tama'e, O ry talèko: Nifanta'o añaamy IEHOVÀ Andrianaña-hare'o amy anak' ampata'o, ty hoe: Toe hanonjohy ahy am-pifeheañe t'i Selomò ana'o, vaho ie ty hitobok' amy fiambesam-pifeheakoy.

* 1:3 Abisage: tsy mahafohin-drae'e † 1:3 Sonamý: mampilongo, mpañavake ‡ 1:5 Adonià: taleko t' IEHOVÀ § 1:5 Kagite: rebeke * 1:8 Tsadoke: vantañe, nomein-to † 1:8 Benaià: ana' IEHOVÀ ‡ 1:8 Iehoiada: fahafohinañe IEHOVÀ § 1:8 Natane: nitambezeñe

¹⁸ Fe inao te mifehe t'i Adonià henanekeo vaho tsy fohi'o ry talèko mpanjaka;

¹⁹ mbore fa nandenta añaombe naho kobatroke vaho añaondry tsifotofoto re le kinoi'e iaby o anam-panjakao, naho i Abiatare* mpisoroñe, vaho Ioabe mpifelek' i valobohòkey; fe tsy kinanji'e t'i Selomò mpitoro'o.

²⁰ Ie amy zao hene ama'o, ry talèko mpanjaka ty fihaino' Israele, ty hitaroña'o te ia ty hiambesatse amy fiambesan-talèko mpanjakay hanonjohy aze.

²¹ Naho tsy izay, hifetsake te, ie mirotse an-droae'e ao ty talèko mpanjaka, le hatao mpandilatsé iraho naho i Selomò anako.

²² Ie mbe nisaontsy amy mpanjakay, le nimoak' ao t'i Natane mpitoky

²³ vaho nitohine'e ami'ty hoe i mpanjakay, Ingo t'i Natane mpitoky. Aa ie tafa-zilik' amy mpanjakay, le nibokobokok' aolo' i mpanjakay, nihohok' an-tane ty lahara'e.

²⁴ Le hoe t'i Natane, Ry talèko mpanjaka, Nitaroñe ty hoe hao irehe te i Adonià ty hifehe manonjohy azo, le ie ty hiambesatse amy fiambesa'oy?

²⁵ Amy t'ie nizotso mb'eo anindroany nandenta añaombe naho kobatroke naho añaondry maro vaho nambarà'e iaby o anam-panjakao naho o mpifelek' i valobohòkeio naho i Abiatare mpisoroñe; ie mikama naho mitohok' aña'atrefa'e eo, manao ty hoe, Lava havelo ry Adonià mpanjaka.

²⁶ Fe izaho, izaho mpitoro'o, naho i Tsadoke mpisoroñe, naho i Benaia ana' Iehoiadà, vaho i Selomò mpitoro'o—tsy nambara'e.

²⁷ Nanoen-talèko mpanjaka hao izao, ie tsy natoro'o amo mpitoro'oo ty hanonjohy azo hiambesatse am-piambesan-talèko mpanjaka?

²⁸ Aa hoe ty nato'i i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb' etoa t'i Betesebà. Le niheo mb' aña'atrefa' i mpanjakay mb'eo re, nijohañe aolo' i mpanjakay.

²⁹ Le nifanta ty hoe i mpanjakay: Kanao veloñe t'IEHOVÀ nijebañe ty fiaiko amy ze haoreañe iaby,

³⁰ tsy kalafo te nifantàko ama'o aña'm' IEHOVÀ, Andrianañañhare' Israele, ty hoe: Hifehe handimbe ahy t'i Selomò ana'o, le ie ty handimbe ahy hiambesatse amy fitobohakoy. Toe hanoeko anito.

³¹ Nidròdreke mb'an-tane ty lahara' i Bete-sebà, niambane amy mpanjakay, nanao ty hoe: Lonik' abey te ho veloñe nainai'e ty talèko Davide mpanjaka.

³² Le hoe t'i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb'etoea t'i Tsadoke mpisoroñe, naho i Natane mpitoky, vaho i Benaia ana' Iehoiadà. Aa le nomb' aña'atrefa' i mpanjakay mb'eo iereo.

³³ Le hoe i mpanjakay am' iereo: Endeso ama' areo o mpitoro' i talè' areoio, le ampiningiro amy borikekoy t'i Selomò, le aseseo hizotso mb'e Gihone mb'eo;

³⁴ le hañory aze ho mpanjaka' Israele t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky; le popòho i antsivay, vaho ano ty hoe: Mahavelo t'i Selomò mpanjaka.

³⁵ Le mionjona mb' etoa am-pañorihañ' aze, le homb'eo re hiambesatse amy fitobohakoy, amy te ie ty handimbe ahy ho mpanjaka; ie ty jinoboko hifehe Israele naho Iehodà.

* 1:19 Abiatare: Rae fanjaka; rae' o sehanga'eo

³⁶ Aa le hoe ty natoi' i Benaià ana' Iehoiada amy mpanjakay: Amena! Lonike t'ie ty hanoe' IEHOVÀ Andrianañaharen-talèko mpanjaka.

³⁷ Hambañ' amy nindreza' IEHOVÀ amy talèko mpanjakaiy ty hindreza'e amy Selomò, naho honjone'e ambone' ty fiambesa' i talèko Davide mpanjakay i fiambesa'ey.

³⁸ Aa le nizotso mb'eo t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo naho o nte Peleteo le natongoa' iereo amy borike' i Davide mpanjakay t'i Selomò vaho nasese' iereo mb'e Gihone mb'eo.

³⁹ Le nakare' i Tsadoke i tsifa ama'menake boak' amy Kivohoiy naho noriza'e t'i Selomò vaho nipopoeñe i antsivay; le hene nirihoñe ty hoe ondatio, Mahavelo ry Selomò mpanjaka.

⁴⁰ Nionjomb'eo am-pañorihan'e aze ondaty iabio; nitio-tsoly vaho nirebeke an-kafaleam-bey, kanao nahariatse i taney ty fikontsiaña' ondatio.

⁴¹ Jinanji' i Adonià naho o nambarà'eo, ie vaho nianjam-pikama. Le hoe t'Ioabe naho nahajanjiñe ty feo' i antsivay: Ino o fipoñafan-drañoraño an-drovao?

⁴² Ie mbe nisaontsy, ingo, pok'eo t'Ionatane ana' i Abiatane mpisoroñe: le hoe t'i Adonià: Miziliha, ry lahy manjofake, mpinday entan-tsoa.

⁴³ Le hoe ty natoi' Ionatane amy Adonià, Toe i Selomò ty nanoe' i Davide mpanjaka talèn-tika, mpanjaka;

⁴⁴ naho nirahe' i mpanjakay hindre ama'e t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo[†] naho o nte-Peleteo[‡], le nampiningire' iereo amy borì i mpanjakaiy;

⁴⁵ vaho noriza' i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky ho mpanjaka e Gihone ao re; mivoamboañe boak' ao an-drebeke iereo kanao mañeno-tsatsake o rova. Izay o korakorake janji' areoo.

⁴⁶ Eka! fa miambesatse amy fiambesam-pifeheañey t'i Selomò.

⁴⁷ Nimb'eo ka o mpitoro' i mpanjakaio hitata i Davide mpanjaka talèn-tika ami'ty hoe: Honjone' i Andrianañahare'o ambone' ty tahina'o ty tahina' i Selomò vaho hampitoabore'e ambone' i fiambesa'oy ty fiambesa'e; le niondrek' am-pandrea'e eo i mpanjakay.

⁴⁸ Tinovo' i mpanjakay ty ti-hoe, Andriañeñe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, nanolotse ty hiambesatse amy fitobohakoy anindroany, hahatreava' o masokoo.

⁴⁹ Fonga nangebahebak' amy zao o nambarà' i Adoniào, le niongake, songa ninankañe mb' an-dala'e mb'eo.

⁵⁰ Nirevendreveñe amy zao t'i Adonià ty amy Selomò, le niavotse mb'eo nivontititse amo tsifa' i kitreliao.

⁵¹ Aa le nisaontsieñe amy Selomò ty hoe: Inao! mañeveñe amy Selomò mpanjaka t'i Adonià, kanao tambozore'e o tsifan-kitreliao, le hoe ty asa'e, Ehe te hifanta amako anito t'i Selomò mpanjaka tsy hanjevoñe i mpitoro'ey am-pibara.

⁵² Le hoe t'i Selomò, Naho miboake hondaty vañon-dre, leo raik' amo maroi'eo tsy hipok' an-tane; f'ie tendrehan-kaloloañe le hihomake.

⁵³ Aa le nañirake t'i Selomò mpanjaka, vaho nazotso' iareo amy kitreliy. Nimb'eo re niambane amy Selomò mpanjaka; le hoe ty Selomò ama'e: Akia mb' añ'akiba'o aña.

[†] 1:44 Kerete: Mpigarits'aiñe; mpañambeñe [‡] 1:44 Perete: Mpihitrike, mpinday entam-palie

2

¹ Nitotok' amy zao ty andro hikoromaha' i Davide; le hoe ty nafè'e amy Selomò ana'e,

² Homb' amy fombà' ty tane-bey toy iraho: aa le mihafatrara h'ondaty;

³ mifahara amy nafanto' IEHOVÀ Andrianañahare'oy, ty hañavelo amo lala'eo, ty hañambeñe o fañè'eo naho o taro'eo ie misokitse amy Hà' i Mosèy, soa t'ie hahatafetetse amy ze hene toloñe'o, ndra aia aia ty itoliha'o,

⁴ hampijadoña' IEHOVÀ i entañe tsinara'e amakoy, ty hoe, Naho ambena' o ana'oo o lia'eo, hañavelo añatrefako eo an-katò, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, le tsy ho-pok' ondaty amy fiambesa' Israeley irehe.

⁵ Fohi'o ka i nanoe' Ioabe ana' i Tseroia amakoy, naho i nanoe'e amy mpifehe roe' i valobohò' Israeley rey, amy Abnere ana' i Nere, naho amy Amasà ana' letere, ie vinono'e naho nampiorihe'e lio an-tsan-kanintsiñe hoe an-tsan'aly, vaho nampidiañe'e lion' aly o toha'eo hoe sadia naho hoe hana am-pandia'eo.

⁶ Ano arè ami'ty hihi'o, le ko ado'o hizotso mb'an-tsikeokeok' ao ampanintsiñañe i añambone'e fotiy.

⁷ Le ampiboaho falalàñe amo ana' i Bartsilay nte-Giladeo, naho angao ho mpiamo mpikama am-pandambaña'o; fa nimb' amako iereo, ie nitribanday ty amy Absalome rahalahi'oy.

⁸ Oniño te ama'o ka i ana' i Simeiy ana' i Gera nte-Beniamine boake Bakorimey, i namatse ahy an-kaloloañe amy andro nimbàko mb'e Maknaime mb'eoy f'ie nizotso nifanalaka amako am' Iordaney, le nifanta ama'e añamy IEHOVÀ iraho t'ie tsy havetrako am-pibara.

⁹ Ie amy zao ko atao'o malio tahiñe, ihe ondaty mahihitse; le ho fohi'o ze hanoe'o le ampigodaño an-dio mb' an-tsikeokeok' ao i añambone'e fotiy.

¹⁰ Aa le nitrao-piròtse an-droae'e t'i Davide vaho nalentek' an-drova' i Davide ao.

¹¹ O andro nifehea' i Davide Israeleo le efa-polo taoñe, fito taoñe ty nifehea'e e Kebrone vaho telopolo-telo' amby toañe ty nifehea'e e Ierosalaime ao.

¹² Niambesatse amy fiambesa' i Davide rae'ey t'i Selomò vaho nisoa oreñe i fifehea'ey.

¹³ Niheo mb'amy Betesebà rene' i Selomò mb'eo t'i Adonià ana' i Kagý, nanao ty hoe: An-kanintsiñe hao ty ihova'o mb'etoo? Le hoe re: Hanintsiñe.

¹⁴ Le hoe re: Aman-entañe ho ama'o iraho. Hoe ty nato'i'e, Misaontsia arè.

¹⁵ Le hoe re: Fohi'o te ni-ahiko i fifeheañey vaho nitolik' amako o lahara' Israele iabio, te izaho ty hifeleke: fa ie amy zao nifamotetse i fifeheañey t'ie an-drahalahiko, amy te aze añamy IEHOVÀ.

¹⁶ Aa ie henaneo, raik' avao ty halaliko ama'o; ko lane'o. Le hoe re ama'e. Misaontsia.

¹⁷ Le hoe re: Ehe misaontsia amy Selomò mpanjaka (ie tsy handiets' azo), t'ie hanolots' ahy i Abisage nte-Sonamý ho valiko.

¹⁸ Le hoe t'i Betesebà, Ie izay, ho volañeko amy mpanjakay i azoy.

¹⁹ Aa le nimb' amy Selomò mpanjaka t'i Bete-sebà hitaroñe i Adonià. Niongake nifañañe ama'e i mpanjakay naho nidròdreke vaho niambe-

satse am-piambesa'e eo, le nampipoha'e fiambesatse ho a i renempanjakay; vaho niambesatse an-kavana'e eo.

²⁰ Aa hoe re, Mihalaly raha kede ama'o iraho le ko mandietse. Le hoe i mpanjakay ama'e, Mihalalia arè ene, fa tsy ho liereko.

²¹ Le hoe re, Ehe, atoloro ho tañanjomba' i Adonià rahalahi'oy t'i Abisage nte Sonamý.

²² Natoi' i Selomò mpanjaka an-drene'e ty hoe: Aa vaho akore ty ihalalia'o ho a i Adonià i Abisage nte-Sonamý? halalio ho aze ka ty fifeheañe toy fa zokeko; eka ho aze naho i Abiatare mpisoroñe vaho Ioabe ana' i Tseroia.

²³ Nifanta am' IEHOVÀ amy zao t'i Selomò mpanjaka, ami'ty hoe: Ee te hanoen' Añahare amako naho mandikoatse, naho tsy namoea'e ay ty amo enta'e zao.

²⁴ Aa kanao veloñe t'IEHOVÀ nampijadoñe ahy naho nampitobok' ahy am-piambesan-draeko naho namboatse anjomba ho ahy, ty amy tsara'ey, le tsy mete tsy havetrake t'i Adonià te anito.

²⁵ Nirahe' i Selomò mpanjaka am-pità' i Benaià ana' Iehoiada te hiambotrahane, vaho nihomake re.

²⁶ Le nanao ty hoe amy Abiatare mpisoroñe i mpanjakay: Akia mb'e Anatote, mb'amo tete'oo mb'eo; toe mañeva ho mate; fe tsy havetrakoo hey, amy te nitarazoe'o añatrefan-draeko ty vata' i Talè IEHOVÀ, naho fonga nisotria'o ze nisilofan-draeko.

²⁷ Aa le sinoi' i Selomò t'i Abiatare tsy ho mpisoroñe am' IEHOVÀ; soa te ho heneke ty tsara' natao' IEHOVÀ amy anjomba' i Elý e Silòy.

²⁸ Natalily am' Ioabe i nanoeñe zay, amy te nandifike mb'amy Adonià t'Ioabe, ndra t'ie tsy nandifike mb'amy Absalome. Le nipitsike mb'an-Kivoho' IEHOVÀ mb'eo t'Ioabe nivontititse amo tsifa' i kitreliio.

²⁹ Sinaontsy amy Selomò mpanjaka ty hoe: Fa nivoratsake mb' an-Kivoho' IEHOVÀ ao t'Ioabe, inao, amy kitreliy eo. Le nampañitrife' i Selomò t'i Benaià ana' Iehoiada ami'ty hoe: Akia iambotraho.

³⁰ Niheo mb'amy Kivoho' IEHOVÀ mb'eo t'i Benaià le hoe ty asa'e tama'e: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Miavota. Fa hoe re: Aiy! hikenkañe atoy iraho. Aa le nabali' i Benaià amy mpanjakay ty hoe: Hoe ty saontsi' Ioabe, vaho zao ty navale'e ahy.

³¹ Le hoe i mpanjakay tama'e: Ano i vinola'ey, iambotraho vaho alenteho; hañafaha'o amako naho añ'anjomban-draeko ty lio nampiorihe' Ioabe tsy vente'e.

³² IEHOVÀ ty hamalike ty lio'e añambone'e, amy t'ie niambotrak' amy t'indaty roe vantañe naho soa te ama'e, vaho zinevo'e am-pibara, ie tsy nifohin-draeko: i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' Israele, naho i Amasà ana' Ietere, mpifeleke ty valobohò' Iehoda.

³³ Aa le hibalik' amy añambone' Ioabey, naho an-doha' o tiri'eo nainai'e kitro katroke ty lio' iareo; fe fanintsiañe nainai'e kitro añ'afe'e ty ho amy Davide naho o tiri'eo naho i anjomba'ey vaho i fiambesa'e boak' am' IEHOVÀ.

³⁴ Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Benaià ana' Iehoiada, le niambotrahane, naho navetra'e; vaho nalentek' añ' anjomba'e am-patrambey aña.

³⁵ Le najado' i mpanjakay an-toe'e ho mpifehe i valobohòkey t'i Benaià; naho an-toe' i Abiatare t'i Tsadoke mpisoroñe.

³⁶ Nampañitrife' i mpanjakay t'i Simeý, le nanao'e ty hoe: Mandranjia anjomba e Ierosalaime atoy, le imoneño, vaho ko iakara'o homb' aia ndra aia.

³⁷ Fa amy andro iavota'o hitsake i Kidroneiy, le mahafohina an-katò t'ie toe hikenkañe; vaho ho amy añ'ambone'oy ty lio'o.

³⁸ Aa hoe t'i Simeý amy mpanjakay: Noko o saontsi'oo; le i tinaro' i talèko mpanjakay ty hanoe' o mpitoro'oo, vaho nimoneñe e Ierosalaime ao andro maro t'i Simeý.

³⁹ Fa ie nimodo ty telo taoñe le nitriban-day mb'e Akise ana' i Maakà mpanjaka' i Gate ty mpitoro' i Simeý roe. Aa le natalily amy Simeý ty hoe: Inao e Gate aña i mpitoro'o rey.

⁴⁰ Niongak' amy zao t'i Simeý nidiaña i borike'ey, le nañavelo mb'e Akise e Gate aña nipay i mpitoro'e rey; nimb'eo t'i Simeý le nendese'e boake Gate i mpitoro'e rey.

⁴¹ Natalily amy Selomò te niavotse Ierosalaime t'i Simeý nomb'e Gate mb'eo vaho nimpoly.

⁴² Aa le nampañitrife' i mpanjakay naho kinoi'e t'i Simeý, le nanao'e ty hoe: Tsy nampifantàko am' IEHOVÀ hao irehe, naho nañatahata azo ami'ty hoe: Mahafohina an-katò te ami'ty andro iavota'o vaho añaveloa'o aña le tsy mete tsy hikoromake? vaho hoe irehe tamako: Soa o entañe tsinanokoo.

⁴³ Aa vaho akore arè te tsy nambena'o i nifantà'o amy IEHOVÀ, naho i lily namantohako azoy?

⁴⁴ Tinovo' i mpanjakay amy Simeý ty hoe: Fohi'o iaby ty haloloaña iantofan-tro'o, i nanoe'o an-draekoy; aa le habali' IEHOVÀ añambone'o o halò-tsere'oo.

⁴⁵ Fe ho tahie'e t'i Selomò mpanjaka, vaho hajadoña añ'atrefa' IEHOVÀ kitro añ' afe'e ty fiambesa' i Davide.

⁴⁶ Aa le nafanto'e amy Benaìa, ana' Iehoiada; niavotse re niambotrak' ama'e le nivetrake. Nijadoña am-pità' i Selomò amy zao i fifeheañe.

3

¹ Nanao filongoaña am-panambaliaña amy Parò mpanjaka' i Mitsraime t'i Selomò, ie nañenga ty anak'ampela' i Parò, vaho nendese'e an-drova' i Davide ampara' te nifonitse ty anjomba nandranjia'e naho ty anjomba' IEHOVÀ naho ty kijoli' Ierosalaime nañarikatoke aze.

² Nanao soroña ankaboña eña ondatio, amy t'ie tsy aman' anjomba rinafitse ho amy tahina' IEHOVÀ tañ'andro izay.

³ Nikokoa' i Selomò t'IEHOVÀ naho nañavelo amo fañèn-drae'eo; f'ie nanao soroña an-kaboña eo.

⁴ Nimb'e Gibone aña i mpanjakay hisoroña amy te izay ty haboña bey; soroña arivo ty nengae' i Selomò amy kitrely zay.

⁵ Ie te Gibone aña, le nisodehaña amy Selomò haleña ami'ty nofy t'IEHOVÀ; le hoe t'i Andrianañahare: Mihalalia, Ino ty hatoloko azo?

⁶ Le hoe t'i Selomò: Fañisoham-bey ty natolo'o amy Davide raeko mpitoro'o, ie nañavelo añatrefa'o an-katò naho an-kavantañaña, naho an-kavañonan' arofo vaho nahaja'o ho aze o fatarihaña ra'elahy zao te tinolo'o anake hiambesatse amy fiambesa'ey manahake henanekeo.

⁷ Ie henane zao, ry IEHOVÀ Andrianañahareko, fa nanoe'o mpanjaka handimbe i Davide raeko ty mpitoro'o; izaho mbe anak' ajaja, tsy mahay miakatse ndra miamoake.

⁸ Le añivo' ondati'o jinobo'oo ty mpitoro'o, ondaty mitozantozañe tsy lefe iaheñe ami'ty havasiaña'e.

⁹ Aa le toloro troke mahilala ty mpitoro'o hahafizaka'e ondati'oo, hahafitsakorea'e añivo' ty soa naho ty raty; fa ia ty hahafizaka ondati'o ra'elahy retoañe?

¹⁰ Nisoo ampihaino' i Talè, i nihalalia' i Selomòy.

¹¹ Le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Kanao izay ty nihalalia'o, naho tsy hinalali'o ho azo ty halava-haveloñe, tsy hinalali'o ho azo ty vara-bey, tsy hinalali'o ty fiain-drafelahi'o; fe nihalalie'o ty fahafohinañe hahatsikaritse ty hatò.

¹² Inao, nanoeko i sinaontsi'oy: ingo te nitolorako arofo mahihitse naho mahilala; kanao tsy eo ty nanahak' azo taolo'o, naho tsy ho amampanonjohy hitroatse hañirinkiriñe azo;

¹³ vaho natoloko azo ka o tsy nihalalie'oo, ty vara naho ty asiñe, soa tsy eo ty mpanjaka hanahak' azo amo hene andro'oo.

¹⁴ Aa naho añaveloa'o o lalakoo, hañambeñe o fañèkoo naho o lilikoo, manahake ty fañaveloan-drae'o Davide, le halavaeko o andro'oo.

¹⁵ Nivañoñe amy zao t'i Selomò le naheo'e t'ie nofy; nomb'e Ierosalaime mb'eo re, nijohañe añañtrefa' i vatam-pañina' i Talèy eo le nañenga soroñe naho engam-panintsiañe, vaho nanoa'e sabadidake o mpitoro'e iabio.

¹⁶ Niheo mb'amy mpanjakay amy zao ty karapilo roe, nijohañe añañtrefa'e eo

¹⁷ le hoe ty rakemba raiké: O ry talèko, mitrao-pimoneñe an-kibohotse ami'ty rakemba tiañe iraho; vaho nahatoly ajaja t'ie an-traño ao.

¹⁸ Aa ie amy andro fahatelo' i niterahakoiy le nahatoly ka o rakembao, vaho niharo ao zahay; tsy aman' ambahiny i kibohotsey naho tsy zahay roe avao ty an-traño ao.

¹⁹ Nisimba haleñe ty ana' o rakembao, amy te nandrea'e.

²⁰ Nitroatse amy haleñey re nandrambe i anadahiko marine ahiy, ie niroro ty anak' ampata'o, le nampandre'e añ' araña'e; vaho napo'e añ' arañaiko eo i ana'e niopoy.

²¹ Aa izaho nañente te maraindray hampinono i anakoy, hehe te mate; f'ie nibiribirieko amy maraiñey; hete! tsy i ana-dahy naterakoy toke.

²² Le hoe ka i rakemba raikéy: Aiy! i veloñey ro anako, vaho simba i azoy; Fa hoe ka ty asa' itiañe: Tsie fa toe ana'o i nisimbay, vaho veloñe i anadahiko. Izay ty enta' iareo añ' atrefa' i mpanjakay.

²³ Le hoe i mpanjakay: Hoe ty asa' ty raiké: Anadahiko ty veloñe toy, naho mate i ana-dahi'oy; hoe ka i raikéy: Aiy! fa i ana'oy ty mate vaho veloñe i anadahikoy.

²⁴ Le hoe i mpanjakay: Angalao fibara, le nindesa' iareo fibara i mpanjakay.

²⁵ Le hoe i mpanjakay: Tampaho roe i ajaja veloñey, le atoloro amy raikéy ty vaki'e naho amy ila'ey ty vaki'e.

²⁶ fe nitoreo amy mpanjakay i rakemba rene' i ajaja veloñey, ie niferenañan-tro'e i ana-dahi'ey, ami'ty hoe: O talèko, atoloro aze i ajaja veloñey, ehe tsy vonoeñe, Fa hoe ka i raikéy, Tsy ho ahy tsy ho azo; salàho!

²⁷ Aa le hoe ty navale' i mpanjakay: Atoloro aze i ajaja veloñey le ko vonoeñe! ie ty rene'e.

²⁸ Jinanji' Israele iaby i zaka tinaro' i mpanjakaiy; vaho nañeveñe amy mpanjakay, amy te nioni' iareo te ama'e ty hihin' Añahare hahahenefa'e zaka.

4

¹ Nifeleke Israele iaby t'i Selomò mpanjaka.

² Le zao o roandria'eo: i Azarià*, ana' i Tsadoke mpisoroñe,

³ i Elikòrefe† naho i Akià‡ ana' i Sisà§, mpanokitse, Iehosafate* ana' i Akilode†, mpamolily;

⁴ i Benaia ana' Iehoiada, mpifehe i valobohòkey, le mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatere;

⁵ i Azarià ana' i Natane, ty mpifeleke o mpiaoloo; mpisoroñe naho mpiamy mpanjakay t'i Zabode‡ ana' i Natane;

⁶ talè' i anjombay t'i Akisare§; vaho mpiaolo ty fañondrohan-kàba t'i Abdà*.

⁷ Nanam-pifeleke folo-ro'amby t'i Selomò nifehe Israele iaby, o namaña i mpanjakay naho i anjomba'eio. Songa namañañe volañe raik' ami'ty taoñe.

⁸ Zao o tahina' iareoo: I Ben-Kore† am-bohibohi' i Efraime;

⁹ i Ben-Dekere‡ e Makatse§ naho e Betesemese* naho e Elone-Bete-Khanàne†;

¹⁰ i Ben-Kesede‡ e Arobote§; aze ka t'i Sokò* naho ze hene tane e Keferè†;

¹¹ i Ben' abinadabe‡ amy fari' i Dore§, aze t'i Tafate* anak' ampela' i Selomò tañanjomba'e.

¹² I Baana†, ana' i Akilode, aze t'i Taanake‡, i Megidò§ naho i Beteseane* iaby marine' i Tsaretane ambane' Iizreèle boake Beteseane pak' Abel-mekolà† mb'an-kalo' Iokneame‡ ao;

¹³ i Ben-Gebere§, e Ramote*-gilade†, aze o rova' Iaere ana' i Menasè e Giladeo; aze ka ty fari' i Argobe‡ e Basane§ ao, rova enempolo jabajaba reketse kijoly naho sikadañe torisike;

¹⁴ i Akinadabe*, ana' Idò†, e Maknaime‡;

¹⁵ i Akimatse§ e Naftalý ao; nengae'e ka t'i Basmate*, anak' ampela' i Selomò,

* **4:2** Azarià: ty mahajanjiñe IEHOVÀ † **4:3** Elikòrefe: Tale' ty asotry ndra hatora'e ‡ **4:3** Akià: rahalahi' IEHOVÀ § **4:3** Sisà: atrefe' IEHOVÀ; marbre; fanjaka * **4:3** Iehosafate; I IEHOVÀ ro mpanjaka † **4:3** Akilode: samake rahalahy ‡ **4:5** Zabode, Zabade: entan'ampela: natolotse § **4:6** Akisare: rahalahi: roandriañe, sabo * **4:6** Abdà: mpitoroñe, fitoroñañe † **4:8** Ben: anake; Kore: fidada; hafotia; hirike ‡ **4:9** Dekere: haozarañe § **4:9** Makatse: figadoñañe; fitamañe * **4:9** Betesemese; anjomba' i àndroy † **4:9** Elone-Bete-Khanàne: akiba' ty mafiry ‡ **4:10** Ben-Kesede: Anam-patarihañe § **4:10** Arobote; lafinety: lalankede * **4:10** Sokò: kibohotse † **4:10** Keferè: mpihaly ‡ **4:11** Abinadabe: raem-pañina,-pavitrihañe § **4:11** Dore: tariratse raiké, fimoneñañe * **4:11** Tafate: evoñe mitsopake † **4:12** Baana: ami'ty vale'e; an-kasotriañe ‡ **4:12** Taanake: i mampirek'azoy, manoñe azo § **4:12** Megidò: fanjaka o voa'eo; mitsey * **4:12** Beteseane: anjomban-tsifa; † **4:12** Abel-mekolà: golobom-pitsinjahañe ‡ **4:12** Iokneame: mampionjoñe ondatio § **4:13** Ben-Gebere: Ana-dahilahy/maozatse * **4:13** Ramote: ankaboia † **4:13** Gilade: ty votrin-talily ‡ **4:13** Argobe: tane kobokara § **4:13** Basane: aman-tsifa * **4:14** Akinadabe: rahalahy pañina mahimbañe † **4:14** Idò: o mpirimboñe ama'eo; ozatse; nenge ‡ **4:14** Maknaime: Kivoho: teteke/rimboñe roe § **4:15**

16 i Ba' anà[†], ana' i Kosàý[‡], e Asere[§] naho e Bealote^{*};

17 Iehosafate, ana' i Paroà[†] e Isakare;

18 i Simeý[‡] ana' i Elà[§], e Beniamine;

19 i Gebere^{*} ana' i Orý[†], an-tane' i Gilade, an-tane' i Sikone[‡] mpanjaka' o nte-Amoreo, naho a i Oge[§] mpanjaka' i Basane; vaho raiké ty mpifehe i tane iabiy.

20 Nitozantozañe mira amo faseñe añ' olon-driakeo t'Iehoda naho Israele ami'ty hamaro'e, nikama, ninoñe vaho nifale.

5

1 Nifehe ze hene fifeheañe boak' amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio, sikala añ'efe-tane' i Mitsraime; sindre ninday roroñe vaho nitoroñe i Selomò amo fonga andro niveloma'eo.

2 Ty anjara' i Selomò ami'ty andro raiké le mona'e telo-polo kore^{*}, vaho mahakama enempolo kore;

3 añombe vondrake folo naho añombe boak' am-piandrazañe roa-polo naho añondry zato, rekets' ayale[†] naho tsebý[‡] naho yakmore[§] vaho voroñe vondrake.

4 Amy te nifeheze'e iaby i tane boak' amy Sakay atoiy, boak' e Tipsà pake Gazà; fonga nifehè'e o mpanjaka an-dafe' i Sakay atoió; vaho nierañerañe iaby ty nañohok' aze.

5 Aa le niaiñ' añoleñañe t'Iehoda naho Israele, songa ondaty ambane' i vahe'ey naho i sakoa'ey, boake Dane pake Beersebà, amo hene' andro' i Selomò.

6 Nanañe kijan-tsoavala efats' ale ho a o sarete'eo t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo.

7 Namahañe mahakama amy Selomò i mpifeleke rey, ho amy maro nimoak' am-pandambaña' i Selomò mpanjakay, songa ondaty ami'ty vola'e, le tsy ama'e ty nengañe mipoke.

8 Vaho nandesà' iareo vare hordea naho ahitse o soavalao vaho o soavala mpipitsikeo sindre mb' an-toe'e ao, songa ondaty ty amy lili'ey.

9 Tinolon' Añahare hihitse naho hilala ambone, t'i Selomò, naho arofo mangadagadañe, manahake ze hene' faseñe añ' olon-driakey.

10 Nandikoatse ty hihi' o anan-tatiñanañe iabio naho ty hihi' i Mitsraime iaby ty hihi' i Selomò.

11 Toe nahihitse te amy ze kila ondaty, naho te amy Etane^{*} nte-Zerake[†] naho i Hemane[‡] naho i Kal'kole[§] naho i Dardà^{*} vaho o ana' i Makoleo[†]; le nifohin-tahinañe amy ze hene fifeheañe mb'eo mb'eo.

12 Telo-arivo ty razan-drehake nitaroñe'e, vaho arivo-lime amby o sabo'eo.

† 4:16 Ba'anà: ami'ty navale'e; an-kasotriañe ‡ 4:16 Kosàý: ty falisa' iareo; ty fianjiña' iareo § 4:16 Asere: hafaleañe * 4:16 Bealone: nahifik' ambane † 4:17 Paroà: miraorao; miheleañe aña ‡ 4:18 Simeý: mahajanjiñe mañorike; engeko; § 4:18 Elà: kobaiñe; fatse; fandañirañe * 4:19 Gebere: Vata'e lahilahy; maozatse † 4:19 Orý: ty failoko; ty afoko ‡ 4:19 Sikone: Ombotañe; figadoñañe § 4:19 Og: mofa vonga'e natono am-bain'afo * 5:2 kore: haron-kafotse † 5:3 Ayale: biby lý bey mahafipitsike ‡ 5:3 Tsebý: manaha-tahake i Ayaley § 5:3 yakmore: biby bey manahake ty Tsebý * 5:11 Etane: maozatse; ravoravo' i tokenosey † 5:11 Zerake: olotse; ‡ 5:11 Hemane: ty fasosora' iareo; mialy § 5:11 Kal'kole: mpamahañe, mpampibotseke, * 5:11 Dardà: anjomban-kilala † 5:11 Makole: kepeke, marovany; miheve

¹³ Nitalilie'e ze hatae iaby, ty mendoraveñe e Lebanone aña naho i seva mitiry an-tsifin-kijoliy; tinaro'e ze biby naho voroñe naho ze raha milalilaly vaho fiañe.

¹⁴ Nimb' eo boak' amy ze kilakila' ndaty ty hijanjiñe o hihi' i Selomò; niboak' amy ze hene mpanjaka' ty tane toy ty nahajanjiñe i hihi'ey.

¹⁵ Nirahe' i Kirame[‡], mpanjaka' i Tsore[§] mb'amy Selomò mb'eo o mpitoro'eo, ie nahajanjiñe t'ie norizañe ho mpanjaka handimbe andrae'e; amy te nainai'e nimpirañetse amy Davide t'i Kirame.

¹⁶ Aa le nampihitrife' i Selomò amy Kirame, ty hoe:

¹⁷ Fohi'o te tsy nahafamboatse anjomba ho a i tahina' IEHOVÀ Andrianañahare'ey t'i Davide raeko, ty amò hotakotake niariseho azeo ampara' t'ie napo' IEHOVÀ ambane' o lelam-pandia'eo.

¹⁸ Fe tinolo' IEHOVÀ Andrianañahareko fitofañe ty miariary ahy iaby henanekeo, amy t'ie tsy aman-drafelaky ndra raha mizo.

¹⁹ Ingo, hoe ty volako, Handranjiako anjomba ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahareko, ty amy tsinara' IEHOVÀ an-draeko Davidey, ty hoe: Ty ana'o hampiambesarako am-piambesa'o ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako.

²⁰ Aa le lilio ty hamirañe mendoraveñe e Lebanone* ao, le hindre amo mpitoro'oo o mpitorokoo vaho hatoloko ama'o ho a o mpitoro'oo ty tambe toñone'o ho a iareo, ie fohi'o te tsy ama'ay ty mahafira hatae manahake o nte-Tsidoneo.

²¹ Ie jinanji' i Kirame i saontsi' i Selomòy le vata'e nirebeke vaho nanao ty hoe: Andriañe t'IEHOVÀ henane zao, Ie nanolotse i Davide anake mahihitse hifeleke ondaty jabajaba retoañe.

²² Aa le nahitri' i Kirame amy Selomò ty hoe: Fa tsinanoko i nañitrifa'o ahiy le hene hanoeko o satrien' arofo'oo amo mendoraveñe naho haradrantoo.

²³ Hazotso' o mpitorokoo boake Lebanone pak' an-driak' aña izay; le hamboareko t'ie hihafo amy riakey handenà' iereo mb'amy toetse hatoro'o ahio, naho hakatrak' aña, vaho ho rambese'o; le ihe ty hañeneke i fañiriakoy te hamahana'o mahakama ty akibako.

²⁴ Aa le natolo' i Kirame amy Selomò ze fonga mendoraveñe naho haradranto nipaia'e.

²⁵ Natolo' i Selomò amy Kirame ka ty vare-bolè ro'ale kore hamahana'e o añ'anjomba'eo, naho menake finofoke roapolo kore; izay ty natolo' i Selomò amy Kirame taoñ' an-taño.

²⁶ Tinolo' IEHOVÀ hihitse t'i Selomò, ty amy nitsarae'e ama'ey le nifampilongo t'i Kirame naho i Selomò; vaho nifanao fañina.

²⁷ Aa le hene nampitsatoha' i Selomò haba t'Israele, ondaty telo-ale i haba zay

²⁸ vaho nampihitrife'e mb'e Lebanone mb'eo, rai-ale boa-bolañe ty nifandimbe, volañe raika e Lebanone aña naho roe volañe añ' anjomba'e ao; i Adonirame[†] ty nifehe i hàbay.

²⁹ Fito-ale ty mpijiny kilanka' i Selomò naho valo-ale ty namira ambohite aña;

³⁰ mandikoatse izay o mpifehe' i Selomò nifelek' o fitoloñañeoo: telo-arivo-tsi-telon-jato ty nifeleke ondatio amo fitoloña'eo.

[‡] 5:15 Kirame: mañonjo-kavelo: mpandrotsake [§] 5:15 Tsore: haozaraña; lamilamy; masioñe

* 5:20 Lebanone: foty: rame [†] 5:28 Adonirame: IEHOVÀ andindimoneñey

³¹ Nandily t'i Selomò vaho nihaliañe vato jabajaba, vato soa, handranjiañe o mananta' i anjombaio am-bato pinèke.

³² Aa le rinamerame' o mpandranji' i Selomò naho o mpamboa' i Kirameo naho o nte-Gebaleo[‡] irezay, naho nañalankañe o hatae vaho vato nandranjiañe i anjombaio.

6

¹ Aa ie amy taom-paha-efajato-tsi-valompolo niavota' o ana' Israeleo an-tane' i Mitsraimey, amy taom-paha-efam-pifehea' i Selomò Israeley, amy volantaakey, i volam-paharoey, ty namotorañe ty fañamboara'e i anjomba' IEHOVÀy.

² Ty anjomba rinanji' i Selomò am' IEHOVÀ, ie kiho enem-polo ty andava'e naho kiho roapolo ty am-pohe'e vaho kiho telopolo ty haabo'e.

³ Ty lavaranga aolo' i efe-bei' i anjombay le roapolo kiho ty andava'e, mira ami'ty am-pohe' i anjombay; vaho folo kiho ty am-pohe'e aolo' i anjombay eo.

⁴ Nandranjia'e lalan-kede i anjombay, bey ty ampohe' ty añate'e naho maifitse ty alafe'e.

⁵ Natratraña'e o rindri' i anjombaio mañarikatoke i anjombay, naho i efetse beiy vaho i efe-miavakey; aa le nandranjia'e efets' efetse ty mañariary aze;

⁶ o efetse ambaneo le kiho lime ty ampohe'e, naho enen-kiho ty añaivo'e vaho kiho fito ty fahatelo'e; nandranjia'e soñy i rindriña alafe' i anjombay mañariary aze, soa tsy hifahatse amo rindri' i anjombaio o manantaño; amy te,

⁷ ie narafitse i anjombay, le narafitse am-bato nihentseñeñe am-pihaliañe aña; vaho tsy nijanjiañe amy anjombay am-pandranjiañe aze ty ana-bato ndra fekoñe ndra haraotse viña.

⁸ Ty lala' o mizakitse aña'ila ankavana' i anjombaio, le nionjoñe ampanongañe nivanditse mb'amo mizakitse añaivo, vaho boak' amy añaivoy pak' amy fahatelo.

⁹ Aa le rinanji'e i anjombay naho nifonira'e; vaho kinape'e varambañe naho boda mendoraveña i anjombay.

¹⁰ Le rinanji'e vatsa hañarikatoke i anjombay, songa kiho lime ty haabo'e; ie nirampy amy anjombay am-boda-mendoraveña.

¹¹ Aa le niheo amy Selomò ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹² O anjomba amboare'oo: ie añaaveloa'o o fañèkoo naho anoe'o o nafepèkoo vaho hene ambena'o o lilikoo, hañaaveloa'o, le hajadoko ama'o i entako nitsaraeko amy Davide rae'oy,

¹³ te himoneña añaivo' o ana' Israeleo iraho, vaho tsy haforintseko ondatiko Israeleo.

¹⁴ Aa le rinanji' i Selomò i anjombay vaho nahafonitse.

¹⁵ Le rinanji'e am-baramba mendoraveña o rindriña amy anjombaio boak' an-tane pak' an-tsazo'e ambane riha eo; le nilafiha'e hatae o añaite'e iabio vaho nilafiha'e haradranto ty ambane eo.

¹⁶ Natratraña'e kiho roapolo ty amboli' i anjombay, am-baramba mendoraveña mifototse an-tane pak' an-tapenake, nanao'e efetse añaite'e ao ho toem-pitsaraña, ho toetse masiña do'e.

¹⁷ I traño—i efetse aolo' i masiña do'eiy, le efa-polo kiho ty an-dava'e.

[‡] 5:32 Gebale: voafaritsoke, voa-fehe

¹⁸ Sinokitse sarembebeke naho voñe miborake o mendoraveñe añate' i anjombaio; ama' mendoraveñe iaby izay, tsy nahaisaham-bato.

¹⁹ Hinalanka'e amy anjombay i toe-miavakey, hampidona'e i vatampañina' IEHOVÀy.

²⁰ Kiho roapolo ty andava'e miaolo i toe-miavakey, naho kiho roapolo ty am-pohe'e le kiho roapolo ty haabo'e, le nitemere'e volamena ki'e; napo'e ao ka ty kitrely, le sinaro'e mendoraveñe.

²¹ Nitemere' i Selomò am-bolamena ki'e ka i trañoy, naho kinazaza'e silisily volamena ty aolo' i toe-miavakey vaho nandafiha'e volamena.

²² Hene nitemere'e am-bolamena i trañoy, ampara' te nifonitse i trañoy; vaho nipakora'e aolamena iaby ty kitreli' i toe-miavakey.

²³ Nandranjia'e kerobe roe an-talý i toe-miavakey, songa kiho folo ty haabo'e.

²⁴ Kiho lime ty ela' ty kerobe raiké, naho kiho lime i ela ila'ey; kiho folo ty boak'an-dengon-ela'e raiké pak'an-dengo' i ila'ey.

²⁵ Nivelatse kiho folo ka i kerobe raiké, songa aman-jehe mira naho aman-kabey mira i kerobe roe rey.

²⁶ Folo kiho ty haabo' ty kerobe raiké, mira ama'e ty ila'e.

²⁷ Napo'e añivo' i efetse añate'ey i kerobe rey, le nivelareñe ty ela' o kerobeo naho nioza ami'ty rindriñe ty ela' ty raiké naho nioza andrindriñe tandrife'e ka ty ela' i kerobe raiké vaho nifañoza añivo' i efetsey ty lengon-ela' iareo ila'e.

²⁸ Pinako'e am-bolamena i kerobe rey.

²⁹ Le nanokira'e sare kerobe naho satrañe mb'eo mb'eo amo rindri' i anjombay iabio, vaho nandafiha'e voñe miborake añate'e naho alafe'e.

³⁰ Nandafiha'e am-bolamena ka ty ambane' i anjombay, i añate'ey naho i alafe'ey.

³¹ Nandranjia'e lalañe an-talý i toe-miavakey, ze napetak' an-dahindalañe an-drirañe lime.

³² Aman-talý i lalañe roe rey; le nanokira'e sare-kerobe naho satrañe vaho voñe miborake, le nipakora'e volamena o kerobeo naho o satrañeo.

³³ Izay ka ty nanao'e i fimoahañe i anjombay, lahindalañe an-talý, andrira'e efatse.

³⁴ Haradranto i lalañe roe rey; miodikodiñ' an-tsoavili'e ty lela roe ty lalañe raiké, vaho miodiñe ka ty lela roe' i lalañe ila'ey.

³⁵ Le nanokira'e kerobe naho satrañe naho voñe miborake vaho nipakora'e volamena natsifitse soa amy sinokitsey.

³⁶ Namboare'e am-bato nivañeñe telo sosoke naho soso'e raik' am-boda mendoraveñe ty kiririsa añate'e.

³⁷ Ie am-bolan-tatak' i taom-pah' efatsey ty nampijadoñañe o mananta' i anjomba' IEHOVÀio;

³⁸ vaho ami'ty vatravatra, volam-paha-valo' i taom-paha-folo-raik' ambiy ty nahafonirañe i anjombay ami'ty lafi'e iaby ty amy ze hene nisafirieñe ama'ey. Aa le fito taoñe ty namboara'e aze.

7

¹ Taoñe folo-telo amby ka ty nandranjia' i Selomò i anjomba'ey le hene nifonire'e i anjomba'ey.

² Namboare'e ka ty anjomban' ala' i Lebanone, kiho zato ty andava'e naho kiho limampolo ty am-pohe'e, vaho kiho telopolo ty haabo'e;

nitohaña' o fahañe mendoraveñe miriritse iñ-efatseo o sazoke mendoraveñeo.

³ Nandafihañe mendoraveñe ty ambone' o efetse alafe'e nitohaña' i anakoreñe efa-polo-lime amby am-piririta'e folo-lime amby rey.

⁴ Le nidadañe am-piriritañe telo o lalan-kedeo, naho hazavañe ty niatre-kazavañe am-pifamalahañañe telo.

⁵ Songa efa-mira o lalañeo naho o lahin-dala'eo, le nifampiatrek' am-piririta'e telo nifamalahañe.

⁶ Namboare'e ka ty lampalampan' ana-koreñe, kiho limampolo ty andava'e le kiho telopolo ty am-pohe'e; lavaranga ty am-pimoahañe; vaho aolo' iareo o ana-koreñe naho boda'e lahi'eo.

⁷ Namboare'e ty lampalampam-piambesatse hizakà'e, i lampalampam-pizakañey; vaho nandafihañe mendoraveñe boak' an-gorodo'e pak' an-gorodo'e.

⁸ An-kiririsa am-boli' i lampalampay i anjomba fimoneña'ey, ie hamban-tsata; namboara'e anjomba manahake izay ka i anak' ampela' i Parò nengae' i Selomòy;

⁹ sindre am-batosoa, linily ami' ty zehe'e, tinampa' ty alasy, añaite'e naho alafe'e, boak'amo manantañeo pak' an-tsazoke, ie ka ty alafe'e pak' amy kiririsa jabajabay.

¹⁰ Nanoeñe vatsoa o manantañeo, vato ra'elahy, vato kiho folo vaho vato kiho valo.

¹¹ Vato sarotse ka ty ambone eo, songa rinamerame an-jehe'e o vatoo vaho o mendoraveñeo.

¹² Vato hinaly nizakitse, telo mifaningitse ty nañariary i kiririsa jabajabay, le firiritam-boda-mendoraveñe ty ambone'e, manahake i an-kiririsa añaite' i anjomba' IEHOVÀ naho an-davaranga' i anjombaiy.

¹³ Nampañitrife' i Selomò boake Tsore t'i Kirame,

¹⁴ ana' ty vantotse fifokoa' i Naftalý; boak'e Tsore ty rae'e, mpitoloñe torisike, lifo-kihitse naho hilala vaho faharendrehañe amy ze hene fitoloñañe torisike. Aa le nomb' amy Selomò mb'eo re vaho nanoe'e iaby o fitoloña'eo.

¹⁵ Niranji'e ty fahañe roe torisike, songa kiho folo-valo' amby ty haabo'e naho niarikatoha' ty talý kiho folo-ro'amby.

¹⁶ Namboare'e loha'e torisike natranake, hasampe amy fahañe rey, kiho lime ty haabo' ty loha'e raike, vaho kiho lime ty haabo' ty loha' i ila'ey.

¹⁷ Nanaoñe harato tsingarakarake, niravahañe silisily navandibanditse i loham-pahañe rey, fito ami'ty loha'e raike naho fito ami'ty loha'e raike.

¹⁸ Ie nifonire'e i fahañe rey le nitsene sare dagoa mitoitoy an-tali'e roe mifamandibanditse amy tsingarakarakey, nandafihañe dagoa ty loha ambone' i fahañey vaho nanoe'e hambañe amy izay i loham-pahañe raikey.

¹⁹ O lohà'e nasampe amy fahañe rey ro nanaoñe saren-talifoke manahake o an-dampalampao, kiho efatse ty haabo'e.

²⁰ Ty amy lima mihohok' an-dengo' i fahañe roe rey, le voan-dagoa roan-jato nifanoitoy miarikatoke marine' i famitrañañe azey, añ' ila' i tsingarakarakey.

²¹ Natroa' i Kirame an-davarangam-piziliha' i anjombay i fahañe rey; najado'e an-kavàna eo ty fahañe raike le nitokave'e ty hoe Iakine* ty

* 7:21 Iakine: mampaozatse

añara'e; vaho natroa'e ankavia'e ty fahañe ila'e le natao'e Boaze† ty añara'e.

²² Asa talifoke ty ambone' i fahañe rey; aa le nifonitse ty fitoloñañe amy fahañe rey.

²³ Niranjje'e sajoa natranake, kiho folo boak' an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly, lime kiho ty haabo'e, naho telopolo kiho ty nañariary aze.

²⁴ Trongotrongoeñe hoe bereke ty niarikatok' aze ambane' i soñi'ey, folo ami'ty kiho'e raike, naho nañariary i sajoay am-piriritañe roe i trongotrongoeñey, natrao-pitranake amo ila'eo.

²⁵ Sare añaombe folo-ro' amby ty nitoboha'e, telo ty nitolik' avaratse naho telo ty nitolik' ahandrefa naho telo ty nitolik' atimo vaho telo ty nitolik' atiñanañe; najo'e ambone' iereo i sajoay, ty voli' iareo añaivo'e ao.

²⁶ Ampohem-pitañe ty hateve'e; le rinanjy hoe soñim-pitovy i soñi'ey, manahake ty voñen-talifoke; ro'arivo bate ty nahaatsek' aze.

²⁷ Niranjje'e kalesy torisike folo, sindre kiho efatse ty an-dava' ty kalesy naho kiho efatse ty am-pohe'e vaho kiho telo ty haabo'e.

²⁸ Zao ty nisata' i kalesy rey: nasiañe lifi'e naho nilifieñe i endraendra fikalañe añaivo o tsotsò'eoy.

²⁹ Liona naho añaombe naho kerobe ty tamo endraendra añaivo' o tsotsò'eo. Ambone' o tsotsò'eo ty fanampezañe; vaho ambane' o liona naho añaombeo ty nitemerañe am-pipepehañe.

³⁰ Songa aman-darò torisike efatse i kalesy rey, le torisike ka o asi'eo naho ty fitohañañe efatse; nikalañe ty koveta i fitohañañe nitranaheñe rey, endrendra pinepeke o aña'ila'eo.

³¹ Kiho raike boak' an-tsotsò'e ty haabo' i vava'ey, bontoly izay, satam-pitobohan-koveta, kiho raike naho tampa'e; sinokitsokitse; efa-mira ty alafe'e, fa tsy bontoly.

³² Ambane' i endraendray i larò'e efatse rey, le am-poto' i kalesiy ty asi' o larò'eo; kiho raike naho tampa'e ty haabo' ty larò'e.

³³ Hambañe ami'ty satan-daròn-tsarete ty sata' i larò rey, songa nitranaheñe o asi'eo, o bandazeo, o tañamasoandro'eo vaho o boate'eo.

³⁴ Reketse fitohañañe efatse ty kotso-efa' i kalesy rey, raik' amo kalesio o fitohañañe.

³⁵ Ambone' i kalesiy ty halañe bontoly, tapa-kiho ty haabo'e; raik' ami'ty ambone' i kalesiy o taña'eo naho o lifi'eo.

³⁶ Nanokira'e kerobe naho liona naho satrañe o endraendran-tsotsò'eo naho an-difi'e, amy ze nalalak' ama'e, vaho tali-randra ty niariary aze.

³⁷ Amy sata zay ty nandranjje'e ty kalesy folo, songa lima raike naho zehe mira vaho hambam-bintañe.

³⁸ Namboara'e koveta torisike folo; bate efapolo ty nahaatseke ty koveta raike; sambe kiho efatse i koveta rey; ambone' i kalesy folo rey songa koveta raike.

³⁹ Napo'e an-kavana' i anjombay ty kalesy lime, naho lime ty ankavia' i anjombay; le najado'e ankavana' i anjomba atiñanañey mañatimo i sajoay.

⁴⁰ Nitsenè' i Kirame o valàñeo, o endraendra'eo naho o kovetao. Aa le nifonire' i Kirame i fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka aña'anjomba' IEHOVÀy;

⁴¹ i fahañe roe rey; i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey; naho i tsingarakarake roe nanaroñe i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey;

⁴² naho i voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe rey, dagoa indroe mitoitoy ami'ty tsingarakarake raike hanakonañe i lima roe an-doha'e ambone' i fahañe rey;

⁴³ naho i kalesy folo rey naho i koveta folo ambone' o kalesio rey;

⁴⁴ naho i riakey naho i añaombe folo-ro' amby ambane' i riakey rey;

⁴⁵ naho o valañeo, o endraendrao, vaho o kovetao; hene niranjje' i Kirame ho a i Selomò mpanjaka, aña'anjomba' IEHOVÀ ao, songa torisike rinamerame.

⁴⁶ Amonto' Iordaney ty nampitranaha' i mpanjakay iareo, an-tane lietse añaivo' i Sokote[‡] naho i Tsaretane[§].

⁴⁷ Le nenga' i Selomò tsy ho lanjañe i fanake iaby izay amy t'ie niloho maro; tsy nilefe tsikaraheñe ty lanja' o torisikeo.

⁴⁸ Hene niranjje' i Selomò o fanak' aña' anjomba' IEHOVÀO; i kitrely volamenay, naho i rairay volamena fasia-mofom-piatrefañe;

⁴⁹ o fitàn-jiroo—lime ty ankavana'e naho lime ty ankavia'e aña'trefa' i toe-miavakey—volamena ki'e; naho o voñeo, o failoo, vaho o fikavitseo—volamena;

⁵⁰ o soakazoo naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o kovetao naho o sadròn' afoo naho o endraendrao—volamena ki'e; naho o soavilio, ho amo lalan-kivoho aña'te'eo, i toetse loho-miavakey, vaho ho a o lala' i akibaio (o miatrek' aña'te'eo)—volamena.

⁵¹ Aa le nifonitse o fitoloñañe nanoe' i Selomò aña'anjomba' IEHOVÀO. Le hene nendese' i Selomò ao o raha navi' i Davide rae'eo, i volafotiy, i volamenay naho o fanakeo; vaho napo'e amy fanontonam-baran' anjomba' IEHOVÀy.

8

¹ Natonto' i Selomò amy zao o androanavi' Israeleo, naho o mpiaolom-pifokoañeo, o roandrian' anjomban-droaen' ana' Israeleo, mb'amy Selomò Mpanjaka e Ierosalaimey, hampionjoneñe i vatam-pañina' IEHOVÀy boak' an-drova' i Davide e Tsione ao.

² Aa le fonga nifanontoñe amy Selomò amy sabadidakey o nte Israeleo ami'ty saramañitse*, ty volam-pahafito†.

³ Nimb'eo o roandria' Israele iabio, vaho rinambe' o mpisoroñeo i vatay.

⁴ Nampionjone' iereo i vatam-pañina' IEHOVÀy naho i kibohom-pamantañañey naho ze hene fanake amy kibohotsey; nampionjone' o mpisoroñeo naho o nte-Levio.

⁵ Niharo niaolo i vatay t'i Selomò mpanjaka naho i valobohò' Israele nifamory ama'ey, le nisoroñe añaondry naho añaombe tsy nilefe talily ndra iake ami'ty fifamorohota'e.

⁶ Le nendese' o mpisoroñeo i vatam-pañina' IEHOVÀy mb'an-toe'e, mb'an-toe-miava' i anjombay, mb'amy masiñe do'ey, ambane' o ela' i kerobe reio.

⁷ Fa nivelare' i kerobe rey ambone' i toe' i vataiy o ela'eo vaho tinako' i kerobe rey i vatay naho o baom-pitarazoa'eo.

‡ 7:46 Sokote: kibohotse § 7:46 Tsaretane: fampisotriañe * 8:2 Heb: Etanime, Torahañe tsy ritse † 8:2 Volam-pahafito: Saramañitse

⁸ Aa akore ty halava' i baom-pitarazoañe rey kanao isake amy toe-miavakey aolo' i toe-masiñey, f'ie tsy oniñe boak' alafe'e ao; mbe eo irezay henanekeo.

⁹ Vata koake re naho tsy i takelam-bato nagodo' i Mosè ao e Korebe aña rey, ie nifañina amo ana' Israeleo t'IEHOVÀ, t'ie niaivotse an-tane Mitsraime.

¹⁰ Aa ie nivovotse boak' amy miavakey o mpisoroñeo, le nañatseke i anjomba' IEHOVÀ i rahoñey;

¹¹ vaho tsy nahafijohañe eo hitoroñe o mpisoroñeo amy te natsafe' ty enge' IEHOVÀ ty anjomba' IEHOVÀ.

¹² Aa le hoe t'i Selomò: Fa nitsarae' IEHOVÀ t'ie himoneñe an-drahoñe milodolodo ao.

¹³ Toe namboarako anjomba fimoneñan-dRehe, toetse himoneña'o nainai'e donia.

¹⁴ Nampitoli-daharañe am' izao i mpanjakay, nitata i valobohò' Israeley, vaho hene niongake i valobohò' Israeley.

¹⁵ Le hoe re: Andriañeñe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, ie nitsara am-palie amy Davide raeko vaho nifonire'e am-pità'e ami' ty hoe:

¹⁶ Sikal' amy andro nampiavoteko amy Mitsraime ondatiko Israeley, le tsy eo ty rova nijoboñeko amo hene fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, hampipohako ty añarako, naho tsy i Davide ty jinoboko hifehe ondatiko Israeleo.

¹⁷ Toe tañ' arofo' i Davide raeko ty hamboatse anjomba ho a i tahina' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley.

¹⁸ Fe nanao ty hoe amy Davide raekoy t'IEHOVÀ: Amy te añ' arofo'o ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le nanao soa kanao tañ' arofo'o;

¹⁹ fe tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa i ana-dahy hiboak' an-tro'oy, ie ty handranjy ty anjomba ho ami'ty añarako.

²⁰ Fa najado' IEHOVÀ i tsara nanoe'ey amy te nitroatse an-toe' i Davide raeko iraho naho mitobok' am-piambesa' Israele eo ty amy tsara' IEHOVÀ, vaho namonitse ty anjomba ho a i tahina' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley.

²¹ Le nampitoereko ao i vatay, ama'e ao i fañina' IEHOVÀ nanoe'e androaentika am-pampiengae'e iereo an-tane Mitsraimeiy.

²² Le nijohañe aolo' i kitreli' IEHOVÀ t'i Selomò añatrefa' i valobohò' Israeley, vaho nonjone'e mb'an-dikerañe ey o fità'eo,

²³ nanao ty hoe: Ry IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, tsy eo t'i Andrianañahare manahak' azo andindimoneñe aña ndra an-tane ambane atoy ze mahatambozòtse fañina naho ty fiferenañañe amo mpitoro'o mpañavelo añatrefa'o an-kaampon-troko;

²⁴ ie naha-tañe i tsinara'o am-pitoro'o Davide raekoy; toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o am-pitàñe o isake henanekeo.

²⁵ Ie amy zao, ry IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, afaharo amy mpitoro'o Davide raekoy, i tsinara'o ama'ey ami'ty hoe: Tsy ho pondaty hiambesatse amy fiambesa' Israeley am-pahatreavako irehe, naho toe ambena' o ana'oo ty lala' iareo hañavelo añatrefako manahake o fañaveloa'oo.

²⁶ Ie amy zao ry Andrianañahare' Israele, ehe te ho venteseñe i tsara tsinara'o amy mpitoro'o Davide raekoiy.

²⁷ Aa vaho himoneñe an-tane atoy vata'e hao t'i Andrianañahare? kanao tsy mahatañ' Azo i likerañey ndra i likerandindimoneñey; sandrake ty anjomba rinanjiko toy!

28 Fa ehe haoño ty halali' i mpitoro'oy, naho i fiambanea'ey ry IEHOVÀ Andrianañahareko, janjiño ty toreo naho hatake saboe' ty mpitoro'o ama'o henaneo;

29 te hisokake handro an-kàleñe mb' ami'ty anjomba toy o fihaino'oo, mb' amy toetse nitsarae'o ty hoe: Ho ao ty añarako; hahajanjiña'o o halaly ho halalie' ty mpitoro'o mb' ami' ty toetse toio.

30 Janjiño ty fidrakadrakafam-pitoro'o, naho ondati'o Israeleo, ie misabo mb'ami'ty toetse toy; janjiño am-pimoneña'o andindiñe ao; mijanjiña vaho mañahà.

31 Naho anañan-drañetse hakeo t'indaty, naho ampititiñen-dre, ie mb'eo mifanta añatrefa' ty kitreli'o añ'anjomba atoy;

32 le mijanjiña andindimoneñe ao, naho mitoloña, vaho zakao o mpitoro'oo, taroño amy ratiy t'ie raty, hampibalike o hatsivokara'eo añ' ambone'eo; naho meo tò ty vantañe, hañolorañe aze mañeva i fahiti'ey.

33 Aa ie zevoeñe aolon-drafelahy ondati'o Israeleo, t'ie aman-tahiñe ama'o; naho mimpoly ama'o naho mamela-pitàn-droe amy tahina'oy, naho misoloho vaho mihalaly ama'o ami'ty anjomba toy,

34 le mijanjiña andindimoneñe ao, naho hahao o hakeo' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb'an-tane' natolo'o an-droae' iareo mb'atoy.

35 Ie migabeñe i likerañey, tsy avy i orañey kanao nandilatsy ama'o iereo, le ie misoloho mb'ami'ty toetse toy mamela-pitan-droe amy tahina'oy naho miamboho amy hakeo nampisotria'o iareoy,

36 le mijanjiña andikerañe ao, naho apoho ty tahi' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo vaho anaro iareo i lalam-bantañe fañaveloan'ey, hampahavia'o orañe i tane'o natolo'o am'ondati'oo ho loyav.

37 Naho kerè i taney, he angorosy ke pozy he tromambo ke valala he beañe, ke forokeken-drafelahi'e o rova an-tane'eo; ke kiria ino, hera areteñ' ino;

38 le ze halaly ndra soloho anoe' t'indaty ndra ze hene ondati'o Israeleo, ie songa fohi'e ty hila an-tro'e ao vaho mamela-pitan-droe mb'ami'ty anjomba toy,

39 le mijanjiña andindiñe aña, amy akiba-pimoneña'oy, le apoho naho mitoloña, vaho sindre toloro ty amo sata'eo t'indaty, fa arofoana'o ty tro'e (amy te Ihe avao ro maharofoanañe ty arofo' o ana' ondatio),

40 hañeveña' iereo ama'o amo hene andro hiveloma' iareo an-tane natolo'o aman-droae'aio.

41 Le i renetane tsy boak' am' ondati'o Israeleoy, ie hirike tsietoitane aña ty amy tahina'oy —

42 kanao ho janjiñe'e i tahina'o ra'elahiy naho i fità'o maozatsey vaho i fità'o natorakitsi'oy— ie miheo mb' etoa hitalaho mb'ami'ty anjomba toy;

43 le mijanjiña andindimoneñe an-toe-pimoneña'o ao, naho henefo o kanjia' i renetaney azoo; hahafohina' ze kila' ondati' ty tane toy ty tahina'o, hañeveñe ama'o, manahake ondati'o Israeleo, hahafohina' iareo te kanjiñe ami'ty anjomba niranjiekoy toy i tahina'oy.

44 Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, ndra mb' aia aia ty hañiraha'o iareo, vaho mihalaly am' IEHOVÀ mb'amy rova nijoboñe'oy, mb' amy anjomba namboareko ho amy tahina'oiy;

45 le janjiño an-dikerañe ao i sabo' iareoy, naho i halali' iareoy vaho meo to.

⁴⁶ Ie miota ama'o—amy te tsy eo ze ondaty tsy mandilatse zao—le iviñera'o vaho atolo'o an-drafelahy' iareo, hasese an-drohy mb'an-tanen-drafelahy aña, ke te lavitse he marine;

⁴⁷ Ie ie mitsakore an-tane naneseañe iareo an-drohy aña, naho mitolike naho midrakadrakak' ama'o an-tane' o naneseañe iareo an-drohy, manao ty hoe: Nanao hakeo zahay, nanao hatsivokaraña, vaho nitolon-karatiaña;

⁴⁸ Ie mimpoly ama'o an' kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova an-tanen-drafelahy' o nanese iareo an-drohy, naho mitalaho ama'o mb'an-tane natolo'o aman-droae' iareo, mb'androva jinobo'o toy; vaho mb'amy anjomba niranjiko ho amy tahina'o; i;

⁴⁹ Ie janjiño ty halali' iareo naho ty fisaboa' iareo mb' an-toe-pimoneña'o andindimoneña aña, vaho meo to;

⁵⁰ Naho apoho o hakeo nandilara' ondati'o ama'oo, naho o fiolaña niolà' iareo; le iferenaino añatrefa' o ninday iareo an-drohy mb'eo hitretreza' iareo;

⁵¹ Amy t'ie ondati'o, i lova'o nakare'o amy Mitsraime, boak' añaivo i toñake viñey.

⁵² Ehe manokafa fihaino amo halalim-pitoro'oo naho ami'ty fisolohoa' ondati'o Israeleo, hihaoña'o ndra mbia' mbia ty itoreova' iareo.

⁵³ Amy t'ie navahe'o amo hene ondati' ty tane toio, ho lova'o, amy nitsarae'o am-pità' i Mosè mpitoro'oy, ie nampiavote'o amy Mitsraime o roae'aio, ry Talè IEHOVÀ.

⁵⁴ Ie nagado' i Selomò ty nitaroñe'e i hene halaly naho soloho am' IEHOVÀ rezay le niongak' aolo' i kitreli' IEHOVÀy, amy nitongalefa'e naho namelatse fitaño mb'an-dindim-b'eoy,

⁵⁵ Ie nijohaña vaho nitata i hene valobohò' Israele am-pazake ty hoe:

⁵⁶ Andriañaña t'IEHOVÀ nanolo-pitofaño am'ondati'eo ty amo tsara'e iabio; leo raïke tsy nipok' amo tsara'e soa nampitama'e am-pità' i Mose mpitoro'eo.

⁵⁷ Ho aman-tika t'IEHOVÀ Andrianañaharen-tika, manahake t'ie nimpiaman-droaen-tikaña; lonike t'ie tsy hienga antika, tsy haforintse'e;

⁵⁸ Fa hampitoliha'e mb'ama'e o arofon-tikaño, hañaveloan-tika amo lala'eo, hañorike o lili'eo naho o fañe'eo vaho o fepètse linili'e an-droaen-tikaño.

⁵⁹ Le ehe te harine' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika handro an-kaleña o entaño nihalalieko am' IEHOVÀo, hañomea'e to i mpitoro'ey naho ondati' e Israeleo, ami'ty fañeva'e boak' andro;

⁶⁰ Hahafohina' ze hene ondati' ty tane toy t'IEHOVÀ, t'ie ro Andrianañahare tsy aman-tovo'e.

⁶¹ Ee abey te ho am' IEHOVÀ Andrianañaharentika an-kaliforan' arofo nahareo, hañavelo amo fañe'eo, naho hañorike o lili'eo, manahake henane.

⁶² Le fonga nañenga soroña añatrefa' IEHOVÀ eo i mpanjakay naho Israele nitraok' ama'e.

⁶³ Binanabana' i Selomò amy engam-panintsiaña nisoroña'e am' IEHOVÀy ty añaombe roe-ale-tsi-ro' arivo, naho añaondry rai-hetse-tsi-ro'ale. Izay ty nañoriza' i mpanjakay naho o ana' Israeleo ty anjomba' IEHOVÀ.

⁶⁴ Amy àndroy ka ty nañoriza' i mpanjakay ty añaivo' i kiririsa aolo' i anjomba' IEHOVÀy; fa teo ty nañenga'e o soroño, naho o engamamahakamao, naho ty safo' o engam-panintsiaña; amy te ni-loho kede ty

kitrely torisike añatrefa' IEHOVÀ, tsy ho ni-tsahatse aze i nisoroñañe naho i enga-mahakama vaho safo' o engam-panintsiañe reza.

⁶⁵ Aa le nambena' i Selomò miharo am' Israele iaby henane zay i sabadidakey, nivalobohòke jabajaba boak' am-pimoahañe e Kamate[‡], pak' an-toraha' i Mitsraime aña añ'atrefa' IEHOVÀ Andrianañaharen-tikañe, fito andro nitovõñañe fito; andro folo-efats' amby.

⁶⁶ Nampolie'e amy andro fahavaloy ondatio, naho nandriañe' iareo i mpanjakay naho songa noly mb'an-kiboho'e mb'eo an-drebeke naho añ' arofo mifale ty amo hene hasoa nanoe' IEHOVÀ amy Davide mpitoro'ey vaho am' Israele ondati'eo.

9

¹ Aa ie nifonire' i Selomò ty fandranciañe i anjomba' IEHOVÀ, naho ty anjomba' i mpanjakay, naho ze fitoloñañe nahafale-troke i Selomò,

² le niheo amy Selomò fañindroe'e t'IEHOVÀ manahake ty niboaha'e e Gibone aña.

³ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Fa tsinanoko i halali'oy naho i sabo nanoe'o amakoy: Fa navaheko ty anjomba namboare'o toy, ie nampijoñeko tsy mbia tsy ho ama'e i añarakoy; vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko.

⁴ Aa naho ihe ro hañavelo aoloko manahake ty nañaveloa' i Davide rae'o, an-kavantañan' arofo, naho an-kavañonañe, manao ze hene nandiliako azo naho mañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo;

⁵ le horizako ho nainai'e ty fiambesam-pifehea'o Israele, amy nampitamako i Davide rae'oy, ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-piambesa' Israele eo irehe.

⁶ Fe ke iambohoa' areo ty fañorihan' Ahy, inahareo ndra o ana' areoo ie tsy mitañe o lilikoo naho o fañèko apoko añatrefa' areoo, te mone mandifike hitoroñe 'ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e;

⁷ le haitoako amy tane natoloko iareoy t'Israele; naho hahifiko tsy ho am-pahaisahako ty anjomba navaheko ho ami'ty añarako toy; le ho razandrehake t'Israele, fandraboña' o kilakila' ondatio;

⁸ le akore amy zay ty anjomba miligiligy toy, kanao hilatsà naho hikosiha' ze hene ondaty miary ama'e, hanao ty hoe: Ino ty nanoe' IEHOVÀ ami'ty tane toy naho ami'ty anjomba toy?

⁹ Le ho toiñeñe ty hoe: amy te nitsambolitio' iereo t'IEHOVÀ Andrianañahare' iareo, i nampiavotse o roae' iareoo an-tane' Mitsraimey ie nandrambe 'ndrahare ila'e naho nitalahoa'e vaho nitoroña'e; izay ty nametsaha' IEHOVÀ am' iereo o fonga hankañe zao.

¹⁰ Aa ie niritse ty roapolo taoñe namboare' i Selomò i anjomba roe rey, ty anjomba' IEHOVÀ naho ty anjomba' i mpanjakay

¹¹ (ie natolo' i Kirame mpanjaka' i Tsore amy Selomò ze hene mendo-raveñe naho kobaiñe naho ze volamena nipaia'e) le natolo' i Selomò amy Kirame ty rova roa-polo an-tane Galile* ao.

¹² Nivavotse amy Tsore t'i Kirame hañisake o rova natolo' i Selomò azeo; fe tsy ni-nò'e.

¹³ Le hoe re: Rova ino ze o natolo'o ahiko zao, rahalahiko? Le natao: Tane' i Kabole† izay pake henaneo.

¹⁴ Volamena zato-tsi-roa-polo ty nampihitrife' i Kirame amy mpanjakay.

‡ 8:65 Kamate: haviñerañe; fiforoforoñañe; kijoly

* 9:11 Galile: larò; fivariñañe, fiariariañe

† 9:13 Kabole: Falaiñe; maloto

¹⁵ Zao ty volilim-pitoloña' i haba nakare' i Selomò mpanjakaiy: namboare'e ty anjomba' IEHOVÀ naho ty anjomba'e, naho i Milo*, naho ty kijoli' Ierosalaime, naho i KatsoreŠ naho i Megidone* vaho i Getsere†

¹⁶ Ie fa nionjo-mb'eo t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, nitavañe i Getsere; finorototo'e añ' afo naho fonga zinama'e o nte-Kaanane nimoneñe amy rovaio vaho natolo'e ho enta' i anak' ampela'e, vali' i Selomòy.

¹⁷ Aa le namboare' i Selomò ty Getsere naho i Bete-korone‡ ambane

¹⁸ naho i BaalateŠ naho i Tadmora* an-dratraratra' i taney;

¹⁹ naho ze hene rovam-pihaja' i Selomò naho o rovan-tsarete'eo naho o rovam-piningi-tsoavala'eo, naho ze nitea' i Selomò ranjieñe e Ierosalaime naho e Lebanone ao naho an-tanem-pifehea'e iaby.

²⁰ Le o fonga ondaty nisehanga' o nte-Amoreo, o nte-Keteo, o nte-Perizeo, o nte-Hiveo vaho o nte-Ieboseo; o tsy ana' Israeleo,

²¹ o tiri' iareo nihonkahonka'e amy taneio, o tsy zinama' o ana' Israeleo; ie ty nangala' i Selomò mpitoroñe amy vili-lohay pake henane.

²² Tsy nangala' i Selomò habam-pitoroñañe o ana' Israeleo fa nanoeñe lahindefo'e, mpitoro'e, roandria'e, mpifehe'e, mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsoavala'e.

²³ Ie o mpiaolo nifehe' ty fitoloña' i Selomò; liman-jato-tsi-limampolo ty nifeleke ondaty nitoloñe amy asaio.

²⁴ Fe niaivotse ty rova' i Davide ty anak' ampela' i Parò mb' amy anjomba namboara' i Selomò azey; izay vaho namboare'e ty Milò.

²⁵ Intelo ami'ty taoñe ty nañengà' i Selomò soroñe naho engampanintsiañe amy kitrely niranjie'e ho a IEHOVÀy vaho nañembok' añ'atrefa' IEHOVÀ. Aa le nifonire'e i anjombay.

²⁶ Le namboare'e firimboñan-tsambo e Etsione-gebere† añ'ila' i Elote‡ añ' olo' i riake Menay, an-tane Edome aña.

²⁷ Nampihitrife' i Kirame mb'amo sambo'eo o mpitoro'e mpian-dàkañe zatse riakeo, hitraok' amo mpitoro' i Selomò.

²⁸ Le nionjoñe mb'e Ofire aña iereo nangalake volamena talenta efajato-tsi-roapolo ze nandesà' i areo amy Selomò.

10

¹ Ie jinanji' ty mpanjaka-ampela' i Seba* ty enge' i Selomò ty amy tahina' IEHOVÀy, le nimb'eo hamente aze an-tafatoño.

² Le am-pivavarañe jabajaba ty nitotsaha'e e Ierosalaime ao, reketse rameva ninday fampafiriañe naho volamena tsifotofoto naho vatosoa; aa ie tsatoke amy Selomò, le fonga nabora'e ama'e ty arofo'e.

³ Aa le vinale' i Selomò ontane'e iabio; tsy nietak' amy mpanjakay ty hatoi'e aze.

⁴ Ie nioni' i mpanjaka ampela' i Sebay ze hene hihi' i Selomò, naho i anjomba niranjie'ey,

⁵ naho ty mahakama am-pandambaña'e eo, naho ty fandaharam-piambesa' o mpitoro'eo naho ty fiatraha' o mpiatra'eo naho o siki'eo naho

‡ 9:15 Milo: halipora'e § 9:15 Katsore: kiririsa; ahi-maïke * 9:15 Megidone: ty voa'e sarotse; mitaroñe † 9:15 Getsere: fanjarañe; lilin-jaka ‡ 9:17 Bete-Korone: anjomban-kabosehañe

§ 9:18 Baalate; rebeke; ty talen-tika misenge * 9:18 Tadmora; satraña; hafairaña † 9:26

Etsione-gebere: hazondambosin-dahilahy ‡ 9:26 Elote; ala-vondro * 10:1 Seba: an-drohy; ondaty bey; fitofaño

o mpitàm-pitovi'eo vaho o soroñe fañenga'e añ'anjomba' IEHOVÀ, le tsy nahakofòke.

⁶ Aa le hoe re amy mpanjakay: Nitò i talily tsinanoko an-tanekoy ty amo taro'oo naho o hihì'oo.

⁷ Fe tsy niantofako o saontsio ampara te nivotrak' atoy naho nitrea' o masokoo, le hehe te tsy ty vaki'e o natalily ahio; loho mandikoatse i talily tsinanokoy ty hilala'o naho ty firaorao'a o.

⁸ Haha ondati'oo naho fale o mpitoro'o mijohañe nainai'e añatrefa'o mahajanjiñe o hihì'oo.

⁹ Andriañeñe t'IEHOVÀ Andrianañahare'o te nahafale Aze ty nampipoke azo am-piambesa' Israele eo amy te nikokoa' IEHOVÀ nainai'e donia t'Israele, ihe nanoe'e mpanjaka, hitoloña'o an-katò vaho an-kavantañañe.

¹⁰ Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo; naho fampafiriañe tsi-fotofoto vaho vatosoa; le lia'e tsy eo ka ty hamarom-pampafiriañe nitotsak' ao te amy natolo' i mpanjaka' i Sebaiy amy Selomò mpanjakay.

¹¹ Le ninday volamena boake Ofire naho nilogologo hatae almoge maro boake Ofire aña, vaho vatosoa, o firimbon-tsambo' i Kirameo.

¹² Niranjie' i mpanjakay amy hatae almogey, o fahañe añ'anjomba' IEHOVÀ naho añ'anjomba' i mpanjakaio vaho o marovany miharo ty fititiha' o sakeraoo, le lia'e tsy nioniñe ampara' te henane ty hatae almoge hoe izay.

¹³ Hene natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebay ze nitea'e, ze nihalalia'e, mandikoatse ty natolo'e aze ty amo varampanjaka'eo. Aa le nitolike re, nimpoly mb' an-tane'e aña, ie naho o mpitoro'eo.

¹⁴ Ie amy zao, ty volamena niheo mb' amy Selomò ami'ty taoñe raike le nahatratse talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ'amby,

¹⁵ mandikoatse ze nendese' o mpivarotseo, naho o mpanao balikeo, naho boak' amy ze hene mpanjaka' o nte-Araboo, naho amo mpifeleke i taneio.

¹⁶ Le nitsene' i Selomò mpanjaka fikalan-defoñe volamena roanjato pinepèke; sekele enen-jato ty fikalan-defoñe raike.

¹⁷ Le nitsene'e fikalan-defoñe volamena-pinepèke telon-jato; mina† telo ty volamena ami'ty fikalan-defoñe ao; vaho napo' i mpanjakay añ'anjomba' i Ala-Lebanoney irezay.

¹⁸ Nandranjy fiambesatse jabajaba an-tsifam-biby ka i mpanjakay vaho pinepè'e ama'e ty volamena ki'e.

¹⁹ Fanonga enen-dia ty nitroatse mb'amy fiambesatsey, le bontoly ty ambone an-dambosi' i fiambesatsey; naho fisampezam-pitàñe ty añ'ila' i fiambesatsey, vaho liona roe ty mijadoñe añ'ila' o fisampezam-pitàño.

²⁰ Liona folo-ro' amby ty nijohañe amy fanongañe enen-diay, añ'ila'e atoy naho aña'e aroy; vaho tsy eo ty nanoeñe nanahak' aze ndra am-pifeheañe aia.

²¹ Songa tam-bolamena o fitovi' i Selomò vaho hene volamena ki'e o fanak' amy anjomban' Ala-Lebanoneio, leo raike tsy nivolafofy, ie tsy natao vara tañ' andro' i Selomò.

²² Nanañe firimboñan-tsambon-Tarsise‡ reketse ty firimboñan-tsambo' i Kirame i mpanjakay; nivotrake eo o sambo' i Tarsiseo isa' ty telo taoñe, ninday volamena, volafoty, tsifa naho babakoto vaho remàleñe.

† 10:17 Mina: lanjamb-bola taolo ‡ 10:22 Tarsise: fitsakoreañe; fihotsohotsoañe

²³ Aa le nilikoare' i Selomò mpanjaka o mpanjaka' ty tane toy iabio ami'ty vara naho hihitse.

²⁴ Le hene nipay ty hiatrek' amy Selomò ty tane toy, ty hijanjiñe ty hilala napon' Añahare añ'arofo'e ao.

²⁵ Songa ninday ty ravoravo'e boa-taoñe ondatio, fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe, naho fialiañe naho fampifiriañe, naho soavala vaho borike.

²⁶ Namory sarete t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala, arivo-tsi-efa-jato ty sarete'e naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo ze napo'e amo rovan-tsareteo vaho amy mpanjakay e Ierosalaime ao.

²⁷ Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime ao vaho nanoe'e hoe sakoane am-bavatane ao o mendoraveñeo ty amo hamaro'eo.

²⁸ Nendeseñe boake Mitsraime naho e Kevè aña o soavala' i Selomò; nangalak' amy Kevè ami'ty vili'e o mpanao balibali' i mpanjakaio.

²⁹ Le enen-jato sekelem-bolafoty ty nampiakarañe sarete boake Mitsraime aña, le zato-tsi-limampolo ty soavala; vaho am-pità' iareoo ty nahazoa' ze hene mpanjaka' o nte-Kiteo naho o mpanjaka' i Arameo[§].

11

¹ F'ie nikoko ampela ambahiny maro t'i Selomò, tovo' i anak' ampela' i Paròy, le ampela nte-Moabe, nte-Amone, nte Edome, nte-Tsidone, vaho nte-Kite;

² boak' amo fifeheañe nitsarae' IEHOVÀ amo ana' Israeleo ty hoe: Ko iolora' areo, naho ko apoke hiharo-tihy ama' areo; fa toe hampitolihe' iereo amo 'ndrahare' iareoo ty arofo' areo; ie nisazohe' i Selomò am-pikokoañe.

³ Nanambaly fiton-jato re ho tañanjomba'e naho sakeza telon-jato; vaho nampandrike ty arofo'e o vali'eo.

⁴ Ie nibey, le nampitolihe' o vali'eo mb'an-drahare ankafankafa, vaho tsy nigahiñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'e ka ty tro'e manahake ty arofo' i Davide rae'ey.

⁵ Songa norihe' i Selomò t'i Asterote 'ndrahare' o nte-Tsidoneo, naho i Milkome* ty haloloa' o nte-Amoneo.

⁶ Aa le nanao hatsivokarañe am-pivazohoa' IEHOVÀ t'i Selomò, ie tsy nañorike IEHOVÀ an-kaliforan-troke, manahake i Davide rae'e.

⁷ Niranjie' i Selomò an-kaboañe ey ty Kemose†, i haloloa' i Moabey, am-bohitse atiñana' Ierosalaime ey, naho ho amy Moleke‡, ty haloloa' o nte-Amoneo.

⁸ Nanao'e izay amo vali'e ambahiny iaby nañoro emboke naho nanao soroñe aman-drahare'eo.

⁹ Toly ndra niviñera' IEHOVÀ t'i Selomò, ty amy arofo'e nandifik' am' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley, ie fa niheo ama'e indroe;

¹⁰ vaho linili'e ama'e ty amo raha zao te tsy horihe'e o 'ndrahare ila'eo; fe tsy nambena'e i nandilia' IEHOVÀ azey.

¹¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Selomò, Kanao zao ty an-tro'o, naho tsy tana'o i fañinakoy naho o fañeko liniliko azoo, le toe ho riateko ama'o ty fifehea'o vaho hatoloko am-pitam-pitoro'o.

§ 10:29 Arame: Antiotiotse, fanjaka, mpamañahy; * 11:5 Malkome: mpanjaka' iareo † 11:7 Kemose: mamorekeke; mitavañe ‡ 11:7 Moleke: mpanjaka

¹² Fe tsy hanoeko amo andro'oo, ty amy Davide rae'o, te mone ho tavaneko an-tañan' ana'o.

¹³ Tsy ho fonga tavaneko i fifeheañey, fa hatoloko ami'ty ana'o ty fifokoañe raiké ty amy Davide mpitoroko; naho ty am' Ierosalaime jinobokoy.

¹⁴ Le nampitroboe' IEHOVÀ rafelahy t'i Selomò; i Kadade[§] nte-Edome, tirim-panjaka' i Edome.

¹⁵ Ie te Edome aña t'i Davide, naho fa nionjomb'eo handenteke o nikoromakeo t'Ioabe mpifehe i valobohòkey, ie fonga zinevo'e ze atao lahilahy Edome—

¹⁶ toe tàmbatse ao enem-bolaña t'Ioabe rekets' Israele iaby ampara' te naito'e ze fonga lahilahi' i Edome—

¹⁷ Ie nitriban-day mb'e Mitsraime aña t'i Kadade naho ty ila' o mpitorondrae'eo, ie mbe anak' ajaja t'i Kadade.

¹⁸ Niavotse i Midiane iereo nivotrake e Parane, le nandrambe ondaty e Parane vaho nigodaña mb'e Mitsraime, mb'amy Parò Mpanjaka' i Mitsraime mb'eo, le tinolo'e anjomba naho mahakama vaho tane.

¹⁹ Nanjo fañisoña ra'elahy am-pahaoniña' i Parò t'i Kadade, kanao natolo'e aze ho tañanjomba'e ty rahavaven-tañanjomba'e, ty rahavave' i Takpanese* mpanjaka ampela.

²⁰ Nisamake i Genobate[†] ana-dahi'e ho aze ty rahavave' i Takpanese, ze nibeize' i Takpanese aña'anjomba' i Parò; vaho nitraok' amo ana' i Parò aña'anjomba' i Parò t'i Genobate.

²¹ Aa ie jinanji' i Kadade e Mitsraime aña te nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Davide naho te nihomake t'Ioabe mpifehe' i màroy, le hoe t'i Kadade amy Parò. Ampia voto mb' an-taneko aña.

²² Le hoe t'i Parò ama'e, Fa inoña ty tsy niampe tamako kanao mipay hanavelo mb'an-tane'o aña irehe? Tsy eo, hoe re, Fe apoho handeha avao.

²³ Mbore nampitroboen' Añahare ty rafelahy raiké ka, i Rezone[‡] ana' i Eliadà[§], i nilay amy talè'e Hadadezere* mpanjaka' i Tsobà[†],

²⁴ namory ondaty ho mpiama'e vaho nimpifehe firimboñaña, ie fa zinama' i Davide o e Tsobàò, le nimb'e Damesèke[‡] mb'eo iereo nimoneña ao, vaho nifehe e Damesèke.

²⁵ Nirafelahy' Israele re amo hene andro' i Selomò, ie nitovoña'e ty haemberaña nanoe' i Kadadeo; niheje'e t'Israele vaho nifelek' i Arame.

²⁶ Nañonjo fitaña amy mpanjakay ka t'Iarovame[§] ana' i Nebate* nte-Efratà[†] boake Tseredà[‡], mpitoro' i Selomò; Tseroà [§] ty tahinan-drene'e, vantotse.

²⁷ Inao ty nañonjona'e fitaña amy mpanjakay: Niranjie' i Selomò ty Milo vaho namboara'e o heba an-drova' i Davide rae'eo.

²⁸ Nifanalolahy an-kaozaraña t'Iarovame; le nioni' i Selomò te nahimbaña i ajalahi, vaho nampifehè'e aze o fitoloñaña aña'anjomba' Iosefeo.

[§] 11:14 Kadade: hafalea; koràke * 11:19 Takpanese: Kobain-kelahela; milay; zizy † 11:20 Genobate: fampikameraña ‡ 11:23 Rezone: boroka; kede; tsikotsiko; § 11:23 Eliadà: Fahafohinaña IEHOVÀ * 11:23 Hadadezere: ty hasoa-vintam-pañoslotse † 11:23 Tsobà: mpirompon-dahin-defoña; mpialy ‡ 11:24 Damaseke: horoña lifo-dio hoe mirehetse § 11:26 Iarovame: ty mpandietse ondatio * 11:26 Nebate: ty mañisake † 11:26 Efratà: miregorego, mamokatse ‡ 11:26 Tseredà: vandroña; fiova-m-pifeheña § 11:26 Tseroà: voa ty angamae; fanenetse

²⁹ Ie henane zay, naho niavotse Ierosalaime t'Iarovame, te tendrek' ama'e amy lia'ey t'i Akià nte-Silò, nisikin-damba vao, ie nivahiny an-kivok' aña iereo roe.

³⁰ Rinambe' i Akià i lamba vao ama'ey le niriante'e ho folo-ro'amby;

³¹ Ie hoe re amy Iarovame, Rambeso ty folo, fa hoe ty nafè' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, Inao te ho riatego am-pità' i Selomò i fifeheañey vaho hatoloko azo ty fifokoaña folo;

³² Ie hanaña fifokoaña raike re ty amy Davide mpitorokoy naho Ierosalaime, rova nijoboñeko amo hene fifokoa' Israeleo,

³³ amy t'ie namorintseña Ahy vaho mitalaho amy Astorete, mpanjaka-ampela' o nte-Tsidoneo naho amy Kemose, 'ndrahare' o nte-Moabeo, naho amy Milkome, mpanjaka' o ana' i Amoneo vaho tsy mañavelo amo lalakoo hanoa' iereo ty soa a masoko naho hifahatse amo fañèkoo vaho amo fepèkoo manahake i Davide rae'ey.

³⁴ Tsy ho fonga tavaneko am-pità'e i fifeheañey; fa hanoeko mpifehe amo hene andro hiveloma'eo, ty amy Davide mpitoroko jinobokoy, ie nañambeña o lilikoo naho o fañèkoo;

³⁵ fe ho rambeseko am-pità' i ana'ey i fifeheañey, vaho hatoloko azo i fifokoaña folo rey.

³⁶ Ie ho tolora fifokoaña raike i ana'ey, hanaña' i Davide mpitoroko ty failo añatrefako nainai'e e Ierosalaime ao, i rova jinoboko ho Ahy ampipohako ty añarakoy.

³⁷ Ho rambeseko irehe, le ho hene fehè'o ze satrin-tro'o, vaho ihe ty ho mpanjaka' Israele.

³⁸ Ie amy zao naho hene haoña'o ze andiliako azo naho hañavelo amo lalakoo naho hanao ty vantaña a masoko, hañambeña o fañèkoo naho o lilikoo manahake i Davide mpitorokoy le ho mpiama'o iraho vaho hanoako anjomba mijadoña, manahake ty namboarako i Davide, vaho hatoloko ama'o t'Israele.

³⁹ Ie amy zay hampisotriako ty tiri' i Davide fe tsy ho kitro añ'afe'e.

⁴⁰ Aa le nipay hañoho-doza am' Iarovame t'i Selomò; f'ie niongake nitriban-day mb'e Mitsraime aña, mb'amy Sisage* mpanjaka' i Mitsraime vaho nitambatse e Mitsraime aña ampara' te nihomake t'i Selomò.

⁴¹ O fitoloña' i Selomò ila'eo, naho o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' i Selomòy hao?

⁴² Ty hene andro nifehea' i Selomò Israele e Ierosalaime ao le efa-polo taoña.

⁴³ Ie nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Selomò, naho nalentek' an-drova' i Davide rae'e ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekhavame†, ana'e.

12

¹ Aa le nomb'e Sekeme aña t'i Rekhavame, ie fa niheo mb'e Sekeme mb'eo t'Israele iaby hañory aze ho mpanjaka.

² Ie amy zao, naho jinanji' Iarovame ana' i Nebate e Mitsraime aña—ie fa nitriban-day boak' añatrefa' i Selomò mpanjaka vaho nimoneña e Mitsraime aña

³ Ie nañitrike naho nikoik' aze iereo naho niheo mb' amy Rekhavame mb'eo t'Iarovame rekets' i valobohò' Israeley, nanao ty hoe:

* 11:40 Sisake: tolotse an-karo, valaña; am-pè † 11:43 Rekhavame: ty mamotsotse ondatio

⁴ Nanoan-drae'o johan-tsarererake; aa le hamaivaño ty fitoloñan-tsarerahan-drae'o, naho i joka mavesatse nampitarazoe'e anaiy, le hitoroñ'azo zahay.

⁵ Le hoe re am' iereo: Misitaha telo andro heike, le mibaliha amako. Le nienga ondatio.

⁶ Nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e, ie mbe nivelohne, t'i Rekhavame, ami'ty hoe: Ino ty fanoroañe hatolo' areo amako hamaleako ondatio?

⁷ Le hoe ty nisaontsia' iereo: Naho toe ho mpitoro' ondatio irehe te anito hitoroña'o naho hihaoña'o vaho hisaontsia'o mora, le ho mpitoro'o nainai'e iereo.

⁸ Fe nifarie'e ty safiry natolo' o androanavio aze, vaho nandrambe ty fanoroa' o ajalahy nindre nibey ama'e naho nijohañe añatrefa'eo.

⁹ Fa hoe re am' iereo: Akore ty safiri' areo, hamalean-tika ondaty nisaontsy amako ami'ty hoe: Hamaivaño ty joka nampitarazoen-drae'o anao?

¹⁰ Aa le hoe ty asa' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Inao ty ho saontsie'o am'ondaty nisaontsy ama'o nanao ty hoe: Nanoen-drae'o mavesatse ty joka'ay, aa le hamaivaño ama'ay; Inao ty hilañona'o: Bey ta i fisafoan-draekoy ty anakikiko.

¹¹ Aa ndra t'ie nampijinien-draeko joka mavesatse, mbe ho tompeako ka o joka' areoo; ie nandafa anahareo an-karavantsy, fa an-kalengo ka ty ihamofohako.

¹² Aa le nomb' amy Rekhavame amy andro fahatelo' t'Iarovame rekets' ondaty iabio, ty amy saontsi' i mpanjakaiy, vaho nanao ty hoe: Mibaliha amako ami'ty andro fahatelo.

¹³ Le sinotra' i mpanjakay ondatio, vaho napo'e i fanoroañe natolo' o androanavioy;

¹⁴ fa i fanoroa' o ajalahioo ty nilañoñe'e ami'ty hoe: Nanoen-draeko mavesatse ty joka' areo, fe ho tovoñako o joka' areoo, nandafa anahareo an-karavantsy ty raeko f'ie ho fofohako an-kalengo.

¹⁵ Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio; ie toe fandahara' IEHOVÀ, hampijadoñe i enta'ey, i tsinara' IEHOVÀ am-pità' i Akià nte Silò am' Iarovame, ana' i Nebatey.

¹⁶ Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nihaoñe' i mpanjakay, le hoe ty nato'i ondatio amy mpanjakay: Ino ty anay amy Davide ao? Aman-dova amy ana' Isay hao zahay? Akia mb'an-kivoho' areo ry Israele! Hajario i akiba'oy ry Davide. Aa le niavotse mb' an-kiboho' iereo mb'eo t'Israele.

¹⁷ Fe mbe nifehe o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodao t'i Rekhavame.

¹⁸ Nirahe' i Rekhavame mpanjaka mb'eo, t'i Adorame*, mpifeleke ty haba; f'ie finetsa' Israele iaby vato le nihomake vaho nipitsike mb' antarete'e aña t'i Rekhavame nitsondemboke mb'e Ierosalaime mb'eo.

¹⁹ Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele pake henane.

²⁰ Ie amy zao, naho jinanji' Israele iaby te tafampoly t'Iarovame, le nampisangitrife' iereo mb'am-pivori-bey vaho nanoe' iereo mpanjaka' Israele iaby; leo raiké tsy nañorike ty anjomba' i Davide naho tsy Iehodà avao.

* 12:18 Adorame: ty haozara, hasoa-vinta' iereo

²¹ Aa ie niheo mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Rekhavame, le hene natonto'e ty anjomba' Iehoda naho ty fifokoa' i Beniamine, lahindefoñe soa-joboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, hialy amy anjomba' Israeley, hampolia'e amy Rekhavame ana' i Selomò i fifeheañey.

²² Fe niheo amy Semaia[†], ondatin' Añahare, ty tsaran' Añahare nanao ty hoe:

²³ Saontsio t'i Rekhavame, ana' i Selomò mpanjaka' Iehoday naho i anjomba' Iehoda naho Beniamine iabiy vaho o ìla' ondatio, ty hoe;

²⁴ Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Tsy hionjoñe mb'eo nahareo, tsy hialy amo ana' Israele roahalahi' areoo; songa mimpolia mb'an-kiboho'e aña, fa amako o raha rao. Aa le hinao' iereo ty tsara' IEHOVÀ, vaho nimpoly, ty amy tsara' IEHOVÀy.

²⁵ Namboare' Iarovame am-bohibohi' i Efraime ao t'i Sekeme[‡], le nimoneña ao; vaho niavotse ama'e namboatse i Penoele[§].

²⁶ Le hoe ty fitsakorean-tro' Iarovame, Himpoly amy anjomba' i Davidey henane zao i fifeheañey,

²⁷ naho hionjomb' amy anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaimey ondatio hanao sorofe; le hitolik' amy talè' iareoy, homb'amy Rekhavame mpanjaka' Iehoda ty arofo' ondatio vaho havetra' iareo iraho, ie himpoly mb' andRekhavame mpanjaka' Iehoda ao.

²⁸ Aa le nisafiry i mpanjakay, naho nandranjy bania volamena roe, vaho nanao ty hoe am'ondatio, Loho sarotse ty fionjona' areo mb'e Ierosalaime mb'eo: ingo o 'ndrahare'oo ry Israele, o ninday azo boak' an-tane Mitsraimeo.

²⁹ Napo'e e Betele ao ty raike le napo'e e Dane ao ty raike.

³⁰ F'ie toe hakeo; amy te nionjoñe hitalaho ami'ty raik' ama'e ondaty pake Daneo.

³¹ Namboara'e kijà ka o haboañeo, vaho boak' am' ondaty tsotra iabio ty nanoe'e mpisorofe fa tsy amo ana' i Levio.

³² Noriza' Iarovame ty sabadidak' ami'ty volam-paha-valo, ami'ty androm-paha-folo-lime ambi' i volañey, hambaña amy sabadidake e Iehoday, ie nañenga amy kitireliy; izay ty e Betele ao, ie nanao'e sorofe i bania namboare'e rey; vaho najado'e e Betele ao o mpisoro' o toets' abo namboare'eoo.

³³ Aa le niañambone mb'amy kitirely niranjje'e e Betele ao amy faha-folo-lime ambi' i volam-paha-valoiy, i volañe nitsakorè'e an-tro'ey avao; le nañoriza'e sabadidake o ana' Israeleo, vaho niañambone mb'amy kitirely fañemboha'ey.

13

¹ Ie amy zao nihirike e Iehoda ty ondatin' Añahare, ami'ty tsara' IEHOVÀ, mb'e Betele mb'eo; ie nijohaña marine' i kitireliy t'Iarovame hañemboke.

² Le nikoihe'e amy kitireliy ty tsara' IEHOVÀ, ami'ty hoe: Ry kitirely, kitirely, hoe t'IEHOVÀ: Maharendreha te hasamak' aña' anjomba' i Davide ty ana-dahy; Iosia^{*} ty tahina'e; le ama'o ty hisoroña'e o mpisoron-toets' abo misoroña ama'oo le haforehetse ama'o eo ty taola'ondaty.

[†] 12:22 Semaia: i mijanjña manao ze satri' IÀ. [‡] 12:25 Sekeme: anjara; nibalike maraindray

[§] 12:25 Penoele: vintan'Añahare, fahaoniñaña IÀ ^{*} 13:2 Iosia: mamorototo t' IEHOVÀ; ty afo'

³ Nanolo-biloñe ka re amy andro zay, ami'ty hoe: Zao ty viloñe nitsara' IEHOVÀ; Inao! ho riateñe o kitrelio vaho hadoañe ty lavenok' ama'e.

⁴ Aa ie jinanji' i mpanjakay ty saontsi' indatin' Añaharey, i nikoiha'e amy kitreli' i Beteleiy, le natora-kitsi' Iarovame boak' amy kitreliy ty fita'e nanao ty hoe: Fihino re. Fe niforejeje i sirañe natora-kitsi'ey, le tsy nahafitarik' aze mb' ama'e.

⁵ Nidreatse ka i kitreliy naho nidoañe boak' amy kitreliy o laveno'eo ty amy viloñe nitaroñe' indatin' Añaharey tie nitsara' IEHOVÀy.

⁶ Aa le hoe ty nato'i i mpanjakay am' indatin' Añaharey: Mihalalia am' IEHOVÀ Andrianañahare'o ho ahiko, misolohoa ho ahy hañereña'e ty sirako. Aa le nihalaly am' IEHOVÀ indatin' Añaharey naho niareñe ty fita' i mpanjakay vaho nibalike ho amy do'e taoloy.

⁷ Aa hoe i mpanjakay am' indatin' Añaharey; Mihova amako ao, hanintsina'o, le ho tolorako ravoravo.

⁸ Le hoe t'indatin' Añahare amy mpanjakay: Ndra te natolo'o ahy ty antsasa' i anjomba'oy, tsy ho nindrezako vaho tsy ho nihinañe mofo ndra rano ami' ty toetse toy.

⁹ Amy te nafanto' i tsara' IEHOVÀy amako ty hoe: Ko mikama mofo ndra rano vaho ko mimpoly mb' amy lalañe nimbà'o mb'eoy.

¹⁰ Aa le nionjomb' an-dalan-kafa mb'eo re, tsy nimpoly mb' amy lalañe nionjona'e mb'e Betele mb'eoy.

¹¹ Ie amy zao nimoneñe e Betele ao ty androanavy mpitoky; le niheo ama'e mb'eo ty ana'e raik' nitalily ze hene fitoloñañe nanoe' indatin' Añaharey e Betele ao; naho nitalilie' iereo an-drae' iereo ka i lañonañe sinaontsi'e amy mpanjakaiy.

¹² Le hoe ty nanaon-drae' am'iareo; Nimb'aia re? Toe nitrea' o ana'eo ty lala' nomba' indatin' Añahare hirik'e Iehoday.

¹³ Le hoe re amo ana-dahi'eo: Adiaño ho ahy i borikey. Aa le nidiañe' iereo i borikey naho niningira'e;

¹⁴ vaho niheañe'e indatin' Añaharey, le nitendrek' aze niambesatse ambane' ty kobaiñe eo, vaho nanao'e ty hoe: Ihe hao indatin' Añahare boake Iehoday? Le hoe re, Ie.

¹⁵ Aa le hoe re tama'e, Molia mb'amako vaho mikamà mofo.

¹⁶ Le hoe re: Tsy hindre himpoly ama'o iraho, vaho tsy hitraofako lia; mbore tsy hiharo hihinañe mofo ndra hinon-drano ama'o an-toetse atoy.

¹⁷ Fa hoe ty tsara' IEHOVÀ nitsaraeñ' amako: Tsy hikama mofo ndra hikama rano ao irehe, ndra mimpoly amy lalañe nionjona'o mb'eoy.

¹⁸ Le hoe re ama'e: Mpitoky manahak' azo ka 'ni-raho; le nitsara amako ty anjely amy tsara' IEHOVÀy, ty hoe: Ampolio mb'añ' anjomba'o mb'eo re hikama mofo naho hinon-drano; inay ty lañ'e.

¹⁹ Aa le nindreza'e fimpoly, nikama mofo naho ninon-drano.

²⁰ Ie niambesatse am-pandambañañe eo, le niheo amy mpitoky ninday aze noliy ty tsara' IEHOVÀ.

²¹ Le napaza'e ty hoe am' indatin' Añahare hirik'e Iehoday, Hoe ty nafè' IEHOVÀ; Amy te ihe nanjehatse i falie' IEHOVÀy, naho tsy nambena'o i fañe nafanto' IEHOVÀ Andrianañahare'oy,

²² te mone nibalike naho nikama mofo vaho ninon-drano an-toetse nitsarae'e ty hoe: Ko mikama mofo naho ko minon-drano; le tsy higodañe an-kiborin-droae'o ao ty faño'va'o.

²³ Aa ie amy zao, naho fa nikama mofa naho ninon-drano, le nadia'e ho aze i borikey, ho a i mpitoky nampihovae'ey.

²⁴ Aa ie nienga mb'eo, nitendreke liona nanjevoñ' aze, ie nañifike i fañova'ey an-dalañey; nitsangañe añ'ila'e eo i borikey, vaho nijohañe marine' i fañovay i lionay.

²⁵ Inge amy zao ondaty niary eio, ie niisa' iareo i fañova navokovoko an-dalañey, naho i liona nijagaroñañe marine' i fañovaiy, le nimb'eo nitalily an-drova nimoneña' i androanavy mpitokiy.

²⁶ Aa ie jinanji' i mpitoky ninday aze moly boak' amy lalañey, le hoe ty asa'e: Ie t'indatin' Añahare nanjehatse i tsara' IEHOVÀ, toly ndra natolo' IEHOVÀ amy lionay, nirimite'e naho vinono'e ty amy tsara' IEHOVÀ nafe'e ama'ey.

²⁷ Aa hoe ty natao'e amy ana'e rey: Diaño ho ahy i borikey. Aa le nidiañe' iereo.

²⁸ Ie nimb'eo le nanjo i fañovay te nahifik' an-dalañe eo, naho i borikey, vaho i liona nijohañe marine' i fañovaiy. Tsy nihane' i lionay i fañovay vaho tsy nirimite'e i borikey.

²⁹ Rinambe' i mpitokiy ty fañova' indatin' Añaharey, le nasampe'e amy borikey, vaho nendese'e nibalike mb'eo; ie nivotrak' an-drova' i androanavy mpitokiy, le nandala naho nandentek' aze.

³⁰ Natsalalampa'e amy kibori'ey i fañova'ey; le nandala' iareo ami'ty hoe: Hoke, ry rahalahiko!

³¹ Ie nandentek' aze, le nafanto'e amy ana'e rey ty hoe, Naho mikenkan-draho, aleveño amy kibory nandenteñañe indatin' Añaharey; apoho marine' o taola'eo o taolakoo.

³² Amy te tsy mete tsy hifetsake i tsara' IEHOVÀ nipazahe'e amy kitrely e Beteley naho amo fonga anjomba an-toets' abo an-drova' i Someroneo†.

³³ Ie aña, tsy nibalintoa amy sata-rati'ey t'Iarovame, fa nanoe'e mpisoroña an-toets' abo o boak' am'ondaty tsotra iabio; toe noriza'e ho mpisoroña an-toets' abo ze hene nimate.

³⁴ Ie nampanan-kakeo ty anjomba' Iarovame, hañitoaña aze, naho hamongorañ' aze ambone' ty tane toy.

14

¹ Ie amy zao, natindri' ty hasilofañe t'i Abià*, ana' Iarovame.

² Le hoe t'Iarovame amy tañanjomba'ey: Ehe, Miongaha, mañonohonoa tsy ho oniña t'ie vali' Iarovame; le akia mb'e Silò mb'eo; aña t'i Ahià† mpitoky, i nisaontsy amakoy t'ie ho mpanjaka mifehe ondaty retoaña.

³ Añandesio boko-mofa folo, naho mokary, naho korobo tantele, le mionjona mb' ama'e mb'eo; ho saontsie'e ama'o ty hifetsak' amy ajajay.

⁴ Aa le nanoe' i vali' Iarovamey; niongake re nomb'e Silò aña vaho niheo mb' amy anjomba' i Ahià mb'eo. Tsy nahaisake t'i Ahià, fa nifè-pihaino amy haantera'ey.

⁵ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Ahià: Ingo mb'ama'o mb'etoe ty tañanjomba' Iarovame hañontane i ana'ey fa siloke; aa le zao naho zao ty hisaontsia'o; fa ie mimoak' ao le hanao sare rakemba ila'e.

⁶ Aa ie nahajanjiña ty figodoim-pandia'e an-tokonañe eo t'i Ahià, le hoe re tama'e: Mihovà mb'etoe ry tañanjomba' Iarovame; manao akore t'ie mintse ho ila'e? Fa niraheña ama'o iraho hinday enta mavesatse.

† 13:32 Somerone: an-kaboa fijilovaña
IEHOVÀ

* 14:1 Abià: Raeko t' IEHOVÀ

† 14:2 Ahià: Rahalahi'

⁷ Akia, saontsio am'Iarovame: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Kanao naonjoko am' ondatio irehe, naho nanoeko mpifehe' Israele-ondatikoo,

⁸ niriately amy anjomba' i Davidey i fifeheañey, le natoloko azo; f'ihe tsy manahake i Davide mpitoroko, ie nañambeñe o lilikoo naho nañorik' ahy an-kaampon' arofo'e vaho nanoe'e ze mahity a masoko avao;

⁹ te mone haloloañe ambone' ze fonga taolo'o ty anoe'o; nimb'eo irehe nandranjy 'ndrahare ankafankafa naho saren-draha natranake, hanigike o habosehakoo, ie nahifi'o amboho'o ao;

¹⁰ toly ndra, hametsahako hankañe ty anjomba' Iarovame vaho haitoako amy Iarovame ze fonga ondaty mañary rano an-kijoly, ndra ty migabeñe ao ndra ty midada e Israele le ho faopaoheko ty sehanga' i anjomba' Iarovamey, manahake ty fipioha' ondaty ty forompotse am-para' t'ie fonga añe.

¹¹ Ho hanen' amboa ty hivalenkañe amy Iarovame an-drova ao, le ho hanem-boron-tioke ze miantantiritse an-kivok' ao; fa nitsara t'IEHOVÀ.

¹² Miavota arè, akia mb'añ' anjomba'o mb'eo; fe vata'e mimoak' amy rovay o fandia'oo, ho simba i ajajay.

¹³ Handala aze t'Israele iaby vaho handentek' aze, fa ie avao amo tiri' Iarovameo ty hagodoñe an-kibory ao, amy te, ie avao ty nahaoniña' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele raha soa añ'anjomba' Iarovame ao.

¹⁴ Le hatroa' IEHOVÀ hifehe Israele ty mpanjaka hañito ty anjomba' Iarovame anito. Aa ino ty hanoeko henanekeo?

¹⁵ toe ho fofohé' IEHOVÀ t'Israele, manahake ty fampitroetroean-drano ty vinda; le hombota'e amy tane soa natolo'e aman-droae' iareoy t'Israele, vaho hampivarakaihe'e alafe' i Sakay aña; ty amo hazomanga namboare' iereo hanigike IEHOVÀ, hiviñera'e.

¹⁶ Aa le ho farie'e t'Israele ty amo tahi' Iarovameo, ie nanao hakeo vaho nampanan-tahiñe Israele.

¹⁷ Niongak' amy zao ty vali' Iarovame, niavotse vaho nigodañe e Tirtsà[‡] ao; aa ie nisorogodañe an-tokonañe eo le nisimba i ajajay.

¹⁸ Nandeveñe naho nandala aze t'Israele iaby, ty amy tsara' IEHOVÀ nitsarae'e am-pità' i Ahià mpitoky mpitoro'ey.

¹⁹ O fitoloña' Iarovame ila'eo, o fialia'eo, i fifehea'ey, ingo, t'ie sinokitse am-boken-talili' o mpanjaka' Israeleo.

²⁰ O andro nifehea' Iarovameo le taoñe roapolo-ro'amby; vaho nitrao-piròtse aman-droae'e ao; i Nadabé[§] ana'ey ty nandimbe aze nifehe.

²¹ Nifehe e Iehoda ao t'i Rekhavame ana' i Selomé. Efa-polo-tao-raik' amby t'i Rekhavame ze niorotse nifeleke, le nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime, i rova jinobo' IEHOVÀ amo hene fifokoa' Israeleo, hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamae^{*} nte-Amore ty tahinan-drene'e,

²² toe nanao haloloañe am-pivazohoa' IEHOVÀ t'Iehoda naho nampamara-hy Aze amo hakeo nanoe' iereo mandikoatse o nanao-droae' iareeo,

²³ amy te namboare' iereo, ho am-bata' iereo, ty toets' abo naho hazomanga vaho Aserae[†] ambone' ze fonga haboañe naho ambane' ze hene hatae mandrevake.

²⁴ Tamy taney ka o lahilahy nandeo-batañ' an-dahilahio, le fanoe' iereo ze fonga sata-lo' o kilakila ondaty rinoa' IEHOVÀ aolo' o ana' Israeleo aña.

[‡] 14:17 Tirtsà: Fanjaka § 14:20 Nadabe: matarike * 14:21 Naamae: montramontra'e

[†] 14:23 Aserae hatae-piravoravaña

²⁵ Ie amy zao, nionjon-kanàme Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime amy taom-paha lime' i Rekhavamey

²⁶ le nivolose'e o vara añ'anjomba' IEHOVÀ naho o vara añ'anjomba' i mpanjakaio; fonga finao'e; tinava'e ka ze hene fikalan-defo volamena niranjïe' i Selomò.

²⁷ Aa le namboare' i Rekhavame fikalan-defoñe torisike hasolo iareo, ze nafanto'e am-pità' o mpifehem-pigaritse mpañambeñe ty lalambein' anjomba' i mpanjakaio.

²⁸ Ie amy zao, ndra mbia' mbia ty nimoaha' i mpanjakay añ'anjomba' IEHOVÀ le nitintine' o mpigaritse irezay vaho nabali' iereo mb'añ' efem-pigaritse ao.

²⁹ Ty ila' o fitoloña' i Rekhavameo, ze hene tolon-draha'e; tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' o mpanjaka' Iehodaio hao?

³⁰ Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame.

³¹ Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekhavame, naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e. Nandimbe aze nifehe t'i Abiame[‡], ana-dahi'e.

15

¹ Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovame mpanjaka, ana' i Nebatey, le niorotse nifehe Iehoda t'i Abiame

² nifeleke telo tañe e Ierosalaime ao. I Maakà^{*}, anak' ampela' i Abisalome[‡], ty tahinan-drene'e.

³ Fonga nañaveloe'e o hakeo nanoen-drae'e taolo'eo; tsy nivantañe amy IEHOVÀ Andrianañahare'e manahake ty arofon-drae'e Davide, ty arofo'e.

⁴ Fe nanolora' IEHOVÀ Andrianañahare failo e Ierosalaime ao t'i Davide hampitroara'e ty ana'e hanonjohy aze, hampijadoña'e t'Ierosalaime;

⁵ amy te nanao ty hiti'e am-pihaino' IEHOVÀ t'i Davide vaho tsy nivike ndra ami' ty inoñ' inoñe linili'e ama'e amo hene andron-kavelo'eo naho tsy ty amy Orià nte-Kitey.

⁶ Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame amo hene andron-kavelo'eo.

⁷ Aa naho o fitoloña' i Abiame ila'eo, o tolon-draha'e iabio—tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? Le hotakotak' avao ty tañivo' i Abiame naho Iarovame.

⁸ Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiame vaho nalente' iereo an-drova' i Davide ao; nandimbe aze nifehe t'i Asa[‡] ana'e.

⁹ Ie amy taom-paha-roapolo' Iarovame mpanjaka' Israeley le niorotse nifeleke Iehodà t'i Asa;

¹⁰ nifehe efa-polo tañe raik' amby e Ierosalaime ao re, i Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-drene'e.

¹¹ Nanao havantañe am-pihaino' IEHOVÀ t'i Asa, manahak' an-drae'e Davide.

¹² Naitoa'e amy taney ze lahilahy mpandeo-batañe an-dahilahy vaho nafaha'e o fonga raham-pahasive namboaren-droae'eo.

¹³ Naitoa'e amy naha mpanjaka ampela azey ka t'i Maakà rene'e, ty amy hazomanga nanoe'e añ'ala-vondroy; rinotsa' i Asa i hazomanga'ey vaho niforototoe'e amy torahañe Kidrone[§].

[‡] 14:31 Abiame: rae' i riakey ^{*} 15:2 Maakà; tinindry; fa modo; mireketse [†] 15:2 Abisalome: raen-kanintsife [‡] 15:8 Asa: mpanaha; fanafahañe [§] 15:13 Kidrone: mikomainte, mihalonjetse

¹⁴ O toets' aboo avao ty tsy naveve'e fe ni-lifotse IEHOVÀ ty arofo' i Asa amo hene andro'eo.

¹⁵ Le nampizilihe'e añ'anjomba' IEHOVÀ ao o raha nengae-drae'eo naho o nengae'eo; ty fanake naho ty volafoty vaho ty volamena.

¹⁶ Nitolom-pialy t'i Asa naho i Baasa* mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo.

¹⁷ Nionjoñe haname Iehodà mb'eo t'i Baasa mpanjaka' Israele, vaho namboare'e ty Ramà, hikalañe ty fiavotañe naho ty fimoahañe mb'amy Asa mpanjaka Iehodà mb'eo.

¹⁸ Rinambe' i Asa amy zao ty vola-foty naho volamena sisa amy fañajam-baran' anjomba' IEHOVÀ naho amy fañajam-baran' anjomba' i mpanjakaiy naho natolo'e am-pità' o mpitoro'eo; le nampihitrihe' i Asa amy Benehadade†, ana' i Tabrimone‡, ana' i Keziona§, mpanjaka' i Arame, nimoneñe e Damesèkey, ami'ty hoe:

¹⁹ Ao ty fañina añivo'o naho izaho, añivon-draeko naho ty rae'o; ingo nañitri-fako ravoravo, volafoty naho volamena; akia, apitsoho ty fañina'o amy Baasa mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako.

²⁰ Hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka, le nirahe'e haname o rova' Israeleo o roandria' i valobohòkeio le linafa'e t'Iione*, naho i Dane, naho i Abel'bet'maakà† vaho i Kinerote‡ iaby, reketse ty tane' i Naftalý§ iaby.

²¹ Ie jinanji' i Baasa zao le napo'e ty fandrañjañe i Ramà vaho nimoneñe e Tirtsa*.

²² Nitsitsihe' i Asa mpanjaka koike t'Iehoda, tsy nilefereñe; nakare' iereo o vato' i Ramà iabio naho o boda fañamboara' i Baasao; le namboare' i Asa mpanjaka ty Geba† e Beniamine ao naho i Mitspà‡.

²³ Aa naho o fitoloña' i Asa ila'eo, i haozara'e iaby naho ze hene tolon-draha'e naho o rova namboare'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? Ie nigain-kantetse le narare am-pandia'e.

²⁴ Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa vaho nalentek' aman-droae'e androva' i Davide rae'e ao; Iehosafate§ ana'e ty nandimbe aze nifehe.

²⁵ Niorotse nifehe Israele t'i Nadabe* ana' Iarovame amy taom-paha-roe' i Asa mpanjaka' Iehoday, le nifeleke Israele roe taoñe,

²⁶ nanao ze hatsivokarañe am-pihaino IEHOVÀ naho nañavelo an-tsatan-drae'e vaho amy hakeo'e nampanaña'e tahiñe Israeley.

²⁷ Kinilili' i Baasà, ana' i Ahiià, añ' anjomba' Isakare, vaho zinevo' i Baasà re e †Gibetonen-te-Pelistio; ie fa narikatohe' i Nadabe naho Israele iaby ty Gibetone.

²⁸ Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday ty nanjevoña' i Baasa aze vaho nandimbe aze nifehe.

²⁹ Ie vata'e nimpanjaka le fonga zinama'e ty anjomba' Iarovame; leo raiké tsy napo'e hikofòke amy Iarovame ampara' te fonga vinono'e ty amy tsara' IEHOVÀ nitsaraeñe am-pità' i Ahiià nte-Silò mpitoro'ey;

* **15:16** Baasa: mpipay; mpandrotsake † **15:18** Bene-hadade; ana' i Hadade; anan-korake

‡ **15:18** Tibrimone: ampongabe' soa; foetse; aivo § **15:18** Keziona: aroñañoñe * **15:20** Iione: mañente; maso; rano migoangoañe † **15:20** Abelbetmaakà: fiandraza toe-pamorekeke

‡ **15:20** Kinerote: marovany; mivariñe § **15:20** Naftalý: mimane ndra mialy * **15:21** Tirtsa: matarike; tea vintañe † **15:22** Geba: tamboho; fitovy ‡ **15:22** Mitspà: Fitalaksañ'abo

§ **15:24** Iehosafate: Mpizaka t'IEHOVÀ * **15:25** Nadabe: ravoravo; roandria † **15:27** Gibetone: lambosiñe; anjomba abo

³⁰ ty amo tahiñe nanoe' Iarovameo naho nampanañ'a'e hakeo Israele amy sigihy nisigihe'e IEHOVÀ, Andrianañahare' Israeley, hiviñera'e.

³¹ Aa le o fitoloña' i Nadabeo naho o hene tolon-draha'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

³² Nitolom-pialy avao t'i Asa naho i Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo.

³³ Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday, le niorotse nifehe' Israele iaby e Tirtsà ao t'i Baasa ana' i Ahiià, vaho nifeleke taoñe roapolo-efats' amby.

³⁴ Nanao ze raty am-pivazohoa' IEHOVÀ re naho nañavelo ami'ty sata' Iarovame naho amy tahiñe nampanañ'a'e hakeo Israeley.

16

¹ Aa le niheo am'Ieho* ana' i Kanany† ty tsara' IEHOVÀ amy Baasa, nanao ty hoe:

² Kanao naonjoko amy debokey irehe naho nanoeko mpifehe Israele, on-datikoo, naho nañaveloa' o an-tsata' Iarovame nampanan-tahiñe ondatiko Israeleo hanigik' ahy hibosehako amo hakeo'eo,

³ inao! ho faopaoheko aña t'i Baasa naho i anjomba'ey vaho hanoeko hambañe amy anjomba' Iarovame ana' i Nebatey;

⁴ ze amy Baasa mibanitse an-drova ao le ho hanen' amboa vaho habotse' o voron-tiokeo o aze miantantiritse an-teteke eio.

⁵ Ty ila' o fitoloña' i Baasao naho o tolon-draha'eo vaho o haozara'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

⁶ Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Baasa naho nalenteke e Tirtsà ao vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Elà‡ ana-dahi'e.

⁷ Mbore niatreatre i Baasa naho i anjomba'ey, am-pità' Iehò, mpitoky, ana' i Kanany ty tsara' IEHOVÀ, ty amo haloloañe iaby nanoe'e am-pivazohoa' IEHOVÀo, hanigik' aze hiforoforo amo fitoloñam-pità'eo, ie nanahake i anjomba' Iarovame nañohofa'e lozay.

⁸ Amy taom-paha-roapolo-eneñ' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday, ty namotora' i Elà ana' i Baasa nifehe Israele e Tirtsà ao vaho nifehe roe taoñe.

⁹ Nikinià' i Zimry§ mpitoro'e, mpifeleke ty an-tsasa' o sarete'eo, ie e Tirtsà aña nigenoke ho mamò añ' akiba' i Artsà*, mpamandro' i anjomba'e e Tirtsay,

¹⁰ le nizilik' ao ty Zimry nanjevoñe naho namono aze an-taom-paha-roapolo-fito' ambi' i Asa, mpanjaka' Iehoda vaho nandimbe aze nifeleke.

¹¹ Ie niorotse nifehe naho vata'e niambesatse amy fiambesa'ey, le fonga zinama'e ty anjomba' i Baasa; tsy nenga'e raïke amo longo'eo, ndra amo rañe'eo ty namany an-kijoly.

¹² Fonga narotsa' i Zimry ty anjomba' i Baasa, ty amy tsara' IEHOVÀ nafe'e amy Baasa aña amy Iehò, mpitoky,

¹³ ty amo hakeo' i Baasao naho o tahi' i Elà ana'eo, amo hakeo'eo naho ie nampanan-tahiñe Israele vaho nanigike ty haviñera' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele amo hakoaha' iareoo.

¹⁴ Aa naho o fitoloña' i Elà ila'eo, o fonga raha nanoe'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

* 16:1 Ieho: ie veloñe † 16:1 Kanany: matarike ‡ 16:6 Elà: Kobaiñe; fatse; fandañirañe an-jaka § 16:9 Zimry: sabo; mpibeko; vahe * 16:9 Artsà: i taney

¹⁵ Ie an-taom-paha-roapolo-fito' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda, le nifehe fito andro e Tirtsà ao t'i Zimrý. Nitobe hañatreatre' i Gebetonen-te-Pelistio, ondatio henane zay.

¹⁶ Aa ie jinanji' ondaty an-tobe ao, ty hoe: Nikilily t'i Zimrý namono i mpanjakay, le nanoe' Israele iaby mpanjaka' Israele t'i Omrý[†], mpifehe' i valobohókey an-tobe ao amy andro zay.

¹⁷ Niaivotse boak'e Gibetone t'i Omrý rekets' Israele iaby nañarikatoke i Tirtsà.

¹⁸ Naho nioni' i Zimrý t'ie nandrambe i rovay, le nimoak' amy fitilik' abo' i anjombam-panjakaiy, le finorototo'e ama'e i anjombam-panjakay vaho nihomake,

¹⁹ ty amo hakeo nanoe'e an-karatiañe am-pivazohoa' IEHOVÀO amy nañaveloa'e an-tsata' Iarovamey vaho amo tahiñe nanoe'e hampandilatse Israeleo.

²⁰ Aa naho o fitoloña' i Zimrý ila'eo; i fikitrohan-draty nanoe'ey; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

²¹ Nizara roe amy zao o nte-Israeleo; nañorike i Tibný[‡] ana' i Ginate[§] ty vaki' ondatio hanoa' iereo mpanjaka, le nañorike i Omrý ka ty vaki'e.

²² Fe naharotsake o mpañorike i Tibný ana' i Ginateo o nañorike i Omrio; aa le nikoromake t'i Tibný vaho nifehe t'i Omrý.

²³ Amy taom-paha-telopolo-raik' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday ty niorota' i Omrý nifehe' Israele, le nifeleke folo-tao-ro'amby, nifehe enen-taoñe e Tirtsà.

²⁴ Vinili'e talenta volafoty roe amy Semere^{*} ty tamboho atao Somerone, le nandranjy amy haboañey vaho nitokave'e Somerone i rova nam-boare'ey ty amy tahina' i Semere tompo' i tambohoiy.

²⁵ Nitolon-karatiañe am-pihaino' IEHOVÀ t'i Omrý, lombolombo' o niaolo aze iabio o haloloaño nanoe'eo;

²⁶ amy te fonga nañaveloa'e o sata' Iarovame ana' i Nebateo naho i tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley, ie nanigike IEHOVÀ Andrianañahare' Israele hiviñera'e amo hakoaha' iareo.

²⁷ Le o fitoloña' i Omrý ila'eo naho ty haozarañe nabo'a'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeley hao?

²⁸ Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Omrý naho nalenteke e Somerone ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Akabe[†], ana'e.

²⁹ An-taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda ty niorota' i Akabe ana' i Omrý nifehe Israele le nifeleke Israele e Somerone ao roapolo taoñe ro'amby;

³⁰ nanao haloloaño am-pivazohoa' IEHOVÀ t'i Akabe ana' i Omrý, mandikoatse o niaolo aze iabio.

³¹ Ie amy zao, hoe nimaivañ' ama'e ty manjotik' amo hakeo' Iarovame ana' i Nebateo t'ie mbore nañenga Iizebele[‡] ho vali'e, ie ana' i Etebaale[§] mpanjaka' o nte-Tsidoneo naho nimb'eo nitoroñe i Baale^{*} vaho nitala-hoa'e.

³² Nampitroara'e kitrelly ty Baale amy anjomba' i Baale niranjje'e e Someroney.

[†] 16:16 Omrý: Mpiana' IEHOVÀ; borak'ampemba [‡] 16:21 Tibný: boka; ahetsé [§] 16:21 Ginate: golobom-pamboleaño ^{*} 16:24 Semere: mpigaritse; fatike [†] 16:28 Akabe: rahalahin-drae [‡] 16:31 Iizebele: malio tahiñe [§] 16:31 Ete-baale: mb'amy hazomangay ^{*} 16:31 Baale: Talè

³³ Namboare' i Akabe ka ty ala-vondro; nilombolombo' o mpanjaka' Israele niaolo aze iabio t'i Akabe ami'ty fanigiha'e ty haviñera' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele.

³⁴ Tañ' andro'e ty namboare' i Kiale† ty Ierikò. I Abirame‡ tañoloño-loña'e ty nampipoha'e o mananta'eo le i Segobe§ tsitso'e ty nampitroara'e o lalambeio ty amy tsara' IEHOVÀ nitsarae'e aña'm' Iehosoa ana' i Noney.

17

¹ Le hoe t'i Elià* nte-Tisbè † mpimoneñe e Gilade amy Akabe, Kanao veloñe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele fijohañako, le tsy hahavy mika ndra orañe o taoñe rezao naho tsy ami'ty rehako avao.

² Le niheo ama'e ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

³ Isitaho ty etoa le mitoliha maniñanañe, le mietaha amy torahañe atao Kerite‡ atiñana' Iordaneiy,

⁴ le hinoñe amy torahañey irehe vaho fa liniliko o koàkeo ty hamahañe azo.

⁵ Aa le nimb'eo re nanao i nitsarae' IEHOVÀy, nañialo aña' olo' i Kerite atiñana' Iordaneiy.

⁶ Ninday mofo naho hena ama'e boa-maraiñe o koàkeo naho mofo naho hena te hariva, ie ninoñe an-torahañe ao.

⁷ Ie aña nimaike i torahañey amy te tsy niavy orañe i taney.

⁸ Aa le niheo ama'e ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁹ Miongaha, akia mb'e Tsarepate§ e Tsidone aña, le imoneño; inao, fa liniliko hiatrak' azo ty vantotse.

¹⁰ Aa le niongake re nimb'e Tsarepate aña; ie nivotrak' an-dalambei' i rovay eo, ingo nanontom-pipike ty vantotse vaho nitokava'e ami'ty hoe: Añañdeso rano tsy ampeampe an-jonjòñe hinomeko.

¹¹ Ie nihitrike mb'eo le tinoka'e, nanao ty hoe: Ehe, añañdeso pilipito-mofo an-taña'o.

¹² Fe hoe re, Kanao veloñe t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, izaho tsy amam-bokoboko fa mona'e mahaàtsa-pitàñe raika am-batavo ao naho menake tsiampeampe an-jonjòñe ao; namory tsila-katae roe iraho anianikey hañalankañe aze ho ahy naho i anakoy hihinana'ay vaho hivetrake.

¹³ Le hoe t'i Elià ama'e: Ko hemban-drehe, akia, ano i sinaontsi'oy; f'ie anokono mofo kede heike, le azotsò, ie heneke, anokono ka nahareo miroanake,

¹⁴ ami'ty nafè' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele ty hoe: Tsy ho ritse ty vatavom-bò, vaho tsy ho kapaika ty zonjò-menak' ampara' ty andro irahè' IEHOVÀ orañe mb' an-tane atoa.

¹⁵ Aa le nimb'eo re, hene nanoe'e i nisaontsia' i Eliày naho nikama andro maro, ie naho i Elià, vaho i anjomba'ey.

¹⁶ Tsy nilany ty vatavom-bò vaho tsy nikapaika ty zonjo-menake, ty amy tsara nampisaontsie' IEHOVÀ i Eliày.

¹⁷ Ie aña, le natindrin-kasilofañe ty ana' i rakembay, le akore ty fanjekea' i areteñey kanao tsy nahakofòke.

† 16:34 Kiale: Veloñe t'i Andrianañahare ‡ 16:34 Abirame: raem-pitake § 16:34 Segobe; nihafatrareñe; naonjoñe * 17:1 Elià: Andrianañahare t' IEHOVÀ † 17:1 Tisbè: mahagadra; mpandrohy ‡ 17:3 Kerite: tampake; mitrofake; mamono § 17:9 Tsarepate: fampitranaham-biñe

¹⁸ Le hoe re amy Elià, Inoñ' ama'o iraho, ry ondatin' Añahareo? Nivotrak' amako atoy hao irehe hampaniahiañ' ahy o tahikoo, vaho hañofo-doza amy anakoy?

¹⁹ Le hoe re ama'e: Atoloro ahy o ana'oo naho rinambe'e añ'araña'e naho nendese'e mb' am-batsa am-pimoneña'e ao vaho nampandre'e ampandrea'e.

²⁰ Nitoreove'e am' IEHOVÀ ty hoe: Ry IEHOVÀ, Andrianañahareko, nametsaha'o hankàñe hao i vantotse añialoakoy, ie zinevo'o i ana'ey?

²¹ Nihity in-telo ambone' i ajajay re vaho nitoreo amy IEHOVÀ, ami'ty hoe: Ry IEHOVÀ Andrianañahareko, miambane ama'o, Ampolio ami'ty ajaja toy ty fia'i'e.

²² Le hinao' IEHOVÀ ty fiarañanaña' i Elià, naho nimpoly amy ajajay ty fia'i'e vaho nisotrake.

²³ Rinambe' i Elià i ajajay, le nazotso'e boak' am-batsa ao mb' añ'anjomba mb'eo, le natolo'e an-drene'e, le hoe t'i Elià; Ingo, veloñe o ana-dahi'oo.

²⁴ Le hoe i rakembay amy Elià: Apotako henaneo t'ihe ro toe ondatin' Añahare, vaho to ty tsara' IEHOVÀ am-palie'o.

18

¹ Ie andro maro aña, le niheo amy Elià ty tsara' IEHOVÀ, amy taom-pahatelozy ami' ty hoe: Akia, miatrefa amy Akabe, fa hampahaviako oraña ty tane toy.

² Aa le niheo mb'eo t'i Elià hiatrek' amy Akabe.

Toe nampalovilovy ty san-kerè e Somerone ao.

³ Le kinanji' i Akabe t'i Obadià* mpamandroña i anjombay (toe mpañeveña am'IEHOVÀ t'i Obadià;

⁴ fa teo te nañitoa' lizebele o mpitoki' IEHOVÀo, le rinambe' i Obadià ty mpitoky zato naho naeta'e ki-limampolo an-dakato ao vaho finaha'e mofa naho rano.)

⁵ Fa hoe ty asa' i Akabe amy Obadià, Akia, tsitsiho i taney, mb' amy ze rano manganahana naho mb'amo torahañaño hera hahaisak' ahetse tika handrombahañaño o soavalao naho o borikeo ho veloña, tsy mone ho motso aman-tika o hare iabio.

⁶ Aa le nifanjarà' iereo i taney hirangà' iareo; nanjenge mb' añ' ila'e t'i Akabe, vaho nitakiokioke mb'añ' ila'e t'i Obadià.

⁷ Aa ie amy fañaveloa'ey t'i Obadià le nifanalaka ama'e t'i Elià; ie niisa'e, le nihotrak' an-dahara'e, nanao ty hoe: Tsy i Elià talèkoy v'ihéo?

⁸ Le hoe ty nato'i'e, Izaho 'nio; akia, taroño amy talè'oy ty hoe, Atoy t'i Elià.

⁹ Le hoe re, Ino o hakeokoo, te hasese'o am-pità' i Akabe ty mpitoro'o hanjevoa'e?

¹⁰ Kanao veloña t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, tsy eo ty fifeheañe ndra fifeheañe tsy nañiraha' i talèkoy hitsoeha'e; le ie nanao ty hoe, Tsy atoy re, le nampifantae'e i borizañey naho i fifeheañey t'ie tsy naharendrek' azo.

¹¹ Ie amy zao, hoe ty saontsi'o: Akia, taroño amy talè'oy. Inao, fa atoy t'i Elià.

¹² Ie amy zay, vata'e hienga azo iraho le hasese' ty Tio' IEHOVÀ mb'amy amoeako añaño irehe; aa ie miheo mb'amy Akabe mb'eo hataliliko, vaho tsy

* 18:3 Obadià: mpitoro' Iehova

mahatendrek' azo, le havetra'e; toe mpañevehē am' IEHOVÀ ty mpitoro'o sikal' ami' ty nahajalahy ahy.

¹³ Tsy naboak' amy talèkoy hao ty nanoeko, ie nanjamañe o mpitoki' IEHOVÀ t'izebele? t'ie nañetake ondaty zato, mpitoki' IEHOVÀ ki-limampolo an-dakato ao vaho nifahanako mofo naho rano?

¹⁴ Le ihe manao ty hoe: Akia, taroño i talè'oy ty hoe: Inao, atoy t'i Elià, hanjevoa'e ahy.

¹⁵ Aa le hoe t'i Elià: Kanao veloñe t'IEHOVÀ' i Mào fijohañakoy, toe hiatrek' aze iraho te anito.

¹⁶ Aa le niavotse t'i Obadià hifanalaka amy Akabe, le tinaro'e ama'e vaho nimb'eo t'i Akabe hifañañe amy Elià.

¹⁷ Le nitendreke i Elià t'i Akabe, le hoe t'i Akabe ama'e: Ihe v'zao, ty mpitrobo Israele?

¹⁸ Le hoe ty nato'i'e: Tsy izaho ty mitrobo Israele fa ihe naho ty anjomban-drae'o, kanao tsinambolitio' areo o lili' IEHOVÀ vaho norihe'o o Baaleo.

¹⁹ Akia, ampañitrifo, vaho atontono amako mb'etoa iaby t'Israele ankabo'a' i Karnele ey naho i mpitokim-Baale efa-jato-tsi-limampolo rey, naho i mpitoki' i Aserà efa-jato mpikama am-pandambaña' lizebele rey.

²⁰ Aa le nampañitrife' i Akabe o ana' Israele iabio vaho natonto'e ankabo'a' i Karnele eo o mpitokio.

²¹ Nitotofe' i Elià ondatio, le nanao'e ty hoe: Ampara' te ombia ty mbe hifejofejo añivon-tsafiry roe? Naho IEHOVÀ ro Andrianañahare, oriho, fa naho i Baale ka, le oriho. Tsy nahakofò-bolan-draike ondatio.

²² Le hoe t'i Elià am' ondatio. Izaho le izaho avao ty mpitoky honka' IEHOVÀ; fe ondaty efa-jato-tsi-limampolo ty mpitoki' i Baale.

²³ Aa le ampanoloro bania roe zahay, ho joboñe' iereo ty a iareo, naho ho lili'e iareo vaho hasampe amo hatae'eo, fa tsy hasiañ' afo ty ambane'e ao; le izaho ka ty hikotepe ty bania ila'e naho hapoko ambone' ty hatae vaho tsy hamiañaiko afo ty ambane'e ao.

²⁴ Tokavo amy zay ty añaran-drahare' areo, le ho kanjiekoy ty tahina' IEHOVÀ; vaho ze Andrianañahare manoiñe an'afo, le ro Andrianañahare. Hene nanoiñe ondatio nanao : Saontsy soa izay.

²⁵ Le hoe t'i Elià amo mpitoki' i Baaleo: Joboño' areo ty bania' areo, le hajario heike, amy t'ie maro, le tokavo ty añaran-drahare' areo, fe ko mamiañ' afo.

²⁶ Aa le rinambe' iareo ty bania natolotse naho hinajari' iereo vaho tinoka' iareo ty añara' i Baale mifototse amy maraindraiñey pak' antspinde mena, ami'ty hoe: O Baale, toiño. Fe leo feo raike tsy nanoiñe. Nitsamboatsamboañe an-tsinjake iereo añariari' i kitrelly namboare' iereo.

²⁷ Le tsipinde-mena, le kiniza' i Elià ami'ty hoe: Ipazapazaho, kanao 'ndrahare, he tondren-dre, ke miamontoñe, he nifokofoko aña; ke miroro ho tsekafene.

²⁸ Aa le pinoña' iereo ty fipazake, naho nandili-vatañe ama-meso naho lefoñe an-tsata' iareo am-para' te nidoandoan-dio.

²⁹ Le aña i tsingilingilieñey, mbe nitoky avao iereo sikal' amy fisoroñañe harivay, f'ie tsy amam-peo, tsy amam-panoiñe, tsy amam-pañaoñe.

³⁰ Le hoe t'i Elià am' ondatio. Miharinea; le nañarivoa' ondatio, vaho namboare'e i kitrelly IEHOVÀ rinotsakey.

³¹ Nandrambe vato folo-ro' amby t'i Elià ty ami'ty ia' i fifokoan' ana' Iakobe rey; ie niheova' ty tsara' IEHOVÀy nanao ty hoe: Israele ty ho tahina'o;

³² le namboare'e kitirely amy vato rey ami'ty tahina' IEHOVÀ; le nihalie'e talahake niarikatoke i kitireliy, nahaatseke fañaranan-tabiry roe ty habe'i'e.

³³ Hinajari'e amy zao ty hatae, naho rinasa'e i baniay vaho nampipoha'e ambone' o hataeo eo,

³⁴ le nanao ty hoe: Atsafo rano ty sajoa efatse vaho adoaño amo hisoroñaño naho amo hataeo. Le hoe re, Ano fañindroe'e, le nanoe' iereo fañindroe'e. Le hoe re: Ano fañintelo'e, vaho nanoe' iereo fañintelo'e.

³⁵ Aa le nikarak' añ' ariseho' i kitireliy i ranoy, nañatsake i talahay an-drano.

³⁶ Ie amy fisoroñan-karivay le nañarine mb'eo t'i Elià mpitoky nanao ty hoe: Ry IEHOVÀ Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsake vaho Israele, ampaharofoano anito te Ihe ro Andrianañahare e Israele ao naho te izaho ro mpitoro'o vaho amy tsara'oy ty nanoeko ze he'e zao.

³⁷ Janjiño iraho, ry IEHOVÀ, janjiño, hahafohina' ondaty retoañe te Ihe ro IEHOVÀ Andrianañahare, mpampipoly ty arofo' iareo.

³⁸ Nipozak' eo amy zao ty afo' IEHOVÀ namorototo i engan-koroañey naho o hataeo naho o vatoo naho i debokey vaho nitsela ty rano an-kaly ao.

³⁹ Ie nahaisake izay ondatio, le songa niankotrak' an-dahara'e nanao ty hoe: IEHOVÀ, ie ro Andrianañahare; IEHOVÀ, ie ro Andrianañahare.

⁴⁰ Le hoe t'i Elià am' iereo: Vahoro o mpitoki' i Baaleo; ko apo' areo hienga ndra raiké; le tsinepa' iareo; nindese' i Elià nizotso mb'amy Kidrone torahañe mb'eo vaho zinama'e.

⁴¹ Le hoe t'i Elià amy Akabe: Mionjona, mikamà naho minoma; fa inao ty feon-oram-bey.

⁴² Aa le nañambone ey t'i Akabe nikama naho nitohoke. Nanganike mb'an-kaboa' i Karme le mb'eo ka t'i Elià le nibokoke mb'an-tane, ty lahara'e añaivo' o ongo'eo;

⁴³ le hoe re amy mpitoro'ey, Mionjona, le mitalakesa mb' an-driake eñe. Nionjom-beo re vaho nanao ty hoe: Tsy ama'e. Le hoe re: Mibaliha mb'eo im-pito.

⁴⁴ Ie amy faha-fitoy, le hoe ty asa'e: Hehe ty rahoñe hoe lela-pità' ondaty miakate an-driake eñe. Le hoe re, Akia, ano ty hoe amy Akabe: Hentseño i sarete'oy le mizotsoa, soa tsy hanebañ' azo i orañey.

⁴⁵ Ie amy zao nigobon-drahoñe naho tioke i likerañey vaho nikojojoake ty orañe. Aa le niningitse mb'e Iezreele mb'eo t'i Akabe.

⁴⁶ Tamy Elià ty fità' IEHOVÀ, le nidian-tohake vaho nilay aolo' i Akabe mb'eo pak' am-pimoahañe e Iezreele aña.

19

¹ Hene natalili' i Akabe am' Iizebele ty nanoe' i Elià naho i nanjamana'e am-pibara o mpitoky iabioy.

² Aa le nampañitrik' amy Elià t'Iizebele nanao ty hoe: Ee te anoa' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho tsy ampanahafeko ami'ty fia'i' ty raik' am' iereo ty fia'i'o te maray hoe zao.

³ Ie jinanji'e, le niongake nandrombak' aiñe naho nivotrake e Beerseva e Iehoda aña vaho napò'e ao i mpitoro'ey.

⁴ F'ie nañavelo andro raike mb'an-dratraratra aña, le nivike naho niambesatse ambane' talý eo, nañiry hivetrake, le hoe re, soa izay; ie henaneo, ry IEHOVÀ, rambeso ty fiaiko, fa tsy vantaña te aman-droaeko iraho.

⁵ Aa le nandre re nirotse ambane' i taliy eo, vaho ingo ty anjely nanohiñ' aze ami'ty hoe: Mitroara, mikamà.

⁶ Niandra re, le hehe te marine' ty añambone'e eo ty vonga-mofo natoñak' ambone' vaen' afo, naho ty zonjon-drano, le nikama naho ninoña le nirotse indraike.

⁷ Niheo mb'eo fañindroe'e i anjeli' IEHOVÀ, nañedre aze nanao ty hoe: Mitroara, mikamà, fa tsy ho leo'o i liay.

⁸ Aa le nitroatse re, nikama naho ninoña vaho nañavelo an-kaozaraña efapolo andro naho efapolo haleña mb'e Korebe vohin' Añahare mb'eo.

⁹ Ie pok'eo le nimoak' an-dakato naho nañialo ao naho niheova' ty tsara' IEHOVÀ nanao ama'e ty hoe: Ino ty anoe'o atoy, ry Elià?

¹⁰ Le hoe re: Toe nifarahieko t'IEHOVÀ, Andrianañahare' i Màroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, naho izaho le izaho ty honka'e vaho mipay ty fiaiko iereo, havetrake.

¹¹ Le hoe re: Miavota, mijohaña an-kaboaña ey añ' atrefa' IEHOVÀ. Aa inge, niary eo t'IEHOVÀ, le rinia' ty tio-bey manangololahy i vohitsey naho namoy vato añatrefa' IEHOVÀ; fe tsy tamy tiokey t'IEHOVÀ; ie aña i tiokey le ty fanginikinihan-tane; fe tsy tamy fanginikinihañey t'IEHOVÀ;

¹² ie aña i fanginikinihañey, le ty afo; fe tsy tamy afoy t'IEHOVÀ; ie aña' i afoy le ty fikofohaña mora.

¹³ Ie jinanjì' i Elià izay, le kinolopo'e amy sarimbo'ey ty añambone'e, naho niakatse nijohaña am-bava' i lakatoy eo, vaho inao ty fiarañanañaña mb' ama'e nanao ty hoe: Ino o anoe'o etoa, ry Elià?

¹⁴ Le hoe re: Vata'e nifarahieko t'IEHOVÀ, Andrianañahare' i Màroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo, naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, le izaho, toe izaho avao ty honka'e, ie mipay ty fiaiko, haitoña.

¹⁵ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Akia, mibaliha mb'amy lia'oy mb'eo pak' am-patrambei' i Damesèk' aña; ie mivotrake eo, le orizo ho mpanjaka' i Arame t'i Kazaele*

¹⁶ naho Iehò† ana' i Nimsý‡ ty horiza'o ho mpanjaka' Israele vaho i Elisà§ ana' i Safate* nte-Abelmeholà† ty horiza'o ho mpitoky handimbe azo.

¹⁷ Ie amy zao, ze mipoliotse ami'ty fibara' i Kazaele ho zevoña' Iehò; le ze mipolatitse am-pibara' Iehò ho zevoña' i Elisà.

¹⁸ Fa amako e Israele ao ty fito-arivo sehanga'e, ze hene ongotse mb'e lia'e tsy nitongalek' amy Baale vaho ze hene falie mboe tsy nañorok' aze.

¹⁹ Aa le niavotse mb'eo re naho tendrek' aze t' i Elisà ana' i Sefate, nitan-dasary reketse katràka amam-baoña folo-ro' amby aolo'e; nindre amy faha folo-ro'ambiy re vaho nahifi'e ama'e i sarimbo'ey.

* **19:15** Kazaele: i mahaisak' an'Andrianañaharey † **19:16** Iehò: ie eo ‡ **19:16** Nimsý: rinombak' an-kankaña § **19:16** Elisà: fandrombahan'Añahare * **19:16** Safate: mpizaka † **19:16** Ebelmeholà: fandalam-patike

²⁰ Aa le napo'e i katràka rey naho nilay nañorike i Elià nanao ty hoe: Angao horofako ty raeko naho i reneko le horiheko. Le hoe re tama'e; Mibaliha; ino ty nanoako azo?

²¹ Aa le nibalik' amy fañoriha'e aze naho rinambe'e ty katràka roe mpiharo baon'e, le linenta'e naho nahandro o hena'eo ami'ty harao' i añombe rey naho nanjotsoa'e ondatio, vaho nikama. Niongak' amy zao re nañorike i Elià, vaho nitoron'e aze.

20

¹ Nanontoñe i hene valobohò'ey amy zao t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, reketse mpanjaka telopolo-ro'amby naho soavala vaho sarete le nionjomb'eo nañarikatoke i Somerone hialia'e,

² le nampihitrife'e mb'amy Akabe mpanjaka' Israele an-drova ao,

³ ty nampanoa'e ty hoe: Hoe t'i Benehadade: Ahy o volafoty naho volamena'oo; o vali'oo vaho o ana'oo, ahy ze hene soa ama'e.

⁴ Nanoin'e aze ty mpanjaka' Israele nanao ty hoe: Ie i sinaontsi'oy, ry talèko mpanjaka, azo iraho naho ze hene hanañako.

⁵ Nibalike mb'eo indraiike o irakeo, nanao ty hoe: Zao ty asa' i Benehadade: Toe nahitriko ama'o ty hoe: Haseseo amako o volafoti'oo, naho o volamena'oo naho o vali'oo vaho o ana'oo;

⁶ fa hiraheko mb' ama'o mb'eo hamaray ami'ty andro hoe zao o mpitorokoo, le ho kodebe' iereo ty anjomba'o, naho o anjombam-pitoro'oo; le ze soa am-pihaino'o ty hapo' iareo am-pità'e vaho hendese'e aña.

⁷ Aa le songa kinoi' i mpanjaka' Israeley o roandria' i taneio, nanao ty hoe: Ehe, isaho naho mahaoniña te midoha raha indatiy; fa pinai'e amako o valikoo naho o anakoo naho o volafotikoo naho o volamenakoo, le tsy niraràko.

⁸ Le hoe o androanavio naho ze hene ondaty ama'e, Ko mañaon'e aze, vaho ko miantoke.

⁹ Aa le hoe re amy ira' i Benehadade rey: Saontsio ty hoe i talèko mpanjakay: Hene hanoeko o nañiraha'o amy mpitoro'oy am-baloha'eo; fe tsy hanoeko o raha zao. Aa le nienga o irakeo, ninday i entañe zay.

¹⁰ Le hoe ty nañiraha' i Benehadade ama'e: Ee te hanoe' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho mahaatsam-pità' ze hene ondaty mañorik' ahikoo ty debo' i Somerone.

¹¹ Le hoe ty nato'i i mpanjaka' Israeley: Taroño ama'e: Ee te tsy hirengevoke manahake ty mañafake fikalañe ty mañombe aze.

¹² Ie nahajanjiñe izay t'i Benehadade, ie ninon-toake miharo amy mpanjaka rey an-kibohotse ao, le hoe re amo mpitoro'eo, Midadaña! Le nijadoñe niatreatre i rovay iereo.

¹³ Niheo amy Akabe mpanjaka amy zao ty mpitoky, nanao ty hoe: Hoe ty tsara' IEHOVÀ, Fa niisa'o hao o valobohòke miheneheneo? Ingo, hatoloko am-pità'o te anito, soa te ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ.

¹⁴ Le hoe t'i Akabe: Añama' ia? le hoe re: Hoe ty nafè' IEHOVÀ, o ajalahi' o mpifehem-pokotaneo. Le hoe re: Ia ty hamototse i hotakotakey: le hoe ty nato'i'e: Ihe.

¹⁵ Aa le tinendre'e ty ajalahi' o mpifehem-pokotaneo: roanjato-tsi-telopolo-ro'amby iereo; ie amy zao tinendre'e ka o fonga ondatio, ze hene ana' Israele: fito-arivo.

¹⁶ Niavotse an-tsingilingilieñe iereo. Fe ninoñe an-kibohotse ao t'i Benehadade himamoa'e, ie naho o mpanjakao, i mpanjaka telopolo-ro' amby mpañolotse aze rey.

¹⁷ Niavotse mb'eo valoha'e i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey; aa le nañirake t'i Benehadade, le nitaliliañe ty hoe: Ey ondaty miakatse i Someroneo.

¹⁸ Le hoe re, He niakatse an-kanintsine iereo, endeso veloñe; ke niakatse hifandrapake, endeso veloñe.

¹⁹ Aa le niavotse i rovay iereo, i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey naho nañorike iereo o lahindefoñe.

²⁰ Songa zinevo' iereo ty ondati'e; vaho nitriban-day o nte-Arameo, le nihoridañe' Israele; nipoliotse an-tsoavala reke-piningi-tsoavala t'i Benehadade mpanjaka' i Arame.

²¹ Niavotse amy zao i mpanjaka' Israeley le zinama'e o soavala-aman-tsareteo vaho zinevo'e o nte-Arameo am-pizamanam-bey.

²² Nimb'amy mpanjaka' Israeley i mpitokiy, le nanao'e ty hoe: Akia, mihaozara, le tsikarato naho hotsohotso o hanoe'oo; amy te hionjom-b'etoa hiatreatre azo ty mpanjaka' i Arame ami'ty fibalihan-taone.

²³ Fa nanao ty hoe amy mpanjaka' i Aramey o mpitoro'eo: Andri-anañahare' o haboañeo t'i Andrianañahare' iereo; aa le naozatse te aman-tika iereo; antao arè hialy ama'e amontoñe aña; fa toe haozatse te am' iereo tika.

²⁴ Le ano zao: Songa asitaho an-toe'e o mpanjakao vaho solò mpifeleke ty an-toe' iereo;

²⁵ mamolilia valobohòke manahake i valobohòke nimotso ama'oy, soavala hasolo soavala, sarete hasolo sarete; hifandrapak' am' iereo amontoñe ao tika vaho toe ho fatratse te ama'e. Hinao'e ty feo' iereo le nanoe'e.

²⁶ Aa ie nihereñe ty taoñe le natonto' i Benehadade o nte-Arameo, vaho nionjomb'e Afeke* mb'eo hialy am' Israele.

²⁷ Tinendre amy zao o ana' Israeleo naho nivatieñe vaho niavotse niatrek' ama'e; le nitobe aolo' iereo o ana' Israeleo hoe mpirai-liam-bik' ose roe kedekedeke, ie nañatseke i taney o nte-Arameo.

²⁸ Nitotoke mb'eo amy zao ty 'ndatin' Añahare ninday tsara amy mpanjaka' Israeley, ami'ty hoe: Hoe ty nafè IEHOVÀ: Kanao nanao ty hoe o nte-Arameo: Andrianañahare' o haboañeo t'IEHOVÀ, fa tsy Andrianañahare' o vavataneo; le fonga hatoloko am-pità'o i valobohòke bey heneheney vaho ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ.

²⁹ Aa le nitobe nifañatreke fito andro iereo. Ie amy andro faha-fito ty le nionjoñe ty hotakotake; vaho zinevo' o ana' Israeley ami'ty andro raiké ty rai-hetse amy nte-Arame am-pandiao.

³⁰ Le nitriban-day mb'e Afeke aña o ila'eo, mb' an-drova ao; fe nikorovok' am' ondaty ro' ale-tsi-fito-arivo sehanga'eo i kijoliy. Aa le nipolititse mb' amy rovay t'i Benehadade, ami'ty efe'e am-po'e ao.

³¹ Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Mahaoniña, fa tsinano'ay te mpanjaka mpitretre o mpanjakan' anjomba' Israeleo; antao arè, mihalaly ama'o te hidian-gony am-bania tika naho hanampe vahotse añ'ambonen-tika vaho hiavotse mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo; he havotso'e ty fiaio.

³² Aa le nisikin-gony am-bania iereo naho nanampe vahotse añ'ambone eo, vaho niavotse mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo nanao ty hoe: Manao

* 20:26 Afeke: Haozarañe; fisorotombahañe

ty hoe ama'o i mpitoro'o Benehadadey: Miambane ama'o: angao ho velondraho. Le hoe re: Toe mbe veloñe hao re? Rahalahiko 'nio.

³³ Aa le rinambe' indaty rey ho viloñe, ie tsinepak' am-palie'e i saontsy zay vaho nanao ty hoe: I rahalahi'o Benehadadey 'nio. Le hoe re: Akia hitrifo. Aa le niakatse mb'ama'e mb'eo t'i Benehadade naho najò'e antarete'e ao,

³⁴ vaho hoe t'i Benehadade ama'e: Hampoliko o rova rinamben-draeko aman-drae'oo naho hamboare'o dokany e Damesèk' ao manahake o namboaren-draeko e Someroneo. Izaho ka, hoe t'i Akabe, havotsoko irehe amy fañina zay. Aa le nifañina'e vaho navotso'e.

³⁵ Teo amy zao t'indaty, ana-dahi' o mpitokio, nisaontsy an-drañetse ty amy nitsara' IEHOVÀ, ty hoe: Ehe, lafao iraho. Fe tsy nimete handafa aze indaty.

³⁶ Le hoe re tama'e, Kanao tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' IEHOVÀ, Inao! vata'e mieng' ahy irehe le ho zevoñe' ty liona. Aa le vata'e niavotse re, tendrek' aze ty liona nañe-doza ama'e.

³⁷ Nanjo ondaty indraike re, le nanao'e ty hoe: Ehe, Lafao iraho. Aa le linafa' indaty, finofo'e vaho nahafere aze.

³⁸ Le nienga mb'eo i mpitokiy, nandiñe i mpanjakay añ'olon-dalañe eo, ie nihonohono am-bandy ambonem-pihaino'e.

³⁹ Aa ie niary eo i mpanjakay le kinanji'e i mpanjakay, nanoe'e ty hoe: Nanefateña i hotakotakey ty mpitoro'o, le teo te nivike t'indaty nanese t'indaty amako nanao ty hoe: Tano ondatio; fa ndra ino ty maha-tsi-eo aze, le ty fai'o ho a' ty fai'e, ke hondroha'o volafoty talenta raike.

⁴⁰ Aa ie nitoloñe atoy naho aroy ty mpitoro'o, le nimosao re. Le hoe ty mpanjaka' Israeley ama'e: Aa le izay ty izakañ' azo; izay ty linaha'o.

⁴¹ Nafaha'e amy zao i bandy am-pihaino'eoy; le napota' i mpanjakay t'ie mpiamo mpitokio.

⁴² Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' IEHOVÀ; Kanao navotso'o am-pità'o indaty tinendreko ho rotsaheñey, le ty fai'o ty amy fai'ey vaho ondati'oo ty am' ondati'eo.

⁴³ Aa le nimpoly mb' añ'anjomba'e mb'eo i mpanjaka' Israeley, nilonjetse naho nioremèñe t'ie nipoke e Somerone ao.

21

¹ Ie aña, teo t'indaty atao Nabote* nte-Iezreele, ty tanem-bahe'e nifañefetse amy anjomba' i Akabe, mpanjaka' i Someroneiy.

² Le hoe t'i Akabe amy Nabote: Atoloro ahy o tanem-bahe'oo hanoeko golobon' añañe, amy t'ie marine i trañokoy; ke ho soloako tanem-bahe soa te ama'e, he, naho atao'o ho soa, le hitolorako ty drala mañeva.

³ Aa hoe t'i Nabote amy Akabe: Fa rinara' IEHOVÀ iraho tsy hatoloko azo i lovan-droaekoy.

⁴ Aa le nanjetoke naho nanjokòke t'i Akabe te nimoak' añ'anjomba'e ao amy nisaontsie' i Nabote nte-Iezreele ty hoe: Tsy hitolorako ty lovan-droaeko; le nandre am-pandrea'e eo, nitoli-daharañe vaho tsy nete nikama mofo.

⁵ Nimb'ama'e t'lizebele tañanjomba'e, nanao ama'e ty hoe: Ino ty mahalonjetse o arofo'oo, ihe tsy mahafikama?

* 21:1 Nabote: volañe; toky

⁶ Le hoe re ama'e: Fa vinolako t'i Nabote nte-Iezreele ami'ty hoe: Aletaho amako an-drala o tanem-bahe'oo; he naho tea'o hitolorako tanem-bahe hafa ho solo'e; le hoe ty nato'i'e: Tsy hatoloko azo i tanem-baheko.

⁷ Le hoe t'izebele vali'e ama'e: Tsy ihe hao ty mifehe i fifehea' Israeley? Miongaha, mikam' vaho mirebeha an-troke; fa hatoloko azo i tanem-bahen-te Iezreeley.

⁸ Aa le nanokitse taratasy re ami'ty tahina' i Akabe naho vinolito'mbo'e am-bolim-pitombo'e naho nahitri'e amo androanavio naho amo roandria'ne an-drovao vaho amy nitrao-pimone'ne amy Naboteo.

⁹ Hoe ty sinoki'e amy taratasy rey: Koiho ty lilitse le onjono ho aolo' ondatio t'i Nabote;

¹⁰ naho ampipoho ondady roe tsivokatse hiatrek' aze, hanis'y aze ami'ty hoe: Namatse an' Andriana'ñahare naho i mpanjakay irehe. Le aseeso alafe ey re vaho ametsaho vato hihomaha'e.

¹¹ Aa le nanoe' ondati' i rovaio, o androanavio naho o roandria'ne mpimone'ne an-drova'ao i nahitri' lizebele am' iereoy, i sinokitse amy taratasy nahitri'e am'iereoy.

¹² Nikoike lilitse iereo naho napoke aolo' ondatio t'i Nabote.

¹³ Le nizilik' ao t'indaty roe tsivokatse niambesatse a'ñatrefa'e; nanaravande amy Nabote a'ñatrefa' ondatio i tsivokatse rey, ami'ty hoe: Namatse an' Andriana'ñahare naho i mpanjakay t'i Nabote. Aa le nasese' iareo niakatse i rova, nametsa-bato ama'e am-para' te nihomake.

¹⁴ Nahitri' iereo amy lizebele amy zao ty hoe: Fa nametsaham-bato t'i Nabote vaho nihomake.

¹⁵ Aa ie tsinano' lizebele te finetsa-bato t'i Nabote vaho fa nihomake, le hoe t'izebele amy Akabe: Miongaha, rambeso i tanem-bahe' i Nabote nte-Iezreeley, i tsy natolo'e azo an-dralay; amy te tsy velo'ne t'i Nabote fa mate.

¹⁶ Aa ie jinanji' i Akabe te nihomake t'i Nabote, le niavotse mb' amy tanem-bahe' i Nabote nte-Iezreeley mb'eo t'i Akabe hana'ña'e aze.

¹⁷ Le niheo amy Elià nte-Tisbè ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

¹⁸ Miavota, mizotsoa hifanalaka amy Akabe mpanjaka' Israele, mpi-mone'ne e Somerone; inao t'ie an-tanem-bahe' i Nabote ao, nizotso mb'eo hana'ña'e.

¹⁹ Le ty hoe ty ho saontsie'o ama'e: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Na'ño-ho-doza hao irehe mbore mitava'ne? Le isaontsio ty hoe: Hoe ty tsara' IEHOVÀ: Amy toetse nilelafan' amboa ty lio' i Nabotey ty hitselàn' amboa o lio'oo—o azoo.

²⁰ Le hoe t'i Akabe amy Elià: Fa nifanojo amako ry rafelahiko? Le hoe re, Mipay azo iraho, amy t'ie nanolo-bata'ne ami'ty hatsivokara'ne ampivazohoa' IEHOVÀ.

²¹ Inao! hametsahako hankà'ne naho haviko a'ne ty firaorao'a, le fonga haitoko amy Akabe ze ma'ñary rano an-kijoly, ty migabe'ne ao naho ty midada e Israele a'ne.

²² Le hampanahafeko amy anjomba' Iarovame ana' i Nabatey ty anjomba'o naho manahake ty anjomba' i Baasà ana' i Akià, ty amy kai-jaka nikaihe'o amakoy, vaho nampana'ña'o hakeo t'Israele.

²³ Le nitsara am' lizebele ka t'IEHOVÀ, nanao ty hoe: Ho hane' o amboao an-talaha' Iezreele ao t'izebele.

²⁴ Ho hanen' amboa ty miantantiritse a i Akabe an-drova ao vaho ho hane' o voron-dikera'neo ty mibabòke an-kivok' ao.

²⁵ Tsy ni-añohatse t'i Akabe ami' ty fanolora'e vatañe hanoa'e hatsivokarañe am-pivazohoa' IEHOVÀ, ie nihehere' i vali'e lizebeley.

²⁶ Norihe'e an-kaloloañe o hazomangao, manahake ty sata' o nte-Amoreo, o rinoa' IEHOVÀ aolo' o ana' Israeleo.

²⁷ Aa ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Akabe le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony an-tsandri'e naho nililitse vaho nandre antsaron-gony le nijokojoko.

²⁸ Aa niheo amy Elià nte-Tisbý ty tsara' IEHOVÀ, ami'ty hoe:

²⁹ Isa'o hao te mirêke añatrefako t'i Akabe? Aa kanao niambane aoloko re le tsy hafetsako ama'e añ'andro'e i hankañey, fa añ'andro' o ana'eo ty hañendesako fehohatse amy akiba'ey.

22

¹ Le lia'e tsy nialy telo taoñe ty Arame naho Israele.

² Te amy taom-paha-teloy, le nizotso mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda.

³ Aa hoe ty mpanjaka' Israele amo mpitoro'eo: Fohi' areo hao te antika t'i Ramote-Gilade? fe mbe eo avao tika tsy nandrambe aze am-pitam-panjaka' i Arame.

⁴ Le hoe re am' Iehosafate: Hitraok' amako hao irehe hifandrapake e Ramote-Gilade aña? le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ama'o iraho manahake ty vata'o, ondatikoo hoe ondati'o, o soavalakoo hoe soavala'o.

⁵ Le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, paiao hey ty tsara' IEHOVÀ.

⁶ Aa le natonto' i mpanjaka' Israeley o mpitokio, va'e ondaty efa-jato, le nanao'e ty hoe : Homb' e Ramote-Gilade mb'eo hao iraho hifañotakotake, he hifoneña? Le hoe iereo: Miavota; fa hitolora' i TALÈ am-pità' i mpanjakay.

⁷ Aa hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' IEHOVÀ hao ty atoy hañontanean-tika?

⁸ Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe aña t'indaty raike hampañontanean-tika am' IEHOVÀ, i Mikaià* ana' Imlà†; fe hejeko; amy te tsy soa ty fitokia'e amako fa raty. Le hoe t'Iehosafate: Ee te tsy hanao izay ty mpanjaka!

⁹ Aa le kinanji' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe, nanao ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà.

¹⁰ Le amy zao songa niambesatse am-piambesa'e, nisarimbo an-toem-pamofohaña an-dalambeim-pimoaha' i Somerone ey ty mpanjaka' Israele naho Iosafate mpanjaka' Iehoda; le nitoky añatrefa' iereo o mpitoky iabio.

¹¹ Nandranjy tsifa viña ho aze t'i Tsedekia‡ ana' i Kenaan§ nanao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Ho tombohe'o amo retiaña o nte-Arameo am-para' te mongotse.

¹² Le nitoky hoe izay iaby o mpitokio, nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade mb'eo le miraoraña; fa hatolo' IEHOVÀ am-pità' i mpanjakay.

¹³ Nisaontsie' i nampihitrifeña amy Mikaià ty hoe: Inao: mikoike hasoa amy mpanjakay am-palie raike ty fisaontsi' o mpitokio, aa, ee te hanahake ty fisaontsi' ty raik' am' iereo o enta'oo, fa ty hasoa ty atao'o.

* 22:8 Mikaià: ia ty mañirinkiriña Ià † 22:8 Imlà: maro; fisavaraña ‡ 22:11 Tsedekia: ty hatò' IEHOVÀ § 22:11 Kenaanà: demoke

14 Aa hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'IEHOVÀ, ze hafè' IEHOVÀ amako, izay ty ho taroñeko.

15 Ie pok' amy mpanjakay eo, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hionjomb' e Ramote-Gilade mb'eo hao tika, he hifoneñe? Le hoe re: Mionjona, miraoraða, fa hatolo' IEHOVÀ am-pità' i mpanjakay.

16 Le hoe i mpanjakay ama'e: Im-pire hao t'ie hitolom-pamantoke azo ty tsy hisaontsy amako naho tsy ty hatò ami'ty tahina' IEHOVÀ?

17 Le hoe re: Nitreako te hene niparaitak' amo vohitseo t'Israele, manahak' añondry tsy amam-piarake; aa le hoe t'IEHOVÀ: Po-talè iereo; apoho songa himpoly mb' an-kiboho'e mb'eo an-kanintsiañe.

18 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Aa vaho tsy vinolako ama'o hao te tsy ty soa ty hitokia'e ahy fa ty raty.

19 Le hoe re: Aa le janjiño ty tsara' IEHOVÀ. Nitreako t'IEHOVÀ niambesate amy fiambesa'ey naho nijohañe añ' ila'e am-pità'e havana naho an-kavia'e i valobohòn-dikerañey.

20 Le hoe t'IEHOVÀ: Ia ty hanigike i Akabe, hionjona'e hikorovoke e Ramote-gilade aña. Nanao hoe zao ty raïke, naho hoe izay ty ila'e.

21 Nionjomb' eo amy zao ty fañahy nijohañe añañtrefa' IEHOVÀ ey, nanao ty hoe: Izaho ty hanigik' aze. Le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Ami'ty manao akore?

22 Le hoe re, Hionjomb' eo iraho ho fañahim-bande am-palie' o mpitoky iabio. Le hoe re: Ihe arè ty hanigik' aze vaho ho tahieñe; akia, anò.

23 Ie amy zao, mahaoniña te nampipoha' IEHOVÀ am-palie' o hene mpitoky retoañe ty fañahin-dremborake; fe nitsara hankañe ama'o t'IEHOVÀ.

24 Le nañarine aze t'i Tsedekia ana' i Kenaana naho tinampifi'e ampivimbi'e ty Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia i fañahi' IEHOVÀ niboak' amako hampivolañe azoy?

25 Le hoe t'i Mikaià: Mahafohina te ho isa'o ami'ty andro himoaha'o hietak' an-traño añañte'e ao.

26 Le hoe ty mpanjaka' Israele, Rambeso t'i Mikaià le aseseo amy Amone mpifelek' i rovay naho am' Ioase ana' i mpanjakay;

27 le ano ty hoe: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Agabeño ampandrohizañe ao t'indaty tia vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranon-kaoreañe ampara' te mimpoly an-kanintsin-draho.

28 Le hoe t'i Mikaià, Naho mimpoly an-kanintsin-drehe le tsy nitsara añañmako t'IEHOVÀ. Le hoe re: Mijanjiña ondatio; inahareo iaby.

29 Aa le nionjomb'e Ramote-gilade mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda.

30 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Hañonohono vatan-draho vaho himoak' ankotakotak' ao; fe ampiombeo o saro'oo. Le nañonohono ty mpanjaka' Israele, t'ie nionjomb' añ' aly mb'eo.

31 Ie amy zao fa linili' i mpanjaka' i Aramey i mpifehen-tsarete'e telopolo-ro' amby rey ami'ty hoe: Ko mialy ami' ty kede ndra ami' ty bey, fa amy mpanjaka Israeley avao.

32 Aa ie nioni' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate, le nanao ty hoe: Inge ie! ty mpanjaka' Israele, le hene nitolike hialy ama'e; vaho nikoike t'Iehosafate.

33 Aa ie nioni' i mpifehen-tsarete rey t'ie tsy mpanjaka' Israele, le nivio tsy nañoridañ' aze ka.

³⁴ Le teo t'indaty nampibitso-pale tsy nahi'e, vaho trinofa'e ty mpanjaka' Israele añaivo' ty fikalañ' ambane naho ty fikalañ' araña'e ao; aa le hoe re amy mpinday sarete'ey: Ampitoliho ty fita'o, le akaro amy valobohòkey iraho, fa vata'e fere.

³⁵ Niindra avao ty aly amy andro zay, le nampiatoeñe amy sarete'ey ampiatrefaño o nte-Arameo i mpanjakay, le nihomake te hariva; nikararàke boak' am-pere'e mb'an gorodo' i saretey ty lio'e.

³⁶ Nipoñak' amy zao ty koike niboele amy valobohòkey te tsfots' àndro nanao ty hoe: Songa ondaty mb' an-drova'e, fonga ondaty mb' an-tane'e aña.

³⁷ Aa le nihomake i mpanjakay, vaho nendeseñe e Somerone; le nalente' iereo e Somerone ao i mpanjakay.

³⁸ Sinasa marine' i antara' i Someroney i sarete'ey, naho tsinela' o amboao ty lio'e, (toe fiandroa' o tsimirirafañeo ty ao), ty amy enta' IEHOVÀ nitsarae'ey.

³⁹ O fitoloña' i Akabe ila'eo naho o nanoe'e iabio naho i anjomba niranje'e an-tsifay vaho o rova maro namboare'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliaño o mpanjaka' Israeleoy hao?

⁴⁰ Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Akabe; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkazia* ana'e.

⁴¹ Niorotse nifehe e Iehoda t'Iehosafate ana' i Asa amy taom-paha-efa' i Akabe mpanjaka' Israeley.

⁴² Ni-telopolo taoñe lime amby t'Iehosafate t'ie namototse nifeleke; le taoñe roapolo-lime amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. I Azobà†, ana' i Silký‡ ty tahinan-drene'e.

⁴³ Nañavelo ami'ty lia' i Asà rae'e re, tsy nivik' ama'e le ze mahity ampihaino' IEHOVÀ avao ty nanoe'e;

⁴⁴ fe tsy nafahaña aña o tambohoo; le mbe nanao soroña naho nañenga amo tambohoo ondatio.

⁴⁵ Nifampilongo amy mpanjaka' Israeley t'Iehosafate.

⁴⁶ Le o fitoloña' Iehosafate ila'eo naho i haozara'e naboay vaho o falia'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliaño o mpanjaka' Iehodaoy hao?

⁴⁷ Naho o Tsivoatsolo sehanga'eo, o mbe nisisa faha' i Asa, rae'eo, le finongo'e amy taney.

⁴⁸ Tsy amam-panjaka t'Edome, fa mpifeleke ty nisolo i mpanjakay.

⁴⁹ Nandranjy sambon-Tarsise t'Iehosafate hitoha volamena e Ofira aña; f'ie tsy nionjomb'eo; nifoy e Etsione-gebere ao i sambo rey.

⁵⁰ Le hoe t'i Ahkazia ana' i Akabe am' Iehosafate: Angao hindre lia amo mpitoro'oo an-tsambo' o mpitorokoo. Fe tsy nimete t'Iehosafate.

⁵¹ Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate, naho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide, rae'e ao vaho nandimbe aze nifehe t'Iehorame ana'e.

⁵² Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'i Ahkazia amy taom-paha-folofito' ambi' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le nifehe Israele roe taoña,

⁵³ fe nanao halò-tserehaña am-pivazohoa' IEHOVÀ naho nañavelo an-tsatan-drae'e naho an-tsatan-drene'e naho an-tsata' larovame ana' i Nebate, ie nampanan-kakeo' Israele. Nitoroña i Baale re naho nitalahoa'e

* 22:40 Akazia: fitsipahaña; aroñaro' IEHOVÀ † 22:42 Azobà: naforintseña ‡ 22:42 Silký: ran-katae; faliaña; fikalaña

vaho nisigihe’e t’IEHOVÀ Andrianañahare’ Israele, fonga nitsikombè’e o
nanoen-droae’eo.

Mpanjaka II

¹ Ie nihomake t'i Akabe, le niola am' Israele t'i Moabe.

² Nitsirikoake boak' amy tsingarakara' i efe'e ambone eo e Someroney t'i Ahkazià le nisiloke vaho nampañitrife'e ty irake, ami'ty hoe: Akia. añaontaneo amy Baalezebobe*, 'ndrahare' i Ekrone, ke hiambeñe iraho amo areteko zao.

³ Fe hoe ty tsara' i anjeli' IEHOVÀ amy Elià nte-Tisbý: Miongaha, akia mifanalakà amo ira' i mpanjaka' i Someroneio, le ano ty hoe: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele, t'ie homb' amy Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone hañontane aze?

⁴ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ: Tsy hizotso amy fandreañe nijoña'oy irehe, fa toe hivetrake. Le nienga t'i Elià.

⁵ Nimpoly ama'e o ira'eo, le hoe re ama'e: Ino ty nimpolia' areo?

⁶ Le nanao' iareo ty hoe: Nifanampe ama'ay t'indaty nanao ty hoe: Akia mimpolia mb' amy mpanjaka nañirak' anahareoy, vaho isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele te ihe mañitrike hañontane e Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone? Aa le tsy hizotsoa'o i fandreañe nijoña'o, fa toe hihomake.

⁷ Le hoe re am' iereo: T'indaty manao akore ty nifanalaka ama' areo, nisaontsy i entañe zay ama' areo?

⁸ Le hoe ty nato'i iareo: Ondaty volovoloeñe, midian-kolitse an-toha'e. Le hoe re: I Elià nte-Tisbý izay.

⁹ Aa le nañirake ty mpifehe-limampolo rekets' i limampolo'ey i mpanjakay. Nianambone mb'ama'e mb'eo iereo, le ingo ie niambesatse andengom-bohitse ey. Le hoe re ama'e: O ondatin' Añahareo, hoe ty enta' i mpanjakay: Mizotsoa.

¹⁰ Le hoe ty nato'i i Elià i mpifehe limampoloy: Naho toe ondatin' Añahare iraho le ee te hizotso boak' andikerañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo, Aa le nikodoiñe boak' andikerañe aña ty afo namorototo aze rekets' i limampolo rey.

¹¹ Nañirake mpifehe limampolo indraike re rekets' i limampolo'ey. Le nisaontsia'e ty hoe: Ry 'ndatin' Añahareo, hoe i mpanjakay: Mizotsoa ami'ty manao zao.

¹² Le hoe ty nato'i i Elià: Naho toe 'ndatin' Añahare iraho, le ee te hizotso boak' an-dikerañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo. Le nizotso boak' aman' Añahare an-dikerañe aña ty afo namorototo aze rekets' i limampolo'ey.

¹³ Nañirake indraike re, le ty mpifehe limampolo fahatelo reketse ty limampolo'e. Nitroatse mb'eo i mpifehe limampoloy, le nitongalek' añañtrefa' i Elià eo vaho nihalalia'e ami'ty hoe: Ry ondatin' Añahare, miambane ama'o, ehe te ho vara am-pahaisaha'o ty fiaiko naho ty fia'i o mpitoro'o limampolo retoañe.

¹⁴ Toe nihotrake boak' andikerañe ey ty afo namorototo i mpifehe limampolo taolo rey rekets' i limampolo' iareoy; fe ee te ho sarotse ampahaoniña'o henaneo ty fiaiko.

* 1:2 Baalezebobe: 'ndraharen-daletse

¹⁵ Le hoe ty tsara' i anjeli' IEHOVÀ amy Elià: Mindreza fizotso ama'e, ko hembrañe. Le niongake re nizotso mindre ama'e mb' amy mpanjakay mb'eo.

¹⁶ Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Ie nañitrik' irake hañontane i Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone; tsy aman'Añahare hao t'Israele hañontanea'o i tsara'ey? Toly ndra tsy hizotsoa'o o fandreañe nijoña'oo fa toe hivetrake.

¹⁷ Aa le nihomake re ty amy tsara' IEHOVÀ nisaontsie' i Elià. Le niorotse nandimbe aze nifehe t'Iehorame amy taom-paharoe' Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehoday; amy t'ie tsy nanañ' ana-dahy.

¹⁸ Le o fitoloñañe ila'e nanoe' i Ahkaziào, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

2

¹ Ie amy zao, naho fa honjone' IEHOVÀ an-tangololahy mb'an-dikerañe aña t'i Elià, le mindreza' i Elià lia t'i Elisà mb'e Gilgale aña.

² Le hoe t'i Elià amy Elisà: Ehe, eo hey irehe, fa nampihitrixe' IEHOVÀ mb'e Betele aña iraho. Aa hoe t'i Elisà, Kanao veloña t'i IEHOVÀ naho veloña ty arofo'o, izaho tsy hieng' azo. Aa le nizotso mb'e Betele mb'eo iereo.

³ (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Beteleo nanao ama'e ty hoe: Fohi'o hao te hasita' IEHOVÀ boak' ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka 'nio apotako; mianjina.)

⁴ Le hoe t'i Elià ama'e: O Elisà, Ehe eo hey irehe, fa nampisangitrixe' IEHOVÀ mb'e Ieriko mb'eo iraho. Aa hoe re, Kanao veloña t'i IEHOVÀ naho veloña ty arofo'o, tsy hengako. Aa le nimb'e Ieriko mb'eo iereo.

⁵ (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Ierikoo nanao ty hoe ama'e: Fohi'o hao te hasita' IEHOVÀ tsy ho ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka, apotako; mianjina.)

⁶ Le hoe t'i Elià ama'e: Ehe, eo hey irehe, fa niraha' IEHOVÀ mb' am' Iordaney mb' eo iraho, le hoe re: Kanao veloña t'i IEHOVÀ, naho veloña ty arofo'o, izaho tsy hieng'azo. Aa le nimb'eo i roroey.

⁷ Nimb'eo ka ty limampolo amo anam-pitokio le nijohaña tandrife iareo ey; vaho nijohaña aña' olò' Iordaney i roey.

⁸ Rinambe' i Elià i sarimbo'ey le naholonkolo'e naho linafa'e i ranoy naho nivaky roe mb'atia mb' etia vaho nitsak' an-tane maïke ie roe.

⁹ Naho tafatsake, le hoe t'i Elià amy Elisà; Halalio ze hanoeko ho azo, aolo' te ho rambeseña ama'o. Le hoe t'i Elisà: Ehe, te hanañ' anjara roe amy arofo'oy iraho.

¹⁰ Le hoe re: Raha sarotse i nihalalia'oy f'ie mahaisak' ahy te ampisitaheña ama'o, le ho azo'o; fa naho tsy izay, le ho tsie.

¹¹ Aa ie nitolom-pañavelo mb'eo nifanaontsy, le nisodehaña eo ty sareten' afo naho soavalan' afo nampiria iereo roe le nionjoña an-tangololahy mb' andikeraña aña t'i Elià.

¹² Niisa' i Elisà, le hoe ty fipaza'e: Raeko, Raeko, o sarete' Israeleo, naho o mpiningi'eo! le tsy nioni'e ka; rinambe'e amy zao o siki'eo vaho rinia'e roe.

¹³ Rinambe'e ka i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le nibalike vaho nijohaña aña' olò' Iordaney eo.

¹⁴ Rinambe'e i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le linafa'e i ranoy ami'ty hoe: Aia t'IEHOVÀ Andrianañahare' i Elià? aa ie linafa'e o ranoo, le nifampiria mb'atia, mb'etia; le nitsake t'i Elisà.

¹⁵ Aa ie niisa' o anam-pitoki' Ieriko eio, le hoe iereo: Mipetak' amy Elisà ty arofo' i Elià. Le nimb' ama'e mb'eo nifanalaka ama'e vaho nibokoboko an-tane añatrefa'e.

¹⁶ Le hoe ty asa' iereo ama'e: Ingo hey ty lahilahy maozatse limampolo amo mpitoro'oo; ehe, ampihitriho, hipay i talè'oy, hera nampionjone' i Kofò' IEHOVÀy vaho nahifi'e an-kaboañ' ey ndra am-bavatane ao. Le hoe re. Ko mañitrike.

¹⁷ F'ie nañosik' aze am-para' t'ie niheve, le hoe re: Iraho! le nirahe' iereo i lahilahy limampolo rey; nitsoeaha' iereo telo andro fa tsy nahatrea.

¹⁸ Nimpoly ama'e iereo ie nitambatse e Ieriko ao, le hoe re am' iereo, tsy nivolañeko hao ty hoe: Ko mb'eo?

¹⁹ Nanao ty hoe amy Elisà ondati' i rovaio: Ehe mahaisaha te fanjaka ty toe' ty rova toy, ampahaoniñan- talèko; fe raty ty rano'e, vaho tsy mamokatse o taneo.

²⁰ Aa le hoe re: Endeso korobo vao iraho le ajoño ama'e ty sira. Le nandesà' iereo.

²¹ Le nionjomb' amo rano manganahanao re naho nahifi'e ama'e i siray, vaho nanao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ, fa jinangako o rano retoañe, tsy ama'e ka henane zao ty fampihomahañe ndra ty tsy havokarañe.

²² Aa le nivoatse i ranoy pake henane ty amy saontsi' i Elisà nitaroñe'ey.

²³ Nienga re vaho nionjomb'e Betele aña; aa ie nañavelo an-dalam-b'eo, teo ty ajaja niakatse i rovay nikizak' aze ami' ty hoe: Mionjona ty sola, mionjona ty sola;

²⁴ Nitolike mañamboho re nahaisake iereo le nozoñe'e ami'ty tahina' IEHOVÀ. Aa le niakatse boak' amy alay ty dobe rene'e roe, nandrimitse ty efapolo-ro' amby am' iereo.

²⁵ Boak' ao re nimb'e Karmele aña, le hirik'ao nimpoly mb'e Somerone aña.

3

¹ Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'Iehorame ana' i Akabe amy taom-paha-folo-valo'ambi' Iehosafate, mpanjaka' Iehoday, vaho nifeleke folo-taño ro' amby,

² nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ re fa tsy nanahak' an-drae'e, tsy nañirinkiriñe an-drene'e, amy te songa sininto'e o sarembaale niranjian-drae'eo.

³ Fe mbe nivontitire'e o tahi' Iarovame ana' i Nebateo, ie nampanan-kakeo Israele fa tsy nadò'e.

⁴ Mpiarak' añaondry t'i Mesà* mpanjaka' i Moabe, vaho natolo'e amy mpanjaka' Israeley ty vik' añaondry rai-hetse naho ty volon' añaondrilahy rai-hetse.

⁵ Fe naho fa nihomake t'i Akabe le niola amy mpanjaka' Israeley ty mpanjaka' i Moabe.

⁶ Niavotse i Somerone t'Iehorame mpanjaka henane zay le vinolili'e iaby t'Israele,

* 3:4 Mesà: entañe; fandrombahaña

⁷ vaho nañitrik' am' Iehosafate mpanjaka' Iehoda, ty hoe: Fa niola amako ty mpanjaka' i Moabe; hindre lia amako haname i Moabe an-kotakotake v'ieho? Le hoe re: Hionjomb' eo, hoe te ihe izaho, hoe ondati'oo ondatikoo, hoe soavala'o o soavalakoo.

⁸ Le hoe re, Hiary aia ty hionjonan-tika mb'eo? Le hoe ty nato'i'e: Mb'amy lalañe miranga an-dratraratra' i Edomey.

⁹ Aa le nimb'eo i mpanjaka' Israeley, naho i mpanjaka' Iehoday, naho ty mpanjaka' i Edome; fito andro ty niaria' iareo tsy aman-drano ho a i valobohòkey ndra ho a o hare nañorikeo.

¹⁰ Le hoe ty mpanjaka' Israele! Hankañe! toe kinanji' IEHOVÀ hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora'e am-pità' i Moabe.

¹¹ Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' IEHOVÀ hao ty atoañe hañontanean-tika am' IEHOVÀ? Le nanoñe aze ty raik' amo mpitoro' i mpanjaka' Israeleio, ami' ty hoe: Atoa t'i Elisà ana' i Sefate, i mpañilindrano am-pità' i Elià.

¹² Le hoe t'Iehosafate, Ama'e ty tsara' IEHOVÀ. Aa le nizotso mb'ama'e mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, naho ty mpanjaka' i Edome.

¹³ Le hoe t'i Elisà amy mpanjaka' Israeley: Inoñ' ama'o iraho? Akia mb'am-pitokin-drae'o naho mpitokin-drene'o aña. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aiy! fa kinanji' IEHOVÀ hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora'e am-pità' i Moabe.

¹⁴ Le hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'IEHOVÀ i Màroy ijohañako, naho tsy nihaoñeko ty fiatrefa' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le toe tsy ho nitoliheko irehe, tsy ho nitreako.

¹⁵ Indeso mpititike iraho henaneo. Aa ie nititike i mpititikey le niheo ama'e ty fità' IEHOVÀ;

¹⁶ le hoe re, Hoe ty natoro' IEHOVÀ: Tsitsiho talahake ty vavatane toy.

¹⁷ Fa hoe ty tsara' IEHOVÀ: Tsy hahonin-tioke nahareo, tsy hahaisak' orañe, fe ho atsa-drano ty vavatane toy vaho hitoho-drano, ie naho o añaombe naho hare' areoo.

¹⁸ Toe maivañe am-pivazohoa' IEHOVÀ o raha zao; le hatolo'e am-pità' areo ka o nte-Moabeo.

¹⁹ Ho fofoh'e' areo ze fonga rova aman-kijoly, le hehe te nihirike Edome ty rano vaho niatsa-drano i taney.

²⁰ Le maraindray, va'e amy fisoroñañey, le hehe te nihirike Edome ty rano vaho niatsa-drano i taney.

²¹ Aa ie jinanji' o hene nte-Moabeo te nionjomb'eo i mpanjaka rey hialia'e, le sindre nikanjien'e ze nahafiombe fikalañe naho o zoke'eo vaho nijohañe aña'e-tane eo.

²² Aa ie nañampitso te nitroatse, le nimilemiletse amy ranoy i àndroy, aa naho nioni' o nte-Moabeo i rano ero'y le hoe hamenan-dio;

²³ le hoe iereo: Lio 'nio: vata'e nifandrapake o mpanjakao, vaho songa nifanjevo an-drañe'e t'indaty. Antao hikopake ry Moabe.

²⁴ Aa ie nivotrak' an-tobe' Israele eo, nitroatse o nte-Israelleo nandihitse o nte-Moabeo, toly ndra nitriban-day nisitake am'iereo. Le linafa' iareo an-kaozarañe ty tane' i Moabe.

²⁵ Fonga rinotsa' iareo mañambane o rova; le songa ondaty nandret-sake ty vato'e amy ze atao tane soa iaby; vaho natsafeñe; hene zinenje' iareo ze rano manganahana, sindre finira' iareo ze hatae soa; naho tsy i

Kir' karese avao ty nisisa mbe reketse kijoli-vato; aa le niarikoboñe aze o mpampipiletseo vaho dinemo' iereo.

²⁶ Le oni' i mpanjaka' i Moabey te loho nampangirifiry aze i hotakotakey, le rinambe'e t'indaty fiton-jato nahafitarike fibara, hiboroboñake mb'amy mpanjaka' i Edomey mb'eo f'ie tsy nahalefe.

²⁷ Rinambe'e amy zao ty tañoloñoloña'e ho nandimbe aze hifehe, vaho nisoroña'e ambone' i kijoliy ey. Akore amy zao ty fitorifiha' Israele kanao nienga, nimpoly mb'an-tane' iareo aña.

4

¹ Nitoreo amy Elisà ty rakemba raik' amo tañanjomba' o anam-pitokio, nanao ty hoe: Nihomake i valiko, mpitoro'oy, le fohi'o te nañeveñe am' IEHOVÀ i mpitoro'oy; vaho nipok' eo ty mpampisongo hangalake ty anadahiko roe hondevo'e.

² Le hoe t'i Elisà ama'e: Ino ty hanoeko ho azo? italilio, ino o hanaña'o añ' anjomba'oo. Le hoe re: Tsy aman-draha añ'anjomba ao ty mpitoro'o ampela naho tsy vatavo menake raik' avao.

³ Le hoe re: Akia, indramo vatavo amo mpitrao-tanañe ama'o iabio, vatavo kapaïke; le ko mindrañe tsy ampeampe.

⁴ Mimoaha amy zay vaho agabeño ama'o naho amy ana-dahi'o rey i lalañey, le adoño amo vatavo iabio, vaho aviho ty pea.

⁵ Aa le nieng' aze re naho narindri'e ama'e naho amo ana'eo i lalañey, le nandesa' iereo vatavo vaho nañiliña'e.

⁶ Le hene nipea o vatavoo, le hoe re amy ana'ey: endeso vatavo tovo'e. Fa hoe re ama'e: Tsy amam-batavo ka. Aa le nijihetse i menakey.

⁷ Nimb'eo re nitalily amy 'ndatin'Añaharey. Le hoe re: Akia, aletaho i menakey, le ondroho i songoy le miveloma amy sisay, ihe naho i ana-dahi'o rey.

⁸ Le te indraik' andro, naho ho niranga i Sonamý t'i Elisà, le teo ty rakemba mpañarivo; nanjitse aze hikama mofo. Le amy zao, ndra mbia' mbia niary mb' eo re le nitsile mb'eo hikama mofo.

⁹ Le hoe re amy vali'ey: Inao, apotako te ondaty miavak' aman' Añahare i miary aman-tika nainai'ey.

¹⁰ Ehe, antao handranjy efetse kedek' an-tafo ey naho hasian-tika fandreañe naho latabatse naho seza vaho fitàn-jiro ty ao ho aze; aa ie miheho mb' aman-tikañ' atoy, le ao ty hiziliha'e.

¹¹ Teo te indraik' andro, niary eo re nimoak' am-batsa ao le nandre.

¹² Le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey, Kanjio i nte-Sonamiy. Aa le kinanj'i'e, vaho nijohañe añañtrefa'e.

¹³ Le hoe re amy mpitoro'ey, Isaontsio ty hoe: Hehe, niatrak' anay irehe amo fañañoña iabio; aa le inoñe ty hanoñe ho azo? ho saontsieñe amy mpanjakay hao, ndra amy mpifehe i valobohòkeiy? Le hoe ty nato'i'e: Mimoneñe am'ondatikoo iraho.

¹⁴ Le hoe re, Ino arè ty hanoñe? le hoe t'i Gekazý: Toe tsy aman' anadahy re, vaho fa bey ty vali'e.

¹⁵ Le hoe re, Kanjio. Aa ie nikanjia'e, inge ie nijohañe an-dalam-bey eo.

¹⁶ Le hoe re: Ie mibalike ty taoñe ami'ty andro tinendre toy, le hiotroñe ana-dahy irehe. Le hoe re: Aiy! ry talèko, ry ondatin' Añahareo, ko mandañitse amo anak'ampata'oo.

¹⁷ Fe niareñe i rakembay, nisamak' ana-dahy amy sa zay, ie nibalike ty taoñe, ty amy saontsi' i Elisà ama'ey.

¹⁸ Ie nibey i ajajay, le teo ty andro, t'ie nihitrike mb'aman-drae'e, mb'amo mpanatakeo mb'eo.

¹⁹ Le hoe re aman-drae'e: Ty lohako, ty lohako. Le hoe re amy mpitoro'ey: Babeo mb'aman-drene'e mb'eo.

²⁰ Le nendese'e naho nasese'e aman-drene'e; ie nitobok' añ'ongo'e eo am-para' te tsipinde mena vaho nikenkañe.

²¹ Nianñambone mb'eo re vaho nahitsi'e am-pandrea' indatin' Añaharey le narindri'e i lalañey vaho niakatse.

²² Kinanji'e amy zao i vali'ey nanao ty hoe: Ehe, ahitrifo amako ty mpitoroñe, naho ty borike, hihitrifako mb'indatin' Añaharey mb'eo vaho himpoly.

²³ Le hoe re, Ino ty handenà'o aña te anito? tsy pea-bolañe, tsy SABATA. Le hoe re: Mbe ho soa.

²⁴ Aa le dinia'e i borike'ey, le hoe re amy mpitoro'ey, Endeso, mionjona; le ko malaoñe ty amako naho tsy ivolañako.

²⁵ Le nionjomb' am' indatin' Añahare am-bohi' Karmeley re. Aa ie nahatalake aze indatin' Añaharey te eroy, le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey: Ingo, eroy i nte-Sonamiy.

²⁶ Ehe mihitrihitrika hifanalaka ama'e le añontaneo ty hoe: Jangam-b'iheo? mbe soa hao i vali'oy? mbe soa hao i ana'oy? le hoe ty navale'e: Mbe soa.

²⁷ Ie pok' amy 'ndatin' Añahare an-kaboañey, le nifhine'e o fandia'eo. Nimb'eo t'i Gekazý hameve aze; fa hoe indatin' Añaharey: Apoho, fa mafaitse ama'e ty fia'i'e, naho naeta' IEHOVÀ amako; tsy nitaroña'e.

²⁸ Le hoe re: Nisalala ana-dahy hao iraho ry talèko? tsy nanoeko ty hoe hao: Ko mamañahy ahy?

²⁹ Aa le hoe re amy Gekazý: Midiaña vania, rambeso am-pità'o i kobaikoy, le akia mb'eo; ie mifanalaka ama'ondaty, ko mañontane; ie añontaneane, ko manoñe; le ampandreo an-tarehe' i ajajay i kobaikoy.

³⁰ Hoe ty rene' i ajajay: Kanao veloñe t'IEHOVÀ, naho veloñe ty fia'i'o, tsy hieng' azo iraho. Aa le niongake re nañorik' aze.

³¹ Niaolo iereo t'i Gekazý, le napo'e an-tarehe' i ajajay i kobaiñey; fe po-feo naho fitsanoñañe. Nibalik' amy zay re hifanalaka vaho natalili'e ty hoe: Mboe tsy nisotrake i ajajay.

³² Ie nimoak' añ' anjomba ao t'i Elisà zoe'e te nivetrake i ajaja nandre am-pandrea'ey.

³³ Aa le nizilik' ao re naho narindri'e am' ie roe i lalañey, vaho nihalaly amy IEHOVÀ.

³⁴ Niongake re naho nandre amy ajajay, natoho'e am-bava'e ty falie'e; an-taña'e o fità'eo, amo maso'eo o fihaino'eo naho niatatse ama'e vaho nihamafana ty sandri' i ajajay.

³⁵ Nibalike re, nibelobelo amy trañoy ao, le nibalike, nihitsy ama'e indraike; nihatsihe im-pito i ajajay vaho nabolana' i ajajay o maso'eo.

³⁶ Tinoka'e t'i Gekazý ami'ty hoe: Kanjio i nte-Sonamiy. Le tinoka'e. Aa ie nimoak' ao, hoe re: Intoy o ana'oo.

³⁷ Nizilik' ao re nibabok' am-pandia'e eo, nidròdreke mb'an-tane naho rinambe'e i ana-dahi'ey vaho niavotse.

³⁸ Ie nibalike mb'e Gilgale mb'eo t'i Elisà; nisalikoene i taney; naho nitobok' aolo'e o anam-pitokio, le hoe re amy mpitoro'ey, Apoho ama'e i valañe jabababay le anokono ahandro o anam-pitokio.

³⁹ Niakatse mb'an-tetek' ey ty raike hitsongo añañe le naharendreke vahen' ala naho tsinongo'e naho natsafe'e sarevazavozavo i siki'ey, vaho pinatpate'e am-balañe ao, fe tsy napota'e te inoñe.

⁴⁰ Aa le naili' iareo hikama' ondatio. Ie nikama amy natokoñey iereo le nipazake ty hoe, O ondatin' Añahareo, fikoromahañe ty am-balañe ao. Le tsy nahafikama ama'e iereo.

⁴¹ Aa hoe re, Endeso atoy i lilañey, le nadoa'e am-balañe ao izay, le hoe re: Amoaro ondatio hikama, le tsy nijoy ka ty am-balañe ao.

⁴² Pok' eo ka t'indaty boake Baale-salisà*, ninday mofo boak' amo loha-voao mb'am' indatin' Añaharey, vonga-mofo hordea roapolo; naho tsako-le an-koro'e ao. Le hoe re anjotso ondatio hikama.

⁴³ Fa hoe i mpitoro'ey, Akore ty hanjotsoako toy am'ondaty zatoo? Fa hoe re: Anjotsò ondatio hikama, fa hoe ty nafè' IEHOVÀ: Toe hikama iereo vaho hanisa.

⁴⁴ Aa le nanjotsoa'e le nikama iereo vaho nanisa, ty amy tsara' IEHOVÀy.

5

¹ Ni-ondaty ra'elahy aman-talè'e t'i Naamane*, mpifeleke ty valobohò' i Arame, nanan-kasy amy te tinolo' IEHOVÀ fandrebahañe ho a i Arame; fanalolahy nahasibeke ondatio, f'ie niangamae.

² Teo te niakatse am-pirimboñañe o nte-Arameo naho ninday ty ajaja ampela an-drohy boak' an-tane' Israele aña, ie ty niatrake ty tañanjomba' i Naamane.

³ Le hoe re amy rakemba talè'ey, Lonike te tamy mpitoky e Somerone aña ty talèko, le ho nijangañ' amy haangamae'ey.

⁴ Aa le nimb'eo re nitalily aman-talè'e ty hoe: Hoe zao naho ty hoe ty natalili' i anak' ampataña boak' an-tane' Israeley.

⁵ Le hoe ty mpanjaka' i Arame. Akia, henaneo, le hañitrifako taratasy ty mpanjaka' Israele. Le nienga re ninday talenta volafoty folo naho bogady volamena eneñ-arivo vaho fiovan-tsaroña folo.

⁶ Le nendese'e mb'amy mpanjaka' Israeley aña i taratasy nanao ty hoe: Ie henaneo, ami'ty fiavi' ty taratasy toy ama'oy, ingo fa niraheko mb'ama'o t'i Naamane mpitoroko, hañafaha'o i haangamae'ey.

⁷ Aa ie namaky i taratasy i mpanjakay le rinia'e o siki'eo nanao ty hoe, Andrianañahare v'iraho hahafate naho hahaveloña, te nirahe' ondatio amako t'indaty toy hañafahañe ty haangamae ama'e? Aa le isafirio naho oniño t'ie manao lie-drokoña amako.

⁸ Aa ie jinanji' i Elisà, ondatin' Añahare, te nandriatse ty saro'e i mpanjakay, le nirahe'e mb'amy mpanjakay ty hoe: Akore ty nandriata'o saroña? Ampombao mb' amako mb' etoa hahafohina'e te amam-pitoky t'Israele.

⁹ Aa le nimb'eo t'i Naamane rekets' o soavala'eo, naho i sarete'ey, vaho nijohaña an-dala' i Elisà eo.

¹⁰ Nañitrifa' i Elisà irake nanao ty hoe: Akia, misasà im-pito am' Iordaney, le ho jangaña ty sandri'o vaho halio.

¹¹ Fe niavotse mb'eo t'i Naamane, le hoe re amy hatorifi'ey: Inay ie, nataoko te tsy mete tsy ho niakatse amako, ho nijohaña eo nikanjy ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare'e, le hañelahela fitaña ambone' i rarey hañafaha'e i haangamaey.

* **4:42** Baale-salisà; Tale mamehe telo;

* **5:1** Naamane: Tsomerentsere'e; soa vinta

12 Tsy lombolombo' ze hene rano' Israele hao ty Amanà† naho ty Par'pare‡, oñe e Damesèk' ao? Tsy hamake hisasa ami'ty raik' am' iereo haliovako? Le nitsamboliti'o'e fa nitoritotse.

13 Niharinea' o mpitoro'eo nanao ty hoe. O roaeko, naho nampanoe' i mpitokiy raha ra'elahy, tsy ho nanoe'o? Àntsake t'ie nanao ty hoe: Misasà, halio?

14 Aa le nizotso mb'eo re nilipotse im-pito am' Iordaney, ty amy saontsi' indatin' Añahareiy; le nibalike indraike ho hambañe ami'ty nofon' anak' ajaja ty nofo'e, vaho nalia,

15 le nibalike mb'am' indatin' Añaharey, ie naho o mpindre-lia ama'e iabio; nimbeo re nijohañe añatrefa'e, nanao ty hoe: Fohiko henaneo te tsy aman-Añahare ty tane toy naho tsy e Israele ao avao. Ie amy zao, ehe, andrambeso ravoravo amo mpitoro'oo.

16 Fa hoe re: Kanao veloñe t'IEHOVÀ ijohañako, izaho tsy handrambe. Ndra te nosihe'e handrambe, nifoneñe.

17 Le hoe t'i Naamane, Miambane ama'o, tsy hatolotse amo mpitoro'oo hao ty tane ho entam-borike roe? Amy te le lia'e tsy hañenga horoañe ndra hanao soroñe amo 'ndrahare ila'eo o mpitoro'oo henane zao naho tsy am' IEHOVÀ avao.

18 Fe amo raha zao, ehe, te hapo' IEHOVÀ ty hakeom-pitoro'o, te ie mimoak' an-kiboho' i Rimone ty talèko hitalaho naho manazok' an-tañoako hibokoboko an-kiboho' i Rimone ao; te hado' IEHOVÀ i tahi' o mpitoro'oo, izaho miambane an-kiboho' i Rimone ao.

19 Le hoe re ama'e Akia, an-kanintsine. Aa ie nisitake eroa hoek' eo,

20 le hoe ty natao' i Gekazý mpitoro' i Elisà, indatin' Añaharey, Inge te napo' i talèko t'i Naamane nte-Arame, ie tsy nandrambe am-pità'e o nendese'eo. Aa kanao veloñe t'IEHOVÀ, hihitrihitry mb'ama'e iraho hangalak' ama'e.

21 Aa le niheañe' i Gekazý t'i Naamane, le ie niisa' i Naamane t'ie nañeañe aze, le nizotso an-tsarete'e hifañañoñe ama'e, vaho hoe re: manintsine hao?

22 Le hoe re, Mbe soa, fa nañirak' ahy i talèkoy, hinday ty hoe: Inao, pok' amako aniany ty ajalahy roe anam-pitoky boak' am-bohi' Efraime aña, Ehe, anoloro talenta volafoty naho fiovan-tsiky roe.

23 Le hoe t'i Naamane, Aa naho tea'o rambeso talenta roe. Le nañosik' aze vaho nafato'e an-koroñe roe ao ty talenta volafoty roe mitraok' ami'ty fiovan-tsaroñe roe naho nampipoha'e ami'ty mpitoro'e roe vaho nendese' iareo aolo'e mb'eo.

24 Ie avy an-tamboho ey, le rinambe'e am-pità' iareo o rahao, naho napo'e añ' anjomba ao; naho nirahe'e mb' eo indaty rey vaho nienga. Nimoak' ao re nijohañe añatrefa' i talè'ey.

25 Le hoe t'i Elisà ama'e. Hirik' aia v'ieho Gekazý? Le hoe re: Tsy nimb' aia o mpitoro'oo.

26 Aa hoe re tama'e: Tsy nindre ama'o hao ty troko, ie nitolik' amy sarete'ey indatiy hifanalaka ama'o? Andro handrambesan-drala ke handrambesan-tsikiñe naho tanen' olive naho tanembahe naho añaondry naho añaombe naho lalilahy mpitoroñe vaho ampela mpitoroñe hao henaneo?

²⁷ Aa le hipitek' ama'o naho amo tiri'oo nainai'e ty haangamae' i Naamane. Aa le angamae foty mikatsatsaoke re te niavota'e.

6

¹ Hoe o anam-pitokio amy Elisà, Hehe te loho maifitse ama'ay ty findreza'ay fimoneña ama'o etoaña.

² Ehe, angao handenà'ay mb'am'Iordaney mb'eo, songa hangalake ty boda'e boak' ao handranjia'ay akiba himoneña'ay. Le hoe re, Akia.

³ Le hoe ty raiké, Ee te ho no'o ty hindre-lia amo mpitoro'oo. Le hoe ty nato'i'e: Homb'eo iraho.

⁴ Aa le nindreza'e. Le pok'am' Iordaney, le namira hatae.

⁵ Fe nadebo' ty raiké i boda'ey, le nipitsik' an-drano ao ty lela' i feko'ey vaho hoe re, Hoke, talè, nindrameña 'nio.

⁶ Le hoe indatin' Añaharey, aia ty nijoroboña'e? Le natoro'e aze i nipoha'ey. Aa le nibira hatae kede re nañifik' aze ey, nampitsikafoña i viñey.

⁷ Le hoe re ama'e rambeso. Aa le nahiti'e ty fità'e nandrambe aze.

⁸ Nialy amy Israeley amy zao ty mpanjaka' i Arame, le nisafiry amo mpitoro'eo, nanao ty hoe; An-koe naho an-koe ao ty hitobeako.

⁹ Le nampañitrike mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo indatin' Añaharey, ty hoe: Asoao irehe tsy hiary an-koe eo, amy t'ie homba' o nte-Arameo.

¹⁰ Aa le nañirak' amy toetse natoro naho nahatahata' indatin' Añaharey azey vaho nitaò'a'e i toetsey, tsy indroe tsy indraiike.

¹¹ Aa le nahatsimboetse ty arofo' i mpanjaka' i Aramey i rahay, le kinoi'e o mpitoro'eo vaho nanao'e ty hoe: Tsy hatoro' areo amako hao te ia aman-tika ty mpiamy mpanjaka' Israeley?

¹² Le hoe ty mpitoro'e, Tsie, ry talè mpanjakako; i Elisà, mpitoki' Israeley ty mitalily amy mpanjaka' Israeley ty entaña saontsie'o añ'efem-pandrea'o ao.

¹³ Le hoe re: Akia, rendreho te aia, soa te hampihitريفeko aña ty hangalak' aze. Le natalily ama'e t'ie e Dotane* ao.

¹⁴ Aa le nañiraha'e soavala naho sarete vaho ty lahialeña ama'e, nañarikoboña i rovary te haleña.

¹⁵ Aa ie nitroatse maraindray ty mpitoro' indatin' Añaharey, naho niavotse, indroy ty valobohòke reketse soavala naho sarete niarikatoke i rovary. Le hoe i mpitoro'ey ama'e, Hankaña, ry talèko! Akore ty hanoentika?

¹⁶ Le hoe ty nato'i'e: Ko hembraña, fa maro ty aman-tika te am' iereo.

¹⁷ Aa le niloloke t'i Elisà nanao ty hoe: Ry IEHOVÀ, ihalaliako, ampibeaho o maso'eo hahatre; le sinoka' IEHOVÀ o maso' i mpitoro'eio le nahaisake te indroy, nanitsike i vohitsey ty mpiningi-tsoavala naho sareten' afo niarikatok' i Elisà.

¹⁸ Aa le nizotso mb' ama'e mb'eo o nte-Arameo le nihalaly amy IEHOVÀ t'i Elisà ami'ty hoe: Ehe lafao hagoa ondatio. Aa le pinao'e ty hafè iereo ty amy saontsi' i Elisà.

¹⁹ Le hoe t'i Elisà am' iereo, Tsy ie ty lalaña toy, tsy ie ka ty rova toy; oriho iraho vaho haseseko mb' amy 'ndaty paiae' areoy. Le kinozozò'e mb'e Somerone mb'eo.

* 6:13 Dotane: ty lily; ty lilitse.

²⁰ Ie amy zao, naho nivotrake e Somerone ao iereo le nanao ty hoe t'i Elisà. Ry IEHOVÀ, sokafo o fihaino ondaty retoañeo, hahaisake. Aa le nampibolanahe' IEHOVÀ ty fihaino ondaty reo, vaho nahaisake te heheke, am-po' i Somerone ao.

²¹ Le hoe ty mpanjaka' Israele amy Elisà, ie nioni'e, O aba, ho lafaeko hao? ho zevoñeko ambane hao?

²² Le hoe ty nato'i'e: ko lafae'o. Ho nizevoñe'o hao o nitsepahe'o ampibara naho fale'oo? Anjotso mahakama naho rano, hikamà'e, hinoma'e, himpolie' iereo mb' an-talè' iereo aña.

²³ Aa le nihalankaña'e takataka, naho nikama naho ninoña iereo vaho nirahe'e mb' aman-talè' iereo aña. Aa le tsy niheo mb' an-tane Israele mb'eo ka o mpirimbon-dahindefo' i Arameo.

²⁴ Ie aña, le natonto' i Benhadade mpanjaka' i Arame i valobohò'e iabi, le nionjomb'eo namandroña i Somerone.

²⁵ Nanilofen-kasalikaña ty Somerone henane zay; le niarikatoheña ampara' te naletake volafoty valompolo ty loham-borike naho volafoty lime ty tain-deho am-pahèfa' ty kabe†.

²⁶ Nidraidraitse ambone' i kijoliy ty mpanjaka' Israele, le nitoreo ty hoe ama'e ty rakemba: Rombaho iraho talèko, mpanjaka.

²⁷ Le hoe re, Naho tsy mandrombak' azo t'IEHOVÀ, aia ty hañolorako azo? he boak' an-toem-pamofohaña, ke boak' am-pipiritan-divay ao?

²⁸ Le hoe ty mpanjaka ama'e: Ino o mañolaña azoo. Le hoe ty nato'i'e: Nanao ty hoe amako ty rakemba, Atoloro hey i ana-dahi'oy ho hanentika anito le ho hanentika hamaraya i ana-dahikoy.

²⁹ Aa le kinetre'ay i ana-dahikoy naho nihane'ay; le hoe ty asako ama'e amy loakandroy, Atoloro ka i ana-dahi'oy hihinanan-tikaña; fe naeta'e i ana-dahi'ey.

³⁰ Ie nahajanjiña ty enta' i rakembay i mpanjakay le rinia'e o saro'eo, le nitonjohize'e ty lia'e amy kijoliy, f'ie nandrendrehe' ondatio, heheke te lamba-gony ty an-tsandri'e.

³¹ Le hoe re: Ee te hafetsan' Añahare amako naho mandikoatse, naho mbe hipetak' amy Elisà ana' i Safate ty añambone'e te anito.

³² Fe niambesatse añ'anjomba'e ao t'i Elisà, naho nitrao-piambesatse ama'e o androanavio; le nañitrike irake hiaolo aze mb'eo i mpanjakay fe mbe tsy pok' eo i nahitrikey, le hoe re amo androanavio: Oni' areo hao te nañitrikey ty anam-pamono tia ty lohako? Inao, ie pok'eo i irakey, arindrino i lalañey naho tano mirindriña ama'e i lalañey; aa tsy mañorik' aze hao ty fikatseakatseam-pandia' i tompo'ey?

³³ Ie mbe nisaontsy am' iereo, le nivotrak' ama'e i irakey nanao ty hoe, Inao, boak' am' IEHOVÀ o hekoheko zao, ino ty mbe handiñisako IEHOVÀ?

7

¹ Le hoe t'i Elisà, Mijanjiña ty tsara' IEHOVÀ, Hoe t'IEHOVÀ, Ie manao hoe io te maray le haletake sekele raik' an-dalambei' i Somerone eo ty kapoan' ampemba mona'e, vaho sekele raik' ty vare hordea kapoake roe.

² Tinoi' ty mpifehe iatoam-pità' i mpanjakay amy zao indatin'Añaharey ami'ty hoe: Inao! Ndra te nanoe' IEHOVÀ tsingarakarake ty andikeraña eña, aia t'ie ho tendreke? Hoe re, Inay! ho isam-pihaino'o, fe tsy hikama'o.

† 6:25 Kabe: 2 litatse

³ Teo ty lahilahy angamae efatse am-pimoahan-dalambey eo; ie ni-fampivesoveso ty hoe, Ino ty hitobohan-tika etoa am-para' te mate?

⁴ naho manao ty hoe tika: Antao hizilik' an-drova: fe ho zoeñe ao i hasalikoañey vaho hivetrak' ao; ie mboe mitoboke etoa, le hikenkañe ka. Antao arè, hihotrake am-balobohò' o nte-Arameo; he apo' iereo velon-tika le ho veloñe, ke ho vonoe' iereo, le ho mate avao.

⁵ Aa le niongake te nangoañe, nigodañe mb'an-tobe' o nte-Arameo; aa ie pok' añ' olo' i tobey, hehe t'ie tsy ama' ondaty.

⁶ Amy te nampijanjiñe' i Talè feon-tsarete o nte-Arameo, naho ty feon-tsoavala vaho ty fikoraham-balobohòke, le hoe ty nifanalilia' iereo: Inao, kinarama' i mpanjaka' Israeley haname an-tika o mpanjaka' o nte-Kiteoo, naho o mpanjaka' o nte-Mitsraimeoo.

⁷ Aa le niongake iereo nitriban-day te mangararak' atiñanañe, le nadoke o kibohò'eo naho o soavala'eo naho o borike'eo, naho nado' iereo i tobey hoe i teoy avao vaho niherereake mb'eo handrombak'ay.

⁸ Te pok' añ'olo' i tobey i angamae rey, le nizilik' ami'ty kibohotse ao nikama naho ninoñe, naho nakare' iereo ty volafoty naho ty volamena naho sikiñe, le nenteñe mb'eo vaho naetake; nimoaha' iereo ty kibohotse raikae ka le nangalak' ao naho nente' iereo vaho naetake.

⁹ Le hoe ty fifanaontsia' iereo, Tsy soa o anoen-tikañe; toe andro fitalilian-tsoa androany, itika mitsiñe avao; aa naho liñisan-tika te manjirike i àndroy le hiambotraham-pandilovañe; antao arè hamb'eo hitalily amo añ'anjomba' i mpanjakaio.

¹⁰ Aa le nimb'eo iereo nitoka o mpitan-dalambeio, nitalily ty hoe; Nimb' an-toben-te Arame añe zahay, le hehe te leo ondaty tsy ao, popiarañanaña' ondaty, fe soavala mirohy naho borike mirohy, vaho napoke ey avao o kibohotseo.

¹¹ Aa le nikoike o mpitan-dalañe, nitalily añ' anjomba' i Mpanjakay.

¹² Le nitroatse amy haleñey i mpanjakay nanao ty hoe amo mpitoro'eo, Hatoroko anahareo ty nanao' o nte-Arameo aman-tika. Fohi' iereo t'ie kerè; aa le niakara' iereo i tobey hietak' an-kivok' ao, nikilily ty hoe: Ie miakatse i rovay iereo, le ho tsepahen-tika veloñe vaho himoak' amy rovay.

¹³ Aa hoe ty nato'i' ty mpitoro'e raikae: Ehe, angao hendeseñe i soavala lime honka'e an-drova atoa rey—ndra t'ie manahake ty valobohò' Israele sisa ama'e ao; ie ho hambañe amy valobohò' Israele fa nagodrañey—antao hañirake naho handrendreke.

¹⁴ Rinambe' iereo ty sarete roe reketse soavala; vaho nampihitrixe' i mpanjakay hañorike i valobohò' o nte-Arameoy iereo ami'ty hoe: Akia mandrendreha.

¹⁵ Aa le norihe' iereo pak' am' Iordaney añe; le hehe te tsitsike sikiñe naho haraotse i lalañey, ze naria' o nte-Arameo amy falisa' iareoy. Aa le nimpoly o niraheñe nitalily amy mpanjakay.

¹⁶ Niavotse mb'eo ondatio, nikopake ty tobe' o nte-Arameo. Aa le naletake sekele raikae ty kapoak' ampemba mona'e, naho sekele raikae ty kapoake vare-hordea roe, ty amy tsara' IEHOVÀy.

¹⁷ Tinendre' i mpanjakay hañambeñe ty lalambey i mpifehe iatoampit'a'ey; f'ie linialia' ondatio an-dalambey eo, le nivetrake hambañe amy nitokia' indatin' Añahareiy, amy saontsi'e amy fizotsoa' i mpanjakay mb' ama'e mb'eoy.

¹⁸ Aa le nitendreke, hambañe amy sinaontsi' indatin'Añaharey amy

mpanjakaiy ty hoe: Vare-hordea kapoake roe, sekele raike, le ty kapoake bon' ampemba: sekele raike, ty ho zoeñe an-dalambei' i Somerone te hamaray manahake henanekeo.

¹⁹ Tinoi' i mpifehey ty hoe indatin' Añaharey: Eo hey; ndra te nanoe' IEHOVÀ tsingaragaraké ty andikerañe eñe, tsy ho nitendreke o raha zao. Le hoe ty navale'e: Inao! ho isam-pihano'o, fe tsy hikama'o.

²⁰ Aa le izay ty nifetsak' ama'e kanao linialia' ondatio an-dalambey eo, vaho nihomake.

8

¹ Ie amy zao nisaontsy ty hoe amy rakemba amañ-anadahy nampisotrafé'e t'i Elisà: Miavota, le mañaveloa rekets' o añ'anjomba'oo le mitaveañia amy ze mete itaveañia'o, fa nikaike san-kerè t'IEHOVÀ; vaho hivotrak' an-tane atoy fito taoñe izay.

² Aa le niongake i rakembay ty amy saontsi' indatin' Añahareiy vaho nienga rekets' o añ'anjomba'eo nitaveañe fito taoñe an-tane' o nte-Pelistio.

³ Ie nimodo i fito taoñey le nimpoly boak' an-tane' o nte-Pelistio i rakembay; naho nimb'eo hitoreo i anjomba naho tane'ey amy mpanjakay.

⁴ Ie amy zao, nisaontsy amy Gekazý mpitoro' indatin' Añaharey i mpanjakay, ami'ty hoe: Ehe, atalilio amako, ze he'e ra'elahy nanoe' i Elisà.

⁵ Natalili'e amy mpanjakay amy zao ty nampihereña'e ho veloñe i nivetrakey, vaho ingo i rakemba nampisotraféñe i ana-dahi'eiy, hitoreo i anjomba'e naho i tane'ey amy mpanjakay. Le hoe t'i Gekazý: O ry talèko mpanjaka, intoy i rakembay, ingo i ana-dahi'e nampihereña' i Elisà ho veloñey.

⁶ Aa ie nañontane i rakembay i mpanjakay, le nitalilia'e. Aa le tinendre' i mpanjakay ty mpifehe, ami'ty hoe: Hene ampolio ama'e o niazeo, naho ty voka' i tete'ey sikal' amy andro nienga'e i taney am-para henane.

⁷ Nivotrake e Damesèke t'i Elisà, ie nisiloke t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, le natalily ama'e ty hoe: Fa pok' eo indatin'Añaharey.

⁸ Le hoe i mpanjakay amy Kazaele*; endeso ravoravo am-pità'o le akia mifañaoña amy 'ndatin'Añaharey, vaho ampañontaneo aze t'IEHOVÀ, ty hoe: Hibodañe ami' ty areteko toy hao iraho?

⁹ Aa le nimb'eo t'i Kazaele hifañaoña'e reketse ravoravo am-pità'e naho ze hene raha soa' i Damesèke, kilankan-drameva efapolo, vaho nimb'eo re nijohañe añatrefa'e, nanao ty hoe: Nañirak' ahy i ana'o Benehadade mpanjaka' i Aramey hanao ty hoe: Ho jangañe hao iraho amo aretekoo?

¹⁰ Le hoe t'i Elisà tama'e, Akia, isaontsio: Toe hibodan-drehe; fe nitoroa' IEHOVÀ t'ie toe hihomake.

¹¹ Le nampifahara'e fiatreke aze ty lahara'e am-para' t'ie nisalatsé; vaho nirovetsé indatin' Añaharey.

¹² Le hoe t'i Kazaele: Ino o iroveta'oo ry talèko? le hoe ty nato'i'e: Amy te apotako ty hankañe hanoe'o amo ana' Israeleo; ho forototoe'o o rova' iareoo, ho lafae'o am-pibara o ajalahi'eo, hadasi'o ho demoke o keleia'eo vaho ho riate'o o rakemba mivesatseo.

¹³ Fa hoe t'i Kazaele: Ino ty mpitoro'o? amboa hao t'ie hanao o halosorañe zao? le hoe t'i Elisà: Fa natoro' IEHOVÀ amako te ihe ty ho mpanjaka' i Arame.

* 8:8 Kazaele: nivazohoe' i Andrianañahare

¹⁴ Aa le nienga i Elisà re, niheo amy talè'ey mb'eo vaho hoe re ama'e: Ino ty asa' i Elisà tama'o? Le hoe ty nato'i'e: Tinaro'e amako t'ie toe hibodañe.

¹⁵ Ie te loak' andro, nandrambe lamba mateveñe, le nalo'e an-drano ao, naho nalama'e an-tarehe'e nametrek' aze vaho nifehe nandimbe aze t'i Kazaele.

¹⁶ Ie tan-taom-paha-lime' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'Iehorame[†] ana' Iehosafate mpanjaka' Iehodà.

¹⁷ Ie niajalahy telopolo taoñe roe amby te niorotse nifehe; le nifehe valo taoñe e Ierosalaime ao.

¹⁸ Nañavelo an-tsata' o mpanjaka' Israeleo re, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey; amy te nitañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe vaho nanao haloloañe am-pivazohoa' IEHOVÀ.

¹⁹ Fe tsy narotsa' IEHOVÀ t'Iehodà, ty amy mpitoro'e Davidey, fa nafè'e ama'e te hitoroa'e failo hirehetse nainai'e amo tarira'eo.

²⁰ Niola ambanem-pità' Iehodà tañ' andro'e t'i Edome vaho nañorem-panjaka hifehe iareo.

²¹ Aa le nitsake mb'e Tsaire[‡] mb'eo t'Iorame rekets' o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe naho zinevo'e o nte-Edome niarikoboñe azeo naho o mpifehe sareteo vaho nitriban-day mb' an-kiboho'e mb'eo ondatio.

²² Fe mbe niola ambanem-pità' Iehoda pak' androany t'i Edome. Niola ka t'i Libnà[§] henane zay.

²³ Aa naho o fitoloña' Iorameo naho o raha nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao?

²⁴ Nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iorame, le nalentek' aman-droae'e androva' i Davide ao; vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Ahkazià^{*} ana'e.

²⁵ Tamy taom-paha-folo-ro' ambi' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israeley le niorotse nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehodà.

²⁶ Roapolo-ro' amby taoñe t'i Ahkazià te namototse nifehe; le nifehe raitaoñe e Ierosalaime ao; Atalià[†], anak' ampela' i Omry mpanjaka' Israele, ty tahinan-drene'e.

²⁷ Nañavelo an-tsatan' anjomba' i Akabe re, nanao haloloañe am-pivazohoa' IEHOVÀ, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey, amy t'ie vinanton' anjomba' i Akabe.

²⁸ Ie nindre am' Iorame ana' i Akabe hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade aña; le nahafere Iorame o nte-Arameo.

²⁹ Nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame mpanjaka, himelaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze e Ramà aña, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'eo hitilike Iehorame ana' i Akabe e Iezreele ao amy hasilo'ey t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehodà.

9

¹ Tinoka' i Elisà mpitokiy ty raik' amo anam-pitokio, le hoe re ama'e: Diaño o toha'oo, le tintino an-tañ'o ty paki-menake toy, vaho akia mb'e Ramote-gilade aña.

² Ihe mivotrak' eo, paiao t'Ieho^{*} ana' Iehosafate, ana' i Nimsý, le miamoaha ao vaho ampiongaho añivo' o rahalahi'eo, le ampiziliho an-traño, añ'efe'e ao.

[†] 8:16 Iehorame: nampionjone' IEHOVÀ [‡] 8:21 Tsaire: kedekedeke; siloke, misotry [§] 8:22

Libnà: foty; hafotiañe ^{*} 8:24 Ahkazià: fitsepahaña; fahaoniñañe IÀ [†] 8:26 Atalia: ty andro'

IEHOVÀ ^{*} 9:2 Ieho: Ie t'i Andrianañahare

³ Rambeso amy zao i paki-menakey, le adoaño añambone'e eo vaho ano ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ; fa norizako ho mpanjaka' Israele irehe. Le sokafo i lalañey naho mivoratsaha vaho ko mihenekeneke.

⁴ Aa le nihitrike mb'e Ramote-Gilade aña i ajalaky anam-pitokiy.

⁵ Ie pok'eo, hehe te niambesatse eo o mpifehe' i valobohòkeio; le hoe re; Nafantok' ama'o iraho, ry mpifehe. Le hoe t'Ieho. Ama' ia, amy zahay iaby toa? le hoe re: Ama'o, ry mpifehe.

⁶ Aa le niongake re nimoak' añ' anjomba ao, le nadoa'e amy añ'ambone'ey i menakey, le nanao'e ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele; fa norizako ho mpanjaka' ondati' IEHOVÀ irehe, hifeleke Israele.

⁷ Le ho zefoñe'o ty anjomba' i Akabe talè'o, hañavahako ty lio' o mpitoroko mpitokio naho ze hene lio' o mpitoro' IEHOVÀ am-pità' Iizebeleo.

⁸ Fonga havetrake ty anjomba' i Akabe naho songa haitoako amy Akabe ze mamany an-kijoly ke t'ie mirohy he midada e Israele ao.

⁹ Le hampanahafeko amy anjomba' Iarovame ana' i Nebate naho ty anjomba' i Baasa ana' i Akiây ty anjomba' i Akabe.

¹⁰ O amboao ty hihinañe Iizebele an-tete' Iezreele ey le tsy eo ty handevene aze. Sinoka'e amy zao i lalañey le nibotatsake mb'eo.

¹¹ Nivavotse mb'amo mpitoro' i talè'eio mb'eo t'Ieho; le hoe ty raik' ama'e; Hene soa hao? Ino ty nomba' i seretsey ama'o? le hoe re am' iereo: Fohi' areo indatiy naho i enta'ey.

¹² Le hoe iereo: Vande izay; ehe atalilio ama'ay. Le hoe re: Hoe zao naho zao ty nisaontsie'e ami'ty hoe; Hoe ty nafè' IEHOVÀ; fa norizako ho mpanjaka' Israele irehe.

¹³ Nalisa amy zao, songa nangalake i sarimbo'ey, le nalafi'e ambane'e eo amy fanongà amboney, vaho pinopò' iereo i antsivay le nanao ty hoe; Mpanjaka t'Ieho!

¹⁴ Aa le kinilili' Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsý t'Iorame—ie amy zao fa nañambeñe i Ramote-gilade t'Iorame, naho Israele iaby, ty amy Kazaele mpanjaka' i Arame

¹⁵ fe nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame hijangaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze t'ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arameio. —Le hoe t'Ieho, Naho zao ty safiri' areo, le ko apo' areo ndra raiké tsy hipoliotse boak' an-drova hañitrike talily e Iezreele aña.

¹⁶ Aa le nijoñ'an-tsarete t'Ieho, nimb' e Iezreele mb'eo; amy te natindry ao t'Iorame; naho nizotso mb'eo ka t'i Ahkazià mpanjaka' Iehodà hitilike Iorame.

¹⁷ Nahatalake i firimboña' Iehoy ie nigodaña mb'eo ty mpijilo ampitalakesañ' abo' Iezreele ey, le hoe re: Mahatrea mpirai-lia iraho. Le hoe t'Iorame, Angalao mpiningi-tsoavala vaho ampihitriko hifanalaka am' iereo, hanao ty hoe: An-kanintsine hao?

¹⁸ Aa le ninigitse an-tsoavala ty hifanalaka am' iereo vaho nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: an-kanintsim-bao? Le hoe t'Ieho: Hanoe'o ino ze o fañanintsine zao? Miotaha mb' ambohoko ao. Le hoe i mpijiloy; Niheo am' iereo mb'eo i irakey fe tsy mimpoly.

¹⁹ Niraheñe an-tsoavala ka ty faharoe, ie pok' ama'e eo le nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: Am-pañanintsine hao? le hoe ty nato'i Ieho: Hanoe'o ino ze o fañanintsine zao? Miotaha mb' ambohoko ao.

²⁰ Le hoe i mpijiloy: Nifanalaka'e, fe tsy mimpoly; toe manahake ty findesa' Ieho ana' i Nimsý i findesa'ey; ie mpitranaña.

21 Le hoe t'Iorame, Halankaño! Le hinalanka' iereo ty sarete'e: Aa le niavotse mb'eo t'Iorame mpanjaka' Israele naho i Ahkazià mpanjaka' Iehodà, songa an-tsarete'e, nionjomb'eo hifanalaka am' Ieho, vaho nisalakaeñe an-tete' i Nabote[†] nte-Iezreele ey.

22 Ie amy zao, naho niisa' Iehorame t'Ieho, le nanao ty hoe: ankanintsine hao, ry Ieho? Le hoe ty nato'i'e: Fañanintsin' aia? kanao tsifotofoto o hakarapiloo' Iizebele rene'oo naho o famoreha'eo?

23 Nabali' Iorame i sarete'ey[‡] le nitriban-day le nanoe' ty hoe amy Ahkazià, Fitak' ate ry Ahkazià.

24 Fe nabitso' Ieho an-kaozara'e iaby i fale'ey, naho trinofa'e antsakamamovo'e eo t'Iorame naho nipotitse ami'ty fo'e ao i ana-paley, vaho nitsingoritritse an-tsarete'e ao.

25 Le hoe t'Ieho amy Bidkare[§], mpifehe'ey. Endeso, naho avokovokò an-tete' i Nabote nte-Iezreele ao. Tiahio t'ie nihoridañen-tika t'i Akabe rae'e le hoe ty nitsarae' IEHOVÀ ty ama'e:

26 Toe nitreako omale ty lio' i Nabote naho ty lio' o ana'eo, hoe t'IEHOVÀ, le havahako an-tetek' atoy irehe, hoe t'IEHOVÀ. Aa le endeso re avokovokò amy tetekey ty amy tsara' IEHOVÀ zay.

27 Ie niisa' i Ahkazià mpanjaka' Iehodà le nitsondemboke ty lay mb' an-dala' i trañon-goloboñey mb'eo, le nañorik' aze t'Ieho, nanao ty hoe: Tomboho an-tsarete'e ao, ie ka, le nivoa amy fionjonam-be Gore^{*} mb'eo marine' Ibleame[†] ey naho niherereake mb'e Megidò[‡] mb'eo vaho nihomak'ao.

28 Nitakone' o mpitoro'eo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalenteke ankiborin-droae'e an-drova' i Davide ao.

29 An-taom-paha-folo-raik' ambi' Iorame ana' i Akabe ty niorota' i Ahkazià nifehe Iehodà.

30 Ie nivotrake e Iezreele ao t'Ieho, le tsinano' Iizebele; le binatra'e o maso'eo naho sinatro'e i loha'ey, vaho nitilhitse an-dalan-kede.

31 Aa ie nimoak' an-dalam-bey eo t'Ieho, le hoe i rakembay: Nampanintsinañe hao t'i Zimrý[§] t'ie namono i talè'ey?

32 Niandra laharañe mb' amy lalan-kedey re nanao ty hoe: Ia ty mpiamako? Ia? Nitangarike ama'e ty mpiatrake telo ndra roe.

33 Le hoe re : Avokovokò. Aa le nafetsa' iareo ambane naho nifitse amy rindriñey naho amo soavalao ty lio'e vaho nilialian-tomboke.

34 Ie nizilik' ao naho nikama naho ninoñe; le hoe re, Ehe henteo i rakembam-pâtsey, le aleveño; amy t'ie anam-panjaka.

35 Aa ie nimb' eo handeveñe aze, tsy nanjo naho tsy i haran-doha'ey naho o tombo'eo naho o lela-pità'eo,

36 le nimpoly iereo nitalily ama'e; le hoe re: Izay ty nitsara' IEHOVÀ nampisaontsie'e i mpitoro'e Elià nte-Tisbý, ty hoe: An-toe' Iezreele eo ty hihinana' o amboao ty nofo' Iizebele;

37 vaho ho tay ambone' ty toe' Iezreele eo ty lolo'e; tsy mone hatao' ty hoe: Etoa t'Iizebele.

[†] 9:21 Nabote: tsara, toky [‡] 9:23 Heb; i fita'ey [§] 9:25 Bidkare: fere añ'arofo; fanaintai-masioñe ^{*} 9:27 Gore: anam-biby [†] 9:27 Ibleame: ondaty haehae; miketrake [‡] 9:27 Migido(ne): fifamotoañe; voka'e sarotse; [§] 9:31 Zimrý: sabo, mpisabo; vahe

10

¹ Ie amy zao, nanañ' anake fitom-polo e Somerone ao t'i Akabe. Aa le nanokitse taratasy t'Ieho vaho nampihitriife'e mb'e Somerone mb'eo, amo mpifehe' Iezreeleo, naho amo androanavio, vaho amo mpañabey o ana' i Akabeoo, nanao ty hoe:

² Ie mivotrak' ama' areo ty taratasy toy, zoeñe te ama' areo o anan-talè' areoo naho sarete reke-tsoavala naho rova vaho fialiañe;

³ le paiao ty soa mañeva amo anan-talè' areoo, le ajoño am-piambesan-drae'e eo vaho mialia ho a i anjomban-talè' areoy.

⁴ F'ie nangebake, nifanao ty hoe: Hehe te roe ty mpanjaka tsy nahafiatreatre aze; akore arè ty hijohañan-tika?

⁵ Aa le nañitrik' am' Ieho ty talè' i anjombay naho i bein-drovay naho o androanavio vaho i mpañabey i ajaja reiy, ty hoe: Mpitoro'o zahay, le hene hanoe'ay ze hatoro'o anay; tsy aman-dahilahy hanoe'ay mpanjaka; aa le ano ze soa am-pihaino'o.

⁶ Nanokira'e taratasy fañindroe'e, nanao ty hoe; Aa ie ho mpiamako vaho mahafitsendrefe ty feoko, le rambeso ty loha' o lahilahin' anan-talè' areoo vaho mihavia amako e Iezreele atoy hamaray manahake henaneo. O anam-panjakao amy zao, i fitompolo rey, le tam' ondati-bei' i rovaio amo mpañabey iareoo.

⁷ Aa ie pok' am' iereo i taratasy, le rinambe' iereo i anam-panjaka rey, naho zinevo' iereo indaty fitompolo rey naho najoñe an-koroñe ao o loha' iareoo vaho nampihitriifeñe mb'e Iezreele mb'eo.

⁸ Nandoak' ao amy zao ty irake, nitalily ama'e, ty hoe: Fa nendese' iereo ty loha' o ana-dahi' i mpanjakaio. Le hoe re, Apoho am-botry roe am-pimoahane an-dalambey eo pake maraindray.

⁹ Ie maraindray, nivotse le nijohañe eo, nanao ty hoe am' ondaty iabio: Votsotse nahareo; Heheke, nikilily amy talèkoy iraho le nanjevoñ' aze; fa ia ka ty nañofo-doza amo retoañe?

¹⁰ Mahafohina te ndra loli'e tsy hipok' an-tane amy nitsaràe' IEHOVÀ i anjomba' i Akabeiy, fa nanoe' IEHOVÀ i tsinara'e añaamy mpitoro'e Eliàiy.

¹¹ Fonga zinevo' Ieho ze sehanga' ty anjomba' i Akabe e Iezreele ao, naho ondati-bei'eo naho ze hene longo'e naho o mpisoro'e iabio, ampara' te tsy aman-konka'e.

¹² Niavotse amy zao re nienga mb'eo vaho nigodañe e Somerone ao. Ie nioza an-trañom-pañitsifam-bolon' añaondry an-dalañe ey,

¹³ le nifanampe aman-drolongo' i Ahkazia, mpanjaka' Iehoda, naho nanao ty hoe; Ia v'inahareoo? vaho hoe ty natoi' iareo: Longo' i Ahkazia zahay, mizotso mb'eo hifañontane amo anam-panjakao naho amo ana' i mpanjaka-ampelaio.

¹⁴ Le hoe re: Itsepaho veloñe. Aa le rinambe veloñe vaho zinevo' iereo an-kobo' i trañom-pihitsifañe ty indaty efa-polo-ro' amby; le tsy napo'e sehanga'e.

¹⁵ Ie nienga ao, le tendreke Iehonadabe* ana' i Rekabe, ie nimb' eo hifanalaka ama'e; le nañontane'e ty hoe: Mazava hao ty arofo'o manahake ty troko amo arofo'oo? Eka, hoe ty natoi' Iehonadabe. Aa naho izay, atoloro ahy o fità'oo. Le nahiti'e ama'e i fità'ey vaho rinambe'e amy sarete'ey.

* 10:15 Iehonadabe Iondadabe: matarike Iir 35:8

¹⁶ Le hoe re: Mindreza amako, hahaisaha'o ty fahimbañako am' IEHOVÀ. Aa le najo'e an-tsarete'e ao.

¹⁷ Ie nivotrake e Somerone le fonga linihi'e ze nisisa' i Akabe e Somerone ao, ampara' te nimongore'e, ty amy tsara' IEHOVÀ nitsarae'e amy Eliây.

¹⁸ Hene natonto' Ieho amy zao ondatio le nanoe'e ty hoe; Nitoroñe i Baale tsy ampeampe t'i Akabe; fa hitoroñe aze fatratse ka t'Ieho.

¹⁹ Aa le koiho iaby o mpitoki' i Baaleo, ze hene mpitalaho ama'e, o fonga mpisoro'eo, le ko apo'o ndra raike; fa hanao sorom-bey amy Baale iraho, tsy ho veloñe ze tsy eo. Fe am-pamañahiañe ty nanoe' Ieho i hoe zay hanjamana'e o mpitalaho amy Baaleo.

²⁰ Le hoe t'Ieho: Añefero fivory miambake amy Baale. Le kinoi' iereo.

²¹ Aa le nañitrik' am-panitsihañe Israele t'Ieho; le nimb'eo iaby o mpitalaho amy Baaleo, ampara' t'ie fonga niavy tsy poke raike. Ie nimoak' an-tsokemitraha' i Baaley le ninitse sikal' am-pata'e pak'an-tondohà'e i anjomba' i Baaley.

²² Le hoe re amy mpamandroñe saroñey, Añakaro sikiñe iaby o mpitalaho amy Baaleo. Le sindre nañakara'e saroñe.

²³ Nimoak' añ'anjomba' i Baaley t'Iohabe rekets' Iehonadabe ana' i Rekabe; le hoe re amo mpitalaho amy Baaleo; Paiavo, le rendreho tsy ho zoeñe ama' areo ao ndra raik' amo mpitoro' IEHOVÀ fa mpitoro' i Baale avao.

²⁴ Aa le nimb' ao iereo hañenga naho hisoroñe. Ie amy zao fa nanendre ondaty valompolo alafe'e ao, ami'ty hoe: Naho mipolititse ty raik' am' ondaty hatoloko am-pità' areo le ty fiai' i nañaha azey ty hisolo ty fiai'e.

²⁵ Aa ie vata'e nigadoñe i fisoroñañey, le hoe t'Ieho amo mpañambeñeo naho amo mpifeheo. Mimoaha, le zevòño; ko apo' areo hiakatse, leo raike. Aa le zinevo' iereo an-dela-pibara; le navokovoko' o mpañambeñeo naho o mpifeheo alafe'e ao vaho nizilik' añañe' ty efe' i Baale ao.

²⁶ Nakare' iereo o hazomanga añ' anjomba' i Baaleo, le niforototoeñe.

²⁷ Nakoroma' iereo i hazomanga' i Baaley naho narotsa' iereo i anjomba' i Baaley vaho nanoe' iereo fieveñañe am-para' henanekeo.

²⁸ Izay ty namongora' Ieho i Baale am' Israele.

²⁹ Fe, tsy napo' Ieho ty hakeo' Iarovame ana' i Nebate, i nampanan-tahiñe Israele amy bania volamena e Betele naho e Dane ao rey.

³⁰ Le hoe t'IEHOVÀ am'Ieho, Ami'ty hasoa nanoe'o a masoko amy nitoloña'o amy anjomba' i Akabeiy, ie hene nanoe'o ze tan-troko, le hiambesatse amy fiambesa' Israeley o ana'oo am-para'ty tariratse fah'efatse.

³¹ Fe tsy nihaoñe' Ieho añ' àmpoñ'arofo ty fañaveloa'e amy Tsara' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley, vaho tsy nisitaha'e o hakeo' Iarovame nampanan-tahiñe Israeleo.

³² Niorotse nampitomotse Israele t'IEHOVÀ; le linafa' i Kazaele o añ'olon-tane' Israeleo iabio;

³³ boak' am' Iordaney maniñanañe, i tanen-Gilade iabiy, o nte-Gadeo, naho o nte Reobeneo, vaho o nte-Menaseò, boak' amy Aroere, añ' ilambavatane' Arnone eo le i Gilade naho i Basane.

³⁴ Aa naho o fitoloña' Ieho ila'eo naho ze he'e nanoe'e, i haozara'e iabiy, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleo hao?

³⁵ Nitrao-piròtse aman-droa'e t'Ieho, ie nalente' iareo e Somerone ao. Nandimbe aze nifehe t'Iehoakaze† ana'e.

³⁶ Roapolo-valo' amby taoñe ty nifehea' Ieho Israele e Somerone ao.

11

¹ Ie nirendre' i Atalià, rene' i Ahkazià te nivetrake i ana-dahi'ey, le nion-gake, nanjamañe ze hene tabirim-panjaka.

² Fe rinambe' Iehosebae* anak' ampela' Iorame mpanjaka, rahavave' i Ahkazià, t'Ioase†, ana' i Ahkazià, naho kinizo'e amo anam-panjaka zinamañeo, vaho naeta'e tsy ho trea' i Atalià, ie rekets' i mpiatra'ey, an-trañom-pandreña ao, le tsy vinono.

³ Enen-taoñe t'ie nietake nindre ama'e añ' anjomba' IEHOVÀ ao, ie nimpanjaka-ampela' i tane'y t'i Atalià.

⁴ Aa naho tsatoke i taom-paha-fitoy, le nampihitrike t'Iehoiada‡, rinambe'e o mpifehe zatoo naho o mpifelekeo naho o mpañambeñeo, naho nampihovae'e añ' anjomba' IEHOVÀ naho nifañina'e naho nampifanta'e añ' anjomba' IEHOVÀ ao vaho natoro'e iareo i anam-panjakay.

⁵ Le linilì'e ty hoe: Zao ty hanoe' areo, ty am-paha-telo' areo, o himoak' ao amy SABATAio, ro hañambeñe ty anjomba' i mpanjakaio—

⁶ le nanoeñe an-dalambey' i Sore§ eo ty faharoe'e, naho ty faha-telo'e tan-dalambey amboho' o mpigaritseo ao—higaritse i anjombay ho mpaneña.

⁷ Le ty ila'e roe amo hiaivotse amy SABOTSEY iabio ty hañambeñe i anjomba' IEHOVÀy hañaro i mpanjakay.

⁸ Hañarikatoke i mpanjakay nahareo, songa amam-pialiañe am-pità'e, le zevòño ze mimoak' amy fiariariañey; naho mindreza amy mpanjakay am-piavota'e vaho am-piziliha'e.

⁹ Aa le hene nanoe' o mpifehe zatoo i nandilia' Iehoiada, mpisoroñey; songa nandrambe ondati'eo, o hizilike amy SABATAio naho o hiaivotse boak'ao amy SABOTSEio vaho niheo am' Iehoiadà mpisoroñe mb'eo.

¹⁰ Le natolo' i mpisoroñey amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikala' i Davideo, o tañ' anjomba' IEHOVÀo.

¹¹ Aa le songa nijohañe eo o mpañambeñeo reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavia' i anjombay pak' ankavana' i anjombay, niari' i kitreliy naho i kivohoy, nañarikatoke i mpanjakay.

¹² Nampiavote'e amy zao i anam-panjakay, le naombe'e ama'e i sabakam-panjakay, naho natolots' aze ty boke Hake, naho nanoe' iereo mpanjaka, naho noriza' iareo, vaho niteha-pitàñe nanao ty hoe: Mahaveloñe ry mpanjaka.

¹³ Ie jinanji' i Atalià ty fañenotsatsaha' o mpañambeñeo naho ondatio, le nimb' am' ondaty añ' anjomba' IEHOVÀo.

¹⁴ Naheo'e te intike nijohañe marine' i fahañey i mpanjakay ty amy lilitsey; le niariseho' i mpanjakay o mpifeheo naho o mpitan-trompetrao, naho fonga nirebeke ondati' i taneio vaho nampipopò trompetra. Aa le rinia' i Atalià o saro'eo, nikoaike ty hoe: Kilily! Kinia!

¹⁵ Le linilì' Iehoiadà mpisoroñe o mpifehe-zatoo, o mpifelek' i val-obohòkeio, ami'ty hoe: Akaro alafe' o miriritseo vaho lihiro am-pibara

† 10:35 Iehoakaze: fanaña' IEHOVÀ; * 11:2 Iehosebae: hahenefa' IEHOVÀ, nifanta'e † 11:2 Ioase: mamoe'aïne, mamorototo ‡ 11:4 Iehoiada: arofoana' IEHOVÀ § 11:6 Sore: misitake ndra mienga; miola

ze mañorik' aze. (Ami'ty saontsi' i mpisoroñey nanao ty hoe: Ehe t'ie tsy havetrak' añ'anjomba' IEHOVÀ.)

¹⁶ Tsinepa' iareo am-pitañe le ie pok' am-pimoahan-tsoavala añ'anjombam-panjaka, le zinevoñ' eo re.

¹⁷ Le nanao fañina añivo' IEHOVÀ naho i mpanjakay naho ondatio t'Iehoiada, t'ie fonga hondati' IEHOVÀ; vaho añivo' i mpanjakay naho ondatio.

¹⁸ Nimb' añ' anjomba' i Baale mb'eo ze hene ondati' i taney nandrotsake naho nandorodemoke o kitreli'eo naho o sare'eo, vaho zinevo' iereo t'i Matane* mpisoro' i Baale añañtrefa' o kitrelio. Le nanendre mpifehen' anjomba' IEHOVÀ i mpisoroñey.

¹⁹ Rinambe'e amy zao o mpifehe-zatoo naho o mpifehele mpañambeñeo naho ondati' i taney iabio, le nazotso' iareo boak' añ'anjomba' IEHOVÀ i mpanjakay naho niary mb' an-dalambeim-pigaritse mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo. Le niambesara'e i fiambesam-panjakay.

²⁰ Nirebeke iaby ondati' i taneio naho nitofa i rovay ie fa zinevo' iereo am-pibara t'i Atalià añ' anjombam-panjaka ao.

12

¹ Fito taoñe t'Iehoase te niorotse nifehe.

² Tan-taom-paha-fitom-pifehea' Ieho ty namotora' Iehoase nifehe, le nifehe efa-polo taoñe e Ierosalaime ao. I Zibiàe* nte Beereseba ty tahanan-drene'e.

³ Le nanao ty havantañañe am-pivazohoa' IEHOVÀ t'Iehoase amo hene andro nañanara' Iehoiada mpisoroñe azeo.

⁴ Fe mbe tsy nafahañe o toets-aboo; nitolom-pisoroñe naho nañembok' an-kaboañe ey avao ondatio.

⁵ Hoe t'Iehoase amo mpisoroñeo : Ze drala' o raha miavake nengaeñeo, o mimoak' añ' anjomba' IEHOVÀ, i vili-lohay, i drala mañeva ondaty kiraikiraikey, vaho ze drala entoen' arofo' ondaty hendese'e mb' añ' anjomba' IEHOVÀ mb'eo,

⁶ le hendesa' o mpisoroñeo, songa ondaty boak' amy nibanabana ama'ey, hamboareñe o vaky amy anjombaio, ndra aia' aia ty aharendrehañe te vaky.

⁷ Fe amy taom-paha roapolo-telo' ambi' Iehoase mpanjakay le mbe tsy namboare' o mpisoroñeo avao o vaky amy anjombaio.

⁸ Aa le kinanji' Iehoase t'Iehoiada mpisoroñe naho o mpisoroñeo, le nanao'e ty hoe: Manao akore te tsy namboare' areo o vaky amy anjombaio? Aa le ko rambese' areo i vola' o mibanabana ama' areooy, fa atoloro ho amo vaky añ' anjombao.

⁹ Aa le niantofa' o mpisoroñeo ty tsy handrambe drala am' ondatio, vaho tsy hanandily amy fañamboareñe o vaky amy anjombaio ka.

¹⁰ Rinambe' Iehoiada, mpisoroñe, ty vata le namosera'e hirik' antako'e eo, vaho napo'e marine i kitreliy, añ'ila havana' ty fimoahañe añ' anjomba' IEHOVÀ ey; le nagorogoda' o mpisoroñe mpañambeñe i lalañeio ze hene drala nasese mb'añ' anjomba' IEHOVÀ mb'eo.

¹¹ Le zoe' iereo te maro ty drala am-po' i vata añ' anjomba' IEHOVÀ, le nionjomb'eo ty mpitan-tsokim-panjaka naho ty mpisorom-bey nañiake i volay, vaho nandrohy aze an-kontrañe ao.

* 11:18 Matane: ravoravo; orañe * 12:2 Zibiàe: ose

¹² Natolo' iereo am-pità' o nanao i fitoloñañeio naho amo mpanandily añ'anjomba' IEHOVÀ o i vola linanjay; le nikaramae' iereo o mpandranjio, naho o mpamboatse nitoloñe amy anjomba' IEHOVÀio;

¹³ naho o masò naho mpipèke vatoo naho nikaloañe hatae naho vato hinaly hanosohañe o vaky añ' anjomba' IEHOVÀo, vaho ze he'e sinafiry hañamboareñe i anjombay.

¹⁴ Fe tsy nitsene fitovy volafoty ndra fampikipahañe ndra sajoa ndra trompetra ndra fanake inoñ' inoñe volamena ndra fanake volafoty ho a i anjomba' IEHOVÀy i drala najoñ' añ'anjomba' IEHOVÀy,

¹⁵ fa natolo' iereo amo nanao i fitoloñañeio, handranjy i anjomba' IEHOVÀy.

¹⁶ Mbore tsy nifamolily am'ondaty nanolorañe i drala am-pitàñe hañaramañe o nifanehakeoy; amy t'ie nitoloñ' an-dili-po.

¹⁷ Tsy nasese añ' anjomba' IEHOVÀ o dralan' engan-kakeo naho engan-dilatseo, amy t'ie fanaña' o mpisoroñeio.

¹⁸ Nionjomb'eo amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame, nialy amy Gate, naho tinava'e; vaho natoli' i Kazele mb'e Ierosalaime ty lahara'e.

¹⁹ Le rinambe' Iehoase mpanjaka' Iehoda o raha miavake iaby nengae' Iehosafate naho Iehorame naho i Ahkazià, roae'e, mpanjaka' Iehodao naho o raha nengae'eo vaho ze volamena iaby nizoeñe am-pañajan-dràla añ' anjomba' IEHOVÀ naho añ' anjomba' i mpanjakay, vaho nampihitrife'e mb' amy Kazaele mpanjaka' i Arame mb'eo; le napo'e t'Ierosalaime.

²⁰ Ty fitoloña' loase ila'e, o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao?

²¹ Niongak' amy zao o mpitoro'eo; nikinia, vaho zinevo' iereo t'Iehoase e Bete-milò†, amy fizotsoañe mb'e Silà‡ mb' eoy.

²² Iozakare§, ana' i Simeate* naho Iehozabade† ana' i Somere‡, mpi-toro'e, ty nañoho-doza ama'e, le nihomake vaho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'i Amatsià§ ana'e.

13

¹ Amy taom-paha-roapolo-telo' ambi' Iehoase ana' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoday, ty namotora' Iehoakaze* ana' Ieho nifeleke Israele e Somerone ao vaho nifeleke folo-taoñe fito'amby,

² nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ, nañorike o hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanañe tahiñe Israeleo—tsy nivih'a'e.

³ Le nisolebote am' Israele ty haviñera' IEHOVÀ, tolin-dra nainai'e nasese'e am-pità' i Kazaele mpanjaka' i Arame naho am-pità' i Benehadade ana' i Kazaele.

⁴ Aa le nitoreo am' IEHOVÀ t'Iehoakaze vaho hinao' IEHOVÀ; amy te nivazohoe'e ty famorekekeañe Israele naho ty fanindria' i mpanjaka' i Aramey—

⁵ Le nitolora' IEHOVÀ mpandrombake, naho nivotsotse ambanem-pità' o nte-Arameo; vaho nimoneñe an-kibohotse indraiike o ana' Israeleo, manahake te taolo.

† 12:21 Bete-milò: kivohon-toem-pimoneñañe ‡ 12:21 Silà: an-damoke § 12:22 Iozakare: manan'enga * 12:22 Simeate: mahajanjiñe naho mañañoñe; † 12:22 Iehozabade: enga' i Talè; manan'enga ‡ 12:22 Somere: mpamandroñe; forompotse § 12:22 Amatsià: haozara' i Talè * 13:1 Iehoakaze: fanaña' i Talè

⁶ Fe tsy napo' iareo o tahir' anjomba' Iarovameo, o nampanañan-kakeo Israeleo, te mone nañaveloa' iareo, ie nitambatse e Somerone ao i hazomangay.

⁷ Tsy nenga'e ondaty ka t'Iehoakaze naho tsy mpiningi-tsoavala limampolo naho sarete folo vaho lahindefo rai-ale, amy te zinama' i mpanjaka' i Aramey iereo le nanoe'e hoe debok' am-pamofohañe eo.

⁸ Aa ty ila' o fitoloña' Iehoakazeo, o fifanehafa'e iabio naho o haozara'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

⁹ Nirotse aman-droae'e t'Iehoakaze, le nalenteke e Somerone ao, vaho nandimbe aze am-pifeheañe t'Iehoase† ana'e.

¹⁰ Amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' Ioase mpanjaka' Iehoday ty niorota' Iehoase ana' Iehoakaze nifehe e Israele e Somerone ao, le nifeleha'e folo-tao-eneñ' amby.

¹¹ Nanao raty am-pivazohoa' IEHOVÀ re, le tsy nenga'e ze fonga hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña' e tahiñe Israele, te mone nañaveloa' e.

¹² Ie amy zao ty ila' o fitoloña' Iehoaseo naho o fifanehafa'e iabio, naho o haozarañe nialia'e amy Amazià mpanjaka' Iehodao, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

¹³ Nirotse aman-droae'e ao t'Iehoase; le niambesatse am-piambesa'e t'Iarovame vaho nalenteke e Somerone ao t'Iehoase mindre amo mpanjaka' Israeleo.

¹⁴ Ie amy zao natindri' ty hasilofañe hampivettrak' aze t'i Elisà; le nizotso mb' ama'e mb'eo t'Iehoase mpanjaka' Israele, nirovotse aze ami'ty hoe: Ry raeko, ry raeko, o sarete' Israele naho o mpiningi'eo!

¹⁵ Ie hoe ty Elisà ama'e, Andrambeso fale naho ana-pale; vaho nandesa'e fale aman' ana-pale.

¹⁶ Le hoe re amy mpanjaka' Israeley, Asampezo amo faleo ty fità'o, le nasampe'e ama'e eo i fità'ey. Le nasampe' i Elisà am-pità' i mpanjakay ty fità'e.

¹⁷ Le hoe re, Sokafo i lalan-kede atiñanañey; le sinoka'e. Le hoe t'i Elisà. Ahiririño, le nahiriri'e. Le hoe re: Ty ana-palem-pamotsora' IEHOVÀ, ty ana-palem-pandreketañe i Arame; fa hanjevo o nte-Arameo e Afekeo irehe ampara' te fongore'o.

¹⁸ Aa le hoe re: Rambeso o ana-paleo; le rinambe'e. Le hoe re amy mpanjaka' Israeley: Fofoho o taneo; le finofo'e in-telo vaho nijihetse.

¹⁹ Niviñera' indatin' Añaharey naho nanao'e ty hoe: Akore te tsy finofo'o in-eneñe ndra in-dime; soa te ho linafa'o ampara te nimongotse t'i Arame; ie henaneo ho lafae'o intelo avao t'i Arame.

²⁰ Nihomake t'i Elisà, le nalenteke. Ie henane zay, mpaname i taney boa-taon'e o firimboña' i Moabeo.

²¹ Teo t'ie nandeverñe ondaty, le nitalakeseñe ty mpifañoso-malaso; naho nafetsa' iereo an-dona' i Elisà ao i loloy; ie vaho nioza amo taola' i Elisà i loloy le nisotrake vaho nijohañe am-pandia.

²² Finorekeke' i Kazaele amy ze hene andro' Iehoakaze t'Israele.

²³ Fe niferenaiña' IEHOVÀ naho nitretreze'e naho nihaoñe'e ty amy fañina'e amy Avrahame naho Ietsake vaho Iakobey le tsy ninò'e ty hamongotse ndra ty hañifike iareo boak' am-piatrefa'e heike.

²⁴ Nihomak' amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame; le nandimbe aze nifehe t'i Benehadade ana'e.

† 13:9 Ioase: Iehoase: mamoy ay, miforoforo

²⁵ Rinambe' Iehoase ana' Iehoakaze indraiike boak' am-pità' i Benehadade ana' i Kazaele o rova tinava'e an' aly am-pità' Iehoakaze rae'eo. In-telo ty nandafa' Ioase aze vaho rinambe'e indraiike o rova' Israeleo.

14

¹ Amy taom-paha-roe' Iehoase, ana' Iehoakaze mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà nifehe.

² Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifehe, le nifeleke roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadinee nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e.

³ Nanao ty hiti'e am-pivazohoa' IEHOVÀ re, fe tsy nanahake i Davide rae'e fa hambañe an-tsatan-drae'e Ioase ty fitoloña'e.

⁴ Mboe tsy nafaha'e aña o toets' aboo, mbe nanao soroña naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio.

⁵ Ie vaho nioreña am-pità'e i fifeheañey le zinevo'e i mpitoroña nañoho-doza aman-drae'e mpanjaka rey;

⁶ fe tsy vinono'e o ana' i mpamono reio ty amy sinokitse amy boke Hà' i Mosey, ie nandilia' IEHOVÀ ty hoe: Tsy ho vonoña ty amo ana'eo o roaeo, naho tsy ho vonoña ty aman-droae'e o anakeo; fa sindre i hakeo'ey ty hamonoña ondaty.

⁷ Nizevoña'e ty rai-ale' i Edome am-bavatanen-tsira ao, le tinava'e aña'aly ty Selà*, ze natao'e ty hoe Ioktile† ampara henane.

⁸ Nampihitrike irak' amy Iehoase ana' Iehoakaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele t'i Amatsià nanao ty hoe: Antao hifañisa-daharaña.

⁹ Aa le nampañitrik' amy Amatsià mpanjaka' Iehoda t'Iehoase mpanjaka' Israele, ty hoe: Nampisangitrife' i hisatse e Lebanone añaey amy mendoraveña e Lebanone aña ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak' ampela'oy ho vali'e; vaho niary eo o biby hako' i Lebanoneo nandialia i hisatsey.

¹⁰ Toe zinevo'o ty Edome vaho nampitoabotse azo ty arofo'o; isengeo, fe mitoboha aña'akiba'o ao. Ino ty hitoloña'o ty raty hikorovoha'o, ihe naho Iehoda rekets' ama'o?

¹¹ Fe tsy nañaña t'i Amatsià. Aa le nionjomb'eo t'Iehoase mpanjaka' Israele, le nifañisa-daharaña amy Amatsià e Betesemese e Iehoda ao.

¹² Fe nikorovok' aña atrefa' Israele t'Iehoda vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo.

¹³ Mbore tsinepa' Iehoase mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Iehoase, ana' i Ahatsià, e Betesemese le nimb'e Ierosalaime mb'eo vaho rinotsa'e i kijoli' Ierosalaimey boak' an-dalambai' i Efraime pak' an-dalambain-kotsoko eo, efa-jato kiho.

¹⁴ Le rinambe'e iaby ze volamena naho volafoty naho fàlake nizoeña aña' anjomba' IEHOVÀ naho amy fañajàm-bara aña' anjomba' i mpanjakaiy naho o ana-dahi'eo ho àntoke vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo.

¹⁵ Aa naho o fitoloña' Iehoase ila'eo, o fifanehafa'eo, ty haozara'e naho ty fialia'e amy Amatsià, mpanjaka' Iehoda, tsy fa sinokitse amy bokempamoliliaña o mpanjaka' Israeleoy hao?

¹⁶ Nitrao-pirôte aman-droae'e t'Iehoase, le nalenteke e Somerone ao mindre amo mpanjaka' Israeleo; le nandimbe aze nifehe t'Iarovame ana'e.

* 14:7 Sela: vato † 14:7 Ioktile: nambanean'Añahare

¹⁷ Mbe nivelofe folo taoñe lime amby nanonjohy ty fihomaha' Iehoase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israele t'i Amatsià ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda.

¹⁸ Le ty ila' o fitoloña' i Amatsiào, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?

¹⁹ Nikililien-dre e Ierosalaime ao le nipolititse mb'e Lakise* aña; f'ie nampañitrifeña e Lakise aña vaho zinevo ao.

²⁰ Nendese' iereo an-tsoavala, le nalenteke e Ierosalaime aman-droae'e, an-drova' i Davide ao.

²¹ Rinambe' ze hene ondati' Iehoda t'i Azarià§ ie nifolo-taoñ' eneñ' amby, ho mpanjaka handimbe i Amatsià rae'e.

²² Namboare'e t'i Elate naho nahere'e am'Iehoda vaho nirotse aman-droae'e ao i mpanjakay.

²³ Ie amy taom-paha folo-lime ambi' i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà le niorotse nifehe e Somerone ao t'Iarovame ana' Ioase mpanjaka' Israele vaho nifeleke efa-polo taoñe raik' amby.

²⁴ Fe nanao haratiaña ampivazohoa' IEHOVÀ, tsy nisitaha'e o fonga hakeo Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e tahiña Israeleo.

²⁵ Nahere'e ty efe-tane' Israele boak' amy fimohaña e Kamatey* pak'an-dria' i Arabà† ty amy tsara' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, nitsarae'e am-pità' Ionà‡ mpitoro'e, ana' i Amitay§, mpitoky, nte-Gatakeferey*.

²⁶ Amy te nivazoho' IEHOVÀ ty hasotria' Israele, t'ie vata'e nafaitse; fa tsy eo ty nagabeña ndra ty nadoña hidada, ndra iaia ty hañolotse Israele;

²⁷ le tsy tsinara' IEHOVÀ ty hamaopaohaña ty tahina' Israele ambanen-dikeraña ao; f'ie rinomba'e am-pità' Iarovame, ana' Ioase.

²⁸ Aa naho o fitoloña' Iarovame ila'eo, ze he'e nanoe'e, naho i haozara'ey, o fialia'eo naho ty nampibaliha'e am' Iehodà ho a Israele t'i Damesèke vaho i Kamate; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliaña o mpanjaka' Israeleoy hao?

²⁹ Nirotse aman-droae'e mpanjaka' Israeleo t'Iarovame, vaho nandimbe aze nifehe t'i Zekarià‡, ana'e.

15

¹ Amy taom-paha roapolo-fito' ambi' Iarovame mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Azarià* ana' i Amatsià mpanjaka' Iehodà nifehe.

² Ni-folo-taoñ'eneñ' amby re te niorotse nifeleke, le nifehe limampolo taoñe ro' amby e Ierosalaime ao; Iekoliae† nte-Ierosalaime, ty tahirandrene'e.

³ Nitolon-kavantañaña am-pivazohoa' IEHOVÀ re, hambaña amo hene fitoloñan-drae'e Amatsiào.

⁴ Fe mboe tsy nafahaña o toets' aboo; nitolom-panao soroña naho nañoro tsose amo toets-aboo avao ondatio.

⁵ Linama' IEHOVÀ haangamae i mpanjakay ampara' ty andro nihomaha'e vaho nimoneña añ' akiba navike ao. Iotame‡, ana' i mpanjakay, ty nifehe' i anjombay, naho nizaka ondati' i taneio.

‡ 14:19 lakise: tsy tongereña § 14:21 Azaria: olora' i Talè * 14:25 Kamate: Rova fatratse

† 14:25 Arabà: (liolio): forototo ‡ 14:25 Ionà: Deho § 14:25 Amitay: to * 14:25 Gata-kefere: fampipiritaña ampongabe.. † 14:29 Zekaria: naho Zakaria: fitiahiaña i Talè

* 15:1 Azarià: mpijanjiña i Talè † 15:2 Iekolae: maozatse ty am' IEHOVÀ ‡ 15:5 Iotame: Iòe ro vantaña

⁶ Ty ila' o fitoloña' i Azariào, o nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?

⁷ Nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Azarià, le nalenteke aman-droae'e androva' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'Iotame ana'e.

⁸ Amy taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te nifeleke Israele t'i Zekarià ana' Iarovame enem-bolañe e Somerone ao.

⁹ Nanao raty am-pivazohoa' IEHOVÀ re, manahak' an-droae'e, tsy nisitaha'e o hakeo nampanañà' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo.

¹⁰ Nikinia aze t'i SalomeŠ, ana' Iabese le zinevo'e añatrefa' ondatio, vaho vinono'e, le nandimbe aze nifeleke.

¹¹ Aa ty ila' o fitoloña' i Zekariào, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy.

¹² Le niheneke ty nitsarae' IEHOVÀ am' Ieho ami'ty hoe; O ana'o pak' an-tariratse fah' efatseo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley, le izay ty ie.

¹³ Niorotse nifehe amy taom-paha-telo-polo-sive' ambi' i Ozià* mpanjaka' Iehodaiy t'i Salome ana' Iabese† le nifeleke volan-draike do'e e Somerone ao.

¹⁴ Nionjoñe boak'e Tirtsà t'i Menakeme‡ ana' i GadýŠ, le nivotrake e Somerone eo, naho zinevo'e t'i Salome, ana' Iabese, e Somerone ao naho vinono'e vaho nandimbe aze nifeleke.

¹⁵ Aa naho o fitoloña' i Salome ila'eo, i kilily nanoe'ey, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy.

¹⁶ Zinevo' i Menakeme amy zao ty Tifsà*, ze tama'e ao iaby naho o mañohok' azeo pake Tirtsà; amy t'ie tsy nisokafe' iereo; aa le linafa'e vaho niriata'e iaby ze rakemba nivesatse ao.

¹⁷ Amy taom-paha-telopolo-sive' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehoday ty niorota' i Menakeme ana' i Gadý nifeleke Israele, le nifehe folo taoñe e Somerone ao.

¹⁸ Nanao raty am-pivazohoa' IEHOVÀ re, le tsy napo'e amo hene andro'eo o hakeo nampanañà' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo.

¹⁹ Naname i taney t'i Pole‡ mpanjaka' i Asore‡, le natolo' i Menakeme amy Pole ty talentaŠ volafoty arivo soa te ho ama'e ty fità'e hamentea'e i fifeheañey.

²⁰ Sinaze' i Menakeme drala t'Israele, boak' amo fanalolahy mpañalealeo, songa hakare' ondatio ty sekele limampolo hatolotse amy mpanjaka' i Asorey, vaho nibalik' aña i mpanjaka' i Asorey le tsy nitambatse amy taney.

²¹ Aa naho o fitoloña' i Menakeme ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

²² Nitrao-pirotse aman-droae'e ao t'i Menakeme, le nandimbe aze nifehe t'i Pekaià*, ana'e.

²³ Amy taom-paha-limampolo' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'i Pekaià ana' i Menaheme; le nifeleke roe taoñe.

§ 15:10 Salome: tamben-kasoa; vale-fate * 15:13 Ozia: haozara' IEHOVÀ † 15:13 Iabese: maike; hasalarañe ‡ 15:14 Menakeme: mpañohò § 15:14 Gadý: nte Gade: osen'A', Talèn-kafaleañe * 15:16 Tifsà: fiariañe; fitsamboañañe; lia; † 15:19 Pole: voa-maike; fandrotsahañe ‡ 15:19 Asore; tane' i Sore: fale; zotike; hente § 15:19 Talenta: sekele 3000 ty talenta raiké * 15:22 Pekaià: i sinoka' IEHOVÀ fihaino

²⁴ Nanao ze raty am-pivazohoa' IEHOVÀ re; tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate nampanañà'e hakeo Israeleo.

²⁵ Nikinia aze amy zao t'i Pekà[†] ana' i Remalià[‡], sorotà'e, le nanjevoñ' aze e Somerone, amy fitalakesañ' abo' i anjomba' i mpanjakaiy ao, rekets' i Argobe[§] naho i Ariè^{*} vaho ondaty limampolo nte-Gilade nindre ama'eo; vinono'e, vaho nandimbe aze nifehe.

²⁶ Aa naho o fitoloña' i Pekaià ila'eo, o hene nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

²⁷ Amy taom-paha-limampolo-ro' ambi' i Azarià, mpanjaka' Iehodày, le niorotse nifehe e Israele e Somerone ao t'i Pekà ana' i Remalià vaho nifeleke roapolo taoñe.

²⁸ Nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ, tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate, nampanañà'e hakeo Israeleo.

²⁹ Tañ' andro' i Pekà mpanjaka' Israele, ty nanamea' i Tiglate-pilèsere[†] mpanjaka' i Asore, le tinava'e t'Iione[‡], i Abel-bete-maakà[§], Ianoà^{*}, i Kedese[†], i Kazore[‡], i Gilade naho ze hene tane Naftalý vaho nendese'e an-drohy mb'e Asore aña.

³⁰ Kinilili' i Hoseà[§], ana' i Elà^{*} t'i Pekà, ana' i Remalià, le linafa'e naho vinono'e vaho nandimbe aze nifehe amy taom-paha-roapolo' Iotame ana' i Oziày.

³¹ Aa naho o fitoloña' i Pekà ila'eo, o nanoe'eo, oniño t'ie misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy.

³² Amy tom-paharoe' i Pekà, ana' i Remalià, mpanjaka' Israeley, te niorotse nifehe e Iehodà t'Iotame ana' i Ozià.

³³ Roapolo taoñe limbe amby re te niorotse nifeleke, le nifehe folo taoñe enen' amby e Ierosalaime ao, Ierosoa[†] ana' i Tsadoke, ty tahiranan-drene'e.

³⁴ Nanao ty havantañañe am-pihaino' IEHOVÀ re, hene norihe'e ty satan-drae'e Ozià.

³⁵ Fe tsy nafahaña aña o toets' aboo; mbe nanao soroña naho nañenga ey ondatio. Namboare'e ty lalambei' ambone' i anjomba' IEHOVÀy.

³⁶ Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodàoy hao?

³⁷ Namototse nañirake i Retsine[‡] mpanjaka' i Arame naho i Pekà ana' i Remalià, haname Iehodà t'IEHOVÀ henane zay.

³⁸ Nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iotame le nalentek' aman-droae'e androva' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze[§] ana'e.

16

¹ Niorotse nifehe t'i Ahkaze ana' Iotame mpanjaka' Iehodà amy taom-paha-folo-fito' ambi' i Pekà ana' i Remaliày.

[†] 15:25 Pekà: fihaino misokake [‡] 15:25 Remalià: arova' IEHOVÀ [§] 15:25 Argobe: tane hoba

^{*} 15:25 Ariè: liona: farasy jabajaba [†] 15:29 Tiglate-pilèsere: mpandrohy mpanese [‡] 15:29

Iione: heheke; fihaino; rano migoaña [§] 15:29 Abel-bete-maakà: fiandraza' i Bete: akiba, Maakà:

tinindry; tsorodea; mireketse ^{*} 15:29 Ianoà: mitofa; mihenekeneke; mikinia [†] 15:29 kedese:

fipaliraña [‡] 15:29 Kazore: Anjomba fatratse [§] 15:30 Hoseà: fandrombahaña ^{*} 15:30

Elà: kobay (hatae); haozaraña [†] 15:33 Ierosoa: ombelaky mavo; fanañaña; lova [‡] 15:37

Retsine: zoton-tro; irake [§] 15:38 Ahkaze: mpandrambe; mpanaña

² Roapolo taoñe ty Ahkaze t'ie niorotse nifehe, le nifeleke folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; f'ie tsy nanahake i Davide rae'e mpanao ty hiti'e am-pihaino' IEHOVÀ Andrianañahare'e.

³ Te mone nañavelo an-tsata o mpanjaka' Israeleo, mbore namp-isorohe'e añ'afo i ana-dahi'ey, ami'ty haloloa' o kilakila ondaty nan-droaha' IEHOVÀ aolo' o ana' Israeleoo.

⁴ Nanao soroñe naho nañenga amo toets' aboo re, naho amo haboañeo, le ambane' ze atao hatae mandrevake iaby.

⁵ Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo amy zao t'i Retsine mpanjaka' i Arame, naho i Pekà ana' i Remalià mpanjaka' Israele hialy; le narikatohe' iareo t'i Ahkaze f'ie tsy nahagioko.

⁶ Nampoli' i Retsine amy Arame henane zay t'i Elate^{*}, le rinoa'e boak' Elate ao o nte-Iehodao naho nivotrake Elate o nte-Edomeo vaho nimoneñe ao pak' androany.

⁷ Aa le nañitrike irak' amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore re, nanao ty hoe; Mpitoro'o naho ana'o iraho, mionjona mb' etoa naho rombaho am-pitam-panjaka' i Arame vaho am-pitam-panjaka' Israele, ie fa nitroatse amako.

⁸ Aa le rinambe' i Ahkaze ty volafoty naho ty volamena nizoeñe añ' anjomba' IEHOVÀ naho am-pañajam-bara añ' anjombam-panjaka ao le nampisangitrife'e ho ravoravo amy mpanjaka' i Asorey aña.

⁹ Nañañoñe aze ty mpanjaka' i Asore le nionjomb'e Damesèke mb'eo ty mpanjaka' i Asore nitavañe naho nendese'e an-drohy mb'e Kire[†] mb'eo ondati'eo vaho zinevo'e t'i Retsine.

¹⁰ Nimb'e Damesèke mb'eo t'i Ahkaze hifampigaoñe amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore, le niisa'e ty kitrely e Damesèk' ao; le nampihitrite' i Ahkaze mpanjaka amy Orià[‡] mpisoroñe ty sare' i kitreliy, naho ty vinta'e—ty fitseneañe aze iaby.

¹¹ Aa le niranjje' i Orià i kitreliy; i nañitrifa' i Ahkaze mpanjaka ama'e boake Damesèk' aña ty nitsenea' i Orià mpisoroñe aze, vaho nimpoly boake Damesèke t'i Ahkaze mpanjaka.

¹² Aa ie pok' eo boake Damesèke i mpanjakay, nizoe' i mpanjakay i kitreliy; le nitotok' amy kitreliy i mpanjakay vaho nañenga ama'e;

¹³ nemboha'e i engan-koroa'ey, naho i engan-tsatin' arofo'ey, naho nadoa'e eo i enga ranoy, vaho nafitse'e amy kitreliy ty lio' o engam-paintsiñaño.

¹⁴ Le navi'e boak' aolo' i anjombay i kitrely torisike añañtrefa' IEHOVÀy, ie boak' añaivo' i kitreli'ey naho i anjomba' IEHOVÀy, vaho napo'e avara' i kitreli'ey eo.

¹⁵ Linili' i Ahkaze mpanjaka t'i Orià mpisoroñe, ami'ty hoe: Amy kitrely jabajabay ty isoroñañe maraindraña naho i enga-mahakama harivay naho i fisoroña' i mpanjakaiy naho i enga-mahakama'ey naho o fonga fisoroña' ondati' i taneio naho o enga mahakama' iareoo naho o engarano' iareoo, le afitsezo ama'e iaby ty lio' o soroñañe iabio naho ty lio' ze hene engaeñe; fe ho ahy hañontaneako i kitrely torisikey.

¹⁶ Aa le nanoe' i Orià mpisoroñe iaby ty nandilia' i Ahkaze mpanjaka aze.

* 16:6 Elate: haozarañe; kobay † 16:9 Kire; rova; kijoly; fifañoñaño ÷ 16:10 Orià: ndra Orià: failoko t'IEHOVÀ

¹⁷ Tsinera' i Ahkaze mpanjaka ty lifi' o kalesio, le nakatra'e o kovetao; le nazotso'e boak' amo añombe-torisike ambane'eo i sajoa-beiy vaho napo'e ambone vato linamake eo.

¹⁸ Le nafaha'e amy anjomba' IEHOVÀ y i lampalampa niranjiefie amy anjombay ho amo SABATAO naho i fimoahañe mb' añ' anjombam-panjaka alafe'ey, ty amy mpanjaka' i Asorey.

¹⁹ Aa naho o fitoloña' i Ahkaze ila'e nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?

²⁰ Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Kezkià[§] ana'e.

17

¹ An-taom-paha folo-ro' ambi' i Ahkaze mpanjaka' Iehodà ty niorota' i Hosea ana' i Elà nifehe Israele e Somerone ao sive taoñe.

² Le nanoe'e haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ, f'ie tsy nanahake o mpanjaka' Israele taolo'eo.

³ Nionjomb' ama'e mb'eo t'i Salmenesere* mpanjaka' i Asore; le ninjare mpitoro'e t'i Hosea vaho nandroroñe ama'e.

⁴ Fe nahaoniñe kilily amy Hosea ty mpanjaka' i Asore, amy te nañitrifa'e irake t'i So†, mpanjaka' i Mitsraime vaho tsy ninday rorotse amy mpanjaka' i Asorey manahake ty lili'e boa-taoñe; aa le narindri'e an-drohy am-porozò ao.

⁵ Nionjomb'eo nanitsike i tane iabiy ty mpanjaka' i Asore le nigodañe mb'e Somerone vaho niarikatok' aze telo taoñe.

⁶ Amy taom-paha sive' i Hoseay, le naname i Somerone ty mpanjaka' i Asore vaho nendese'e mb'e Asore mb'eo t'i Israele le napo'e e Kalake‡ vaho e Kabore[§] marine ty rano Gozane* an-drova' o nte-Madaio† aña.

⁷ Toly amy zao ty hakeo' o ana' Israeleo amy IEHOVÀ Andrianañahare' iareo, i nañakats' iareo an-tane' Mitsraime boak' am-pità' i Parò mpanjaka' i Mitsraimey, ie nañeveñe amo 'ndrahare ila'eo

⁸ naho nañavelo am-pañe' o kilakila' ondaty rinoa' IEHOVÀ añañatrefa' o ana' Israeleo vaho ty amo sata' o mpanjaka' Israeleo.

⁹ Nanoe' o ana' Israeleo am' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo añ'etak' ao o tsy havokarañe, nandranjy toets' abo an-drova' iareo iaby, boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova mifahetse.

¹⁰ Naho najado' iareo amy ze atao haboañe naho ambane' ze hatae mandrevake iaby o Aserào naho o hazomangao;

¹¹ Ie nañembok' ao manahake o kilakila' ondaty sinoi' IEHOVÀ aolo' iareo, vaho nandranjy raha tsereheñe hampiviñetse IEHOVÀ;

¹² Ie nitoroñe o hazomanga nafè' IEHOVÀ am' iereoo ty hoe: Ko manao zao.

¹³ Mbore nanjehazehà' IEHOVÀ t'Israele naho Iehodà, añaño mpitokio naho o mpioniñe iabio, ami'ty hoe: Iambohò o sata rati' areoo, naho ambeno o fepèkoo naho o fañeko amy Hake liniliko an-droae' areo vaho nampihitريفeko ama' areo am-pità' o mpitoky mpitorokooy.

§ 16:20 Kezkià: haozara' IEHOVÀ * 17:3 Salmenesere: mirohy; fonitse; avake † 17:4 So: fañaranañe; lamba marerarerera ‡ 17:6 Kalake: fandambañañe le § 17:6 Kabore: mpandray anjara; mpireketse * 17:6 Gozane: volonañondry; mpamahañe † 17:6 Meday: tane añivo

14 Fe tsy hinao' iereo, te mone nampijiringàm-pititia, manahake o fititian-droae' iareoo, ie mboe lia'e tsy niato amy IEHOVÀ Andrianañahare' iareo.

15 Natorifi' iereo o fañè'eo naho i nifañinà'e aman-droae' iareoy naho o taroñe nizehazehà'e am' iareoo; nañorike hakoahañe iereo naho ninjare kòake, le nañorike o kilakila' ndaty nañohoke iareoo; o nafanto' IEHOVÀ am' iareoo te tsy itsikombeañe.

16 Nado' iareo ze hene lili' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo, naho nampitranahe' iareo Aserà, naho bania roe, naho nampitroatse hazomanga naho nitalaho amy valobohòn-dindiñey, vaho nitoroñe i Baale.

17 Nampirangae' iereo añ' afo o ana-dahy naho anak' ampela' iareoo, naho nanikily vaho namoreke, le nandeta-batañe hanao haloloañe ampivazohoa' IEHOVÀ hiviñera'e.

18 Aa le niviñera' IEHOVÀ t'Israele vaho nafaha'e am-pivazohoa'e; leo raiké tsy napo'e naho tsy i fifokoa' Iehodày avao.

19 Toe tsy nambena' Iehoda ka o lili' IEHOVÀ Andrianañahare' iareoo te mone nañavelo amo fañè' nitoloña' Israeleo.

20 Fonga naforintse' IEHOVÀ ty tarira' Israele, le nampisotrie'e naho natolo'e am-pitam-pamaoke vaho nahifi'e boak' am-pivazohoa'e.

21 Rinia'e boak' añ' anjomba' i Davide ao iereo; le nanoe' iereo mpanjaka t'Iarovame ana' i Nebate, le nasinta' Iarovame tsy hañorike IEHOVÀ t'Israele, ie nampanaña'e hakeo jabajaba.

22 Fonga nañavelo amo tahi' Iarovameo; tsy nisitaha' iareo;

23 ampara' te nasinta' IEHOVÀ am-pivazohoa'e t'Israele, amy tsinara'e am-pità' ze hene mpitoky mpitoro'ey. Aa le nasese an-drohy boak' antane'e ao t'Israele, mb'e Asore aña am-para' te henane.

24 Ninday ondaty boak'e Bavele naho Kote, naho Avà, naho Kamate, naho Sefarvaine aña ty mpanjaka' i Asore, vaho navotra'e amo rova' i Someroneo handimbe Israele; le nifanaña' iareo t'i Somerone vaho nimoneña amo rova'eo.

25 Ie namototse nimoneña ao, naho mboe tsy nañeveña am' IEHOVÀ, le nañiraha' IEHOVÀ liona nanjevoña ty ila'e.

26 Aa le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Asorey iereo: Tsy fohi' ze kilakila 'ndaty navi'o naho navotra'o amo rova' i Someroneo ty lilin' Andrianañahare' i taney; toly ndra nañiraha'e liona, le inao, ie tsy mahafohiña o lilin' Añahare' i taneio ty namonoa' o lionao.

27 Le hoe ty nandilia' i mpanjaka' i Asorey: Andeso mpisoroña raiké hirik' amo nasese' areo boak'aoo; le ampom-bao mb'eo himoneña ao hañoke iareo ty lilin' Andrianañahare' i taney.

28 Aa le nimb' eo ty raik' amo mpisoroña nendeseña boake Someroneo le nimoneña e Betele ao, vaho nanare'e ty hañeveña am' IEHOVÀ.

29 Fe fonga namboatse ty 'ndrahare'e i fifeheaña rey, le napo'e amo toets' abo rinanji' o nte-Someroneoo, songa fifeheaña an-drova nimoneña'e ao.

30 Namboare' o nte-Baveleo ty Sokote-benote[‡], naho namboare' o nte-Koseo t'i Nergale[§], naho namboare' o nte-Kamateo ty Asimae*;

[‡] 17:30 Sokote-benote: kijan-kakarapiloa' i Bavele § 17:30 Nergale: fanalolahy;
'ndraharen-Kose * 17:30 Asimae: hakeo; 'ndraharen-Kamate

³¹ naho namboare' o nte-Avìo ty Nibkaze naho i Tartake vaho sinodo' o nte-Sefarvaineo amy Adrameleke naho i Anameleke, 'ndrahare' o nte-Sefarvaimeo, añ'afo ao o ana' iareoo.

³² Mbore nañeveñe amy IEHOVÀ, mbore noriza' iareo boak' am' iareo ao ty mpisoron-toets' abo hitoloñe amo kibohon-toets' aboo ho a iareo.

³³ Nañondrañe am' IEHOVÀ iareo mbore nitoroñe o 'ndrahare' iareoo, ami'ty sata' o kilakila'ndaty nañakarañe iareo boak' am-pandrohizañe añaño.

³⁴ Mbe mañorike ty sata' iareo taolo pak' androany, tsy añañeña' iareo t'IEHOVÀ, tsy ambena' iareo o fañe'eo naho o fepè'eo naho i Tsara'ey vaho o fepètse linili' IEHOVÀ o ana' Iakobe nikanjje'e ty hoe Israeleoo;

³⁵ ie nanao' IEHOVÀ fañina, vaho nafanto'e am'iereo ty hoe; Ko hembrañe amo 'ndrahare ila'eo, ko ibokobokoñañe ndra itoroñañe, ndra isoroñañe;

³⁶ fa IEHOVÀ nañakatse anahareo an-tane Mitsraime an-kaozaran-dra'e-lahy naho am-pitàñe natorakitsi'e, le ty añañeña' areo, le le ty italahoa' areo vaho le ty hisoroña' areo;

³⁷ le o fañe'o naho o fepètseo naho i Hake vaho o lily sinoki'e ama' areoo ro hambena' areo hanoñe nainai'e; fa tsy añañeña' o 'ndrahare ila'eo;

³⁸ le ko haliño i fañina nanoeko ama' areoy; vaho ko hembrañe amo 'ndrahare ila'eo;

³⁹ IEHOVÀ Andrianañañare' areo avao ty añañeña' areo; le le ty hamotsotse anahareo am-pità' o fonga rafelahio.

⁴⁰ F'ie tsy nañañoñe, te mone nanao ty nahazatse.

⁴¹ Aa le nañeveñe am' IEHOVÀ o fifeheaño mbore nitoroñe o hazomanga' iareoo; orihe' o ana'eo naho o anan' ana'eo ty satan-droae' iareo pak'androany.

18

¹ Ie tan-taom-paha-telo' i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'i Kezkià, ana' i Ahkaze, mpanjaka' Iehodà.

² Roapolo toañe lime amby re te niorotse nifehe; le nifeleke roapolo taoñe sive' amby e Ierosalaime. I Abý*, ana' i Zakarià† ty tahinan-drene'e.

³ Nanao ty havantañañe am-pivazohoa' IEHOVÀ re, manahake ze hene satan-drae'e Davide.

⁴ Nafaha'e o toets' aboo naho dinemo'e o hazomangao, naho finira'e o Aserào, vaho finorefore'e i mereñe torisike niranjje' i Mosèy; amy te nañembok' ama'e o ana' Israeleo ampara' i andro zay, le nitokaveñe ty hoe Nekostane‡.

⁵ Niatoa'e t'IEHOVÀ Andrianañañare' Israele; kanao tsy amo hene' mpanjaka' Iehodao naho amo taolo'eo ty nanahak' aze.

⁶ Nitambozore e t'IEHOVÀ, le tsy nenga'e ty fañorihan'e aze, fa nambena'e o lili'e linili' IEHOVÀ i Mosèo.

⁷ Nindre ama'e t'IEHOVÀ, le niraorao re ndra aia' aia ty nomba'e; niolà'e ty mpanjaka' i Asore le tsy nitoroñe'e.

⁸ Zinevo'e o nte-Pelistio pak' Azà naho o mañohok' azeo; boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova mikijoly.

⁹ Ie amy taom-paha-efa' i Kezkià mpanjakay, naho ty taom-paha' fito i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele te nionjomb'e Somerone t'i Salmenesere mpanjaka' i Asore, nañarikatok' aze.

* 18:2 Abý: raeko † 18:2 Zakarià: nahatiahy t'i Andrianañañare ‡ 18:4 Nekostane: raha torisike tsy jefa'e

¹⁰ Nahamodo telo taoñe iereo vaho naharambe aze; amy taom-paha' ene' i Kezkia naho ty taom-paha sive' i Hosea mpanjaka' Israele, ty nitavaneñe i Somerone.

¹¹ Nasese' ty mpanjaka' i Asore mb'e Asore mb'eo t'Israele, vaho napò'e e Kalà aña naho añ' olo' i Kabore, saka' i Gozane, vaho amo rova nte Medaio;

¹² amy t'ie tsy nañañoñe ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo, te mone nivalik' amy fañina'ey naho ze he'e nandilia' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ; tsy jinanjì' iareo tsy nanoe' iereo.

¹³ Amy taom-paha folo-efats'ambi' i Kezkià, le nionjomb' amo rova-fatrats' Iehodao t'i Sankeribe[§] mpanjaka' i Asore vaho rinambe'e.

¹⁴ Le nampihitrik' amy mpanjaka' i Asore e Lakisey t'i Kezkia mpanjaka' Iehoda nanao ty hoe: Nandilatse iraho, miengà ahy, le ho vaveko ze hapò'o amako. Le sinaze' i mpanjaka' i Asorey volafoty telon-jato talenta naho volamena telopolo talenta t'i Kezkià mpanjaka' Iehodà.

¹⁵ Fonga natolo' i Kezkià aze ze volafoty nizoeñe añ' anjomba' IEHOVÀ naho am-pañajàm-bara añ'anjombam-panjaka ao.

¹⁶ Tinampa' i Kezkia amy zao ty volamena an-dalambein' anjomba' IEHOVÀ naho boak' amo tokonañe nipakore' i Kezkia mpanjakao; vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey.

¹⁷ Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boak'e Lakise mb'amy Kezkia mpanjaka e Ierosalaime mb'eo t'i Tartane* naho i Rabsarise[†], vaho i Rabsakè[‡], reketse lahin-defo tsifotofoto. Nionjomb' eo iereo naho nivotrake e Ierosalaime, ie pok'eo le nimb'an-talahan' antara ambone an-dala' i tondam-panasay mb'eo vaho nijohañe ey.

¹⁸ Ie kinanjì' iareo i mpanjakay le niakatse mb' am' iereo mb'eo t'i Eliakime[§] ana' i Kilkià*, mpifehe o añ' anjombao naho i Sebnà[†] mpanokitse vaho Ioà[‡] ana' i Asafe[§] mpamolily.

¹⁹ Le hoe t'i Rabsakè am' iereo: Ano ty hoe t'i Kezkià: Hoe i mpanjaka ra'elahy mpifehe' i Asorey: Ino ze o fiatoañe iatòa'o zao?

²⁰ Atao'o te fanoroañe naho haozarañe ente-mialy hao ty fivolan-tsoñy? Ia arè ty iatòa'o, te ihe niola amako?

²¹ Inao hey, te niatòa'o i fitoñom-bararata dinemokey, i Mitsraime; ie iatòa' ondaty le ho voa ty taña'e, toe hitomboha'e; izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e.

²² Fe naho anoa'areo ty hoe: Iatòa'ay t'IEHOVÀ Andrianañahare'ay; Tsy le hao ty nañafaha' i Kezkia o toets-abo'eo naho o kitreli'eo, vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho am' Ierosalaime: Mitalahoa añañatrefa' ty kitrely e Ierosalaime toy?

²³ Aa ehe, ano parè amy talèko mpanjaka' i Asorey; fa hatoloko azo ty soavala ro' arivo naho mahatongoa mpiningitse ama'e irehe.

²⁴ Aa vaho akore ty hampitoliha'o ty laharam-pifehe' i faragidrom-pitoron-talèkoy? vaho iatòa'o t'i Mitsraime hahazoa'o sarete naho mpiningitse!

§ **18:13** Sankeribe: mandrotsake * **18:17** Tartane: zeneraly; mpifehe bey † **18:17** Rab'sarise: mpifehe o mpiatrakeo ‡ **18:17** Rab'sakè: mpitam-pitovi' i roandriañey § **18:18** Eliakime: fiheren-ko velon' Añahare * **18:18** Kilkià: anjarako t'i Andrianañahare † **18:18** Sebnà: ty mitofa; ty mirohy ‡ **18:18** Ioà: filongoañe; rahalahi' IEHOVÀ § **18:18** Asafe: mpanontoñe

²⁵ Atao'o te tsy amako hao t'IEHOVÀ, izaho nionjom-b'an-toetse toy handrotsake aze? Nanao ty hoe amako t'IEHOVÀ: Tameo i taney vaho rotsaho.

²⁶ Aa le hoe t'i Eliakime ana' i Kilkià naho i Sebnà vaho Ioà amy Rab' sakè: Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame fa fohi'ay, le ko misaontsy an-tsaontsi' o nte-Iehodao an-dravembia' ondaty ambone' o kijolio eio.

²⁷ Fe hoe ty nanao' Rab'sakè, Nañirak' ahy homb' amy talè'oy naho ama' areo hivolañako o entañe zao, fa tsy amo mitobok' amo kijolioo ka? hahafitraofa' iareo filintseñe ty fiamonto'e naho finoñe ty arirano'e?

²⁸ Niongak' amy zao t'i Rab'sakè, nipazake ty hoe an-tsaontsi' Iehoda: Janjiño ty enta' i mpanjaka ra'elahy, mpifehe' i Asorey.

²⁹ Hoe i mpanjakay: Ko enga' areo hamañahy anahareo t'i Kezkia. Fa tsy ho lefe'e ty hamotsotse anahareo am-pità'e.

³⁰ Le ko enga' areo t'i Kezkia hampiato anahareo am' IEHOVÀ, ami'ty hoe: Toe handrombak' antika t'IEHOVÀ, vaho tsy hatolotse am-pitàm-panjaka' i Asore ty rova toy.

³¹ Ko janjiñe t'i Kezkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore: Mifampilongoa amako, le miavota mb'amako; le songa hikama amy vahe'ey, naho amy sakoa'ey vaho sindre hitohoke an-dranon-kadaha'e;

³² ampara' te homb'eo iraho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty anahareo, tanen-tsako naho divay, tane ama' mofo naho tanem-bahe, tanen-katae olive naho tantele, soa t'ie ho veloñe fa tsy hihomake; le ko haoñe' areo t'i Kezkià, ie sigihe'e ami'ty hoe: Ho hahà' IEHOVÀ tika.

³³ Aa vaho eo hao ty 'ndraharen-kilakila' ndatio nahavotsotse ty tane'e am-pitàm-panjaka' i Asore?

³⁴ Aia o 'ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo*? aia o 'ndrahare' i Sefarvaime naho i Henà† vaho Ivà‡? Nahahaha' iereo an-tañako hao ty Somerone?

³⁵ Ia amo fonga 'ndrahare' o fifelehañeo ty nahavotsotse i borizà'ey antañako? te hahafañaha' IEHOVÀ an-tañako t'Ierosalaime?

³⁶ Fe nianjiñe avao ondatio, leo volañe raïke tsy natoï' iareo ami'ty nandilia' i mpanjakay ty hoe: Ko manoiñe aze.

³⁷ Nimb' amy Kezkià mb'eo an-tsiky riniatse t'i Eliakime, ana' i Kilkià, mpifehe' i anjombay naho i Sebnà mpanokitsey vaho Ioà mpamoliliy nitalily i enta' i Rab'sakèy.

19

¹ Ie jinanji' i Kezkià izay, le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony vaho nizilik' añ' anjomba'IEHOVÀ ao.

² Nampihitriñe mb'am' Iesaià, mpitoky, ana' i Amotse, mb'eo t'i Eliakime mpiaolo' i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse, vaho o androanavim-pisoroñeo songa nisaron-gony,

³ ninday ama'e ty hoe: Hoe t'i Kezkià: Andron-kankàñe naho trevoke vaho teratera ty andro toy, fa an-titotse te hisamake o ajajao fe po-haozarañe.

⁴ Hera, ho janjiñe IEHOVÀ Andrianañahare'o i enta' i Rab'sakè nahitri' i mpanjaka' i Asore, talè'eiy, nanigike an' Andrianañahare veloñe,

* 18:34 Arpade: hazava-pijebañe; rova fatratse † 18:34 Henà: mitsobore ‡ 18:34 Ivà: rotsake; nianto

hitrevoha' IEHOVÀ Andrianañahare'o o fivolañe jinanji'eo; le ihalalio i sehanga'ey.

⁵ Aa le nimb' am' Iesaià mb'eo i mpitoro' i Kezkià rey.

⁶ Le hoe t'Iesaià tama'e: Zao ty ho saontsie' areo amy talè' areoy; Hoe ty tsinara' IEHOVÀ: Ko hembrañ' amo volañe jinanji'oo, o niteraterà' o mpitoro' i mpanjaka' i Asoreio ahikoo.

⁷ Oniño t'ie ho fañahieko hijanjiña'e tolom-boetse naho himpoly mb'an-tane'e aña vaho hampikorovoheko am-pibara an-tane'e ao.

⁸ Nibalik' amy zao t'i Rab'sakè, le zoe'e nialy amy Libnà* ty mpanjaka' i Asore; toe jinanji'e ty fienga'e i Lakise,

⁹ ie jinanjiñe ty amy Tir'hakà† mpanjaka' i Kose ty hoe: Ingo fa niavota'e hialy, aa le nañitrife'e irake indraike t'i Kezkià nanao ty hoe:

¹⁰ Ty hoe ty ho enta'o my Kezkià, mpanjaka' Iehodà: Ko ado'o hamañahy azo i Andrianañahare iatoa'oy, hanao ty hoe; Tsy hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Asorey t'Ierosalaime.

¹¹ Toe jinanji'o i nanoem-panjaka' i Asore ze hene fifeheañey—fonga nimongore'e; aa vaho havotsotse irehe?

¹² Hera namotsotse o nandrotsahan-droaekoo o 'ndraharem-pifeheañeo, i Gozane, i Karane, i Retsefe, vaho o ana' i Edene nte Telasàreo?

¹³ Aia ty mpanjaka' i Kamate, ty mpanjaka' i Arpade, ty mpanjaka' i rova' i Sefarvaine, ty a i Hena, naho Ivà?

¹⁴ Rinambe' i Kezkià i taratasy boak' am-pità' i irake reiy, le vinaki'e; le nionjoñe mb' añ'anjomba' IEHOVÀ mb'eo t'i Kezkià, vaho vinela'e añañtrefa' IEHOVÀ.

¹⁵ Le nihalaly amy IEHOVÀ t'i Kezkià ami'ty hoe: O ry IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse añaivo' o keròbeo, Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifehea' ty tane toy; Ihe ty namboatse i likerañey naho ty tane toy.

¹⁶ Manokilaña ravembia ry IEHOVÀ le janjiño, manokafa fihaino ry IEHOVÀ le vazohò, vaho haoño o enta' i Senakeribe nahitri'e hiteratera i Andrianañahare veloñeio.

¹⁷ Vata'e to, ry IEHOVÀ te nampangoakoah'e o mpanjaka' i Asoreo o fifeheañeo naho o tane'eo;

¹⁸ naho nafetsa' iareo añ'afo ao o 'ndrahare' iareoo (o tsy Andrianañahareo, fa satam-pità' ondaty, hatae naho vato) vaho rinotsa' iereo.

¹⁹ Ie amy zao, ry IEHOVÀ Andrianañahare'ay, Ehe rombaho am-pità'e zahay hahafohina' ze hene fifehea' ty tane toy te Ihe ry IEHOVÀ ro Andrianañahare, Ihe avao.

²⁰ Nahitri' Iesaià, ana' i Amotse amy Kezkià, ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Kanao nihalalia'o amako i Senakeribe mpanjaka' i Asorey, le tsinanoko.

²¹ Hoe ty tsara nafè' IEHOVÀ ama'e: Malaim-bintaña azo ty anak' ampela' i Tsione naho itohafa'e an-titse; mikofi-doha ama'o ty anak' ampela' Ierosalaime.

²² Ia ty ninjè'o naho nonjira'o? Ia o nipoñafa'o feo naho niandrandra'o maso am-pirengevohaño hatretrè'o i Masi' Israeley!

²³ O ira'oo ty nañinjea'o i Talè naho nanao ty hoe, Amo sareteko ty añañboneako andigiligi' o haboñaño, pak'an-tsifitsifi' i Lebanone aña;

* 19:8 Libnà: hafotiañe † 19:9 Tir'hakà; mpandohy, mpitsikarake

firaeko ty abo amo mendorave'eo, ty soa fijoboñe amo tali'eo; izilihako i fipalira'e lavitse ama'ey, i ala'e loho matahetsey.

²⁴ Nihaly vovon-draho naho ninon-dranon' ambahiny, vaho nimaiheko an-dela-tomboko o hene saka' i Mitsraimeo.

²⁵ Tsy jinanji'o hao? fa haehae te nanoeko? sinafiriko taolo aña, naho nampifetsahako henanekeo, eka fa fonitse, te havalio ho votrem-piantoaña o rova fatratseo,

²⁶ le salatse naho malovilovy o mpimone'e nitomorenio, ie hoe rongoñe an-kivok' ao naho ahitse maindoña, manahake ty boka ambone' kivoho eo vaho ampemba pikole'e ie mbe tsy bey.

²⁷ Fe apotako ty fiongaha'o naho ty fitoboha'o, ty fiakara'o naho ty fiziliha'o vaho o fitroña'o amakoo.

²⁸ Aa kanao itreña'o, vaho niheo an-tsofiko ao ty fitoabora'a, le hatsatoko an-doak' oro'o ao ty porengoko naho ami'ty montsili'o ao ty laboridiko; vaho hampipolieko amy lalaña nimba'o mb' etoiy.

²⁹ Inao ty ho viloña hahafohina' areo izay: Ho kamae' areo ze mitiry ho asa'e ami'ty taoñe toy, le ze mijirik' ama'e ami'ty taom-paha roe; le mitongisa ami'ty taom-pahatelo, mambolea an-tanem-bahe vaho kamao o voa'eo.

³⁰ Mbe hamahatse mañambane naho hamoa mañambone ty sehangan' anjomba' Iehoda;

³¹ fa hiavotse am' Ierosalaime ty sengaha'e, naho boak' ankaboa' i Tsione ao o nahafipoliotseo. Hano'e ty fahimbaña' IEHOVÀ i Màroy izay.

³² Aa le hoe ty tsara' IEHOVÀ amy mpanjaka' i Asorey: T'ie tsy himoak' an-drova atoy, tsy hañiririña'e ana-pale, tsy hiheova'e aolo'e ey reketse fikalaña, vaho tsy haobo'e ama'e ty tambohom-panameaña.

³³ Amy lalaña nigodaña'e mb' etoa ty himpolia'e aña fa tsy hifoak' ami' ty rova toy, hoe t'IEHOVÀ.

³⁴ Toe harovako ty rova toy, ho rombaheko ho Ahiko naho ho a i Davide mpitoroko.

³⁵ Ie amy haleñey, nimb'eo ty anjeli' IEHOVÀ nanjevoñe ty rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime-arivo an-tobe' o nte-Asoreo. Ie mañampitso ondatio le nizoeña t'ie fonga lolo.

³⁶ Nienga amy zao t'i Senakeribe, mpanjaka' i Asore, nimpoly, vaho nimoneña e Nineve ao.

³⁷ Ie nitalaho añ' anjomba' i Nisroke, 'ndrahare'e ao, le nanjevoñe aze am-pibara ty ana'e Adrameleke naho i Saretsere vaho nipolititse mb'an-tane Ararate aña. Nandimbe aze t'i Esarsadone, ana'e.

20

¹ Ie amy andro rezay, natindry fa heta'e t'i Kezkià, le nimb' ama'e mb'eo t'Iesaià, ana' i Amotse, le nanoe'e ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Hajario ty anjomba'o fa hihomake, tsy ho veloña.

² Nampitolih'e mb'an-drindriña ty añ'ambone'e, vaho nihalaly amy IEHOVÀ ami'ty hoe.

³ Midrakadrakak' ama'o ry IEHOVÀ, tiahio hey t'ie nañavelo añ' atrefa'o an-kavañonaña naho an-troke vantaña vaho nanao ty hasoa am-pivazo-hoa'o. Le nangololoike ty rovetse t'i Kezkià.

⁴ Aa ie mbe tsy anteñaña' i kiririsay t'Iesaià, le niheo ama'e ty tsara' IEHOVÀ, ami'ty hoe:

⁵ Mibaliha indraike le saontsio t'i Kezkià mpifehe ondatikoo, Hoe ty nafè' IEHOVÀ, Andrianañahare' i Davide rae'o, Tsinanoko i halali'oy, fa nitreako o ranom-pihaino'oo, inao te ho jangañeko, Mionjona mb' añanjomba' IEHOVÀ mb'eo ami'ty andro fahatelo.

⁶ Le ho tovoñako taoñe folo-lime amby o andro'oo naho havotsoko am-pità' i mpanjaka' i Asorey, ihe naho ty rova toy, vaho harovako ho Ahy naho ho a i Davide, mpitorokoy, ty rova toy.

⁷ Le hoe t'Iesaià, Angalao garaton-tsakoa. Aa le nangalake le nabatra' iereo amy honay le nisotrake re.

⁸ Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Ino ty ho viloñe te hampijangañe ahy t'IEHOVÀ, naho himoak' añ' anjomba' IEHOVÀ ao iraho te herone?

⁹ Le hoe t'Iesaià, Zao ty viloñe ho azo'o am' IEHOVÀ, te hanoe' IEHOVÀ i tsinara'ey: ke hionjo miaolo fange'e folo i talinjoy, he hibalihe fange folo, akore?

¹⁰ Le hoe ty nato'i i Kezkià, Raha maivañe ty hizotsoa' i talinjoy fange'e folo: Aiy! ampibaliho fange folo i talinjoy.

¹¹ Aa le kinanji' Iesaià t'IEHOVÀ, le nahere'e ami' ty fange folo nizotsoa'e amy tarehem-pamatarañ' andro i Ahkazeo i talinjoy.

¹² Ie henane zay, nañitrike taratasy naho ravoravo amy Kezkià t'i Berodake-baladane, ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; fa jinanji'e te natindry t'i Kezkià.

¹³ Nihaoñe' i Kezkià iereo, le fonga nitoroa'e o am-pañajam-bara'eo, o volafotio, naho o volamenao, naho o raha mafirio, naho o solike sarotseo naho i anjombam-pikalaña'ey, vaho ze nitendrek' am-panontonam-bara'eo ao; ndra loli'e amy anjomba'ey tsy napo'e, ndra amy fifehea'e iabiy, ze tsy natoro' i Kezkià iareo.

¹⁴ Pok' amy mpanjakay amy zao t'Iesaià mpitoky, le nanao'e ty hoe: Ino ty enta' indaty rey, naho boak' aia iereo te nivotrak' ama'o? Le hoe t'i Kezkià, toe boake tsietoitane aña iereo, hirike Bavele ao.

¹⁵ Le hoe re: Ino ty nioni' iereo añ'anjomba'o ao? Le hoe ty nato'i i Kezkià, Hene niisa' iereo ze an-trañoko ao, tsy eo ty napoko tsy natoroko.

¹⁶ Le hoe t'Iesaià amy Kezkià, Janjiño ty tsara' IEHOVÀ.

¹⁷ Inao! ho avy ty andro te fonga hendeseñe mb'e Bavele mb'eo o añ' anjomba'oo, naho ze vinandron-droae'o pak' androany; tsy eo ty hapoke, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁸ Le haneseañe aña o tariratse hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ho mpiatrak' añ' anjombam-panjaka' i Bavele ao.

¹⁹ Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Soa i tsara' IEHOVÀ tinaro'oy. Ie natao'e ty hoe: Aa tsy ho soa izay! te fierañerañañe naho hatò ty ho amo androkoo?

²⁰ Aa naho o fitoloña' i Kezkià ila'eo, i haozara'ey, vaho ie namboatse ty antara naho zoho nampom-ba'e rano mb' an-drova ao; tsy misokitse amy bokem-pamoliliaña o mpanjaka' Iehodaoy hao?

²¹ Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Kezkià; nandimbe aze nifehe t'i Menasè, ana'e.

21

¹ Folo-tao-ro'amby t'i Menasè te namototse nifeleke vaho nifehe limampolo-taoñe lime amby e Ierosalaime ao; i Kefezobà ty tahirandrene'e.

² Nanao haratiaña am-pivazohoa' IEHOVÀ re, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' IEHOVÀ aolo' o ana' Israeleo.

³ Amy te namboare'e indraike o toets' abo rinotsan-drae'e Kezkiào; le nampitroare'e kitrely t'i Baale, naho nandranjje'e hazomanga manahake ty nanoe' i Akabe mpanjaka' Israele; le fonga nitalahoa'e o valobohòn-dikerañe vaho nitoroña'e.

⁴ Nandranjje'e kitrely añ'anjomba' IEHOVÀ, ie nanoe' IEHOVÀ ty hoe: E Ierosalaime ao ty hampipohako ty añarako.

⁵ Namboara'e kitrely i valobohòn-dikerañe iabiy, an-kiririsa roe' i anjomba' IEHOVÀ eo.

⁶ Nampirangae'e añ'afo i ana-dahi'ey, naho nañorik' andro, naho namoreke, naho nitrobo angatse vaho nitoloñe amo jinio; halò-tsereke ty nanoe'e am-pivazohoa' IEHOVÀ eo, hiviñera'e.

⁷ Natroa'e i hazomanga rinanji'e ho a i Aserày, amy anjomba nanoe' IEHOVÀ amy Davide naho amy Selomò, ana'ey, ty hoe, Ami'ty anjomba toy naho e Ierosalaime jinoboko amo hene fifokoa' Israeleo ty hampipohako ty añarako ho nainai'e donia;

⁸ le tsy hampirerererèko hienga i tane natoloko an-droae' iareoy o fandia' Israeleo naho ambena' iareo hanoefie ze hene nandiliako vaho i Hake iaby linili' i Mosè mpitorokoy.

⁹ F'ie tsy hinao' iereo, le tinao' i Menasè hanao haloloañe mandikoatse o fifeheañe rinotsa' IEHOVÀ añatrefa' o ana' Israeleoo.

¹⁰ Le nitsara añamo mpitoky mpitoro'eo t'IEHOVÀ, nanao ty hoe,

¹¹ Kanao nanoe' i Menasè o haloloañe zao naho nitolon-katserehañe mandikoatse ty nanoe' o nte-Amore taolo'eo vaho nampanañe tahiñe Iehoda amo hazomanga'eo;

¹² le hoe ty nafè' IEHOVÀ, Andrianañahare Israele, Akore ty han-kàne hafetsako am' Ierosalaime naho am' Iehodà kanao hiñiñiñiñe andravembia'e roe ze mahajanjiñe.

¹³ Ho kazazaheko am' Ierosalaime ty tali' i Somerone naho ty vato-polòmbi' ty anjomba' i Akabe, vaho ho faopaoheko manahake ty famaoha' ondaty ty finga'e t'Ierosalaime, ie faopaohe'e naho ababo'e.

¹⁴ Le haforintseko ty sehanga' i lovakoy, naho hatoloko ampità' o rafelahi' iareoo; vaho ho fitsindrohañe naho fikopaha' o fonga rafelahi'eo,

¹⁵ ty amo haratiañe nanoe' iereo am-pahatreavakoo, ie nikaike ty habosehako boak' amy andro niavotan-droae' iareo i Mitsraimey pak' androany.

¹⁶ Mbore nampidoandoan-dio maliñe t'i Menasè ampara' te nat-safe'e boak' an-tsarira'e pak'an-tonдохà'e t'Ierosalaime, ho tovo' ty hakeo'e nampanañe tahiñe t'Iehodà, i nanao'e haloloañe am-pivazohoa' IEHOVÀy.

¹⁷ Aa naho o fitoloña' i Menasè ila'eo, o nanoe'e iabio vaho i hakeo nanoe'ey, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?

¹⁸ Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè, naho nalentek' an-kiririsan' anjomba'e an-golobo' i Ozià ao, vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e.

¹⁹ Roapolo-taofie ro' amby t'i Amone te niorotse nifeleke, vaho nifehe roe toañe e Ierosalaime ao. I Mesolemetee, ana' i Karotse nte-Iotebà, ty tahinan-drene'e.

²⁰ Nanao haratiañe ampivazohoa' IEHOVÀ re manahake i Menasè rae'ey.

²¹ Le fonga nañaveloa'e ty fañaveloan-drae'e, naho nitoroñe o hazomanga nitoroñen-drae'eo vaho nitalahoa'e.

²² Naforintse'e t'IEHOVÀ Andrianañaharen-droae'e vaho tsy nañaveloe'e ty lala' IEHOVÀ.

²³ Nikililia' o mpitoro' i Amoneo vaho zinevo' iareo añ'anjomba'e ao.

²⁴ Vinono' ondati' i taneio amy zao ondaty nikinia i Amone mpanjakao le nanoe' ondati' i taneio mpanjaka t'Iosia, ana'e, handimbe aze.

²⁵ Aa naho o fitoloñañe nanoe' i Amone ila'eo, tsy fa sinokits' amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?

²⁶ Nalentek' an-kibori'e an-golobo' i Ozà ao re vaho nandimbe aze nifehe t'Iosia* ana'e.

22

¹ Valo taoñe t'Iosia te namototse nifeleke, vaho nifehe telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao. Iedidae*, anak' ampela' i Adaià† nte-Bots'kate‡, ty tahinan-drene'e.

² Nanao soa am-pivazohoa' IEHOVÀ re naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nitsile mb'an-kavana ndra mb'ankavia.

³ Ie amy taom-paha-folo-valo-ambi' Iosia mpanjakay, le nampihitrife' i mpanjakay t'i Safane§, ana' i Atsaliaho* ana' i Mesolame† mpanokitse mb'añ' anjomba' IEHOVÀ mb'eo, ami'ty hoe:

⁴ Akia mb'amy Kilkià‡ mpisoroñe hamolily o volafoty fa nasese añ'anjomba' IEHOVÀ, o natonto' o mpañambin-dalambeio am' ondatioo;

⁵ le ampanesefo am-pità' o mpanao i fitoloñañeio, amo mpisary i anjomba' IEHOVÀio; le hatolo' iereo amo mpifanehak' añ' anjomba' IEHOVÀo hampboareñe o vakivaky amy anjombaio;

⁶ amo mpandranjio, naho amo mpamboatseo naho amo mpandranjy vato naho hiviliañe hatae naho vato pinèke hampisomontieñe i anjombay,

⁷ vaho tsy ampivolilieñe o tolorañe i drala am-pitañeio, amy te matoe ty fitoloña' iareo.

⁸ Le hoe t'i Kilkià, mpisoroñe, amy Safane, mpanokitse; Nitreako añ' anjomba' IEHOVÀ ao ty boke Hake. Le natolo' i Kilkià amy Safane, vaho vinaki'e.

⁹ Nimb' amy mpanjakay mb'eo t'i Safane mpanokitse vaho nahere'e amy mpanjakay ty saontsy manao ty hoe: Fa natonto' o mpitoroñe o drala niisak' añ' anjombao vaho natolo' iereo am-pità' o mpitoloñe misary ty anjomba' IEHOVÀo;

¹⁰ le tinaro' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanese boke amako t'i Kilkia mpisoroñe. Aa le nivakie' i Safane añañtrefa' i mpanjakay.

¹¹ Ie jinanji' i mpanjakay ty enta' i boke Hakey, le rinia'e o saro'eo;

¹² le linili' i mpanjakay t'i Kilkia mpisoroñe, naho i Akikame§, ana' i Safane naho i Akbore* ana' i Mikaià† naho i Safane mpanokitse vaho i Asaià‡ mpitoro' i mpanjakay ami'ty hoe:

¹³ Akia, añañtaneo am'IEHOVÀ ho ahy naho ondatio naho Iehoda iaby o tsara' i boke nioniñeio, fa akore ty haviñera' IEHOVÀ misolebotse

* **21:26** Iosia: ty afo' IEHOVÀ * **22:1** Iedidà: ikokoañe † **22:1** Adaià: ty valolombelo' IEHOVÀ ‡ **22:1** Bots'kate: tambohomboho an-tane mira § **22:3** Safane: bitro; valavo; soñi' iareo * **22:3** Atsaliaho: marine IEHOVÀ † **22:3** Mesolame: Mpiana'e; mpampilongo; ; ‡ **22:4** Kilkià: anjarako t'i Andrianañahare § **22:12** Akikame: rahalahy mpamale fate * **22:12** Akbore: valavo; vonotroboke † **22:12** Mikaià: (Mikà) rarake; mireke ‡ **22:12** Asaià: namboaren'Añahare

amantika, ie tsy hinaon-droaen-tika o tsara ami'ty boke toio; hera fonga hanoe'e aman-tikañe o sinokitseo.

¹⁴ Aa le nimoak' amy Koldàe[§] mpitoky ampela, vali' i Salome^{*}, ana' i Tikvã[†], ana' i Karkase[‡] mpañambin-tsikiñe, mpimoneñe e Ierosalaime an-kibohom-panokiram-boke ao, t'i Kilkiã mpisoroñe naho i Akikame, naho i Akbore naho i Safane vaho i Asaiã, le nifañañoñe ama'e.

¹⁵ Le hoe re am' iereo, Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, Saontsio indaty nañirak' anahareo amakoy,

¹⁶ Hoe ty tsara' IEHOVÀ: Mahaoniña te hametsahako hankañe ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'eo; toe ze hene enta' i boke' vinaki' i mpanjaka' Iehoday;

¹⁷ amy te naforintse' iereo iraho naho nañenga aman-drahare ila'e, hanigike ty haviñerako amo satam-pità' iareoo; aa le hisolebotse ami'ty toetse toy ty haviñerako vaho tsy haki-peke.

¹⁸ Fe hoe ty ho saontsieñe amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane amy IEHOVÀ: Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele: ty amo tsara inanj'i'oo,

¹⁹ kanao mitrotrotrotro ty arofo'o naho nireke añañtrefa' IEHOVÀ, ie jinanji'o i vinolako ami' ty toetse toiy naho amo mpimone'eo, t'ie ho fatra naho fatse, vaho te rinia'o o saro'oo vaho nirovetse añañtrefako; le toe tsinanoko irehe, hoe t'IEHOVÀ.

²⁰ Aa le oniño te hatontoko aman-droae'o irehe, le hambineñe an-kibori'o ao an-kanintsieñe, vaho tsy ho isam-pihaino'o ty hankañe hafe-tsako ami'ty toetse toy. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i entañe zay.

23

¹ Nampañitrike i mpanjakay, le natonton' ama'e ze hene androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo.

² Le nionjomb' añ' anjomba' IEHOVÀ mb'eo i mpanjakay rekets' ondati' Iehoda iabio naho ze fonga mpimone' Ierosalaime naho mpisoroñe naho mpitoky, naho ze kila ondaty, ty kede naho ty bey, vaho hene vinaki'e an-dravembia' iareo ze tsara amy bokem-pañina nitendrek' añ' anjomba' IEHOVÀ.

³ Nijohañe ami'ty fahañe eo i mpanjakay naho nifañina añañtrefa' IEHOVÀ, t'ie hañavelo am-pañorihañe IEHOVÀ naho hiambeñe o lili'eo naho o taro'eo vaho o fañe'eo añ' ampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, hahatafetera'e o tsara' i fañina sinokitse amy bokeio; le niantofa' o fonga ondatio i fañinay.

⁴ Linili' i mpanjakay amy zao t'i Kilkiã mpisoroñe naho o mpisoroñe am-pirimboñañe faha-roe naho o mpitan-dalambeio, ty hañakara' iareo an-kivoho' IEHOVÀ ze fanake nanoeñe amy Baale naho an-tsamposampo naho amy valobohòn-dikerañey; le niforototoe'e alafe' Ierosalaime an-kivo' i Kidrone ao vaho nendese'e mb'e Betele aña ty laveno'e.

⁵ Nafotsa'e iaby o mpisorom-pahasive noriza' o mpanjaka' Iehodao hañenga amy ze toets' abo amo rova' Iehodao, naho amo toetse mañohoke Ierosalaimeo; le o nañenga amy Baale, amy àndroy, amy volañey, amo vasiañe mifamorohotseo, vaho amy valobohòn-dikerañeio.

§ 22:14 Koldà: ty voatse toy * 22:14 Salome: fonitse, heneke; tea-vintañe † 22:14 Tikvã: fitamãñe; taly bory; fivory ‡ 22:14 Karkase: habosehañe

⁶ Naaka'e añ' anjomba' IEHOVÀ mb' alafe' Ierosalaime mb'eo, mb'an toraha' i Kidrone y Aserào naho finorototo'e an-toraha' i Kidrone ey naho dinemodemo'e ho bo vaho nafitse'e amo kibori' o ana' ondatio i debokey.

⁷ Narotsa'e o kibohom-borololo* añ'ila' i anjomba' IEHOVÀ amy fanenoñan-drakemba o tèmén' Aseràoy.

⁸ Fonga nakare'e amo rova' Iehodao o mpisoroñeo naho nileore'e o toets' abo nañemboha' o mpisoroñeo mifototse e Geba pake Beeresebà vaho narotsa'e o toets' abo am-pimoahañe i lalambei' Iehosoà beintanañeio, am-pitàn-kavia an-dalambei' i rovaio.

⁹ ie amy zao tsy nionjom-b' amy kitreli' IEHOVÀ e Ierosalaimey aña o mpisoron-toets'aboo, f'ie nitrao-pikama mofo tsi-aman-dalivae amo rahalahi'eo.

¹⁰ Nileore'e ty Topete†, am-bavatane' i ana' i Hinomey‡, tsy hampirangà' ondaty añ'afo' i Moleke§ ao ty ana-dahi'e ndra ty anak' ampela'e.

¹¹ Nafaha'e o soavala noriza' o mpanjaka' Iehodao amy àndroy, am-pimoahañe añ' anjomba' IEHOVÀ, marine' ty efe' i Matane-meleke, vosie, am-pariparitse ey, vaho finorototo'e añ' afo o saretén' androo.

¹² Le narotsa' i mpanjakay i kitrely an-tafo' i efetse ambone' i Ahkaze namboare' o mpanjaka' Iehodao naho o kitreli' i Menasè niranjje'e an-kiririsa roe' i anjomba' IEHOVÀ eio le dinemodemo'e vaho nahifi'e an-torahan-Kidrone ao ty debo'e.

¹³ Le nileore' i mpanjakay o tamboho aolo' Ierosalaime am-pitàn-kavanan-kaboan-kaleorañeo, i namboare' i Selomò mpanjaka' Israele amy Astorete, ty haloloa' o nte-Tsidoneo, naho amy Kemose, ty haloloa' o nte-Moabeo vaho amy Milkome, ty haloloa' o ana' i Amoneo.

¹⁴ Dinoro-demo'e o saren-drahao naho finira'e o hazomangao, vaho natsafe'e taola' ondaty o toe'eo.

¹⁵ Le i kitrely e Beteley, naho i toets' abo' Iarovame namboare' i ana' i Nebate nampanan-kakeo Israeley; fonga narotsa'e i kitreliy naho i toets' aboy, le finorototo'e i toets' aboy, naho dinemodemo'e ho deboke vaho hinotomomo'e i Aserày.

¹⁶ Ie nitolike t'Iosià, le niisa'e o kibory an-kaboañeio naho nampanitrite'e naho nakare'e amy kibory rey o taolañeo vaho finorototo'e ambone' i kitreliy handeora'e aze, hambañe amy tsara' IEHOVÀ tsinei' indatin' Añahare nikoike irezaiy.

¹⁷ Aa hoe re, Lona' ia o treakoo? Le hoe ondati' i rovaio ama'e: Kibori' indatin' Añahare niheo mb'etoa boak' Iehoda nitsey o raha anoe'o amy kitreli' i Beteleioy.*

¹⁸ Le hoe re: Adono; ko apo' areo ho tsiborè' ondaty o taola'eo. Aa le nado' iareo o taola'eo, rekets' o taola' i mpitoky boake Someroneio.

¹⁹ Nafaha' Iosià iaby o anjomban-toets' abo an-drova' i Somerone namboare' o mpanjaka' Israeleo nampiviñetse IEHOVÀ, le hene nanoe'e am' iereo i nanoe'e e Beteley.

²⁰ Fonga zinevo'e ambone kitrely eo o mpisoron-toets' abo tao naho noroa'e ambone' iereo ty taola' ondaty; vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo.

* **23:7** Borololo: lahy mpipay lahy hiharoa'e † **23:10** Tobete: langoro; mivalik' ama' ondaty

‡ **23:10** Hinome: heheke iereo!; o vara' iareoo § **23:10** Moleke: mpanjaka (samposampoe)

* **23:17** Mp I 13:1-22, 31

²¹ Linili' i mpanjakay o hene ondatio, ami'ty hoe: Ambeno i fihelañ' ambone' IEHOVÀ Andrianañahare'oy, i sinokitse amy bokem-pañinaïy.

²² Aa le mboe lia'e tsy nanoeñe ty fihelañ' ambone manahake izay boak' añ'andro' o mpizaka nizaka Israeleo ndra amo androm-panjaka' Israeleo naho o mpanjaka' Iehodao;

²³ amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iosia mpanjakay ty nañambenañe i fihelañ' ambone am' IEHOVÀ e Ierosalaime ao.

²⁴ Fonga nafaha' Iosia ze mpandrombo angatse naho jiny naho terafime naho hazomanga vaho ze hene haloloañe nizoeñe an-tane' Iehoda naho e Ierosalaime ao hamente ty enta' i Hake sinokitse amy boke nioni' i Kilkià mpisoroñey añ'anjomba' IEHOVÀ aoiy.

²⁵ Le tsy eo ty nañirinkiriñe aze amy ze mpanjaka niaolo aze, ie nitolik' am' IEHOVÀ an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho an-kene haozara'e, ty amy Hà' i Mosey; ie tsy amam-panonjohy nitroatse nanahak' aze.

²⁶ Fe tsy nitolik' amy fifombo'e niforoforoy t'IEHOVÀ, amy haviñera'e nislebotse am' Iehodà, ty amo fonga sigy nisigihe' i Menasè Azeo.

²⁷ Le hoe t'IEHOVÀ, hafahako am-pahatreavako t'Iehoda, manahake ty nañafahako Israele vaho hahifiko aña ty rova jinoboko toy naho i anjomba nataoko ty hoe: Ho ao i añarakoiy.

²⁸ Aa naho o fitoloña' Iosia ila'eo, o raha nanoe'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?

²⁹ Ie tañ' andro'e le nionjo haname ty mpanjaka' i Asore t'i Parò-Nekò† mpanjaka' i Mitsraime mb'an-tsaka Perate aña; nomb' ama'e mb'eo t'Ioase, mpanjaka, fe vata'e niisa'e le zinevo'e e Megidò aña.

³⁰ Nitakone' o mpitoro'eo an-tsarete i fañova'ey, nendese' iereo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalentek' an-kibori'e ao. Rinambe ondati' i taneio t'Iehoakaze‡, ie ty noriza' iareo ho mpanjaka handimbe an-drae'e.

³¹ Roapolo-taoñe telo' amby t'Iehoakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao; i Kamotale§, ana' Irm-meà* nte-Libnà, ty tahinan-drene'e.

³² Nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ re manahake o fonga satan-droae'eo.

³³ Le vinaho' i Parò-Neko e Ribà an-tane Kamate aña re, tsy hameleha'e t'Ierosalaime; le sinaze'e talenta zato volafoty naho talenta volamena raike i taney.

³⁴ Le nanoe' i Parò-Neko mpanjaka t'i Eliakime ana' Iosia handimbe andrae'e Iosia naho novae'e ho Iehoiakime ty tahina'e naho nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo t'Iehoakaze, vaho nihomake aña.

³⁵ Natolo' Iehoiakime amy Parò i volafoty naho volamenay, le nangalà'e haba i taney ty amy lili' i Paròy; rinambe'e am' ondati' i taneio i volafoty naho volamenay, sambe ty amy vili-loha'ey, hanolotse aze amy Parò-Neko.

³⁶ Roapolo-taoñe lime amby t'Iehoiakime te niorotse nifehe; vaho nifeleke folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Zebidà†, ana' i Pedaia‡ nte-Romà§, ty tahinan-drene'e.

³⁷ Le nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ re manahake o satan-droae'eo.

† 23:29 Neko: kepeke ‡ 23:30 Iehoakaze: fanaña' IEHOVÀ § 23:31 Kamotale: ty talinjo' i hatrevoha'ey * 23:31 Ieremià: fañonjonañe i Talè † 23:36 Zebidà: tinolotse; manolotse

‡ 23:36 Pedaia: fijeñaña' IEHOVÀ § 23:36 Romà: naonjoñe; mierañe; naforintseñe

24

¹ Nionjomb'eo tañ'andro'e t'i Nebokadnetsare*, le nimpitoro'e telo taoñe t'Iehoiakime; naho nivalike vaho niola'e,

² vaho nirahe' IEHOVÀ ama'e ty firimboñan-dahindefon-te-Kasdý, naho ty firimboña' o nte-Arameo naho ty firimboña' o nte-Moabeo, naho ty firimboña' o Ana' i Amoneo; nampihitrife'e am' Iehoda handrotsak' aze, ty amy tsara nafe' IEHOVÀ añaño mpitoro'e mpitokio.

³ Toe i lili' IEHOVÀ ty nivotraha' izay am' Iehoda, hanintake iareo tsy hahavazoho'e, ty amo hakeo' i Menasèò, naho o fitoloña'e iabio,

⁴ naho o lio-maliñe nampiorihe'eo, fa natsafe'e lio-maliñe t'Ierosalaime, ze tsy nimetea' IEHOVÀ hapoke.

⁵ Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo, o nanoe'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?

⁶ Nitrao-piròtse aman-droae'e ao t'Iehoiakime le nandimbe aze nifehe t'Iehoiakine† ana'e.

⁷ Le tsy nionjo boak' an-tane'e aña ka ty mpanjaka' i Mitsraime, amy te tinava' ty mpanjaka' i Bavele ze hene hanañam-panjaka' i Mitsraime boak' an-Toraha' i Mitsraime pak' an-tSaka-Parate aña.

⁸ Ni-folo-taoñe valo' amby t'Iehoiakine te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao telo-volañe. I Nekostà, ana' i Elnatane‡, nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e.

⁹ Nanao haratiaña am-pivazohoa' IEHOVÀ re manahake o fonga satan-droae'eo.

¹⁰ Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo henane zay o mpitoro' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, nañarikatoke i Rovay.

¹¹ Nivotrak' amy rovay t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ie fa nañarikatohe' o mpitoro'eo.

¹² Niavotse mb' amy mpanjaka' i Baveley t'Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, ie naho i rene'e naho o mpitoro'eo naho o ana-dona'eo naho o mpifehe'eo; vaho ninday aze an-drohy an-taom-pifehea'e faha-valo ty mpanjaka' i Bavele.

¹³ Hene nakare'e o vara aña anjomba' IEHOVÀ naho o vara aña anjomba' i mpanjakaio, le songa pinatpate'e o fanake volamena tsinene' i Selomò mpanjaka' Israele an-kivoho' IEHOVÀ, ty amy tsara' IEHOVÀ.

¹⁴ Le nendese'e an-drohy mb'eo iaby t'Ierosalaime naho o roandria'eo naho o fanalolahi'eo, mpirohy rai-ale, vaho ze hene mpandranjy naho mpanefe, le tsy aman-konka'e naho tsy o rarake am' ondati' i taneio avao.

¹⁵ Aa le nendese'e an-drohy mb'e Bavele mb'eo t'Iehoiakine, naho nente'e ty rene' i mpanjakay naho o valim-panjakao naho o mpifehe'eo vaho o mpiaolo amy taneio boak' Ierosalaime sikala e Bavele aña an-drohy.

¹⁶ Le o fanalolahy iabio: fito arivo, naho o mpandranjio vaho o mpanefeo, arivo, songa naozatse nahafialy, sindre nasese' i mpanjaka' i Baveley an-drohy mb'e Bavele aña.

¹⁷ Nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpanjaka t'i Matanià§, rahalahin-drae' i Iehoiakine handimbe aze vaho novae'e ho Tsidkià* ty tahina'e.

* 24:1 Nebokadnetsare: fiñeoñeon-jaka † 24:6 Iehoiakine: fanalanka' IÀ, † haozara'e ‡ 24:8 Elnatane: tolots'Añahare § 24:17 Matanià: fampitama' IEHOVÀ * 24:17 Tsidkià; ty haton-jaka' IEHOVÀ

¹⁸ Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Hamotale, ana' iiremeià nte-Libnà, ty tahinan-drene'e.

¹⁹ Nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ re, hambañe amy nanoe' Iehoiakime iabiy.

²⁰ Toe niatreatre Ierosalaime naho Iehoda ty haviñera' IEHOVÀ ampara' te rinoa'e boak' añ' atrefa'e eo. Toe niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkià.

25

¹ Ie tamy taom-paha-sive' i fifehea'ey, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo'ey te nivotrak' eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho o lahindefo'e iabio, haname Ierosalaime naho nitobe ama'e vaho nandranjy rafim-pamofohañe niarikatok' aze.

² Le niarikatoheñe pak' amy taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkià y i rovary.

³ Ie tamy andro faha-sive' i volam-pah' efatsey, lineveleve' ty hasalikoañe o an-drovaio, naho tsy ama' mahakama ondati' i taneio.

⁴ Niboroboñañe i rovary le fonga nipolititse amy haleñey o lahindefoñeo nimb' amy lalañe añaivo' ty kijoly roe marine' i golobom-panjakaiy mb'eo, f'ie natretrè' o nte-Kasdy nañarikatoke i rovaio te nomb' an-dala' i montoñey mb'eo.

⁵ Nihoridañe' o lahindefoñe nte-Kasdio i mpanjakay le nitrà' iereo amonto' Ierikoo ey; vaho fonga niparaitake ama'e o lahindefo'eo.

⁶ Aa le nasese' iareo amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao i mpanjakay, le zinaka'e.

⁷ Zinevo' iereo añañatrefam-pihaino'e o ana-dahi' i Tsidkià naho napoliti' iareo o fihaino' i Tsidkià naho vinahotse torisike vaho nasese mb'e Bavele aña.

⁸ Ie amy androm-paha-fito' i volam-paha-limeiy, ty taom-paha-folo-sive' ambi' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifehem-piambeñe, mpitoro' i mpanjaka' i Baveley;

⁹ Ie finorototo'e ty anjomba' IEHOVÀ naho ty anjomba' i mpanjakay naho ze hene anjomba e Ierosalaime ao; fonga nampangotomomohe'e añ' afo ze anjomba' ondaty bey.

¹⁰ Le rinotsa' o lahindefo nte-Kasdy nindre amy talem-piambeñeio o kijoli' Ierosalaime nañariary azeo.

¹¹ Hene nendese' i Nebozaradane an-drohy ze sehanga' ondaty amy rovary ao, naho ze nikapotrake, o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo, vaho o honkahonka' i valobohòkeio.

¹² Fe nenga' i talem-piambeñey o rarake amy taneio ho mpañalahalam-bahe vaho mpihare.

¹³ Dinemodemo' o nte-Kasdio o fahañe torisike añ' anjomba' IEHOVÀ naho i sajoa torisike reke-tombo'e añ' anjomba' IEHOVÀ, vaho nente' iareo mb'e Bavele mb'eo i torisikey.

¹⁴ Nendeseñe aña ka o valañeo naho o endraendrao, o fampikiphehañeo, naho o fingao, naho o fonga fanake torisike fitoroñañeo.

¹⁵ Nendese' i talem-piambeñey aña o fañembohañeo naho o kovetao, ze raha volamena ty ami'ty volamena'e, naho ze volafoty ty ami'ty volafoti'e.

¹⁶ I fahañe roe rey, i sajoa-beiy, naho o kalesy niranjje' i Selomò ho a i anjomba' IEHOVÀio; tsy nionin-danja ty torisike amo fanake iabio.

¹⁷ Folo kiho valo' amby ty haabo' ty fahañe raike, le tama'e i satro'e torisikey; telo kiho i satro'ey; tsingarakarake naho dagoa ty nañarikatoke i satro'ey, fonga torisikey; nihambañe ama'e i fahañe faharoey naho i tsingarakara'ey.

¹⁸ Rinambe' i talem-pañambeñey t'i Seraià mpisorom-bey naho i Tsefanià mpisorom-paharoey, naho ty mpitan-dalañe telo;

¹⁹ le rinambe'e ty vosi'e nanoeñe mpifehe' o lahindefoñeo, naho ondaty lime mpiatreke i mpanjakay nizoeñe an-drovao naho i mpanoki' i mpiaolom-balobohòke mpikoike ondati' i taneioy, reketse ty lahilahy enempolo am' ondati' i taney nitendrek' an-drovao.

²⁰ Nendese' i Nebozaradane talèm-piambañe iereo naho nasese'e mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao,

²¹ vaho zinevo' i mpanjaka' i Baveley, zinama'e e Riblà an-tane' Kamate. Aa le nakareñe an-tane'e vaho nasese an-drohy aña t'Iehodà.

²² Aa ty am'ondaty nengañe an-tane' Iehodào, o napò' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, le nanoe'e ho mpifehe' iereo t'i Gedalià*, ana' i Akikame, ana' i Safane.

²³ Ie hene nahajanjiñe o mpiaolo lahindefoñeo naho ondati'eo te nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpifehe t'i Gedalià, le nimb' amy Gedalià e Mitspà mb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, naho Iohanane, ana' i Kareàke, naho i Seraià, ana' i Tankomete nte-Netofà, vaho Ia'azanià, ana' ty nte-Makà rekets' ondati' iareoo.

²⁴ Le nifañina am' iereo t'i Gedalià naho am'ondati'eo, nanao ty hoe: Ko hembrañe amo mpitoro' o nte-Kasdioo; imoneño o taneo vaho toroño i mpanjaka' i Baveley, fa izay ty hahasoa anahareo.

²⁵ Fe ami'ty volam-paha-fito, le nimb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, ana' i Elisama tirim-panjaka rekets' ondaty folo le zinevo' iereo t'i Gedalià, vinono' iereo naho o nte-Iehoda naho nte-Kasdý nitraok' ama'e e Mitspào.

²⁶ Niongak' amy zao ondaty iabio, ty kede naho ty bey, naho o mpifehe lahindefoñeo nimb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie nihembrañe amo nte-Kasdio.

²⁷ Ie amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ty naha mpirohi' Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, amy andro faha-roapolo-fito' ambi' i volam-pahafitoiy, te naonjo' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-pamotoram-pifeleha'ey ty añambone' Iehoiakine mpanjaka Iehoda boak' am-porozò ao,

²⁸ le namere aze vaho napo'e ambone' o fiambesam-panjaka mpindre ama'e e Baveleo i fiambesa'ey.

²⁹ Sinolo'e o sikim-pandrohiza'eo, le nikama aña atrefa' i mpanjakay nainai'e amo hene andro niveloma'eo.

³⁰ Le i fiveloma'ey, nampamahane' i mpanjakay aze ty anjara mifanoitoy, ty anjara boak' andro amo hene andro niveloma'eo.

* 25:22 Gedalià: Engeko t'i Andrianañahare

Fiantoñoñe I

- ¹ I Dame, i Sete, i Enose,
² i Kanàne, i Mahalaile, Ierede,
³ i Kenoke, i Metoselake, i Lameke,
⁴ i Noake, i Seme, i Kame vaho Iefete.
⁵ O ana' Iefeteo: i Gomere naho i Magoge naho i Madaý naho Iavane naho i Tobale naho i Meseke vaho i Tirase.
⁶ Le o ana' i Gomereo; i Askenaze naho i Rifate* vaho i Togarmà.
⁷ Le o ana' Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i Kitime vaho i Rodanime.
⁸ O ana' i Kameo; i Kose naho i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane.
⁹ Le o ana' i Koseo, i Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i Ramà vaho i Sabtekà. Le o ana' i Ramào, i Sebà naho i Dedane.
¹⁰ Nasama' i Kose t'i Nimrode ze niorotse ho maozatse an-tane atoy.
¹¹ Nasama' i Mitsraime o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-Lehabeo, o nte-Maftokeo,
¹² o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo (ty niboaha' o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo.
¹³ Nasama' i Kaanane t'i Tsidone tañoloñoñoña'e naho i Kete naho i nte-Iebosý, i nte-Amorey, i nte-Girgasý,
¹⁵ i nte-Kivý, i nte-Erekey, i nte-Siný,
¹⁶ i nte-Arvadey, i nte-Tsemarý vaho i nte-Kamatey.
¹⁷ O ana' i Semeo: i Elame naho i Asore naho i Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke.
¹⁸ Nasama' i Arpaksade t'i Selà, le nasama' i Selà t'i Evre.
¹⁹ Nahatoly ana-dahy roe t'i Evre: i Pelege† ty tahina' ty raike, amy te tañ' andro'e ty fizarañe ty tane toy; Ioktane‡ ty tahinan-drahalahi'e.
²⁰ Nasama' Ioktane t'i Almodade naho i Selefe naho i Katsar'mavete naho Ierake
²¹ naho i Hadorame naho i Ozale naho i Diklà
²² naho i Ebale naho i Abimaele naho i Sebà
²³ naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana' Ioktane.
²⁴ I Seme, i Arfaksade, i Selà,
²⁵ i Evre, i Pelege, i Rehò,
²⁶ i Seroge, i Nakore, i Teràke,
²⁷ i Avrame—toe Avrahame.
²⁸ O ana' i Avrahameo: Ietsake naho Ismaele.
²⁹ Zao o tarira' iareoo: ty tañoloñoñoña' Ismaele: i Nebaiote, le i Kedare naho i Adbile naho i Mibsame,
³⁰ i Mismà naho i Domà, i Masà, i Kadade naho i Temà,
³¹ Ietore, i Nafise vaho i Kedemà. Ie i ana' Ismaele rey.
³² Le o ana' i Ketorà, sakeza' i Avrahameo: nasama'e t'i Zimrame naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Soake. Le o ana' Ioksane: i Seba naho i Dedane.
³³ Le o ana' i Midiane: i Efà naho i Efere naho i Kanoke naho i Abidà vaho i Eldaà. Songa ana-dahi' i Ketorà.
³⁴ Nasama' i Avrahame t'Ietsake. O ana' Ietsakeo; i Esave naho Israele.
³⁵ O ana' i Esaveo: I Elifaze, i Reoele naho Ieose naho Iaalame vaho i Korà.

* 1:6 Fot 10:3 † 1:19 Pelege: fizarañe ‡ 1:19 Ioktane; fifandierañe

³⁶ O ana' i Elifazeo: i Temane naho i Omare, i Tsefý naho i Gatame, i Kenaze naho i Timnà vaho i Amaleke.

³⁷ O ana' i Reoeleo, i Nakate, i Zerake, i Samà vaho i Mizà.

³⁸ O ana' i Seireo: i Lotane naho i Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i Disone naho i Etsere vaho i Disane.

³⁹ O ana' i Lotaneo: i Korý naho i Homame; le rahavave' i Lotane t'i Timnà.

⁴⁰ O ana' i Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale, i Sefý, vaho i Oname. O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà.

⁴¹ O ana' i Anào: i Disone. O ana' i Disoneo: i Khamrame naho i Esbane naho Itrane vaho i Kerane.

⁴² O ana' i Etsereo: i Bilhane naho i Zaavane vaho Iakane. O ana' i Disaneo; i Oze naho i Arane.

⁴³ Zao o mpanjaka nifehe an-tane' Edome t'aolo ty nifeleham-panjaka o ana' Israeleo; i Bela, ana' i Beore; i Dinhabà ty añaran-drova'e.

⁴⁴ Ie nivilasy t'i Belà, le nandimbe aze nifehe t'Iobabe, ana' i Zerake nte-Botsrà.

⁴⁵ Ie nihomake t'Iobabe, le nandimbe aze nifehe t'i Kosame boak' an-tane' o nte-Tamaneo.

⁴⁶ Ie nikoromake t'i Kosame le nandimbe aze nifehe t'i Kadade ana' i Bedade, i nanjevo i Midiane an-tete' i Moabey; i Avite ty añaran-drova'e.

⁴⁷ Ie nivilasy t'i Kosame, le nandimbe aze nifehe t'i Samlà nte-Masrekà.

⁴⁸ Ie nihomake t'i Samlà, le nandimbe aze nifehe t'i Saole nte-Rehobote marine' i sakay.

⁴⁹ Ie nikoromake t'i Saole, le nandimbe aze nifehe t'i Baalekanane ana' i Akbore.

⁵⁰ Ie nivilasy t'i Baale'kanane, le nandimbe aze nifehe t'i Hadade; i Pay ty añaran-drova'e naho i Mehetebele, anak' ampela' i Matrede, anak' ampela' i Mezahabe, ty tahinam-bali'e.

⁵¹ Nivilasy ka t'i Hadade. O talè' i Edomeo: i Timnà, talè', i Alià, talè, Ietete, talè,

⁵² i Oholibamà, talè, i Elà, talè naho i Pinone, talè,

⁵³ i Kenaze, talè, i Temane, talè, i Mibzare, talè,

⁵⁴ i Magdiele, talè vaho Irame, talè. Izay o talè' i Edomeo.

2

¹ O ana' Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levý naho Iehoda, Iisakare naho i Zebolone,

² i Dane, Iosefe naho i Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho i Asere.

³ O ana' Iehodao: i Ere naho i Onane vaho i Selà, nasama'e amy anak' ampela' i Soà nte-Kaananey i telo rey; Niraty ampivazohoa' IEHOVÀ t'i Ere tañoñoñoñoñe' Iehodà, le vinono'e.

⁴ Nasama' i Tamare vinanto'e t'i Peretse naho i Zerake. Lime ty ana' Iehodà naho atontoñe.

⁵ O ana' i Peretseo: i Ketsrone naho i Kamole.

⁶ O ana' i Zerakeo: i Zimrý naho i Etane naho i Hemane naho i Kalkole vaho i Darà: lime t'ie atontoñe.

⁷ O ana' i Karmio: i Akare, ty mpitrobo' Israele, i nandilatse amy raha nafatseyi.

⁸ O ana' i Etaneo: i Azarià.

⁹ O ana' i Ketsroneo, o nisamak' ama'eo: Ierakemeele naho i Rame naho i Kelobey.

¹⁰ Le nasama' i Rame t'i Aminadabe; naho nasama' i Aminadabe t'i Naksone, talè o ana' Iehodao;

¹¹ Le nasama' i Naksone t'i Salmà, le nasama' i Salmà t'i Boaze,

¹² Le nasama' i Boaze t'i Ovede; le nasama' i Ovede t'Isaý,

¹³ Le nasama' Isaý t'i Eliabe, tañoloñoñoña'e, i Abinadabe ty faharoe, i Simà ty fahatelo,

¹⁴ i Netanele ty fahaefatse, i Raday ty fahalime,

¹⁵ i Otseme ty fah' eneñe vaho faha-fito t'i Davide;

¹⁶ ty rahavave' iareo: i Tseroiae naho i Abigale. O ana' i Tseroiaeo: i Abisaý naho Ioabe naho i Asaele; telo.

¹⁷ Nasama' i Abigale t'i Amasà, Ietere nte-Ismaele ty rae' i Amasà.

¹⁸ Nahatoly anak' amy Azobae vali'e naho amy Ieriotee t'i Kalebe ana' i Ketsrone: le zao o ana-dahi'eo: Iesere naho i Sobabe vaho i Ardone.

¹⁹ Ie nihomake t'i Azobae, le nengae' i Kalebe t'i Efratae ze nahatoly i Kore ho aze.

²⁰ Nasama' i Kore t'i Orý naho nasama' i Orý t'i Betsal'èle.

²¹ Ie amy zay nimoak' amy anak' ampela' i Makire rae' i Giladey t'i Ketsrone le nengae'e ho vali'e ie ni-enem-polo taoñe vaho nisamaha'e t'i Segobe.

²² Le nasama' i Segobe, t'Iaire, ie aman-drova roapolo-telo' amby an-tane Gilade ao.

²³ Rinambe'e t'i Gesore naho i Arame rekets' o rova' Iaireo naho i Kenate naho o rova'eo, rova enempolo. Songa ana' i Makire rae' i Giladeo.

²⁴ Ie nihomake e Kalebe-efratae aña t'i Ketsrone, le nisamaha' i Abià vali' Ketsrone t'i Asore, rae' i Tekoa.

²⁵ O ana-dahi' Ierakmeele tañoloñoñoña' i Ketsroneo, le i Rame tañoloñoñoña'e naho i Bonà naho i Orene naho i Otseme vaho i Akià.

²⁶ Nanam-baly tovo'e t'Ierakmeele, i Atarà ty tahina'e, ie ty rene' i Oname.

²⁷ O ana' dahi' i Rame, tañoloñoñoña' Ierakmeeleo, le i Maatse naho Iamine vaho i Ekere.

²⁸ O ana' i Onameo, le i Samaý naho Iadà. O ana' i Samaio: i Nadabe naho i Abisore.

²⁹ I Abihaile ty tahinam-bali' i Abisore; ie ty nisamake i Akbane vaho i Molide.

³⁰ O ana' i Nadabeo: i Seledé naho i Apaime; fe nihomake betsiterake t'i Seledé.

³¹ O ana' i Apaimeo: Isý. Le o ana' Isio: i Sesane. Le o ana' i Sesaneo: i Aklay.

³² O ana' Ietere, rahalahi' i Samaio; Ietere naho Ionatane; nihomake betsiterake t'Ietere.

³³ O ana' Ionataneo: i Pelete naho i Zazà. Ana' Ierakmeele irezay.

³⁴ Tsy nanan' ana-dahy t'i Sesane, fa anak' ampela' avao. Le nanam-pitoroñe nte-Mitsraime t'i Sesane, Iarkà ty tahina'e.

³⁵ Natolo' i Sesane am' Iarkà mpitoro'e i anak' ampela'ey ho vali'e, le nisamaha'e t'i Ataý.

³⁶ Nasama' i Ataý t'i Natane le nasama' i Natane t'i Zabade.

³⁷ Nasama' i Zabade t'i Eflale, le nasama' i Eflale t'i Ovede.

³⁸ Nasama' i Ovede t' Iehò, le nasama' Iehò t'i Azarià.

³⁹ Nasama' i Azarià t'i Keletse, le nasama' i Keletse t'i Eleasà.

⁴⁰ Nasama' i Eleasà t'i Sisamaý, le nasama' i Sisamaý t'i Salome.

⁴¹ Nasama' i Salome t'Iekamià vaho nasama' Iekamià t'i Elisamà.

⁴² O ana' i Kalebe, rahalahi' Ierakmeeleo: i Mesà, tañoloñoñoña'e, rae' i Zife; naho o ana' i Maresào, rae' i Kebrone.

⁴³ O ana' i Kebroneo: i Korake naho i Tapoàke naho i Rekeme vaho i Semà.

⁴⁴ Nasama' i Semà t'i Rakame, rae' Iorkoame; le nasama' i Rekeme t'i Samay.

⁴⁵ Ana' i Samay t'i Maone; le rae' i Bete-tsore t'i Maone.

⁴⁶ Nasama' i Efàe, sakeza' i Kaleba t'i Karane naho i Motsà naho i Gazeze; le nasama' i Karane t'i Gazeze.

⁴⁷ O ana-dahi' Iedahio, i Regeme naho Iotame naho i Gesane naho i Pelete naho i Efà vaho i Saàfe.

⁴⁸ Nasama' i Maakàe sakeza' i Kalebe t'i Sebere naho i Tirkanà.

⁴⁹ Nasama'e ka t'i Saafe, rae' i Madmanà naho i Seva rae' i Makbenà naho rae' i Gibà; i Aksà ty anak' ampela' i Kalebe.

⁵⁰ Ana' i Kalebe irezay. O ana' i Koreo tañoloñoñoña' i Efratae, le i Sobale rae' i Kiriate' Iearime

⁵¹ naho i Salmà rae' i Betlekheme naho i Karefe rae' i Bete-gadere.

⁵² Nanañ' ana-dahy ka t'i Sobale rae' i Kirjiate' Iearime: i Haroae naho ty vaki' o nte-Menokoteo.

⁵³ O fifokoa' i Kiriate' Iearimeo: o nte-Ietroo naho o nte-Poteo naho o nte-Somào vaho o nte-Misrao; le boak' am' iereo o nte-Tsorao naho o nte-Estaoleo.

⁵⁴ O ana' i Salmao: i Betelekheme naho o nte-Netofão naho i Atarote, anjomba' Ioabe naho ty vaki' o nte-Manakhateo, o Tsorào.

⁵⁵ Le o fifokoa' o mpanokitse mpimoneñe e Iabetseoo: O nte-Tiraò naho o nte-Simào vaho o nte-Sokào; nte-Kaine boak'e Kemate, rae' i anjomba' i Rekabey iereo.

3

¹ O ana-dahi' i Davide nitoly ama'e e Kebroneo: i Amnone amy Akinoame nte-Jezreele ty tañoloñoñoña'e; i Daniele amy Abigaile nte-Karmeale ty faharoe;

² i Absalome ana' i Maakà anak' ampela' i Talmay mpanjaka' i Gesore, ty fahatelo'e; i Adonià ana' i Kagite ty fahaefa'e;

³ i Sefatià amy Abitale ty faha lime; Itreame amy Eglàe vali'e, ty fah' eneñe.

⁴ Nisamak' ama'e e Kebrone ao i eneñe rey; ie nifelek' ao fito-taoñe naho enem-bolañe; vaho nifehe telo-polo taoñe telo amby e Ierosalaime ao.

⁵ O nisamak' ama'e e Ierosalaimeo, le: i Simeà naho i Sobabe naho i Natane naho i Selomò; i efatse rey amy Batesoà* anak' ampela' i Amiele†;

⁶ le Ibhare naho i Elisamà naho i Elipelete,

⁷ naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià,

⁸ naho i Elisama naho i Eliada vaho i Elifelete, sive.

⁹ Ie o ana-dahi' i Davideo, mandikoatse o amo sakeza'eoo; vaho rahavave' iareo t'i Tamare.

¹⁰ Ana-dahi' i Selomò t'i Rekoboame; ana'e t'i Abià, ana'e t'i Asa vaho ana'e t'i Iehosafate;

¹¹ ana'e t'i Iorame, ana'e t'i Ahkazià, ana'e t'i Ioase,

¹² ana'e t'i Amatsià, ana'e t'i Azarià, ana'e t'i Iothame

¹³ ana'e t'i Ahkaze, ana'e t'i Kezekià, ana'e t'i Menasè,

* 3:5 Batesoà: toe i Batesebà † 3:5 Amiele: Ondatin'A're; (Sa II 3. 5)

¹⁴ ana'e t'i Amone, ana'e t'Iosià.

¹⁵ O ana' Iosiào; Iokanane ty tañoñoñoña'e, Iehoiakime ty faharoe, i Tsidki ty fahatelo vaho i Salome ty fahefatse.

¹⁶ O ana' Iekoiaakimeo: ana'e t'Iekonia, ana'e t'i Tsidkià.

¹⁷ O ana' Iekonià mpirohio; ana'e t'i Salatiele

¹⁸ naho i Malkirame naho i Pedaià naho i Senats'tsare, Iekamià, i Hosamà vaho i Nedabià.

¹⁹ O ana' i Pedaiào: i Zerobabele naho i Simeý; le o ana' i Zerobabeleo: I Mesolame naho i Kananià vaho i Selomite rahavave' iareo;

²⁰ naho i Kasobà naho i Ohele naho i Berekià naho i Kasadià vaho Iosabekesede, lime.

²¹ O ana' i Kananiào, i Pelatià naho Iesaià, ana'e t'i Refaià; ana'e t'i Arnane; ana'e t'i Obadià; ana'e t'i Sekanià.

²² Le o ana' i Sekaniào: i Semaia, le o ana' i Semaiao: i Katose naho Igeale naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate, eneñe.

²³ O ana' i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho i Azrikame, telo.

²⁴ Le o ana' i Elioenao: i Hodaià naho i Eliasibe naho i Pelaia naho i Akobe naho Iokanane naho i Dalaia vaho i Anany, fito.

4

¹ O ana'Iehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho i Karmý naho i Kore vaho i Sobale.

² I Reaià, ana' i Sobale ty nisamake Iakate; le nasama' Iakate t'i Akomày vaho i Lakade. Ie fifokoa' o nte-Tsorào.

³ Zao o anan-drae' i Etameo: Iezreele naho Ismà naho Idbase; naho anak' ampela'e t'i Hatselelpony,

⁴ naho i Penoele rae' i Gedore vaho i Ezere rae' i Kosà. Ie ro ana' i Kore, tañoñoñoña' i Efratà rae' i Betlekheme.

⁵ Nanam-baly roe t'i Asore, rae' i Tekoa, i Kelàe naho i Naarae.

⁶ Nasama' i Naarae ho aze t' i Akozame naho i Kefere naho i Temený naho i Haakastary. Ie ro ana' i Naarae.

⁷ Le o ana' Kelào: i Tserete, Itskàre vaho i Etnane.

⁸ Nasama' i Koze t'i Anobe naho i Tsobebà vaho o fifokoa' i Akarkele ana' i Karomeo.

⁹ Nanan-kasy ambone' o rahalahi'eo t'Iabetse le tinokan-drene'e ty hoe Iabetse amy te, Nahatoly am-panaintaiñan-draho.

¹⁰ Kinanji' Iabetse t'i Andrianañahare' Israele, ami'ty hoe: Ehe tahio Raho naho ampalalaho ty feheko naho ampindrezo amako ty fità'o, hañarova'o ahy amy ze haratiañe mete hanosotse! Le natolon' Añahare aze i nihalalia'ey.

¹¹ Nasama' i Kelobe, rahalahi' i Soà t'i Mekire, rae' i Estone.

¹² Nasama' i Estone t'i Bete-rafà naho i Paseake naho i Tekinà, rae' Irnakase. Ie ro ondati' i Rekào.

¹³ O ana' i Kenazeo: i Otniele naho i Seraià; le o ana' i Otnieleo: i Hatate vaho i Meonotae.

¹⁴ Nasama' i Meonotae t'i Ofrà; le nasama' i Seraià t'Ioabe, ty rae' i vavatane' i Karasimey*; amy t'ie mpandranjy.

¹⁵ O ana' i Kalebeo, ana' Iefoné : Irò naho i Elà vaho i Naame; le o ana' i Elào, i Kenaze.

¹⁶ O ana' Iehalelaleo; i Zife naho i Zifa naho i Tirià vaho i Asarile.

* **4:14** Karasime: Mpandranjy

¹⁷ O ana' i Ezràò: Ietere naho i Merede naho i Efere naho Ialone; le ie ty nisamake i Miriame naho i Samaý naho Isbà, rae' i Estemoà.

¹⁸ Nasama' ty vali' Iehodià t' Ierede rae' i Gedore naho i Keveré, rae' i Sokò naho Iekotiele rae' i Zanoake. Ie ro ana' i Bitaiæ anak' ampela' i Parò nengae' i Merede.

¹⁹ Le o ana' t'i Hodià vali'e, rahavave' i Nakameo: rae' i Keilà nte-Garmý naho i Estemoà nte-Maakà.

²⁰ O ana' i Simoneo: i Amnone naho i Rinà naho i Bene-Kanàne vaho i Tilone. O ana' Isio: i Zokete naho i Bene-Zokete.

²¹ O ana' i Selà, ana' Iehodao: i Ere, rae' i Lekà naho i Ladà, rae' i Maresà naho ty anjomba' o mpanenoñe leny boak' añ' anjomba' i As'beào,

²² naho Iokime naho ondati' i Kozebà naho Ioase naho i Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobi-lekeme (ty amo fiantoño'e haehaeo).

²³ Nimpanao valàñe-tane iereo, nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñe; ie nitobok' ao le nitoloñe am-pitoloña' i mpanjakay.

²⁴ O ana' i Simoneo; i Nemoele naho Iamine, Iaribe, i Zerake, i Saole.

²⁵ I Salome ana'e, i Mibsame ana'e, i Mismà ana'e.

²⁶ O ana' i Mismao; i Kamoele ana'e, i Zakore ana'e, i Simý ana'e.

²⁷ Nanañ' ana-dahy folo-eneñ' amby naho anak' ampela eneñe t'i Simý; fe tsy nanañ' anake fire o longo'eo, le tsy nitombo manahake o ana' Iehodào ty fifokoa' iareo.

²⁸ Ie nimoneñe e Beere-sebà ao naho e Moladà naho e Katsare-soale

²⁹ naho e Bilhà naho e Etseme naho e Tolade

³⁰ naho e Betoële naho e Kormà naho e Tsiklage

³¹ naho e Bete-markabote naho e Katsare-sosime naho e Bete-birý vaho e Saaraimé. Ie nirova ampara' ty fifehea' i Davide.

³² O rova' iareoo: i Etame naho i Aine naho i Rimone naho i Tokene vaho i Asane; rova lime;

³³ le nañohoke i rova rey ampara' i Baale eo o tanà' iareoo. Ie o fimoneña' iareo vaho am' iareo ao o fiantoño' iareoo.

³⁴ Le i Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana' i Amatsià,

³⁵ naho Ioele naho Iehò, ana' Iosibià, ana' i Seraià, ana' i Asiele.

³⁶ Le i Eliòè-nahý naho Ia'akobà naho Iesokaià naho i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele vaho i Benaia.

³⁷ Naho i Zizà ana' i Sifý, ana' i Alone, ana' Iedaia, ana' i Simrý, ana' i Semaia.

³⁸ Songa nitalè' o fifokoa'eo i tinoñon-tahinañe rezay vaho niraorao ty anjomban-droae' iareo.

³⁹ Nimb' am-pimoahañe e Gedore mb'eo naho atiñana' i vabataney mb'eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai' iareoo.

⁴⁰ Le tendreke fiandrazañe mitròñe naho tane soa bei-henehene, ie nianjiñe naho nierañerañe amy te nimoneñe ao haehae o nte-Kameo.

⁴¹ Le o sinokitse an-tahinañe retoañe ty nivotrake eo tañ' andro' i Kezekià mpanjaka' Iehoda, le linafa' iereo o kiboho'eo naho ze nte-Meone nizoeñe aò, le vata'e nimongorañe ampara henaneo vaho nimoneñe antoe' iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai'eo.

⁴² Ty ila' iareo, o ana' i Simeoneo, ondaty liman-jato nimb' am-bohi' i Seire mb'eo; le o mpifehe' iareoo: i Pelatià naho i Nerià naho i Refaià vaho i Oziele, sambe ana' Iisý.

⁴³ Le zinama' iareo ty ila' o nte Ameleke nipolititseo vaho mimoneñe ao pak' androany.

5

¹ O ana' i Reobeneo, tañoloñoñoña' Israeleo, (toe ie ty valohan' ana'e fe nitivae'e ty fandrean-drae'e le natolotse amo ana' Iosefe, ana' Israeleo ty zom-pisamaha'e, fe tsy i zom-pisamahañey ty fiantoñoñe).

² Naozatse te amo rahalahi'eo t'Iehoda, le boak' ama'e ty talè; fe a Iosefe ty zon-tañoloñoñoña'e.

³ O ana' i Reobene, tañoloñoñoña' Israeleo: i Kanoke naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý.

⁴ O ana' Ioeleo: i Semaià, ana'e t'i Goge, ana'e t'i Simý,

⁵ ana'e t'i Mikà, ana'e t'i Reaia, ana'e t'i Baale,

⁶ ana'e t'i Beerà nendese' i Tilgate-pilnesere mpanjaka' i Asore aña androhy. Ie ty nitalè' o nte-Reobeneo.

⁷ O rahalahi'eo ty amo hasavereña'eo, ty fiantoño' iareo, le Ieiele, mpifehe naho i Zekarià

⁸ naho i Bela ana' i Azaze, ana' i Semà, ana' Ioele nimoneñe e Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone;

⁹ naho maniñanaña, nimoneñe pak' amy fimoahaña am-patrambe boak' an-tsaka Peratey amy te niraorao an-tane Gilade ao o añombe' iareoo.

¹⁰ Nialy amo nte-Hagareo iereo tañ'andro' i Saole, le nihotrak' am-pità' iareo vaho nimoneñe an-kiboho' iareo nanitsike i tane atiñana' i Giladey.

¹¹ Nimoneñe tandrife iereo an-tane' i Basane ao pake Salkà aña o ana' i Gadeo.

¹² Ioele, mpiaolo naho i Safame, mpanonjohy naho Iaanày vaho i Safate e Basane ao.

¹³ Le o longo' iareo aña' anjomban-droae'eo: i Mikaele naho i Mesolame naho i Sebà naho Iorày naho Iakane naho i Zibà vaho i Evre, fito.

¹⁴ O ana' i Abikaileo, ana' i Korý, ana' Ioroake, ana' i Gilade, ana' i Mikaele, ana Iesisày, ana' Iakdò, ana' i Boze;

¹⁵ i Aký, ana' i Abdiele, ana' i Goný, mpiaoloñ' anjomban-droae' iareo.

¹⁶ Ie nimoneñe e Gilade e Basane ao, amo rova'eo naho am-piandraza' i Sarone pak' aña' efe' iareo aña.

¹⁷ Ie ro nivolilieña am-piantoñoña tañ'andro' Iotame, mpanjaka' Iehodà naho tañ'andro' Iarovame, mpanjaka' Israele.

¹⁸ Efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fitonjato-tsi-enempolo ty nionjomb' aña'aly amo ana' i Reobeneo naho o nte-Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, songa anake nahasibeke, ondaty nahafinday fikalaña naho fibara naho nahafañohatse fale vaho nahimbaña an-kotakotake, efats' ale-tsi-efats'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enempolo ty nimbañ' aly.

¹⁹ Nialia' iareo o nte-Hagrio naho Ietore naho i Nafise vaho i Nodabe.

²⁰ Nimbaeña iereo, le natolotse am-pità' iareo o nte Hagrio rekets' o mpiama'e iabio; amy te nikanjie' iareo an-kotakotak' ao t'i Andrianañahare, le vinale'e i halaliy, amy t'ie niato.

²¹ Fonga tinava' iareo o añombe'eo; naho ty rameva' iareo lime-ale naho añaondry roe-hetse-tsi-lime-ale naho borike ro'arivo; naho sandriña rai-hetse.

²² Le maro ty nitsingoro ho mate amy te an' Andrianañahare i aliy. Le nimoneña ao iereo nandimbe iareo pak'amy fandrohizañey.

²³ Nimoneña amy taney o ana' i vakim-pifokoa' i Menasèio, le nihamaro boake Basane pake Baale-kermone naho e Senire vaho pak' am-bohi-Kermone aña.

²⁴ Le o mpiaolon' anjomban-droae' iareoo: i Efere naho Isý naho i Eliele naho i Azriele naho Iiremià naho i Hodavià vaho Iakdiele, fanalolahy, maram-bintañe songa talèn' anjomban-droae'e,

²⁵ f'ie niota aman' Añaharen-droae' iareo, nañarapilo mb' amo ndrahare' ondati' i tane' rinoan' Añahare aolo' iareoo.

²⁶ Aa le nitroboen' Añahare' Israele ty tro' i Pole mpanjaka' i Asore naho ty tro' i Tilgate-Pilnesere mpanjaka' i Asore, le nendese' iereo aña o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' o nte-Menasèoy; nenteñe mb'e Kalake naho e Kabore naho e Karà vaho mb'an-tsaka' i Gozane aña pak' androany.

²⁷ O ana' i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho i Merarý.

²⁸ O ana' i Kehàteo: i Amrame naho Iitsare naho i Kebrone vaho i Oziele.

²⁹ O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame. O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihoo, i Elazare vaho Itamare.

³⁰ Nasama' i Elazare, t'i Pinekase, le nasama' i Pinekase t'i Abisoa.

³¹ Nasama' i Abisoa t'i Boký le nasama' i Boký t'i Ozý.

³² Nasama' i Ozý t'i Zerakià, le nasama' i Zerakià, t'i Meraiote.

³³ Nasama' i Meraiote t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe.

³⁴ Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Akimatse.

³⁵ Nasama' i Akimatse t'i Azarià, le nasama' i Azarià t'Iokanane.

³⁶ Nasama' Iokanàne t'i Azarià (ie ty nitoloña ho mpisoroña amy anjomban' Añahare rinafi' i Selomò e Ierosalaimey.)

³⁷ Nasama' i Azarià t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe.

³⁸ Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Salome. Nasama' i

³⁹ Salome t'i Kilkià, le nasama' i Kilkià t'i Azarià.

⁴⁰ Nasama' i Azarià t'i Seraia, le nasama' i Seraia t'Iehotsadake.

⁴¹ Nasese an-drohy t'Iehotsadake amy nanesea' IEHOVÀ am-pità' i Nebokadnetsare t'Iehodà naho Ierosalaime.

6

¹ O ana' i Levio: i Gersone, i Kehàte vaho i Merarý.

² Zao ty tahina' o ana' i Gersoneo: i Libný naho i Simý.

³ O ana' i Kehàteo: i Amrame, Itshare naho i Kebrone vaho i Oziele.

⁴ O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, le zao o hasavereña' o nte-Levio ty aman-droae'eo.

⁵ I Gersone: ana'e t'i Libný, ana'e t' Iakate, ana'e t'i Zimà,

⁶ ana'e t'Ioà, ana'e t'Idò, ana'e t'i Zerake, ana'e t'Ieateray.

⁷ O ana' i Kehàteo: ana'e t'i Aminadabe, ana'e t'i Korake, ana'e t'i Asire,

⁸ ana'e t'i Elkanà, ana'e t'i Ebiasafe, ana'e t'i Asire,

⁹ ana'e t'i Takate, ana'e t'i Oriele, ana'e t'i Ozià, ana'e t'i Saole.

¹⁰ O ana' i Elkanao: i Amasay naho i Akimote.

¹¹ Ty amy Elkanà: o ana' i Elkanào: ana'e t'i Zofay, ana'e t'i Nakate,

¹² ana'e t'i Eliabe, ana'e t'Ierokame, ana'e Elkanà.

¹³ O ana' i Samoeleo; tañoñoñoña'e t'i Vasný naho i Abià.

¹⁴ O ana' i Merario: i Maklý, ana'e t'i Libný, ana'e t'i Shimý, ana'e t'i Ozà.

¹⁵ I Simý: ana'e t'i Kagià, ana'e t'i Asaià.

¹⁶ Iretoaña o najado' i Davide hifeleke ty fisaboaña añ'anjomba' IEHOVÀ, ie fa napok' ao i vatay.

¹⁷ Le nitoroñe an-tsabo añatreña' i kivohon-kibohom-pamantañañey iereo, am-para' ty nandranjia' i Selomò ty anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaime ao, le songa nandrambe ty toe'e naho ty fitoroña'e amy firirita'ey.

¹⁸ Irezao o nandrambe o toe'eo naho o tarira'eo: Amo ana' i Kehàteo: i Hemane mpisabo, ana' Ioele, ana' i Samoele,

¹⁹ ana' i Elkanà, ana' i Ierokame, ana' i Eliele, ana' i Toàke,

²⁰ ana' i Zofe, ana' i Elkanà, ana' i Mahate, ana' i Amasay,

²¹ ana' i Elkanà, ana' Ioele, ana' i Azarià, ana' i Tsefana,

²² ana' i Takate, ana' i Asire, ana' i Ebiasafe, ana' i Koràke,

²³ ana' i Itshare, ana' i Kehàte, ana' i Levý, ana' Israele.

²⁴ Naho i Asafe rahalahi'ey nijohañe am-pitàn-kavana eo, toe i Asafe ana' i Berakià, ana' i Simeà,

²⁵ ana' i Mikaele, ana' i Baaseià, ana' i Malkià,

²⁶ ana' i Etný, ana' i Tserake, ana' i Adaià,

²⁷ ana' i Etane, ana' i Zimà, ana' i Simý,

²⁸ ana' iakate, ana' i Gersome, ana' i Levý.

²⁹ Naho ty ana' i Merarý rahalahi' iereo, am-pitàn-kavia eo, i Etane ana' i Kisisy, ana' i Abdý, ana' i Maloke,

³⁰ ana' i Kasabià, ana' i Amatsià, ana' i Kilkià,

³¹ ana' i Amtsý, ana' i Baný, ana' i Samere,

³² ana' i Maklý, ana' i Mosý, ana' i Merarý, ana' i Levý.

³³ Le tinendre amo hene fitoroñañe an-kibohon' anjomban' Añahareo o nte-Levy rahalahi' iereo.

³⁴ Le i Aharone naho o ana-dahi'eo ty nañenga amy kitrelin' engan-koroañey naho amy kitrelin-pañembohañey ho amy ze fitoroñañe iaby amy toetse loho masiñey naho hañeferañe Israele ty amy ze hene nandilia' i Mosè mpitoron' Añahare.

³⁵ Zao o ana' i Aharoneo: i Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i Abisoà ana'e

³⁶ i Boký ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià ana'e,

³⁷ i Meraiote ana'e, i Amarià ana'e, i Akitobe ana'e,

³⁸ i Tsadoke ana'e, i Akimatse ana'e.

³⁹ Le zao o toem-pimoneña' iereo amo rova'eo naho amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo hasavereña' o nte-Kehàteoo, o niazo' iereo an-kitsapakeo.

⁴⁰ Nitolorañe ty Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o tanem-piandraza'eo.

⁴¹ Fe natolotse amy Kalebe, ana' Iefonè o tete' i rovaio naho o tanà'eo.

⁴² Le natolotse amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda rezao: i Kebrone, rovam-pitsolohañe naho i Libnà reke-tanem-piandraza'e naho latire vaho i Estemò rekets' o fiandraza'eo,

⁴³ naho i Kilane reke-piandraza'e, i Debire reke-piandraza'e,

⁴⁴ naho i Asane reke-piandraza'e naho i Bete-semese reke-piandraza'e,

⁴⁵ le boak' amy fifokoa' i Beniaminey: i Gebà reke-piandraza'e naho i Alemete reke-piandraza'e vaho i Anatote reke-piandraza'e. Aa ty hamaro' o rova'eo ty amo hasavereña' iereo iabio: Rova folo-telo' amby.

⁴⁶ Le natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte ila'eo, boak' an-kasavereña-pifokoañe, i vakim-pifokoañe, vaki' i Menasè ty rova folo.

⁴⁷ Le amo ana' i Gersome, ty amo hasavereña'eo, boak'am-pifokoa' Isakare naho boak' am-pifokoa' i Asere naho boak' am-pifokoa' i Naftalý vaho boak' am-pifokoa' i Menasè ty rova folo-telo' amby e Basane ao.

⁴⁸ Le amo ana' i Merario, ty natolots' an-tsapake, ty amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' i Reobene naho am-pifokoa' i Gade naho am-pifokoa' i Zebolone ao, ty rova folo-ro' amby.

⁴⁹ Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio o rova'eo reke-piandraza'ne:

⁵⁰ Tinolotse, an-kitsapake, boak' am-pifokoa' ana' Iehoda naho am-pifokoa' ana' i Simeone naho am-pifokoa' ana' i Beniamine, i rova tokaveñe amo añara'eo rezay.

⁵¹ Toe nanan-drova an' toetse am-pifokoa' i Efraime ao ty ila' o ana' i Kehàteo.

⁵² Natolotse iareo ho rovam-pitsolohañe, t'i Sekeme, am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandraza'e naho i Gezere reke-piandraza'e,

⁵³ naho Iokmeame reke-piandraza'e naho i Bete-korone reke-piandraza'e,

⁵⁴ naho i Aialone reke-piandraza'e naho i Gate-rimone reke-piandraza'e;

⁵⁵ le boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ao: i Anere reke-piandraza'e naho i Bileame reke-piandraza'e, ho a ty ila' o hasavereñan' ana' i Kehàteo.

⁵⁶ Natolotse amo ana' i Gersomeo, boak' an-kasavereñam-bakim-pifokoa' i Menasè ao, i Golane e Basane ao reke-piandraza'e naho i Astarote reke-piandraza'e;

⁵⁷ naho boak' am-pifokoa' Isakare: i Kadese, reke-piandraza'e naho i Dobrate reke-piandraza'e,

⁵⁸ naho i Ramote, reke-piandraza'e naho i Aneme reke-piandraza'e;

⁵⁹ le boak' am-pifokoa' i Asere: i Masale reke-piandraza'e naho i Abdone reke-piandraza'e

⁶⁰ naho i Kokoke reke-piandraza'e naho i Rekobe reke-piandraza'e;

⁶¹ le boak' am-pifokoa' i Naftalý: i Kedese e Galile reke-piandraza'e naho i Kamone reke-piandraza'e naho i Kiriathaim reke-piandraza'e.

⁶² Le natolotse amo ila'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa' i Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore reke-paripari'e.

⁶³ Le alafe' Iordaney e Ierikò, atiñana' Iordaney, boak' am-pifokoa' i Reobene, i Betsere am-patrambey ao, reke-piandraza'e naho Iatsà reke-piandraza'e,

⁶⁴ naho i Kedemote, reke-piandraza'e naho i Mofaate reke-piandraza'e;

⁶⁵ le boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade ao reke-piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e,

⁶⁶ naho i Keshbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-piandraza'e.

7

¹ Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho i Simrone, efatse.

² Le o ana' i Tolao: i Ozý naho i Refaia naho Ieriele naho Iakmay naho Iihsame vaho i Semoele, songa talèn' anjomban-drae'e o nte-Tolào, fanalolahy maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo tañ' andro' i Davide le ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-jato.

³ Le o ana' i Ozio; Iizrakià; o ana' Iizrakiào: i Mikaele naho i Obadià naho Ioele, Isià, lime, songa mpiaolo.

⁴ Le niharo am' iereo ty amo tarira' iareo boak' añ' anjomban-droae'eo ty firimboñan-dahin-defoñe, telo-ale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly naho ana-dahy maro.

⁵ Le nifanalolahy iaby o longo' iareo amo hasavereña' Isakareoo, ondaty maozatse, valo-ale-tsi-fito-arivo ty vinolily amo fiantoño' iareo iabio.

⁶ O ana' i Beniamineo: i Bela naho i Bekere vaho Iediaele, telo.

⁷ Le o ana' i Belao: Ietsbone naho i Ozy' naho i Oziele naho Ierimote vaho Iry', lime; mpiaolon' anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-roe-ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolo-efats' amby.

⁸ Le o ana' i Bekereo; i Zemirà naho Ioase naho i Eliezere naho i Elioenay naho i Omry' naho Ierimote naho i Abià naho i Anatote vaho i Alamete, songa ana' i Bekere.

⁹ vinolily ty amo fiantoño'eo, ty amo talèn' anjomban-droae'eo, o fanalolahy maozatseo, ro' ale-tsi-roan-jato.

¹⁰ Le o ana' Iediaeleo; i Bilhane; le o ana' i Bilhane; Ieose naho i Beniamine naho i Ehode naho i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise vaho i Akisakare.

¹¹ I hene ana' Iadiaele rey ty amo talèn' anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le rai-ale-tsi-fito-arivo-tsi-roanjato veka'e hionjoñe mb'an-kotakotake mitraok' amy valobohòkey.

¹² I Sopime ka naho i Kopime, ana' Ire vaho i Kosime ana' i Akere.

¹³ O ana' i Naftalio: Iaktsiele naho i Goný naho Ietsere naho i Salome, songa ana' i Bilkà.

¹⁴ O ana' i Menasè: i Asriele nasama'ey, (fe nasama' i Aramitese sakeza'e t'i Makire rae' i Gilade.

¹⁵ Nengae' i Makire ty boak' amy Kopime naho i Sopime; i Maakà ty tahina' i rahavave'ey;) ty tahina' i faharoey le Tselofekade; nanañ' anak' ampela t'i Tselofekade.

¹⁶ Nisamak' ana-dahy t'i Maakà vali' i Makire, le natao'e Parase ty añara'e, le i Serese ty rahalahi'e vaho ana'e t'i Olame naho i Rekeme.

¹⁷ Ty ana' i Olame: i Bedane. Ie ro ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè.

¹⁸ Nisamake Iishode naho i Abiezere vaho i Mahalà t'i Hamolekete, rahavave'e.

¹⁹ O ana' i Semidào: i Akiane naho i Sekeme naho i Likhý vaho i Aniamé.

²⁰ O ana' i Efraimeo: i Sotelake naho i Berede, ana'e naho i Takate, ana'e naho i Eladà, ana'e naho i Takate, ana'e,

²¹ naho i Tsabade, ana'e naho i Sotelà, ana'e naho i Ezere vaho i Eleade, ie vinono' o nte-Gate nisamak' amy taneio, amy t'ie nizotso hitavañe o añaombe'eo.

²² Nitolom-pandala andro maro t'i Efraime, le nimb' ama'e mb'eo o rahalahi'eo hañohoñ'aze.

²³ Aa le nimoak' amy vali'ey re, nisamak' anadahy vaho nanoe'e Berià ty añara'e, amy te nizo haratiañe i anjomba'ey.

²⁴ (I Seerae, anak' ampela'e ty namboatse i Bete-korone Ambane naho Ambone vaho i Ozene-Seerae.)

²⁵ Ana-dahi'e t'i Refake naho i Resefe naho i Telàke, ana'e vaho i Takane ana'e.

²⁶ Naho i Laadane Ana'e, i Amihode ana'e, i Elisamà ana'e,

²⁷ i None ana'e, Iehosoa ana'e.

²⁸ Le ty fanañañe naho fimoneña' iareo: i Betele naho o tanà'eo, le i Naarane maniñana naho i Gezere mañandrefa rekets' o tanà'eo; i Sekeme reke-tana'e, pak' Azà reke-tana'e;

²⁹ añ'efets'efe' o ana' i Menasèo, i Beteseane, rekets' o tanà'eo naho i Taanake reke-tana'e naho i Megidò reke-tana'e vaho i Dore reke-tana'e. Nimoneñe amy rezay o ana' Iosefe, ana' Israeleo.

³⁰ O ana' i Asereo: Imnà naho Isvà naho Isvay naho i Berià vaho i Serà rahavave'e.

³¹ O ana' i Beriào: i Keverè naho i Malkiele, rae' i Birzote.

³² I Keverè nisamake Iaflete naho i Somere naho i Kotame vaho i Soae, rahavave' iareo.

³³ O ana' Iafleteo: i Pasake naho i Bimhale vaho i Asvate. Ie o ana' Iafleteo.

³⁴ O ana' i Samereo: i Aký naho i Rohagà naho Iekobà vaho i Arame.

³⁵ O anan-drahalahi'e Kelemeo: i Tsofake naho Imnà naho i Selese vaho i Amale.

³⁶ O ana' i Tsofakeo: i Soà naho i Karnefere naho i Soale naho i Bery naho Imrà;

³⁷ i Betsere naho i Hode naho i Samà naho i Silsà naho Itrane vaho i Bierà.

³⁸ O ana' Ietereo, Iefoneke naho i Pispà vaho i Arà.

³⁹ O ana' i Olào: i Arake naho i Kaniale vaho i Retsià.

⁴⁰ Ie o ana' i Asere, roaen' anjomban-droae'eo, jinoboñe, ondaty maozatse mahavany, mpiaolo' o roandriañeo. Le ty ia' iareo te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañotakotakeo: ondaty ro'ale-tsi-eneñ'arivo.

8

¹ I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoñoña'e naho i Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo,

² naho i Nokà fahefatse naho i Rafà faha-lime.

³ O ana' i Belao: i Adare naho i Gerà naho i Abihode

⁴ naho i Abisoà naho i Naamane naho i Akoake

⁵ naho i Gerà naho i Sefofane vaho i Korame.

⁶ O ana' i Ehodeo: o talèn' anjomban-droae' o nte-Gebao, (o nasese an-drohy mb'e Manakateo:

⁷ i Naamane naho i Akià naho i Gerà ty nasese an-drohy;) vaho nisamake i Ozà naho i Ahikode.

⁸ Nisamak' ana-dahy a monto' i Moabe ao t'i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho i Baarà vali'e rey.

⁹ Nisamak' amy Kodeze, vali'e, t'Iobabe naho i Tsibà naho i Mesà vaho i Malkame,

¹⁰ naho Ie'otse naho i Sokhia vaho i Mirmà. Zao o ana'e, talèn-droae'eo.

¹¹ Nisamake i Abitobe naho i Elpaale amy Kosime re.

¹² O ana' i Elpaaleo, i Evre naho i Misame naho i Samede namboatse i Onò naho i Lode rekets' o tanà'eo;

¹³ naho i Berià naho i Semà, mpiaolon' anjomban-droae' o mpimone' i Aiialoneo, o nandroake o mpimone' i Gateoo;

¹⁴ naho i Akiò, i Sasake naho Ieremote,

¹⁵ naho i Zebadià naho i Arade naho i Edere,

¹⁶ naho i Mikaele naho Ispà vaho Iohà, ro ana' i Beriake;

¹⁷ naho i Zebadià naho i Mesolame naho i Kizký naho i Keverè,

¹⁸ naho Ismeray naho Izlià naho Iovave, ro ana' i Elpaale;

¹⁹ naho Iakime, i Zikrý naho i Zabdý,

²⁰ naho i Elienay naho i Tsiletay naho i Eliele,

- 21 naho i Adaià naho i Beraia naho i Simrate, ro ana' i Simhy';
 22 naho Ispane naho i Kevera naho i Eliele,
 23 naho i Abdone naho i Zikry naho i Kanane,
 24 naho i Kanania naho i Elame naho i Antotia;
 25 naho Iifdeia naho i Penoele, ro ana' i Sasake
 26 naho i Samseray naho i Sekaria naho i Atalia,
 27 naho Iaesia naho i Elia vaho i Zikry, ro ana' Ierohame.
 28 Ie ro talen' anjomban-droae'e ty amo tarira'eo, mpifeleke nimoneñe e Ierosalaime ao.
 29 E Gibone ao ty nimoneña' ty rae' i Gibone, i Maaka ty tahinam-bali'e;
 30 le i Abdone, tañoloñoño'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe,
 31 naho i Gedore naho i Akio vaho i Zekere.
 32 Nasama' i Miklote t'i Simeà. Nitrao-pimoneñe amo rahalahi'eo e Ierosalaime ao iereo, nifanandrife.
 33 Nasama' i Nere t'i Kise le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'Ionatane naho i Malki-soa'e naho i Abinadabe vaho i Ese-baale.
 34 Ty ana' Ionatane, i Merib'baale; le nasama' i Merib'baale t'i Mikà.
 35 O ana' i Mikà, i Pitone naho i Meleke vaho i Tarea naho i Ahkaze.
 36 Nasama' i Ahkaze t'Iehoadà; le nasama' Iehoadà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimry; le nasama' i Zimry t'i Motsà,
 37 le nasama' i Motsà t'i Bineà, ana'e t'i Rafà, ana'e t'i Eleasà, ana'e t'i Atsele; 38Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele: ty tahina' iareo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searia naho i Obadia vaho i Kanane, songa ana' i Atsele.
 39 O ana' i Eseke, rahalahi'eo: i Olame, tañoloñoño'e, Iekose faharoe vaho i Elifelete fahatelo.
 40 Ondaty maozatse naho fanalolahy mpitam-pale o ana-dahi' i Olameo vaho maro ty ana'e naho ty zafe'e, zato-tsi-limampolo. Songa ana' i Beniamine.

9

- 1 Aa le sindre vinolily amo fiantoño'eo t' Israele; oniño te hene sinokitse amo bokem-panjaka' Israeleo vaho nasese mb'e Bavele mb'eo t'Iehodà ty amo hatsivokara'eo.
 2 Ie amy zao, o mpimoneñe valoha'e am-pana'ne ao, an-drova'e e Israele ao: le o mpisoroño, o nte-Levio vaho o mpitoro' i anjombaio.
 3 Le nitoboke e Ierosalaime ao ty ila'e o tarira' Iehodao naho o nte-Beniamineo naho o ana' Efraime naho Menasè.
 4 Le i Otay, ana' i Amihode, ana' i Omry, ana' Imry, ana' i Bany ana' i Peretse, ana' Iehodao.
 5 Le boak' amo nte-Silò: i Asaià, ty tañoloñoño'e naho o ana'eo.
 6 Le amo ana' i Zerakeo, Ieoele naho o rahalahi'eo, enen-jato-tsi-sivampolo.
 7 Le amo ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' i Hodavia, ana' i Hasenoà;
 8 naho Ibneià, ana' Ierohame naho i Elà, ana' i Ozy, ana' i Mikry; naho i Mesolame ana' i Sefatia, ana' i Reoele, ana' Ibneià;
 9 naho o rahalahi'eo ty amo tarira'eo sivan-jato-tsi-limampolo-eneñ' amby. Songa talen' anjomban-droae'e añ' anjomban-droae'e.
 10 Le o mpisoroño: Iedaià naho Iehoiaribe vaho Iakine

¹¹ naho i Azarià, ana' i Hilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, roandria' ty anjomban' Añahare;

¹² naho i Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pasore, ana' i Malkià naho i Maasiay ana' i Adiele, ana' Iakzerà, ana' i Mesolame, ana' i Mesilemite, ana' Imere;

¹³ naho o longo' iareoo, talèn' anjomban-droae'eo, arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enem-polo, ondaty mahimbañe am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare ao.

¹⁴ Naho amo nte-Levio; i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, amo ana' i Meraio;

¹⁵ Naho i Bakbakare, i Kerese naho i Galale naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zikrý, ana' i Asafe;

¹⁶ Naho i Obadià, ana' i Semaià, ana' i Galale, ana' Iedotone naho i Berekià, ana' i Asà, ana' i Elkanà nimoneñe amo tanà' o nte-Netofào.

¹⁷ Le o mpigarin-dalam-beio: i Salome naho i Akobe naho i Talmone vaho i Akimane vaho o rahalahi' iareoo, i Salome, talè.

¹⁸ Taolo iereo le nijohañe an-dalam-bei' i mpanjakay, maniñanañe, nimpañamben-dalañe am-pirimboña' o ana' i Levio.

¹⁹ Naho i Salome ana' i Kore, ana' i Ebiasafe, ana' i Korà naho o rahalahi'e añ' anjomban-droae'eo, o nte-Korao ty nifehe i fitoroñañey, nañambeñe o lalambein-kivohoo; o rae'eo ty nifehe ty tobe' IEHOVÀ, nimpigaritse i fiziliha'ey;

²⁰ nifeleke iareo taolo t'i Pinekase, ana' i Elatsare; le nimbae' IEHOVÀ.

²¹ I Zekarià, ana' i Meseleimià ty nañambeñe i lalan-kibohom-pamantañañey.

²² I jinoboñe ho mpañamben-dalam-bey rey, le roanjato-tsi-folo-ro' amby. Songa amo tanà'eo ty amo fiantoño'eo, o tinendri' i Davide naho i Samoele mpitoky ty amy figahiña' iareoo.

²³ Aa le ie naho o ana'eo ro nisary o lalam-bein' anjomba' IEHOVÀo naho ty anjomba' i kibohotsey am-pifandimbezañe.

²⁴ Le o mpañamben-dalambeio, mb'an-tiok' efatse mb'eo: atiñana, ahandrefa, avaratse vaho atimo.

²⁵ Ie nivotrake eo erike boak' an-tanà' iareo o longo' iareoo hañolotse fito andro.

²⁶ Amy te nigahiñe i nte-Levý efatse mpiaolom-pigarin-dalambey rey, nifehe o trañoò naho o fanontoñan-dràla añ' anjomban' Añahareo.

²⁷ Ie nialeñe am-piarisehoañe i anjomban' Añaharey fa nanan-dily, naho nisokafe' iareo boak' andro.

²⁸ Nanan-dily amo fàna-pitoroñañeo ty ila'e, nañakatse ami'ty ia'e naho namoake ami'ty ia'e.

²⁹ Ty ila'e ka nanan-dily hamandroñe o fànake naho harao' i toetse masiñeio naho i monay naho i divaiy naho i menakey naho i ramey vaho o raha mañitseo.

³⁰ Ty ila' o anam-pisoroñeo ty nampilaro o raha mañitseo.

³¹ I Matitià, nte-Levy, tañoloñoñoña' i Salome nte-Kora, ty nanandily amo fañendazañeo.

³² Ty ila' o longo' iareoo, o anan-nte-Kohao ty nifeleke i mofo-piatrekey, ty hañalankañe aze boa-tSABATA.

³³ Teo ka o mpisaboo; talèn' anjomba' o nte-Levio, nimoneñe añ' efets' efe' i anjombay vaho nivotsotse amo fitoloñañe ila'eo amy t'ie nifanehake handro an-kale.

³⁴ Ie ro talèn' anjomban-droae' o nte-Levio ty amo tariratseo, mpiaolo, nimoneñe e Ierosalaime ao:

³⁵ E Gibone ao ty nimoneña' Ieiele, rae' i Gibone, i Maakà ty tahina' i vali'ey;

³⁶ i Abdone ty tañoloñoñoña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nere vaho i Nadabe;

³⁷ naho i Gedore naho i Akio naho i Zekarià vaho i Miklote.

³⁸ Nasama' i Miklote t'i Simeame. Ie ka nitoboke e Ierosalaime ao tandrife o longo'eo.

³⁹ Nasama' i Nere t'i Kise; le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'Ionatane naho i Malki-soà naho i Abinadabe vaho i Esbaale.

⁴⁰ I Meribe' baale ty ana' Ionatane; le nasama' i Meribebaale t'i Mikà.

⁴¹ Le o ana' i Mikào: i Pitone naho i Meleke naho i Tahareà naho i Ahkaze.

⁴² Le nasama' i Ahkaze t'Iarà; le nasama' Iarà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsa;

⁴³ Le nasama' i Motsa t'i Binea; i Refaià ty ana'e, i Eleasà ty ana'e, i Atsele ty ana'e.

⁴⁴ Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele: zao o tahina'eo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne; ie o ana' i Atselep.

10

¹ Nialy am' Israele o nte-Pelistio; naho nitriban-day amo nte-Pelistio t'Is-raele vaho nitsingorotritse, zinamañe am-bohi' i Gilboa eo.

² Nitokoe' o nte-Pelistio t'i Saole naho o ana'eo vaho zinevo' o nte-Pelistio t'Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoà, ana' i Saole.

³ Nanjomòtse amy Saole i hotakotakey le nitakare' o mpitàm-paleo ampale naho nahafere aze o mpitàm-paleo.

⁴ Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, Apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone homb' etoy o tsy nisavareñeo hanao sarerak' ahy. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey amy t'ie nangebahebake. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nikorovoha'e.

⁵ Ie nioni' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le niforetrak' amy fibara'ey ka vaho nivetrake.

⁶ Aa le nihomake t'i Saole naho i ana'e telo rey; sindre nitrao-pikoromake o añ' anjomba'eo.

⁷ Ie nioni' ze hene nte-Israele am-bavatane ao te nitriban-day naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le nenga' iareo o rova'eo, nilay; vaho nimb'eo o nte-Pelistio nimoneñe ama'e ao.

⁸ Ie amy loak'androy naho niheo mb'eo o nte-Pelistio hampikorendake o zinamañeo, le nitendrek' amy Saole naho amo ana'e nikorovok' am-bohi' i Gilboao,

⁹ naho hinoli' iereo naho nandrambe i añambone'ey naho o fikala'eo, le nampiararie' iareo mb' an-tane' o nte-Pelistio mb'eo, ninday i taliliy mb' amo hazomanga'eo vaho mb'am' ondatio.

¹⁰ Nanoe' iereo añ' anjomba' o ndrahare' iareoo o harao'eo vaho napitek' an-kivoho' i Dagone ao ty añambone'e.

¹¹ Aa ie jinanji' Iabese-Gilade ze he'e nanoe' o nte-Pelistio amy Saole,

¹² le fonga niongake o fanalolahio nandrambe ty faño'va' i Saole naho ty faño'va' o ana'eo le nendese' iareo mb'e Iabese mb'eo vaho nalenteke ambane' ty kobai' Iabese ao o taola' iareoo vaho nililitse fito andro.

¹³ Aa le nihomake t'i Saole ty amy fiolà'e am' IEHOVÀy naho i tsara' IEHOVÀ tsy nambena'ey naho i namotoañà'e jiny, hañontanea'ey,

¹⁴ Ie tsy nañontane IEHOVÀ; le zinevo'e vaho nafote'e amy Davide ana' Iisay i fifelehañey.

11

¹ Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao t'Israele iaby, nanao ty hoe: Intoy, toe taola'o naho nofo'o zahay,

² Ie taolo, ndra te nimpanjaka t'i Saole, le ihe ty niaolo vaho nampimpoly Israele; le nanao ty hoe ama'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o. Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ho mpifehe ondatiko Israeleo.

³ Aa le hene niheo mb'amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o mpiaolo' Israeleo vaho nifañina' amy Davide e Kebrone ao añatrefa' IEHOVÀ; le noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide, ty amy tsara' IEHOVÀ ampità' i Samoeley.

⁴ Nimb'e Ierosalaime—i atao Iebosiy—t'i Davide naho Israele iaby, ie tao o nte-Iebosio, o mpimoneñe amy taneio.

⁵ Le hoe o nte-Iebosio amy Davide: Tsy himoak' atoy irehe. Fe rinambe' i Davide i rova fatratsey; i atao Rova i Davidey.

⁶ Ie nanoe' i Davide ty hoe: Ze mandafa ty nte-Iebosy valoha'e ty ho mpiaolo naho mpifehe. Ioabe ana' i Tseroià ty nionjoñe valoha'e vaho nanoem-pifeleke.

⁷ Nimoneñe amy fipalirañey t'i Davide, izay ty nitokaveñ' aze ty hoe, Rova' i Davide.

⁸ Namboatse añariari' i rovay re, boak' amy Milòy naho o mañohok'azeo vaho namboare' Ioabe ty ila' i rovay.

⁹ Niraorao erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'IEHOVÀ i Màroy.

¹⁰ Irezao o nimpiaolo' o fanalolahy mpiamy Davideo, nimpirekets' ama'e an-kafatrarañe amy fifehea'eio, miharo am' Israele iaby, nanao aze mpanjaka' Israele ty amy tsara' IEHOVÀio.

¹¹ Inao ty famoliliañe o fanalolahy nimpiamy Davideo: Iasobeame, ana' i nte-Kakmoniý mpifehe i telopoloy; nonjone'e ami'ty telon-jato i lefo'ey vaho zinevo'e iaby amy andro zay.

¹² Nanonjohy aze t'i Eleazare ana' i Dodò nte-Akoake, raik' amy fanalolahy telo rey.

¹³ Nindre amy Davide e Pase-Damime ao re, ie nifanontoñe hañotakotake eo o nte-Pelistio, añ'ila' ty teteke lifotse vare-hordea; naho fa nilay añatrefa' o nte-Pelistio ondatio,

¹⁴ Ie nijohañe añaivo' i tetekey iereo, nañaro aze, le zinevo' iareo o nte-Pelistio; vaho rinomba' IEHOVÀ an-drombake jabajaba.

¹⁵ Teo te nizotso mb'amy vato mb'amy Davidey mb'eo, an-dakato' i Adolame ao, ie nitobe am-bavatane' i Refaime ao o nte-Pelistio, ty telo amo mpiaolo telopoloo.

¹⁶ Ie tam-pipalirañe ao t'i Davide, le te Betlekheme ao o mpirimbo-nte-Pelistio.

¹⁷ Niazoy ty hasiyy t'i Davide, nanao ty hoe: Ehe te eo ty hanjotso rano amako boak' am-bovom-Betlekheme marine' i lalambeiy.

¹⁸ Niboroboñafe' i telo rey i toben-te Pilistiy, le nitarike rano boak' am-bovo' i Betlekheme ao marine' i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso'

iareo amy Davide; fe tsy nimete nikama t'i Davide, te mone nadoa'e añatrefa' IEHOVÀ,

¹⁹ nanao ty hoe: Sondo'e aman' Añahareko te hanoeko o raha zao; hinomeko hao ty lio' ondaty namoe'ay retiañe? Fa am-pamoeam-piay i nañandesà' iareoy. Aa le tsy nimete ninon-dre. Ie o nanoe' i fanalolahy telo reio.

²⁰ I Abisaý, rahalahi' Ioabe, ty nimpiaolo' i telopolo rey; ie nañonjon-defoñe ami'ty telon-jato naho zinama'e vaho nibangoeñe añivo' i telo rey.

²¹ Ie ty nanañ' asy amy telo antsaranga faha-roey y vaho nanoeñe mpiaolo' iareo; fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey.

²² I Benia, ana' Iehoiadà, ana' ty fanalolahy nte-Kabtseele, mpitoloñe an-kafatrarañe, nandafa nte-Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añivon-koboñe añ' androm-panàla namono ty liona ao.

²³ Zinevo'e t'i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kiho ty haabo'e, am-pità' i nte-Mitsraimey ty lefo'e hoe bodam-panenoñe; kobaiñe ty tama'e te nizotso mb'ama'e mb'eo naho tinava'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey vaho vinono'e amy lefo'ey.

²⁴ Izay o nanoe' i Benia, ana' Iehoiadà, le nibangoe' i fanalolahy telo rey i tahina'ey.

²⁵ Ie ty nanañ' asy amy telopoloy, f'ie tsy nahatakatse i telo valoha'e rey, ro najado' i Davide amo mpañaro azeo.

²⁶ Ty fanalolahy amo lahindefoñe, le i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane, ana' i Dodò nte-Betlekheme;

²⁷ i Samote nte-Harore, i Keletse nte-Pelone,

²⁸ Irà, ana' Ikekese nte-Tekoe, i Abiezere nte Anatote,

²⁹ i Sibekay nte-Kosà, Ilay nte-Akoake,

³⁰ i Mahàre, nte-Netofà, i Kelede ana' i Baania, nte-Nitofà,

³¹ Itay ana' i Ribay nte-Gibà amo ana' i Beniamineo, i Benia nte Piratone;

³² i Koray tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate,

³³ i Azmavete, nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone,

³⁴ o ana' i Haseme nte-Gizò, Ionatane, ana' i Sagay nte Harare,

³⁵ i Akiamé, ana' i Sakare nte Harare, i Elifale ana' i Ore

³⁶ i Kefere nte Mekerate, i Akia nte Pelone

³⁷ i Ketsrò nte Karmele, i Naaray ana' i Ezbay,

³⁸ Ioele rahalahi' i Natane, i Mibkare ana' i Hagry,

³⁹ i Tseleke nte Amone, i Nakaray nte Berote, ty mpitàm-pikala' Ioabe ana' i Tseroià,

⁴⁰ Irà nte Ietere, i Garebe nte-Ietere,

⁴¹ i Orià nte Kite, i Zabade ana' i Aklay

⁴² i Adinà ana' i Siza nte Reobene, mpifehe o nte Reobeneo, rekets' i telopolo mpiama'e rey

⁴³ i Kanàne, ana' i Maakà naho Iosafate nte Metene,

⁴⁴ i Ozià, nte Asterate, i Samà naho Iehiele, ana' i Kotane nte Aroere,

⁴⁵ Iediale, ana' i Simry naho Iohà rahalahi'e nte Tizite,

⁴⁶ i Eliele nte Makavè naho Ieribay naho Iosavià ana' i Elnaame naho Itmà nte Moabe,

⁴⁷ i Eliele naho i Ovede vaho Iasiele nte Metsobaià.

12

¹ Iretoañe o niheo amy Davide e Ziklage mb'eo ie mbe nisebaneñe ty amy Saole ana' i Kiseio; mpiamo fanalolahi'e, mpañolotse an-kotakotakeo.

² Nimpitàm-pale le nahafitoloñe am-pitàn-kavana naho havia nahafipiletse vato naho nahafiririñe ana-pale am-pale, ie rahalahi' i Saole nte Beniamine.

³ I Akiezere ty nifehe, le Ioase, ana' i Semaà nte Gibate; naho Iziele naho i Pelete, ana' i Azmavete; le i Berakà naho Iehò nte Anatote,

⁴ naho Ismaia nte Gibone, fanalolahy amy telopolo rey naho ambone' i telopoloy; naho Iirmeà naho Iakaziele naho Iokanane naho Iozabade nte Gederà.

⁵ Naho i Elozaý naho Ierimote naho i Bealià naho i Semarià naho i Sefatià nte Karofe,

⁶ naho i Elkanà naho Iesià naho i Azarele naho Ioezere naho Iasobeame, nte Korake,

⁷ naho Ioelà vaho i Zebadià ana' Ierokame nte Gedore.

⁸ Le o nte Gade nivike mb' amy Davide am-pipalira'e am-patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke hialy, nahafitam-pikalañe naho lefoñe; aman-daharañe hoe tarehen-diona, ie hoe tsebý* an-kaboañe ey te nilay;

⁹ i Ezere ty valoha'e naho i Obadià ty faharoe, le i Eliabe ty fahatelo,

¹⁰ i Mismanà ty fahefatse, Iiremià ty fahalime,

¹¹ i Ataý ty fah' eneñe naho i Eliele ty faha-fito,

¹² Iokanane ty fahavalo naho i Elzabade ty fahasive,

¹³ Iiremià ty faha-folo vaho i Makbanay ty faha folo-raik' amby.

¹⁴ O ana' i Gade retoañe le songa mpifehe' i valobohòkey; ty kede ama'e nañeva zato, ty bey nañeva arivo.

¹⁵ Ie o nitsake Iordaney amy volam-baloha'eio t'ie nandopatse añ'olotse; ie nampivoratsake ze am-bavatane ao iaby, maniñanañe naho mañandrefa.

¹⁶ Naho nimb'amy fipalira' i Davidey mb'eo ty ila' o ana' i Beniamine naho Iehodao;

¹⁷ niavotse hifanalaka am' iereo t'i Davide, le tinoi'e ty hoe: Naho ampanintsiañe hañolotse ahy ty fitotsaha' areo amako, le hivitrañe ama' areo ty troko, fa naho mone pok'eo hamalik' ahy amo rafelahikoo, ie malio tahiñe o tañakoo, le i Andrianañaharen-droaentika ty hivazoho vaho hizaka.

¹⁸ Nivotrak' amy Amasaý, mpifehe i telopoloy, amy zao i Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiama'o zahay ry ana' Iisaý. Fañanintsiañe, fañanintsiañe ama'o naho fierañerañe amo mpañolotse azoo; amy te mañimb' azo t'i Andrianañahare. Aa le rinambe' i Davide vaho nanoe'e mpifehem-pirimboñe.

¹⁹ Nitsake mb' amy Davide mb'eo ka ty ila' i Menasè, ie nitraok' amo nte-Pelistio hifañotakotak' amy Saole, f'ie tsy nañolotse, amy te tsy nimete' o mpiaolo nte-Pelistio, ie nisafiry, le nirahe' iareo aña ami'ty hoe, Hera hitsake mb'amy Saole talè'e mb'eo re rekets' o añañbonen-tikañeo.

²⁰ Ie nimb'e Tsiklage mb'eo, le nitsake ho mpiama'e boak' amy Menasè t'i Adnà naho Iozabade naho Iediale naho i Mikaele naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletaý, mpifelek' arivo' o nte-Menasèo.

* 12:8 Tsebý: biby milay, bey hoe tamanañe

²¹ Ie ro nañolotse i Davide amo malasoo amy te fonga nifanalolahy nahasibeke vaho nimpifehe amy valobohòkey.

²² Nivotrak' amy Davide boak' andro boak' andro t'indaty hañolotse aze, ampara' t'ie ni-valobohòke ra'elahy manahake ty valobohòn' Añahare.

²³ Zao ty ia' o ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo'eo, o niheo mb'amy Davide e Kebrone aña, hifotera' iareo ami'ty fifehea' i Saole ty amy nafè' IEHOVÀio.

²⁴ Amo ana' Iehoda mpitàm-pikalaña naho lefoño: eneñ' arivo-tsi-valonjato veka'e hialy.

²⁵ Amo ana' i Simoneo, ondaty maozatse mahasibek' añ'aly, fito-arivo-tsi-zato.

²⁶ Amo ana' i Levio, efats'arivo-tsi-enen-jato.

²⁷ Iehoiada ty mpifehe' o nte-Aharoneo, rekets' ama'e ty telo-arivo-tsi-fitonjato;

²⁸ naho i Tsadoke, ajalahy maozatse nahafisoroke vaho añ' anjomban-droae'e, mpifehe roapolo-ro' amby.

²⁹ Amo ana' i Beniamineo, longo' i Saole, telo arivo; fa ampara' te henane, maro am' iareo ty nanan-dily añ'anjomba' i Saole ao.

³⁰ Amo ana' i Efraimeo: ro' ale-tsi-valon-jato ty fanalolahy, nanañ' asy añ' anjomban-droae'e.

³¹ Amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rai-ale-tsi-valo-arivo, tinoñon-tahinaña, niheo mb'eo hanao i Davide mpanjaka.

³² Le amo ana' Isakareo, ondaty nahafohin-tsà, naharendreke ty toko'e hano'e Israele; roanjato ty mpiaolo' iareo vaho ambane' ty fandilia' iareo o longo'e iabio.

³³ Amy Zebolone, o mpionjom-b'añ' alio, nahimbaña an-kotakotake, nahafitolòñe amy ze karaza-pialiaña, lime-ale nahafitàn-dahatse; tsy aman' arofo roe.

³⁴ Le amy Naftalý, mpifehe arivo; nindre am' iereo reke-pikalañaña naho lefoña, ty telo-ale-tsi-fito-arivo.

³⁵ Le amo nte-Dane nahafilahatse añ' alio: roe-ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato.

³⁶ Le amy Asere, o mpionjomb' añ' alio, nahafiriritse hiatre-kotakotake, efats-ale.

³⁷ Le o alafe' Iordaneio, amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa' i Menasèio, reketse ze atao haraom-pialiaña ho an-kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-ale.

³⁸ Hene niheo mb'e Kebrone mb'eo an-kazavàn'arofa i lahindefoña nahafitàm-pilaharaña rezay, hano'e iereo mpanjaka' Israele t'i Davide; manahake izay ze hene nte-Israelle ila'e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka.

³⁹ Ie nindre amy Davide ao telo andro nikama naho nigenoke fa nañalankaña ho a iareo o longo'eo.

⁴⁰ Tovo' izay, o marine iareo, Isakare naho i Zebolone vaho i Naftalý, ty ninday mahakama am-birike naho rameva naho perède† naho añaombe, le hena naho ampemba naho debelà‡ naho kirotram-baloboke naho divay naho menake naho añaombe vaho añaondry tsifotofoto; fa firebehaña ty e Israele ao.

† 12:40 Perede: rae'e borike, rene'e soavala ‡ 12:40 debelà: aviavy vonga'e maike mititse

13

¹ Aa le nisafiry amo mpifelek' arivo naho zatoo vaho amo mpifehe iabio t'i Davide.

² Le hoe t'i Davide amy valobohò' Israele iabiy, Aa naho mete ama' areo naho am' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika, antao hañitrike mb'eo mb'eo hikoike o longontika sisa amo hene tane' Israeleo, rekets' o mpisoroñe naho nte-Levý androva naho am-paripari' iareoo, hifanontoñe,

³ hampolian-tika mb'etoea i vatan' Añaharen-tikañey, ie tsy nipaiaen-tika tañ' andro' i Saole.

⁴ Le nanao ty hoe i valobohòkey, t'ie hanoëñe, fa nimete am-pihaino' ze hene ondaty.

⁵ Aa le natonto' i Davide t'Israele iaby, boake Sikore e Mitsraime aña pak' am-pimoahañe e Kamate aña, hindesa' iareo boake Kiriarte-Iearime ao i vatan' Añaharey.

⁶ Aa le nindre am' Israele iaby t'i Davide nionjomb'e Baalà—i Kiriarte-Iearime' Iehoda—mb'eo hindesa' iareo boak'ao i vatan' Añahare iambe-sara' IEHOVÀ amo kero-beoy, i fikanjiañe i tahina'eiy.

⁷ Le nente' iareo an-tsarete vao boak' añ' anjomba' Abinadabe ao i vatan' Añaharey; vaho ninday i saretey t'i Ozà naho i Akio.

⁸ Le nifale aña-trefan' Añahare an-kaliforan-kaozarañe t'i Davide naho Israele; reke-tsabo naho marovany, jejobory, fikorintsañe, fikarantsañe vaho an-trompetra.

⁹ Ie nivotrak' an-tanem-pifofoha' i Kidone eo, le nahiti' i Ozà ty fità'e hikalañ' i vatay, fa ho nabalitaboa' o añaombeio.

¹⁰ Le nisolobotse amy Ozà ty haviñera' IEHOVÀ naho zinevo'e amy te nitakare'e fita'ne i vatay vaho nihomak' aña-trefan' Añahare.

¹¹ Tsy nahafale i Davide ty fitorotosi' IEHOVÀ amy Ozà; aa le natao Perets' Ozà* i toetsey pak' henaneo.

¹² Nahahembañe i Davide t'i Andrianañahare amy andro zay, le hoe re: Akore ty hampipoliako amako i vatan' Añaharey?

¹³ Aa le tsy nendese' i Davide moly ama'e mb'an-drova' i Davide mb'eo i vatay fa nampitsile'e mb' añ'anjomba' i Ovededome nte Gate ao.

¹⁴ Nitobok' an-kasavereña' i Ovededome añ' anjomba'e ao telo volañe i vatan' Añaharey; vaho nitahie' IEHOVÀ ty anjomba' i Ovededome naho ze hene fanaña'e.

14

¹ Nañitrike irak' amy Davide t'i Korame mpanjaka' i Tsore ninday boda-mendoraveñe naho mpandrafi-bato naho mpandranjy, hamboatse anjomba.

² Ie nifohi' i Davide te niventè' IEHOVÀ ho mpanjaka' Israele naho naonjo'e antiototse i fifehea'ey ty am' ondati'e Israeleo,

³ le nañenga valy maromaro indraike e Ierosalaime ao t'i Davide vaho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela tovo'e t'i Davide.

⁴ Le zao ty tahina' o ana'e nasamake e Ierosalaimeo: i Samoà naho i Sobabe, i Natane naho i Selomò

⁵ naho Iibkare naho i Elisoà naho i Elpalete

⁶ naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià

⁷ naho i Elisama naho i Beliadà vaho i Elifalet.

* 13:11 Peretse: tositse

⁸ Le jinanji' o nte-Pelistio te norizañe hifehe' Israele iaby t'i Davide, le hene nionjomb'eo o nte-Pelistio hipay i Davide. Le jinanji' i Davide le niavota'e hifañatreke.

⁹ Nimb'eo o nte-Pelistio niparaitak' am-bavatanen-dRefà ey.

¹⁰ Nañontane aman' Añahare t'i Davide ami'ty hoe: hionjoñako hao o nte-Pelisteo? Hatolo'o an-tañako hao? Le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Mionjona; fa hatoloko am-pità'o.

¹¹ Aa le nionjomb'e Baale-peratsime* mb'eo iereo, le zinevo' i Davide eo. Le hoe t'i Davide, Toe nitotsak' amo rafelahikoo t'i Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao Baale-peratsime i toetsey.

¹² Napo' iereo eo o sampsampo'eo le nandily t'i Davide vaho finorototo añ' afo irezay.

¹³ Mbe naname i vavataney indraike o nte-Pelistio.

¹⁴ Nañontanea' i Davide indraike t'i Andrianañahare; le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Ko mionjomb' am' iereo mb'eo, iambohò vaho ivotraho tandrife o sohihio.

¹⁵ Le amy zao naho mahajanjim-peo mangidigidiñe an-digiligi' o sohihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho nienga aolo anahareo t'i Andrianañahare hanjevo i valobohòm-Pilisti.

¹⁶ Nanoe' i Davide i nandilian' Añaharey, le zinevo' iereo i valobohòm-Pilisti boake Gibone pake Gezere.

¹⁷ Niboele amo hene taneo ty enge' i Davide, le napo' IEHOVÀ amo kilakila' ondatio ty fihembañañe ama'e.

15

¹ Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova' i Davide ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse i vatan' Añaharey vaho nañoreña'e kivoho.

² Le hoe t'i Davide: Tsy eo ty hinday i vatan' Añaharey naho tsy o nte-Levio avao; amy t'ie ty jinobo' IEHOVÀ hitarazo i vatan' Añaharey naho ty hitoroñe Aze nainai'e.

³ Natonto' i Davide e Ierosalaime ao t'Israele iaby, haneseañe ty vata' IEHOVÀ mb' an-toe'e nihajarie'e ho aze.

⁴ Le navori' i Davide o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio;

⁵ amo ana' i Kehàteo: i Oriele ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapolo;

⁶ amo ana' i Merario: i Asaià ty talè naho o rahalahi'eo: roanjato-tsi-roapolo;

⁷ amo ana' i Gersomeo: Ioele ty talè'e naho o rahalahi'eo; zato-tsi-telopolo;

⁸ amo ana' i Elitsafaneo; i Semaia ty talè naho o rahalahi'eo, roanjato;

⁹ amo ana' i Kebroneo; i Eliele ty talè naho valopolo o rahalahi'eo;

¹⁰ amo ana' i Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-folo-ro' amby o rahalahi'eo.

¹¹ Kinanji' i Davide amy zao t'i Tsadoke naho i Abiatore mpisoroñe naho amo nte-Levio, i Oriele naho i Asaià naho Ioele naho i Semaia naho i Eliele vaho i Aminadabe,

¹² le nanao'e ty hoe: Inahareo ro talèn' anjomban-droae nte-Levio; mañamasina vatañe, ie naho o longo' areoo, hanesea' areo mb'etoy i vata' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley, mb'amy nihajariakoy.

* **14:11** Peratsime: totsake, miboroboñake

¹³ Ie tsy nendesa' areo am-baloha'ey ty nitosira' IEHOVÀ Andrianañahare aman-tika, amy te tsy nihalalian-tika i fañe zay.

¹⁴ Aa le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio, hampionjoñe i vata' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley.

¹⁵ Aa le nitarazoe' o ana' i Levio an-tsoroke am-boda'e i vatan' Añaharey, amy nandilia' i Mosè ty amy tsara' IEHOVÀiy.

¹⁶ Le nisaontsy amy mpiaolo' o nte-Levio t'i Davide hijoboña'e amo rahalahi'eo o mpisaboo, reke-pititihañe ara-tsabo, am-pipoñafeñe jejobory naho marovany naho fikarantsañe vaho ionjonam-peo an-drebeke.

¹⁷ Aa le jinobo' o nte-Levio t'i Hemane ana' Ioele; naho o rahalahi'eo, i Asafe, ana' i Berekià; naho o ana' i Merario, i Etane ana' i Kosaià;

¹⁸ naho o rahalahi'e amy saranga faharoëio: i Zekarià, i Bene naho Iaaziele naho i Semiramote naho Iekiele naho i Oný, i Eliabe naho i Benaia naho i Maaseia naho i Matitia naho i Elifeleho vaho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele, songa mpiamben-dalambey.

¹⁹ Tinendre hampikorintseñe o katsañe torisikeo t'i Hemane naho i Asafe vaho i Etane, mpisabo;

²⁰ le songa an-jejobory, am-peo abo t'i Zekarià naho i Aziele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Oný naho Eliabe naho i Maaseia vaho i Benaia.

²¹ Le an-tali-valo hitarihañe o feo ambaneo t'i Matitia naho i Elifeleho naho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele vaho i Azazià.

²² Natao mpañoniñe t'i Kenanià, talè' o nte-Levio, amy hilala'e onin-tsaboy, toe nahihitse.

²³ Nimpitan-dala' i vatay t'i Berekià naho i Elkanà.

²⁴ I Sebanià naho Iehosafate naho i Netanele naho i Amasay naho i Zekarià naho i Benaia naho i Eliezere, mpisoroñe, songa nampipopo trompetra aolo' i vatan' Añaharey; vaho nimpitan-dala' i vatay t'i Ovededome naho Iekia.

²⁵ Aa le nimb'eo t'i Davide naho o roandria' Israeleo naho o mpifelek' arivoo, hampionjona' iereo mb'eo i vatam-pañina' IEHOVÀy boak' añ'anjomba' i Ovededome ao an-drebeke.

²⁶ Ie amy zao, kanao nañiolotse o nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' IEHOVÀio t'i Andrianañahare, le nisoroñañe bania fito naho añondrilahy fito.

²⁷ Nisaroñe leny mireparepa t'i Davide naho o nte-Levy nitarazo i vataio naho o mpisaboo vaho i Kenanià talè' o mpisabo amo oniñeoo; le nampiombeañe kitambe leny t'i Davide.

²⁸ Aa le songa nampionjoñe i vatam-pañina' IEHOVÀy am-pazake t'Israele, am-pitiofañe tsifa naho am-pipopòn-trompetra naho am-pikarantsañe naho am-pipoñañam-peo reke-jejobory naho marovany.

²⁹ Ie nimoak' an-drova' i Davide ao i vatam-pañina' IEHOVÀy, le nitilhitse an-dalan-kede t'i Mikale ana' i Saole nahaisake i Davide nitsinjake naho niankahake ey vaho nitorifiha'e an-trok' ao.

16

¹ Aa le nendese' iareo i vatan' Añaharey naho najadoñe amy kivoho nihentseña' i Davide ao vaho nañenga soroñe miharo engam-panintsiañe añatrefan' Añahare.

² Ie nihenefe' i Davide ty fañengañe o soroñe naho engam-panintsiañe, le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' IEHOVÀ.

³ Le nanjotsoa'e iaby t'Israele, hene ondaty naho roakemba, ty vonga-mofo naho venten-kena vaho ty garatom-baloboake maïke.

⁴ Tinendre'e hitoroñe añatrefa' i vata' IEHOVÀ ty ila' o nte-Levio haniahy naho hañandriañe vaho handrenge IEHOVÀ Andrianañahare' Israele.

⁵ I Asafe ty talè, faharoe'e t'i Zekarià, Ieiele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho i Ovededome naho Ieiele ro aman-jejobory naho talivalo; vaho nipoña-peo am-pikarantsañe t'i Asafe;

⁶ Ie nampipopò trompetra nainai'e añatrefa' i vatam-pañinan' Añaharey t'i Benaià naho Iakaziele.

⁷ Amy andro zay ty nañoriza' i Davide ty fañandriañañe am' IEHOVÀ, am-pità' i Asafe naho o longo'eo.

⁸ Ehe andriaño t'IEHOVÀ, kanjio ty tahina'e; ampahafohino ondatio o fitoloña'eo.

⁹ Isabo, irengeo an-takasy; taroño am'ondatio ze hene fitoloña'e fanjaka.

¹⁰ Mitrèña amy tahina'e masiñey; ampirebeho ty arofo' o mipay IEHOVÀo.

¹¹ Hotsohotsò t'IEHOVÀ naho o haozara'eo, tsoeho nainai'e i lahara'ey.

¹² Tiahio o fitoloñañe fanjaka nanoe'eo, o raha tsitantaneo, naho o fizakàm-palie'eo,

¹³ Ry tarira' Israele mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo.

¹⁴ Ie t'IEHOVÀ Andrianañaharentika; manitsike ty tane toy o fizakà'eo.

¹⁵ Tiahio nainai'e i fañina'ey; i tsara linili'e ami'ty tariratse faharivo'ey;

¹⁶ I nanoe'e amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' Ietsàkey;

¹⁷ Ie niventè'e am' Iakobe ho lily, naho am'Israele ho fañina tsy modo,

¹⁸ Ami'ty hoe: Ihe ty hitolorako ty tane' i Kanàne, ho anjara lova'o;

¹⁹ Ie mbe tsy niampeampe, toe potrapotra'e naho renetane ama'e ao.

²⁰ Aa ie nirererere mb'an-tane mb'an-tane naho boak' ami'ty fiheheañe, pak' am-borizañe ila'e,

²¹ Le tsy napo'e ho joie'ondatio; eka, iereo ty nañendaha'e mpanjaka ami'ty hoe:

²² Ko tsapae'o o norizakoo, naho ko joie'o o mpitokikoo.

²³ Misaboa am' IEHOVÀ ry tane toy iaby; talilio boak' andro boak' andro ty hasoa' i fandrombaha'ey.

²⁴ Tseizo amo kilakila'ndatio ty enge'e;

o fitoloña'e fanjakao
amo kilakila ondatio.

²⁵ Amy te ra'elahy t'IEHOVÀ,
ho rengèñe añ'abo; hañeveñan-dre
te amo 'ndrahare ila'e iabio.

²⁶ Toe kafoake iaby ze ndrahare' ondatio;
IEHOVÀ ty namboatse o likerañeo*.

²⁷ Engeñe naho asiñe ro añatrefa'e eo,
haozarañe naho hafaleañe ro an-toe'e ao.

²⁸ Manolora am' IEHOVÀ
ry fifokoa' ondatio,
atoloro am' IEHOVÀ ty engeñe
naho haozarañe.

²⁹ Atoloro am' IEHOVÀ ty engeñe
mañeva i tahina'ey;
añandesó engeñe, le iatrefo,
mitalahoa am' IEHOVÀ
am-pibangoañe miavake.

³⁰ Minevenevera ama'e ry tane toy iaby;
toe mijadoñe ty voatse toy,
tsy hasitsitse.

³¹ Ampiehafo o andindiño,
ampirebeho ty tane toy;
ampitaroño amo kilakila'ondatio te
mifehe t'IEHOVÀ!

³² Ampitroño i riakey an-kalifora'e,
ampandiao taroba i hivokey,
naho ze hene ama'e ao.

³³ Le hisabo an-kafaleañe añatrefa' IEHOVÀ o hatae añ'alao,
le hitotsake eo hizaka ty tane toy.

³⁴ Andriaño t'IEHOVÀ, amy te ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e.

³⁵ Le ano ty hoe: Rombaho zahay, ry Andrianañaharem-pandrombaha'ay,
le atontono vaho avotsoro
amo kilakila ondatio,
hañandriaña'ay i tahina'o masiñey,
hitreña'ay azo am-pandrengaña.

³⁶ Andriañeñe t'IEHOVÀ,
Andrianañahare' Israele,
boak' an-kaehae'e pake haehae aña.

hene nirihoñe ty hoe ondatio: Amène vaho nandrengé IEHOVÀ.

³⁷ Aa le nenga'e añatrefa' i vatam-pañina' IEHOVÀy t'i Asafe mirolongo,
hitoroñe añatrefa' i vatay nainai'e, amy ze fitoloñañe mañeva ty andro;

³⁸ i Ovededome naho o rahalahi'eo: enempolo-valo amby; naho i Ovede-
dome ana' Ieditone naho i Kosà ro mpañamben-dalaña;

³⁹ i Tsadoke mpisoroñe naho o rahalahi'e mpisoroñeo, añatrefa' i
kivoho' IEHOVÀy, ankaboaña e Gibone eo,

⁴⁰ ty hisoroñe am' IEHOVÀ nainai'e boak' andro naho hariva, ty amy ze
hene sinokitse amy Hà' IEHOVÀ nandilia'e am' Israeley;

* 16:26 Sab 96:5

⁴¹ mpiam' iereo t'i Hemane naho Iedotone naho o ila'e jinoboño, o tinoñon-tahinaño, hañandriaño IEHOVÀ, fa nainai'e ty fiferenaiña'e;

⁴² aa le o mindre amy Hemane naho Iedotoneo ro hampipoñake trompetra naho fikarantsaño naho o raha titiheñe am-pisaboaña aman' Añahareo; le an-dalambey eo o ana' Iedotoneo.

⁴³ Aa le songa nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo ondatio; vaho nimpoly hitata i anjomba'ey t'i Davide.

17

¹ Ie amy zao, nimoneña añ' anjomba'e ao t'i Davide le nanao ty hoe amy Natane mpitoky t'i Davide: Heheke te mitobok' añ' anjomba mendoraven-draho, fe ambane firadoradoaña ao ty vatam-païña' IEHOVÀ.

² Le hoe t'i Natane amy Davide, Ano iaby ze añ'arof'o ao, fa ama'o t'i Andrianañahare.

³ Ie amy haleñey le niheo amy Natane ty tsaran' Añahare nanao ty hoe:

⁴ Akia saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara' IEHOVÀ, Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako;

⁵ mboe lia'e tsy nimoneña añ'anjomba iraho sikal' amy andro nampionjoneko Israeley ampara' henane, fe boak'an-kivoho mb'an-kivoho vaho boak' ami'ty kibohotse mb' ami'ty ila'e.

⁶ Aa ndra aia' aia ty niharoako lia amy Israele, teo hao ty tsara nivolañeko amo mpitoki' Israele nandiliako hiarake ondatikoo, ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara' areo anjomba mendoraven-draho?

⁷ Aa le hoe ty ho saontsie'o amy mpitoroko Davidey, Hoe t'IEHOVÀ' i Mâroy, Rinambeko an-jolok' aňondry ao irehe, boak' am-piarahañ' aňondry ho mpifehe ondatiko Israeleo;

⁸ le nimpiana'o iraho amy ze nimba'o iaby naho fonga zinevoko aolo'o o rafelahi'oo vaho nanoako tahinaña manahake ondaty jabajaba' ty tane toio.

⁹ Mbore hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho hajadoko eo himoneña' iareo an-toe' iareo ao, le tsy hasiotse ka; vaho tsy hampiantoe' o tsivokatseo, manahake te taolo,

¹⁰ sikal' amy andro nampifeheko o mpizakao ondatiko Israeleoy. Hampiambaneko iaby o rafelahi'oo vaho itaroñako te IEHOVÀ ty hañoreña anjomba ho azo.

¹¹ Ie aña naho fa heneke o andro'oo, naho hamb'aman-droae'o mb'eo, le hatroako ty tiri'o hanonjohy azo, ty raik' amo ana'oo; le hajadoko i fifehea'ey.

¹² Ie ty hamboatse anjomba ho Ahy, le horizako ho nainai'e tsy modo i fifeleha'ey.

¹³ Ho rae'e Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko ama'e ty fiferenaiñako manahake ty nanintahako aze amy niaolo azoy,

¹⁴ f'ie hampimoneñako añ' anjombako ao naho am-pifeheako ao nainai'e, le hijadoña kitro añ'afe'e i fiambesa'ey.

¹⁵ Aa le hene nisaontsie' i Natane amy Davide i tsaray naho i aroñaroñey.

¹⁶ Nizilik' ao t'i Davide niambesatse aňatrefa' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Ia iraho, ry IEHOVÀ Andrianañahare; ino i kivohokoy t'ie nendese'o mb'etoy?

¹⁷ Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'ie ho haehaey, vaho nivazohoe'o hoe t'ie hanahake t'i ondaty añ'abo ao, ry IEHOVÀ Andrianañahare.

¹⁸ Ino ka ty hihalalia' i Davide ty amy engeñe natolo'o amo mpitoro'oo? Fa arofoana'o ty mpitoro'o.

¹⁹ Ry IEHOVÀ, o mpitoro'oo naho o arofo'oo ty nanoe'o o raha ra'elahy zao, ty nampaharofoanañe o fonga raha fanjaka rezao.

²⁰ Ry IEHOVÀ, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo, tsy eo ty ndrahare naho tsy Ihe, ty amy ze he'e jinanjin-tsofi'ay.

²¹ Le fifeheañe aia an-tane atoy ty manahake ondati'o Israele nijebañen' Añahare hondati'eo, hampanañ'a'o tahinañe jabahinake añamo fitoloña'o ra'elahy naho maharevendreveñe, ie rinoa'o aolo' ondati'o nijebañe'o amo Mitsraimeio o kilakila' ondatio?

²² Le nanoe'o ondati'o nainai'e, ondati'o Israeleo, vaho Ihe ro Andrianañahare' iareo henane zao, ry IEHOVÀ.

²³ Ie amy zao, ry IEHOVÀ, lonik' abey te hajado'o nainai'e i nitsarae'o amo mpitoro'oo naho i akiba'eiy vaho hanoe'o i tsinara'oy.

²⁴ Aa le ajadoño naho ampijabahinahao nainai'e donia ty tahina'o, hitsarañe ty hoe: IEHOVÀ' i Màroy ro Andrianañahare' Israele naho Andrianañahare am' Israele; le ehe te hioereñe nainai'e añañtrefa'o ty akiba' i Davide mpitoro'o.

²⁵ Fa Ihe, ry Andrianañahareko, ro nitaroñe amo mpitoro'oo te handranjia'o anjomba; izay ty nahasibeke o mpitoro'oo hihalaly ama'o.

²⁶ Toe Ihe, ry IEHOVÀ, ro Andrianañahare vaho nitsarae'o amo mpitoro'oo i hasoa zay;

²⁷ aa le ninò'o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho añañtrefa'o nainai'e; aa kanao Ihe ro nitata ry IEHOVÀ, le ho soatata nainai'e.

18

¹ Ie aña izay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio naho nampiambanè'e vaho tinava'e am-pità' o nte-Pelistio t'i Gate naho o tanà'eo.

² Linafa'e ka t'i Moabe vaho nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo, nandroroñe ama'e.

³ Linafa' i Davide t'i Hadadezere, mpanjaka' i Tsobà pake Kamate, ie nionjoñe mb' an-tsaka Perate aña hampijadoñe i fifehea'ey.

⁴ Tinava' i Davide ama'e ty sarete arivo naho ty mpiningi-tsoavala fito arivo naho ty lahindefo ro'ale; vaho nanoe' i Davide frirasintake iaby o soavalao fe nahaja'e ty sarete zato.

⁵ Ie avy o nte Arame boak'e Damesèkeo hañolotse i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà, le zinama' i Davide ty lahindefoñe ro'ale-tsi-ro'arivo amo nte Arameo.

⁶ Nampijadoñe' i Davide mpirimboñe amy zao t'i Damesèke' i Arame; vaho ninjare mpitoro' i Davide o nte-Arameo vaho nandroroñe ama'e. Tinolo' IEHOVÀ fandreketañe t'i Davide ndra aia aia ty nomb'a'e.

⁷ Rinambe' i Davide o fikalan-defo volamena tamo mpitoro' i Hadadezere vaho nendese'e mb'e Ierosalaime aña.

⁸ Boake Tibkate naho i Kone, rova' i Hadadezere, ty nañandes'a' i Davide torisike tsy fotofoto, ie nanoe' i Selomò i sajoabey torisikey naho i fahañe rey naho o fanake torisikeo.

⁹ Ie jinanji' i Tô, mpanjaka' i Kamate te zinevo' i Davide ty valobohò' i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà

¹⁰ le nirahe'e t'i Hadorame ana'e mb' amy Davide mpanjaka mb'eo hañontane naho hañandriañe aze, ty amy nialia'e amy Hadadezere naho

nanjevo aze; ie nimpialy amy Tô t'i Hadadezere; le nampindreza'e fanake volamena naho volafoty vaho torisike maro karaza'e.

¹¹ Noriza' i Davide ho am' IEHOVÀ irezay, mitraok' ami'ty volafoty naho volamena nakare'e amo fifeheañe iabio; amy Edome naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pelistio vaho amy Amaleke.

¹² Mbore namofoke nte-Edome rai-ale-tsi-valo-arivo am-bavatanen-Tsira ao t'i Abisay ana' i Tseroià.

¹³ Najado'e Edome ao ty mpirimboñe vaho fonga nimpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Izay ty nimbae' IEHOVÀ i Davide ndra aia aia ty nomba'e.

¹⁴ Aa le nifehè' i Davide t'Israele iaby vaho hene nizaka'e ankavantañañe ondati'eo.

¹⁵ Ioabe ana' i Tseroià ty mpifeleke i valobohòkey naho Iehosafate ana' i Akilode ty mpamolily.

¹⁶ Nimpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Abimelek' ana' i Abiatore vaho nimpitàn-tsokitse i Savsà;

¹⁷ Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiada; vaho lohàñe amo niariseho i mpanjakay o ana' i Davideo.

19

¹ Ie aña izay le nivilasy t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo, le nandimbe aze nifehe i ana-dahi'ey.

² Le hoe t'i Davide: ho tretrezeko t'i Kanone ana' i Nakase amy te nitretrezen-drae'e. Aa le nañitri' i Davide irake hañohò aze ty amandrae'e. Aa le nimb'an-tane' o ana' i Amoneo mb' amy Kanone ao o mpitoro' i Davide hañohò aze,

³ fe hoe o roandria' o ana' i Amoneo amy Kanone; Atao'o te hiasy andrae'o hao t'i Davide, ie nañihitri' mpañohò? tsy mone nimb' ama'o mb'etoy i mpitoro'e rey hijilolilo naho hitsoetsoeke vaho hitingatingañe an-tane atoy?

⁴ Aa le rinambe' i Kanone i mpitoro' i Davide rey vaho niharate'e naho tinampa'e añaivo o saro'eo, pak' am-piambesara'e vaho nanoe'e soike.

⁵ Nimb'eo amy zao ty nitalily amy Davide i nanaña indaty reiy. Le nirahe'e ty hifanalaka ama'e; fa loho salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay, Mandiñisa e Ieriko ao ampara' te mitombo o tateah'e areoo, izay vaho mimpoly.

⁶ Ie napota' o ana' i Amoneo t'ie mañati-fofots' amy Davide, le nihitri' i Kanone naho o ana' i Amoneo ty volafoty arivo hañaramà iareo sarete naho mpiningi-tsoavala boake Arame-naharaime naho boak'e Arame-maakà vaho boak' amy Tsobà.

⁷ Aa le nañeke sarete telo-ale-tsi-ro'arivo naho ty mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Medebà mb'eo iereo vaho nitobe. Nifanontoña ka o ana' i Amoneo boak' an-drova'eo, le nimb'eo hialy.

⁸ Ie jinanji' i Davide, le nirahe'e mb'eo t'Ioabe naho ze fonga fanalolahy amy valobohokey.

⁹ Nivotse o ana' i Amoneo nandahatse i aliy an-dalambey' i rovay vaho niereñereña an-kivokey o mpanjaka niavio.

¹⁰ Ie nizoe' Ioabe te niatrek' aze aolo naho amboho' i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalolahi' Israele vaho nampiatrefe'e amo nte-Arameo.

¹¹ Nafanto'e ho am-pità' i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le sindre nilahatse hiatreke amo ana' i Amoneo.

¹² Aa hoe re, Naho loho maozatse amako o nte-Arameo le ihe ty hañolotse ahy; aa naho maozatse te ama'o ka o ana' i Amoneo le izaho ty hañolotse azo.

¹³ Mahasibeha le antao tika hamente t'ie maozatse ho am'ondatin-tikañeo naho ho amo rovan' Añaharen-tikañeo; le hanoe' IEHOVÀ ze arofoana'e hahasoa.

¹⁴ Aa le niheo mb'eo t'Ioabe naho ondaty mpiama'eo nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'e eo.

¹⁵ Aa ie nioni' o ana' i Amoneo te nilay aña o nte-Arameo le nilay añatrefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho nimoak' an-drova ao. Aa le nimpoly mb'e Ierosalaime aña t'Ioabe.

¹⁶ Ie nirendre' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nañitrike ìrake, nanga-lake o nte-Arame alafe' i Sakaio, rekets' i Sopake mpifehe' ty valobohò' i Hadadezere ho mpiaolo.

¹⁷ Natalily amy Davide, le natonto'e iaby t'Israele naho nitsake Iordaney mb'eo naho nivotrak' am' iereo vaho nalaha'e am' iereo i hotakotakey. Aa ie nalaha' i Davide amo nte-Arameo i aley le nifandrapaha'e.

¹⁸ Nilay añ' atrefa' Israele o nte-Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-arivo amo nte-Arame an-tsaretoho naho ty efats-ale an-tomboke vaho vinono'e t'i Sopake mpifehe' i valobohòkey.

¹⁹ Ie tendrek' amo mpitoro' i Haderezereo te ginio' Israele, le nifampi-longo amy Davide naho nitoroñe aze vaho tsy nimete handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

20

¹ Ie nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o mpanjakao hialy, le nampionjone' Ioabe ty haozara' o lahindefoñeo naho nampangoakoahene ty tane' o ana' i Amoneo, le nimb'e Rabà mb'eo niarikatok' aze. Mbe nihenekeneke e Ierosalaime aña t'i Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà vaho nandrotsak' aze.

² Rinambe' i Davide añ'ambone' i mpanjaka' iareoy ty sabaka'e le nizoe'e t'ie nilanja talentam-bolamena raïke reketse vatosoa, le naombe ami' ty añambone' i Davide vaho nakare'e ty nikopaheñe amy rovay, toe tsifotofoto.

³ Nendese'e boak' ao ondatio le nampitromahe'e an-dasý naho lasari-vý vaho fekoñe. Ie ty nanoe' i Davide amo fonga rova' o ana' i Amoneo. Le hene nimpoly mb'e Ierosalaime mb' eo t'i Davide naho o' ondatio.

⁴ Ie aña, le nifandrapake ty aly amo nte-Pelistio e Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate henane zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanèñe iereo.

⁵ Nipoake indraiike ty aly amo nte-Pelistio; Le zinevo' i Elkanane ana' Iaire, t'i Lakmý rahalahi' i Goliath nte Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodam-panenoñe.

⁶ Ie nipoak'aly indraiike e Gate ao, le teo t'indaty nijoala, ty fitonto' o rambom-pità'e naho rambom-pandia'eo le roapolo-efats'amby, ki-ene-ki-eneñe; ie nitariran-joalalahy ka.

⁷ Ie nisigihe'e t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà rahalahi' i Davide.

⁸ Songa tarira' ty joalahy e Gate ao; sindre nizevoñem-pità' i Davide naho ty fità' o mpitoro'eo.

21

¹ Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinje y nañosike i Davide hañiake Israele.

² Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio; Akia volilio t'Israele boake Beer-Sev' pake Dane aña; vaho andeso amako ho isako. Fa hoe t'Ioabe:

³ Ehe te hampitombœ' IEHOVÀ in-jato ty hamaro'e, f'ie tsy songa mpitoron-talèko hao ry talèko mpanjaka? ino ty paia' i talèko o raha zao? Ino ty hampaña'e hakeo Israele?

⁴ Fe naharekets' Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse t'Ioabe, nanitsike Israele vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo.

⁵ Le natolo' Ioabe amy Davide ty fitonto' i famoliliaña ondatioy. Aa naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse t'indaty nahafitsoa-pibara vaho am'Iehodà, efats-etse-tsi-fito-ale t'indaty nahafitsoa-pibara.

⁶ Fe tsy vinolily am' iereo t'i Levý naho i Beniamine; amy te nampitori-fike Ioabe ty saontsi' i mpanjakay.

⁷ Nihejen'Añahare i raha zay; le linafa'e t'Israele.

⁸ Le hoe t'i Davide aman' Añahare: aman-kakeo bey iraho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho henaneo i tahim-pitoro'oy; amy te nanao hadagolaña.

⁹ Le nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'IEHOVÀ, nanao ty hoe:

¹⁰ Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Azotsoko ama'o ty raha telo, ijoboño ty hanoako.

¹¹ Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoe'e ty hoe; Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Joboño ze tea'o,

¹² ke t'ie ho san-kerè telo taoña, ke ho fafàña aolon-drafelahi'o telo volaña, ie manjomòts' azo ty fibaran-drafelahi'o, he ho telo andro ampibara' IEHOVÀ, rekets' angorosy amy taney, ie tsitsife' ty Anjeli' IEHOVÀ rotsake ty an-tane' Israele. Aa le ereñereño henaneo ty vale'e hampoliko amy nañirak' ahivy.

¹³ Le hoe t'i Davide amy Gade, Vata'e dobo iraho; apoho hikorovok' am-pità' IEHOVÀ, amy te ra'elahy o fiferenaiña'eo; fa ko ado'o hivarinjonjok' am-pità'ondaty.

¹⁴ Aa le nirahe' IEHOVÀ am' Israele ty angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsingoritritse.

¹⁵ Nampihitritsen' Añahare am' Ierosalaime ty anjely handrotsake, aa ie ho nanjevo le najihe' IEHOVÀ; niferenaiña'e tsy hanao i hankañey vaho nanoe'e ty hoe i anjely mpandrotsakey, Soa izay, agebaño henaneo ty fità'o. Le nijohaña marine' ty tanem-pifofoha' i Ornane nte-Iebosý eo i anjeli' IEHOVÀ.

¹⁶ Nampiandra fihaino amy zao t'i Davide le nioni'e nijohaña añaivo' ty tane toy naho i likerañey i anjeli' IEHOVÀ, ie natorakitsi'e ambone' Ierosalaime eo ty fibara tsinoake am-pità'e. Nibabok' an-daharaña amy zao t'i Davide naho o androanavi' Israeleo songa nisikin-gony.

¹⁷ Le hoe t'i Davide aman' Añahare, Tsy izaho hao ty nandily ty fañiahaña ondatio? Izaho avao ty nandilatse, nanao i haratiañey; fa o añaondry retoaña, ino ty nanoe' iereo? Ehe te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o ry IEHOVÀ Andrianañahareko, fa tsy am'ondati'oo, hanjamaña iareo.

18 Aa le nampisaontsie' i anjeli' IEHOVÀy i Gade amy Davide, te hampitroare' i Davide am' IEHOVÀ ty kitrely an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo.

19 Le nionjomb'eo t'i Davide ty amy nitaroña' i Gade ami'ty tahina' IEHOVÀy.

20 Le nitolike t'i Ornane le nioni'e i anjeliy, le niharo nietake, ie naho ty ana-dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane henane zay.

21 Le nimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb' an-tanem-pamofohañe mb'eo vaho nibokok' amy Davide, ty lahara'e mb'an-tane.

22 Le hoe t'i Davide amy Ornane, Atoloro ahy ty toem-pamofohañe toy hañamboarako kitrely am' IEHOVÀ; atoloro ahy ami'ty vili'e do'e, hampijihetse i angorosiy am' ondatio.

23 Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso ho azo le hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo atoloko azo o añaombeo ho soroñe naho o haraom-pamofohañe ho hatae vaho o vare-bolè ho enga mahakama; fonga itolorako.

24 Le hoe t'i Davide mpanjaka amy Ornane, Aiy avao! tsy mete tsy vilieko ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho rambeseko ho a IEHOVÀ o azoo, ndra hañenga soroñe tsy amam-bily.

25 Aa le natolo' i Davide amy Ornane ho amy toetsey ty sekelem-bolamena enenjato ami'ty lanja'e

26 naho nandranjy kitrely am' IEHOVÀ eo t'i Davide le nañenga soroñe naho engam-panintsiañe naho nikanjy IEHOVÀ vaho nato'i'e boak' andikerañe ey, nampidoiñ' afo ambone' i kitrely fisoroñañey.

27 Le linili' IEHOVÀ i anjeliy le naombe'e an-kotra'e ao i fibara'ey.

28 Nioni' i Davide henane zay te nanoin'e aze an-toem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo t'IEHOVÀ le eo ty nañenga'e soroñe.

29 Amy te mbe an-toets' abo' i Gibone aña ty kivoho' IEHOVÀ niranjiev' i Mosè am-patrambey aña naho i kitrelin-pisoroñañey henane zay.

30 Fe tsy nete niatrek' ama'e eo t'i Davide hañontane an' Andrianañañare fa nampirevendreveñe aze i fibaran' anjeli' IEHOVÀy.

22

1 Le hoe t'i Davide, Etoy ty anjomba' IEHOVÀ Andrianañañare naho itoy ty kitrelin-pisoroña' Israele.

2 Linili' i Davide te hatontoñe o renetane' an-tane' Israeleo; le nampijadoñe'e mpandrafi-bato hihaly vato handranjiañe i anjomban' Añañarey.

3 Hinajari' i Davide ty viñe maro hatao fati-by amo lalambey fimoahañe naho ho famitrañañe; naho torisike tsifotofoto tsy aman-danja;

4 vaho boda mendoraveñe tsy aman' iake, amy te ninday boda mendorave tsiefa amy Davide o nte Tsidoneo naho o nte-Tsoreo.

5 Le hoe t'i Davide: Mbe tora'e naho tsy zatse t'i Selomò anako vaho tsy mete tsy ho vata'e fanjaka ty anjomba ho ranjiev' am' IEHOVÀ, rekets' engeñe naho asiñe amo hene fifeheañe; le hihentseñako. Aa le maro ty nihajarie' i Davide taolo' ty nihomaha'e.

6 Tinoka'e amy zao t'i Selomò, ana-dahi'e le nafantopanto'e t'ie ty handranjy i anjomba' IEHOVÀ, Andrianañañare' Israeley.

⁷ Le hoe t'i Davide amy Selomò, O anako, tan-troko ao ty hamboatse anjomba ho amy tahina' IEHOVÀ Andrianañahareko.

⁸ Fe niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: Nampidoandoan-dio irehe, losotse o aly bey nanoe'oo; tsy ihe ty hamboatse akiba ami'ty añarako, amy t'ie nampiori-dio tsifotofoto an-tane am-pahatreavako eo.

⁹ Oniño te hisamak' ana-dahy irehe, ondatin-kanintsiñe naho hampitofàko amo rafelahi'e mañohok' aze iabio naho hatao Selomò ty añara'e vaho ho tolora fierañerañañe naho fañanintsiñe t'Israele amo andro'eo.

¹⁰ Ie ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le ho rae'e iraho; vaho hajakoko ambone' Israele eo nainai'e donia ty fiambesam-pifehea'e.

¹¹ Ie amy zao ry anako, hitahy azo t'IEHOVÀ; hampiraorao'e, le ranjio ty anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy nitsarae'e ama'oy.

¹² Hatolo' IEHOVÀ azo ty hihitse naho hilala hifehea'o t'Israele; hahavontitira'o ty Hà' IEHOVÀ Andrianañahare'o.

¹³ Le hihavelon-drehe naho hambena'o o fañe'e naho fepè' linili' IEHOVÀ i Mosè am' Israeleo; mihaozara naho mahasibeha; ko hembrañe, ko mireke.

¹⁴ Mahaoniña te ami'ty hatsimboeko ty nihentseñeko ho amy anjomba' IEHOVÀ ty talenta volamena rai-hetse naho talenta volafoty arivon' arivo vaho viñe naho torisike tsy aman-danja, ami' ty hatsifotofoto'e. Mbore nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña'o.

¹⁵ Toe ama'o ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly naho mpamañe vato naho mpandrafitse vaho ondaty mahimbañe amy ze atao fitoloñañe iaby.

¹⁶ Ty amy volamenay, i volafotiy, i torisikey vaho i viñey, le tsy aman' iake, Miongaha naho mifanehafa, fa hitahy azo t'IEHOVÀ.

¹⁷ Nililie' i Davide ka o roandria' Israele iabio ty hañolotse i Selomò ana'e, ami'ty hoe:

¹⁸ Tsy nitahie' IEHOVÀ Andrianañahare' areo hao nahareo? Tsy fonga nampitofà'e o añ'ila' areoo? Fa natolo'e an-tañako ze hene mpimone' ty tane toy; vaho fa nampiambanēñe añañtrefa' IEHOVÀ o taneo naho aolo' ondati'eo.

¹⁹ Aa le ampitsoeho o arofo' areoo naho o fañova' areoo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo; miongaha vaho amboaro i toetse masi' IEHOVÀ Andrianañaharey, hañandesañe mb' añ' anjomba ho ranjienē amy tahina' IEHOVÀ mb'eo i vatam-pañina' IEHOVÀ naho o fanake masin' Añahareo.

23

¹ Nigain-kantetse t'i Davide naho nilifots'andro; vaho nanoe'e mpanjaka' Israele t'i Selomò ana-dahi'e.

² Le natonto'e iaby o roandria' Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio.

³ Niaheñe amo añañbone'eo ki-ondaty-ondaty, o nte-Levy telopolo taoñe mañañboneo, le ni-telo-ale-tsi-valo-arivo.

⁴ Ro'ale-tsi-efats' arivo am' iereo ty hisary ty fitoloñañe amy anjomba' IEHOVÀ; le enen' arivo ty ho mpifeleke naho mpizaka;

⁵ Ie efats'arivo ty hañañben-dalambey; vaho efats' arivo ty hisabo am' IEHOVÀ amo fititihañe niranjiekio ho fijejoañeo.

⁶ Zinara' i Davide am-pirimboñañe o ana' i Levio: i Gersone, i Kehàte vaho i Merarý.

⁷ Amo nte-Gersoneo: i Ladane naho i Simeý.

⁸ O ana' i Ladaneo: Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho Ioele, telo.

⁹ O ana' i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho i Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añ' anjomba' i Ladane rae'e.

¹⁰ O ana' i Simeio: Iakate, i Zinà naho Iehose vaho i Beria. I efatse rey ro ana' i Simeý.

¹¹ Talè t'Iakate, faha-roe t'i Zizà; le tsy nimaro anake t'Iehose naho i Berià vaho nivolilieñe ho raike iereo ty aman' anjomban-droae.

¹² O ana' i Kehàteo: I Amrame, Iitshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse.

¹³ O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè; navike t'i Aharone, nam-bahañe hiavake do'e, ie naho o ana-dahi'e nainai'e doniao, hañembok' añatrefa' IEHOVÀ naho hitoroñe aze vaho hibango i tahina'ey nainai'e.

¹⁴ Niaheñe am-pifokoa' i Levy ao o ana' i Mosè, ondatin' Añahareo.

¹⁵ O ana' i Mosè: i Gersone naho i Eliezere.

¹⁶ O ana' i Gersoneo: i Seboele, talè.

¹⁷ Ana' i Eliezere t'i Rekabià, talè. Tsy nanañ' anake ila'e t'i Eliezere fe tsiefa ty anadahi' i Rekabià.

¹⁸ O ana' Iitshareo: i Selomite, talè.

¹⁹ O ana' i Kebroneo: Ierià, tañoloñoloña'e, i Amarià ty faharoe, Iakaziele ty fahatelo vaho Iekameame ty fahefatse.

²⁰ O ana' i Ozieleo: i Mikà, tañoloñoloña'e naho Iesià, faharoe.

²¹ O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý. Le o ana' i Maklìo: I Eleazare naho i Kise.

²² Nivilasy tsy aman' ana-dahy t'i Eleazare, f'ie nanañ' anak' ampela, le nengae' o rahalahi'e ana' i Kiseo iereo.

²³ O ana' i Mosio: i Maklý naho i Edere vaho Ieremote, telo.

²⁴ Izay o ana' i Levio amo anjomban-droae'eo; o talèn-droae'eo, ie vinolily an' iake ty amo tahina'eo, ty amo añambone'eo; o nifane-hak' am-pitoloñañe añ' anjomba' IEHOVÀ ao boak'an-tao'e faha-roapolo mañamboneo.

²⁵ Ami'ty nanoe' i Davide ty hoe, Fa tinolo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele fitofañe ondati'eo; ie himoneñe e Ierosalaime ao nainai'e.

²⁶ Le o nte-Levio: tsy ho tarazoe' iereo ka i kivohoy ndra o fana-pitoloñaño.

²⁷ Fa ty tsara' fara' i D'avide, le ty famoliliañe o nte-Levy roapolo taoñe mañamboneo.

²⁸ Amy te nampijadoñeñe am-pità' o ana' i Aharoneo ty fitoloñañe añ'anjomba' IEHOVÀ ao, an-kiririsa'e ao naho amo efets' efe'eo naho amy fañeferañe o raha masiñe iabioy vaho ty fitoroñañe añ' anjomban' Añahare,

²⁹ amy mofa miatrekey naho amy mona'e ho enga-mahakamay naho ty mofa-pila'e tsy aman-dalivay, ke t'ie toñaheñe añ' endraendra he alaro menake naho ze hene fañaranañe naho fanjeheañe;

³⁰ naho t'ie hijohañe eo boa-maraiñe, hañandriañe naho handrenge IEHOVÀ, naho hariva ka;

³¹ naho hañenga ze hene soroñe am' IEHOVÀ, amo SABATAO naho amo pea-bolañe naho amo andro namantañaño, ami'ty ia'e nafetse, añatrefa' IEHOVÀ nainai'ey;

32 vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañey naho hañambeñe i toetse masiñey naho hiao lo o ana-dahi' i Aharone, roahalahi'eo, ami'ty fitoroñañe añ' anjomba' IEHOVÀ ao.

24

1 Zao o firimboñan' ana' i Aharone: O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare naho Itamare.

2 Toe nihomake taolon-drae'e t'i Nadabe naho i Abihò, ie mbe tsy nisamake; aa le i Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho mpisoroñe,

3 le nitraok' amy Tsadoke tarira' i Eleazare naho i Akimeleke tarira' Itamare t'i Davide nizara iareo am-pirimboñañe ty amo fitoroñañe.

4 Ie amy zao nimaro ty talè amo tarira' i Eleazareo te amo tarira' Itamareo; le zao ty nizarañe iareo: folo-eneñ' amby ty amo talèn-anjomban-droae'eo ty ana' i Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae'eo ty ana' Itamare.

5 Aa le nifanjara an-kitsapake iareo, ty raike naho ty ila'e vaho songa nanañe mpiaolo amy toetse masiñey naho mpiaolo aman' Añahare o ana' i Eleazareo naho o ana' Itamareo.

6 I Semaia, ana' i Netanele, nte-Levý, mpanokitse, ty nanokitse iareo añañtrefa' i mpanjakay naho o mpiaoloo naho i Tsadoke mpisoroñe naho i Akimelek' ana' i Abiatare naho o talèn-droaem-pisoroñe vaho o nte-Levio; rinambe ami'ty anjomban-droae raike ty ho a i Eleazare vaho rinambe ami'ty ila'e ty ho a Itamare.

7 Ty tsapake valoha'e niazo Iehoiaribe, ty faharoe, Iedaia;

8 ty faha-telo i Karime, ty fah'efatse, i Seorime,

9 ty faha-lime i Malkia, ty fah' eneñe, i Miiamine,

10 ty faha-fito, i Hakotse, ty faha-valo i Abia,

11 ty faha-sive, Iesoà, ty faha-folo, i Sekania,

12 ty faha-folo-raik' amby, i Eliasibe, ty faha-folo-ro' amby, Iakime,

13 ty faha-folo-telo' amby, i Kopà, ty faha-folo-efats' amby, Iesebeabe,

14 ty faha-folo-lim' amby, i Bilgà, ty faha-folo-eneñ' amby, Imere,

15 ty faha-folo-fito' amby, i Kezire, ty faha-folo-valo' amby, i Hapitsetse,

16 ty fahafolo-siv' amby, i Petakia, ty faha-roapolo, Iekezkele

17 ty faha-roapolo-raik' amby Iakine, ty faha-roapolo-ro' amby, i Gamole,

18 ty faha-roapolo-telo' amby i Delaia, ty faha-roapolo-efats' amby i Mahazia.

19 Izay o firimboña' iareo naho ty filaharam-pitoroña' iareo añ'anjomba' IEHOVÀ ao, ty amy lily natolotse am-pità' i Aharone rae' iareoy, i nandilia' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeleey.

20 Aa naho o ana' i Levý nisisao: amo ana' i Amrameo: i Sobaele; amo ana' i Sobaele, Iedeia.

21 Le i Rekabià, amo ana' i Rekabiào: Ies'sia ty talè.

22 Amo nte-litsehareo, i Selomote; amo ana' i Selomoteo, Iakate,

23 Amo ana' i Kebroneo, Ieria talè; faharoe i Amaria, fahatelo Iakaziele, fah' efatse Iekameame.

24 Amo ana' i Oziele, i Mikà; amo ana' i Mikào, i Samire.

25 Rahalahi' i Mikà t'Ies'sia: amo ana' Ies'siao: i Zekaria;

26 o ana' i Merario: i Makly naho i Mosý; o anan' ana' Iaaziào;

27 toe o ana' i Merario amy ana'e Iaaziay, i Sohame naho i Zakore vaho Ivry.

28 Amy Makly: i Eleazare, tsy nanañ' ana-dahy.

²⁹ Amy Kise: o ana' i Kiseo, Ierakmeele.

³⁰ O ana' i Mosio; i Maklý naho i Edere vaho Ierimote. Ie ro ana' o nte-Levio ty amo anjomban-droae'eo.

³¹ Nifanao kitsapake ka iereo manahake o longo' iereo ana-dahi' i Aharoneo, añatrefa' i Davide mpanjaka naho i Tsadoke naho i Akimeleke naho o talen' anjomban-droaem-pisoroñeo naho o nte-Levio—o talen-droaeo naho o zai'eo.

25

¹ Mbore zinara' i Davide naho o mpifehe' i valobohòkeio amo fitoloñaño o ana' i Asafeo naho i Hemaneo vaho Iedotoneo, ze hitoky ie ama' marovany naho aman-jejobory vaho amam-pikantsañe: le ty ia' o nitoloñe amy fitoroñaño:

² o ana' i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i Netanià vaho i Asarelà; songa ana' i Asafe ambanem-pità' i Asafe, mpitoky ambanem-pità' i mpanjakay.

³ Iedotone: o ana' Iedotoneo, i Gedalià, i Tserý, Iesaià, i Kasabià naho i Matitià, eneñe, ambanem-pitàn-drae'e Iedotone, mpitoky añoza-marovany, mpañandriañe naho mpandrengre IEHOVÀ.

⁴ I Hemane, o ana' i Hemaneo: i Bokià, i Matanià, i Oziele, i Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kanany, i Eliatà, i Gidaltý naho i Romamtiezere, Iosbekasà, i Malotý, i Makaziote.

⁵ Songa ana' i Hemane, mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza aman' Añahare, hañonjonañe i tsifay. Tinolon' Añahare ana-dahy folo-efats' amby naho anak' ampela telo t'i Hemane.

⁶ Songa ambanem-pitàn-drae'e hisabo añ' anjomba' IEHOVÀ ao reketse fikantsañe, jejobory naho marovany, hitoroñe i anjomban' Añaharey, ambanem-pità' i mpanjakay, amy Asafe, amy Iedotone vaho amy Hemane.

⁷ Ty ia' iareo naho o rahalahi' iareo naòke hisabo am' IEHOVÀ, ze hene nahimbañe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby.

⁸ Sindre nanao ki-tsapake ho amy fitoloña'ey, ty kede naho ty bey, ty mpañoke vaho ty mpioke.

⁹ Ty tsapake valoha'e ho a' i Asafe le Iosefe; ty faharoe, a i Gedalià; ie naho o rahalahi'eo naho o ana-dahi'eo, folo-ro' amby.

¹⁰ Ty fahatelo a i Zakore, o rahalahi'e naho ana-dahi'eo, folo-ro' amby.

¹¹ Ty fahefatse a i Itsrý; o ana'dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹² Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹³ Ty fah'eneñe, a i Bokià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹⁴ Ty faha-fito a i Iesarelà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹⁵ Ty fahavalo a i Iesaià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹⁶ Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹⁷ Ty fahafolo a i Simey, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹⁸ Ty fahafolo-raik' amby, a i Azarele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

¹⁹ Ty fahafolo-ro' amby, a i Kasabià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

²⁰ Ty fahafolo-telo'amby, a i Sobaele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

²¹ Ty fahafolo-efats'amby, a i Matitià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

²² Ty fahafolo-lim'amby, a i Ieremote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

²³ Ty fahafolo-eneñ'amby, a i Kananià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

²⁴ Ty fahafolo-fito'amby, a i Iosbekasà; o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

²⁵ Ty fahafolo-valo'amby, a i Kanany, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

²⁶ Ty fahafolo-sive'amby, a i Malotý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

²⁷ Ty faha-roapolo, a i Eliatà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

²⁸ Ty faha-roapolo-raik'amby, a i Hotire, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

²⁹ Ty faha-roapolo-ro' amby, a i Gidaltý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

³⁰ Ty faha-roapolo-telo'amby, a i Makaziote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

³¹ Ty faha-roapolo-efats' amby, a i Romamtiezere, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

26

¹ Ty amo firimboñam-pitan-dalambeio: Amo nte-Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira' i Asafeo.

² O ana' i Meselemià: i Zekarià ty tañoloñoñoña'e, Iediaele ty faharoe, i Zebadià ty fahatelo, Iatniele ty fah'efatse,

³ i Elame ty fahalime, Iehokanane ty fah' eneñe, i Elioenay ty faha-fito.

⁴ O ana' i Abededomeo: i Semaia ty tañoloñoñoña'e, Iehozabade ty faharoe, Ioake ty fahatelo, i Sakare ty fahefatse, i Netanele ty fahalime,

⁵ i Amiele ty fah' eneñe, Isakare ty faha-fito, i Peolètae ty fahavallo amy te nitahien' Añahare.

⁶ Nisamak' ana-dahy ka t'i Semaia ana'e, sindre mpiaolon' anjombandroae'e, lahilahy maozatse mahasibeke.

⁷ O ana-dahi' i Semaia: i Otný naho i Refaele; vaho i Ovede naho i Elzabade rahalahi'e, songa fanalolahy; i Elihò ka naho i Semakià.

⁸ Ie ro tamo ana' i Ovededomeo: ie naho o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo songa ondaty mahasibeke naho maozatse amo fitoloñaño, enem-polo-ro' amby, amy Ovededome.

⁹ Nanañ' anake naho rahalahy t'i Meselemià, fanalolahy, folo-valo' amby.

¹⁰ I Kosà ka, tarira' i Merario: i Simrý talè, (toe tsy tañoloñoñoña'e fe nanao-en-drae'e talè),

¹¹ i Hilkià ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i Zekarià ty fahefatse; ze hene ana-dahy naho rahalahi' i Kosà le folo-telo' amby.

¹² I firimboñam-pañambeñe rezay, ambane' o mpiaoloo, le natolotse fitoloñaño manahake o rahalahi' iareoo, hitoroñe añ'anjomba' IEHOVÀ ao.

¹³ Ie nanao an-kitsapake, ty kede naho ty bey, ty amo anjomban-droae'eo, ho amy ze lalambey iaby.

¹⁴ Nipoke ho a i Selemia ty vato' i atiñanañey le ho a i ana'e Zekariay, mpanolo-kevetse mahihitse, nanoeñe an-kitsapake le nipoke te avaratse i azey.

¹⁵ Ho a i Ovededome ty atimo naho a o ana-dahi'eo ty anjombam-pañajañe.

¹⁶ Ho a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambey' i Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe miatreke mpañambeñe.

¹⁷ Atiñana, le nte-Levý eneñe; avaratse, le efatse boak' andro; atimo, le efatse boak' andro; vaho amy anjombam-pañajañey, roe naho roe.

¹⁸ Amy trañom-pànakey, mañandrefa, efatse amy lalañey naho roe amy trañoy.

¹⁹ Ie ro firimboñam-pigaritse amo ana' i Koreo naho amo ana' i Merario.

²⁰ Le ty amo nte-Levio: i Akià ty mpiaolo o fañajam-baran' anjomban' Añahareo naho o fañajañe o raha masiñeo.

²¹ O ana' i Ladaneo, o ana' i Gersone tamo Ladaneo, o talèn' anjomban-droae a i Ladane nte-Gersoneo: o nte-Iekielio.

²² O ana' iekielio: i Zetame naho Ioele rahalahi'e, mpitàm-pañajàm-bara añ' anjomba' IEHOVÀ ao.

²³ Amo nte Amrameo, amo nte Ietsareo, amo nte-Kebroneo, amo nte Ozieleo:

²⁴ i Seboele, ana' i Gersone, ana' i Mosè, ty mpiaolo' o fanontonam-barao;

²⁵ o longo'eo amy Eliezere, i Rahabia, ana'e naho Iesaià, ana'e naho Iorame ana'e naho i Zikrý ana'e vaho i Selomote ana'e.

²⁶ I Selomote rekets' o rahalahi'eo ty mpamandroñe ze hene vara masiñe nengae' i Davide mpanjaka naho o talèn-droaeo naho o mpifelek' arivo naho zatoo naho o mpifehe i valobohòkeio.

²⁷ Amo raha kinopak' an-kotakotakeo ty nengae' iareo hañamboarañe i anjomba' IEHOVÀ;

²⁸ naho ze nengae' i Samoele, mpitoky naho i Saole, ana' i Kise naho i Abnere, ana' i Nere naho Ioabe, ana' i Tseroià vaho ia'ia ka ze nañenga, le tambanem-pità' i Selomote naho o rahalahi'eo.

²⁹ Amo nte Itsareo, i Kenanià naho o ana'eo ty nitoloñe alafe'e ao ho a Israele, ho mpiaolo naho mpizaka.

³⁰ Le amo nte-Kebroneo, i Kasabià naho o rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, arivo-tsi-fitonjato nimpisary Israele alafe' Iordaney mañandrefa, amy ze hene fitoloña' IEHOVÀ naho ami'ty fitoroñañe i mpanjakay.

³¹ Amo nte-Kebroneo t'Ierià, talè' o nte-Kebroneo, ty amo tariran-droae'eo. Ie tan-taom-paha-efapolo' i Davide, le nitsoeheñe vaho niten-dreke fanalolahy añivo'e ao e Iazere' i Gilade aña.

³² O rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, ro'arivo-tsi-fitonjato, talèn-droae ty nanoe' i Davide, mpanjaka, mpisary o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo naho ty vakim-pifokoa' i Menasè, ty amy ze he'e nioza aman' Añahare naho amo raharaham-panjakao.

27

¹ Ty famoliliañe o ana' Israeleo, o talèn' anjomban-droae naho o mpifelek' arivo naho zatoo naho o roandriañe mpitoroñe i mpanjakaio

aman-dra inoñ' inoñe amo firimboñañe miamoak' ao naho miavotse mb'eo am-bolañ' am-bolañe amo hene volan-taoñeo, ie songa ro'ale-tsi-efats' arivo ami'ty firimboñañe.

² Ambone' ty firimboñam-bolam-baloha'e t'Iasobeame ana' i Zabdiele, ³ tarira' i Peretse, ie nitalèm-pifehe' i valobohòkey amy volam-baloha'ey.

⁴ Ambone' i firimboñam-bolam-paharoey t'i Doday nte Akoký, i Miklote nitalè' i firimboñañey; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

⁵ I Benaia ana' Iehoiada, mpisoroñe, mpiaolo, nimpifehe' fahatelo' i valobohòkey ho am-bolam-pahatelo, ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

⁶ Ie i Benania nifanalolahy amy telopoloy naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña'ey t'i Amizabade ana'e.

⁷ Ty fah' efatse ho am-bolam-pahefatse le i Asaele, rahalahi' Ioabe naho i Zebadia ana'e ty nandimbe aze; ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

⁸ Ty fahalime ho am-bolam-pahalime i Samhote nte Iizrake; ni-ro' ale-tsi-efats' arivo amy firimboña'ey.

⁹ Ty fah' eneñe ho am-bolam-pah' eneñe i Irà ana' Ikese nte-Tekoy; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

¹⁰ Ty faha-fito ho am-bolam-pahafito, i Keletse, nte-Pelone, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

¹¹ Ty fahavalo ho am-bolam-pahavalo i Sibekay nte Kosate, tarira' i Zerake; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

¹² Ty fahasive ho am-bolam-pahasive, i Abiezere, nte Anatote, tarira' i Beniamine; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

¹³ Ty fahafolo ho am-bolam-pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira' i Zarkry, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

¹⁴ Ty fahafolo-raik' amby ho am-bolam-pahafolo-raik' amby, i Benaia, nte Pirato, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

¹⁵ Ty fahafolo-ro' amby ho am-bolam-pahafolo-ro' amby, i Kelday nte-Netofate, tarira' i Otniele, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

¹⁶ Aa naho ty nifehe' o fifokoa' Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i Eliezere ana' i Zikrý, nitalè; amo nte-Simoneo, i Sefatia, ana' i Maakà;

¹⁷ amy Levý, i Kasabià, ana' i Kemoele; amy Aharone, i Tsadoke;

¹⁸ amy Iehodà, i Elihò, rahalahi' i Davide; amy Isakare, i Omrý ana' i Mikaele;

¹⁹ amy Zebolone, Ismaià ana' i Obadia; amy Naftalý, Ierimote ana' i Azriele;

²⁰ amo ana' i Efraimeo, i Hoseà ana' i Azazià; amy vakim-pifokoa' i Menasèy, Ioele ana' i Pedaia;

²¹ amy vakim-pifokoa' i Menasè e Giladey, Idò ana' i Zekaria; amy Beniamine, Iaasiele, ana' i Abnere;

²² amy Dane, i Azarele, ana' Ierokame. Ie ro mpiaolo o fifokoa' Israeleo.

²³ Tsy niahe' i Davide ze ambane ty roapolo taoñe, ami'ty nafè' IEHOVÀ te hampitomboe'e manahake o vasian-dikerañe t'Israele.

²⁴ Toe niorotse nafiake t'Ioabe ana' i Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak' am' Israele ty haviñerañe vaho tsy nazilik' amo talili' i Davide, mpanjakao, i iakey.

²⁵ Nifehe o fanontonam-bara' i mpanjakaio t'i Azmavete ana' i Adiele; le nifehe o trañom-bara an-kivok' ey naho amo rovaio naho amo tanàñeo vaho amo fitalakesañ' aboo t'Iehonatane, ana' i Otsià.

²⁶ Le nifehe o nitoloñe an-tetek' ao o mpiava-taneo, t'i Etsrý ana' i Kelobe;

²⁷ le nifehe o tanem-baheo t'i Simeý nte Ramà; le nifehe ty voka' o tanembaheo ho amo lakaton-divaio t'i Zabdy nte-Sifmý;

²⁸ nifehe o zaite* naho sakoañe amo vavataneoo t'i Baale-kanane nte-Gedere; naho nifehe o lakato-menakeo t'loase.

²⁹ Le nifehe o mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t'i Sitray nte-Sarone; naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneo t'i Safate, ana' i Adlay;

³⁰ nifehe o ramevao ka t'i Obile nte-Ismaele; naho nifehe o birikeo t'Iekdeia nte-Meronote;

³¹ le nifehe o lia-raikeo t'Iazize, nte-Hagrý. Ie ro mpifehe ty vara' i Davide mpanjaka.

³² Nimpanoro-kevetse naho ondaty mahihitse vaho mpanokitse t'Ionatane rahalahin-drae' i Davide; mpañabey o anam-panjakao t'Iekiele ana' i Kakmoný.

³³ Nimpanolo-heve' i mpanjakay t'i Akitofele naho mpiamy mpanjakay t'i Kosay nte-Ereke;

³⁴ nandimbe i Akitofele t'Iehoiadà ana' i Benaià naho i Abiatare; vaho nimpifehe o lahindefo' i mpanjakaio t'loabe.

28

¹ Le natonto' i Davide e Ierosalaime ao o mpiaolo' Israele iabio, o talèm-pifokoañe naho o mpiaolom-pirimboñañe nifandimbe am-pitoroñañe i mpanjakao naho o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo naho o mpamandroñe ze hene vara naho hare' i mpanjakaio naho o ana'eo, rekets' o roandriañe naho o fanalolahio vaho o fonga lahitsiàio.

² Le niongak' am-pandia'e amy zao t'i Davide mpanjaka, nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo naho ondatikoo; Tan-troko ao ty handranjy anjomba fitofañe ho a i vatam-pañina' IEHOVÀ ho atimpahe' i Andri-anañaharentikañey vaho nihentseñeko i fandrañiañey.

³ Fa hoe ka t'i Andrianañahare amako, Tsy ihe ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako, amy t'ie ondatin' aly nampiori-dio.

⁴ Fe jinobo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele iraho aolo' ty anjomban-draeko iaby ho mpanjaka' Israele nainai'e amy te jinobo'e ho mpifehe t'Iehodà; le amy anjomba' Iehoda, anjomban-draekoy, naho amo anan-draekoo, izaho ty nitea'e hanoefie mpanjaka' Israele;

⁵ le amo hene ana-dahikoo (kanao maro ty ana-dahy natolo' IEHOVÀ), i Selomò anakoy ty jinobo'e hiambesatse amy fiambesam-pifehea' IEHOVÀ hifehe Israele.

⁶ Le hoe re tamako: i Selomò ana'oy ty handranjy i akibakoy naho o kiririsakoo, amy te ie ty jinoboko ho anako vaho izaho ho rae'e.

⁷ Mbore horizako ho nainai'e donia i fifehea'ey naho ifahara'e orike o fepèkoo naho o lilikoo manahake henaneo.

⁸ Ie amy zao, ampahaisaha' Israele iaby, ty valobohò' IEHOVÀ naho ampijanjiñan' Añaharen-tika, vontitiro vaho hotsohotsò iaby o lili' IEHOVÀ

* 27:28 Zaite: hatae mañome menake; Olive

Andrianañahare' areoo, soa te ho fanaña' areo ty tane fanjaka toy, hampandova' areo o ana' areo handimbe nainai'eo.

⁹ Le ihe Selomò anako mahafohina an' Andrianañaharen-drae'o naho toroño an-kaampon' arofo naho an-kazavan-troke, amy te tsikarahe' IEHOVÀ ze kila arofo vaho arofoana'e iaby ze ereñerem-betsevetse. Ie paia'o, le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e zafezanake.

¹⁰ Mitomira henane zao, fa jinobo' IEHOVÀ irehe hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey; aa le mifatrara vaho mifanehafa.

¹¹ Le natolo' i Davide amy Selomò ty sare' o lavaranga'eo naho o traño'eo naho o fañajam-bara'eo naho o efetse amboneo naho o efetse añate'eo vaho ty traño' i toem-pijeñañey.

¹² Le ty sare' ze he'e nahaja'e añ'arofo ao, o kiririsan' anjomba' IEHOVÀ naho o traño mañohok' aze iabio, o fañajam-bara' i anjomban' Añahareio naho o fañajàn-engao;

¹³ naho o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio naho o fifanehafañe am-pitoroñañe añ'anjomba' IEHOVÀ naho o fàna-pitoroñañe añ'anjomba' IEHOVÀ;

¹⁴ le i volamenay, ty lanjam-bolamena amo fàlake ho amy ze hene karaza-pitoroñañe; le i volafotiy, ho amo fonga fanake volafoty ty amy lanja'eio, le ho amo fanake iaby amy ze hene karazam-pitoroñañe;

¹⁵ le ty amy lanja' o mpitan-jiro volamenao naho o jiro'e volamenao, ty amy lanja' ze hene fitàn-jiro rekets' o jiro'eo; naho o fitàn-jiro volafotio, ty lanja' o fonga fitàn-jiro rekets' o jiro'eo, ty amy asa' ze hene fitàn-jiroo;

¹⁶ naho ty lanjam-bolamena amy rairai-mofopiatrekey naho amy ze latabatse iaby; naho ty volafoty amo latabatse volafotio;

¹⁷ naho volamena ki'e amo fikavitseo naho o koveteo naho o sajoao naho o fitovy volamena songa fitovy ami'ty lanja'e; naho o fitovy volafotio, sindre fitovy ami' ty lanja'e;

¹⁸ naho amy kitrelim-pañembohañey, volamena natranak' an-danja; naho volamena amo saren-tsareteo naho amo kerobe mpamelatse o ela'eo mpañohoñe i vatam-pañina' IEHOVÀio.

¹⁹ Le hene nampahafohina' IEHOVÀ ahiko an-tsokitse am-pità'e amako, ze pilipito'e amo sareo.

²⁰ Le hoe t'i Davide amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho mahasibeha vaho mitoloña; ko hemañe naho ko miotsòtse, fa ama'o t'IEHOVÀ Andrianañahare, Andrianañahareko; Ie tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga fonitse ty fitoloñañe amy fitoroñañe i anjomba' IEHOVÀiy.

²¹ Ingo ka o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio ho amo hene fitoroñañe añ' anjomban' Añahareo; le hindre ama'o amy ze fitoloñañe iaby, songa ondaty mazoto-troke naho mahimbañe amy ze hene fitoroñañe; vaho ho ambanem-pandilia'o o mpifeheo naho ze kila ondaty.

29

¹ Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey: Mbe tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i tokan-dahy jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay; amy te tsy ho a' ondaty i anjombay, fa ho a' IEHOVÀ Andrianañahare.

² Ie amy zao fa nihajarieko an-kaozarako iaby o ho amy anjomban' Añahareio, ty volamena ho amo raha volamenao naho ty volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho amo raha torisikeo, ty viñe ho amo

raha viñeo vaho ty hatae ho amo raha hataeo; ty vato *sohame naho vato hampireketeñe, ty vato mipelatse, sindre volo'e naho vato soa maro karaza'e vaho marbre tsifotofoto.

³ Tovo izay, kanao amy anjomban' Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena naho volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy, ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey,

⁴ volamena telo arivo talenta, volamena boak'e Ofire naho volafoty natranake, fito arivo talenta, hampipakorañe o rindri' o anjombaoo;

⁵ volamena ho amo raha volamenao naho volafoty ho amo raha volafotio naho ho amy ze satam-pitoloñañe ho ranjiem-pità' o mpitseneo. Ia arè ty hanolo-batañe an-joton-troke hamike ho am' IEHOVÀ te anito?

⁶ Aa le nanolotse an-tsatin' arofo o talèn' anjomban-droae'eo naho o mpiaolom-pifokoa' Israeleo naho o mpifelek' arivo naho zatoo vaho o mpisarin-tolon-draha' i mpanjakaio;

⁷ natolo' iereo amy fitoroñañe i anjomban' Añahareiy ty volamena talenta lime arivo naho bogady rai-ale naho volafoty talenta rai-ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-valo-arivo vaho viñe talenta rai-hetse.

⁸ Le ze nanjoañe vatosoa ro nanolotse amy fañajàm-baran' anjomba' IEHOVÀ, ambanem-pità' Iekiale nte-Gersone.

⁹ Nirebeke ondatio amy te nanolotse an-tsatin' arofo; le an-kaliforantroke ty nanolora' iareo am' IEHOVÀ; vaho nandia taroba an-drebeke ka t'i Davide mpanjaka.

¹⁰ Aa le nañandriañe IEHOVÀ t'i Davide añatrefa' i valobohòkey, le hoe t'i Davide: Andriañen-dRehe ry IEHOVÀ Andrianañahare' Israele Rae'ay, nainai'e donia.

¹¹ Azo ry IEHOVÀ, ty hajibahinake naho ty haozarañe naho ty engeñe naho ty fandrebahañe naho ty volonahetse; Eka, Azo iaby o andikerañe naho o an-tane atoio; Azo ty fifeheañe ry IEHOVÀ, Ihe ro onjoneñe ambone' ze he'e.

¹² Songa boak' ama'o ty vara naho ty asiñe naho kila fehe'o; am-pità'o ty haozarañe naho ty hafatarañe; naho am-pità'o ty fañonjonañe vaho ty fanoloran-kaozarañe am' iabikey.

¹³ Aa le mañandriañe Azo zahay henanekeo ry Andrianañahare, mibango ty tahina'o lifots' engeñe.

¹⁴ Ia v'o rahoo, ia ondatikoo, t'ie nahafanolotse an-joton-troke manahak' itoañe? Toe kila boak' ama'o vaho o hirik' am-pita'oo ro anolora'ay ama'o.

¹⁵ Mpañialo añatrefa' o zahay, renetane manahak' an-droae'ay iaby; hoe talinjo o andro'ay an-tane atoio vaho tsy aman-ko tamañe.

¹⁶ Ry IEHOVÀ, Andrianañahare'ay, boak' am-pità'o ze hene vara ni-hentsen'ay hañamboara'ay anjomba i tahina'o masiñey, fa Azo ze he'e.

¹⁷ Apotako ka ry Andrianañahareko, te Ihe ro mpitsok' arofo naho mahafale Azo ty havantañañe. Aa naho izaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolote i iaby zay; ie henane, le treako an-kafaleañe te songa nanolotse ama'o an-joton' arofo ondati'o miatrekeo.

¹⁸ Ry IEHOVÀ, Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsake naho Israele roae'ay, ehe ampifaharo nainai'e añ' ereñeren' arofo ondati'oo irezay, le ampitoliho mb'ama'o o arofo' iareeo.

¹⁹ Le atoloro amy Selomò anako, ty troke ki'e haha-ambeñe o lili'oo, o taro'oo, o fañe'oo, hanoe'e vaho hamboare'e i Anjomba hinajarikoy.

* 29:2 Sohame: vato antsetra antetse

²⁰ Le hoe t'i Davide amy valobohòke iaby, Andriaño henaneo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo. Le songa nañandriañe IEHOVÀ Andrianañaharendroae' iareo i valobohòkey, nampiondreke o añ' ambone' iareoo vaho niambane am' IEHOVÀ naho amy mpanjakay.

²¹ Ie amy loak' androy, nañenga am' IEHOVÀ naho nisoroñe añombe arivo am' IEHOVÀ naho añondrilahy arivo naho anak' añondry arivo, rekets' o enga-rano' iareoo naho soroñe tsifotofoto ho am' Israele iaby;

²² vaho nikama naho ninoñe am-pirebehañe añañtrefa' IEHOVÀ amy àndroy. Le nanoe' iareo mpanjaka fañindroe'e t'i Selomò ana' i Davide vaho noriza' iareo am' IEHOVÀ ho mpifehe vaho i Tsadoke ho mpisoroñe.

²³ Aa le niambesatse am-piambesa' IEHOVÀ eo ty Selomò ho mpanjaka handimbe an-drae'e Davide, le niraorao; vaho hene nañaon' aze t'Israele.

²⁴ Songa niambane amy Selomò mpanjaka o mpiaoloo naho o fanalolahio naho o ana' i Davideo.

²⁵ Le nampionjone' IEHOVÀ andigiligy, am-pahaoniña' Israele iaby t'i Selomò vaho natolo'e ama'e ty volonahem-panjaka mb'e lia'e tsy nanoeñe am-panjaka iaia e Israele ao taolo'e.

²⁶ Nifehe Israele iaby henane zay t'i Davide ana' Iesay.

²⁷ O andro nifehea'e Israeleo, le efa-polo taoñe; fito taoñe ty nifeleha'e e Kebrone ao vaho taoñe telopolo-telo' amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao.

²⁸ Le nihomake an-kasoan-kahanteran-dre, atsak' andro naho vara naho engeñe vaho nandimbe aze nifehe t'i Selomò ana'e.

²⁹ Le o fitoloña' i Davide mpanjakao, ty valoha'e pak' am-para'e, oniño te sinokitse amo enta' i Samoele mpitokio naho amo enta' i Natane mpitokio vaho amo enta' i Gade mpitokio;

³⁰ ty fifehea'e iaby naho i haozara'ey, o raha nifetsak' ama'e naho am' Israele vaho amy ze hene fifeheañe an-tane.

Fiantoñoñe II

¹ Nampaozareñe am-pifehea'e ao t'i Selomò ana' i Davide naho nañimb' aze vaho nampitoabotse ty enge'e t'IEHOVÀ Andrianañahare'e.

² Le nisaontsy am' Israele iaby t'i Selomò, amo mpifelek' arivo naho zatoonaho amo mpizakao vaho amo mpiaolo' Israeleo, o talèn-droae'eo.

³ Aa le nimb' amy toets' abo' i Giboney mb'eo t'i Selomò rekets' i valobohòkey amy te aña ty toe' i kibohom-pamantañañ' Añahare niranjje' i Mosè mpitoro' IEHOVÀ an-dratraratray.

⁴ Fe nampionjone' i Davide boake Kiriarte-jearime i vatan' Añaharey mb'amy toetse hinajari' i Davide ho azey, ie fa nampitroare'e kivoho e Ierosalaime ao.)

⁵ Amy te añatrefa' i kivoho' IEHOVÀy i kitrely torisike niranjje' i Bazalile ana' i Orý, ana' i Horey; le Izay ty pinai' i Selomò naho i valobohòkey.

⁶ Aa le nionjom-b'amy kitrely torisikey t'i Selomò, añatrefa' IEHOVÀ, mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo vaho nañenga soroña arivo ama'e.

⁷ Niheo amy Selomò amy haleñey t'i Andrianañahare, nanao ty hoe: Ihalalio le hatoloko azo.

⁸ Le hoe t'i Selomò aman' Añahare: Fa tinoro'o fañisohaña ra'elahy t'i Davide raeko vaho nanoe'o mpanjaka iraho handimbe aze.

⁹ Ie amy zao ry IEHOVÀ Andrianañahare, ehe ajadoño i nitsarae'o amy Davide raekoy; fa nanoe'o mpanjaka hifehe ondaty mira ami'ty hamaro' ty deboke an-tane atio iraho.

¹⁰ Ehe toloro hihitse naho hilala henaneo, hiakarako naho himoahako añatrefa' ondaty retoaña; amy te ia ty hahafizaka ondati'o mitozan-tozañaño?

¹¹ Le hoe t'i Andrianañahare amy Selomò: Aa kanao izay ty añ' arofo'o ao ie tsy nihalalia'o vara, ndra hareaña, ndra asiña, ndra ty fiaim-palaiñ' azo vaho tsy nihalalia'o andro maro, te mone hihitse naho hilala ty nihalalia'o, hahafizakà'o ondatiko nanoeko azo mpanjakao;

¹² Ie hatoloko azo ty hihitse naho hilala, mbore hitolorako vara naho hareaña naho asiña, manahake ze mbe tsy amo mpanjaka taolo'oo vaho tsy hañirinkiriña' o hanonjohio.

¹³ Aa le nimpoly boak' an-toets' abo e Gibone eo t'i Selomò, hirik' aolo' i kibohom-pamantañañey, pake Ierosalaime vaho nifehe Israele.

¹⁴ Nanontoña sarete naho mpiningi-tsoavala t'i Selomò; le nanan-tsarete arivo-tsi-efajato naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro' arivo, ze natobe'e amo rovan-tsareteo naho amy mpanjakay e Ierosalaime ao.

¹⁵ Nampirae' i mpanjakay amo vatoo ty volamena naho ty volafoty e Ierosalaime ao, le nampirae'e amo sakoaña am-bavataneo o mendo-raveño ami'ty hamaro'e.

¹⁶ Le nendese' i Selomò boake Mitsraime naho boake Keve aña e soavalao; o mpanao bali' i mpanjakaio ty nivily iereo amo nte-Keveo ami'ty vili'e.

¹⁷ Tinoha' iereo e Mitsraime aña an-tsekele volafoty enenjato ty sarete naho zato-tsi-limampolo ty soavala; le amy vily zay ka ty nañondroñañe irezay mb'amo mpanjaka' o nte-Keteoo naho o mpanjaka' i Arameo.

18 Sinafiri' i Selomò am'izao te ho ranjia'e anjomba ty tahina' IEHOVÀ vaho ty akibam-pifeheañe ho am-bata'e.

2

1 Niahe' i Selomò t'indaty fito-ale hijiny kilankañe naho valo-ale ty hihaly am-bohitse aña vaho telo-arivo-tsi-enenjato ty hisary iareo.

2 Nañitrik' amy Korame mpanjaka' i Tsore t'i Selomò nanao ty hoe: Manahake ty nifañaña'o amy Davide raeko, amy nañitrika'o mendoraveñe handranjia'e anjomba himoneña'ey, ehe, ano ho ahy ka;

3 oniño te hamboarako anjomba ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahareko, havaheñe ho aze, hañembohako rame mandrifondrifoñe añaatrefa'e naho handaharañe o mofo-piatrekeo nainai'e naho hisoroñañe boa-maraiñe naho hariva, amo SABATAO naho amo pea-bolañe naho amo andro namantaña' IEHOVÀ Andrianañaharentika ho fañe nainai'e am' Israeleo.

4 Le ho jabajaba ty anjomba ho ranjiek'o ho Aze amy te jabahinake te amo fonga ndrahareo t'i Andrianañaharentika.

5 Fa ia ty hahafamboatse anjomba ho ama'e kanao tsy tsahatse aze o likerañe naho ty tane toy? Aa le ia v'o aho te handranjy anjomba ho aze naho tsy t'ie hisoroña aña' atrefa'eo?

6 Ie amy zao, ehe ampisangitrifo ondaty mahimban-tsata hitoloña volamena naho volafoty naho torisike naho viña, naho malo-mavo naho mena mañabarà naho manga vaho mahimbañe mahafanokitse amy ze karazan-tsokitse iaby, hindreza'e am'ondaty mahimbañe nampihentseñen-draeko Davide e Iehodà atoy naho e Ierosalaime atoa.

7 Añitrifo mendoraveñe ka naho haradranto naho hazombatango, boake Lebanone aña; fa apotako te mavitrike mahafira ty hatae' i Lebanone o mpitoro'oo: vaho ingo o mpitorokoo hindre amo mpitoro'oo,

8 hampihentseñañe hatae maro; amy te ho jabajaba naho fanjaka i anjomba hamboarekoy.

9 Aa le ingo hatoloko amo mpitoro'o mpamira hataeo, ty vare-bolè lisañe ro'alén-kore naho vare-hordea ro'alén-kore naho zonjòn-divay ro'alem-bate naho dabakera menake ro'alem-bate.

10 Aa le nanoiña an-tsokitse t'i Korame mpanjaka' i Tsore vaho nahitri'e amy Selomò: Kanao kokoa' IEHOVÀ ondati'eo le Ihe ty nanoe'e mpanjaka'e.

11 Tinovo' i Korame ty hoe: Andrianañe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, Andrianamboatse o likerañe naho ty tane toy, ie nanolotse amy Davide mpanjaka ty anake mahihitse, nitoloran-kilala naho faharen-drehañe, handranjia'e anjomba IEHOVÀ naho anjomba i fifehe'a'ey.

12 Ingo te hañitrika ondaty mahilala, mahimban-tsata, toe i Korame mpialom-pitsenekoy,

13 anan-drakemba amo anak' ampela' i Daneo, ty rae'e nte-Tsore, mahimban-tsata am-bolamena naho volafoty, torisike, viña, vato naho hatae vaho ami'ty malòmavo naho manga naho leny marerarerana naho ami'ty mena mañabasà; naho ty hanokitse amy ze hene karazan-tsokitse, handranjy ze haraotse iaby; hanoe'e ze apoke aolo'e eo, mindre am' ondaty mahimba'oo vaho amo mpiamy talèko Davide rae'io.

14 Le i vare-bolè naho vare-hordea naho menake naho divay nisaontsien-talèkoy, le ampañitriko amo mpitoro'oo,

¹⁵ vaho hamira hatae boak'e Lebanone atoy zahay, ty hamaro paia'o; le hendese'ay hihaho mb'andriake mb'e Iopà aña, le Ihe ty hinday aze mb'e Ierosalaime mb'eo.

¹⁶ Vinolili' i Selomò ze hene renetane an-tane Israeleo, ty amy famoliliaña nanoe' i Davide iareoy, le nahatendreke rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-enenjato.

¹⁷ Le tinendre'e ho mpijiny ty valo-ale naho mpihali-vato am-bohitse ey ty fito-ale vaho mpisary hanoro asa am'irezay ty telo-arivo-tsi-enenjato.

3

¹ Aa le namototse nandranjy i anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaime ao t'i Selomò, an-kaboa' i Morià, amy niboaha' IEHOVÀ amy Davide rae'ey; amy nihentseña' i Davidey, an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo.

² Ie namototse namboatse amy andro faharoe' ty volam-paha-roe' i taom-paha-efam-pifehea'ey.

³ Zao o mananta napeta' i Selomò amy namboareña i anjomban' Añahareio: ty andava'e, amy fanjeheaña haehaey, le kiho enempolo vaho kiho roapolo ty am-pohe'e.

⁴ I lavaranga aolo' i anjombaiy, ty andava'e, mira amy ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo, le zato-tsi-roapolo ty haabo'e; vaho nipakora'e volamena ki'e.

⁵ Sinaro'e mendoraveña ty anjomba bey, le nipakora'e volamena soa vaho niravaha'e satraña naho silisily.

⁶ Mbore nihamine'e vatosoa i anjombay, le volamena boake Parvaima i volamenay.

⁷ Nipakora'e volamena ka i anjombay, o boda'eo, o fimoaha'eo naho o rindri'eo naho o lala'eo; vaho nisokira'e kerobe o rindriño.

⁸ Le nandranjy i toetse loho masiñey, ty andava'e mira ami'ty ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e; vaho nipakora'e volamena soa, ami'ty talenta enenjato.

⁹ Sekele volamena limampolo ka ty lanja' o fantsikeo; vaho nipakora'e volamena o efetse amboneo.

¹⁰ Nandranjia'e kerobe roe am-panokiram-bonga'e i toetse masiñey; le nipakora' iareo volamena.

¹¹ Kiho roapolo ty fivelara' i elan-kerobe rey; ty halava' ty elan-kerobe: kiho lime, nitakatse ty rindri' i traño; kiho lime ka i elatse raikey, nitakatse ty ela' i kerobe ila'ey.

¹² Ty ela' i kerobe raikey ka, le kiho lime, nitakatse ty rindri' i traño vaho kiho lime ka ty ela'e ila'e nitakatse ty ela' i kerobe raikey.

¹³ Nivelatse kiho roapolo i elan-kerobe rey; songa nijohaña am-pandia, sindre nitolike mb' añañe'e ty lahara'e.

¹⁴ Nanoe'e ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera i lamba tsingarakarakey vaho nana'e sary kerobe.

¹⁵ Le niranjia'e aolo' i anjombay ty fahaña roe, kiho telopolo-lim' amby ty haabo'e, songa kiho lime ty kapeke ambone'e.

¹⁶ Nandranjia'e silisily i toetse masiñey le nasampe'e ambone' i fahaña rey; le nitsene'e voan-dagoa napetak' amy silisily rey.

¹⁷ Natroa'e aolo' i anjombay i fahaña rey, ty raik' am-pitàn-kavana naho ty raik' ankavia; le nitokave'e ty hoe lakine i ankavanay vaho Boaze ty añaña' i haviay.

4

¹ Mbore namboara'e kitrely torisike, kiho roapolo ty andava'e naho kiho roapolo ty ampohe'e vaho kiho folo ty haabo'e.

² Namboara'e riake trinanake kiho folo an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly izay, kiho lime ty haabo'e vaho taly telopolo kiho ty naha-arikatok' aze.

³ Ambane'e eo ty sare añombe nañariary aze; folo ami'ty kiho raiké; nañarikatoke i riakey; trinanak' ama'e ty añombe nifanoitoy, roe mifamalahañe ty nampitranañañe aze,

⁴ le nasampe ambone' ty añombe folo ro'amby izay, telo ty nitolike mañavaratse, telo ty nitolike mañandrefa naho telo ty nitolike mañatimo vaho telo ty nitolike maniñana; ambone' iareo i riakey; sindre nitolike ao ty voli' iareo.

⁵ Ampohem-pitàñe ty hateve'e, le nanoeñe satan-tsoñim-pitovy ty soñi'e nanahake voñem-binda vaho bate telo-arivo ty naha-pea aze.

⁶ Le namboara'e sajoam-panasañe folo, napo'e am-pitàn-kavana eo ty lime naho ankavia eo ty lime ho fanasañe; nilioveñe am' iereo o haraom-pisoroñaño, fe fisasàm-pisoroñe i riakey.

⁷ Le namboara'e fitàn-jiro volamena folo amy sata natoroy, le napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana vaho lime ty ankavia.

⁸ Le nandranjia'e latabatse folo vaho napo'e amy kivohoy, lime ty ankavana naho lime ty ankavia. Le nitsenea'e kovete volamena zato,

⁹ Le namboare'e ty kiririsam-pisoroñe naho ty kiririsa-bey naho ty lalambei' i kiririsay vaho nipakora'e torisike o lalambei'eo.

¹⁰ Le najado'e an-kavana' i trañoy, mañatimo i riakey.

¹¹ Tsinene' i Korame ka o valàñeo naho o sadròo naho o koveteo. Aa le nifonira' i Korame o fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ' anjomban' Añahareo:

¹² i fahañe roe rey, i lima rey naho i loha roe ambone' i fahañe rey naho ty tsingarakarake roe nanaroñe ty lima roe' i loha'e rey;

¹³ naho ty voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe rey; songa tsingarakarake amam-boan-dagoa midadañe roe, hanaroñe ty lima roe' o loha'e ambone' i fahañe reio.

¹⁴ Namboare'e ka o kalesio naho nanoe'e ambone' o kalesio o kovete fanasaño;

¹⁵ i riakey naho ty añombe folo-ro'amby ambane'e eo.

¹⁶ Le namboare' i Korame mpitsene mahimbañe ho a i Selomò mpanjaka, ho añ'anjomba' IEHOVÀ, an-torisike miloeloe ka o valàñeo naho o sadroo naho o fikavitseo vaho o fanake iabio.

¹⁷ Amonto' Iordaney aña ty nampitranaña' i mpanjakay irezay, an-tane lietse añaivo' i Sokote naho i Tseredatà eo.

¹⁸ Aa le namboatse fanake maro t'i Selomò; amy te tsy nihay iaheñe ty lanja' o torisikeo.

¹⁹ Le namboare' i Selomò ze hene fanake añ' anjomban'Añahare ao naho i kitrely volamenay naho i rairay fampipohañe o mofo fiatrekeoy;

²⁰ naho o fitàn-jiroo rekets' o jiro'eo am-bolamena ki'e, hirehetse aolo' i toetse masiñey, ty amy fañèy;

²¹ naho o voñeo naho o failoo naho o fikavitseo, am-bolamena, toe volamena ki'e;

²² naho o mpampikipeo naho o koveteo naho o endraendrao vaho o sadron' afoo, am-bolamena ki'e. Le hene am-bolamena ty fimoahañe

añ'anjomba ao, o lalambei' i toetse miavake do'e añate'eoy naho o lalambei' i anjombaio (toe i kivohoy).

5

¹ Aa le nifonitse iaby ty fitoloñañe nanoe' i Selomò amy anjomba' IEHOVÀy. Le nente' i Selomò o raha nengae' i Davide rae'eo; naho o volafotio naho o volamenao naho o fanakeo vaho napo'e amo fañajambara' i anjomban' Añahareio.

² Hene natonto' i Selomò e Ierosalaime ao amy zao o roandria' Israeleo naho o raem-pifokoañeo, o talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleoo, hampionjone' iereo boak' an-drova' i Davide, i atao Tsioney, i vatampañina' IEHOVÀy.

³ Le nifanontoñe amy mpanjakay amy sabadidak' i volam-pahafitoiy ze lahilahi' Israele iaby.

⁴ Nimb'eo iaby o mpiaolo' Israeleo vaho nendese' o nte-Levio i vatay.

⁵ Le nampionjoneñe i vatay naho i kibohom-pamantañañey naho ze hene fanake masiñe amy kibohotsey; ie nendese' o mpisoroñeo naho o nte-Levio mb'eo.

⁶ Tañ' atrefa' i vatay t'i Selomò mpanjaka te nifanontoña' i valobohò' Israeley, nisoroñe añondry naho añombe tsy hay niaheñe ami' ty hatsifotofoto'e.

⁷ Aa le nampizilihe' o mpisoroñeo an-toe'e eo i vatam-pañina' IEHOVÀy, amy toetse masi' i anjombaiy, amy toetse loho masiñey, ambane' ty ela' i kerobe rey.

⁸ Amy te navela' i kerobe rey ambone' ty toe' i vatay o ela'eo vaho sinaro' i kerobe rey i vatay naho o bao'eo.

⁹ Akore ty halava' i baoñe rey kanao niisake nitakatse i toetse masiñey boak' amy vatay; f'ie tsy niisak' alafe'e, le mbe ao pak' androany.

¹⁰ Tsy ino ty amy vatay naho tsy i takelam-bato roe napo' i Mosè ao e Korebe aña rey, amy nifañina' IEHOVÀ amo ana' Israeleo, ie vaho niavotse boake Mitsraime aña.

¹¹ Ie niakatse boak' amy toetse masiñey o mpisoroñeo—naho fa nañefebatañe iaby o mpisoroñeo vaho tsy nitam-pirimboñañe;

¹² Ie nijohañe atiñana' i kitreliy ze hene nte-Levy mpisabo: i Asafe, i Hemané, Iedotone naho o ana'eo vaho o rahalahi'eo nisaroñe leny foty, am-pikantsañe naho jejo-bory naho marovany, nitraok' ami'ty mpisoroñe zato-tsi-roapolo nampipopò trompetra.

¹³ Aa ie niharo ho raike o mpitioke trompetrao naho o mpisaboo, ie nirihoné am-pipoña-peo raike nandrengé naho nañandriañe IEHOVÀ naho nañonjom-peo an-trompetra naho fikantsañe vaho fitititihañe nijejo IEHOVÀ ami'ty hoe:

Ie ty soa, nainai'e ty fiferenaiña'e;

le nililfo' ty rahoñe i kivohoy, i anjomba' IEHOVÀy

¹⁴ vaho tsy nahafijohañe hitoroñe ao o mpisoroñeo ty amy rahoñey, fa nañampo i kivohon' Añaharey ty enge' IEHOVÀ.

6

¹ Le hoe t'i Selomò: Fa nafè' IEHOVÀ t'ie ho nimoneñe añ' ieñe mingeo ao.

² Fe nandranjiekó anjombam-pimoneñan-dRehe, toetse hitobea'o nainai'e.

³ Nampitoli-daharañe amy zao i mpanjakay naho nitata i valobohò' Israele iabiy, ie fonga nijohañe eo i fivoribe' Israeley.

⁴ Le hoe re: Andriañeñe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele nitsara ampalie amy Davide raeko vaho nihenefem-pità'e, ami'ty hoe:

⁵ Sikal' amy andro nampiavotako an-tane Mitsraime aña ondatikooy, tsy eo ty rova jinoboko amo fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, te ho ao ty añarako; vaho tsy ia t'indaty jinoboko ho mpifehe' ondatiko Israeleo

⁶ naho tsy e Ierosalaime ao ty jinoboko hanoako ty añarako naho tsy i Davide ty jinoboko hifelek' ondatiko Israeleo.

⁷ Ie amy zao tañ' arofo' i Davide raeko t'ie hamboatse anjomba ho amy tahina' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley.

⁸ Fe hoe t'IEHOVÀ aman-Davide raeko: Ndra te aña arofo'o ty handranjy anjomba ho ami'ty añarako toe nanoe'o soa t'ie tami'ty tañ' arofo'o;

⁹ tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa hamboare' i ana'o hiboak' ambania'oy, ty akiba ho ami'ty añarako.

¹⁰ Aa le najado' IEHOVÀ i tsara' tsinara'ey; izaho ty nitroatse amy toe' i Davide raekoy, le fa mitobok' am-piambesa' Israele, ty amy tsara' IEHOVÀ vaho fa nandranjiako anjomba ho ami'ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele.

¹¹ Le fa napoko ao i vata amam-pañina nifanoa' IEHOVÀ amo ana' Israeleoy.

¹² Aa le nijohañe aolo' i kitreli' IEHOVÀ añañtrefa' i valobohò' Israele iabiy re namelatse o fità'eo—

¹³ Toe fa nandranjy rairay torisike t'i Selomò, kiho lime ty andava'e, kiho lime ty ampohe'e naho kiho telo ty haabo'e vaho napo'e añaivo' i kiririsay; eo ty nijohaña'e naho nitongalefa'e aña' ongotse añañtrefa' i valobohò' Israeley namela-pitàne mb' andikerañe ey,

¹⁴ vaho nanao ty hoe, Ry IEHOVÀ Andrianañahare' Israeleo, tsy aman' Añañare manahak' azo ty andindiñe ao ndra an-tane atoy, ty mahatam-pañina vaho manolotse fiferenaiñañe amo mpitoro'o mañavelo añañtrefa'o an-kaliforan'arofooy;

¹⁵ ie fa nifahara'o aman-draeko Davide mpitoro'o i nampitama'o azey, Eka toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o am-pitàne, le ie henanekeo.

¹⁶ Ie amy zao ry IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, tambozoro i nitsarae'o amy mpitoro'o Davide raekoy, ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-pahaisahako eo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley naho songa hañambeñe ty lala'e o ana'oo hañavelo amy Hake natelokoy manahake i nañaveloa'o aolokoy.

¹⁷ Aa le venteo i tsara'oy henaneo ry IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, i tsinara'o amy mpitoro'o Davideiy.

¹⁸ Aa vaho toe himoneñe am'ondaty an-tane atoio hao t'i Andrianañahare, ie tsy tsahats' Azo o andindin-dikerañeo, àntsake o anjomba rinanjikoo?

¹⁹ Fe mb'e haoñe'o ty filolofam-pitoro'o naho i fihalalia'ey, ry IEHOVÀ Andrianañahareko, hahajanjiñe ty foreo naho soloho isolohoa' ty mpitoro'o añañtrefa'o etoy;

²⁰ te hisokake mb'ami'ty anjomba toy handro an-kaleñe o fihaino'oo, mb'amy toetse nanoe'o ty hoe te hapo'o ao i tahina'o'oy, hijanjiña'o o halaly ihalalia' o mpitoro'oo mb' amy toetse toio;

²¹ naho ho haoñe'o o solohom-pitoro'oo naho ondati'o Israeleo, ie hihalaly mb' ami'ty toetse toy; eka, mijanjiña am-pimoneña'o andikerañ' ao; le ie mijanjin-dRehe, afaho.

²² Aa naho manao hakeo ama' ondaty t'indaty naho ampititiheñe ampanta naho miheo mb' añ' anjomba'o mb'etoe vaho mifanta añ' atrefa' i kitreliy;

²³ le mijanjiña andindiñe ao naho ano vaho zakao an-katò o mpitoro'oo, le ondroho an-doha' i tsiwoketsey i sata'ey vaho hahao ty vantañe, le anoloro ty amy havantaña'ey.

²⁴ Aa naho linafa ambane aolo' o rafelahi'eo ondati'o Israeleo, ie anaña'o hakeo vaho mitolike mamela-pitàn-droe, miantoke ty tahina'o, mihalaly naho misoloho ama'o mbañ' anjomba'o atoy;

²⁵ le mijanjiña an-dindiñ'ao naho apoho ty tahi' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb' an-tane natolo'o iareo naho aman-droae' iareo.

²⁶ Aa naho mirindriñe i likerañey naho tsy avy i orañey, amy te nanao tahiñe ama'o iereo, le ie mihalaly mb'ami'ty toetse toy naho mamela-pitañe miantoke i tahina'o naho mitolik' amy hakeo' iareoy, ie fa nilafae'o,

²⁷ le mijanjiña an-dindiñe ao vaho apoho ty hakeo' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo, le tehafo mb'an-dalan-tsoa fañaveloañe; le mampahavia orañe an-tane'o nampandovae'o ondati'oo.

²⁸ Aa naho mametsa-kasalikoañe i taney, he te voa ty angorosy, ke ty pozy ndra tromambo, ke ty valala ndra ty oletse; hera arikatoha' o rafelahi'eo an-tane ndra an-drova' iareo ao; ndra kiria inoñe ndra hatindriañ' inoñe;

²⁹ le ze halaly naho soloho anoa' t'indaty, ndra ondati'o Israele iabio, ie songa mahafahiñe i arete'ey naho i fangirifiri'ey vaho mamela-pitañe mb'ami'ty anjomba toy;

³⁰ le mijanjiña boak' am-pimoneña'o andikerañe aña, le songa anoloro ty amo hene sata'eo, ie arofoana'o ty arofo'e —amy te lhe avao ro maharofoanañe o arofon' ana' ondatio—

³¹ soa te hañeveña'e, hañavelo amo lala'oo amy ze hene andro iveloma'e amy tane natolo'o aman-droae'aiy.

³² Le o renetane tsy am' ondati'o Israeleoo, ie pok'eo boak' an-tsietoitane aña ty amy tahina'o ra'elahiy naho ty fità'o maozatse vaho ty fità'o natorakitsy le ie mb' etoa hihalaly mb'ami'ty anjomba toy;

³³ le mijanjiña am-pimoneña'o an-dikerañe aña, le ano ze hene ikanjia' i renetaney; soa te fonga hahafahiñe ty tahina'o ondati' ty tane toio naho hañeveñe manahake ondati'o Israeleo vaho ho fohi' iereo te kanjiañe ami'ty anjomba namboareko toy i tahina'oy.

³⁴ Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, mb'amy ze lalañe añiraha' o iareo naho mihalaly ama'o mb'ami'ty rova jinobo'o toy naho mb'ami' ty anjomba niranjiekho ho amy tahina'o toy;

³⁵ le janjiño i halali' iareoy naho o soloho' iareoo vaho henefo ty fitsakorean-tro' iareo.

³⁶ Aa ie anaña'o tahiñe (toe tsy eo t'indaty tsy mandilatse) naho iviñera'o naho atolo'o amo rafelahi' iareoo vaho asese an-drohy mb'an-tane lavits' aña ndra marine eo;

³⁷ f'ie mitsakore an-trok'ao an-tane naneseañe iareo an-drohy aña naho mitolike, misoloho ama'o an-tanem-pandrohiza' iareo ao, manao ty hoe: Nandilatse zahay, nitoloñ' an-tahiñe, nanao hakeo;

³⁸ le ie mimpoly ama'o an-kaampon'arofa naho an-kaliforam-pañova, an-tanem-pandrohizañ' ao, amy naneseañe iareo an-drohiy vaho mihalaly mb' amy tane natolo'o aman-droae' iareoy naho mb'amy rova jinobo'oy, mb'amo anjomba niranjiekho amy tahina'oio,

³⁹ le mijanjaña an-dindiñey, am-pimoneña'o ao, o halali' iareoo naho o soloho' iareoo, le aňomezo to ty amo enta' iareoo; vaho apoho ty hakeo' ondati'o nandilatse ama'oo.

⁴⁰ le henane zao, ry Andrianañahareko, ehe te hisokake o fihaino'oo naho ho janjiñen-dravembia'o ty halaly taroñeñe ami'ty toetse toy.

⁴¹ Aa le miongaha mb'an-toem-pitofà'o eo ry IEHOVÀ Andrianañahare, Ihe naho ty vatan-kaozara'o; Ee te hisarom-pandrombahañe abey ry IEHOVÀ Andrianañahare, o mpisoro'oo, le hirebek' ami'ty hasoa o noro'oo.

⁴² O ry IEHOVÀ Andrianañahare, ko ampiolire'o ty lahara' i noriza'oy; tiahio o fiferenaiña i Davide mpitoro'oo.

7

¹ le nihenefe' i Selomò i filolofa'ey, le nidoindoiñe boak' andikerañe eñe ty afo nampibotseke i enga oroañey naho o soroñeo vaho nandifotse i anjomba' IEHOVÀ ty enge' IEHOVÀ.

² Tsy nahafizilik' aň' anjomba' IEHOVÀ ao o mpisoroñeo amy te nañatseke i anjombay ty enge' IEHOVÀ.

³ Niisa' o ana' Israele iabio ty nivotraha' i afoy naho ty enge' IEHOVÀ amy anjombay; le nibokok' an-damoke eo, nidròdreke mb'an-tane, niambane naho nañandriañe IEHOVÀ: Amy te

le ro soa, nainai'e ty fiferenaiña'e.

⁴ Le songa nanao soroñe aňatrefa' IEHOVÀ i mpanjakay naho ondatio.

⁵ Nandenta aňombe ro'ale-tsi-ro' arivo hisoroñañe t'i Selomò mpanjaka naho boak' an-dia-raik' ao ty rai-hetse-tsi-ro' ale. Aa le noriza' i mpanjakay naho ondaty iabio ty anjomban' Añahare.

⁶ Nijohañe eo o mpisoroñeo, songa fitoloña'e; o nte-Levio rekets' o fititihan-tsabo am' IEHOVÀ niranjie' i Davide mpanjakao, hañandriañe IEHOVÀ,

amy te nainai'e ty fiferenaiña'e,

am-pandrenea' i Davide am-pità' iareoo; le nampipopò trompetra tandrife iareo o mpisoroñeo; vaho nijohañe iaby t'Israele.

⁷ Mbore nimasifne' i Selomò ty aňivon-kiririsa aolo' i anjomba' IEHOVÀ; le eo ty nañengà'e i soroñe rey naho o saboran' engam-panintsiañeo; amy te tsy naharambe i soroñe rey naho o engan-kaneñeo naho i saboray i kitrely torisike niranjie' i Selomòy.

⁸ Aa le nambena' i Selomò fito andro i sabadidakey naho niharo ama'e iaby t'Israele, toe valobohòke jabajaba, sikal' am-pimoahañ' amy Kamate aña pak' an-toraha' i Mitsraime aña.

⁹ Le hene nivoribey amy andro fahavaloy, amy te nambena' iereo fito andro ty fañorizañe i kitreliy vaho fito andro ka i sabadidakey.

¹⁰ Aa ie amy andro faha roapolo-telo'ambi' i volam-pahafitoy, le nampolie'e mb'an-kivoho'e mb'eo ondatio, sambe fale naho nirebek' an-troke ty amy hasoa naboaa' IEHOVÀ amy Davide naho amy Selomò vaho am' Israele ondati'eo.

¹¹ Aa le nifonire' i Selomò i anjomba' IEHOVÀ naho i anjomba' i mpanjakaiy; ze hene nimoak' aň'arofo' i Selomò le niranjie'e aň' anjomba' IEHOVÀ ao naho amy anjomba'ey ho fonitse.

¹² Niboak' amy Selomò haleña t'IEHOVÀ, nanao ama'e ty hoe: Tsinanoko i halali'oy vaho jinoboko ho ahiko ho anjombam-pisoroñañe ty toetse toy.

¹³ Aa naho arindriko i likerañey tsy hahavia'e orañe, ke lilieko o valalao hampibotseke i taney, he ampihitritfako angorosy am'ondatikoo;

¹⁴ Ie ie hire-batañe ondaty tokaveñe ami' ty añarakoo, hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse amo fañaveloa' iareo ratio; le hitsanoñe boak' andindiñe ao Raho, le hapoko o tahi' iareoo vaho ho janganeke o tane' iareoo.

¹⁵ Hisokake henane o masokoo, le ho tsanoñe' o sofikoo ze halaly anoeñe ami'ty toetse toy.

¹⁶ Fa jinoboko naho nimasiñeko ty anjomba toy henane zao, soa te ho ao kitro-katroke ty añarako vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko.

¹⁷ Le ie hañavelo añatrefako, manahake ty fañaveloa' i Davide rae'o, hanao o fonga nandiliako azoo, hañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo;

¹⁸ le horizako ty fiambesam-pifeleha'o, ty amy fañinako amy Davide rae'o, nanao ty hoe: Tsy ho po-ondaty hifehe Israele irehe.

¹⁹ Fe naho hivike aña irehe hamorintseña o fañèkoo naho o fepèko najadoko añatrefa' areoo vaho hiavotse hitoroña ndrahare ila'e hitalahoa' areo;

²⁰ le hombotako reke-bahatse an-taneko natoloko iareo; le ty anjomba nimasiñeko ho ami'ty añarako toy ro hahifiko tsy ho am-pahatreavako aña, fa hanoeko razan-drehake naho fandrabioña' ze kilakila' ondaty.

²¹ Le ty anjomba mandigiligy toy, ro hilatsà ze fonga mpiary ama'e, hanao ty hoe; Aa vaho akore te nanoe' IEHOVÀ zao o tane toañeo naho i anjomba'ey?

²² Le hoe ty havali' iareo: Ie namorintseña IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo nañavotse iareo an-tane Mitsraime aña, mbore nandrambe ndrahare ila'e naho nitalahoa' iareo vaho nitoroña' iareo; toly ndra naobo'e am'iereo o fonga hankàñe zao.

8

¹ Ie aña ty roapolo taoña namboare' i Selomò i anjomba' IEHOVÀy naho i anjomba'ey,

² le namboare'e o rova natolo' i Korame azeo vaho nampimoneña'e ao o ana' Israeleo.

³ Nimb'e Kamate-tsobà mb'eo t'i Selomò nandreket's aze.

⁴ Le namboare'e i Tadmora am-patrambeiy vaho namboare'e e Kamate ao o rova fihajaña iabio.

⁵ Namboare'e ka ty Bete-Korone ambone naho i Bete-korone ambane; rova fatratse, reketse kijoly naho lalambey vaho sikadaña;

⁶ naho i Baalate naho ze hene rova-pihaja' i Selomò naho o fonga rovan-tsarete'eo naho o rova' o mpiningi'eo naho ze he'e namboare'e an-tsatin-tro'e e Ierosalaime ao naho e Lebanone aña vaho amo hene tanem-pifehea'eo.

⁷ Le ze hene ondaty nisisa amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kiveo naho amo nte-Iebosio, o tsy nte-Israelleo,

⁸ o sehangan' ana' iareo amy taney nisisa tsy nimongore' o ana' Israeleo, le nampijinie' i Selomò rorotse pake henàne.

⁹ Fe naho o ana' Israeleo, tsy nanoe' i Selomò mpitoroña amo fitoloña'eo, fa nilahindefoña naho mpifehem-pifeleke naho mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsarete'e.

¹⁰ Ie o mpiaolom-pifehe' i Selomò, ty roanjato-tsi-limampolo mpifeleke ondatio.

¹¹ Le nampionjone' i Selomò boak' an-drova' i Davide ao i anak' ampela' i Paròy mb'amy anjomba niranjje'e ho azey; ami'ty saontsi'e ty hoe: Tsy himoneñe añ' anjomba' i Davide mpanjaka' Israeley ty tañanjombako, amy te masiñe ty toetse nivotraha' i vata' IEHOVÀ.

¹² Le nañenga soroñe am' IEHOVÀ amy kitreli' IEHOVÀy t'i Selomò, i niranjje'e aolo' i lavarangaiy;

¹³ nañenga boak' andro re ty amy lili' i àndroy, ty amy lili' i Mosèy, le amo SABATAO naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantañañe in-telo boa-taoñeo, i sabadida-mofy aman-dalivaïy naho i sabadidan-kibohotsey.

¹⁴ Tinendre'e ty amy fañe' i Davide rae'ey, ty firimboña' o mpisoroñeo amo fitoroña'eo naho o nte-Levio amo fitoroña'eo, ty handrenge naho hitoroñe añatrefa' o mpisoroñeo, ty amy lili' i àndroy; naho ty firimboña' o mpigarin-dalam-beio, songa an-dalambei'e; amy nandilia' i Davide ondatin' Añaharey.

¹⁵ Le tsy nivik' amy nandilia' i mpanjakay amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio aman' inoñ' inoñe ndra amo trañon-kàjao iereo.

¹⁶ Aa le linahatse iaby ty fitoloña' i Selomò ampara' i fañoreñañe o faha' i anjomba' IEHOVÀio, pak' ami'ty nahahenefa'e aze. Aa le nifonitse ty anjomba' IEHOVÀ.

¹⁷ Nomb'e Etsione-gebere naho Elote, añ'olon-driak' an-tane' i Edome mb'eo t'i Selomò.

¹⁸ Le hinitri' i Korame ama'e am-pità' o mpitoro'eo ty sambo naho o mpitoro'e zatse riakeo, le niharo lia amo mpitoro' i Selomò mb'e Ofire mb'eo iareo, nangalake volamena efajato-tsi-limampolo talenta aña vaho nendese' iereo mb'amy Selomò.

9

¹ Ie jinanji'ty mpanjaka-ampela' i Sebà ty enge' i Selomò, le nimb'e Ierosalaime mb'eo hitsoke i Selomò am' ontane sarotse; valobohòke ra'elahy ty nikovovòke nindre ama'e mb'eo; ninday raha mafiry o rameva'eo naho volamena tsifotofoto naho vato soa; aa ie nandoak' amy Selomò eo le hene nisaontsia'e ze añ'arofo'e ao.

² Tinoi' i Selomò aze iaby ontane'eo vaho tsy eo ty raha nietak' amy Selomò ty tsy nampandrendreha'e.

³ Ie nioni' i mpanjaka-ampela' i Sebà ty hihi' i Selomò naho i anjomba' niranjje'ey,

⁴ naho o mahakama am-pandambaña'eo naho o fiambesam-pitoro'eo naho ty fiatrafa' o mpiatra'eo naho ty saro' iareo; naho o mpitàm-pitovi'eo naho o siki' iareo; vaho ty fanongañe nionjona'e mb'añ'anjomba' IEHOVÀ mb'eo, le tsy nahakofòke.

⁵ Le hoe re amy mpanjakay, Talily to ty nitsanoñeko an-taneko aña ty amo fitoloña'oo naho o hihi'oo,

⁶ le tsy niantofako heike o saontsi'eo naho tsy nivotrake etoan-draho vaho nitrea' o masokoo; le hehe te tsy nisaontsieñ' amako ty vakin-kaliforan-kihi'o; fa nilikoare'o ty enge nitsanoñeko.

⁷ Haha ondati'oo naho fale o mpitoro' o mijohañe nainai'e añatrefa'oo, mijanjñe o hihi'oo.

8 Andriañeñe t'IEHOVÀ Andrianañahare'o nañisok' azo, nampiambe-satse azo am-piambesa'e eo, ho mpanjaka' IEHOVÀ Andrianañahare'o, ty amy fikokoan' Añahare Israeley, ie najado'e ho nainai'e donia; izay ty nanoe'e azo mpanjaka' iareo, hanoa'o ty hatò naho ty havantañañe.

9 Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo naho fampafiriañe tsifotofoto vaho vatosoa; kanao le lia'e tsy nioniñe ty fampafiriañe manahake i natolo' i mpanjaka ampela' i Sebày amy Selomò mpanjaka.

10 Ninday hatae màñitse naho vatosoa ka o mpitoro' i Korame naho mpitoro' i Selomò mpinday volamena boake Ofireo.

11 Le namboara' i mpanjakay fanongañe amy hatae màñitse o lalañe mionjoñe mb'amy anjomba' IEHOVÀy naho mb'amy anjomba' i mpanjakay mb'eoo mbore nanao'e marovany naho jejobory o mpisaboo. Mbè lia'e tsy niisak' an-tane Iehoda izay.

12 Le natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebày ze hene nirie'e, ze nihalalia'e naho tsy i natolo'e amy mpanjakay. Aa le nitolike re, nimpoly mb'an-tane'e aña, ie naho o mpitoro'eo.

13 Ie amy zay, ty lanjam-bolamena niheo mb'amy Selomò ami'ty taoñe le talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ' amby,

14 ambone' ty nendese' o mpanao takinakeo naho o mpanao balibalikeo; vaho songa ninday volamena naho volafoty amy Selomò o mpanjaka' Arabeo naho o mpifehe an-taneo.

15 Nandranjy fikalan-defo roanjato am-bolamena pinepèke t'i Selomò; nanoeñe volamena pinepèke, le sekele enen-jato ty fikalandefo;

16 vaho nanoe'e fikalandefo volamena pinepèke telon-jato; sindre sekelem-bolamena telonjato ty nanoeñe i fikalandefoñe rey; le nampizil-ih'e i mpanjakay aña' anjomban' Ala' i Lebanone ao.

17 Mbore namboare' i mpanjakay ty fiambesatse jabajaba an-tsifa vaho nipakora'e volamena ki'e.

18 Fanongañe eneñe ty nitroatse amy fiambesatsey, volamena ka ty fitimpahañe nirekets' amy fiambesatsey, miharo fisampezam-pitàñe aña' ila'e roe' i fiambesatsey vaho liona roe ty nijohañe marine i fisampezam-pitàñe rey.

19 Liona folo-ro' amby ty nijohañe aña'ila roe' i fanongañe eneñe rey, tsy eo ty nanahak' aze ndra am-pifeheañe aia.

20 Songa volamena o fitovim-pikamà' i Selomò mpanjakao vaho hene volamena ki'e o fanake aña' anjomban' ala' i Lebanoneo, ie tsy am-bolafoty, fa tsy natao ho vara taña' andro' i Selomò ty volafoty.

21 Nanan-tsambo nionjomb'e Tarsise mindre amo mpitoro' i Korameo i mpanjakay; boa-telo-taoñe ty nimpolia' o sambo' i Tarsiseo ninday volamena naho volafoty naho tsifa naho kofe* vaho toký†.

22 Aa le nilikoare' i Selomò an-kihitse naho vara ze hene mpanjaka' ty tane toy.

23 Vaho songa nipay hiatrek' amy Selomò o mpanjaka' ty tane toio, hijanjañe ze hihi'e najon' Añahare aña'arofo'e ao.

24 Le fonga ninday ravoravo mañeva ondatio: fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe naho sikim-pikalañe naho fampifiriañe naho soavala vaho borike, boa-tao-boa-taoñe.

* 9:21 Kofe: hirañe jabajaba † 9:21 Toký: mete ho voroñe soa volo

²⁵ Nanan-trañon-tsoavala efats' arivo t'i Selomò naho sarete naho mpiningitse rai-ale-tsi-roarivo, ie nampimoneña'e amo rovan-tsareteo naho amy mpanjaka e Ierosalaimey.

²⁶ Nifehe'e iaby o mpanjaka boak'amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio ampara' ty efe-tane' i Mitsraime aña.

²⁷ Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime naho hoe sakoña am-bavatane ao o mendoraveño ami'ty hamaro'e.

²⁸ Le nendesa' iareo soavala boake Mitsraime aña naho hirik' amo tane iabio t'i Selomò mpanjaka.

²⁹ Aa naho o fitoloña' i Selomò ila'eo, ty valoha'e pak' am-para'e, tsy fa sinokitse amo vinolili' i Natane mpitokio hao naho amy fitokia' i Akià nte-Siloney vaho amo aroñaro' Iedò mpitoky am' Iarovame ana' i Nebateo?

³⁰ Nifehe Israele iaby e Ierosalaime ao efa-polo taoña t'i Selomò

³¹ le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Selomò naho nalentek' an-drova' i Davide rae'e ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekoboame ana'e.

10

¹ Le nimb'e Sekeme aña t'i Rekoboame; aa naho nivotrake e Sekeme ao iaby t'Israele hanao aze mpanjaka,

² naho jinanji' Iarovame ana' i Nebate—ie e Mitsraime aña ami'ty niorata'e tsy hiatrefa'e i Selomò mpanjakay fe nimpoly boake Mitsraime t'Iarovame,

³ ie nampisangitrife' iereo—le nimb'eo t'Iarovame naho Israele iaby nisaontsy amy Rekoboame ami'ty hoe:

⁴ Naoen-drae'o gañe o joka'aio, aa le hamaivaño o fitoroñañe nasampen-drae'o ama'aio naho i joka'e nampijinie'e anaïy vaho hitoroña azo zahay.

⁵ Le hoe re am' iereo: Mimpolia mb'amako naho modo ty telo andro. Aa le nianga ondatio.

⁶ Le nisañy amo androanavy nijohaña añañtrefa' i Selomò rae'e t'ie niveloña t'i Rekoboame ami'ty hoe: Ino ty hanoroa' areo ahy havaleko ondaty retoña?

⁷ Le nisaontsia' iareo ty hoe: Naho tretteze'o ondaty retoa naho hampifalè'o vaho isaontsia'o volan-tsoa, le ho mpitoro'o nainai'e.

⁸ Fe napo'e i fañereta' o androanaviy, le nitsò-pañahi' o ajalahy nindre nibeizeña ama'e mpijohaña añañtrefa'eo.

⁹ Le hoe re am' iereo: Ino ty hatoro' areo ahy, hamalean-tika ondaty nanao amako ty hoe: Hamaivaño i joka nampijinien-drae'o anaïy?

¹⁰ Le hoe ty saontsi' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Ty hoe ty hatao'o am'ondaty nanao ama'o: Nampavesaren-drae'o o joka'aio, aa le hamaivaño ama'ay, Ty hoe ty hanoa'o: Boda'e te aman-tohan-draeko ty anakikiko.

¹¹ Aa kanao nampilogologoen-draeko joka mavesatse, le ho tompeako o joka' areo; nilafaen-draeko am-pifiake, fa izaho ka ty handilo analfañe.

¹² Aa le nimb'amy Rekoboame mb'eo amy andro fahatelo t'Iarovame naho ondaty iabio, amy nafe' i mpanjakaiy ami'ty hoe: Mimpolia mb'etoa ami'ty andro fahatelo.

¹³ Fe nanoiña an-tsotrake i mpanjakay; nifarie' i mpanjakay ty fanoroa' i androanavy rey,

¹⁴ vaho i entañe natoro' i ajalahy reiy ty nanoe'e, ami'ty hoe; Nampijinie'e joka mavesatse, fe ho tompeako; nilafaen-draeko am-pifiake fa izaho ka an-kalafiañe.

¹⁵ Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio, amy t'ie fampivalihan' Añahare, hampijadoña' IEHOVÀ i tsara nitsarae'e am-pità' i Akià nte-Silone am' Iarovame ana' i Nebatey.

¹⁶ Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nañaoñe iareo i mpanjakay, le hoe ty nato'i ondatio i mpanjakay: Ino ty anjara'ay amy Davide? Toe tsy amandova amy ana' Iisa'y zahay; songa mb'an-kiboho'e mb'eo, ry Israele; le ambeno i anjomba'oy henane zao ry Davide, vaho hene nienga mb' an-kiboho'e mb'eo t'Israele.

¹⁷ Fe o ana' Israele nimoneñe an-drova' Iehodao, mbe nifehe' i Rekoboame.

¹⁸ Nirahe' i Rekoboame amy zao t'i Hadorame mpifehe i habay; f'ie rinetsa' o ana' Israeleo vato, le nihomake. Aa le nihitrihitry mb'amy sarete'ey mb'eo t'i Rekoboame mpanjaka, niherereake mb'e Ierosalaime aña.

¹⁹ Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele ampara' te henane.

11

¹ Ie tafam-poly e Ierosalaime ao t'i Rekoboame le natonto'e ty anjomba' Iehoda naho i Beniamine, ondaty jinoboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, lahindefoñe, hialy am' Israele, hampimpolia'e amy Rekoboame i fifeheañe.

² Fe niheo amy Semaià ondatin' Añahare ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

³ Saontsio amy Rekoboame ana' i Selomò mpanjaka' Iehoda naho amy Israele e Iehoda naho e Beniamine ao iaby ty hoe:

⁴ Hoe t'IEHOVÀ: Ko mionjomb'eo, ko mialy aman-droahalahi' areo; fonga mimpolia mb'an-kiboho'e mb'eo, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iareo o tsara' IEHOVÀo vaho nimpoly tsy nionjoñe hiatreatre am' Iarovame.

⁵ Nimoneñe e Ierosalaime ao t'i Rekoboame vaho namboatse rovampiarovañe e Iehoda ao.

⁶ Namboare'e ty Betlekheme naho i Etame naho i Tekoa

⁷ naho i Bete-tsore naho i Sokò naho i Adolame

⁸ naho i Gate naho i Maresà naho i Zife

⁹ naho i Adorame naho i Lakise naho i Azekà

¹⁰ naho i Tsoà naho i Aiialone vaho i Kebrone; ie rova aman-kijoly e Iehodà naho e Beniamine ao.

¹¹ Le nihafatrare'e o rova aman-kijolio naho najo'e am' iereo ao ty mpifeleke naho nañajà'e mahakama naho menake vaho divay.

¹² Le nasia'e fikalan-defo naho lefoñe o rova iabio vaho vata'e nihafatrare'e. Iehoda naho i Beniamine avao ty nimpirekets' ama'e.

¹³ Nirekets' ama'e o mpisoroñe naho nte-Levy e Israele iaby hirik' am-paripari'e iabio.

¹⁴ Nado' o nte-Levio o tanem-piandraza' iareoo naho o hanaña' iareoo vaho nivotrake e Iehodà naho e Ierosalaime ao, amy te nifarie' Iarovame naho o ana-dahi'eo, ie tsy nampitoloñe'e o fisoroñañe am' IEHOVÀo,

¹⁵ le mone noriza'e ho am-bata'e ty mpisoroñe amo toets' aboo naho amo kokolampao vaho amo bania niranji'e.

¹⁶ Fe nanonjohy iareo ze hene boak' am-pifokoa' Israele nifahatse añ'arofo hipay IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, nimb'e Ierosalaime mb'eo hañenga soroñe am' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo.

¹⁷ Aa le nihafatrare' iereo ty fifehea' Iehoda vaho nandrondroñe i Rekoboame ana' i Selomò, telo taoñe, ie nañavelo an-dala' i Davide naho i Selomò telo taoñe.

¹⁸ Nañenga valy t'i Rekoboame: i Makalate anak' ampela' Ierimote ana' i Davide naho a i Abihaile anak' ampela' i Eliabe ana' liseiy;

¹⁹ le nisamake ana-dahy: Ieose naho i Semarià vaho i Zahame.

²⁰ Añe izay, le nañenga i Maakà ana' i Abisalome, ze nisamake i Abiia naho i Atay naho i Ziza vaho i Selomite.

²¹ Nikokoa' i Rekoboame mandikoatse ze hene vali'e naho sakeza'e t'i Maakà ana' i Abisalome; toe folo-valo' amby ty valy nengae'e naho enempolo ty sakeza'e le nisamak' anadahy roapolo-valo' amby naho anak' ampela enempolo.

²² Tinendre' i Rekoboame ho talè t'i Abiia ana' i Maakà, ho mpifeleke o rahalahi'eo, hihentseña'e ho mpanjaka.

²³ Le an-kihitse ty nampipoha'e amy ze faripari' Iehoda naho i Beniamine iaby o ana-dahi'eo, amy ze rova fatratse iaby; le tinolo'e mahakama nahaeneñe vaho nipaia'e valy maro.

12

¹ Ie nioreñe ty fifehea' i Rekoboame naho naozatse, le naforintse'e ty Tsara' IEHOVÀ, ie naho Israele iaby.

² Aa ie tan-taom-pahalime' i Rekoboame, amy te fonga nandilatse am' IEHOVÀ t'Israele, le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime,

³ reketse sarete arivo-tsi-roanjato naho mpiningi-tsoavala eneñ' ale; naho ondaty tsifotofoto nente'e boake Mitsraimeo: o nte-Libiaio, o nte-Sokio vaho o nte-Koseo.

⁴ Le rinambe'e o rova aman-kijoly Iehodao vaho nitakare'e t'Ierosalaime.

⁵ Aa le nimb' amy Rekoboame naho amo roandria' Iehoda nifanontoñe e Ierosalaimeo t'i Semaià mpitoky, ty amy Sisake, le nanoe'e ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Tsinambolitio' areo iraho, toly ndra napoko am-pità' i Sisake.

⁶ Aa le nirè-batañe o roandria' Israeleo naho i mpanjakay vaho nanao ty hoe: Vantañe t'IEHOVÀ.

⁷ Ie nivazoho' IEHOVÀ t'ie nirè-batañe, le niheo amy Semaià ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: Kanao nire-batañe le tsy harotsako; fa hitolorako rombake vaho tsy am-pità' i Sisake ty hampidoañako am'Ierosalaime ty habosehako.

⁸ F'ie h'ondevo'e, hianatse ty fitoroñañe amako ami'ty fitoroñañe o fifehea' ty tane toio.

⁹ Aa le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime nitavañe ze vara añ' anjomba' IEHOVÀ ao naho ze vara' añ' anjomba' i mpanjakay; fonga nendese'e; tinava'e ka o fikalan-defoñe volamena rinanji' i Selomò.

¹⁰ Le nandranjy fikalandefo torisike hasolo irezay t'i Rekoboame ie nampamandroñe'e o mpifehe-pigaritse mpañambeñe ty lalambei' i mpanjakaio.

¹¹ Ie amy zao, ndra mbia' mbia nimoak' añ' anjomba' IEHOVÀ ao i mpanjakay le rinambe' o mpigaritseo irezay, naombe hey vaho nampoly an-trañom-piambeñe ao.

¹² Aa kanao nirè-batan-dre, le nihànkani' ama'e ty haviñera' IEHOVÀ, tsy rinotsa'e ho mongotse; nanintsine t'Iehodà henane zay.

¹³ Le nihaozatse e Ierosalaime ao t'i Rekoboame naho nifehe; toe nifapolo-raik'amby taoñe ty Rekoboame te niorotse nifehe vaho nifehe folotao-fito' amby e Ierosalaime ao, i rova jinobo' IEHOVÀ amo hene fifokoa' Israeleo hampipoha'e i tahina'ei; i Naamà nte-Amone ty tahinan-drene'e.

¹⁴ Nanao haratian-dre, amy te tsy nihajarie'e añ' arofo'e ao ty fipaiñe IEHOVÀ.

¹⁵ Aa naho o fitoloña' i Rekoboameo, ty valoha'e pak'am-para'e, tsy fa sinokitse amo talili' i Semaià mpitoky naho Idò mpitokio hao ty amo fiantoñoñe? Nifañotakotake nainai'e t'i Rekoboame naho Iarovame.

¹⁶ Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekoboame naho nalentek' androva' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Abià ana'e.

13

¹ Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovamey le niorotse nifehe Iehodà t'i Abià.

² Telo taoñe ty nifehea'e e Ierosalaime ao; i Mikaià ana' i Oriele nte-Gibà ty tahinan-drene'e. Nifañotakotake t'i Abià naho Iarovame.

³ Nifanontoñe hialy t'i Abià reketse mpirimbon-dahindefoñe mahimbañe, ondaty jinoboñe efats-etse; naho nilahatse hifañatreatre ama'e t'Iarovame rekets' ondaty jinoboñe valo-hetse, ondaty maozatse nahasi-beke.

⁴ Nijohañe an-kaboa' i Tsemaraime t'i Abià am-bohibohi' i Efraime eo, nanao ty hoe: Janjiño iraho ry Iarovame naho Israele iabio;

⁵ tsy ho napota' areo hao te natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele amy Davide ho nainai'e donia ty fifeheañe Israele, ama'e naho amo ana-dahi'eo am-pañinan-tsira?

⁶ Fe nitroatse t'Iarovame ana' i Nebate, mpitoro' i Selomò ana' i Davide vaho niola amy Talè'ey.

⁷ Niropak' ama'e ondaty tsy manjofakeo, ana' i Beliale, naozatse te amy Rekoboame ana' i Selomò, ie mbe nitora'e naho tso-po t'i Rekoboame vaho tsy nahafiatreatre.

⁸ Aa he mitsakore ty hoe nahareo t'ie hahafitroatse amy fifehea' IEHOVÀ am-pità' o ana' i Davideoy; ie valobohòke vasiañeñe vaho ama' areo o bania volamena niranjie' Iarovame ho 'ndrahare' areoo.

⁹ Tsy fa rinoa' areo hao o mpisoro' IEHOVÀ, o ana' i Aharoneo, o nte-Levio vaho nañoriza' areo mpisoroñe an-tsata' ondaty an-tane ila'e aña? Aa ndra ia'ia miheo mb'eo hañori-vatañe reketse bania naho añondrilahy fito, le minjare mpisoron 'drahare tsie.

¹⁰ Fa naho zahay, IEHOVÀ ro Andrianañahare'ay, le tsy naforintse'ay vaho amam-pisoroñe mitoroñe IEHOVÀ, toe mitoloñ' amo fitoloña' iareoo o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio,

¹¹ ie misoroñe am' IEHOVÀ boa-maraindray naho hariva, soroñe naho emboke mañitse; naho mampidadañe i mofa miatrekey amy latabatse hiringiri'ey; naho mamelome o jiro am-pitàn-jiro volamenao boa-kariva, amy te tana'ay ty namantoha' IEHOVÀ Andrianañahare'ay; fe nifarie' areo.

¹² Aa le oniño te mindre ama'ay ho mpiaolo anay t'i Andrianañahare naho mitan-trompetra fañatahatañe o mpisoro'eo, hivolan-kekoheko ama' areo. O ry ana' Israeleo, ko mialy am' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo fa tsy hiraorao.

¹³ Fe nampamandroñe' Iarovame ty hiboak' am-boho ao; aa le eo o aolo' Iehodao vaho amboho ao o mpamandroño.

¹⁴ Aa ie nitolik-amboho t'Iehodà, hehe te aolo naho amboho i hotakotakey; aa le nitoreo am' IEHOVÀ iereo vaho nitiofe' o mpisoroño o trompetrao.

¹⁵ Nampipoña-pazak' amy zao o nte-Iehodao; aa ie nipazapazake o nte-Iehodao, le nifetsake te linihin' Añahare t'Iarovame naho Israele iaby añatrefa' i Abià naho Iehoda eo,

¹⁶ naho nitriban-day añatrefa' Iehodà eo o ana' Israeleo vaho tinolon' Añahare am-pità' iereo.

¹⁷ Zinama' i Abià naho ondati'eo am-pizamanañe ra'elahy, kanao limehetse am'ondaty jinoboño ty nitsingoron-ko vetrake.

¹⁸ Aa le nampiambanène o ana' Israeleo henane zay vaho nandreketsse o ana' Iehodao ami'ty niatoa' iereo am' IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae' iereo.

¹⁹ Nihoridañe' i Abià t'Iarovame, le nandrambesa'e rova: i Betele rekets' o tanà'eo naho Iesanà rekets' o tanà'eo vaho i Efrone rekets' o tanà'eo.

²⁰ Tsy nahafitroatse ka t'Iarovame tañ' andro' i Abià; le zinevo' IEHOVÀ re vaho nihomake.

²¹ Fe nihamaozatse t'i Abià, le nañenga valy folo efats' amby vaho nisamak' ana-dahy roapolo-ro' amby naho anak'ampela folo-eneñ'amby.

²² Le o fitoloña' i Abià naho o sata'eo naho o lañona'eo, tsy fa sinokitse amy fibejaña' Idò mpitokiy hao?

²³ Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abià naho nalenteke an-drova' i Davide ao, le nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e; nanintsifne folo taoñe tañ'andro'e i taney.

14

¹ Nanao ze soa naho vantañe am-pihaino' IEHOVÀ Andrianañahare'e t'i Asa;

² amy te finao'e ze kitrely tsie naho o toets' aboo naho nakoroma'e o vatolahio vaho finira'e o Asereo;

³ naho linili'e te hipay IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iereo t'Iehoda, hañorike Hake naho o fepètseo.

⁴ Nafaha'e amo hene rova' Iehodao o tambohoo naho o sare' i àndroio; vaho nianjiñe añ'atrefa'e eo i taney.

⁵ Aa le namboare'e rova fatratse e Iehoda ao; amy te nanintsifne i taney vaho tsy teo ty nialiañe amy taoñe rezay, ie nampitofà' IEHOVÀ.

⁶ Aa hoe ty natao'e am'Iehoda: Antao hamboatse o rova retoa, le harikatohen-tika kijoly naho fitalakesañ' abo naho lalambey vaho sikadañe; añatrefan-tika eo i taney amy te nitsoehentika t'IEHOVÀ Andrianañaharen-tika naho nipaian-tika vaho nampitofae'e o mañohok' antika iabio. Aa le namboatse iereo vaho niraorao.

⁷ Le nanam-pirimboñan-dahindefoñe t'i Asa: mpitam-pikalañe naho lefoñe telo-hetse ty boak' Iehodà ao; naho hirike Beniamine ao ty mpitam-pikalañe vaho mpitintim-pale, roe-hetse-tsi-valo-ale; songa maozatse naho nahasibeke.

⁸ Teo te niavotse haname iereo t'i Zerake nte-Kose ninday valobohòke arivon' arivo naho sarete telon-jato; le nivotrake e Maresà eo.

⁹ Niavotse mb'eo t'i Asa hifanalaka ama'e, le nalahatse am-bavatane' i Zefate e Maresà eo i hotakotakey.

¹⁰ Le nikaik' am'IEHOVÀ Andrianañahare'e t'i Asa, nanao ty hoe: Ry IEHOVÀ, tsy eo ty añ'ila'o mahafañlotse añivo' ty maozatse naho ty po-hafatrarañe; oloro zahay ry IEHOVÀ Andrianañahare'ay; amy te Ihe avao ty iatoa'ay vaho i tahina'oy ty ionjona'ay hiatreke o valobohòkeo. Ihe ro IEHOVÀ Andrianañahare'ay; ko apo'o handrekets' azo ondatio.

¹¹ Aa le zinama' IEHOVÀ añatrefa' i Asa naho aolo' Iehoda eo o nte-Koseo vaho nitriban-day o nte-Koseo.

¹² Aa le nihoridañe' i Asa naho ondaty ama'eo pake Gerare; le akore ty hamaro' o nte-Kose nibanibanitseo kanao leo raïke tsy nahatam-beloñe, ie niparatsàke añatrefa' IEHOVÀ naho aolo' i valobohòey; vaho nendese' iereo ty fikopaham-bey.

¹³ Linafa' iereo o tanañe mañohoke i Gerare iabio; fa nampianifa' IEHOVÀ; naho fonga kinopa' iereo o rova vaho tsifotofoto ty vara tam' iereo ao.

¹⁴ Linafa' iereo ka o kibohom-pitan-kareo, le tinava' iereo ty añondry naho rameva maro vaho nimpoly mb'e Ierosalaime aña.

15

¹ Nivotrak' amy Azarià ana' i Ovede t'i Arofon' Añahare;

² le niavotse mb'eo hifanalaka amy Asa, le hoe re ama'e: Janjiño iraho ry Asa naho ry Iehoda miharo Beniamine iaby; indreza' IEHOVÀ kanao ireketa' areo; itsoeho le ho isa'areo; f'ie aforintse' areo le ho farie'e ka.

³ Hatrela t'ie tsy aman' Añahare to t'Israele naho tsy amam-pisoroñe mpañoke vaho tsy aman-Kàke;

⁴ fe amy haembera' iereo le nitolik' am' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, nipay vaho nahatendreke.

⁵ Ie tañ' andro izay tsy nanintsine ty niavotse ndra ty nimoake, fa hasotriam-bey ty nampilovilovi' ze hene mpimone' o taneo.

⁶ Finofoke iereo, fifeheañe miatre-pifeheañe, rova miatre-rova; amy t'ie nametsahan' Añahare ze atao hasotriañe.

⁷ Fe mihaozara, ko apoke higebañe ty fità' areo, fa ho tambezeñe o fitoloña'areo.

⁸ Ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Asa, i nitokia' i Azarià ana' i Ovede, mpitokiy, le nandrobo-batañe naho finao'e an-tane' Iehodà naho e Beniamine iaby ze raha nampangoriñe, naho amo rova rinambe'e am-bohibohi' i Efraimeo; vaho hinavao'e i kitreli' IEHOVÀ, aolo' i lavaranga' IEHOVÀiy.

⁹ Le natonto'e iaby t'Iehodà naho i Beniamine naho o mpañialo ama'e boak' Efraime naho e Menasè vaho e Simeoneo; fa maro ty nihintsañe am' Israele ie nioni' iereo te nindre ama'e t'IEHOVÀ Andrianañahare'e.

¹⁰ Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao amy volam-paha-telo, amy taom-paha-folo-lim' ambi' i Asay,

¹¹ vaho nanao soroñe amy IEHOVÀ amy andro zay, boak' amy fikopahañe nendesa' iareoy, añaombe fiton-jato naho añondry fito-arivo;

¹² le nifañina hitsoeke IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iereo, an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova,

¹³ le havetrake ze tsy mipay IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, ke t'ie kedekede he te bey, ke lahilahy hera ampela.

¹⁴ Aa le nifanta am-pazak' am' IEHOVÀ iereo naho am-pamatsiañe vaho an-trompetra naho antsiva.

¹⁵ Nandia taroba iaby t'Iehoda ty amy fantay, amy te nititiheñe an-kaampon' arofo naho nitsotsehe' iereo vaho nitendreke. Aa le nitsitsihe' IEHOVÀ fañanintsiñe.

¹⁶ Nafaha'e tsy ho renem-panjaka ka t'i Maakà rene' i Asa mpanjaka amy t'ie nandranjy sare tiva i Aserà; le finira' i Asa i sare'e nampangoriñey naho dinemo'e ho deboke vaho noroa'e an-toraha' i Kidrone ao.

¹⁷ Toe tsy nafahañe am' Israele o toets' aboo; fe ni-ary ty arofo' i Asa amo hene andro'eo.

¹⁸ Le nindese'e añ' anjomban' Añahare ao o raha navin-droae'e naho o raha navi'eo, volafoty naho volamena naho fanake.

¹⁹ Vaho tsy aman' aly i taney pak' an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolo-lim' amby.

16

¹ Ie an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolo eneñ' amby, le nionjo hiatreatre am'Iehodà t'i Baasà mpanjaka' Israele, le namboare'e ty Ramà, hisebañe ze te hiaivotse ndra himoak' mb'amy Asa mpanjaka' Iehodà.

² Aa le nakare' i Asa ty volafoty naho volamena am-pañajam-bara añ' anjomba' IEHOVÀ naho añ' anjomba' i mpanjakay vaho nahitri'e mb' amy Benehadade nte-Arame nimoneñe e Damesèk' ao, ami'ty hoe:

³ Eo ty fañina amako naho ama'o, manahake i tañivon-drae'o naho andraekoy, Ingo te nañitrifako volafoty naho volamena; Mañaveloa, apitsoho ty fañina'o amy Baasà mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako.

⁴ Aa le hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka naho nirahe'e haname o rova' Israeleo o mpifehen-dahindefo'eo; le linafa' iereo t'Iione naho i Dane naho i Abelmaime naho ze fonga rovam-pañaja' i Naftaly.

⁵ Aa ie jinanji' i Baasa izay, le najihe'e ty fañamboarañe i Ramà vaho nado'e i nitoloña'ey.

⁶ Aa le nente' i Asa t'Iehodà iaby hitaoñe o vato' i Ramà naho o boda'e namboare' i Baasao le namboatse i Gebà naho i Mitspà.

⁷ Ie amy zay, nimb' amy Asa mpanjaka' Iehoda mb'eo t'i Kanany mpioniñe, nanao ty hoe, Kanao niatoa'o ty mpanjaka' i Arame, le tsy niatoa'o t'IEHOVÀ Adrianañahare'o, le nipolititse am-pità'o ty valobohòm-panjaka' i Arame.

⁸ Tsy nivalobohòke vasiañeñe reketse sarete naho mpiningitse nivorentsañe hao o nte-Koseo naho o nte-Lobeo? Fe kanao niatoa'o t'IEHOVÀ le nitolora'e am-pità'o.

⁹ Fa mihelañe mb'eo mb'eo an-tane atoy o fihaino' IEHOVÀ, hiboake ho maozatse amo añ' ampon-troke ama'e. Toe nanoe'o hagegeañe i rahay, hanañ'aly irehe henane zao.

¹⁰ Niforoforo amy mpioniñey t'i Asa le nampijoñe'e am-bahorañe ao ami'ty haviñera'e amy rahay. Namorekeke ondaty ka t'i Asa henane zay.

¹¹ Aa ty amo fitoloña' i Asao, ty valoha'e ampara' ty fara'e, ingo te misokitse amo bokem-panjaka' Iehoda naho Israeleo.

¹² Ie an-taom-pifehea'e faha telopolo sive' amby, narare am-pandia'e t'i Asa; toe nanjeke mafe i arete'ey; fe amy hasilo'ey, tsy IEHOVÀ ty pinai'e, fa o mpanahao.

¹³ Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa; nivilasy an-taom-pifehea'e fah' efapolo-raik' amby.

¹⁴ Nalente' iareo an-kibori'e hinali'e ho am-bata'e an-drova' i Davide ao, le natsalalampa' iareo amy fandreañe natsafeñe raha mandrifondrifoñe naho karazan' embok' ankafankafa nitsenèñe ami'ty hilala' o mpanao rano mañitsey; le nanao' iareo fañoroañe ra'elaky.

17

¹ Nandimbe aze nifehe t'Iehosafate anadahi'ey, le nihafatratse am' Israele.

² Nampipoha'e lahindefoñe iaby o rova-fatrats' Iehodao naho nampijadoña'e firimboñañe an-tane Iehoda ao vaho amo rova' i Efraime rinambe' i Asa rae'eo.

³ Nindre am' Iehosafate t'IEHOVÀ, amy te nañaveloe'e o sata' i Davide rae'e valoha'eo, le tsy pinai'e o Baaleo;

⁴ nitsoeha'e t'i Andrianañaharen-drae'e, nañaveloe'e o lili'eo vaho tsy nanoe'e o sata' Israeleo.

⁵ Aa le najado' IEHOVÀ am-pità'e i fifeheañey; le ninday ravoravo am' Iehosafate t'Iehoda iaby ie nanam-bara naho engeñe ra'elaky.

⁶ Le naonjoñe amo sata' IEHOVÀ ty arofo'e; mbore nafaha'e boake Iehoda ao o tambohoo naho o Aserào.

⁷ Ie tan-taom-paha-telo' i fifehea'ey, le nirahe'e o roandria'eo, i Benekaile naho i Obadia naho i Zekarià naho i Netanele vaho i Mikaià hañoke amo rova Iehodao.

⁸ Nindre am' iereo o nte-Levio; i Semaia naho i Netania naho i Zebadia naho i Asahele naho i Semiramote naho Iehonatane naho i Adonià naho i Tobia naho i Tobadonià, nte-Levy; nitraok' am' iereo t'i Elisamà naho Iehorame mpisoroñe,

⁹ nañanatse e Iehodà ao, le am' iereo ty boke' i Hà' IEHOVÀ; nitsitsihe' iereo o rova' Iehodà iabio, nañoke ondatio.

¹⁰ Nivotrak' amo fonga fifeheañe naho tane mañohoke am' Iehodao ty firevendrevenañe IEHOVÀ vaho tsy eo ty nialy am' Iehosafate.

¹¹ Nandesa' ty ila' o nte-Pelistio ravoravo naho haba am-bolafoty; ninday hare o nte-Arabeo: añondrilahy fito-arivo-tsi-fitonjato naho oselahy fito-arivo-tsi-fitonjato.

¹² Nitoabotse avao ty enge' Iehosafate; le namboare'e e Iehoda ao ty rova fatratse naho rovam-pañajañe.

¹³ Nimaro ty tolon-draha'e amo rova' Iehodao vaho inao o lahindefoñe, fanalolahy maozatse e Ierosalaimeo.

¹⁴ Le zao ty famoliliañe iareo ty aman' anjomban-droae'e: am' Iehoda, o mpifelek' arivoo: i Adnà mpiaolo, reketse fanalolahy mahasibeke telohetse;

¹⁵ nanonjohy aze t'Iehohanane mpiaolo reketse roe-hetse-tsi-valo-ale;

¹⁶ nañorik' aze t'i Amasià, ana' i Zikrý, mpanolo-batañe ho am' IEHOVÀ, fanalolahy maozatse roe-hetse ty tama'e;

¹⁷ le amy Beniamine, i Eliada, lahindefo maozatse nahasibeke, reketse mpitam-pale naho fikalandefoñe roe-hetse;

¹⁸ le añ'ila'e t'Iehozabade reketse rai-hetse-tsi-valo-ale veka'e hialy.

¹⁹ Irezay ro nitoroñe i mpanjakay mandikoatse o napo'e amo rova fatratse nanitsike Iehodà iabio.

18

¹ Nanañ'asy naho vara tsi-efa t'Iehosafate; f'ie nifampilongo amy Akabe am-panambaliañe.

² Ie taoñe maromaro aña, le nizotso mb'amy Akabe e Somerone mb'eo. Nandenta añondry naho añombe ho aze naho ho amo mpiama'eo t'i Akabe vaho sinigi'e hindre-lia ama'e mb'e Ramote-gilade mb'eo.

³ Fa hoe t'i Akabe mpanjaka' Israele am' Iehosafate mpanjaka' Iehoda: Hindre-lia amako hao irehe mb'e Ramote-Gilade mb'eo? Le hoe ty nato'i'e: Manahak' azo iraho, naho ondatikoo hoe ondati'oo, vaho ho mpiama'o añ'aly zahay.

⁴ Fe hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, añontaneo heike ty tsara' IEHOVÀ.

⁵ Natonto' i Akabe amy zao o mpitokio, ondaty efa-jato, le nanao'e ty hoe; Hionjomb'e Ramote-gilade hihotakotake hao tika, he hifonen-draho? Le hoe iereo: Mionjona, amy t'ie hatolon' Añahare am-pità' i mpanjakay.

⁶ Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' IEHOVÀ hao ty atoy, hañontanean-tika?

⁷ Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe eo t'indaty mete hampañontanean-tika am' IEHOVÀ, f'ie hejeko; fa le lia'e tsy itokia'e ty hasoa, toe nainai'e raty; i Mikaià ana' Imlà 'nio. Le hoe t'Iehosafate; Ehe tsy hanao izay ty mpanjaka.

⁸ Aa le tinoka' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe ami'ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà.

⁹ Songa niambesatse amy fiambesa'ey ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, nisikiñe saro-mireparepa, le niambesatse an-toem-pifofohañe an-dalambei' i Somerone eo vaho sindre nitoky añatrefa' iereo eo o mpitokio.

¹⁰ Le niranjie' i Tsidkià ana' i Kenaanà ty tsifam-biñe vaho nanao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Iretoañe ty hitrofaha'o o nte-Arameo ampara t'ie mongotse.

¹¹ Le sambe nitoky o mpitokio nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade, le mihenefa; fa hatolo' IEHOVÀ am-pità' i mpanjakay.

¹² Nanao ty hoe amy Mikaià i mpihitrike nitok' azey: Inao! songa mitoky hasoa amy mpanjakay o mpitokio, aa ehe te hindray ami'ty raik' am'iereo ty saontsi'o vaho mitaroña hasoa.

¹³ Le hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'IEHOVÀ, ze tsaraen' Añahareko, izay ty ho volañeko.

¹⁴ Ie pok' amy mpanjakay, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hañavelo mb'e Ramote-gilade mb'eo hao zahay hialy he hifoneña? le hoe re; Mionjona le mandreketa, fa hatolotse am-pità'o.

¹⁵ Le hoe i mpanjakay tama'e: Impire ty nandiliako azo ty tsy hivolañe ndra inoñ' inoñe naho tsy ty hahiti'e amy tahina' IEHOVÀy?

¹⁶ Le hoe re: Nitreako te niparaitak' an-kaboañe ey iaby t'Israele hoe añondry tsy amam-piarake; le hoe t'IEHOVÀ; Tsy amam-piarake iretoañe, apoho songa himpoly mb'an-kiboho'e an-kanintsñe ondatio.

¹⁷ Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Tsy vinolako hao t'ie tsy hitoky hasoa amako, fa raty?

¹⁸ le natovo'e ty hoe, Janjiño arè ty tsara' IEHOVÀ: Nitreako niambesatse am-piambesa'ey t'IEHOVÀ, le nijohañe ampità'e havana naho havia'e eo iaby i valobohon-dikerañey.

¹⁹ Le hoe t'IEHOVÀ: Ia ty hanigike i Akabe mpanjaka' Israeley, hampionjone'e mb' eo hikorovoke e Ramote-gilade añe? Aa le inao ty raike, le inay ka ty ila'e.

²⁰ Loneake amy zao ty fañahy nijohañe añatrefa' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Izaho ty hanjizy aze. Le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Akore?

²¹ Le hoe re, Hionjomb'eo iraho ho fañahin-dremborake am-palie' o mpitoki'e iabio. Le hoe re: Toe ho sigihe'o vaho hañeneke; akia, ano.

²² Aa le ingo te nampipoha' IEHOVÀ am-palie' o mpitoki'o reo ty fañahy mandañitse*; fa toe hankañe ty nitsara' IEHOVÀ azo.

²³ Nañarine aze t'i Tsidkià ana' i Kenaanà, le tinampifi'e ty fiambina' i Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia ty fañahi' IEHOVÀ boak' amako hivolañe ama'o?

²⁴ Le hoe t'i Mikaià: Inao! ho isa'o amy andro himoaha'o an-traño añate'e ao hietaha'oy.

²⁵ Le hoe ty mpanjaka' Israeley, Endeso t'i Mikaià, le ampolio amy Amone mpifehe' i rovay naho am' Ioase anam-panjaka ao;

²⁶ le ano ty hoe: Hoe i mpanjakay: Apoho an-drohy ao tia; vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranom-pijaleañe, ampara' te mimpoly an-kanintsin-draho.

²⁷ Le hoe t'i Mikaià, Aa kanao himpoly an-kanintsin-drehe, tsy nitsara añamako t'IEHOVÀ. Le hoe re: Janjiño izay ry ondatio, inahareo iaby.

²⁸ Aa le nionjoñe mb'e Ramote-gilade mb'eo i mpanjaka' Israeley naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda.

²⁹ Le hoe ty mpanjaka' Israeley am' Iehosafate; Hihonohono iraho te hizilik' an-kotakotak' ao; f'ihe ka, aombeo o saro'o mireparepao. Aa le nañonohono-vatañe i mpanjaka' Israeley; vaho nimoak' an-kotakotak' ao iereo.

³⁰ Fe hoe ty nafanto' i mpanjaka' i Aramey amo mpifehen-tsarete'eo; Ko ialia'o ty kedeke ndra ty bey naho tsy i mpanjaka' Israeley avao.

³¹ Ie amy zao naho niisa' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate le hoe iereo: Ingo i mpanjaka' Israeley. Aa le nitoliha' iareo hialy; fe nikoike t'Iehosafate le nañolotse aze t'IEHOVÀ vaho niororoten' Añahare iereo hisitake.

³² Aa ie nirendre' o mpifehe sareteo t'ie tsy i mpanjaka' Israeley le nivalike tsy nihoridañe'e.

³³ Fe teo t'indaty nampivoho-pale tsinahi'e nahatrofake i mpanjaka' Israeley añaivo' o fikala'e ambane naho i aron' araña'ey, le hoe re amy mpinday saretey; Ampivioño o fita'oo, le ampiavoto amy valobohòkey iraho fa loho-fere.

³⁴ Niindra avao i hotakotakey amy andro zay; ie amy zao nahafijohañe an-tsarete ao niatreke o nte-Arameo i mpanjaka' Israeley am-para' te hariva; le nihomake te nitsofotse i androy.

19

¹ Aa le nimpoly an-kanintsiñe mb' añ'anjomba'e e Ierosalaime añe t'Iehosafate.

² Le niavotse nifanalaka ama'e t'Iehò ana' i Kananý mpioniñe, nanao ty hoe am' Iehosafate mpanjaka: Ho nolora'o hao ty lo-tsereke; ho nikokoa'o hao ty malaiñe IEHOVÀ? Hametsaha' IEHOVÀ haviñerañe!

* 18:22 Te II 2:11

³ F'ie ahaoniñan-tsoa, kanao naria'o an-tane atoy o hazomangao vaho nitambozora'o arofo hitsoek' an' Andrianañahare.

⁴ Aa le nimoneñe e Ierosalaime ao t'Iehosafate naho niavotse indraike mb'am' ondaty mifotots' e Beersevà pak' ambohobohi' i Efraimeo vaho nampoli'e am' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo.

⁵ Le nampijadoña'e mpizaka an-tane ao; amo rova-fatratse e Iehoda iabio kirova-drova,

⁶ le hoe re amo mpizakao: Ereñereo o anoe' areoo; toe tsy ama' ondaty ty fizaka'areo, fa ama' IEHOVÀ, le ty mañimba anahareo mizakao.

⁷ Ee arè, te ho ama'areo ty fañeveñañe ama' IEHOVÀ; mitaoa vaho mitoloña; fa tsy aman-tahiñe t'IEHOVÀ Andrianañaharen-tika ndra firihiañe ndra fandrambesam-bokàñe.

⁸ Mbore nampijadoñe nte-Levy naho mpisoroñe vaho talèn' anjomban-droae' Israele e Ierosalaime ao t'Iehosafate ho ami'ty fizakà' IEHOVÀ naho ty hizakàñe o mpilie-drokoñe amo mpimoneñe e Ierosalameo.

⁹ Le nafanto'e am' iereo ty hoe: Hanoe' areo am-pañeveñañe ama' IEHOVÀ o raha zao, am-pigahiñañe naho an-kaampon'arofo.

¹⁰ Aa ndra mbia' mbia te tendrek' ama' areo boak' aman-drolongo' areo mpimoneñe an-drova' iareo ao, añaivo' ty lio naho ty lio, añaivo' t'i Hake naho ty faly, ty fañe naho ty fepètse, le ho hatahatae' areo, ehe, tsy hanan-tahiñe am' IEHOVÀ, hampifetsahan-kaviñerañe ama' areo naho aman-drolongo' areo; ano izay, tsy hampanan-kakeo anahareo.

¹¹ Ingo, hifehe anahareo amy ze hene raha' IEHOVÀ t'i Amarià mpisorombey; naho amo raham-panjaka iabio i Zebadià, ana' Ismaele, talèn' anjomba Iehodà; vaho añaatrefa' areo o mpifeleke nte-Levio. Mahasibeha am-pitoloñañe le himbae' IEHOVÀ o vantañeo.

20

¹ Añe izay, le nimb'eo hihotakotak' am'Iehosafate o ana' i Moabeo naho o ana' i Amoneo, mitraok' ami'ty ondaty ila'e.

² Le pok' eo ty nitalily am' Iehosafate ty hoe: Fa mb'atoa ty valobohòke boak' alafe' i riakey hirik' Arame añe; le inao fa e Katsetsone-tamare iereo, e En-gedý ey henaneo.

³ Nihembañe amy zao t'Iehosafate, le nifahara'e tsoeke t'IEHOVÀ vaho nanitsike Iehodà nitsèy lilitse.

⁴ Nifanontoñe amy zao t'Iehoda, nipay imba am' IEHOVÀ; le boak' amy ze hene rova' Iehoda ty nivoria' iareo hitsoeke IEHOVÀ.

⁵ Nijohañe amy fivori' Iehoda naho Ierosalaimey t'Iehosafate, añ' anjomba' IEHOVÀ aolo' i kiririsa vaoy;

⁶ nanao ty hoe; Ry IEHOVÀ Andrianañaharen-droae'ay, tsy Ihe hao t'i Andrianañahare andindimoneñe ao? Tsy Ihe hao ty Mpifehe ze fonga fifehea' o kilakila' ondatio? Le am-pità'o ty hafatrarañe naho ty haozarañe vaho tsy eo ty hahafitroatse ama'o.

⁷ Tsy Ihe hao, ry Andrianañahare'ay, ty nandroake o mpimoneñe an-tane atoio aolo' ondati'o Israeleo vaho natolo'o amo tiri' i Avrahame rañe'oo ho nainai'e donia?

⁸ Aa le nimoneñe ao iereo vaho nandranjy toe-masiñe ho amy tahina'oy ami'ty hoe:

⁹ Ie mifetsak' ama'ay ty hankàñe, i fibaray, i zakay, ke angorosy, he hasalikoañe, le hijohañe añaatrefa' ty anjomba toy naho aolo'o eo zahay

(amy te añ'anjomba atoy ty tahina'o) naho itoreova'ay ty haembera'aiy, le hijanjin-dRehe vaho handrombake.

¹⁰ Ie amy zao, vazohò o ana' i Amoneo naho i Moabeo vaho i Vohi-Seirey, ie tsy nado'o ho tamè' Israele niavotse an-tane Mitsraime aña, naho niary tsy nirotsaheñe;

¹¹ hehe ty atolo' iareo ama'ay henaneo, ie mb' etoa hañary anay amy fanaña'o natolo'o anay ho loyay.

¹² Ry Andrianañahare'ay, Tsy Ihe hao ty hametsa-jaka am' iereo? tsy ama'ay ty hafatrarañe hahafitroatse amo valobohòke jabajaba mb' etoañe hiatreatre ama'aio, vaho tsy hai'ay ty hanoeñe, fe ama'o o fihaino'aio.

¹³ Le fonga nijohañe añatrefa' IEHOVÀ t'Iehodà naho o keleia'eo, o vali'eo vaho o amorì'eo.

¹⁴ Aa le nivotrak' am' Iakaziele, ana' i Zekarià, ana' i Benaià, ana' Ieiele, ana' i Matanià nte-Levy amo ana' i Asafeo, ty Arofo' IEHOVÀ añivo' i fivoriy;

¹⁵ le hoe re: Mijanjiña, ry Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo naho ry Iehosafate mpanjaka; Hoe ty nafè' IEHOVÀ ama' areo: Ko hembrañe, ko miroreke ty amy valobohòke ra'elahiy; toe tsy anahareo i hotakotakey, fa an' Andrianañahare.

¹⁶ Mizotsoa mb'am' iereo mb'eo hamaray; Inao! hionjomb' am-pitroara' i Zize iereo, le ho tendrek'ama' areo amy figadoña' i vavataney, aolo' i fatrambei' Ieroeley.

¹⁷ Tsy inahareo ty hialy amy hotakotakey, mijadoña eo, mijohaña an-kanintsine vaho isaho ty fandrombaha' IEHOVÀ, ry Iehodà naho Ierosalaime, ko mirevendreveñe, ko mangetraketrake, miavota hiatreke iareo hamaray; fa hañimba anahareo t'IEHOVÀ.

¹⁸ Aa le nidròdreke, laharañe mb' an-tane t'Iehosafate; le nibabok' añatrefa' IEHOVÀ iaby t'Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo, nitalaho am' IEHOVÀ.

¹⁹ Nitroatse amy zao o nte-Levio, o anan-te-Kehàteo naho o anan-te-Korahao handrenge IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, am-pipoñafam-peo.

²⁰ Aa le nañaleñañe amy loak' androy iereo, nionjomb' an-diolio' i Tekoà mb'eo; ie nañavelo iereo le nijohañe eo t'Iehosafate, nanao ty hoe; Janjiño iraho, ry Iehoda naho ry mpimone' Ierosalaimeo; iatò t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo le hijadoñe; iantofo o mpitoki'eo le hahatafetetse.

²¹ Ie fa nisafiry am'ondatio le tinendre'e o hisabo amy IEHOVÀo naho o handrenge am-pihaminañe miavakeo, hiaolo o lahindefoño, ami'ty hoe: Andriaño t'IEHOVÀ, fa nainai'e ty fiferenaiña'e.

²² Aa ie namototse nisabo naho handrenge iereo, le nampipoha' IEHOVÀ mpamandroñe hanampoke o ana' i Amone naho i Moabe naho o tam-bohi-Seire ho naname Iehodao, le zinevo iereo.

²³ Amy te nitroatse amo mpimoneñe am-bohi-Seireio o ana' i Amone naho Moabeo, nanjamañe naho nandrotsake; aa ie fonga finongo' iereo o mpimone' i Seireo le songa nifanjamañe ka.

²⁴ Aa ie niheo mb'amy fitilik' abom-patrambeiy mb'eo t'Iehodà, le niisa' iereo i valobohòkey; hehe te lolo avao ty nifitak' an-tane eo, leo raike tsy nibotitsike.

²⁵ Ie nivotrake eo t'Iehosafate naho ondati'eo hikopake, le tendreke te tsifotofoto ty vara naho ty lolo niravake vato soa vaho nangozie' iereo, bey ta ty lefe-jinieñe; telo andro t'ie nangalake i kopakey ami'ty hamaro'e.

²⁶ Ie amy andro fahefatsey le nifanontoñe am-bavatane' i *Berakà ao nañandriañe IEHOVÀ; aa le nitokaveñe ty hoe Vavatanem-Berakà ty añara' i toetsey pak' androany.

²⁷ Songa nimpoly amy zao ze ondati' Iehodà naho Ierosalaime, Iehosafate ty nialo, nibalike mb'e Ierosalaime am-pirebehañe; ie nam-pirebehe' IEHOVÀ ty amo rafelahio.

²⁸ Aa le pok' e Ierosalaime ao iereo reketse fikontsañañe naho marovany naho trompetra nimb' añ' anjomba' IEHOVÀ mb'eo.

²⁹ Le nifetsak' amo fifehea' i taney iabio ty firevendreveñañe aman' Añahare, ie jinanjiñe te IEHOVÀ ty nialy amo rafelahy' Israeleo.

³⁰ Toe nianjiñe ty fifehea' Iehosafate; amy te nampitofàn' Añahare'e o añariary azeo.

³¹ Aa le nifehe Iehoda t'Iehosafate; niorotse nifehe amy tao'e faha telopolo-lime ambiy, le nifeleke e Ierosalaime ao roapolo taoñe lime amby, i Azobà ana' i Silhý ty tahinan-drene'e.

³² Nañavelo an-tsata' i Asa, rae'e re, tsy nivike ama'e fa nanao ze fahiti'e am-pihaino' IEHOVÀ.

³³ Fe mboe tsy nafahañe aña o toets' aboo; amy te tsy najado' ondatio aman' Añaharen-droae' iareo o arofo' iareoo.

³⁴ Aa ty amo fitoloña' Iehosafate ila'eo, ty valoha'e pak' ampara'e, oniño t'ie misokitse amo enta' Ieho ana' i Kanany najoñe amy bokem-panjaka' Israeleio.

³⁵ Ie aña, nipiteke amy Ahkazià, mpanjaka' Israele lo tserekey, t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda;

³⁶ nirekets' ama'e hamboatse sambo hionjoñe mb'e Tarsise mb'eo; le namboare' iareo e Etsione-gebere ao i sambo rey.

³⁷ Aa le nitoky amy Iehosafate t'i Eliezere, ana' i Doda nte Maresà nanao ty hoe: Kanao nirekets' amy Ahkazià irehe le fa nipozahe' IEHOVÀ o fitoloña'oo. Aa le nifoy iaby i sambo rey, tsy nahafionjoñe mb'e Tarsise.

21

¹ Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate naho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; Iehorame ana'e ty nandimbe aze nifehe.

² Nanan-droahalaky re, songa ana' Iehosafate: i Azarià naho Iekiele naho i Zekariaho naho i Azariaho naho i Mikaele naho i Sefatià songa ana' Iehosafate mpanjaka' Israele.

³ Nitoloran-drae'e ravoravo maro: volafoty naho volamena naho raha sarotse, reketse rova fatratse e Iehoda ao; fe natolo'e a' Iehorame ty fifeheañe amy t'ie ty tañoloñoñoña'e.

⁴ Aa ie fa nitroatse ambone' ty fifehean-drae'e naho nihafatratse, le fonga zinama'e am-pibara i rahalahi'e rey naho ty ila'o roandria' Israeleo.

⁵ Nitelo-polo taoñe ro' amby t'Iehorame te niorotse nifehe naho nifehe valo-tañoñe e Ierosalaime ao,

⁶ naho nañavelo an-state' o mpanjaka' Israeleo manahake ty anjomba' i Akabe, (amy te tañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe) vaho nanao ze raty ampivazohoa' IEHOVÀ.

⁷ Fe tsy nisitra' IEHOVÀ ty handrotsake i anjomba' i Davidey, ty amy fañina nanoe'e amy Davidey, ie nampitama'e te hatolots'aze naho amo ana'eo ty failo hirehetse nainai'e donia.

* **20:26** Berakà: tata, fitongalehañe

8 Niola ambanem-pità' Iehoda ty Edome tañ' andro'e vaho nañoriñe mpanjaka hifehe iareo.

9 Nitsake mb'eo mindre amo mpifehe'eo t'Iehorame naho o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe vaho linafa'e o nte Edome niarikatok' azeo naho o mpifehen-tsareteo.

10 Mbe miola ambanem-pità' Iehoda t'i Edome pak' androany; le niola henane zay ka t'i Libnà tambanem-pità'e; amy te navorintse'e t'IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae'e.

11 Mbore namboara'e toets' abo o haboa' Iehodao naho nampiveve o mpimone' Ierosalaimeo hanoa' iareo hakarapiloañe vaho nazi'e ka t'Iehoda.

12 Aa le niheo ama'e ty sokitse boak' amy Elià mpitoky, nanao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' i Davide rae'o; Kanao tsy nañaveloa'o ty sata' Iehosafate rae'o naho ty sata' i Asa mpanjaka' Iehoda;

13 te mone mañavelo an-dala' o mpanjaka' Israeleo naho mampañarapilo Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo, manahake ty mampañarapiloa' ty anjomba' i Akabe Israele; mbore zinama'o o rahalahi'o añ' anjomban-droae'o nisoa te ama'oo;

14 le Inao! ho lafae' IEHOVÀ angorosy mandrambañe ondati'oo naho o ana'oo naho o vali'oo vaho ze vara'o iaby;

15 vaho hanjekè' ty areten-troke loza irehe ampara' te mipontsoañ' ama'o o aova'oo ami'ty areteñe lomoñandro lomoñandroy.

16 Trinobo' IEHOVÀ ty tro' o nte-Pelistio naho o nte-Arabe añ'ila' o nte-Koseo ty hiatreatre am' Iarovame;

17 le nionjo haname Iehoda iereo naho niboroboñak' ama'e naho fonga tinava' iareo ty vara añ' anjomba' i mpanjakay naho o ana-dahi'eo naho o vali'eo; vaho tsy nadoke anadahy re naho tsy Iehoakaze tsitson' ana'ey.

18 Ie aña izay le nampanjekè' IEHOVÀ am-pisafoa re ami'ty rare tsy lefe jangañeñe,

19 ie aña naho nimodo ty roe taoñe, le nipororoake boak' ao o aova'eo ty amy arete'ey vaho navetra' i areten-dratiy. Tsy nanao afo bey ho aze ondaty manahake ty nanao' iereo an-droae'e.

20 Ni-telopolo taoñe ro'amby re te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao valo taoñe vaho nienga tsy nikokoañe. Nalente' iareo androva' i Davide ao fa tsy amo kiborim-panjakao.

22

1 Aa le nanoe' o mpimone' Ierosalaimeo mpanjaka t'i Ahkazià tsitson' ana'e handimbe aze, amy te fonga zinama' i firimboña' ondaty mindre amo nte-Arabe naname' i tobeo o zoke'eo; aa le nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda.

2 Ni-efapolo taoñe ro'amby ty Ahkazià te niorotse nifehe, le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime ao. I Atalià ana' i Omry' ty tahanan-drene'e.

3 Nanjotik' an-tsatan' anjomba' i Akabe ka re, fa nimpanolo-hevets' aze ty rene'e hanoa'e haloloañe.

4 Aa le nanoe'e haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ manahake ty anjomba' i Akabe, ty amo mpanoro aze tafaram-pivetrahan-drae'eo, handrotsahañ' aze.

5 Ie nitsontik' amo fanoroa' iareoo, naho mindre am'Iehorame ana' i Akabe, mpanjaka' Israele, hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramotegilade. Le finatsi' o nte-Arameo t'Iorame

⁶ vaho noly e Iezreele ao hijangañe amo fere'e natolots' aze e Ramão, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'eo t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda hitilike i ana' i Akabey e Iezreele ao ami'ty hasilo'e.

⁷ I Andrianañahare ty nampandrotsake i Ahkazià ty amy nandenà'e mb'e Iorame mb'eoy, f'ie nipok' eo le nindreza'e fiavotse am'Iehorame hiatreatre am' Ieho ana' i Nimsý noriza' IEHOVÀ hampipitsoke ty anjomba' i Akabe.

⁸ Aa ie nañeneke ty fizaka' Ieho amy anjomba' i Akabey, le nitendrek' amo ana-dona' Iehodao naho amo ana-drahalahi' i Ahkazià niatrake i Ahkazià vaho zinama'e.

⁹ Pinai'e t'i Ahkazià le tsinepa' iareo—ie nietake e Somerone ao, le nendese' iereo mb'am' Ieho mb'eo vaho zinevo'e; le nalente' iareo, ami'ty asa' iareo ty hoe; Ana' Iehosafate re, i mpitsoeke IEHOVÀ an-kaampon' arofo'ey. Aa le tsy nanan' ozatse hahafitañe i fifeheañey ty anjomba' i Ahkazià.

¹⁰ Ie nioni' i Atalià rene' i Ahkazià te nivetrake i ana'ey le niongake, nanjamañe ze fonga tirim-panjaka añ' anjomba' Iehoda ao.

¹¹ Fe rinambe' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjakay t'Ioase, ana' i Ahkazià, le tinonga'e boak' amo anam-panjaka nizamaneño, le nakafi'e rekets' i mpiatrak' azey an-toem-piroroañe ao; aa le naeta' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjaka vali' Iehoiada mpisoroñey, (ie rahavave' i Ahkazià), amy Atalià re vaho tsy vinono.

¹² Naetake am' iereo añ'anjomban' Añahare ao enen-tañoñe re; naho nifehe i taney t'i Atalià.

23

¹ Aa ie amy taom-pahafitoy, le nihafatratse t'Iehoiada, le rinambe'e o mpifehe-zatoo naho i Azarià ana' Ierohame naho Ismaele ana' Iehonane naho i Azarià ana' i Ovede naho i Maaseià ana' i Adaià naho i Elisafate ana' i Zikrý vaho nifañina am' iereo.

² Le nanitsike Iehodà iereo nanontoño o nte-Levio amo hene' rova' Iehodao naho o talèn' anjomban-droae' Israeleo vaho niheo mb'e Ierosalaime mb'eo.

³ Nifañina amy mpanjakay añ'anjomban' Añahare ao i fivori-bey iabiy, le hoe t'Iehoiada am' iereo: Heheke te hifehe ty ana' i mpanjakay amy tsara' IEHOVÀ ty amo ana' i Davideoy.

⁴ Zao ty hanoe' areo: ty faha-telo' areo mpisoroñe naho nte-Levy mpizilik' ao amy SABATAY ro hañambeño o lalambeio;

⁵ ty faha-telo'e ty ho añ' anjomba' i mpanjakay; ty faha-telo'e ty ho andalambei' i manantañey; vaho ho an-kiririsan' anjomba' IEHOVÀ eo ondaty iabio.

⁶ Ko ado' areo himoak' añ' anjomba' IEHOVÀ ao ndra ia'ia naho tsy o mpisoroñe naho o nte-Levy mpitoroñe avao; ie ro hizilik' ao, amy te miavake; vaho fonga hambena' ondatio o fanoroa' IEHOVÀ.

⁷ Hañarikatoke i mpanjakay o nte-Levio, songa hitañe ty fialia'e ampità'e; le ho vonoñe ze ila'e mimoak' amy anjombay; vaho inahareo, mindreza amy mpanjakay ndra t'ie mizilike ndra te miakatse.

⁸ Aa le nanoe' o nte-Levio naho Iehoda iaby ze linili' Iehoiada, mpisoroñe, le songa rinambe'e ondati'eo, o hizilik' amy SABOTSEio naho o hiakatse amy SABOTSEio; amy te tsy navotso' Iehoiada o mpirimboño.

⁹ Mbore zinara' Iehoiada, mpisoroñe amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikalañ' araña naho fikalan-defo' i Davide mpanjaka, boak' añ' anjomban' Añahareo.

¹⁰ Le nalaha'e ondaty iabio, songa reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavana' i anjombay pak' ankavia' i anjombay, am-piozañe amy kitireliy naho amy anjombay, añarisehoañe i mpanjakay.

¹¹ Nampiavote' iereo amy zao i ana-mpanjakay naho naombe ama'e i sabakay naho natolotse aze i fañinay vaho nanoeñe mpanjaka, noriza' Iehoiada naho o ana'eo vaho nanao ty hoe: Mahavelo ry mpanjaka.

¹² Ie tsinano' i Atalià ty fikoraha' ondaty nilay handrenge i mpanjakaio le nimoak' añ' anjomba' IEHOVÀ ao mb'am' ondatio mb'eo.

¹³ Niisa'e te inge nijohañe marine i faha'ey am-pimoahañe eo i mpanjakay naho nitotok' amy mpanjakay o roandriañe naho o mpitan-trompetrao naho nirebeke iaby ondati' i taneio naho nampipopò trompetra naho nitintim-pititihañe o mpisaboo, nisabo vaho nitarike ampandregeañe. Aa le niriata' i Atalià o saro'eo nanao ty hoe: Fiola! Fiola!

¹⁴ Nampiakare' Iehoiada amo mpifehe-zato nifeleke i valobohòkeio re, le nanao'e ty hoe: Akaro añivo' o firimboñañe añ'anjombao re, le zevò ampibara ze mañorik' aze; ami'ty nandilia' i mpisoroñey ty hoe: Ko vonoeñe añ' anjomba' IEHOVÀ ao.

¹⁵ Aa le tsinepa' iereo am-pitàñe; le ie pok' amy fimoahan-tsoavalan' anjombam-panjakay le zinevo' iereo.

¹⁶ Le nifañina añivo'e naho ondaty iabio vaho i mpanjakay t'Iehoida, t'ie ho ondati' IEHOVÀ.

¹⁷ Aa le nomb'an-traño' i Baale mb'eo ondaty iabio nandrotsak' aze, nandemok' o kitireli'eo naho o sare'eo, vaho vinono' iereo t'i Matane mpisoro' i Baale aolo' o kitirelio.

¹⁸ Le tinendre' Iehoiada o mpifehe' i anjomba' IEHOVÀ ho ambanem-pità' o mpisoroñe nte-Levy zinara' i Davide am-pirimboñañe mifandimbe añ'anjomba' IEHOVÀ ao hañenga soroñe am' IEHOVÀ, ty amy nanokirañe amy Tsara' i Mosèy, am-pirebehañe naho takasy nampanoe' i Davide.

¹⁹ Tinendre'e ka o mpiamben-dala' i anjomba' IEHOVÀio, soa tsy amandalañe hiziliha'e t'indaty tsy malio.

²⁰ Le nendese'e o mpifele-jatoo naho o roandriañe naho o mpifelek' ondatio naho ze hene ondati' i taney vaho nampizotsoe'e boak' añ' anjomba' IEHOVÀ ao i mpanjakay; le nizilik' amy lalambey amboney mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo re vaho nampiambesareñe ampiambesam-pifeheañe eo i mpanjakay.

²¹ Le nandia taroba iaby ondati' i taneio vaho nitofa i rovay amy te vinono am-pibara t'i Atalià.

24

¹ Fito taoñe t'Ioase te niorotse nifehe; le nifehe efa-polo taoñe e Ierosalaime ao. I Tsibia nte-Bersebà ty tahinan-drene'e.

² Le nanao ze soa am-pivazohoa' IEHOVÀ t'Ioase amy ze hene' andro' Iehoiada mpisoroñe.

³ Nangala-baly roe ho aze t'Iehoiada, le nisamak' ana-dahy naho anak' ampela.

⁴ Ie aña, le tañ' arofo' Ioase ty nanomonty i anjomba' IEHOVÀy.

⁵ Natonto'e o mpisoroñeo naho o nte-Levio le nanao'e ty hoe, Akia, mb'amo rova' Iehodao vaho atontono am' Israele iaby ty drala hampisomontiañe ty anjomban' Añahare boa-taoñe, le ilozoho! Fe tsy nahimbañe amy rahay o nte-Levio.

⁶ Aa le kinanji' i mpanjakay t'Iehoiada, talè, le hoe re ama'e, Aa vaho akore te tsy nipaia'o amo nte-Levio ty hañakatse am' Iehoda naho am' Ierosalaime ao i haba' i Mosè mpitoro' IEHOVÀy naho amy valobohò' Israeley ho amy kibohom-pañinay.

⁷ Amy te dinemodemo' o ana-dahi' i Atalià rakemba lo-tserekeo i anjomban' Añaharey naho nengae' iereo amo Baaleo o raha navaheñe añ'anjomba' IEHOVÀo.

⁸ Aa le nandranjy vata iereo ty amy lili' i mpanjakaiy naho napo' iereo alafe'e ao an-dalam-bein' anjomba' IEHOVÀ eo;

⁹ naho nitsey e Iehoda vaho e Ierosalaime ao ty hindeseñe amy IEHOVÀ i vili-loha nampanoe' i Mosè mpitoron' Añahare am' Israele am-
patrambeiy.

¹⁰ Le nirebeke iaby o roandriañeo naho ondatio, songa ninday vaho nampipok' amy vatay ampara' t'ie niheneke.

¹¹ Ie amy zao naho nazilim-pità' o nte-Levio i vatay vaho nioniñe te maro o dralao, le nimb'eo i mpitan-tsokim-panjakay naho ty sorotà' i mpisorombeiy le nikoah'e iereo i vatay vaho nampolieñe an-toe'e eo; izay ty nanoe' iereo handro an-kandro vaho nanonton-drala tsifotofoto.

¹² Natolo' i mpanjakay naho Iehoiada amo mpitolofie am-pitoroñañe i anjomba' IEHOVÀio izay vaho nañarama mpandrafi-bato naho mpandranjy, hampisomontiañe i anjomba' IEHOVÀy naho mpanefe viñe vaho torisike hikotokotok' añ' anjomba' IEHOVÀy.

¹³ Aa le nifanehake o mpitolofie naho nifonitse am-pità' iereo i asay naho nifonire' iereo manahake te taolo i anjomban' Añaharey vaho nañafatratse aze.

¹⁴ Ie nifonitse le nendese' iereo añatrefa' i mpanjakay naho Iehoiada eo o drala tsy niri'eo vaho ie ty nitsenea' iereo fanake ho a i anjomba' IEHOVÀy, fana-pitoroñañe naho fañengañe naho fioke naho fanake volamena naho volafoty vaho nañenga soroñe añ' anjomba' IEHOVÀ ao nainai'e tañ' andro' Iehoiadà.

¹⁵ Fe nigain-kantetse t'Iehoiada ie ni-lifots' andro le nivilasy; zato-tsi-telopolo taoñe t'ie nihomake.

¹⁶ Le nalente' iereo an-drova' i Davide amo mpanjakao, ie nanao soa am' Israele naho aman' Añahare vaho amy anjomba'ey.

¹⁷ Ie aña ty nihomaha' Iehoiada le nomb' amy mpanjakay o roandria' Iehodao niambane ama'e; vaho hinao' i mpanjakay.

¹⁸ Le nadò' iereo i anjomba' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareoy naho nitoroñe o Aserào naho o raham-pahasiveo vaho nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñerañe ty amy hakeo zay.

¹⁹ Nampihitrifañe mpitoky hampipoly iereo mb'am' IEHOVÀ, aa ndra t'ie nitolom-pitaroñe tsy nimete nanolo-ravembia iereo.

²⁰ Aa le niheo amy Zekarià, ana' Iehoiada mpisoroñe t'i Arofon' Añahare naho nijohañe am'ondatio nanao ty hoe: Hoe ty tsaràn' Añahare: Akore ty fandilara' areo o lili' IEHOVÀo? Tsy hiraorao; aa kanao naforintse' areo t'IEHOVÀ le nifarie'e ka nahareo.

* 24:20 Mik 3:8, Jao 16:8

²¹ Fe nikinia aze iereo vaho nametsaham-bato an-kirisan' anjomba' IEHOVÀ eo ami'ty nandilia' i mpanjakay.

²² Aa le tsy nitiahi' Ioase mpanjaka ty fitretreza' Iehoiada rae'e aze, te mone vinono'e i ana-dahi'ey, ze nanao ty hoe amy fitsingoro'ey: Ho vazoho' IEHOVÀ vaho ho valè'e.

²³ Aa ie amy fivariña' i taoñey, naname aze ty valobohò' i Arame; nimb' e Iehoda naho mb'e Ierosalaime mb'eo le zinevo' iereo am'ondatio o mpi-aolo' ondaty iabio vaho fonga nahitri' iareo amy mpanjaka' i Damesèkey aña ty nikopahe' iereo.

²⁴ Toe am-pirimboña' ondaty tsy ampeampe i valobohòn' Aramey te naname, fa natolo' IEHOVÀ am-pità'e ty valobohòke jabajaba amy t'ie namorintseña IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo. Aa le nametsa-jaka amy Ioase iereo,

²⁵ naho nieng' aze naho fa navoretra' iareo am-pere, le nikilily aze o mpitoro'eo ty amy lio' i ana' Iehoiada mpisoroñeiy naho vinono' iareo am-pandrea'e eo, nikoromake; vaho naleveña an-drova' i Davide ao, fe tsy nalentek' amo kiborim-panjakao.

²⁶ I Zabade, ana' i Simeate, nte-Amone naho Iehozabade ana' i Simerite, nte-Moabe ty nikilily aze.

²⁷ Aa naho o ana'eo naho ty fitoabora' o fetse ama'eo vaho ty nampisomontie'e i anjomban' Añaharey, oniño te sinokitse an-talily fonitse amy boke' o mpanjakaoy. I Amatsià ana'e ty nandimbe aze nifehe.

25

¹ Roapolo taoñe lim' amby t'i Amatsià te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadane nte-Ierosalaime ty tahiranan-drene'e.

² Nanao soa am-pivazohoa' IEHOVÀ eo re, fe tsy an-kaampon' arofo.

³ Aa, ie vata'e nifejaña i fifehea'ey, le vinono'e i mpitoroña nañoho-doza aman-drae'e rey,

⁴ fe tsy vinono'e o ana'eo ie nanao ze sinokitse amy Hake, amy boke' i Mosey, amy lili' IEHOVÀ ty hoe: Tsy havetrake ty amo ana'eo o roae'eo vaho tsy havetrake ty aman-droae'e o ana'eo, fa songa hivetrake ty amo hakeo'eo.

⁵ Mbore natonto' i Amatsià t'Iehoda naho nanoe'e mpifelek' arivo naho mpifele-jato ty aman' anjomban-droae'e, le nitsitsife'e t'Iehodà naho i Beniamine namolily o roapolo taoñe mañamboneo, nitendrece te telo hetse t'indaty nilefe, nahafionjoña mb'añ'aly naho nahatan-defoña vaho fikalaña.

⁶ Nikarama'e ka ty fanalolahy mahasibeke rai-hetse boake Israele ao ami'ty talenta volafoty zato.

⁷ Fe niheo ama'e mb'eo ty ondatin' Añahare nanao ty hoe: Ry mpanjaka, ko ampindrezeña ama'o i firimboña' Israeley, ie tsy am' Israele t'IEHOVÀ vaho tsy mpiaman-dra iaia amo ana' i Efraimeo.

⁸ Aa naho mb'eo irehe, le ano! mihafatrara an-kotakotake tsy mone hampitsingoritrien' Añahare aolo' o rafelahi'oo; fa aman' Añahare ty haozaraña, ke hañolotse he handrotsake.

⁹ Le hoe t'i Amatsià am'indatin' Añaharey. Aa vaho atao'ay akore i talenta zato natoloko amy firimboña' Israeley? Le hoe ty nato'i indatin' Añaharey, Mahafanotse maro mandikoatse izay t'IEHOVÀ.

10 Aa le nampolie' i Amatsià o lahindefoñe nimb' ama'e boak' Efraimeo; fe nislebotse am' Iehodà ty haboseha' iareo vaho nimpoly am-piforoforoañe.

11 Aa le nihafatrarem-batañe t'i Amatsià, le niaoloa'e ondati'eo naho nimb'am-bavatanen-tsira mb'eo vaho zinama'e ty rai-ale amo ana' i Seireo.

12 Tsinepa' o ana' Iehodao ka ty rai-ale veloñe, le nasese' iereo mb' ambone teva, le naheretsa' iareo boak' ambone' i herakerakey vaho nifoifoy.

13 Nivolose' i firimboñan-dahindefoñe nampolie' i Amatsià tsy hionjoñe mb'an-kotakotakey o rova' Iehodà boake Somerone pake Betekoroneo naho nanjamañe ty telo arivo am' iereo vaho nampikopake vara maro.

14 Ie nimpoly amy nanjamana'e o nte-Edomeoy t'i Amatsià, le nendese'e o ndrahare' o ana' i Seireo le natroa'e ho 'ndrahare'e vaho nibokobokoa'e naho nañoroa'e emboke.

15 Aa le nislebotse amy Amatsià ty haviñera' IEHOVÀ, le nañiraha'e mpitoky nanao ty hoe, Ino ty nipaia'o o ndrahare' ondaty tsy naharombake ondati'eo am-pità'oo?

16 Ie nisaontsia'e i entañe zay le hoe re tama'e: Tinendre ho mpanolokevem-panjaka v'iheo? Mifoneña; akore te ihe ho lafaeñe? le nijihetse i mpitokiy vaho nanao ty hoe: Apotako te sinafirin' Añahare ty handrotsake azo, amy te nanoe'o o raha zao vaho tsy hinao'o i natorokoy.

17 Nandrambe hevetse amy zao t'i Amatsià, mpanjaka' Iehoda vaho nampanitrike mb'am' Ioase, ana' Iehoahaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele ty hoe: Mb' etoan-drehe hifañatrefan-tika laharañe.

18 Le nampisangitrife' Ioase mpanjaka' Israele amy Amatsià mpanjaka' Iehoda ty hoe: Nahitri' ty hisatse e Libanone aña amy mendoraveña e Libanoney ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak' ampela'oy ho vali'e. Fe niary eo o bibi-li' i Libanoneo nandialia i hisatsey.

19 Manao ty hoe irehe, te, Ingo, fa linafako t'i Edome; aa le mitoabotse añ' arofo ao irehe, mibohaboha; fe imoneño ty akiba'o; ino ty hikailha'o ty joy, hikorovoke, ihe naho Iehoda mindre ama'oy?

20 Fe tsy hinao' i Amatsià, fa boak' aman' Añahare i rahay, hanolora'e am-pitàn-drafelahi' iareo, ie nipay o 'ndrahare' Edomeo.

21 Aa le nionjo mb'eo t' Ioase mpanjaka' Israele; le nifañisa-daharañe, ie naho i Amatsià mpanjaka' Iehoda, e Betesemese' Iehoda eo.

22 Le nikorovok' añañtrefa' Israele eo t' Iehoda vaho nitriban-day, songa mb' an-kiboho'e mb'eo;

23 naho rinambe' Ioase, mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Ioase, ana' Iehoakase, e Betesemese ao naho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo vaho narotsa'e ty kijoly Ierosalaime boak' an-dalam-bei' i Efraime ey, pak' an-dalam-bein-kotsok'eo, kiho efa-jato.

24 Le tinava'e iaby o volamena naho volafoty naho o fanake nizoeña añ' anjomban' Añahare amy Ovede-edome naho am-panontonam-bara' i anjomban-panjakaio naho ninday ondaty an-drohy vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo.

25 Mbe niveloña folo-taofa lim' amby tamy fivetraha' Ioase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israeley t'i Amatsià, ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda.

26 Aa naho o fitoloña' i Amatsià boak' am-baloha'e pak' am-para'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley hao?

²⁷ Le nikinia aze o e Ierosalaimeo ty amy nitoliha' i Amatsià tsy hañorike IEHOVÀ, ie nipitsike mb'e Lakise mb'eo, fe nañirahañe e Lakise aña vaho vinono ao.

²⁸ Nendeseñe an-tsoavala vaho naleveñe aman-droae'e an-drova' Iehoda ao.

26

¹ Rinambe' o hene ondati' Iehodao t'i Ozià, ie ni-folo-tao-eneñ' amby, le nanoe' iereo mpanjaka handimbe an-drae'e Amatsià.

² Namboare'e t'i Elote vaho nahere'e am'Iehoda, ie fa nirotse aman-droae'e i mpanjakay.

³ Folo-taoñe eneñ' amby t'i Ozià te niorotse nifehe, le nifehe limampoloro' amby taoñe e Ierosalaime ao. Iekolià nte-Ierosalaime ty tahinan-drene'e.

⁴ Le nanao ty fahiti'e am-pivazohoa' IEHOVÀ manahake ty nanoen-drae'e Amatsià.

⁵ Nitolom-pipay an' Andrianañahare re tañ' andro' i Zekarià, le nampahihihs' aze o aroñaron' Añahareo; vaho nampiraoraoen' Añahare amo hene andro nipaia'e IEHOVÀ.

⁶ Le nionjomb'eo re nialy amo nte-Pelistio, le rinoba'e ty kijoli' i Gate naho ty kijoli' Iabnè naho ty kijoli' Asdode vaho namboare'e rova mañohoke i Asdode añaivo' o nte-Pelistio.

⁷ Le nañolotse aze amo nte-Pelistio naho amo nte-Arabe nimoneñe e Gorbaaleo naho amo nte-Mehoneo t'i Andrianañahare.

⁸ Le nañenga rorotse amy Ozià o nte-Amoneo; vaho niboele mb'eo mb'eo ty tahina'e pak' am-pimoahañe e Mitsraime aña, amy te ra'elahy ty hafatrara'e.

⁹ Mbore namboatse fitalakesañ' abo e Ierosalaime ao t'i Ozià amy lalambein-kotsakey naho amy lalambeim-bavataney naho amy lalambein-kotsakey vaho nihafatrare'e.

¹⁰ Niranjie'e fitalakesañ' abo ka ty an-drataratra aña naho nihaly vovoñe maro, ie aman-kare maro, ndra an-tane kepak' ao, ndra a montoñe ao, naho mpiarake naho mpañalahala vahe am-bohitse ao naho e Karnele aña, fa nitea'e ty nitolon-tane.

¹¹ Toe nanan-dahindefoñe t'i Ozià, mpionjomb' añ'aly am-pirimboñañe ty ami'ty ia' nilahare' Ieiele mpanokitse naho i Maaseià mpitoloñe, ambanem-pità' i Kananià, raik' amo mpifehe' i mpanjakaio.

¹² Ty ia' o hene talèn' anjomban-draeo, o fanalolahy nahasibekeo, le ro'arivo-tsi-enenjato.

¹³ Ambanem-pità' iereo ty valobohòm-pialy naòke, telo-hetse-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, ty mpialy an-kafatrarañe, hañolotse i mpanjakay amy rafelahy.

¹⁴ Nihentseñe fikalán-defoñe naho lefoñe naho aron-doha naho sarimbo viñe tinenonñe naho fale vaho vato-piletse ho a iereo, toe ho a i valobohòkey, t'i Ozià.

¹⁵ Nandranjia'e masina t'Ierosalaime, sata' ondaty mahimbañe, amo fitalakesañ' aboo naho an-kotsake ey, ho fampihiririñañe ana-pale naho vato jabajaba. Le niboele tsietoitane aña ty tahina'e, amy t'ie nolorañe soa am-para' te naozatse.

¹⁶ Ie naozatse, le nientatse ty arofo'e ho ami'ty fandrotsahañ' aze ie nandilatse amy IEHOVÀ Andrianañahare'e; amy t'ie nimoake an-kiboho' IEHOVÀ ao hañembok' amy kitrelim-pañembohañey.

¹⁷ Nañorik' aze ao t'i Azarià mpisoroñe reketse ty mpisoro' IEHOVÀ valompolo, ondaty mahasibeke;

¹⁸ le natretre' iareo t'i Ozià mpanjaka, nanao ty hoe ama'e: Tsy ihe, ry Ozià, ty mañembok' am' IEHOVÀ fa o mpisoroñe ana' i Aharone norizañeo ro hañemboke; iavoto o toetse masiñeo, fa nandilatse; ie tsy hañonjoñ' azo amy IEHOVÀ Andrianañahare.

¹⁹ Niforoforo amy zao t'i Ozià, ie am-pità'e eo ty fañembohañe hañemboha'e, le niloroloroa'e i mpisoroñe rey fe niboak' an-kandri'e eo ty angamae, añ'atrefa' i mpisoroñe rey, añ' ila' i kitrelim-pañembohañey, añ' anjomba' IEHOVÀ ao.

²⁰ Hene niisa' i Azarià mpisorom-bey naho i mpisoroñe rey, te inge, niangamae an-dahara'e eo, le naronje' iareo boak' ao ami'ty manao zao; eka toe nihitrihitry t'ie niavotse, amy nandafa' IEHOVÀ azey.

²¹ Niangamae am-para' ty andro nivetraha'e t'i Ozià mpanjaka, le nimoneñe an-traño navik' ao amy haangamae'ey; ie nañtoañ' amy anjomba' IEHOVÀ; le nifehe ty anjombam-panjaka t'Iotame ana'e, nizaka ondati' i taneio.

²² Ty ila' o fitoloña' i Ozià, boak' am-baloha'e pak' am-para'eo le sinoki' Iesaià mpitoky, ana' i Amotse.

²³ Aa le nitrao firòtse aman-droae'e t'i Ozià; le nalente' iareo marine an-droae'e an-tanem-pandevenam-panjaka; fa hoe iereo, Angamae re. Le nandimbe aze nifehe t'Iotame, ana'e.

27

¹ Niroapolo taoñe lim' amby t'Iotame te niorotse nifehe, le nifehe folo-taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; Ierosà, ana' i Tsadoke, ty tahinan-drene'e;

² le nanao ty fahiti'e am-pihaino' IEHOVÀ, an-tsatan-drae'e Ozià iaby; f'ie tsy nimoak' an-kiboho' IEHOVÀ ao. Fe mbe nitolon-kaloloaño avao ondatio.

³ Namboare'e ty lalambey ambone' i anjomba' IEHOVÀ, le natra-trañahe'e ty kijoli' i Ofele.

⁴ Mbore namboare'e rova am-bohibohi' Iehoda aña naho toetse fatratse reke-pitalakesañ'abo añ'ala ao.

⁵ Nialia'e i mpanjaka' o ana' i Amoneoy vaho nahareketse. Nandroroñe talenta volafoty zato ama'e amy taoñey o ana' i Amoneo naho fañaranam-bare-bolè rai-ale naho vare-hordea rai-ale. Mira amy zay ty nandroroña' o ana' i Amoneo aze amy taom-paharoe naho taom-pahatelay.

⁶ Aa le nihafatratse t'Iotame, amy te nalaha'e añatrefa' IEHOVÀ Andrianañahare'e o lia'eo.

⁷ Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, o ali'e iabio naho o sata'eo, oniño te sinokitse amy bokem-panjaka' Israele naho Iehodà.

⁸ Roapolo taoñe lim' amby re te niorotse nifehe le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao.

⁹ Le nitrao-piròtse aman-droae'e naho nalenteke an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

28

¹ Roapolo taoñe t'i Ahkaze te niorotse nifehe; le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; fe tsy nanao ty fahiti'e am-pihaino' IEHOVÀ manahake ty rae'e Davide;

² te mone nitsontik' an-dala' o mpanjaka' Israeleo vaho nandranjy sare trinanake ho amo Baaleo,

³ mbore nañembok' am-bavatanen' ana' i Hinome ao naho noroa'e añ'afo ao o ana'eo, ty amy haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' IEHOVÀ añatrefa' o ana' Israeleo.

⁴ Le nanoe'e soroñe vaho nañenga amo tambohoo naho ankaboañe eo naho ambane' ze hatae mandrevake iaby.

⁵ Toly ndra natolo' IEHOVÀ Andrianañahare'e am-pitàm-panjaka' i Aramey; le linafa' iareo, le nasese an-drohy ty ondati'e tsifotofoto, nente' iereo mb'e Damesèke mb'eo. Natolotse am-pitàm-panjaka' Israele ka re, ze nandafa aze am-pizamanam-bey.

⁶ I Pekà ana' i Remalià ty nanjamañe rai-hetse-tsi-ro'ale ami'ty andro raike, songa ondaty mahasibeke; amy t'ie namorintseñe IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo.

⁷ Le i Zikrý, fanalolahi' i Efraimey ty nanjevoñe i Maaseià ana' i mpanjakay naho i Azrikame, mpifehe' i anjombay naho i Elkanà mpiamy mpanjakay.

⁸ Le nasese' o ana' Israeleo mb'eo an-drohy ty roe-hetse amo rahalahi'eo: rakemba naho ana-dahy naho anak' ampela vaho nitavañe vara tsifotofoto am' iereo, le nente' iereo mb'e Somerone aña i kinopakey.

⁹ Fe teo ty mpitoki' IEHOVÀ, i Ovede ty tahina'e, niavotse naho nifanalaka amy valobohòke nimb'e Somerone mb'eoy, le nanao'e ty hoe: Inao, niviñera' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo t'Iehoda, le nitolora'e ampità' areo, fe zinama' areo an-kabosehañe nahatakatse an-dindiñe aña.

¹⁰ Ie amy zao mipay hinday o ana' Iehodao naho Ierosalaime ambane' areo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; fe tsy ama' areo ao hao ty aman-kakeo amy IEHOVÀ Andrianañahare' areo?

¹¹ Aa le janjiño iraho, ampolio o mpirohy narohi' areo amo longo' areoo; fa miforoforo ama' areo ty haviñera' IEHOVÀ.

¹² Niongake hiatreatre o niavy boak' amy aliio amy zao ty mpiaolo' i Efraime ila'e, i Azarià ana' Iehonàne naho i Berekià ana' i Mesilemote naho Iekizkià ana' i Salome naho i Amasa ana' i Hadlay,

¹³ vaho nanao ty hoe am' iereo, Ko endese' areo mb'etoo o narohio; ie mipay hanaña' IEHOVÀ tahiñe tika, hanovoñe o hakeo naho tahir-tikañe; fa ra'elahy o hakeon-tikañe vaho haviñerañe miforoforo ty am' Israele.

¹⁴ Aa le napo' o lahindefoño añatrefa' o roandriañe naho i fivoribey iabiy o an-droho naho i kinopakey.

¹⁵ Le niongake i niantoñoñe an-tahinañe rey nandrambe o an-droho naho nangalak' amo kinopakeo hampisikina' iareo o tsi-antsaroñe am' iereoo naho nampisaroñe' iareo naho nañombean-kana naho nanjot-soañe mahakama naho rano naho hinoso' iareo menake naho najo' iareo am-borike o maleme am' iereoo naho nendese' iareo mb'e Ieriko, i rovan-tsatrañey, mb' aman-drolongo' iareo aña vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo.

¹⁶ Nampañitrik' amo mpanjaka' i Asoreo amy zao t'i Ahkaze mpanjaka nipay imba,

17 amy te pok' eo indraiike o nte-Edomeo nandafa Iehoda vaho ninday mpirohy añe.

18 Naname o rova an-tane petrakeo naho o atimo' Iehodao o nte-Pelistio, le rinambe' iareo ty Betesamese naho i Aialone naho i Gederote naho i Soko rekets' o tanà'eo naho i Timnà rekets' o tanà'eo naho i Gimzo rekets' o tanà'eo vaho nimoneñe ao.

19 Toe nafotsa' IEHOVÀ t'Iehoda ty amy Ahkaze mpanjaka' Israele*; ie nampanaña'e tahiñe Iehoda vaho vata'e niola amy IEHOVÀ.

20 Nimb' ama'e mb'eo t'i Tilgatepilnesere, mpanjaka' i Asore, f'ie namorekeke aze fa tsy nampaozatse.

21 Aa ndra te nangalà' i Ahkaze añ' anjomba' IEHOVÀ ao naho añ'anjomba' i mpanjakay naho amo roandriañeo vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey, tsy nolora'e.

22 Mbore nanovoñe hakeo amy IEHOVÀ t'i Ahkaze mpanjaka amy hasotria'ey

23 amy te nanao'e soroñe amo 'ndrahare' i Damesèke nandafa azeo, ami'ty hoe: Kanao mañolotse o mpanjaka' i Arameo o ndrahare' iareoo, le hanoako soroñe ka hañolora' iareo ahy. Fe nampianto aze naho Israele iaby izay.

24 Le natonto' i Ahkaze o fanak' añ' anjomban' Añaharo, le tsineratsera'e o fana' i anjomban' Añahareio naho narindri'e o lalambein' anjomba' IEHOVÀ; vaho nandranjy kitrely ho am-bata'e an-kotso' Ierosalaime iaby.

25 Le nanao'e toets' abo ze hene' rova' Iehoda, hañenga amo ndrahare ila'eo, hanigike IEHOVÀ Andrianañaharen-droae'e.

26 Ty ila' o fitoloña'eo naho o sata'e iabio, ty valoha'e naho ty fara'e, inao t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley.

27 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke an-drova ao, toe e Ierosalaime ao; fa tsy nitakone' iareo mb'amo kiborim-panjaka' Israeleo; Iekizkia ana'e ty nandimbe aze nifehe.

29

1 Ni-roapolo taoñe lim' amby t'Iekizkia te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao: i Abià ana' i Zekarià ty tahirandrene'e.

2 Le nanao ty fahiti'e am-pihaino' IEHOVÀ, manahake ze he'e nanoe' i Davide rae'e.

3 Ie amy taom-baloham-pifehea'ey, amy volam-baloha'ey, le sinoka'e o lalambein' anjomba' IEHOVÀ vaho nisomontie'e.

4 Nampiheove'e ao o mpisoroñeo naho o nte-Levio, le natonto'e ho raik' amy toetse mangadagadañe atiñanañey,

5 vaho nanao'e ty hoe, Mijanjiña ahy ry nte-Levio, mampiavaha vatañe henaneo, le ampiavaho ty anjomba' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo vaho ondroho boak' an-toetse miavake ao ze atao leotse.

6 Fa nikitro-karatiañe naho nanao haloloañe am-pihaino' IEHOVÀ Andrianañaharentikañe o roaentikañeo naho naforintse' iereo naho nitolidaharañe vaho tsinambolitio' iereo ty fimoneña' IEHOVÀ.

7 Mbore narindri' iareo o lalambein-davarangañeo naho nakipeke o failoo naho tsy nañemboke, tsy nañenga soroñe aman' Añahare' Israele amy toetse masiñey.

* 28:19 Toe Iehoda, fanoe' i Fian.II

⁸ Toly ndra nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñera' IEHOVÀ, le natolo'e ho fangebahebahañe naho halatsañe naho fikosihañe, manahake o isam-pihaino' areoo.

⁹ Hehe te nakoròvom-pibara o roaen-tikañeo naho am-pandrohizañe aña o ana-dahintikañeo naho o anak' ampelan-tikañeo vaho o tañanjomban-tikañeo, ty amy zay.

¹⁰ Aa le an-troko ao henaneo ty hifañina am' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, hampihankañe aman-tika i haviñera'e miforoforoy.

¹¹ O ry anako, ko mihenekeneneke henaneo; fa jinobo' IEHOVÀ nahareo hijohañe aña-trefa'e, hiatrak' aze naho ho mpitoro'e vaho hañembok' ama'e.

¹² Niongak' amy zao o nte-Levio, i Makate, ana' i Amasay naho Ioele ana' i Azarià amo ana' o nte-Kehàteo; le amo ana' i Merario: i Kise, ana' i Abdý naho i Azarià ana' Iehalelale; le amo nte-Gersoneo, Ioak' ana' i Zimà naho i Edene ana' Ioake;

¹³ le amo ana' i Elitsafaneo; i Simrý naho Ieiele; le amo ana' i Asafeo; i Zekarià naho i Matanià;

¹⁴ le amo ana' i Hemaneo; Iehiele naho i Simey; vaho amo ana' Iedotoneo, i Semaia naho i Oziele.

¹⁵ Le navori' iareo o roahalai'eo, le nañamasim-batañe vaho nimoak' ao, ty amy lili' i mpanjakay ty amo tsara' IEHOVÀo, hañalio ty anjomba' IEHOVÀ.

¹⁶ Nizilik' amy toetse aña-te' i anjomba' IEHOVÀy o mpisoroñeo, hañalio aze, le nakareñe ze fonga leotse nizoe' iereo an-kiboho' IEHOVÀ ao mb' an-kiririsan' anjomba' IEHOVÀ ey, le rinambe' o nte-Levio naho nandese'e mb' an-torahan-Kidrone aña.

¹⁷ Aa ie niorotse nampiavahe amy androm-baloha' i volam-baloha'eiy, le pok' amy lavaranga' IEHOVÀy iereo amy androm-pahavalo' i volañeiy; le valo andro ty nampiavahe' iereo ty anjomba' IEHOVÀ; vaho nifonire' iareo amy andro faha folo-eneñ' ambi' i volam-baloha'eiy.

¹⁸ Aa le niheo mb'am' Iekizkia mpanjaka mb'eo iereo, nanao ty hoe: Fa niliove'ay iaby ty anjomba' IEHOVÀ naho i kitrelin-pisoroñañey naho o fana'e iabio naho i lataba' o mofo-piatrekeoy vaho o fana'e iabio.

¹⁹ Mbore nivaoe'ay naho navahe'ay o fanake iaby nahifi' i Ahkazeo, ie nanao haloloañe amy fifehea'ey; le oniño t'ie fa aolo' i kitreli' IEHOVÀy.

²⁰ Nañaleñañe t'Iekizkia, mpanjaka nanontoñe o roandria' i rovaio vaho nionjomb' amy anjomba' IEHOVÀ mb'eo,

²¹ le ninday bania fito naho añaondrilahy fito naho vik' añaondry fito vaho oselahy fito ho fañeferan-kakeo' i fifeheañey naho i toetse masiñey vaho Iehodà. Le linili'e o mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, t'ie hengañe amy kitreli' IEHOVÀy.

²² Aa le linenta' iareo i bania rey naho rinambe' o mpisoroñeo ty lio'e, le nadasi' iereo amy kitreliy; le linenta' iareo i añaondrilahy rey naho nadasi' iereo amy kitrelio ty lio'e; linenta' iareo ka i vik' añaondry rey vaho nadasi' iareo amy kitreliy ty lio'e.

²³ Le nañarivoe' iereo i oselahy rey ho ami'ty fañeferan-kakeo, aña-trefa' i mpanjakay naho i fivoriy, le nanampeza' iareo fitañe;

²⁴ naho linenta' o mpisoroñeo le nanao fañeferan-kakeo ambone' i kitreliy amy lio'ey, hañeferañe Israele iaby; fa linili' i mpanjakay te hanoñe ho a Israele iaby i soronñey naho i fañeferan-kakeoy.

²⁵ Le nampijohañe'e añ' anjomba' IEHOVÀ ao o nte-Levio reketse fikontsañañe naho jejo-bory vaho marovany ty amy lili' i Davidey naho i Gade mpioni' i mpanjakay naho i Natane mpitoki'y vaho toe lili' IEHOVÀ añaño mpitoki'eo.

²⁶ Aa le nijohañe eo o nte-Levio rekets' o fititiha' i Davideo naho o mpisoroñe reketse trompetra.

²⁷ Le linili' Iekizkia te hengaeñe ambone' i kitreliy i soroñey. Aa ie namototse i fisoroñañey, le niorotse ka ty fisaboañe IEHOVÀ an-trompetra mitraoke amo fititiha' i Davide mpanjaka' Israeleo.

²⁸ Le nibaboke i fivory iabiy naho nitakasy o mpisaboo naho nitioke o mpampipopò trompetrao; vaho nitolom-panao izay ampara' te niheneke i fisoroñañey.

²⁹ Ie nifonitse i fañengañey, le nidròdreke vaho niambane i mpanjakay naho o mpiama'e iabio.

³⁰ Mbore linili' Iekizkia mpanjaka naho o roandriañe o nte-Levio ty hitakasy am' IEHOVÀ amo onin-tsabo' i Davide naho i Asafe mpioniñe. Le nisabo fandrangeañe an-kaehake naho niandaly vaho nitalaho.

³¹ Nampigadoñe' Iekizkia, ami'ty hoe: Fa navahañe am' IEHOVÀ nahareo henane; mañarinea le mibanabanà soroñe naho engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' IEHOVÀ. Aa le nanese soroñe naho engam-pañandriañañe i fivoriy; vaho ninday engan-koroañe o matarikeo.

³² Aa ty ia' o soroñe nendese' o fivorio mb'eo, le bania fitompolo naho añañdrilahy zato vaho vik' añañdry roanjato; hene hisoroñañe am' IEHOVÀ.

³³ Le o enga navahañe: añañbe enen-jato naho añañdry telo-arivo.

³⁴ Fe tsy niampe ty mpisoroñe hañolitse o hisoroñañe, aa le nimbae' o nte-Levy roahalahi' iareo, ampara' te niheneke i fitoloñañey, ampara' te nañamasim-batañe o mpisoroñe ila'eo; amy te nilombolombo' o mpisoroñe o nte-Levio ami'ty havañonan' arofo nampiavahem-batañe.

³⁵ Nimaro o nisoroñañe reketse i saboran' engam-panintsiañaño naho o enga-rano ho amo nisoroñañe. Aa le nijadoñe soa ty fitoroñañe añ' anjomba' IEHOVÀ ao,

³⁶ naho nandia taroba t'Iekizkia naho ondaty iabio, ty amy nampihentseñan' Añañare ho a'ondatio; amy te nitojeha i nanoñey.

30

¹ Le nampañitrik' am' Israele naho Iehoda iaby t'Iekizkia, nanokitse taratasy amy Efraime naho i Menasè, hañaveloa' iareo mb' añ' anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaime ao, hañambeñe ty fihelañ' ambone' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele.

² Fa nilahatse amo roandriañe naho amy fivoribei' Ierosalaime iabiy t'Iekizkia te hambanañe ami'ty volam-paha-roe' i fihelañ' amboney,

³ amy t'ie tsy nilefe amy andro'e, mbore tsy niampe o mpisoroñe nampiavahem-batañe vaho mbe tsy nifanontoñe e Ierosalaime ao ondatio.

⁴ Nahity am-pihaino' i mpanjakay naho amy fivory iabiy izay.

⁵ Aa le nafe' iereo te ho tsitsifen-koike t'Israele, boake Beer-Sevà pake Dane, hampihovañe mb'e Ierosalaime ao hañambeñe i fihelañ' ambone am' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israeley, amy t'ie mboe tsy nambenañe ampivondronañe manahake i pinatetsey.

⁶ Aa le nimb' eo o mpihitrikeo rekets' i taratasi' i mpanjakay naho o roandria'eoy, nanitsike Israele naho Iehoda, ty amy nandilia' i mpanjakay, nanao ty hoe: Ry ana' Israele, mimpolia am' IEHOVÀ, Andrianañahare' i Avrahame, Ietsake naho Israele, hibaliha'e ama' areo nahapolititse ampità' o mpanjaka' i Asoreo.

⁷ Ko mitsikombe an-droae' areo naho an-droahalahi' areo niola am' IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae' iareo, kanao natolo'e ho rotsaheñe; ie o isa' areo henaneao.

⁸ Aa le ko mihagàn-katoke manahak' an-droae' areo; fe mamoea vatañe am' IEHOVÀ, le mimoaha amy toe-miavake nampiavaheñe ho nainai'ey vaho toroño t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo soa te hitolike ty haviñera'e miforoforo.

⁹ Aa naho mimpoly amy IEHOVÀ nahareo le ho tendreke fitretrezañe o longo naho ana' areo nikozozoteñe aña an-droho, naho himpoly mb'an-tane atoy; fa matarike naho mpiferenaiñe t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo vaho tsy hampitolih'e ty lahara'e naho impolia'areo.

¹⁰ Aa le nitoañeñe t'i Efraime naho i Menasè pake Zebolone mb'an-drova an-drova o mpañitrikeo; fe nitohafañe amañ-inje naho kizake.

¹¹ Fe eo ty nirè-batañe am'ondati' i Asere naho i Menasè vaho i Zeboloneo, le nimb'e Ierosalaime mb'eo.

¹² Le tam' Iehoda ka ty fitàn' Añahare nanolots' arofo raika ama'e hañorike ty lili' i mpanjakay naho o roandriañe ty amy tsara' IEHOVÀy.

¹³ Aa le tsifotofoto t'indaty nifanontoñe e Ierosalaime ao hañambeñe ty sabadidak' i mofo-tsi-aman-dalivaey amy volam-paha-roey, valobohòke nitozantoza.

¹⁴ Niongake le nafaha' iareo o kitrel'y e Ierosalaime ao naho nendese' iereo aña ka ze hene kitrelim-pañembohañe vaho navokovoko' iareo antorahan-Kidrone ao.

¹⁵ Linenta' iareo amy andro faha-folo-efats'ambi' i volam-paharoey i vik' añaondri' i fihelañ'amboney, ie nisalats'e o mpisoroñe naho o nte-Levio naho nañamasim-batañe vaho nanese engan-koroañe aña anjomba' IEHOVÀ ao,

¹⁶ le nijohañe amo toetse nalahats'e ho a iareo, ty amy Tsara' i Mosè 'ndatin' Añaharey; nafetsa' o mpisoroñe ty lio rinambe' iareo am-pità' o nte-Levio;

¹⁷ amy te nimaro amy fivoriy ty tsy nañefe-batañe, le tamo nte-Levio ty lily handentañe o vi' i fihelañ' amboneio hasolo ze hene tsy nalio, hañeferañe iareo amy IEHOVÀ.

¹⁸ Toe maro t'indaty, antsake o boak' Efraime naho e Menasè naho e Isakare vaho e Zeboloneo ty tsy nahaefe-batañe, fe nikama' iareo avao i fihelañ' amboney ndra t'ie tsy do'e amy pinatetsey, amy te nihalaly ho a iareo t'Iekizkia ami'ty hoe: Hapò IEHOVÀ, abey

¹⁹ ze mamahats'e ty arofo'e hipay an' Andrianañahare; t'IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae'e ndra t'ie tsy do'e ty amy fañeferañe amy miavakey.

²⁰ Hinao' IEHOVÀ t'Iekizkia le nijangañe'e ondatio.

²¹ Nanao i sabadida-mofo-tsi-amandalivaey fito andro an-kafaleam-bey o ana' Israeleo e Ierosalaimeo vaho nandreng'e IEHOVÀ handro an-kandro o mpisoroñe naho o nte-Levio, nisabo reketse fititihañe mangatsiñe amy IEHOVÀ.

²² Le nosihe' Iekizkia an-tsaontsy o nte-Levy nahimbañe amy fitoroñañe IEHOVÀio. Aa le songa nikama amy andro fito namantañañe rey ondatio naho nañenga sorom-pañanintsiñe vaho nañandriañe IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae' iareo.

²³ Nilahare' i valobohòke amy zao t'ie mbe hambenañe andro fito ka; le nitana' iareo an-kafaleañe i andro fito tovo'e rey.

²⁴ Fa natolo' Iekizkia mpanjaka' Iehoda amy fivoriy ty aňombe arivo naho aňondry fito arivo le nanolotse aňombe arivo naho aňondry rai-ale amy fivoriy ka o roandriañe; vaho maro bey ty mpisoroñe nañefebatañe.

²⁵ Le nirebeke iaby ty valobohò' Iehoda, miharo amo mpisoroñe naho o nte-Levio naho i valobohòke boake Israeley naho o renetane boak' an-tane' Israeleo vaho o mpimoneñe e Iehodà.

²⁶ Aa le nitoabotse ty hafaleañe e Ierosalaime ao; amy te sikal' amy andro' i Selomò ana' i Davide mpanjaka' Israeley tsy tama' Ierosalaime ty nanahake izay.

²⁷ Niongak' amy zao o mpisoroñe nte-Levio, nitata ondatio, le jinanjiñe ty fiarañanaña' iareo; vaho nahatakatse i fimoneña'e masiñe aň'abo andindiñe aña, ty halali' iareo.

31

¹ Ie heneke zay, le niavotse mb' amo rova Iehodao mb'eo t'Israele niatrek' iabioo, le pinozapozake o vatolahio naho nifiraeñe o hazomangao naho rineba' iareo ambane o toets' aboo naho o kitrely e Iehodà naho e Beniamine iaby naho Efraime naho e Menasèo ampara' te fonga rinotsake. Le nimpoly amy zao o ana' Israeleo, songa mb'am-panaña'e, mb'androva'e aña.

² Le nanendre firimboñam-pisoroñe naho nte-Levy t'Iekizkia, sambe firimboñañe, songa fitoroñam-pisoroñe, naho o nte-Levio, ho amo fisoroñañe naho amo engam-panintsiñañe, hitoroñe, hañandriañe naho handrenge amo lalambein-tobe' IEHOVÀio.

³ Tinendre'e ka ty anjara' i mpanjakay boak' amo vara'eo ho amo fisoroñañe: o enga-maraindraiñe naho o soron-karivao naho o soron-tSABATAO naho ho amo pea-bolañe vaho ho amo andro namantañañe, ty amy pinatetse amy Ha' IEHOVÀio.

⁴ Mbore linili'e o mpimone' Ierosalaimeo ty hanolotse ty anjara' o mpisoroñe naho o nte-Levio, hanolora' iareo vatañe amy tsara' IEHOVÀy.

⁵ Aa ie niboele i liliy, le nampitobahe' o ana' Israeleo ty lohavoan' ampemba, divay naho menake naho tantele naho ze hene voka' i tetekey; vaho natoba' iareo ao iaby ty faha-folom-bara.

⁶ Nasese' o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodao ty faha-folon' aňombe naho aňondry naho ty faha-folon-draha navaheñe ze navike ho am' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo vaho napopoke am-pitoboroñañe.

⁷ Amy volam-pahatelo ty namotorañe o fitoboroñe, le nihenefa' iareo ami'ty volam-pahafito.

⁸ Ie nioni' Iekizkia naho o mpialoolo o fitoboroñañe le nandrenge IEHOVÀ naho ondati'e Israeleo.

⁹ Nañontanea' Iekizkia o mpisoroñe naho o nte-Levio o fitoboroñañe,

¹⁰ le hoe t'i Azarià mpisorom-bey, hasavereña' i Tsadoke, Mifototse amy nanesea' ondatio an-kiboho' IEHOVÀ ao o engaoy, le nienen-kanen-jahay vaho nanisa maro. Nitahie' IEHOVÀ ondati'eo, le e hoek'eo o maro nahajao.

¹¹ Aa le nafanto' Iekizkia am' iereo ty hañajary riha añ' anjomba' IEHOVÀ ao; le hinajari' iereo.

¹² Le nampizilihe' iereo ao o engao naho o fahafoloo naho o raha nengaeñe, le tsy nihilotse; vaho nampifeheañe i Konanià nte-Levy izay naho i Simey rahalahi'e ty faharoo,

¹³ naho Iekiele naho i Azazià naho i Nakate naho i Asaele naho Ieriemote naho Iozabade naho i Eliele naho Iismakiaho naho i Makate vaho i Benaia ty nimpisary am-banem-pità' i Kononià naho i Simey rahalahi'e, ty amy fanendrea' Iekizkia mpanjakay vaho nimpifehe i anjomban' Añaharey t'i Azarià.

¹⁴ Le i Kore ana' Imnà nte-Levy, i mpiamben-dalañe maniñanañey, ty nifehe o engan-tsatin' arofo aman' Añahareo hanjarà'e o enga amy IEHOVÀ naho o miava-do'eo.

¹⁵ Le am-pità'e t'i Edene naho i Miniamine naho Iesoa naho i Semaià, i Amarià vaho i Sekanià amo rovam-pisoroñe, ty hanolotse am-pigahiñañe amo rahalahi' iareoo ty amo firimboña' iareoo, ty bey mira ami'ty kede;

¹⁶ mandikoatse o volilieñe amy fanoñonañe lahilahy telo taoñe mañamboneo, le o mizilik' añ'anjomba' IEHOVÀ, songa fitoloña'e boak-andro itoroña'e amy nandiliañe azey, Vaho sindre firimboñañe;

¹⁷ naho namolily mpisoroñe am-panoñonan-draoe, sambe anjomban-drae, naho o nte-Levio, ze ana-dahy roapolo taoñe mañambone, songa fitoloña'e sindre firimboña'e.

¹⁸ ie nivolilieñe am-panoñonan-drae e amo anak'ajaja'e iaby, amo vali'e naho ana-dahy vaho anak'ampela, ho amy fivori-bey iabiy, fa am-pigahiñañe ty niavaha' iereo ho am-piavahañe do'e.

¹⁹ Amo ana' i Aharone mpisoroñe an-tanem-piandraza' o rova' iareoo naho amo rova iabio, le teo ty ondaty kinanjy hiantoñoñe an-tahinañe hanolarañe anjara' amy ze lahilahy amy mpisoroñe toe ze hene' nivolilieñe ty amy fanoñona'e amo nte-Levio.

²⁰ Nitsitsihe' Iekizkia e Iehodà izay vaho nanoe'e ty soa naho ty mahity vaho vantañe añatreña' IEHOVÀ Andrianañahare'e.

²¹ Ze fitoloñañe nifotora'e am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare naho amy Hake naho amo fepetseo, le nipaia'e t'i Andrianañahare'e naho nanoe'e añ' añañ' arofo vaho niraorao.

32

¹ Ie aña i fitoloñañe naho figahiñañe izay, le pok' eo t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore naname Iehodà le nañarikatoke o rova fatratseo vaho naereñe'e ty hiboroboña' ao am-bata'e.

² Aa ie nioni' Iekizkia te pok' eo t'i Senakeribe, misafiry ty hialy am' Ierosalaime,

³ le nilahatse amo roandriañe naho amo fanalolahio ty hamempeañe o rano migoangoañe alafe' i rovaio vaho nañolots' aze iereo.

⁴ Aa le maro t'indaty nivory nampizenjeñe o rano migoangoañe naho i torahañe niranga i taney, ami'ty hoe: Aa vaho homb' etoa hao o mpanjaka' i Asoreo hañisake rano maro?

⁵ Nañosi-batan-dre namboatse i nirobak' amy kijolily naho nampitroatse fitalakesañ' abo ama'e naho i kijoly alafe'ey naho nifatrare'e ty Milo* an-drova' i Davide ao vaho niranjje'e fialiañe naho aron-defo tsifotofoto.

⁶ Le nampijadoña'e am'ondatio ty mpiaolo añ'aly naho nampivoria'e an-tane midañadaña an-dalambei' i rovay vaho nisaontsy fañosihañe am'iereo ami'ty hoe:

⁷ Mihafatrara naho mahasibeha, ko hembrañe, ko mioreke amy mpanjaka' i Asorey, ndra i valobohòke mindre ama'ey, amy te bey i aman-tikañey ta i ama'ey;

⁸ fitañe nofotse ty ama'e; fe aman-tika t'IEHOVÀ Andrianañaharentika hañolotse an-tika naho hialy amo hotakotan-tikañeo. Le nampanintsiñe ondatio ty enta' Iekizkia mpanjaka' Iehoda.

⁹ Ie aña le nampihitrife' i Senakeribe mpanjaka' i Asore mb'e Ierosalaime—ie niatreatre i Lakise henane zay rekets' i valobohòn-dahin-defo'ey—mb' amy Iekizkia mpanjaka' Iehoda naho mb'e Iehoda vaho Ierosalaime mb'eo o mpitoro'eo nanao ty hoe:

¹⁰ Hoe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore: Ino ty iatoa' areo kanao ifeaha' areo ty fañarikatohañe Ierosalaime.

¹¹ Tsy Iekizkia hao ty mamañahy anahareo, hanolora' areo vatañe hampivetrahe' ty kerè naho ty harandrano, ami'ty hoe: IEHOVÀ Andrianañaharen-tika ty hamotsotse antika am-pità' i mpanjaka' i Asorey?

¹² Tsy Iekizkiay hao ty nañafake o tamboho'eo naho o kitreli'eo vaho nandily Iehoda naho Ierosalaime ami'ty hoe: Añatrefa' ty kitrely raïke ty hitalahoa' areo, le ama'e ty hisoroña' areo?

¹³ Tsy fohi' areo hao o nanoeko naho o roaeko amo hene' ondaty antaneoo? Ia amo 'ndrahare' o kilakila' ondatioo ty naharombake i tane' iareoy an-tañako?

¹⁴ Ia amo fonga 'ndrahare' o kilakila' ondaty nifongoren-droaekoo ty naharombake ondati'eo an-tañako, te haharombak' anahareo an-tañako ka t'i Andrianañahare' areo?

¹⁵ Ie amy zao, ko apo' areo ho sigihe' Iekizkia, ndra ho risihe'e antatsa inofñe, ko iantofañe; fa tsy eo ze o ndraharem-pifeheañe ndra fifelehañe naharombake ondati'eo an-tañako naho am-pitàn-droaeko zao; somandrake te tsy haharombak' anahareo an-tañako t'i Andrianañahare' areo.

¹⁶ Mbe nanovoñ-inje am' IEHOVÀ Andrianañahare naho niatreatre i mpitoro'e Iekizkiay o mpitoro'eo.

¹⁷ Nanokitse taratasy ka re nanigike IEHOVÀ Andrianañahare' Israele naho nañabiañe Aze, ami'ty hoe: Hambañe amy te tsy naharombake ondati'eo an-tañako o ndrahare' o fifeheañe an-taneoo ro tsy haharombahan' Añahare' Iekizkia an-tañako ondati'eo.

¹⁸ Le nitazataza am-peo mafe ami'ty saontsin-te-Iehoda am' ondati' Ierosalaime ambone' i kijoliio, hampirevendreveñe naho hañembañe, handrambesa' iareo i rovay.

¹⁹ Le nampanahafe' iareo talily amo ndraharen-kilakila-ndati' ty tane toio, o toe satam-pità' ondatio, t'i Andrianañahare' Ierosalaime.

²⁰ Aa le izay ty nihalalia' Iekizkia mpanjaka naho Iesaià mpitoky ana' i Amotse, an-toreo mb'an-dindiñ' aña.

²¹ Nañirak' anjely amy zao t'IEHOVÀ, nampaito o fanalolahy iabio naho o mpifeheo naho o mpifeleke an-tobem-panjaka' i Asoreo. Aa le nimpoly

* 32:5 Milo: Toe-patratse an-drova' i Davide

an-kasalaran-daharan-dre mb'an-tane'e mb'eo. Aa ie nimoak' an-trañon-drahare'e ao, le nanjevoñ' aze am-pibara o nimoak' an-kova'eo.

²² Aa le rinomba' IEHOVÀ t'Iekizkia naho o mpimone' Ierosalaimeo am-pità' i Senakeribe mpanjaka' i Asore naho am-pità' iareo iaby vaho nañaro iareo añ'ariary.

²³ Le maro ty ninday ravoravo mb'am' IEHOVÀ e Ierosalaime ao naho raha fanjaka am' Iekizkia mpanjaka' Iehoda, ie nonjoneñe am-pahaisaha' o kilakila'ondatio henane zay.

²⁴ Natindry an-tihy fa heta'e t'Iekizkia tamy andro rezay le nihalaly amy IEHOVÀ naho nanoñe aze t'IEHOVÀ vaho tinolo'e viloñe.

²⁵ Fe nifotetse amy hasoa nanoeñe ama'ey t'Iekizkia, fa nitoabotse ty arofo'e le nivotrak' ama'e naho am'Iehodà vaho am' Ierosalaime ty haviñerañe

²⁶ Aa le nireke amy fitoaboraañ' arofo'ey t'Iekizkia, ie naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho tsy nifetsak' am' iereo ty haviñera' IEHOVÀ tañ' andro' Iekizkia.

²⁷ Nanam-bara naho asiñe ra'elahy t'Iekizkia; le namboare'e fañajañe volafoty naho volamena naho vatosoa naho fampafiriañe naho fikalañe vaho ze hene karazam-panake soa;

²⁸ riha ho amo nivokareñeo, ty ampemba naho divay vaho menake; naho lapalapa ho a ze hene karazan-kare naho mpirai-troke vaho mpirai-lia.

²⁹ Mbore nañoren-drova ho am-bata'e naho nanontoñe mpirai-lia naho mpirai-troke tsifotofoto; fa nitoloran' Añahare vara bey.

³⁰ Iekizkia ty nanampe ty loha-rano' i Gihone vaho nampizotsoe'e mivantañe mañandrefa' i rova' i Davidey. Le niraorao amo fitoloña'e iabio t'Iekizkia.

³¹ Fe o sorotà' i Bavele niraheñe mb'ama'e mb'eo hañontane o halatsañe nanoeñe amy taneioo, le nengan' Añahare re hitsoha'e aze haharofoana'e ze hene añ'arofo'e ao.

³² Aa naho o fitoloña' Iekizkia naho o fatariha'eo, oniño t'ie misokitse amy aroñaro' Iesaia mpitoky ana' i Amotsey vaho amy bokem-panjaka' Iehodà naho Israeley.

³³ Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iekizkia naho nalente' iareo amy talèn-kiborin' ana' i Davidey; le hene niasy aze amy havilasi'ey t'Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho nandimbe aze nifehe t'i Menasè ana'e.

33

¹ Nifolo taoñe ro'amby t'i Menasè te niorotse nifehe, le nifehe limampolo taoñe lim' amby e Ierosalaime ao;

² naho nitolon-karatiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty niroahe' IEHOVÀ aolo' o ana' Israeleo.

³ Rinanji'e indraike o tamboho rinoba' Iekizkia rae'eo naho nampitroara'e kitrely o Baaleo naho nitseneae' Asere; naho nitalahoa'e vaho nitoroñe i valobohòn-dikerañey.

⁴ Le namboara'e kitrely añ' anjomba' IEHOVÀ ao, ie nanao ty hoe t'IEHOVÀ: E Ierosalaime ao nainai'e ty hampipohako ty añarako.

⁵ Le nandranjia'e kitrely iaby i valobohòn-dikerañey an-kiririsa roe' i anjomba' IEHOVÀy.

⁶ Nampirangae'e añ'afo am-bavatanen' ana' i Hinome ao o ana'eo naho nañandro naho nanikily naho namoreke naho nitroboen-jiny naho kokolampa; vaho nitolon-kaloloañe am-pivazohoa' IEHOVÀ, hiviñera'e.

⁷ Le napo'e añ' anjomban' Añahare ao ty saren-drahare nitsene'e, ie fa nanao ty hoe amy Davide naho amy Selomò t'i Andrianañahare, te, Ami'ty anjomba toy, e Ierosalaime etoa, i jinoboko amy ze hene' fifokoa' Israeley ty hampijadoñako ty añarako nainai'e;

⁸ le tsy hasintako an-tane' tinendreko aman-droae' areo ty fandia' Israele naho ambena' iareo ty hanao ze nandiliako iareo amy Hake ao iaby naho amo fañe vaho fepetse am-pità' i Mosèò.

⁹ Le nampanan-kakeo o mpimone' Ierosalaimeo t'i Menasè, nandikoara' iareo ty haratia' o kilakila' ondaty rinotsa' IEHOVÀ aolo' o ana' Israeleo.

¹⁰ Mbore nitsara amy Menasè naho ondati'eo t'IEHOVÀ, fe tsy nañaoñe.

¹¹ Toly ndra nampivotrahe' IEHOVÀ am' iereo o mpifehem-balobohò' i mpanjaka' i Asoreio naho nendese' iareo am-porengotse t'i Menasè, vintahotse an-torisike vaho nasese mb'e Bavele aña.

¹² Aa ie nisotry, le nipay IEHOVÀ Andrianañahare'e vaho nidrakadrakak' añaatrefan' Añaharen-droae'e;

¹³ le nitoreova'e; aa le niferenaiña'e naho jinanji'e i halali'ey naho nendese'e nimpoly mb'e Ierosalaime, mb'am-pifehea'e ao vaho nifohi' i Menasè amy zao te IEHOVÀ ro Andrianañahare.

¹⁴ Ie aña le namboare'e kijoly alafe' i rova' i Davidey, añ' ila' ahandrefa' i Gihone, am-bavatane eo, pak' amy fimoahaña an-dalambeim-piañey, niarikatoke ty Ofele* naho nampitroare'e an-tiotiotsey; le nampijadoña'e mpifehen-dahindefoña o rova-fatrats' Iehoda iabio.

¹⁵ Le nafaha'e o ndrahare ankafankafao naho i samposampon-draha añ' anjomba' IEHOVÀy naho ze fonga kitrely niranji'e an-kaboa' i anjomba' IEHOVÀy naho e Ierosalaime ao vaho navokovoko'e alafe' i rovary.

¹⁶ Le nisomontie'e ty kitreli' IEHOVÀ naho nañenga sorom-pañaintsiñe naho fañandriañaña añaama'e vaho linili'e t'Iehoda ty hitoroña IEHOVÀ Andrianañahare' Israele.

¹⁷ Fe mb'e nisoroña amo tambohoo ondatio, fa toe amy IEHOVÀ Andrianañahare' iareo.

¹⁸ Aa le ty ila' o fitoloña' i Menasèò naho i halali'e aman' Añahare'ey naho ty saontsi' o mpioniña nisaontsy ama'e ami' ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeleo; oniño t'ie misokitse amo fitoloña-panjaka' Israeleo.

¹⁹ Le i fitoreo'ey naho i niferenaiñañ' azey naho o hakeo naho tahi'e iabio naho o toetse namboara'e tambohoo naho nampitroara'e Asere naho saren-draha sinokitse aolo' t'ie nire-bataña; inao, t'ie misokitse amo talilim-pioniño.

²⁰ Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e.

²¹ Roapolo taoña ro'amby t'i Amone te niorotse nifehe vaho nifehe roe taoña e Ierosalaime ao,

²² le nanao ze haratiaña ampivazohoa' IEHOVÀ manahak' i Menasè rae'e; le nisoroña' i Amone iaby o sare-sokitse niranjiën-drae'eo vaho nitoroña iareo.

²³ Tsy nire-bataña añaatrefa' IEHOVÀ re manahake ty fireham-bata' i Menasè rae'e, fe nitombo avao ty hakeo' i Amone.

* **33:14** Ofele: fitalakesañ'abo

²⁴ Aa le nikilily aze o mpitoro'eo vaho vinono' iareo añ' anjomba'e ao.

²⁵ Fe zinevo' ondati' i taneio ka o nikinia i Amone mpanjakao; le nanoe' o mpimone' i taneio mpanjaka' t'Iosia ana'e handimbe aze.

34

¹ Valo taoñe t'Iosia te namototse nifehe, le nifehe telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao;

² naho nanao ze fahiti'e am-pihaino' IEHOVÀ naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nivike mb' am-pitàn-kavana ndra havia.

³ Fa amy taom-paha-valo' i fifehea'ey, ie mbe tora'e, le niorotse nipay an' Andrianañahare' i Davide rae'e; le amy taom-paha-folo-ro'ambi'ey ty namotora'e fañondrok' am' Iehodà naho am' Ierosalaime ze tamboho naho Asere naho sare-sokitse vaho sare-trinanake.

⁴ Rinoba' iareo añatrefa'e o kitrlém-baaleo, le finira'e o sare' i àndroy ambone' iareeo; le dinemo'e ho deboke o Asereo naho o sare-sokitseo naho o sare trinanakeo vaho nabobò'e an-kibori' o nisoroñe ama'eo.

⁵ Le finorototo'e amo kitreli'eo ty taola' o mpisoroñeo vaho nondrohe'e t'Iehoda naho Ierosalaime.

⁶ Nanoe'e izay ka o rova' i Menasè naho i Efraime naho i Simeoneo pake Naftalý aña naho o tanan-taolo nañohoke iareeo.

⁷ Le rinoba'e o kitrelio naho dinemo'e ho deboke o Asereo naho o sare-sokitseo naho fonga finira'e o sare' i àndroy an-tane' Israele iabio vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo.

⁸ Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' i fifehea'ey, ie fa nañalio i taney naho i anjombay, le nirahe'e mb'amy Safane ana' i Atsaliaho naho i Maaseia bei' i rovay naho Ioake ana' Ioakaze mpamolily, ty hañamboatse ty anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare.

⁹ Le nimb' amy Kilkià mpisorom-bey mb'eo iereo nanese o drala nampiziliheña añ' anjomban' Añahareo, ze natonto' o nte-Levy mpiamben-dalaño am-pità' i Menasè naho amy Efraime naho amo sehanga' Israele iabio naho amy Iehodà miharo amy Beniamine iaby vaho amo mpimoneña e Ierosalaimeo.

¹⁰ Le natolo' iereo am-pità' o mpitoloña nisary añ' anjomba' IEHOVÀo; vaho natolo' iereo amo mpamboatse nifanehak' amy anjomba' IEHOVÀy hanosoha'e naho hampisomontie'e i anjombay;

¹¹ natolo' iereo amo mpandranjio naho amo mpamboatseo, hikaloa' iareo vato vinaña naho hatae ho famitrañaña naho handranjiaña sàzoke o traño narotsa' o mpanjaka' Iehodao.

¹² Nifanehak' am-pigahiñaña ondatio; le nisary iareo t'Ikate naho i Obadià, nte' Levy amo ana' i Merario; le niaolo iareo t'i Zekarià naho i Mesolame anan' te-Kohate naho ze hene nte-Levy naha-fititike sabo.

¹³ Nisarie' iereo ka o mpijiny kilankaño naho niaolo amy ze fitoloñaña amy ze karazan' asa iaby; le nimpanokitse naho mpifehe vaho mpañambeña ty ila' o nte-Levio.

¹⁴ Aa ie nakare' iereo i drala nampiziliheña añ'anjomba' IEHOVÀy, le nioni' i Kilkià, mpisoroña ty boke Hà' IEHOVÀ tinolo' i Mosè.

¹⁵ Le hoe ty nisaontsia' i Kilkià amy Safane, mpanokitse, Fa nitreako añ'anjomba' IEHOVÀ ao i boke Hàkey vaho natolo' i Kilkià amy Safane i bokey.

¹⁶ Le nendese' i Safane amy mpanjakay i bokey vaho nanovon-tsaontsy amy mpanjakay ami'ty hoe; Fa nihenefa' o mpitoro'o iabio ze nafantok' am'iereo.

¹⁷ Le fa natonto' iareo i drala nitendrek' añ' anjomba' IEHOVÀy vaho fa natolo' iareo am-pità' o mpisario naho am-pità' o mpitoloño.

¹⁸ Le nitaroñe' i Safane amy mpanjakay ty hoe; Nanolotse boke ahy t'i Kilkià mpisoroñe. Vaho vinaki' i Safane añatrefa' i mpanjakaio.

¹⁹ Ie jinani' i mpanjakay ty enta' i Hake, le niriata'e o siki'eo.

²⁰ Le linili' i mpanjakay t'i Kilkià naho i Akikame ana' i Safane naho i Abdone, ana' i Mikà naho i Safane mpanokitse naho i Asaià mpitoro' i mpanjakay, ami'ty hoe,

²¹ Akia, añontaneo IEHOVÀ ho ahy naho ho amy ze sisa' Israele naho Iehoda, o tsara' i boke nitendreckeo; fa ra'elahy ty haviñera' IEHOVÀ hidoandoañe amantika, amy te tsy nitana' o roaentikaño ty tsara' IEHOVÀ, hanoa' iareo ze hene sinokitse amy bokey.

²² Aa le nimb' amy Koldà mpitoky (mpimoneñe amy efe' Ierosalaime faharoé ao), vali' i Salome ana' i Tokate, ana' i Kasrà mpamandroñe i fañajan-tsaroñey, t'i Kilkià naho i tinendre' i mpanjakay rey nitaroñe izay.

²³ Le hoe re am' iereo: Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, taroño am' indaty nañitrik' anahareo amakoy:

²⁴ Hoe t'IEHOVÀ: Ingo, hametsahako hankàñe ty toetse toy naho o mpimone'eo, le ze hene fatse sinokitse amy boke vinaki' iareo añatrefa' i mpanjaka' Iehodaiy;

²⁵ amy t'ie nifary ahy naho nañemboke aman-drahare ila'e; toly ndra hadoañe ami'ty toetse toy ty habosehako vaho tsy hakiye.

²⁶ Fe i mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane am' IEHOVÀy, ty hanoé' areo ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele: Ty amo tsara vinaki'oo,

²⁷ kanao nitrotrotro añ'arofo irehe naho nire-bathe añatrefan' Añahare, ihe nijanjiñe i tsaraeñe ty toetse toy zay, naho ty amo mpimone'eo naho nidrakadrakak' amako naho nandria-tsaroñe vaho nirovotse añ' atrefako, le tsinanoko, hoe t'IEHOVÀ.

²⁸ Oniño t'ie havoriko aman-droae'o le hasese mb'an-kibori'o ankanintsine vaho tsy ho isam-pihaino'o ze fonga hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy naho amo mpimone'eo. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i tsaray.

²⁹ Aa le nampanitrike i mpanjakay vaho natonto'e iaby o androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo.

³⁰ Le nimb' amy anjomba' IEHOVÀy mb'eo i mpanjakay naho ondati' Iehoda iabio naho o mpimone' Ierosalaimeo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ze fonga ondaty, ty bey naho ty kede; le vinaki'e andravembia' iareo o hene tsara' i bokem-pañina nizoeñe añ' anjomba' IEHOVÀy.

³¹ Nijohañe amy toe'ey i mpanjakay, le nifañina añatrefa' IEHOVÀ, t'ie hañavelo am-pañorihañe IEHOVÀ naho hambenañe o lili'eo naho o fitaroña'eo naho o fañè'eo, an-kaàmpon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho hanao o tsaram-pañina sinokitse amy bokeio.

³² Le nampiongahe'e ze hene nizoeñe e Ierosalaime naho e Beniamine ao. Aa le norihe' o mpimone' Ierosalaimeo i fañinan' Añahare, Andrianañaharen-droae' iareoy.

³³ Le fonga nafaha' Iosia ty haloloañe amy ze hene tane' o ana' Israeleo, le songa nampitoroñe'e o nizoeñe e Israeleo, hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare, vaho tsy nivik' amy fañorihañe IEHOVÀ Andrianañahare' iareoy amo hene andro'eo iereo.

35

¹ Le nambena' Iosia e Ierosalaime ao ty fihelañ' ambone am' IEHOVÀ; vaho linenta amy faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy i fihelañ' amboney.

² Le nalaha'e am-pirimboñañe o mpisoroñeo, le nosihe'e amy fitoroñañe i anjomba' IEHOVÀiy.

³ Le hoe re amo nte-Levy mpañoke Israele iabio, o navahene amy IEHOVÀo: Apoho amy anjomba' rinanji' i Selomò ana' i Davidey i vata masiñey, fa tsy ho kilankañe an-tsoro' areo eo ka, vaho toroño t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho ondati'e Israeleo henane zao;

⁴ le mihentseña sambe anjomban-droae, songa firimboñañe, ty amy sinoki' i Davide mpanjaka' Israeley naho i sinoki' i Selomò ana'ey;

⁵ le mijohaña an-toe-miavake ao, songa firimboñan' anjomban-droaen-drolongo, naho ami'ty fizarañe o anjomban-droaen-te-Levio.

⁶ Le lentao i fihelañ' amboney naho miavaha, le ampihentseño o longo' areoo, hañorike i tsara' IEHOVÀ ampità' i Mosèy.

⁷ Le nitolora' Iosia vik' añondry naho vik' ose amo ana'ondatio, ze teo iaby, songa hengañe amy fihelañ' amboney, le telo' ale ty hamaro'e naho añombe telo' arivo, boak' am-panaña' i mpanjakay.

⁸ Nañomey an-tsatin' arofo amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio ka o roandriañeo. Le natolo' i Kilkià naho i Zekarià vaho Iekiele, mpiaolo amy anjomban' Añaharey amo mpisoroñeo ty ro'arivo-tsi-enenjato hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho añombe telon-jato.

⁹ Nanolotse amo nte-Levio ka t'i Konanià naho i Semaia naho i Netanele, rahalahi'e naho i Kasabià naho Ieiele vaho Iozabade, mpiaolo' o nte-Levio, ty lime-arivo hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho ty añombe limanjato.

¹⁰ Aa le nihalankañeñe i fitoloñañey, songa nijohañe an-toe'e eo o mpisoroñeo naho o nte-Levio, sindre firimboñañe, ty amy lili' i mpanjakay.

¹¹ Le linenta' iareo i vik' añondrim-pihelañ' amboney, le nafetsa' o mpisoroñeo boak' ampità' iareo ty lio'e vaho nolire' o nte-Levio.

¹² Navi' iareo o hisoroñañeo, hanolora' iareo amo fizaran' anjomban-droae' o ana' ondatio, hañenga' iareo am' IEHOVÀ ty amy misokitse amboke' i Mosèy. Manahake izay o añombeo.

¹³ Natono' iareo aña' afo i fihelañ' amboney ty amy fañey fe natokoñe ambalàñe naho an-tsajao ao vaho an-tsiliañe o soroñe miavakeo vaho nasese' iareo masika amo ana' ondatio.

¹⁴ Le nañeneke izay le nañajary ho am-bata'e naho amo mpisoroñeo; amy te nañenga o soroñeo naho i saboray pak' amy haleñey o mpisoroñe ana' i Aharoneo; aa le nifañalankañe ho am-bata'e naho ho amo mpisoroñe ana' i Aharoneo o nte-Levio.

¹⁵ An-toe'e eo ka o mpisabo ana' i Asafeo, ty amy lili' i Davide naho i Asafe naho Iedotone, mpioni' i mpanjakay; le tsy niavota'

o mpañambeñeo ty fitoroña' iareo amo lalambey iabio, amy te nañalankañe ho a iareo o nte-Levy longo' iareoo.

¹⁶ Aa le nihenek' amy àndroy ty fitoroñañe am' IEHOVÀ, ty fañambenañe i fihelañ' amboney naho ty fisoroñañe o engan-koroañe an-kitreli' IEHOVÀo, ty amy nafe' loase mpanjakay.

¹⁷ Le nambena' o ana' Israele niatreke eo tañ'andro zaio fito andro i fihelañ' amboney naho i sabadidake mofo-po-dalivaïy.

¹⁸ Le tsy teo ty fihelañ' ambone nihajarieñe hambañ'ama'e e Israele ao boak' añ' andro' i Samoele mpitoky; vaho tsy tamò mpanjaka' Israeleo ty nahaambeñe fihelañ' ambone manahake ty nanoe' loase rekets' o mpisoroñe naho nte-Levio naho Iehodà naho Israele iaby niatrekeo, mitraok' amo mpimone' Ierosalaimeo.

¹⁹ Amy taom-paha-folo-valo-ambim-pifehea' loasey ty nañambenañe i fihelañ' amboney.

²⁰ Ie aña, naho fa nihajarie' Iosia i anjombay, te nimb'eo t'i Nekò, mpanjaka' i Mitsraime hialy e Karkemise e Peratey aña, le niavotse mb'eo t'Iosia hiatreatre.

²¹ Fe nampihitriafa'e irake, nanao ty hoe: Manao inoñ' ama'o iraho ry mpanjaka' Iehodà? Tsy ihe ty atretrèko androany, fa i anjomba anañako aliy; vaho nandily ahy hihitrihitry mb'eo t'i Andrianañahare; aa le mifoneña tsy hitsoborea'o i Andrianañahare mpañolotse ahikoy, tsy mone harotsa'e.

²² Fe tsy nimete nitolike tsy ho ama'e t'Iosia fa nañonohono vatañe hialia'e, le tsy hinao'e i saontsi' i Nekò boak' am-palien' Añaharey vaho nimb' am-bavatane' i Megidò re hialy.

²³ Aa le tinifi' o mpitam-paleo t'Iosia mpanjaka; le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo; Asitaho iraho, fa vata'e fere.

²⁴ Aa le nakare' o mpitoro'eo amy saretey vaho najo' iareo amy sarete faharo nindese'ey naho nasese' iareo mb'e Ierosalaime mb'eo naho nihomake vaho nalentek' an-kiborin-droae'e ao. Le fonga nandala aze t'Iehoda naho Ierosalaime.

²⁵ Nibeko fandalañe am' Iosia t'Ieremià naho hene takasie' o sakerandahilahio naho bekoe' o sairy ampelao t'Iosia pak' androany; vaho nanao' iareo fañe e Israele ao; oniño t'ie misokitse amo Firovetañeo.

²⁶ Aa naho o fitoloña' Iosià ila'eo naho o fatariha'e ty amo pinatetse amy Hà' IEHOVÀio

²⁷ Ie o tolon-draha'eo, ty valoha'e pak' am-para'e; ingo fonga sinokitse amy bokem-panjakà' Israele naho Iehoday.

36

¹ Rinambe' ondati' i taneio amy zao t'Iehoakaze ana' Iosià vaho nanoeñe mpanjaka handimbe an-drae'e e Ierosalaime ao.

² Roapolo-taoñe telo' amby t'Ioakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao.

³ Nafotsa' ty mpanjaka' i Mitsraime re tsy ho e Ierosalaime ao vaho sinaze'e talenta volafoty zato naho talenta volamena raikie i taney.

⁴ Le nanoe' i mpanjaka' i Mitsraimey mpanjaka' Iehoda naho Ierosalaime t'i Eliakime rahalahi'e vaho novae'e ho Iehoiakime ty añara'e. Le rinambe' i Neko t'Iehoakaze rahalahi'e vaho nasese'e mb'e Mitsraime aña.

⁵ Roapolo-lim' amby taoñe t'Iehoiakime te niorotse nifehe e Ierosalaime ao; le nifehe folo-taoñe raik' amby; vaho nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ Andrianañahare'e.

⁶ Nionjomb' ama'e mb'eo niatreatre aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le rinohi'e an-tsilisily, hanese aze mb'e Bavele aña.

⁷ Nañandesá' i Nebokadnetsare mb'e Bavele aña ka o fana' i anjomba' IEHOVÀio le napo'e an-kibohom-pitalahoa'e e Bavele ao.

⁸ Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo naho o haloloañe nanoe'eo naho ze nitendrek' ama'e, oniño t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Israele naho Iehoday; vaho nandimbe aze ho mpifehe t' Iehoiakine, ana'e.

⁹ Valo taoñe t'Iehoiakine te niorotse nifehe; le nifehe telo volañe naho folo andro e Ierosalaime ao vaho nanao haratiañe ampivazohoa' IEHOVÀ.

¹⁰ Ie nivalike i taoñey le nirahe' i Nebokadnetsare naho nendeseñe mb'e Bavele mb'eo re, rekets' o fanake soa añ' anjomba' IEHOVÀio vaho nanoe'eo mpanjaka' Iehoda naho Ierosalaime t'i Tsidkià rahalahi'e.

¹¹ Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-raik' amby taoñe e Ierosalaime ao;

¹² Ie nanao haratiañe am-pivazohoa' IEHOVÀ Andrianañahare'e, tsy nirè-batañe añañtrefa' Ieremià mpitoky nampisaontsiem-palie' IEHOVÀ.

¹³ Niolà'e ka t'i Nebokadnetsare mpanjaka nampitangëñe aze aman' Añahare; fie nampigàn-kàtoke, le nampiliets' arofo tsy hitolike amy IEHOVÀ Andrianañahare' Israele.

¹⁴ Mbore songa nandilatse raty o mpiaolo' o mpisoroñeo naho ondatioo, sindre nañorike o haloloa' o kilakila' ondatioo vaho nitivae' iareo i anjomba' IEHOVÀ navahe'e e Ierosalaimey.

¹⁵ Nahitri' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo am' iereo añamo ìra'eo, beteke nañaleñañe te nampionjone'e mb'eo, amy te nifere-naña'e ondati'eo naho i kiboho'ey;

¹⁶ Ie ninjè' iereo o iran' Añahareo naho nitsambolitio' iereo o tsara'eo naho nonjira' iareo o mpitoki'eo ampara' te nionjoñe am' ondati'eo ty haviñera' IEHOVÀ, sikala amy t'ie tsy aman' aoly ka.

¹⁷ Aa le nendese'e am' iereo ty mpanjaka' o nte-Kasdio, nanjamañe o ajajalahi' iareo am-pibara amy anjomba fipalira' iareoy, le tsy nitre-treze'e ndra ajalahy ndra somondrara, ndra androanavy ndra ty maròy foty; fonga natolo'e am-pità'e.

¹⁸ Ie songa nendese'e mb'e Bavele mb'eo o fana' i anjomban' Añahareio, ty bey naho ty kede naho o varan' anjomba' IEHOVÀio naho o vara' i mpanjakaio vaho o roandria'eo—hene nente'e mb'e Bavele aña.

¹⁹ Ie noroa' iareo i anjomban' Añaharey naho rinoba' iareo ty kijoli' Ierosalaime naho kila niforototoeña añ' afo o anjomba'eo naho nirotsahëñe iaby o harao'e soao;

²⁰ Ie nendese'e mb'e Bavele aña ze nipolititse amy fibaray, ie nitoroñe aze naho o ana'eo, am-para' te nifehe ty fifehea' i Parase;

²¹ Ie hampañenefañe ty tsara' IEHOVÀ am-palie' Iirmeày ampara' te navahañe amy taney o SABATA'eo; amy te, ie nangoakoake, ro nañambeñe o SABATA'eo, nañeneke ty fitom-polo taoñe.

²² Aa ie amy taom-baloha' i Korese, mpanjaka' i Parasey, hampañeneke i tsara' IEHOVÀ am-palie' Iirmeày, le trinobo' IEHOVÀ ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hampitsitsihe'e am-pifehea'e ty tsei-valo, mbore pinatè'e an-tsokitse ty hoe:

²³ Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase: Fa natolo' IEHOVÀ, Andri-
anañaharen-dikerañe ahy, ze hene fifehea' ty tane toy; vaho nafanto'e
amako ty handranjiañ' aze anjomba e Ierosalaime e Iehodà ao. Aa ndra
ia ia ty eo am'ondati'eo—ho ama'e abey t'IEHOVÀ Andrianañahare'e—ehe
te hionjomb'eo.

Ezra

¹ Ie tan-taom-baloha' ty fifeheha' i Korese mpanjaka' i Parase, le trinobo' IEHOVÀ ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hañenefa'e ty tsara' IEHOVÀ am-palie' Iirmeà, le nikoi-dava nanitsike ty fifeheha'e iaby mbore nanoe'e an-tsokitse ty hoe:

² Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase, Fa natolo' IEHOVÀ Andrianañaharen-dikerañey ahy iaby o fifelehañe an-tane atioio; vaho nafanto'e amako ty handranjy anjomba ho Aze e Ierosalaime e Iehoda aña.

³ Ia ty eo amo hene' ondati'eo? Ho ama'e abey t'i Andrianañahare'e, ehe t'ie hionjomb'e Ierosalaime e Iehoda aña hamboatse ty anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele—i toen' Añahare e Ierosalaime ao.

⁴ Le ze mbe sisa amy naneseañey: ehe te hañimb' aze ondaty an-toe'eo am-bolafoty naho volamena vaho vara reketse hare, mandikoatse ty ho banabanae'e amy anjomban' Añahare e Ierosalaimey.

⁵ Niongak' amy zao o talèn' anjomba' Iehodao naho o amy Beniamineo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ze nitroboen' Arofon' Añahare hionjomb'eo handranjy i anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaime aña.

⁶ Le nampihafatrare' o mañohoke iareoo o fità' iareoo ami'ty fanake volafoty naho volamena naho vara naho hare vaho ze raha soa, mandikoatse o nibanabanañeo.

⁷ Nakare' i Kerose ka o fana' i anjomba' IEHOVÀy nendese' i Nebokadnetsare boake Ierosalaime aña naho napoke an-trañon-drahare'eo,

⁸ Ie nabo'a' i Korese mpanjaka' i Parase am-pità' i Mitredate mpaman-droñe vaho niahe'e amy Ses-bazare, mpifehe' Iehodà.

⁹ Le zao ty ia'e: koveta volamena telopolo, koveta volafoty arivo, vi-lava roapolo-sive' amby;

¹⁰ soakazo volamena telopolo, soakazo faharoe volafoty efa-jato-folo' amby vaho fanake ila'e arivo.

¹¹ Aa le ze hene fanake volamena naho volafoty: lime-arivo tsi-efa-jato. Songa nasese' i Ses-bazare mindre amo niavotse ty fandrohiza' i Bavele, nionjoñe mb'e Ierosalaime aña.

2

¹ Aa le zao o ana' i borizà nionjoñe boak' am-pandrohizañaio, amo nasese mb'eo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'e Bavele mb'eo, ze nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehodà, songa mb'an-drova'e mb'eo;

² Ie o nimb'eo mindre amy Zerobabeleo: Iesoa, i Nekemià, i Seraià, i Reelaià, i Mordekay, i Bilsane, i Mispare, i Bigvay, i Rekome, i Baanà. Ty ia' o nte-Israeleo:

³ O ana' i Paroseo, ro-arivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro' amby.

⁴ O ana' i Sefatià, telon-jato-tsi-fitompolo-ro' amby.

⁵ O ana' i Arakeo, fiton-jato-tsi-fitompolo-lim' amby.

⁶ O ana' i Pakate-moabeo, amo ana' Iesoà naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valon-jato-tsi-folo-ro' amby.

⁷ O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby.

⁸ O ana' i Zatò, sivanjato-tsi-efapolo-lime amby.

⁹ O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo.

- 10 O ana' i Banio, enenjato-tsi-efapolo-ro' amby.
- 11 O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-telo' amby.
- 12 O ana' i Azgadeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-roapolo-ro' amby.
- 13 O ana' i Adonikameo, enenjato-tsi-enempolo-eneñ' amby.
- 14 O ana' i Bigvaio, ro'arivo-tsi-limampolo-eneñ' amby.
- 15 O ana' i Adineo, efajato-tsi-limampolo-efats' amby.
- 16 O ana' i Atere nte-Kezekiào, sivampolo-valo' amby.
- 17 O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-telo' amby.
- 18 O ana' Iorào, zato-tsi-folo-ro' amby.
- 19 O ana' i Kasomeo, roanjato-tsi-roapolo-telo' amby.
- 20 O ana' i Gibareo, sivampolo-lim' amby,
- 21 O ana' i Betlekhemeo, zato-tsi-roapolo-telo' amby.
- 22 O nte-Netofao, limampolo-eneñ' amby.
- 23 O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amby.
- 24 O ana' i Azmaveteo, efapolo-ro' amby.
- 25 O ana' i Kiriате-arimeo, i Kefirè naho i Bierote, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby.
- 26 O ana' i Rama naho i Gabao, enen-jato-tsi-roapolo-raik' amby.
- 27 O nte-Mikmase, zato-tsi-roapolo-ro' amby.
- 28 O nte-Betele naho Aio, roanjato-tsi-roapolo-telo' amby.
- 29 O ana' i Neboo, limampolo-ro' amby.
- 30 O ana' i Magbiseo, zato-tsi-limampolo-eneñ' amby.
- 31 O ana' i Elame raikéo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby.
- 32 O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo.
- 33 O ana' i Lodeo, Kadide naho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo lim' amby.
- 34 O ana' Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo' lim' amby.
- 35 O ana' i Senào, telo-arivo-tsi-enenjato-tsi-telopolo.
- 36 O mpisoroñeo: o ana' Iedaià, amy anjomba' Iesoàiò, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amby.
- 37 O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro' amby.
- 38 O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito' amby.
- 39 O ana' i Karimoo, arivo-tsi-folo-fito' amby.
- 40 O nte-Levio: o ana' Iesoa naho i Kadmiele, amo ana' i Hodaviàoo, fitom-polo-efats' amby.
- 41 O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-roapolo-valo' amby.
- 42 O ana' o mpañambeñeoo; o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Hatitào, o ana' i Sobaio; ie iaby izay zato-tsi-telopolo-sive amby.
- 43 O mpitoroñe añ' anjomban' Añahareo: o ana' i Tsikhào, o ana' i Hasofao, o ana' i Tabaoteo,
- 44 o ana' i Keroseo, o ana' i Siahao, o ana' i Padoneo,
- 45 o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Akobeo,
- 46 o ana' i Kagabeo, o ana' i Salmaeo, o ana' i Kanàneo,
- 47 o ana' i Gideleo, o ana' i Gahareo, o ana' i Reaiào,
- 48 o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, o ana' i Gazameo,
- 49 o ana' i Ozao, o ana' i Paseào, o ana' i Besaio,
- 50 o ana' i Asnào, o ana' i Mehonimeo, o ana' i Nefosimeo,
- 51 o ana' i Bakbokeo, o Kahofào, o ana' i Karkoreo,
- 52 o ana' i Batsloteo, o ana' i Mehidao, o ana' i Karsào,

⁵³ o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo,

⁵⁴ o ana' i Netsiakeo, o ana' i Katifao.

⁵⁵ O anam-pitoro' i Selomoo: o ana' i Sotaio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Perodao,

⁵⁶ o ana' i Ialàò, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gideleo,

⁵⁷ o ana' i Sefatiào, o ana' i Hatileo, o ana' i Pokerete nte-Tsebaimeo, o ana' i Amio.

⁵⁸ O mpitoro' i kibohoy iabio naho o anam-pitoro' i Selomoo: telon-jato-tsi-sivampolo-ro'amby.

⁵⁹ Inao o nionjoñe boak'e Tel-melà, i Tel-harsà, i Kerobe, i Adane vaho Imereo; f'ie tsy nahafiantoñoñe ty anjomban-droae'e naho ty maha-tarira' Israele iareo.

⁶⁰ O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao, enen-jato-tsi-limampolo-ro'amby.

⁶¹ Naho amo anam-pisoroñeo: o ana' i Kabaiào, o ana' i Kozeo, o ana' i Barzilaio; ie nañenga valy amo anak' ampela' i Barzilaiy nte-Giladeo vaho nitokaveñe amy tahina' iareoy.

⁶² Pinai' iareo o famoliliam-piantoño' iareoo, fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nafahañe tsy hitolon-ko mpisoroñe.

⁶³ Le nanao ty hoe am'iereo t'i Tirsatà: Tsy mete mikama amo raha niava-do'eo iereo ampara' te miongake ty mpisoroñe reketse orime naho tomime.

⁶⁴ I valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo,

⁶⁵ mbe tovo' izay o mpitoro'eo naho o anak' ampata'eo, ie nitontoñe ho fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito' amby; vaho am'iereo ao ty lahilahy mpisabo naho rakemba mpisabo roanjato.

⁶⁶ O soavala' iareoo: fitonjato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borike-vosi' iareoo: roanjato-tsi-efapolo-lim' amby;

⁶⁷ o rameva' iareoo: efajato-tsi-telopolo-lim' amby, o borike iareoo: eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo.

⁶⁸ Tamo talèn-droae niheo mb'añ anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaimeo, ty nanolotse an-tsattrin' arofo, hampitroarañe i anjomban' Añaharey an-toe'e eo;

⁶⁹ tinolo'iereo amy fanontoñam-pitoloñañey an-kalefeañe ty volamena bogady eneñ' ale-tsi-arivo naho volafoty minà lime-arivo naho sarimbom-pisoroñe, zato.

⁷⁰ Aa le nimoneñe amo rova' iareoo ty ila' o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ondatio naho o mpisaboo naho o mpañambeño naho o mpitoron-kivohoo; le songa nimoneñe amy rova'ey t'Israele.

3

¹ Ie tsatoke ty volam-paha-fito naho fa an-drova' iareo aña o ana' Israeleo, le hene nifanontoñe hoe ondaty raike e Ierosalaime ao.

² Nitroatse amy zao t'Iesoà ana' Iotsadake naho o rahalahi'e mpisoroñeo naho i Zerobabele, ana' i Sealtiele naho o rahalahi'eo vaho nitsene ty kitrelin' Añahare hañengañe soroñe ty amy sinokitse amy Hà' i Mose 'ndatin' Añaharey.

³ Natobò' iereo amo tombo'eo i kitreliy ie nihembañ' am'ondati' o fifeheañeo; le nañenga soroñe ama'e amy IEHOVÀ, soroñe maraiñe naho hariva.

⁴ Le nambena' iareo i sabadida-kibohotsey, ty amy pinatetsey naho nañenga soroñe boak' andro ty amy ia'e nafetsey, ty amy fañè'ey, songa ty amy lili' i andro'ey;

⁵ tovo izay o soroñe nainai'eo naho o soroñe am-pea-bolañeo naho amo andro namantaña' IEHOVÀ naho navaheñeo, vaho songa nañenga an-tsarin' arofo am' IEHOVÀ ze nazoto.

⁶ Boak' amy andro valoha' i volam-pahafitoiy ty namotora' iareo nañenga soroñe am' IEHOVÀ; fe mboe tsy nioreñe ty mananta' i anjomba' IEHOVÀ.

⁷ Tinolo iareo drala ka o mpihali-vatoo naho o mpandranjio; naho mahakama naho rano naho menak' amo nte-Tsioneo vaho amo nte-Tsoreo, hañendesañe hatae boake Lebanone mb' andriake mb'e Iopà aña, amy tolotse niazoy iareo amy Korese, mpanjaka' i Parasey.

⁸ Ie amy taom-paha-roe nivotraha' iareo añ' anjomban' Añahare e Ieros-alamey; amy volam-paharo'e ty niorota' i Zerobabele ana' i Sealtiele naho Iesoa ana' Iotsadake naho o sehangan-droahalahi'e mpisoroñe naho nte-Levy boak' am-pandrohizaña aña nimb'e Ierosalaima mb'eo, ie nanendre o nte-Levio mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone, ty hamototse ty fitoloñaña añ' anjomba' IEHOVÀ ao.

⁹ Niharo niongak' amy zao t'Iesoa naho o ana'eo naho o rahalahi'eo naho i Kadmiele naho o ana'eo vaho o ana' Iehodà, hisary o mpitoloña añ' anjomban' Añahareo; teo ka o ana' i Kenadadeo naho o ana'iareo vaho o rahalahi'e nte-Levio.

¹⁰ Aa ie naore' o mpandranjio o mananta' i anjomba' IEHOVÀio, le nampijohañe eo an-tsaro'e reketse trompetra o mpisoroñe naho o nte-Levy ana' i Asafeo am-pikorintsañe, hisabo am' IEHOVÀ ty amy fanoroa' i Davide mpanjaka' Israeley.

¹¹ Le nitakasy iareo, nandrengy naho nañandriaña IEHOVÀ: ami'ty hoe: Ie ro Soa, nainai'e ty fiferenaiña'e am'Israele.

Le nandia-taroba am-pàzake ondaty iabio, nandrengy IEHOVÀ ami'ty fañoreñaña o manatan' anjomba' IEHOVÀo.

¹² Fe nangoihoy ty rovetse o mpisoroñe naho o nte-Levio vaho o talèn' anjomban-droaeo, o androanavy nahaisake i anjomba valoha'eio, ie nampijadoñaña aña-trefam-pihaino' iareo eo o mananta' ty anjomba toio, fe maro ka ty nipazapazak' an-kaehake;

¹³ aa le tsy nahatsikara' ondatio ty famatsiña' i fipazapazam-pirebeañey amy fangololoiha' ondatioy; fa pinoña' ondatio ty fipazake kanao jinanjiña tsietoitane aña i hozakozakey.

4

¹ Ie jinanji' o rafelahi' Iehoda naho i Beniamineo te nandranjy anjomba am' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele o anam-pandrohizaña,

² le niheo amy Zerobabele naho amo talèn' anjomban-droaeo mb'eo, nanao ty hoe: Antao hindre hamboatse tika; fa paia'ay manahak' anahareo t'i Andrianañahare' areo vaho fa nisoroña'ay sikala' amy andro' i Esarkadone mpanjaka' i Asore nanese anay mb'etoañey.

³ Fe nanao' i Zerobabele naho Iesà vaho ty ila' o mpialoñ' anjomba' Israeleo, ty hoe: Tsy aman-kanoaña ama'ay nahareo ami' ty fandranjiaña anjomba ho aman' Añahare'ay; zahay ka, ro hitrao-kandranjy ho amy IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, amy nandilia' i Korese, mpanjaka' i Parase anaiy.

⁴ Aa le nampiletraletra ty fità' o nte-Iehoda ondati' i taneio, fa nihehere' iereo o namboatseo,

⁵ ie nanolo-vokàñe amo mpifeheo, hampineña o fisafiri' iareoo amo hene' andro' i Korese, mpanjaka' i Paraseo, pak' amy fifehea' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

⁶ Ie amy fifehea' i Akasverosey, amy fifotora' i fifeleha'ey, le nisokira' iereo sisý o mpimone' Iehoda naho Ierosalaimeo.

⁷ Le amo andro' i Artaksastà o ty nanokira' i Bislame naho i Mitredate naho i Tabile miharo amo rañe'e ila'eo, amy Artaksastà, mpanjaka' i Parase: sinokitse an-tsaontsy nte-Arame i taratasíy vaho nadika boak' ami'ty saontsi' Arame.

⁸ Nanokitse taratasy fandraboñañe Ierosalaime amy Artaksastà, mpanjaka, t'i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse, amo hoe zao:

⁹ Aa hoe ty sinoki' i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse naho o rañe'e ila'eo; o mpizakao naho o mpifeleke zai'eo naho o siliketerao naho o nte-Erekeo, o nte-Baveleo, o nte Sosaneo, o nte-Dahavà o vaho o nte-Elameo,

¹⁰ naho o kilakila' ondaty ila'e nasese' i Asenapare, mpanañ' asy naho vañoñey vaho navotra'e androva' i Somerone ao naho an-tane' ila'e alafe' i Saka atoiy—inao:

¹¹ intoy ty taratasy hambañ' amy nañitrifa' iareo ama'ey, amy Artaksastà mpanjakay—o mpitoro'oo, ondaty alafe' i Sakay atoiy—le zao:

¹² Ee te ho fohi' i mpanjakay, te nivotrak' ama'ay e Ierosalaime atoa o nte-Iehodà nionjoñe boak' ama'oo; amboare' iareo henaneo i rova mpiola naho ratiy, naho fa najado' iareo o kijoli'eo vaho nampivitrañe o mananta'eo.

¹³ Aa ehe te ho fohi' i mpanjakay henane zao te ie mivoatse ty rova toy vaho fonitse o kijoli'eo, le tsy handoa haba ndra vili-loha ndra fondro iereo, toly ndra hampiantoeñe ty fanontoña' o mpanjakao.

¹⁴ Aa kanao ikama'ay ty sira' i anjombam-panjakay, le tsy mañeva anay ty hahaoñe ty fanalarañe i mpanjakay, aa le izay ty nampihitrita'ay taroñe amy mpanjakay,

¹⁵ soa te ho hotsohotsoeñe o bokem-bolilin-droae'o hahaisake amy bokem-boliliy naho hahaoñe te vata'e rova mpiola ty rova toy naho mpijoy mpanjaka naho fifeheañe, ie fa nitrobo fikitrohañe hatrela'e; le izay ty nampangoakoahañe ty rova toy.

¹⁶ Aa le taroñe'ay amy mpanjakay t'ie mivoatse ty rova toy naho fonitse o kijoli'eo, le tsy ho fanaña'o ka ty an-dafe' i Sakay atoa.

¹⁷ Aa le nampisangitritse' i mpanjakay amy Rekome mpizaka naho amy Sisa mpanokitsey naho amo mpiama' iareo ila'e e Someroneo vaho amo ila'e alafe' i Sakaio, ty vale'e: Fañanintsine, le zao;

¹⁸ nadika naho vinaky ama'ay añatrefako i taratasy nahitri' areo ama'aiy.

¹⁹ Le namantoke iraho naho fa heneke i fitsikarahañey, le nizoeñe te nimpioala amo mpanjakao hatrela'e i rovay vaho fikitrofañe naho fikililañe ty nanoeñe ao.

²⁰ Toe teo ty mpanjaka ra'elahy nifehe Ierosalaime, nifeleke i fonga tane alafe' i Saka; le nitolorañe rorotse naho haba vaho fondro.

²¹ Aa le ametsaho zaka hampijihetse indaty rezay, tsy hamboatse i rovay, ampara' te ampiboahako tsey.

²² Mitomira arè tsy hilesa amy zay; ino ty hitombo'a' o fiantoañeo hijoy o mpanjakao?

²³ Ie vinaky aolo' i Rekome naho i Sisay mpanokitse naho o mpiama'eo i hambañe amy taratasi' i Artaksastà, mpanjakay, le nihitrihitry mb'e Ierosalaime mb'amo nte-Iehodao mb'eo, nanjitse ty ao an-kaozarañe naho senge hery.

²⁴ Aa le nijihetse i fitoloñañe añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; le nizitse am-para' ty taom-paha-roem-pifeleha' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

5

¹ Aa le nitoky amo nte-Iehodà e Iehodà naho Ierosalaimeo amy zao o mpitokio; i Kagaý mpitoky naho i Zekarià, ana' Idò, ie nitoky am' iareo amy tahinan' Añahare Israeley.

² Niongak' amy zao t'i Zerobabele ana' i Sealtiele naho Iesoà, ana' Iotsadake niorotse namboatse i anjomban' Añahare e Ierosalaimey; le nimpiam' iareo nañimba, o mpitokin' Añahareo,.

³ Pok' eo amy zao t'i Tatenay, mpifehe alafe' i Sakay aña naho i Setar-botsenay naho o rañe'eo, nanao ty hoe am' iareo: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy o anjombao vaho ty hamonitse ty rafitse toy?

⁴ naho ia o tahina' ondaty mamboatse ty anjomba toio?

⁵ Fa tamo mpiaolo' o nte-Iehodao ty fihainon' Añahare' iareo, le tsy nazi' iareo hifroatse, ampara' te niheo amy Dareiavese i rahay vaho nimpoly am' iareo an-taratasy ty vale'e.

⁶ Itoy ty taratasy hambañe amy nampihitrixe' i Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay atoiy naho i Setar-botsenay vaho o rañe'e nte-Afaresake alafe' i Sakay atoio amy Dareiavese mpanjaka;

⁷ zao ty nisokitse amy taratasy nahitrikey: Ry Dariavese mpanjaka, hene hanintsine!

⁸ Ampahafohinañe i mpanjakay te niheo mb' an-tane' Iehodà aña zahay, mb'amy anjomban' Añahare jabahinakey mb'eo, ze amboareñe am-bato jabajaba naho bodan-katae amo rindri'eo, le ifanehafañe an-kahimbañañe i fitoloñañe zay vaho miraorao am-pità' iareo.

⁹ Aa le nañontanea'ay o mpiaoloo, ami'ty hoe: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy ty anjomba toy naho ty hamonitse o kijolio?

¹⁰ Nañontanea'ay ka o tahina' iareoo, ho taroñeñ' ama'o, hanokira'ay ty tahina' o mpiaolo' iareoo.

¹¹ Le ty hoe ty navale' iareo anay: Mpitoron' Andrianañaharen-dikerañey naho ty tane toy zahay, le amboare'ay ty anjomba nifonitse taoñe maro taolo aña toy, i namboare' ty mpanjaka ra'elahi' Israele vaho nihenefe'ey.

¹² Fe nampaviñeren-droae'ay t'i Andrianañaharen-dindiñe aña, le natolo'e am-pità' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, i nte-Kasdy nandrotsake ty anjomba toy vaho nanese ondatio mb'e Bavele mb'eoy.

¹³ F'ie amy taom-baloha' i Korese, mpanjaka' i Baveley, le tsine' i Korese mpanjaka te hamboareñe ty anjomban' Añahare toy.

¹⁴ Tovo'e: o fanake volamena naho volafoti' i anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' añ'anjomba e Ierosalaime aña, ie nasese'e mb' amy anjomba e Baveleio, le nakare' i Korese boak' amy anjomba' i Baveley naho natolo'e amy atao Ses' bazare nanoe'e mpifelekey;

¹⁵ naho nanao ty hoe ama'e: Rambeso o fanake retoañe le akia apoho añ'anjomba'e e Ierosalaime ao vaho amboaro amy toe'e eo ty anjomban' Añahare.

¹⁶ Totsake eo amy zao t'i Sesbazare, le naore'e o mananta' i anjomban' Añahare e Ierosalaime aoio; le sikal' amy andro zay pake henaneo t'ie namboarene, fe mboe tsy fonitse.

¹⁷ Le amy zao naho mete añ'arofo' i mpanjakay, te ho tsikaraheñe añ' anjombam-panontona' i mpanjaka e Baveley ty hatò' te teo ze o tsey nanoe' i Korese mpanjaka, hamboarene i anjomban' Añahare e Ierosalaimey zao, le ehe te hirahe' i mpanjakay ama'ay ty satrin' arofo'e amy rahay.

6

¹ Aa le namantoke t'i Dariavese vaho nihotsohotsoeñe i anjombam-panajan-taratasiy, am-panontonam-bara e Bavele ao.

² Le nitendrek' amy anjomba e Akmetà ao, amy faritane' o nte-Madaioy ty boke-peleke, le sinokitse ama'e ao ty hoe: Ty talily:

³ Amy taom-baloha' i Korese, mpanjakay, le nanao tsey t'i Korese mpanjaka: I anjomban' Añahare e Ierosalaimey, te hamboarene i anjombay, i fañengà' iareo soroñey naho añaoreñañe fatratse o mananta'eo; ty haabo'e, kiho enempolo naho ty ampohe'e, kiho enempolo;

⁴ naho firiritam-bato jabajaba, telo naho fidadañam-bodan-katae vao, le ho tolorañe boak' añ' anjomba' i mpanjakay ty drala'e;

⁵ le ampolieñe ka o fanake volamena naho volafotin' anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' añ' anjomba'e e Ierosalaime ao naho nendese'e mb'e Bavele mb'eo; hahereñe, songa an-toe'e añ' anjomba e Ierosalaime vaho hapok' amy anjomban' Añaharey.

⁶ Ie amy zao, ry Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiama' areo nte Afaresake alafe' i Sakaio, ihalaviro;

⁷ apoho hanoeñe i fitoloñañe amy anjomban' Añahareiy; le angao handranjy i anjomban' Añaharey an-toe'e eo ty mpifehe o nte-Iehodao naho o mpiaolo' Iehodao.

⁸ Mbore tseizeko ty hanoa' areo amo mpiaolo' o nte-Iehoda mpamboatse i anjomban' Añahareioo; te hatolotse am-pahimbañañe boak' amo varampanjaka amy haba alafe' i Sakaio am' indaty rey ze drala paiae'e, vaho tsy ho sebañeñe.

⁹ Le ze paia' iareo, amo baniao naho o añaondrilahio naho o vik' añaondrio, hisoroñañe amy Andrianañaharen-dikerañey; vare-bolè, sira, divay naho menake. Le ze saontsi' o mpisoroñe e Ierosalaimeo ty amahana'o aze boak' andro boak' andro vaho tsy hilesa;

¹⁰ hañengàñe soroñe marifondrifoñe amy Andrianañaharen-dindiñey naho ihalalañe ty havelo' i mpanjakay naho o anadahi' eo.

¹¹ Tovoñako ty hoe te ze mañoa o entañe zao ro hañakarañe boda amy anjomba'ey, le honjoñen-dre hapitek' ama'e; vaho hanoeñe votrimporompotse i traño'ey;

¹² vaho ehe te harotsan' Añahare nampimoneñe ty tahina'e ao ze mpanjaka ndra ondaty te hañity fitañe hañoa izay, hampianto i anjomban' Añahare e Ierosalaimey. Izaho Dariavese ty mitsey: ee t'ie ho henefañe masika.

¹³ Aa le nihavatse nitoloñe t'i Tatenay, mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiama'eo ty amy nampihitrife' i Dariavese mpanjakay.

¹⁴ Le nandranjy naho niraorao o mpiaolo-nte-Iehodao ty amy fitokia' i Kagay' mpitoky naho i Zekarià ana' Idòy. Ie namboatse iereo ro nahafonitse i nandilian' Añahare' Israeley naho nitseize' i Korese naho i Dariavese naho i Artaksastà mpanjaka' i Parase rey.

¹⁵ Le nifonitse amy andro fahatelo' i volan-Kiahiai i anjombay, an-taom-paha-ene' i Dariavese, mpanjakay.

¹⁶ Le nitana' o ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ty ila' o anam-pandrohizañeo am-pirebehañe ty fañorizañe i anjomban' Añaharey,

¹⁷ ie nañenga añombelahy zato naho añondri-lahy roanjato naho vik' añondry efa-jato amy fañorizañe i anjomban' Añaharei; le oselahy foloro' amby ho engan-kakeo' Israele iaby, ty ami'ty ia' i fifokoa' Israele rey.

¹⁸ Le nalihatse am-pirimboñañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio, songa am-piosofa'e hitoroñe an' Andrianañahare e Ierosalaime ao; ty amy sinokitse amy boke' i Moseiy.

¹⁹ Le nitana' o anam-pandrohizañeo amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy i Fihelañ' Amboney.

²⁰ Le nitrao-pañeferañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; songa nalia; le linenta' iareo i fihelañ' amboney ho amo anam-pandrohizañe iabio naho o mpisoroñe roahalahi' iareoo naho o vata' iareoo.

²¹ Le songa nikama o ana' Israele nimpoly boak' am-pandrohizañeo naho o nivike ho am' iereo boak' ami'ty haleora' o kilakila' ondati' i taneio, hipay IEHOVÀ Andrianañahare' Israele,

²² naho nitana' iareo an-kaehake fito andro i sabadida-mofotsi-aman-daliva'i; amy te nampinembanembañ' iareo t'IEHOVÀ vaho nampitolih'e' am' iereo ty arofo' i mpanjaka' i Asorey; nampaozatse ty fità' iareo amy fitoloñañe añ' anjomban' Añahare, Andrianañahare' Israeley.

7

¹ Ie aña, le teo tam-pifehea' i Artaksastà, mpanjaka' i Parasey, t'i Ezrà, ana' i Seraia, ana' i Azaria, ana' i Hilkià,

² ana' i Salome, ana' i Tsadoke, ana' i Akitobe,

³ ana' i Amaria, ana' i Azaria, ana' i Meraiote,

⁴ ana' i Zerakià, ana' i Ozý, ana' i Boký,

⁵ ana' i Abisoà, ana' i Pinekase, ana' i Elazare, ana' i Aharone, mpisorom-bey;

⁶ nionjoñe boake Bavele aña i Ezrà zay, ie mpanokitse mahimbañe amy Tsara' i Mosè natolo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele azey; vaho hene nitolora' i mpanjakay ze nihalalia'e amy te tama'e ty fità' IEHOVÀ Andrianañahare'e.

⁷ Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo ty ila' o ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o mpisaboo naho o mpañambeñeo naho o Natolotseo* an-taom-paha-fito' i Artaksastà,

⁸ Ie nivotrake e Ierosalaime ao amy volam-paha-lime' i taom-paha-fito' i mpanjakaiy,

⁹ ie namototse amy andro valoha' i volam-baloha'ey ty fionjona'e boake Bavele aña le nitotsake e Ierosalaime ao amy andro valoham-bolam-paha-limey ty amy fitàn-tsoan' Añahare ama'ey.

* 7:7 Natolotse: Mpitoroñ'anjomban'Ahare

¹⁰ Fa nihentseña' i Ezra† añ' arofo'e ao ty hitsoeke i Tsara' IEHOVÀ naho ty hañorik' aze naho ty hañoha'e e Israele ao o fañe naho fepè'eo.

¹¹ Le zao ty dika-hamban-taratasy natolo' i Artaksastà mpanjaka amy Ezra mpisoroñe, mpanokitse, toe nanokitse ty tsara' o lili' IEHOVÀO naho fañè'eo ho a Israeley:

¹² Artaksastà mpanjakam-panjaka, amy Ezra mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey, fañanintsine. Ie henaneo

¹³ mikoi-dava iraho te ze nte-Israele naho o mpisoro'eo miharo amo nte-Levy am-pifeheako atoio, ze mañiriñe an-tsatin' arofo'e ty hindre lia ama'o mb'e Ierosalaime mb'eo, le mionjona.

¹⁴ Amy te nirahe' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e fito rey ama'o, hañontane Iehoda naho Ierosalaime ty amy lilin' Añahare'o am-pità'oy;

¹⁵ naho ty hinday ty volamena naho volafoty natolo' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e rey an-tsatin' arofo mb' aman' Añahare' Israele, mpimoneñe e Ierosalaime ao

¹⁶ naho ze hene volafoty naho volamena ho zoe'o am-pifehea' i Bavele ao, reketse ty engan-tsatin' arofo' ondatio naho o mpisoroñe, ie songa manolotse an-tsatri'e añ' anjomban' Añahare'e e Ierosalaime ao;

¹⁷ aa le ho vilie'o an-kahimbañañe amy volay o baniao, o añaondrilahio, o vik'añondrio, mindre amo enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo ie hisoroña'o amy kitrelin' Anjomban' Añahare' areo e Ierosalaimey.

¹⁸ Le ze atao'o naho o rahalahi'o ho soa anoeñe ami'ty sisa' i volafoty naho volamenay; le ano ty amy satrin' arofon' Añahare' areo.

¹⁹ Natolotse azo ho amy fitoroñañe i anjomban' Añahare'oy ka o fanakeo, aseseo añaatrefan' Añahare' Ierosalaime ao.

²⁰ Aa ze tovo'e ho paiañe amy anjomban' Añahare'oy, ze oni'o te azo tolorañe, le itoloro boak' an-trañom-panontonam-baram-panjaka ao.

²¹ Le izaho, eka izaho Artaksastà mpanjaka, ty mitsey amy ze hene mpamandrom-bara alafe' i Sakay aña, te ze paia' i Ezrà mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey ama' areo, le hanoeñe an-kahimbañañe,

²² pak' ami' ty volafoty zato talenta naho ty vare-bolè zato kore naho ty divay zato bate naho ty menake zato bate vaho ty sira tsy amañ-iake.

²³ Ze lilie' i Andrianañaharen-dikerañey, le ano am-pilozohañe amy anjomban' Añaharen-dindiñey, soa tsy ho an-kaviñerañe ty fifehea' i mpanjakay naho o ana'eo.

²⁴ Le afantok' ama' areo ty amo mpisoroñe naho o nte-Levio, o mpi-saboo, o mpañambeñe, o mpitoroñe naho o mpitoloñ' añ' anjomban' Añahareo, te faly ty ipaiañe rorotse, ndra fondro ndra haba.

²⁵ Aa Ihe Ezrà, ty amy hihin' Añahare'o am-pità'oy, le ampijadoño mpandily naho mpizaka, hahafizaka ondaty alafe' i sakay aña iabio, ze hene mahafohiñe o lilin' Añahare'oo; le anaro ze mboe tsy mahafohiñe.

²⁶ Le ze tsy mete mañorike o lilin' Añahare'oo naho ty lilim-panjaka, le afetsaho ama'e aniany ty zaka, ke t'ie havetrake, he hasese, hera hañafahañe vara, ke harohy.

²⁷ Andriañeñe t'IEHOVÀ Andrianañaharen-droaentikañe, te najo'e añ' arofo' i mpanjakay, hampisomontie'e ty anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaime ao;

† 7:10 Ezra: Olotse, Imba

28 vaho nañitrike fiferenaiñañe amako añ' atrefa' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandriañe fatratse iabio. Le nampaozatse ahy te tamako ty fità' IEHOVÀ Andrianañahareko vaho namoriako mpiaolo ondaty boak' Israele ao hitraok' amako hionjoñe mb'eo.

8

1 Irezao ro mpiaolon-droae naho ty fiantoño' o nindre amako boak' am-pifehea' i Artaksastà mpanjaka, nionjomb'eo boake Baveleo:

2 Tamo ana' i Pinekaseo; i Gersome; amo ana' Itamareo, i Daniele; tamo ana' i Davideo, i Hatose.

3 Tamo ana' i Sekaniào, amo ana' i Paroseo, i Zekarià reketse ty zato-tsi-limampolo nivolilieñe ami'ty fiantoño' o lahilahio.

4 Tamo ana' i Pakate-moabeo; i Elihoenay ana' i Zerakià reketse ty lahilahy roanjato.

5 Tamo ana' i Sekaniào, i Zatò, ana' Iakaziele, reketse ty lahilahy telonjato.

6 Le tamo ana' i Adineo, i Ebede ana' Ionatane, reketse ty lahilahy limampolo.

7 Le tamo ana' i Elameo, Iesaia ana' i Atalia, reketse ty lahilahy fitompolo.

8 Le tamo ana' i Sefatiào, i Zebadià, ana' i Mikaele, reketse ty lahilahy valompolo.

9 Tamo ana' Ioabeo, i Obadià, ana' Iekiele, reketse ty lahilahy roanjato-tsi-folo-valo' amby.

10 Le tamo ana' i Banio, i Selomite, ana' Iosifià, rekets ty lahilahy zato-tsi-enempolo.

11 Le tamo ana' i Bebaio; i Zekarià, ana' i Bebay, reketse ty lahilahy roapolo-valo' amby.

12 Le tamo ana' i Azgadeo; Iohanane, ana' i Hakatane, reketse ty lahilahy zato-tsi-folo.

13 Le tamo ana' i Adonikameo, o tsitso'eo; zao o tahina'eo, i Elifelete, Ieiele naho i Semaìa, reketse ty lahilahy enempolo.

14 Le tamo ana' i Bigvaio, i Otay naho i Zakore, reketse ty lahilahy fitompolo.

15 Le hene natontoko amy saka mivariñe mb'e Ahava mb'eoy; naho nitobe eo telo andro, nisary ondatio naho o mpisoroñeo fe leo raik' amo nte-Levio tsy nizoeñe ao.

16 Aa le tinokako t'i Eliezere, i Ariele, i Semaìa naho i Elnatane naho Iaribe naho i Elnatane naho i Natane naho i Zekarià naho i Mesolame, mpiaolo; naho Ioiaribe naho i Elnatane, mpañoke.

17 Le nafantoko am'iareo ty homb' amy Ido mpiaolo mb'an-toetse atao Kasifia naho vinolako am'iereo ty ho asa' iareo amy Ido naho amo rahalahi'e mitoroñe an-toe' i Kasifiao, ty hinday mpitoroñe mb'amy anjomban' Añaharey.

18 Aa ty am-pitàn-tsoan' Añahare'ay ama'ay le nandesa' iareo ondaty mahihitse, ty ana' i Maklý, ana' i Levy, ana' Israele, toe i Serebià rekets' o ana'eo naho o rahalahi'eo, folo-valo' amby;

19 naho i Kasabià; le nindre ama'e t'Iesaià tamo ana' i Merario, o rahalahy naho ana-dahi' iareoo, roapolo;

²⁰ vaho tamo nte-Natoneo*, o natolo' i Davide naho o roandriañeo mpitoroñañe o nte-Levio; nte-Natone roan-jato-tsi-roapolo songa tinoñoñe amy tahina'ey.

²¹ Aa le nitsey fililiran-draho an-tsaka Ahavà eo, hiambanea'ay añañtrefan' Añañhare'ay, hipay ama'e ty lalan-tsoa ho anay naho o keleia'aio vaho o vara'ay iabio.

²² Fa ho nisalatsy iraho te nihalaly firimboñan-dahindefoñe naho mpiningi-tsoavala amy mpanjakay, hañolora'e anay amo malaso an-dalañeo; ie fa nisaontsy amy mpanjakay, ty hoe: Ty fitàn' Añañhare'ay ro amo mipay aze iabio ho an-kasoa; fe atreatré'e an-kaozarañe naho an-kaviñerañe o mamorintseñe azeo.

²³ Aa le ie ty nililira'ay te nitsoek' an' Andrianañañhare'ay; vaho vinale'e i halali'aiy.

²⁴ Aa le naviko ty mpiaolom-pisoroñe folo-ro'amby—i Serebià naho i Kasabià vaho ty folo amo longo' iareoo.

²⁵ Le linanjako am' iereo i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, i nengae' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandria'eo naho o nte-Israele teo iabio, amy anjomban' Añañhare'aiy.

²⁶ Eka, linanjako am-pità' iareo ty volafoty talenta enen-jato-tsi-limampolo naho ty fanake volafoty talenta zato naho ty volamena talenta zato;

²⁷ naho koveta volamena roapolo, vilin-dralla arivo; naho fanake roe anorisike mikinokinoke, mañeva volamena.

²⁸ Le hoe ty asako am' iereo, Miavake ho amy IEHOVÀ nahareo, miavake ka o fanakeo; vaho nengaeñe an-tsatrin' arofo am' IEHOVÀ Andrianañañharen-droae' areo i volafotiy naho i volamenay.

²⁹ Ijilovo naho ambeno ampara' t'ie lanjae' areo amo mpiaolom-pisoroñe naho amo nte-Levio naho amo roandrian' anjomban-droae' Israeleo e Ierosalaime aña'efen' anjomba' IEHOVÀ ao.

³⁰ Aa le rinambe' i mpisoroñe naho nte-Levy rey i volafoty naho volamena linanjay naho o fanakeo hendesa' iareo mb'e Ierosalaime aña mb'aña' anjomban' Añañhare'ay mb'eo.

³¹ Aa le nienga i saka Ahavay zahay amy andro faha folo-ro'ambi' i volam-baloha'eiy nionjone mb'e Ierosalaime mb'eo; naho tama'ay ty fitàn'Añañhare'ay vaho rinomba'e am-pitàn-drafelahy'ay naho amy ze niampitse an-dalañe,

³² le nivotrake e Ierosalaime ao vaho nitofa telo andro.

³³ Ie amy andro fahefatsey le nandanja i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, aña'anjomban' Añañhare'ay am-pità' i Meremote, ana' i Orià mpisoroñe; nindre tama'e t'i Elazare, ana' i Pinekase; le nimpiaa' iareo t'Iozabade ana' Iesoà naho i Noadià, ana' i Binoy, songa nte-Levy;

³⁴ ie iaby ami'ty ia'e naho an-danja'e; le sinokitse henane zay iaby i lanja'ey.

³⁵ Nañenga soroñe aman' Añañhare' Israele o anam-pandrohizañe niboak' am-paneseañeo, bania folo-ro'amby ho a Israele iaby, añaondrilahy sivampolo-eneñ' amby, vik'añondry fitompolo-fito' amby vaho oselahy folo-ro'amby ho engan-kakeo; hene nisoroñañe am' IEHOVÀ.

³⁶ Le natolo' iareo amo mpizaka' i mpanjakaio naho amo mpifehe alafe' i Sakaio i nampañitriñañey, vaho nimbæ' iereo ondatio naho i anjomban' Añañharey.

* 8:20 Natone: mpitoroñe

9

¹ Aa ie niheneke, le niheo mb' amako mb'eo o roandriañeo nanao ty hoe: Mboe tsy miavak' am'ondati' o taneo o nte-Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio, ty amo haloloa' o nte-Kanàneo, o nte-Kiteo, o nte Perizeo, o nte-Iebosio, o nte-Amoneo, o nte-Moabeo, o nte-Mitsraimeo vaho o nte-Amoreo.

² Ie nañenga amo anak' ampela' iareoo ho am-bata'e naho ho amo ana-dahi'eo; aa le mitraok' am'ondati' i taneio i tiry miavakey; eka, toe lohà'e amy tsy figahiñañe zay ty fità' o roandriañeo naho o mpiaoloo.

³ Ie nahatsanoñe izay iraho le riniako i sarokoy naho i sarimbokoy naho nañonotse ty volon-dohako naho ty somako vaho nitoboke an-kasalarañe.

⁴ Nivory amako ze hene mpinevenevetse amo tsaran' Añahare' Israeleo ty amy tsy figahiña' o tam-pandrohizañeo; le nitoboke eo avao iraho ami'ty hadabàko ampara' i fisoroñan-karivay.

⁵ Le niongak' amy fisoroñan-karivay iraho, ie riatse i sarokoy naho i sarimbokoy; le nivarahotrak' añ'ongoko eo nañiti-tàñañe amy IEHOVÀ Andrianañahareko

⁶ nanao ty hoe: O Andrianañahareko, salatsa iraho, meñatse tsy mahaandra' tarehe ama'o, ry Andrianañahareko; fa mitoabotse am-bonen' añambone'ay ey o hakeo'aio vaho mitombo pak' an-dikerañe aña o tahi'aio.

⁷ Toe niliforen-kakeo tañ' andron-droae'ay ampara henaneo zahay, le o tahi'aio ty nanoloraño anay naho o mpanjaka'aio naho o mpisoro'aio am-pitàm-panjaka' o taneo; am-pibara, an-drohy, am-pikopafaño naho an-kasalaran-daharaño manahake androany.

⁸ Ie vaho anianike te nihelaño eo ty fitretreza' IEHOVÀ Andrianañahare'ay, nanisa ama'ay ty sehanga'e nipolititse, hitolora'e ty fantake an-toe'e miavakey, hañazavàn' Añahare'ay o fihaino'aio hampisotratso-trake anay amo rohi'aio.

⁹ Toe fetrek' oron-jahay; fe tsy nafortinsen' Añahare'ay amy fandrohizañey, te mone niferenaiña'e am-pahaoniña' o mpanjaka' i Paraseo, hanolora'e fañavaðañe hampitroara'ay ty anjomban' Añahare'ay, hampijohaña'ay o nianto ama'eo vaho nitolora'e kijolim-piarovaño e Iehodà naho e Ierosalaime ao.

¹⁰ Aa ie henanekeo ry Andrianañahare'ay, ino ty hanoe'ay? kanao nifarie'ay o lili'oo,

¹¹ o nandilia'o añaño mpitoky mpitoro'oo, ami' ty hoe: Toe tane maleotse i tane ionjona' areo ho tavanañey, amo haleora' ondati' i taneio, amo haloloa' iareoo; ie nampipeà' iareo ama'e ty hativà' iareo boak' añ'efe'e sikal' añ'ilae'e aña.

¹² Ie amy zao ko atolo' areo amo ana-dahi' iareoo o anak' ampela' areoo naho ko ampañenga' areo o anak' ampela' iareoo o ana-dahi' areoo; ko ipaia' areo kitro-katroke ty fanintsinaño ndra ty firaoraoaño; soa te ho fatratse nahareo hikama ty hasoa o taneo, hampandovà' areo aze amo ana' areoo nainai'e.

¹³ Aa i hene nifetsak' ama'ay ty amo sata-rati'aio naho o halòn-kakeo' aiy naho te ihe, Andrianañahare'ay tsy nandafa anay mañeva o tahi'aio vaho natolo'o o sehanga'e zao,

¹⁴ aa vaho hivalik' amo lili'oo indraike zahay, hifanambaly am'ondaty mpanao i halò-tsere'e rezay? Tsy hiviñera'o ampara' te nimongore'o, tsy aman-tsehanga'e, leo raiké tsy hahapolititse?

¹⁵ Vantan-dRehe ry IEHOVÀ Andrianañahare' Israele; fa nanisàñe ama'ay o nahapolititseo, ie o androanio; hehe te miatrek' Azo an-kakeo; leo raiké tsy hahafitroatse añatrefa'o ty amo raha zao.

10

¹ Ie nihalaly naho nisoloho, nangololoike naho nidrakadrakak' añ'atrefan' anjomban' Añahare eo t'i Ezra, le nifanontoñe ama'e boak' Israele ao ty valobohò-bey, lahilahy naho rakemba naho ajaja, songa nangoiho ty rovetse.

² Aa le nanoiñe t'i Sekanaia' ana' Iehiele, amo ana' i Elameo, ty hoe amy Ezra: Fa nampipitso-patokisañe aman' Añahare'ay zahay, ie nañenga ampela ankafankafa am' ondati' ty tane toio; fe amam-pitamañe t'Israele henane zao ndra te eo izay.

³ Antao arè hifañina aman' Añaharen-tikañe hanasa valy rekets' o nisamak' ama'eo, ty amy nañereta' i Talè naho ty amo minevenevetse amy liliñ' Añaharen-tikañeio; le ehe t'ie hanoeñe an-Kàke.

⁴ Miongaha, ama'o o raha zao vaho mpiama'o zahay; mihafatrara le anò.

⁵ Niongak' amy zao t'i Ezra, nampifanta o mpiaolom-pisoroñe naho o nte-Levio naho Israele iaby, hanoa' iereo i nisaontsieñey. Le nifanta iereo.

⁶ Aa le niavotse boak' añatrefan' Anjomban' Añahare eo t'i Ezra, nizilik' añ' efe' Iehohanane ana' i Eliasibe ao; tsy nikama rano ndra mahakama t'ie tao, ami'ty fandalà'e i tsy fatokisa' o tam-pandrohizañe.

⁷ Aa le nanitsike Iehoda naho Ierosalaime iereo nanao koim-bohitse amo anam-pandrohizañe iabio hifanontoñe e Ierosalaime ao;

⁸ le ze tsy nitsatoke eo aña'te' ty telo andro, ty amy fañereta' o roandriañe naho o mpiaoloo, le hafahañe ama'e iaby o vara'eo, le haitoañe amy fivorin-tam-pandrohizañey.

⁹ Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao aña'te' i telo andro rezay ze hene lahilahy' Iehoda naho i Beniamine, amy volam-paha-sivey, amy andro faharoapol'o i volañey; le songa niambesatse amy tameañe aolo' i anjomban' Añahareiy ondatio, sindre nititititike ty amy raha zay naho amy oram-bey.

¹⁰ Niongak' amy zao t'i Ezra mpitoky, le nanao'e ty hoe: Fa nampipitso-patokisañe nahareo naho fa nañenga ampela ambahiny, hampitoabotse ty hakeo' Israele.

¹¹ Aa le misolohoa am' IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo, le ano ty satrin' arofo'e; vaho miavaha am' ondati' i taneio naho amo rakemba ambahinio.

¹² Le nanoiñe am-peo mafe i fivoriy, ami'ty hoe: Tsy mete tsy hanoe'ay i nitaroñe'oy.

¹³ Fe maro ondatio, le oram-bey ty eo henane naho tsy mahafijohañe an-tamean-jahay vaho tsy fitoloñan' andro roe ndra raiké o raha zao; amy te bey ty tahi'ay amy rahay.

¹⁴ Ee te hiongak' amy zao o mpiaolom-balobohòkeo, songa hiheo mb' atoy ami' ty andro tinendre, o an-drova'ay nañenga ampela ambahinio vaho sindre hindrezam-piaolo naho mpizaka boak' amy rova'ey, ampara' te mitolike ty haviñeran' Añaharen-tika miforoforo aman-tikañe, ty amo raha zao.

¹⁵ Ionatane, ana' i Asahele naho Iakzeia' ana' i Tikvà avao ty nandietse i rahay le nañolotse iareo t'i Mesolame naho i Sabetà, nte-Levy.

¹⁶ Fe nanoe' o anam-pandrohizañe izay. Le nivike t'i Ezra, mpisoroñe, reketse ty mpiaolo ila' o anjomban-droae'eo, sindre anjomban-droae,

songa ondaty amy tahina'ey, niambesatse amy andro valoha' i volam-paha-foloy hitsikarake i rahay.

¹⁷ Le nitsitsihe' iareo ondaty nañenga rakemba ambahinio ampara' ty andro valoha' i volam-baloha'ey.

¹⁸ Le o nizoeñe te nanambaly ampela hafa amo anam-pisoroñeoo: amo ana' Iesoa, o ana' Iozadakeo, le amo rahalahi'eo: i Maaseià naho i Eliezere naho Iaribe vaho i Gedalià,

¹⁹ songa nanolo-pitañe hifanarake amo vali'eo; aa ty amy tahi' iareoy le songa nañefa añondrilahy boak' an-dia-raik' ao, ho amy hakeo'ey.

²⁰ Naho amo ana' Imereo; i Kanany naho i Zebadià.

²¹ Naho amo ana' i Karimeo, i Maaseià naho i Elià naho i Semaia naho Iekiele naho i Ozià.

²² Naho amo ana' i Pasoreo; i Elioenay, i Maaseià, Ismaele, i Netanile, Iozabade vaho i Elasà.

²³ Le amo nte-Levio: Iozabade naho i Shimey naho i Kelaia (toe Kelità), i Petahià, Iehoda vaho i Eliezere.

²⁴ Le amo mpisaboo: i Eliasibe; naho amo mpañambeño, i Salome naho i Teleme vaho i Ory.

²⁵ Naho am' Israele: amo ana' i Paroseo; i Ramià naho Iezià naho i Malkià naho i Miamine naho i Elazare naho i Malkià vaho i Benaià.

²⁶ Naho amo ana' i Elameo: i Matanià, i Zekarià naho Iekiele naho i Abdý naho Ieremote vaho i Elià.

²⁷ Naho amo ana' i Zatoo: i Elioenay, i Eliasibe, i Matanià naho Ieremote naho i Zabade vaho i Azizà.

²⁸ Naho amo ana' i Bebaio: Iehokanane, i Kananià, i Zabay, i Atlay.

²⁹ Naho amo ana' i Baný; i Mesolame, i Maloke, i Adaià, Iasobe, i Seale vaho i Ramote.

³⁰ Naho amo ana' i Pakate-moabeo; i Adnà, i Kelale, i Benaià, i Maaseià, i Matanià, i Bezalile naho i Binoý vaho i Menasè.

³¹ Naho amo ana' i Karimeo: i Eliezere, Isià, i Malkià, i Semaia, i Simeone,

³² i Beniamine, i Maloke vaho i Semairà.

³³ Amo ana' i Kasomeo; i Matenay, i Matatà, i Zabade, i Elifelete, Ieremay, i Menasè, i Simeý.

³⁴ Amo ana' i Banio: i Maadaý, i Amrame naho i Oele;

³⁵ i Benaià, i Bedeià, i Keloho;

³⁶ i Vanià, i Meremote, i Eliasibe,

³⁷ i Matanià, i Matenay naho Iaasay;

³⁸ naho i Baný naho i Binoý, i Simey;

³⁹ i Selemià naho i Natane naho i Adaià;

⁴⁰ i Maknadebay, i Sasay, i Saray;

⁴¹ i Azarele naho i Selemià, i Semarià;

⁴² i Salome, i Amarià, Iosefe.

⁴³ Amo ana' i Nebo: Ieiele, i Matitià, i Zabade, i Zebinà, Iadaý naho Ioele, i Benaià.

⁴⁴ Fonga nangala-baly ambahiny; le am' iereo o rakemba fa nisamak' anakeo.

Nekemia

¹ Ty enta' i Nekemià*, ana' i Hakalià†. Ie tamy volan-tsafarin-taom-paha-roapolo, izaho e Sosane añ' anjomba' i mpanjakay,

² te pok'eo t'i Kanany, raik' amo rahalahikoo naho ondaty boak' Iehodao; le nañontaneako o nte-Iehodà nahapolititse, nahafifeake i fandrohizañeio vaho Ierosalaime.

³ Le nanao' iareo ty hoe, Vata'e misotry naho injeñe o sehanga'e nisisam-pandrohizañe amy borizañeio; naho narotsak' ambane ty kijoli' Ierosalaime vaho niforototoen' afo o lalambeio.

⁴ Ie tsinanoko i entañe zay, le nitobeko naho nitañy naho nandala handro an-kandro naho nililitse vaho nisoloho añatrefan' Añaharen-dindiñey

⁵ nanao ty hoe, Mihalaly ama'o iraho ry IEHOVÀ Andrianañaharen-dindimoneñeo, Andrianañahare jabahinake vaho mampañeveñe, mpitam-pañina naho fiferenañiañe amo mikoko Aze vaho mañambeñe o lili'eoo.

⁶ Ehe te hañaone o ravembia'oo henaneo naho hisokake o fihaino'oo hahafijanjiña'o ty halalim-pitoro'o mitarone o ana' Israele mpitoro'oo ama'o handro an-kaleñe, isolohoako o hakeon' ana' Israele nililare'ay ama'oo; songa aman-tahiñe, izaho naho ty anjomban-droaeko.

⁷ F'ie toe nimengok' ama'o, tsy norihe'ay o lili'oo, o fañe'oo vaho o fepètse linili'o añañy Mosè.

⁸ Ehe tiahy ty tsara nampandilie'o i Mosè ami'ty hoe: Naho mandilatse nahareo, le haparaitako amo kilakila'ondatio aña;

⁹ f'ie naho mitolik' amako, mañambeñe o lilikoo vaho anoeñe; le ndra te ama' areo ty nahifike amparan-dikerañe aña, mbe hatontoko boak' aña vaho hindeseko mb' amy toetse jinoboko hampipohako ty añarakoy mb'etoy.

¹⁰ Ie toe mpitoro'o naho ondati'o, jineba'o an-kaozarañe ra'elahy naho an-kafatraram-pità'o.

¹¹ O Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñen-dravembia'o ty halalim-pitoro'o toy naho o halalim-pitoro'o mañeveñe amy tahina'oy an-kafaleañeo; le ehe, ampiraoraò ty mpitoro'o te anito, le iferenaiño añatrefa' indatity. Izaho henane zay nimpitàm-pitovi' i mpanjakay.

2

¹ Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapolo' i Artaksastà, mpanjakay, naho aolo'e eo ty divay, le rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay. Aa kanao mbe liako tsy nimonjetse añatrefa'e eo,

² le hoe i mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o lahara'oo, ihe tsy siloke? Tsi' inoñe zao naho tsy ty hakoretan' arofo. Aa le vata'e nihemban-draho,

³ le hoe ty asako amy mpanjakay, Ee te ho veloñe nainai'e i mpanjakay; ino ty tsy hahalonjetse ty tareheko, kanao nadoke mangoakoake i rovay, i toen-kiborin-droaekoy vaho tinomonto' ty afo o lalambei'eo?

⁴ Le hoe i mpanjakay tamako, Ino o ihalalia'oo? Aa le nihalaly aman' Añaharen-dikerañ-draho,

* 1:1 Nekemià: Fañoñone; fisolohoañe am'Ià † 1:1 Hakalià: ty fiheora' i Talè

⁵ vaho nanao ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i mpanjakay vaho nanjo fañisohañe am-pahaisaha'o ty mpitoro'o, le hañiraha'o mb'e Iehoda mb' an-drovan-kiborin-droaeko mb'eo hañamboats' aze.

⁶ Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse añ'ila'e eo i mpanjaka' ampelay, Akore ty halava' i lia'oy, ombia irehe te hibalike? Aa le ninò' i mpanjakay ty hampihitrik' ahy; le namantañako andro.

⁷ Tinovoko ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale' i mpanjakay, le ho tolora'e taratasy ho amo mpifehe alafe' i Sakaio, hanese ahy hitsake mb'eo ampara' ty hivotrahako e Iehodà aña

⁸ naho ty taratasy ho amy Asafe, mpañambeñe ty ala' i mpanjakay, hitolara'e bodan-katae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin' anjombao naho ho ami'ty kijoli' i rovay vaho ho ami'ty anjomba himoahako. Le natolo' i mpanjakay ahiko izay, ty amy fitàn-tsoan' Añahareko amakoy.

⁹ Aa le niheoveko o mpifehe alafe' i Sakaio vaho natoloko iareo o taratasi' i mpanjakaio. Ie amy zao fa nampihitrike mpifehen-dahin-defoñe naho mpiningi-tsoavala hindre amako i mpanjakay.

¹⁰ Ie napota' i Sanbalate nte-Koronaime naho i Tobià nte-Amone, mpitoroñe, le vata'e niboseke te nivotrake eo t'indaty mipay hañasoa o ana' Israeleo.

¹¹ Aa le nandoake e Ierosalaime ao iraho naho nitobok' ao telo andro,

¹² naho nitroatse haleñe, rekets' ondaty tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio heike ty najon' Añahareko an-troko ao hanoeko ho a Ierosalaime; le tsy amam-biby iraho naho tsy i borike nijoñakoy.

¹³ Niavotse haleñe iraho niakatse i lalam-beim-bavataney mb' amy vovom-pañaneñey mb'eo naho mb' amy lalam-bein-ditsakey nisary o kijoli' Ierosalaime nikoromakeo naho o lalambei'e niforototoen' afoo.

¹⁴ Le tinonjohiko mb' an-dalambein-drano migoangoam-beo naho mb' amy antaram-panjakay mb'eo, fe tsy teo ty homba' i biby niningerekoy.

¹⁵ Le nionjomb' amy torahañey mb'eo amy haleñey, nisary i kijolily naho nibalike nimoak' amy lalambeim-bavataney vaho nimpoly.

¹⁶ Tsy napota' o mpifeheo ty nombako, ndra ty nanoeko; ie mboe tsy nitalilieko o nte-Iehodao ndra o mpisoroñeo ndra o roandriañeo ndra o mpifeheo ndra o ila'e nanao i fitoloñañeio.

¹⁷ Le hoe iraho am' iereo: Oni' areo ty falovilovian-tika, ie mangoakoake t'Ierosalaime naho nitomontoñen' afo o lalam-bei'eo; antao hamboatse ty kijoli' Ierosalaime soa t'ie tsy hinjeñe ka.

¹⁸ Le nitaroñeko am' iereo te nañasoa ahy ty fitàn' Añahareko; naho o saontsi' i mpanjakay amakoo. Aa le hoe iereo, Antao hiongake, hamboatse. Aa le nihaozare' iareo fitañe ho ami'ty hasoa.

¹⁹ F'ie napota' i Sanbalate nte Koronaime naho i Tobià nte Amone, mpitoroñe naho i Geseme nte-Arabe, le niankahafa' iareo an-drabioñe naho nimavoe' iereo ami'ty hoe: Ino o anoe' areo zao? Hiola amy mpanjakay v'inahareoo?

²⁰ Aa le tinoiko ty hoe; I Andrianañaharen-dindiñey ty hañonjoñe anay; aa le hiongake hamboatse zahay mpitoro'e fe tsy aman' anjara ndra zo ndra tiahy e Ierosalaime ao nahareo.

3

¹ Niongak' amy zao t'i Eliasibe rekets' o rahalahi'e mpisoroñeo, le niranjie' iareo i lalambein' Añondriy; navahe' iereo naho natroa' iareo

o lala'eo; navahe' iareo pak'am-pitalakesañ' abo' i Meà eo, sikal' amy fitalakesañabo' i Kanàneley.

² Nifañefetse am' iereo o nte-Ierikoo t'ie namboatse; le nioza am' iereo ty namboare' i Zakore, ana' Imry.

³ Nandranjy i lalambeim-piañey o ana' i Hasenào, le hene namboare' iereo o faha'eo naho nampitroatse o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo.

⁴ Nanonjohy iareo ty namboare' i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse. Le nifanoiñe am' iereo ty namboare' i Mesolame, ana' i Berekià, ana' i Mesezabele. Le nifanoiñ' am' iareo ty namboare' i Tsadoke, ana' i Baanà.

⁵ Nañorike iereo o nte-Tekoào, le namboatse, fe tsy najò' o roandria' iareo amy tolon-draha' i Talèy ty fititia' iareo.

⁶ Le namboare' Ioiadà, ana' i Paseà naho i Mesolàme, ana' i Besodeià i lalambei' i rova haehaey; napeta' iareo o faha'eo, le natroa' iareo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo.

⁷ Nifanoiñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-Gibone naho Iadone nte-Merenote naho o nte-Giboneo vaho o nte-Mitspà, nimpitoroñe o mpiami' bein-tanañe alafe' i sakay atoio.

⁸ Nifanoiñ' ama'e ty namboare' i Oziele, ana' i Karhaià, amo mpanefe volamenao, le nanonjohy aze ty namboare' i Kananià, ana' o mpanao rano-mañitseo, le nihafatrare' iereo t'Ierosalaime pak' amy kijoly mangadagañey.

⁹ Nanonjohy aze namboatse t'i Refaià ana' i Kore, ty mpifele' ty vakim-pifehea' Ierosalaime.

¹⁰ Nanonjohy aze namboatse t'Iedaià ana' i Karomafe, tandrife' i anjomba'ey. Le nanonjohy aze namboatse t'i Katose ana' i Kasabneà.

¹¹ Le namboare' i Malkià, ana' i Karime naho i Kasobe, ana' i Pakate-moabe, ty fange'e raike vaho i fitalakesañ' abon-toñakey.

¹² Nanonjohy aze namboatse t'i Salome, ana' i Halokese, mpifehe' ty vakim-pifehea' Ierosalaime, ie naho o anak' ampela'eo.

¹³ Namboatse i lalambeim-bavatane' t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranjje' iereo naho natroa' iareo o lala'eo, o tolà'eo, o sikada'eo, reketse ty kiho arivo amy kijoliy pak' an-dalambeim-porompotse eo.

¹⁴ Le namboare' i Malkià ana' i Rekabe, mpifehe am-paripari' i Betehakereme i lalambeim-porompotsey; niranjje'e le najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo.

¹⁵ Le namboare' i Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehea' i Mitspà i lalambeim-drano migoangoañey; riranjje'e naho nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo; naho ty kijolin' antara' i Siloake an-golobo' i mpanjakay, pak' amy fanongañe mizotso boak' an-drova' i Davidey.

¹⁶ Nanonjohy aze t'i Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-pifehea' i Bete-tsore, namboatse ampara' t'ie nifanandrife amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey vaho mb' amy anjombam-panalolahiy.

¹⁷ Nanonjohy aze namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný. Nanonjohy aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà, namboatse ho a i fifehea'ey.

¹⁸ Nanonjohy aze namboatse o rahalahi' iareo, i Bavaý ana' i Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà.

¹⁹ Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana' Iesòa, mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo.

²⁰ Nanonjohy aze an-kahimbañañe t'i Baroke, ana' i Zabày: namboatse ty ila' i fiolahañey pak' amy lala' ty anjomba' i Eliasibe mpisorombeiy.

²¹ Nanonjohy aze t'i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak' an-dala' i Eliasibey pak' am-para' i anjomba' i Eliasibey.

²² Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñeo, ondaty nte-montoñeo.

²³ Nanonjohy aze t'i Beniamine naho i Kasobe namboatse tandrife ty anjomba' iareo eo. Nanonjohy iareo t'i Azarià ana' i Maaseià ana' i Ananià namboatse añ' ila' i anjomba'ey.

²⁴ Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade, namboatse ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià ampara' i fiolahañey pak' an-kotso'e eo.

²⁵ Le i Palale ana' i Ozay, tandrife i fiolahañey naho i fitalakesañ' abo miboak' ami'ty anjomba ambone' i mpanjakaiy, añ'ila' ty kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i Pedaia ana' i Parose.

²⁶ O mpitoroñ' anjomban' Añahare nimoneñe e Ofeleo, ty namboatse tandrife ty lalambein-drano maniñana naho i fitalakesañ' abo maningiy.

²⁷ Nanonjohy iareo, namboare' o nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo jabajaba maningiy, pak' amy kijoli' i Ofeley.

²⁸ Ambone' i lalam-bein-tsoavalay ty namboare' o mpisoroñeo, songa tandrife ty anjomba'e.

²⁹ Le nañorike iareo namboatse tandrife i anjomba'ey t'i Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty namboare' i Semaià ana' i Sekanià, mpañambeñe i lalam-bey atiñanañey.

³⁰ Nanonjohy aze namboatse ty fange tovo'e t'i Kananià ana' i Selemià naho i Kanone ty ana-dahy fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i Mesolame, ana' i Berekià namboatse tandrife i akiba'ey.

³¹ Nanonjohy aze t'i Malakià, raik' amo mpanefe volamenao, namboatse pak'amy fange' o mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo' i lalam-beim-pisavañe eo pak' amy efetse ambone' i kotsokeiy.

³² Le namboare' o mpanefe volamenao naho o mpanao balikeo ty añivo' i efetse ambone' i kotsokeiy pak' amy lalambein' añaondriy.

³³ Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy, le niboseke vaho am-piforofoahe mandofiry ty nañabiaña'e o nte-Iehodaa.

³⁴ Nisaontsie'e añaatrefa' o rahalahi'eo naho o lahindefo' i Someroneo ty hoe: Ino ty amboare' o nte-Iehodà mavozoo? Hamboatse an-tsatrin-troke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire' iareo ami'ty andro'e hao? Hampisotrafe' iereo amo votrim-porompotse niforototoe' iereoo hao o vatoo?

³⁵ Aa hoe t'i Tobia nte Amore mpiama'e: Toe hirotsake i kijolim-batoy te anganiha' ty fanaloke i amboare' iareoy.

³⁶ Mijanjiña ry Andrianañahare'ay fa sirikaen-jahay, le afotero añ' ambone' iareo o inje' iareoo, le atoloro ho kopaheñe an-tanem-pandrohizañe aña;

³⁷ le ko takonañe o hakeo'eo vaho ko faopaheñe añaatrefa'o o tahi'eo, ie mikai-jaka ama'o añaatrefa' o mpamboatseo.

³⁸ Aa le namboare'ay i kijoliy vaho nifampikatoke iaby i kijoliy pak'ami'ty antsasa' ty haabo'e; ie nitoloñeñe an-joton-troke.

4

¹ Ie jinanji' i Sanbalate naho i Tobià naho o nte-Arabeo naho o nte Amoneo naho o nte-Asdodeo te niraorao ty fandrafetañe ty kijoli' Ierosalaime naho fa ho nikiteke iaby o heba'eo, le niforoforo

² vaho fonga nitrao-pikinia ho mb'eo hialy am' Ierosalaime hampifandrakarakà ty ao.

³ F'ie nihalaly aman' Añaharentika, vaho nampijadoñe fijilovañe handro an-kaleñe ty am' iereo.

⁴ Le hoe t'Iehoda: fa nifotsake ty haozara' o mpijinio naho maro o forompotseo; aa le sarotse' ama'ay ty mandranjy i kijoliy.

⁵ Le hoe o rafelahi'aio: Tsy hahafohiñe tsy hahaisake ampara' te añaivo ao tika hanjamañe iereo, hanjitse i fitoloñañey.

⁶ Ie amy zao, niheo mb'ama'ay mb'eo o nte-Iehoda nimoneñe marine iereo, le tinaro' iareo ama'ay im-polo te ho horidañeñe ndra aia'aia ty itolihañe.

⁷ Aa le navotrako ankalo' o fange'e loho ambane amy kijoliio, toe amo heba'eo, ty ondaty, sindre ty amo hasavereña'eo, reketse ty fibara'e naho lefo'e vaho fale'e.

⁸ Ie nisary iraho le niongake nanao ty hoe amo mpifeheo naho am' ondaty ila'eo, ty hoe: Ko ihembañañe, tiaho i Talè jabahinake naho maharevendreveñey vaho mialia ho an-drolongo' areo, o ana-dahi' areo naho o anak' ampela' areo, o tañanjomba' areo vaho o anjomba' areo.

⁹ Aa ie jinanji' o rafelahintikañe t'ie napota'ay naho te nikoahen' Añahare i fikililia' iareoy, le songa nihereñe mb'an-kijoly mb'eo zahay, sindre mb' am-pitoloña'e mb'eo.

¹⁰ Aa ie henane zay, nifanehak' amy fitoloñañey ty vaki' o mpitorokoo, le nitan-defoñe naho fikalan-defo naho fale vaho sikim-bý ty vaki'e; le nijadoñe amboho' i anjomba' Iehoda iabio o mpifeheo.

¹¹ Le songa nifanehake am-pità'e raik' amy fitoloñañey vaho nitàm-pialiañe ty ila' o nandranjy i kijoliio naho o mpijiny kilankañe.

¹² Le o mpandranjio; songa an-deme'e eo ty kotram-pibara'e, ie nitolompandranjy avao. Nirekets' amako ty mpampipopò antsiva.

¹³ Aa hoe iraho amo mpiaoloo naho amo mpifeheo naho am'ondaty ila'eo, Jabajaba naho mamalan-tane i fitoloñañey, le miparaitak' amy kijoliy tika, mifankalavitse.

¹⁴ Aa ndra an-toetse aia aia ty ijanjiña' areo i fivolan' antsivay le mihitrika mb' ama'ay mb'eo, fa hialy ho antika t'i Andrianañaharen-tika.

¹⁵ Aa le nifanehak' amy fitoloñañey zahay naho nitàn-defoñe ty vaki'e, sikal' ami'ty manjirik' andro ampara' ty fanjoam-basiañe.

¹⁶ Le hoe ka iraho henane zay am'ondatio: Ehe te songa hitobe e Ierosalaime atoy reke-mpitoroñe ondatio, hañambenan-tika haleñe vaho hifanehake handro.

¹⁷ Aa le tsy izaho, ndra o mpitorokoo, ndra o mpiamo mpañambeñe nañorik' ahio, eka, leo raik' ama'ay tsy nañafa-tsiky; sindre ninday ty fialia'e mb'an-drano mb'eo.

5

¹ Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o tañanjomba'eo ty amo nte-Iehoda roahalahi' iareo.

² Teo ty nanao ty hoe: Maro zahay naho o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio; ehe apoho hangalake mahakama zahay hihinana'ay ho veloñe.

³ Teo ka ty nanao ty hoe: Nampisongoe'ay o tete'aio, o tanembahe'aio vaho o anjomba'aio, hivilia'ay mahakama ty amy hasalikoañey.

⁴ Hoe ka ty ila'e, Fa nisongoe'ay drala ho amy vili-loham-panjakay o tane'aio naho tanem-bahe'aio.

⁵ Ie amy zao, kanao manahake ty nofo'ay ty nofo' o longo'aio naho manahake o ana-dahi' iareoo o ana-dahi'aio, oniño t'ie nampañondevo o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio, le amo anak' ampela'aio henaneo ty fetrek'oro, fe tsy aman-kery hañavake iareo zahay; fa am'ondaty ila'eo o tete'aio naho o tanem-bahe'aio.

⁶ Aa le vata'e niboseke iraho te nahatsanoñe o fitoreova' iareoo naho i saontsy rezay.

⁷ Ie nitsakore, le trinevoko ami'ty hoe, Ry mpiaoloo naho, ry mpifeheo: Songa mangalak' ana'e ami'ty songon-droahalahi'e hao? Le nanontonako fivori-bey,

⁸ vaho nanoeko ty hoe, An-kalefeañe ty nijebaña'ay o rahalahin-tikañeo, o nte-Iehodao fa naletak' amo kilakila' ondatio; aa le haleta' areo hao o rahalahi' areoo? mbore havily ama'ay? Nianjiñe iereo, fa tsy nanan-kavale.

⁹ Aa hoe iraho, Tsy soa o anoe' areoo; tsy ndra kitra'e hañavelo am-pañevenañe aman' Añaharentika, ty amy sirika' o kilakila'ondaty rafelahin-tikañeoo?

¹⁰ Toe nampisongo drala naho tsako am' iereo o rahalahikoo naho o mpitorokoo. Ehe te apon-tika ty fampanañan-tsongo.

¹¹ Ehe, ampolio anito o tane'eo naho o tanem-bahe'eo naho o anjomba'eo naho ty volafoty zato naho i tsakoy naho i divaiy vaho i menake nampañavahe'o iareoy.

¹² Aa le hoe iereo: Havaha'ay vaho tsy hipaia'ay ndra inoñ' inoñe; hanoe'ay ami'ty do'e i nisaontsie'oy. Aa le nitokaveko o mpisoroñeo vaho nampanoeko fañina, hanoa' iareo i saontsieñey.

¹³ Aa le nahifiko ty sikim-pèko, nanao ty hoe: Hoe zao ty añifihan' Añahare t'indaty añ'anjomba'e naho ami'ty fitoloña'e ze tsy manao i nitsarae'ey; eka zao ty hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey: Amena! vaho nandrengy IEHOVÀ. Le nanoe' ondatio i nitsaraeñey.

¹⁴ Mbore, boak' amy nanendreañe ahy ho bei' iareo an-tane Iehodày, sikal' amy taom-paha-roapoloy pak' amy faha telo-polo-ro'ambi' i Ar-taksastàiy, mpanjaka, i folo-tao-ro' amby zay, le tsy nikamà'ay naho o rahalahikoo ty mahakamam-bein-tanañe.

¹⁵ Fa toe nampijinie' o bey taolo' ahio o kilankam-bei' ondatioo, le nangalà' iereo mofo naho divay ambone' ty efa-polo sekele ty ondaty; eka, toe nirengerenge ama' iareo o mpitoroñeo; fa tsy nanao Izay iraho, ami' ty fañevenako aman' Añahare.

¹⁶ Eka, toe nifanehak' ami'ty kijoly toy avao iraho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga nifanontoñe amy asay o mpitorokoo.

¹⁷ Mbore zato-tsi-limampolo amo nte-Iehodao naho amo mpifeheo ty tam-pandambañako eo naho tsy volañeñe o rahalahy nivotrak' ama'ay boak' ampariparitseo.

¹⁸ Ty nihalankañeñe ho ahy boak' andro amy zao, le añombe raike naho añondry eneñe jinoboñe; le voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie naharitse

folo andro le namandroñañe divay maro karaza'e; fe amy iaby zay tsy nipaiaeko ty mahakama' i beiy, amy te navesatse am'ondatio i fitoroñañey.

¹⁹ Ehe ivetseo hasoa ry Andrianañahare amo he'e nanoako amo ondatioo.

6

¹ Aa ie natalily amy Sanbalate naho i Tobià naho amy Geseme nte-Arabe vaho amo rafelahi'ay ila'eo, te namboareko i kijoliy naho tsy aman-keba'e—ndra t'ie mboe tsy natroako hey ty raven-dala' o lalam-beio—

² le nañitrik' amako t'i Sanbalate naho i Geseme, ty hoe: Antao hifañañoñe e Keferime amonto' i Onò aña. F'ie nikilily haratiañe amako.

³ Le nañitrifako irake nanao ty hoe: Mitoloñe raha jabajaba iraho le tsy eo ty hizotsoako mb'eo; ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama'e, hizotsoako mb'ama' areo mb'eo?

⁴ Inempatse ty nampihitrika' iareo amako i hoe zay; le ie avao ty natoiko.

⁵ Nañitrike ty mpitoro'e amako amy sata zay ho faha-lime'e t'i Sanbalate, ninday taratasy misokake am-pità'e;

⁶ le hoe ty sinokitse ao: Fa talilieñe amo kilakila ondatio (vaho fa niventè' i Geseme) te mikitro-piolañe irehe naho o nte-Iehodao; Izay ty amboarañe i kijoliy; le ihe ty ho mpanjaka' iareo, ty amy entañe Izay.

⁷ Le nanendre mpitoky irehe hitsey ama'o e Ierosalaime ao ty hoe, Amam-panjaka ty e Iehoda ao; aa le hatalily amy mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañañoñe.

⁸ Le nahitriko ama'e ty hoe: Ndra loli'e tsy nanoeñe o nisaontsie'oo, te mone fikitrohan-tro'o avao.

⁹ Fonga te nañembañe anay, ami'ty fitsakorea' iareo, ty hoe: Hirepak' amy fitoloñañey ty fità' iareo le tsy ho fonitse. Aa, ehe, haozaro o tañaakoo henaneo!

¹⁰ Aa le nimoak' añ'anjomba' i Semaià ana' i Delaià, ana' i Mehetabele iraho, ie nigabeñe ao; le hoe re, Antao hifañañoñe añ'anjomban' Añahare ao le harindrin-tika ty lala' i anjombay; fa toe ho avy hañe doza ama'o iereo; eka, amy haleñey t'ie hivotrak' eo hanjevoñ' azo.

¹¹ Le hoe iraho, Hibotitsike hao ty manahak' ahy? Le ia iraho te hifoak' amy anjombay hirombak'ay? Izaho tsy himoak' ao.

¹² Le napotako an-troke ao t'ie tsy nirahen' Añahare; amy te nitokia'e haratiañe vaho toe kinarama' i Tobià naho i Sanbalate.

¹³ Nitambezan-dre hañembañ' ahy, soa te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña' iareo talily raty hanisiañ' ahy.

¹⁴ Tiahio o fitoloña' iareoo ry Andrianañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate naho i Noadià, mpitoki-ampela naho o mpitoky ila'e ho nañembañe ahikoo.

¹⁵ Aa le nifonitse tañ' andro faha roapolo-lime ambi' i Saramantiñey, i andro faha limampolo-ro' ambi'ey i kijoliy.

¹⁶ Ie amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahi'ay iabio naho sindre nahaisake o fifeheañe nañohok' anaio, le ni-po-pahavaniañe vaho nifohi' iareo te i Andrianañahare' aiy ty nañimba i fahafonirañey.

¹⁷ Ie henane zay le nañitrike taratasy maro amy Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo am'iereo o boak' amy Tobiào;

¹⁸ amy te nimaro e Iehoda ao ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto' i Sekanià, ana' i Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela' i Mesolame ana' i Berekià ty ana'e Iohanane.

¹⁹ Le natalili' iareo amako o sata'e soao naho ama'e ka o rehakoo vaho nañitrike taratasy hañembañe ahy t'i Tobià.

7

¹ Ie nifonitse i kijoliy naho fa natroako o lalañeo naho fa tinendreko o mpañambeñeo naho o mpisaboo vaho o nte-Levio,

² Ie nafantoko amy Kanany', rahalahiko naho amy Kananià, mpifelek' i anjombam-panjakay ty fandiliañe Ierosalaime (amy te ondaty vañon-dre, nañeveñe aman' Añahare mandikoatse i màroy);

³ Ie nanoako ty hoe: Ko sokafe' areo o lalambei' Ierosalaimeo ampara' te mafana-voho ndra te eo o mpigaritseo, arindrino naho agabeño; vaho joboño mpañambeñe amo mpimone' Ierosalaimeo, songa ami'ty fiambena'e naho sindre tandrife' i anjomba'ey.

⁴ Toe bey naho jabajaba o rovaio fe tsy niampeampe t'indaty ao vaho mboe tsy namboareñe o anjombao.

⁵ Le najon' Añahareko an-troko ao ty hanontoñe o mpiaoloo naho o mpifehe ondatio, hampiantoñe iereo. Le nitreako ty bokem-piantoño' o nionjoñe mb'atoy tam-baloa'e vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe:

⁶ Zao o ana' i borizà niavotse am-pandrohizañe amo nasese mb'eoo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehoda aña, songa mb'an-drova'e mb'eo;

⁷ o nindre amy Zerobabele mb' etoao, Iesoa, i Nekemià, i Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane, i Misperete, i Bigvay, i Nekome, i Baanà. Ty ia' ty lahilahy amo nte-Israelaeo, le zao:

⁸ O ana' i Paroseo, roarivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro' amby.

⁹ O ana' i Sefatiào: telonjato-tsi-fitompolo-ro' amby.

¹⁰ O ana' i Arào, enenjato-tsi-limampolo-ro' amby.

¹¹ O ana' i Pakate-moabeo, o ana' Iesoà naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valonjato-tsi-folo-valo' amby.

¹² O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby.

¹³ O ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amby.

¹⁴ O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo.

¹⁵ O ana' i Binoio, enenjato-tsi-efapolo-valo' amby.

¹⁶ O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-valo' amby.

¹⁷ O ana' i Azgadeo: roarivo-tsi-telonjato-tsi-roapolo-ro' amby.

¹⁸ O ana' i Adonikameo, enen-jato-tsi-enempolo-fito' amby.

¹⁹ O ana' i Bigaio, ro'arivo-tsi-enempolo-fito' amby.

²⁰ O ana' i Adineo, enenjato-tsi-limampolo-lim' amby.

²¹ O ana' i Atere Kizkiào, sivampolo-valo' amby.

²² O ana' i Kasomeo, telonjato-tsi-roapolo-valo' amby.

²³ O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-efats' amby.

²⁴ O ana' i Karifeo, zato-tsi-folo-ro' amby.

²⁵ O ana' i Giboneo, sivampolo-lim' amby.

²⁶ O nte-Betlekheme naho i Netofào, zato-tsi-valopolo-valo' amby.

²⁷ O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amby,

²⁸ O nte-Bete-azemaveteo, efapolo-ro' amby.

²⁹ O nte-Kiriàte-Iearimeo, i Kefirà vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby.

³⁰ O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapolo-raik' amby.

- 31 O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapolo-ro' amby.
 32 O nte Betele naho Aio, zato-tsi-roapolo-telo' amby.
 33 O nte-Nebo ila'eo, limampolo-ro' amby.
 34 O ana' i Elame ila'eo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amby.
 35 O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo.
 36 O ana' Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo-lim' amby.
 37 O ana' i Lodeo, i Kadide vaho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo-raik'amby.
 38 O ana' i Senàao, teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo.
 39 O mpisoroñeo: o ana' Ikedaia, tañ' anjomba' Iesoao, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amby.
 40 O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro' amby.
 41 O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito' amby.
 42 O ana' i Karimeo, arivo-tsi-folo-fito' amby.
 43 O nte-Levio: o ana' Iesoao, a i Kadmieleo vaho o ana' i Hodevào, fitom-polo-efats'amby.
 44 O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-valo' amby.
 45 O mpañambeñeo: o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào, o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo' amby.
 46 O mpitoroñe amy anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i Kasofào, o ana' i Tabaoteo,
 47 o ana' i Keroseo, o ana' i Siào, o ana' i Padoneo,
 48 o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Salmaio,
 49 o ana' i Kanàneo, o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo,
 50 o ana' i Reaiào, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao,
 51 o ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo,
 52 o ana' i Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i Nefisesimeo
 53 o ana' i Bakokeo, o ana' i Kakofào, o ana' i Karkoreo,
 54 o ana' i Batsliteo, o ana' i Mekidào, o ana' i Karsào,
 55 o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo,
 56 o ana' i Netsiakeo, o ana' i Katifào.
 57 O anam-pitoro' i Selomòo: o ana' i Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridao,
 58 o ana' Ia'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gidelo,
 59 o ana' i Sefatiào, o ana' i Katileo, o ana' i Pokerete Hatsebaimeo, o ana' i Amoneo.
 60 O hene mpitoron' anjombao naho o anam-pitoro' i Selomòo: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby.
 61 Iretoañe ty niboak'e Tel-melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i Adone vaho Imere: fe tsy nahafitoñoñe ty anjomban-droae'e ndra ty maha-tariratse iareo, ke t'ie nte-Israele:
 62 O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-tsi-efapolo-ro' amby.
 63 Le amo mpisoroñeo: o ana' i Kabaiao, o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i nañenga ty raik' amo anak' ampela' i Barzialy nte-Giladeo ho vali'ey le nitokaveñe ami'ty tahina' iareo.
 64 Pinay amo sinokitse am-piantoñoñe iareo fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nasitak' amy fisoroñañe.
 65 Le hoe ty nanao' i Tirsatà, t'ie tsy hikama o miava-do'eo ampara' te eo ty mpisoroñe hiongake reketse Orime naho Tomime.

⁶⁶ Ty fitonto' i valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo,

⁶⁷ mandikoatse o fetrek' oro'eo naho o anak' ampata'eo, le fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito'amby; naho am' iereo ty lahilahy naho rakemba mpisabo roanjato-tsi-efapolo-lim' amby.

⁶⁸ O soavala' iareo, fiton-jato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borike vosi'eo, roanjato-tsi-efapolo-lime amby.

⁶⁹ O rameva'eo, efajato-tsi-telopolo-lim' amby naho o borike'eo, eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo.

⁷⁰ Le amo talèn-droae'eo ty nanolotse amy fitoloñañey: i Tirsatà nanolotse bogady volamena arivo naho koveta limampolo vaho sarom-pisoroñe liman-jato-tsi-telopolo;

⁷¹ O talèn-droae'eo nanolotse bogady volamena ro'ale naho tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-roanjato amy fañajan-drala' i fitoloñañey;

⁷² le natolo' ondaty ila'eo ty bogady volamena ro'ale naho tsanganolo ro'arivo vaho sarom-pisoroñe enempolo-fito' amby.

⁷³ Aa le songa nimoneñe an-drova'e ao o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o mpañambeñeo naho o mpisaboo naho ondaty ila'eo naho o mpitoroñ' anjombao vaho o nte-Israele iabio, sindre tan-drova'e ao te tsatoke i volam-pahafitoy.

8

¹ Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' an-tameañe aolo' i lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy amy Ezra mpanokitse ty handesa'e i boke Hà' i Mosè linili' IEHOVÀ Israeley.

² Aa le nendese' i Ezra mpisoroñe añatrefa' i fivoriy t'i Hake, amo lahilahio naho rakembao vaho amy ze hene nahajanjiñe am-paharendrehañe, amy androm-baloha' i volam-pahafitoy.

³ Le namaky amy bokey re, aolo' i kirisan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray ampara' te tsipinde-mena, añatrefa' o lahilahio naho o rakembao naho ze naharendreke; vaho nitsatsike i boke Hàkey o ravembia' ondaty iabio.

⁴ Nijohañe am-panongan-katae eo t'i Ezra, mpanokitse, amy rinanjiñe ho amy raha zaiy, le nijohañe añ'ila'e eo t'i Matitià naho i Semà naho i Oriià naho i Kilkià vaho i Maaseià am-pità'e havana le am-pità'e havia eo t'i Pedaià naho i Misaele naho i Malkià naho i Kasome naho i Kasbadanà, i Zekarià vaho i Mesolame.

⁵ Le sinoka' i Ezra ampahaoniña' ondaty iabio i boke—amy t'ie ambone' ondatio—aa ie nanokak' aze, songa niongake ondatio;

⁶ naho nañandriañe IEHOVÀ, i Andrianañahare jabahinakey t'i Ezra; vaho sindre nanoiñe ty hoe ondatio: Amene, Ie Izay! am-pañonjonam-pitàñe; ie nibabokey. laharañe mb'an-tane, te nitalaho añatrefa' IEHOVÀ;

⁷ le nampibejañe i Hake am'ondatio t'Iesòà naho i Baný naho i Serebià, Iamine, i Akobe, i Sabetay, i Hodià, i Maaseià, i Kelità, i Azarià, Iozabade, i Kanàne, i Pelaià; songa nte-Levy vaho nitobok' an-toe' iareo eo ondatio.

⁸ Aa le vinaki' iareo i boke Hà' Añaharey an-dam-bolañe vaho natoro' iereo ty heve'e, hahaoiña' ondatio i nivakieñey.

⁹ Le nanao ty hoe am' ondatio t'i Nekemià, Tirsatà naho i Ezra, mpirosoñe naho mpanokitse, ie nañoke ondatio o nte-Levio: Miavake am'

IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty andro toy, ko mirovetse, ko mangololoike. Amy te nangoihoy ty tañy ondaty iabio ami'ty fijanjiñañe ty tsara' i Hake.

¹⁰ Le nanoa'e ty hoe, Akia, mikamà ty mafiry, minoma ty mamy, le andivao amo tsy nañalankañe amy te miavake amy Talèntikañey ty andro toy vaho ko miharovetse; fa haozara' areo te mirebek' am' IEHOVÀ.

¹¹ Aa le nampianjiñe' o nte-Levio ondaty iabio, ami'ty hoe: Mianjiña, fa miavake ty androany; le ko manahelo.

¹² Aa le nifampiriaria mb'eo ondatio nikama naho ninoñe naho nandiva vaho nirebeke, amy te niazo' iareo i tsara nitaroñeñe am' iereoy.

¹³ Nifanontoñe amy Ezra, mpanokitse, amy andro faha-roey o mpiaolon' anjomban-droae'eo, o mpisoroñe vaho o nte-Levio, hininike ty tsara' i Hake.

¹⁴ Tendrek' am' iereoy te sinokitse amy Hake ao i nandilia' IEHOVÀ añaamy Mosèy te hitobok' an-tsokemitraha ao o ana' Israeleo amy sabadidambolam-paha-fitoy;

¹⁵ le naboele iereoy naho nikoiheñe amo rova' iareoy iabio naho e Ierosalaime ao ty hoe: Mañitrifa mb'am-bohitse mb'eo le mangalà sampan-olive naho sampan-karadranto añ'ala ao naho sampa mañidè naho tsampan-tsatrañe naho bodan-katae handranjañe sokemitraha ty amy pinatetsey.

¹⁶ Aa le nitoha aña ondatio, ninday vaho namboatse sokemitraha, songa an-tafon' anjomba'e eo naho ankirisana'e ey naho an-kirisan' anjomban' Añahare eo naho an-tameañe an-dalambein-drano ey vaho antoen-dalambei-Efraime mielatse ey.

¹⁷ Namboatse naho nitobok' amo sokemitraha'eo i valobohòke iaby niavy boak' am-pandrohizañey; fa sikal' añ'andro Iehosoa ana' i None, ampara' i andro zay tsy nanoe' o ana' Israeleo zay; vaho nionjoñe ty firebehañe.

¹⁸ Le nivakie'e boak' andro boak' andro, mifototse amy andro valoha'ey i boke Hân' Añaharey; nitana' iareoy fito andro i sabadidakey; vaho nanoeñe fivory miavake i andro fahavaloy, ty amy fepètsey.

9

¹ Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volañeiy le nivory vaho nililitse o ana' Israeleo, nisaron-gony naho tane.

² Le nifañambak' amy ze hene ambahiny o tiri' Israeleo vaho nijohañe eo nisoloho o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo.

³ Le nijohañe an-toe' iareoy eo namaky amy boke Hà' IEHOVÀ Andrianañahare' iareoy ami'ty fah'efa' i àndroy; naho ami'ty fah'efa'e ka, nisoloho vaho nibabok' añañtrefa' IEHOVÀ Andrianañahare' iareoy.

⁴ Niongak' ambone' i fanongañey amy zao o nte-Levio, Iesòà naho i Baný, i Kadmiele, i Sebania, i Baný, i Serebià vaho i Kenaný, le nampipoña-piarañanañañe am' IEHOVÀ Andrianañahare' iareoy.

⁵ Le hoe i nte-Levy rey, Iesoa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneià, i Serebià, i Hodià, i Sebania vaho i Petakià: Miongaha le andriaña t' IEHOVÀ Andrianañahare' areoy nainai'e teo, nainai'e eo vaho ano ty hoe: Andriañeñe ty tahina'o lifots' engeñe, onjoneñe ambone' ze atao fañandriañañe naho fandrangeañe.

⁶ Ihe ro IEHOVÀ, Ihe avao; Ihe ty namboatse o likerañe, o andindin-dikerañe naho o valobohò' iareoy iabio, ty tane toy naho ze he'e ama'e ao,

o riakeo naho ze hene ama'e ao, Ihe ty mameloñe iereo; vaho miambane ama'o i fifamorohotan-dikerañey.

⁷ Ihe ro IEHOVA Andrianañahare nijoboñe i Avrahame, ninday aze hienga i Ore' o nte-Kasdio naho tinolo'o tahinañe ty hoe Avrahame;

⁸ The nahavazoho te nigahiñe añ'atrefa'o ty arofo'e le nifañina ama'e hanolorañe aze ty tane' o nte-Kaànameo, o nte-Kiteo, o nte-Amoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Ieboseo naho o nte-Girgaseo, hanolora'o aze amo tiri'eo vaho nihenefe'o ami'ty havantaña'o o tsara'oo;

⁹ le nivazoho'o ty fisotrian-droae'ay e Mitsraime ao naho jinanji'o ty fitoreova' iareo añ'olo' i Riake Menay;

¹⁰ naho tinolo'o vilofiñe naho raha tsi-tantane t'i Parò naho o mpitoro'e iabio naho ze hene ondati' i tane'ey; amy te niarofoana'o t'ie nisenge hery; vaho nahazao'o Tahinañe manahake androany.

¹¹ Vinaki'o añaatrefa' iareo i riakey, hitsaha' iareo añivo' i riakey antane maïke; vaho nafetsa'o an-dalek' ao o nañoridañe iareoo, nanahake t'ie vato an-drano mitabohazake.

¹² Mbore an-drahoñe mijoalajoala ty niaoloa'o iareo handro; naho añ' afo nisotratrake te haleñe, nañazavà'o ho a iareo ty lalañe homba' iareo.

¹³ Nizotso am-bohi-Sinay eo irehe, nitsara am' iereo boak' andikerañ' aña, nanolotse lily to naho i Hake vantañey vaho fepètse naho fañe soa;

¹⁴ naho nampahafohina'o i SABATA'o masiñey naho linili'o fepètse naho fañe vaho i Hake am-pità' i Mosè mpitoro'oy;

¹⁵ naho nitolora'o mofon-dikerañe ho ami'ty hasaliko'a' iareo naho nampiboaha'o rano boak' ami' ty vato ho ami'ty hataliñiera' iareo vaho nililie'o t'ie himoake amy taney, hitavane i nampionjona'o fitañe hanolora'o iareoy.

¹⁶ Fe nirengevoke, ie naho o roae'aio, nanji-kàtoke, tsy nañaofiñe o lili'oo,

¹⁷ le nifoneña' iareo ty tsy hijanjiñe, le tsy nitiahi' iareo o raha tsitantane nanoe'o añivo' iareoo; te mone nizinjin-kàtoke, le ami'ty fiolà' iareo ty nanendreañe mpiaolo hampipoly iareo am-pandrohizañe aña; fe Andrianañahare Mpañaha irehe, matarike, atsa-tretrè, malaon-kaviñerañe, lifo-kafatraram-pikokoañe vaho tsy naforintse'o.

¹⁸ Eka, toe namboatse bania trinanake iereo ami'ty hoe: Intoy ty ndrahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime, le nanao haloloam-bey;

¹⁹ f'Ihe am-pikokoa'o migahiñe, tsy nifary iareo am-patrambey aña; tsy nienga iareo handro i rahoñe nijoalay mpiaolo amy lalañey, ndra i afo nisotratrake haleñey, hañazava ty lalañe hombà' iareo.

²⁰ Natolo'o i Arofo'o soay hañoke* naho tsy nitana'o tsy ho am-palie' iareo i maney vaho nanjotsoa'o rano ami'ty harandranoaño.

²¹ Eka, efapolo taoñe ty nanohaña'o iareo am-patrambey aña; le tsy eo ty nipaia' iareo; tsy nikomavo o siki'eo, tsy nienatse o fandia'eo.

²² Mbore tinolo'o fifeheañe naho borizañe, le zinara'o toetse naho tane, handrambesa' iareo ty tane' i Sikhone naho ty tanem-panjaka' i Hesbone naho ty tane' i Oge mpanjaka' i Basane.

²³ Nampangetseketshe'o ho mira amo vasian-dikerañeo o ana' iareoo, le nampihovae'o amy tane nafanto'o aman-droae' iareo hizilik' ao hitavañe azey.

* 9:20 Rzs 1:23, Iek 36:27, Zek 7:12

²⁴ Aa le nimoak' ao i anake rey nitavañe i taney, le nampiambanea'o añatrefa' iareo o mpimone' i taneio, o nte-Kaananéo vaho natolo'o am-pità' iareo rekets' o mpanjaka'eo naho ondati' i taneio, hanoañe ze satri' iareo.

²⁵ Ie nandrambe rova fatratse naho tane kobokara naho nitavañ' anjomba lifo-draha soa, kadaha hinaly, tanem-bahe naho golobon' olive naho hatae maro fihinam-boa, le nikama naho nianjañe naho nahazo sandriñe vaho nierañerañe amy hasoa'o ra'elahiy.

²⁶ F'ie nanjehatse, niola ama'o, le nitsambolitio' iareo i Ha'oy naho nanjamañe o mpitoki'o nañatahata iareo himpoly ama'oo vaho nitolon-kateraterañe jabajaba.

²⁷ Aa le natolo'o am-pità' o rafelahi' iareoo; le nampalovilovieñe; vaho nitoreo ama'o iareo an-tsam-pèh'ohatse. Nijanjiñe andindiñe aña irehe naho nitolora'o mpandrombake ami'ty fiferenaiña'o, le navotso'o am-pitan-drafelahy.

²⁸ F'ie nitofa ro mbe nanao haloloañe añatrefa'o avao; aa le napo'o am-pitàn-drafelahy' iareo, hifeleha'e; fe naho nitolike iareo naho nitoreo ama'o le nainai'e nahajanjiñe an-dikerañe aña vaho nandrombake ty amy fiferenaiña'oy;

²⁹ mbore hinatahata'o, hampitolihia'o mb'an-Kàke, f'ie nibohaboha tsy nañañoñe o lili'oo naho nandilatse amo fañè'oo, o mahaveloñe ondaty t'ie ambenañeo[†], fe nanolotse soroke manjehatse naho nampigàn-katoke vaho tsy nañañoñe.

³⁰ Taoñ' an-taoñe ty nifeaha'o iareo naho hinatahata'o amañ' Arofo'o añaamo mpitoki'oo; f'ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo'e am-pita' o kilakila' ondati' i taneio.

³¹ Fe ami'ty habeim-piferenaiña'o, tsy nimongore'o, tsy hene naforintseñe; ihe Andrianañahare matarike, lifo-pitretezañe.

³² Ie amy zao ry Andrianañahare'ay, ry Jabahinake, Maozatse, toe Andrianañahare mampañeveñe, Mpitàm-pañina naho fiferenaiñañe, ko enga'o ho kedekedek' ama'o o faloviloviañe nifetsak' ama'ay naho amo mpanjaka'aio naho amo roandria'aio naho amo mpisoro'aio naho amo mpitoki'aio naho aman-droae'aio naho am' ondati'o iabio, sikal' añ'andro' o mpanjaka' i Asoreo pak' androanio.

³³ Toe vantàn-dRehe amy ze he'e nifetsak' ama'ay; nanao an-kavañonàn-dRehe, zahay ka an-karatiañe;

³⁴ mbore tsy nitana' o mpanjaka'aio, o roandria'aio, o mpisoro'aio vaho o roae' aio i Tsara'oy; tsy hinao' iareo o fepè'oo naho o taro'o nitaroña'o.

³⁵ F'ie tsy nitoroñ' Azo amy fifehea' iareoy naho amy hasoa ra'elahy natolo'oy naho i tane bey henehene naho kobokara nitolora'o añatrefa' iareoo mbore tsy nifotetse amo halò-tsere'eo.

³⁶ Oniño te ondevo zahay androany, le ty amy tane natolo'o aman-droae'ay hikamà' iareo o voka'eo amo hasoa'eo, ingo, ondevo ama'e ao zahay,

³⁷ vaho miveve amo mpanjaka nampijadoña'o ama'ay ty amo hakeo'aio i voka'e nibodobodoy; mbore ananaña e lily o sandri'aio, o añaombe'aio, ze satrin' arofo'e; toe malovilovy zahay.

[†] 9:29 Sor 18:5, Mat 19:17, Lke 10:28, Jao 12:50

10

¹ Aa ty amy tsaraeñe rezay, le nampijadoñe fañina zahay naho vinoli-fitombo' o roandria' aio naho o nte-Levi' aio vaho o mpisoro' aio.

² Irezao o namoli-fitombok' azeo: i Nekemià Tirsatà, ana' i Kakalià naho i Tsidekià,

³ i Seraia, i Azaria, i Ieremià;

⁴ i Pasore, i Amaria, i Malkià,

⁵ i Katose, i Sebanià, i Maloke;

⁶ i Karime, i Meremote, i Obadià;

⁷ i Daniele, i Ginetone, i Baroke;

⁸ i Mesolame, Abià, i Miiamine;

⁹ i Ma'azià, i Bilgay, i Semaià. Ie hene pisoroñe.

¹⁰ Le o nte-Levio: Iehosoa ana' i Azanià, i Binoi amo ana' i Kenadadeo, i Kadmiele;

¹¹ naho o rahalahi' iareoo: i Sebanià, i Hodià, i Kelita, i Pelaià, i Kanàne;

¹² i Mikà, i Rekobe, i Kasabià,

¹³ i Zakore, i Serebià, i Sebanià;

¹⁴ i Hodià, i Baný, i Beninò.

¹⁵ Ty mpiaolo' ondatio: i Parose, i Pakate-moabe, i Elame, i Zatò, i Baný;

¹⁶ i Boný, i Azgade, i Bebaý;

¹⁷ i Adonià, i Bigvay, i Adine;

¹⁸ i Atere, i Kizekià, i Azore;

¹⁹ i Kodià, i Kasome, i Betsay;

²⁰ i Karife, i Anatote, i Nebay,

²¹ i Magpiase, i Mesolame, i Kezire;

²² i Mesezabele, i Tsadoke, i Iadoà;

²³ i Pelatià, i Kanàne, i Ananià;

²⁴ i Hoseà, i Kananià, i Kas'sobe;

²⁵ i Halokese, i Pilhà, i Sobeke;

²⁶ i Rekome, i Kasabnà, i Maaseia;

²⁷ naho i Akià, i Kanàne, i Anane;

²⁸ i Maloke, i Karime, i Baanà.

²⁹ Le ty ila' ondatio, o mpisoroñe, o nte-Levio, o mpañambeñe, o mpisaboo, o mpitoroñ' anjombao naho o hene ondaty niavak' am'ondati' i taneio ty amy Han' Añaharey, o vali'eo, o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, ze nahilala naho naharendreke;

³⁰ ro nirekets' amo longo'eo, amo roandria' iareoo, le nifanta naho niti-tike, t'ie hañavelo amy Han' Añahare nitolorañe añaamy Mosè mpitoron' Añaharey, ty hiambeñe naho hanao ze hene lili' IEHOVÀ Talèn-tikañe naho o fepe'eo naho o fañe'eo;

³¹ naho tsy hatolotse am'ondati' i taneio o anak' ampelan-tikañe ndra o anadahin-tikañe;

³² le ie minday kilankañe ndra mahakama haletak' ami'ty andro Sabotse ondati' i taneio, tsy hiviliañan-tika ami'ty SABATA ndra amo andro miavape ila'eo; naho hapòn-tika i tetekey ami'ty taom-pahafito vaho ze fampañavahan-tsongo am-pitan' iaia.

³³ Nanao fañe ka zahay songa hanolotse ty faha-telon-tsekele boa-taoñe ho ami'ty fitoroñañe i anjomban' Añaharentikañe;

³⁴ ho amy mofo-piatrekey naho amo enga-mahakama mitoitio naho amo engan-koroañe nainai'eo, amo SABOTSEO naho amo pea-bolañe naho

amo andro namantañaño le ho amo raha miavakeo naho o engan-kakeo hañeferañe Israeleo vaho ho amo hene fitoloñañe añ' anjomban' Añahareo.

³⁵ Le nanoeñe an-kitsapake o mpisoroño, o nte-Levio, ondatio, ho ami'ty fanoloran-katae, hampizilihañe aze añ' anjomban' Añaharentikañe ao, ty amo anjomban-droaen-tikaño, amo andro tinendre boataoño, harehetse amy kitreli' IEHOVÀ Andrianañaharen-tikañey, ie nipaterañe amy Hake ao;

³⁶ naho ty faneseantika o loha-voan-tanen-tikaño vaho ty loha-voa' ze volon-katae iaby, boa-taom-boa-taoñe, mb' añ' anjomba' IEHOVÀ;

³⁷ naho ty tañoloñoñan' ana-dahin-tikañe naho o terake valoha'e amo añomben-tikañeoo, ty amy nipaterañe amy Hake ao naho ty valohan-terak' amo mpirai-trokeo naho o mpirai-liao, haneseañe aze mb' añ' anjomban' Añaharentika, mb' amo mpisoroñe mitoroñe añ' anjomban' Añaharentikañe

³⁸ naho ty haneseañe ty valohan-koba naho o engaeño; naho ty voa' ze hene karazan-katae, ty divay naho menake, mb' amo mpisoroño, mb'amo efets' efen' anjomban' Añaharen-tikaño vaho mb'amo nte-Levio ty faha-folom-boka' o tete'aio, amy te mandrambe ty faha-folo amo tetentika an-drovan-tikañe iabio o nte-Levio.

³⁹ Le hitraok' amo nte-Levio o mpisoroñe ana' i Aharoneo, ie mandrambe ty faha-folo' iareo o nte-Levio; le hendese' o nte-Levio mb' añ'anjomban' Añaharen-tikañe mb' amo efets' efen-trañom-pañajane ty am-pahafolo' i fahafoloy.

⁴⁰ Aa le hendese' o ana' Israeleo naho o nte-Levio i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy naho i menakey, mb'amo efets-efem-pañajan-karao' i toetse miavakey naho mb'amo mpisoroñe mifanehakeo naho amo mpañambeño vaho amo mpisaboo vaho tsy haforintsentika ty anjomban' Añaharentika.

11

¹ Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifehe' ondatio, le nifanendre an-kitsapake ka ondaty ila'eo, ty haneseañe ty raik' ami'ty folo ho mpimoneñe e Ierosalaime an-drova miavak' ao vaho apok' amo rova ila'eo ty sive.

² Le nitatae' ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe e Ierosalaimeo.

³ Irezao o mpiaolo' i borizà nimoneñe e Ierosalaimeoy, fe songa nimoneñe am-panañe'e amo rova' Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroño naho o nte-Levio naho o mpitoroñ' anjombao vaho o anam-pitoro' i Selomòo.

⁴ E Ierosalaime ao ty nimoneña' ty ila' o nte-Levio naho o ana' i Beniamineo. Amo ana' Iehodao: i Ataià, ana' i Ozià, ana' i Zekarià, ana' i Amarià, ana' i Sefatià, ana' i Mahalalile, amo tarira' i Peretseo;

⁵ naho i Maaseià, ana' i Baroke, ana' i Kolkozè, ana' i Kazaià, ana' i Adaia, ana' Ioroaribe, ana' i Zekarià, ana' i nte-Siloney.

⁶ O hene ana' i Peretse nimoneñe e Ierosalaimeo: lahilahy maozatse efa-jato-tsi-enempolo-valo' amby.

⁷ Irezao o ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' Ioede, ana' i Pedaià, ana' i Kolaià, ana' i Maaseià, ana' Itiele, ana' Iesaià.

⁸ Nanonjohy aze t'i Gabay, i Salay, sivan-jato-tsi-roapolo-valo' amby.

⁹ Le Ioele ana' i Zikrý ty nimpisary iareo; vaho nimpifehe faharoe' i rovay t'Iehoda ana' i Hasenoà.

¹⁰ Amo mpisoroñeo: Iedaia, ana' Ioiaribe, Iakine,

¹¹ i Seraia, ana' i Kilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, mpifehen' anjomban' Añahare,

¹² le o rahalahi' iareo mpitoloe amy anjombaio: valon-jato-tsi-roapolo-ro'amby; naho Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pelalià, ana' i Amtsý, ana' i Zekarià, ana' i Paskore, ana' i Malkiia,

¹³ naho o rahalahi'eo, talen' anjomban-droae: roan-jato-tsi-efapolo-ro'amby naho i Amassay, ana' i Azarele, ana' i Akzay, ana' i Mesilemote, ana' Imere,

¹⁴ naho o rahalahi'e, lahindefo-maozatseo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, nisaria' i Zabdiele ana' o Hagadoleo.

¹⁵ Le amo nte-Levio: i Semaia, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, ana' i Boný;

¹⁶ naho i Sabetay naho Iozabade, amo mpiaolo nte-Levy mpisary o raha alafe' i anjomban' Añahareio;

¹⁷ naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zabdy, ana' i Asafe mpiaolo, namototse ty fañandriañañe am-pitalahoañe naho i Bakbokià, ty faharoe amo rahalahi'eo; naho i Abdà, ana' i Samoà, ana' i Galale, ana' Iedotone.

¹⁸ Le o nte-Levy an-drova masiñeo: niroan-jato-tsi-valom-polo-efats' amby.

¹⁹ Le o mpañambeñeo, i Akobe, i Talmone naho o rahalahi'e mpigari-lalambeio: zato-tsi-fitompolo-ro'amby.

²⁰ Le o sisa' Israeleo, amo mpisoroñeo, amo nte-Levio, ze hene an-drova' Iehoda aña, sindre am-panaña'e ao.

²¹ Fe nimoneña e Ofele ao o mpitoroñ' anjombao; i Tsikà naho i Gispà ty nimpisary o mpitoroñ' anjombao.

²² Le ty nimpisari' o nte-Levy e Ierosalaimeo t'i Ozy ana' i Baný, ana' i Kasabià, ana' i Matanià, ana' i Mika, amo ana' i Asafeo, songa mpisabo mitoloña añ' anjomban' Añaharey,

²³ fa am'iereo ty lili' i mpanjakay, ty fanohanaña e mpisaboo, ze ipaiaña boak' andro.

²⁴ Naho i Petakià, ana' i Mesezabele, ana' i Zerà, ana' Iehodà ty tam-pità i mpanjakay ty amy ze nioza am' ondatio.

²⁵ Le o tanàñe reketse teteke nimoneña' ty ila' o ana' Iehodao, e Kiriarte-arba naho o tanà'eo naho e Dibone naho o tanà'eo vaho e Iekabe-zeele naho o tanà'eo;

²⁶ le e Iehosoa naho e Moladà vaho e Bete-pelete;

²⁷ naho e Katsare-saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo

²⁸ naho e Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo;

²⁹ naho e En-drimone naho e Tsorà naho e Iarmote;

³⁰ e Zanoake, e Adolame naho o tanà'eo, e Lakise rekets' o tete' iareoo, e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le nitobe mifototse e Beer-Sevà eo pak' am-bavatane' i Hinome eo iareo.

³¹ Le o ana' i Beniamineo mifototse e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho e Betele rekets' o tanà'eo;

³² e Anatote, e Nobe, e Ananià;

³³ e Kàtsore, e Ramà, e Gitaimo;

³⁴ e Kadide, e Tseboime, e Nebalate;

³⁵ e Lode naho e Ono naho am-bavatane' o mpandraitseo.

³⁶ Le o nte-Levio; nampireketeñe amy Beniamine o firimboña' Iehoda ila'eo.

12

¹ Irezao o mpisoroñe naho nte-Levy nindre nionjoñe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho Iesoa mb'eo: i Seria, Iiremia, i Ezra,

² i Amaria, i Maloke, i Katose;

³ i Sekania, i Rekome, i Meremote;

⁴ Idò, i Ginetoy, i Abia;

⁵ i Miamine, i Maadia, i Bilgà;

⁶ i Semaià naho Ioiaribe, Iedaia;

⁷ i Salò, i Amoke, i Kilkià, Iedaia, ie mpiaolom-pisoroñe naho o longo'eo tañ'andro' Iesòa.

⁸ Le o nte-Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmiele, i Serebià, Iehoda naho i Matania mpiaolom-pañandriañañe, ie vaho o longo'eo.

⁹ Le i Bombokia naho i Oný, rahalahi' iareo, nifanandrife am' iereo am-pirimboñañe.

¹⁰ Nisamak' Ioiakime t'Iehosoa; le nisamak' i Eliasibe t' Ioiakime; le nisamak' Ioiadà t'i Eliasibe,

¹¹ vaho nisamak' Ionatane t'i Ioiadà.

¹² Ie tañ'andro' Ioiakime, le nimpisoroñe naho mpiaolo añ' anjomban-droae' i Seraia t'i Meraià, ahy Ieremia t'i Kanania;

¹³ ahy Ezra t'i Mesolame; ahy Amaria t'Iehokanane;

¹⁴ ahy Melikò t'Ionatane; ahy Sebanià t'Iosefe;

¹⁵ ahy Karime t'i Adnà; ahy Meraiote t'i Kelkay;

¹⁶ ahy Idò t'i Zekaria; ahy Ginetone t'i Mesolame;

¹⁷ ahy Abia t'i Zikrý; boake Miniamine; ahy Moadia t'i Piltay;

¹⁸ ahy Bilgà t'i Samoà; ahy Semaià t'Iehonatane;

¹⁹ naho ahy Ioiaribe t'i Matenay; ahy Iedaia t'i Ozý;

²⁰ ahy Salay t'i Kalay; ahy Amoke t'i Evre;

²¹ ahy Kilkià t'i Kasabià; ahy Iedia, t'i Netanele.

²² O nte Levy tañ'andro' i Eliasibeo, Ioiada naho Iohanane naho Iadoà ty nivoliñe ho roaen' anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroñeo, tañ'andro' i Dareiavese nte-Parsý.

²³ Sinokitse amy boken-taliliy pak' añ'andro' Iokanane ana' i Eliasibe o ana' i Levy, mpiaolon' anjomban-droaeo.

²⁴ Le o mpiaolo nte-Levio: i Kasabià, i Serebià, Iesòa, ana' i Kadmiele, mitraok' amo rahalahi'e nifanandrife am' iareoo, handrenge naho hañandriañe, ty amy lili' i Davide 'ndatin' Añaharey, firimboñañe miatre-pirimboñañe.

²⁵ Nimpañambem-pizilihañe nitam-pijilovañe añ' efem-pañaja' o lalam-bei'eo t'i Matania naho i Bombokia, i Obadia, i Mesolame, i Talmone vaho i Akobe.

²⁶ Tañ'andro' Ioiakime ana' Iesòa, ana' Iotsadake naho tañ'andro' i Nekemia mpifehe vaho i Ezra mpisoroñe, mpanokitse, irezay.

²⁷ Ie tamy fañorizañe i kijoli' Ierosalaimey, le nitsoehe' iareo antoe' iareo iaby o nte-Levio hitaoñe iareo mb'e Ierosalaime, hitañe i fañorizañe am-pirebeañe naho fañandriañañe naho fisaboañe, am-pikorintsañe naho jejobory vaho marovany.

²⁸ Aa le nifanontoñe boak' am-paripari' Ierosalaime ey naho boak' amo tanàm-pitoroñe añ'anjombao o anam-pisaboo;

²⁹ naho boak'e Bete-gilgale vaho boak' an-tete' i Gebà naho i Atsmavete ao; fa namboatse tanañe mañohoke Ierosalaime o mpisaboo.

³⁰ Le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; le nefera' iereo ondatio naho o lalambeio vaho i kijoliy.

³¹ Le nendeseke mb' ambone' i kijoliy mb'eo o mpiaolo' Iehodao, le nanendreako firimboñam-pisabo jabajaba roe, ty valoha'e hionjomb' ankavana ambone' i kijoliy mb' an-dalambeim-porompotse mb'eo;

³² nanonjohy iereo t'i Hosaià naho ty vakim-piaolo' Iehodao;

³³ naho i Azarià, i Ezra vaho i Mesolame,

³⁴ Iehoda naho i Beniamine naho i Semaia vaho Ieremià;

³⁵ naho ty ila' o anam-pisoroñe mpinday trompetrao: i Zekarià, ana' Ionatane, ana' i Semaia, ana' i Matania, ana' i Mikaià, ana' i Zakore, ana' i Asafe;

³⁶ naho o rahalahi'eo: i Semaia naho i Azarele, i Milalay, i Gilalay, i Maaý, i Netanele vaho Iehodà, i Kanany, rekets' o fititiha' i Davide ondatin' Añaharey; le niaolo iereo t'i Ezra, mpanokitse;

³⁷ Ie an-dalambeim-drano migoangoañe eo, le nivantañe nañambone' i fanongan-drova' i Davidey, amy fanongan-kijoly ambone' ty anjomba' i Davidey, mb' an-dalambeim-drano atiñanam-b'eo.

³⁸ Le nimb' ami'ty hifanalakañe amy raikey i firimboñam-pañandriañe ila'ey, toe nanonjohy iereo iraho, nitraok' amy an-tsasa' ondatioy, ambone' i kijoliy, mb'ambone' i fitalakesañ' abon-toñakey, mb' amy kijoly mitratrañakey,

³⁹ le mb' ambone' i lalambei' Efraimey mb'eo naho nioza i lalambeim-drova taoloy naho i lalambeim-piañey naho ty fitalakesañ'abo' i Kananele naho ty fitalakesañ'abo' i Zatoy mb'amy lalambeim' añondriy mb'eo, vaho nijohañe an-dalambeim-pigaritse eo.

⁴⁰ Teo ty nijohaña' i firimboñañe roe nañandriañe añ' anjomban' Añahare ao rey naho izaho, rekets' i vakim-piaolo nindre amakoy;

⁴¹ naho o mpisoroñeo, i Eliakime, i Maaseia, i Miniamine, i Mikaià, i Elionay, i Zekarià naho i Kanania, rekets' o trompetrao;

⁴² naho i Maaseia naho i Semaia naho i Ozý naho Iehokanane naho i Malkiia naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoña-peo o mpisaboo, mpifelek' iereo t'Iizrakà.

⁴³ Le nañenga soroñe ra'elahy iereo amy andro zay naho nirebeke, fa nampirebehen' Añahare an-kafaleam-bey; naho o rakembao naho o ajajao; vaho nijanjijñe lavitse aña ty hafalea' Ierosalaime.

⁴⁴ Amy andro zay ty nanendreañe ondaty hifehe o trañom-pañajañe o varao, o engan-kelahelao, o loha-voao vaho o faha-foloo, te hatontoñe ao ty boak' amo teten-drovao ty anjara tinendre' i Hake amo mpisoroñe naho nte-Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroñeo naho o nte-Levy mpijohañeo t'Iehodà.

⁴⁵ Ie nañambeñe ty fitoroñañe an' Andrianañahare' iereo naho i fañeferañey, le nanahake Izay ka o mpisaboo naho o mpigaritse, ie lili' i Davide naho i Selomò ana'ey.

⁴⁶ Fa teo tañ' andro' i Davide naho i Asafe taolo, o mpiaolom-pisabo naho sabom-pandregeañe naho fañandriañe aman' Añahareo.

⁴⁷ Aa le songa nanolotse ty anjara' o mpisaboo naho o mpañambeñeo ami' ty andro'e t'Israele tañ' andro' i Zerobabele naho faha' i Nekemià,

le nandiva' iareo amo nte-Levio vaho nandiva' o nte-Levio amo ana' i Aharoneo.

13

¹ Vinaki' iareo amy andro zay ty boke' i Mosè am-pijanjiña' ondatio, le tendrek' ao te tsy mahazo mimoak' am-pivorin' Añahare ao t'i nte-Amone naho t'i nte-Moabe;

² amy t'ie tsy nifanalaka amo ana' Israeleo hinday mofo naho rano, te mone kinarama' iareo t'i Balame hamatse iareo; fe nafoten' Añaharentika ho fitahiañe i fatsey.

³ Aa ie nahajanjiñe Hake iereo le nambaha' iareo am' Israele ze hene tamingañe tsy ki'e.

⁴ Ie taolo' Izay, i Eliasibe mpisoroñe tinendre hifehe o efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañeo, ie longo i Tobia

⁵ le hinajari'e ho aze ty efetse jabajaba fampipohañe o enga-mahakamao naho i embokey naho o fanakeo naho o fahafolon' ampembao, ty divay vaho ty menake natolotse, ie liliy amo nte-Levio naho amo mpisaboo naho amo mpañambeño; vaho o engan-kelahelam-pisoroñe.

⁶ Toe tsy e Ierosalaime ao iraho henane zay iaby; fa nimb' amy mpanjakay aña amy taom-paha-telopolo-ro' ambi' i Artaksastà mpanjaka' i Baveley; ie modo ty andro tsiampeampe le nihalaly t'ie hienga i mpanjakay;

⁷ aa ie nivotrake e Ierosalaime ao naho naharendreke ty haratiañe nanoe' i Eliasibe ho a i Tobia, ie nañajary efetse amo efets' efen' Anjomban' Añahareo,

⁸ le niforoforo, fonga nahifiko alafe' i efetsey o kilankan' akiba' i Tobiao.

⁹ Liniliko amy zao, le niliove' iereo o efetseo; le nampoliko ao ze haraotse amy anjomban' Añaharey, miharo amo enga-mahakamao naho i embokey.

¹⁰ Tendrek' ahy ka te tsy natolotse amo nte-Levio ty anjara' iareo; aa le songa niavotse mb' an-tete'e aña o nte-Levio naho o mpisabo nimpitoloñe.

¹¹ Natretreko amy zao o mpifeheo ami'ty hoe: Aa vaho akore te naforintsine ty anjomban' Añahare? Aa le natontoko iereo naho sindre najadoko an-toe'e eo

¹² vaho ninday ty fahafolon' ampemba naho ty divay naho ty menake mb' am-pañajam-bara ao t'Iehoda iaby.

¹³ Le nanoeko mpifehe o fañajam-barao t'i Selemia mpisoroñe naho i Tsadoke mpanokitse, vaho amo nte-Iehodao: i Pedaià naho i Kanàne ana' i Zakore ana' i Matania ho mpiama'e; amy t'ie natao ho migahiñe, vaho lili' iareo ty fanjarañe amo rahalahi'eo.

¹⁴ Tiahio iraho ry Andrianañahareko ty amy zay, le ko fòra'o o sata soa nanoeko amy anjomban' Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo.

¹⁵ Nitreako amy andro rezay, e Iehoda ao ty mpandialia fampipiritan-divay ami'ty Sabotse naho ty nimoak' ao nilogologo ampemba naho nampijiny aze ami'ty borike; naho ty divay, ty valoboke naho ty sakoañe naho ze atao kilankañe vaho nazilike am' Ierosalaime ao ami'ty andro Sabata; le nendahako amy andro nandetaha' iareo i mahakama'y.

¹⁶ Nimoneñe ao ka o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka'eo, nandetak' amo ana' Iehodao naho e Ierosalaime ao ami'ty Sabotse.

¹⁷ Aa le nendahako o mpiaolo' Iehodao ami'ty hoe: Ino ze o haloloañe anoe' areo zao? kanao mañota-faly ami'ty andro Sabata.

¹⁸ Tsy Izay hao ty nanoen-droae' areo nampifetsahan' Añaharen-tika amantika naho ami'ty rova toy o hankañe iaby zao? Te mone tompea' areo am' Israele ty haviñerañe t'ie mandilatse amo Sabotseo.

¹⁹ Aa ie fa nihamaieñe o lalambei' Ierosalaimeo aolo' ty Sabata, le liniliko te harindriñe o lalambeio naho liniliko t'ie tsy ho sokafeñe ampara' te modo ty Sabotse vaho najadoko hifelek' o lalambeio ty ila' o mpitorokoo tsy mone hazilik' ao ami'ty andro Sabata o kilankañe.

²⁰ Teo te nitobe alafe' Ierosalaime ao indraike ndra indroe o mpandetake naho mpanao takinak' amy ze karaza kilankañe iabio;

²¹ le hinatahatako ami'ty hoe: Ino ty itobea' areo marine' o kijolio? Ie mb'e ahere' areo le ho zevoñeko am-pitañe. Mifototse amy zay tsy nionjo-mb'eo ami'ty Sabotse iereo.

²² Ie amy zao liniliko o nte-Levio ty hañefe-batañe naho hamb' amo lalambeio hañambeñe ty hamasiña' ty andro Sabata. Tiahio ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho arovo ami'ty hara'elahim-pitretreza'o.

²³ Nitreako amy andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode naho nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-Iehodao;

²⁴ le o ana'eo, ty ila'e nirehake an-tsaontsi' i Asdode fa tsy nahafirehake an-tsaontsi' Iehoda, songa ami'ty fireha' ondati'eo avao;

²⁵ aa le natreatréko, nafako, linafako ty ila'e naho nonorako o maroi'eo vaho nampifantàko aman' Añahare: Ko atolo' areo amo ana-dahi' iareoo o anak' ampela' areoo, ndra mañenga o anak' ampela' iareo ho amo ana-dahi' areoo ndra ho am-bata' areo.

²⁶ Tsy nanan-kakeo amy rezay hao t'i Selomò mpanjaka? Ie amo fifeheañe màroy, leo raike tsy nanam-panjaka nañirinkiriñe aze naho nikokoan' Añahare vaho nanoen' Añahare mpanjaka' Israele iaby; fe nampanan-tahiñe aze o rakemba ambahinio.

²⁷ Aa vaho hitrao-drehak' ama' areo hao zahay hanoa' areo o haloloañe zao, ty hikitrofan-draha raty aman' Añaharen-tika am-pañengañe valy ambahiny?

²⁸ Le nataoko soike ty ana' Ioiadà, ana' i Eliasibe mpisorom-bey, amy t'ie vinanto' i Sanbalate nte-Koroneo.

²⁹ Tiahio iereo ry Andrianañahareko, amy t'ie nahativa ty fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroñe vaho amo nte-Levio.

³⁰ Izay ty nikotriñeko iareo amy ze hene raha ambahiny naho tinendreko ty fitoroña' o mpisoroñe naho o nte-Levio, songa amo tolon-draha'eo;

³¹ naho ty fanoloran-katae naho o andro tinendreo vaho o loha-voao. Tiahio iraho ho ami'ty hasoa ry Andrianañahareko.

Estere

¹ Teo tañandro' i Akasverose, i Akasverose nifehe boake Hodò pake Kose, nifeleke tane zato-tsi-roapolo-fito' ambiy,

² tamy andro rezay, te niambesatse am-piambesam-pifehea'e am-positse e Sosane ao t'i Akasverose,

³ amy taom-paha-telo' i fifehea'ey le nanao sabadidake ho a' o roandria'e naho mpitoro'e iabio, o mpiamolom-balobohò' i Parasè miharo Madaio, o androanavy naho roandriam-pifeleha'e miatrek' azeo;

⁴ le nisengea'e andro maro o vara' i fifehea'e fanjakao naho ty asi' i volonahe'e ra'elahiy, toe zato-tsi-valom-polo andro.

⁵ Ie niheneke i andro rezay, le nanao sabadidake e Sosane am-positse ao i mpanjakay, ho amy ze hene ondaty ty bey naho ty kede, fito andro, an-kiririsan-kodobo' i anjombam-panjakay ao;

⁶ niradorado eo ty hasiñe mareramera naho manga, niarifeheñe taly leny malòmavo, ami'ty boda volafoty naho faham-bato-hara'e; naho fiambesatse volamena naho volafoty, an-tane nilafiheñ' antsetra naho foty naho sakatsike vaho vato-haran-gero'e.

⁷ Nanjotsoañe rano am-pitovy volamena—fanake sambe mifañambake—naho divaim-panjaka tsifotofoto, ty amy fiotrotròam-panjakay.

⁸ Ty lili' i finomañey, le t'ie tsy an-jitse, ami'ty nafanto' i mpanjakay amy mpifehen' anjomba'ey, te sindre hanao an-tsatri'e ondatio.

⁹ Nanao takataka ho amo rakemba o ka t'i Vastý mpanjaka-ampela, añ' anjombam-panjaka' i Akasverose ao.

¹⁰ Ie amy andro faha-fitoy, ie navarimbarin-divay ty arofo' i mpanjakay, le linili'e t'i Mehomane, i Biztà, i Karbonà, i Bigtà naho i Abagtà, i Zetare vaho i Karkase, i mpiatrake fito mpitoroñe añatrefa' i Akasverose mpanjaka rey,

¹¹ te hasese aolo' i mpanjakay t'i Vastý mpanjaka-ampela rekets' i sabakan-engeñey hisenge ty hamontramontra'e am' ondatio naho amo mpifelekeo, amy t'ie homozohozo am-pahaisahañe.

¹² F'ie nifoneñe tsy nimb' amy linili' i mpanjakay añamo mpiatrakeoy; aa le niforoforo i mpanjakay, nisolébotse ty haviñera'e.

¹³ Le hoe i mpanjakay amo mahihitse mahafohiñe o sào; (toe Izay ty nisata' i mpanjakay añatrefa' o mpahay lily naho zakao;

¹⁴ naho o narine azeo: t'i Karsenà, i Setare, i Admatà, i Tarsise, i Merese, i Marsenà vaho i Memokane, i mpifehe fito' i Parase naho i Maday mpahaisake ty lahara' i mpanjakay rey, ie mpiambesatse an-dohà' i fifeheañey;)

¹⁵ Ino ty hanoan-tika amy Vastý mpanjaka-ampela ty amy liliy kanao tsy hinao'e ty nandilia' i Akasverose mpanjaka añamo mpiatra'eo?

¹⁶ Le hoe ty nato'i i Memokane añatrefa' i mpanjakay naho o roandriaño, Tsy vaho amy mpanjakay avao ty nanao' i Vastý mpanjaka-ampela hakeo, fa toe amo roandriañe iabio naho amy ze hene ondaty am-pifeleha' i Akasverose mpanjaka.

¹⁷ Amy te hiboale amy ze hene rakemba i nanoe' i mpanjaka-ampelaiy vaho songa hanirika' i vali'ey, ami'ty hoe: Linili' i Akasverose mpanjaka te hasese añatrefa'e eo t'i Vastý mpanjaka ampela, f'ie tsy nimb'eo.

¹⁸ Fonga hanao i hoe zay te anito o tañanjomba' i Parase naho i Maday mahajanjiñe ty sata' i mpanjaka ampelaio amo mpifele' i mpanjakaio, le ho ra'elahy ty sirika naho fombo.

¹⁹ Aa naho no' i mpanjakay, ee te haboele'e ty nafem-panjaka naho ho sokireñe amo lili' i Parase naho i Madaio, tsy hiova'e, te tsy hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo ka t'i Vastý vaho hatolo' i mpanjakay ami'ty lombolombo'e ty fandilia'e.

²⁰ Ie hanitsike ty fifehea'e ty fijanjiñañe i tsey hanoe' i mpanjakaiy, ndra te ie bey henehene, le songa hiasy ty vali'e o tañanjombao, ty bey naho ty kede.

²¹ Nitea' i mpanjakay naho o roandriañe i saontsy zay vaho nanoe' i mpanjakay i nitaroñe' i Memokaney;

²² Ie hene nampihitrite'e amy ze fifeleha' i mpanjakay ty taratasy ty amy sinokitsey naho mb'amy ze karaza' ondaty amy saontsi'ey, soa te songa hanandily añ'anjomba'e ao o lahilahio vaho haboele amy ze fonga saontsi' ondaty Izay.

2

¹ Ie aña, naho fa nanintsiñe ty fiforofo' i Akasverose mpanjaka, le nitiahi'e t'i Vastý, i nanao'ey vaho i nandiliañe azey.

² Ie hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Ehe te ho tsoeheñe ho a i mpanjakay ty somondrara soa vintañe t'ie isaheñe;

³ Ie ehe te hanendre sorotà amo hene fifeleha' i fifehea'eio i mpanjakay hanontonañe an-drova' i Sosane atoy, añ' anjomban-drakemba ao, ambane' ty lili' i Hegè, mpiatrank' i mpanjakay, mpañambeñe o ampelao, ze fonga somondrara tsomerentsereñe ho tolorañe ze paia'e ho ami'ty fihaminañe;

⁴ vaho ty somondrara tea' i mpanjakay ty ho mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. Nitea' i mpanjakay i entañey le nanoe'e.

⁵ Teo t'i nte-Iehoda an-drova' i Sosane ao, i *Mordekay, ana' Iaire, ana' i Simeý, ana' i Kise, ana' i Beniamine ty tahina'e;

⁶ amo nendeseñe boak' Ierosalaimeo, o nasese an-drohy nindre am' Iekonià mpanjaka' Iehodao, o nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'eoo.

⁷ Le nibeize'e t'i †Hadasae, natao ‡Estere, anak' ampelan-drahalahindrae'e; fa bode-rae naho tsy aman-drene naho nisoa vintañe vaho trenotreno'e i somondraray; aa kanao fa nihomake ty rae'e naho i rene'e le rinambe' i Mordekay re ho anak' ampela'e.

⁸ Aa ie jinanjiñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, le natontoñe an-drova' i Sosane ao ty somondrara maro ambane' ty fifehea' i Hegey; le nampihovaeñe añ' anjomba' i mpanjakay, ambane' i Hegè mpañambeñe o somondrarao, ka t'i Estere.

⁹ Le nahafale aze i somondraray, le nahaoniña'e trette, le nitolora'e aniany ze nipaiañe amy fañaliova'ey naho o faha'eo vaho ty somondrara fito nañeva boak' añ' anjombam-panjaka ao; le nasi'e mb'amy toetse soay re rekets' i mpiatra'e rey.

¹⁰ Tsy nabo'a' i Estere ondati'eo ndra i toñon-droae'ey, fa nafanto' i Mordekay ama'e te tsy ho volañe'e.

* 2:5 Mordekay: firehañe, hafaira; vonotroboke † 2:7 Hadasae: mañi-dè; falefale ‡ 2:7 Estere: mietake; nakafitse

¹¹ Le nidraidraitse aolon-kiririsan' anjomban-drakemba eo boak' andro t'i Mordekay handrendreke i Estere naho ze nanaoñe.

¹² Nitsatoke ho a o somondrarao te sindre hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo naho fa heneke ty volañe folo-ro' amby ty amy lilin-tsomondraray (fa Izay ty nahaheneke o androm-piliovañe, toe enem-bolañe an-tsolike rame naho enem-bolañe ami'ty mañidè naho o soli-drakemba ila'eo),

¹³ Zao ty niheova' ty somondrara mb'amy mpanjakay mb'eo; natolotse aze ndra inoñ' inoñe paia'e hindeseñe boak' amy anjomban-drakembay mb' amy anjomba' i mpanjakay mb'eo.

¹⁴ Nizilik' ao re te hariva, le niavotse mb'añ' anjomba faharoe' o roakembao mb'eo te loak' andro, ho ambane' ty fifehea' i Sasgaze, mpiatra' i mpanjakay, mpañambeñe o sakezao; le tsy niheo mb'amy mpanjakay ka re naho tsy te nitea'e vaho nikanjje'e ami'ty añara'e.

¹⁵ Le nitsatok' amy Estere, ana' i Abihaile, rahalahin-drae' i Mordekay nandrambe aze ho ana'ey, ty himoak' amy mpanjakay, le tsy ino ty nipaia'e naho tsy ze natoro' i Hege, mpiatra' i mpanjakay, mpañambendroakembay. Le nahaonim-pañisohañe am-pihaino' ze hene nahaisak' aze t'i Estere.

¹⁶ Aa le nasese mb'amy Akasverose mpanjaka mb'añ' anjombampanjaka mb'eo amy volam-pahafolo, volam-balasira, taom-pahafitom-pifehea'ey t'i Estere.

¹⁷ Le nikokoa' i mpanjakay mandikoatse ze somondrara iaby t'i Estere, ie nahaonim-pañisohañe naho fitretrezañe am-pahaisaha'e eo ambone' o somondrara iabio, aa le nasampe'e an-doha'e eo i sabakam-pifehea'ey, le nanoe'e mpanjaka-ampela handimbe i Vasty.

¹⁸ Le nanao betitake, ty takataka' i Estere, ho a ze hene roandria'e naho mpitoro'e i mpanjakay; le nampitofa'e o fifelehañe vaho nitolora'e falalañe mañeva ty vara' i mpanjakay.

¹⁹ Le natontoñe fañindroe'e o somondrarao le niambesatse an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay.

²⁰ Mbe tsy vinola' i Estere ty filongoa'e ndra ondati'eo, namantoha' i Mordekaiy; fa mbe nañorike ty lili' i Mordekay t'i Estere manahake tamy nañabeiza'ey.

²¹ Tamy andro rezay, ie niambesatse an-dalambei' i mpanjakay t'i Mordekay; le niboseke t'i Bigtane naho i Terese, roe amo mpiatra' i mpanjakaio, mpañambeñe i lalañey, ie nikilily hampipao-pitàne amy Akasverose mpanjaka.

²² Fe nioni' i Mordekay i kiniay naho natalili'e amy Estere, mpanjaka-ampelay vaho tinaro' i Estere amy mpanjakay amy tahina' i Mordekaiy.

²³ Ie nitsikaraheñe i kilily le nirendreke naho songa naradorado ankatae ie roe; vaho nisokireñe am-boken-talily añatrefa' i mpanjakay ao.

3

¹ Ie aña, le nonjone' i Akasverose mpanjaka t'i *Hamane ana' i Hamedatà nte-Agaje, le nampilosore'e vaho najado'e ambone' o roandriañe iaby mpiama'eo ty fiambesa'e.

² Le hene nidrodretse naho niambane amy Hamane o mpitorompanjaka an-dalambeio, ie nililie' i mpanjakay, fe tsy nibodreke t'i Mordekay, tsy niambane.

* 3:1 Hamane: koràke, fivalitsikotahañe

³ Aa le nanao ty hoe amy Mordekay o mpitorom-panjaka andalambeim-panjakao: Ino ty andilara' o i lilim-panjakay?

⁴ Nisaontsiañe boak' andro, f'ie tsy nañaña, le nitaroñe' iereo amy Hamane, hahaniñañe hera hijadoñe ty saontsi' i Mordekay; kanao nitalilia'e t'ie nte-Iehoda.

⁵ Aa ie niisa' i Hamane te tsy niondreke tsy niambane ama'e t'i Mordekay, le nilifom-pifombo t'i Hamane,

⁶ fe natao'e ho kede a-maso'e te i Mordekay avao ty hampipaoham-pitañe; amy te nandrendrehañe aze ondati' i Mordekaio; aa le ie nipay ty hanjamañe ze fonga nte-Iehoda am-pifehea' i Akasverose ao; toe ondati' i Mordekaio.

⁷ Ie am-bolam-baloha'e, am-bolan-kofahofa, an-taom-paha-folo-ro' ambi' i Akasverose, le nandafihane voam-pane; nisikilieñe añatrefa' i Hamane handro an-kandro naho volañ' am-bolañe pak' am-bolam-paha-folo-ro' amby, i volan-kiahiaiy.

⁸ Le hoe t'i Hamane amy Akasverose Mpanjaka: Eo ty karaza' ondaty, miparaitsake naho mibarakaik' am' ondati' ze hene fifeleham-pifehea'oo naho aman-dily miambak' amo lili' ondaty iabio vaho tsy tana' iereo o lilim-panjakao; aa le tsy mañeva i mpanjakay te hado'e hitoetse.

⁹ Aa naho no' i mpanjakay, ehe te ho sokireñe t'ie ho mongoreñe; le handivako talenta volafoty rai-ale am-pita' o mpamandrom-panjakao, handesañe am-pañajam-bara' i mpanjakay.

¹⁰ Aa le napitso' i mpanjakay am-pita'e ty bange'e vaho natolo'e amy Hamane ana' i Hamedata nte Age, rafelahi' o nte-Iehodao.

¹¹ Le hoe i mpanjakay amy Hamane: Azo avao i volafotiy naho ondatio, hanoa'o ze atao'o ho soa.

¹² Kinòike amy androm-paha-folo-telo' ambi' i volam-baloha'eiy o mpanokim-panjakao, le nanokirañe, ami'ty lili' i Hamane, o sorotao naho ze hene mpifele-pifelehañe naho ze fonga mpiaolo' ondaty; sindre faritse amy fisoki'ey naho songa karaza' ondaty amy saontsi'ey; toe nanokirañe ami'ty tahina' i Akasverose mpanjaka vaho vinoli-tombo' ty bange' i mpanjakay.

¹³ Nahitrik' amo hene rovam-pifeleha' i mpanjakaio ty taratasy: te harotsake, ho zamaneñe naho ho mongoreñe, ze atao nte-Iehoda, ty bey naho ty kede, anak' ajaja naho rakemba, ami'ty andro raika, ami'ty andro fahafolo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro' amby, i volan-kiahiaiy, le ho kopaheñe ty vara' iereo ho tambe.

¹⁴ Le haborak' amy ze kila ondaty ty hamban-dika' i sinokitsey, ho tseizeñe amy ze hene fifelehañe, ty hihentseña' iereo i andro zay.

¹⁵ Nihereake mb'eo o mpañitrikeo ty amy nafè' i mpanjakaiy naho zinara an-drova' i Sosane eo i liliy; vaho niambesatse hikama rano i mpanjakay naho i Hamane; fe nitsiborohetoke ty rova' i Sosane.

4

¹ Ie nirendre' i Mordekay i nanoeñe rezay, le niriante' i Mordekay o saro'eo, le nisikin-gony naho lavenoke, le niheo añivo' i rovay, nampipoña-koaike mafaitse.

² Nañavelo pak' an-dalambeim-panjaka eo re, fa tsy eo ty mimoak' amy lalambeim-panjakay misikin-gony.

³ Aa ndra fifelehañe aia aia ty nandoaha' i lily naho tsei' mpanjakaiy, le akore ty habeim-pirovetañe amo nte-Iehodao, reke-lilitse, fangololoihañe naho fangoihoiañe; vaho maro ty nibabok' an-gony naho an-davenoke.

⁴ Aa le niheo mb'amy Estere mb'eo o mpiatra'eo naho o mpifehe'eo nitalily ama'e. Vata'e nalore' amy zao i mpanjaka-ampelay vaho nampanitrite'e lamba t'i Mordekay, hañafahañe i goni'ey, fe tsy rinambe'e.

⁵ Tinoka' i Estere t'i Hatàke amo mpiatram-panjakao, i tinendre hiatrak' azey le nafantok' ama'e ty hiheo mb' amy Mordekay mb'eo haharendreke t'ie inoñe ndra manao akore.

⁶ Aa le nimb'amy Mordekay an-dala' i rovay aolo' i lalambeim-panjakay mb'eo t'i Hatàke.

⁷ Le nitalilia' i Mordekay ze fonga nifetsak' ama'e naho ty drala do'e nampitamae' i Hamane hondroha'e amo fañajam-baram-panjakao ty amo nte-Iehoda hamongorañe.

⁸ Natolo'e aze ka ty dika-mira i taratasin-tsey zinara e Sosane ao han-jamanañe iareoy, hatoro'e amy Estere, hampalangesañe ama'e, hamantohañ' aze ty homb' amy mpanjakay, hitoreo fiferenañañe, hihalalia'e añaatrefa'e eo ondati'eo.

⁹ Aa le nimpoly mb'eo t'i Hatàke nitalily amy Estere i enta' i Mordekaiy.

¹⁰ Le nisaontsie' i Estere amy Hatàke ty hañitrike o entañe zao amy Mordekay:

¹¹ Fohi' ze hene mpitoro' i mpanjakay naho ze fonga ondatim-pifeleha' i mpanjakay, te ndra ia ia, ke lahilahy he rakemba ty miheo mb'amy mpanjakay ankiririsa añaate'e ao, ie tsy kinoike, le raik' avao ty lili'e: havetrake naho tsy itolora' i mpanjakay i kobaim-bolamenay, hiveloma'e; fe mboe tsy tinoka ho mb'ama'e mb'eo iraho o telo-polo andro zao.

¹² Natalili' iareo amy Mordekay i lañona' i Estere zay.

¹³ Aa le nahere' i Mordekay amy Estere ty hoe: Ko mañarahara te ihe añ'anjomba' i mpanjakay ty hahapolititse mandikoatse ze nte-Iehoda iaby.

¹⁴ Aa naho mitsin-drehe henane zao le hiongake an-toetse ila'e ty famotsorañe naho ty fandrombahañe o nte-Iehodao, fe hirotsake irehe naho i anjomban-drae'oy; ia ty mahafohiñe, hera te nitsatok' amy mahampanjaka azoy t'ie ho añ'andro hoe zao?

¹⁵ Aa le nampibalike ty hoe amy Mordekay t'i Estere:

¹⁶ Akia, atontono ze hene nte-Iehoda tendreke e Sosane ao, le mililira ho ahy, ko mikama ndra minoñe telo andro, haleñe naho handro; hililitse manahake Izay ka iraho naho o somondrarakoo; Izay vaho hiheo mb'amy mpanjakay mb'eo, ie tsy milahatse amy liliy; fa naho hikenkan-draho le hikenkañe.

¹⁷ Aa le nienga mb'eo t'i Mordekay, nanao ze hene namantoha' i Estere.

5

¹ Ie amy andro fahatelo, le naombe' i Estere o sarom-panjaka'eo, le nijohañe an-kiririsa añaate' i anjombam-panjakay, tandrife i anjombam-panjakay; niambesatse amy fiambesam-panjakay amy anjombam-panjakay i mpanjakay, tandrife ty fizilihañe amy anjombay.

² Aa ie niisa' i mpanjakay ze nijohañe an-kiririsa ao t'i Estere, mpanjaka-ampela, le nanjo fañisoahañe am-pihaino'e; vaho nahiti' i mpanjakay ama'e i kobaim-bolamena am-pità'ey, Aa le nañarine aze t'i Estere nitsapa ty loha' i kobaiñey.

³ Le nanao' i mpanjakay ty hoe: Ino ty ama'o ry Estere, mpanjaka-ampela? fa ndra inoñ' ino ty ihalalia'o pak' an-tsasa i fifeheakoy, le hatoloko.

⁴ Le hoe t'i Estere: Naho atao' i mpanjakay te soa, le ehe te hamb' antakataka hinalankako ho aze i mpanjakay naho i Hamane te anito.

⁵ Aa le hoe i mpanjakay, Taentaeno t'i Hamane, hahahenefañe i saontsi' i Esterey. Aa le nimb' amy takataka nihajarie' i Esterey i mpanjakay naho i Hamane.

⁶ Le hoe i mpanjakay amy Estere ami'ty fanjotsoañe divay, Ndra inoñe ty ihalalia'o, le hatolotse azo; ndra ino ty hàta'o, ampara' ty vakim-pifeheako, le hanoëñe.

⁷ Le hoe ty nato'i i Estere: Ty irieko naho ty halaliko—

⁸ naho nanjo fañisohañe am-pahaisaha' i mpanjakay, lehe no' i mpanjakay ty hanolotse i hatakoy, hanao i halaliko—le ehe te hiheo mb' an-tsabadidake hanoeko ho a iareo i mpanjakay naho i Hamane fa hanoeko hamaray i nisaontsiam-panjakay.

⁹ Nivotse an-kafaleañe naho finembanembañan-troke t'i Hamane amy àndro zay, fa ie niisa'e t'i Mordekay an-dalambei' i mpanjakay, ie tsy niongake, tsy nitititike, le nilifo-piforofoañe amy Mordekay.

¹⁰ Fe nilie-batañe t'i Hamane, nimpoly mb'añanjomba'e aña vaho nampañitrife'e o rañe'eo naho i Zerese* vali'e;

¹¹ naho nisengea' i Hamane ty enge' o vara'eo, ty hatsifotofoto' o ana'eo naho ty nampañonjone' i mpanjakay ama'e iaby vaho ty nampiongaha'e ambone' o roandria naho mpitoro' i mpanjakaio.

¹² Le natovo' i Hamane ty hoe: Eka, tsy eo ty napò' i Estere hitrao-pimoak' amy mpanjakay mb' amy takataka hinalanka'ey naho tsy izaho; vaho nambara'e ka ho ami'ty maray mindre amy mpanjakay.

¹³ Fe tsy mahaeneñe ahy i hoe zay iabiy naho mbe treako mitozòke andalameim-panjaka eo t'i Mordekay nte-lehoda.

¹⁴ Aa le hoe t'i Zerese tañanjomba'e naho o rañe'e iabio ama'e: Ampitroareñe rafi-piradoradoañe, limampolo kiho ty haabo'e; aa ie maraindray, misaontsia amy mpanjakay te haradorado ama'e t'i Mordekay; vaho mihovà an-kazavan' arofo mindre amy mpanjakay mb'an-takataka mb'eo. Ninò' i Hamane i hoe zay, le nampandrafete'e i fampiradoradoañe.

6

¹ Ie amy haleñey, niazo ty tsareke i mpanjakay; le linili'e te handesañe i bokem-pamoliliañe o talilloy, le vinaky añañtrefa' i mpanjakay.

² Sinokitse te nitaroñe' i Mordekay i Bigtanà* naho i Terese†, mpiatra' i mpanjaka roe mpañamben-dalañe rey, ie nikinia hampipao-tañañ' amy Akasverose mpanjakay.

³ Hoe i mpanjakay: Aa vaho akore ty niasieñe naho nampionjoneñe i Mordekay ty amy zay? Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Toe tsy nanaoñe inoñe.

⁴ Le hoe i mpanjakay, Ia ty an-kiririsa ao?—ie amy zao fa nimoak' an-kiririsa' alafe' i anjombam-panjakay t'i Hamane, hisaontsy amy mpanjakay t'ie handradorado i Mordekay amy rafitse abo hinajari'e ho aze.

* 5:10 Zerese: hasotriañe, alike, lova niparatsake * 6:2 Bigtanà: am-piriritañe ao; manolo-hena

† 6:2 Terese: masiake

⁵ Aa hoe o mpitoro'eo tama'e, Ingo, mijohañe an-kiririsa ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Ampihovao.

⁶ Aa le nimoak' ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay tama'e, Ino ty hanoañe amy t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe?—naereñere' i Hamane: Ia ty ho tea' i mpanjakay asiñeñe naho tsy izaho? —

⁷ le hoe t'i Hamane amy mpanjakay: Ty am' indaty tea' i mpanjakay asiñeñey,

⁸ le aboake i sarom-panjaka fiombea'ey naho i soavala finingira'ey vaho i sabakam-bolonahetse fiombeañe añambone'e eo;

⁹ le ampisesehene ami'ty raik' amo roandriam-bei' i mpanjakaio i saroñe rey naho i soavalay, hampisaroña'e indaty tea' i mpanjakay asiñeñey naho hampionjoneñe amy soavalay am-pañaveloane an-dala' i rovay mb'eo vaho koiheñe aolo'e eo ty hoe: Zao ty hanoañe ondaty tea' i mpanjakay asiñeñeo.

¹⁰ Aa le hoe i mpanjakay amy Hemane: Malisà arè, rambeso i saroñey naho i soavalay amy sinaontsi'oy le ano amy Mordekay nte-Iehoda mpiambesatse an-dalambeim-panjaka eo Izay; ko apo'o ndra loli'e amy nitaroñe'oy.

¹¹ Aa le rinambe' i Hamane i saroñey naho i soavalay naho naombe'e amy Mordekay naho nampionjone'e am-pirangañe i lalan-drovay, nikoik' aolo'e eo, ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe.

¹² Le nimpoly mb'an-dalambeim-panjaka mb'eo t'i Mordekay. Fe nihitrihitry mb' añ' anjomba'e mb'eo t'i Hamane niojeoje, nitakon-doha.

¹³ Natalili' i Hamane amy Zereze vali'ey naho amo rañe'e iabio i fonga nifetsak' ama'ey. Le hoe ondati'e mahihitseo naho i Zereze vali'ey ama'e: Naho tiri' Iehoda t'i Mordekay, ihe nafotsak' aolo'e eo, le tsy hahafitroara'o, fa tsy mete tsy hiridiñe añatrefa'e.

¹⁴ le mbe nisaontsieñe, le pok'eo o mpiatram-panjakao nanaentaeñe i Hamane homb'amy sabadidake nihalankañe' i Esterey.

7

¹ Aa le nimb' amy sabadidakey mb'eo i mpanjakay naho i Hamane mitraok' amy Estere mpanjaka-ampela.

² Le nanao ty hoe amy Estere indraiike i mpanjakay amy andro faharoey amy fanjotsoañe divaiy: Ndra inoñe ty halali'o, Estere mpanjaka-ampela, le hatolotse azo; vaho ndra inoñ'inoñ' o salalae'oo, le hanoñe ampara' ty vakim-pifeheañe.

³ Nanoiñe amy zao t'i Estere mpanjaka-ampela: Aa naho nanjo fañisoñañe am-pahaoniña'o iraho ry mpanjaka, lehe mahafale i mpanjakay, le inao ty halaliko te hatolotse ahy ty fiaiko; toe ty fia'i' ondatikoo ro hàtako;

⁴ amy t'ie naletake, izaho naho ondatikoo, ho mongoreñe, ho zamaneñe vaho hampikoromaheñe; fa naho naletake ho ondevolahy naho ondevampela le ho nitsiñe iraho ndra te tsy ho nilefe' i rafelahy havahañe ty ho nimotso amy mpanjakay.

⁵ Nisaontsy amy zao t'i Akasverose mpanjaka, nanao ty hoe amy Estere mpanjaka-ampela: Ia v'izao, aia re, te mahavany izay an-tro'e ao?

⁶ Le hoe t'i Estere: O rafelahy naho sadiavaheo, ty lo-tsereke Hamane tia. Nianifañe aolo' i mpanjakay naho i mpanjaka-ampelay amy zao t'i Hamane.

⁷ Niongak' amy fanjotsoañe divaiy am-piforoforoa'e amy zao i mpanjakay, niakatse mb'an-kiririsa' i anjombay; fe tambatse eo t'i Hamane nihalalaly ty fai'e amy Estere mpanjaka-ampela; fa napota'e te hankañe ty fisafiria' i mpanjakay.

⁸ Nibalik' amy zao boak' an-kiririsan' anjomba ao mb'amy fanjotsoañe divaiy mb'eo i mpanjakay, ie nibabok' an-tihi'i Estere eo t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Aa ho vahora'o añ'atrefako etoa ka hao añ' anjomba atoy o mpanjaka-ampelao? Ie nienga i falie'ey i saontsiy le sinaro' iareo ty lahara' i Hamane.

⁹ Le hoe t'i Harbonà, raik' amo mpiatrak' aolo' i mpanjakaio, Inao! mitroatse añ' anjomba' i Hamane ey ty fampiradoradoañe limampolo kiho mañambone, rinanji' i Hamane ho a i Mordekay nitaron-kasoa i mpanjakaiy. Le hoe i mpanjakay, Aradoradò ama'e.

¹⁰ Aa le naradorado' iareo amy firadoradoañe nihentseña'e ho a i Mordekaiy t'i Hamane; vaho nanintsine ty haviñera' i mpanjakay.

8

¹ Amy andro zay ty nanolora' i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane rafelahi' o nte-Iehodao. Le niatreke i mpanjakay t'i Mordekay amy te natoro' i Estere t'ie inoñe ama'e.

² Aa le nafaha' i mpanjakay i bange'e nafaha'e amy Hamaney naho natolo'e amy Mordekay vaho najado' i Estere ho mpifehe' i anjomba' i Hamaney t'i Mordekay.

³ Nisaontsy añatrefa' i mpanjakay indraike t'i Estere, le nibabok' ampandia'e eo naho nihalalia'e an-dranom-pihaino ty hampipoke i fikitroha' i Hamane nte-Agagey naho i fikelilianañe nanoe'e amo nte-Iehodao.

⁴ Aa le nahiti' i mpanjakay amy Estere i kobay volamenay. Le nitroatse t'i Estere nijohañe añatrefa' i mpanjakay.

⁵ Le hoe re: Naho no' i mpanjakay naho nahaoni-pañisoñañe ampahaoniña'e naho mahity añatrefa' i mpanjakay i rahay vaho soa ampiahaino'e eo iraho, le ehe te ho sokireñe ty hamoterañe o taratasy nisafirie' i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agageo, i sinoki'e hamongorañe ze hene nte-Iehoda amo fifeleha' i mpanjakaio;

⁶ amy te aia ty hahafeahako trea ty hankañe hifetsak' am'ondatikoo? vaho aia ty hahatantezako isake ty fandrotsahañe o longokoo.

⁷ Le hoe t'i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela naho amy Mordekay nte-Iehoda: Ingo fa natoloko amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane, ie fa naradorado amy firadoradoañey, ie nañity fitañe amo nte-Iehodao.

⁸ Aa le sokiroy ka ty amo nte-Iehodao, amy ze tea'o hanoeñe, ami'ty tahina' i mpanjakay, le voli-tomboho amy bange' i mpanjakaiy; amy te tsy maha afotetse ze tsey sinokitse ami'ty tahina' i mpanjakay naho tinombok' amy bange'ey.

⁹ Kinoik' amy zao o mpitan-tsoki' i mpanjakaio, amy volam-paha-teloy, toe volan-tsakamasay, ty andro faha roapolo-telo' ambi'e; le ze nandilia' i Mordekay ro sinokitse amo nte-Iehodao naho amo sorotao naho amo mpifelekeo naho amo roandria' o fifelehañeoo, mifotote an-Karane añe pake Kose añe, fifelehañe zato-tsi-roapolo-fito' amby, ho amy ze songa fifelehañe amy fisoki'ey naho ze hene ondaty amy fisaontsi'ey naho ze nte-Iehoda, ami'ty soki' iareo naho ami'ty fisaontsi' iareo;

¹⁰ naho nisokireñe amy tahina' i Akasverose mpanjakay naho tinombo' iareo amy bangem-panjakay naho nampihitrifeñe añamo mpiningi-tsoavalao naho o mpijoñe an-drameva vaho am-borike vosi'eo;

¹¹ te natolo' i mpanjakay amo nte-Iehodao amo rova iabio ty hifanon-toñe, hijadoñe ho ami'ty fiaï'e, handrotsake, hanjamañe naho hamongotse ze haozara' ondaty ndra fifeheañe miatreatre am'iereo naho amo keleia' iareoo naho amo roakemba' iareoo vaho hampikopaheñe ty hanaña' iareo ho tambe,

¹² ami'ty andro raike, amo fonga fifeleha' i Akasveroseo, le i andro faha folo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro'ambiy, i volan-kiahaiy.

¹³ Ty dika-hamba' i sokitsey le hatolotse ho lily amy ze hene fifelehañe, ho tseizeñe am'ondaty iabio, hampihentseñañe o nte-Iehodao hamalea' iareo fate o rafelahi'eo.

¹⁴ Aa le nionjomb'eo an-tsoavalam-panjaka o mpañitriko, nitaentañe naho nosiheñe ami'ty nandilia' i mpanjakay; vaho nitaroñeñe an-drova' i Sosane ao i liliy.

¹⁵ Aa ie nienga am-piatrefa' i mpanjakay t'i Mordekay, an-tsarom-panjaka manga naho foty naho sabaka volamena ra'elahy añ'ambone'e eo, an-tsalotse leny matify malò-mavo; le nirebeke ty an-drova' i Sosane vaho nifale.

¹⁶ Aa naho o nte Iehodao, fonga hazavañe, hafaleañe, firebehañe, vaho asiñe.

¹⁷ Le hafaleañe naho firebehañe amy ze fifelehañe iaby naho amy ze hene rova nivotraha' i lilim-panjakay naho i koi'ey ty amo nte-Iehodao vaho nanao takataka fa andro soa. Maro am'ondati' i taneio ty niova ho nte-Iehodà; fa nihotrak' am'iereo ty fañeveñañe amo nte-Iehodao.

9

¹ Ie amy volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahaiy, amy andro fahafolo-telo' ambiy, ie fa hanoñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, amy andro nampitaman-drafelahin-te-Iehoda t'ie hiambotrake—fe nifotetse i rahay, fa nanandily amo nalaiñe iareoo o nte-Iehodao;

² le nifandrimboñe amo rova' iareoo, amo fifeleha' i Akasverose mpanjakao iabio o nte-Iehodao, hampipao-pitañe amy ze nipay hijoy iareo; fe tsy teo ty nahafitroatse am'iereo; fa nihotrak' am'ondaty iabio ty fañeveñañe am'iereo.

³ Le nañolotse o nte-Iehodao ze hene beim-pifelehañe naho o sorotàò naho o mpifelekeo vaho ze nitoloñe amy mpanjakay iaby; ie fa nidoiñe am'iereo ty fihembañañe i Mordekay.

⁴ Fa ra'elahy añanjomba' i mpanjakay t'i Mordekay, le fa nanitsike ze hene fifelehañe ty enge'e; fa nitoabotoabotse erike indaty Mordekay zay.

⁵ Fonga linihi' o nte-Iehodao an-kabokabom-pibara o rafelahi'eo, reke-pizamanañe naho fandrotsahañe, le nanoe' iareo ze tea'e amo nalaiñe iareoo.

⁶ Linafa naho navetra' o nte-Iehodao an-drova' i Sosane ao ty lahilahy liman-jato.

⁷ Le zinama' iareo t'i *Parsandata naho i Dalfone naho i Aspatà

* 9:7 Parsandata: natolots'an-kalaly; Dalfone: trañon-dakato; Aspatà: lonjetse; hankañe; Poratà: mamokatse; Adalia: mpitari-drano; Parmastà: bania; Arisay: hoe liona; Ariday: maozatse; Vazejatà: haozara' i tiokey

⁸ naho i Poratà naho i Adalià naho i Aridatà,

⁹ naho i Parmastà naho i Arisay naho i Ariday vaho i Vajezatà,

¹⁰ ana-dahi' folo' i Hamane ana' i Hamedatà†, rafelahi' o nte-Iehodaoy; fe tsy pinaom-pità' iareo o vara'eo.

¹¹ Nasese amy mpanjakay ty ia' o linihiñe an-drova' i Sosane ao tañ'andro zaio.

¹² Le hoe i mpanjakay amy Estere mpanjaka-ampela: Fa nanjevoñe naho namongotse lahilahy liman-jato an-drova' i Sosane ao naho i ana-dahi' i Hamane folo rey o nte-Iehodao; inoñ' arè ty nanoe' iareo amy hene fifeleha' i mpanjakay ila'e rey! Aa ndra ino ty halali'o, le hatolotse azo vaho ndra ino ty hàta'o mandikoatse zao, le hanoeñe.

¹³ Aa le hoe t'i Estere: Naho no' i mpanjakay, le atoloro amo nte-Iehodao e Sosane etoa ty hanoe' iareo hamaray ka hambañe amy kinoike ami'ty andro toiy, le haradorado amo firadoradoañe i ana-dahi' i Hamane folo rey.

¹⁴ Le linili' i mpanjakay t'ie hanoeñe; naho nikoieñe e Sosane ao ty tsey; vaho naradorado i ana-dahi' i Hamane folo rey.

¹⁵ Aa le nifandrimboñe amy andro fahafolo-efats' ambi' i volan-kiahiaiy ka o lahilahy nte-Iehodà e Sosane vaho nanjamañe lahilahy telonjato e Sosane ao, fa tsy pinaom-pità' iareo i fikopahañe.

¹⁶ Le nifandrimboñe ka o nte-Iehoda ila'e amo fifeleha' i mpanjakaio naho nijadoñe hañaro-piaiñe naho nahazo fitofañe amo rafelahio vaho linihi' iareo ty fito-ale-tsi-lime-arivo amo mpalaiñe iareo—fe tsy nipaohem-pitàne o fikopake—

¹⁷ amy andro faha folo-telo' ambim-bolan-kiahiaiy, le nitofa amy andro faha folo-efats'ambiy iareo vaho nanoe' iareo andron-tsabadidake naho firebehañe.

¹⁸ Fe nifandrimboñe amy andro faha folo-telo'ambiy o nte-Iehoda e Sosane naho amy andro faha folo-efats' ambiy vaho nitofa amy andro fahafolo-lim'ambiy, le nanoe' iareo andron-tsabadidake naho firebehañe.

¹⁹ Aa le fanoe' o nte-Iehodà an-tanàñe, o mpimoneñe an-drova tsy aman-kijolio, ami' ty andro faha folo-efats'ambi' i volan-kiahiaiy ty andron-kafaleañe naho sabadidake; andro fanjaka naho andro fifañitrifandravoravo.

²⁰ Aa le nisokira' i Mordekay naho nampañitrife'e taratasy ze hene nte-Iehoda amo fonga fifeleha' i Akasverose mpanjakao, ty marine naho ty lavitse,

²¹ nandily te hambenañe boa-taoñe ty andro faha folo-efats' ambi' i volan-kiahiaiy naho i andro fahafolo-lim' ambi'ey;

²² i andro nahazoa' o nte-Iehodao fitofañe amo rafelahi'eoy, le nafotetse ho volan-kafaleañe ho a iareo i ho nivolam-pandalañe, ty hontoke ho andro fanjaka; t'ie hanoe' iareo andron-tsabadidake naho fifaleañe; fifañitrifañe ravoravo naho fanoloram-palalàñe amo rarakeo.

²³ Aa le rinambe' o nte-Iehodao ty hanao i niorota' iareoy naho i nanokira' i Mordekay am' iareoy;

²⁴ amy te nikitrok' amo nte-Iehodao t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agaje, rafelahi' ze kila nte-Iehoda, hamongora'e, ie nampijòm-boam-pane hisikilia'e, hampiantoa'e, hanjamana'e;

† 9:10 Hamedatà: mpitrobo lily;

²⁵ fe naho niatrefe'e i mpanjakay, le linili'e an-taratasy te hafotetse ami' ty añambone'e i fikitrohan-drati'e amo nte-Iehodaoy vaho naradorado am-piradoradoa'ey, ie naho i ana-dahi'e rey.

²⁶ Aa le nitokave' iareo Porime[‡] i andro rey ty ami'ty hoe Pore[§]. Aa le ze hene enta'ne an-taratasy toy naho ze nizoe' iereo ty ama'e vaho ze nioza' am' iereo,

²⁷ ty nitroara' o nte-Iehodao naho rinambe' iareo ho am-bata'e naho ho amo tarira' iareo naho amy ze hirekets' am' iereo, t'ie tsy hapòke fa ho tana' iareo i andro roe rey ty amy sinokitse ama'ey, amy andro namantaña'ney, boa-tao-boa-tao'ne;

²⁸ naho te ho tiahi'ne naho ambenane amo hene tariratseo naho amy ze hene hasavereña'ne naho fifeleha'ne vaho rova, te tsy hipok' amo nte-Iehodao i andro Porime rey naho tsy ho modo an-taminga' iareo ty fitiahi'ne iareo.

²⁹ Le sinoki' i Estere mpanjaka-ampela, ana' i Abihaile naho i Mordekay nte-Iehoda, an-dili-jado'ne hamentea'ne i taratasy faharo' i Porimey.

³⁰ Le nampihitri'fe'e amo hene nte-Iehoda am-pifeleha' i Akasverose, zato-tsi-roapolo-fito' ambio; an-tsaontsim-panintsiña'ne naho to,

³¹ hañatò i androm-Porime rey añ'andro nifotoa'ne'ne, i tinendre' i Mordekay nte-Iehoday naho i Estere mpanjaka-ampela'iy, manahake i nikoiha' iareo ho am-bata' iareo naho ho amo tarira'eo ty amy fililira'ney naho i fitoreova' iareoy.

³² Aa le nampijado'ne o raham-Porimeo ty lili' i Estere; vaho pinatetse amy bokey.

10

¹ Nampandoa' i Akasverose mpanjaka rorotse i taney naho o tokonose an-driakeo.

² Le ty fitoloñan-kaozara'e naho i hafatrara'ey naho ty talily heneke amy hara'elahi' i Mordekaiy, ty nampionjona' i mpanjakay aze, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliam-panjaka' i Meday naho i Parasey hao?

³ Amy te nifaharo' i Akasverose mpanjakay t'i Mordekay nte-Iehoda, ie nira'elahy amo nte-Iehodao, noron-droahalahi'e maro naho mpipay haña'soa ondati'eo vaho mpitaron-kanintsi'ne amo tarira'eo.

Iobe

Fiaolo

¹ Teo t'indaty an-tane Otse aña, Iobe ty tahina'e, ondaty vañoñe naho vantañe, mpañevehne aman' Añahare, mpalain-karatiañe.

² Nisamake fito lahy re, telo ty anak'ampela'e.

³ I vara'ey: fito arivo ty mpirai-lia'e naho telo arivo ty rameva'e; liman-jato ty katraka'e mpitrao-baoñe naho borike liman-jato vaho nitozantozañe ty añ'anjomba'e ao. Ie t'indaty ni-lohà' ze hene nta-ñañe.

⁴ Lili' i ana-dahi'e rey ty nanao takataka añ'anjomba'e, sindre ami'ty andro'e vaho nampañitrike naho nañambara amy rahavave' iareo telo rey ty hitrao-pikama naho rano ama'e.

⁵ Aa ie nimodo ty san-tsabadida' iareo le nitokave' Iobe vaho nefera'e. Nañaleñalen-dre nañenga soroñe ty ami'ty ia'iareo iaby, fa hoe t'Iobe, Ke nandilatse o anakoo vaho niteratera an' Andrianañahare an-tro'e ao. Izay ty nilili' Iobe.

Fitsahañe Iobe Valoha'e

⁶ Nitsatok' ami'ty andro niheova' o anak' Andrianañahareo añañtrefa' IEHOVÀ te nivotrak' am' iareo ka i mpañinje.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ amy mpañinje: Hirik' aia v'ieho? Le hoe ty nato'i i mpañinje am' IEHOVÀ, Nimbeo' mbeo an-tane ey iraho, nijelanjelañe ama'e.

⁸ Aa hoe t'IEHOVÀ amy mpañinje: Hinarahara'o hao t'Iobe mpitoroko? Te tsitantane ty mañirinkiriñe aze; vañon-dre naho ondaty vantañe mpañevehne aman' Añahare vaho malain-ty raty.

⁹ Nanoiñe IEHOVÀ ami'ty hoe i mpañinje: Aa vaho an-tsi-vente'e hao ty añañeña' Iobe aman' Añahare?

¹⁰ Tsy Ihe hao ty nañarikatok' aze am-pahetse, ie naho ty anjomba'e naho ze hene ama'e miariseho aze? Nitahie'o ty satam-pità'e vaho manitsike i taney ty vara'e.

¹¹ Ahitio ty fità'o henaneo, paoho o fanaña'e iabio, le toe ho teraterae'e añañtrefan-dahara'o.

¹² Aa hoe t'IEHOVÀ amy mpañinje, Ingo, fa ambane fehe'o eo o fanaña'e iabio, fe adono tsy hahiti'o ama'e ty taña'o. Aa le nisitak' ami'ty fiatrefa' IEHOVÀ i mpañinje.

¹³ Ie te indraik' andro, nanao takataka naho ninon-divay añ' anjomba' i zoke-lahi'ey i ana'e rey,

¹⁴ Ie ingo ty nihitrike mb'am' Iobe mb'eo nanao ty hoe: Nitari-dasary o katrakao le nihinañe marine eo o borikeo,

¹⁵ Ie nañotroke mb'eo o nte-Sabeo naho tinonga' iareo. Zinama' iareo am-pibara o mpiarakeo vaho izaho avao ty nahabotitsike hivolañe ama'o!

¹⁶ Ie mbe nitalily, avy ka ty raike nanao ty hoe: Nidoiñe boak' andikerañe ey ty afon' Añahare namorototo o lia raikeo naho o mpiarakeo vaho nimongoreñe, izaho avao ty nivoratsake hitalily ama'o.

¹⁷ Ie mbe nisaontsy, nimb'eo ka ty raike nanao ty hoe: Nizara ho frimboñañe telo o nte-Kaldeao, le hinao' iareo o rameva iabio. Fonga

binaibai' iareo ami'ty meso-lava o mpiarakeo le izaho avao ty nipoliotse hitaroñ' ama'o.

¹⁸ Ie mbe nisaontsy, le nimb'eo ka ty raike ninday ty hoe: Nikama naho ninon-divay añ'anjomba' i zoke-lahi'eo o ana-dahi'o naho anak' ampela'oo,

¹⁹ le ingo niavy ty tio-bey boak' am-patrambey aña, nikabokaboke i anjombay ami'ty hotso'e efatse naho nihotrak' am'ondaty tora'eo; fonga nihomake. Izaho avao ty nirombake hitalily ama'o.

²⁰ Niongak' amy zao t'Iobe nandriatse ty saro'e naho nañaratse ty añambone'e naho nibabok' an-tane eo nisoloho,

²¹ vaho hoe re:

Niboridan-draho te niboak'

an-kovin-dreneko ao,

le hijangeajangeañe ka t'ie

himpoliako ao.

Nanolotse t'IEHOVÀ,

vaho nañombotse t'IEHOVÀ;

bangoñe ty tahina' IEHOVÀ.

²² Ie amy ze iaby, tsy nandilatse t'Iobe, tsy nanisý raha tsy mañeva aman' Andrianañahare.

2

¹ Tendreke indraike te ie nitotsak'eo o anan' Añahareo hiatrek' am' IEHOVÀ, le nitsatok' am' iareo ao ka i mpañinjeý hiatrefa'e am' IEHOVÀ.

² Le hoe t'IEHOVÀ amy mpañinjeý, Boak' aia v'ihéo? Le hoe ty natoí' i mpañinjeý am' IEHOVÀ, Boak' ami'ty fihelahelàko an-tane aña naho ty fijelanjelañako ama'e.

³ Le hoe t'IEHOVÀ amy mpañinjeý, Fa hinarahara'o hao Iobe mpitorokoy? t'ie tsy añirinkiriñañe an-tane atoy, fa ondaty vañoñe tsy aman-kila; añaña'e t'i Andrianañahare naho ambohóa'e ty raty; vaho mbe tana'e ty havantaña'e ndra te ihe nañosik' Ahy ama'e, handrotsak' aze tsy aman-tali'e.

⁴ Le hoe ty natoí' i mpañinjeý am'IEHOVÀ, Holitse hasolo holitse, eka, hatolo' ondaty ze hene fanaña'e ty amy fiai'e.

⁵ Fe ahitio henaneo o fità'oo naho gineo ty taola'e naho ty nofo'e vaho honjira'e an-dahara'o.

⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amy mpañinjeý, Ingo an-taña'o re; fe arovo ty fiai'e.

⁷ Aa le nienga boak' añ'atrefa' IEHOVÀ i mpañinjeý vaho zinevo'e am-bae-tovoañe t'Iobe mifotots' an-dela-pandia'e pak'an-dengo' i añambone'ey.

⁸ Nandrambe tseram-balàñe re hangaotse ty sandri'e, ie niambesatse an-davenoke ao.

⁹ Le hoe ty vali'e tama'e: Mbe ifahara'o hao ty havañona'o? Injeo t'i Andrianañahare vaho mihomaha.

¹⁰ Fa hoe re tama'e, Manao tambaimbain-drakemba deren-drehe. Ty soa avao hao ty ho rambesentika am-pitàn'Añahare? Tsy hirambesañe ka hao ty raty? Amy ie iaby zay, tsy nandilatse am-pivimby t'Iobe.

¹¹ Aa naho nahajanjiñe i fonga feh'ohatse nifetsak' ama'ey ty rañe' Iobe telo, le songa nienga an-toe'e t'i Elifatse* nte-Temane naho i Bildade† nte

* 2:11 Elifatse: Andrianañahare ty haozara'e † 2:11 Bildade: Anam-pifandierañe

Sohe vaho i Tsofare[‡] nte Naamate, ie fa nifamotoa^{ñe} te hiheo mb'ama'e hiferenai^{ñe} vaho ha^ñohò' aze.

¹² Aa ie nampiangram-pihaino e^{ñe} le tsy nahafohi^{ñe} aze vaho nipo^ñafe' iereo ty fangoiho^y; songa nandriatse ty saro'e naho nampibobo debok' ambone' ty a^ñambone'e mb' an-dikera^{ñe} ey.

¹³ Aa le nindre niambesatse ama'e an-tane eo fito andro naho fito hale^{ñe} iereo, sindre tsy nahakofòke volan-draik' ama'e: amy t'ie nahaoni^{ñe} ty halozan-kaorea'e.

3

¹ Modo Izay le nanoka-palie t'Iobe namatse i andro'ey,

² hoe ty nila^ñone' Iobe:

³ Ehe te ho mongore^{ñe}
ty andro nahatoly ahiko,
naho ty hale^{ñe} nanoe^{ñe} ty hoe:
Inao, niare^{ñe} lahilahy.

⁴ Ehe te ho ie^{ñe} i andro zay;
lonike te tsy ho vazohon' A^ñahare
boak' ambone ao,
vaho tsy hipisa^{ña}' ty hazava^{ñe}.

⁵ Ehe t'ie ho tsepahe' ty hamoromoro^{ñañe} naho ty talinjon-kavilasy;
lonike te hitozòhan-draho^{ñe};
ee te hampirevendreve^{ñe} aze
ze fonga mahamainten-gero' i àndroy

⁶ Le i hale^{ñe} zay:
hiambotraham-kamoromoro^{ñañe},
tsy hitrao-pirebeke
amo andro' i tao^{ñe}io;
tsy hizilik' ami'ty ia' o vola^{ñe}o.

⁷ Hete! ehe ho beitsiterake i hale^{ñe} zay,
tsy himoaham-peon-kafalea^{ñe}.

⁸ Ee te hamatse aze
o mpamoi^ñ' androo,
o veka'e hampibarakaoke i fa^ñane^{ñe}io,

⁹ Ho maie^{ñe} abey o vasia^{ñe} am-palipalitsie^{ñe}o:
angao re hipay hazava^{ñe} fa tsy hahatre^a;
ee t'ie tsy ho sambae' ty holimaso' i marai^{ñe}y;

¹⁰ amy te tsy narindri'e i lalan-kovi^{ñe}y,
naho tsy nakafi'e amo masokoo
ty hasotria^{ñe}.

¹¹ Ino ty tsy nahasimb' ahy an-kovi^{ñe} ao? Akore te tsy namoeako fiay
te niboloa^{ñe}?

¹² Ino ty nandrambesa' o ongotseo ahiko? naho o fatroa ninonoakoo?

¹³ Ie ho nihity ampitsi^{ñañe} ao;
ho niroro naho nitofa avao,

¹⁴ mindre amo mpanjakao
naho o mpisafiri' ty tane toio,
o mamboatse hakoaha^{ñe} ho am-bata'eo;

¹⁵ naho o ana-donak'
amam-bolamenao,
o mameno akiba am-bolafotio:

¹⁶ hera ho nanahake ty tsi-ambolañe naetake,
anak' ajaja niboloañe
mboe lia'e tsy nahatrea hazavàñe.

¹⁷ Ao ty fitroara' o lo-tserekeo
amo firohandroha'eo;
ao ka ty fitofà' o màmakeo.

¹⁸ Mitraok' am-pierañerañañe
o mpiroho,
tsy mahajanjiñe ty fiarañanaña'
i mpamorekekey.

¹⁹ Ao ty bey naho ty kede:
vaho votsotse amy talè'ey ty ondevo.

²⁰ Ino ty aňomezan-kazavàñe ty misotry,
naho ty haveloñe amo mafaitse añ'ova'eo?

²¹ ze mitama hihomake, fe tsy avy,
ie tsikaraheñe mandikoatse o vara mietakeo;

²² o mandia taroba naho mirebeke
t'ie nahatendreke kiborio?

²³ [Ino ty anoloran-kazavàñe]
amy t'indaty nietahan-dalañe,
ie nigoloboñen'Añahare?

²⁴ Misolo ty fihinanako ty fiselekaiñako,
vaho midoañe hoe rano ty fitoreoko.

²⁵ Amy te mifetsak' amako
o mampangebahebak' ahikoo,
naho mivovo amako i ihembañakoy,

²⁶ tsy mierañeran-draho, tsy mipendrene, tsy mitsiñe
fa pok'eo ty hekoheko.

4

¹ Le hoe ty natoï' i Elifaze nte-Temane :

² Hampihivivioke azo hao
ty fimanea'ay rehak' ama'o?
fa la ty maha-lie-batañe tsy hivolañe?

³ Ingo te maro ty nanare'o,
fa nampaozare'o ty fitañe mavozo.

⁴ Fiatoa' o mitsikapio o saontsi'oo;
nampifatre'o o ongotse mikolettrao;

⁵ F'ie nizò azo henaneo,
ihe ka ty midazidazitse; nioza ama'o, le minevenevetse;

⁶ Tsy o havañona'oo hao ty fatokisa'o
vaho fitamà'o ty fahitin-dala'o?

⁷ Ehe, tiahio hey:
la ty nikoromake te nalio-tahiñe?
Aia ty vañoñe naitoeñe?

⁸ Aa naho o nitreakoo:
hambañe ty tatahe' ty mpitraba-karatiañe,
naho ty mpitongy killily.

⁹ Ie mihomak' ami'ty kofòn' Añahare,
mikoromak' ami'ty
fiforoaham-pifombo'e.

10 Mitromoro ty liona
 mireñetse ty liona romotse,
 fe poñafeñe o nifem-parasy tora'eo,
 11 Mate ty liona-lahi'e te po-tsindroke,
 mibarakaike ty anan-diona rene'e,
 12 Nasese amako añ'etake ty volañe,
 nitsepahen-tsòfiko ty nitangongoe'e.
 13 Nitsakoreñe añ'arofaron-kaleñe,
 ie lampon-drotse ondatio,
 14 Niazo ty anifan-draho, nirevendreveñe, nampitititihe'e o taolako iabio.
 15 Nihelañe añatrefan-tareheko eo
 ty angatse,
 niriñariña o volon-tsandrikoo.
 16 Nijohan-dre,
 fe tsy nirendreko ty vinta'e;
 nitroatse aolo' o masokoo ty vente'e,
 nianjiñe, le inao ty fiarañanañañe
 nanao ty hoe :
 17 Ho to añatrefan' Añahare hao
 t'i raolombelo?
 halio te amy Namboatse azey hao ondatio?
 18 Heheke ndra o mpitoro'eo tsy atokisa'e,
 mbore anisia'e lilatse o anjeli'eo,
 19 Àntsake o mpimoneñe an-traño taneo,
 O faha'eo an-debok' ao, ie ho pineke aolo' ty fizara!
 20 Ie demok' añaivo' ty manjirik'andro naho ty haleñe;
 modo kitro-katroke tsy ihaoñañe.
 21 Tsy nombotañe an-tro'e ao
 hao o talin-kivoho'eo?
 Ie mihomak' avao, tsy aman-kilala!

5

1 Mikoiha arè! ia ty ao t'ie hanoiñe azo!
 Ia amo masiñeo ty hitoliha'o?
 2 Mañe-doza ami'ty minè ty hasosora'e,
 zevoñe' i famarahia'ey ty derendereñe.
 3 Fa nitreako te nivahatse ty dagola,
 fe nozoñeko amy zao ty akiba'e.
 4 Lavi-pipalirañe o tiri'eo,
 demohene an-dalambey ey,
 vaho tsy eo ty mpandrombake.
 5 Kamae' o salikoeñeo ty nitatahe'e,
 tsindrohe' iereo boak'am-patik'ao;
 midañadaña amo vara'eo ty kòboñe
 6 Tsy miboak' an-debok' ao ty hasotriañe,
 naho tsy mitiry an-tane ao ty hankañe;
 7 Fe ampoheke t'indaty te samake
 manahake ty fionjona' ty fipitsin'afo.
 8 Izaho ho nipay an'Andrianañahare
 vaho i Andrianamboatsse
 ty nitaroñako o entakoo—

⁹ amy Mpanao raha mampañeveñe
tsy taka-tsikaraheñey,
raha tsitantane tsivatse.

¹⁰ I mampahavy orañe an-tane atoy,
vaho mañirake rano an-teteke ey;

¹¹ Hampitongoà'e ambone o mirèkeo,
le honjonem-b'am-pipalirañe o mandalao.

¹² Avorembore'e ty kilili' o kalitakeo, soa tsy hahapi-draha o taña'eo.

¹³ Tsepahe'e ami'ty fikitrofa'e
o kanteo,
vaho misaok' aña ty fikinià'o mengokeo.

¹⁴ Ie manjo ien'e te antoandro,
mijimenjimè hoe an-kaleñe
te tsipinde-mena.

¹⁵ Fe rombahe'e am-pibara am-bava'iareo, ty rarake am-pità' o maozatseo.

¹⁶ Aa le aman-ko tamae'e o rarakeo,
fe mampikite-bava ty haratiañe.

¹⁷ Haha t'indaty endahan' Añahare;
le ko tsambolitio'o* ty fandilova' i El-Sadai.

¹⁸ Ie mandafa, le bandie'e;
mitrabake, le melañe' o fità'eo.†

¹⁹ Ho haha'e irehe
am-peh'ohatse eneñe;
Eka, im-pito tsy hipaok' azo ty hankàñe.

²⁰ Ho jebañe'e ami'ty havilasy irehe
an-tsan-kerè,
naho ami'ty haozara' i fibaray
an-tsàn'aly.

²¹ Harovan-drehe ami'ty fifiaham-pameleke, f'ie tsy ho hembrañe
te itsatohan-kekoheko.

²² Hiankahafa'o ty hankàñe naho ty kerè,
le tsy hatahora'o ze bibi' ty tane toy.

²³ Ie hirai-lia amo vato an-tetekeo
vaho hiharo-rehak' ama'o
o biby an-kivokeo.

²⁴ Ho rendre'o te mierañerañe ty akiba'o,
ho tilihe'o ty golobo'o
le tsy ho motso ze ama'e ao.

²⁵ Ho fohi'o te maro o ana'oo,
ho mira ami'ty hatsifotofoto' o ahetsa
an-tane atoio o tarira'oo.

²⁶ Homb'an-kibori'o ao irehe
ami'ty haañon-kaantera'o,
manahake ty fitroara' o toboron'
ampembao an-tsa'e.

²⁷ Heheke! fa nitsikarahe'ay, le ie Izay.
Inao! irendreho, ho ami'ty hasoa'o.

6

¹ Nanoiñe amy zao t'Iobe:

* 5:17 Rzs 3:12, Heb 12:6-8 † 5:18 Iir 32:42, Frv 3:31-32, Hos 6:1

² Ee te linanja o ha'emberakoo,
vaho natrao-fipoke am-balantsy ao
o ha'ampohekoo!

³ Fa ho nandikoatse ty lanja'
ze kila faseñe an-driak' ao:
Aa le nitsoretoko t'ie nivolañe.

⁴ Fa amako ao o ana-pale'
i El-Sadaio;
inome' ty troko ty vore'e;
miateatre ahiko o harevendreveñan'
Añahareo.

⁵ Mitreñe hao ty borike ly
t'ie amañ'ahetse,
ke mirohake hao ty añombe
ambone' i hane'ey?

⁶ Ho kamaeñe tsy aman-tsira hao
t'ie nàmoñe?
mafiry hao ty tapotin'atoly?

⁷ Ifoneñan-troko ty hitsopeke;
hoe lintseñe t'ie siloke.

⁸ Ehe te niazoko i halalikoy; te hatolon'Añahare i salalaekoy,

⁹ ee te ho non' Añahare
ty handemok' ahiko,
te ho hahà'e ty fità'e hañitoa'e ahy!

¹⁰ Zao ty ho nañohò ahiko; hahavontitirako tsy aman-tretrè ty fanain-
taiñañe;
te tsy niliereko ty nafè' i Masiñey.

¹¹ Aia ty haozarako te hitamà?
Inoñe ty ho figadoñako, t'ie hahaliñe?

¹² Haozaram-bato hao ty hafatrarako?
Torisike hao ty sandriko?

¹³ Hera tsy amako ty fañimbàñe ahiko,
ke nasiotse amako ty famotsorañe?

¹⁴ Mañeva ho ferenaiñan-drañe'e
ty mpisotry,
ndra te napo'e ty fañeveñañe
amy El-Sadaï.

¹⁵ Manao hakalitan-torahañe
amako o rañekoo,
hoe saka misorotombake
vaho mimosaoñe,

¹⁶ ie angonkôña' i ranon-kavandray,
naho am-pietaham-panala.

¹⁷ Ie matrovoke le mianjiñe,
ie faosa vaho mimiañe an-toe'e.

¹⁸ Miolakolak' am-pañaveloñañe iereo,
mb'an-kakoahañe mb'eo vaho mimeatse.

¹⁹ Nipaia' o mpivovotse boak' i Temào,
nitamà' o mpitavea' i Sebào.

²⁰ Nilonjetse t'ie nahatoky;
nitangòke te nipok'eo.

²¹ Toe manahake Izay nahareo henaneo;

oni' areo ty hekoheko le miriatsandriñe.

²² Nanao ty hoe vi'raho?

Añendeso, ndra,

Itambezo am-bokañe

amo vara' areoo

²³ Ehe, ampipolitiro am-pitàn-drafelahy,

ke: Jebaño am-pità' o fanalolahio ty fiaiko?

²⁴ Anaro iraho, le hitsiñe; atoro ahy ty nandilarako.

²⁵ Toe mahasibeke ty saontsy to !

Fe inoñe ty ho toiñe'

ty fifanoitoi'areo?

²⁶ Ke te o reha'oo ro vente'e

vaho tioke avao ty lañonam-pamoe' piañe?

²⁷ Eka, ndra iambotraha' areo

ty bode-rae vaho haletake ty rañetse.

²⁸ Ehe henteo henaneo,

hera mpandañitse añ'atrefa' areo iraho.

²⁹ Mibalintoaña, le ko mandilatse;

Eka mifosera, fa vantañe o ahikoo.

³⁰ Manan-tahy hao ty lelako?

Tsy apota' ty lañilañiko hao ty hankañe?

7

¹ Tsy lily hao ty fitromaha' ondaty
an-tane atoy?

Tsy mira ami'ty androm-pièke hao
o andro'eo?

² Manahake ty filelalela' ondevo ty aloke naho ty fitamam-pièke ty rima'e,

³ ty anolorañ' ahy volan-kafoake,
ie nitendreñe halen-kaemberañe.

⁴ Izaho mandre, manao ty hoe:

Ombia ty hitroarako, fa lava i haleñey,
le mivoamboañe avao
ampara' te manjirike.

⁵ Misikiñ'oletse naho pakoram-potake
ty sandriko,

mijiri-gañe ty holiko vaho mandrano.

⁶ Masika te amy sozom-panenoñey
o androkoo,

ie mihelañe aña po-pitamañe.

⁷ Ehe tiahio te kofòke avao ty haveloko:
toe tsy hahatrea hasoa ka o masokoo.

⁸ Tsy ho onim-pihaino' i mahaisak' ahikoy: amako o fihaino'oo fe tsy eo
iraho.

⁹ Ie misaoke ty rahoñe, le aña:
Izay ty igodaña' ty an-kibory ao,
tsy hiboaha'e ka.

¹⁰ Tsy himpolia'e i anjomba'ey,
ie tsy hapota' i akiba'ey.

¹¹ Aa le tsy hijomohòn-draho;
hivolañe ami'ty falorean-troko,
hitoreo ami'ty hafairañe añ'ovako ao.

¹² I riakey hao iraho, ke i fañaneñey
kanao nampijilovañe?

¹³ Ie anoeko ty hoe
te ho hohòe' i tihikoy,
te hampanintsiñe ty toreoko
i fandreakoy,

¹⁴ le ampihembaña'o ami'ty nofy naho ampirevendreveña'o
añ'aroñaroñe,

¹⁵ le joboñe' ty fiaiko t'ie dageañeñe,
hamake hikenkañe ty amo taolakoo,

¹⁶ f'ie minike, tsy ho veloñe nainai'e:
apoho, fa kahoak' avao o androkoo.

¹⁷ Inoñ' ondatio te honjone'o?
te hapite'o ama'e ty arofo'o?

¹⁸ T'ie tilihe'o boak'andro,
vaho tsohe'o lomoñandro?

¹⁹ Ombia t'ie hitolike tsy hisamb'ahy,
apoho ho bangiñe hey raho
hahateleñaiko ty iveko?

²⁰ Nanao hakeo hao iraho,
ino o nanoekoo, ry Mpijilo ondatio?
ino ty nanoe'o ahy fanolarañe,
hañavesatse ty sandriko?

²¹ Akore te tsy apo'o o tahikoo,
te tsy haha'o o hakeokoo?
f'ie hiroro an-debok' ao te aniany;
ho paia'o, fa tsy ho eo.

8

¹ Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy:

² Pak'ombia te ho saontsie'o o raha zao?
Ampara ombia te ho tio-bey avao
o entam-palie'oo?

³ Mengohen' Añahare hao ty zaka?
Ampiolahe' i El-Sadai
hao ty hatò?

⁴ Ie nandilats' azo o ana'oo,
le nasese'e ami'ty haozara'
o fodia'eo.

⁵ Aa naho nitsoehe'o t'i Andrianañahare vaho ty fiferenaiña' i El-Sadai,

⁶ naho malio naho vantandrehy,
le hivañona'e
hampipoly i akiban-kavantaña'oy.

⁷ Le ndra te nikede ty fifotora'o,
hitombo ho ra'elahy ty figadoña'o.

⁸ Ehe añontaneo i sà' taoloy vaho imaneo
o nitsikarahen-droae'eo,

⁹ Bahimo tika fa toly omale avao,
mbore talinjo ambone' ty tane toy o andron-tikañe.

¹⁰ Aa vaho tsy ho toroa' iareo hao, hisaontsy ama'o, hañakatse entañe
boak' añ'arofo' iareo ao?

- 11 Mahafitiry hao ty vinda
 lehe tsy an-tane hinake?
 Hitiry tsy aman-drano hao ty vondro?
 12 Ie maindoñe, tsy nibiraeñe,
 le mbe miheatse aolo' ze hene rongoñe.
 13 Izay ty lala' o mañaliño
 an' Andrianañahareo;
 toe modo fitamañe ty tsy aman-Kake.
 14 Ie marantsañe ty fiatoa'e;
 naho fararotse ty fatokisa'e.
 15 Hiatoa'e ty anjomba'e
 fe tsy hahafijadoñe;
 vontitire'e fe tsy leo'e.
 16 Maindoñindoe re añañtrefa' i àndroy andrevaha' o tsampa'eo i
 golobo'ey,
 17 vandindire' o vaha'eo ty votrim-bato, i traño-vatoo nitsifira' iareoy.
 18 Ie ombotañe amy toe'ey, le ho lañe'e, ami'ty hoe,
 Mbe lia tsy nahatrea azo iraho.
 19 Eka, Izay ty haeha' i lia'ey,
 mbe hitiry amo debokeo ka ty ila'e.
 20 Oniño te tsy ho farien' Añahare ty vañoñe vaho tsy ho tohaña'e
 o lo-tserekeo.
 21 Mbe ho lifore'e fiankahafañe ty falie'o naho o fivimbi'oo am-pazake.
 22 Ho saroñen-kasalarañe
 ze malaiñe azo,
 ho modo ty kivoho' o tsivokatseo.

9

- 1 Aa hoe ty nato'i Iobe :
 2 Toe apotako ty hatò izay: fe aia te ho to añañtrefan' Añahare ondatio?
 3 Naho teo ty nipay hifandietse ama'e,
 tsy ho toiñe'e indraik' ami'ty arivo.
 4 Mahihitse añ'Arofo,
 fatratse an-kaozarañe,
 ia ty nanjehatse ama'e tsy aman-joy?
 5 Aveve'e o vohitseo, tsy apota' iareo
 te avaly-hoho'e an-kaviñerañe.
 6 Akofikofi'e tsy an-toe'e ty tane toy, le mitroetroe o faha'eo;
 7 Lilie'e tsy hanjirike i àndroy,
 agobo'e o vasiañeo;
 8 Ie avao ty namelatse o likerañeo,
 naho mandialia o onjan-driakeo;
 9 Ie ty nañoreñe i Arkto rose
 naho i Telo-milahatsey,
 i Bode naho i Koto-kede atimoy.
 10 Ie i manao halatsañe tsy onim-biribiriy,
 raha tsitantane tsy taka-voliliy.
 11 Ie miary amako, tsy ho treako:
 Naho ihelaña'e tsy ho rendreko.
 12 Ie mandrirotse, ia ty hisebañe.
 Hanoa' ia ty hoe, Ino o anoe'oo?

¹³ Tsy hampolin' Añahare ty haviñera'e;
mitsolofiñe ama'e ka
o mpañimba' i Rahabeo.*

¹⁴ Akore arè ty hahatoïñako aze,
ty hijoboñe o volañe hitaroñakoo;

¹⁵ Ndra te to i ahikoy, tsy ho nahatoïñe; ho nihalaliekoo trette
i Mpizakakoy.

¹⁶ Naho nikanjy iraho vaho nanoiñe ahiko re, tsy ho niantofako te
nihaoñe'e ty feoko.

¹⁷ Vinonotrobo'e an-tio-bey iraho,
indrae'e tsy amam-poto'e o ferekoo.

¹⁸ Tsy hapo'e hikofòke iraho,
te mone atsafè'e afero;

¹⁹ Ty amo haozarañeo,
Inao! Ie ty Maozatse!

Le ty hatò :

Ia ty hifamotaoñe ama'e?

²⁰ Naho naniom-batan-draho,
ho nanisý ahy ty vavako;
ndra t'ie tsy an-kila,
ho tsarae'e te mengoke.

²¹ Malio tahin-draho, tsy haoñe' ty troko,
ho farieko ty fiaiko;

²² Toe raike iaby avao: aa hoe iraho:
Songa rotsahe'e ty mahity
naho ty lo-tsereke.

²³ Naho manjamañe aniany ty angorosy,
le kizahe'e ty famoeañ'ay o vañoñeo.

²⁴ Ie atolots'an-tañia' o lo-tserekeo
ty tane,
le takone'e ty lahara' o mpizakao;
aa naho tsy ie, le ia ka?

²⁵ Masika te amo mpanao tsikiaviavio o androkoo,
mihelañe tsy ahaisahan-kasoa.

²⁶ Mitsiritsioke hoe lakam-bezo†,
hoe tsimalaho mañao-tsindroke.

²⁷ Aa naho nanao ty hoe iraho,
handikofako i halalikoy,
hapoko ty tareheko lonjetse toy,
vaho hisomilake;

²⁸ Ihembañako o fanaintaiñakoo,
apotako t'ie tsy ho haha'o;

²⁹ Aa kanao atao lo-tsereke iraho;
ino ty ifanehafako tsy vente'e?

³⁰ Naho miandro an-dranom-panala,
naho kotriñeko an-tsokay o tañakoo;

³¹ Mbe hagodo'o an-davak' ao,
vaho halaim-bintañe ahy o sikikoo.

³² Toe tsy ondaty manahak' ahy re

* **9:13** Rahabe: i Ndrimon-driakey, i Mitsraime † **9:26** Heb: lakañe nirareañe vinda

hahatoiñako,
t'ie hifañatrek' an-jaka.

³³ Tsy amam-pañalañalañe ty añaivo'ay ao,
ze mete ho nanazok' anay roro.

³⁴ Ehe te hasita'e amako i kobai'ey,
vaho tsy hampangebahebak' ahy
i fañeveñañe ama'ey;

³⁵ Le ho nivolan-draho,
vaho tsy ho nianifañe ama'e;
fa toe tsy Izay ty an-troko ao.

10

¹ Hejeko ty haveloko;
hampidadaeko ty fitoreoko
hivolañe ami'ty hafairan-troko.

² Hoe ty ataoko aman'Añahare,
Ko ozoñe'o;
ampahafohino ahiko ty lie'o amako.

³ Mahasoa azo hao te ihe mamorekeke,
te mavoe'o ty satam-pità'o
vaho ampiloeloea'o ty fikinià'
o lo-tserekeo?

⁴ Amam-pihaino nofetse v'iheo?
Mahavazoho manahake ty fañentea' ondatio hao?

⁵ Hambañe ami'ty andro' o olombeloñeo hao o andro'oo,
mira ami'ty tao' ondatio hao o tao'oo,

⁶ t'ie tsoehe'o o tahikoo,
vaho kodebe'o o hakeokoo,

⁷ ndra t'ie arofoana'o te
tsy tsereheñe,
tsy eo ty haharombake am-pità'o.

⁸ Nitsenèm-pità'o iraho,
nifonire'o ho raiké;
aa vaho ho rotsahe'o?

⁹ Tiahio te lietse ty nitsenea'o ahy;
hampoli'o ho deboke hao?

¹⁰ Tsy nadoa'o hoe ronono hao raho
vaho nampamoa'e'o hoe habobo?

¹¹ Nanikina'o hositse naho nofetse,
namahera'o an-taolañe
naho talin'ozatse.

¹² Tinolo'o havelo an-koko migahiñe,
vaho nampitambeloñe ty troko
ty fiatraha'o.

¹³ Fe naeta'o aña'arofo'o ao o raha zao;
apotako t'ie ama'o:

¹⁴ Ie mandilatse iraho, tendre'o,
vaho tsy apo'o i hakeokoy.

¹⁵ Ie manao hakeo: hankañe amako!
Ie mahity, tsy vaniko ty miandra,
amy te lifo-kasalarañe,

tsapako o hasotriakoo.

¹⁶ Aa naho niandrandra:

Le hoe liona ty hangoroña'o ahy;
vaho havale'o ahy an-kalatsàñe.

¹⁷ Vaoe'o amako o mpanisý ahikoo,
vaho indrae'o amako ty haviñera'o;
hasosorañe mitovon-kaemberañe
ty amako.

¹⁸ Ino ty nañakara'o ahy an-koviñe ao?
Nainako te ho nisimba
tsy ho niisam-pihaino,

¹⁹ Hàmake t'ie hoe tsy nitoly,
fa boak'an-koviñe mb'an-kibory

²⁰ Tsy ho napo'e hao o androko
tsy ampeampeo?
Misitaha hey irehe,

hahatreavako fañanintsin-kedeke,

²¹ aolo' te hiampaneñako;
mb'amy tsy hahafibaliham-beoy,
mb'an-tane mimoromoroñe,
mb'an-talinjon-kavilasy ao;

²² Tane migobogoboñ' ieñe,
toe fimoromoroñañe,
an-tane an-kalon-kavilasy,
tsy mipendrene,
miloeloe hoe ieñe.

11

¹ Le hoe ty natoï' i Tsfare
nte Naamate:

² Hapoke tsy ho valeañe hao
i entan-tsy fotofoto rezay,
hahazo to hao ondaty lifo-dañonañeo?

³ Hampijomohòn-ty lahilahy hao
ty fangaradadaha'o,
tsy hendaha' ondaty hao
t'ie manivete?

⁴ ami'ty nanao'o ty hoe:
Ki'e o fañòhakoo,
naho malio-tahin-draho
am-pivazohoa'o.

⁵ Aa ehe te hitsara t'i Andrianañahare,
naho hanokake fivimby ama'o,

⁶ hitaroña'e hihitse miheotse! Toe aman' ila roe ty hilala to.
Aa le mahafohina te apon' Añahare
ty ila' o hakeo'oo.

⁷ Mahafitsikarake o raha miheotse aman' Añahareo v'iheo?
Mahafañitsokitsoke o efe' efe'
i El-Sadai hao?

⁸ Sikal' an-dindine eñe iereo?
—ino ty ho mete'o?
laleke ta i Tsikeokekey

—ino ty ho fohi'o?

⁹ Lava te ami'ty tane toy ty andava'e,
mihenehene te amy riakey.

¹⁰ Ke miary re, ke mampigabeñe,
he manontoñe, ia ty hanebañe aze?

¹¹ Toe arofoana'e ty vtro;
naho vazoho'e ty hakeo,
ndra t'ie tsy mandohy.

¹² Kanao hahilala ty dagola,
le mahaterak' ondaty ty borike-ly.

¹³ Avantaño arè ty arofo'o,
vaho avelaro ama'e o fità'oo,

¹⁴ apoho aña ze hakeo am-pità'o;
ko ado'o hitobok' añ'akiba'o ao ty tahiña,

¹⁵ Ie amy zao, hampiandrae'o laharaña tsy aman-kila;
hijohan-drehe tsy an-kahembañaña.

¹⁶ Ho haliño'o ty fisotria'o;
ho tiahi'o hoe rano fa nisaok' aña.

¹⁷ Le hazava te amy tsipinde-menay
ty havelo'o;
naho manahake ty maraindray i haie'ey.

¹⁸ Le hahatoky irehe kanao am-pitamàña;
mijilopilova añ'ariari'o,
le màndrea an-kanintsiña.

¹⁹ Ho nihity tsy an-kahembañaña
vaho maro ty hipay imba ama'o.

²⁰ Fe ho tofake ty maso' o lo-tserekeo;
le tsy aia ty hivoratsaha'e,
vaho ty fipetro'e avao ty hisalala'e.

12

¹ Nanoiña ami'ty hoe t'Iobe:

² Toe inahareo avao ro ondaty,
vaho hitrao-pihomak'
ama' areo ty hihitse.

³ Fa toe mahilala ka iraho,
tsy inahareo avao;
Tsy zai' areo iraho.

Ia ty tsy mahafahiña o raha rezao?

⁴ Fiankahafa' o rañekoo iraho:
Kanjie'e t'i Andrianañahare,
vaho toiña'e,

Fitohafaña i vañoña tsy aman-kilay.

⁵ Tsambolitio' ty miagaregaña ty failo,
ie nihentseñaña ho a
o mipolititse am-pandiao.

⁶ Mierañeraña ty kiboho-malaso,
le tsi-añoñaña ty manigik' an'Andrianañahare,
o mitintiña ty ndrahare'e am-pità'eo.

⁷ Fe añañtaneo o bibio,
hampandrendreha' iareo;

naho o voro-mitiliñeo,
hitalilia' iareo;

⁸ ke misaontsia ami'ty tane toy,

hañòha'e azo,
apoho hitaroña' o fian-driakeo.

⁹ Ia amy rezay ro tsy mahafohiñe t'ie
nanoem-pità' IEHOVÁ?

¹⁰ Kila am-pità'e ao ty fiai' ze veloñe,
naho ty kofo' ze hene ondaty.

¹¹ Tsy mpitsò-bolañe hao ty ravembia, manahake ty fitsopehan-dañilañy
ty mahakama?

¹² Amo antetseo hao ty hihitse,
amo lava' androo hao ty hilala?

¹³ Aman'Añahare o hihitse naho haozarañeo; ama'e o fanoroañe naho
hilalao.

¹⁴ Heheke, mandrotsake re,
le tsy hamboareñe ka;
agabe'e ao t'indaty,
vaho tsy ho hahan' ka.

¹⁵ Hehe te kalaña'e o ranoo, le maike;
irahe'e ka iereo, le añinahinà'e ty tane.

¹⁶ Ama'e ty hafatrarañe naho ty hilala;
aze ty finitake naho ty mpamitake

¹⁷ Ampañaveloa'e tsy aman-kana
o mpanoroo,
vaho ampigege'e o mpizakao.

¹⁸ Abala'e ty kitambem-panjaka
vaho diaña'e sokotry ty vania'e.

¹⁹ Asese'e tsy aman-kana o mpisoroñeo naho gorè'e ty fanalolahy.

²⁰ Ampitsiñe'e ty lañona' o matoeo, naho afaha'e ty hilala'o antetseo.

²¹ Ampidoaña'e inje o ana-donakeo naho abala'e ty sadia' o maozatseo.

²² Ventabentare'e o raha mietak' añ'ieñeo, aboa'e an-kazavàñe o talinjon-
kavilasio.

²³ Onjone'e o fifeheañeo naho rotsahe'e; atratrañahe'e o fifelehañeo
vaho asese'e an-drohy aña.

²⁴ Ampimotsoe'e arofo
o mpiaolo' ty tane toio,
vaho ampirerererè'e an-drataratra
tsy aman-dalaña aña.

²⁵ Ie mijimejime añ' ieña ao
tsy an-kazavàñe;
midaleandaleaña hoe jike.

13

¹ Inao! fa nitreako iaby zao,
tsinano' ty sofiko vaho maharendreke.

² Ze fohi'areo, apotako ka;
Izaho tsy zai' areo.

³ Fe te hivolaña amy El-Sadai iraho,
te hifanointoiña aman' Añahare.

⁴ Mpanosoke vande nahareo,

songa mpanaha tsy manjofake.

⁵ Ehe t'ie vata'e nianjiñe,
le ho natao hihitse!

⁶ Ehe janjiño ty havereko,
vaho janjiño ty fanoroan-tsoñiko

⁷ Hisaontsy hamengohañ' aman'Añahare hao,
hilañona'areo famañahiañe?

⁸ Handombok' aze v'inahareoo?
h'ondati-aivo, mpihalaly ho an'Andrianañahare hao?

⁹ Hahasoa anahareo hao te itsikaraha'e?
Hamañahy Aze hao nahareo
manahake ty famañahiañe ondaty?

¹⁰ Ie ho trevohe'e
te mirihy añ'etake.

¹¹ Tsy hampangebahebak' anahareo hao ty enge'e?
naho hivotrak' ama' areo ty fañeveñañe.

¹² Oha-drehan-davenoke
ty onin-taro' areo,
fiaron-dietse ty fikala' areo.

¹³ Mianjiña, apoho iraho hivolañe
le adono ho amako ty toly.

¹⁴ Ino ty andrambesako?
ami'ty nifeko ty nofoko,
vaho apoko an-tañako ty fiaiko.

¹⁵ Ndra te havetra'e, ie ty fatokisako
fe hiverok' añ'atrefa'e raho
ty amo satakoo,

¹⁶ Vaho zao ty ho fandrombahañe ahy:
te tsy hiatrek'aze ty tsy aman-Kake

¹⁷ Tsendreño o entakoo,
naho ty lañonako an-dravembia' areo.

¹⁸ Ingo, fa nalahako i tarokoy,
apotako te hahazo to.

¹⁹ Ia ty hifanjomotse amako?
le ho nitsiñe amy zao raho
vaho nikenkañe.

²⁰ Ehe ty raha roe avao
ty tsy hanoa'o ahy,
le tsy hietahako o lahara'oo.

²¹ Ahankaño amako ty fità'o,
le ehe tsy hampianifañe ahy
ty fañeveñako ama'o

²² Ie amy zao koiho, le hanoiñe iraho,
ke angao hivolan-draho vaho toiño.

²³ Fire o fandilarako naho hakeokoo?
Ampahafohino ahy ty fiolako
naho o tahikoo,

²⁴ Akore te añetaha'o laharañe,
vaho manao ahy ho rafelahi'o?

²⁵ Hampititititihe'o hao ty ravets-atae
asiotsion-tioke,

ho heañe'o hao ty kafo maike?

²⁶ Fa anokira'o raha mafaitse iraho,
vaho ampandova'o ahy
o hakeoko te niajalahy.

²⁷ Añombea'o longòke o tombokoo,
naho efera'o ty ho nilian-tombokoo.

²⁸ Ie mihamomoke hoe raha lo iraho,
hoe saroñe nihanem-bararaoke.

14

¹ Ondaty nasaman' ampelao,
tsy lava-ohatse vaho lifo-kasotriañe,

² hoe voñen-katae ty fionjona'e
le miheatse, mihelañe hoe talinjo
fa tsy mitoetse.

³ Harefa'o vaho hasese'o an-jaka ama'o ao?

⁴ Ia ty mahaakatse ty malio
ami'ty maleotse? Leo raike.

⁵ Kanao fa nalahatse o andro'eo,
fa ama'o ty ia' o vola'eo vaho fa najado'o
o efetse tsy handilara'eo,

⁶ ampitolihio aña ty fijilova'o, hitofa'e,
ampara' te henefe'e o andro'eo,
manahake ty mpièke

⁷ Manan-ko tamae'e ty hatae,
ie firañe ro mbe mitiry avao,
vaho tsy milesa o tora'eo.

⁸ Ndra te mihaantetse an-tane ao
o vaha'eo,

naho mate an-debok' ao i foto'ey,

⁹ fa ie mañantson-drano ro hiboiboty
vaho handrevake hoe ana-katae.

¹⁰ Fe mihomake t'i Raolombelo
vaho mitsalalampatse;
mipetroke t'indaty, le aia?

¹¹ Hambañe ami'ty fisiha' o sihanakeo
naho ty fimaiha' o sakao
ampara' te kapaïke,

¹² ty fandrea' ondaty tsy hitroatse,
tsy hivañone ampara' te
mihelañe o likerañe,
vaho tsy ho barakaofeñe amy firot'a'ey.

¹³ Ehe t'ie haeta'o an-tsikeokeok'ao,
le hakafi'o ampara' te mimpoly ty
haviñera'o, vaho hampitsatoha'o
andro hahatiahia'o ahy!

¹⁴ Ie vilasy ondatio, mbe ho veloñe hao?

Fe ho liñisako amo hene androm-pitoroñakoo ampara' te tondroke ty
fañovañe ahiko.

¹⁵ Hikanjy irehe le hanoiñe iraho;
ho maniña'o ty satam-pità'o.

¹⁶ Fe henaneo, tinoñe' o o liakoo,
 ie mbe tsy vazoho' o ty fandilarako;
¹⁷ rinohy an-karoñe ao o tahikoo,
 vaho lombofa' o o hakeokoo.
¹⁸ Mivoravora i vohitse mihotrakey,
 naho misitse an-toe'e ty vato;
¹⁹ mivañen-drano o vongam-batoo;
 saoh'e' o rano-vohitseo ty mena' i taney;
 Izay ty androtsaha' o
 ty fitama' ondatio.
²⁰ Iambotraha' o nainai'e, le mihelañe aña;
 ovae' o ty tarehe'e vaho iraha' o mb'eo.
²¹ Asiñeñe o ana'eo, fa tsy apota'e; mifotsake, fa tsy fohi'e.
²² O marare amy nofo'eio avao ro tsapa'e,
 ty tro'e avao ro iroveta'e.

15

¹ Le hoe ty nato'i i Elifatse
 nte-Temane:
² Hanoiñe an-kilala-kafoake hao
 t'indaty mahihitse,
 ho lifora'e tiok'atiñanañe hao ty fisafoa'e?
³ Hisafiry an-drehake tsy vente'e hao,
 ndra an-dañonañe tsy hahasoa?
⁴ Eka, apo' o ty fañeveñañe,
 sebaña' o ty fiambaneañe aman' Añahare.
⁵ Anare' o hakeo'oo ty falie'o,
 joboñe' o ty famelen-kalitake.
⁶ Mamatse azo o falie'oo, fa tsy izaho;
 eka talilie' o fivimbi'oo.
⁷ Ihe hao t'indaty nisamaheñe valoha'e?
 Nitoly aolo' o vohitseo v'itheo?
⁸ Janji' o hao o safirin' Añahare
 miheotseo?
 Haramamoe' o hao ty hihitse?
⁹ Ino ty fohi' o tsy fohi'ay?
 Ino ty rendre' o tsy ama'ay?
¹⁰ Songa ama'ay ty maròy foty
 naho ty androanavy bey taoñe
 te aman-drae'o.
¹¹ Maivañe ama' o hao ty fañohòan' Añahare,
 naho o navere'e mora ama'oo?
¹² Ino ty mampihelañe ty arofo'o?
 vaho mampandofiry o fihaino'oo?
¹³ T'ie tsambolitioe' o aman' Añahare
 ty arofo'o,
 ie anga' o hiakatse am-palie' o
 i saontsy zay.
¹⁴ Ino t'indaty, t'ie halio?
 I nasaman'ampelay, t'ie ho vañoñe?
¹⁵ Ingo, ndra o masi'eo tsy iatoa'e

mbore tsy malio am-pivazohoa'e
o likerañeo.

¹⁶ Antsake ty lo-tsereke naho ty maleotse,
ie mpitohoke tahiñe hoe rano!

¹⁷ Hataliliko azo, janjiño;
vaho ho taroñeko o nitreakoo—

¹⁸ O saontsi' ondaty mahihitseo,
ty tsy naeta'e boak' aman droae' iareo;

¹⁹ Ie am' iereo avao
ty nitolorañe i taney,
ndra ty renetane tsy nihelañe
am'iereo ao.

²⁰ Ampikoretohe'
ty farare'e lomoñandro
ty lo-tsereke,
voaiake o taoñe nahaja
ho a' o mpisenge-herio.

²¹ Feo mañebake
ty an-dravembia'e ao;
ie manintsin-dre,
te ivotraha' ty malaso.

²² Tsy iantofa'e
te hibalike boak'amy ieñey,
toli'e i fibaray.

²³ Mirererere mipay hanen-dre ami'ty hoe; Aia Izay? Apota'e te am-pità'e
i andro mimoromoroñey.

²⁴ Ampangebahebahe'
ty haloviloviañe naho hasotriañe,
miambotrak' ama'e hoe mpanjaka
veka'e hihotakotake.

²⁵ Amy te natora-kitsi'e aman'Añahare ty fità'e,
mitoandratoandra amy El-Sadai.

²⁶ Horidaña'e ami'ty hagàn-kàto'e,
amy hateven' angozim-pikalan-defo'e.

²⁷ Amy te kinope'e solike i tarehe'ey,
vaho pinako'e havondrahañe ty leme'e;

²⁸ Itoboha'e o rova mangoakoakeo, añ'anjomba tsy fimoneñañe,
ie veka'e ho votre.

²⁹ Tsy ho mpañaleale re,
tsy ho nainai'e ty fijangaña'e,
tsy midrodretse mb'an-tane o ampemba'eo.

³⁰ Tsy hibolitira'e i ieñey;
haforejeje' i lelan' afoy o tora'eo,
vaho hampihelaña' ty kofòm-palie'e.

³¹ Ee te tsy hiatoa'e ty hakoahañe,
hamañahia'e vatañe;
fa hanambezañe aze ty tsy vente'e.

³² Ho henek' aolo' ty andro'e Izay,
vaho tsy handrevake ty tsampa'e.

³³ Hahifi'e i valobo'e mantay
manahak' i vahey,
vaho hahintsa'e i voñe'ey

hambañ' amo oliveo.

³⁴ Fa hangoakoake ty fivavea'
ty tsy aman-Kake,
vaho ho forototoe' ty afo
ty kijà' o mpanao vokàñeo.

³⁵ Ie mampiareñe hakahtahañe,
naho mampiboloañe hakeo,
vaho famañahiañe
ty ihentseñan-tro'e.

16

¹ Le hoe ty natoì' Iobe:

² Fa maro ty entañe tsinanoko hoe Izay,
songa mpañohò mahamonjetse.

³ Tsy higadom-bao o reha-kafoakeo?
ke inoñe ty manigik'azo hanoñe?

⁴ Mete ho nivolambolañe manahake
anahareo iraho,
naho nifandimbe toetse o tron-tikañeo,
mete ho nanoitoim-bolañe ama' areo,
vaho nikofikofihako loha.

⁵ Ho nampahaozare'
ty vavako nahareo,
vaho nampanintsiña'
ty fihetsen-tsoñiko.

⁶ Fe ndra te mivolan-draho,
tsy mikepake ty hasotriako,
hahamaivañ' ahy hao te mifoneñe.

⁷ Fe nimokore'e iraho henaneo,
fa nahabangý o mpiamako iabio irehe,

⁸ Nampiforejeje ahiko irehe, valolombelo amako izay;
Mionjoñe amako ato ty faifoifoko,
ie oniñe an-tareheko.

⁹ Nirimita' ty haviñera'e, mitan-kabò amako, nialia'e vazañe; nabohiri' i
Rafelahikoy amako o fihaino'eo.

¹⁰ Nampibolobea-palie amako,
tinakapi' iareo amañ'inje ty fifiko,
le nihimpok' amako.

¹¹ Toe nasesen'Añahare
amo raty tserekeo iraho,
mbore navokovoko'e am-pità'
o tsy vokatseo.

¹² Nierañeran-draho,
fe nampivalettrahe'e.
Ginore'e am-bozoko vaho hinotohoto'e,
mbore najado'e ho fanolarañe.

¹³ Miarikoboñe ahy o mpitàm-pale'eo, tseratserahe'e, abenta'e tsy aman-
tetre
o tsapa-voakoo,
vaho adoandoa'e
an-tane eo o aferokoo.

¹⁴ Boroboñake atovom-boroboñake

ty niboroboñaha'e ahy;
hoe fanalohaly t'ie mañoridañe.

¹⁵ Nitrebehako gony ty holiko,
vaho napoko an-deboke ao ty tsifako.

¹⁶ Nampandofiry
ty tareheko o tañikoo,
an-koli-masoko eo
ty talinjon-kavilasy;

¹⁷ ndra te tsy aman-tsenge hery
o tañakoo,
mbore malio o halalikoo.

¹⁸ O ry tane; ko lembefa'o ty lioko,
le ko mea'o fitofañe o toreokoo.

¹⁹ Ie amy zao hehe te an-dikerañe ao
i valolombelokoy, ambone ao i Mpañalañalakoy.

²⁰ Mikizak'ahy o rañekoo,
i Andrianañahare
ty fitsopaha' o masokoo.

²¹ Ehe t'ie nimpañalañalañe añivo' ondatio naho i Andrianañahare,
manahake ty ana'ondaty aman-drañe'e.

²² Aa ie aña ty taoña tsy ampeampe,
le hionjomb'an-dalaña
tsy impolian-draho.

17

¹ Fa demoke ty troko,
le modo o androkoo; vaho veka'e amako ty kibory.

² Toe amako atoa o mañinje ahikoo;
naho harefe' o masokoo
ty fanigiha' iareo?

³ Toloro antoke henaneo, Ihe ro tsoake, ia ka ty hifampipao-pitaña amako?

⁴ Fa nakite'o ty tro' iareo tsy hahilala,
aa le tsy honjone'o.

⁵ Ie mifosa rañetse hahazoa'e raha,
le hilesa ka o mason' ana'eo.

⁶ Fe nanao'e mpitolom-bola' ondaty;
firorà' o lahilahio ty tareheko.

⁷ Nampaieña ty fioremeñaiko o masokoo,
hoe talinjo avao o fangefangekoo.

⁸ Ilatsa' ondaty vantaña, hitrobo-vataña ty vaño
hatreatre'e ty tsy aman-kake.

⁹ Mitan-ty lala'e ty marentane,
naho mihaozatse vaho mihafatratse
ty malio fitaña.

¹⁰ Aa inahareo iaby,
mibaliha mb'etoa indraiike,
f'ie tsy hahatrea ondaty mahilala ama' areo.

¹¹ Fa modo o androkoo,
nipeñaapeñaake o safirikoo;
naho o fisalalan-trokoo!

¹² Afote' iereo ho andro ty haleña

[ami'ty hoe]:

Mitotoke añatrefa' i ieñey ty hazavàñe,

¹³ Ie andiñisako ho akibako
ty tsikeokeoke, naho añ'ieñe ao
ty andafihako i tihikoy,

¹⁴ Aa naho tokaveko i koboñey, [ty hoe:] Raeko irehe, naho i oletsey:
Ihe ty Reneko naho rahavaveko;

¹⁵ Aia arè o fitamakoo?
I fisalalàkoy, ia ty mahaisak' aze?

¹⁶ Hilenteke mb'an-tsikeokeoke ao hao re?
hitrao-pitofañe an-debok' ao hao zahay.

18

¹ Aa le hoe ty natoï'
i Bildade nte-Sohy :

² Pak' ombia vaho hagado'o o volañeo? Mañaraharà heike, le hirehake
zahay.

³ Aa vaho akore t'ie atao biby?
te kàboke am-pihaino'o eo?

⁴ Ihe mandrimi-batañe ami'ty hasosora'o,
haforintseñe ty ama'o hao ty tane toy?
ke havik' amy toe'ey ty vato?

⁵ Eka, hakipeke ty jiro' o tsereheñeo, vaho tsy haviake ty fibela' i afo'ey.

⁶ Haieñe ty hazavàñe an-kivoho'e ao, vaho hakipeke ty jiro'e ambone'e
eo.

⁷ Ho tomoreñe ty lian-kaozara'e
naho hamotsak' aze o kilil'eo.

⁸ O fandia'eo ty hampijon' aze
an-karato ao, minday aze
mb'an-tsikarakara mb'eo o lià'eo.

⁹ Tsepahe' ty fandrim-bikoviko ty tomi'e, mibitsok' ama'e ty bitsoke

¹⁰ Linembeke ho asa'e an-tane ao ty tsingere naho ty fandrik' an-dalañe
eo.

¹¹ Mañembañ'aze mb'atia mb'etia
o mampangetraketrakeo,
mañoridan' aze am-pandia'e.

¹² Te hampibotsek' aze ty haemberañe,
salahañe' ty hankañe hikorovoha'e.

¹³ Hatao'e tsipeake ty holi'e,
habotse' ty tañoloñoloñan-kavilasy
o fangefange'eo.

¹⁴ Hombotañe an-kiboho'e ao
i niatoa'ey,
le hasese aolo' ty mpanjakam- pangetraketrahañe eo.

¹⁵ Leo raik' amo azeo
tsy mimoneñe an-kiboho'e ao,
famitsezam-ponde i akiba'ey.

¹⁶ Maike o vaha'e ambane ao,
vaho binira ambone ey ty tsampa'e

¹⁷ Modo an-tane atoy ty fitiahiañe aze;
tsy aman-tahinañe re an-koe aña.

¹⁸ Aronje boak'an-kazavàñe ao re
mb'an-kamoromoroñañe ao,
vaho atao soike ami'ty voatse fimoneñañe toy.

¹⁹ Ie tsy hanañ'anake ndra anan'anake
am'ondati'eo,
ho po-sehanga'e ty an-kijà'e ao.

²⁰ Hilatsà' o mpanonjohy azeo i andro'ey, hambañe ami'ty firia-tsandri' o
niaoloo.

²¹ Toe Izay o akiban-tsereheñe;
ty toe' o tsy mahafohiñe
an'Andrianañahareo.

19

¹ Aa le hoe ty natoi' Iobe :

² Pak'ombia nahareo
ro mbe hampiojeoje ty troko naho hampipinepinek'ahy an-tsaontsy?

³ Im-polo ty nañonjira' areo ahiko
vaho tsy mahasalats' anahareo
ty mañaraty ahy.

⁴ Aa naho nitò t'ie nandilatse, le midoñ' amako avao i tahiñey.

⁵ Naho mivongevongek' amako nahareo manisý ahy amo injekoo,

⁶ Le mahafohina te nifotetse amako,
t'i Andrianañahare
vaho narikato'e amako ty harato'e.

⁷ Mitoreo iraho fa nikatramoeñe
fe tsy amam-pañaoñe;
mikanjy, fe tsy añaomean-to.

⁸ Finahepahe'e ty lalako tsy handenàko,
naho napo'e añ'oloñoloko ao ty ienè.

⁹ Nampikorendahe'e amako ty engeko,
vaho nafaha'e an-dohako ao
i sabakam-bolonahetsey.

¹⁰ Narotsa'e mb'etia mb'atia,
le fa aña iraho:

ombota'e hoe hatae ty fitamàko.

¹¹ Nasoleba'e amako ka ty haviñera'e
vaho atao'e ho rafelahi'e.

¹² Mitotoke amako o lahindefo'eo,
mitoañe mb'amako
le mitobe añariary i kibohokoy.

¹³ Napo'e lavitse ahy o rahalahikoo,
vaho fonga alik'amako o nimpiamakoo.

¹⁴ Namorintseñe ahy o longokoo,
nañaliño ahy o rañekoo.

¹⁵ O mitobok' añ'anjombakoo,
naho o anak'ampatakoo,
songa manao ahy ho ambahiny,
toe renetane am-pahaisaha'e.

¹⁶ Tokaveko ty mpitoroko, fe tsy manoiñe,
ndra te itoreovam-bavako.

¹⁷ Mampangorý i valiko ty kofòko,
vaho heje' ty amorin-dreneko.

¹⁸ Manirik'ahy o anak'ajalahio,
ie miongake iraho, onjira' iareo.

¹⁹ Malaiñ'ahy iaby o atehenakoo;
tsambolitio' o nikokoakoo.

²⁰ Mipitek' ami'ty holiko naho
ami'ty nofoko o taolakoo,
vaho an-tain-tsiko avao ty nimolaoreko.

²¹ Tretrezo iraho, iferenaiño, ry rañeko;
fa nipaok' ahy ty fitàn'Añahare.

²² Ino ty ampisoaña' areo ahy hoe t'ie Andrianañahare?
Tsy mahañeñ' anahareo hao o holikoo?

²³ Ee te nisokireñe o volako zao!
Lonike t'ie nipatereñe am-boke ao!

²⁴ Ee any t'ie sokirañe
an-tsantilò viñe naho firake
am-bato tsy ho modo!

²⁵ Fa naho izaho, apotako te veloñe
i Mpijebañ'ahikoy,
ie hijohañe ambone'
o lembokeo an-tsengaha'e aña.

²⁶ Le ie fa momoke ty holiko—
ty mianto toy, ho treako boak' ami'ty nofoko t'i Andrianañahare;

²⁷ Eka, hahatrea Aze iraho;
o masokoo ro hahaisak' aze fa tsy ty ila'e.
Momoke o añ'ovakoo!

²⁸ Hera hanao ty hoe nahareo:
Akore ty hampisoañan-tikañ' aze?
Ino ty lengo'e ho tendreke
hanesehañ' aze?

²⁹ Mihembaña amy fibaray; amy te minday falilovam-pibara o
haviñerañeo,
hahafohina' areo te eo ty zaka.

20

Tsofare

¹ Aa le hoe ty natoï' i Tsofare
nte-Naamate:

² Mañetsek' ahy hanao o fitsakoreakoo, naho
tokoen-draha ty am-pisafoañ' ao.

³ Fa tsinanoko i endake fañinjeañ' ahiy, fe manoiñe ahy
ty arofo tsy takam-pahilalako.

⁴ Tsy fohi'o hao boake haehae zay,
hirik ami'ty nampipohañe ondaty
an-tane atoy?

⁵ T'ie anianik' avao ty hafalea'
o tsereheñeo,
mihelañe ty firebeha' ty tsy aman-Kàke.

⁶ Ndra te mitakatse andikerañe eñe
ty fitoabora'e,
naho mioza rahoñe i añambone'ey,

⁷ mbe hihomake manahake o fiamonto'eo kitro-katroke;

hanao ty hoe o mpahatreà' azeo:

Aia re?

⁸ Himosaoñe hoe nofy re,
tsy ho isake ka,
hasiotse hoe aroñaron-kaleñe.

⁹ Tsy ho isa'

ty fihaino nahaoniñe aze;
tsy hahatreà aze ka i akiba'ey.

¹⁰ Mipay trette amo rarakeo o ana'eo;
le soloem-pità'e o vara'eo.

¹¹ Lifotse ty havitrihan-katora'e
o taola'eo,
fe hitrao fidok' ama'e an-debok' ao.

¹² Ndra te mamy am-palie'e ao
ty halò-tsere'e

vaho aeta'e ambane famele'e ao,

¹³ ndra te tea'e, tsy foe'e, tambozore'e am-palie'e ao,

¹⁴ le hiova hafaitse am-pisafoa'e ao
o mahakama'eo;

hoe vorehe' o mereñeo ty ao.

¹⁵ Agedra'e o varao fe haloa'e;
ampañiliñan' Añahare
boak' am-pisafoa'e ao.

¹⁶ Sihe'e ty vorem-pañaneñe;
avetra' ty fitsipom-pandrefeala.

¹⁷ Tsy ho sambae'e o torahañeo,
o saka midoandoan-tantele
nahò hendron-drononoo.

¹⁸ Havaha'e i nifanehafa'ey, fa tsy hatele'e;
i vara niazo'e an-takinakey
tsy hahafale aze,

¹⁹ Amy te finorekeke'e o rarakeo
vaho nado'e ho poie'e;
nitavane'e ty anjomba tsy rinanji'e.

²⁰ Ty amy tsy fipendreñañe an-tro'e ao,
tsy apo' i fihaña'e
te eo ty himolaotse ama'e.

²¹ Po-draha sisa hagodrañe;
toly ndra hihelañe aña ty firaorao'e.

²² Ami'ty haliforan-kavokara'e
ty hanjoa'e fanjirañe;
fonga atreatre'e ze fità' o misotrio.

²³ Ie boboke ty fisafoa'e le hafetsa'e ama'e
ty fiforoforoan-kaviñera'e,
hakojojoa'e ama'e t'ie mihinañe.

²⁴ Ndra te hivoratsaha'e
ty fialiam-bý, hampitrofak' aze
ty fale torisike.

²⁵ Sitoneñe, le miakatse an-dambosi'e,
i masioñe milimolimotosey
boak' añ'afero'e ao;

vaho vovoem-pirevendreveñañe.

²⁶ Fimoromoroñañe ty vandroñañe

ho amo vara'eo.

Afo tsy rafañe ty hamorototo aze vaho hangotomomoke ty honka'e añ'akiba'e ao.

²⁷ Ho borahe' o likerañeo o hakeo'eo;

hitroatse hiatreatrea' ty tane toy.

²⁸ Ho kopaheñe ty vokatse

an-kivoho'e ao, ie hasoik' aña amy andron-kaviñera'ey.

²⁹ Izay ty toly havalen' Añahare

amy lo-tserekey,

ty ampandovaen' Añahare aze.

21

¹ Le hoe ty natoï' Iobe:

² Tsatsiho o entakoo;

ehe t'ie ro hamere anahareo.

³ Iheveo hey hivolañe,

ie fa nivolañe, le mañinjea.

⁴ Aa naho izaho,

ondaty hao ty itoreovako?

Ino ty tsy hahatsimboetse ahy?

⁵ Isaho iraho vaho ilatsao:

akapefo am-pitañe ty falie.

⁶ Ie mahatiahy iraho, le embetse;

fitititihañe ty mangazoñe ty vatako.

⁷ Akore te mbe veloñe o tsereheñeo,

miha-bey,

vaho mitombo an-kaozarañe*?

⁸ Mitrao-pimoneñe am'iareo,

am-pahaisaha' iareo o ana'eo,

añatrefam-pihaino' iareo

o tarira'eo.

⁹ Soa-aro tsy an-kahembañañe

o akiba'eo;

tsy am' iereo ty kobain'Añahare.

¹⁰ Mitongoñe o añombelahi'eo fa tsy milesa;

miterake o añombe vave'eo fa tsy mandoly.

¹¹ Ampidadà' iereo

hoe lia raïke o ana'eo;

mitrekatreka o keleia'eo.

¹² Kantsaño naho marovany

ty arahe' iareo takasy,

vaho mifale ami'ty feon-tsoly.

¹³ Gadoñe' iereo am-pibodobodoaño o andro'eo vaho mizotso mb'an-kibory ao am-pierañerañaño.

¹⁴ Ie nanao ty hoe aman' Añahare:

Adono zahay!

Tsy fañiria'ay ty hahafohiño o sata'oo.

¹⁵ Ia ze o El-Sadai zao, hitoroña'ay?

* 21:7 Sab 73:3,17, Iir 12:1-2

Ino ty ho tombo'e ho anay
te ihalalia'ay?

¹⁶ Heheke, tsy am-pità' iareo ty hasoa, lavits'ahy
ty famerea' o lo-tserekeo.

¹⁷ Im-pire hao te akipeke
ty failo' o tsivokatseo?

Im-pire t'ie ivovoa' ty hankàñe?

Ie anjarà'e ty tivontivoñe
ty amy haviñera'ey.

¹⁸ Boka-maïke miatre-tioke iereo,
hoe kafo'e aboelen-tio-bey?

¹⁹ [Hoe nahareo:] Ahajan' Añahare
ho amo ana'eo o tahi'eo.

Ehe te hañondroke ama'e
t'i Andrianañahare, hahafohina'e.

²⁰ Apoho ho oni-pihaino'e ty firotsaha'e, hitohofa'e ty haviñera' i El-Sadai.

²¹ Haoñe'e hao i hasavereña'e
hanonjohy azey,

apota'e hao te voaiake o vola'eo?

²² Ia ty hañoke hilala aman'Añahare
kanao Ie ro mizaka o an-dikerañeo?

²³ Mihomak' ami'ty haañoña'e ty raike,
ie miaiñañoñeñañe am-panintsinañe.

²⁴ Pea ronono o korobo'eo,
lendeñe o betron-taola'eo.

²⁵ Mivetrake ka ty aman-kafairan-troke,
le lia'e tsy nitsopeke raha mafiry.

²⁶ Songa mandre andebok' ao,
sindre saroñan-oletse.

²⁷ Eka, fantako ty fikitroha' areo,
ty fikililia' areo hañaraty ahy.

²⁸ Fa hoe nahareo:

Aia ty anjomba' i roandriañey?

Aia ty kivoho, ty fimoneña' o lo-tserekeo?

²⁹ Mboe tsy nañontanea' areo hao
o mpañaveloo,
tsy apota' areo hao o talili' iareoo?

³⁰ te arovañe ho an-tsan-kankàñe
i tsereheñey, ho kozozoteñe mb'eo añ'androm-piforoforoañe.

³¹ Ia ty hiatreatre aze ty amo lala'eo,
ia ty hañondrok' ama'e o nanoe'eo?

³² Ie takoneñe mb'an-kibory mb'eo,
vaho ambenañe i lona'ey.

³³ Mamy ama'e o vongan-tane
am-bavataneo;
vaho fonga hañorik' aze ondatio,
ie mitozantozañe ka ty niaolo.

³⁴ Aia arè ty añaohòà' areo
amañ'entan-kòake,
le o hatoi' areo,
manao hakalitahañe avao.

22

- ¹ Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane:
² Mahasoa an'Andrianañahare hao t'indaty?
mahafitolon'aze hao t'ie bey moko?
³ Mahafale i El-Sadai hao
t'ie vantañe?
aman-tambe'e hao te
fonire'o tsy aman-kila o sata'oo?
⁴ Ty fañeveña'o ama'e hao
ty añendaha'e azo hizaka'e?
⁵ Tsy mitoabotse hao o tahi'oo?
Tsi-vatse o hakeo'oo!
⁶ Nangala'o tsoake ami'ty tsy
vente'e i rahalahi'oy,
vaho hinoli'o hiboridañe.
⁷ Tsy nanjotsoa'o rano ty taliñiereñe hinoma'e,
vaho nitana'o amy salikoeñey
ty mahakama.
⁸ Tompo' ty tane toy ty fanalolahy;
vaho mpioneñe ao ty aman-kasy.
⁹ Nampolie'o hara'e o vantotseo,
vaho navitso'o ty taña' o bode-raeo.
¹⁰ Toly t'ie arikoboñem-pandrike, naho itsoborean-ka'endrahambe;
¹¹ an-kamoromoroñañe tsy hahaisaha'o,
vaho mandipots'azo ty rano bey.
¹² Tsy andindin-dikerañe ao hao
t'i Andrianañahare?
Isaho ka ty haabo' o vasiañeo,
t'ie an-tiotiots' eñe.
¹³ Hoe irehe: Ino ty arofoanan' Añahare? hahafiranga
o ieñe milodolodoo hao ty fizakà'e?
¹⁴ Mañibok' aze o rahoñe mikopokeo
tsy hahavazohoa'e,
vaho an-kivoho' i likerañey ty fidraidraitae.
¹⁵ Horihe'o hao i lalañe haehae
nilià' ondaty tsereheñeoy?
¹⁶ O sinintoñe aolo' ty andro'eo;
ie sinaon-drano-vohitse o faha'eo,
¹⁷ ie nanao ty hoe aman' Añahare:
Ihankaño zahay; naho,
Ino ty mete hanoa' i El-Sadai?
¹⁸ Mbe natsafe'e hasoa avao
ty anjomba'e.
Fe lavits' ahy ty famerea' o tsivokatseo.
¹⁹ Oni' o vañoñeo Izay, le fale,
iankahafa' o malioo añ' inje,
²⁰ [ami'ty hoe]:
Toe naitoeñe o malaiñe anaio,
niforototoe' ty afo
o vara' iareoo.
²¹ Aa le mifampilongoa ama'e,
hanintsina'o, hitotsaha' ty soa.

²² Ehe, rambeso am-palie'e
ty Hake,
vaho ahajao añ'arofo'o ao
o tsara'eo.

²³ Mimpolia amy El-Sadai
le ho vaoen-drehe,
ampisitaho lavitse
i kiboho'oy ty tsy to.

²⁴ Ahajao an-debok' ao ty vara,
ty volamena' i Ofire
amo vato an-torahañeo.

²⁵ Le i El-Sadai ty ho vara'o,
ie ty volafoty ki'e ama'o,

²⁶ vaho hifalea'o t'i El-Sadai,
le hampiandrae'o aman' Añahare
ty lahara'o.

²⁷ Hihalaly ama'e irehe, le hijanjiña'e,
ie havaha'o o nifantà'oo.

²⁸ Hisafiry irehe, le ho tafetsetse vaho hireandreañe
amo lala'oo ty hazavãñe.

²⁹ Naho eo ty areke,
le hanoa'o ty hoe: tsiringèvotse!
ty mirè-batañe ro haha.

³⁰ Havotso'e hao ty tsy malio tahiñe,
hañaha azo ty faliom-pità'o.

23

¹ Hoe ty natoï' Iobe:

² Mafaitse ty toreoko henaneo,
taña-miletraletra ty amy hatreontreoko.

³ Ehe te napotako ty hahatreavako Aze,
hiheovako mb'am-piambesa'e mb'eo.

⁴ Halahako aolo'e eo ty amako,
vaho hatsafeko veroke ty vavako.

⁵ Ho azoko ty entañe havale'e ahy,
vaho ho rendreko ty hitsara'e.

⁶ Hatreatré'e ami'ty hara'elahin-kaozara'e hao?
Aiy, f'ie ho haoñe'e.

⁷ Mete hilahatse ama'e ty vañoñe,
hamotsorañe ahy nainai'e
amy Mpizakakoy.

⁸ Hehe te mionjon-draho, f'ie tsy eo,
midisa-voly, fa tsy isako,

⁹ ie mitoloñ'an-kavia, tsy treako,
ie mitolike mb'àn-kavana,
tsy rendreko.

¹⁰ Fe arofoana'e ty lala fombàko,
ie fa nitsoeha'e le hiboake hoe volamena.

¹¹ Nahafitinoñe i lia'ey ty tomboko,
nifaharako i lala'ey vaho tsy nitsile.

¹² Tsy nisitahako o nafèm-pivimbi'eo;

nahajako o tsaram-palie'eo
mandikoatse ty anjara rimako.

¹³ F'ie tsy roe tsy telo,
ia ty hampitolik' aze?
anoe'e iaby ze satrin'arofo'e.

¹⁴ Ie ro mañeneke o atolots' ahikoo:
maro ty fanoe'e hoe Izay.

¹⁵ Aa le hirevendreven-draho
añ'atrefa'e eo;
izaho mitsakore, le añeveñako.

¹⁶ Ampianifan' Añahare ty troko,
ampangebahebae' i El-Sadai,

¹⁷ Toe tsy naitoan' añatrefa' i ieñey iraho,
naho nisarofia'e an-tareheko i fimoromoroñañey.

24

¹ Tsy mikafitse amy El-Sadai

O sa-o,
Akore te tsy mahaoniñe o andro'eo
o mahafohiñe azeo?

² Ao ty mameve vorovoro:
ie mitavañe naho mampibotseke
lia-raike.

³ Roahe' iareo aña ty borikem-bode-rae,
vaho rambese' iereo ho tsoake
ty vosi' i vantotsey.

⁴ Ampisitahe' iereo amy lalañey ty poie'e;
mitrao-pietake o rarake an-tane atoio.

⁵ Hehe te hoe borike-ly
an-dratraratra aña
ty irembea' iareo mitsindroke;
hera hamahan-kaneñe amo ana'eo
ty fatrambey.

⁶ Tatahe' iereo ze haneñe an-kivok' ao,
vaho timpone' iereo
ty an-tanem-bahen-do-tserek' ao.

⁷ Miboridaña t'ie mialeñe,
tsy aman-tsaroñe,
tsy amam-bodo amy hanintsiañey.

⁸ Len-oram-bohitse iereo,
vihineñe ty lamilamy
amy t'ie tsy amam-pipaliraña.

⁹ Eo ty mitavam-bode-rae am-patroa
vaho andrambesan-tsoak' ty rarake.

¹⁰ Ampandenaña tsy aman-tsikiña
ty miboridaña,
tavane' iareo ty taho' o salikoeño,

¹¹ ie mamboatse menake an-kijoly ao;
mandia am-piriritan-divay,
f'ie maran-drano.

¹² Miñeñoñoñe an-drova ao ondatio,
mikoiake ty fiaï' o fereo;

f'ie tsy anesehan' Añahare hagegeañe.

¹³ Mpiamo mpiola amo hazavãneo,

tsy fohi' iareo o sata'eo,

tsy imoneña' iareo o lala'eo.

¹⁴ Mitroatse te mazava i mpañoho-dozay, hanjevoa'e o rarakeo

naho o poie'eo,

ie haleñe manao malaso.

¹⁵ Mandiñe mielizava

ty masom-panao havambañe,

hoe re: tsy honiñam-pihaino,

mbore honohonoe'e ty tarehe'e.

¹⁶ Ie añ'ieñe ro mampigorabak' anjomba, antoandro migabeñe ao:

tsy fohi' iereo ty hazavãñe.

¹⁷ Talinjom-piantantiritse ama'e

ty maraindray:

mahazats' aze ty fampangebahebahan-

kamoromoroñañe.

¹⁸ Vore mikafo an-drano eo iereo;

fatra an-tane ty anjara'e,

tsy itsileañe ty mb'an-tanem-bahe'e.

¹⁹ Mamotseke ranom-panala

ty tariñandroke naho ty hain-tane:

Izay ka ty kibory amo manan-tahiñeo.

²⁰ Handikok' aze i hoviñey;

an-kaehake ty fihinanan' oletse aze

ampara' te tsy tiahy ka:

ie pozaheñe hoe hatae i lo-tserekey.

²¹ Joie'e i betsiterakey,

tsy soa'e ty vantotse.

²² Kozozote'e amañ-ozatse ty fanalolahy;

mitroatse re le iatoa' ia ty havelo'e.

²³ Tolora'e fañarovañe, le iatoa'iareo;

mbore jilove'e o lala'iareoo.

²⁴ Onjoneñe betebeteke iereo,

naho miflotse añe;

afotsake naho atontoñe ao

manahake o ila'e iabio;

vaho miheatse hoe

t'ie lengom-boto-tsako.

²⁵ Aa naho tsy Izay,

ia ty hamente t'ie mavande

hampikoake i entakoy?

25

¹ Nanoiñe amy zao t'i Bildade

nte-Sohy:

² Aze ty fifeheañe naho ty fañeveñañe;

ampanintsiaña'e ty andindi'e ao.

³ Tsi-vatse o lahin-defo'eo!

ama'ia ty tsy anjiriha' i hazavà'ey?

⁴ Aia te ho to aolon'Añahare ondatio?

Aia te halio ty nasaman-drakemba?

⁵ Ndra i volañey tsy mazava
vaho tsy ki'e am-pivazohoa'e o vasiañeo,
⁶ àntsake ondatio, fa oletse,
naho o ana' ondatio, fa aisañe.

26

¹ Ty hoe ty natoi' Iobe:
² Akore ty nañimba'o ty tsy aman' ozatse?
ty nandrombaha'o ty sirañe
tsy an-kafatrarañe?
³ Akore ty nanoroa'o ty tsy aman-kilala;
ty nitaroñe'o hasoa-anatse ami'ty maro?
⁴ Ia ty nañakara'o saontsy?
Vaho fañahi' ia ty nitroboeñe ama'o?
⁵ Mihelohelo ambane rano ao o loloo,
naho o mpimoneñeo.
⁶ Miboridañe añatrefa'e eo
ty Tsikeokeoke;
tsy aman-tsaro'e ty Fandrotsahañe.
⁷ Alama'e an-dikerañe ambone'
i hoakoakey i avaratsey;
aradorado'e ambone
hakoahañe eo ty tane toy.
⁸ Aholonkolo'e amo raho'eo ty rano,
fe tsy miporitsak' ambane i rahoñey.
⁹ Takona'e ty tarehe' i zava-volañey,
alafi'e ama'e i raho'ey.
¹⁰ Nañarikatoha'e sokitse
ty an-tarehe' o ranoo
hañefera'e amy ieñey i hazavañey.
¹¹ Miezeñezeñe o fahan-dikerañeo,
mianifañe ami'ty enda'e.
¹² An-kaozarañe ty nampipendrefña'e i riakey;
aman-kihitse ty nitomboha'e i Rahàbe.
¹³ I kofò'ey ty ampisava'e i likerañey;
trinofam-pità'e i mereñe mitsiritsiokey.
¹⁴ Inay, romoromom-pitoloña'e irezay,
le volam-bisibisike ty ijanjiñañe, Fe ia ty mahafohiñe i figorogodoiña'e
ra'elahiy?

27

¹ Tinovo' Iobe amy lañona'ey ty hoe:
² Kanao veloñe t'i Andrianañahare,
nitavañe ty zoko;
naho i El-Sadai
nampafaitse ty troko,
³ ie mbe amako ty fiaiko,
naho an-doak' oroko ao
ty kofòn' Añahare,
⁴ le lia'e tsy hañoratse o soñikoo,
vaho tsy hiñeoñeo famañahiañe ty lelako.

⁵ Sondia'e te hiantofako ho to ty anahareo; ampara' te hivetrake, tsy hapitsoko amako ty fahitiko.

⁶ Ho faharako ty havañonako vaho tsy havotsoko; leo raik' amo androkoo tsy inje' ty troko.

⁷ Ee te hanahake o tsereheñeo o malaiñe ahikoo, naho ho hambañe ami'ty tsivokatse ty mitroatse amako.

⁸ Ino ty fitamà' ty tsy aman-Kake, t'ie naito, ie tsoahen' Añahare ty fia'i'e?

⁹ Ho janjiñen'Añahare hao ty fikoia'e ie mivovo ama'e ty hankañe?

¹⁰ Hifalea'e hao t'i El-Sadai?

Ho kanjie'e nainai'e hao t'i Andrianañahare?

¹¹ Hampandrendreheko anahareo ty fitàn' Añahare; tsy eo ty hapoko ty amy El-Sadai.

¹² Toe fonga nahaisake nahareo, akore arè t'ie mitsingevongeo?

¹³ Intoy ty toly tsaharen' Añahare amo tsereheñeo, ty lova azotso' i El-Sadai amo mampangebakeo;

¹⁴ Ndra firefire o ana'eo le ho amy fibaray avao; le lia'e tsy ho enen-kaneñe o tarira'eo.

¹⁵ Halente' ty kiria o sehanga'eo, le tsy hahafandala o ramavoi'iareoo.

¹⁶ Ndra te ampitoabore'e hoe deboke ty volafoty, naho avotri'e hoe lietse o saroñeo—

¹⁷ ndra te ihentseña'e, ho sikina' o vantañeo, vaho hifanjarà' o malio-tahiñeo i volafotiy.

¹⁸ Tsene'e hoe fararotse ty akiba'e, hoe kibohotse faorem-pigaritse.

¹⁹ Reketse vara t'ie mandre, fe tsy hamokatse ka; ie mañente, tsy eo.

²⁰ Imbotraha' ty firevendreveñañe hoe sorotombake; itavaña' ty tangololahy haleñe.

²¹ Ahela' i tiok' atiñanañey; le aña re; naviovio' i tiobeiy amy toe'ey.

²² Eka mihiririñe mb'ama'e le tsy apo'e; himanea'e ty hipoliotse am'pità'e.

²³ Ho tehafam-pitàñe,

ho kosasaheñe hiakatse i toe'ey.

28

¹ Toe ao ty lakato fitsikaraham-bolafoty naho ty toem-pitranaham-bolamena.

² Akareñe an-debok' ao ty viñe,
le tranaheñe am-bongam-bato
ty torisike.

³ Fongore'e ty ieñe, tsikarahe'e pak'
am-para-piefera'e ao ty vato,
an-kamoromoroñañe naho
an-talinjon-kavilasy ao.

⁴ Anokafa'e lalam-pigodañañe,
lavi-pimoneñañe; andikofam-pandia, miradorado ao, mitsikadròtse -
lavits' ondaty.

⁵ Ty tane toy, ama'e ty iboaha' ty mahakama; ambane'e ao
hoe trobotroboen' afo.

⁶ Angalan-tsafira o vato'eo,
naho volamena an-debo'e ao.

⁷ Tsy hay o voro-pamaokeo i lalañey;
tsy trea' ty maso' i hitikitikey.

⁸ Tsy nilià' o bibi-ly mpireñetseo;
mbe tsy nipiapia ambone'e eo ty liona.

⁹ Ahiti'e mb'amo vato-pilakeo ty fità'e vaho avalitaboa'e reke-bahatse
o vohitseo.

¹⁰ Kaohe'e amo vatoo ty talàha
vaho oni-pihaino'e ze atao vara.

¹¹ Sebaña'e o torahañeo tsy hiorike;
aboa'e mb'an-kazavàñe o raha nìkafitseo.

¹² Fe aia ty hahaoñiñañe hihitse?
Aia ka ty toe' o hilalao?

¹³ Tsy fohi'ondaty ty vili'e,
toe tsy tendrek' an-tane' o veloñeo.

¹⁴ hoe i lalekey, Tsy amako atoa;
le hoe i riakey, Tsy amako etoa.

¹⁵ Tsy ikaloam-bolamena,
vaho tsy andanjàm-bolafoty.

¹⁶ Tsy añaoharañe ami'ty
volamena' i Ofire,
ndra an-tsohame sarotse
ndra safira.

¹⁷ Tsy añirinkiriña' ty volamena
ndra ty kristaly,
tsy tsalohem-panake volamena ki'e.

¹⁸ Tsy ivolañañe
ty vaton-driake ndra vato-soa;
ambone' o hangeo ty fikaloan-kihitse.

¹⁹ Tsy oharañe ama'e ty pit-dae[†] i Kose,
tsy ibalibalihem-bolamena hiringiri'e.

²⁰ Hirik' aia arè o hihitseo?

* 28:12 a.28 † 28:19 Pit-dae: karaza-vatosoa

Vaho aia ty toe' o hilalao?

²¹ Ie mikafits' am-pihaino'

ze atao veloñe,

vaho mietak' amo voron-tiokeo.

²² Hoe ty Tsikeokeoke naho i Havilasy:

fa nahatsanon-talily aze o sofi'aio.

²³ Arofoanan' Añahare i lala'ey,

fohi'e ka i toe'ey.

²⁴ Jilove'e pak' añ'olo' ty tane toy,

vazoho'e ze he'e ambanen-dikerañe ao.

²⁵ Ie nanolora'e lanja o tiokeo,

vaho nanjara'e an-kapoake o ranoo;

²⁶ Ie nafep'e o oraño,

naho ty lala' o helats'ampiño;

²⁷ Le nivazohoe'e, nitseize'e;

najado'e vaho tsinikara'e.

²⁸ Le hoe re am'ondatio,

Inao: Ty fañeveñañe amy Talè,

Izay ro hihitse;

ty fisitahañe an-karatiañe ro hilala.

29

¹ Tinoi'Iobe i lañona'ey, ami'ty hoe:

² Ee t'ie nanahake o volaño,

naho o andro narovan' Añahare ahikoo;

³ Ie niiloilo ambone' lohako eo ty failo'e,

naho i hazavà'ey ty nirangako añ'ieñe ao;

⁴ Ie tañ'andro naha añañ'ay ahy,

vaho tambone' kibohoko eo

ty firañetan' Añahare;

⁵ Ie mbe tamako t'i El-Sadai,

naho niarikoboñ' ahy o keleiakoo;

⁶ Ie nisanan-kendron-dronono o liakoo,

vaho nadoandoa' o vatoo amako

ty menake!

⁷ Ie niakatse mb'an-dalambein-drova mb'eo iraho,

ie rinambeko antameañe eo

i fitobohakoy.

⁸ Nisitak' ahiko o ajalahio te zoeñe,

songa niongake ty bey vaho nijohañe;

⁹ Nitroatse ami'ty fivesoveso'e

o roandriaño vaho nitàm-palie.

¹⁰ Nianjiñe ty fiarañanaña' o roandriaño,

le nipitek' an-dañilañy o famele'eo.

¹¹ Ie jinanjin-dravembia,

le natao'e haha iraho,

ie niisam-pihaino, le nitalily ahy;

¹² amy te rinombako ty rarake

nikai-drombake,

i bode-rae tsy amam-pañimbay.

¹³ Nivotrak' amako ty tata' i nipetrokey,

vaho nampisaboeko an-kaehake
ty arofo' o vantotseo.

¹⁴ Niombeako ty havantañañe,
le nisalora'e;
nanahake ty sabaka reke-tsarimbo
ty havañonako.

¹⁵ Ni-fihaino ami'ty fey iraho,
naho fandia amo kepekeo.

¹⁶ Ni-rae' o poie'eo,
vaho nitsikaraheko
ty nipaia' i alik'amakoy.

¹⁷ Pinekako ty famotsi' o tsereheñeo naho tinavako amo nife'eo
i nitsindrohe'ey.

¹⁸ Le hoe ty fitsakoreako,
t'ie hikenkañe añ'akibako ao,
naho hampimirako amo faseñeo ty androko;

¹⁹ mitsiriaria mb'an-drano o vahakoo vaho mialeñe amo tsampakoo ty
zono.

²⁰ Vao amako nainai'e ty engeko,
vaoeñe an-tañoako ao ty faleko.

²¹ Nijanjiñe naho nandiñe ahy ondatio,
nianjiñe t'ie namereako.

²² Ie nilañon-draho, tsy nisaontsy iereo,
nitsopatsopak' am'iereo o entakoo.

²³ Hoe orañe ty nandiñisa' iareo ahiko;
ie nipaña-palie
hoe aman' oram-panjaka.

²⁴ Nisomilahako t'ie tsy niantoke;
le tsy nazè' iereo ty filoeloean-tareheko.

²⁵ Jinoboko ty lala hambà' iareo
vaho nitobohe hoe talè,
nimoneñe hoe mpanjaka ami'ty borizà'e,
manahake ty mpañohòm-pandala.

30

¹ Fe itsikihan-jaiko henaneo,
ie tsy ho nimeiko hindrezan-droae' iareo o amboan' añondrikoo.

² Eka! hataoko ino'
ty herin-tañà' iareo?
Ie fa modo ty hagañ'ozà' iareo?

³ Miheahea naho poie'e
vaho saliko iereo,
draote' iereo ty tane kànkañe
ie nimontoñe naho tanan-taolo te omale.

⁴ Tsindrohe' iereo ty aña-mafaitse
miharo vahon-tsoy,
fihina'iareo ty vahan-jañapoly.

⁵ Sinoik' an-drolongo'e iareo,
nikoraheñe hoe t'ie malaso.

⁶ Aa le mimoneñe am-bavatane
mampangebahebak' ao iereo,

an-dakatom-bato

naho an-kadahan-tane ao.

⁷ Mikoaiké boak'an-drongoñe ao,
mihimpok' añ'antak' ao.

⁸ Anan-dagola, anake po-tahinañe,
nasiotsiotse amy taney.

⁹ Bekobekoe' iareo iraho henaneo
toe fandraboña' iareo.

¹⁰ Heje' iereo vintañe,
ihankaña' iareo,
tsy apo' iareo ty mandrora an-tareheko.

¹¹ Amy te navotso'e ty tàlem-pale'e
le nitrofahe'e iraho,
vaho ahifi' iereo laboridy
te miatrek' ahy.

¹² Mitroatse an-kavanako eo o tora'eo;
fehfehehè' iereo o tombokoo
vaho atroa' iareo amako ty satam-
pandrotsaha' iareo.

¹³ Trobotroboe' iereo o lalakoo,
indrà' iareo amako o feh' ohatseo,
ndra t'ie tsy amam-pañolotse.

¹⁴ Mizilike hoe mb'an-jeba'e
mitañataña ao iareo;
Iboroboñafa' iareo i rinotsakey
le mikidiadia' mb'etoy.

¹⁵ Natolik' amako o
fampirevendreveñañeo;
heañe' iereo hoe tioke ty asiko;
fa nihelañe añe hoe rahoñe ty fandrombahako.

¹⁶ Ie henaneo,
fa nadoañe amako ato ty fiaiko;
fa mifelek' ahy o andro
nanotriañe ahikoo.

¹⁷ Tsiipohe'e haleñe o taolakoo,
vaho tsy mitofa ty fikotekotehañe ahy.

¹⁸ Mampiroñañoa o sikikoo
i fañindra'e mafey vaho
vihine'e iraho manahake
i kolen' akanjokoy.

¹⁹ Fa navokovoko'e am-potak' ao iraho,
le ninjare hoe lavenoke naho deboke.

²⁰ Mikaik' imba ama'o raho
fe tsy toiñe'o;
miongake fe angarefa'o.

²¹ Toe mpampisoañe ahy irehe:
an-kaozaram-pità'o ty isareraha'o.

²² Ampionjone'o mb'amy tiokey mb'eo,
naho ampingira'o,
fe atrana'o amy tio-beiy.

²³ Apotako t'ie hasese'o mb'an-kavetrahañe mb'eo,
mb'añ'anjombam-pifañañoa' ze kila veloñe.

²⁴ Aa tsy hañity ty fità'e hao ty
am-botrim-piantoañe eo?
tsy hikoik' imba hao
t'ie mizò hekoheko?

²⁵ Tsy nitañiako hao ty nian-kòheke?
Tsy nampihontoke
ty troko hao o rarakeo?

²⁶ Izaho nitama hasoa, pok'eo ty raty;
ie nandiñe hazavàñe nihohohe' ty ieñe.

²⁷ Mikokèntrekokèntreñe ty aňovako ao le tsy mitofa;
atreatrén-tsan-kasotriañe.

²⁸ Mijarabajaraba añ' ieñe ao
tsy amam-panjirik' andro,
miongak' am-pivory naho mikaik' imba.

²⁹ Fa rahalahim-panaloke iraho,
rañe' o voron-tsatrañe.

³⁰ Mikò-mainte amako ty holiko,
mitsovovoke o taolakoo ami'ty hasilo'e.

³¹ Aa le mivali-ko feon-kontoke
ty marovaniko,
naho feom-pandala ty soliko

31

¹ Fa nifañina amo masokoo iraho;
akore arè ty hikirofako ty somondrara?

² Inoñ'amy zao ty anjarako
aman' Aňahare ambone ao,
naho ty lovako amy El-Sadai
andikerañe aňe?

³ Tsy feh'ohatse ho a o lo-tserekeo hao, hekoheko ho a o mpitolon-
karatiañe?

⁴ Tsy vazoho'e hao o lalakoo,
naho iahe'e iaby o liakoo?

⁵ Aa naho nindrezako lia t'i Remborake,
ndra nalisa mb'am-pamañahiañe
mb'eo o tombokoo—

⁶ Le ehe t'ie ho lanjañe
am-pandanjañe to,
hahàrofoanan'Aňahare ty havantañako!

⁷ Naho nitsile amy lalañey ty tomboko,
naho nañorike o masokoo ty foko,
naho nipiteha' ty pepo o tañakoo;

⁸ le soa iraho te hitongy hikamà' ondaty;
vaho hombotañe ze mitiry ho ahy.

⁹ Naho nisigihe' ty rakemba ty foko,
naho nivoñoñe
an-dalan-drañeko eo;

¹⁰ ee te ho hafa ty handisaña' i valiko,
naho ami'ty ila'e ty hibaboha'e.

¹¹ Ie ho ni-hakeo mena,
tahiñe mañeva mpizaka,

¹² ho ni-afo namorototo

pak'an Tsikeokeok' ao,
ho fonga nombota'e reke-bahatse
o nivokarekoo.

¹³ Aa naho ninjèko ty zo' ondevoko
lahy ndra ampela,
ie naneseke tōreo ahy;

¹⁴ Ie ino ty hanoeko naho mitroatse
t'i Andrianañahare?

ino ty havaleko aze naho ampamolilia'e?

¹⁵ Tsy namboatse aze ka hao i nitsene
ahy an-koviñey?

Tsy Ie avao ty nandranjy anay
an-koviñ' ao?

¹⁶ Aa naho nitanako ami'ty poie'e ty nipaia'e, ndra nampaieñe
ty fihaino' i vantotsey,

¹⁷ naho niareñaren-draho te nitendre,
tsy nanisako ty bode—

¹⁸ Toe ni-ajalahy iraho t'ie nibeizeko
manahake te ni-rae'e,
boak'an-kovin-dreneko ao
ty niaoloako i vantotsey—

¹⁹ aa naho nitreako ty mpirererere
tsy aman-tsikiñe,

ndra ty rarake tsy aman-tsaroñe,

²⁰ naho tsy nitahy ahy o toha'eo,
vaho tsy nampafana aze ty
volon' añondriko;

²¹ naho nonjoñeko haoke ty bode,
ie nitreako an-dalambey ey
hañonjonako ty ahiko;

²² Ie angao hikalatrake
an-tsoroko ao ty fangalin-tsoroko,
vaho hapitsok' am-pikatsoha'e
ty sirako.

²³ Amy te mampangebahebak' ahy
ty hankañe boak'aman' Añahare,
vaho tsy ho nanoeko ty amy enge'ey.

²⁴ Naho natokisako ty volamena,
ndra nataoko te fiatoako
ty volamena ki'e,

²⁵ aa naho nirebehako ty hamaro o varakoo, ty amy habey natonton-
tañakoy;

²⁶ naho nijiloveko i àndroy

amy fipisaña'ey,

ndra i volañey te misitse an' enge'ey,

²⁷ naho sinigike añ'etake ty troko vaho nañifik'oroke boak' am-bavako ty
tañako;

²⁸ Ie ho ni-hakeo fikai-jaka ka!

ie ho nivalik' aman' Añahare
ambone ao.

²⁹ Naho nahafale ahy ty fiantoa' o malaiñe ahikoo,
kera nitrehañe t'ie nivovoan-kankañe.

³⁰ Tsy, tsy napoko hanan-tahiñe ty vavako hitake ty fiai'e am-pàtse—

³¹ Tsy nanao ty hoe hao

o mpitoron-kivohokoo:

Ia ty mahatrea

ty tsy nanjañe' i mahakama'ey!—

³² Tsy nibabòfok' alafe ao ty ambahiny,
fa nisokafeko amo mpañaveloo o lalakoo.

³³ Aa naho naetako manahake i Dame

ty fiolàko

ndra nakafiko añ'arañako ao o hakeokoo,

³⁴ ie nampiholibalà ahy i màroy,
nampianifaña' ty inje' o mpirofokoo,
le nitsiñe avao, tsy niakatse an-dalañe .

³⁵ Ee te eo ty hijanjiñe ahy!

Intoy ty soniako!

Ho toiñe' i El-Sadai abey,

naho i taratazin-tsisý

sinokin-drafelahikoy!

³⁶ Toe ho ni-vavèko an-tsoroko Izay;

ho ni-vahoreko amako hoe sabaka;

³⁷ ho volilieko ama'e o liakoo;

ho niatrefako hoe roandriañe.

³⁸ Aa naho mitoreo amako ty taneko,

naho mitrao-pirovetse o vavahali'eo;

³⁹ naho nihaneko ty voka'e fa tsy nandoa drala vaho nampiselekaiñe ty
tampo'e,

⁴⁰ le ee t'ie hitiriam-patike hasolo

ty ampemba,

hisatse hasolo ty tsako.

Nigadoñe amy zao ty lañona'Iobe.

32

¹ nAa le nijihetse tsy nanoinde Iobe indaty telo rey, ie nivañoñe am-pihaino'e avao.

² Niforoforo amy zao ty haboseha' i Elihò* ana' i Barakele ana' i Bozý† nte-Rame‡; niforoforo'e t'Iobe amy t'ie mañatò-vatañe añañtrefan' Añañhare,

³ nahabosek' aze ka i rañe' Iobe telo rey amy te tsy nahavale, fe ndra namatse Iobe.

⁴ Ie amy zao, nandiñe ty hazoke' iareoy t'i Eliho vaho nisaontsy am'Iobe.

⁵ Aa ie nioni' i Eliho te tsy aman-katoi'e ty falie' indaty telo rey, le nifombo an-kaboseke.

⁶ Aa le nanoinde ami'ty hoe t'i Eliho ana' i Barakele ana' i Bozý: Toe tora'e an-taoñe iraho, androanavy nahareo; le nihemban-draho tsy nahavany hitaroñe ty heveko.

⁷ Hoe iraho: O androo ro hilañoñe,
ty hamaro taoñe ro hañoke hihitse.

⁸ Fe i arofo am'ondatoy,

naho i kofòn' El-Sadaiy§

* **32:2** Eliho: Ie t'i Andrianañahareko † **32:2** Bozy: teratera ‡ **32:2** Rame: mandigiligy;
naonjoñe § **32:8** Andriampañotroñey, Kila lefe'e

ty manolo-kilala am'iareo.

⁹ Tsy t'ie antetse ro mahihitse,
tsy te zoke ro mahilala ty hatò.

¹⁰ Aa le hoe iraho, Janjiño;
hitaroñe o entakoo ka.

¹¹ Ie zao, nahaliñe o asa' areoo iraho,
tsinanoko o niereñerea' areoo,
ie nitsikarahe'areo ty ho lañoneñe.

¹² Toe nitsendrene anahareo iraho,
fe leo raiké tsy nahafandietse Iobe,
ndra raik' ama' areo tsy nahavale
o enta'eo.

¹³ Ko manao ty hoe:
Nitendreke hihitse zahay;
ho roahen' Añahare, fa tsy ondaty.

¹⁴ Tsy nalaha'e amako o saontsi'eo,
vaho tsy o lañona'areoo ty hatoiko.

¹⁵ Angoae iereo, tsy mamale ka;
nijiañe ty saontsi' iareo.

¹⁶ Aa handiñe avao hao iraho?
ie nijohañe, tsy mahafanoñe.

¹⁷ Hivaleako ka ami'ty ahiko;
hitaroñe ty heveko.

¹⁸ Toe lifo-bolan-draho;
manjitse ahy ty trok' amako atoa.

¹⁹ Toe manahake ty divay
tsy amam-pikofò'e ty troko,
fa hiporitsake hoe zonjòn-divay vao.

²⁰ Adono hivolan-draho hanintsiñako;
Apoho hanoka-tsoñy hitoiñako.

²¹ Ehe te tsy eo ty ho rihieko,
ndra t'indaty ho lombofeko.

²² Tsy haiko ty mitsiriry
fa ho nasintan' Andrianamboatse aniany.

33

¹ Ie amy zao, ry Iobe, janjiño o entakoo, tsendrene iaby o volakoo.

² Hehe t'ie misoka-bava;
mirehake ty lela am-bavako ao.

³ Habeo' ty havantañan-troko o volakoo,
le hitaron-kilala ki'e o soñikoo.

⁴ Nitsene ahiko t'i Arofon'Añahare,
vaho mameloñe ahy ty kofò' i El-Sadai.

⁵ Toiño iraho naho mete'o;
alaharo añ'atrefako etoa; mitroara!

⁶ Hehe t'ie aman' Añahare manahake azo:
nitsenèñe am-bokon-dietse ka.

⁷ Ehe, tsy hahafiriatsandry azo
ty fihembaña'o ahy,
mbore tsy havesatse ama'o te tindrieko.

⁸ Toe nisaontsy am-pitsanoñako irehe,

tsinendreko i fiarañanañan-dañona'oy,

⁹ nanao ty hoe:

Mikanitsoke iraho, tsy aman-kakeo;
ki'e tsy aman-tahiñe an-troko ao.

¹⁰ Ie mipay lengo'e hanesaha'e ahy,

Izaho atao'e ho rafelah'i'e;

¹¹ Ajo'e an-dongòk' ao o tombokoo, vandroñe'e iaby o lalakoo.

¹² Hete! ambarako azo:

Zao ty tsy maha-to ty azo:

Jabajaba te ama' ondaty

t'i Andrianañahare.

¹³ Ino ty atreatre'o aze, te inao,

Tsy hene volilie'e o anoe'eo?

¹⁴ Indraiike ty itsaràn' Añahare, he indroe,

fe tsy haoñe' ondaty.

¹⁵ amo nofioo, añ'aron-kaleñe,

naho milañake an-drotse ondatio,

ie mihity an-tihy ao;

¹⁶ zay ty anokafa'e ty ravambia' ondaty naho ampipiteha'e ao ty
fanoroañe,

¹⁷ soa te havi'e amo sata'eo t'indaty naho sebaña'e ty firengevohan-
dRaolombelo,

¹⁸ hitàn-ty tro'e tsy homb-

an'tsikeokeok' ao

naho ty fia'i'e

tsy ho mongorem-pibara.

¹⁹ Liloveñe am-panaentaeñañe

an-tihi'e eo ondatio,

itoreova'e nainai'e o taola'eo,

²⁰ ampara te heje'e ty mahakama,

vaho tsy nom-pisafoa'e ty raha mafiry.

²¹ Minik' avao ty sandri'e,

le tsy trea;

o taola'eo tsy niisake taolo,

mirikiriky henaneo.

²² Harivoe' ty tro'e ty kibory,

naho ty fia'i'e o mpamonoo.

²³ Aa naho eo ty anjely hañalañalañe ho aze, raik' ami'ty arivo,

hañatoà'e ty havantaña' ondaty,

²⁴ le ee te hiferenaiña'e, hanao ty hoe,

Hahao re tsy higodañe

mb'an-tsikeokeok' ao;

fa nitreako ty vilin' ai'e;

²⁵ le hanahake ty haleme'

ty nofon' ajaja ty sandri'e,

Apoho himpolia'e o andron-katòra'eo.

²⁶ Mihalaly aman' Añahare re, le no'e,

isa'e an-kafaleañe i lahara'ey,

vaho ampolie'e ama' ondaty ty havañona'e.

²⁷ Hibekoa'e ondatio, ami'ty hoe:

Nandilatse iraho, nimengoheko

ty hahiti'e vaho tsy sazò ahy;

²⁸ toe jineba'e ty troko tsy hivariña'e
mb'an-koboñ'ao,
ho isa' ty fiaiko i fireandreañey.

²⁹ Inao, fanoen' Añahare iaby rezay,
in-droe, eka in-telo amy t'indaty,

³⁰ hampolie'e boak'an-tsikeokeok' ao
ty tro'e, hiloeloe an-kazavàn-kavelo.

³¹ Mitomira ry Iobe, janjiño iraho;
mianjiña le hivolañe.

³² Ihe aman' entañe, toiño;
mitaroña fa te hañatò azo iraho.

³³ Naho tsie, mitsatsiha, mianjiña,
vaho hanarako hihitse.

34

¹ Natovo' i Eliho, ty hoe:

² Janjiño o entakoo
ry androanavy mahihitseo,
anokilaño ravembia,
ry mahafohiñeo.

³ fa mitso-tsara ty ravembia manahake
ty fitsohan-dañilañy mahakama.

⁴ Antao tika hijoboñe ty soa,
hisafirian-tika ty atao fanjàka.

⁵ amy nanoe' Iobey, ty hoe: Vañon-draho,
fe nasintan' Añahare amako ty zoko;

⁶ handañirako hao i zokoy;
tsy mete melañe i trinofan-defoñey,
ndra t'ie malio-tahiñe.

⁷ Ondaty ia ty rahamba' Iobe?
ie migenoke inje hoe rano,

⁸ ie mpifañosoñe amo mpitolon-karatiañeo le mitrao-pañavelo
am'ondaty mengokeo?

⁹ ie nanao ty hoe, Tsy vente'e ama'ondatio te ifalea'e t'i Andrianañahare.

¹⁰ Aa le janjiño iraho, ry aman-kilálao,
Lavits' an' Andrianañahare
ty haratiañe,

naho amy El-Sadai ty fandilarañe.

¹¹ Fa o sata'eo ty hanambeza'e ondaty,
o fitoloña'eo ro hanoly aze
ami'ty eva'e.

¹² Toe tsy manao raty t'i Andrianañahare,
vaho tsy mañolake ty hatò
t'i El-Sadai.

¹³ Ia ty nampamandroñ' aze ty tane toy,
vaho ia ty nampivave aze
ty voatse bey toy?

¹⁴ Aa naho nampoli'e ama'e ty fo' ondaty naho natonto'e ama'e i tro'ey
vaho i kofo'ey,

¹⁵ le fonga ho nitrao-pihomahañe ze atao nofotse;

vaho kila ho nibalike
ho lemboke ondatio.

¹⁶ Fe naho mahilala, janjiño,
tsendreño ty feo' o entakoo.

¹⁷ Hifehe hao ty malaiñe to?
Hafà'o hao i Fanalolahy Vañoñey?

¹⁸ I manao ty hoe ami'ty mpanjaka:
Ry Votro,
naho amo ana-donakeo, Ty Piaroteñe!

¹⁹ Ie tsy miasy roandriañe,
tsy mañaom-pañaleale
mandikoatse ty rarake,
ie fonga satam-pità'e.

²⁰ Mihomak'aniany iereo, te petsak'ale;
troboeñe ondatio le mihelañe aña,
asintake tsy am-pitàñe o maozatseo.

²¹ Fa amo sata' ondatio o fihaino'eo,
vazoho'e iaby o lia'eo.

²² Tsy eo ty ieñe ndra ty
fimoromorañañe hietaha' o tsereheñeo.

²³ Le tsy ifotoañan' andro ty hiatrefa' ondaty aman'Añahare ho zakaeñe.

²⁴ Demohe'e tsy an-dohy o fatratseo,
le avotra'e an-toe'e eo ty handimbe aze.

²⁵ Aa kanao arofoana'e o sata'eo,
le avalitaboana'e te haleña,
vaho dorodoro'e.

²⁶ Lafà'e manahake o tsereheñeo
an-tameañe eo ho fisambañe,

²⁷ amy t'ie nitsile tsy nañorik' aze,
le tsy teo t'ie nañaña o lala'eo,

²⁸ toly ndra nampombae' iereo mb'ama'e ty fitoreova' o rarakeo
fa janji'e ty tore'o o silofeñeo—

²⁹ naho mianjin-dre, ia ty haniña?

Ie aeta'e ty lahara'e,
ia ty hahaisak' aze,
ndra t'ie foko ndra te ondaty—

³⁰ soa tsy hifehe ty tsi-aman-Kàke,
vaho tsy ho fandrik' am' ondatio.

³¹ Ia ty nanao ty hoe aman'Añahare?
Fa nililoveña, izaho tsy nandilatse;

³² Anaro ahy o tsy treakoo;
naho niota faly, tsy hanoeko ka?

³³ I satri'oy hao ty hamalea'e Azo,
kanao liere'o?

Ihe 'nio ty hijoboña, fa tsy izaho;
aa le saontsio o fohi'oo.

³⁴ Hanao ty hoe amako ondaty mahilalao, Toe mahafijanjiña ty an-
droanavy mahihitse:

³⁵ Misaontsy tsy aman-kilala t'Iobe,
vaho tsy hinotsotso'e o enta'eo.

³⁶ Ee te ho hereherèñe pak'am-para'e t'Iobe ie nanoiñe hoe ondaty lo-tsereke.

³⁷ Tompea'e fiolàñe o hakeo'eo;
miteha-pitàn-dre añivon-tikañe eo,
le manovon-tsaontsy hatreatre'e
t'i Andrianañahare.

35

¹ Le hoe ty natovo' i Eliho:

² Atao'o mahity hao
i nanoe'o ty hoe,
Izaho ro vantañe te aman' Añahare.

³ Fa hoe irehe, Inoñe ty ho tombo'e ho azo? Ino ty ho tambeko mandikoatse te tsy nandilatse?

⁴ Hanoiñe azo naho o rañe'o
mindre ama'oo iraho.

⁵ Mitalakesa mb'andikerañe ey
vaho Mahaisaha;

Heheke o rahoñeo, ambòne'o iereo.

⁶ Ihe mandilatse, Mijoy aze hao? Ie bey hakeo, Inoñe ty anoe'o ama'e?

⁷ Ie vantàn-drehe, ino ty atolo'o aze,
ke ino ty rambese'e am-pità'o?

⁸ Ho ama' ondaty manahak' azo
ty hatsivokara'o naho
amo ana' ondaty ty havañona'o.

⁹ O hamarom-pamorekekeañeo
ty itoreova' iareo,
ty sira maoza' i maroy ty ikaiha'iareo,

¹⁰ fe tsy eo ty manao:
Aia t'i Andrianamboatse ahy,
i Mpañomey sabo an-kaleñey,

¹¹ i mañòke raha maro amantika
te amo bibi' ty tane toioy,
vaho ampahihire'e ambone'
o voron-tiokeo?

¹² Eo ty mikaike,
f'ie tsy manoiñe
ty amy firengevoha' ondaty
raty tserekeoy.

¹³ Toe tsy janjin' Añahare ty raha kafoake;
tsy haoñe' i El-Sadai,

¹⁴ Antsake t'ie manao te tsy mahaoniñe aze;
aolo'e eo ty enta'o, aa le liñiso;

¹⁵ Ie henaneo, mbe tsy nitilihe'e an-kaviñera'e, tsy loho nihaoñe'e
o fandilarañeo.

¹⁶ Aa le evoñe ty aakam-palie' Iobe;
ampitombo'a'e lañonañe tsy aman-kilala.

36

¹ Natovo' i Eliho ty hoe:

² Iheveo hey iraho le hitoroako te mbe aman-ko volañeñe hañonjonañe
an'Andrianañahare.

³ Hitoha hilala tsietoitane aña iraho,
tolorako havantañaña i Mpitsene ahiy.

⁴ Toe aman-kila o entakoo;
vaho ama'o i aman-kilala fonitsey.

⁵ Inao maozatse t'i Andrianañahare,
naho tsy mirihy;
ie fatratse an-kaozaram-paharofoanaña.

⁶ Tsy tana'e ho veloña o tsereheño,
fe omei'e to ty tso-troke.

⁷ Tsy asita'e amo vantaño o fihaino'eo;
fa ampiambesare'e ho nainai'e
amo mpanjaka am-piambesa'eo,
vaho onjone'e.

⁸ Aa ie mirohy an-tsilisily,
naho nivahoran-kasotriaña,

⁹ le itaroña'e o sata' iareoo
naho o fiolà' iareoo, te mitakeboke.

¹⁰ Sokafe'e hianatse o ravembiao,
vaho lilie'e te hiambohoa' iareo
o tsy havokaraño.

¹¹ Ie mañaño naho mitoroñ'aze,
le amam-bokatse ty higadoña' o andro'eo vaho am-pierañerañaña o
tao'eo.

¹² F'ie tsy mañaño,
le ho zamanem-pibara,
hiantantiritse tsy aman-kilala,

¹³ ie mañaña si-manty,
tsy aman-Kàke an-troke;
tsy mikaike olotse te rohiza'e.

¹⁴ Robak' an-katora'e ty sandri'iareo,
ty fiaï' iareo an-karapiloan-do.

¹⁵ Haha'e am-pisotria'e ty misotry;
anokafa'e ravembia i forekekeñey.

¹⁶ Eka, tinao'e boak' an-jitse irehe
mb'an-tameaña tsy aman-tindry;
naho lifo-tsafo'e ty hazotso
am-pandambaña'o eo.

¹⁷ F'ie nañeneke ty fizakaña
o rati-tserekeo;
fiihine' ty zaka naho ty hatò.

¹⁸ Itaò tsy hanigik' azo hañivaña
ty habosehaña,
vaho apoho tsy hampitsile azo
ty habeim-bokaña.

¹⁹ Hahatohañ'azo tsy ho am-poheke hao o vara'oo?
ndra ze hene hafatraran-kaozara'o?

²⁰ Ko salalaeña ty haleña,
ie aitoaña an-toe'e ondatio.

²¹ Miambena, tsy hitoliha'o ty haratiaña;
toe ie ty nijoboña'o,
fa tsy hasotriaña.

²² Inao! onjoña' ty haozara'e t'i Andrianañahare

Ia ty mpañoke mañirinkiriñe Aze?

²³ Ia ty nanendre ty lala hamb'e?

Ia ty mahafivolañe ty hoe:

Tsy soa o nanoe'oo?

²⁴ Tiahio hey ty hañonjonañe
o fitoloña'eo, o fisaboa' ondatio.

²⁵ Hene nahaisake ondatio;
talakesa' ondaty an-tsietoitane

²⁶ Inao! jabahinake
t'i Andrianañahare,
tsy taka' ty hilalan-tika;
tsy hay volilieñe ty ia' o tao'eo.

²⁷ Aonjo'e o pilipiton-dranoo;
ampanjaria'e orañe i evoñey;

²⁸ Le ampikojojoahe' o rahoñeo,
hitsopatsopake, hañerek' am'ondatio.

²⁹ Hete! Ia ty maharofoanañe
ty fiboelea' o rahoñeo?

ty fangotroha' i sokemitraha'ey?

³⁰ Oniño te ampivarakaihe'e ama'e o fitsipela'eo vaho ampoa'e
ty vaha' i riakey.

³¹ Ie ro izaka'e ondatio;
naho añeneña'e mahakama.

³² Safora'e helatse o fità'eo,
naho lili'e hitomboke.

³³ Mitalily aze i ampi'ey,
amo añaombeo t'ie ho avy.

37

¹ Inao ka, ty mampinevenevetse
ty troko

ty mampitsamboañe aze an-toe'e.

² Tsatsiho ty fipoñam-piarañanaña'e,
naho i hotroke miakatse am-palie'ey.

³ Hahà'e ambanen-kaliforan-dikerañe eo naho i hela'ey pak'añ'olo-ty tane
toy.

⁴ Mandimbe aze ty fitroñam-peo,
mangotrok' amy fiarañanañan' enge'ey vaho tsy ho kalaña'e i helatsey
t'ie janjiñeñe

i fiarañanaña'ey.

⁵ Halatsañe ty fangotrohan' Añahare

i fiarañanaña'ey;
ra'elahy o fitoloña'eo,
tsy lefen-tika tsikaraheñe.

⁶ Hoe re amy fanalay, Mifiafià an-tane eo; naho amy orañey, Milihira.

⁷ Vihine'e iaby ty fità'ondatio
hahafohina' ze kila ondaty ty fitoloña'e.

⁸ Mimoak' an-dakato ao amy zao o bibio,
miampitse am-pipalira'e ao.

⁹ Boak' atimo ao ty tangololahy,
boak' avaratse aña i tsintsiñey.

¹⁰ Ty kofòn' Añahare ro anoloram-panala,
Ajihe'e ty fibanara' o ranoo.

¹¹ Ampijinie'e halèñe
i rahoñe milodolodoy:
Ampiparaitahe'e mb'eo
o rahom-pihelara'eo.

¹² Mibalike re, añodiña' ty fiteha'e,
hanoa'e ze andilia'e
ambone' o tane fimoneñaño.

¹³ Ampahavia'e, ke t'ie kobaiñe,
ke ho an-tane'e, he te fiferenaiñaño.

¹⁴ Inao! ry Iobe, mijohaña vaho haraharao
o fitoloñan'Añahare fanjakao.

¹⁵ Fohi'o hao ty fampijadoñan'
Añahare iareo?
Ty fampipalipalitsie'e o raho'eo
himilemiletse.

¹⁶ Fohi'o hao ty fandanjan-drahoñe,
o halatsaño amy Lifo-kilalaio?

¹⁷ Ihe aman-tsaroñe matrovoke naho
ampitsiñe' i tiok'atimoy ty tane toy?

¹⁸ Lefe'o hao, ihe mitraok' ama'e,
ty mamelatse i likerañey,
an-kagàn-ketsoro natranake.

¹⁹ Añanaro anay ty ho saontsie'ay;
Fa tsy mahafandahatse
zahay ty amy ieñey.

²⁰ Hisaontsiaño hao
te izaho hivolaño?
Ihalalia' t'indaty hao te hagedraño.

²¹ Tsy ho isa'e henaneo i hazavàñe mireandreaño an-kalo' o rahoño;
naho tsy ampisavae' i tioke mihelañey.

²² Havolamenaño ty boak' avaratse aña ;
aman'engeña maharevendreveña
t'i Andrianañahare.

²³ Tsy lefe'ay tsikaraheña 'nio i El-Sadai,
Jabahinak' an' ozatse,
fe tsy olaña'e ty zaka
naho ty havantañaño vokatse.

²⁴ Aa le mañeveña ama'e ondatio;
leo raike tsy haoña'e
t'ie manao kante an-troke.

38

¹ Nanoiña Iobe boak' an-talio amy zao t'IEHOVÀ
ami'ty hoe:

² Ia ze o mampaieña vere
añ'enta'e tsy aman-kilalao?

³ Midiaña vania hoe ondaty;
le hañontaneako,
vaho ho toiña'o.

⁴ Taia v'iheo te najadoko

o faha' ty tane toio?

Taroño kanao mahilala.

⁵ Ia ty nisafiry o zehe'eo naho fohi'o?

he ia ty namavatse taly ama'e?

⁶ Najadoñe ami'ty inoñ' o faha'eo?

ia ka ty nampitsatoke ty vato-lahi'e?

⁷ Ie hene nitrao-pisaboañe o vasia-maraiñeo vaho fonga nipoñak' andrebeke o anan' Añahareo.

⁸ Ke ia ty nampigabeñe i riakey

an-dalam-bey,

ie vaho niboloañe boak'an-koviñe ao.

⁹ Ie nitseneako saroñe an-drahoñe,

naho sokotry an-kamoromoroñañe.

¹⁰ Ie nafepeko o efe'eo vaho nampijadoñe ty sikada'e naho o lala'eo,

¹¹ Ami'ty hoe: Efets' etoa ty homba'o,

le tsy ilikoarañe;

etoañe ty hanjirañe

o onja'o mitoabotseo.

¹² Fa linili'o hao i maraiñey,

sikal'am-pifotoran' andro'o aña,

he nampahafohine'o

i fanjirik'androy hao i toe'ey,

¹³ hamihina'e o indran-taneo,

hañifihane ama'e o lo-tserekeo?

¹⁴ Ie miova hoe lietse ambanem-boli-pitomboke,

miboake hoe volon-tsaroñe ty vinta'e.

¹⁵ Fe tanañe amo tsereheñeo ty hazavà'iareo,

vaho ampipozaheñe ty sira mizonjoñe.

¹⁶ Fa niziliha'o hao ty figoangoaña'

i riakey?

hera nijelanjelañe an-goledo' i lalekey?

¹⁷ Fa nibentareñ' ama'o hao

o lalam-bein-kavilasio?

fa niisa'o hao

o lalan-talinjom-pihomahañeo?

¹⁸ Apota'o hao ty fienene' ty tane toy?

abejaño naho hene fohi'o?

¹⁹ Aia ty lalam-bam-pimoneña' i hazavàñey?

Naho i ieñey, aia ty akiba'e?

²⁰ Hanesea'o mb'am-pifaritsoha'e aña: hitinoña'o o lalam-ban-kiboho'e mb'eo?

²¹ Fohi'o kanao Izay ty nisamahañ' azo,

vaho tsivatse o andro'oo!

²² Fa nimoaha'o hao

ty fañajañe i fanalay?

Nioni'o hao ty famandroñañe

o havandrao?

²³ I nahajako ho an-tsan-kasotriañey,

ho amy andron-kotakotake

naho fialiañey?

²⁴ Lalañe aia ty ifampirià' i hazavàñey,

ty ifampitsiriaria' i tiok'atiñanañey

an-tane atoy?

²⁵ Ia ty nihaly talaha ho a
i fisorotombahañey,
ndra ty lalan-kombà'
i àmpin-kotrokey?

²⁶ Hahavia' ty orañe an-tane tsy ama'ondaty, ndra an-diolio
pok' olombeloñe,

²⁷ hahaeneñe i fatram-bey mangoakoakey hitovoaña' i ahetsy hitiry?

²⁸ Manan-drae hao i orañey?
Ke ia ty nampiareñe o tsopan-jonoo?

²⁹ Boak' an-kovi' ia o fanalao?
Le i pilitem-panalan-dikerañey,
ia ty nisamak' aze?

³⁰ Ie mihagàñe hoe vato ty rano,
vaho mijihetse ty tarehe' i lalekey?

³¹ Lefe' o feheñe hao
o silisili' i *Kimào,
ndra ampibalaheñe ty vahots' i *Kesileo?

³² Hampiakare'o an-tsà'e hao
t'i *Mazarote?

Ho tehafe'o hao t'i §Aiise
rekets' o ana'eo?

³³ Fohi'o hao o fañen-dikerañeo?
Ho lefe'o ajadoñe hao
ty fifehea' iareo ty tane toy?

³⁴ Mahafipoña-peo mb'an-drahoñe
mb'eo v'ieho,
hahaliporañ' azo an-drano bey?

³⁵ Mahafañirake hotroke v'ieho,
hihiririña'e mb'eo,
hanoa'iareo ty hoe: Intoan-jahay?

³⁶ Ia ty nampipoke hihitse an-troke ao?
Ia ka ty nanolotse hilala añ' arofo?

³⁷ Ia ty mahafañiake o rahoñeo
ami'ty hihie'e?

ke mahafañiliñe o zonjon-dikerañeo,

³⁸ ie ampibokobokoeñe ty deboke,
vaho mifampipiteke o vonga'eo?

³⁹ Ho tsatsae'o haneñe hao ty liona?
Ho eneñe'o hao ty hatea-hane'
o liona tora'eo,

⁴⁰ Ie mikoloto an-dakato ao,
ie misimotse ami'ty mangongòñe ao?

⁴¹ Ia ty mamahan-tsindroke o koàkeo,
ie mikoai' aman'Añahare o ana'eo,
naho mikariokariok' avao
tsy aman-kaneñe?

* **38:31** Kimà: I vasiam-pito rey † **38:31** Kesile: Orion (ty ama' i Bode ao) ‡ **38:32**
Mazarote: I vilon-dikera 12 rey. § **38:32** Aiise: ty viloñe sare bera avaratsey.

39

¹ Fohi'o hao te ombia ty faneraha' o ose-lim-bohitseo?

Ambena'o hao ty fitsongoa' i fanalokey?

² Lefe'o iaheñe hao o volañe itohera' iareoo? Rendre'o hao ty andro faneraha' iareo?

³ Mivokoke iereo, hampipoke anake, hampigadoñe o fitsongoa'eo.

⁴ Mihagañe o ana'eo, mitombo an-kivoke ey; ie mionjom-beo, tsy himpoly ka.

⁵ Ia ty nañirake ty borike ly hidada?

Ia ty nampibalake ty rohi' i borike malisay?

⁶ Nanoeko ho kiboho'e ty fatram-bey naho ho fimoneña'e ty tane sira.

⁷ Tsambolitio'e ty fivalitsikotaha' o rova, tsy rei'e ty fikoraha' i mpiroakey.

⁸ Tsikarahe'e amo vohitseo ty ho fihinana'e vaho tsoetsoehe'e ze hene atao antsetra.

⁹ Hiantofa' ty ndrimo hao ty hitoroñe azo?

hialeña'e hao ty an-jolo'o ao?

¹⁰ Lefe'o hao ty hamahotse i ndrimoy aman-tàly am-bokavoka eo, hiava o vavahaliao am-pañorihan'e azo?

¹¹ Hatokisa'o hao, ty harà'elahin-kaozara'ey? Hado'o ho aze hao o fitoloña'oo?

¹² Hiantofa'o hao te hampoli'e o mahakama'oo, te hatonto'e hirik' am-pamofohañe ey?

¹³ Mihepakepak' an-kafalea'e o elam-boron-tsatrañeo, ndra te matify o volon'ela'eo,

¹⁴ Fa apo'e an-tane eo o atoli'eo, ampamana'e i debokey?

¹⁵ Amoea'e t'ie mete ho demohem-pandia, hera ho lialiàm-bibi-ly.

¹⁶ Ampisoañe'e o ana'eo, hoe t'ie tsy aze; aa ndra te tsy vente'e o fitoloña'eo tsy ahoa'e;

¹⁷ Toe tsy natolon'Añahare hihitse, vaho tsy nandivà'e hilala.

¹⁸ Ie mitroatse hitoabora'e le tohafa'e ty soavala reke-piningitse.

¹⁹ Tinolo'o ozatse hao ty soavala?

Sinaro'o fineveneverañe hao ty an-kàto'e ao?

²⁰ Ihe hao ty nampitsindrèko aze hoe valala?

Mampañeveñe ty engem-pikofoha'e.

²¹ Jaote'e ty am-bavatane,
irebeha'e i haozara'ey;
mionjomb'eo re hijoñe
mb'an-kotakotake.

²² Iankahafa'e ty tahotse, tsy hemban-dre;
tsy iambohoa'e ty fibara.

²³ Mikantsakantsañe ama'e
ty trañom-pale'e
i lefoñe mitsopelatsey,
naho i ana-defoñey.

²⁴ Abotse'e an-trotrofiake ty tane
naho an-doroloro;
tsy ampitsangane' ty fivolan' antsivay.

²⁵ Ndra mbia'mbia mipopò i antsivay
le hoe ty kofò'e: Hirity!
Antsoñe'e aña i hotakotakey, ty fihotrohotro' o mpifeheo,
vaho i fikorahan' aliy.

²⁶ Ami'ty hihi'o hao ty itiliña'
i tsimalahoy,
ty amelara'e mañatimo o ela'eo?

²⁷ Ami'ty taro'o hao ty fañambonea'
ty vantio
hañamboara'e traño andigiligy eñe?

²⁸ Himoneña'e an-kereretsak' ey;
hañialoa'e an-tseram-bato tsy takatse eñe.

²⁹ Talakese'e boak'ao ty tsindro'e;
mahatrea lavitse o maso'eo.

³⁰ Misike lio o ana'e tora'eo;
Amy vinonoy ty toe'e.

40

¹ Tinovo' IEHOVÀ am'Iobe ty hoe,
² Hatretrè' ty mpandietse hao
t'i El-Sadai?

Manoiña, ry mpañeretse
an' Andrianañahareo.

³ Nanoiñe IEHOVÀ ami'ty hoe t'Iobe:

⁴ Intoy o tsy manjofakeo;
ino ty hahatoiñako azo?
Hampikapefe' ty tañako ty vavako.

⁵ Indraiike ty nivolañeko
fa tsy ho tovoñako;
eka, indroe, fa tsy ho losoreko.

⁶ Aa le nanoiñe Iobe t'IEHOVÀ boak'
an-talio ao, ami'ty hoe,

⁷ Midiaña hoe ondaty;
hañontaneako
le ihe ty hitaroñe amako.

⁸ Hafote'o hao o zakakoo?
Hamatse ahy irehe, hahazoa'o to?

⁹ Amam-pitàne manahake

añ'Andrianañahare v'ieho?

Mahafañotrok' am-peo

hambañ' ama'e hao?

¹⁰ Mihamina amañ'engeñe

naho havañonañe;

misaroña asiñe naho volonahetse;

¹¹ Adoño o habose'o mandopatseo;

jilovo ze hene mpirengevoke

vaho afotsaho.

¹² Fonga rendreho ty mpibohaboha,

le arêho;

lialiao ambane o lo-tserekeo.

¹³ Akafiro hitraofa'e an-debok' ao;

vahoro añ'etak' ao o lahara' iareoo.

¹⁴ Le hiantofako ama'o te mahafandrombak' azo o fità'o havanao.

¹⁵ Oniño hey ty Behemote,

i naharoko fitseneañe ama'oy;

mihinañe ahitse re manahake o añaombeo.

¹⁶ Heheke te am-poto-pe'e ao ty haozara'e, amo ozan-tro'eo

ty hafatrara'e.

¹⁷ Atora-kitsi'e hoe talý ty ohi'e;

mifamanditse iaby o talin-ozan-toha'eo.

¹⁸ Boda torisike o taola'eo,

hoe tsotsò-by o kitso'eo

¹⁹ Ie ty lohàñe amo satan' aña hareo;

I namboatse azey

ro mahafitotok' ama'e am-pibara.

²⁰ Toe mamahan-kaneñe aze o vohitseo,

amy fihisa' o bibin-kivoke iabioy.

²¹ Mandre ambane' sohihy eo re,

am-pipaliram-binda

an-tane manginakinak' ao.

²² Mañalok' aze ty talinjo' o sohihio; miarikoboñ' aze iaby

o bararata añ'olon-dranoo.

²³ Tsy ihondrahondrà'e

ty fandipora' i sakay;

mahasibeke re ndra te isorotombaha'

Iordaney mb'am-bava'e.

²⁴ Eo hao ty hahatsepak'aze te mañente; eo hao ty hahafangirike i oro'ey

hampikavitse aze?

²⁵ Mahatarike i *Leviatane

am-bintañe v-ieho?

hatindri'o ambane an-tàly hao i lela'ey?

²⁶ Lefe'o hao ty mampikiviro i oro'ey,

ndra ty hangirike

i soma'ey am-pengoke?

²⁷ Hanao lako halaly ama'o hao re?

Ke hivolañe mora ama'o?

²⁸ Hifañina ama'o hao, handrambesa'o aze

ho fetrek'oro'o kitro katroke?

²⁹ Ho hisà'o hao hoe voroñe?

* **40:25** Leviatane: fañanen-driake bey haehae

ke ho tantalie'o ho amo anak' ampela'oo.

³⁰ Hifampihehetse ama'e hao

o mpanao balikeo?

Ho zarae' iareo am'

o mpanao takinakeo hao re?

³¹ Ho tsitsihem-pirango hao i holi'ey?

Ndra i loha'ey an-defom-piañe?

³² Apaoho ama'e ty fità'o vaho tiahio i ho ali'oy te tsy hindroe'o.

41

¹ Hete! Toe tsy vente'e t'ie salalañe,
tsy ho tafahohoke hao te isahañe?

² I Tsy eo ty lahitsi'ay mahavany
hitsobore aze;

ia arè ty mahafiatreatre amako?

³ Ia ty nanolotse ahy, te havahako?
ahiko ze hene ambanen-dikerañe ao.

⁴ Tsy hitsiñeko o kitso'eo,
ty haozara'e ra'elahiy,
vaho i sandri'e tsaratseakey,

⁵ Ia ty hañolitse o sisin-koli'eo?

Ia ty hahafizilik'
añivom-balañorà'e roe ao?

⁶ Ia ty mahafisokake
o lalam-bein-tarehe'eo?
mampangetraketrake ty fañarikatoha' o nife'eo.

⁷ Fisengea'e o sisi'e fatratseo,
ie mikititse hoe linite;

⁸ Akore ty fifampikiteha'e
kanao tsy mahafitsiftse ao ty tioke.

⁹ Nifampireketeñe iereo,
mifampipiteke, tsy lefe akatrake.

¹⁰ Mitsopela-kazavañe o fihatsihe'eo,
manahake ty holi-maso'
i maraindrañey o maso'eo.

¹¹ Failo milebaleba ty miakatse am-bava'e, afo mipelatse ty mipitsike
mb'eo.

¹² Mañatoeñe o loa-koro'eo,
hoe valañe mamorotse
ambone vinda mirehetse.

¹³ Mamiañe foroha ty kofò'e,
afo misodotse ty miboak' am-bava'e ao.

¹⁴ Mimoneñe an-kàto'e ty haozarañe,
vaho mitsinjak' aolo'e eo ty mioreke.

¹⁵ Mifampirekets' ama'e i holi'e mifanosokeo, gañe ama'e Izay tsy mete
asitse.

¹⁶ Gañe hoe vato ty fo'e;
manahake ty hamafe-mato-lisañe ambane.

¹⁷ Ie mivoalatse, miholi-tsandry
o fanalolahio; ie vereñe mamoe'ay.

¹⁸ Tsy lefe t'ie liherem-pibara, ndra lefoñe, ndra ana-defo, ndra
baramino masioñe.

¹⁹ Atao'e ho boka maike ty viñe,
naho hatae voroke ty torisike.

²⁰ Tsy mahafandriftse aze o ana-paleo;
atao'e forompotse o vato-piletseo.

²¹ Tonton-drongoñe ama'e o kobaiñeo, tohafa'e o lefoñe mikaratsakaratsakeo.

²² Silam-balañe-tane masioñe ty ambane'e, hoe mamofopofoke ampemba t'ie miranga fotake.

²³ Ampitroatroahe'e hoe valañe i lalekey;
ampanahafe'e ami'ty fampitranahañe rano mañitse i riakey.

²⁴ Anoe'e lala-miloeloe ty am-boho'e ao
anoe'e hoe a maròy foty i lalekey.

²⁵ Tsy ambone-tane atoy
ty mañirinkiriñe aze,
ie nitsenèñe tsy ho aman-tahotse.

²⁶ Jilojilove'e iaby ze atao abo;
ie ty lohà' ze hene anam-pirengevohañe.

42

¹ Natoi' Iobe amy zao t'IEHOVÀ,

² Fantako te kila lefe'o,
le tsy azo sebañeñe ze safiri'o.

³ Hoe irehe: Ia ze o mañeta-panoroaño
tsy aman-kilala zao?
Toe nivolañeko ty tsy nirendreko,
o raha loho mandikoatse ahy, tsy napotako.

⁴ Ehe janjiño, [hoe irehe,]
le hivolan-draho,
hañontaneako vaho ho toiñe'o.

⁵ Toe nahatsanoñe ty ama'o raho
am-pijanjiñan-dravembia,
fe mahatrea Azo o masokoo henaneo;

⁶ Aa le hejeko ty troko vaho
misoloho an-deboke naho lavenoke.

⁷ Ie fa nilañone' IEHOVÀ am' Iobe i tsara rezay, le hoe t'IEHOVÀ amy Elifaze nte-Temane: Miforoforo ama'o naho amo rañe'o roe reo ty haboseko; amy te tsy nitaroña' areo ty hatò, manahake ty nanoempitoroko Iobe.

⁸ Aa le andrambeso bania fito naho añondrilahy fito, le miheova mb'amy Iobe mpitoroko mb'eo naho mañengà soroñe ho anahareo; le hihalalia' Iobe mpitoroko naho ho noko i halali'ey vaho tsy hanoeko ama' areo ty mañeva i hanè' areoy; amy t'ie tsy nilañoñe ahy an-katò, manahake ty nanoe' i mpitoroko Iobey.

⁹ Aa le nimb'eo t'i Elifaze nte-Temane naho i Bildade nte Sohy naho i Tsofare nte-Naamà le nanoe' iereo i tsinara' IEHOVÀ am' iereo; le ninò' IEHOVÀ ty halali' Iobe.

¹⁰ Aa le nampoli' IEHOVÀ o vara' Iobeo, ie nihalaly ho a i rañe'e rey; vaho natolo' IEHOVÀ am' Iobe indroe' ty nanaña'e taolo.

¹¹ Nomb' ama'e mb'eo amy zao o rahalahi'e iabio naho o rahavave'e iabio naho ze hene nahafohiñe aze taolo vaho nitrao-pikama ama'e añ' anjomba'e ao; nitretreze' iareo vaho nañohò aze amo fonga haoreañe

nafetsa' IEHOVÀ ama'eo; vaho songa nanolotse ty bogady ama'e naho ty bange volamena.

¹² Nitahie' IEHOVÀ o figadoñan' andro' Iobeo mandikoatse te amy nifotora'ey; ie nanañ' añondry rai-ale tsy efats' arivo naho rameva eneñ' arivo naho katràka mpiharo-bao arivo vaho borike-vave arivo.

¹³ Nanañ' anadahy fito re naho anak' ampela telo.

¹⁴ Natao'e Iemimae ty añara' i valoha'ey naho Keziae ty faharoe vaho Keren-Kapokee ty fahatelo.

¹⁵ Tsy nañirinkiriñeñe amy tane iabiy ty hamozohozo' i anak' ampela' Iobe rey vaho songa tinolon-drae'e lova miharo amo ana-dahi'eo.

¹⁶ Ie aña, mbe niveloniato zato-tsy-efapolo taoñe t'Iobe vaho niisa'e o ana'eo naho o zafe'eo pak'an-tariratse fah'efafatse.

¹⁷ Aa le nivilasy t'Iobe, androanavy bey, lifots' andro.

Sabo Fange I

Sabo 1 - 41

1

¹ Haha t'indaty tsy mañavelo
am-panoroa' o lo-tserekeo*,
nahô tsy mijohañe an-dala'
o beihakeoo,
vaho tsy miambesatse am-
pitoboha' o mpañinjeo;

² Fa ty Hà' IEHOVÀ
ro mampinembanembañ' aze,
ninihe'e handro an-kaleñe i Hà'ey
³ Ie ho hambañe aman-katae namboleñe
añ'olon-torahañe eo,
mamo'a an-tsa'e nahô
tsy miheatse o rave'eo,
miraorao ze hene anoe'e.

⁴ Tsy manahake Izay o lo-tserekeo,
fa hambañe amo kafokafo
aboelen-tiokeo.

⁵ Toly ndra tsy haha-fitroatse amy zakay
o tsivokatseo,
ndra ami'ty fivori' o vañoño
o mpanan-tahiño.

⁶ Arofoana' IEHOVÀ ty fañaveloa'
o vantaño,
fe ho modo ty fandenà'
o tsivoatsoloo.

2

Ty Fañorizan' Añahare i Jinobo'ey

¹ Ino ty fidabasida' o kilakila ondatio*,
nahô ty fikililia' ondatio
raha tsy vente'e.

² Mijohañe o mpanjaka' ty tane toio,
nahô mitrao-kinia o mpifeheo
hiatreatre am' IEHOVÀ nahô i Noriza'ey†,
manao ty hoe:

³ Antao handrafadrafatse
o talirandra' iareoo,
le hahimpan-tika o rohi' iareoo.

⁴ Miankahake i mpiambesatse
an-dindiñey;
mitsikike iareo t'i Talè.

⁵ Fa ho trevohe'e an-keloke,

* **1:1** rasà: tsy aman-Kake, lo-tsereke * **2:1** Mat 4:25-26; Dan 2:44, 7:13-28, Kag 2:22, Zek 14:9,
Ben 11:15; 19:19 † **2:2** Nañiliane Solike : i Norizañey izay

vaho hampinevenevere'e am-pifombo'e:

⁶ Toe izaho ty nañoriñe ty Mpanjakako e Tsiône* ao amy vohiko miavakey.

⁷ Sokireko ho lily:

hoe t'IEHOVÀ amako:

ANAKO irehe, anindroany

ty nampiareñaiko azo.

⁸ Mihalalia amako le hampandovaeko

Azo o fifeheañeo,

naho ho fanaña'o o olon-taneo.

⁹ Ho pozahe'o am-bodam-by;

Hampijeñahe'e hoe siniharam-panao

valañe-tane.

¹⁰ Aa le mahihira ry mpanjakao;

Mimetea oke

ry mpizaka' ty tane toio.

¹¹ Toroño am-pañeveñañe t'IEHOVÀ,

vaho mirebeha am-pineveneverañe;

¹² Ondroho i Anakey

tsy mone hiviñera'e,

vaho hihomak' an-dalañe ey nahareo;

fa mete hisolebatse aniany ty fifombo'e.

Hene haha ze mitsolok' ama'e.

3

Sabo' i Davide t'ie nirifatse ty lay hisitak' amy Absolome Ana'e ¹ Ry*

IEHOVÀ, Akore ty fitombo'a

o mpamorefore ahikoo !

Maro ty miongake hiatreatre ahy.

² Lako ty manao ty hoe ty amako : Tsy ama'e ty fandrombahan' Añahare.

Selà

³ Fa Ihe, ry IEHOVÀ,

ro kalan-defo mañohoñ' ahy, ty engeko

naho ty Mpampiantra ty lohako.

⁴ Ie koiheko am-peo t'IEHOVÀ,

le janjiñe'e amy vohi'e miavakey. Selà

⁵ Mandre iraho vaho miroro; tsekake amy te mpañimba ahy t'IEHOVÀ.

⁶ Tsy hembrañako i lahiale

miarikoboñe hiatreatre ahikoy.

⁷ Miongaha, ry IEHOVÀ! Rombaho iraho ry Andrianañahareko,

fa fonga tinampifi'o ty valañorà'

o rafelahikoo;

vaho pinekapeka'o ty nife'

o lo-tserekeo.

⁸ Am' IEHOVÀ ty fandrombahañe;

naho am'ondati'oo ty fitahia'o. Selà

4

Ho a i Talèn' Tsakeray; Ho titiheñe ami'ty Marovany, Sabo' i Davide ¹ Ry
Andrianañaharen-kavañonako

toiño iraho te mikanjy Azo
fa Ihe ty nañivake ho ahy te nalovilovy;
isoho vaho janjiño o halalikoo.

² O ry ana'ondatio, Sikala 'mbia ro
hafote' areo ho inje ty asiko?
ty hikoko ty tsy vente'e,
hitsoeke ty famaňahiañe? Selà

³ Fe fohino te navaha' IEHOVÀ
ho ama'e i vañoñey;
ho janjiñe' IEHOVÀ te kanjiekoo.

⁴ Minevenevera, le ko mandilatse;
mañereñerea añ'arofo an-tihi'o eo, vaho mianjiña. Selà

⁵ Mañengà soron-kavantañañe,
vaho miatoa am'IEHOVÀ.

⁶ Maro ty mivola :

Ia ty hampiboake hasoa amantika?

Ry IEHOVÀ, onjono ama'ay
ty hazavan-dahara'o.

⁷ Ihe nampipoke haehake an-troko ao, mandikoatse te
an-tsàm-pamokara' iareo
ampemba naho divay.

⁸ Hãndre an-kanintsin-draho le hiroro
amy te Ihe avao ry IEHOVÀ
ro mampimoneñe ahy am-pitsolohañe.

5

Ho a i Talèn-tsakera : an-Tsoly Sabo' i Davide ¹ O ry IEHOVÀ, toloro
ravembia
o volakoo;

ereñereo o toreokoo.

² Haoño ty feon-koiko ry Mpanjakako
naho Andrianañahareko :
Ihe ro ihalaliako.

³ Handro ty hijanjiña'o ty feoko r'IEHOVÀ;
Maraindrañe te honjoñeko vaho hiandra.

⁴ Tsy mahafale azo ry Andrianañahare ty haratiañe;
mbore tsy hañialo ama'o ty haloloañe.

⁵ Tsy hijohañe añ'atrefam-pihaino'o
o mpirebodrebokeo;
fonga heje'o ze mitolon-draha kafoake.

⁶ Ho rotsahe'o ze mivolam-bande;
heje' IEHOVÀ

t'indaty mampiori-dio naho ty mamañahy.

⁷ Fe naho izaho, i fo ferenañiaño fonitsey ty himoahako añ'anjomba'o ao,
vaho hiambane mb'añ'anjomba'o
miavake mb'eo, fa mañeven' ama'o.

⁸ Ry IEHOVÀ, Ialò ami'ty hatò'o
ty amo mivoñoñe ahikoo;
avantaño aňatrefako eo ty lala'o.

⁹ Tsy am-pahitiañe ty vava' iareo;
hatsivokarañe ty an-tro'e ao;
kibory misokake o tretra'eo,

ie mitsiriry am-pameleke.

¹⁰ Ozoño iereo, ry Andrianañahare,
hikorovok' ami'ty fikililia'iareo;
soiho aña ami'ty habeim-piolà'iareo
amy t'ie niody ama'o.

¹¹ Hene hirebeke ze mipalitse ama'o, hiriñariña an-kobaiñe nainai'e;
le ampialofo,
handia taroba ama'o o mpikoko ty tahina'oo,

¹² Toe ihe ty mampanintsine o vantaño,
ry IEHOVÀ, ohoñe'o fañisohañe
hoe te am-pikalan-defoñe.

6

Ho a i Talèn-tsakeray ampititiheñe, Titiheñe an-Tali-valo; Sabo' i Davide

¹ Ry IEHOVÀ, ko endaha'o ami'ty haviñera'o,
le ko mandilo ahy an-keloke.

² Tretrezo, ry IEHOVÀ, fa minike;
jangan' ry IEHOVÀ
fa minevenevetse o taolakoo.

³ Loho mangebahebake ty troko:
Fa ihe ry IEHOVÀ—hombia?

⁴ Mibaliha, ry IEHOVÀ, Hahao ty fiaiko;
rombaho ty amy fiferenaiña'o.

⁵ Tsy mahatiahy Azo ty an-kavilasy;
ia ty hañandriañ' Azo an-tsikeokeok' ao?

⁶ Mahamàmak' ahy ty fiñeoñeoko;
ampigoribagoribañeko haleñe
ty kidoriko,
ampitranaheko rano maso
ty fandreako.

⁷ Mitike o masokoo ami'ty haemberako;
mihamodo ty amo rafelahy iabio.

⁸ Soike ry hene mpanao ratio;
fa nahajanjiñe ty feon-tañoiko t'IEHOVÀ.

⁹ Jinanji' IEHOVÀ ty halaliko;
no' IEHOVÀ ty filolofako.

¹⁰ Fonga ho salatse naho hangebahebake
o rafelahikoo;
Ampipolieñe iereo,
vaho hiambovoa' ty fimeñarañe.

7

Nisaboa' i Davide aman'Añahare ty amy saontsi' i Kosy nte-Beniamine

¹ Ry IEHOVÀ Andrianañahareko,
Ihe ro fitsolohako, avotsoro
amo mañoridañe ahikoo, le hahao;

² Tsy mone ho ritaritae'e
hoe lona ty fiaiko,
hirofodrofota'e tsy

amam-pañolotse.

³ Ry IEHOVÀ Andrianañahareko,
nahonanoeko zao :
lehe an-tañako ty hatsivokarañe,

⁴ naho vinaleko haratiañe ty rañeko;
hera nivoloseko tsy amam-poto'e
ty nañembets' ahy;

⁵ Le ho hotrohe' ty rafelahiko, hiambotraha'e;
ho lialia'e an-tane ty haveloko, vaho hado'e an-debok' ao
ty engeko. Selà

⁶ Miongaha, ry IEHOVÀ, an-kaviñera'o,
miavota ty amo fitrotrofiaha'
o rafelahikoo.
mivañona ty amako amy zaka kinoi'oy.

⁷ Hiarikatok' ama'o ty fivori' ondatio,
vaho mibaliha hifehea'o
boak'añ'abo ey.

⁸ Ry IEHOVÀ Mpizaka o kilakila 'ndatio;
zakao iraho ry IEHOVÀ, ty amy havantañako naho ty havañonako an-trok'
ao.

⁹ Hijihetse ty haratia' o lo-tserekeo
nahonajado'o o vañoñeo,
fa mpitsòke arofo naho ova
t'i Andrianañahare vantañe.

¹⁰ Aman'Añahare ao ty fikalako
Ie mpandrombake o vañon-trokeo.

¹¹ Mpizaka to t'i Andrianañahare,
Eka, torifike boak' andro
t'i Andrianañahare;

¹² Aa naho tsy mimpoly t'indaty: le ho sioña'e i fibara'ey;
fa navoho'e ty fale'e
vaho nihajarie'e;

¹³ Fa nihentseñe'e fialiañe mahafate,
ampibelabelae' afo o ana-pàle'eo.

¹⁴ Hehe t'ie tsongoen-tsihavokarañe,
ie nampiareñe kilily
vaho hiterake i remborake;

¹⁵ Nihaly kobon-dre naho nampigorabahe'e,
vaho tafajorobo amy hinali'ey.

¹⁶ Toe hibalik' an-doha'e avao
ty fikitroha'e raty,
vaho hivotrak' an-kevo'e eo
i nandovia'ey.

¹⁷ Andriañeko t'IEHOVÀ
ty amy havantaña'ey,
ho bangoeko an-tsabo ty tahina'
IEHOVÀ Andindimoneñe.

8

Ho a i Talèm-Pititike, Anoeñe maro-taly, Sabo' i Davide ¹ Ry IEHOVÀ,
Talè'ay, Oakitia!

ty havolonahe' i Tahina'oy
manitsike ty tane toy,
napò'o ambonen-dikerañe eñe ty enge'o!

² Boak'am-bava' o ajaja-menao
naho o ajaja minonoo
ty nampijadoña'o haozarañe,
ty amo malaiñe Azoo,
hampiànjiña'o o rafelahio naho o mpamale-fateo.

³ Ie haraharaeko o likera'oo, ty fitoloñan-dramborn-pità'o,
i volañey naho o vasiañe najado'oo.

⁴ Ino ondatio, te itsakorea'o?
Naho ty ana-ondaty, te haoñe'o?

⁵ Fe nanoe'o ambanevane' o anjelio*,
naho sinabàka'o engeñe naho asiñe.

⁶ Nampifehè'o aze o tolom-pità'oo;
kila narongo'o ambanem-pandia'e ao,

⁷ Ze hene añondry naho añombe;
eka, o biby an-kivokeo:

⁸ O voron-dikerañeo, o fian-driakeo,
ze misoroke o lalan-driakeo.

⁹ Ry IEHOVÀ, Talè'ay, Oasirity!
ty volonahen-Tahina'o
manitsike ty tane toy.

9

Ho a i Talèn' Tsakera, Sabo' i Davide, ami'ty feo : Ty havilasi' i Ana-dahiy

¹ Rengeko an-kaliforan-troke irehe r'IEHOVÀ;
ho talilieko iaby o halatsa'oo.

² Hifaleako naho hirebehako,
ho saboeko i tahina'oy,
ry Andindimoneñe.

³ Ie mimpoly o rafelahikoo,
le mikoróvoke vaho mibailbay
añ'atrefo'o ey.

⁴ Fa nitohañe'o i naseseko mahitiy,
ihe miambesatse am-piambesa'o eo,
mizaka an-kavantañañe.

⁵ Nendaha'o o kilakila 'ndatio, rinotsa'o o lo-tserekeo;
finaopao'o kitro katroke ty añara' iareo.

⁶ O ry rafelahio, fa nampigadoñeñe
an-koak'ao kitro katroke;
fa nombota'o o rovaio,
fa momoke ty fitiahiañe iareo.

⁷ Toe am-piambesa'e eo nainai'e t'IEHOVÀ,
fa nihentseña'e ho an-jaka i fiambesa'ey;

⁸ an-katò ty fizaka'e ty voatse toy,

* **8:5** Elohim: Andrianañahare, o ndrahareo

ho zaka'e an-kahiti'e ondatio.

⁹ Kijoly abo te amo forekekeñeo t'IEHOVÀ,
fitsolohañe an-tsan-kasotriañe;

¹⁰ Hiantok' azo o mahafohiñe
ty tahina'oo,

amy te tsy aforintse'o ze mipay Azo,
ry IEHOVÀ,

¹¹ Misaboa am' IEHOVÀ ry mpimoneñe
e Tsiône ao!

tseizo am' ondatio o fitoloña'eo!

¹² Toe ihaoñe' i Mpamale Fatey; tsy haliño'e ty fikoiaha' o mpisotrio.

¹³ Isoho iraho, ry IEHOVÀ !

Vazohò ty haoreako am-pità'
o malaiñe ahio;

Ihe Mpañonjoñe ahy boak' an-
dalam-bein-kavilasy ao,

¹⁴ ho talilieko iaby ty enge'o
amo lalam-bei'

i anak-ampela' i Tsiôneio,
hirebehako o fandrombaha'oo.

¹⁵ Nijoroboñe amy koboñe
hinali'iereoy o fifeheañeo;
finandri' ty harato naeta'iareo
o fandia'iareoo.

¹⁶ Fa nampandrendre-batañe t'IEHOVÀ
fa nametsake zaka:
tsepaheñ' amo satan-taña'eo avao
ty lo-tsereke.

[mahantseñantseñe, Selà]

¹⁷ Himpoly mb'an-tsikeokoek' ao
o tsivokatseo,
ze kilakila' ondaty mandikok' an'Andrianañahare.

¹⁸ Fe tsy ho haliño nainai'e o rarakeo
vaho tsy ho modo kitro añ'afe'e
ty fisalalà' o mpisotrio.

¹⁹ Miongaha ry IEHOVÀ,
ko anga'o handrekets' ondatio;
Ho zakañe am-pivazohoa'o eo
o fifeheañeo !

²⁰ Apoho am' iareo ty fangebahebañe,
ry IEHOVÀ
ampahafohino o kilakila'ndatio
t'ie ondaty avao ! Selà

10

¹ Akore te Ihe mijohañe aña, ry IEHOVÀ?
Ino ty ietaha'o an-tsan-kasotriañe?

² Am-pirengevohañe ty añoridaña'
o raty tserekeo o rarakeo;
f'ie tsepahe' o fikitroha'eo avao.

³ Sengé' i tsivokatsey o fañirian-tro'eo,

tata'e ty fatitiañe, naho inje'e t'IEHOVÀ.

⁴ Ty tsivokatse amy fitoeboran-tarehe'ey, tsy mitsoek' aze;

ty hoe avao ro fitsakorea'e:
Tsy eo ze o Andrianañahare zao.

⁵ Miraorao nainai'e o sata'eo;
kanao mitiotiotse ambone,
tsy am-pahaisaha'e eo o fizakà'oo,
le fonga ibohaboha'e o malaiñ' azeo.

⁶ Hoe ty aereñeren-tro'e :
Tsy hasiotse iraho,
ndra an-tsa an-tsa tsy ho ampoheke ka.

⁷ Pea haterañe naho katramo
naho fisenge-hery i falie'ey;
kilily naho haloloañe
ty ambane' i famele'ey.

⁸ Itoboha'e o fivoñonañe an-drovao
amo fietahañeo
hamonoa'e ty vantañe;
jilolilovem-pihaino'e
ty tsy amam-pañimba.

⁹ Ie mitingañe añetak' ao
hoe lona ami'ty fitsifira'e;
mitampoñe hitsepake ty rarake,
hiambotrak' ami'ty mpisotry,
hikozozota'e amy harato'ey.

¹⁰ Mibotreke re, mifinake;
vaho mikorovok' amy figorea'ey
i pitso-pañolotsey.

¹¹ Hoe re an-troke ao :
Fa nandikofan' Añahare,
fa naeta'e ty lahara'e; tsy ho vazoho'e ka.

¹² Miongaha ry IEHOVÀ;
ry Andrianañahare, zonjò ty Fità'o;
ko amoea'o o mpirekeo.

¹³ Akore te ati' o tsivokatseo
t'i Andrianañahare,
ie manao an-tro'e ao ty hoe :
Tsy ipaia'e?

¹⁴ Toe vazoho'o; eka fa oni'o
ty ampoheke naho ty embetse
le ho valeam-pità'o,
ihe ro iatoa' ty tsy aman'imba;
vaho mpañimba ty bode-rae.

¹⁵ Pozaho ty sira' o tsivokatseo naho i piaroteñey,
karafo ty haratia'e ie tsy nilefe tsikaraheñe.

¹⁶ Mpanjaka nainai'e t'IEHOVÀ;
fa mongotse an-tane'e eo o fifeheañeo.

¹⁷ Ry IEHOVÀ,
fa jinanji'o ty halali' o tretram-poo;
hafatraro ty arofo' iareo

atokilaño o ravembia'oo;
¹⁸ Hañomea'o to o bode-raeo
 naho o forekekeñeo,
 tsy hampinevenevera' ondaty
 an-tane atoio ka.

11

Ho a i Talèn-tsakeray, Sabo' i Davide ¹ Amy IEHOVÀ ao ty fipalirako;
 akore ty ivolaña' areo an-troko ty hoe :
 Mivoratsaha hoe voroñe
 mb'am-bohi'o mb'eo;
² Hehe te mampibitsoke fàle
 o lo-tserekeo,
 le fa ginao' iereo an-taly
 o ana-pale'eo,
 hahiriri' iereo añ'ieñe ao
 mb'amo vantañ'arofoo;
³ Naho rotsake o manàntañeo,
 ino ty lefe' o vañoñeo hanoeñe?
⁴ Añ'anjomba'e miavake ao t'IEHOVÀ,
 an-dindiñe ao ty iambesara' IEHOVÀ;
 mivazoho o fihaino'eo,
 mitsoke o ana' ondatio o vohomaso'eo.
⁵ Tsohe' IEHOVÀ o vantañeo,
 fe heje' ty arofo'e ty lo-tsereke,
 naho i piaroteñey.
⁶ Hampifororoaha'e vaen'afo mirekake
 o tsivokatseo;
 afo naho ponde vaho tio-mae
 ty ho anjaram-pitovi' iereo.
⁷ Amy te vantañe t'IEHOVÀ;
 kokoa'e ty havañonañe
 ho isa' o mahitio ty lahara'e.

12

Ho a i Talèn-tsakeray; an-Tali-Valo, Sabo' i Davide ¹ Rombaho, ry
 IEHOVÀ,
 fa tsy eo ondaty matarikeo;
 mimosaoñe amo ana' ondatio
 o migahiñeo.
² Hene mifandañitse aman-drañetse
 ondatio, reke-tsoñy mitsiriry
 naho troke-miroe-rehake.
³ Haitoa' IEHOVÀ
 ze hene fivimby mandomboke,
 naho ty fameleke mitrè fibohabohañe,
⁴ ami'ty hoe: O lela'aio ro handreketa'ay; anay o soñi'aio;
 ia ty mpifehe anay?
⁵ Ty fampisoañe o rarakeo,
 naho ty fitoreova' o mpisotrio,
 ty iongahako henaneo, hoe t'IEHOVÀ,

Fa hampipalireko amy isehasehà'ey.

⁶ Fetse ki'e o fepè' IEHOVÀ,
volafoty nitsöheñe an-toñan-tsini-hara;
nitranahene im-pito*.

⁷ Arovo irezay ry IEHOVÀ,
ambeno ami'ty tariratse toy
nainai'e donia,

⁸ Mitsapiotsapioke mbeo' mbeo
o tsivokatseo,
naho onjoneñe amo ana' ondatio
ty haloloañe.

13

Ho a i Talèn-tsakera; Sabo' i Davide ¹ Pak' ombia, ry IEHOVÀ?

Ho haliño'o nainai'e hao iraho?

Pak'ombia ty hañetaha'o laharañe amako?

² Sikal'ombia ty hitsakoreako an-troko ao ty haoreako, ie añ'ovako ao
lomoñandro?

Ampara' te ombia ty hañonjonañe
ty rafelahikoo ambone ahy?

³ Vazohò, naho toño iraho,
ry IEHOVÀ Andrianañahareko;
hazavao o masokoo;
tsy mone hirooroako ty firoron-kavilasy;

⁴ Vaho hanao ty hoe i rafelahikoy;
rinebako re; ke hirebeha' o malaiñ' ahikoo t'ie mibolatitse.

⁵ Fe fiatoako ty figahiñan' arofo'o;
hirebeha' ty troko i fandrombaha'oy.

⁶ Ho saboeko t'IEHOVÀ,
amy te nampibodobodoe'e.

14

¹ Ho a i Talèn-tsakera; Sabo' i Davide

Hoe ty mineñe an-tro'e ao:

Tsy eo ze o Andrianañahare zao.

Lo-tsereke irezay, mitoloñe an-kativañe;
leo raike tsy manao soa.

² Misary o ana' ondatio hirik'an-dikerañ' ao t'IEHOVÀ, hahaoniña'e ke eo
ty mahilala mpitsoeke
an' Andrianañahare.

³ Sindre mandifike,
mitrao-kaleorañe;
tsy eo ty manao soa, leo raike.

⁴ Songa tsy aman-kilala o mpitolon-karatiañeo, o mampibotseke ondatikoo
manahake ty filintseña'e mofo,
vaho tsy mitoka IEHOVÀ.

⁵ An-gebahebak' ao iereo,
fe amy tariratse vañoñey
t'i Andrianañahare.

* 12:6 Sab 18:30, 119:140, Rzs 30:5

⁶ Ho naoveove' areo ty fikabijà' o rarakeo,
fe fitsoloha'iareo t'IEHOVÀ.

⁷ Toe hiboake Tsiône ao
ty fandrombaha' Israele !
ie ampitolihe' IEHOVÀ
ty fandrohizañe ondati'eo;
le hirebeke t'Iakobe,
vaho hifale t'Israele !

15

Sabo' i Davide ¹ RyIEHOVÀ, ia ty himoneñe
an-Kivoho'o ao?

Ia ty hañialo am-bohi'o miavake eo?

² Ty mañavelo an-kavantañañe,
naho mitoloñe an-kavañañañe;
vaho mitaron-to an-tro'e,

³ ty tsy miteratera am-pamele'e,
naho tsy mañinje i rañe'ey,
vaho tsy mifosa ondatio.

⁴ Mavo am-pihaino'e ty lo-tsereke,
fe iasia'e o mpañeñe am' IEHOVÀ;
ie mifanta ndra te mijoy vatañe
vaho tsy ivaliha'e;

⁵ Tsy mitake ana'e t'ie mampisongo drala, tsy mandrambe vokañe
haneseke ty vantañe;
le lia'e tsy hitroetroe ty manao Izay.

16

Onin-tsabo' i Davide ¹ Tambozoro iraho, ry Andrianañahare,
toe ama'o ty fitsolohako.

² Ty hoe ty tinaroko am' IEHOVÀ:
Ihe ro Talèko, izaho tsy aman-kasoa
naho tsy ama'o.

³ O noro'e an-tane atoio:
ie ro talango'e,
toe mampinembanembañe ahiko.

⁴ Hampitomboeñe ty hasotria' ze
mihitrike mb'an-tsamposampo'e aña;
tsy hailiko ty engan-dranon-dio'iareo,
le tsy ho rambesen-tsoñiko
o añara' iareoo.

⁵ IEHOVÀ ro anjara-lovako
naho ty fitoviko.

Tohañe'o ty navike ho ahiko.

⁶ An-toetse fanjaka ty nipoha' o taly
ho ahikoo; Eka, soa i lovakoy.

⁷ Andriañeko t'IEHOVÀ mpamere ahiko,
ie haleñe, anare' ty troko.

⁸ Najadoko aoloko nainai'e t'IEHOVÀ.
Ie ty an-tañako havana eo,
tsy higavingaviñe.

⁹ Aa le tsy mahay avao ty troko,
 vaho mirebeke ty havokarako;
 mierañerañe ka ty sandriko,
¹⁰ amy te tsy hapo'o an-tsikeokeok' ao ty fiaiko,
 vaho tsy hado'o hahao-pihomahañe i Masi'oy.
¹¹ Ampaharofoana'o ahiko
 ty lalan-kaveloñe;
 lifotse hafaleañe ty añatrefa'o;
 haravoravaoñe nainai'e
 ro am-pitàn-kavana'o.

17

Halali' i Davide ¹ Janjiño ty fahiti'e, ry IEHOVÀ,
 haoño ty fitoreoko,
 anoloro ravembia ty halaliko
 boak'an-tsoñy tsy amam-pitake!
² Ampionjono boak' añatrefa'o eo
 ty añomezan-to ahiko !
 Ampivazoho mahity o fihaino'oo !
³ Fa nitsohe'o ty troko,
 naho nitilihe'o te haleñe
 naho nadiñe'o,
 vaho tsy nahavazoho
 ty tsy mañeva miakatse am-bavako.
⁴ Aa ty amo sata' ondatio,
 o tsaram-pivimbi'oo ro nambenako
 tsy hombàko ty lala' o masia-menao.
⁵ Fa mifahatse amo lala'oo o liakoo, tsy midorasitse o tombokoo,
⁶ Ho kanjiekoo irehe, amy te toiñe'o
 ry Andrianañahare;
 atokilaño mb'amako o
 ravembia'oo, janjiño o tarokoo.
⁷ Aboaho an-kasoa ty fiferenaiña'o,
 Le rombaho am-pità'o havana
 amo miatreatreo, o mitsolok'ama'oo.
⁸ Faharo iraho hoe te saintem-pihaino'o!
 aetaho añaon-talinjon-ela'o ao;
⁹ ty amo lo-tsereke mamaokeo,
 o rafelahiko mpañoho-doza
 miarikoboñe ahikoo.
¹⁰ Nakiti' iereo o tro' iereo vondrakeo;
 mivola firengevohañe o vava' iareoo.
¹¹ Fa sinarokoho' iereo o lia'aio henaneo;
 nikirofeñe maso hametsake anay an-tane eo;
¹² Manahake ty liona
 milelalela t'ie handrimitse,
 hoe liona tora'e mipiapia añ'etak' ao,
¹³ Miongaha, ry IEHOVÀ,
 atreatréo, goreo ambane!
 Hahao amo lo-tserekeo ty fiaiko,
 amy fibara'oy,

¹⁴ am'ondatio—am-pità'o ry IEHOVÀ—
 am'ondati' ty tane toio,
 fa an-kaveloñe atoy avao ty anjara'e;
 ie vontsiñe'o amo vara'oo o fisafoa'eo; henek' anake iereo; vaho
 ampandova' iareo an-tiri' iareo ty nivokara' iareo.
¹⁵ Naho izaho, ho treako an-kavañonañe ao ty lahara'o; hifale iraho te
 tsekake
 mahatrea ty vinta'o.

18

Ho a i Talèn-tsakera. Sabo' i Davide mpitoro' IEHOVÀ; nitaroñe'e am' IEHOVÀ ty onin-tSabo toy amy andro nandrombaha' IEHOVÀ aze am-pità' o rafelahi'eo naho am-pità' i Saole; Hoe re : ¹ Kokoako irehe ry IEHOVÀ, haozarako.

² Ry lamilamiko, kijoly fipalirako,
 naho mpañaha ahiko; r'IEHOVÀ,
 ry tseram-bato fitsolohako, fikalan-defoko vaho tsifam-pandrombahañe
 ahiko,
 fitilik' aboko t'i Andrianañahareko.

³ Kanjeko t'IEHOVÀ, fa mañeva ho rengèñe;
 vaho vototse amo rafelahikoo.

⁴ Vinandibandi' o vahan-kavilasio,
 le ho nandimpotse ahy

ty fisorotombaha' i Beliale*;

⁵ Namolonkoñe ahy
 o vaham-pihomahañeo,
 niatreatre ahy o fandrîn-kavilasio.

⁶ Nikoike IEHOVÀ t'ie nalovilovy,
 nikaik' imba aman' Añahareko;
 jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko;
 vaho niheo añatrefa'e an-dravembia'e,
 ty toreoko.

⁷ Niezeñezeñe vaho nihitikitike
 amy zao ty tane;
 niozoñozoñe naho nanginikinike
 ty faha' o vohitseo amy fifombo'ey.

⁸ Niforoake hatoeñe o fiantsona'eo
 naho boak' am-palie'e ao
 ty afo nahaforototo,
 nahasolebatse ty foroha.

⁹ Nazè'e ka i likerañey vaho nizotso;
 ieñe mangonkôñe
 ty tambane' o fandia'eo.

¹⁰ Niningira'e ty kerobe† le nitiliñe;
 eka nibiririñe añ'ela' i tiokey.

¹¹ Nanoe'e fietahañe
 ty hamoromoroñane;
 ho kibohotse hañohok' aze,
 ty hangonkôn-drano,

* 18:4 Beliale: Halò-tserehañe, i mpañinje y † 18:10 kerobe: anjely masiñe zoke'e

ty rahoñe migoboñe an-dikerañe ey.

¹² Niboroboñak' amo rahoñe milodolodoo ty havandra naho foroha mirekake

amy fireandreañe añatrefa'ey,

¹³ Nañampiñe an-dikerañe ao t'IEHOVÀ,

nampipoña-piarañanañe

t'i Andindimoneñe;

havandra gadaboñe

naho foroha mirebareba.

¹⁴ Nahì'e mb'eo o ana-pàle'eo,

le nampivarakaihe'e;

nampiriaria'e ty helatse

vaho nampivalitsikotahe'e.

¹⁵ Niboak' amy zao o kadahan-dranoo, nikorendake o faha' ty tane toio,

ami'ty fitrevo'o ry IEHOVÀ,

ami'ty fitorotosi' ty kofòm-piantsona'o.

¹⁶ Nirahe'e boak'añ'abo eñe,

le rinambe'e iraho;

sininto'e boak' an-drano maro.

¹⁷ Rinomba'e amy rafelahiko maozatsey,

amo malaiñe ahikoo,

amy t'ie nifatratse te amako.

¹⁸ Natretre' iereo amy andro naha-ampohek' ahikoy, fe nañolots' ahiko t'IEHOVÀ.

¹⁹ Nampionjone'e mb'an-toetse

mangadagadan-draho,

hinaha'e amy te no'e.

²⁰ Nanambe ahiko ami'ty

havantañako t'IEHOVÀ;

ami'ty halio tañako ro nañavaha'e ahiko.

²¹ Amy te ambenako o lala' IEHOVÀ;

vaho tsy mivik' aman'Añahareko

am-bodongeron-draho.

²² Hene tañatrefako o taro'eo,

le tsy nampisitaheko amako o fañè'eo.

²³ Tokan-tro ama'e iraho,

vaho milie-batañe tsy hanao sida;

²⁴ Aa le tinambe' IEHOVÀ amy havañonakoy,

ami'ty falio-tañako am-pivazohoa'e.

²⁵ Ami'ty mitretre

ro iboaha'o ho mpiferenaiñe,

ami'ty vañoiñe

ro iboaha'o ho vantañe,

²⁶ ami'ty mikanitsoke

ro iboaha'o ho ki'e.

vaho ami'ty mengoke

ro iboaha'o ho minironiroke.

²⁷ Toe rombahe'o ty tretram-po,

fe arè'o o maso mitahèbokeo.

²⁸ Ihe ro mamiañe ty jiroko,

mampazava o iekoo

ry IEHOVÀ Andrianañahareko.

29 Ihe ro hañoridañaako
ty firimboñan-dahin-defoñe;
mahavokon-jolok' ahy
t'i Andrianañahareko.

30 Aa naho i Andrianañahare!
hiringiri'e ty lala'e‡,
niventeañe§ o fepè' IEHOVÀ;
Ie ty Mpañaro' ze hene miato ama'e

31 Ia t'i Andrianañahare
naho tsy IEHOVÀ?
Ia ty lamilamy naho tsy
i Andrianañaharen-tikañey?

32 T'i Andrianañahare mpanikiñe
ahy an-kaozarañe,
vaho mpamantañe ty liako.

33 Ampanahafe'e amo tombom-panalokeo* o tombokoo,
avotra'e amo haboakoo.

34 Aò'e hifandrapake o tañakoo,
mahavohotse fale torisike o sirakoo.

35 Natolo'o ahy ka
ty fikalan-defom-pandrombaha'o;
naho nanozañe ahy
ty fitàn-kavana'o,
nampionjoñe ahiko
ty hamoran' arofo'o.

36 Nihalavae'o ty fandingañako ambaneko eo, fe tsy nidorasitse o
tombokoo.

37 Nihoridañeko o rafelahikoo le nahatratse,
tsy himpoly iraho naho tsy t'ie fonga rotsake.

38 Ie tinomboko tsy hiongake ka,
nikorovok' ambane' tomboko eo.

39 Fa nampidiañe'o amako ty haozarañe hialiako
naho ampiandalie'o amako
o miatreatre ahikoo.

40 Nampitolihe'o amako ty hàto'
o rafelahikoo,
vaho rinotsako o malaiñ'ahikoo.

41 Nikaike iereo,
fe tsy amam-pandrombake—
am'IEHOVÀ, fe tsy tinoi'e.

42 Aa le dinemodemoko ho deboke,
haboelen-tioke iereo,
nariako hoe litsak' an-dalañe ey.

43 Vinotso'o ami'ty fioliñoliña' ondatio iraho, le nampifehè'o ahy o
fifelehañeo;
mitoroñe ahy ondaty nofikoo.

44 Vata'e mahajanjiñe iereo,
le manoiñe ahy.
mitsolofiñe amako o anan-drenetaneo.

45 Minik' avao o anan'ambahinio,

‡ 18:30 Sab 12:6, 119:140, Rzs 30:5 § 18:30 am-pitranahañe añ'afo ao * 18:33 hebreo: diera vave'e

le mihondrahondra t'ie miakatse
am-pitsifira'e ao.

⁴⁶ Veloñe t'IEHOVÀ !

Andriaño i lamilamikoy!
onjoneñe t'i Andrianañaharem-
pandrombahañe ahiko,

⁴⁷ i Andrianañahare mpamale-fate
ho ahiy,

naho mampiandaly ondatio
ambaneko eo,

⁴⁸ Haha'e amo rafelahikoo iraho,
toe onjone'o ambone'
o mpitroatse amakoo,
vaho avotso'o am' ondaty
mitrotrofiakao.

⁴⁹ Aa le handriañeko amo fifeheañeo irehe ry IEHOVÀ;
vaho ho saboeko ty Tahina'o.

⁵⁰ Ra'elahy ty fandrombahañe
atolo'e amy mpanjaka'ey;
vaho iferenaiña'e i noriza'ey,
i Davide naho i tarira'ey nainai'e donia.

19

Ho a i Talèn-tsakera; Sabo' i Davide ¹ Tseize' i likerañey ty en-
gen'Añahare,

misenge o tolom-pità'eo i lañelañey.

² Handro an-kandro t'ie midoan-tsaontsy,
haleñ' an-kale te mitaron-kihitse.

³ Tsy aman-dañonañe tsy aman-tsara,
tsy janjiñeñe o fiarañanaña'eo.

⁴ Fe manitsike ty tane toy o tali' iareoo,
pak'añ'olo-ty voatse toy o talili'eo;
napo'e ama'e ao ty kivoho' i àndroy.

⁵ Manahak' i mpañenga miakatse i akiba'ey,
mitreñe hoe fanalolahy
miherereake an-day.

⁶ Hirik'angadon-dikerañ'eñe i fionjona'ey
naho ty fiaria'e pak' añ'olo'eo,
vaho tsy eo ty mahafietake amy hatrovoha'ey.

⁷ Ki'e t'i Hà' IEHOVÀ,
mañavao ty haveloñe;

to ty taro' IEHOVÀ,
mampahihitse ty sotra;

⁸ Mahity o fañe' IEHOVÀO, mampirebek' arofo;
hiringiri'e ty fandilia' IEHOVÀ,
mpañazava fihaino;

⁹ Malio ty fañeveñañe am' IEHOVÀ,
tsy mb'ia ho modo;
vantañe o fizakà IEHOVÀO
hene mahity;

¹⁰ Mahasinda te amo volamenao,

eka ndra volamena maro hiringiri'e;
vaho mamy te amo tantele
naho papi'e miorikeo;

¹¹ mbore hatahatae'e i mpitoro'oy,
ra'elahy ty tambe t'ie oriheñe.

¹² Ia ty mahatsikarake o hila'eo?

Liovo amo hakeo mietakeo iraho.

¹³ Afofio amo mpitoro'oo o fisengeañeo,
tsy mone hamehe ahy.

Halio tahiñe amy zao iraho,
vaho ho hahañe ami'ty fiolañe losotse.

¹⁴ Ho no'o añ'atrefa'o abey

o fivolam-bavakoo,
naho ty fitsakorean-troko

ry IEHOVÀ, lamilamiko*
naho mpijebam-piaiko.

20

Ho a i Talèn-tsakera. Sabo' i Davide

¹ Hanoiñ'azo an-tsan-kasotriañe t'IEHOVÀ,
hañonjoñ' azo ankaboañe ey
ty tahinan' Añahare' Iakobe.

² Hañitrifa'e imba
boak'amy toe-miavakey
hanohañ' azo hirik'e Tsiône ao.

³ Ho tiahi'e o enga-mahakama iabio, vaho hiantofa'e o fisoroña'oo! Selà

⁴ Hatolots' azo ze salalan' arofo'o
le ho henefeñe iaby o ereñere'oo.

⁵ Ho poñafe'ay rebeke ty fandrombaha'o,
ty tahinan'Añahare'ay
ro añelahelà'ay kobaiñe;
ho henefa' IEHOVÀ abey o halali'oo.

⁶ Apotako henaneo,
te ho rombahe' IEHOVÀ i noriza'ey;
ho toiñe'e boak' an-dindi'e masiñe ao,
amy haozaram-pandrombaha'
i fitàn-kavana'eiy.

⁷ Miato an-tsarete o ila'eo,
an-tsoavala ka ty ila'e;
fa ho tiahi'ay ty tahina' IEHOVÀ
Andrianañahare'ay.

⁸ Nibokoike iereo naho nikorovoke
mitroatse zahay vaho mijohañe.

⁹ Rombaho, ry IEHOVÀ;
hanoiñe abey i mpanjakay te kanjie'ay!

21

Ho a i Talèn-tsakeray, Sabo' i Davide ¹ RyIEHOVÀ, mirebeke
ty haozara'o i mpanjakay;

* **19:14** ndra: haozarako

mandia taroba

amy fandrombaha'oy.

² Fa natolo'o aze ty nainañ' arofo'e,
le tsy nangazona'o ama'e

o halalin-tsoñi'eo. Selà

³ Salakae'o am-pitahian-tsoa;

apo'o añ'ambone'e eo

ty sabaka volamena ki'e.

⁴ Nihalalia'e haveloñe, le natolo'o aze,
eka, halava andro kitro añ'afe'e.

⁵ Mañonjoñe ty enge'e o fandreketa'oo,
nanampeza'o asiñe naho volonahetse.

⁶ Nampiraoraoe'o nainai'e;

Ampirebehe'o ami'ty hafaleañe

añ'atrefa'o.

⁷ Iatoa' i mpanjakay t'IEHOVÀ,

ie tsy ho ronjeronjeñe ty amy

fiferenaiña' i Andindimoneñey.

⁸ Ho onim-pità'o ze hene rafelahi'o;

ho takarem-pitàn-kavana'o

o malaiñe azoo.

⁹ Hampanahafe'o ami'ty toñake

mirekake iereo

an-tsam-piforoforoa'o;

hagodra' IEHOVÀ an-kaviñerañe,

vaho ho forototoe' ty afo.

¹⁰ Ho mongore'o an-tane atoy

o tarira' iereoo,

naho o tiri'iareoo amo ana'ondatio.

¹¹ Nikilily raty azo iereo,

nikitroke haratiañe ama'o,

f'ie tsy ho lefe,

¹² Hampiambohoe'o iereo

Ampibitsöhe'o fale o lahara'eo.

¹³ Mionjona ry IEHOVÀ an-kaozara'o !

Ho saboe'ay naho ho bangoa'ay

ty hafatrara'o!

22

y Ho a i Talèn-tsakera ami'ty feo : Ty Hirañe ami'ty manjirik'andro
Sabo' i Davide* ¹ Andrianañahareko,

Andrianañahareko,

ino ty namorintseña'o ahiko?

Ihe nitotse ami'ty fañimbàn'ahy,

amo volam-pitoreovakoo?

² O Andrianañahareko,

koiheko handro, fe tsy toiñe'o;

haleñe, fe tsy mijanjiñe.

³ Toe masin-dRehe,

imoneña'o ty fandrengea' Israele.

* 22: Heb: diera

- ⁴ Ama'o ty niatoan-droae'ay;
niantoke iereo, le navotso'o.
- ⁵ Nikoaik' ama'o, le nihahañe;
niato ama'o, le tsy nisalatsé.
- ⁶ Oletse iraho, fa tsy ondaty;
fosae' raolombelo, naho mavoe' ondatio.
- ⁷ Mañinje ahy am-piankahafañe
hene mitari-tsoñy ze mahaoniñ'ahy,
vaho mikofikofi-doha, ami'ty hoe:
- ⁸ Angao hiatoa'e t'IEHOVÀ!
Ie ro hañaha aze;
apoho hasinta'e kanao noro'e!
- ⁹ Fa Ihe ro nañakatse Ahy an-koviñe ao;
naho nampatokisa'o
tam-patroan-dreneko eo.
- ¹⁰ Nafetsak' ama'o iraho te niterake.
Andrianañahareko irehe
tan-kovin-dreneko ao.
- ¹¹ Ko mitotse amako,
fa antitotse o feh' ohatseo,
vaho tsy amam-pañolotse.
- ¹² Mañarikatok' ahiko o añombe-lahio;
o maoza' i Basaneo ro mañarikoboñ' ahy.
- ¹³ Itañataña' iareo vava,
manahake ty fireñetan-diona mañaolo.
- ¹⁴ Nadoañe hoe rano iraho,
mikalitroke iaby o taolakoo;
fa karafo' tantele ty troko,
mitranak' añ'ovako ao.
- ¹⁵ Mipike hoe tsilam-balàñe-tane
o ozakoo,
mipitek' an-dañilañiko ty lelako;
le nampandrea'o an-debo-kavilasy ao.
- ¹⁶ Miarikoboñe ahy o amboao;
misarokohok' amako
ty kidim-panao raty;
fa trinofa' iereo o tañakoo
naho o tombokoo.
- ¹⁷ Mahaiake o taolako iabio iraho,
sambae' iareo, harefe' iareo.
- ¹⁸ Ifanjarà' iareo o sikikoo,
ifano'e iereo tsato-piso i sarokoy.
- ¹⁹ F'ihe, ry IEHOVÀ, ko mihak' amako,
ry Mpañimba, malisà hañolots'ahy!
- ²⁰ Avotsoro amy fibaray ty fiaiko,
ty troko sarotse
ami'ty fisorodidian' amboa.
- ²¹ Hahao iraho am-bavan-diona!
Toiño ty amo tsifan-drimoo!
- ²² Ho taroñeko an-drolongoko
ty tahina'o;
ho rengeako añivo' i fivoriy.

²³ Ry mpañeveñe am' IEHOVÀo : irengeo !

ry hene' tiri' Iakobeo, ijejò,
irevendreveño, ry afe' Israeleo.

²⁴ Amy te tsy nimavoe'e, tsy nampangorý aze ty hasotria' o misotrio;
naho tsy nañetaha'e laharañe,
vaho jinanji'e t'ie nitoreo.

²⁵ Boak' ama'o ty saboko
am-pivory bey ao;
havahako añatrefa' ze mañeveñ'
ama'o o nifantàkoo.

²⁶ Hikama o rarakeo le ho anjañe;
ho rengè' o mipay azeo t'IEHOVÀ;
ho veloñe nainai'e ty arofo' areo !

²⁷ Songa hahatiahy naho hitolik' am'
IEHOVÀ o olon-taneo,
sindre hitalaho añatrefa'o
ty hasavereña' ze kila' ondaty.

²⁸ A IEHOVÀ i fifeheañey,
Ie ty mpameleke o kilakila ondatio

²⁹ Hikama naho hitalaho
ze hene miraorao an-tane atoy;
fonga hibokok' añatrefa'e
o mizotso mb'an-debokeo;
vaho ze tsy mahatam-beloñe.

³⁰ Hitoroñ' Aze ty tiri'e;
ho talilieñe amy tariratse
manonjohiy i Talè,

³¹ Homb'eo iereo hitalily ty havantaña'e am'ondaty mbe hasamakeo—
t'ie nahafonitse.

23

Sabo' i Davide ¹ Mpiarak' ahy t'IEHOVÀ,
tsy hieran-draho;

² Ampandrea'e an-dovoke maindoñe ao,
tehafe'e mb'añ'olon-drano
mipendreñe mb'eo.

³ Vaðe'e ty fiaiko,
iaoloe'e mb'an-dalam-bantañe,
ty amy tahina'ey.

⁴ Ndra t'ie miranga i vatanen-
talinjon-kavilasiy,
tsy ho hemban-karatiañe
amy te Ihe ro amako;
mpañohò ahiko ty kobai'o
naho ty fitoño'o.

⁵ Halànkane'o fandambañañe aoloko añatrefan-drafelahiko eo;
añiliña'o solike ty lohako,
mandopatse ty fitoviko.

⁶ Toe hañorik' ahy amo hene andro
hivelomakoo ty hasoa naho
ty fiferenaiñañe;

le hitobok' añ'anjomba' IEHOVÀ ao
nainai'e.

24

Sabo' i Davide ¹ A IEHOVÀ ty tane toy naho ty halifora'e, ty voatse toy,
naho o mpimoneñe ama'eo;

² Fa najado'e ambone' o riakeo,
vaho naore'e am-pisorotombahañe eo.

³ Ia ty hahafitroatse
mb'am-bohi' IEHOVÀ ey?
Ia ty hijohañe an-toe'e miavake ao?

⁴ Ty amam-pitàñe malio
naho amañ'arofo ki'e,
tsy mañonjoñe ty fia'i'e
mb'ami'ty tsy vente'e,
vaho tsy mifanta am-pamañahiañe.

⁵ Handrambe fitahiañe am' IEHOVÀ re,
naho havantañañe amy Andrianañaharem-pandrombahañe azey.

⁶ Izay ty tarira' o mipay Azeo,
ie mitsoeke ty laharà'o—

Iakobe 'nio. Selà

⁷ Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambey! Miongaha, ry lalañe haehaeo!
Hiziliha' i Mpanjaka rengeñey.

⁸ Ia i Mpanjaka rengeñey?
IEHOVÀ maozatse naho fatratse,
IEHOVÀ Lahifihatiy.

⁹ Ampiandrao o loha' areoo,
ry lalambey !
Eka, miongaha, ry lalañe haehaeo!
Hiziliha' i Mpanjaka rengeñey.

¹⁰ Ia i Mpanjaka rengeñey?
IEHOVÀ' i Màroy,
Ie ty Mpanjaka rengeñe. Selà

25

Sabo' i Davide ¹ ✠ Ihe, ry IEHOVÀ !
ro añonjonako fiañe.

² ✠ O ry Andrianañahareko,
ihe ro fiatoako,
ko anga'o ho salaren-draho; ko apo'o ho giohe' o rafelahikoo.

³ ✠ Eka ndra ia ia mitamà azo
tsy hiolitsolitse; fe hilolidolitse
o mamañahy tsy aman-dengo'eo.

⁴ ✠ Ampahafohino ahy o lala'oo,
ry IEHOVÀ,
anaro ahy o oloñolo'oo.

⁵ ✠ Ialò ami'ty hatò'o, le anaro;
Ihe Andrianañaharem-
Pandrombahañe ahy;
Ihe ro fitamàko lomoñandro.

6 † Tiahio ry IEHOVÀ ty fiferenaiña'o
naho ty hafatram-pikokokoa'o,
ie fa toe haehae.

7 † Ko tiahie'o o hakeom-paha-torakoo
naho o fiolàkoo,
fe tiahio ankalèn'arofo'o,
ami'ty hatrentra'o, ry IEHOVÀ,

8 ▢ Soa naho vantañ'arofo t'IEHOVÀ,
izay ty anoroa'e o manan-tahiñeo
i lalaney.

9 ▣ Iaoloa'e ami'ty hatò o mpirèkeo, vaho anare'e amo sata'eo ty tretram-
po.

10 ` Songa fiferenaiñañe
naho figahiñañe o lala' IEHOVÀo,
amo mpiambeñe i fañina'ey
naho o taro'eo.

11 ▤ Amy tahina'oy, ry IEHOVÀ,
apoho o hakeokoo, fa bey.

12 ♪ Ia ty' ndaty mañeveñe am'IEHOVÀ?
ho toroa'e ty lalan-tsoa ho joboñe'e.

13 ▥ Hiaiñ'añ'oleñañe ty fiaï'e;
handova i taney o tarira'eo

14 ▧ Avere' IEHOVÀ o mañeveñe ama'eo;
le ampahafohine'e iareo i fañina'ey.

15 ▨ Mitolike mb'am' IEHOVÀ
nainai'e o masokoo,
amy te Ie ro mañakats' o tombokoo
ami'ty harato.

16 ♪ Mitoliha amako le iferenaiño, fa mijoriñe naho misotry.

17 ▩ Miebotse ty haemberan-troko,
afaho amo hasosorakoo.

18 ♪ Vazohò ty hasotriako
naho ty falovoloïako;
vaho apoho o hakeokoo.

19 ♪ Vazoho o rafelahikoo, te maro;
heje' iareo am-palai-mena iraho.

20 ♪ Ambeno o fiaikoo, hahao,
le ko ado'o ho salareñe,
amy te Ihe ro fipalirako.

21 ▢ Hañaro ahy o havañonañeo
naho o havantañañeo;
fa mitamà Azo iraho.

22 ▣ Jebaño t'Israele,
ry Andrianañahare
amo haembera'e iabio

26

Sabo' i Davide ¹ Meo to iraho, ry IEHOVÀ,
fa mitrantrañe ami'ty havañonako;
tsy nifejofejo ty fiatoako am' IEHOVÀ,
vaho tsy hasiotse iraho.

² Biribirio iraho ry IEHOVÀ vaho tsoho;
hotsohotsò ty añ'ovako naho an-troko.

³ Aolo' o masokoo ty fiferenaiña'o,
vaho manjotik' amo figahiña'oo iraho.

⁴ Tsy fitraofako toboke o mpamañahio, naho tsy fiharoako fijelanjelañe
o soamiatrekeo.

⁵ Hejeko ty fifañosoña' o tsivokatseo,
vaho tsy fitraofako toboke
o lo-tserekeo.

⁶ Hanasa tañañ' an-kalio tahin-draho,
vaho harikohoekeo ty kitreli'o ry IEHOVÀ,

⁷ Ho poñafeko ty feom-pañandriañañe,
ho talilieko iaby o fitoloña'o fanjakao.

⁸ Ry IEHOVÀ, teako ty fimoneñañe
añ'anjomba'o ao,
naho i kivoho fañialoañ' enge'oy.

⁹ Ko aharo'o fitontoñe amo
mpanan-kakeeo ty troko,
ndra ty fiaiko am'ondaty mampiori-dioo;

¹⁰ o mitan-kilily an-taña'e, ho,
ie pea vokañe ty an-taña'e havana ao;

¹¹ Aa naho izaho, hitsontik' an-kalio-tahiko; jebaño,
vaho matariha amako.

¹² Mijohañe an-tane mira ty tomboko;
andriañeko am-pivory ao t'IEHOVÀ.

27

Sabo' i Davide ¹ Hazavàko naho fandrombahako t'IEHOVÀ, ia ty
ihembañaiko?

Fipaliram-piaiko t'IEHOVÀ,
ia ty hirevendreveñaiko?

² Ie niambotrak' amako o lo-tserekeo hampibotseke o nofokoo;
le nitsikapy vaho nikorovoke
o malaiñ'ahio naho o rafelahikoo.

³ Ndra te hitobe hiatreatre ahy
ty firimboñañe,
tsy ho vorombeloñe ty troko;
ndra te hitroatse amako ty hotakotake, mbe hitam-patokisañe.

⁴ Raha raiké ty nihalaliekó am' IEHOVÀ,
izay ty ho paiaeko :

ty hitobohako añ'anjomba' IEHOVÀ ao
ze hene andro ivelomako,
hahatrea ty hasoa-vinta' IEHOVÀ,
vaho hañontàne añ'akiba'e ao.

⁵ Ampipalira'e an-kijà'e ao t'ie
an-tsam-poheke,
akafi'e am-poreforetan-Kivoho'e ao;
ampitongoa'e andigiligin-damilamy eo.

⁶ Aa le honjoneñ' ambone' o rafelahiko miariseho ahio ty lohako.
vaho ho banabanako soroñe
an-drebeke mb'an-kivoho'e ao;

ho saboako, eka ho rengèko

an-tsabo t'IEHOVÀ.

⁷ Janjiño ry IEHOVÀ, naho ikaihako am-peo! Iferenaiño vaho toiño.

⁸ Nitaroñe'o ami'ty foko ty hoe:

Paiao ty tareheko;

toe ho tsoehoko ty vinta'o, ry IEHOVÀ.

⁹ Ko aetak' amako ty lahara'o;

ko apo'o an-kaviñerañe ty mpitoro'o,

Ihe mpañolotse ahy ;

le ko aitoa'o, naho ko farie'o

ry Andrianañaharem-

pandrombahañe ahiko.

¹⁰ Ndra t'ie nadon-drae naho rene,

ho rambese' IEHOVÀ.

¹¹ Anaro ahy ty lala'o, ry IEHOVÀ

vaho tehafo mb'an-dalañe mira

ty amo rafelahikoo.

¹² Ko asese'o an-tsatri'

o malaiñ' ahio;

fa atretréo o mpanara vandeo,

naho o mikofòke hasiahañeo.

¹³ Hete! atokisako te ho treako

an-tanen-kaveloñe ao

ty hasoa' IEHOVÀ—

¹⁴ Itamao t'IEHOVÀ, mihaozara,

le mihafatrara arofo; eka, liñiso t'IEHOVÀ.

28

Sabo' i Davide ¹ The, ry IEHOVÀ ro kanjiekoo,

ry Lamilamiko, ko mañovok' ahy,

kera, hianjiñe,

le hanahake o mizotso

mb'an-tsikeokeok'aoo iraho.

² Janjiño ty feon-kalaliko

naho itoreovako,

ie añonjonako sirañe

mb'amy anjomba'o miavakey.

³ Ko kororohe'o hitraok' amo

lo-tserekeo, amo mpanao raty

mivolan-kanitsiñe an-drañe'eo,

te mone fikinian-draty ty am-po'e ao.

⁴ Ondroho mira amo sata'eo,

naho hambañe ami'ty haratia' o fitoloña'eo; eka, avaho mira

amo satan-tañe'eo;

valeo ama'e ty mañeva.

⁵ Amy te tsy haoñe' iareo

o tolon-draha' IEHOVÀ, ndra o fitoloñam-pità'eo.

ho rotsahe'e iereo, le tsy hatroa'e ka.

⁶ Andriañeñe t'IEHOVÀ,

fa jinanji'e ty feon-kalaliko!

⁷ IEHOVÀ ro haozarako naho fikalako,

ty fiatoa' ty troko,

toe fa nimbaen-draho,
aa le irebeha' ty troko
vaho rengêko an-tsabo.

⁸ Haozara' iareo t'IEHOVÀ,
kijolim-pandrombahañe i noriza'ey.

⁹ Rombaho ondati'oo,
naho ampanintsîño o lova'oo;
Araho iereo vaho otroño nainai'e.

29

Sabo' i Davide ¹ Atoloro am' IEHOVÀ,
ry anam-panalolahy*,
manoloro engeñe naho haozarañe am'IEHOVÀ.
Mañengà volonahetse mañeva i tahina'ey,
mitalahoa am' IEHOVÀ ami'ty hafanjakam-piavahañe.

³ Ambone' o ranoo
ty fiarañanaña' IEHOVÀ,
mangotroke i Andrianañahare regeñey;
ambone' rano mihenehene t'IEHOVÀ.

⁴ Maozatse ty fiarañanaña' IEHOVÀ;
lifotse volonahetse
ty fiarañanaña' IEHOVÀ.

⁵ Mampipozapozake o tezaio
ty fiarañanaña' IEHOVÀ,
eka mamatsimpatsike o mendorave'
i Lebanoneo t'IEHOVÀ.

⁶ Ampitsamboañe'e hoe tarabao
hoe te anan-drimo t'i Lebanone
naho i Sirione.

⁷ Mampiriaria lel' afo
ty fiarañanaña' IEHOVÀ.

⁸ Ampanginikinihe' ty fatram-bey
ty fiarañanaña' IEHOVÀ,
ampihondrahondrae' IEHOVÀ
ty fatrambei' i Kadese.

⁹ Mampiterake o dierao
ty fiarañanaña' IEHOVÀ,
vaho ampikorendahe'e o alao;
le añ'anjomba'e ao,
songa miredoñe ty hoe : Engeñe!

¹⁰ Niambesatse ambone' i fiepoepoañey
t'IEHOVÀ.
eka miambesatse ho
mpanjaka nainai'e t'IEHOVÀ.

¹¹ Ho tolora' IEHOVÀ faozarañe ondati'eo;
ho tolora' IEHOVÀ fañanintsîñe ondati'eo.

* **29:1** anan'Añahare, ndra firimboñañ' Anjely

30

Sabo; Saboeñe ami'ty Fañorizañe i Anjombay; a i Davide ¹ Honjoneko irehe ry IEHOVÀ,
ami'ty nañongaha'o ahy, vaho
tsy napo'o hitohàke amako o rafelahikoo.

² Ry IEHOVÀ, Andrianañahareko, nitoreovako le jinanga'o;

³ Ry IEHOVÀ, naonjo'o boak'
an-tsikeokeok' ao ty fiaiko;
nahatam-beloñe ahy irehe tsy
hizotsoako mb'an-koboñe ao.

⁴ Sabò t'IEHOVÀ, ry ondaty noro'eo,
andriaño i tahina'e masiñey.

⁵ Amy te aniany avao ty haviñera'e,
pak'an-kaveloñe heneke ty fañosiha'e;
mete mahaporea' ty maraindray
ty firovetañe,
fe ho tendreke maraiñe ty firebehañe.

⁶ Le hoe iraho, te niraorao :
tsim-bia hasiotse.

⁷ Ry IEHOVÀ, ty fañisoha'o
ro nampijadoña'o i vohikoy;
ie naeta'o ty lahara'o
le nimarimarike.

⁸ Ihe ry IEHOVÀ ty nikoihako,
naho i Talè ty nihalaliako;

⁹ Ino ty tombo'e amo liokoo,
t'ie higodoñe mb'an-koboñe ao?
Hibango Azo hao o debokeo?
Ho talilie'e hao ty figahiña'o?

¹⁰ Janjiño ry IEHOVÀ,
le tretrezo iraho, ry IEHOVÀ, vaho imbao!

¹¹ Nafote'o ho tsinjake o fandalakoo;
hinalo'o amako o gonikoo, vaho sinaro'o hafaleañe,

¹² Soa te hisabo Azo ty engeko
le tsy hitsiñe;

Ry IEHOVÀ, Andrianañahareko,
handriañeko nainai'e.

31

Ho a i Talè; Sabo' i Davide ¹ Ama'o ao, ry IEHOVÀ, ty fitsolohako;
ko apoho ho salaren-ka,
hahao amo havantaña'oo.

² Atokilaño amako ty ravembia'o, imbao masika,
t'ie ho lamilamy fipalirako,
kijolim-pandrombahañe ahy.

³ Toe Ihe ro lamilamiko naho kijoliko;
i Tahina'oy ro hanehake naho hiaolo ahy.

⁴ Akaro amy harato naeta'iareo amakoy,
amy te Ihe ro fitsolohako.

⁵ Am-pità'o ao ro anolorako troke,

fa nijebañe ahy irehe ry IEHOVÀ,
Andrianañaharen-kavantañañe.

⁶ Hejeko* o mpañaoñe
ty hakoafan-dRemborakeo;
IEHOVÀ ro iatoako.

⁷ Hifale naho hirebeke
amo fiferenaiña'oo iraho,
fa nihaoñe'o o hasotriakoo;
naho niarofoana'o
ty haferenaiñaako,

⁸ tsy napo'o an-tañan-drafelahiko ao;
fa navotra'o an-tane mangadagadañe
eo o tombokoo.

⁹ Tretrezo ry IEHOVÀ, fa tokoen-draha;
nabotsem-pihontoke o masokoo,
eka, ty fiaiko naho ty sandriko.

¹⁰ Fa niri-ty hontoke ty fiaiko,
naho ty fiselekaiñañe o taokoo,
milesa ty haozarako ty amo tahikoo,
vaho minike o taolakoo.

¹¹ Toe finjèn-draho ty amo rafelahikoo,
mentsake o mpiharo-tañan' amakoo,
fañembañañe o rañekoo,
mibotitsik' amako ze mahaoniñ' ahy
an-dalañe ey.

¹² Haliño hoe lolo iraho,
tsy amam-betsevetse;
manahake ty karabiba.

¹³ Tsinanoko ty bisibisi' i màroy,
harevendrevenañe mb'etia mb'atia,
mikinia ahy,
ikililia'e ty hañè-doza amako.

¹⁴ Fe izaho, Ihe ro fiatoako ry IEHOVÀ
hoe iraho: Ihe ro Andrianañahareko.

¹⁵ Am-pità'o o androkoo;
avotsoro an-tañan' o rafelahikoo,
naho amo mpanao samporerakeo.

¹⁶ Ampaviaho amy mpitoro'oy
ty lahara'o;
hahao amo fiferenaiña'oo.

¹⁷ Ko apo'o ho salaren-draho ry IEHOVÀ,
fa mikanjy Azo,
fe meñaro o lo tserekeo, ampitsiño an-tsikeokeok' ao.

¹⁸ Hampianjiñeñe
o famelen-dremborake
manotratsotrake o vantaño
ie mirengevoke naho mañinje.

¹⁹ Akore ty harà' elahin-kasoa'o
nahaja'o ho amo mañeveñ' ama'oo,
ie nitsene'o ho amo mpitsolok' ama'o
añatrefam-pihaino' o ana'ondatio!

* 31:6 ndra: Heje'o

²⁰ Akafi'o am-pipalirañe añatrefa'o iereo, ami'ty fikililia' ondatio; ampit-solohe'o an-kivofo ao tsy ho vorehe' o famelekeo.

²¹ Andriañeñe t'IEHOVÀ,
fa nilosore'e amako ty fiferenaiña'e,
an-drova niarikatoheñe.

²² Aa naho izaho, hoe iraho te niendrake: ho naitoañe aolom-pihaino'o eo.
fe jinanji'o ty fivolan-kalaliko,
te nikaiheko.

²³ Kokò t'IEHOVÀ ry noro'e iabio,
arova' IEHOVÀ o migahiñeo,
vaho avarigidi'e amo mpievoñevoñeo ty avake.

²⁴ Mihaozara naho mihafatrara arofo
ry hene mpitamà IEHOVÀ.

32

Sabo' i Davide: Fañeretañe ¹ Haha ty nilioven-kakeo,
ty nitakonan-tahiñe.

² Haha t'indaty tsy anisia' IEHOVÀ tahiñe,
ie po-pamañahiañe an-tro'e ao.

³ Ie nitsiñe iraho, le ninike o taolakoo
ty amo fitoreovako lomoñandroo.

⁴ Handro an-kaleñe te nivesara'
ty fità'o,

nalongañe hoe hafaòsan' asara
ty ranom-piaiko. Selà

⁵ Niantofako ama'o o hakeokoo,
tsy naetako o tahikoo.

hoe raho : Ho solohoeoko am' IEHOVÀ
o fiolàkoo; le napo'o

ty halò-tsere' o tahikoo. Selà

⁶ Ie amy zao, songa hihalaly
ama'o o vañoñeo

ami'ty andro hahaoniñañ' Azo,
le tsy hahatakatse aze

ty fisorotombahan-drano bey.

⁷ Ihe ro fipalirako;
harova'o t'ie am-poheke;

sabom-pañahàñe ty aňohoña'o ahy. Selà

⁸ Hanareko naho ampaharendreheko azo ty lala homba'o;
hitoroako, fa ama'o o masokoo.

⁹ Ko misare soavala ndra birike
tsy mahilala, ie tsy mahay tsy fehen-daboridy viñe ty vava'e,
tsy mone tsy harinea'e.

¹⁰ Lako fihontoke o lo-tserekeo;
fe ohoñe' ty fiferenaiña'
IEHOVÀ ty miato ama'e.

¹¹ Mifalea am' IEHOVÀ,
mandià-taroba ry vantañeo,
ipoñafo rebeke,
ry vañoñ'arofo iabio.

33

¹ Mirebeha am'IEHOVÀ, ry vantaño, toe mañeva o vañoño ty mandrenge.

² Andriaño ami'ty marovany t'IEHOVÀ, rengeo an-tsabo, mititiha folo-taly.

³ Isabò sabo vao; ititiho am-pahimbañañe, am-pipoñafan-drebeke.

⁴ Mahity ty tsara' IEHOVÀ, hene am-pigahiñañe o fitoloña'eo

⁵ No'e ty havantañañe naho ty hatò: àtseke ty fiferenaiña' IEHOVÀ' ty tane toy.

⁶ Ty tsara' IEHOVÀ ro nanoeñe i likerañey; ty kofom-palie'e i valobohò'ey.

⁷ Atonto'e am-botry o ranon-driakeo; ahaja'e an-driha ao o lalekeo.

⁸ Mirevendreveña am' IEHOVÀ ry tane toy; kila mañeveña ama'e ry mpimone' ty voatse toy.

⁹ Tsinara'e le nifonitse; nandily, vaho nijadoñe.

¹⁰ Koah'e IEHOVÀ ty fikinia' o fifeheaño; afofi'e ty fikilila' ondatio;

¹¹ Mijadoñe nainai'e ty famerea' IEHOVÀ, pak'an-tariran-tariratse o fisafirin' arofo'e.

¹² Haha ty fifeheañe naho IEHOVÀ ro Andrianañahare'e, ondaty jinobo'e ho lova'eo.

¹³ Mivazòho boak' an-dikerañe aña t'IEHOVÀ; oni'e iaby o ana'ondatio.

¹⁴ Jilove'e boak' aña akiba'e ao ze hene mpimoneñ' an-tane atoy;

¹⁵ I mpitsene ty arofo' iareo iaby, sindre aharofoana'e ty fitoloña'e.

¹⁶ Tsy ty fitozantoza' i màroy ty maharombake i mpanjakay; tsy i haozara'e ra'elahiy ty mahavotsotse ty fanalolahy.

¹⁷ Tsy jefa'e t'ie miato aman-tsoavalan'aly ho fiarovañe; tsy ty hara'elahin-kafatrara'e ty hahafipolitira'e.

¹⁸ Inao, te itoliham-pihaino' IEHOVÀ o mañeveña ama'eo, o mitamà i fiferenaiña'eio,

¹⁹ ho votsora'e ty fi'ai' iareo tsy hihomake, vaho ho velome'e an-tsan-kerè.

²⁰ Mandiña IEHOVÀ o tron-tikaño; Ie ty mpañimba antika naho ty fikalan-defon-tika.

²¹ Ama'e ty firebehan' arofon-tika, fiatoan-tika i tahina'e masiñey.

²² Ho ama'ay abey ty fiferenaiña'o ry IEHOVÀ, fa mpitamà Azo.

34

A i Davide, ie nañova vintañe añatrefa' i Abimaleka, le nienga kanao rinoa'e. ¹ Andriañeko an-tsà an-tsà t'IEHOVÀ, am-bavako ao nainai'e ty fandrengeañ' aze.

² Mirenge am' IEHOVÀ ty troko; ie ho janjiñe' o tretram-poo le hifalea'e.

³ Antao hañonjoñe IEHOVÀ, hitrao-pibango i Tahina'ey.

⁴ Nitsoehoko t'IEHOVÀ, le tinoi'e, fonga nafaha'e amako ty fangebahebako.

⁵ Niandra ama'e iereo le niloeloe, tsy ho kolopofen-kameñarañe ka ty tarehe' iereo.

⁶ Nitoreo ty rarake, naho nijanjiñ' aze t'IEHOVÀ, vaho rinomba'e amo hasotria'e iabio.

⁷ Mitobe mañohoke o mpañeveñe ama'eo ty anjeli' IEHOVÀ, vaho haha'e.

⁸ Tsopeho vaho mahaisaha te soa t'IEHOVÀ;

fale t'indaty mitsolok' ama'e!

⁹ Mañeveña am' IEHOVÀ, ry navahe'eo! amy te tampe-draha irieñe ze mañeveñ' ama'e.

¹⁰ Mete mililitse vaho mifeake ty kerè o liona tora'eo;

fe tsy ho po-kasoa o mitsoek' IEHOVÀ.

¹¹ Mb'etoa, ry anake, tsendreño; hatoroko anahareo ty fañeveñañe am' IEHOVÀ.

¹² Ia t'indaty misalala ho veloñe, naho mpitea andro, hahaisaha'e ty hasoa?

¹³ Afofio ami'ty raty ty famele'o, naho o soñi'oo tsy hivola-pitake.

¹⁴ Iholiaro ty raty, le anò ty soa; mitsoeha filongoañe—le heaño.

¹⁵ Miatreke o vantañeo ty fihaino' IEHOVÀ, naho o fitoreo'eo o ravembia'eo.

¹⁶ Atreatrè' IEHOVÀ an-daharañe o mpanao ratio; aitoa'e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo.

¹⁷ Mikaike, le mijanjiñe t'IEHOVÀ, ie haha'e amo hasotriañe iabio.

¹⁸ Marine' ty mikoretse añ'arofo t'IEHOVÀ, vaho rombahe'e o demok' an-trok'apo.

¹⁹ Maro ty mañembetse o vañoño*, fe avotso' IEHOVÀ ama'e iaby.

²⁰ Ambena'e iaby o taola'eo, leo raike tsy rifotse.

* 34:19 Sab 71:20, Ti II 3:11-12

²¹ Havetra' ty haratiañe ty lo-tsereke,
vaho hafâtse ze malaiñe o vantañeo.
²² Jebañe' IEHOVÀ ty fiaï' o mpitoro'eo,
leo raik' amo mitsolok' ama'eo
tsy hafâtse.

35

Sabo' i Davida ¹ Ry IEHOVÀ, atretréo o miatreatre ahio, mialia amo mifandrapak' amakoo.

² Andrambeso fikalan-defoñe
naho fikala-meso,
le miongaha hañolotse ahy.

³ Apontsoañe ty lefo' o naho i fekon' aliy;
hatreatrè' o o mañoridañ' ahikoo
saontsio ami'ty fiaiko ty hoe :
Izaho ro fandrombahañe azo.

⁴ Salatse naho po-asiñe
o mipay ty fiaikoo;
ampiambohò vaho ampimeñaro
o mikilily hijoy ahikoo.

⁵ Ano ho kafo'e aolon-tioke eo,
le hatao' i anjeli' IEHOVÀy soike.

⁶ Ano haieñe naho halamañe
ty fombà' iareo,
horidañe' i anjeli' IEHOVÀy.

⁷ Tsy aman-taly ty nañetaha' iareo harato,
tsy vente'e ty nihalien-koboñe ty fiaiko,

⁸ Hivovò ama'e abey ty firotsahañe,
le ho tsepahe' i harato naeta'ey;
vaho amy firotsahañey ty hivarinjonjoha'e.

⁹ Hirebek' am' IEHOVÀ ty fiaiko,
hirenge amy fandrombaha'ey.

¹⁰ Hanao ty hoe iaby o taolakoo:
Ry IEHOVÀ ia ty hambañ' Ama'o?
Mpandrombake o rarakeo
amy maozatse te ama'ey;
Eka, ty poie'e naho ty mpisotry
amy mpamaok' azey.

¹¹ Mitroatse o mpitalily tsivokatseo,
mañody ahy an-draha amoeako.

¹² Valè' iereo raty ty soa;
mampioremeñe ty fiaiko.

¹³ Aa naho izaho, nisarongony
te natindry iereo,
nirè-batañ' aman-dilitse,
fe nimpoly an-troko i halalikoy.

¹⁴ Nandenako hoe t'ie nirañeko ndra nirahalahiko; nidròdreke an-kontoke
manahake te nandala rene.

¹⁵ Fe nirebeke iereo t'ie nikolettra, nifañosoñe,
nifanontoñe hiatreatre ahy

o mpamofoke alik' amakoo,
nandrimitse ahy avao tsy nitroatse;

¹⁶ hoe mpiteratera tsi-aman-Kake
an-tsabadidake,
ty ikodrita' iareo nife;

¹⁷ O Talè, pak' ombia te hisamba avao?

Avotsoro ami'ty fandrotsaha' iareo ty troko; amo lionao ty fiaiko.

¹⁸ Andriañeko am-pivori-bey ao;

mijejo azo am-balobohòk' ao.

¹⁹ Lonike tsy hirebeha' o rafelahiko tsy amam-poto'eo;
tsy hipie maso amako o malaiñe ahy
tsy aman-tali'eo.

²⁰ Tsy mivolam-pilongoañe iereo,
te mone mikilily volam-pitake
amo mianjiñe an-tane atoio.

²¹ Eka ivañavaña' iereo vava
manao ty hoe :

Hiy! Hiy! fa nitrea' o maso'aio.

²² Nivazoho'o

ry IEHOVÀ, ko mianjiñe;

ry Talè, ko mitòtse amako

²³ Mitsekafa, mivañona hañomea'o to ! Imbao i ahikoy ry Andri-
anañahareko

naho Talèko.

²⁴ Izakao ry IEHOVÀ Andrianañahareko

ty amy havantaña'oy;

le ko apo'o hirebeha' iereo.

²⁵ Ko ado'o hanoe'e ty hoe
an-troke:

Hiry! ty fañiria'ay! ndra ty hoe :

Fa nabea'ay.

²⁶ Atraofo salareñe naho meñareñe o mitohàk' amy haemberakoio;
ampisikinen-kameñarañe naho inje
o mirengèvok' amakoo.

²⁷ Hipoñak' an-drebeke naho
handia-taroba

o mifale ami'ty halio tahikoo;

hitolom-panao ty hoe:

Onjono t'IEHOVÀ,

ry mpifale amy fanintsiña' i mpitoro'eiy.

²⁸ Hitaroñe ty havantaña'o ty lelako,
ty enge'o lomoñandro.

36

Ho a i Talè, Sabo' i Davide, mpitoro' IEHOVÀ ¹ Mivolañe an-karatiañe
an-tro'e ao ty Tsivokatse. Toe tsy aolo' o maso'eo ty fañeveñañe aman'
Añahare.

² Mitsiriry ty vata'e o maso'eo,
ie maharendreke te mavoeñe o sata'eo.

³ Tahiñe naho hakalitahañe
o fivolam-bava'eo;

nado'e ty hihitse tsy anoe'e ty hasoa.

⁴ Mikitro-karatiañe an-tihi'e eo, mijohañ' ami'ty lalañe tsy mahasoa; tsy rihie'e ty haloloañe.

⁵ Ry IEHOVÀ, mahatakatse an-dikerañe ao ty fiferenaiña'o, an-drahoñe eñe ty figahiña'o.

⁶ Manahake o vohitse ra'elahio ty havantaña'o, miheotse o fizaka'oo, ry IEHOVÀ, Hene ambena'o ndra ondaty ndra biby.

⁷ Fanjaka ty fiferenaiña'o, ry Andrianañahare ! vaho mipalitse an-talinjon'ela'o ao o ana' ondatio;

⁸ Ie anjañe ami'ty havokara' o anjomba'oo, vaho ampikamae'o añ'oñen-karavoravoa'o.

⁹ Fa ama'o ty rano itsititiahan-kaveloñe; an-kazavà'o ao ro ahaoniña'ay hazavàñe.

¹⁰ Toloño amo mahafohiñ'Azoo ty fiferenaiña'o; naho amo vañon-trokeo ty havantaña'o.

¹¹ Ee te tsy homb'amako ty tombom-pinevonevoke, vaho tsy hanao soik' ahy ty tañan-do-tsereke.

¹² Mifitake ey o mpanao ratio, naronje ambane, tsy hitroatse ka.

37

Sabo' i Davide ¹ ✠ Ko embetse amo tsivokatseo, vaho ko tsikirihe'o o mpanao ratio,

² F'ie hiforejeje aniany hoe ahetsse, vaho hiheatse hoe rong-maindoñe.

³ ✠ Miatoa am' IEHOVÀ, le anò ty soa; imoneño i taney vaho rañeto ty figahiñañe.

⁴ Mifalea am' IEHOVÀ; le hatolo'e azo ty fisalalàn' arofo'o.

⁵ ✠ Ampiatò am' IEHOVÀ ty fombà'o, Atokiso, vaho ie ty hitoloñe.

⁶ Le hampionjone'e hoe hazavàñe ty havantaña'o, vaho hoe an-tsipinde-mena ty havañona'o.

⁷ ✠ Manintsiña am' IEHOVÀ naho mahaliñisa; ko ihobira'o ty miraorao an-tsata'e, t'indaty mitoloñ' am-piketrohan-dratio.

⁸ ✠ Fario o habosehañe, naho apoho ty fombo; ko embetse kera hañosi-karatiañe.

⁹ Toe haitoñe o tsy vokatseo, fa handova i taney ze mitamà IEHOVÀ *.

* 37:9 Sab 37:11,22,29,34, Mat 5:5

10 𐀀 Aniany le tsy ho eo i lo-tserekey,
ho tsoehe'o i akiba'ey f'ie tsy ho trea.

11 Toe handova i Taney o tretram-poo,
hifale am-piraoraoañe vokatse.

12 𐀀 Kililie' i lo-tsereke ty vantañe,
vaho ampikodrita'e nife.

13 Iankahafa' i Talè,
fa arofoana'e te an-titotse ty andro'e.

14 𐀀 Fa napontsoa' o tsivokatseo
ty fibara,

vaho nampibitsoke fale
hametsaha'e ambane
o rarakeo naho o misotrio,
hañohofa'e loza
amo an-dala mahitio.

15 Hitrofaha' i fibaray ty tro' iareo,
vaho ho pekañeñe ty fale' iareo.

16 𐀀 Hamake ty kedekedek' anaña'
ty vantañe
ta ty havokara' o tsivokatse maroo.

17 Toe ho pozaheñe ty sira' o lo-tserekeo,
fe tohaña' IEHOVÀ o vañoño.

18 𐀀 Arofoana' IEHOVÀ ty andro'
o vantaño,
tsy ho modo kitro añ'afe'e ty lova'iareo;

19 Tsy ho salatse an-tsam-karatiañe;
le ho anjañe an-tsam-paosa.

20 𐀀 Hikoromake o tsy vokatseo,
le hanahake ty safon' añondry
o rafelahi' IEHOVÀ,
ie himosaoñe an-katòeñe,
toe himiañe.

21 𐀀 Misongo i tsivokatsey
fe tsy mañavake;
matarike i vantañe vaho mañomey.

22 Toe handova i taney o tahie'eo,
fe haitoane aña o afà'eo.

23 𐀀 Ampijadoña' IEHOVÀ
ty lia' ondaty, ie no'e i lala'ey.

24 Ndra t'ie mikorovoke
tsy hidaboñe,
fa tohaña' IEHOVÀ am-pitàne.

25 𐀀 Nitora'e iraho,
fa antetse henane, o
mboe liako tsy nahatrea te
naforintseñe o vañoño,
te nangata-kaneñe o keleia'eo.

26 Matarike lomoñandro re naho
mampisongo, vaho vokatse o tiri'eo.

27 𐀀 Ihankaño ty raty, le anò ty soa,
vaho himoneñe kitro añ'afe'e.

²⁸ Tea' IEHOVÀ ty hatò,

le tsy ho farie'e o mpañorike i Ha'eio;

soa-fipalitse nainai'e iereo;

fe haitoañe ty tiri' o lo-tserekeo.

²⁹ 𐎒 Handova i taney o vañoño, vaho himoneñe nainai'e.

³⁰ 𐎎 Mañaka-kihitse ty falie' o vantaño, manao saontsi-to i famele'ey.

³¹ Añ'arofo'e ao ty Hàn'Añahare'e†,

tsy midorasitse o fandia'eo.

³² 𐎎 Tampone' ty tsivokatse ty vantañe, mipay hañè-doza ama'e.

³³ Fe tsy hapo' IEHOVÀ an-taña'e ao,

vaho tsy hado'e hafatse an-jaka.

³⁴ 𐎎 Itamao t'IEHOVÀ,

naho ambeno i lala'ey,

le honjone'e handova i taney,

vaho ho isa'o ty fañitoañe o tsivokatseo.

³⁵ 𐎎 Fa nitreako ty lahiaga, tsivoatsolo,

nandrevake hoe hatae maindoñe

an-tane'e ao;

³⁶ Fe nihelañe aña, le heheke, tsy eo;

pinaiko fa tsy nahatrea.

³⁷ 𐎒 Henteo ty vañoño, hehe i vantañey, ho soa-figadoñe ty mifampilongo.

³⁸ Fe hatrao-karotsake o mpandilatseo

vaho ho tomereñe ty figadoña'

ty lo-tsereke.

³⁹ 𐎎 Boak' am' IEHOVÀ

ty fandrombahañe o vañoño,

Ie ty fitsoloha' iareo an-tsâm-poheke.

⁴⁰ Imbàe' IEHOVÀ naho votsore'e;

haha'e amo tsivokatseo vaho rombahe'e,

amy te Ie ty fipalira' iareo.

38

Sabo' i Davide, Tiahy ¹ Ry IEHOVÀ, ko mitrevok'ahy

ami'ty fifombo'o;

naho ko andilova'o

ami'ty fiforoforoa'o.

² Fa mitsamantake amako

o ana-pale'oo,

vaho manindry ahy ty fità'o.

³ Tararèñe ty fiaiko te hatorifiha'o, naho po-pijanganañe o taolakoo, ty amy tahikoy.

⁴ Fa nalipo' o hakeokoo ty lohako,

hoe kilankañe mavesatse tsy leoko.

⁵ Mantiñe naho miborake o ferekoo

ty amy hadagolako.

⁶ Mihohokohoke iraho naho mibokoke,

toe mandala lomoñandro.

† 37:31 Its 6:6, Sab 40:8, 119:11, Ies 51:7

⁷ Lifo-pihobobohañe ty vaniako,
tsy aman-kajangañe ty sandriko.

⁸ Volevole iraho, loho demoke,
miñeoñeñe ty fioremeñan-troko.

⁹ O Talè, fonga añatrefa'o eo ty fisalalàko, naho tsy mietak' ama'o ty
fiselekaiñako.

¹⁰ Midebodebo ty troko,
milesa ty haozarako;
nahy nieng'ahiko ty hazavà' o masokoo.

¹¹ Ampiesoñe' i angorosiko
o mpiamakoo naho o rañekoo;
nahy mitrobàke ey o longokoo.

¹² Nampidreñafe' o mipay ty fiaikoo fandrike iraho,
ikililia' o mipay hijoy ahikoo,
toe ikinia'e hakitahañe
lomoñandro.

¹³ F'ie manahake te giñe,
tsy mahatsanoñe iraho,
hoe bobo kanao tsy mahasoka-bava.

¹⁴ Eka, manahake ondaty valagiñe,
tsy aman-dietse am-palie.

¹⁵ Ihe ry IEHOVÀ ro fisalalàko,
toe hanoiñe irehe ry Talè
Andrianañahareko.

¹⁶ Fa inao ty ahy :
Tsy mone hirebeke iareo,
ke hirengevoke te
midorasitse o tombokoo.

¹⁷ Toe veka'e hikorovoke iraho,
amako lomoñandro ty fanaintaiñako.

¹⁸ Toe iantofako o hakeokoo;
nahy lifo-kasosorañe ty amo tahikoo.

¹⁹ Fe maozatse naho mahasibeke
o rafelahikoo,
maro ty malaiñe ahy tsy vente'e,

²⁰ aa kanao valea'iareo raty ty soa,
heje' iareo ty fañorihako ty hasoa.

²¹ Ko mamorintseñ' ahy ry IEHOVÀ,
ko mitotse amako
ry Andrianañahareko,

²² Malisà hañimb' ahy ry Talè,
Fandrombahañ' ahy.

39

Ho a i Talè, atao Iedotone, Sabo' i Davide ¹ Hoe iraho: Hambenako o
lalakoo,

tsy mone handilatse an-delako.
hampidiñeko an-daboridy ty vavako
ie añatrefako eo o lo-tserekeo.

² Nimoañe iraho naho nitsiñe,
nijomohòñe, ndra ami'ty soa,
fe nanjeke avao ty haloviloviako.

³ Mitsovovoke ty an-troko ao,
miforehetse i afoy te mitsakore,
vaho hoe ty fivolan-delako :

⁴ Ry IEHOVÀ, ampandrendreho ahy
ty figadoñako,
naho ty zehe' o androkoo—te ino, ampaharofoano ahy
ty habori' o havelokoo.

⁵ Hehe te nanoe'o an-jehe o androkoo,
vaho tsy vente ama'o o taokoo;
toe songa hoe kofòke avao
ndra te añoñ'ay t'indaty. Selà

⁶ Manao firiorion-talinjo ondatio,
tsy vente'e ty fihepakepaha'e,
hampitoabotoàbotse vara,
fe nofi'e ty hangoroñ' aze.

⁷ Aa inom-bao, ry Talè,
ty liñisako henane?
Ama'o ty fitamàko.

⁸ Hahao amo fonga fiolàkoo,
ko salare'o amo seretseo.

⁹ Fa mijomohòn-draho
tsy manoka-bava; amy te Ihe ty nanao izay.

¹⁰ Afaho amako ty angorosi'o;
tomontoñe iraho ty amy fanindriam-pità'oy.

¹¹ Añ'endake ty andilova'o ondatio
ty amo tahi'eo,
momohe'o hoe fizara o fisengea'eo.
Toe songa kofòke avao ondatio.

¹² Janjiño o halalikoo ry IEHOVÀ,
vaho toloro ravembia o fitoreoko.
Ko mianjiñe ty amo ranomasokoo,
fa ambahiny ama'o iraho, renetane manahak' an-droaeko iaby.

¹³ Atoliho tsy hisamba'o ahy, hisomilahako, aolo' ty fiengako tsy ho eo ka.

40

Ho a i Talè, Sabo' i Davide ¹ Nitamàko am-pahaliñisañe t'IEHOVÀ,
le nitokilaña'e, vaho jinanji'e ty fitoreoko.

² Naaka'e an-koboñe namparikoriko,
naho boak' an-dietse nipaletroke,
vaho nampitongoà'e ambone
lamilamy eo o tombokoo;
le nalaha'e o liakoo.

³ Napo'e am-bavako ao ty sabo vao,
fijejoañe aman'Añaharen-tikañe;
maro ty hahaoniñe le hañeveñe,
vaho hitsolok' am' IEHOVÀ.

⁴ Haha ty manao IEHOVÀ ho fiatoa'e,
naho tsy mitolike
mb'amo mpirengevokeo,
vaho tsy mitsile mb'an-dremborake.

⁵ Maro, ry IEHOVÀ Andrianañahareko,
o fitoloña'o fanjàkao,
nahy ty fivetsevetse'o anay,
tsy eo ty mañirinkiriñe Azo !
Naho nitaroñeko naho nilañoneko,
mbe mandikoatse ze mete ho talilieñe.

⁶ Tsy mahafale Azo o soroñeo* naho
o enga-mahakamao;
sinoka'o o sofikoo;
tsy nipaia'o ty engan-kolorañe
ndra ty engan-kakeo.

⁷ Le hoe raho : Intoy iraho, homb'eo,
fa nisokireñe am-boke-pelek' ao;

⁸ Noko, ry Andrianañahareko,
ty mitoloñe amo satrin'arofo'oo;
eka, an-troko ato o Tsara'oo†.

⁹ Fa nitaroneko am-pivori-bey ao ty talily soan-kavantañañe;
tsy ho sebañeko o soñikoo,
ry IEHOVÀ, Ihe ro maharofohanañe.

¹⁰ Tsy naetako an-troko ao
ty havantaña'o;
fa nitaroñeko ty figahiña'o
nahy ty fandrombaha'o;
vaho tsy nakafiko amy fivori-beiy
ty fiferenaiña'o naho ty hatò'o.

¹¹ Ry IEHOVÀ ko hazoñeñ' amako
ty fitretreza'o;
añaro ahy nainai'e ty fiferenaiña'o
nahy ty hatò'o.

¹² Miarikoboñe ahy ty haratiañe tsifotofoto; miambotrak' amako o
hakeokoo,
le tsy mahafiandra,
ie maro te amo volon-dohakoo,
vaho milesa ty troko.

¹³ Ho no'o abey ry IEHOVÀ ty hamotsotse ahy;
malisà ry IEHOVÀ hañolotse ahy,

¹⁴ Le aharò salareñe naho meñareñe
o mipay ty fiaiko hasintake;
ampiamboho vaho injeo
o te hijoy ahio.

¹⁵ Ehe ampidabao an-kenatse
ze manao amako ty hoe: Hiy! Hiy!

¹⁶ Hirebeke naho hifale ze mipay Azo,
vaho hitolon-kanao ty hoe
o mpitea i fandrombaha'oio:
Onjoneñe t'IEHOVÀ.

¹⁷ Aa kanao rarake naho misotry iraho,
ee t'ie ho vetsevetse' i Talè;
Ihe ro mpañimba naho mpañaha ahy,
ry Andrianañahareko; ko mihenekeneke.

* 40:6 Heb 10:5-6 † 40:8 Sab 37:31, 119:11, Ies 51:7, Heb 10:7-9

41

Ho a i Talè, Sabo' i Davide ¹ Haha ty mañaoñe o rarakeo;
ie ho votsore' IEHOVÀ an-tsan-kankàñe.

² Harova' IEHOVÀ le ho tana'e veloñe naho hatao'e haha amy taney eo,
naho tsy apo'e an-tsatin-tron-drafelahy

³ Ho tohaña' IEHOVÀ amy tihy tindria'ey;
hafote'o ho jangan-dre am-pandream-pisilofa'e eo.

⁴ Aa naho izaho, hoe ty asako: ry IEHOVÀ,
Atariho, jangaño ty fiaiko, fa nandilarako.

⁵ Manambaitambaiñ' ahy o rafelahikoo: ombia t'ie hikoromake,
hihomaha' i añara'ey?

⁶ Ie mitilik' ahy,
manao rehan-dremborake;
mangoroñe hakeo ama'e ty tro'e;
ie miavotse, volañe'e.

⁷ Ivesovesoa' o malaiñe ahy iabio,
mikilily joy, ami'ty hoe:

⁸ Mipitek' ama'e ty bilokan-kokolampa;
kanao mitsilañe re, tsy hitroatse ka.

⁹ Eka, ndra i rañeko niantetherakoy,
i nikama i hanekoïy,
fa nañonjo tomitse amako.

¹⁰ F'Ihe ry IEHOVÀ, iferenaiño,
vaho atroaro hamaleako iareo.

¹¹ Zao ty aharendrehako te no'o,
t'ie tsy irohafa' o rafelahikoo.

¹² Naho izaho, tozañe'o ami'ty havañonako,
naho ampañatrete'o laharañe amako nainai'e.

¹³ Andriañeñe t'IEHOVÀ
Andrianañahare'Israele,
haehae vaho nainai'e donia. Amena naho Amena.

Fange Faha II

Sabo 42 - 72

42

Ho a i Talè, Fañereñere' o Ana' i Korao ¹ Manahake ty fisehasehàn-
temboay

an-torahañe mitsiritsioke
ty fisañasañan-troko ama'o
ry Andrianañahare.

² Iheaeàn-troko t'i Andrianañahare,
i Andrianañahare veloñey;
ombia ty hombako hiheo mb'añatrefan'Añahare mb'eo?

³ Filintsako handro an-kale,
o ranomasokoo,
ie kizaheñe lomoñandro, ami'ty hoe :
Aia ze o Andrianañahare'o zao?

⁴ Tiahiko o raha zao,
le haborako ty an-troko ao,
ie nindrezako lia i màroy,
ninday iareo nangovovoke

mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo,
am-peom-pirebehañe
naho fandrengeañe,
i lahialeñe mitañ'andro nifotoañeñey

⁵ Ino ty ilonjera'o ry fiaiko?
ino ty ikoreokoreoha'o añ'ovako ao?
Mitama an'Andrianañahare;
fa mbe ho andriañe'o,
ty fandrombahañe añ'atrefo'o.

⁶ Ry Andrianañahareko,
Mitsilofañe añ'ovako ao ty troko,
tiahiko irehe boak' an-tane Iordane* ao,
naho an-dengo' i Kermone† eñe,
hirik'am-bohi-Mitsarey‡ aña.

⁷ Tokave' i lalekey ty laleke
ami'ty fitroña' o kina'eo.
songa mandipotse ahy
o onja naho ren-drano'oo.

⁸ Hafanto' IEHOVA an-kandro
ty fiferenañe'e,
le amako an-kaleñe i sabo'ey,
ty halaliko aman' Añaharen-kaveloko.

⁹ Hoe iraho aman' Añahare lamilamiko:
Akore ty nandikofa'o ahiko?
Ino ty andalako ty famorekekèan-
drafelahy?

¹⁰ Hoe fañotohotoañe ty an-taolako ao,
ty fiteratèra' o rafelahikoo;
ie anoa'e ty hoe lomoñandro,
Aia ze o Andrianañahare'o zao?

¹¹ Ino ty ilonjera'o, ty troko tia?
Ino ty fivalitsikotahañe añ'ovako ao?
Mitamà an'Andrianañahare;
fa mbe handriañe'o
i fandrombahan-tareheko
naho Andrianañaharekoy.

43

¹ Meo to, ry Andrianañahare,
mañalañalaña ho ahy
amy fifeheañe tsy aman-Kàkey;
hahao am'ondaty mamañahy
naho mengokeo.

² Ihe ro Andrianañaharen-kaozarako;
Ino ty nifaria'o ahiko?
Ino ty ibokobokoako am-pigoboñañe ao
ie forekeken-drafelahy?

³ Ahitrifo ty hazava'o naho ty hatò'o,
hiaolo, hanese ahy mb'amy
vohi'o miavakey mb'eo,

* **42:6** Iordane: sakam-pizakàñe † **42:6** Kermone: natokañe ho rotsaheñe ‡ **42:6** Mitsare:
kedeke

vaho mb'an-kivoho'o mb'eo.
⁴ Le hamb'an-kitrelin' Añahare mb'eo,
 mb'aman'Añahare
 mampinembanembañ' ahy,
 vaho ho saboeko ami'ty marovany,
 t'i Abo-Tia, Andrianañahareko.
⁵ Ino ty mahalonjetse azo ty fiaiko tia?
 inoñe ty angoihoia'o amako ao?
 Mitamà an'Andriaenañahare;
 fa mbe handriañeko,
 i fandrombaham-piatrefako
 naho Andrianañaharekoy.

44

Ho a i Talèn-tsabo,

Sabo o ana' i Korao : Itsakoreañe ¹ Ry Andrianañahare,
 fa jinanjin-dravembia'ay, fa natalilin-droae'ay o fitoloñañe nanoe'o
 tañ' andro' iereo,
 amo andro faha' matoetoeo.
² Ie am-pità'o ty nandroake
 o fifeheañeo le najado'o eo ;
 dinemo'o ondatio, vaho naparatsia'o.
³ Tsy ty fibara' iareo ty nahazoañe i taney;
 le tsy o fità' iareo ty naharombake,
 fa ty fità'o havana naho ty sira'o,
 vaho ty hazavan-dahara'o
 amy t'ie nisohe'o.
⁴ Mpanjakako irehe, ry Andrianañahare;
 lilio fandrombahañe t'Iakobe.
⁵ Ihe ro igorea'ay o rafelahi'aio;
 ty tahina'o ty andialia'ay o mitroatse hiatreatre anaio.
⁶ Tsy iatoako ty faleko,
 tsy maharombak' ahy ty fibarako.
⁷ Fa Ihe ro nandrombak' anay
 amo rafelahi'aio,
 naho nanalatse o malaiñe anaio.
⁸ I Andrianañahare ro
 firengea'ay lomoñandro,
 vaho andriañe'ay nainai'e ty tahina'o. Selà
⁹ F'ie nifarie'o henaneo,
 naho ninje'o;
 tsy indreze'o fionjonañe o lahindefo'aio.
¹⁰ Ampiambohoe'o amo rafelahi'aio,
 vaho mamaok' an-tsatri'e avao
 o malaiñe anaio,
¹¹ Fa natolo'o ho añondry kamaeñe,
 vaho nampivarakaihe'o amo fifeheañeo.
¹² Naleta'o ami'ty minjilite'e ondati'oo,
 tsy nahazoan-tombo'e t'ie naletake.
¹³ Nampañinje'o o mpifankarineo, fanivetiveañe naho fandrabioñañe
 amo mañohok' anaio.

- ¹⁴ Anoe'o oha-drehake o fifeheañeo,
fikoliñan-doha am'ondatio.
- ¹⁵ Fañinjeañe lomoñandro ty aoloko eo,
vaho nampikolopok' ahy
ty hameñaran-tareheko,
- ¹⁶ ami'ty fivola' o mikobike
naho mamàtseo;
ty amy fiatrefan-drafelahiy
vaho i mpamale-fatey.
- ¹⁷ Toe hene nifetsak' ama'ay,
f'ie tsy nañaliño Azo,
vaho tsy nivalik' amy fañina'oy.
- ¹⁸ Toe tsy niamboho Azo o arofo'aio,
vaho tsy niveve amy lala'oy o fandia'aio,
- ¹⁹ f'ie dinemo'o an-toem-panalok' eo, vaho kinolopo'o an-talinjon-kavilasy.
- ²⁰ Aa naho nandikofa'ay
ty tahinan'Añahare'ay,
ke namela-pitàñe aman-drahare
ankafankafa;
- ²¹ Tsy ho nitsikarahen' Añahare hao?
Kanao arofoana'e ze mikafitse an-trok'ao.
- ²² Eka, Ihe ro anjamanañe anay
handro am-pohatse;
volilieñe hoe añondry ho lentañe.
- ²³ Mivañona, ry Talè, Ino ty irota'o?
Mitsekafa, ko farie'o
kitro katroke zahay.
- ²⁴ Akore ty ampietaha'o laharañe,
naho añaliñoa'o ty hasotria'ay
vaho ty halovilovia'ay?
- ²⁵ Fa mibokok' an-debok' ao ty fai'ay;
mipitek' an-tane eo ty fisafoa'ay.
- ²⁶ Miongaha hañolotse anay, vaho jebaño ty amy fiferenaiña'oy.

45

Ho a i Talè: ty amy talifokey; Sabo' o ana' i Korao, Fanoroa, Sabom-Pikokoañe ¹ Andipore' ty troko i talily soay:

Hoe iraho: I mpanjakay ro fitoloñako;
fisokim-panokitse mahimbañe ty lelako.

² Tsomerentsereñe ta o ana'ondatio n'Itheo; idoañam-pañisohañe
o fivimbi'oo,
aa le nitahien'Añahare kitro añ'afe'e.

³ Adiaño an-toha'o ty fibara'o,
ry Fanalolahy,
ty enge'o naho volonahe'o.

⁴ Mionjona am-pandreketañe
am-bolonahe'o, hañonjonañe ty hatò
naho ty halèn-arofa,
vaho ty havantañañe;
le hañoke azo an-draha mampañeveñe

ty fità'o havana.

⁵ Masioñe ty ana-pale'o añ'arofon-drafelahi' i mpanjakay ao—
mihotrakotrak' ambane'o
ondatio;

⁶ Nainai'e donia, ry Andrianañahare,
ty fiambesa'o;
kobain-kavantañañe
ty kobaim-pifehea'o.

⁷ Fitea'o ty havañonañe,
falai'o ty hatsivokarañe*;
aa le nañory azo t'i Andrianañahare, Andrianañahare'o,
an-tsolim-pirebehañe
ambone' o rañe'oo.

⁸ Ze hene saro'o ro tsotse naho emboke vaho mañidè!
marovany boak' amo anjomba nitemereñe nifem-bibio ro ifalea'o.

⁹ Anak'ampelam-panjaka
ro amo noro'oo;
mijohañe am-pitàn-kavana'o eo
ty tañanjomba'o am-bolamena
ki' i Ofire.

¹⁰ Mitsendrena ry anak'ampela,
Inao! atokilaño ty sofì'o,
andikofo o rofoko'oo,
naho ty anjomban-drae'o.

¹¹ Mahasinda i mpanjakay
ty hamontramontra'o;
iambaneo kanao talè'o.

¹² Hibanabana ama'e
ty anak' ampela' i Tsore,
Hipay fañisoahañ' ama'e o mpañaleale am'ondatio.

¹³ Fanjàka añ'anjomba ao
ty anak'ampela' i mpanjakay,
vinahotse am-bolamena o saro'eo.

¹⁴ Ho roroteñe mb'amy mpanjakay mb'eo
an-tsaroñe soa vinahotse,
hasese ama'o rekets' o somondrara
mpiama'e mpañotroñe azeo.

¹⁵ Amañ'ehake naho an-drebeke
ro aneseañe iareo; ie ampiziliheñe añ'anjomba' i mpanjakay.

¹⁶ Handimbe'an-droae'o o ana-dahi'oo;
horiza'o ho mpialo' i tane iabiy iereo.

¹⁷ Hampitiahieko ze hene tariratse
ty tahina'o,
hañandriañe azo nainai'e donia ondatio.

46

Ho a i Talè, Sabo o ana' i Korao, saboen' Ampela ¹ Fitsolohañe naho
haozaran-tika
t'i Andrianañahare,
Mpañolotse t'ie ampoheke tendrek' aniany.

² Aa le tsy ho hemban-tika

* 45:7 Heb 1:8-9

ndra te migorobañe ty tane,
ndra midorasitse mb'am-po'
i riakey o vohitseo.

³ Ndra te mitroñe
naho mamore i riakey,
ndra te miezeñezeñe amy fitoabora'
o alo'eo o vohitseo. Selà

⁴ Eo ty oñe mahafale ty rovan' añahare
amo fitsiritsioha'eo,
ty kivoho masi' i Andindimoneñey.

⁵ Añivo'e ao t'i Andrianañahare,
le tsy hasiotse;
hañimb'aze t'i Andrianañahare
te manjirik'andro.

⁶ Nidabadoa o kilakila ondatio,
niozoñoñoño o fifeheañeo;
nipazake i fiarañanaña'ey,
nitranake ty tane.

⁷ Aman-tika t'IEHOVÀ' i Màroy;
fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe.

⁸ Mb'etoa, mahaoniña
o tolon-draha' IEHOVÀO,
o raha mampangebahebake
nanoe'e an-tane atoio.

⁹ Ampitsiñe'e sikal'añ'olo-tane aña o alio;
peñapeñañe'e o faleo, pozahe'e o lefoñoño,
sodora'e añ'afo o sareten-tafikeo.

¹⁰ Mijihera, vaho mahafohina te
izaho ro Andrianañahare;
onjoneña amo fifeheañeo iraho,
izonjonaña an-tane atoy !

¹¹ Aman-tika t'IEHOVÀ' i Màroy;
fipaliran-tika t'i Andrianañahare'
Iakobe. Selà

47

Ho a i Talè, Sabo' o ana' i Korao ¹ Mitehafa fitañe, ry hene ondatio;
poñafo aman'Añahare
ty fiarañanañam-pirebeñaña.

² Mampañeñe t'IEHOVÀ
andindimoneña ey,
ie mpanjaka jabahina' ty tane toy.

³ Ampiambane'e aman-tika ondatio,
ze kilakila ondaty
ambanem-pandian-tikañ' ao.

⁴ Ie i nijoboña lova ho antikañey,
ty firengea' Iakobe kokoa'ey. Selà

⁵ Nionjoña am-pipoñañam-pitreñaña
t'i Andrianañahare;
ami'ty fivolan'antsiva t'IEHOVÀ.

⁶ Takasio t'i Andrianañahare, isabo;
takasio i mpanjakan-tikañey, isabo.

⁷ I Andrianañahare ro mpanjaka'
 ty tane toy;
 mitakasia an-tsabo soa arake.
⁸ Fehen' Andrianañahare o fifeheañeo;
 miambesatse am-piambesa'e masiñe
 eo t'i Andrianañahare.
⁹ Mifanontoñe o roandria' ondatio;
 ondatin' Andrianañahare' i Avrahameo
 fa an'Andrianañahare
 o fikalan-defo' ty tane toio;
 ie onjoneñ' an-tiotiotse ey.

48

Takasy; Sabo' o ana' i Korao ¹ Jabahinake t'IEHOVÀ,
 vaho rengeñe mb'añ'abo;
 an-drovan' Añaharen-tikañe,
 i vohi'e miavakey.
² Fanjaka an-toe'e eo,
 ty hafalea' ty tane toy,
 ty vohi' i Tsiône añ'ila'e avaratse ey,
 ty rova' i Mpanjaka hinakinakey.
³ I Andrianañahare an-kijoli'ey,
 ty nampandrèndreke t'ie ro fipalirañe.
⁴ Hehe, nifanontoñe o mpanjakao,
 nitrao-pionjoñe mb'etoañe,
⁵ Nioni' iereo; le nilatsa; nangetraketrake, vaho nitriban-day.
⁶ Namihiñe iareo ty fihondrahondra,
 ninivonivotse hoe ampela mitsongo.
⁷ I tiok' atiñanañey ty ampivalettrahe'o
 o lakam-bein-Tarsiseo.
⁸ Hambañe amy jinanjin-tikañey
 ty nionin-tika
 an-drova' IEHOVÀ' i Màroy,
 an-drovan' Añaharentikañe ao;
 ee t'ie hajadon' Añahare tsy ho modo
 nainai'ey. Selà
⁹ Nitsakorea'ay ty fiferenaiña'o
 ry Andrianañahare
 añaivo' i anjomba'o miavakey.
¹⁰ Manahake i tahina'oy
 ry Andrianañahare,
 ty fandrengeañe Azo,
 pak' añ'olo' ty tane toy;
 lifo-kavantañane ty fità'o havana.
¹¹ Ampifaleo i vohitse Tsiôney,
 ampirebeho o anak' ampela' Iehodào
 ty amo fizakà'oo.
¹² Mañariaria amy Tsiône,
 ikariokarioho, volilio o fitilik-abo'eo,
¹³ Hehe o kijoli'eo,
 rangao o fitalakesañ'abo'eo;

hahatalilia'o i tariratse mandimbey.

¹⁴ Izay t'i Andrianañahare,
Andrianañaharen-tikañey, nainai'e donia.
Ie ty hiaolo antikañe pak'an-kavilasy.

49

Ho a i Talè, Sabo' o Ana' i Korao ¹ Janjiño zao, ry kilakila ondatio;

manokilaña ravembia,

ze hene mpimone' ty tane toy;

² Ty ambane naho ty ambone,
ty mpañaleale miharo ami'ty rarake.

³ Hivolan-kihitse ty vavako,
vaho ho ereñeren-troko ty hilala.

⁴ Hatokilako mb'am-
pandrazañan-drehake ty sofiko.
ho ventareko an-dokanga
ty tafatòñoko,

⁵ Ino ty hahahembañ' ahiko
an-tsan-kankàñe,
ie miarikoboñe ahy ty hatsivokara'
o mpañonjo-tomitse amakoo,

⁶ o mpiato amo fanaña'eo,
vaho mirengevok' ami'ty habei' o vara'eo?

⁷ Leo ondaty raiké, ndra manao akore, tsy hahavoavily ty ain-dongo'e, ndra
hibanabana jebañe
aman'Añahare ho aze—

⁸ Loho sarotse ty vilin' ai'e,
tsy mete tsy hadoke kitro katroke:

⁹ —t'ie ho veloñe nainai'e,
tsy hahaoniñ' i koboñey,

¹⁰ ie oni'e te mihomake o mahihitseo;
songa mikenkañe ty minè naho i dagola,
vaho apo'e amo ìla'eo ty vara'e.

¹¹ Ty fitsakorean-tro' iareo t'ie tsy ho modo o akiba'eo,
naho ty fimoneña' iareo
mb'an-tariratse iaby kitro añ'afe'e,
ie atao'e amy añara'ey i tane'ey.

¹² Toe tsy mahatan-ty asi'e ondatio;
le manahake o bibio t'ie mate.

¹³ Izay ty fombà' o sèretseo,
naho o mandimbe iareoo,
ze miantoke ty enta' iareoo. Selà

¹⁴ Hoe añondry iereo
tinendry ho mb'an-kibory ao,
ho mpiara'iareo ty havilasy;
ho fehe' o vañoñeo te maraindray;
ho a' i tsikeokeokey ty vinta' iareo
hihomak' ao, tsy hanaña' iareo akiba ka.

¹⁵ Fe ho jebañen' Añahare
ami'ty haozara' o kiborio ty fiaiko,
le ho rambese'e. Selà

¹⁶ Ko hemban-drehe naho mihamaro ty vara' ondaty,
naho mitombo ty enge' i anjomba'ey;

¹⁷ F'ie mihomake, tsy eo ty hendese'e.
tsy hañorik' aze higodañe ao ty enge'e.

¹⁸ Eka! nitata'e
ty fia'i'e te nivelohne:
Nitsiririeñe t'ie niraorao.

¹⁹ Homb'am-pimoneñan-droae'e ao re;
tsy ho isa'e ka ty hazavañe.

²⁰ T'indaty iasiañe, mete tsy maharendreke t'ie, manahake o bibio,
hihomake.

50

Sabo' i Asafe ¹ Nitsara t'IEHOVA Andrianañahare

Tsitongerè, nikoike ty tane toy
boak' am-panjiriha' i àndroy
sikal' am-pitsofora'e aña.

² Hirik'e Tsiône ao,
ty hafoniran-kamotsotsoreña,
ty fireandreañan' Añahare.

³ Mb' etoy i Andrianañaharen-tikañey,
ie tsy hianjiña;
mamorototo aolo'e ty afo,
iarisehoa' ty tangololahy.

⁴ Kanjie'e mb'andikeraña añ'abo eña,
naho mb'an-tane atoy
hizaka'e ondati'eo:

⁵ Atontono amako o norokoo, o nifañina amako an-tsoroño.

⁶ Mitsey ty havantaña'e o likeraño;
amy te Ie ro Andrianañahare,
Ie ty Mpizaka. Sela

⁷ Mijanjiña ry ondatiko,
le hivolan-dRaho;
Ry Israeleo, hisesehako,
Izaho ro Andrianañahare, Andrianañahare'o.

⁸ Tsy o fisoroña'oo ro añendahako azo,
ie añatrefako eo nainai'e
o enga fañoroa'oo.

⁹ Tsy ho rambeseko boak'añ'akiba'o ao
ty añombelahy,
ndra hirik'an-golobo'o ao ty oselahy.

¹⁰ Amy te hene ahiko ze biby añ'ala ao,
naho ty añombe am-bohits' arivo.

¹¹ Haiko iaby o voroña am-bohitseo,
Fonga ahiko ze misitsitse an-kivok' ao.

¹² Naho nikerè Raho, tsy ho nivolaña,
amy te Ahiko ty voatse toy,
naho ty halifora'e.

¹³ Hihinañako hao ty nofo' o añombeo?
hinomako hao ty lio' o oselahio?

¹⁴ Engao aman' Añahare

ty sorom-pañandriañañe,
 naho avaho amy Andindimoneñey
 o nifantà'oo.

¹⁵ Le koiho Raho añ'andro
 maha-an-koheke;
 ho hahako irehe, vaho hiasia'o.

¹⁶ Fa hoe t'i Andrianañahare
 amo tsivokatseo
 Ino ty anoñona'o o fandiliakoo?
 vaho endese'o am-bava'o ao i fañinakoy?

¹⁷ Inao t'ie malain-dilo,
 naho afetsa'o amboho'o ao o entakoo.

¹⁸ Ie manjo-mpikizo irehe, le no'o,
 vaho ireketa'o o karapiloo.

¹⁹ Avotso'o an-kaloloañe ty falie'o,
 vaho mikilily fitake ty famele'o.

²⁰ Mitoboake irehe vaho mifosa rahalahy;
 dramote'o ty anan-drene'o.

²¹ Ie anoe'o izay, hijomohoñe hao Raho?
 natao'o ho hambañe ama'o hao,
 toe endahako,
 vaho alahako añatrefam-pihaino'o eo
 o entako ty ama'oo.

²² Aa le ereñereo zao,
 ry mpandikok' an'Andrianañahareo
 kera ho rangodrangoteko,
 ihe tsy amam-pañaha.

²³ Mañonjoñ' Ahy ty mañenga
 sorom-pañandriañañe;
 vaho hampalangeseko
 amy mamantañe i fañaveloa'eiy
 ty fandrombahan' Añahare.

51

Ho a i Talè: Sabo' i Davide, ami'ty fitiliha' i Natana mpitoky, ie fa niolots' amy Bat'sebae. ¹ Ry Andrianañahare,
 matariha amy hafatraram-pikokoa'o, faopaoho o fiolàkoo amo
 hara'elahim-piferenaiña'oo,

² Kotriño hitoratsike amo tahikoo,
 liovo amo fandilarakoo.

³ Apotako o fiolàkoo:
 vaho miatrek' ahy nainai'e o hakeokoo.

⁴ Ama'o, le ama'o avao ty nandilarako;
 naho nanao hatsivokarañe
 am-pivazohoa'o;

soa te ho rendreke to t'ie mitsara,
 vaho vantañe te mizaka.

⁵ Toe naterak' an-kakeo iraho,
 naho an-tahiñe t'ie niareñen-drene.

⁶ Inao, mipay hatò añ'ova ao irehe,
 aa le ampandrendreho hihitse
 mietake iraho.

⁷ Efero an-tseva* iraho, hikotritriake;
 ampandrò ho foty matsatsaoke
 te amo volovasoo†.
⁸ Ampitsanoño firebehañe
 naho hafalean-draho;
 soa te hiankahake o taolañe dinemo'oo.
⁹ Aetaho amo tahikoo ty lahara'o,
 ehe fonga forò o hakeokoo.
¹⁰ Itseneo fo vao ry Andrianañahare;
 le vaò añ'ovako ao ty troke migahiñe.
¹¹ Ko ahifike tsy ho añatrefa'o eo iraho,
 le ko apitsok' amako i Arofo'o Masiñey.
¹² Ampolio amako ty hafalea'
 i fandrombaha'oy,
 itohano ho aman-troke mahimbañe.
¹³ Le hampahafohineko
 o aman-kakeoo o lala'oo,
 hampipoliañe o mpanan-tahiñeo.
¹⁴ Hahao ami'ty lio-màlin-draho,
 ry Andrianañahare, Andrianañaharem-
 pandrombahañ' ahikoy;
 le ho saboen-delako o havantaña'oo.
¹⁵ O Talè, sokafo o soñikoo
 hitaroñam-bavako ty fandrengeañ' Azo
¹⁶ Toe tsy mahafale Azo o soroñeo,
 fa ho nibanabanaeko;
 tsy no'o o soroñe oroañeo.
¹⁷ Ty soron' Añahare, le troke mihoto;
 tsy ho sirikae'o ry Andrianañahare,
 ty arofo rofotse naho mikoretse.
¹⁸ Hasoao i Tsiòne ami'ty fatariha'o;
 atroaro o kijoli' Ierosalaimeo.
¹⁹ Izay vaho ho no'o
 o sorom-bantañeo:
 o soroñe oroañeo naho soroñ' añañoño;
 le hengaëne bania ambone' i kitreli'oy.

52

Ho a i Talè, Sabo' i Davide, naho niheo mb'amy Saole t'i Doege nte Edome, nitalily te noly añ'anjomba' i Ahimeleke t'i Davide. ¹ O Fanalolahio, ino ty firoharohà'o hatsivokarañe?
 Lomoñandro ty fiferenaiñan' Añahare.
² Mikilily fandrotsahañe ty famele'o,
 manahake ty fiharatse masioñe;
 ty mpamañahy tia.
³ Tea'o ty raty te ami'ty soa;
 i lañitsey ta te hivolan-to. Selà
⁴ No'o ze atao fivolan-katramoañe, ty fameleke mamañahy tia.

* 51:7 Hysopa: rongõe famitsen-dio: Avo 12.22 † 51:7 ranom-panala

- ⁵ Aa le harotsan'Añahare kitro-katroke, ho sintone'e, le hapitso'e amy kiboho'oy, vaho hombota'e an-tanen-kaveloñe. Selà
- ⁶ Ho isa' o vantañeo, naho hañeveñe vaho hiankahake ty hoe :
- ⁷ Hehe t'indaty tsy nanao an'Andrianañahare ho fipalira'e; fe ty habe'i' o vara'eo ty niatoa'e, vaho o fikinia'eo ty nihaozara'e.
- ⁸ Aa naho izaho, le hoe sakoa mandrevake añ'anjomban'Añahare ao; iatoako nainai'e donia ty fiferenaiñan' Añahare,
- ⁹ Andriañeko nainai'e irehe, amy te l'he ty nanao izay, vaho ho tamaeko i tahina'oy ie ty soa añatreña' o noro'oo.

53

Ho a i Talè, atao Hasilofañe, Fanoroa' i Davide ¹ Hoe ty dagola an-tro'e

ao:

Tsy ao t'i Andrianañahare.

Vàlañe iareo,

mpanao hakeo mampangorý;

leo raïke tsy manao soa.

² Jiloven' Añahare boak'an-dikerañe ao

o ana' ondatio,

hivazohoa'e ke ao ty mahilala,

mpitsoek' an'Andrianañahare.

³ Songa niamboho,

niharo naniva vatañe,

tsy eo ty manao soa, leo raïke.

⁴ Tsy maharendreke hao

o mpitolon-karatiañeo?

o mampibotseke ondatiko

hoe mitamboavokake mofo,

vaho tsy mikanjy an'Andrianañahareo.

⁵ Hehe t'ie mirevendreveñe,

ndra te tsy eo ty mahahembañe;

fa navarakain' Añahare ty taola'

o nitobe hiatrete azoo;

nisalare'o, fa naforintsen'Añahare.

⁶ Toe hiboake amy Tsiône

ty fandrombahañe Israele!

Ie hampolien' Añahare ondati'e mirohio;

Le hirebeke t'Iakobe, vaho hifale t'Israele.

54

Ho a i Talè, ami'ty Marotaly, Fanoroa' i Davide: ie niheo amy Saole o nte-Zifio nanao ty hoe: Aa vaho tsy ama'ay ao hao ty fietaha' i Davide?

¹ Rombaho iraho ry Andrianañahare ty amy tahina'oy,

vaho meo-to amo haozara'oo.

² Ry Andrianañahare, janjiño ty halaliko, toloro ravembia o entam-bavakoo.

³ Miongake hiatreatre ahy ty ambahiny, paia' o mitrotrofiakao ty fiaiko, tsy nampiaoloe' iareo

t'i Andrianañahare. Selà

⁴ Inao! Mpañimb'ahy t'i Andrianañahare, Fiatoam-piaiko t'i Talè.

⁵ Hafote'e amo mivoñoñe ahiko ty haratia' iareo;

Rotsaho iareo ami'ty figahiña'o.

⁶ Mañenga ama'o an-tsatin-tro iraho, andriañeko i tahina'oy ry IEHOVÀ, amy te ie ty soa;

⁷ Fa nafaha'e amako ze hene haemberañe, vaho nisambae' o masokoo o rafelahikoo.

55

Ho a i Talè, Ami'ty Marotaly; Fanoroa' i Davide ¹ Janjiño o filolohakoo ry Andrianañahare;

ko mietak' amo halalikoo.

² Haoño iraho, le toiño; ie tsitoboboly am-pitoreoko, toe miñeoñeñe avao

³ ty amy feon-drafelahikoy, ami'ty fanindria' o lo-tserekeo, ie mametsa-kasosorañe; vaho am-piloroloroañe ty atreatré' iareo ahy.

⁴ Miola ty an-troko ao, vaho midoiñ' amako ty fangebahebàn-kavilasy.

⁵ Midoñ'amako ty firevendreveñañe naho ty fihondrahondrañe, vaho opoe' ty anifañe.

⁶ Hoe raho : Ee te nanañ' elatse hoe deho!

le ho nitiliñe aña vaho nitofa;

⁷ Eka, ho niherereake mb'eo, ho nañialo am-patrambey aña. Selà

⁸ Ho nifiotse mb'am-pipalirako mb'eo, ty ami'ty tio-bey naho ty afo-rano.

⁹ Votemboteo ry Talè, tseraho ty famele' iareo, fa nahatrea piaroteña naho fiolaña an-drova ao iraho.

¹⁰ Handro an-kaleña iareo ro mitingatinga ambone kijoly ey, añivo'e ao ty hatsivokaraña naho fikitrohan-draty.

¹¹ Firotsahañe ty añivo'e ao,
tsy mienga o kiririsa'eo
ty joy naho ty fitake.

¹² Tsy t'ie rafelahy te mañinje ahy,
fa ho nileoko,
tsy t'ie mpalaiñ' ahy te itoabora'e,
fa ho nietahako.

¹³ Te mone ihe, rahambako,
mpiamako naho rañeko,

¹⁴ nimamy ty fifañoahahòhan-tika,
mbore nitrao-pivovotse amy màroy mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo.

¹⁵ Ee t'ie ho fañahieñe
mb'am-pihomaham-beo,
agodoño veloñe an-tsikeokeok' ao;
amy te an-kaloloañe ao ty kiboho'e;
añivo'e ao.

¹⁶ Aa naho izaho, ho kanjiek'o t'Andrianañahare;
vaho handrombak' ahy t'IEHOVÀ.

¹⁷ Hariava naho handro vaho an-tsipinde ty hitoreovako
naho hiñeoñe; e;
vaho ho janji'e ty feoko.

¹⁸ Hijebaña'e an-kanintsine
amy fifandraparapahañe amakoy.

¹⁹ Hijanjiñe t'i Andrianañahare
vaho ho toine'e iareo;
I miambesatse am-piambesa'e haehaey, Selà
toe tsy miova iareo,
tsy mañeveñe aman' Añahare.

²⁰ F'ie mañonjo-haoke hañatreatre
amo nifampilongo ama'eo,
ie nifotetse amy fañina'ey,

²¹ Nalama te amo solikeo o entam-palie'eo fe aly avao ty añ' arofo'e ao;
nalea ta o menakeo o saontsi'eo,
te mone fibara napontsoañe.

²² Apoho am' IEHOVÀ o kilanka'oo,
le ho tohaña'e;
tsy hado'e higavingaviñe o vantañeo.

²³ F'ie ry Andrianañahare:
ro hampijorobon' iareo
an-kobon-dalek'ao;
tsy hiveloma' ondaty mampiori-dio
naho mamañahio, ty an-tsasa' o andro'eo, fa naho izaho, Ihe ro hiatoako.

56

*Ho a i Talè, Sabo' i Davide naho nitsepak' aze e Gate o nte Pelistio; atao
ami'ty feo Deho amy Nonok' aroañey*

¹ Tretrezo iraho ry Andrianañahare;
fa lialia' ondatio;
forekeke'e amañ'aly handro am-pohatse.

² Te handialia ahy lomoñandro
o mivoñoñ' ahikoo;

amy te maro ty mifandrava amako,
ry Andindimoneñey.

³ Amy andro mampangebahebak' ahy,
Ihe ty hiatoako,

⁴ Aman' Andrianañahare
—handrengeako o tsara'eo—
fa iatoako t'i Andrianañahare,
tsy ho hemban-draho;

inoñe ty hanoe' o nofotseo amako.

⁵ Embere' iereo lomoñandro
o fitoloñakoo; fikitrohan-draty avao ty ereñeren-tro'iareo.

⁶ Mifañosoñe iereo, mietake, mitinoñe ty liako; mandiñe hitsepake ty
fiaiko.

⁷ Ty hatsivokara' iareo—tsy hipoliotse.
Aretsaho an-kaviñerañe ondatio,
ry Andrianañahare.

⁸ Fa vinolili'o o firererereakoo;
apoho an-jonjò'o ao
o ranomasokoo;
tsy amy boke'oy hao irezay?

⁹ Hitolike amy zao o rafelahikoo,
amy andro kanjiekoy,
Zao ty rendreko,

te mpañimb' ahy t'i Andrianañahare,
¹⁰ I Andrianañahare ro andrengeako o tsara'eo,
IEHOVÀ ro añonjonako o saontsi'eo.

¹¹ I Andrianañahare ro fiatoako,
tsy ho hemban-draho,
inoñe ty hanoe' ondaty amako.

¹² Havahako o nifantàkoo,
ry Andrianañahare;
hañenga fañandriañañe ama'o.

¹³ Amy te vinotso'o ty fiaiko
tsy hikenkañe;
Eka! o tomboko tsy hitsikapy,
ie hijelanjelañe añatrefan' Añahare eo
an-kazavan-kaveloñe.

57

*Ho a i Talè, Haja' i Davide, ie nibioñ' amy Saoly mb'an-dakato ao ami'ty
feo : Ko Rotsahe'o.* ¹ Tretrezo iraho ry Andrianañahare, iferenaiño,
fa Ihe ro fitsoloham-piaiko; eka! an-talinjon' ela'o ao ty fipalirako, ampara'
te ihelaña' ty hankañe.

² Kanjiekoo t'i Andrianañahare Abo-tia;
Aman' Añahare fahatafeterako.

³ Hahitri'e hirik'an-dikerañe ao
ty fandrombahañe ahy,
endaha'e i mandialia ahikoy. Selà
Ho sangitrihen' Añahare ty fiferenaiña'e naho ty hatò'e.

⁴ An-teñateñan-diona ao ty fiaiko;
itraofako handre o mpikofòke afoo;

toe o ana' ondatio,
 lefoñe naho ana-pale o famotsi'eo,
 fibara masioñe ty famele'iareo.
⁵ Onjoneñe ambone' i likerañey irehe,
 ry Andrianañahare,
 ambone' ty tane toy iaby ty enge'o.
⁶ Nikotepe' iareo harato o liakoo;
 mibokobokoke ty fiaiko;
 nihalia' iereo koboñe ty aoloko eo,
 f'ie nigodoñe am-po'e ao. Selà
⁷ Mijadoñe ty troko ry Andrianañahare,
 eka, gañe ty troko;
 hisabo iraho, eka hisabo fandrengeañe.
⁸ Mivañona, ry engeko!
 Mitroara ry kararake naho marovany,
 hampitsekafo ty fanjirik'andro!
⁹ Hañandriañe Azo iraho ry Talè
 añivo' ondatio eo,
 ho rengeko an-tsabo
 amo kilakila'ndatio ao.
¹⁰ Amy te ra'elahy pak' an-dindiñe añe
 ty fiferenaiña'o;
 le pak'an-drahoñe eñe ty hatò'o.
¹¹ Onjoneñe ambonen-dikerañ'eñe irehe
 ry Andrianañahare,
 ty enge'o ambone' ty tane bey toy.

58

Ho a i Talè, Sabo' i Davide ami'ty feo : Ko Rotsahe'o ¹ Toe mitaron-
 kavantañañe
 hao t'ie mitsiñe?
 mizaka an-kahiti'e hao, ry ana' ondatio?
² Hete, te mone hatsivokarañe
 ty itoloña'areo an-troke ao;
 lanjae' areo amy taney
 o fitavanam-pità'areoo.
³ Amoean-kovin-drene'e ty lo-tsereke,
 mañariok' añe vata'e miboloañe
 ty mpivolam-bande.
⁴ Hoe vorem-pandrefe'ala ty vore' iareo,
 manahake o meren-kareñeñe
 manentsen-tsofiñe,
⁵ tsy hahatsanoña'e ty fikoràn'ambiasa
 ndra ty pandrombo-jiny bey.
⁶ Ry Andrianañahare,
 rofoto am-bava'e ao o nife'eo,
 atrankaño ty famotsi' o liona tora'eo,
 ry IEHOVÀ
⁷ Angao hisaok' añe iereo hoe rano vohitse;
 Lonik'abey te ho zoeñe
 domoke o ama-paleo

t'ie mañohatse o fale'eo.

⁸ Lonike t'ie hanahake ty harevo'

o sifotse mihamodo te misitse, hoe ajaja miboloañe tsy mahatrea i androy.

⁹ Aolo te hahamae valañe o afom-patikeo,

le fonga ho faohe'e an-talio

ty leñe naho ty mibebañe,

¹⁰ Hirebeke o vañoñeo

te mahaisake i famaleañey,

ho sasà'e an-dio' o tsivokatseo o fandia'eo

¹¹ Vaho hanao ty hoe ondatio:

Toe tsy ho po-tambe o vantañeo;

toe eo t'i Andrianañahare

mizaka an-tane atoy.

59

Ho a i Talè, ami'ty Altasete, Sabo' i Davide, ie nampandroñe' i Saole ty anjomba'e hañe-doza ama'e. ¹ Hahao an-drafelahiko raho

ry Andrianañahare :

ampitroaro an-kaboañe

ty amo miatreatre ahikoo.

² Avotsoro amo mitolon-katsivokarañeo,

vaho rombaho am'ondaty

mampiori-dioo.

³ Hehe t'ie mamandroñe ty fiaiko,

robohe' o mpitrotrofiak' amako,

tsy ty amo fiolàkoo ndra o tahikoo, ry IEHOVÀ.

⁴ Tsy o fandilarakoo ty falisa' iareo

hiatreatre ahy;

mivañona hañolora'o vaho mivazohoa.

⁵ Ihe arè ry IEHOVÀ,

Andrianañahare' i màroy,

Andrianañahare Israele,

mivañona, handilova'o o fifeheañeo;

ko tretrezeñe o mpiola lo-tserekeo. Selà

⁶ Mibalike haleñe iereo,

mañaolo hoe amboa

vaho mikariokariok' amy rovay.

⁷ Hehe t'ie mamore am-bava,

fibara ty an-tsoñi'e, manao ty hoe:

Ia ty mahajanjiñe.

⁸ F'ihe, ry IEHOVÀ, ro hiankahak' am'iareo, hene sirikae'o o fifeheañeo.

⁹ O ry Haozarako, fitamakoo;

kijoli-aboko t'i Andrianañahare.

¹⁰ Hiaolo ahy t'i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiko,

hampisamban' Añahare o rafelahikoo.

¹¹ Ko vonoe'o hey iereo,

tsy mone haliño ondatikoo;

ampirererereo ami'ty haozara'o,

vaho afotsaho, ry Talè, fikala'ay.

¹² ty amo hakeom-palie' iareoo,

o saontsim-pivimbi'eo, ee t'ie ho tsepahēne am-pirengevoha'e, naho amo fatse vaho fandañitse aaka' iareoo.

¹³ Mongoro an-kaviñerañe,
zamaño ho modo,
hampandrendrehañe te mifehe
am' Iakobe ao t'i Andrianañahare,
sikala añ'olo' ty tane toy aña, Selà

¹⁴ Mimpoly haleñe iereo,
mañaolo hoe amboa,
vaho mbeo-mbeo an-drova atoy,

¹⁵ Mihelahela avao, mipay haneñe,
vaho mitromoroñe naho tsy vontsy.

¹⁶ Aa naho izaho, ho saboeko ty haozara'o; Eka, hipoñafako te maraiñe
ty amy fiferenaiña'oy;
amy te Ihe ro tambohoko,
fitsolohako añ'andron-kaloviloviako.

¹⁷ Ry Haozarako,
hisaboako am-pandregeañe:
amy te mpikalañ' ahy t'i Andrianañahare,
i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiy.

60

Ho a i Talè, Onin-tsabo' i Davide ty hotakotake nanoe'e amy Arame Naharaima naho i Arame Tsobay; naho ty nibaliha' Ioabe, ie ginio'e t'i nte-Edome rai-ale tsy roe-arivo lahy amy Vavatanen-tsiray. ¹ Ry Andrianañahare nifarie'o, dinemo'o, nifombo'a'o; ehe sotraho zahay.

² Nampiezeñezeñe'o ty tane;
nabenta'o; melaño o jeba'eo, fa miozoñozoñe.

³ Nampahaoniña'o fisotriañe ondati'oo; nampitohofa'o divay mampivem-bēne.

⁴ Nanolora'o viloñe
o mañeveñe ama'oo;
honjoneñe ty ami'ty hatò. Selà

⁵ Soa te ho hahañe o kokoa'oo;
rombaho am-pità'o havana; toñño iraho.

⁶ Nitsara ami'ty hamasiña'e
t'i Andrianañahare:
Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme,
vaho ho zeheko ty vavatane' i Sokote;

⁷ ahiko t'i Gilàde, naho ahiko t'i Menasè; fiaron-dohako t'i Efraime,
kobaiko t'Iehodà*;

⁸ Koveta fisasako t'i Mòabe;
fampipohan-kanako t'i Edome
miroharohà ty amako, ry Pilisty.

⁹ Ia ty hampihova ahy
amy rova fatratsey?
Ia ty hialo ahy mb' Edome mb'eo?

¹⁰ Tsy Ihe hao ry Andrianañahare
ty nahafary anay?
Tsy hitraofa'o fionjonañe hao,

* 60:7 Fot 49:10

ry Andrianañahare o lahindefo'aio !

¹¹ Oloro amy rafelahiy zahay,
fa tsy vente'e ty fandrombaha' ondatio.

¹² I Andrianañahare ro fahareketa'ay,
Ie ty handialia o rafelahi'aio.

61

Ho a i Talè, Sabo' i Davide, arahe' ty marotaly ¹ Janjiño ty koiko, ry
Andrianañahare;
haoño o halalikoo.

² Boak' añ'olon-tane aña ty ikoihako Azo, naho opo ty troko;
iaolò mb'an-damilamy abo te amako.

³ Amy te Ihe ro fipalirako,
haboaña fatratse aolon-drafelahiko eo.

⁴ Hitoboake an-kivoho'o ao nainai'e iraho;
hipalirako añ'alo' o ela'oo. Selà

⁵ Fa jinanji'o o nifantàkoo
ry Andrianañahare;
tinolo'o ty lova' o mpañevehene
amy tahina'oio.

⁶ Tompeo andro ty andro' i mpanjakay,
ho tarirats' an-tariratse o tao'eo.

⁷ Hiambesatse añatrefan' Añahare
eo nainai'e;
afantoho hañambeñe aze
ty fiferenaiñañe naho ty hatò.

⁸ Le ho bangoeko an-tsabo nainai'e ty tahina'o,
ie henefeko boak' andro o nifantàkoo.

62

Ho a i Talè, amy Iedotone, Sabo' i Davide ¹ I Andrianañahare avao ty
fitamà'

ty fiaiko am-pitsiñañe,
boak' ama'e ty fandrombahañe ahy.

² Ie avao ro lamilamiko
naho ty fandrombahañe ahy;
i haboam-pipalirakoy;
tsy hasiotsiotse iraho.

³ Pak'ombia ty ho boroboñafe' areo t'indaty? Hanjevoa'areo iaby
hoe t'ie rindriña mitondritse,
ndra kijoly migavengaveña.

⁴ Ty hamotsahañe aze ami'ty
haabo'e avao ro fikililia' iareo :
mpitea volam-bande; mitata am-palie,
f'ie mamatse añ'ova ao Selà

⁵ I Andrianañahare avao ty liñisa'o
ampitsiñañe, ty fiaiko toy;
boak' ama'e ty fisalalàko.

⁶ Ie avao ro lamilamiko
naho fandrombahañe ahy;
ty kijoliko abo; tsy hasiotse iraho.

⁷ I Andrianañahare ty ampipohañe
ty fandrombahañe ahy,
naho ty engeko;
ty lamilamin-kaozarako;
fipalirako t'i Andrianañahare.

⁸ Miatoa ama'e nainai'e, ondatio,
adoaño añatrefa'e ty arofo' areo;
fitsolohan-tika t'i Andrianañahare. Selà

⁹ Toe hakoahañe avao o ana' i Dameo,
lañitse o ana' ondatio;
ie atraok' am-pilanjàne eo,
le maivañe te ami'ty kofòke.

¹⁰ Ko iatoa'o ty fikatramoañe,
naho ko manao fañirian-kafoake
am-pikamerañe.
Ndra te mionjoñe o varao
ko ampirampian' arofo.

¹¹ Nitsara indraike t'i Andrianañahare,
tsinanoko indroe ty hoe:
An'Andrianañahare o haozarañeo,

¹² vaho ama'o, ry Talè, ty fiferenaiñañe,
songa tambeze'o mañeva o fitoloña'eo t'i ondaty.

63

Sabo' i Davide, ie tam-patram-bei' Iehoda ¹ Ry Andrianañahare,
Ihe ro Andrianañahareko;

hitsoek' azo iraho;
miheahea azo ty fiaiko,
misalala azo ty sandriko
hoe an-tane kankañe vozake
tsy aman-drano,

² Ho treako amy miavakey ao irehe,
hahaisake ty haozara'o naho ty enge'o.

³ Toe soa te amo haveloñeo
ty fiferenaiña'o,
hisabo Azo o soñikoo.

⁴ Hañandriañe Azo t'ie mbe veloñe;
i tahina'oy ty hañonjonako tañañe.

⁵ Anjañe ty fiaiko hoe aman-tso-kena naho solike,
vaho mandrenge Azo
an-tsoñy mifale ty vavako,

⁶ ie mahatiahy Azo am-pandreañe ao,
naho mitsakore Azo am-pijilovan-kaleñe.

⁷ Ihe ro mpañolotse ahiko,
naho an-kalon'ela'o ao ty hirebehako.

⁸ Mipitek' ama'o ty fiaiko;
manohañe ahy ty fità'o havana.

⁹ Fe hajoroboñe an-tsikeokeok'ao
ze mipay handrotsake ty fiaiko;

¹⁰ Havariñe an-kaozara' i fibaray iereo
ho tsindrohe' ty farasy.

¹¹ Andrianañahare ty irebeha' i Mpanjakay,
mirañorañoa ze hene mifanta ama'e;
fe hampidiñeñe ty faliem-pandañitse.

64

Ho a i Talè, Sabo' i Davide ¹ Janjiño ty feoko, ry Andrianañahare,
ami'ty fitreontreoñako;

ambeno ty fiaiko

ami'ty fihembaña'e o rafelahio.

² Aetaho iraho ami'ty fikililia'

o tsivokatseo;

amo fikitrohan-drati' o lo-tserekeo.

³ O maniom-pameleke hoe fibara
vaho mañohatse entam-bola-mafaitse
hoe t'ie ana-pale,

⁴ hañohara' iareo añ'etake ty vañoñe;

tifire'iereo amy zao tsy aman-tahotse.

⁵ Mifañosike t'ie mikitroke, mikinia hampibitrotse fandri-bo añ'etake,
ami'ty hoe: Ia ty hahaisake?

⁶ Tsikarahe' iareo ze tsihavokarañe,

Fa nañeneke safiry soa lahatse.

Toe miheotse ty añ'ova' ondaty ao,
naho ty arofo'e.

⁷ F'ie hañiririan' Añahare ana-pale
aniany avao le ho fere

⁸ hampitsikapy iareo;

sesehe' o famele'iareo avao,

songa mibioñe aña ty mahaisake iareo.

⁹ Le hene hirevendreveñe ondatio,

hitalily o fitoloñan' Añahareo

vaho hañarahara o tolon-draha'eo.

¹⁰ Hifale am' IEHOVA o vantañeo,

hipalitse ama'e;

vaho hene handrenge aze

o mahity añ'arofoo.

65

Ho a i Talè; Takasy, Sabo' i Davide. ¹ Mitamà azo e Tsiône ao ty sabo,
ry Andrianañahare:

vaho ama'o ty ifantàñe.

² O ry Mpijanjin-kalaly,
mitontoñe ama'o ze kila sandriñe.

³ Maozatse te amako o sata tsi-vokatseo,
fe o fandilara'aio, le takona'o.

⁴ Haha t'indaty joboñe'o

vaho ampitotohe'o

himoneñe an-kiririsa'o ao:

ho heneke ty hasoa añ'akiba'o ao zahay,

an-kivoho'o miavake ao.

⁵ Fitoloñañe mampañeveñe

ro anoiña'o anay an-kavantañañe,

ry Andrianañaharem-
pandrombahañe anay,

Ihe ro fatokisa' ze olon-tane iaby,
naho o an-driaake tsietoitaneo.

⁶ Ie ami'ty haozara'o ro nampijadoñe
o vohitse misadia hafatrarañeo;

⁷ Ihe ro mampitsiñe ty fitroña' o riakeo, ty figodobo' o kinerakeo,
vaho ty fivoamboaña' o borizañeo.

⁸ Mampañeveñe o mpimoneñe añ'olon-taneo o vilo'oo; vaho ampire-
behe'o

ty fionjona' o maraiñeo naho o haleñeo.

⁹ Tilihe'o ty tane toy
naho tondraha'o rano:

vaho fanjaka ty nampamokara'o aze
amy sakan'Añahare miheneheney;

nañalankaña'o * ampemba,
izay ty fañajaria'o i taney.

¹⁰ Anoe'o lonte soa o hato'eo, amata'o o vavahali'eo:
lotrahe'o ami'ty ereke,
tahie'o ty fitovoa'e.

¹¹ Sabakae'o ami'ty havokara'o ty taoñe,
ampitsopatsopahen-tsolike o oloñolo'oo;

¹² Mitsiritsioke o fiandrazañe
am-patrambeio;
vaho misikim-pirebehañe o vohitseo.

¹³ Misaroñe biby fiandrazeñe o hivokeo,
miravak' ampemba o vavataneo;
mitreñe an-kaehake le misabo.

66

Ho a i Talè, Sabo an-Titike, Takasy ¹ Mipoñafa rebek' aman'
Andrianañahare, ry hene tane toy !

² Isabò ty volonahe' i Tahina'ey,
toloro engeñe mitoabotse.

³ Anò ty hoe aman' Añahare : Ra'elahy o tolon-draha'oo !
Ami'ty hajabahinan-kaozara'o ty hitsolofiña' o rafelahi'oo aolo'o eo.

⁴ Hene hitalaho ama'o ty tane toy,
naho hisabo fandrengeañe ama'o;
ho bangoe' iereo ty tahina'o. Selà

⁵ Antao hañisake o fitoloñan'Añahareo:
mampañeveñe o ana'ondatio o sata'eo.

⁶ Nabali'e ho tane kankañe i riakey,
nitsaham-pandia' iareo i oñey;
añe ty nirebehan-tika.

⁷ Manjaka an-kaozara'e nainai'e re,
jilovem-pihaino'e o fifeheañeo,
we te tsy hiroharoha' o mpiolao. Selà

⁸ Andriaño t'i Andrianañaharen-tika
ry ondatio,

* 65:9 Ndra ze atao vare, tsako, bajiry n. t. i.

ipoñafo feom-pandregeañe;

⁹ Ie mitañe an-tika veloñe, naho
tsy apo'e hasitse o fandian-tikañeo.

¹⁰ Fa namente anay irehe,
ry Andrianañahare, fa natrana'o hoe fitranaham-bolafoty.

¹¹ Nasese'o an-karato ao, vaho nampibabe'o faloviloviañe
o hato'aio.

¹² Nampiningire'o ambone' ty
añambone'ay t'indaty,
zahay nisibek' afo naho rano,
fe naaka'o ho an-kavokarañe.

¹³ Himoak' añ'anjomba'o ao raho
hinday engan-koroañe;
hañenefako o nifantàkoo,

¹⁴ ze vinolan-tsoñiko vaho rineham-bavako t'ie niankoheke.

¹⁵ Hengaeko kobatroke horañe, an-katoen' aondri-lahy,
hisoroñe bania naho oselahy. Selà

¹⁶ Mb'etoa hijanjiñe ry mpañeveñe
aman' Añahare iabio,
le ho talilieko o nanoe'e an-kavelokoo.

¹⁷ Nitoreo am-bavako,
le nampionjoneko an-delako.

¹⁸ Ie mahatrea hakeo an-troko ato,
le tsy hijanjiña' i Talè.

¹⁹ Fa toe mijanjiñe ahy
t'i Andrianañahare
haoñe'e i feon-kalalikoy.

²⁰ Andriañeñe t'i Andrianañahare,
amy te tsy ambohoa'e i filolofakoy,
vaho tsy afaha'e amako
ty fiferenaiña'e.

67

Ho a i Talè, amo marovanio; onin-tSabo, Takasy ¹ Toe hasoan' Añahare
tika naho tahie'e,

kinokinohe'e amantika i lahara'ey, Selà

² Ho fohineñe an-tane atoy o lala'oo,
amo kilakila 'ndatio ty fandrombaha'o.

³ Ho renge' ondatio irehe
ry Andrianañahare;
hene handrenge Azo ondatio.

⁴ Hifalea' o fifeheañeo
naho hisaboe'iereo an-kaehake;
fa ho zakae'o ami'ty hiti'e ondatio,
vaho hiaoloa'o o fifeheañe
an-tane atoio. Selà

⁵ Ho renge' ondatio irehe
ry Andrianañahare;
fonga handrenge Azo ondatio.

⁶ Fa nahatoly sabo ty tane, nitahy antika t'i Andrianañahare,
i Andrianañaharen-tikañey.

7 Tahien' Añahare tikañe; soa te hañeveñe ama'e ze hene olon-tane.

68

Ho a i Talè, Sabo' i Davide. Onin-tsabo ¹ Hiongake t'i Andrianañahare, le hiparaitake o rafelahi'eo; vaho hibioñe aolo'e eo o malaiñe Azeo.

² Hambañe ami'ty fampisaohañe hatoeñe, isaoho aña ka; manahake ty fitranaha' o karafo tantele aolo' afoo, ty hikoromaha' o tsivokatseo añatrefan'Añahare.

³ Ho ehake o vañoño, hirebeke añ'atrefan'Añahare eo, hiriñariña an-kobaiñe.

⁴ Misaboa aman' Añahare, bangò i tahina'ey; onjono i Mpiningitse miranga i montombeiy, Ià ty tahina'e; vaho mitreña añatrefa'e eo.

⁵ Raem-bode-rae naho mpañomey to amo vantotseo t'i Andrianañahare an-kivoho'e miavake ao.

⁶ Ampimoneñan' Añahare añ'akiba ao ty jorý; akare'e mb'an-kavokarañe o rinohio; fe mitobok' an-tane kirikintañe ao o mpitrabikeo.

⁷ O Andrianañahare, ie niaoloa'o ondati'oo, ie nihofiha'o firanga i fatram-beiy, Selà

⁸ niezeñezeñe i taney, nihotrake i likerañey aolo' i Andrianamboatse, Nihondrahondra ty Sinay añatrefa' i Abo Tia, Andrianañahare' Israele eo.

⁹ Nanondraha'o oran-joba, ry Andrianañahare;

niventè'o i lova'o navozoy,

¹⁰ Nitobok' ao i mpirai-lia'oy, nifahana'o ami'ty havokara'o o rarakeo, ry Andrianamboatse.

¹¹ Nitaroñe t'i Talè; mitozantoza o rakemba mitalily i entañeio.

¹² Nitriban-day mb'eo o mpanjakan-dahindefoño! Nivoratsake; le ho zarae' i tambatse an-kiboho'e ao o kinopakeo,

¹³ ie mandre am-bàlan'añondry ao, le manahake ty elan-deho misarom-bola-foty; mimilemiletse volamena o volo'eo.

¹⁴ Ie nampivarakai' i El-Sadai i mpanjaka rey, le niavy an-Tsalmone ty oram-panala.

¹⁵ Vohin' Añahare ty vohy Basane; vohitse lako-lengo'e ty haboa' i Basane;

¹⁶ Inoñe ty ikiraña' areo

ry haboañe maro-lengo'eo,
i vohitse nirien'Añahare himoneña'ey?
Eka himoneña ao nainai'e t'IEHOVÀ.

¹⁷ Añ'ale'ale o sareten' Añahareo,
arivo-añ'arivo'e;
ama'e ao an-kamasiña'e t'i Talè
manahake e Sinay aña.

¹⁸ Nionjoñe añ'abo eñe irehe,
nikozozote'o an-drohy
o fandrohizaño,
nandrambe ravoravo am'ondatio,
vaho amo mpiolao,
himoneña' IÀ, Andrianañahare.

¹⁹ Andriañeñe t'i Talè mpivave o kilankan-tikaño boak'andro,
i Andrianañaharem-
pandrombahantikañey. Selà

²⁰ Andrianañaharem-pañaha an-tika
t'i Andrianamboatse;
Toe a IEHOVÀ Talè
ty famotsoraña an-kavilasy.

²¹ Le hanorotoro ty loha' o rafelahi'eo
t'i Andrianañahare,
ty kovo-doha minankanankaña
amo hakeo'eo.

²² Hoe t'i Talè:
Hampoliko o e Basaneo,
hahereko boak' an-keraheran-driak' ao,

²³ Ho demohem-pandia'o an-dio
o rafelahi'oo,
hanañ'anjara an-dion-drafilahy ka
o lelan' amboa'oo.

²⁴ Fa niisa' iareo o fañaveloa'oo
ry Andrianañahare,
ty fionjonan' Añahareko, toe
i Mpanjakakoy, mb'amy miavakey ao.

²⁵ Miaolo o mpisaboo,
manonjohy o mpititikeo;
añivo'e ao o somondrara
mampikantsankantsaño o kantsaño :

²⁶ Andriaño am-pivory ao
t'i Andrianañahare,
i IEHOVÀ boak'am-pigoangoaña' Israele.

²⁷ Ingo t'i Beniamine tsitso'e,
miaolo iareo,
o roandria' Iehodàò am-pirimboña'eo, o roandria' i Zeboloneo,
o roandria' i Naftalio.

²⁸ Fa linilin' Añahare'o ty haozara'o;
mihaozara! Ry Andrianañahare,
nañenefa'o ho anay izay,

²⁹ ty kiboho'o e Ierosalaime aña,
ty ibanabanà' o mpanjakao ama'oy.

³⁰ Endaho o biby hako am-bindao,
o añombelaky maroo

rekets' o dronga' ondatioo,
songa mandialia tseram-bolafoty; navarakai'e ondaty tea alio.

³¹ Hiavotse e Mitsraime ao o sorotà'eo,
halisa hañity fitañe aman'Añahare
t'i Kose*.

³² Misaboa aman'Andrianañahare,
ry fifehea' ty tane toio;
rengeo an-tsabo t'i Talè; Selà

³³ I miningitse andindi'
o likerañe haehaeo,
Inay, ampionjone'e i fiarañanaña'ey,
i fiarañanañañe ra'elahiy.

³⁴ Iantofa te an'Andrianañahare
ty haozarañe
ambone' Israele eo ty ahe'e
an-dikerañe ao ty hafatrara'e.

³⁵ Mampañeven-drehe,
ry Andrianañahare, an-toe'o miavake ao;
I Andrianañahare' Israele,
ro mpanolotse haozarañe
naho hafatrarañe am'ondati'eo.
Andriañeñe t'i Andrianañahare !

69

Ho a i Talè, Sabo' i Davide ami'ty feo : O Talifokeo.

¹ Rombaho iraho ry Andrianañahare
fa nizilike añ'ovako ao ty rano.

² Milempotse an-ditsake lalek' ao iraho,
tsy ao ty ho liañe;
fa nijolofone an-drano lalek' ao
naho mandipotse ahy o alon-driakeo.

³ Mahamokotse ahy ty fitañiako,
maike ty am-peoko ao;
milesa o masokoo amy fisalalako
an'Andrianañaharekoy.

⁴ Mandikoatse o volon-dohakoo
ty malaiñe ahy tsy am-bente'e;
maro ty te handrotsak' ahiko,
ie rafelahiko tsy an-dengo'e;
havahako hao ty tsy nikamereko?

⁵ O Andrianañahare, arofoana'o
ty hadagolako,
vaho tsy mietak' ama'o o tahikoo.

⁶ Tsy izaho abey ty hisalara'
o misalala Azoo,
ry ИЕHOVÀ, Talè' i Màroy;
ee te tsy izaho ty himeñara'
o mipay Azoo,
ry Andrianañahare' Israeleo.

⁷ Amy te Ihe ro nahatantenzako rabioñe;

* 68:31 Kose: Etiopia; Tane atimo' i Mitsraime

manaroñe ty tareheko ty hasalarañe.

⁸ Fa ambahiny aman-drolongoko iraho naho alik' amo anan-drenekoo.

⁹ Amy te namotsek' ahiko ty fahimbañako amy anjomba'oy; le nidoñe amako ty inje o mañinje Azoo.

¹⁰ Izaho nitañy añ'ovako ao naho nililitse, ninjare tiñe amako.

¹¹ Ie nanoeko lamba-gony ty sikiko, le nirabioñeñe.

¹² Mivolambolañe ahy o miambesatse an-dalambeio; vaho ibekoa' o jikeo.

¹³ Fa naho izaho, Ihe ty ihalaliako, ry IEHOVÀ, ami'ty andro mete, ry Andrianañahare ami'ty habeim-piferenaiña'o, toñño raho ami'ty hatòm-pandrombaha'o.

¹⁴ Ihahao amo litsakeo, le ko apo'o hijoroboñe, avotsoro amo malaiñe ahio, vaho amo rano lalekeo.

¹⁵ Ee t'ie tsy hopoe' o fisorotombahañeo, ndra hagodra' i tsikeokeokey; ndra hitsiteha' ty vava' i koboñey.

¹⁶ Toñño iraho ry IEHOVÀ, ami'ty hasoan-kafatraram-pikokoa'o; mitoliha amako ami'ty harà'elahim-piferenaiña'o.

¹⁷ Ko aetak' ami'ty mpitoro'o ty lahara'o, fa ampoheke, masikà te manoiñe.

¹⁸ Harineo ty fiaiko, vaho jebaño; vilio amo rafelahikoo.

¹⁹ Arofoana'o ty tiñeko, ty hameñarako, naho ty hasalarako; añatrefa'o eo ze hene rafelahiko.

²⁰ Fa nahakoretse ty troko o rabioñeo, lifon-kasiloke iraho; nipay trette, fa tsy nitendreke; naho mpañohò, fa tsy nahatrea.

²¹ Hete! finaha' iareo voreke raho vaho finantso' iareo vinegra amy haran-dranoakoy.

²² Ho fàndrike ty fandambañe añ'atrefa' iareo; ie mierañeña te mikoropoke.

²³ Haieñe o fihaino' iareoo, tsy hahaisake, vaho ampiozoñozoño nainai'e o toha'eo.

²⁴ Adobaño am' iereo ty haviñera'o, le ampitsepaho ami'ty fifombo'o miforoforo.

²⁵ Hangoakoake ty tobe' iareo; tsy himoneña' ondaty o kiboho'eo.

²⁶ Amy te sarerahe'e i linafa'oy,
vaho nindrae' iereo ty fanaintaiña'
o vinonotrobo'oo.

²⁷ Tompeo tahiñe ty hakeo' iareo,
le ko apo'o hifoak' an-kavantaña'o ao.

²⁸ Faoho amy boken-kaveloñey iereo,
tsy hitrao-pisokitse amo vaññoëo.

²⁹ Misotry naho marare iraho;
ampañonjono ahy añ'abo ey
ty fandrombaha'o, ry Andrianañahare.

³⁰ Ho bangoeko an-tsabo
ty tahanan' Andrianañahare,
naho honjoneko am-pañandriañaë.

³¹ Ie ho no' IEHOVÀ mandikoatse ty vosy valo-ay reke-tsifa naho hotro.

³² Ho oni' o mpirèkeo le ho ehake;
ry mpipay an' Andrianañahare,
misotrafa añ'arofo.

³³ Fa mahajanjiñe o rarakeo t'IEHOVÀ,
vaho tsy sirikae'e o an-droho.

³⁴ Misaboa Aze ry likerañe naho
ty tane toy,
ry riakeo naho ze hene misorok' ao.

³⁵ Fa ho rombahen'Añahare ty Tsiône,
naho hamboare'e o rova' Iehodào
vaho himoneña ao iereo ho hanañaë.

³⁶ Ho lovae' ty tiri' o mpitoro'eo,
himoneña' o mikoko i tahina'eio*.

70

Ho a i Talè, Sabo' i Davide Faniahianë ¹ Hahao iraho ry Andri-
anañahare,
Malisà hañolots' ahy ry IEHOVÀ.

² Ehe ampimeñaro naho verevere o mipay ty fiaiko;
hampibalihe'e mb'eo, vaho ho salareña o falefale amy faràrekoio.

³ Hampipoliaña an-kameñaraña
ze manao ty hoe: Hý! Hý!

⁴ Ampirebeña ze hene mipay Azo,
hifale ty ama'o;
le hitolom-panao ty hoe

o mpitea ty fandrombaha'oo:
Onjono t'i Andrianañahare.

⁵ Fe poie'e naho rarake iraho;
Malisà mb'amako ry Andrianañahare;
Ihe ro mpañolotse naho mpañaha ahy; taentaeno ry IEHOVÀ.

71

¹ Ihe ry IEHOVÀ, ro itsolohako;
ko apo'o ho salareña,

² Votsoro ami'ty havantaña'o,

* 69:36 Sab 5:11, 119:132, Ies 56:6

naho hahao;
atokilaño amako ty ravembia'o
vaho rombahao.

³ Ehe t'ie ho vato fimoneñako,
ho fimpoliako;
fa nafanto'o ty handrombahañe ahiko;
Ihe ro lamilamiko naho rova fiàroko.

⁴ Avotsoro an-tañan-do-tsereke iraho,
ry Andrianañahareko
ami'ty fivontitira' ty mpandilatse
naho i mpampisoañey.

⁵ Fa Ihe ro fitamàko, ry IEHOVÀ TALÈ;
ty natokisako boak'ami'te nahajalahy.

⁶ Ihe ty nirampiado
boak'an-kovin-dreneko ao;
Ihe ty nañakatse ahy an-tron-dreneko;
Rengeko nainai'e irehe.

⁷ Filatsà' i màroy iraho,
f'Ihe ro fipalirako maozatse.

⁸ Pea' ty fibangoañe naho ty fiasiañ'Azo
lomoñandro ty vavako,

⁹ Ko aitoa'o iraho naho fa bey;
ko mamorintseñe ahy naho
milesa ty haozarako.

¹⁰ Fa nikinia' o rafelahikoo;
vaho mitrao-pikilily ahy
o mivoñoñe ty fiaikoo,

¹¹ ami'ty hoe:
naforintsen' Añahare,
horidaño are vaho tsepaho amy t'ie
po-pañolotse.

¹² Ry Andrianañahare, ko ihànkaña'o,
ry Andrianañahareko,
malisà hañolots' ahy.

¹³ Ho salareñe naho mongoreñe
o manisý ty fiaikoo;
le hoboñañ' inje naho hameñarañe
o mipay hijoy ahikoo.

¹⁴ Fa naho izaho, hitama nainai'e
vaho honjoneko avao
ty fandrengeako Azo.

¹⁵ Ho talilie' ty vavako o havantaña'oo,
naho o fandrombaha'o lomoñandroo,
fe nofiko ty hamaro'e.

¹⁶ Hindeseko o tolon-draha'o ra'elahio,
ry IEHOVÀ TALÈ;
ho taroñeko ty havantaña'o, ty Azo avao.

¹⁷ Ry Andrianañahare, fa nanare'o ahy boak' ami'ty nahajalahy ahy;
pake henane,

taroñeko avao o raha fanjaka fanoe'oo.

¹⁸ Aa ndra t'ie bey naho fotivolo,

ry Andrianañahare, ko farie'o
 ampara' te ataliliko añ'afeafe
 ty haozara'o;
 ty hafatrara'o amy ze hene ho avy.
¹⁹ Pak' andindiñe aña ty havantaña'o,
 ry Andrianañahare.
 Ihe namonitse o raha ra'elahio:
 ry Andrianañahare,
 ia ty mañirinkiriñe ama'o?
²⁰ Ihe nampahatrea ahiko
 haemberañe maro naho hasotriañe;
 ro hameloñ'ahy,
 hañakatse naho hampipoly ahay
 hirik' an-kerakeran-tane ao.
²¹ Ehe, onjono ty engeko,
 vaho mitoliha hañohò ahay.
²² Ho reengeko ami'ty mandalina ka,
 ty ami'ty hatò'o, ry Andrianañahareko;
 ho saboeko ami'ty marovany,
 ry Masi-Toka' Israele.
²³ Hipoñake an-drebeke o soñikoo,
 ie mandrenge Azo an-tsabo,
 naho i fiaiko jineba'oy.
²⁴ Ho talilie' ty lelako lomoñandro
 o havantaña'oo,
 fa salatse, toe meñatse
 o mipay hijoy ahikoo.

72

A i Selomò ¹ Toloro amy mpanjakay ty fizakà'o, ry Andrianañahare,
 vaho amy ana' i mpanjakaiy ty havantaña'o,
² Hizaka'e an-kahiti'e ondati'oo,
 o mpisotri'oo an-katò.
³ Hinday fanintsiñañe
 am' ondatio o vohitseo,
 naho havañonañe o haboañeo.
⁴ Ho mei'e to o rarake am'ondatioo,
 ho rombahe'e ty ana' o poi'eo,
 vaho ho demohe'e ty mpamorekeke.
⁵ Hañeveñe ama'o iereo
 naho mbe ey i androy,
 vaho mbe eñe i volañey,
 amy ze hene tariratse.
⁶ Ie hizotso manahake ty orañe
 an-teteke vaho tinatake eo,
 hoe ereke mampibobohe ty tane.
⁷ Hiraorao amo andro'eo o vañoñeo:
 vaho am-pierañerañañe vokatse
 ampara' te mimosaoñe i volañey.
⁸ Ho fehè'e ty boak' an-driake eñe,
 pak'an-driak' aña ka;
 le boak' amy sakay pak'amo olon-taneo.

⁹ hilokoloko ama'e o mpimoneñe
am-babangoañe;

vaho hitsela lemboke o rafelahi'eo.

¹⁰ Handroroñe ama'e o mpanjaka'
i Tarsiseo naho o tokonoseo;
hañenga ama'e o mpanjaka' i Tsebà
naho i Sebào.

¹¹ Eka, hibokokoa' ze kila mpanjaka,
hene fifeheañe ro hitoroñe aze.

¹² Himbae'e ty rarake te mitoreo,
naho i mpisotriy,
vaho i tsy amam-pañimbay.

¹³ Hiferenaiña'e ty maifoifo naho o poi'eo, vaho ho rombahe'e
ty fi'ai' o mavomavoo.

¹⁴ Ho jebañe'e ami'ty famorekekeañe
naho amo hasiahañe ty fi'ai'iareo,
fa sarotse am-pivazohoa'e eo ty lio' iareo.

¹⁵ Ho velon-dre!
hatolotse aze ty volamena' i Sebà; añonjono halaly ama'e nainai'e,
andriaño lomoñandro.

¹⁶ ho vokats' ampemba i taney, an-dengon-kaboañe ey,
le hihelakelake hoe e Lebanone aña
o havokara'eo;
vaho handrevake hoe ty ahe' i taney
o boak'an-drovao.

¹⁷ Tsy ho tampetse nainai'e ty tahina'e; tsy ho modo aolo' i àndroy ty
tahina'e;

vaho hifampitata ty ama'e ondatio,
ze kilakila ondaty hanao aze soa-tata.

¹⁸ Andriaño t'IEHOVÀ Andrianamboatse,
Andrianañahare' Israele,
Ie avao ro manao raha tsitantane.

¹⁹ Bangoñe nainai'e i tahina'e
lifo-bolonahetsey;
mañàtseke ty tane toy ty enge'e.

Ie izay! naho Amena!

²⁰ Migadoñe eo ty filolofa' i Davide, ana' Iesae.

Fange Faha III

Sabo 73 - 89

73

Sabo' i Asafe ¹ Toe soaen' Añahare t'Israele
naho o malio añ'arofoo.

² Aa naho izaho,
didy tsy ho nipolatitse o tombokoo;
ho nidorasitse o liakoo.

³ Ie nitsikirike o mpievoñevoñe*,
naho nitreako ty havokara' o lo-tserekeo,

⁴ Ie tsy manaintaiña te mihomake,
jangañe ka ty sandri' iareo.

* **73:3** Iob 21:7, Iir 12:1-2, Sab 73:17 92:6-7

⁵ Tsy ampoheke manahake ondatio;
mbore tsy tokoen-draha
manahake ondaty ila'eo.

⁶ Aa le miravake fiebotseborañe
am-bozo'eo;
manaroñ' iereo hoe sikiñe
o hasiahañe mandoviaekeo.

⁷ Mampibotiritse o fihaino'eo ty solike,
etsake naho tampe-draha-iriefie ty tro'e.

⁸ Manivetive iereo, mikinia famorekekeañ' an-karatiañe.

⁹ Fa najado' iereo hiatreatre o likerañeo
o falie' iareoo,
mikariokariok' an-tane atoy
o famele' iareoo.

¹⁰ Aa le mimpoly atoy ondati'eo,
naho genohe' iereo i rano era'ey.

¹¹ Le hoe iereo :
Aia te haharofoanan' Añahare?
mahilala hao i Andindimoneñey?

¹² Inay ie, o lo-tserekeo—
ie mierañerañe manombo vara avao.

¹³ Toe tsy vente'e ty nañalioveko ty troko;
naho nanasa tañañe an-kalio-tahiñe.

¹⁴ Nalovilovy lomoñandro iraho;
vaho nililoveñe boa-maraiñe.

¹⁵ Lehe ataoko te, zao ty ho volañeko;
hete! tsy ho nahity amo tariran' ana'oo.

¹⁶ Fa ie nitsakoreako,
haharendreke o raha zao,
le nihamokorañe o masokoo,

¹⁷ Ampara' te niziliheko
an-toen'Añahare miavake ao;
vaho nahaisake ty figadoña' iereo.

¹⁸ Toe apo'o an-tane malama iereo;
ampikorovohe'o mb'an-karotsahañe ao.

¹⁹ Hoke! akore ty fiantoa' iereo anianike,
Fa binotsa' ty firevendreveñañe.

²⁰ Hoe nofy t'ie tsekake; ry TALÈ,
ie mivañon-dRehe
le ho heje'o vintañ' iereo.

²¹ Fa nikokentrekokentrefie ty troko naho niteveke ty an-tsapavoako ao,

²² Akore ty haneko naho
ty habahimoako, hoe biby añatrefa'o eo.

²³ Fe mpiama'o nainai'e iraho;
rinambe'o ty tañako havana,

²⁴ Hiaolao'o ami'ty fanoroa'o,
vaho ho rambese'o
mb'añ'engeñe mb'eo.

²⁵ Ia ro ahiko an-dikerañe ao,
naho tsy Ihe?

le tsy amam-pisalalako an-tane atoy naho tsy Ihe.

²⁶ Milesa ty nofoko naho o ovakoo,

fa i Andrianañahare ro haozaran-
troko naho ty anjarako nainai'e.

²⁷ Toe hihomake ze lavits' Azo;
songa aitoa'o ze miamboho
ama'o hañarapiloa'e.

²⁸ Fe soa ho ahy ty fañarineako
aman'Añahare,
fipalirako t'i IEHOVÀ TALÈ,
hataliliko iaby o tolon-draha'oo.

74

Fanoroa' i Asafe ¹ Ry Andrianañahare,
ino ty ifaria'o anay zafe-anake?

Ino ty ifomboa'o o añondry fiandraze'oo?

² Tiahio i valobohòke vinili'o haehaey,
i foko jineba'o ho lova'oy !
naho ty vohi' i Tsiône fimoneña'oy.

³ Aonjono o fandia'oo
mb'amy hakoahañe nainai'ey,
jinoi' i rafelahiy ze hene raha
an-toe' i miavakey ao*.

⁴ Niroharoha añivo' o famantaña'oo
o rafelahy'oo;
najado' iareo ty vilo' iareo ho viloñe.

⁵ Sata'e ty maonjom-pekoñe
añ'ala matahetse ao;

⁶ Ie henaneo, mamatsike
am-pekoñe naho rabosàke
o varamba'e nitsenèñe an-tsokitseo.

⁷ Finorototo' iareo pak'an-tane
i efe'o miavakey;
nitivae' iareo i fimoneñan-
tahina'o masiñey.

⁸ Hoe ty fisafirin-tro'iareo;
Antao haharo ambaneñe iaby iareo;
Fonga nitomontoe' iareo
o toem-pivorin' Añahare an-taneo.

⁹ Tsy mahatrea o vilo'aio zahay;
tsy amam-pitoky ka; naho
tsy ama'ay ty mahafohiñe te hombia.

¹⁰ Pak'ombia ry Andrianañahare,
te mbe hanitse avao i rafelahiy?
Ho tsamboliti'o o malaiñ'azo nainai'e hao i tahina'oy†?

¹¹ Ino ty nanitaha'o ty fità'o?
I fitàn-kavana'oy?
Afaho boak' añ'araña'o ao ty fità'o,
vaho mongoro?

¹² Toe mpanjakako boake haehae
t'i Andrianañahare,

* 74:3 Sab 79:1-13 † 74:10 Sab 74:18

mitoloñe fandrombahañe an-tane atoy.

¹³ Riniaria'o an-kaozarañe i riakey
vaho dinemo'o an-drano ao
o loha' i fañaneñeio.

¹⁴ Hinoto'o o loha' i fañanen-driakeio,
hamahana'o o mpimoneñe
am-patrañeio.

¹⁵ Nipoñafe'o o rano mitsiritsiokeo
naho o sakao;

nimaihe'o o oñe mikararake nainai'eo.

¹⁶ Azo ty antoandro, Azo ka ty haleñe;
fa nihajarie'o o hazavañeio naho i androy

¹⁷ Najado'o iaby o fiefetsefe' ty tane toio,
nanoe'o ty asotry naho ty asara.

¹⁸ Tiahio, ry IEHOVA,
te niteratera i rafelahiy,
vaho nitivae' o lo-tserekeo i Tahina'oy.

¹⁹ Ko atolo'o ami'ty biby hako ty deho'o,
ko haliño'o nainai'e o nanilofe'oo.

²⁰ Ambeno i fañinay,
fa atseke kibohon-kasiahañe
o toetse maieñe' an-taneo !

²¹ Ko hampolie'o an-kasalarañe
o demokeo!

fa hibango i tahina'oy
o misotrio naho o poie'eo.

²² Miongaha, ry Andrianañahare,
ihalalio o azoo;
tiahio ty fiterà' i dagolay
lomoñandro.

²³ Ko haliño ty feo' o rafelahi'oo;
mitoabotse nainai'e ty fifandragaragà'
o mitroatse ama'oo.

75

Ho a i Talè, Sabo' i Asafe, takasy ami'ty feo : Ko Mandrotsake ¹ Fa
nañandriañe Azo zahay
ry Andrianañahare !

fa nañandriañe Azo,
fa marine i tahina'oy,
fa nitaroñeñe o fitoloña'o fanjakao.

² Ie amotoañako andro;
le hizaka ami'ty fahiti'e iraho.

³ Mitranake ty tane toy
naho ze kila mimoneñe ao,
Izaho ty nampijadoñe o faha'eo. Selà

⁴ Hanoeko ty hoe amo mpirengevoko:
Ko mandroharoha!
le amo lo-tserekeo:
Ko mañonjon-tsifa.

⁵ Ko zonjoeñe añ'abo o tsifa' areoo,
vaho ko mivolañe an-kagàn-kàtoke.

⁶ Fa tsy boak'atĩñana ndra ahandrefa
ndra am-patrambey añe ty fañonjonañe.

⁷ I Andrianañahare ro mizaka;
afotsa'e ty raiké le aonjo'e ty raiké.

⁸ Am-pità' IEHOVÀ ao ty fitovy
pea divay mandroso, lifo-pilaroañe;
le ampidoañe'e;

toe ho drofote' ze fonga lo-tsereke
an-tane atoy,

vaho hagodra' iareo o karafo'eo.

⁹ Fa naho izaho, ho talilieko nainai'e,
ho rengeko an-tsabo t'i Andrianañahare' Iakobe.

¹⁰ Fonga ho kitsiheko ty tsifa'
o lo-tserekeo,
fe honjoneñe ty tsifa' o vantañeo.

76

Ho a i Talè, Sabo' i Asafe, Titiheñe ami'ty marotaly ¹ Fohiñe e Iehodà

ao
t'i Andrianañahare;
ra'elahy e Israele ao i tahina'ey.

² E Salema ao ty kivoho'e;
e Tsiône ao ty fimoneña'e.

³ Teo ty nampipeña'afa'e
o ana-pale nibebañeo,
o kalan-defoñeo, o fibarao,
naho o hotakotakeo. Selà

⁴ Mireandrian-drehe, am-bolonahetse, mandikoatse ty vohitse aman-
tsindroke.

⁵ Niveloseñe o fanalolahio,
ie nilañake ty rotse, ndra raik' amo lahi-maozatseo
tsy nahaisake ty fità'e.

⁶ Ami'ty trevo'o,
ry Andrianañahare' Iakobe,
le sindre nitsikorak' an-drotse
ty mpiningitse reke-tsoavala.

⁷ Ihe le Ihe avao ro añeveñañe!
Ia ty mahafitroatse añatrefa'o eo te ihe ro viñetse?

⁸ Nampijanjiñe'o boak' an-dikerañe añe
ty zaka,

nihembañe ty tane toy vaho nitsiñe,

⁹ ie nitroatse hizaka t'i Andrianañahare
handrombake o mpisotri' ty tane toio. Selà

¹⁰ Toe handrenge Azo
ty haboseha' ondatio,
ho sadiañe'o ty tsy niritse
amo haviñerañeo.

¹¹ Mifantà am'IEHOVÀ
Andrianañahare' areo, le henefo;
Songa mañengà amy
Mampañeveñey o mañohok' azeo.

¹² Aitoa'e ty kofò' o roandriañeo;
irevendreveña'
o mpanjaka' ty tane toio.

77

Ho a i Talè, ami'ty Iedotone, Sabo' i Asafe

Ty feoko mb'aman' Añahare
naho itoreovako;
ty feoko mb'aman' Añahare,
vaho nanokilaña'e ravembia!
² Amy andro nahampohek' ahiy
t'ie nipay i TALÈ;
an-taña nahity, tsy nigebañe te haleñe;
nifoneñe tsy hohòeñe ty foko.
³ Ie mahatiahy iraho, ry Andrianañahare
le mitretretretre, ie tsakorèko,
le mitoirañe ty troko. Selà
⁴ Tana'o tsy hikòpoke o holi-masokoo;
embetse iraho tsy mahafivolañe.
⁵ Nereñereko o andro taoloo,
o taoñe haehaeo,
⁶ Tiahiko o nititihako an-kaleñeo;
mifañaone ami'ty troko iraho,
le hoe ty fitsakorean-troko:
⁷ Haitoa' i Talè zafe-anake hao?
le lia'e tsy hisohe'e hao?
⁸ Fa modo kitro añ'afe'e hao
ty fiferenaiña'e?
Fa nilesa kitro-katroke hao
i nampitamae'ey?
⁹ Nihaliñon'Añahare hao ty fatariha'e?
nagabe'e an-kaviñerañe ao hao
i fitretreza'ey? Selà
¹⁰ Le hoe raho : Zao ty halemeako:
Ie ataoko ho mete miova
ty fitàn-kavana' i Andindimoneñey.
¹¹ Ho tiahiko ty fitoloña' IÀ,
hahatsikaitse o raha tsitantane
nanoe'o haehaeo.
¹² Ho hene tsakorèko o fitoloña'oo,
hereñerèko o tolon-draha'oo.
¹³ Ry Andrianañahare, masiñe* ty lala'o;
ia ty ndrahare ra'elahy
hañirinkiriñe aman' Añahare?
¹⁴ Ihe ro Andrianañahare
mitolon-kalatsàñe!
fa nabo'a'o am' ondatio ty haozara'o.
¹⁵ Nijebañem-pità'o ondati'oo,
o tarira' Iakobe naho Iosefeo. Selà
¹⁶ Nahatrea Azo o ranoo,

* 77:13 Ies 35:8

ry Andrianañahare,
ie nahatrea azo i ranoy
le nivalitaboake !
nitabohazake i lalekey.

¹⁷ Nampikojojoake orañe o rahoñeo;
nigorogodoñe i likerañey,
nimb'etia mb'atia ka o ana-pale'oo.

¹⁸ Tam-po' i tangololahiy
ty fivola' i ampi'oy;
nampireandreañe' i helatsey
ty voatse toy!
nihondrahondra naho niozoñozoñe
ty tane toy.

¹⁹ Nitoañe' i lala'oy i riakey,
i rano jabajabay ty nilalan-tsile'o;
vaho tsy nioniñe o liam-pandia'oo.

²⁰ Narahe'o hoe lia-raike ondati'oo, am-pità' i Mosè naho i Aharone.

78

Fanoroa' i Asafe ¹ Tsendreño o fañòhakoo ry ondatiko,
atokilaño mb'am-pivolañam-bavako
o ravembia' areoo.

² Ho sokafeko ty vavako handrazaña'e:
ho lañoneko razan-tsaontsy
miheotse boak'an-kaehae'e;

³ o jinanjin-tika naho fohin-tikañe vaho natalilin-droae aman-tikañeo.

⁴ Aa le tsy haetantika amo ana' iareoo,
fa hatalilin-tika amo tariratse ho avio
ty fandrengeañe IEHOVÀ, naho ty haozara'e vaho o fitoloña'e
ra'elahy nifonire'eo.

⁵ Fa noriza'e e Iakobe ao ty taroñe naho najado'e e Israele ao t'i Hake
linili'e aman-droaen-tikañey,
hañanara' iareo o ana' iareo,
⁶ hampahafohina' iareo

ty tariratse ho avy,
naho o ajaja mbe hasamakeo,
hitroara' iareo hañoke o ana'eo,

⁷ soa te ho aman'Añahare ty fatokisa'e, vaho tsy handikofa' iareo
o fitoloñan' Añahareo,
fe hambena' iareo o lili'eo;

⁸ naho tsy hitsikombe o roae' iareoo; tariratse mitangingiñe naho miola,
tariratse tsy nampifahatse troke,
tsy nigahiñe aman' Añahare ty arofo'e.

⁹ Nimpitam-pale ninday fale
o ana' i Efraímeo
f'ie niamboho tañ' andro' i hotakotakey.

¹⁰ Tsy nambena' iareo
i fañinan' Añaharey,
vaho nifoneñe tsy hañavelo amy Tsara'ey.

¹¹ Nihaliño' iareo o fitoloña'eo—
o halatsañe naboae' am' iareoo,

¹² o raha tsitantane nanoe'e añatrefan-

droae' iareo e Mitsraimeo, an-tete' i Tsòañe ao.

¹³ Finatsi'e i riakey naho nampisorohe'e mb'eo iereo!
najoha'e hoe votry i ranoy.

¹⁴ Le niaoloe'e an-drahoñe iereo
te antoandro,
naho an-kazavàn'afo te haleñe
am-para' te niporea.

¹⁵ Finoi'e o vato am-patrañe,
finaha'e rano bey manahake i an-dalekey;

¹⁶ Nampitotsaha'e torahañe ty lamilamy vaho nampikararaha'e rano hoe
oñe.

¹⁷ Fe mbe nandilara' iareo,
niola amy Abo Tiañey
am-babangoañ' aña.

¹⁸ Nitsöhe' iereo an-troke
t'i Andrianañahare,
nihalaly mahakama
ty amy hadrao'iareo.

¹⁹ Toe, nandrabio' iareo
t'i Andrianañahare, ami'ty hoe:
Mahafañalankañe fandambañañe
an-dratraratra ao hao
t'i Andrianañahare,

²⁰ Eka, finofo'e i vato
nampidoandoan-dranoy,
vaho nampangahananae'e o torahañe.

Aa vaho hahafanjotsoa'e mofo ka?
he ho fahana'e hena hao ondati'eo?

²¹ Aa ie jinaji' IEHOVÀ,
le niforoforo ty fifombo'e,
naho namiañañe afo t'Iakobe,
vaho nionjoñe am' Israele ty haviñerañe,

²² Amy t'ie tsy natoky an'Andrianañahare,
vaho tsy niatoa' iareo ty fandrombaha'e;

²³ Fe linili'e o rahoñe amboneo,
naho sinoka'e o lalambein-dindiño,

²⁴ nampikojojoaha'e mane ho kamae'iereo;
nanjotsoa'e ampemban-dikerañe.

²⁵ Nikama ty mofom-panalolahy ondatio! nampidobaña'e mahakama
nahaeneñe!

²⁶ Nampikofaohe'e an-dikerañe ey
ty tiok' atiñanañe vaho
nitehafa'e an-kaozarañe i tiok' atimoy.

²⁷ Nampidoañe'e am' iareo
ty hena hoe lemboke,
voroñe amañ'elatse
mira amo fasen-driakeo!

²⁸ nampivotrahe'e aivo'
ty tobe'e ao,
niarikoboñe i Toem-pimoneña'ey.

²⁹ Aa le nikama iareo vaho nianjañe
amy te nanjotsoa'e ty hasiji' iareo.

³⁰ Ie mboe nibòro ty drao' iareo,
mbe tam-palie' iareo ao i henay,

³¹ Ie nihelofe' ty haviñeran' Añahare
navetra'e o nanjofak' am'iereoo,
vaho nampihotrahe'e o jinoboñ' Israeleo.

³² Ie amy zay iaby, mbe nitolon-kakeo iereo, tsy niantoke
o fitoloña'e fanjakao.

³³ Aa le nampigadoña'e an-kamodoañe
ty andro' iareo,
naho an-kebahebake ty tao' iareo.

³⁴ Ie zinevo'e iereo, naho nipay aze,
nioloho vaho nitsoeke
an'Andrianañahare,

³⁵ Ie nahatiahy te lamilami' iareo
t'i Andrianamboatse,
naho t'ie Mpijeba' iareo
i Andrianañaharen-dindimoneñey.

³⁶ Fe kinabea' iareo am-palie;
vaho nandañitse am-pameleke.

³⁷ Toe tsy nifahatse ama'e o arofo' iereo,
naho tsy nigahiñe amy fañina'ey.

³⁸ Fe amy fitretreza'ey,
le hinaha'e o hakeo' iereo,
naho tsy rinotsa'e;
beteke natoli'e ty haviñera'e,
vaho tsy fonga nitroboa'e o fifombo'eo !

³⁹ Nitiahi'e te nofotse avao iareo,
tioke mihelañe naho tsy mibalike.

⁴⁰ Impire hao ty niodia' iareo
am-patrambey aña,
vaho nampioje'Aze an-dratraratra aña?

⁴¹ Eka, niamboho naho nitsok' an'Andrianañahare iereo,
vaho nanigike i Masi' Israeley

⁴² Tsy nitiahi' iereo ty fità'e,
i andro nijebaña'e iareo
amy rafelahiy,

⁴³ Ie nampipoha'e e Mitsraime aña
o vilo'eo naho
an-tete' i Tsòañe ao o halatsà'eo.

⁴⁴ Nafote'e ho lio o saka' iereo,
vaho tsy nimete kamaeña
o toraha' iereo.

⁴⁵ Nañiraha'e laletse nifamorohotse,
namotseke, naho sahoña nandrotsake.

⁴⁶ Natolo'e amo oletseo
ty havokara' iareo,
amo valalao ty tolim-pitoloña' iareo.

⁴⁷ Rinotsa'e ami'ty havandra
ty vahe' iareo, naho
an-drano-panala o sakoa' iereo.

⁴⁸ Nengae'e amy havandray
o añaombe' iereo,

vaho an-kelatse nibelabela
o mpirai-tro' iareoo.

⁴⁹ Nahitri'e am'iereo ty fiforoforoa'e;
fifomboañe naho haviñerañe vaho hankañe; firimboñan' anjely mpan-
drotsake.

⁵⁰ Nampimirae'e lalañe i haviñera'ey;
tsy navotso'e am-pihomahañe
ty fi'ai'iereo,

fa napo'e ho zamanen-kiria
ty havelo' iareo

⁵¹ Binaibai'e ze hene tañoloñoloña'
i Mitsraime, ty lohan-kaozara'iereo
an-kiboho' i Kame ao.

⁵² Nonjone'e hoe añondry ondati'eo;
vaho niaoloo'e mb'am-babangoañe añe hoe lia-raike.

⁵³ Nindese'e tsy nolañeñe,
le tsy nihembañe iareo,
vaho nampiopoe' i riakey o rafelahio.

⁵⁴ Nindese'e mb'an-tane'e miavake mb'eo, sikala'ami'ty vohitse
vinilim-pità'e havana toy.

⁵⁵ Rinoa'e aolo' iareo ka o kilakila'ndatio;
le zinara'e an-taly ty lova' iareo,
vaho nampitobea'e amo akiba'
iareoo o fifokoa' Israeleo.

⁵⁶ F'ie nangala-pañahy naho niola aman'Añahare Andindimoneñe, vaho
tsy nambena' iareo o taro'eo;

⁵⁷ Te mone nibalintoa naho nañorike
ty tsy fatokisan-droae' iareo;
niolake hoe fale mibatriotse.

⁵⁸ Ie nikai-jaka ama'e
amo tamboho' iareo;
vaho nampamarahy aze
amo raha-m-pahasive' iareoo.

⁵⁹ Nahajanjiñe t'i Andrianañahare
le nifombo vaho niheje'e vintañe t'Israele.

⁶⁰ Le naforintse'e ty kivoho'e e Silo ao, i akiba nanoe'e
himoneña'e añivo'ondatioy.

⁶¹ Nasese'e mb' am-pandrohizañe
añe ty haozara'e,
le am-pità' o rafelahio ty enge'e.

⁶² Natolo'e ami'ty fibara ka ondati'eo,
naha-fiforoforo Aze i lova'ey.

⁶³ Nabotse' ty afo o ajalahi'eo;
naho tsy nanan-tsabo haonjoñe
o somondrara'eo.

⁶⁴ Nampikorovohem-pibara
o mpisoro' iareoo,
naho tsy nahafandala o remavoi' iareoo.

⁶⁵ Nivañoñe amy zao t'i TALÈ
hoe nirotse,
manahake ty fanalolahy niopoen-divay.

⁶⁶ Nampipolie'e an-dafa o rafelahi'eo,

le nametsaha'e hasalarañe tsy modo
kitro katroke.

⁶⁷ Mbore nifarie'e ty kivoho' Iosefe;
le tsy jinobo'e ty tarira' i Efraime.

⁶⁸ Fe ginene'e ty fifokoa' Iehodà,
i vohy Tsiône nikokoa'ey.

⁶⁹ Rinanji'e hoe o haboañeo
i toe'e miavakey,
manahake ty tane naore'e ho nainai'e
tsy ho modo toy.

⁷⁰ Jinobo'e ka t'i Davide mpitoro'e,
rinambe'e amo golobon'añondrio.

⁷¹ Boak' am-piarahañe o añondry
mampinonoo ty nendesa'e aze
hiaraha'e o tiri' Iakobe ondati'eo,
naho Israele lova'ey

⁷² Nifahana'e añ' arofo-vañonañe le niaoloa'e am-pitàñe mahimbañe.

79

Sabo' i Asafe ¹ Ry Andrianañahare, tinorotosi'

o kilakila 'ndatio* ty lova'o;
fa tiniva' iereo i anjomba'o Masiñey
zinevo' iereo ho am-botri-am-botry
t'Ierosalaime .

² Finaha'e ami'ty fañova' o mpitoro'oo
o voron-dikerañeo;
naho ami'ty nofo' o nigahiñ' ama'oo
o bibi' ty tane toio.

³ Nadoandoañe hoe rano mb'eo mb'eo
e Ierosalaime ao ty lio' iareo;
ie tsy amam-pandenteke.

⁴ Fifosà' o am-paripari'aio zahay,
mandrabioñe naho mitsikike anay o mañohok' anaio.

⁵ Pak'ombia ry IEHOVÀ?
ho viñera'o nainai'e hao?
Sikal'ombia ty mbe hibebeañe
hoe afo ty famarahia'o?

⁶ Adobaño amo kilakila ondaty tsy
mahafohiñ'Azoo ty haviñera'o;
naho amo tane tsy mikanjy i tahina'oio.

⁷ Fa nabotse' iereo t'Iakobe, naho
nаноeñe tanàn-taolo ty fimoneña'e.

⁸ Ko tiahie'o ama'ay o hakeon-drae'aio,
ampisalakao anay masika
o fiferenaiña'oo,
fa nafotsak' ambane.

⁹ Imbao, ry Andrianañaharem-
pandrombahañ' anay!
Ty amy enge' i tahina'oy;

* 79:1 Sab 79:6-7; 74:1-23, Ies 63:18, Iir 51:51, Fir 1:10, Dan 8:13, 11:31, Mat 24:15

avotsoro, vaho saroño
 o hakeo'aio ty amy tahina'oy.
¹⁰ Aa vaho akore ty atao' o kilakila
 ondatio ty hoe :
 Aia t'i Andrianañahare' iareo?
 Ampahafohino o fifeheañeo
 ampahaisaha'ay
 ty famaleañe o liom-pitoro'o nadoañeo.

¹¹ Ampiatrefañ' Azo
 ty fitretretre' o mpirohio;
 ty ami'ty harà' elahin-kaozara'o;
 hahao o tinendre havetrakeo.

¹² Le valeo im-pito añ'araña'
 o mañohok' anaio, o tiveive
 nafokafoka'e ama'oo ry Talè.

¹³ Soa te hañandriañe Azo nainai'e zahay ondati'o naho
 añondrim-piandraza'oo ,
 vaho hatalili'ay amy ze hene tariratse
 kitro añ'afe'e ty enge'o.

80

Ho a i Talè, ami'ty feo: Antsivam-pivory, titiheñe amo Marovanio. Sabo' i Asafe. ¹ Toloro ravembia ry Mpiarak' Israele,

ry Mpiaolo' Iosefe hoe t'ie lia-raike;
 ry Mpiambesatse ambone' o kerobeo,
 mireandreaña !

² Tsekafo añatrefa' i Efraime naho
 i Beniamine naho i Menase ty haozara'o vaho mb'etoea hañimba anay !

³ Ry Andrianañahare, Ampolio zahay
 naho ampireandreaño laharañe,
 soa te ho tra-drombake zahay.

⁴ O ry IEHOVÀ Andrianañahare' i Màroy,
 pak'ombia ty mbe hiviñera'o
 ty halali' ondati'oo?

⁵ Nazotso'o mofon-dranom-pihaino,
 naho nampigenohe'o ranomaso
 am-pitovy telo.

⁶ Ampanivetivè'o ondaty mañohok' anaio; vaho vereverè' o rafelahi'aio.

⁷ Ry Andrianañahare' i Màroy.

Ampolio zahay,
 ampireandreaño ty lahara'o,
 soa t'ie ho tra-drombake.

⁸ Nitsongoe'o boak'e Mitsraime ty vahe;
 rinoa'o o kilakila'ndatio naho naketsa'o.

⁹ Nihatsafe'o ty tane aolo'e eo,
 naho nampandaleke o vaha'eo,
 vaho nanitsife'o i taney.

¹⁰ Nikopahe' i alo'ey o vohitseo;
 naho o tsampa'eo o mendoraveñe ra'elahio.

¹¹ Nandrevake mb'amy riakey* o ra'eo,

* 80:11 Riake: i Mediteraney

naho pak'amy sakay aña o tora'eo.

¹² Aa vaho akore ty nandrotsaha'o o fahe'eo, hitimpona' ze miary eo,

¹³ Troatroae' ty lambon' ala,
vaho abotse' ze misitsitse an-kivoke ey.

¹⁴ Ry Andrianañahare' i màroy,

Ehe, Mibaliha, mijilova boak' an-dikeraña ao naho vazoho vaho tiliho ty
vahe toy,

¹⁵ Eka! i tora'e naketsam-pitàn-kavana'oy, i ana-dahy nampaozare'o ho
Azoy,

¹⁶ finorototo' ty afo, finira,
mihomake ami'ty fitrevohan-dahara'o.

¹⁷ Anampezo fitahe indatim-pitàn-kavana'oy, i ana' ondaty nampifatrare'o
ho Azoy.

¹⁸ Vaho tsy hiambohoa'ay;
Ehe sotraho, hikanjia'ay ty tahina'o.

¹⁹ Ry IEHOVÀ Andrianañahare' i Màroy; Ampolio zahay,
ampireandreaño ama'ay ty lahara'o,
vaho ho tra-drombake.

81

Ho a i Talè, Sabo' i Asafe Titiheñe amo Marovanio ¹ Misaboa
aman'Añahare haozarantika;
mipazaha an-drebeke aman'Añahare' Iakobe.

² Araho an-tsabo !

Pehopeho ty kantsahe;
titiho ty jejo mamy-feo reketse marovany.

³ Tiofo amy jiri-bolañey ty antsiva,
amy pea-bolam- pamantañan-tikañey.

⁴ Fañe* ho a i Israele;
fepèn' Andrianañahare' Iakobe.

⁵ Noriza'e am'Iehosefe† ho taroñe,
ie niavotse le nanitsike ty tane' i Mitsraime;
naho tsinanoko ty saontsy tsy napotako.

⁶ Nahahako an-tsoro'e eo i kilankañey,
navotsotse amy lietsey o fità'eo.

⁷ Kinanji'o t'ie niampoheke,
le rinombako;
nanoiñe azo am-pikafiran' ampiñe ao;
nitsoheako an-drano Meriba aña. Selà

⁸ Janjiño ry ondatiko, le ho toroako,
ry Israele, hera ho haoñe'areo.

⁹ Tsy ho ama'ndrahare hafa irehe,
tsy hitalaho
amo saren-drahare ila'eo.

¹⁰ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare'o
ninday azo boak'an-tane' Mitsraime aña.
atañatañao ty falie'o, le hetsaheko.

¹¹ Fe nihiritsiritse amako ondatikoo
vaho nanjehats' ahy t'Israele.

* **81:4** Sor 23:24, Num 10:10, 29:1 † **81:5** Iehosefe: Iosefe tinovoñ' i tahanan'A'har

¹² Aa le napoko horihe' iereo
ty hagàn' arofo' iareo,
homb'am-pisafiri' iareo avao.

¹³ Aa naho nijanjiñe ahy ondatikoo!
naho nañavelo amo lalakoo t'Israele,

¹⁴ le ho nampitsolofin'eko aniany
o malaiñe iareoo;
vaho ho natoliko ty tañako hiatreatre
o rafelahi' iareoo!

¹⁵ Nioniñe te tsy to añatrefa' IEHOVA
o malaiñe azeo,
fe ho nainai'e eo t'Israele.

¹⁶ Le hanjotsoa'e ampemba soa iereo,
naho hanjañeko an-tantele boak'am-bato ao.

82

Sabo' i Asafe ¹ Mijohañe am-pivorim-panalolahy
t'i Andrianañahare;
mizaka añivorn-pizaka eo.

² Pak'ombia ty mbe izakà' areo ami'ty tsy hiti'e,
hañonjonañe o tsivokatseo? Selà

³ Meo tò o rarakeo naho o bode-raeo;
tohaño ty zo' o poie'eo naho o misotrio.

⁴ Hahao o mahàtrao naho o malorèò;
avotsoro am-pità' o lo-tserekeo.

⁵ Tsy mahilala iereo, naho tsy mahafohiñe, mirererere añ'ieñe ao avao;
fa naveve iaby o faha' ty tane toio.

⁶ Nanao ty hoe iraho: Mpizaka* nahareo
songa anak' i Andindimoneñey.

⁷ Fe hikoromake hoe ondaty avao,
hikorovoke manahake ty raïke
amo roandriañeo.

⁸ Miongaha, ry Andrianañahare,
zakao ty tane toy,
fa kila ho lovae'o o fifeheañeo.

83

Sabo' i Asafe, Takasy ¹ Ko mianjiñe ry Andrianañahare
ko mimosy vaho ko mañamahama,
ry Andrianamboatsel!

² Heheke, miroharoha o rafelahi'oo,
mivoala-doha o malaiñe Azoo.

³ Hikililie' iareo ondati'oo;
mivory hikinia o mipalitse ama'oo.

⁴ Antao, hoe iereo, haitoan-tika
tsy ho fifeheañe ka.
soa tsy ho tiahy ka ty añara' Israeley.

⁵ An-troke miraike t'ie mikinia,
mifañina fanjeharañe ama'o.

* 82:6 elohim: a'hare maro, mpizaka, anjely,

⁶ O kiboho' i Edome naho Ismaeleo;
 i Moabe, naho o nte Hagio,
⁷ i Gebale naho i Amone,
 naho i Amaleke;
 i Pilisty vaho o mpimone' i Tsoreo.
⁸ Rekets' am' iareo ka t'i Asore;
 le fitañe am' iareo o ana' i Loteo. Selà
⁹ Ampanahafo amy nanao' o amy Midiane,
 amy Sisera vaho am' iabene
 an-torahan-Kisone aña,
¹⁰ i narotsake Endora aña rey,
 ninjare litsake amy taney.
¹¹ Ampihambaño amy Orebe
 naho amy Zeèbe o roandria'eo,
 fonga hanahak' i Zebake naho i Tsalmonà
 o ana-dona' iareo
¹² ie nanao' iareo ty hoe:
 Antao hitavaña o fiandrazen' Añahareo!
¹³ O Andrianañahareko,
 anò hoe talion-deboke iereo,
 hoe kafokafo miatre-tioke !
¹⁴ Manahake ty afo mamorototo ala,
 naho ty foroha mampisolebatse
 o vohitseo;
¹⁵ Aa le horidaño amy tangololahi'oy;
 le ampihembaño ami'ty tio-bei'o.
¹⁶ Liforo hasalaraña ty vinta' iareo,
 hipaia'e ty tahina'o*, ry IEHOVÀ.
¹⁷ Ie ho salareña naho
 hangebakebake nainai'e,
 eka ho meñareña naho hikoromake.
¹⁸ Hahafohina' ondatio te Ihe avao,
 ro kanjienē ty hoe IEHOVÀ,
 Andindimone' ty tane toy.

84

Ho a i Talè: Sabo' o Ana' i Korao; amo Marotalio ¹ Honh! hamotsontane
 ty kivo'ho'o
 ry IEHOVÀ' i Màroy !
² Misalala ty foko, eka tsipike ty sihisihy
 ty amo kiririsa' IEHOVÀO.
 Mirebek' aman' Añahare
 veloña ty troko naho ty sandriko.
³ Hehe, nahatrea traño ty jorioke,
 naho hālāña ho aze i tintiñey,
 hañopake o ana'eo
 amo kitreli'oo ry IEHOVÀ' i Màroy,
 Mpanjakako naho Andrianañahareko!
⁴ Haha o mimoneña añ'anjomba'o ao,
 mandrenge Azo nainai'eo. Selà

* 83:16 Sab 44:21-22, 74:18, Ies 52:5, Iir 23:26-27

⁵ Haha t'indaty naho ihe ro haozara'e,
añ'arofo'iareo
o lalam-pamantañaño.

⁶ Ie miranga am-bavatanem-
pirovetañe* ao,
le ampanjarie'e tane manganahana,
vaho saroña' i oran-jobay fañanintsiñe!

⁷ Mañavelo an-kaozarañe
orihen-kafatrarañe iareo,
songa miatrek' an'Andrianañahare
e Tsiône ao.

⁸ Ry IEHOVÀ Andrianañahare'
i Màroy, janjiño ty halaliko;
toloro ravembia,
ry Andrianañahare' Iakobe. Selà

⁹ Vazohò ry Andrianamboatse
Mpikalan-defo'aiy,
isaho ty lahara' i noriza'oy.

¹⁰ Soa te ami'ty andro arivo,
ty andro raik' an-kiririsa'o ao;
hamake te mpañamben-dalam-
bein' anjomban'Añahareko iraho,
ta te himoneñe an-kiboho'
o lo-tserekeo.

¹¹ Masoandro vaho fikalañe
t'IEHOVÀ Andrianañahare,
Mpanolotse falalañe naho engeñe
t'IEHOVÀ: tsy eo ty raha soa
ho tana'e amo mañavelo
an-kavantañaño.

¹² O ry IEHOVÀ' i Màroy,
haha t'indaty miato ama'o.

85

Ho a i Talè : Sabo' o Ana' i Korao ¹ Ry IEHOVÀ nisohe'o ty tane'o;
nafote'o ty fañondevoza' Iakobe;

² napo'o ty tahi'ondati'oo
Fonga nakopo'o o hakeo' iareoo; Selà

³ nasita'o iaby ty fifombo'o;
niambohoa'o ty fiforoforoan-kaviñera'o.

⁴ Ampolio zahay ry Andrianañaharem-
pandrombahañ' anay,
vaho apoho ty helo'o ama'ay.

⁵ Ho viñera'o nainai'e hao zahay?
Hampitoie'o an-tariratsé kitro
añ'afe'e hao, o helok'añ'arofo'oo?

⁶ Tsy ihe hao ty hameloñe anay indraike,
hirebeha' ondati'oo?

⁷ Atorò anay ty fiferenaiña'o,
ry IEHOVÀ,

* 84:6 Heb: Baka

toloro o fandrombaha'oo.

⁸ Ho tsendreñeko ty ho tsarae' IEHOVÀ
Andrianañahare;

fa fañanintsiñe ty taroñe'e am'

ondati'eo naho amo noro'eo;

le ee abey t'ie tsy hibalintoa mb'an-kadagolàñey.

⁹ Toe marine' o mañeveñe ama'eo

ty fandrombaha'e,

hitobea' o enge'eo an-tanen-tikañ' ao.

¹⁰ Mifañaoñe ty fiferenaiñañe

naho ty hatò;

mifañondroke ty havantañañe

naho ty filongoañe.

¹¹ Mivoañe hirik'an-tane ao ty hatò,

mijilo hirik'an-dikerañe aña

o havantañañeo.

¹² Eka, hanjotso ty soa t'IEHOVÀ,

vaho hañomey ty voka'e ty tane'ay toy.

¹³ Hiaolo Aze ty havañonañe,

hañajaria'e lalañe ho liam-pandia'e.

86

Halali' i Davide ¹ Atokilaño ty ravembia'o
ry IEHOVÀ, le toiño iraho,

fa rarake naho misotry.

² Ambeno ty fiaiko, fa mañorike Hake,

Ihe ry Andrianañahareko, rombaho

o mpitoro'o mipalitse ama'oo.

³ Tretrezo iraho, ry Talè,

izaho mitoreo lomoñandro.

⁴ Ampifaleo ty fiaim-pitoro'o,

fa Ihe, ry Talè, ro añañonako troke.

⁵ Amy te Ihe, ry Talè, ro soa,

naho veka'e hañaha hakeo,

vaho lifotse fiferenaiñañe

ho amo mikanjy Azo iabio.

⁶ Toloro ravembia, ry IEHOVÀ, i halalikoy,

vaho haoño ty feom-pisolohoako.

⁷ Hikanjiako ami'ty androm-pañemberañ' ahiko,

amy te hanoiñe ahy irehe.

⁸ tsy eo ty fanalolahy hambañ'ama'o ry Talè;

vaho tsy eo ty fitoloñañe

manahake o Azoo.

⁹ Ze kila ondaty nitsenè'o,

ro hamb' ama'o mb'eo hitalaho,

ry Talè, hibango ty tahina'o.

¹⁰ Jabahinake 'n-Iheo,

mpanao raha tsitantane;

Ihe avao ro Andrianañahare.

¹¹ Anaro ahy i lala'oy, ry IEHOVÀ,

hitsontihako ami'ty hatò'o;

anò tro-tokan-draho hañeveñaako
i tahina'oy.

¹² Hañandriañe Azo iraho, ry Talè
Andrianañahareko, an-kaliforan' troke,
vaho ho bangoeko nainai'e ty tahina'o.

¹³ Hinakinake ty hafatram-pikokoa'o amako, naho navotso'o ami'ty
halalen-tsikeokeok' ao ty fiaiko.

¹⁴ O Andrianañahare, fa mitroatse
amako o mpirengevokeo;
vaho mipay hañe-doza amako
o lo-tserেকে মিত্রাণে,
ie tsy nampijadoñ' azo aolo' ty maso' iareo.

¹⁵ Fa Ihe, Talè, ro Andrianañahare
bey tretrè naho hasoa,
malaon-kaviñerañe,
vaho lifo-piferenaiñañe naho ty hatò.

¹⁶ Mitoliha amako, le matariha,
ehe, andivao amo mpitoro'oo ty haozara'oo
vaho rombaho ty anak'am-pata'o.

¹⁷ Ehe, anoloro vilon-tsoa,
hahaisaha' o malaiñe ahikoo hisalara'e,
amy te Ihe, ry IEHOVÀ, ro nañimba ahy
vaho nañohò ahy.

87

Sabo' o Ana' i Korao, Arahen-titike ¹ Amo vohitse miavakeo o faha'eo;

² Kokoa' IEHOVÀ mandikoatse ze hene
kiboho' Iakobe o lalam-bein-Tsiôneo.

³ Raha fanjaka ty saontsieñe ty ama'o,
ry rovan'Añahareo : Selà

⁴ Ho talilieko i *Rahabe naho i Bavele o mahafohiñe Ahikoo;
heheke ty Pilistý, naho i Tsore,
miharo amy Kose;
Nisamak' aña ty raïke toy.

⁵ Fe ho volañeñe ty hoe e Tsiône ao :
Intoy naho intia ro toly ama'e ao,
i Andindimoneñey
ty mañoreñ' aze.

⁶ Hañiake t'IEHOVÀ,
ho volilie'e ondatio:
Nisamak' ao toy. Selà

⁷ Aa le hanao ty hoe o misaboo
naho o mitsolio,
hene ama'o o fandoparakoo.

88

*Sabo' o ana' i Kora, Ho a i Talè, titiheñe ami'ty feo: Ty Hasotria' o
Hasilofañeo. Fanoroa' i Hemane nte-Ezrà.* ¹ Ry IEHOVÀ, Andrianañaharem-
pandrombahañe ahiko,
itoreovako handro an-kaleñe

* 87:4 Mitsraime izay

añatrefa'o,

² Ehe te hiatrek' azo ty halaliko;
atokilaño mb'amy fikaihakoy ty ravembia'o;

³ Fa losotse ty hasosoram-piaiko,
vaho manòto-kibory* ty haveloko.

⁴ Volilieñe amo migodoñe
mb'an-davak' ao iraho;
hoe ondaty nipitso-pañimba.

⁵ Mihoriñe amo vilasio iraho,
manahake o vinono mitsalalampatse
an-kiborio,

o tsy tiahi'o kañeo,
o naito am-pità'oo.

⁶ Navotra'o ami'ty loho herakerak' ao
an-toe'e mimoromoroñe an-dalek' ao.

⁷ Napok' amako o fifombo'oo, naho naniloke ahy o kinera'oo. Selà

⁸ Fa naveve'o lavitse ahy o rañekoo,
nampirihie'o ahiko.
migoboñe atoan-draho tsy mahafiakatse;

⁹ Mitike amy hasotriakoy o masokoo.
fa nikanjiekoo boak'andro, ry IEHOVÀ;
fa namelarako tañañe.

¹⁰ Hanoa'o raha tsitantane hao o loloo?
Hitroatse hañandriañ' Azo
hao o angatseo? Selà

¹¹ Ho talilieñe an-donak' ao hao
ty fiferenaiña'o?
an-tsikeokeok' ao hao
ty figahiña'o?

¹² Hampahafohineñe am-pimoromoroñañe ao hao o halatsà'oo,
naho an-tanem-pandikofañe
ao hao ty havañaona'o?

¹³ Aa naho izaho, ihe ry IEHOVÀ ty itoreovako; mifanalaka ama'o
boak'andro
o halalikoo.

¹⁴ Ry IEHOVÀ akore te farie'o ty fiaiko?
Ino ty añetaha'o laharañ' amako?

¹⁵ Nalovilovy ho nikenkan-draho
ampara' ty nahajalahy ahiko,
fa nivavèko ty hetraketra'o,
vaho voretra.

¹⁶ Fa nandipotse ahy
ty fifombo'o miforoforo;
vaho fa nañito ahy
ty firevendreveñañe ama'o.

¹⁷ Niropak' amako lomoñandro hoe rano, le nanaron-kohok' ahy.

¹⁸ Toe nampihankañe'o amako
ty mpikoko naho rañetse;
atehenako ty hamoromoroñañe.

* **88:3** Seoly : tsikeokeoke

89

Fanoroa' i Etane nte-Ezrà ¹ Ho saboeko nainai'e
 ty fiferenaiña' IEHOVÀ,
 hampahafohineko am-bava
 ze hene tariratse mifandimbe
 ty figahiña'o.

² Fa hoe iraho: mioreñe nainai'e
 ty fiferenaiñañe,
 najado'o andindiñe ao ty figahiña'o.

³ Nanoeko fañina amy jinobokoy,
 nifanta amy Davide mpitorokoy:

⁴ Hajadoko pak'añ'afeafe'e o tarira'oo,
 naho hatroako amo hene tariratseo
 ty fiambesam-panjakà'o. Selà

⁵ Ho rengè' o likerañeo o halatsà'oo
 ry IEHOVÀ, naho ty figahiña'o
 am-pivori' o noro'oo.

⁶ Fa ia an-dikerañe ao ty
 mañirinkiriñe am' IEHOVÀ?
 Ia amo ana' o manjofakeo ty
 hambakambañe am' IEHOVÀ?

⁷ I Andrianañahare
 añañeña' ty fivori' o noro'eo;
 hene ilatsa' o miariseho' azeo.

⁸ Ry IEHOVÀ Andrianañahare' i Màroy,
 ia ty mañirinkiriñe azo?
 Ry IÀ maozatseo, ohoñe'ty figahiña'o.

⁹ Fehe'o ty fitroña' o riakeo,
 ie mitroatse o alo'eo le ampipendrene'o.

¹⁰ Dinemodemo'o ty Rahabe
 manahake o vinonoo;
 binaibaim-pitàn-kaozara'o o rafelahi'oo.

¹¹ Azo o likerañeo, Azo ka ty tane toy;
 ty voatse toy naho ty halifora'e.
 Ihe ro nañoreñe iareo.

¹² Ty avaratse naho ty atimo,
 songa nitsenè'o;
 rebehe' i Tabore naho i Kermone
 ty tahina'o.

¹³ Maozatse ty sira'o, fatratse ty fità'o,
 mionjoñe ty fitàn-kavana'o.

¹⁴ Ty havañonañe naho ty hatò
 ro fioreñam-piambesa'o;
 iatrefa' ty fiferenaiñañe
 naho ty havantañañe.

¹⁵ Haha t'ondaty mahafahiñe
 i fipoñafam-peoy,
 Hañavelo ami'ty fireandrea-
 dahara'o iereo, ry IEHOVÀ;

¹⁶ I tahina'oy ty hitreña' iareo
 lomoñandro,

ie onjoñe' ty havantaña'o.

¹⁷ Ihe ro enge' ty haozara'iareo,
mañonjoñe ty tsifa'ay ty fañosiha'o.

¹⁸ A i ИЕХОВА́ ty fikalan-defo'ay,
a i Masi' Israeley ty Mpanjaka'ay

¹⁹ Teo ty nitsarae'o añ'aroñaroñe
amo noro'oo, ty hoe:

fa nìmbaeko i fanalolahiy;
fa nonjoneko ty jinoboñe am' ondatio,

²⁰ nitreako t'i Davide mpitoroko;
i norizako amy soliko miavakeiy.

²¹ Ho gañe ama'e ty tañako,
hampaozatse aze ka ty sirako

²² Tsy hamañahy aze o rafelahio,
tsy hampilovilovy aze i anan-karatiañey.

²³ Ho demoheko añatrefa'e
o rafelahi'eo,
vaho ho zevoñeko o malaiñ'azeo.

²⁴ Ho ama'e ty figahiñako naho
ty fiferenaiñako,
ty añarako ro fañonjonañe ty tsifa'e.

²⁵ Hasampeko amy riakey ka ty fità'e,
naho ty fitàn-kavana'e amo sakao.

²⁶ Ho kanjie'e ami'ty hoe: Ihe ro Raeko,
Andrianañahareko, vaho
ty lamilamim-pandrombahañe ahiko.

²⁷ Hanoeko tañololoñako re
ho talèm-panjaka' ty tane toy.

²⁸ Hambenako ami'ty fiferenaiñako nainai'e, le hijadoñe ama'e ty
fañinako.

²⁹ Haoreko tsy ho modo nainai'e
o tarira'eo,
ho mira amo

andron-dikerañeo ty fiambesa'e.

³⁰ Aa naho zehare' o ana'eo i Entakoy
naho tsy mañavelo amo fepèkoo,

³¹ naho lilare' iareo o fañèkoo, vaho tsy mitañ' o fandiliakoo,

³² Le ho tiliheko an-kobaiñe ty fiolà' iareo,
naho am-pòfoke o tahi' iereoo.

³³ Fe tsy hasintako ama'e
ty fiferenaiñako,

vaho tsy hivalik' ami'ty figahiñako.

³⁴ Tsy ho tivaeko i fañinakoy,
ndra hañova ze naakan-tsoñiko.

³⁵ Teo ty nifantàko ami'ty hamasiñako,
—zaho tsy handañitse amy Davide—

³⁶ Tsy ho modo nainai'e i tiri'ey,
vaho manahake i masoandro aolokoy i fiambesa'ey;

³⁷ hioreñe nainai'e re manahake i volañey,
vaho higahiñe manahake

i valolombelon-dikerañey. Selà

³⁸ Fe sinoi'o aña iraho, nifariefie,
niviñera'o i noriza'oy.

³⁹ Novohe'o ty fañina'o amy mpitoro'oy; nitivae'o an-debok'ao ty sabakan-enge'e.

⁴⁰ Fonga tinorotosi'o o kijoli'eo
narotsa'o iaby o rova'eo.

⁴¹ Ikopaha' ze hene miary eo;
Andrabioña' o mifankarine ama'eo.

⁴² Naonjo'o ty tañan-kavana'
o malaiñe azeo;
nampirebehe'o o rafelahi'e iabio;

⁴³ Mbore nafote'o i lelam-pibara'ey
le tsy ampijohañe'o an-kotakotak' ao.

⁴⁴ Najihe'o ty enge'e, naho
navokovoko'o an-tane eo i fiambesa'ey.

⁴⁵ Nitomoro'o o andron-katora'eo, kinolopo'o hasalaran-dre. Selà

⁴⁶ Pak'ombia ry IEHOVÀ?
Hietake nainai'e v'ieho?
Sikala ombia ty hiforoforoa'
ty fifombo'o hoe afo?

⁴⁷ Tiahio ty habori' o androkoo,
akore ty hakoahañe nitsenè'o
ze kila ana' ondaty !

⁴⁸ Ia t'indaty veloñe tsy ho liàn-kavilasy,
ho haha'e ami'ty haozara'
i kiboriy hao ty fai'e? Selà

⁴⁹ Aia o fiferenaña'o haehaeo, ry Talè,
ze nifantà'o amy Davide ami'ty figahiña'o?

⁵⁰ Tiahio ry Talè, ty fañivañivañe
i mpitoro'oy,

ie otroñeko añ'arañako ondaty maroo,

⁵¹ ie kinizakiza' o rafelahi'oo, ry IEHOVÀ,
ie ninjè' iareo o lia' i noriza'oio;

⁵² Andriañeñe nainai'e t'IEHOVÀ.

Ie izay, naho Amena.

Fange Faha IV

Sabo 90 - 106

90

Ty Filoloha' i Mosè, Ondatin' Añahare ¹ Ry Talè, Ihe ni-fimoneña'ay
amo tarira'ay iabio.

² Ie mboe tsy toly o vohitseo
mboe tsy tsinene'o ty tane toy
naho ty voatse toy,
boak' an-kaehae hambo'e aña
pak' an-kitro añ'afe'e aña,
Ihe ro Andrianañahare.

³ Ampolie'o mb'an-debok' ao ondatio
ami'ty hoe:

Mimpolia ry ana'ondaty.

⁴ Fa arivo taoñe am-pivazohoa'o ty andro raike

toe hoe omale te nihelañe, ie
manahake ty fiambenañe an-kaleñe.

⁵ Sinao'o aña hoe an-tsorotombake iereo, le miròtse,
f'ie marañe, le hoe ahetse mipitsipitsike.

⁶ Mioboñoboñe te maraindrañe
mbore mitombo,
ie hariva miheatse vaho miforejeje.

⁷ Toe mongore' ty haviñera'o zahay,
mampangebahebak' anay ty fifombo'o.

⁸ Fa napo'o añatrefo'o o tahi'aio,
am-pireandrian-dahara'o eo
o hakeo'ay mietakeo.

⁹ Fonga mihelañe ami'ty fifombo'o
o andro'aio;
fa nagado'ay hoe fiselekaiñañe o tao'aio.

¹⁰ Ty andro' o tao'aio le fitompolo taoñe;
mete ho valo-polo, t'ie maozatse;
fe hamokorañe naho
fangoakoahañe avao ty enge'e,
migadoñe aniany, vaho mitiliñ'añe.

¹¹ Ia ty mahafohiñe ty haozara'
o haviñera'oo?
naho ty fañeveñañe mañeva Azo
ty ami'ty fifombo'o?

¹² Aa le anaro zahay hañiake o andro'aio,
hahazoa'ay arofo mahihitse.

¹³ Mimpolia ry IEHOVÀ ! Ombia?
iferenaiño o mpitoro'oo

¹⁴ Eneño an-kafatraram-pikokoa'o
te maraindray zahay,
hirebeha'ay naho hifalea'ay amo
hene andro'aio.

¹⁵ Ampifaleo mira amo andro
nampisotria'o anaio,
naho amo taoñe nahaisaha'ay haratiañeo.

¹⁶ Fa halange amo mpitoro'oo
o fitoloña'oo,
naho ty enge'o amo ana' iareoo.

¹⁷ Ho aman-tika ty fañisoha' i Talè Andrianañahare'ay;
ajadoño ty tolom-pità'ay;
eka aoreño o satam-pità'aio.

91

¹ I mpimoneñe am-pipalira'
i Andindimoneñey,
ty hitoetse añ'alo' i El-Sadai ao,

² Hanoako ty hoe t'IEHOVÀ:
Ty fiampirako, ty rova fitsolohako,
i Andrianañahare fiatoakoy.

³ Ie ty mpañaha azo boak'
am-bitsom-pamandri-boroñe ao,

naho boak' amy biloka mahahomakey.

⁴ Haholonkolo'e am-bolon-ela'e ao irehe, ambane' o ela'eo ty hipalira'o; fikalan-defo naho fikala-meso ty hatò'e.

⁵ Tsy hahahembañ' azo ty hetraketrak' an-kaleñe, ndra ty ana-pale mihiririñe an-tariñandroke.

⁶ Ndra ty kiria mitingañe añ'ieñe ao ndra ty angorosy mamotsake naho antoandro.

⁷ Arivo ty mete hikorovok' añ' ila'o eo, le rai-ale ty am-pitàn-kavana'o eo, f'ie tsy hitotok' azo.

⁸ O fihaino'oo avao ro hisamba, hahaisake ty fandilovañe o lo-tserekeo.

⁹ Amy te IEHOVÀ, fitsolohako, i Andindimoneñey, ty nanoe'o fimoneñañe,

¹⁰ Tsy hidoiñe ama'o ty hankàñe, tsy hitotofan-angorosy ty akiba'o,

¹¹ Fa hafanto'e ama'o o anjeli'eo, hañambeñe azo amo lia'o iabio;

¹² hañotrotroa'e am-pità'e ao, tsy mone hadasi'o ami'ty vato ty fandia'o.

¹³ Ho lià'o ty liona naho ty fandrefeala; ho hitsakitsahe'o ambanem-pandia'o eo ty liona-tora'e naho i mereñey.

¹⁴ Kanao ifahara'e koko, ho hahako, havotrako an-kaboañe ey amy te fohi'e ty añarako.

¹⁵ Ho kanjie'e, le ho toiñeko; hindrezako te am-poheke, ho votsorako vaho ho toloraiko asiñe.

¹⁶ Heneñeko halava' havelon-dre; vaho hampahaoniñeko aze ty fandrombahako.

92

Sabo. Ho titiheñe ami'ty Sabotse ¹ Soa ty mañandriañe IEHOVÀ, ty misabo vaho mibango o tahina'oo ry Andindimoneñey,

² ty hitalily ty fiferenaiña'o boa'marañe; naho ty figahiña'o an-kaleñe,

³ ami'ty marovany folo-taly, naho ami'ty mandalina, vaho ami'ty fandrivotam-peon-jejo-bory.

⁴ Amy te Ihe ry IEHOVÀ ro mahaehak' ahy amo fitoloña'oo, irebehako o tolom-pità'oo.

⁵ Akore ty hajabahina' o tolon-draha'oo
ry IEHOVÀ,

toe miheotse o fivetsevetse'oo !

⁶ Tsy aman-kilala t'indaty mineñe,
tsy maharendreke zao ty dagola:

⁷ T'ie mitiry hoe ahetsse o lo-tserekeo,
naho fonga miraorao o tsy vokatseo,
f'ie hafâtse ho rotsaheñe kitro katroke.

⁸ Fa Ihe ry IEHOVÀ ro an-digiligy eñe
nainai'e donia.

⁹ Heheke o rafelahi'oo ry IEHOVÀ;
Ingo te hikoromake o malaiñ' Azoo;
Fonga hibaibay ze mpanao raty.

¹⁰ Fa naonjo'o ty tsifako
manahake ty an-drimo,
fa hinosotse solike vao iraho.

¹¹ Le hahatrea ty fisalalako
amo rafelahikoo' o masokoo
vaho ho tsanoñen-tsofiko
ty fañiriako amo tsereheñe
mivoalatse amakoo.

¹² Handrevake hoe satrañe o vantañe,
manahake ty fitiria' o akao
e Libanoneo ty hitombo'a'e;

¹³ Tinongy añ'anjomba' IEHOVÀ ao,
hitroñe an'kirisan'Añahare eo.

¹⁴ Mbe hiregorego iereo te antetse,
ho lifo-dranoke naho hirimboñe,

¹⁵ hitaroñe te vañoñe t'IEHOVÀ,
lamilamiko, tsy ama'e ty tsy to.

93

¹ Hifehe t'IEHOVÀ, hisikim-bolonahetse, hisaron-kaozarañe t'IEHOVÀ, toe
hidiañe,

Eka, mioreñe ty voatse toy, tsy hasitse.

² Fa norizañe haehae i fiambesa'oy,
boake tsietoimonek' aña 'n-Iheo.

³ Fa mionjoñe o afo-ranoo, ry IEHOVÀ,
nipoña-peo o sorotombaha'eo;
mañonjoñe ty fitroña'e i fiepoepoañey.

⁴ Ambone' ty fitroña' o alon-driakeo,
naho o kinerake jabajaba an-driakeo
ty hara'elahi' IEHOVÀ an-digiligy eñe.

⁵ Toe niventeñe o taro'oo;
mañeva havaheñe nainai'e
ty anjomba'o, ry IEHOVÀ,

94

¹ O ry IEHOVÀ,
Andrianañahare mpamale-fate,
ry Andrianañahare, mpañome-to:
mireandreaña.

² Miongaha, ry Mpizaka' ty tane toio;
lilovo ami'ty fañeva'e o mpirengevokeo.

³ Sikal' ombia o lo-tserekeo, ry IEHOVÀ :
pak'ombia ty mbe hitreña' o tsivokatseo?

⁴ Mifatatiake, manotratsotrake;
mijiajia iaby o mpanao ratio.

⁵ Demohe' iereo ondati'oo ry IEHOVÀ,
volevole' iereo ty lova'o.

⁶ Vonoe' iereo ty vantotse
naho ty renetane,

naho mañoho-doza amo bode-raeo;
⁷ vaho manao ti-hoe: Tsy vazoho' IÀ;
tsy mañaofie t'i Andrianañahare' Iakobe.

⁸ Mañaraharà ry borololo am' ondatio;
naho o dagolao, ombia t'ie hahafohiñe?

⁹ Tsy mahajanjiñe hao i nambole o ravembiaoy?
Tsy mahavazoho hao i Mpitsene fihainoy?

¹⁰ Tsy hanoro hao i Mpandilo o fifeheañeo?
ie mañòke hilala am'ondatio.

¹¹ Arofoana' IEHOVÀ
ty fitsakorea' ondaty;
t'ie kofòke avao.

¹² Haha t'indaty lilove'o ry Ià,
naho i anara'o amy Tsara'oy;

¹³ homea'o fitofañe an-tsan-kasotriañe,
ampara' te nihaliañe koboñe
o lo-tserekeo.

¹⁴ Tsy ho farie' IEHOVÀ ondati'eo;
tsy haforintse'e i lova'ey.

¹⁵ Mbe himpoly ami'ty hahiti'e o zakao,
le hene hañorik' aze o vañoñ' añ'arofoo.

¹⁶ Ia ty hitroatse amo tsereheñeo ho ahy? Ia ty hijohañe amo mpanao
ratio
ho amakoo?

¹⁷ Naho tsy IEHOVÀ ty nañimb' ahy
le ho nitobe am-pitsiñañe ty fiaiko.

¹⁸ Ie anoeke ty hoe :
Midorasitse ty tomboko;
le manozañ' ahy ty fiferenaiña'o
ry IEHOVÀ.

¹⁹ Ie mañotrotro ty hamahimahin-troke, le mampanintsiañe ty fiaiko
o fañohàa'oo.

²⁰ Mete hiharo-rehak' ama'o hao
ty fitobohan-katsivokarañe—
ie mikitro-draha hatao'e fañè,

²¹ naho mirañadrañake hañè-doza
ami'ty fiaï' o vañoñeo,
vaho mañozoñe ty lio tsy aman-kila.

²² Fe haboam-pitsolohako t'IEHOVÀ,
vaho lamilamy fipalirako
t'i Andrianañahareko.

23 Nampolia'e ty hatsivokara' iareo, vaho ho mongora'e ty amo fikotriha'iareoo; toe ihañitoa' IEHOVÀ Andrianañaharentika.

95

1 Antao hisabo am' IEHOVÀ;

Antao hipoña-peo amy lamilamim-pandrombahan-tikañey.

2 Ntao hiatrek'Aze am-pañandriañañe, antao hirebek' ama'e an-tsabo.

3 Andrianamboatse jabahinake t'IEHOVÀ, naho Mpanjaka ra'elahy ambone' ze fanalolahy iaby.

4 Am-pità'e ao o hatsikeokeo' ty tane toio,

Aze ka o lengom-bohitseo.

5 Aze i riakey, ie ty namboatse aze, nitsenèm-pità'e i tane maikey.

6 Mb'etoea, hiambane vaho hitalaho, antao hanongalek' añañtrefa' IEHOVÀ Mpitsene antikañe.

7 Amy te ie t'i Andrianañaharentikañe; itika ro ondatim-piandraza'e, naho ty lia-raim-pità'e; Anito, naho janjiñe' areo i fiarañanaña'ey !

8 Ko mañagañe arofo, manahake te Meriba* aña, tañ'andro' i Masa† am-babangoañ' aña;

9 Ie nazizin-droae' areo, naoveove'iareo ndra te nioni'iereo o fitoloñakoo.

10 Efa-polo taoñe te nalaiñeko i tariratsey le nanoeko ty hoe: foko miola an-troke, fa tsy apota' iareo o satakoo;

11 Aa le nifanta ami'ty fifomboko: Toe tsy himoaha'iareo ty fitofàko.

96

1 Misaboa sabo vao am' IEHOVÀ ! mitakasia am' IEHOVÀ, ty tane toy iaby.

2 Misaboa am' IEHOVÀ, bangò i tahina'ey; taroño boak'andro i fandrombaha'ey.

3 Atalilio aivo' o fifeheañeo ty enge'e, o sata'e mahalatsao añaivo' ondaty iabio.

4 Amy te ra'elahy t'IEHOVÀ vaho ho rengeñe añ'abo; revendreñen-dre te amy ze ndrahare iaby.

5 Fahasive o ndrahare' ondatio, fa IEHOVÀ ro namboatse o likerañeo.

* 95:8 Meriba: fiody Avo. 17. 7: † 95:8 Massah: fitsohañe Avo. 17. 7

⁶ Hasiñe naho volonahetse ro aolo'e,
 haozarañe naho hatsaratseake
 ro añ'anjomba'e miavake ao.
⁷ Manolora am' IEHOVÀ, ry foko' ondatio,
 toloro engeñe naho haozarañe t'IEHOVÀ.
⁸ Atoloro am' IEHOVÀ
 ty enge mañeva i tahina'ey;
 mibanabanà, le miziliha an-kiririsa'e ao.
⁹ Mitalahoa am' IEHOVÀ
 an-tsiki-miambake!
 mititititiha añatrefa'e eo, ty tane toy.
¹⁰ Talilio amo fifeheañeo ty hoe:
 Mifehe t'IEHOVÀ;
 toe mioreñe ty voatse toy, tsy hasiotse,
 ho zakae'e mura ondatio.
¹¹ Le hifale o likerañeo,
 hirebeke ty tane toy;
 hitroñe ami'ty halifora'e i riakey;
¹² Hitreñe i hivokey,
 naho ze he'e ama'e ao;
 fonga hisabo an-kaehake
 o hatae añ'alao,
¹³ añatrefa' IEHOVÀ eo, fa ho totsake re,
 ho avy hizaka ty tane toy;
 ho zakae'e an-kahiti'e* ty voatse toy
 vaho ondatio ami'ty figahiña'e

97

¹ Mifehe t'IEHOVÀ,
 hirebeke ty tane toy,
 hifale o tokonose maroo.
² Ie arikoboñen-drahoñe naho hamoromoroñañe;
 havantañañe naho ty hatò ro ioreña'
 i fiambesa'ey.
³ Miaolo Aze ty afo, mamorototo
 o rafelahi'eo mb'etia mb'eroa.
⁴ Nihazavae' o hela'eo ty voatse toy;
 niisa' ty tane toy le nihondrahondra.
⁵ Nitranake hoe karafo o vohitseo
 ami'ty niatrefa' IEHOVÀ,
 añatrefa' i Talè' ty tane toy iaby.
⁶ Mitalily ty havantaña'e o likerañeo,
 vaho fonga mahaoniñe ty enge'e ondatio.
⁷ Hene salatse ze mitoron-tsare sokitse,
 o misenge raha kòakeo;
 miambanea ama'e ry ndrahare iabio!
⁸ Nahajanjiñe ty Tsiòne le niehake,
 nirebeke o anak'ampela Iehodàò,
 ty amo fizaka'oo ry IEHOVÀ.

* 96:13 Sab 98:9, Top 17:31, Ben 19:11

⁹ Amy te Ihe, ry IEHOVÀ,
ro Andindimone' ty tane toy;
vaho onjoneñe andigiligi'
ze hene ndrahare irehe.

¹⁰ Hejeo o haratiañeo ry mpikoko IEHOVÀ; ambena'e ty fiaï' o noro'eo,
avotso'e an-taña' o lo-tserekeo.

¹¹ Ararake ho a' o vantañeo ty hazavañe,
ho a' o mahity arofoo ty hafaleañe.

¹² Mirebeha am' IEHOVÀ, ry vantañeo,
vaho andriaño i tahina'e masiñey.

98

Sabo ¹ Takasio sabo vao t'IEHOVÀ
fa nahafonitse raha fanjaka;
nahazoa'e fandrebahañe i fità'e havanay naho i sira'e masiñey.

² Fa nampahafohine' IEHOVÀ
i fandrombaha'ey;
naboa'e ampahaisaha'
o kilakila 'ndatio ty havantaña'e.

³ Nitiahi'e ty fiferenaiña'e
naho ty figahiña'e amy anjomba' Israeley,
fonga nahaoniñe ty fandrombahan'
Andrianañaharentika ze olon-tane.

⁴ Mipoñafa am' IEHOVÀ, ry tane toy iaby,
Mirañorañoa an-drebeke,
eka mandrangea an-tsabo.

⁵ Sabò t'IEHOVÀ arahen-jejo-bory,
i jejo-boriy mañara-takasy;

⁶ Reke-trompetra naho fivolañ' antsiva—
mipozaha an-drebek' añañtrefa'
IEHOVÀ Mpanjaka.

⁷ Hitroñe ami'ty halifora'e i riakey,
ty voatse toy
vaho o mpimoneñe ama'eo.

⁸ Hitehateha-taña o sorotombakeo,
le hitrao-pisabo an-kaehake
o vohitseo,

⁹ añañtrefa' IEHOVÀ eo
fa hamb'eo re hizaka ty tane toy.
ho zakae'e an-kavantañañe
ty voatse toy,
naho an-kahiti'e ondatio.

99

¹ Mifehe t'IEHOVÀ,
hinevenevetse ondatio;
ie miambesatse añaño o kerobeo,
miozoñoñoñe ty tane toy.

² Jabahinake e Tsiòne ao t'IEHOVÀ;
andindimone' ze kila ondaty.

³ Bangoe' iereo i tahina'o ra'elahy
naho mampañeveñey, fa masiñe.

⁴ Mpikoko hatò ty haozara' i mpanjakay
—fa najado'o ty zaka-mira;
fa nihenefe'o ty zaka
naho ty havantañañe amy Iakobe ao.

⁵ Onjono t'IEHOVÀ Andrianañaharentika;
midrakadrakàfa am-pitongoàm-
pandia'e eo; masin-dre.

⁶ Mpiamo mpisoro'eo
t'i Mosè naho i Aharone,
mpitraok' amo mpikanjy
i tahina'eio t'i Samoele,
sindre nitoreo am' IEHOVÀ
vaho nitoña'e.

⁷ Nitsara'e hirik'amy rahoñe nijoalay;
norihe' iereo o taro'eo
naho i fañè natolo'e iareoy.

⁸ Ry IEHOVÀ Andrianañahare'ay,
natoi'o iereo,
Andrianañahare nañaha ty hakeo' iereo,
fe nililove'e o nanoe' iareoo.

⁹ Onjono t'IEHOVÀ Andrianañaharentika
vaho mitalahoa amy vohi'e miavakey,
amy te masiñe t'IEHOVÀ
Andrianañaharentika.

100

Sabom-Pañandriañañe ¹ Mitreña am' IEHOVÀ
ry tane bey toy!

² Toroño an-kafaleañe t'IEHOVÀ;
miheova an-tsabo mb'añatrefa'e.

³ Fohino te Andrianañahare t'IEHOVÀ ;
Ie ty nanao antika, fa tsy itika,
aze tika, ondati'e naho lia-rai-piandraze'e.

⁴ Iziliho o lalambei'eo
am-pañandriañañe,
an-kiririsa'e ao am-pandrengaeñe;
andriaño, bangò ty tahina'e.

⁵ Amy te soa t'IEHOVÀ;
nainai'e ty fiferenaiña'e
naho ty figahiña'e amo tariratse iabio.

101

Sabo' i Davide ¹ Ho saboeko ty fiferenaiñañe
naho ty fizakàn-to,

Ihe ry IEHOVÀ ro isaboako

² Hambenako ty lalan-kavañonañe;
ombia irehe te hamb'amako?
Handenako an-kazavàn-troke an-trañoko ao.

³ Tsy ampipohako raha tsy manjofake
aolo' o masokoo.
hejeko ty sata' o mpiolao;

tsy hipitek' amako zay.

⁴ Hitotse ahy ty tro mirioñe;
hamoeako ze atao raty.

⁵ Ze mifosa ondatio, ie ty harotsako;
hejeko ty maso miengene
naho ty troke mikoiboke.

⁶ Amo migahiñe an-tane atoio
o masokoo,
hiharoa' iareo fimoneñañe,
hitoroñe ahy ty mañavelo an-kahiti'e.

⁷ Tsy hitobok' an-trañoko ao
ty mitolom-pamañahiañe;
tsy ho tambatse aolo' o masokoo
ty mpivolam-bande.

⁸ Ho zamaneko boa-maraindray
o lo-tserek' amy taneio;
haitoako ami'ty rova' IEHOVA
o mpitolon-katsivokarañeo.

102

Halali' ty mpisotry, ¹ ie andeme'e vaho mandoa toreo aman'Añahare.

Ry IEHOVA, janjiño ty halaliko;
le ampomb'ama'o ty toreoko.

² Ko aeta'o amako ty lahara'o
añ'andron-kaloviloviañe.
atokilaño amako ty ravembia'o;
malisa hanoiñe ahy
ami'ty andro ikanjiako.

³ Mihelañe hoe hatoeñe o androkoo;
miforehetse hoe an-toñak' ao o taolakoo.

⁴ Pinaoke hoe ahetsy ty troko
vaho miheatse
toe andikofako ty mitozin-kaneñe.

⁵ Mipitek' an-taolako ao ty holiko
ty ami'ty volam-piselekaiñako.

⁶ Hoe tangongo am-patrañe aña iraho,
hoe vorondolon-drataratra.

⁷ Mandre an-tsareke iraho;
manahake ty tivoke miereñereñe
an-tampènake ey.

⁸ Mañinje ahy lomoñandro o rafelahikoo;
mamàtsy ahiko o mpirengevok'amakoo,

⁹ Fa nihaneko hoe ampemba ty lavenoke,
vaho linaroko firovetse ty finomako,

¹⁰ ty ami'ty haviñera'o naho ty fifombo'o,
fa rinambe'o iraho le nahifi'o aña.

¹¹ Manahake ty fipononòran-talinjo
o androkoo;
vaho miheatse hoe boka iraho.

¹² Nainai'e eo irehe ry IEHOVA,
ty Tahina'o an-tarirats' an-tariratse.

- 13 Hiongake irehe hitretre i Tsiône,
 fa tsatoke te hisohe'o,
 ie tondroke i nifantañañey.
 14 No' o mpitoro'oo o vato'eo; mbore kokoa' iereo o lembo'eo.
 15 Soa te hañeveña' o fifeheañeo
 ty tahina' IEHOVÀ, naho
 ze hene mpanjaka' ty tane toy ty enge'o;
 16 fa nitratranañhe' IEHOVÀ ty Tsiône
 ie niboak' amy enge'ey.
 17 Nihaoñe'e ty halali' o poi'eo;
 vaho tsy niambohoa'e ty toreo' iereo
 18 Ho patereñe ho a ty tariratse
 mandimbe,
 soa te handrenge là
 ondaty mboe tsy nanoeñeo*:
 19 Nivazohoe'e boak'an-toe'e masiñe ankaboañ' aña,
 nisary ty tane toy boak' an-dikerañe
 eñe t'IEHOVÀ,
 20 hijanjiñe ty fiñeoneom-pirohy,
 hañaha o nafatse havetrakeo
 21 soa te ho talilie' ondaty e Tsiône ao
 ty tahina' IEHOVÀ,
 naho ty enge'e e Ierosalaime ao,
 22 ie mifanontoñe ondatio,
 naho o fifeheañeo hitoroñe IEHOVÀ.
 23 Nado'e deme'e iraho añivon-dalañe eo;
 nitomoro'e o androkoo.
 24 Hoe iraho, Ry Andrianañahareko, ehe, ko ampisintahe'o
 añaivo' o androkoo iraho; mitakatse ze kila tariratse o tao'oo.
 25 Haehae irehe ro nañoreñe ty tane toy,
 satam-pità'o o likerañeo.
 26 Ho momoke iereo, fa nainai'e eo irehe;
 fonga hikoneatse hoe sikiñe hambo'e,
 ampilimbeze'o hoe sarimbo
 vaho ho vaoe'o iereo.
 27 Fe tsy mihotike irehe,
 tsy mbia higadoñe o tao'oo.
 28 Le lia'e ho eo o anam-pitoro'oo,
 le hijadoñe añaatreña'o eo o tiri'eo.

103

- Sabo' i Davide* ¹ Andriaño t'IEHOVÀ, ry troko;
 naho ze hene amako;
 bangò ty tahina'e masiñe !
 2 Andriaño t'IEHOVÀ ry troko, le ko haliño o hasoa'e iabio.
 3 I mpañaha ze hene hakeo'oy, ie mpanaha ze atao arete'oy.
 4 I mijebañe ty fia'i'o boak'an-koboñ'aoy,
 ie mañohò azo am-piferenaiñañe
 naho am-pitretrezañe,
 5 ie mahaeneñe ty havelo'o an-draha soa,

* 102:18 Sab 22:31

naho vaoe'e hoe vantio ty hajalahi'o.

⁶ Manao ty hahiti'e t'IEHOVÀ
naho mitolon-kavantañañe
amy ze hene volevolèn-draha.

⁷ Nampahafohine'e amy Mosè o sata'eo
o tolon-draha'eo amo ana' Israeleo.

⁸ Miferenaiñe naho mitretre t'IEHOVÀ,
malaon-kaviñerañe,
vaho enem-pikokoa-migahiñe.

⁹ Tsy handilo nainai'e re,
tsy hangazoña'e kitro katroke
ty fifombo'e.

¹⁰ Tsy nanoe'e mañeva o tahin-tikañe,
tsy nililove'e ty amo hakeo' tikañe.

¹¹ Fa mira ami'ty haabo' i likerañey
ami'ty tane toy,

ty hajabajaba' ty fiferenaiña'e
amo mañeveñ'ama'eo;

¹² Mira ami'ty halavi' i atiñanañey
amy ahandrefañey,
ty halavi' ty nampisitahe'e amantika o fiolàn-tikañe.

¹³ Hambañe ami'ty halèm-pon-drae
amo ana'eo
ty fitretreza' IEHOVÀ amo mañeveñe ama'eo,

¹⁴ amy te arofoana'e ty vintan-tika;
tiahie t'ie lemboke.

¹⁵ Aa naho ondaty,
hoe ahetse o andro'eo
hoe voñe an-kivok' ao ty fandrevaha'e;

¹⁶ ie iarian-tioke, le tsy eo ka,
vaho tsy mahatiahy aze i toe'ey.

¹⁷ Fe boake haehae tsy amam-pipotora'e aña, sikal'ami'ty tsy modo aña,
ty fiferenaiña' IEHOVÀ amy ze mañeveñe ama'e,

naho i havantaña'ey
amo ana' o anakeo—

¹⁸ ho amy ze miambeñe i fañina'ey
vaho mahatiahy o taro'eo hanoa'e.

¹⁹ Fa naore' IEHOVÀ
an-dindiñe ao ty fiambesa'e,
vaho mamehe ze he'e i fifehea'ey.

²⁰ Andriaño t'IEHOVÀ, ry Anjeli'e, ra'elahy an-kaozarañe,
mitoloñe amo tsarae'eo,
mañañoñe ty fiarañanaña' o tsara'eo.

²¹ Andriaño t'IEHOVÀ,
ry hene lahin-defo'eo,
ry mpitoro'e mpanao
o satrin' arofo'eo.

²² Andriaño t'IEHOVÀ, ry hene sata'e
tok'aia tok'aia amy fifehea'eio.
Andriaño t'IEHOVÀ, ry fiaiko.

104

- ¹ Andriaño t'IEHOVÀ, ry troko;
 ry IEHOVÀ Andrianañahareko,
 jabahinake irehe,
 asiñe naho volonahetse ro misaroñ' azo,
² ihemiholonkon-kazavañe hoe sarimbo;
 velare'o hoe tēmetse o likerañeo.
³ Ampandrē'e an-drano ao o faham-batsa'eo, anoe'e sarete'e o rahoñeo,
 draidraite'e añ' ela' o tiokeo.
⁴ Anoe'e ira'e o tiokeo,
 mpitoro'e o afo mibelañeo.
⁵ Naore'e amo faha'eo ty tane toy,
 soa tsy hasiotse nainai'e donia.
⁶ Siniki'o hoe saroñe i lalekey;
 nijohañe ambone' o vohitseo ty rano;
⁷ Nibioñe iereo te trinevo'o,
 nibororoñe mb'eo ami'ty fivolan' ampi'o;
⁸ Nionjoñe o vohitseo,
 nilempotse o vavataneo,
 mb'amo toetse tinendre'o ho a iareoo
⁹ Jinado'o efetse tsy hililara'e;
 tsy mone hibalike hañampo ty tane toy.
¹⁰ Añirahe'e rano migoangoañe
 o goledoñeo;
 mikararak' añivo' o vohitseo;
¹¹ ampinome' iereo rano
 o bibin-kivoke iabio;
 afa-karan-drano o borike liio.
¹² Mimoneñe añ'olo' iereo eo
 o voron-dikerañeo;
 mivolañe an-tsinga-katae ey.
¹³ Tondraha'e hirik'amo efe'e amboneo
 o vohitseo;
 mahaeneñe ty tane toy
 o vokam-pitoloña'eo.
¹⁴ Ampitiria'e ahetsse o añombeo,
 vaho añañe, vale' ty fitoloña' ondatio, hampahavokare'e haneñe ty tane,
¹⁵ naho divay hampifale ty arofo' ondaty, naho solike hañamendo ty
 lahara'e,
 vaho mahakama hahavaño ty arofo'e.
¹⁶ Enen-drano o hatae' IEHOVÀo,
 o *mendorave' i Lebanone nambolè'eo,
¹⁷ ama'e ao ro anoa' o voroñeo traño;
 naho ty fañaoke, anakao ty akiba'e.
¹⁸ Ho a o ose li-o o vohitse aboo;
 fiampiram-panaloke o tevañeo.
¹⁹ Nanoe'e fifotoañe i volañey; apota' i àndroy ty toem-pitsofora'e.
²⁰ Tinendre'o i iefey,
 mivotrake te haleñe ty fitingatingaña' ze hene biby añ'ala ao.
²¹ Mitreñe, mitsatsa hena o liona tora'eo,
 mipay ty hane'e aman' Añahare.

* 104:16 sedera: hatae mafe mandrevake

²² Ie manjirike i àndroy, mipoliotse iereo vaho mandre an-dakato'e ao.

²³ Miavotse mb'am-pitoloña'e mb'eo ondatio, ampara' te haleñe.

²⁴ O ry IEHOVÀ, akore ty hamaro' o fitoloña'oo!

kila nanoe'o an-kihitse;
manitsike ty tane toy o vara'oo.

²⁵ Indroke i riakey, jabajaba mihenehene,
ifamorohotam-biby tsy hay iaheñe—
ty kede naho ty bey.

²⁶ Ama'e ty ionjonan-dakam-bey,
naho i fañaneñe nitsenè'o hihisa aoy.

²⁷ Songa mandin' Azo
hamahana'o haneñ' an-tsa'e.

²⁸ Anjotsoa'o, le atonto' iereo,
sokafo'o ty fità'o, vaho
hene ànjan-draha soa.

²⁹ Aeta'o ty lahara'o, le lonjetse iereo;
sintone'o ty kofò'e, le mihomake
mimpoly an-debok' ao.

³⁰ Irahe'o t'i Arofo'o, mioreñe iereo,
vaho vaoe'o ty tarehe' ty tane toy.

³¹ Tsy mb'ia ho modo ty enge' IEHOVÀ;
ho rebehe' IEHOVÀ o fitoloña'eo,

³² Mampitititike ty tane toy te vazohoe'e,
mahatoeñe o vohitseo te edrè'e.

³³ Ho saboeko t'IEHOVÀ
kanao mbe velon-draho;
ho rengèko an-tsabo t'i Andrianañahare
katao mbe mahakofòke.

³⁴ Toe mamy t'ie itsakoreakoo,
ifaleako t'IEHOVÀ.

³⁵ Ho mongoreñe an-tane atoy
o mpanan-tahiñeo
le tsy ho eo o lo-tserekeo.

Andriaño t'IEHOVÀ, ry troko.

Treño t'IA †.

105

¹ Andriaño t'IEHOVÀ,
kanjio ty tahina'e;
ampahafohino ondatio o fitoloña'eo.

² Isabò, regeo an-tsabo;
talilio o raha fanjaka nanoe'eo.

³ Mitreña, amy tahina'e masiñey;
ampirebehañ' añ'arofo' o mipay IEHOVÀo.

⁴ Paiavo t'IEHOVÀ naho ty haozara'e;
tsoeho nainai'e ty lahara'e.

⁵ Tiahio o raha fanjaka nanoe'eo, o halatsañeo, naho

o fizakam-palie'eo.

⁶ Ry tarira' i Avrahame mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo;

⁷ Ie t'IEHOVÀ Andrianañaharentika;
mahaatseke ty tane toy o fandilia'eo.

⁸ Toe tiahi'e nainai'e i fañina'ey,
i tsara linili'e pak'an-tarira'e fah'arivo'e,

⁹ i nanoe'e amy Avrahamey,
naho i nifantà'e am' Ietsakey,

¹⁰ vaho niventè'e am'Iakobe ho fañè,
amy Israele ho fañina nainai'e:

¹¹ ami'ty hoe : Hatoloko azo ty tane'
Kanàne, ty anjara lova'o.

¹² Ie ondaty mbe nitsiampeampe,
toe nitsiampe, mbore nirenetane ama'e,

¹³ ie nitsatsà-tane mb'an-tane, boak'am-pifeheañe raike
sikal'am'ondaty ila'eo.

¹⁴ tsy nimetea'e ho lovilovie' ondatio;
le trinevo'e o mpanjakao ty am' iereo:

¹⁵ Ko mitsipaoke o norizakoo;
le ko joie' areo o mpitokikoo.

¹⁶ Le nikanjie'e san-kerè o taneo,
fonga nifolahe'e o tahon-kaneñeo;

¹⁷ Nirahe'e t'indaty hiaolo iareo,
Iosefe naletake ho ondevo.

¹⁸ Jinoi' iareo am-bahotse o fandia'eo,
najo am-po viñe ao i sandri'ey,

¹⁹ ampara' ty andro nañenefañe
i nitokia'ey,

namente aze ty tsara' IEHOVÀ.

²⁰ Nafanto' i mpanjakay le nabalake re,
hinaha' ty mpifehe' ondatio,

²¹ Nanoe'e talèn' anjomba'e naho mpamandroñe o vara'eo,

²² nifehe o roandria'eo an-tsatri'e,
nanoro hihitse amo androanavio.

²³ Nimoake e Mitsraime ao ka t'Israele,
nitaveañe an-tane' i Kame aña t'Iakobe.

²⁴ Le nampanaranahe'e ondati'eo;
vaho nampaozare'e

ambone' o rafelahi'iareoo

²⁵ Nampifotere'e ty arofo' iareo
halaiña ondati'eo,
hikinia o mpitoro'eo.

²⁶ Nirahe'e t'i Mosè mpitoro'e,
i Aharone jinobo'ey.

²⁷ Nanoe' iereo añivo' iareo eo
o raha tsitantane'eo,
naho halatsañe an-tane' i Kame ao.

²⁸ Nañitrifa'e ieña,
le nampimoromoroña'e,
vaho tsy niolà' iareo o tsara'eo.

²⁹ Novae'e ho lio ty rano' iareo,

naho zinama'e o fia' iareoo.

³⁰ Nisamborian-tsafoñe ty tane' iareo,
añ'efem-pandrea' o mpanjaka' iareoo.

³¹ Nitsara re, le niropahen-daletse,
naho nandrambañe ty tane' iareo
ty haon-doha.

³² Tinolo'e havandra hisolo orañe,
naho afo nilebaleba an-tane' iareo.

³³ Finofo'e o vahe'eo naho o sakoa'eo,
vaho tsineratsera'e o hatae an-tane' iareoo.

³⁴ Nisaontsie'e, le nimb'eo o betratrao,
naho ty kijeja tsy fotofoto;

³⁵ hene navorembo'e iereo ze naindoñe
an-tane' iareo ao,
fonga nabotseke ty vokan-tane' iareo.

³⁶ Nampivetrahe'e iaby ka
o tañoloñoloñan-tane' iareoo,
ze hene lengom-boan- kaozara' iareo.

³⁷ Le nakare'e reketse volafoty
naho volamena t'Israele,
leo raiké tsy nitsikapy amo rofoko'eo.

³⁸ Nifale t'i Mitsraime t'ie niakatse,
fa nivotraha' ty fihembañe.

³⁹ Nandafiha'e rahoñe ho fialofañe,
naho afo ho fañazavàn-kaleñe.

⁴⁰ Nihalaly iereo le nanjotsoa'e
hatrakatrake,
nampieneña'e mahakaman-dikerañe.

⁴¹ Sinoka'e i lamilamiy,
le nidoandoañe ty rano
nikararake an-dratraratra ao hoe saka.

⁴² Fa nitiahi'e i tsara'e masiñe amy Avrahame mpitoro'ey.

⁴³ Le naaka'e am-pirebeañe ondati'eo,
am-pazake o jinobo'eo;

⁴⁴ natolo'e ty tane' o kilakila ondatio,
vaho rinambe' iareo ho lova
o nimokora' ondatioo:

⁴⁵ soa t'ie hañambeñe o fañè'eo
vaho hañorike i Tsara'ey.

Treño t'IÀ !

106

¹ Treño t'IEHOVÀ;
andriaño t'IEHOVÀ, amy te Ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e.

² Ia ty mahatalily o sata fanjaka'
IEHOVÀO?

ndra hahafitsey o enge'e iabio?

³ Haha ze mahafiambeñe ty hatò,
naho mitolom-panao ty fahiti'e.

⁴ Tiahio iraho, ry IEHOVÀ,
naho isohe'o ondati'oo;

itiliho amy fandrombaha'oy.

⁵ Hahatreavako ty firaoraoa' o jinobo'oo, hirebeke ami'ty hafalea' i fifehea'oy, hitrao-pitreñañe amy lova'oy.

⁶ Nindre nandilatse amo roae'aio zahay; nanao hakeo, nitolon-karatiañe.

⁷ Tsy nihaoñe' o rae'ay e Mitsraimeo o halatsà'oo; tsy nitiahi' iereo o fiferenaiña'o vokatseo, te mone niola amy Abo Tiañe, an-dRiake Mena* aña.

⁸ Fe rinomba'e ty amy tahina'ey, hampaharofoana'e ty haozara'e.

⁹ Trinevo'e i Riake Menay, le nimaike, vaho niaoloa'e, nitoañe o lalekeo hoe te fatram-bey.

¹⁰ Le rinomba'e boak'an-taña' i malaiña iareoy, naho jineba'e am-pità' i rafelahiy.

¹¹ Nopoe' i ranoy o rafelahie'eo; tsy nanisàña honka'e.

¹² Aa le natokisa' iareo o tsara'eo, nisaboeña ty enge'e.

¹³ Fe nihaliño' iereo anianike o sata'eo tsy nahaliña o famerea'eo.

¹⁴ Le niazo' ty hasiji-mena an-jerezere tane aña; nazizi' iereo am-babangoaña ao t'i Andrianañahare.

¹⁵ Aa le nitolora'e i nihalalie' iareoy, fe nañiraha'e haborokaña ty fia'i'iereo.

¹⁶ Ie nitsikirike i Mosè an-tobe ao, naho i Aharone navahe' ИЕHOVÀY,

¹⁷ le nisokake i taney niteleña i Datane; naho nandembeke ty fehe' i Abirame.

¹⁸ Nisolebare' ty afo añaivo' i rimboñey; niforototoe' i firebarebàñey o tsivokatseo.

¹⁹ Nitsene bania e Korebe aña iereo, naho nilokoloko amy sare trinanakey;

²⁰ aa le natakalo' iereo sare bania mivazakota ahitse, ty engen' Añahare.

²¹ Nihaliño' iereo t'i Andrianañahare mpandrombake iareo,

I nanao raha fanjaka e Mitsraimey,

²² raha tsitantane an-tane' i Kame vaho raha naharevendreveña an-dRiake Mena aña.

²³ Aa le nanao ty hoe t'ie harotsa'e: naho tsy te nijohaña an-jebaña añatrefa'e eo t'i Mosè jinobo'e, nampivioña i haviñera'ey tsy hanjamana'e.

* 106:7 Riake Mena: ndra: 'Riake Vondro' (and. 9 naho 22 ka)

²⁴ Niheje' iereo amy zao i tane nirieñey;
tsy natokisañe o tsara'eo,

²⁵ f'ie niñeoñeñe an-kijà ao,
tsy hinao' iereo ty fiarañanaña' IEHOVÀ.

²⁶ Aa le nifanta
te hampikorovohe'e an-jerezere tane ao,

²⁷ naho havarakai'e amo fifeheañeo
ty tarira' iereo

vaho haparatsà'e amo taneo.

²⁸ Mbore nireketse amy Baale-Peore iereo
vaho nampibotseke haneñe
nisoroñañe an-dolo.

²⁹ Aa le nampiviñere' iereo
amo fitoloña' iareoo,

vaho natorotosi'e an-kiria.

³⁰ Niongak' amy zao t'i Pinekase
le nijebañe,

vaho nisebañeñe i angorosiy.

³¹ Nivolilien-ko havañonañe ama'e zay.
ho a ze hene tarira'e mifandimbeo.

³² Nampiviñera' iereo ka
amo rano mpilie-drokoñeo,
le niazom-boiñe ty am'iereo t'i Mosè;

³³ amy t'ie nikai-jaka amy arofo'ey,
le kamaïke ty niakatse am-pivimbi'e ao.

³⁴ Tsy nifongore' iereo ondatio,
amy nandilia' IEHOVÀ hanoefey,

³⁵ Te mone nifañañe amo kilakila'ndatio
naho nizatse o sata'eo,

³⁶ naho nitoroñe o saren-drahare'eo
ze nanjare fandrik' am' iereo,

³⁷ naho nasoro' iereo amo kokolampao o anadahi'iareoo naho o anak'
ampela'iareoo,

³⁸ vaho nampiorike lio-maliñe,
ty lion' anadahy naho anak'ampela,
ie nasoro' iereo amo saren-drahare'
i Kanànao, vaho vinetan-dio i taney.

³⁹ Aa le nihativa am-pitoloñañe,
nañarapilo amo fisafiria'iareoo.

⁴⁰ Toly ndra niviañe am'ondatio
ty haviñera' IEHOVÀ,
vaho niheje'e i lova'ey.

⁴¹ Natolo'e am-pità' o fifeheañeo iereo,
hifehe'a' o rafelahi'eo.

⁴² Niforekeke'
o nifankalaiñe am'iareoo
le nareke ambane' fità'iareo.

⁴³ Beteke rinomba'e, f'ie nizehatse an-tsafiry,
vaho nilempotse an-kakeo.

⁴⁴ Ie nivazoho'e ty falovilovi' iereo,
naho jinanji'e o fitoreova' iareoo,

45 le nitiahi'e ty am' iereo i fañina'ey naho niselekaiñe, ty amo hene
fiferenaiña'eo;

46 ie nampitretreze'e amo nanese
iareo am-pandrohizaño.

47 Rombaho zahay ry IEHOVÀ
Andrianañahare'ay,

vaho atontono boak' amo fifeheaño, hañandriaña'ay ty tahina'o masiñe,
vaho hitreñe amo enge'oo.

48 Andriañeñe t'IEHOVÀ,
Andrianañahare' Israele,
boak'an-kaehae'e pak'an-kaehae'e;
vaho hene hiredoñe ami'ty hoe ondatio:

Ie Izay, † Treño t'IÀ.

Fange Faha V

Sabo 107 - 150

107

1 Andriañeñe t'IEHOVÀ,
amy te Ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e.

2 Ano izay ry jineba' IEHOVÀ—
ry nijebañe'e am-pitàn-drafelahy,

3 vaho hinoloholo'e hirik' amo taneo,
boak'atiñanañe naho ahandrefañ' aña,
boak' avaratse vaho hirik' amy riakey.

4 Nirererere ambabangoañ' aña iereo,
an-dratraratra ao,
tsy nahaonin-drova fimoneñaña.

5 Nisalikoñe naho taliñiereñe,
nitoiraña añ'ova ao ty fiai' iareo.

6 Le nitoreo am' IEHOVÀ
an-kaloviloviaña
naho hinaha'e amo hasotria'iareoo,

7 Nindese'e mb'an-dalam-bantam-beo
higodaña mb'an-drova fimoneñaña aña.

8 Handriaña' iereo t'IEHOVÀ
ty amy fiferenaiña'ey
naho o fitoloña'e fanjaka
amo ana'ondatioo,

9 fa nieneña'e ty fiaiña taliñiereña,
nanjaña'e raha soa ty troke nilimpoa.

10 Teo ty nitozòke añ'ieña ao
naho an-talinjon-kavilasy ao,
rinohy an-kasotriaña naho v'y,

11 amy t'ie niody amo fepèn'Añahareo,
vaho nañovok' i famerea'
i Andindimoneñey.

12 Aa le nampibokohe'e ty arofo' iareo
am-pitromahaña,
nampidaleandaleaña

tsy amam-pañimba.

¹³ Le nitoreo am' IEHOVÀ
t'ie niankoheke,
le rinomba'e amo fikoretañeo;

¹⁴ naaka'e boak' añ'ieñe naho
an-talinjon-kavilasy ao,
vaho nipoñafe'e o silisilio.

¹⁵ Handriañe' iareo t'i IEHOVÀ
ty amy fiferenaiña'ey
naho o halatsañe nanoe'e
amo ana' ondatioo,

¹⁶ amy te pinaratsà'e
o lalam-bey torisikeo
naho pinozapozà'e o doda viñeo.

¹⁷ Nampisotriañe o seretseo
ty amo fiolà'eo, naho o tahi'eo.

¹⁸ Nampangori' ty fiaï' iareo
ze atao haneñe,
ie nitotoke o lalam-bein-kavilasio.

¹⁹ Le nitoreo am' IEHOVÀ
t'ie niampoheke,
vaho rinomba'e amo haemberañeo.

²⁰ Nahitri'e i tsara'ey nahajangañe iareo
vaho navotso'e amy kiboriy.

²¹ Andriañe' iareo t'IEHOVÀ
ty amy fiferenaiña'ey
naho o halatsañe fanoe'e
amo ana' ondatioo,

²² Ee t'ie hibanabana sorom-
pañandriañañe
naho hitalily o fitoloña'eo an-drebeke;

²³ Ao ty mizotso mb'an-tsambo
an-driake ey;
o mpanao balibalik' an-drano mieneneo,

²⁴ Fa niisa' iareo o sata' IEHOVÀ,
o halatsañe fanoe'e an-dalekeo.

²⁵ Amy tsara'ey, nitroatse ty tio-bey,
nampitoabotse o alon-driakeo.

²⁶ Nionjomb'an-dindimb'eo iareo,
vaho nizotso mb'an-dalek' ao;
nitranak' ami'ty hekoheko'e ty fiaï'iareo.

²⁷ Nivembeñe, nisiotsiotse hoe jike;
fonga nilesa ty hihi' iareo.

²⁸ Nitoreove' iareo t'IEHOVÀ
an-kasosorañe,
vaho natsoa'e an-kasotriañe.

²⁹ Nampipendrene'e i tio-beiy,
le nitsiñe o onjan-driakeo.

³⁰ Niehake iareo te nibànatse,
vaho nitehafa'e mb'amy fipalirañe
nisalalaeñey.

³¹ Handriañe' iareo t'IEHOVÀ

ty amy fiferenaiña'ey, naho
o halatsañe fanoe'e
amo ana' ondatioo.

³² Ee t'ie honjone' iareo
am-pivori' ondatio
vaho handrenge Aze ami'ty
fiambesa' o androanavio.

³³ Afote'e ho ratraratra o sakao, naho ho tane kankañe o torahañe;

³⁴ ho fatran-tsira ty tane kobokara,
ty ami'ty tsihavokara'
o mpitobok' ama'eo.

³⁵ Ampanginakinahe'e o tane mihedatseo, vaho ampanganahanae'e o
kirikintañe;

³⁶ hampitobea'e o limpoañe,
hañoreña'iareo rova fimoneñañe.

³⁷ Handrarake an-teteke ao iereo,
naho hambole tetem-bahe,
vaho hanonton-tsabo vokatse;

³⁸ Tahie'e ka iereo hanaranàha'e maro,
le tsy apo'e hiha-ritse o añombe'eo.

³⁹ Ie nitaketrake iereo,
ninike ami'ty famorekekeañe,
naho fanilofañe, vaho anahelo;

⁴⁰ ampidoaña'e ìnje o roandriañe, ampiriorioe'e am-bangý
tsy aman-dalañe aña,

⁴¹ toe aonjo'e ambone' o hasotriañe
i rarakey,
vaho anoe hoe lia-raike o hasavereña'eo.

⁴² Isa' o vantañe izay le mifale,
fonga mamim-bava ka ty hatsivokarañe.

⁴³ Ia ty mahihitse, hiharaharà'e?
ie ro mahafohiñe ty fiferenaiña' IEHOVÀ.

108

Onin-tSabo' i Davide, titiheñe

¹ Migahiñe ty troko,
ry Andrianañahare,
hisaboako; handrengeako,
eka, boak' aňovako ao.

² Mibarakaoha ry valiha naho jejo-bory!
hitsekafako ty manjirik' andro.

³ Hañandriañe Azo iraho ry IEHOVÀ,
añivo' o fifeheañe;
ho regeko an-tsabo aivo' ondatio.

⁴ Amy te abo te amy likerañe eñey
ty fiferenaiña'o;
vaho mb'an-drahoñe ey ty figahiña'o.

⁵ Mionjona! ry Andrianañahare, mb'andindin-dikerañe aña,
naho ty enge'o mb' ambone' ty tane toy.

⁶ Soa te hahañe o kokoa'oo,
rombaho am-pità'o havana,
vaho toño iraho.

⁷ Nitsara ami'ty hamasiña'e
t'i Andrianañahare:
Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme
ho tsahareko ty vavatane' i Sokote.

⁸ Ahy t'i Gilade, Ahiko t'i Menasè; naho fikalan-dohako t'i Efraime,
vaho kobaiko t'Iehodà*;

⁹ Sajoa fisasàko t'i Moabe,
apoko amy Edome ty hanaiko;
ambone' i Pilistý ey ty hitreñako.

¹⁰ Ia ty hinday ahy mb'amy
rova fatratsey ao?
Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo?

¹¹ Fa naforintse'o hao zahay,
ry Andrianañahare?

Tsy hitraofe'o fionjoñe hao o lahin-defo'aio, ry Andrianañahare?

¹² Ehe oloro amo rafelahio,
fa tsy vente'e ty fandrombaha' ondatio.

¹³ Hampanjofak'anay t'i Andrianañahare,
ie ty handialia o rafelahi'aio.

109

Ho a i Talè, Sabo' i Davide ¹ Ry Andrianañaharem-pandrengako, Ko
mianjiñe,

² fa nasoka' iareo amako ty vava raty
naho ty vavam-pamañahiañe
fa nifosa ahy an-dela mibodiake.

³ Niarikoboña' iareo am-pivolam-palaiñañe;
vaho nialy amako tsy am-poto'e.

⁴ Manisý ahy iareo ho valem-pikokoako,
izaho mpitalaho.

⁵ Tinambe' iareo raty hasolo ty soa naho falaiñañe hasolo ty fikokoako.

⁶ Tendreo ty lo-tsereke hifehe aze,
ampijohaño am-pitàn-kavana'e
ty mpañinje,

⁷ ie zakañe, ampiboaho te voa,
le hatao tahiñe i fisolohoa'ey.

⁸ Ho tomoreñe o andro'eo,
vaho ho tavanañe i fitoloña'ey.

⁹ Le ho bode-rae o ana'eo vaho ho ramavoy ty vali'e.

¹⁰ Ho mpangatake miriorio o ana'eo;
hipay ty lintse'iareo am-bangiñe aña.

¹¹ Hifetreh'a' ty mpampisongo
ze hene vara'e;
naho ho volose' o ambahinio
ty tolin-kamokora'e.

¹² Ee t'ie tsy ho am-piferenaiñañe,
naho leo raïke tsy hitretre
o ana'e bode-raeo

¹³ Haitoña o tiri'eo,

* 108:8 Fot 49:10, Sab 60:7

vaho ho faopaoheñe
ami'ty tariratse handimbe ty añara' iareo.

¹⁴ Le ho tohineñe am' IEHOVÀ

ty hakeon-drae'e;

naho tsy ho faoheñe ami tahin-drene'e.

¹⁵ Ho aolo' IEHOVÀ nainai'e abey iereo,

soa te hapitso'e an-tane atoy

ty fitiahiañe iareo.

¹⁶ Amy te namoea'e ty hiferenaiñe,

te mone nampisoañe ondaty rarake naho poie'e, naho ty mioremeñe,
hañohofa'e loza.

¹⁷ Ie nimpitea onjitse, le nifotetse ama'e, nalain-tata re, le nihànkaña'e.

¹⁸ Nanaroñe aze hoe sarimbo

ty fañompà'e;

nizilik' an-tro'e ao hoe rano,

naho hoe solik' an-taola'e ao.

¹⁹ Ho ama'e manahake

ty lamba iombea'e, naho hoe

ty sadia fidiaña'e.

²⁰ Izay ty paia' o malaiñe ahio

hanoe' IEHOVÀ amako,

o mañofoke ty fiaikoo.

²¹ F'Ihe, ry IEHOVÀ Talè,

ano amako sazò i tahina'oy;

ami'ty hasoa ty fiferenaiña'o, ihahao,

²² fa misotry naho rarake,

naho fere ty troko añ'ovako ao;

²³ zaho mimian-koe talinjo mitibake

vaho nahifik' aña hoe valala.

²⁴ Mitrezontrezo ty ongoko fa mililitse;

vaho boroka ty sandriko,

tsy aman-tsolike.

²⁵ Ifosàñe, te isa' iareo,

le akofikofi'iareo loha.

²⁶ Imbao iraho, ry IEHOVÀ

Andrianañahareko; rombaho raho

ty amy fiferenaiña'oy.

²⁷ Hahafohina' iareo t'ie i fità'oy,

te Ihe ry IEHOVÀ, ro mitoloñe.

²⁸ Angao hamàtse iereo,

f'ihe mitahia;

ie mitroatse le ho salatse,

fe ho fale ty mpitoro'o.

²⁹ Hampisikineñe hameñarañe

o mpanesek' ahikoo,

naho hiholonkoñan-kasalarañe

hoe sarimbo.

³⁰ Honjone' ty vavako fañandriañañe t'IEHOVÀ;

ho rengeko añivo' i màroy.

³¹ Amy t'ie mijohañe

am-pitàn-kavana' ty poie'e,

hañaha'e amo mpanisi' azeo.

110

Sabo' i Davide ¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Talèkoy:

Miambesara an-tañan-kavanako etoa,
ampara' te anoeko atimpahe'o
o rafelahi'oo.

² Hirahe' IEHOVÀ boak'e Tsiône ao
ty kobain-kaozara'o:

Mifehea añivon-drafelahi'o eo!

³ Hahimbañe ondati'oo amy andron-kaozara'oy,
ami'ty havolonahen-kamasifañe;
boak'an-kovim-panjirik' andro ao;
ama'o ty zono-katora'o.

⁴ Nifanta t'IEHOVÀ, vaho tsy hilesa:

Mpisoroñe nainai'e irehe, ami'ty famosora' i Melkizedeke.

⁵ I Tale am-pitàn-kavana'oy ty
handemoke mpanjaka
amy andron-kaviñera'ey.

⁶ Hizaka'e añivo' o fifeheañeo ré,
le ho lipore'e lolo ty ao,
ho hotohotoe'e an-tane mienene
ty loha maro.

⁷ Hikama rano an-torahañe
añ'olon-dalañe eo re,
vaho hampiandrae'e ty añ'ambone'e.

111

¹ ✠ Treño t'IA !

andriañeko t'IEHOVÀ
an-kaliforan-troke

✎ añivo' ty fivori' o vañoño, e,
naho amy valobohòkey.

² ✎ Jabahinake o tolon-draha' IEHOVÀ;

✎ hene biribirie' o mifale ama'eo.

³ ✎ Lifots' engeñe naho volonahetse
o sata'eo,

✎ nainai'e ty havantaña'e.

⁴ ✎ Nanoe'e ho tiahy

o fitoloña'e tsitantaneo;

✎ matarike naho mpanolots'arofo
t'IEHOVÀ.

⁵ ✎ Anjotsoa'e mahakama

o mañeveñe ama'eo;

✎ ho tiahi'e nainai'e i fañina'ey,

⁶ ✎ Fa nabo'a'e am' ondati'eo

ty haozara' o fitoloña'eo,

✎ amy nanolora'e iareo

ty lova' o kilakila 'ndatoy.

⁷ ✎ To naho mahity o satam-pità'eo; ✎ vantañe iaby o fandilia'eo.

⁸ ✎ Ie noriza'e tsy ho modo nainai'e donia,

ⲉ fa nanoeñe am-pigahiñañe
naho an-kavañonañe.

⁹ ⲛ Nihitrife'e fiješanañe ondati'eo

ⲛ linili'e ho nainai'e i fañina'ey
ⲛ masiñe naho mampañeveñe ty tahina'e.

¹⁰ Ⲛ Fifotoran-kihitse ty fañeveñañe am' IEHOVÀ;

Ⲙ hene mahilala ze mañorike aze.

Ⲛ mizoañe nainai'e ty fandrengeañe aze.

112

¹ Ⲛ Treño t'IA.

Haha t'indaty mañeveñe am' IEHOVÀ,

ⲁ mahafale aze o taro'eo.

² ⲛ Hanjofak' an-tane atoy o tarira'eo;

Ⲛ Ho soa-tata ty taminga' o vañoñeo.

³ Ⲛ Vara naho hanañañe

ty añ'anjomba'e ao,

Ⲛ vaho nainai'e ty havantaña'e.

⁴ ⲛ Anjirihan-kazavañe añ'ieñe ao

ty vañoñe,

Ⲛ matarike re, lifo-tretrè vaho vantañe.

⁵ ⲛ Tahie'e t'indaty matarike

naho mampindrañe,

Ⲛ naho mandahatse o tolon-draha'eo an-kahiti'e;

⁶ ⲛ Le lia'e tsy hasiotse re;

Ⲛ ho tiahy nainai'e o vañoñeo.

⁷ ⲛ Tsy hampitsonetotse aze ty talily raty;

ⲛ migahiñe ty arofo'e,

IEHOVÀ ro fatokisa'e.

⁸ ⲛ Mioreñe ty arofo'e,

tsy ho hemban-dre

ⲉ ampara' te sambae'e o rafelahi'eo.

⁹ ⲉ Fa nandiva'e mbeombeo,

nanolora'e o rarakeo,

ⲛ nainai'e ty havantaña'e;

ⲛ haonjoñe an-kasiñe ty tsifa'e.

¹⁰ Ⲛ Ho trea' ty tsivokatse,

le hitarik'aiñe,

Ⲙ hivaza-kota vaho hitranake;

Ⲛ ho mongotse ty fañiria' o lo-tserekeo.

113

¹ Treño t'IA.

mandrengea, ry mpitoro' IEHOVÀ,

bangò ty tahina' IEHOVÀ.

² onjoneñe ty tahina' IEHOVÀ,

henane zao naho nainai'e donia.

³ Boak' ami'ty fanjiriha' i àndroy

pak'ami'ty fitsofora'e,

le bangoañe ty tahina' IEHOVÀ.

⁴ Andigiligi' ze hene fifeheañe t'IEHOVÀ,

andindi' o likerañeo ty enge'e.

⁵ Ia ty mañirinkiriñe IEHOVÀ
Andrianañaharentika,
Mpiambesatse an-dindiñe aña,

⁶ Mibotreke re hivazohoa'e
o likerañeo naho ty tane toy.

⁷ Ampitroare'e boak' an-debok' ao
o rarakeo vaho ongaha'e
am-botren-ditsak' ao ty mpisotry,

⁸ hampindreza'e fiambesatse
amo roandriañeo,
amo ana-dona' ondati'eo

⁹ Ampitaiae'e añ'anjomba'e ao
ty betsiterake, hifalea'e te renen' anake. Treño t'IA !

114

¹ Ie niakatse e Mitsraime t'Israele,
ty anjomba' Iakobe boak' am'ondaty
hafa fisaontsio

² Ie nanoe'e toetse miavake t'Iehodà
naho boriza'e t'Israele.

³ Nañente i riakey, le nibioñe,
nimpoly t'Iordane;

⁴ Nitrekotreko hoe añondrilahy
o vohitseo,

hoe anak-añondry o tambohoo.

⁵ Akore, ry riakeo te mibioñe?
ry Iordane, te miesoñe?

⁶ ry vohitseo, te mitsamboatsamboañe
hoe añondrilahy,

ry tamboho, hoe anak-añondry?

⁷ Mihondrahondrà, ry tane toy,
añatrefa' i Talè,
aolo' i Andrianañahare' Iakobey,

⁸ ie nampañova ty vato ho sihanake, i lamilamiy ho rano mifororoake.

115

¹ Tsy zahay ry IEHOVÀ,
tsy zahay fa i tahina'oy,
ro anolorañe engeñe,
ty amy fiferenaiña'o
naho ty figahiña'o.

² Ino ty atao' o kilakila 'ndatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo?

³ Andindiñe ao t'i Andrianañaharentika;
anoe'e iaby ze satrin' arofo'e.

⁴ Volamena naho vola-foty ty fitalahoa' iareo, satam-pità' ondaty.

⁵ Amam-bava iereo, fe tsy mivolañe,
ama-maso, f'ie tsy mahatrea;

⁶ aman-tsofy, f'ie tsy mahatsanoñe;
aman' oroñe, f'ie tsy mahaàntsoñe;

⁷ aman-taña, f'ie tsy maharambe,

aman-tomboke, f'ie tsy mahalia;

tsy mahalefe fiñeoñoñoña o feo'eo.

⁸ Ho hambañe ama'e ty mamboatse aze, Eka! ze hene mpiato ama'e.

⁹ Ry Israele, atokiso IEHOVÀ!

Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo.

¹⁰ Ry tarira' i Aharone, atokiso IEHOVÀ!

Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo.

¹¹ Ry mañeveñe am' IEHOVÀ,

atokiso IEHOVÀ!

Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo.

¹² Fa nitiahi' IEHOVÀ tika, ho tahie'e;

ho soae'e ty anjomba' Israele, ho soae'e ty anjomba' i Aharone,

¹³ ho tahie'e o mañeveñe am' IEHOVÀ,

ndra ty kede ndra ty bey.

¹⁴ Hampivangongoe' IEHOVÀ nahareo,

inahareo naho o tiri' areoo,

¹⁵ hampanintsia' IEHOVÀ,

Andrianamboatse i likerañey

naho ty tane toy.

¹⁶ O andikerañeo!

a IEHOVÀ o likerañeo,

fe natolo'e amo ana' i Dameo

ty tane toy.

¹⁷ Tsy mandrenge IÀ o vilasio,

ndra ia ia mizotso mb'am-bangiñe ao;

¹⁸ Fe hañandriañe IÀ tika henane zao ho nainai'e nainai'e.

Treño t'IÀ !

116

¹ Kokoako t'IEHOVÀ amy te janji'e

ty feoko naho o halalikoo,

² Amy te nanokilaña'e ravembia,

le ho tokaveko Amy ze hene androko.

³ Nivandire' o talin-kavilasio iraho,

nazi' i tsikeokeokey;

nizò fikoretañe naho anahelo.

⁴ Le nikanjiekio ty tahina' IEHOVÀ:

Ehe, r'IEHOVÀ, hahao ty fiaiko!

⁵ Matarike t'IEHOVÀ naho mahity;

Eka, mpitretrè t'i Andrianañaharentika.

⁶ Arova' IEHOVÀ o trentrañeo,

nizo havoretra iraho fe rinomba'e.

⁷ Mimpolia mb'am-pitofà'o ao ry fiaiko,

fa nampiraorao azo t'IEHOVÀ.

⁸ Fa navotso'o an-kavetrahañe ty fiaiko,

tsy ho foy rano o masokoo, tsy hitsikapy o tombokoo,

⁹ t'ie hitsontik' añaatrefa' IEHOVÀ,

an-tanen-kaveloñe ao.

¹⁰ Nahatoky avao ndra te nataoko ty hoe: Mafe ty fisotriako.

¹¹ Hoe iraho te nianifañe:

Fonga Remborake ondatio.

¹² Akore ty hañavahako am' IEHOVÀ?
ami'ty habein-kasoa'e amako?

¹³ Ho zonjoñeko

ty fitovim-pandrombahañe
vaho hikanjy ty tahina' IEHOVÀ.

¹⁴ Havahako o nifantàko am' IEHOVÀo,
añatrefa' ondati'e iabio.

¹⁵ Sarotse am-pihaino' IEHOVÀ
ty havilasi' o noro'eo.

¹⁶ Ry IEHOVÀ, toe mpitoro'o iraho, fetrek'oro'o,
ty anan' anak'ampata'o;
fa nabala'o o rohikoo.

¹⁷ Hengaeko sorom-pañandriañañe,
vaho ho kanjiek'o ty tahina' IEHOVÀ.

¹⁸ Hondrohako am' IEHOVÀ
o nifantàkoo,

Eka, añatrefa' ondati'e iabio.

¹⁹ An-kiririsan'anjomba' IEHOVÀ eo,
añivo'o ao, ry Ierosalaime.

Treño t'IÀ!

117

¹ Rengeo t'IEHOVÀ ry kilakila'ndatio,
onjono, ry hene ondatio.

² Amy te ra'elahy ty fiferenaiña'e antikañe, nainai'e donia ty hatò' IEHOVÀ.
Treño t'IÀ.

118

¹ Andriaño t'IEHOVÀ amy te Ie ro soa!
nainai'e ty fiferenaiña'e.

² Anò ty hoe ry Israele :
nainai'e ty fiferenaiña'e.

³ Anò ty hoe ry anjomba' i Aharoneo :
nainai'e ty fiferenaiña'e.

⁴ Anò ty hoe ry mpañeveñe am' IEHOVÀ :
nainai'e ty fiferenaiña'e.

⁵ Nalovilovy iraho, le nitoreo am' IÀ;
nanoiñe ahiko t'IÀ,
le navotra'e an-gadagadañe eo.

⁶ Amako t'IEHOVÀ, tsy ho hemban-draho,
ino ty hanoa'ondatio?

⁷ Amako t'IEHOVÀ, mpañolotse ahiko,
le ho sambaeko o malaiñ' ahio.

⁸ Hamake t'ie mipalitse am' IEHOVÀ,
ta te misazok' am' ondatio.

⁹ Kitra'e mitsolok' am' IEHOVÀ,
ta te mirampy amo roandriañeo.

¹⁰ Hene miarikoboñe ahy o fifeheañeo
fe iatoako ty tahina' IEHOVÀ.

¹¹ Miarikatok' ahy iereo,
eka, toe misambory amako,

fe iatoko ty tahina' IEHOVÀ.

¹² Niropak' amako hoe rene-tantele iereo,
f'ie hakipike hoe fatike mirehetse;
toe iatoako ty tahina' IEHOVÀ.

¹³ Nanafasiotse ahy iereo* hikorovohako,
fe nañimb' ahy t' IEHOVÀ.

¹⁴ IEHOVÀ ro haozarako naho saboko,
ie ro fandrombahañe† ahy henane zao.

¹⁵ Inao ty feom-pirebahañe naho
fandrombahañe an-kivoho' o vañoño ao: mavitrike ty fitoloñam-pitàn-
kavana' IEHOVÀ.

¹⁶ Mizonjoñe ty fitàn-kavana' IEHOVÀ;
mahimbañe ty fitàn-kavana' IEHOVÀ.

¹⁷ Tsy hikenkan-draho fa ho veloñe,
hataliliko o sata' IEHOVÀo.

¹⁸ Nanilofe' Ià am-pandilovan-draho,
fe tsy natolo'e an-kavilasy.

¹⁹ Sokafo ho ahy
o lalam-bein-kavantañaño,
hizilihako, hañandriañaño IEHOVÀ.

²⁰ Intoy ty lalam-bei' IEHOVÀ, hiziliha'o vañoño.

²¹ Andriañekoo amy te tinoi'o,
fa Ihe ro fandrombahañe ahy.

²² I vato nado' o mpandrafitseoy le fa talèm-batolahy‡.

²³ Sata' IEHOVÀ izay,
le fiain-tane am-pihainon-tikañe.

²⁴ Itoy ty andro tsinene' IEHOVÀ,
antao hirebeke naho hifale ama'e.

²⁵ Ry IEHOVÀ,
Ehe, rombaho zahay henane!
ry IEHOVÀ,
Ehe, ampiraoraò henane zao!

²⁶ Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVÀ!§
mañandriañe azo zahay
boak'añ'anjomba' IEHOVÀ ao.

²⁷ Andrianañahare t' IEHOVÀ,
le ty nanolotse hazavañe amantika;
mireketa reke-tsampañe
amo mpamonje sabadidakeo*, mivovotse
mb' an-tsifa' i kitreliy mb'eo.

²⁸ Ihe ro Andrianañahareko,
le andriañekoo;
Andrianañahareko irehe, ho zonjoñeko.

²⁹ Andriaño t' IEHOVÀ amy te ie ro soa!
nainai'e ty fiferenaiña'e.

* 118:13 Heb: irehe † 118:14 Avo 15:2 ‡ 118:22 Heb: kalan-kotsoke, Top 4:11 § 118:26
Mat 21:9, Jao 12:13, Its 18:18-20 * 118:27 Sabadida-Sokemitraha, 15 Saramañitse

119

1 ✠ Alefe*

Haha o vantañe amy lia'eio,
o mañavelo amy Hà'IEHOVÀio.

2 Haha o miambeñe o taro'eoo,
ty mitsoek' aze an-kaliforañ' arofo;

3 Tsy manao ty hatsivokarañe
t'ie manonjohy o lala'eo.

4 Fa najado'o o fepè'oo
hañorihan-tika an-joton-troke.

5 Hizoañe abey o liakoo,
hañambenako o fañè'oo !

6 Le tsy ho salaren-draho
naho hotsohotsoeko iaby o fepè'oo,

7 Handriañeko irehe an-kalio-troke,
handrendreke o fizaka'o too.

8 Hambenako o fañè'oo;
ko farie'o zafe-anake.

✠ Bete†

9 Akore ty hañaliova' ty ajalahy i lia'ey?
hambena'e amo tsara'oo.

10 Nitsoeheko irehe an-kaàmpon-troke;
vontitiro iraho tsy handifike o fepè'oo.

11 Fa nahajako an-trok' ao o saontsi'oo
tsy handilatse ama'o.

12 Andriañen-dRehe, ry IEHOVÀ;
anaro ahy o fañè'oo.

13 Nitaroñe' o soñikoo
ze hene fizakam-palie'o.

14 Firebehako ty lala' o taro'oo hambañ' amy ze atao vara iaby.

15 Ho tsatsiheko o fepè'oo, vaho ho biribirieko o lala'oo.

16 Hifaleako* o fañè'oo,
tsy handikofako o tsara'oo.

✠ GimeleS

17 Matarilha amy mpitoro'oy,
hahaveloñ' ahy hañorike o tsara'oo.

18 Sokafo o masokoo hahatrea raha fanjaka amy Tsara'oy.

19 Mpitaveañe an-tane atoy iraho;
ko aeta'o amako o fandilia'oo.

20 Demoke ty fiaiko
salalakeo lomoñandro o fizaka'oo.

21 Trevohe'o o mpitrotroabokeo—
o fokompàtse mandridrike amo fetse'oo.

22 Asitaho amako ty rabioñe
naho ty teratera,
fa ambenako o taro'oo.

* 119:1 Mifandime ami'ty abody Hebreo, nahatse kivalo sindre mifototse am-peo raiké ty valo.

Alef: 'A' ami'ty abode Hebreo: Añombelahy † 119:8 Bete: 'B' ami'ty Hebreo: anjomba, traño

‡ 119:16 Sab 119:24,35,47,70,77,92,143,174, Rom 7:22 S 119:16 Gimele: 'G' Hebreo; rameva, fandia

²³ Ndra te mitoboke,
mikabo-draha amako o roandriañeo,
mininike o fañè'oo ty mpitoro'o.

²⁴ Eka, mahaehak' ahy o taro'oo;
toe mpamere ahy.

† Dàlete*

²⁵ Mipitek' an-debok' ao ty fiaiko;
ampisotrafo amo tsara'oo.

²⁶ Ie nataliliko o satakoo,
le natoio'o, anaro ahy o fañè'oo.

²⁷ Ampaharendreho ahy
ty lala' o fepè'oo,
hitsakoreako o fitoloña'o fanjàkao.

²⁸ Mitronake am' anahelo ty fiaiko;
ampahozaro amo tsara'oo.

²⁹ Ampisitaho amako
ty lalan-dremborake;
atorò ahy am-patarihañe o Tsara'oo.

³⁰ Fa jinoboko ty lalam-pigahiñañe,
naho fa nalahako o fizakà'oo.

³¹ Ie mipitek' amo taro'oo;

ry IEHOVÀ,
ko anga'o ho salareñe.

³² Hilaisako ty lala' o fandilia'oo, amy t'ie nanibake ty troko.

† He†

³³ Anaro ahy, ry IEHOVÀ,
ty lala' o fañè'oo;
le horiheko pak' am-pigadoñaiko.

³⁴ Omeo hilala iraho,
hañambenako o Tsara'oo,
le horiheko an-kaliforan-troke.

³⁵ Ampandiao ahy ty oloñolo'
o fandilia'oo,
amy t'ie mahafale ty troko.

³⁶ Ampitokilaño amo fañè'oo ty troko
tsy hiñombo'a'e am-patitiañe.

³⁷ Avioño o masokoo tsy hañiente
ty tsy vente'e;
ampahimbaño amo lala'oo.

³⁸ Henefo amy mpitoro'oy o saontsi'oo,
ty amy fañeveñaiko ama'o.

³⁹ Ahankaño aña ty ìnje'
o mampangebahebak' ahikoo,
amy te soa o fizakà'oo.

⁴⁰ Hete ! salalaeko o fepè'oo!
ihetsefo amo fahiti'oo.

† Vav‡

* **119:24** Dàlete: 'D' Hebreo; lalan-trañeo † **119:32** He: 'h' Hebreo: Heheke!; taña-mizonjo

‡ **119:40** Vav: 'V' : Heb: kitro, fahañe

⁴¹ Ampombao amako ty fiferenaiña'o ry IEHOVÀ,
ty fandrombaha'o ty amo saontsi'oo;

⁴² hahafitoiñako ty mañorohoro ahiko,
fa iatoako o tsara'oo.

⁴³ Ko sintone'o am-bavako
ty tsara-to, fa salalaeko o nafè'oo,

⁴⁴ Le hambenako lomoñandro o Tsara'oo, eka, nainai'e donia;

⁴⁵ Hijelanjelañe am-pidadañe iraho,
amy te hotsohotsoeko o fepè'oo.

⁴⁶ Ho talilieko añatrefam-panjaka
o taro'oo le tsy ho salatse,

⁴⁷ Hifaleako o fandilia'oo
toe kokoako.

⁴⁸ Zonjoñeko amo fandilia'oo o tañakoo,
fa kokoako, vaho haereñereko o fañè'o.

† ZèneS

⁴⁹ Tiahio i nitsaraeñe amy mpitoro'oiy,
amy t'ie nampitamae'o.

⁵⁰ Zao ty mampanintsiñe ahy
amo faloviloviakoo,
te nahajangañe ahy o saontsi'oo.

⁵¹ Mitolom-piteratera ahy
o mpirengevokeo,
fe tsy mivik' amo Tsara'oo iraho.

⁵² Tiahiko o fizakà'o haehaeo,
ry IEHOVÀ, fa nahaeneñ' ahy.

⁵³ Filoroloro-mena ty mamihiñe ahiko
ty amo lo-tsereke
mampipoke i Tsara'oio.

⁵⁴ O fañè'oo ro fisaboako an-kialo fitaveañako.

⁵⁵ Tiahiko ami'ty haleñe
ty tahina'o ry IEHOVÀ,
vaho oriheko o Tsara'oo.

⁵⁶ Zao ty ahy
te ambenako o fepè'oo.

▮ Khète*

⁵⁷ IEHOVÀ ro anjarako;
fa nifanta t'ie hañorike o tsara'oo.

⁵⁸ Fa nipaiako an-kaampon-troke
ty fañisoha'o; tretrezo raho
ty amo nampitama'oo.

⁵⁹ Nitsakoreko o liakoo le nampitoliheko mb'amo taro'oo o tombokoo.

⁶⁰ Nalisa iraho tsy nihenekenেকে
hañambeñe o fandilia'oo.

⁶¹ Mamejañe ahiko ty hafo' o lo-tserekeo, fe tsy andikofako o Tsara'oo.

⁶² Mitroatse antetsalen-draho
hañandriañe Azo
ty amo fizakà'o vantañeo.

⁶³ Ràñeko o mañeveñe ama'o iabio,
naho o mpañorike o fepè'oo.

⁶⁴ Lifotse ty fiferenaiña'o ty tane toy,
ry IEHOVÀ; anaro ahy o fañè'oo.

▣ Tète†

⁶⁵ Fa nisoae'o ty mpitoro'o, ry IEHOVÀ,
ty amo enta'oo.

⁶⁶ Anaro hilala naho hihitse,
amy te atokisako o fandilia'oo.

⁶⁷ Nandifike hey iraho le nalovilovy,
fe ifaharako o saontsi'oo henane zao.

⁶⁸ Soa irehe, mpanao ty soa;
anaro ahy o fañè'oo.

⁶⁹ Mamoroñe vande amako
o mpinefonefokeo,
fe hene ahajako an-troke ao o fepè'oo.

⁷⁰ Vondrake hoe sabora ty tro' iareo,
fe mahanembanembañ' ahiko o Tsara'oo.

⁷¹ Nahaso ahiko te nisilofeñe,
hianarako o fañè'oo.

⁷² Fanjaka amako ta ty volamena naho
ty volafoty añ'arivo'e o Tsaram-palie'oo.

ˆ Ièode‡

⁷³ Namboatse naho nitsene ahy o fità'oo; toloro hilala hianarako
o fandilia'oo.

⁷⁴ Ho isa' o mañeveñe ama'oo iraho le hifale, fa o tsara'oo ty fitamako.

⁷⁵ Apotako ry IEHOVÀ,
te vantañe o fizakà'oo,
naho figahiñañe ty nanotria'o ahy.

⁷⁶ Ehe ohò ami'ty fikokoa'o migahiñe,
ty amy nafè'o amy mpitoro'oy.

⁷⁷ Ampombao mb'amako ty fitretreza'o hahaveloñ'ahy,
fa ifaleako o Tsara'oo.

⁷⁸ Salaro o mpiebotsebotseo,
ie nañadroadro ahy tsy vente'e;
fa ereñèreko o fepè'oo.

⁷⁹ Ampimpolio amako o mañeveñe ama'oo, naho o mahafohiñe o taro'oo.

⁸⁰ Hahity amo fañè'oo abey ty troko,
tsy mone ho salareñe.

▷ Kàfe\$

⁸¹ Ho mokoreko fiaiñe o fandrombaha'oo,
ty amy fisalalàko o enta'oo.

⁸² Mampilesa o masokoo o saontsi'oo; anoako ty hoe:
Ombia ty aňohoa'o ahy?

⁸³ Ndra t'ie hoe gorogoron-divay an-katòeñe ao, tsy haliñoko o fañè'oo.

⁸⁴ Fire ty andro' i mpitoro'oy?
Ombia te ho zakae'o

† 119:64 Tete: T tsotra, Heb : mereñe
'K ndra Kh' Heb: Lelam-pitañe

‡ 119:72 Yode: 'iè' Heb: fita mivokeñe

\$ 119:80 Kaf:

o mpanao samporerak' ahikoo?

⁸⁵ Fa nihaly koboñe ho ahiko

o mpitrotroabokey,

o tsy mañaoñe o Tsara'oo.

⁸⁶ Migahiñe iaby o fandilia'oo;
ampisoañe' iereo am-pamañahiañe,
imbao iraho!

⁸⁷ Didý tsy nifaohe'iareo an-tane atoy,
fe izaho, tsy apoko o fepè'oo.

⁸⁸ Hetsefo iraho ami'ty fiferenaiña'o,
hañorihako o tarom-palie'oo.

↳ *Làmede**

⁸⁹ Nainai'e, ry IEHOVÀ, ty fijadoña'

o tsara'oo an-dindiñe ao;

⁹⁰ Manitsike ze hene tariratse

mifandimbe ty figahiña'o;

kanao norize'o ty tane,

mijadoñe izay.

⁹¹ O fizakà'oo ty ijohaña' iareo henaneo;

kila mitoroñ' azo.

⁹² Naho tsy nahaehak'ahy o Tsara'oo

le ho nihomak' amy hasotriakoy.

⁹³ Tsy ho haliñoko ka o fepè'oo,

fa iereo ro nanotrafa'o ahiko.

⁹⁴ Kanao azo iraho, rombahy;

fa nitsikaraheko o fepè'oo.

⁹⁵ Fa hañe-doza amako o lo-tserekeo,

fe ho tsakorèko o taro'oo.

⁹⁶ Nitreako te hene higadoñe ze atao safiry; fe toe milañelàñe o fandilia'oo.

↳ *Meme*†

⁹⁷ Hirý! ty fikokoako o Tsara'oo‡!

Kinañeko lomoñadro.

⁹⁸ Mampahihitse ahy ambone'

o rafelahikoo o fandilia'oo,

fa amako nainai'e.

⁹⁹ Andikoareko an-kilala ze hene mpañok' ahy,

amy te ereñereko o taro'oo.

¹⁰⁰ Milikoatse ty faharendreha' o taoloo ty ahiko,

amy te ambenako o fepè'oo.

¹⁰¹ Ampiholiareko amy ze lalan-draty iaby

o tombokoo;

hañorihako o tsara'oo.

¹⁰² Tsy nisitahako o fizakà'oo,

amy te lhe ty mañòk' ahy.

¹⁰³ Akore ty hamami' o saontsi'oo

an-dañilañiko ao,

lombolombo te ami'ty tantele

am-bavako ao!

¹⁰⁴ O fepè'oo ro mampandrendrek'ahy,

* **119:88** Làmede: 'L' Heb: Kobaiñe † **119:96** Mem: 'M' Hebreo: rano ‡ **119:97** Toe Hake:
a.113,119,127,163,165,167

fonga hejeko ze lalam-bilañe.

¶ Nòne^S

¹⁰⁵ Failo amo tombokoo o tsara'oo,
naho hazavañe añ'oloñoloko eo.

¹⁰⁶ Fa nifanta iraho vaho hajadoko
te hambenako o fizakà'o vantañeo.

¹⁰⁷ Loho miatra-draha iraho;
Ampisotraho amo tsara'oo
iraho ry IEHOVÀ.

¹⁰⁸ Iantofa ry IEHOVÀ
o banabanam-bavakoo,
vaho anaro ahy o fizakà'oo.

¹⁰⁹ An-tañako ao nainai'e ty fiaiko,
fe tsy ho likofeko o Tsara'oo.

¹¹⁰ Nampidreña-pandrike ho ahy
o lo-tserekeo,
fe tsy nivihako o fepè'oo.

¹¹¹ Linovako ho nainai'e o taro'oo,
le irebeha' ty troko.

¹¹² Fa natokilako ty troko
hañoriha'e nainai'e o fañè'oo,
pak'am-pigadoña'e aña.

¶ Sameke*

¹¹³ Hejeko ty milolohe roe,
fe kokoako o Tsara'oo.

¹¹⁴ Ihe ro fipalirako naho kalan-defoko;
o tsara'oo ro fisalalàko.

¹¹⁵ Misitaha amako ry lo-tserekeo!
hiambenako o fandilian' Añaharekoo!

¹¹⁶ Tozaño amo saontsi'oo iraho,
soa te ho veloñe;
le ko ampisalareñe amy fitamàko.

¹¹⁷ Tohaño le ho tra-drombake,
hitoloñako amo fepè'oo nainai'e.

¹¹⁸ Aforintseo ze mandifike
amo fepè'oo,
fa vande ty famañahia' iareo.

¹¹⁹ Ado'o hoe taim-pira
ze fonga tsy vokatse an-tane atoy;
izay ty ikokoako o taro'oo.

¹²⁰ Mitititik' an-kahembañañe ama'o
o nofokoo;
fa mampañeveñe ahy o fizakà'oo.

¶ Aine†

¹²¹ Fanoeko ty hatò naho ty havantañañe,
ko anga'o amo mpañelok' ahio.

¹²² Tsoeho ho an-kasoa

^S 119:104 None: 'N' Hebreo; fia, tabiry * 119:112 Samekh: 'S' masioñe Heb: fikalañe, fatike

† 119:120 Aine: ze feo itolorañe; fihaino

ty mpitoro'o,
 ko ado'o hanindria'
 o mpirengevokeo
 123 Ilesà' o masokoo ty fandrombaha'o
 naho o saontsi'o vañoño.
 124 Anò am-piferenaiña'o ty mpitoro'o,
 vaho aòho ahy o fañè'oo.
 125 Mpitoro'o iraho,
 toloro hilala handrendrehako o taro'oo.
 126 Tondroke ty hitoloña' IEHOVÀ;
 fa nivalik' amo Tsara'oo iereo.
 127 Toe kokoako mandikoatse
 o volamenao
 o fandilia'oo, ambone' ty volamena ki'e,
 128 vaho iantofako te vantañe
 te amy ze he'e o fepè'oo;
 fonga hejeko ze lalam-bàlañe.

▣ *Pe*[‡]

129 Fanjaka o taro'oo;
 le ifahara' ty troko.
 130 Minday hazavañe ty famentarañe o tsara'oo;
 mampandrèndreke ty bànoke.
 131 Nitañataña vava iraho,
 nisefosefo amy fisalalàko
 o fandilia'ooy.
 132 Mitoliha amako le tretrezo,
 ie anoe'o amo mikoko i tahina'oio.
 133 Alaharo amo fetse'oo ty liako;
 le ko apo'o ho fehen-kakeo
 inoñ'inon-draho.
 134 Jebaño ami'ty famorekekea' ondatio, hañorihako o fepè'oo.
 135 Ampireandreaño amy mpitoro'oy
 ty lahara'o,
 vaho aòho ahy o fañè'oo.
 136 Mikararake rano hoe torahañe
 o masokoo,
 ami'ty tsy fañorihà' iareo o Tsara'oo.

⚡ *Tsady*[§]

137 Vantan-dRehe, ry IEHOVÀ,
 naho vañoño o fizakà'oo.
 138 Fa nafanto'o an-kahiti'e o taro'oo,
 naho am-pigahiñañe ra'elahy;
 139 Mametrak' ahiko ty fahimbañako,
 ami'ty fandikofa' o rafelahikoo o tsara'oo.
 140 Vata'e niventène o nafè'oo,
 vaho ikokoa' ty mpitoro'o.
 141 Kede iraho naho mavoeñe,
 fe tsy haliñoko o fepè'oo.

‡ 119:128 Pe: 'P' ndra 'F' te Hebreo : Falie misokake vantañe, vintañe

§ 119:136 Tsadike: 'Ts' te Hebreo:

142 Toe marentane nainai'e tsy modo
o havantaña'oo;
vaho to o Tsara'oo.

143 Tendrek' ahiko ty hasotriañe
naho ty haloviloviañe,
fe mahafale ty troko o fandilia'oo.

144 Vantañe nainai'e o taro'oo;
toloro hilala hivelomako.

⤴ Kòfe*

145 Fa nitoreo an-kaampon-troke:
toiño iraho ry IEHOVÀ; hañorihako o fañè'oo.

146 Mikanjy Azo, ehe rombaho,
fa hambenako o taro'oo.

147 Mañampitso t'ie mitroatse
naho mikaïke; misalala o tsara'oo.

148 Mitamà o fijilovan-kaleñeo o masoko, mañereñere' o nafè'oo.

149 Janjiño ty feoko amo fiferenaiña'oo;
isotrafo, ry IEHOVÀ, ty amo nafe'oo.

150 Fa mitotoke o mpikitra-draha ratio,
o mitotse amo Tsara'oo.

151 Marine irehe ry IEHOVÀ,
naho hene to o fandilia'oo.

152 Fa nirendreko haehae o taro'oo
fa najado'o ho nainai'e.

⤴ Rèse†

153 Vazohò ty fisotriako
vaho imbao,
fa tsy haliñoko o Tsara'oo.

154 Alañalaño ty entako, vaho jebaño;
sotrafo ty amo nafè'oo.

155 Lavitse o lo-tserekeo ty fandrombahañe, fa tsy paia' iereo o fañè'oo.

156 Ra'elahy o fiferenaiña'oo ry IEHOVÀ;
bodaño iraho ty amo taro'oo.

157 Maro ty mampisoañe ahiko
naho o malaiñ'ahio,
f'ie tsy mivike amo taro'oo.

158 Treako o mivalikeo, toe hejeko;
amy te tsy ambena' iereo o fetse'oo.

159 Vetsetsetseo ty fikokoako o fepè'oo;
velomo iraho ry IEHOVÀ,
ty amo fiferenaiña'oo.

160 Ty jabajaba amo Tsara'oo, le t'ie vañoñe, hene mijadoñe nainai'e o
fizakà'o vantañeo.

⤴ Sine‡

161 Mampisoañ'ahy tsy aman-tali'e
o roandriañeo,
fe mañeveñe amo tsara'oo ty troko.

* 119:144 Kofe: 'K' Hebreo. gadon-doha, masoandro † 119:152 Resh: 'R' Hebreo; añaibone

‡ 119:160 Sin: 'S' ,Hebreo, vilo' masy, famotse

162 Firebehako o fetse'oo,
manahake t'ie anjòam-bara bey.

163 Hejeko naho mañalik'ahy
o lañitseo,
kokoako o Tsara'oo.

164 Mandrenge Azo im-pito ami'ty andro iraho ty amo fizakà'o mahitio.

165 Fañanintsin-tsoa amo mikoko
o Tsara'oo, tsy eo ty hahatsikapy iareo.

166 Salalaeko i fandrombaha'oy,
ry IEHOVÀ, hene ambenako o fandilia'oo.

167 Ambena' ty fiaiko o taro'oo,
le toe kokoako.

168 Tanako o fepè'oo naho o taro'oo,
aolo'o eo iaby o liakoo.

¶ Tàve\$

169 Ehe te hiatreke azo o toreokoo,
ry IEHOVÀ;

andrendreho te fahareko o tsara'oo.

170 Hiheo añatrefa'o eo abey o halalikoo;
avotsoro ty amo fetse'oo.

171 Hampipoñake fandrengeañe
o soñikoo, amy te anare'o ahy o fañè'oo.

172 Hisaboe' ty lelako o nafè'oo,
amy te hene vantañe o fepè'oo.

173 Ee te ho veka'e hañimba ahiko
ty fità'o, fa jinoboko o lili'oo.

174 Fisalalàko i fandrombaha'oy, ry IEHOVÀ, mampinembanembañ'ahy
o Tsara'oo.

175 Sotrafo ty fiaiko handrenge azo,
vaho ampañimbao ahy o fizakà'oo.

176 Nivike hoe añondry motso iraho;
tsoeho o mpitoro'oo,
fa tsy likofeko o fepè'oo.

120

Sabo-Pionjonañe ¹ Izaho niampoheke,
le nikanjy IEHOVÀ, vaho tinoi'e.

² O ry IEHOVÀ,
apitsoho an-tsoñin-dremborake ty fiaiko, boak' ami'ty lela mamañahy.

³ Inon-ty homeañ' azo,
ino ka ty hanoefie ama'o
ty lela letra'e tia?

⁴ ana-pale masiom-panalolahy,
naho forohan' andrabey!

⁵ Hankañe amako te mañialo
e Mèseke* aña,
naho ty fimoneñako an-kiboho'

i Kedàre† ao !

⁶ Loho hatr'ela'e ty nitraofam-piaiko
ami'ty kivoho' o malaim-pilongoañeo.

⁷ Toe mpitea filongoan-draho;
fa ie ivolañako, aly avao ty onjone' iereo.

121

Sabo-Pionjonañe ¹ Andrandrako mb'amo vohitseo
o masokoo,

aia ty hiboaha' ty fañimbañ' ahiko?

² Hirik'am' IEHOVÀ o fañolorañ' ahikoo,
I namboatse i likerañey naho ty tane toiy.

³ Tsy henga'e hasitse o fandia'oo,
tsy hiotse i Mpañaro azoy;

⁴ Eka, tsy hidròdreke, tsy hiotse
ty Mpitamiri' Israele.

⁵ IEHOVÀ ro Mpañambeñ' azo,
IEHOVÀ ro fialofa' ty fitàn-kavana'o;

⁶ Tsy hipisañe ama'o i tariñandrokey,
ndra i volañey te haleñe.

⁷ Hañaro azo amy ze fonga haratiañe
t'IEHOVÀ;

vaho ho tamirie'e ty fiai'o.

⁸ Harova' IEHOVÀ ty fiengà'o
naho ty fiziliha'o
henane zao vaho nainai'e donia.

122

Sabo-Pionjonañe. A i Davide. ¹ Nandia-taroba iraho,
te nanao' iereo ty hoe:

Antao hiheo mb'añ'anjomba' IEHOVÀ.

² Fa mijohañe amo lalam-bei'oo
ty fandia'ay, ry Ierosalaime!

³ Hehe t'Ierosalaime, rova niranjiejne
soa-fifamatotse.

⁴ Ie ty ionjona' o rofòkoo, o rofòko' IÀ-o,
ty amy nitaroñañe am' Israeley,
hañandriaña'iareo ty tahina' IEHOVÀ.

⁵ Ao ty nampitroarana fiambesam-pizakàñe, o fiambesa' i tarira' i
Davideio.

⁶ Mihalalia fañanintsine am'Ierosalaime: hiraorao o mikoko Azoo.

⁷ Fañanintsine ty ho an-kijoli'o ao,
naho fierañerañañe
amo anjomba'o mitiotiotseo.

⁸ O longokoo naho o rañekoo,
le hataoko ty hoe: Fañanintsine ama'o.

⁹ I anjomba' IEHOVÀ
Andrianañaharentikañey,
ho paiako ty hampibodobodo azo.

† 120:5 Kedare: hamoromoroñañe, haniñe

123

Sabo-Pionjonañe ¹ Ampiandraeko ama’o o masokoo,
ry Mpiambesatse an-dikerañe ao.

² Hehe te manahake ty fañentean’ ondevo

ty fitàn-talè’e,

naho ty mason’ anak’ ampatañe

ty fitàn-drakemba’e,

ro iandràm-pihainon-tika

t’IEHOVÀ Andrianañaharen-tika,

ampara’ te tretteze’e.

³ Ferenaiño zahay ry IEHOVÀ,
trettezo, fa loho natsafen-tsirika.

⁴ Etsake ty fanivativà’ o mpiain’

añoleñaño o fiai’aio,

vaho ty inje’ o mpirengevokeo.

124

Sabo-Pionjonañe. A i Davide. ¹ Naho tsy IEHOVÀ ty nañimba antika
—ano ty hoe r’Israele—

² Naho tsy nañolotse’ antika t’IEHOVÀ,

ie naname an-tikañe ondatio,

³ le ho nagodra’ iereo veloñe

ami’ty fisolebaran-kabosehañe;

⁴ le ho nandempotse antika o ranoo,

ho nisorotombak’ amo ain-tikaño

i torahañey,

⁵ Eka ho nalipo’ o rano mitroño

o ain-tikaño,

⁶ Andriaño t’IEHOVÀ, fa tsy napò’e tika

ho fitsatsàm-pamotsi’ iareo.

⁷ Niborofotse tika hoe voroñe

am-bitsom-pitsindro-boroñe,

nipototse i fandrikey, le nibotafotse tika.

⁸ Fañimbàn-tikañe ty tahina’ IEHOVÀ,

Andrianamboatse i likerañey

naho ty tane toy.

125

¹ Sabo-Pionjonañe

Hambañe amy Vohi-Tsiôney

o mpiato am’ IEHOVÀ,

tsy hasiotse, fa himoneñe nainai’e.

² Manahake ty figoloboña’ o vohitseo

t’Ierosalaima,

ty añañoña’ IEHOVÀ ondati’eo,

henane zao vaho nainai’e.

³ Tsy hidok’ ambone’ ty tane’ o vantaño

ty kobain-karatiañe,

tsy mone hañiti-fitañe ami’ty raty

o vañoño.

⁴ Hasoao, ry IEHOVÀ, ondaty soao
naho o vantañ' arofoo.

⁵ Fe ty amo mitsile mb'an-dalañe mikelokelokeo, le ho kozozote' IEHOVÀ
añe mindre amo mpanao ratio.
Fañanintsine am' Israele.

126

¹ Sabo-Pionjonañe

Ie mampoly ty fandrohiza' i Tsiône t'IEHOVÀ;
le hanahake te mañinofy tikañe.

² Hitsitsihe' ty hehe o falien-tikañeo,
naho ty rebeke o famelen-tikañeo;
vaho hisaontsieñe amo fifeheañe ty hoe:
Nanao raha jabajaba ho a iareo t'IEHOVÀ.

³ Eka, nitolora'IEHOVÀ raha ra'elahy,
lifo-kaehake tikañe.

⁴ Afotero ty haondevo'ay ry IEHOVÀ,
manahake o torahañe atimo añaño.

⁵ Hitoly sabo an-kaehake
o mitongy an-drano-pihaino !

⁶ Ty minday tabiry ho tongiseñe
am-pirovetañe
ro hibalik' an-drebeke hanese
o fitoboroña'eo.

127

¹ Sabo-Pionjoña' i Selomò

Naho tsy IEHOVÀ
ty mandranjy ty anjomba,
tsy manjofake ty itromaha'
o mpandrafitseo.

Naho tsy IEHOVÀ ty mañambeñe i rovary,
tsy vente'e ty hijilova' o mpigaritseo.

² Tsy vara te mañaleñañe
naho hifonen-droro te haleñe,
hikama ty mofom-pitoloñañe;
amy te atolo'e rotse o kokoa'eo.

³ Toe lova boak'am' IEHOVÀ o ajajao,
ty toli-troke ro tambe.

⁴ Hoe ana-pale am-pitàm-panalolahy
o amorin-katora'eo

⁵ Haha t'indaty naho atsak' irezay
i trañon'ana-pale'ey;
tsy ho salatsé t'ie mifanaontsy
amo rafelahi'eo an-dalam-bey ey.

128

¹ Sabo-Pionjonañe

Hene haha ondaty mañeveñe
am' IEHOVÀ, ie mañavelo amo lala'eoo.

² Ho kamae'o ty fitoloñam-pità'o,
le ho ehake vaho hierañerañe.
³ Hanahake ty vahe mirotrarotra
ty tañ'anjomba'o añ'akiba'o ao,
hoe zeite* tora'e
miariseho ty fandambaña'o o ana'oo.
⁴ Eka, izay ty fitahiañe ondaty
mañeveñe am' IEHOVÀ.
⁵ Hañasoa azo boake Tsiône ao t'IEHOVÀ
le ho oni'o ty hasoa' Ierosalaïme
amy ze hene andro hiveloma'o;
⁶ Eka, ho isa'o o anan' ana'oo.
Fañanintsine am' Israele.

129

¹ Sabo-Pionjonañe
Beteke nisilofen-draho
boak'ami'ty nahajalahy ahiko—
ano ty hoe r'Israele—
² Beteke niforeforène
sikal'amy te izaho niajalahy,
f'ie tsy nahagioke ahy.
³ Nitrabahe' o mpitrabakeo
ty sakamamovoko,
nanoe' iareo lava o vavahalioo.
⁴ Vantañe t'IEHOVÀ;
navitso'e ty namahora' o lo-tserekeo ahy.
⁵ Hampolieñe an-kasalarañe
ze malaiñe i Tsiône.
⁶ Ie hampanahafeñe ami'ty ahetse
an-tafo traño eo,
hiheatse aolo' ty hibeiza'e,
⁷ toe tsy hahaeneñe
ty fità' i mpanatakey,
ndra ty araña' i mpifehe' o fehe'eo.
⁸ Vaho tsy anoe' o mpandrioñeo ty hoe:
Ho ama' areo ty fañanintsi' IEHOVÀ!
Itatà'ay ami'ty tahina' IEHOVÀ!

130

¹ Sabo-Pionjonañe
Boak'an-dalek' ao ty nitoreovako
ama'o ry IEHOVÀ;
² Ry Talè, haoño ty feoko !
Ampijanjiño o ravembia'oo
ty feon-kalaliko.
³ Lehe Ihe r'IEHOVÀ ro namolily hakeo,
ia, ry Talè, ty ho nahafijohañe?
⁴ Fe ama'o ty fañafahan-kakeo;

* 128:3 Ze'ite: hatae Oliva

soa te hañeveñañe.

⁵ Mitamà IEHOVÀ iraho,
mandiñe ty troko,
o tsara'oo ro salalaeko.

⁶ Mitamà i Talè ty fiaiko
mandikoatse ty mpandiñe maraindraiñe,
eka, ty mpandiñe maraindraiñe.

⁷ O Israeleo, mitamà IEHOVÀ,
am' IEHOVÀ ao ty fikokoa-migahiñe
ama'e ty fijebañañe mihenehene.

⁸ Ie ty hijebañe Israele
amo fonga hakeo'eo.

131

¹ Sabom-Pionjonañe, a i Davide

Ry IEHOVÀ,
tsy mirenge ty troko,
tsy miandra o masokoo;
tsy ahoako o raha loho jabajabao,
vaho ze loho sarots' amako.

² Toe nampipendren'ie naho
nampitsiñe ty fiaiko iraho,
manahake ty ajaja notaen-drene'e,
ie hoe ajaja maota ty fiaiko.

³ O ry Israeleo, itamao t'IEHOVÀ
henane zao vaho nainai'e.

132

¹ Sabo-Pionjonañe

Ry IEHOVÀ, tiahio t'i Davide
ty amo falovilovia'eo.

² Ty nifantà'e am' IEHOVÀ,
ty nititiha'e amy Tsitongerè' Iakobey:

³ Toe tsy hizilik' an-kibohon-
trañoko ao raho
ndra hjoñe am-pandreako
nivelaren'ie ho ahiko ao:

⁴ Tsy homeiko roro o masokoo,
tsy hidrodreke o voho-masokoo,

⁵ ampara' te hahatreavako toetse t'IEHOVÀ,
akiba ho a i Tsitongerè' Iakobey.

⁶ Jinanji'ay e Efrata* izay,
tendrek' an-kodobo' i alay :

⁷ Antao hionjoñe mb'an-Kivoho'e ao;
antao hitalaho
am-pitongoàm-pandia'e eo.

⁸ Miongaha ry IEHOVÀ,
miheova mb'am-pitofà'o mb'eo,
Ihe naho

* 132:6 Efrata; havokarañe

i vatam-pañinan-kaozara'oy.

⁹ Ho lafihen-kavantañañe
o mpisoro'oo,
hipoñak' an-kaehake o noro'oo.

¹⁰ Ty amy Davide mpitoro'oy, ko ampitolihe'o aña
ty lahara' i noriza'oy.

¹¹ Nifanta mahity amy Davide t'IEHOVÀ,
vaho tsy hafote'e, ty hoe:
Hampiambesareko

ami'ty fiambesam-panjakà'o eo
ty boak' am-pañova'o ao;

¹² lehe ambe' o ana'oo i fañinakoy
naho ty taroko anareko iareo,
le hiambesatse amy fiambesam-panjaka'oy nainai'e o ana' iareoo.

¹³ Toe jinobo' IEHOVÀ ty Tsiône, i fañiria'e ho fimoneña'ey:

¹⁴ Etoy ty fitofako nainai'e tsy modo;
atoa ty himoneñako, fa fisalalàko—

¹⁵ Hogogoeo ty riha'e, ho eneñeko mahakama o mahàtra'eo.

¹⁶ Hampisikinako fandrombahañe
o mpisoro'eo,
hisabo an-drebeke o noro'eo.

¹⁷ Ao ty hampitiriako ty tsifa' i Davide;
ao ty nañajariako failo' i norizakoy.

¹⁸ Haombeko hasalaraña o rafelahi'eo,
fe hipelapelatse añambone'e eo
ty sabaka'e.

133

¹ Sabo-Pionjonañe, a i Davide

Akore ty hasoa naho ty hafanjàka' ty fitraofañ' ina' o mpirahalahio!

² Manahake ty solike sarotse
añambone'e eo,
miroroña an-tsomotse,
an-tanteahe' i Aharone mb'eo,
mitsiritsiok' añ' olon-tsaro'e mireparepay.

³ Hambañe ami'ty mika' i Kermone
mivotrak' amo vohi' i Tsiôneo;
amy nañoriza' IEHOVÀ fitahiañey,
eka! haveloña nainai'e.

134

¹ Sabo-Pionjonañe

Antao! hañandriaña IEHOVÀ ry hene mpitoro' IEHOVÀ mitoroña haleña
añ'anjomba' IEHOVÀO.

² Zonjono mb'an-toetse
miambake mb'eo o fità' areoo,
vaho Andriaño t'IEHOVÀ.

³ Hitahy azo hirik'e Tsiône ao t'IEHOVÀ
mpandranjy i likerañey naho ty tane toy.

135

¹ Treño t'IÀ. Bangò ty tahina' IEHOVÀ;
mandrengae, ry mpitoro'IEHOVÀ,

² Ry mpijohañe añ'anjomba'IEHOVÀ,
an-kiririsan' anjomban' Añahareo,

³ Rengeo, t'IÀ, amy te soa t'IEHOVÀ;
sabò i tahina'ey ty amy volonahe'ey.

⁴ Amy te jinobo' IÀ ho am-bata'e t'Iakobe, ho vara'e t'Israele.

⁵ Fantako te ra'elahy t'IEHOVÀ,
le mandikoatse ze atao 'ndrahare
iaby t'i Talè.

⁶ Manao ze satri'e t'IEHOVÀ,
an-dindiñe aña naho an-tane atoy,
amy riakey vaho an-tsikeokeoke ao.

⁷ Ampionjone'e hirik' añ'olon-tane aña
ty mika; anoa'e helatse o oraño
vaho akare'e boak'an-driha'e ao ty tioke.

⁸ Zinama'e o tañoloñoñoña' i Mitsraimeo, ndra ondaty ndra biby.

⁹ Nañiraha'e viloña naho halatsaña mb'añivo'areo ao, ihe 'nio, ry
Mitsraime,
amy Parò vaho amo mpitoro'e iabio.

¹⁰ Narotsa'e ty fifeheañe maro,
binaibai'e o mpanjaka fanalolahio,

¹¹ i Sikone, mpanjaka' o nte Emoreo,
naho i Oge, mpanjaka' i Basane,
vaho o fonga fifeleha' i Kanàneo;

¹² Le natolo'e ho lova ty tane' iareo,
ho lova' Israele, ondati'eo.

¹³ Ry IEHOVÀ, tsy modo ty tahina'o,
ty fitiahiañ' azo ry IEHOVÀ,
le nainai'e donia.

¹⁴ Fa homei' IEHOVÀ to ondati'eo
le ho tretteze'e o mpitoro'eo.

¹⁵ Volafoty naho volamena
o raham-pahasive' o kilakila 'ndatioo,
ty sata-pità' ondaty.

¹⁶ Ie manam-bava, fe tsy mirehake,
ama-maso, fe tsy mahatrea;

¹⁷ aman-tsofy, fe tsy mahatsanoña,
vaho tsy mahakofòke o vava'iareoo.

¹⁸ Ho hambaña am'iereo o mpanao iareoo, Eka, ze hene miato am'iereo.

¹⁹ Ry anjomba' Israele,

Andriaño t'IEHOVÀ;
ry akiba' i Aharone, andriaño t'IEHOVÀ;

²⁰ ry kivoho' i Levio, andriaño t'IEHOVÀ;
ry mpañeveña am'IEHOVÀ,

andriaño t'IEHOVÀ.

²¹ Andriaño boak'e Tsiône ao t'IEHOVÀ,
ry mpimoneña e Ierosalaimeo.

Treño t'IÀ.

136

- ¹ Andriaño t'IEHOVÀ
amy te Ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ² Andriaño t'i Andrianaña'haren-
droandriañe.
Nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ³ Andriaño ty Talèn-talè:
Nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ⁴ Ama'e, toe ie avao ro mitolon-
draha ra'elahy tsitantane,
Nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ⁵ Ie nanao i likerañey amy hilala'eiy,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ⁶ Ie namelatse ty tane toy
ambone' i riakeiy,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ⁷ Ie namboatse o hazavàne jabajabao,
nainai'e ty fiferenaiña'e,
- ⁸ i àndroy hamehe te antoandroo,
nainai'e ty fiferenaiña'e,
- ⁹ i volañey naho o vasiaño
hifelek' an-kàleñe;
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹⁰ Ie nanjamañe o tañoloñoloñan-
te Mitsraïmeo,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹¹ vaho nañakatse Israele am' iereo ao,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹² an-dela-pità'e maozatse
naho an-tsirañe natora-kitsi'e;
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹³ Ie nampisalahañe i Riake Menaiy,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹⁴ vaho nampisorohe'e mb'añivo'e
mb'eo t'Israele,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹⁵ Fe naopo'e amy Riake Menay
t'i Parò naho o lahin-defo'eo;
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹⁶ Ie niaolo ondati'eo hiranga i tane
babangoañey,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹⁷ Ie nandrotsake
o mpanjaka fanalolahio,
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹⁸ naho nanjevoñe
o mpanjaka nanan-kasiño:
nainai'e ty fiferenaiña'e.
- ¹⁹ i Sikone mpanjaka' o nte Emoreo,
nainai'e ty fiferenaiña'e.

²⁰ i Oge mpanjaka' i Basane,
 nainai'e ty fiferenaiña'e.
²¹ vaho natolo'e ho lova ty tane' iareo,
 nainai'e ty fiferenaiña'e.
²² ho lova' Israele mpitoro'ey.
 nainai'e ty fiferenaiña'e.
²³ Ie nahatiahy antika
 amo hasotrian-tikañeoy,
 nainai'e ty fiferenaiña'e.
²⁴ naho nañaha antika
 amo rafelahin-tikañeo,
 nainai'e ty fiferenaiña'e.
²⁵ Ie mamahañe ze hene raha veloñe.
 nainai'e ty fiferenaiña'e.
²⁶ Andriaño t'i Andrianañahare'
 i likerañey!
 Nainai'e ty fiferenaiña'e.

137

¹ Tañ'olon-tsaka e Bavele eo,
 ty nitoboha'ay naho nirovotse,
 t'ie nahatiahy i Tsiône.
² Amo sohihy añivo'eo ty nandradoradoa'ay o marovani'aio,
³ Teo ty nihalalia' o mpanese anaio sabo, naho nipaia' o mpampisoañ'
 anaio
 rebeke, ami'ty hoe :
 Isabò o sabo' i Tsiôneo.
⁴ Aa vaho akore ty hisaboentika
 ty sabo' IEHOVÀ an-tanen' ambahiny atoy?
⁵ Naho haliñoko irehe ry Ierosalaime,
 le angao ho kombimba ty sirako havana.
⁶ Adono hipitek' ami'ty lañilañiko
 ty lelako, naho tsy mahatiahy azo iraho,
 lehe tsy aonjoko ambone' ze
 mahafale ahiko iaby t'Ierosalaime.
⁷ Tiahio ry IEHOVÀ ty kabò'o
 amo nte Edomeo tañ'andro' Ierosalaime:
 Rotsaho! hoe iereo,
 akoromaho pak'amo mananta'eo!
⁸ Ry anak-ampela' i Bavele, harotsake irehe, haha ty hañavak'azo amy
 nañondroha'o ama'aio.
⁹ Fale ty handrambe o anak'ajaja'oo,
 handretsake iareo an-damilamy eo.

138

¹ Sabo' i Davide
 Andriañeko irehe ry IEHOVÀ,
 an-kaliforan-troke,
 ho saboeko añatrefa' o jomakeo.
² Mibotreke mb'amy anjomba'o
 miavakey raho

naho mibango ty tahina'o
 ty amy fiferenaiña'o naho ty hatò'o,
 amy te nonjone'o i tsara'oy,
 i tahina'oy ambone' ze he'e.

³ Nanoiñe ahiko irehe
 amy andro nitokavekoy;
 nosihe'o an-kaozarañe ty fiaiko.

⁴ Hañandriañ' Azo
 ze hene mpanjaka' ty tane toy, r'IEHOVÀ,
 naho janjiñe'iereo o entam-palie'oo.

⁵ Ho saboe' iereo o lala' IEHOVÀO,
 fa ra'elahy ty enge' IEHOVÀ.

⁶ Ndra te onjoneñe t'IEHOVÀ,
 mbe haoñe'e ty mireke,
 le arofoana'e o mpirengevokeo.

⁷ Ndra t'ie manjenge añivo'
 o faloviloviañeo,
 Ihe ro mameloñe ahiko,
 atorakitsi'o mb'ami'ty
 haboseha' o rafelahikoo ty fità'o, vaho mandrombak'ahy ty fità'o havana.

⁸ Ho henefe' IEHOVÀ ty nisafirie'e ho ahy,
 nainai'e, ry IEHOVÀ ty fiferenaiña'o,
 ko ado'o o tolom-pità'oo.

139

¹ Ho a i Talè, Sabo' i Davide.

Ry IEHOVÀ, fa nitsikarahe'o iraho,
 mbore arofoana'o.

² Arofoana'o ty fitobohako
 naho ty fiongahako;
 oni'o ty ereñeren-troko
 ndra te tsietoitane aña.

³ Vandroñe'o o liakoo,
 naho o fandreakoo;
 hene arofoana'o o lalakoo.

⁴ Ie mbe tsy an-delako ao ty fivolako,
 Hete! ry IEHOVÀ, kila arofoana'o.

⁵ Nifahera'o raho—
 aolo eo naho amboho ao;
 vaho nisazoha'o fitaño.

⁶ Loho fanjàka amako i hilala zay, abo, tsy takako.

⁷ Aia ty hombako hisitak' amy Arofo'oy?
 Aia ty hibotitsihako o lahara'oo?

⁸ Ie mionjom-b'an-dikerañe mb'eo iraho,
 eo irehe;
 naho alafiko an-kerakerak' ao
 ty fandreako, hehe t'ie eo;

⁹ Ie rambeseko o ela' i maraiñoio,
 naho mitoetse añ' olon-driake
 tsietoitane aña,

¹⁰ eo ka ty hitehafam-pità'o ahy,

naho hanazok' ahiko ty fità'o havana.

¹¹ Ie anoeko ty hoe,
Toe hanafotse ahy ty iefie,
vaho hivalike ho halefie
ty hazavàfie amako,

¹² Fe ndra o hamoromoroñaño
ro tsy maiefie ama'o,
mireandreañe hoe i àndroy ty halefie,
hàmbañe ty hazavàfie naho ty iefie.

¹³ Tsinene'o o añovakoo;
nanenon' ahy an-tron-dreneko ao.

¹⁴ Andriañeko irehe,
fa an-karevendrevenañe naho halatsañe
ty nitsene'o ahiko;
fanjaka o satam-pità'oo,
toe apota' ty fiaiko.

¹⁵ Tsy nietak' ama'o o taolakoo, ie nanoeñe an-kafitse ao,
naho nitseneñe an-kahimbañe
an-kalalefan-tane ao,

¹⁶ Nivazohom-pihaino'o
o nanoeñe ahikoo,
naho nipatereñe amy boke'oy
ze hene andro norizañe ho ahy,
ie mboe tsy teo ty raike.

¹⁷ Miheotse amako o fivetsevetse'oo
ry Andrianañahare!
Mienene t'ie mitraoke !

¹⁸ Ie imaneako iake, le andikoara'e ty ia' o faseño.
ie tsekake, le mbe ama'o eo.

¹⁹ Ehe ohoño loza o lo-tserekeo,
ry Andrianañahare !
Mihankàña amako arè,
ry ondaty mpampiori-dioo,

²⁰ Injè' iareo an-keloke irehe,
manoñoñe Azo tsy vente'e
o malaiñ' Azoo;

²¹ Tsy hejeko hao o tsy tea azoo,
ry IEHOVÀ?

Tsy hifangantoreko hao
o miatreatre ama'oo?

²² Toe hejeko am-palai-mena;
fonga volilieko ho rafelahiko.

²³ Tsikaraho iraho, ry Andrianañahare,
arofano ty troko;
tsoho vaho arendreho
o fitsakoreakoo.

²⁴ Vazoho, he amako ao ty fiolañe,
vaho iaolò mb'an-dalañe nainai'e mb'eo.

140

¹ Ho a i Talè, Sabo' i Davide.
Avotsoro am' ondaty lo-tserekeo iraho, ry IEHOVÀ;

arovo am'ondaty piaroteñeo;

² o mikilily añ'arofo'e ao
naho mikitrok'aly lomoñandroo.

³ Nisioñe' iereo ty famele' iereo hoe mereñe;
an-tsoñi'iareo ty vorem-pandrefeala. Selà

⁴ Arovo tsy ho am-pità' o lo-tserekeo iraho ry IEHOVÀ;
arovo amy 'ndaty mitrotrofiakey,
ty mikinia hampidorasitse o liakoo.

⁵ Nañetake fandrike ho ahy
o mpikavokavokeo; naho taly;
naho namelara' iereo harato
añ'olon-dalañeo vaho
nampibitsoke fandri-boñe amako. Selà

⁶ Hoe iraho am' IEHOVÀ,
Ihe ro Andrianañahareko.

Janjiño, ry IEHOVÀ,
o feon-kalalikoo.

⁷ Ry IEHOVÀ Talè,
faozaram-pandrombahañe ahiko,
Mpanaroñe ty lohako
añ-andron-kotakotake.

⁸ Ko toiñe'o, ry IEHOVÀ,
ty fisalalà' o tsy vokatseo,
ko osihe'o ty fikililia'iareo
tsy mone hirohake. Selà

⁹ Le ty loha' o miarikoboñ' ahikoo:
ho rongoñeñe
ty fikotrihan-tsoñi'iareo,

¹⁰ naho hararadrarak' am' iereo
ty foroha mirekake;
vaho havokovoko añ'afo
an-koboñe ao, tsy hitroatse ka.

¹¹ Tsy hitoera' ty mpikatrano ty tane toy;
ho vandroñen-doza
ondaty mpiloo-tiñakeo.

¹² Fantako te mpanozañe o misotrio
t'IEHOVÀ, naho ty zo' o rarakeo.

¹³ Toe mañandriañe ty tahina'o
o vantañeo,
vaho himoneñe añañtrefa'o eo o vañoño.

141

¹ Sabo' i Davide

Ry IEHOVÀ, mikanjy azo iraho,
mb'etoe an-taentañe;
toloro ravembia ty feoko te koiheko.

² Ano rame añañtrefa'o eo o halalikoo,
hoe soron-kariva ty fizonjo' o sirakoo.

³ Ampijadoño mpañambeñe ty vavako,
ry IEHOVÀ,
ambeno ty lalambein-tsoñiko.

⁴ Ko avi’o mb’an-karatiam-beo ty troko,
hitoloñako sata-raty rekets’ ondaty mitolon-katsivokarañeo;
ko apo’o ho haneko

ze raha mafiri’ iareo.

⁵ Ee te handraratehak’ahy an-kalèn-tro

ty vañone, naho hañendak’ ahy,

toe solik’ añambone izay,

lonike te tsy hifoneñan-dohako;

Fa tsy apoko ty halaliko ty amo sata rati’ iareoo.

⁶ Ie avokovoko añ’ilan-kereretsak’ ao

o mpizaka’iareoo,

le ho tsanoñe’ iareo te nañeva o volakoo.

⁷ Hambañe ami’ty fitrabahañe naho

fitrobohan-tane,

ty fampivarakaihañe am-bavan -

kibory ao o taola’aio.

⁸ Fe mitolik’ ama’o o masokoo,

ry IEHOVÀ, Talè;

fa ama’o ty fipalirako—

ko alonga’o ty fiaiko.

⁹ Arovo iraho amy fandrike

nampibitsopheñe ho ahikoy;

naho amo fandri-bo’ o mpanao ratio.

¹⁰ Hivariñe an-karato’ iareo avao o lo-tserekeo, te izaho miary eo.

142

¹ Fañoha’ i Davide; ty Halali’e tan-dakato ao

Mitoreo am-peo am’ IEHOVÀ iraho,

hihalaly tretre am’IEHOVÀ ty feoko.

² Adobako añatrefa’e ty toreoko;

volañeko añatrefa’e o mahaferenaiñe ahikoo.

³ Ie nitoirañe añ’ovako ao ty troko,

niarofoana’o ty liako,

amy lalan-tsileke fijelanjelañakoy

ty nañetaha’ iareo fandrike.

⁴ Toliho mb’an-tañan-kavanako

le vazohò, te tsy eo ty mañaon’ ahy.

tsy eo ty hipalirako;

tsy ahoa’ondaty ty fiaiko.

⁵ Nitoreo ama’o iraho ry IEHOVÀ,

ami’ty hoe : Ihe ro fitsolohako, ty anjarako an-tanen-kaveloñ’ ao.

⁶ Janjiño ty fikaikaihako

fa loho mirèke; hahao amo mpanao

samporerak’ ahii, fa fatratse te amako.

⁷ Akaro am-balabey ao ty fiaiko hibangoako ty tahina’o;

hiropak’ amako o vañoneo

ami’ty fatariha’o amako.

143

¹ Sabo’ i Davide

Ry IEHOVÀ, janjiño ty filolohako,
atokilaño mb'amo halalikoo
ty ravembia'o ty amo figahiña'oo naho o havantaña'oo.

² Ko ampanesefe'o an-jaka ty mpitoro'o;
fa tsi-mbia tsy ho añatrefa'o ty veloñe.

³ Fa nampisdañe ty fiaiko o rafelahio,
nigorè'e an-tane ty haveloko;
nampitoboheñe añ'ieñe ao,
manahake t'ie nilolo ela.

⁴ Aa le mitsikorak' amako ty troko;
mioremeñe ty aňovako ao.

⁵ Tiahiko o andro taoloo,
niniheko iaby o fitoloña'oo tsakorèko o satam-pità'oo.

⁶ Ahitiko mb'ama'o o taňakoo;
limpoañe ty ama'o ty fiaiko hoe tane mivaràkivaràky. Selà

⁷ Toiño masika ry IEHOVÀ;
fa mimoremoretse ty troko.
ko aeta'o amako ty lahara'o
hera hanahake o mizotso
mb'an-kaly aoo.

⁸ Ampitsanoño ahy ty fiferenaiña'o
te maraiñe,
amy te Ihe ro iatoako.
ampandrendreho ty lala hambako,
fa ama'o ty faňonjonañe ty fiaiko.

⁹ Ihahao amo rafelahikoo,
ry IEHOVÀ; Ihe ro fitsolohako.

¹⁰ Anaro ahy ty hanao o satri'oo,
Ihe ro Andrianaňahareko;
le ampiaolò ahy an-tane mira
ty Arofo'o soa.

¹¹ Isotrafo amy tahina'oy, ry IEHOVÀ,
afaho amo hasosorañeo,
ty amy havantaña'oy.

¹² Aitò amako o rafelahikoo
ty amy fiferenaiña'oy, vaho
fonga rotsaho o mitsibore ty fiaikoo,
fa mpitoro'o iraho.

144

¹ a i Davide

Andriañeñe t'IEHOVÀ lamilamiko,
mpañoke o taňakoo hialy,
ty rambon-taňako hihotakotake,

² i mpiferenaiñe ahy naho rovakoy,
ie tambohoko abo
naho ty Mpañahañ'ahy,
ty kalan-defoko naho fipalirako,
mpampiambàne' ondatikoo amako.

³ O ry IEHOVÀ,
inoñ' ondatio te haoñe'o,

naho o ana'ondatio t'ie tsakorè'o?

⁴ Fa hoe kofòke t'indaty; talinjo mihelañe o andro'eo.

⁵ Avohoro o likera'oo ry IEHOVÀ

le mizotsoa;

paoho o vohitseo hahatoeñe.

⁶ Ahiririño mb'eo ty helatse

hampiparatsiahe'o,

iraho mb'eo o ana-pale'oo

hampibaibay iareo.

⁷ Ahitsio hirik'añ'abo aña ty fità'o; avotsoro iraho naho hahao

amo alon-driake ra'elahio,

naho am-pità' o ambahinio,

⁸ fa bodiak' avao ty falie' iareo, vaho fitàn-kavanam-pamañahy

ty fitàn-kavana' iareo.

⁹ Ho saboeko sabo vao irehe

ry Andrianañahare;

hititihako marovany folo-taly

hibekobekoako fandrengeañe,

¹⁰ ie tolora'o rombaké o Mpanjakao, naho mamotsotse i Davide

mpitoro'oy ami'ty fibara mijoy.

¹¹ Hahao iraho naho avotsoro

am-pità' ondaty alik'amakoo,

fa mandañitse avao ty falie' iareo, vaho ty fitàn-kavana' iareo

ro fitan-kavanam-bilañe.

¹² Soa te ho hatae toratora'e o anadahin-tikañeo

ami'ty hatora' iareo

vaho ho fahan-kotsoke niranjien

ami'ty satan' anjomba

o anak-ampelan-tikañeo.

¹³ Le ho pea o rihantikañeo,

mañakatse ze hene karazam-bokatse,

naho hitombo añ'arivo

o añondrin-tikañeo,

le añ'aleale ty an-teten-tikañ'ao;

¹⁴ Le hitohetse iaby ty añomben-tika,

naho tsy ho an-keba'e o kijolio,

tsy ama'e ao ty hasese aña,

vaho tsy ho an-dalan-tikañe ey ty koi-doza.

¹⁵ Haha t'indaty mitoetse hoe izay;

fale t'indaty naho

IEHOVÀ ro Andrianañahare'e.

145

¹ Sabo Fibangoañe. A i Davide

Honjoneko irehe,

ry Andrianañahareko, ry Mpanjaka,

hibango ty tahina'o mb'an-jafe'afe'e.

² Handriañeko boak' andro,

le hibango ty tahina'o nainai'e donia.

³ Hinakinake t'IEHOVÀ, rengèñe añ'abo,

tsy taka-tsikaraheñe ty hajabahina'e.

⁴ Ho bangoe' ty tariratse raik' ami'ty ila'e o tolon-draha'oo;
naho hitaroñe o fitoloña'o jabajabao.

⁵ Ty ha'raelahim-bolonahe' ty enge'o vaho o tolon-draha'o mahalatsao
ro fitsakoreako.

⁶ Ho talilie' ondatio ty haozaram-panoe'o mampañeveñe,
vaho ho taroñeko ty hajabahina'o.

⁷ Ho talilie' iereo ty fitiahiañe o havokaran-kasoa'o;
hirebeha' iereo ty havantaña'o.

⁸ Matarike t'IEHOVÀ, naho lifo-tretrè,
malaon-kaviñerañe
vaho lifo-piferenaiñañe.

⁹ Kila hasoà' IEHOVÀ;
ambone' ze hene anoe'e o fitretreza'eo.

¹⁰ Fonga handrenge Azo o tolon-draha'oo, ry IEHOVÀ;
vaho hañonjoñe Azo o noro'oo.

¹¹ Ho saontsie' iereo
ty volonahem-pifehea'o,
vaho hitalily o haozara'oo,
¹² hampandrendreke o ana' ondatio
o fitoloña'e ra'elahio,
naho ty hafanjàka' ty enge' i fifehea'ey.

¹³ Fifeheañe tsy modo ty fifehea'o,
naho manitsike o tariratse iabio
ty fameleha'o.

¹⁴ Songa tohaña' IEHOVÀ o mikorovokeo,
sindre atroa'e o mibokok' ambaneo.

¹⁵ Kila fihaino miandrandra ama'o,
vaho anjotsoa'o mahakama an-tsa'e.

¹⁶ Manoka-pitàn-drehe mañeneke
ty fañiria' ze hene raha veloñe.

¹⁷ Vantañe amo lala'e iabio t'IEHOVÀ
naho matarik' amy ze hene fitoloña'e.

¹⁸ Marine' ze mikanjy aze iaby t'IEHOVÀ;
ze hene mikanjy aze an-katò.

¹⁹ Ho henefa'e ty fisalalà'
o mañeveñe ama'eo;
ho janjiñe'e ka ty toreo' iereo
vaho ho rombahe'e.

²⁰ Ambena' IEHOVÀ ze hene mikoko aze,
fe fonga ho rotsahe'e o lo-tserekeo.

²¹ Hivolam-pandrengaeñe am' IEHOVÀ ty vavako,
le kila nofotse ro hibango ty tahina'e
masiñe nainai'e donia.

146

¹ Treño t'IÀ!

Rengeo t'IEHOVÀ, ty troko.

² Ho rengeko t'IEHOVÀ kanao veloñe;
hisabo an'Andrianañahareko
te izaho mbe atoy.

³ Ko iatoa' areo o roandriañeo,
naho o ana-ondatio

fa tsy maha-rombake.

⁴ Miakatse mb'eo ty kofò'e,
mimpoly mb'an-tane ao;
modò amy andro zay avao
ty fañereñerea'e.

⁵ Haha naho t'i Andrianañahare' Iakobe
ro mpañimb' aze.
naho IEHOVÀ Andrianañahare'e
ro fisalalà'e,

⁶ I nanao i likerañey naho ty tane toiy,
i riakey, naho ze he'e ama'e ao,
i mitan-ty hatò nainai'ey,

⁷ I mpañomey to o volevoleñeoy,
i manjotso mahakama
amo salikoeñeoy.

IEHOVÀ ro mpañaha o mirohio,

⁸ Mampibeake ty goa t'IEHOVÀ;
onjone' IEHOVÀ o mivohotseo,
kokoa' IEHOVÀ o vantañeo.

⁹ Ambena' IEHOVÀ o ambahinio,
onjone'e ty bode-rae naho ty vantotse,
fe akelokelo'e ty lala' i lo-tserekey.

¹⁰ Hifehe nainai'e t'IEHOVÀ, Andrianañahare'o, ry Tsiône,
mb'am-pigadoñan-tariratse aña,
Treño t'IÀ.

147

¹ Treño t'IÀ! Amy te soa ty fijejoañe
aman' Añaharentika;
toe fanjàka naho mañeva
ty fandrengeañe Aze.

² Ampitombœ' IEHOVÀ t'Ierosalaime :
atonto'e o añombelahi-mavo'
o nte-Israeleo.

³ Jangane'e ty mikoretse añ'arofo, ho bandie'e o fere'eo.

⁴ Volilie'e ty ia' o vasiañeo;
songa kanjie'e ami'ty añara'e.

⁵ Jabahinake i Talèn-tikañey,
ra'elahy an-kafatrarañe;
tsy taka-jehèñe ty hilala'e.

⁶ Tohaña' IEHOVÀ o mirèkeo,
gorè'e an-tane ty lo-tsereke.

⁷ Sabò am-pañandriañañe t'IEHOVÀ;
Rengeo t'i Andrianañahare
am-piarahañe marovany,

⁸ Ie ty mpandafike rahoñe
an-dikerañe eña,
naho mpañajary oraña an-tane atoy,
naho mampitiry ahetse am-bohitse ey.

⁹ Fahana'e haneña o bibio,
naho o ana-koàke migagakeo.

¹⁰ Tsy ty haozara' o soavalao

ty mahahaha Aze,
tsy ty kitson-dahilahy ro ifalea'e.

¹¹ Ondaty mañeven'ñe ama'eo
ro noro' IEHOVÀ,
o mpitamà ty hafatram-pikokoa'eo.

¹² Rengeo t'IEHOVÀ, ry Ierosalaime;
onjono t'i Andrianañahare'o, ry Tsiône.

¹³ Fa nampifatrare'e
o sikadan-dalam-bei'oo;
tahie'e o ajalahy ama'oo.

¹⁴ Ampierañerañe'e o efe-tane'oo,
vaho ampieneña'e ampemba* soa.

¹⁵ Ahitri'e mb'an-tane atoy o fetse'eo, mipiriritse o taro'eo.

¹⁶ Anjotsoa'e oram-panala
hoe volon' añondry;
afiafia'e hoe lavenoke ty fanala.

¹⁷ Afitse'e ami'ty minjiko'e ty havandra'e, ia ty mahafijohañe miatreke
ty fangoratsaha'e.

¹⁸ Irahe'e mb'eo o tsara'eo
le mitranake iereo;
ampitiofe'e o tio'eo, vaho
ampidoañe'e rano.

¹⁹ Talilie'e am' Iakobe ty tsara'e;
am' Israele o fañè'eo naho o fepè'eo†.

²⁰ Tsy nanoe'e izay o tane ila'eo;
tsy fohi' iereo o nafè'eo.

Treño t'IÀ.

148

¹ Treño t'IÀ. Rengeo t'IEHOVÀ,
hirik'an-dindiñe aña,
jejò ry an-dikerañeo.

² Treño ry hene anjeli'eo,
jejò ry lahialen-dikerañeo.

³ Treño, ry andro naho volañeo,
mandrengea aze,
ry vasiañe mipelapelatse eñeo.

⁴ Treño ry likerañe an-tiotiotseo
naho o rano ambonen-dikerañeo.

⁵ Bangoeñe ty tahina' IEHOVÀ,
amy t'ie nandily, le nioreñe iereo.

⁶ Toe noriza'e tsy ho modo nainai'e;
nampijadoñe lily tsy ho lilareñe.

⁷ Rengeo t'IEHOVÀ boak' an-tane
ry fañane jabajaba an-driak' ao
naho ry laleke iabio,

⁸ ry helatse naho havandra,
fanala naho tsitsiñe,
ry tio-bey mañeneke o tsara'eo,

* **147:14** Kità: Karazam-bare-bolehy † **147:19** Rom 2:20, 3:2, 9:4

⁹ ry vohitseo naho ze hene haboañe,
 o hatae miregoregoo naho
 o mendoraveñe iabio*,
¹⁰ ry biby lio naho ze fonga hare,
 ry biby milalio naho voroñe mitiliñeo,
¹¹ ry mpanjaka' ty tane toio
 naho ze kila ondaty,
 ry roandriañe naho mpifehe' ty tane toio,
¹² ry ajalahy naho somondrarao, ry androanavy naho ajajao;
¹³ Hene mibango ty tahina' IEHOVÀ;
 fa i tahina'ey avao ro onjoneñe;
 ambone' ty tane toy
 naho o likerañeo ty enge'e.
 Ty enge' o noro'e iabio,
 o ana' Israeleo 'nio,
 ondaty marine azeo.
 Treño t'IÀ!

149

¹ Treño t'IÀ.
 Takasio sabo vao t'IEHOVÀ,
 ty enge'e ami'ty fivori' o noro'eo.
² Hifalea' Israele i Mpañoreñ' azey;
 hirebeha' o ana' i Tsiôneo
 ty Mpanjaka' iareo.
³ Hibango i tahina'ey an-tsinjake,
 ho saboe' iereo am-pititihañe
 marovany naho kantsàñe.
⁴ Fa mahafale IEHOVÀ ondati'eo;
 hampihamine'e fandrombahañe
 o mirèkeo.
⁵ Hampipoña-pandregeañe o noro'eo,
 hisabo an-kaehak' an-tihi'iareo eo.
⁶ Ho am-palie' iareo ty fañonjonañe
 an' Andrianañahare,
 vaho am-pità' iareo
 ty fibara sambe-lela'e,
⁷ hamale fate amo fifeheañeo,
 naho handilo ondatio,
⁸ handrohy o mpanjaka' iareoo
 an-tsilisily,
 o roandria'iareoo an-dangoke viñe,
⁹ hametsahañe am' iereo i zaka pinatetsey;
 ho fandrengeañe ze hene noro'e.
 Treño t'IÀ.

150

¹ Treño t'IÀ.
 Mandrengea an'Andrianañahare
 an-toe'e miavake ao;
 Jejoëne ty hajabahinan-kaozara'e!

* 148:9 Eretse: hatae bey

² Rengeñe o fitoloña'e maozatseo;
Jejò i hajabahina'ey!

³ Iregeo am-pipopòn' antsiva;
Jejò an-dokanga naho marovany !

⁴ Iregeo an-tsinjak'
arahen-kantsañe,
Jejò amo maro-talio naho an-tsoly!

⁵ Iregeo ami'ty fikantsàn-kantsañe;
Jejò ami'ty figodebom-pinga bey

⁶ Hene mandrengae IÀ
ze mahakofòke.
Treño t'IÀ !

Razan-tSaontsy

Fiaolo

¹ O razan-tsaontsi' i Selomò ana' i Davide, mpanjaka' Israeleo :

² Haharendrehañe ty hihitse

naho ty anatse;

hahafohinañe o saontsy minday hilàlao,

³ hañanarañe filieram-batañe,
havañonañe, zaka-to, naho tsy firihiañe,

⁴ haringatañe amy trentrañey,
hampahihitse naho hampahilala
o tora'eo;

⁵ hijanjiña'e ty mahihitse hanompea'e hilala,
le ho verène an-kihitse ty maharendreke,

⁶ hahavaky o hatòm-bolañeo,

naho o fandrazañañeo,
ty enta' o mahihitse vaho
o razan-tsaontsi'eo.

⁷ Ty fañevenañ'am' IEHOVÀ ro fifotoran-kilala* ,
fe malain-kihitse naho anatse ty gege.

Hatahata ty amo Rañetse Tsivokatseo

⁸ O anake, tsendrenò, ty fameren-drae'o,
naho ko ado'o ty fañòhan-drene'o;

⁹ Ie firavahañe soa an-doha'o eo
vaho hareañe am-bozo'o eo.

¹⁰ O anake, ihe edrè' o tsivokatseo, ko miantoke.

¹¹ Ie manao ty hoe :

Antao hindre ama'ay;

antao hivoñon-dio,

hiambotrak' am'ondaty mahitio tsy aman-tali'ey;

¹² hagodran-tika veloñe iareo

manahake i kiboriy, ty vata'e iaby,

hambañe amo mivariñe an-kòak' aoo;

¹³ Hahaisake ze atao vara soa,

hañatsafan-draha kinopake

amo akiban-tikañeo;

¹⁴ Mipiteha ama'ay arè, sindre hitraok' an-koroñe raike.—

¹⁵ O anake, tsy iharoan-dia iareo,

kalaño ty tombo'o

tsy ho ami'ty lala' iareo;

¹⁶ fa milay mb'an-katsivokaram-b'eo

o tombo' iareo

malisa hampiori-dioo.

¹⁷ Toe tsy vente'e ty amohàm-pandrike†

ambane' ty masom-boroñe eo !

¹⁸ fe o liom-bata'eo ty iampira' iareo,
ty fia'iareo avao ty amandroña' iareo.

* 1:7 Rzs 9:10, Sab 111:10 † 1:17 Heb: andamahan-karato

¹⁹ Izay ty sata' o mpitavam-bara
am-patiti'eo,
asinta'e ty fiaï' i mitañ' aze'ey.

Mikaïke t'i Hihitse

²⁰ Mikok' an-dalambey eo t'i Hihitse;
poñafe'e an-tameañe ey i fiarañanaña'ey.

²¹ Mikaik' ami'ty fangovovoha'ondatio,
mametse saontsy
an-dalam-pizilihañ'an-drova eo:

²² Pak'ombia ry seretseo ty mbe
ho tea'o ty firoerano'o?

naho mbe hifale ami'ty famokafoka'e o mpanivetiveo,
vaho mbe halain-kilala o gegeo?

²³ Mibaliha ty amy fañendahakoy,
Hadoako ama' areo ty añ'ovako ao; hampahafohineko anahareo o entakoo.

²⁴ Amy te nikoike iraho, f'ie nifoneñe;
nahitiko ty tañako,

fe leo raike tsy nañaõe,

²⁵ fonga nifarie' areo o fañerekoo,
vaho niambohoa' areo o endakoo,

²⁶ Aa le izaho ka ty hiankahake
ami'ty hankà'areo,
vaho ho kizaheko t'ie mianifañe,

²⁷ ie vovoa' ty havorombeloñe
hoe te tiobey,

naho iambovoa' ty hankàñe
manahake te talio,

ie iambotraha' ty haloviloviañe
naho ty halonjerañe,

²⁸ Hikaik' ahy amy zao iereo
fe hamoeako

hitsoek' ahy fa tsy hahaoniñe.

²⁹ Amy t'ie nalain-kilala, tsy nijoboñe
ty fañeveñañe am' IEHOVÀ,

³⁰ nitambolitririe' iereo ty fañerèko,
vaho tsinambolitio' iereo o fitrevokoo,

³¹ Aa le hagedra' iareo
ty voka' o sata' iareoo,
naho ho etsa-kilily,

³² Ie mañoho-doza amo trentrañe
t'ie miamboho, naho
mandrotsake o dagolao t'ie midada.

³³ Fe ho soa fimoneñe
ty mitsendrene ahiko
vaho hiaïñ'añ'oleñañe,
tsy ho hemban-kankàñe.

2

Ty Hasoa o Hihitseo

¹ O anake, naho iantofa'o

o fivolakoo vaho akafi'o añ'ova'o ao o lilikoo,

² naho añilaña'o sofñe ty hihitse,
naho anokilaña'o troke ty hilala,

³ naho kaihe'o ty fitsikarahañe,
naho pazahe'o ty faharendrehañe

⁴ naho itsoeha'o hoe volafoty
ikodebea'o hoe vara mikafitse :

⁵ Le ho rendre'o
ty fañeveñañ' am' IEHOVA
vaho hitendreke ty fahafohinañe an'Andrianañahare.

⁶ Fa manolo-kihitse t'IEHOVA
boak'am-palie'e ao ty hilala
naho ty faharendrehañe.

⁷ Añaja'e hihitse maharongatse
amo vantañeo,
fikalan-dRe amo mpañavelo
an-kahitiañeo,

⁸ arova'e o lalan-katò,
naho ambena'e ty lala' o noro'eo.

⁹ Le ho fohi'o ty havantañañe
naho ty hatò, naho ty hamirañe,
vaho ze lalañe soa;

¹⁰ Hizilik' añ'ova'o ao ty hihitse,
naho hahafale ty tro'o ty hilala;

¹¹ Hañambeñ' azo ty filieram-batañe,
hijilova' ty faharendrehañe;

¹² hasita'e ami'ty lalan-karatiañe,
amy t'indaty mivolam-bilañe,

¹³ amo miveve boak' amo lalan-kahitiañeoo, hijarabajaraba
amo lalan-kaietiañeoo,

¹⁴ amo mirebek' ami'ty hatsivokarañeoo,
naho mifale ami'ty hamengohan-
karatiañeoo,

¹⁵ ie mikelokeloke an-dia,
vaho miridrike an-dalañe;

¹⁶ Hamotsots'azo ami'ty tsmirirañe,
ami'ty karapilo mitsiriry an-drehake,

¹⁷ i namorintseñe ty valin-katorà'ey,
vaho mandikoke i fañinan' Añahare'ey.

¹⁸ Migodroñe mb'am-pihomahañe ao ty akiba'e,
minday mb'an-kavilasy ao o lala'eo;

¹⁹ Le lia'e tsy mimpoly
ze miheo mb'ama'e ao,
tsy ho taka'e ka o lalan-kaveloñeoo.

²⁰ Aa le handenà'o ty lala' o soao,
naho hifahara'o o lala' o vantañeoo.

²¹ Fa hitoboke amy taney o vañoñoño,
vaho himoneñe ao o malio-tahiñoño;

²² Fe haitoñañe amy taney o lo-tserekeo,
vaho ho voroteñe o mpamañahio.

3

Miatoa am' IEHOVÀ

- ¹ O anake, ko haliño o entakoo
le ampañambeno ty tro'o o lilikoo,
² Le halavan'andro naho taon-kavelo
vaho fierañerañañe ty hatovoñ' ama'o.
³ Ko ado'o hieng'azo ty fatarihañe
naho ty hatò;
rohizo am-bozo'o eo,
sokiro an-takelan-tro'o ao,
⁴ hahaoñiña'o hamaràm-bintañe
vaho tahinañe soa
ampivazohaoan' Añahare naho ondatio.
⁵ Miatoa am' IEHOVÀ
an-kaampon-tro'o
vaho ko iatoa'o ty hilala'o;
⁶ Iantofy amy ze hene lia'o,
le ho vantañe'e o lala'oo.
⁷ Ko manao mahihitse a maso'o;
mirevendreveña am' IEHOVÀ
vaho ihankaño ty hatsivokarañe,
⁸ ie ho fijangañan-tsandri'o,
vaho fameloman-taola'o.
⁹ Iasio t'IEHOVÀ amo vara'oo,
naho ami'ty lohavao' o nampitomboe'oo;
¹⁰ Le handopolopo, hamopòke
ty an-driha'o ao
vaho handopatse divay vao o sajoa'oo.
¹¹ O anake, ko sirikae'o
ty fandilova' IEHOVÀ
ko heje'o o fañendaha'eo,
¹² fa lilove' IEHOVÀ ty kokoa'e,
hambañe ami'ty rae
i anadahy ampokofe'ey*.

Toe Vara

- ¹³ Haha t' indaty mahaonin-kihitse,
naho t'indaty itomboan-kilala,
¹⁴ fa lombolombo ty fitomboam-bolafoty
ty fibodobodoa'e,
vaho ambonem-bolamena ty havokara'e.
¹⁵ Sarotse te amo safirao[†]
vaho tsy amo salalae'oo
ty mañirinkiriñ'aze.
¹⁶ Lava-havelo ty am-pitàn-kavana'e
vara naho asiñe ro am-pitàn-kavia'e.
¹⁷ Lalam-panintsiañe o lala'eo,
vaho fierañerañañe
o lalam-pandia'eo.
¹⁸ Hataen-kavelon-dre

* 3:12 Iob 3:11-12, Heb 12:5-6 † 3:15 ze vatsoa

amo mivontititse ama'eo;
naho hene haha ze mamejañe aze.

Ty Hihin-Añahare amo Voatseo

¹⁹ Hihitse ty nañoriza' IEHOVÀ
ty tane toy;
Hilala ty nampijadoña'e
o likerañeo;

²⁰ O hilala'eo ro ampiborahañe o lalekeo, vaho ampitsopaha' o rahoñeo
mika.

Fiarovañe To

²¹ O anake, asoa tsy hisitake
am-pahatreava'o ao o raha zao :
vontitiro ty hihitse to
naho ty filieram-batañe,

²² hamelombeloñe ty tro'o,
naho handravake ty vozo'o.

²³ Le handena'o an-kanintsiañe
ty lia'o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o.

²⁴ Tsy ho hembrañe te mandre;
eka ie mihitsy, ho mamy ty firoro'o.

²⁵ Ko mianifañe te ivotraha' ty mampangebake,
ndra ty fampiantoane o lo-tserekeo
te mifetsake.

²⁶ fa IEHOVÀ ro hatokisa'o
naho hitaño ty tombo'o
tsy ho fandriheñe.

²⁷ Ko tana'o ami'ty mañeva ty soa,
naho an-tañ'a'o ty mahaeneñe aze.

²⁸ Ko manao ty hoe am'ondatio: Akia hey, le mibaliha, vaho hamaray
ty hanolorako azo— ie ama'o ao avao.

²⁹ Ko mikitra-draty am' ondatio,
ie mimoneñe am-patokisañe
marine' azo.

³⁰ Ko liera'o tsi-aman-tali'e ty ondaty
tsy nanjoam-boiñe.

³¹ Ko tsikirihe'o t'indaty piaroteñe
vaho ko joboñe'o o sata'eo;

³² tiva am' IEHOVÀ ty mengoke;
fe itraofa'e safiry ty vantañe.

³³ Nafà' IEHOVÀ ty akiba' o lo-tserekeo,
fe tahie'e ty kivoho' o vantañeo.

³⁴ Toe ati'e o mpanitseo,
fe isohe'e ty mpireke.

³⁵ Handova hasiñe o mahihitseo, fa onjone' o seretseo ka ty mahasalatse.

4

Fañòhan-dRoae

¹ Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendren' hahazoa' areo hilala;

² fa nanolorako fiohan-tsoa:
aa le ko apo' areo ty Fañòhako

³ Izaho anadahin-draeko, nitrotrotroto, bako tokañe ampahaisahan-dreneko,

⁴ le nanareñe ahy ty hoe:
ampifaharo an-tro'o ao o entakoo;
tambozoro o lilikoo hiveloma'o

⁵ Manaña hihitse; mitohà hilala:

ko mañaliño,
vaho ko miamboho
amo volam-bavakoo;

⁶ Ko apo'o, le harova'e;
ikokò, le hambena'e.

⁷ Hihitse ty lohà'e,
aa le manaña hihitse,
eka, mangalà hilala
amy ze hene famoria'o.

⁸ Onjono re le honjone'e irehe;
hiasia'e te fihine'o.

⁹ Hampihamine'e voñe vinanditse
an-doha'o,
ho tolora'e sabaka fanjaka.

Ko Enga'o ty Lalan-kato

¹⁰ Mitsanoña ahy, anake,
vaho iantofa o entakoo,
hañamaroña ty taon-kavelo'o.

¹¹ Fa nitalifirako mb'an-dalan-kihitse; naho nitehafeko
mb'amo lalan-kavantañaño.

¹² Ie mitsontike,
tsy ho sebañeñe o lia'oo;
ihe milay, tsy hitsikapy.

¹³ Vontitiro ty anatsy le ko apo'o, ambeno amy t'ie ro havelo'o.

¹⁴ Ko mitsile mb'añ'oloñolo' o lo-tserekeo vaho ko andenà'o ty lala' o
tsivokatseo.

¹⁵ Ihankaño, ko miary eo,
iholiaro vaho mihelana.

¹⁶ Ie tsy miroro hey
naho tsy mandilatse;
tinavañ' am'iereo ty firotse
ampara' te mitsikapy.

¹⁷ Fihina' iereo ty lintsen-karatiañe
vaho genohe' iereo ty divain-kasiahañe.

¹⁸ Manahake ty hazavà'
i manjirik' àndroy
ty lala' o vantaño,
ie mihamazava erike ampara'
te mipisañe.

¹⁹ Hoè fimoromoroñañe
ty lala' o lo-tserekeo,
ie tsy maharendreke te mahatsikapy.

²⁰ O anake, tsendreño o fivolakoo;
anokilaño sofy o lañonakoo.

²¹ Ko enga'o hihake amo maso'oo; f'ie ahajao an-tro'o ao.

²² Amy t'ie haveloñe amo maharendrekeo,

toe fijanganañe ho an-tsandri'iareo iaby.

²³ Ambeno am-pilozohanañe ty tro'o,
fa boak'ama'e
o fanganahanan-dranon-kaveloñeo.

²⁴ Asioro ama'o ty vava mengoke,
vaho ihankaño o soñy mikelokeo.

²⁵ Ampañenteo mahity o maso'oo,
vaho ampivantaño mañaolo
o holi-maso'oo.

²⁶ Jilovo ty fombàn-tombo'o, le hijadoñe soa o lia'oo.

²⁷ Ko mivio mb'an-kavana
ndra mb'ankavia;
fa ampandifiho ty raty o tombo'oo.

5

Hatahata amo Haleorañeo

¹ O anake, tsendreño ty hihiko;

atokilaño mb'am-pahilalako ty sofi'o,

² hifejaña'o ty filie-batañe, naho hañaja hilala o soñi'oo.

³ Mitsopa-tantele ty soñin-tsimirirañe,
vaho malama te amo solikeo ty vava'e;

⁴ f'ie mafaitse te amo vahon-tsoiñeo am-para'e,
masioñe hoe fibara sambe-lela'e.

⁵ Mizotso mb'am-pikoromaham-beo
o tombo'eo,
mitalifitse mb'an-tsikeokeok' ao ty lia'e.

⁶ Tsy haraharae'e i lalan-kaveloñey; mihelahela o lala'eo, fe amoea'e.

⁷ Aa le mitsanoña ahy henaneo ry anake, vaho ko mivike amo entam-bavakoo.

⁸ Ahankaño lavits' aze ty lala'o,
vaho ko itotofa'o ty sariran-akiba'e;

⁹ tsy mone hatolo'o ami'ty ila'e ty enge'o,
naho o tao'oo amy mifajifajiy,

¹⁰ mbore hampiboboke ty ambahiny
ty haozara'o,
vaho mb'añ'akiba' ty alik'ama'o
o nimokora'oo;

¹¹ Hiñeoñeon-drehe
añ'andron-kônka'o,
ie mihomake ty nofo'o naho ty sandri'o,

¹² ami'ty hoe:
Akore te nalaim-pandilovan-draho,
naho niheje' ty troko o endakeo!

¹³ Tsy nitsendrenkeo ty fiarañanaña'
o mpañanakoo,
tsy nanokilañako sofiñe
o mpañoke ahikoo.

¹⁴ Fa an-titotse ho nianto iraho,
añivo' ty fivory naho i valobohôkey.

¹⁵ Minoma rano an-kadaha'o avao
rano midoañe boak'an-tatefatse'o ao.

¹⁶ Hienene mb'an-dalambey mb'eo hao
ty rano'o migoangoañeo?
rano hitsiritsiok' an-damoke eo?

¹⁷ Ehe t'ie azo,
fa ko andiva'o ami'ty ambahiny.

¹⁸ Ho soa-tata ty fipotitiaha'o,
vaho irebeho ty valin-katora'o.

¹⁹ Hirañe mikoko re,
renen-kira maintelèñe—
hampaheneñe azo nainai'e o fatroa'eo,
i fikokoa'ey avao ty hilosora'o.

²⁰ Akore, anake, t'ie tsepahe' ty karapilo?
naho fihine' ty arañan' ambahiny?

²¹ Sindre añatrefam-pihaino' IEHOVA
o lala' ondatio,
Songa tsikarahe'e o lalan-tsile'eo.

²² Ho fandrihe' ty hatsivokara'e
ty lo-tsereke,
vaho hamihine aze am-bahotse
o hakeo'eo.

²³ Hikenkan-dre fa po-hilala,
ty halosoran-kagegea'e ty hampivike aze.

6

Hatahata amo Hagegeañeo

¹ O anake, ie nampipok' antoke am'ondatio,
lehe nañoho-pitàñe hitsoake
ty ambahiny,

² ie finandri' ty entan-tsoñi'o, vinandibandi' ty fireham-bava'o,

³ Ano zao, ty anake toke: Mivotsora, ie fa nihotrak' am-pità' ondatio: akia,
mireha ama'e,
imaneho halaly indatiy!

⁴ Ampifoneño roro o maso'oo, tsy hidrodreke o vohomaso'oo.

⁵ Mibolitira hoe hirañe an-tañañe,
naho hoe kibo am-pitàm-pikehe.

⁶ Akia mb'ami'ty vitike, ry tembo,
harahara'o o sata'eo vaho mahihira!

⁷ Ie tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary,
tsy amam-pandily,

⁸ fe kotepè'e ami'ty asara ty hane'e,
vaho atonto'e am-pitatahañe
o lintse'eo.

⁹ Pak' ombia irehe te mbe hitozoke,
ty mpitsorotake tia?

Ombia t'ie hitroatse amy firoroa'o?

¹⁰ Mikonkõñe kedেকে, miroro tsi-ampe, mifehefare hitofa'o heike:

¹¹ Ie hiambotraha' ty hararahañe
hoe malaso,
vaho ty hapoiañe hoe lahifihaty.

¹² Ty lahi-tembo naho i lahiaga:
i mpañariok' am-bava vilañey,

- ¹³ ami'ty maso mipie,
 an-tomboke mitsao tane,
 an-drambo-tañà manondrotondro,
¹⁴ ie am-piketrohan-draty an-tro'e nainai'e, ro mbore mikilily,
 mitolom-pamitse fifalainañe;
¹⁵ Aa le, hiambotraha' ty hankañe
 ami'ty manao zao le ho demoke
 tsy lefe jangañe.
¹⁶ Eneñe ty raha heje' IEHOVÀ, Eka, fito ro tiva ama'e:
¹⁷ ty fihaino mievoñevoñe,
 ty fameleke mandañitse,
 ty fitañe mampiori-dio-maly,
¹⁸ ty troke mikitro-karatiañe, ty fandia mifajifajy mb'an-katsivokarañe,
¹⁹ ty mpitalily vilañe, mikofòke lañitse, naho ty mampiboele fi-
 fankalainañe an-drolongo'e.
²⁰ O anake, ambeno ty lilin-drae'o,
 vaho ko apo'o ty fañohan-drene'o.
²¹ Ifeheo an-tro'o ao nainai'e; rohizo am-bozo'o eo.
²² Hiaoloa'e te mijelanjelañe, ie mandle, hambena'e;
 tsekake le ivesovesoa'e.
²³ Toe failo o lilio,
 naho hazavane t'i Hake*, vaho lalan-kaveloñe o endake fanoroañe.
²⁴ Hikalañe azo tsy homb' amy tsimirirañe, ami'ty lela-malama' i
 karapiloy.
²⁵ Ko irie'o an-troke
 ty hamontramontra'e,
 asoao tsy ho tsepahe' ty vohomaso'e.
²⁶ Vonga-mofo ty tamben-tsimirirañe,
 fa naho vali' ondaty,
 le i fiañe sarotsey ty itsindroha'e.
²⁷ Naho otroñe' ondaty añ'araña'e ao ty afo,
 tsy hirehetse hao ty saro'e ?
²⁸ Mete lia'ondaty hao ty vae mirekake,
 tsy hahamae' o fandia'eo?
²⁹ Izay ty fifandian-tihy
 ami'ty vali' ondaty:
 tsy mete tsy liloveñe ty mitsapa aze.
³⁰ Tsy injè' ondatio ty mpampikametse
 te mikizo hampahaeneñe ty fai'e saliko,
³¹ fa ndra ie, naho tsepake,
 ro hañavake im-pito,
 fonga hondroha'e ze vara añ'akiba'e ao.
³² Akore ty hagegea' ty mañarapilo
 an-drakemba:
 fa sata' ty handrotsa-batañe.
³³ Vono-troboke naho hasalarañe ty ho zoe'e, vaho tsy ho faopaoheñe ka
 i injey.
³⁴ Mampiforoforo ondaty ty famarahiañe, tsy hapo'e amy andro hamalea'e
 fatey.

* 6:23 Sab 119:105

³⁵ Tsy handrambesa'e ondroke,
tsy mahatèke aze
t'ie ampitoboroñan-dravoravo.

7

Fisarihan-tsie Kanao Vali'Ondaty

¹ O anake, ambeno o entakoo,
vaho akafiro ama'o ao o fepèkoo;

² Fejaño o lilikoo vaho miveloma,
naho i Fañòhakoy
manahake ty sainte maso'o;

³ Arohizo an-drambon-taña'o, sokiroy an-takelan-tro'o.

⁴ Anò ty hoe ty hihitse;
Rahavaveko irehe; vaho tokavo ty hoe:
Rañetse, ty hilala,

⁵ hikalaña' iareo azo
tsy ho ami'ty tsimirirañe,
tsy ho amy ambahiny malama firehakey.

⁶ Izaho an-dalan-keden-akibako ao nitilihitse an-tsingarakarake,

⁷ naho nisamba añivo' o trentrañeo,
nijiloveko an-teñateña' o gaon-dahio,
ty ajalahy tsy aman-dron-doha,

⁸ nitsake ty lalañe mioza an-kotso'e mb'eo,
vaho nikopile mb'an-dalan-tsileke mb'añ'akiba'e mb'eo,

⁹ am-palipalitsieñe, ie ni-hariva ty andro,
amy haien-kaleñe nimoromorofey.

¹⁰ Le heheke ty rakemba mifanalaka ama'e, mihamiñe hoe tsimirirañe,
hakalitahañe ty an-tro'e ao.

¹¹ Le mitazataza naho miola,
tsy mimoneñe añ'akiba'e ao o tombo'eo;

¹² mbore an-dalañey, mbore an-kiririsa,
mijeke amy ze atao fitsileañe.

¹³ Fejañe'e i lahiy naho orofa'e
vaho anoe'e ty hoe an-tarehe miriñake:

¹⁴ Amako ty soron-kanintsieñe vaho navahako anindroany o nifantàkoo;

¹⁵ aa le niakatse iraho hifañaon-tika,
hitsoehako ty tarehe'o;
heheke te tendreke.

¹⁶ Fa nilafihako i tihikoy, an-deny maviabiake boak' e Mitsraime.

¹⁷ Fa namitsezako rame* ty fandreako,
voñem-bahoñe naho romba†.

¹⁸ Antao ito higenoke ty hatea
ampara' te pore'a ty maraindray;
antato hifalefale an-katea.

¹⁹ Tsy añ'anjomba ao ty valiko,
fa nifokofoko aña,

²⁰ Ninday drala an-koroñe, vaho tsy himpoly naho tsy zava-volañe.

²¹ An-tsiriry maro ty anigiha'e;
an-tsoñi'e mamolavola

* 7:17 Heb: more, boak' ami'ty hoe mire † 7:17 Heb: kinamone

ty anjira'e aze.

²² Orihe' i ajalahi'y amy zao,
misitse mb'eo hoe añombe ho lentañe,
hoe ty gege an-dongòke ho liloveñe,
²³ ampara' te trofahañ' ana-pale ty ate'e;
hoe kibo mibororoñe
mb'am-palàñe mb'eo,
amoea'e t'ie famoeam-piay.

²⁴ Ie amy zao ry anakoo, tsanoño iraho, vaho tsendreño ty entam-bavako.

²⁵ Ko ado'o hivio mb'an-dala'e mb'eo ty tro'o;

ko mandifike mb'añ'oloñolo'e mb'eo;

²⁶ amy te maro ty tsinipo'e nifotsake,
vaho tsifotofoto o navetra'eo.

²⁷ Minday mb'an-Tsikeokeoke mb'eo
ty akiba'e,
mizotso mb'añ' akiban-kavilasy ao.

8

Ty Falalà' i Hihitse

¹ Tsy mikoike hao ty hihitse,
tsy mañonjom-piarañanañañe hao
ty hilala?

² An-kaboañe ey, añ'olon-dalañe eo, am-pitsileañe eo ty ijohaña'e;

³ añ'ilan-dalam-bein-tsariran-drova eo
ami'ty fiziliha' o lalam-beio
ty ikoha'e ty hoe:

⁴ Ry ondatio, ikanjiako,
ty feoko mb'amo ana' ondatio.

⁵ Ry trentaño, mioha hakarafitaño;
naho, ry seretseo, mandrendreha an-troke.

⁶ Mitsanoña hitaroñako raha
aman-kasiño;
vaho hañakatse volam-bantaño
kanao misokake o soñikoo;

⁷ Hivolan-katò ty vavako;
fa tiva amo soñikoo o haratiaño.

⁸ Songa mahity o entam-bavakoo,
tsy ama'e ty mikeloke
ndra mengoke.

⁹ Ie vantaño amy mahihitsey vaho mahity ami'ty maha-onin-kilala.

¹⁰ Rambeso o fañòhakoo, fa tsy volafoty; naho ty hilala fa tsy volamena
nitsoheñe;

¹¹ Fa lombolombo' o hangeo ty hihitse,
vaho tsy eo ty salalaeñe mañirinkiriñ'aze.

¹² Izaho, hihitse, ro miharo-tobokey
ami'ty filieram-bataño,
vaho manjo hilala naho fitalifiraño.

¹³ Malain-karatiaño ty fañeveñaño am' IEHOVÀ.
hejeko ty firengeañe, ty fibohabohaño,
ty satan-karatiaño, naho ty vava mitera.

¹⁴ Amako ty fanoroañe,

naho ty hihitse do'e,
Izaho o hilalao; ahy o haozarañeo.

¹⁵ Izaho ty ifehea' o mpanjakao,
naho anoa' o mpifeheo lily vantañe.

¹⁶ Izaho ty ifeleha' o mpifelekeo
naho o roandriañeo,
ze hene mpizaka-to.

¹⁷ Kokoako ze mikoko ahiko, naho
handrèndrek' ahy ze mitsoek' ahy.

¹⁸ Rekets' amako ty vara naho ty asiñe;
hanàñañe tsy modo naho havañonañe.

¹⁹ Soa te amo volamenao ty havokarako
eka ndra volamena ki'e,
vaho ambone' ty volafoty jinoboñe
o firegoregoakoo.

²⁰ Manjotik' an-dalam-bantan-draho,
añivo o oloñolon-kavantañañeo,

²¹ hampandovàko vara o mpikoko ahio, naho hatseheko o kipondi' iareoo.

*I Hihitse tam-Pifotorañe aña**

²² Tsinene' IEHOVÀ raho
ho fifotoran-dala'e,
ty valoham-pitoloña'e haehae zay.

²³ Tsietoimoneke izay ty nañorizañ' ahiko,
tam-baloha'ey,
taolo te nioreñe ty tane toy.

²⁴ Te mboe tsy teo o lalekeo ty niterahañ' ahy,
ie mboe tsy nidoadoañan-drano
o loharanoo.

²⁵ Te mboe tsy nipetake o vohitseo,
taolo o tambohoo, te naterake;

²⁶ Te mboe tsy niforoñe'e ty tane toy
naho o hivokeo,
ndra ty deboke valoha' ty tane toy.

²⁷ Te nampijadoñe o likerañeo,
teo iraho,

Ie nanokitse ty bontoly
ami'ty tarehe' i lalekey eñe,

²⁸ Te natobe'e an-toe'e ey o likerañ' amboneo,
naho nampitosire'e o loha-rano' i làlekeio.

²⁹ Te nifahera'e i riakey,
tsy handilara' o ranoo i nandilia'ey;
ie tinendre'e o faha-ty tane toio,

³⁰ Le nirekets' ama'e iraho fa natokisañe, naho nampifaleako lomoñandro,
nainai'e nirebek' aolo'e.

³¹ Nihisa an-tanem-pimoneña'e
vaho nahaehak' ah'y o ana' ondatio.

³² Te amy zao, ry anake, mitsendreña ahy:
Haha ze mañorike o lalakoo.

³³ Mitsanoña fañòhañe
naho mahihira, vaho ko mifoneñe.

* **8:21** Jaona 1.1-3; Its 30:4; Ko I 1:24,30

³⁴ Haha t'indaty mitsendrene ahy,
ty misary nainai'e an-dalam-beiko eo
mandine an-dahin-dalako eo.

³⁵ Ze tendrek' ahiko tendre-kaveloñe,
vaho tolora' IEHOVA fañisoñañe;

³⁶ Fe ze losotse ahy mijoy vatañe;
fonga mikoko havilasy ze malaiñe ahy.

9

Ty Sabadidak' i Hihitse

¹ Fa nandranjy i akiba'ey
t'i Hihitse, fa rinamerame'e i faha'e fito rey.

² Fa nandenta, fa linaro'e ty divai'e,
fa hinalanka'e i fandambaña'ey.

³ Fa nirahe'e o anak'ampata'eo,
hikaike boak' an-digiligin-kaboa'
i rovary ey.

⁴ O ry tahitahiñe, mitsilea mb'etoa!
le hoe re amy seretsey,

⁵ Mb'etoa ikamao o hanekoo
naho inomo i divay linarokoy,

⁶ Apoho ty hagegeañe naho miveloma,
mañaveloa an-dalan-kilala.

Anatse Ankababa'e

⁷ Mizò inje ty mañendake mpanivetive;
tendreke joy ty mitrevoke ty lo-tsereke.

⁸ Ko mañendake ty mpamokafoka
hera halaiñ'azo;
Trevohe'o ty mahihitse le hikokoa'e.

⁹ Anaro o mahihitseo
le hiha-mahihitse avao;
ampandrendreho ty vantañe
le hitombo an-kilala.

¹⁰ Ty fañeveñañe am' IEHOVA
ro fifotoran-kihitse,
vaho ty fahafohinañe i Masiñey
ro faharendrehañe*.

¹¹ Izaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampitompeañe taoñe o havelo'oo.

¹² Ie mahihitse, hañimbañ' azo i hihitsey;
Ihe manivetive ty hivave izay.

Ty Fañambara' i Dagola naho ty Fampitama'e

¹³ Mamantsiñe ty rakemba gege,
ie tsotra tsy mahafohin-draha,

¹⁴ Mitobok' an-dalam-bein-akiba'e eo,
am-pitobohañe amo haboa' i rovaio,

¹⁵ mikaike ze miary eo,
amo mañavelo an-kavantañaño:

¹⁶ O ry trentraño, mitsilea mb'etoa!
le hoe re amy tsy aman-kilalay:

* 9:10 Rzs 1:7

¹⁷ Mamy ty rano nikamereñe,
vaho mafiry ty mofo kamaeñe
añ'etak' ao.

¹⁸ Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-tsikeokeok' ao o nampihovae'eo.

10

Taron-Kilala' i Selomò

¹ O razan-dreha' i Selomò.
Mahaehak' an-drae ty anake karafito,
fe mañore an-drene'e ty anadahy gege.

² Tsy manjofake ty vara niazio
an-kalo-tsere'e,
fa mañaha an-kavilasy ty havantañañe.

³ Tsy apo' IEHOVÀ ho saliko ty vañoñe,
fe aveve'e ty hadrao' o lo-tserekeo.

⁴ Minday hararahañe ty satan-taña migebañe, fe mampañaaleale
ty fità' i mavitrikey.

⁵ Anake mahihitse ty manontoñe ami'ty asara, fe minday hasalarañe ty
anake
miroro am-pitatahañe.

⁶ Fitahiañe ro añambone' o vantaño, fe mañeta-piaroteñe
ty vava' o lo-tserekeo.

⁷ Mahahaha ty fitahiañe o vantaño, fe hihomake ty añara' o lo-tserekeo.

⁸ Mañaon-dily ty arofo' o mahihitse*, fe hianto ty gege mitolom-bolañe.

⁹ Midraidraitse am-panintsiaña ty mpañavelo an-kavañañañe,
fe ho fohiñe ty mitsontike
an-dala mikelokeloke.

¹⁰ Mampioremeñe ty mañieke, vaho ho gorèñe ty gege mivolambolañe.

¹¹ Tsiritsiriohen-kaveloñe ty falie' o vañoño, fe mañeta-piaroteñe
ty vava' o lo-tserekeo,

¹² Mitrobo fifandierañe ty falaiñañe, fe mandembeke ze atao fiolañe
ty fikokoañe.

¹³ Tendrek' am-pivimbi' o mahilalao ty hihitse,
fe mañeva ty lambosi'
i po-hilalay ty kobaiñe.

¹⁴ Mañaja hilala o mahihitse, fe antitotse ty fiantoañe ty vava' o dagolao.

¹⁵ Kijoly maozatse ty varam-pañaleale; fampiantoañe o rarakeo ty
hapaia'iareo.

¹⁶ Havelo ty tambe' o vantaño, vaho fandilovañe
ty karama' o lo-tserekeo.

* 10:8 Hos 14:9

- 17 Mañori-dàlan-kaveloñe
ty mañaon' anatse,
fe mandridrike ty tsy mipaok'endake.
- 18 Aman-tsoñy mandañitse
ty mañetake falañañe,
vaho gege ty mampiboele dramotse.
- 19 Tsy po-tahiñe ty maro rehake,
mahihitse ka ty maha-tam-pivimby.
- 20 Volafoty hiringiri'e
ty famele' o vantaño;
fe tsy vente'e ty tro' o lo-tserekeo.
- 21 Mamahañe maro ty fivimbi'
o vantaño,
fe mampivetrake ty dagola
te tsy aman-kilala.
- 22 Ty fitahia' IEHOVÀ ro mampañaleale,
vaho tsy tovoña'e anahelo.
- 23 Fihisà' ty seretse ty mikilily,
fe hihitse ty ho amy t'indaty mahilala.
- 24 Hifetsak' amy lo-tserekey
ty ihembaña'e, fe hatolotse amy vantañey ty fisalalà'e.
- 25 Ie misaok' aña ty talio,
tsy eo ka i lo-tserekey,
fe mijadoñe nainai'e o vañoño.
- 26 Hoe kile† amo fihitsikeo,
nahatoeña amo fihainoo,
ty tembo amo mpañirak' azeo.
- 27 Fañalavaña andro
ty fañeveñaña am' IEHOVÀ,
fe ho tomoreña ty tao'o lo-tserekeo.
- 28 Hafaleaña ty fisalala'o vantaño,
fe ho modo ty fitamà' o lo-tserekeo.
- 29 Rova maozats' amo mahitio
ty làla' IEHOVÀ,
f'ie firotsahaña amo mpanao ratio.
- 30 Le lia'e tsy hasiotse o vantaño,
fe tsy himoneña' o tsereheña i taney.
- 31 Mamoa hihitse ty falie' o vañoño,
fe haitoña ty lela mitera.
- 32 Apota' ty fivimbi' o mahitio
ze mete akareña,
fe mengoke ty vava' o lo-tserekeo.

11

- 1 Tiva am' IEHOVÀ ty fandanjàña vilaña,
fe no'e ty vato to.
- 2 Ie avy ty firengeaña,
pok'eo ka ty hasalaraña;
fe mpiamo mpirekeo ty hihitse.

† 10:26 Khomtse: vinegra

³ Miaolo o vantañeo ty havañona'e,
fe mampianto i lahiaga
ty fikelokeloha'e.

⁴ Tsy vente'e añ'andron-kankàñe ty vara,
fe mamotsotse an-kavilasy
ty havantañañe.

⁵ Mampahity ty lala' o malio tahiñeo
ty havantaña'e,
fe mikorovok' ami'ty haratia'e
o lo-tserekeo.

⁶ Mañaha ty vañoñe i havantaña'ey,
fe hamahotse o piaroteñeo
ty fatiti'iareo.

⁷ Ie mate ty lo-tsereke,
momoke o fañiria'eo,
vaho voroke ty fitamà' i tsy mahitivy.

⁸ Votsorañe amy falovilovia'ey ty vantañe,
le mb'eo handimbe aze ty lo-tsereke.

⁹ Mijoy ty rañe'e am-bava'e ty tsi-aman-Kàke ,
fe hilala ty mañaha o vañoñeo.

¹⁰ Ie miraorao o vantañeo,
mirebeke ty rova;
ie momoke ty lo-tsereke,
inay ty firiñariñan-kobaiñe.

¹¹ Mionjoñe ty rova tatae' o vañoñeo,
fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo.

¹² Po-hilala ty maniva ondaty,
fe mianjiñe t'indaty mahilala.

¹³ Mb'eo mb'eo i mpitolom-bolañey
mampiborake ty nitangogoeñe,
fe mahakafi-draha ty migahiñe.

¹⁴ Ie po-panoroañe, mihotrake o borizañeo,
fe fandreketañe t'ie mitolom-pisafiry.

¹⁵ Toe hisotry ty miantoke
songon' ambahiny,
fe soa fiaro ty malai-mañoño-pitàñe.

¹⁶ Asieñe ty rakemba matarike,
vaho manontom-bara ty fanalolahy.

¹⁷ Mañasoa ty tro'e t'indaty matarike,
fe mijoy ty vata'e ty mpampisoañe.

¹⁸ Mikarama hakoahañe ty lo-tsereke,
fe ho soa tambe
ty mitongy havantañañe.

¹⁹ Ho veloñe ty mifahatse
an-kavañonañe,
fe hihomake ty mañean-karatiañe.

²⁰ Tiva am' IEHOVÀ
ty mengok' an-troke,
fe ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e.

²¹ Tsy mikalafo te* tsy ho po-lafa
ty lo-tsereke,
fe ho haha ty tiri' o vantaño.

²² Hoe bange volamena
ami'ty oron-dambo
ty ampela montramontra
tsy mahalie-batañe.

²³ Ty hasoa avao ty fisalala' o vañoño;
fe haviñerañe ty fitamà' i lahiaga.

²⁴ Eo ty fampiparaitahañe
mbe mampitombo avao;
eo ty matity ami'ty mañeva,
f'ie ho rarake.

²⁵ Hiraorao t'indaty matarike,
vaho ho tondrahañe ka ty manondrake.

²⁶ Honjire' ondatio ty matity ampemba,
fe fitahiañe ty ho añambone'
i mandetak' azey.

²⁷ Osiheñe ty mitsoe-kasoa,
fe ami'ty mipay haratiañe,
izay ty ho zoe'e.

²⁸ Hihotrake ty miato vara,
fe handrevake hoe ravets-atae
maindoño o vantaño.

²⁹ Handova tioke ty mpanolo-tsotry
añ'anjomba'e,
le hitoroñe ty mahihi-troke ty dagola.

³⁰ Hataen-kaveloñe ty vokare' o vantaño,
vaho mpandreket's'arofo ty mahihitse.

³¹ Kanao ho tambezeñe an-tane atoy
o vantaño,
àntsake ty tsereheñe naho o piaroteño.

12

¹ Mikoko hilala ty mpitea lafa,
fe gege ty malaiñ-endake;

² Hanjo fañisohañe am' IEHOVÀ
ty matarike, fe hafà'e ty mpikinia.

³ Tsy mahafioreñe ondaty ty halo-tserehañe,
fe tsy hasiotse ty vaha'o vañoño.

⁴ Sabakan-engem-bali'e ty rakemba soa,
fe hoe hamomohañe an-taola'e ao
ty mahasalatse.

⁵ To ty fivetsevetse' o vantaño;
fe mitarik' an-dama ty fanoroa'
o lo-tserekeo.

⁶ Famandroñan-dio ty entam-bola'
o raty tserekeo,
fe hañaha ty vañoño o saontsi'eo.

⁷ Rotsaheñe o lo-tserekeo le tsy eo,

* 11:21 Heb: ama'e ty tañako!

fe hijadoñe ty anjomba' o mahitio.

⁸ O hihi'eo ty anambezañe ondatio,
fe ho sirikaeñe ty mengok' an-troke.

⁹ Hamahe t'ie mirè-batañe,
naho manaña mpitoroñe raïke,
ta t'ie mieva ho bey fe tsy aman-kaneñe.

¹⁰ Haoñe' ty vantañe ty fiaï' i bibi'ey,
fe fampisoañañe avao
ty trette' i rati-tserekey.

¹¹ Ho enen-kaneñe ty mpiava' i tane'ey,
fe po-hilala ty mañeane ty tsy vente'e.

¹² Tsikirihe' o rati-tserekeo
ty fikopahan-karatiañe,
fe mamokatse ty vaha' o vantañeo.

¹³ Fandrihe' ty fiolàn-tsoñi'e ty lahiaga,
fe hibolititse amy haloviloviañey ty vañoñe.

¹⁴ Mahaenen-kasoa t'indaty
ty vokam-palie'e,
vaho himpoly ama' ondaty
o fitoloñam-pità'eo.

¹⁵ Mahity amo maso'eo ty gege,
fe mijanjim-panoroañe ty mahihitse.

¹⁶ Fohiñe aniany ty filoa-tiña' i dagola,
fe lembefe' i mahihitse ty mahasalatse.

¹⁷ Mampiboake havantañañe
ty mikofòke hatò,
fe famaňahiañe ty manara-bande.

¹⁸ Eo ty manoantaoñe an-drehake,
hoe fitomboham-pibara,
fe minday fijanganañe
ty famele' o mahihitseo.

¹⁹ Hijadoñe nainai'e ty fivimbin-katò,
fe aniany avao ty lelan-dremborake.

²⁰ Famaňahiañe ty an-tro' o mpikililio,
fe haehake t'ie mpifampilongo.

²¹ Tsy mizò raty ty vantañe,
fe lifo-kasotriañe ty tsereheñe.

²² Tiva am' IEHOVÀ ty soñy mandañitse,
fe no'e o mitoloñe am-pigahiñañeo.

²³ Maňaja hihitse ty hendre,
fe mitazataza hagegeañe ty tron-dagola.

²⁴ Hifeleke ty fità' o mahimbañeo, vaho hondevozeñe ty taña migebañe.

²⁵ Mampidrodretse ty arofo' ondaty
ty fivazobazorañe ama'e ao,
fe mampanintsiañe aze ty talily soa.

²⁶ Manoro an-drañe'e ty vantañe,
fe mampivike o lo-tserekeo ty lala'iareo.

²⁷ Tsy atono' i tembo ty nitsatsà'e;
fe vara ami'ty mpifanehake o hanaña'eo.

28 Tendrek' an-dalam-bantañe
 ty haveloñe,
 vaho tsy aman-kavetrahañe i oloñolo'ey.

13

1 Miantoke ty lafan-drae'e
 ty ajaja karafito,
 fe tsy mañaon-trevoke ty mpiteratera.

2 Ty havokaran-tsaontsi' ondatio
 ro ikama'e raha mafiry,
 fe tsihavokarañe ty fañiria'
 o mpitroboo.

3 Mahatan-kavelo ty mahambeñe
 ty falie'e;
 mianto ka ty mampidañadaña fivimby.

4 Tea-haneñe ty votroo, fe tsy mahazo;
 ho anjañeñe ka ty mavitrike.

5 Malain-dremborake ty vañoñe,
 fe manao ty hameñarañe naho hasalarañe ty lahiaga.

6 Mahambeñe i an-dalam-bantañey
 ty havañonañe,
 fe mamotsake ty mpanan-kakeo
 o hatsivokarañeo.

7 Eo ty miamoke ho mpañefofo
 fe poi'e;
 eo ka ty manao ho rarake
 f'ie mpañaleale.

8 Mahajeñañe ty fiaï' ondaty o vara'eo,
 fe tsy mañaom-pañembàñañe
 ty rarake.

9 Mirebeke ty failo' o vantañeo, fe hakipeke ty jiro' i lahiaga.

10 Fifandierañe avao ty ente'
 ty fibohabohañe,
 fe hihitse ty rambese'
 ty mañaom-bere.

11 Mikepake ty vara niazo
 an-tsata koake,
 fa mampitombo ka ty mitromake hanontoña'e.

12 Mampikoretse arofo
 ty fitamañe nihànkañe,
 fe hataen-kaveloñe ty salala niheneke.

13 Hanaña' i tsaray songo ty manirika aze,
 fe ho tambezeñe
 ty mañeveñe amo lilio.

14 Figoangoañan-kavelo
 ty Fañòha' o mahihitseo
 hiholiara'e o fandrïn-kavilasio.

15 Tendreke fañisoñañe ty hilala soa,
 fe tomoantoañe ty lala'
 o manao bodongeroo.

- ¹⁶ Hene mitoloñe an-kilala ze hendre,
fe hagegeañe ty aboa' i dagolay.
- ¹⁷ Mivariñ'an-dama ty irake vilañe,
fe fijanganañe ty mpihitrike migahiñe.
- ¹⁸ Hararahañe naho hasalarañe
ty hizò ty tsi-mañaoon-dafa,
iasiañe ka ty miantok' endake.
- ¹⁹ Mamy an-troke ty fisalalañe heneke,
fe mamparitsike i dagola
ty isitaha'e ty raty.
- ²⁰ Miha-mahihitse te miharo lia
ami'ty mahihitse,
f'ie halovilovy te mpiami'ty gege.
- ²¹ Tokoen-kasotriañe ty aman-kakeo,
fe firaoraoañe ty anambezañe
o vantañeo.
- ²² Mampandova amo anan' ana'eo
ty vañone,
fe mihaja ho a o vantañeo
ty vara' o piaroteñeo.
- ²³ Bey ty havokarañe an-tane-hoba' i rarakey,
fe ifaopaoha' ty tsy-hatò.
- ²⁴ Malaiñ-anake ty mampipoke fikiso,
fe mikoko aze ty mipiso
am-pahimbañe.
- ²⁵ Mahaeneñe ty tro'e
ty mahakama' i vantañey,
fe kefoke ty fisafoa' i lahiaga.

14

- ¹ Mandranjy ty akiba'e
ty rakemba mahihitse,
fe arotsa' ty minè an-tañe'e ty aze.
- ² Mañeveñe am' IEHOVA
ty mañavelo an-kahiti'e,
fe manirika aze ty mengok' amo lala'eo.
- ³ Am-bava' i dagola ty kobay
ho an-dambosi'e,
fe mañaro ty mahihitse o fivimbi'eo.
- ⁴ Ie tsy eo añaombe, koake ty riha'e;
Toe mahavokatse ty haozaran' añaombe.
- ⁵ Tsy mandañitse ty mpitalily migahiñe,
fe mikofòke habodiake
ty mpitarom-bande.
- ⁶ Mipay hihitse ty mpanivetive
fa tsy mahatrea,
fe mora ami'ty mahafohiñe
ty hitendreke hilala.
- ⁷ Mihankaña ami'ty fiatrefañe i minèñey,
fa tsy ho oni'o eo ty soñy mahilala.
- ⁸ Ty hihi' i mahilalay :

le t'ie mahatsikarake ty lia'e,
fe hakitahana ty hagegean-dagola.

⁹ Sirikae' ty minene ty fisolohoahe,
fe amo vahohe ty fiharoan-drehake.

¹⁰ Fohi' ty troke ty hafaim-piai'e,
vaho tsy itraofa' ty ambahiny
ty firebeha'e.

¹¹ Harotsake ty akiba' i rati-tserekey,
fe hiraorao ty kivofo' o vahohe.

¹² Eo ty lalane atao' ondaty ho vantahe,
f'ie migodane mb'an-kavilasy ao*.

¹³ Mikoretse ty arofo
ndra t'ie miankahake,
vaho migadoh' an-kontoke ty rebeke.

¹⁴ Atsake o sata'eo ty midisa-voly,
fe mahaenehe t'indaty soa i azey.

¹⁵ Kila iantofa' ty seretse,
fe tsakore' ty hendre o lia'eo.

¹⁶ Mihilotse ty mahihitse
vaho iholiara'e ty raty,
fe mijikajika naho mitsidaredare
ty dagola.

¹⁷ Manao raha tsi-roe-tafa-toe
ty mora boseke,
vaho tsambolitionehe ty mikinia.

¹⁸ Mandova hagegeane ty seretse,
fe sabakaen-kilala ty hendre.

¹⁹ Hidrakadrakak' anatrefa' ty soa ty raty,
naho an-dalambei' o vantahe ty tserehehe.

²⁰ Heje' ty rane'e i rarakey,
fe maro ty mikoko i mpanalealey.

²¹ Aman-tahine ty manirika ondaty,
haha ka ty matarike amo poi'eo.

²² Tsy hidridrike hao ty mpikilily?
Fe fiferenainahe naho hatò
ro amo misafiry hasoao.

²³ Amam-bokatse ze hene fitolohahe,
fe mahararake ty sohy mikofofoake.

²⁴ Sabaka' o mahihitse ty vara'e;
fe hagegeane ty hane' o dagolao.

²⁵ Mpanaha aine ty mpitarone mahity,
fe mpikitra-draha ty mikofò-bande.

²⁶ Fanaovane fatratse ty faneveane
am' IEHOVÀ,
vaho amam-pipalirane o ana'eo.

²⁷ Havelo migoangoane ty faneveane
am' IEHOVÀ,
toe fampiarane o fandri-kakoromahahe.

* 14:12 Rzs 16:25

²⁸ Enge' i mpanjakay ty borizañe maro;
ampoheke ka ty ana-donake
tsy ama' ondaty.

²⁹ Àmpoñ-kilala ty malaon-kaviñerañe;
fe mpañonjo hagegeañe ty mora boseke.

³⁰ Mahavelon-tsandriña ty arofo hendre,
fe mahavoroke taolaña ty farahy.

³¹ Mitera i Andrianamboatse aze
ty mamorekeke o rarakeo,
fe miasy Aze ty mitretre mahatra.

³² Arotsa' ty fandilara'e ty rati-tsereke,
fe am-pitsalohaña ty vañoña te mivetrake.

³³ Mimoneña añ'arofa' i mahilalany
ty hihitse,
fe abentabenta' o dagolao ty antrok' ao.

³⁴ Mañonjom-pifeheña ty havañonaña,
fe mañinje o borizañeo ty hakeo.

³⁵ Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroña
mitoloña an-kihitse,
fe atretre'e an-kaviñeraña
ty manao hasalarenaña.

15

¹ Mampitolike habosehaña
ty rehake malea,

fe mitrobo haviñeraña ty volam-peha'e.

² Mitolon-kilala an-kato ty famele' i mahihitse,
fe mipororoake hagegeaña
ty vava' i dagola.

³ Manitsike ze hene toetse
o fihaino' IEHOVA,
misary ty raty naho ty soa.

⁴ Hataen-kaveloña ty fameleke mamere,
fe mampikoritoke troke
naho ama'e ty hamengohaña.

⁵ mañinje ty fañohan-drae'e ty dagola,
fe mahilala ty mañaon' anatsy.

⁶ Vara bey ty añ'anjomba' o vañoño, e,
fe manolo-tsotry
ty tombom-baro' i lahiaga.

⁷ Mampiboele hilala
ty fivimbi' o mahihitse;
fe tsy izay ty tro' i dagola.

⁸ Veta am' IEHOVA
ty fisoroña' o lo-tserekeo,
fe ifalea'e ty halali' o vantaño.

⁹ Tiva am' IEHOVA ty taro' i lahiaga,
fe kokoa'e ty mañean-kavantañaña.

¹⁰ Mampalovilovy
ty mandrike amy lalaña te lafaeña,

mikoromake ty malaiñ' endake.

¹¹ Mivañavaña añañtrefa' IEHOVÀ
ty tanen-dolo naho i tsikeokeoke,
sandrake ty arofo' ondaty!

¹² Tsy kokoa' ty mpanivetive te ereteñe;
tsy tilihe'e ty mahihitse.

¹³ Mampaviake vintañe ty arofo misomobotsòboke,
fe mahafola-paiañe ty troke ngoma.

¹⁴ Mpitsoeke hilala ty troke maharendreke,
fe mampibotseke hagegeañe
ty vava' i dagola.

¹⁵ Fonga mavoiñe ty andro' o misotrio,
fe mitolon-tsabadidake ty arofo minembanembañe.

¹⁶ Hamañe ty kedeke mitrao-pañeveñañe
am' IEHOVÀ,
ta ty vara-bey reketse hekoheko.

¹⁷ Kitra'e anjotsoañe añañe
am-pikokoañe,
ta te anozoañe temboay vinondrake am-palaiñañe.

¹⁸ Mitrobo hotakotake ty mpilola-tiñañe,
fe mampipendreneñe fifandierañe
ty malaon-kaviñañe.

¹⁹ Iremberembeam-patike
te añ'oloñolo' i votro,
fe dinamoke ty lala' i vañoñey.

²⁰ Mahafale an-drae ty anake mahihitse,
fe mañinje rene t'indaty gege.

²¹ Hagegeañe ty mahaehake i seretse,
fe vantana-dia t'indaty mahilala.

²² Milesa ty safiry po-panolo-kevetse,
fe mahaeneke te maro mpanoro.

²³ Mahafale ondaty te mahafanoiñe
ty falie'e,
akore ty hasoa' ty saontsy tandrife.

²⁴ Mañambone ty lala' o mahihitseo,
iholiara'e i tsikeokeoke ambane ao.

²⁵ Hombota' IEHOVÀ ty akiba'
o mpirengevoko,
fe ajado'e ty efe-tane' i vantotsey.

²⁶ Tiva am' IEHOVÀ o fikitrofañe,
fe hiringiry ty saontsy mampanintsy.

²⁷ Manolo-tsotry ty akiba'e
ty mamory an-katramo,
fe ho veloñe ty malaim-bokañe.

²⁸ Mañereñere ty hanoiña'e
ty arofo' i vantañey,
fe mampipororoake haratiañe
ty falie' i lahiaga.

²⁹ Lavitse o raty tserekeo t'IEHOVÀ,

fe janji'e ty halali' o vañoño*.

³⁰ Mahafale arofo ty fihaino miloeloe,
vaho solik' an-taolañe ty talily soa.

³¹ Amo mahihitseo ty himoneña' ty aman-dravembia mitsendreñe
anatse mahaveloñe.

³² Mañinje ty vata'e ty malaiñ' endake,
fe manonton-kilala
ty mitsatsike fanoroañe.

³³ Fañohañe hihitse ty fañeveñañe
am' IEHOVÀ,
miaolo ty asiñe te mireke.

16

¹ A ondatio ty fisafirin-arofa,
fe a IEHOVÀ ty famaleam-pameleke.

² Malio am-pihaino' ondaty
ze hene sata'e,
fa mpandanja arofo t'IEHOVÀ.

³ Apoho am' IEHOVÀ o fitoloña'oo,
le hijadoñe o safiri'oo.

⁴ Kila tsinene' IEHOVÀ
ho ami'ty fanoa'e,
ndra o lo-tserekeo ho an-tsan-köheke.

⁵ Fonga tiva am' IEHOVÀ o mpibohabohao,
tsy kalafo t'ie tsy ho po-lafa.

⁶ Mampanintsiñe fiolañe
ty fiferenaiñañe naho ty hatò,
Fisitahañe ami'ty raty ty fañeveñañe am' IEHOVÀ.

⁷ Ie no' IEHOVÀ ty sata' ondaty,
le hampanintsiñe'e o rafelahi'eo.

⁸ Hamahe ty kedekede an-kavañonañe,
ta ty tambe bey tsy an-kahiti'e.

⁹ Misafiry ty lala'e ty tro' ondaty,
fe tehafe' IEHOVÀ o lia'eo.

¹⁰ Fañentoan' Añahare
ty am-pivimbi' i mpanjakay;
tsy hiota ty falie'e te mizaka.

¹¹ A IEHOVÀ o vatom-pandanja
naho balantsio;
hene sata'e o vato an-koroño.

¹² Tiva amo mpanjakao ty mpanao raty,
fa norizañe an-kahiti'e i fiambesa'ey.

¹³ Mahafale o mpanjakao
ty fivimby mahity,
vaho isohe'e ty misaontsy
an-kavantañañe.

¹⁴ Mpisangitrike fikoromahañe
ty haviñeram-panjaka,
fe hampanintsiñe aze
t'indaty mahihitse.

¹⁵ Haveloñe ty filoeloean-daharam-panjaka,
naho hoe rahoñe minday oran-dohataoñe
ty fañisoa'e.

¹⁶ Soa hatò ty ahazoan-kihitse
ta ty volamena! naho ty hijobon-kilala
te ami'ty volafoty.

¹⁷ Ty ihankaña'e haratiañe
ro lala' o vantañe,
vaho mahavontitits' aiñe
ty mahambeñe i lia'ey.

¹⁸ Miaolo ty firotsahañe
ty firengevohañe,
vaho iaoloa' ty troke miebotsebotse
ty fihotrahañe.

¹⁹ Hàmake te mpiamo rarake
an-troke mirekeo,
ta te mitraok' amo mifanjara
o kinopake am-pibohaboñaño.

²⁰ Hene hanjo hasoa ze mañaño i tsaray,
haha ty miato am' IEHOVÀ.

²¹ Atao mahatsikarake ty mahihitse añ'arofo;
mahafañosike fañòhañe ty saontsy malea.

²² Ranon-kavelo migoangoañe ty hilala
amy ze manañ'aze;
fe hagegeañe ty fandafañe i dagola.

²³ Mañòke ty falie' i mahihitsey ty tro'e,
vaho tompea'e fañòhañe o fivimbi'eo.

²⁴ Hoe papy tantele
ty saontsy mampanintsy,
mamy añ'arofo naho
mampijangan-taolañe.

²⁵ Eo ty lalañe atao' t'indaty ho vantañe,
fe fikoromahañe ty figadoña'e*.

²⁶ Mifanehake ho aze ty fiaï' ondaty,
vaho azim-palie'e.

²⁷ Mikabo-draha t'i Beliale¹, afo misolebotse ty am-pivimbi'e ao.

²⁸ Mampiboele hotakotake
t'indaty mengoke,
mampifanarake mpiatehena ty bisibisike.

²⁹ Risihe' t'indaty piaroteñe ty rañe'e,
vaho kozozote'e mb'an-dalan-tsy soa.

³⁰ Mikinia raha mengoke
ty mpipie maso,
vaho mampifetsake haratiañe
ty mpimontso.

³¹ Sabakan-engeñe ty maroi-foty;
oniñe an-dalan-kavañonañe eo.

³² Lombolombo ty fanalolahy
ty malaon-kaviñerañe,

* 16:25 Rzs 14:12

vaho ambone' ty mpitavañe rova ty mahafeleke ty tro'e.

³³ Tora-tsato-piso am-pe,

IEHOVÀ avao ro Mpanampake.

17

¹ Hàmake ty pilipito'e maike
am-pianjiñañe,
ta ty anjomba lifo-takataka mitraoke
falaiñañe.

² Ty ondevo mitoloñ' an-kahiti'e
ty hifehe ty anake mahasalatse,
ie hifanjara lova aman-droahalahy.

³ Tranaheñe an-tsinihara ty volafoty
nahy an-daforo ty volamena,
vaho IEHOVÀ ro mpitsòk' arofo.

⁴ Mañaon-tsoñin-tsereheñe ty lo-tsereke,
tsatsihe' i remborake ty lela manivetive.

⁵ Mañinje i Andrianamboatse aze
t'ie mañinje o rarakeo;
tsy ho po-lafa ty mitohàke
ami'ty hankàñe.

⁶ Sabakan-engen-droanjia o afe'eo,
vaho enge' o anakeo o rae'eo.

⁷ Tsy mañeva i dagola ty enta-soa-fehe;
lombolombo izay ty soñy vilañe
an-droandriañe.

⁸ Vatosoa am-pihainom-pahazo aze
ty falalàñe,
mampitombo mb'atia mb'aroa.

⁹ Mpipay hatea ty mpanaroñe fiolàñe,
fe mampiria rañetse
te mamereñ' indroe.

¹⁰ Laleke ty itrofaha' ty endake
ami'ty mahihitse,
ta ty lafa zato ami'ty dagola.

¹¹ Mipay fiodiañe avao ty mpiola,
aa le hañitrifañe irake masiake.

¹² Hàmake hifanampe ami'ty lambon'ala nalàeñ-anake,
te ami'ty dagola aman-kagegea'e.

¹³ Tsy ho po-hekoheko ty akiba'
ty mamereñe raty ami'ty soa.

¹⁴ Hoe mampipororoake rano
ty fifotoram-pifandierañe,
aa le apoho i lietsey
tsy hiforehetse ho aly.

¹⁵ Songa tiva am' IEHOVÀ
ty mañatò ty lo-tsereke nahy
ty mamàtse ty vantañe.

¹⁶ Aia ty dagola te hinday drala
an-taña'e hikaloa'e hihitse
kanao tsy an-tro'e ao ty hilala.

17 Mikoko nainai'e ty rañetse,
fe nasamake ho an-tsam-poeke ty rahalahy.

18 Miroe-rano ty manò-taña
hiantofa'e ty songon-drañetse.

19 Mpitea fiolañe ty mpikoko lietse,
vaho mikai-rotsake ty mandranjy
lambey abo.

20 Tsy mahatrea hasoa
ty mengok' an-troke;
vaho mihotrak' an-kaloviloviañe ao
ty aman-dela mamañahy.

21 Ho aman'anahelo
ty misamake ty minè;
vaho tsy aman-kaehake ty rae' i gegey.

22 Aoly soa ty arofo mifale,
fe mahamain-taolañe ty hafola-po.

23 Mandrambe vokañe boak'am-pisafoa
ty lahiaga,
hampikelokeloke ty lalam-bantañe.

24 Añatrefa' ty mahatsikarake
ty hihitse,
fe mihilohilo mb'añ'olo-tane aña
ty maso' i dagola.

25 Mañembetse an-drae
ty hagegean'ana-dahy,
vaho hafairañe amy nitoly azey.

26 Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe,
naho ty andafañe roandriañe
ty amy havañona'ey.

27 Malea fisaontsy ty mahilala,
mahalie-troke t'indaty maharendreke.

28 Ndra i seretsey ro atao mahihitse
naho mahafianjiñe,
mbore atao hendre
t'ie mahatan-tsoñy.

18

1 Mañean-drao ty mirery,
tsambolito'e ze atao vere-to.

2 Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe,
fa ty mampiboake ty heve'e avao.

3 Ie pok'eo ty tsivokatse,
mipotitse eo ka ty teratera,
vaho indrezan-kasalarañe ty inje.

4 Rano laleke ty fisaontsim-palie' ondaty, torahañe mibobobobo
ty figoangoañan-kihitse.

5 Tsy mahasoa te osiheñe ty raty,
hikihoañe ty vañoñe an-jaka.

6 Mikaidraha o soñi' i dagolao,
naho mikai-tampify ty vava'e.

7 Fiantoa' i seretsey ty vava'e,

vaho mpamandrike ty fiai'e o soñi'eo.

⁸ Kenoke mafiry

ty fivolam-pitolom-boetse,
migodoñe mb'añ'ova' ondaty ao.

⁹ Rahalahi' ty mpijoy,
ty mpilesa am-pitoloña'e.

¹⁰ Fitalakesañ'abo fatratse
ty tahina' IEHOVÀ,
milay mb'ama'e ao ty vantañe
vaho onjoneñe tsy takatse.

¹¹ Rova fatratse ty varam-pañaleale,
naho hoe kijoly abo añ'ereñere'e ao.

¹² Aolo' ty ikorovoha' ondaty
ty fiebotseboran-tro'e,
fe miaolo' ty hasiñe ty firehañe.

¹³ Ie manoiñe aolo' t'ie mitsanoñe:
le hagegea'e naho hasalara'e.

¹⁴ Mahafeake hasilofañe ty tro' ondaty,
fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan' arofo.

¹⁵ Mitoha hilala ty tro' i mahatsikarake,
vaho mañotsotso hihitse
an-dravembia'e ty mahilala.

¹⁶ Anokafan-dalañe
ty ravoravo' ondaty,
manese aze hiatreke ty bey.

¹⁷ Heveren-ko to ty mitalily valoha'e,
ampara' te pok'eo ty mañody aze.

¹⁸ Abala' ty tora-tsato-piso
ty fifandierañe,
ie mampivike ty mpifanjomotse.

¹⁹ Mora ty mandreketse rova fatratse,
ta ty rañetse torifike,
vaho hoe tsotso-bim-pitilik'abo
ty fifanjomorañe.

²⁰ Ty havokaram-palie' ondaty
ro mahaenem-pisafoa,
o vokam-pivimb'i'eo ro maha-anjañe.

²¹ Manandily ami' ty haveloñe naho ami'ty havilasy ty fameleke,
hikama amo vokare'eo ze mikoko aze.

²² Mahaonin-kasoa ty tendreke valy,
vaho isohe' IEHOVÀ.

²³ Mihalaly tretrè ty rarake,
fe sotrafe' ty mpitsikafo.

²⁴ Mianto t'indaty lako rañetse,
fe ao ty ate-hena mipiteke soa
te ami'ty rahalahy.

19

¹ Ambone' ty dagola
aman-tsoñy mengoke,
ty rarake mañavelo an-kahiti'e.

- ² Tsy mahasoa ty fiaïñe
te tsy aman-kilala,
mandilatse ty malisa am-pandia.
- ³ Mampianto ty lia'e ty hanè' ondaty,
ie mitrevok' IEHOVÀ an-tro'e.
- ⁴ Mpanovon-drañetse o varao,
fe pitso-drañetse t'ie rarake.
- ⁵ Tsy ho po-lafa ty mpitalily vilañe,
vaho tsy himolaotse ty mavande.
- ⁶ Amam-pandomboke maro ty matarike,
kila mifandrañetse ami'ty mpanolo-ravoravo.
- ⁷ Falai' o rahalahi'e iabio ty rarake—
sandrake t'ie farien-drañe'e!
Heañe'e fe tsy eo.
- ⁸ Mpikoko ty tro'e ze mitoha hihitse,
ho tendreke hasoa ty mpangazon-kilala.
- ⁹ Tsy ho po-lilo ty mpanao kitomboke,
le hihomake ty mpandañitse.
- ¹⁰ Tsy mañeva ty seretse
ty miaiñ' añoleñañe,
naho ty ondevo
ty hifehe ana-donake.
- ¹¹ Mampalaon-kaviñerañe
ty fitsikaraha' ondatio,
vaho enge'e ty miheve fiolàñe.
- ¹² Manahake ty fitreñan-diona
ty haviñeram-panjaka,
fe hoe mika añ'ahetse eo ty fañisoha'e.
- ¹³ Fianto aman-drae'e ty ajaja vtro,
vaho fitsopatsopahañe nainai'e
ty fitreontreon-drakemba.
- ¹⁴ Lovaeñe aman-droae ty vara
naho anjomba,
fe boak'am' IEHOVÀ ty valy hendre.
- ¹⁵ Mampilañak' an-droro ty havotroañe,
vaho ho silofen-kerè ty tro' i tembo.
- ¹⁶ Mahatam-piay ty mahatan-dily,
fe hihomake ty mitsidaredare
ami'ty lia'e.
- ¹⁷ Mampisongo am' IEHOVÀ
ty mitrètre i rarake,
le ho tambeze'e i fatariha'ey.
- ¹⁸ Lilovo o ana'o, kanao mb'e
amam-pitamàñe;
fe ko ilosoran-dafa.
- ¹⁹ Tsy mete tsy liloveñe ty midabadoa;
f'ie haha'o, tsy mahay tsy indrai'o.
- ²⁰ Mijanjiña fanoroañe,
le miantofa endake,
vaho hahihitse irehe am-para'e.

- ²¹ Maro ty safirin-tro' ondaty,
fe hijadoñe ty famerea' IEHOVÀ.
²² Ty paiañe ama'ondaty le ty fiferenaiña'e;
Hàmake t'ie rarake ta te remborake.
²³ Minday mb'an-kaveloñe
ty fañeveñañe am' IEHOVÀ;
hiañ'añoleñan-dre, tsy ho zoem-boiñe.
²⁴ Alipo' ty vtro am-pinga ao ty taña'e,
fe tsy ahère'e mb'am-bava.
²⁵ Lafao ty mpiteratera,
hianara' ty seretse fañahy,
fe endaho ty maharendreke,
hitovoñañe ty hilala'e.
²⁶ Ty mampianto rae,
naho ty manao soike aman-drene,
le anadahy manalatse naho mahameñatse.
²⁷ Mijihera tsy hañaon' endake, anake,
le handifihe'o ty tsaran-kilala.
²⁸ Maneratera ty hatò ty mpitalily vtro,
vaho lifo-karatiañe ty vava' o lo-tserekeo.
²⁹ Ampihentseñen-dilo ty mpandrabioñe
naho lafa ty lambosin-dagola.

20

- ¹ Mpamerevere ty divay,
mpañotakotake ty toake,
vaho tsy mahihitse i nampivihe'ey.
² Ty fampangebaheban-kaviñera'
i mpanjakaiy,
le manahake ty firohafan-diona;
mamoe aña ty mitrabik' aze hiboseha'e.
³ Havañona' ondaty te miholiatse
añ-ali-drokoñe,
fe manjehatse avao o dagolao.
⁴ Tsy mitrabak' asotry ty tembo;
ie famara-manta,
mangatake tsy mahazo.
⁵ Rano laleke ty fisafirian' arofo' ondaty,
fe mampiboak' aze ty mahihitse.
⁶ Maro ty mihabohe ho mpiferenaiña,
fa ia ty mahatendreke ondaty migahiña.
⁷ Mañavelo an-kahiti'e ty vantaña;
haha o ana'e manonjohy azeo!
⁸ Tsongàe' ty mpanjaka
miambesatse an-jaka ao am-pihaino'e
ze atao haratiaña iaby.
⁹ Ia ty mahafisaontsy ty hoe:
Fa nampikanitsohoko ty troko;
vaho malio tahin-draho?
¹⁰ Songa tiva am' IEHOVÀ

ty vato-pandanja vîlañe
naho ty kapoake vâlani.

¹¹ O sata'eo ro andrendrehañe i zatovo,
hera mikasokàsoke naho to i fitoloña'ey.

¹² Ty ravembia mahajanjiñe,
naho ty fihaino mahaoniñe,
songa namboare' IEHOVÀ.

¹³ Ko manao hatea rotse,
tsy mone ho rarake;
Avotiriho o fihaino'oo
le ho eneñe mahakama.

¹⁴ Raty, raty, hoe ty mpivily;
ie mienga le isengea'e.

¹⁵ Eo ty volamena
naho ty vatosoa tsifotofoto;
fe safira ty fivimby nahatendreke hilala.

¹⁶ Rambeso ty saro' ty nitsoak' ambahiny, tambozoro ho antoke t'ie tsy
fohiñe.

¹⁷ Mamy ty mofo niazo t'ie namañahy,
fa ho atseke faseñe aniany ty vava'e.

¹⁸ Tolo-kevetse ro mahajadoñe safiry,
Mañolots' añ'aly ty fanoroan-kihitse.

¹⁹ Mampiborake tangogo
ty mpikanifoke mitsatsà;
aa le ko mirekets'ami'ty mpangaradadake.

²⁰ Ze mamatse rae naho rene,
hikipeke an-kaieñe ao ty failo'e.

²¹ Ty lova tinaentaeñe am-baloha'e,
tsy ho tahieñe am-para'e.

²² Ko manao ty hoe: Ho valeko i ratiy; mahaliñisa IEHOVÀ,
le ty handrombak' azo.

²³ Tiva am' IEHOVÀ ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy vokatse o fandanjàñe
vîlani.

²⁴ Alaha' IEHOVÀ o lia' ondatio; aia arè ty haharendreha' ondaty i lala'ey?

²⁵ Fandrike ty ikofofaaha' t'indaty,
ty hoe: Masiñe! ie aña i fantay
vaho añontanea'e.

²⁶ Manonga o lo-tserokeo
ty mpanjaka mahihitse;
le ampivarimbariñe'e ama'e ty larò.

²⁷ Failo' IEHOVÀ ty arofo' ondaty,
Fonga karaofe'e o aña'eo.

²⁸ Mahafijadoñe ty fiferenaiñañe
naho ty hatò i mpanjakay;
tohaña'e am-patarihañe i fiambesa'ey.

²⁹ Enge' o ajalahio o haozara' iareoo;
maroi-foty ty volonahe' o androanavio.

³⁰ Mamaopao-karatiañe
ty fofoke mamonotroboke,
naho mañalio o aña'eo ty lafa.

21

¹ Hoe kadahan-drano am-pità' IEHOVÀ
ty arofo' i mpanjakay; tehafe'e an-tsatri'e.

² Mahity am-pihaino' ondaty o sata'eo;
fe Mpandanja arofo t'IEHOVÀ.

³ No' IEHOVÀ ambone' ty soroñe
ty havañonañe naho ty hatò.

⁴ Fihaino mievoñevoñe
naho arofo miebotse:
ro failo' o lo-tserekeo—hakeo izay.

⁵ Minday havokarañe ty fisafiri'
o mavitrikeo;
fe mitarike mb'am-pilañe
ty fanaentàeñañe.

⁶ Ty ahazoam-bara am-pamelem-pandañitse
le evoñe mihelañe mb'am-pikoromahañe.

⁷ Ho kozozoteñe aña o lo-tserekeo
ty amo fijoia'eo,
fa ifoneña' iareo ty tsy hanao ty hiti'e.

⁸ Mikelokeloke ty lala' ondaty mengoke;
fe mahity ty fitoloña' ty malio añ'arofo.

⁹ Hàmake te mitoboke
an-kotson-tapenak' ao,
ta te miharo akiba aman-drakemba
tea-trabike.

¹⁰ Mipay haratiañe ty tro' i tsivokatsey,
fa tsy mahaonin-tretrè
am-pihaino'e ty rañe'e.

¹¹ Ie lafañe ty mpañinje,
mihamahihitse t'ie trentrañe,
ie anareñe ty mahihitse,
mitombo ty hilala'e.

¹² Misamba ty akiba' i lo-tserekey
ty vantañe;
avari'e mb'am-piantoña i tsivokatsey.

¹³ I manjenjen-dravembia
ami'ty fitoreo' o rarakeo,
ty mbe hikaïke fe tsy ho toiñeñe.

¹⁴ Fañanintsin-kaviñerañe
ty ravoravo añ'etake,
naho filoa-tiñake ty vokañe añ'araña ao.

¹⁵ Ie anoeñe ty hatò, ehake o vañoño, fe
mangebahebake o mpikitroke haratiaño.

¹⁶ Hitofa am-pivorian-dolo ao t'indaty mandrike amy lalan-kilalay.

¹⁷ H'ondaty poi'e ty mpitea haravoña;
tsy ho mpañaleale ty mpikoko divay
naho menake.

¹⁸ Vilin'ai' ty vantañe ty tsivokatse,
le tsoa' ty vañoño ty mpamañahy.

¹⁹ Hàmake t'ie mimoneñe
an-dratraratra aña,

ta t'ie miharo aman-drakemba
mandietse naho mora boseke.

²⁰ Mihaja añ'anjomba' o mahihitseo
ty vara sarotse naho ty menake;
fe abotse' ty dagola o azeo.

²¹ Manjo haveloñe naho havañonañe
vaho hasiñe
ty mitoha havantañañe naho fiferenaiñañe.

²² Mitroatse an-drovam-panalolahy
ty mahihitse, vaho arotsa'e
ty hafatrarañe niatoa'e.

²³ Mitan-ty fi'ai'e tsy ho am-poheke
ty mahambeñe falie naho fameleke.

²⁴ Manivetive ty añara'e avao ty mpirohake naho mpievoñevoñe ;
ie mitoloñe am-pitrotroaboha'e.

²⁵ Mañe-doza amy tembo ty fañiria'e,
amy te tsy mete mitoloñe o taña'eo.

²⁶ Hadrao lomoñandro ty lahiaga,
fe matarike ty vantañe, tsy mangazoñe.

²⁷ Tiva ty fisoroña' o tsivokatseo;
àntsake te engae'e miharo kinia.

²⁸ Hikenkañe ty mpitalily vîlañe,
fe mitolom-pitaroñe ty mañañoñe.

²⁹ Manao tarehe mahavany ty rati-tsereke,
fe itsakorea' ty vantañe ty homba'e.

³⁰ Tsy eo ty hihitse,
ndra ty faharendrehañe,
ndra ty safiry mahafiatreatre am'IEHOVÀ.

³¹ Hentseñeñe ho ami'ty androm-pihotakotahañe ty soavala,
fe a IEHOVÀ ty fandrebahañe.

22

¹ Paiaeñe mandikoatse ty vara jabajaba
ty añarañe soa,

vaho ambone' ty volafoty
naho ty volamena ty fañisohañe.

² Ty ihambaña' ty mpañefofo
naho ty rarake:
songa sata' IEHOVÀ Andrianamboatse.

³ Mizò hankañe ty maharendreke
vaho mipalitse,
fe misorok' avao ty seretse
vaho liloveñe.

⁴ Ty tambem-piambaneañe
naho ty fañeveñañe am' IEHOVÀ,
ro vara naho hasiñe vaho haveloñe.

⁵ An-dala' ty mengoke
ty fatike naho ty fandrike;
ihankaña' ty mahambem-piaiñe.

⁶ Anaro ty ajaja ty lala' homba'e,

le tsy handriha'e te bey.

⁷ Fehè' ty mpañaleale ty rarake,
ondevo' ty mampisongo ty mpisongo.

⁸ Handrofotse haemberañe
ty mitongy hatsivokarañe,
vaho hipoke ty kobain-kaboseha'e.

⁹ Soa tata ty matarike,
amy te andiva'e mahakama ty rarake.

¹⁰ Soiho aña o mpañinjeo,
le hibioñe ty mah'ankoheke;
hijihetse ka ty sotasota naho inje.

¹¹ Rañe' ty mpanjàka
ty mpikoko arofo-malio
vaho rei-tave ty saontsi'e.

¹² Mihaja hilala o fihaino' IEHOVÀo,
fe havalintsingora'e
ty fivola' o mpamañahio.

¹³ Hoe ty vtro: Liona ty alafe ao!
havetra'e an-dalañe ey iraho.

¹⁴ Kadaha laleke ty vava' i tsimirirañey;
mihotrak' ao ze iviñera' IEHOVÀ.

¹⁵ Mifehefehe an-tro' ty ajalahy ao
ty hagegeañe,
f'ie anoe' ty kobaim-pandilovañe soike.

¹⁶ Songa mahararake ty famorekekeañe
o rarakeo hanontonan-teña,
naho ty fanolorañe ami'ty mpañaleale.

¹⁷ Atokilaño ty ravembia'o
naho janjiño ty fitaro' o mahihitseo;
vaho itsakoreo o fañòhakoo,

¹⁸ Toe mahasoa azo te hampireketa'o,
soa t'ie ho veka'e am-pivimb'i'o.

¹⁹ Soa te hatokisa'o t'IEHOVÀ,
ty nampaharendrehako azo anindroany,
eka ihe 'nio!

²⁰ Tsy fa nanokirako famereañe
naho fampandrendrehañe telopolo?

²¹ hampalangesañe ama'o ty hiti'e
naho ty hatò,
hahatoïña'o an-katò ty nañirak'azo.

²² Ko kamere'o o rarakeo amy te poie,
ko demohe'o an-dalambey eo
ty mpisotry;

²³ fa mihalaly ho a iareo t'IEHOVÀ;
vaho ho tavane'e ty fi'ai'
ze mitavañe am'iereo.

²⁴ Ko mirañetse amo mandoviaekeo,
vaho ko mirekets'amy t'indaty miforoforo.

²⁵ kera ho zatse o sata'eo,
vaho hifehefehe am-pandrik' ao ty fi'ai'o.

²⁶ Ko mpiamo mpanò-tañañe

ndra miantoke mpisongoo.

²⁷ Naho tsy ama'o ty hañavaha'o aze,
akore te hasinto'e i tihy ambane'oy?

²⁸ Ko avi'o ty vorovoro haehae
najadon-droae'oo,

²⁹ Mahaoniñe ondaty mavitrike
am-pitoloña'e hao irehe?

ho mpitorom-panjaka re,
tsy hijohañe aolo' o tsotrao.

23

¹ Ie miambesatse hitrao-pikama
ami'ty mpifehe,
biribirio ty añatreña'o eo,

² vaho tohorro meso ty tretra'o
nahy mpanao avetse irehe.

³ Ko lelalelae'o o raha mafiri'eo,
fa mahakama mahatsikapy.

⁴ Ko mamokotse vatañe ho mpañaleale,
ijihero am-pisafiri'o.

⁵ Ampihelañe'o fihaino hao ty tsy eo?
fa toe mitsene elatse
manahake ty vantio ty vara
mitiliñe mb'an-dindiñe eñe.

⁶ Ko kamae'o ty hane' o matitio,
ko irie'o o aze mafirio;

⁷ Fa hambañe ami'ty fañereñere'e
añ'ova'e ao ty ie: hoe re ama'o;
Mikama naho minoma!
fe tsy ama'o ty tro'e.

⁸ Hilañe'o i pilipito'e nitsopehe'oy,
vaho hianto i fañandriaña'oy.

⁹ Ko misaontsy am-pitsanoña' ty seretse,
fa ho sirikae'e ty hihy' o enta'oo.

¹⁰ Ko avi'o ty nifaritsohañe haehae,
vaho ko miaribañe ty tanem-bode-rae,

¹¹ amy te maozatse ty mpijeba' iareo;
hitohaña'e ty ama'o.

¹² Ampiantofo filie-batañe ty arofo'o,
vaho volan-kilala o ravembia'oo.

¹³ Ko ahankañe ami'ty ana'o ty lilo;
fa tsy mahavetrake ty lafan-kobaiñe.

¹⁴ Ie pisoe'o an-kobaiñe,
ho haha'o an tsikeokeok' ao ty tro'e.

¹⁵ O anako, naho mahihitse ty tro'o,
ho ehake ty troko,

¹⁶ vaho hirebeke ty añ'ovako ao
nahy mahafivolañe ty hity'e o soñi'oo.

¹⁷ Ko apo'o ho tsikirihen-tro'o
ty mpandilatse,

fe imaneo lomoñandro

ty fañeveñañe am' IEHOVÀ.

¹⁸ Toe ey ty ho avy,
vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o.

¹⁹ O anako, mitsanoña naho mahihira,
vaho avantaño mb'amy lalañey ty tro'o.

²⁰ Ko mitraok' amo
mpitolom-pitrini-divaio,
ndra amo mpamotseke henao;

²¹ fa songa hivarin-ko rarake
ty mahake naho i jike;
vaho hisikin-tsirodea ty poie.

²² Tsendreño ty rae nisamak' azo,
vaho ko injè'o ty rene'o t'ie bey.

²³ Vilio ty hatò le ko aletake;
ikalò hihitse naho anatsé vaho hilala.

²⁴ Handia taroba ty rae' i mahitiy;
vaho hifalea'e i ana-dahy karafito nampiareñe'ey.

²⁵ Ampiehafo ty rae'o naho i rene'o;
hampinembanembañ' i nisamak' azoy.

²⁶ O anake, atoloro ahiko ty tro'o,
le ampifaleo amo satakoo o maso'oo.

²⁷ Kadaha laleke ty tsmirirañe,
vaho vovoñe maifitse ty karapilo.

²⁸ Mivoñoñe ao re hoe malaso,
vaho ampitombœ'e am'ondatio
ty hatsivokarañe.

²⁹ Ia ty mioresmène, ia ty mihontoke?
Ia ty ampoheke? Ia ty mitoreo?
Ia ty vinonotroboke tsy amam-poto'e;
Ia ty ama-maso mandofiry?

³⁰ O mihenekeneke an-divaio,
o mitolom-pitsopeke divay linaroo.

³¹ Ko hentea'o ty hamena' ty divay,
ty fimilomilo'e am-pitovy ao,
ty falamam-pioriha'e.

³² Ie am-para'e mitifatse hoe lapetake
vaho mihehetse hoe fandrefeala.

³³ Hahaoniñe sahàtse o maso'oo,
vaho hivolan-kamengohañe
ty ron-doha'o.

³⁴ Le hanahake ty mitsalalampatse
aivo' i riakey irehe,
naho ty mandre ambone'
ty bodan-dain-dakañe eo.

³⁵ Namofok' ahy iereo,
fe tsy manaintaiñe;
linafa'e fe tsy nireiko!
Ombia te ho tsekake hipaiako indraiike?

ko mañiry ho mpiam' iareo.

² Fa mikitroke hapiaroteñe
ty ron-doha' iareo,
vaho mivolan-tsiroe-tafatoe o soñi'eo.

³ Hihitse ty mahafonitse anjomba,
vaho hilàla ty añorizañe aze;

⁴ Fahafohinañe ty mahapea o efe'eo
amy ze hene vara soa naho mahafale.

⁵ Maozatse t'indaty mahihitse,
manovon-kafatrarañe ty mahilala;

⁶ amy te fiaoloañe mahihitse
ty ifanehafa'o amo ali'oo,
vaho minday fandrebañe
ty hamarom-piaolo.

⁷ Loho ambone' i seretsey ty hihitse;
ie tsy manoka-palie an-dalam-bey eo.

⁸ Hatao mpikitra-draha
ty mikilily hanao raty.

⁹ Hakeo ty mikitro-kagegeañe,
vaho tiva am'ondatio ty mpañinje.

¹⁰ Vata'e tsy an-kaozaran-drehe t'ie mitoirañe añ'andron-kaemberañe.

¹¹ Hahao o kozozotem-
bam-pandentañe mb'eo,
ie midaliendaliñe
mb'am-panjamanañe mb'eo,
Ehe, kalaño!

¹² Aa naho manao ty hoe irehe,
Inao! tsy napota'ay 'nio!—
Tsy mahatsikarake izay hao
i Mpandanja arofoy?

tsy arofoana' i Mpañambem-piai'oy hao?
Tsy havaha'e am'ondatio hao o sata'eo?

¹³ O anako, mihinana tantele, amy te soa,
eka, mamy an-dañilañy ao
ty tantele boak' am-papi'ey.

¹⁴ Maharendreha te izay ty hihitse
ami'ty fia'i'o; ie trea'o
le ho tendrek' ama'o ty ho avi'o,
vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o.

¹⁵ Ko vandroñe'o, ty tsereheñe tia,
ty anjomba' i vañoñey;
ko joie'o ty akiba imoneña'e;

¹⁶ fa mikorovoke im-pito ty vantañe,
le mbe mitroatse avao;
fe mivembeñe añ'andron-kankañe
o lo-tserekeo.

¹⁷ Ko irebeha'o ty fihotraha' o rafelahi'oo,
vaho ko ado'o hifalea' ty tro'o
i fitsikapia'ey.

¹⁸ fa ho vazoho' IEHOVA
naho ho alihe'e

vaho havi'e tsy ho ama'e i haviñera'ey.

¹⁹ Ko angovita'o o tsivokatseo,
le ko itsikiriha'o o lo-tserekeo;

²⁰ fa tsy aman-ko tamae'e ty tsereheñe;
le hakipe ty failo' i borololoy.

²¹ O anake, mañeveña
am' IEHOVÀ naho amy mpanjakay,
le ko mitraok' amo mpiolao,

²² fa hivovoa' ty feh' ohatse,
vaho ia ty hahafohiñe
ty fifetsaham-piantoañe
hano'e i roroey?

²³ Manoly o tsara retoañe ka
o mahihitseo:

Tsy mete an-jaka ao ty firihiañe.

²⁴ Ze manao ty hoe amo aman-kakeoo:

'Vantan-drehe,' ro honjira' i màroy;
vaho ho heje' o fifeheañeo;

²⁵ fe ho ehake o mahafañendakeo
vaho ho soa tata.

²⁶ Orofeñe o fivimby mahatoiñe
an-kahiti'eo.

²⁷ Henefo heike ty fitromaha'o alafe'e ao
naho halahalao o tete'oo,
vaho ranjio amy zao ty akiba'o.

²⁸ Ko sesehe'o, tsy amam-poto'e t'indaty;
vaho ko mamañahy am-pivimby.

²⁹ Ko manao ty hoe:
Hanoako hambañe amy nanoa'e ahikoy;
sindre havahako ty amy sata'ey.

³⁰ Niozàko ty tete' i tembo,
niariako ty tanem-balobo' i seretse;

³¹ hehe t'ie nioboñoborn-patike;
nilafihan-kisatse i taney,
vaho narobake ty kijolím-bato'e.

³² Ie nitreako le naereñereko,
nenteako vaho nitendrek' anatse.

³³ Firotsede, mandre betebeteke,
mañohom-pitañe hiroro,

³⁴ le hikovovoke mb'ama'o ty hararahañe,
vaho hoe lahin-defoñe ty hapoia'o.

25

¹ Tovo' ty razan-tsaontsi'
i Selomò iretiañe,
o nitsikombean-droandria'
i Kez'kia, mpanjaka' Iehodao.

² Engen'Añahare ty mampikafi-draha,
naho volonahe' o mpanjakao
ty mañotsototso.

³ Ty haabo' i likerañey,
ty halale' ty tane toy,

izay ty hasaro-pitsikarahañe
ty arofom-panjaka.

⁴ Afaho amo volafotio ty taim-pira'e,
le ho amam-panefea'e finga ty mpanefe;

⁵ asitaho añatreña' i mpanjakay
o tsereheñeo,
le hijadoñe an-kavantañañe
ty fiambesa'e.

⁶ Ko mañonjom-bata
añatreña' i mpanjakay,
ndra mijohañe an-toe' o aman-kasiñeo;

⁷ Hàmake te anoeñe ama'o ty hoe:
Miheova mb'aolo atoa,
ta t'ie hareke añatreña' o roandriañe
niisam-pihaino'oo,

⁸ ko malisa hanese sisy;
fa inoñe ty hanoe'o ampara'e,
t'ie ampisalara' indatiy?

⁹ Mifandahara hey am'indatiy
le ko borahe'o ty tsikenta' ondaty;

¹⁰ tsy mone hinje'e te mahajanjiñe,
vaho tsy ho modo ty halolo-lahi'o.

¹¹ Hoe raketa volamena
niravaheñe volafoty
ty saontsy soa mañeva.

¹² Hoe bange volamena naho
ravake volamena ki'e,
ty endake an-kihitse
an-dravembia mahafijanjiñe.

¹³ Hambañe ami'ty hanintsim-panala
am-bolam-binta
ty irake lili-po amo mpañirak' azeo;
ie ampanintsiñe'e ty arofo' o talè'eo.

¹⁴ Hoe rahoñe miharo tioke
tsy amañ'orañe
ty misenge ravoravo tsy atolo'e.

¹⁵ Mete handreketse ty mpifehe
ty fahaliñisañe,
naho mahafipoza-taolañe
ty fisaontsy malea.

¹⁶ Ihe tendreke tantele,
mikama ze mahaeneñe,
kera habodàja'o te mitipak' eratse.

¹⁷ Soa re te tsy siak' añ'akiban-drañe'o ao o fandia'oo,
tsy mone ho etsak' azo, vaho ho heje'e.

¹⁸ Hoe kobaiñe, naho fibara,
vaho ana-pale masioñe
ty manara-bande ama' ondaty.

¹⁹ Hoe nife folake ndra fandia mikolettra
ty fiatoañe ami'ty mpamañahy
an-tsam-poheke.

²⁰ Hoe mañafa-tsaroñe
añ'andro manintsy,
ndra ty vinegra nalaro sokay
ty mibeko ami'ty milendëne.

²¹ Ie saliko ty rafelahi'o,
anjotso mahakama;

ie taliñiereñe, fahano rano;

²² zay ty hamotria'o foroaha mirekake
añ'ambone'e eo,
vaho hanambe azo t'IEHOVÀ.

²³ Minday orañe ty tiok' avaratse,
naho minday laharañe miloroloro
ty lela manao tsikony.

²⁴ Hãmake himoneñe
añ'ilan-tampenak' ao,
ta te añ'anjomba mitraoke
aman-drakemba mpitrabike.

²⁵ Hoe rano manintsy
ami'ty maran-drano,
ty talily soa boak'an-tsietoitane aña.

²⁶ Hoe rano manganahana
nileoren-ditsake,
naho vovonã nitivaeñe,
ty vantañe miheve ty lo-tsereke.

²⁷ Tsy mahasoa te mikama tantele maro,
vaho tsy enge'o t'ie mandrenge vatañe.

²⁸ Hoe ty fiboroboñañe an-drova
tsy aman-kijoly,
t'indaty tsy maha-lie-batañe

26

¹ Hoe fanala añ'asara,
ndra orañe an-tsam-pitatahañe,
ty tsy fañevà' i dagolay fiasiañe.

² Hoe ty fikepakepaha' ty hitikiti-
naho ty fitiliñam-polinjà,
ty tsy ipetaham-patse
te tsy amam-bente'e.

³ Ty fikiso ho ami'ty soavala,
naho ty laboridy ho ami'ty borike,
vaho ty kobaiñe ho an-dambosi' i dagola.

⁴ Ko toiñe'o ami'ty hanè'e i seretse,
hera hanahak' aze.

⁵ Valeo mañeva' i hagegea'ey ty dagola,
tsy mone hahihitse ami'ty maso'e.

⁶ Hoe mañitsike tomboke
naho migenoke voreke,
ty mampisangitrike taratasy
am-pitàn-dagola.

⁷ Maletraletra ty fandia' i kepeke,
naho ty razan-drehak' am-bava'
o seretseo.

⁸ Hoe mañombe vato am-piletse,
ty miasy i gegegege.

⁹ Hoe fatike mipok' an-taña' i jike,
ty razan-drehak' am-bava' i dagola.

¹⁰ Ie mampitoloñe ty seretse,
le manahake te mañeke mpandrioñe.

¹¹ Hoe amboa mimpoly ami'ty loa'e,
ty dagola mamereñe ty hagegea'e.

¹² Tsy fa nahaisake ondaty mahihitse
am-pihaino'e hao irehe?
bey ty fitamà' i seretsey ta ty aze.

¹³ Hoe ty votro,
Inao liona ty an-damoke eo!
Midada an-dalañe ey ty liona!

¹⁴ Manahake ty figavingavin-dalañe
amo soavili'eo,
ty tembo am-pandrea'e eo.

¹⁵ Ajo' i votro am-po finga ao ty taña'e,
fe tsy lefe'e ty minday aze mb'am-bava'e.

¹⁶ Mahihitse ami'ty maso'e ty tembo,
te ami'ty fito-lahy manoiñe
an-kavantañañe.

¹⁷ Hambañ' ami'ty mitsepak' amboa an-tsofi'e,
ty mpandrioñe mihilintsioñe
ami'ty aly tsy aze.

¹⁸ Hoe ty derendereñe mañiririñe
raha mibelañe, naho ana-pale,
vaho fampihomahañe,

¹⁹ ty mamitake ondaty ami'ty hoe:
Nisolesole avao iraho.

²⁰ Mate ty afo tsy aman-katae,
modo ka ty dabasida tsy aman-tsikotsiko.

²¹ Hoe sarebò ami'ty foroha mirekake,
naho hatae ami'ty afo,
ty famiaña' i mpanao tsikoniy
hañolaña'e aiñe.

²² Hoe kenoke mafiry
ty fivolam-pitàngogo,
ie migodoñe mb'añ'ova lalek' ao.

²³ Hoe valañe-tane nihamineñe
taim-piram-bolafoty
ty fameleke ampirehetan-
kelok' an-troke ao.

²⁴ Añonohonoa' ty famele'e i falaiña'ey,
fe añaja'e famañahiañe ty an-tro'e ao.

²⁵ Ndra t'ie mirehake fañisohañe,
ko iantofa'o,

fa pea tiva fito ty an-tro'e ao.

²⁶ Aeta'e am-pitake ty halò-tsere'e,
fe hiboak' am-pivory ao ty haloloa'e.

²⁷ Higodoñe an-koboñe ao ty nihaly aze,

himpoly ama'e ty vato navarimbari'e.

²⁸ Heje ty famele' i remborake o jinoi'eo,
mampianto ka ty falie manao kabeake.

27

¹ Ko irengevoha'o ty hamaray,
fa tsy fohi'o ze mete haboa' ty andro.

² Angao ho tsiririe' ty ila'e
fa tsy ty falie'o,
ty alik'ama'o fa tsy o fivimbi'oo.

³ Mavesatse ty vato; midogiñe ty faseñe,
fe mavesatse te am'iereo
ty haembera' i dagola.

⁴ Toe masiake ty habosehañe,
sorotombake ty loa-tiñake,
fa ia ka ty mahafiatreke ty famarahiañe.

⁵ Hàmake ty endak' am-batraike,
ta ty hatea mietake.

⁶ Vente'e ty fikobokoboan-drañetse,
ta ty oroke maro' i rafelahiy.

⁷ Malay tantele ty ànjañe,
fe mamy ami'ty saliko ze atao mafaitse.

⁸ Hoe foly mandifik' ami'ty traño'e,
t'indaty mandridrike ami'ty akiba'e.

⁹ Mampinembanembañ' arofo
ty ranò mañitse naho ty rame,
vaho mahasaro-tron-drañetse
ty famerea'ondaty.

¹⁰ Ko aforintse'o ty rañe'o
naho ty rañen-drae'o,
vaho ko mamonje ty anjomban-drahalahi'o
naho mivovò ama'o ty hankàñe;
kitra'e ty mpitrao-tanàñe marine eo,
ta ty rahalahy aña.

¹¹ Mahihira irehe anake,
naho ampiehafo ty troko,
hahavaleako ze mitombok' ahy.

¹² Mahaonin-kankàñe ty mahilala
le miampitse,
fe misibeke mb'eo ty forom-po,
vaho mijale.

¹³ Rambeso ty sarimbo' i
nitsoake ambahiniy,
le ifihino ho antoke ty amy ampela tsy fohiñey.

¹⁴ Ty mitata rañetse am-pazake
te terak' andro,
hatao ho fatse ama'e.

¹⁵ Hambañe ami'ty fitsopatsopan'
andro avy,
ty rakemba mitribahatse;

¹⁶ hamejan-tioke t'ie hamejañ'aze,

hoe mamihiñe menak' am-pitàn-kavana.

¹⁷ Maniom-by ty vy,
vaho andrañita' ondaty ty vintan-drañe'e.

¹⁸ Hikama ty voa'e
ty mañalahala sakoañe,
vaho hasiñeñe ty miatrake i talè'ey.

¹⁹ Manahake ty tarehen-drano hetsoroen-daharañe,
ty hetsoroen' arofo' ondaty t'ondaty.

²⁰ Tsimbia tsy etsake ty tsikeokeoke
naho ty hankàñe,
le liae tsy eneñe ty fihaino' ondaty.

²¹ Am-patañe ty volafoty
vaho an-toñake ty volamena,
fitsoehañe ondaty ty engeñe atolots'aze.

²² Ndra te demoheñe amañ'ana-deo
an-deoñe mitraoke tsako lisaneñe
ty dagola,

mbe tsy hisitak' ama'e ty hanè'e.

²³ Rendreho soa o hare'oo,
vaho dareo o lia-rai'oo,

²⁴ fa tsy nainai'e ty vara,
naho tsy ho añ'afe'afe'e
ty sabakam-bolonahetse.

²⁵ Ie fa tinatake i ahetsy,
naho mitiry o tiritiri'eo,
vaho natontoñe ty ahetsy am-bohitse ey;

²⁶ ho siki'o o anak-añondrio,
vaho ho vilin-teteke o ose-lahio;

²⁷ mahaeneñe ty fikama'o i rononon' osey,
naho ho hane' o keleia'oo,
vaho ho famahanañe o anak-ampata'oo.

28

¹ Mibotatsake ty tsivokatse,
ndra te tsy horidañeñe,
fe mahafiato hoe liona tora'e
o vañoñeo.

² Kanao miola ty tane, maro ty mpifele'e
fe mahatam-pahendre'e
t'indaty mahilala naho maharendreke,

³ T'indaty rarake mamorekeke ty poi'e,
le hoe oram-bey tsy manisa hane.

⁴ Tsiririe' o tsereheñeo ty mifary Hàke,
f'ie atreatrè' ty mahatàn-Kake.

⁵ Tsy apota' o ratio ty hatò,
f'ie kila fohi' ty mitsoeke IEHOVÀ.

⁶ Hàmake te rarake
mañavelo an-kavantañañe,
ta te mpañefoefo mengok' an-tsata.

⁷ Mahatan-Kàke ty anake mahihitse,
fe manalatse an-drae'e

ty mirañetse amy mahake.

⁸ Ty mampitombo vara ami'ty fañonjona'e ty anam-bola angala'e ro manontofie aze ho ami'ty miferenainie amo rarakeo.

⁹ I mitan-tsofy tsy hitsanoña'e Hake, tiva ka ty fisolohoa'e*.

¹⁰ Hijoñe an-davake hinali'e ao avao ty mampandifike o vantañeo mb'an-dalan-karatiam-beo, fe ho soa lova o vañoñeo.

¹¹ Mahihitse am-pihaino'e ty mpañaleale, fe mahatsikarak' aze ty rarake mahilala.

¹² Ipoñafen-drebeke te mandreketse ty vañoñe, fe mikafikafitse ondatio naho miongake ty lo-tsereke.

¹³ Tsy hiraorao ty mañetake ty fiolà'e, fe ho tretrèzeñe ty misoloho naho mifoneñe.

¹⁴ Haha t'indaty mitampompotse, fa hihotrak' an-karatiañe ty gañe añ'arofo.

¹⁵ Manahake ty fitrè' i lionay naho i dobe mihitrihitry, ty mpifehe lo-tserek' am'ondaty rarakeo.

¹⁶ Po-hilala ty mpifehe mamorekeke, fe ho lava-havelo ty malaim-bara tsy mahity.

¹⁷ Hahitrike mb'an-koboñe ao ty mivave lio-màliñe, tsy eo ty hañimb'aze.

¹⁸ Ho rombaheñe ty mañavelo an-kalio-tahiñe, fe hikorovoke aniany ty mañorike lala-mengoke.

¹⁹ Ho enen-kaneñe ty miava ty tane'e, fe hizò hararahañe ty mpañeane hakoahañe.

²⁰ Ho soa tata t'indaty migahiñe, fe tsy ho po-lafa ty mihepakepake ho mpitsikafo.

²¹ Tsy soa ty mirihy, naho mete hampandilatse ondaty ty mofo pila'e.

²² Mpañeam-bara ty ama' maso-migioke, fe tsy rendre'e te hiambotraha' ty hararahañe.

²³ Hanjo fañisohañe am-para'e ty mañendake ondaty, mandikoatse ty mpanao kabeake

* **28:9** Iob 15:29, Ies 59:1-2, Jao 9:31, Jn I 3:22

am-pameleke.

²⁴ Ze mampikametse aman-drae'e
ndra aman-drene'e
vaho manao ty hoe: Tsy fiolàñe izay;
ro mpiami' ty mpijoy.

²⁵ Mpitrobo fitrabihañe ty mpitrotroabokey,
fe miraorao ze miato am' IEHOVÀ.

²⁶ Minè ty miato aman-tro'e,
fe haha ty mañavelo an-kihitse.

²⁷ Ho tampe-draha-irienè
ty mamahañe o rarakeo,
fe hizò fatse maro ty mikipe maso.

²⁸ Ie mitroatse o lo-tserekey,
mietake ondatio;
fa ie mihomake,
le mihavelo o vañoñeo.

29

¹ Haitoañe aniany, tsy amañ'aoly,
ty gan-katoke beteke endahañe.

² Ie miraorao o vantañeo,
mirebeke ondatio,
fa ie mifehe ty lo-tserekey,
miñoñoñoñe ondatio.

³ Mahaehak' an-drae
t'indaty mikoko hihitse,
fe mampianto vara
ty mpiaman-tsimirirañe.

⁴ Ampijadoña' i mpanjakay an-katò
ty tanè'e,
fe mihotrake t'ie mandrambe vokàñe.

⁵ Mandafike harato ho am-pandia'e eo
t'indaty mitsiriry rañetse.

⁶ Fiolañe ty mamandrike i lo-tserekey,
fe misabo naho mirebeke ty mahity.

⁷ Haoñe' ty vantañe ty zo' o rarakeo,
fe tsy apota' i lo-tserekey
i hilala zay.

⁸ Mamofotse ty rova,
ondaty mañivañivao,
fe mampivio-kabosehañe o mahihitseo.

⁹ Ie mifandietse ami'ty dagola
ty mahihitse,
le ifanampea' ty filoroloroañe naho fanivetiveañe tsy mijihetse.

¹⁰ Heje' o mpampiori-dioo ty vañoñe;
le i vantañey, paia' iareo ty fia'i'e.

¹¹ Fonga abora' i dagolay ty tro'e,
fe kalaña' i mahihitsey
am-pianjiñañe ao ty aze.

¹² Ie mañaom-bande ty mpifehe,
miha raty iaby o roandria'eo.

¹³ Ty fihambaña' i rarakey
naho o mpamorekekeo:

IEHOVÀ ty mañazava
ty fihaino' i roe rey.

¹⁴ Ie mizaka o rarakeo an-kahiti'e
ty mpanjaka,
le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey.

¹⁵ Mpanolo-hihitse ty kobay
naho ty endake,
fe manalatse rene
ty anake manao tsidaredare.

¹⁶ Ie mionjoñe o tsivokatseo,
mitombo ty fiolàñe,
fe ho sambae' i vañoñey
ty fifotsaha' iareo.

¹⁷ Lilovo ty ana'o, le hampanintsia'e,
vaho hampinembanembae'e ty arofo'o.

¹⁸ Ie po-aroñarom-pitokiañe,
le hahifi' ondatio aña
ty filieram-bataña,
haha ka ze mahatan-Kàke.

¹⁹ Tsy mahafanoro ty ondevo
t'ie saontsieñe avao,
ndra te azo'e tsy haoñe'e.

²⁰ Inao t'indaty taentaeneñe
am-pisaontsi'e,
bey fitamàñe ty dagola te ama'e.

²¹ I mañaonkaom-pitoroñe
boak'amy faha-ajaja'eiy,
ro hanjo aze mpandova am-para'e.

²² Mpitrobo fitribahañe ty boseke,
vaho lako fiolàñe ty mpidabadoa.

²³ Mamotsake ondaty ty habohaboha'e,
fe asiñeñe ty mpireke añ'arofo.

²⁴ Malaim-bataña ty mpireketse
ami'ty mpampikametse,
tsanoña'e i sisiy, f'ie tsy mitalily.

²⁵ Miafara ho fandrike
ty fihembañaña ama' ondaty;
fe honjoneñe ty miato am' IEHOVÀ.

²⁶ Maro ty mipay ty fañisoham-pifehe,
fa IEHOVÀ ro ahazoa' t'indaty to.

²⁷ Tiva amo vañoño e t'indaty tsy to;
fe veta amy lo-tserekey
ty vantaña am-pañaveloa'e.

30

Fitaro' i Agore

¹ Ty fitaro' i Agore, ana' Ieake :
onin-drehake,

tinaro' indatidy am' Itiele,

* am' Itiele naho i Okale :

2 Derendereñe te am'ondaty iabio iraho;
tsy amako ty hilala' ondaty,

3 mbore tsy nianarako ty hihitse,
vaho tsy amako ty fahafohinañe
i Masiñey.

4 Ia ty nionjom-b'an-dikerañe mb'eo
vaho nizotso?

Ia ty nahatontoñe o tiokeo
an-tañ'a'e mivokeñe?

Ia ty nañolonkoloñe o ranoo

an-tsaro'e ao?

Ia ty nampijadoñe o hene olon-taneo?

Ia ty tahina'e,

naho ty tahinan'ana'e? Naho fohi'o!

5 Fonga niventeñe o tsaran' Añahareo;†
ie fikalañe amo mitsolok' ama'eo.

6 Ko tovoña'o o tsara'eo‡,
fa ho trevohe'e,

vaho ho zoeñe t'ie bodiake.

7 Roe ty raha ihalaliako ama'o;

ko ifoneña'o ampara' ty hivetrahako:

8 Ahankaño amako ze vande

naho haremborake,
le ko atolots'ahy ndra hararahañe

ndra varabey,

fahano ahy ty anjarako,

9 tsy mone ho vontsin-draho

vaho hitety Azo, ami'ty hoe:

Ia ze o IEHOVÀ zao?

ke ho rarake iraho naho hampikametse,
vaho hitera ty tahinan' Añahareko.

10 Ko fosà'o ami'ty tompo'e
ty mpitoroñe,

kera hamatse azo re,

vaho ho voa-hakeo irehe.

11 Eo ty tariratse mitety an-drae,

naho tsy mitata rene;

12 ty taminga malio amo maso'eo

fe mboe tsy nisasa ami'ty haleora'e,

13 ty tariratse mievoñevoñe amo maso'eo

—akore ty fiandra' o holi-maso'eo!

14 Eo ty taminga hanam-pibara ho famotsi'e

naho meso ho vaza'e,

hampibotsek' o misotry an-tane atoio,

naho o rarake am'ondatio.

15 Roe ty anake vave' ty oletse,
'meo, meo.'

Telo ty raha mitolom-piereñe:

* **30:1** ndra ty hoe: Mokotse iraho ry A'hare, vaho midazidazitse

† **30:5** Sab 12:6, 18:30

‡ **30:6** Its 4:2 12:32, Ben 22:18-19

efatse ty tsy mahafivola ty hoe:
'eneñe izay!'

¹⁶ Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa izay'
ty tsikeokeoke, i beitsiterake,
i tane tsy enen-dranoy,
vaho ty afo

¹⁷ Ty maso miteratera rae,
tsy mete avoho-drene,
ho tsimohe' o koàke am-bavataneo,
vaho habotse' ty tsimalaho tora'e.

¹⁸ Telo ty raha loho mahalatsa ahy,
efatse ty tsy rendreko;

¹⁹ ty liam-bantio an-dindiñe eñe,
ty lia' ty mereñe an-damilamy eo,
ty lala' o sambo añivo riakeo,
vaho ty sata' ondaty ami'ty somondrara.

²⁰ Zao ty satan-karapilo:
Mihinañe re naho mamò-bava
vaho manao ty hoe:

'Izaho tsy nanao raty.'

²¹ Ambane' raha telo
ty mampañezeñezeñe i taney,
ambane' ty efatse re tsy mahaleo:

²² ambane' i trètreke
t'ie ty mpanjaka,
vaho ty dagola, t'ie etsa-kaneñe,
²³ ambane' ty rakemba tsy kokoañe
t'ie engaen-dahy,
vaho ty anak-ampatañe
mandova aman-drakemba'e.

²⁴ Efatse ty raha kede' ty tane toy,
songa mahihitse:

²⁵ Foko tsy maozatse o vitikeo,
fe halankañe'e ami'ty asara ty haneñe;

²⁶ fifokoa tsy fatratse o trandrakeo,
fe mpandranjy traño am-bato ao;

²⁷ tsy amam-panjaka o valalao,
fe mirodo ki-pirimbo-ki-pirimboñe.

²⁸ Mete tsepahem-pitañe ty tsàtsake,
f'ie añ'anjombam-panjaka ao.

²⁹ Telo ty raha midoegadoega:
efatse ty mitoandratoandra:

³⁰ ty liona, ie maozatse amo biby iabio,
tsy eo ty itsolofiña'e;

³¹ i akoholahiyŠ, naho ty oselahy,
vaho ty mpanjaka miatreke
i valobohòn-dahindefo'ey.

³² Naho nanao hagegean-drehe
nañonjom-batañe, ke nikilily,

le tehafo am-pitàñe ty falie'o.

³³ Toe miova ho dibera
ty ronono trobotroboeñe,
naho mahatontom-piantsonañe
te komondroeñe,
vaho mampiforoforo haviñerane
t'ie troboeñe.

31

¹ Ty enta' i Lemoela Mpanjaka,
ty onin-drehake nanaren-drene'e aze:

² Anhan ry anako!
Anhan ry anake tañ' ovako ao!
Anhan ry anako nafantoko!

³ Ko atolo'o aman' ampela ty haozara'o,
ndra amo mpandrotsake mpanjakao o sata'oo.

⁴ Tsy mañeva ty mpanjaka, ry Lemoela,
tsy sazo' i mpanjakay ty mikama divay,
ndra o mpamelek' arivoo
ty hilelalela toake;

⁵ kera hinoñe naho handikoke i liliy
vaho hañamengoke
ty zo' o anan-kasotriañeo.

⁶ Anjotsò toake ty heta'e,
vaho divay ty voretra añ'arofo,

⁷ angao hinon-dre
hañaliñoa'e ty hararaha'e,
tsy ho tiahy ka o hasotria'eo.

⁸ Manokafa falie hisolo ty moañe,
ho ami'ty zo' o anam-pamàrañe iabio.

⁹ Manokafa falie
vaho mizakà an-kahiti'e;
ambeno ty zo' o rarake naho mavomavoo.

*Figadoña'e: Tolorañ'Asy ty Rakemba**

¹⁰ Ia ty mahaonin-drakemba mañeva?

Ie sarotse te amo safirao.

¹¹ Atokisa' ty trom-bali'e,
ie tsy ho po-vara.

¹² Hasoa'e fa tsy mañànto,
amy ze hene andro fiveloma'e.

¹³ Paia'e ty volon-añondry
naho ty vinda,

vaho an-kafaleañe ty ifanehafa'e am-pitàñe.

¹⁴ Manahake o lakam-pañondrañeo,
boak'ane ty añandesà'e mahakama.

¹⁵ Mitroatse te mbe haleñe,
hamahañe o keleia'eo,
vaho handiva amo anak' ampata'eo.

¹⁶ Ereñerè'e ty teteke vaho vilie'e;

* 31:9 milahatse ami'ty abode hebreo ty 10-31.

ambolea'e tanem-bahe ami'ty vokam-pità'e.

¹⁷ Midian-kafatrarañe,
naho ampaozare'e o sira'eo.

¹⁸ Oni'e te soa o balibalie'eo,
tsy mikipe haleñe i failo'ey.

¹⁹ An-dravem-pità'e ty fañareta'e,
le tana'e an-dalam-pità'e ty antsòli'e.

²⁰ Velare'e amo rarakeo ty sira'e,
vaho ahiti'e amo mavomavoo o fita'eo.

²¹ Tsy hembraña'e i fanalay
amo keleia'eo;
fa songa misiki-mañabasà o ana'eo.

²² Anjaira'e saroñe ty vata'e,
hene leny naho malòmavo o siki'eo.

²³ Fohiñe an-dalam-bey eo ty vali'e,
ie mitrao-piambesatse
amo androanavi' i taneio.

²⁴ Mitenoiñe lamba leny re vaho aleta'e,
tolora'e sokotry o mpanao takinakeo.

²⁵ Haozarañe naho havantañañe
ro fisiki'e, itohafa'e ty ho avy.

²⁶ Sokafe'e an-kihitse ty falie'e,
le fañòham-patarihañe
ty am-pivimbi'e eo.

²⁷ Halahala'e soa o satan-keleia'eo,
vaho tsy kamae'e ty mofon-kavotroañe.

²⁸ Miongake o ana'eo mañandriañ' aze,
naho mandrenge aze i valie'ey.

²⁹ Maro ty ampela manao soa,
fe fonga ilikoara'o.

³⁰ Mpamañahy ty hasoa vintañe,
kòake ty hamotramotràñe,
fe rengèñe ty rakemba mañeveñe
am' IEHOVÀ.

³¹ Atoloro aze ty havokaram-pità'e!
le handrenge aze an-dalam-bey eo
o sata'eo.

Mpañoke

1

¹ Ty taro' i Mpañokey,
ana' i Davide, mpanjaka e Ierosalaime ao.

² Hakafoahan-kafoake, hoe i Mpañokey,
Hakafoahan-kafoake! Fonga kafoake!

³ Ino ty tombo'e ho a ondatio
amo fifanehafa'e ambane' i àndroy?

⁴ Mihelañe ty tariratse raïke,
mbore limbezen-tariratse,
fe nainai'e eo ty tane toy.

⁵ Manjirike ka i àndroy,
mitsofotse i àndroy,
mihiririñe mb'am-panjiriha'e aña.

⁶ Mitioke mañatimo,
le mibalike mañavaratse;
mikariokariok' avao i tiokey,
vaho mimpoly amo fiaria'eo.

⁷ Songa mivariñe mb'an-driake mb'eo
o sakao fe tsy atseke i riakey;
mb'amy fikararaha' o torahañeoy,
le mb'eo avao ty fikararaha' iareo.

⁸ Hene mahamamake,
tsy lefe' ondaty volañeña,
tsy mahaetsa-pihaino t'ie vazoho,
mbore tsy mahaenen-dravembia
te ijanjiñaña.

⁹ Mbe ho avy indraïke i fa añaey,
naho mbe hanoëña avao ze fa nanoeña,
vaho tsy ambane' i àndroy
ty atao vao.

¹⁰ Eo hao ty mete hanoëña ty hoe,
Heheke! vao itoy? Ie fa teo avao,
haehae taolon-tikaña aña.

¹¹ Tsy tiahy o raha taoloo,
naho o raha hifetsakeo,
vaho tsy hahatiahy irezay
o hanonjohio.

¹² Izaho, i mpañokey, le fa mpanjaka Israele e Ierosalaime ao,

¹³ le nimanean-troko ty hañotsohotso naho hikodebe an-kihitse ze
hene fitoloñaña ambanen-dikeraña atoa; toe tolon-draha mahamokotse
ty natolon' Añahare am'ondatio hifanehafa'e.

¹⁴ Nitreako iaby ze fitoloñaña ambane' i àndroy; le hehe t'ie fonga
kafoake vaho fañañan-tioke.

¹⁵ Tsy mete ahity ty mengoke,
vaho tsy lefe iaheña ty tsy eo.

¹⁶ Hoe iraho am-batako: Ingo fa natontoko mandikoatse ze hene mpifehe' Ierosalaime taolo ahy ty fahaoniñañe ra'elahy; vaho nandifotse ty troko ty hihitse naho hilala.

¹⁷ Le nampitolon'eko ty troko hahaniña'e hihitse naho hahafohiñe ty hadagolà naho ty hagegeañe. Nirendreko t'ie fañeañan-tioke ka.

¹⁸ Amy te minday hasosoram-bey ty hihitse maro, vaho mampitombo haoreañe ty fitomboan-kilala.

2

¹ Hoe iraho an-troko ao, Antao arè, hitsoek' azo an-kafaleañe, hahatrea ty soa. Te mone, hakafoahañe avao.

² Hoe iraho ty amo flankahafañe, Hagegeañe! naho ty amo hafaleañe, Ino ty atao'e?

³ Kinodebe' ty ereñereko ty hañonkòñe ty troko ami'ty divay, ie nitehafen-kihitse ty fitsakoreako; naho ty hangazoñako o hadagolàñe ampapa' te hahatreavako ze mahaso o ana' ondatio, hitoloña'e ambanen-dikerañe atoa amo andron-kaveloma'e tsy ampe' ampeo.

⁴ Nitratrañaheko o fitolon'ako; nandranjy anjomba ho ahy, vaho namboleako tetem-bahe;

⁵ Namboarako goloboñe naho ala-vondro, vaho namboleako ze hene karazan-katae mamoa-voa.

⁶ Nihaliako antara hanondrahako o hatae mitiry amy alaia.

⁷ Nivily ondevo lahy naho ampela, naho nanañe ondevo terak' an-trañoko ao; toe nanam-piharo troke naho mpirai-lia maro te amy ze hene taoloko e Ierosalaime ao.

⁸ Natontoko amako ka ty volafoty naho ty volamena naho ty vara' o mpanjaka naho tane fehekoo; nahazoako mpibeko lahilahy naho ampela, vaho ze mahanembanembañe ty tro' o ana' ondatio: sakeza tsifotofoto.

⁹ Aa le nitoabotse, nandikoareko ze hene taoloko e Ierosalaime ao; vaho nifahatse amako i hihikoy.

¹⁰ Tsy eo ty nitanako amo masokoo ze hene naina'e;

tsy nikalañeko ami'ty troko ze atao finembanembañe, fa nahafale ty troko o fitolon'ako iabio, izay ty nanambe ahy amo hene tolon-drahakoo.

¹¹ Ie amy zao hinaraharako ze hene nanoen-tañako naho o fifanehafañe nanoeokoo, le ingo fonga hakafoahañe, naho fañeañan-tioke, fa tsy aman-tombo'e ty ambane' i àndroy.

¹² Aa le nitolike raho hañarahara ty hihitse naho ty hadagolàñe naho ty hagegeañe; fa inom-bao ty hanoe' ze manonjohy i mpanjakay? Ts'ino naho tsy o fa nofeñe avao.

¹³ Nizoeko amy zao te likoare'
 ty hihitse ty hadagolàñe
 manahake ty andikoara'
 ty hazavàñe ty ieñe.
¹⁴ Añambone'e eo ty fihaino' o mahihitse,
 fe mañavelo añ'ieñe ao ty dagola.
 Nirendreko amy zao te raik' avao
 ty toly mifetsak'am' iereo iaby.
¹⁵ Aa hoe iraho am-batako,
 Ze mifetsak' amy dagolay
 ty hidoñe amako kañe;
 aa vaho inom-barè
 ty maha-loho mahihitse ahy?
 le hoe iraho an-troko ao,
 hakafoahañe ka ie iaby izay.
¹⁶ Toe tsy eo ty tsy ho modo fitiahiañe
 ty mahihitse naho i dagola,
 songa ho haliño amo andro mbe ho avio.
 sindre hivetrake ty dagola
 naho i mahihitse.

¹⁷ Aa le nalaim-piaiñe iraho, fa nahangoae ahy ze fonga fanoëñe
 ambane' i àndroy, fa hene kafoake, fañeañan-tioke avao.

¹⁸ Eka, nihejeko ze fonga fitoloñako nifanehafako ambane' i àndroy, ie
 tsy mete tsy hene hengako am'indaty manonjohy ahiy.

¹⁹ Ia ty mahafohiñe, ke t'ie ondaty mahihitse, he dagola? Fe fonga ho
 fehe'e o nifanehafako naho nisafirie' ty hihiko ambane' i androio. Kafoake
 ka izay.

²⁰ Aa le nitolike iraho, nadoko hioremeñe ty troko amo hene tolon-draha
 nitoloñeko ambane' i androio,

²¹ Eo t'indaty nitoloñe an-kihitse naho hilala naho fahimbañañe, vaho
 atolo'e amy tsy nitoloñe ama'ey i anjara'ey. Hakafoahañe naho haloloañe!

²² Ino ty ho azo' ondaty amo fifanehafa'e iabio naho amo fimanean-tro'e
 nitoloña'e ambane' i androio?

²³ Fa amo hene andro'eo, le fonga atsa-panaintaiñañe naho hasosorañe
 o fitoloña'eo; tsy mitofa o fitsakorea'eo ndra te haleñe. Kafoake ka izay.

²⁴ Tsy eo ty mahasoa ondatio ta te mikama naho minoñe vaho manao
 an-tro'e te soa o fitoloña'eo. Izay ka ty nitreako boak'am-pitàn' Añahare,

²⁵ amy te ia ty hikama naho ia ty hifale mandikoatse ahy?

²⁶ Toe toloran' Añahare hihitse naho hilala vaho hafaleañe ze no'e am-
 pivazohoa'e eo; f'ie ami'ty mpanao hakeo ro ampitoloña'e fanontonañe
 naho fampitoboroñañe, hanolora'e amo noron' Añahareo. Toe hako-
 ahañe ka izay, fañeañan-tioke.

3

¹ Songa namantañañe ty sa'e,
 Sindre namotoañañ' andro
 ze nisatrie'e ambanen-dikerañe atoa:

² androm-pisamahañe,
 androm-pihomahañe,
 androm-pamboleañe naho
 androm-pañombotañe i namboleñey;

³ androm-pamonoañe,
 naho androm-pañamelañe;
 androm-pandrebahane mañambane
 naho androm-pandranjiane mañambone;

⁴ androm-pirovetañe,
 naho androm-piankahafañe;
 androm-pangololohañe
 naho androm-pitsinjahañe;

⁵ androm-pañiririñam-bato,
 naho androm-panontonam-bato;
 androm-pamejañe naho
 androm-pifoneñe tsy hamejañe;

⁶ androm-pikodebeañe,
 naho androm-pahamotsoañe;
 androm-pañajañe
 naho androm-pañariañe;

⁷ androm-pandrovitañe,
 naho androm-panjairañe;
 androm-pianjiñe,
 naho androm-pisaontsiañe;

⁸ androm-pikokoañe
 naho androm-pihejeañe;
 androm-pialiañe vaho androm-panintsiañe.

⁹ Ino ty tambem-pieke amy nitromaha'ey?

¹⁰ Fa nitreako ty tolon-draha' natolon' Añahare amo ana' ondatio,
 hitoloñañe.

¹¹ Kila nanoe'e mañeva ty sa'e; vaho napo'e an-tro'e ao ty atao nainai'e
 donia, fe tsy ho taka' ondaty ty fitsikarahañe ty satan' Añahare boak' am-
 baloha'e pak'am-pigadoña'e.

¹² Apotako te tsy eo ty mahaso ta t'ie hifale naho hinembanembañe
 naho mbe amañ'añe;

¹³ mbore falalàn' Añahare te songa hikama naho hinoñe vaho hifale
 amo fitoloña'eo ondatio.

¹⁴ Fantako te tsy modo nainai'e
 ze anoen' Añahare;
 tsy mete tompeañe vaho
 tsy mete angalañe;
 nanoen' Añahare zao,
 hañeveña' ondatio añatrefa'e eo.

¹⁵ Ze eo, le fa teo;
 naho mbe ho avy ze fa teo;
 vaho tsoehen' Añahare o horidañeño.

¹⁶ Mbore nizoeko ambane' i àndroy,
 amy toem-pizakañey
 te eo ka ty haratiañe,
 vaho amy toen-kavantañey
 ty haloloañe.

¹⁷ Hoe iraho an-troko ao,
 ho zakaen' Añahare
 ty vañoñe naho ty raty,
 fa kila namotoaña'e ze safiry
 naho ze hene fitoloñañe.

¹⁸ Hoe iraho an-troko ao

ty amo ana'ondatio:
Mitsoke iareo t'i Andrianañahare
hahaoniña' iareo te biby avao.

¹⁹ Hambañe ty toli'ondaty
naho ty toli' o bibio;
Manahake ty fihomaha' ty raike
ty hiantantirira' ty ila'e.
Hambañe avao ty fikofò' iareo,
aa le tsy aman-tombo'e amo bibio
t'indaty; toe fonga hakoahañe.

²⁰ Fonga homb'an-toetse raike:
sindre boak'an-debok' ao vaho
songa mibalike mb'an-debok' ao.

²¹ Ia ty mahafohiñe ke
hañambone ty arofo' ondaty he
hañambane mb'an-tane ao ty tro' o bibio?
²² Aa le nitreako te tsy eo ty mahasoa
ta te hene mifale amo fitoloña'eo ondatio,
ie tambe' iareo;
fa ia ty hampandrendrek' aze
te inoñe ty hanonjohy aña?

4

¹ Aa le niharaharaeko indraike ze forekekeñe iaby ambane' i àndroy:
hehe ty ranomaso' o forekekeñeo,
ie tsy amam-pañoñò;
naho am-pità' o mpamorekekeo
ty hafatraraña;
f'ie tsy amam-pañoimba.

² Aa le nandrengo o vilasy
fa nihomakeo iraho,
ambone' o veloñe mbe amañ'aiño.

³ Eka, lombolombo i roe rey
ty mbe lia'e tsy eo,
ie mbe tsy nahaoniña ty sata-raty
anoeña ambane' i àndroy.

⁴ Nitreako indraike te o fitoloñañe iabio naho ze tolon-draha mahatafe-
tsetse, le voka' ty fifampitsikiriha' ondaty naho i rañe'ey. Hakafoahaña
naho fañeaña-tioke ka zao.

⁵ Mamihim-pitaña ty dagola,
vaho abotse'e ty nofo'e.

⁶ Hàmake ty fianjiñaña mahapea-pitàne,
ta ty fitàn-droe pea
fitromahaña naho fañeaña-tioke.

⁷ Nenteako indraike o hakafoahaña ambane' i àndroy.

⁸ Teo ty raike tsy amam-paha-ro;e;
toe tsy nanañ' anake, tsy aman-drahalahy:
fe tsy mbia tsy heneke o fitoloña'eo;
vaho tsy mahaene-pihaino'e ty vara;
Tsie, hoe re, Ia ze o itoloña'eo zao,
malorè ty fiaiko tsy hanjo ty soa?

hakafoahañe ka zao
mbore fifanehafañe mahaore.

⁹ Hàmake te roe ta t'ie raike;
amy te soa fitombo ty fitoloña' iareo.

¹⁰ Ie mikorovoke ty raike,
honjone' i rañe'ey;
fe feh'ohatse te mikorovoke ty bangiñe
tsy manañ' ila hampitroatse aze.

¹¹ Tovo izay, ie mitrao-pandreañe ty roe
le mafana: fa ino ty hampafana aze t'ie raike?

¹² Mete hiambotraha' t'indaty
ty raike ie miereñereñe,
fe hijohañe hiatrek' aze ty roe;
tsy rofondrofoteñe aniany
ty taly telo-randra.

¹³ Ndra kitra'e ajalaky
rarake mahihitse
ta t'ie mpanjaka antetse gege
tsy mañaone hatahata.

¹⁴ Toe niboak'am-balabey ao re
ho mpanjaka;
ie nirarake te nitoly am-pifehea'e ao.

¹⁵ Nitreako te niarimboe'
ze hene veloñe ambane' i àndroy,
i ajalaky tsinara valoha'ey,
i handimbe azey,

¹⁶ naho te tsifotofoto ondaty
am-boriza'e ao,
f'ie tsy ho loho onjone'
o manonjohy azeo.

Toe hakafoahañe ka zao
vaho fañeañan-tioke.

¹⁷ Ambeno ty lia'o mb'añ'anjomban' añañare mb'eo, harineo hijan-
jiñe'o, Hàmake izay ta te mañenga ty soro' o seretseo, ie tsy apota'e te
manao raty.

5

¹ Ko meke am-palie, naho ko malisa an-tro'o ty hisaontsy ndra inoñe
aman' Añañare: fa an-dindiñe ao t'i Andrianañañare, ihe an-tane atoy,
aa le anò tsy ampeampe o enta'oo.

² Mahavy nofy ty fimaneam-pitoloñañe;
fe fohiñe ami'ty hamaron-tsaontsi'e
ty feo' i gegey.

³ Ihe mifanta aman' Añañare,
ko malaoñe hañavake;
fa tsy ifalea'e ty dagola:
ondroho i nifantà'oy.

⁴ Hàmake t'ie tsy mifanta,
ta te mifanta tsy mañavake.

⁵ Ko metè'o hañakeo azo ty vava'o;
le ko manao amy Irakey te nilosotse:

fa ino ty hiviñeran' Añahare amy feo'oy,
handrotsaha'e o satan-tañia'oo?

⁶ Fa hakafoahañe ty halàko nofy
naho ty hamaro saontsy:
mone mañeveña aman'Añahare.

⁷ Ie isa'o ty famorekekeañe o rarakeo,
naho ty fampitavanan-jo naho hatò
ampariparitse aña, ko ilatsa'o:
fa jilove' i mpifelek' azey ty mpifehe
vaho ambonè ka ty bei'iareo.

⁸ Amy te itraofa' iabikey
ty tombo' i taney:
toe mitoroñe i mpanjakay i tetekey.

⁹ Tsy mahaeneñe ty mpitea-vola ty vola;
vaho ty mpikoko firegoregoañe
t'ie miegoego:
hakafoahañe ka izay.

¹⁰ Ie mitobake ty havokarañe,
maro ka o mampibotsek' azeo:
aa le ino ty tombo'e ho a i tompo'ey
ta te ho sambae'e am-pihaino avao?

¹¹ Mamy ty firota' ty mpifanehake,
ndra te kede ty kamae'e ndra te bey:
fe tsy apo'e hirotsé
ty havontsiña' i mpañalealey.

¹² Eo ty haratiañe manivontivoñe nitreako ambane' i àndroy, te mijoy
ty mpañefoefo o vara ahaja'eo.

¹³ Ie nikapaike i varay, amy te navaridi'e ami'ty tsy vara, le nahatoly
ana-dahy f'ie an-tañam-polo.

¹⁴ Hambañe amy niboaha'e an-kovin-drene'ey, t'ie hiboridañe ka te
himpoly, ndra loli'e tsy ho tintinem-pità'e amy fitromaha'ey.

¹⁵ Haratiañe manivontivoñe ka izay, te manahake ty nitolia'e ty
himpolia'e: aa le ino ty tombo' ty fitromahañe hahazoañe tioke?

¹⁶ Mikama añ'ieñe ao amo hene andro'eo, amy t'ie lako haemberañe
naho hasilofañe vaho habosehañe.

¹⁷ Ingo, ty nitreako ho soa naho mañeva aze, t'ie mikama naho mitohoke
vaho hifale ami'ty hasoa' i tolon-draha itoloña'e ambane' i àndroy amo
andro tsy ampeampe iaiña'eo, o natolon' Añahare azeo: fa izay ty
anjara'e.

¹⁸ Naho ondaty nitoloran' Añahare vara naho hanaña le nimea'e lily
hikama naho handrambe anjara, vaho hirebek' amy nifanehafa'ey; toe
falalàn' Añahare izay.

¹⁹ Le tsy beteke haereñere'e o andro iveloma'eo, amy t'ie ampitoloñen'
Añahare an-kafalean-troke.

6

¹ Eo ty haratiañe nitreako ambane' i àndroy, toe mandrambañe
am'ondatio,

² eo t'indaty nitoloran' Añahare drala naho vara vaho asiña, ie tsy po-
draha irien-troke, fe tsy nitoloran' Añahare ty haozarañe hahafikama'e,
te mone hane' ty ambahiny; hakafoahañe izay vaho areten-draty.

³ Ndra te misamak' anake zato indatiy, naho maro taoñe ty iaiña'e, ndra firefire, fe tsy enen-kasoa ty tro'e, naho tsy eo ty handeveñe aze, le hãmake t'ie niboloañe,

⁴ ho koake ty fiavi'e naho himoromoroñe ty fiengà'e, vaho ho kolopofe' ty ieñe i tahina'ey;

⁵ le lia'e tsy ho isa'e i àndroy vaho hamoea'e; f'ie ty mitofa soa ta i raikhey;

⁶ eka ndra te indroe veloñe arivo taoñe i raikhey, ie tsy nanjo hasoa; tsy kila hikovovoke mb'an-toetse raikhe mb'eo hao?

⁷ Hene ho am-palie'e avao ty fitoloña' ondaty, te tsy eneñe i hatea-hane'ey.

⁸ Aa inoñe ty mahazòke' ty dagola i mahihitse? ino ty fitombo' i rarakhey, t'ie mahafitsontike añatrefa' o veloñe?

⁹ Hamake ty onim-pihaino, te ami'ty fisalalan-troke; hakafoahañe ka izay vaho fimanean-tioke.

¹⁰ Ze hene eo le fa nitolorañe añarañe, le fa arofoanañe te inoñe ondatio, vaho tsy aze ty hifandietse amy maozatse te ama'ey.

¹¹ Maro ty raha manovoñe o hakoahañeo, aa le ino ty tombo'e ho a ondatio?

¹² Ia ty mahafohiñe ze mahasoa ondatio ami'ty havelo'e, amo taoñe tsy ampeampe iveloma'e hoe evoñeo, ie mihelañe hoe talinjo avao? Fa ia ty hahatalily am'ondatio ty hanonjohy aze, ambane' i àndroy?

7

¹ Ambone' ty fahosotse sarotse ty tahinañe soa; naho ty androm-pihomahañe, ta ty andro nisamahañe.

² Hãmake t'ie mb'an-traño fandalàñe ta te mb'añ'anjomba fisabadidahañe, fa izay ty figadoña' ze kila ondaty, ee te hapo' ty veloñe an-tro'e ao izay.

³ Ambone' ty fiankahafañe ty haemberañe; fa mete ho fale ty arofo ndra te lonjetse ty laharañe.

⁴ Añ-anjombam-pandalàñe ao ty arofo' o mahihitseo, le an-trañom-piankahafañe ao ty tro' o dagolao.

⁵ Hãmake t'ie mijanjiñe ty fañendaha' ty mahihitse, ta te mitsanoñe ty sabo' o mineñeo.

⁶ Hambañe ami'ty fipipiham-patike ambane' valañe eo, ty fitohafa' i dagola; hakoahañe ka izay.

⁷ Toe mampinè' ty mahihitse ty famorekekeañe, vaho mamorek' arofo ty vokañe.

⁸ Ambone' ty fifotoran-draha ty figadoña'e,

le ambone' ty troke misenge
ty arofo mahaliñe.

⁹ Ko malisa ho viñetse añ'arofo irehe,
amy te mimoneñe am-banian-dagola ao
ty habosehañe.

¹⁰ Ko manao ty hoe,
Ino ty nahasoa o andro taoloo
te amo henanekeo?
toe tsy aman-kihitse i ontane'o zay.

¹¹ Raha soa te mitraoke an-kihitse ty lova,
toe tombo' o mahaisake i androio.

¹² Manahake ty fañarova' ty vara
ty fañambena' i hihitsey;
fe ty hasoa' o hilalao,
arova' i hihitsey ty fai' o manañ' azeo.

¹³ Haraharao ty fitoloñan' Añahare;
ia ty mahay mañity ty nimengoha'e.

¹⁴ Mifalea añ'andro vokatse, vaho mitsakorea añ'andron-kankañe;
songa nanoen' Añahare itoy naho iroy, soa tsy ho oni' ondaty ndra inoñ'
inoñe amo hanonjohy azeo.

¹⁵ Hene nitreako amo haveloko koakey; eo t'indaty vaño mihomak' amy
havantaña'ey, eo ka ty lo-tsereke mañalava andro amy haratia'ey.

¹⁶ Ko loho vantañe; ko losore'o ty hihitse; Ino ty hampiantoa'o ty vata'o?

¹⁷ Ko loho tsereheñe, naho ko manao gege; ino ty hivetraha'o aolo' ty
andro'o?

¹⁸ Soa re te fahara'o iroy, vaho tsy asita'o itoy, fa horihe' ty mañeveñe
aman' Añahare i roe rey.

¹⁹ Mampaozatse ty mahihitse ambone' ty mpifehe folo an-drova ao, ty
hihitse.

²⁰ Fa toe tsitantane t'indaty vañoñe mitolon-kavantañañe le lia'e tsy
mandilatse.

²¹ Aa le ko loho haoñe'o ze fonga enta saontsieñe, tsy mone ho janji'o
mamatse azo ty mpitoro'o;

²² amy te beteke, fohi' ty vata'o te ihe namatse ty ila'e.

²³ Fa hene nitsheako an-kihitse, le hoe iraho: Ho paiako ty hihitse, fe
nihankañe amako.

²⁴ Tsietoitane aña naho miheotse o raha fa nifetsakeo, ia ty hahatendreke
aze?

²⁵ Natoliko ty troko handrèndreke naho hitsikarake vaho hikodebe ty
hihitse naho ty lengo' o rahao, naho ty hahafihinako ty haratia' ty
hadagolàñe, vaho ty hané' o hagegeañe;

²⁶ Ie nitreako te mafaitse te ami'ty havilasy ty rakemba amam-pandrike,
ie harato ty tro'e, naho silisilim-pandrohizañe o taña'eo; hiponiora' ty
mahafale an' Andrianañahare; fe ho tsepahe'e ty mpanan-tahiñe.

²⁷ Ingo, itoy ty nitreako, hoe ty mpañoke, ie tovoñañe ami'ty raha raike
ty ila'e, hamoliliañ' aze;

²⁸ Ie nitolom-pipay ty troko, fe mbe mboe tsy naharendreke; fa nahatrea
ondaty raik' ami'ty arivo iraho, fe tsy nahatrea rakemba raik' amy rezay
iaby.

²⁹ Inao, te zao avao ty nitreako, te nanoen' Añahare mahity t'indaty, f'ie
mikitro-draha maro.

8

¹ Ia ty manahake i mahihitsey?
Ia ty maharendreke ty angoe'e?
Mahaloeloe ty lahara' ondaty ty hihitse,
vaho mampiova ty hagàm-binta'e.

² Mañòk' azo iraho hiambeñe ty taro' i mpanjakay ty amy nifantà'o aman' Añaharey.

³ Ko malisa mienga amy fañatrefañe azey; le ko mifahatse ami'ty raha raty, amy te anoe'e ze satrie'e.

⁴ Aa kanao manandily ty saontsi' i mpanjakay, ia ty hanao ama'e ty hoe: Ino o anoe'oo?

⁵ Tsy ifetsahan-dilo ty mañamben-dily, amy te mahatsakore ty andro naho ty lily ty arofo mahihitse.

⁶ Kila manañe ty andro'e naho ty lili'e; ndra te mavesatse am' ondatio ty haemberañe.

⁷ Kanao tsy fohiñe ty ho avy; ia ty mahatalily aze te inoñe ty hifetsake.

⁸ Tsy a' ondaty ty lily hanebañe ty fitiofa' i tiokey; naho tsy anaña'e lily i androm-pikoromaha'ey; tsy eo ty famotsorañe amo alio; vaho tsy mahafipoliotse ami'ty haratiañe o mitoloñe ama'eo.

⁹ Fonga nitreako, naho nitoloñe' ty troko ze hene fitoloñañe ambane' i àndroy atoy; ie nanan-dily amy t'indaty t'indaty vaho nijoia'e.

¹⁰ Nitreako ka ty fileveña' o tsereheñe, ie fa nimoake naho nienga i toetse miavakey, ie nandikofañe amy rova nanoeñe zaiy; hakoahañe ka izay.

¹¹ Naho tsy andilova' ty zaka aniany ty sata raty, le mañatsake ty tro' o ana' ondatio ty hanao raty;

¹² aa ndra te mitolon-kanao raty in-jato ty mpanan-tahiñe, vaho mihamaro avao o andro'eo—mbe apotako te hanintsiañe o mañeveñe aman' Añahareo, o miambane añañtrefa'eo;

¹³ fe po-panintsiañe ty tsereheñe, naho tsy hihalava hoe talinjo o andro'eo, ami'ty tsy fañeveña'e aman' Añahare.

¹⁴ Eo ty hakafoahañe fanoñe ambone' ty tane toy; te eo ty mifetsak' amo vaño ze mañeva ty sata' o ratio; vaho eo te mizo i ratiy ty sazò' ty fitoloña' o vantañe—hoe iraho: Hakoahañe ka zao.

¹⁵ Aa le nonjoneko ty haravoañe, amy te tsy ambane' i àndroy etoy ty hahasoa ondaty ta te mikama naho minoñe vaho mifale, fa irezay ty ho mpipitek' ama'e amy fitoloña'ey amo hene andro natolon' Añahare aze hiveloma'e ambane' i androio.

¹⁶ Ie napoko an-troko ty handrèndreke hihitse, hahatreava'e o fitoloñañe fanoñe an-tane atoio—ndra te eo ty tsy mirotse handro ndra haleñe o fihaino'eo,

¹⁷ le hene nioniko o fitoloñan' Añahareo, le tsapakote tsy lefe tsikaraheñe o fitoloñañe nanoeñe ambane' i androio; ndra te imanea' ondatio pay, tsy ho isa'e; vaho ndra te hanoe' i mahihitsey ty hoe: "Fa fohiko!", mbe lia'e tsy niisa'e.

9

¹ Toe fonga rinambeko an-troko ao zao, le ho taroñeko te songa am-pitàn' Añahare ao o vantañe naho o mahihitseo vaho o fitoloña'eo; tsy fohi' ondaty ke te fikokoañe ke falaiñañe ty hiatrefa'e.

² Kila ifetsahañe. Raike ty hizo i vantañey naho i tsereheñey, ho ami'ty soa, ami'ty malio naho ami'ty tsy malio; ho ami'ty mañenga soron'e naho ami'ty tsy misoron'e. Hambañe amy vantañey ty ho ami'ty mpanan-kakeo; vaho ho amy mifantay naho amy mihembam-pantay.

³ Izay ty haloloañe anoeñe ambane' i àndroy, te raik' avao ty toli' ie iaby. Mbore lifo-karatiañe ty arofo' o ana' i Dameo, vaho añ'ova' iareo ao ty hadagolañe manitsike ty havelo' iareo, ie aña le migodam-ban-kavilasy ao.

⁴ Fe manan-ko tamae'e ze mpiamo veloñeo, amy te hamak' amboa veloñe ta te liona mate.

⁵ Fohi' o veloñeo te hikenkañe, fe tsy mahapota-draha o fa nihomakeo; ie tsy hanan-tambe ka, fa motso ty fitiahiañe iareo.

⁶ Fa ho momoke ty fikokoa' iareo naho ty falai'iareo, vaho ty fahimbaña' iareo; le tsy hanañ' anjara ka iareo amy ze anoeñe ambane' i àndroy.

⁷ Akia, ikamao an-kafaleañe ty mahakama'o, naho inomo am-pinembamban-troke ty divai'o; fa nòn' Añahare o fitoloña'oo.

⁸ Ee te ho foty nainai'e o siki'oo, naho ko apo'o tsy ho an-doha'o eo ty solike.

⁹ Mifalea, rekets' i valy kokoa'oy amo haveloñeo, amo hene androm-piai'o mihelañe natolo'e azo ambane' i àndroio, amy te izay ty anjara'o an-kaveloñe ao, naho amo tolon-draha ifanehafa'o ambane' i àndroio.

¹⁰ Ze tendreham-pità'o hanoñe, le anò ami'ty haozara'o; amy te tsy amam-pitoloñañe ndra safiry ndra hilala ndra hihitse ty an-tsikeokeoke hañavelo'a'o ao.

¹¹ Nitreako indraik' ambane' i àndroy te tsy a i masikay ty mifandriadri-ake, naho tsy a i fanalolahiy ty hotakotake, tsy a i mahihitse ty mahakama, tsy a i mahilalay ty vara, vaho tsy a i mahimbañey ty isoke, fa songa ifetsahan' andro naho toly.

¹² Toe tsy apota' t'indaty ty namotoañe aze. Hoe fiañe nizo an-karato raty, naho voron'e tsinepak' am-pandri-bo, ty fiporengetañe ondaty amy andron-kekoheko ivovoa'ey.

¹³ Zao ka ty nitendrek' ahy ho hihitse ambane' i àndroy, le nijabajaba amako.

¹⁴ Teo ty rova kede ama' ondaty tsy fire. Nivotrake eo amy zao ty mpanjaka ra'elahy, nañarikatoke naho nandranjy fanongañe jabajaba haname aze.

¹⁵ Tendrek' ama'e ao t'indaty mahihitse fe rarake, ie ty nandrombake i rovay amy hih'i'ey, fe leo raik'e tsy nahatiahy indaty rarakey.

¹⁶ Aa le hoe iraho, Ambone' ty ozatse ty hihitse; fe sirikaeñe ty hih'i' i rarakey vaho tsy haoñeñe o enta'eo.

¹⁷ Hamake ty saontsi' i mahihitse ty janjiñeñe am-pianjiñañe, ta ty tazatazam-pifehe amo dagolao.

¹⁸ Ambone' o faliañ' alio ty hihitse, fe maharotsake ty hasoa maro ty mpanan-tahiñe raik'e.

10

¹ Mampitrotrotse ty menam-pañemboke ty laletse mate; le mavesatse te ami'ty hihitse naho ty asiñe, ty hagegeañe kede.

² Mitolike mb'an-kavàna ty arofo' i mahihitse, mb'ankavia ka ty tro' i dagolay.

³ Ndra te mijelanjelañe an-dalañe eo ty derendereñe, kanao po-hilala, aboa'e amy mârôy ty hagegea'e.

⁴ Naho miforoforo ama'o ty haviñera' ty mpifehe, ko apo'o ty toe'o, amy te mañafa-tsirika-mena ty hamora-fo.

⁵ Eo ty haratiañe nitendrek'ahy ambane' i àndroy, hoe lilatse aboa' ty mpifehe.

⁶ Onjoneñe mb'an-toetse ambone ty seretse maro, ie mitozoke ambane eo o mpañalealeo.

⁷ Nahatrea ondevo miningi-tsoavala iraho, vaho ty ana-donake mañavelo an-tane eo hoe ondevo.

⁸ Mete hivariñe ama'e ao ty mihaly koboñe; naho mete hehere' ty mereñe ze misorodidy kijoly.

⁹ Mete joie' ty vato ty mihaly aze; le mete hizo fere ty mampitserake hatae.

¹⁰ Naho malomo ty viñe, ie tsy sioña'e ty lela'e, le añ'ozatse ambone ty ifanehafa'e; lombolombo'e ty hihitse mahatafetetse.

¹¹ Ie hehere' ty mereñe tsy nampipendreñe; le an-koheke i mpitroboy.

¹² Matarike o entam-palie' i mahihitseio, fe mampibotseke ty dagola o soñi'eo.

¹³ Mifototse an-kagegeañe o fivolam-bava'eo, naho migadon-ko haratian-dagola;

¹⁴ mangaradadak' avao ty minè. Tsy fohi' ondatio ty ho zoeñe, ia ty mahatalily ama'e ty hanonjohy aze?

¹⁵ Akore ty hamokora' i dagolay amy fitromaha'ey, kanao tsy fohi'e ty homba'e mb'an-drova mb'eo.

¹⁶ Hoy hoy ty ama'o, ry tane, naho ajaja ty mpanjaka'o vaho mpanao bedidake maraindray o ana-dona'oo!

¹⁷ Haha irehe ry tane, te roandriañe ty mpanjaka'o, vaho mikama ami'ty evae'e o ana-dona'oo hihaozara'e fa tsy ty himamoa'e!

¹⁸ Havotroañe ty mahakolemake tafo; tañañe ledra'e ty mahatsopatsopake traño.

¹⁹ Natao hampiankahake ty sabadidake; te hahafale fiay ty divay, vaho te hamale ze he'e ty drala.

20 tovo'e: Ko mamatse ty mpanjaka
am-pitsakorea'o ao,
nahy ty mpiefoefo
an-trañom-pandrea'o ao;
ke hinday ty feo'o i voron-tiokey,
hera haboele' i amañ'elatsey i enta'oy.

11

1 Ahifiho ambone' o ranoo ty mofo'o,
le ho tendrek'azo andro maro aña.

2 Zarao fito o vara'oo, he valo,
fa tsy fohi'o ze hankañe
mete hifetsak' an-tane atoy.

3 Ie milodolodo o rahoño, le
adoa'e mb'an-tane atoy ty oraña;
aa ke mihorokodobokey mañatimo
ty hatae, he mañavaratse,
le amy ideboña'ey ty handrea'e.

4 Tsy hitongy ty mpisamba tioke;
vaho tsy hanatake ty mpijilo rahoña.

5 Kanao tsy apota'o ty lala' i tiokey,
nahy tsy fohi'o ty fitiria'
o taolaña an-kovi' i mivesatsey,
le tsy fohi'o ka ty fitoloñan' Añahare
mpamboatse ze he'e.

6 Tongiso maraindray o tabiri'oo,
vaho ko mampi-po pitaña te hariva;
amy te tsy fohi'o ty ho lefe,
ke ty etoña ke i eroañey,
hera ho soa iaby iereo roroe.

7 Mamy o hazavàño,
nahy mahafale fihaino
ty mahaoniña i androy.

8 Aa ndra te veloña maro-taona t'indaty
ee te hirebeha'e iaby,
le ho tiahi'e abey
o andron-kamoromoroñaño,
t'ie ho maro,
toe hakoahañ' iaby ty ho avy.

9 Mandia taroba ry ajalaky,
ihe mbe tora'e,
ee te hampahaehak' azo ty tro'o
amo andron-katora'oo.
Oriho ty fisalalam-po'o
nahy ty fañiria' o maso'oo,
fe mahafohina t'ie hampiatrefen'
Añahare an-jaka ty amy hene rezay.

10 Ano soike o halorèan-tro'oo,
vaho ampihankaño ami'ty sandri'o
ty falovilovia'e;
fa toe mihelaña ty hatoraña
nahy ty haañom-piaña.

12

¹ Tiahio i nitsene azo

an-tsan-kajalahi'o,

aolo' ty fivotraha' o andron-kasotriañeo,

naho ty hitotofa' i taoñe hanoe'o ty hoe:

Tsy mahafale ahiko irezay;

² aolo' ty fañamaieñañe ty hazava'

i àndroy naho i volañey vaho o vasiañeo,

naho ty fibaliha' o rahoñeo

ie fa aña i orañey;

³ amy andro hihondrahondrà'

o mpañambeen' anjombao,

naho hibokobokoha' ondaty maozatseo,

naho hitroara' o mpandisañeo

amy t'ie tsy ampe,

vaho mihamaiene tsy hahaisaha'

ondaty mitilhitse amo lalan-kedeo;

⁴ ie mirindriña o lalam-ban-dalam-beio,

naho migeongeone avao

o vato fandisanañeo,

naho mahatsekake ondaty

ty feom-boroña,

vaho hene namptsinaña o anak' ampela mpibekoo;

⁵ eka, mahahembaña ondatio

te an-kaboña ey,

mirevendrevene t'ie an-damoke eo;

mikò-foty o mahabiboo,

fe mikozyotse avao i valalay,

vaho milesa i vahan' amaloy;

amy te migodane mb'añ'akiba'e

nainai'e mb'eo ondatio,

ie midraidraitse an-dalañeo

o mpandàlao;

⁶ aolo' te tampake i fole volafotiy,

naho foy i korobo volamenay,

naho seña' am-bava' i vovoñey

ty fitovy,

naho nipozak' an-kadaha eo

i larom-pitarikey,

⁷ naho mibalike mb'an-tane

niboaha'e ao i debokey,

vaho mimpoly mb'

aman'Andrianamboatse azey

i kofòkey.

⁸ Habibin-kakafoahaña izay,

hoe t'i Mpañoke; kila kafoake.

⁹ Tovo i hihiey, nanare' i Mpañokey hilala ondatio, ie nandanja naho nañotsohotso vaho nañity razan-tsaontsy maro.

¹⁰ Nitsoeke fisaontsy mahafale i Mpañokey, vaho nanokitse tsara-to ampalangaña.

¹¹ Hoe fitsipoke ty fisaontsi' o mahihitseo, toe fati-by soa oreña o razan-drehakeo, o natolo' i Mpiarak' añondriio.

¹² Aa, le mitaoa ry anake
amo mandikoatse irezaio,
fa tsy ho modo ty fanoañe boke maro,
vaho mahamamake o nofotseo
ty halako-pihotsotsoañe.

¹³ Ty figadoña'e, ie hene jinanjiñe:
Mañeveña aman'Añahare,
vaho ambeno o lili'eo;
ho a' ze kila ondaty izay.

¹⁴ Hendesen' Añahare mb'an-jaka
ze hene sata, ze he'e mietake,
ndra t'ie soa ndra te raty.

Sabo Talango'e

1

¹ Ty Sabo talango' i Selomò.

Kokoa'e

² Apoho hañorok'ahy re
amo orok' am-palie'eo!
Fa soa te amo divaio ty fikokoa'o.

³ Mandrifondrifoñe
o mena-pañosora'oo,
rano mánitse nailiñe ty tahina'o,
izay ty ikokoa' o somondrarao azo.

⁴ Kozozoto iraho, antao halisa;
Nandese' i mpanjakay mb'añ'efets'
efen'anjomba'e ao.

Rañe'eo

Hañonjoñ' azo zahay naho hirebeke, honjone'ay ambone' ty hamañin-divay.
An-kahiti'e ty fikokoa' iareo azo.

Kokoa'e

⁵ Mainte iraho, naho ginoke,
ry anak'ampela' Ierosalaimeo,
manahake o kiboho' i Kedareo,
hambañe amo lamba' fañefe' i Selomoo.

⁶ Ko mangarek' ahy ami'ty hamaintelèñeko,
ie nisamb' ahy i àndroy.
Niboseha' o ana-dahin-drenekoo iraho,
nampañalahala' iareo
o tanem-baheo,
vaho namoeako ka
i tanem-bahekoy!

⁷ Saontsio amako,
ry fikokoam-piaiko,
Aia ty fiandraza'o,
i fampandrea' o an'tsingilingilieñey?
Amy te ino ty hitsikombeako ty mpisaron' tarehe marine' o lia-rain-drañe'oo?

Rañe'eo

⁸ Aa naho tsy fohi'o,
ry hatsomerentseren'ampelao,
le tinoño ty lia' i lia-raikey
vaho andrazo marine' o kibohom-
piarakeo o vik'ose'oo.

Mpikoko

⁹ Ry kokoako, Ampanahafeko ami'ty renen-tsoavala amo sarete' i Parò,

¹⁰ Fanjaka o fifi'oo ty amo hangehangeo,
ty vozo'o miravake vatosoa.

¹¹ Hitsenea'ay bangem-bolamena
nihamineñe volafoty.

Kokoa'e

¹² Ie nandre an-tihi'e eo i mpanjakay,
ro nañakara' i ramekoy i hañi'ey.

¹³ Hoe sandrifendrame mandre añivo'
o nonokoo i kokoakoy.

¹⁴ Fitoborom-boñen-tseva
an-tanem-balobo' i En-Gedy ao
i kokoakoy.

Mpikoko

¹⁵ Akore ty hamozohozo'o, o kokoakoo,
Hen! ty hatrenotreno'o;
deho o maso'oo.

Kokoa'e

¹⁶ Toe tsomerentseren-drehe kokoakoo, vata'e miehañe;
maindoñe ty fandrean-tikañe;

¹⁷ Mendoraveñe o fahan-trañon-tikañeo,
akao o tapena'eo.

2

Mpikoko

¹ Somontsoin-tSaròne iraho,
vare-mañim-bavatàne.

² Manahake o mañidè am-po' fatikeo
i kokoakoy amo somondrarao.

Kokoa'e

³ Manahake ty takoko* amo hatae añ'alao
ty kokoako amo ajalahio.

Tsy nahay avao iraho te nitoboke
an-talinjo'e eo,
nimamy an-pitsopehañ'aze o voa'eo.

⁴ Nasese'e mb'añ'anjomban-
tsabadidake mb'eo raho
le nampialofe'e ambanen'
alokalom-pikokoa'e ao.

⁵ Fahano zizimo† iraho,
ampanintsiño an-takoko,
fa nampitoiram-pikokoan-draho.

⁶ Iondanan-dohako ty fità'e havia,
mamelek' ahy ty fitàn-kavana'e.

⁷ Afantoko ama' areo
ry anak'ampela' Ierosalaimeo,
ty amo farasio naho o tsakan-kivokeo;
ko tsekafe' areo
ndra ampibarakaohe' areo
o fikokoañeo am-para' te irie'e!

Ambara' t'i Mpikoko i Kokoa'ey,

* 2:3 Poma † 2:5 Valòboke

Kokoa'e

⁸ Inao i kokoakoy!
 Heheke, mb' etoan-dre,
 mitsamboatsamboañe amo vohitseo,
 mbore vokone'e o tambohoo.

Mpikoko

⁹ Manahake o farasio ndra ty fanaloke tora'e i kokoakoy;
 hehe t'ie mijohañe an-kalo'
 o kijolin-tikañeo,
 mitangirik' amo lalan-kedee,
 mitilihitse amo tsingararakarakeo.

¹⁰ Tinoi' i kokoakoy iraho ami'ty hoe: Miongaha ry kokoako,
 i hatsomerentserekoy, antao:

¹¹ fa nihak' aña i asotriy,
 fa tampetse i orañey, le aña.

¹² Misodeha an-tane ey o voñeo,
 le fa totsake ty sam-pañetefañe,
 vaho fa mivolañe an-tanen-tika atoy
 i lovey.

¹³ Fa somaraveña o voa' i sakoañeio,
 naho mibotiboty iaby o vaheo,
 vaho mampiboale o harifondrifo'eo;
 miavota ry kokoako,
 ry tsaratseake, misitaha mb'etoa.

Mpikoko

¹⁴ O dehoko, an-tseram-batoo:
 an-tsifitsifi' o tevañeo,
 ee te ho treako ty tarehe'o,
 lonike te hitsanoña ty feo'o,
 ry talango am-peo naho soa vintañeo.

¹⁵ Tsepaho ho antika o fanalokeo,
 o fanaloke bory mampianto
 tanem-baheo,
 fa mamôña i tanem-bahen-tikañey.

Kokoa'e

¹⁶ Ahiko i kokoakoy, aze ka iraho:
 ie mampiandrazeña amo vindao.

¹⁷ Ampara' te mitiotioke i àndroy
 vaho misomarike o talinjoo, ry kokoako, mitoliha, tsikombeo i farasiy
 ndra i fanaloke tora'e
 an-tevam-bohitsey.

3*Ipaia' i Kokoa'e Haleña*

¹ Ie haleña an-tihiko atoy,
 nipaiaiko i kokoam' piaikoy,
 nisalala aze iraho fa tsy tendreke;

² Hitroatse henaneo
 hikariokariok' an-drova ao,
 amo lala'eo naho an-kiririsa'e eo;

ho tsoeheko i kokoan' aikoy.

Pinaiko fa tsy nitrea.

³ Nizoe' o mpañambeñeo iraho,
ie nañariofa' iereo fisamba i rovary.
Nioni' areo hao i kokoam-piaikoy?

⁴ Ie vaho nihelañako,
le nitendrek' amy kokoam-piaikoy;
nivihineko le tsy navotsoko ampara' t'ie naseseko mb'añ'anjomban-
dreneko mb'eo, mb'añ'efe' i nampiareñ' ahikoy.

⁵ Afantoko ama' areo
ry anak'ampela' Ierosalaimeo,
ty amo farasio ndra o fanaloke
an-kivokeo:
ko tsekafe' areo ndra barakakaofe' areo
o fikokoañeo ampara' te irie'e.

Androm-Pañambaliañe Ty Fañotroñañe i Enga Vaoy

⁶ Iam-bao o mionjo' mb'etoa
hirik'am-patrambeio,
hoe hatoeñe mihorondemboke,
nembohe' ty tsotse naho mañidè
vaho ze hene hamañim-bom-pibalibalike?

⁷ Hehe t'ie i horantsa' i Selomoy,
iaoloa' ty fanalolahy enem-polo
amo lahitsiai' Israeleo.

⁸ Songa mpitam-pibara, vañoñ'añ'aly,
fonga ama-mesolava am-pe'e eo
ty amo fangebahebahan-kàleñeo.

⁹ Nitsenè' i Selomò ho aze
ty horantsa'e an-katae' i Libanone.

¹⁰ Nanoe'e volafoty o anakore'eo,
volamena i voho'ey,
malo-mavo i fiambesa'ey,
fikokoañe ty nihamina' o anak' ampela' Ierosalaimeo ty aña'ate'e ao.

¹¹ Mionjona, ry anak' ampela' i Tsioneo, sambao i Selomò mpanjaka
misabaka
i nampisabakaen-drene'e
amy androm-pañengam-bali'eiy,
amy andro nahafale i arofo'eiy.

4

Mpikoko

¹ Akore ty hahomozohozo'o,
ry kokoakoo, toe tsomerentsereñe;
deho am-boho' o marerarera'oo
o fihaino'oo;
hoe lia-rain-ose mivovotse
am-pizotsoa' i Gilade o marò'i'oo.

² Hoe ty rene'añondry hinitisike mitroatse
am-panasañe o famotsi'oo,
songa aman-drahamba'e,
leo raik' ama'e tsy doña-anake.

³ Hoe fole-mena o fivimbi'oo
vaho fanjaka o falie'oo.
Hoe vakim-boan-draketamena roe
o fitendrean' aoli'oo an-kalo
o marerarerera'oo.

⁴ Manahake ty fitilik'abo' i Davide
ty fittitia'o, rinanjy am-bato miriritse,
iradoradoa' ty fikalan-defoñe arivo,
songa fikalam-panalolahy.

⁵ Hoe fanaloke tora'e o fatroa'oo,
sarake hambañe mihota am-binda ao.

⁶ Ampara' ty fanintsiañ' andro,
an-kalavaen-talinjo,
homb'am-bohin-tsoitse mb'eo iraho,
mb'an-kaboan-drame mb'eo.

⁷ Solanto'e irehe, ry mami' ty troko,
tsy aman-kila.

⁸ Mindreza lia amako
boake Libanone aña
ry enga-vaoko,
ehe itraofo hirike Libanone aña;
mizotsoa boak'an-dengo' i Amane ey,
boak'an-kaboa' i Senire,
an-digiligi' i Kermone eña,
boak'amo fipaliram-parasio,
o vohim-panalokeo.

⁹ Fa tinava'o ty troko, ry rahavaveko,
enga-vaoko;
kinizo'o an-driom-paom-pihaino'o,
ami'ty bange'o raik' am-pititia'o eo.

¹⁰ Fanjaka ty fikokoa'o,
rahavaveko, enga-vaoko!
loho soa te amo divaio ty fikokoa'o,
naho ty harifondrifon-drano mañi'o
te amy ze atao emboke!

¹¹ Mitsopatsopake
ty hamamim-papy tantele
o fivimbi'oo, ry enga-vaokoo,
habobo naho tantele
ty ambane' famele'o ao.
Manahake ty harifondrifo' i Libanone
ty hamañin-tsaro'o.

¹² Goloboña mihily ty zaiko, enga-vaoko.
Loha rano mifahetse,
figoangoan-drano mikapeke.

¹³ Raketa miregorego soa
o hataen-golobo'oo,
naho voan-katae fanjaka,
mañi-dè mitrao-tseva:

¹⁴ Rame miharo ahemañitse,
hazomañitse naho somoroña,
naho ze hene hatae marifondrifoña,

mitraoke tsotse naho vahoñe
vaho ze atao hafiriañe.

¹⁵ Rano migoangoañe
an-goloboñe ao irehe,
vovon-drano mamy mitsiritsioke
boake Libanone aña.

Kokoa'e

¹⁶ Mitsekafa ry avaratse, mb'etoy ry atimo! Tiofo i golobokoy,
hampiboeleane o hamañi'eo.
Ee te hizilik' an-golobo'e ao i kokoakoy hitsopeke o voa'e mafirio.

5

Mpikoko

¹ Fa nimoak' amy golobokoy iraho,
ry zaiko, enga-vaoko;
fa natontoko ty rameko
naho o mañi-dèkoo;
fa nihaneko ty papi-tanteleko
naho ty tanteleko;
fa ninomeko ty divaiko
naho ty rononoko.

Mpirañetse

Mikamà, ry rañetseo, naho minoma;
minoma am-pidadaña, ry mpikokoo.

Ipaia' i Kokoa'e Haleñe

² Niroro iraho fe nañente ty troko.
Inay! Mañonkòñe i kokoakoy:
Sokafo iraho ry zaiko, mami'ty fiaiko,
ty dehoko, ginoke tsy aman-kila.
Kotsa' ty zono ty lohako,
ty voloko ami'ty hamandoa' i haleñey.

³ Fa nafahako ty saroko—
mbe haombeko hao?
Fa sinasako o tombokoo—
mbe ho lotoeko hao?

⁴ Nazili' i kokoakoy ami'ty hiri'
i sikadañey ty fità'e;
vaho nampiponaponake o añ'ovako ao.

⁵ Niongake iraho hanokàfako i kokoakoy,
nitsopatsopake rame o tañakoo,
rame mitsiritsioke o rambo-tañakoo,
amo fitanañ' i sikadañeio.

⁶ Nisokafeko i kokoakoy,
fe nitolik' ane i kokoakoy, fa nienga;
toe nilesa ty troko amy saontsi'ey;
pinaiko fe tsy nahatrea,
kinoiko fe tsy nanoiña.

⁷ Nitendrek' ahy o mpigaritseo,
ie nañariofe' iereo i rovay;
linafa' iereo, vinonotrobo' iereo;

tinava' o mpigari-kijolio i sarokoy!

⁸ Ry anak' ampela' Ierosalaimeo,
ifantako, naho isa' areo i kokoakoy,
ino ty hisaontsia' areo?
Izaho toiram-pikokoañe.

Rañe'eo

⁹ Mpikoko manao akore i mpikoko azoy,
ry hatrenotrenon' ampelao?
Mpikoko manao akore i mpikoko azoy,
ie namantok' anay.

Kokoa'e

¹⁰ Miloeloe i kokoakoy
mbore volovoloeñe,
miambak' ami'ty alen-dahy.

¹¹ Volamena hiringiri'e ty añambone'e;
mitaporetaporetse o maroi'eo,
hamaintem-bolon-drelove.

¹² Hoe deho añ'olon-torahañe eo
o fihaino'eo,
sinasa an-dronono,
soa fimoneñe am-pitoboha'eo.

¹³ Hoe tihin-ahemañitse,
kijolin-kamañirañe, o fiambina'eo;
vinda mitsopake rame o soñi'eo.

¹⁴ Bodam-bolamena o fità'eo,
ibangoan' *tarsise,
hoe te nifen-drimo nivàñeñe, niravahañe safira ty fañova'e.

¹⁵ Bodan-tsinihara nandreketam-bolamena ki'e o fandia'eo.
Manahak' i Libanone ty vinta'e, ami' ty hasoa' o mendorave'eo.

¹⁶ Loho mamy ty falie'e;
vata'e mahasinda;
ie i kokoakoy naho i rañekoy,
ry anak'ampela' Ierosalaimeo.

6

Rañe'eo

¹ Nimb'aia i kokoa'oy,
ry maintelèn'ampelao?
Nitsile mb'aia i kokoa'oy,
hindreza'ay fipay?

² Nizotso mb'an-golobo'e mb'eo
i kokoakoy,
mb'am-pilafiham-pahafiriañe mb'eo, hiarake an-golobo'e ao,
naho hanontoñe o voñem-bindao.

³ A i kokoakoy iraho, vaho ahiko re,
ie miarak' am-baremañitse ao.

Mpikoko

⁴ Hamotsontane irehe, kokoako,
manahak' i Tirzà,

* **5:14** Tarsise: beryle: vato soa

naho ty hasoa' Ierosalaime,
amam-bolonahetse hoe lahialen-defoñe
mañonjom-borovoro.

⁵ Atoliho mb'eo hoekeo o maso'oo,
fa mampivalitaboak' ahy; manahake ty lia-rain'ose mikararake
mañambane i Gilade mb'eo o volo'oo.

⁶ Lia-rain' añondri-vave mionjoñe boak' ampanasañe ao o nife'oo,
songa reke-pihambañe,
ndra raïke tsy jeña.

⁷ Hoe vakim-boan-draketamena
ty fitendrean' aoli'o
an-kalo' o marerarerera'oo.

⁸ Mete ho enempolo ty valim-panjaka,
naho valompolo o sakeza'eo
vaho somondrara tsy fotofoto;

⁹ fa ihe ry dehoko, ry homozohozo'e,
tsy amañ'ohatse, bako tokan-drene'e,
mitoratsik' amy nisamak' azey.

Ie nizoe' o somondrarao
le natao' iareo soa-tata,
nandrengae aze ka o valim-panjakao
naho o sakezao.

Rañe'eo

¹⁰ Ia o miboake hoe t'ie andro manjirikeo? motsotsore
hoe i volan-dorisay,
mikotritriake hoe i àndroy,
mahalatsa hoe valobohòke
mirañoraño an-kobaiñe?

Kokoa'e

¹¹ Nizotso mb'añ'ala-vondron-tsakoa
mb'eo raho
hisary o fitirim-bao am-bavataneao,
hañenteako ke mibotiboty o vaheo,
he mamõñe o raketao.

¹² Niambovo amako te
navotra' ty troko an-tsarete ao,
hehe te añ'ilako eo ty roandria.

7

Rañe'eo

¹ Mibaliha, mibaliha, ry nte-Solàme; mimpolia, mimpolia, hisamba'ay azo.

Mpikoko

Inom-bao ty angarefa' areo
i nte-Solamey
hoe te itsinjaha'e i *Mahanaime?

² Fanjaka o fandia'o mihànao,
ry anak' ampelan-droandria!
hoe hange nitoloñem-pitàm-pitsene mahimbañe
ty hahomozohozom-pe'o.

* 7:1 Mahanaime: toben-dahindefoñe, he mpitsinjake

³ Fitovy bontoly ty foe'o,
ie le lia'e tsy po-divay milaro;
fitoboron' ampemba iarikatoham-binda
o araña'oo.

⁴ Fanaloke tora'e o fatroa'oo,
ana-kambam-panalon-drene'e.

⁵ Hoe fitilik'abo aman-tsifan-drimeo
ty fititia'o.

O antara' i Kesbone marine' i lalam-bei'
i Bate-Rabimeio o fihaino'oo.
I fitilik'abo' i Libanoney mitolike
mbe Damesèke ty fiantsona'o.

⁶ Misabaka azo manahake
i vohi-Karmeley ty añambone'o,
le mahasinda i mpanjakay o firandra'eo.

⁷ Akore ty hatsomerentsere'o
naho ty hatrenotreno'o ry kokoako,
toe mahafale!

⁸ Mitroatse hoe voanio ty sandri'o,
le mitoboro hoe o voa'eo o fatroa'oo.

⁹ Aa hoe iraho: Hanganihoko i voanioy,
naho ho rambeseko o voa'eo;
fa hanahake ty voam-bahe o fatroa'oo,
naho minday ty harifondrifom-boasare
ty sehaseha'o,

¹⁰ Hoe divay fanjaka ty lañilañi'o;
malama ty fisorogoda'e ho a i kokoakoy,
hoe mitsiritsioke mora
am-pivimbim-pirotse.

Kokoa'e

¹¹ A i kokoakoy raho
naho amako ty fañiria'e.

Ambara' i Kokoa'e t'i Mpikoko

¹² Antao, kokoako, hamb' an-kaloke
mb'eo, hialeñe amo kialoo.

¹³ Antao hañaleñañe
mb'an-tanem-bahe mb'eo
handrèndreke ty fibotibotia' o vaheo,
ke te miborake o voñe'eo,
hera mamolera o raketao;
ao ty hanjotsoako ama'o ty hateako,
ry kokoako.

¹⁴ Mañakatse ty hañi'e o vahanamaloo,
hene raha mafiry ty an-tsariran-tikañe eo,
ty vao naho ty haehae,
songa nahajako ho azo, ry kokoako.

8

¹ Ho ni-soa naho ni-rahalahiko irehe,
i ninono am-patroan-drenokoy!

Ie amy zay, naho nitendrek' ama'o alafe'e ao iraho vaho nañorok' azo,

le tsy ho nifosae' ondatio.

² Ho niko-zoteko mb'añ' anjomban-dreneko mb'eo,
mb'amy nañoke ahikoy.
ho nampinomeko divay mandrove,
naho ty ron-draketako.

³ Iondana' ty lohako ty fità'e havia,
vaho mañohoñ' ahy ty fità'e havana.

⁴ Afantoko ama' areo,
ry anak' ampela' Ierosalaimeo;
ko mampitsekeke fikokoañe
am-para' te irie'e.

Figadoña'e: Saontsim-pifampikokoañe Rañe'eo

⁵ Ia o mionjomb'etoy
misazok' amy fikokoa'eio?

Mpikoko

Nampivañoneko ambane' i takokoy irehe; amy nampitsongoa'o i rene'o;
teo ty nitsongoa' i nahatoly azoy .

Kokoa'e

⁶ Apetaho hoe voli-fitomboke
añ'arofo'o ao iraho,
hoe alama am-pità'o eo;
fa mira ami'ty haozaran-kavilasy
ty fikokoañe,
manahake ty hagna i tsikeokeokey
ty famarahiañe;
misolebotse o lel'afo'eo,
toe lel'afo milebaleba.

⁷ Rano tsifotofoto tsy mahasaoke ty fikokoañe; naho
tsy mahaopo aze ty fisorotombahañe;
ie hatolo' t'indaty ze hene vara
añ'anjomba'e ao hahazoa'e
fikokoañe, le ho vata'e onjirañe.

Rañe'eo

⁸ Manan-jay ampela zahay
f'ie mbe tomoe-nono,
hanoe'ay akore i zai'aiy amy andro
fifofañe azey?

⁹ Naho kijoly re le handranja'ay
fitilik'abo volafoty;
ie lalambey, le harikatoha'ay
varamba-mendoraveñe.

Kokoa'e

¹⁰ Kijoly iraho,
hoe fitilik'abo o nonokoo;
hoe t'ie minday fañanintsine
am-pihaino.

¹¹ Nanantondam-bahe
e Baale-Kamone ao t'i Selomò;

nafondro'e ama' ondaty.
Songa mañondroke volafoty arivo
ama'e ty amo voka'eo.

¹² Aoloko eo i tanem-bahekoy,
azo ry Selomò i arivoy,
roan-jato ty a o mpañalahala
i voka'eo.

Mpikoko

¹³ O ry mpimoneñe an-goloboñe ao,
te hijanjiñe ty fiarañanaña'o
o mpiamakoo,
ehe ampitsanoño ahy!

Kokoa'e

¹⁴ Mipitsiha ry kokoakoo,
manahake o fanalokeo naho o farasy
ambone vohitse iregoregoan-kafirio.

Iesaià

¹ I aroñaroñe nioni'Iesaià* ana' i Amotse† ty am' Iehodà‡ naho Ierosalaimē§ tañ'andro' i Ozià*, Iotame†, Iakaze‡, naho Iekizkia§ mpanjaka' Iehodà.

² Mitsanoña ry likerañeo, manolora sofiñe ty tane toy, fa mitsara t'IEHOVÀ.

Nañabey naho nampitombo anake iraho, f'ie niola.

³ Apota ty añombelaky ty tompo'e, naho ty borike ty lokaloka' i mpanehak' azey; fe tsy mahafahiñe t'Israele*, tsy maharendreke ondatikoo.

⁴ Ry boriza aman-kakeo, ondaty mijiny tahiñeo, tirim-panao raty, anake mitolon-kamengohañe! fa nifarie' iereo t'IEHOVÀ, nitsambolitio' iereo t'i Masi' Israele, aliheñe iereo vaho midisa-voly.

⁵ Ino ty mbe hanilofañe anahareo, ie mbe mitolom-piola avao? Marare iaby ty añambone, hene toirañe ty arofo.

⁶ Boak'an-dela-pandia pak'añambone'e, tsy ama'e ty janga, fa fere, vonotroboke naho bae miborentatse: tsy nitindrieñe, tsy nibandieñe, tsy nihosoren-tsolike.

⁷ Mangoakoake ty tane' areo; finorototo' ty afo ty rova' areo; fa nabotse' ty ambahiny añatrefa' areo ty tane' areo; le koake, hoe t'ie navalitaboam-pisorotombahañe.

⁸ Le nengañe hoe kijà an-tetem-bahe ey ty anak'ampela' i Tsione, hoe kibohotse an-tanem-bazavo ao, hoe rova arikatohem-paname.

⁹ Naho tsy sinisa' IEHOVÀ' i Märoy sehanga'e tikañe, le ho ni-hoe Sedome‡, ho nanahake i Amorà‡.

¹⁰ Janjiño ty tsara' IEHOVÀ, ry mpifehe' i Sedome; toloro ravembia i Tsaran' Añaharen-tikañey, ry nte-Amorà.

* **1:1** Iesaià: Ty fandrombaha' IEHOVÀ † **1:1** Amotse: Maozatse ‡ **1:1** Iehodà: fandrengea' IEHOVÀ § **1:1** Ierosalaimē: Aroñarom-panintsiañe * **1:1** Ozià: ty haozara' IEHOVÀ; ty anak'ose'e † **1:1** Iotame: Ty Hafonira' IEHOVÀ ‡ **1:1** Iakaze: Mpitavañe § **1:1** Iekizkia: ty hafatrara' IEHOVÀ * **1:3** Israele: mpifanehak' aman' Añahare † **1:9** Sedome: ty tsikotsiko'e; ty simà'e ‡ **1:9** Amorà: Ondaty miola

¹¹ Inoñ'amako o soroñe mitozantozaño?

Hoe t'IEHOVÀ: Fa mahaetsak'ahy
o añondrilahy engaeñe horoañeo,
naho o safom-biby vinondrakeo;
tsy mahafale ahy ty liom-bania
ndra o vik'añondrio,
ndra o añondrilahio.

¹² Ie mb'etoa nahareo hiatrek' amako,
ia ty nipay am-pità' areo te
ho lialia' areo o kiririsakoo?

¹³ Ko añenga'areo raha koake ka;
ie enga tiva amako;

O jiribolaño, o Sabatao\$,
o fivory koiheño:

Tsy leoko o fivory-miavake
milaro haratiaño.

¹⁴ Heje' ty troko o jiri'bola' areoo
naho o takataka-tinendre' areoo;
Ie manosots' ahy, hejeko ho vaveñe.

¹⁵ Naho amelara'areo tañañe,
le ho takonako ty masoko;
Eka ndra t'ie mitolon-kalaly,
tsy ho tsanoñeko, fa pea lio o fità' areoo.

¹⁶ Miandroa, miliova;
asitaho tsy ho aolo' masoko
ty halò-tserem-pitoloña' areo;
mijihera amo fanoañe ratio.

¹⁷ Mianara hanao ty soa; tsoeho ty hato,
avotsoro o forekekeño,
omeo to ty bode rae,
mihalalia ho a o vantotseo.

¹⁸ Antao hisafiry arè, hoe t'IEHOVÀ:
ndra te mena mandofiry ty hakeo' areo,
le ho foty matsatsaoke;
ndra t'ie mena mañabasà,
le hanahake volon'añondry.

¹⁹ Ie miato naho tsy manjehatse,
ro hikama ty hasoa' i taney.

²⁰ F'ie mandietse vaho miola,
le habotse' ty fibara;
izay ty nitsaraem-palie' IEHOVÀ.

²¹ Akore te nanjare karapilo
i rova matoey!
ie nilifotse ty hatò,
nimoneñe an-kavañonañe,
te mone mpañoho-doza henane.

²² Fa tai'e avao ty volafoti'o,
botsa-drano ty divai'o.

²³ Mpikitra-karatiañe o ana-dona'oo,
mpirañetse ami'ty malaso;

songa mpitea vokàñe
 naho mpañori-tambe;
 tsy mea' iereo to ty bode rae,
 vaho tsy atrefe' iereo ty entam-bantotse.

²⁴ Aa le hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy,
 i Hafatrara' Israeley:

Hete! Hafahako amako o rafelahikoo,
 vaho ho valèko o malaiñe ahikoo;

²⁵ Le hahimpako ama'o ty tañako,
 naho ho lioveko hoe amañ'asidra
 ty taim-bi'o,

vaho hafahako iaby o kanki'oo;

²⁶ Le hampoliko o mpizaka'oo
 manahake tam-baloña'e aña,
 naho o mpanolo-keve'oo

hambaña am-pifotora'e aña:

vaho hatao ty hoe irehe:

Rova-Kavantañaña, Posetse Matoe.

²⁷ Ho jebañaña ami'ty hatò ty Tsione,
 naho an-kavantañaña o aze mimpolio.

²⁸ Fe hitrao-pirotsahaña
 o mpanan-kakeo naho mpanan-tahiñaño,
 vaho ho hotomomoheña
 ze mienga IEHOVÀ.

²⁹ Toe hisalara' iereo o kile nisalalaeñaño,
 vaho himeñara' areo o goloboña nivihañaño.

³⁰ Hanahake ty kile
 aman-drave'e miheatse nahareo,
 naho hoe goloboña tsy aman-drano.

³¹ Ho pipike ty maozatse,
 ho tsipelats'afo o tolon-draha'eo;
 hiharo hiforehetse iereon-droroe,
 le tsy eo ty hampikipeke.

2

¹ Ty tsara nioni' Iesaia ana' i Amotse
 ty am' Iehodà naho Ierosalaime:

² Ho tondrok' amo andro honka'eo te haoreña ankaboà' o vohitseo
 ty vohin-anjomba' IEHOVÀ,
 honjoneña ambone' o haboañaño;
 vaho hikovovoke mb'ama'e mb'eo
 ze kilakila ondaty.

³ Maro ty rofòko homb'eo hanao ty hoe:
 Antao, hionjoña mb'ambohi' IEHOVÀ,
 mb'añ'anjomban'Añahare' Iakobe*;
 hañòha'e antika o lala'eo,
 hañaveloan-tika o oloño'eo;
 amy te hionjoña boake Tsione ao
 ty Hàke,
 naho boak' Ierosalaime ao

* **2:3** Iakobe; mpisolo am-pamañahiaña

ty tsara'IEHOVÀ.

⁴ Ie ty hizaka añivo' o kilakila' ndatio,
 naho hifandahatse ami'ty maro;
 le ho pehe' iareo ho lelan-dasary
 o fibara' iareoo
 naho ho fibira miporengotse,
 o lefo' iareoo;
 tsy hifañonjom-pibara
 ami'ty fifeheañe ty fifeheañe
 vaho tsy hioke hialy ka.

⁵ O ry anjomba' Iakobeo, mb'etoy, hañaveloan-tika ami'ty fireandrea'
 IEHOVÀ.

⁶ Fa naforintse' ondati'oo i anjomba' Iakobey
 fa àtsake ty sata' o tatiñanañeo iereo,
 naho o mpisikily manahake
 o nte-Pilistioo[†],
 vaho mifañoho-pitàñe
 amo anan'ambahinio.

⁷ Pea volafoty naho volamena
 ty tane' iareo;

tsifotofoto ty vara'e,
 tsitsike soavala ka ty tane' iareo,
 tsy vatse iaheñe o sarete'eo;

⁸ Lifo-tsamposampo ka ty tane' iareo;
 italahoa'iareo o satam-pità' iareoo,
 o fitolon-drambom-pità'eo.

⁹ Nafotsake ty fokonontsoa,
 narèke ondatio;
 aa le ko ihevea'o.

¹⁰ Mimoaha am-bato ao,
 mietaha an-debok' ao,
 am-pirevendreveñañe am'IEHOVÀ,
 naho ami'ty enge' i volonahe'ey.

¹¹ Hareke ty fiebotsebo' ondatio,
 havokok' ambane ty fibohabohà'ondatio,
 IEHOVÀ avao ro honjoneñe
 amy andro zay.

¹² Fa manañ'andro amo mpirengevokeo
 naho amo mpitahebokeo
 t'IEHOVÀ' i Märoy
 naho amy ze hene mitoabotse;
 fa songa harèke;

¹³ naho amo mendorave'
 i Lebanone[‡] iabio,
 o miligiligy amboneo,

naho amo kile' i Basane[§] iabio,

¹⁴ naho amo vohitse abo iabio,
 naho amy ze hene haboañe mionjoñe,

¹⁵ Naho amo tilik'abo iabio,

[†] 2:6 Pilisty: Mpimoneñe an-kialo [‡] 2:13 Lebanone: rame foty [§] 2:13 Basane: am-pamotsy
 ao; ami'ty tsifa ao

naho amo fahetse matahetseo,

¹⁶ Naho amo hene sambo' i Tarsiseo,
vaho amo sare mahafalefaleo.

¹⁷ Habotreke ty fitoabora' ondaty,
le haketrake ty fitrotrabora'ondatio;
IEHOVÀ avao ty honjoneñe amy andro zay.

¹⁸ Vata'e hasiots'añe o hazomangao.

¹⁹ Himoak' an-davan-damilamy ao ondatio, naho an-dakato an-tane ao,
ami'ty fañeveñañe am' IEHOVÀ,
naho ami'ty engem-bolonahe'e,
ie hiongake hañoñoñoñoñe ty tane toy.

²⁰ Amy andro zay, le haria' ondatio
amo sorao naho amo kananavio
o hazomanga volafoty naho
o hazomanga volamena
nitsenè' iareo ho fitalahoañeo.

²¹ Hitsifira'e an-tseram-bato ao,
naho am-bato tringitringieñe ao,
amy fihondrahondra'e am' IEHOVÀy,
naho amy engem-bolonahe'ey,
ie miongake hañoñoñoñoñe ty tane toy.

²² Ko iatoa'o ondatio,
o mikofòk' an-doak'oro'eo:
fa ho volilien-ko inon-dre?

3

¹ Hehek' arè te
afaha' IEHOVÀ TALÈ' i màroy
am' Iehodà naho am' Ierosalaime
ty fitoñoñe naho ty kobay,
ze mahakama an-driha ao iaby,
naho ze hene haja rano,

² Ty fanalolahy naho ty lahindefoñe,
ty mpizaka naho ty mpitoky,
ty mpisikily naho ty androanavy,

³ Ty mpifeleke limampolo
naho ty manan-kasy,
ty mpanolo-kevetse,
ty kalitake vaho
ty mahay lañoñañe.

⁴ Ho toloraako ajaja ho roandria'e,
ho felehe' o anak'ajajao iereo.

⁵ Ho forekekèñe ondatio,
sindre ondaty ami'ty ilae'e,
songa ami'ty rañe'e
hijiajia amo androanavio ty ajaja,
naho amo vañoñoño ty tembo.

⁶ Le hangazoñe t'indaty ty rahalahi'e
añ'anjomban-drae'e ao:
Manan-tsikin-drehe: feheo zahay,
le angao ho ambane' fità'o eo
ty fianto toy.

⁷ Hifanta amy andro zay re:
Izaho tsy ho mpanaha;
amy te tsy ama-mahakama
ndra saroñe ty an-trañoko ao,
aa le ko ampifehè'o ahy ondatio.

⁸ Amy te nikoletra t'Ierosalaime
nihotrake t'Iehodà: songa mandietse IEHOVÀ
ty fameleke naho ty fitoloñañe,
hanigike o fihainon-enge'eo.

⁹ Manisý iareo ty vintan-dahara' iareo;
ie misenge hakeo manahak' i Sedome, tsy aeta' iareo.
Hekoheko amo tro' iareoo,
fa nikai-kankañe am-bata'e.

¹⁰ Misaontsia amo vantañeo ty hoe, Soa!
fa ho kamae'e o vokam-pitoloña'eo.

¹¹ Feh'ohatse amo lo-tserekeo: ho silofeñe:
fa havahañe ama'e o satam-pità'eo.

¹² Le ty am'ondatikoo, ty ajaja ro TALÈ'e,
naho ampela ro mpifeleke.
O ry ondatikoo, ampandilare'
o mpifehe'areoo,

abotse'iereo o lala ho norihe'areoo*.

¹³ Miongake t'IEHOVÀ hitaroñe,
mijohañe eo hizaka ondatio.

¹⁴ Ho zakae' IEHOVÀ
o androanavi'ondati'eoo
naho o roandria'eo;
Amy te nabea' areo
i tanem-balobokey;
añ'anjomba'areo ao o tinavañe
amo rarakeo.

¹⁵ Ino ty atao' areo,
kanao mampidemoke ondatikoo,
vaho mandisañe ty lahara' o rarakeo?
hoe ty nafè' IEHOVÀ TALÈ' i màroy.

¹⁶ Mbore tinovo' IEHOVÀ ty hoe:
Kanao mitoandratoandra
o anak'ampela' i Tsioneo,
naho miebotsebotse
am-bozo midagaritse
naho ama-maso mikiroke,
ie mitsapiotsapiok' am-piotroñañe,
vaho am-pikantsakantsañañe
ty tombo' iareo,

¹⁷ le ho silofe' i TALÈ laña
ty an-gadon-doha'
o anak'ampela' i Tsioneo†,
vaho habora' IEHOVÀ ty fimeñara' iareo.

¹⁸ Hafaha' i TALÈ amy andro zay
o mohara soa' iareo mikoriñeo,

* **3:12** Ies 9:16 † **3:17** Tsione: Fitiahiañe; naonjoñe; lonake

o ravak' an-doha'eo,
 o tsiandetse bontolio,
¹⁹ o rojoo, o bangebangeo
 o saron-doha mihofahofao,
²⁰ o satro-beio, o ravam-pandiao,
 o ravan-dohao,
 o fibandian'arañaño, o kiviroo,
²¹ o bangeo naho o kavin' oroño,
²² o saravio, naho o salampiño,
 o kitambio
 naho o haro-pitintinaño,
²³ o hetsoroo, o lamba leny marerererao,
 o sabakao vaho o tsingarakarakeo.
²⁴ Ho tondroke te ho limbeze' ty fitrotrotse ty harifondrifonē;
 handimbe ty fiètse ty hàfotse;
 handimbe ty volo mirandra ty loha peake;
 handimbe ty marererera ty gony;
 hisolo ty montramontra ty soba.
²⁵ Ho zamanenē am-pibara o lahilahi'oo,
 an-kotakotak' ao o lahindefo'oo.
²⁶ Handala naho hangololoike
 o lalam-bei'eo;
 ho farien-dre le hitozoke an-tane eo.

4

¹ Amy andro zay, ho fihine' ty rakemba fito ty lahilahy, hanao ty hoe:
 Ty mahakama'ay avao ty ho kamae'ay,
 naho ty saro'ay avao ty hiombea'ay;
 fe angao ho tokavenē ami'ty tahina'o
 zahay, hañafahañe ty hasalara'ay.
² Ho fanjaka naho hanañ'engeñe
 ty tora-mionjo' IEHOVÀ amy andro zay,
 vaho ho fisengeañe naho volonahe'
 ty nibotitsike am'Israele* ty voka' i taney.
³ Ho tondroke te hatao miavake
 ze sehanga'e amy Tsione ao naho
 ze honka'e am' Ierosalaime ao,
 eka, ze hene sinokitse ho veloñe
 e Ierosalaime ao,
⁴ ie fa sinasa' i TALÈ
 amo anak'ampela' Israeleo
 ty haleora'e;
 naho fa nimongore'e ty lio'
 Ierosalaime boak' añ'ate'e ao
 ami'ty arofon-jaka naho
 ami'ty arofom-piforehetañe.
⁵ Le hanoe' IEHOVÀ ambone'
 ze akiba ambohi' i Tsione eo naho
 ambone' o firimboña'eo ty rahoñe
 an-katoeñe te handro,
 vaho ty fireandreañ' afo milebaleba te haleñe;

* 4:2 Ioe 3:5, Oba 1:17

le ho ey ty lafike† ambone' o engeñe iabio.

6 Le ho eo ka ty bandrabandra naho antoandro amy hatrevohañey, naho fipalirañe vaho fitampinañe ami'ty tio-bey naho amo orañeo.

5

1 Ho bekoeko i kokoakoy, toe beko' i rañeko, ty amy tanem-balobo'ey, Aman-tanem-bahy ankaboan-kobokara aña i kokoakoy.

2 Nitrababe'e, nahoro'e boak'ao o vato'eo, naketsa'e ao ty vahe soa-joboñe, rinanji'e tilik'abo an-teñateña ao, vaho nitsenea'e fipiritan-divay: le nitamà'e valoboke, f'ie namokatse valoboke vilañe.

3 Ie henane zao ry mpimoneñe e Ierosalaime ao, ry ondati' Iehodào, ihalaliako : mizakà añivoko naho i tondam-balobokoy.

4 Ino ka ty hanoako amy tetem-bahekoy, ze mboe tsy nanoeko? Ie nitamàko hamokatse valoboke soa, ro nañomey valoboke lo?

5 Aa ie zao, hampahafohineko anahareo ty hanoako amy tanem-bahekoy; hombotako i fahe'ey, le horoañe; le harotsako ambane i kijoli'ey, ho lialiña.

6 Hampangoakoahoko, tsy ho birabirañe, tsy havañe ka; fa hitirian-kisatse naho fatike: ho lilieko ka o rahoñeo ty tsy hampahavy orañe.

7 Ty anjomba'Israele, ie ty tondam-bahe' IEHOVÀ' i Màroy, ondati' Iehodào, i hatae ifalea'ey, nipay to re fe nizò fanjamanañe; nitsoeke havañonañe fe inao ty kaikaie.

8 Hankaña amo mampifanoitoy kibohotse an-kivoho, naho tonda toien-tetekeo, ampara' t'ie tsy malalake, vaho bangy irehe añaivo' i taney.

9 Amo sofikoo ao! hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, Toe maro ty anjomba ho kòake, ty jabajaba naho ty fanjaka tsy ho ama' ondaty.

† 4:5 Heb: Hopa: fialofa'e naho i engavao'ey

¹⁰ Eka, hamokatse sajoa raiké
ty tanem-bahe folo lasarý,
le hahafœ tsikotoke raiké
ty tabiry zahetse raiké.

¹¹ Hekoheko amo mitroatse handro
hitolon-kamamoañeo;
o mihenekeneke halem-bey
ampara' t'ie solebaren-divaio.

¹² Amo takataka' iareo
ty marovany naho ty mandolina,
ty fikantsakantsañe vaho ty divay:
fe tsy oni'iareo ty sata' IEHOVÀ,
mbore tsy ereñiere' iareo
o fitoloñam-pità'eo.

¹³ Aa le misese mb'an-drohy ondatikoo,
amy te po-hilala,
salikoeñe o androanavi' iareoo,
vaho miforejeje ami'ty hataliñiere'e
ty valobohò' iareo.

¹⁴ Aa le nienatse ty fañiria' i tsikeokeokey,
nigoroabahe'e ty vava'e tsy taka-zeheñe;
hijoloboñe ao ty enge' iareo,
ty fivoamboa'e, ty fikoraha'e,
rekets' i mirebekey.

¹⁵ Haketrake ty fokonon-tsoa,
harèke ty fanalolahy,
vaho hampiambaneañe ty fihaino'
o mievotseivotseo:

¹⁶ Ty hatò ro añonjonañe
IEHOVÀ' i Màroy,
ty havañonañe ro añamasiñañe
i Andrianañahare Masiñe.

¹⁷ Hierañerañe am-piandrazañe ao
o anak'añondrio,
naho hihinañe amo tete-
lovodovo' o vondrakeo ty mpirererere.

¹⁸ Feh'ohatse amo mpikozozo-kakeo
an-taly hòakeo,
naho o tahiñeo hoe an-talin-tsarete:

¹⁹ Ie manao ty hoe: Ee t'ie halisa,
hanaentañe i fitoloña'ey,
hahaoniña'ay aze,
le ee te hitotoke eo ty fanoroa'
i Masi' Israeley
homb'etoy hahafohina'ay Aze!

²⁰ Hekoheko ami'ty manao te raty ty soa, naho soa ty raty,
o misolo ty ieñe ho hazavañe
naho ty hazavañe ho ieñeo;
o manao ty mafaitse ho mamy
vaho ty mamy ho mafaitseo.

²¹ Hankañe amo mahihitse

am-pahaoniña'eo* ,
 naho o mahilala am-pahaisaha'eo!

²² Feh' ohatse o fanalolahy am-pinon-divaio, naho ondaty maozatse
 am-pampilaroane toakeo;

²³ ie mañatò ty lo-tsereke
 hahazoam-bokàne
 vaho mañafake ty havañona'
 o vantañeo!

²⁴ Aa le manahake ty fipiloran-afo
 ty ahetse,
 naho ty fampibotseha' ty lel'afo
 ty kafokafo'e,
 ty hañamomohañe ty vaha' iareo,
 vaho hiboale hoe deboke o voñe' iareoo;
 fa napo' iareo ty Hà' IEHOVÀ' i Màroy,
 naho nimavoe' iareo
 ty nafè' i Masi' Israeley.

²⁵ Toly ndra miforoforo am' ondati'eo
 ty haviñera' IEHOVÀ,
 naho natora-kitsi'e am' iereo ty fità'e,
 naho trinabotrabo'e;
 nihondrahondra iaby o tambohoo,
 natao litsake an-dalambey eo
 ty lolo' iareo.

Amy hoe zay iaby
 mbe tsy nivike ty haviñera'e,
 vaho mbe mihity avao ty fità'e.

²⁶ Hañonjo kobaiñe amo kilakila ondaty tsietoitane Re,
 naho hifioke ama'e boak'
 añ'olo-ty tane toy aña, le hehe,
 hiherereake mb'etoy masika.

²⁷ Tsy ho am' iereo ty ho mokotse
 ndra hitsikapy;
 tsy eo ty hiroro ndra hirotsy;
 tsy habalake ty sadiam-bania' iareo,
 vaho tsy hianto ty fihilin-kana' iareo;

²⁸ Masioñe o ana-pale'eo,
 fonga mivohotse o fale'eo,
 hoe vato-pilake o tombon-tsoavala'eo,
 vaho talio o larò'eo;

²⁹ Hirohake hoe liona vave iereo,
 hiroharoha hoe anan-diona,
 Eka, mitrè iereo mitsepake i horoñeñey,
 naho hendese'e aña,
 ie tsy amam-pandrombake.

³⁰ Hitròñe amy andro zay iereo, manahake ty fitròña' i riakey,
 ie mahaisake i taney,
 heheke ty hamoromoroñañe,
 naho faloviloviañe,
 ndra i hazavañey
 ro ampigodoñen-drahoñe.

* 5:21 Rzs 3:7

6

Ty Vohi'IEHOVÀ

¹ Tamy taoñe nihomaha' i Oziày, le nitreako miambesatse ampiambesatse abo naho nonjoneñe t'i TALÈ vaho nahaatseke i anjombay ty saravi'e.

² Nijohañe ambone'e ey o seràfeo*; songa aman' elatse eneñe, ty roe nanakoñe ty lahara'e, ty roe nanaroñe o fandia'eo vaho nitiliñe ty roe.

³ Ie nifampikoike ty hoe : Masiñe, masiñe, masiñe, t'IEHOVÀ' i Màroy; lifotse ty enge'e ty tane bey toy.

⁴ Nampiezeñezeñe o tokonañe o feon-koikey, vaho natsafe' ty hatoeñe i anjombay.

⁵ Le hoe iraho, Hankañe amako, rebake, fa ondaty maleo-tsoñy, vaho añivo' ondaty maleo-pivimby ty itobohako; fa nahatrea i Mpanjakay, IEHOVÀ' i Màroy, o masokoo.

⁶ Nitiliñe mb' amako amy zao ty seràfe ninday vato mirekake am-pità'e, ie rinambe'e an-tsadrò boak'amy kitreliy ao,

⁷ Ie natoño'e ami'ty soñiko naho nanao ty hoe: Hehe, tinoho' ty raha toy o fivimbi'oo, vaho finaoke o tahi'oo.

⁸ Tsinanoko ka ty fiarañanaña' i TALÈ nanao ty hoe: Ia ty hiraheko, vaho ia ty homb'eo ho anay? Le hoe iraho: Intoy iraho; iraho!

⁹ Le hoe re: Akia, le saontsio am'ondaty retoañe:

Toe mijanjiñe nahareo fe tsy mahafohiñe,
mañente fe tsy mahaoniñe.

¹⁰ Ampibobòho ty arofo' ondaty retoa,
le ampivalagiño o ravembia' iareoo,
akipeo o fihaino' iareoo;
tsy mone hahaisake o fihaino' iareoo,
naho hitsendrene o ravembia' iareoo,
naho hahafohiñe o arofo' iareoo,
vaho himpoly ho jangañe.

¹¹ Le hoe iraho:

O TALÈ, pak'ombia?

Le hoe ty nato'i'e:

Ampara' te kòake o rovaio
tsy amam-pimoneñe,
naho tsy ama'ondaty o anjombao,
vaho vata'e ratraratra i taney,

¹² Ie fa naveve' IEHOVÀ aña ondatio,
vaho maro ty toetse hoakoake
añivo' i taney.

¹³ Aa ndra te i faha-folo'ey ro sehanga'e,
mbe habotseke avao;
fe manahake te mbe eo ty foto'
o mendoraveño naho o kileo
t'ie firañe,
le i tiry miavakey ty ho foto'e.

* 6:2 Serafe: anjely ambane' lohà' o kerobeo

7

¹ Tondroke tañandro' i Akhaze ana' i Otame, ana' i Ozià, mpanjaka' Iehodà, te nionjoñe haname Ierosalaime t'i Retsine* mpanjaka' i Arame† naho i Pèkae‡ ana' i Remaliàho§, mpanjaka' Israele, f'ie tsy naharotsake aze.

² Natalily amy anjomba' i Davidey ty hoe: Nitraok' amy Efraime t'i - Arame. Le ninevenevetse ty arofo'e naho ty arofo' ondati'eo, manahake ty fañezeñezeñan-tioke o hatae añ'alao.

³ Aa le hoe t'IEHOVÀ am'Iesaià, Akia henaneo, mifanalakà amy Akhaze, ihe naho i Sear'iasobe* ana'o, am-pigadoña' ty talaha' i antara amboney, an-damo' i tondam-panasay eo;

⁴ le isaontsio ty hoe:
Mitaoa, mianjiña, ko hembrañe,
ko mangonotse
ty amy foroha mahatoeñe roe rey,
ami'ty fidabadoà' i Retsine
rekets' i Arame,
naho ty ana' i Remaliaho.

⁵ Amy fikiniàn-draty nanoe' i Arame
naho i Efraime
vaho ty ana' i Remaliaho ama'oy,
ami'ty hoe:

⁶ Antao hionjoñe haname Iehodà,
hampalovilovy aze,
hamakian-tika jeba
vaho hatroan-tika ty ana' i Tabeale†
ho mpanjaka añivo'e ao.

⁷ Hoe t'IEHOVÀ TALÈ: Tsy hitroatse re,
vaho tsy ho tondroke izay.

⁸ I Damesèke‡ ty loha' i Arame,
I Retsine ty loha' i Damesèke;
(le añate ty taoñe enem-polo
lim' amby ty hikorovoha
i Efraime tsy ho ondaty ka;)

⁹ Fehe' i Someròne§ t'i Efraime,
le fehè' ty ana' i Remaliaho ty Someròne.
Aa naho tsy gañe ty fatokisa'areo,
le toe tsy hioreñe.

¹⁰ Aa le nitsara amy Akhaze indraike t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹¹ Mihalalia viloñe am'IEHOVÀ Andrianañahare'o;
ke ami'ty halale' i tsikeokeokey,
he ami'ty haabo i likerañey.

¹² Aa hoe t'i Akhaze: Izaho tsy hihalaly, tsy hitsoke IEHOVÀ.

¹³ Aa le hoe re:

Janjiño arè ry anjomba' i Davide :

Loho kede ama'areo hao ty hanosotse ondaty, kanao tsohe' areo ka

* 7:1 Retsine; mpañitrike talily; soa fisatria † 7:1 Arame: enge, ty mpanañahy; fatse ‡ 7:1 Pekaé: i mpanokakey; ie midada § 7:1 Remialaho: ty fañonjonañe IEHOVÀ * 7:3 Sear'iasbe: himpoly o nisisao † 7:6 Tabeale: Andrianañahare soa ‡ 7:8 Gony pea lio; hoe afo mirebareba § 7:9 Somerone: vohi-pijilovañe

ty fahaliñisan' Añahareko?

¹⁴ I TALÈ arè ro hanolo-biloñe anahareo:

Heheke! hiareñe i somondraray,
naho hitoly ana-dahy,

vaho hatao'e Imanoele* ty añara'e.

¹⁵ Habobo naho tantele ty ho hane'e

ampara' te fohi'e ty mikiho ty raty,
vaho hijoboñe ty soa.

¹⁶ Aolo' ty haharendreha' i ajajay
ty hitribahatse ty raty, hijoboña'e ty soa,

le ho farieñe ty tane' i mpanjaka roe irevendreveña'o rey.

¹⁷ Hasese' IEHOVÀ ama'o naho am'ondati'oo

naho aman' anjomban-droae'o

ty mpanjaka' i Asore,

ami'ty andro mbe lia'e tsy nifetsake sikal'ami'ty nienga' i Efraime
t'Iehodà.

¹⁸ Ho tendreke amy andro zay

te ho tiofe' IEHOVÀ i laletse

añ'olo' i saka' i Mitsraimey†

naho i rene-tantele an-tane' i Asorey.

¹⁹ Homb'eo iereo hipetake

amo goledoñe bangiñeo naho

an-tsifi' o vatoo naho

amy ze atao fatike vaho

amo tane fiandrazañe iabio.

²⁰ Amy andro zay, le ho hitsifa' i TALÈ

ami'ty fiharatse nikaramae'e boak' alafe' i Sakay aña,

(i mpanjaka' i Asorey 'nio),

ty maroin'añambone naho ty volon-tomboke, vaho hafaha'e ka ty
tanteahetse.

²¹ Ho tondroke amy andro zay te

hihare kiloa raïke

naho añondry roe t'indaty;

²² Eka, ho tendreke te,

ami'ty hamaro ronono homei'e

le hikama deron-kabobo re;

toe hikama habobo naho tantele

ze hene sehanga'e amy taney.

²³ Ho tondroke amy andro zay te ze toetse amam-bahem-baloboke arivo,

mañeva volafoty arivo,

ty ho hisatse naho fatike avao.

²⁴ Hinday fale rekets' ana-pale

ze hamb'eo, amy te

ho ropiteke naho fatike avao i taney.

²⁵ Ze hene tamboho nitrabahe' ty fangaly taolo le tsy homba'o ami'ty

fatahora'o fatike naho ahe-draty,

le ho fiandrazan' añaombe

naho fandialiàn' añondry ty ao.

* 7:14 Imanoele: Andrianañahare-Amantika † 7:18 Mitsraime: Egipte, mpamorekeke

8

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amako: Mandrambesa takelake bey vaho sokiro an-tsokitse lahi'e ty hoe:

Malisa ty fikopake,
masika ty tsindroke,

² le ho rambeseko ho amako
ty valolombelo matoe hamolily,

i Orià* mpisoroñe

naho i Zekarià† ana' Ieberekiaho‡.

³ Aa le nimb'amy rakemba mpitokiy iraho; niaren-dre vaho nisamak' ana-dahy. Le hoe t'IEHOVÀ amako, Itokavo ty hoe Maher-salal-kas-baze§ ,

⁴ amy te aolo' ty aharendreha' i ajajay ty hikoike ty hoe 'Raeko' naho 'Reneko,' le fa nasese' i mpanjaka' i Asorey aña ty vara' i Damesèke naho ty fikopahaña i Somerone.

⁵ Nitsara amako indraike t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁶ Kanao nitsambolitia'ondaty retiaña

ty rano' i Siloake* mitsiritsioke moray,
vaho mirebeke amy Retsine
naho ty ana' i Remaliaho;

⁷ Inao arè te hampandipore' i TALÈ am'iareo ty rano' i Saka
maozatse naho bëiy:

i mpanjaka' i Asorey amy ze hene enge'e; hanginahina amo talaha'e iabio,
hitoabotse ambone' ze hene fitroara'e;

⁸ Hifaoke mb'e Iehodà re,
handopatse vaho hiranga mb'eo,
Eka ho takare'e ty fititia; hibànatse hañatseke i tane'oy
ami'ty fivela' o ela'eo, ry Imanoele.

⁹ Mijeñañeña ry ondaty; Midemoha!

Manolora ravembia,
ry an-tsietoitane aña;
miteveha sadia f'ie ho demoheña;
misadia fe ho demoheña;

¹⁰ Misafiria safiry, fe tsy hanjofake;
mañotsohotso firefeña, f'ie tsy hijadoña
fa ama'ay t'i Andrianañahare.†

¹¹ Nametse amako t'IEHOVÀ
am-pità'e maozatse,
nañeretse ahy tsy hanjotike
ami' ty lala' ondaty retiaña, ami'ty hoe:

¹² Ko ano ty hoe: 'Kilily,'
o raha iaby atao' ondaty
retiaña ho fikililiaña;
ko hembraña'o ty fihembraña' iareo,
le ko ihebakebaha'o.

¹³ Hamasiño t'IEHOVÀ' i Màroy,
ie ty ihembraña' areo,
ie ty añaña' areo.

* **8:2** Orià: IEHOVÀ ro fañiloko † **8:2** Zekarià, he Zakarià: ty fitiahaña IEHOVÀ ‡ **8:2** Ieberekiaho: mitongaleke am' IEHOVÀ § **8:3** Maher-salal-kas-baze: oniño ty and. 1 * **8:6** Siloake, tsampa, fialia, kalan-defo † **8:10** Heb: Imano El

¹⁴ Ho fitsolohañe re,
fe ho vato fikotroforañe
naho lamilamy fitsikapiañe
amy anjomba roe' Israele rey;
ho fandrike naho koboñe
amo mpimoneñe e Ierosalaimeo.
¹⁵ Hitotohitse ty maro, hikorovoke
ho sèrañe, ho fandriheñe vaho ho tsepake.

¹⁶ Vahoro i fañinay,
liteo ho a o mpiamakoo ty fañoha'e.

¹⁷ Le handiñe IEHOVÀ iraho,
I mañeta-daharañe amy anjomba'
Iakobey: Ama'e ao ty fitamàko.

¹⁸ Intoy iraho naho o anake natolo'
IEHOVÀ ahikoo!
Viloñe naho halatsañe e Israele atoy
boak' am' IEHOVÀ' i Màroy,
I mimoneñe am-Bohi-Tsioney.

¹⁹ Ie sigihe'iereo ami'ty hoe: Ipaiao amo jinio naho amo doany
miñeoñeñe naho mitreontreoñe; Aa tsy ho paiae' ondatio hao t'i
Andrianañahare'e? Hantsaka fañahin-dolo hao o veloñe?

²⁰ Mb'an-Kàke naho i fañinay! Naho tsy milahatse ami'ty tsara toy ty
enta' iareo, le tsy nanjirihan' andro.

²¹ Hiranga aze iareo, am-poheke naho hasalikoañe, aa ie milingoa, le ho
boseke vaho hamatse i mpanjaka' iareoy naho ty 'ndrahare' iareo. Aa ke
hiandrandra iareo,

²² hera hitolike an-tane, le haronje am-paloviloviañe naho am-
pigodoñañe, an-kamoromoroñañe naho an-kaferenaiñañe vaho añ' ieñe
ao.

²³ Ie amy zao, tsy ho an-kamoromoroñañe ao ka i naloviloviy;
nimavoe'e ty tane' i Zebolone
naho ty tane' i Naftale te taolo,
fe honjone'e ty enge'e añ'andro aña,
le hampilifore'e volonahetse
ty an-dala' i riakey, alafe' Iordaneiy[‡]
amy Galilà[§] o kilakila' ndatoy.

9

¹ Mahaoniñe failo ra'elahy
ondaty midebedebe añ'ieñe;
mireandreañe amo mpimoneñe
an-kamoromoroñañe i hazavàñey.

² Fa nampitombœ'o i fifeheañey,
fa nonjone'o ty firebeha' iareo;
mandia-taroba ama'o iareo manahake
ty hafaleañe an-tsan-kavokarañe,
naho ty firoharoha' o lahindefoñe
mizara ty nikopaha' iareoo.

³ Fa pinoza'o i joka fijinia'ey,

naho ty boda an-tsoro'e eo,
vaho ty kobaim-pamorekeke aze,
manahake tañ'andro' i Midiane*.

⁴ Le ze hana nikodokodoy
am-pidabadoà'e,
ze saroñe navarimbariñ'an-dio,
le hatao firehetse, fanodorañ'añ'afo.

⁵ Fa samake ho antika ty Ajaja,
natolots'antika ty Ana-dahy,
antsoro'e eo ty fifeheañe;
ty fanoñonan-tahina'e le:

Mpañoke Fanjaka,
Andrianañahare Tsitongerè,
Rae Nainai'e,
Roandrian-kanintsine.

⁶ Tsy ho modo ty fitombo'a i
fifeleha'ey naho ty fierañerañañe
amy fiambesa' i Davidey
naho amy fifehea'ey†,
hañoreñ' aze vaho hampijadoñe aze
an-kavantañañe naho havañonañe,
henane zao ho nainai'e donia;
ty fahimbaña' IEHOVÀ i Màroy
ro hañeneke izay.

⁷ Nañitrike tsara am'Iakobe t'i TALÈ
le nivotrak' am' Israele eo.

⁸ Fohi' ze hene ondaty;
toe i Efraime vaho o mpimoneñe
e Someroneo,
ie manao am-pirengevohañe naho
fitrotroabohañe ty hoe:

⁹ Fa nirotsake o birikeo,
f'ie ho rafite'ay am-bato vinàñe;
fa finira o sakoañeo,
f'ie ho soloa'ay mendoraveñe.

¹⁰ Aa le hatroa' IEHOVÀ o rafelahi'eo
hiatreatre i Retsine;
vaho havitra'e ho raike o malaiñ'azeo,

¹¹ ho atiñanañe ey o nte-Arameo
naho ahandrefañe ey o nte Pilistio‡;
vaho habotse' iareo am-palie mitañataña t'Israele.
Ie amy zay iaby mbe tsy mivio
ty haviñera'e,
fa mbe mitora-kitsy ty fità'e.

¹² Fe mboe tsy mitolike amy
Mpandafa' iareoy ondatio,
vaho mboe tsy nitsoehe' iareo
t'IEHOVÀ i Màroy.

¹³ Aa le ho kitsife' IEHOVÀ
ami'ty andro raike

* 9:3 Midiane: zaka; saroñe † 9:6 Ies 16:5, Sab 2:1-12,45:6, Mik 5:2, Lk 1:32 ‡ 9:11 Pilistio:
o mpimoneñe an-kialoo

ty loha naho ty rambo' Israele,
ty ran-tsatrañe naho ty vinda.

¹⁴ Ty androanavy naho ty iasiañe
ro lohà'e;
ty mpitoky mañòke vande:
ie ty rambo'e.

¹⁵ Amy te mampandilatse ondaty retoa
o mpinday iareoo§;

vaho najoroboñe o endese' iereoo;

¹⁶ Aa le tsy ifalea' i TALÈ o ajalahi'iareoo,
vaho tsy ho tretteze'e

o bode-rae naho vanto' iareoo;
fa songa tsy aman-Kake, tsy vokatse,
fonga hagegeañe ze asam-palie'e.

Amy hoe zay iaby
mboe tsy mitolike ty haviñera'e,
naho mbe mitorakitsy ty fità'e.

¹⁷ Misolebotse hoe afo ty hatsivokarañe;
forototoe'e iaby ty fatike
naho ty hisatse;

eka, mimiañe añ'ala matahetse ao,
vaho mivarimbariñe mb'an-dindiñe ey
an-katoeñe mijoa.

¹⁸ Ty amy fombo miforoforo' IEHOVÀy, hotomomoke i taney;
naho hoe famahañan'afo avao ondatio,
leo raïke tsy mandrombake
an-drahalahi'e.

¹⁹ Apitso' ty raïke ty fità'e havana;
abotse'e ty fità'e havia, f'ie tsy eneñe;
songa avoremboe' ty nofon-tsira'e ondatio,

²⁰ Agedra' i Menasè t'i Efraïme;
vaho i Efraïme t'i Menasè;
itraofa' iareo fiatreke Iehodà.

Ie amy hoe zay iaby
mboe tsy mitolike ty haviñera'e,
naho mbe mitorakitsy ty fità'e.

10

¹ Hankañe amo manampa-pepètse tsivokatseo,
naho o mampipatsetse famorekekeañe;

² Ty mampivike o misotrio
tsy hahazoa'e to,
vaho mitavañe ty zo' o rarake am'ondatikoo,
hihaofa' iareo o vantotseo,
hitsatsa' iareo o bode-raeo!

³ Aa le ino ty hanoe' areo
amy androm-pitilihañey,
naho amy hekoheko hifetsake boak'añey?
fa hipay imba ama'ia nahareo?
vaho hapo' areo aia ty vara' areo?

⁴ Ino ty hanoëñe,
naho tsy hitsilofiñe amo tsinepakeo,
ndra hitsingoritritse amo vinonoo?

Amy hoe zay iaby,
mboe tsy mitolike ty haviñera'e,
mbore mbe mitora-kitsy ty fità'e.

⁵ O Asore, kobain-kaviñerakoo,
ry dodan-katorifiñako am-pità' iareoo:

⁶ Hiraheko haname ty fifeheañe
tsy vokatse,

hafantoko am'ondaty iviñerakoo, hikopaha'e naho hitsindroha'e vaho
handialia'e hoe fotake an-dalañe eo.

⁷ Tsy apota'e izay,
toe tsy am-pitsakorean-tro'e;
fe ty handrotsake ro firefea'e,
ty hañito fifeheañe maro.

⁸ Fa hoe re: Tsy songa mpanjaka
hao o roandriakoo?

⁹ Tsy hambañe amy Karkemise*
hao ty Kalnè†?

Naho amy Kamate‡ ty Arpade§?
Vaho amy Damesèke ty Somerone?

¹⁰ Manahake ty nitakaran-tañako
o borizañe an-tsamposampo tsieo,
ie maro te amo hazomanga e
Ierosalaime naho e Someroneo.

¹¹ Aa tsy hanoeko am' Ierosalaime naho
o hazomanga'eo hao,
ty nanoeko amy Somerone reketse
o hazomanga'eo?

¹² Aa le ho tondroke te
ie nihenefa' i TALÈ
ty fitoloña'e am-bohi' i Tsioney eo
naho am' Ierosalaime eo,
le hanao ty hoe:
Ho liloveko o vokañ' arofo
irengevoha' i mpanjaka' i Asoreio
naho o engen-dahara'e mievoñevoño,

¹³ ami'ty nanoe'e ty hoe:
Ami'ty haozaran-tañako naho ami'ty hihiko ty nanoako izay,
toe mahilala iraho;
fonga nafahako ty efe-tane'ondatio
naho nikamereko ty vara' iareo,
vaho nampitsingoro o mpimone' iareoo
hoe asam-panalolahy;

¹⁴ Le nitakaren-tañako manahake te
nitrañom-boroñe ty vara'
ze hene ondaty;
hoe fitontonan-atoly naforintseñe

* **10:9** Karkemise: rova' i mpañambaney † **10:9** Kalnè: ty fahafonirantika; vata'e ie avao

‡ **10:9** Kamate: haviñerañe, fiforoforoañe; kijoly § **10:9** Arpade: ty hazavam-pijeñañe

ty nanontonako ty tane toy iaby;
tsy teo ty nañetseke elatse,
ndra nanoka-bava, ndra nivolañe.

¹⁵ Hiebotsebotse amy mitañ'azey

hao ty fekoñe?

Hitsingevongevo amy mandronje azey

hao ty lasý?

Manahake ty kobaiñe manjonjoñe

ty mivontititse ama'e,

naho ty fitoñoñe mañongake ty raha tsy hatae.

¹⁶ Aa le hañitrike haborokañe amo
vondra'eo t'i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy;
le ho viañeñe ambane' i enge'ey eo
ty hatomomohañe hoe afo mamorototo.

¹⁷ Hinjare afo ty failo' Israele

naho lel'afo i Masi'ey;

hiforehetse hampitomontoñe

o fati'eo naho o hisa'eo

añate ty andro raïke.

¹⁸ Ty enge' i ala'ey

naho i tete'e kobokaray ty

hagodra'e troke naho tsandriñe;

manahake ty finiha' t'indaty siloke.

¹⁹ Ho tsiampe ty hatae sisa añ'ala'e ao,
ndra ajaja ty hahavolily aze.

²⁰ Ho tondroke amy andro zay te tsy

hiato amy namofoke iareo ty sengaha'

Israele naho o nandrifitse amy

anjomba' Iakobeio;

fe IEHOVÀ Masi' Israele

ty hiatoa' iareo ami'ty hatò.

²¹ Himpoly ty sehanga'e, ty honka' Iakobe, mb'aman' Añahare Tsiton-
gereñe.

²² Fa ndra te mira ami'ty faseñe

an-driakey ondati'oo ry Israele,

ty sehanga'e avao ty himpoly;

fa fanjamanañe

lifo-kavañonañe ty tinendre.

²³ Famongorañe do'e, toe najadoñe,

ty hafetsa' i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy,

añ'ivo i tane iabiy.

²⁴ Aa le hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy:

O ry ondatiko mpimoneñe e Tsioneo,

ko hembrañe amy Asore,

ndra te fofuhe'e an-doda,

naho añonjona'e kobay handafà'e azo

ami'ty sata' i Mitsraïme.

²⁵ Fa hanintsiniñe aniany

o heloko miforoforoo,

vaho ho amy fandrotsahañe iareoy

ty habosehako.

²⁶ Le ho tsekafe' IEHOVÀ' i Màroy ama'e
 ty karavantsy,
 manahake ty nanjamanañe i Midiane
 am-bato' i Orebe* aña;
 naho ho ambone' i riakey ey ty kobai'e,
 vaho honjone'e manahake ty nanoe'e amy Mitsraime.

²⁷ Ie amy andro zay, hihintsañe tsy
 ho antsoro'o eo ty kilanka'e,
 naho tsy ho an-kàto'o eo ty joka'e,
 toe hipozake amy havondrahañey i jokay.

²⁸ Fa nivotrak'e Aiate† re,
 fa nirangae'e ty Migrone‡;
 e Mikmase§ ao ty nampipoha'e
 o harao'eo;

²⁹ Nitsahe' iereo i hebam-bohitsey;
 nialeña e Gèbà* aña;
 nihondrahondra t'i Ramae‡;
 nibotafotse aña ty Gibae‡ i Saole§.

³⁰ Mampikoiaha feo
 ry anak' ampela' i Galime*:
 manokilaña ravambia ry Laise†!
 Ry Anatote‡ mahaferenaineo!

³¹ Fa nivoratsake ty Madmenae§;
 fa mitsoloke o mpimone' i Gebimeo*.

³² Hitofa e Nobe† ao re te anito,
 hañonjo-haok' amy vohi' i anak'ampela'
 i Tsione an-kaboa' Ierosalaimey.

³³ Eka, ho birae' i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy
 an-kaviñeraña o tsampa'eo;
 le ho firaeña aña o mijoalao,
 vaho ho tomoreña o mininginingio.

³⁴ Ho firae'e am-biña o ala matahetseo,
 le hideboña hoe fanalolahy t'i Lebanone.

11

¹ Hitiry ami'ty foto' lisà* ty singa'e,
 vaho hitomiry boak'am-baha'e ty tora'e.

² Hipetak' ama'e ty Arofo' IEHOVÀ,
 ty arofon-kihitse naho faharendrehaña,
 ty arofon-panoroaña naho haozaraña,
 ty arofon-kilala naho ty fañeveñaña
 am' IEHOVÀ.

³ Ty fañeveñaña am' IEHOVÀ

* 10:26 Orebe: Koake † 10:28 Aite: ora raiké; fihaino; rano hanahana ‡ 10:28 Migrone:
 hemaña; teteke; tretrake § 10:28 Mikmase: i mpadafay * 10:29 Gibà: tamboho; fitihihe
 † 10:29 Ramae: Naonjoña; mierañeraña ‡ 10:29 Gibae: tamboho § 10:29 Saole: linily;
 talaha; fihomahaña * 10:30 Galime: o mamotrio; o manaroño † 10:30 Laise: Lione ‡ 10:30
 Anatote: toña; sabo; harahaña § 10:31 Madmenae: habein-tolotse; ty fihentseñaña sikiña
 * 10:31 Gebime: valala; haabo † 10:32 Nobe: lañoña; fitokiaña * 11:1 Iisay: ravoravo;
 banabana

ro mahafale ty arofo'e.
 Tsy ty isam-pihaino'e ro hizaka'e,
 tsy ty fijanjiñan-dravembia'e
 ro hisafiria'e;
⁴ Fa an-kavantañañe
 ro hizaka'e o rarakeo,
 vaho an-kahiti'e ro handilia'e
 o mpirèke an-tane atoio.
 Ho lafae'e ami'ty kobaim-palie'e i taney,
 le ho zamane'e ami'ty kofom-pivimbi'e
 o tsereheñeo.

⁵ Hidian-kamarentane ty vania'e
 vaho hiteveke figahiñañe o toha'eo.

⁶ Hitrao-pimoneñe ty marambolo
 naho ty anak'añondry,
 hiharo fandreañe ty farasy
 naho ty anak'ose;
 hifampireketse ty sarake
 naho ty liona vaho ty vosy;
 Anak'ajaja ty hiarake iareo.

⁷ Hitrao-pihinañe ty añombe rene'e
 naho ty dobe[†];
 hiharo fandreañe o ana' iareoo,
 vaho hihota-ahetse manahake
 ty añombe ty liona.

⁸ Hihisa ambonen-davan-dapetake
 ty ajaja minono,
 hajo' ty anak'ajaja an-doan-davam-boae ao ty taña'e.

⁹ Tsy ho amy vohiko miavakey iaby ty hijoy ndra ty hamono;
 fa ho tsitsike ty faharendrehañe
 IEHOVÀ ty tane toy,
 manahake ty haatsa-drano' i riakey[‡].

¹⁰ Ie amy andro zay, hitroatse ho viloñe am'ondatio ty Vaha' Iesà,
 le hipay Aze o Kilakila'ndatio,
 vaho ho lifots'engeñe ty toe-pitofà'e.

¹¹ Ho tondroke amy andro zay te
 hahiti' i TALÈ fañindroe'e ty fità'e
 hampolia'e ty sehanga' ondati'eo,
 Ty henka' i Asore, naho
 ty boake Mitsraime, naho
 ty boake Patrose[§], naho
 ty boake Kose^{*}, naho
 ty boak' Elame[†], naho
 ty boake Sinare[‡], naho
 ty boake Kamate, vaho
 ty boak' amo tokonose andriakeo.

¹² Le hampitroara'e viloñe o fifeheañeo,
 hatonto'e o naparatsake boak' Israeleo,

[†] 11:7 Dobe: Biby romotse jabajaba [‡] 11:9 Kab 2:14 [§] 11:11 Patrose: falie pea koba; t'ie
 ho rotsake ^{*} 11:11 Kose: nte-Etiopia; mainte [†] 11:11 Elame: ajalahy; somondrara; tangogo
[‡] 11:11 Sinare: Itaoà i mirotsey

vaho havori'e o naparaitake am' Iehodà hirik' an-kotsok' efa' ty tane toio.

¹³ Hisitake amy Efraime ty fihàña'e,
naho haitoane ty helo' Iehodà;
tsy hitsikirike i Efraime t'Iehodà,
le tsy hañembetse Iehodà t'i Efraime.

¹⁴ F'ie hitsiritsioke am-pivariña'
o nte-Pilisty ahandrefaño;
hitrao-pamaoke o anan-tatiñanaño;
songa hampitora-kitsie' iereo fitaño
t'i Edome^S naho i Moabe^{*};
vaho hiambane am' iereo t'i Amone[†].

¹⁵ Ho mongore' IEHOVÀ ty lela'
i ria' i Mitsraimey;
le ami'ty tio'e mae mihobobo
ty aňelanelà'e ambone' i Oñey ty fità'e
vaho ho fofoh'e ho torahaño fito,
hampitsaha'e ondatio an-kana.

¹⁶ Le ho ami'ty sehanga ondati'e boak' Asoreo ty lalaño dinamoke,
manahake tamy niakara' o ana' Israeleo
i Mitsraime.

12

¹ Ty hoe ty hatao'o amy andro zay :
Mandrege Azo iraho, ry IEHOVÀ fa ndra t'ie niviñera'o,
nivioño aña ty fitrotrofiaha'o,
mbore nañohò'a'o.

² Toe fandrombahako t'i Andrianañahare;
hiantoke iraho le tsy ho hembraño,
fa Ià^{*}, IEHOVÀ ro haozarako naho saboko
ie ro fandrombahaño ahy henaneo[†].

³ Aa le an-kaehake ty itariha' areo o rano migoangoam-pandrombahaño.

⁴ Le ty hoe ty hatao' areo
amy andro zay: andriaño t'IEHOVÀ, kanjio i Tahina'ey;
ampahoniño o kilakila ondatio
o fitoloña'eo,
vaho taroño ty haandikera' i tahina'ey,

⁵ Misaboam' IEHOVÀ,
ty amo raha fanjaka anoe'eo;
ehe te hene hahaniño izay
o an-tane atoio.

⁶ Mipazapazaha, poñafo ty sabo,
ry nte-Tsioneo,
amy te jabahinake aňivo' areo ao
t'i Masi' Israele.

13

¹ Nibekoe' Iesaià ana' i Amotse
i Bavele^{*} amy nioni'ey.

^S **11:14** Edome: mena, an-tane; ty ami'ty lio ^{*} **11:14** Moabe: aman-drae'e [†] **11:14** Amone:
t'indaty; ty ana' ondatico ^{*} **12:2** Ià: fampiboriaño ty hoe IEHOVÀ [†] **12:2** Avo 15:2, Sab 118:14

^{*} **13:1** Bavele: hadabaño; filaroaño

² Ampitroaro viloñe am-bohits'abo ey, ipoñafo feo, mañelanelà fitañe, himoaha' iareo an-dalam-bein-droandriañe ao.

³ Fa liniliko o neferakoo naho kinoiko o manjofakoo, o mahimbañe naho rototseo ty amy habosehakoy.

⁴ Inay ty rehoreho am-bohitse eñe, hoe ondaty mitozantozañe!

Inao ty fikoraha' ty fitontona' o fifehea' o kilakila 'ndatio!

Tehafe' IEHOVÀ' i Màroy o valobohòkeo hihotakotake.

⁵ Boak' an-tsietoitane aña iereo, boak' am-pigadoña' i likerañey aña, —IEHOVÀ, naho o fialiam-pifombo'eo— handrotsake i tane iabiy†.

⁶ Mangololoiha;

fa antitotse ty andro' IEHOVÀ; toe fandrotsahaña boak' amy El-Sadai ty hivotraha'e;

⁷ Hene higebaña amy zao o fitañeo, vaho songa hitranake ty arofo' ondaty.

⁸ Hangebahebake iereo; hamihiñe iareo ty hativontivoñe naho ty fisintosintoñe; le hanahake ty fitsongoan-ampela ty fanaintaiña' iareo; ho veren-draha hifampitoritotse; ho tarehe mibelabela-afo ty lahara' iareo.

⁹ Inao, antitotse ty andro' IEHOVÀ, hasarerahaña, filoroloro naho fifombo miforoforo, hampangotomomoke i taney, vaho hamongotse o lo-tsereke ama'eo.

¹⁰ Le tsy hañomey ty hazavà'e o vasian-dikerañeo naho o fitoboroña'eo, ho maieñe i àndroy te manjirike, vaho tsy hampaviahe' i volañey ty hazavà'e.

¹¹ Ho liloveko ty tane toy ty amo hakeo' iareoo, o tsy vokatseo ty amo tahi' iareoo, le haziko ty firengevoha' o mpiebotsebotseo, vaho hazevoko ambane ty fireñeta' o mpamorekekeo.

¹² Hanoeko loho sarotse ta ty volamena hiringiri'e t'indaty;

† 13:5 Ies 24:1-23, 34:1-17, 63:1-19, 66:1-24

le ambone' ty vongam-bolamena' i Ofirey[‡] ondatio.

¹³ Aa le hampiezeñezeñeko o likerañeo,
naho hahifikifike tsy ho amy toe'ey
ty tane toy,

ty ami'ty fifombo' IEHOVÀ' i Màroy,
amy andron-kaviñera'e miloroloroy.

¹⁴ Ho tondroke amy zay t'ie hanahake
ty farasy rinoake

naho ty añondry tsy amam-pamory
sindre milay mb'an-tane'e mb'eo,
songa himpoly mb'am'ondati'eo.

¹⁵ Ho tomoheñe iaby ze zoeñe,
vaho hene hampikorovohem-pibara
ze tsinepake.

¹⁶ Ho demodemoheñe añatrefam-
pihaino'iareo o anak'ajaja' iareoo;
ho kopaheñe ty anjomba' iareo, vaho
ho vahorañe ty rakemba' iareo.

¹⁷ Eka, ho troboheko am' iareo

o nte-Madaio[§],
o tsy mañaom-bolafotio;
ndra volamena tsy ifalea'e.

¹⁸ Ho trofatrofahem-pale o ajalahio;
tsy ho ferenaiña' iareo
ty vokan-koviñe;
tsy ho trettezem-pihaino'e o ajajao.

¹⁹ I Bavele amy zao,
i volonahe' o fifeheañeoy,
i fisengea' o nte-Kasdio* fanjakay:
le hanahake ty fandrotsahan'Añahare
i Sedome naho i Amorà.

²⁰ Le lia'e tsy ho amam-pimoneñe,
vaho tsy hañialo ao
o tariratse mifandimbeo;
tsy hañoren-kivoho eo t'i nte-Arabe[†],
tsy hamahetse goloboñe ao o mpiarakeo.

²¹ Toe ho fandrea' o fanalokeo;
ho àtseke ty ontsoñontsoñe
o anjomba' iareoo,
himoneñe ao o voron-tsatrañeo,
vaho hitsinjake ao o lolo miogogoo.

²² Hañaolo añ'anjomba-hara' iareo ao
o maràmboloo naho o amboa sirasirao
an-toe' iareo fanjakao;

fa antitotse ty amotoañe aze,
vaho tsy haesoñe o andro'eo.

[‡] 13:12 Ofire: tane kobokara § 13:17 Maday: fañaranañe; zaka; saroñe
hoe kokolampa; ndra malaso † 13:20 Arabe: mihamaro; mitongy fiolàñe;

* 13:19 Kasdy:

14

¹ Aa ie tretteze' IEHOVÀ t'Iakobe,
 naho joboñe'e t'Israele, vaho
 hampimoneñe'e an-tane' iareo eo;
 le hirekets' am' iereo ty renetane,
 hipitek' amy anjomba' Iakobey.

² Ho rambese' o kilakila' ndatio
 naho hasese'iareo mb'an-toe' iareo mb'eo;
 ie ho fanaña' i anjomba' Israeley
 ho mpitoroñe lahy naho ampela
 an-tane' IEHOVÀ ao;

naho ho tsepahe'iareo

o namahotse iareoo;

vaho ho fehè' iareo o namorekeke iareoo.

³ Ho tendreke amy andro hampanintsiña' IEHOVÀ anahareo amo fiore-
 meña' areoo,

naho amo haorea' areoo,

naho amo fitromahañe

namorekekeañe anahareoo,

⁴ t'ie ho ente' areo amy mpanjaka'

i Baveley aña ty tafatoño toy,

ami'ty hoe:

akore te nijihetse i mpamorekekey!

naho nipendrene i fidabadoañey!

⁵ Fa pinoza' IEHOVÀ ty fitoño'

o lo-tserekeo, ty kobai' o mpifeheo,

⁶ I nitolom-pamofoke ondatio

ami'ty haboseha'ey,

i nameleke ondatio ami'ty haviñera'e

an-tsarerake tsy nimete kalañeñey.

⁷ Manintsiñe iaby ty tane toy,

vaho mitsiñe;

ie ampipoñafan-tsabo.

⁸ Eka mirebeke ty ama'o o sohihio,

naho o mendorave' i Lebanoneo:

Kanao nazevoñ' ambane irehe,

tsy mitroatse ama'ay ty mpamira.

⁹ Mangetseketseke ty ama'o

ty tsikeokeoke

hifanalaka ama'o amy figodaña'oy;

ampibarakaofo'e ty ama'o o angatseo,

o nifeleke tan-tane atolo;

songa miongake amo fiambesa'eo

o mpanjakam-pifeheañeo.

¹⁰ Songa mifañontane ama'e

mana'o ty hoe:

Toe maleme manahake anay irehe !

Ihe hambañe ama'ay !

¹¹ Fa nampanjotso azo mb'an-kibory

mb'atoy ty firegevoha'o,

reketse ty fikoraha' o karara'oo;

Nalamake ambane'o ao o oletseo,

vaho mañohoñe azo o kànkañeo.

¹² Akore ty nideboña'o boak'
andikerañey, ry vasian-kandro,
ana' ty fanjirik'andro !
Finira mb'an-tane,
ihe nimpamotsake o fifeheañeo.

¹³ Nanoe'o an-tro'o ao ty hoe :
Hionjoñe mb'andikerañe mb'eo iraho,
ambone' o vasian' Añahareo
ty hañonjonako ty fiambesako,
vaho hiambesatse am-bohim-pivory eo, amo ila'e avaratseo;

¹⁴ Hionjoñe ambonen-dikera'
o rahoñeo iraho,
hihambañako amy Abo-Tia.

¹⁵ Te mone hazotso
mb'an-tsikeokeoke ao irehe,
pak'am-para' i halale' i koboñey.

¹⁶ Hisamb' azo o hahaisake azoo,
hañarahara ty hoe: Itiañe hao indaty
nampiezeñezeñe ty tane toiy,
i nampihondrahondra o fifeheañeoy;

¹⁷ Ty nanao ty tane toy ho ratraratra,
naho nandrotsake o rova'eo;
vaho tsy nanokake ty vala-bei'e
himpolia' o narohi'eo?

¹⁸ Songa mirotse ami'ty enge'e
o mpanjaka' o fifeheañeoo, ie iabikey,
sindre an-kibori'e ao.

¹⁹ F'ihé ka, ro navokovoko boak'
an-kibori'o ao hoe tsampañe tiva,
an-tsaro' ty vinono, tinomboke fibara,
mihotrake mb'amo vato an-koboñeo
hoe lolo linialiam-pandia.

²⁰ Tsy hitrao-pileveñe am' iereo,
amy te narotsa'o ty tane'o
vaho zinama'o ondati'oo;
toe tsy ho tiahieñe ka
ty tarira' o lo-tserekeo.

²¹ Mihentseña hanjamañe o ana'eo
ty amo hakeon-droae' iareoo;
tsy mone hitroatse

hitavañe ty voatse toy iereo,
hanitsike o rova an-tane atoio.

²² Izaho, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
ty hitroatse am' iereo,
vaho haitoako amy Bavele
ty añarañe naho ty sehanga'e,
ty tariratse naho ty tamingañe,
hoe t'IEHOVÀ.

²³ Hatoloko ho fanaña' ty trandrake,
ho babangoa-mangenakenake;
le ho piopioheko am-pamafa-
karotsahañe, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

²⁴ Nifanta' IEHOVÀ' i Màroy ty hoe:

Toe ho tondroke ze fitsakoreako;
hijadon-ko do'e ze aereñereko.

²⁵ Ho folaheko an-taneko ao ty Asore,
ho lialiako am-bohiko eo;
habalake ty joka'e am' iareo,
vaho havotsotse an-tsoro' iareo
ty kilanka'e.

²⁶ Izay ty safiry nalahatse
ho a' ty tane bey toy
vaho itoy ty taña natora-kitsike
amo fifeheañe iabio.

²⁷ Naereñere' IEHOVÀ' i Màroy,
ia ty hahakalañe aze?
Napololotse ty fità'e,
ia ty hampipoly aze?

²⁸ Tamy taoñe nahavilasy i Akhaze* mpanjaka, ty niheova' ty entañe toy.

²⁹ Ko mandia-taroba, ry Pilistý iabio,
amy te pinozake ty kobaiñe nandafa azo,
fa boak' am-baha' ty mereñe
ty hitiria' ty lapetake,
ie ka ty hamoa fandrefeala mibela, mitiliñe.

³⁰ Hikama o loho rarakeo, naho
hàndre am-pipalirañe ao o poi'eo;
ho vonoeko ami'ty kerè o vaha'oo,
izay ty hanjamanañe ty honka'o.

³¹ Mañaoloa ry lalambey,
mikoiha ry rova;
mitranaha ry Pillistý, nahareo iaby;
hehe te boak' avaratse aña ty hatoeñe,
tsy ama'e ty mitakàtrotse
am-pirimboña'e.

³² Akore arè ty hamaleañe
o ira' i fifeheañeio?
T'ie naore' IEHOVÀ t'i Tsione
le hitsoloke ama'e ondati'e misotrio.

15

¹ Ty bekoeñe i Moabe:
Amy haleñe androtsahañe i Arey,
mongotse ty Moabe;
amy haleñe androtsahañe i Kirey,
mongotse ty Moabe.

² Nionjoñe mb'amy Baite* mb'eo re,
mb'amy Dibone†, naho o haboañeo hirovetse;
mb'amy Nebò‡ naho i Medeba§,
mañaolo t'i Moabe;

* **14:28** Akhaze: mpitavañe * **15:2** Baite: anjomba † **15:2** Dibone: lifon-kilala ‡ **15:2**
Nebo: Misaontsy, ndra mitoky § **15:2** Medeba: rano: fandalañe; mangoangoañe

sola peake ze hene añambone,
hinitsike ze fonga somatse.

³ Misikin-gony an-dalañe eo;
songa mangololoike,
mangoihoy ty rovetse
o an-tafon' anjomba
naho an-tameañeo.

⁴ Mikaikaike ka ty Kesbone*
naho i Elalè†;
tsanoñeñe pak'e Iatsà‡ ty feo' iareo;
mikointsañe o lahin-defo' i Moabeo;
mitoirañe an-tro'e ao ty fi'ai'e.

⁵ Tolihe' ty troko t'i Moabe,
ie mitriban-day mb'e Tsoare§ mb'eo o sehanga'eo,
i kiloa telo taoñey;

fa amy fitroara' i Lotitey* eo ty
angololoiha' iareo am-panganihañe,
amy lala' i Koronaimey†
ty ikoiha' iareo hazolava.

⁶ Koake o rano' i Nimrimeo‡;
hene niforejeje ty ahetse,
niheatse o bokao,
tsy aman' antsetra.

⁷ Aa le hasese' iareo
mb'an-Torahan-Tsohihy mb'eo
ty vara nivokare' iereo,
ty vokatse nahaja' iareo an-driha ao.

⁸ Nanitsike i Moabe pak'añ'efe-tane'e aña i koikey,
i fañaolao'ey pak' Eglaimè§,
i fangololoiha'ey pake Birelime*.

⁹ Atse-dio ty rano' i Dimone†;
fe mbe ho tompeako ty Dimone,
ty liona, amo hivoratsake boake Moabeo,
naho amo sehanga' i taneio.

16

¹ Ahitrifo mb'amy mpanjaka' i taney
o vik'añondry boak' an-tseram-
bato miatreke i fatrambeio,
mb'am-bohin' anak'ampela'
i Tsione mb'eo.

² Ie amy zao manahake ty voroñe naronje boak' an-traño' iareo ao,
o anak' ampela' i Moabe
amy fitsaha' i Arnoneio.*

³ Atorò, tampaho ty heve'o;

* 15:4 Kesbone: fahimbañañe; fifanehafañe † 15:4 Elalè: soroñe amy Andrianañahare

‡ 15:4 Iatsà: fifandieraña § 15:5 Tsoare: kedekedeke; bory * 15:5 Lotite: nanoaña
varamba † 15:5 Koronaime: fifombo; fandoan-tiñake ‡ 15:6 Nimrime: mafaitse; fiolaña

§ 15:8 Eglaimè: nitsopahe' i riakey; antara roe * 15:8 Ty vovo' o añondrilahio, o maozatseo;

† 15:9 Dimone: amy menay eo * 16:2 Arnone: firebehañe; fireandrea' i àndroy

manalinjò hoe te haleñe
an-tsingilingilin'andro;
aetaho o naitoañeo;
ko aboake ty mipalitse.

⁴ Adono hañialo ama'o ao ry Moabe o naitoañe amako,
ehe ampitsoloho
ami'ty farehe' i mpamaokay.
Fa aña ty mpisenge hery,
nijihetse i fikopahañey,
le finaoke amy taney o mpamorekekeo.

⁵ Haoreñe am-pikokoa-migahiñe
ty fiambesatse,
le hiambesatse ama'e ty mpizaka
an-kavantaña'e, an-kivoho' i Davide ao,
ie ty hipay ty hatò
vaho halisa amy fahiti'ey.

⁶ Fa jinanji'ay ty firengevoha'
i Moabe;
ie loho miebotsebotse,
ty amy fitoabora'e naho ty hakavokavo'e,
ty harobodroboha'e, vaho
ty fisengea'e kafoake.

⁷ Aa le hangololoike ho a i Moabe
t'i Moabe, songa hangoihoy;
ho a ty mofo-mami' i Kir-karesete†
ty hiroveta' areo, tsipike ty anahelo.

⁸ Miforejeje o tonda' i Kesboneo,
naho ty vahe' i Sibmà‡,
fa pinekapeka' o roandria'
o kilakila' ndatioo
o hatae fanjaka'eo;
o nahatakatse Iazare§ aña,
nikariokarioke an-dratraratra ao;
le nandrevake o tsampa'eo,
nitsake i riakey.

⁹ Aa le hindre hirovetse ami'ty firoveta'
Iazare iraho ty amy vahe' i Sibmà;
ho tondrahako ranomaso irehe
ry Kesbone, naho i Eleale;
ty amy havokaran'asara'oy naho ty fitataha'o, fa inay ty koike aly.

¹⁰ Fa tinavañe amy tonda-kobokaray
ty hafaleañe naho ty rebeke;
tsy aman-tsabo
o tondam-baheo, tsy amam-pazake;
tsy eo ty handialia divay
amo fipiritaño;
fa nampitsiñeko ty koikoi' iareo.

¹¹ Aa le hanoiñe hoe marovany
amy Moabe ty troko,

† 16:7 Kir: kijoly; haresete; rova' i àndroy
Iezare: olotse; mpañolotse, mpañimba

‡ 16:8 Sibmà: fiovañe; fandrohizañe

§ 16:8

naho ho a i Kir-karesete o añ'ovakoo.

¹² Le ho tondroke te, ho oniñe midazidazitse ankaboa'ey t'i Moabe, ie mizilike amo navahe'eo hihalaly, f'ie tsy haharongatse.

¹³ Izay ty nibekoe' IEHOVÀ haehae i Moabe.

¹⁴ Hoe ka t'IEHOVÀ henaneo:

Tsy hahamodo telo taoñe,
ami'ty fañiahan'androm-pikarama, le ho sirikaeñe ty enge' i Moabe
naho i valobohò'ey; le ho potrapotra'e avao ty ho sisa vaho tsy hanjofake.

17

¹ Ty nibekoeñe i Damesèke:

Hehe te nasintake amy Damesèke
ty maharova aze,
fa ho votrem-porompotse.

² Naforintseñe o rova' i Aroereo*,
ho fandrean' añondry,
tsy eo ty hañembañe iareo.

³ Ho modo ka ty kijoli-abo' i Efraime,
naho ty fifehea' i Damesèke;
fa hanahake ty enge' o nte-Israeleo
ty sisa' i Arame, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

⁴ Ie amy andro zay, le hanoeñe matify
ty volonahe' Iakobe, vaho hinike
ho boroka ty havondra' i sandri'ey.

⁵ Le hanahake ty fanontonam-panatake
o tsako miadaoroo,
ie manifo o tsakoo an-tsira'e eo;
eka le hanahake ty fañoroñañe ty voto'e ambavatane' i Rafà† ao.

⁶ Fe mbe hapoke eo ty nengañe,
manahake ty fañintsañe zaite‡,
t'ie telo ndra roe ty an-dengo'
i singa'e amboney,
lime ndra efatse ty an-katae miregorego,
hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele.

⁷ Amy andro zay,
hañañe i Namboatse azey t'indaty, naho hampiandra fihaino
mb'amy Masi' Israeley

⁸ Tsy ho haoñe'e o kitrelino,
o satam-pità'eo,
vaho tsy ho tolihe'e
o nitsenen-drambo-pità'eo,
ndra o Asereo§,
ndra o kitrelin' embokeo.

⁹ O rova'e maozatseo amy andro zay,
le ho koake hoe tsampa'e napoke añ'ala,
hoe singa'e nadoke ty amo aña' Israeleo,
vaho hangoakoake ty ao.

* **17:2** Aroere: montoñe; tanan-taolo † **17:5** Rafa: aoly, fanahañe ‡ **17:6** Zaite : hoe satriañe
hanem-boa'e (olive) § **17:8** Asere: hafaleañe

10 Amy te nihaliño'o
t'i Andrianañaharem-pandrombahañ' azo,
le nandikofa'o ty Lamilamin-kaozara'o;
aa le hambole hatae soasoa irehe,
vaho haketsa'o ho an-drahare
ambahiny ty tora-katae.

11 Nifahera'o amy andro nambolè'o azey, maraindray re ro ampamoñea'o
i tiri'oy;

fe votrim-porompotse ty ho voka'e,
amy andron-kasilofañe naho fanaintaiñañey.

12 Hedey! ty fikoraha' o mitozantozañeo, mitroñe manahake ty fitroña' i
riakey;

naho ty fidabadoà'
o kilakila 'ndatio hambañe
ami'ty fisorotombahan-drano bey!

13 Le hitabatroake manahake
ty fitotsaha' ty rano bey o fifeheañeo;
fe hendaha'e, le hioratse aña iereo,
vaho ho horidañañe hoe kafo'e
am-bohitsey añaatrefa' i tiokey,
manahake ty fibòn-deboke
miviombio aolo' ty tiobey.

14 Ie hariva, hehe te hekoheko;
ie miporea' ty maraindray
le tsy eo;
izay ty anjara' o mañaoke anaio,
vaho ty tambe' o mampikametse ama'aio.

18

1 Hankañe, ty tane aman'elatse

miñiñiñiñe, alafe' o toraha' i Koseo*;

2 Ie mampañitrike sorotà mb'an-driake,
an-dakam-binda lava
ambone' o ranoo!

Dañe ry mpihitrike, masikà,
mb' an-tane' ondaty abo naho
aman-kolitse mendoo; ondaty
mampangebahebake ty ao naho ty aña;
ondaty gañe vaho mandialia,
i tane' iareo zarazaraen-torahañey.

3 Ry hene mpimoneña ami'ty voatse toio,
ry mpitoboke an-tane ao,
ie mitroatse an-kaboa' o vohitseo
ty viloña, le mahaisaha;
naho mipopò i antsivay, mijanjiña.

4 Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ amako:
hitàn-kahendrean-dRaho,
vaho hijilojilo boak'am-
pimoneñako atoy,
hoe hatrevohan-tsingilingilieña
an-tariñandroke,

* 18:1 Kose: nte-Eteopia; mainte

manahake raho-mika
 an-katrovoham-pitatahañe,
⁵ aolo' i fitatahañey, ie fa nihintsam-boñe,
 ie mihamatoe i valoboke makiray,
 le ho hitsikitsifem-pibira
 miporengotse o singa'eo,
 handrantsañe o tsampa'e mandrevakeo.

⁶ Harongoñe eo iereo ho a o
 voro-pitsindroke am-bohitseo,
 naho ho a o bibin-kivokeo;
 le ho ama'e o voro-pitsindrokeo
 naho asara, vaho hiasotry ama'e ze hene bibi' ty tane toy.

⁷ Ie amy andro zay, hanese ravoravo
 am' IEHOVÀ' i Màroy ondaty abo
 naho aman-kolitse mendoo,
 ondaty mampangebahebake
 ao naho añaño;
 foko gaña vaho mandialia,
 an-tane zarazaraen-torahaña;
 mb'an-toen-tahina' IEHOVÀ i Màroy:
 mb'ambohi-Tsione mb'eo.

19

¹ Ty nibekoeña i Mitsraime.
 Hehe te mijoña an-drahoña
 mihititioke ty lay
 t'IEHOVÀ homb'e Mitsraime mb'eo;
 mitroetroe o hazomanga'
 i Mitsraimeo ami'ty fiatrefa'e,
 mitranake ama'e ao
 ty arofo' i Mitsraime.

² Hampifañañatrefeko amo nte-Mitsraimeo o nte-Mitsraimeo;
 songa hifandrapake ami'ty rahalahi'e,
 sindre amy mpitrao-tanaña ama'ey,
 rova ami'ty rova,
 fifeheaña ami'ty fifeheaña.

³ Le ho kafoake ama'e ao
 ty kofò' i Mitsraime;
 ho mongoreko ty fikililia' iareo,
 vaho ho troboe' iareo o jinio
 naho o angatseo,
 o doanio naho o trombao.

⁴ Le hatoloko am-pitàm-pifehe
 mitrotrofiake o nte-Mitsraimeo,
 mpanjaka tsy tame ty hifehe iareo,
 hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy.

⁵ Ho ritse ty rano' i riakey,
 ho hendatse naho maike i oñey.

⁶ Hitrotròtse o sakao;
 hihakede ampara' te kankaña
 o torahañaño;
 hiforejeje ty bararata naho ty vinda.

⁷ O sale añ'olo' i Sakaio,

o am-binàñe' i Sakaio,
ho kirikitàñe ze teteke an-tamboho' i Sakay eo, hisaoke, tsy ho eo ka.

⁸ Handala amy zao o mpamintañeo,
le hangoihoy iaby ze mpanora-binta
amy Sakay;

vaho hitike ty mpandamake
harato amo ranoo.

⁹ Ho salatse ka o mpandrare leny matifio,
naho o mpanenoñe hasim-potio;

¹⁰ amy te hianto o mananta'eo,
fonga ho lonjetse o mpikaramao.

¹¹ Toe seretse o roandria' i Tsoaneo*;
tsy manjofake ty fanoroa'
o mpanolo-heve' mahihi' i Parò†.

Akore ty hatao'o amy Parò:

Ana' o mahihitseo iraho,
ana' o mpanjaka haehaeo?

¹² Aia v' iereo?

Aia ze ondati'o mahihitse zao?

Ampitaroño ama'o,
ee te ho fohi' iareo ty nisafirie'
IEHOVÀ' i Màroy amy Mitsraime.

¹³ Fa nigegeñe o roandria' i Tsoaneo;
fa nifitaheñe o ana-dona' i Nofeo‡;
fa nampandrihe' o natao ho vato-kotso'eo
o fifokoa' i Mitsraimeo.

¹⁴ Nilaroe' IEHOVÀ ty fañahim-piolahañe;
naho nampivembe' iareo ty Mitsraime
amo fitoloña'e iabio,
hoe mpijike midaleandaleañe amy loa'ey.

¹⁵ Le tsy ho aman-tolon-draha
ty Mitsraime,
ze mete hanoe' ty loha ndra ty ohy,
ty ran-tsatrañe ndra ty vinda.

¹⁶ Hanahake ty ampela' i Mitsraime
amy andro zay: hititititike vaho
ho hembakembañe amy
fihelahelam-pità' IEHOVÀ' i maroiy,
ie ahelahela'e ambone' iareo ey.

¹⁷ Hampangebahebake i Mitsraime
ty tane' Iehodà,
ndra ia ia mitalily
ro hinevenevetse,
ty amy fisafirie' IEHOVÀ' i Màroy
nañereñere aze.

¹⁸ Ho lime ty rova an-tane Mitsraime ao
ty hisaontsy an-tsaontsi' i Kanàne§
amy andro zay,
songa hifanta ami'ty tahina'

* **19:11** Tsoane: hetseke † **19:11** Parò: mpampibaibay; mpañaoke ‡ **19:13** Nofe:
papin-tantele; mañevo, mitsopake § **19:18** Kanàne: mpibalibalike; ty mpampireke

IEHOVÀ' i Màroy;

hatao Rovam-Pandrotsahañe ty raiké.

¹⁹ Amy andro zay ho añivon-tane' Mitsraime ao ty kitrely

am' IEHOVÀ,

naho ty vatolahy am' IEHOVÀ

amy efe-tane'ey,

²⁰ ho vilom-pitaliliañe IEHOVÀ' i Màroy, an-tane Mitsraime ao;

fa hitoreo am' IEHOVÀ iereo

ty amo mpanao sarereraiko,

vaho hañitrifa'e Mpandrombake

naho ty Maozatse hañaha iereo.

²¹ Hampahafohine' IEHOVÀ

i Mitsraime ty Fañova'e,

naho ho fohi' o nte-Mitsraimeo

t'IEHOVÀ amy andro zay;

hitalahoa'iereo reke-tsoroñe naho enga,

hifanta am' IEHOVÀ vaho hañavake.

²² Ho lafae' IEHOVÀ t'i Mitsraime,

ho fofoe'e naho ho melañe'e;

himpoly am' IEHOVÀ iereo,

le hihalaly ama'e

vaho ho jangañe'e.

²³ Ho eo henane zay ty lalan-damoke

boake Mitsraime aña pak' Asore,

le hamb'e Mitsraime ty nte-Asore,

naho hamb'Asore ty nte-Mitsraime;

vaho hitrao-pitalaho

amo nte-Asoreo o nte-Mitsraimeo.

²⁴ Ho rai-toko-telo amy Mitsraime

naho amy Asore t'Israele henane zay,

fatarihane añivon-tane ao, amy te

²⁵ nitahie' IEHOVÀ' i Màroy, ami'ty hoe:

Soatahy t'i Mitsraime ondatikoo,

naho i Asore, satan-tañoako,

naho Israele lovako.

20

¹ Amy taoñe nanamea' i Tartane* i Asdodey†, (ie nampañitrife' ty mpanjaka' i Asore), le nialia'e ty Asdode vaho tinava'e;

² ie amy taoñe zay, le nitsara am' Iesaià ana' i Amotse t'IEHOVÀ nanao ty hoe: Akia, abalaho hiafake an-toha'o eo i lamban-goniy vaho apolitiro am-pandia'o o hana'oo. Nanoe'e zay, nañavelo nihalo tsy aman-kana.

³ Le hoe t'IEHOVÀ:

Manahake te nañavelo tsy aman-tsaroñe,

tsy aman-kana telo taoñe

ty mpitoroko Iesaià,

t'ie ho viloñe naho halatsaño

amy Mitsraime naho amy Kose,

⁴ le ho kozozote' ty mpanjaka'

i Asore o mpirohi' i Mitsraimeo

naho o hasese boake Koseo,

* **20:1** Tartane: mpifehe bey (zenerale) † **20:1** Asdode: Mañiliñe; midegañe; mikizo

hibongy vaho tsy ho aman-kana,
 ty kede naho ty bey,
 tsy ho aman-tsaro ty voli'e
 ho ami'ty hasalara' i Mitsraime.

⁵ Ho lonjetse naho meñatse iereo
 ty amy Kose, fitamà' iereo, naho
 i Mitsraime fisengea' iereo.

⁶ Le hanao ty hoe ty mpimoneñe
 añ'olo-tane atoy amy andro zay:
 Heheke o nitamaen-tikañeo,
 i nipitsihan-tika nipay olotse
 hivotsoran-tika amy
 mpanjaka' i Asoreiy;
 tika 'nio! aia ty hivoratsahan-tika?

21

¹ Ty nibangoeñe i fatram-bei' i riakeiy:
 Manahake ty famaoha' o tio-bey tatimoo,
 ie miboak' an-dratraratra
 hirik' an-tane mampangebahebak' aña.

² Naboak' amako ty aroñaroñe
 mampioremeñe:
 Ty mpamañahy mamañahy,
 ty mpamaoke mamaoke.
 Mionjona ry Elame!
 Miarikoboña, ry Maday!
 Fa hene nampitsiñeko
 o fiselekaiñañeo.

³ Aa le mikoritoke avao ty vaniako;
 mamihiñe ahy ty fitsongoañe,
 manahake ty fitsongon' ampela mañeñe; mikoretse iraho le tsy mahat-
 sanoñe,
 miroreke tsy mahafañente.

⁴ Mifejofejo ty troko;
 mampirevendreveñ' ahiko ty tahotse;
 nivalike ho fineveneverañe
 i palipalitsieñe nisalalaeko.

⁵ Nihalankañeñe i fandambañañey,
 nalamake i tihy, nikama naho ninoñe;
 Miongaha ry roandriañeo,
 hosoro o fikalan-defoñeo.

⁶ Fa zao ty nafè' i TALÈ amako:
 Akia, ajadoño ty mpijilo;
 adono hitalily ze talake'e.

⁷ Nahaisake firimboñañe re
 reketse mpiningi-tsoavala ki-roe roe, mpijòm-borike
 naho mpifoboke an-drameva;
 mitsendreñe amy zao re, mitsatsike.

⁸ Nikaikaihe'e hoe liona: O TALÈ,
 Mitolom-pijagarodoñe am-pitalakesañ' abo atoy iraho te handro,
 le mijohañe am-pijilovako ey te haleñe.

⁹ Heheke ondaty lia-raikeo,

mpiningi-tsoavala kiroe-roe.
Manoiñe ka re manao ty hoe:
Rotsake, Rotsake t'i Bavele;
fonga nivolentsa an-tane eo
o saren-drahare'eo.

¹⁰ O ry linisakoo, ry anako
an-toem-pamofohakoo,
Hampahafohineko anahareo o raha
tsinanoko am' IEHOVÀ' i maroio,
i Andrianañahare' Israeley.

¹¹ Ty nibangoëne i Domà*:
Mikoike amako ty boak'e Seire†:
O mpigaritseo, manao akore i haleñey?
O mpijiloo, akore ty haleñe toy?

¹² Hoe i mpigaritsey:
Hiporea' ty maraindray,
fa ho avy ka ty haleñe—
ihe hañontane le mañontanea;
mibaliha indrai!

¹³ Ty entañe ho amy Arabe‡:
Amo rongo-matahe' i Arabeo
ty hitobea' areo

ry mpivorontsa' i Dedaneo§.

¹⁴ Ry mpimone' i Temao*,
anjotsò rano i taliñiereñey;
Salakao ama' mahakama
o nivoratsakeo.

¹⁵ Ie nilaisa' iareo o fibarao,
i mesolava napotsoañey, naho
i fale nibitsokay, vaho
ty fanindria' i aliy.

¹⁶ Fa zao ty nafê' i TALÈ amako:
Añate ty taoñe raike,
ami'ty fañiaham-pikarama,
le ho hene modo ty enge' i Kedare†.

¹⁷ Le tsy ho ampeampe ty sengaha'
o mpitàm-paleo,
o lahilahy manjofake amo ana-Kedareoo;
fa izay ty nitsara' IEHOVÀ,
Andrianañahare' Israeley.

22

¹ Ty nibangoëne i Vavatanem-
Pahaoniñañey:
Ino ty maniloke azo henaneo gea,
t'ie miañambone mb'an-tafo
mb'eo iaby!

² Atsa-koràke irehe,

* **21:11** Doma: tondrahen-jono † **21:11** Seire: volovoloe; ose; kokolampa; tio-bey ‡ **21:13**
Arabe: hariva; liolio; koake § **21:13** Dedane: ty araña'e; frañetañe; mpizaka * **21:14** Tema:
hatea; fahafonirañe; heneke † **21:16** Kedare: hainte'e; fandalañe, hontoke

Ty rova mivalitsikotake,
 ty positse mirebeke tia!
 Toe tsy zinamam-pibara
 o nibaibay ama' areoo,
 tsy nitsingoro an-kotakotake!

³ Fonga nitrao-pivoratsake ty mpifehe' areo, f'ie tsinepake tsy am-pale,
 hene miharo-rohy ze nitendreke
 ndra te niherereake aña.

⁴ Aa le hoe iraho, Aviho amako o fihaino'oo; apoho hangololoike ty tañy;
 ko imanea'o hohò, ty amy fandrotsahaña
 i anak'ampela' ondatikooy.

⁵ Fa ho andron-kankàña,
 fandialiaña naho ampoheke,
 am-bavatanem-Pahoniñaña ao
 boak' amy TALÈ IEHOVÀ' i Màroy;
 ty fandrotsahan-kijoly,
 vaho ty fikaikaihaña o vohitseo.

⁶ Nitintiña i trañon'ana-paley t'i Elame
 reketse sarete naho ondaty
 naho mpiningi-tsoavala,
 vaho nañafake i sarom-pikalan-
 defoñey t'i Kire*.

⁷ Ho tondroke te ho tsitsike sarete
 o vavatane' areo fanjàkao,
 vaho hilahatse an-dalam-bey eo
 o mpiningi-tsoavalao.

⁸ Hinalo'e ty saro' Iehodà.
 Nitolihe'o amy andro zay
 o fialiaña añ'anjomban'alao;

⁹ Nisamba' areo o jeba'e an-drova' i Davideo t'ie maro; vaho nitoha rano
 añ'antara ambane ey nahareo.

¹⁰ Nivolilie' areo o anjomba' Ierosalaimeo,
 vaho nakoroma' areo ty anjomba ila'e
 hanosohaña i kijoliy.

¹¹ Nandranjia' areo talaha añivo' i kijoly roe rey hitaña ty rano' i antara
 antetsey—fe tsy niatoa' areo i namboats'azey,
 tsy nihaña' areo i nisafriry aze haehaey.

¹² Amy andro zay nikoike fangololoihaña, naho fandalàña, t'i TALÈ,
 IEHOVÀ' i Màroy,
 naho fampikovohan-doha,
 vaho fisikinan-gony;

¹³ Te mone: rebeke naho hafaleaña,
 tombok'añombe
 naho fandentàñ' añondry,
 fikamàn-kena naho finoman-divay:
 Antao hikama naho hinoña,
 ke ho mate maray!

¹⁴ Aa le naboà' IEHOVÀ' i Màroy
 an-tsofiko ao ty hoe :
 Toe tsy amam-pañeferaña i hakeo zay
 ampara' t'ie mihomake,

* **22:6** Kire: rova, kijoly, fivory

hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy.

¹⁵ Hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy:

Akia mb'amy mpamandroñey,
mb'amy Sebnà[†], mpifehe' i trañoy mb'eo:

¹⁶ Ino ty zo'o atoy?

Ia o azo atoio,
te nihalia'o kibory etoa ho am-bata'o,
ie andavaha'o lonake an-kaboañe ey,
naho kaokaohe'o ho azo
ty fimoneña'o an-damilamy ao?

¹⁷ Inao! havokovoko' IEHOVÀ
am-pivokovokoam-panalolahy añe irehe;
eka ho gore'e an-jitse,

¹⁸ havarimbari'e vaho havoeboe'e
hoe labole mb'an-tane miratraratra añe;
añe ty hihomaha'o,
ho añe ka o sareten' enge'oo,
ty hasalaraan' anjomban-TALÈ'o tia.

¹⁹ Ho roaheko irehe tsy ho an-toe'o,
le hafotsako ho ambanen-tsaranga'o ao.

²⁰ Ho tondroke amy andro zay te
ho kanjiekio t'i Eliakime[‡]

ana' i Hilkià[§], mpitoroko.

²¹ Le haombeako ty sarimbo'o,
hadiako ama'e ty sadia'o,
vaho hapoko am-pità'e eo i nifelehe'oy;
ie ty ho rae' o mpimone' Ierosalaimeo,
naho i anjomba' Iehodày.

²² Hanoeko an-tsoro'eo i lahin-dakilèn' anjomba' i Davidey;
ie manokake, tsy eo ty handrindry;
ie mandrindriñe tsy eo ty hanokake.

²³ Haoreko hoe fàntake an-toe'e mafe eo;
ie ty ho fiambesam-bolonahetse
añ'anjomban-drae'e ao.

²⁴ Le hasampe' iareo ama'e iaby
ty engen-anjomban-drae'e,
o tariratseo naho o tamingañeo,
ze fonga anam-pitiheke naho
ze hene fitovy naho o sajoao.

²⁵ Amy andro añe zay, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
le hitrànkañe i fantake nazitse
an-toe'e mafey,
hipoñake le hideboñe,
vaho hipitsoke ama'e o kilankañe
tama'eo; fa nitsara t'IEHOVÀ.

23

¹ Ty nibangoeñe i Tsore*:

[†] 22:15 Sebna: i mitofay; i am-pandrohizañey [‡] 22:20 Eliakime: fiheren-kovelo' i A'hare

[§] 22:20 Hilkià: Anjarako t'i Andrianañahare * 23:1 Tsore: haozarañe; vato; masioñe

mangolalaiha ry lakam-bein-Tarsiseo[†];
narotsake re: pok'anjomba,
tsy amam-pitolia;
natalili' o boake Kitio[‡].

² Mianjina ry mpimoneñ' añ'olotse añe;
ry natsafe' o mpanao takina' i Tsidone[§], mpitsake i riakeio.

³ Ty tabiri' i Sihore^{*} an-drano mieneneo,
ty voka' i Sakay ty tambe'e;
ie ty ni-tsena' o kilakila' ndatio.

⁴ Mimeñara ry Tsidone;
fa mivolañe i riakey,
manao ty hoe ty haozara' i riakey:
Mboe lia'e tsy nitsongo iraho,
tsy niterak'ajaja; tsy nañabey ajalaky,
tsy nañotroñe somondrara.

⁵ Ie pok' e Mitsraime añe i taliliy,
le hioremeñe iereo ty amy enta' i Tsore.

⁶ Mitsaha mb'e Tarsise mb'eo;
mangoihoia ry mpimoneñ'añ'olotseo.

⁷ Itoy hao i rova nirebeha' areoy,
i nioreñe haehaey? i naneseañe o fandia'eo hitaveañe an-tsietoitaney?

⁸ Ia ty nibeko i Tsore izao?
i mpanolon-tsabakam-panjakay?
Ie sindre ana-donake o mpandetakeo,
songa niroandria' ty tane toy
o kinanga'eo?

⁹ Ereñere' IEHOVÀ' i Màroy izay,
hanivañe ty firengevoha'
ze hene engeñe,
hamotsaha'e ze fonga onjoneñe
an-tane atoy.

¹⁰ Manginahinà an-tane'o eo
an-tsata' i Sakay,
ry anak'ampela' i Tarsise!
fa tsy eo ty mikalañe.

¹¹ Natora-kitsi'e ambone' i riakey
ty fità'e,
nakopikopi'e o fifeheañeo;
fa linili' IEHOVÀ ty amy Kanàne
te ho mongoreñe o fipalira'eo.

¹² Le hoe re: Tsy hirenge ka,
ry anak' ampela' i Tsidone demokeo,
miongaha, mitsahà mb'e Kity mb'eo;
fe tsy hahazoa'o fitofañe ty añe.

¹³ Hehe ty tane' o nte-Kasdio—
ondaty tsy teo
amy nandahara' i Asore aze
ho amo ampatrambeioy;

[†] 23:1 Tarsise; fitsakoreañe, fihotsotsoa
[§] 23:2 Tsidone: mañoro, maminta; tsinindroke
Naily

[‡] 23:1 Kity: o mamonotrobokeo; volamena
^{*} 23:3 Sihore: mainte; am-poheke; I saka

natroa' iareo o rafi-panamea' iareoo, nakorenda' iareo o anjomba'eo;
nampangoakoahē' iereo.

¹⁴ Mangolalaiha ry lakam-bei' i Tarsiseo,
fa rotsake i fiampira'oy.

¹⁵ Ho tondroke amy andro zay te
haliño fitom-polo taoñe ty Tsore,
ami'ty androm-panjaka;
ie peake i fitom-polo taoñe zay
le hifetsake amy Tsore i sabon-karapiloy.

¹⁶ Tintino i marovaniy,
mañariaria an-drova ao,
ry karapilo tsy tiahy; titiho feo mamy,
isabò sabo maro, hahatiahiañe azo.

¹⁷ Aa ie peake i taoñe fitompolo rey
le ho tendreke te ho tilihe' IEHOVÀ
t'i Tsore,
le himpolia'e i nanambezañe azey,
hanitsike o kila fifeheañe ambone' ty tane toy amy hakarapiloa'ey.

¹⁸ Havalike ho miavake am' IEHOVÀ
o kilanka'eo naho o tambe'eo;
tsy hahaja, tsy hakafitse;
fa ho a o mpimoneñe
añatrefa' IEHOVÀ
o tombom-baro'eo,
hahaeneñañe mahakama
vaho ho an-tsaroñe mañeva.

24

¹ Heheke ampangoakoahē' IEHOVÀ i taney, ampiantoe'e, aotakota'e,
vaho aparatsia'e o mpimone'eo:

² ty mpisoroñe naho ty fokonontsoa,
ty ondevo naho ty tale;
ty anak'ampatañe naho ty rakemba;
ty mpivily naho ty mpandetake;
ty mpampindrañe naho ty mpindrañe,
ty mampisongo naho ty mpisongo.

³ Hene ho korendaheñe i taney,
hakopake malio, fa nafē' IEHOVÀ i tsaray.

⁴ Mioje i taney naho miforejeje, miheatse naho midrodtremotse ty voatse
toy,

fonga mitike o nonjoneñe an-tane atioio.

⁵ Tiniva' o mpimone'eo i taney,
nandilatse Hake iereo,
niotake amo fañeo,
vaho nivalike amy fañina tsy modoy.

⁶ Aa le nabotsem-patse i taney,
naho sesehen-kakeo
o mpitoboke ama'eo,
toly ndra minike o mpimone' i taneio,
vaho tsy ampe ty sengaha'e;

⁷ Tsy vaño ty divay vao,
miheatse o vaheo;

hene miselekaiñe o mpifalefaleo.

⁸ Mijihetse ty firebeha' o kantsañeo,
migadoñe ty fikoraha' o mpirebekeo,
milesa ty hafalea' o marovanio.

⁹ Tsy minon-divay an-tsabo iereo;
mafaitse ty toake amo mikam'azeo.

¹⁰ Nakoromake i rova nitsamborohotakey;
songa mirindriñe ze anjomba,
tsy hiziliha'ondaty.

¹¹ Firovetañe ty an-dalañe ey,
ty amy divaiy;
nagoboñe ze hene hafaleañe,
fa nafahañe ty firavoravoa' i taney.

¹² Nengañe hoake i rovay,
kinaboke ho fianto o lalambei'eo

¹³ Fa izay ty ho ie añivo' ty tane toy,
anteñateña' ondatio, manahake ty fañozoñozoñan-tsakoa,
naho ty fitimponañe ty sisa ami'ty fanontonañe valoboke.

¹⁴ Mampipoña-peo iereo, misabo an-drebeke;
mirañoraño o boak' an-driakeo
mañonjoñe ty volonahe' IEHOVÀ.

¹⁵ Aa le mandrengea IEHOVÀ
ry an-kazavañe aña,
ty tahina' IEHOVÀ,
Andrianañahare' Israele,
ry añ'olon-driakeo.

¹⁶ Boak' antsietoitane aña
ty nahajanjiña'ay sabo:
Enge ho a i vantañey!
Fe nataoko ty hoe: Minike iraho,
mitike avao; feh'ohatse amako!
Mikinia o mpikitra-drahao;
eka vata'e mikitroke ty mpikilily.

¹⁷ Ama'o ry mpimone' ty tane toio
ty harevendreveñañe,
i koboñey, vaho i fandrikey.

¹⁸ Aa le ho tondroke te,
hikapotrake an-koboñe ao
ze ampivoratsahe' ty talili' i hekohekoy;
naho ho tsepahe' ty fandrike ze manganike boak' an-koboñe ao;
fa misòkake o lalan-kede añ'abo eñeo
vaho miezeñezeñe o faha' ty tane toio.

¹⁹ Señake ty tane toy, mangorobagorobañe;
nampigavengaveñeñe ty tane toy.

²⁰ Mivembeñe hoe ondaty jike
ty tane toy;
mitroetroe hoe kibohotse;
mavesatse ama'e o fiolà'eo,
ie hikorovoke tsy hitroatse ka.

²¹ Ho tondroke amy andro zay te
ho lilove' IEHOVÀ i valobohòn-dikerañey,

an-dindiñ' aña,
 naho o mpanjaka' ty tane toio,
 an-tane atoy.

²² Hatontoñe, manahake ty añaoroñañe
 mpirohy am-balabey ao,
 naho hagabeñe am-porozò ao;
 ie naha-modo andro maro ao
 vaho ho liloveñe.

²³ Ho meñatse i volañey,
 ho salatse i àndroy;
 fa hifehe am-bohi-Tsione ey
 t'IEHOVÀ, toe e Ierosalaime ao*,
 le haboak' amo mpifehe'ondati'eo ty enge'e.

25

¹ Ry IEHOVÀ, Andrianañahareko irehe,
 hañonjoñ'Azo iraho,
 ho bangoeko ty tahina'o,
 ty amo fitoloña'o fanjàkao;
 ihe nisafiry haehae
 am-pigahiñañe naho an-katò.

² Fa nanoe'o vatre ty rova,
 naho fianto i rova fatra-piaroy;
 tsy rova ka i anjomban' ambahiniy,
 vaho tsy hamboareñe ka.

³ Aa le hañonjoñe Azo
 ondaty manjofakeo,
 hañeveñe ama'o
 o rovam-pifeheañe mitromoroñe.

⁴ Fa nifipalira' o rarakeo irehe,
 fitsoloha' o misotrio,
 fiampirañe an-tio bey,
 fialofañe amy hatrovohañey;
 naho hoe tio-bey an-kijoly
 ty fikofoha' o maharevendreveñe.

⁵ Manahake ty hatrevohañe
 an-tane maïke eo,
 ty hampitsiña'o ty fikoraha'
 o ambahinio;
 hambañe ami'ty talinjon-drahoñe
 amy fipisañañey,
 ty hampijomohoñe
 ty fibekoa' o mangosasàkeo.

⁶ Ami'ty vohitse toy ty hañalankaña'
 IEHOVÀ' i Märoy sabadidake
 amo raha mafirio ze kila ondaty,
 takataka aman-divay natadrètse,
 ty vondrake pea' ty betron-taolañe,
 vaho divay soa-filomboke.

* **24:23** Ies 12:6, 16:5, 46:13, 52:8, 59:20, Sab 102:16, Iek 43:7-9, Ioe 3:17, 4:17, Mik 4:7-8, Tsf 3:14-17, Zek 1:16-17, 2:10, 8:3-8, 14:1-11, Top 1:6-7, Ben 21:1-27

7 Le hagedra'e ami'ty vohitse toy ty fikolopofañe ami'ty vinta' ze kila-
ondaty
naho ty marererera mandrongoñe
o fifeheañeo.

8 Hatele'e ho mongotse ty havilasy,
vaho ho faohe' i Rañandria IEHOVÀ
amy ze hene laharañe ty ranompihaino;
hafaha'e ami'ty tane toy
ty sirika'ondati'eo;
izay ty nitsarà' IEHOVÀ.

9 Ho tseizeñe amy andro zay,
ty hoe: Toe Ie t'i Andrianañaharentika
nitamañe handrombake an-tikañey,
Ie IEHOVÀ niliñisan-tikañey, antao hifale naho hirebeke
amy fandrombaha'ey.

10 Fa ami'ty vohitse toy
ty hitofà' ty fità' IEHOVÀ,
vaho ho lialiañe an-toe'e eo t'i Moabe,
hambañe ami'ty fandialiañe
ty ahetse an-ditsake ao.

11 Le ho velare'e añivo'iareo o fità'eo ,
manahake ty famelara'
ty pilaño hilañoa'e,
fe harèke ty firengevoha'e
rekets' o taña-politi'eo

12 naho harotsa'e ambane o kijoli'o fatratse mitiotiotseo, eka, halama'e;
hazevo'e an-tane, toe an-deboke ao.

26

1 Amy andro zay le ho takasieñe
e Iehodà ao ty sabo toy:
Manan-drova maozatse tika;
tinendre'e ho fandrombahañe
o kijoly naho fikalañañeo.

2 Sokafo o lalam-beio,
himoaha' i fifeheañe vantañe
mpitàm-patokisañey.

3 Hambena'o am-pierañerañan-to,
ze amam-pitsakoreañe mifahatse ama'o,
amy t'ie miato ama'o.

4 Iatò nainai'e t'IEHOVÀ,
amy te lamilamy tsy mb'ia ho modo t'IEHOVÀ, Ià.

5 Fa nakapotra'e
o mpimoneñe an-kaboañeo,
linama'e ambane' i rova miligiligi,
nilamahe'e an-tane eo,
eka, mb'an-deboke ao.

6 Ho lian-tomboke,
ty fandia' o mpisotrio,
ty fidraidraita' o boròkao.

7 Lalañe mira ho amo vañoñeo izay
ihe, ry Andindimoneñe,

ro mañajary ty lala' o vantañeo.

⁸ Toe an-dala' o fizaka'oo
ry IEHOVÀ, ty nitamà'ay Azo;
i tahina'oy naho ty fitiahiañe Azo
ro fisalalàn'arofo'ay.

⁹ Nirie' ty fiaiko irehe te haleñe;
eka, nitsoek'azo an-troko ato;
amy te, ie ifetsaha' o fizaka'oo ty tane toy,
le hioke havantañañe ondatio.

¹⁰ Ndra te isoheñe o lo tserekeo,
tsy ho hai'e o havañonañeo;
fa hikitro-karatiañe
an-tanen-kavantañañe ao,
vaho tsy ho oni'e ty volonahe' IEHOVÀ.

¹¹ Mionjoñe añ'abo ey ty fità'o,
ry IEHOVÀ, f'ie tsy isa' iareo;
zoe' iareo an-kasalarañe
ty fahimbaña'o am' ondatio;
eka, ho forototoen-afo o rafelahi'oo.

¹² Ry IEHOVÀ,
toloro fierañerañan-jahay;
fa toe Ihe ro nanao
ze hene fitoloña'ay.

¹³ Ry IEHOVÀ Andrianañahare'ay,
fa nifehèn-drotompo ila' te ama'o zahay,
f'Ihe avao ty toñone'ay tahinañe.

¹⁴ Tsy ho veloñe o mateo,
tsy hitroatse o loloo;
izay ty namara'o naho nandrotsaha'o iareo
vaho fonga nimodoe'o
ty fitiahiañe iareo.

¹⁵ Nonjoneñe amo kilakila ondatio irehe,
ry IEHOVÀ,
eka nitoabotse amo kila taneo;
iasiañe pak' añ'olotse tsietoimone'
ty tane toy aña.

¹⁶ Ry IEHOVÀ, ie niampoheke
te nipaia' iareo Azo,
ampianjiñeñe ty nampidoandoaña' iareo
halaly ama'o ty amy fandilova'o iareoy.

¹⁷ Manahake ty rakemba mitsongo,
ie mitotoke ty hisamaha'e,
ie manaintañe vaho mikoaike
amo fitsongoa'eo;
hoe izay zahay ry IEHOVÀ tañ'atrefa'o eo.

¹⁸ Toe nivesatse zahay,
nangotsokotsoke,
fe hoe tioke avao ty naboloa'ay;
tsy nañeneke famotsorañe amy taney;
mbore tsy nahatoly ondaty ho
mpimone' ty tane toy.

¹⁹ Ho veloñe o nivetrake ama'oo,
hitroatse i sandriko nihomakey,
mivañona naho misaboa
ry mpitoboke an-deboke ao,
fa zono maraindray o zono'oo,
vaho haboloa' i taney o niloloo.

²⁰ Antao ry ondatiko,
mihovà añ'anjomba'o ao,
arindrino o lalañe amboho'oo
mietaha hey ampara' te heneke
i fifomboañey.

²¹ Heheke! miakatse i toe'ey t'IEHOVÀ
handilo o mpimoneñ' an-tane atolo
ty amo hakeo'eo;
haboa' i taney ty lio niorike ama'e,
vaho tsy ho lembefa'e ka o vinono'eo.

27

¹ Amy andro zay, le amy fibara'e
mitrotrofiake ra'elahy naho maozatsey
ty handilova' IEHOVÀ i fañaneñey,
toe i mereñe mibotatsakey;
ty fañaneñe, i mereñe mivanditsey;
vaho ho vonoe'e i fañanen-driakey.

² Ie tondroke i andro zay:
Tetem-bahe fanjaka! Isabò!

³ Izaho IEHOVÀ ty miambeñe aze,
tondrahako rano erike;
ambenako haleñe naho handro
tsy mone ho joieñe.

⁴ Tsy mifombo ty an-troko ao,
Ie mea'e hisatse naho fatike iraho,
le ho lialiako, haharoko forototoeñe.

⁵ Naho tsy izay, ee te hiatoa'e ty haozarako, hifampilongo amako;
ehe t'ie hifampirañetse amako.

⁶ Ho tondroke ty andro te hamahatse t'Iakobe,
hibotiboty naho hitaroke t'Israele;
vaho ho tsitsi-kavokarañe
ty an-tarehe' ty tane toy.

⁷ Linafa'e hao re manahake ty
nandafa'e o nandafa azeo?
He vinono re hambañe ami'ty
nanjamane'e o namono azeo?

⁸ Fandroahañe, faneseañe mb'eo aña
ty nihotakotaha'o am' iereo;
amy kofò'e mangosasakey
ty nampisitaha'e iareo
amy andro' i tioke atiñanañey.

⁹ Fa izay ty vilin'ai' Iakobe ty amo tahi'eo,
zao ty havokarañe handopolopo
ty amy nañahañe o hakeo'eoy:

te ho fonga dorodemohe'e
 ty vato' o kitrelio,
 tsy hitroatse ka o hazomangao
 naho o sare' i androio.

¹⁰ Miereñereñe i rova soa-fikalañey,
 kialo koake naho naforintseñe
 manahake i fatrañey,
 ho fiandraza' o anak'añomboeo,
 eo ty andrea' iareo,
 eo ty añolira' iareo o tsampa'eo.

¹¹ Hapekañe o tsampa'e niforejejeo;
 hamb'eo o rakembao handrehetse aze;
 amy t'ie tsy ondaty mahilala,
 aa le tsy hiferenaiña' i Namboatse iareoy,
 tsy hitretreza' i Nitsene iareoy.

¹² Ho tondroke amy andro zay te hanatake boak' amy fikararaha' i
 Oñey pak' amy Toraha' i Mitsraimey t'IEHOVÀ, le hatontoñe kiraikiraike*
 nahareo, ry ana' Israeleo.

¹³ Le ho popoheñe amy andro zay ty antsiva jabajaba vaho hikovovoke
 mb' etoa o nimotso an-tane' i Asoreo naho o nampitsirantsirañe an-tane
 Mitsraimeo hitalahoa' iareo am' IEHOVÀ amy vohi-miavake e Ierosalaimey.

28

¹ Hankañe amy sabaka-pisengea'
 o mpijike' i Efraimeoy,
 naho amy fihearman-boñe'e nifanjaka
 ami'ty hatsomerentsere'ey,
 i an-doham-bavatane vondra'
 o niopo-divaioy.

² Heheke te manañe ty maozatse
 naho ty fatratse t'i TALÈ,
 hoe tio-bein-kavandran-gadaboñe,
 tangololahy mampianto,
 hoe fisorotombahan-drano mienene,
 ty hamokovokoam-pita'e aze
 an-kasiahañe mb'an-tane mb'eo.

³ Ho lialiàm-pandia i sabaka niebotsebora'
 o mpijike mena' i Efraimeoy.

⁴ Le i voñe an-doham-bavatane vondrakey ro hihatse amy hasoa-vinta'ey,
 naho i sakoa loham-boan' asaray, ie vata'e isake naho am-pità'e ao, ro
 habotse'e.

⁵ IEHOVÀ' i Märoy ty ho halam-
 boñem-bolonahetse amy andro zay,
 Sabaka fanjaka ho a' ondaty sehanga'eo;

⁶ naho ty arofo tò amy miambesatse an-jakay,
 Vaho haozarañe ho amo manebañe
 i hotakotake an-dalam-beiy.

⁷ Avembèn-divay naho ampidaleandaleañen-toake ka retoañe:
 ampisiotsioren-toake ty mpisoroñe
 naho ty mpitoky; alihen-divay iereo, avembèn-toake;
 mitoantoañe añ'aroñaño iereo, mikolitrekolitre t'ie mizaka.

* 27:12 Iir 3:14-15

⁸ Kanao lifo-deotse naho loa
o fandambañaño,,
le tsy aman-toetse malio ka.

⁹ Ia ty hañòha'e hilala,
naho ia ty hampalangese'e i taliliy?
O vaho notàñe amy rononoio hao?
O vaho nasitake am-patroao hao?

¹⁰ Fa, fañè manovom-pañè, fañè am-pañè,
patetse am-patetse, patetse am-patetse,
kede atoy, kede aroy.

¹¹ Toe am-pivimby mibedobedo,
naho am-pamelen' ambahiny,
ty hisaontsia'e am'ondatio,

¹² ie nanoeñe ty hoe: Fitofañe toy;
ampitofa o mokotseo;
zao o fanintsiañaño;
fe tsy nañañoñe iereo.

¹³ Aa le hoe ty hitsara' IEHOVÀ:
Fañè tovoñam-pañè, fañè am-pañè,
patetse am-patetse, patetse am-patetse,
kede ty atoy, kede ty aroy.
Soa te ie mandeha iereo ro
hitoboly, ho pozaheñe,
ho fandriheñe, vaho ho tavanañe.

¹⁴ Aa le janjiño ty tsara' IEHOVÀ
ry mpanivetive mifeleke ondaty
e Ierosalaime ao retoa.

¹⁵ Ami'ty natao' areo ty hoe:
nilahatse amy Havilasiy zahay,
vaho nifañina amy Tsikeokeoke;
le ie misoroke atoy ty kiria mamaoke
le tsy hamb'ama'ay izay;
fa ipalira'ay ty fandañirañe,
itsoloha'ay i remborake;

¹⁶ Aa le hoe t'i TALÈ IEHOVÀ :
Heheke te mampipoke faham-bato
e Tsione eo iraho, vato tsinòke;
vaton-kotsoke sarotse, soa fijadoñe;
Tsy ho tsòtseke ty mpiato ama'e.

¹⁷ Hanoeko talim-panjeheañe ty hatò,
naho havantañañe ty fampimirañe,
ho faopaohen-kavandra
ty fipaliram-bodiake,
vaho handoparan-drano i fiampirañey.

¹⁸ Ho mongoreñe ty fañina' areo
amy Havilasy,
tsy hijadoñe ty filahara' areo
amy Tsikeokeoke;
ie mitoañe mb'eo ty kiria mamaoke,
le ho lialia'e nahareo.

¹⁹ Ndra mbiambia ty hirangà'e,

le ho fihine'e nahareo,
fa boak' andro ty hitoaña'e,
handro an-kale;
vaho ho vata'e maharevendreveñe
ty andrendrehañe ty tali'e.

²⁰ Loho bory ty fandreañe,
tsy mete ihitsiañe,
kede ty am-pohe' i bodoy
tsy mete isafononohañe.

²¹ Hiongake hoe tam-bohi-Peratsime*
t'IEHOVÀ,
hitroñe manahake tam-bohi' i Gibone†,
hano'e ty fitoloña'e
—tolon-draha boidy,
hihentseña'e ty sata'e—sata àlike!

²² Ie amy zao, apoho ty fanivetiveañe,
hera ho fihineñe o tali-randra' areoo,
fa tsinanoko amy TALÈ, IEHOVÀ' i Màroy
te nitseizeñe fandrotsahañe ty tane bey toy

²³ Mijanjiña naho tsendreño ty feoko;
haoño vaho janjiño o entakoo.

²⁴ Mitrabake nainai'e hao ty mpitongy?
ho troboe'e naho ho fantaña'e
nainai'e hao i taney?

²⁵ Ie fa nampirae'e i taney,
tsy handraraha'e vañemba‡ hao
naho amitseza'e vihinja§?

Tongise'e am-piriritañe ty vare-bolè*,
le an-toe'e eo ty vare-horodè†,
vaho añ'olotse ey ty kosemete‡.

²⁶ Amy t'ie anareko hisafiry,
mañòke aze t'i Andrianañahare'e.

²⁷ Tsy lisanem-baoñe ty vañemba,
tsy aodiñ' an-daròn-tsarete ty vihinja,
fe kimokimohen-doda ty vañemba
naho lisaneñ' akalo ty vihinja.

²⁸ Demoheñe ty vare-bolè hanoañe mofo,
fa tsy lisaneñe nainai'e,
eo ty mandialia aze an-tsarete
reketse soavala ambone'e eo,
fe tsy hotomomohe'e.

²⁹ Boak' am' IEHOVÀ' i Màroy ka izay,
miambake ty fanoroa'e,
tsy amañ'ohatse ty hihi'e.

29

¹ Hekoheko ry Ariele*, ry Ariele†,

* **28:21** Perazime: fizarazarañe † **28:21** Gibeone: fititike; tamboho; naonjoñe ‡ **28:25** Heb: kètsake § **28:25** Heb: kamone * **28:25** Heb: kità † **28:25** Heb: sehorà ‡ **28:25** Kosemete: karazam-bare-bolè * **29:1** Ariele: añaram-binta' Ierosalaime † **29:1** Ariele: kitrely; hazava ndra liona' IEHOVÀ

ty rova nitobea' i Davide!
Tovoño taoñe an-taoñe,
ampitoitoio o sabadidakeo!

² Le handesako haemberañe ty Ariele,
le ho fandalañe naho firovetañe ty ao,
ie hanahake Ariele amako.

³ Le ho arikatohako irehe;
ho arikoboñako votre abo,
hatroako ama'o ty rafi-panameañe

⁴ Le hafotsak' ambane irehe,
hisaontsy boak'an-tane ao,
hirik'an-deboke itsalalampa'o ao
ty hipetropetroha'o,
hanahake ty feon' angatse
boak' an-tane ao
ty antseñantseña'o,
vaho higeongeone boak' an-demboke ao
ty filañona'o.

⁵ Fa hanahake ty deboke mibò
o rafelahi'o maroo,
le hoe kafo mihofa
o mampangebahebake tsifotofotoo—
eka, hafetsak' aniany, ami'ty manao zao.

⁶ Hitilike anahareo t'IEHOVÀ i Màroy
reketse hotroke naho fanginikinihañe,
naho fitomorofañe, naho tangololahy,
naho tiobey vaho ty lel-afo mamorototo.

⁷ Le ty valobohò' o fifeheañe iaby
mialy amy Arieleo,
o mifandrapake ama'eo,
naho o rafem-pañarikatohañe azeo,
naho o mampalovilovy azeo,
le hanahake ty nofy,
ty aroñaroñe an-kaleñe;

⁸ Le ho hambañe ami'ty saliko mañinofy, heheke t'ie mikama,
f'ie tsekake, mbe mikolempa ty tro'e; naho ty fañinofisa' ty taliñiereñe,
heheke t'ie minon-drano,
ie mibarakaoke hehe te mbe miheahea,
tsy afake i harandrano'ey,
hanahake izay ty valobohò' o fifeheañe iaby haname i vohi-Tsioneio.

⁹ Mijimejimeña naho midebedebea,
migoà vaho mitambara ho fèy!
jike iereo, fa tsy an-divay!
mivembeñe fa tsy an-toake!

¹⁰ Fa nadoa' IEHOVÀ ama' areo
ty fañahy mampilañake an-droro;
fa nakipe'e ty fihaino' areo, (o mpitokio); naho fa kinolopo'e
ty añambone' areo (o mpioniñeo).

¹¹ I hene aroñaroñey le ho ama'areo
hoe tsara am-boke linite,
ie atolo'areo ami'ty mahay mamaky,

ami'ty hoe: Ehe, vakio toy,
le hoe ty hatoi'e: Tsy mete fa linite.

¹² Le ie atolo'areo ami'ty tsy mahay,
ami'ty hoe: Vakio toy,
le hanoa'e ty hoe: Tsy mahay iraho.

¹³ Hoe t'i TALÈ:

Kanao mañarine ahy am-palie,
ondaty retoañe
naho miasy ahy am-pivimby,
ie ahanka' iareo lavits'ahy o arofo'iareoo, vaho lili' ondaty avao
ty añaoha'iareo ho fañeveñañe amako‡;
¹⁴ Inao, hanoeko raha mampañeveñe
indraike ondatio: halatsañe mahadaba;
ho mongotse ty hihi' o mahihi' iareoo
naho hikafitse ty hilala'
o mahilala' iareoo.

¹⁵ Hankañe amo mañetake ty fikinià'iareo laleke tsy ho oni' IEHOVÀO,
amo mikitroke raha añ'ieñeio,
naho manao ty hoe:
Ia ty mahavazoho' antika? ndra:
Ia ty maharofoanañe antika?

¹⁶ Hete! akore ty hamengoha' areo!
Hasiñeñe manahake i mpanao valàñe taney hao i litsakey?
hanao ty hoe amy namboatsey
hao i namboareñey:
Tsy ihe ty namboatse ahy.

Ndra hanao amy nandrafitse azey ty hoe: Tsy mahilala irehe.

¹⁷ Tsy aniany avao hao te havalike
ho tonda kobokara ty Lebanone,
vaho hatao ala i teteke kobokaray?

¹⁸ Amy andro zay,
ho janjiñe' o kareñeño ty tsara
am-boke ao,
le boak'ami'ty fimoromoroña'e
naho ty fanalinjoña'e ao
ty hahaisaha' ty fihaino' o feio.

¹⁹ Hañonjon-karebeñañe am' IEHOVÀ
o tretram-poo,
naho handia taroba amy Masi'Israeley
o rarake am'ondatio.

²⁰ Fa hihelañe aña i mpitrotrofiakey,
naho hijihetse i mpañinjey,
toe fonga haitoñañe
o mahimbam-panao ratio;

²¹ O mampandilatse ondaty
an-tsaontsy,
naho mamandrike
i mizaka an-dalam-beiy,
vaho mikatramo ty vantañe
an-dreha-borosodeo.

²² Aa le hoe t'IEHOVÀ

‡ 29:13 Mat 15:8-9, Mar 7:6-7

mpijebañe i Avrahame,
 ty amy anjomba' Iakobey:
 Tsy ho salatse t'Iakobe henane zao,
 vaho tsy hiko-mavo i lahara'ey,
²³ Ie isa' o ana'eo o satan-tañako
 añivo'eo, le havahe'iereo ty añarako
 Eka! hiasia' iareo i Masi' Iakobey,
 vaho hañeveñe
 amy Andrianañahare' Israele.
²⁴ Le hahilala o mandilatse an-trokeo,
 vaho hañaom-pañanarañe
 o miñeñoñeño.

30

¹ Hankañe amo anake miolao,
 hoe t'IEHOVA,
 misafiry iareo fe tsy ahiko;
 mandahatse tolon-draha,
 fa tsy an-Troko,
 ie hanovoñe hakeo naho tahiñe.
² O mijelañe mb'e Mitsraime mb'eo
 fe tsy nañontane am-bavakoo;
 hitsoloha' iareo ty kijoli' i Parò
 naho hipalitse an-talinjo' i Mitsraime.
³ Aa le hifotetse ho hameñarañe
 ty kijoli' i Parò,
 vaho ho salatse nahareo te mipalitse
 an-talinjo' i Mitsraime.
⁴ Toe e Tsoane* ao o roandria'eo,
 naho e Kanese† ao o sorotà'eo.
⁵ Hene salatse
 ondatio am'ondaty tsy mahasoa iareo,
 tsy mañimba tsy mampitombo,
 te mone heñatse naho inje.
⁶ Ty entañe ty amo bibi' atimoo.
 ie hiranga tane manosotse naho
 mañore, ami'ty hirifa' o liona
 rene'eo naho i liona lahi'ey, ty lapetake
 naho ty fandrefeala mibelañ'afo;
 asese' iareo an-tsorom-borike tora'e
 ty vara' iareo, naho an-trafon-
 drameva ty fanaña' areo,
 mb'am'ondaty tsy hahasoa.
⁷ Kafoake ty imba' i Mitsraime,
 toe tsy manjofake,
 aa le nitokaveko ty hoe:
 Rahabe‡ mihisetse.
⁸ Akia arè, sorato an-takelake
 añatrefa' iareo eo,
 vaho sokiho am-boke ao,
 ho amo andro aña

* 30:4 Tsoane: fihetseke † 30:4 Kanese: rinoake ty falalañe ‡ 30:7 Rahabe: haozarañe
 mirengevoka

ho fitaliliañe nainai'e.

⁹ Amy t'ie ondaty miola,
anake mavande,
ajaja tsy mete mitsanoñe
o Tsara' IEHOVÀ;

¹⁰ ie manao amo mpioniñeo ty hoe:
Ko mioniñe, naho amo mpitokio,
Ko mitoky ama'ay ty hahiti'e;
taroño ama'ay ty raha mora,
mitokia famañahiañe.

¹¹ Isitaho o lalañe, idisaho i lalam-bantañey, ajihero tsy ho aolo'ay
t'i Masi' Israele.

¹² Aa le hoe t'i Masi' Israele,
kanao tsambolitio' areo ty tsara toy,
naho miato ami'ty famorekekeañe
naho ty hamengohañe,
vaho mipitek' ama'e;

¹³ le ho ama' areo i hakeo zay,
manahake ty heba an-kijoly te higorobañe,
ie miboenatse an-kijolim-bato abo ey,
vaho migorogodeboñe amy zao
ty fihotraha'e;

¹⁴ ie hiparait sake hoe valañem-panao valañe tane,
le akore ty fipoñafa'e kanao
tsy ahatreavañe ndra tsila'e
amo biliti'e niparatsakeo
hahatintinañe vaen'afo
boak'am-patañe ao,
ndra ty hanilofañe rano hirik' an-kadaha ao.

¹⁵ Aa hoe t'i TALÈ IEHOVÀ, Masi' Israele;
ty fisolohoañe naho fihendreañe
ty maharombake anahareo;
toe fianjiñañe naho fatokisañe
ro haozara' areo.

Fe tsy nipaoke nahareo

¹⁶ te mone ty hoe: Aiy avao!
hioratse an-tsoavala zahay! —
toe hivoratsake nahareo! naho,
Hiningitse an-tsoavala lahi'e
mahafitsontike zahay—

aa le hipiriritse ka o
mañoridañe anahareoo!

¹⁷ Arivo ty hibioñe
ami'ty fañembaña' ty raike,
hitriban-day nahareo ami'ty
fañembaña' ty lime, ampara' t'ie
miereñereñe hoe hazolahy
an-kaboañe eñe,
hoe viloñe ambone vohitse ey.

¹⁸ Toe mandin'e te hañisoke
anahareo t'IEHOVÀ;
hitretreza'e boak' añ'abo ao.
Fa Andrianañaharen-kato t'IEHOVÀ;

haha iaby o mitamà Azeo.

¹⁹ Ry ondaty e Tsione,
mpimoneñe e Ierosalaimeo,
tsy hirovetse ka nahareo;
Ie hatarike ama'o
ty amy feom-pikaiha'oy,
hanoïne kanao mahajanjiñe azo.

²⁰ Aa ndra t'ie nazotso' i TALE
mofon-kasotriañe
naho ranon-kaloviloviañe,
tsy hietake an-kotsok' ao ka
i Mpañòke azoy.
Ie ho isam-pihaino'oo i Mpañana'oy;
²¹ Ho janjiñen-dravembia'o ty saontsy
am-boho'o ao manao ty hoe:

Intoy ty lalañe, añavelò,
naho itsile'o mb'ankavana
ndra mb'ankavia.

²² Le ho tivà' areo o sare-sokitse
nipakoreñe volafotio,
naho o sare trinanake
nohoñem-bolamenao,
ho faohe' areo aña
hoe raha maleotse;
vaho hanoa'o ty hoe, Soike!

²³ Le ho tolora'e oraña ty tabiry
ho tongise'o an-tane eo,
hampitomboañe
mahakama boak' an-tane ao,
ho kobokara vaho hiregorego;
hangadagadaña ty fiandraza'
o añaombe'oo amy andro zay.

²⁴ Mbore hihinaña hane nisorobaeña
o añaombe naho birike mpitrabake taneo,
ie fa nitsongae' ty letsoro naho firango.

²⁵ Kila vohitse abo,
naho ze hene haboaña,
ro hikararahan-drano an-torahaña—
amy androm-panjamanañey,
ie mihotrake o fitalakesañ' aboo.

²⁶ Hanahake ty hazavà' i àndroy i volañey,
Ie ho impito ty hazavà' i àndroy,
mira ami'ty hazavan-andro fito,
amy andro ampibandia' IEHOVA
ty fere' ondati'eoy,
vaho hampimelaña'e o naràn-dafa'eo.

²⁷ Hehe te mb'atoy boak' an-tsietioiaña
ty tahina' IEHOVA,
miforoforo ami'ty haviñera'e,
milodolodo o hatoe'eo;
pea-pifombo o fivimb'i'eo,
vaho hoe afo mamorototo i famele'ey.

²⁸ Torahañe manganahana ty kofò'e,
mahatakatse am-bozo,
ho tsongà'e§ o kilakila'ndatio
ami'ty tsikelom-pandrebahañe;
vaho ho am-balañorà' ondatio
ty laboridy mampandilatse.

²⁹ Hanan-tsabo hoe amy haleñe
fañambena'areo i sabadidakey nahareo;
naho hafalean-troke manahake
ty fionjonañe

am-peon-tsoly mb'am-bohi' IEHOVÀ
mb'an-damilami' Israele mb'eo.

³⁰ Le hampijanjiñe' IEHOVÀ
ty fiarañanaña'e lifots' engeñe,
naho hampahaisaha'e
ty fivangoam-pità'e mañambane
ami'ty fitrotrofiaha' i haviñera'ey
ami'ty fisotratrahan' afo hamorototo,
ami'ty fiporitsahan-drahoñe
naho ty fikojojoahan' orañe
vaho ty havandra-gadaboñe.

³¹ Hampangebahebake i Asore
ty fiarañanaña' IEHOVÀ
ie fofophe'e an-kobay.

³² Le ze fandafàn-kobaim-pandilovañe
apao' IEHOVÀ ama'e,
harahem-pikantsañe naho jejo-bory; le am-piekotsekòran-kotakotake,
ty hialia'e am' iareo.

³³ Fa nihajarieñe haehae ty Topete,
hinalankañe ho a' i mpanjakay,
laleke naho mangorabake;
afo manodotse an-katae tsifotofoto;
viañe' ty kofò' IEHOVÀ, hoe
t'ie fifororoahan-tsolifara.

31

¹ Feh-ohatse amo mizotso mb'e
Mitsraime mb'eo hipay olotse,
miato aman-tsoavala,
naho mirampy an-tsarete kanao maro,
vaho amo mpiningitse ama'eo
katao maozatse;
f'ie tsy mitolike amy Masi' Israele,
tsy paia' iareo t'IEHOVÀ!

² Fa mahihitse ka re hindesa'e hankañe,
vaho tsy hampoli'e o tsara'eo;
f'ie hiongake hiatreatre
ty anjomba' o lo-tserekeo
naho ty fañimba' o mikitra-karatiañeo.

³ Ondaty 'nio o nte-Mitsraimeo

fa tsy Andrianañahare,
 naho nôfotse o soavala'eo fa tsy angatse;
 aa le hatora-kitsi' IĖHOVÀ ty fità'e,
 le hitsikapy ty mpañimba
 naho hikorovoke i imbaeñey,
 vaho songa hitrao-pihotrake.

⁴ Fa hoe t'IĖHOVÀ amako:
 Hambañe ami'ty liona
 naho ty liona tora'e,
 ie mitromoroñe ambone' i nitsàtsa'ey,
 ndra te maro ty mpiarak'añondry
 nikoiheñe ty ama'e,
 tsy mañembañe aze ty feo' iareo,
 tsy mañembetse aze ty fikorà' iareo;
 izay ty hizotsoa' IĖHOVÀ' i Màroy
 hialia'e am-bohi-Tsione,
 naho an-kaboa'e eo;

⁵ Manahake ty fihelahela' o voroñeo,
 ty hañarova' IĖHOVÀ' i Màroy t'Ierosalaime;
 katao mañaro, mamotsotse,
 kanao ihelaña'e ambone, mandrombake.

⁶ Mitoliha amy loho niolà' areoy,
 ry ana' Israeleo.

⁷ Ie amy andro zay,
 songa hañary ze sare-sokim-bolafoti'e
 naho o saren-draha volamena'eo,
 o tsinene am-pitañe aman-kakeoo.

⁸ Toe hampikorovohe' ty fibara
 tsy a' ondaty ty Asore;
 ty fibara tsy a' ondaty ty hamotsek' aze;
 aa le tsy hibotatsaha'e i fibaray,
 vaho ho mpitorom-pamorekèke
 o ajalahi'eo.

⁹ Hihelañe aña am-pirevendreveñañe i hafatrara'ey,
 naho hitsolofiñe amy saiñey
 o mpifehe'eo, hoe t'IĖHOVÀ,
 an-Tsione ao ty afo'e vaho
 e Ierosalaime ao ty toña'e.

32

¹ Oniño te hifelek' an-kavañonañe
 ty mpanjaka,
 vaho hifehe an-katò o roandriañeo.

² Le hanahake ty fipalirañe
 ami'ty tioke t'indaty,
 naho hoe fitampiñañe ami'ty lihits' orañe,
 hoe rano mitsiritsioke an-tane kànkañe,
 hambañe ami'ty tevam-bato ialofañe
 an-tane kirikintañe ao.

³ Le tsy hakipe ty fihaino' o mahaisakeo;
 vaho hitsendrene ty ravembia mahajanjiñe.

⁴ Haharendre-kilala

ty fivetsevetse bei-àreke,
hiaren-tsaontsy ty famele' o mènekeo.

⁵ Tsy hatao vañoñe ka ty dagola,
le tsy hatao matarike ty tsivokatse;

⁶ Amy te mivolam-borosode ty gege,
mikitro-draha raty ty tro'e,
hitoloñe tsy aman-Kake,
hivolañ' ota am' IEHOVÀ,
kefohe'e ty tro' i saliko,
vaho kapaihe'e ty fitovi' i taliñiereñey.

⁷ Tsy vente'e ty harao' o tsivokatseo;
kinia'e loza an-tambaimbaiñe
o rarakeo,
ndra te mivolan-to i misotriy.

⁸ Misafiry fatarihañe ty matarike,
naho i fatariha'e ty ijadoña'e.

⁹ Miongaha ry rakemba miagarègañeo,
janjiño o feokoo;
ry anak'ampela mitabonitseo
anoloro sofiñe o lañonakoo.

¹⁰ Ho ampoheke nahareo
te peake ty taoñe tovoñañ' andro
ry tsidaredareo;
fa tsy hamokatse o vaheo,
tsy ho toly i fanontonañey.

¹¹ Mitititiha, ry miaiñañoñeñaño, mimahimahiña ry mian-
drañandraño; mañametsametsà, miboridaña,
misikina gony an-tohake

¹² Mikabokaboha araña
ty amo tonda nisoao,
naho amo vahe niregoregoo,

¹³ ty amy tane-hoba' ondatikoy,
ie itiriam-patike naho hisatse;
eka, ty amo anjomba mitsinjakeo
vaho i rova mandia taròbay.

¹⁴ Fa kòake i anjombam-panjakay,
babangoañe i rova nitsitsike ondatiy;
fa lakato nainai'e ty haboa
naho ty fijilovañ'abo

fa fitsamboañam-birike lý
naho fiandraza' o lia-raikeo
¹⁵ ampara' te adoañe amantika

ty Arofo boak' añ'abo,
ie ho tete-kobokara ty ratraratra,
vaho atao ty hoe ala ty tonda vokatse.

¹⁶ Himoneñe am-patrambey ao
amy zao ty hatò,
vaho hañialo an-tonda kobokara ao
ty havantañañe.

¹⁷ Hamokatse fierañerañañe
ty havañoñañe,

hahatoly fianjiñañe naho fatokisañe
nainai'e ty hamarentane.

¹⁸ Hitoboke

añ'akibam-païanintsiañe ondatikoo,
naho am-pipaliran-tsoa,
vaho am-pitofañe mipendren'e.

¹⁹ Manahake te mihotrake

ty amy havandray i alay;
t'ie harèke ambane i rovay.

²⁰ Haha nahareo mpitongy

añ'olon-drano iabio,
o mampidada ty tombo' o aïombeo
naho o borikeo.

33

¹ Hankañe ama'o ty mpandrotsake,
ihe tsy rinotsake;

ty mpamañahy, ihe tsy nifañahieñey!

ie migadoñe ty fikopaha'o,

le ho kopahene,

ie itroara'o o famañahia'oo,

le ho fañahieñe.

² O ry IEHOVÀ, toloro arofo zahay;

fa mandine Azo;

ehe te Ihe ho fita' iareo boa' maraiñe,

naho ty fandrombahañe anay

an-tsan-koheke.

³ Mampitriban-day ondatio

i feon-korakey;

mibaibay o fifeheañe ami'ty fiongaha'o.

⁴ Ahoro'e ty kinopa'areo

manahake ty aïoroña' ty beañe;

hoe fifamorohotan-kijeja

ty ifamorohota'iareo.

⁵ Onjoneñe t'IEHOVÀ

an-tiotiots' aña ty fimoneña'e;

fa natsafe'e hatò naho

havantanañe t'i Tsione.

⁶ Ie ty hampijadoñe o tao'oo

an-kakaliforam-pandrombahañe;

ty hihitse naho ty hilala

vaho ty fañeveñañe am' IEHOVÀ

ro toe vara'e.

⁷ Inao! mangoihoy an-tameañe ey

ty lahitsiai' iareo,

mangololoike o sorotàm-païanintsiaño.

⁸ Vahiny o lalaño tsy amam-païavelo,

nifotera'e i fañinay,

tsinambolitio'e o rovao,

tsy haoñe'e ondatio.

⁹ Mandala o taneo vaho miforejeje;

salatse ty Lebanone, miheatse;

hoe fatran-tane ty Sarone*
 mihintsam-boa ty Karmele†
 naho i Basane‡.

¹⁰ Hiongake amy zao iraho, hoe t'IEHOVÀ;
 honjonen-dRaho henaneo,
 ho rengen-dRaho henane zao.

¹¹ Mampiareñe kafo'e nahareo,
 hisamake forompotse;
 hamorototo anahareo hoe afo
 ty kofò'areo.

¹² Ho tomomoheñe hoe sokày ondatio,
 hoe fatike finira, nitomontoñe añ'afo,

¹³ Mijanjiña ry an-tsietoitane aña,
 ino o nanoekoo?

Ry marine eo, iantofo o haozarakoo.

¹⁴ Mirevendreveñe o mpanan-kakeo
 e Tsioneo
 fihine' ty fihitikitike ty tsy aman-Kake.
 ia aman-tika ty hahafitoboke
 amo afo mamorototoo,
 ia aman-tika ty hahafimoneñe
 amo afo manòba nainai'eo?

¹⁵ I mpañavelo an-kavantañañe,
 naho misaontsy an-kavañonañey;
 ie tsy mañañoñe ty varam-pikatranoañe,
 i mañelahela fitaño
 tsy handrambesa'e vokañey,
 ty manjenjen-dravembia tsy ho janjiña'e
 ze o fampiorihan-dio zao,
 ie mikipe fihaino tsy hahaisaha'e
 ty raty.

¹⁶ Himoneñe an-kaboañe ey re,
 kijolim-bato ty ho fipalira'e,
 hazotso ama'e ty mahakama'e,
 tsy hisike ty rano'e.

¹⁷ Ho isam-pihaino'o ami'ty
 hatsomerentsere'e i mpanjakay;
 ho oni' iareo ty tane mitakatse aña.

¹⁸ Hañerehere ty tro'o ty fangebahebahañe:
 Aia i mpamoliliy, aia i mpandanjay?
 Aia i mpañiake o fitalakesañ'abooy?

¹⁹ Tsy ho isa'o ka ondaty mangosasàkeo;
 ondaty aman-tsaontsy
 miheotse tsy fohiñeo,
 o amam-pameleke mibedobedo
 tsy rendre'o.

²⁰ Vazohò t'i Tsione,
 i rovam-pamantaña-masin-tikañey;
 ho isam-pihaino'o te fimoneñañe
 mierañerañe t'Ierosalaime,

* **33:9** Sarone: ty monto'e; ty sabo'e † **33:9** Karmele: añondry vosity; fitatahañe; ‡ **33:9**
 Basane: ami'ty nife; ndra aman-tsifa

kijoly tsy hahoroñe,
 amam-pàntake tsy hombotañe,
 aman-taly tsy ho tampaheñe.
²¹ Hindre aman-tikañe ami'ty volonahe'e, t'IEHOVÀ,
 an-toetse amañ'oñe
 naho torahañe mibànatse;
 tsy handenà' ty lakañ' am-pivey,
 tsy ho rangaen-tsambo.
²² Toe mpizakan-tika t'IEHOVÀ
 Mpandily antika t'IEHOVÀ,
 Mpanjakan-tika t'IEHOVÀ;
 Ie ty handrombake an-tika.
²³ Fa migebañe o talin-tsambo'oo,
 tsy mitañe i fahan-daiy,
 tsy mamela-day;
 Akore ty habeì' o kinopake zaraeñeo
 kanao andivañe amo kepekeo.
²⁴ Tsy hanao ty hoe ty mpitoboke ao:
 Siloke iraho;
 Hafahan-kakeo ondaty mimoneñe aoo.

34

¹ Mitotoha hijanjiñe ry fifeheañeo, mitsendrena ry ondatio!
 Mitsanoña ry tane, naho ze halifora'e;
 ty voatse toy naho ze hene aboa'e.
² Iforoforoa' IEHOVÀ o fifeheañeo*,
 ifombo'a'e iaby o lahindefo'eo;
 fa zinama'e iereo,
 nasese'e ho mongoreñe.
³ Havokovoko alafe ao o vinono am'iareoo,
 hakare' o loloo ty fañati-fofo'e,
 hidoandoañe amo vohitseo ty lio' iareo,
⁴ Ho momoke i valobohòn-dindiñey,
 le hapeleke hoe †tihy o likerañeo;
 hene hihintsañe ty fifamorohota' iareo manahake ty fiforejejen-dravem-
 bahe,
 vaho i miheatse an-tsakoañey.
⁵ Fa àtsa-dio andikerañe ao ty fibarako, hehe t'ie mizotso mb' Edome
 mb'eo henaneo hizaka,
 mb'am'ondaty nafako harotsakeo.
⁶ Etsa-dio ty fibara' IEHOVÀ,
 nampivondrahen-tsolike,
 ami'ty lio' o añaondrio naho o oseo,
 ami'ty safom-boan-kobatroke;
 fa manañe fisoroñañe e Botsrà aña
 t'IEHOVÀ,
 naho fanjamanañe an-tane Edome ao.
⁷ Hindre ama'e hizotso o ndrimoo,
 o baniao rekets' o maozatseo;
 le ho kotsa-dio ty tane' iareo,

* 34:2 Iir 30:11 † 34:4 Heb: boke-peleke

vaho ho bobohen-tsolike ty debo' iareo.

⁸ Fa aman'andro hamalea'e t'IEHOVÀ,
taoñe hañondroha'e i Tsione.

⁹ Hovaeñe ho lokotara o toraha'eo,
ho solifara o lembo'eo;
hene hifotetse ho lokotara milebaleba
o tane'eo.

¹⁰ Tsy hakipeke handro ndra haleñe, hitolom-pionjoñe avao ty hatoe'e;
ho koàke an-tariratse an-tariratse,
tsy hirangañe nainai'e donia.

¹¹ Ho fanañan-tangongo

naho sama ty ao,
ho fimoneñam-borondolo naho koàke, ho vavare'e ama'e ty talin-
kakoahañe
naho ty talim-polò hakapaihañe.

¹² O roandria'eo, tsy eo ty ho kanjieñe
ho mpanjaka;
kila ho mongotse o ana-dona'eo.

¹³ Fatike ty hitiry amo fijilova'e fatratseo, hisatse naho ropiteke amo
kijoli'eo;

ho fitoboha' o fanalokeo,
naho ty fanozora' o voron-tsatrañeo.

¹⁴ Ho fikaoña' ty farasy naho ty fanaloke, hikoike o hamaroa'eo ty ose-lý;
Eka, hitoboake ao ty voron-dolo,
ho tendreke ao ty fitofa'e.

¹⁵ Hamboare' i lapetakey ty traño'e
naho hifana ao, naho hamoy,
vaho hatonto'e ambane' talinjo'eo,
hifamory ao ty vantio,
songa amam-bali'e.

¹⁶ Kodebeo ty boke' IEHOVÀ, le vakio:
tsy am'iereo ty ho motso,
sindre ho amam-bali'e;
i falie'ey ty nandily,
le i arofo'ey ty nanontoñe iareo.

¹⁷ Niazo'e an-tsapake iareo,
le zinaram-pità'e am'iereo an-taly
o anjara'eo;
ho fanaña' iareo nainai'e,
tariratse an-tariratse
ty fimoneña' iareo.

35

¹ Hifale ty ratraratra naho ty paipaiñe, hirebeke i vavataney,
vaho hitaroke hoe dokonose;

² Handrevake re vaho hirañaraña
an-drebeke naho sabo;
hatolots'aze ty enge' i Lebanone,
ty hafanjaka' i Karmele naho i Sarone; hahaisake ty enge' IEHOVÀ iareo,
ty volonahen' Añaharen-tika.

³ Haozaro o fitàn-kengeo
le hafatraro o ongotse mikolettrao,

4 Ano ty hoe o embetse an-trokeo: Manintsia, ko hembrañe!
 hehe te ho avy t'i Andrianañahare' areo, aman-tambe naho famalean'
 Añahare handrombake.
 5 Le hibeake ty fihaino' o goao
 naho ho sokafeñe ty ravembia' o giñeo;
 6 Hitsamboañe hoe hirañe ty kepeke
 vaho hisabo an-kaehake ty famele' o moañeo; higoangoañan-drano ty
 fatrambey naho ty torahañe am-bavatane eo.
 7 Hifotetse ho antara ty tane maïke,
 naho rano manganahana o paipaiñeo,
 hitiria' ty vinda o korontsom-panalokeo, vaho handimbe o ahetseso
 ty tongoahara naho ty sale.
 8 Ho eo ty lalan-gadagadañe,
 ty fañaveloañe hatao ty hoe
 ty Lala-Piavahañe* ,
 tsy homb'ama'e ty tsy malio;
 ie ho amo mpañavelo amy lalañey,
 vaho tsy hihezeñe aze ty dagola.
 9 Tsy ho ama'e ty liona,
 tsy hanganike ama'e ty biby romotse;
 tsy ho zoeñe ao iereo,
 fa ho fañaveloa' o jinebañeo
 10 le himpoly o vinili' IEHOVAo,
 hipoiña-tsabo mb'e Tsione mb'eo;
 naho hafaleañe tsy modo ty ho añ'ambone' iareo ;
 Hitendrece firebeañe naho haravaoñe vaho hihelañe aña ty hontoke
 naho ty fiselekañañe.

36

1 Aa ie amy taom-paha folo-efats-ambi' Iekizkia mpanjakay le naname ze
 hene rova' Iehoda nihafatrareñe t'i Senakeribe* mpanjaka' i Asore vaho
 tinava'e.

2 Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boake Lakise† mb'am' Iekizkia e
 Ierosalaime ao t'i Rabsakè‡ reketse lian-dahin-defo ra'elahy, le nijohañe
 an-talaha-drano miboak' amy antara amboney, amy lalan-tetem-panasa-
 lambay ey.

3 Niavotse mb'ama'e mb'eo t'i Eliakime, ana' i Hilkià, mpifelek' i
 anjombay naho i Sebna mpanokitse vaho Ioake§ ana' i Asafe, mpamolily.

4 Hoe t'i Rabsakè tam' iereo, Volaño henaneo am' Iekizkia: Hoe ty
 saontsi' i mpanjaka ra'elahy, i mpanjaka' i Asorey. Ajado' areo ami'ty
 inom-bao ze o fatokisa' areo zao?

5 Hoe iraho: fivolan-kôake hao ty atao safiry naho ozatse hahafialy? Aa
 le ia ty iatoa' areo, kanao miola amako?

6 Hehe te iatoa' areo i fitoñom-bararata vinonotrobokey, i Mitsraime; ie
 itoñona' ondaty am-pitàñe le trofake: izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime
 amy ze hene miato ama'e.

7 Aa naho manao ty hoe amako nahareo: IEHOVA iatoa'ay t'i Andri-
 anañahare'ay. Aa tsy ie hao ty nañafaha' Iekizkia o toe'e ankaboañeo

* 35:8 Sab 77:13 * 36:1 Senakeribe: roipiteke mandrotsake † 36:2 Lakise: i midraidraitse,
 mahafaviotse ‡ 36:2 Rabsakè: Talen-droandriaña § 36:3 Ioake: filongoa; rahalahi' IEHOVA

naho o kitrely'eo vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho Ierosalaime te amy ze o kitrely zao ty italahoa' areo?

⁸ Aa ehe manoa kizè amy taleko mpanjaka' i Asorey, le hatoloko azo ty soavala ro'arivo, naho mete'o ty hampijoiñe mpiningitse ama'e.

⁹ Akore arè ty hampiambohoa' o ty mpifehe, faragidro' o mpitoron-talèkoo? te hapite'o amy Mitsraime ty fiatoa'o hahazoa'o sarete naho mpiningitse!

¹⁰ Aa vaho nionjoñe mb'an-tane atoy hao iraho handrotsak' aze tsy ama' IEHOVÀ? Toe nanao ty hoe amako t'IEHOVÀ: Mionjona haname o tane zao le rotsaho.

¹¹ Aa le hoe t'i Eliakime, i Sebnà, naho Ioàke amy Rabsakè, Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame, fa hai'ay; le ko misaontsy ama'ay an-tsaontsi' Iehodà, am-pijanjiña' ondaty ambone' o kijolioo.

¹² Fa hoe t'i Rabsakè: Aa vaho nirahè' i talèkoy iraho hivolafie amy tale' areoy naho ama' areo avao o entako zao, le tsy am' ondaty mitoboke ambone' o kijolioo, o nozoñeñe hitraoke ama' o hikama ty fiamonto'e naho hinoñe ty rano faria'eo?

¹³ Aa le niongake t'i Rabsakè vaho pinaza'e ty koike, ami'ty saontsi' Iehodà ty hoe: Janjiño ty saontsi' i mpanjaka ra' elahiy, ty mpanjaka' i Asore!

¹⁴ Hoe i mpanjakay, Ko apo' areo ho fañahie' Iekizkia, fa tsy ho lefe'e rombaheñe.

¹⁵ Ko ado' areo hampiatoa' Iekizkia am' IEHOVÀ ami'ty hoe: Toe hamotsotse an-tika t'IEHOVÀ, le tsy hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Asorey ty rova toy.

¹⁶ Ko haoñe' areo t'Iekizkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore, mifampilongoa amako le miavota mb'etoy; fa songa hikama ami'ty vahe'e t'indaty, naho sindre ami'ty sakoa'e t'indaty vaho hene hinon-drano boak' an-tsajoa'e t'indaty,

¹⁷ ampara' te hamb'eo iraho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty tane' areo, tanen-ampemba naho divay, tane ama mahakama naho tanembahe.

¹⁸ Ko apo' areo hampivihe' Iekizkia ami' ty hoe: Handrombake antika t'IEHOVÀ. Fa ia amo 'ndrahare' o kilakila' ndatio ty nandrombake ty tane'e am-pità' i mpanjaka' i Asorey?

¹⁹ Aia o ndrahare' i Kamate* naho i Arpadeo†? Aia o ndrahare' i Sefarvaime‡? Fa navotso' iareo an-tañako hao t'i Somerone?

²⁰ Ia amo ndrahare' i tane rey iabio ty nañaha aze an-tañako, te havotso' IEHOVÀ an-tañako t'Ierosalaime?

²¹ Fe nianjiñe avao iereo, leo volañe raike tsy nato'i iareo aze, amy linili' i mpanjakaiy, ty hoe: Ko itoiñañe.

²² Nomb' am' Iekizkia t'i Eliakime ana' i Kilkeia mpifeleke i anjombay naho i Sebnà mpanokitse naho Ioàke ana' i Asafe§ mpamolily, an-tsaroñe riatse, vaho nitaroñe i enta' i Rabsakè.

37

¹ Aa ie nahajanjiñe izay t'Iekizkia, le rinia'e o siki'eo naho nisaron-gony vaho nimoak' añ'anjomba' IEHOVÀ ao.

* **36:19** Kamate: habosehañe; hatrofohañe; kijoly † **36:19** Arpade: fireandream-pijeñañañe

‡ **36:19** Sefarvaime: boke roe; mpanokitse roe § **36:22** Asafe: mpanontone

² Nirahe'e mb'am' Iesaià mpitoky ana' i Amotse amy zao t'i Eliakime mpifeleke i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse naho o zokem-pisoroñeo songa nisaron-gony.

³ Le hoe ty enta' iareo ama'e: Hoe t'Iekizkia: Androm-poheke naho trevoke vaho teratera ty andro toy; fa antitotse ho samake o ajajao fe tsy eo ty haozarañe hahatoly.

⁴ He ho janjiñe' IEHOVÀ Andrianañahare'o o saontsi' i Rabsakè nañiraham-panjaka' i Asore tale'eo hanigike an' Andrianañahare veloñe, vaho hendaha' IEHOVÀ Andrianañahare'o i saontsy jinanji'ey; ehe mihalalia ho amy ze sehanga'e mbe eo.

⁵ Aa le nivotrak' am' Iesaià eo o mpitoro' Iekizkia.

⁶ Le hoe t'Iesaià am' iareo: Zao ty ho saontsie' areo amy tale' areoy: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: ko hembrañ' amo entañe jinanji'oo, amo niteratera' o mpitoro' i Mpanjaka' i Asoreo Ahikoo.

⁷ Inao te hajoko ama'e ty fañahy, le hijanjiñe tolom-boetse naho himpoly an-tane'e aña vaho hampikorovoheko am-pibara an-tane'e ao.

⁸ Aa le nibalike mb'eo t'i Rabsakè, vaho zoe'e nifañotake amy Libnà* ty mpanjaka' i Asore, fa tsinano'e t'ie nienga i Lakise.

⁹ Le hoe ty jinanji'e ty amy Tirhakà†, mpanjaka' i Kose, Miavotse mb'etoea re hialy ama'o. Ie jinanji'e izay le nañitrike am' Iekizkia ty hoe:

¹⁰ Ty hoe ty ho saontsie' areo am' Iekizkia mpanjaka' Iehodà: Asoao tsy henga'o hanigike azo t'i Andrianañahare iatoa'o, hanao ty hoe: Tsy hatolonga am-pitàm-panjaka' i Asore t'Ierosalaime.

¹¹ Inao, tsy jinanji'oo hao ty nanao' o mpanjaka' i Asoreo amo hene taneo? ie nampangotomomohe'e; aa havotsotse hao nahareo?

¹² Fa rinomban-drahare'e hao o rinotsan-droaekoo: i Gozane‡ naho i Harane§, naho i Retsefe* vaho o ana' i Edene† e Telasareo‡?

¹³ Aia ty mpanjaka' i Kamàte naho ty mpanjaka' i Arpade naho ty mpanjakan-drova' i Sefarvaime, ty a i Henà vaho Ivà?

¹⁴ Aa ie rinambe' Iekizkià i taratasy am-pità' o nampihitriifeñeoy naho vinaki'e; le nionjomb' añ' anjomba' IEHOVÀ mb'eo t'Iekizkia, vaho vinela'e añaatrefa' IEHOVÀ.

¹⁵ Nihalaly am' IEHOVÀ t'Iekizkia ami'ty hoe:

¹⁶ Ry IEHOVÀ i Màroy, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse ambone' o kerobeo; Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifeleha' ty tane toy; ry Andrianamboats' i likerañey naho ty tane toy.

¹⁷ Atokilaño ty ravembia'o ry IEHOVÀ naho janjiño; abolanaho o fihaino'oo ry IEHOVÀ vaho vazohò; inao ze hene enta' i Senkeribe, nahitri'e hañinje an' Andrianañahare veloñe.

¹⁸ O ry IEHOVÀ, Toe fonga nampangakoake' o mpanjaka' i Asoreo o fifeheañeo naho o tane' iareoo,

¹⁹ vaho naretsa' iareo añ'afo ao o ndrahare' iareoo amy t'ie tsy Andrianañahare, fa sata-pità' ondaty, hatae naho vato; aa le finongo'e.

²⁰ Ie henaneo ry IEHOVÀ Andrianañahare'ay, rombaho am-pità'e zahay, soa te ho fohi' ze kila fifeleha' ty tane toy te Ihe ro IEHOVÀ, Ihe avao.

* 37:8 Libnà; foty, mangarahara † 37:9 Tirhakà: mpandohy; mpañontane; mpisamba derañe

‡ 37:12 Gozane: volon'añondry; fiandrazañe; § 37:12 Harane: Tane am-bohibohitse * 37:12 Retsefe: solike an-dalañe; vae mibelabela † 37:12 Edene: fivaraneahañe; hafaleañe ‡ 37:12 Telasare: tavanefie mb'eo; mamotry

²¹ Aa le nahitri' Iesaià ana' i Amotse am' Iekizkia ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele: Amy te ihe ro nihalaly amako ty amy Senkeribe mpanjaka' i Asore,

²² le hoe ty tsara nafè' IEHOVÀ ama'e:
Fa nanirika azo i anak' ampela' i Tsioney,
nitohafa'e an-drabioñe;
vaho nikofikofi-doha amboho'o ao
i anak' ampela' Ierosalaimy.

²³ Ia ty sinigi'o naho tineratera'o?

Ia ty nañonjona'o feo?
Toe nampianndrae'o mañambone ey
o maso'oo, hiatreatrea'o
t'i Masi' Israele!

²⁴ O mpitoro'oo ty nañamavoa'o
i TALE, ami'ty hoe:

Amo hatsifotofoton-tsaretekoo
ty nitroarako ankabo'a' o vohitseo,
an-tsiftsifi' i Lebanone ao;
fonga finirako ze mendoraveñe abo;
naho ze akao soa;
nizilihako i haboañe lavitse ama'ey,
ty ala-vondro an-goloboñe kobokara.

²⁵ Nihaly iraho vaho ninon-drano,
le ami'ty lelam-pandiako ty nañamaihako ze hene saka' i Mitsraime.

²⁶ Mboe tsy jinanji'o hao?

Tsietoimoneñe izay ty nisafiriako
taolo aña t'ie naereñereko;
ie o tafetsetse henaneo;
te hafotetse ho kivotrevotre mangoakoake o rova nifatrareñeo.

²⁷ Aa le ni-kede ozatse o mpimone'eo,
niampoheke vaho nisalatsé,
nanahake ty ahetsé an-kivoke ey,
hoe rongoñe antsetra,
hoe ahetsé ambone anjomba,
mae t'ie mbe tsy matoe.

²⁸ Fe apotako o fiambesa'oo, naho
o fiavota'oo,
o fimoaha'oo vaho
o famantsiña'o amakoo.

²⁹ Aa kanao nitazataza'o,
naho nañambone mb'amo
sofiko toañe ty korà'o,
le hanoeko am-piantsoña'o ao
ty porengoko,
naho am-pivimbi'o ty laboridiko,
vaho hampolieko mb'amy lalañe
nomba'o mb'etoañey.

³⁰ Le zao ty ho viloñe ama'o:
hikama o raha mitiry avao nahareo
ami'ty taoñe toy;
le ze mijirike ama'e
ami'ty taom-paharoe;
le mitongisa ami'ty taom-pahatelo naho manataha, amboleo valobokey

vaho ikamao ty voka'e.

³¹ Le hamahatse mañambane ty hengaha' i anjomba' Iehodà ,
vaho hamao mañambone.

³² Fa boake Ierosalaime ao
ty hiavota' ty honka'e
vaho hirik' am-bohi-Tsione
o mahafibotàfotseo;
ho henefe' ty fahimbaña'
IEHOVÀ' i Màroy.

³³ Aa le hoe t'IEHOVÀ ty amy
Mpanjaka' i Asorey:
tsy himoake an-drova atoy re,
ndra hitifitse ana-pale,
tsy hiatrefa'e am-pikalañe
ndra hampitoabora'e votren-tane.

³⁴ I lalañe nomba'e mb'etoañey,
ty himpolia'e mb'eo,
tsy himoake ami'ty rova toy re, hoe t'IEHOVÀ

³⁵ Fa harovako naho ho rombaheko
ty amako ty rova toy,
vaho ty amy mpitoroko Davidey.

³⁶ Aa le nionjom-beo ty anjeli' IEHOVÀ nanjamañe ty Rai-hetse-tsi-
valo-ale-tsi-lime arivo an-tobe' o nte-Asoreo; le ie nivañoñe maraindray
t'indaty, hehe te fonga nidondom-pate ty ey.

³⁷ Nivavotse amy zao t'i Senkeribe mpanjaka' i Asore, nimpoly vaho
nitoboke e Ninevèy ao.

³⁸ Le teo t'ie niloloke añ' anjomba' i Nisroke[§] ndrahare'e ao, te namatsik'
aze am-pibara ty Adrameleke* naho i Sarezere† ana'e vaho nifiotse mb' an-
tane Ararate‡ aña. I Esar-kadone[§] ana'e ty nandimbe aze ho mpifeleke.

38

¹ Ie amy andro rezay, natindry fa heta'e t'Iekizkia; le nimb'ama'e mb'eo
t'Iesaià ana' i Amotse, nanao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Hajario ty anjomba'o
fa toe hivetrake, tsy ho veloñe.

² Nampitolih'e Iekizkia mb' an-drindriñe ty lahara'e vaho nihalaly am'
IEHOVÀ,

³ ty hoe: Mihalaly ama'o, ry IEHOVÀ, tiaho henaneo ty fandenàko
añatrefa'o an-kavantañañe naho an-kaliforan-troke, vaho nanao ze
mahity am-pahaoniña'o; aa ie nangololoike ty rovetse,

⁴ nivotrak' am' Iesaià ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁵ Akia saontsio am' Iekizkia ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañaharen-
drae'o Davide. Fa jinanjiko i halali'oy, nitreako o ranom-pihaino'oo; ingo
ho tovoñako taoñe folo lim' amby o andro'oo.

⁶ Ho hahako am-pitàm-panjaka' i Asore irehe naho ty rova toy vaho
harovako ty rova toy;

⁷ Ie zao ty ho viloñe ama'o boak'am' IEHOVÀ, te ho henefa' IEHOVÀ i raha
tsinara'ey:

§ 37:38 Nisroke: aly; vente'e; sigike; marefo * 37:38 Adrameleke: sarimbo; engeñe † 37:38
Sarezere: roandriañ'af; mpamandroñe ‡ 37:38 Ararate: ozoñe mampitititike § 37:38
Esar-kadone: mpandrebake; hafaleañe;

⁸ Heheke te hampibaliheko soritse folo amo soritse fa nilia'eo ty talinjom-panondro-andro' i Akhaze. Aa le nibalik' amy soritse folo fa nomba'ey i androy.

⁹ Inao ty sinoki' Iekizkia mpanjaka' Iehodà, t'ie natindry an-tihy vaho nijangañe amy arete'ey.

¹⁰ Hoe iraho: Ami'ty tsipinde-mena' o androkoo ty ijoñako an-dalambein-tsikeokeoke eo; kinalañ' amako o andro tsy nirikoo.

¹¹ Hoe iraho: tsy ho treako t'Ià, Eka, là an-tane' o veloñeo; tsy ho isako ka t'indaty mindre amo mpimone' ty tane toio.

¹² Nombotañe vaho nasitake amako hoe kibohom-piarak' añaondry ty kijàko; nahoronkoroñe hoe te asam-panenoñe ty fiaiko: tinampa'e amy tenoñey iraho, handro an-kaleñe ty hamongora'o ty fiaiko.

¹³ Nifeahako pak'ami'ty maraiñe, manahake ty liona, fe mbe nipozapozake iaby o taolakoo, añaivo ty handro naho ty haleñe ty nampigadoña'o ahy.

¹⁴ Mikora hoe tivoke naho aliotse iraho; mikò hoe deho; nimokore' ty fiandrandràko o masokoo. O ry IEHOVÀ, voatindry iraho, Ihe abey ro tsoako.

¹⁵ Ino ty ho volañeko? Nametse amako re mbore nanoe'e; hiezañe amo hene androkoo iraho, ami'ty hafairam-piaiko.

¹⁶ O TALÈ, irezay o mahajangañe ondatio, mampanintsine ty troko irehe; vaho mameloñ' ahy.

¹⁷ Tsy nanjo fañanintsin-draho te mone haaferon' aiko; fe o fikokoa'o ahikoo ro nañaha'o ahy amy kobon-kamodoañey; vaho fonga nahifi'o amboho'o ao o hakeokoo.

¹⁸ Tsy mahafandrengy Azo ty tsikeokeoke, tsy hañonjoñe azo ty havilasy; tsy mahafitamà ty figahiña'o ty migodañe mb'an-koak' ao.

¹⁹ O veloñeo, o veloñeo, ie ro mandrengy Azoo, manahake ty anoeko henaneo; ampandrendrehen-drae amo keleia'eo ty figahiña'o.

²⁰ Handrombak' ahy t'IEHOVÀ;

le hititiha'ay ami'ty marovany añ'anjomba' IEHOVÀ ao o sabokoo, amo hene andro hiveloma'aio.

²¹ Fa hoe ty natao' Iesaià: Ampangalao garaton-tsakoa hapakotse amy honay himeara'e.

²² Nanao ty hoe ka t'Iekizkia: Ino ty viloñe hampionjoñ' ahy mb' añ'anjomba' IEHOVÀ mb'eo?

39

¹ Ie amy zay, nampañitrike taratasy naho ravoravo am' Iekizkia t'i Merodak-baladane* ana' i Baladane†, mpanjaka' i Bavele; amy te jinanji'e t'ie natindry vaho nibodañe.

² Nifale t'Iekizkia vaho natoro'e iareo ty trañom-bara'e, ty volafoty, ty volamena, naho o fampafiriaño, i menake sarotsey naho i trañom-pikalaña'e iabiy naho ze hene nionñe amo vara'eo; tsy añ'anjomba'e ao ndra am-pifehea'e iaby ty tsy natoro'e.

³ Aa le niheo mb' am' Iekizkia mb'eo t'Iesaià nanao ty hoe: Ino ty nisaontsia' indaty rey? Le aia ty nihirifa' iareo te nimb' ama'o? Le hoe t'Iekizkia: Boak' am-pifelehañe tsietoitane aña t'ie nimb' amako mb' etoy; hirihe e Bavele aña.

⁴ Le hoe re: Ino ty niisa' iareo añ'anjomba'o ao? Nanoiñe ty hoe t'Iekizkia: Fonga niisa' iereo ze añ'anjombako ao, tsy amo varakoo ty tsy nitoroako.

⁵ Aa le hoe t'Iesaià am' Iekizkia: Janjiño ty tsara' IEHOVÀ i Màroy:

⁶ Toe ho avy ty andro, te hendeseñe mb'e Bavele mb'eo ze he'e añ'anjomba'o ao naho o vara nahajan-droae'o ho ami'ty andro toio, leo raikae tsy hapeke, hoe t'IEHOVÀ.

⁷ Le o anake hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ro hasese mb'eo ho vositse añ'anjombam-panjaka' i Bavele ao.

⁸ Le hoe ty nato'i Iekizkia am' Iesaià: Soa i tsara' IEHOVÀ nisaontsie'oy, ie nañereñere ty hoe; Amy te hanjo fierañerañañe naho havañonan-draho amo androkoo.

40

¹ Hohò, Hohò, ondatikoo, hoe t'i Andrianañahare' areo.

² Saontsio fañohòañe t'Ierosalaime, vaho koiho ama'e te fa heneke ty ali'e*; te jinebañe o hakeo'eo, amy t'ie nandrambe indroe am-pitàn' Añahare ho vale' o hene tahi'eo.

³ Inao ty fiarañanañañe mikoike : Anataho lalañe am-patrambey aña t'IEHOVÀ. Ampimirao lalambey an-dratraratra aña t'i Andrianañahare.

⁴ Haonjoñe iaby ze atao goledoñe, naho haketrake iaby o tambohoo ho vañeñe ze manongatonga, naho hampimiraeñe ze migodeogodeoñe;

* **39:1** Merodake: soloho mafaitse; † **39:1** Baladane: tsy aman-jaka; Bel: Tale * **40:2** ndra ty hoe: ty fiatran-draha'e

⁵ le haboake ty enge' IEHOVÀ, vaho hiharo handrendrek' aze ze atao nofotse, izay ty nitsaram-palie' IEHOVÀ.

⁶ Inao ty fiarañanañañe manao ty hoe: Koiho, le hoe ty natoï'e: Ino ty ho koiheko?

Ahetse iaby ze atao nofotse,
le hoe voñe an-teteke ao ty hasoa'e.

⁷ Miheatse o ahetseo,
mihintsañe o voñe'eo,
kanao tiofe' ty kofòn' Añahare, toe ahetse ondatio.

⁸ Miheatse o ahetseo,
mihintsañe o voñe'eo,
fe mijadoñe nainai'e †
ty tsaran' Añaharen-tikañe.

⁹ O ry Tsione mpitaroñe entan-tsoao
mañambonea vohitse abo;
ry Ierosalaime mpanese talily soao
poñafo an-koike ty fiarañanaña'o, aonjono, le ko hembrañe;
saontsio ty hoe o rova' Iehodào :
Ingo t'i Andrianañahare' areo !

¹⁰ Hehe, te hitotsak' an-kaozarañe
t'i TALÈ IEHOVÀ; hifehe am-pità'e;
Ingo, te ama'e i tambe'ey, añatrefa'e o vale-soa'eo.

¹¹ Manahake ty mpiarake
miandrazañe i mpirai-lia'ey naho
manontontoñe o vik'añondri'eo am-pità'e
ie otroñe'e añ'araña'e eo, vaho manehak' ty mampinono mora mb'eo.

¹² Ia ty nanovy o ranoo an-dela-pità'e,
naho nanjehe i likerañey an-kiho'e,
naho nañiake ty debo' ty tane toy
am-pañaranañe,
naho nandanja o vohitse
am-pandanjañe,
vaho o tambohoo am-balantsy?

¹³ Ia ty nanoro i Arofo' IEHOVÀ,
he ia ty mpañana'e mañòk' aze?

¹⁴ Ia ty niharoa'e safiry,
ia ty nampahafohiñe aze,
ia ty nanoro aze i lalam-bantañey,
naho nampandrendreke aze ty hilala
vaho nañòke aze i oloñolon-kihitse?

¹⁵ Toe tsopake an-tsajoa ao
ze kilakilà ondaty,
iaheñe hoe deboke
am-pingam-balantsy,
vaho lanjaeñe hoe lemboke o tokonoseo.

¹⁶ Tsy ampe horoañe ty Lebanone,
tsy mahaenen-kisoroñañe o bibi'eo.

¹⁷ Hoe hakoahañe añatrefa'e
o fifeheañ' iabio, volilien-ko tsy vente'e, ie ambane' ty hatao kapaike.

¹⁸ Hirinkiriñe'o ama' ia arè
t'i Andrianañahare?

† 40:8 Pe I 1:24-25

vintan' inoñe ty hampanahafe'o ama'e?

¹⁹ Hera i saren-draha natrana' i mpitseney,
naho nipakora' i mpanefe-volamenay
volamena,
vaho nandranjia' i mpanefe-volafotiy
silisily volafoty?

²⁰ Le eo ty rarake tsy mahalefe enga,
joboñe'e ty hatae tsy ho momoke;
paiae'e ty mpandranjy mahimbañe handranjy saren-draha tsy hitroetroe.

²¹ Tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao? Tsy natalily ama'o am-pifotora'e aña
hao?

Tsy nirendre'o hao
o manànta' ty tane toio?

²² Ie ty miambesatse ambone' ty
fibontolia' ty tane toy,
o mpimone'eo ro manahake kijeja;
Ie ty mandamake o likerañeo
hoe lamba fañefetse,
vaho mamelatse iereo
hoe kivohom-pañialoña.

²³ Ie ty mamotsake roandriaña ho hakoahaña, naho ampinjarie'e ho tsy
vente'e o mpizaka' ty tane toio.

²⁴ Ie vaho nitongisaña,
aniany te nararake;
le namahatse an-tane ao
o taho'eo;
vaho miheatse t'ie tiofe'e,
endese' o tangololahio aña
hoe ahe-maïke.

²⁵ Aa le hampanahafe' areo ama' ia
te Izaho ro hambaña ama'e?
Hoe i Masiñey.

²⁶ Ampiandrandrao mb'añ'abo ey o fihaino'oo, mahaisaha: ia ty nam-
boatse iareo?

I mañakatse ty havasiaña' iareo
ami'ty ia'ey,
hene kanji'e amy tahina'ey,
naho amy hara'elahin-kaozara'ey
vaho am-panjofahan-kafatrara'e,
leo raïke tsy mikipe.

²⁷ Ino ty atao'o ty hoe, O Iakobe,
naho saontsie'o ty hoe: Ry Israele,
Mietake am' IEHOVÀ ty liako,
tsy ahoan' Añahareko o zokoo.

²⁸ Mboe tsy fohi'o hao?
Tsy jinanji'o hao te tsy mitoirañe, tsy mokotse
t'i Andrianañahare nainai'e,
IEHOVÀ Andrianamboatse o olon-taneo?
Tsy taka-tsikaraheña o hilala'eo.

²⁹ Ampaozare'e o midazidazitseo;
vaho hafatrare'e o tsy maozatseo.

³⁰ Ndra te toiraña

naho màmake o ajalahio,
 vaho mikolettra ty fanalolahy;
³¹ Ho vaoen-kaozarañe o mahaliñe IEHOVÀ;
 hionjoñe amañ'elatse hoe vantio;
 hilay fa tsy ho vozake,
 hinokitse fa tsy ho toirañe.

41

¹ Mianjiña, hijanjiña' areo ahy,
 ry tokonoseo,
 ampaizareñe ondatio;
 hañarinea' iareo mb'etoy, hisaontsy;
 Antao hototoke mb'eo hitsarañe.
² Ia ty nampitsekahe i boak' atiñanañey
 hitroara'e an-kavañonañe?
 Ie apo'e aolo'e ey o kilakila ondatio naho ampiambanè'e o mpanjakao?
 Idemohe' i fibara'ey ho deboke, ahofahofa i fale'ey hoe t'ie kafo'e.
³ Niheañe'e iereo, nirefe tsy an-joy;
 an-dalañe mbe lia tsy niliam-pandia'e.
⁴ Ia ty nitsakore vaho nahatafetetse?
 Ie nikanjy o tariratseo am'baloha'e aña.
 Izaho IEHOVÀ, ty valoha'e,
 vaho ty fara'e, Ie iRaho.
⁵ Nañeveñe o tokonoseo te nahaoniñe; nihondrahondra o olon-taneo;
 nitotoke iereo vaho nimb'atoy.
⁶ Mifañimba o mpifankarineo,
 songa manao aman-drahalahi'e :
 Mihaozara.
⁷ Aa le hafatrare' i mpandranjiy
 ty mpitsene volamena,
 risihe' i mpamaña añ'ana-batoy
 i mipeke renem-batoy;
 le ata'e ty hoe i fanodirañey:
 Soa zao.
 Rekete'e am-pati-by tsy hitroetroe.
⁸ F'ihe Israele, mpitoroko,
 Iakobe jinoboko,
 tirin' Avrahame Rañeko;
⁹ Ie rinambeko añ'olo' ty tane toy aña
 naho nitoka azo an-tsietoitane aña,
 nanao ty hoe ama'o: Mpitoroko irehe,
 jinoboko fa tsy nifarieko;
¹⁰ Ko hemban-drehe,
 fa indrezako,
 ko mijilajilo:
 Izaho ro Andrianañahare'o;
 le hampaozareko
 toe hañimb' azo iraho;
 Eka, ho tohanako an-taanan-kavanan-
 kavantañako.
¹¹ Toe fonga ho salareñe naho aliheñe
 ze navaivay ama'o;

harotsake o nañatreatre azoo,
hafotsake tsy ho vente'e.

¹² Ho paia'o fa tsy ho isa'o
o nifañotokotok' ama'oo;
ho hakoahañe o nialy ama'oo,
vata'e kòake.

¹³ Amy te Izaho IEHOVÀ
Andrianañahare'o ty mikalañe
ty fità'o ankavana, hanoako ty hoe:
Ko mirevendreven-drehe,
Izaho ty hañolotse azo.

¹⁴ Ko hembrañe ry oletse Iakobe,
ry ondati' Israeleo, fa holoreko,
hoe t'IEHOVÀ Mpijebañe azo,
i Masi' Israeley.

¹⁵ Ingo rinanjiko ho fandisañan-drehe,
reketse nife masioñe;
ho lisane'o o vohitseo, ho demohe'o,
vaho hanoe'o kafo o tambohoo.

¹⁶ Ho tsongae'o,
le hahofa' i tiokey mb'eo,
naho haboele' i tangololahiy;
naho hirebeha'o ty tahina' IEHOVÀ,
handia-taroba amy Masi' Israeley.

¹⁷ Mipay rano o rarakeo naho o poi'eo,
fe tsy eo,
kantañe an-karan-drano'e
ty famele' iareo;

izaho IEHOVÀ ty hanoiñe iareo,
Tsy haforintseko;
izaho Andrianañahare' Israele.

¹⁸ Hanokafako torahañe
o haboan-dioliio,
naho rano manganahana
añivo' o vavataneo;
hanoako sihanake lifo-drano
ty fatrambey
naho rano mipororoake o tane kankañe.

¹⁹ Hapoko an-dratraratra ao
ty mendorave* naho ty roy,
ty akao naho ty olive;
hadoko an-diolio ao ty sohihy†,
reketse ty harandrantò, vaho ty kobaiñe.

²⁰ Soa t'ie hahaisake naho haharendreke
hitsakore naho hitrao-kilala
te nanoem-pità' IEHOVÀ zao,
vaho tsinene' i Masi' Israeley.

²¹ Aboaho ty enta' areo, hoe t'IEHOVÀ;
akaro ty filiera' areo,
hoe t'i Mpanjaka' Iakobe.

* **41:19** Toe: "erez, sità, hadase","atase semene."
"te'esore."

† **41:19** Toe: "berose, tidhare," vaho

²² Ee t'ie hakare'areo,
hitsey ama'ay o hifetsakeo;
o raha taoloo, te inoñe?
Atalilio hitsakorea'ay,
hahafohina'ay ty figadoña'e;
he taroño ama'ay o raha ho avio.

²³ Itokio o raha mbe hiheo amy añaio,
hahafohina'ay t'ie ndrahare;
ke anò ty soa, he anò ty raty, hisamba'ay, hitraofa'ay fañeveñañe.

²⁴ Toe tsy manjofake nahareo,
koake o sata' areoo.
Avivivioke ty mifale ama'areo.

²⁵ Fa nitsekafeko i tavaratse añaey,
le fa pok'eo,
boak' am-panjiriha' i àndroy aña;
ie hitoka ty añarako vaho
hivotrak' amo mpifeheo hoe an-dietse,
manahake ty fandialiàm-panao
valañe-tane i lietsey.

²⁶ Ia ty nitsey boak' am-baloha'e
haharendreha'ay:
naho haehae aña,
hahavolaña'ay t'ie to?
Toe tsy amam-mpitaroñe,
eka, leo raika tsy mitalily,
toe tsy eo ty mahajanjiña o lañaona'oo.

²⁷ Izaho ty valoha'e nañitrik' amy Tsione
ty hoe: Heheke, ingo iereo;
vaho hiraheko mb'e Ierosalaime mb'eo
ty hinday talily soa.

²⁸ Mañente iraho, fe tsy ama' ondaty;
naho tsy amam-pamere,
ie ho nañontaneako hahavalea'e.

²⁹ Heheke fonga tsy vokatse, tsy jefa'e
o sata' iareoo, toe tioke naho hakoahaña avao
o sare fatrana' iareoo.

42

¹ Intoy ty mpitoroko tohañako,
ty jinoboko toe mahafale troke,
le nakofòko ama'e ty troko
ie ty hinday ty hatò amo kilakila' ndatio.

² Tsy hikoikoike re tsy hampipoña-peo,
le tsy hampijanjiña'e an-dalañey
ty fiarañaña'e;

³ tsy ho potora'e ty vinda pineke
vaho tsy hakipe'e ty lamese miliriliry;
hampiboaha'e ty hatò ami'ty figahiña'e.

⁴ Tsy ho toiran-dre, tsy ho demoke,
ampara' te najado'e an-tane atoy ty hatò;
naho hitamà i Hake o olon-taneo.

⁵ Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare

Mpamboatse o likerañe
 naho nandafike iareo,
 I namelatse ty tane toy naho
 ze miboak' ama'ey,
 ie mampikofòke ondaty ama'eo
 vaho manolotse arofo
 amo midraidraitse aoo.
⁶ Izaho IEHOVÀ, ty nitok'azo
 an-kavañonañe,
 nitintineko ty taña'o
 naho nampitsoloheko,
 vaho natoloko ho fañina
 am'ondatio,
 ho hazavàñe amo kilakila' ndatio,
⁷ hanokake ty fihaino fey
 hañakatse o mpirohy am-balabeio
 naho o mitozòke alafem-porozò añ'ieñeo.

⁸ Izaho IEHOVÀ, izay ty añarako;
 tsy hatoloko ami'ty ila'e o volonahekoo,
 ndra amo hazomangao ty engeko.

⁹ Heheke fa nihelañe o raha haehaeo,
 o raha vao o tseizeko henane;
 Ie mbe tsy mipoteake
 ty ho taroñeko ama' areo.

¹⁰ Misaboa sabo vao am' IEHOVÀ,
 ibangò ry añ'olo-tane añeo;
 ie mizotso mb'an-driakey,
 naho ze he'e ama'e ao, o tokonoseo,
 vaho o mpimoneñe ama'eo.

¹¹ Hampionjonem-peo ty fatram-bey
 naho o rova ama'eo,
 o tanàñe añialoa' i Kedareo*,
 naho hañonjo Hake t'i Selà,
 vaho hipaza-kafaleañe boak' ankaboa' o vohitseo.

¹² Ho rengè' iereo t'IEHOVÀ,
 vaho hitsey ty enge'e amo tokonoseo.

¹³ Hionjom-b'eo hoe fanalolahy t'IEHOVÀ,
 ho troboe'e am-pamarahiañe
 hoe lahin-defoñe;
 hikaikaike naho hisehaseha†,
 hisenge amo rafelahi'eo ty haozara'e.

¹⁴ Loho ela ty nitsiñako,
 nihendre vaho nifoneñe;
 f'ie henane zao, hikoiake
 hoe ampela mitsongo;
 hisaņasaña naho hisehaseha.

¹⁵ Ho koaheko o vohitseo
 naho o haboañeo,
 vaho ho forejejeko o ahe'eo;
 hanoeko tokonose o oñe'eo,
 naho ho riteko o antara'eo.

* 42:11 Kedare; mainte; hontoke † 42:13 Satan-drakemba mitsongo

¹⁶ Hendeseko mb'an-dalañe
tsy nifohi' iareo o goao;
hiaoloako añ'oloñoloñe tsy nahazatse iareo;
hanoeko hazavañe aolo' iereo eo ty ien'e,
hampiraeko ze tomoantoañe.
hanoeko iaby vaho tsy hapoko
ampara' t'ie fonitse.

¹⁷ Hampiambohoeñe an-kasalarañe,
o miato an-tsamposampo sinokitseo,
ze manao amo sare nitranaheneo,
'ndrahare'ay nahareo'.

¹⁸ Mijanjiña ry kareñeñe,
mahaisaha ry fey, hahavazohoa' areo.

¹⁹ Ia ty goa naho tsy i mpitorokoy?
ndra kareñe manahake
i irako nafantokoy?

Ia ty fey mandikoatse i nampanintsifiekoy,
naho goa te amy mpitoro' IEHOVÀ?

²⁰ Mahaisake raha maro nahareo
fe tsy mahaoniñe,
misokake o raven-tsofio
fe tsy mahatsendreñe.

²¹ Niehake t'IEHOVÀ,
ty amy havañona'ey,
honjoñe'e naho ho renge'e i Tsara'ey.

²² Fe ondaty nikamereñe
naho nivoloseñe reto, a,
songa tsinepake an-koboñe ao,
naetake am-balabey ao;
natao ho fitsatsañe tsy amam-pandrombake, fikopahañe,
le tsy eo ty manao: Ampolio.

²³ Ia ama' areo ty hanolo-ravembia
amy zay?
Ia ty hitsendreñe naho hijanjiñe
amy ze aña zay?

²⁴ Ia ty nanolotse Iakobe ho kopaheñe,
naho Israele ho amo mpamaokeo?
tsy IEHOVÀ hao? I nanoantika hakeoy,
tsy nete nañavelo amo lala'eo iereo,
tsy norihe' iareo o Tsara'eo.

²⁵ Aa le nadoa'e ama'e
ty haforororon-kaviñera'e,
naho ty hafatrararan-kotakotake;
naho namiaña'e afo nañarikatok'aze
fe tsy hinao'e, vaho nampiforehete'e,
tsy rinambe' ty arofo'e.

43

¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ
namboatse azo, ry Iakobe,
i nitsene azoy, ry Israele;

ko hembrañe fa nijebañe azo iraho,
fa nikoihako ami'ty tahina'o,
Ahiko irehe.

² Ie mitsake o ranoo irehe,
hindrezako,
ie miranga saka,
tsy handipora'e;
ie misorok' afo am-pandia
tsy ho mae,
le tsy hiviañe ama'o ty firebareba'e.

³ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare'o,
t'i Masi' Israele, i Mpijebañe azoy;
natoloko ho vilin'ai'o ty Mitsraime,
i Kose naho i Sebà* ho azo.

⁴ Aa kanao sarotse am-pañenteako,
naho mañeva asiñe, vaho kokoako;
le lahilahy maro ty ho toloraiko ho azo,
vaho rofoko ho solom-piai'o.

⁵ Ko hembrañe, fa indrezako;
hendeseiko boak'atiñanañe aña ty tiri'o,
vaho hatontoko boak' ahandrefañe aña.

⁶ Hanao ty hoe iraho amy avaratsey:
Hahao, naho ami'ty atimo: Ko tana'o,
endeso boak'e tsietoitane aña
o ana-dahikoo,
naho boak' añ'olo' ty tane toy
o anak'ampelakoo—

⁷ ze hene kanjien'ami'ty añarako,
o tsineneko ho ami'ty engekoo,
o naoreko vaho namboarekoo.

⁸ Akaro boak' ao ondaty goa
am-pihainoo,
o giñe an-dravembiao.

⁹ Hene mifanontone o kilakila' ndatio,
songa mivory ondatio;
ia am' iereo ty mahafitsey izay,
hitaroñe aman-tika o raha haehaeo?
Ampiboaho o valolombelo' iareoo
hahazoa' iareo to; hijanjiñañe,
hanoañe ty hoe: To izay.

¹⁰ Inahareo ro valolombeloko,
hoe t'IEHOVÀ,
naho ty mpitoroko jinoboko;
hahafohina' areo naho hatokisa' areo ahy,
haharendreke te Ie iraho;
tsy eo ty 'ndrahare niforoñe taoloko,
vaho tsy eo ty hanonjohy ahy.

¹¹ Izaho le Izaho avao t'IEHOVÀ;
le naho tsy Izaho,
tsy eo ty mpandrombake.

¹² Fa nitaroñe iraho, naho nandrombake,

* 43:3 Seba: mpijike; mpifotetse, fandrohizañe;

naho nañoke, te tsy aman' Andrianañahare ila'e nahareo;
 aa le inahareo ro valolombeloko,
 hoe t'IEHOVÀ,
 Izaho ro Andrianañahare.

¹³ Eka, boak' amy àndro zay,
 le fa ie iraho,
 vaho tsy eo ty hahatavañe ty an-tañako;
 hitoloñe iraho, le ia ty mahasebañe.

¹⁴ Hoe t'IEHOVÀ mpijebañe anahareo,
 ty Masi' Israele:
 inahareo ro nañitrifako e Bavele aña,
 le fonga nafotsako ho gike iareo
 naho o nte-Kasdy mitreña o laka'eo.

¹⁵ Izaho IEHOVÀ, Masi' areo,
 i mpamboats' Israeley, ty Mpanjaka' areo.

¹⁶ Aa hoe t'IEHOVÀ
 mpamboatse lalaña mitsake i riakey,
 naho oloñoloña mitoaña
 o rano mitroña;

¹⁷ I mpañakatse i sarete reke-tsoavalaiy,
 o lahindefoña naho haozara'eo—
 miharo fandreaña ao iereo,
 tsy hitroatse ka,
 fa mongotse, nakipeke hoe lamese.

¹⁸ Ko mitsakore o raha taoloo,
 ko mañereñere o raha haehaeo.

¹⁹ Heheke te manao raha vao iraho,
 hitiry ami'ty manao zao;
 aa tsy ho rendre' areo hao?
 hanatahako lalaña ka
 ty am-patraña aña,
 naho saka an-dratraratra ao.

²⁰ Hiasy ahy o biby an-kivokeo,
 o fanalokeo naho o voron-tsatraña,
 ty amo rano nanoeko am-patraña,
 naho o saka an-dratraratrao,
 hanjotsoako rano ondaty jinobokoo;

²¹ Ho talilie' ondaty namboareko ho ahikoo, ty engeko.

²² Fe tsy nikanjy ahy nahareo, ry Iakobe,
 namokoreko nahareo ry Israele.

²³ Tsy nisoroña'o ty añaondri'o;
 tsy niasia'o amo engaeña;
 tsy nampijiniekao engan-kaneña,
 tsy nivozaheko ami'ty tsotse.

²⁴ Tsy nibanabana'o fare naho drala,
 tsy nahaeneñ' Ahy ty safom-pisoroña'o;
 te mone nampavesare'o amako o tahi'oo,
 vaho namokore'o amo hakeo'oo.

²⁵ Izaho le Izaho avao ty namaoke
 o fiolà'o amakoo.
 vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo'oo.

²⁶ Ajoño am-pitiahia'o ao iraho,
 antao hifaneseke; mitalilia hahazoa'o to.

²⁷ Nandilatse i rae'o valoha'ey,
vaho manan-kakeo amako
ondati-aivo'oo;

²⁸ Aa le vinetako o ana-dona'
i toetse miavakeio,
nengaeko am-patse t'Iakobe,
vaho an-teratera t'Israele.

44

¹ Aa le janjiño heike
ry Iakobe mpitoroko,
ry Israele jinoboko.

² Hoe t'IEHOVÀ namboatse azo,
i namoroñe azo an-koviñ' aoy,
le ty hañimb'azo:
ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko,
naho ry Iesorone* jinoboko.

³ Fa hañiliñako rano i kirikintañey,
naho rano mitsiritsioke
an-tane maike eo;
hadoako amo tiri'oo ty Troko,
naho amo tarira'oo ty fañanintsiko.

⁴ Le hitiry añate ahetsse ao iereo
manahake ty sohihy añolon-tsaka ey.

⁵ Hanao ty hoe ty raiké:
A IEHOVÀ iraho,
le hitoka ty añara'e
ho Iakobe ty raiké;
ty ila'e hanokitse am-pità'e eo t'ie
a IEHOVÀ, vaho
hatao'e Israele ty añaram-binta'e.

⁶ Hoe t'IEHOVÀ, Mpanjaka' Israele
naho ty Mpijeba'e, t'IEHOVÀ' i Màroy;
Izaho ro valoha'e,
Izaho ro figadoña'e,
le tsy eo t'i Andrianañahare
naho tsy Izaho avao.

⁷ Ia ty manahak' ahy—angao ho koihe'e naho ho taroñe'e, hamolily
amako—

boak' amy nampijadoña'o o matoetoeo!
He adono re hitoky o viloñe ho avio,
o raha mbe tsy nifetsakeo.

⁸ Ko hemban-drehe, ko mahimahiñe,
tsy fa nitaroñeko haehae hao?
Mbore nikoihako?

Inahareo ro valolombeloko:
Ia t'i Andrianañahare añ'ilako?
Ia ka ty Lamilamy? ie alik' amako.

⁹ Songa tsy manjofake o mpamoroñe sare'ndrahareo,
vaho tsy vara o mahasindà iareoo;
tsy maharendreke o mpitalili' iareoo,

* 44:2 Iesorone: mpandrombake, mpamotsotse: añara' Israele, Its 32:15, 33:5 33:26

tsy mahafohiñe, hisalara'e.

¹⁰ Ia ty namoroñe ty 'ndrahare,
ndra nampitranahe saren-draha
tsy jefa'e?

¹¹ Toe ho meñatse iaby o mpirimboñe ama'eo, mentsake ondaty
nandranjy iareo;
angao hifanontone iereo,
songa hijohañe ey hirevendreveñe,
sindre hitrao-kasalarañe.

¹² Manefe fekoñe ty mpanefe,
tolone'e am-baen' afo,
foroñe'e ami'ty ana-bato,
ano'e an-tsirañe maozatse;
miha-kerè re, milesa i haozara'ey;
tsy minon-drano, midazidazitse.

¹³ Mamavatse taly ty mpandranjy;
sokire'e am-penisily;
lamae'e am-pandama,
patere'e an-kompà,
vaho tsene'e ho sarembinta'ondaty
an-katsomerentseren-dra-olombelo,
hitoboha'e añ'anjomba ao.

¹⁴ Firae'e ho aze ty mendoraveñe,
rambese'e ty varo naho ty kobaiñe;
beize'e ka ty hatae raika añ'ala ao,
ambolè'e ty kintsy,
vaho mamahañe aze i orañey.

¹⁵ Minjare raha mete oroa' ondaty,
aa le angala'e hamindroa'e;
eka viañe'e naho anokona'e mahakama;
mbore andranjia'e ndrahare,
naho mitalaho ama'e,
anokira'e hazomanga
vaho midrakadrakak' ama'e.

¹⁶ Olora'e añ'afo ao ty ila'e;
ikama'e i henay
ie mitono ty ila' i henay, le anjañe,
eka, amindroa'e le manao ty hoe:
Hiry! Mafana iraho fa nitendrek'afo.

¹⁷ Ty sisa'e amboare'e 'ndrahare,
toe sare'e; mibabohe re italahoa'e,
naho ihalalia'e, manao ty hoe:
Hahao iraho, fa 'ndrahareko irehe?

¹⁸ Tsy apota'e, tsy mahilala;
fa nakipe'e ty maso'iareo, tsy hahaisake,
naho ty tro'e tsy haharendreke.

¹⁹ Tsy eo ty mitsakore an-troke
te tsy ama'e ty hihitse ndra hilala
hanoa'e ty hoe:

Toe finorototoko añ'afo ao ty ila'e;
eka fa nanokonako ahandro o vae'eo;
fa nahandroako hena naho nihinañe;
aa vaho handranjiako raha tiva ty sisa'e?

Hibabohako hao ty foto-katae?

²⁰ Lavenoke ty itamboavokaha'e,
nampivike aze ty tro'e finitake,
tsy haharombaha'e aiñe,
hanao ty hoe: Tsy vande hao
ty an-tañan-kavanako toa?

²¹ Tiahio o raha zao ry Iakobe,
naho ry Israele, amy te mpitoroko;
Izaho ty nitsene azo, fetrek'oroko irehe;
ry Israele, ehe ko andikofa'o.

²² Fa finaoko hoe rahoñe milodolodo o fiolà'oo,
naho hoe mika-mikopoke o tahi'oo,
mibaliha amako fa nibeñaño.

²³ Misaboa ry likerañeo,
fa nifonira' IEHOVÀ;
mamantsiña, ry goledoñe lalekeo;
mipoñafa sabo ry vohitseo,
ry ala naho ze hatae ama'e ao;
amy te jineba' IEHOVÀ t'Iakobe,
vaho rengè'e t'Israele.

²⁴ Hoe t'IEHOVÀ Mpijeba'o,
i nitsene azo an-koviñe aoy.
Izaho IEHOVÀ
Andrianamboatse ze he'e;
I mandafike o likerañeoy, Izaho raiké;
I mamelatse ty tane toiy, Izaho avao.

²⁵ I mampijiañe ty sahà' i remborakey,
naho mahaboseke o mpisikilio;
naho mampidisa-voly o mahihitseo,
vaho mampigege o hìlala'eoy;

²⁶ I mañatò ty saontsi' i mpitoro'ey
naho mañeneke ze atoro' o ira'eoy;
ie mitalily am'Ierosalaime ty hoe:

Ho fimoneñañe;
naho amo rova' Iehodào : Hamboareñe, vaho hatroako o mangoakoake
ama'eo.

²⁷ Ie manao amy lalekey ty hoe:
Maiha, vaho ho maiheko ka o saka'oo;

²⁸ Ie anoe'e ty hoe i Korese†: Mpiarak'añondriko re,
hanoe'e iaby ze mahafale ty troko;
hanoe'e ty hoe t'Ierosalaime:

Ho rafeteñe!
naho i anjomban' Añaharey :
Haoreñe o mananta'oo.

45

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Korese noriza'ey, ie nihafatrareko ty fità'e havana,
hampibabohañe aolo'e eo
o kilakila ondatio,
vaho hampibalaha'e

† 44:28 Korese: hoe osa; hoe mpandova

ty am-bania' o mpanjakao;
hanokafa'e o lalam-bey añatrefa'eo,
tsy harindriñe ka o sikadañeo:

² Hiaolo azo iraho, naho
hampimiraeko o migoledogoleoñeo;
ho tseratseraheko o lalam-bey torisikeo;
vaho ho pozapozahako o sikadam-bio;

³ Hatoloko azo o hanañan-kaieñeo,
naho ty vara mikafitse an-toetse
mietake ao, soa te ho fohi'o
te Izaho IEHOVÀ;

i mikanjy azo ami'ty tahina'oy;
t'i Andrianañahare' Israele.

⁴ Iakobe mpitorokoy,
naho Israele jinobokoy,
ty nikanjiako azo an-tahinañe,
Izaho ty nanolotse azo añarañe
ndra te tsy apota'o.

⁵ Izaho IEHOVÀ vaho tsy aman-tovo,
tsy eo t'i Andrianañahare
naho tsy Izaho avao;
Izaho ty nampidiañe azo ndra te nofi'o.

⁶ Soa te ho fohi'
o am-panjiriha' i àndroy
pak' am-pitsofora'eo
te tsy eo ty hatovoñ'ahy;
Izaho IEHOVÀ, vaho tsy aman-tovo.

⁷ Izaho ty mamoroñe o hazavàñeo,
naho mamboatse o ieñeo;
amboareko ty fierañerañañe,
vaho foroñeko ty hankañe;
Izaho IEHOVÀ o manao ze he'e zao.

⁸ Mikojojoaha ry likerañeo,
boak'ambone ey,
ampidoañe havañonañe ry rahoñeo;
misokafa ry tane,
hampamokarañe fandrombahañe,
ampitraofo fitiry ama'e ty havantañañe;
Izaho IEHOVÀ, ty namoroñe aze.

⁹ Hankañe amy mifandietse
amy Mpamboatse azey,
manahake ty valàñe-tane amo valàñe-tane an-taneo!
hanao ty hoe hao ty lietse
amy mpamoroñe azey,
Inom-bao o amboare'oo?
ndra: ino' o tsenè'oo t'ie
tsy aman-tanañe?

¹⁰ Hekoheko amy manao ty hoe
aman-drae'ey: Ino o nasama'oo?
ndra amy rakembay,
Ino ty nitsongoe'o?

¹¹ Hoe t'IEHOVÀ, t'i Masi' Israele,

Namboatse azey:

Añontanea'o ahy hao o raha ho avio;
halohi'o hao iraho amo ana-dahikoo,
naho amo fitoloñakoo?

¹² Izaho, ty namboatse ty tane toy;
naho nitsene ondaty ama'e;
Izaho, le o tañakoo, ty nandafike
o likerañeo vaho liniliko
o havasiaña' iareoo.

¹³ Fa nitsekafeko an-kavañonan-dre,
naho ho hene vantañeko o fombà'eo;
Ie ty hamboatse i rovakoy,
vaho havotso'e hidada,
tsy amam-bili'e tsy aman-tambe,
o naseseo,
Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

¹⁴ Hoe t'IEHOVÀ:
Homb'ama'o mb'eo,
ty fitoloña' i Mitsraime,
naho ty kilanka' i Kose
naho o nte-Seváy mijoalao, ie ho azo:
hañorik' azo iereo, hitsake mb'eo an-tsilisily,
naho hilokolokoa' iareo hihalaly ama'o ami'ty hoe: Toe ama'areo t'i
Andrianañahare,
naho tsy eo ty hatovoñ' Aze;
tsy aman' Añahare ila'e.

¹⁵ Toe Andrianañahare mietake irehe
ry Andrianañahare' Israele
Mpandrombakeo.

¹⁶ Ho salatsé iereo, eka,
fonga ho an-tamberen-tane;
hitrao-dia am-pivotemboteñañe
o mpitsene hazomangao.

¹⁷ Ry Israele, ie rinomba' IEHOVÀ
am-pandrombahañe tsy modo le
tsy ho salatsé ndra daba nainai'e donia.

¹⁸ Fa hoe t'IEHOVÀ Mpamboatse
o likerañeo: (i Andrianañahare
namoroñe ty tane toy, ie toe nitsene vaho nampijadoñ' azey.) Tsy
namboare'e ho koake.

fa namboatse iareo himoneñañe;
Izaho IEHOVÀ vaho tsy aman-tovo.

¹⁹ Tsy nivolañe añaetake iraho,
an-toetse maieñe ao;
tsy nanoeko ty hoe ty tiri' Iakobe:
Ipaiao hoe voa-nè,
Fe mpitaron-kavañonan-draho, IEHOVÀ,
Mpikoike entam-bantañe.

²⁰ Mifanontona mb'etoañe;
mañarinea t'ie nahabotitsike
amo kilakila ondatioo!
Tsy aman-kilala ze misalika voñe
naho mihalaly aman-drahare

tsy maharombake.

²¹ Taroño, aboaho ty enta' areo; angao t'ie hisafiry!

Ia ty nahafitoky zao haehae izay? Ia ty nitsey aze taolo bey aña?

Tsy Izaho, IEHOVÀ hao? Tsy aman' Añahare naho tsy Izaho, t'i Andri-
anañahare vantaña

naho Mpandrombake—

tsy eo naho tsy Izaho avao.

²² Mitoliha amako ry hene olon-taneo,

soa te ho rombaheña,

amy te Izaho ro Andrianañahare,

le tsy aman-tovo.

²³ Nifanta am-batako,

niboak'am-bavako ao an-

kavantaña'e ty tsara

vaho tsy hibalike ka, soa te amako

ty hitongalefa' ze kila ongotse, ty hifantà' ze hene fameleke.

²⁴ Ho taroñeña ahy ty hoe: Am' IEHOVÀ ao avao ty fandrebahaña
naho ty haozaraña.

Homb'ama'e mb'eo ondatio,

fonga hinañanaña o malaiña Azeo.

²⁵ Am' IEHOVÀ ao, kila hahazo to

ty tiri' Israele,

vaho hirañaraña an-kobay!

46

¹ Mibotreke ty Bele*,

Midrokoke ty Nebò; vavè' o bibio,

o añaombe mijiny kilankaña, ty sare'e; nampilogologoeña o raha endese'
areo o biby mokotseo.

² Mibokoboko iereo, mitrao-piondreke,

tsy nitafete' iareo i kilankaña; vaho

songa nasese mb'am-pandrohizaña aña.

³ Mijanjiña ahy ry anjomba' Iakobeo,

naho ry sehangan' anjomba' Israeleo,

o nivesareko boak'am-pisamaha'eo,

o notroñeña boak' an-koviña ao

⁴ pak' an-ka'anteraña, Izaho ro Ie,

ho babèko pak' a maròy foty irehe;

Izaho ty namboatse, izaho ty hinday;

eka hotroñeko mbore hampipalireko.

⁵ Ia ty hampañirinkiriña' areo amako,

naho hampihambaña'areo,

vaho hampanahafa' areo,

soa te hifañoronkoroña?

⁶ Mandrarake volamena

boak' an-kotraña ao ty ila'e,

naho mandanja volafoty am-balantsy;

vaho mañarama mpanefe volamena

hañamboare'e ndrahare,

hibokobokoa'e naho hitalahoa'e.

⁷ Jinie' iereo an-tsoroke, endeseña,

* **46:1** Bele: ty Tale' i Bavele; mpandrotsake

apo' iereo amy toe'ey,
ie mijagarodone eo, tsy hienga i toe'ey;
eka, ndra t'ie kaikaiheñe
tsy mete manoiñe,
tsy haharombak' aze
amy hasosora'ey.

⁸ Tiahio le mijadoña;
ampolio an-troke ao, ry mpanan-kakeo.

⁹ Tiahio o raha taoloo, eka haehae;
te Izaho ro Andrianañahare
naho tsy aman-tovo;
Izaho ro Andrianañahare
vaho tsy eo ty hambañe amako,
¹⁰ Mitaroñe ty figadoña'e hirik'am-baloha'e,
boake haehae aña o mbe tsy nanoeño,
ami'ty hoe: Hijadoñe ty ereñereko,
vaho hene hanoeko
ze mahafale ty troko;

¹¹ Ho tokaveko boak' atiñanañe aña
ty voroñe mipay hena;
t'indaty nisafirieko boak'
an-tsietoitane aña;
eka fa nivolan-dRaho le ho henefeko,
niereñeren-dRaho vaho hanoeko.

¹² Haoño iraho, ry gan-katokeo,
ry lavitse havañonaño.

¹³ Hendeseko marine eo
ty havantañako, tsy ho lavitse,
tsy halaoñe i fandrombahakoy;
vaho hatoloko amy Tsione
ty fandrombahañe, ho a' Israele engeko.

47

¹ Mizotsoa, mitoboha an-debok' ao,
ry anak'ampela' i Bavele;
mitozoha an-tane eo
tsy amam-piambesatse,
ry anak'ampela' i Kasdý;
fa tsy hatao mitrotrotro
ndra sakoly ka irehe.

² Rambeso i vato fandisanañey
naho lisano i tsakoy;
afaho o lamba marererera'oo,
voloso o mireparepao,
aonjono ty an-kitso'o eo,
itsaho o sakao.

³ Haboake ty fibongia'o;
ho trea ty fimeñara'o;
hamale fate raho
vaho tsy eo ty hanebañe ahy.

⁴ I Mpijeba'ay, IEHOVÀ' i Màroy
ty tahina'e, i Masi' Israeley.

⁵ Mitoboha am-pitsiñañe ao,
akia mb'an-kamoromorofañe ao,
ry anak'ampela' o Kasdio,
tsy hatao mpanjakam-pifeheañe ka irehe.

⁶ Niboseke am'ondatikoo iraho,
vinetako i lovakoy,
vaho natoloko am-pità'o,
fa tsy niferenaiña'o, nanoe'o mavesatse amo antetseo ty joka'o.

⁷ Ie nanoe'o ty hoe,
Ho mpanjaka-ampela nainai'e iraho,
le tsy nahaja'o an-troke ao o raha zao,
vaho tsy nitiahi'o ty figadoña'e.

⁸ Aa le tsanoño izao,
ty mpañori-kadrao,
ty mpiain'añoleñañe,
ty manao an-tro'e ao ty hoe:
Tsy hitoboke ho remavoin-draho,
hamoeako ty fahamotsoan' anake.

⁹ Fa hivotrak'ama'o ami'ty andro raike
o raha roe zao:
ty hamotsoan'anake,
nahy ty ha-remavoiñe;
am-pañaranañe pea t'ie hifetsake
ndra te tsifotofoto' o famoreha'oo,
nahy maozatse ty fisikilia'o.

¹⁰ Natao'o mahasoa-aro ty halò-tsere'o, ihe nanao ty hoe:
Tsy eo ty mahatrea ahy.
Songa nampikeloke azo ty hihi'o
nahy ty hilala'o;
ie nanao ty hoe an-troke ao: Izaho ro ie,
vaho tsy ie nahy tsy izaho avao.

¹¹ Aa le hifetsake ama'o ty raty;
tsy ho lefe'o troboeñe hisitaha'e;
hidoiñe ama'o ty hankañe;
tsy ho lefe añeferañe;
hivovò ama'o ty fiànto, aolo' te apota'o.

¹² Mijadòña arè amo fisikilia'oo,
nahy amo fitozantozam-pamoreha'oo,
o nitoloñe'o ampara' ty nahakede azoo;
ke ho tambeza'e, he hahafitroboe'o.

¹³ Ie nimokore' o fikililia'oo;
angao hiongake henaneo arè
o mpañandroo, nahy
o mpañorike vasiañeo, nahy
o mpahay volañeo,
handrombak' azo amo hifetsak' ama'oo.

¹⁴ Heheke, fa manahake ty ahetse iereo,
ho forototoen' afo;
ie tsy haharombake ami'ty
haozara' i firebareba'ey;
tsy ama'e ty vaen' afo hitaraña'e,
toe tsy ho afo hamindroañe.

¹⁵ Hoe izay iereo ama'o, o nifanehafa'oo;
songa hinererere mb'an-toe'e mb'eo
o nitrao-balibalike ama'o
boak' ami'ty naha-ajaja azoo,
tsy ho amam-pandrombake irehe.

48

¹ oJanjiño zao, ry anjomba' Iakobe,
ie tokaveñe ami'ty tahina' Israele,
ry niboak' ami'ty figoangoa' Iehodà;
o mifanta ami'ty tahina' IEHOVÀ
naho mitalily i Andrianañahare' Israeleo, fe tsy an-katò,
tsy an-kavantañañe.

² Ie manao ho mpiamy rova miavakey, naho mpiato aman' Añahare'
Israele,
IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e.

³ Fa nitaroñeko haehae o raha taoloo;
eka fa nionjoñe boak'am-bavako ao,
nitaroñeko le tsipaepae'e te nifetsake;

⁴ Amy te napotako
t'ie mitangingiñe,
naho viñe ty tali-bozìn-kàto'o,
Vaho torisike ty lahara'o;

⁵ Aa le nivolañako boake taolo aña,
ie mbe tsy nitondroko le nitaroñako,
tsy mone hatao'o ty hoe;
Nihenefa' i hazomangakoy,
naho i sare pinateko an-kataey,
vaho, i raha natranakoy
ty nandily izay.

⁶ F'ie nahajanjiñe,
heheke iaby o raha zao:
aa vaho tsy ho taroñe' areo?
F'ie nitaroñeko raha vao henaneo,
raha mietake mbe tsy nifohi'o.

⁷ Nifonireñe henaneo, fa tsy haehae,
tsy nijanjiña'o taolo' ty andro toy,
tsy mone hatao'o ty hoe t'ie nifanta'o.

⁸ Eka, tsy jinanji'o tsy napota'o;
toe tsy nisokake o ravembia'oo
haehae izay;
fe napotako t'ie hikabo-draha,
ihe natao mpiola boak' an-koviñe ao.

⁹ Aa le ty añarako ty hampihankañe
o fifombokoo,
i fandrengeañe ahiy ty ifoneñako,
tsy mone haitoako irehe.

¹⁰ Ie hinasohasoko, fa tsy hoe volafoty;
nitsoheko an-toñan-kaloviloviaña ao*.

¹¹ Izaho, eka izaho, ty hanao izay;

* 48:10 Its 8:2-16

fa akore te ho tivaëne ty añarako?
toe tsy hatoloko ami'ty îla'e o engekoo.

¹² Haoño iraho ry Iakobe,
ry Israele kinanjiko;
Izaho ro Ie, Izaho ty fifotora'e,
naho Izaho ty figadoña'e.

¹³ Eka, nandaharen-tañako
ty faha' ty tane toy,
nilamahen-tañako havana o likerañeo;
ie tokavako, mitrao-piongake.

¹⁴ Mitontoña, ie iaby, vaho mijanjiña:
ia am' iereo ty nitsey o raha zao?
Hanao ty satrin-arofo'e e Bavele aña
t'i kokoa' IEHOVÀ,
ie hisenge ty sira'e amo nte-Kasdio.

¹⁵ Izaho le Izaho avao ty nivolaña,
eka Izaho ty nitoka aze,
Izaho ty nanese aze,
Ie ty hampiraorao o lala'eo.

¹⁶ Mitotoha amako le janjiño:
Boak' am-baloha'e raho
tsy nivolaña añ'etake;
ie vaho namoroña le tao iraho;
ie amy zao fa nañirak' ahy
naho i Arofo'ey t'IEHOVÀ TALÈ

¹⁷ Hoe t'IEHOVÀ, Mpijebaña azo,
t'i Masi' Israele;
Izaho IEHOVÀ, Andrianañahare'o,
I mpañòke azo ho ami'ty hasoa'oy,
I mpiaolo azo an-dalan-kombà'oy.

¹⁸ Naho ho nihaoña' areo o lilikoo!
le ho nanahake o oña ty fierañeraña'o,
vaho hoe onjan-driake ty havantaña'o.

¹⁹ Le ho nira amo faseña o tiri'oo,
o tariram-pañova'oo
ami'ty hamaro' ty haminjilita'e;
naho tsy napitsoke
ndra naitoña aoloko ka ty tahina'e.

²⁰ Iakaro i Bavele,
Ivoratsaho o nte-Kasdio;
am-peo-pisaboña, tseizo, pazapazaho, koiho pak' añ'olo' ty tane toy;
Ano ty hoe:

Fa jineba' IEHOVÀ ty mpitoro'e Iakobe.

²¹ Ie tsy nitaliñiereña te niaoloa'e hitsake o fatram-beio;
Nampipororoaha'e rano i vatoy;
tsinera'e i lamilamiy vaho
nidoandoña i ranoy.

²² Po-panintsiaña, hoe t'IEHOVÀ,
o tsivokatseo.

mitsendrenà ry ondaty tsietoitàneo;
fa nikanjy ahy sikal' an-tron-drenoko ao
t'IEHOVÀ; boak'an-kovin-drenoko ao
ty nitoñona'e ty añarako.

² Fa nanoe'e arara masioñe ty vavako; an-talinjom-pità'e ao ty nañetaha'e;
nanoe'e ana-pàle vinàñe; an-trañom-pale ao ty nampikafira'e;

³ Le hoe re tamako:
Mpitoroko irehe, Israele;
Ihe ty fandrengeañe ahy.

⁴ Fe hoe raho : Nifanehake ami'ty tsy
hakovaran-draho; nahamodo ty haozarako
tsy jefa'e naho tsy vente'e; toe IEHOVÀ ty hahazoako to, naho
aman'Añahareko ao
ty tambem-pitoloñako.

⁵ Aa hoe t'IEHOVÀ henanekeo— ie nitsene ahy an-koviñ' ao ho mpitoro'e,
hampipoliako t'Iakobe,
ndra te tsy natontoñe t'Israele, fe aman-kasy am-pihaino'IEHOVÀ iraho
vaho haozarako t'i Andrianañahareko.

⁶ hoe re: Raha loho-kede ho azo
te ho mpitoroko hampionjoñe o fifokoa' Iakobeo, hampipoly o tarira'
Israeleo;

te mone hatoloko azo
ty ho failo' o kilakila ondatio, hahatsitsifañe ty fandrombahako
pak' añ'olo' ty tane toy añe.

⁷ Hoe t'IEHOVÀ— t'i Mpijeba' Israele, i Masi'ey—
amy nisirikañe, amy falai' o kilakila ondatioy, amy mpitorom-pifehey;
ho isa' o mpanjakao le hiongake, vaho hibàboke o ana-donakeo,
am' IEHOVÀ migahiñe, i Masi' Israele nijoboñe azoy;

⁸ Hoe ty nafè' IEHOVÀ :
Añ'andro mete ty nitsanoñako azo,
añ'androm-pandrombahañe
te nitolorako; harovako irehe,
vaho hatoloko ho fañina am'ondatio,
hañavao i taney,
hampandova'o o lova mangoakoakeo;

⁹ mitsey amo mpirohio ty hoe : Miakara.
vaho amo añ'ieñeo, ty hoe : Miboaha.
Hihinañe añ'olon-dalañe eo iereo,
ho fiandraza' iareo o haboñe iabio.

¹⁰ Ie tsy ho kerè ndra maran-drano,
tsy ho pisañen-katrevoñañe
ndra tariñandroke;
fa hiaolo iareo ty Mpitretre,
ho tehafe'e mb'an-drano
manganahana mb'eo.

¹¹ Le hanoeko lalañe o vohiko iabio,
vaho haonjoñe ambone o lalan-damokeo.

¹² Toe ho boake tsietoitane añe retoañe;
ho boak' avaratse añe retiañe
naho ahandrefañe añe reroañe,
vaho hiboak'e Sinime* añe reroy.

* 49:12 Sinime: Tane atimo

13 Misaboa ry andikerañe ao !
 mandia taroba ry tane !
 mipofafa beko ry haboañeo !
 fa ohoñe' IEHOVÀ ondati'eo,
 tretteze'e o mpisotri'eo.

14 Fe hoe t'i Tsione:
 Nifarie' IEHOVÀ iraho,
 vaho nandikofa' i TALÈ.

15 Ho haliño' ty rakemba hao
 ty ana'e minono;
 tsy ho ferenaiña'e hao
 ty ana-dahi'e boak' an-kovi'e ao?
 Eka ndra t'ie mañaliño,
 Izaho tsy hañaliño azo.

16 Hehe t'ie sinokiko an-dela-tañako;
 Añatrefako eo nainai'e o kijoli'oo.

17 Malisa o ana'oo; fa mienga
 o mpandrotsake naho mpamaoke azoo.

18 Andrandrao fihaino,
 le mañisaha mb'eo mb'eo: ie mifanontone iaby te mb'ama'o mb'etoañe.
 Amy te izaho veloñe, hoe t'IEHOVÀ,
 hene ho hamiñe'o hoe bange,
 vaho ho ravaha'o hoe an'enga-vao.

19 Fa rinotsake naho malio
 vaho mangoakoake
 o tane'oo,
 fe maifitse irehe henane zay
 ty amo mpimoneñeo,
 vaho ho lavitse azo o nampigedrañe azoo.

20 Mbe hibisike an-dravembia'o ao
 o anam-pandalà'oo, ty hoe:
 Maifitse amako ty toe'o toy;
 añaalahao toetse himoneñako.

21 Hitsakore ty hoe irehe an-trok'ao:
 Sinama' ia o retoañeo, Izaho nimotso anake naho nibangiñe,
 nasese vaho mpirererere avao?
 Ia ty nañabey o retoañe?

izaho naforintseñe:
 boak'aia o retoañeo?

22 Hoe t'i TALÈ IEHOVÀ:
 Ingo fa hañonjon-tsirañe
 amo kilakila ondatio iraho,
 naho hajadoko am' ondatio ty viloko,
 naho hindese' iareo añ'araña'e ao
 o ana-dahi' areoo,
 vaho hasese' iereo añ' èga
 o anak' ampela' areoo.

23 Ho roae-mpañotroñe iareo
 o mpanjakao,
 hampinono iareo o valim-panjakao,
 hidrakadrakake ama'o iereo,
 laharañe mb'an-tane,
 hitsela ty deboke am-pandia'o eo;

vaho ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ,
le tsy ho salatse ze mahaliñe ahy.

²⁴ Ho tavanefie ami'ty fanalolahy
hao ty tsindro'e,
havotsotse amy nahagiokey hao
o tsinepa'eo?

²⁵ Fa hoe t'IEHOVÀ:
Toe ho tavanefie amy fanalolahiy
o narohi'eo,
naho havotsotse amy mitrotrofiakey
o hinoro'eo;
hatrefeko ty miatreatre azo,
vaho ho rombaheko o ana'oo.

²⁶ Ho fahanako amo nofo'eo avao
o mpamorekeke anahareo;
ho mamoe' ty lio'e avao,
hoe t'ie divay mamy;
ho fohi' ze hene nofotse te
Izaho IEHOVÀ ro Mpandrombak' azo,
naho t'i Mpijeba'o, t'i Manjofa' Iakobe.

50

¹ Hoe t'IEHOVÀ:
Aia ty takelam-panarahañe
naneseako an-drene' areo?
Ia amo mpampisongo amakoo
ty nandetahako anahareo?
Toe niletahañe ty amo tahi' areoo,
vaho o fiolà' areoo
ty naneseañe ty rene' areo.

² Akore te tsy teo ty ondaty,
te izaho nimb'eo?
Ie nikaike, tsy teo ty ho nanoinie?
Bory hao ty sirako tsy hahafijeñañe?
Aa vaho po-kaozarañe hao raho
tsy haharombake?
Heheke maiheko i riakey te endahako; anoeko ratraratra o sakao;
mantiñe o fia'eo kanao tsy an-drano,
mate' ty arandrano.

³ Sikinako mainte o likerañeo,
añombeako gony ho saroñe.

⁴ Fa natolo' i TALÈ, IEHOVÀ ahiko
ty famele' o nanàrañeo,
hampanintsinaño an-drehake
o mondetseo;
barakakaofe'e boa-maraiñe
tsekafe'e o sofikoo
hitsanoñe hoe t'ie mpioke.

⁵ Fa nisokafe' i TALÈ, IEHOVÀ o sofikoo,
le tsy nanjehatse, tsy niamboho.

⁶ Natoloko amo mpandafao ty lambosiko,
naho amo mpañono-boloo ty fifiko; tsy naetako ami'ty ònjitse naho
ami'ty rora ty tareheko.

⁷ Hañolotse ahy t'i TALÈ, IEHOVÀ,
 aa le tsy nialatse;
 nampigañeko hoe vato-paike ty tareheko,
 le fantako te tsy ho meñatse;
⁸ fa marine ao i Mpañatò ahikoy.
 Ia ty hifañotake amako?
 Antao songa hiongake;
 Ia ty rafelahiko?
 Angao re hitotoke amako.
⁹ I TALÈ, IEHOVÀ ro mpañolotse ahy;
 ia ka ty hamatse ahy?
 Fonga hihamodo hoe tsirodea; ho vazañem-pizara.
¹⁰ Ia ama' areo ty mañeveñe am' IEHOVÀ,
 naho mañorike ty feo' i mpitoro'ey?
 Aa ndra t'ie mañavelo añ'ieñe
 ie tsy aman-kazavañe,
 le hiatoa'e ty tahina' IEHOVÀ,
 vaho hiram pia'e t'i Andrianañahare'e.
¹¹ O ry mpamiañe afoo,
 o mpisikiñe vaen-afoo,
 mandia amo lebalebana' afo' areoo,
 amo vaen'afo niviañe' areoo.
 zao ty hizò anahareo an-tañako
 t'ie handre an-anahelo.

51

¹ Haoño iraho, ry mpañori-kavantañane,
 ry mipay IEHOVÀ; itoliho i lamilamy
 nampitserahañe anahareoy,
 naho i koboñe nihaliañe anahareoy.
² Haraharao t'i Avrahame rae' areo,
 naho i Sarae* nisamake anahareo
 am-panaintaiñane,
 amy t'ie nirery avao te tinokako,
 le nitahieko vaho nampitozantozañeko.
³ Fa nohoñe' IEHOVÀ t'i Tsione;
 hene nampanintsine'e o tanan-taolo'eo,
 naho nampanahafe'e amy Edene
 o ratraratra'eo,
 le hambañe amy golobo' IEHOVÀy o liolio'eo;
 ho tendrek' ao
 ty firebehañe naho ty hafaleañe,
 ty fañandriañane naho ty feom-pisaboañe.
⁴ Haoño iraho ry ondatiko,
 toloro ravembia ry fifeheako;
 fa hiboak' amako ty Hàke, vaho havereko ami'ty havañonako ho failo'
 ondatio.
⁵ Fa marine ty havantañako,
 fa mionjom-beo ty fandrombahako,
 vaho hizaka ondatio o sirakoo;

* 51:2 Sarae: rakemba: bey; panjaka; ana'e maro

handiñe ahy o tokonoseo,
hiato ami'ty sirako.

⁶ Andrandrao mb'andikerañe eñe
o fihaino' areoo,
le isao ty tane ambane atoy;
fa himosaoñe hoe hatoeñe o likerañe,
naho hihamodo hoe saroñe ty tane toy,
naho hihomake hoe izay ka ondatio;
fe ho nainai'e donia ty fandrombahako vaho le lia'e tsy haitoañe ty
havantañako.

⁷ Mañaoña ahy ry mahafohin-kavañonañe, ry ondaty mitan-Kake
añ'arofoo;

ko ihembaña'areo ty ifañembaña'ondatio,
vaho ko ilonjera' areo o inje'iareoo.

⁸ Ie ho hanem-bararaoke hoe lamba,
naho habotsen-oletse hoe volonañondry;
fe nainai'e kitro añ'afe'e ty havantañako,
naho pak' an-tariratse tsitso'e aña
ty fandrombahako.

⁹ Mivañona, Mivañona,
mañombea haozarañe ry fità' IEHOVÀ!
Mivañona manahake o andro taoloo
manahake o tariratse haehaeo.

Tsy Ihe hao ty nampitseratserake
i Rahabae? ty nitomboke i fañaneñey?

¹⁰ Tsy Ihe hao ty nañamaïke i riakey,
o rano' i laleke mangonkoñeio;
mbore nanao'o lalañe an-daleke ao
hitsaha' o jinebañe?

¹¹ Aa le himpoly o vinili' IEHOVÀ fiaiñe, higodañe an-tsabo mbe Tsione
mb'eo,

nainai'e hilolohe hafaleañe, naho handia taroba an-kaliforan-kaehake,
vaho hihelañe aña ty haoreañe
naho ty fiselekaiñañe.

¹² Izaho, le Izaho ty mañohò anahareo,
Ia-mb'arè irehe te ho hembrañe am'ondaty
tsi-mahay tsy hivetrakeo,
naho amo ana-ondaty nanao-ko ahetsao?

¹³ Nihaliño'o hao t'IEHOVÀ,
Andrianamboatse azo,
I namelatse o likerañe
naho nañoreñe o faha' ty tane toio?
ihe miriatsandry lomoñandro
ty amy haleveleve' i mpamorekeke
mihentseñe handrotsakeiy!
Fa aia ty haromota' i mpamolevoley?

¹⁴ Ho hahañe aniany ty nasese-androhy;
tsy hizotso mb' am-pihomahañe
mb'an-tsikeokeoke ao,
vaho tsy hieren-kaneñe.

¹⁵ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare'o,
ty mampivalitaboake i riakey
vaho nampitroñe o onja'eo—

IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e.

¹⁶ Fa najoko am-palie'o ao o volakoo;
 naho nanakoñe azo
 ami'ty talinjon-tañako,
 hampijadoña'o i likerañey,
 naho hañoreña'o ty tane toy,
 vaho hanoa'o ty hoe t'i Tsione:
 Ondatiko 'n-iheo.

¹⁷ Mivañona, Mivañona,
 mitroara ry Ierosalaime,
 fa ninoma'o am-pità'
 IEHOVÀ i fitovim-piforoforoa'ey;
 ie gineno'o reketse karafo'e
 ty fitihem-pivembeñañe,
 vaho nikapaihe'o.

¹⁸ Tsy eo ty hiaolo aze
 ami'ty hatozantoza'
 o anake nisamahe'eo;
 tsy eo ty mañoho-pitañe aze
 amo ana-dahi'e tsifotofoto nibeize'eo.

¹⁹ O raha roe zao ty hifetsak' ama'o;
 ia ty handala azo?
 Ty fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe,
 ty kerè vaho ty fibara;
 aia ty hañohòako azo.

²⁰ Fa toirañe o ana-dahi'oo,
 mifitake amo lohan-dala'o iabio,
 hoe fanaloke tsinepake an-karato;
 lifore' ty fifombo' IEHOVÀ,
 ty fañendahan' Añahare'o.

²¹ Ehe janjiño zao ry mpisotry, naho
 ry mpijike—fe tsy an-divay;

²² Hoe t'IEHOVÀ TALÈ
 naho i Andrianañahare'o milozoke
 ty am' ondati'eoy:

Hehe te rinambeko am-pità'o
 ty fanovim-pivembeñañe,
 naho ty fitovin-kaviñerako;
 le lia'e tsy hinoma'o ka;

²³ Fa hapoko an-taña'
 o mamorekeke azoo;
 o nanao ty hoe ami'ty sandri'oo:
 Mibaboha handialia'ay;
 le nampanahafe'o amy taney
 ty lambosi'o, vaho amy damokey
 hijelajelaña'iareo.

52

¹ Mivañona, mivañona,
 aombeo ty haozara'o ry Tsione;
 sikino o saro'o fanjàkao,
 ry Ierosalaime, rova miavakeo;

fa tsy himoak' ama'o ka henane zao
o tsy nisavatseo naho o tsy malioo.

² Ahifikifiho o debokeo;
miongaha, miambesara, r'Ierosalaime;
mibalaha amo taly am-bozo'oo,
ry anak' ampela' i Tsione mirohio.

³ Hoe t'IEHOVÀ;
Ie naletake tsy amam-bili'e;
vaho tsy drala t'ie hijebañañe.

⁴ Fa hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ:
Nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo
heike ondatiko taoloo, nitaveañe aña;
vaho finorekeke' o nte-Asoreo
tsy aman-dengo'e.

⁵ Aa inoña are ty hanoeko atoy,
hoe t'IEHOVÀ, kanao nasese mb'eo
tsy amam-bili'e ondatikoo?

Mangolalaike o mpifele' iareoo,
hoe t'IEHOVÀ,
vaho nainaj'e teraterañe
ty añarako*, toe lomoñandro.

⁶ Aa le hahafohiña ty añarako ondatikoo;
vaho ho fohi' iareo amy andro zay,
te Izaho ty manao ty hoe: Intoy iraho.

⁷ Fanjaka amo haboaño
o fandiam-pañitrike talily soao,
ty mitsey fierañerañañe,
ty mitaroña entan-tsoa,
ty mikoike fandrombahaña
vaho manao amy Tsione ty hoe:
Mifehe t'i Andrianañahare'o.

⁸ Inao ty mpijilo' areo! Mampipoña-peo, mitrao-pisaboaña;
fa ho isam-pihaino' iareo ty fibaliha' IEHOVÀ mb'e Tsione ao.

⁹ Mipoñafo an-drebeke,
miredoña an-tsabo,
ry tanan-taolo' Ierosalaime;
fa nañohò ondati'eo t'IEHOVÀ,
jineba'e t'Ierosalaime.

¹⁰ Hinalo' IEHOVÀ ty fità'e masiña
am-pihaino' o kilakila' ndatio;
vaho hahaoniña ty fandrombahan'
Añaharen-tika o añ'olo-ty tane toy iabio.

¹¹ Miavota, Miengà, miakara boak' ao,
ko mitsapa raha maleotse;
miakara boak' añaivo'e ao,
miliova, ry mpinday o harao' IEHOVÀ.

¹² Tsy halisa hiavotse nahareo,
nahy tsy hivoratsake mb'eo;
amy te hiaolo anahareo t'IEHOVÀ
vaho hivoly anahareo

* 52:5 Sab 74:10, 74:18, Avo 20:7, Its 5:11

t'i Andrianañahare' Israele.

¹³ Ingo, hiraorao i mpitorokoy,
hongahene naho honjoneñe
mb'andindiñe aña.

¹⁴ Manahake te nimaro ty nitoritotse ty ama'o— ie dinemoke i lahara'ey,
hoe tsy ondaty, naho ty fañova'e
hoe tsy ana'ondaty—

¹⁵ ie henaneo ro hampitsekake fifeheane maro,
mijomohone ama'e o mpanjakao;
amy te ho isa' iareo
o mboe tsy nitalilaneho,
vaho ho oni' iareo o mboe
tsy jinanji'iareo.

53

¹ Ia ty hiantoke ty taro'ay?
naboak' ama'ia ty fita' IEHOVA?

² Ie nitiry añatrefa'e eo
hoe toran-katae,
hoe vahatse an-tane maike.
Ie tsy naràm-bintane
tsy amañ'asiñe te nisambà'ay;
tsy ni-soa-vintane hahasinda anay.

³ Nisirikaeñe, nitorifiha' ondaty,
lahilahy nalovilovy,
nahafohim-pandalàñe,
hoe itakonan-tarehe; nimavoeñe
vaho tsy nañaoñe Aze tikañe.

⁴ Toe nivavè'e o haorean-tikañe,
nendese'e o hasilofan-tikañe;
fa nataon-tika t'ie vinango,
linafan'Añahare, nisilofeñe.

⁵ O fiolàn-tikañe ty nandratañe aze,
o tahin-tikañe ty nandemohañe aze;
tama'e ty fandilovañe ninday
fanintsinañe aman-tikañe;
o fere'eo ro mahajangañ'antika.

⁶ Songa nandrike hoe añaondry
sindre nitsile amy lia'ey;
fonga nampivavè' IEHOVA aze
o hakeon-tikañe.

⁷ Niforekekeñe naho nampiambaneñe,
f'ie tsy nanoka-palie;
hoe anak'añaondry tantalieñe ho lentaeñe,
hambañe ami'ty fitsin'añaondry
añatrefa' o mpañitsikeo,
t'ie tsy nanoka-palie.

⁸ Fiforeforeañe naho zaka
ty naneseañe aze;
Ia ty ho nahafitoky ty loak'andro'e
kanao naitoane an-tanen-kaveloñe;
ie pinaoke ty amo fiolà' ondatikoo.

⁹ Nampindrezeñe amo tsereheñeo ty kibori'e,
vaho niharoe'e havilasy o mpañalealeo,
amy t'ie tsy nijoy,

vaho tsy tam-palie'e ao ty famañahiañe*.

¹⁰ F'ie ninò' IEHOVÀ
ty handemoke aze
naho ty haniloke aze,
aa ie nañenga ty fai'e
ho efe-tahiñe,
le hahavazoho tariratse,
naho hitompeañ'andro,
vaho hiraorao am-pità'e
o satrin' arofo' IEHOVÀo.

¹¹ Ho isa'e ty vokam-paloviloviam-piai'e
le hanintsife;
ty hilala' i mpitoroko vantañey
ro hañavantañe ty maro;
ie ty mivave o tahi' iareeo.

¹² Aa le hitolorako tambe añivo'
o manjofakeo,
le handivà'e amo fanalolahio
i nikopaheñey,
amy te nadoa'e an-kavilasy ty fai'e,
naho vinolily amo mpanan-kakeoo,
nilogologoe'e ty tahi' o maroo,
vaho jineba'e o manan-tahiñeo.

54

¹ Mirebeha ry betsiterake,
ihe tsy nanaranake,
mipoñafa sabo,
mipazapazaha ry tsy nitsongo!
Fa marò ty ana' i vahiniy, te amo ana' i amam-baliio,
hoe t'IEHOVÀ.

² Itàro ty toen-kiboho'o,
tibaho o lamba fañefen' akiba'oo,
naho ko tomoreñe;
halavao o tali'oo,
vaho haozaro o tsato'oo.

³ Amy t'ie hañivake mb'ankavana,
naho mb'ankavia;
naho handova o kilakila' ndatio o tarira'oo,
vaho hampimoneñañe o rova mangoakoakeo.

⁴ Ko hemban-drehe fa tsy ho salatse,
ko meñatse, fa tsy hinjeñe,
toe ho haliño'o ty hameñaran-katora'o,
vaho tsy ho tiahi'o ka
ty fañinjeañe i haramavoi'oy.

⁵ Fa tañanjomba'o i Mpamboatse azoy,
IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e;
t'i Masi' Israele ro Mpijeba'o,

* 53:9 Pe I 2:22

t'i Andrianañahare' ty tane toy
ro fikanjiañe Aze.

⁶ Fa nitok'azo t'IEHOVÀ hoe valy
naforintseñe naho mihontoke,
aa kanao valin-katora'e,
hapoke hao?
hoe t'i Andrianañahare.

⁷ Andro bory ty namorintseñako azo;
fe am-piferenaiñañe jabajaba
ty hanontonako azo.

⁸ Fifomboañe fohe
ty nañetahako ama'o ty tareheko;
fe am-pikokoañe migahiñe nainai'e
ty hiferenaiñako,
hoe t'IEHOVÀ Mpijeba'o.

⁹ Toe rano' i Noake amako itoy;
amy te hambañe ami'ty nandiliako te tsy hañàmpo ty tane toy ka i rano'
i Noakey,
le nititiheko ka t'ie tsy hibosehako
vaho tsy ho trevoheko.

¹⁰ Fa hafahañe o vohitseo,
naho haveve o haboañeo;
fe tsy hieng'azo ty fiferenaiñako,
vaho tsy hovañe i fañinam-pilongoakoy,
hoe t'IEHOVÀ mpiferenaiñ'azo.

¹¹ O ry malorè avalitabo'a' i tio-beiy,
ie tsy amam-pañohò,
heheke te harafeko am-bolo soa
o vato'oo, naho ho tsenèko
an-tsafira o faha'oo.

¹² Hanoeko roy o tilik'abo'oo,
le am-bato mañabasà o lalam-bei'oo,
vaho am-batsoa o olotsolotseo.

¹³ Hene hanare' IEHOVÀ o ana'oo;
vaho hampitomboeñe
ty fierañeraña' o keleia'oo.

¹⁴ Horizañe an-kavantañan-drehe;
hitots'azo ty famorekekeañe,
tsy hihembaña'o,
tsy hitotok' azo ka o fandrotsahañeo.

¹⁵ Mete hifanontone iereo,
fa tsy ty amako;
hikorofoke añatrefa'o eo
ze mikitroke azo.

¹⁶ Izaho 'nìo ty nanao i mpanefe
mitiotioke vaen'afoy,
Ie añaakara'e fialiañe hitoloña'e;
nаноeko ka ty mpijoy hijoia'e.

¹⁷ Tsy hanjofake ze fialiañe
namboareñe haname azo;
naho fonga hafà'o ze fameleke
hitroatse hiatreatre azo an-jaka.

izay ty lova' o mpitoro' IEHOVÀ,
vaho tamako ty havantaña' iareo
hoe t'IEHOVÀ.

55

¹ O ry taliñiereñeo!

Mb'an-drano mb'etoa!

Ry tsy aman-dràlao, mb'etoa mivily,
vaho mikama,

eka, ikalò divay naho ronono
tsy aman-dràla, tsy amam-bili'e.

² Inoñe ty andrita' areo drala
amo tsy mahakamao, naho itoloña' areo o tsy mañenekeo?
Haoño iraho, mitsatsiha,
vaho kamao ty soa,

ampifaleo ty fi'ai' areo ami'ty betro'e.

³ Atokilaño amako o ravembia' areoo;
Mijanjiña, hahaveloñe ty tro' areo,
vaho hanoako fañina tsy modo, o fiferenaiña' i Davideo.

⁴ Ingo, t'ie nanoeko mpañalalaña
amo kilakila'ndatio,
mpiaolo naho mpameleke ondaty.

⁵ Ingo! ho koihe'o ty tane tsy fohi'o,
vaho hilay mb'ama' o mb'eo
ty tane tsy mahafohiñe azo, ty am' IEHOVÀ, Andrianañahare'o,
i Masi' Israeley, ihe nitolora'e engeñe.

⁶ Paiao t'IEHOVÀ ie mbe mete ho oniñe, ikanjio te mbe marine eo.

⁷ Ee te hapo' i tsereheñey o sata rati'eo vaho hado' i mengokey o fikinià'eo;
himpoly mb'am' IEHOVÀ hitretreza'e,
naho mb'aman' Añahare
hilosora'e taha.

⁸ Toe tsy fitsakoreako o vetsevetse' areoo,
vaho tsy lalako o lala' areoo,
hoe t'IEHOVÀ.

⁹ Mira ami'ty maha ambone' ty tane toy
o likerañeo

ty ha-andikera' o lalakoo
te amo sata' areoo,
naho o ereñerekoo
te amo fitsakorean-tro' areoo.

¹⁰ Hambañe ami'ty fiavi' o oraño naho
o oram-panala boak' andindiño
ie tsy mibalike, naho tsy
tondraha'e hey o taneo

hampamokara'e naho hampitovoaña'e, hamahana'e doria ami'ty mpi-
tongy naho ampemba ami'ty mikama,

¹¹ Toe izay ty fiakara' ty entako
am-bavako ao;
ie tsy holy maño maño amako, fa ho fonire'e o satrikoo,
vaho ho henefe'e ty namantohako.

¹² Hiavotse an-kafaleañe nahareo, vaho hampionjoneñe
am-pierañerañañe;
ho poñafe' o vohitseo ty sabo aolo' areo,

le hene hiteha-tañañe
 ze hatae am-patrañe aña.
¹³ Hitovoañe hisolo ty fatike
 ty mendoraveñe, vaho handimbe
 ty hisatse ty beifelañe.
 Ho fitiahiañe IEHOVÀ izay,
 ho viloñe nainai'e tsy modo, tsy haitoañe.

56

¹ Hoe t'IEHOVÀ: Mifahara ami'ty hatò,
 naho ano ty havantañañe;
 toe mitotoke mb'eo ty fandrombahako,
 vaho ho bentareñe ty havañonako.

² Haha t'indaty manao zao
 naho ty ana'ondaty
 mivontititse ama'e;
 te ambena'e i SABOTSEY
 tsy hañotà'e faly, vaho
 tana'e ty fità'e tsy hanoe'e raty.

³ Tsy apo'e hanao ty hoe,
 i renetane mpirekets' am' IEHOVÀ:
 Toe havi' IEHOVÀ am'ondati'eo iraho;
 vaho tsy hado'e hanao ty hoe ty vositse:
 Inao! Hatae maike iraho.

⁴ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ:
 O vositse mpitañ' o SABATAkoo,
 naho mijoboñe o mahafale ahikoo,
 vaho mifahatse amy fañinakoy:

⁵ Ho toloraiko lily
 naho tahinañe an-trañoko ao
 naho am-po' o rindrikoo
 ambone' ze atao anadahy
 naho anak' ampela:
 hitolorako tahinañe tsy ho modo,
 tsy haitoañe nainai'e

⁶ Le o renetane mpirekets' am' IEHOVÀ hiatrak' Aze,
 hikoko ty tahina' IEHOVÀ ho mpitoro'eo,
 ze mañambeñe i SABOTSEY tsy haniva aze,
 vaho mifahatse amy fañinakoy:

⁷ Ie ro hendeseke
 mb'amy vohiko miavakey mb'eo,
 vaho hampifalèko an-kivohom-
 pitalahoako ao;
 ho rambeseñe amy kitrelikoy
 ty enga' holora' iareo
 naho o fisoroña' iareoo;
 amy te hatao: Anjombam-pitalahoa'
 ze kila ondaty ty kivohoko.

⁸ Hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ,
 Mpanontone o naitoañe
 amo ana' Israeleo,
 Mbe eo ty havoriko ho ama'e

amo fa natontoko.

⁹ O ry biby an-kivok' ao,
mb'etoa hampibotseke,
eka ry hene biby añ'ala ao.

¹⁰ Goa o mpijilo'eo,
Songa tsy aman-kilala;
Sindre amboa bobo tsy maha-hiake;
mañinofy t'ie mibabòfoke, mpitea-roro.

¹¹ Eka matity o amboao,
tsy apota'iareo ty atao etsake, toe mpiarak'añondry
tsy mahafohiñe, o retiañe;
songa mitsile mb'an-dala'e mb'eo
sindre mampitombo ty aze avao
pak' an-tsitso'e.

¹² Antao, hoe iereo, Hangalake divay,
hampiboboke ty tron-tika an-toake;
le hanahake ty andro toy avao
ty hamaray, fe ampitoaboreñe.

57

¹ Mimosao o vantañeo
fe tsy haoñe' ty arofo' ondaty;
rambeseñ' aña o matarikeo,
fe tsy eo ty mitsakore t'ie nampiangañe amy raty ho aviy.

² Mimoak' am-pierañerañañe ao re,
mitofa am-pandrea'e eo iereo,
o mpañavelo an-kahiti'eo.

³ Fe miharinea ry anam-pamoreke,
ry tirim-pandrañaotse naho karapilo.

⁴ Ia ty solè' areo?

Ia ty ampivañavaña' areo vava,
naho ibolobeaha' areo?
Tsy anam-piolañe hao ry
tirim-pandañirañe?

⁵ Inahareo mpañiri-mena ambane' kileo
ambane ze hatae mandrevakeo;
o mpamono ajaja am-bavataneo,
ambane' o tevam-batoo.

⁶ Amo vato nivañeñe an-goledon' ao
ty anjara'o, mañeva azo izay,
mbore nañiliña'o engan-drano,
nibanabanà'o engan-kaneñe.
Hitsiñe amy tsaraeñey hao iraho.

⁷ Fa nalafi'o ambone vohitse mitiotiotse eo ty tìhi'o;
le nimb'eo hañenga soroñe,

⁸ nañoreñ'ajiba amboho lalañe naho tsotsoke ao;
ie nañafa-tsaroñe fa tsy amako,
niañambone, namelatse i tihi'oy,
le nilahatse am' iereo
vaho nitea'o ty tihi' iereo
te nitsikaoreñe.

⁹ Nomba'o reke-tsolike i mpanjakay,

le nampitomboe'o o rano-mañi'oo,
nampihitrife'o aña o sorotà'oo,
ihe nihotrake mb'an-tsikeokeoke ao.

¹⁰ Nahamokotse azo ty halava' i lia'oy;
f'ie tsy nanao ty hoe:
Po-pitamañe.

Nisolebatse indraike ty fañiria'o,
vaho tsy nilesa.

¹¹ Ia ty nihembaña'o naho nañeveña'o?
Akore te nandañira'o naho
tsy nitiahie'o vaho tsy nitsakorea'o?
Kanao hatr'ela'e ty nitsiñako
ihe tsy mañeveñe amako.

¹² Ho taroñeko ty hamarentane'o,
naho o fitoloña'oo—
f'ie tsy ho vara ama'o.

¹³ Ihe mitoreo,
hahahah' azo hao o raha nahoro'oo;
fa fonga hasiotsion-tioke,
ho vavèn-kofòke mb'eo;
fa ho fanaña' i mitsoloke amakoy i taney, vaho ho lovae'e i vohiko
miavakey.

¹⁴ Le ho koiheñe ty hoe:

Ahifiho mañambone,
Aobõño ambone ey,
afaho iaby ze sebañe
an-dala' ondatikoo.

¹⁵ Fa hoe ty nafè' i Antiotiotsey,
i Andindimoneñe mpimoneñe
an-tsi-fimodoañey,
ie kanjieñe ty hoe: Masiñe.

Izaho mpitoboke amy abo naho masiñey—mpiamako ty mibàboke
naho ty mirèke añ'ova'e ao,
hameloñe ty arofo miambane,
vaho hampibodañe ty troke misoloho.

¹⁶ Toe tsy hifañotakotake nainai'e iraho,
vaho tsy ho boseke kitro katroke;
hera hamoe'ay o troke aolokoo,
naho o arofo nitsenèkoo.

¹⁷ Ty haratia' i fihaña'ey ty nibosehako naho nandafàko,
nietake am-pifomboan-draho;
f'ie nitolom-piola
ami'ty fombàn-tro'e.

¹⁸ Fa nitreako o sata'eo,
fe ho jangañeko;
naho hiaoloako, vaho ho vaoeko ama'e
naho amo mpandala'eo ty fañohòañe.

¹⁹ Izaho ty mitsene o vokam-pivimbio;
fanintsiañe, fanintsiañe,
amy tsietoitaney naho
amy marivoy, hoe t'IEHOVÀ,
vaho ho melañeko.

²⁰ Fa manahake i riake mivalitaboakey
o lo-tserekeo;
amy te tsy mete mipendreñe,
vaho aretsa' o ranoo mañambone
ty leotse naho loto.

²¹ Tsy am-pierañerañañe
o rati-tserekeo.
hoe t'i Andrianañahareko,

58

¹ Mikoiha, ko mifoneñe,
mipoñafa-feo hoe antsiva, vaho
taroño am'ondatikoo ty fiolà' iareo,
naho am' lakobe o tahi'eo.

² Boak'andro iereo manao te mipay ahy,
le mintse mifale handrendreke
o satakoo, manahake t'ie
fifeheañe mpanao havantañañe,
hoe mbe lia'e tsy naforintse'e
o fañen' Añahare'eo,
vaho mipay zaka to amako,
inao mahafale iareo ty
mañarine aman'Añahare.

³ Ino ty nililira'ay,
ihe tsy mahavazoho anay?
Akore te nijoie'ay o tro'aio
fe tsy nihaoñe'o?
Inao! amy androm-pililira' areoy
ro mbore mitolon-draha,
naho mampifanehake mpitoroñe.

⁴ Isao te fañòlañe naho fifandierañe avao ty fililira' areo, hanjevoña' areo
an-komondron-kalo-tserehañe.
Tsy ho janjiñe an-dindimoneñe ey
i fililira' areo anindroaniy.

⁵ Zao hao o fililirañe jinoboko
ho androm-pilieram-bataño?
T'ie ho fihohòfañe hoe bararata hao,
naho ho fandafihane gony naho
lavenoke ambane eo?
Izay hao ty atao' areo ho lilitse,
ho andro no' IEHOVÀ?

⁶ Tsy itoy hao o fililirañe joboñekoo?
ty fañahane o silisilin-kalo-tserehañe naho ty hampibalahañe
o tali-randran-jokao,
ty hamotsorañe o forekekèñe naho ty hampipozahañe
ze hene ana-joka?

⁷ Tsy ty handivàñe ty mahakama'o
amo salikoeñe hao, naho
ty hampihovañe añ'anjomba'o ao
i mavomavo natao'o soike rezay, naho
ty hanikinañe ty miboridañe
te oni'o, vaho tsy iambohoa'o
ty nofots'aman-dio'o?

⁸ Ie amy zao hipelatse ty hazavà'o
manahake te manjirik' andro,
le halisa ty fijangaña'o,
hiaolo azo ty havañona'o,
vaho hanehak' azo ty enge' IEHOVÀ.

⁹ Hikanjy irehe henane zay,
le hanoiñe azo t'IEHOVÀ;
hikaik'olotse le hanoe'e ty hoe:
Intoy iraho.

Naho asita'o añivo'o ao i jokay, i tondro-soñiy
naho o tambaitambaiñeo,

¹⁰ Le ie ferenaiña'o o salikoo
naho eneñe'o o foreforèneo,
le hanjirike añ'ieñe ao ty hazavà'o vaho hivalike ho tsipinde-mena
ty fimoromoroña'o.

¹¹ Hiaolo azo nainai'e t'IEHOVÀ, le ho eneñe'e ty fiaï'o an-tsan-kerè,
vaho hampaozare'e o taola'oo.
Ho goloboñe soa-tondrake irehe,
naho torahañe tsy mai-drano.

¹² Hamboare' o boak'ama'oo
o tanàn-taoloo le hatroa'o o fahan-tariratse maroo,
vaho hatao mpamboatse jebañe irehe,
mpanomonty o lalam-pimoneñañeo.

¹³ Aa naho avi'o amy SABATAY
ty fandia'o
tsy hañeñañe o tolon-draha'oo
amy androko masiñey;
naho tokave'o ty hoe 'mahafale'
o SABOTSEO, ty andro masi' IEHOVÀ,
naho amañ'engeñe, le iasia'o,
tsy hañorike o lala'oo, naho
tsy hipay ty mahafale azo, vaho
tsy hisaontsy o enta'oo;

¹⁴ Ie hifale am' IEHOVÀ,
le hampiningirako azo
o haboa' ty tane toio, vaho
ho fahanako ami'ty lova' Iakobe rae'o;
izay ty nitsaraem-palie' IEHOVÀ.

59

¹ Toe tsy nitomorenè ty fità' IEHOVÀ
tsy haharombake,
mbore tsy mavesatse i ravembia'ey,
tsy hahajanjiñe;

² Fe nampisitake anahareo
aman'Añahare' areo o tahi' areoo
naho naeta' o hakeo' areoo
amy lahara'ey nahareo,
tsy hahajanjiñe.

³ Fa vinetan-dio o fità'oo,
naho haratiañe o rambom-pità'oo;
fa nireha-bande o soñi'oo,

vaho miñeoñeon-kalò-tserehañe o lela'oo.

⁴ Tsy eo ty manisý an-kavañonañe,
tsy eo ty mihalaly an-kahiti'e;
miato an-kafoahañe,
nahò mivolam-bande,
mampiareñe fikitrofañe iareo,
mampiboloañe haloloañe.

⁵ Ie mañatoly atolim-pañaneñe,
mandrare fararotse;
mate ty mitsopeke o atoli'eo,
vaho ipoñafan-dapetake ze foy.

⁶ Tsy hanoen-tsaroñe o fararo'eo,
vaho tsy ho sikina'ondaty
o tolom-pità'eo;
toe satan-karatiañe ty fifanehafa' iareo,
am-pità' iareo ty tolom-piaroteñe.

⁷ Milay mb'an-kaloloañe mb'eo
ty fandia' iareo,
nahò malisa hampiori-dio màliñe;
vetsetse raty ty fitsakorea' iareo,
an-dala' iareo ty fangoakoahañe
nahò ty fandrotsahañe.

⁸ Nofi' iareo ty lalam-pifampilongoañe,
vaho tsy vantañe o oloñolo' iareo;
tsy tendreke fañanintsiñe ze mizilike ao.

⁹ Toli-ndra lavits'antika ty havantañe,
vaho tsy mahatratse an-tika ty hatò;
mipay hazavañe tika,
fe hehe t'ie hamoromoroñe.

¹⁰ Tsapatsapaen-tika i rindriñey
manahake te goa,
eka mitsapatsapa hoe tsy amam-pihaino;
mitotohitse an-tsipinde-mena
hoe am-palipalitsiñe;
itika hoe lolo an-toetse maieñe ao.

¹¹ Mañaolo hoe dobe tika,
mangololoike hoe deho;
mipay ty vantañe fa tsy eo;
ty fandrombahañe,
fe mitòtse aman-tika.

¹² Fa mitoabotse añatrefa'o eo
o fiolà'aio,
mbore manisý anay o tahi'aio;
toe aolo'ay eo o fandilara'aio,
vaho fohi'ay o ota-fali'aio:

¹³ mandilatse nahò mitety IEHOVÀ
miamboho aman'Añahare'ay
tsy mañorike Aze,
mivolam-pamorekekeañe
nahò hamengohañe,
mikinia nahò mañakatse

entan-dremborake boak'an-troke ao.
¹⁴ Naolake ami'ty hatò, midisa-voly
 naho mijohañe eñe ty havañonañe;
 mitsikapy an-gadagadañe ey ty fahiti'e,
 vaho tsy mete mizilik' ao ty havantañañe*.

¹⁵ Milesa ty havañonañe,
 ze mienga ty haratiañe
 manao ty vata'e ho injaheñe;
 vazoho' IEHOVÀ,
 le heje'e t'ie po-kavantañañe.

¹⁶ Nioni'e te tsy eo ty ondaty,
 vaho nilatsa t'ie tsy am-pañalañàlañe;
 aa le i fità'ey ty nandrombake ho Aze;
 i havantaña'ey ty nanaoñañe Aze.

¹⁷ Niombea'e ty havañonañe
 hoe sarom-by
 naho añambone'e eo ty sabakam-pandrombahañe;
 nisarohne lambam-pamaleam-pate
 ho fisaro'e, vaho
 nisaravy fahimbañañe ho sarimbo.

¹⁸ Mira amo sata' eo, ty havaha'e:
 Fiforoforoaño amo malaiño Azeo,
 Fañondroke amo rafelahi'eo;
 Fañavahaño amo tokonoseo.

¹⁹ Izay ty añaevaña' o tahandrefaño
 ty tahina' IEHOVÀ, i enge'ey,
 boak' am-panjirihan' andro aña;
 fa hanao vovòn-tsorotombake
 ty hankàña, hasio' ty kofò' IEHOVÀ.

²⁰ Le hitotsak' e Tsione ty mpijebaño†
 ho amo mpiamboho fiolàña
 am' Iakobeo, hoe t'IEHOVÀ.

²¹ Aa naho Izaho, le zao ty fañinako
 am' iereo, hoe t'IEHOVÀ:
 Ty Troko ama'o naho
 o tsara najoko am-palie'oo,
 ro tsy hienga am-palie'o,
 ndra am-palie' o tiri'oo,
 ndra am-palie' o tariran-tiri'oo,
 henane zao naho nainai'e tsy modo,
 hoe t'IEHOVÀ.

60

¹ Miongaha, miloeloea;
 fa totsake o hazava'oo
 fa nanjirik' ama'o ty enge' IEHOVÀ.

² Toe hanaroña ty tane toy
 ty hamoromoroñaña
 naho amo kilakila ondatio ty ieña ngeo'e,

* 59:14 Amo 5:7 † 59:20 Ies 24:23

fe hitosàke ama' o t'IEHOVÀ vaho ho oniñe ama' o ty enge'e.

³ Hañavelo mb'amo hazava'oo
o kilakila ondatio,
naho mb'ami'ty fireandream-panjiriha' o
o mpanjakao.

⁴ Ampiandrao mb'eo mb'eo o fihaino'oo, le mahaoniña, hene mifanon-
toñe, mivovotse mb'ama' o mb'eo
boak'e tsietoitane aña o ana-dahi'oo,
vaho hotroñe' o mpiatrank' azeo
o anak' ampela'oo.

⁵ Ho oni' o amy zao naho haviake, hitepotepo vaho hienatse ty arofo'o;
Fa hasese ama' o ty havokara' i riakey,
hitotsake ama' o ty vara' o fifeheaño.

⁶ Handrakotse' azo ty rameva añ'aleale;
hikararake boake Seba aña
o rameva tora' i Midiane naho Eifaeo[†]
ro hanese volamena naho rame,
hitalily ty enge' IEHOVÀ.

⁷ Sindre hatontoñe ama' o
ze lia-rai' i Kedare[‡],
songa hitoroñe azo

ty añondrilahi' i Nebaiote[§],
hionjom-b'an' kitrelika mb'eo fa mañeva;
ho rengèko ty akibam-bolonaheko.

⁸ Ia o mitiliñe hoe rahaño? hoe deho mamonje o traño'eo.

⁹ Toe handiñe ahy o tokonoseo,
naho hiaolo hinday o ana-dahi'oo
boake lavitse aña o sambo' i Tarsosio,
reketse ty volafoti'iareo
vaho ty volamena'iareo,
mb'amy tahina' IEHOVÀ Andrianañahare'o,
naho mb'amy Masi' Israeley,
fa ie ro hanolotse' engeñe ama' o.

¹⁰ Harafi' o renetaneo o kijoli'oo,
naho hiatrak'azo o mpanjaka'eo;
toe linafako an-kabosehan-drehe,
fe am-pañosihañe ty niferenainako.

¹¹ Hisokake nainai'e o lalam-bei'oo,
tsy harindriñe handro ndra hale,
hañendesa' ondaty ama' o
ty vara' o kilakila' ndatio,
vaho hivovora' o mpanjaka'eo.

¹² Hirotsake ty fifeheañe naho
ze famelehañe tsy mitoroñe azo;
eka ho vata'e fianto i fifeheañe rezay.

¹³ Homb'ama' o mb'eo ty volonahe'
i Lebanone, o mendoraveño,
o harandrantoo, o mañario,
naho o kintsinaño,

* **60:3** Ies 60:19-20, Ben 21:23-24 † **60:6** Eifà: mokotse, vozake ‡ **60:7** Kedare: mainte;
fandalañe § **60:7** Nebaiote: saontsy; toky; taroke

hampisomontia' iareo i toeko miavakey;
le hanoeko fanjaka ty atimpaheko.

¹⁴ Hidrakadrakake mb'ama'o mb'eo
ty ana' o nampisoañe azoo,
hibokoke an-dela-pandia'o eo
o nanitse azoo;

vaho hanoa' iereo ty hoe:

ty rova' IEHOVÀ,
ty Tsione' i Masi' Israeley.

¹⁵ Aa kanao naforintseñe
naho ni-falai' ondaty irehe,
vaho tsy nirangañe,
le hanoeko fiaintane nainai'e,
hafaleañe tariratse an-tariratse.

¹⁶ Ho riote' areo ty ronono' o fifeheañeo
hinono am-patroam-panjaka
vaho ho fohi'o te
Izaho IEHOVÀ ro Mpandrombak' azo,
naho Izaho Tsitongerè' Iakobe
ro Mpijebañe azo.

¹⁷ Hindesako volamena
hasolo ty torisike,
naho torisike hasolo ty hatae,
naho viñe fa tsy vato;
hanoeko fierañerañañe o mpifehe'oo,
vaho havantañañe o mpizaka'oo.

¹⁸ Tsy ho rey an-taneko ao ka
ty hotakotake, ndra fangoakoahañe
ndra fangomokomohañe am-po fahe'o ao;
fa hatao'o ty hoe
Fandrombahañe o kijoli'oo,
naho fandrengeañe o lalam-beio.

¹⁹ Tsy i àndroy ka ty hitsavavàk' ama'o te handro,
vaho tsy ty hadorisa' i volañey
ty himilemiletse ama'o;
fa hireandreañe ama'o nainai'e t'IEHOVÀ,
naho ho enge'o t'i Andrianañahare.

²⁰ Le lia'e tsy hiroñe i àndroy,
naho tsy hisitake ka i volañey;
fa IEHOVÀ ty ho failo'o nainai'e,
vaho ho modo o androm-pandalà'oo.

²¹ Hene ho vantañe ondati'oo
ho lova' iareo nainai'e ty tane;
ie singa namboleko,
ty satan-tañako, handrengeañ' Ahiko.

²² Hinjare arivo ty tsitso'e,
naho fifeheañe jabajaba ty kede*;
Izaho IEHOVÀ ty hanaentaeñe aze
ami'ty andro'e.

* 60:22 Ies 41:14, Dan 2:34-44

61

¹ Amako t'i Arofo' i TALÈ, IEHOVÀ;
ie noriza' IEHOVÀ hinday talily soa amo mpirèkeo;
nirahe'e hamolonkoñe ty jagobo,
hitaroñe fidadañe amo am-balabeio, naho fañahañe amo mirohio;

² hitsey ty taom-pañisoha' IEHOVÀ
naho ty androm-pañondrohan'Añahare, hañohòa'e o mihontokeo,

³ hamahana'e ze mirovetse e Tsione ao,
hampisabakae'e voñe
halimbe ty lavenoke,
tavon-kaehake hasolo ty fandalàñe,
saravim-bolonahetse
halimbe ty hamonjèrañe.
Hatao kilen-kavañonañe,
ty fambolèa' IEHOVÀ hisengea'iareo ty volonahe'e.

⁴ Le hamboare' iareo o tanàn-taoloo,
hatroa' iareo o nangoakoake haehaeo,
vaho ho vaoe' iareo o rova niantoeño,
o nibangý fa tariratse maro izay.

⁵ Hiavotse hamahañe o lia-rai'oo
o ambahinio,
le ho mpiava'o naho mpañeteke
o vahe'oo ty renetane.

⁶ Fe hatao mpisoro' IEHOVÀ nahareo,
hatao ondatio ty hoe:
Mpiatrak' an'Andrianañahare'ay;
ho kamae' areo ty vara' o fifeheañeo,
vaho ho sengè' areo ty volonahe' iareo.

⁷ Kanao ni-roe ty hasalara' areo,
naho nirebeha' iareo ty hoe:
Anjara' iareo ty fivoteboteñañe,
le hanañe roe an-tane' iareo ao,
vaho ho nainai'e am' iareo ao
ty hafaleañe.

⁸ Fa mpitea ty hatò izaho IEHOVÀ;
hejeko ty kametse naho ty lilatse;
hondrohako ami'ty hahiti'e iereo,
naho hanoako fañina tsy modo.

⁹ Ho fohiñe amo kilakila ondatio
o tarira' iareoo,
naho am'ondatio o taminga' iareoo;
hapota' ze mahaoniñe
t'ie ty tiry nitahie' IEHOVÀ.

¹⁰ Handia taroba am' IEHOVÀ iraho,
hirebek' aman' Añahareko ty troko;
amy te siniki'e sikim-pandrombahañe,
Nasaro'e sarimbom-pandrebahañe,
le sinabaka'e hoe fañombeam-pañenga i sabaka'ey,
vaho nihaminañe hoe enga-vao amo bange'eo.

¹¹ Toe hambañe ami'ty fampitiria'
i taney o hatae'eo naho
ty fampiporotsaha' ty goloboñe

o nitongiseñe ama'eo;
 ty hampipitsiha' i TALÈ, IEHOVÀ
 fandrebahañe naho engeñe añatrefa'
 ze kilakila'ondaty.

62

¹ Tsy hitsin-draho ty amy Tsione,
 tsy hitofa ty am' Ierosalaime;
 ampara' te mionjom-beo am-pireandreañe ty fandrebaha'e,
 naho manahake ty firebarebam-pañilo
 ty fandrombaha'e.

² Ho isa' o fifeheañeo ty fandreketa'o,
 naho o mpanjaka iabio ty enge'o;
 vaho ho kanjiefie tahinañe vao irehe,
 ze ho toñonem-palie' IEHOVÀ.

³ Ie ho sabaka soa am-pità' IEHOVÀ ka,
 naho banetram-panjaka
 an-dela-pitàn' Añahare.

⁴ Tsy hatao Naforintseñe ka irehe, naho
 tsy ho tokaveñe ty hoe mangoakoake ka ty tane'o;
 fa hoe ty hatao azo: An-Kafaleako,
 naho ty tane'o: Manam-baly;
 amy te ifalea' IEHOVÀ,
 vaho hanam-baly ty tane'o.

⁵ Hambañe ami'ty fañengàn' ajalahy
 ty somondrara miehañe,
 ty hañengà' o ana-dahi'oo azo;
 vaho manahake ty firebeha'
 ty mpañenga amy enga-vao'ey,
 ty hifalean' Añahare'o ama'o.

⁶ Fa nampijadoñeko ambone'
 kijoli'o ey ty mpijilo, ry Ierosalaime,
 tsy hianjiñe handro an-kaleñe iereo;
 ko mitofa ry mpanohiñe IEHOVÀ,

⁷ vaho ko apo' areo t'ie hitofa,
 ampara' te oriza'e,
 eka ampara' te hanoe'e fandrengea'
 ty tane toy t'Ierosalaime.

⁸ Fa nifanta am-pità'e havana t'IEHOVÀ, an-tsiran-kaozara'e:
 T'ie tsy ho fahanako amo ampemba'oo
 o rafelahi'oo, naho
 tsy hinoman' ambahiny ka
 o divay nitoloñe'oo.

⁹ O nanontoñe azeo ty hikama ama'e,
 naho handrenge IEHOVÀ,
 vaho o nitimpoñe azeo ty hinoñe ama'e,
 an-kiririsan-toeko miavake eo.

¹⁰ Iziliho, iziliho o lalam-beio, hajarario ty lala' ondatio;
 ampitoabòro, ampitoaboro i tatakey, hene aveveo o vatoo, zonjò viloñe
 ambone' ondatio ey.

¹¹ Ingo fa nikoike pak'añ'olon-tane aña

t'IEHOVÀ, Ano ty hoe t'i Tsione anak'ampela : Ingo, mb'eo ty fandrom-
baha'o; rekets' i tambe'ey,
ama'e ka ty vale-soa'e.

¹² Hatao ty hoe iereo :
Ondaty masiñe, jineba' IEHOVÀ.
Ho tokaveñe ty hoe irehe :
Tsinoeke;
Rova tsy Naforintseñe.

63

¹ Ia o mb'atoy hirik' Edome,
reketse lambam-Botsrà nimenaeñeo?
i minday engeñe amo saro'eoy,
i maràm-bintañ' ami'ty
ha'ra'elahin-kaozara'ey?

—Izaho mivolañe ami'ty hatò,
fatratse te handrombake.—

² Aa vaho ino ty mahamena o saro'oo,
naho ty sarimbo'o, manahake ty
mpandia divay an-tsajoa ao?

³ Izaho avao ty nandialia
i fanindrian-divaiy,
fa ondatio, leo raïke tsy nimpiamako;
eka ho liàko ami'ty fifomboko,
naho hatsafeko ami'ty fiforoforoako;
naho nifitse amo sikikoo ty lio' iareo
vaho hene kinomatraoko o sarokoo,
⁴ Toe androm-pañavahañe ty an-troko ao,
fa tondroke ty taom-pijebañako.

⁵ Nenteako te tsy teo ty hañolotse,
niisako an-kalatsañe
fe tsy teo ty hanozañe;
aa le ty tañako avao ty ninday
fandrombahañe ho ahiko,
nazozañ'ahy ty fifomboko.

⁶ Le niliako an-kaboseke ondatio,
naho nimamoeko am-poroforo,
vaho naretsako an-tane ty haozara' iareo.

⁷ Ho taroñeko ty fiferenaiña' IEHOVÀ,
naho ty fijejoañe IEHOVÀ,
ty amo hene raha fanjàka
natolo' IEHOVÀ antikañeo,
naho i fatariha'e ra'elahy
amy anjomba' Israeley,
i natolo'e iareo
ty amo fitretreza'eoy naho
amo fiferenaiña'e bey heneheneo,

⁸ amy natao'e, ty hoe; Toe ondatiko iereo, anake tsy handañitse;
Ie ro nandrombake iareo.

⁹ Io haferenai' iareo iabio, le niferenaiña'e, naho nandrombake
iareo ty anjelim-piatrefa'e;
ty fikokoa'e, toe i haleñ'arofo'ey

ty nijebaña'e iareo
 naho notroñe'e vaho nivavè'e
 amo hene andro taoloo.

¹⁰ Fe niola iereo, nanjehatse
 amy Arofo'e masiñey;
 aa le nifotetse re ho rafelahi' iareo;
 ie avao ty nialy am' iereo.

¹¹ Nitiahi' ondati'eo amy zao
 o andro taolo faha' i Mosè:
 Aia i nampitroatse iareo
 amy riakey rekets' i mpiara-lia-rai'eiy?
 Aia i nampijoñe i Arofo'e Masiñey
 am' iereoy?

¹² ie nanehake ty fitàn-kavana' i Mosè
 am-pità'e lifots'engeñey;
 ie nandriatse i rano aolo' iareoy,
 hanoe'e tahinañe tsy modo ho aze;

¹³ ie niaolo iareo hitsake i lalekey hoe te
 soavala ampatrañey, tsy hitsikapy?

¹⁴ Manahake ty fizotsoan' añombe
 mb'am-bavatane mb'eo,
 ty nampitofà' i Arofo' IEHOVÀ iareo;
 izay ty niaoloa'o ondati'oo,
 hanoe'o tahinañe bey volonahetse.

¹⁵ Mijilova boak' andikerañ'añe,
 mivazohoa boak' amy akiba'o
 miavake lifots'engeñey;
 aia ty fahimbaña'o,
 naho o haozara'o ra'elahio,
 ty fitrekotrekon-kovi'o,
 naho o fiferenaiña'o ahio?
 nisebaneñe hao?

¹⁶ The ro Rae'ay;
 ndra te nofi' i Avrahame
 naho amoea' Israele; Ihe ry IEHOVÀ ro Rae'ay,
 i Mpijebañe Anay Haehaey ro tahina'o.

¹⁷ O ry IEHOVÀ,
 ino ty ampandilara'o anay o lala'oo
 naho mampigañe ty tro'ay
 tsy hañeveñe ama'o?
 Mibaliha amo mpitoro'oo,
 amo fifokoan-dova'oo.

¹⁸ Didy tsy ho rinoa' iareo
 ondaty navahe'o iabio,
 fa linialia' o rafelahi'aio
 i toe'o miavakey*

¹⁹ Fa ninjare hoe mbe lia'e
 tsy nifehe'o zahay,
 amy te tsy nitokaveñe amy Tahina'oy.
 Ehe te ho riate'o o likerañeo,

* **63:18** Sab 74:1-23, 79:1-13, Iir 51:51, Fir 1:10, Dan 8:13, 11:31, Mat 24:15

hizotsoa'o mb'etoea,
 naho hiezeñezeñe añ'atrefa'o eo
 o vohitseo,

64

¹ Manahake ty famorototoan'
 afo o rongoñeo,
 ty afo mampitroatroake rano.
 Hampaharofoanañe o malaiñ'Azo
 ty tahina'o, hihondrahondra'
 o kilakila' ndatio ami'ty fiatrefa'o,

² Ie nanao'o raha tsitantane tsy nipaia'ay
 —Ehe te hizotso irehe,
 te hiozoñozoñe o haboañeo
 ami'ty fiatrefa'o!—

³ Ie tsy jinanji' ondatio taolo,
 tsy napotan-dravembia
 tsy nioni-pihaino,
 t'i Andrianañahare naho tsy Ihe,
 Ie mitoloñe ho a o mandin'e Azeo.

⁴ Fitilihe'o ty mitolon-kavantañañe an-kaehake, o mahatiahy Azo amo
 lala'oo —eka, mifombo irehe te mandilatse zahay.

Fe ami'ty fiatoa'ay amo lala'o haehaeo
 ro hahazoa'ay rombake.

⁵ Songa ninjare hoe ondaty tiva zahay,
 sindre hoe tsirodea maleotse ty havantaña'ay;
 miheatse manahake ty raveñe,
 vaho maniotstotse anay aña
 hoe i tiokey o hakeo'aio.

⁶ Leo raike tsy mikanjy ty tahina'o,
 ty mitrobo vatañe handrambe Azo;
 fa naeta'o ama'ay ty lahara'o,
 vaho nagedra'o ty amo tahi'aio.

⁷ Hoke, ry IEHOVÀ,
 Ihe ro Rae'ay; zahay ro lietse,
 Ihe ro mpitolon'e anay,
 Ie songa satam-pità'o.

⁸ Ko loho viñetse ry IEHOVÀ,
 vaho ko mahatiahy hakeo nainai'e;
 heheke, vazohò henaneo,
 te hene ondati'o zahay.

⁹ Fa nanjare ratraratra o rova'o miavakeo,
 fatrambey ty Tsione,
 mangoakoake t'Ierosalaime.

¹⁰ I anjomba'ay miavake naho fanjakay,
 i nitalahoan-droae'aiy,
 le fa finorototo' ty afo;
 vaho fonga navatambia ho forompotse
 o raha soa'aio.

¹¹ Mbe hifoneña'o hao ry IEHOVÀ
 ty amy raha rezay?
 hianjiñe hao irehe hampalovilovy

anay an-tiñake.

65

¹ Tsoehe' o tsy nañontane Ahio iraho,
nitendreke o tsy nipay Ahikoo;
Le nataoko ty hoe:
Intoy iraho, Intoy iraho;
ami'ty fifeheañe tsy tokaveñe
ami'ty añarako.

² Fa nañity tañañe lomoñandro raho
am'ondaty mañarinjeñeo,
o mijelanjelañe an-dalañe tsy mahasoao,
mañorike ty fitsakorea' iareo avao;

³ Ondaty mikai-jaka an-daharako
nainai'eo, ie manao soroñe
an-goloboñe ao, vaho mañemboke
ambone birike eo;

⁴ O mpitozòke an-kibory ao,
naho mañialo añ'etake ao;
o milintseñe henan-dambo*,
vaho ron-draha veta
am-pinga'eo.

⁵ Ie manao ty hoe: Mijohaña ey irehe,
ko mitotoke amako,
amy te masiñe te ama'o iraho;
hatoeñe añ'oroko ao iereo,
afo miforehetse lomoñandro.

⁶ Hehe t'ie sinokitse aoloko eo,
tsy hianjiñe iraho ampara' te hondroheko, eka, havahako añ'araña' iareo
ao

⁷ o hakeo' areoo,
mitraoke amo tahin-droae' areoo,
hoe t'IEHOVÀ,
ie nibanabana an-kaboane ey,
naho niteratera ahy amo vohitseo;
le haranako añ'araña' iareo hey
ty fitoloña' iareo.

⁸ Hoe t'i IEHOVÀ:
Manahake te zoeñe ami'ty
angazora'e ao ty ranom-baloboke,
le hoe ty saontsy: Ko joieñe, fa aman-tata;
izay ka ty hanoeko ty amo mpitorokoo,
fa tsy ho fonga rotsaheko.

⁹ Fa hampiakareko am' Iakobe ty tiry,
naho haboako am' Iehodà
ty mpandova o vohikoo;
le handova aze o jinobokoo,
vaho himoneñe ao o mpitorokoo.

¹⁰ Ho golobon-dia-raike t'i Sarone,
le ho fandream-piray troke
ty vavatane' i Akore†,

* 65:4 Oni: Ies 66:17 † 65:10 Akore: tolon-tsotry

ho a ondaty mipay Ahikoo.

¹¹ Fe, ry mpitsambolitioko am'IEHOVÀ naho mandikoko i vohiko miavakeio, naho mañalankañe kitrelim-pitahiañe, vaho mampilaro divay am-pañaranañe pea ho ami'ty vintañe,

¹² Hoireko ho am-pibara nahareo, fonga hitsingoro am-pizamanañe; amy te nitokaveko, fe tsy nanaoñe, le tsy nihaoñe' areo t'ie nitaroñe; te mone nanoe'areo ze raty a masoko ao, jinobo' areo ty tsy maha-fale Ahiko.

¹³ Aa le hoe t'i TALÈ, IEHOVÀ:

Hikama o mpitorokoo,
fe ho kerè nahareo;
hinoñe o mpitorokoo,
fe haran-drano nahareo;
hirebeke o mpitorokoo,
fe ho salatse nahareo;

¹⁴ Eka hisabo ami'ty hafalean-tro'e o mpitorokoo,
f'ie hirovetse am-pioremeñan'arofa,
naho hangoihoay ami'ty fandalàn-troka.

¹⁵ Hapo' areo ho fatse amo jinobokoo ty añara' areo: izay ty hanjamana' i TALÈ, IEHOVÀ azo; fa hanoe'e tahinañe hafa o mpitoro'eo.

¹⁶ Aa le hitata aman' Añaharen-kato ze hitata vatañe an-tane atoy; le hifanta aman'Añaharen-kato ze hifanta an-tane atoy; amy te aña o hasotriañe taoloo, fa naetake amo masokoo.

¹⁷ Ingo, mandranjy likerañe vao naho tane vao iraho; naho tsy ho tiahy ka o raha taoloo, vaho tsy ho tohinem-betsevetse.

¹⁸ Aa le mifalea naho mirebeha nainai'e amy hitseneakoy; ingo, hamboareko firebehañe t'Ierosalaime naho hafaleañe ondati'eo.

¹⁹ Le hifaleako t'Ierosalaime, naho hitrao-pirebeke am'ondatikoo; vaho tsy ho janjiñeñe ama'e ka ty feom-pangololoñañe, naho ty feom-pirovetañe.

²⁰ Tsy eo ty anak'ajaja tsy hahatrats' andro, ndra ty ondati-bey tsy ho eneñe andro; le hatao tora'e ty mihomake t'ie zato taoñe, vaho hatao fokon-patse aman-kakeo ze tsy mahatratse ty hazato tao'e.

²¹ Handranjy anjomba iereo, naho himoneña'e;

hambole an-tanem-bahe iereo
vaho hikama amo voa'eo.

²² Ie tsy hamboatse, hitoboha' ty ila'e
vaho tsy hitongy, habotse' ty hafa;
fa ho mira ami'ty andron-katae
ty andro' ondatikoo,
ho losore' o jinobokoo havelo
o satam-pità'iareoo.

²³ Tsy hifanehake ami'ty fianto iereo,
tsy hisamake ho an-kankañe,
fa ho tahie' IEHOVÀ o tabiri' iereoo,
naho o tarira' iareoo.

²⁴ Ie amy zay, aolo' te hikanjy iereo,
le hanoïne iraho; ie mbe misaontsy,
le fa nahatsanon-dRaho.

²⁵ Hitrao-pihinaïne ty farasy
naho ty añondry,
hihinañ'ahetse manahake ty añombe o lionao,
le deboke ty liñe ' o mereñeo
f'ie tsy hijoy, tsy hanao raty ndra
aia'aia am-bohiko masiñ' ao,
hoe t'IEHOVÀ.

66

¹ Hoe t'IEHOVÀ:
Fiambesako i likerañey,
atimpaheko ty tane toy;
aia arè ty traño ho lefe' areo rafeteñe
ho Ahiko?

Aia ty toetse mete ho fitofàko?

² Toe kila satan-tañako ;
izay ty nampiboahaïne
o fitoloñan' Añahareo, hoe t'IEHOVÀ;
fe ondaty zao ty henteako:
ty rarake añ'arofo mikoretse,
naho minevenevetse amo volakoo.

³ Hoe maïne-doza ama' ondaty
ty mitombok' añombe;
hoe mamolake vozon'amboa
ty mañenga vik'añondry;
hoe mañenga lion-dambo
ty mañenga mahakama;

hoe te mitata sampondraha ty mañembeke; eka fa jinobo'iareo ty
lala'iareo, naho mampinembanembaïne ty tro'iareo o raha'e mam-
pangoriñeo.
o raha tiva'iareoo.

⁴ Izaho ka ty hijoboïne ty fandilovaïne iareo,
vaho hafetsako am'iareo ty ihembaña' iareo;
amy te, nikanjy iraho,
fe leo raike tsy nanoiïne;
nitaron-dRaho, fe tsy amam-pañaoïne,
te mone nanoe' iareo haloloaïne
aolo' o masokoo, vaho jinobo' iareo

ty tsy maha fale ahiko.

⁵ Mijanjiña ty tsara' IEHOVÀ
ry mpinevenevetse amo tsara'eo:
fa nanao ty hoe o rolongo
malaiñe anahareoo,
o nandroak' anahareo
ami'ty añarakoo, ami'ty hoe:
Itolorañ'engeñe abey t'IEHOVÀ,
hisamba'ay ty firebeha' areo.
F'ie ho salatse.

⁶ Inay ty feon-koràke boak'an-drova ao,
inao ty feo boak' amy anjombay,
ty fiarañanaña' IEHOVÀ mañondroke
avake amo rafelahi'eo:

⁷ Ie mbe tsy nitsongo le fa nisamake,
ie mbe tsy niavy i fanaintaiña'ey
le nahatoly ana-dahy.

⁸ Ia ty nahajanjiñe i hoe zay?
Ia ty nahaisake i rahay?
Hiterake añ'andro raike hao ty tane?
Aboake aniany hao ty fifeheañe?
Fe vata'e nitsongo ty Tsione,
le nasama'e o ana'eo.

⁹ Hampitsongoeko hao,
le tsy hampisamaheko?
hoe t'IEHOVÀ;

Izaho mpampisamakey hao
ty handrindriñe i hoviñey?
hoe t'i Andrianañahare.

¹⁰ Mitraofa rebeke am' Ierosalaime,
le itraofa fifaleañe ry mpikoko aze iabio;
irebeho an-kaehake ry mandala azeo.

¹¹ Soa t'ie hinono vaho hiareare
ami'ty fatroa' o fañohòà'eo;
hiriota' areo an-kafaleañe miheotse,
ami'ty havokara' o enge'eo.

¹² Hoe t'IEHOVÀ: Ingo, ho taroñeko fierañerañe hoe oñe,
naho ty enge' o fifelehañeo
hoe torahañe mandopatse.
Hinono nahareo, ho vaveñe añ'ila'e,
vaho honkoñeñe añ'ongotse eo.

¹³ Manahake ty fañohòan-drene'e
ty ana-dahy, ty hañohòako anahareo;
e Ierosalaime ao t'ie hanintsiañe.

¹⁴ Ie isa' areo le hifale añ' arofo,
naho hiraorao o taola' areoo
hoe ahetsa tora'e;
naho ho fohiñe te mpañimba
o mpitoro'eo ty fità' IEHOVÀ,
vaho hatreatrè'e o rafelahi'eo.

15 F'inao! Ho totsake aman'afô t'Iehova, naho hoe tangololahy o sarete'eo, hamalea'e am-piforoforo ty haviñera'e, naho añ'afô mirebareba ty fitrevoha'ey;

16 Fa añ'afô ty hiatrefa'IEHOVÀ zaka, naho am-pibara'e ze hene nofetse; fa maro ty ho zamane' IEHOVÀ.

17 Ze mañamasim-batañe naho miefetse himoaha'e an-goloboñe ao, sindre mañorike ty añivo ao, milintseñe henan-dambo*, ty mampangorý, naho ty kotika, le fonga hatraoke ho mongoreñe, hoe t'IEHOVÀ.

18 Toe hene apotako ze sata' iareo naho o vetsevetse' iareeo, le ho tondroke te songa hatontoko ze fifelehañe naho fameleke; ie hamb'eo hahaisake ty engeko.

19 Le hanoeko fanoroañe am'iereo ao, naho hafantoko amo nahafirimatseo, ty hañavelo mbe Tarsise, mbe Pole†, mbe Lode‡ mpitàm-pale, mbe Tobale§ naho mbe Iavane*, mb'amo tokonose tsietoitaneo, o mboe tsy nahajanjiñe o engekoo ndra nahaisake o volonahekoo; vaho ho koiha'iereo amo fifeheañe ty engeko;

20 vaho hampiavote' iareo boak' amo kilakila' ndatio o longo' areeo ho fañenga am'IEHOVÀ ambonen-tsoavala, naho an-tsarete, naho an-tsarete mitafo, naho miningitse borike, vaho ambone' ty biby masika mb' am-bohiko miavake mb'e Ierosalaime mb'eo, hoe t'IEHOVÀ, manahake ty fibanabana' o ana' Israeleo o enga' iareeo am-pinga malio mb'añ'anjomba' IEHOVÀ.

21 Boak' am' iareo ao ty hangàlako mpisoroñe naho nte-Levy, hoe t'IEHOVÀ.

22 Fa hambañe amy te ho añatrefako nainai'e o likeram-baoo naho i tane vao hanoekoy, hoe t'IEHOVÀ, te hifahatse eo ka ty tiri' areo naho ty tahina' areo.

23 Ho tondroke ka te boak'ami'ty jiri-bolañe pak' am-pipeaha'e,

* 66:17 Ies 65:4, Sor 11:7, Its 14:8 † 66:19 Pole: voa-maïke; fandrotsaha ‡ 66:19 Lode: fisamahañe; fanaranàhañe § 66:19 Tobale: ty tane toy; fivalitsikotahañe * 66:19 Iavane: Mpamañahy; ty mahafioremeñe

naho hirik' an-tSABATA pak' an-tSABATA,
le hamb'añatrefako eo ze hene veloñe,
hitalaho, hoe t'IEHOVÀ.

²⁴ Hiavotse ka iereo hisamba o fate' ondaty niola amakoo;†
tsy ho modo ty oletse ama'e,
tsy hakipeke ty afo ama'e,
ie hampangorý ze atao nofotse.

† 66:24 Ies 24:6, 34:2-3, Sab 110:6, Iir 25:33

Iirmeà

¹ Ty enta' Iirmeà* ana' i Kilkià† mpiamo mpisoroñe nte-Anatote‡ an-tane' Beniamineo§,

² ie nivotrahá' ty tsara' IEHOVÀ tañ'andro' Iosià* ana' i Amone†, mpanjaka' Iehodà, amy taom-paha folo-telo-ambi' i fifehea'ey.

³ Niheova'e ka tañ'andro' Iehoiakime‡ ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà pak'ami'ty fimodoa' ty taoñe faha folo-raik'ambi' i Tsidkià§ ana' Iosià mpanjaka' Iehodà, ampara' ty faneseañe Ierosalaime* an-drohy aña amy volam-paha-limey.

⁴ Aa le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁵ Ihe mbe tsy tsineneko an-trok' ao le nifántako; aolo' ty niboaha'o an-koviñ' ao le navahako, vaho tinendrekó ho mpitoky amo kilakila' ndatio.

⁶ Le hoe ty nataoko, Ehe Talè IEHOVÀ! Izaho tsy mahafivolaña, fa mbe anak' ajaja.

⁷ Aa hoe t'IEHOVÀ amako: ko manao zao, t'ie Anak' ajaja; fa ze amantohako azo ty handenà'o le ndra inoñ' inoñe ty hatoroko azo, ty ho taroñe'o.

⁸ Ko ihembaña'o; fa mpiama'o iraho handrombak' azo, hoe t'IEHOVÀ.

⁹ Nahiti' IEHOVÀ amy zao ty fità'e, le nedrè'e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako t'IEHOVÀ: Ingo te napoko am-palié'o ao o entakoo;

¹⁰ Oniño te androany

ty nampijadoñako azo

ambone' o fifelehañeo naho o fifeheaña.

Ty hañombotse naho hampigorobaña,

ty hamotsake naho handrotsake;

ty handranjy vaho hambole.

¹¹ Mbore nimb'amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: O Iirmeà, mahaisake ino v-iheo? le hoe ty asako: Mahatrea ty tsampa-mahabibo.

¹² Le hoe t'IEHOVÀ amako, Toe nahaonin-drehe; fa jilojiloveko† o volakoo hahatafeterako aze.

¹³ Niheo amako fañindroe'e ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Inoñe o isa'oo? le hoe iraho, Mahatrea valañe mikokèntrekokèntreña iraho; le boak' avaratse ey ty fihilañam-bava'e.

¹⁴ Aa le hoe t'IEHOVÀ tamako: Ho boroboñafe' ty hekoheko boak' avaratse aña amy ze hene 'ndaty an-tane atoy.

¹⁵ Ingo ho koiheko iaby ze fifokoa' o fifeheañe avaratseo, hoe t'IEHOVÀ, homb' atoy, songa hampipoke ty fiambesam-panjaka'e an-dalam-bey fimohaña am' Ierosalaime, naho amy ze fonga kijoly miarikoboña aze, vaho amy ze hene rova' Iehodà.

¹⁶ Aa le ho taroñeko te hizakako ty hatsivokara' iareo; amy te naforintse' iareo iraho, naho mañemboke aman' drahare ila'e, vaho mitalaho amo sata-pità'iareoo avao.

* **1:1** Iirmeà: Fañonjonaña IEHOVÀ † **1:1** Kilkià: Andrianañahare ty anjarako ‡ **1:1** Anatote: Vale; sabo; hararahaña § **1:1** Beniamine: anam-pitan-kavana * **1:2** Iosià: Ty afo' IEHOVÀ † **1:2** Amone: Migahiña, to ‡ **1:3** Iehoiakime: famaleam-pate' IEHOVÀ (ndra fañoriza'e, ndra ty fiheren-ko velo'e) § **1:3** Tsidkià: ty ható' IEHOVÀ * **1:3** Ierosalaime: Aroñarom-panintsñaña † **1:12** Sakede: Mahabibo; Sakade: mijilo

¹⁷ Ihe arè, mampidiaña vania vaho miavòta, saontsio ze hene amanto-hako azo; ko ifimpiaña'o, tsy mone hampitsolofinēko añatrefa'iereo.

¹⁸ Hehe te nanoeko rova finatratse irehe, bodam-biñe, naho kijoly torisike, amo tane iabio, amo mpanjaka' Iehodao, amo roandria'eo, amo mpisoro'eo, vaho am' ondati' i taneio.

¹⁹ Toe hialia' iereo; fe tsy hahagioke, amy te ama'o iraho, hoe t'IEHOVÀ, hañahako azo.

2

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

² Akia mikoiha an-dravembia' Ierosalaime ao ty hoe:

Hoe t'IEHOVÀ:

tiahiko ty hatea' i hatora'oy,
ty fikokoa'o, ihe nienga-vao;
i fireketa'o amako an-dratraratray
an-tane mboe tsy nitongisañe añe.

³ Niavake am' IEHOVÀ t'Israele,
ty lohavoan-kavokara'e;
hanan-kakeo ze mampibotseke ama'e
hankañe ty hizò iareo, hoe t'IEHOVÀ.

⁴ Mijanjiña ty tsara' IEHOVÀ,
ry anjomba' Iakobe*, naho
ry hene fifokoan'anjomba' Israele;

⁵ Hoe t'IEHOVÀ:
Ino ty tsi-havañonañe nizoe'
o roae' areoo amako,
kanao nihankaña'e,
naho nañorike ty tsy jefa'e,
vaho nifotsake ho kafoake?

⁶ Mbore tsy nanao ty hoe iereo:
Aia t'IEHOVÀ nanese antika niakatse
an-tane Mitsraime†,
niranga i fatram-beiy,
i tanem-diolio naho koboñey,
i tanem-paosa an-talinjon-kavilasiy,
tane mb'e lia'e tsy nitsahe 'ondaty,
vaho tsy fimoneña' ty ana' ondaty.

⁷ Nendesako mb'an-tane mamokatse,
hikama' areo ty hasoa'e;
fa ie nizilik' ao te mone tiniva' areo i tanekoy,
vaho vineta' areo i lovakoy.

⁸ Tsy nanao ty hoe o mpisoroñeo:

Aia t'IEHOVÀ?

Namoea' o mpamandroñe Hàke iabio iraho,
nandilatse ahy o mpiarakeo‡,
nitoky añaamy Baale§ o mpitokio,
vaho nañorike raha tsy vara.

⁹ Aa le hiatreatreako, hoe t'IEHOVÀ,
vaho hatreatrèko o anan'ana' areoo.

* 2:4 Iakobe: Tomitse; Gegeañe hahazoañe † 2:6 Egipte: Mpmorekeke, mampisotry ‡ 2:8

Iir 10:21, 12:10-11, 50:6-7 § 2:8 Baale: Talè, Tompo

¹⁰ Mitsahà mb'an-tokonosen'
te-Kitimeo* aña naho mandrendreha
naho ampañitrito mb'e Kedare† mb'eo
vaho mitsoeha,
hera ho oni' areo te fa teo, o hoe zao:
¹¹ Tane aia ty nañoa o 'ndrahare'eo,
ie toe 'ndrahare tsie avao?
fe nasolo' ondatiko raha tsy manjofake ty enge' iareo.

¹² Ilatsao ry likerañeo,
minevenevèra naho mijehàra,
hoe t'IEHOVÀ.

¹³ Nanao hakeo roe ondatikoo:
Nifarie' iareo iraho,
i Rano Veloñe‡ migoangoañey,
hihalia'iareo kadaha,
kadaha señaake tsy mahatan-drano.

¹⁴ Ondevo hao t'Israele?
Fetrek'oro hao?

Aa le ino ty idohirañ' aze?
¹⁵ Fa nitroñe ama'e o liona tora'eo,
nipoña-peo hampangoakoak' i tane'ey,
kòake iaby o rova'eo,
tsy amam-pimoneñe.

¹⁶ Hinara' o ana' i Nofe§
naho i Tak'penkeseo* ty hevo'o.

¹⁷ Tsy zao hao ty tali' i raha zay,
te navorintse'o t'IEHOVÀ
Andrianañahare'o,
i niaolo azo amy lalañey.

¹⁸ Ino mb'arè ty atao'o an-dalam-b'e Mitsraime aña,
hitohoke ty ranon-tSikore† hao?

Ino ka ty hanoe'o an-dalañe mb'e Asore mb'eo, he hitrinike i ranon-tSàkay
hao?

¹⁹ Ty halò-tsere'o avao ty hitrevok' azo,
naho hañendak' azo ty fidisa-voli'o;
mahaoniña arè, vaho mahaisaha
te raha raty naho mafaitse
ty fitsambolito'o an' Andrianañahare'o,
naho te tsy ama'o
ty fañeveñañe Amako,
hoe t'i Talè, IEHOVÀ' i Màroy.

²⁰ Fa pinozako haehae ty joka'o,
rinafadrafako o vahotseo,
le hoe irehe: Tsy ho toroñeko, te mone nandrea'o vaho nanao hakarapi-
loañe ambone' ze hene haboañe
naho ambane' ze fonga hatae mandrevake

²¹ Ie naketsako am-bahem-panjàka,
toe am-boa'e soa do'e;

* **2:10** Kitime: mamolake; mamonodroboke kedeke; volamena; † **2:10** Kedare: hamoro-
moroñañe, hontoke ‡ **2:13** Jao 4:10,11, 7:38 § **2:16** Nofe: papin-tantele; ze mitsopatsopake

* **2:16** Tak'penkese: fanjiziane mietake † **2:18** Sikore: Hamainte'e

inom-barè ty nifotera'o ho hatae
tsy jefa'e, ho vahe alik'amako?

²² Aa ndra te ihe mikitron'e an-kiliny,
vaho milipotse an-tsavony ao,
mboe komatrao amako o tahi'oo,
hoe t'i Talè, IEHOVÀ.

²³ Aa vaho ino ty atao'o ty hoe:
Tsy aman-kila iraho, izaho tsy nihitrike
mb'amo Baaleo?

Isao ty sata'o am-bavatane ao,
mahafohina o anoe'oo;
kiloan-drameva malisa irehe,
manivalativala o lala'eo;

²⁴ tamanam-birike lý zatse am-patrañe ao,
mañantson-tioke am-pañirian-tro'e,
ia ty mahafikalañe i fitongoña'ey?
Tsy ho mokotse ty mipay aze,
ho oni' iareo amy fivola'ey.

²⁵ Tano o fandia'oo tsy ho afa-kana,
ty tretra'o tsy haran-drano;
fe hoe irehe:

Tsy aman-ko tamaeñe, Aiy!
amy te nikoko ambahiny iraho,
le tsy mete tsy heañeko.

²⁶ Hambañe ami'ty hasalara'
ty mpikizo, ie tendreke,
ty hameñara' ty anjomba' Israele:
ie naho o mpanjaka'eo, o roandria'eo,
o mpisoro'eo, vaho o mpitoki'eo.

²⁷ Ie manao ami'ty hatae ty hoe:
Raeko irehe, naho ami'ty vato:
Ihe ty niterak' ahy,
toe nampiatre-boho amako iereo
fa tsy ty laharañe;

fe an-tsa maha am-poheke
ro hanoa'iareo ty hoe:
Miongaha, rombaho zahay.

²⁸ Aia heike o 'ndrahare tsinene'o
ho azoo? Angao hiongake iereo,
naho mete handrombak' azo
an-tsan-kankà'o ao;
fa mira ami'ty hamaro' o rova'oo
ty ndrahare'o, ry Iehodà.

²⁹ Akore t'ie miatreatre ahiko?
Ie fonga nanao hakeo amako,
hoe t'IEHOVÀ.

³⁰ Tsy jefa'e ty nandafàko o ana' areoo,
ie tsy mete avohotse;
toe nabotsem-pibara' areo
o mpitoki'areoo,
hoe namotsahan-diona.

³¹ Ry tariratseo, inao ty tsara' IEHOVÀ:
Nifatram-bey am' Israele hao iraho?

ndra tane migobon-kaiem-bey?
Ino ty atao' ondatikoo ty hoe:
Votsotse zahay; tsy homb'ama'o ka?

³² Handikofa' ty somondrara hao
o rava'eo, ndra ty enga-vao o saro'eo?
Fe haliño' ondatikoo
andro tsy fotofoto iraho.

³³ Ino ty ihamina'o
ty lalam-pipaia'o koko?
Toe nanare'o amo sata-rati'oo ka
o kalalijakeo.

³⁴ Mbore oniñe an-jipo'o ao
ty liom-piai' o rarake vañoñeo;
tsy nirendre'o t'ie niboroboñake ama'o;
ie amy hoe rezay

³⁵ manao ty hoe:
Izaho tsy aman-kakeo;
fa mitolik' amako ty haviñera'e—
ingo mikai-jaka amako irehe
ami'ty atao'o ty hoe:
Tsy aman-tahin-draho.

³⁶ Ie mikanifokanifoke avao
ami'ty fiova'o lalañe;
Toe ho salare' i Mitsraime ka
manahake ty hameñara'o amy Asore.

³⁷ Boak' atoy ty hiakara'o,
taña-mitan-doha;
fa napo' IEHOVÀ o niatoa'oo,
vaho tsy hiraorao am' iereo irehe.

3

¹ Saontsieñe te, ie mitsey valy t'indaty naho mifanarak' ama'e i rakembay,
naho engae' t'indaty ila'e,
ho mete hao te himpolie'e i valoha'ey?
Tsy haniva i taney hao?

F'ñe nanao hakarapiloañe ami'ty
mpikoko maro,
mbore te himpoly amako!
hoe t'IEHOVÀ.

² Ampiandrao mb'an-kaboañe liolio ey
o fihaino'oo le mahaisaha:
Aia irehe te tsy niolorañe?
Nitoboke añ'olon-dalañe eo nitsinginiotse am'iareo,
manahake ty Arabe* am-babangoañe aña;
vaho nandeora'o amy hatsimirira'o
naho ami'ty haloloa'o i taney.

³ Toly ndra nahànkañe i orañey,
naho tsy nahavy ora-mamaratse;
toe nanao laharan-kalalijake irehe,
mifoneñe tsy ho salatse.

⁴ Aa tsy nitoreova'o aniany

* 3:2 Arabe: hariva; liolio; kòake

ami'ty hoe: Ry Aba,
 Nirañeko irehe te izaho nitora'e.
⁵ Ho tana'e nainai'e hao ty kabo'e?
 ifahara'e pak'an-kamodoañe aña hao?
 Inay ty saontsi'o,
 fe nitoloñe'o raha raty
 vaho i nipaia'oy avao ty norihe'o.

⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amako
 tañ'andro Iosià, mpanjaka: Niisa'o hao
 i nanoe' Israele mpidisa-voliy?
 Songa vinonje'e ze vohitse abo
 naho ambane' ze hatae mandrevake,
 vaho nanao hakarapiloañe ao.

⁷ Le hoe iraho, le fonga nanoe'e,
 le himpoly amako; f'ie tsy nimpoly,
 vaho nahatrea izay ka t'Iehodà
 rahavave'e mpahay fañahy.

⁸ Le nitreako te ndra t'ie tsineiko reke-takelam-pisarañañe ty amo fonga
 fañarapiloa' Israele mpidisa-volio,
 le tsy nañembañe Iehodà,
 rahavave'e mpiolay izay;
 ie nimb'eo nañarapilo ka.

⁹ Ty amy fitsihelatsihela' i reñeley,
 fonga nileore'e i taney,
 vaho niolora'e ze hatae naho vato;

¹⁰ Ie amy zay, mboe tsy nimpoly
 amako ami'ty haliforan'arofo'e
 i rahavave'e Iehodà mpamañahiy
 fa an-kalitake avao, hoe t'IEHOVÀ—

¹¹ Le hoe t'IEHOVÀ amako,
 Niventè' Israele mpidisa-voliy te
 mbe ambone' Iehodà
 mpamañahiy ty havañona'e.

¹² Akia, tseizo mañavaratse o tsara
 zao ami'ty hoe:
 Mimpolia ry Israele mpidisa-volio,
 hoe t'IEHOVÀ;
 Tsy hibosehako, fa hitretrezako,
 hoe t'IEHOVÀ,
 tsy ho tanako nainai'e ty farahiko.

¹³ Iantofa avao o hakeo'oo, o nandilara'o
 am' IEHOVÀ Andrianañahare'oo,
 ie naboele'o amy ze hene ambahiny ambane' ze hatae mandrevake o
 sata'o,
 naho tsy nihaoñe'o ty feoko,
 hoe t'IEHOVÀ.

¹⁴ Mimpolia ry anake mpidisa-volio,
 hoe t'IEHOVÀ;
 fa Tañanjomba'areo iraho,
 naho hengaeko boak'an-drova ao
 ty raik' ama' areo,

ty roe boak' am-pifokoañ' ao[†],
vaho haseseko mb'e Tsione[‡] mb'eo;

¹⁵ Le ho tolorako mpiarake
milahatse ami'ty trôko,
hamahana'e hilala naho hihitse.

¹⁶ Ho tondroke t'ie nanaranake vaho
nanitsike i taney
amo andro ańeo, hoe t'IEHOVÀ,
te tsy hanao ty hoe ka iereo:

Ty vatam-pañina' IEHOVÀ;
tsy ho tendreke an-tsainē;
tsy ho saontsieñe;
tsy ho tiliheñe; vaho
tsy hanoēñe ka.

¹⁷ Amy andro zay, hatao' iareo ty hoe
fiambesa' IEHOVÀ t'Ierosalaime;
le kila fifeheañe ty hifanontone
mb'amy tahina' IEHOVÀ
mb'e Ierosalaime mb'eo;
vaho tsy hañaveloa' iareo ka
i fanjeharan-tron-kaloloañey.

¹⁸ Hiharo-lia ami'ty anjomba' Israele
ty anjomba' Iehodà amy andro zay,
vaho hindre lia boak' an-tane
avaratse ańe pak' amy tane
natoloko an-droae' areo ho loyay.

¹⁹ Le hoe iraho:
Akore t'ie havotrako amo anakoo,
naho hatoloko tane soa,
ty lova loho fanjaka amo fifeheañeo?
Le ho tokave'oo ty hoe: Raeko, iraho,
vaho tsy hivike ami'ty fañorihañe ahy.

²⁰ Toe manahake ty rakemba misita-baly am-pamañahiañe ty na-
mañahia'o ahy,
ry anjomba' Israele!
hoe t'IEHOVÀ.

²¹ Inay ty fiarañanañahiañe boak'
an-kaboañe maliolio eñe,
ty fangoihoia' o ana' Israele misolohoo,
amy te nimengohe' iereo ty lala' iareoy,
nandikofa' iereo t'IEHOVÀ
Andrianañahare' iereo:

²² Mimpolia ry anake manjehatseo,
le ho jangañeko ty fanjehara' areo.
Itoan-jahay mb'ama'o,
amy te Ihe ro IEHOVÀ Andrianañahare'ay.

²³ Toe sahàtse avao o vohitseo,
o fifandragaragañe an-kaboañeo.
Toe am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay
ty fandrombahañe Israele.

²⁴ Fa nabea' i hameñarañey mifototse ami'ty nahatora anay

[†] 3:14 Isa 27:12 [‡] 3:14 Fampitiañahiañe natroatse

o raha nitoloñan-droae'aio,
o lia-rai'eo, o mpirai-tro'eo, naho
o ana-dahi'eo vaho o anak'ampela'eo.

²⁵ Antao hibabok' an-keñatse,
hisaron-tsalatse;
fa nanao hakeo am' IEHOVÀ
Andrianañaharentika tika naho
o raentikañeo, boak' ami'ty
naha-ajaja antika pake henane,
vaho tsy norihentika ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañaharentika.

4

¹ Ie mimpoly irehe, ry Israele,
hoe t'IEHOVÀ,
le mimpolia amako,
nahô asitaho añ'atrefako eo
o raha tiva'oo, vaho ko mitroetroe,

² naho ifanta'o ty hoe:
Amy te veloñe t'IEHOVÀ!
ami'ty fahiti'e naho ty hatò'e
nahô ty havañonañe,
le ie ty hifampitata' o fifeheañeo
vaho hifampirengea' iareo.

³ Fa hoe t'IEHOVÀ am'ondati' Iehodàò
nahô am' Ierosalaime:
Trabatrabàho o moka' areoo,
vaho ko mitongy amo fatikeo.

⁴ Misavara ho am' IEHOVÀ,
afaho ty ofoke añ'arofo' areo ao,
ry ondati' Iehodàò nahô mpimoneñe
e Ierosalaimeo, tsy mone
hionjom-beo hoe afo ty habosehako,
hisolebatse tsy mete vonoeñe,
ami'ty hatsivokara' o sata'areoo.

⁵ Kaikaiho e Iehodà ao,
nahô tseizo e Ierosalaime ao, ty hoe:
Popòho amy taney ao ty antsiva;
mifanontona,
antao himoake amo rova fatratseo!

⁶ Atroaro mb'e Tsione ty viloñe,
mipalira, ko mihenekeneke, fa minday
hekoheko boak' avaratse aña iraho,
nahô fandrotsahaña jabajaba.

⁷ Fa niakatse an-drongoña ao ty liona,
fa nionjoña i mpandrotsake fifeheañey,
fa niavotse an-toe'e ao
hampangoakoake ty tane'o,
ho harakaraké avao o rova'oo,
tsy ho amam-pimoneña.

⁸ Ie amy zay, misikina gony, miroveta,
vaho mangololoiha: Fa mboe
tsy nivike aman-tika ty haviñera'IEHOVÀ.

⁹ Amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ,
te hilesa ty fahavania' i mpanjakay
naho o roandriañeo;
ho latsa o mpisoroñeo vaho
ho veren-draha o mpitokio.

¹⁰ Aa le hoe iraho, Ry Talè, IEHOVÀ,
akore te nifañahie'o ondaty retoa
naho Ierosalaime, amy ty hoe:
Hanintsine nahareo,
ie fa totofem-pibara ty fiaïne!

¹¹ Ie amy zay ho taroñeñe am'ondaty
retoa naho am' Ierosalaime ty hoe:
Ho hirik' ankabo' i liolio am-patrambeiy ty tioke mihoboboke
mb'amo anak' ampela' ondatikoo,
tsy t'ie hanonga ndra hañororoke—

¹² tioke lombolombo izay ty hamb'eo
boak' amako;
fa hivolañako zaka henaneo.

¹³ Heheke! Mionjoñe hoe rahon-dre,
o sarete'eo hoe tangololahy;
masika ta ty vantio o soavala'eo—
feh'ohatse tika! fa mianto!

¹⁴ Ry Ierosalaime, sasao añ'arofo'o ao
o haloloañeo soa te ho rombaheñe,
pak'ombia te mbe himoneñe ama'o
ao o fikililia'o ratio?

¹⁵ Inao, mikoike boak'e Dane* aña
ty fiarañanañañe; vaho mitsey hankàñe
ty boak' am-bohi' Efraime aña.

¹⁶ Talilio o fifeheañeo, henaneo!
ikoiho am'Ierosalaime;
hirike tsietoitane aña o mpañarikatokeo
hipoña-peo amo rova' Iehodao.

¹⁷ Fa niarikoboña' iareo manahake
o mpivoñon-tondao, amy t'ie niola
amako, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁸ O sata'oo naho o fitoloña'oo
ty naneseañe o raha zao;
hankàñe ama'o; akore ty hafai'e!
kanao mahatakatse ty arofo'o.

¹⁹ Ty añ'ovako, ty añ'ovako!
ty haloviloviako!
Hete! Ty troko! Ty troko!
Midebodebo amako ao;
izaho tsy mahafitsine;
amy te ihe, fiaiko, ty nahatsanoñe
i fiipopòn' antsivay, i kaik' ali.

²⁰ Vinonje' ty hekoheko ty hankàñe,
fonga nimongoreñe i taney;
rotsake ami'ty manao zao
o kibohokoo,

* **4:15** Dan: Zaka; ty Mpizaka

ami'ty tsi-maemae-laletse
o rindrin-kivohokoo.

²¹ Ampara' te ombia ty mbe
hahatreavako i viloñey,
ty hahatsanoñako ty feo i antsivay?

²² Toe dereñe ondatikoo,
tsy mahafohiñe ahy;
ajaja minè, tsy mahilala.
Kante an-katsivokarañe,
ie tsy mahay manao soa.

²³ Nenteako ty tane toy
t'ie nihoake tsy amam-bintañe,
vaho mb' andikeramb'eo
fe nipo-kazavañe ty ey.

²⁴ Nenteako o vohitseo le nizoeko
te niezeñezeñe,
vaho fonga nivembèñe o haboañeo.

²⁵ Nenteako le hehe t'ie tsy ama' ondaty,
leo raike,
vaho hene niborofotse o voron-tiokeo.

²⁶ Nenteako,
le ingo te paimpaiñe
i tane ni-kobokaray,
fonga narotsake añatrefa' IEHOVÀ o rovaio,
aolo' ty haviñera'e miforoforo.

²⁷ Fa hoe t'IEHOVÀ:
Ho koake iaby i taney
fe tsy ho fonga mongoreko.

²⁸ Handala' ty tane toy,
naho haieñe o likerañe eñeo;
ty amo volakoo;
naereñereko, le tsy hiheve,
vaho tsy hibalihako.

²⁹ Songa mivoratsake ty lay
o rovaio ami'ty fikoraha' o mpiningi-
tsoavalao naho o mpitàm-paleo,
iziliha' iareo ty matahetse;
anganiha' iareo o vatovatoeñeo;
nengañe hoake iaby o rovaio,
leo ondaty raike tsy mimoneñe ao.

³⁰ Le ihe tinavañey,
Ino ty atao'o kanao
misiki-mena mañabasa,
naho miravake bange volamena,
vaho ampiboenare'o loko o maso'oo?
Tsy ventè ty ihamina'o vatañe,
songa malaiñe azo o sipa'oo,
toe hañe-doza ama'o.

³¹ Fa nahatsanoñe hoe fikoiahan' ampela mitsongo iraho,
ty fanaintaiña' i misamake
i tañoloñolo'eiy,
ty fikoiaha' ty ana' i Tsione misehaseha,

mañiti-tañampolo manao ty hoe:
 Hankañe amako!
 Mitoirane añatrefa' o mpamonoo
 ty fiaiko!

5

¹ Mikariokarioha amo lala' Ierosalaimeo,
 mijilojilova vaho mahaoniña!
 Tsikaraho o kiririsa'eo
 ke hahaisake ondaty
 manao ty hahiti'e, mipay ty hatò—
 le hiheveako.

² Ndra te manao ty hoe,
 Amy te veloñe t'IEHOVÀ;
 manao fanta vilañe re.

³ Ry IEHOVÀ, tsy mitsoeke ty hatò
 hao o fihaino'oo?
 Linafa'o iereo f'ie tsy nalorè;
 nimongore'o fe tsy mete avohotse;
 nanoe' iereo gañe ta ty vato
 o tarehe' iareoo;
 mifoneñe tsy hisoloho.

⁴ Le hoe iraho, rarake avao iereo, gege;
 tsy fohi' iereo ty lala' IEHOVÀ,
 o lilin' Andrianañahare' iareoo.

⁵ Homb'amo roandriañeo arè iraho,
 tsy mete tsy rendre' iereo
 o sata' IEHOVÀo,
 o lilin' Andrianañahare' iareoo.
 F'ie songa nampipozake i jokay,
 nandrafarafake o talirandrañeo.

⁶ Toly ndra hampibaibay iereo
 o liona boak' añ'alao,
 hanjaman' iereo ty maràmbolo
 boak' an-dratraratra ao.
 Mijilojilo o rova'eo ty farasi-lahi'e;
 ie mandrimidrimitse ze miakatse
 —amy ty hamaro' o fiolà' iareoo,
 fa losotse ty fidisa-voli' iereo.

⁷ Aa vaho akore ty hiheveako azo?
 Fa nieng'ahy o ana'oo
 naho nifanta amo ndrahare tsie'eo;
 ie nampianjañeko,
 le nifandrañaotse, vaho nikovovoke
 mb'añ' akiban-tsimiriram-beo.

⁸ Soavala lahi'e mpilelalela iereo, songa mitreñe amy tañanjomban-
 drañe'ey.

⁹ Tsy ho lafaeko hao? Hoe t'IEHOVÀ;
 tsy hondroheko hao
 ty fifeheañe manahake zao?

¹⁰ Soro ho o tondam-bahe'eo le fongoro,
 fe anisao;

holiro o tsampa'eo amy te tsy a' IEHOVÀ.

¹¹ Toe songa nitsambolitiok' ahy
ty anjomba' Israele

naho ty anjomba' Iehodà, hoe t'IEHOVÀ;

¹² nanoe'e entam-bande t'IEHOVÀ,

ami'ty hoe: Tsy le;

tsy hiambotraha' ty raty tika,
vaho tsy hizò fibara ndra kerè.

¹³ Kafoake avao o mpitokio,

tsy am' iareo i tsaray;

aa le zay ty hanoañe iareo.

¹⁴ Hoe t'IEHOVÀ

Andrianañahare' i màroy:

Kanao sinao' areo i entañe zay,

le hanoeko afo am-palie'o ao o volakoo,

naho hatae ondaty retoañe,

hamorototoeko iareo.

¹⁵ Hampiambotraheko ama'o ty

fifeheañe boake tsietoitane añe,

ry anjomba' Israele, hoe t'IEHOVÀ.

Fifeheañe lava havelo, fifelehañe haehae,

tane aman-tsaontsy tsy fohi'o,

vaho tsy hapota'o ze taroñe'e.

¹⁶ Hoe kibory misokake

ty trañon-ana-pale' iareo,

songa fanalolahy.

¹⁷ Habetse' iareo ty nivokare'o

naho ty mahakama'o;

hagedra' iareo o ana-dahi'oo

naho o anak'ampela'oo;

ho kamae' iareo o lia-rai'oo

naho o mpirai-tro'oo;

ho genohe' iareo o vahe'oo

naho o sakoa'oo;

ho demohe' iareo am-pibara

o rova fatratse iatoa'oo.

¹⁸ Fa ndra amy andro rezay, hoe t'IEHOVÀ,

tsy ho fonga mongoreko.

¹⁹ Aa ie manao ty hoe iereo:

Ino ty nanoe'IEHOVÀ Andrianañahare-tika

amantika i hene raha zay?

le hoe ty havale'o:

Hambañ'amy namorintseña' areo Ahiy, naho nitoroñe

'ndrahare ilà'e an-tane' areo ao,

t'ie hitoroñe ambahiny

an-tane tsy anahareo.

²⁰ Koiho añ'anjomba' Iakobe naho tseizo e Iehodà ao ty hoe:

²¹ Janjiño zao ry ondaty gege,

tsy mahilalao;

amam-pihaino fe tsy mahaoniñe,

aman-dravembia f'ie tsy mahajanjiñe.

²² Tsy mañeveñe amako hao nahareo?

hoe t'IEHOVÀ;
Tsy mihondrahondra añatrefako etoa
hao nahareo?

Napoko ho fañefetse amy riakey
i faseñey,

ho sebañe nainai'e tsy hisorohañe;

aa ndra te mitoabotse o onja'eo

tsy hahafitroatse,

ndra te mitroñe tsy haha-fitsaka aze.

²³ F'ie manjehatse naho miola

ty arofo'ondaty retoa,

miveve vaho mienga.

²⁴ Tsy anoe' iereo añ'arofo ao ty hoe:

Antao hañeveñe am' IEHOVÀ

Andrianañaharentika,

ie mampahavy orañe an-tsa'e,

i orañ'asotriy naho i oram-panjakay

vaho tana'e ho antika

o hereñandro namantañeñe ho

fitatahañeo.

²⁵ Fa nampihake irezay o hakeo'oo,

le nampisitake ty hasoa ama'o o tahi'oo.

²⁶ Toe zoeñe am'ondatikoo o lo-tserekeo,

mijilo hoe mpitsepa-boroñe

le mikopete; mampibitsoke fandri-bo; mamandrike ondaty.

²⁷ Manahake ty kipa pea voroñe,

o kivoho' iereo lipo-kiniao;

aa le nitoabotse ty enge

naho ty vara' iereo.

²⁸ Vondrake naho sometsetse,

mitombo am-piketrohan-draty,

tsy zakae' iereo ami'ty hatò

ty enta' i bodey hampiraorao aze,

vaho tsy arova' iereo ty zo' o rarakeo.

²⁹ Tsy ho liloveko hao iereo? hoe t'IEHOVÀ,

tsy ho valeko fate hao

ty fifeheañe manahake itone?

³⁰ Raha mahavereñe naho haloloañe

ty nifetsake amy taney:

³¹ mitoky vilañe o mpitokio,

vaho mañorike o mpitokio

ty fifehea' o mpisoroñeo;

izay ty tea' ondatikoo,

fa ino ty hanoe'areo am-pigadoña'e?

6

¹ Mipitsiha mb'am-pipalirañe mb'eo

ry ana' i Beniamineo,

boak' an-teñateña' Ierosalaime ao;

popòho e Tekoa* aña i antsivay,

* 6:1 Tekoa: Antsiva mietake

vaho ampitroaro fanairañe
e Bete-hak'kereme† eñe;
fa hirik' avaratse ty hankañe,
ty fandrotsahañe jabajaba.

² I soa vintañe naho malemey,
i anak'ampela' i Tsioney ro haitoako.

³ Hivotrak' ama'e o mpiarakeo
rekets' o lia-rai'eo,
hampitroatse fiarikatohañe
ami'ty kivoho' iareo, le songa hiandrazañe an-toe'e.

⁴ Ihentseño aly;
miongaha hanameantika aze
an-tsingilingiliñe.
Feh' ohatse amantika, fa miroñe i àndroy,
mihalava o talinjon-karivao!

⁵ Miavota hanamean-tika haleñe,
handrotsahantika o anjomba'eo!

⁶ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:
Firao o hatae'eo;
atroaro am'Ierosalaime
ty fanongàm-panameañe;
toe rova tsy mete tsy lilovañe,
fa forekeke avao ty ama'e ao.

⁷ Manahake ty fitana' o vovoñeo
ty hamamin-drano'e,
ty fitana'e ho veloñe o haloloa'eo;
janjiñeñe ama'e ao ty tazataza
naho ty tsiborohetoke;
añatrefako eo nainai'e
ty hasiloke naho ty fere.

⁸ Mitaoa ry Ierosalaime,
kera ho alik'amako nahareo,
ie hampangoakoahoko
ho tané tsy amam-pimoneñe.

⁹ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:
Ho vata'e tsindrohe'iareo ty sisa' Israele
hambañe amy t'ie vahe;
ozaño am-pita'o indralke i tsampa'ey
manahake ty mpanifo valoboke.

¹⁰ Ia ty ho volañeko naho hatahataeko,
hahafijanjiña' iareo?
Hehe, domoke o ravembia' iareoo,
tsy mahatsendreneñe;
Hete! fañinjeañe am'iereo
ty tsara' IEHOVÀ,
tsy mahafale' iareo.

¹¹ Fe lifo' ty fiforoforo' IEHOVÀ iraho;
mahamokotse ahy ty mitañ'aze;
adoaño amo ajaja an-dalañeo,
naho amo ajalahy mifañosoñeo;
songa ho rambeseñe ie mirovaly,

† 6:1 Bete-hak'kereme: kivoho an-tanem-bahy

o zoke'eo rekets' o androanavio.

¹² Ho limbeze' ty ila'e o anjomba'iareoo,
o tetekeo miharo amo rakemba' iareoo;
fa hatora-kitsiko amo mpimoneñe
amy taneio ty tañako, hoe t'IEHOVÀ.

¹³ Songa mitavañe hitombo'a'e ty tsitso'e am'iareo
pak'ami'ty loho bey;
fonga mpikatrano ty mpitoky sikal'ami'ty mpisoroñe.

¹⁴ Nitaha' iareo tsidaredare
ty fere' ondatikoo, ami'ty hoe,
Fañanintsine, Fañanintsine,
ie tsy eo ty Fanintsinañe.

¹⁵ Toko'e ho nahasalatse iereo
ty hativane nanoe'iereo,
f'ie tsy mahay meñatse.
Aa le hikorovoke amo mikorovokeo
amy androm-pandilovañey iereo,
vaho hitsikapy, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁶ Hoe t'IEHOVÀ: Mijohaña an-dala
mifanivalaño eo le mahaisaha,
mañontanea o oloñoloño haehaeo,
te aia i lalam-bantañey; vaho añavelò,
hahatendrea' areo fitofan' arofo.
Fa hoe iareo: Zahay tsy homb'eo.

¹⁷ Mbore nampitroarako mpijilo,
nanao ty hoe : Haoño ty feo' i antsivay!
Hoe ka iereo: Zahay tsy hañañoñe.

¹⁸ Aa le mijanjiña ry fifeheañeo
vaho mahafohina ry valobohòkeo,
ty haseseke am'iareo:

¹⁹ Tsanoño ry tane; Inao!
handesako hankàñe ondaty retoa,
ty toli' o fikinià' iareoo,
amy t'ie tsy nañañoñe o volakoo;
mbore nifarie' iareo i Fanoroakoy.

²⁰ Hanoeko inoño o rame boake Sebao,
naho o fare boake tsietoitaneo?
Tsy noko o enga' oroa' areoo,
tsy mahafale ahy o fisoroña' areoo.

²¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ:
Hehe te mampipoke vato mahatsikapy
aolo' ondaty retoa iraho,
hampitsikapy roae reketse keleaño;
fonga ho mongotse
ty mpimoneñe miharo rañetse.

²² Aa le hoe t'IEHOVÀ:
Heheke, ondaty mangovovoke mb'etoy
boak'an-tane avaratseo,
fifeheañe jabajaba ty hahetseketseke
boake tsietoimoneñe aña.

²³ Vontitire' iareo ty fale naho ty lefoño,
masiake iereo, tsy miferenay,

manahake ty fitroña' i riakey
 ty fikoraha' iareo;
 naho miningitse soavala,
 miriritse hoe lahin-defo miatrek'aly,
 ama'o ry anak' ampela' i Tsione!

²⁴ Ie nitsanoña'ay talily,
 dredra'e o taña'aio;
 mamihiñe anay ty lovilovy,
 ty haorean-drakemba mitsongo.

²⁵ Ko miakatse mb'an-tetek' ao,
 ko mañavelo an-damoke eo;
 amy te mampiboele harevendreveñañe
 mb'etia mb'atia ty fibara' i rafelahiy.

²⁶ O ry anak' ampela' ondatiko,
 misikina gony,
 vaho milalilalia an-davenoke;
 miroveta hoe t'ie bako tokañe,
 mandalà añ'aferon'ate,
 amy te hivovò amantika i mpandrotsakey.

²⁷ Nanoeko mpañasohaso
 naho mpitsòke am'ondatikoo irehe,
 hahafohina'o naho hitsikaraha'o o sata'eo.

²⁸ Fonga mpiola manjehatse iereo,
 mb'eo mb'eo mamokafoka avao;
 torisike naho viñe, songa tsivokatse.

²⁹ Mitioke mafe o famoforañeo,
 forototoe' ty afo i firakey,
 tsy lefe ty fitoloñam-pitranahañe,
 amy te tsy mete ho faoheñe ama'e
 o halò-tserahañeo.

³⁰ Atao ty hoe taïm-bolafoty iereo,
 amy te naforintse' IEHOVÀ.

7

¹ Ty tsara nahitri' IEHOVÀ am' Iirmeà,
 manao ty hoe:

² Mijohaña an-dalambein'
 Anjomba' IEHOVÀ eo,
 le koiho ty entañe toy, ami'ty hoe:
 Mijanjiña ty tsara' IEHOVÀ
 ry Iehodà iabio,
 o mimoak' amo lalam-bey retoio
 hitalaho am' IEHOVÀo.

³ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:
 t'i Andrianañahare' Israele,
 ahitio o lia' areoo
 naho o fitoloña' areoo,
 le hampimoneñeko an-tane atoy.

⁴ Ko iantofa' areo ty reha-bande
 manao ty hoe:
 Ty Anjomba' IEHOVÀ,

ty Anjomba' IEHOVÀ,
ty Anjomba' IEHOVÀ.

⁵ Eka, naho toe avanta' areo o lala'areoo
naho o fitoloña'areoo;
naho toe manao ty hato
añivo' t'indaty naho i rañe'ey;

⁶ Naho tsy forekeke' areo ty ambahiny,
ty bode rae, vaho ty vantotse;
le tsy mampiori-dio-màliñe
an-tane atoy,

vaho tsy mañori-drahare ila'e
ho ami'ty fañelohañe anahareo;

⁷ Le hampimoneñeko an-tane atoy,
ie tane natoloko an-droae'areo ho
nainai'e donia.

⁸ Fe hehe t'ie miantoke
ty rehan-dremborake tsy manjofake.

⁹ Mampikametse,
mañoho-doza, mandrañaotse,
manao fanta vilañe,
mibanabana amy Baale,
vaho mañorike ndrahare ila'e
tsy nifoñi' areo!

¹⁰ Mbore mb'etoy, mijagarodoñe
añatrefako ami'ty anjomba tokaveñe
amy añarakoy toy, manao ty hoe:
Votsotse zahay, hitoloña' areo
o hativañe iabio.

¹¹ Aa vaho lakato' malaso
am-pahaoniña' areo hao
ty anjomba tokaveñe ami'ty añarako toy?
Heheke! izaho, eka izaho ty nahatrea,
hoe t'IEHOVÀ.

¹² Akia arè, mb'amy ni-toeko

e Silòy*,
i nampimoneñako i añarakoy valoha'ey,
vaho oniño ty nanoako aze
ty amy halolola' ondatiko Israeleoy.

¹³ Ie henane zao,
amy te fonga nanoe' areo i sata rezay,
hoe t'IEHOVÀ, le nitaroñe,
toe nañaleñale te nivolañe,
fe tsy nañañoñe nahareo,
vaho nitokaveko f'ie tsy nanoiñe.

¹⁴ Aa le hanoeko amy anjomba tokaveñe
amy añarakoiy, i fiatoa' areoy,
i toetse natoloko anahareo
naho an-droae' areoy,
hambañe amy nanoeko e Siloy.

¹⁵ Havokovokoko tsy ho treako nahareo,
hambañe ami'ty nandroahako

* 7:12 Silò: niraheñe; i rovay: fierañerañañe.

o rolongo' areo iabio,
ze hene tarira' i Efraime.

¹⁶ Aa naho ihe, ko mihalaly
ho a' ondaty retoañe,
ko añonjonan-koike ndra soloho,
vaho ko manao ondati-aivo amako
fa tsy ho haoñeko.

¹⁷ Tsy oni'o hao ty anoe' iareo
amo rova' Iehodao
naho amo lala' Ierosalaimeo?

¹⁸ Mangàla-katae o ajajao,
mamiañe afo o rae'eo,
mañajary bokon-koba o rakembao
hamboara' iareo vonga-mofo
i mpanjaka-ampelan-dikerañey;
vaho añiliña' iareo enga rano
o ndrahare ila'eo,
hampibosek' ahy.

¹⁹ Izaho hao o sigihe' iareoo?
Hoe t'IEHOVÀ,
Tsy iereo avao ho ami'ty hasalara'iareo?

²⁰ Aa le hoe t'i Talè, IEHOVÀ:
Inao! Hailiñe ami'ty toetse toy
ty habosehako naho ty fifomboko,
am'ondatio naho amo hareo,
amo hatae ankivokeo
naho ami'ty vokatse an-tane atoy;
ho forototoeñe, tsy lefe akipeke.

²¹ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
i Andrianañahare' Israeley:
Tovoño amo fisoroña' areoo,
amo enga-koroa' areoo
ty fikama' areo i hena'ey.

²² Fe tsy nivolañeko o roae' areoo
tsy nililieko amy andro
naneseako iareo boak'an-tane
Mitsraime añey
ze o enga oroañeo naho o fisoroñañeo.

²³ Fe hoe ty nandiliako iareo,
Haoño ty feoko[†]
le ho Andrianañahare' areo iraho,
naho ho ondatiko nahareo;
vaho añavelò iaby o lalañe
nililiakoo, soa te hiraorao.

²⁴ F'ie tsy nañañe iereo,
tsy nanongilan-dravembia,
te mone nañavelo
ami'ty fikililian-tro' iareo,
añ'ereñeren' arofo-lo,
vaho nidisa-voly fa tsy nionjoñe.

[†] 7:23 Fot 26:5, Avo 19:5, Jao 3:36, Rom 6:16, Heb 4:11, 5:9, Ben 22:14

²⁵ Boak'amy andro niakaran-droae' areo i Mitsraimey am-para' ty andro
toy,

le nañitrike o mpitoroko mpitoky iabio
mb'ama' areo nañaleñañe te niraheñe;

²⁶ f'ie tsy nañaone ahy,
tsy nanokilan-dravembia,
toe nampigàn-kàtoke avao;
maro ty haratiañe nanoe'iereo
te aman-droae'iereo.

²⁷ Hene saontsio am'iareo o entañe zao,
f'ie tsy hijanjiñ'azo;
ho koihe'o, f'ie tsy hanoiñe azo.

²⁸ Hanoa'o ty hoe :

Itoy ty fifeheañe tsy nañorike
ty fiarañanaña' IEHOVÀ
Andrianañahare' iareo,
tsy nañaom-panoroañe;
modo ty hatò, naito am-pivimbi'iareo.

²⁹ Hitsifo o maroi'oo, naho ahifiho aña;
añonjono an-kaboañe
maliolio ey ty fandalañe,
fa nifarie' IEHOVÀ vaho naforintse'e
ty tariratse nampiforoforo azey.

³⁰ Fa nanao raty am-pahatreavako
o ana' Iehodao, hoe t'IEHOVÀ;
napo'iareo añ'anjomba kanjieñe
amy añarakoy
o raha tiva' iareoo, handeots' aze.

³¹ Mbore rinanji' iareo o tamboho'

i Topete‡ am-bavatanen'ana' i Hinomeo§, hañoroañ' añ'afo ao
o ana-dahi' iareoo
naho o anak' ampela' iareoo—
ie tsy nililieko, tsy naereñèreko.

³² Aa le ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ,
t'ie tsy hanoñe Topete ka,
tsy ho vavatanen'ana' i Hinome,
fa ty vavatanem-panjamanañe,
amy te handeveñe e Topete ao iereo
am-para' te tsy aman-toetse.

³³ Ho fihina' o voron-tiokeo
naho o bibi' ty tane toio ty lolo'
ondaty retoa;
vaho tsy eo ty handroake iareo.

³⁴ Hajiheko amo rova' Iehodao
naho amo lala' Ierosalaimeo
ty feon-kafaleañe naho ty feom-pirebehañe,
ty feom-pañenga naho ty feon' engavao,
fa ho kòake i taney.

‡ 7:31 Topete: langoro; fifoterañe § 7:31 Hinome: Ingo ie; vara'e; fangololoihañe

8

¹ Amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ,
 le hakare' iareo boak'an-kibori'e ao
 ty taola' o mpanjaka' Iehodào, naho
 ty taola' o roandria'eo, naho
 ty taola' o mpitokio, naho
 ty taola' o mpisoroñeo, naho
 ty taola' o mpimone' Ierosalaimeo,

² ie havarakaike añatrefa' i àndroy
 naho i volañey
 vaho i valobohòn-dikerañe nitea' iareo
 naho nitoroñe' iereo
 naho norihe' iereo
 naho nitsoehe' iereo
 vaho nitalahoa' iareo;
 tsy hahoroñe tsy haleveñe,
 fa hadoñe ho forompotse
 ambone' tane eo.

³ Ho joboñe' o romoromom-pokom-patse honka'e
 amo tane nandroahako iareo iabioo
 ty fivetrahañe aolo' ty fivelomañe,
 hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

⁴ Tovoño am' iereo ka ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ:
 Tsy hitroatse hao ty mikorovoke?
 Tsy himpoly hao ty mibotriatse?

⁵ Inoñ'arè ty nampivio' ondati' Ierosalaime retoa t'ie nainai'e am-pitsileañ'
 aña?

vontitire' iereo ty fitake,
 mifoneñe tsy himpoly.

⁶ Nitsendrene iraho, nahatsanoñe
 t'ie tsy nisaontsy ty hato,
 leo raik' am'ondatio tsy misoloho
 manao ty hoe: Ino o nanoekoo?
 Songa mivio am-pombà'e mb'eo,
 manahake ty soavala mirefe aly.

⁷ Eka apota' ty sama andikerañ' eñe
 o famantaña'eo;
 ambena' ty ongongo naho ty foly
 vaho ty tsiriry o fiampaneña'eo,
 fe tsy fohi' ondatikoo ty lili' IEHOVÀ.

⁸ Akore te atao' areo :
 Mahihitse zahay,
 vaho aman-tika ty Hà' IEHOVÀ?
 Fe hehe te nanoe' i fanoki-bila'
 o mpanoki-dilioy fandañitse.

⁹ Nisalareñe o mahihitseo,
 lonjetse iereo vaho tsinepake:
 nifarie' iereo ty tsara' IEHOVÀ;
 inoñ'arè ze o hihitse am' iereo zao?

¹⁰ Aa le hatoloko am'ty ila'e
 o tañanjomba'iareo,
 naho amo mpitavañeo o tete'iareo;

amy te songa matiti-mena,
 ty kede naho ty bey;
 sindre mpikatrano
 ty mpitoky pak'am-pisoroñe.

¹¹ Loho maivañe ty nanindria' iareo
 ty rare' i anak' ampela' ondatikoy
 ami'ty hoe: Fañanintsine, Fañanintsine;
 aia ze o fanintsinañe zao?

¹² Nimeñatse hao iereo te niota-faly?
 Aiy avao! tsy nahasalatse iareo,
 vaho tsy mahay minanake;
 aa le hikorovoke amo mikorovokeo
 naho hafetsake ambane
 amy andro fitilihañe iareoy, hoe t'IEHOVÀ.

¹³ Toe ho mongoreko hoe t'IEHOVÀ:

Ho po-balòboke o vaheo,
 tsy ho amam-boa o sakoañeo,
 naho hiheatse o rave'eo,
 vaho hihelañe aña o nitolorakoo.

¹⁴ Ino ty andrarean-tika toboke?

Mifanontona,
 antao hizilik' amo rova fatratseo
 naho hianjiñe ao;
 fa nampianjiñe antika t'IEHOVÀ Andrianañaharentika,
 vaho nanjotsoa'e ranon-afero
 ho fikamañe, amy te nanao
 hakeo am' IEHOVÀ tika.

¹⁵ Nipay fierañerañe tika

fe tsy nanjo hasoa;
 naho andro fijanganañe,
 fe hehe t'ie hebahebake!

¹⁶ Janjiñe boake Dane
 ty fikofòn-tsoavala;
 manginikinike iaby i taney
 ami'ty kofò' o soavala lahi'eo;
 amy t'ie pok' eo mampibotseke
 i taney naho ty halifora'e;
 ty rova naho o mpimone'eo.

¹⁷ Le ingo, hañirahako mereñe,
 toe fandrefeala tsy mete avere,
 hañehetse anahareo, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁸ Tsy lefe melañe ty halendeñako! mitoirañe amako ao ty troko.

¹⁹ Inao ty feon-kaikai' o anak' ampela' ondatikoo boak' an-tsietoitane aña,
 tsy e Tsione ao hao t'IEHOVÀ?
 Tsy ama'e ao hao i Mpanjaka'ey?
 Ino ty nampiboseha'iareo ahy
 amo sare-soki' iareoo,
 naho amo samposampon' ambahinio?

²⁰ Aña i fitatahañey, modo i asaray,
 fe tsy voa-rombake tika.

²¹ Mangirifiry ami'ty fangirifiria' o anak' ampela' ondatikoo iraho;
 miharovetse; fosatse;

mamihiñe ahy ty haembereañe.

²² Tsy aman-kosotse hao ty Gilade*?

Po-panaha hao ty ao?

Inoñ' arè ty tsy nahatotòtse
ty fijangana' i anak' ampela'ondatikoy?

²³ Ee t'ie ni-rano ty lohako,
naho niganaganake o masokoo,
hirovetako handro an-kaleñe
o nizamaneñe
amy anak' ampela' ondatikoy.

9

¹ Ee te tam-babangoañe aña iraho,
an-kialo' o mpandroakeo,
hisitahako ondatikoo,
hihankañako lavitse!
Fa songa mpandrañaotse
firimboñam-pamañahy.

² Ampibitsohe' iereo o famele'eo,
ie ty falem-pandañira'iareo;
maozatse amy tane'ey iereo,
fe tsy ami'ty hatò;
boak'an-draty mb'an-katsivokarañe;
alik'am' iereo iraho, hoe t'IEHOVÀ.

³ Mifampitaoa ry mpitrao-tanañeo
naho ko miato rahalahy;
fa songa kalitake ty mpilongo,
vaho sindre mifañosoñe amo mpidramotseo o rañetseo.

⁴ Sambe mifamañahy o mpirai-moneñeo,
tsy mivolan-to,
nanare' iereo handañitse o famele' iareoo; mamoza-batañe ami'ty
fikitrohan-draty.

⁵ Añivom-pamañahiañe ao ty akiba'o;
ifoneña' iereo o fikatramoañeo
tsy hañañe ahy, hoe t'IEHOVÀ.

⁶ Aa le hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:
Ho tranaheko iereo,
ho tsoheko iereo;
fa ino ka ty ho nanoeko,
amy anak'ampela' ondatikoy.

⁷ Ana-pale mamono ty famele' iereo,
mivolà-pitake;
saontsiem-palie'e filongoañe ty mpiama'e, fe ikinia'e an-troke ao.

⁸ Tsy ho liloveko hao iereo ty amy rezay?
hoe t'IEHOVÀ;

tsy ho valèko fate hao
ty fifelehañe manahak' itoañe?

⁹ Hirovetako naho hangololoihako
o vohitseo,
naho handalàko o fiandrazañe

* 8:22 Gilade: votrin-talily; bokobokon-taroñe

am-patrambeio,
fa napoke ho tomontoñe,
tsy iranga' ondaty;
tsy ahatsanoñam-pimàn' añombe;
songa niborofotse aña o voron-dikerañeo naho o bibio, nibioñe.

¹⁰ Hanoeko votrem-porompotse t'Ierosalaime, lakatom-panaloke;
vaho hampangoakoahoko
o rova' Iehodào ho po-pimoneña.

¹¹ Ia ty mahihitse haharendreke zao?
Ia ty nitsaram-palie' IEHOVÀ, hitalilia'e? Ino ty nampangoakoake i taney
ho ratraratra tsy firangàña?

¹² Le hoe t'IEHOVÀ :
Amy t'ie nifary i Hàke
napoko aolo' iereoy,
naho tsy nañañoñe ty feoko*,
vaho tsy nañavelo ama'e;

¹³ te mone nitsontike
ami'ty hagàñ' arofo' iareo,
naho amo Baaleo,
i nañanaran-droae' iareoy;

¹⁴ aa le hoe t'IEHOVÀ i Màroy,
i Andrianañahare' Israeley:
Ingo hanjotsoako vahontsoy ondaty retoaña,
vaho hampinomeko ranon' afero.

¹⁵ Habaratsàko amo fifeheañeo iereo,
amo tsy nifohi' iareo naho o rae' iareoo;
vaho hampañoridañeko fibara,
ampara' te mongoreko.

¹⁶ Hoe t'IEHOVÀ i Màroy: Tsakoreo,
koiko o rakemba mpandalao, hamb'atoy; ampañitrifo o rakemba ma-
hafibekoo,

hiheo mb'etoa;
¹⁷ Itaentaeño hangoihoy ho antika
higanaganaha' o fihainon-tikañeo,
vaho hikararahan-drano
o holi-mason-tikañeo.

¹⁸ Fa janjiña e Tsione ao
ty feom-pirovetaña:
Hete! rotsake tika!
Vata'e salatse, fa nienga i taney tika,
fa narobake o akiban-tikañeo.

¹⁹ Ehe, janjiño ty tsara' IEHOVÀ
ry rakembao,
le ampitsendrenjo o ravembia' areoo
ty tsaram-palie'e:
Songa anaro fangololoihaña
o anak' ampela'eo,
vaho fiojeaña o mpiama'eo.

²⁰ Fa nizilik' amo lafinetio ty havilasy,
nimoak' añ'anjomban-tikañ'ao,

* 9:12 Iir 7:23

ho zamane'e an-dalañe eo
o anan-tikañeo,
naho an-kiririsa ao o ajalahio.

²¹ Isaontsio: Hoe t'IEHOVÀ—
Hiforetake hoe taik-ombe amontoñe ey
ty lolo' ondatio,
naho manahake ty voton-tsako
nipoke boak'an-tañà' i mpanatakey,
vaho tsy eo ty hanontoñe.

²² Hoe t'IEHOVÀ:
Ee te tsy hirenge ami'ty hihi'e
ty mahihitse,
naho tsy hisenge ty haozara'e
ty maozatse,
vaho tsy hiebotsebotse ami'ty vara'e
ty mpañaleale.

²³ F'ie zao ty hirengea' ty mpirenge:
t'ie maharendreke naho mahafohiñ' ahiko, te Izaho IEHOVÀ,
Mpanolots' arofo naho ty hato,
vaho ty havantañañe an-tane atoy;
fa irezay ty teako, hoe t'IEHOVÀ.

²⁴ Ingo, ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ, te ho fonga liloveko
o sinavatse mboe tsy sinavatseo.

²⁵ I Mitsraime naho Iehodà,
naho i Edome, naho o ana' i Amoneo naho i Moabe†,
vaho ze hene mpimoneñe am-patrambey aña mpañitsike ty maròy
añ'ilam-panda'e eo;
fa songa tsy sinavatse o fifeheañeo,
sindre tsy sinavatse añ'arofo ao
ty anjomba' Israele.

10

¹ Inao ty entañe tsarae' IEHOVÀ
ama' areo ry anjomba' Israeleo;

² Hoe t'IEHOVÀ:
Ko mizatse ami'ty sata' o fifeheañeo,
vaho ko hakahaka'areo o vilon-dikerañeo; ndra te ampifimpin'e o
kilakila' ndatio.

³ Toe kafoak' avao o sata'ondatioo;
amy te hatae finira añ'ala ao
ty fitoloñam-pitàm-pandranjy
am-pekoñe.

⁴ Ihamina' iareo volafoty naho volamena
ampireketa'iareo fati-biñe
ami'ty ana-bato, tsy hitroetroe.

⁵ Hoe bodan-katae
najadoñe antetem-bazavo ao,
tsy mivolañe, tsy mete tsy tintineñe
vaho tsy mahay mitsontike.
Ko ihembaña' areo,

† 9:25 Moabe: boak' aman-drae'e

fa tsy mete manao raty izay,
vaho tsy ama'e ty manao soa.

⁶ Tsy eo ty mañirinkiriñ' Azo r'IEHOVÀ
Jabahinake irehe; vaho mitiotiotse
an-kaozarañe i tahina'oy.

⁷ Ia ty tsy hañeveñe ama'o,
ry mpanjaka' o fifeheañeo?

Toe mañeva Azo;

fa tsy eo ty mañirinkiriñe Azo amo hene mahihitse amo fifelehañeo
naho amo borizà'iareo iabio.

⁸ Toe fonga votro mineñe,
ie foto-katae ty fañòhan-kafoa'e;

⁹ Nendeseñe boake Tarsise* aña,
ty volafoty pinepèke,
naho hirik' Ofaze† aña ty volamena,
ty satam-pitsene naho
satam-pitam-pitolom-bolamena;
manga naho malomavo ty saro'iareo;
sata' o mahimbañeo.

¹⁰ Fe IEHOVÀ ro Andrianañahare to,
Ie t'i Andrianañahare veloñe,
naho t'i Mpanjaka nainai'e;
miezeñezeñe ty tane toy,
ami'ty haviñera'e
vaho tsy leo' o kilakila' ndatio
ty fifomboa'e.

¹¹ Hoe ty ho saontsie'o am' iereo:

Ho modo an-tane atoy
naho ambanen-dikerañe ao
o 'ndrahare tsy namboatse
o likerañeo naho ty tane toio.

¹² Ie namboatse ty tane toy
amy haozara'ey,
Ie nampijadoñe ty voatse toy
amy hih'i'ey
vaho Ie nandafike o likerañeo
amy faharofoana'ey;

¹³ I fiarañanaña'ey
le ikoboboahañe o ranon-dikerañeo,
naho mampionjoñe ty evoñe
añ'olo-ty tane toy;
amboara'e ampiñe o orañeo,
vaho ampiakare'e an-driha'e ao i tiokey;

¹⁴ Songa tembo ondatio, tsy aman-kilala,
sindre ampisalareñe ty amo samposampon-draha'eo
ty mpitolom-bolamena,
remborake o sare natrana'eo,
tsy aman-kofòke.

¹⁵ Kafoake irezay, satam-pamerevere;
hiambotraha' ty fandrotsahañe
amy androm-pitilihañey.

* 10:9 Tarsise: fitsakoreañe; fihotsotsoañe † 10:9 Ofaze: volamena ki'e

¹⁶ Tsy hoe izay t'i Anjara' Iakobe;
 Ie ty Mpañoreñe ze he'e,
 naho kobain-dova'ey t'Israele,
 IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e.

¹⁷ Ahoroño amo taneo ty harao' areo,
 ry mpifeake amy arikatokey.

¹⁸ Fa hoe t'IEHOVÀ:
 Hehe te ho pilereko an-tane atoy
 henaneo o mpimone' i taneio,
 le ho fihineko, haharendreha' iareo.

¹⁹ Hankàñe amako ty fanaintaiñako!
 Leveleve ty fereko; fe hoe iraho:
 Toe hasilofeñe toy, tsy mete tsy ifeahako.

²⁰ Rotsake i kivohokoy, tampake iaby o tali'eo;
 fonga nienga ahy o anakoo, tsy ao;
 tsy eo ka ty handafike i kibohokoy,
 naho hampitroatse o efe'eo.

²¹ Fa vtro o mpiarak'añondrio,
 tsy nañontane IEHOVÀ;
 aa le tsy miraorao,
 vaho miparaitak' aña o añondri' iareoo[‡].

²² Inao ty talily, Hehe te mb'etao,
 ty fikoraham-bey
 boak'an-tane avaratse aña,
 hampangotomomoke
 o rova' Iehodào,
 ho fimoneñam-panaloke.

²³ Ry IEHOVÀ,
 apotako te tsy am' ondatio ty fombà'e;
 tsy am'ondaty mpañaveloo
 ty hanehake o fandia'eo.

²⁴ Endaho iraho, ry IEHOVÀ,
 le an-katò;
 tsy ami'ty filoroloroa'o
 hera hampiminjiko'o.

²⁵ Adoano amo kilakila' ondaty tsy mahafohiñe Azoo ty haviñera'o,
 naho amo fifokoa tsy mikanjy i tahina'oio[§];
 fa nabotse' iareo t'Iakobe,
 eka vinaza' iareo naho nagedra' iareo,
 vaho nampangoakohe' iareo
 i fimoneña'ey.

11

¹ Ty tsara nivotrak' am' Iirmeà,
 boak'am' IEHOVÀ, manao ty hoe:

² Janjiño ty tsara' ty fañina toy,
 naho mitaroña am' ondati' Iehodào,
 naho amo mpimone' Ierosalaimeo;

³ vaho ano ty hoe:

[‡] 10:21 Iir 2:8, 12:10-11, 50:6-7, Iek 34:1-23, Ti II 4:3-4, Pe II 2:1-22

§ 10:25 Sab 11:4, Mik 4:5

Hoe t'IEHOVÀ,
t'i Andrianañahare' Israele:
Fatse t' indaty tsy mañaõe
o tsara' ty fañina toio,

⁴ I nandiliako an-droae' areo amy andro
nampiengako an-tane Mitsraime
boak' an-toñam-biy, ami'ty hoe:

Haoño ty feoko*, naho anò
ze hene andiliako; soa te h'ondatiko nahareo,
vaho ho Andrianañahare' areo iraho;

⁵ hampijadoñeko i fañina natoloko
an-droae' areoy, homeako iareo ty tane
orikorehen-dronono naho tantele,
ie o henaneo.

Le hoe iraho, Amena†, ry IEHOVÀ.

⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amako:
Hene tseizo amo rova' Iehodào
naho amo lala' Ierosalaimeo
o tsara zao, ty hoe:

Mijanjiña o tsara' i fañinaio, vaho ano!

⁷ Fa hinatahatako soa o roae' areoo
amy andro nañakarako iareo
an-tane' Mitsraimey, pak' androany,
boa-maraindray te mitolom-
pitaroñe ama' areo ty hoe:

Haoño ty feoko.

⁸ F'ie nañajife avao iereo,
tsy nanokilan-dravembia,
songa nitsontike ami'ty
fanjeharan-tro'e raty;
aa le fonga nafetsako am' iereo
o tsara' ty fañina toio,
i nandiliako hanoeñey,
f'ie tsy nipaoke.

⁹ Le hoe t'IEHOVÀ amako:
Zoeñe am'ondati' Iehodao, naho amo mpimone'Ierosalaimeo ty kinia.

¹⁰ Ie nibalike mb'amo hakeon-droae'
iareoo avao,
ami'ty tsy fañañaña o volakoo;
vaho nienga hañorike 'ndrahare ila'e hitoroñe iareo;
songa nivalike amy fañina nanoeko
aman-droae'ey
ty anjomba' Israele naho
ty anjomba' Iehodà.

¹¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ:
Ingo handesako ty raty
tsy hahafipoliorañe;
aa ndra t'ie hikaikaik' ahy
Izaho tsy hañaõe.

¹² Ie amy zao hiheo mb'eo
o rova' Iehodào

* 11:4 Oni: Iir 7:23 † 11:5 Amena: Ie izay

naho o mpimone' Ierosalaimeo
hikoikoike amo 'ndrahare ila'e
fañenga' iareoo;
f'ie toe tsy haharombake
amy san-kasotriañey.

¹³ Fa mira ami'ty ia' o rova'oo
o 'ndrahare' areoo, ry Iehodà;
vaho mifandrae ami'ty ia' o lalañe
e Ierosalaimeo

o kitrely natroa' areo amy raha tivaio,
o kitrely fisoroña' areo amy Baaleo.

¹⁴ Aa le ko mihalaly ho a' ondaty retoa,
naho ko añonjona'o soloho;
fa tsy hitsanon-draho amy andro ikaikaiha' iareo
te malovilovy.

¹⁵ Ino ty anoe' i kokoakoy an-kivohoko ao, kanao nanao'e hakarapiloañe
amy màroy?

ie tsy sazo azo i henam-pisoroña'o miavakey?
Amy te mampirebek'azo
ty manao hatsivokarañe.

¹⁶ Tinoño' IEHOVÀ ty hoe ty añara'o,
Hatae olive mandrevake,
fanjaka am-boa'e, soa vintañe.
Am-pikorahan-kotakotake
t'ie namiañe afo ama'e,
vaho fonga pinozapozake o tsampa'eo.

¹⁷ IEHOVÀ' i Màroy, i nañetsa azoy
ty namatse hekoheko ama'o,
ty amy hatsivokara' ty kiboho' Israeley,
naho ty kivoho' Iehodày,
ie fa nifetsak'ama' iareo
ami'ty fanigiha' iareo ahy
amy fisoroña' iareo amy Baaley.

¹⁸ Tinolo' IEHOVÀ hilala ama'e iraho,
vaho nirendreko;
naboa'o amako ty sata' iareo.

¹⁹ Fe nihoe anak'añondry nitrotrotro iraho te nitantalieñe mb'eo ho
lentañe;

le tsy napotako t'ie nikilily ahy,
ami'ty hoe: Antao hamira i hataey
rekets' o voa ama'eo;
ie haitoan-tika an-tanen-kaveloñe,
tsy ho tiahy ka ty añara'e.

²⁰ O ry IEHOVÀ' i Màroy,
ry mpizaka an-katò,
ry mpitsoke ova naho troke,
ehe te ho treako ty hañondroha'o am' iareo;
Ihe ro niborahako ty toreoko.

²¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ ty am'ondaty nte-
Anatote mipay ty fia'i'o, manao ty hoe:
Ko mitoky ami'ty tahina' IEHOVÀ
tsy mone hivetrak' am-pità'ay.

²² le hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:
 Toe ho liloveko:
 hampikoromahem-pibara' o ajalahio,
 hampivetrahe' ty kerè o ana-dahy
 naho anak'ampela' iareoo;
²³ Toe tsy hapoke sehanga'e,
 fa hametsahako hankàñe
 amo nte-Anatoteo:
 ty taom-pitilihañe iareo.

12

¹ Vantan-dRehe, ry IEHOVÀ,
 ndra te ino ty ho nifandierako,
 f'ie mbe te hisafiry ama'o:
 Ino ty mampiraorao
 ty lala' o lo-tserekeo?
 Akore te hene mierañgerañe
 o mikitro-draha ratio*.
² Tinongi'o iereo, eka, le nivahatse;
 mitombo, le hehe te mamoa;
 ie marine azo am-palie,
 fe lavits'azo an-troke.
³ Toe arofoana'o iraho ry IEHOVÀ,
 mahavazohò ahy,
 naho mitsoke ty troko ke mb'ama'o;
 aveveo hoe añondry ho lentàñe iereo,
 avaho ho amy androm-panjamanañey.
⁴ Ampara' te ombia i taney te handala,
 naho o hatae an-kivoke eio te hiheatse?
 Fonga nasintak' aña o bibio naho o voroñeo ami'ty hatsivokara'
 o mpimoneñeo,
 ie manao ty hoe:
 Tsy ho vazoho'e ty figadoña'ay.
⁵ Ihe nitrao-pilay amo mpikovovokeo,
 le nahamokotse azo,
 aia ty hifandriadriaha'o amo soavalao?
 Aa ihe mikorovok' an-tane manintsiañe,
 hanoe'o akore te añ'ala-matahetse
 e Iordane ao?
⁶ Ndra o rolongo'oo,
 naho ty anjomban-droae'o,
 songa namañahy azo ka,
 sindre nikorak' ama'o;
 ko iantofa'o ndra te anoe'e
 saontsy mora.
⁷ Fa naforintseko ty akibako,
 fa nifarieko i lovakoy;
 fa natoloko am-pitan-drafelahi'e
 i kokoan' aikoy.
⁸ Fa nanjare liona añ'ala ao amako
 i lovakoy,

* 12:1 Sab 73:3

kanao nañaolao'e, hejeko.

⁹ Hoe vorom-banda mpitsatsa amako i lovakoy.

Miatreatre añariary aze o vorom-pamaokeo.

Akia, fonga atontono o bibin-kivokeo, endeso mb'etoe hamotseke.

¹⁰ Mpiarake maro ty nampianto i tanem-balobokoy, fa linialia' iareo i tetekoy, nanoeñe ratraratra i tondako soay†.

¹¹ Nampangoakoahene, Bangiñe! mitoreo aoloko eo; nampibabañoahene iaby i taney, amy te tsy haoñe' ondaty an-troke.

¹² Fa nivotraham-pampianto ze hene haboañe am-patram-bey aña; amy te mamotseke boak'añ'efe' i taney aña pak'amy añey ka ty fibara'

IEHOVÀ,
fonga tsy aman-kanintsine ze atao nofotse.

¹³ Nandrarak' ampemba‡ iereo, fe nitatake fatike; nifanehake, f'ie tsy miraorao; aa le imeñaro ty havokara' areo, ty amy haviñera' IEHOVÀ miforoforoy.

¹⁴ Hoe t'IEHOVÀ:
Ty amo raty mañohok' ahio, o mitsapa i lova nampandovaeko ondatiko Israeleio, toe ho voroteko an-tane' iareo, hombotako am'iereo ty anjomba' Iehodà.

¹⁵ Aa ie aña ty nañombotako iareo, le ho tretrezeko indraike; vaho hampoliko, songa mb'an-dova'e, sindre mb'an-tane'e.

¹⁶ Ie amy zao, naho toe ianara' iareo ty sata' ondatikoo, ty hifanta ami'ty añarako: Kanao veloñe t'IEHOVÀ, hambañe amy nañanara' iareo ondatiko ty hifanta amy Baale, le haoreñe aivo' ondatikoo ka iereo.

¹⁷ F'ie naho tsy mañañe iereo, le ho voroteko i fifeheañe zay, hombotañe naho harotsake, hoe t'IEHOVÀ.

13

¹ Hoe t'IEHOVÀ amako: Akia, mikaloa sokotry lande, le sadiaño, vaho ko alo'o an-drano.

² Aa le nivily sokotry iraho ty amy tsara' IEHOVÀy, vaho nadiako.

† 12:10 Sor 26:22, Isa 27:10, Iir 10:21 ‡ 12:13 Ampemba: toe karazam-bare

³ Nomb' amako fañindroe'e ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁴ Endeso i sokotry vinili'oy, o an-toha'oo, le miongaha, akia mb'e Perate*
añe vaho akafiro an-tseran-damilamy ao.

⁵ Aa le nimb' eo iraho nañetak' aze e Perate ao amy nandilia' IEHOVÀ.

⁶ Ie aña ty andro maro, le hoe t'IEHOVÀ amako, Miongaha, akia mb'e Perate mb'eo vaho rambeso i sokotry nililiako haetak'aoy.

⁷ Aa le nimb'e Perate mb'eo iraho vaho hinaliko naho rinambeko amy nañetahakoy i sokotriy; naheoko t'ie nianto, tsy vara ka.

⁸ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁹ Hoe t'IEHOVÀ:

Hambaña amy zay ty hamongorako

ty fiebora' Iehodà, naho

ty firengevoha' Ierosalaime,

¹⁰ ondaty lo-tsereke retoaña,

o mifoneña tsy hijanjiña o volakoo,

o manjotik' ami'ty fanjeharan'arofo'eo,

naho mañorike ndrahare ila'e hitoroña'e naho hitalahoa'e;

aa le hifandrae ami'ty sokotry toy iereo,
ie tsy vente'e.

¹¹ Fa hambaña ami'ty fidiañaña

ty sokotry an-toha'ondaty,

ty nampidiañaako amako

ty anjomba' Israele iaby,

naho ze hene anjomba' Iehodà,

hoe t'IEHOVÀ,

soa te ho amako iereo, h'ondaty

naho tahinaña, naho engeña,

vaho volonahetse;

f'ie mihiritsiritse avao.

¹² Atovoño am' iereo o tsara zao: Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele:
Songa ho peañen-divay o zonjoño. Le ie manao ty hoe iereo: Aa tsy
apota'ay hao te sindre hatsafen-divay o zonjoño?

¹³ Le hanoa'o ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ:

Ingo ho liporeko hamamoaña ze hene

mpimone' ty tane toy: o mpanjaka

miambesatse am-piambesa' i Davideo†,

naho o mpisoroño, naho o mpitokio,

vaho o mpimone' Israele iabio.

¹⁴ Ho ifampidosieko iereo,

o roaeo amo ana'eo, hoe' t'IEHOVÀ;

tsy hiheveako, tsy ho tretrezeko,

tsy ho ferenaiñeko;

te mone ho rotsaheko.

¹⁵ Mijanjiña naho manolora ravembia,

ko mibohaboha; fa nitsara t'IEHOVÀ.

¹⁶ Toloro engeña t'IEHOVÀ

Andrianañahare' areo,

aolo' ty firoña'e ho maieña,

aolo te mitsikapy an-tongoa-vohitse eo

o fandia' areoo,

* 13:4 Perate: Saka mampiraorao † 13:13 Davide: Ikokoaña

le ie mipay hazavàñe nahareo
ro hafote'e ho talinjon-kavilasy,
ie hampimoromoroñe'e.

¹⁷ Fe naho tsy mañañoñe nahareo,
le hiharovetse añ'etake ty troko
ty amy firengevohañe zay;
higanaganaham-pangololoihañe
o masokoo,
vaho hikararake o rano-masokoo,
amy te nasese an-drohy aña i lia-rai' IEHOVÀy.

¹⁸ Taroño amy mpanjakay naho amy
mpanjaka-ampelay ty hoe:
Mitoboha ambane,
fa nazetse o sabakan'enge' areo fanjakao.

¹⁹ Migabeñe o rova atimoo,
vaho tsy eo ty hanokake iareo;
songa nasese am-pandrohizañe t'Iehodà;
sindre nendeseñ' aña an-drohy.

²⁰ Ampiandrao o fihaino'oo,
isaho o mb'etoy boak' avaratse eio;
aia i lia-raike natolots' azoy,
i lia-rai'o fanjakay?

²¹ Ino ty hatao'o naho tendre'e
ho ambone' lohà'o o niraña'o taoloo;
o naò'oo?

Tsy hamihiñe azo hao ty fikoretañe
hoe fitsongoan' ampela?

²² Aa naho atao'o an-tro'o ao ty hoe:
Ino ty nifetsaha' iretoañe amako?
Ty habei' hakeo'o ty nañaloañe i siki'oy,
naho ty maha tsi-an-kana o tomi'oo.

²³ Mahay mañova ty holi'e hao
ty nte-Kose[‡],
ndra i hapepoa'ey ty fosa?

Aa naho mete izay, le ho lefe'areo
mpanao ratio ka ty hanao soa.

²⁴ Aa le hampiboeleko iereo
manahake ty karafo ampihelaña'
i tion-dratraratray.

²⁵ Toe toli'o toy, ty nañaranako ama'o, hoe t'IEHOVÀ;
amy te nihaliña'o iraho,
vaho niatoa'o ty remborake.

²⁶ Aa le hatsingako ambone' lahara'o eo
o siki'oo hampiboake ty fimeñara'o.

²⁷ Fa nitreako o hativa'oo:
ty fifandrañaota'o,
ty fitrem-pitsinginiora'o,
ty haleoran-kakarapiloa'o,
amo tamboho an-kivoke eio,
nitreako o hativà'oo.

[‡] 13:23 Kose: hamainten-gero'e

Hankàñe ama'o, ry Ierosalaime,
ampara' te ombia t'ie mbe haleotse?

14

¹ Ty tsara' IEHOVÀ am' Iirmeà
ty amy hasalikoañey.

² Mandala t'Iehodà,
midegañe o lalam-bei'eo,
ie mibotrek' an-kontoke ty amy taney;
vaho mionjoñe ty firoveta' Ierosalaime.

³ Nirahe' o roandriañeo o keleia'eo
hitoha rano:

ie pok'an-kadaha eo, tsy manjo rano; mimpoly am-binta kapaïke,
salatse naho daba, misaron-doha,

⁴ O taneo mivarakivaraky,
tsy niavy an-tane ty orañe,
miolitsolitse ty mpiava, misaron-doha.

⁵ Miterak' an-kivoke ey ka ty fanaloke,
fe aforintse'e, ie tsy aman' ahetsse.

⁶ Miereñereñe an-kaboan-diolo eñe
ty borike ly, misefosefo hoe fosa;
milesa o maso'eo,
amy te tsy eo rongoñe.

⁷ Aa ndra te asisi' o tahi'aio zahay,
ry IEHOVÀ, mitoloña ty amy tahina'oy;
toe maro o fidisa-voli'aio,
naho anaña'o hakeo.

⁸ Ry fitamà' Israele, t'i Mpandrombak' aze an-tsan-kaoreañe,
manao akore te ihe ro manao
ambahiny an-taneo,
manahake ty mpitaveañe mañialo ao
te haleñe?

⁹ Mañino irehe ro hoe ondaty daba,
hoe fanalolahy tsy maharombake?
F'ie añivo'ay irehe, ry IEHOVÀ,
vaho kanjienñe ami'ty tahina'o,
ko aforintse'o.

¹⁰ Hoe t'IEHOVÀ am'ondaty retoañe:
Toe nitea' iereo ty mirererere,
tsy kinala' iereo o fandia'eo;
aa le tsy no' IEHOVÀ,
ho tiah'i'e henane zao o hakeo'eo,
vaho ho lilove'e o tahi' iareeo.

¹¹ Le hoe t'IEHOVÀ amako:
Ko ihalalia'o ty hasoa' ondaty retoa,

¹² Ie mililitse, tsy ho tsanoñeko
o fitoreo'eo;
ie mañenga soroñe naho enga
mahakama, tsy ho noko;
te mone ho mongoreko am-pibara,
naho an-kerè vaho an-kiria.

¹³ Le hoe iraho: Ee Talè, IEHOVÀ!

Inao ty filañona' o mpitokio:

Tsy hizò fibara nahareo,
tsy ho tendreke hasalikoañe;
fa ho toloraiko fierañerañañe
tsy modo ami'ty toetse toy.

¹⁴ Aa le hoe t'IEHOVÀ amako:
Mandañitse ami'ty añarako o mpitokio*;
tsy nahitriko tsy nililiako, tsy nivolañako;
itokia' iareo aroñarom-bande,
naho sahàtse, naho raha kafoake,
vaho ty famaňahian-tro' iareo avao.

¹⁵ Aa le hoe t'IEHOVÀ:
O mpitoky mitoky ami'ty añarakoo:
Tsy niraheko, fe hoe ty asa'iareo:
Tsy ho an-tane atoy ty vi-lava
naho ty kerè.

Aa le ty fibara naho ty hasalikoañe
ty higadoña' i mpitoky rey.

¹⁶ Le hahifik' an-dala' Ierosalaime ey
ondaty itokia' iareoo,
ami'ty mosare naho amy fibaray;
le tsy hanam-pandevene,
ie naho o vali'eo, naho o ana-dahi'eo,
vaho o anak' ampela'eo;
fa hadoako am'iereo ty haloloa' iareo.

¹⁷ Le isaontsio o tsara zao:
Ehe te hitsiririàhan-drano maso
handro an-kaleñe o masokoo;
vaho ko ajihetse ;
amy te dinemo' ty fanjevoañe ra'elahy
i somondrara anak' ampela' ondatikoy,
ami'ty fere mahatindry.

¹⁸ Izaho mb'an-kivok' aña:
hehe ty zinamam-pibara,
ie mimoak' an-drova ao,
ingo ty nanilofen-kerè!
mikariokariok' amy taney
o mpitokio naho o mpisoroñeo
fa tsy mahafohiñe.

¹⁹ Vata'e nifarie'o hao t'Iehodà?
Heje' ty arofo'o vintañe hao ty Tsione?
Ino ty nandafa'o anay
ho po-pijanganañe?

Ie nandiñe fanintsiañañe fe po hasoa,
naho fitsaitsaihañe, te mone hankaña.

²⁰ Iantofa'ay ry IEHOVÀ, o halò-tsere'aio,
naho o tahin-droae'aio; toe anaña'o hakeo.

²¹ Ko malañ' anay irehe, ty amy tahina'oy!
ko mavoe'o ty fiambesan'enge'o;
mahatiaha, ko ivaliha'o
i fañina'o ama'aiy!

* **14:14** Ies 9:14, Iir 23:11-36, 27: 14,16, Iek 21:34, 22:28

22 Ahavian'orañe hao o raha
 tsy jefa' o kilakila'ndatoo?
 O likerañeo hao ty mampikojojoake orañe?
 Tsy Ihe hao, ry IEHOVÀ
 Andrianañahare'ay?
 Tsy Ihe hao ty fitamà'ay?
 Toe Ihe ro Mpanao ze he'e zao!

15

1 Le hoe t'IEHOVÀ amako:
 Ndra te nijohañe añatrefako eo
 t'i Mosè naho i Samoele,
 tsy ho nitolike mb'am'ondaty retoa ty troko
 soiho aña iereo tsy ho treako, aseseo aña.
 2 Ie amy zao, naho isaontsia' iareo,
 ty hoe: Homb'aia zahay?
 Ie hanoa'o ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ:
 O havetrakeo mb'am-pivetrahañe,
 O ho amy fibaraio, mb'amy fibaray,
 O hampisalikoeñeo le mb'amy mosarey,
 O ho an-droho, le mb'am-pandrohizañ' aña.
 3 Efatse ty hafantoko am' iareo:
 hoe t'IEHOVÀ
 hanjevoñe ty fibara naho
 hirepake ty amboa naho
 hampibotseke naho hamongotse o voron-dikerañeo naho
 o bibi' ty tane toio.
 4 Le hanoeko fangebahebahañe
 amy ze fifehea' ty tane toio,
 ty amy Menasè*, ana' Iekizkia†
 mpanjaka' Iehodà,
 o nanoe'e e Ierosalaimeo.
 5 Ia ty hiferenaiñ' azo ry Ierosalaime?
 Ia ty handal' azo?
 Ia ty hivike hañontane ty fanintsiaña'o?
 6 Fa nifarie'o iraho, hoe t'IEHOVÀ,
 toe nidisa-voly;
 izay ty añitiako ama'o ty tañako,
 handrotsahako;
 mahamokotse ahy ty miheve.
 7 Itsongako an-tsikelo
 an-dalambei' i taney;
 ampandalàko anake,
 vaho ho mongoreko ondatikoo
 amy te tsy ambohoa'e o sata'eo.
 8 Ho maro te amo fasen-driakeo
 o ramavo'i'iareo aoloko eo;
 afetsako am'iereo, ami'ty renen' ajalahy
 ty mpampianto an-tsipinde mena;

* 15:4 Menasè: i nandikofañey; bey haliño † 15:4 Iekizkia: ty haozara' IEHOVÀ

hivovò ama'e ty fihepakapahañe
naho ty firevendreveñañe.

⁹ Miforejeje ty nisamake fito;
midegañe ty fia'i'e;
fa nimotake i andro'ey
t'ie mb'e nandia-loha,
meñatse re naho salatse;
vaho haseseko ami'ty fibara ty sehanga'e
añatrefa' o rafelahi' iareoo,
hoe t'IEHOVÀ.

¹⁰ Feh'ohatse amako ry reneko,
te nahatoly ahy h'ondaty trabiheñe,
mpampitrobo i tane iabiy!
tsy nampisongo iraho, tsy misongo;
fe fonga mamàtse ahy.

¹¹ Hoe t'IEHOVÀ:
havotsoko ho an-kasoa irehe;
hampihalaliekoo ama'o
ty rafelahy an-tsan-kankàñe naho añ'andron-kasotriañe.

¹² Mahafolake ty viñe boak' avaratse hao
ty viñe naho ty torisike?

¹³ Hatoloko ho fikopahañe
tsy amam-bili'e ty vara naho fanaña'o,
pak' añ'efe'o iaby ty amo hene' tahi'oo.

¹⁴ Le hampaneseko o rafelahi'oo
mb' an-tane tsy fohi'o;
fa niviañeñe an-doak-oroko ao ty afo hisolebats' ama'o.

¹⁵ Ihe ry IEHOVÀ ro maharofoanañe,
tiahio iraho vaho aereñereo,
vaho valeo o mpanao sarerak' ahio;
ko asese'o mb'eo ty amy fiferenaiña'oy; mahaoniña te Ihe ro nahafeahako
inje.

¹⁶ Nitendreke o tsara'oo vaho nihaneko;
le nahafale ahiko
toe naharebeke ty troko o tsara'oo;
amy te nitokaveñe ami'ty tahina'o,
ry IEHOVÀ Andrianañahare' i màroy.

¹⁷ Tsy nitobohako i fivorim-pitohàkey,
tsy nirañaraña an-kobaiñe,
fa mitobok' am-bangiñe ao ty amy fità'oy; ie nilifore'o hatorifihañe.

¹⁸ Akore te silofeñe nainai'e o rarekoo,
ie tsy mitsaitsaie o ferekoo,
tsy mete ho melañe?
Hanao torahañe mamitak' amako
hao irehe, hoe rano misike?

¹⁹ Aa le hoe t'IEHOVÀ:
Naho himpoly irehe,
le ampibaliheko indraiike,
hijohaña'o añatrefako eo;
aa naho akare'o ami'ty kafoake ty vente'e,
le ho sorotàko;

adono hitoliha' iareo, fa ko itoliha'o.

²⁰ Le hanoeko kijoly torisike
am'ondaty retoa;

hialy ama'o iereo, fa tsy hahagioke,
Ho ama'o iraho handrombak' azo
naho hañaha azo, hoe t'IEHOVÀ.

²¹ Havotsoko am-pità' o lo-tserekeo,
naho ho jebañeko an-dela-pità'
ty mampangebakebake.

16

¹ Nimb'amako ty tsara' IEHOVÀ
nanao ty hoe:

² Ko mañenga valy,
ko misamak' ana-dahy ndra
anak'ampela an-toetse atoy.

³ Fa hoe t'IEHOVÀ ty amo
ana-dahy naho anak'ampela terake
ami'ty toetse toio,
naho i rene'e nisamake iareo,
naho i rae'e nampiareñe iareo
an-tane atoiy:

⁴ T'ie hivetrak' am-pikoromahañe
mahaferenay,
tsy eo ty handala, tsy haleveñe,
fa hapoke hoe forompotse
ambone-tane eo,
ho zamane' ty fibara naho ty saliko;
ho hane' o voron-dikerañeo
naho o biby an-tane atoio ty lolo' iareo.

⁵ Le hoe t'IEHOVÀ:
Ko iziliha'o ty anjombam-pandalàñe,
ko mb'eo hirovetse ndra hañohò;
fa nafahako am' ondaty retoa ty
fanintsiñako, hoe t'IEHOVÀ,
ty fiferenaiñako naho ty fitretrezako.

⁶ Songa hivetrak' an-tane atoy
ty kede naho ty bey;
tsy haleveñe,
tsy hirovetañe,
tsy handilian-tsandriñe,
tsy hañitsifañe;

⁷ Tsy hamolahañe mofo ty mpandala,
hampanintsife aze ty amy raza'ey;
tsy hanjotsoañe fitovim-pañohòañe hinoma'e ty aman-drae'e ndra rene'e.

⁸ Ko imoaha'o ka ze anjomba
manao sabadidake, iambesara'o,
hikama ndra hinoñe.

⁹ Fa hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
i Andrianañahare' Israeley:
Toe hajiko an-toetse atoy,
añatrefam-pihaino'o eo
naho amo andro'oo,

ty feon-kafaleañe, naho
 ty feom-pirebehañe, naho
 ty fiarañanaña' i mpañengay vaho
 ty fiarañanaña' i engañey.

¹⁰ Aa ie saontsie'o am'ondaty retoa
 o tsara iaby zao,
 vaho manao ty hoe ama'o iereo,
 Akore te zahay ro nitsarà' IEHOVÀ
 o hankàñe jabajaba zao?

Ino o hakeo'aio?
 Ino ty tahiñe nanoe'ay amy
 IEHOVÀ Andrianañahare'ay?

¹¹ Le ty hoe ty havale'o ami'iereo:
 Amy te nifarien-droae'areo raho
 hoe t'IEHOVÀ, naho nanjontike
 mb'aman 'ndrahare ila'e,
 nitoroñe iareo naho nitalahoañe,
 fe nieng'ahy, vaho tsy
 mañambeñe i HÀ-koy.

¹² Lombolombo ty nanoen-droae' areo
 ty haratiañe nanoe' areo,
 songa mañorike ty fanjeharan-tro'e raty,
 fa tsy mañañoñe ahy.

¹³ Aa le hahifike boak'an-tane atoy
 mb'an-tane tsy nifohi' areo
 ndra o rae' areoo;
 aña nahareo ro hitoron-drahare
 ila'e handro an-kaleña;
 fe tsy ho soaeko.

¹⁴ Rendreho arè, te ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ, te tsy ho volañeña
 ka ty hoe: Kanao veloña t'IEHOVÀ nañakatse o ana' Israeleo an-tane
 Mitsraime aña,

¹⁵ Te mone: Kanao veloña t'IEHOVÀ
 nampipoly o ana' Israeleo
 boak' an-tane avaratse aña,
 naho amo hene tane nandroahako iareoo;
 le hampoliko an-tane' natoloko an-droae'eo.

¹⁶ Ie amy zay, hampisangitrifeko
 mpamintaña maro,
 hoe t'IEHOVÀ,
 le ho vintaña'iereo;
 heneke zay le hampañitrifeko
 mpañoro maro,
 le ho horoña' iereo amy ze hene vohitse
 naho amy ze fonga tamboho,
 vaho boak'amo tseran-damilamio.

¹⁷ Fa amo sata' iareo iabio o masokoo,
 tsy mietak' an-tareheko iereo;
 mbore tsy mikafitse amo masokoo
 ty fandilara' iareo.

¹⁸ Hondroheko indroe hey ty hakeo
 naho tahi' iareo;

amy t'ie nañota-faly an-taneko;
nilipore' iareo amy lovakoy o faten-
draha'e mampangoriñeo
vaho o raha tivao.

¹⁹ Ry IEHOVÀ, haozarako naho
kijoliko fatratse,
toe fipalirako an-tsan-kasotriañe,
ama'o ty hañaveloa' o fifeheañe
boak' añ'olo-ty tane toio
hanao ty hoe:

Nandova vande avao o rae'aio,
raha kafoake, tsy amam-bente'e*.

²⁰ Hamboara' ondaty 'ndrahare hao
ty vata'e, ie tsy andrianañahare?

²¹ Mahaoniña arè te hampahafohineko
ami'ty indraiike toy te haboako am' iereo
ty tañako, naho ty haozarako;
vaho ho fohi' iareo te IEHOVÀ ty añarako.

17

¹ Fa sinokitse am-panokiram-by
ty hakeo' Iehodà,
safira masioñe ty loha'e,
pinatetse an-takelan' arofo' iareo,
naho ami'ty tsifan-kitreli' iareo eo.

² Ie tiahi'iereo o ana' iareoo,
le ho tiahi'iareo ka ty kitreli' iareo
naho o Asere' iareo
añ'ila' ze hatae antsetra an-kaboañe eio.

³ O ry vohiko an-kivoke ey,
hatoloko ho fikopake o fanaña'oo
naho ze fonga vara'o,
rekets' o toem-pisoroña'o amo haboañe manitsike ty tane'oo.

⁴ Le ihe, toe o vata'oo,
ro hapitsok' amy lova natoloko azoy;
vaho hampitoroñeko o rafelahi'o
an-tane tsy fohi'oo;
amy te namiaña'o afo
hilebaleba nainai'e ty an-doak'oroko ao,

⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:
Fatse t'indaty miato ama' ondaty,
naho manao ty nofetse ho haozara'e,
vaho misitak' am' IEHOVÀ ty arofo'e.

⁶ Ho hambañe ami'ty rongoñe
an-drataratra aña,
tsy ho oni'e ty fitotsaha' ty soa;
amy t'ie himoneñe am-paimpaiñe
an-diolio aña,
an-tane sira tsy amam-pimoneñe.

⁷ Haha t'indaty miato am'IEHOVÀ;

* **16:19** Sab 147:19 Isa 2:3 Jao 4:22, Rom 2:20, 3:2,

naho IEHOVÀ ro fiantofa'e.

⁸ Hanahake ty hatae namboleñe

añ'olon-drano eo re,

mamelatse o vaha'eo marine rano ao,

ie tsy ho tendre-tariñandroke,

fa handrevake o rave'eo;

naho tsy ho mahimahin-dre an-taom-paosa, vaho le lia'e tsy hijihetse o voa'eo.

⁹ Milikoatse ze he'e

ty famañahia' o arofoo*,

losotse ty hasilo'e—

ia ty mahafohiñe aze?

¹⁰ Izaho IEHOVÀ ty mpitsikarak' arofo,

mpitsò-troke,

mpanambe ondatio mira amo sata'eo,

tsahatse ty havokara' o fitoloña'eo.

¹¹ Hambañe amo hatrakatrake mamana

anake tsy natera'eo,

ty manontom-bara tsy an-kahiti'e;

hieng' aze irezay añivo' o andro'eo,

ie ho dagola ampara'e.

¹² Ry fiambesan-engeñe

nonjoneñe tam-baloha'e aña,

ry toe'ay miavakeo,

¹³ ry fitamà' Israeleo, ry IEHOVÀ!

Hene ho salatse ze mieng'Azo;

ho sokireñe an-tane eo

ze mivik' ama'o,

amy te naforintse' iareo t'IEHOVÀ,

loharano veloñey†.

¹⁴ Afaho ry IEHOVÀ le ho jangan-draho;

rombaho vaho ho rombaké;

amy te Ihe ro fandrengeako.

¹⁵ Inao ty fatao' iareo amako:

Aia ty tsara' IEHOVÀ,

ampombao mb'etoea henaneo.

¹⁶ Fa naho izaho, tsy nalisa hisitake

ami'ty maha-piarak'ahy ama'o;

tsy nirieko ka ty andron-kankañe;

arofoana'o te nalange añatrefa'o eo

ze niakatse an-tsoñiko.

¹⁷ Ko mamangebahebak' ahy,

amy te Ihe ro fipalirako

añ'andron-kankañe.

¹⁸ Ee te ho salareñe o mampisoañe ahy,

fe ko ampisalaren-draho;

ee te hembereñe iereo,

fe ko ampisosoren-draho,

aseseo am'iereo ty andron-kekoheko,

vaho rotsaho an-drotsake roe.

¹⁹ Hoe t'IEHOVÀ amako:

* **17:9** Rzs 11:20, 17:20, Iir 7:24, 18:12, 23:17, † **17:13** Iir 2:13

Akia, mijohaña an-dalambei'
 o ana' ondatio,
 am-piziliha' o mpanjaka' Iehodào
 naho am-piengà' iareo eo,
 naho amo lalambei' Ierosalaimeo;
²⁰ vaho isaontsio ty hoe:
 Janjiño ty tsara' IEHOVÀ
 ry mpanjaka' Iehodà, naho
 ry Iehodà iaby, naho
 ry hene mpimone' Ierosalaimeo,
 ze fonga mimoak' an-dalam-bey retoañe:

²¹ Hoe t'IEHOVÀ: Mitaoa!
 ko minday entañe ami'ty andro Sabotse,
 naho ko mampizilike ndra inoñ'inoñe
 amo lalambei' Ierosalaimeo;

²² Ko añakaran-kilankañe ty anjomba'o ami'ty andro Sabata,
 naho ko mitolon-draha,
 vaho avaho ty andro Sabotse,
 amy nandiliako aman-droae'areoy;

²³ Ie tsy nañañoñe,
 tsy nanokilan-dravembia,
 te mone nampigam-pititia,
 tsy hijanjiñe
 tsy handrambe fanoroañe.

²⁴ Ho tondroke ka te,
 ie mahafitsendrefñe ahy,
 hoe t'IEHOVÀ,
 te tsy anjilihañ' entañe amo lalam-bei'
 ty rova toio ami'ty andro Sabotse,
 fe hambenañe ho masiñe
 ty andro Sabotse, tsy hitoloñañe;

²⁵ Ie amy zay himoaham-panjaka
 naho roandriañe o lalam-bei' ty rova toio hiambesatse amy fiambesa' i
 Davidey,

miningitse sarete naho soavala,
 ie naho o roandria'eo,
 naho ondati' Iehodao,
 naho o mpimone' Ierosalaimeo;
 vaho nainai'e ho fimoneñañe ty rova toy.

²⁶ Hivovotse boak'amo rova' Iehodào,
 naho hirik' am-paripari' Ierosalaime,
 naho boak'an-tane' i Beniamine,
 naho boak'an-tane petrake,
 naho boak'am-bohibohitse,
 vaho boak' atimo aña,
 songa minday enga ho loraña,
 naho soroña naho enga mahakama,
 naho tsotse vaho engam-pañandriañañe
 mb'añ'anjomba' IEHOVÀ mb'eo.

²⁷ Fe naho mañamatsamatsa ahy nahareo
 tsy hampiavake o andro Sabatao,
 ami'ty tsy fimoahañe amo lalam-bei' Ierosalaimeo reke-kilankañe

ami'ty andro Sabotse;
le hamiañako afo o lalam-beio,
ze hamorototo o anjomba' Ierosalaimeo, vaho tsy hakipeke.

18

¹ Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' IEHOVÀ, manao ty hoe:

² Miongaha, mizotsoa mb'an-kiboho' i mpanao valàñe-taney mb'eo, le hampijanjiñeko azo eo o entakoo.

³ Aa le nizotso mb'añ'anjomba' i mpanao valàñe taney mb'eo, le nizoeko eo re nifanehak' amo larò'eo.

⁴ Aa ndra mbia'mbia aman-kandra i valàñe am-pità' i mpanao valàñe-taney, le namboare'e indraike ho valàñe hafa, ty amy ze natao' i mpanao valàñe taney soa hanoëne.

⁵ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

⁶ Ry anjomba' Israele,

Aa vaho tsy mete hanoeko ama' areo
hao ty sata' i mpanao valàñe-taney?
hoe t'IEHOVÀ.

Ingo, te hambañe ami'ty lietse
am-pità' i mpanao valàñe taneio,
inahareo an-tañako,
ry anjomba' Israele.

⁷ Le volañako ami'ty fifeheañe,
naho ami'ty fifelehañe,
t'ie haombotse, naho harotsake,
vaho hahomake,

⁸ fe iambohoa' i fifeheañe nafakoy
o hatsivokara'eo,
le hivalik'amy raty ho nafetsako ama'ey.

⁹ Le ie volañeko i fifeheañe naho ty fifelehañe,
t'ie harafetse naho haoreñe;

¹⁰ f'ie manao raty amasoko eo,
tsy mañaon'e ty feoko;
le haneñenako i soa nitaroñeko
hitahiako azey.

¹¹ Aa le saontsio am'ondati' Iehodào,
naho amo mpimoneñe e Ierosalaimeo,
ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ:

Inao, hañajariako hankàñe,
naho ikitrohako hekoheko;
Mitoliha!

songa amy fitsilea'e tsy vokatsey,
vaho ovao o sata' areoo
naho o fitoloña' areoo.

¹² Fa hoe iereo: Famoeam-piay izay;
fa hañavelo amo fisafiria'aio zahay,
sindre hañorike ty fanjeharan'arofo'e*.

¹³ Aa le hoe t'IEHOVÀ:
Añontaneo amo fifeheañe henaneo,

* 18:12 Fot 8:21, Sab 141:1, Rzs 32:6, Iir 4:4, 7:24, 16:12, 17:9, 23:17, Lke 6:45, Heb 3:12

ia ty nahajanjiñe i hoe zay;
toe nanao halatsañe i somondrara
ana' Israeley.

¹⁴ Hipotak' amy vato an-kivokey hao
ty fanala' i Lebanone?

Mb'ia te nasintake i rano manintsy mikararake boak'añ'ambahiniy?

¹⁵ Fe nandikok' ahy ondatikoo,
nañembok' an-drahare tsy vente'e;
nampitsikapy iareo amo lala'eo,
amo lalan-taoloo,
hitsilea' iareo añ'oloñoloñe ao,
fa tsy an-dàmoke;

¹⁶ Hanoëñe halatsañe ty tane' iareo,
fikosihañe nainai'e;
Songa ho vereñe ty mioza ama'e,
vaho hikofikofi-doha.

¹⁷ Haboeleko manahake t'ie an-tioke
atiñanañe añatrefa' o rafelahi' iareoo;
hiambohoako,
fa tsy hampiatrefako laharañe,
amy androm-peh'ohatsey.

¹⁸ Le hoe iereo,
Antao hikitro-draha am' Iirmeà;
fa tsy ho modo amo mpisoroñeo ty Hake
naho amo mpitokio i tsaray.
Antao hanjevoñe aze am-pameleke,
fa leo raik' amo enta'eo
tsy ho haoñen-tika.

¹⁹ Haoño iraho ry IEHOVÀ, vaho
janjiño ty feo' o mpikilily ahikoo.

²⁰ Ty raty hao ty añavahañe ty soa?
amy te nihalia' iareo koboñe ty fiaiko.
Tiahio i niongahako añatrefa'o eo
nitaliliako hasoa,
hampiholiarañe iareo amy haviñera'oy.

²¹ Aa le aseseo mb'an-kerè o keleia'eo, ampikovovoho mb'an-kaozara'
i fibaray mb'eo;
le ampifandalao o ana'eo
o rakembao ho ramavoñe;
naho ampizevo hivetrake ondati'eo,
vaho ampitrobahem-pibara
an-kotakotak' ao o ajalahi'iareoo.

²² Ee te ho janjiñeñe boak'añ'anjomba' iareo ty kaikaike,
ie ampivovoa'o firimboñan-dahin-defoñe; amy te nihalia' iareo koboñe
hitsepak' ahy,
vaho nañetaha' iareo fandrike
o tombokoo.

²³ Fe arofoana'o, ry IEHOVÀ,
ze hene fikililia' iareo hañe-doza amako,
ko ihevean-kakeo vaho ko faopahe'o tsy ho añatrefa'o o tahi'iareoo;
f'ie rotsaho aolo'o eo,
ondroho amy andron-kaviñera'oy.

19

¹ Hoe t'IEHOVÀ: Miviliaña zonjo-tane raïke amy mpanao valàñe-taney, le mindesa roandria' ondatio, naho zokem-pisoroñe;

² vaho mionjona mb'am-bavatane' i Ben-Hinome, mb'am-pimoahañe an-dalambey atiñanam-b'eo, le saontsio eo o tsara ho taroñeko ama'oo,

³ ami'ty hoe:

Janjiño ty tsara' IEHOVÀ,
ry mpanjaka' Iehodào,
naho ry mpimone' Ierosalaïmeo;

hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
Andrianañahare' Israele:
Ingo fa hampombako hankàñe
ty toetse toy, hampitsantsañe
ze fonga ravembia hijanjiñe aze;

⁴ amy te naforintse' iereo iraho,
naho nampialihe' iereo ty toetse toy,
naho nañemboke tsotse
aman-drahare ila'e
tsy nifohi' iereo ndra o roae' iareoo,
ndra o mpanjaka' Iehodào;
nilipore' iereo lio-màliñe ty toetse toy;

⁵ le nandranjia' iareo tamboho t'i Baale, hamorototo o ana' iareoo añ'afo
ao
ho soroñañe amy Baale;
ie tsy nililieko, tsy nitaroñako
naho tsy nimoak'am-pitsakoreako ao.

⁶ Aa le ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ,
te tsy ho tokaveñe ty hoe Tofete
ty toetse toy, ndra ty hoe
Vavatanen' ana' i Hinome,
te mone ty Vavatanem-panjamanañe;

⁷ Le ho koaheko ami'ty toetse toy
ty fanoroan-keve' Iehodà
naho Ierosalaïme;
le hampikorovoheko fibara
añ'atrefa' o rafelahi' iareoo,
naho am-pità' o mipay ty fiaï' iareoo;
vaho ho fahanako ami'ty lolo' iareo o voron-dikerañe
naho o bibi'ty tane toïo;

⁸ naho hanoeko halatsañe ty rova toy,
naho fikosihañe;
le hene ho vereñe ze miary eo vaho
hikosike ty amo hekoheko iabio;

⁹ le hampikamaeko iareo
ty sandri' o ana-dahi'eo naho
ty nofo' o anak'ampela'eo,
naho songa hikama ty nofo' o rañe'eo, amy fañarikatohañey naho amy
fanjirañey, vaho amy haloviloviañe hanoe' o rafelahi'e mipay ty
fiaï' iareooy.

¹⁰ Ie amy zao, jeñaho am-pahaisaha' indaty mindre ama'o rey i zonjoñey,

¹¹ vaho ano ty hoe:

Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:

Hanahake izay ty hampidemohako

ondaty retoa naho ty rova toy,

hambañe ami'ty fampijeñañañe

ty zonjòm-panao valañe tane,

t'ie tsy ho lefe amboareñe ka;

le halenteke e Tofete ao iereo

amy t'ie tsy ho aman-tanem-pandevenañañe.

¹² Izay ty hanoako ami'ty toetse toy,

hoe t'IEHOVÀ,

naho amo mpimone'eo,

soa te hampanahafeko amy Tofete

ty rova toy,

¹³ le ho hambañe amy Tofete

o anjomba' Ierosalaimeo, naho

o anjombam-panjaka' Iehodà fa vinetao,

toe ze hene anjomba nañemboke amo valobohòn-dikerañe,

vaho nidoañañe enga-rano

amo 'ndrahare ila'eo.

¹⁴ Ie pok'eo boake Tofete t'Iirmeà, amy nañiraha' IEHOVÀ aze hitoky; le nijohañe an-kiririsa' i anjomba' IEHOVÀ eo nanao ty hoe am'ondaty iabio:

¹⁵ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, Andrianañahare' Israele: Inao, te hafetsako ami'ty rova toy naho amo tanà'e iabio o haliforan-kankañe nitseizakoo; amy t'ie nampigan-kàtoke, tsy nijanjiñe o entakoo.

20

¹ Ie jinanji' i Paskore* ana' Imere†, mpisoroñe, loham-pifehe añ' Anjomba' IEHOVÀ ao, i nitokie' Iirmeà,

² le nampandafa' i Paskore t'Iirmeà, vaho najo'e an-dangoke an-dalam-bei' i Beniamine añ' Anjomba' IEHOVÀ ao.

³ Ie amy loak' àndroy naho nakare' i Paskore amy longòkey t'Iirmeà, le nanoe' Iirmeà ty hoe, Tsy Paskore ty nanoe' IEHOVÀ i tahina'oy fa Magòremisabibe‡.

⁴ Fa hoe t'IEHOVÀ: Ingo hanoeko harevendreveñañañe ami'ty vata'o naho amo hene rañe'oo irehe; le ho isam-pihaino'o ty ho korovohem-pibaran-drafelahi' iereo, naho fonga hatoloko am-pitàm-panjaka' i Bavele t'Iehodà naho hasese'e an-drohy mb'e Bavele mb'eo vaho ho zevoñe'e am-pibara.

⁵ Hatoloko iereo ze hene haja' ty rova toy; o havokara'e iabio, naho o raha sarobili'e iabio, eka, ze fonga vara' o mpanjaka' Iehodà ty hatoloko am-pità' o rafelahi'eo; ho kopahe' iereo, ho rambese' iereo vaho hendese' iereo mb'e Bavele aña.

⁶ Le ihe, Paskore, naho ze fonga añ' anjomba'o ao ro hasese mb'am-pandrohizam-b'eo; le ho avy e Bavele aña irehe, naho hihomake aña, vaho haleveña aña, Ihe rekets' o rañe'o iaby nitokia'o entam-bilaña.

⁷ Ry IEHOVÀ, nazi' o iraho le nimeteako,

* 20:1 Paskore: mampigaraboke loake; hafotia † 20:1 Imere: misaontsy; añondry ‡ 20:3 Magoremisabibe: iarisehoa' ty tahotse

niambotraha'o, vaho nahagioke;
izaho fitohàfañe lomoñandro,
mañabian'e ahy ie abikey.

⁸ Ie mivolan-draho le mitazataza,
mikoiake ty hoe:

Joy naho fandrotsahañe;

aa le sirikaeñe naho injeañe lomoñandro iraho ty amy tsara' IEHOVÀy

⁹ Ie anoeko ty hoe,

tsy hivolañe aze iraho,

tsy hirehak' ami'ty tahina'e ka,

toly ndra afo ty mihoboboke an-troko, migabeñe an-taolako ao,

naho mokotse avao iraho t'ie tanañe ao,

vaho tsy feleko.

¹⁰ Tsinanoko ty tangogo' i màroy,

mangebahebake mb'atia mb'etia:

Manirikà, eka ho sirikae'ay;

mamandroñ'ahy o rañeko iabio ke hitsikapy: He ho fañahien-dre, hoe
iereo,

Toe ho felen-tika, ho valen-tikañe.

¹¹ Fe mindre amako t'IEHOVÀ

hoe fanalolahy;

aa le hitsikapy o mpampisoañe ahio,

naho tsy hahalefe,

akore ty ho fisalara' iareo

kanao tsy zary vaho ho fañonjirañe

tsy ho haliño kitro katroke.

¹² Ry IEHOVÀ' i Màroy,

ry Mpitsoke o vantañeo,

Mpivazoho añ'ova naho añ'arofo ao,

ehe te ho treako ty famalea'o fate iareo;

fa Ihe ty nampibentarako ty amako.

¹³ Sabò t'IEHOVÀ, rengo t'IEHOVÀ;

fa hinaha'e am-pità' o lo-tserekeo

ty fai' o rarakeo.

¹⁴ Fatse i andro nahatoly ahikoy;

ehe te tsy ho tahieñe

i andro niterahan-drenekoy.

¹⁵ Ozoñeñe t'indaty ninday talily

an-draeko, nanao ty hoe:

Nisamake lahilahy irehe, nahafale aze.

¹⁶ Ehe te hanahake o rova narotsa' IEHOVÀ tsy mete nisolohoo indaty zay;

Ee t'ie hijanjiñe kaikaike te marañe,

naho hazolava te tsipinde-mena.

¹⁷ Amy t'ie tsy vinono'e boak'

an-koviñ' ao;

soa te ho ni-kiboriko ty reneko,

ie nainai'e ho ni-bei-troke.

¹⁸ Aa vaho ino ty niakarako

i hoviñey hahatreavako

haembereñe naho hasotriañe,

hampibotsehan-kasalarañe o androkoo?

21

¹ Ty tsara' IEHOVÀ am'Iirmeà, ie nirahe' i Tsidkià ama'e t'i Paskore ana' i Malkià* naho i Tsefanià† ana' i Maaseia‡ mpisoroñe nanao ama'e ty hoe:

² Ehe, mihalalia ho anay am' IEHOVÀ; amy te maname aly aman-tika t'i Nebokadnetsare§ mpanjaka' i Bavele*; hera hitoloñe ho antika t'IEHOVÀ manahake i hene fitoloña'e fanjaka rezay, hampihakañe aze aman-tika.

³ Le hoe t'Iirmeà am' iereo: Ty hoe ty ho saontsie' areo amy Tsidkià:

⁴ Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele:

Inao! hafoteko o fialiañe
ampità' areo,

o fialia' areo amy mpanjaka' i Baveleio,
naho amo nte-Kasdy† mamalañe
anahareo alafe' o kijolioo,
fa hatontoko an-drova atoy iereo.

⁵ Le Izaho avao ty hialy ama' areo
am-pità' natorakitsy naho
an-tsirañe maozatse, naho
an-kaboseke mileveleve,
vaho am-pifombo miforoforo.

⁶ Le ho lafaeko o mpimone' ty rova toio,
ndra ondaty ndra biby;
hampihomahe' ty angorosy jabajaba.

⁷ Ie heneke, hoe t'IEHOVÀ,
le haseseko am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele naho
am-pità' o rafelahi'eo, naho
am-pità' o mipay ty fia'i'eo
t'i Tsidkià mpanjaka'Iehodà
naho o mpitoro'eo, naho
ze ondati' an-drova atoy sinisa' i
angorosy naho i fibaray,
naho i hasalikoañey;
vaho ho lafae'e an-kasiom-pibara,
le tsy hihevea'e,
tsy hiferenaiña'e,
vaho tsy hitretreza'e.

⁸ Le hoe ty hatao'o am'ondaty retoa:

Hoe ty nafè' IEHOVÀ:
Hehe te apoko aolo' areo eo
ty lalan-kaveloñe naho
ty lalam-pikoromahañe.

⁹ Ze tambatse an-drova atoy
ho vonoe' ty fibara naho ty kerè,
vaho ty angorosy;
fe ho veloñe ze miakatse,
miambane amo nte-Kasdy
mañarikatok' anahareo,

* **21:1** Malkia: IÀ mpanjakako, mpañeritse ahy † **21:1** Tsefanià: IEHOVÀ ro tsikoko ‡ **21:1** Maaseia: ty fitoloña' IEHOVÀ § **21:2** Nebokadnetsare: Ranomaso, hoihoi-jaka * **21:2** Bavele: rapadrapake, fivalintsingoahañe; † **21:4** Kasdy: hoe kokolampa; hoe malaso

le ho tamben-ali'e ty fiai'e.

¹⁰ Fe nampiatrefeko ami'ty rova toy
ty tareheko ho hekoheko fa tsy hasoa, hoe t'IEHOVÀ;
ie hatolotse am-pità' i mpanjaka' i
Baveley, vaho ho forototoe'e amañ'afo.

¹¹ Le i anjombam-panjaka' Iehodày,
janjiño ty tsara' IEHOVÀ;

¹² Ry anjomba' i Davide, hoe t'IEHOVÀ:
Ano ty hatò boak'andro,
vaho avotsoro am-pità' ty
mpamorekeke i nikamereñey,
tsy mone hionjoñe hoe afo ty habosehako,
hamorototoako tsy ho lefe vonoeñe,
ty amo haloloam-pitoloña' areoo.

¹³ Hehe te miatrek'azo raho
ry mpimoneñe am-bavatane ao,
hoe t'ie vato a montoñe ey,
hoe t'IEHOVÀ:
amy ty fatao' areo ty hoe:
Ia ty hizotso haname anay?
ndra ia ty himoak' añ-akiba'ay atoa.

¹⁴ Toe ho liloveko ty amo vokam-pitoloña' areoo,
hoe t'IEHOVÀ;
naho hamiañako afo i ala'ey,
vaho fonga ho tomontoñe
ze mañohok' aze.

22

¹ Hoe t'IEHOVÀ: Mizotsoa mb'añ' anjombam-panjaka' Iehodà mb'eo,
vaho saontsio eo o entañe zao:

² ami'ty hoe: Janjiño ty tsara' IEHOVÀ, ry mpanjaka' Iehodà miambesatse
am-piambesa' i Davide, ihe naho o mpitoro'oo vaho ondati'o miamoak' an-
dalam-bey retoañe.

³ Hoe t'IEHOVÀ: Ano ty hatò naho ty havantañañe, naho avotsoro am-
pità' o mpamorekekeo o nikamerañeo, naho ko isengea'o hery, ko mijoy ty
renetane, ndra ty bode-rae, ndra ty vantotse, vaho ko mampiori-dio-màliñe
an-toetse atoy.

⁴ Aa naho toe anoe' areo i tsaraeñey, le himoak' amo lalambei' ty
anjomba toio o mpanjaka hiambesatse am-piambesa' i Davide, hiningitse
sarete naho soavala, ie naho o mpitoro'eo naho ondati'eo.

⁵ F'ie tsy mañañoñe o tsara zao le hifantako am-batako, hoe t'IEHOVÀ, te
hangoakoake ty anjomba toy.

⁶ Aa hoe t'IEHOVÀ amy anjomba' i mpanjaka' Iehodày:

Gilade* amako irehe,
ty andengo' i Libanone†;
f'ie toe hanoeko fatrañe,
rova tsy amam-pimoneñe.

⁷ Ampihentseñako mpandrotsake,
songa amam-pialiañe;

* **22:6** Gilade: talily mitoboro, atiñana* Iordane. † **22:6** Libanone: Fidadañam-bohitse abo e
Pilistý

ho firae' iereo o mendoraveñe soao,
vaho havokovoko' iareo añ' afo ao.

⁸ Fifeheañe maro ty hiary ami'ty rova toy, naho hifanao aman-drañe'e ty hoe:

Aa vaho akore o nanoe' IEHOVÀ
ty rova jabajaba toio?

⁹ Le hanoiñe ty hoe iereo:

Amy t'ie nifary ty fañina' IEHOVÀ
Andrianañahare' iareo,
niambane aman-drahare ila'e,
nitoroñe iareo.

¹⁰ Ko roveda' areo ty mikoromake,
ko mangololoike ho aze;
fe poñafo ty hoihoi i misesei,
amy te tsy himpoly ka,
tsy ho isa'e ka i tane nihirifa'ey.

¹¹ Fa hoe t'IEHOVÀ
ty amy Salome[‡] ana' Iosià,
mpanjaka' Iehodà,
i nandimbe an-drae'e Iosiay,
i nionjoñe boak' ami'ty toetse toiy:
t'ie tsy himpoly atoy ka;

¹² fa amy tane aneseañ' aze ho mpirohiy
ty hikoromaha'e,
vaho tsy ho isa'e ka ty tane toy.

¹³ Hankañe t'indaty mandranjy
ty anjomba'e tsy an-kavantañañe,
naho o efe'eo tsy an-katò,
mampitolom-pitoroñe tsy an-tambe, vaho tsy atolo'e aze o karama'eo;

¹⁴ I manao ty hoe, hatratrañako
ty trañoko naho ampalalàheko o efe'eo;
le anampaha'e lalan-kedekede,
naho temere'e mendoraveñe o rindri'eo,
vaho lokoe'e mena mañabasà.

¹⁵ Mahafehe hao irehe kanao
mpisenge mendoraveñe?
Tsy nikama naho ninoñe hao o rae'o
nitoloñe an-katò naho an-kahiti'e
vaho nierañerañeo?

¹⁶ Nitaroñe'e ty enta' o rarakeo
naho o poi'eo; nisoa henane zay.
Tsy izay hao ty faharendrehañe ahy?
hoe t'IEHOVÀ.

¹⁷ Toe ami'ty fihàña'o avao
o fihaino'oo naho ty arofo'o,
naho ami'ty fampiorihan-dio-màliñe naho famorekekeañe vaho fika-
tramoañe.

¹⁸ Aa le hoe t'IEHOVÀ ty am' Iehoiakime
ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà:
tsy hirovetañe ty hoe:
Hoihoi ty rahalahiko,

[‡] 22:11 Salome: fonitse; mete

Hoiho ty rahavave!

Tsy hangololoiha'iareo ty hoe:

Aa! ry talè, ndra, Aa! ty enge'e!

¹⁹ Ie haleveñe am-pandevenam-borike ao

ho kozozoteñe vaho havokovoko alafe' o lalam-bei' Ierosalaime ao.

²⁰ Mionjona mb'e Libanone

naho mikoiaioiaha,

poñafo e Basane[§] aña ty fiarañanaña'o;

vaho mangololoiha e Abarime^{*} aña

fa fonga demoke o sakeza'oo.

²¹ Nivolaña ama'o iraho ami'ty firaoraoa'o

fa hoe irehe, Izaho tsy hitsanoñe,

sata'o tamy naha ajalahy azoy

ty tsy nañañoñe ty feoko.

²² Ho faopahe' i tiokey ze mpiara'o iaby,

le homb' ampandrohizaña aña

o sakeza'oo;

vaho ho meñare'o naho salare'o ze fonga haratia'o.

²³ Ry mpimoneña e Libanone ao,

mpikafitse amo mendorave'eo,

akore ty fatariha'o naho mivovo ama'o o fikoritahaña manahake

ty fitsongoan' ampela.

²⁴ Kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ,

Ndra te nibangem-pitombok' an-

tañan-kavanako eo t'i Koniahio[†]

ana' Iehoiaime, mpanjaka' Iehodà,

le ho nasintako amako,

²⁵ vaho ho natoloko am-pità'

o mipay ty fiaï'oo,

eka! am-pità' o ihembaña'oo,

toe am-pità' i Nebokadnetsare

mpanjaka' i Bavele,

vaho am-pità' o nte-Kasdio.

²⁶ Le hahifiko mb'an-tane

tsy nisamaha'o aña,

ihe naho ty rene'o nahatoly azo;

le aña ty hihomaha'o.

²⁷ Fe i tane salalae' iereo himpoliañey, tsy himpolia' iereo ka.

²⁸ Ondaty sirikaeña hao ty Koniahio,

sinihara jeñañe?

Karabiba tsy paiaña?

Akore te nariaña aña,

ie naho o amori'eo,

mb'an-tane tsy fohi' iareo?

²⁹ O ry tane, ry tane, ry tane!

Janjiño ty tsara' IEHOVÀ.

³⁰ Hoe t'IEHOVÀ:

Sokiro tsy ho aman'anake t'indaty tia,

ondaty tsy hiraorao añ'andro'e;

§ 22:20 Basane: am-pamotsy ao, ami'ty nife
Koniahio: Haozara' IEHOVÀ

* 22:20 Abarime: Fizilihaña; Mpijoña † 22:24

amy t'ie tsy ho aman-dahilahy o
tiri'eo ze hierañe am-piambesa'e,
am-piambesa' i Davide eo,
ndra hifehe e Iehodà ao.

23

¹ Hankañe amo mpiarake manjamañe naho mampibaibay o añondrim-piandrazakoo*! hoe t'IEHOVÀ.

² Aa le hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele amo mpiarake mamahañe ondatikoo: Fa nampivarakaihe' areo i lia-raikoy, vaho rinoa' areo aña; tsy sinari' areo; aa le hisariako ty amo haloloam-pitoloña' areo, hoe t'IEHOVÀ.

³ Le izaho ty hanontoñe ty sehanga' i lia-raikoy boak' amo fifeheañe nandroahako iareoo, le hampoliko mb' an-golobo'e mb'eo; vaho hiraorao vaho hanaranake.

⁴ Le hampitroareko mpiarake hisary iareo naho mamahañe iareo†; ie tsy ho hembrañe ka, tsy hiroreke, vaho tsy ama'e ty hirereke, hoe t'IEHOVÀ.

⁵ Ingo ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ,
t'ie hampitirieke amy Davide
ty tora-mionjo-bantañe,
ie ty ho mpanjaka hifeleke naho hiraorao,
vaho hizaka amy taney an-katò
naho an-kavañonañe.

⁶ Ho rombaheñe amo andro'eo t'Iehodà,
vaho hiañañoñe t'Israele;
le zao ty tahina'e hikanjiañe aze:
IEHOVÀ Havantaña'ay.

⁷ Aa le ingo ho tondroke ty andro hoe t'IEHOVÀ, te tsy hanoe' iereo ty hoe: Kanao veloñe t'IEHOVÀ nañakatse o ana' Israeleo boak' an-tane' Mitsraime aña;

⁸ fe: Kanao veloñe t'IEHOVÀ nañavotse naho niaolo ty tirin' anjomba' Israele boak' an-tane avaratse aña, hirik' amo hene fifeheañe nandroahako iareo, le himoneña' iareo ty tane' iareo.

⁹ Aa ty amo mpitokio:
Rofotse ty troko añ'ovako ao,
miripidripike iaby o taolakoo,
hoe te ondaty jike,
manahake t'indaty nimamoe' ty divay,
ty am' IEHOVÀ naho o tsara'e masiñeo.

¹⁰ Amy te manitsike i taney
o mpañakarapiloo;
itaña' i taney i fatsey,
mikantañe o fiandrazañe am-patrambeio; mengoke am-pañaveloñañe
iareo
naho vâlañe an-kaozarañe;

¹¹ Tsy aman-Kàke
ndra mpitoky ndra mpisoroñe;
eka, ndra añ'akibako ao ty nahatreavako
ty haloloa' iareo, hoe t'IEHOVÀ.

¹² Aa le halama o lala' iareoo,
haronje ami'ty haleñe iereo

* **23:1** Iek 34:6,12, Zek 10:2, Mat 9:36, Jao 10:12 † **23:4** Iir 3:14-17, Mik 2:12, 7:14

vaho hivarinjonjok' ao;
fa hafetsako am' iereo ty hankàñe,
eka, ty taom-pitilihañe iereo,
hoe t'IEHOVÀ.

¹³ Mbore nahatrea hativañe amo mpisoro'
i Someroneo[‡] iraho:
i Baale ty fitokia' iereo,
mampanan-kakeo Israele ondatikoo.

¹⁴ Toe vata'e haloloa'ne ty nitreako amo mpitoky e Ierosalaimeo:
mpifandrañaotse,
mpañavelo an-dañitse,
ampahozare' iereo ty fità' o lo-tserekeo,
soa tsy eo ty hibaintoa
amy hatsivokara'ey;
songa hanahake Sedome[§] amako iereo,
manahak' i Amorà^{*} o mpimone'eo.

¹⁵ Aa le hoe t'IEHOVÀ' i Màroy
ty amo mpitokio:
Ingo hifahanako vahontsoy,
ampinomeko manahin-afero;
fa boak' amo mpitoki' Ierosalaimeo ty namelaran-katemboañe nahatsit-
sike ty tane.

¹⁶ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:
Ko haoñe' areo ty lañona' o mpitoky
mitoky ama' areo,
o mitarik' anahareo mb'an-koakeo;
ty aroñaron-tro'e avao ty saontsie' iereo f'ie tsy boak'am-palie' IEHOVÀ.

¹⁷ Mitolom-panao ty hoe amo malai'ne
Ahio iereo: inao ty tsara' IEHOVÀ:
Hierañera'ne nahareo;
naho amo manjotik' am-panjeharan-tro'eo ty hoe:
Tsy ho tendrek' ama' areo
ty hekoheko.

¹⁸ Fa ia ty nijoha'ne am-pivori'
IEHOVÀ ao hahaoni'ne,
hijanji'ne o tsara'eo?
Ia ty naña'ne i nafè'ey,
naho nahafitsendren'aze?

¹⁹ Ingo fa nionjo'ne am-piforoforoa'e
ty tio-bei' IEHOVÀ,
eka, hiviombio an-doha' o lo-tserekeo ty tangololahy.

²⁰ Tsy himpoly ty havi'nera' IEHOVÀ
ampara' t'ie mahaheneke,
ampara' te fonire'e i satrie'ey,
ho fohi' areo do'e izay
amo andro honkahonka'eo[†].

²¹ Tsy nafantoko o mpitoky retoa,
f'ie mihitrihitry;
tsy nivola'neko, f'ie mitoky avao[‡].

[‡] 23:13 Somerone: ankaboam-pijilova'ne § 23:14 Sedome: ty tsiko' iereo * 23:14 Amorà:
Mpiola † 23:20 Iir 30:24, Dan 12:10 ‡ 23:21 Iir 14:14-15, 23:32, 28:15, 29:9

²² Aa naho nijohañ' ampivoriko ao,
le ho nampijanjiñe' iareo ondatikoo
o entakoo, himpolia'iareo

boak'amy lalan-kelokelo'iareoy
vaho hiambohoa' iareo o sata' rati' iareoo,

²³ Andrianañahare atoañe avao hao iraho, hoe t'IEHOVÀ,
fa tsy Andrianañahare aña ka?

²⁴ Eo hao ty mahafietake
am-pipalira'e ao tsy ho treako?
hoe t'IEHOVÀ.

Tsy manitsike i likerañey naho
ty tane toy hao iraho? hoe t'IEHOVÀ.

²⁵ Fa tsinanoko ty saontsi' o mpitoky
mpandañitse ami'ty añarakoo, ami'ty hoe:
Nañinofy iraho, nañinofy iraho.

²⁶ Ampara' te mb'ia te ho an-tro'
i mpitoky vilañey
ty hitokia'e vande,

ty hitoky ty famañahian-tro'e avao.

²⁷ Fisafiria' iareo ty hampañaliñoañe ondatikoo ty añarako amo nofi' iareo
ifampisaontsia' iareoo,

manahake ty nandikofa' o roae'eo
ty añarako ty amy Baale.

²⁸ Ty mpitoky mañinofy,
apoho hitalily i nofi'ey;
le ty manañe i entakoy, soa re te
hitaroñe am-pigahiñañe.

Inoñ' ami'ty ampemba hao ty ahetse? hoe t'IEHOVÀ;

²⁹ Tsy manahake ty afo hao o volakoo? hoe t'IEHOVÀ;
naho hoe ana-bato mampikotekoteke
ty lamilamy?

³⁰ Aa le inao! hejeko o mpitokio, hoe t'IEHOVÀ,
ie mifampikametse o entakoo.

³¹ Inao hatreatreko o mpitokio,
hoe t'IEHOVÀ
ie mañetseke ty famele'e hitoky ty hoe: Hoe ty tsara'e.

³² Inao! toe hejeko o mitoky
nofin-dremborakeo, hoe t'IEHOVÀ,
ie mitalily vaho mampandilatse ondatikoo amo vande'eo
naho amo fikanifoha'eo;
ie tsy niraheko, tsy liniliko;
mbore tsy mahasoa ondaty retoa,
hoe t'IEHOVÀ.

³³ Aa naho manao ty hoe ama'o ondaty retoa, ndra ty mpitoky, ndra ty
mpisoroñe: Ino ty nafè' IEHOVÀ? le isaontsio ty hoe, Fetse inoñe! Fa ho
farieko nahareo, hoe t'IEHOVÀ.

³⁴ Le ty mpitoky ndra mpisoroñe ndra ze ondaty mete hanao ty hoe: Ty
nafè' IEHOVÀ; toe ho liloveko rekets' i anjomba'ey indatiy.

³⁵ Fe songa hifanaontsy ty hoe aman-drañe'e naho aman-drahalahi'e:
Ino ty navale' IEHOVÀ? ndra Ino ty nitsarae' IEHOVÀ?

³⁶ fe tsy ho tiahi' areo ty nafè' IEHOVÀ; fa sambe hisaontsy ty enta'e avao ondatio ho fetse, ie nimengohe' areo[§] ty tsaran' Añahare veloñe, IEHOVÀ' i Màroy, Andrianañaharentikañe.

³⁷ Ty hoe ka ty hatao' areo ami'ty mpitoky: Ino ty nato'i IEHOVÀ azo? naho Ino ty nitsarae' IEHOVÀ?

³⁸ Fe anoe'areo ty hoe: Ty nafè' IEHOVÀ; le hoe t'IEHOVÀ: kanao taroñe' areo ty hoe: Ty nafè' IEHOVÀ, ie nafantoko ama' areo ty hoe: Tsy ho saontsie' areo ty hoe: Ty nafè' IEHOVÀ;

³⁹ Ingo toe handikofako nahareo, haitoako tsy ho añ' atrefako eo rekets' i rova natoloko aman-droae' areoy;

⁴⁰ vaho hapoko ama' areo ty inje tsy ho modo naho ty hasalarañe kitro katroke tsy ho haliño.

24

¹ Nitoroa' IEHOVÀ, te ingo ty haroñe roe pea sakoañe napok' aolo' i anjomba' IEHOVÀy eo; ie fa nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele boak' Ierosalaime ao mb' am-pandrohizañe aña t'Iekonià* ana' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà naho o ana-dona' Iehodào, rekets' o mpan dranji'eo naho o mpanefe'eo, vaho nendese'e mb'e Bavele mb'eo.

² An-karoñe raik' ao ty sakoañe fanjaka, manahake o sakoañe matoeo, vaho sakoañe vata'e raty, tsy mete kamaeñe, o amy hãroñe ila'eio.

³ Le hoe t'IEHOVÀ amako: Ino o isa'o eoo, Iirmeà? Aa hoe iraho, Sakoañe; ty sakoañe soa, toe fanjaka; naho ty raty, vata'e lo tsy ho kamaeñe ami'ty haratia'e.

⁴ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁵ Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele, hambañe amy sakoañe soa reroy ty fisareako o ana' Iehodà nampiakareko an-toetse toy mb'an-tane' o nte-Kasdioo ho ami'ty hasoa.

⁶ Fa hapetako am' iereo an-kasoa o masokoo, naho hampoliko mb'an-tane atoy, vaho haràfiko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy hombotako.

⁷ Hitolorako arofo hahafohiñe ahy, te Izaho IEHOVÀ; le ho ondatiko iereo, vaho ho Andrianañahare' iereo iraho; amy t'ie himpoly amako an-kaliforañ' arofo.

⁸ Le ty amo sakoañe raty tsy mete kamaeñe; hoe t'IEHOVÀ: Toe haitoako t'i Tsidkià, mpanjaka' Iehodà, naho o roandria'eo naho ty sehanga' Ierosalaime, o napok' an-tane atioho vaho o mpañialo an-tane Mitsraimeo.

⁹ Hanoeko fangebahebañañe amo fifehea' ty tane toy iabio ho an-kaloloaño; ho inje naho oha-drehake, fikizahañe naho fatse, amy ze hene toetse handroahako iareo.

¹⁰ Vaho hahitriko am' iereo ty fibara naho ty kerè naho ty angorosy ampara' t'ie mongotse amy tane natoloko iareo naho an-droae' iareoy.

25

¹ Ty tsara nimb' am' Iirmeà ty amo hene ondati' Iehodào amy taom-paha' efa' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, ty taom-baloha' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele;

² vaho nitseize' Iirmeà mpitoky amy ze fonga ondati' Iehoda naho amy ze hene mpimone' Ierosalaime, ty hoe:

§ 23:36 Isa 24:5, Dan 7:25 * 24:1 Iekonia: fihentseñañe, figahiña' IEHOVÀ

³ Sikal' amy taom-paha folo-telo-ambi' Iosia, ana' i Amone, mpanjaka' Iehodày, ampara' ty andro toy, i taoñe roapolo telo amby rezay, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ, naho nitaroñeko ama' areo, eka boak' andro naho beteke te nitaroñe, f'ie tsy nañaoñe.

⁴ Toe nafanto' IEHOVÀ ama' areo i mpitoky mpitoro'e iaby rezay, nañampitso te niraheñe—f'ie nihiritsiritse avao, tsy nanokilan-dravembia hijanjiñe—

⁵ nanao ty hoe: Songa mimpolia, boak' ami'ty fitsilea'e raty, naho ami'ty haratia' o sata'eo, vaho imoneño i tane natolo' IEHOVÀ anahareo naho aman-droae' areo, ho nainai'e tsy modo,

⁶ le ko mañean-drahe ila'e hitoroñañe naho hitalahoañe, le ko mampibosek' ahy amo satam-pità' areoo, vaho tsy ho lafaeko.

⁷ F'ie tsy nañaoñ' ahy, hoe t'IEHOVÀ; te mone nampiforoforo ahy amo satam-pità' areoo ho ami'ty fiantoañe.

⁸ Aa le hoe t'IEHOVÀ' i Màroy: Amy te tsy midare o volakoo nahareo,

⁹ le inao te hampañitrikafako ze hene fifokoañe avaratse aña naho i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitorokoy vaho hendeseke hia-treatre ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'e ao naho o fifeheañe mañohok' azeo, le hampangoikoihañe ho halatsañe naho fikosasahañe vaho ho kòake nainai'e.

¹⁰ Mbore hajiko tsy ho am' iereo ty feon-kafaleañe naho ty feom-pirebeañe, ty feom-pañenga-valy naho ty feon-eng-a-vao, ty feom-batom-pandisañe, naho ty hazavàm-pailo.

¹¹ Ho koake iaby i taney, naho ho halatsañe vaho hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele fitompolo taoñe o fifeheañe retoa.

¹² Ie heneke i taoñe fitompolo rezay, le ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele, naho i fifehea'ey, naho ty tane' o nte-Kasdio hoe t'IEHOVÀ ty amy hakeo' iareo; vaho hanoeko fangoakoahañe kitro katroke.

¹³ Le hafetsako amy taney ze hene volañe tsineiko ama'e, ze sinokitse ami'ty boke toy, ze nitokia' Iirmeà amo fifeheañe iabio.

¹⁴ Fifeheañe maro naho mpanjaka foloay ro hañondevo iareo; vaho havaleko am'iereo o sata' iareoo naho ty fitoloñam-pità' iareo.

¹⁵ Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, amako; Rambeso an-tañako ty fitovin-divaim-pifomboko toy, vaho ampinomo ze hene fifeheañe añirahako azo.

¹⁶ Le hikama iereo vaho hivembèñe mb'atia mb'etia, hoe dagola, ty amy fibara hahitriko am'iereoy.

¹⁷ Aa le rinambeko am-pità' IEHOVÀ i fitoviy vaho songa nampikamaeko o fifeheañe nañiraha' IEHOVÀ ahio:

¹⁸ Ierosalaima naho o rova' Iehodào naho o mpanjaka'eo naho o roandria'eo, hanoñe fianto, halatsañe, fikosihañe, vaho fatse; le fa ie henaneo;

¹⁹ i Parò* mpanjaka' i Mitsraime, naho o mpitoro'eo naho o roandria'eo, vaho ze hene ondati'e;

²⁰ naho ondaty mifamorohotse iabio; o mpanjaka' i Oze† iabio, naho o mpanjaka' ty tane' o nte-Pilistio‡ iabio, naho i Askelone§, i Azà*, i Ekrone†,

* 25:19 Parò: mampiparaitake; ty mpijoy † 25:20 Oze: anats; tsara ‡ 25:20 Pilisty: o mpañialoo; moneñe an-kialo § 25:20 Askelone: tahiñe; hakeo * 25:20 Azà: maozatse: ose † 25:20 Ekrone: Maliolio; riniatse ama'e

naho ty sehanga' i Asdode‡;

²¹ i Edome naho i Moabe vaho o ana' i Amoneo;

²² o mpanjaka' i TsoreŠ iabio naho o mpanjaka' i Tsidone* iabio, naho ze hene mpanjaka' o tokonose alafe' i riakeio;

²³ i Dedane† naho i Temà‡ naho i BozeŠ, naho o mañitsike ty olo-maroi'e iabio;

²⁴ o mpanjaka' i Arabe* iabio vaho o mpanjaka o fikokoa-mitraok' andratraratra aña iabio;

²⁵ o mpanjaka' i Zimry† iabio, o mpanjaka' i Elame‡ iabio naho o mpanjaka' o nte-MadayŠ iabioo;

²⁶ o mpanjaka avaratse aña iabio, ty marine naho ty lavitse, ty raiké mitraok' ami'ty ila'e; vaho ze kila fifehea' ty tane toy ambone' tane atoy; le handimbe finomaña am' iereo ty mpanjaka' i Sesake*.

²⁷ Le hoe ty ho tseize'o am' iereo: Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Minoma naho mimamoa naho mandoà vaho mikorovoha, amy t'ie tsy hiongake ka ty amy fibara' hahitriko ama' areoy.

²⁸ Ie amy zao, naho ifoneña' iereo tsy handrambe i fitoviy am-pità'o hinoma'e, le hoe ty hanoe'o am' iereo: Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy: Toe hikama' areo.

²⁹ Heheke te mamototse minday hankàña ami' ty rova tokaveña ami'ty añarako toy iraho, Hapoke tsy ho liloveña ka hao nahareo? Toe tsy ho hahàña amy fandilovañey; amy te ho tokaveko fibara ze kila mpimone' ty tane toy, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

³⁰ Aa le itokio o entaña iaby zao, vaho ano ty hoe:

Hirohake boak'andikeraña aña t'IEHOVÀ,
naho hipoña-piarañanañaña boak'
añ' akiba'e miavake ao;
hitroña'e i lia-rai'ey;
hipazake manahake o mpandia valobokeo
amo kila mpimone' ty tane toio;

³¹ Inay ty pazake pak'añ'olo' ty tane toy,
fa manan-kabò amo kilakila' ndatio
t'IEHOVÀ,
fonga ho zakae'e ze atao nofetse;
ty amo lo-tserekeo,
fa nitolora'e ami'ty fibara,
hoe t'IEHOVÀ.

³² Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
Hehe te mionjoña boak' am-pifeheaña
pak'am-pifeheaña aña o haratiaño,
vaho tio-baratse jabajaba ty honjoneña
boak' an-tsietoitane' an-tane atoy aña.

‡ 25:20 Asdode: fibotitiraña, midegaña; kizo § 25:22 Tsore: (Tiro), ozatse; lamilamy; masioña

* 25:22 Tsidone: Mañoro, mitsàtsa; mamintaña † 25:23 Dedane: firañetaña; mpizaka

‡ 25:23 Temà: sinda; hafoniraña; figadoñaña § 25:23 Boze: mavoeña; hinaoke * 25:24

Arabe: mifandrimbo; mandrarake, kinia † 25:25 Zimry: Zimran: sabo; mpisabo; vahe ‡ 25:25

Elame: ajalahy, somondrara; tsikentaña § 25:25 Maday: fanjeheaña; fizakaña; sikiña * 25:26

Sesake: gony pea folem-bare

³³ Hirik'añ'olo'ty tane toy pak' añ'ila' ty tane toy aña o ho zamane' IEHOVÀ amy andro zay†; tsy hirovetaña, tsy hambineña, tsy haleveña; fa ho forompotse ambone' tane eo.

³⁴ Mangolalaiha ry mpiarakeo, naho mangololoiha, vaho milomoloaña an-davenok' ao, ry lohà' i mpirai-liay fa tondroke ty androm-pandentaña naho fampiparatsiahaña anahareo, ie hivolentsa manahake ty sini-hara.

³⁵ Ho po-pivoratsahaña o mpiarakeo, tsy eo ty hipitsiha' o mpiaolo' i lia-raikeio!

³⁶ Inay ty fikoikoiha' o mpiarakeo, naho ty fangololoiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! fa nihotomomohe' IEHOVÀ ty fiandraza' iareo.

³⁷ Le hampitsiñaña o goloboña nipendrenaña, ty amy haviñera' IEHOVÀy.

³⁸ Niavote'e manahake ty liona i fipalira'ey; fa kòake ty tane' iareo ty amy hasiaha' i fibara nampisoañey, naho ty amy fiforoforoan-kaviñera'ey.

26

¹ Ie tam-baloham-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo eo ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

² Hoe t'IEHOVÀ: Mijohaña an-kiririsan'anjomba'IEHOVÀ eo vaho tseizo amo rova' Iehodà iaby miheo mb'eo hitalaho añ'anjomba' IEHOVÀ, ze hene entaña lilieko azo hitaroñaña; leo tsara raika tsy hapo'o.

³ Hera hañaña iereo, songa hiamboho amo sata rati'eo; soa te hihahak' amy hekoheko nisafirieko hanoña am' iereo ty amo haloloam-pitoloña' iareooy.

⁴ Le hoe ty hanoa'o: Hoe t'IEHOVÀ: Aa naho tsy mijanjiña ahy, hañavelo amy Hàke tinaroko añañtrefa' areoy,

⁵ hitsendrena i saontsi' o mpitoky mpitoroko niraheko ama' areo, nampañampitsoeña naho niraheña, fe tsy hinao' areoy;

⁶ aa le hampanahafeko amy Silò ty anjomba toy, vaho hanoeko fatse amy ze kila fifeheña an-tane atoy ty rova toy.

⁷ Jinanji' o mpisoroña naho o mpitokio vaho ondaty iabio i tsara nisaontsie' Iirmeà añ'anjomba' IEHOVÀy.

⁸ Ie fonga nihenefa' Iirmeà taroña i nandilia' IEHOVÀ aze ho saontsieña am' ondaty iabio, le namihina aze o mpisoroña naho o mpitokio vaho ze hene ondaty, nanao ty hoe: Toe havetrake irehe.

⁹ Ino ty nitokie'o amy tahina' IEHOVÀy ty hoe: Hanahake i Silo ty anjomba toy, vaho hangoakoake ty rova toy, tsy ho amam-pimoneña? Le hene niropak' am' Iieremea ondaty añ'anjomba' IEHOVÀ.

† 25:33 Isa 66:16,24, Ben 19:17-21

¹⁰ Ie nahajanjiñe i hoe zay o roandria' Iehodà, le niakatse ty anjomba' i mpanjakay vaho nimoak' añ' anjomba' IEHOVÀ ao; niambesatse ami'ty fizilihañe amy lalam-bey vao' i anjomba' IEHOVÀ eo.

¹¹ Le nisaontsy amo roandriañeo naho amo hene' ondatio o mpisoroñeo naho o mpitokio, nanao ty hoe: Mañeva havetrake t'indaty tia; amy te nitokie'e raty ty rova toy, i jinanjin-dravembia' areoy.

¹² Le nitaroñe' Iirimeà o roandriañeo naho ze hene' ondaty eo nanao ty hoe: Nirahe' IEHOVÀ iraho hamàtse ty anjomba toy naho ty rova toy amy tsara jinanji' areo iabiy.

¹³ Avantaño arè o sata' areoo naho o fitoloña' areoo, vaho haoño ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare' areo; le hihahak' amy hankàñe nitseiza'e t'IEHOVÀ.

¹⁴ Fa naho izaho, heheke te am-pità' areo; ano amako ze mete naho mahity am-pihaino' areo.

¹⁵ Fe mahafohina an-katò te ie aňohofa' areo loza, le ho lio-màliñe ama' areo naho an-drova atoy vaho amo mpimone'eo; fa toe nirahe' IEHOVÀ ama' areo iraho hivolañe i hene tsara zay an-dravembia' areo ao.

¹⁶ Aa le hoe o roandriañeo naho ze hene' ondaty amo mpisoroñeo naho amo mpitokio: Tsy mañeva ho vonoeñe ondatio; amy te nitaroñe aman-tika ami'ty tahina' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika.

¹⁷ Niongak' amy zao ty ila' o androanavi' i taneio vaho nisaontsy amy fivori' ondatioy nanao ty hoe:

¹⁸ Nitoky tañ' andro' i Kizkià mpanjaka' Iehodà t'i Mika nte-Morasete vaho nitaroñe ty hoe amy ze hene ondati' Iehodà:

Hoe t'IEHOVÀ i Màroy:

Ho rokafene hoe hatsake ty Tsione,
naho ho kivotrivotry t'Ierosalaime,
vaho hanahake o ankaboane añ'alao
ty vohi' i anjombay

¹⁹ Naňoho-doza ama'e hao ty Kizkia mpanjaka' Iehodà naho Iehodà iaby? Te mone nañeveñe am' IEHOVÀ nihalaly ty fañisoha' IEHOVÀ, vaho nihahak' amy fe-hohatse nitsarae'e am' iereoy t'IEHOVÀ? Aa kera hampivotrahan-tika hankàñe o fiaintikañeo.

²⁰ Teo ka t'indaty nitoky ami'ty tahina' IEHOVÀ, i Orià* ana' i Semaia†, boak'e Kiriate Iearime; le nitokie'e fatse ty rova toy naho ty tane toy manahake i sinaontsi' Iirimeà abikey;

²¹ fa ie nahatsanoñe o enta'eo t'Iehoiakime mpanjaka naho o fanalolahie iabio, naho o roandria'e iabio, le nipay haňoho doza ama'e i mpanjakay; fe nahajanjiñe izay t'i Orià le nihembañe vaho nivoratsake mb'e Mitsraime mb'eo;

²² le nampihitrife' Iehoiakime mb'e Mitsraime mb'eo t' indaty; i Elnatane‡ ana' i Akbore§ rekets' ondaty tsy ampeampeo ty nimb'e Mitsraime aña;

²³ le nendese' iereo boake Mitsraime aña t'i Orià naho nasese' iareo am' Iehoiakime mpanjaka; zinevo'e am-pibara vaho navokovoko'e an-kibori' o ana' ondatio.

* 26:20 Orià: IEHOVÀ ro hazavako, ndra afoko † 26:20 Semaia: Mahajanjiñe Ià; maňorik' aze

‡ 26:22 Elnatane: Tamben'Añahare § 26:22 Akbore: Valavo; mamonotroboke

²⁴ Fe nañimba Iirmeà ty fità' i Ahikame* ana' i Safane†, tsy nitolorañe am-pità'ondatio ho vonoeñe.

27

¹ Niheo am' Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ ami'ty fifotoram-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, nanao ty hoe:

² Hoe t'IEHOVÀ amako: mañamboara bandy naho joka, le ano ampititia'o eo;

³ naho ampañitrifo amy mpanjaka' i Edomey* naho amy mpanjaka' i Moabey, naho amo ana' i Amoneo, naho amy mpanjaka' i Tsorey, vaho amy mpanjaka' i Tsidoney am-pità' o niraheñe mb'amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e Ierosalaime mb'etoio;

⁴ vaho ampitaroño amo talè'eo iereo hinday ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Saontsio ty hoe o talè' areoo:

⁵ Izaho ty namboatse ty tane toy, ondatio naho o biby an-tarehe' ty tane toio ami'ty haozarako ra' elahy naho an-tañako natorakitsy; vaho hatoloko ami'ty atao mahity a' masoko.

⁶ Ie amy zao fa natoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitoroko, o tane iaby retoañe; vaho hatoloko aze ka o hare an-kivokeo hitoroñe aze.

⁷ Le hitoroñe aze naho i ana'ey vaho i zafe'ey ze kila' fifeheañe ampara' te tondroke ty andro' i tane'ey; vaho hondevoze' ty tane maro naho mpanjaka ra' elahy.

⁸ Ie amy zay, ze fifeheañe naho fifelehañe mifoneñe tsy hitoroñe i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho tsy hanolotse ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley: le ho tiliheko am-pibara naho an-kasalikoañe vaho angorosy i fifeheañey, hoe t'IEHOVÀ, ampara' te nampangotomomoheko am'pità'e.

⁹ Aa inahareo, ko haoñe' areo o mpitoki' areoo naho o mpañandro' areoo naho o mpañinofi' areoo naho o mpisikili' areoo vaho o jini' areo manao ama' areoo ty hoe: Tsy ho toroñe' areo i mpanjaka' i Baveley;

¹⁰ amy t'ie mitoky vande, hampisitahañe anahareo lavitse ty tane' areo; izaho ty handroake anahareo mb'eo, hivetrake aña.

¹¹ Fe ze fifelehañe minday ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley, naho mitoroñe aze, le hengako hidoñe amy tane'ey i fifelehañe zay, hoe t'IEHOVÀ; le havae'e vaho himoneñe ao.

¹² Aa le hene vinolako amy Tsedkià mpanjaka' Iehodà i tsaray, ami'ty hoe, Ampiambaneo ami'ty jokam-panjaka' i Bavele ty fititia' areo, vaho itoroño naho ondati'eo, le miveloma.

¹³ Ino ty hikoromaha'o, ihe naho ondati'oo, ami'ty fibara, ty hasalikoañe, vaho ty angorosy, amy nitsarae' IEHOVÀ amy ze fifeheañe tsy mete hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele?

¹⁴ Aa le ko haoñe' areo o enta' i mpitoky misaontsy ama' areoio ty hoe: Tsy hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele nahareo. Ie mpitoky mandañitse ama' areo.

¹⁵ Amy te tsy niraheko, hoe t'IEHOVÀ, ie mitoky vilañe ami'ty añarako, soa te ho roaheko aña vaho hikorokomake, inahareo rekets' o mpitoky mitoky ama' areoo.

* **26:24** Ahikame: longo mañonjoñe, mamale-fate † **26:24** Safane: bitro; valavo ly; soñi' iareo

* **27:3** Edome: lio mena, hoe hamenan-tane.

¹⁶ Nivolañeko ka o mpisoroñeo, naho ondaty iaby retoa ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Ko mañaño ty saontsi' o mpitoki' areo ie mitoky ty hoe: Ingo, fa hampolieñe boak'e Bavele aña aniany o fingan' anjomba' IEHOVÀio, f'ie mitoky vande.

¹⁷ Ko ijanjiñañe; toroño ty mpanjaka' i Bavele, le miveloma, fa akore te hampangoakoahene ty rova toy?

¹⁸ Aa naho toe mpitoky iereo, naho am' iereo ao ty tsara' IEHOVÀ, le ehe t'ie hihalaly am' IEHOVÀ' i Màroy henaneo, te tsy hasese e Bavele aña o fanake sisa amy anjomba' IEHOVÀy naho amy anjomba' i mpanjaka' Iehodày vaho e Ierosalaimeo.

¹⁹ Fa hoe t'IEHOVÀ' i Màroy ty amo fahañeo naho i riakey naho o fototseo naho ze harao'e ila'e mbe an-drova atoa;

²⁰ o tsy nendese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, ie nasese'e boak' Iersosalaime ao pake Bavele aña an-drohy t'Iekonia ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimeo;

²¹ eka, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, o fanake sisa aña anjomba' IEHOVÀ ao naho aña anjomba' i mpanjaka' Iehodà Ierosalaimeo;

²² toe hendeseñe mb'e Bavele mb'eo, le hidoña aña ampara' ty andro hitilihako iereo, hoe t'IEHOVÀ, izay vaho hakareko boak' ao le hampoliko mb'an-toetse atoy.

28

¹ Aa ie tamy taoñey avao, amy fifotoram-pifehea' i Tsidia mpanjaka' Iehodày, amy volam-paha lime' i taom-pahefatsey, le nisaontsy amako aña anjomba' IEHOVÀ ao añaatrefa' o mpisoroñeo naho ondaty iabio t'i Kananiaho*, ana' i Azore†, mpizaka nte-Gibone‡, nanao ty hoe:

² Hoe ty enta' IEHOVÀ' i Màroy, Andrianañahare' Israele, Fa pinozako i jokam-panjaka' i Baveley;

³ añaate' ty roe taoña do'e le fonga hampoliko an-toetse atoy ze fana' i anjomba' IEHOVÀy nakare' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele an-toetse atoy naho nendese'e mb'e Bavele aña,

⁴ vaho hampoliko an-toetse atoy t'Iekonia, ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà naho o mpirohi' Iehodà iaby nasese mb'e Bavele mb'eo hoe t'IEHOVÀ; toe hampipozaheko i jokam-panjaka' i Baveley.

⁵ Aa le hoe t'Iirmèa mpitoky amy Kananiaho mpitoky añaatrefa' o mpisoroñeo naho aolo ze hene ondaty nijohaña aña anjomba' IEHOVÀ eo,

⁶ hoe t'Iirmèa mpitoky: Ie izay! ehe te hanoe' IEHOVÀ izay! ehe te ho henefe' IEHOVÀ o saontsy tinoki'oo, te hampoli'e o fana' i anjomba' IEHOVÀio, naho ie iaby nasese an-drohy mb'eo rezay, boake Bavele pak' an-toetse atoy!

⁷ Fe janjiño hey ty tsara ho taroñeko an-dravembia'o, naho an-dravembia' ondaty iabio:

⁸ O mpitoky taoloko naho taolo'o haehaeo ro nitoky fatse ami'ty fifeheña maro, naho fifelehaña jabajaba ty ami'ty aly naho hankaña vaho angorosy.

⁹ Ty mpitoky mitoky fierañerañaña, ie tondroke ty saontsi' i mpitokiy, le ho fohiña te toe nirahe' IEHOVÀ i mpitoky zay.

* **28:1** Kananiaho: falalàñe; trette; ravoravo' Ia † **28:1** Azore: mpañolotse; oloreña ‡ **28:1** Gibone: Ankabo; fitovy; ze onjoneña

¹⁰ Aa le rinambe' i Kananiaho am-pititia' Iirmeà eo i boday vaho pinoza'e,

¹¹ vaho nilañoñe añatrefa' ondaty iabio t'i Kananiaho nanao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ, Hambañe amy zay ty hampipozahako am-pititia' o kilakila' ndatio añate' ty taoñe roe garagadoñe ty joka' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. Le nisitak' iareo t'Iirmeà.

¹² Aa ie nandimbe i nampipozahe' i Kananiaho am-pititia' Iirmeà mpitoky i jokaiy, le niheo am' Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹³ Akia, saontsio amy Kananiaho ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ: Fa pinoza'o o joka hataeo; fe hamboare'o joka viñe hasolo aze.

¹⁴ Le hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Fa napoko am-pititia' o fifeheañe iaby retoa ty joka viñe hitoroña' iareo i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; toe hitoroñe aze iereo vaho natoloko ama'e ka o hare an-kivoke eio.

¹⁵ Le hoe t'Iirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky: Mahajanjiña hey ry Kananiaho; tsy nañirak' azo t'IEHOVÀ; vaho ampiatoa'o ami'ty vande ondaty retoa.

¹⁶ Aa le hoe t'IEHOVÀ: Inao! hiraheko hiakatse ty tarehe' ty tane toy irehe; toe hihomak' ami'ty taoñe toy ty amy tarom-piolañe nanoe'o am' IEHOVÀ.

¹⁷ Aa le nikoromak' amy volam-paha-fito' i taoñey avao t'i Kananiaho mpitoky.

29

¹ Intoy ty enta' i taratasy nampihitrife' Iirmeà mpitoky boak' Ierosalaime mb'amo sehangan-droandriañe an-drohy aña naho amo mpisoroñe naho am'ondaty iaby nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'am-pandrohizañe aña boak' Ierosalaime ao mb'e Bavele aña,

² ie fa nienga' Ierosalaime t'Iekonia mpanjaka naho i rene-mpanjakay naho o mpifelekeo, naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimeo naho o mpandranjio vaho o mpanefeo,

³ am-pità' i Elasà*, ana' i Safane ana' i Gemarià†, ana' i Kelkià nirahe' i Tsidia mpanjaka' Iehodà mb' amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, nanao ty hoe:

⁴ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, amo mpirohy iabio, o nampaneseko an-drohy boak' Ierosalaime mb'e Bavele mb'eoo:

⁵ Andranjio anjomba le imoneño, amboleo an-koboñe ao vaho ikamao ty voka'e;

⁶ mañengà valy naho misamaha ana-dahy naho anak'ampela; androroto enga-vao o ana-dahi' areoo le atoloro amo mpañengao ty anak' ampela' areo, hisamaha' iareo ana-dahy naho anak' ampela; vaho manaranaha aña fa ko miketrake.

⁷ Ampanintsio i rova nampaneseko anahareo an-drohy vaho mihalalia am' IEHOVÀ ho aze; amy te i fierañeraña'ey ty hierañeraña' areo.

⁸ Fa hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley; Ko apo' areo hamañahy anahareo o mpitoky naho mpañandro aña' areoo, vaho ko haoñe' areo o nofy nampañanofiseñe iareoo.

⁹ Ie mitoky vilañe ama' areo ami' ty añarako; fa tsy niraheko, hoe t'IEHOVÀ.

* 29:3 Elasà: ty fitoloñan'Añahare † 29:3 Gemarià: Fahafonira' IEHOVÀ

¹⁰ Aa hoe t'IEHOVÀ: Ie heneke ty fitompolo taoñe e Bavele ao, le ho tiliheko naho hanoeko i hasoa nivolañeko ama' areoy, t'ie hampoliko an-toetse atoy.

¹¹ Toe apotako ty fisafiriako ho anahareo, hoe t'IEHOVÀ, fisafiriam-pierañerañañe fa tsy hankañe, hanolorako fitamàn-tsoa naho fisalalàñe.

¹² Hikanjy ahy nahareo,
le hombeo iraho;
hihalalia'areo, vaho ho tsanoñeko.

¹³ Hipay ahy le ho rendre' areo
naho mitsoek' an-kaampon' arofo[‡].

¹⁴ Ho oni' areo iraho, hoe t'IEHOVÀ,
naho hafoteko ty fandrohizañe anahareo, naho hatontoko boak' amo hene tane naho hirik' amo toetse iaby
nandroahako anahareoo, hoe t'IEHOVÀ; le hampoliko mb'amy toetse nampaneseko anahareo mb'am-pandrohizañey.

¹⁵ Ami'ty natao' areo ty hoe: Fa nampitroara' IEHOVÀ mpitoky e Bavele ao tika.

¹⁶ Aa hoe t'IEHOVÀ ty amy mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davidey naho ty am'ondaty iaby mpimoneñe an-drova atoio, o rolongo' areo tsy nindre nienga ama' areo mb' am-pandrohizañ' añaño,

¹⁷ hoe t'IEHOVÀ' i Màroy: Inao te hampañitrifeko am' iereo ty fibara, ty hasalikoña, naho ty angorosy, vaho hampanahafeko ami'ty sakoa mangleñe tsy mete haneñe ty amy haratia'ey;

¹⁸ naho horidañeko am-pibara naho saliko naho kiria naho hampandronje-ronjeko mb'amy ze kila fifehea' ty tane toy ho fatse naho halatsañe, ho fikosihañe, vaho fañinjeañe amo fifelehañe iaby niroaheko iareoo;

¹⁹ amy t'ie tsy nanaoñ' o volakoo, hoe t'IEHOVÀ, ie nañitrifako o mpitoky mpitorokoo, nañañeñaleñe te namantoke, f'ie tsy nimete nijanjañe, hoe t'IEHOVÀ.

²⁰ Aa le mijanjaña ty tsara' IEHOVÀ ry am-pandrohizañe aña iaby nampaneseko boak' Ierosalaime mb'e Bavele mb'eoo.

²¹ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, ty amy AkabeŠ ana' i Kolaià, naho i Tsidkià ana' i Maaseià*, i mitoky vande ama' areo aman' añarako rey: Inao t'ie haseseko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; vaho ho vonoe'e añañtrefam-pihaino' areo;

²² le ho toñone' ze hene mpirohi' Iehodà e Bavele ao ty fatse ami'ty hoe: Hano' IEHOVÀ hambañe amy nanao'e amy Akabe naho amy Tsidkià, i nampiforototoe' ty mpanjaka' i Bavele añ'afo ao rey;

²³ amy t'ie nitoloñe haloloña e Israele ao, naho nanao hakarapiloña amo tañanjomban-drañe'eo naho nisaontsy vilañe ami'ty añarako, f'ie tsy nandiliako; toe maharendreke iraho naho mahatalily, hoe t'IEHOVÀ.

²⁴ Le ty amy Semaia[†] nte-Nekelamy[‡], isaontsio ty hoe,

²⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Amy te ihe nanokitse taratasy ami'ty añara'o amy ze hene' ondaty e Ierosalaime ao naho amy Tsefanià ana' i Maaseià mpisoroñe, vaho amo mpisoroñe iabio, nanao ty hoe:

[‡] 29:13 Its 4:29, 24:7, 30:10, Ioe 2:12 § 29:21 Akabe: Rahalahin-drae * 29:21 Maaseia: sata' IEHOVÀ † 29:24 Semaia: mpijanjañe naho mpañorike IÀ ‡ 29:24 Nekelamy: mpañinofe; hevohevo

²⁶ Fa nanoe' IEHOVÀ mpisoroñe irehe hisolo' Iehoiada§ mpisoroñe, soa te ho amam-pisary ty añ' anjomba' IEHOVÀ ty amy ze dagola mitoky, hampijoñe aze am-balabey naho an-dongòk' ao.

²⁷ Aa vaho akore te tsy nendaha'o t'Iirmeà nte-Anatote, ie manao ho mpitoky ama' areo,

²⁸ naho nampañitrife'e ama'ay e Bavele atoy ty hoe: Mbe ho ela ty fandrohizañe; mandranjia anjomba, le imoneño; le mambolea an-godoboñe ao vaho kamao ty voka'e?

²⁹ Le vinaki' i Tsefanià mpisoroñe an-dravembia' Iirmeà mpitoky i taratasy zay.

³⁰ Niheo am' Iirmeà amy zao ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

³¹ Ampisangitrifo amo hene am-pandrohizañeo ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ ty amy Semaia nte Nekelamý: Amy te nitoky ama' areo t'i Semaia, f'ie tsy niraheko, vaho nampiantofa'e anahareo ty haremborake,

³² le hoe t'IEHOVÀ: Inao! ho liloveko t'i Semaia nte Nekelamý naho o tiri'eo; ie tsy hanañe ty hitrao-pimoneñe am' ondaty retoa, vaho tsy ho isa'e ty soa hanoeko am' ondatikoo, hoe t'IEHOVÀ; ty amo fiolañe tinaro'e am' IEHOVÀ.

30

¹ Ty tsara niheo am'Iirmeà boak' am' IEHOVÀ, manao ty hoe:

² Inao ty nitsara' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele: Sokiro am-boke ao ze hene tsara nitaroñeko ama'o.

³ Amy te ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ, te hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israele naho Iehodao, hoe t'IEHOVÀ; le hampoliko mb'amy tane natoloko aman-droae' iareoy, vaho ho fanaña' iareo.

⁴ Le iretoañe o entañe nitsarae' Iehova am' Israele naho am' Iehodao.

⁵ Hoe t'IEHOVÀ:

Toe nahajanjiñe feom-pihondrahondrañe, naho fangebahebañan-jahay, fa tsy fanintsiañe.

⁶ Añontaneo henaneo, maharendreha hera misamake ty lahilahy;

akore arè te treako
mitam-pisafoa manahake
ty rakemba mitsongo ondaty iabio,
ie sindre miha-fosaposatse
o laharañe?

⁷ Hoy abey ty hara'elahi' i àndroy,
tsy añirinkiriñañe,
ho andron-kankañe am'Iakobe,
f'ie ho rombaheñe ama'e.

⁸ Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ i Màroy, te hampipozaheko am-pititia'o ty joka'e, naho ho rafadrafateko o rohi'oo; vaho tsy hañondevo azo ka ty ambahiny;

⁹ fe songa hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare'e naho i Davide mpanjaka'e, ie hampitroareko ho a iareo.

¹⁰ Aa le ko hemban-drehe
ry Iakobe mpitoroko, hoe t'IEHOVÀ;
naho ko lonjetse, ry Israele;
fa toe ho rombaheko
boake tsietoitane aña,

naho ty tiri'o boak' an-tanem-
pandrohizañe aña,
le himpoly t'Iakobe naho hianjiña
naho hierañeraña,
vaho tsy eo ty hañembaña aze.

¹¹ Amy t'ie indrezako, hoe t'IEHOVÀ,
handrombahako;
le ho fonga mongoreko o fifeheaña nampiparatsiahako azoo,
fa tsy hampigadoñeko ka irehe;
te mone ho lafaeko ami'ty hatò,
vaho tsy ho rotsaheko ho mongotse*.

¹² Aa hoe t'IEHOVÀ:
Toe tsy lefe jangañañe ty farare'o,
vaho mahaferenaña o fere'oo.

¹³ Tsy eo ty mihalaly ho azo,
hampibandiaña o naratseo,
tsy amañ'aoly mahamelan-drehe.

¹⁴ Songa nañaliño azo o sakeza'oo,
tsy ipaia'iareo; fa vinonotroboko
hoe zinevo' ty rafelahy,
ami'ty fandafam-pampisoaña;
ami'ty hajabajaba' o hakeo'oo
ami'ty fitoabora' o tahi'oo.

¹⁵ Ino ty ikoikoiha'o ty hasilofa'o,
tsy mete mitotòtse o rare'oo,
fa ty haloza' o hakeo'oo,
vaho ty hamaro' o tahi'oo
ty nanoako ama'o o raha rezao.

¹⁶ F'ie songa habotseke
o mampibotsek' azoo,
naho o rafelahi'o iabio,
sindre hasese am-pandrohizaña aña;
naho ho fikopahaña o mikopak' azoo,
vaho fonga hatoloko ho tsindroheña
ze mitsàtza azo.

¹⁷ Hampijangañeko,
vaho ho melañeko o fere'oo,
hoe t'IEHOVÀ;
amy te natao' iareo
añombe-lahy mavo irehe ami'ty hoe:
Ty Tsione, ie tsy paia'ondatio.

¹⁸ Aa hoe t'IEHOVÀ:
Inao! hafoteko ty fandrohizaña
o kiboho' Iakobeo,
naho ho ferenaiñeko o kivoho'eo;
naho hamboareña ambone' i tamboho'ey i rovay,
vaho hajadoña amy toe'ey
eo i anjombay.

¹⁹ Hiboak'am'iereo ty fañandriañaña,
naho ty fiarañanaña' o mifaleo;

* 30:11 Iir 46:28, Isa 34:2, 45:17, Amo 9:8,

vaho hampitomboeko fa tsy haketrake,
hampiraoraoeko iereo le tsy ho kede.

²⁰ Hanahake te taolo o ana'eo,
naho hiofeñe aoloko eo
ty valobohò' iereo,

vaho fonga ho liloveko
ze mamorekeke iereo.

²¹ Ho raik' am'iereo ty mpiaolo' iereo,
naho ho hirik' am'iereo ao ty mpifehe' iereo; naho hampañarineko amako
re,

toe ie ty hañarivo ahy;
fa ia ty hahavany hitotok' amako? hoe t'IEHOVÀ.

²² Ho ondatiko nahareo, vaho
ho Andrianañahare' areo iraho.

²³ Heheke ty talio-lahi' IEHOVÀ, fa mionjoñe mb'eo ty filoroloroa'e,
tangololahy mikafoakafoake;
miviombio ami'ty loha' o lo-tserekeo.

²⁴ Tsy hibalike ty haviñerañe miforoforo' IEHOVÀ, ampara' te nihenefe'e
naho sikal'amy te fonitse i nisatrien' arofo'ey;
ho rendre' areo izay amo andro honka'eo†.

31

¹ Amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ,
le ho Andrianañahare' ze hene fifokoa'
Israele iraho, vaho h'ondatiko iereo.

² Hoe t'IEHOVÀ:
Nitend्रेke falalàñe am-patrambey aña ondaty nasisa' i fibaraio,
fa naseseko mb'am-pitofa'e
mb'eo t'Israele.

³ Niheo amako t'IEHOVÀ
boak' an-tsietoitane aña. nanao ty hoe: Eka, fa nikokoako irehe
am-pikokoañe tsy ho modo;
izay ty nitaonako azo
an-kafatraram-pikokoañe.

⁴ Hamboareko indraiike
le ho fonireñe irehe
ry somondrara' Israele;
ho tintine'o indraiike o kantsà'oo,
naho hionjo-mb'an-tsinjake
mindre amo mpifaleo.

⁵ Hambole vahe amo vohi' i Someroneo indraiike nahareo;
hitongy o mpitongio,
vaho hifale t'ie mahatoly sabo.

⁶ Ho tondroke ty andro,
te ho koihe' ty mpijilo ambohi'
i Efraime ey, ty hoe:
Miavota, antao hionjo
mb'e Tsione, mb'am' IEHOVÀ
Andrianañaharen-tika mb'eo.

⁷ Fa hoe t'IEHOVÀ:
Misabòà an-kafaleañe r'Iakobe,

† 30:24 Iir 23:20

vaho mikoiha añivo o beim-pifeheañeo; Mitaroña, mandrenga, le ano ty hoe:

Ry IEHOVÀ, rombaho ondati'oo,
i sehanga' Israeley.

⁸ Oniño t'ie hendesekeo boak'an-tane
avaratse aña,
hatontoko boak'añ'olo' ty tane toy,
rekets' o goao naho o kepekeo,
o savenene rekets' ana'eo,
vaho o mitsongo fa hisamakeo—
valobohòke jabajaba ty himpoly mb'atoy.

⁹ Ie hamb' atoy an-kololoike,
le hiaoloako an-kohò;
hampombako mb'añolon-torahaña mikararake mb'eo,
an-dalam-bantaña tsy hahatsikapy;
amy te rae' Israele iraho,
naho tañoloñoloñako t'i Efraime.

¹⁰ Mahajanjiña ty tsara' IEHOVÀ,
ry fifeheañeo, vaho tseizo amo tokonose tsietoitaneo
ty hoe: I nampivarakaïke Israeley
ro manontoña aze, naho mañotroñ'aze manahake ty fañotroña'
ty mpiarake i lia-rai'ey.

¹¹ Amy te vinili' IEHOVÀ ty fai'Iakobe,
naho jineba'e am-pità'
i maozatse te ama'ey.

¹² Aa le hamb' atoy iereo hisabo
an-kaboa' i Tsione ey,
naho hiloeloe ami'ty hasoa' IEHOVÀ;
ami'ty mahakama, naho ami'ty divay
naho ami'ty menake, ami'ty tora' o lia-raïke naho mpirai-trokeo;
le ho goloboña soa tondrake ty fai' iereo, vaho tsy hinike ka.

¹³ Ie amy zay, hisalale an-tsinjake
ty somondrara,
naho hitraok' ami'ty bey ty ajalaky;
ie hafoteko ho hafaleaña
ty fioremeña' iereo,
naho hohoñeko,
vaho ho limbezeko firebeñaña
ty fihontofa' iereo.

¹⁴ Ho liporeko solike
ty arofo' o mpisoroñeo,
vaho hahaeneña ondatikoo o hasoakoo, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁵ Hoe t'IEHOVÀ:
Inay ty fiarañanaña e Ramà* aña,
fangololoihaña naho firovetañ'afero,
Angoihoie' i Rakele† o amori'eo;
tsy mete ohoñen-dre ty amo ana'eo,
amy t'ie tsy eo.

¹⁶ Hoe t'IEHOVÀ: Kalaño ty fiarañanaña'o
tsy hirovetse, naho

* 31:15 Ramà: mionjoña; pendreña † 31:15 Rakele: Vali' Iakobe; añaondry

o fihaino'oo tsy hitsirike ranomaso;
fa ho tambezañe ty fitromaha'o,
hoe t'IEHOVÀ; vaho himpoly
boak' an-tane' i rafelahy iereo.

¹⁷ Aman-ko tamaeñe o herone'oo,
hoe t'IEHOVÀ;
le himpoly an-tane' iareo o ana' areoo.

¹⁸ Toe tsinanoko ty fikoaiha' i Efraime:

Fa linafa'o,
toe finiake hoe dronga tsy folake,
ampitoliho iraho le ho tafa-tolike,
amy te Ihe ro IEHOVÀ
Andrianañahareko.

¹⁹ Aa ie nampitolihen-draho le nisoloho,
ie nanaren-draho le pinaoko ty feko;
nialatse, eka nimeñatse,
amy te tsy nivavèko ty injen-katorako.

²⁰ Anak'isoko hao t'i Efraime?
Ajaja nahasinda hao re?
Fa beteke mivolañe aze iraho,
le vata'e tiahiko;

mikoritoke ho aze ty troko,
vaho ho tretrezeko, hoe t'IEHOVÀ.

²¹ Añoreño fanoroañe,
ampijadoño bodam-pamantarañe;
reketo mb'amy damokey ty arofo'o,
i lalañe nomba'o mb'eoy;
mimpolia ry somondrara' Israele,
mibaliha mb'amo rova'o retoañe.

²² Ampara' te ombia t'ie hiamboho,
ry anak'ampela midisa-volio?

Fa namboatse raha vao an-tane atoy t'IEHOVÀ:
Ho tsikarikarie' ty ampela ty lahilahy.

²³ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Mbe hindrai' iareo
an-tane' Iehodà ao naho amo rova'eo, ie hafoteko ty fandrohizañe iareo,
ty saontsy manao ty hoe:

Hitahy azo t'IEHOVÀ,
ry kivohon-kavantañe,
ry vohin-kamasiñe.

²⁴ Songa hitrao-pimoneñe ao t'Iehodà, vaho amo rova'eo o mpitongio
naho o mpiarake lia-raikeo.

²⁵ Fa hanjañeko ty fañova mokotse le hampieneñeko ty sandry mitike.

²⁶ Nitsekak' amy zao iraho le nañente, vaho nimamy amako i firoroakoy.

²⁷ Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ, te ho tongiseko ami'ty tabiri'
ondaty naho ami'ty tabirin-kare ty anjomba' Israele naho Iehodà.

²⁸ Ie amy zao, hambañe amy nisarieko iareo ho voroteñe naho harotsake
vaho ho silofeñey; ty hisarieko iareo hamboareñe naho hamboleñe, hoe
t'IEHOVÀ.

²⁹ Tsy ho saontsie' iereo ka amy andro zay te
Nikama valoboke mitsa ty roae,
vaho mangitsy ty nife' o ana'eo.

³⁰ F'ie fonga hampihomahe' o hakeo'eo; ze ondaty mikama valoboke mitsa, le o famotsi'eo ty hangitsy.

³¹ Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ te hanoeko fañina vao amy anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodày‡;

³² tsy hanahake i fañina nilahareko an-droae' iareo tañ'andro nitanako am-pitàne nañakarako iareo an-tane Mitsraimey; ie nivalik' amy fañinakoy, ndra t'ie nitañanjomba' iareo§, hoe t'IEHOVÀ.

³³ Fe zao ty fañina hanoeko amy anjomba' Israeley naho fa modo i andro rezay, hoe t'IEHOVÀ, hapoko añ'ova' iareo ao ty Hàke le ho sokireko añ'arofo' iareo ao; naho ho Andrianañahare' iareo iraho vaho h'ondatiko iereo;

³⁴ tsy songa hifañoke ka ondatio naho o rañe'eo ami'ty hoe: Mahafohina IEHOVÀ fa hene hahafohiñe ahy, mifotots' an-tsits'o'e pak' ami'ty bey hoe t'IEHOVÀ; fa hapoko ty tahi' iareo le tsy ho tiahiko ka o hakeo' iareoo.

³⁵ Hoe t'IEHOVÀ,
mpanolotse i àndroy hañazava ty andro,
naho o fepè' i volañey vaho o vasiañeoo
ho failo amo haleñeo,
i mpitrobo i riakey,
hampitroñañe o onjao,
IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e.

³⁶ Naho mienga tsy ho añatrefako
i fañe rezay, hoe t'IEHOVÀ,
le hijihetse tsy ho fifeheañe
aoloko eo ka ty tiri' Israele.

³⁷ Hoe t'IEHOVÀ:
Naho lefe zeheñe i likerañey, naho
mete tsikaraheñe o mananta' ty tane toio,
izay vaho haitoako ka ze hene tiri' Israele
ty amo fonga sata' iareoo, hoe t'IEHOVÀ.

³⁸ Inao te ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ,
te hamboareñe ho a IEHOVÀ
i rovay boak' am-pitalakesañ'abo
i Kanànele*, pak' an-dalambein-kotsokay.

³⁹ Mbore ho kozozoteñe mahity mb'an-
kaboa' i Garebe† i taly fanjeheañey,
vaho hiolake mb'e Goà‡ mb'eo.

⁴⁰ Le havaheñe am' IEHOVÀ
i hene vavatanen-dolo naho lavenokey,
naho o teteke iaby pak' an-toraha' i
Kidrone§ mb'eo, pak' an-kotso'
i lalambein-tsoavala mianiñanañeio;
ie tsy hombotañe ka, tsy hafetsake
ambane nainai'e kitro añ'afe'e.

‡ **31:31** Heb 8:8-12, 10:16-17 § **31:32** Ies 54:5, 56:5, Iek 16:8, Hos 2:19 Jao 3:29, Ko II 11:2-3, Efe 5:25-27, Ben 3:12, 19:8 * **31:38** Kanànele: falalañe; tamben'Añahare † **31:39** Garebe: Olatse

‡ **31:39** Goà: ty fitsapa'e; ty fitroña'e § **31:40** Kidrone: lompolompo, mampanahelo

32

¹ Niheo am' Iirmeà amy taom-paha-folo' i Tsedkià mpanjaka' Iehodà, an-taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsare, ty tsara' IEHOVÀ.

² Ie amy zay namalavalañe Ierosalaime o lahin-defo' i mpanjaka' i Baveleio, vaho hinily an-kirisà' o mpigaritseo, añ'anjomba' i mpanjaka' Iehodà t'Iirmeà;

³ amy te nagabe' i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, ao ami'ty hoe: Ino ty itokia'o ami'ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Inao! hatoloko am-pità' ty mpanjaka' i Bavele ty rova toy vaho ho tavane'e;

⁴ naho tsy hipolititse am-pità' o nte-Kasdio t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, te mone hasese am-pitàm-panjaka' i Bavele ao, naho hisaontsy ama'e, falie am-palie, vaho hahaisake o fihaino'eo o fihaino'eo,

⁵ le ho tantalie'e mb'e Bavele mb'eo t'i Tsidkia, vaho hadok' aña ampara' te tiliheko, hoe t'IEHOVÀ; le tsy hiraorao nahareo naho hialy amo nte-Kasdio.

⁶ Aa le hoe t'Iirmeà, Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁷ Ingo homb' ama'o mb'eo t'i Kanemeale*, ana' i Salome rahalahin-drae'o hanao ty hoe: Vilio ho azo ty tondako e Anatote aña; amy te azo ty zom-pijeñañe hañavake aze.

⁸ Aa le niheo amako t'i Kanemeale ana-drahalahin-draeko an-kirisam-pigaritse ty amy tsara' IEHOVÀ nanao amako ty hoe: Ehe, kalò i tondako e Anatote aoy, an-tane' i Beniaminey; amy te azo ty zom-pandova, le azo ty fijeñañañe aze, ivilio ho azo.

Ie amy zao, napotako te nitsarae' IEHOVÀ,

⁹ le viniliko amy Kanemeale ana-drahalahin-draekoy i tonda e Anatotey vaho linanjako ama'e ty drala'e, sekelem-bolafoty folo-fito' amby.

¹⁰ Pinateko amy zao i takelakey le linitoko naho nikoike valolombeloña vaho linanjako ama'e am-balantsy i volafoty.

¹¹ Le rinambeko i takelam-pikaloañey, i linitoy rekets' o fañeo naho o fepè'e naho i misokakey

¹² vaho natoloko amy Baroke† ana' i Nerià‡, ana' i Makseià i takelam-pikaloañey am-pahaisaha' i Kanemele ana-drahalahin-draekoy, naho añ'atreña' o valolombeloña nanonia' i takelam-pikaloañey, vaho aolo' ze hene nte-Iehodà niambesatse an-kirisam-pigaritse eo.

¹³ Le nafantoko añatreña' iareo t'i Baroke ami'ty hoe:

¹⁴ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: rambeso o takelam-pikaloañey retoy, o linito, naho o takelam-pikaloañey misokakeo, vaho apoho am-po sini-hara ao, hahareta'e andro maro.

¹⁵ Ami'ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, te: Mbe hikaloañey naho handetahañe an-tane atoy indraike o anjombao, o tondao, vaho o tanem-bahe.

¹⁶ Aa naho fa natoloko amy Baroke ana' i Nerià i takelam-pikaloañey rey, le nihalaly am' IEHOVÀ iraho ami'ty hoe:

¹⁷ Eka, ry Talè, IEHOVÀ! Toe nitsenè'o an-kaozara'o jabahinake naho am-pità'o natorakitsy i likerañey naho ty tane toy; tsy eo ty sarotse tsy lefe'o;

¹⁸ Ihe mpampiboake fiferenaiñañe ami'ty arivo naho mañondroko ty hakeon-droae añ'araña' o anake manonjohi' iareo; ry Andrianañahare ra'elahy naho maozatse, IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e;

* 32:7 Falalan'Añahare † 32:12 Baroke: I tahie'ey ‡ 32:12 Nerià: jiro, fanilo' IEHOVÀ

¹⁹ foloaingitrok' am-pañeretañe, manjofak' am-pitoloñañe; mibolanak' amo sata' ondaty iabio o fihaino'oo, songa hanambeza'o mira ami'ty vokam-pitoloña'e;

²⁰ ie nampipoha'o viloñe naho raha tsitantane an-tane' Mitsraime aña, naho pake henane e Israele ao naho am'ondatio, vaho nahazoa'o Tahinañe, le ie henanekeo.

²¹ Nakare'o am-biloñe naho halatsañe boak' an-tane Mitsraime aña ondati'oo, am-pitañe maozatse naho an-tsirañe natorakitsy vaho ankarevendreveñañe mampangebahebake;

²² naho nitolora'o o tane atoio, i nifantà'o an-droae' iareo hanolorañe iareoy, tane orikorihen-dronono naho tantele;

²³ vaho nimoak' ao iareo nandrambe aze; f'ie tsy nañañoñe ty firañanaña'o naho tsy nañaavelo amo Fanoroa'oo; Leo rañke ty nanoe' iareo amo hene nililia'oo; aa le nampifetsaha'o o fonga hekoheko zao;

²⁴ heheke o tambohoo, fa nimoak' an-drova atoy o hitavañe azeo; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdy mialy ama'eo ty rova toy; toe fa tondroke i tsinara'o rezay; le hehe te vazoho'o.

²⁵ Fe hoe irehe tamako, ry Talè, IEHOVÀ, Ikalò an-drala i tetekey, naho koiho ty valolombeloña; le hehe fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy.

²⁶ Niheo am'Iirmeà amy zao ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe;

²⁷ Ingo te Izaho IEHOVÀ, Andrianañahare' ze atao nofotse iaby, inoñe ty tsy ho lefeko?

²⁸ Aa le hoe t'IEHOVÀ: Inao! hatoloko am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy, naho am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ho tavane'e;

²⁹ ho mb' atoy o nte-Kasdy hialy ami'ty rova toio naho hamiañ' afo ami'ty rova toy vaho ho forototoe' iareo, rekets' o anjomba fañenga' iareo amy Baale an-tafo'e eo, ie nampidoañañ' enga-rano amo ndrahare ila'eo hampiboseha' iareo Ahy.

³⁰ Toe nitolon-kaloloña a' masoko ao, boak'ami'ty naha-tora'e, o ana' Israeleo naho o ana' Iehodao, ie nitolom-pampibosek' ahy ami'ty fitolom-pità' iareo, hoe t'IEHOVÀ.

³¹ Fa nikai-jaka ami'ty habosehako naho ami' ty fifomboko boak' ami'ty nañoreñañ' aze pake henaneo ty rova toy, toly ndra ho sintoneko boak' añañrefan-tareheko eo,

³² ty amo fonga haratia' o ana'Israeleo naho o ana' Iehodà, ze nanoe' iareo hampibosek' ahy; ie, o mpanjaka' iareoo, o mpiaolo' iareoo, o mpisoro' iareoo naho o mpitoki' iareoo naho ondati' Iehodao vaho o mpimone' Ierosalaimeo.

³³ Ie nampitolihe' iareo amako ty voho fa tsy ty tarehe; le ndra te nanareko, ie nañampitso naho nañòke, le tsy nañañoñe handrambesa' iareo fañòhañe.

³⁴ Fe nado' iareo amy anjomba tokaveña ami'ty añaarakoy o raha veta' iareo naniva azeo.

³⁵ Mbore naore' iareo o haboa' i Baale am-bavatanen' ana' i Hinomeo, hampisorohañ' amy Molekeš o ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo; ze tsy nandiliako vaho tsy nimoak' am-pitsakoreako ao t'ie hanao i hativàñe zay; hampanan-kakeo Iehodà.

³⁶ Ie amy zao, hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, Ty rova toy, ie atao' areo ty hoe t'ie natolotse am-pità' i mpanjaka' i Baveley naho amy fibaray naho amy hasalikoañey vaho amy angorosiy;

³⁷ Inao! hatontoko amy ze hene fifeheañe nandroahako iareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko naho ami'ty fiforoforoako vaho hampoliko an-toetse atoy, hampimoneñako am-panintsinañe;

³⁸ Ie ho ondatiko iereo naho ho Andrianañahare' iareo iraho;

³⁹ naho hitolorako arofo tokañe naho lalañe raïke, soa t'ie hañeveñe amako nainai'e; an-kasoa ho a iareo naho o ana' iareo hanonjohio;

⁴⁰ naho hanoako fañina tsy ho modo, tsy hiambohoako, fa ho soaeko; vaho hampipohako fañeveñe ty an-tro' iareo ao tsy hiamboho ahy.

⁴¹ Eka, hirebehako naho hampiraoraoeko vaho ho volèko an-tanen-katò atoy añ-kaampon-troko naho an-kaliforam-piaiko.

⁴² Le hoe t'IEHOVÀ: Hambañe amy nañendesako o hankañe jabajaba rezao am' ondaty retoa, ty hañandesako ze hene hasoa nampitamako.

⁴³ Hikaloañe an-tane atoy o tetekeo, i atao' areo ty hoe; Mangoakoakey, tsy ama' ondaty tsy amam-biby; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio.

⁴⁴ Hivily tonda an-drala ondatio, hanokitse naho hamolitomboke takelam-panañan-tane, le hikaike valolombeloñe an-tane' i Beniamine ao, naho am-paripari' Ierosalaïmeo, naho amo rova' Iehodà, naho amo rova an-kaboañe aña, naho amo rova am-bavataneo, vaho amo rova atimoo, amy te hampoliko ty fandrohiza' iareo, hoe t'IEHOVÀ.

33

¹ Niheo am'Iirmeà fañindroe'e ty tsara' IEHOVÀ, ie mbe nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe:

² Hoe t'IEHOVÀ Andrianamboatse, IEHOVÀ nañoreñe, hampijadoñe aze, IEHOVÀ ty tahina'e.

³ Kanjio iraho, le ho toiñeko, hitaroñe raha fanjaka naho miheotse tsy fohi'o.

⁴ Aa hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele :
O anjomba' ty rova toïo, naho
o anjomba' o mpanjaka' Iehodà,
o narotsake ho tambohom-pañarovañe
amo firampiañe naho o fibarao,

⁵ Ie mialy amo nte-Kasdio,
ro mone hiliporañe lolo'ondaty
zinamako ami' ty habosehako,
naho ami'ty fifombokoo,
ty amo fonga haloloañe nañetahako tarehe ami'ty rova toïo.

⁶ Inao ! handesako fijanganañe
le ho melañeko;
vaho haborako am' iereo ty haliforan-kanintsina naho hatò.

⁷ Hafoteko ty fandrohiza' Iehodà
naho ty fandrohiza' Israele,
vaho haoreko manahake tam-baloha'e.

⁸ Ie ho lioveko amo halò-tserek' iabio,
i nampanan-tahiñe iareo amakoy;

vaho hapoko iaby ty hakeo' iareo,
 i nandilara' iareo amako rezay;
 o nañotà' iareo faly amakoo,
⁹ ho tahinam-pampirebehañ' ahy
 naho engeñe vaho volonahetse,
 añañtrefa ze fifehea' ty tane toy,
 le hañeveñe naho hinevenevetse
 ze hahajanjiñe ty hasoa
 hanoeko am' iereo;
 amy ze hene hasoa
 naho fierañerañañe hanoako.

¹⁰ Hoe t'IEHOVÀ: Mbe ho janjiñeñe an-toetse atoy, i atao' areo ty hoe:
 Mangoakoake, tsy ama' ondaty, tsy amam-biby naho amo rova' Iehodàò
 naho an-dàmo' Ierosalaime ey; amy bangiñe tsy ama' ondaty, tsy amam-
 pimoneñe, tsy aman-kàrey,

¹¹ ty feom-pirebehañe, naho
 ty feon-kafaleañe,
 ty feom-pañenga naho
 ty feon'engañe,
 ty fiarañanaña' o manao ty hoe:

Andriaño t'IEHOVÀ i Màroy,
 fa soa t'IEHOVÀ, nainai'e ty fiferenaiña'e;
 vaho o minday engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' IEHOVÀ mb'eo.
 Amy te hampoliko ty fandrohiza' i taney manahake tam-baloha'ey,
 hoe t'IEHOVÀ.

¹² Hoe t'IEHOVÀ i Màroy,

Mbe ho eo indraik' am'ity toetse mangoakoake toy,
 ie tsy ama'ondaty, tsy aman-kàre, naho amo hene rova'eo,
 ty kivohom-piarake mampàndre o lia-rai'eo.

¹³ Amo rova am-bohitseo naho
 amo rova am-bavataneo naho
 amo rova atimoo naho
 an-tane' i Beniamine ao naho
 am-paripari' Ierosalaimeo vaho
 amo rova Iehodao, ty hirangà' o lia-raikeo ambane' ty fitañe mañiake
 iareo, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁴ Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ, te ho henefako i tsara soa
 nitsaraeko amy anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodàiy.

¹⁵ Ie amy andro rezay naho amy sa zay, ty hampitiriako toran-
 kavañañañe t'i Davide, le ie ty hitoloñe an-katò naho an-kavantañañe
 amy taney.

¹⁶ Ho rombaheñe amy andro rezay t'Iehodà, vaho hierañerañe t'Ierosa-
 laime; le hoe ty hitokavañe aze,
 IEHOVÀ Havantañan-tika.

¹⁷ Fa hoe t'IEHOVÀ: Le lia'e tsy haitoñe amy Davide t'indaty miambe-
 satse amy fiambesa' i anjomba' Israeley;

¹⁸ vaho le lia'e tsy haitoñe amo mpisoroñe nte-Levio t'indaty hanolotse
 engan-koroañe, naho hañoro enga-mahakama, vaho hisoroñe nainai'e
 añañtrefako eo.

¹⁹ Niheo am' Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

²⁰ Hoe t'IEHOVÀ: Naho lefe' areo

valiheñe ty fañinako amy àndroy,
 naho ty fañinako amy haleñey,
 soa te tsy ho aman-kandro,
 tsy ho aman-kaleñe o famantaña'eo;
²¹ zay vaho mete mivalike amy fañinako amy Davide mpitorokoy,
 naho tsy hanañ'anake
 hamelek' amy fiambesa'ey;
 vaho amo mpisoroñe nte-Levy mpiatrak'Ahio.
²² Hambañe amy te tsy mete iaheñe
 ty havasiañan-dikerañe,
 vaho tsy lefe zehèñe o fasen-driakeo;
 ty hampitomboako
 ty tarira' i Davide mpitorokoy,
 naho o nte-Levy mpiatrak' ahio.

²³ Niheo am' Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

²⁴ Tsy nioni'o hao ty saontsi' ondaty retoa manao ty hoe: O fifokoañe
 roe jinobo' IEHOVÀ rey, le fa naitoa'e? Aa le mavoe' iereo ondatikoo*, t'ie
 tsy ho fifeheañe añ'atrefa' iareo ka.

²⁵ Hoe t'IEHOVÀ:
 Naho tsy nifañina ami'ty andro
 naho ty haleñe,
 naho tsy tinendreko fañe i likerañey
 naho ty tane toy:

²⁶ le ho farieko ty tiri' Iakobe
 naho ty a i Davide mpitorokoy,
 vaho tsy ho rambeseko amo tiri'eo
 ty ho mpifeleke o tarira' i Avrahame, Ietsake, naho Iakobeo;
 fe toe hampoliko ty fandrohiza' iareo, vaho hiferenaiñako.

34

¹ Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' IEHOVÀ, ie nialy am' Ierosalaime
 naho amo rova'e iabio t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o
 lahindefo'e iabio naho o fifeheañe an-tane felehe'e iabio vaho ondaty
 iabio, nanao ty hoe:

² Hoe t'IEHOVÀ, i Andrianañahare' Israeley: Akia misaontsia amy
 Tsidkia, mpanjaka Iehodà, ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ: Inao! hatoloko am-pità'
 i mpanjaka' i Baveley ty rova toy vaho hampangotomomohe'e an' afo;

³ le tsy hibotatsak' am-pità'e irehe, fa toe ho tsepaheñe vaho hasese
 am-pità'e; le ho isam-pihaino'o o fihaino' i mpanjaka' i Baveleio naho
 hisaontsie'e falie am-palie vaho hañavelo mb'e Bavele mb'eo irehe.

⁴ Fe janjiño ty tsara' IEHOVÀ ry Tsidkia mpanjaka' Iehodà: Hoe t'IEHOVÀ
 ama'o: Tsy hampihomahem-pibara irehe;

⁵ f'ie hikoromake an-kanintsiñe, le manahake ty nañembohañe aman-
 droae'o, o mpanjaka taolo niaolo azoo, ty hañoroa' iereo emboke ho azo
 vaho handala, ami'ty hoe: Hoy aba! Inay i tsara nitaroñekoy, hoe t'IEHOVÀ.

⁶ Aa le hene nisaontsie' Iirmeà mpitoky amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà
 e Ierosalaime ao i tsara zay,

* 33:24 Sab 83:3-4, Iek 28:24-26, 36:2-6

⁷ ie nialia' o lahindefo' i mpanjaka' i Baveleio t'Ierosalaime naho o rova sisa' Iehodà iabio, i Lakise* naho i Azekà†; amy te iereo avao ty rova nihafatrareñe sisa amo rova' Iehodào.

⁸ Ty tsara' IEHOVÀ niheo am'Iirmeà, ie fa nifañina amo hene' ondaty e Ierosalaime ao t'i Tsidkia, t'ie hikoiam-pamotsorañe,

⁹ te songa ho haha' ondaty ze mpitoro'e lahilahy, sindre ondaty ty ampela-mpitoro'e, ie lahilahy nte-Evre ndra ampela nte-Evre; soa tsy eo ty hitaïne o nte-Iehodà rahalahi'eo an-drohy;

¹⁰ le songa nañaoïne o roandriañe naho ondaty iaby niantoke i fañinam-pamotsorañeio te hene ondaty ro hañaha ty ondevo-lahi'e naho fonga ondaty ty ondevo-ampela'e, tsy hanoeine ondevo ka; Eka, nivohotse iereo vaho namotsotse.

¹¹ Ie aïne, le nifotetse naho nampipolie' iereo ondevo'e lahilahio naho ondevo'e ampelao, o navotsoseo; vaho nampiambanea' iereo ho ondevo lahy naho ondevo ampela;

¹² aa le niheo am'Iirmeà boak' am' IEHOVÀ ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

¹³ Hoe t'IEHOVÀ, i Andrianañahare' Israeley: Nanao fañina aman-droae' areo iraho tañ' andro nañakarako iareo an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañodevozañ' aïne ami'ty hoe:

¹⁴ Ie modo ty fito taoïne le tsy mete tsy hene havotso'o ze rahalahi'o nte-Iehodà naletak' ama'o, ie fa nitoroïne azo enen-taoïne, le tsy mahay tsy haha'o ama'o; fe tsy nañaoïne ahy o roae' areoo, tsy nanokilan-dravembia.

¹⁵ Aniany nahareo te nibalintoa, nanao ty hiti'e a-masoko, songa nitsey famotsorañe amo rahalahi'eo t'indaty; vaho nifañina amako añatrefako añ' anjomba tokaveñe amy añarakoy;

¹⁶ f'ie nivalike, naniva ty añarako, nampibalihe' areo, songa ondaty ty ondevo'e, sindre ondaty ty ondevo-ampela'e, o fa navotso' areo hidada ho mb'an-satri'e mb'eo; vaho nanoe' areo ondevo-lahi' areo naho ondevo-ampela.

¹⁷ Aa le hoe t'IEHOVÀ: Kanao tsy nañaoïne ahy, amy tsey fidadañey, songa ondaty an-drahalahi'e, sindre ondaty an-drañe'e; le hitseizako fidadañe, hoe t'IEHOVÀ, ho amy fibaray naho i angorosiy naho i hasalikoañey, vaho hampitsololoheko amy ze kila fifehea' ty tane toy nahareo.

¹⁸ Le hatoloko am'ondaty nivalik' amy fañinakoio, o tsy nañeneke i tsaram-pañina nanoe' iereo aolo' ahy eoy, ie tinori' areo roe i ana-bosiy vaho niranga anteñateña i vaki'e rey—

¹⁹ o roandria' Iehodao, naho o roandria' Ierosalaimeo, o vositseo naho o mpisoroïne, vaho ze hene ondati' i taneio, ze niranga añaivo' ty vaki' i ana-bosiy eo—

²⁰ hatoloko am-pità' o rafelahi'eo iereo naho am-pità' o mipay ty fia'iareoo; vaho ho fihina' o voron-dikerañeio naho o bibi' ty tane toio ty lolo' iareo.

²¹ Le hatoloko am-pità' o rafelahi' iareoo naho am-pità' o mipay ty fia'i iareoo, naho am-pità' o lahindefo' i mpanjaka' i Bavele fa nihankañ' am' iareoio, t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o roandria'eo.

²² Inao! handily iraho, hoe t'IEHOVÀ, le hampibaliheko mb' an-drova mb'atoy iereo; hialia' iareo, naho hitavana' iareo, vaho hamorotoa' iareo añ'afo; le hampangoakoheko o rova' Iehodao ho tsy amam-pimoneïne.

* 34:7 Lakise: i mañavelo naho miaïne ho aze † 34:7 Azekà: haozara' o kijoliio

35

¹ Ty tsara' IEHOVÀ niheo am' Iirmeà tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe:

² Akia mb' añ' anjomba' o nte-Rekao* mb'eo naho isaontsio, vaho endeso mb'añ' anjomba' IEHOVÀ ao, añ'efe'e raik' ao, vaho anjotsò divay hikama' iareo.

³ Aa le nendeseiko t'Iaazanià† ana' Iirmeà, ana' i Habazinia‡, naho o roahalahi'eo rekets' o ana'e iabio, vaho ty haampon' anjomba' o nte-Rekao.

⁴ Le nampihovaeko añ'anjomba' IEHOVÀ ao, añ'efe' o ana' i Kanàne§ ana' Igdalia* ondatin' Añahareo, marine' ty efe' o roandriañeo, ambone' ty efe' i Maaseià, ana' i Salome, mpiamben-dalañe;

⁵ naho nazotsoko aolo' o anak' anjomba' i Rekàbeo ty korobo naho fitiheke, vaho nanoeko ty hoe: Mikamà divay.

⁶ Fa hoe ty lie' iereo, Tsy hikama divay zahay ty amy nafè' Ionadabe† ana' i Rekabe rae'ay ama'aiy, ty hoe: Tsy hikama divay nahareo, inahareo naho o ana' areo kitro katrokeo;

⁷ vaho ko mañoreñe anjomba ndra mitongy tabiry, ko mambole vahe, naho ko atao hanañañe izay; fa himoneñe an-kibohotse amo fonga andro hiaña' areoo, soa t'ie hitobohe andro maro an-tanem-pañialoa'areo ao.

⁸ Le nihaoñe'ay ty fiarañaña' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay amo nafe'e anay iabio, te tsy hinon-divay amo hene andro'aio, zahay o vali'aio, o ana'aio, naho o anak' ampela'aio.

⁹ Aa le tsy namboatse anjomba himoneña'ay zahay, tsy aman-tanem-bahe ndra teteke ndra tabiry;

¹⁰ f'ie mpitobok' an-kibohotse ao, naho mañañoñe vaho mitoloñe o nafe' Ionadabe rae'aio.

¹¹ Aa ie nionjoñe haname an-tane atoy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le hoe zahay: Antao hionjoñe mb'e Ierosalaime ao, aolo' o lahindefon-te-Kasdio naho aolo' o nte-Arameo; aa le mimoneñe e Ierosalaime atoan-jahay.

¹² Aa le hoe ty tsara' IEHOVÀ niheo am'Iirmeà:

¹³ Hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Akia mb' am' ondati' Iehodao naho o mpimone' Ierosalaimeo, le ano ty hoe: Tsy hitsendren'e hilala hao nahareo hañañoñe o volakoo? hoe t'IEHOVÀ.

¹⁴ Ty nafè' Ionadabe ana' i Rekabe, amo ana'eo, ty tsy hikama divay, le fa ambenañe, vaho tsy ikama' iareo pake henane, amy t'ie mañoñe ty fetsen-drae' iareo; fe nitaroñeko mañampitso am-pitaroñañe nahareo fe tsy nijanjiñe ahy.

¹⁵ Le niraheko ama' areo ka o mpitoky mpitoroko iabio, nampihitri-feko handro nanao ty hoe: Songa mimpolia amo sata' rati'eo ondatio, naho ahitio o fitoloña' areoo, naho ko mañorin-drahare ila'e ho toroñeñe, soa te himoneña' areo ty tane natoloko ama'areo naho aman-droae' areo toy; f'ie tsy nanokilan-dravembia, tsy nañañoñ' ahy.

¹⁶ Toe nihenefe' o ana' Ionadabe ana' i Rekabe ty fetse nafen-drae' iareo ama'e, fe tsy nañañoñe ahy ondaty retoañe;

* 35:2 Rekà: tseake; sarete tarihen-tsoavala 4 † 35:3 Iaazanià: i ho janjiñe' IEHOVÀ ‡ 35:3 Habazinia: fañetahañe ty fikalan-defo'IA § 35:4 Kanàne: lifo-palalàñe * 35:4 Igdalia: ty hajabahina' IEHOVÀ † 35:6 Ionadabe: matarike

¹⁷ aa le hoe t'IEHOVÀ, i Andrianañahare' i màroi, i Andrianañahare' Israeley: Ingo te hafetsako am'Iehodà naho amo mpimone' Ierosalaimeo ze fonga hekoheko tsineiko am'iereo; amy t'ie nivolañeko, f'ie tsy nijanjiñe, kinoiko fe tsy nanoiñe.

¹⁸ Le hoe t'Iirmeà amy anjomba' o nte Rekabeo: Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Amy te nihaon'e areo ty saontsin-drae' areo Ionadabe, vaho nambena' areo o fañe'e iabio, vaho nanoe' areo ze hene nandilia'e;

¹⁹ le hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Tsy haitoane am' Ionadabe, ana' i Rekabe ty lahilahy hijohañe añaatrefako nainai'e donia.

36

¹ Ie amy faha-efa-tao' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo am' Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² Mangalà boke-peleke le sokiroy ao ze hene tsara nivolañako ty am' Israele naho Iehodà vaho o hene fifeheañeo sikal' amy andro nivolañeko ama'o faha' Iosiay pake henanekeo.

³ Kera ho janjiñe' ty anjomba' Iehodà ze hene hankañe nisafiriekio hanoañe; ke sindre hibaintoa amo sata' rati'eo ondatio, vaho hapoko ty hakeo' iareo naho o tahi' iareo.

⁴ Aa le kinoi' Iirmeà t'i Baroke ana' i Nerià; vaho sinoki' i Baroke am-boke-pelek' ao boak' am-palie' Iirmeà ze hene tsara nitsara' IEHOVÀ ama'e.

⁵ Le hoe t'Iirmeà amy Baroke: sinebañe iraho tsy himoak' aña'anjomba' IEHOVÀ ao;

⁶ akia arè, mamakia amy boke-peleke nanokira'o o tsara' IEHOVÀ boak'am-bavakooy, an-dravembia' ondaty aña'anjomba' IEHOVÀ ao ami'ty androm-pililirañe; mbore vakio an-dravembia' Iehoda miakatse o rova'eo iaby.

⁷ Hera hibanabana soloho am' IEHOVÀ, naho songa hibalik' amo sata-rati'eo; amy te miforoforo ty haviñera' IEHOVÀ naho ty fifombo'a'e nitaroñe am' ondaty retoa.

⁸ Aa le nanoe' i Baroke ana' i Neria i hene nandilia' Iirmeà mpitoky ama'ey, le vinaki'e amy bokey ty tsara' IEHOVÀ aña'anjomba' IEHOVÀ ao.

⁹ Aa ie ami'ty volam-paha-sive' i taom-paha-lime' Iehoiakime ana' Iosia mpanjaka' Iehoday, le nambarañe fililirañe añaatrefa' IEHOVÀ : naho nimb' e Ierosalaime mb'eo ondati' Ierosalaimeo naho ze hene boak' amo rova' Iehodao.

¹⁰ Le vinaki' i Baroke amy bokey o saontsi' Iirmeà, aña'anjomba' IEHOVÀ, aña'efe' i Gemaria ana' i Safane mpanokitse, an-kiririsa ambone, amy fimoahan-Dalam-bey Vao' i anjomba' IEHOVÀ, an-dravembia' ze fonga ondaty.

¹¹ Aa ie jinanji' i Mikaieho ana' i Gemaria, ana' i Safane ze hene tsara' IEHOVÀ boak' amy bokey,

¹² le nizotso mb' aña' anjomba' i mpanjakay mb'eo, aña'efe' o mpanokitseo; le heheke te hene niambesatse ao o roandriañeo — i Elisama*, mpanokitse, naho Delaia† ana' i Semaià, naho i Elnatane ana' i Akbore, naho i Gemaria, ana' i Safane, naho i Tsidkia ana' i Kananià‡, naho o roandriañe iabio.

* **36:12** Elisama: Andrianañahare mijanjiñe † **36:12** Delaia : o mahatra' IEHOVÀ ‡ **36:12** Kananià: Falalà' IEHOVÀ

¹³ Le tinaro' i Mikaieho[§] ze hene tsara jinanji'e amy Baroke, ie namaky i bokey an-dravembia' ondatio.

¹⁴ Aa le nampihitrife' o roandriañe iabio t'Iehody* ana' i Netania† ana' i Selemia, ana' i Kosy‡, mb' amy Baroke hanoa'e ty hoe: Endeso am-pità'o i peleke vinaki'o an-dravembia' ondatioy, vaho mb'etoy. Aa le rinambe' i Baroke ana' i Neria am-pità'e amy zao i pelekey vaho nimb' am' iereo ao.

¹⁵ Le hoe iereo ama'e: Miambesara vaho ivakio an-dravembia'ay. Aa le vinaki' i Baroke an-dravembia' iereo.

¹⁶ Le amy zao, naho hene jinanji' iereo i tsaray, le nifampitolik' an-kahembañe vaho nanao ty hoe amy Baroke: Tsy meté tsy hene taroñe'ay amy mpanjakay o tsara zao.

¹⁷ Le nañontane i Baroke iereo, ty hoe, Ehe, isaontsio, akore ty nanokira'o o tsara iaby zao? boak'am-palie'e hao?

¹⁸ Le hoe ty natoï' i Baroke: Hene sinaontsi'e amako am-palie o tsara retoañe, vaho sinokiko an-drano-mainte amo bokeo.

¹⁹ Le hoe o roandriañe amy Baroke, Akia, mietaha, ihe naho Iirmeà, vaho ko apo'o ho fohi' ondaty te aia.

²⁰ Aa le nimoak' amy mpanjakay an-kiririsa'e ao iereo; fa nado' iereo añ'efe' i Elisama mpanokitse ao i pelekey; vaho tinaro' iereo an-dravembia' i mpanjakay i tsara iabiy.

²¹ Aa le nampihitrife' i mpanjakay t'Iehody hangalake i pelekey; le nalae'e añ'efe' i Elisame mpanokitse ao naho vinaki' Iehody an-dravembia' i mpanjakay vaho an-dravembia' o roandriañe iaby nijohañe marine i mpanjakaio.

²² Niambesatse añ'anjomban' asotry ao i mpanjakay amy volam-pahasivey, ie nisodotse añ'atrefa'e eo ty toko-pamindroañe.

²³ Aa naho nivakia' Iehody ty fange'e efatse ndra telo, le tinori'e amy kelelahi'ey vaho nahifi'e amy afo amy tokoiy, ampara' te fonga niforototoe' ty afo amy toko-pamindroañe i pelekey.

²⁴ F'ie tsy nahahembañe iereo, leo raïke tsy nandriatse sikiñe, ndra i mpanjakay ndra o mpitoro'e nahajanjiñe i tsaraio.

²⁵ Mbore nihalaly amy mpanjakay t'i Elnatane naho i Delaia vaho i Gemaria tsy hampiforehete'e i pelekey; fe tsy hinao'e;

²⁶ vaho linili' i mpanjakay t'Ierakmeele[§], ana' i mpanjakay, naho i Seraia, ana' i Azriele*, naho i Selemia†, ana' i Abdile‡ ty hitsepake i Baroke mpanokitse naho Iirmeà mpitoky; f'ie naeta' IEHOVÀ.

²⁷ Le finorototo' i mpanjakay i pelekey, naho o tsara' sinoki' i Baroke am-palie' Iirmeà le niheo am' Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

²⁸ Mangalà peleke indraïke, le hene isokiro i tsara tamy peleke valoha'e nisodore' i mpanjaka' Iehodaiiy.

²⁹ Le hoe ty ho saontsie'o am' Iehoïakime mpanjaka' Iehodà: Hoe t'IEHOVÀ: Fa noroa'o i pelekey, amy ty hoe, Ino ty nanokira'o ao ty hoe te tsy mete tsy hivotrak' atoy ty mpanjaka' i Bavele handrotsake o tane atoiio, vaho ho mongore'e ze fonga ondaty naho hare ama'e?

§ 36:13 Mikaiaho: Mikà; rarake; mireke * 36:14 Iehody: ty fandrengeañe IEHOVÀ † 36:14 Netania: tolots' IEHOVÀ ‡ 36:14 Kosy: nte-Etiopïae: hainte'e § 36:26 Ierakmeele: ty fitretrezan'Añahare * 36:26 Azriele; Fañoloran' Añahare † 36:26 Selemia: Ahare fanintsifako ‡ 36:26 Abdile: evoñe; rahon' Añahare

³⁰ Aa le hoe t'IEHOVÀ ty am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà, t'ie tsy hanan-kiambesatse amy fiambesa' i Davidey; vaho havokovoko an-tariñandroke ey ty lolò'e te handro, vaho amy fanalay te haleñe.

³¹ Le ho liloveko, ie naho o tiri'eo naho o mpitoro'eo ty amo hakeo' iareoo, vaho hafetsako am' iereo naho amo mpimone' Ierosalaimeo, naho am'ondati' Iehodao, ze hene hankañe nivolañako; o tsy hinao' iereoo.

³² Aa le nandrambe peleke ila'e t'Iirmeà, le natolo'e amy Baroke, mpanokitse, ana' i Nerià; vaho hene sinoki'e ao boak'am-palie' Iirmeà o tsara' i peleke noroa' Iehoiakime mpanjaka' Iehodaio; mbore tinovo'e tsara marò manahak' izay.

37

¹ Nifehe ho mpanjaka t'i Tsidkia nandimbe i Konia* ana' Iehoiakime ana' Iosia nanoe' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, mpanjaka an-tane Iehodà.

² F'ie ndra o mpitoro'eo ndra ondati' i taneio tsy nañaoñe ty tsara' IEHOVÀ nisaontsie'e aña'm' Iirmeà mpitoky.

³ Nirahe' i Tsidkia mpankaja t'Iehokale ana' i Selemia naho i Tsefania† mpisoroñe ana' i Maasaia am' Iirmeà mpitoky nanao ty hoe: Ehe, halalio ho anay t'IEHOVÀ Andrianañaharentika.

⁴ Ie amy zay nifampitamboemboeñe am'ondatio t'Iirmeà; ie mboe tsy nagodoñe am-balabey ao,

⁵ le niakatse an-tane Mitsraime o lahindefo' i Paroo‡; aa ie jinanji' o nte-Kasdy nañarikatoke Ierosalaimeo i talily ty am' iereo'y le nisitak' am' Ierosalaime.

⁶ Le niheo am'Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ:

⁷ Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Zao ty ho saontsie' areo amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo amako hañontane: Himpoly mb'an-tane'e e Mitsraime aña o lian-dahindefo' i Parò nionjoñe hañolotse anahareo;

⁸ le hibalike mb'etoo o nte Kasdio hialy ami'ty rova toy hitavañe vaho hamorototo aze amañ'afo.

⁹ Hoe t'IEHOVÀ, Ko mamañahy vatañe ami'ty hoe: Tsy mahay tsy hienga antika o nte-Kasdio. Fa tsy hienga!

¹⁰ Ndra te fonga zinama'areo o lahindefon-te-Kasdy mialy ama'areoo, vaho tsy aman-tsehanga'e naho tsy ty fere an-kiboho'e ao, le ie ty ho nitroatse hamorototo ty rova toy amañ'afo.

¹¹ Aa ie nisitake Ierosalaime o nte-Kasdio ty amy lian-dahin-defo' i Paròy,

¹² le niakatse Ierosalaime t'Iirmeà hionjoñe mb'an-tane' i Beniamine aña handrambe ty anjaran-tane'e aña'vo' ondaty ao.

¹³ Ie pok' an-dalambei' i Beniamine eo le tsinepa' ty mpijilo atao Iiria§ ana' i Selemia ana' i Kanania t'Iirmeà ami'ty hoe, Mitotse mb' amo nte-Kasdio ni-heo.

¹⁴ Le hoe t'Iirmeà: Vande izay; izaho tsy misitake mb' amo nte-Kasdio. Fe tsy nihaoñe'e; aa le sinambo' Iiria t'Iirmeà vaho nasese'e mb'amo roandriañeo.

* 37:1 Konia: haozara' IEHOVÀ † 37:3 Tsefania: IEHOVÀ ro fiaropapiko ‡ 37:5 Paro: Mpampiparaitake; mpampianto § 37:13 Iiria: ty fañeveñañe amy IEHOVÀ

¹⁵ Niviñera' o roandriañeo t'Iirmeà, le finofo' iareo vaho najo' iareo an-drohy añ'anjomba' Ionatane* silikitera ao, fa nanoeñe valabey ty ao.

¹⁶ Aa ie fa najoroboñe añ'efets' efe' i valabeiy t'Iirmeà naho nitambatse ao andro maro t'Iirmeà,

¹⁷ le nampihitrife' i Tsidkia amy zao re le nampihovañ' aze naho natola'e añ'anjomba'e ao vaho nañontane aze, ty hoe: Hera ao ty tsara boak' am' IEHOVÀ? Toe ao! hoe t'Iirmeà, fa hoe re: Hasese am-pitàm-panjaka' i Bavele irehe.

¹⁸ Tinovo' Iirmeà amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà ty hoe, Ino ty tahiko ama'o ndra amo mpitoro'oo ndra am' ondati'oo te nagodo'o am-po porozò ao?

¹⁹ Aia ka o mpitoki'o nitoky ama'o ty hoe: Tsy ho avy haname azo naho ty tane toy ty mpanjaka' i Baveleo?

²⁰ Aa le ijanjiño abey, ry taleko mpanjaka: Ehe, tsendreño o halalikoo, le ko ampipolieñ' ahy mb'añ'anjomba' Ionatane silikitera mb'eo, tsy mone hivetrake ao.

²¹ Aa le nandily t'i Tsidkia, naho najò' iareo an-kiririsa' o mpigaritseo t'Iirmeà; vaho nanjotsoañe vonga-mofo boak' andro hirik' an-dalam-panoñak' ao ampara' te fonga nikapaike ty mofo' i rovay. Aa le nidoñe an-kirisam-pigaritse ao t'Iirmeà.

38

¹ Aa le jinanji' i Sefatia* ana' i Matane†, naho i Gedalia ana' i Pasore‡, naho Iokale§ ana' i Selemia, naho i Pasore ana' i Malkia ty tsara nisaontsie' Iirmeà am' ondaty iabio ami'ty hoe,

² Hoe t'IEHOVÀ: Ho zamanem-pibara, naho ty hasalikoañe naho ty angorosy ze midoñe an-drova atoy; fe ho veloñe ze mionjomb' amo nte-kasdio mb'eo, le hengañe ama'e ty fiaie ho tsindroke vaho ho veloñe.

³ Hoe t'IEHOVÀ, Toe hatolotse am-pità' ty lia-rain-dahindefo' i mpanjaka' i Bavelei ty rova toy vaho ho tavaneñe.

⁴ Le hoe i roandriañe rey amy mpanjakay, Ehe, mihalaly ama'o zahay te havetrake indatiy; amy te mokore'e ty fità' o lahindefo sisa an-drova atoio, naho ty fità' ondaty iabio, ie taroñe'e i tsara zay le t'ie tsy mipay ty hahasoa ondaty retoa fa ty hampiantoa'e.

⁵ Le hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' iereo, Ingo, am-pità' areo re: fa ia' mbao ty mpanjaka te hahafiatrek' ama' areo?

⁶ Aa le rinambe' iereo t'Iirmeà vaho nagodo' iareo an-kadaha' i Malkia ana' i mpanjakay, an-kirisam-pigaritse ao naho nazotso' iareo an-taly t'Iirmeà. Tsy aman-drano i kadahay, fa fotake, vaho nilempotse an-ditsak' ao t'Iirmeà.

⁷ Aa ie jinanji' i Ebed-meleke nte Kosy, vositse, añ'anjomba' i mpanjakay te najo' iareo an-kadaha ao t'Iirmeà—ie tandalam-bei' i Beniamine eo i mpanjakay,

⁸ le niakatse añ' anjombam-panjaka ao t'i Ebed-meleke vaho nisaontsy amy mpanjakay ty hoe,

⁹ O ry talèko mpanjaka, Hekoheko raty ty nanoe' ondaty reo amy fonga fitoloña' iareo am' Iirmeà mpitoki, ie najorobo an-kadaha ao; toe

* 37:15 Ionatane: natolon'Añahare * 38:1 Sefatia: IEHOVÀ Mpizaka † 38:1 Matane: tolotse arofo; orañe ‡ 38:1 Pasore: mampigorobake; hafotiañe § 38:1 Iokale: maozatse; fonitse

hihomak' an-toe'e ao re ty amy mosarey, ie tsy ama-mofo ka ty an-drova atoy.

¹⁰ Aa le nafanto' i mpanjakay amy Ebed-meleke nte Kosy ty hoe: Angalao ondaty telo-polo atoy, vaho akaro an-kadaha ao t'irimeà mpitoky, tsy mone hihomake.

¹¹ Aa le nampindreze' i Ebed-meleke ama'e i ondaty rey, le nizilik' añ' anjomba' i mpanjakay ambane' i trañom-baray le nandrambe tsirodea naho tsikotita, vaho nazotso' iareo an-taly mb'am' iirimeà amy kadahay.

¹² Le hoe t'i Ebed-meleke nte-Kosy am' iirimeà, Ano an-kilek' ao o tsirodea naho tsikotitao ty amo tào. Le nanoe' iirimeà.

¹³ Aa le tinari' iareo mañambone amo talio t'irimeà, naho naaka' iareo an-kadahay, vaho nidok' an' kiririsam-pigaritse ao t'irimeà.

¹⁴ Nampisangitrife' i Tsidkia am' iirimeà mpitoky vaho nendese'e mb'an-dalambey faha-telo añ' anjomba' IEHOVÀ ao, le hoe i mpanjakay am' iirimeà. Hañontane raha ama'o iraho le ko añetaha'o ndra inoñ' inoñe.

¹⁵ Le hoe t'irimeà amy Tsidkia, Aa naho taroñeko, tsy hañohofa'o loza hao? Aa ndra te toroako, ho haoñe'o hao?

¹⁶ Aa le nanao fanta añ' etake am' iirimeà t'i Tsidkia mpanjaka ami'ty hoe, Kanao veloñe t'IEHOVÀ nitsene i sandrin-tika retoa, tsy havetrako irehe, naho tsy hatoloko am-pità' ondaty mipay ty fia'i'oo.

¹⁷ Aa le hoe t'irimeà amy Tsidkia, Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' i mào, i Andrianañahare' Israeley: Ie hiakatse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo ey, le ho veloñe ty fia'i'o, naho tsy ho forototoe' ty afo ty rova toy; vaho ho velon-drehe naho i anjomba'oy.

¹⁸ Fa naho tsy hiavotse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo irehe, le hatolotse am-pità' o nte Kasdio ty rova toy vaho ho tomomohe' iareo afo, ihe tsy ho votsorem-pità' iareo.

¹⁹ Aa hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' iirimeà, Atahorako o nte Iehodà nivahike mb'amo nte-Kasdio, hera hanese ahy am-pità' iareo ho kizaheñe.

²⁰ Fa hoe t'irimeà: Tsy hasese' iereo. Ehe, mivohora am' IEHOVÀ ty amy nivolañakoy soa te hierañeran-drehe vaho ho veloñe ty fia'i'o.

²¹ F'ihe mifoneñe tsy hionjoñe mb'eo, le zao ty tsara' IEHOVÀ natoro'e ahy:

²² Inao! ze rakemba sisa añ' anjombam-panjaka' Iehodà ao ro songa hakareñe mb' amo roandria' i Baveleo: Le ty hoe ty ho asa' i rakemba rey:

O rañe'oo ty nañosik'azo,

vaho nandrekets' azo,

aa hehe te nilempotse an-ditsak' ao o fandia'oo

le nitsambolitio' iareo.

²³ Hene hakare' iereo mb'amo nte Kasdio o valy naho ana'oo; le tsy ho votsotse am-pità' iareo irehe fa ho rambesem-pità' i mpanjaka' i Baveley, vaho ihe ty hamorototoañe ty rova toy an' afo.

²⁴ Le hoe t'i Tsidkia am' iirimeà, Ao tsy hampahafohine'o am'ondaty i rehake zay le tsy ho mate irehe.

²⁵ Aa naho rendre' o roandriañeo te nifanaontsy tika, naho ivotraha' iareo l manao ty hoe: Ehe saontsio ama'ay i nitaroñe'o amy mpanjakaiy naho i nisaontsia' i mpanjakaiy, le ko añetaha'o, tsy hañohofa'ay loza:

²⁶ Le ty hoe ty hatoi'o, I entako amy mpanjakay: Ie nihalaliako te tsy hampibalike ahy mb'añ'anjomba' Ionatane mb'eo hivetrak' ao.

²⁷ Ie amy zao sindre niropak' am' Iirmeà o roandriañeo nañontane aze, le tinaro'e am'iareo i entañe iaby nampisaontsie' i mpanjakaiy. Aa le nado' iareo ty fisaontsiañe ama'e; vaho tsy nioni' iareo ty vente'e.

²⁸ Nimoneñe an-kiririsam-pigartse ao amy zao re ampara' ty andro' nitavanañe Ierosalaime.

39

¹ Ie tsinepake t'Ierosalaime ami'ty volam-paha-folo' i taom-paha-sive' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà le nifajifajy mb'e Ierosalaime naho nañarikatok' aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o fonga lahindefo'eo;

² Ie pinonak' ami'ty andro faha-sive' i volam-paha-efa' i taom-paha folo-raik' ambi' i Tsidkiay, i rovay.

³ Le songa nimb'an-dalambey Añivo mb'eo o roandria' i mpanjaka' i Baveleo vaho niambesatse eo t'i Nergale-saretsere*, i Samgar-nebo†, i Sarsekime‡, vosi'e, i Nergal-saretsere, mpanao sahàtse, vaho o roandria' i mpanjaka' i Baveley ila'e iabio.

⁴ Ie niisa' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o lahindefo'eo, le niboratsake mb'eo, niakatse i rovay haleñe mb'angolobo' i mpanjakay, niranga mb'an-dalambey añivo' i kijoly roe rey, vaho niaivotse mb' añ' Arabà§ mb'eo.

⁵ F'ie nihinoridana' o lian-dahin-defon-Kasdio le nitratse amonto' Ieriko* ey t'i Tsidkia, naho tsinepa' iereo, naho nasese mb'amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele e Ribla† an-tane' i Kamate‡ aña: vaho zinaka'e.

⁶ Le zinama' ty mpanjaka' i Bavele e Ribla o ana-dahi' i Tsidkiao añañtrefam-pihaino'e eo; zinevo'e iaby ka o roandria' Iehodào.

⁷ Ginoa'e amy zao ty fihaino' i Tsidkia, le vinaho'e an-torisike haneseañ' aze mb'e Bavele mb'eo.

⁸ Finorototo' o nte-Kasdio ty anjomba' i mpanjakay naho o anjomba ondatioo, vaho narotsa' iareo ty kijoli' Ierosalaime.

⁹ Nasese' i Nebozaradane, mpifehem-pigartse an-drohy mbe Bavele aña ze sehanga' ondaty nisisa an-drova ao, naho o nifotetse ho ama'eo vaho ze honka' ondaty nisisa ao.

¹⁰ Nenga' i Nebozaradane§ an-tane Iehodà ao ty ila' o rarake tsy amampanañe vaho nitolora'e tanem-bahe naho teteke henane zay.

¹¹ Linili' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele t'i Nebozaradane, mpifehe mpigartse, ty am' Iirmeà, ty hoe,

¹² Rambeso le atrao naho ambeno soa vaho ko ijoiañe fa ano ama'e ze hatoro'e,

¹³ Aa le nañirake t'i Nebozaradane, mpifehem-pigartse naho i Nebo-saz'haban*, vosie loha'e, naho i Nergale†-saretsere, vosi'e mpanao sahàtse, rekets' o roandriam-panjaka' i Baveley ila'e iabio,

¹⁴ nampihitrife' iereo naho rinambe' iareo an-kiririsam-pigartse ao t'Iirmeà, naho nafanto' iereo amy Gedelia‡, ana' i Ahikame, ana' i Safane ty hampoly aze, himoneña'e am'ondati'eo.

* **39:3** Nergale-saretsere:mpamandron-drala † **39:3** Samgar-nebo: fibara mitoky ‡ **39:3** Sarsekime: tale' ty hajan-tsaroñe § **39:4** Arabà: forototo; i vavatane lalek' atimoy * **39:5** Ieriko: ty vola'e; ty harifondrifo'e † **39:5** Riblà: fifandierañe; enge'e; fiareñañe ‡ **39:5** Kamate: haviñerañe; havotrohañe; kijoly § **39:10** Nebozaradane: Voka' ty Zaka, Fitokia'e * **39:13** Nebosazhaban: tsara; mivoamboañe; † **39:13** Nergale: Fanalolahy ‡ **39:14** Gedalia: IEHOVA ro mampanjofak' ahy

¹⁵ Niheo am' Iirmèa ty tsara' IEHOVÀ, ie nirindriñe an-kirisam-pigaritse ao, nanao ty hoe:

¹⁶ Akia saontsio t'i Ebed-meleke§, nte-Kose ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ho henefako ami'ty rova toy i tinarokoy ho hankañe ama'e fa tsy ho fañasoañe, vaho ho heneke añatrefa'o amy andro'ey.

¹⁷ Fe ho hahako irehe amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ, tsy hatolotse am-pità' ondaty ihembaña'oo,

¹⁸ toe harovako tsy hampikorovohem-pibara; ty fiai'o ty ho tsindro'o amy te niato amako, hoe t'IEHOVÀ.

40

¹ Ty tsara niheo am'Iirmèa boak' am' IEHOVÀ, ie navotso' i Nebozaradane mpifehem-pigaritse e Ramà* añe, ie fa nasese'e an-drohy mindre amo mirony boak' Ierosalaime naho Iehodào ho mb' ampandrohizañe e Bavele añe.

² Natola' i mpifehe mpigaritsey t'Iirmèa vaho hoe ty asa'e ama'e: IEHOVÀ Andrianañahare'o ty nitsara o hankañe zao ami'ty toetse toy;

³ Ie ie henanekeo, fa nihenefa' IEHOVÀ i tsinara'ey amy te nandilatse am' IEHOVÀ nahareo vaho tsy hinao' areo ty fiarañanaña'e. Toly ndra nifetsake i nitsarañey.

⁴ F'ie henaneo, Ingo te hahako ama'o aniany o rohy am-pità'oo. Aa ie te hindre lia amako mbe Bavele mb'eo, mihavia vaho hatràko soa, f'ie tsy te hindre amako mb'e Bavele añe le apoho. Inge, añatrefa'o eo o tane iabio; mañaveloa amy ze atao'o ho soa naho mahity.

⁵ Ie mbe tsy nitolike, le hoe re, Molia amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safan; tinendre' i mpanjaka' i Baveley ho mpifeleke o rova' Iehodaoy, vaho mimoneña ama'e, am'ondatio; he mañaveloa mb'amy ze ereñere'o hombañe. Aa le tinolo' i mpifehe mpigaritsey anjara mahakama naho ravoravo vaho nampomba'e mb'eo.

⁶ Aa le nimb'amy Gedalia ana' i Ahikame e Mitspà† añe re vaho nitrao-pimoneñe am'ondaty nengañe an-taneo.

⁷ Ie songa jinanji' o mpialon-dahindefoñe am-patrambeio, ie naho o mpiama'eo, te tinendre' i mpanjaka' i Baveley t'i Gedalia ana' i Ahikame ho mpifeleke i taney, naho nampifeheañe aze ondatio naho o rakembao vaho o ajajao; o loho rarake amy taney tsy nasese mb'e Bavele mb'eo,

⁸ Ie nimb' amy Gedalia e Mitspà añe iereo rekets' Ismaele‡ ana' i Netania§, naho Iohanane* naho Ionatane† sindre ana' i Karea‡, i Seraia§ ana' i Tankomete*, o ana' i Ofay† nte-Netofà‡ naho Iezania§ ana'ty nte-Maakà*, ie vaho ondati'iareeo.

⁹ Le nanao fanta am' iereo naho amo lahin-defo'eo t'i Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane, ami'ty hoe, Ko ihembaña' areo ty mitoroñe o nte-Kasdio. Imoneño i taney naho toroño ty mpanjaka' i Bavele, le ho soa tahy.

§ 39:16 Ebed-meleke: mpitorom-panjaka * 40:1 Rama: Naonjoñe; Fanintsinañe † 40:6 Mitspà: fitalakesañ'abo; fañanjoanjoañe ‡ 40:8 Ismaele: Andrianañahare mahajanjiñe § 40:8 Ravoravo' IEHOVÀ * 40:8 Iohanane: matarike, mpiferen'ay † 40:8 Ionatane: Natolon'Añahare ‡ 40:8 Karea: Sola, pea-bolo; § 40:8 Seria: Roandria' IEHOVÀ * 40:8 Tankomete: Fañoñhòñe; fisolohoañe † 40:8 Ofay: Mokotse ‡ 40:8 Netofà: mañevoñe ahazoan-dro § 40:8 Iezania: Fahañe boak' amy IEHOVÀ * 40:8 Maakà: famorekekeañe

¹⁰ Aa naho izaho, le himoneñe e Mitspà hijohañe añatrefa' o nte-Kasdy hivotrak' aman-tikañ' atoio; f'inahareo: anontono divay naho ty vokats' asotry naho menake, le ahajao an-tsajoa' areo ao, vaho imoneño o rova felehe' areoo.

¹¹ Manahake izay ka, ie jinanji' o nte-Iehodà e Amone naho Edomeo naho o an-tane ila'eo te nampipoke honka'e e Iehodà ao ty mpanjaka' i Bavele vaho tinendre'e t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane ho mpifelek' iareo,

¹² le nimpoly boak' amo fonga tane niparatsiaha' iareoo mb'an-tane' Iehodà mb' amy Gedalia e Mitspà ao ze hene nte Iehoda, le nanontoñe divay vaho vokats' asara tsifotofoto.

¹³ Niheo mb'amy Gedalia e Mitspà mb'eo t'Iohanane ana' i Karea naho ze hene mpiamoln-dahin-defo an-kalohe,

¹⁴ nanao ama'e ty hoe, Tsy fohi'o hao te nafanto' i Baalise[†] mpanjaka' o nte-Amoneo t'Ismaele ana' i Netania hañoho-doza ama'o? F'ie tsy niantofa' i Gedalia ana' i Ahikame.

¹⁵ Aa le natola' Iohanane ana' i Karea t'i Gedalia e Mitspà ao, le nanoe'e ty hoe, Ehe, angao handenàko mb'am' Ismaele ana' i Netania mb'eo hamono aze, fa tsy ho fohi' ondaty. Ino ty hañohofa'e loza ami'ty fia'i'o? hampiparaitahañe o hene nte-Iehodao, toe ho mongotse ty sehanga' Iehodà.

¹⁶ Fe hoe t'i Gedalia ana' i Ahikame am' Iehonane ana' i Karea, Ko manao zao, ihe andañira'o Ismaele.

41

¹ Ie amy volam-paha-fitoy, le nivotrak' amy Gedalia ana' i Ahikame e Mitspà ao t'Ismaele ana' i Netania, ana' i Elisama tirim-panjaka, ie mpiamo roandria' i mpanjakaio, reketse ty lahilahy folo, vaho nitrao-pikama e Mitspà ao.

² Niongak' amy zao t'Ismaele ana' i Netania naho i folo lahy nindre ama'e rey, vaho linihi' iereo fibara t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane; vinono iereo i noriza' i mpanjaka' i Baveley ho mpifehe' i taneiy.

³ Zinama' Ismaele ka ze nte-Iehodà mpiama'e ao, o niharao amy Gedalia e Mitspà naho o nte-Kasdy nizoeñe, o lahin-defoñe.

⁴ Ie herone amy namonoa'e i Gedaliay, ie tsy eo ty naharendreke,

⁵ Ie totsake eo t' indaty valompolo boake Sekeme* naho boake Silò[†] naho hirike Somerone, an-tanteahetse hinaratse naho sikiñe riniatse, vaho an-tsandriñe linililily, ninday enga mahakama naho embok' am-pitañe homb'añ'anjomba' IEHOVÀ mb'eo.

⁶ Aa le niavotse i Mitspà t'Ismaele ana' i Netania hifanalaka am' iereo, nangololoike ty rovetse t'ie nañavelo mb'eo; ie nigadoñe am' iereo, le hoe ty asa'e ama'e: Antao homb'e Gedalia ana' i Ahikame mb'eo.

⁷ Aa ie naneñateña i rovay le zinama' Ismaele ana' i Netania rekets' o mpiama'eo vaho namokovoko iareo am-po kadaha ao.

⁸ Fe nizoeñe am' iereo t'indaty folo nanao ty hoe amy Ismaele, Ko avetra'o fa aman-kaja mikafitse an-tonda ao, ty vare-bolè, naho ampemba, naho menake vaho tantele. Aa le napo'e, tsy vinono'e miharo amo rolongo'eo.

[†] 40:14 Baalise: Firebehañe; tale mirengevoke * 41:5 Sekeme: Ampaha'e; nimpoly maraindray

[†] 41:5 Silò: niraheñe

⁹ I kadaha najorobo' Ismaele i lolo amy Gedalia rezay le ty nanoe' i Asa[‡] mpanjaka ty amy Baasa[§] mpanjaka' Israeley; le natsafe' Ismaele ana' i Netania ama'e ao o vinonoo.

¹⁰ Le fonga nendese' Ismaele an-drohy aña ty sehanga' ondaty e Mitspà ao, o anak' ampela' i mpanjakaio naho ze kila ondaty nengañe e Mitspà ao, o nafanto' i Nebozaradene mpifehe mpigaritse amy Gedalia, ana' i Ahikame; aa le nasese' Ismaele ana' i Natania an-drohy vaho nienga hitsake mb'amo ana' i Amaneo aña.

¹¹ Aa ie jinanji' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahindefo mpiama'eo ty halò-tsereke nanoe' Ismaele ana' i Netania,

¹² le nendese'iereo o lahilahy iabio naho nionjoña mb'eo hifangantotse am'Ismaele ana' i Netania, vaho nitendrek' ama'e an-drano-bey e Gibone eo.

¹³ Le ie niisa' o hene ondaty nindre am' Ismaeleo t'Iohanane ana' i Karea, naho o mpifehe lahin-defoña nindre ama'eo, le nifale,

¹⁴ naho songa niamboho vaho niveve mb' am' Iohanane ana' i Karea mb'eo ondaty nasese' Ismaele an-drohy boake Mitspàao.

¹⁵ Fe niborafitse am' Iehonane t'Ismaele ana' i Netania reketse ty ondaty valo, nimb' amo ana' i Amoneo mb'eo.

¹⁶ Aa le nendese' Iohanane, ana' i Karea, naho ze hene mpifehe lahin-defoña nindre ama'e, ty sisa' ondaty rinambe'e am'Ismaele ana' i Netania, boak'e Mitspàao —ie fa vinono'e t'i Gedalia ana' i Ahikame naho o mpiama'eo—o lahilahio naho o lahindefoña naho o rakembao, naho o ajajao, naho o vositse nendese'e boake Giboneo,

¹⁷ le nienga, vaho nañialo an-kialo' i Kimhame* marine i Betlekheme† aña, hiavotse mb'e Mitsraime aña,

¹⁸ ty amo nte-Kasdio, amy t'ie nihembaña' iereo, ty amy namonoa' Ismaele ana' i Netania t'i Gedalia ana' i Ahikame, i nampifelehe' i mpanjaka' i Baveley i taneiy.

42

¹ Aa le nañarivo mb'eo o mpifehe lahindefoña iabio, naho Iohanane ana' i Karea, naho Iezanià ana' i Hosaià*, vaho ze hene ondaty, ty bey naho ty kedeke,

² nanao ty hoe am' Iirmeà mpitoky, Ehe te ho no'o ty halali'ay t'ie hisoloho ho anay am' IEHOVÀ Andrianañahare'o, ho amako o hene sehanga'e reto; amy te nengañe tsy ampeampe tika nimaro, ie o isam-pihaino'oo;

³ soa te hatoro' IEHOVÀ Andrianañaha 42 re'o ama'ay ty hañaveloa'ay naho ty hanoe'ay.

⁴ Aa le hoe t'Iirmeà mpitoky am' iereo, Fa tsinanoko nahareo; toe ho halalieko am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ty amy saontsi' areoy; ie amy zao, ze tsara hatoi' IEHOVÀ ama' areo ty hitaroñaiko; tsy eo ty ho tanako ama' areo.

⁵ Aa le nanao ty hoe am' Iirmeà iereo, Ehe te ho valolombeloña vantaña naho migahiña aña-tika t'IEHOVÀ, naho tsy hanoe'ay ze hene tsara hañiraha' IEHOVÀ Andrianañahare'o ama'ay aña'ma'o.

[‡] 41:9 Asa: Mpanaha; famelaña [§] 41:9 Baasa: Lel'afo; Fañafahan-deotse * 41:17 Kimhame: hambaña am' iereo. † 41:17 Betlekheme: Anjomba' ty mofo * 42:1 Hosai: ty fandrombaha' IEHOVÀ

⁶ Ke t'ie ho soa he te ho raty, ho haoñe'ay ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañaharentika amantoha'ay azoy; soa te hañasoa anay ty hañañoñe ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañaharentika.

⁷ Aa ie nimodo ty folo andro, le niheo am' Iirmeà ty tsara' IEHOVÀ.

⁸ Le kinoi'e t'Iohanane ana' i Kerea naho o mpifehen-dahin-defoñe mpiama'eo naho ze hene ondaty, ty kede naho ty bey

⁹ vaho nanoe'e ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israeley, ie namantoha' areo ahy hañenga i halali' areoy añañtrefa'e.

¹⁰ Aa naho toe himoneña' areo o tane toio, le haoreko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy hombotako; le hanintsiniako ty amy hankañe nanoeo ama' areoy.

¹¹ Ko hembraña' areo i mpanjaka' i Babilone irevendreveña' areoy; ko miria-tsandry ty ama'e; hoe t'IEHOVÀ; toe hindre ama' areo iraho handrombake naho hamotsotse anahareo am-pità'e.

¹² Le ho tolorako tretrè soa te hiferenaiña'e le hampolie'e mb'an-tane' areo ao.

¹³ F'ie mone hanao ty hoe: Tsy himoneña'ay ty tane toy; amy te tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare' areo;

¹⁴ vaho manao ty hoe: Aiy! hañavelo mb'e Mitsraime mb'eo zahay, tsy hahaisak' aly, tsy hahajanjiñe antsiva, tsy hifeake kerè; le aña ty himoneña'ay;

¹⁵ le janjiño ty tsara' IEHOVÀ, ry sehanga' Iehodà: Hoe t'IEHOVÀ i Màroy, i Andrianañahare' Israeley; naho toañe' areo o lahara' areoo higodañe mb'e Mitsraime mb'eo hisese aña;

¹⁶ le ho takare' i fibara ihembraña' areoy an-tane Mitsraime ao, vaho hañoridaña anahareo e Mitsraime aña i hasalikoaña marimarihe' areoy; vaho hikoromak' aña.

¹⁷ Izay ty hifetsak' amy ze fonga ondaty mampitoaña ty lahara'e mb'e Mitsraime mb'eo hitaveña aña; ho zamane' ty fibara, ty hasalikoaña, naho ty angorosy; vaho tsy ho aman-tsehanga'e ndra ty hahabotafotse ami'ty feh'ohatse hafetsako ama'e.

¹⁸ Fa hoe t'IEHOVÀ i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Manahake ty nampidoañaña ty habosehako naho ty fiforoforoako amo mpimone' Ierosalaimeo, ty nampidoañaña ama' areo ty fileveleveako naho mimoake e Mitsraime aña; le ho fekom-patse, ho halatsaña, ho ozoña naho inje; vaho tsy ho isa' areo ka ty toetse toy.

¹⁹ Hoe ty nitsarà' IEHOVÀ ama'areo ry sehanga' Iehodào; Ko mimoak' e Mitsraime ao; mahafohina te hinatahatako anindroany.

²⁰ Fe nifañahie' areo ty tro'areo; ami'ty nañirahañ' ahy mb'am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, ami'ty hoe: Ihalalio ho anay t'IEHOVÀ Andrianañaharentika vaho itaroño ndra inoñ' inoña saontsie' IEHOVÀ Andrianañaharentika, le hanoe'ay.

²¹ Aa le ie i tinaroko ama' areo anindroaniy; fe tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare' areo ami'ty inoñ' inoña naman-toha'e ahy ho ama'areo.

²² Mahafohina an-katò t'ie hampihomahem-pibara naho ty mosare vaho ty angorosy amy toetse tea' areo hombaña hañialoa' areoy.

43

¹ Ie nigadoña ty saontsi' Iirmeà am'ondaty iabio, ze hene tsara' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo, i namantoha' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo aze

ho am' iareoy, i tsara iaby rezay;

² le hoe ty asa' i Azaria* ana' i Hosaia naho Iohanane ana' i Karea, vaho ondaty mirengevoke iabio, Mandañitse irehe! tsy nirahe' IEHOVÀ Andrianañaharentika irehe hanao ty hoe, Ko mañavelo mb'e Mitsraime mb'eo hañialo aña,

³ fe sinigi' i Baroke ana' i Neria ama'ay irehe, hanese anay am-pità' o nte-Kasdio, hañohofa' iareo loza vaho hinday anay an-drohy mb'e Bavele aña.

⁴ Le tsy hinao' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio, naho ze hene ondaty ty fiarañanaña' IEHOVÀ, ty himoneña' iereo an-tane Iehodà ao.

⁵ Fe rinambe' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio ze fonga sehanga' Iehodà nimpoly boak' amo fifelehaña iaby nandroahaña iareoo hañialo an-tane' Iehodà ao;

⁶ ondatio, o rakembao, o ajajao naho o anak' ampelam-panjakao, vaho ze hene ondaty napo' i Nebozaradane mpifehe mpigaritsey amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane ao, naho Iirmeà mpitoky, vaho i Baroke ana' i Neria;

⁷ le niloak' an-tane Mitsraime ao, amy t'ie tsy nañaña ty fiarañanaña' IEHOVÀy, vaho nivotrake e Takpanese† eo.

⁸ Aa le niheo am' Iirmeà e Takpanese ao ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁹ Andrambeso vato jabajaba am-pità'o vaho akañiro am-po' ty lietse an-dalam-bein' anjomba' i Parò e Takpanese ao, ampahaisaha' ondati' Iehodà eo;

¹⁰ vaho ano ty hoe am'iereo: Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Inao! hampañitrefeko i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mpitorokoy, naho hapoko amy vato nakafiko rey eo ty fiambesa'e vaho halama'e am'iereo i lambam-pañalofa'ey.

¹¹ Homb' atoy re handafa ty tane Mitsraime; ho zamaneña ze ho am-pikoromahaña, ho rohizeña ze ho am-pandrohizaña, vaho ho lafam-pibara ze ho am-pibara.

¹² Le hamiañ' afo aña' anjomban-drahare' i Mitsraime ao iraho le ho forototoe'e irezay, naho hasese'e mb'an-drohy aña iereo, naho ho valoña'e ty tane Mitsraime manahake ty amalofa' ty mpiarake ty saro'e, vaho hiakatse am-panintsinaña.

¹³ Ho rotsahe'e ka o vatolahi' i Betsemese‡ an-tane Mitsraimeo; vaho ho hotomomohe'e aña' afo o akiban-drahare' i Mitsraimeo.

44

¹ Ty tsara niheo am' Iirmeà ty amo nte-Iehodà iaby nañialo an-tane Mitsraimeo, o nimoneña e Migdole* naho e Takpanese naho e Nofe† vaho an-tane' i Patroseo‡, nanao ty hoe:

² Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley, Fa niisa' areo i fonga hankaña nafetsako am' Ierosalaime naho amo hene rova' Iehodao; le heheke t'ie mangoakoake henaneo naho tsy imoneña' ondaty,

* **43:2** Azaria: i mahajanjiña IEHOVÀ † **43:7** Takpanese: fihembañaña; mizotso ‡ **43:13**

Betsemese: Anjomba' i àndroy * **44:1** Migdole: fitalakesa'abo † **44:1** Nofe; Papin-tantele; mitadretse, mipoke ‡ **44:1** Patrose: vava lifo-koba; sigiheña hijoy

³ ty amy halò-tsereke nanoe' iereo hampibosek' ahy, ie niheo mb'amo ndrahare ila'eo, nañenga naho nitoroñe iereo, o tsy nifohi' iereoo; ie ndra nahareo, ndra o roae' areoo;

⁴ ndra te nampihitrefeko ama' areo o mpitoky mpitoroko iabio nañampitso t'ie niraheñe ninday ty hoe: Ehe, ko anoe' areo o raha tiva hejekoo.

⁵ F'ie tsy nañaoñe, tsy nanokilan-dravembia, tsy nibalintoa amo hatsivokarañe, hijihera' iereo ty fañembohañe aman-drahare ila'e.

⁶ Aa le nidoandoañe ty fiforoforoan-kabosehako, vaho namorototo androva' Iehodà ao naho an-damo' Ierosalaime ey, ampara' t'ie nangoakoake naho kafoake, vaho ie henane.

⁷ Aa le hoe t'IEHOVÀ, t'i Andrianañahare' i màroy, t'i Andrianañahare' Israele; Akore ty anoe' areo ty haloloañe jabajaba zao hampiantoa' areo fiañe hañitoa' areo am' Iehodà ze ondaty naho rakemba, ajaja naho anak' ajaja minono, soa te leo raïke tsy ho sisañe ama' areo;

⁸ amy te sinigi' areo iraho amo satam-pità' areoo, ty fañenga' areo aman-drahare ila'e an-tane Mitsraime ao, i nisesea' areoy; soa t'ie haitoañe vaho ho fokom-patse naho titse amo kilakila' ondati' ty tane toio?

⁹ Nihaliño' areo hao ty fitoloñan-dratin-droae' areo naho ty sata-rati' o mpanjaka' Iehodà naho ty sata-rati' o vali'eo, naho ty sata-rati' areo naho ty sata-ratin-tañanjomba' areo, o nanoe' iereo an-tane' Iehodà ao naho an-dala' Ierosalaimeo?

¹⁰ Mboe tsy nireke pake henane, mbore tsy mañeveñe, tsy mañavelo an-Kàke ndra amo fañe najadoko aolo' areo, añañrefan-droae' areo.

¹¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele; Inao te hatreatrèko ama' areo ty tareheko ho ami'ty hankañe, le fonga haitoako t'Iehodà;

¹² naho haitoako ty sehanga' Iehodà niatre-daharañe mbe Mitsraime mb'etoy hitaveañe, naho songa ho mongoreñe, toe hikoromak' an-tane Mitsraime atoa nahareo, ho zevoñem-pibara naho ty hasalikoañe, fonga hivetrake, ty kede naho ty bey, ami'ty mesolava naho ty kerè; le ho fatse, naho fampangebahañe naho fanirañe vaho fañinjeañe.

¹³ Amy te ho liloveko o mañialo an-tane Mitsraimeo, manahake ty nandilovako Ierosalaime, ami'ty fibara naho ty kerè vaho ty angorosy,

¹⁴ leo raïke tsy hipotatsake ndra hahatambeloñe amo sehanga' Iehodà nitaveañe mb' an-tane Mitsraime hañialo aña vaho himpoly mb' an-tane' Iehodà aña, mb'amy fañiria' iareoy; amy te tsy eo ty himpoly aña naho tsy o tsy ampe mahapolititseo avao.

¹⁵ Aa le nanoina am' Iirmeà ondaty nahafohiñe te nañenga amo 'ndrahare ila'eo o vali'eoo naho o rakemba nizorazora eio naho i valobohòkey vaho ze hene ondaty nimoneñe an-tane Mitsraime e Patrose ao, ami'ty hoe,

¹⁶ I tsara nisaontsie'o ama'ay ami'ty tahina' IEHOVÀy: Tsy hañaoñe azo zahay.

¹⁷ Fa tsy mete tsy hanoe'ay ze fonga enta' nakare' o vava'aio, ty hañemboke amy mpanjaka-ampelan-dikerañe, naho ty hampidoañe enga-rano, fa izay ty sata'ay, zahay naho o roae'aio, o mpanjaka'aio, o roandria'aio an-tane' Iehodà naho an-dala' Ierosalaime ao; amy t'ie nienen-kaneñe henane zay, vaho nijangañe, vaho tsy nizo hankañe.

¹⁸ Fe mifototse ami'ty nampipoha'ay ty fañengañe amy mpanjaka ampelan-dikerañey, naho ty fampidoaña'ay enga rano, le nipo-vara, vaho nizamanem-pibara naho ty kerè.

¹⁹ Aa vaho zahay avao hao ty mañenga amy mpanjakan-dikerañey naho mañiliñe enga-rano ama'e? Mamboatse mofomamy ami'ty vinta'e naho mampidoañe engan-drano ama'e hao zahay naho tsy eo valy?

²⁰ Aa le hoe t'Iirmeà am'ondaty iabio, amo lahilahio naho amo rakembao naho amy ze fonga ondaty nanoiñe aze amy hoe zay:

²¹ O tsotse nañemboha' areo an-drova' Iehodà naho an-dala' Ieros-alaiméo, inahareo naho o rae' areoo naho o mpanjaka' areoo naho o roandria' areoo naho ondati' i taneio; tsy niarofohana' IEHOVÀ hao, tsy nizilik' am-pitsakorea'e ao hao?

²² Ampara te tsy nileo' IEHOVÀ o sata-rati' areoo, naho o raha tiva nanoe' areoo; toly ndra ninjare kòake ty tane' areo, toe halatsañe, vaho fatse, tsy amam-pimoneñe pake henaneó.

²³ I fañenga' areo irezay, o hakeo' areo am' IEHOVÀ, t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' IEHOVÀ, te tsy nañavelo an-Kàke, ndra amo fañe'eo, ndra amo fitaroña'eo: ie ty nifetsaha' o hekoheko zao ama' areo henaneó.

²⁴ Tinovo' Iirmeà ty hoe am' ondaty iabio, naho amo rakemba iabio: Janjiño ty tsara' IEHOVÀ, ry hene Iehodà an-tane' Mitsraime atoio:

²⁵ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Fonga nisaontsy am-palie nahareo naho o tañanjomba' areoo vaho nihenefem-pità' areo ami'ty hoe, Toe hanoe'ay o fanta nititihe'ao naho hañenga amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho hañily enga rano ama'e; Toe hajado' areo o nifantà' areoo vaho ho henefe' areo o fititiha' areoo.

²⁶ Ehe tsendrenjo ty tsara' IEHOVÀ, ry Iehodà mpañialo e Mitsraime atoañ' iabio; Ingo fa nifanta amy añarako ra'elahiy iraho, hoe t'IEHOVÀ, te le lia'e tsy ho toñoneñe am-palie' ondaty nte-Iehodà an-tane Mitsraime atoao ty añarako ami'ty hoe, Kanao veloñe t'i Talè IEHOVÀ.

²⁷ Inao! haratiañe ty añambenako iareo, fa tsy fañasoañe; vaho fonga ho mongore' ty fibara naho ty hasalikoañe ze lahilahi' Iehodà an-tane' Mitsraime atoy, ampara' te tsy aman-tsehanga'e.

²⁸ Fe hipolititse amy fibaray ty honka'e tsy ampe boak'an-tane Mitsraime atoa homb'an-tane' Iehodà mb'eo, soa te ho fohi' i hengaha' Iehodà nivotrak' an-tane Mitsraime hañialoa'ey, te, ty tsara' ia ty ho to, ke ty ahy he ty a iareo?

²⁹ Le inao, ty viloñe ama' areo, hoe t'IEHOVÀ, te toe hitilihako an-toetse atoy, hahafohina' areo te vata'e hijadoñe ama' areo ho ami'ty hankañe o entakoo:

³⁰ fa hoe ty nafè' IEHOVÀ: Ingo te hatoloko am-pità' o rafelahi'eo naho am-pità' o mipay ty fiaí'eo t'i Parò-Kofrà mpanjaka' i Mitsraime, hambañ' amy nanolorako i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, am-pita' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, rafalahi'e nipay t'y fiaí'e.

45

¹ Ty enta' Iirmeà mpitoky natao'e amy Baroke ana' i Nerià, ie sinoki'e am-boke ao o tsara boak' am-palie' Iirmeà retoa, an-taom-paha-efa' Iehoiaikime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe:

² Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' Israele ama'o ry Baroke: fa nanao ty hoe irehe:

³ Feh'ohatse amako henane zao! fa nitovoña' IEHOVÀ fioremeñañe ty fangirifiriako; mahamamak' ahy ty fiñeoñeoko, le tsy mahatrea fitofañe.

⁴ Ty hoe ty ho saontsie'o ama'e, Hoe t'IEHOVÀ: Inao! fa ho rotsaheko i niranjiekoy, vaho hombotako o namboleko, i hene taney'nio.

⁵ Aa le mipay raha ra' elahy ho am-bata'o v' iheo? Ko tsoehe'o fa ingo, hametsahako hankañe iaby ze atao nofotse, hoe t'IEHOVÀ; fe hatoloko azo ho tamben'ali'o ty fai'o amy ze hene toetse hañaveloa'o.

46

¹ Niheo am'Iirmeà, mpitoky ty tsara' IEHOVÀ ty amo fifeheañeo;

² ty amy Mitsraime, i mpirai-lian-dahin-defo' i Parò-Neko* mpanjaka' i Mitsraimey, ie añolo' i Saka-Perate† e Karkemise ao, le ginio' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, amy taom-paha-efa' Iehoiakime ana' Iosia mpanjaka' Iehodày.

³ Ihentseño ty fañeba

naho ty fikalan-defo,
vaho itotoho i hotakotakey.

⁴ Aombeo laboridy o soavalao,
naho miningira, ry mpiningi-tsoavalao;
mijohaña eo reketse kalan-doha;
fotio o lefoñeo, aombeo o sarom-bio.

⁵ Akore t'ie treako hoe
lonjetse naho miamboho?
Finofok' ambane o fanalolahi'eo,
fa nitriban-day mb'eo,
vaho tsy nitolik' am-boho,
fa niarikatoha' ty firevendreveñañe,
hoe t'IEHOVÀ.

⁶ Tsy hahafiorotse ty masika,
tsy hahafivoratsake ty fanalolahy;
mitsikapy vaho mikorovoke
mb'avaratse aña iereo,
marine i Saka-Peratey.

⁷ Ia ty hambañ'am'Ieore‡ mitroatroakey,
manahake o saka misorotombake hanginahina'eo?

⁸ Manahake Ieore t'i Mitsraime
amy fitabatroaha' o rano'eoy;
ie manao ty hoe:
Hitroatse iraho, hanginahina naho
hampiopo ty tane toy,
toe harotsako i rovay naho
o mpimoneña ama'eo.

⁹ Mionjona ry soavalao,
mionara ry sareteo;
ampivavaro mb'etoy o fanalolahio,
o nte-Kose naho nte-Pote§
mahafitàm-pikalan-defoñeo,
o nte-Lode* mahataña naho

* **46:2** Neko: Kepeke; gioke † **46:2** Perate: (Heb) misorotombake ‡ **46:7** Ieore: I Niley
Egipte, saka mikararake § **46:9** Pote: Fale; ana' i Kame; ondaty Afrika * **46:9** Lode: Antara

mahafibitsoke faleo.

¹⁰ Amy te hanañ' androm-pañondroha'e
t'i Talè IEHOVÀ' i Màroy,
hamalea'e fate o rafelahi'eo,
hampibotsehañe i fibaray
ampàra' te etsake
naho mamò ami'ty lio' iareo;
fa manao soroñe t'i Talè,
IEHOVÀ' i Màroy,
an-tane avaratse, marine' i Saka-Peratey.

¹¹ Mionjona mb'e Gilade† mb'eo,
mitohà fatevo‡
ry anak' ampela' i Mitsraimeo;
fonga tsy jefa'e o aoly anoe'oo,
toe tsy eo ty hampijangañe azo.

¹² Fa jinanji' o kilakila' ndatio
ty fisalara'o,
vaho manitsike ty tane toy
ty fikoikoiha'o,
fa nitsikapy amy maozatsey
ty fanalolahy, sindre nihotrake.

¹³ Ty tsara' IEHOVÀ am' Iirimeà mpitoky, te hanao akore ty hionjona' i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'an-tane Mitsraime mb'eo handafa
aze?

¹⁴ Tseizo' areo e Mitsraime ao,
koiho e Migdole,
koiho-lava e Nofe
naho e Tfanese, vaho ano ty hoe:
Mijohaña vaho mihentseña
fa hampibotsek' añ'ariary azo i fibaray.

¹⁵ Akore te nafaoka aña o maoza'oo?
Ie tsy nahafitroatse amy te
tinindri' IEHOVÀ ambane.

¹⁶ Maro ty tsinikapi'e;
eka songa mifampikorovoke
vaho manao ty hoe :
Miongaha, antao himpoly
mb'am'ondatin-tika mb'eo,
mb'an-tane nahatoly an-tikaña aña,
hienga ty fijoia' i fibaray.

¹⁷ Ty hoe ty nikoihe' iereo aña:
Koràk' avao t'i Parò
mpanjaka' i Mitsraime;
Napo'e hihelaña aña i ni-fantañañey.

¹⁸ Kanao velon-dRaho hoe i Mpanjakay,
IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e,
Toe hanahak' i Tabore§ am-bohitsey
naho i Karnele* añ'olon-driake aña,

† 46:11 Gilade: Taroñe mivotry; Talily mibokoke ‡ 46:11 Heg; Tsoriy § 46:18 Tabore:
joboñe; mikanitsoke; vonotroboe * 46:18 Karnele: añondry vosity; tsako vokatse

Ty higodaña'e mb'etoy.

¹⁹ O ry anak'ampela mpimoneñe
e Mitsraime ao, mivatia handenà'o
mb'am-pandrohizañe aña,
fa ho tanàn-taolo ty Nofe,
hampangoakoahene
tsy ho amam-pimoneñe.

²⁰ Kiloa fanjaka t'i Mitsraime
fe boak' avaratse aña
ty lale-borõne hamongotse—toe ho avy.

²¹ Manahake ty sarak' an-jolok' ao,
o lahin-defo mpikarama añivo'eo,
fa nivalike ka iereo;
niharo nibotatsake,
tsy nahafijohañe,
fa tondroke ty andron-kankà' iereo,
ty androm-pitilihañe iereo.

²² Hoe mereñe ty fikosasaha'e
ie misoroke o lahindefo'eo,
mikovovoke mb'am-pisorohañ'aze
o lahindefoñeo, ie mitoañ' aze
am-pekoñe hoe mpañatsak' ala.

²³ Hinatsa' iereo i alay, hoe t'IEHOVÀ,
fa tsy lefe volilieñe;
amy t'ie maro te amo valalao,
mitozantozañe.

²⁴ Nisalareñe ty anak' ampela'
i Mitsraime;
fa natolotse am-pità' ondaty
avaratse aña.

²⁵ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israrele, Ho liloveko t'i
Amone nte-No† naho i Parò, naho i Mitsraime, rekets' o 'ndrahare'eo, naho
o mpanjaka'eo; toe i Parò naho ze miato ama'e.

²⁶ Hatoloko am-pità' o mipay ty fia'eo naho am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele naho am-pità' o mpitoro'eo; ie aña, le ho fimoneñañe
indraike re manahake te taolo, hoe t'IEHOVÀ.

²⁷ Aa le ko hemban-drehe
ry Iakobe mpitoroko,
naho ko lonjetse ry Israrele;
fa ho rombaheko boake tsietoitane aña, naho ty tiri'o
an-tanem-pandrohiza' iereo;
himpoly t'Iakobe, naho hierañerañe,
le tsy eo ty hañembañe aze ka.

²⁸ Ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'IEHOVÀ,
fa mpiama'o iraho;
ho fonga mongoreko o fifeheañe
nandroahako azoo,
f'ihe tsy ho mongoreko;
ho liloveko an-jaka-to,
fe tsy hapoko tsy ho liloveña†.

47

¹ Ty tsara' IEHOVÀ niheo am' Iirmeà mpitoky ty amo nte-Pilistio taolo' ty nandafa' i Parò i Azà*.

² Hoe t'IEHOVÀ:

Heheke t'ie hiongake
boak' avaratse eñe ty rano,
hinjare torahañe manganahana,
toe hampanginahina i taney naho
handifotse ze hene ama'e
naho i rovay naho
o mpimoneñeo;

hirovetse ondatio, vaho
sindre hangololoike ty tañy
ze mpimoneñe amy taney.

³ Ami'ty kodoin-dian-kotro' o maozatseo,
ty fitrakotrako' o sareteo,
ty kodoikodoi' o larò'eo
le tsy mitolike mb'an-keleia'e
o roae'eo, ie mavozo am-pitàñe;

⁴ Fa tondroke ty andro te fonga
hampiantoña o nte-Pilistio,
ie hañitoa'e amy Tsore naho amy
Tsidone ze mpañolotse sisa;
amy te ho kopaha' IEHOVÀ o nte-Pilistio,
naho ze sehanga'e an-tokonose'
i Kaftore†.

⁵ Hasolañe ty nifetsak' amy Azà;
fa naitoña ty Askelone.
Ry honka' i vavatane' iereoy:
ampara' te 'mbia ty handilindilia'o
ty sandri'o?

⁶ O ry fibara' IEHOVÀ,
ampara' te ombia vaho hitsiñe?
miombea an-traño'o ao,
mitofà, naho mihendrea.

⁷ Akore ty hitofa'e kanao nandily t'IEHOVÀ ?
i Askelone naho i olon-driakey
ty nitendrea'e.

48

¹ Ty amy Moabe*,
hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
t'i Andrianañahare' Israele:
hankañe t'i Nebo†! fa peake,
nisalareñe t'i Kiriataime‡ fa tsinepake;
nimeñareñe ty Misgabe§
vaho mioremeñe.

² Tsy eo ka ty enge' i Moabe;

* **47:1** Aza: fatratse † **47:4** Kaftore: Halañe: tokonose bontolie * **48:1** Moabe: boak' aman-drae'e; Ana' i Lote † **48:1** Nebo: vohitse e Moabe ao; ‡ **48:1** Kiriataime: rova hambañe § **48:1** Misgabe; fipalirañe an-tiotiotse ey

nikinia raty aze o e Kesboneo*:
Antao hampipitsok'aze tsy ho fifeheañe,
hampitsiñe ka irehe, Medmene†,
hañoridañ'azo i fibaray.

³ Inao ty koike boak'e Koronaime‡
fikopahañe naho fandrotsaham-bey.

⁴ Rotsake t'i Moabe,
nipoñafe' o keleia'eo ty koiake.

⁵ Hitolom-pirovetse iereo te hanganike
ty fitroara' i Lokote§
ami'ty fizotsoa' i Koronaime
ty nahajanjiña' iereo
ty fikaiham-pandrotsahañe.

⁶ Mitribaha, handrombaha' areo fiañe,
mihambaña ami'ty kile
an-dratraratra aña.

⁷ Ho tsepaheñe ka nahareo ami'ty
fiatoa' areo amon-draha' areo,
naho amon-va' areo;
hasese am-pandrohizañe aña ty Kemise*,
o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo.

⁸ Songa hiambotraha' i mpitavañey
o rova, ndra rova raika tsy hahavoratsake;
ho momoke i vataney,
hampiantoeñe i montoeñy,
ami'ty saontsi' IEHOVÀ.

⁹ Toloro elatse t'i Moabe, haborifita'e,
fa hampangoakoahene o rova'eo,
ie tsy ho amam-pimoneñe.

¹⁰ Hozoñeñe t'indaty mitoloñe
ho a' IEHOVÀ am-pitañe milesa,
hafatse ty mitaño i fibara'ey
tsy ho aman-dio.

¹¹ Fa nierañerane sika' am-pahajalahy
aze t'i Moabe,
naho fa nitadrètse amon-karafo'eo,
tsy naniliñañe an-jonjoñ'an-jonjoñe,
vaho le lia'e tsy nasese
am-pandrohizañe aña;
aa le mbe ama'e ty hafira'e,
vaho tsy niova ty harifondrifo'e.

¹² Aa le, ingo ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ, te hampañitrifeko
ama'e ty mpaniliñe, ze haniñe aze; ho fonga kapaihe' iereo o fitovi'eo,
vaho ho foie' iereo o zonjo'eo.

¹³ Ho salatse amy Kemose t'i Moabe, manahake ty nisalara' Israele amy
Betele† fatokisa' iereo.

¹⁴ Akore te anoe' areo ty hoe:

* 48:2 Kesbone: mikitroke † 48:2 Medmene: votrin-ditsake ‡ 48:3 Koronaime: rova
amandakato roe,boseke § 48:5 Lokote: nanoeñe gorodoñe * 48:7 Kemise: Mpampireke;
tale' i Moabe † 48:13 Betele: Akiban'Añahare

Ondaty maozatse zahay,
fanalolahy añ'aly'?

¹⁵ Mianto t'i Moabe, fa nionjoñe
mb'amo rova'eo, fa nizotso
mb'am-pizamanam-b'eo o ajalahy jinobo'eo,
hoe t'i Mpanjaka,
IEHOVÀ i Màroy ty tahina'e.

¹⁶ Fa antitotse ty hekoheko' i Moabe,
malisa i feh-oha'ey.

¹⁷ Mandalà aze ry mañohok' azeo,
ano ty hoe ama'e ry mahafohiñe
i tahina'ey:

Akore te pinozake i kobaiñe
maozatsey, i doda fanjakay.

¹⁸ O ry anak'ampela mimoneñe
e Dibone[‡] ao,
mizotsoa amo enge'oo,
mitoboha an-kataliñiera'o eo,
fa nionjomb'ama'o mb'eo
ty mampikoromake i Moabe,
fa songa narotsa'e o rova'o fatratseo.

¹⁹ O ry mpimone' i Arore[§],
mijohaña amy lalañey, vaho mijilova;
añontaneo i mioratsey, ty hoe:
Inom-bao o nifetsakeo?

²⁰ Nisalareñe t'i Moabe, le mioremeñe;
mangololoiha vaho mikoiha;
tseizo e Arnone^{*} ao te mianto t'i Moabe.

²¹ Fa niambotraha' ty zaka o tane amontoñeo, t'i Kolone[†], Iatsà[‡], vaho i
Mefaate[§],

²² Le i Dibone^{*}, i Nebo[†], naho i Bet'diblataime[‡].

²³ Le i Kiriataime[§] naho i Bet'gamole^{*} vaho i Bet'meone.[†]

²⁴ Le i Keriote[‡] naho i Botsrà[§] vaho o hene rova an-tane' i Moabeo, o
lavitseo naho o marineo.

²⁵ Fa nipitsok' aña ty tsifa' i Moabe, pinozake i sira'ey, hoe t'IEHOVÀ.

²⁶ Ampimamò, amy te nampiebore'e am' IEHOVÀ ty vata'e; fa hi-
torokosek' amy loa'ey t'i Moabe, vaho ho rabioñe.

²⁷ Aa tsy nandraboña'o hao t'Israele? Nizoeñe amo malasoo hao? amy
te mikofi-doha ama'e irehe ndra 'mbiambia isaontsia'o.

²⁸ O ry mpimoneñe e Moabe ao,
Miavota amo rovao naho mimoneña an-tseran-kereretsake ao, vaho
mihambaña ami'ty deho manao traño añ'ilam-bava' i koboñey.

²⁹ Fa jinanji'ay ty firengevoha'
i Moabey;

[‡] 48:18 Dibone: minike § 48:19 Arore: liolio, ndra kile * 48:20 Arnone: torahañe
misorotombake † 48:21 Kolone: hontoke, lafenete ‡ 48:21 Iatsà: lie-drokoñe § 48:21
Mefaate: mañazava * 48:22 Dibone: lifo-kilala † 48:22 Nebo: mpitsara, mpitoky ‡ 48:22
Bet'diblataime: akiba mofon-tsakoa roe § 48:23 Kiriataime: rova hambañe * 48:23
Bet'gamole: akiba' ty nisara-nono † 48:23 Bet'meone: akiba fimoneña' (i Baale) ‡ 48:24
Keriote: anjomba maro § 48:24 Botsrà: an-kasotriañe

toe mpitoabotse, amy fibohaboha'ey,
naho ty fiengena'e
vaho ty fitrotraobohan'arofo'e.

³⁰ Haiko o habose'eo,
hoe t'IEHOVÀ, t'ie kafoake,
tsy naha-pi-draha o fikoiboha'eo.

³¹ Aa le hangoihoiako ty Moabe;
eka hikoiaiko ty halifora' i Moabe;
hihontofa' ty troko o nte-Kir'kereseo*.

³² Mandikoatse ty firoveta' lazere†
ty hitañiako azo, ry vahe' i Sibmà‡;
nikazazake nahafitsake i riakey
o tsampa'oo,
nitakare' iareo ty ria' lazere;
amo voa' o asarao,
naho amo vahe'oo ty niambotraha'
i mpandrotsakey.

³³ Tinavañe amy tonda kobokaray
ty hafaleañe naho ty firebeañe,
vaho an-tane' Moabe;
fa najiheko tsy hiboak' amo
fipiritañe ty divay;
tsy eo ty handialia aze an-koike,
tsy ho fifandian-taroba i korakey.

³⁴ Boak' ami'ty fikoiha' i Kesbone§ pak'e Eleale*, sikal'am' lazere ty
nikaiha' ty fiarañanaña' iareo; boak'e Tsoare† pak'e Koronaime, hoe
tamanañe telo taoñe; fa ho kòake ka ty Rano' i Nimrime‡.

³⁵ Mbore hajiheko amy Moabe, hoe t'IEHOVÀ, ty mañenga amo
haboañe, naho i mañemboke aman-drahare'ey.

³⁶ Aa le mangolalaike ho a i Moabe manahake o solio ty foko vaho
mandala hoe firirio ho a ondati' i Kir'kereseo ty troko; fa mongotse ty
vara natonto'e.

³⁷ Fonga peake o añamboneo, songa hinaratse o tateahetseo; sindre
linily o fitañe vaho gony ty sikin-tohake.

³⁸ Tsitsik' ambone' tafo' i Moabe naho mandrambañ' an-tameañe ey, le
firovetañe avao ty ao; fa finoiko hoe karabiba tsy rei-tave t'i Moabe, hoe
t'IEHOVÀ.

³⁹ Akore ty fivolentsa'e, mangololoiha! Akore te niamboho t'i Mobe!
salatse re! Aa le ho fiankahafañe naho fiantoañe avao t'i Moabe amo
mañohok' azeo.

⁴⁰ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ:
Ingo te eo ty hitiliñe hoe vantio,
havela'e amy Moabe o ela'eo.

⁴¹ Fa tinavañe o rovaio,
tsinepake o fipalirañe maozatseo,
le hanahake ty tron' ampela mitsongo
ty arofo' o fanalolahi' i Moabeo

* 48:31 Kir'kerese: rovam-balañe tane † 48:32 lazere: mpañimba ‡ 48:32 Sibmà:
mibalintoa, tsinepake § 48:34 Kesbone: fifanehafañe, fahimbañañe * 48:34 Eleale:
aonjoñañe aman'Añahare † 48:34 Tsoare: kedeke ‡ 48:34 Nimrime: mafaitse, fiolàñe

amy andro zay.

⁴² Le haitoañe tsy ho karaza' ondaty
t'i Moabe, amy t'ie nirengevok' amy IEHOVÀ.

⁴³ Firevendrevenañe naho i koboñey,
vaho i fandrikey ty ho ama'o,
ry mpimoneñe e Moabe ao,
hoe t'IEHOVÀ.

⁴⁴ Hikapotrak' an-koboñe ao ty mibotatsak' amy mampihebakebakey,
naho ho tsepahe' ty fandrikey ty mahafiakatse amy koboñey;
fa hafetsako ama'e, eka, amy Moabe,
ty taom-pitilihañe iareo, hoe t'IEHOVÀ.

⁴⁵ Mijagarodoñe tsy an-kaozarañe an-kàlo' i Kesbone ao o nipoliotseo,
fa nionjoñe boake Kesbone ty afo,
naho boak' añaivo' i Sihone[§] ao ty lel'afo,
ze namorototo ty lahara' i Moabe,
vaho ty hevo' o mpikoràkeo.

⁴⁶ Hankañe ama'o ry Moabe!

Fa mibalake ondati' i Kemoseo*,
amy te nasese mb'an-drohy mb'eo
o ana-dahi'eo
naho mb'am-bahoram-b'eo
o anak'ampela'eo.

⁴⁷ Fe hafoteko amy andro honka'eo ty fandrohiza' i Moabe,
hoe t'IEHOVÀ.
Izay ty figadoñam-pizakañe i Moabe.

49

¹ Ty amo nte-Amoneo.

Hoe t'IEHOVÀ:

Tsy amañ'ana-dahy hao t'Israele?
Tsy amam-pandova hao re?

Inoñ' arè ty itavana' i Meleke* i Gade?
naho ty imoneña' ondati'eo
an-drova' iareo ao?

² Aa le ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ,
te hampijanjiñeko koin'aly
e Rabà[†] o ana' i Amoneo[‡];
ie ho votre mangoakoake
le ho hotomomoheñe añafo
o anak' ampela'eo;
naho hapitso' Israele
o nampipitsok' azeo, hoe t'IEHOVÀ.

³ Mangoihoia ry Kesbone,
fa rotsake t'i Aia[§];
mikoeakoeaha ry anak' ampela' i Rabà,
misikina gony, mandalà,

§ 48:45 Sihone: mikorake, troatroake, rakaraka * 48:46 Kemose: mampiambane * 49:1
Meleke: mpanjaka † 49:2 Rabà: maozatse, ra'elahy, mirengetse ‡ 49:2 Amone: tariratse; toe
tarira' i Lote § 49:3 Aia: votre

miheloheloa amo goloboño,
fa hamb'am-pandrohizañe aña
t'i Meleke,
o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo.

⁴ Ino ty irengea'o am-bavatane ao,
i vavatane'o mitsiritsiokey,
ry anak' ampela midisa-volio?
Ihe miato vara, manao ty hoe:
Ia ty haname ahy?

⁵ Inao, hampangebahebak'azo iraho,
hoe t'i Talè, IEHOVÀ' i Màroy,
boak' amo mañohok' azo iabio;
naho songa haronje' ty roake mb'eo,
tsy eo ty hanontoñe ty mibaratsake.

⁶ Fa ie aña, le hampoliko boak' an-drohy aña o ana' i Amoneo, hoe
t'IEHOVÀ.

⁷ Ty amy Edome; hoe 'IEHOVÀ' i Màroy:
Fa kapaïke hao ty hihitse e Temane* ao?
Fa môngotse hao ty veren-tsoa'
o maharendrekeo?

Fa nilosotse am' iareo hao ty hilala?
⁸ Miridaridà, mibalintoà, mitoboha
an-dalek' ao, ry mpimone' i Dedane[†];
fa hapoko ama'e ty feh'oha' i Esave[‡],
ty andro andilovako aze.

⁹ Aa naho nimb'ama'o mb'eo
ty mpanontoñe valoboke,
tsy ho nisisà' iareo hao
ty ho tsindroheñe?
Naho ty malaso an-kaleñe,
tsy ho namaok' am-para' te nieneñe?

¹⁰ F'ie finaopaoko t'i Esave, nampikorendaheko o fikafira'eo,
le tsy ho lefe'e ty hietake;
fa tinavañe o tiri'eo,
songa tsy eo o rolongo'eo,
naho o rañe'eo, vaho i vata'ey.

¹¹ Fario o anam-bode-rae'oo,
fa ho velomeko;
naho angao hiato amako o ramavoi'oo.

¹² Fa hoe t'IEHOVÀ:
Ingo, ndra te tsy tinendre
hinoñe amy fitoviy ty ila'e,
toe hinoñe ama'e avao;
aa le tsy ho lilovañe ka v'iheo?
Tsy hapoke tsy ho lilovan-drehe,
toe tsy mahay tsy hinoñe.

¹³ Fa nifanta ami'ty vatako iraho,
hoe t'IEHOVÀ,
te ho hadabàñe ty Botsrà[§],

* **49:7** Temane: atimo, Afrika; fonitse † **49:8** Dedane: o araña'eo; firañetañe; mpizaka ‡ **49:8**
Esave: ty manao, ty mamonitse § **49:13** Botsrà: toe-kasotriañe, fijalea

fañinjeañe, ratraratra, naho fatse;
vaho ho koake nainai'e donia o rova'eo.

¹⁴ Fa nahatsanon-talily boak'am' IEHOVÀ iraho, fa nampihitrifeñe amo
kilakila' ondatio ty minday ty hoe:

Mifanontona, mionjona haname aze,
vaho miongaha mb'an-kotakotake mb'eo.

¹⁵ Inao, hafotsako ho kedekedeke
amo fifeheañe irehe,
naho ho fañamavao' ondatio.

¹⁶ Fa namañahy azo ty fangebaheba'o:
ty firengevohan' arofo'o,
ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao, mitobok' an-kaboañe ey;
aa ndra te nanoe'o antiotiotse ey,
mira ami'ty vantio ty akiba'o,
mbe hampizotsoeko boak'ey,
hoe t'IEHOVÀ.

¹⁷ Ho liolio kòake t'i Edome,
hene ho latsa ze mioza ama'e,
hikosik' amo hekoheko nizoe'eo.

¹⁸ Hanahake ty fandrotsahañe
i Sedome* naho i Amorà† naho
o rova nañohoke iareeo,
hoe t'IEHOVÀ,
tsy himoneña' ondaty,
tsy hañialoa' ty ana'ondaty.

¹⁹ Ingo hionjoñe hanahake ty liona boak'an-drongoñe matahetse añ'olo'
Iordaney mb'an-goloboñe soa fahetse mb'eo; fa hampitribaheko an-day
boak' ama'e amy zao, vaho ho tendrèko hifehe aze ze nijoboñeñe; fa ia ty
hambañ' amako? Ia ty haneseke ahy? Vaho ia ty mpiarake hahafijohañe
hiatrek' ahiko?

²⁰ Aa le inao ty safiri' IEHOVÀ, ty nisafirie'e i Edome; naho ty ereñere
naereñere'e amo mpimone' i Temaneo; toe ho kozozote'e aña ndra o kede
amy lia-raikeio, vata'e hampangoakohe'e am'iereo o fiandraza' iareeo.

²¹ Manginikinike ty tane ami'ty fikodoim-pikorovoha' iareo; inay ty
koeake, janjiñe an-dRiake Mena aña ty feo'e.

²² Ingo t'ie hionjoñe mb'eo naho hitsikefañe hoe vantio vaho havela'e
amy Botsrà o ela'eo; le hanahake ty fidebom-pon-drakemba mitsongo ty
arofo' o fanalolahi' i Edomeo amy andro zay.

²³ I Damesèke: ‡ Angoae ty Kamate§ naho i Arpade*;
ty amy talili-raty jinanji' iareo,
ie tranahe' ty hebakebake,
mitroñe i riakey tsy mete pendreñeñe.

²⁴ Niforetrake t'i Damesèke,
nitolike re hivoratsake,
fe manjitse aze ty fineveneverà'e;
fioremeñañe naho teveteveke
ty mamihine aze,
manahake ty ampela mitsongo.

²⁵ Akore te hangoakoake

* ^{49:18} Sedome: sodotse, forototo † ^{49:18} Amorà: mpiola ‡ ^{49:23} Damesèke: haroñe
pea-dio hoe mirehetse § ^{49:23} Kamate: habosehañe; miforoforo; rindry * ^{49:23} Arpade:
hazava' ty fijebañañe

i rova nirengèney,
i rova nahafale ahiy?

²⁶ Aa le hikorovok' an-tameañe ey
o ajalahi'eo,
vaho fonga hampianjiñeñe amy andro zay
o lahin-defoñeo,
hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

²⁷ Hamiañako afo ty kijoli' i Damesèke,
hampibotseke o anjomba'
i Ben-hadadeo†.

²⁸ Ty amy Kedare‡ naho or fifehea' i Katsore§ linafa' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Baveleo, hoe t'IEHOVÀ;
Miongaha, mionjona mb'e Kedare,
vaho korendaho o anan-tatiñanañeo.

²⁹ Ho kopahe' iereo ty kivoho
naho o lia-rai' iareoo,
ho tavane' iareo ho am-bata'e
o lamban-temetseo, naho o vara' iareoo, naho o rameva' iareoo;
vaho ho korahene ama' iareo, ty hoe, Hankañe mb'etia mb'eroa!

³⁰ Miorata aña, miherereaha!
mañialoa an-dalek' ao,
ry mpimoneñe e Katsore ao,
hoe t'IEHOVÀ;
fa nisafirie' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele,
vaho naereñere'e talin-dia.

³¹ Miongaha, mionjona mb'amy fifeheañe mierañerañey, i
miaiñañoñeñey;
hoe t'IEHOVÀ;
I tsy aman-kijoly, tsy aman-tsikadañey;
mpimoneñe am-bangñe.

³² Hakopake o rameva' iareoo,
ho tongañe o añaombe' iareo mitozantozañeo; vaho hampiparatsiaheko
mb'amo tioke iabio
o mihitsike ty am-bala'eo,
haseseko hankañe boak'an -dafi'e iaby, hoe t'IEHOVÀ.

³³ Ho poakorom-panaloke ty Katsore, hoakoake nainai'e kitro-katroke,
ie ho po-pimoneñe,
ndra ty ana' ondaty tsy hañialo ao.

³⁴ Ty tsara' IEHOVÀ niheo am' Iirmeà mpitoky ty amy Elame ami'ty
fifotoram-pifehea' i Tsidkia' mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe:

³⁵ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy;
Inao! ho pekañeko ty fale' i Elame,
ty fiaolon-kaozara' iareo.

³⁶ Le hatreatrèko amy Elame i tiok'efatse boak' an-kotsok' efa' i likerañey
rey,
naho hampiparaitaheko
mb'amy tioke rey iereo;
vaho tsy eo ty fifeheañe tsy higodañe'
o naronje boak' Elameo.

³⁷ Le hampiroreheko añaatrefa' o rafelahi'eo t'i Elame,

† 49:27 Ben-Hadad: Ana' Korake; Hafalea ‡ 49:28 Kedare: ieñe, embetse § 49:28 Katsore:
kiririsa, ahe-maïke

naho aolo' o mipay ty fia'i iareoo;
 naho hametsahako hankàñe,
 naho ty haboseko miforoforo;
 hoe t'IEHOVÀ;
 vaho hañitrifako fibara hañoridañe iareo ampara' te mongotse;
³⁸ le hapoko Elame ao ty fiambesako
 vaho ho rotsaheko boak'ao
 ze mpanjaka ndra roandriañe,
 hoe t'IEHOVÀ.
³⁹ Fe ho tondrok' amo andro honka'eo te hampoliko o nasese hirik' i Elame,
 hoe t'IEHOVÀ.

50

¹ Ty entañe nitsarae' IEHOVÀ ty amy Bavele, tane' o nte-Kasdioy, añam' Iirmeà mpitoky.

² Taroño amo kilakila' ndatio, tseizo;
 añonjono vorovoro, koiho
 vaho ko ampikafireñe ty hoe:
 Tinavañe ty Bavele, salatse t'i Bele*,
 lonjetse ty Merodake†;
 songa nampisalareñe
 o saren-drahare'eo,
 dinemoke o hazomanga'eo.

³ Amy te boak' avaratse aña
 ty fifeheañe haname aze,
 ty hampangoakoake i tane'ey,
 ampara t'ie tsy amam-pimoneñe;
 fonga nañariok' aña
 ndra ondaty ndra hare.

⁴ Amy andro zay, naho amy sa zay,
 hoe t'IEHOVÀ,
 le hamb' atoy o ana' Israeleo,
 ie naho o ana' Iehodao,
 hangololoike ty rovetse te mañavelo, vaho ho tsoehe' iereo t'IEHOVÀ
 Andrianañahare' iereo.

⁵ Hañontanea' iareo ty lalañe
 mb'e Tsione mb'eo,
 naho hampiatrefe' iareo laharañe;
 Hamb'eo iereo hireketse am' IEHOVÀ
 ami'ty fañina tsy modo nainai'e,
 tsy ho haliño.

⁶ Fa añondry motso ondatikoo; nampandrifihe' o mpiara' iareoo;
 nampidadà' iereo amo haboañeo;
 nirererere am-bohitse pak' an-kaboañe, nandikofa' iareo ty fitofà' iereo.

⁷ Fonga nampibotseke iareo
 ze nifanendrek' ama'e;
 le nanao ty hoe o malaiñ' iareoo:
 Tsy aman-kakeo zahay;
 amy t'ie ro nandilatse
 am' IEHOVÀ, fimoneñan-kavantañañey,

* **50:2** Bel: ndra Baale: 'ndrahare' i Bavele † **50:2** Merodake: Fisolohoañe mafaitse

am' IEHOVÀ fitaman-droae'iareo.

⁸ Miridriha boake Bavele ao,
naho iakaro ty tane o nte-Kasdio[‡], vaho itsikombeo ty oselahy
miaolo' i lia-rai'ey.

⁹ Inao! ho troboeko
hionjoñe hiatrek' i Bavele
ty firimboñam-pifeheañe ra'elahy
boak' an-tane avaratse aña;
mirititse ama'e iereo,
le ho tavaneña amy zao;
hanahake o amy fanalolahy mahimbañeo
o anam-pale'iareoo,
tsy ama'e ty himpoly mañomaño;

¹⁰ Ho kopaheña t'i Kasdy;
hahaeneña ze hene mamaok' ama'e;
hoe t'IEHOVÀ:

¹¹ Ty hafalea'areo,
naho ty firebeha'areo:
ry mpampikopake i lovakoio,
ty fitrekoa'areo le
hoe tamana añ'ahetse,
vaho misehaseha hoe soavala mirefe;
¹² Hangirifry ty fisalaran-drene'o,
ho menatse i nahatoly azoy;
ho tsitso' o fifeheañeo, fatram-bey,
tane karakankaña vaho liolio.

¹³ Ami'ty haviñera' IEHOVÀ
le tsy himoneñaña,
fa ho vata'e bangña;
ho latsa iaby ze miary amy Bavele,
hikosàke amo hekoheko'e iabio.

¹⁴ Ampiririto hialy amy Bavele
añ'ariari'e eo ry mahatam-paleo,
ahiririño, ko manisa ana-pale;
amy te anaña' IEHOVÀ tahiña.

¹⁵ Mirohafa añ'arikatoke aze,
fa miambane re;
mihotrake o faha'eo,
rebake o kijoli'eo;
izay ty fañondroha' IEHOVÀ,
Mamalea fate! hambaña amy nanoe'ey
ty hanoaña ama'e.

¹⁶ Aitò amy Bavele ty mpandraraké,
naho i mpita-meso am-pitatahañey,
ie ihembaña'e ty fibaram-panindry,
songa hitolike mb'am'ondati'eo,
sindre handripake mb'an-tane'e mb'eo.

¹⁷ Añondry miparaitake t'Israele,
niroahe' o lionao aña;
Ty valoha'e nampibotsek' aze,
i mpanjaka' i Asorey

[‡] 50:8 Iir 51:6, 45, Isa 48:20, 2Kor 6:17 Ben 18:4

naho ami'ty figado'e toy
t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele
ro nampipekañe o taola'eo.

¹⁸ Aa le hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
t'i Andrianañahare' Israele:
Inao! ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele
naho i tane'ey,
manahake ty nandilovako
i mpanjaka' i Asorey.

¹⁹ Le hampoliko mb'am-piandraza'e mb'eo t'Israele,
hihinañe e Karme le naho e Basane ao,
vaho hahaneñe ty tro'e
ty an-kaboa' i Efraime naho i Gilade.

²⁰ Amy andro rezay naho amy sa zay,
hoe t'IEHOVÀ,
ho kodebène ty hakeo' Israele fe tsy ho eo, naho ty tahi' Iehodà, fa tsy
hahaoniñe;
amy te ho hahàko ty hakeo'
o napoko ho sehanga'eo.

²¹ Mionjona mb'an-tane' Merataimeš,
atreatréo,

naho o mpimoneñe e Pekodeo*,
mongoro,
vata'e rotsaho, hoe t'IEHOVÀ,
ano iaby o nandiliako azoo.

²² Inao, ty hotakotak' amy taney,
naho ty fandrotsaham-bey.

²³ Akore te finira naho pinozake
ty ana-bato' ty tane toy!
Akore te nampangoakoahene
añivo' o fifeheañeo ty Bavele!

²⁴ Ie nandaharako fandrike,
toe tsinepake ka, ry Bavele,
fe tsy napota'o;
nivazohoen-drehe vaho nitratse,
amy te ihe nifangatotse am' IEHOVÀ.

²⁵ Fa sinoka' IEHOVÀ ty fañaja'e,
vaho nakare'e o fialian-kaviñera'eo;
ty fitoloñañe tsy mete tsy anoe' i Talè, IEHOVÀ, an-tane o nte-Kasdio.

²⁶ Itameo boak'an-tsietoitane aña,
sokafo o riha'eo,
atontono mañambone kivotre kivotre, vaho rotsaho; ko anisa'o ndra
inoñe.

²⁷ Fonga lentao o vosi'eo,
ampizotsò mb'am-panjamanaña ao;
feh' ohatse ama'e!
fa tondroke ty andro' iareo,
ty androm-pandilovaña.

²⁸ Inay! ty feom-pipiliotse naho o nandrifitse boak'an-tane Baveleo, hitsey
e Tsione ao ty fañondroha' IEHOVÀ Andrianañaharentika,

i vale-fate'e ty amy anjomba'eiy.

²⁹ Koiho hifanontone hiatreke i Bavele
o mpitàm-paleo, o mampibitsoke fale iabio; mitobea añ'arikatoke aze;
ko ado' areo te ho eo ty hiborofotse;
ondroho ty amo sata'eo,
avaleo ama'e o fonga fitoloña'eo,
fa nirengevohe'e t'IEHOVÀ,
i Masi' Israeley.

³⁰ Aa le hikorovok' an-tameañe eo
o ajalahi'eo,
songa hampianjiñeñe amy andro zay
o lahin-defo'eo, hoe t'IEHOVÀ.

³¹ Inao! miatre azo raho
ty mpitoabotse tia,
hoe t'i Talè, IEHOVÀ' i Màroy;
fa tondroke ty andro'o,
ty namotoañako handilo azo.

³² Hitsikapy naho hikorovoke
i loho mpiroharohay,
tsy ho amam-pañongake;
le ho viañeko afo o rova'eo,
vaho ho forototoe'e o faripari'e iabio.

³³ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
naharo forekekeñe o ana' Israeleo
naho o nte-Iehodao;
fa tinambozò' o nitsepak' iareo,
nifoneña' iareo tsy hamotsots' iareo.

³⁴ Maozatse ty Mpijeba' iareo,
IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e,
ho henefa'e ty fisalala' iareo,
hampitofa'e i taney,
vaho ho troboe'e o mpimone' i Baveleo.

³⁵ hoe t'IEHOVÀ
Hebae' ty fibara o nte-Kasdio,
naho o mpimone' i Baveleo,
naho o roandria'eo,
vaho o mahihi'eo.

³⁶ Ohare' ty fibara o mpandañitseo,
hampidagolàñe iareo;
Hebaem-bi-lava o fanalolahio,
hampidemòhañe iareo.

³⁷ Ho amo soavala' iareoo ty fibara,
naho amo sarete'eo,
naho amo ambahiny iaby añivo' iareoo,
fa hanahake ty rakemba iereo;
amo vara'eo ty meso-lava,
vaho ho voloseñe.

³⁸ Hafaosa amo rano'eo, fa ho riteñe,
amy t'ie tanen-tsamosampon-draha,
vaho renge' iareo o irevendreveña' iareoo.

³⁹ Aa le hitrao-pitobok' ao
ty fosa naho ty farasy,

hiantraño ao ka o voron-tsatraño;
le tsy ho fimoneñañe kitro-katroke,
tsy hañialoañe mb'an-tariratse
an-tamingañe.

⁴⁰ Ho hambañe amy nandrotsahan' Añahare i Sedome naho i Amora
vaho o mañofoke iareoo,
hoe t'IEHOVÀ;
tsy himoneña' ondaty,
tsy hañialoa' ty ana' ondaty.

⁴¹ Inao! hitotsake boak' avaratse aña ondatio, fifeheañe jabajaba naho
mpanjaka maro
ty ho troboeñe boak'an-tsietoitane aña.

⁴² Vontitire' iereo ty fale naho ty lefoñe, mpampisoañe tsy miferenainiñe;
mitroñe hoe i riakey ty feo' iareo,
mijon-tsoavala;
miriritse hoe ondaty hihotakotake,
ama'o ry anak' ampela' i Bavele.

⁴³ Fa jinanji' ty mpanjaka' i Bavele
ty talily iareo,
vaho migebañe o fità'eo;
namihin'aze ty halonjerañe,
ty fanaintainan-ampela mitsongo.

⁴⁴ Inao! eo ty hionjoñe hoe liona boak'amo rongo-matahe' Iordaneo
mb'an-goloboñe mifahetse mb'eo;
f'ie ho roaheko amy zao,
vaho ho tendrèko hamehe aze ze joboñeko; fa ia ty rahambako?
Ia ty hamotoañ' andro ho ahy?

Le ia ty mpiarake hahafiatrek' ahiko?

⁴⁵ Aa le mahajanjiña ty safiri' IEHOVÀ nisafirie'e i Bavele,
naho ty ereñere niereñere'e
i tane' o nte-Kasdioy;
toe ho kozozote'e mb'eo

ndra ty kede amy lia-rai'ey, hampangoakoah'e ty am'iereo i fiandraza'
iareoy.

⁴⁶ Hampirihindrihie' i Taney ty koike
manao ty hoe: Fa rinambe ty Bavele;
vaho ho janjiñe amo fifeheañe
ty fikoaihañe.

51

¹ Hoe t'IEHOVÀ: Inao!

hetsefeko amy Bavele naho amo mpimone' i Leb-Kanaio ty kofom-pijoy.

² Le hañitrifako ty ambahiny hanongañe aze, naho hampikapaike i tane'ey;
fa hiarikoboñe hiatreatre aze iereo
amy andron-kankà'ey.

³ Ko mei' o t'ie hampibitso-pale,
naho ty hiongaha' ty aman-tsarom-by;
tsy sisañe o ajalahi'eo,
fonga rotsaho o valobohò'eo,

⁴ hitsingoro an-tane' o nte Kasdio,
ie tinombok' an-dala'iareo eo.

⁵ Fe tsy niramavoin' Añahare'e,

IEHOVÀ' i Màroy, t'Israele naho Iehodà;
ndra te lifo-kakeo aolo' i Masi' Israeley
i tane' iareoy.

⁶ Itribaho ty lay i Bavele ao* ,
songa mandrombaha aïñe,
ko mirotsak' amy fandilovañe azey;
fa tondroke ty andron-kaviñera' IEHOVÀ; hañondroha'e ho valen-kakeo'e.
⁷ Toe ni-fitovy volamena am-pità' IEHOVÀ t'i Bavele, hene nampimamoe'e
ty tane toy†; ninome' o kilakila' ndatio ty divai'e,
izay ty maha-dereñe iareo.

⁸ Nideboñe ami'ty manao zao ty Bavele, rotsake ! angololoiho !
Añendesao aoly o fangirifiri'eo,
hera hahsarik' aze.

⁹ Nañosora'ay famelañe t'i Bavele,
f'ie tsy nahajangañe aze, ifario,
antao songa himpoly mb'an-tane'e añe;
fa mitakatse i likerañey ty fizakañ'aze,
toe mionjomb'an-dindiñe añe.

¹⁰ Fa nihenefa' IEHOVÀ ty fañavantañañe anay; antao hitalily e Tsione ao
ty fitoloña' IEHOVÀ Andrianañaharentika.

¹¹ Sioño o ana-paleo, atsafo o traño'eo,
fa nitroboe' IEHOVÀ ty tro'
o mpanjaka' i Madaio;
fa safiri'e ty mandrotsake i Bavele;
ho famalea' IEHOVÀ,
ho fañodrohañe i anjomba'ey.

¹² Aonjono viloñe amo kijoli' i Baveleo, ampaozaro o mpijiloo,
atroaro o mpañambeño,
ampihentseño mpamandroñe;
fa naereñerè' IEHOVÀ naho nihenefa'e i nitsara'e amo mpimone' i
Baveleoy.

¹³ O mpiambesatse añ' olon-drano maro,
am-bara tsifotofotoo,
fa tsatoke ty figadoña'o,
ty fizehem-pikatranoa'o.

¹⁴ Fa nifanta am-paño'va'e t'IEHOVÀ' i Màroy: Toe ho tsitsifeko ondaty
mira amo kijejao irehe;
ie hipoña-tsabo ama'o.

¹⁵ I namboatse ty tane toy ami'ty haozara'ey, i nañoreñe ty voatse toy
ami'ty hih'i'ey,
naho nandafike o likerañe
ami'ty hilala'e;

¹⁶ Ie mañotroke i fiarañanaña'ey
le mitroñe o rano an-dikerañe; ampionjone'e boak'añ'olon-tane añe
o evoñe; anoe'e ampiñe i orañey,
vaho akare'e amo riha'eo i tiokey.

¹⁷ Zoeñe te biby t'indaty tsy aman-kilala; songa salatsy ty mpanefe
volamena
ty amo sare sokire'eo,
te vande avao i trinana'ey,

* 51:6 Oni: Iir 50:8 † 51:7 Ben 17:1-18

mbore tsy mahakofòke.

¹⁸ Hakoafañe iereo, satam-pamerevere;
ie ho mongotse ami'ty andro
fandilovañe iereo.

¹⁹ Tsy manahake izay ty Anjara' Iakobe, amy te Ie ro Mpamboatse ze he'e,
naho ty kobain-dova'e,
IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e;

²⁰ Ihe ro dodako naho fialiañ' aliko,
ie rekets'Azo le hampagomokomoheko ty fifelehañe
naho hampikimokimoheko ty fifeheañe.

²¹ Ie ama'o iraho, le andemodemoheko soavala naho i mpiningi'ey,
naho ama'o le hampikimokimoheko
ty sarete rekets' i mpijoñe ama'ey;

²² Ie ama'o le hampibaibaieko
t'indaty naho ty ampela,
naho ama'o le hañimokimoheko
ty androanavy naho ty tora'e;
vaho ie ama'o le handemoheko
ty ajalahy naho ty somondrara.

²³ Ie ama'o le hampagomokomoheko ty mpiarake naho ty lia-rai'e,
ie ama'o le handemoheko
ty mpiroake naho o katraka'eo,
ie ama'o le hañimokimoheko
o mpifeheo rekets' o sorota'eo.

²⁴ Le hondrohako amy Bavele
naho amo hene mpimone' i Kasdio,
ze fonga halò-tsereke nanoe' iereo
e Tsione ao ampahaoniña'o eo,
hoe t'IEHOVÀ.

²⁵ Inao atreatreko irehe, ry vohitse mandrotsake, hoe t'IEHOVÀ,
ty mampianto ty tane toy iaby;
le hatora-kitsiko ama'o ty sirako,
naho havarimbariko
hizotso o tsera-batoo irehe,
vaho hanoeko vohitse finorototo.

²⁶ Le tsy hangala' iereo ama'o
ty vato-kotsoke,
ndra ty vato hanoëne manantañe;
fa hangoakoake kitro-katroke,
hoe t'IEHOVÀ.

²⁷ Añonjono viloñe i taney,
popoho añivo' o fifeheañeo ty antsiva, añambaho fifeheañe hiatreatre
aze,
koiho hifanontone ama'e
ty fifehea' i Ararate[‡], i Miny[§],
naho i Askenaze^{*};
tendreo mpiaolo hiatrek'aze;
ampionjono mb'eo o soavalao
hoe kijeja mifamorohotse.

²⁸ Ambaho ho ama'e o fifeheañeo,

[‡] 51:27 Ararate: ty fatse mampihondrahondra
Askenaze: afo mandakake

§ 51:27 Miny: vinolily; veka'e

* 51:27

o mpanjaka' o nte-Madaio, o mpifele'eo,
o sorotà'eo, reketse ze hene tane fehe'e.

²⁹ Aa le manginikinike vaho mañore i taney;
amy te mijadoñe o ereñereñ' arofo' IEHOVÀ amy Baveleo,
te hampangoakoah'e ty tane' i Bavele,
tsy ho amam-pimoneñe.

³⁰ Malain-kialy o fanalolahi' i Baveleo; mikonenak' am-pipalirañe ao;
fa milesa ty haozara' iareo,
hoe t'ie rakemba;
nampiforeheteñe o akiba'eo,
pinozake o sikada'eo.

³¹ Milay hifanojo ami'ty mpijilo raike
ty raike,

naho hifanampe ami'ty irake raike
ty raike,
hitalily amy mpanjaka' i Baveley
te fa tinavañe an-kotso'e valo i rovary;

³² fa tinambozòtse o fitsahañe,
fa finorototo o vindao,
vaho vorombeloñe o lahin-defoñe.

³³ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
t'i Andrianañahare' Israele:
Ho toem-pifofohañe t'i Bavele
amy androm-pamofohañey;
aniany te ho tendreke
ty sam-pitatahañe aze.

³⁴ Fa nampigedrañ'ahy t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, dinemo'e
iraho,

napo'e eo hoe korobo kapaike,
nagodra'e an-tsatan-drimo,
naatsa'e an-tro'e ao o mafirikoo,
vaho sinoa'e iraho.

³⁵ Ee te ho amy Bavele
ty hekoheko nanañe ahy
naho amo nofokoo,
hoe ty asa' o mpimone' i Tsioneo;
naho ho amo nte-Kasdio ty lioko,
hoe t'Ierosalaime.

³⁶ Aa le hoe t'IEHOVÀ,
Inao! te hañalañalañe ho azo iraho,
naho hampañondrohañe ty do'e
naho ho maiheko i oñe'ey
vaho ho riteko i rano'e migoangoañey.

³⁷ Hanoñe vatre t'i Bavele,
lakatom-panaloke,
halatsañe naho fikosihañe,
tsy amam-pitoetse.

³⁸ Hañaolo hoe liona tora'e iereo; hitromoroñe hoe ana-diona mena.

³⁹ Ie misolebotse ty drao'iareo,
le hazotsoko am'iereo ty takataka; hampimamoeko iereo hitsipoñañoña,
naho hirota'e firotse kitro-katroke,
vaho tsy hivañoñe, hoe t'IEHOVÀ.

⁴⁰ Hampiambanèko hoe anak' añondry ho lentañe,
hoe añondrilahy naho oselahy.

⁴¹ Hete! fa tinavañe ty Sesake,
fa nijihetse ty enge' ty tane bey toy!
Akore te fa halatsañe amo fifeheañeo t'i Bavele.

⁴² Fa nitroare' i riakey t'i Bavele,
nilipore' ty fitroatroaha' o onja'eo.

⁴³ Fa mangoakoake o rova'eo,
kànkañe i taney naho liolio,
tane tsy imoneña' ondaty,
tsy irangà' ty ana' ondaty.

⁴⁴ Toe ho liloveko t'i Bel e Bavele ao,
naho hampiakareko am-bava'e ao
o nagedra'eo,
vaho tsy hikararake mb'ama'e mb'eo ka o fifeheañeo;
eka, fa nideboñe ty kijoli' i Bavele.

⁴⁵ O ry ondatikoo,
mandripaha boak'ama'e ao†,
mipolitira, songa ondaty mirombaha-piañe,
ami'ty haviñera' IEHOVÀ miforoforo.

⁴⁶ Ko ado'o hifatsike o arofo' areo,
ko irevendreveñe ty amy tolom-bolañe
ho janjiñe amy taney;
fa ho pok'eo ty talily bokòke
ami'ty taoñe raïke,
le ty tolom-boetse, an-taon-kafa
naho ty fandrakarakañe amy taney
ie hifandrapake ami'ty mpifeleke
ty mpifehe.

⁴⁷ Aa le oniño, te ho tondroke ty andro hizakako o sare niatoa' i Baveleo,
naho fonga ho salareñe i tane'ey;
vaho hifitafita ama'e ao o aze zinamañeo.

⁴⁸ Le hisaboe' i likerañey naho ty tane toy,
naho ze hene am'iereo ao, ty Bavele;
fa hiambotraha' o mpamaoke
boak' avaratseo, hoe t'IEHOVÀ.

⁴⁹ Eka, hikorovoke t'i Bavele
ty amo tinomboke e Israeleo,
toe nideboñe ty amy Bavele
o nihomak' amy tane iabiio.

⁵⁰ Ry nahafipoliotse amy fibaray, mandripaha, ko tambatse ao,
tiahio t'IEHOVÀ boak' an-tsietoitane aña,
vaho ampiziliho añ'arofo' areo ao t'Ierosalaime.

⁵¹ Salatsé zahay fa nahatsanoñ' inje, manafotse ty tarehe'ay ty
hameñarañe;

amy te nimoahan' ambahiny
ty toe-masin' anjomba' IEHOVÀ ‡.

⁵² Aa le oniño te ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ,

† 51:45 Oni: Iir 50:8, Ben 18:4 ‡ 51:51 Sab 79:1-7, Fir 1:10, Dan 8:13, 11:31

te ho liloveko o sare niatoa'eo;
vaho hanitsike i tane'ey
ty fitoreova' o nifereo.

⁵³ Ndra te hitoabotse mb'andikerañe ey
t'i Bavele,
naho hafatrare'e i tambohon-kaozara'ey,
mbe hiboak' amako, hionjoñe mb'ama'e mb'eo o mpampiantoo, hoe
t'IEHOVÀ.

⁵⁴ Inay ty koeake boak'e Bavele,
naho ty harotsahañe jabajaba
hirik'an-tane' o nte-Kasdioo!

⁵⁵ Fe hampiantoe' IEHOVÀ t'i Bavele,
naho hajihe'e i fikorahañe ama'ey,
ie mitroñe hoe rano mitabohazake
o onja' iareoo,
i fipoñafa' ty fivalitaboaham-peo'iareoy;
⁵⁶ Ie mivotrak'ama'e i mpandrotsakey, amy Bavele,
naho ho tsepaheñe o fanalolahi'eo,
ho tseraheñe o fale'eo;
fa Andrianañahare mpamale fate t'IEHOVÀ,
toe hene hondroha'e.

⁵⁷ Hampimamoeko o roandria'eo
naho o mahihi'eo,
o mpifeheo naho o mpifelekeo,
vaho o fanalolahio;
le hirotsa firoroan-kitro-katroke,
tsy hivañoñe ka, hoe t'i Mpanjaka,
IEHOVÀ' i Màroy ty tahina'e.

⁵⁸ Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy:
ho vata'e rotsaheñe o kijoly mateve'
i Baveleo; naho ho forototoe' ty afo
o lalam-bei'e mitiotiotseo;
aa le tsi-vara ty fitoloña' ondatio,
vaho afo ty himokora' o fifeheañeo.

⁵⁹ Ty saontsy nafanto'Iirmeà mpitoky amy SeraiaŠ ana' i Nerià, ana' i
Maseia, ie nindre lia amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà mbe Bavele mb'eo
amy taom-paha-efam-pifehea'ey. (Talèm-pañalankañ' anjomba t'i Seraia.
)

⁶⁰ Fonga sinoki' Iirmeà am-boke-pelek' ao o hankàñe hifetsak' amy
Baveleo, o hene entañe sinokitse ty amy Bavele retoañe.

⁶¹ Hoe t'Iirmeà amy Seraia: Ie loake e Bavele aña irehe le mahaoniña te
ho vakie'o am-peo abo o hene tsara zao,

⁶² Ie ano ty hoe, Ihe ry IEHOVÀ, ro nitsara ty amy toetse toy, ty hañitoañe
aze, tsy ho amam-pañialo, ndra ondaty ndra hare, f'ie hangoakoake
nainai'e kitro-katroke.

⁶³ Ie vaho migadoñe ty famakiañe ty boke toy, le handrohiza'o vato,
vaho hahiriri'o añaivo' i Perate ao;

⁶⁴ Ie ano ty hoe: Zao ty hilempora' i Bavele, tsy hitroatse ka, ty amy
hankàñe hafetsako ama'e; vaho hitoirañe iereo. Izay ty figadoña' ty enta'
Iirmeà.

52

¹ Ni-roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkia te niorotse nifehe, vaho nifeleke folo-tao-raik' amby e Ierosalaime ao; i Kamitale*, ana' Iirmeà nte-Libnà, ty tahinan-drene'e.

² Nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' IEHOVÀ re, hambañe amo nanoe' Iehoiakime iabio.

³ Aa ie ami'ty haviñera' IEHOVÀ am' Ierosalaime naho am' Iehodà, le tsy mete tsy nanoe'e soike tsy ho añ'atrefa'e eo.

Niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkia.

⁴ Aa ie ami'ty andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-paha-sivem-pifehea'ey, le nivotrak' e Ierosalaime ty Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho ze hene lahin-defo'e haname aze, naho nitobe niatrek' aze; vaho nandranjy rafe-pitroarañe añ'ariary aze.

⁵ Aa le niarikatoheñe ampara' ty taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkia mpanjaka i rovay.

⁶ Ie amy andro faha-sive' i volam-pah-efatsey, te nisilofe' ty kerè i rovay, le tsy ama mofo ondati' i taneio.

⁷ Vinaky amy zao i rovay naho songa nivoratsake ty lay o lahindefoñeo, niavotse i rovay haleñe nimb'an-dalambey añaivo' ty kijoly roe, marine ty golobo' i mpanjakay—ie amy zao niarikoboñe i rovay o nte-Kasdio—le norihe'iereo ty lalam-bañ' Arabà mb'eo.

⁸ Fe nihoridañe' o mpirai-lian-dahin-defon-te-Kasdio i mpanjakay vaho tsinepa' iareo a' monto' Ieriko eo t'i Tsidkia; le hene nandripàk' aze o lahindefo'eo.

⁹ Rinambe' iareo amy zao i mpanjakay naho nasese mb'amy mpanjaka' i Baveley mb'e Ribla an-tane Kamate aña; le zinaka'e.

¹⁰ Zinama' i mpanjaka' i Baveley o ana' i Tsidkiao aolom-pihaino'eo; le zinevo'e ka o roandria' Iehodà o Riblà ao.

¹¹ Ginoa'e amy zao o fihaino' i Tsidkiao; naho vinaho' i mpanjaka' i Baveley an-torisike, naho nendese'e mb'e Bavele aña vaho najo'e an-drohy ao am-para' ty andro nivetraha'e.

¹² Ie amy andro faha-folo' i volam-paha-limey, an-taom-paha-folo-sive-ambi' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritsey, mpijohaña añatrefa' i mpanjaka' i Baveley;

¹³ Ie nampangotomomohe'e ty anjomba' IEHOVÀ naho ty anjomba' i mpanjakay, vaho finorototo'e amañ' afo ze hene anjomba' ondati-bey.

¹⁴ Nakoroma' o lahindefo nte-Kasdy mpiamy mpifehem-pigaritseio, o kijoly iaby niarikatoke Ierosalaimeo.

¹⁵ Le nendese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy mb'eo ty ila' o rarake am'ondatio naho o honka'e an-drovao, naho o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo vaho ty sehanga' o mpitoloñeo.

¹⁶ Fe nenga' i Nebozaradane ho mpañalahala vahe naho mpiarake o loho rarake amy taneio.

¹⁷ Le pinozapoza' o nte-Kasdio o fahaña torisike añ'anjomba' IEHOVÀ naho o foto'eo naho i tante-rano torisike añ'anjomba' IEHOVÀy, vaho nendese' iereo mb'e Bavele aña ze hene torisike amañ'e,

* 52:1 Kamitale: alok' ami'ty hatrovoha'e

¹⁸ naho o valañeo naho o sajoam-porohao naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o fitovio, o finga'eo vaho o fanake torisike fitoroña' iareo iabio, vaho fonga nasese.

¹⁹ Le nitavane' i mpifehem-pigaritsey ka o soakazoo naho o endraendrao naho o kovetao naho o fitovio naho o mpitan-jiroo naho o koroboo; ze am-bolamena ty Amy volamena'ey vaho ze am-bolafoty ty Amy volafoti'ey.

²⁰ I fahañe roe rey, i tante ranoy, i añaombelahy torisike folo-ro'amby ambane' i riakey naho o foto'eo, o nitsenè' i Selomò añ'anjomba' IEHOVÀO—tsy nian-danja ty torisike amy hene fanake rezay.

²¹ Le i fahañe rey, sindre kiho folo-valo' amby ty haabo'e, kiho'e folo-ro'amby ty taly nahafiariary aze; vaho rambom-pitañe efatse ty hateve'e, ie nikòake ty am-po'e ao.

²² Hàlañe torisike ty ambone'e eo; lime kiho ty haabo' i hàlañey, tama'e ka ty tsingarakarake naho o saren-dagoa niaripitek' ama'eo, songa torisike; nihambañe ami'ty raike i faharoey rekets' o dagoa'eo.

²³ Sivam-polo-eneñ'amby ty dagoa añ' ila'alafe'e eo, zato ty dagoa niariary aze amy tsingarakarakey.

²⁴ Le rinambe' i mpifehem-pigaritsey t'i Seraia, mpisorom-bey naho i Tsefania, mpisorom-paha-roe, naho ty mpiamben-dalañe telo;

²⁵ le nalae'e boak' an-drova ao ty mpifehe tinendre ambone' o lahindefoñeo naho ty lahilahy fito amo mpahaoniñe ty lahara' i mpanjakaio, ze nitendrek' an-drova ao; naho ty silikitera' ty mpifeleke i marioy, i mpikoike ondati' i taneio; vaho lahilahy enempolo am'ondati' i taneio, ze nizoeñe amy rovary.

²⁶ Nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà mb'eo iereo,

²⁷ le zinevo' i mpanjaka' i Baveley; navetra'e e Riblà an-tane Kamate eo. Aa le nasese boak'an-tane'e ao t'Iehodà.

²⁸ Iretoa ondaty nasese' i Nebokadnetsare an-droho: amy taom-pahafity, telo-arivo-tsi-roapolo-telo' amby amo nte-Iehodao;

²⁹ amy taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsarey, ondaty valonjato-tsi-telopolo-ro' amby boak' Ierosalaime ao;

³⁰ amy taom-paha-roapolo-telo-ambi' i Nebokadnetsarey le nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy ty nte-Iehodà fiton-jato-tsi-efapolo-lim' amby; nitontoñe ho ondaty efats' arivo-tsi-enen-jato.

³¹ Aa le nifetsak' amy andro faha-roapolo-lim' ambi' i volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-telo-polo-fito-ambi' ty fandrohiza' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà, te nampiavote' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-baloham-pifeleha'ey ty añaambone' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà vaho nakare'e am-balabey ao.

³² Nisaontsy mora ama'e, vaho naonjo'e ambone' ty fiambesa' o mpanjaka ila'e niharo ama'e e Baveleo ty fiambesa'e.

³³ Novae'e o sikim-pirohi'eo vaho nanjotsoañe mahakama añaatrefa'e nainai'e amo hene andro niaña'eo.

³⁴ Le i fiveloma'ey, nitolom-pamahañe aze boak' andro amo hene andro niaña'eo ty mpanjaka' i Bavele ampara' ty andro nihomaha'e.

Firovetañe

1

1 ✠ Akore ty habangiñem-pitoboha’
o rova nilifots’ ondatio!
Heheke te hoe ramavoiñe henaneo,
ie nijabajaba amo fifeheaño!
Ie nianak’ampelam-panjaka añaivo’
o faritseo le fa forekekeñe henane zao.

2 ☩ Mafaitse ty fangoihoia’e te haleñe;
ranomaso avao ty am-pifi’eo;
ie añaivo’ o fonga sakeza’eo
ro po-mpañohò;
sindre namitak’ate aze o rañe’eo
songa rafelahi’e henaneo.

3 ☩ Nasese an-kaloviloviañe t’Iehodà,
naho ampañondevozañe losotse;
amo kilakila ondatio ty imoneña’e
henane zao,
tsy mahaisake fitofañe ;
fa nahatratse aze iaby
o mpañoridañ’ azeo,
añaivo’ o halovilovia’eo.

4 ☩ Hene mandala o lala’ i Tsioneo
amy te tsy ama’e ty mamonje
o sabadidake namantañaño*;
songa vahiny o lalam-bei’eo,
miselekaiñ’ avao o mpisoro’eo;
mihontoke o somondrara’eo,
fa finaha manahin-ka.

5 ☩ Fa nanoeñe talè’e henaneo o rafelahi’eo, miraorao henane zao o
malaiñe azeo,
f’ie nampisotrie’ IEHOVÀ
ty amo fiolà’e tsifotofotoo;
fa nasese mb’an-drohy mb’eo
aolo’ o rafelahi’eo o keleia’eo.

6 ☩ Fonga napo’ i anak’ampela’ i Tsioney
ty volonahe’e;
ie hoe bakaralahy, tsy manjo
fiandrazañe o roandria’eo;
nibotafotse po-kaozarañe
aolo’ i mpañoridañey.

7 ☩ Tiahi’ Ierosalaime,
ze hene vara’e añ’andro taolo,
ie nisotry naho nirererere,
ie mijoñe am-pitan-drafelahi’e ao,
ie pitsom-pañolotse,
vaho nisamba i fihotraha’ey
o malaiñ’azeo,

* 1:4 Sor 23

nikizake i harotsaha'ey.

⁸ 𐀓 Niota faly t'Ierosalaime,
aa le injen-dre henaneo;
mavoe' o niasy aze iabio,
fa niisa' iareo ty fimeñara'e;
miselekain-dre vaho miamboho.

⁹ 𐀓 An-tsiki'e leny ao ty haleora'e;
tsy hinao'e t'ie ho figadoña'e;
nahalatsa ty nihotraha'e,
ie tsy amam-pañohò.

O ry IEHOVÀ, vazohò ty fisotriako,
ie ireñeta' ty rafelahy!

¹⁰ 𐀓 Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo ambone' o vara'e iabio o fità'eo;
niisa'e iaby ty fipoñafa'
o kilakila' ndatio i toe'e miavakey,
o nirarà'o tsy himoake
am-pivori'oo.

¹¹ 𐀓 Songa mitoreo ondati'eo,
mitsoeke mofo;
natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo
ho famelomam-piaiñe.
Vazoho ry IEHOVÀ, mahaoniña
ty tsy fanjofahako henaneo.

¹² 𐀓 Tsy ahoa' areo hao zao,
ry mpiary mb'eo?
Paiao naho oniño, he ao ty hontoke
manahake o fihontoke
nafetsak' amakoo,
ie naretsa' IEHOVÀ amako
amy andron-kaviñera'e
miforoforo zao.

¹³ 𐀓 Nampihitrifa'e afo boak' andikerañey,
le niteveke lalek' an-taolako ao;
nandafiha'e harato o tombokoo;
nampolie'e mb'eo naho
nenga'e fiain-drifi'e,
vaho mitoirañe lomoñandro iraho.

¹⁴ 𐀓 Hoe vinahotse an-joka o fiolàkoo,
mirohy am-pità'eo,
mivandibanditse
pak'am-bozoko eo;
mampinike ty haozarako;
natolo' i Talè am-pita' o tsy lefeko ijohañañeo.

¹⁵ 𐀓 Hene naforintse' i Talè
o lahindefoko añivoo;
nitaroñe'e amako ty andro
ho demohe'e o ajalahikoo;
fa linialia' i Talè hoe
am-pipiritan-divay i anak-ampela mieha' Iehodày.

¹⁶ 𐀓 Rovetako i raha reza;
midoandoan-drano-maso avao

o masokoo;
 fa lavits'ahy ty mpañohò,
 ty hampitsekake ty fahavaniako;
 bangiñe o anakoo,
 ty amy nandreketà' i rafelahiy.
¹⁷ 𐀓 Mañity tañañe t'i Tsione,
 fa tsy eo ty hañohò aze;
 fa nandilia' IEHOVÀ
 ty am'Iakobe o mpañohok' azeo
 ty hifandrafelahy ama'e;
 ninjare raha maleotse añivo' iareo
 ao t'Ierosalaime.

¹⁸ 𐀓 To ty a IEHOVÀ,
 amy te niolàko o entam-palie'eo;
 mijanjiña arè ry kilakila' ondatio
 vaho isao o halovilovikoo;
 te niseke mb'am-pandrohizamb'eo
 o somondrarakoo naho o ajalahirakoo.

¹⁹ 𐀓 Kinaiko o sakezakoo
 fe nifañahie' iareo;
 namoe'aiñe an-drova ao o mpisoroko
 naho o androanavikoo
 ie nitsoeke mahakama
 hameloma'e fiañe.

²⁰ 𐀓 Hehe, ry IEHOVÀ t'ie
 an-koheke;
 mikoreokoreoke ty troko,
 mifihiñe amako ao ty foko,
 amy hafairañe nilosotsey.
 Mampandala an-dalañe eo ty fibara;
 hoe fihomahañe ty añ'anjomba ao.

²¹ 𐀓 Jinanji' iareo ty fitoreovako,
 izaho pitso-pañohò;
 jinanji' o rafelahiko iabio
 o feh'ohakoo;
 ehake iareo te nanoe'o izay.
 Ampitsatoho i andro nitseize'oy,
 le hanahak' ahy iareo.

²² 𐀓 Ampombao aolo'o eo ze fonga
 fitoloñan-drati' iareo;
 le ano am' iareo o nanoe'o amakoo,
 ty amo fiolañe iabio;
 amy te lako toreo iraho vaho
 midazidazitse ty troko.

2

¹ 𐀓 Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i Tsione amy haviñera'ey!
 Naretsa'e boak' an-dikerañey
 pak' an-tane eo
 ty hatsomerentsere' Israele,
 vaho nandikofa'e ty fatimpaha'e
 amy androm-pifomboha'ey.

2 𐌆 Fa nagedra' i Talè
tsy aman-tsehanga'e o kiboho' Iakobeo,
vaho tsy niferenaiña'e;
fa nafetsa'e ambane eo o kijoly fatrats'
i anak' ampela' Iehodàio;
ie nafotsa'e an-tane;
tiniva'e i fifeheañey
naho o roandria'eo.

3 𐌆 Fa naitoa'e an-kaviñerañe
mena ty tsifa' Israele;
nasita'e aolo' i rafelahiy
ty fità'e havana;
vaho finorototo'e hoe
afo misolebatse t'Iakobe,
afo mangotomomoke mb'eo mb'eo.

4 𐌆 Nabitso'e hoe rafelahy ty fale'e,
najado'e hoe ravetro ty fità'e,
vaho zinama'e iaby ze nisoa am-pihaino;
an-kivoho' i anak' ampela' i Tsioney
ty nampidoandoaña'e
ty haviñera'e hoe afo.

5 𐌆 Fa ninjare rafelahy t'i Talè henanekeo,
fa nigenohe'e t'Israele;
hene nabea'e o sokemitraha'eo,
rinotsa'e o fipalirañe fatratseo;
vaho nampitomboe'e amy
anak' ampela' Iehodày
ty fangololoihañe naho fandalàñe.

6 𐌆 Hinatsakatsa'e i kivoho'ey
hoe t'ie nigoloboñe;
nampiantoe'e i toem-pivori'e namotoañañey;
nampahaliño'e IEHOVÀ e Tsione ao
o Famantañaño naho o SABATAO,
vaho ninjè'e ami'ty fitorifiha'
i fifombo'a'ey i mpanjakay
naho o mpisoroño.

7 𐌆 Navokovoko' i Talè i kitreli'ey,
nampangoriñe Aze i toe'e niavakey;
napo'e am-pitan-drafelahy
o rindrin' anjombao:
ie nikorake añ'anjomba'
IEHOVÀ ao, manahake
te añ'androm-pivory miavake.

8 𐌆 Sinafiri' IEHOVÀ ty handrotsake
ty kijoli' i anak' ampela' i Tsioney;
fa kinazazà'e ty taly,
tsy nampoli'e ty fità'e
tsy handrotsake;
nampirovete'e iaby ty fahañe
naho ty rindriñe;
mitrao-pinike iereo.

9 𐎠 Nalentek' an-tane ao
o lalam-bei'eo;
fa rinotsa'e vaho pinoza'e
o sikada'eo;
songa an-tane tsy mitan-Kàke
i mpanjaka'ey naho o roandria'eo;
eka tsy manjo aroñaroñe boak'
am' IEHOVÀ o mpitoki'eo.

10 𐎠 Mitozòke an-tane eo
ty androanavi' i Tsione,
mijomohoñe,
nampibobò deboke añ'ambone'eo;
midian-gony am-baniañe;
miondre-doha' mb'an-tane
o somondrara mieha' i Tsioneo.

11 𐎠 Milesa o masokoo ty amo ranomasoo, mioremeñe ty troko;
fa nadoañe an-tane ty ateko,
ty amy fandrotsahañe
i anak'ampela' ondatikoy,
ty amo anak'ajajao naho o mpinono
mitoirañe an-dalan-drovao;

12 𐎠 Hoe iereo aman-drene,
aia ty tsako naho ty divay?
ie tsipike hoe mate an-dala' i rovay ey
ie midoañe añ'arañan-drene'e ao
ty fiaí' iareo.

13 𐎠 Akore ty havereko azo?
Añocharako ami'ty inon-drehe
ry anak' ampela' Ierosalaime?
Ino ty hañirinkiriñako ama'o
hañohòako azo,
ry anak'ampela' i Tsione?
Fa mienene manahake i riakey
ty fere'o, ia ty hahamelañe azo?

14 𐎠 Nahaisak' aroñarom-bande
naho hagegeañe ho azo o mpitoki'oo;
vaho tsy nabora' iareo o tahi'oo,
hampipoliañe azo boak'an-drohy ao,
fa fetsen-dremborake ty niisa' iareo,
toe talim-pandroahañe.

15 𐎠 Songa miteha-pitañe ama'o
ze miary eo;
sindre mikosake naho mikofikofi-doha amy
anak'ampela' Ierosalaimey
manao ty hoe:
Itoy hao i rova nitokaveñe ty hoe:
Fahafoniran-Kasoa Vintañe,
ty firebeha' ty tane-bey toiy?

16 𐎠 Nampidañadaña falie ama'o
o fonga malaiñe azoo;
mikosasàke naho mikodritse nife
manao ty hoe:

Fa nabean-tika;
 itoy 'nio i andro nitaman-tikañey,
 fa tendreke, le isake.
¹⁷ 𐀓 Fa nanoe' IEHOVÀ i naereñere'ey;
 fa nihenefa'e i fetse najado'e
 añ'andro taoloy;
 fa naretsa'e ambane eo le tsy niferenaiña'e;
 vaho nampirebehe'e ama'o o rafelahi'oo;
 naonjo'e ty tsifa' o malaiñ'azoo.

¹⁸ 𐀓 Mitoreo añ'arofo amy Talè iereo:
 O ry kijoli' i anak'ampela' i Tsioney,
 ampikararaho ranomaso hoe
 sorotombake handro an-kaleñe;
 ko ampahazoe'o fiaiñe ty fañova'o;
 ko ampitofa'o o fihaino'oo.

¹⁹ 𐀓 Miongaha, mikoeaha te haleñe,
 ami'ty fiorota' o fijilovañeo;
 adoaño ty arofo'o hoe
 rano añatrefan-dahara' i Talè;
 añaonjono fitañe ama'e ho ami'ty fiai'
 o keleia'o mitoirañe ami'ty kerè
 an-doha o lalañeo iabio.

²⁰ 𐀓 Hehe ry IEHOVÀ biribirio:
 ia o nanao'o o raha zaoo?
 Habetse' o rakembao hao
 o tolin-tsabo'eo?
 o ajaja otroñe'e am-pitàneo?
 Ho zamanan'e an-toe' i Talè miavak' ao hao
 ty mpisoroñe naho ty mpitoky?

²¹ 𐀓 Ty tora'e naho ty androanavi-bey,
 songa mandre an-tane an-dalañe eo;
 o somondrarakoo naho o ajalahikoo,
 fonga zinevo' i fibaray;
 binaibai'o amy andron-kaviñera'oy
 zinama'o fa tsy niferenaiña'o.

²² 𐀓 Kinoi'o hoe añ'androm-
 pivory miavake,
 o hekoheko miariseho ahikoo;
 vaho leo raike tsy nahabotatsake,
 tsy nanisañe amy andron-kaviñera'
 IEHOVÀ;
 o notroñekoo naho nibeizekoo
 ro fonga nabea' i rafelahiy.

3

¹ 𐀓 Ondaty nahatrea hasotrian-draho
 amy kobain-kaviñera'ey.

² Niaoloa'e naho nampomba'e
 mb'an-kamoromoroñañe ao
 fa tsy mb'an-kazavañe.

³ Toe nafote'e amako lomoñandro
 lomoñandro ty fita'e.

- 4 𐀓 Nanoe'e hambo'e o nofokoo
naho o holikoo;
sindre pinekapeka'e o taolakoo.
- 5 Nanao'e hãlañe, nañarikatoha'e afero
naho haloviloviañe.
- 6 Nampitobohe'e an-toetse maieñe
ao iraho, hoe lolo-ela.
- 7 𐀓 Narindri'e ao tsy hahafionjoñe;
nanoe'e mavesatse o silisilikoo.
- 8 Aa naho mikoikoike hipay imba,
le sikadaña'e alafe ao i halalikoy.
- 9 Nikalaña'e am-bato vinañe o liakoo,
nampikelokelofe'e o oloñolokoo.
- 10 𐀓 Hoe amboa romotse mamandroñe
ahy, hoe liona añ'etaketak' ao.
- 11 Natsile'e iaby o fombàkoo,
naho nirimidrimite'e ty sandriko;
nanoe'e babangoañe.
- 12 Fa nabitso'e ty fale'e, le nohara'e amako ty ana-pale.
- 13 𐀓 Nampitrofahe'e ambaniako ao
o ana-tsotsòke boak' an-trañon'
ana-pale'eo.
- 14 Fa finjè'ondatikoo iraho,
bekobekoa' iareo lomoñandro.
- 15 Finaha'e hafairañe
vaho natsafe'e vahon-tsoy.
- 16 𐀓 Finoifoi'e am-bato o nifekoo;
nalembe'e an-davenok' ao iraho.
- 17 Nampihankàñe'o
lavi-panintsiañe ty haveloko;
nihaliañoko ze o hasoa zao.
- 18 Le hoe iraho, Fa modo ty
haozarako, ty fitamàko am' IEHOVÀ.
- 19 𐀓 Tiahio ty haloviloviako
naho ty hasotriako,
ty vahon-tsoy naho afero.
- 20 Toe tiahi' ty fiaiko,
vaho mibotrek' amako ao.
- 21 Ty hoe ty apotam-pitsakoreako,
mampitamà ahiko, te
- 22 𐀓 le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' IEHOVÀ
tsy mb'ia hilesa o fiferenaiña'eo.
- 23 Vao boak'andro;
ra'elahy ty figahiña'o.
- 24 IEHOVÀ ty anjarako, hoe ty troko,
aa le ie ty fitamàko.
- 25 𐀓 Soa t'IEHOVÀ amo mahaliñe azeo;
amy arofo mipay Azey.
- 26 Mahasoa ondatio te mitama,
t'ie handiñe am-pianjiñañe
ty fandrombaha' IEHOVÀ.

27 Hasoa am'ondatio ty mivave
ty jokan-katora'e.

28 * Angao re hiambesatse am-bangiñe
ao, hianjiñe,
amy te ie ty nandafik' aze.

29 Hatoho'e an-debok' ao ty falie'e,
hera ama'e ty fitamañe.

30 Soa re te hatolo'e amy mandrara-
tehak' azey ty fiambina'e;
angao ampiliporeñ' inje.

31 ☞ Fa tsy hañito nainai'e t'i Talè.

32 Aa ndra t'ie ty mampioremeñe,
mbe hiferenaiña'e
amy hafatraram-pikokoa'ey.

33 Tsy mora ama'e ty mandafa,
ndra ty mandilo o ana'ondatio;

34 ☞ Ie ampidemoheñe am-pandia,
ze mpirohi' ty tane toy;

35 ie tsy omen-to ondatio añatrefa'
i Andindimoneñey,

36 ie ampikeloheñe ty enta' ondatio—
tsy arofoana' i Talè hao?

37 ☞ Ia ty nitaroñe naho nahafetsake zao,
naho tsy i Talè ty nametse?

38 Tsy boak'am-palie' i Abo Tiañey hao ty hankañe naho ty soa?

39 Akore ty itoreova'ondaty veloñeo,
o lahilahio ty amo tahi'eo?

40 ☞ Antao hañotsotso hitsoke
o lalan-tikañeo,
vaho himpoly mb'am' IEHOVA mb'eo.

41 Antao hañonjoñ' arofo am-pitàñe mb'aman'Añahare an-digiligy aña.

42 Toe nandilatse zahay naho niola;
toly ndra tsy napo'o.

43 ☞ Nikolopok' an-kaviñeran-drehe
te nañoridañe anay;
tsy niferenaiña'o t'ie nanjamañe.

44 Nisaron-drahon-dRehe,
tsy himoahan-kalaly.

45 Nanoe'o romoromo'e naho forompotse zahay
añivo' o kilakila'ndatio.

46 ☞ Songa midañadaña falie ama'ay
o malaiñ'anaio.

47 Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake
naho i koboñey,
ty famongorañe naho fandrotsahañe.

48 Mitsiritsioke rano o masokoo,
amy fandrotsahañe
i anak'ampela' ondatikoy.

49 ☞ Midoandoañe mañambane
o masokoo,
vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse,

50 Ampara' te mivazoho mañambane
t'IEHOVÀ,
mitalake boak' an-dikerañe aña.

51 Mampihontoke ty troko o masokoo
ty amo hene anak'ampelan-drovakoo.

52 𐎗 Fa nikehe ahy hoe kibo,
tsy amam-poto'e o malaiñ'ahio.

53 Naitoa' iareo an-koboñe ao ty fiaiko,
vaho nandretsa-bato amako.

54 Nandipotse ty lohako o ranoo
vaho nanoeko ty hoe: Opo iraho!

55 𐎕 Kinanjiko ty tahina'o ry IEHOVÀ,
boak' an-koboñe loho lalek' ao.

56 Jinanji'o ty feoko;
ko aeta'o amy ravembia'oy
i fitoreokoy hahafikofohako.

57 Nitotok' ahy irehe amy andro
nikanjiako azoy; le hoe irehe:
Ko hemban-drehe.

58 𐎎 Ry Talè, nañalañalañe'o
o entan' aikoo;
fa jineba'o ty fiaiko.

59 Ry IEHOVÀ, fa nivazoho'o
ty nasarañ' ahy; ehe izakao.

60 Fa nioni'o ty fitrotrofiha' iareo
naho ty fikitroha' iareo amako.

61 𐎗 Fa jinanji'o ty inje' iareo, ry IEHOVÀ,
naho o fikililia' iareo ahy iabio,

62 Ty fivimbi' o nitroatse amakoo,
ty fikinià' iareo ahy lomoñandro,

63 Vazohò iereo te miambesatse,
naho t'ie miongake;
izaho bekobekoa' iareo.

64 𐎎 Mbe hondroha'o, ry IEHOVÀ,
ty amo satam-pità' iareoo.

65 Kolopofa ty arofo' iareo,
ametsaho fatse!

66 Horidaño an-kaviñerañe
vaho mongoro
ambanen-dikera' IEHOVÀ eo.

4

1 𐎎 Akore te nikomavo o volamenao,
hete! niova o volamena ki'eo!
Hene nadoandoaño aolo' ze lalan-drova eo o vato soao.

2 𐎎 Mañeva volamena hiringiri'e
mira amo lanja'eo
o ajaja' sarots' i Tsioneo;
akore t'ie oharañe am-balàñe-tane
henaneo,
asam-pitàm-panao valàñe-tane!

3 𐎎 Ndra o fanalokeo ro manolotse nono, hampinono o ana'eo,

fe ampisoañeñe manahake
o voron-tsatrañe am-patrañ'añeo
ondatikoo henane zao.

⁴ 𐎧 Mipitek' an-dañilañi'e
ty lela' o anak'ajajao
amy harandrano'ey;
mangata-kaneñe o ajajao,
fe tsy amam-panisa.

⁵ 𐎧 Mikoromak' an-dalañeo
o nitakataka raha mafirio;
mitambozõtse votren-davenoke
o nibeizeñe an-tsikiñe malo-mavoo,

⁶ 𐎧 Fa lombolombo' ty nandilovañe
i Sedome ty nandafañe ondatikoo,
ie aniany te narotsake,
ie fitàn-draike tsy zinonjoñ' ama'e.

⁷ 𐎧 Nikotritriake hoe fanala o roandria'eo,
foty te aman-dronono;
nilikoatse o safira
pinilak' amo vonga'eo,
ty filoeloem-binta' iareo.

⁸ Mainten-geroke hoe molale
o tareheo henaneo;
tsy fohiñe an-dalañey iereo,
fa niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo,
mipipike hoe hatae maike.

⁹ 𐎧 Falefale i tinombom-pibaray
te amo trinofan-kasalikoañeo,
ie mitike avao ty fiaí' iretoañe,
ie tsy taka-tsindroheñe o tondao.

¹⁰ 𐎧 O fitan-drakemba mpitretre'eo
fa nahandro o ana'eo;
ninjare filintse'e,
ami'ty famongorañe
o anak' ampela' ondatikoo.

¹¹ 𐎧 Nihenefa' IEHOVÀ i fifombo'ey;
fa nadoa'e i haviñera'e miforoforoy,
vaho namiañe afo e Tsione ao
ze namorototo o mananta'eo.

¹² 𐎧 Tsy nahafiantoke
o mpifehe' ty tane toio,
ndra o mpimone' ty voatse toio,
t'ie hahafimoak' an-dalambei'
Ierosalaime ao,
ty rafelahy ndra ty sadia-vahe.

¹³ 𐎧 Ie iaby izay
le ty amo hakeom-pitoki'eo
naho o tahim-pisoro'eo,
ie nampiorihe' iareo lio-màliñe.

¹⁴ 𐎧 Ie nirererere hoe goa
an-dalan-drova ao;
tsy teo ty nahavany hitsapa o siki'eo

ami'ty hativa'e.

¹⁵ ☞ Soike! Veta!

ty nitazataza' ondatio am' iareo;

Soike! Añe! ko mitsapa!

aa le gike naho mpirererere iereo;

le hoe ty natao' o kilakila' ndatio:

Tsy hitobok' atoy ka iereo.

¹⁶ ☞ Nampivarakaihe' ty haviñera' IEHOVA,

tsy ho haoñe'e ka;

tsy niasia' iareo o mpisoroñeo,

tsy nisohe' iareo o androanavio.

¹⁷ ☞ Fa milesa o fihaino'aio,

mitolom-pijilajilo imba tsy vente'e;

nitalake avao zahay

nitama fifeheañe tsy maharombake;

¹⁸ ☞ Ie nitinoñe o lia'aio,

zahay tsy naha-jelanjelañe amo lala'aio;

mitotoke ty figadoña'ay,

voa-iake o andro'aio,

vaho an-titotse ty fimodoa'ay.

¹⁹ ☞ Nasika te amo tsimalahoo

o nihofik' ama'aio;

linafa' iareo am-bohitsey,

vinandro' iareo an-dratraratra ao.

²⁰ ☞ O kofon'ai'aio, o noriza' IEHOVA

le fa tinavañe an-kobo' iareo ao—

ie nataon-tika ty hoe: Ambanen'alo'e ao

ty himoneñan-tika

añivo' o kilakila' ndatioy.

²¹ ☞ Mirebeha, mifalea

ry anak'ampela Edome,

ihe mimoneñe an-tane Oze ao;

fe hiary ama'o ka i fitoviy;

ho jike irehe vaho hañalo-batañe, hiboridañe.

²² ☞ Fa heneke ty fandilovañe o hakeo'oo, ry anak'ampela' i Tsiòneo,

tsy hasese'e mb'an-drohy aña ka;

fe ho lilove'e o tahi'oo

ry anak'ampela Edomeo,

fonga habora'e o hakeo'oo.

5

¹ Tiahio, ry IEHOVA,

i nifetsak' ama'ay zay;

vazohò vaho oniño ty fisalara'ay!

² Natolotse amo ambahinio ty lova'ay,

amo rene-taneo o akiba'aio.

³ Bode zahay henaneo, toe bode rae;

remavoiñe o rene'aio.

⁴ Tsy mete tsy vilie'ay ty rano hinome'ay; kaloeñe o hatae avori'aio.

⁵ Ampisoañeñe o hatò'aio;

màmake zahay tsy maharendre-pitofañe.

⁶ Fa nanolo-pitàñe amy Mitsraime zahay

naho amy Asore,
hitakara'ay mofo mahàtsake.

⁷ Nandilatse o roae'aio; tsy eo ka iereo;
zahay avao ty mivave o hakeo'eo.

⁸ Fehe' o ondevoo, fe tsy eo
ty hamotsots'anay am-pità' iareo.

⁹ Mampamoe' aiñe
ty ahazoa'ay haneñe,
amy fibara an-dratraratray.

¹⁰ Mahamainte ty holi'ay hoe toñake
I kerè matrovokey.

¹¹ Vahorañe e Tsione ao o rakemba'aio, naho amo rova' Iehodào o
somondrara'aio.

¹² Aradorado am-pità'e o roandriañe;
tsy iasiañe ty lahara' o androanavio.

¹³ Azitse handisañe ty ajalahy
naho midaleandaleañe o jolingao te
mijiny hatae.

¹⁴ Napo' o androanavio ty lalam-bey,
nado o ajalahio ty bekobeko.

¹⁵ Nijihetse ty hafalean' arofo'ay;
nifotetse ho fandalàñe o tsinja'aio.

¹⁶ Po-tsabaka zahay; feh'ohatse fa niota!

¹⁷ Izay ty mahasiloke o tro'aio,
izay ty mahalopelope o fihaino'aio;

¹⁸ toe i Vohi-Tsione mangoakoakey;
mitingañ' ao o farasio.

¹⁹ Fa Ihe ry IEHOVÀ,
nainai'e tsy modo ty fifehea'o;
pak'amo tariratse fara-mandimbeo
ty fiambesa'o.

²⁰ Akore t'ie naforintse'o?
Amoea'o andro maro hao zahay?

²¹ Ampolio ama'o, ry IEHOVÀ,
hibodaña'ay; vaò manahake o andro taoloo o andro'aio—

²² Fa naitoa'o zafezanake,
naho loho niviñera'o.

Iekezèle

¹ Tamy andro faha-lime ty volam-pahefa' i taom-paha-telo-poloy, izaho nitraok' amo naseseo, añ'olon-tsaka Kebare* eo, le nisokake o likerañeo vaho niaroñañoñeko i Andrinañahare.

² Tamy andro faha-lime' i volañey, i taom-paha-lime naha aman-drohi' Ioiakine† mpanjakay,

³ le niheo am' Iekezèle‡ mpisoroñe ana' i Bozy§, an-tane' o nte-Kasdio*, añ'olon-tsaka Kebarey, ty tsara' IEHOVÀ, vaho tama'e ty fità' IEHOVÀ.

⁴ Izaho nañente, le hehe te boak' avaratsey ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoam-palipalitsieñe, le nitolom-pitsopèlatse boak'ama'e ty afo, vaho an-teñateña' i afoy ty mañirinkiriñe ty vato-voñe miloeloe.

⁵ Hoe raha veloñe efatse ty añivo'e eo le hoe sandri' ondaty. ty vinta' iareo.

⁶ Songa aman-daharañe efatse, sindre amañ' elatse efatse.

⁷ Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-temboay o fandia'eo vaho nitsopelatsopelatse hoe torisike vinañe,

⁸ ie amam-pità'ondaty efatse ambane' o ela'eo amo ila'e efatseo. Le hoe zao ty laharañe naho ty ela' i efatse rey:

⁹ nifañoza ty ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy niolake ty fisi-tsira'e.

¹⁰ Aa ty amo vintan-dahara'eo: le songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre tarehen-diona ty añ'ila ankavana'e naho tarehen' añaombe ty ankavia' i efatse rey, vaho sambe aman-tarehem-bantio i efatse rey;

¹¹ izay i tarehe'e rey. Nivelatse ambone eo o ela'eo; songa amañ' elatse roe nifampitakatse ami'ty ela' ty ila'e, le elatse roe ka ty nanaroñe i sandri'ey,

¹² songa nionjoñe mahity mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e, tsy nivioñe am-pañaveloñe.

¹³ Ty vinta' i raha veloñe rey le hoe vaen-afo mirekake, manahake failo mihelohelo mb'etia mb'atia amo raha veloñeo; nireandreañe i afoy, vaho nipelatse boak' añ'afo ao ty helatse.

¹⁴ Nipelapelatse mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha veloñe rey.

¹⁵ Ie nañente i raha veloñe rey iraho, le nahatrea te songa aman-darò an-tane añ'ila i raha veloñe efatse rey.

¹⁶ Aa ty amy vinta' o larò naho ty fitseneañe iareo, le hoe am-bintañe berile miloeloe, nihambam-bintañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe larò añ'ate' ty larò.

¹⁷ Ie nañavelo mb'aman-dra aia aia amo zoro-tane efatseo le tsy nivioñe te nionjoñe.

¹⁸ Abo naho naharevendreveñe o bandin-darò'eo amy te tsitsike maso o zanti'eo.

¹⁹ Ie nisitsitse i raha veloñe rey le nandeha ka i larò rey añ'ila' iareo eo; aa le nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i raha veloñe rey le nionjoñe ka i larò rey.

* 1:1 Kebare: haozarañe † 1:2 Ioiakine: ty haozara' IÀ, ty fihentseña'e ‡ 1:3 Iekezèle: ty Haozaran'Andrinañahare § 1:3 Bozy: ty falaiñako * 1:3 Kasdy: hoe kokolampa ndra malaso

²⁰ Ndra aia' aia nandenà' i arofoy, ty nandenà' iareo, le nindre nionjoñe am' iereo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo ty arofo' i raha veloñe rey.

²¹ Ie nisitse le nisitse ka ty larò; ie nijohañe le nitsangañe ka ty larò; vaho ie nionjo boak' an-tane eo, le nindre nionjoñe ka i larò rey; amy te tam-po' o laròo ao ty arofo' o raha veloñe.

²² Ambone' ty loha' o raha veloñe le ty nanahake tafo-bokoke, niloeloe hoe kristaly, milañelañe ambone' o loha'eo.

²³ Ambane' i bokokey le nivelatse mahity o ela' iareoo, ty raike mb'amy ty raike, le amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e ty raike, vaho elatse roe ka ty nanaroñe ty añila' i vata'ey.

²⁴ Ie nisitse iereo, le tsinanoko hoe fitroñan-drano bey o ela'eo, manahake ty fiarañanaña' i El-Sadai, le ty feom-pivalitsikotàhan-dahindefoñe; ie nitsangañe iereo le napoke mañambane o ela'eo.

²⁵ Aa ie niboak' amy bokoke ambone' loha' iareo eiy ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado' iareo o ela'eo.

²⁶ Ambone' ty bokok' ambone' o loha' iareoo le nihoe fiambesatse, naho hoe safira t'ie nirendreheñe; vaho niambesatse ambone' i hoe fiambesatsey ty nirendreke te amam-binta' ondaty.

²⁷ Le nitreako hoe t'ie am-bolon-torisike mileoloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseho. Boak' amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo hoe vania'eo mañambane, le hoe afo t'ie nenteako, vaho niarisehoampireandreañañe. .

²⁸ Manahake ty àvañe an-drahoñe an-gobon' andro ty niboaha' ty fireandreañe niariseho aze, ie mañirinkiriñe ty vinta' ty enge' IEHOVÀ. Aa ie nitreako le nibabok' an-tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty mitsara,

2

¹ nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha am-pandia, le hivolañako.

² Aa ie nisaontsia'e le nimoak' amako ty Tioke nampitroatse ahy antomboke naho tsinanoko i nitsara amakoy.

³ Le hoe re tamako, O ana' ondatio, hiraheko mb' amo ana' Israeleo irehe, mb'amo fifokoa mpiola niola amakoo; songa niola amako naho o roae'eo, pake henanekeo.

⁴ Aa le hiraheko irehe mb'amo ana-dahy gan-tarehe naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o ama'e, Hoe ty nafe' IEHOVÀ Talè;

⁵ aa ke hijanjiñe iereo, he tsy hañañe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni'iareo te tañivo'iareo ao ty mpitoky.

⁶ Aa ihe ana' ondatio, ko ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saontsi'eo fa mpiola iereo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho hisatse, naho kalengo ty imoneña'o, ko hembaña'o o saontsi'eo, vaho ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba miola iereo.

⁷ Le ho taroñe'o am' iereo o volakoo, ke hijanjiñe he tsy hañañe, amy t'ie mpiola.

⁸ Aa ihe ka, ana' ondatio, tsendreño ty ho volañeko; ko miola irehe manahake ty fiolà' i anjomba mpiolay; sokafo ty falie'o, vaho kamao o azotsokoo.

⁹ Aa le nenteako te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e ao ty boke peleke;

¹⁰ navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e naho alafe'e*, naho nisokireñ' ama'e ao ty fandalañe naho ty fihontohañe, vaho ty hankañe.

3

¹ Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo, kamao ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia añ'anjomba Israeley.

² Aa le sinokako ty vavako vaho nafantso'e ahy i pelekey.

³ Le hoe re amako, O ana' ondatio, ampihinano ty sarotro'o, vaho atsafo an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko azo toy. Aa le nihaneko; vaho nimamy hoe tantele am-bavako ao*.

⁴ Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha añ'anjomba' Israeley ao vaho isaontsio o fivolakoo.

⁵ Tsy nahitrike am' ondaty lale-drehake ndra saro-pisaontsio irehe, fa mb'amy anjomba' Israeley;

⁶ tsy amo kilakila' ondaty aman-dañonañe miheotseo, ndra amampivola-aliheñe tsy haharendreha'o ty saontsi'e. Aa naho nampihitrefeko amy zay, toe ho nañañoñe azo iereo.

⁷ Fe tsy te hijanjiñ' azo i anjomba' Israeley; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy; songa mamporohotse naho gan-troke ty anjomba' Israeley.

⁸ Ingo te nampiontsoñontsoñeko ty lahara'o hatreatrè'o ty lahara' iereo, naho nanoeko gañe ty fatram-bei'o hiatreatrea'e ty panda' iereo.

⁹ Mira ami'ty hamafen-tsafira† te amo vato-pilakeo ty nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo fangarefa' iareoo, ndra t'ie akiba-piola.

¹⁰ Nitovoña'e ty hoe, Rambeso añ'arofo'o ao naho janjiño an-dravembia'o ze hene tsara ho taroñeko;

¹¹ akia mimoaha añaivo' o mpirohio naho saontsio vaho talilio, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè—ke hijanjiñe iereo, he tsy hañañoñe.

¹² Aa le rinambe' i Tiokey mañambone iraho vaho tsinanoko am-bohoko ao ty feon-tsorotombahañe: Rengèñe ty enge' IEHOVÀ an-toe'e eo;

¹³ naho ty feom-pifañoza' o ela' i raha veloñe reio naho ty feo' o larò rekets' am' iareoo, vaho ty fipoñafan-kotroke ra'elahy.

¹⁴ Le nongahe' i Tiokey naho nasese'e mb'eo, vaho nandeha amañ-embetse, aman-troke mitsovovoke; fa naozatse tamako ty fità' IEHOVÀ.

¹⁵ Le nivotrak' amo mpirohy mpimoneñe e Telavive‡ao iraho, añ'olo i saka Kebarey eo, naho nitoboke am-piambesara' iereo, vaho nidok' eo an-kalonjeran-troke fito andro.

¹⁶ Aa naho nimodo ty fito andro, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹⁷ O ana' ondatio, fa tinendrecko ho mpijilojilo amy anjomba' Israeley, aa ie mijanjin-tsara boak' am-bavako ao, le hatahatao ty amako iereo.

¹⁸ Aa naho anoeko ty hoe ty lo-tserekeŠ: Toe hihomake irehe, f'ie tsy hatahatae'o tsy talilie'o, tsy amantopantohe'o i tsereheñe hienga o sata'e ratio, handrombak' aiñe, aa le hikenkañe amo hakeo'eo indaty lo-tserekey, fe ho paiako am-pità'o ty lio'e.

¹⁹ Aa naho hatahatae'o ka i lo-tserekey, naho tsy ambolitio'e i sata'e ratiy ndra itsilea'e i fañaveloa'e ratiy, le hikenkañe amo tahi'eo re, fe naharombak' ain-drehe.

* **2:10** Apo 5:1 * **3:3** Sab 19:10, 119:103, Apo 10: 9-10 † **3:9** toe diamondra ‡ **3:15** Telavive: tamboho kobokara; ndra amam-boa manta ndra voto-tsako § **3:18** Iek 18:20-32, 33:8-20

²⁰ Ie ka, naho mifotetse amy hamarentane'ey t' indaty vantañe vaho mandilatse, naho ampipoheko fampitsikapiane aolo'e eo, le hikenkan-dre; aa kanao tsy hinatahata'o, le hikenkañe amo hakeo'eo ie tsy ho tiahy ka o sata soa nanoe'eo, fa ho paiako am-pit'à'o ty lio'e.

²¹ Aa naho hatahatae'o ka i vañoñey tsy handilatse vaho tsy manao tahin-dre, le toe ho velon-dre, amy te nihaoñe'e i nahatahata'oy; vaho naharombak' ain-drehe.

²² Tamako ty fità' IEHOVÀ; le hoe re tamako, Akia mb'amy montonñey aña vaho ho volañeko.

²³ Aa le niongake iraho nimb' amy montonñey mb'eo; ingo nijohañe eo ty enge' IEHOVÀ, hambañe amy enge nirendreko añ'olon-tsaka Kebare aña; vaho nibabok' an-daharako.

²⁴ Le nizilik' amako i Arofoy, naho natroa'e an-tomboko eo; vaho nitsara amako, nanao ty hoe, Akia, misikadaña an-kivoho'o ao,

²⁵ le ihe ana'ondaty, oniño te hapok' ama'o ty taly vaho hamahotse azo iereo tsy mone hiavotse mb' am'ondatio;

²⁶ le hampipiteheko an-dañilañi'o eo ty famele'o, le ho moan-drehe tsy hahaendake ondatio; amy te anjomba miola iereo.

²⁷ Fe naho hivolañe ama'o iraho le ho sokafeko ty falie'o vaho hanoa'o ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ Talè; aa ze mete hijanjiñe, angao hijanjiñe; le ze mifoneñe tsy hijanjiñe, apoho hifoneñe; amy t'ie anjomba miola.

4

¹ Ihe ka, ana' ondatio, angalao birike vaho apoho aolo'o eo vaho sokiro ama'e ty saren-drova, toe Ierosalaime;

² le ampiarikoboño mpialy, andranjio kijolim-pikalañe, vaho amotrio tamboho hahalañe aze; itseneo tobe hiatrek' aze, vaho bodem-pidosy añañariañe.

³ Angalao endraendra ka le ajadoño ho kijoly viñe añaivo'o naho i rovay eo; atoliho ama'e ty lahara'o ho fañarikatohañe, le ihe ty hanarokohok' aze ho viloñe amy anjomba' Israeley.

⁴ Ie amy zao, mihoriraña ankavia, hibabe o hakeo' i anjomba' Israeleio; mira amo andro andrea'o ama'eo, ty hibabea'o o tahi'eo.

⁵ Fa tinendreko ho mira amo taom-pandilara' iareoo ty ia' ty andro ama'o; aa le telon-jato-tsi-sivam-polo andro ty hivavea'o ty hakeo' i anjomba' Israeley.

⁶ Ie nihenefa'o izay vaho hihoriraña'o ankavana hivavea'o o tahi' i anjomba' Iehodaio; efa polo andro; andro raik' ami'ty taoñe raike, ty tinendreko ho azo.

⁷ Hampitolihe'o mb'amy fanameañe Ierosalaimey ty lahara'o, tsy ho aman-tsaroñe ty sira'o, vaho hitokia'o.

⁸ Ingo fa hapetako ama'o ty rohy, tsy hivariña'o mb' ami'ty ila'e, ampara' te nihenefa'o ty androm-pañarikatoha'o.

⁹ Mindesa vare-bolè, vare hordea, mahalay, ampemba, le kosemete* naho ajoño am-balañe, vaho anokono mofo; fa mira amo andro ihoriraña'o añ'ila'oo, i telon-jato-tsy-sivam-polo rey, ty hikamà'o.

¹⁰ Ty mahakama ho kamae'o le ho aman-danja, roapolo sekele† ami' ty andro raike; hikama'o erike.

* 4:9 Kosemete: karaza' ty vare-bolè abo † 4:10 Sekele: kapoake raike naho vaki'e {vare}

¹¹ Rano ka ty ho kamae'o ami'ty fañarana'e, ty am-paha-ene' ty hine‡, hikama'o erike.

¹² Aa le ho kamae'o hoe mofom-bare-hordea, vaho hatoko'o ampiamonto' ondaty añatrefa' iereo eo.

¹³ Le hoe t'IEHOVÀ, Hanahake izay ka ty hikama' o ana' Israeleo amandotse ty mofo iereo, amo kilakila' ndaty handroahako iareoo.

¹⁴ Le hoe iraho, Ehe ry IEHOVÀ Talè! Toe mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa boak' ami'ty naha' ajaja ahy am-para' te henane, mboe tsy nihinanako o raha nimate avao, ndra o nirimitem-bibio; mbore tsy nimoak' am-bavako ao ty hena faly.

¹⁵ Aa le hoe re amako, Ingo, arè, fa tinoloko taik'ombe hasolo ty fiamonto' ondaty, le atokono ama'e ty mofo'o.

¹⁶ Natovo'e ty hoe: O ana'ondatio, toe ho pozaheko ty boda-mofo e Ierosalaime ao, le ho kamae' iereo ty mofo an-danja am-pivazobazotse; naho ho kamae' iereo an-kapoake ty rano, an-kalonjerañe;

¹⁷ amy t'ie tsy ho ene-mofo naho rano, naho hifampitalahatse amantofotse vaho hinike ty amo hakeo'iareoo.

5

¹ Ihe ka, ry ana' ondatio, mandrambesa fibara masioñe, le antatan-drezom-piharatse ty ampañoz'a aze ami'ty añambone'o naho antanteahe'o; angalao balantsy handanjañe aze, vaho zarao i maroiy.

² Ty faha-telo'e ty horoa'o amañ' afo añivo' i rovay amy andrompigadoña' i fanameañeiy; rambeso ty faha-telo'e ka le tseratseraho mb'eo mb'eo amy fibaray; le ty faha-telo'e ty hampiboelea'o amy tiokey, fa hitarihako meso-lava hañoridañe iareo.

³ Angalao tsy ampeampe ama'e ka le feheo andifin-tsiki'o ao.

⁴ Angalao indraike, vaho afetsaho amy afoy ao, ho forototoe' i afoy; fa boak' ao ty afo hamorototo ze fonga anjomba' Israele.

⁵ Hoe t'i Talè IEHOVÀ: Itoy t'Ierosalaime! fa navotrako anteañaña' o kilakila ondatio ao, naho fifeheañe maro ty mañohok' aze.

⁶ F'ie niola amo hene fepèkoo ami'ty nanao'e halò-tsereke mandikoatse o kilakila'ndaty mañohok' aze; fa tsy nañaoñ' o fepèkoo naho o fañèkoo iereo vaho tsy nañaveloa' iareo.

⁷ Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè: Amy te nilosore'o fidabadoañe o fifeheañe mañohok' azoo, amy t'ie tsy nañavelo amo fepèkoo naho tsy nitambozotse o fañèkoo, mbore tsy nañorike o fañèm-pifelehañe miarikatok' azoo;

⁸ le hoe t'IEHOVÀ Talè: Oniño te Izaho, toe Izaho, ty miatreatre azo, naho hametsake zaka añivo'o ao añatrefa' o kilakila'ndatio.

⁹ Le hanoeko ama'o ao ty mbemboe tsy nanoeko, vaho tsy hindraiko hanoeñe ka, ty amo halotsere' areo iabio.

¹⁰ Aa le ho hane' o rae'eo añivo'o ao o ana'eo naho ho hane' o anadahi'eo o roae'eo; fa hametsahako zaka, vaho haboeleko amo tiokeo ze sehanga' areo.

¹¹ Aa kanao velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè: amy te nileore'o amo raha'o mampangorio i toeko miavakey, le hisitahako ka; le tsy hanisà' ty masoko, mbore tsy ho ferenaiñako.

¹² Ty fahatelo'o ro havetra' ty angorosy naho habotse' ty hasalikoañe añivo'o ao; naho hampikorovohem-pibara añariary azo ty faha-telo'o,

naho haboeleko amy ze hene tioke ty fahatelo, vaho ho tariheko fibara ty voho' iareo.

¹³ Izay ty himodoo' ty habosehako naho ty hañenefako am' iereo ty fiforofoaroako, vaho hanintsin-dRaho; le ho rendre' iareo te Izaho IEHOVÀ ty nitsara an-joton-troke, ie fa nondrohako am' iereo i fileveleveakoy.

¹⁴ Tovo'e, hanoeko halatsañe naho titse, añivo' o kilakila' ondaty mañohok' azoo, am-pahaoniña' ze mandrioñ' azo iaby.

¹⁵ Aa le ho fañinjeañe naho fandraboñan-drehe, ho fampandren-drehañe naho halatsañe amo kilakila'ndaty miarikoboñe azoo, ie ondrohako zaka an-kaboseke naho am-poroforo vaho añ' endake mikeloke; Inao! te Izaho IEHOVÀ ty nitsara.

¹⁶ Ie hahitriko am' iereo o ana-palen-kasalikoañe mahafate mam-pandrotsakeo, ze hiraheko handrotsake, le hindraeko ama' areo ty hasalikoañe, naho ho pozaheko ty boko-mofa' areo,

¹⁷ naho hampisangitritrifo ty mosare naho ty biby hako; le ho rangae' ty angorosy naho ty lio hampandala azo, vaho hendeseko ama'o ty fibara. Izaho, IEHOVÀ ty nitsara.

6

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana' ondatio, ampitolioho amo vohi' Israeleo ty tarehe'o naho itokio,

³ ami'ty hoe: Ry vohi' Israeleo, tsanoño ty tsara' IEHOVÀ Talè: Hoe t'IEHOVÀ Talè amo vohitseo naho o haboañeo, o torahañeo naho o vava-taneo; Inao! Izaho, toe Izaho, ty hinday fibara ama' areo vaho harotsako o toets'abo areoo.

⁴ Hangoakoake o kitreli' areoo, naho ho foy o fañemboha' areoo, vaho havokovokoko ambane eo o zinamañeo añatrefa' o samposampo' areoo.

⁵ Le ho rohoteko aolo' o samposampo'eo ty lolo' o ana' Israeleo; vaho hampivarakaiheko añ'ariari' o kitreli' areoo o taola' areoo.

⁶ Ho fonga koromaheñe o rova an-toe-pimoneña' areoo, naho songa ho koaheñe o haboañeo; soa te ho voravoraeñe naho farieñe o kitreli' areoo, naho ho hene pozaheñe o samposampo' areoo le hijihetse, naho sindre ho firaeñe ze fañemboha' areo vaho ho faopaheñe iaby o fitoloña' areoo.

⁷ Hikorovok' am-po'o ao o binaibaio, haharendreha' areo te Izaho IEHOVÀ.

⁸ Fe hampipohako ty sehanga'e, soa te hadoñe ho anahareo ze nahapoliotse amy fibaray amo fifeheañe, .*, ie avarakaheñe amo taneo.

⁹ Le hahatiahy ahy o nahafipoliotse mb'amo kilakila' ndatioo, amy naneseañe iereo mb' am-pandrohizañe añey, amy te nahafikoretse ahy ty hakarapiloan' arofo' iareo, ie nieng' ahy, naho ty fihaino' iareo mañarapilo mb'amo samposampoo; le nampalaim-bintañe ahy am' iereo ze haratiañe nanoñe amo halòtsere' iareo iabio.

¹⁰ Le ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ; te tsy ami'ty tsy vente'e ty nivolañako te hanoeko o hankañe zao.

¹¹ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Mamofoha fitañe, mandialia ampandia'o, le ano ty hoe: Hoy abey! o halò-tsere' i anjomba' Israeleo, ie hampikorovohe' ty fibara naho ty hasalikoañe vaho ty angorosy.

¹² Hampivetrahe' ty angorosy o lavitseo naho ho koromahem-pibara o marineo; le hampihomahe' ty mosare o honka'e arikoboñeño; izay ty hampanintsine ty fiforoforoako.

¹³ Le ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ, ie mifitafita am-poto' o samposampo'eo ondati' iareo zinamañeño, ambone' ze hene tamboho eo, andengo' ze vohitse iaby, naho ambane' ze hatae mandrevake vaho ambane' ze kile mangonkòñe—o toetse nibanabanae' iareo emboke marifondrifoñe amo samposampo'eo.

¹⁴ Le hatorakitsiko am'iereo ty sirako, hanoeko hoake i taney, mandikoatse i fatram-bey mb'e Diblày añey†, amy ze hene fitobea" iareo; vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

7

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² Inao koahe, ana' ondatio, hoe t'IEHOVÀ Talè, amy tane' Israeley: Ty figadoñañe! fa tondrok' an-kotso' efats' i taney i fanamperañey.

³ Toe tondroke ama'o ty figadoñañe, le hahitriko ama'o ty habosehako vaho hondrohako ama'o ze hene sata'o.

⁴ Tsy hihevea' o masokoo naho tsy hitretrezako; fa havahako ama'o o sata'oo ie ho añaivo'o eo o hativa'oo; le ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

⁵ Hoe t'IEHOVÀ Talè, Hekoheko! toe fa tondroke ty hankàñe.

⁶ Toe avy ty figadoñañe, pok'eo ty fanamperañe; ihe ty nitsekafa'e, inao t'ie tendreke.

⁷ Mihitrik' azo ty maraindraiñe, ry mpimoneñe amy taney; tondroke ty famantañañe, mitotoke ty andro, i andron-kankañey fa tsy ho fifanointoin-kafaleañe amo vohitseo.

⁸ Fa ho kofohoko ama'o aniany ty fiforoforoako naho ho riteko ama'o ty habosehako; ho zakaeko amo sata'oo vaho haoboko ama'o ze fonga hativa'o.

⁹ Tsy hiheve o masokoo naho tsy hiferenaiñako; hondrohako o sata'oo ie añaivo'o ao o hativa'oo; vaho ho fohi'areo te Izaho IEHOVÀ ty mandafa.

¹⁰ Hehe ty andro, ingo fa totsake; tsatoke ty toly; mamofie ty boda, mibotiboty ty firengevohañe.

¹¹ Fa nitroatse ho kobain-karatiañe ty hasiahañe; tsy ho sisaeñe, tsy eo i maroy, ndra vara, ndra hanaña ndra inof' aman' engeñe.

¹² Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo'o hirebeke ty mpikalo, ndra hirovetse ty mpandetake; fa fonga hidoñen-kaviñerañe i valobohò'ey.

¹³ Tsy himpoly amy naleta'ey ty mandetake ndra te sambe veloñe; fa ho a' i màroy i aroñañoñey, vaho tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata'e ty halò-tserem-piai'ey.

¹⁴ Fa napopò'iareo i antsivay, fonga veka'e, fe leo raika tsy mionjo mb'an-kotakotak' aña, fa amy valobohò'ey iaby ty habosehako.

¹⁵ Alafe'e ao ty fibara, am-po'e ao ty angorosy naho ty mosare; hampivetrahe' ty fibara i ankivokey vaho habotse' ty hasalikoañe naho ty kiria ty an-drova ao.

¹⁶ Ze mivoratsak' ama'e ty hipetake amo vohitseo hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoay amo hamengoha'eo.

¹⁷ Sindre mavoza o fitaño, songa maleme hoe rano o ongotseo.

† 6:14 Diblà: mofa vonga'e

18 Hisikin-gony, naho hisarom-pitititihañe; amo laharañe iabio ty hasalarañe, vaho amy ze hene añambone ty hakovohañe.

19 Haretsa' iareo an-damoke eo o volafoti'eo naho hoe raha maleotse o volamena'eo; tsy maharombake amy andron-kaviñera' IEHOVÀ ty volafoty naho volamena' iareo; tsy mahaeneñe ty fia'i iareo irezay, tsy mahaatsake o sarotro'eo, fa nampitsikapian-kakeo.

20 Kanao nafote' iereo ho firengevohañe ty enge' i harea'ey vaho nanoe' iereo sare' o hativa' iareo naho o raha mampangoriñeo; f'ie nanoeko tiva am' iereo,

21 naho hatoloko ho tsindroke am-pitàn' ambahiny naho amo tsivoatsolo' ty tane toy ho fikopahañe; naho ho tiva' iereo

22 vaho hiambohoeko ty tareheko, le ho tivà' iareo i toeko miavakey, ie hifoaha' ty malaso haniva aze.

23 Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike hakeo naho lifo-dio i taney vaho atse-doa-tiñake i rovary.

24 Ie amy zao, hindeseko mb' etoa ty lombolombon-kabibim-pifeheañe hitavàna'e ty anjomba' iareo; naho hajiheko ty fibohaboha' o maozatseo; vaho ho leoreñe o toe' iareo miavaqueo.

25 Pok'eo ty hankàñe; hipay fanintsiañe iereo, fa tsy ho eo.

26 Hekoheko hatovon-kankàñe, naho talily vaho taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa amo mpisoroñeo ty Hàke vaho amo androanavio ty vere.

27 Ampangololoiho i mpanjakay, ampisikino halonjerañe i ana-donakey naho ampinevenevereñe ty fità'ondati' i taneio; hanoeko hambañe amo sata'eo, naho ho zakaeko mira ami'ty fañeva'e; vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

8

1 Ie tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i taom-pahaeneñey, izaho nitobok' an-kibohoko ao, naho niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodào, te niheo amako ty fità' IEHOVÀ Talè.

2 Aa le naheoko ty manahake vinta' ondaty, naho hoe afo ty ambane' o toha'eo, vaho hoe fireandrian-torisike vinañe ty ambone' o toha'eo.

3 Nahiti'e amako ty nanahake fitàñe naho rinambe'e iraho ami'ty orimbòloko; naho naonjo' i Tiokey añaivo' ty tane toy naho i likerañey vaho nendese'e aña' aroñaron' Añahare mb'e Ierosalaime mb'amy fimoahañe an-kirisira añaate'e miatrek' avaratsey mb'eo, amy fitoboha' i sarem-pamarahiañe manigike farahieñey,

4 le ingo te tao ty engen' Añahare' Israele, manahake i aroñaroñe nitreako a montoñe añaey.

5 Le hoe re tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse o fihaino'oo. Aa le niandra nañavaratse iraho, le inge, avara' i fimoahamban-kitreliy, an-tsarirañe eo i sarem-pamarahiañey.

6 Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' iereo? o hativañe jabajaba anoe' i anjomba' Israele atoa handroahañ' ahy lavitse i toeko miavaqueo? F'ie hahaisake hativañe lombolombo izay.

7 Aa le nendese'e mb'an-dala' i kiririsay; ie nenteako, le ingo ty hirike amy rindriñey.

8 Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o rindriñeo; aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe.

⁹ Le hoe re amako, Miheova, hahaisake ty haleoran-kativañe* anoe' iareo am-po'e ao.

¹⁰ Aa le nimoahako vaho nahatrea, te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse ze karazan-draha milaly naho biby mampangoriñe naho ze fonga samposampo' i anjomba' Israeley,

¹¹ le nijohañe añatrefa' irezay eo ty androanavy fitompolo' i anjomba' Israeley, naho añivo' iereo eo ty nijohaña' laazanià ana' i Safane, songa fitañe amam-pañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty rahon-katoen-emboke nilodolodo.

¹² Le hoe re tamako, O ana'ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba' Israeleo añ'ieño, songa ondaty an-dakaton-tsare ao? fa hoe iereo, Tsy mahavazoho an-tika t'IEHOVÀ; fa nafortintse' IEHOVÀ ty tane toy.

¹³ Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha indraike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako izay.

¹⁴ Nente'e amy zao iraho mb' amy fimoahañe an-tsariran' anjomba' IEHOVÀ mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamoze†.

¹⁵ Le hoe re amako, O ana' ondatio, oni'o hao zao? aa le mitoliha indraike hahaoniñe mandikoatse izay.

¹⁶ Aa le nendese'e mb'an-kiririsa añate' i anjomba' IEHOVÀ, le hehe ty lahilahy roapolo-lim' amby varañe am-pimoahañe an-kivoho' IEHOVÀ eo, añivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho i kivoho' IEHOVÀ, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy masoàndroy.

¹⁷ Le hoe re amako, Mahaoniñe v'ieho, ana' ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodày hao ty anoe' iereo o hativañe anoe' iereo atoañeo? te tsitsife' iereo fikatramoañe ty tane mbore mibalike hanigike ty habosehako, ie mitoho-tseva añ'oro'e eo.

¹⁸ Aa le Izaho ka ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy hiferenañako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsofiko ao, tsy hanoïn-dRaho.

9

¹ Aa le napaza'e am-piarañanañe an-tsofiko ao ty hoe, Ampombao mb'etoy o mpifehe' ty rova toio, songa minday fialiañe mpijoy am-pità'e.

² Le ingo te nimb' etoy ty lahilahy eneñe boak' amy lalambey ambone mitolike mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe am-pità'e, ty raïke nisikin-damba leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'e eo; aa le nimoak' ao iereo nijohañe marine' i kitrely torisikey eo.

³ Le nionjoñe boak' an-toe'e ambone' o kerobeo ty engen' Añahare' Israele naho nivotrak' an-tsarirañe eo vaho kinoi'e indaty misaroñe lamba-leny minday tsifan-drano-mainte añ'ila'eoy;

⁴ le hoe t'IEHOVÀ tama'e, Akia rangao i rovay, maneñateña Ierosalaime, vaho toamboho alama ze ondaty miselekaiñe naho mitoreo ty amo hativañe anoene añivo'eo.

⁵ Le hoe re amo ila'eo, am-pitsanoñako, Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea'o hiheveam-pihaino, vaho ko mitretre.

⁶ Zamano ty bey naho o ajalaho naho o somondrarao, o ajajao vaho o rakembao, fe ko harineañe ze tinombok' alama; mifotora an-toeko

* **8:9** Iek 6:4, Its 4:19, 17:3, Mp II 23:4-11, Fi II 14:5, Iob 31:29, Iir 19:13, 44:17, Fip 7:42 † **8:14** Tamoze: 'ndrahare o nte-filistio; mietake; forototo

miavak' eo. Aa le nafoto' iareo am'ondatio, amo androanavy aolo' i kivohoio.

⁷ Le hoe re am' iereo, Leoro i anjombay vaho atsafo an-dolo' o zinamañeo i kiririsay; mionjona! Aa le nimb'eo iereo nampibaibay amy rovy ao.

⁸ Ie amy zao, naho fa zinama' iareo ondatio, izaho avao ty eo, le nihotrak' an-tareheko iraho nipazake ty hoe, Hoke! ry IEHOVÀ Talè! ho fonga rotsahe'o hao ty sehanga' Israele ami'ty fampidoañà'o am' Ierosalaime o haviñera'oo?

⁹ Aa hoe re amako, Losotse o hakeo' anjomba' Israele naho Iehodào, naho pitsa-dio i taney vaho lipo-keloke i rovy, ie nanoe' iereo ty hoe, Naforintse' IEHOVÀ ty tane toy, vaho tsy mahavazoho t'IEHOVÀ.

¹⁰ Aa naho izaho, tsy hiheve ty masoko, tsy hitretrè, fa hondrohako am'iereo o sata' iareoo.

¹¹ Hehek' amy zao indaty misaroñe lamba-leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'eoy, namolily ty hoe, Nanoeko i namantoha'o ahiy.

10

¹ Nañente iraho, le ingo, amy lañelañe ambone' ty añambone' o kerobeoy te niboak' ambone' iareo ey ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse.

² Le hoe re amy misikin-damba leniy: Akia, añaivo' o larò mininike ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' añaivo' o kerobeo ty fità'o roe vaho aparatsaho ambone' i rovy.

Aa le nimb'ao re, ampahatreavako.

³ Nijohañe ankavana' i kivohoy o kerobeo amy nimoaha' indaty, naho nahatsake i kiririsa añaite'ey i rahoñey;

⁴ Ie nionjoñe boak' amo kerobeo ty enge' IEHOVÀ nijohañe an-tsarira' i lalañey, naho nilifore' i rahoñey i kivohoy, vaho nañatseke i kiririsay ty fireandrea' ty enge' IEHOVÀ.

⁵ Le jinanjiñe an-kiririsa alafe'e ao ty fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiarañanañan' Andriampañontroñe, t'ie mitsara.

⁶ Aa ie namantoke am'indaty misikin-deny ami'ty hoe: Andrambeso afo boak' añaivo' o larò mininike añaivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re nijohañe añaivo' o larò mininikeo.

⁷ Ie amy zao, nahiti' ty kerobe ty fità'e boak' añaivo' o kerobeo mb' amy afo an-teñaiteña' o kerobeoy le nandrambesa'e naho natolo'e am-pità' i nisikin-deny, rinambe'e vaho niavotse.

⁸ Niloneak' amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fità' ondaty.

⁹ Aa ie nañente iraho, hehe ty larò efatse marine o kerobeo, songa larò raike i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise ty volo' i larò rey.

¹⁰ Le ty vinta' iareo, hambañe i efatse rey, manahake te añaite' ty larò ty larò.

¹¹ Ie nandeha le nionjomb'amy ze joro-tane tea'e, tsy nivio t'ie nandeha, fa amy ze nitoliha' ty loha'e ty norihe' iereo le tsy nivimbio ampandanañe.

¹² Tsitsike fihaino ty sandri' iareo, o pa'eo, o fità'eo, o ela'eo, naho o larò'eo, vaho añañari' i larò efatse rey.

¹³ Tsinanoko te nitokaveñe ty hoe Larò-Mpininike i larò rey.

¹⁴ Songa aman-daharañe efatse: laharan-kerobe ty valoha'e; lahara' ondaty ty faharoo; tarehen-diona ty fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse.

¹⁵ Niongake i kerobe rey. Ie i raha veloñe nitreako añ'olo' i saka Kebarey rey.

¹⁶ Aa naho mañavelo i kerobe rey le mindre lia ama'e i larò rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney mb' añ' abo ey, le tsy mivike tsy ho rekets' ama'e i larò rey.

¹⁷ Ie mitsangañe, le mijohañe ka iretoañe; ie mionjoñe, le mañambone ka iretoa; fa am' iareo ao ty arofo' o raha veloñeo.

¹⁸ Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge' IEHOVÀ nijohañe ambone' i kerobe rey.

¹⁹ Nonjone' i kerobe rey o ela'eo henane zay le nienga i taney ampahatreavako eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey, naho nijohañe ampimoaha' i lalambey atiñana' i anjomba' IEHOVÀy eo; vaho ambone' iereo eo ty engen' Añahare' Israele.

²⁰ Ie i raha veloñe nitreako ambanen' Andrianañahare' Israele añ' olon-tsaka Kebare rey; le napotako t'ie kerobe.

²¹ Songa aman-daharañe efatse naho elats' efatse; vaho hoe fità' ondaty ty ambane' ela'eo.

²² Le nihambañe amo laharañe nitreako añ' olo-tsaka-Kebareo ty vintan-dahara' iareo, ty vinta' iareo naho ty fañova' iareo, songa nionjoñe mahity mb'am-piatrefa'e.

11

¹ Nonjone' i Tiokey iraho vaho nente'e niakatse mb' an-dalambey atiñana' i anjomba' IEHOVÀy miatreke maniñanañe; le ingo ampimoahañe i lalambeiy t'indaty roapolo-lim' amby; tama'e ao laazanià ana' i Azore* naho i Pelatià† ana' i Benaia‡, roandria' ondatio.

² Le hoe re amako, O ana' ondatio, iretoañe o mpikitra-draha raty naho mpanoro heve-kaloloaño ami'ty rova toio,

³ ie manao ty hoe: Tsy marine antika ze o fandrañjañe anjomba zao; etoañe i valañey, itika ro hena'e.

⁴ Aa le itokio, mitokia ry ana'ondatio.

⁵ Nivotrak'amako amy zao i Arofo' IEHOVÀy nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ, Fa nanao' areo ty hoe ry anjomba' Israele, amy te apotako o raha mizilik' am-pitsakorea' areoo.

⁶ Fa nampitomboe' areo ty zinamañe an-drova atoy, vaho nitsitsife' areo lolo o lalaño.

⁷ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; O zinamañe nirohote' areo an-damoko, ie ty nofo'e, le i rovay ty valaño fe hakareko boak'ao nahareo.

⁸ Irevendreña' areo i fibaray, aa le ty fibara ty hampombàko mb'ama' areo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

⁹ Ie hakareko boak'ao le haseseko am-pitàn-ambahiny naho hampijadoñeko zaka.

¹⁰ Hampikorovohe' ty fibara, ho zakaeko añ' olo' Israele aña, hahafohina' areo te Izaho IEHOVÀ.

* 11:1 Azore: mpañimba, ndra i olorañey

† 11:1 Pelatià: ty fandrombaha' IEHOVÀ

‡ 11:1 Benaia: Ana' IEHOVÀ

¹¹ Tsy ho valañe' areo ty rova toy, vaho tsy inahareo ty ho nofo'e am-po'e ao, fa tsy mete tsy zakaeko añ' olon-tane' Israele aña,

¹² vaho hapota' areo te Izaho IEHOVÀ; ie tsy nañavelo amo fañèkoo, naho tsy nañorike o zakakoo, fa o fepèm-pifeheañe mañohokeo§ ty orihe' areo.

¹³ Ie nitoky iraho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaià. Aa le nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry IEHOVÀ Talè! hagadoñe hao ty sehanga'Israele?

¹⁴ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe,

¹⁵ O ana' ondatio, toe o longo'oo, eka o roahalahi'oo, o lahilahim-pifokoa'oo, vaho ze hene anjomba' Israele, ro nanao' o mpimone' Ierosalaimeo ty hoe, Ihankaño t'IEHOVÀ; fa natolots' anay ty tane toy ho fanaña'ay.

¹⁶ Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Ndra te nahifiko tsietoitane aña iereo, añaivo' o kilakila ondatio ao, naho naparaitako amo fifeheañe, mbe ho fitsoloha' iereo kede an-tane homba' iereo iraho.

¹⁷ Aa le ano ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho havoriko boak' amo fifeheañe nampiparaitsahaña anahareo, vaho hitolorako ty tane' Israele.

¹⁸ Le homb'eo iereo, fonga hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e ama'eo.

¹⁹ Le ho tolora'arofo raika naho haziliko ama' areo ty arofo vao; naho hakareko amo nofo' iareo ty troke gaña vaho ho tolora'arofo nofotse;

²⁰ hañaveloa' iereo amo fañèkoo naho hambena' iereo o fepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatiko iereo vaho ho Andrianañahare' iereo iraho.

²¹ Fe ty amo mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilalela o haleora'eo naho o hativa'eo, le hondroheko an-doha' iereo ty sata'iareo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

²² Ie amy zao, nonjone' i kerobe rey o ela'eo naho o larò mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iereo eo ty engen' Andrianañahare' Israele,

²³ Ie nionjoñe boak' añaivo' i rovay ty enge' IEHOVÀ, nijohaña ankabo'a i vohitse atiñana' i rovay eñey.

²⁴ Modo izay le nongahe' i Tiokey iraho vaho nendeseñ' añ' aroñaroña amy Tion' Añaharey mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo mpirohio mb'eo. Aa le niakatse amako nañambone mb'eo i aroñaroña nitreakoy.

²⁵ Ie amy zay nataliliko amo mpirohio iaby o tsara nabo'a' IEHOVÀ amakoo.

12

¹ Nimb' amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, mimoneña añaivo' i anjomba miolay n'iheo, amo amam-pihaino tsy mahaisakeo, o aman-dravembia tsy mahajanjiñe, amy t'ie anjomba miola.

³ Ie amy zao ry ana' ondatio, hentseño raha ho vave'o antoandro ampahaisaha' iereo vaho mivevea boak' an-kivoho'o mb'an-kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha' iereo; f'ie tsy hahaniña kanao anjomba mpiola.

⁴ Aa le akaro atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iereo, hoe entapiseañe; le hionjom-beo irehe naho hariva am-pahaisaha' iereo, manahake o misese mb'eo tsy himpolio.

⁵ Mihaliala amy rindri'oy am-pahaisaha' iareo, vaho ivaveo t'ie miakatse.

⁶ Le am-pahaisaha' iareo ty itarazoa'o mb'eo am-palipalitsieñe; ho kolopofa'o ty lahara'o tsy hahaisake tane, fa nanoeko viloñe amy anjomba' Israeley irehe.

⁷ Aa le nanoeko i nandiliañ' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho handro, entañe mañeva faneseañe, le ie hariva, hinaliko an-tañako i rindriñey le nakareko amy harivay vaho tinarazoko an-tsoroko am-pahaisaha' iareo.

⁸ Ie maraindray niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe,

⁹ O ana' ondatio, tsy fa nañontane azo hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty hoe: Ino o anoe'oo?

¹⁰ Isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, I hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimey naho i anjomba' Israele iaby añivo iereo ao.

¹¹ Ano ty hoe, viloñe ama'areo iraho, hambañe amy nanoekoy ty hampanoeñe iareo. Hiakatse iereo vaho hisese mb'am-pandrohizañe aña.

¹² Ho tarazoe' i roandria añivo' iareoy te maiem-potots-azo ty enta'e an-tsoro'e eo, vaho hiaivotse; ho halie' iareo i kijolily hañakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy ho isam-pihaino'e i taney.

¹³ Fe halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe amy fandrikoy, vaho haseseko mb'e Bavele mb'eo, mb'an-tane' o nte-Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy aña*.

¹⁴ Le songa haboeleko mb'amo tiokeo o miarikoboñe azeo, o mpañolotse azeo naho ze hene firimboña'e; vaho ho tariheko am' iereo ty fibarako.

¹⁵ Le ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ, ie aparatsiako añivo' o kilakila' ndatio aña vaho hampivarakaiheko amo taneo.

¹⁶ Fe hanisàko tsy ho amy fibaray naho amy hasalikoañey naho amy angorosiy t'indaty tsiampe; soa ho talilie' iereo amo kilakila' ndaty handenà' iareo aña ty halò-tsere' iareo; le ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

¹⁷ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹⁸ O ana' ondatio, mihondrahondrà te mikama o mahakama'oo, vaho minoma an-titititike naho an-donjetse;

¹⁹ Ie ano ty hoe am' ondati' i taneio, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè ty amo mpimone' Ierosalaime naho an-tane' Israeleo. Ho kamae' iareo an-kalonjerañe ty mofo' iareo vaho ho nome' iereo am-pirevendreveñañe ty rano' iareo, amy te ho koaheñe amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o mpimoneñe ama'eo.

²⁰ Hampangoakoheñe ka o rova amam-pimòneño, naho ho ratraratra i taney; vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

²¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe;

²² O ana' ondatio, Ino ze o oha-dreha' areo an-tane Israele ao manao ty hoe, Nihalavaeñe o androo, vaho sindre mîlesa ze atao aroñaroñe?

²³ Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Hajiheko o razan-drehake zao, vaho tsy ho toñone' iereo an-tane Israele ao ka, fa ano ty hoe: Fa mitotoke ty andro naho ty hañenefañe ze hene aroñaroñe.

²⁴ Le tsy eo ka ty aroñaroñe vilañe ndra fañandroam-pikabeak' añ'anjomba' Israele ao.

²⁵ Amy te Izaho IEHOVÀ, Hivolan-dRaho le hifetsake i tsara ho volañekoy; tsy ho tambatse ka, fa amo andro'oo ry anjomba miolao, ie taroñeko ty tsara le hanoeko, hoe t'IEHOVÀ Talè.

²⁶ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

* 12:13 Iir 34:6-7, 52:11, Mp II 25:7

²⁷ O ana' ondatio, Inao ty asa' i anjomba' Israeley manao ty hoe: Mboe haehae aña i aroñañoñe oni'ey, toe amy ze aña izay o andro itokia'eo.

²⁸ Aa le ano ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Tsy amo entako henane zao ty ahànkaña, fa tsy mete tsy henefeña o tsara nanoekoo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

13

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe;

² O ana' ondatio, Mitokia amo mpitoki' Israele mitokio, le ano ty hoe o mitoky boak' an-tro'e ao avao, Mijanjiña ty tsara' IEHOVÀ;

³ Hoe t'IEHOVÀ Talè, Feh'ohatse amo mpitoky dereña mañorike ty tro'e avao ie tsy mahatrea raha!

⁴ Ry Israele, Hoe fanalok' an-tanan-taolo eo o mpitoki' areoo.

⁵ Tsy niañambone mb'amo heba'e ao nahareo; tsy nandranjia' areo ty fahetse hahafitroara' i anjomba' Israeley an-kotakotake amy andro' IEHOVÀ.

⁶ Raha tsy vente'e naho fisikiliaña vilaña ty niisa' iereo, ie manao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ; ie tsy nirahe' IEHOVÀ, fe liñisa' iereo ho venteña i entañey.

⁷ Tsy aroñarom-bilaña hao ty niisa' areo, tsy fisikilian-dremborake hao ty nijoroa' areo? ie manao ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ.—Izaho tsy nivolaña.

⁸ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Kanao nisaontsy hakoahaña nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe t'IEHOVÀ Talè.

⁹ Le hatreatre' ty tañako o mpitoky mpandrendre-draha kafoake naho misikily vande, tsy ho mpiamo fivori' ondatikoo, mbore tsy ho sokiraña amy fanokira' i anjomba' Israeley naho tsy himoaha' iereo ka ty an-tane' Israele, hahafohina' areo te Izaho IEHOVÀ Talè.

¹⁰ Amy te sinigi' iereo ondatikoo ami'ty hoe: Fanintsiaña; ie tsy eo ty fanintsiaña; eo ty mandrafitse rindriña naho ipakora'e sokay.

¹¹ Ano ty hoe amo mampipakotse aze antsokaio te hihotrake izay; ho avy ty oraña handopatse, naho ihe ry havandra ro hagnitrike ami'ty hagamboña, hampihotrak' aze vaho tio-baratse ty handriatse aze.

¹² Aa ie mideboña i rindriñey tsy hañontaneaña ty hoe hao, Aia i fotake napako' areo ama'ey?

¹³ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Toe hampandriateko tio-bey ampifomboko naho an-kabosehako, añ'oram-pandopatse vaho havandra gadaboña, hamotsek' aze ampiforoforoako.

¹⁴ Aa le harotsako i kijoly nipakore' areo an-tsokaïy vaho hadeboko an-tane eo, naho songa hiboake o faha'eo naho hidoiña; ho mongoreña añaivo'e ao nahareo vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

¹⁵ Toe izay ty hañenefako ty habosehako amy kijoliy, naho amo nampipakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty hoe: Tsy eo ka i kijoliy rekets' o nampipakotse azeo,

¹⁶ naho o mpitoki' Israele mitoky am' Ierosalaimeo, ie manao te mahaoniña fanintsiaña ho aze, ie po-panintsiaña, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁷ Ihe ka, ana' ondatio, ampiatrefo mb' amo anak' ampela'ondati'oo ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao avao; itokio fatse,

¹⁸ ami'ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Hankaña amo mitrebek' ankanan-kihoke naho fikolopofan-doha ho ami'ty bey naho ty kede iabio hañoroña' iereo fiaña! Ho horoña' areo ka hao ty arofo'ondatikoo hañarova' areo ty tro' areo?

¹⁹ Fa tineratera' areo am'ondatikoo iraho hahazoa'o vare mahaatsam-pitañe tsy ampeampe naho tsila-mofo, hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo, vaho hamahanam-piay tsy ho vinelo, ami'ty fandañira' areo am'ondatiko mitsanom-bandeo.

²⁰ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Inao! hejeko o bandem-pitañe fitsatsa'areo ondaty veloñe hoe t'ie voroñe; ho riatego am-pità' areo iereo vaho havotsoko o veloñe, Eka! o haveloñe horoñe' areo hoe voroñe.

²¹ Ho riatego ka o masoara' areo naho ho hahako am-pità' areo ondatikoo, le tsy ho am-pità' areo horoñeñe ka, vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

²² Aa kanao aman-dañitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantañe, o tsy nampanaheloekoo; naho nihafatrare' areo ty fità' o lo-tserekeo tsy hiviha'e amo sata'e ratio, hiveloma'e;

²³ le tsy ho oni' areo ka o aroñarom-bandeo, ndra ty fisikiliañe; fa havotsoko am-pità' areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

14

¹ Aa le nivotrahan' androanavi' Israele iraho, niambesatse aoloko eo.

² Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

³ O ana' ondatio, fa nampionjone' ondaty retiañe ambone' o arofo'eo ty haleora'e naho najado'e aolon-dahara'e eo ty vato fitsikapian-kakeo; aa vaho hañontane ahy hao iereo?

⁴ Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse o samposampo'eo an-tro'e ao naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo vaho miheo ami'ty mpitoky mb'eo, le Izaho IEHOVÀ ty hamale i mivotrake eo ty ami'ty hamaro' o 'ndrahare'eo,

⁵ handrambesako añ'arofo'e ao ty anjomba' Israele, amy t'ie songa alik' amako ty amo samposampo'eo.

⁶ Aa le ano ty hoe i anjomba' Israele, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Misolohoa naho miambohoa amo samposampo' areoo, vaho ampiambohò amo hativà' areoo o lahara' areoo.

⁷ Le ze ondatin' anjomba' Israele ndra renetane mañialo e Israele ao fa nivike tsy mañorike ahy naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofo'e ao, naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane ty amako, le izaho IEHOVÀ ty hamale aze am-batako;

⁸ le hatreatreko am'ondaty izay ty tareheko naho hatroako ho viloñe naho razan-drehake vaho haitoako am' ondatikoo, hahafohina' areo te Izaho IEHOVÀ.

⁹ Aa ie nifañahieñe i mpitokiy naho nisaontsie'e i entañey, le Izaho IEHOVÀ ty namañahy i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty tañako vaho ho rotsaheko am'ondatiko Israeleo.

¹⁰ Ho vavè' iareo o tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo ama'ey ty tahi' i mpitokiy,

¹¹ soa tsy handifik' amako ka ty anjomba' Israele, naho tsy haniva vatañe amo fiolà'e iabio, f'ie h'ondatiko, vaho ho Andrianañahare' iareo iraho, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹² Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

¹³ O ana' ondatio, ie mandilatse amako i taney ami'ty halòm-piola'e, naho atorakitsiko ama'e ty tañako hamolahako ty boda-mofo'e naho ampihitritfako hasalikoañe vaho añitoako ondaty naho hare;

¹⁴ aa ndra te anteñateña'e ao ondaty telo retia: i Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fia'i iareo avao ty havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney hijoy ampara' te mangoakoake vaho tsy irangà' ondaty ty amy bibiy;

¹⁶ le ndra te añivo'e ao indaty telo rey, amy te velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, tsy hahahaha o ana-dahi'eo ndra o anak'ampela'eo iereo; fa ty fia'i i telo rey avao ty ho votsotse, vaho ho rotsaheñe i taney.

¹⁷ Aa naho handesako fibara i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o taneo, hañitoako ze ondaty naho biby;

¹⁸ le ndra te an-teñateña ao indaty telo rey, amy te Izaho veloñe, hoe t'IEHOVÀ Talè, le tsy hahahaha ndra ana-dahy ndra anak'ampela, fa ty faño'va' iareo avao ty ho haha.

¹⁹ Aa naho ampañitritfeko angorosy i taney vaho adoako amy taney ty firofororoako an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby,

²⁰ ndra te añivo'e ao t'i Noake naho i Daniele vaho Iobe, amy te velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè, le tsy hahavotsotse anadahy ndra anak' ampela iereo fa ty fia'i iareo avao ty ho hahà' ty havaño'na' iareo.

²¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè, Sandrake te ampañitritfeko am' Ierosalaime o zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i hasalikoañey, i biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe ama'e ze ondaty naho biby.

²² Fa inao! hapoke ao ty sehanga' o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe ama'e; hehe! t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty sata naho fitoloña' iareo vaho hohòñeñe ty amy hankàñe nafetsako am' Ierosalaimey, naho ze hene raha nandesako ama'e.

²³ Aa le hohòñe' iereo nahareo naho oni' areo ty sata naho fitoloña'e, le ho fohi' areo te tsy nanoeko tsy amam-poto'e ze he'e nanoeko ama'e, hoe t'IEHOVÀ Talè.

15

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty hatae bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'alao?

³ Hangalam-baramba hao handranjian-draha? Handrambesam-pantake hao hampiradoradoam-balàñe?

⁴ Hehe te ahifik' añ'afo ao ho fandrehetse; tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho mae ty añivo'e ao. Mañeva fitoloñañe hao?

⁵ Inao! ie tsy ho nañeva hampitoloñeñe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy maha-pi-draha kanao finorototo.

⁶ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hambañe ami'ty vahe amo hatae añ'ala ao, ie natoloko añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako amo mpimone' Ierosalaimeo.

⁷ Hampiatrefeko am' iereo ty tareheko; ndra te miakatse ami'ty afo iereo mbe ho forototoe' i afoy avao; vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ, ie hatreatreko am' iereo ty tareheko.

⁸ Hampangoakoahoko i taney ty amy nifotera' iareo ahy hoe t'IEHOVÀ Talè.

16

¹ Niheo amako indraiike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, tohino t'Ierosalaime ty amo hativà' iareoo,

³ le ano ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Talè am' Ierosalaime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney* ty nihirifa'o naho ty fifokoa'o; nte-Amore† ty rae'o, vaho nte-Kite‡ ty rene'o.

⁴ Le i fisamahañe azoy, amy andro nahatoly azoy, tsy tinampake ty foe'o vaho tsy nisasaeñe an-drano irehe hañalio azo; tsy nozañan-tsira, tsy nifolokoñañe.

⁵ Tsy niferenaiñam-pihaino, tsy nanaoñe leo raik' amy rezay; fe nariañe amoka aña ty fia'i'o hoe te tsy vara, amy andro nisamahañ'azoy.

⁶ Niary ama'o iraho vaho nizoeko te nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o, Aa ndra t'ie ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamò lio'oo irehe te nataoko ty hoe; miveloma,

⁷ naho nampanaranahoko ho maro manahake o ahetse an-kivokeo, le nitombo naho nihaabo, naho nihamineñe ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho nihalava o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy.

⁸ Niary ama'o iraho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-katea; aa le narongoko ama'o ty sarimboko naho nisaroñako ty heña'o; le nifanta ama'o vaho nifañina ama'o, hoe t'IEHOVÀ Talè, le ninjare Ahiko irehe;

⁹ sinasako an-drano, eka kinotriko ama'o ty lio'o, vaho nañiliñako menake.

¹⁰ Nisikinako an-tsatom-bahotse, naho nampiombeako holitse, naho nadiako lamba leny mareramera, vaho nasaroko lande.

¹¹ Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo, vaho rava-binanditse am-bozo'o eo.

¹² Nanoako bange añ'oro'o naho kiviro an-tsofi'o eo vaho sabaka homozohozo an-doha'o eo.

¹³ Izay ty nañaminañ' azo am-bolafoty naho volamena; naho nisaroñ' azo an-deny mareramera naho lande naho an-tsatom-bahotse; ie nihinañe bom-bare-bolè soa, reketse tantele naho menake, naho nimontramontra vaho nionjon-ko evaem-panjaka.

¹⁴ Niboele amo kilakila' ndatio ty hatsomerentsere'o; amy te niginohe' ty engeko nanoako ama'oy, hoe t'IEHOVÀ Talè.c

¹⁵ Fe niatoa'o ty hasoa-vinta'o, naho nihisa an-karapiloañe ty amy faràm-binta'oy vaho fonga nadoa'o amy ze niary eo ty hatsimirira'o; hene niantofa'o ze nimb'ama'o.

¹⁶ Nihamine'o amo siki'oo ty kitrely tsaratseake naho nanoa'o hakara-piloañe; kanao tsy ho oniñe ty mañirinkiriñe izay, vaho tsy ho trea ka.

¹⁷ Le rinambe'o ka o firavahan-tsomerentsere'oo, i volamena naho volafoty natoloko azoy, nitsene'o sare' ondaty vaho nanoa'o hakalalija-hañe,

¹⁸ le rinambe'o o siki'o maro-voloo hanikina'o aze, vaho nengae'o ama'e i menakoy naho i tsotsekoy;

¹⁹ i mofoko natoloko azoy; i bon-kaneñe soay, naho i menake reketse tantele nafahako azoy le nazotso'o ama'e ami'ty harifondrifo'e; izay ty ie, hoe t'IEHOVÀ Talè.

* 16:3 Kanàne: mpampibalibalike; mpampireke † 16:3 Amore: mafaitse; mpiola; mpivavatse

‡ 16:3 Kite: ondaty folake; mpañeña

²⁰ Mbore rinambe'o ka o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo, o sinama'o ho Ahikoo, vaho nisoroña'o habotseke. Ata'o ho raha kede hao o hakarapiloa'oo?

²¹ Zinama'o o anakoo toe nisoroñe'o amo samposampon-draha, ie nampirangae'o.

²² Aa amy ze hene hativà'o naho amo fonga hakarapiloa'oo le nandikofa'o o andron-katanora'oo ie nibongy naho nihalo vaho nileore' i lio'oy.

²³ Ie aña iaby i halotsere'oy (hankàñe ama'o, hoe t'IEHOVÀ Talè),

²⁴ le songa niranjie'o tamboho, naho nitsenea'o kitrely o lalaño;

²⁵ nanoe'o am-pifotoran-damoke eo o kitreli'o iabio, naho vineta'o ty hamotsotsora'o, naho vinela'o amy ze fonga niary eo o voro-pe'oo, vaho nampitombœ'o ty hatsimirira'o.

²⁶ Nifandrañaote'o o ana' i Mitsraimeo, o maromaso mpañarine azoo, vaho nampitombœ'o ty hakarapiloa'o hanigike ty habosehako.

²⁷ Inao, arè, natorakitsiko ama'o ty tañaño naho naketrako ty fana-hanako vaho tinoloko an-tsatin' tro' o malaiña azoo, o anak' ampelan-te Pilisty[§] salatse ami' ty hatsimirira'oo.

²⁸ Mbore nanao'o hakarapiloañe amo ana' i Asoreo* amy t'ihe tsy nieneñe; mbe nanoe'o hatsimirirañe avao fa tsy nietsake.

²⁹ Nampitombœ'o an-tane Kenàne aña naho amo nte-Kasdio ka ty hakarapiloa'o, fe mbe tsy nahaeneñ' azo.

³⁰ Akore ty hamavozoan-tro'o, hoe t'IEHOVÀ Talè, te ihe mitolom-panao irezay, toe satan-karapilo-mena,

³¹ namboare' o akiba'oo an-doha' ze hene lalaña, naho songa nandran-jia'o tamboho ankabo'a' ze atao tameaña! fe tsy nanahake o tsmiriraño irehe kanao nalain-tambe.

³² Hoe tañanjomba maromaso mpamonje ambahiny hisolo i vali'ey!

³³ Toe fonga tambeaña o karapiloo, fa ihe ka manambe o miolots' ama'oo, vaho banabanae'o hitotok' azo tok' aia tok'aia ty amo hatsimirira'oo.

³⁴ Aa le mifamotetse amo ampela ila'eo ami'ty hakalalija'o; tsy eo ty manahak' azo, kanao mpanolon-tambe fa tsy toloren-tambe, toe mifamotetse.

³⁵ Ie amy zao ry karapilo, tsanoño ty tsara' IEHOVÀ.

³⁶ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Kanao nadoaña ty haloloa'o naho naboak' amo sakeza'oo o heña'oo ty amy hakarapiloa'o naho o samposampo tiva'oo vaho ty amy lio' o keleia' o nibanabana'oo;

³⁷ ie amy zao, henteo te sindre hatontoko o sipa'o nifalea'oo, eka! ze fonga nitea'o, reketse o niheje'oo; vata'e hatontoko hiatreatre azo boak' an-kotso-valo, le haborako o heña'oo, hahatreavaña ze hene fiboridaña'o.

³⁸ Le ho zakaeko: hoe rakemba vinamba naho nampiori-dio ty hizakàñe azo; vaho hafetsako ama'o ty liom-kaviñeraña naho farahy.

³⁹ Le haseseko am-pità' iareo naho ho rotsahe' iareo o toe'o aboo naho ho demohe' iareo o kitreli'oo, le hampikorendahe' iareo ka o siki'oo naho hitavaña ty haraom-bolonahe'o vaho hapo' iareo mibongy naho mihalo irehe.

⁴⁰ Hendese iareo haname azo ka i lahialeñey, hametsa-bato ama'o vaho hitombok' azo am-pibara.

§ 16:27 Pilisty: O mpañialoo * 16:28 Asore: ondaty fale; mañavelo; mañente

⁴¹ Ho forototoe' iareo añ' afo o anjomba'oo naho hizaka azo añatrefan-drakemba maro; le haziko irehe tsy hanao tsimirirañe, tsy hanambe ka.

⁴² Izay ty hampanintsine ty fifomboko ama'o naho hampienga ty famarahiako ama'o le hitsine iraho vaho tsy ho boseke ka.

⁴³ Amy t'ie nandikoke ty san-katora'o naho nanigike ty habosehako ty amy rezay; le inao! navahako an-doha'o eo o sata'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè; soa tsy fonga hatovo'o amo hativà' o ila'eo o haloloa'ne zao.

⁴⁴ Inao, te ze hene mpanoñon-drazan-drehake ro hanao o razan-drehake zao ty ama'o: Hambañe aman-drene'e ty anak' ampela'e.

⁴⁵ Ihe anak' ampelan-drene'o ty malaim-baly naho amory; ihe ka i rahavaven-droahavave'o nalaim-baly naho o keleia'eoy; nte-Kîte ty rene'o naho nte-Amore ty rae'o.

⁴⁶ I Somerone[†] rahavave'o, toe zoke'o, rekets' o anak' ampela'eo ro mimoneñe an-taña'o havia eo; vaho zai'o t'i Sedome[‡] mitobok' an-taña'o havana eo rekets' o anak' ampela'eo.

⁴⁷ Toe tsy norihe'o ty sata' iareo, naho tsy nanoe'o ty sata rati' iareo, fe hoe raha biliti'e ama'o t'ie nilombolombo' iareo ami'ty haleora' o sata'o iabio.

⁴⁸ Amy te velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè, mbe lia'e tsy nanoe' i Sedome zai'o naho o anak' ampela'eo o nanoe'o naho o anak' ampela'oo.

⁴⁹ Inao! zao ty hakeo' i zai'o Sedomey: firengevohañe naho hatemboañe vaho fitobahan-kavotroañe ty ama'e naho o anak' ampela'eo, naho tsy nampahozare'e ty fitàm-pisotry ndra o rarakeo.

⁵⁰ Nitrotroaboake iereo, nanao hativañe añatrefako eo; aa kanao nataoko te hahasoa, le nakareko aña.

⁵¹ Le i Somerone, ndra te tsy nanoe'e ty an-tsasan-kakeo'o; toe nampitomboe'o mandikoatse iereo o haloloa'oo, le hoe nañavantañ' o zoke'oo o fonga hativañe nanoe'oo.

⁵² Aa ihe nizaka o rahavave'oo, vaveo ty hasalara' o hakeo nanoe'oo, ie nilosore'o ty hativà' iareo; toe vantañe te ama'o iereo; mimeñara vaho vaveo heike o fisalara'oo amy te nivantañe'o o rahavave'oo.

⁵³ Aa ie afoteko ty fandrohiza' iareo, ty fandrohiza' i Sedome rekets' o anak' ampela'eo naho ty fandrohiza' i Somerone mitraok' amo anak' ampela'eo, le habalaka ka ty fandrohiza' o mpirohi'oo añaivo' iareo ao;

⁵⁴ soa te ho vave'o ty fisalara'o, vaho ho meñare'o o fonga sata nanoe'oo, ihe nimpañohò iareo.

⁵⁵ Ie mitampoly amy toe' iareo valoha'ey t'i Sedome rekets' o anak' ampela'eo, naho mibalike mb'amy fanoe' iareoy ka t'i Somerone miroanak' ampela'e, le himpoly an-toe'o haehae ka irehe naho o anak' ampela'oo.

⁵⁶ Tsy nati' ty vava'o hao t'i Sedome rahavave'o tamy ihe nimpirengevokey?

⁵⁷ taolo' te nitendreke ty halò-tsere'o, manahake tañ' andro ninjè' o ana'o Arame[§] miariseho azoo, naho o anak' ampela' o nte-Pelistry maño-hoke azoo: o mpañamavo azo nainai'eo.

⁵⁸ Fa nivavè'o o haloloa'oo naho o hativa'oo hoe t'IEHOVÀ.

⁵⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Hanoeko ama'o hambañe amy nanoe'oy, ie nitsambolitio'o i fantay hivaliha'o amy fañinay.

[†] 16:46 Somerone: Vohitse fijilovañe [‡] 16:46 Sedome: tsy tsikotsiko'e; ty fipakora'e [§] 16:57 Arame: i tane avara'atiñaña Pilisity

⁶⁰ Fa ho tiahiko i nifañinako ama'o tañ' andron-katora'oy vaho hajadoko ama'o ty fañina tsy ho modo.

⁶¹ Ho tiahi'o amy zao o sata'oo, le ho salatse naho ho rambese'o indraike i rahavave'o rey, ty zoake'o naho ty zai'o; le hatoloko azo iereo ho anak' ampela, fa tsy amy fañina'oy.

⁶² I fañinakoy ty hajadoko ama'o, le ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ,

⁶³ soa te ho tiahi'o, naho ho meñatse, vaho tsy hanoka-bava ka ty amy fisalara'oy, ie fonga hahako o sata-rati'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

17

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, taroño ty razan-drehake, naho saontsio tafatoño ty anjomba' Israele,

³ ami'ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Nivotrake e Libanone ao ty vantio ra'elahy, amañ' elatse jabajaba naho elatse lava, nohoñem-bolo maro-volo vaho nipetake an-tsampa' ty mendorave loho abo;

⁴ tsinongo'e ty lengo'e naho nente'e mb' an-tane bey tsena mb'eo; vaho navotra'e an-drovam-pampibalibalik' ao.

⁵ Nangala'e ka ty tabiri' i taney naho tinongi'e an-teteke kobokara ao; napo'e marine rano bei-henehene eo, vaho najado'e hoe solohotse.

⁶ Nibotiboty re, ninjare vahe maro tsampa'e nandrevake naho petrake, vaho nitolike ama'e o singa'eo, fe ambane'e ao o vaha'eo. Aa le ninjare vahe re; nitirian-tora'e naho nampitakare'e mb'eo mb'eo o singa'eo.

⁷ Teo ka ty vantio ra'elahy amañ' elatse jabajaba naho volo maro; le heheke te natola' i vahey mb'ama'e o vaha' eo, vaho nahiti'e mb'ama'e o tora'eo boak' amy vavahaly namboleañe aze hanondraha'ey.

⁸ Toe nitongise'e an-tane soa marine rano mihenehene, hitiria' o tora'eo, hieogeo ho vahe soa.

⁹ Ano ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Hiraorao v'izay? Tsy hombota'e hao o vaha'eo naho hampiantoe'e o voa'eo vaho hapo'e hiforejeje—le sindre hiheatse o raven-doha-tao'eo? Le ndra haozaram-bey ndra ondaty mitozantozañe tsy hahafitroats' aze boak' ambahatse.

¹⁰ Oniño, t'ie aketsa eo, hihaveloñe hao? Tsy hiheatse amy zao hao naho iozà' i tiok'atiñanañey? Toe hiforejeje amo vavahaly nitiria'eo.

¹¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹² Saontsio henaneo i anjomba miolay: Fohi' areo hao ty ango' i taliliy? Taroño amy iereo ty hoe: Hehe fa nivotrake e Ierosalaime ty mpanjaka' i Bavele, naho rinambe'e i mpanjaka'ey naho o roandria'eo, vaho nasese'e mindre ama'e mb'e Bavele mb'eo;

¹³ le rinambe'e ty tiri' i fifeheañey naho nifañina'e vaho nampifanta'e; fa rinambe'e ka o fanalolahi' i taneio,

¹⁴ soa te hafotsak' ambane i fifeheañey tsy hiongake ka, soa te ho tana'e ty nifañina'e vaho hirekets' ama'e.

¹⁵ F'ie niola ami'te nirahe'e mb'e Mitsraime mb'eo o sorotà'eo, hañomeza' iareo soavala naho ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse hao ty manao izay? Hadoñe hivongaritse hao i nivalik' amy fañina'eiy?

¹⁶ Aa kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, le amy fimoneña' i mpanjaka' nañoreñ' aze ho mpanjakay, ie tsinambolitio'e i nifantà'ey naho nifotera'e i fañina'ey, le añaivo' i Bavele ao ty hihomaha'e.

¹⁷ Le tsy hahafañolotse aze t'i Parò amo lahin-defoñe mitozantozañe naho amy valobohò'ey, ie amotria' iareo tamboho, naho andranjia'e fikalañe fatratse hañitoa'e t'indaty maro,

¹⁸ ie nañamavo i fantay, nivalike amy fañinay, naho nanolo-pitàne mbore nanao ieaby rezay, toe tsy hipoliotse.

¹⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Kanao velon-dRaho, le hafoteko añ'ambone'e eo i nifantàko nitsambolitio'ey naho i fañinako navali'ey.

²⁰ Le halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe an-koboko ao, le Izaho ty hanese aze mb'e Bavele aña, hizaka aze amo fandilarañe niolà'e amakoo.

²¹ Sindre hampikorovohe' ty fibara o gike ama'eo naho o fonga lahin-defo'eo, naho songa hampiparatsaheñe mb'amo tiokeo mb'eo ze sehanga'e; ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ ty nitsara.

²² Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Ho tsongoeko ka ty tora'e an-tiotio' i talý aboy, naho haoreko; ho harateko boak' an-tora'e fatratse ty lengo'e maleme, vaho haketsako an-tamboho abo mininginginy ey;

²³ amy vohitse abo' Israeley ty hamboleako aze le hitiry tsampa'e naho hamao vao vaho hinjare talý fanjaka; le sindre himoneñ' ambane'e ao ze karazam-boroñe; naho songa hitsolok' an-kalo' o tora'eo ze raha mitiliñe.

²⁴ Le ho rendre' ze hene hatae am-patraña ao te Izaho IEHOVÀ ty nampideboñe i hatae nijoalay, naho naonjoko ty hatae bory; nampiforejejèko ty hatae leña vaho nampiraoraeko ty hatae maike; Izaho IEHOVÀ ty nitsara naho nanao.

18

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe;

² Ino ty tea' areo ho saontsieña, ie manoñoña o razan-drehake zao ty amy tanè' Israeley, manao ty hoe; Nikama valoboke makira o roae'eo vaho mangitsy ty nife' o amori'eo?

³ Aa kanao velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè, le tsy hanam-pototse ka nahareo hanoñoña i razan-drehakey e Israele ao.

⁴ Oniño te kila ahy ze arofo; fonga ahy ty fiain-drae naho ty fiain'anake; ze ondaty manao hakeo ro hihomake.

⁵ Fa naho vantaña t'indaty, manao ty hahiti'e naho ty havañoñaña,

⁶ tsy mikama an-kaboña ey, naho tsy miandra fihaino amo samposampon' anjomba' Israeleo naho tsy mandeotse ty valin-draña'e, vaho tsy mitotoke rakemba miambolaña,

⁷ tsy mamorekeke ondaty, fe mañavak' amy mpampisongoy ty nampit-saloha'e, tsy mampikametse, fe mamahaña ty kerè ami'ty mahakama'e vaho manaroña ty mihalo an-tsikiña;

⁸ tsy mampisongo hangala'e ana'e naho tsy mandrambe tombo'e, manintake ty fità'e ami'ty hatsivokaraña, le manao zaka to añaivo' t'indaty naho t'indaty,

⁹ vaho mañavelo amo fañèkoo naho mitàna o fepèkoo hanao ty hiti'e. Vañon-dre tsi-mete tsy ho veloña, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁰ Aa ie mahatoly anake ho malaso ndra mpampiori-dio

¹¹ (ndra te tsy manao ndra raik' amy raha rezay ty rae'e); ie mifanjotse an-kaboña ey, mamahotse ty valin-draña'e,

¹² mamorekeke ty rarake naho ty poi'e, mikizo, tsy mañavake songo, miandra amy ze samposampo, mbore manao hativàña,

¹³ mitake ana'e naho mampisongo naho mangala tombo'e, aa vaho ho velon-dre? Toe tsy ho veloñe; hativañe iaby i nanoe'e rezay; tsy mahay tsy havetrake, vaho ho ama'e ty lio'e.

¹⁴ Aa ie misamak' anake maharendreke o hene hakeo nanoen-droae'eo, le ndra te oni'e tsy orihe'e,

¹⁵ tsy mikama am-bohitsey, tsy miandra amo sampsampo' Israeleo, tsy mandeotse ty valin-drañe'e,

¹⁶ naho tsy mamorekeke ondaty, tsy mitana ty tsino'a'e, tsy mampikametse, te mone fahana'e ty saliko, saroña'e sikiñe ty miboridañe

¹⁷ naho sintone'e ty fità'e tsy hanindry ty rarake, tsy mandrambe ana'e, tsy mampitombo, ie manao ze nandiliako iaby vaho mañavelo amo fañèkoo, le tsy hihomake an-tahin-drae'e, fa toe ho veloñe.

¹⁸ Ty rae'e ka, ie namorekeke am-pampisoañe, naho nitavañe andralahi'e, vaho nanao ty tsy havokarañe am' ondati'eo; oniño t'ie tsy mete tsy hikenkañe ty amo hakeo'eo.

¹⁹ Aa naho manao ty hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy vavè' i ana'ey ty tahin-drae'e? Amy te niaña' i anakey o lilio, naho ty havañonañe, naho nivontitire'e iaby o fañèkoo, vaho nanoe'e, le toe ho veloñe.

²⁰ T'indaty manao hakeo ty hihomake. Tsy hivave ty tahin-drae'e ty ana'e, vaho tsy hivave ty hakeon' ana'e ty rae; fa ty havañona' i vantañey ro aze, naho ty haratia' i lo-tserekey ro aze.

²¹ Aa naho iambohoa' i raty tserekey* o hakeo nanoe'eo naho mifahatse amo hene fañèkoo vaho mañavelo an-kamarentane naho an-kahiti'e, toe ho velon-dre fa tsy hivetrake.

²² Tsy ho volilieñe ama'e o fiolàñe iaby nanoe'eo; o havañonañe anoe'eo ro hiveloma'e.

²³ Paiako hao ty fihomaha' o lo-tserekey? hoe t'IEHOVÀ Talè, Tsy hàmake te apo'e o sata'eo, soa te ho veloñe?

²⁴ Fa naho mianga i havantaña'ey ty vantañe naho manao hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o tsivokatseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe ama'e ze hene havantañañe nanoe'e, fa i fiolàñe nandilara'ey naho o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e.

²⁵ Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy mira ty lala' i Talè. Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty lalako hao ro tsy mira? kera ty anahareo ro mengoke.

²⁶ Naho apo' ty vantañe ty havantaña'e vaho manao hakeo, le hihomake re; o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e.

²⁷ Ie ka, naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe nanoe'eo, vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty havantañañe le hirombak'aife.

²⁸ Kanao nioni'e naho fonga nado'e o fiolàñe nanoe'eo, le toe ho veloñe; tsy hihomake.

²⁹ Aa ie henaneo, naho hanao ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañe ty lala' i Talè; Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe ty lala' areo ro tsy vantañe.

³⁰ Aa le ho zakaeko nahareo ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'eo, hoe t'IEHOVÀ Talè. Misolohoa vaho iamboho o fiolà' areoo, tsy mone hampiantoe' o tahi' areoo.

³¹ Ahifihio tsy ho ama' areo ze fonga fiolàñe niolà' areo, naho itseneo troke vao, vaho arofo vao; fa ino ty hivetraha' areo, ry anjomba' Israele?

* **18:21** Iek 3:18-21, 33:8-20

³² Toe tsy mahafale ahy ty fihomaha' i mikoromakey, hoe t'IEHOVÀ Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

19

¹ Inao koahe, añonjono fandalàñe o roandria' Israeleo,

² le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe liona vave'e añaivo' o lionao, ie nandre amo lionao nañabey o amori'eo.

³ Nibeize'e ty raik' amo ana'eo, le ninjare liona tora'e, nioke hitsepake i tsindroke; nabotse'e ka t'indaty.

⁴ Jinanji' o kilakila' ndatio ty ama'e; le finandri' iareo an-koboñ' ao, vaho nendeseñe am-porengotse mb'an-tane Mitsraime aña.

⁵ Ie nionin-drene'e amy fandiñisa'e azey, t'ie po-pitamàñe, le nangake raik' ka amo ana'eo, vaho nibeize'e ho liona tora'e.

⁶ Nitingatinga amo lionao re ninjare liona tora'e, nihazatse nipay tsindroke; vaho namotseke ondaty.

⁷ Narotsa'e o kijoli' iareo fatratseo, naho nampangoakoah'e o rova' iareoo; nilatsà' i taney naho ze fonga ama'e ao ty feom-pitroña'e.

⁸ Niambotraha' o kilakila' ndaty boak' amy ze hene fifelehañe mañohok' azeo, le nandafiha' iareo harato, namandrike aze an-kobo' iareo ao.

⁹ Niporengote' iareo naho najoña an-kipa viña ao, vaho nasese mb'am-panjaka' i Bavele mb'eo; vinaho' iareo aña tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele ao ka ty feo'e.

¹⁰ Nanahake vahe an-tanembalobok' ao ty rene'o, naketsa añ' olondrano eo; nandrevake vaho niegoego ty amy rano manganahanao.

¹¹ Nanoeña kobaim-pifehe ty ra'e fatratse; nitiotiotse ambone o tora'e fatratseo; niningoningo ambone eo o tora'e maroo.

¹² F'ie nombotaña an-keloke, naho nahifik' an-tane eo; nimaihe' i tiok'atiñanañey o voa'eo; nipekañañe o tsampa'eo, niforejeje i foto'e maozatsey, vaho nitomontoña' ty afo.

¹³ Naketsa am-patraña aña re henaneo, an-tane maike amam-paipaiña.

¹⁴ Niakatse an-tsampa'e lava ty afo, namorototo o voa'eo, le tsy aman-tsampa maozatse re hanoeña kobaim-pifeheña.

Fandalàñe toy, toe ho fandalàñe.

20

¹ Tamy andro faha-folo' i volam-paha-lime' i taom-paha-fitoy, le nivotrak' amako ty ila' o androanavi' Israeleo hañontane IEHOVÀ, vaho niambesatse aloko eo.

² Niheo amako amy zao ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

³ O ana' ondatio, misaontsia amo androanavi' Israeleo ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Niheo mb'etoy hao nahareo hañontane ahy? Amy te Izaho veloñe, hoe t'IEHOVÀ Talè, tsy hañontanea' areo.

⁴ Te hizaka iareo hao irehe? Ho zakae'o hao, ry ana' ondaty? Tohino ami'ty haloloan-droae' iareo:

⁵ Le ano ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè; Amy andro nijoboñaeko Israeley, naho nañonjon-tsirañ' ami'ty tirin' anjomba' Iakobe, naho nampahafohineko iareo iraho an-tane Mitsraime aña, ie nañonjonako sirañe, nanao ty hoe: Izaho IEHOVÀ ro Andrianañahare' areo;

⁶ amy andro nizonjoako sirañe am-panta t'ie hakareko an-tane Mitsraime ao pak'an-tane nihentseñeko ho a iareo, tane orikorihen-dronono naho tantele, ty loho fanjaka amy ze hene tane,

⁷ le hoe iraho am' iereo, Fonga ahifiho aña ze hativaña mahasinda fihaino, vaho ko mileotse amo samposampo' i Mitsraimeo; Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁸ F'ie niola amako, toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike ty hativaña am-pihaino'e, naho tsy napo' iareo o samposampo' i Mitsraimeo; aa le hoe iraho, hakofòko am' iereo ty fiforoforoako, vaho ho henefako ama'e ty habosehako añivo-tane Mitsraime ao.

⁹ le amy zao, ty añarako ro nitoloñako, tsy ho tivaña añatrefa' o kilakila' ndaty añivo' iareo, ie aolo' iareo eo ty nampahafohineko ahy, amy nampiakareña iereo an-tane Mitsraimey.

¹⁰ Aa le nakareko an-tane Mitsraime ao vaho nenteko mb'am-patrambey aña;

¹¹ le nitolorako o fañèkoo vaho nitaroñako o fepèkoo, o mahaveloña ondaty mañavelo ama'eoo.

¹² Nitolorako o SABATEKOO ka ho viloña* añivo' iareo naho Izaho, haharendreha' iareo te Izaho IEHOVÀ ro Mpampiavake iareo.

¹³ Fe niola amako an-dratraratra aña ty anjomba'Israele; tsy nañavelo amo fañèkoo, naho nimavoe' iereo o fepèkoo, o maha-veloña ondatio t'ie ambenaña, vaho loho nitivà' iareo o SABATEKOO; aa le hoe iraho: Hakofòko am' iereo ty haviñerako am-patram-bey aña le ho mongoreko.

¹⁴ F'ie nitoloñeko avao tsy ho tivàña añatrefa' o kilakila' ndatio ty añarako, ie am-pahaoniña' iareo ty nañakarako iareo.

¹⁵ Aa le mbe nazonjoko am' iereo am-patraña ao ty tañako naho nifanta te tsy hampizilikeho amy tane orikorihen-dronono naho tantele natoloko iareoy—ty enge' ze hene tane;

¹⁶ amy te nitsambolitio' iareo o fepèkoo naho tsy nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva' iareo o SABATEKOO; ie nañorike samposampon-draha ty arofo' iareo.

¹⁷ le amy hoe zay, niferenaiña' o masokoo le tsy nizamaneko, vaho tsy nimongoreko am-patrambey aña;

¹⁸ fa hoe iraho amo ana'eo an-dratraratra aña: Ko añaveloa' areo o fañèn-droae' areo le ko ambena' areo o fepè'eo vaho ko mandeo-bataña amo samposampo' iareo.

¹⁹ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo. Mañaveloa amo fañèkoo, ambeno o fepèkoo vaho ano;

²⁰ hamasiño o SABOTSEKOO; ie viloña añivoko naho nahareo, hahafohina' areo te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

²¹ Ndra te izay, niola amako o ana'eo: tsy nañavelo amo fañèkoo, tsy nañambeña o fepèkoo hanoeña, o mahaveloña ondaty t'ie anoeña, vaho nileora' iareo o SABOTSEKOO; le hoe iraho: ho nadoako am' iereo am-patrambey ao ty fiforoforoako hampanintsiña ty habosehako.

²² Fe sinintoko ty tañako naho nañalalaña ty amy añarakoy tsy mone ho tivàña añatrefa' o kilakila' ndatio, ie am-pahaoniña'e eo ty nañakarako iareo,

²³ Toe nizonjoñako sira ka am-patrambey aña nifanta t'ie hparatsiako amo kilakila' ndatio vaho haboeleko añivo' o fifeheañeo;

* **20:12** Fvt 31:13-17, Iek 20:20

²⁴ amy te tsy nanoe' iereo o fepèkoo, naho tsinambolitio' iereo o fañèkoo, naho tiniva' iereo o SABATEKOO, vaho norihem-pihaino' iereo o samposampon-droae'eo.

²⁵ Ie amy zay, tinoloko fañè tsy ho lefe, naho fepè tsy mahaveloñe†,

²⁶ le nileorako amo banabana' iareoo, ie nampirangà' iareo añ'afo ao ze manoka-koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafohiñe te Izaho IEHOVÀ.

²⁷ Ie amy zay, ry ana'ondaty, misaontsia amy anjomba' Israeley le ano ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao ka ty niterateràn-droae' areo ahy ie niola amako hoe zao,

²⁸ ie naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako iareo, naho niisa' iareo ze hene haboañe naho hatae mandrevake naho nañenga soroiñe ey, naho nibanabana enga hanigiha' iareo ahy, nañemboke ty mandrifondrifoñe, vaho nañiliñ' engan-drano.

²⁹ Aa le nanoe'ko ty hoe, Inoñe ze o haboañe omba' areo zao? Vaho natao Bamà‡ ty añara' i aoy ampara henaneo.

³⁰ Aa le ano ty hoe i Anjomba' Israeley, Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hera nileore' ty satan-droae' areo? Ke manao hakarapiloañe manahake ty hativa' iareo?

³¹ Ie mañenga, naho ampirangà' areo añ'afo o ana-dahi' areoo, naho mandeo-batañe amo samposampo' areoo pake henane; aa vaho hañontanea' areo hao iraho ry anjomba' Israele? Amy te Izaho veloñe, hoe t'IEHOVÀ Talè, tsy hañontanea' areo.

³² Le lia'e tsy hipaoke o fitsakorea' areoo ie atao' areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila'ndatio tika, o fifokoam-pifeheañe mitoroiñe vato naho hataeo.

³³ Kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, toe an-taña maozatse naho an-tsira natora-kitsy naho am-pifombo nadoañe, le tsy mahay tsy ho feheko nahareo;

³⁴ le hakareko am' ondatio naho hatontoko boak' amo fifeheañe nampiparatsiahañe anahareo, an-taña maozatse naho an-tsira natorakitsy vaho am-pifombo nadoañe.

³⁵ Le haseseko mb'am-patrambei' ondatio mb'eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatre-daharañe,

³⁶ manahake ty nizakako o roae' areo am-patram-bei' i Mitsraimeo, izay ty hañodiako anahareo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

³⁷ Le hampiarieko ambane kobaiñe; naho haseseko mb'ami'ty fifehea' i fañinay ao;

³⁸ naho ho tranahako ama' areo ao o mpiolao naho o nikitrok' ahio; hakareko amy tane nitaveaña' iareo fa tsy himoake an-tane' Israele ao, vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

³⁹ Aa inahareo ry anjomba' Israele, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Akia songa mitoroiñe o samposampo'eo, ndra t'ie nainai'e, naho tsy te hañaoñe ahy, fe ko tiva' areo amo enga' areo naho samposampo' areoo ty añarako masiñe.

⁴⁰ Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa' Israele eoy, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, eo ty hitoroiña' ze hene anjomba' Israele ahy amy taney, ie iaby amy taney ao; le ao ty hiantofako iereo, le ao ty hipaiako ty enga' areo, ty loha-voa banabanae' areo, miharo amo harao' areo miavakeo.

† 20:25 Sab 81:12, 30:28, Fip 7:42, Rom 1:24-28, Te II 2:11 ‡ 20:29 Bamà: haboañe

⁴¹ Ho noko ty amo raha marifondrifoñeo nahareo, ie fa nakareko am'ondatio, naho fa natontoko amo fifeheañe nampiparatsiahañeo; vaho havahe' areo iraho am-pihaino' o kilakila' ndatio.

⁴² Le ho fohi' areo te izaho IEHOVÀ ie haseseko mb'an-tane' Israele mb'amy fifeheañe nañonjonako sirañe hanolorako aze aman-droae' areo añey.

⁴³ Eo ty hahatiahia' areo o sata' areoo naho o fitoloña' areo iabio, o nandeotse anahareoo; toe hampangorý anahareo ty sandri' areo ampahaisaha' areo ty amo haloloañe nanoe' areoo.

⁴⁴ Le ho fohi' areo te izaho IEHOVÀ, ty nañalalañe ho anahareo ty amy añarakoy, fa tsy ty amo halò-tsere' areoo naho tsy ty amo fitoloña' areo maleotseo, ry anjomba' Israele, hoe t'IEHOVÀ Talè.

21

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana' ondatio, ampiatrefo miañatimo ty lahara'o le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay naho amy tane atimoy;

³ Ie ty hoe ty hataro'o amy ala atimoy, Janjiño ty tsara' IEHOVÀ. Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo te hamiañe afo ama'o iraho, hamoroto ze hatae antsetra ama'o ao naho ze hatae maike; tsy hakipeke i lel'afo mibelabelay le ho mae iaby ze tarehe atimo pak' avaratse aña.

⁴ Le ho oni' ze hene nofotse te izaho IEHOVÀ ro namiañe aze; ie le lia'e tsy ho vonoeñe.

⁵ Aa le hoe ty asako, Ry IEHOVÀ Talè! Ty hoe ty asa' iareo ty amako: Tsy mpandrazan-drehake hao re?

⁶ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁷ O ana'ondatio, ampiatrefo mb'e Ierosalaime ty lahara'o naho tseizo mb'amo toetse miavakeo; mitokia mb'an-tane Israeley,

⁸ naho ano ty hoe an-tane Israele ao, Inao ty nafè' IEHOVÀ: Hiatrek' azo iraho, naho hapontsoako an-traño'e ty fibarako vaho hapitsoko ama'o ty vaño naho ty tsivokatse.

⁹ Aa kanao haitoako ama'o ndra ty vantañe ndra ty lo-tsereke, le hiakatse i traño'ey i mesolavay mb'amy ze fonga nofotse boak' atimo pak' avarats' aña;

¹⁰ vaho ho rendre' ze atao nofotse iaby te izaho IEHOVÀ ty nampitsoake fibara amy traño'ey; le tsy hampoliko ka.

¹¹ Miselekaiña ry ana'ondatio, am-pikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolom-pihaino' iareo eo.

¹² Aa ie manao ty hoe ama'o iereo, Ino o iselekaiña'oo? le hanoina ty hoe irehe, Ty amy talily niazokoy, fa songa hiharofotse ze arofo, sindre higebañe ze fitañe, sambe hitoirañe ze troke, vaho hene ho letra'e hoe rano ze ongotse. Hehe te hirik' ao re naho ho heneke hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹³ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ:

¹⁴ O ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ:

Ty fibara! fa rinañitse i fibaray, vaho nampimilomilotse;

¹⁵ Sinioñe hanjamana'e, nikotriñeñe hitsopelatse hoe helatse!

Hirebeke hao tika, anako? Ihe nañovokey kobaiña naho ze atao tsipilo?

16 Fa natolotse ho kotriñeñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe; fa nisioñeñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots' am-pità' i mpamonoiy.

17 Miroveta, angololoiho ondatikoo, ry ana' ondatio, ze hene roandria' Israeleo, fa nasese am-pibara rekets' ondatikoo. Hete! Mipaoha fey !

18 Ho pok' eo ty fitsohañe, aa vaho ho ovohe'e hao ty kobaiñe? tsy hanao izay ka, hoe t'IEHOVÀ Talè.

19 O ondatio, mitokia, mitehafa fità am-pitañe, ampandafao fañintelo'e ty fibara, i fibara' o hanjevoñañeoy, i fibaram-panjevoñam-bey hañarikatoke iareoy,

20 hampitranaake arofo, ie maro ty hitsikapy naho hikorovoke, t'ie ampiatrefeko ami'ty lengom-pibara an-dalambai' iareo iaby. Hehe te nampimilemireñe, nisioñeñe hanjamañe.

21 Lafao mb' ankavana, paoho mb'ankavia! ndra aia'aia ty añaohara' i lelam-pibara'oy.

22 Izaho ka ro hampipeke tañañe hañenefañe ty fifomboko; Izaho IEHOVÀ ty nivolañe.

23 Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ:

24 O 'ndatio, tendreo lalañe roe horihe' i fibaram-panjaka' i Baveley; songa mfototse amy taney aña. Andranjio pilàke amy tsempa'e mitsile mb'amy rovaïy mb'eo;

25 atorò ty lalañe homba' i fibaray mb'amy Raba*, o nte-Amoreo mb'eo naho mb'e Iehodà am' Ierosalaime nifatrareñey mb'eo.

26 Fa mijohañe am-pitsileañe eo ty mpanjaka' i Bavele, misikily, akatrokatro'e o ana-paleo, imanea'e ontane ty saren-draha, biribirie'e ty ate.

27 Tsatok' am-pità'e havana ao ty tamben-kizè' Ierosalaime, hampitroara'e famofohan-dalañe, hikaike fanjamañañe, hikoike aly, hampirampia'e bodam-pamofohañe an-dalambey eo, naho hamotry fanongañe vaho handranjy rafem-panameañe.

28 Toe hatao' iereo t'ie sikily vilañe, ty amo nanao fanta jadoñeo; f'ie nampitiahiñe o hakeoo, hitsepahañe iareo.

29 Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè: Kanao nitiahie'areo o hamengoha'areoo, ie afa-domboke o tahi'areoo, naho zoeñe amo sata'areo iaby o hakeo'areoo. Amy te fa nitiahieñe nahareo, le fa rinambe am-pitañe.

30 Le ihe ry roandria lo-tsere' Israele, fa tondroke i andro'oy, an-tsa' hampigadoñan-kakeo,

31 hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy ho tambatse eo henaneo. Anjoña i epakey, afotsake i mitiotiotsey.

32 Hafoteko, hafoteko, hafoteko le tsy hanoefie ka! ampara' te totsak' eo ty manan-jo hanolorako Aze.

33 Aa ihe, ana' ondatio, mitokia, le ano ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè ty amo ana' i Amoneo, ty amy fañinjea' iareoy, ty hoe: Ry fibara, ry fibara tsinoake hanjamañe: nikotriñeñe hamongotse, pak' am-para'e, ty amy fimilomilora'ey.

34 Ie taroñen' aroñarom-bilan-drehe, anikiliañe vande, hampipetahañe azo am-pititiha' o lo-tsereke ho vonoeñeo, ie fa tsatoke ty andro' iareoo, an-tsam-pigadoñan-kaloloañe.

* 21:25 Raba: jabajaba; maozatse; mpandietse

³⁵ Ampolio an-traño-meso'e ao re! Amy namoroñañe azoy, an-tane nihirifa'o aña ty hizakako azo.

³⁶ Hakofòko ama'o ty hatorifihako, ho tiofeko ama'o ty afom-piforoforoako, naho haseseko am-pità' ondaty bibi'e, za-panjevoñañe.

³⁷ Ho fandrehetañ' afo irehe, ho añivon-tane ao ty lio'o, tsy ho tiahy ka, fa Izaho IEHOVÀ ty nitsara.

22

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ:

² O ana' ondatio, hizaka v'ieho? ho zakae'o hao i rovan-dioy? Aa le tseizo ama'e o fonga sata-tsivokatseo.

³ Ano ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ty rova tia! Mpampiori-dio ty an-tro'e ao, fa tondroke ty andro'e; i mitsene samposampo hanisý aze, hileora'ey.

⁴ Fa ota faly irehe amo lio nampiorihe'oo, nitivae' o samposampo niranje'oo; nampitotohe'o o andro'oo, vaho nampigadoñe'o o tao'oo: aa le nonjirako amo kilakila'ndatio, ho fitohafañe amo hene fifeheaño.

⁵ Hañonjitse azo iaby ty marine naho ty lavitse, ihe mavo-vintañe, lifo-pivalitsikotahañe.

⁶ Heheke, o roandria' Israeleo, ie songa aman-ozatse, ro tàma'o ao hampiori-dio.

⁷ Ama'o ao ty nañamaivaña' iareo rae naho rene; añaivo'o ao ty namore-kekea' iareo renetane; ama'o ty nañota' iareo bode rae naho vantotse.

⁸ Tsinambolitio' o o raha màsikoo vaho tiniva' o o SABATEKOO.

⁹ Tàma'o ao o songa mpanao dramotseo hampiorike lio; le ama'o ao ty nifanjora'e an-kaboañe ao: añaivo'o ao ty nanao'e hakarapiloañe.

¹⁰ Ama'o ao ty nañafake ty heñan-droae'e; songa nampisalatse ty ampela am-piambola'e;

¹¹ songa nañarapilo ami'ty valin-drañe'e; sindre nimba'e ty anak' ampelan-drahavaven-taňanjomba'e naho sambe nampireke ty rahavave'e, ty anak' ampelan-drae'e.

¹² Le ama'o ao ty nandrambe vokañe hampiorike lio, le ihe ty nangalak' ana-bola reke-tovo'e naho namorekeke an-drañe'o naho nañaramamo, vaho nandikok' ahy hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹³ Oniño arè te niteha-taňan-draho amy fikatramoa'o nampitombo'a'o vara naho amo lio'o añaivo'oo.

¹⁴ Hahavontititse hao ty arofo'o, ho fatratse hao o fità'oo amo andro hitoloñaakoo? Izaho IEHOVÀ ty nitsara naho hañeneke.

¹⁵ Haparatsieko añaivo' o kilakila' ndatio irehe naho haboele amo fifeheaño, vaho ho forototoeko ama'o ty haleora'o.

¹⁶ Le haniva vatan-drehe am-pahaisaha' o kilakila'ndatio, vaho ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ.

¹⁷ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe,

¹⁸ O ana' ondatio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba' Israele: songa torisike naho kankiñe, naho viñe vaho firak' am-po toñaak' ao; taim-bolafoty iereo.

¹⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy te sindre taim-by amako nahareo, le inao! t'ie hatontoko añaivo' Ierosalaime ao.

²⁰ Manahake ty amoriañe volafoty naho torisike naho viñe naho firake vaho kankiñe anteñaña' i toñakey, haniofañ' afo hampitranak'

aze ro hamoriako anahareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko, haniofako vaho hatranako.

²¹ Eka hatontoko vaho ho tiofeko ama' areo ty afon-kabosehako, ie hitranake aivo'e ao.

²² Manahake ty fampitranahañe volafoty am-po toñak' ao, ty hampitranahañe anahareo am-po'e ao; vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ ty nampidoañe ty habosehako ama' areo.

²³ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe,

²⁴ O ana'ondatio, ano ama'e ty hoe, Tane tsy nilioven-drehe, naho tsy nahavian' orañe amy andron-kabosehakoy.

²⁵ Mikitro-draha raty añivo'e ao o mpitoki'eo, manahake ty liona mitroñe, hañoridañe ty tsàtsa'e, hampibotseke sandriñe, hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie' iareo ramavoñe añivo'e ao.

²⁶ Mijoy o Fanoroakoo o mpisoro'eo* naho tivà' iareo o rahako miavakeo: tsy ambaha' iareo ty masiñe ami' ty tsotra, mbore tsy toroa' iareo te ino ty faly naho ty tsy faly, naho nanakona' iareo maso o SABATEKOO vaho tivañe am' iareo ao iraho.

²⁷ Manahake ty fitriboam-parasy i tsindro'ey o roandria' eo, hampiori-dio naho hampianto sandriñe, hitavañe.

²⁸ Le fa pinako' o mpitokio sokay izay, mionim-bande naho manikily fandañirañe, ami'ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ Talè, fe tsy nitsara t'IEHOVÀ.

²⁹ Mamorekeke ondati' i taneio iereo, naho mampikamets; mbore tsoborè' iareo o rarakeo naho o poi'eo vaho manindry ty renetane tsy aman-kahiti'e.

³⁰ Aa le nipay ondaty am' iareo ao iraho hamboatse i kijoliy mañambone, hijohañe an-jeba'e ao ho amy taney añatrefako eo, tsy handrotsahako aze; f'ie tsy nahatrea.

³¹ Aa le nadoako am' iareo ty habosehako; nifongoreko amy afom-pifombokoy: o sata' iareo avao ty nadoako ami'ty añambone' iareo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

23

¹ Niheo amako indraiike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, teo ty ampela roe niharo rene,

³ songa nanao hakarapiloañe e Mitsraime aña, nanao hatsimirirañe ami'ty hasomondrara'e; tinindry aña o nono'eo naho vinonotroboke o loha-nonon-kasomondrara'eo.

⁴ Ty añara' iareo: Oholà* ty zoke'e naho Oholibà† ty zai'e; tamako iereo, naho nismak' ana-dahy naho anak' ampela. Ty añara'eo: I Somerone t'i Oholà vaho Ierosalaime t'i Oholibà.

⁵ Aa le nanao hakarapiloañe t'i Oholà, ie tamako ro ninenakena'e o sakeza'eo, o nte-Asore marine azeo,

⁶ o nisikiñe mangao, ty mpifehe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràm-bintañe, mpiningi-tsoavala.

⁷ Aa le nifandrantoa'e, ondaty volovoloeñe amo nte-Asoreo, ze hene ondaty nikokoa'e; vaho nandeo-batan-dre amo fonga sampsampo'eo.

⁸ Toe tsy napo'e o hakarapiloa'e nanoe'e e Mitsraime aña; ie niolotse am'iereo te mbe an-katòra'e, naho vinonotrobo' iereo o nonon-kasomondrara'eo, vaho naobo' iareo ama'e ty hakarapiloa' iareo.

* **22:26** Tsf 3:4, Lke 16:16

* **23:4** Oholà: kivoho'e; kibohom-pandrañaotse; † **23:4** Oholibà:

ty kibohoko, ampela ao

⁹ Aa le naseseko am-pità' o sakeza'eo, am-pità o nte-Asore nikokoa'eo.

¹⁰ Nampikorendahe' iereo ty heña'e; tinava' iereo o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho vinono' iereo am-pibara; ninjare tolom-bolan-drakemba i zaka nafetsa' iereo ama'ey.

¹¹ Ie nirendre' i Oholibà, le nilikoara'e ty zoke'e ami'ty hatea'e vilañe naho ami'ty haloloan-kakàrapiloa'e;

¹² nikenakenahe'e o nte-Asore mpirañe'eo, o mpifehe naho mpamelek' an-tsikim-panjakao, o mpinday soavala miningi-tsoavalao, songa ajalahy soa-vintañe.

¹³ Nizoeko amy zao re te naleotse, te songa lalan-draike ty nitsilea' iereo roroe,

¹⁴ naho t'ie nampitoabotse o hakarapiloa'eo amy naharendreha'e sare lalilahy sinokitse an-drindriñey, saren-te-Kasdy nilokoeñe antsetra,

¹⁵ misadia o toha'eo, sabaka mirebareba ty añ' ambone'e eo, songa hoe ana-donake, hambam-bintañ' amo nte-Bavele nisamak' an-tanen-te-Kasdy aña,

¹⁶ le nitsinginiotse am' iereo re te niisam-pihaino'e, le nampihitrife'e mb'am' iereo an-Kasdy aña.

¹⁷ Nomb' ama'e mb' eo o nte-Baveleo nifandia-tihy ama'e, naniva aze ami' ty hakarapiloañe, le naleotse ty ama'e vaho nivitsok' am' iereo ty tro'e.

¹⁸ Aa le niborahe'e o hakarapiloa'eo vaho nabo'a'e ty heña'e; vaho nialik' ama'e iraho, hambañe ami'ty nialiha' ty troko amy zoke'ey.

¹⁹ Mboare nampitomboe'e o hakarapiloa'eo ie nitiahi'e o andron-kasomondrara'eo, ie nanao hatsimirirañe an-tane Mitsraime aña.

²⁰ Aa le nireñeale amo hamaromasa'eo, ie hoe nofom-borike ty nofo' iereo naho hoe rom-pilahian-tsoavala ty niakatse am' iereo.

²¹ Nitiahi'o ty haloloan-kasomondrara'o, ie vinonotrobo' o nte-Mitsraimeo o loha-nono'oo naho o nonon-kasomondrara'oo.

²² Ie amy zao ry Oholibà, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao, hatroako ama'o o sakeza'oo, o nampipitsoke ty fikokoa'oo vaho hampiatreatreko azo, ie boak' añ' ila'o iaby,

²³ o nte-Baveleo, naho o nte-Kasdy iabio, o roandriaña, naho o mpifehe, naho ze hene nte-Asore rekets' ama'eo; ie songa ajalahy maràm-bintañe; sindre mpifehe naho mpameleke vaho mpanjaka bey fiaintane; fonga mpiningitse soavala.

²⁴ Ie haname azo am-pialiaña, an-tsarete, an-dogidogy vaho an-dahiale, hamalaña azo am-pikalan-defo naho am-pikalam-pibara, vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko am' iereo ty zaka vaho ho zakae' iereo irehe amo lili' iareo.

²⁵ Hampiatreatreko ama'o ty farahiko naho ampiondroñondroñaña ty hanamea' iereo azo; hampipitshe' iereo o fiantsoña'oo naho o ravembia'oo; hampikorovohem-pibara ze sisa ama'o; hasese' iereo aña o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo; vaho ho tomontaña' ty afo o sehanga'oo.

²⁶ Nampikorendahe' iereo o siki'oo vaho ho tavane' iereo o rava'o fanjakao.

²⁷ Aa le hagadoko ty haloloa'o, naho o hakarapiloa'o boak'an-tane Mitsraime aña, tsy hiandrà'o maso, tsy ho tiahi'o ka t'i Mitsraime.

²⁸ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao! haseseko am-pità' o malaiñ' azoo irehe, am-pitàña mampangoriña ty tro'o;

²⁹ le hanoe'e am-palai-mena irehe naho ho fonga tavane' iareo o fitoloña'oo vaho hado' iareo mihalo naho mijageanjageañe; le hendaheñe hiberidañe ty hakarapiloa'o, ty haloloa'o naho o hatsimirirà'oo.

³⁰ Hanoeko ama'o i rezay ami'ty nandenà'o mbeo' mbeo nanao hakarapiloañe amo kilakila' ndatio naho t'ie naniva vatañe amo sampsampo' iareoo.

³¹ Kanao norihe' o i satan-joke'oy, le hadoko an-taña'o eo i fitovi'ey.

³² Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè:

Hinome'o i fitovin-joke'o
laleke naho mangorabakey;
ho fitohàfañe naho fandrabioñañe
amy t'ie pea mitepatepa.

³³ Ho lipore' ty hamamoañe
naho ty fanaintaiñan-drehe
ty amy fitovin-kalatsañe
naho firotsahañey,
i fitovin-joke'o Someroney.

³⁴ Toe hinome'o naho ho kapaihe'o,
ho tantae'o ty hara'e vaho
ho rangote'o o nono'oo;
fa nitaron-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè.

³⁵ Le inay ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy te nandikofa'o iraho vaho nahifi'o am-boho'o ao, le vaveo o haloloa'oo naho o hakarapiloa'oo.

³⁶ Le hoe ty nafè' IEHOVÀ amako; O ana' ondatio, Ho zakae'o hao t'i Oholà naho i Oholibà, hitaroña'o o hativa' iareoo?

³⁷ T'ie nanao havambañe, le am-pità' iareo eo ty lio, nanao hakarapiloañe amo sampsampo'eo, mbore nampiarie' iareo añ'afo ao o ana-dahy sinama' iareo amakoo, habotse'e.

³⁸ Tinovo' iareo amako te nileore' iareo amy andro zay avao i toeko miavakey vaho tiniva' iareo o SABATEKOO.

³⁹ Amy t'ie vinono' iareo amo sampsampo' iareoo o ana-dahi'eo le nimoake amy toeko miavakey amy androy avao, naniva aze; vaho hehe te añivo' i kivohokoy ty nanao' iareo izay,

⁴⁰ vaho nampihitrixe'o mb'ama'o ondaty boake tsietoitane aña; ie nañiraha'o, le nitotsake eo iereo, ie niandroa'o, nitentea'o maso naho niravaha'o bangebange,

⁴¹ le nitobok' an-tihy fanjaka eo irehe, ie nañalankañe fandambañañe aolo'e eo, le napò'o ama'e ty rameko naho o solikoo.

⁴² Tama'e ao ty nijanjinañe ty feom-balobohòke am-bodomomok' ao; le nendeseñe ho mpiamo lahilahy tea vintaña, o jike boak' am-patraña aña, niravahe' iareo o fità'eo vaho sinabaka' iareo halan-engeñe ty aña mbone' iareo.

⁴³ Le hoe iraho t'ie nimokora' i hakarapiloa'eiy, Aa vaho mbe hañarapilo ka iareo?

⁴⁴ amy te nivotrak' ama'e iereo hoe mpipay tsmirirañe, izay ty niharoa' iareo tihy amy Oholà naho i Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey.

⁴⁵ Aa le ho zakae' ondaty vantaña iereo amy lili' o vinambaoy, naho amy lilin-drakemba mampiori-dioy, amy t'ie nanao havambañe vaho am-pità' iareo ty lio.

⁴⁶ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; haseseko am' iereo ty lahialeñe, le hatoloko haronjeronje vaho ho kopaheñe.

⁴⁷ Ho retsahe' i lahialeñey vato, naho hizamañe am-pibara; hampibaibai' iareo o ana' dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho hamorototo o anjomba' iareoo amañ' afo.

⁴⁸ Izay ty hanjiherako ty fandrantoañe amy taney, soa hene hanareñe o ampelao tsy hañorike ty fandrantoa' areo.

⁴⁹ Le hondroha' iareo ama' areo ty haloloa' areo, naho ho vavè' areo ty hakeo' o samposampo' areoo; vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ Talè.

24

¹ Niheo amako indraiike, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-pahasiveiy, ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana' ondatio, sokiroy ty añara ty andro: ty andro henanekeo: fa niarikatohe' ty mpanjaka' i Bavele ami'ty andro toy t'Ierosalaima.

³ Le saontsio an-tafatoño i anjombam-pielay ami'ty hoe: Hoe ty nafè IEHOVÀ Talè;

Atokono ty valañe,
atokono vaho añiliño rano;

⁴ atontono ama'e o patets-enao,
ze fonga vonga'e soa,
i hàto'ey naho i soro'ey;
vaho liforo taolañe mafiry.

⁵ Endeso ty lengo' i lia-raikey,
aobo ambane'e ao o taolañe,
le atokono soa vaho ampikotrokotroheñe ampara' te masake naho o taolañe.

⁶ Le hoe ty nafè IEHOVÀ Talè: Hankañe amy rovan-dioy, amy valañe ama-taim-piray ie mbe tsy niakara' i taim-piray, akaro kiraikiraïke o vonga'eo, tsy anoraham-pida.

⁷ Fa mb'e ama'e ty lio'e; nadoa'e am-bato eo, fa tsy naili'e an-tane eo handembeke aze an-deboke.

⁸ Hañonjona'e ty haviñerako naho hanigike ty fañondrohako; le napiteko am-bato eo i lio'ey tsy ho lembefañe.

⁹ Aa le hoe ty nafè IEHOVÀ Talè: Hekoheko amo rovan-dioo! Handrehetako afo misolebotse,

¹⁰ añoboño hatae, amiaño afo, masaho i henay, alaro fampafiriañe, vaho forototò o taola'eo;

¹¹ apok' am-baen-afo eo i valañe kapaïkey ampara' te mae, hampirekake ty torisi'e, hanodotse ty harefe'e hitranak' ao, hampitomontoñe i harefe'ey.

¹² Nahamokotse aze avao fa nilesa, tsy niakatse i harefe'e maroy; mb' añ' afoy o harefe'eo.

¹³ Kanao nimaneako kotriñe amy hareñele'o maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le toe tsy halio amo haleora'oo ampara' te heneke ty fiforoforoako.

¹⁴ Izaho IEHOVÀ ty nitsara. Hifetsake izay, Izaho ty hanao, tsy hipotake, tsy hitrete, tsy hiheve. O sata'oo naho o fañaveloa'oo ty izakako azo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹⁶ O ana' ondatio, Ingo te hahàko ama'o ty fañiriam-pihaino'o indrai-mipaoke; fa tsy handala irehe tsy hangololoike, vaho tsy ampiorih'e'o ranom-pihaino.

¹⁷ Mioremeña aman-tsiñe, ko mandala vilasy, rohizo ami'ty añambone'o ty sabaka'o, le hanao o fandia'oo, naho ko manakompivimby ambone, vaho ko mikama ty hane' ondaty mandala.

¹⁸ Aa le nitaliliako amy maraiñey ondatio, le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoe'ko amy loak' àndroy i nandiliañe ahiy.

¹⁹ Le hoe ondatio amako, Tsy ho taroñe'o ama'ay hao o anoe'o ama'ay zao?

²⁰ Le tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

²¹ Ano ty hoe amy anjomba' Israeley, Hoe t'IEHOVÀ Talè, Inao! ho tivàko i toeko miavakey, ty enge' o haozara' areoo, ty fisalalàm-pihaino' areo, naho ty ravoravon-tro' areo; hampikorovohe' ty fibara o ana-dahy naho anak' ampela nado' areo aña.

²² Le hano'e' areo i nanoekoy, tsy hitakom-pivimby vaho tsy ho kamae' areo ty hanem-piferenaiña' ondaty.

²³ Apoho añambone' areo eo ty sabaka, vaho ampihano'o o fandia' areoo; tsy handala, tsy hirovetse; fe hinike ty amo tàhi' areoo, vaho hifampitoreo.

²⁴ Le ho viloñe ama' areo t'iekezkele, ampanahafo amo nanoe'eo ty hano'e'areo: ie tondroke izay le ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ Talè.

²⁵ Ie amy zay ry Ana'ondatio, amy andro hitavanako ty haozara' iareoy, ty firebehan-enge'e, ty fisalalàm-pihaino'e naho ty fitsakorean'arofo'e, o ana-dàhy naho anak' ampela' areoo.

²⁶ Le homb' ama'o amy andro zay ty nahafipoliotse, hampijanjiñ' azo an-dravembia.

²⁷ Amy andro zay, le ho sokafem-palie irehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe ka, naho ho viloñe am' iereo, vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

25

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe,

² O ana'ondatio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio,

³ Ie ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara' IEHOVÀ Talè, Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy t'ie nanao ty hoe, Haoty! amy toeko miavakey, ie nitivañe; naho an-tane' Israele, ie nampangakoahene; naho amy anjomba' Iehodà, ie nasese mb'am-pandrohizañe aña;

⁴ Ingo arè te hatoloko ho fanaña' o nta-tiñanañe irehe, le havotra' iareo ama'o ao ty tobe' iareo, naho hañoreñe fimoneñañe; ho kamae' iareo ty namokara'o vaho handriotse o ronono'oo.

⁵ Le hanoeko fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-dia-raike t'i Amone; vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

⁶ Aa inao ty nafè' IEHOVÀ Talè, Amy t'ie niteha-pitàne naho nampikodoim-pandia ami'ty firebehan-tro'o ami'ty fanirika'o ty tane' Israele,

⁷ Ingo arè te izaho ty hanorakitsike ama'o ty sirako, hanolotse anahaero ho fikopaha' o kilakila 'ndatio, naho haitoako am'ondatio, naho ho mongòreko amo taneo, naho harotsako, vaho ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ.

⁸ Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy te manao ty hoe t'i Moabe* naho i Seire†: Hehe te manahake o kilakila 'ndatio ty anjomba' Iehodà;

* 25:8 Moabe: boak'aman-drae'e † 25:8 Seire: volovoloeñe; ose; kokolampa;

⁹ aa Inao te ho sokafeko boak' amo rovaio ty ila' i Moabe, añ' ila' o rovaio añ' olon-tane'e eo, o tane mahasindao: i Bet'haiesimote[‡] naho i Baalmehone[§] vaho i Kiriataime^{*},

¹⁰ le hatoloko rekets' o nte-Amoneo ho fanaña' o nta-tiñanañeo, tsy ho tiahy amo kilakila' ndatio ka o nte-Amoneo.

¹¹ Hametsahako zaka ty Moabe; hahafohina'e te Izaho IEHOVÀ.

¹² Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; I nanoe' i Edomey[†], ie namale fate ami'ty anjomba' Iehodà, (ndra t'ie voa-zaka) vaho nañava-kabò ama'e;

¹³ le hoe ty tsinara' IEHOVÀ Talè: Hatorakitsiko amy Edome ty tañako le haitoako ama'e t'indaty naho hare naho hampangoakoahoko boak'e Temane[‡] vaho habaibaim-pibara t'i Dedane[§].

¹⁴ Le hapoko amy Edome ty kabòko am-pità' ondatiko Israeleo, naho hanoëne Edome ao ty amy habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi' iareo ty fañondrohako, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Aa kanao namale fate vaho nañava-kabò an-troke manirika o nte-Pilistio ty amy fifalainña' iareo vintañe nainai'ey

¹⁶ le inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo hatorakitsiko amo nte Pilistio ty tañako naho haitoako o nte-Kereteo^{*} vaho harotsako ty honka'e añ' olon-driahe eo.

¹⁷ Hampifetsahako zaka jabajaba iereo rekets' endake miforoforo; vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ, ie hampipohako avake.

26

¹ Ie am-baloham-bola' i taom-paha-folo-raik'ambiy, te niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, Kanao nanao ty hoe ty Tsore^{*} ty am' Ierosalaime: Hike! rotsake, i ni-lalambei' o kilakila' ndatioy; fa midañadaña mb'amako: ho vontsy ty ama'e iraho henaneo, ie fa nikoahañe,

³ aa le hoe t'IEHOVÀ Talè; Inay te atreatrèko, ry Tsore, vaho hampanameako azo ty fifeheañe maro manahake ty ampitroare' i riakey o onja'eo.

⁴ Ho demohe' iareo ty kijoli' i Tsore naho hampikoromahe' iareo o fita-lakesañ' abo'eo; mbore ho haoreko ama'e ty debo'e vaho hampanahafeko ami'ty tarehen-damilamy.

⁵ Ho fandafihañe harato añivo' i riakey, vaho ho fañaoha' o kilakila' ndatio amy te Izaho ty nitaroñe, hoe t'IEHOVÀ Talè.

⁶ Ho zamanem-pibara o anak' ampela'e an-tetekeo le ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

⁷ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Oniño te hampivotraheko amy Tsore t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, ty mpanjaka' o mpanjaka avaratse aña, reketse soavala naho sarete, naho mpiningi-tsoavala, naho o liandahin-defo'eo, vaho i valobohokey.

⁸ Ho zamanem-pibara o anak' ampela'o an-kivokeo; naho handran-jia'e rafi-panameañe, naho hampitoabora'e tamboho vaho hañonjona'e fikalañe.

[‡] 25:9 Bet'haiesimote: akiba am-patrañe aña § 25:9 Baalmehone: i Andraharen-kibohotse

^{*} 25:9 Kiriataime: an-drova mpihambañe † 25:12 Edome: hamenañe; hamenan-dio ‡ 25:13

Teman: i atimoy; Afrika; ginoko § 25:13 Dedane: ty arañe'e; firañetañe; mpizaka * 25:16

Kerete: mpamira, mpandrovitse * 26:2 Tsore: maozatse; vato; masioñe

⁹ Hampitroara'e lamasinañ' aly amo kijoli'eo, vaho hampikoromahe'e am-pekoñe o fitalakesañ' abo'eo.

¹⁰ Ty debo' i fitozatozan-tsoavala'ey ty handembeke azo, hiezeñezeñe o kijoli'oo ami'ty fikoraha' o mpiningi-tsoavalao, naho amo larò'eo, naho amo sareteo, amy fimoaha'e amo lalam-bei'oo manahake ty fiziliha' ondaty amo heban-kijolin-drova' rotsakeo.

¹¹ Hampitrobohe'e an-tombon-tsoavala ze hene lalan-damo' iareo; ho fonga zamane'e am-pibara ondati'oo vaho songa hideboñe an-tane o sampsampon-kaozara'oo.

¹² Ho kamere' iereo o vara'oo le fonga hikopà' iareo o kilanka' areoo; hampiantoe' iareo o kijoli'oo, vaho harotsake o anjomba' areo sarotseo; vaho halafi' iareo am-po' i ranoy ao o vato naho boda naho debo'oo.

¹³ Hajiheko ty feon-tsabo'o; vaho le lia'e tsy ho janjiñeñe ka ty fivola' o marovani'oo.

¹⁴ Hanoeko hambañe ami'ty lamilamy miloeloe, ho fandafihañe harato; toe tsy haoreñe ka, amy te Izaho IEHOVÀ ty nivolañe, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè amy Tsore: Toe hampitroetroe o tokonoseo ty figaragadebo'o, ie mikaikaike o nifereo, ie henek' añaivo'o ao i fizamanañey.

¹⁶ Ie amy zay songa hizotso amo fiambesa'eo o roandria' i riakeio naho hambine' iareo o sarimbo' iareoo, naho hafaha' iareo o saro'e soa vinahotseo, hisikiñe fitititihañe; hitozòke an-tane eo hitolom-pihondrahondrañe vaho ho daba ty ama'o!

¹⁷ Le hañonjom-bekom-pandalàñe ama'o iereo, ami'ty hoe:

Akore ty firotsaha'o,

Ry nimoneñam-piandriakeo?

Ty rova team-bintañe,

naozatse amy riakey,

ie naho o mpimone'eo,

ze nampirevendreveñe

o mpitobok' ama'ao iabio.

¹⁸ Aa le hanginikinik' amy andro

fideboña'oy o tokonoseo,

hiriatsandry ami'ty hamongora'o,

o tokonose an-driak' añaio.

¹⁹ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hanoeko rova bangiñe irehe, manahake o rova mangoakoakeo; hampionjoneko hisaroñe azo ty tsikeokeoke; vaho rano maro ty handipots' azo.

²⁰ Ie hampizotsoeko mindre amo mizotso mb'an-kiborio ao, hitraok' am'ondaty taoloo, naho hadoko am-pigadoñan-tsikeokeok' ao, manahake o tanan-taolo haehaao, miharo amo migodañe mb'an-donakeo, soa tsy ho amam-pimoneñe ka irehe te hatoloko engeñe i tanen-kaveloñey.

²¹ Hanoeko fangebakebahan-drehe, le tsy ho eo in-tsasa, ndra te paiañe tsy ho oniñe ka, hoe t'IEHOVÀ Talè.

27

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² Ie amy zao ana' ondatio, onjono fandalàñe t'i Tsore, le ano ty hoe t'i Tsore,

³ O ry mpimoneñe am-pitolia' o riakeo, mpanao balike ho am' ondaty an-tokonose maroo, inao ty nafè' IEHOVÀ Talè:

O Tsore! hoe ty asa'o:
ginoke an-katsomerentseren-draho.

⁴ Antefiateña' i riakey o efe-tane'oo
naho nahafonitse ty hatsaratsea'o
o mpandranji'oo.

⁵ Hene nanoe' iereo ami'ty nato' i Senire* o varamban-daka'oo;
nangalak' amo mendorave' i Libanoneo,
hamboara' iereo o bodan-dai'oo.

⁶ Amo kobai' i Basaneo†
ty nandranjia' iereo o fivei'oo;
an-tsifa boak' amo tokonose' i Kitio
ty nitsenea' o nte-Asoreo o fiambesa'oo,

⁷ Lamba leny mareramera
soa vinahotse boake Mitsraime aña
ty nalama'o ho lai'o;
manga naho malo-mavo boak'
an-tokonose' i Elisà‡ ty nanaroña azo.

⁸ Nimpivei'o o nte-Tsidoneo§
naho o nte Arvadeo*;
tam-po'o ao, ry Tsore,
ondaty mahihi'oo,
o ni-mpanehak' azoo.

⁹ O androanavi' i Gebaleo†
naho o mahihi'eo ty nanosoke
o varakivaraky ama'oo;
songa tama'o ao o sambon-driakeo
rekets' o mpiandria'eo
nifanakalo kilankaña ama'o.

¹⁰ Nimpitraok' amo lahindefo'oo, o nte-Paraseo‡ naho o nte-Lodeo§
rekets' o nte-Poteo*, ondaty mpialy; naradorado' iereo ama'o o fikala'
iereo naho o aron-doha'eo; naràm-bintaña ama'e irehe.

¹¹ Niariary an-kijoli'o eo o lahindefo'oo mindre amo nte-Arvadeo, naho
tam-pitalakesañ' abo'o ao o nte-Gamadeo†; naseba' iereo amo rindri'oo
mb'atia mb'atia o fikalan-defo'eo; nifonira' iereo ty hamontramontra'o.

¹² Nimpanao balibalik' ama'o t'i Tarsise‡ amy fibodobodoam-bara'ey;
navaro' iereo an-tsena'o ao ty volafoty, viña, kankiña, vaho firake.

¹³ Nimpanao balike ho azo t'Iavane naho i Tobale vaho i Meseke§, nanao
takinak' ama'o ami'ty fia'i ondaty naho ami' ty valaña torisike.

¹⁴ Nanao kinanga amo tsena'oo ty anjomba' i Togarmà* rekets' o
soavala'eo naho soavalan-aly vaho borike.

¹⁵ Nimpanao balik' ama'o o nte-Dedane, tokonose tsiefa ty nikalo am-
pità'o eo; nibanabana tsifa-foty naho mañary.

* 27:5 Senire: labozim-pandreaña; miovaova † 27:6 Basane: ami'ty nife; nifem-biby bey

‡ 27:7 Elisà: Añondrin'Añahare; I Mpañolotse § 27:8 Tsidone: mpañoro; mpamintaña;

* 27:8 Arvade: mpirererere † 27:9 Gebale: efe-tane; ‡ 27:10 Parase: mpandily, mpizara;
kitroke; § 27:10 Lode: fisamahaña; tariratse * 27:10 Pote: ana' i Kame, ana' i Noake † 27:11

Gamade: kana; ondaty mahasi-beke ‡ 27:12 Tarsise: fitsakoreaña; fitsohaña § 27:13 Meseke:

I nikozoteña aman-kère * 27:14 Togarmà: taolaña iaby

16 Nanao takinak' ama'o ka t'i Arame amo hatsifotofoton-draha tsinene'oo, nanao takinak' an-drobikà naho malòmavo naho raha soa vinahotse naho leny marerarerera naho hareañe vaho hange.

17 Nanao balik' ama'o ka t'Iehodà naho ty tane' Israele; nendese' iareo vare-bole boake Minite† mb'an-tsena'o ao, naho raha mafiry naho tantele naho menake vaho solike.

18 Nikalo ama'o ka t'i Damesèke‡ ami'ty fibodobodoan-draha nam-boare'o, ami'ty vara tsy efa, naho divay boak'e Kelbone§ vaho volonañondry mikotritriake.

19 Nikaloe' i V'Dane naho lavane nte-Ozale viñe niloeloe, le amo kilanka'o iabio ty sena naho vinda mañitse.

20 Nanao balik' ama'o t'i Dedane: lamba fanoeñe an-tsarete.

21 O nte-Arabeo* naho o roandria' i Kedareo† nanao takinak' ama'o amo vik' añondrio, o añondrilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikalo i raha rey iereo.

22 I Sebà‡ naho i Raama§ ni-mpanao balike; nanao takinak' amo tsena'oo an-tsakày naho vatosoa vaho volamena.

23 Songa nifanakalo ama'o ty Karane* naho i Kanè† naho i Edene‡, o mpampibali' i Sebao, i Asore vaho i Kilmade§.

24 Nilahatse ama'o ami'ty raha maro i mpanao takinak' ama'o rezay; tañate' ty kilanka'o ao ty sarimbo manga naho lamba soa vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka, finehe taly naho rinanjy ami'ty mendoraveñe.

25 The ty nampionjoñe o sambo' i Tarsiseo, o mpanao takinake ho azoo; nipea irehe, nitoabotoabotse añivo' i riakey ao.

26 Ninday azo nitoañe riake laleke o mpivei'oo, fe namolak' azo añivo' o riakeo i tiok' atiñanañey.

27 Ty vara'o, o tsena'oo, o fifampikalao'oo, o mpivei'oo, o mpaneha'oo, o mpandite-laka'oo, o mpanao balibalik' ama'oo, ze hene lahin-defo'o ama'o, ze fonga valobohò'o ama'o, songa hijoroboñe am-po' o riakeo ao amy androm-pirotsaha'oy.

28 Hihondrahondra o mpañohok' azoo ami'ty feon-toreo'o o mpanehakeo.

29 Songa hizotso amo sambo'eo o mpitàm-piveio, o mpifanehake am-piveio, sindre hijohañe an-tamboho o mpanehake an-driakeo

30 naho hipoña-piarañanañe,

† 27:17 Mininte: vinolily; nihentseñañe ‡ 27:18 Damesèke: gony pea-dio; miforehetse

§ 27:18 Kelbone: vondrake; kobokara * 27:21 Arabe: mampitombo; mikitro-draty; † 27:21

Kedare: mpivily an-tañ'a'o; hontoke ‡ 27:22 Sebà: fitofañe; fanta § 27:22 Raama: ampiñe;

folo'ay; haratiañe * 27:23 Karane; tane am-bohibohitse † 27:23 Kanè: ndra Kalnè: ty

fahahenefan-tika ‡ 27:23 Edene: hafalea; haravoravoañe § 27:23 Kilmade: mañòke ndra

mianatse

ho janjiñeñe ama'o ao
 ty fangololoihañe,
 vaho hampibobò deboke
 amo añambone iereoo
 hidrakadrakak' an-davenok' ao:
³¹ Hifandiritse maròy ty ama'o,
 naho hisikiñe lamban-gony,
 vaho hirovetse an-
 kaferon'arofo naho
 hangoihoy an-kafairañe.

³² Amy fangololoihañe
 ty hañonjonam-bekom-pandalàñe ho azo am-pirovetañe, ami'ty hoe;
 Ia ty mañirinkiriñe i Tsore,
 hambañe amy rinotsake
 anteñateña' i riakeiy?

³³ Ie nionjoñe boak' an-driak' ao
 o kilanka'oo,
 le nilifore'o ty fifokoañe maro;
 nampañefoefo o mpanjaka' ty tane toio
 ami'ty hatsifotofoto'
 o kilanka'oo, naho o balibali'oo.

³⁴ Amy andro namolaha' i riakey
 azoy an-kalale' o ranoo ao,
 le fonga nirotsake
 ty fifampibalibalihañe naho
 i valobohòke ama'oy.

³⁵ Songa nidaba ty ama'o
 o mpimoneñ'an-tokonose añaño,
 naho niazo' ty anifañe o mpanjaka'eo
 nitsololòk' an-daharañe.

³⁶ Mikosike azo
 o mpanao takinak' añaivo' ondatioo;
 fangetraketrahañe nainai'e irehe,
 vaho le lia'e tsy ho ao ka.

28

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe,

² O ana'ondatio, saontsio ty hoe ami'ty roandria' i Tsore, Hoe ty nafè'
 IEHOVÀ Talè:

Amy t'ie nañonjoñe ty tro'o,
 nanao ty hoe:
 izaho ro 'ndrahare,
 mpiambesatse am-piambesan-
 ndrahare eo,
 anteñateñaan-driak' ao;
 te mone ondaty irehe
 fa tsy Andrianañahare,

najado'o ho arofon'añahare ty tro'o;

³ toe mahihitse te amy Daniele irehe;
 tsy eo ty bisibisike

hahafietaha' iareo ama'o;

⁴ ami'ty hilala'o naho ami'ty faharendreha'o

ty nanontona'o vara, naho
namoria'o volamena naho volafoty
an-driha'o ao;

⁵ ty haliforan-kihi'o, o fibalibali'oo
ty nampitombo'a'o fanaña, vaho
mitoabotse ty tro'o ty amo varao.

⁶ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè amy te nampijadoñe'o ho ndrahare ty
tro'o:

⁷ Ingo arè te hampihitrefeko
ama'o ty ambahiny,
ondaty maozatse amo kilakila' ndatio,
le ho tarihe' iereo
ami'ty hafanjakan-kihi'o
o fibara'eo,
vaho ho tivà' iareo ty fireandrea'o.

⁸ Hagado' iareo mb'an-
tsikeokeok' ao irehe,
hihomak' ami'ty
fivetraha' o zinamañe
an-teñateñan-driakeo.

⁹ Aa mboe hatao'o añatrefa'
i mpamono azoy hao ty hoe:
izaho o ndrahare zao?

Ihe ondaty avao,
fa tsy Andrianañahare,
am-pità' i mañè-doza ama'oy.

¹⁰ Hikoromak' ami'ty fivetraha'
o tsy sinavatseo irehe,
am-pitàn-ambahiny;
amy te Izaho ty mitaroñe,
hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹² O ana'ondatio, añonjono bekom-pandalañe ty mpanjaka' i Tsorey
ami'ty hoe:

Hoe t'IEHOVÀ Talè:
Nivolim-pitombon-kafoniran-drehe,
nilifo-kilala,
vaho niginok' an-katsomerentserañe.

¹³ Te Edene, golobon'Añahare ao irehe,
nisikine ze hene vatsoa;
ty odeme, ty pit'dà, ty diamondra,
ty tarsise, ty sohamé, ty iasefè,
ty safira, ty nòfeke, ty barekate;
vaho nitseneañe ama'o am-bolamena
an-tsata' ty mandolina naho ty soly,
amy andro nañoreñañe azoy.

¹⁴ Nimpanàkon-drehe
ry kerobe norizañey,
Izaho ty nampijadoñ' azo
tamy vohi-masin' Añaharey;
nihilohelo amo vato milebalebao.

¹⁵ Nitalango an-tsata'o iaby

boak' ami'ty andro nañoreñañ' azo,
ampara' te nitendrek' ama'o ty hakeo.

¹⁶ Nahalipo-tiñak' azo
ty fitoaboram-pibalibali'o,
naho nandilatse irehe;
aa le navokovokoko boak'amy
vohin'Añaharey,
vaho naretsako aman-keloke
amo vato milebalebao irehe
ry kerobe mpanakoñeo.

¹⁷ Nañonjoñe azo an-tro'o,
ty hamotsotsore'oy,
naniva azo ty hilala'o
ty amy filoeloea'oy;
nafetsako an-tane eo irehe;
napoko añatrefa' o mpanjakao, haharendreha' iareo azo.

¹⁸ Fa nitivae'o i toe'o miavakey
amo tahi'o tsifotofotoo,
amo hakeom-pibalibali'oo;
aa le nañakarako afo boak'am-po'o ao,
ze nahaforototo azo,
tinenoko ho lavenok' an-tane eo
am-pahaoniña' ze hene mahaisake.
¹⁹ Songa nilatsa' ze nahafohiñe azo
amo kilakila'ndatio;
nivarata irehe vaho tsy ho eo ka.

²⁰ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

²¹ O ana' ondatio ampiatrefo mb'e Tsidone ty lahara'o le mitokia ama'e

²² ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè:
Heheke te miatrek'azo iraho ry Tsidone;
le ho rengeñe añivo'o ao iraho;
naho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ,
ie ametsahako zaka,
vaho haveheñe ama'e.

²³ Hañitrifako angorosy
naho lio amo lala'eo
naho hitsingoriritse añivo'e ao o fereo,
ty asam-pibara miarikoboñe aze,
vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

²⁴ Aa le lia'e tsy ho aman-droi-piteke
i anjomba' Israeley,
ndra fatike hampinòtse aze
boak' amo mpiarikoboñe malaiñe azeo;
vaho ho fohi' iareo
te Izaho IEHOVÀ Talè.

²⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ie atontoko amo hene nampiparatsiahako
aze aña ty anjomba' Israeley, naho fa nampiavaheko am-pihaino' o
kilakila' ndatio

²⁶ le himoneña' iareo i tane natoloko amy mpitoroko Iakobeiy. Hi-
aiñañoñe iareo naho hañoreñe kivofo naho hañalahala tanem-bahe
le himoneñ' an-kanintsine ao, ie fa nametsahako zaka o mpamaoke

mañohoke iareo vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' iareo.

29

¹ Amy andro faha-folo-ro'ambi' i volam-paha-folo' i taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, ampañatrefo amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ty lahara'o vaho mitokia ama'e naho amy Mitsraime iaby.

³ Itaroño ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè:

Oñño te miatreatre azo iraho ry Parò,
mpanjaka' i Mitsraime,
ty fañaneñe jabajaba mitsalalampatse
añivo' o saka'eo,
manao ty hoe: Ahiko o sàkakoo,
fa namboareko ho ahy.

⁴ Aa le hajoko am-balañorà'o ao
ty porengotse vaho hampipetaheko
an-tsisi'o eo o fian-tsaka'oo,
le hakareko boak' añivo'
o saka'oo

rekets' o fian-tsaka' o mipiteke
amo sisi' o iabio,

⁵ vaho hahifiko an-dratraratra aña,
ihe naho o fian-tsaka' o iabio

hideboña a' moka aña,
tsy hatontoña, tsy havory;
fa natoloko ho fihina' o bibin-kivokeo
naho o voron-dikeraña.

⁶ Ie amy zay ho fohi' ze hene mpimoneña e Mitsraime ao te Izaho IEHOVÀ,
amy t'ie nitahom-bararata amy anjomba' Israeley.

⁷ Rinambe' iareo am-pitàn-drehe le nipekaña nandriatse ty fità' iareo iaby; aa ie niato ama'o le nifolake nampikoletrake o toha' iareoo.

⁸ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao te hendesako fibara hañitoako ze ondaty naho hare ama'o ao.

⁹ Le ho bangiña naho koake ty tane Mitsraime; vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ, amy ty natao'o* ty hoe, Ahiko i sakay, izaho ty nañoreña aze,

¹⁰ Ie oniño te atreatrèko irehe, naho o saka'oo, vaho hampangoakoahoko ty Mitsraime ho vahiny boak' am-pitilik'abo' i Sieneý† pak'añ'e-fe-tane' i Kose aña.

¹¹ Leo fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho rangaen-tombom-biby, vaho tsy ho amam-pimoneña am-para' ty efa-polo taoña.

¹² Le hanoeko bangiña añivo' o fifeheaña vahinio ty Mitsraime, naho ho koak' añivo' o rova narotsakoo o rova'eo; naho hampiparatsiaheko añivo' o kilakila' ndatio aña o nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheaña, eo,

¹³ Ie hoe t'IEHOVÀ Talè: Naho modo i taoña efa-polo rey le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaihako iareo o nte-Mitsraimeo.

¹⁴ Le hampibaliheko ty fandrohizaña i Mitsraime, naho hampoliko mb'an-tane‡ Patrose§ mb'eo, mb'an-tane fimoneña' iareo, f'ie ho fifiheaña mireke.

* 29:9 Heb: natao'e † 29:10 Siene; rogoña; harafelahiaña ‡ 29:14 Patrose: falie lifon-kobo; ho rotsake

¹⁵ Hireke re te amo fifelehañe ila'eo; tsy hañonjom-batañe ka ambone' o fifeheañe ila'eo, fa hafotsako tsy hifehea' iareo o kilakila' ndatio ka.

¹⁶ Toe tsy ho fiatoa' ty anjomba' Israeley ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iereo fihaino, fa ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ Talè.

¹⁷ Aa ie amy andro valoha' i volam-baloha' i taom-paha-roapolo-fito-ambiy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ ami'ty hoe:

¹⁸ O ana'ondatio, Nampitoroñe' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele fitoroñam-bey amy Tsaore o lahin-defo'eo; songa peake o añambone'eo naho sindre niveloseñe o soro'eo; fe tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore, amy fitoloñañe nanoe'e ama'ey.

¹⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo, atoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ty tane' Mitsraime; le hendese'e o valobohò'eo naho ho kopahe'e o vara'eo, vaho ho rambese'e o hare'eo; izay ty ho tambendahin-defo'e.

²⁰ Fa natoloko aze ty tane Mitsraime ty amy fitoloñañe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe t'IEHOVÀ Talè.

²¹ Amy andro zay, le hampitàroke ty tsifa' i anjomba' Israeley iraho, le hatoloko azo ty fisokafam-palie añivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

30

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Mangololoiha! Feh' ohatse ty andro!

³ Antitotse i àndroy,
mitotoke ty andro' IEHOVÀ,
andro higoboñe;
ty andro' o kilakila' ndatio.

⁴ Hiambotrak' amy Mitsraime ty fibara,
Fangirifiriam-bey e Kose ao,
ie hitsingoriritse e Mitsraime ao
o zinamañe,
hasese' iareo aña o valobohò'eo,
vaho harotsake o faha'eo.

⁵ Hitrao-pihotrak' ama'e am-pibara
t'i Kose naho i Pote naho i Lode
naho ondaty mifanamboentamboeño
naho i Kobe*,
rekets' ondati' i tane mpiama'eio.

⁶ Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Songa hikorovoke
ze mpanohañe i Mitsraime,
hipoñañe ka ty firengevoha'e
amo haozara'eo,
hampihotrahe' ty fibara iereo
boak' am-pitalakesañ' abo' i Siene,
hoe t'IEHOVÀ Talè.

⁷ Ho koaheñe amo fifeheañe
harotsakeo iereo,
vaho hitrao-pijoiañe amo rova
ho joieño o rova'eo.

* 30:5 Kobe: Ondaty raiké mañoñoke Egipte

⁸ Le ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ,
t'ie namiañe afo e Mitsraime ao
naho fonga ho folake o mpañolo'eo.

⁹ Hionjoñe boak' amako amy andro zay
ty nirahene an-tsambo maro
hampangebahebake
o nté Kose manintsineo,
le hirevendreveñe manahake
tañ'andro' i Mitsraime;
fa heheke te ho tondroke.

¹⁰ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè,
hajiheko ty valobohò' i Mitsraime
am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele.

¹¹ Ie rekets' ondati'eo;
le hendeseñe hampianto i taney
o maozatse amo kilakila' ndatioo
naho hapontsoa'iareo fibara
t'i Mitsraime,
vaho hañatseke i taney ami'ty vinono.

¹² Ho maiheko o sakao,
le hatoloko am-pità'
o tsereheñe i taney;
vaho ho joieko i taney
naho ze hene ama'e ao
am-pitàn'ambahiny.
Izaho IEHOVÀ ty nitsara.

¹³ Ty hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè:
Ho fonga joieko o saren-drahao,
hajiheko ka o samposampo' i Nofeo[†]
tsy ho aman-droandriañe ty
tane' Mitsraime, vaho
hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe.

¹⁴ Hanoeko bangiñe ty Patrose
le hamiañako afo ty Tsoane[‡],
vaho hafetsako amy No ty zaka.

¹⁵ Hakofòko amy Sine[§] ty fifomboko,
i haozara' i Mitsraimey;
naho haitoako ty valobohò' i No.

¹⁶ Hampshiretako afo ty Mitsraime;
hanaintaiñe ty Sine, hitori-anjake ty No,
ho forekekèñe boak' andro t'i Nofe.

¹⁷ Hampihotrahem-pibara o ajalahi'
i Avene* naho i Pi-Beseteo[†],
vaho hasese aña aman-drohy i rova rey.

¹⁸ Hanoene maieñe ty andro
e Tapanekese[‡] ao
ie hampipozaheko

[†] 30:13 Nofe: papi-tatnele; ze mitsopatsopake [‡] 30:14 Tsoane: fihetseke [§] 30:15 Sine:
rongoñe * 30:17 Avene: hakeo; haozara; vara; anahelo [†] 30:17 Pi-Besete: akiba 'nahare'
ampela Besete [‡] 30:18 Tapanekese: Oniño Ier. 2:16: fañahy

ty joka' o nte-Mitsraimeo,
 naho hijihetse ama'e
 ty habohabohan-kaozara'e;
 ie hikopaha' ty rahoñe,
 vaho hasese am-pandrohizañe aña
 o anak'ampela'eo.

¹⁹ Izay ty hametsahako zaka
 amy Mitsraime;

vaho ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ.

²⁰ Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha' ty taom-paha-folo-
 raik'ambiy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

²¹ O ana'ondatio, fa pinozako ty sira' i Parò mpanjaka' i Mitsraime;
 le Inao, t'ie tsy nibandieña amañ' aoly, tsy naholonkoloña ho melaña,
 hahafitam-pibara.

²² Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Oniño te hatreatrèko t'i Parò mpanjaka'
 i Mitsraime, naho ho pozaheko i sira'ey, i maozatsey, i nifolakey; vaho
 havotsoko am-pità'e ty fibara'e.

²³ Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, vaho
 hampiboelèko amo fifeheañeo.

²⁴ Le hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo, naho hapoko am-pità'e
 ty fibarako, fe ho pozaheko o sira' i Parò, vaho hitretretretre manahake
 ty fañitoza ondaty fere mitarik' aña taolo'eo.

²⁵ Aa le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i Baveley, fe hiradorado
 ambane o sira' i Paroo; le ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ, ie atoloko am-
 pitàm-panjaka' i Bavele ty fibarako vaho hatorakitsi'e an-tane Mitsraime.

²⁶ Le habaratsako amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, naho
 havarakaiko amo fifeheañeo, vaho ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ.

31

¹ Aa tamy taom-paha-folo-raik'ambiy amy andro valoham-bolam-paha-
 teloy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana' ondatio, saontsio t'i Paro mpanjaka' i Mitsraime naho i
 volobohò'ey:

Mañirinkiriñ'ama' ia irehe
 amo fitoabora'oo?

³ Hehe ty mpanjaka' i Asore ie ni-mendoraveña e Libanone aña
 aman-tsampa'e fanjaka,
 amañ' aloke mangonkoña,
 niningoningo nañambone;
 nitiotse amo tsampaña boda'eo
 o lengo'eo.

⁴ Namahaña aze o ranoo;
 nampandigiligy aze mañambone i lalekey;
 niariary am-pandia'eo o saka'eo,
 nahitri'e mb'amo hene hatae
 an-kivokey o fikararaha'eo.

⁵ Aa le fonga niandikera' ze hatae
 an-kivokey ty haabo'e,
 nihamaro o tsampa'eo,
 nihalava o tora'eo
 ty amo rano'e maroo,
 le nampitakare'e mb'eo.

⁶ Rinare' o hene voron-dikerañeo
amo tsampa'eo o traño'eo,
naho añ'alo' o tora'eo
te niteraha' o bibin-kivokeo o ana'eo,
vaho nitsolok' ambane talinjo'e eo
ty valobohò' o fifeheañe iabio.

⁷ Nihamim-batan-dre amy hara'elahi'ey,
ami'ty fandrevaha' o tsampa'eo,
amy te nahatakatse rano maro o vaha'eo.

⁸ Tsy nanaroñe aze o mendorave
an-golobon' Añahareo,
tsy nanahake o tora'eo o akaoo,
vaho tsy nañirinkiriñe o tora'eo
ty nonoke;
leo hatae raik' an-golobon' Añahareo
tsy nihambañe amy ha'fanjaka'ey.

⁹ Izaho ty nampitsomerentsereñ' aze,
ami'ty fandrevaha' o ra'eo;
vaho sindre nitsikirik' aze
ze hatae Edene ao,
an-golobon' Añahareo ao.

¹⁰ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: amy t'ie nañonjom-batañe añ'abo ey
naho nampiningonigoetse mb'an-drahoñe ey ty lengo'e, vaho nirengevoke
ty arofo'e amy'ty fitoabora'e;

¹¹ le fa natoloko am-pità' i maozatse amo kilakila' ndatioy; ie ty
hiatreatre aze; amy t'ie fa finirako ambane ty amo haloloa'eo.

¹² O ambahinio, ty maozatse amo kilakila'ndatio, ty hañatsak' aze naho
hapo'e eo; hideboñe amo vohitseo o tora'eo, naho amo vavatanee, naho
hipozake marine o saka' i taneio o ra'eo; le hisitak' amy talinjo'ey ze hene
ondati' ty tane toy, vaho haforintseñe.

¹³ Hidoñe amy firotsaha'ey ze kila voron-dikerañe, vaho ho amo
tsampa'eo ze hene bibin-kivoke,

¹⁴ soa te tsy ho amo hatae añ'olon-dranoo ty hionjom-batañe ty amy
haandikera'ey, ndra hampitiotitse o tsampa'eo ambone' o bodan-tora'eo,
naho tsy hitroatse hioalaloala añivo' o ra'eo ze hene mpikama rano; fonga
hatolotse am-pihomahañe iereo, pak'an-tsikeokeo' ty tane toy añivo' o
ana'ondaty fa nigodañe an-kiborio.

¹⁵ Aa hoe t'IEHOVÀ Talè; Amy andro nizotsoa'e mb'an-tsikeokeok' aoy,
le nampandalako; nakopoko ho aze i lalekey, naho sinebako o fisorotom-
baha'eo, le hene nijihetse o ranoo; le nihontoke ho aze t'i Libanone, vaho
fonga nitoirañe o hatae an-kivokeo.

¹⁶ Nampihondrahondraeko o kilakila' ndatio amy'ty feom-pideboña'e, ie
navokovokoko an-tsikeokeok' ao hitraofa'e amo mizotso mb'an-koboñeo;
naho nonòñeñe o hene hatae Edeneo, naho o fanjaka amo hatae e
Libanoneo; ze hene mpisi-drano, an-tsikeokeo' ty tane toy ao.

¹⁷ Nitrao-pizotso ama'e mb'an-tsikeokeoke mb'eo o zinamam-pibara; naho
o nimpitàm-pialia'eo, o nimoneñe ambane' i talinjo'ey añivo' o
kilakila' ndatioo.

¹⁸ Ia arè ty añirinkiriña'o an-drenge naho ami'ty hajabahina'o añaivo' o hatae Edeneo? F'ihe ho firaeñe rekets' o hatae Edeneo, homb' antsikeokeo-ty tane toy ao; hãndre añaivo' o tsy sinavatsao, mindre amo zinamam-pibarao. Izay ty amy Parò naho ondati'e iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè.

32

¹ Aa ie amy androm-baloha' ty volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-folo-roe-ambiy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

² O ana'ondatio, ampionjono bekom-pandalañe t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime le ano ty hoe,
Hambañe ami'ty liona tora'e
añaivo' o kilakila' ndatio irehe,
nahò manahake ty trozoñe an-driak' ao,
ie nitsititiak' amo saka'oo,
nahò nitsoborè'o am-pandia o ranoo,
vaho linoto'o o fitsirtsioha'eo.

³ Aa hoe ty nafè'IEHOVÀ Talè:
Ami'ty firimboñam-pifokoañe maro
le halafiko ama'o ty harato,
vaho hampionjoneñe
an-karatoko boak' ao.

⁴ Le hafetsako an-tamboho eo,
nahò havokovokoko an-kivoke eo,
hampivotraheko ama'o
o voron-dikerañe,
vaho ho vontsiñeko ama'o iaby
ze kila bibi' ty tane toy.

⁵ Le hapoko amo haboañe ty nofo'o,
nahò ho liporeko ami'ty haleora'o
o vavatañe.

⁶ Ho tondrahako amo lio'o
midoandoañe i tane ilañoa'oy,
pak' am-bohitse ey;
vaho ihe ty hibanara' o sakao.

⁷ Aa ie nampimongoreko,
ho kolopofako i likerañey
nahò hanoeko maieñe o vasia'eo;
ho saroñeko rahoñe i àndroy,
vaho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey.

⁸ Hampimoromoroñeko ze hene hazavàñe
mireandreañe an-dikerañe ey ty ama'o,
vaho hapoko an-tane'o ao ty iefie,
hoe t'IEHOVÀ Talè.

⁹ Hampilonjereko ty arofo' ondaty maro, ie hafetsako amo kilakila' ndatio ty firotsaha'o, amo fifeheañe mboe tsy fohi'oo.

¹⁰ Vaho hampilatsako ty rofòko maro, hampangebahebaheñe ty ama'o o mpanjaka'eo, ie ahelahelako aolo' iareo eo ty fibarako, ie hitolom-pihondrahondra, songa hirombak' aine, amy andro hikorovoha'oy.

¹¹ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hiambotrak' ama'areo ty fibaram-panjaka' i Bavele.

¹² Ty fibara' o fanalolahio ty hampihotrako ondati'oo; songa lahitsiay amo kilakila' ndatio;

Ho rotsahe' iareo
ty firengevoha' i Mitsraime,
vaho kila haitoane i valobohò'ey.

¹³ Ho fonga zamaneko o hare'eo
boak' amo rano'e maroo;
le lia'e tsy ho lotoem-pandia' ondaty
ndra hòtrom-biby.

¹⁴ hampidreteko o saka'eo,
hampitsiritsioheko hoe menake
o toraha'eo,
hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Ie hampangoakoahoko ty tane'
i Mitsraime,
ho tavanene aña ty havokara' i taney,
naho lafaeko iaby o mpimoneño,
le ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ.

¹⁶ Izay i bekom-pandalàñey le ho saboe' iereo; ho saboe' o anak'
ampela' o kilakila' ndatio, vaho ho bekoe' iereo amy Mitsraime naho amo
valobohò'e iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁷ Ie amy androm-paha-folo-lim' ambi' i volañey amy taom-paha-folo-
roe ambiy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ, manao ty hoe:

¹⁸ O ana' ondatio, mibekoa amy valobohò' i Mitsraimey le afetsaho
ambane, mb'an-tsikeokeoke mb'eo, ie naho o anak'ampela' o fifeheane
maozatseo, hitraofa'e amo migodane an-koboño.

¹⁹ Ia ty andikoara'o ami'ty
hamontramontra'o?
Mizotsoa irehe, hampipololoraña
amo tsy nisavareño.

²⁰ Hikorovok' añivo' o zinamam-pibarao iereo; natolotse amy meso-
lavay; endeso mb'etoy re naho ze hene ondati' e.

²¹ Hisaontsy ama'e naho amo mpañolots' azeo ty maozatse amo
fanalolahy boak' an-Tsikeokeokeo ami'ty hoe: fa nigodane ao iereo,
mitsalalampatse amo tsy nisavareño, vinonom-pibara.

²² Ao ty Asore naho o mpiirai-lia'e iabio; miarikoboña aze o kibori'eo;
kila zamaña, tsiningorom-pibara;

²³ an-tsikeokeo' i koboñey o kibori' iareoo. Mandre mañohoke o ki-
bori'eo o mpiirai-lia'eo. Fonga mifitak' ao o lahin-defo'eo. Fa zinamañ'an-
kotakotak' ao, ie nañemban' ondaty an-tane o veloño.

²⁴ Ao t'i Elame* rekets' o fonga lahin-defo'eo miarikoboña i kibori'ey.
Songa vinono, nampikorovohem-pibara, nigodane ambane tane ao o tsy
nisavareño. Nampirevendreveña' iereo ondaty an-tanen-kaveloño, f'ie
mitrao-kasalaraña amo nigodane an-koboño henaneo.

²⁵ Nandranjiam-pandreaña t'i Elame añivo' o navetrakeo rekets' i
valobohò'ey. Fonga mañohok' aze eo o kibori'eo, songa tsy nisavareña,
linihim-pibara ty amy fangebahebaha' iareo ondaty an-tanen-kaveloñey.
Aa le vavè' iareo ty hameñaraña mindre amo mizotso an-koboño, ie
napok' an-teñateña' o nikoromakeo.

²⁶ Ao t'i Meseke Tobale vaho o valobohò'eo; sindre arikatohe' o kibori'eo,
songa tsy nisavareña, zinamam-pibara ie nampivorombelo' ondaty an-
tanen-kaveloña ao.

* 32:24 Elame: ajalahy; ampela miehaña; tsiko

²⁷ Toe tsy hitrao-pandreañ' amo fanalolahy nitsingoritritse amo tsy nisavareñeoo iereo, o nigodañe an-Tsikeokeok' ao rekets' o fialia' eoo naho miondam-pibara ambane' o añañbone'eo, ie amo taola'eo o hakeo'eo ami'ty nampitsololoha' iereo ondaty an-tane o veloñeoo.

²⁸ Hete! ho folañeñe an-teñateña' o tsy nisavareñeoo irehe vaho hipololotse amo zinamam-pibaraoo.

²⁹ Ao t'i Edome, naho o mpanjaka'eo, vaho o roandria'eo; songa mandre amo binaibaim-pibaraoo rekets' o haozara'eo; hitrao-pitsalalampatse amo tsy nisavareñeoo, o fa nigodañe an-koboñeoo.

³⁰ Ao ka o roandria' tavaratseo, ie iaby, naho ze hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane aña mitraok' amo zinamañeoo naho ami'ty fangebaheba' iereo, salatse iereo amo haozara'eo; mandre ami'ty tsy fisavara' iereo ao rekets' o zinamam-pibaraoo, mivave o fisalara'eo mindre amo migodañe mb'an-koboñeoo.

³¹ Hahaisake iereo t'i Parò ie hampitsiñeñe amy valobohò'ey; eka, i Parò naho o fonga lia-rai'eo songa binaibaim-pibara, hoe t'IEHOVÀ Talè.

³² Amy te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty fangetraketraha'e, le handre añivo' o tsy nisavareñeoo amo zinevom-pibaraoo t'i Parò naho i valobohò'ey, hoe t'IEHOVÀ Talè.

33

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

² O ana' ondatio, misaontsia amo ana' ondati'oo vaho ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney, naho mangalake ondaty boak' amo efe'eo, ondati' i taney, naho hajadoko ho mpijilo' iereo;

³ Ie ie oni'e te miheo mb'amy taney mb'eo i fibaray, ho tiofe'e i antsivay hitalily am'ondatio,

⁴ Ie ndra ia ia mahajanjiñe ty fipopò' i antsivay fe tsy mañañoñe i hatahata'ey; vaho maniotse aze aña ty fitorotosi' i fibaray, le ho ama'e ty lio'e.

⁵ Jinanji'e ty feo i antsivay fe tsy hinao'e i hatahatay; ho ama'e i lio'ey, ie ho nandrombak'ay te hinao'e i hatahatay.

⁶ Aa naho oni' i mpijiloy te miheo mb'eo i fibaray fe tsy tiofe'e i antsivay le tsy hatahatañe ondatio, aa naho asiom-pibara t'indaty boak'am' iereo ao, le hendeseñe ty amo tahi'eo indatiy; fe ho paiako am-pità' i mpijiloy ty lio'e.

⁷ Ihe, ry ana' ondatio, ty najadoko ho mpijilo i anjomba' Israeley; aa le ho janjiñe'o ty taroñem-bavako vaho ho hatahatae'o ty amako iereo.

⁸ Aa naho volañeko i lo-tserekey ty hoe, O ty lo-tsereke tia, toe havetrake irehe; aa naho tsy hatahatae'o i lo-tserekey ty amo sata-rati'eo, le hivetrake amo hakeo'eo re, fe ho paiako am-pità'o ty lio'e.

⁹ Aa naho talilie'o* i lo-tserekey o sata-rati' eo, hibalintoa'e, fe tsy ambohoa'e i sata'ey, le hikenkañe amo tahi'eo, fe ho rinomba'o ka ty fiai'o.

¹⁰ Aa ihe ry ana'ondatio, misaontsia amy Anjomba' Israeley: Le ano ty hoe: Hoe nahareo: Amantika o fiolañe naho tahin-tikañeoo, le fa mampinike an-tika. Aa vaho akore arè ty hiveloman-tika?

¹¹ Ano ty hoe am'iereo: Kanao velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè, Tsy mipay ty fikoromaha' o lo-tserekeo iraho, fa t'ie hibalintoa amo sata'eo

* 33:9 Fft 2:17, 3:4, Iek 3:18-21, 18:20-30

ho veloñe; mitoliha arè, mibalintoaña amo sata-rati' areoo, fa ino ty hihomaha' areo ry anjomba' Israeleo?

¹² Tovoño ty hoe, Ry ana' ondatio, ano ty hoe o ana' ondati'oo; Tsy haharombake ty vaño ty havañona'e amy andro iolà'ey; naho tsy hahatsikapy ty lo-tsereke i halò-tsere'ey amy andro ifotera'ey; vaho tsy hahaveloñe i vañoñey ty havañona'e amy andro andilara'ey.

¹³ Ie anoeko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe; fa iatoa'e i havañona'ey vaho mandilatse, le tsy ho tiahy i hamarentane'ey; fa i hakeo nanoe'ey, ty hihomaha'e.

¹⁴ Aa naho hataoko ty hoe i lo-tserekey: Tsy mete tsy hikoromake irehe; le ie mibalintoa amo tahi'eo, naho manao ty fahiti'e naho ty havantañañe,

¹⁵ naho avaha' i lo-tserekey i natsoa'ey, naho ampolie'e i nikamere'ey naho añaaveloa'e o fañen-kaveloñeo vaho tsy mandilatse ka, le toe ho velon-dre, fa tsy hikoromake.

¹⁶ Leo raik' amo hakeo nanoe'eo tsy hivoliliañe. Fa nanoe'e i havañañañey naho i havantañañey, le ho velon-dre.

¹⁷ Fa hoe o ana-dahi' ondati'oo, Tsy mahity ty sata' i Talè; toe i sata' iareoy ty tsy mahity.

¹⁸ Naho miamboho amy havañona'ey ty vañoñe naho manao hakeo, le hivetrake.

¹⁹ Naho mibalintoa amo sata-rati'eo ty lo-tsereke, vaho manao ty havantañañe naho ty havañañañe; le ho velon-dre.

²⁰ Fa anoe' areo ty hoe, Tsy vantañe ty lala' i Talè. Ry anjomba' Israele, Ho zakaeko nahareo, songa ty amo sata'eo.

²¹ Aa amy andro faha-lime' i volam-paha folo' i taom-paha-folo-ro' ambi' i fandrohiza'ay, le niheo amako ty nahapolititsey am' Ierosalaime, le nanao'e ty hoe, Fa rotsake i rovay.

²² Toe tamako ty fità' IEHOVÀ amy haleñe aolo' ty nivotraha' i nipolititsey, nanokake ty vavako aolo' t'ie nipok' amako amy maraiñey; aa le nisokake ty vavako le tsy nimoañe ka.

²³ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

²⁴ O ana' ondatio, hoe ty saontsi' ondaty mimoneñe an-drataratra' Israele ao, Raike t'i Avrahame, le nifanaña'e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse an-tika ho fanañañe i taney.

²⁵ Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Fikamà' areo ty raha aman-dio naho fiandra' areo o samposampo' areoo, vaho mampiori-dio; aa ho fanaña' areo hao i taney?

²⁶ Ie miato amy fibara' areoy, mikitro-draha raty, vaho songa mandeotse ty tañanjomban-drañe'e; aa vaho ho hanaña' areo hao i taney?

²⁷ Isaontsio ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Kanao velon-dRaho, toe ho tsingoroem-pibara o an-drataratrao, le ho fahanako o bibio hampibotse ty an-kivok' ao, naho hampivetrahe' ty angorosy o an-kijoly vaho an-dakatoo.

²⁸ Fa hanoeko ratraratra naho bangiñe i taney, le hijihetse ty firengevoha' i haozara'ey; le ho koake ty vohi' Israele, tsy ho amam-piranga.

²⁹ Le ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ, naha-bangiñe naho ratraratra i taney ty amo haloloañe nanoe' iereo.

³⁰ Aa ihe, ry ana' ondatio, Mbe mifosa azo marine' o kijolio naho an-dala' o anjombao o ana-dahi' ondati'oo, sambe mivesoveso an-drahalahi'e ty hoe: Antao ito hijanjñe ty tsara aboak' IEHOVÀ.

³¹ Aa le hiropak' ama'o hoe firimboña' ondaty hiatrek' azo ondatikoo naho ho janjiñe' iereo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo; amy te mitsiriry avao o falie'eo, naho mañorike ty fitsikiriha' iereo o tro'eo.

³² Ingo manahake te mpibekom-pikokoañe am' iereo irehe, talango-am-peo, mahafititike marovany; toe tsendrefe' iereo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo.

³³ Aa ie mifetsake izay; (heheke te ho tondroke), le ho fohi' iereo te tañivo' iereo ao ty mpitoky.

34

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana' ondatio; mitokia amo mpiarak' añondri' Israeleo, mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hankañe amo mpiarak'añondri' Israeleo*, ie mamaham-batañe avao! tsy ho fahana' o mpiarak' añondrio hao o lia-rai'eo?

³ Riote' areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-añondrio, lentà' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i lia-raikoy.

⁴ Tsy ampaozare' areo ty maleme, naho tsy ampijangañeñe ty marare, naho tsy bandie' areo ty folake, naho tsy ampoli' areo i nandifikey, vaho tsy paia' areo i nimotsoy; te mone fisengean-kery naho fampisoañe ty fifeleha' areo,

⁵ ie mibarakaik' aña fa tsy amam-piarake; aa le fitsindro' o bibin-kivokeo henane amy t'ie nibaratsake.

⁶ Nirereke o añondrikoo, nirererere amo vohitse iabio, naho amo hene haboañeo; songa nibarakaik' ambone' ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty nipay ndra nitsoeke.

⁷ Aa le janjiño ty tsara' IEHOVÀ ry mpiarake;

⁸ Kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, amy te ninjare fitsindrohañe i lia-raikoy, fihinana' ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake; tsy pinai' o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namaham-batañe o mpiarakeo, le tsy finaha' iereo i lia-raikoy;

⁹ inao arè, ry mpiarakeo, janjiño ty tsara' IEHOVÀ.

¹⁰ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Oniño te atreatrèko o mpiarakeo; le ho paiako am-pità' iereo i lia-raikoy naho haziko tsy ho mpamahañe i lia-raikoy ka; vaho tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa ho hahako ampalié' iereo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke.

¹¹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Inao, etoan-dRaho, ho paiako o añondrikoo, toe ho kodabaeko.

¹² Hambañe ami'ty fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty andro maha-añivo' o añondri'e nifampiriariao, ty hidabadabaeko o añondrikoo handrombahako iereo amy ze hene toetse nibaratsaha' iereo an-kopok' andro migoboñey.

¹³ Le hampoliko boak' amo kilakila'ndatio iereo naho hatontoko boak' amo fifelehañeo naho haseseko mb'an-tane' iereo ao vaho handrazeko amo vohi' Israeleo, marine' o sakao naho amy ze fonga kialo amy taney ao.

¹⁴ Ho fahanako am-piandrazañe maindoñe, naho ho golobo' iereo o haboa' Israeleo; ao ty handrea' iereo an-goloboñe soa; naho añ' ahetsé vokatse; amo vohi' Israeleo ty hiandraze' iereo.

¹⁵ Ho fahanako i lia-raikoy vaho hampàndreko, hoe t'IEHOVÀ Talè.

* 34:2 Iir 10:21

¹⁶ Ho tsoehoko o nandifikeo, naho hampoliko indraike o rinoakeo naho ho bandieko ze nifolake vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho rotsaheko o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako zaka.

¹⁷ Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-raike naho ty lia-raike, vaho añivo' ty añondri-lahy naho ty ose-lahy.

¹⁸ Atao' areo ho minjilite'e hao te nihàne' areo ty fiandrazañe soa, vaho nilialià' ty tombo' areo ty sisa' i fiandrazañey? le ie ninon-drano mitoratsike ro nandeotse ty sisa' i ranoy an-tombo' areo?

¹⁹ Aa le mihinañe o nilialian-tombo' areo o añondrikoo, vaho minoñe amo nileoren-tombo' areo.

²⁰ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè am' iereo: Inao! Izaho le Izaho avao ty hizaka añivo' o añondry vondrakeo naho o añondry boròkao;

²¹ amy te naronje' areo ami'ty ila'o naho an-tsoro'o, naho dinodo' areo an-tsifa am-para' te nabaratsa'o mb'alafe aña.

²² Ho rombaheko i lia-raikoy, naho le lia'e tsy ho fitsindrohaña ka; ie hizaka añivo' ty añondry naho ty añondry.

²³ Le hampitroareko ty mpiarake hifehe iareo, le ho razaña'e, ty mpitoroko Davide izay; ie ty hiarake, ie ty ho mpiara' iareo.

²⁴ Izaho IEHOVÀ ty ho Andrianañahare' iareo, vaho i mpitoroko Davidey ty ho roandria' iereo; Izaho IEHOVÀ ty nitsara.

²⁵ Hampijadoñeko fañinam-paňanintsine iereo, vaho haziko alafe' i taneý aña o biby maolao; ie hiaiñañoñeñaña am-patrambey ao naho hiroro añ'ala ao.

²⁶ Le hitolorako fitahiaña naho toetse mañoheko i vohikoy, hampahaviko an-tsa'e ty oraña naho ty oram-paňanintsine.

²⁷ Hamoa voa o hatae an-goloboño, naho hañakatse ty havokara'e ty tane, hierañeraña an-tane'e ao iereo vaho ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ, ro nampibarabijo ty talirandran-joka' iareo naho nampipitsoke iareo ampità' o nañondevo.

²⁸ Ie le lia'e tsy ho' fitsatsà' o kilakila' ndatio ka naho tsy habotse' o bibin-taneo; te mone hiaiñañoñeñaña, vaho tsy eo ty hañembaña.

²⁹ Hampitiriako ty hatae maro-tea; ie tsy ho mongore' ty kerè an-tane ao ka, vaho, ie tsy hivave ty hasalara' o kilakila' ndatio.

³⁰ Ho fohi' iereo te IEHOVÀ Andrianañahare' iareo iraho, ty mpañimba' iareo; toe ondatiko i anjomba' Israeley, hoe t'IEHOVÀ Talè.

³¹ Inahareo, ry añondriko, ry lia-raim-piandrazeke, toe ondaty, le Izaho ro Andrianañahare' areo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

35

¹ Mboe niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

² O ana' ondatio, atrefo ty vohi-tSeire vaho itokio,

³ ami'ty hoe: Hoe ty tsara' IEHOVÀ Talè: Ry Vohi-tSeire, atreatrèko irehe, vaho hatorakitsiko ama'o ty tañako hampangoakoahako azo ho tane bangý.

⁴ Fonga ho rotsaheko o rova'oo le ho vahiny irehe vaho ho fohi'o te izaho IEHOVÀ;

⁵ amy t'ie nitan-keloke nainai'e naho nanolotse o ana' Israeleo ami'ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko' iareoy, amy sam-pigadoñan-kaloloaña;

⁶ kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, le hañentseñako lio, hañoridañe azo ty lio; toe niheje' o ty lio'o, vaho lio ro hañotioty azo.

⁷ Le hampangoakoahoko naho ho babangoañeko t'i Seire, vaho haitoako ama'e ty miranga naho ty mimpoly.

⁸ Hatsefeko zamañe o vohi'eo, an-kaboa'o ey naho am-bavatane'o ao; vaho an-tsaka'o iaby ao ty hikorovoha' o zinevom-pibarao.

⁹ Hampangoakoahoko nainai'e naho tsy hatroatse ka o rova'oo; vaho ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ.

¹⁰ Amy te ihe nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho i tane roe rey, ho tavane'ay; fe tao t'IEHOVÀ.

¹¹ Aa kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, le ho toloñeko amy haviñerañe naho amy fikirañane nitoloña'o an-karafelahiañey, vaho ho fohi' iereo te izaho ty nizaka azo.

¹² Le ho fohi'o te Izaho IEHOVÀ ty nahatsanoñe ty fifosa nanoe' areo amo vohi' Israeleo ami'ty hoe: Kanao nengañe bangiñe, le natotse antika habotseke.

¹³ Niebotsebotse amako am-bava irehe, vaho nampitoabore'o rehake; hene tsinanoko.

¹⁴ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Toly ndra hirebeke ty tane-bey toy naho koahoko irehe,

¹⁵ manahake ty nirebeha'o amy lovan-anjomba' Israeley, t'ie nan-goakoake; izay ka ty hanoako azo; ho bangiñe ka irehe, ry Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie iabike; vaho ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ.

36

¹ O ana'ondatio, Itokio ami'ty hoe o vohi' Israeleo: O ry vohi' Israeleo, janjiño ty tsara' IEHOVÀ.

² Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Kanao nanao ty hoe ty ama'o i rafelahiy: Hede! fa amantika o haboañe haehaey;

³ Le itokio ami'ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy t'ie nampangoakoah' iereo naho nagedra' iereo añ' ila'o iaby soa te ho fanaña' o kilakila' ndaty p, naho fa rinambem-pivimbim-pitolom-bolañe vaho nifosae' ondatio;

⁴ ie amy zao, ry vohi' Israele, janjiño ty tsara' IEHOVÀ Talè: Hoe t'IEHOVÀ Talè amo vohitseo naho amo haboañeo, amo sakao, amo vavataneo, amo mangoakoakeo naho amo tane babangoañeo vaho amo rova navorintseño, ie fitsindroha' o sehangon-kilakila' ondaty mañohok' azeo,

⁵ aa le inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Toe nivolañeko ami'ty afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila'ondaty ila'eo naho i Edome iaby, o nitavañe i tane ty hoe an-kafalean-troke iabio, ami'ty firengevoham-pañiria'e, hanifike aze aña ho tsindrokeo.

⁶ Aa le mitokia mb'an-tane' Israele naho misaontsia amo vohitseo naho amo haboañeo naho amo sakao vaho amo vavataneo, ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo te nivolañe am-parahy naho foroforo iraho ty amy hasalarañe nifeaha'o vave,

⁷ aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Fa nañonjon-tsirañe Raho, toe hivave ty hasalara'e o kilakila'ndaty mañohok' anahareoo.

⁸ Inahareo ka, ry vohi' Israeleo, habarabijo' areo o tsampa'o naho o voka'eo le mamokara ho am'ondatiko Israeleo, ie antitotse te hitotsak'eo.

⁹ Ingo fa Mpiama' areo iraho, naho hitolihako le ho trabaheñe vaho tongiseñe,

¹⁰ le hampitomboeko ama' areo t'ondaty, i hene anjomba' Israeley, eka ie iaby; vaho songa himoneñañe o rova, le hamboareñe o haran-koakeo.

¹¹ Hampitomboeko ama'areo ty ondaty naho hare, hiraorao naho hangetseketseke; naho hampimoneñaño manahake i tama'areo haehaey, naho hanoeko soa te am-pifotora' areo, vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

¹² Hampañaveloeko ama' areo t'indaty, toe ondatiko Israeleo, le ho fanaña' iareo, ho lova' iareo vaho tsy hampirovete'o anake ka henane zay.

¹³ Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy t'ie manao ty hoe; Mampibotseke ondaty irehe vaho nampihontofe'o o fifehea'oo,

¹⁴ aa le tsy hampibotseke ondaty ka irehe, vaho tsy hampandalà'o anadahy ka o fifehea'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara' o kilakila' ndatio naho tsy ho vavè'o ty inje' ondatio vaho tsy hampitsikapie'o ka o fifehea'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁶ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe,

¹⁷ O ana' ondatio, Fa nileore' o sata'eo naho ty fitoloña' iareo i anjomba' Israele mimoneñe an-tane' iareoy; niatrek' ahy hoe fandeoran' ampela am-piambolañe ty sata' iareo.

¹⁸ Aa le nadoako am' iereo ty fifomboko ty amo lio nampiorihe' iereo an-taneo, naho o sampsampo nanivà' iareo azeo;

¹⁹ le nabaratsako amo kilakila' ondatio vaho niparaitak' amo fifeheañe; o sata'iareoo naho o fitoloña'iareoo ty nizakako iareo.

²⁰ Aa ie nimoak' amo kilakila' ndatio, le tiniva' iareo i añarako masiñey; ie nanao' ondatio ty hoe, Ondati' IEHOVÀ iretoañe, ie fa nienga i tane'ey.

²¹ Aa le nitretrezeko i añarako masiñe nitivae' i anjomba' Israeley amo kilakila'ndaty nañaveloa'eoy.

²² Aa le saontsio ty hoe i anjomba' Israeley, Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Tsy ty ama' areo ty anoako zao, ry anjomba' Israeleo, fa ty amy añarako masiñe tiniva' areo añaivo' o kilakila'ndaty nañaveloa' areoo.

²³ Le ho masiñeko i añarako ra'elahiy, i tiniva' areo añaivo' o kilakila' ndatoy, i vineta' areo anteñaña' iareoy; vaho ho fohi' o kilakila'ndatio te Izaho IEHOVÀ, hoe t'IEHOVÀ Talè, naho avahè' areo añañatrefam-pihaino' iareo eo iraho.

²⁴ Le ho rambeseko amo kilakila'ndatio nahareo, naho hatontoko boak' amy ze hene fifelehañe, vaho ho enteko mb'an-tane' areo mb'eo.

²⁵ Le ho fitsezako rano malio, naho halio amo haleora' areo iabio, vaho ho lioveko amo sampsampo' areoo.

²⁶ Ho tolora' arofo vao nahareo, naho hampizilihako troke vao; naho hafahako am-pañova' areo ao i troke mamàtoy, vaho ho tolora' arofo nofetse.

²⁷ Aa le hajoko ama' areo t'i Troko* naho hampañoriheko o lilikoo soa te hambena' areo o fañèkoo, hitoloña' areo.

²⁸ Le himoneña' areo i tane natoloko aman-droae' areoy naho ho ondatiko nahareo vaho ho Andrianañahare' areo iraho.

²⁹ Ho votsorako amo haleora' areoo; naho ho tokaveko i ampembay hamokara'e vaho tsy halamako ama' areo ty hasalikoañe.

* 36:27 Iek 11: 19-20, 37:14, Iir 31:32, Rzs 1:23, Lke 11:13, Rom 8:14-16, Gal 5:22,23, Pe I 1:2, Jn I 3:24

³⁰ Hampiregoregoeko ka o voan-kataeo, naho ty havokara' o tetekeo, tsy hinjè' ty kerè ka nahareo añivo' o kilakila' ndatio.

³¹ Ho tiahi' areo amy zao o sata-rati' areoo naho o fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho hejè' areo vintañe am-pahaoniña' areo eo ty fiai' areo ty amo hakeo naho haloloa' areoo.

³² Tsy ty ama' areo ty anoako izay, hoe t'IEHOVÀ Talè, maharendreha; mimeñara naho misalara amo sata' areoo, ry anjomba' Israeleo.

³³ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: amy andro nañaliovako anahareo amo fonga tahi' areooy, fa hampimoneñaiko o rovaio, vaho hamboareñe o tane hoakeo.

³⁴ Ho rokafeñe i tane bangiñey, ie napoke ho ratraratra amo mpiary azeo;

³⁵ ie nanoeñe ty hoe: Nihambañe an-tane Edene ty tane liolio toy taolo; vaho ni-fatratse i rova mangoakoake naho bangiñe reroañe.

³⁶ Le ho fohi' o kilakila' ndaty nengañe mañohok' anahareoo te Izaho IEHOVÀ ty namboatse o niantoo, vaho nambole i niliolioy; Izaho IEHOVÀ ty nitaroñe, Izaho ty hitoloñe.

³⁷ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Izay ty hitsoeha' i anjomba' Israeley t'ie hitoloñe, le ho maroeko hoe lia-raike.

³⁸ Manahake o añondry miavakeo, o añondry an-tsabadidam-pitalahoa' Ierosalaimeo, ty hanitsifañe lia-rai' ondaty o rova hoakeo; vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

37

¹ Tàmako amy zao ty fità'IEHOVÀ, le nendese'e an-Tio' IEHOVÀ vaho navotra'e añivo' ty vavatane lifo-taolañe,

² le nampañariarie'e mb'eo mb'eo am' iereo ao, le nizoeko te maro ty ambone' i taney vaho nivata'e maike.

³ Le hoe re amako, O ana'ondatio, mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le hoe ty natoiko: Ihe ry IEHOVÀ Talè ro maharofoanañe.

⁴ Le hoe re amako: Mitokia amo taolañeo, ami'ty hoe: O ry taola-maikeo, Inao ty tsara' IEHOVÀ.

⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè amo taolañe retoañe: Inao! t'ie hampizilihañe tioke vaho ho veloñe;

⁶ le hapetako ama' areo ty lahin-ozatse naho handafihako nofotse, naho hasaroko holiitse naho hajoko ama' areo ao ty kofòke, le ho veloñe, vaho ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ.

⁷ Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa naho nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankarañe vaho nifamitrañe o taolañeo, taolañe ami'ty taolañe.

⁸ Le nenteako, hehe te aman-dahin-ozatse, naho nipetak' am' iereo ty nofotse vaho nisaroña' ty holiitse f'ie mboe tsy aman-kofòke.

⁹ Le hoe re amako, Mitokia amy tiokey; itokio ry ana' ondatio, vaho ano ty hoe i tiokey, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Mb' etoa boak' amo tioke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe reo, ho veloñe.

¹⁰ Aa le nitokiako amy namantoha'e ahiy, naho nizilike am'iereo ao ty tioke nahaveloñe vaho nitroatse am-pandia'e ty lian-dahin-defoñe mitozantozañe.

¹¹ Le hoe re amako, O ana'ondatio, Toe o anjomba' Israele iabio o taolañeo; Heheke, hoe iereo, fa mikàntañe o taola'aio, naho motso ty fitamà'ay, vaho vata'e naitoañe.

¹² Aa le itokio ami'ty hoe; Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Heheke ondatikoo, manokake o kibori' areoo iraho vaho hakareko an-kibori' areo ao, mb'an-tane' Israele mb'eo,

¹³ le ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ, ie sokafeko o lona' areoo, ry ondatikoo, naho akareko boak'an-kibori' areo ao,

¹⁴ naho hakofoko ama' areo ao ty Tioko, vaho ho veloñe, le hampitofàko an-tane' areo eo; ie amy zay ro hahafohiñe te Izaho IEHOVÀ ty nitsara naho nitoloñe, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁵ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

¹⁶ Ihe ry ana' ondatio, mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho a Iehodà, naho o ana' Israele rañe'eo; le mandrambesa kobaiñe tovo'e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty kobai' i Efraime naho i hene anjomba' Israele mpiama'ey:

¹⁷ le avitraño, ty raik' amy raik' soa te ho raik' vaho ho raik' am-pità'o ao.

¹⁸ Aa ie misaontsy ama'o o ana' ondatikoo, hanao ty hoe: Tsy hatoro'o anay hao ty lengo'e?

¹⁹ Le ty hoe ty ho asa'o am' iereo: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Oniño te ho rambeseko ty kobai' Iosefe boak' am-pità' i Efraime rekets' o fifokoa' Israele rañe'eo naho hatraoko ama'e naho haharoko amy kobai' Iehodà ho kobaiñe raik' vaho ho raik' an-tañako ao.

²⁰ Aa le ho am-pità'o ao añatrefam-pihaino' iareo eo i kobaiñe hisokira'o rey,

²¹ le hanoa'o ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Ingo ho rambeseko amo kilakila'ndatio o ana' Israeleo, amy nomba' iareo añey, le hatontoko boak' etia naho eroa vaho hampoliko mb'an-tane' iareo ao.

²² le hanoeko fifeheañe raik' iereo am-bohibohi' Israeleo ao; naho mpanjaka raik' ty ho mpanjaka' iareo iaby; le lia'e tsy ho fifelehañe roe ka iereo vaho tsy ho zarañe ho fifeheañe roe ka.

²³ Tsy haniva-vatañe amo samposampo'eo naho amo raha veta' iareoo naho amo fiolà' iareo iabio ka iereo fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara' iareoo naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho Andrianañahare' iareo iraho.

²⁴ Ho mpanjaka hifehe iareo t'i Davide mpitoroko, le ho raik' avao ty mpiara' iareo; hañaveloa' iareo o lilikoo naho hañambeñe vaho hitana o fañèkoo.

²⁵ Himoneña' iareo i tane natoloko am' Iakobe mpitorokoy, i nimoneñan-droae' areoy; toe himoneñe ao iereo rekets' o ana'eo naho o anan'ana'eo nainai'e kitro añ'afe'e, le ho mpifehe' iareo nainai'e t'i Davide mpitoroko.

²⁶ Mbore hanoako fañinam-panintsiñañe, ho fañina tsy modo; hajadoko iereo naho hampidobodoeko vaho haoreko ho nainai'e añaivo' iareo ao i toeko miavakey.

²⁷ Ho am' iereo ao i kivohokoy, le Izaho ty ho Andrianañahare' iareo vaho h'ondatiko iereo.

²⁸ Le ho fohi' o kilakila' ndatio te Izaho IEHOVÀ ty mampiavake Israele ie añaivo' iereo ao nainai'e i toeko miavakey.

² O ana'ondatio, atrefo ty Goge* an-tane' i Magoge†, roandria' ty rova-bey Meseke naho i Tobale vaho itokio

³ ami'ty hoe: Inay ty nafè' IEHOVÀ Talè, Inao ry Goge, roandria' ty rova bei' i Meseke naho i Tobale t'ie atrefeko;

⁴ hampibaliheko naho ho porengeteko o valañorà'oo, vaho ho kozo-zoteko mb'eo rekets' o lahindefo'o iabio, soavala naho mpiningitse, songa misikiñe fikalañe, valobohòke jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe, sambe mitam-pibara.

⁵ Hitraok' am'iareo t'i Parase, i Kose vaho i Pote, songa amam-pikalañe naho fañaron-doha.

⁶ I Gomere‡ naho ze hene lian-dahin-defo'e; ty anjomba' i Togarmà boak' an-tsietoitane avaratse aña naho ze fonga firimboña'e naho ondaty maro mihipok' ama'oo.

⁷ Mañalankaña, le mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone ama'oo, vaho ifeheo!

⁸ Ie modo ty andro maro le ho tilihen-drehe hitoroñe amy figadoñan-taoñey, haname i tane nivotsoreñe amy fibaraiy, o hinoloholo amo kilakila' ndatioo, mb' am-bohibohi' Israele mb'eo, ie nainai'e niratraratra; f'ie nakareñe amo fifelehañe maroo vaho songa miaiñ' añoleñañe.

⁹ Hionjom-beo hoe tio-bey irehe hanahake rahoñe manaroñe i taney, ihe naho ze hene firimboña'o naho o valobohòke mihipok' ama'oo.

¹⁰ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: hifetsak' amy andro zay, te, hionjo-mb' añ' arofo'o ao ty saontsy, hikitrok' an-tsafiry raty:

¹¹ hanao ty hoe: Hionjoñe mb'amy tane aman-tanañe tsy aman-kijoliy iraho; haname o mitofao, o miaiñañoñeñaño, o songa mimoneñe tsy mifahetseo, tsy misikadañe tsy aman-dalambey,

¹² hikopahako naho hitsindrohako, hampitoliha'o fitañe mb'amo tane nangoakoake fa imoneñaño naho mb'am' ondaty natontoñe amo kilak-ila' ndatio, ie aman' añombe naho vara, mpimoneñe añivo' ty tane toy.

¹³ Hañontane azo t'i Seba naho i Dedane naho o mpanao balibali' i Tarsise, rekets' o ana-donak'ama'eo, Nivotrake eo hitavane vara hao? Nampirimboñe valobohòke hitsindroke hao, hitarazo volafoty naho vola-mena mb'eo, hinday hare naho kilankañe, hitavane fikopaham-bey?

¹⁴ Aa le mitokia, ry ana' ondatio, taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy andro hiaiñañoñeña' ondatiko Israeleoy; tsy ho fohi'o hao?

¹⁵ Le hitandroake eo irehe boak' an-toe'o añ'ila avaratse aña, ihe rekets' ondaty mitozantozañe, songa miningi-tsoavala, valobohòke jabajaba vaho firimboñan-dahindefon-dra'elahy,

¹⁶ haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke i taney, amo andro honka'eo, ie hendeseko mb'an-taneko mb'eo, hahafohina' o kilak-ila'ndatio ahy, le havahen-draho ty ama'o añatrefam-pihaino' iareo eo, ry Goge.

¹⁷ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o mpitorokoo, o mpitoki' Israeleo, ie nitoky tañ' andro izay t'ie tsy mete tsy ho tehafeko mb'am' iereo mb'eo?

¹⁸ Aa amy sa-panamea' i Goge ty tane Israeley, hoe t'IEHOVÀ Talè: hitroatroake ty fiforoforoako.

* 38:2 Goge: tafo, saroñe † 38:2 Magoge: saroñe; milevoñe ‡ 38:6 Gomera: mahafonitse

19 Fa ty famarahiako naho fifomboko ty nivolañako, Toe ho fañozokozonañe jabajaba ty an-tane' Israele ao amy andro zay,

20 kanao sindre hititititike añatrefako eo ze fiañe an-driak' ao naho o voron-dikerañeo, naho o bibin-kivokeo, naho ze raha milalilaly misitsitse an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone' ty tane toy, mbore hihotrake o vohitseo, hihintsañe o tevañeo vaho hikoromak' an-tane eo ze kijoly iaby.

21 Le ho ikoihoko fibara ambone' o haboako iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè; vaho fonga hañatsake ty rahalahi'e ze fibara' ondaty.

22 Hizakako añ' angorosy naho an-dio, naho hampahavieko ama'e naho amo mpirai-lia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty orañe mampiòpo, naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo amam-ponde.

23 Le honjoñen-dRaho naho havaheñe naho ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

39

1 Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le ano ty hoe: Inay ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao t'ie atreatreko ry Goge, roandrian-drovabei' i Meseke naho i Tobale;

2 hampitoliheko naho haronjeko mb'eo naho ho rambeseko boak' an-kotsokotsoko fara' i avaratsey vaho haseseko hiatreatre o vohi' Israeleo;

3 ho takapiheko boak' am-pità'o havia ty fale'o, vaho hampipopoheko boak' am-pità'o havana o ana-pale' oo.

4 Ie hitsingoro amo vohi' Israeleo, ihe naho o lia-rai'o iabio naho i valobohòke mihipok' ama'oy; hatoloko amy ze hene karaza-voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe vaho amo bibin-kivokeo habotse'e.

5 Hitsingoritritse amy ze montoñe iaby irehe; amy te Izaho ty nivolañe, hoe t'IEHOVÀ Talè.

6 Hahitriko amy Magoge ty afo, naho amo mimoneñe amo tokonoseoo. vaho ho fohi' iareo te Izaho IEHOVÀ.

7 Izay ty hampahafohineko añaivo' ondatiko Israeleo ty tahinako masiñe naho tsy ho tivañe ka ty añaarako masiñe vaho ho fohi' o fifeheañeo te Izaho IEHOVÀ ro Masiñe am'Israele ao.

8 Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe t'IEHOVÀ Talè, i andro nivolañakoy.

9 Hiakatse mb'eo o mpimoneñe amo rova' Israeleo le ho viañe' iereo afo hamorototo o fialiañeo, o fikalañan' arañañeo, o fañaron-tsirao, o fale naho ana-paleo, o kobaiñe naho lefoñeo vaho harehe' iareo añ' afo hahamodo fito taoñe;

10 Ie tsy eo ty hitoha hatae an-kivok' aña, ndra hamira hatae añ'ala ao; fa harehe'e añ' afo ao o fialiañeo; naho ho kopahene o nikopak' iareoo, vaho ho kamereñe o nikamitse am' iareoo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

11 Hifetsak' amy andro zay te ho toloraiko toetse e Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-pitsàhañe atiñana' i riakeiy; ze hanebam-pitsake; ao ty handeveña' iareo i Goge naho i valobohò'ey; vaho ho tokaveñe ty hoe: Vavatanem-balobohò' i Goge.

12 Fito volañe ty handeveña' i anjomba' Israeley iareo hañalio i taney.

13 Eka hene handenteke iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho ho andro añaonjanañe ahy hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁴ Ho joboñe' iereo ondaty mahafitoloñe, hiranga i taney mindre amo mpitsàkeo handenteke ze mbe midoñe ambone tane eo, hañalio aze; toe hitsoeke mifototse ami'ty volam-paha-fito iereo.

¹⁵ Aa naho iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola' ondaty, le hañoreña'e vorovoro marine aze eo ampara' te naleve' o mpandentekeo am-bavatane' i Valobohò' i Gogey ao.

¹⁶ Le hatao Hamonà* ka ty añara' i rovay; izay ty hañaliova' iereo i taney.

¹⁷ Aa ihe, ana'ondatio, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Misaontsia amy ze fonga karazam-boroñe† naho amy ze hene bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoea; songa hivory añ' ila' i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy, fisoroñam-bey an-kaboa' Israele ey, hihinana' areo nofotse naho hinoma' areo lio.

¹⁸ Habotse' areo ty nofo' o fanalolahio naho hinoñe ty lio' o roandria' ty tane toio; hoe t'ie añondrilahy naho ose-lahy vaho añombelaha songa vinondrake e Basane ao.

¹⁹ Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho hinon-dio ampara' te mamo amy soroñe nisoroñako ho anahareoy

²⁰ ie hampivontsiñeñe am-pandambañako eo amo soavalao naho amo sarete maozatseo vaho amo lahin-defoñe iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè.

²¹ Aa le hajadoko amo kilakila' ndatio ty engeko, naho ho oni' o kilakila' ndatio i zaka nafetsakoy vaho ty tañako napetako am' iereo.

²² Le ho fohi' i anjomba' Israele ty Izaho IEHOVÀ, Andrianañahare' iereo henane zay vaho nainai'e.

²³ Ho fohi' o kilakila' ndatio te niseke mb' am-pandrohizañe aña ty anjomba' Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie niola amako, le naetako am' iereo ty tareheko naho natoloko am-pità' o rafelahi' iareoo, vaho fonga nitsingorom-pibara.

²⁴ Mira ami'ty haleora' iereo naho ami'ty fiolà' iereo ty nanoeko am' iereo, vaho nañetahako tarehe.

²⁵ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hampoliko henane zao ty fandrohiza' Iakobe naho ho tretrezeko iaby ty anjomba' Israele vaho ho farahieko ty añarako masiñe.

²⁶ Ie amy zay, ho haliño' iereo ty fisalara' iereo ty amo fiolàñe niolà' iereo amakoo ie fa mierañaña an-tane' iereo ao, ie tsy eo ty mpañembaña,

²⁷ naho hampoliko hirik' amo kilakila' ndatio iereo, naho hambineko boak' an-tane' o rafelahi'eo vaho ho toloreñ' asin-draho am-pahaisaham-pifeheañe maro;

²⁸ le ho fohi' iereo te Izaho IEHOVÀ Andrianañahare' iereo, ty nanese iereo mb'am-pandrohizañe aña añaño' o kilakila' ndatio naho natontoko boak' an-tane' iereo aña naho leo raika tsy hapoko

²⁹ vaho tsy hañetahako tarehe ka fa hakofòko amy anjomba' Israele ty Tioko, hoe t'IEHOVÀ Talè.

40

¹ Ie amy taom-paha roapolo lim' ambi' i fandrohiza' aiy, amy loha-tañoey, amy andro valoha' i volañeiy, le amy taom-paha-folo-efats' ambi' ty fandafañe i rovay, le tamako amy andro zay ty fità' IEHOVÀ vaho nendese'e mb'eo.

* **39:16** Hamonà: valobohòke † **39:17** Apo 19:17,18,21

² Ie amo aroñaron' Añahareo, le nendese'e mb'an-tane' Israele aña naho napo'e ambone' ty vohitse mitiotiotse eo, vaho ama'e ey ty firafin-drova mañatimo.

³ Teo ty nendese'e ahy, le ingo t'indaty hoe tarehen-torisike ty vinta'e, nitintiñe taly leny am-pità'e naho kobaim-panjeheañe; nijohañe andalambey ey.

⁴ Le hoe indatiy tamako: O ana' ondatio, mahaisaha am-pihaino, naho mijanjiña an-dravembia, vaho ajadoño an-tro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseke etoañe hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeleey ze oni'o.

⁵ Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoke aze; ampità' indatiy ty kobaim-panjeheañe, enen-kiho-lava ty andava'e, kiho raike itovoñam-pohem-pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e ty ampohe' i kijoliy: kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe raike.

⁶ Niheo mb'amy lalambey mitolik' atiñanan-dre le niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i lalambeiy, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e ila'e: kobaiñe raike ty ampohe'e.

⁷ Le ty trañom-pigaritse, kobay raike ty andava'e naho kobay raike ty ampohe'e; kiho lime ty añaivo' i traño rey, vaho kobay raike ty takona' i lalañe amy lavaranga' i lalambey miatreke i anjombañy.

⁸ Zinehe'e ka ty tokona' añañe' i lalambey, kobaiñe raike.

⁹ Le zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambey: kiho valo; naho o tolà'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay ty fiziliha' i lalambeiy.

¹⁰ Trañom-pigaritse telo ty añ'ila' i lalambey atiñanañey etoy naho telo añ'ila'e aroy, mira ty zehe' i telo rey; vaho sindre aman-jehen-tolañe mira ty añ'ila'e atoy naho ty añ'ila'e aroy.

¹¹ Zinehe'e ka ty am-pohe' i fizilihan-dalambey: kiho folo; naho ty andava' i lalambeiy: kiho folo-telo' amby.

¹² Ty jeba'e aolo' o efe-traño le kiho raik' añ'ila'e atoy naho kiho raik' añ'ila'e eroy; i efe-traño rey le enen-kiho añ'ila'e etoy naho enen-kiho ty eroy.

¹³ Zinehe'e ka ty lalambey boak' ami'ty tafon-efe-traño raike pak' antafo' i raikéy; kiho roapolo-lim'amby, an-dalañe miatre-dalañe.

¹⁴ Nanoe'e tolañe ka, kiho enempolo, le nanahake izay o lalambey sisa añ'ariari' i kiririsaio.

¹⁵ Le boak'an-tarehe' i lalam-pizilihañey pak' an-tarehe' ty figadoña' i efe-pizilihañey, limampolo kiho.

¹⁶ Songa reke-pikatoñañe o lalan-kede amy efe-traño rey naho amo tolà'e añañe' i lalambeio mb'eo mb'eo, le izay ka amo mivokokeo, vaho mañariary o efe-traño am-po' iareeo o lalan-kede'eo; sindre aman-tsatrañe o tolañe.

¹⁷ Nendese'e an-kiririsa añañe'e ao iraho, le ingo ty efe-traño naho ty dalaze am-bato hara'e tsaratseak' añ'ariari' i kiririsay; efe-traño telopolo ty niatreke i dalazey.

¹⁸ Tañ'ila' o lalambeio i damokey ty amy halava' o fizilihañeoy, i damok' ambaney izay.

¹⁹ Zinehe'e maniñana boak' am-piatrefa' i lalambey ambaney pak'ampara' i kiririsa añañe'ey, kiho zato, vaho hoe izay ka ty mañavaratse.

²⁰ Le nizehe'e ty andava naho ty am-pohe' i lalambein-kiririsa' alafe'e nitolik' avaratsey.

²¹ Telo ty trañom-pigaritse añ'ila'e etoy naho telo ty añ'ila'e eroy; ie mira amo nizeheñe amy lalambey valoha'ey naho o tolañeo naho o voko'eo; kiho limampolo ty andava'e le kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e.

²² Mira amo nanjeheañe amy lalambey nitolik' atiñanañeio o lalan-kede'eo naho o lavaranga'eo vaho o satra'eo; fanongañe fito ty mañambone ama'e le aolo' iareo eo i lavaranga'ey.

²³ Manahake i lalam-bey atiñanañey le mitolik' amy lalam-bein-kiririsa añaate'e ty lalambey avaratse, ie zinehe'e boak'an-dalambey pak'an-dalambey tandrife: le kiho zato.

²⁴ Ie amy zay nendese'e mañatimo, le inge ty lalambey mitolik' atimo: zinehe'e o tolà'eo naho o voko'eo, le nira amy nizeheñe rey.

²⁵ Manahake o ila'eo o lalan-kede niariary aze naho o voko'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty am-pohe'e.

²⁶ Fito ty fanongañe miañambone ama'e, le aolo' iareo o voko'eo; nitemereren-tsatrañe o tolà'eo, ty añ'ila'e etoy naho ty añ'ila'e eroy.

²⁷ Teo ty lalambey nitolik' atimo amy kiririsa añaate'ey; zinehe'e ty boak'an-dalambey pak' an-dalambey atimo, zato kiho.

²⁸ Nendese'e nizilik' an-dalam-bey atimo mb'an-kiririsa añaate'e mb'eo; le zinehe'e i lalam-bey atimoy ie nira amy nanjeheañe o ila'eoy;

²⁹ mira amy nanjeheañe rey ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty an-dava'e vaho roa-polo-lim' amby ty am-pohe'e.

³⁰ Voke ty nañariary aze, kiho roapolo-lim' amby ty an-dava'e naho kiho lime ty ampohe'e.

³¹ Miakatse an-kiririsa alafe'e ao o voko'eo, hene aman-tsatrañe o tolà'eo, valo ty fanongañe miañambone ama'e.

³² Nendese'e mb'añ'ila atiñana' i kiririsa añaate'ey mb'eo iraho; le zinehe'e i lalambeiy t'ie nira amo ila'eo.

³³ Mira ami'ty zehe' o ila'eo ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo, naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e.

³⁴ Miakatse mb' an-kiririsa alafe'e mb'eo o voko'eo, sindre reke-tsatrañe o tolà'eo añ' ila'e etoy naho añ' ila'e eroy; valo ty fanongañe miañambone ama'e.

³⁵ Le nendese'e mb'amy lalam-bey avaratsey mb'eo, naho zinehe'e te mira ami'ty zehe' o ila'eo:

³⁶ o efe-traño'eo, o tolà'eo naho o voko'eo; vaho mañariary aze o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e.

³⁷ Mimoak' an-kiririsa alafe'e ao o tolà'eo; nitemereren-tsatrañe o tolà'e añ'ila'e etoy naho añ'ila'e eroio, valo ty fanongañe miañambone ama'e.

³⁸ Añivo o tolà' i lalambeio ty fizilihañe mb'ami'ty traño-kede; ao ty fanasañe o hisoroñaño.

³⁹ Le amy fizilihañey ty rairay roe añ'ila'e etoy naho ty roe añ'ila'e eroy, handantãe o soroño, o engan-kakeoo naho o engan-tahiño.

⁴⁰ Rairay roe ty añ'ila' alafe' i fanongañe mimoak' an-dalam-bey avaratsey; naho rairay roe ty añ'ila'e ka, amy fizilihañe i lalambeiy ao.

⁴¹ Aa le rairay efatse ty añ' ila'e etoy, naho rairay efatse ty añ'ila' ty lalambey eroy; rairay fandentãe valo.

⁴² Nanoeñe vato tsinerake i rairay efats' o soron-koroañeo rey, kiho raike tsy tampa'e ty andava'e naho kiho raike tsy tampa'e ty ampohe'e, vaho kiho raike ty haabo'e; ie ambone'e eo ty fampipohañe haraompandantañe engan-ko lorañe naho soroñe.

⁴³ Nirekets' añ' ariari' i trañoy ty porengotse maro, sindre zehem-pitàñe ty andava'e; naho amy rairay rey i hena hisoroñañey.

⁴⁴ Alafe' i lalambey' añaate'ey an-kiririsa' añaate'e añ'ila' i lalambey avaratsey ty trañom-pisabo miatrek' atimo, teo ka ty añ'ila' i lalambey atiñanañey miatrek' avaratse.

⁴⁵ Le hoe re amako, Ty traño miatrek' atimo toy le a o mpisoroñe mitoloñe amy anjombaio.

⁴⁶ I traño miatrek' avaratsey le a' o mpisoroñe mitoroñe amy kitreliao; o ana' i Tsadoke kinoik' amo ana' i Levio ro hitotok' am' IEHOVÀ hiatrak' azeo.

⁴⁷ Zinehe'e ka i kiririsay, kiho zato ty andava'e naho kiho zato ty ampohe'e, efa-mira; aolo' i anjombay ty kitrelay.

⁴⁸ Le nendese'e mb'am-piziliha' i anjombay iraho, vaho zinehe'e o tolà' i fizilihañeio: kiho lime ty añ' ila'e etoy naho kiho lime ty añ' ila'e eroy; kiho telo ka ty am-pohe' i lalambey añ' ila'e etoy naho telo kiho ty añ' ila'e eroy.

⁴⁹ Kiho roapolo ty andava' i fizilihañey, naho kiho folo-raik' amby ty ampohe'e; fanongañe ty fimoahañe; tsotsòke raike ty añ'ila' o tolà'eo etoy naho raike ty eroy.

41

¹ Heneke izay le nendese'e mb' amy kivohoy mb'eo vaho nanjehe o tolà'eo: kiho eneñe ty ampohe' ty ila'e naho kiho eneñe ka ty añ' ila'e, ie treha' i voko'ey.

² Kiho folo ty ampohe' i lalañey naho kiho lime ty añ' ila' i lalañey naho kiho lime ka ty ila'e; zinehe'e ka ty andava'e le kiho efapolo; naho kiho roapolo ty am-pohe'e.

³ Nimoak' ao amy zao re nanjehe o tolà' i lalambey'eio, kiho roe; le i lalañey, kiho eneñe; naho kiho fito ty ampohe' i lalañey.

⁴ Le zinehe'e ka ty andava'e: kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e aolo' i kivohoy eo; le hoe re tamako, Itoy i toetse masiñe do'ey.

⁵ Heneke izay le zinehe'e ty rindri' i anjombay: kiho eneñe; le ty ampohe' o efe-traño'eo, kiho efatse mañarikatoke i anjombay amo ila'e iabio.

⁶ Telo mifanangitse o efe-traño'eo, telo-polo ty am-pidadaña'e raike; nampiziliheñe an-drindri' i anjomba nandranjiañe o efe-traño añ'ariary azeoy iereo, soa te hiramby amy trañoy fa tsy hiramby an-drindri' i kivohoy.

⁷ Nibey ty am-pohe' o efe-traño niarikatokeo naho o lalañe mioza amo efe-traño naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo nañambone ty treha' o traño naho o lalaño. Ty fanongañe boak' ambaney pak' amboney le niranga i añaivo'ey.

⁸ Nitreako te nañarikatoke i anjombay ty lavaranga naonjoñe; kobay raike, toe kiho eneñe, ty nitakare'e hifamitrañe ami'ty mananta' o efe-traño.

⁹ Ty treha' i rindriñe alafe' o efe-traño, le kiho lime; mira amy zay ty malalak' añaivo' o efe-traño naho i anjombay.

¹⁰ Ty treha' o efe-traño mañarikatoke i anjombaio mizehe kiho roapolo.

¹¹ Misokak' an-toetse malalake ty lala' o efe-traño; miatrek' avaratse ty lala'e raike naho miatrek' atimo ty lala'e ila'e; vaho kiho lime ty treha' i malalake miariary ama'ey.

¹² I traño aolo' i kiririsan-kivoho ahandrefa'ey, le kiho fitom-polo ty am-pohe'e; kiho lime ty hateve' i rindri'e mañiariy azey vaho kiho sivam-polo ty andava'e.

¹³ Zinehe amy zao i kivohoy, kiho zato ty andava'e; naho kiho zato ka ty an-dava' i kiririsa'ey naho i traño rekets' o rindri'eo.

¹⁴ Ty treha' i fiatrefa' i Anjombaiy naho o kiririsa'e atiñanañeo, le zato kiho.

¹⁵ Zinehe'e amy zao ty andava' i traño miatreke i kiririsa ahandrefañey naho o oloñolo'e añ'ila'e atoy naho añ'ila'e aroio; zato kiho.

I kivohoy, i toe'e añate'ey, naho o lavaranga miakatse an-kiririsao;

¹⁶ le o tolà'eo, naho o lalan-kede milentekeo, o oloñolo'e mañiari' i telo mañambone rey tandrife i lalambeiio, vaho nitemerem-baramba ty añariari' i kivohoiy, mifototse an-tane mionjoñe pak'amo lalan-kedeo, vaho o tokonan-dalan-kedeo,

¹⁷ le nitakatse ty malalak' ambone' i lalambeiy, sikal'am-po' i anjombay ao; ie alafe'e etoy naho mañiariy o rindriñe añate'eo ty nipateran-tsare:

¹⁸ kerobe naho satrañe; añivo' ty kerobe naho ty kerobe ty satrañe; songa manan-daharañe roe o kerobeo;

¹⁹ lahara' ondaty ty miatreke ty satrañe naho tarehen' ana-diona ty miatreke i satrañe añ'ila'ey. Sinokitse añ' ariari' i kivohoy iaby irezay;

²⁰ mifototse an-tane eo pak' ambone' i lalambeiy ty nanitsihañe kerobe naho satrañe, vaho an-drindri' i toetse miavakey eo.

²¹ Efa-mira o tolàn-dalambein-kivohoo, le mañirinkiriñe i nitreako zay ty aolo' i toetse miavakey eo.

²² An-katae ty kitrely, kiho telo ty haabo'e naho kiho roe ty an-dava'e, le an-katae o kotso'e añate'eo naho i an-dava'ey vaho o rindri'eo; le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo' IEHOVÀ eo.

²³ Songa aman-delan-dalambey roe i kivohoy naho i toetse miavakey.

²⁴ Sindre amam-baramba roe I lalañe rey, varamba miviombio; amam-baramba roe' i lalañe raikey naho varamba roe ka i lalañe ila'ey.

²⁵ Nipaterañe am' iereo, amo lalambei' i kivohoio, ty kerobe naho ty satrañe, hambañe amy nanaoñe o rindri'eoy; nanoñe lapalapam-baramba ty aolo' i fizilihañe alafe'ey.

²⁶ Teo ty lalan-kede nilenteke naho satrañe añ'ila'e roe, an-drindriñe añ'ila' i fizilihañey, naho amo efe-traño añ'ila' i anjombaio vaho amo lapalapa'eo.

42

¹ Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e ao iraho, mañavaratse mb'eo; le nente'e mb'amo efe-traño miatreke i kiririsay aolo' i traño avaratseio.

² Kiho zato ty andava' i fiatrefa'e avaratsey, tama'e ty lalambei'e, naho kiho limam-polo ty am-pohe'e,

³ ty toe'e le añate' i kiririsay an-kiho roapolo naho miefetse amy damok' an-kiririsa alafe'ey, vaho mifanongoa in-telo mañambone rekets' o lavaranga'eo.

⁴ Aolo' o efe-traño ty lalañe, kiho folo ty treha'e naho kiho zato* i lalañey; mitolik' avaratse o fiziliha'eo.

* 42:4 Heb: raike

⁵ Bory o efe-traño amboneo fa nitomore' o lavarangaño mandikoatse ty nangala'e amy ambaney naho amy añivoy,

⁶ ie telo mifanongoa, fe tsy aman-tsotsòke manahake o efe-traño an-kirisao; izay ty nampihànkañe i ambone' o mananta'eoy te amy añivoy naho i ambaney.

⁷ Mifamalahañe amo efe-traño, an-kirisira alafe'e, pak' amo efe-trañon-kirisira alafe'eo ty kijoly, kiho limampolo ty andava'e;

⁸ amy te kiho limampolo ty andava' o efe-traño an-kirisira alafe'eo, vaho kiho zato ty ila'e miatreke i kivohoy.

⁹ Ambane' i efetse rey añ'ila'e atiñanañe ty fizilihañe am' iereo boak'an-kirisira' alafe'e.

¹⁰ Ami'ty treha' i rindrin-kirisira maniñanañe, tandrife' i toetse miavakey naho tandrife' i trañoy, le misy efe-traño,

¹¹ le an-dalañe aolo'e eo ty hambañe amo efe-traño avaratseo, le mira amo azeo ty an-dava'e naho ty am-pohe'e, naho hambañe ty namoareñe o fiakara'eo vaho o fiziliha'eo.

¹² Añ'ila o fiziliha' i efe-traño atimo reio ty fizilhañe am-pigadoña' i lalañey eo, toe i lalañe mioza aolo' i kijoliy momb'amy fizilihañe atiñanañe rey.

¹³ Le hoe re tamako, I efe-traño avaratse rey naho i efe-traño atimo rey tandrife i kiririsay ro traño miavake, toem-pikamà' o mpisoroñe miatreke IEHOVÀO o enga miavake do'eo; ao ty hampipoha' iareo o enga miavake do'eo: o enga mahakamao, o engan-tahiño, naho o engan-kakeo: miavake i efetsey.

¹⁴ Ie mizilik' ao o mpisoroño, le tsy hiavotse i toetse miavakey mb'an-kirisira alafe'e ao iereo, naho tsy apo' iareo eo hey o sikiñe nitoroñe' iareo, amy t'ie miavake; vaho hisikiñe hafa, hionjona' iareo mb'an-toe' ondatio mb'eo.

¹⁵ Aa ie nihenefe'e zehe ty toe' i kivohoy, le nendese'e niakatse mb' amy lalam-bey miatrek' atiñanañey iraho le nizehe añ' ariary aze.

¹⁶ Zinehe'e amy kobaim-panjeheañey i lafe'e atiñanañey, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike re

¹⁷ nanjehe ty lafe'e avaratse, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike

¹⁸ nanjehe ty lafe'e atimo, kiho liman-jato amy kobaim-panjeheañey.

¹⁹ Nitolike mb' ahandrefañe vaho nanjehe kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey.

²⁰ Aa le hene zinehe'e i lafe'e efatse rey, toe niarikatohe' ty kijoly, liman-jato ty an-dava'e le liman-jato ty am-pohe'e, hampiambake ty masiñe ami'ty tsoatra.

43

¹ Heneke izay, le nendese'e mb'an-dalambey mb'eo iraho, mb' an-dalambey miatrek' atiñanañe.

² Indroy te nimb' etoy boak' an-dalañ' atiñanañe ty engen' Andri-anañahare' Israele; le nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña'e; vaho nireandreañe ami'ty enge'e i taney.

³ Ty aroñaroñe nitreako toy, le manahake i aroñaroñe nitreako t'ie nimb' am-pandrotsahañe i rovay mb'eoy; manahake i aroñaroñe nitreako marine i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak' an-tareheko eo.

⁴ Nizilik' an-kivoho ao ty enge' IEHOVÀ, hirik' an-dalambey miatrek' atiñanañey.

⁵ Nampionjone' i Tiokey iraho, le nampizilihe'e amy kiririsa añ'ate'ey; le indroke ty enge' IEHOVÀ nandifotse i kivohoy.

⁶ le tsinanoko ty nitsara amako boak' amy kivohoy ao, fa nijohañe marine' ahy eo t'indaty.

⁷ Hoe re amako: O ana' ondatio, atoy ty toe' i fiambesakoy naho ty fitimpahan-tomboko amy himoneñako añivo' o ana' Israeleo nainai'e doniay; vaho le lia'e tsy handeotse ty añarako masiñe ka ty anjomba' Israele, ke iereo he o mpanjaka'eo, amo hakarapiloa'eo, naho amo lolom-panjaka' iereo an-kaboañe ey,

⁸ ie napo' iereo marine' i fizilihakoy ty fiziliha' iereo, naho o tolà'eo tandrife' o tolàkoo, naho kijoly tsotra avao ty nañefets' ahy am' iereo; vaho nileore' iereo ty añarako masiñe amo haloloañe nitoloñe' iareoo; izay ty namongorako iereo amy habosehakoy.

⁹ Aa ehe te hahifi' iereo aña o hakarapiloa' iareoo henane zao naho hafahañe lavits' ahy ty lolo' o mpanjaka' iareoo, himoneñako añivo' iereo ao nainai'e donia.

¹⁰ Ihe, ana' ondatio, atorò amy anjomba' Israeley i kivohoy; ampanjeheo' iereo i nisareañe aze, hampisalarañ' iereo amo tahi'eo,

¹¹ Aa naho fonga imeñara' iereo o nanoe' iareoo, le ampandrendreho iereo ty sare' i kivohoy, i filahara'ey, naho o fiakara'eo, naho o fiziliha'eo, vaho i sare'e iabiy; le ampahafohino iereo o hene fañe'e naho fepè'e ty amo sare'eo, le paterò am-pahaisaha'eo, hañambena' iereo vaho hañenefa' iereo i hene nisareañey naho o fañe'eo.

¹² Zao ty fepè' i kivohoy; masiñe do'e i toetse mañariary an-kaboa' i vohitsey rey. Inay, izay ty Hàke ty amy kivohoy.

¹³ Le ingo ty zehe' i kitireliy an-kiho'e—o kiho zao le toe kiho raike mitovoñe ty treham-pitañe: kiho raike ty halale' i foto'ey naho kiho raike ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty rira'e mañarikatok' aze; zao ty haabo' i kitireliy.

¹⁴ Kiho roe ty boak'an-tane pak' an-drira'e ambane, kiho raike ty am-pohe'e; le kiho efatse ty boak'an-drira'e kede pak' andrira'e bey, vaho kiho raike ty am-pohe'e.

¹⁵ Kiho efatse ty fañoroa' i kitireliy; naho tsifa efatse ty mitolik' ambone boak' amy kitireliy eo.

¹⁶ Kiho folo-ro'amby ty an-dava' i kitireliy, le folo-ro'amby ty am-pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey.

¹⁷ Efa-mira ka i lavaranga'ey, kiho folo-efats' amby ty an-dava'e, naho kiho folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho antsasa' ty kiho'e ty fitemerañe mañarikatok' aze, kiho raike ty foto'e mañariary aze; mitolik' atiñanañe i fanongà'ey.

¹⁸ Le hoe re amako, O ana' ondatio, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao o fañe' i kitireliy amy andro handranjiañe azey, hañengàñe soroñe, naho hamitsezan-dio.

¹⁹ Ho tolora'o amo mpisoroñe nte-Levy, tarira' i Tsadoke*, mpitotok' amakoo, hitoroñe ahy, hoe t'IEHOVÀ Talè, ty bania ho engan-kakeo.

²⁰ Le handrambesa'o ty lio'e naho hatente'o amy tsifa efatse rey, naho an-kotso-efats' i olotse rey vaho an-drira'e mañarikatok' aze: izay ty hañaliova'o naho hañefera'o aze.

* **43:19** Tsadoke: to, nañatoañe

²¹ Ho rambese'o amy zao i bania engan-kakèoy, vaho horoa'o amy toetse tinendre añ'anjomba ao alafe' i toetse miavakey eiy.

²² Amy andro faharoey le hibanabana'o ty oselahy tsy aman-kila ho engan-kakeo, hañeferañe i kitreliy manahake ty nañeferañe aze amy baniay.

²³ Ie fa heneke i fañeferañey le hengae'o ty bania tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila boak'an-dia-raike ao,

²⁴ Ie hisoroña'o añañtrefa' IEHOVÀ, naho hafitse' i mpisoroñey ama'e ty sira, le hengae' iereo ho soroñe am' IEHOVÀ.

²⁵ Boak' andro, ho fito andro ty hañajaria'o ty oselahy ho engan-kakeo; le halankañeñe ka ty bania naho ty añondrilahy tsy aman-kandra boak'an-dia-raike ao.

²⁶ Fito andro ty hañeferañe i kitreliy hañalio aze, zay ty fanokanañe aze.

²⁷ Ie heneke i andro rey, mifototse amy andro fahavaloy mb'eo, le hisoroña' o mpisoroñeo o engan-koroa' areoo amy kitreliy naho o engampanintsina' areoo vaho ho noko nahareo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

44

¹ Nendese'e nibalike mb'an-dalambey alafe' i toetse miavake miatrek' atiñanañey mb'eo iraho; f'ie nirindriñe.

² Le hoe t'IEHOVÀ amako: Hagabeñe ty lalañe toy, tsy ho sokafeñe, le tsy himoak' ama'e t'indaty; amy te fa nizilik' ao t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, aa le harindriñe izay.

³ I roandriañey avao ty hiambesatse ao hikama mahakama añañtrefa' IEHOVÀ ty amy maha-roandriañe aze; hizilike mb'amy ana-piziliha' i lalambeiy re, vaho ama'e ka ty hienga'e mb'eo.

⁴ Nendese'e niary amy lalambey avaratsey iraho, mb' añ' aolo' i kivohoy mb'eo; nenteako le indroke nandifotse i kivoho' IEHOVÀ ty enge' IEHOVÀ; vaho nibaboke an-tareheko.

⁵ Le hoe t'IEHOVÀ amako: O ana' ondatio, arendreho soa, le isaho am-pihaino naho janjiño an-dravembia ze he'e ho volañeko ama'o ty amo fañe' i kivoho' IEHOVÀio naho o fañòha'eo; arendreho o mete hampihovañe amy kivohoio, vaho o rarañe tsy himoak' amy toetse miavakeio.

⁶ Le saontsio ty hoe o mpiolao, i anjomba' Israeley, inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ry anjomba' Israele, fonga ajihero o hakarapiloa'oo,

⁷ ty amy nampihova'o an-toeko miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe añ'arofo naho tsy afak' ofoke an-tsandriñeo, hañota-faly amy anjom-bakoy, ie nengae'o amako o hanekeo, ty safò'e naho ty lio'e. Tovo' ze haloloañ' iaby nivaliha' areo amy fañinakoy;

⁸ vaho tsy namandroñe o raha masikoo; te mone nampivandroñe' iareo ze nisatrie' areo avao i toeko miavakey.

⁹ Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty ambahiny tsy nisavareñe añ'arofo naho tsy afak' ofok' an-tsandriñe, amo renetane mitraok' amo nte-Israeleo iabio.

¹⁰ Le hivave ty lafa' iareo o nte-Levy nihankañe amakoo, ie nandifik' amako t'Israele naho nandrike mb' amo sampsampon-draha' iareoo.

¹¹ Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iereo, hisary o lalambein-kivohoo, hampikasokasok' amy kibohokoy ao; handenta o engan-koroañeo naho o fisoroña' ondatioo, hiatrake ondatio, hitoroñe iareo.

12 Amy te nitoroñe' iareo aolo' o saren' drahare' iareoo, naho ninjare bolokon-kakeo fampitsikapieñe i anjomba' Israeley, le nizonjoeko haoke hoe t'IEHOVÀ Talè, vaho ho vavè' iereo o hakeo' iareoo.

13 Tsy hitotok' amako iereo, tsy hitoroñe ahy ho mpisoroñe, tsy hañarine o raha masikoo naho o raha loho miavakeo; fa hivave fisalarañe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereo.

14 F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'e ao.

15 Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke namandroñe i toeko miavakey, ie nandifik' amako o nte-Israeleoo ro hitotok' amako hitoroñ' ahy, hijohañe añatrefako hañenga ty safo'e naho ty lio amako, hoe t'IEHOVÀ Talè;

16 Ie ro himoak' amy toeko miavakey ao, hitotok' amy fandambañakoy hitoroñe ahy vaho hamandroñe o ahikoo.

17 Ie mizilik' amo lalambein-kiririsa' añaño, le hisikiñe lamba leny naho tsy ho amam-bolonañondry t'ie mitoloñe an-dalambein-kiririsa añaño naho amy trañoy.

18 Ho aman-tsabaka leny ty añañbone' iareo, naho koloty leny ty ambania'e; vaho tsy hisikiñe ze hahatera-liñetse.

19 Le ie miakatse mb'an-kiririsa alafe'e ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo, le hafaha' iareo hey o sikiñe nitoroñaño naho halafike amo efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone hampiavake ondatio amo siki'eo.

20 Tsy hañara-doha iereo, naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe ho tomotomoroñe o maroin' añañbone'eo.

21 Tsy hinon-divay ty mpisoroñe t'ie mizilik' an-kiririsa añaño'e ao.

22 Tsy hañenga vantotse iereo, ndra ty narian-dahy, fa somondrara tariran' anjomba' Israeley ndra ty vantotse remavoi' ty mpisoroñe.

23 Haò' iereo ondatikoo ty hañañbahañe ty masiñe ami'ty tsoatra, vaho hampandreheñe ty faly naho ty malio.

24 Ie eo ty fandierañe le hizaka' iareo; hizaka amo fepèkoo; naho hañañbeñe Hake naho o fañeko amo hene famantañakoo vaho ho masiñe' iereo o SABATEkoo.

25 Tsy haniva vatañe iereo ami'ty hizilihañe an-dolo ao; f'ie mahazo mandeo-batañe naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak'ampela, vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly.

26 Ie malio, le hañañahañe fito andro.

27 Ie amy andro iziliha'e i toetse miavakey, an-kiririsa' añaño'e ao, hitoloña'e amy toetse miavakey, le hengae'e i engan-kakeo'ey, hoe t'IEHOVÀ Talè.

28 Izay ty ho lova iareo; Izaho o lova' iareoo fa tsy ho tolorañe fanañañe e Israeley ao; Izaho ro fanaña' iareo.

29 Ho kamae' iereo ty enga-mahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty engan-tahiñe, vaho ho a iareo ze raha natokañe e Israeley ao.

30 Le ho a o mpisoroño ze hene karazan-doha-voa, naho ze fonga enga ndra inoñe ty karaza'e boak'amo enga' areo iabio; hatolo' areo amo mpisoroño ka ty loha-voa fanoñaña' areo, soa te hipetak' añañanjomba' areo ty fañañitsiñe.

31 Tsy ho kamae' o mpisoroño ty raha nimate boboke ndra rinimitse, he voroñe ke biby.

45

¹ Ie zarae' areo an-tsapake i taney ho lova, le havike amy taney ty hatolotse ho miavake am' IEHOVÀ: ty andava'e ho kiho ro-ale-tsi-lime-arivo naho rai-ale ty am-pohe'e; hiavake pak'añ'efe'e valo izay.

² Avahañe ama'e ty efa-mira ho a i toetse miavakey, liman-jato naho liman-jato, tsaratseake izay ; vaho hiarikatoke aze ty limampolo kiho ho toetse malalake.

³ Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e, naho rai-ale ty am-pohe'e hiavake do'e fa ama'e ao i toetse miavakey.

⁴ Izay ty hiavake amy taney, tane ho a o mpisoroñe, o mpitoroñe i toetse miavakey jinoboñe hiatrake IEHOVÀ; ho toetse hanoñe anjomba, naho toetse miavake ho a' i toetse miavakey.

⁵ Tovo izay, ty ro'ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe'e ho a o nte-Levio, o mpitolofe amy anjombaio, ho hanañaña'e, naho trañom-pigaritse roapolo.

⁶ Ho tendrè' o hañeneke i anjomba' Israeley ty anjara fanaña' i rovay ho lime-arivo ty am-pohe'e naho ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e mifamalahañe amy navike ho a i toetse miavakey.

⁷ Le ho a i roandriañey ty tane mifañefetse amy toetse miavakey naho amy fanaña' i rovay, añ'ila roe irezay, oza'e i navike ho a' i toetse miavakey naho i fanaña' i rovaïy, mañandrefañe pak' amy efe-tane ahandrefañey, naho maniñana pak' amy efe-tane atiñanañey, ty halava'e ho mira ami'ty halavam-pizarañe raïke mifototse amy efe'e ahandrefañey pak' añ' efe atiñanañey.

⁸ Ho fanaña'e e Israele ao i tane zay. Le tsy ho forekekè' o roandriakoo ondatikoo henane zay; fa hatolo' iareo amy anjomba' Israeley i taney ty amo fifokoa'eo.

⁹ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Soa izay ry roandria' Israeleo! Apoho ty samporerahañe naho ty famorekekeane, ano ty hiti'e naho ty havan-tañe; ajihero ty fandroaha' areo ondatikoo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁰ Ho balantsy to, efà do'e naho bàte do'e ty hitoloña' areo.

¹¹ Ho fañaranañe mira ty efà naho ty bàte, ho fahafolo' ty homère ty bàte vaho fahafolo' ty homère ka ty efà; fañaranañe foto'e ty homère.

¹² Ho roapolo gerà ty sekele; le sekele roapolo naho sekele roapolo-lim' amby vaho sekele folo-lim' amby ty hatao'areo manè.

¹³ Zao ty ho enga hengae' areo: ty fah' enen' efà boak' ami'ty homèrem-bare bolè, naho ty fah' enen' efà boak' ami'ty homere ampemba.

¹⁴ Le ty fañè' o menakeo ty bate: hengae' areo ty faha-folo' ty bàte boak' ami'ty kore (folo ty batè ama'e), toe homère raïke izay, amy te folo bàte ty homere;

¹⁵ naho anak' añaondry raïke boak' ami'ty lia-raïke roan-jato, hirik' amo fiandraza' Israele soa tondrakeo; ho engan-bare naho engan-koroañe, naho engan-panintsiñañe, hañeferañe iareo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁶ Songa hañenga i enga zay amy roandria' Israeley ondaty amy taneio.

¹⁷ Ho lili' i roandriañey ty hanolotse o engan-kolorañe naho o engan mahakamao, naho o enga-ranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañe vaho amo SABOTSEO; ze hene famantañañe an-tsa'e tinendre ho a i anjomba' Israeley, le ie ty hanolotse o engan-kakeo naho o enga-mahakamao naho o enga horoañe, vaho o engan-panintsiñañe, hañefera'e ty anjomba' Israele.

¹⁸ Hoe t'IEHOVÀ Talè: Ho rambese' areo amy andro valoham-bolañey ty bania tsy aman-kandra hañefera'o i toetse miavakey.

¹⁹ Le handrambe amy lio' i engan-kakeo' i mpisoroñey vaho hatente'e amo tolàn-kivohoo naho an-kotsok' efa' i faha' i kitreliy rey, naho amo tolà' i lalan-kiririsa añañe'eio.

²⁰ Ano izay ka amy andro faha-fito' ho amy nandilatse iabio naho ho amy tsotray; izay ty hijebaña' areo i kivohoy.

²¹ Amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy, ty hanoo' areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo tsy aman-dalivay ty ho kamaeñe.

²² Amy andro zay ty hanolora' i roandriañey ho aze naho ho a ze hene' ondati' i tane' ty bania soron-kakeo.

²³ Hañajaria'e enga hisoroñañe am' IEHOVÀ amy andron-tsabadidake fito rey, le bania fito, naho añañdri-lahy fito tsy aman-kila boak' andro amy andro fito rey; vaho ty oselahy boak' andro ho engan-kakeo.

²⁴ Le songa hajarie'e engan' ampemba efà raike i bania rey, sindre efà raike i añañdrilahy rey, naho sambe hine menake raike ty efà'e.

²⁵ Le ami'ty andro fahafolo-lim' ambi' i volañe faha-fito, t'ie hañenga manahake i tsaraeñey amy sabadidake fito androy ty engan-kakeo, o engan-koloraño, i ampembay, vaho i menakey.

46

¹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: harindriñe amo andro eneñe fitoloñaño i lalam-bein-kiririsa añañe'e miatrek' atiñanañey; le ho sokafeñe ami'ty andro Sabotse; ho sokafeñe ka re ami'ty andron-jiri-bolañe.

² Hizilik' amy anam-pizilihañe alafe' i lalambeiy i roandriañey naho hijohañe marine i tolà' i lalambeiy; le halankañe' o mpisoroño i engan-koroañey naho i engam-panintsiañe, le hitalaho amy fiziliha' i lalambeiy eo re, vaho hienga mb'eo, fe tsy harindriñe ampara' te hariva i lalambeiy.

³ Manahake izay ty hitalahoa' ondati' i taneio an-dala' i lalambeiy añañtrefa' IEHOVÀ eo amo SABOTSEO vaho amo peabolaño.

⁴ Anak' añañdri eneñe tsy aman-kandra naho ty añañdrilahy tsy aman-kila ro hengae' i roandriañey horoñañe am' IEHOVÀ ami'ty andro SABOTSE.

⁵ Ho efà raike ty engan' ampemba amy añañdrilahy, naho hengae'e ze tea'e amo anak' añañdri, vaho arahe' ty hine menake ty efà.

⁶ Le ho bania tsy aman-kandra, naho vik' añañdri eneñe vaho ty añañdrilahy, songa tsy aman-kila, ty hengaeñe amy andro valoham-bolañey.

⁷ Hajarie'e ampemba efà raike i baniay, naho efà' raike i añañdrilahy, naho ze zoem-pita'e o vik' añañdri, vaho songa hine menake raike ty efà.

⁸ Aa ie mizilik' ao i roandriañey, le amy anam-piziliha' i lalambeiy ty iziliha'e vaho ie ka ty hienga'e.

⁹ Fa naho miheo mb' añañtrefa' IEHOVÀ mb'eo amo andro namantañaño ondati' i taneio le ze mizilik' an-dalambey avaratse ao hitalaho ro hiavotse mb' amy dalambey atimoy mb'eo; naho ze mizilike an-dalambey atimoy ro hiavotse mb' an-dalambey avaratse mb'eo; tsy hibalike mb' amy dalambey niziliha'ey re, fa i tandrife azey ty hiavota'e.

¹⁰ Aa naho i roandriañey, amy fimoha' iareoy ty iharoa'e fizilike; naho amy fiavota' iareoy ty hienga'e.

¹¹ Amo takatakao naho amo sabadidake namantañaño, le ampemba efà raik' ami'ty bania ty hengaeñe, naho songa efà raike ty añañdrilahy

naho ze tram-pità'e ho a o anak' añondrio; sindre menake hine raike ty efà.

¹² Aa ie banabanae' i roandriañey ty engan-tsatin' arofo'ey, ndra te engan-koroañe ndra sorom-panintsiañe ty engae'e am' IEHOVÀ antsatri'e, le ho sokafeñe ho aze i lalambey miatrek' atiñanañey, le halankañe'e i engan-koroa'ey naho i sorom-panintsiañe'ey, hambañe amy sata'e ami'ty andro Sabotsey, le hienga, vaho harindri' iareo i lalambeiy t'ie fa nienga.

¹³ Halankaño boak' andro ty engan-koroañe am' IEHOVÀ, ty vik' añondry tsy aman-kandra, hajario boak' andro maraindraiñe.

¹⁴ Ihalankaño boak' andro ka ty engan' ampemba, ty am-paha-ene' ty efà naho ty menak' am-paha-telo' ty hine ihanaña' i bon' ampembay, ho enga-mahakama am' IEHOVÀ nainai'e naho fañe tsy modo.

¹⁵ Izay ty hañajariañe ty anak' añondry naho i engan' ampembay vaho i menakey boak' andro ho engan-koroañe nainai'e.

¹⁶ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; le atolo' i roandriañey anjara ty ana'e le ho lova'e izay; ho a o ana'eo amy t'ie fanañañe linova.

¹⁷ Fe atolo'e ami'ty mpitoro'e i lova'ey, le ho aze am-para' ty taom-pamotsorañe vaho himpoly amy roandriañey; f'ie ampandova'e amo ana'eo le a iareo izay.

¹⁸ Tsy handrambe ami'ty lova' ondatio i roandriañey; tsy hamoroake ty amy lova' iareo; fe boak' amy lova'ey avao ty hatolo'e amo ana'eo, tsy mone havik' amo lova'eo ondatikoo.

¹⁹ Aa le nampizilihe'e amy fizilihañe añ'ila' i lalambeiy iraho; mb'amo efets' efetse miavake ho a' o mpisoroñe miatrek' avaratseo; le ingo ty toetse am-boli'e eo mañandrefañe.

²⁰ Le hoe re tamako: Atoy ty fahandroa' o mpisoroñe o engan-kakeoo naho o soron-tahiñe, naho ty hanoñafa' iareo o engan' ampembao, soa tsy añandesañe mb'an-kiririsa alafe'e ao, hampiavake ondatio.

²¹ Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e mb'eo iraho, vaho niaoloa'e ampiariañe i kotsok'efa' i kiririsay rey; ingo te songa aman-toetse i hotsoke rey:

²² an-kotsok'efa' i kiririsay le toetse mitafo sambe kiho efapolo ty andava'e naho telopolo ty am-pohe'e; mira habey i toetse efatse an-kotsoke rey.

²³ Añate'e ao, añariari' i toetse efatse rey le niarikatohe' ty kijolim-bato, naho nandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto' o kijolio.

²⁴ Le hoe re tamako: Toem-panokoñe ahandroo ty ao, ho fahandroa' o mpitoro' i kivohoio o fisoroña' ondatioo.

47

¹ Nendese'e nibalike mb' am-piziliha' i kivohoy mb'eo iraho; le ingo te nikararake boak' ambanen-tokona' i kivohoy ty rano, maniñanam-beo, amy te miatrek' atiñanañe i kivohoy; naho nidoandoañe boak' atimo' i kitireliy i ranoy, ambane' ty rindry atimo' i kivohoy.

² Aa le nampiakare'e mb'amy lalambey avaratsey iraho, naho niaoloa'e niary mb'amy lalambey alafe'e miatrek' atiñanañey; vaho ingo i rano nitsiritsioke boak'añ'ila' e atimoy.

³ Nionjoñe mb'atiñanañe mb'eo indatiy reketse taly am-pità'e, nanjehe kiho arivo naho niaolo ahy nitsake i ranoy; an-tsokose eo ty halale' o ranoo.

⁴ Nanjehe kiho arivo indraike re, naho niaolo ahy nitsake i ranoy; añ'ongotse eo i ranoy. Mbore nanjehe kiho arivo vaho niaolo ahy nitsake i ranoy; ambania eo i ranoy.

⁵ Nanjehe kiho arivo indraike re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe i ranoy; rano mañeva lañoñe, fa saka tsy lefe soroheñe.

⁶ Le hoe re tamako: O ana' ondatio, isa'o hao?

Vaho nampibalihe'e mb'añ'olo' i sakay mb'eo iraho.

⁷ Aa naho nampibaliheñe, le hehe te hatae maro ty añ'olo' i oñey etoy naho eroy.

⁸ Le hoe re amako, Mikararake mb' an-tane atiñanañe aña o rano retoa, aa ie mizotso mb'amy Arabà mb'eo naho mandoak' an-driak' aña, amy riake mitrotrötsey ao, le ho jangañe i ranoy.

⁹ Ie amy zay, ho veloñe ze fifamorohotañe ndra aia'aia andenà' o rano retiañe; fiañe vasiañeñe ty ho ao, fa ty fañamelañañe ze he'e ty ikararaha' o rano retoam-b'etoy; vaho ho hene veloñe ze takare' ty oñe toy.

¹⁰ Ie amy zay, hijohañe añ'olo'e eo o mpamintañeo; boak' Engedy* pak' Eneglaimet† ty ho famelaran-karato; naho ho maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio, ami'ty fitozantoza'e.

¹¹ Fe tsy ho melañe ka o tane'e mangitsakitsakeo naho o motsemotse'eo, fa ho famokaran-tsira.

¹² Hitiry añ'olo' i oñey etoy naho añ'olo'e eroy ze hene hatae mete kamañe, tsy hiheatse o rave'eo, naho tsy hihintsañe o voa'eo; ho añaomboa boa-bolañe amy te boak' an-toetse miavake ao o rano'eo; ho fikamañe o voa'eo, naho ho aoly o rave'eo.

¹³ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Zao ty ho efe-efe' o tane ho zarae' areo amo fifokoa folo-ro'ambi' Israeleo ho lova'e amy taneio; roe ty ho anjara' Iosefe.

¹⁴ Le ho lovà' areo, ty raiké naho ty ila'e, ty amy nañonjonako haokey t'ie tsy mete tsy hatoloko an-droae' areo; aa le mitsatok' ama' areo ty tane toy ho lova.

¹⁵ Itoy ty ho efe' i taney: mañavaratse boak'amy riake jabajabay, miary e Ketlone‡, pak'ami'ty fimoahañe e Tsedade§,

¹⁶ i Kamate*, i Berotate†, i Sibraime‡ (añ'ila' i Damesèke naho añ' ila' i Kamate eo); vaho i Katsarehatikone§ añ'olo' i Kavrane* aña.

¹⁷ Ty efe'e boak' amy riakey ty hifototse e Katsarenone† le mb' añ' efe' i Damesèke; le avaratase, mañavaratse ty efe-tane' i Kamate, izay ty ho ila'e avaratse.

¹⁸ Le ty efe'e atiñanañe, añaivo' i Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade‡ naho an-tane Israele mañolotse Iordaney; miranga boak' an-driak' atiñanañe pake Tamare§; izay ty ho efe'e atiñanañe.

¹⁹ Le ty efe'e atimo: boak'e Tamare pak' an-tane manginakina' i Meribà e Kadese* mañolotse i torahañe mb' an-driake jabajabay mb'eo; izay ty

* 47:10 Engedy: rano migoangoa' i anak' añaondriy: añ'olotse ahandrefa i riake matey † 47:10 Eneglaimet: rano migoangoa' i bania roe rey: rova añ'olo i riake matey ‡ 47:15 Ketlone: kivoho mahahembañe § 47:15 Tsedade: Ila'ey; i fitsindroha'ey * 47:16 Kamate: haboseha; hatrovoha; kijoly † 47:16 Berotate: ty ana' i Havilasy ‡ 47:16 Sibraime: fiovañe; fandrohizañe § 47:16 Katsarehatikone: kiaolo aivo; fihentseña * 47:16 Kavrane: loake; fidadañe; hafotiañe † 47:17 Katsarenone: kialo aman-drano ‡ 47:18 Gilade: ty votrim-pitalily § 47:18 Tamare: Satrañe * 47:19 Kadese; hamasinañe

efe'e atimo.

²⁰ Ty efe'e ahandrefañe: le i riake jabajabay ty ho efe'e ampara' te tandrife i jebam-bohi' i Kamatey. Izay ty ho efe'e ahandrefa.

²¹ Ifanjarao ama' areo i taney, amo fifokoa' Israeleo.

²² An-tsapake ty anjarañe aze, ho lova' areo naho a o renetane† mañialo ama' areoo, o fa nahatoly anak' ama' areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova ama' areo amo fifokoa' Israeleo.

²³ Ho tolora' areo lova amy fifokoañe añialoa'ey o rene-taneo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

48

¹ Zao ty tahina' o fifokoañeo: Boak'añ'ila'e avaratse mañorike ty lala' i Ketlone, hirike Kamate, pake Katsernane—zay ty efe' i Damesèke le avara'e ty Kamate—boak' amy atiñanañey pak' amy Riakey ty a' i Dane—raike.

² Mifoza amy Dane, ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Asere—raike.

³ Mioza añ'efe' i Asere, boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Naftaly—raike.

⁴ Mifañefetse amy Naftaly ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa amy Menasè—raike.

⁵ Mifañefetse amy Menasè boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Efraime—raike.

⁶ Mifañefetse amy Efraime boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Reobene—raike.

⁷ Mifañefetse amy Reobene boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty a' Iehodà—raike.

⁸ Mifañefetse am'Iehodà boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty havi' areo: ro'ale-tsi-lime-arivo ty am-pohe'e, le mira amo lova ila'eo ty an-dava'e: boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa; añivo'e ao i toetse miavakey.

⁹ Ty havi' areo ho a' IEHOVÀ le ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e.

¹⁰ Ama'e ao ty anjara miavake ho a' o mpisoroñeo, ro'ale-tsi-lime-arivo ty avara'e, naho rai-ale ty ahandrefa'e naho rai-ale ty atiñana'e vaho ro'ale-tsi-lime-arivo ty atimo'e; añivo'e ao i toetse miavake ho a' IEHOVÀ,

¹¹ ie ty ho a' o mpisoroñe ana' i Tsadoke navaheñeo, ie nahafitam-bozòtse o fepèkoo naho tsy nandrifik' amy nandrifiha' o nte-Israeleoy, amy nandrifiha' o nte-Levio;

¹² ho anjara miavake do'e ho a' iereo i tane natolotsey, naho ioza'e ty a' o nte-Levio.

¹³ Le amo nte-Levio i mioza an-tane' o mpisoroñeo: ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e; ho ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e naho rai-ale ty am-pohe'e.

¹⁴ Tsy haletake, tsy hatsaloke, tsy hafindra ty tane fanjàka toy; fa a IEHOVÀ, toe miavake.

¹⁵ I lime-arivo sisa am-pohe'e eoy, ie ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e, ty hatao tane tsotra ho a' i rovay, ho fimoneñañe, ho tameañe; le añivo'e ao i rovay.

† 47:22 Isa 14:1, 56:6-8, Rom 11:17-26, Efe 2:19, 3:6, Apo 21:12

¹⁶ Le zao ty ho zehe'e: ty ila'e avaratse efats' arivo-tsi-liman-jato, le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atimo; le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atiñanañe; vaho efats' arivo-tsi-liman-jato ty ahandrefa.

¹⁷ Roanjato-tsi-limampolo ty ho amparipari' i rovay mañavaratse, naho roanjato-tsi-liman-polo mañatimo, naho roanjato-tsi-liman-polo ty maniñanañe naho roanjato-tsi-liman-polo ty mañandrefa.

¹⁸ Ty sisa rai-ale maniñana naho rai-ale mañandrefa mioza ami'ty andava' i navike ho miavakey; le ho famahanañe mahakama amo mpitolone an-drovao.

¹⁹ Hiava aze o mpitorone an-drova ao boak' amo hene fifokoa' Israeleo.

²⁰ I hene ro'ale-tsi-lime-arivo naho ro'ale-tsi-lime-arivo efa-miray ro haambake ho a' i toetse miavakey naho ho a i rovay.

²¹ Ho a i roandriañey ty sisa'e: ty añ'ila'e roe' i toetse miavakey miharo amy rovay, aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo' i anjara mb'amy efe'e atiñanañe añey, vaho mañandrefa aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo pak'añ'efe'e ahandrefa; mioza amo anjara' o fifokoaño; izay ty amy roandriañey, añaivo'e ao i navike ho a i miavakey rekets' i toe' i kivoho miavakey.

²² Le ho añaivo' ty tane' i roandriañey ty tane o nte-Levio naho ty tane' i rovay. Ty sisa añaivo' ty tane' Iehodà naho i Beniamine ro a i roandriañey.

²³ Le o ila' o fifokoaño: Ho a i Beniamine, ty boak'añ'efe'e atiñana pak'añ'efe'e ahandrefa—raike;

²⁴ mioza an-tane' i Beniamine ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa amy Simone—raike.

²⁵ Mioza an-tane' i Simone ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa, am' Isakare—raike.

²⁶ Mioza amy tane' Isakare boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Zebolone—raike.

²⁷ Mioza an-tane' i Zebolone boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Gade—raike.

²⁸ Ty efe' i Gade le ty ila'e atimo mañatimo, amy Tamare pak'an-drano' i Meribà-Kadese mb'amy torahañey vaho pak' an-driake jabajaba aña.

²⁹ Ie i tane ho zarae' areo an-tsapak' am-pifokoa' Israele ho lova' iareo, vaho izay ty fizarañe aze, hoe t'IEHOVÀ Talè.

³⁰ O fiavotañe amy rovaio: mañavaratse le kobay efats' arivo-tsi-liman-jato ty zehe'e.

³¹ Ho tokaveñe amo tahinam-pifokoa' Israeleo o lalambein-drovao*; ty lalambey telo avaratse: ty lalam-bei' i Reobene, raike; ty lalambei' i Iehodà, raike; naho ty lalambei' i Levy, raike.

³² Naho atiñanañe: kobay efats' arivo-tsi-liman-jato naho lalambey telo; ty lalambei' i Iosefe, raike, ty lalambei' i Beniamine, raike, ty lalambei' i Dane, raike.

³³ Naho atimo, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Simone, raike; ty lalambei' i Isakare, raike; ty lalambei' i Zebolone, raike.

³⁴ Naho ahandrefa, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Gade, raike; ty lalambei' i Asere, raike; ty lalambei' i Naftaly, raike.

³⁵ Kobaiñe rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke aze, le ho tokaveñe ty hoe ty aña' i rovay:

* 48:31 Iek 47:22-23, Apo 21:12

Ama’e ao t’IEHOVÀ.[†]

[†] **48:35** Iek 43:7,9, Isa 24:23, Apo 21:3, 22:3

Daniele

¹ Tamy taom-paha-telo' Iehoiakime* mpanjaka' Iehodà, le nionjomb'e Ierosalaime† mb'eo t'i Nebokadnetsare‡ mpanjaka' i Bavele vaho niariko-boñe'e.

² Natolo' i Talè am-pità'e t'Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà reketse ty ila' o fàna' i anjomban'Añahareio vaho nendese'e mb'añ'akiban-drahare'e an-tane Sinare aña, naho nazili'e an-drihan-kibohon-drahare'e ao o fanakeo.

³ Le nisaontsie' i mpanjakay amy Aspenaze§, mpifehem-pitoro'e, ty hañandesa'e ana' Israele naho tirim-panjaka vaho ana-donake;

⁴ ze ajalahy tsy aman-kila tsy aman-kandra, maràm-bintañe, naòke amy ze atao hilala, mahihitse am-paharendrehañe naho mahimbañe ampitsikarahañe naho maozatse am-batañe hahafijohañe aña' anjomba' i mpanjakay vaho haòke ami'ty fanokirañe naho fisaontsi' o nte Kasdio.

⁵ Le tinendre' i mpanjakay ho a' iareo ty anjara boak' andro amo raha mafiri' i mpanjakaio naho amy divay fikama'ey; izay ty famahanañe iareo telo taoñe, soa t'ie modo le hiatrake i mpanjakay.

⁶ Am' iareo o ana' Iehodà: i Daniele*, i Kananià†, i Misaele‡ vaho i Azarià§;

⁷ le tinolo' i mpifehe' o mpitoroñeoy añaña: natolo'e amy Daniele ty hoe Beltsatsare*; le amy Kananià ty hoe: Sadrake† naho amy Misaele ty hoe: Mesake‡ vaho amy Azarià ty hoe: Abednego§.

⁸ Fe naereñere' i Daniele an-troke te tsy handeo-batañe amy anjara mahakama' i mpanjakaiy naho amy divay fikama'ey; aa le nihalalie'e i mpifehem-pitoroñey t'ie tsy handeo-batañe.

⁹ Ie amy zao, natolon'Añahare amy Daniele, añaamy mpifehem-pitoroñey, fiferenaiñañe naho falalañe.

¹⁰ Le hoe i mpifehem-pitoroñey amy Daniele, añaevèñako i talèko mpanjakay, ie fa nanendre ty mahakama' areo naho ty finoma' areo; amy t'ie mahaisake ty lahara' areo monjemonjetse te amo ajalahi'e ila'e mitraoke' ama' areoo, le ho ozoñe' areo ty lohako añañtrefa' i mpanjakay.

¹¹ Aa le hoe t'i Daniele amy Meltsare*, nampifeleha' i mpifehem-pitoroñey i Daniele naho i Kananià, i Misaele, vaho i Azarià,

¹² Ehe, venteo heike ami'ty andro folo abey o mpitoro'oo, le fahano añañe ho fihina'ay naho rano ho finome'ay.

¹³ Le ampisarieñe añañtrefa'o eo henane zay o tarehe'aio naho ty lahara' o ajalahy mpikama amy anjara' i mpanjakaio; le ano ty amy hahaoña'o o mpitoro'oo.

¹⁴ Aa le niantofa'e, vaho niventè'e andro folo;

¹⁵ ie nimodo i folo androy, le nisoa vintañe naho sometsetse ty sandri' iareo te amo ajalahy nihinañe ami'ty anjara mahakama' i mpanjakaio.

* **1:1** Iehoiakime: haonjo' IEHOVÀ † **1:1** Ierosalaime: aroñarom-panintsinañe ‡ **1:1** Nebokadnetsare: ranomaso/fitoreo-jaka § **1:3** Aspenaze: fiovañe * **1:6** Daniele: A'hare mpizaka ahy. † **1:6** Kananià: Falalañe; fitretrezañe ‡ **1:6** Misaele: paiañe, nisongoeñe § **1:6** Azarià: ie antetse; famongora' ondatio * **1:7** Beltsatsare: mañaia vara aña'etake † **1:7** Sadrake: maleme; loha-nono ‡ **1:7** Mesake: mitarik' an-kaozarañe § **1:7** Abednego: mpitoron-kazavañe; miloeloe * **1:11** Meltsare; mpamandroñe; mpiatrake

¹⁶ Aa le nasita' i mpiatrakey ty anjara mahakama naho divay ho namahana'e iareo vaho nanjotsoa'e vokan-teteke.

¹⁷ Le tinolon' Añahare hilala naho hihitse amy ze atao taratasy naho fitsikarahañe i ajalahy efatse rey; mbore naharendreke ze aroñaroñe naho nofy iaby t'i Daniele.

¹⁸ Naho nitampetse i andro natao' i mpanjakay ho faneseañe iareo rezay, le nampihovà' i mpifehem-pitoroñey añatrefa' i Nebokadnetsare eo.

¹⁹ Nifanaontsy am' iereo i mpanjakay, fe tsy teo ty nañirinkiriñe i Daniele naho i Kananià naho i Misaele vaho i Azarià; aa le nijohañe añatrefa' i mpanjakay iereo.

²⁰ Nioni' i mpanjakay te nilikoare' iereo im-polo ze hene ambiasa naho mpañorik' andro am-pifehea'e ao ami'ty hihitse naho hilala.

²¹ Nitoloñe ao ampara'ty taom-baloha' i Korese t'i Daniele.

2

¹ Ie tan-taom-paharoe' ty fifehea' i Nebokadnetsare, le nañinofy t'i Nebokadnetsare, naho nembereñe ty arofo'e vaho nibioñe ty firota'e.

² Aa le linili' i mpanjakay te songa koiheñe o ambiasao naho o mpañorik' androo vaho o nte-Kasdio, hanoro o nofi'eo amy mpanjakay. Aa ie nimbeo nijohañe añatrefa' i mpanjakay eo,

³ le hoe i mpanjakay am' iereo: Nañinofy iraho, vaho angareñe ty troko haharendreke i nofiy.

⁴ Aa le nisaontsy amy mpanjakay o nte-Kasdio an-tsaontsi' Arame ty hoe: Ry mpanjaka, lava-ohatse; taroño amo mpitoro'oo i nofiy vaho hirazaña'ay.

⁵ Tinoi' i mpanjakay amo nte-Kasdio ty hoe: Fa mijadoñe ty nisafiriako, naho tsy ampahafohineñ' ahy i nofiy naho ty fandrazañaña'e, le ho tseratseraheñe nahareo vaho hanoñe votren-deotse o akiba' areoo.

⁶ F'ie atoro' areo i nofiy naho i fandrazaña'ey le handrambe tambe naho ravoravo naho asiñe ra'elahy amako; aa le atorò i nofiy naho i fandrazaña'ey.

⁷ Nanoiñe fañindroe'e iereo, ami'ty hoe: Ehe te hataro' i mpanjakay amo mpitoro'eo i nofiy, vaho ho razañe'ay.

⁸ Nanoiñe ty hoe amy zao i mpanjakay: Apotako an-katò t'ie manao jomà-lava, fa oni' areo te nihelañe amy tiahikey.

⁹ Aa naho tsy ampahafohineñe ahy i nofiy, le raik' avao ty hizakàñe anahareo, amy te vata'e mañentsene lañitse naho talily mengoke ho lañonà' areo amako, hañovañe i rahay; aa le taroño amako i nofiy handrendrehako hera ho razañe' areo.

¹⁰ Le tinoi' o nte-Kasdio amy mpanjakay, ty hoe, Leo raik' am' ondati' ty tane toio tsy hahafiboak' i raha' i mpanjakaiy ama'e, fa mbe lia'e tsy nañontaneam-panjaka ami' ty ambiasa ndra mpañandro ndra nte-Kasdy ndra roandria ndra mpifeleke ty manahake izay.

¹¹ Toe raha tsitantane ty paia' i mpanjakay, vaho tsy eo ty mahafanoro aze amy mpanjakay naho tsy o anjelio, ie tsy mitrao-pimoneñe ami'ty nofotse.

¹² Niviñetse amy zao i mpanjakay le niforoforo vaho linili'e te ho fonga mongoreñe ze ondaty mahihitse e Bavele ao.

¹³ Naboele i tsey zay naho ho navetrake ondaty mahilalao, vaho pinai' iareo ka t'i Daniele naho o mpiama'eo havetrake.

14 Nañāvohavo an-khitse amy Arioke* mpifehem-pigarim-panjakay t'i Daniele, ie fa nionjoñe hanjamañe ondaty mahilala' i Baveleo;

15 nisaontsie'e ty hoe amy Arioke mpifele' i mpanjakay: Akore hao te taentañe i lili' tsinei' i mpanjakay? Aa le nampahafohine' i Arioke t'i Daniele.

16 Nimoak' ao amy zao t'i Daniele, nihalaly amy mpanjakay hanolora'e andro handrazaña'e amy mpanjakay.

17 Nimb'añ' akiba'e mb'eo amy zao t'i Daniele, nampahafohiñe i mpiama'e rey: i Kanania naho i Misaele vaho i Azarià,

18 hihalalia' iareo fiferenaiñañe amy Andrianañaharen-dikerañey ty amy raha mietakey, soa tsy ho fonga mongoreñe miharo am' ondaty mahilala ila'e e Baveleo t'i Daniele naho i mpiama'e rey.

19 Naboak' amy Daniele añ' aroñaron-kaleñe i nietakey vaho nandriañe'e t'i Andrianañaharen-dikerañe.

20 Hoe t'i Daniele:

Andriañeñe nainai'e donia

ty tahinan'Añahare,

fa Aze ty hihitse naho haozarañe;

21 Ie ty minday fañovan'andro naho sà:

manitake mpifehe naho

mampijadoñe mpifeleke;

toroa'e hihitse ty mahihitse naho

hilala o mahilalao;

22 aboa'e ty miheotse naho ty mietake;

arofoana'e o añ'ieñeo,

vaho imoneñan-kazavañe.

23 The ry Andrianañaharen-droaeko,

ty isolohoako naho anolorako engeñe

amy te tinolo'o hihitse naho haozarañe,

le nitoroa'o henaneo i nihalalia'ay,

ami'ty nabo'a'o ama'ay

ty enta' i mpanjakay.

24 Ie amy zao, nimb'amy Arioke, i nafanto' i mpanjakay hamono o mahihitse e Baveleo'y mb'eo t'i Daniele nanao ty hoe: Ko zamañeñe o mahihi' i Baveleo; aseseo amy mpanjakay iraho, hanoroako aze i fandrazañeñey.

25 Aa le nendese' i Arioke mb'añatrefa' i mpanjakay mb'eo amy zao t'i Daniele le nanao'e ty hoe: fa nahatrea ondaty amo mpirohi' Iehodao iraho ze hampahafohiñe i mpanjakay i fandrazañeñey.

26 Tinoi' i mpanjakay ty hoe amy Daniele natao Beltesatsarey: Ie hao ty hahafandrendrek' ahy i nofy nitreakoy naho i fandrazañe'ey?

27 Nanoiñe ty hoe aolo' i mpanjakay t'i Daniel, Ty ipaia' i mpanjakaiy, le tsy mahafiboak' aze amy mpanjakay ty mahihitse ndra mpañandro ndra ambiasa ndra mpitoky;

28 fe andikerañe ao t'i Andrianañahare mpampiborake raha tsitantane; Ie ty nampiboak' amy Nebokadnetsare mpanjaka o raha hifetsak' amo andro honka'eo. Zao ty nofi'o, naho o aroñaron' añambone'oo t'ie tampanreañe ao:

* 2:14 Arioke: Abo, lava, ra'elahy

²⁹ The ry mpanjaka, an-tihi'o eo te nonjoneñe o ereñere'oo haharendreke ze hifetsak' amy añey, vaho nampibentatse o hifetsakeo i Mpampiborake o tsikentañeo.

³⁰ Aa naho amako, tsy ho nahaborake i mietakey amy ze hihitse mete ho amako mandikoatse ze amo veloñe iabio, fe hatoroko amy mpanjakay i fandrazañaney hahafohina'o o ereñeren' arofo'oo.

³¹ Nahatrea saren-draha jabajaba irehe, ry mpanjaka. Toe ra'elahy ty habei' i sarey vaho losotse ty fireandrea'e, ie nijohañe añ'atrefa'o eo, mbore nampañeveñe i sandri'ey.

³² Volamena ki'e ty loha' i sarey, volafoty ty tratra'e naho o sira'eo; torisike ty tro'e naho o tòha'eo;

³³ viñe o kitso'eo vaho nizara o tombo'eo, ty ila'e viñe naho tane lietse ty ila'e.

³⁴ Nisambae'o le nihatsafeñe tsy am-pitàñe ty vato namofoke o tomboke viñe naho lietseo, nampidemoke iareo.

³⁵ Le nivolentsa amy zao i viñey, i lietsey, i torisikey, i volafotiy, vaho i volamenay; manahake o kafo'e an-tane-panongañ' asarao; nasio' i tiokey mb'eo, le ndra loli'e tsy nitendreke ka. Le nitombo ho vohitse mitiotiotse nahalifotse ty voatse toy i vato nidoiñe amy raha'iy.

³⁶ Izay i nofiy, le ho taroñe'ay ama'o i fandrazañ'ey.

³⁷ Mpanjakam-panjaka irehe ry mpanjaka, amy te natolon' Añaharen-dikerañe azo, ty fifeheañe, ty haozarañe, ty hafatrarañe, vaho ty engeñe.

³⁸ Le natolo'e am-pità'o ze hene fimoneña' o ana'ondatio, o biby ankivokeo, naho o voron-dikerañeo; vaho hene nampifehe'e azo. Ihe i añambone volamenay.

³⁹ Manonjohy azo, le hitroatse ka ty fifeheañe ambane' ty azo, vaho hañorike izay ty fifeheañe fahatelo, hifeleke i hene taney i fifeheañe torisikey.

⁴⁰ Haozarañe manahak' o viñeo ty fifeheañe fah'efatse; naho hambañe ami'ty viñe mampidemoke naho mamofoke i he'e rezay, ty hampidemoha'e naho ty hamofoha'e.

⁴¹ Le i nahaoniña'o o tomboke naho rambo'eoy, ty ila'e ni-liem-panao valañe tane, ty ila'e viñe, le hizarazara i fifeheañey, fe ho ama'e ty haozara' i viñey, ie nioni'o te nifangaro amy liem-panao valañe-taney ty viñe.

⁴² Le manahake te nizara ho viñe ty ila' o rambo-tombo'eo naho lietse ty ila'e, le haozatse ty ampaha' i fifeheañey vaho harantsañe ty ila'e.

⁴³ Aa i nioni'oy, i viñe nitraoke lietsey: Hifangaro aña'mo tiri' ondatio iereo, fe tsy hifampipiteke, manahake ty tsy iharoa' ty viñe naho ty lietse.

⁴⁴ Ie añ'andro i mpanjaka rey, le hampitroatse fifeheañe tsy ho mengoke nainai'e t'i Andrianañaharen-dikerañe, le tsy ho limbezampifokoa' ondaty i fifeheañe zay, fe fonga ho demohe'e naho habotse'e o fifeheañeo, vaho ie ty hijadoñe nainai'e†.

⁴⁵ Le ami'ty nahaoniña'o te hinatsake tsy am-pitàñe amy vohitsey ty vato nandemoke i viñey naho i torisikey naho i lietsey naho i volafotiy vaho i volamenay; ie ty nampiboahan' Añahare ra'elahiy amy mpanjakay ty hifetsak' amy ze añe. Toe to i nofiy, naho vantañe i fandrazañ'ey.

† 2:44 Dan 7:1-28, Sab 22:28, Iir 30:11, Ioe 4:16, Oba 1:15-17, Kab 3:12-13, Tsf 3:8, Kag 2:22, Ben 11:15

⁴⁶ Aa le nihotrake naho nibabok' an-dahara'e naho nire-batañe añ'atrefa' i Daniele eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka vaho linili'e t'ie hisoroñañe naho hañembohañe.

⁴⁷ Nanao ty hoe amy Daniele i mpanjakay; Toe Andrianañaharen' drahare t'i Andrianañahare vaho Talèm-panjaka naho Mpampiborake raha mietake t'i Andrianañahare'o, kanao nabenta'e ama'o i raha mietakey.

⁴⁸ Aa le nonjone' i mpanjakay t'i Daniele naho nitolora'e ravoravo fanjaka maro vaho nanoe'e mpifehe' i hene faritane' i Baveley naho mpifehele o fonga mpifehe' o mahihi' i Baveleo.

⁴⁹ Nihalaly amy mpanjakay t'i Daniele, vaho najado'e ho mpamandroñe o raham-paritane' i Baveleo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; le tan-dalambel' i mpanjakay t'i Daniele.

3

¹ Nanao saren-draha volamena t'i Nebokadnetsare mpanjaka, kiho enem-polo ty haabo'e, le kiho eneñe ty am-pohe'e; natroa'e ami'ty monto' i Dorà*, am-paritane' i Bavele ao.

² Le nirahe' i Nebokadnetsare ty koike hanontoñe o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñeo, o kominteo, o prejidào, vaho o mpifehe faritane hiatreke ty fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakay.

³ Aa le natontoñe amy fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpa-mandroñeo, o kominteo, o prejidào, vaho o fonga mpifehe faritane. Aa ie nijohañe añ'atrefa' i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy ey, le

⁴ hoe ty tsinei' i mpikoikkey: Andiliañe ama' areo ry ondaty, ry fifeheañe naho ry fisaontsy,

⁵ te ie mahajanjiñe ty feon' antsiva naho soly naho marovany naho jejobory naho kantsañe naho mandalina vaho ze hene raha mañomey feo, le hibabokey naho hitalaho amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakaiy;

⁶ fe havokovoko am-po' toñake misolebatse ao amy oray avao ze tsy mibabokey naho mitalaho ama'e.

⁷ Aa ie nahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, le hene nibabokey ze ondaty, fifeheañe naho fameleke niambane amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakay.

⁸ Ie aña, le nitotoke eo ty nte-Kasdy ila'e nanisý o nte-Iehodào

⁹ nisaontsy amy Nebokadnetsare mpanjaka ty hoe, Ry mpanjaka, lava ohatse.

¹⁰ Fa nandily irehe, ry mpanjaka, te ze ondaty mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, ty hibabokey naho hitalaho amy sare volamenay;

¹¹ vaho ze tsy mibabokey, tsy mitalaho, ro hafetsak' an-toñake mire-bareba ao.

* 3:1 Dorà: tariratse; fimoneñañe

¹² Eo o nte-Iehodà ila'e nampamandroñe'o o raham-paritane' i Baveleoo: toe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; tsy mañaoñe azo indaty rey ry mpanjaka; tsy miambane amo ndrahare'oo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroa'oy.

¹³ Aa le niviñetse am-poroforo t'i Nebokadnetsare vaho linili'e te hasese mb'eo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. Aa le nasese mb' añatrefa' i mpanjakay mb' eo indaty rey.

¹⁴ Nanao ty hoe am' iereo t'i Nebokadnetsare: O ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, to hao t'ie tsy miasy o 'ndraharekoo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroakoy?

¹⁵ Aa ie mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay miharo amo mpañomey feo iabio, ho veka'e hibabokey naho hitalaho amy sare volamenay vi' nahareo henane zay? Fa naho tsy italahoa' areo, le havokovoko an-toñake misolebatse ao amy oray avao. Andrianañahare aia ty hahahaha anahareo an-tañoako?

¹⁶ Aa hoe ty nato'i i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò amy Nebokadnetsare mpanjakay: Ry Nebokadnetsare, tsy anay ty hamale azo amy ontane zay.

¹⁷ Mahaoniña, te mahahaha anay amy toñake mibelañey t'i Andrianañahare toroñe'ay, vaho mahafipoliora'e am-pità'o zahay ry mpanjaka.

¹⁸ Fa naho tsie, ehe mahafohina, ry mpanjaka, t'ie tsy hitalaho amy 'ndrahare'oy, ndra hiasy i sare volamena natroa'oy.

¹⁹ Nilifom-piforoforoañe amy zao t'i Nebokadnetsare le niloroloro amy Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò ty lahara'e, le nanoiñe, naho nandily te hanoeñe im-pito ty hamae' i toñakey.

²⁰ Linili'e amy zao o fanalolahy am-pirimboñan-dahindefo'eo ty handrohy i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hamokovoko iareo amy toñake milebalebay ao.

²¹ Rinohy reketse saroñe naho sikiñe naho sabaka naho ze lamba ila'e am' ondaty rey vaho nafetsak' an-teñateña' i toñake misolebatsey ao.

²² Aa kanao am-bodongero'e ty nandilia' i mpanjakay, ie niloho mae i toñakey, le navetran-del'afo ondaty nandrambe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

²³ Aa le nihotrak' an-drohy an-toñake nibebañ' ao indaty telo rey: i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

²⁴ Nilatsa t'i Nebokadnetsare, mpanjaka, le niongak' amy zao nisaontsy amo mpanolo-keve'eo ty hoe: Tsy telo hao t'indaty nafetsan-tika an-drohy amo afo? Hoe ty nato'i iareo amy mpanjakay; Eka 'nio, ry mpanjaka.

²⁵ Hoe ty nato'i'e: Heheke, mahatrea ondaty efatse midada ao iraho, songa midraidraitse amy afoy ao, tsy ama'e ty mianto, vaho manahake t'i Anak' Andrianañahare ty vinta' o fahefatseo.

²⁶ Nitotok' am-bava' i toñake misolebatsey t'i Nebokadnetsare, nanao ty hoe: o ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ry mpitoron' Añahare Andindimoneño, miakara mb'etoy. Aa le nienga boak' an-teñateña' i afoy t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

²⁷ Le nihimpoke eo o beio naho o sorotà'eo naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpitàm-bolao, o kominteo, o prejidào vaho o mpifehe faritaneo hisamba ondaty tsy nanaña' i afoy lilio, leo raik' amo maròy añambone' iareo

tsy nima'e, tsy niova ka o sarimbo' iereo, vaho tsy nipitek' am' iereo ty imbon' afo.

²⁸ Le hoe ty saontsi' i Nebokadnetsare: Andriañeñe t'i Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ie nañirake i anjeli'ey hañaha o mpitoro'e mpiato ama'eo mbore nifotetse amy saontsim-panjakay, namoe ay tsy hitoroñe ndra hitalaho ami'ty ndrahare ila'e naho tsy t'i Andrianañahare' iereo avao.

²⁹ Aa le mitsey iraho, te ho fonga tseratseraheñe ze miteratera an' Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hatao vongan-deotse ty akiba'e, amy te tsy eo ty drahare ila'e mahahaha manahake zao.

³⁰ Aa le nonjone' i mpanjakay am-paritane' i Bavele t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

³¹ I Nebokadnetsare mpanjaka, ho amo kilakila' ndaty naho fifeheañe vaho fisaontsy mpimoneñe an-tane-bey atoio; Ampitoaboreñe ama' areo ty fañanintsine.

³² Tsy mete tsy aboeleko o viloñe naho raha tsitantane nanaon' Añahare Andindimoneñey amakoo.

³³ Jabahinake o vilo'eo, naho mitozantozañe o fitoloña'e mahalatsao! Nainai'e i fifeheañe, vaho boak'an-tsa mb'an-tsa i fifeleha'ey :

4

¹ Ie nihendre añ'akibako ao avao, izaho Nebokadnetsare, vaho niraorao añ' anjombam-panjakako ao,

² Ie nañinofy ty nampirevendreveñ' ahy, vaho nitsobore ahy ampandreako ao o ereñereñe naho aroñaroñe an-dohakoo.

³ Aa le liniliko te songa hasese aoloko eo ze mahihi' i Bavele hampi-boahañe amako ty fandrazaña' i nofiy.

⁴ Nimoak' ao o ambiasao naho o mpañandroo naho o nte-Kasdio naho o mpitokio vaho nataliliko am' iereo i nofiy; fe tsy natoro' iereo ahy i fandrazaña'ey.

⁵ Ie an-tsehanga'e aña te niatrek' ahy t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty aña'ey—i tahinan-draharekoy, fa ama'e ao ty Arofon' Añahare Masiñe; le aña'trefa'e eo ty nitaliliako i nofiy.

⁶ Ry Beltesatsare, tale' o mahihitseo; fa nirendreko te ama'o ao i Arofon' Añahare Masiñey, le tsy ao ty raha mietake mikafitse ama'o; atalilio o aroñaro' i nofiy nitreakoy naho ty fandrazañañ' azeo.

⁷ Inao o aroñaron-dohako tan-tihio: nahatrea hatae añaivo' ty tane toy, an-tiotiotse eña i lengo'ey.

⁸ Nitombo i hataey le nihafatratse, naho nahatakatse andikeraña ey ty haabo'e, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fahaisahañe aze.

⁹ Fanjaka o rave'eo, niegoego o voa'eo, ama'e ao ty haneña ho a ze kila raha; ambane an-talinjo'e ao ty nialofa' o bibin-kivokeo naho o ra'eo ty nimoneña' o voron-dikeraña, le hene nifahana'e ze atao nofotse.

¹⁰ Nitreako amy aroñaron-dohako ampandreakoy te ingo ty mpijilo miavake nizotso boak' andikeraña aña;

¹¹ I nikoike ami' ty hoe; Firao o hataeo, birao o ra'eo, ahintsano o rave'eo vaho aparatsaho o voa'eo; ampisitaho boak' ambane'e ao o bibio naho amo ra'eo o voroña;

¹² fe apoho an-tane eo i foto'ey naho o vaha'eo; bandio viñe naho torisike le apoho añ'ahetse maindoñindon-kivok' ao; le ty zonon-dikerañe ty handeñ' aze; naho hitrao-pàhañe amo bibin-kivo' ty tane toio;

¹³ ampiovañe tsy ho tro' ondaty ty arofo'e, ho tolorañe fom-biby; vaho ampiarieñe ambone'e ty taom-pito.

¹⁴ Ami'ty saontsi' i mpijiloy ty ijadoña' i rahay naho i zakay ty amy saontsi' o miavakeo hahafohina' o veloñeo te mifelek' am-pifehea' ondatio t'i Andindimoneñe naho tolora'e amy ze satri'e, vaho oriza'e ambone ze mirek' am' ondatio.

¹⁵ Izaho Nebokadnetsare ty nahatrea i nofy zay; aa le ihe Beltesatsare: taroño i fandrazaña'ey, fa ndra te leo raik' amo mahihitse amy fifeheakoio tsy nahafiboak' i fandrazaña'ey, le ihe ro mahalefe kanao ama'o ty Arofon' Anahare Masiñe.

¹⁶ Nianjiñe eo avao t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty tahina'ey; amy te nañembetse aze ora raike i naerenère'ey. Aa le nisaontsy ama'e i mpanjakay nanao ty hoe: O Beltesatsare, ko ampañaliheñ' azo i nofy ndra i fandrazaña'ey. Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i Beltesatsare, Ry talèko, ee te ho an-drafelahi'o i nofy, naho ho amo mpikinia azoo i fandrazaña'ey.

¹⁷ I hatae nioni'o nitombo naho nihafatratsey, ie nahatakatse andikerañe eñe ty haabo'e, hahaisaha' ty tane toy iaby;

¹⁸ i aman-draveñe fanjaka naho amam-boa nirokorokoy, tama'e ty hane' ze he'e, nitobok' ambane'e ao o bibin-kivokeo, naho nimoneñe amo ra'eo o voron-dikerañeo:

¹⁹ Ihe 'nio, ry mpanjaka ro nitombo nihamaozatse, le nitoabotse nahatakatse antiotiots' eñe ty enge'o, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fifehea'o.

²⁰ Le i nioni' i mpanjakaiy, ie nanao ty hoe ty mpijilo miavakeo nizotso boak' an-dikerañe ao: Firao o hataeo le mongoro; angao an-tane ao i foto'ey naho o vaha'eo, naho bandiem-by naho torisike amo ahetsse maindoñindoñe an-kivokeo naho apoho handeñ' aze i zonon-dikerañe i hitraok' anjara amo bibin-kivokeo ampara' te niary ambone'e ty taom-pito.

²¹ Inao ty famentabentarañ' aze ry mpanjaka: Nivotrak' amy talèko mpanjakay ty fizakà' i Andindimoneñe;

²² t'ie ho roaheñe boak' am' ondatio; le hitraok' amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o naho ho fahanañe amo ahen-kivokey manahake o añombeo, naho hampiangroñe amy zonon-dikerañe, vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' ambone' ty fifehea' ondatio t'i Andindimoneñe vaho atolo'e amy ze tea'e.

²³ Le ie nandiliañe te hengàñe an-tane ao i foto-katae'ey rekets' o vaha'eo, le mbe ho tanañe ho azo ty fifehea'o, hahafohina'o te i Likerañe ty mifeleke.

²⁴ Aa le iantoho o fanoroakoo, ry mpanjaka vaho apitsoho ankavañonañe o tahi'oo, naho am-piferenaiñañe o rarakeo o hakeo'oo; izay ty mete hañalava o androm-pibodobodoa'oo.

²⁵ Fe nifetsak' amy Nebokadnetsare mpanjaka irezay.

²⁶ Ie nimodo ty volañe folo-ro' amby, naho nidraidraitse ambone' ty anjombam-panjakam-pifehea' i Baveley,

²⁷ le hoe ty nisaontsi' i mpanjakay: Tsy itoy hao i Bavele ra'elahy naoreko ho anjombam-pifehea' ty haozaran-kafatrarako ho ami'ty engen-kajabahinako?

²⁸ Mbe tam-palie' i mpanjakay i saontsy zay te nivotrake boak' an-dindimoneñe ao ty fiarañanañe nanao ty hoe: Ry Nebokadnetsare mpanjaka, inao ty fetsa ama'o fa nieng' azo i fifeheañey,

²⁹ ie ho soireñe hienga ondatio, naho ho amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o, le ho fahanañe ahetsa manahake o añombeo, naho ho kotsae' ty zonon-dikerañe vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' amo fifehea' ondatio t'i Andindimoneñe vaho tolora'e amy ze satri'e.

³⁰ Nihenek' amy Nebokadnetsare amy ora zay i rahay le nasitake am' ondatio re, naho nikama ahetsa manahake o añombeo, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara' te nitiry ho volombantio o maroi'eo, vaho hoe hohom-boroñe o hoho'eo.

³¹ Aa ie nimodo i fets' àndroy le izaho Nebokadnetsare ty nampianandra maso mb' an-dikerañe ey naho nampolieñe amako ty faharendrehako naho nandriañeko t'i Abo Tiañe naho nibangoeko vaho nirengèko i Veloñe nainai'ey,

Fifeheañe tsy mbian-ko modo i fifehea'ey;
vaho miranga ze hene sa i fifeleha'ey;

³² le volilieñe ho tsy vente'e
ze kila mpimone' ty tane toy,
naho hene anoe'e ze satrie'e
amy lahialen-dikerañey naho
amo mpimone' ty tane-bey toio;
vaho tsy eo ty hikalañe ty fità'e
hanao ama'e ty hoe: Inoñ' o anoe'oo?

³³ Ie henane zay, nampoly amako ty hilalako, le nimpoly ami'ty havolonahem-pifeheako ao; nimpoly amako iaby ty engeko naho ty habaranjibaranji'e; nipay ahy o mpifehem-paritanekoo naho o androanavikoo; le nampoly amako ty fifeheako, vaho nampitoaboreñe amako ty engeñe.

³⁴ Ie amy zao, mibango naho mañonjoñe vaho mandrenge i Mpanjakan-dikerañey, izaho Nebokadnetsare, amy te hene to o fizakà'eo le hai'e ty mampirèke o mañavelo am-pirengevohañe.

5

¹ Nanao sabadidake jabajaba t'i Belsatsare mpanjaka ho ami'ty arivo' o roandria'eo vaho ninon-divay añ'atrefa' i arivoy.

² Naho nitsopek' i divaivy t'i Belsatsare, le linili'e te hasese ama'e o fanake volamena naho volafoty nendesen-drae'e Nebokadnetsare boak' amy kivohon' Añahare e Ierosalaime añaio, hikamà' o roandria'eo naho o vali'eo vaho o sakeza'eo.

³ Aa le nasese mb'eo o fanake nendeseñe boak' an-kivohon' anjomban' Añahare e Ierosalaime añaio naho nikama ama'e i mpanjakay naho o roandria'eo naho o vali'eo vaho o sakeza'eo.

⁴ Ie nigenoke divay naho mandrenge o 'ndrahare volamena naho volafoty, torisike naho viñe vaho vatoo,

⁵ le nisodehañe eo amy zao ty rambo-pità' ondaty, nanokitse aolo' ty fitam-pailo amy pako' i rindriñe añ' anjombam-panjakay vaho niisa' i mpanjakay ty ila' i fitañe nanokitsey.

⁶ Nikòfoty amy zao i mpanjakay naho nitsobore aze i fitsakorea'ey, nivalake ka ty kitambe an-toha'eo, vaho nifamango o ongo'eo.

⁷ Nikoik' amy zao i mpanjakay t'ie haneseañe ambiasa naho nte-Kasdý vaho mpitoky. Nisaontsy amo mahihi' o Baveleo i mpanjakay ami'ty hoe: Ze mahavaky ty sokitse tiañe naho hanoro ahy i fandrazañe'ey, le ho sikinañe malò-mavo naho ho ravaheñe silisily volamena ty fititia'e, vaho ho mpifehe ty faha-telo' ty fifeheañe toy.

⁸ Songa niheo mb'eo ondaty mahihi' i mpanjakaio, fe tsy nahavaky i sokitsey, tsy nahabentatse i fandrazañe'ey amy mpanjakay.

⁹ Nangonotse amy zao t'i Belsatsare mpanjaka naho niova laharañe, vaho veren-draha o roandria'eo.

¹⁰ Ie amy saontsi' i mpanjakay naho o roandria'eoy le nimoak' amy efesabadidakey ty vali' i mpanjakay, le hoe ty enta' i vali'ey, Ry mpanjaka, lava-havelo: ko ado'o hitsobore azo o vetsevetse'oo, ndra hikomavo o lahara'oo.

¹¹ Am-pifehea'o ao t'indaty, le ama'e ty Arofon' Añahare Masiñe; ie fahan-drae'o ty nitendrehañe hazavañe, hilala naho hihitse; vaho manahake ty hilalan' Añahare ty nizoeñe ama'e; ie ty nanoe' i Nebokadnetsare mpanjaka, rae'o, i rae'o mpanjakay, roandria ambone' ze hene ambiasa naho mpañandro naho nte-Kasdy vaho mpitoky,

¹² amy te nioniñe amy Daniele, i natao' i mpanjakay Belsatsarey, ty arofo loho ambone, ty hilala mitiotitse; rendre'e iaby ty nofy naho ty fandrazañe naho ty fampiborahañe ze raha mietake, vaho ty fandevoñañe hakahaka. Aa le ampikanjio t'i Daniele, hanoro i fandrazañe'ey.

¹³ Aa le nasese añ' atrefa' i mpanjakay t'i Daniele naho hoe ty saontsi' i mpanjakay amy Daniele: Ihe hao i Daniele anam-pirohi' Iehodà nendesendraeko boake Iehodáy?

¹⁴ Fa tsinanoko ty ama'o, te ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe, naho te nizoeñe ama'o ty hazavañe naho ty faharendrehañe vaho ty hihitse ambone.

¹⁵ Ie henaneo fa nasese amako o mahihitseo, naho o mpañandroo hamaky o sokitseo hampahafohiñe ahy ty fandrazañe'e, fe tsy naboar' iareo amako ty famentabentarañ' aze.

¹⁶ Aa le tsinanoko ty ama'o, te mahafitaroñe ty mietake, vaho mahafibalake ty sarotse; aa ie mahavaky i sokitsey naho mahaborake i fandrazañe'ey amako, le hasaroñe malò-mavo, naho ho ravaheñe silisily volamena i fititia'o, vaho ho mpifehe faha-telo' ty fifeheañe toy.

¹⁷ Hoe ty nato'i i Daniele añatrefa' i mpanjakay, Tano ama'o o tambeo naho atoloro ami'ty ila'e o ravoravoo fe ho vakieko ama'o o sokitseo, ry mpanjaka, vaho ho razañeko ama'o.

¹⁸ Ry mpanjakao, Natolon' Añahare Andindimoneñe ao amy Nebokadnetsare rae'o ty fifeheañe naho ty volonahetse, naho ty engeñe vaho ty fikantsoñañe;

¹⁹ le amy volonahetse natolotse azey ty nampañeveñe naho nampihondrahondra ze kilakila ondaty naho fifeheañe naho fameleke añatrefa'e; le navetra'e ze satri'e, naho nitana'e ho veloñe ze satri'e, le naonjo'e ze satri'e, vaho nafotsa'e ze satri'e.

²⁰ F'ie nitoabotse ty arofo'e naho nihagañe am-pirengevohañe ty tro'e, vaho nitoloñe an-kavokavoke, le nafotsak' amy fiambesam-pifehea'ey vaho nasintak' ama'e ty enge'e

²¹ le rinoake boak' amo ana' ondatio naho nampindrezeñe amo bibio ty arofo'e, naho amo borike li-io ty akiba'e; nampikaman' aze ty ahetse hoe añaombe, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara'

te nifohi'e te felehen' Añahare o fifehea' ondatio vaho ampijadoñe'e ho mpifehe ze satri'e.

²² Fa ihe ry Belsatsare, ana'e, tsy nampireke arofo ndra te hene nifohi'o;

²³ te mone nitroatse hiatreatre i Talèn-dikerañey naho nasese añatrefa'o eo o fana' i anjomba'eio naho songa ninon-divay ama'e irehe naho o roandria'oo, o vali'oo naho o sakeza'oo; le nirengè'o o 'ndrahare volamena naho volafoty, an-torisike, hatae naho vato, ze tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe. tsy maharendrekeo, vaho mbe lia'e tsy niasia'o t'i Andrianañahare, ie hene am-pità'e ao ty fi'ai'o naho o fitoloña'oo.

²⁴ Aa le nampañitrifeñe boak' añatrefa'e ty lela-pitañe, vaho nisokireñe o sokitseo.

²⁵ Le izao ty sokitse nipatere'e: Mene*, Mene, Tekele†, Parase‡.

²⁶ Inao ty fandrazañañ'aze: Mene: Vinolilin' Añahare ty fifehea'o vaho nagado'e.

²⁷ Tekèle: Linanja' am-pandanjan-drehe vaho nizoeñe te tomotse.

²⁸ Parase: fa zinara' i fifeheañey vaho natolotse amo nte-Maday§ naho nte-Paraseo*.

²⁹ Aa le namantoke t'i Belsatsare, vaho nisikina' iareo malò-mavo t'i Daniele, naho niravaheñe silisily volamena ty am-pititia'e eo, vaho nitsey ty ama'e t'ie ro mpifehe faha-telo' i fifeheañey.

³⁰ Amy haleñey te navetrake i Belsatsare mpanjaka' o nte-Kasdio.

6

¹ Nandrambe i fifeheañey ami'ty tao'e faha-enempolo-ro'amby t'i Dariavese*.

² Ni-no' i Dariavese ty hañoriza'e mpifehe zato-tsy-roapolo amy fifeheañey hanitsifañe i fanjakañey,

³ le ambone' iereo ty mpifeheke telo—raik' am' iereo t'i Daniele—vaho mitalily am' iereo i mpifehe rey, soa tsy ho tsoborèñe i mpanjakay.

⁴ T'i Daniele toy ty nisoheñe ambone' ze hene mpifehe naho mpifeheke ty amy arofo tsitantane ama'ey; le sinafiri' i mpanjakay te hanoe'e ambone' i fifeheañey iaby.

⁵ Aa le pinai' o mpifehekeo naho o mpifeheo ty hampitsikapy i Daniele am-pitoloña'e amy fifeheañey, fe tsy nahatendreke ty hikiniana'e aze ndra ze lila'e ty amy figahiña'ey, vaho tsy naharendrehana-kila ndra tahiñe.

⁶ Aa le hoe i ondaty rey, le lia'e tsy hahaoñin-dilatse amy Daniele tia tika, naho tsy t'ie ho onin-tika amy liliñ' Añahare'ey avao.

⁷ Aa le nihitrihitry mb'amy mpanjakay mb'eo i mpifehe naho mpifeheke rey nanao ty hoe ama'e: Ry Dariavese mpanjaka, lava havelo.

⁸ Songa mitrao-safiry o mpamele-pifeheañe, o mpizakao, o mpifeheo, o beio, vaho o sefoo te honjoneñe ty tseim-panjakañe hañatò te ze hihalaly aman-drahare ia' ia ndra ama' ondaty, naho tsy ama'o avao ampara' te modo ty andro telopolo, ry mpanjaka, le havokovoko an-dakaton-diona ao.

⁹ Aa le iantofy i tsey zay henane, ry mpanjaka, vaho soniavo o sokitseo tsy hiova, ty amy lili' i Maday naho i Parase tsy mete mihotiky.

¹⁰ Le nanonia i sokitsey, hampijadoña'e ho lily, t'i Dariavese.

* 5:25 Mene: voaiake † 5:25 Tekele: linanja ‡ 5:25 Parase: Zinara § 5:28 Maday: zehe; lili'e; rakeke * 5:28 Parase: ty mandily, mpiningy soavala * 6:1 Dariavaise: ty mampandrendre-batañe

11 Aa ie nifohi' i Daniele te nisoniaveñe i sokitsey le nizilik' añ' anjomba'e ao; toe nisokake mb'e Ierosalaime i lalan-kede am-batsey, le nitongaleke re in-telo boak'andro, niloloke vaho nañandriañe añatrefan' Añahare'e eo amy t'ie lili'e.

12 Aa le nifanontone indaty rey naho naharendreke te niloloke vaho nihalaly aman' Añahare'e t'i Daniele.

13 Niharinea' iereo amy zao i mpanjakay le nitalily i tseim-panjakañey: Tsy vaho nañatò ty tsey hao ry mpanjaka, te ze hihalaly aman' Añahare' iaia ndra ama' ondaty naho tsy ama'o avao añate' ty andro telopolo ro havokovoko an-dakaton-diona ao? Hoe ty nato'i i mpanjakay: To i hoe zay ty amy lili' o nte-Maday naho nte-Parase tsy mihotikeo.

14 Aa le hoe ty nato'i iereo añatrefa' i mpanjakay, Tsy mañaoñe azo t'i Daniele, anam-pandrohiza' o nte-Iehodao, ndra i tsey najado'oy, te mone mihalaly in-telo ami'ty andro.

15 Ie nahajanjiñe i entañe zay i mpanjakay le loho navesatse ama'e naho napite'e amy Daniele ty arofo'e hañaha aze; vaho nifanehak' ampara' te tsofots' andro hañafaha'e.

16 Fe niropak' amy mpanjakay indaty rey, nanao ty hoe amy mpanjakay, Mahafohina, ry mpanjaka, inay ty lili' Maday naho i Parase te tsy mete ovañe ze tsey ndra fañe najado' i mpanjakay.

17 Aa le nandily i mpanjakay, le nasese mb'eo t'i Daniele, vaho navokovoko an-dakaton-diona ao. Nanao ty hoe amy Daniele amy zao i mpanjakay: Handrombak' azo abey t'i Andrianañahare toroñe'o nainai'e.

18 Nendeseñe amy zao ty vato, le nikapefeñe ty vava' i lakatoy; vaho vinoli-tombo' i mpanjakay amy bange fitombo'ey naho ami'ty fitombo' o roandria'eo soa tsy hovañe ty amy Daniele.

19 Noly añ' anjomba'e ao i mpanjakay, nandre tsy nikama; le tsy nañendesana-draha, vaho nihankañe ama'e ty rotse.

20 Aa le nañaleñañe i mpanjakay nitroatse te nangararak' atiñana vaho nihitrihitry mb'an-dakato' o lionao mb'eo.

21 Ie nandoak' amy lakatoy eo, le nikoik' an-kalonjeram-piarañanañe amy Daniele, le hoe ty napaza' i mpanjakay amy Daniele, ry Daniele mpitoron' Andrianañahare veloñe, naharombak' azo amo lionao hao t'i Andrianañahare fitoroña'o nainai'e?

22 Le hoe t'i Daniele amy mpanjakay, lava ohatse, ry mpanjaka;

23 Nañirake ty anjeli'e t'i Andrianañahareko; nampitsiteke ty vava' o lionao tsy hijoy ahy, amy t'ie nadio hakeo añatrefa'e, naho toe tsy nandilatsa ama'o iraho ry mpanjaka.

24 Nivaranehak' amy zao i mpanjakay naho linili'e te avotañe amy lakatoy t'i Daniele. Aa le nakareñe an-dakato ao t'i Daniele, vaho tsy nizoem-pere amy t'ie niato aman' Añahare'e.

25 Linili' i mpanjakay te hampiatrefeñe aze o nanisý i Danieleo. Le fonga navokovoko amy lakaton-dionay naho o vali'eo rekets' o ana'eo. Ie mbe tsy niponak' an-tane' i lakatoy iereo le fa niambotraha' o lionao vaho pinekapekañ' iaby o taola'eo.

26 Nanokitse amo hene ondaty naho fifeheañe vaho fameleke mpi-moneñe amy taneio t'i Dariavese Mpanjaka: Ampitomboeñe ama' areo ty fañanintsia.

27 Izaho ro mitsey aman' ndra aia'aia amo fonga fifelehañe am-pifeheakoo: asoa te hinevenevetse am-pañeveñañe añatrefan' Añahare' i Daniele ondatio,

Ie t'i Andrianañahare veloñe nainai'e
le tsim-bia ho rebake i fifehea'ey
naho i fifeleha'ey nainai'e donia.

²⁸ Mpandrombake re, Mpañaha,
naho Mpanao viloñe tsitantane
vaho mitoloñe raha mahalatsa
andikerañe ao naho an-tane atoy.

Ie ty nandrombake i Daniele
ami'ty haozara' o lionao.

²⁹ Nitahieñe t'i Daniele am-pifeleha' i Dariavesey naho am-pifehea' i
Korese nte-Parase.

7

¹ Amy taom-baloha' i Belsatsare mpanjaka' i Baveley, nahaoniñe nofy
naho aroñaroñe añ'ambone'e, am-pandrea'e ao t'i Daniele; sinoki'e i nofy
vaho mitalily o renen-tsara'eo.

² Hoe t'i Daniele: Nitreako añ' aroñaron-kaleñe, te inge nitorotositse
amy riake jabajabay ty tiok'efa' i likerañey.

³ Le niakatse amy riakey ty biby ra'elahy efatse, tsy nifanahake.

⁴ Hoe liona reketse elam-bantio ty valoha'e; nañente iraho ampara' te
nonorañe o ela'eo, naho nongaheñe an-tane eo, naho nampijohañe an-
tombo'e hoe ondaty vaho tinolotse fo'ondaty.

⁵ Indroañe ty biby faharoe hoe dobe, nivoalatse ami'ty ila'e raike, le
tam-bava'e ao, tañivo' o nife'eo ty pake telo; vaho hoe ty tsinara ama'e:
Miongaha, mampibotseha nofotse tsifotofoto.

⁶ Modo izay le nahatrea raika ka, hoe nemare*, ninday elam-boroñe
efatse an-dambosi'e eo; efatse ka ty loha' i bibiy, vaho nimean-dily.

⁷ Ie aña, le nitreako añ' aroñaron-kaleñe te inge ty biby fahefatse
mampangebahebake naho mampirevendreveñe naho loho maozatse;
ama' nife viña jabajaba, mampibotseke, mampipozake vaho mandialia ty
sisa o tombo'eo; miambak' amo biby taoloo re, ie aman-tsifa folo.

⁸ Hinaraharako o tsifa'eo, le hehe te nipotitsik' añaivo' o ila'eo ty tsifa
kedekede, le nombotaña añaatrefa'e eo ty tsifa'e telo teo; le hehek' ami'ty
tsifa toy ty maso manahake ty fihaino' ondaty, naho vava mivolam-
pirengetaña.

⁹ Nañente iraho ampara' te
nampivotrahaña fiambesatse,
naho niambesatse i Haehaey,
foty matsatsaoke hoe volovaso o saro'eo
vaho hoe volon' añaondry ki'e
o maroin'añambone'eo;
mirebareba lel'afo i fiambesa'ey,
afo misolebatse o larô'eo.

¹⁰ Mikararàke boak' ama'e ty oña afo;
arivo añ'arivo'e ty niatrak' aze,
ale añ'ale'e ty nijohaña añaatrefa'e;
najadoña i zakay
vaho sinokake o bokeo.

* ^{7:6} Nemare: farasy bey mpibotsek' añaombe

¹¹ Nisamba avao iraho, ty amy feo-pivolam-pirengevohañe nivolañe' i tsifaiy; nañente ampara' te vinono i bibiy naho niantantiritse i sandri'ey vaho natolotse ho sodorañe añ'afo.

¹² Nafahañe amo biby ila'eo ty lili' iareo, f'ie tinovoñ' andro naho sa hivelomañe.

¹³ Nitolom-pañente añ' aroñaron-kalen-draho ampara' te indroañ' an-drahon-dikerañe ty nimb'eo manahake ty Ana'ondaty, Nimb'amy Haehaey, vaho nampañatreñe ama'e.

¹⁴ Le nitoloran-dily naho asiñe vaho ty fifeheañe. Hitoroña' ze kila ondaty, fifeheañe naho fameleke. Fandiliañe nainai'e tsy ho modo i fandilia'ey; vaho tsy mbia harotsake i fifehea'ey.

¹⁵ Nihohokòhok' an-troke ao, izaho Daniele vaho nañembañ' ahy o aroñaron-dohakoo.

¹⁶ Niharineako ty raike amo nijohajohañe vaho nañontaneako ty dika tò i hoe zay iaby. Aa le nitaroñe' naho nirazañe'e amako.

¹⁷ Fifeheañe efatse i biby jabajaba efatse hitroatse boak'an-tane atoy rey.

¹⁸ Fe ho rambese' o noro' i Abo Tiañeio i fifeheañey vaho ho fanaña' iareo nainai'e, toe an-tsa-an-tsa i fifeheañey.

¹⁹ Ie amy zay te ho nahafohiñe ty hatò' i biby fahefatsey iraho, i niambak' amy ila'e iaby rey. Nampirevendreveñe; viñe o nife'eo naho torisike o hoho'eo. Nabotse'e naho dinemo'e vaho linialia' ty tombo'e ze nisisa;

²⁰ naho o tsifa folo an-doha'eo naho i tsifa nipotitse vaho nampihintsañe i telo ila'e rey, i nanañe maso naho vava hivolaña'e raha mahasintoñey, i hoe zoke' i ila'e rey te henteañe.

²¹ Nitolom-pisamba iraho le nialy amo noro'eo i tsifay naho nahagioke

²² ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimean-to o noro' i Andindimoneñeio. Totsak' amy zao ty sa' nampanañe o noro'eo i fifeheañey.

²³ Inao ty talili'e:

Ho fifeheañe fah'efatse an-tane atoy i biby fahefatsey; hiambak' amo fifeheañe iabio, fa fonga habotse'e ty tane toy, le ho lialia'e, vaho ho demohe'e.

²⁴ Mpanjaka folo ty hitroatse amy tsifa folo rey;

eo ka ty hitroatse hanonjohy iereo, naho hiambak' amo taoloo vaho hafotsa'e ty mpanjaka telo.

²⁵ Hiteratera i Andindimoneñey re, naho ho mokore'e o noro' i Abo Tiañeio vaho hikinia hañova sa naho lily, vaho hatolotse am-pità'e iereo handritse ty sa naho o sa-o vaho ty vakin-tsa.

²⁶ Fe hajadoñe ty zaka, le hasintak' ama'e ty lili'e, vaho ho vata'e rotsaheñe

ho mongoreñe kitro katroke.

²⁷ Hatolotse am'ondati' noro' i Andindimoneñeio i fifeheañey naho ty lily naho ty enge'

ze hene fifeheañe ambanen-dikerañe.

Ho nainai'e ty fifehea'iareo;

songa hitoroñe naho hivohotse am'iareo

ze kila fifelehañe.

²⁸ Nigadoñe eo i fandrazañañey, le nirevendreveñe am-pitsakoreako ao, izaho, Daniele, naho nikofoty ty vintako, fe nifaharako an-trok' ao i entañe zay.

8

¹ Ie amy taom-paha-telo' i Belsatsare mpanjakay le nahatrea aroñaroñe nanonjohy i nitreako teoy, izaho Daniele.

² Añ' aroñaroko ao, le nitreako t'ie an-kijoli' i Sosane*, am-paritane' i Elame† aña; tendrek' amy aroñaroñey te añ'olo' i saka Olaiy‡.

³ Nampiandraeko maso vaho nitreako te ingo ty añondrilahy nijohañe marine i sakay ey, roe ty tsifa'e, le ndra t'ie niabo, nilikoatse ty haabo' ty raike, i tsitso'ey ty niabo t'ie nitiry.

⁴ Nitreako i añondrilahy te namango nañandrefañe o tsifa'eo, naho nañavaratse, naho nañatimo vaho tsy eo ty biby nahafiatreatre aze, vaho tsy eo ty nahafitsoak' an-tañ'a'e; fa nanoe'e ze nisatri'e le nitoabotoabotse.

⁵ Aa ie nitsakore iraho te ingo boak' ahandrefañe aña ty oselahy nihelañe ambone' ty tarehe' ty tane-bey toy naho tsy nioza tane; nanan-tsifa raike ra'elahy añaivo' o maso'eo i oselahy.

⁶ Nimb' amy añondrilahy aman-tsifa'e roe nitreako nijohañe aolo' i sakay eiy re, vaho nihoridaña'e an-kaozarañe miforoforo.

⁷ Nitreako te nitotohe'e i añondrilahy le niviñera'e naho nidasini'e vaho nipozahe'e i tsifa'e roe rey, le tsy nahalefe hitroatse aña'trefa'e i añondrilahy; aa le nafetsa'e an-tane vaho linialia'e, le tsy eo ty naharombak' i añondrilahy an-tañ'a'e.

⁸ Nitoabotoabotse amy zao i oselahy, le ie an-dengo' ty haozara'e ro pinozake i tsifa'e ra'elahy; niaboake nandimbe aze an-toe'e eo ty tsifa efatse niatreke i tiok' efa' i likerañey rey.

⁹ Nipotitse ama'e ty tsifa kedekedekede; nitombo ho bey mañatimo naho maniñanañe vaho mb' an-tane mahasinday.

¹⁰ Nitoabotse mb' amy valobohòn-dahin-defon-dikerañey re naho navokovoko'e mb'an-tane atoy ty ila' i mào'roy naho o vasiañeo, vaho linialia'e ambane.

¹¹ Eka, nizonjoñe nahatakatse ty handigiligi' i mpifehe' i valobohòkey, kanao tinava'e ama'e i fisoroñañe boak' àndroy vaho naretsa'e ambane i toe'e miavakey.

¹² Fiolàñe ty nanolorañe aze i valobohòkey naho i sorom-boak' àndroy. Nafetsa'e ambane ty havañañañe§ naho nanoe'e ze nisatri'e vaho nirao-rao.

¹³ Le tsinanoko te nitsara t'i Masiñe. Hoe ka ty Masiñe raike amy nitsaray, Ampara' te ombia o aroñaroñeño: i sorom-boak' àndroy, i

* **8:2** Sosane: voñen-katae mañetse; hafaleañe † **8:2** Elame: ajalahy; ampela miehañe; etake

‡ **8:2** Olaiy: haozarañe; dagola § **8:12** Ies 59:14

fiolàne mandrotsakey, ty hanolorañe i toetse miavakey naho i valobohòke ho lialiam-pandiaiy?*

¹⁴ Le hoe re tamako, Ampara' te modo ty hariva naho ty maraindray ro-arivo-tsi-telon-jato, izay vaho heferañe i toetse miavakey.

¹⁵ Ie fa niaroñaron-draho, Daniele naho nimaneako rendreke, le nizoeko nijohañe aoloko eo ty amam-binta' ondaty.

¹⁶ Tsinanoko t'indaty añaivo' i Olay nikoike ty hoe: Ry Gabriele†, ampandrendreho ondaty toañe i aroñañoñey.

¹⁷ Nitotoke mb'amy fijohañako mb' eo re, le ie niharine, niriatsandry iraho nibabok' an-tareheko. Aa hoe re tamako, O ana' ondatio, maharen-dreha te an-tsa honka'e i aroñañoñey.

¹⁸ Ie nisaontsie'e le nilañake ty roro an-tane an-tareheko le nedrè'e vaho nampitroare'e.

¹⁹ Hoe re, Ho taroñeko ama'o ty hifetsak' amo andro honkan-katorifihañeo; ie toe ho amy sa honka'ey.

²⁰ I añaondrilahy nioni'o aman-tsifa'e roey le ty mpanjaka' i Madaý naho i Parase.

²¹ I dromatsey le ty mpanjaka' Iavane‡; ty tsifa'e ra'elahy añaivo' o maso'eo ty mpanjaka'e valoha'e.

²² Aa ie nipozake, le niongake handimbe aze ty efatse, avaho fifelehañe efatse ka ty hitroatse boak' amy fifeheañey, fe tsy amy haozara'ey.

²³ Amo andro sengaha' i fifeheañeio, ie fa heneke o fiolao, le hampitroa-batañe ty mpanjaka an-daharam-pisenge-hery, mahafohiñe onin-tsaontsy miheotse.

²⁴ Hampaozareñe i lili'ey, fe tsy amy haozara'ey; le hahalàtsa ty fandrotsaha'e; hiraorao re, naho hanao ze satri'e, vaho ho rotsahe'e o maozatseo naho ondaty miavakeo.

²⁵ Amy fahilala'ey le hiraorao ty famañañahiañe am-pità'e ao, naho hirengevok' an-tro'e ao naho am-pilongoañe ty handrotsaha'e ty maro; hitroatse amy Talè' o taleoy ka re, fe hianto tsy am-pitàñe.

²⁶ Ie i aroñaron-kariva naho marañey, le to i nitaroñeñe ama'oy; aa le lito i aroñañoñey fa mbe ho amo andro maro añaño.

²⁷ Nitoiran-draho Daniele naho nisilok' andro maromaro, vaho nitroatse nitoroñe i mpanjakay. Nampañeveñe ahy i aroñañoñey, fe tsy eo ty hampalange aze.

9

¹ Amy taom-baloham-pifehea' i Dariavese ana' i Akrasehòse tarira' o nte-Medaio, ie nanoeñe mpanjaka an-tane' o nte-Kasdio;

² amy taom-baloham-pifehea'ey, le nañotsohotso amo bokeo iraho, Daniele, ty ami'ty ia' o taoñe tsinara' IEHOVÀ am' Iiremeà mpitokio, ty haha-heneke ty fangoakoahañe Ierosalaime, le fito-polo taoñe.

³ Aa le natoliko aman' Añañare Talè ty tareheko, hipaiako an-tsoloho naho halaly, an-dilitse naho gony vaho lavenoke.

⁴ Aa le nihalaly am' IEHOVÀ Andrianañañareko, nisoloho ami'ty hoe: Ie henane zao ry Talè Andrianañañare jabahinake mañeva fañeveñañe, mpitàm-pañina naho miferenañe amo mikoko Azo naho miambeñe o lili'oo;

* **8:13** Dan 11:31, Mat 24:15 † **8:16** Gabriele: I Andrianañañare ro haozarako ‡ **8:21** Iavane: Mivore: mae, tozantoza; Grike

⁵ nandilatse zahay, nanao hakeo naho tahiñe, fa niola vaho nihankañe amo fandilia'oo naho o fepè'oo.

⁶ Tsy nihaoñe'ay o mpitoky mpitoro'oo, ie ami'ty tahina'o iereo te nisaontsy amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio naho amo roae'aio vaho amo hene' ondaty i taneio.

⁷ Ry Talè, Azo ty havantañañe, anay ty fisalaran-daharañe, manahake henanekeo; le am' ondati' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho am' Israele iaby, o marineo naho o tsietoitane añaño amo fonga tane nandroaha'o iareo ty amy lilatse nandilara' iareoo.

⁸ Ry Talè toe ama'ay ty fisalaran-daharañe, amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio, vaho amo roae'aio, ty amo ota-faly nanoe'ay ama'oo.

⁹ Amy Talè Andrianañahare'ay ty fiferenaiñañe naho ty fampipohan-kakeo, fe niola zahay,

¹⁰ naho tsy nihaoñe'ay ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'ay hañaveloa'ay amo Tsara'e najado'e añañtrefa'ay am-pitoky mpitoro'eo.

¹¹ Fonga nandilatse amy fetse'oy t'Israele, niamboho tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'o; izay ty nifetsaha' i fatsey ama'ay naho i fanta sinokitse amy Tsara' i Mosè, mpitoron' Añaharey, ty amo haota-faly nanoe'ay ama'eo.

¹² Fa nampihenefe'e o tsara nitsara'e ama'aio, naho amo mpizaka nifelek' anaio, amo hankañe nafetsa'e ama'aio; o le lia'ey tsy nanoeñe ambanen-dikerañe iabio le fa nanoeñe am' Ierosalaime.

¹³ Ie sinokitse amy Tsara' i Mosèy ao, le nidaiñe ama'ay o hekoheko reza, fa tsy pinai'ay ty lahara' IEHOVÀ Andrianañahare'ay hiambohoa'ay o hakeo'aio, naharendreke ty hatò.

¹⁴ Aa le nampihitrixe' IEHOVÀ i fandilovañey vaho nafetsa'e ama'ay; amy te vantañe amo fitoloñañe anoe'e iabio t'IEHOVÀ Andrianañahare'ay, zahay nañatola amy fiarañanaña'ey.

¹⁵ Ie amy zao, ry Talè Andrianañahare'ay, Ihe nañakatse ondati'oo antane Mitsraime am-pitañe maizatse naho nahazoa'o tahinañe midodea, manahake henane zao; toe nandilatse zahay vaho nañota faly.

¹⁶ Ry Talè, ty amo havañona'o iabio, ehe ampitoliho tsy homb' androva'o Ierosalaime, vohi'o miavakey, ty haviñera'o naho ty fiforoforoa'o; amy te sirikae' ondaty mañohok' anaio t'Ierosalaime naho ondati'oo ty amo hakeo'aio naho o tahin-droae'aio.

¹⁷ Ie amy zao, ry Andrianañahare'ay, janjiño ty halali' i mpitoro'oy naho o fisolohoa'eo, vaho ampireandraño ty lahara'o, ty ama'o, ry Talè, ty amy toe'o miavake nampangoakoaheneñy.

¹⁸ Ry Andrianañahareko, atokilaño ty ravembia'o le mijanjiña; sokafo o fihaino'oo vaho vazohò ty fangoakoaha'ay naho i rova tokaveñe ami'ty tahina'oy; toe tsy ty havañona'ay ty itaroña'ay halaly añañtrefa'o, fa o fiferenaiña'o tsi-fotofotoo.

¹⁹ Mijanjiña, ry Talè; mañahà hakeo, Rañandria; haoño vaho mitoloña ry Talè; ko mihankañe, ry Andrianañahareko, ty amy tahina'oy, amy te kanjeñe ami'ty tahina'o i rova'oy naho ondati'oo.

²⁰ Ie nivolañe naho niloloke vaho nisoloho amo tahikoo naho amo hakeo' ondatiko Israeleo, vaho nitaron-kalaly añañtrefa' IEHOVÀ Andrianañahareko ty amy vohi-masin' Añaharekoy;

²¹ aa ie mbe nivolañe am-pilolofañe, va'e amy fisoroñañe harivay, le nihela-pitiliñe amako t'i Gabriele nitendrek' amako amy aroñañoñe valoha'ey vaho nañedre ahy.

²² Nampandrendrehe'e naho nisaontsia'e ty hoe: Ry Daniele, nivotrake etoan-draho hampahafohiñ' azo i aroñaroñey.

²³ Ie vaho nihalaly, le nahitrike i tsaray, le ingo te pok' etoan-draho hañoke azo; fa vata'e kokoan-drehe; aa le fohino o tsarao naho rendreho o aroñaroñeo.

²⁴ Fa najadoñe am' ondati'oo naho amy rova'o miavakey ty hereñandro fitompolo hampijihetse i fiolày, hampigadon-kakeo, hañefetse o tahiñeo, hampizilike havantañañe tsy ho modo nainai'e, naho hanjitse ty aroñaroñe naho ty fitokiañe, vaho horizañe i Masiñe do'ey.

²⁵ Mahafohina arè naho maharendreha t'ie hifototse ami' ty fitseizañe i tsara hampipolieñe ondatio hamboatse Ierosalaimey, am-para' i Mpifehe Tinendrey, le ho hereñandro fito naho hereñandro enempolo-ro' amby, vaho hamboareñe indraike i damokey naho i kijoliy, an-tsam-poheke.

²⁶ Aa ie modo i hereñandro enem-polo-ro'amby rey le haitoañe tsy amam-panàñañe i Norizañey; le homb'eo ondati' i mpifelekeio handro-tsake i rovay naho i toetse miavakey; le hoe fisorotombahañe ty ho figadoña'e le fampangoakoahañe ty nalahatse am-para te heneke i ali'y.

²⁷ Hanoe'e fañina mijadoñe amy màroy ho ami'ty hereñandro raiké; fe añivo' i hereñandroy re ro hampijihetse i soroñey naho i engay, le añ'elan-draha tiva ty hampangoakoahé'e, ampara' te nadoañe amy mpampangoakey* i famongorañe nafetsey.

10

¹ Ie tan-taom-paha-telo' i Kòrese mpanjaka' i Parase, le nibentareñe amy Daniele natao Beltesatsare ty tsara; to i tsaray, toe hotakotake jabajaba; nioni'e i tsaray vaho nahafohiñe i aroñaroñey.

² Ie tañ' andro izay, nandala telo hereñandro garagadiñe, izaho Daniele.

³ Tsy nihinan-kàne mafiry naho tsy nizilik' am-bavako ao ty hena ndra divay; vaho le lia'e tsy nihoso-batañe am-para' te niheneke i hereñandro telo do'ey.

⁴ Aa ie amy andro faha-roa-polo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, le tañolo' ty oñe jabajaba atao Kidekele* iraho;

⁵ Ie naandrako o masokoo le nitreako te ingo t'indaty misikin-deny naho miè-bolamena ki'e boak'e Ofaze†;

⁶ nanahake ty vatosoa' i Tarsise‡ ty sandri'e, naho hoe helatse ty lahara'e, naho hoe failo o fihaino'eo, naho hoe volon-torisike solanto'e o fita'eo naho o fandia'eo, vaho nanahake ty firedoña' i màroy ty fiarañanaña'e.

⁷ Izaho Daniele avao ty nahatrea i aroñaroñey, le tsy nahaisake i aroñaroñey ondaty nindre amakoo, fa fangebabehebañe ty nivotrahañe naho nitriban-day vaho nietak' aña.

⁸ Le nidoñe eo avao iraho nañente i aroñaroñe ra'elahiy, vaho ni-po-kaozarañe, nikomavo ty vintako, le tsy nahatan-kafatrarañe.

⁹ Tsinanoko ty fiarañanaña' o tsara'eo, le izaho nitsanoñe ty fiarañanaña' o tsara'eo ro nampilañahan-droro an-tareheko, ty pandako nitolik' an-tane.

¹⁰ Nañedre ahy amy zao ty fitañe nampihohok' ahy añ'ongotse naho an-dela-tañañe.

* **9:27** Mat 24:15 * **10:4** Kidekele; fiarañanañañe masio; feo † **10:5** Ofaze: volamena ki'e

‡ **10:6** Tarsise: miereñere; mihotsototso

¹¹ Le hoe re tamako, O Daniele, ondaty toe kokoañeo, tsendreño ty tsara hitaroñaiko, le mitrahaña naho mijohaña; fa nampihitritefeñe ama'o iraho. Ie nisaontsie'e i tsaray le nijagaridifeñe an-titititike avao iraho.

¹² Le hoe re amako, Ko hemban-drehe, Daniele, fa boak' amy andro valoha' i nanolora'o arofo hahafohiñe, naho nampisotrie'o añ' atrefan' Añahare ty fia'i'oiy, le fa jinanjiñe o enta'oo, vaho o saontsi'oo ty nivotrahako etoañe;

¹³ fe nanebañe ahy andro roapolo-raik' amby ty roandria mpifehe' i Parase; ie amy zay niheo amako mb'eo t'i Mikaele[§], raik' amo mpifehe amboneo, nañolotse ahy tsy ho paiañe amo mpanjaka' i Paraseo ka.

¹⁴ Pok' etoan-draho hampahafohiñe azo ty hifetsak' am' ondati'oo amo andro honka'eo, fe mbe andro maro añe i niaroñañoañe.

¹⁵ Aa ie nisaontsy i tsaray amako, le nitolik' mb'an-tane iraho vaho nijomohōñe.

¹⁶ Le ingo te nitsapa o soñikoo ty hambam-bintañ' ami'ty ana'ondaty; le nanoka-bava, nanao ty hoe amy nijohañe aoloko eoy: Ry Talèko, mampioremefie ahy i aroñañoñe vaho tsy mahatàn-kafatrarañe.

¹⁷ Fa aia ty mpitoron-Talèko t'ie hahafivolañe amy Talè? Aa izaho henane zay, le tsy aman-kery vaho tsy nahakofōke.

¹⁸ Nimb' amako indraike indaty manahake i ana' ondatiy, nañedre naho nañohò ahy.

¹⁹ Hoe re, Ko hemban-drehe, ry toe kokoañeo, fañaintsiñe ama'o, mifalea, naho mijangaña. Ie nisaontsy amako le nihafatratse vaho nanoeko ty hoe: Ehe isaontsio ry Talèko fa nampahozare'o.

²⁰ Aa le hoe re, Fohi'o hao ty nivotrahako ama'o etoy? Amy t'ie tsy mete tsy mibalike hialy amy roandria' i Parasey; le ie engako, ho avy ka ty roandria' lavane.

²¹ Fe ho razañeko ama'o i misokitse amy boken-katòy; izaho tsy amam-pañolotse amy raha reza, naho tsy i Mikaele roandria'oy avao.

11

¹ Aa ty amako, ie tan-taom-baloha' i Dariavese nte-Madày le nitroatse hañosike naho hampaozatse aze.

² Ie henane zao le haboako ama'o ty hatò. Inay, fa ho mpanjaka telo ty e Parase ao, fa hanontoñe vara bey te amy telo rey iaby ty fah'efatse; le i hafatrara'ey añaño vara'eo ty hampitrobotroboe'e i màroy haname lavane.

³ Hiongak' amy zao ty mpanjaka mahimbañe, le ho felehe'e ty fifeheañe jabajaba vaho hanoe'e ze satri'e.

⁴ Fa ie mifehe, le ho folahene i fifehe'ey vaho ho zarañe amo tiok'efa' i likerañeio, fe tsy amo tarira'eo, ndra amy fifeheañe nifelehe'ey; fa hombotañe ho amo ila'e tsy a' iareoo i fifehe'ey.

⁵ Le i mpanjaka' i atimoiy, ty raik' amo mpifele'eo ro hampifatra-batañe naho handikoatse aze vaho hihaozatse; ho bey henehene i fifehe'ey.

⁶ Fa ie migadoñe i sa zay, le hifampipiteke iereo; fa homb' amy mpanjaka' i avaratsey ty anak' ampela' i atimoy hifañina, fe tsy ho tana'e ty hafatraram-pità'e; tsy hahafitroatse ka i lahilahiy ndra i fità'ey, fa haitoñe rekets' o nanese azeo naho i nisamak' aze, vaho o mpañimb' aze amy andro zaio.

§ 10:13 Mikaele: mireke; Aia ty hambañ' amy Ia?

⁷ Fe boak' ami'ty singam-baha'e ty hitroara' ty raik' amy fiambesa'ey naho hivotrak' amy mpirai-lian-dahindefoñey naho himoak' an-kijoly fatra' i mpanjaka avaratsey naho hanoe'e am' iereo ze satri'e, vaho hahagioke;

⁸ le fonga ho tavane'e naho hendese'e am-pandrohizañe mb'e Mitsraime aña o ndrahare' iareoo, rekets' o roandria'eo, naho o fanake volafoty naho volamena sarotseo, ie hahatam-bàtañe taoñe maromaro amy mpanjaka' i avaratsey.

⁹ Izay ty himoaha' i mpanjaka' i atimoy i fifeheañey vaho himpoly an-tane'e aña.

¹⁰ Fe hitrobo-vatañe o ana'eo naho hatonto' iareo ty hatozantozan-dian-dahindefoñe naho hiherereake mb'eo, le hisorotombake, naho hiranga, naho hitolike vaho haname i kijoli'e fatratsey an-kaviñerañe.

¹¹ Aa le hiforoforo amy zao i mpanjaka' i atimoy naho haname aze vaho hialy ama'e, amy mpanjaka' i avaratsey, aa ndra t'ie valobohòke ro havotra'e amy montoñey, toe hene hatolotse am-pità'e i valobohòkey.

¹² Aa ie fa nasese'e i valobohòkey, le hirengevoke ty arofo'e, vaho añ' ale añ' ale ty hafetsa'e ambane, fe tsy hampanjofak' aze.

¹³ Ie aña, le hatonto' i mpanjaka avaratsey ty lahi-ale mandikoatse i teoy, le ie am-pigadoñan-tsà naho taoñe ro hañoridañe mb'eo reketse lian-dahialen-defoñe mitozantozañe naho haraotse tsifotofoto.

¹⁴ Fe maro ty hitroatse haname i mpanjaka' i atimoy amy sa zay; o ana-piaroteña am'ondati'oo ty hitroatse hañenefa' iareo i aroñaroñey, fe hihotrake.

¹⁵ Aa le homb'eo ty mpanjaka' i avaratsey hamotry tamboho naho hitavaña ty rova maòzatse, le tsy hahatañ' aze o fità'atimoo, ndra i liaraike jinobo'ey, ie ho po-haozaraña tsy hahafitroatse.

¹⁶ Hanao ze satri'e i haname azey, naho tsy eo ty hahafiatrek' ama'e, ie hijohaña amy tane engeñey, vaho fanjamanaña ty ho am-pità'e.

¹⁷ Hampiatrefe'e laharaña homba'e mb'eo reketse ze hene haozaram-pifehea'e naho hifañina'e: hatolo'e aze ty anak' ampelan-drakemba, hampimomohaña aze; fe tsy hijohaña ho aze i ampelay vaho tsy ho tohaña'e.

¹⁸ Aa le hampitolihe'e mb'amo tokonoseo ty lahara'e, le ho tavane'e ty maro, fe hampijihetse ty fañinjea'e ty roandriaña vaho hafote'e ama'e i fañinjea'ey.

¹⁹ Hampitolihe'e laharaña mb' amo kijoly an-tane'eo, fe hitsikapy re toe hikoromake vaho tsy ho tendreke ka.

²⁰ Hitroatse handimbe aze ty hampiranga mpamori-haba ami'ty enge' i fifeheañey; f'ie modo ty andro tsy ampe le ho folake tsy aman-kaboseke tsy aman-aly.

²¹ Handimbe aze ty lo-tsereke; tsy hatolotse ama'e ty asi' i fifeheañey; f'ie hivotrake eo am-pilongaña le ho azo'e an-kabeake i fifeheañey.

²² Lahindefo tsifotofoto ty hisaok' añaatrefa'e hoe sinaon-tsorotombake, vaho ho pozaheña; eka, ndra i ana-dona' i fañinaiy.

²³ Ie nifandrimboña, te mone hitolom-pamañahiaña, vaho hitroatse naho hihaozatse am-borizàña kedekedeke.

²⁴ Hivotrak' amo toetse vondrak' amy faritaneio re an-tsampierañerañaña; vaho hanoe'e am' iereo ty tsy nanoen-drae'e, ndra o

roaen-drae'eo; ho zarae'e am' iereo ty tsindroke, ty kopake, naho ty vara; eka hikinia ty fikililia'e amo rova fatratseo fe am-para' i àndroy avao.

²⁵ Ho trobotroboe'e ty hafatrara'e naho ty hahavania'e hiatreke i mpanjaka' i atimoy ami'ty hatozantozan-dahin-defo'e; hihàroke hihotakotake ty mpanjaka' i atimoy an-dia-rain-dahin-defo jabajaba naho maozatse; fe tsy hahafijohañe, amy t'ie hikinia' iereo.

²⁶ Eka, o mitrao-pikama ama'eo ty handrotsak' aze, naho hisaok' aña i lia-rain-dahin-defo'ey, vaho lako ty hitsingoritritse am-pizamanañe.

²⁷ Le ty amy mpanjaka roroey, hifamañahy avao ty arofo' iereo, vaho hifandañitse am-pandambañañe eo, fe tsy hiraorao; amy te i andro tinendrey avao ty higadoña'e.

²⁸ Ie mimpoly mb'an-tane'e mb' eo, amam-bara tsifotofoto, le te hiatreatre i fañina miavakey ty tro'e, naho hanoe'e ze satri'e, vaho himpoly an-tane'e aña.

²⁹ Ie aña-andro tinendre le hibalike, vaho hivotrak' atimo ao; fe tsy ho hambaña amy taoloy i henane zay.

³⁰ F'ie tamé o sambo' i Kitio le hanahelo naho himpoly vaho hatorifi'e i fañina miavakey; aa le hanoe'e ze satri'e naho hibalike vaho hitrao-kilily amo namorintseña i fañina miavaqueo.

³¹ Hanontoña lahin-defon-dre, le ho leore' iereo i toetse miavakey naho i rova fatratsey, vaho hapitso' iereo i fisoroñaña boak' àndroy, handimbeza' iereo fiterateraña mampangoakoake*.

³² Hanao kabeake re hampanan-kakeo o mifotetse amy fañinaio, fe hihaozatse ondaty mahafohiñe an' Andrianañahare'eo vaho hitoloña.

³³ Hampahilala i màroy o mahihitse am'ondatio, fe hampikorovohem-pibara naho afo, naho fandrohizaña, vaho fikopahaña andro maro.

³⁴ Ie mikorovoke le holoraña fañoloraña kedeke, fe an-tsiriry ty hipiteha' i màroy am' iereo.

³⁵ Hitsikapy ka ty ila' o mahihitse am' iereoo, ho tranaheña naho lioveña naho fotieña ampara' ty sa honka'e, fa mbe aña i andro tinendrey.

³⁶ Hanao ze satri'e i mpanjakay, hitoabotse naho hisenge ambone' ze atao ndrahare naho hilañoña haterateraña mahatangoangoa aman' Andrianañaharen-drahare vaho hiraorao am-para' te heneke i hatorifi-haña, fa ho henefeña ze tinendre.

³⁷ Tsy hahoa'e t'i Andrianañaharen-droae'e, ndra ty fikokoan-ampela, ndra ty fañisohan' añañare ia'ia; fa hitoabotoabotse ambone' ze kila raha.

³⁸ Te mone hiasia'e ty ndraharen-toem-pàtratse, ndrahare tsy nifohin-droae'e; hiasie'e am-bolamena naho volafoty naho vato-soa vaho hareaña saro-bily.

³⁹ Hitraok' amo mpiaman-drahare kihàfao re hamboatse fipaliraña maozatse, le hampitoabore'e ty enge' iereo naho hampifelehe'e ty maro vaho ho zarae'e i taney hahazoa'e tombo'e.

⁴⁰ Aa ie migadoña i sa zay le hikapake ama'e ty mpanjaka atimo, fe hampibobo tangololahy ama'e an-tsarete ty mpanjaka avaratse reketse soavala vaho sambo maro, hene hivotraha'e o taneo, ho sorotombahe'e ami'ty firanga'e mb'eo.

⁴¹ Homb' amy tane rengèney re le hihotrake ty fifeheaña maro, fe iretoaña ty hipolatitse am-pitã'e: i Edome† naho i Moabe vaho ty talen'

* **11:31** Dan 8:13, 9:27, Mat 24:15 † **11:41** Edome: mena, hoe tane; lio

ana' i Amone[‡].

⁴² Hatorakitsi'e amo taneo ty fità'e vaho tsy hahafandrifitse ama'e ty tane Mitsraime.

⁴³ Fonga ho fehè'e o vara volamena naho volafotio naho ze raha sarobili' i Mitsraime; le ho atimpahe'e o nte-Lobio naho o nte-Kosio.

⁴⁴ Fe hitsobore aze ty talily boak' atiñanañe naho avaratse aña; aa le hionjomb'eo re am-poroforo mandofiry handrotsake naho hanjamañe ty maro.

⁴⁵ Hajado'e añaivo' o riakeo naho i vohitse miavake fanjàkay o sokemitrahan-drova'eo vaho higadoñe ty fiaí'e, tsy amam-pañolotse.

12

¹ Ie henane zay, hiongake t'i Mikaele, roandriañe ra'elahy mpañolots' o ana' ondati'oo, fa ho san-kasotriañe mbe tsy nizò boak' am-pifotora' ondatio ampara' henaneo; fa ho rombaheñe amy sa zay ondati'oo, ze hene oniñe sinokitse amy bokey ao.

² Maro amo mirotse an-debokeo ty ho vañoneñe, ty ila'e ho mb'an-kaveloñe nainai'e, vaho ty ila'e mb'an-kasalarañe naho falaiñañe tsy modo.

³ Hireandreañe manahake ty hazavà' i lañelañen-dikerañey o mahilalao; naho hoe o vasiañe nainai'eo o mampitolike ty mào mb'an-kavañañaño.

⁴ Aa ihe ka ry Daniele, akafiro i tsaray, naho liteo i bokey ampara' ty figadoña' andro; maro ty hibelobelo an-day vaho hitombo o hilalao.

⁵ Nañente iraho, Daniele, le indroa ty roe ila'e nijohañe ey, ty raik' añ' olo' i oñey etoa naho ty raik' añ' olo' i oñey eroa.

⁶ Le hoe ty raik' amy misikin-deny ambone' o rano' i oñeio, Ombia ty ho figadoña' i raha mahalatsa rey?

⁷ Tsinanoko amy zao indaty nisikin-deny ambone' o rano' i oñeio eiy, ie nañonjo ty fità'e havana naho ty fità'e havia mb' andikerañe ey le nifanta amy Veloñe an-tsa' an-tsay te ho sa raik' naho sa roe vaho sa vaki'e; aa ie nagado' iareo ty fampiparatsahañe ty haozara' ondaty miavakeo, le ho heneke iaby irezay.

⁸ Tsinanoko fe tsy nirendreko; le hoe iraho, Ry Talèko, ino ty fahahenefañe o raha zao?

⁹ Aa le hoe re, Akia, Daniele, fa milite o tsara zao vaho fa vinoli-fitomboke pak' an-tsam-pahahenefañe*.

¹⁰ Hiefetse ho foty matsatsaoke ty maro te tranahañe; fe hiharaty o loserekeo; leo raik' amo tsereheñeo tsy haharendreke, fa o mahihitseo ro hahafohiñe.

¹¹ Ie mifototse amy fanjiherañe i fisoroñañe boak' androi' pak' amy fampitroarañe i literaterañe mampangoakoakey le ho andro arivo-tsi-roanjato-tsi-sivampolo.

¹² Haha ty mahaliñe vaho mahatratse i andro fah' arivo-tsi-telon-jato-tsi-telopolo-lim' ambiy.

¹³ Hañavelo ampara' ty hamodoan-drehe le hitofa vaho hitroatse mb'amy anjara'oy an-tsehangan'andro aña.

[‡] 11:41 Amone: foko; ana' ondatikoo

* 12:9 Dan 12:4, Ben 20:3

Hosèa

¹ Niheo amy Hosea* ana' i Bierý† ty tsara' IEHOVÀ faha' i Ozià naho Iotame naho i Akhaze‡ naho Khizkiia§ mpanjaka Iehodà, vaho Iarobàme* ana' Ioàse†, mpanjaka' Israele‡.

² Ie namotsotse nitsara amy Hosea t'IEHOVÀ, le hoe t'IEHOVÀ amy Hosea, Akia mañengà karapilo ho vali'o, ty anak' ampela boak' an-kàrapiloañe ao; fa toe mpanao hakarapiloan-kalalijake naho miamboho am' IEHOVÀ o taneo.

³ Aa le nimb'eo re nañenga i Gomere§, ana' i Diblaime*, le niaren-dre vaho nisamaha'e anadahy.

⁴ Le hoe t'IEHOVÀ ama'e, Toñono ty hoe Iezreèle† ty añara'e; fa tsy ho ela te havaleko ami'ty anjomba' Iehò‡ ty lio' Iezreèle, vaho hagàdoko ty fifehean' anjomba' Israele.

⁵ Ie amy andro zay, ho pozaheko ty fale' Israele am-bavatane' Iezreèle ao.

⁶ Niareñe indraiike re nahatoly anak' ampela, le hoe re tama'e, Toñono ty hoe Lorokamà§ ty añara'e: fa tsy ho ferenaiñako ka ty anjomba' Israele, toe tsy iheveako.

⁷ Fe ho tretrezeko ty anjomba' Iehodà le ho rombaheko aña'm' IEHOVÀ Andrianañahare' iareoy, fa tsy ho rombaheko am-pale ndra fibara ndra hotakotake ndra soavala ndra mpiningi-tsoavala.

⁸ Aa ie notañe'e t'i Lorokamà, le niareñe indraiike nisamak' anadahy.

⁹ Le hoe re, Toñono ty hoe Loamý* fa tsy ondatiko nahareo vaho tsy ho Andrianañahare' areo iraho.

2

¹ Fe mbe ho mira amo fassen-driakeo ty ia' o ana' Israeleo, ze tsy ho mete zeheñe ndra iaheñe; ie amy zay, amy tane nanaoñe ama' areo te Tsy ondatiko nahareoy, ty hafetse am' iereo te Anan' Añahare Veloñe.

² Le hifanontoñe o ana' Iehodà naho o ana' Israeleo, naho ho tendrè' iareo ty mpiaolo raïke ho a iareo, vaho hitombo an-tane eo: fa jabajaba ty andro' Iezreèle.

³ Anò amo roahalahi' areo ty hoe: Amy*, naho aman-droahavave' areo ty hoe; Rohamà†

⁴ Mifanjomora aman-drene' areo; mifangatora;

fa tsy tañanjombako, vaho tsy vali'e iraho.

Aa le ampañafaho an-tarehe'e eo

o hakarapiloa'eo naho

añivo' o fatroa'eo

* 1:1 Hosea: mpandrombake; fitsolohañe † 1:1 Bierý: ty vovoko ‡ 1:1 Akhaze: mpitavañe

§ 1:1 Khizkiia: haozara' IEHOVÀ * 1:1 Iarobàme: mpandietse ondaty † 1:1 Ioàse:

ty mamoe'ay, he miforehetse ‡ 1:1 Israele: mpifanehak' aman'Añahare § 1:3 Gomere:

mahafonitse; mahaheneke * 1:3 Diblaime: Sakoañe maroan-tsinga'e † 1:4 Iezreèle: Miongake

t' IEHOVÀ; ty hazavà'e ‡ 1:4 Iehò: Ie ze Ie § 1:6 Lorokamà: tsy nitretrezañe * 1:9 Loamý:

tsy ondatiko * 2:3 Amy: ondatikoo † 2:3 Rohamà: niferenaiñañe

o fandrañaota'eo;

⁵ tsy mone ho holireko,
naho hapoko manahake
i andro nahatoly azey,
naho hanoeko hoe tane ratraratra,
naho hadoko an-tane maik' aña
vaho havetrako an-karan-dranoañe.

⁶ Tsy hiferenaiñako ka o ana'eo
fa anak'amontoñe.

⁷ Toe nanao satan-tsimirira ty rene'iareo
nimeñatse i nampiareñe iareoy;
ie nanao ty hoe,
ho paiaiko aña o sakezako
mamahañe ahy mofo naho rano,
ty volon'añondry naho ty leniko,
ty menake vaho ty finomakoo.

⁸ Aa le ingo, ho faherako fatike ty lala'o,
vaho hañoreñako kijoly
tsy hahatreava'e ty homba'e.

⁹ Himanea'e orik' amy zao o sakeza'eo
fe tsy ho tra'e;

ho paia'e iereo fa tsy ho trea'e;
hanao ty hoe amy zao re,
Homb'eo iraho himpoly
mb'amy valiko valoha'ey mb'eo,
fa nisoa te amo henaneo i henane zay.

¹⁰ Fa namoea'e te nanjotsoako
ampemba naho divay vaho menake;
le nampitomboeko ama'e
ty volafoty naho volamena
nañamboare' iareo Baaleo.

¹¹ Hibalike iraho le hendeseko
ty ampembako añ'andro'e
naho ty divaiko an-tsa'e,
vaho hasintako i volon'añondrikoy
naho i leny natoloko aze
hanaroña'e ty fihaloa'ey.

¹² Ie henane zao, le ho boraheko ty fimeñara'e am-pahaisaha' o sakeza'eo,
le tsy eo ty hahavotsots' aze an-tañako.

¹³ Fonga hajíheko o hafalefalea'eo,
o sabadidam-pitontona'eo[‡],
naho o pea-bola'eo, naho o fitofa'eo
vaho o hene androm-pamantaña'eo.

¹⁴ Ho firaeko aña o vahe'eo
naho o sakoa'eo;
i natao'e ty hoe, Tàngeko 'nio,
natolo' o sakezakoo ahiko;
aa le hafotsako ho ratraratra izay
ho fihina' o bibin-kivokeo.

¹⁵ Hampitiliheko ama'e ty andro' o Baaleo,
i nañoroa'e tsotse rezay,

[‡] 2:13 Sabadidam-pitontonañe: P'sake, Halimampolo, Kibohotse

ie niravake o bange'eo naho o fomela'eo,
 naho nitsoeke o sakeza'eo
 vaho nandikok' ahy, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁶ Aa le ingo t'ie ho sigiheko,
 naho hendeseko mb'am-patrambey
 mb'eo vaho hidiby aze an-troke.

¹⁷ Le hatoloko aze ty tanem-bahe boak'añe,
 naho ty vavatane' i Akore[§]
 ho lalam-pampitamañe;
 ie hisabo aña manahake
 tañ'andron-katora'e,
 hambaña amy andro niakara'e
 an-tane Mitsraime* aña.

¹⁸ Amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ, le ho kanjie'o iraho ami'ty hoe Valiko,
 vaho tsy hatao'o Baale ka.

¹⁹ Fa hasintako am-bava'e ao ty añara' o Baaleo, vaho tsy ho toñoneña
 ka o añara'eo.

²⁰ Ie amy andro zay, hanoeko fañina añaivo' iereo naho o bibin-kivokeo
 naho o voron-dikeraña, naho o milaly an-tane eoo; le ho pozaheko ty
 fale naho ty fibara naho ty fihotakotaha' ty tane toy vaho hampiroteko
 am-pierañeraña.

²¹ Le ho fofoeke ho ahy nainai'e; eka ho fofoeke ho ahy an-kavantaña
 naho an-katò naho an-kafatraram-pikokoaña naho fiferenaiña;

²² ie fofoeke ho ahy am-pigahiña, le ho fohi'o t'IEHOVÀ.

²³ Ie amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ,
 le hamale iraho, ho toiña o likeraña,
 vaho ho valè' iereo i tane;

²⁴ Ie hamale i ampembay
 naho i divaiy naho i menakey ty tane;
 vaho ho valè' iareo t'iezreèle.

²⁵ Le ho tongiseko ho ahy an-tane ao re;
 naho ho ferenaiña i tsy niferenaiña
 naho hataoko amo tsy ni-ondatikoo ty hoe : Ondatiko irehe;
 vaho hanoa' iareo ty hoe:
 Andrianañahareko.

3

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amako; Akia irehe: Ikokò ty rakemba ikokoan-
 tsakeza'e, ie toe karapilo, manahake ty fikokoa' IEHOVÀ o ana' Israeleo,
 ie mitolik' aman-drahare ila'e vaho mpitea mofom-balòboke.

² Aa le viniliko ho ahiko re ami'ty volafoty folo-lim'amby naho ampemba
 omere raike naho tampa'e;

³ Ie hoe iraho ama'e, Himoneña amako andro maro irehe; fa tsy hihisa
 ankarapiloaña ka, naho tsy hiharo amy t'indaty ila'e; le hoe izay ka izaho
 ama'o.

⁴ Amy te himoneña andro maro tsy amam-panjaka tsy aman-Talè, tsy
 aman-tsòroña, tsy aman-tsamposampo, tsy aman'efode* vaho tsy aman-
 terafeme† o nte-Israeleo.

§ 2:17 Akore: am-poheke * 2:17 Mitsraime: Mpamorekeke; hasotriaña * 3:4 Efode: hareaña

† 3:4 Terafime: sare fihalaliaña

⁵ Ie modo izay, le himpoly o ana' Israeleo, hipay IEHOVÀ Andrianañahare' iareo, naho i Davide mpanjaka' iareo; vaho hañevehne am' IEHOVÀ naho i fatariha'ey amo andro sehanga'eo.

4

¹ Janjiño ty tsara'IEHOVÀ: ry ana' Israeleo; amy te atreatré' IEHOVÀ o mpimoneñe an-tane atoio.

Fa tsy aman-katò,
tsy mitretre, tsy mahafohiñe
an' Andrianañahare ty an-tane ao.

² Te mone fâtse, naho lañitse,
naho hohodan-doza,
naho kametse,
vaho hakarapiloañe ty itoloña' iareo,
le mifanoitoy ami'ty lio ty lio.

³ Aa le handala ty tane, naho
fonga hinike ze mpimoneñe ao,
naho o bibin-kivokeo
naho o voron-dikerañe;
vaho hasese aña ka o fian-driakeo.

⁴ Asoao tsy ho liereñe
tsy ho endakendaheñe,
fa manahake ty mpifandietse
ami'ty mpisoroñe ondatikoo.

⁵ Aa le hikorovoke antoandro irehe,
le hindre hihotrak' ama'o ty mpitoky
naho haleñe, vaho havetrako ty rene'o.

⁶ Rotsake ondatikoo fa po-hilala,
aa kanao narinjèñe'o ty hihitse
le hariako amo fisoroñaño irehe;
kanao nandikofa'o
o Tsaran'Añahare'oo,
le ho haliñoko ka o ana'oo.

⁷ Ie nampitoaboreñe iereo
àntsake t'ie nandilatse amako;
aa le hafoteko ho fisalarañe ty asi' iareo.

⁸ Fihinana' iareo o engan-kakeo' ondatikoo,
vontitire' iereo an-tro'e ao o tahi' iareo.

⁹ Le zao ty ho ie te
hiray ami'ty ondaty ty mpisoroñe;
sindre ho liloheko ty amo sata'eo,
vaho hondroheko ty amo fitoloña'eo.

¹⁰ Hikama iereo fe tsy ho anjañe;
hanao hakarapiloañe fe tsy hitombo,
amy te napo' iereo ty hañaño
am' IEHOVÀ

¹¹ Mitavañe arofo ty hakarapiloañe,
naho ty divay, vaho i divay vaoy.

¹² Mihalaly hevetse am-poto-katae'eo ondatikoo,
vaho manoiñe ty kobai' iareo;
fa nampandilatse iereo
ty fañahin-kakarapiloañe,

vaho nifarie'iereo t'i Andrianañahare'iereo.

¹³ Mañenga soroñe am-bohitse ey iereo
naho mañembok' an-kaboañe ey,

ambane' o kileo naho o talio,

vaho o mendoraveñeo,

o mañaloke soao;

aa le manao hakarapiloañe ka

o anak' ampela' areoo,

vaho mandrañaotse

o ana-drahavavem-bali' areoo.

¹⁴ Tsy ho tiliheko o anak' ampela' areoo

t'ie manao hakarapiloañe,

naho o ana-drahavavem-bali' areoo,

t'ie mandrañaotse;

fa mitrao-pañenga amo tsimirirañeo iereo, vaho miharo soroñe amo
kalalijakeo;

toe hihotrake ondaty tsy aman-kilalao.

¹⁵ Aa ndra te manao hakarapiloan-drehe Israele, ko ampandilare'o
t'Iehodà;

ko migodañe mb'e Gilgale, naho

ko mionjomb'e Bet'avène* mb'eo,

vaho ko mifanta ty hoe

Kanao veloñe t'IEHOVÀ.

¹⁶ Fa midisa-voly manahake

ty fidisa-volin-kilao t'Israele;

aa vaho ho fahana' IEHOVÀ

hoe añondri-lahy midada iereo?

¹⁷ Kanao mitolon-tsamosampo

t'i Efraime†; adono ey.

¹⁸ Fa maseñe ty divai' iereo;

ie mitoloñe hakarapiloañe avao;

tea' o mpifehe'oo ty haloloañe

te ami'ty engeñe.

¹⁹ Fa kinolopo' i tiokey añ'ela'e ao iereo

le ho salatse ty amo fisoroña' iareoo

5

¹ Inao, ry mpisoroñeo,

mitsendrenà ry anjomba' Israeleo,

manokilaña ravembia ry anjomba'

i mpanjakay, fa ama' areo i zakay;

amy t'ie fandrik' amy Mitspà*

naho harato nalafike ho amy Tabore†;

² vaho mpiola miheotse t'ie mandenta

ndra te nendahako.

³ Fàntako t'i Efraime naho

tsy mietak' amako t'Israele;

fa manao hakarapiloan-drehe Efraime,

vaho maleotse t'Israele.

* **4:15** Bet'avene: trañon-kakoahañe † **4:17** Efraime: mahavokatse; mitombo * **5:1** Mitspa:
fitilik'abo; anjoanjo † **5:1** Tabore: talango'e; hiringiry;

⁴ Tsy ho safirie' iareo ty himpoly aman'Añahare' iareo;
fa añivo' iareo ao ty fañahin-kakarapiloañe,
vaho tsy fohi' iereo t'IEHOVÀ.

⁵ Mitalily an-dahara'e
ty fiebotseborà' Israele;
toly ndra hitsikapy an-kakèo
t'Israele naho i Efraime;
hiharo hihotrak' am' iereo ka t'Iehodà.

⁶ Hendese' iereo ty lia-rai' iereo
naho o mpirai-tro' iareoo
ho paia' iereo t'IEHOVÀ,
fe tsy ho oniñe, fa nisitake.

⁷ Fa niola am' IEHOVÀ iereo,
naho nahatoly anak'amontoñe;
aa le habotse' ty pea-bolañe
reke-panañañe.

⁸ Tiofo e Gibà[‡] i antsivay
naho e Ramà[§] i soliy;
koiho e Bet'avene ty hankàñe:
mitoliha ry Beniamine*.

⁹ Ho koaheñe t'i Efraime
amy andro fandilovañey;
fa nampahafohineko o fifokoa'
Israeleo ze toe hifetsake.

¹⁰ Manahake ty mpameve vorovoro
o roandria' Iehodà;
hadoandoako am' iereo hoe rano
ty habosehako.

¹¹ Forekekeñe t'i Efraime demok' an-jaka;
ie nañorike haloloañe an-tsatri'e.

¹² Aa le ho bararaok' amy Efraime iraho,
naho haloloañe amy anjomba' Iehodà.

¹³ Ie nahaoniñe i arete'ey t'i Efraime,
naho i fere'ey t'Iehodà,
le nihitrike mb' Asorey mb'eo,
naho nisangitrife'e i mpanjaka Iaribey[†];
f'ie tsy hahajangañ' azo,
vaho tsy ho melañe'e i fere'oy.

¹⁴ Ho liona amy Efraime iraho,
naho liona tora'e amy anjomba' Iehodà;
Izaho le Izaho avao ty handrimitse
vaho hienga;
hinday iraho le ia ty haharombake.

¹⁵ Homb'eo iraho himpoly
mb'añ'akibako aña,
ampara' t'ie miantoke o hakeo'eo,
naho mipay ty tareheko;
ie am-poheke ro hitsoek'ahy.

[‡] 5:8 Gibà; haboañe § 5:8 Ramà: ambone, miereñereñe * 5:8 Beniamine: am-pitan-kavana

[†] 5:13 Iaribe: mpamale fate

6

¹ Antao, himpoly am' IEHOVÀ tika;

Ie ty nandrimitse,

naho ie ty hampijangañe antika,

Ie ty namofoke, naho ie ty hampidiañe antika.

² Afake roe andro le hampiveloma'e, amy andro fahatelo ro
hampitroara'e, himoneñan-tika am-pivazohoa'e eo.

³ Le hahafahiñe tika,

naho himane hahafahiñe IEHOVÀ;

Mionjoñe re manahake ty manjirik'andro;

le hivotrak' amantika

manahake o oraño,

i oram-pigadoñañey,

naho i oraño aolo an-tane atoiy.

⁴ Ry Efraime, ino ty hanoako ama'o?

Ry Iehodà, ino ty hanoako azo?

Hoe mika ty hasoa'o;

mimeatse aña te maraindray

manahake o misafononokeo.

⁵ Aa le nihatsafeko amo mpitokio,

nizamaneke am-pivolam-bavako;

hoe fipelaran-kelatse ty fizakañ' azo.

⁶ Toe fiferenaiñañe ty paiako,

fa tsy soroña;

naho ty fahafohinaña an'Andrianañahare
te amo engan-koroaño.

⁷ Fe manahake i Dame

t'ie nivalike amy fañinay;

izay ty niolà' iareo amako.

⁸ Rova' o mpikitra-draha ratio t'i Gilade*,
tsitsike lian-dio.

⁹ Hoe firimbo-malaso mivoñoña ondaty,

ty fañohofa' i fivorim-pisoroñey

loza an-tevan-dala' i Sekème† eo;

toe haloloaña ty anoe' iereo;

¹⁰ Naharendreke haleoraña añ'anjomba'

Israele ao iraho;

zoeña e Efraime ao ty hatsimiriraña,

naho naniva vataña t'Israele.

¹¹ F'ie nifotoañeko san-kavokaran-

drehe r'Iehodà,

ie hampoliko ty fandrohizaña ondatikoo.

7

¹ Ie ho nanàha Israele iraho,

le niafa-takoña ty hakeo' i Efraime,

naho ty halò-tsere' i Somerone*;

fa nitolom-pamañahiaña;

mimoak' ao ty mpikizo

* 6:8 Gilade: fitoaboran-talily (sisie)

† 6:9 Sekeme: tevan-kaboa, hatoke; anjara

* 7:1

Somerone: vohi-fitalakesaña

vaho mitavañe alafe eo
ty malaso mpifañosoñe.

² Toe tsy tsakoré' iareo añ'arofo ao
te hene tiahiko ty halò-tsere' iareo;
miarikoboñe iareo ty sata' iareo,
aolo' ty tareheko eo.

³ Ampifalea' iareo i mpanjakay
amo sata-rati' iareoo,
naho o roandriañeo amo fandañira'eo.

⁴ Fonga mpandrañaotse
manahake ty toñake finana' i mpanoñakey
ie tsy nasoro'e sikal'ami'ty fibokobokoan-kòba ampara' ty fiboenara'e.

⁵ Tañ' andro' i mpanjakan-tikañey,
nisilofe' ty hamaen-divay o roandriañeo,
ie nañoho-pitañe amo mpandraboñeo.

⁶ Fa hinalankañe hoe toñake
ty arofo' iareo,
ie mirekak' avao te haleñe ie mirotse avao i mpanoñakey;
le ie maraindray, miforehetse
hoe afo milebaleba.

⁷ Manao hamaen-toñake iaby,
fa finorototo' iareo o mpizaka'eo;
le fonga nihotrake o mpanjaka'eo;
leo raïke tsy mikanjy ahy.

⁸ Efraïme: mpitraok' amo ambahinio,
hoe mokary tsy navalike t'i Efraïme.

⁹ Nabotse' o ambahinio ty haozara'e,
fe amoea'e;
eka etia naho atia ama'e ty maròy foty,
fe tsy rendre'e.

¹⁰ Mitalily an-dahara'e ty fisengea' Israele,
fe mboe tsy nimpoly am' IEHOVÀ
Andrianañahare'e,
vaho mb'e mboe tsy mipay Aze iareo
amy hoe zay iaby.

¹¹ Manahake deho minè t'i Efraïme,
tsy mahafohiñe;
koihe' iareo ty Mitsraïme
vaho mionjomb'e Asore mb'eo.

¹² Handafihako harato iareo te mañavelo;
ho tariheko mañambane
manahake o voron-dikerañeo;
ho liloveko iareo amy
nitalilieñe amy fivori' iareoy.

¹³ Hankañe ama'e! fa nandripàke amako;
firotsahañe am' iareo fa niola amako!
Ho nijebañeko
f'ie nifosa vande.

¹⁴ Mboe tsy nitoreo amako
boak'añ'arofo iareo,
ndra t'ie mangolalaik' am-pandreañ'ao;

nifanontoñe ty amy ampembay
 naho i divay vaoy,
 fe iambohoa' iareo iraho.

¹⁵ Ndra t'ie naòko, naho
 nampifatreko o sira' iareoo,
 mbe ikinia' iareo haratiañe avao.

¹⁶ Nibalike iereo, fe tsy mañambone
 hoe fale am-pañahy;
 ho tsingoroem-pibara o roandria'eo
 ami'ty firengevoham-pamele' iareo,
 izay ty ho fandrambioñañe
 iareo an-tane Mitsraime aña.

8

¹ Ano am-palie'o eo i antsivay,
 hihelaña mb'añ'anjomba' IEHOVA
 mb'eo re hoe vantio,
 amy t'ie nivalik' amy fañinakoy
 vaho niola amo Fanoroakoo.

² Hitoreo amako hao t'Israele:
 Ry Andrianañahare,
 fa nahafohiñ'Azo zahay.

³ Fa nahifi' Israele aña ty soa;
 horidaña' o rafelahio iereo.

⁴ Nampijadoña mpifeleke iereo,
 fe tsy boak' amako;
 manam-pifehe, fe nofiko;

nanoe' iereo ndrahare avao o volafoty naho volamena' iareoo, soa te
 haitoaña.

⁵ I bania'oy ry Somerone, ty nañitoañ' azo;
 misolebotse ama'o ty habosehako;
 ampara' te ombia t'ie hahatakatse
 lio-hakeo?

⁶ F'ie boak' am' Israele;
 rinanjim-pitoroña;
 toe tsy Andrianañahare;
 le ho demoheña i bania' i Somerone rey.

⁷ Nitongy i tiokey iereo,
 vaho ho tatahe' iereo ty tangololahy;
 tsy hanam-bokatse iereo;
 tsy hiborake ty taho'e
 fe ndra t'ie hamokatse,
 habotse' ty ambahiny.

⁸ Fa nagodraña t'Israele;
 le hoe fanake tsy vara
 amo kilakila' ondatio,

⁹ amy te nionjomb'Asore mb'eo,
 i borike ly mirerererey;
 manambe sakeza t'i Efraime.

¹⁰ Aa ndra t'ie nandeta-vataña amo fifeheaña, hatontoko henaneo,
 ie fa ninike ty amy nampijiniam-panjaka
 naho o roandriaña.

¹¹ Nampitombo kitrely handilara'e

t'i Efraime; hakeo ama'e i kitrely rey.

¹² Sinokiko ama'e ty raha maro amy Fanoroakoy

fe natao'e ho raha ankafaankafa.

¹³ Banabanae' iereo soron-draho, isoroña' iereo hena naho kamae'e;

fe tsy no' IEHOVÀ;

ho tiahi'e o tahi' iareoo,

vaho ho vale'e o hakeo' iareoo;

himpoly mb'e Mitsraime mb'eo iereo.

¹⁴ Amy te nandikofa'Israele i Mpitsene azey, vaho nandranjy anjomba bey;

fa nampitombo kijoly t'Iakobe*;

aa le hañirahako afo o rova'eo,

fonga habotse'e o anjomba'eo.

9

¹ Ko mirebeke ry Israele,

ko miriñariña an-kobaiñe

manahake ondatio;

nisitak' aman'Añahare'o irehe,

nitea'o ty tamben-karapilo

an-toe-panongàñe eo.

² Tsy hahaeneñe iareo o toe-

pamofoha'eo naho o fipiritan-divaio,

vaho hifotetse ama'e ty divay vao.

³ Tsy ho tambatse an-tane' IEHOVÀ ao;

fa hibalike mb'e Mitsraime mb'eo

t'i Efraime,

naho hilintseñe haneñe tsy malio

e Asore aña.

⁴ Ie tsy mañilin-divay am' IEHOVÀ,

naho tsy ho no'e ka o fisoroña' iareoo,

fa hoe mofom-pandala,

fonga tiva ze mikama ama'e:

a' iareo avao izay,

fe tsy mete mimoak' amy anjomba'

IEHOVÀy ao ty mahakama' iareo

ty amo arofo' iareoo.

⁵ Ino ty hanoe' areo amo

sabadidam-pitontonañeo?

naho amo andro namantaña' IEHOVÀo?

⁶ Ingo te nisitaha' iereo ty fandrotsahañe;

fe hatonto' i Mitsraime, haleve' i Mofe*

ho lovae' o hisatseo ze nisoa amo

volafoti' iareoo;

fatike ty hitiry amo kivoho' iareoo.

⁷ Fa tondroke o androm-pitilihañeo

fa pok'eo o androm-pamaleañeo;

hapota' Israele izay;

* **8:14** Iakobe: tomitse; misolo am-pitake

* **9:6** Mofe: akiba o vañoñeo

dagola ty mpitoky,
minè t'indaty entoen-troke,
ty amy fitoabora' o hakeo'oo,
bey ty falaiñañe azo.

⁸ Mpijilajilon' Añahareko t'i Efraime
fe fandri-bom-pitsindroke
o sata' i mpitokiy iabio, toe falaiñañe añ'anjomban'Añahare'e ao.

⁹ Fa pok' an-dalek' ao iereo,
naniva vatañe manahake
tañ'andro' i Gibà;
toly ndra ho tiahi'e o hakeo'eo
vaho ho tilihe'e o tahi'eo.

¹⁰ Tendrek' ahy hoe valòboke
an-dratraratra aña t'Israele;
nitreako o rae'eo hoe loham-boan-tsakoa amy fifotora'ey;
fe nimoake e Baal-peore[†]

ie nitokañe ho amity raha mahameñatse,
vaho naniva vatañe
mira amo raha kokoa' iareoo.

¹¹ I Efraime: hitiliñe aña hoe voroñe
ty enge' iereo,
ho po-pisamahañe,
naho hakoahañe an-koviñe ao
vaho tsy am-piareñañe.

¹² Ndra t'ie mañabey anake, hampandalàko,
tsy hahatoly lahilahy raiké;
Eka! hankañe am'iereo ka te isitahako.

¹³ I Efraime, manahake ty nahatreavako
i Tsore, ie tinongy an-tane fanjàka;
fe hakare' i Efraime ho amy
mpanjamañey o ana-dahi'eo.

¹⁴ Atoloro iereo, ry IEHOVÀ
ze satri'o hatolotse:
toloro hòviñe mampiboloañe
naho fatroa kapaiké.

¹⁵ E Gilgale iaby o hakeo'eo,
tañe ty namotorako falaiñañe am' iereo,
ami'ty halò-tsere' o sata'eo ty
handroahako iereo amy anjombakoy,
tsy hikokoako ka;
fonga mpiola o roandria'eo.

¹⁶ Linafa t'i Efraime, maike o vaha'eo,
tsy hamokatse voa ka iereo;
aa ndra t'ie mahatoly,
haitoako ty sabon-koviñe noro' iereo.

¹⁷ Hahifin'Añahare aña iereo,
ami'ty tsy fañañoña' iereo Aze;
vaho ho mpirererere amo
kilakila'ondatio aña[‡].

[†] 9:10 Baal-Peore: Talen-kirike, Andrian-davake [‡] 9:17 Its 28:36

10

¹ Vahe nandrevake t'Israele,
niregorego o voa'eo,
ie nitombo o famokara'eo,
le nampitomboe'e ka o kitreli'eo;
mira ami'ty havokara' i tane'ey
ty nampisomontie'e o samposampo'eo.

² Fa mizara ty arofo' iareo;
fa hivave hakeo iereo;
ho hatsafe'e o kitreli' iareoo,
ho rotsahe'e o samposampo'eo.

³ Hanao ty hoe iereo te aniany,
Tsy amam-panjaka zahay,
ami'ty tsy fañeveña'ay am' IEHOVÀ;
fa ho nanao inoñe ho antika
ty mpanjaka?

⁴ Mivolambolañe avao iereo,
manao fanta vilañe naho mifañina;
aa le hitiry hoe lombiry
am-bavahalin-tete' iareo ty zaka.

⁵ Mihondrahondra o mpimone'
i Someroneo ty amo bania' i Bet'aveneo;
handala i baniay ondatio,
naho o mpisoroñe
nañonjoñe azeo, ty amy enge'ey,
fa niakatse aña izay.

⁶ Ie hasese mb'e Asore aña
ho ravoravo am' Iarebe mpanjaka;
ho salareña t'i Efraime,
vaho ho meñatse t'Israele
ty amo fañoha'eo.

⁷ I Somerone: fa naitoaña i mpanjaka'ey,
manahake ty vore
mihafoñ' ambone rano eo.

⁸ Ho rotsaheña o kitreli' i Aveneo,
ty hakeo' Israele;
hitiry amo kitreli'e iabio ty fatike
naho ty hisatse,
le hanoña ty hoe o vohitseo,
Lembefo zahay;
naho o haboañaeo,
Mitraboha ama'ay.

⁹ Ry Israele, fa nandilatse
hirik'añ'andro' i Gibà irehe;
nijihetse ey avao iereo;
Tsy nahafivohotse ondaty mirengevoke e Gibà ao i hotakotakey.

¹⁰ Ho liloveko an-tsatriko;
vaho hifanontoña haname iareo
o kilakila' ondatio,
le ho rohizeña ty amy
hakeo roe zay iereo.

¹¹ Kiloa finolake t'i Efraime,

tea'e ty mandisañe;
 le nampiariako ambone' i hàto'e fanjàkay
 ty ana-joka, hitariha' i Efraime,
 hitan-dasary' t'Iehodà, vaho
 ho bonabonahe' Iakobe o boko'eo.

¹² Mitongisa havantañañe,
 mitataha fiferenaiñañe;
 bonabonaho o moka' areoo;
 fa tondroke ty fipaiañe IEHOVÀ,
 ampara' t'ie totsake eo
 hampidoañe havañonañe ama' areo.

¹³ Navae' areo ty halò-tsereke,
 nitatahe' areo ty hakeo,
 ho kamae' areo ty vokam-pandañirañe,
 amy te niatoa'o o sata'oo,
 naho ty hatsifotofoto' o fanalolahi'oo.

¹⁴ Aa le hitroatse añivo' ondati'oo
 ty fifandragaragañe;
 fonga ho rotsake o rova fatratseo,
 manahake ty nandrotsaha'

i Salmane* i Bet'arbelet,
 tañ'andro' i hotakotakey;
 dinemoke rekets' an-drene'e o ana'eo.

¹⁵ Hambañe amy zay ty hanoa' i Betele o halò-tsere' areoo;
 ho vata'e aitoañe ty mpanjaka' Israele
 te maraindray.

11

¹ Ie mbe ni-ajaja t'Israele, le nikokoako vaho tinokako hiakats' i Mitsraime
 i ana-dahikoy.

² Ie nikanjiekio iereo
 àntsake te nihànkañe,
 nisoroñe amo Baaleo, vaho
 nañembok' amo samposampoo.

³ Izaho ty nañoke i Efraime hitekeñe,
 rinambeko an-tañañe,
 fe tsy napota'iereo te
 izaho ty nampijangañe.

⁴ Tinariko an-tali'ondaty,
 am-bahem-pikokoañe,
 le nanahake ty mpañaka-joka
 an-kàto' iareo raho
 vaho finahako mora.

⁵ Apoho himpoly mb'an-tane Mitsraime re,
 naho ho mpanjaka'e t'i Asore,
 amy t'ie mifoneñe tsy himpoly amako.

⁶ Hininininike amo rova'eo i fibaray,
 handrotsake ty sakan-dala'e,
 naho hampibotseke, ty amy fikililia'iareo.

⁷ Imanea' ondatikoo ty hiola amako,

* **10:14** Salmane: mampilongo; fonitse; tambe
 nan'Andrianañahare

† **10:14** Bet'arbele: Filonado-

ndra t'ie mikaike mb' añ'Abo-Tia,
leo raiké tsy mañonjoñ' Aze.

⁸ Akore ty hampipohako azo, ry Efraime?
Akore ty hanolorako azo, ry Israele?
Akore te hampanahafeko

amy Admà* ?

ndra t'ie hanoeñe hoe Tsibiime†?
mikoretse ty an-troko ao,
naho hene nivianēne o fiferenainakoo.

⁹ Tsy hafetsako ty hasiahan-kaviñerako,
tsy hibalike mb'amy Efraime handrotsake;
amy te Andrianañahare iraho,

fa tsy ondaty;
t'i Masiñe añivo' areo ao;
tsy ho pok'eo an-kabosehañe iraho.

¹⁰ Hañavelo am-pañorihanē IEHOVÀ iereo;
hitroñe manahake o lionao re;
aa ie mitromoroñe,
le hitititike boak' ahandrefañ'añe
ty ana'dahy maro.

¹¹ Hanahake o voroñeo
ty hiborofota' iareo
boake Mitsraime añe,
naho hoe deho hirik' an-tane Asore añe;
ie hapoko añ'anjomba' iareo ao,
hoe t'IEHOVÀ.

12

¹ Mañarikatoke ahy an-dañitse
t'i Efraime, naho am-pamañahiañe
ty anjomba' Israele;
Fa mbe mifehe aman'Añahare t'Iehoda,
naho migahiñe amo raha miavakeo.

² Mandrazan-tioke t'i Efraime,
mañeañe tiok'atiñanañe;
ampitoabore'e vande naho joy
lomoñandro,
mbore milahatse amy Asore,
mbore mañondrañe menake amy Mitsraime.

³ Manan-kabò am' Iehodà ka t'IEHOVÀ,
o sata'eo ro hitiliha' Iakobe;
o fitoloña'eo ro hañondroha'e aze.

⁴ Rinambe'e an-tomi'e an-koviñe ao
i zoke'ey,
le nifanehak' aman' Añahare an-kaozara'e;

⁵ Eka nigore'e i anjeliy vaho nahatañe*;
nirovette re naho nitoreova'e;
i nioni'e e Betele† añey,
le ao ty nitsara'e aman-tika.

⁶ Eka, IEHOVÀ, Andrianañahare' i màroy; IEHOVÀ ty tahina'e.

* **11:8** Admà: hamenañe; hoe lio

† **12:5** Betele: Anjomban'Añahare

† **11:8** Tsibiime: biby lý hoe añondry

* **12:5** Fot 32:28

⁷ Aa le mimpolia mb'aman'Añahare'o;
tambozoro ty fatarihañe naho ty hatò,
vaho itamao nainai'e t'i Andrianañahare'o.

⁸ I mpampibalibalikey,
balantsim-pamañahiañe ty am-pità'e ao; tea'e ty mikatramo.

⁹ Hoe t'i Efraime,
Toe fa mpañaleale iraho,
nahatrea vara maro;
tsy eo ty haharendreke tahiñe amako,
ndra hakeo amo fitoloñakoo.

¹⁰ Izaho IEHOVÀ Andrianañahare'o
boak' an-tane' i Mitsraime aña;
mbe hampimoneñeko an-kibohotse irehe
manahak' amo andro namantañañeo.

¹¹ Nisaontsieko o mpitokio,
nampitomboeko aroñaroñe,
vaho nandrazañe am-pitàm-pitoky.

¹² Aman-tahiñe hao t'i Gilade?
toe hakoahañe,
ie nañenga bania e Gilgale ao;
eka, votrim-bato
am-bavahali' o hatsakeo o kitreli'eo.

¹³ F'ie nilay mb'an-tete' i Arame[‡] aña t'Iakobe,
nitoroñe ho a i tañamjomba'ey,
eka nimpiarake ty amy vali'ey.

¹⁴ Mpitoky ty nañendesa' IEHOVÀ t'Israele boake Mitsraime ao,
vaho mpitoky ty nañarovañ' aze;

¹⁵ nikai-jaka añ'afero t'i Efraime;
aa le hapoke ama'e ty lio'e;
vaho hondrohe' i Talè'e ama'e ty inje'e.

13

¹ Ie nisaontsy ama-nevenevetse t'i Efraime
le nonjoneñe e Israele ao,
fe nizoeñe te aman-kakeo
ty amy Baale, vaho nihomake.

² Ie henanekeo, mitolom-pandilatse avao,
nampitranake saren-draha ami'ty volafoti' iareoo, ty amo hilala' iareo, toe
samosampon-draha,

fitoloña' ty kante;
anoa'iareo ty hoe: Angao horofa'
o mpanao soroñeo i bania rey.

³ Aa le hanahake
ty zono maraindray iereo,
nahao i mika am-pangoañ'andro
mihelañey;
hambañe an-kàfo'e asiotsion-talio boak'an-toe-pifofohañe eo,
vaho hatoeñe boak'an-toñak' ao.

⁴ Fa izaho IEHOVÀ Andrianañahare'o
boak' an-tane' i Mitsraime aña;
aa le tsy hahafohin-drahare ila'e nahareo naho tsy Izaho;

[‡] 12:13 Arame: haabo; soa; mpamañahy; fatse

fa tsy eo ty mpandrombake
naho tsy Izaho avao.

⁵ Napotako an-drataratra aña irehe,
an-tane kankaña aña.

⁶ Ie nifahanaña le nihoboke, toe nianjaña, le nikavokavok' an-troke,
izay ty nandikofa' iareo ahy.

⁷ Aa le liona am' iereo iraho henaneo,
hanampohako hoe farasy añ'olon-dalaña.

⁸ Hipoke am' iereo iraho hoe dōbe mandala
handrimitse ty saron'arofo' iareo;
vaho habotseko hoe liona;
ho rimiteko hoe biby hako.

⁹ Ry Israele, mampianto vatan-drehe,
fa amako ty fañolarañ'azo.

¹⁰ Aia ty mpanjaka'o
handrombak' azo an-drova'o iaby?
Naho o mpizaka'oo nanoe'o ty hoe :
Añomezo mpanjaka naho roandriaña?

¹¹ Tinoloko mpanjaka irehe ami'ty habosehako;
vaho nasintako ami'ty fifomboko.

¹² Mifamahotse ty tahi' i Efraime,
mihaja ao o hakeo'eo.

¹³ Hivotrak'ama'e
ty fitsongoan' ampela;
ie ana-dahy tsy mahilala,
tsy ho nihenekenek' ambavan-koviña ao.

¹⁴ Ho jebañeko ami'ty haozara'
i Tsikeokeokekey hao?

ho vilieko aña amy Havilasiy?
O Havilasio, aia o angorosi'oo?

O Tsikeokeokeo,
aia o fandrotsaha'oo?*

Mietak' amo masokoo ty tretre.

¹⁵ Ndra te ie mibodobodo amo vindao,

ho avy ty tiok'atiñanaña;
hivovo boak' am-patram-bey ao

ty tio' IEHOVÀ,
le ho maike i rano'e manganahanay,
ho ritse i loha-rano'e nigoangoañey,
ho haofe'e ty an-driha'e ao
hañakatse ze hene vara'e sarotse.

14

¹ Ho vave' i Somerone o tahi'eo,
amy t'ie niody aman'Añahare'e;
hampikorovohem-pibara;
ho demoheña an-damilamy
o anak' ajaja' iareoo,
ho borahēña an-drimitse
o rakemba mivesatseo.

² Ry Israele, mimpolia mb'am' IEHOVÀ

* 13:14 Ko I 15:55

Andrianañahare'o;
fa nampihotrake azo o hakeo'oo.

³ Andeso saontsy, le mibaliha mb'am'IEHOVÀ: ano ty hoe:
Fonga afaho o hakeoo, rambeso an-kasoa,
vaho hengae'ay ty banian-tsoñi'ay*.

⁴ Tsy haharombak' anay t'i Asore;
izahay tsy hiningitse an-tsoavala,
le tsy hanao ty hoe amo sata-pità'aio:
Ry ndrahare'ay.

Fa ama'o ty hahaniña'
ty bode-rae fiferenaiñañe.

⁵ Ho jangañeko ty fidisa-voli' iareo;
hikokoako an-tsatin-tro,
fa mitolike ty habosehako.

⁶ Hanahake ty zono am' Israele iraho;
ie hidorenake hoe antake mandriake,
vaho hirifondrifoñe hoe Libanone.

⁷ Handrevake o ra'eo,
naho hanahake ty andramahe ty enge'e,
vaho hoe Libanone ty harifondrifo'e.

⁸ Himpoly iaby o mialok' ama'eo;
ho tolorañ' aiñe manahake i ampembay,
le hiraorao hoe vahe,
vaho handrifondrifoñe
hoe ty hamañiran-divai' i Libanone.

⁹ Le hanao ty hoe t'i Efraime:
Hanoeko inoñe ka o samposampoo?
Fa nitsanoñeko naho nijiloveko,
Manahake ty kile maindoñe ama'o iraho,
amako ty aharendreha'o voa.

¹⁰ Ee te hahafahiñe o raha zao ty mahihitse,
naho haharendreke o mahilalao.
Amy te vantañe o lala' IEHOVÀo,
ie orihe' o vañoñeo,
fe itsikapia' o miolao.

* 14:3 Heb 13:5

Ioèle

¹ Ty tsara' IEHOVÀ niheo am' Ioèle* ana' i Petoele†:

² Janjiño ry androanavio, toloro ravambia
ry hene mpimone' o taneo,
he t'ie nizoeñe añ'andro' areo,
ndra tañ'andron-droae' areo hao?

³ Atalilio amo ana' areoo,
le ampitalilio o ana' areoo amo ana' iareoo,
vaho o ana' iereoo amo tariratse añeo.

⁴ Nabotse' ty kijeja
ze nenga' ty marambolo,
nihane' ty voantane ze nenga i kijeja,
vaho nikapaihe' ty beañe
ze nenga' ty lambotane.

⁵ Mitsekafa ry jike le miroveta;
mangololoiha ry mpinon-divaio,
ty amy divai-vao napitsoke
am-palie' areo.

⁶ Fa nivotrak' an-taneko atoy ty fòko maozatse, mitozantozañe;
hoe nifen-diona o famotsi'eo,
vazan-diona ra'elahy

⁷ Fa napo'e ho forompotse o vahekoo,
nikorendahe'e ty sakoako;
niholira'e malio naho nahifi'e añe,
le foty iaby o ra'eo.

⁸ Mangoihoia manahake ty somondrara
misikin-gony ty amy valin-katòra'ey.

⁹ Fa naitoañe amy anjomba' IEHOVÀy
i enga-mahakamay, naho i engan-dranoy;
mandala o mpisoroñe mitoroñe IEHOVÀo.

¹⁰ Finaoke i tetekey, mitañy ty tane;
finongotse i ampembay;
nimaiheñe i divay vaoy,
kapaike i menakey.

¹¹ Mioremeña ry mpihare,
mangololoiha ry mpañalahala vahe,
ty amy ampembay naho i tsakoy;
amy te mikirikintañe i tetekey.

¹² Fa maike i vahey,
mongotse i sakoañey;
niforejeje ka i raketay‡, i sasaviy,
i takokoy, naho ze hene hatae
an-kivoke ey;
aa le niheatse amo ana'ondatio
ty hafaleañe.

¹³ Midiaña vaho mandalà ry mpisoroñeo;
mangololoiha ry mpitoron-kitrèly;

* 1:1 Ioèle: manatry; mandily † 1:1 Petoele: Falien'Añahare; nosihe'e ‡ 1:12 Heb: mimone:
ampongabeindañitse

antao hialeñe an-gony ry mpitoron'
 Añahareko;
 fa napitsok' amy anjomban'
 Añahare' areoy ty enga-mahakama
 naho ty enga rano.

¹⁴ Añamasiaño lilitse,
 koiho ty fivory miavake,
 atontono o androanavio,
 naho ze kila mpimone' ty tane toy,
 mb' añ'anjomba' IEHOVÀ
 Andrianañahare' areo,
 vaho mitoreova am' IEHOVÀ.

¹⁵ Hankañe ty andro!
 fa tondroke ty andro' IEHOVÀ,
 le hoe firotsahañe boak' amy
 El-Sadai ty hivovoa'e.

¹⁶ Tsy fa naitoañe aolom-
 pihaino' areo hao ty mahakama?
 ty haehake naho ty firebehañe boak'
 añ'anjomban' Añaharen-tikañe ao?

¹⁷ Nimomok' am-bokon-tane ao
 ty tabiry, nikapaiheñe o rihao,
 nikoromake o kiboho-mahakamao;
 fonga niheatse i ampembay.

¹⁸ Akore ty fañaoloa' o hareo!
 lonjetse o mpirai-tron'añombeo
 kanao tsy amam-piandrazañe;
 eka, malorè o lia-rain-añondrio.

¹⁹ Ry IEHOVÀ, ihe ro itoreovako
 fa finorototo' ty afo o fiandrazañe
 am-patrambeio;
 vaho nampangotomomohe' i lel'afoy
 ze kila hatae an-kivok' ao.

²⁰ Ihe ro isehasehà'
 o biby am-patrañe,
 fa maike iaby o sakao,
 vaho fa hinotomomo' i afoy
 o fiandrazañe an-dratratrao.

2

¹ Popòho e Tsione ao ty antsiva,
 koiho an-kaboako miavake ey ty hazolava;
 ee te hihondrahondra iaby
 ondaty an-tane atoio,
 fa hitsatoke ty andro' IEHOVÀ;
 toe fa an-titotse;

² Andro maieñe naho mimoromoroñe,
 andro mandrahoñe naho aman-talinjo
 mihanake am-bohitsey
 manahake t'ie manjirik'andro;
 ondaty mifamorohotse naho fàtratse;
 mboe lia'e tsy niañ'ohatse;
 vaho le lia'e tsy ho limbezañe,

ampara' ty taon-tariratse maro aña.

3 Mamorototo aolo'e eo ty afo,
vaho mivoly ama'e ty soba miforehetse,
ie hoe golobo' i Edene* ty aolo'e eo
le liolio, mangoakoake ty amboho'e;
tsy eo ty mahaborifitse ama'e.

⁴ Manahake o soavalao iereo, naho o mpiningi-tsoavalao, izay ty fitsondemboha' iereo.

5 Manahake ty fitrakotrakon-tsarete mitrantrah̃e an-dengom-bohitse ey,
hoe ty fikosisiha' ty lel'afo
mipilotse ahetse,
nah̃o ondaty maozatse miriritse hialy.

⁶ Mampalorè ondatio te zoeñe;
fonga mikò-foty o laharañeo.

7 Manahake o fanalolahio ty filaisa' iareo,
anganiha' iareo o kijolio hoe lahin-defoñe,
songa mandrodo amy lala'ey,
tsy eo ty mivitsok' am-pidadaña'e.

8 Tsy mifampikititse iereo
fa songa mitrokotroko amy lala'ey;
aa ndra te mipenkañe ty singa
ipaoha'e, ie tsy fere.

⁹ Herereafe' ty rova,
mirimatse an-drindriñe,
manganike mb'anjomba ao;
mitsoropoke an-dalan-kede hoe malaso.

10 Manginikinik' aolo'e eo ty tane,
miozoñozoño o likerañeo;
mikò-mainte i àndroy naho i volañey,
le asita' o vasiañeo o fimilemile'eo.

¹¹ Mampipoña-piarañanañañe añatrefa’
o lahindefo’eo t’IEHOVÀ;
amy te ra’elaha o lahindefo’eo,
fatratse o mañorike o tsara’eoo;
toe jabajaba ty andro’ IEOHÀ
vaho mampangebabeake,
la ty mahafifeak’ ama’e?

12 Ié amy zao, hoe t'IEHOVÀ,
itoliho an-kaliforan'arofo,
naho am-pililarañe, am-pirovetañe,
vaho am-pangololoihañe.

13 Mandrovita arofo fa tsy sikiñe,
le mitoliha an' IEOVA
Andrianañahare' mifeo,
fa matarike naho miferenainiñe,
malaon-kaviñerañe naho ra'elahy
an-kafatraram-pikokoañe,
vaho teñene'e ty fametsahan-kankañe.

¹⁴ Ia ty mahafohiñe, hera hibalike re

* **2:3** Edene: Hafalea; Finembanembañe

naho hiheve, vaho hamopoke fañanintsife am-boho'e eo,
añengao mahakama naho enga-rano
am'IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹⁵ Popoho e Tsione ao i antsivay,
añamasiño lilitse, koiho ty fivory miavake;

¹⁶ Atontono ondatio; hamasiño ty fivory,
arokandrokaño o androanavio,
atolaho o ajajao
rekets' o milomolomo am-patroao,
ampiakaro an-kivoho'e i mpañengay,
boak' an-kiboho'e ao i enga-vaoy.

¹⁷ Ehe te hiharovetse añivo' i fizilihañey
naho i kitreliy o mpisoroñe
mpitoro' IEHOVÀ, hanao ty hoe:
Ferenaiño ondati'oo, ry IEHOVÀ,
le ko atolo'o ho arinjeñe
o lova'oo hamokafoka' o kilakila' ndatio;
aa vaho akore t'ie hampiboele
am'ondatio ty hoe:

Aia t'i Andrianañahare' iareo?

¹⁸ Nikirañe i tane'ey amy zao
t'IEHOVÀ, vaho ferenaiña'e ondati'eo,

¹⁹ Hanoiñe t'IEHOVÀ
hanao ty hoe am'ondati'eo:
Ingo te hampañitrifeko ampemba vao
naho divay vao vaho menake,
haha-anjañe anahareo,
le tsy hanoeko ho fañinjea'
o kilakila' ondatio ka.

²⁰ Fa hasitako lavitse anahareo
o 'ntavaratseo,

naho haronjeko mb'an-tane
harake naho bangiñe aña;
hitolike mb'amy riak' atiñanañey o mpiaolo'eo, naho o am-boli'eo mb'an-
driak' ahandrefañey,

le hionjoñe ty imbo'e
vaho hiambone ty fitrotrora'e,
amy te ra'elahy o nanoe'eo.

²¹ Ko hemban-drehe ry tane;
mifalea naho mandia taroba;
amy te fanjaka o fitoloña' IEHOVÀ.

²² Ko matahotse ry bibin-kivokeo;
fa mbe haindoñindoña
o fiandrazañe am-patrambeio,
mbe hamao ty voa'e o hatae'eo,
songa hamokatse
ty sakoa naho ty vahe.

²³ Mirebeha ry ana' i Tsioneo,
mifalea am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo,
fa havantañañe ty mampahavy
i ora-mafaitsey,
toe hampahavia'e orañe,

i aoloy naho i orañ'asotriy
manahake te taolo.

²⁴ Ho lifotse ampemba o rihao,
vaho handopatse divay
naho menake o sajoao.

²⁵ Havahako ama' areo o taoñe nabotse'
o valalao, naho o maramboloo,
naho o beañeo vaho o voan-taneo,
i mpirai-lian-dahin-defoñe
niraheko ama' areoy.

²⁶ Ho eneñe mahakama nahareo,
toe ho anjañe, naho ho rengè' areo

ty tahina' IEHOVÀ

Andrianañahare' areo,
amy hasoa tsitantane nitoloña'ey;
vaho tsy ho salatse ka ondatikoo.

²⁷ Le ho fohi' areo te añivo' Israele
ao iraho[†],
le te Izaho, IEHOVÀ Andrianañahare' areo
ro tsy aman-tovo'e,
vaho tsy ho salatse ka ondatikoo.

3

¹ Ie heneke zao, hadoako amy ze atao nofotse ty Troko;
le hitoky o ana-dahio
naho o anak'ampela' areoo,
naho hañinofy o androanavi' areoo,
vaho hahaoniñe aroñaroñe
o ajalahi' areoo;

² Le hailiko amo mpitoroñeo,
naho amo anak' ampatañeo
ty Troko amy andro rezay.

³ Hampiboahako raha tsitantane
an-dindiñe ey, naho an-tane atoy,
lio naho afo, vaho hatoeñe mijoala.

⁴ Hafotetse ho iefie i àndroy,
naho ho lio i volañey,
aolo ty fitotsaha' i andro' IEHOVÀ jabajaba
naho mampangebaheakey.

⁵ Ie amy zay, ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' IEHOVÀ;
fa hipolititse an-kaboà' i Tsione ao naho e Ierosalaime ao ty ila'e amy nafè'
IEHOVÀy, vaho ho kanjie' IEHOVÀ o sehanga'eo.

4

¹ Inao, hampoliko amy andro rezay, naho amy sa zay, ty fandrohiza'
Iehodà naho Ierosalaime,

² naho hatontoko boak' amy ze hene fifeheañe, naho hampizotsoeko
mb'am-bavatane' Iehosafate* mb'eo, vaho eo ty himoahako an-jaka ty
am' ondatikoo naho i lovaka Israeley, ie nampibaratsaheñe amo kilakila'
ondatio aña naho nanjaraña i tanekoy.

[†] 2:27 Ies 24:23 * 4:2 Iehosafate: IEHOVÀ ro Mpizaka

³ Vinili' iareo aman-kitsapake ondatikoo, kinalo' iareo tsimirira ty ajalahy naho navaro' iareo ty somondrara ho divay hinoma' iareo.

⁴ Inoñ'amako irehe Tsore naho Tsidone, naho ze hene toe' i Pilisty? Hañavak' amako hao? Aa naho Hañavake le hafoteko aniany naho masika an-doha' areo i ondro' areoy,

⁵ amy te tinava' areo o volafotiko naho volamenakoo, naho nendese' areo an-kibohon'drahare' areo mb'eo o fànaiko sarotseo,

⁶ naho naleta' areo amo nte-levanio o ana' Iehodào naho o ana' Ierosalaimeo haneseañe iareo lavitse ty tane' iareo aña.

⁷ Inao fa hampionjoneko boak' an-tane nandetahaña iareo, vaho havàhako an-doha' areo o sata' areoo,

⁸ fa haletako am-pità' o ana' Iehodào o ana-dahi' areoo naho o anak' ampela' areoo, vaho haleta' iareo amo nte-Sevào, ondaty tsietoitane aña, fa izay ty tsinara' IEHOVÀ.

⁹ Tseizo ty hoe amo kilakila'ondatio:

Mihentseña hialy;

tsekafo o fanalolahio,

ampañarineo ze hene lahindefoña;

ampionjono mb'etoa;

¹⁰ Tefeo ho fibara o lelan-dasari' areoo,

naho ho lefoña o fibira' areoo,

ampanò ty hoe o mavozoo:

Maozatse iraho;

¹¹ Malisà! mb'etoy

ry kilakila' ondaty mañohokeo;

ampizotsò o fanalolahi'oo ry IEHOVÀ.

¹² Mitrobotroboa ry kilakila ondatio,

mionjona mb'am-bavatane' Iehosefate eo.

fa eo ty hitobohako hizaka

o kilakila ondaty miarisehoo.

¹³ Sonjono ty fitatahaña,

fa matoe i vokatsey,

miziliha, mandialia, fa pea i fipiritañey,

naho mandopatse o sajoao,

fa bey ty haloloa' iareo.

¹⁴ Rehoreho, fikorakorahaña

ty am-bavatanem-panàmpan-kevetse,

fa mitotoke ty andro' IEHOVÀ

am-bavatanem-panàmpan-kevetse.

¹⁵ Hampañeña i àndroy naho i volañey,

vaho hasinta' o vasiaña o filoeloea'eo.

¹⁶ Le hitroña boak'e Tsione ao t'IEHOVÀ,

hampipoña-piarañanañaña

boak'e Ierosalaime ao;

le hihondrahondra o likeraña

naho ty tane toy;

fa fitamà' ondati'eo t'IEHOVÀ

naho ty fipalira-maoza' o ana' Israeleo.

¹⁷ Aa le ho fohi' areo te Izaho IEHOVÀ

Andrianañahare' areo,

mpimoneñe e Tsione, vohi-masiko,[†] ao,
aa le hiavake t'Ierosalaime,
vaho tsy hiranga ama'e ka o ambahinio.

¹⁸ Ie amy andro zay,
hampitsopatsopake divay vao o vohitseo,
le horikorihen-dronono o haboaño,
nahô hene hikararahan-drano
o saka' Iehodà, le higoangoaño boak' añ'anjomba' IEHOVÀ ao ty rano
hanondrake ty vavatane' i Sitime.

¹⁹ Ho babangoaño t'i Mitsraime,
nahô ho ratrotratro bangý t'i Edome,
ty amy hasiaha' iareo amo ana'Iehodà,
ie nampiorike lio-màliñe
an-tanē' iareo eo.

²⁰ Fa himoneñe nainai'e t'Iehodà;
nahô tariratse an-tariratse t'Ierosalaime

²¹ Le ho lioveko ty lio'iareo mboe tsy nilioveko
fa himoneñe e Tsione ao t'IEHOVÀ.

[†] 4:17 Ies 12:6, Iek 48:35, Mik 4:7, Tsf 3:14-16

Amose

¹ Ty enta' i Amose*, mpiamo mpiarake e Tekoa†, ty nioni'e am' Israele faha-i Ozià‡ mpanjaka' Iehoda naho faha Iarobame§ ana' Ioase* mpanjaka' Israele, taoñe roe taolo' i fanginikinihan-taney.

² Hoe re:

Mitroñe boake Tsione ao t'IEHOVÀ;
naho mipoña-piarañanañañe
hirike Ierosalaima aña;
naho hangoiho ty fiandraza'
o mpiarakeo,
vaho hiheatse ty andingo' i Karmele†.

³ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:

Ty ami'ty fiolaña telo' i Damesèke‡
naho i fah'efa'ey,
le tsy hapoko ty fandilovaña aze,
ami'ty namofoha' iareo i Gilade§
am-pamofohaña viña.

⁴ F'ie hañitrifako afo mb'añ'anjomba'

i Kazaele*
ze hamorototo o anjomba'
i Benhadadeo†.

⁵ Ho pozaheko ty sikada' i Damesèke,
le haitoako o mpimoneña
am-bavatane' i Avene‡ eio,
naho i mpitan-kobaiña añ'anjomba'
i Edene aoy;

vaho hasese an-drohy mb'e Kire§
mb'eo o nte-Arameo,
hoe ty nafè' IEHOVÀ.

⁶ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:

Ty ami'ty fiolaña telo' i Azà*,
naho i fah'efa'ey,
le tsy hapoko ty fandilovaña aze,
fa nasese' iereo an-drohy ze hene mpimoneña,
vaho naonjo'iereo mb'e Edome mb'eo,

⁷ Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Azà,
ze hampangotomomoke o anjomba'eo.

⁸ Haitoako amy Asdode† o mpimone'eo
naho i mitan-kobaiña e Askelone aoy
naho hampitoliheko hiatreke
i Ekrone ty tañako;

* **1:1** Amose: Mavesatse; Mijiny † **1:1** Tekoa: Antsiva; nañatoaño ‡ **1:1** Ozià: ty haozara' IEHOVÀ; ndra vi'e § **1:1** Iarobame: mpiatreatre am'ondaty * **1:1** Ioase: monjetse ndra miforehetse † **1:2** Karmele: añondrivoso; fitatahaña; rifo ‡ **1:3** Damesèke: gony pea lio; hoe miforehetse § **1:3** Gilade: ty venten-talily * **1:4** Kazaele: i mahaoniña an'Andrianañahare † **1:4** Benhadade: Ana' i Hadade: korake; ‡ **1:5** Avene: hakeo; ozatse; vara; hasotriaña § **1:5** Kire: rova, kijoly; fivory * **1:6** Azà: Maozatse; Ose-lahy † **1:8** Asdode: vore: ina; hãlatse

vaho hihomake ty sehanga' o nte-Pilistio,
hoe t'IEHOVÀ, Talè.

⁹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:

Ty ami'ty fiolàñe telo' i Tsore,
naho i fah'efa'ey,
le tsy hapoko ty fandilovañe aze,
amy te fonga nasese' iareo mb' Edome
o an-droho, vaho tsy
nitiahi' iareo i fañinam-piroahalaihy;

¹⁰ Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Tsore,
ze hampibotseke o anjomba'eo.

¹¹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:

Ty ami'ty fiolàñe telo' i Edome,
naho i fah'efa'ey,
le tsy hapoko ty fandilovañe aze,
amy te hinorida'e am-pibara
i rahalahi'ey naho nifoneña'e tsy hitretre;
le nainai'e nandriatse i fifombo'a'ey
vaho nitolom-piloro avao.

¹² Aa le hañirahako afo t'i Temane[‡],
hamorototo o anjomba' i Botsràò[§].

¹³ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:

Ty ami'ty fiolàñe telo' i Amone,
naho i fah'efa'ey
le tsy hapoko ty fandilovañe aze,
amy te nirimite' iareo o rakemba'
i Gilade nivesatseo,
hampientatse ty efe-tane' iareo.

¹⁴ Aa le hamiañako afo ty kijoli' i Rabà* hampangotomomoke o an-
jomba'eo,

hitraofa'e fikoiaioiahañe
amy andron-kotakotakey,
naho tio-bey añ'andro' i tangololahiy;

¹⁵ le hisese mb'am-pandrohizañe aña
i mpanjaka'ey, ie naho o roandria'eo,
hoe t'IEHOVÀ.

2

¹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:

Ty ami'ty fiolàñe telo' i Moabe*,
naho i fahefa'ey
le tsy hapoko ty fandilovañe aze,
amy te niforototoe'e ho sokay
ty taola' i mpanjaka' i Edomey;

² aa le hañitrifako afo t'i Moabe,
ze hampangotomomoke o anjomba'
i Kerio[†]te; le hikoromak' ami'ty

[‡] 1:12 Tamane: i Atimoy; Afrika; fonitse [§] 1:12 Botrà: hasotriañe, famorekekeañe * 1:14
Rabà: jabajaba; manandily; tea aly * 2:1 Moabe: an-drae'e † 2:2 Kerio[†]te: o rovao; o
fikoiahañe

fivalitsikotahañe t'i Moabe,
 reketse fikoiaioiahañe
 naho ty fipopò' i antsivay;
³ vaho haitoako añivo'e ao i mpizakay,
 le fonga hatraoko fizamanañe
 o roandria'eo, hoe t'IEHOVÀ.
⁴ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:
 Ty ami'ty fiolàñe telo' Iehoda,
 naho i fahèfa'ey
 le tsy hapoko ty fandilovañe aze,
 amy te tsinamboliti' iareo
 o Tsara' IEHOVÀo
 naho tsy nambena' iareo o fañè'eo, vaho nampandilatse iareo ty fan-
 dañira' iareo
 ie nañaveloan-droae' iareoo.
⁵ fe hamotraheko afo t'Iehoda,
 hamorototo o anjomba' Ierosalaimeo.
⁶ Hoe ty nafè' IEHOVÀ:
 Ty ami'ty fiolàñe telo' Israele,
 naho i fah'efa'ey
 le tsy hapoko ty fandilovañe aze,
 amy te naleta' iareo
 ho volafoty o vantañeo,
 naho ho hana o rarakeo;
⁷ Dorodemohe' iereo ami'ty debo' ty tane toy ty añambone' o rarakeo,
 naho mañolake ty lala' o mpirekeo;
 ao ka t'indaty naho ty rae'e
 songa miolotse ami'ty somondrara raike, haniva ty añarako masiñe.
⁸ Ie mandle añ'ila' o kitrelia
 an-tsikiñe tsinoake,
 vaho minoñe ty divai' o nandilovañeo an-kibohon-drahare' iareo ao.
⁹ F'izaho ty nanjamañe o nte Amoreo aolo' iareo eo,
 ie nira ami'ty haabon-tsivokon-tsifake;
 nanahake o vaovio ty haozara'e;
 fa rinotsako o voa'e amboneo,
 naho o vaha'e ambaneo.
¹⁰ Ie nakareko an-tane Mitsraime ao ka,
 naho niaoloako efa-polo taoñe
 am-pirangañe i fatrambeiy,
 soa te hanaña' areo ty tané' o nte Amoreo.
¹¹ Mbore nibeizeko ho mpitoky
 ty ila' o ana' areoo,
 naho ho nte Nazire[‡] ty ila'e,
 tsy to hao izay, ry ana' Israeleo?
 hoe t'IEHOVÀ.
¹² Fa nazi' areo o nte Nazireo
 ty hinoñe divay,
 vaho linili'o o mpitokio ami'ty hoe:
 Ko mitoky.
¹³ Inao t'ie ho tindrieko ambane
 manahake ty fanindrian-tsarete

[‡] 2:11 Nazire: Jinoboñe ndra naambake

pea ampemba.

¹⁴ Hilesa ty fivoratsaha' o malisao,
 naho tsy hitoloñe ty haozara' o fatratseo
 vaho tsy haharomba-piaiñe ty fanalolahy,
¹⁵ mbore tsy hahafijohañe ty mpitàm-pale;
 naho tsy hahafioratse
 ty mahafilay am-pandia,
 naho tsy haharombak'aiñe
 ty mpiningi-tsoavala;
¹⁶ vaho hitriban-day tsy an-tsaroñe
 ty lahi-tsi-ai' o fanalolahio,
 hoe t'IEHOVÀ.

3

¹ Mijanjiña ty nitsarà' IEHOVÀ
 ry ana' Israeleo,
 ry hene foko nakareko
 an-tane' i Mitsraimeo, ami'ty hoe:
² Inahareo avao ty napotako amo kila
 foko ty tane toio;
 aa le fonga havaleko ama' areo
 o hakeo' areoo.
³ Mahay miharo lia hao ty roe
 naho tsy milahatse hey?
⁴ Hitroñe añ'ala ao hao ty liona
 naho tsy aman-tsàtsa'e?
 Hañaolo boak' an-dakato'e ao hao
 ty liona tora'e naho tsy nahatsepake?
⁵ Mete hikoropok' am-pandri-bo
 an-tane eo hao ty voroñe,
 naho tsy ama'e ty fitake?
 Hidraitse an-tane eo hao i bitsokey,
 ie tsy aman-ko tsepahene?
⁶ Naho tiofeñe an-drova ao i antsivay,
 tsy hangebahebake hao ondatio?
 Ie hizò hankàñe ty rova,
 tsy ho sata' IEHOVÀ hao?
⁷ Toe tsy hanao ndra inoñ'inoñe
 t'IEHOVÀ, Talè, naho tsy borahe'e
 amo mpitoro'e mpitokio heike
 o safiri'e mietakeo.
⁸ Fa nitroñe i lionay,
 ia ty tsy ho hembrañe?
 Fa nitsara t'IEHOVÀ, Talè,
 ia ty tsy hitoky?
⁹ Tseizo amo anjomba' i Asdodeo
 naho amo anjomba an-tane'
 Mitsraime añaño ty hoe:
 mitontona am-bohi' i Somerone eo,

naho mahaisaha ty fifandraparapahañe añivo'e ao vaho o forekekeñe
ama'e aoo.

¹⁰ Fa tsy fohi' iareo ty hanao ty hiti'e,

hoe t'IEHOVÀ,

ie mañaja fikatramoañe, naho fampikamerañe añ'anjomba' iareo ao.

¹¹ Aa hoe t'IEHOVÀ, Talè:

Hiarikatohe' ty rafelahy i taney

naho harotsa'e o hafatrara'oo,

vaho ho kopahe'e o anjomba'oo.

¹² Hoe t'i IEHOVÀ:

Manahake ty añakara' ty mpiarake

ami'ty montsilin-diona

ty tombo'e roe ndra ty silan-tsofi'e,

ty haneseañe o ana' Israele

mimoneñe e Someroneo,

reketse ty indran-tihy

ndra ty tombom-pandreañe.

¹³ Mijanjiña, le asisio ty anjomba' Iakobe,

hoe t'IEHOVÀ, Talè Andrianañahare' i mârôy;

¹⁴ fa amy andro hañondrohako

o fiolà' Israeleoy,

le ho valeako o kitreli' i Beteleo*,

naho ho kitsifañe i tsifan-kitrely rey

vaho hipok' an-tane eo.

¹⁵ Hatraoko lafa i anjomban'asaray

naho i anjomban'asotriy,

hikoromake ka o anjomba aman-tsifao;

toe hirotsake o anjomba jabajabao,

hoe t'IEHOVÀ.

4

¹ Janjiño o tsara zao ry aňombe' i Basane*

ambohi' i Sameroneo,

ie forekeke' areo o rarakeo,

naho pirite' areo o poi'eo,

vaho manao amo roandriañeo ty hoe:

Añendeso hinoman-tika.

² Fa nifanta ty amy hamasiña'ey

t'IEHOVÀ, Talè:

Toe ho tsatok' ama' areo ty andro

t'ie hasese mb'eo am-porengotse,

ty sehanga' areo am-bintañe.

³ Hipororoak' amo heba'eo nahareo

songa rakemba hifanoitoy mb'eo,

vaho hahifike mb'e Karmone† aña

hoe t'IEHOVÀ.

⁴ Mb'e Betele mb'atoy, le mandilara;

mb'e Gilgale‡ le ampitombò hakeo;

banabanao o enga' areoo te maraindray,

* 3:14 Betele: Anjomba mandrifondrifoñe * 4:1 Basane: aman-tsifa (nife jabajaba foty) † 4:3
Karome: anjomba ‡ 4:4 Gilgale: larô; mivarimbariñe; votry

ty faha-folo'e añ'andro fahatelo'e;
 5 naho añengao sorom-pandrengañe

nilaro lalivay[§],
 le tseizo o banabanan-tsatrin-trokeo,
 vaho isengeo,
 fa izay ty tea' areo, ry ana'Israeleo,
 hoe t'IEHOVÀ, Talè.

6 Fa nitolorako nife malio
 amo rova' areo iabio,
 naho tsy fahampeañe mofo
 añ'anjomba' areo,
 fe tsy nimpoly amako nahareo,
 hoe t'IEHOVÀ.

7 Nampihakañeko ama' areo ty orañe,
 te mbe volañe telo añe i fitatahañey,
 le nampahaviako orañe ty rova raike
 fa tsy nampahaviako ka ty rova raike;
 toetse raiké ty nahazo orañe,
 niforejeje ka i tsy nahavia'ey.

8 Aa le nitoha rano hinoma'e mb' an-drova raiké añe ty rova telo ndra roe,
 fa tsy nahaeneñe,
 mboe tsy nimpoly amako avao
 nahareo, hoe t'IEHOVÀ.

9 F'ie linafako an-tio-maïke
 naho an-tromambo;
 le nabotse' ty kijeja
 ty hamaroa' o golobo' areoo,
 naho o tanem-bahe' areoo,
 vaho o voanio' areoo;
 fe tsy nimpoly amako, hoe t'IEHOVÀ.

10 Nahitriko ama' areo ty angorosy
 manahake o tan-tane Mitsraïme añeo,
 zinamako am-pibara o ajalahi' areoo,
 naho tinavako o soavala' areoo,
 nampionjoneko mb'am-piantsona' areo ao ty fitrotròra'e;
 fe tsy nimpoly amako, hoe t'IEHOVÀ.

11 Finongoko ty ila'e ama' areo
 manahake ty namongoran'Añahare
 i Sedome* naho i Amorà†,
 ie nihoe foroha mirekake tsinoake
 amy afoy ao;
 fe mboe tsy nimpoly amako
 hoe t'IEHOVÀ.

12 Toly ndra inao ty hanoeko ama'o
 ry Israele;
 kanao tsy mete tsy hanoeko,
 le mihentseña hifañañoñe
 aman' Añahare'o ry Israele.

13 Inao, i mpitsene o vohitseo
 naho mpamboatsé o tiokeoy,

§ 4:5 Oniño: Sor 2.11 * 4:11 Sedome: ty tsikotsiko' iareo; † 4:11 Amorà: ondaty miola

I mampiborake o vetsevetse'eo am'ondatioy.
 I mampiboake ty manjirik'andro
 ami'ty fimoromoroñe,
 I midraidraitse amo toets'ambone'
 ty tane toioy;
 IEHOVÀ Andrianañahare' i màroy
 ty tahina'e.

5

¹ Janjiño o entañe honjoneko
 ho bekom-pandalàñe ama' areoo,
 ry anjomba' Israele:

² Nihotrake ty somondrara' Israele;
 tsy hahafitroatse ka:
 mifitak' an-tane'e eo avao,
 tsy eo ty mahaongak' aze.

³ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ, Talè:
 Ty rova nampionjoñe ty arivo
 ro hengañe zato;
 naho ty nampionjoñe zato
 ro sisàñe folo,
 amy anjomba' Israeley.

⁴ F'ie hoe ty nafè' IEHOVÀ
 amy anjomba' Israeley:
 Paiavo iraho, soa t'ie ho veloñe;

⁵ Fa ko mipay i Betele,
 naho ko mb'e Gilgale mb'eo,
 vaho ko mitsake mb'e Beersèba*
 amy te hasese mb'an-drohy
 aña t'i Gilgale,
 naho ho tanan-taolo t'i Betele.

⁶ Tsoeho t'IEHOVÀ, soa te ho veloñe;
 tsy mone hisolebora'e hoe afo,
 ry anjomba' Iosefe,
 hamorototo i Betele,
 ie tsy ama'e ty hahafikipek'aze.

⁷ O ry mamotetse ty zaka ho vahontsoy,
 vaho mametsake ty havantañañe an-tane,

⁸ Miandra mb'amy Namboatse
 i vasiàm-pito rey
 naho i Telo-miriritsey;
 mb'amy mamalike ty fimoromoroñan-kavilasy ho maraiñey,
 mb'amy mampaiñe ty andro ho haleñey;
 mb'amy mpikanjy o ranon-driakeo
 hañiliña'e an-tarehe' ty tane toiy:
 IEHOVÀ ty tahina'e.

⁹ Ampibiloe'e amo maozatseo
 ty fandrotsahaña,
 vaho miambotrak' amy rova
 fatratsey ty fandrebahaña.

* 5:5 Beerseba: vovom-pañina; vovo faha-fito

¹⁰ Heje' iereo ty mpañendak' an-dalambey eo,
vaho falai' iareo
ty misaontsy an-kavañonañe.

¹¹ Aa kanao lialia' areo o rarakeo, naho
angala' areo fehen-ampemba,
naho andranjia' areo traño
am-bato vinaky,
toe tsy himoneña'areo;
nambolèa' areo tanem-bahe soa,
f'ie tsy hinoman-divay.

¹² Toe apotako te maro o fandilara' areo naho jabajaba o ota-fali' areo;
helofa' areo o vantañeoo,
naho mangala-vokañe,
vaho ampiotahe' areo an-dalambey eo
o rarakeo.

¹³ Aa le hianjiñe avao o mahilalao
amy andro zay amy te
ho hekoheko i sa zay.

¹⁴ Paiao ty soa, fa tsy ty raty,
soa te ho veloñe;
vaho hañimba anahareo
t'IEHOVÀ Andrianañahare' i màroy,
ty amy saontsi' areoy.

¹⁵ Hejeo ty raty naho kokò ty soa,
vaho añorizo zaka to an-dalambey eo;
hera hanolots'arofa
amo sehanga' Iosefeo
t'IEHOVÀ Andrianañahare.

¹⁶ Aa le hoe t'IEHOVÀ, Talè
Andrianañahare' i màroy:
Fangololoñañe ty ho amo lalan-drovao,
vaho ho koiheñe an-damoke ey
ty hoe, Hankañe! hankañe!
le hikoake o mpihareo, handala,
naho o mahay mikoiakeo, hangoiho.

¹⁷ Le firovetañe ty ho amo
tanem-bahe iabio,
amy te hiranga añivo'o ao iraho,
hoe t'IEHOVÀ.

¹⁸ Hankañe ama' areo misalala
ty andro' IEHOVÀ!
Ho inoñ' ama' areo ty andro' IEHOVÀ?
Ho fimoromoroñañe fa tsy hazavàñe.

¹⁹ Manahake t'indaty
mibotatsak' ami'ty liona
te mone mizò amboa romotse;
ndra mizilik' añ'anjomba ao
naho miato an-drindriñe eo ty fità'e
vaho tsipohe' ty fandrefeala.

²⁰ Tsy haieñe hao ty andro' IEHOVÀ
fa tsy hazavàñe?
Toe ho fimoromoroñañe fa

tsy ho aman-kazavàñe ndra piti'e.

²¹ Hejeko, toe mampangorý ahy
o sabadida' areo miavakeo,
tsy noko o fivorim-pamantaña' areoo†.

²² Aa ndra t'ie mañenga soron-koroañe
rekets' enga-mahakama amako,
tsy ho noko;

vaho tsy ho haoñeko
o engam-pilongoa' areoo
naho o vinondra' areoo.

²³ Asitaho amako ty fikoraha' o saboo;
le tsy ho tsanoñeko ty feo fititiha' areo.

²⁴ Te mone ampikararaho hoe rano ty hatò,
naho hoe torañañe tsy-mai-drano
ty havantañañe.

²⁵ Aa vaho nisoroñe naho nañenga-mahakama amako an-dratraratra
añe hao nahareo tamy efa-polo taoñe zay, ry Anjomba' Israele?

²⁶ Toe nibabè' areo ty kibohom-panjàka' areo, naho o samposampo'
areoo, i vasian-drahare‡ nitsenè' areoy.

²⁷ Aa le haseseko an-drohy mb'ankalo' i Damesèk' aña, hoe t'IEHOVÀ. I
Andrianañahare' i màroy ty tahina'ey.

6

¹ Hankañe ry mierañerañe e Tsione ao, naho o mipalitse ami'ty vohi' i
Someroneo,

o roandriam-pifeheañe valoha'e
iatoa' ty anjomba' Israeleo!

² Mionjona mb'e Kalnè mb'eo le isao,
akia henane zay mb'e Kamate jabajabay;
vaho mizotsoa mb'e Gate
nte-Pilistiy mb'eo.

Ho soa te amy fifeheañe retiañe hao iereo?
mandikoatse ty efe-tane' areo
hao ty a iereo?

³ Ry mampihànkañe i andron-kankañey
vaho mampitotoke

i fiambesan-karotsahañey;

⁴ o mitsalalampatse am-pandreañe nihamineñe hafotia-nife
naho mihitsy an-kidori' iareo,
vaho mikama anak'añondry
boak' amy lia-raikey

naho sarake boak' añivon-jolokeo;

⁵ o mititike marovany arahem-peo
vaho mamoroñe raham-pititihañe,
manahake i Davideo;

⁶ o minon-divay an-tsini-hara
naho mihosotse menake soao,
fe tsy iroveta'e ty hasotria' Iosefe.

⁷ ie amy zao, hasese mb'an-drohy mb'eo ho mpiaolom-pirohy,
vaho hafahañe aña ty sabadida'
o mpihity an-telo-antarao.

† 5:21 Mp I 12:32-33 ‡ 5:26 Ies 59:15, Ti II 4:4

⁸ Fa nifanta amam-bata'e t'IEHOVÀ, Talè;
le hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' i màroy,
Hejeko ty fiebotsebora' Iakobe,
nahomampangorý ahy o anjomba'eo:
aa le hatoloko añe
i rovay rekets' o ama'e iabio.

⁹ Ie henane zay, nahomalahy folo ty sisa añ'anjomba raike, fongahimake.

¹⁰ Ho rambese' i rahalahin-drae'e kiraikiraikie iereo hañakara'e añ'anjomba'e ao hañoroa'e, le ty hoe ty hanoe'e amy añ'anjomba aoy, Mbe ama'e hao irehe? le ty hoe ty hatoi' ty ao, Aiy! vaho hoe ka i raikey. Mianjiña, fa tsy volañeñe ty tahina' IEHOVÀ.

¹¹ Inao fa handily t'IEHOVÀ
te ho tseratseraheñe o anjombao
vaho ho hotohotoeñe o kibohotseo.

¹² Hilay ambatovato hao o soavalao?
hitari-dasarý eo reketse katràka
hao t'indaty?

Mañino te nafote' areo ho voreke
ty havañonañe,
vaho ho vahon-tsoy
ty vokan-kavantañañe?

¹³ Ry mpirebek' amo raha tsy vente'eo,
manao ty hoe:

Tsy ty haozara'ay avao hao
ty nahavontititse tsifa?

¹⁴ Inao arè, ry anjomba' Israeleo
te hatroako haname anahareo
ty fifeheañe,
hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' i màroy,
le ho silofe' iereo
boak' am-piziliha' i Kamate eo
pak' an-tsaka' Arabà añe.

7

¹ Zao ty natoro' IEHOVÀ, Talè, ahy, Ingo, namboare'e fifamorohotambalala te nitovoañe i ampemba afaray, le hehe t'ie nandimbe ty fitataha' i mpanjakay i tinogy an-doha-taoñey.

² Aa nahomene nabotse' iareo ze ahetse amy taney eo, le hoe ty asakotama'e,

Ry IEHOVÀ, Talè, ehe apoho;
akore ty hahafijohaña' Iakobe?
Ie kede.

³ Aa le napo' IEHOVÀ;
Tsy hanoeñe izay, hoe t'IEHOVÀ.

⁴ Ie añe le inao ka ty naboana' IEHOVÀ, Talè: Heheke te kinanji' IEHOVÀ,
Talè ty zaka añ'afo;
finorototo'e i laleke beiy
vaho namototse nampigodrañe i taney.

⁵ Aa le hoe iraho, Ry IEHOVÀ, Talè, Aziro! iambaneako;
aia ty hijohaña' Iakobe, ie kede?

⁶ Aa le nado' IEHOVÀ:

Tsy hanoeñe ka izay, hoe t'IEHOVÀ, Talè.

⁷ Zao ka ty natoro'e ahy, ingo te nijohañe ambone kijoly nanoeñe an-tàlin-kahity eo t'i Talè, reketse ty talin-kahity am-pità'e ao.

⁸ Le hoe t'IEHOVÀ amako, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe iraho, Talin-kahity. Aa hoe t'i Talè;

Hehe, hapoko añivo' ondatiko

Israeleo ty talin-kahitiko;

tsy hiheveako ka.

⁹ Ho koake o toets' abo' Ietsakeo,

naho hanoeñe bijon-draha

o toe' Israele miambakeo;

vaho hitroatse amy anjomba' Ieroboame iraho reketse fibara.

¹⁰ Nampañitrik' am' Ieroboame mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpisoro' i Betele, nanao ty hoe, Nikinia azo t'i Amose añ' anjomba' Israele ao; tsy leo' o taneo ze fonga saontsi'e.

¹¹ Fa hoe ty asa' i Amose,

Inao, hampihomahem-pibara

t'Ieroboame,

vaho tsy mete tsy hasese

mb'am-pandrohizañ' aña

boak' an-tane'e ao t'Israele.

¹² Aa le hoe t'i Amatsià amy Amose, Ry mpioniñeo, akia, mitribaña anday mb'an-tane' Iehoda mb'eo, le kamao aña o mahakama'oo, vaho aña ty itokia'o,

¹³ fa ko mitoky ka e Betele ao, amy t'ie ty toe-masi' i mpanjakay vaho rova-bei' ty fifeheañe toy.

¹⁴ Aa le hoe ty nato'i i Amose amy Amatsià, Izaho tsy mpitoky, tsy anam-pitoky, fa mpihare naho mpañalahala sakoa;

¹⁵ vaho rinambe' IEHOVÀ ami'ty fañarahañe i lia-raikey, le hoe t'IEHOVÀ amako, Akia, mitokia am' ondatiko Israeleo.

¹⁶ Janjiño arè ty tsara' IEHOVÀ: Hoe ty asa'o:

Ko mitoky am' Israele vaho

ko mampipoke saontsy

amy anjomba' Ietsakey.

¹⁷ Aa le hoe ty nitsarà' IEHOVÀ;

Ho tsimirira an-drova ao ty vali'o,

naho hampikorovohem-pibara

o ana-dahi'oo naho

o anak-ampela'oo,

naho ho zarazaraeñe ty tane'o;

naho hikoromak' an-tane tiva eo irehe;

toe hasese mb'am-pandrohizañ' aña

boak' an-tane'e ao t'Israele.

8

¹ Zao ty natoron' Añahare Talè ahy; Ingo ty vakoa pea havokaran' asara.

² Le hoe re, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe iraho, Ty vakoam-boan'asara.

Vaho hoe t'IEHOVÀ amako,

Fa tondrok' am'ondatiko Israeleo

ty figadoña'e; ie tsy hapoko ka.

³ Ie amy andro zay handimbe o sabo añ'anjombao ty bekom-pandala, hoe t'IEHOVÀ, Talè:

ho pea lolo atoy naho aroa i taney;
le havokovoko
am-pianjiñañe aña iereo.

⁴ Janjiño izao ry mpigedrañe o rarakeo,
ry mpañito o poi'e amy taneio,

⁵ ie manao ty hoe, naho aña i pea-bolañey
le haletan-tika i ampembay;
naho modo i andro Sabotsey
le ho sokafen-tika o an-drihao,
ho tomoreñe ty kapoake,
naho honjoneñe i dralay,
vaho hampivilañeñe
am-pañahy o balantsio.

⁶ Ho kaloen-tika drala o rarakeo
naho hana roe o poi'eo,
vaho haletan-tika reke-kafo'e i ampembay.

⁷ Fe nifanta ami'ty volonahe' Iakobe t'IEHOVÀ,
Le lia'e tsy haliñoko o sata' iareoo.

⁸ Tsy hampiozoñoñoñe i taney hao zay:
hampandala o hene mpimoneñeo?
hanganahana manahake i Sakay, hivalitaboake vaho hiketrake indraiike
manahake i saka' i Mitsraimey.

⁹ Ho tondrok' amy andro zay,
hoe t'IEHOVÀ, Talè, te, hampitsoforeko
an-tsipinde-mena i àndroy,
vaho ho lombofako ieñe ty tane toy
añ'andro mazava;

¹⁰ naho hafoteko ho fandalàñe
o sabadida' areoo
naho ho firovetañe o sabo' areoo;
fonga hampisikiniko gony ze tohake, naho ho peaheko ze hene
añambone;

le hampangololoiheko
hoe t'ie ni-tañoñoñoñoñañe,
vaho hafaitse ty androm-pigadoña'e.

¹¹ Ingo, ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ, Talè,
te hiraheko an-tane atoy ty san-kerè,
fa tsy ty hasaliko-mahakama,
naho tsy ty hataliñieren-drano,
fa ty fijanjiñañe o tsara' IEHOVÀ;

¹² hirererere boak' an-driake pak'
an-driak' aña ondatio,
naho boak' avaratse vaho hianiñanañe,
hibelobelo mb'etia mb'eroa
hipay ty tsara' IEHOVÀ fa tsy ho isa'e*.

¹³ Ho toirañen-keahea
o somondrara maintelèñeo
naho o ajalahio.

¹⁴ Le o mifanta amy hakeo' i Someroneio ami'ty hoe:
Kanao veloñe ty 'ndrahare' i Dane;

* 8:12 Iir 5:13, Hos 8:12, Iek 34:3-10

naho, Katao veloñe ty sata' i Beèrsèbae;
le hikorovoke, tsy hitroatse ka.

9

¹ Nitreako nijohañe añ'ila' i kitreliy
t'i Talè, le hoe re: Vangò o tokona'eo,
hiezeñezeña' o tsotsò'eo,
hampidemodemohañe o loha'eo;
vaho ho zamaneko am-pibara ty sisa'e;
tsy ho aman-tsehanga'e hioratse;
tsy hipoliotse ty honka'e.

² Ndra t'ie mihaly mb'an-Tsikeokeok' ao, le hakare' ty tañako,
ndra t'ie manganike mb'an-dindi-mb'eo, hampizotsoeko.

³ Ndra t'ie mietak' an-kaboa' i Karmeale ao,
ho kodebèko le hakareko boak'ao;
ndra t'ie mikafitse am-pahaisahako ambane' i riakey ao,
le ho tokaveko boak' ao i fañaneñey
handrimita'e.

⁴ Aa ndra te misese mb'an-drohy aolo'
o rafelahi'eo mb'eo iereo,
boak' aña ty hitokavako i fibaray
hanjamañe;
hentea' o masokoo ho an-kankàñe,
fa tsy ho ami'ty hasoa.

⁵ Ie mipaoke i taney t'IEHOVÀ, Talè' i màroy,
hitranaha'e, le miharovetse
iaby o mpimoneñe;
ie hionjoñe manahake ty fisorotombahañe,
naho hizetse manahake
i Saka' i Mitsraimeiy.

⁶ I mpandranjy o fanonga'e andikerañe,
naho nañoreñe i tafo'e bontoly
ambone' ty tane toy;
I mikanjy o ranon-driakeo
vaho adoandoa'e an-tarehe' ty tane toiy;
IEHOVÀ ty tahina'e.

⁷ O ry ana'Israeleo, tsy ho hambañe amo tiri' i Kosio amako hao nahareo?
hoe t'IEHOVÀ.

Tsy Izaho hao ty nañakatse Israele
an-tane' i Mitsraime ao?
Naho o nte-Pilistio boake Kaftore
naho o nte-Arameo boake Kire?

⁸ Inao! miatreatre o fifeheañe lifotse hakeoo o fihaino' IEHOVÀ, Talèò,
vaho harotsako an-tarehe' ty tane toy*,
fa tsy ho fonga mongoreko
ty anjomba' Iakobe, hoe t'IEHOVÀ.

⁹ Inao te mandily iraho,
vaho ho tsararahaeko amo kilakila' ondatio
ty anjomba' Israele
manahake ty fitsararahañe tsako an-tsikelo,

* 9:8 Ies 34:2, Iir 30:11, 46:28, Dan 2:44, Tsf 3:8, Kag 2:22, Lke 4:5-6

fa leo voa'e raike tsy hipok' an-tane.

¹⁰ Songa havetram-pibara
o mpanan-tahiñe am'ondatikoo,
o manao ty hoe: Tsy hitotofa'e, tsy hifanalaka ama'ay ty hankañe.

¹¹ Haonjoko amy andro zay ty kiboho'
i Davide nikoromakey
naho hakatoko o vinakio;
naho hatroako o nihotrakeo,
vaho hamboareko manahake
tañ'andro taolo;

¹² Le ho fanaña' iareo ty sehanga' i Dame†
naho o kilakila' ondaty kanjienē
ami'ty añarakoo,
hoe t'IEHOVÀ mpanao izay.

¹³ Inao, ho tondroke ty andro,
hoe t'IEHOVÀ,
te ho losore' ty mpitrabake ty mpanatake
naho ty mpandia valoboke
ty mpitongy tabiry;
le hamopoke divay mamy o vohitseo,
hikararake boak'an-kaboañeo.

¹⁴ Le hafoteko ty fandrohiza'
ondatiko Israeleo,
naho haore' iereo o tanàn-taoloo,
himoneña' iareo;
naho hambole tanem-baloboke,
naho hinoñe divay ama'e,
naho hañalahala golobon-traka,
vaho ho kamae' iareo o voka'eo.

¹⁵ Ie hamboleko an-tane' iareo eo,
vaho tsy hombotañe amy tane'
natoloko iareoy ka,
hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare.

† 9:12 Fof 15:17

Obadià

¹ Ty aroñaro' i Obadià*:

Hoe ty nafè' IEHOVÀ, Talè amy Edome:

Nahajanjiñe entañe boak' amy

IEHOVÀ zahay,

le fa nampihitrifeñe amo kilakila'

ondatio ty sorotà, nanao ty hoe:

Miongaha, antao hitroatse hihotakotake.

² Inao te hafotsako ho kede

amo fifeheañeo irehe;

ho vata'e mavoeñe.

³ Fa namañahy azo ty firengevohan'arofa'o,

ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao;

an-kaboañe ey ty fimoneña'o

ihe mitsakore ty hoe añ'arofa ao:

Ia ty hanjotso ahy mb'an-tane mb'eo?

⁴ Aa ndra t'ie mizonjoñe mb'añ'abo ey

hirae'o am-bantio,

naho ajado'o amo vasiañeo eñe ty akiba'o,

mbe hazotsoko boak' ey, hoe t'IEHOVÀ.

⁵ Ie nivotraha' ty mpampikametse,

naho ty malaso an-kaleñe

— akore ty fandrotsahañe anahareo—

tsy ho nampikametse am-para'

t'ie nietsake hao?

Aa naho nivotrak' ama'o

ty mpanontoñe valoboke,

tsy ho nenga'e hao ty ho tsindroheñe?

⁶ Akore ty fivolosañe i Esave,

ty fikodebeañe o vara nakafi'eo.

⁷ Fa nanese azo pak' añ'efe-tane eo

o mpirimboñ' ama'oo;

nifañahie' o nifampilongo ama'oo

vaho nahagioke;

fa nampipoke fandrik' ambane'o ao

o mpitrao-pikama ama'oo;

(tsy ama'e ty hilala!)

⁸ Ie amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ,

tsy ho mongoreko Edome ao hao

o mahihitseo

naho am-bohi' Esave ty faharendrehañe?

⁹ Hiroreke o fanalolahy'oo ry Temane,

amy te ho fonga haitoañe am-pizamanañe

am-bohi' i Esave eo ondatio.

¹⁰ Hañoloñe azo ty fisalarañe

ty amy nampisoaña'o

an-drahalahi'o Iakobey,

* 1:1 Obadià: Mpitoro' IEHOVÀ

vaho haitoañe zafe-zanake irehe.

¹¹ Ihe nijagaroðõe eo amy andro zay,
amy andro nendese' o ambahinio
mb'eo o vara'eoy
naho nizilike an-dalambei'e mb'eo o alik'ama'oo,
vaho nanoe' iereo tsatopiso t'Ierosalaime
—ihe nimpiaa' iareo.

¹² Ho nisoa t'ie tsy nisamba an-drahalahi'o amy andron-kekoheko'ey,
tsy ho nirebeke amy andro
naha-rotsake o ana' Iehodaoy;
mbore tsy nimete ty nisaontsie'o añ'ebotsebotse amy andron-kankañey.
¹³ Tsy nimete ty nimoaha'o an-dalambei' ondatikoo amy andron-kekoheko'
iareoy;
Eka, tsy ho nisambà'o ty fisotria'e amy andron-kankà' iareoy,
ndra nampipao-pitàne amo fanaña' iareoo amy andro nitarañen-doza'
iareoy.

¹⁴ Tsy nimete ty nijohaña'o am-pitsileañe eo
hamonoa'o ze nipoliotse mb'eo;
naho tsy ho nasese'o o sehanga'eo
amy andron-kasotriañey.

¹⁵ Fa mitotok' amo kilakila' ondatio
ty andro' IEHOVÀ:
hambañe amo sata'oo ty hanoëne ama'o.
habalik' añ'ambone'o eo o fitoloña'oo

¹⁶ Fa manahake ty ninoma' areo
amy vohiko miavakey,
ty hinoma' o ambahinio nainai'e;
ie hinoñe naho higenoke,
vaho hanahake te mbe lia'e tsy teo.

¹⁷ F'ie ambohi' i Tsione ao
ty nahapoliotse†, ie ho miavake;
vaho ho fanaña' Iakobe o vara' iareoo.

¹⁸ Le ho afo ty anjomba' Iakobe,
naho lel'afo ty anjomba' Iosefe,
naho ho ahetse ty anjomba' i Esave,
le ho viañe' iereo ty ao, hamorototo iareo,
vaho tsy hengañe honka'e ty añ'anjomba' i Esave ao; fa nitsara t'IEHOVÀ.

¹⁹ Ho a o tatimoo ty vohi' i Esave,
naho i monto' o nte-Pilisty ambane eio,
ho fanaña' iareo ty tete' i Efraime,
naho ty tonda' i Somerone,
vaho ho fanaña' i Beniamine t'i Gilade.

²⁰ Ho fanaña' o nirohizañe amy valobohò' o nte-Israeleoy ty a o nte-
Kenàneo,
pak'e Tsakrefate aña;
vaho ho fanaña' o mpirohi' Ierosalaime
e Sefaradeo o rova atimoo.

²¹ Homb'an-kaboa' i Tsione mb'eo o
mpandrombakeo hizaka ty vohi' i Esave;
vaho ho a IEHOVÀ i fifeheañey‡.

Ionà

¹ Niheo am' Ionà* ana' i Amitày† ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

² Miongaha, akia mb'e Ninevè, rova jabajaba mb'eo, le koiho; amy te mionjoñe añatrefako eo ty halò-tsere' iareo.

³ Fe niavotse t'Ionà nipotatsake mb'e Tarsise‡ aña hienga ty fiatrefañe IEHOVÀ naho nizotso mb'e Iafò§ mb'eo naharendreke sambo hionjoñe mb'e Tarsise aña; aa le finondro'e ty fañaveloa'e naho nijoñ' ama'e ao hindreza'e mb'e Tarsise mb'eo hisitake ami'ty fiatrefañe am' IEHOVÀ.

⁴ Fe nampivovo tio-bey amy riakey t'IEHOVÀ, le nivalitaboak' amy zao i riakey, kanao ho niporitsake i samboy.

⁵ Nangebahebak' amy zao o mpiandriakeo, naho songa nikanjy ty 'ndrahare'e, vaho nahifi' iareo an-driak' ao ty haraotse am-po' i samboy ao, hañamaivaña aze. Fe nijoñe añ'ate' i samboy t'Ionà; nandre, niròtse.

⁶ Aa le niheo ama'e mb'eo ty talen-tsambo nanao ty hoe; Ino ty atao'o ry mpirotse? Miongaha, kanjio o 'ndrahare'oo, hera hiferenaiña'e tsy hihomake.

⁷ Le nifanao ty hoe ondatio, Antao hanao parè handrendreke te ia ty tali' o hekoheko zao aman-tika. Aa ie nanao kitsapake, le nitsatok' am' Ionà.

⁸ Le hoe ty asa' iareo ama'e, Ehe, itaroño, Ino ty nifetsaha' o hankañe zao amantika; Ino o tolon-draha'oo? Le boak' aia v'ieho? Aia ty tane'o? naho karaza' ondaty inoñe?

⁹ Le hoe re am' iereo, nte-Evrè iraho, mpañeveñe am' IEHOVÀ, Andri-anañaharen-dikerañe, Andrianamboitse i riakey naho i tane maikey.

¹⁰ Nirevendreveñe amy zao ondatio, vaho hoe ty asa' iareo tama'e, Ino o nanao'o zao? Fa nifohi' ondatio t'ie nibotriatse amy fiatrefañe IEHOVÀ amy nisaontsia'ey.

¹¹ Aa le hoe iereo tama'e, Hanoe'ay inon-drehe hampipendrene i riakey? fe mbore nitabohazake ty fivalitaboaha' i riakey.

¹² Le hoe re am' iereo, rambeso iraho, avokovokò an-driak' ao; izay vaho ho pendrene tsy ho ama'areo i riakey, fa apotako te izaho ty nahavia' o tio-beio.

¹³ Te mone nivèy mafe o lahilahio hihereñe mb'an-tane, fe tsy nimete; nidabadoa avao i riakey, nitroñe am' iereo.

¹⁴ Aa le nitoreove' iereo am' IEHOVÀ ty hoe: Miambane ama'o zahay ry IEHOVÀ, ehe, ko ampikoromahe'o ty ami'ty fial' t'indaty toy, vaho ko apo'o ama'ay ty lio-màlilñe, amy te Ihe ry IEHOVÀ ro manao ty satrin-arof'o.

¹⁵ Rinambe' iereo amy zao t'Ionà le nahifike an-driak' ao; vaho nijihetse amy fitroña'ey i riakey.

¹⁶ Vata'e nañeveñe am' IEHOVÀ ondatio naho nañenga soroñe am' IEHOVÀ vaho nifanta.

2

¹ Ie amy zao fa nihentseñe' IEHOVÀ ty fiañe jabajaba nampigodrañe Ionà. Tam-pò' i fiañey telo andro naho telo haleñe t'Ionà.

* 1:1 Ionà: Deho, mpamorekeke; mpijoy † 1:1 Amitày: mahity; mañeveñe ‡ 1:3 Tarsise: fiereñereñañe; fibiribiriañe § 1:3 Iafò: fanjaka; tsomerentsereñe

² Nihalaly am' IEHOVÀ Andrianañahare'e, an-tro' i fiañey ao t'Ionà,

³ ami'ty hoe,

Nitreo am' IEHOVÀ amy fisotriakoy,
le tinoi'e;

nikoiake boak' an-Tsikeokeok' ao,
vaho jinanji'o ty feoko.

⁴ Fa navokovoko'o an-daleke ao iraho,
an-teñateña' o riakeo ao;
nandipots' ahy o kinaera'eo;
niary amboneko eo ze hene alo'o naho onja'o.

⁵ Aa le hoe iraho,
nahifike tsy ho isam-pihaino'o;
fa ho toliheko indraike
i kivoho'o miavakey.

⁶ Niarikoboñe ahy o ranoo, pak'an-troko,
niariseho amako i lalekey;
vinandibandi' o lomotseo ty lohako.

⁷ Nizotso mb' am-baha' o vohitseo;
nañarikatok' ahy kitro katroke
o tsotsò' ty tane toio;
fe nakare'o boak' an-kibory ao
ty haveloko, ry IEHOVÀ Andrianañahareko.

⁸ Ie nitoirañe an-troko ao ty fiaiko,
le nahatiahy IEHOVÀ,
vaho niheo mb'ama'o an-kivoho'o
miavake ao ty halaliko.

⁹ Tsambolitio' o mpañon-kakoaham-
bandeo ty fiferenaiñañe ama'e.

¹⁰ Fe hañenga soroñe ama'o raho
am-peom-pañandriañañe;
havahako i ni-fantàkoy,
fa boak' am' IEHOVÀ ty fandrombahañe.

¹¹ Aa le nafanto' IEHOVÀ i fiañey, vaho naloa'e an-tamboho ey t'Ionà.

3

¹ Niheo am' Ionà fañindroe'e ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

² Miavota mb'e Ninevè, i rova jabajabay mb'eo, vaho tseizo ama'e ty saontsy hatoroko azo.

³ Aa le niongake t'Ionà, nañavelo mb'e Ninevè mb'eo ty amy tsara' IEHOVÀy. Rova jabajaba ty Ninevè kanao lia telo andro te rangàeñe.

⁴ Namototse naneñateña i rovay t'Ionà lia andro raïke vaho nikoïke ty hoe: Ie heneke ty efa-polo andro le ho rotsake t'i Ninevè.

⁵ Aa le niantok' an' Andrianañahare ondati' i Ninevè, le nitsey lilitse vaho nisikin-gony, ty loho bey pak' an-tsitso'e.

⁶ Niheo amy mpanjaka' i Ninevè i tsaray, le niongake amy fiambesa'ey naho nahifi'e aña ty sarimbo'e naho nisaron-gony vaho nipisetse an-davenok' ao.

⁷ Nampitsitsife'e tsey ty Nineve ami'ty hoe: Ami'ty fandilia' i mpanjakay naho o roandria'eo: Ehe ko apoke hitsopeke ndra inoñ' inoñe ze ondaty ndra hare, ze mpirai-troke ndra lia-raïke; ko meaña hihinaña ndra hinondrano,

⁸ le ampisaroñan-gony ondatio naho o hareo, sindre hipoña-toreo aman' Añahare; songa hitolik' amo sata rati'eo naho amo halò-tsere'e am-pità'eo.

⁹ Ia ty hahafahiñe he hitolike t'i Andrianañahare naho hiheve, hi-amboho amy haviñera'e miforoforoy, tsy hihomahan-tika?

¹⁰ Aa naho nahavazoho o fitoloña' iareoo t'i Andrianañahare, t'ie niamboho amo sata rati'eo, le napo'e i hankàñe nitsarae'e ho nanoe'e am' iereo, vaho tsy nanoe'e.

4

¹ Fe vata'e nampangoae' Ionà izay le niloho boseke,

² vaho nilolok' am' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Mihalaly ama'o, ry IEHOVÀ, tsy ie hao i nivolañeko te mbe tan-taneko añaey? Izaho nihitrike ty lay mb'e Tarsise mb'eo fa napotako te Andrianañahare matarike irehe, mpiferenaiña, malaon-kaviñeraña, naho lifotse fiferenaiñaña, vaho habalintoa'o i hankàñe ho nanoe'oy.

³ Ie amy zao ry IEHOVÀ, ehe asitaho amako ty fiaiko, fa hamake t'ie hikenkaña ta te ho veloña.

⁴ Aa le hoe t'IEHOVÀ, Mañeva hao o habose'oo?

⁵ Niatatse i rovay t'Ionà, niambesatse añ' ila' atiñana' i rovay ey le nandranjy lapalapa vaho niambesatse ambane'e añ'alok' ao am-para' te isa'e ze hifetsak' amy rovay.

⁶ Nañalankaña vatavo amy zao t'IEHOVÀ Andrianañahare; le nampilalie'e ambone' Ionà eo hañaloke ty añambone'e hampanintsiña aze amy fifombo'ey. Le nampivaran-ehake Ionà i vatavoy.

⁷ Fe nihajarien' Añahare oletse te nanjirike i loak' àndroy nijoy i vatavoy, nahaforejeje aze.

⁸ Ie nionjoña i àndroy le nampitiofen' Añahare ty tio-bey atiñanaña matrevoke. Nipisaña añambone' Ionà i àndroy le nitoiraña vaho nihalaly te hampihomaheña ami'ty hoe: Hamake te hikenkan-draho ta te ho veloña.

⁹ Le hoe t'i Andrianañahare am' Ionà: Mañeva azo hao ty hifombo amy vatavoy? le hoe re: Eka sazo ahy ty habosehako; hàmake t'ie ho mate.

¹⁰ Le hoe t'IEHOVÀ, Nitretreze'o i vatavo tsy nifanehafa'oy, naho tsy nampitirie'oy, ie nitiry haleña vaho nimomok' an-kaleña;

¹¹ aa tsy ho ferenaiñako ka hao t'i Ninevè, i rova jabajabay, toe ama'e ao t'indaty mandikoatse rai-hetse-tsi-ro-ale, tsy mahafahiña ty fità'e havana ami'ty havia'e, miharo hare tsifotofoto?

Mikà

¹ Ty tsara' IEHOVÀ niheo amy Mikà* nte-Moresete† tañ'andro' Iotame‡ naho i Akhaze§ vaho Iekezkià* mpanjaka' Iehoda; i nioni'e ty amy Somerone† naho Ierosalaimey‡.

² Kila mijanjiña ry ondatio; mañañoña ry tane, naho ze hene ama'e ao; fa hanesek' anahareo t'IEHOVÀ Talè, i Talè boak'añ'Anjomba'e Masiñe.

³ Heheke te miavotse i toe'ey t'IEHOVÀ, hizotso mb'etoa, handialia o haboa' ty tane toio§.

⁴ Hitranak' ambane'e eo* o vohitseo, naho ho vaky o vavataneo, manahake ty takafotse añatrefa' ty afo eo, naho rano nadoandoañe am-piroroñañe.

⁵ Fonga ty amo fiolà' Iakobeo†, naho o tahi' i anjomba' Israeleio‡; Ino i hakeo' Iakobey?

Tsy i Somerone hao?

Aia o ankaboa' Iehodao?

Tsy e Ierosalaime hao?

⁶ Aa le hanoeko fivotrim-porompotse an-tetek' ao ty Somerone, ho tanem-bahe; naho

haparatsiako am-bavatane ao o vato'eo, vaho haboako o mananta'eo.

⁷ Ho demodemoheñe iaby o samposampo'eo, le ho forototoeñe añ'afo ao o nibanabanaeñe ama'eo; ho rotsaheko iaby o saren-drahare'eo, fa natonto'e an-tamben-karapilo, le hiballike ho tamben-tsimirirañe.

⁸ Aa le hangoihoy naho hikoikiakiake iraho, hihalo naho hibongy te handeha; hanao fitrèn-drimo vaho fandalàm-boron-tsatrañe.

⁹ Tsy lefe hahañe o fere'eo, fa nandakake mb'e Iehoda ao; fa nahatakatse ty lalambei' ondatikoo; Eka, pak' e Ierosalaime ao.

¹⁰ Ko taroñe'o e Gate aña, ko mirovetse; mivarimbariña an-davenok' ao ty amy anjomba' i Ofrày§.

* 1:1 Mikà: rarake; mpireke † 1:1 Moresete; Fanaña' i Gate ‡ 1:1 Iotame: ty havantaña' IEHOVÀ § 1:1 Akhaze: mpitavañe * 1:1 Iekezkià: Haozara' IEHOVÀ † 1:1 Somerone: Vohi-pijilovañe ‡ 1:1 Ierosalaime: Aroñarom-pañanintsiñe § 1:3 Ies 26:21 * 1:4 Sab 97:5 † 1:5 Iakobe: tomitse; mpanolo aman-kalitake ‡ 1:5 Israele: mpifanehak' amy Talè § 1:10 Afrà; mivolañe, mikofòke

¹¹ Mihelaña mb'eo ry mpimoneñe e Safire ao*;
ami'ty hameñaram-piboridaña'o;
tsy lefe ty fivoratsaha' o
mpimone' i Tsa'ananeo†;
mangololoike ty Bete'haetsele‡
hasinta'e ama'o ty fijohaña'o.

¹² Mifeak' am-pitamãñe hasoa
o mpimone' i Marôteo§
fe nivotrak' an-dalambei'
Ierosalaime eo boak' am' IEHOVÀ
ty hankãñe.

¹³ Feheo amo sareteo o soavalao,
ry mpimone' i Lakise*,
ihe namototse ty hakeo'
i anak' ampela' i Tsioney†,
vaho nizoeñe ama'o
o fiolà' Israeleo.

¹⁴ Aa le ho banabanae'o ravoravom-piavotañe ty Moresete-Gate;
ho famañahiañe amo mpanjaka'
Israeleo o anjomba' i Akzibeo‡.

¹⁵ Mbore haseseko ama'o ty mpitavañe,
ry mpimone' i Maresà;
himoak' Adolame§ ao ty enge' Israele.

¹⁶ Mipeaha irehe, miharata
ty amo anake mahafale azoo;
indrao ty hasola'o hifanahak' ami'ty koàke, ie hieng'azo mb'an-drohy
mb'eo.

2

¹ Hankãñe amo mpikilily
hatsivokarañe,
o mikitro-draha an-tihi'eo!
Ie berabera andro le mañeneke
kanao am-pità' iareo ty haozarañe.

² Mihañe teteke, le mitavañe,
naho anjomba, le minday;
aa le forekekè' iereo
ty fokontokoñe rekets' i akiba'ey,
vaho t'indaty naho i lova'ey.

³ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ:
Inao, safirieko hekoheko ty fifokoañe toy,
le tsy haha-votso-bozoñ' ama'e nahareo,
vaho ko mañavelo an-drengveoke;
fa ho san-kankãñe.

⁴ Amy andro zay le handrazan-drehake
ty ama'o iereo,
naho handala am-pirovetañe ty hoe:

* **1:11** Safire; Mpizaka † **1:11** Tsa'anane: fihetseke; ondaty mirotse ‡ **1:11** Bete'haetsele:
Anjombam-pifankarine § **1:12** Marote: Hafairañe * **1:13** Lakise; ty veloñe amam-bata'e avao
† **1:13** Tsione; Vato fampitiahañe; toetse masy ‡ **1:14** Akzibe; Mpandañitse, mpamañahy;
§ **1:15** Adolame: ty taro' iareo; ty tsindro'e;

Vata'e rotsake zahay;

novae'e ty anjara' ondatikoo,
akore ty nanintaha'e amako!

Tsy ho navaha'e o tete'aio? te mone zarae'e.

⁵ Aa le tsy eo ty hikozyotse talim-panjeheañe an-kitsapak' ami'ty valobohò' IEHOVÀ ho azo.

⁶ Ko mitaroñe, hoe ty taroñe' iareo;

Tsy hitaroña'iareo o raha zao,
tsy mone ho salareñe.

⁷ Hoe ty volañeñe ry anjomba' Iakobe,

Tsy mahaliñe hao t'i Arofo' IEHOVÀ?

Sata'e hao rezao?

Tsy mahasoa ty mpañavelo an-kavantañañe hao o volakoo?

⁸ Fe nitroatse ho rafelahy omale ondatikoo; endahe' areo ty sarimbo reketse ty akanjo' ondaty mitoañe am-panintsiañe, o mimpoly boak'añ' alio.

⁹ Ampisitahe' areo o rakemba' ondatikoo; songa boak' añ'anjomba'e soa fihamiñe; asinta' areo amo keleia' iareoo kitro-katroke ty engeko.

¹⁰ Miongaha! Akia! fa tsy fitofà' areo ty atoy; i haloera'ey ty maharotsake am-pandrotsahañe mitivontivoñe.

¹¹ Naho teo ty mpañorike tioke naho vande, nandañitse ami'ty hoe:

Hitaroñe divay naho toake

ama' areo iraho,

ie ty hatao mpilañoñe

am'ondaty retoañe.

¹² Toe havoriko irehe, ry Iakobe, ihe iaby;

toe hatontoko ty sengaha' Israele;

hatraoko hoe añondry

am-piandrazañe ao;

manahake ty lia-raik' an-golobo'e ao;

higoreongoreoñe ty am'ondatio.

¹³ Miakatse aolo' iareo mb'eo

t'i Mpampiboroboñake;

miboroboñake mb'eo iereo,

mivavatsse mb'an-dalambey

naho miakatse aña;

vaho miary aolo mb'eo ty Mpanjaka' iareo, IEHOVÀ ty mpiaolo' iareo.

3

¹ Le hoe iraho:

Ehe, mijanjia ry roandria' Iakobe,

naho o lohà' i anjomba' Israeleio,

tsy inahareo hao ty hahafohiñe ty hatò?

² Ry mpalain-ty soa, naho mpitea haratiañe; ry mampikorendake ty holi' iareo,

naho ty nofotse boak'an-taola' iareo.

³ Ry mpampibotseke ty nofo' ondatikoo, mpañolitse iareo, mpampipozake o taola'eo, naho manoritry iareo ho am-balàñe,

hoe hena an-tsajoa.

⁴ Hitoreo am' IEHOVÀ iereo henane zay,

f'ie tsy hanoiñe;

eka, haeta'e am' iereo ty lahara'e

amy andro zay,
ty amy haloloan-tsata' iareoy.

⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ
ty amo mpitoky mampandilatse ondatikoo; mikoike ty hoe:
Fierañerañañe,
kanao ahazoa'e ty ho tifarém-pamotsi'e;
fe hentseñe'e aly
ty tsy mampijon-draha am-palie'e ao.

⁶ Aa le ho haleñe ama' areo izay,
tsy amañ'arohañoñe,
naho ho ieñe ama' areo,
tsy hisikiliañe;
ho tsofots' andro amo mpitokio,
himoromoroñe am' iereo te handro.

⁷ Ho salatse o mpioniño, vaho ho tangòke o mpisikilio;
eka, hanakom-palie iereo,
amy te tsy manoiño t'i Andrianañahare.

⁸ Fe mañatsak' ahy ty haozaran'
Arofo' IEHOVÀ, naho ty hatò,
vaho ty hafatrarañe,
hitsey am' Iakobe i fiolà'ey,
naho am' Israele i hakeo'ey*.

⁹ Ehe, janjiño zao, ry talen' akiba' Iakobeo, naho ry talèn' anjomba' Israeleo,
ry mpalain-kavantañaño, vaho mpañamengoke ze atao zaka-to;

¹⁰ Ie mamboatse i Tsione an-dio,
naho Ierosalaime an-katsivokarañe.

¹¹ Mpizaka mipay tambe o mpiaolo'eo;
mipay karama te mañòke† o mpisoro'eo, naho mpitoky mpangala falitse
o mpitoki'eo;

inao, miato am' IEHOVÀ iereo,
manao ty hoe:

Tsy añivon-tika hao t'IEHOVÀ?
Toe tsy hifetsahan-kankañe!

¹² Aa le inahareo ro itrabahañe i Tsione hoe tonda,
naho Ierosalaime ho votrim-porompotse,
vaho ty an-tamboho'
i vohi' i anjombaiy ho ala.

4

¹ F'ie amo andro honka'eo,
le horizañe ho abo amo vohitseo
ty vohin-anjomba' IEHOVÀ,
haonjoñe ambone' o haboano; vaho hivovotse mb'ama'e mb'eo ondatio.

² Le homb'eo ty fifeheañe maro
hanao ty hoe:

Antao hionjom-b'am-bohi' IEHOVÀ mb'eo,

* 3:8 Fi II 24:20, Jao 16:8 † 3:11 Jao 10:12

mb'amy anjomban'Añahare'Iakobey.
 hañòha'e antikañ' o sata'eo,
 hañaveloan-tika o lala'eo.
 Hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke,
 vaho hirike Ierosalaime ao ty tsara' IEHOVÀ,
³ hizaka añivo' o kilakila ondatio
 vaho ho toroa'e lily o foko maozatse
 tsietoitane añeo.

Le ho pehe' iareo ho fangaly o fibarao
 naho ho fañeteke o lefo' iareoo.
 Tsy hifañonjom-pibara o rofokoo,
 vaho tsy hiòke hialy ka.

⁴ Songa hiambesatse ambane'
 ty vahe'e t'indaty naho ambane' i sakoa'ey eo,
 tsy ao ty hahahembañe iareo,
 fa nitsara ty falie' IEHOVÀ' i Màroy.

⁵ Sindre hanjotik' ami'ty añaran-drahare'e o kilakila' ondatio;
 fe hañavelo ami'ty tahina' IEHOVÀ
 Andrianañaharen-tika
 nainai'e donia tika*.

⁶ Hatontoko amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ,
 ze mikolettra,
 naho havoriko ty nasiotse añe
 vaho i nanilofakoy.

⁷ Hanoeko sehanga'e i nikolettray
 naho fifeheañe maozatse i nasiotsey.
 ie ho fehe' IEHOVÀ am-bohi' i Tsione ao,
 henane zay naho ho nainai'e añe.

⁸ Le ihe, ry Fitalakesañ'Abo i Lia-Raikey†,
 ty haboa' i anak' ampela' i Tsioney;
 eka, hamb'ama'o mb'eo re;
 hitotsake eo i fifeheañe taoloy,
 ty fifeleha' i Anak' ampela' Ierosalaimey.

⁹ Ino ty ikoiaikoiaha'o?
 Tsy amam-panjaka hao?
 Nihomake hao i Mpanoro azoy,
 ihe fihine' ty fanivontivoñañe
 manahake ty fitsongoan-drakemba?

¹⁰ Minioniòra, mañeña, hisamaha'o,
 ry anak' ampela' i Tsione,
 manahake ty ampela mitsongo;
 fa hiavote'o henane o rovary,
 himoneñe an-kivok' ao,
 am-para' te mandoake e Bavele ao;
 añe irehe ho hahañe;
 añe ty hijebaña' IEHOVÀ azo
 am-pità' o rafelahi'oo.

¹¹ Ie henanekeo maro ty fifeheañe
 mifanontoñe hialy ama'o,
 manao ty hoe:

* 4:5 Zek 10:12 † 4:8 heb: Migdale-edere

Ee t'ie ho tivaëñe, naho hahafisamba i Tsione o fihainon-tikañeo.

¹² Fa tsy fohi' iareo ty ereñere' IEHOVÀ;

naho tsy apota' iareo ty safiri'e;

Ie ro nanontoñe iereo hoe ampemba

an-toem-pamofohañe eo.

¹³ Miongaha, mamofoha,

ry anak' ampela' i Tsione;

fa hanoeko viñe ty tsifa'o,

naho hanoeko torisike o hotro'oo;

handemodemoke t'indaty maro;

vaho hengae'o am' IEHOVÀ

o nivokare' iareo tsy too;

ho amy Talè' ty tane bey toiy ty vara' iareo.

¹⁴ Mifanontona am-pirimboñañe,

ry anak' ampelam-pirimboñañeo

fa vinandro' iareo tika;

nilafàe' iareo an-kobañe ty fiambina' i Mpizaka' Israeley.

5

¹ Fa ihe ry Betlekheme* Efràtae†,

ty loho kede añivo' o

arivo lahi' Iehodao;

boak' ama'o ty hionjoñe ho ahy,

ty ho mpifehe' Israele,

ie haehae aña o fionjona'eo,

faha-tsietoimoneña aña.

² Aa le hatolo'e aña iereo

ampara' te nahatoly anake i mitsongoy,

himpoly amy zao ty sehanga' o longo'eo mb'amo ana' Israeleo mb'eo.

³ Hiongake re, le hampiandraze'e‡

ami'ty haozara' IEHOVÀ,

ami'ty volonahe' i Tahina'

IEHOVÀ Andrianañahare'ey;

hiaiañ' añoleñañe iereo, amy t'ie ho ra'elahy pak'añ'olo' ty tane toy henane
zay.

⁴ Ie ty ho fañanintsin-tika,

naho maname ty tanen-tika o nte-Asoreo,

handialia o anjomban-tikañeo,

le hampitroaren-tika ama'e

ty mpiarake fito,

naho ty mpiaolo valo boak' am'ondatio.

⁵ Harahe' iereo am-pibara

ty tane Asore§,

naho ty tane' i Nimrode*

amo lalambei'eo

naho havotso'e amo nte-Asoreo tika,

ie mivotrak' an-tanen-tika ao,

mandialia aña'te' o efe-tanen-tikañeo.

* **5:1** Betlekheme: anjomba' mahakama † **5:1** Efràtae: havokaram-bey; mamokatse ‡ **5:3**

Iek 34:13-14 § **5:5** Asore: fale; manjotike; i mañentey * **5:5** Nimrode: fiolàñe; fanalolahy

⁶ Ho añivo' o kilakila'ondatio añe
 ty sehanga' Iakobe,
 hoe zono boak' am' IEHOVÀ,
 hoe oran-joba amo ahetseo,
 tsy nitamà' ondaty,
 tsy niliñisa' o ana'ondatio.

⁷ Ho am-po' o fifeheañeo
 ty sehanga' Iakobe
 añivo' o kilakila' ondatio ao,
 hanahake ty liona añ'ate' o bibin-alao,
 naho ty ana-diona añivo'
 o añondry lia-raikeo ao,
 ie miranga ro mandialia
 naho mandrimidrimitse
 vaho tsy eo ty handrombake.

⁸ Honjoneñe ambone' o rafelahi'oo ty fità'o, vaho haitoañe iaby o malaiñ'
 Azoo.

⁹ Ie amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ,
 te hapitsoko añivo'o ao o soavala'oo,
 vaho ho rotsaheko o sarete'oo.

¹⁰ Haitoako ka o rova' i taneio,
 vaho fonga hahotrako ambane
 o kijoly fatratseo;

¹¹ Haitoako am-pità'o
 ze atao famorehañe; ihe tsy ho amam-pisikily ka;

¹² Ho firaeko o hatae sinoki'oo,
 naho o vato mitroatse añivo'o aoo,
 soa tsy hitalahoa'o ka o satam-pità'oo.

¹³ Hombotako boak' añivo'o ao ka
 o samposampo'oo;
 vaho ho rotsaheko o rova'oo.

¹⁴ Le hondrohako amo kilakila' ondatio
 ty vale-fate an-kabosehañe,
 naho am-piforoforoañe amo tsy nañaoñeo.

6

¹ Janjiño henaneo ty nafè' IEHOVÀ:
 Miongaha, aboaho amo vohitseo o enta'oo, ampitsanoño o haboañeo ty
 fiarañanaña'o.

² Mitsendrena ry vohitseo, ty sisi' IEHOVÀ,
 ry manantañe maoza' ty tane toio,
 fa manan-kabò am'ondati'eo t'IEHOVÀ,
 ie toe hifanjomotse am'Israele.

³ O ry ondatikoo,
 ino ty nanoako azo?
 Akore ty nahamokorako azo?
 Atalilio.

⁴ Izaho nañakatse azo
 an-tane Mitsraime añe,
 nijebañ'azo an-trañom-pañondevozañe,
 le nampiaoloeko azo t'i Mosè* naho i Aharone† vaho i Miriame‡.

* 6:4 Mosè: nakareñe; † 6:4 Aharone: mpañoke; abo; an-koazara ‡ 6:4 Miriame: Fiolàñe

⁵ O ry ondatikoo, tiahio henaneio i nikinià' i Balake^S mpanjaka' i Moabey*, naho ty natoi' i Balame† ana' i Beore‡ aze boake Sitime^S pake Gilgale*, hahafohina' areo o sata-vanta' IEHOVÀo.

⁶ Akore ty hiatrefako IEHOVÀ?

ty hiambaneako aman' Añahare
Andindimoneñey?

Hiatrefako an-tsoron-koroañe hao,
an-temboay hao?

⁷ Ho no' IEHOVÀ hao t'ie kobatròk' arivo?
ndra torahañe rai-ale mikararàke menake?
hatoloko hao ty tañoloñoloñako
ty amy fiolàkoy?

ty vokan-troko ty amo hakeom-piaikoo?

⁸ Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa,

naho ty ipaia' IEHOVÀ:

te hanoe'o ty hiti'e,

t'ie ho tea fiferenaiñañe,

vaho hirè-batañe hindreza'o fañavelo aman' Añahare'o.

⁹ Mikoik' amy rovay

ty fiarañanaña' IEHOVÀ,

hañaoñe ty tahina'o ty mahihitse.

Janjiño i Kobaiñey, naho i nanendre azey.

¹⁰ Mbe amam-baran-katsivokarañe hao

ty añ'akiba' i lo-tserekey?

naho i kapoa-tomotse tivay.

¹¹ Ho volilien-ko hiringiri'e hao raho

t'ie amam-balantsy vilañe,

naho amam-batom-pamañahiañe an-koroñe ao?

¹² Ie pea katramo o mpañalealeo,

naho mivolam-bande o mpimone'eo,

vaho mamañahy am-bava'e ao ty lela' iareo.

¹³ Aa le ho silòfeko irehe,

ho zevoñeko ambane, hampibangiñ' azo

ty amo tahi'o maroo.

¹⁴ Hikama irehe fa tsy ho anjañe;

hasalikoañe mampikoritoke

ty an-tro'o ao;

hanao an-driha irehe fa tsy hahafihaja,

vaho hatoloko ami'ty fibara ze nakafi'o.

¹⁵ Hitongy irehe fe tsy hanatake;

handia olive fe tsy hihosotse

amy menakey;

naho hampipiritse valoboke,

fe tsy hinome'o ty divai'e.

¹⁶ Nitambozora' areo o fañè' i Omrio†;

naho nitāñ' o sata' i Akabeo‡,

naho nañavelo amo fisafiri' iareoo;

aa le hampangoakoahoko irehe,

^S 6:5 Balake: mpandrotsake * ^{6:5} Moabe: boak' aman-drae'e † ^{6:5} Ty antetse am'ondatio;
ty famongora'e ‡ ^{6:5} Beore: mirehetse; dagola; minèñe ^S 6:5 Sitime: fatike * ^{6:5} Gilgale:
larò; mivariñe; votry † ^{6:16} Omri: voton-tsako ‡ ^{6:16} Akabe: Rahalahin-drae

hampikosihañe o mpimoneñeo,
le ho vavè' areo ty inje' ondatikoo.

7

¹ Hankañe amako! fa manahake
i nipòk' amo vokan' asara fa natontoñeoy,
tsy am-pirotorotom-balobohe ho haneñe; ndra valoham-boa hampilelalela
ty fiaiko.

² Fa nifaoheñ' an-tane atoy t'indaty
mañori-Kake,
tsy ao ty mahity am'ondatio;
songa miampitse handrendreke lio,
sindre mifañoroñe an-karato
o mpirahalahio.

³ Fità-roe ty mahatafetetse o sata rati'eo;
ipaia' i roandriañey naho
takea' i mpizakay ty vokañe;
aboa' ty bey ty fikitrohan-tro'e,
vaho rarè' iereo hitraoke.

⁴ Hoe hisatse ty soa am'iereo,
hoe vovom-patike ty mahity ama'e;
i andro ampitsatohe'o mpijilojiloy:
tondroke ty fitilihañe azo;
ho doboñe iereo henane zay.

⁵ Ko miato rañetse,
ko mirampy aman-atehena;
amy mândre añ'araña'o eoy,
itaò o soñi'oo.

⁶ Fa mañamavo an-drae'e ty ana-dahy,
miatreatre an-drene ty anak' ampela,
ty vinanto-ampela aman-drafoza'e ampela; rafelahi'ondatio t'indaty
añ'akiba'e ao.

⁷ Aa naho izaho, hitamà IEHOVÀ;
ho liñisako i Andrianañaharem-pandrombahakoy; hijanjiñe ahy t'i
Andrianañahareko.

⁸ Ko mirebeke ahy, ry mpalaiñ' ahio, ndra t'ie mikorovohe, mbe hitroatse;
ndra mitobok' añ'ieñe ao,
IEHOVÀ ro hazavàko.

⁹ Ho vavèko ty haviñera' IEHOVÀ
amy t'ie nandilatse ama'e,
ampara' te ihalalia'e ho ahy,
naho ampijadoña'e zakam-pañisohañe; ie hakare'e mb'an-kazavàm-b'eo,
vaho ho treako ty havantaña'e.

¹⁰ Ho oni' i rafelahikoy izay,
vaho ho saroña' ty hasalarañe
ty nanao amako ty hoe:

Aia t'IEHOVÀ Andrianañahare'o?

Ho sambae' o masokoo, ie ho lialiañe hoe fotak' an-dalañe eo henane zay.

¹¹ Ho androm-pampitroaranae o kijoli'oo amy andro zay, hibolea' i Hake
mb'eo mbe'o.

¹² Ho androm-pitotsahañ' ama'o,
boak' Asore naho i Mitsraime,

boake Mitsraime pak'amy sakay* ; eka, boak'an-driake pak'an-driake, vaho
boak'am-bohitse pak'am-bohitse,

¹³ Le ho koake i taney ty amo mpimone'eo,
ho vale' ty hatsivokaram-pitolona' iareo.

¹⁴ Araho an-kobai'o ondati'oo,
i lia-rain-dova'o rerek' añ'ala ao,
an-teñateñan-tane marorok' aoy;
andrano mb'e Basane† naho mb'e Gilade‡ mb'eo iereo manahake
tañ'andro haehae.

¹⁵ Manahake tañ'andro nañakarako azo
an-tane Mitsraime ao,
le hampiboahako raha fanjaka.

¹⁶ Ho oni' o kilakila' ondatio le ho salatse ndra te maozatse; hamihim-palie
am-pitàne vaho ho valagiñe an-dravembia.

¹⁷ Ie hitsela deboke hoe mereñe,
hititititike t'ie miakatse an-kijoly ao hoe merembitike hirik' an-tane ao;
hangebahebake t'ie miheo mb'am' IEHOVÀ Andrianañaharentika,
vaho hañeveñe ama'o iereo.

¹⁸ Ia t'i Andrianañahare hañirinkiriñe Azo,
Mpañafa-kakeo, naho mampipoke ty fiolà' o honkahonkan-dova'eo!
Tsy tana'e nainai'e ty haviñera'e, vaho
ifalea'e ty fiferenaiñañe.

¹⁹ Hiferenaiña'e indraike tika,
ho lialiam-pandia'e o hakeon-tikañeo; Eka! hahifi'o an-driake lalek' ao o
tahi' iareoo.

²⁰ Ho tolora'o havantañañe t'lakobe,
naho fiferenaiñañe t'i Avrahame,
i nifantà'o aman-droae'ay haehae izay.

* 7:12 Eofrate † 7:14 Basane: tsinila, tsifa ‡ 7:14 Gilade: fitoaboran-talily

Nakòme

¹ Ty talily i Ninevè*. Ty boken' aroñaro' i Nakòme† nte-Elkose‡.

² Mpamarahy t'i Andrianañahare,
Mpamale fate t'IEHOVÀ;
Mpañondroke miforoforo t'IEHOVÀ;
Mpañava-kabò amo rafelahi'eo t'IEHOVÀ,
ie mañaja haviñerañe amo malaiñe azeo.

³ Malaon-kaviñerañe t'IEHOVÀ,
ra'elahy ty haozara'e,
fe tsy hapò'e tsy ho lafaeñe
o aman-kakeeo;

IEHOVÀ: amo tangololahio
o lala'eo, naho ami'ty tio-bey ao;
o rahoñeo ro debom-pandia'e.

⁴ Endaha'e i riakey le ampimaihe'e,
ampikarakankaiñe'e o sakao;
rinòtsake t'i Basane naho i Karmele;
miheatse ty voñen-katae' i Libanone.

⁵ Mizeñezeñe aolo'e eo o vohitseo,
mitranake iaby o haboañeo,
forototo ty tane toy ami'ty fiatrefa'e,
ty voatse toy naho ze mpimoneñe ama'e ao.

⁶ Ia ty mahafijohañe añañtrefa'
o fifombo'eo?

Ia ty mahatambeloñe amy
fiforoforoan-kaviñera'ey?
Ailiñe hoe afo ty filevelevea'e,
avokovoko'e ambane iaby ze vato.

⁷ Soa t'IEHOVÀ, fipalirañe
añ'andron-kankañe;
arofoana'e iaby o miato ama'eo.

⁸ F'ie an-tsorotombahañe mivovò,
ty hamongora'e i toe'ey,
vaho ho roahe'e mb' an-kamoromoroñañe ao o rafelahi'eo.

⁹ Ino ze o fikililia' areo am' IEHOVÀ zao?

Fa harotsa'e,
tsy hiongake fañindroe'e ty hekoheko.

¹⁰ Fa manahake ty fivandiram-patike
naho ty hamamoa' o jikeo,
ty hampangotomomoheñe iereo hoe ahe-maike.

¹¹ Boak' ama'o ty niavia'
i nikitro-draha am' IEHOVÀy,
ie mañeretse hatsivokarañe.

¹² Hoe t'IEHOVÀ:
ndra t'ie lifo-kaozarañe,
naho mitozantozañe,

* 1:1 Ninevè: soa vintañe; mete † 1:1 Nakome: mpañohò; veka'e hisoloho ‡ 1:1 Elkose: ty figahiñan'Añahare

mbe hampikorovoheñe,
vaho hihelañe aña;
fa ndra te nanilofeko irehe,
tsy ho silofeko ka.

¹³ Hapozako ama'o henaneo ty joka'e,
vaho ho rafadrafateko o tali-randra'oo.

¹⁴ Fa nandily ty ama'o t'IEHOVÀ,
te tsy ho tongisañe ka ty tahina'o;
le haitoako amy akiban-drahare'oy
ty sare sokin-katae
naho ty sare natranake;
f'ie hanoako kibory,
amy t'ie tsy manjofake.

2

¹ Hehek' an-kaboañe ey
o fandia' i mpinday talily soaio,
i mampiboele fifampilongoañey!
O ry Iehodà, anò o sabadidake miavakeo, henefo o nifantà'oo;
amy te tsy hiranga ama'o ka
ty Beliale, fa naitoañe.

² Fa nitroatse añ'atrefan-dahara'o eo
ty mpandrotsake,
tano i kijoliy, jilovo i lalañey,
mitokia an-kaozarañe, avorio o hafatrara'oo.

³ Vaòe' IEHOVÀ ty enge' Iakobe
naho ty volonahe' Israele;
fa nampikoake iareo o mampikoakeo,
vaho jinoi' iareo o singam-bahe'eo.

⁴ Ho mena mañabarà ty fikalan-defo'
o fanalolahio,
misikiñe mena iaby o lahin-defo'eo,
afo amam-bý miloeloe o sarete'eo
amy andro fihentseña'ey,
vaho miriñariña iaby o lefon-ambilazoo;

⁵ Mitrakotrako amo lalañeo o sareteo,
mifaniotsiotse an-diolio eo;
manahake ty fañilo ty vinta' iareo,
ie mihelatse mb'etia mb'eroa.

⁶ Tiahi'e i mpiaolo rey;
mamingañe iereo te miloka;
malisa t'ie handrombake i kijoliy,
fa nihentseñeñe ty fikala'e,

⁷ Misokake o lalam-pikalañañe i sakaio
vaho rinava'e i anjombay.

⁸ Fa nivoloseñe i mpanjaka ampelay,
fa nasese aña,
miñeoneone hoe feon-deho-fona
o anak' ampata'eo,
ie mamofok' arañañe;

⁹ Manahake o antara haehaao
t'i Ninevè, ie mihelañe aña;

mijohaña, mitsangana!
fe leo raike tsy mitoli-boho.

¹⁰ Kopaho o volafotio,
haofo o volamenao
amy te tsy ho revo ty an-driha ao,
fanake tsifotofoto ty ao.

¹¹ Kapaike re, mangoakoake naho mavo,
mitranake ty arofo,
mifampigaiñe o ongotseo,
mikoritoke iaby ze fisafao,
mikò mainte iaby o vintaño.

¹² Aia i lakaton-dionay,
ty famahanañe o liona tora'eo,
i fipiapià' i lionay naho i liona-vavey
naho i ana-dionaiy,
ie tsy amam-pañembañe?

¹³ Nahaeneñe o ana'eo ty rinimi' i lionay,
nahatseke o vali'eo o vinono'eo,
natsafe'e tsindroke o lava'eo,
le nofotse riniatse an-dakato'eo.

¹⁴ Miatreatre azo iraho, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy
Haonjoko an-katòene o sarete'eo,
habotse' i fibaray o liona tora'oo;
le haitoako ami'ty tane toy o tsindro'oo,
vaho tsy ho janjiñeñe ka
ty fiarañanaña' o ira'oo.

3

¹ Hankañe amy rova mpampiori-diroy,
lifotse vande naho vara kinopake,
le lia'e tsy modo o tsindroheñe.

² Inay ty karavantsy!
Inao ty fikatrakatrà' o laròn-tsareteo;
heheke ty fitsapiotsapio' o soavalao,
naho o sarete mitrakotrakoo.

³ Mañoridañe o mpiningitse soavalao,
mimilomilotse i fibaray;
mipelapelatse i lefoñey;
zinamañe i lahialeñey,
tsifotofoto o votrin-doloo,
o fañova mifitakeo;
ie mitsikapy amo fateo;

⁴ ty ami'ty hamaro' o hakarapiloa'
i tsimirira kenakenakeio,
i hekohekom-pamorekey,
i mandetake fifeheañe amo
hakalalijaha'eoy,
naho hasavereñañe amo famoreha'eo.

⁵ Inao! miatreatre azo iraho,
hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
le hatsingako an-doha'o eo o siki'oo,

naho haboako amo kilakila'ondatio ty fihalo'o
vaho amo fifeheañeo ty heña'o.

⁶ Hafetsako ama'o ty raha mampangorý,
hanivà'e azo, ie hanoeko fisambàñe.

⁷ Ie amy zao, hene handripak' ama'o
ze maharendrek' azo, hanao ty hoe:

Fa mangoakoake ty Ninevè;
ia' ty handala aze?

aia ty hahatreavako mpañohò ho azo.

⁸ Soa te amy No-amone v'iheo,

Ie nitoetse añivon-tsaka eoy,
naho niarikatohen-drano,

i riakey ty nañaro aze,
naho i ranoy ty ni-kijoli'e?

⁹ I Kose naho i Mitsraime ty nanolo-kaozarañ' ama'e tsy nete ritse;
nimpañolots'aze t'i Pote naho i Lobý*.

¹⁰ F'ie nasese mb'eo,
niseke mb'am-pandrohizañe aña,
fonga naretsak' an-doha' o lalan-drovao ey o anak' ajaja'eo;
nanoe' iereo tsato-piso o roandria'eo,
vaho rinohy an-tsilisily iaby
o ana-dona'eo.

¹¹ Toe ho jike ka irehe, vaho hiàmpitse;
ie hipay fitsolohañe ty amy rafelahiy.

¹² Manahake o rotseo
ze hene golobo'o mifahetse,
ie ezeñezeñeñe ro mihintsañe
mb'am-paliem-pikama ao.

¹³ Oniño te hambañe aman'ampela
ondaty añivo'oo;
midañadaña ho a o rafelahio
o lalambein-tane'oo;
hampangotomomohe' ty afo o sikada'eo.

¹⁴ Mitariha rano ho amy fiarikoboñañey, haozaro o kijolio;
mionjona amo lietseo,

lialiao i pakotsey,
vontitiro i mòlim-birikey;

¹⁵ Hamorototo azo ao ty afo,
hañito azo i fibaray,
habotse'e manahake i valalay;
mifamorohota hoe kijeja,
mivorovoroa hoe sy.

¹⁶ Nampamasiañe'o mandikoatse
o vasian-dikerañeo
o mpibalibalik' ama'oo;
miofoke i kiejay vaho mitiliñe aña.

¹⁷ Hoe valala o mpigari'oo,
mifamorohotse hoe kijeja
o mpifehe'oo, ie mitobe an-kijoly eo
naho manintsiane ty andro,

* **3:9** Lobý: taliñiereñe

fe mipitsik' aña te mafana-voho,
vaho tsy fohiña ty tane nombà'e.

¹⁸ Mirotse o mpiara'oo ry mpanjaka'
i Asore, mitofa o roandria'oo;
mivarakaik' am-bohitse ey ondati'oo,
vaho tsy eo ty hanontoña'o.

¹⁹ Tsy hay melañaña ty bae'o,
mahaferenay o fere'oo;
fonga hitehateha-pitàña ty ama'o
o mahajanjiña i talili'oio;
fa ia ty tsy nifetsaha' o fampisoaña'o
nitoloñaña nainai'eo?

Kabakòke

¹ Ty entañe nioni' i Kabakòke* mpitoky.

² O ry IEHOVÀ, pak'ombia
ty hitoreovako, Ihe tsy mijanjiñeo?
naho ipoñafako feo, ami'ty hoe: Varata! Tsy rombahe'o!

³ Ino ty ampahaisaha'o ahy
o tsy fanjofahañeo,
naho ampandrendreha'o ty
halonjerañe, naho ty harotsahañe,
vaho ty halò-tserehañe aoloko ey?
eo ka o mpiolao naho o mpandietseo.

⁴ Aa le repake t'i Hake,
vaho tsy miboake ho vantañe o zakao;
fa arikoboña' o tsivokatseo o vañoñeo,
aa le zaka vilañe avao ty mandeha.

⁵ Sambao o kilakila' ondatio,
le maharendreha naho mañaraharà,
Ilatsao fa hanoëñe amo andro' areoo
ty fitoloñañe tsy hiantofa' areo,
ndra t'ie italilañe.

⁶ Inao! te hampitroareko o nte-Kasdio,
i fifeheañe mafaitse naho malisay,
o hangovovoke hitsaha'e
i tane bey heneheneio
hitavana'e o akiba tsy a iareoo.

⁷ Ie mampangebahebake naho
mampirevendreveñe;
miboak' am-bata'e ty hionjona'
ty zaka naho ty eng'e.

⁸ Masika te amo farasio o soavala'eo,
ie maola te amo amboa-hako
an-kaleñeo,
mitsapiotsapioke o mpiningitseo,
boake tsietoitane aña o mpiningi'eo;
miherereake hoe hondria
malisa t'ie hanao revozeake.

⁹ Fonga hihofike mb'eo am-bodongero'e o azeo, miatre-daharañe mana-
hake i tiok' atiñanañey hanontom-pirohy hoe faseñe.

¹⁰ Ie mpanivetive mpanjaka,
inje' iareo o roandriañeo,
itohafa' iareo ze rova fatratse,
ampirampia' iereo tane le mitavañe.

¹¹ Mihelañe hoe tioke ty arofo'iareo,
fa voa hakeo, amy te samposampo'e ty haozara'e.

¹² Tsy taolo' ty atao andro hao irehe
ry IEHOVÀ Andrianañahareko masiñe?
tsy ho mongotse zahay.

* 1:1 Kabakòke: mpanazoke; mpanao ringa

Ry IEHOVÀ, toe tinendre'o ho zakaeñe re,
Ihe Lamilamy, ro nañory aze ho liloveñe.

¹³ Amam-pihaino mikotritriake irehe,
tsy mañeva azo ty hivazoho haratiañe;
tsy mete mioniñe hatsivokarañe;
akore te metea'o o mañoho-dozao?
Ihe mianjiñe avao, t'ie abotse' i lo-tserekey t'indaty vantañe te ama'e;

¹⁴ Ie anoe'o hoe fian-driake ondatio,
hoe raha milalilaly tsy amam-pifehe.

¹⁵ Fonga tarihe'e am-porengotse,
kozozote'e an-karato,
naho manontoñe an-jarifa,
vaho mirebeke am-pitreñañe,

¹⁶ Misoroñe amo harato'eo,
naho mañemboke amo jarifa'eo,
amy t'ie ro mahavondrake ty anjara'e,
naho mahatobàke o mahakama'eo.

¹⁷ Aa ho koahe'e hao o harato'eo?
ho zamane'e nainai'e hao o fifeheañeo
fa tsy hanisa?

2

¹ Hijohañe am-pijilovako eo iraho,
hijadoñe am-pitalakesañ' abo ey,
hañilo mb'alafe'e mb'eo
handrèndreke ze ho tsarae'e amako,
naho ze hatoiko t'ie hiveroke.

² Nanoiñe ahy t'IEHOVÀ ami'ty hoe:
Sokiro i aroñaroñey,
bakabakafo an-takelake,
hahavakia'ondaty milay.

³ Ho amy andro namantañañ' azey i tokiy,
i figadoñañey ro enta'e,
le tsy handañitse
ndra t'ie tambatse, liñiso,
toe ho tondroke le tsy hihenekeneke.

⁴ Heheke ty miebotsebots' an-troke,
tsy vañoñe ty ama'e ao;
fe veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe.

⁵ Mbore fañahie' ty divay ty mpirengevoke
tsy ho tamàñe añ'akiba'e ao,
fa ampienare'e hoe i Tsikeokeokey
ty fañiria'e, manahake o vilasio
t'ie tsy mb'ia tsy etsake,
fa atonto'e ama'e ze hene fifeheañe,
ampitoabore'e ama'e ze kila ondaty.

⁶ Aa vaho tsy songa handrambe
razan-drehake ama'e irezay,
handrabioñe aze an-titse,
ami'ty hoe: Hankañe
amy nanontoñe ty tsy azey!
akore ty hatrela' ty nilogologoa'e tsoake!

⁷ Tsy hitroatse amy zao hao
o mipay avak' ama'oo?
tsy ho tsekake hao o mampinevenevetse azo?
ihe ho fikopaha'e.

⁸ Aa kanao nikopahe'o o kilakila'ondatio,
le ho volose' o sehanga' ondatio ka irehe;
ty amo lio' ondatio,
naho i heloke nanao' amy taney,
naho amy royaiy,
vaho amo hene mpimone'neo.

⁹ Hekoheko amy mpikatrano vara
ho a i anjomba'eiy,
hañonjona'e ambone ey i kiboho'ey,
hivotsora'e ami'ty haozara' o ratio!

¹⁰ fa nikinia'o hasalara'ne ty akiba'o
hañitoa'o t'indaty maro,
vaho amam-kakeo am-bata'o.

¹¹ Hikoike boak'an-drindri'ne ao ty vato,
hano'ne aze i tsotsòke boak' an-katae aoy:

¹² Hankà'ne! ty mpamboatse rova an-dio,
ie mañoren-tanà'ne an-tahi'ne.

¹³ Inao! tsy IEHOVÀ' i Màroy
ty amokora' ondaty ho ami'ty afo,
naho ty amozaha' o fifeheane
ho an-kakoahane.

¹⁴ Toe ho lifotse ty fahafohina'ne
ty enge' IEHOVÀ ty tane toy,
manahake ty fañampoan-drano i riakey*.

¹⁵ Hankà'ne ami'ty mampigenoke i ra'ne'ey,
ie izonjoña'e i zonjòney, hampijik' aze am-bòreke, hisamba'e i heña'ey!

¹⁶ Àtsan-kasalaran-drehe fa tsy enge'ne, minoma ka, ho zoe'ne t'ie tsy
sinavatse,

hitoliha' ty fitovim-pitàn-kavana' IEHOVÀ,
ho losore' ty hameñara'ne ty enge'o.

¹⁷ Hanaroñ' azo ty fijoia'ne i Libanone,
naho ty fanjamana'ne biby
nampalý iareo;
ty ami'ty lio' ondatio naho
ty fampianto'ne i taney, i rovey,
vaho o mpimone'ne ao iabio.

¹⁸ Ino ty tombo' i sare-sokitsey,
ie tsinene ty nanao aze, sare nitranahe'ne naho mpañoke vande;
t'ie iatoa' i mpandranjy azey
hanoe'e samposampo moa'ne?

¹⁹ Hekoheko ami'ty manao ty hoe
ami'ty hatae: Mañentea!
naho amy vato moa'ney: Miongaha!
Mahafanoro hao izay?
Hehe t'ie noho'ne-bolamena naho
volafoty, fe tsy aman-kofòke.

* 2:14 Ies 11:9

20 Añ'anjomba'e masiñe ao t'IEHOVÀ;
mianjiña añatrefa'e eo ry an-tane-bey atoy.

3

1 Ty fikora' i Kabakoke mpitoky,

nanoeñe añ'onin-tsabo*.

2 Ry IEHOVÀ, fa tsinanoko i nilañona'oy
vaho hemban-draho; sotraho o fitoloña'oo
ry IEHOVÀ, añivon'andro zao;
ampahafohino anteñateñan-tsa,
ihe viñetse mahatiahia fiferenaiñañe.

3 Niboak' amy Temane†
t'i Andrianañahare,
hirik'am-bohi-Parane‡ i Masiñey. Selah
nanitsike o likerañeo ty volonahe'e,
nandramban-tane ty enge'e.

4 Mireandreañe hoe i àndroy;
mitsipelatsipelatse ty fità'e;
mikafitse ao i haozara'ey.

5 Miaolo Aze ty angorosy,
mimilemiletse am-pandia'eo ty afo.

6 Ie mijohañe, manginikinike i taney,
Ie mivazoho, minevenevetse o fifeheañeo;
mikoromak' amy zao o vohitse nainai'eo,
mibokoke o haboñe haehaeo,
aze o lalañe haehae'eo.

7 Treako te misotry o kiboho' i Kosio,
nititititike o lamban-dalan-kiboho'
i Midiane.

8 Ry IEHOVÀ, nañatsembe Azo hao o sakao?
Niviñera'o hao o torahañeo?
Nampiforoforo Azo hao i riakey?
t'ie miningitse soavala naho
saretem-pandrombahañe.

9 Zonjoñe'o ty taram-pale'o,
lilie'o ho liforen' ana-pale. Selà
Torie'o amo sakao ty tane toy.

10 Nahaisak' azo o vohitse le nihembañe, nangingahina i sorotombakey,
nampipoña-peo i lalekey,
vaho naonjo'e mb'añ'abo o taña'eo.

11 Nijihetse añ'akiba'e eo i àndroy
naho i volañey,
ami'ty filoeloea' o ana-pale'o
nihiririñe mb'eoo,
naho ami'ty fimilomiloran-defo'o.

12 Linialia'o an-kaviñerañe i taney;
trinabotrabo'o an-keloke o kilakila'ndatio.

13 Nionjomb'eo irehe handrombake ondati'oo,
hamotsotse i Noriza'oy;
dinemo'o ty loha-traño' o tsivokatseo,

* 3:1 Sigionote: onin-tsabo † 3:3 Temane: atimo, Afrika; fonitse ‡ 3:3 Parane: soa vinta;
engeñe; fihaminañe

nampikorendahe'o boak'
ami'ty manàntañe pak'am-bozo'e. Selà

¹⁴ Trinofa'o amo kobai'eo avao
ty loha' o mpifehe'eo,
o mpivovo amako hoe tangololahio;
ie miankahake hampibotseke
o mahaferenain'eo añ'etake ao.

¹⁵ Linialia'o amo soavala'oo i riakey
amy fitoaboran-drano bey heneheney.

¹⁶ Tsinanoko le ninevenevetse ty troko,
nampitititike o soñikoo
i fiarañanañañey,
nizilik' an-taolako ao ty fimomohañe,
nihondrahondra iraho am-pijohañako eo
handiñisako i andro hankañey,
ty hitroara' o haname anaio.

¹⁷ Aa ndra te tsy mamòñe i sakoañey,
naho tsy mamoa o vaheo;
mianto te mitoloñe amo oliveo,
tsy mamokatse haneñe o tetekeo,
aitoañe amo golobo'eo o añondrio,
vaho po-pirai-tròke ty an-jolok' ao,

¹⁸ mbe hirebek'am' IEHOVÀ nainai'e raho
handia-taroba aman'
Añaharem-pandrombahañ' ahy.

¹⁹ Haozarako t'IEHOVÀ Andrianañahareko hanoe'e tombon-tsarake o
tombokoo,
hanjotike an-kaboañe ey.
Ho amy talèn-tsakèray: anoeñe am-pititihañe.

Tsefanià

¹ Niheo amy Tsefanià* ana' i Kosý ana' i Gedalià† ana' i Amarià‡, ana' i Kizkià§ faha' Iosià* ana' i Amone, mpanjaka' Iehoda ty tsara' IEHOVÀ:

² Toe ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze he'e, hoe t'IEHOVÀ.

³ Ho mongoreko ondatio naho o bibio; ho fongoreko o voron-dindiñeo, naho o fian-driakeo, naho o vato mahatsikapio mindre amo lo-tserekeo; vaho haitoako an-tane atoy ondatio, hoe t'IEHOVÀ.

⁴ Hatora-kitsiko ty tañako, am' Iehoda naho amo hene ondaty e Ierosalaimeo; le haitoako ami'ty toetse toy ty sisa' i Baale, naho ty tahina' o mpisorom-pahasiveo rekets' o mpisoro'eo;

⁵ o mitalaho amy fifamorohotan-dindiñey an-tafo'eoo; o mitalaho naho mifanta am' IEHOVÀ vaho mifanta amy Malkameo†;

⁶ o mitolike tsy mañorike IEHOVÀO; naho o tsy mipay IEHOVÀ vaho tsy mihalaly ama'eo.

⁷ Mianjiña am-piatrefa' IEHOVÀ, Talè; fa antitotse ty andro' IEHOVÀ, fa nihentseñe fisoroñañe jabajaba t'IEHOVÀ, vaho hene tinendre'e o hambarà'eo.

⁸ Aa ie tondroke ty androm-pisoroña' IEHOVÀ, le ho liloveko o roandriañeo, naho o ana-donakeo, vaho ze ondaty misikin-damban'ambahiny iaby.

⁹ Amy andro zay ka, le ho fonga lafaeko o mitsamboan-tokonañe naho mampikobake ty anjomban-talè'e am-pikatranoaño vaho am-pamañahiaño.

¹⁰ Ie amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ:

Inay ty kaikaïke boak'an-dalam-beim-piaño ao, naho ty fangololoihaño amy efetse faharoey; vaho fandrihindrihiñaño am-bohitse ey.

¹¹ Mangoihoia ry mpimone' i Maktese‡, fa mibalake iaby o mpanao balikeo,

* **1:1** Tsefanià: IEHOVÀ ro fitsolohako † **1:1** Gedalià: I Andrianañahare ro engeko ‡ **1:1** Amarià: hoe t'IEHOVÀ; havañoña' IEHOVÀ § **1:1** Kizkià: haozara' IEHOVÀ * **1:1** Iosià: ty afo' IEHOVÀ; ty fampijangaña'e † **1:5** Malkame: ty samposampo' o nte-Amoneo ‡ **1:11** Maktese: leoñe; goledoño laleke

fa naito iaby o niragorago volafotio.

¹² Ie amy andro zay, le ho kodebèko am-pailo t'Ierosalaime;
le ho liloveko ondaty miagarègañeo,
ie manao ty hoe:

Tsy hanao soa t'IEHOVÀ,
mbore tsy hanao raty.

¹³ Le ho kopaheñe o vara'eo,
naho hangoakoake o akiba'eo;
eka, handrafetse anjomba iereo
fe tsy himoneña'e,
hambole tanem-bahe
f'ie tsy hinoñe amy divai'e.

¹⁴ Toe an-titotse ty andro
ra'elahi' IEHOVÀ,
mitotoke vaho mihitrike,
ty feo mafaitse ty andro' IEHOVÀ,
ty hampangoiho y i fanalolahiy.

¹⁵ Andron-kaviñerañe i andro zay,
andro kankàñe naho faloviloviañe,
andro famaopaohañe
naho fampikoahañe,
andron-kamoromoroñañe
naho migoboñe, andro milodolodo
vaho ieñe mangeoñe,

¹⁶ Andro' i antsivay naho ty hazolava,
amo rova fatratseo
naho amo fijilovañ' aboo.

¹⁷ Hampalovilovieko ondatio,
hijimenjimeña'e hoe goa,
amy te nandilatse am' IEHOVÀ;
hikararàke hoe deboke ty lio' iareo,
naho hoe forompotse o nofo'eo.

¹⁸ Tsy haharombake iareo
ty volafoti' iareo ndra ty volamena,
amy andron-kaviñera' IEHOVÀy,
fonga ho forototoe' ty afom-pamarahia'e
ty tane toy;
toe hampijadoñe'e figadoñañe,
eka, figadoñan-kankàñe,
amo mpimoneñe an-tane atoio.

2

¹ Mitontòna, Eka, mitontòna
ry fifeheañe tsy aman-kenatseo,

² Ie mbe tsy mifetsake i zakay,
ie mihelañe hoe kafo'e i androy,
aolo' te mivovo ama' areo
i haviñerañe miforoforo' IEHOVÀy,
aolo' te tojeha ama'o
ty andron-kaviñera' IEHOVÀ,

³ Tsoeho t'IEHOVÀ, ry mpirèk' an-tane atoio, ry mpañorike o lili'eo;
paiao ty havantañañe,
kodebeo ty firèham-batañe,
hera hampipalireñe
amy andron-kaviñera' IEHOVÀy.

⁴ Fa haforintseñe ty Azà,
naho hangoakoake t'i Askelone,
ho roaheñe an-tsipinde t'i Asdode,
vaho hombotañe t'i Ekrone.

⁵ Hankañe amo mpimoneñe
añ'olon-driak' añeo, o nte-Kereteo,
fa atreatre' ty tsara' IEHOVÀ;
ry Kanàne, tane' o nte-Pilistio,
ie harotsako tsy ho amam-pimoneñe.

⁶ Le ho fiandrazañe, mioboñoboñe ho amo piarakeo,
naho golobon'añondry, i añ'olon-driakey.

⁷ Ho a i sehangan'anjomba' Iakobey
i olotsey, ie handrazeñe ama'e,
naho hirotsy an-kiboho' i Askelone
te haleñe;
fa hitilike iareo t'IEHOVÀ Andrianañahare' iareo,
vaho hampoli'e ty fandrohiza' iareo.

⁸ Fa tsinanoko ty inje' i Moabe,
naho ty natì' o ana' i Amoneo,
ie nañamavo ondatikoo,
naho niebotsebotse te nitare' iareo
ty nifaritsoha' iareoy.

⁹ Aa kanao velon-draho hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele,
le hanahake i Sedome t'i Moabe,
naho hoe Amorà o ana' i Amoneo,
ho monton-kisatse, naho kobon-tsira,
vaho hangoakoake nainai'e;
ho kopahe' ty sehanga' ondatikoo,
ho lovae' ty honka' o borizàkoo.

¹⁰ Izay ty hamaleañe iareo
ty amy firengevohañey
amy t'ie nañinje naho nitoabotse
am'ondati' IEHOVÀ' i màroio.

¹¹ Hampañeveñe iareo t'IEHOVÀ,
ie hampidazidazitse ze fonga
ndrahare' ty tane toy.
Songa hitalaho ama'e
boak' an-toe'e eo ondatio naho ze hene tokonose'
o kilakila'ondatio.

¹² Ry nte-Kosio:
ie ho zamanem-pibarako ka,

¹³ le hatora-kitsi'e mb'amo avaratse añeo
ty fità'e, le ho rotsahe'e t'i Asore;
vaho hampangoakoah'e t'i Ninevè,
ie ho maike hoe ratraratra.

¹⁴ Handre añivo'e eo ze karazam-biby mpiray troke am-piandrazañe ey,
hitobòk' amo lahin-dala'eo
ty vorondolo naho ty lagoro;

ie hivolañe an-dalan-kede eo;
ho rotsake o tokona'eo fa holirañe
o mendoraveñe fitemerañeo.

¹⁵ Itoke i rova nirebeke
t'ie niaiñ'añ'oleñañey,
ie nitsakore an-troke ao ty hoe,
izaho avao, tsy aman'añ'ilako;
akore t'ie hoake henaneo,
toetse fandream-biby!
Sindre hikosike naho hañelahela-fitàñe ze hiary eo.

3

¹ Hankañe amy maleotse naho tivay,
i rova mamorekekey.

² Tsy hinao'e i fiarañanañañey,
tsy rinambe'e i lafay,
tsy niatoa'e t'IEHOVÀ;
tsy niharinea'e t'i Andrianañahare.

³ Liona mitroñe o roandria ama'eo
amboa-hako o mpizaka'eo;
ndra loli'e tsy apo' iareo am-para' te maray.

⁴ Ondaty jagarigary naho mpikitroke o mpitoki'eo,
fa tiniva' o mpisoro'eo i miavakey,
naho nivalike amy Hake*.

⁵ Vantañe añaivo'e ao t'IEHOVÀ,
ie tsy mandilatse;
aboa'e an-kazavañe boa-maraiñe
tsy milesa ty hatò'e;
fe tsy mete salatse ty mengoke.

⁶ Toe naitoako o fifeheañeo,
bangiñe o rova'eo;
nampikoaheko o lala'eo am-para' te
tsy amam-pañavelo ty ey;
rotsake o rova'eo, po-sehanga'e,
leo raike tsy mimoneñe ao.

⁷ Nanao ty hoe iraho:
Va'e hañeveñe amako irehe?
handrambesa'o lafa,
soa tsy haitoañe o akiba'oo;
amy ze he'e nametsahako ama'ey!
fe nalisa iereo, naniva ze fonga sata'iareo.

⁸ Aa le liñiso iraho, hoe t'IEHOVÀ,
ampara' i andro hanjehazehako anahareoy, fa hoe ty safiriko:
hatontoko o kilakila' ndatio,
havoriko o fifeheañeo
hampidoañako ty
habosehako miforoforo;

ho fonga forototoe' ty afom-pamarahiako ty tane toy.

⁹ Eka hampikotritriaheko am'ondatio ty soñi' iareo, soa te hene
hikanjy ty tahina' IEHOVÀ,
hitoroñe Aze am-pitraofañ'ina.

* 3:4 Tsf 22:26, Lke 16:16

¹⁰ Boak' alafe' o saka' i Kosio aña
ty hanesea' iareo o mpipay Ahikoo;
o anak' ampela' i nampiparaitahekoio ro ho banabanaeña amako.

¹¹ Amy andro zay, tsy hanalatse azo o fitoloña'oo, o niolà'o amakoo,
fa hasintako añivo'o ao o mpitreña
am-pirengevohañaño,
ie tsy hiboahaboha ka
amy vohiko miavakey.

¹² Le hapoko añivo'o ao t'indaty
misotry naho rarake,
hitsoloke amy tahina' IEHOVÀ.

¹³ Tsy handilatse tsy handañitse
ty sengaha' Israele;
le tsy ho oniña am-palie'e ao ty
famelem-pamañahiaña:

fa hikama iereo vaho handre,
le tsy ho amam-pañembaña.

¹⁴ Misaboa, ry anak' ampela' i Tsione:
mipazaha ry Israele;

mifalea naho mirebeha an-kaampon-troke
ry anak' ampela' Ierosalaime.

¹⁵ Fa nafaha' IEHOVÀ o nañozoñañ' azoo;
fa sinoi'e aña o rafelahi'oo;
IEHOVÀ ro mpanjaka' Israele añivo'o ao;
tsy hahaoñin-karatiaña ka irehe.

¹⁶ Amy sa zay, ho tseizeña
am' Ierosalaime ty hoe: Ko hembraña;
naho amy Tsione:
Ko mampigebam-pitàña.

¹⁷ Añivo'o ao t'IEHOVÀ Andrianañahare'o, ie Fanalolahy maharombake
hirebek' ama'o an-kafaleaña,
hianjiña aman-koko;
handia taroba aman-tsabo.

¹⁸ Hatontoko o mihontoke
o sabadidam-pamantañañaño,
o mpiama'o mivave i injeio.

¹⁹ Inao, ie tsatoke i andro zay
songa ho toloñeko o manindry azoo,
le ho rombaheko i mikoletay,
naho hatontoko i niroaheñey,
vaho hafoteko ho engeña naho tahinaña an-tane atoy ty fisalara' iareo.

²⁰ Hampolieko amy andro zay nahareo,
amy sa anontonako anahareoy,
Toe hanoako tahinaña naho engeña
añivo ze hene ondati'ty tane toy,
naho ampoliko añatrefam-pihaino' areo, ty fandrohizaña anahareo,
hoe t'IEHOVÀ.

Kagày

¹ Tamy taom-paha-roe' i Dariavese* mpanjakay, amy volam-paha-eneñey, amy valoha' i volañey, le niheo amy Zerobabele† ana' i Sealtiele‡ mpifehe' Iehodà naho am' Iehosoa§ ana' Iehotsadake* mpisorombey ty tsara' IEHOVÀ añamy Kagày† mpitokiy, nanao ty ti-hoe:

² Hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy,

Manao ty hoe ondaty retoañe, Mboe tsy tondroke i àndroy, ty andro hamboareñe ty anjomba' IEHOVÀ.

³ Niheo eo amy zao añamy Kagày mpitokiy ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁴ Sam-piagaregaña' areo amo akiba' areo soa tinemetseo hao henaneo, ie mangoakoake ty anjomba toy?

⁵ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ' i màroy, Itsakoreo o sata' areoo:

⁶ Bey ty tinongi' areo fa kede ty nivokareñe; mikama fe tsy ànjañe; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe tsy mafana; vaho mandrambe tambe an-koroñe loadoake ty mpitoroñe.

⁷ Hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy, Vetsevetseo o sata' areoo.

⁸ Mionjona mb'amy vohitsey mb'eo naho añandeso hatae le amboaro i anjombay hahafale ahy, hahazoako engeñe, hoe t'IEHOVÀ.

⁹ Mipay maro nahareo fe tsy ampeampe ty oniñe; ie endese' areo moly le tiofeko aña. Akore arè? hoe t'IEHOVÀ' i Màroy: Toe napoke ho kòake i kivohokoy, ie songa milay mb'añ'akiba'e mb'eo.

¹⁰ Toe ie ty añajà' i likerañey zono, naho itambozora' i taney havokarañe.

¹¹ Nitokavako hasalikoañe ty tane toy naho o vohitseo naho o vare-boleo naho o divaio naho o menakeo naho o famokara' ty tane toio, naho ondatio naho o hareo vaho ze fonga fitoloñam-pitàñe.

¹² Aa le jinanji' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, naho ze sehanga' ondaty iaby ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare' iareo naho o tsara naboà' i Kagày mpitoky, namantoha' IEHOVÀ Andrianañahare' iareoo, vaho nañeveñe am' IEHOVÀ ondatio.

¹³ Le nitaroñe' i Kagày ira' IEHOVÀ am' ondatio ty nafe' IEHOVÀ: Ama' areo iraho, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁴ Nitroboe' IEHOVÀ amy zao ty arofo' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, mpifele' Iehodà naho ty arofo' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorombey naho o tro' ondaty sehanga'e iabio, Vaho niheo mb'eo nitoloñe amy anjomba' IEHOVÀ' i Màroy, Andrianañahare' iareoy,

¹⁵ amy andro faha-roapolo-efats-ambi' i volam-pah-ene' i taom-paharoe' i Dariavese mpanjakaiy.

* 1:1 Dareavase: mampaharendre-batañe † 1:1 Zerobabele: renetane e Bavele ‡ 1:1 Sealtiele: hinalaly ama'E, he natolo'E § 1:1 Iehosoa: mpandrombake; mpamotsotse * 1:1 Iehotsadake: natroatse; i mpihevey † 1:1 Kagay; Sabadidake; takataka miavake

2

¹ Niheo amy Kagày mpitokiy amy volam-pahafitoy, amy andro faha-roapolo-raik' ambi' i volañey, ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

² anò ty hoe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho am' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, vaho amo sehanga'ondatio:

³ Ia ty honka ama' areo nahaisake ty anjomba toy amy enge'e taoloy? akore ty fahaoniña' areo aze henanekeo? Hera tsy vente'e am-pihaino' areo?

⁴ Fe mihaozara henane zao ry Zerobabele, hoe t'IEHOVÀ; le mihafatrara ry Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, naho mihaozara ry hene ondati' o taneo, hoe t'IEHOVÀ vaho mifanehafa, fa himbaeko, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

⁵ Kanao nampijadoñeko i tsara nifañinàko ama' areo t'ie niavotse i Mitsraimey te mimoneñe ama' areo ao ty Troko: le ko mirevendreveñe.

⁶ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy: Indraik' avao, le anianike te hozofozoñeko i likerañey naho ty tane toy, naho i riakey vaho o tamboho maikeo;

⁷ le hampiezeñezeñeko o kilakila' ondatio, naho homb'atoy iaby ze vara soa' o fifeheañeo vaho hatsafeko engeñe ty anjomba toy, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

⁸ Ahiko o volafotio, Ahiko ka o volamènao, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

⁹ Handikoatse ty enge' i taoloy ty enge' i anjomba manonjohiy, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy; vaho hampanintsiñeko ty toetse toy, hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy.

¹⁰ Niheo amy Kagày mpitoky amy faha-roapolo-efats'ambi' i volam-pahasivey, amy taom-paha-roe' i Dariavesey ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

¹¹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy: Añontaneo o mpisoroñeo ty amy Hàke, ty hoe:

¹² Ie minday hena navaheñe an-kitambe'e ao vaho mioza ami'ty mofo ndra ampemba ndra divay ndra menake ndra amy ze atao mahakama i kitambey, hiavake hao re? Tsie, hoe ty natoì' o mpisoroñeo.

¹³ Le hoe t'i Kagày: Aa ie tsapae' ty nileoren-dolo i raha rezay, halio hao re? Haleotse re, hoe ty natoì' o mpisoroñeo.

¹⁴ Nanoñe amy zao t'i Kagày nanao ty hoe: Izay ka ondaty retoañe, naho ty fifeheañe miatrek' ahy, hoe t'IEHOVÀ: hambañe ama'e ka o satam-pità' iareo iabio; vaho maleotse o engae' iereoo.

¹⁵ Ie henane zao, haraharao: taolo' ty nampiningirañe ty vato ambone' ty vato añ' anjomba' IEHOVÀ ao,

¹⁶ ie henane zay naho niheo-mb'am-pitoboroñañe aman-droapolo ondatio, folo avao ty nitendrecke; ie nimb'am-pipiritañe mb'eo hañakara'e fitovy limampolo am-pipiritañe ao, le roa-polo avao ty tao;

¹⁷ linafako ty voreke o satam-pità' areoo, naho tromambo, vaho havandra; fe tsy nitolike, hoe t'IEHOVÀ:

¹⁸ Ehe, vetsevetseo henane zao, mifototse amy andro faha-roapolo-efats'ambi' i volam-pahasivey, i andro nañoreñañe ty mananta' i anjomba' IEHOVÀiy—itsakoreo;

¹⁹ ke mbe aman-tabiry ty an-driha ao? Eka, mboe tsy namoa o vaheo, o sakoañeo, o raketao, naho o oliveo—fe henane zao, ho tahieko nahareo.

²⁰ Niheo amy Kagày fañindroe'e amy andro faha-roapolo-efats'ambi' i volañey ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

²¹ Saontsio amy Zerobabele, mpanjaka' Iehodà ty hoe: hampiezeñezeñeko o likerañeo naho ty tane toy;

²² havalitsingoreko ty fiambesa' o fifeheañeo naho harotsako ty haozaram-pifeleha' o kilakila' ndatio* vaho hahohoko o sareteo rekets' o mijoñe ama'eo; sindre hikorovoke o soavalao rekets' o mpiningitseo, songa am-pibaran-dongo'e.

²³ Ie amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, ho rambeseko irehe ry Zerobabele, mpitoroko, toe ana' i Sealtiele, hoe t'IEHOVÀ, hanoeko bangem-pitomboke; toe ihe ty jinoboko, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

* 2:22 Dan 2:44

Zekarià

¹ Niheo amy Zekarià* mpitoky ana' i Berekià† ana' Idò‡ amy volam-paha-valo' i taom-paha-roe' i Dariavese mpanjaka'iy ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe:

² Niviñetse aman-droae' areo t'IEHOVÀ.

³ Aa le isaontsio ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy: Mimpolia amako, hoe ty nafè' IEHOVÀ' i Màroy, vaho himpoliako ka, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

⁴ Ko mitsikombe an-droae' areo, o nitseize' o mpitoky taoloo ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy: Mifotera amo sata rati' areoo henane zao, naho amo fitoloña' areo ratio; f'ie tsy nijanjiñe, tsy nañañoñe ahy, hoe t'IEHOVÀ.

⁵ O roae' areoo! aia iereo? naho o mpitokio, veloñe nainai'e hao?

⁶ Fa o volakoo naho o fañèko nafantoko amo mpitoky mpitorokoo, tsy ie hao ty nahatakatsé o roae' areoo? ie nitolike nanao ty hoe: Toe i nisafirie' IEHOVÀ' i Màroy hanoañe ty amo sata'aio naho o fitoloña'aio izay, ty nafetsake ama'ay.

⁷ Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-paha-folo-raik'ambiy, i volan-katsiha an-taom-paha-roe' i Dariavese, le niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià, ana' Idò ty tsara i' IEHOVÀ, manao ty hoe:

⁸ Niaroñañoñe amy haleñey, te ingo t'indaty niningitse soavala mena, nijohañe ambane' ty borodoke§ an-goledoñe ao, naho amboho'e ty soavala mena naho ty mavo naho ty foty.

⁹ Le hoe iraho, Hoke ry Talè, Inoñe o reroañe? Aa hoe i irake nisaontsy amakoy, Hatoroko azo ty lengo' iretoañe.

¹⁰ Nanoiñe amy zao indaty nijohañe amo borodokeoy, ami'ty hoe: Ie o nirahè' IEHOVÀ hañavelo mb'eo mb'eo an-tane atoi.

¹¹ Vinale' iareo ty anjeli' IEHOVÀ nijohañe amo borodokeo ami'ty hoe: Nanjotike mb'eo mb'eo amy taney zahay, le ingo, mipendrene i taney vaho mitofa.

¹² Nanoiñe amy zao ty anjeli' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Ry IEHOVÀ' i Màroy, ombia te ho ferenaiñeñe t'Ierosalaime* naho o rova' Iehodao, o nitorifiha'o i fitompalo taoñe rezaio?

¹³ Tinoi'IEHOVÀ tsara soa i anjely nisaontsy amakoy, tsaran-kanintsiañe.

¹⁴ Aa le hoe ty nato'i' i anjely nifanaontsy amakoy, taroño ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy; farahieko t'Ierosalaime naho i Tsione am-parahy ra'elahy.

¹⁵ Loho nahabosek' ahy o kilakila'ondaty miaiñañoñe; ie ni-boseboshako avao, fe nindraè' iareo i hasilofeñey.

¹⁶ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ, Mimpoly mb'e Ierosalaime am-piferenaiñan-draho; haoreko ao i kivohokoy, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, vaho ho kozozoteñe am' Ierosalaime ty taly.

¹⁷ Taroño indraiike, ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, Hitòbake havokarañe indraiike i rovakoy; naho mbe ho tretreze' IEHOVÀ t'i Tsione†, vaho mbe ho joboñe‡ t'Ierosalaime.

* 1:1 Zekarià (Z'ekariaho): fitiahia' IEHOVÀ † 1:1 Berekià: mavesatse; amam-bente'e ‡ 1:1 Idò: mpiama'e; ozatse; fandrengeañe § 1:8 Heb: Hadase: karazan-katae * 1:12 Ierosalaime: hazavan-arofa, aroñañoñe † 1:17 Tsione: vatolahy fitiahiañe; toetse masy ‡ 1:17 Zek 2:12; Oni: Ies 14:1

2

¹ Nampiangraeko maso le nahatrea te ingo ty tsifa efatse.

² Le hoe iraho amy anjely nifanaontsy amakoy, Inoñ' o raha zao? Le hoe re amako: I tsifa nampiparaitake Iehoda naho Israele vaho Ierosalaime rey.

³ Natoro' IEHOVÀ ahy ty mpandranjy efatse.

⁴ Le hoe ty asako: Hitoloñe inoñe t'ie nitotsak' atoy? Le hoe ty tinaro'e: O tsifa retiañe ty nampivarakaike Iehoda kanao leo ondaty raïke tsy nahaongake ty añambone'e; le nivotrak' atoy i retiañe hañembañe iareo naho handretsake o tsifa' o kilakila' ondaty nampitroatse ty tsifa'e an-tane' Iehoda hampiparatsàke azeo.

⁵ Nampiangraeko maso le nahatrea te ingo t'indaty minday talim-panjeheañe am-pità'e.

⁶ Le hoe iraho: Homb'aia v'iheo? Le hoe re amako: Hanjehe Ierosalaime, hahaisake ty am-pohe'e naho ty an-dava'e.

⁷ Aa le ingo nionjom-beo i anjely nisaontsy amakoy, vaho niakatse mb'eo ka ty anjely raïke hifanalaka ama'e,

⁸ le nanoe'e ty hoe: Mihitrifa, saontsio ty hoe amo ajalahio: Himoneñe tsy aman-kijoly t'Ierosalaime ty ami'ty hatsifotofoto' ondaty naho aňombe ama'e.

⁹ Amy te, Izaho, hoe t'IEHOVÀ ty ho kijolin' afo ama'e haňarikatok' aze; Izaho ty ho enge'e aňivo'e ao.

¹⁰ Hoke! mirifata boak' an-tane avaratse aňe, hoe t'IEHOVÀ; fa naboeleko aňe manahake o tiok'efa' i likerañeio nahareo, hoe t'IEHOVÀ.

¹¹ Hoke! ry Tsione, mibolitiora ry mpimoneñe amy anak' ampela' i Baveley;

¹² fa hoe ty nafè' IEHOVÀ i Màro, naňirak' ahy hitoha engeñe amo fifeheañe nikopak' azoo: Toe mipaoke ty saintem-pihainoko* ze mitsapa anahareo.

¹³ Ingo te hahelahelako ambone' iereo ty taňako, le ho fikopaha' o nitoroñe iareoo; vaho ho fohi'o te IEHOVÀ ro naňirak' ahy.

¹⁴ Misaboa naho mirebeha, ry anak' ampela' i Tsione; fa ingo ho avy iraho himoneñe aňivo'o ao, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁵ Maro o fifeheañe hirekets' am' IEHOVÀ amy andro zaio ty ho ondatiko†, le himoneñe aňivo'o ao iraho; vaho hapota'o te IEHOVÀ i MAROY ro naňirak' ahy.

¹⁶ Ho rambese' IEHOVÀ t'Iehoda ho anjara'e amy tane miavakey vaho ho joboñe'e indraïke t'Ierosalaime‡.

¹⁷ Mianjiña, ze kila nofotse, aňatrefa' IEHOVÀ, ie fa nivañoñe naho niavotse i akiba'e miavakey.

3

¹ Natoro'e ahy amy zao t'Iehosoa mpisorom-bey nijohañe aolo' i anjeli' IEHOVÀy eo, naho i mpañinjey nijagarodoñe an-kavana'e eo hanisý aze.

² Le hoe t'IEHOVÀ amy mpañinjey: Maňendak' azo t'IEHOVÀ, ty mpañinje tia. Eka, itrevoha' IEHOVÀ nijoboñe Ierosalaime; tsy ie hao ty foroa nitsikaohañ' aň'afo ao?

³ Ie amy zao, nisikin-damba maleotse t'Iehosoa, ie nijohañe aňatrefa' i anjely eo.

* 2:12 Its 32:10 † 2:15 Ies 14:1, 56:6-8, 60:3, Iek 47:22-23, Jao 10:16, Top 15:17 ‡ 2:16 Zek 1:17

⁴ Aa le nisaontsie'e amo nijohañe añ'atrefa'eo ty hoe: Korendaho ama'e o lamba malotoo. Le hoe ty nanoe'e: Hehe te nafahako ama'o o hakeo'oo, vaho haombeako saroñe mireparepa.

⁵ Le hoe ty asako: Ehe aombeo sabaka mikotritriake ty añambone'e eo, le nisabakae' iereo ty añambone'e vaho nampisikine' iareo, le nijohañe ey i anjeli' IEHOVÀy.

⁶ Hinatahata' i anjeli' IEHOVÀy t'Iehosoa ami'ty hoe:

⁷ Hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy: Naho añaveloa'o o lalakoo naho ambena'o o andiliakoo, le ho zakae'o i kivohekoy naho halahalae'o o kiririsakoo vaho hampidadaeko amo mijohanjohañe etoaño.

⁸ Mijanjiña arè ry Iehosoa mpisorom-bey naho ondaty miambesatse añatrefa'oo; fa toe viloñe ondaty reo; amy te ingo hampionjoneko mb'eo ty Tora-mionjo*, mpitoroko.

⁹ Heheke o vato napoko añatrefa' Iehosoa; maso fito ro ami'ty vato raike; ho sokireko ama'e ty sokitse, hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy: vaho hahako ami'ty andro raike ty tahi' i taney.

¹⁰ Le amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ, le hifampikanjy an-drañetse ondatio, songa ambane' ty vahe'e naho ambane' i sakoa'ey.

4

¹ Nibalik' amy zao i anjely nisaontsy amakoy le nitsekafe'e, manahake ty fampivañonañe 'ndaty miròtse.

² Le hoe re amako, Ino o oni'oo? Le hoe ty asako: Mahatrea fitàm-pailo volamena ki'e, reketse ty korobo ambone'e eo, ama'e ty failo fito; fito ty toiô'e, eka fito mb'amy failo fito ambone'e rey;

³ naho hatae olive roe ty añ'ila'e, raike ankavana' i koroboy, le raike ankavia'e.

⁴ Nañontaneako i anjely nifanaontsy amakoy, ty hoe: Inoñe o reroaño, ry talèko?

⁵ Le nanoñe ahy i anjely nifanaontsy amakoy, ami'ty hoe: Tsy apota'o hao o retiaño? Le hoe iraho: Aiy! talèko!

⁶ Le hoe ty navale' i anjeliy amako: Ty tsara' IEHOVÀ amy Zerobabele, manao ty hoe: Tsy an-kafatrarañe, tsy an-kaozarañe, fa an-Troko hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy.

⁷ Ia v'iheo, ry haboañe aboo? ie aolo' i Zerobabele eo ro hinjare tane-mira? le hendese'e boak' ao ty vato-fampikatohañe, hikoikoike ty hoe, Fañisohañe, fañisohañe.

⁸ Nimb' amako indraiike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁹ Nampipetake o mananta' ty anjomba toio o fità' i Zerobabele, le o fità'eo ka ro hamonitse aze; vaho ho fohi'o te nañirak' ahy ama' areo t'IEHOVÀ' i MÀroy.

¹⁰ Ia ty nanirika ty andron-draha pilipito'e? Ho isa' iareo an-kafaleaño o talim-pahity am-pità' i Zerobabele, toe o fito retoaño, o fihaino' IEHOVÀ manitsike ty tane foio mb'eo mb'eo.

¹¹ Le nañontaneako ty hoe: Inoñ' o hatae olive ankavana o fitàm-pailo naho ankavia'eo?

¹² Tinovoko fañindroe'e, ty hoe: Ino o singan' olive roe añ'ila' i toiô volamena roe rey, mañiliñe menake volamena boak' ama'eo?

* 3:8 Ies 4:2, 11:1, Iir 23:5, 33:15, Zek 6:12

¹³ Natoi'e ami'ty hoe: Tsy fohi'o hao t'ie inoñe? Le hoe ty natoiko: Aiy! ry taleko.

¹⁴ Le hoe re tamako: Ie i roe norizañe ami'ty menake rey*: ie mijohañe añ'ila' i Talè' ty tane toy eo.

5

¹ Nampianandraeko maso indraike vaho nahatrea te ingo ty boke-peleke mitiliñe

² Le hoe re tamako: Ino o oni'oo? le hoe ty natoiko: Mahatrea boke-peleke mitiliñe; roapolo kiho ty andava'e, naho folo kiho ty ampohe'e.

³ Aa le hoe re tamako: Izay ty fàtse mandrambañe ty tarehe' ty tane toy; le songa ho soiheñe aña ze mampikametse ty amy sinokitse amy lafe'e raikéy, vaho fonga ho faoheñe aña ze mifantafanta, ie i sinokitse amy lafe'e ila'ey.

⁴ Ampionjoneko mb'eo, hoe t'IEHOVÀ, hiziliha'e ty kiboho' i mpikizoy naho ty kivoho' i mpifanta vilañe ami'ty añaarakoy; ie hialeñe amy akibay le habotse'e rekets' o hatae'eo naho o vato'eo.

⁵ Aa le niavotse mb'eo i anjely nifanaontsy amakoy, nanao amako ty hoe: Ampiandrao henaneo o fihaino'oo, le mahaisaha, he ino o miheo mb'eo.

⁶ Le hoe iraho: Ino zao? Le hoe re: Ie i fañaranañe mionjom-beoy; le tinovo'e ty hoe: Ie ty vinta' iareo an-tane toy iaby—

⁷ le ingo te nampionjoneñe ty lombo'e firake—vaho amy fañaranañe ao ty rakemba miambesatse.

⁸ Le hoe re: Zao o hatsivokarañe. Le naronje'e am-po' i fañaranañe ao re, vaho nafetsa'e am-bava'e eo i lombo'e firakey.

⁹ Nampianandraeko maso amy zao naho nahatrea te ingo nimb'eo ty rakemba roe, i tiokey amo elà'eo, ie aman' elan-tsama, vaho nongaha' iareo añaivo' ty tane toy naho i likerañe i fañaranañe.

¹⁰ Aa le hoe ty asako amy anjely nisaontsy amakoy: Hendese' iereo aia i fañaranañe?

¹¹ Le hoe re tamako: Hamboara' iereo akiba an-tane Sinare aña; ie hinalankaña izay le hapok' an-toe'e eo.

6

¹ Nampianandraeko indraike o masokoo le nitalake vaho inge te nimb'eo ty sarete efatse boak' an-jeba' ty vohitse roe; haboan-torisike i vohitse rey.

² Soavala mena ty tamy sarete valoha'ey, naho soavala mainte ty tamy sarete faharoey,

³ naho soavala foty ty tamy sarete fahateloey vaho soavala maremboke maozatse ty tamy sarete fah' efatsey.

⁴ Aa le hoe ty asako tamy anjely nisaontsy amakoy: Ino o raha reo, talèko?

⁵ Le hoe ty natoi' i anjeliy ahy: Tion-dikeraña efatse mionjomb'eo, boak' amy nijohaña'e aolo' i Talè' ty tane-bey toiy.

⁶ Mionjoña mb' avaratse aña o an-tsoavala mainte; manonjohy iareo o fotio; vaho mb' atimo mb'eo o maroembokeo.

⁷ Nionjoña i maozatse rey nipay hijelanjelaña an-tane atoy; le hoe re: Akia, mikariokarioha mb'eo mb'eo an-tane atoy. Aa le nihelahela nanitsike ty tane toy iereo.

* 4:14 Zek 4:3,11, Mat 17:3-4, Ben 11:3-10

⁸ Nikoik' ahy re nanao ty hoe: Hehe te nampanintsine ty troko an-tane avaratsey o mb' an-tane avaratseo.

⁹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

¹⁰ Angalao amo mirohio, amo boake Kelday* naho e Tobià† naho e Iedaiaò‡, amo boake Bavele aŋeo; le amy àndroy avao, miziliha an-kiboho' Iosià§ ana' i Tsefanià*;

¹¹ naho andrambeso volafoty naho volamena vaho mitsenea sabaka fanjaka, le ambeo aŋambone' Iehosoa mpisorom-bey ana' Iehozadake;

¹² le isaontsio ty hoe: Hoe ty nafê' IEHOVÀ' i MÀroy: Ingo t'indaty atao ty hoe Toramionjo†: handrevake boak' an-toe'ey; ie ty hamboatse ty anjomba' IEHOVÀ;

¹³ eka! ie ty handranjy ty kivoho' IEHOVÀ; naho ie ty hivave ty enge'e, naho hiambesatse vaho hifehe am-piambesa'e eo, ho mpisoroŋe amy fiambesa'ey; naho aŋivo' i roroey ty fanoroan-kanintsine.

¹⁴ Ho faniahiaŋe aŋ' anjomba' IEHOVÀ ao ho a' i Keleme‡, naho i Tobià, naho Iedaia, vaho i Kene§ ana' i Tsefanià, i sabakay.

¹⁵ Homb' eo ka o tsietoitane aŋeo hamboatse aŋ' anjomba' IEHOVÀ ao, vaho ho fohi' areo te nirahe' IEHOVÀ' i MÀroy ama' areo iraho. Ho tondroke izay naho orihe' areo ty fiaraŋanaŋa' IEHOVÀ Andrianaŋahare'areo.

7

¹ Aa ie tan-taom-paha-efa' i Dariavese mpanjakay, le niheo amy Zekarià ty tsara' IEHOVÀ amy andro fahefa' ty volam-pahasivey, toe Safary;

² Ie nampañitrifeŋe aŋ' anjomba' IEHOVÀ ao t'i Sarezere* naho i Regemeleke† rekets' o mpiama'eo,

³ ninday saontsy amo mpisoroŋe aŋ' anjomba' IEHOVÀ' i MARoio, naho amo mpitokio, ami'ty hoe: Handala hao iraho amy volam-paha-limey, naho hilie-bataŋe manahake i nanoeko amy taoŋe maro rezaïy?

⁴ Aa le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

⁵ Saontsio ze hene' ondati' i taney naho o mpisoroŋeo, ty hoe: Ie nililitse naho nandala amy volam-paha-limey naho amy volam-paha-fitoy, i fitompolo taoŋe rezay, Izaho hao ty nililira' areo; Toe amako hao?

⁶ Ie mikama, naho minoŋe, tsy ho anahareo hao ty fikama' areo naho ho anahareo ty finoma' areo?

⁷ Tsy izay hao o tsara tsinei' IEHOVÀ aŋamo mpitoky taoloo, ie nimoneŋaŋe t'Ierosalaime naho niraorao, ie naho o rova' naŋohok' azeo, vaho nitobahaŋe ka i Atimoy naho i Vavataney?

⁸ Niheo amy Zekarià ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe:

⁹ Hoe ty nitsara' IEHOVÀ' i MÀroy: Manoa zaka-to naho songa mifampitre-treza naho mifanao miroahalaky;

¹⁰ ko mamorekeke vantotse, ndra bode-rae, ndra renetane, ndra o rarakeo: ko mifampikinia an-troke.

* **6:10** Kelday: ty voatse toy; hereke † **6:10** Tobià: Soa t'i Talè ‡ **6:10** Iedaia: ty fita' IEHOVÀ; iantofaŋe t' IEHOVÀ § **6:10** Iosià: ty afo' IEHOVÀ; mirehetse t' IEHOVÀ * **6:10** Tsefania: Fietahako t' IEHOVÀ † **6:12** Zek 3:8 ‡ **6:14** Keleme: maŋinofy; mihajangaŋe § **6:14** Kene: falalaŋe; fanintsinaŋe; fitofaŋe * **7:2** Sarezere: Roandriaŋ' Afo † **7:2** Rege-meleke: Raŋe' i mpanjakay

¹¹ F'ie nifoneñe tsy hañañoñe, naho nampitolike soroke mandietse, vaho nanjenjen-dravembia tsy hitsanoñe;

¹² mbore, nanoe' iereo vato mizitse ty tro' iereo tsy mone hahajanjiñe i Hake, naho o tsara nampisangitrife' IEHOVÀ am-pità' o mpitoky taoloo aña'my Arofo'ey; aa le nifetsake eo ty haviñerañe jabajaba' IEHOVÀ' I MÀroy.

¹³ Ie amy zao, kanao nikanjy re naho tsy nañañoñe iereo, le hikanjy ka iereo vaho tsy ho haoñeko, hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy;

¹⁴ le nampibaratiahako an-tangololahy iereo mb'amo kilakila ondaty tsy apota' iareoo. Le nihòake i taney nenga' iereo, naho leo raïke tsy nihelohelo ama'e; ie nampangoakoàhe' iereo i tane fanjàkay.

8

¹ Inao ty nitsara' IEHOVÀ' I MÀroy:

² Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Farahieko ty Tsione, am-parahy miloroloro, vaho farahieko am-pifombo mandofiry.

³ Hoe t'IEHOVÀ: Himpoly mb'e Tsione mb'eo iraho vaho himoneña'ko ty añaivo' Ierosalaime ao; le hatao ty hoe rovan-katò t'Ierosalaime; naho Haboña Míavake ty vohi' IEHOVÀ' I MÀroy.

⁴ Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Mbe ho tendreke te hiambesatse an-tamea' Ierosalaime ao o androanavio naho o rakemba beio, songa mitoñoñe kobay am-pità'e ty amy ha'antera'ey.

⁵ Le ho lifotse ajalahy naho ampela o kiririsa' i rovaio mihisa an-kiririsan-drova ao.

⁶ Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Aa kanao fanjàka am-pihaino' o sehanga' ondaty retoañeo izay amy àndroy, tsy ho fanjàka a' masoko ao ka hao? hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy.

⁷ Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Oniño te ho rombaheko amy tane atiñanañe añey naho amy tane ahandrefañe añey ondatikoo;

⁸ hampoliko mb'etoe, le himoneña' iereo ty añaivo' Ierosalaime ao; h'ondatiko iereo vaho ho Andrianañahare' iereo an-katò naho ankavantañan-draho.

⁹ Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Haozaro o fità' areoo, ry mahajanjiñe o tsaraem-palie' o mpitoky tañ' andro nampijadoñañe ty fahan' anjomba' IEHOVÀ' I MÀroy amo andro rezaoo, soa te hamboareñe i kivohoy.

¹⁰ Ie taolo' i andro rezay, tsy teo ty nañarama' ondaty, tsy teo ty nampitoloñe hàre; vaho tsy nierañerañe ty niavotse ndra ty nimoake ty amy faloviloviañey; ie nampifandiereko an-drañe'e ondatio.

¹¹ F'ie henane zao tsy hanahake tamo andro taoloo amo sehanga' ondaty retoañe, hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy.

¹² Fa hanintsiaño o tabirio, hamokatse o vaheo, hakare' i taney o nampitomb'oe' naho hatolo' i likerañey o zono'eo; vaho hampandovàko ty sehanga' ondatikoo i hene rezay.

¹³ Ho tondrok' amy zay te manahake ty naha-fokom-patse amo kilakila' ondatio nahareo, ry anjomba' Iehodà naho ry anjomba' Israeleo, t'ie ho rombaheko, le ho fitahiañe; ko hembrañe fa hafatraro o fità'oo.

¹⁴ Aa hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Hambañe amy nisafiriako hanao raty ama' areoy, ie nanigik' ahy o rae' areoo, hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy, vaho tsy niheveako,

¹⁵ ty nisafirieko henane zao ty hanao soa am' Ierosalaime naho amy akiba' Iehoday: ko mangebahebake.

¹⁶ Inao o hanoe' areoo: songa mifanaontsia an-katò; mizakà an-kavantañañe naho am-pilongoañe an-dalambei' areo eo;

¹⁷ ko mifampikilily añ'arofo; ko inae' areo ty fanta vilañe; fa hejeko iaby izay, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁸ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ' I MÀroy, nanao ty hoe:

¹⁹ Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Ty lilitse amy volam-paha-efatsey, naho ty lilitse amy faha-limey, naho ty lilitse amy faha-fitoy, vaho ty lilitse amy faha-foloy, le ho firebehañe naho haravaoñe vaho famantañan-kafaleañe añ'akiba' Iehodà ao; aa le kokò ty hatò naho ty fifampilongoañe.

²⁰ Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: Ho tondroke te hivotrake eo ondaty mitozan-tozañe naho ty mpimoneñe boak' an-drova maro;

²¹ le hitotsak' ami'ty raike o mpimoneñe ami'ty ila'eo, hanao ty hoe: Antao hipay falalañe am' IEHOVÀ naho hitsoeke IEHOVÀ' I MÀroy; homb'eo ka iraho.

²² Toe maro t'indaty, naho fifeheañe maozatse ty homb' atoy hipay IEHOVÀ' I MÀroy e Ierosalaime ao, naho hihalaly fañisohañe am' IEHOVÀ.

²³ Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy: ie amy andro zay, le ho rambese' t'indaty folo boak' amy ze hene' fisaontsi' o kilalila' ondatio, eka ho fihine' iereo ty saro' ty nte-Iehodà, hanao ty hoe: Hindre ama'o zahay fa jinanji'ay te mitraok'ama' areo t'i Andrianañahare*.

9

¹ Fetse; miatrek' an-tane' i Hadrake* mpitofa e Damesèke, ty tsara' IEHOVÀ; (mitolik' am' IEHOVÀ ty fihaino' ondatio

naho ze hene' fifokoa'Israele;)

² naho amy Kamate mpiefetse ama'ey;

naho amy Tsore†

vaho amy Tsidone‡,

amy t'ie mahihitse.

³ Toe namboatse rova fatratse t'i Tsore

le nampitoabotse volafoty hoe deboke naho volamena ki'e hoe fotak' andamoke.

⁴ Inao t'ie hampikoahe' i Talè, havatambia'e mb' an-driak' aña ty haozara'e; vaho ho forototoe' ty afo.

⁵ Hahaisake zay ty Askelone§

vaho hiria-kolitse,

hangirifiry ka t'i Azà*,

naho i Ekrone† ty amy fitam'à'e nilesay;

hihomake ty mpanjaka' i Azà le tsy ho amam-pimoneñe ty Askelone.

⁶ Anak' amontoña ty hitoboake e Ashdode‡, vaho haitoako ty fisengea' o nte-Pilistio.

⁷ Hafahako am-bava'e ao ty lio'e

naho an-tsifim-pamotsi'e ao

o raha mampangoriño;

* 8:23 Jao 2:22 * 9:1 Hadrake: lohan-defo; fale te tretreza'e † 9:2 Tsore: Vato: haozaraña,

masioña ‡ 9:2 Tsidone: mitsatsà; mamintaña § 9:5 Askelone: fikovovohaña am-pitaveañaña

* 9:5 Aaza: ty nihafatraraña, maozatse † 9:5 Ekrone: nombotaña reke-bahatse ‡ 9:6 Asdone: fipaliraña fatratse

fa o sehanga'eo ty ho an' Andrianañaharen-tika,
 ie ty hanoëne mpiaolo e Iehodà ao,
 vaho hanahake ty nte-Iebose[§] t'i Ekrone.

⁸ Hitobe am-piarikatoha' i kivohokoy raho

ty amo lahindefoñeo,

ty amy miary eo naho mibalike

vaho tsy hisoroha' ty mpamorekeke ka, fa ho jilove' o masokoo henane
 zao.

⁹ Mandià taroba ry anak'ampela' i Tsione, mipoñafa ry anak' ampela'
 Ierosalaime;

Hehe te mitotsak' ama'o ty Mpanjaka'o, Vantan-dre, reketse fandromba-
 hañe,

mirèke, miningitse borike,

ambone' ty fola-bao,

ana'ty borike vave'e*.

¹⁰ Le hapitsoko amy Efraime ty sarete,

naho am' Ierosalaime ty soavala,

naho ho pozaheko o fàlen-kotakotakeo;

ie hitsara fampilongoañe

amo kilakila' ondatio,

vaho hitakatse an-driake ey

pak' an-driak' aña i fifehea'ey,

naho boak'amy Sakay aña

pak' aña' olo-ty tane toy.

¹¹ Le ihe, ty amy lio' i fañina ama'oiy, hampiavoteko boak' an-koboñe
 tsy aman-drano ao

o azo an-droho.

¹² Mimpolia mb'an-drova fatratse mb' eo,

ry mpirohy mitamàñeo;

anito ty ho koiheko te hondroheko

in-droe o azoo.

¹³ Ampivohoreko hoe te faleko t'Iehodà,

atsafeko amy faley ty Efraime;

naho ho troboeko o ana'oo ry Tsione,

hatreatré'e o ana'oo ry lavane,

ie hampanahafeko

amy fibaram-panalolahiy.

¹⁴ Ho oniña ambone' iereo eo t'IEHOVÀ, naho hihiririña hoe helatse i ana-
 pale'ey;

ho tiofe' IEHOVÀ, Talè i antsivay,

vaho hioña an-tangololahi' i atimoy.

¹⁵ Ie harova' IEHOVÀ' I MÀroy;

le hampibotseke iereo

handialia o vato-piletseo;

hinoña iereo naho hiroharoha hoe an-divay; hatsafeña hoe an-tsoakazo,
 kotsa hoe an-kotso' i kitreliy eo.

¹⁶ Handrombake iareo amy andro zay t'IEHOVÀ Andrianañahare' iareo

ho lia-rai' ondati'eo,

ho vatosoan-tsabaka'e,

mimilemiletse an-tane'e eo.

¹⁷ Akore ty hafanjàka
 naho hatsomerentsere' iareo!
 Hampiraorao o ajalahio ty ampemba
 naho o somondrarao ty divai-vao.

10

¹ Ihalalio orañe am' IEHOVÀ,
 oran-doha-taon'e am' IEHOVÀ mpitsene i helatsey;
 vaho hampikojojoaha'e orañe,
 fonga ondaty ty amo mitiry an-tete'eo.

² Fa mikora aman-tahiñe o ambiasao,
 naho mahaonim-bande o mpisikilio,
 mivolam-bilañe ka o nofio,
 tsy jefa'e ty fañohò' iareo;
 aa le mirererere hoe añondry iereo,
 misotry fa tsy amam-piarake*.

³ Misolebotse amo mpiarakeo
 ty habosehako, le ho liloveko o ose-lahio;
 fa tiahi' IEHOVÀ' I MÀroy i lia-rai'ey,
 i anjomba' Iehoday
 ie hanoe'e hoe soavalam-bolonahe'e
 an-kotakotak' ao.

⁴ Boak'am' iareo ty vato-lahy,
 hirik'am' iereo ty fantake,
 boak'am' iereo ty falen-kotakotake,
 vaho hirik'am' iereo ao ze mpameleke—hiharo

⁵ hoe fanalolahy iereo, ho lialia' iereo am-potak' an-dalañe ao t'ie
 mihotakotake naho mifandraparapake,
 fa mindre am' iereo t'IEHOVÀ vaho
 hifandrakaraka o mpiningi-tsoavalao.

⁶ Hampaozareko ty anjomba' Iehodà,
 naho ho rombaheko ty anjomba' Iosefe, hampoliko fa iferenaiñako,
 vaho hanahake t'ie tsy nahifiko aña, amy te izaho IEHOVÀ t'i Andri-
 anañahare' iareo, le ho toiñeko.

⁷ Hanahake ondaty manjofakeo t'i Efraime, le hirebeke ty arofo' iareo hoe
 an-divay; Eka hahaisake izay o ana'eo
 vaho handia-taroba,
 hifale am' IEHOVÀ ty arofo' iareo.

⁸ Ho tsikaoreko, naho hatontoko, amy t'ie nijebañeko, ie hitombo ho mira
 ami'ty hamaro'e taolo.

⁹ Ie aparatsiako amo fifeheañeo,
 le hahatiahy ahy an-tsietoitane aña;
 naho ho veloñe iereo naho o ana' iareoo,
 vaho himpoly.

¹⁰ Hampoliko boak'an-tane Mitsraime, naho hatontoko boak' Asore aña;
 vaho hendeseke mb'an-tane Gilade
 naho mb'e Libanone mb'eo;
 ampara' te tsy tsahatse i toetsey.

¹¹ Ho sorohe'e i ria-kaloviloviañey,
 ho fofoe'e o onjan-driakeo,
 le ho maike o godobo' i sakaio,

* 10:2 Iek 34:5,8

naho hafotsake ty enge' i Asore
vaho hipitsok' aña ty kobai' i Mitsraime.

¹² Hampaozareko am' IEHOVÀ iereo vaho i tahina'ey ty hidraidraita' iereo,
hoe t'IEHOVÀ.

11

¹ Sokafo o lalam-bei'oo ry Libanone
hampibotseha' ty afo o mendoraveñeo.

² Mangololoiha, ry talý,
fa nideboña i mendoraveñey;
fa nianto o nanam-bolonahetseo;
Mangoihoia, ry kile' i Basane
fa hinatsake i ala matahetsey.

³ Inao! ty fitoreova' o mpiarakeo,
fa mianto ty enge' iereo;
Inao! ty fitroña' o liona tora'eo,
fa robake ty fisengea' Iordane.

⁴ Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahareko: Andrazo i lia-raike ho zamaneñey;

⁵ Vonoe' o mpikaloo iereo fe tsy liloveña, le manao ty hoe o mandetake
iareoo: Andriañeña t'IEHOVÀ, amy te nahampañarivo ahy; vaho tsy
tetreze' o mpiara'eo.

⁶ Aa le tsy ho ferenaiñako ka ty mpimone' i taney, hoe t'IEHOVÀ; Inao,
songa haseseko am-pitàn-drañe'e t'indaty naho am-pitàm-panjaka'e; ho
demohe' iereo i taney, le izaho tsy hamotsotse am-pità'iereo.

⁷ Aa le nifahanako i lia-raike ho lentañey, o vata'e rarake amy lia-raikeio.
Le rinambeko ty kobañe roe; ty natao Isoke naho ty natao Vanditse; vaho
nandrazeko i lia-raikey.

⁸ Naitoeko añañe' ty vola'e raike ty mpiarake telo; Toe tsy nahaliña iereo
ty troko, vaho nalaiña ahy ka ty tro' iereo.

⁹ Aa le hoe iraho: Tsy handrazeko nahareo adono hivetrake ze hivetrake;
apoho haito ze haito; vaho angao hifampihinaña ty nofo'e o sehanga'eo.

¹⁰ Rinambeko i kobaiko atao Isokey, le tsineratserako, hifoterako amy
fañina nanoeko am'ondaty iabio.

¹¹ Toe pinozako amy andro zay; vaho nifohi' ze mañañoñe ahy amo
misotry amy lia-raikeio t'ie nitsarae' IEHOVÀ.

¹² Aa le hoe ty asako tam' iereo: Naho atao' areo te mañeva le atoloro
ahy ty tambeko; fa naho tsie le apoho; vaho linanja' iereo ty volafoty telo-
polo ho tambeko.

¹³ Le hoe t'IEHOVÀ tamako: Afetsaho mb'amy mpanao valañe taney
mb'eo i vili'e sarotse nikaloo' iereo ahikoy. Nendeseko amy zao i volafoty
telopoloy vaho nahifiko amy mpanao valañe taney añ'anjomba' IEHOVÀ
ao.

¹⁴ Tsineratserako ka i kobaiko faharoe atao Vanditse, soa t'ie hibalake
ty fifampilongoa' Iehodà naho Israele.

¹⁵ Le hoe t'IEHOVÀ tamako: Rambeso indraike o haraom-piarake
gegegegeo.

¹⁶ Ingo, hampitroareko mpiarake tsy hañañoñe o naitoañ' amy taneio
naho tsy hitsoeke o tora'eo, naho tsy ho melaña'e o folakeo, vaho tsy ho
fahana'e o mbe mijohaño, fa ho kamae'e ty hena' o vondrakeo, naho ho
pozapozahe'e o hotro'eo.

17 Hankàñe amy mpiarake tsy jefa'e
mahafari' i lia-raikeiy!
ho an-tsira'e ty fibara
naho am-pihaino'e havana;
hiforejeje i sira'ey
ho maieñe i fihaino'e havanay.

12

1 Ty entañe nitsarae' IEHOVÀ am' Israele: Hoe t'IEHOVÀ namelatse o likerañeo, naho nampijadoñe o mananta' ty tane toio vaho mitsene ty arofo' ondaty ama'e ao:

2 Inao, te hanoeko fitovim-pivembèñañe t'Ierosalaime naho o mañohok' aze iabio, vaho hampitraofe' iareo ama' Ierosalaime t'Iehodà, naho harikatohe' iareo.

3 Ie amy andro zay, le hanoeko vato fijinie' ze kila ondaty t'Ierosalaime; ho fonga fere-boboke ze mivave aze; vaho hene hitontoñe hiatreatre aze ze fifehea' ty tane toy.

4 Amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ le ho paoheko ho tangòke o soavalao, naho ho seretse i mpiningi'ey; hanoka-maso amy anjomba' Iehoday iraho vaho ho lafaeko ho goa iaby ze soavala'ondaty.

5 Le hitsakore añ'arofo ao o mpifehe' Iehodao hanao ty hoe: Haozarako o mpimone' Ierosalaime añam' IEHOVÀ i MÀroy, Andrianañahare' iareo.

6 Hanoeko sadròn' afo añivon-katae ao o mpiaolo' Iehodao, naho hoe failon' afo añivom-pitoboroñan' ampemba ao; ie hamorototo ondaty iaby mañohokeo mb' ankavana naho havia; fe ho fimoneñañe an-toe'e eo indraike t'Ierosalaime, Eka e Ierosalaime ao.

7 Ho rombahe' IEHOVÀ heike o kiboho' Iehodao, soa tsy hitoabotse ambone' Iehodà ty enge' i anjomba' i Davidey⁹ naho ty enge' o mpimone' Ierosalaimeo.

8 Harova' IEHOVÀ amy andro zay o mpimone' Ierosalaimeo le ho hambañe amy Davide ty mikoetra am' iereo amy andro zay; vaho hanahak' an' Andrianañahare ty anjomba' i Davide, hambañ' amy anjeli' IEHOVÀ aolo' iareoy.

9 Ie amy andro zay, ho paiako harotsake ze hene fifeheañe maname Ierosalaime.

10 Le hakofòko amy anjomba' i Davidey naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty arofom-patarihañe naho fisolohoañe; le hisamb' ahy iereo, i trinofa' iareoy vaho hirovetse, manahake t'ie fangololoiham-bako-tokañe, ho afero am' iareo manahake t'ie nitañololoña'e.

11 Ie amy andro zay, le ho fandalàm-bey ty e Ierosalaime ao, manahake ty firoveta' i Hadadrimone* am-bavatane' i Megidone† eo.

12 Handala i taney, le songa hivike ze hene fifokoañe; hivike ty anjomba' i Davide naho hivike o rakemba' eo; hivike ty anjomba' i Natane‡ naho hivike o rakemba'eo;

13 hivike ty anjomba' i Levý§ naho hivike o rakemba' eo; hivike o nte-Simeio* naho hivikeo rakemba'eo;

* 12:11 Hadadrimone: halaly amy Rimone (tsie) † 12:11 Megidone: o voa'e fanjakao; mitaroñe

‡ 12:12 Natane: manolotse; manambe; tinambe § 12:13 Levy: Mpiama'e * 12:13 Simey: mijanjiñe naho manao; ty engkeo

¹⁴ sambe hivike ze hene fifokoa sehanga'e naho hivike ka o tañanjomba'eo.

13

¹ Ho sokafeñe amy andro zay añ' anjomba' i Davide naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty rano migoangoañe, ty amo hakeo naho haleorañeo.

² Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy, te haitoako amy taney ty añara' o fahasiveo naho tsy ho tiahieñe ka^{*}; vaho hasintako amy taney o mpitokio naho ty fañahy maleotse.

³ Ie amy zay, ie mbe mitoky avao t'indaty, le hanao ty hoe ama'e ty rae'e naho i rene'e nisamak' aze: Tsy ho velon-drehe, amy t'ie mandañitse amy tahina' IEHOVÀy; aa ie mitoky le ho tombohen-drae'e naho i rene'e nahatoly aze.

⁴ Ie amy andro zay, songa ho salare' o mpitokio o aroñaro'eo t'ie mitoky; vaho tsy hisikin-tsarimbo volovoloeñe hamañahia'e;

⁵ Ie hanao ty hoe: Tsy mpitoky iraho, fa mpiava tane; ie vinili' ondaty h'ondevo'e te nahajalahy.

⁶ Ie hanao ty hoe ama'e ty raiké: Aa vaho inoñe o fere am-pità'oo? Le hoe ty havale'e: Tañ' anjombam-pikoko ahy ao iraho te finofoke.

⁷ Mitsekafa ry fibara hiatreatre i Mpiarakoy, indaty Mpiamakoy, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy; lafao i mpiarakey, le hibaratsàke o añaondrio; vaho hafoteko amo kedéo ty tañako.

⁸ Ho tondrok' amy taney iaby, hoe ty nafè' IEHOVÀ te haitoeñe vaho hihomake ty roe ampaha-telo'e, le hengañe ao ty am-paha-telo'e.

⁹ Hampisorohoko añ'afao ao i faha-teloy, naho hatranako manahake ty fitranahañe volafoty; ho tokave' iareo ty añarako[†] naho ho toiñeko, ty hoe: Ondatiko iereo; le hanao ty hoe iereo: IEHOVÀ ro Andrianañahareko.

14

¹ Inao: hamb'eo ty andro' IEHOVÀ, le ho zaraeñe añaivo'o ao ty kinopak' ama'o ao.

² Fa hatontoko hihotakotak' am' Ierosalaime o fifeheañe iabio^{*}; vaho ho gioke i rovay, ho voloseñe o anjombao naho ho vahoreñe o rakembao vaho hasese an-drohy aña ty vaki-mira' i rovay, fe tsy haitoeñe amy rovay o sehanga'eo.

³ Ie amy zao hionjom' beo t'IEHOVÀ, hialy amo fifeheañeo, manahake i falia'e añ' androm-pihotakotahañey.

⁴ Hijohañe ambone' i vohin' Olive miatreke Ierosalaime maniñanañey o fandia'eo amy àndroy, vaho hitserak' añaivo'e eo i vohin' Olivey boak' atiñanañe pak' ahandrefa; kanao ho tendreke eo ty vavatane jabajaba; hiveve mañavaratse ty vaki' i vohitsey, naho hañatimo ka i vaki'ey.

⁵ Le hivoratsake mb' amy vavatane' i vohikoy mb'eoy nahareo; amy te hahatakatse i Azele[†] i vavatane' o vohitseoy; eka, toe hitrimban-day, manahake ty nibotatsaha' areo amy fanginikinihan-tane añ'andro' i Ozià[‡] mpanjaka Iehodaiy; le hitotsake eo t'IEHOVÀ Andrianañahareko—hitraoke ama'o ze hene masiñe.

⁶ Ho tondrok' amy andro zay te tsy ho an-kazavañe, fa figoboñañe;

^{*} **13:2** Avo 23:13, Its 12:3, Ieh 23:7, Hos 2:17, Tsf 3:9 [†] **13:9** Tsf 3:9 ^{*} **14:2** Ioe 3:2, Tsf 3:8, Ben 16:14 [†] **14:5** Azele: toe marine [‡] **14:5** Ozià: ty haozara' (anak'añondri') i IEHOVÀ

⁷ le hitsatoke ty andro raik' arofoana' IEHOVÀ, t'ie tsy handro tsy haleñe, le hazava te hariva.

⁸ le amy andro zay, higoangoañe boak' Ierosalaime ao ty rano veloñe§: ty vaki'e mb'an-driak' atiñanambe'eo naho ty vaki'e mb'an-driak' ahan-drefa mb'eo; ndra te asotry ndra te asara.

⁹ Ho Mpanjaka' ty tane bey toy t'IEHOVÀ *; ho raike t'IEHOVÀ le ho raike i tahina'ey.

¹⁰ Hampimirañe iaby ty tane boake Gebà pake Rimone atimo' Ierosalaime ey; haonjoñe t'Ierosalaime himoneña'e an-toe'e eo boak' an-dalam-bei' i Beniamine, pak'an-toe' i lalam-bey valoha'ey, pak' amy lalam-bein-kotsokey, vaho boak' am-pitalakesañ' abo' i Kananèle ey pak'am-pipiritan-divaim-panjaka.

¹¹ Le himoneña' iareo, naho tsy hafatse ka†; fa hiaiñ' añañe t'Ierosalaime.

¹² Le zao ty ho angorosy hafetsa' IEHOVÀ amy ze fonga ondaty naname Ierosalaime añ'aly, hihomak' ama'e ty nofo'e ie mbe mijohañe ampandia'e, naho ho momok' am-pitsatoha'e o fihaino'eo, vaho ho vorok' am-palie'e ao o famele'eo.

¹³ Ho tondrok' amy andro zay te, ho añivo' iareo ao ty fifandragaragane boak'am' IEHOVÀ; le songa hitambozòtse ty fitàm-piama'e t'indaty, vaho sindre hizonjom-pità hatreatré'e ty fità' ty ila'e.

¹⁴ Hialy e Ierosalaime ao ka t'Iehodà; le fonga hatontoñe ty vara' o kilakila ondaty mañohokeo; volamena, naho volafoty, naho saroñe tsifotofoto.

¹⁵ Le ho hambañe amy angorosiy ty angorosi' o soavalao, naho o borikevosio, naho o ramevao, naho o borikeo, vaho ze hene hare an-tobe' iareo ao.

¹⁶ Le ho tondroke te hionjoñe mb'e Ierosalaime mb'eo boa' taoñe ze sehanga' o kilakila' ondaty naname Ierosalaimeo, hitalaho amy Mpanjakay, am' IEHOVÀ' i MÀroy, hamonje i sabadidan-tsokemitrahay.

¹⁷ le amy zao, ze fifokoa' ty tane toy tsy hionjomb'e Ierosalaime hitalaho amy Mpanjakay, IEHOVÀ' i MÀroy, le tsy hihaviañ' orañe.

¹⁸ Aa naho tsy mionjo-mb'eo ty fifokoa' i Mitsraime, vaho tsy mivotrake eo, le tsy hahazo ka; te mone i angorosy hafetsa' IEHOVÀ amo fifeheañe tsy mamonje i takatakan-kibohotseio.

¹⁹ Izay ty ho fandilovañe i Mitsraime, naho ty fandafañe ze fonga fifeheañe tsy mionjo-mb'an-takatakan-kibohotse mb'eo.

²⁰ le amy andro zay hisokitse amo fikorintsan-tsoavalao ty hoe, Navaheñe ho am' IEHOVÀ; vaho hanahake o sajoa aolo' i kitreliio o valañe añ'anjomba' IEHOVÀ.

²¹ Eka, songa hiavake ho am' IEHOVÀ' i MÀroy ze valañe e Ierosalaime ao naho e Iehodà ao; le sindre hangalak' am' iereo ao ze mañenga soroñe, ie migodrogodroñe ao; vaho tsy ho eo amy andro zay ty mpanao balik' añ'anjomba' IEHOVÀ' i MÀroy ao.

§ 14:8 Ben 22:1-2 * 14:9 Ies 24:23, Oni: Dan 2:44, Ben 11:15 † 14:11 Ies 60:18, Iir 31:40, Iek 37:26, Amo 9:15, Ben 22:3

Malaký

- ¹ Fetse: ty tsara' IEHOVÀ am' Israele añamy Malaký*.
- ² Fa nikokoako nahareo, hoe t'IEHOVÀ,
le anoa'areo ty hoe:
Ami'ty akore ty nikokoa'o anay?
Aa tsy nirahalahi' Iakobe[†] hao
t'i Esave[‡]? hoe t'IEHOVÀ;
fe nikokoako t'Iakobe,
³ naho nihejeko t'i Esave,
nampangoakoaheko o tamboho'eo,
vaho natoloko amo farasim-
patram-beio ty lova'e.
- ⁴ Ie amy zao, hoe ty asa' i Edome:
Finofok' ambane zahay fe himpoly,
hamboara'ay o lioloo;
aa hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy:
Hamboatse iereo, fe harotsako ambane;
naho hatao tanem-piaroteñe i toetsey,
ie ondaty mahaviñetse IEHOVÀ nainai'eo;
- ⁵ Ho isa' o fihaino'areoo,
vaho hanao ty hoe: Jabahinake t'IEHOVÀ
alafe' o efe-tane' Israeleo.
- ⁶ Miasy an-drae'e ty ana-dahy,
naho an-talè'e ty ondevo,
aa kanao izaho t'i Rae,
aia ty fiasiañe Ahiko?
Katao Talè iraho,
aia ty fañeveñañe amako?
hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy amo
mpisoroñe manirika ty añarakoo.
Ie anoa'areo ty hoe:
Aia ty nanirikà'ay ty tahina'O?
- ⁷ Ie mibanabana mofo maleotse amy kitrelikoy, naho manao ty hoe:
Akore ty nanivà'ay Azo?
Ie atao'areo ty hoe:
Mavo ty fandambaña' IEHOVÀ
- ⁸ Ie mañenga ty goa hisoroñañe,
tsy haloloñañe hao?
Ie engaeñe ty mikotrile
naho ty aman-kandra,
tsy haratiañe hao?
Ibanabanao amy mpifehe' areoy,
hifalea'e hao? ho no'e hao irehe?
hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy.
- ⁹ Ie amy zao, naho miambane
hihalaly ty fañisohan' Añahare,

* 1:1 Malaký: irako; anjeliko † 1:2 Iakobe: mpamañahy; tomitse ‡ 1:2 Esave: i mitoloñey,
i mahahenekey

hiferenaiña'e hao?

naho banabanae'areo izay?

Ho rambese'e soa v'inahareo?

Hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy:

¹⁰ Ia ama'areo ty handrindriñe o lalakoo

tsy mone ho viañeñe an-kitreliko eo ty tsy vente'e!

Tsy mahafale ahy nahareo,

hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy, vaho tsy noko

o banabanam-pità' areoo.

¹¹ Amy te boak'am-panjirihan' andro aña pak'am-pitsofora'e,

le ra'elahy amo fifeheañeo ty añarako;

amy ze fañembohañe naho

fañengañe mahakama malio ami'ty añarako,

fa Ra'elahy amo kilakila' ondatio

ty añarako,

hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy.

¹² F'ie teraterà' areo,

ami'ty atao' areo ty hoe:

Nivetàñe ty fandambaña' i Talè,

naho o vokare'eo,

vaho tiva o mahakama'eo.

¹³ Mbore atao' areo ty hoe:

Hete! mahamokotse!

mbore injè' areo,

hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy,

endese' areo ty nitavaneñe,

ty mikotriple, naho ty boròka,

vaho engae' areo hisoroñañe,

ho noko am-pità'areo hao? hoe t'IEHOVÀ.

¹⁴ Fàtse ty mpikatrano,

ie aman-kobatròke amy lia-rai'ey,

le ie mifanta: i aman-kàndray

ty engae'e amy Talè,

Izaho Mpanjaka ra'elahy,

hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy,

naho añaevenañe amo fifeheañeo

ty añarako.

2

¹ Ie henane zao: ho anahareo o lily zao ry mpisoroñeo.

² Aa naho tsy haoñe' areo,

naho tsy tsakore' areo añ'arofo ao,

ty handrenge i añarakoy, hoe t'IEHOVÀ,

le hañitritrifo fatse,

vaho hozoñeko o fitahia' areoo;

eka, toe fa nozoñeko, amy te

tsy ifahara' ty tro' areo.

³ Ingo, hendahako o tabiri'areoo,

le ho hosorako hativàñe o lahara' areoo,

ty tai' o takataka' areoo;

ie hisese aña mindre ama'e.

⁴ Fohino arè te nampihitrifeko
ama' areo ty lily toy,
soa te ho amy Levý nainai'e i fañinakoy,
hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy.

⁵ Haveloñe naho filongoañe
i fañinako ama'ey;
natoloko aze ho fañeveñañe,
toe nañeveña'e
vaho niambane ami'ty añarako.

⁶ Tam-palie'e ao i Hake vantañey*,
vaho tsy nitendrek' am-pamele'e ao
ty hatsivokarañe;

ie nindre nañavelo amako an-kanintsine naho an-kavañonañe vaho maro
ty nampiambohoe'e ami'ty raty.

⁷ Toe fañajàn-kilala ty fivimbim-pisoroñe, vaho ho tsoheñe am-palie'e ao
ty Hake;

ie ira' IEHOVÀ' i MÀroy.

⁸ Fe nitsile amy lalañey nahareo,
naho nampitsikapy ty maro amy Hake;
nitivae' areo ty fañina' i Levý,
hoe t'IEHOVÀ' i MÀroy.

⁹ Aa le nisirikaeko naho nimavoeko añañtrefa' ze kila ondaty
amy te tsy nambena' areo o lalakoooy,
vaho mirihy t'ie mañorike Hake.

¹⁰ Tsy raik' avao hao t'i Raentika?
Tsy Andrianañahare Raike hao ty namboatse an-tika?
Aa vaho akore te songa

mifampikatrano aman-drahalahy,
hiteratera i fañinan-droaentikañey?

¹¹ Fa nanao hatsivokarañe t'Iehodà,
hativañe ty nanoeñe e Israele ao
naho e Ierosalaime ao;
fa vineta' Iehodà i toetse navahe' IEHOVÀy ie nikokoa'e,
amy nañenga'e ty anak' ampelan-
drahare ambahiny ho vali'e.

¹² Haitoa' IEHOVÀ amo kiboho' Iakobeo
t'indaty manao izay, ie mañenga soroñe
amy IEHOVÀ' i maroiy.
he t'ie mpiaolo ke te mpañorike.

¹³ Inao ka ty fanoe'areo:
atsafe' areo rano-maso ty kitreli' IEHOVÀ, am-pirovetañe, vaho am-
pangololoihañe,
amy te tsy haoñe'e i engay,
tsy no'e ty handrambe an-taña' areo.

¹⁴ Le anoa'areo ty hoe: Aa vaho akore?
Amy te IEHOVÀ ro valolombeloñe
añivo'o naho i tañanjomban-
katora'oy, i fañahie'oy,
ndra te nirañe'o i valim-pañina'oy.

¹⁵ Aa tsy nanoe'e [nofotse] raike hao?
Aa manao akore t'ie raike?

* 2:6 Nek 9:13

naho tsy te ipaia'e tiry mpañori-Kake.

Aa le itaò ty arofo' areo,
ehe te tsy eo ty hifotetse
amy tañanjomban-katora'ey.

¹⁶ Hejeko ty tsei-valy, hoe t'IEHOVÀ,
Andrianañahare' Israele,
naho ty misaroñe tiñake hoe t'ie sikiñe,
hoe t'IEHOVÀ' I MÀroy;
aa le itaò o tro' areoo,
tsy mone hivalike.

¹⁷ Fa nimokore' areo
t'IEHOVÀ amo enta' areoo.
le manao ty hoe:
Aa vaho akore ty nampimokora'ay?
Ami'ty atao' areo ty hoe:
Hene soa am-pivazohoa' IEHOVÀ eo
ze manao raty, vaho no'e!
ndra ty hoe;
Aia i Andrianañaharen-
kavantañañey?

3

¹ Oniño t'ie hahitriko i irakoy,
ie ty hañajary ty lalañe aoloko eo;
le hitotsak' amy zao an-kivoho'e ao
i Talè paia' areoy,
toe ty ira' i fañina
mahafale anahareoy,
hehe t'ie mb'eo aniany,
hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

² Fe ia ty hahafeake
ty andro hitotsaha'e?
ia ty hahafijohañe t'ie pok'eo?
ie hoe afo fampitranahañe,
hoe savonim-panasañe.

³ Ie hiambesatse hoe mpampitranake
naho mpañalio volafoty,
hañefetse o ana' i Levio,
hampitranake iereo
hoe volamena naho volafoty,
hibanabana' iareo enga an-kavantañañe am' IEHOVÀ.

⁴ Ie amy zay ho no' IEHOVÀ o banabana' Iehodà naho Ierosalaimeo,
manahake tañ'andro taolo,
naho tan-taon'e haehae.

⁵ F'ie hafetsako am-pizakàñe heike;
fa valolombeloñe mahimbañe
iraho amo mpamorekeo,
naho amo mpandrañaotseo,
naho amo mpanao fanta vilañeo;
naho amo mpikatrano
ty tambe' i mpikaramay
naho i vantotsey naho i bode-raeio;

naho amo manitake ty ambahiny ami'ty zo'e;
 amy t'ie tsy mañeveñe amako,
 hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

⁶ Izaho IEHOVÀ tsy miova*
 ro tsy mahamongotse anahareo
 ry ana' Iakobeo.

⁷ Sikal' aman-droae' areo
 ty niambohoa' areo o fañèkoo,
 naho tsy niambena' areo,
 mimpolia amako, le hitolihako,
 hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

Fe hoe nahareo,
 Aa vaho akore ty himpolia'ay?
⁸ Hampikametse aman' Añahare hao
 t'indaty? F'ie nikamera'areo.

Aa hoe nahareo:
 Ami'ty aia ty nikamera'ay?
 Amo faha-foloo, naho amo engao.

⁹ Silofem-pàtse nahareo,
 amy te fonga nikizo ahiko,
 Eka naho ty fifeheañe toy iaby.

¹⁰ Hene aseseo an-driha i fahafoloy,
 soa te ama' mahakama ty an-kivohoko ao,
 le tsoho iraho ty amy zao,
 hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
 hera hisokafako o lalan-dikerañeo
 hampidoandoañako fañanintsine
 tsy hierañe.

¹¹ Le hendahako ty ama' areo
 i mampibotsekey tsy hampianto ty vokan-tane' areo;
 vaho tsy hañary o voa'e tsy matoeo
 o vahe' areo an-tetek' aoo,
 hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

¹² Le hatao' ze hene fifeheañe ty hoe:
 Haha nahareo; fa ho tane fanjàka,
 hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

¹³ Nanao'areo saontsy marañe, hoe t'IEHOVÀ,
 mbore manao ty hoe:
 Akore ty nañinjea'ay azo?

¹⁴ Nanao ty hoe nahareo:
 Tsy vente'e ty mitoroñe
 an'Andrianañahare;
 ino ty tombo'e ho antika
 t'ie mitañe o fandilia'eo,
 naho mañavelo am-pirevendreveñañe
 am' IEHOVÀ' i Màroy?

¹⁵ Ie amy zao, ataon-tika ho haha
 o mpiebotsebotseo,
 eka onjoneñe o mpikitra-draha ratio,
 ie mitsok' an'Andrianañahare,
 vaho mipolititse.

* 3:6 Iak 1:17

¹⁶ Nifanaontsy amy zao
o mpañevehē am' IEHOVÀ;
nañaoñe t'IEHOVÀ naho nahajanjiñe,
vaho sinokitse añ'atrefa'e eo
ty bokem-paniahiañe,
ho amo mpañevehē am' IEHOVÀ,
naho o miasy i tahina'eio.

¹⁷ Ho ahy iereo, hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
le harovako amy andro amoriako o varakooy;
manahake ty fañarova' ondaty
i ana'e mitoroñe azey.

¹⁸ Ie amy zay, ho oni'areo ty fiavaha'
ty vantañe ami'ty tsivokatse,
ty mitoroñe an'Andrianañahare
ami'ty tsy mitoroñe Aze.

¹⁹ Inao, ho tondroke ty andro
hirehetse hoe toñake;
ie ho ahe-maïke iaby
o mpirengevokedo
naho o mpanao haloloañe;
hampirebareba iareo amy andro ho aviy,
hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,
vaho tsy hapo'e ndra vahatse ndra singa.
²⁰ Fe ama' areo mpañevehē ami'ty añarako,
ro hanjiriha' ty andron-kavañonañe,
reketse fijangañane an-dengon-tsaro'e eo[†];
hionjom-beo nahareo
manahake ty fivoamboañan-tsarake boak'an-kijoly ao.

²¹ Le ho lialia' areo o lo-tserekeo;
ie ho lavenok' ambane' lelam-pandia'
areo ao amy andro anoeko izay,
hoe t'IEHOVÀ' i Màroy.

²² Tiahio i Ha' i Mosè mpitorokoy,
i nafantoko aze e Korebe aney:
o fañe naho fepetse ho a Israele iabio.

²³ Inao te hiraheko ama' areo t'i Elià[‡]
mpitoky aolo' i andro IEHOVÀ jabajaba
naho maharevendreveñey.

²⁴ Ie ty hampimpoly ty arofon-droae
amo ana'eo, naho o tron'anakeo
aman-droae'iareo;
tsy mone hamb'eo iraho handafa
i taney am-pandrotsahañe do'e. §

[†] 3:20 Oniño: Vol 15.38-39 [‡] 3:23 Elià: Andrianañahare; Talè Maozatse § 3:24 Zek 14:13,
Lke 1:16-17, 76

Matio

Toñon-draza' i Norizañey

Rot 4.18-22; 1 Tan 1.34, 2.1-15; Lke 3.31-34

1 Intoy ty toñon-droae' IESOÀ*, ana' i Davide, ana' i Abrahàme†.

2 Nisamake Isàka t'i Abrahàme naho nisamake Iakobe t'Isàka; nisamake Iehodà naho o roahalahi'eo t'Iakobe;

3 nisamake i Peretse naho i Zerà amy Tamare t'Iehodà; nisamake i Hezrone t'i Peretse, nisamake i Rame t'i Hezrone;

4 nisamake i Aminadabe t'i Rame, nisamake i Nakhstone t'i Aminadabe, nisamake i Salmone t'i Nakhstone.

5 Nisamake i Boaze amy Rakhabe karapilo t'i Salmone; nisamake i Ovede amy Rote t'i Boaze, vaho nisamake i Jesè t'i Ovede.

6 Nisamake i Davide t'Jesè, le nisamake i Solomone amy vali' i Oriay t'i Davide.

7 Nisamake i Rehoboame‡ t'i Solomona; nisamake i Abià t'i Rehoboame; nisamake i Asà t'i Abià.

8 Nisamake i Jehosafate t'i Asà, nisamake i Jorame t'i Jehosafate; nisamake i Ozià t'Jorame.

9 Nisamake i Jotame t'i Ozià; nisamake i Ahaze t'i Jotame, nisamake i Hezekià t'i Ahaz.

10 Nisamake i Menasè t'i Hezekià; nisamake i Amone t'i Menasè; nisamake i Josia t'i Amone.

11 Nisamake i Jekonia miroahalahy amy faneseañe e Babolone añey t'i Josia.

12 Ie nitampetse i faneseañe e Babolone añey, le nisamake i Sealtiele t'i Jekonia; nisamake i Zerobabele t'i Sealtiele;

13 nisamake i Abihode t'i Zerobabele; nisamake i Eliakime t'i Abihode; nisamake i Azore t'i Eliakime.

14 Nisamake i Tsadoke t'i Azore; nisamake i Ahkime t'i Tsadoke; nisamake i Elihode t'i Ahkime.

15 Nisamake i Eleazare t'i Elihode; nisamake i Matane t'i Eleazare; nisamake i Jakobe t'i Matane.

16 Nasama' i Jakobe t'Josefe. I Josefa ty tañanjomba' i Marie, rene' IESOÀ tokaveñe ty hoe: i Mesià ndra i Norizañey§.

17 Aa le tariratse folo efats' amby ty boak' amy Abrahàme pak'amy - Davide; naho tariratse folo efats' amby ty boak' amy Davide sikal'amy faneseañe e Babolone añey, vaho tariratse folo efats' amby ty boak'amy faneseañe e Babolone añey pak' am' IESOÀ.

Ty Nisamaha'e

18 Zao ty nisamahañe IESOÀ: ie vinorovoro' i Josefe ty rene'e naho mbe tsy niolora'e, le tendreke t'ie nivesatse añamy Arofo-Masiñey*.

* 1: Grika: Iesòse; Malagasy beteke Jesosy; Hebreo: IESOÀ: Mpandrombake, Mpañaha † 1: Nadika ami'ty Matio nanoeñe an-tsaontsy Hebreo, tsinikombe' i Evan Bohan tan-taoñe faha 1380

‡ 1:7 Mp I 14:21,31 § 1:16 Norizañe: Hinosotse ho lenteheñe, hañefera'e an-dio'e ze ondaty miato. Grika: Kristy; Heb: Mesiake * 1:18 Arofo; Gr: pneuma; Heb kofòke

¹⁹ Ondaty vañoñe t'i Josefe vali'ey, ie tsy te hindre-toboake ama'e ndra ty hampiborake aze ho salareñe, ndra ty hamahots' aze havetrake, le nisafirie'e ty hañetake aze.

²⁰ Ie nitsakore izay an-trok' ao, intoy ty anjely nisodehañe ama'e ami'ty nofy, nanao ty hoe: O Josefe, ana' i Davide, ko marimariha'o ty handrambe i Marie vali'o amy te nampiareñe' i Arofo Masiñey i ama'ey.

²¹ Hisamake ana-dahy re naho hatao'o IESOA ty aña'ra'e, amy te ie ty handrombake ondatikoo amo hakeo' iareoo.

²² Naoeñe iaby izay hañeneke ty nampanokira' IEHOVA i mpitokiy ami'ty hoe:

²³ Inao, miareñe i somondraray† naho hisama-dahy, vaho hatao' areo Imanoela, toe Andrianañahare Amantika, ty tahina'e‡.

²⁴ Nivañoñe amy firota'ey amy zao t'i Josefe le nanoe'e iaby i naman-toha' i anjeli' IEHOVAy azey vaho rinamb'e i vali'ey.

²⁵ Fe tsy niolora'e ampara' te nisamake i tañoloñoloña'ey vaho nanoe'e IESOA ty aña'ra'e.

2

o Mpioniñeo

¹ Ie toly e Betleheme e Iehodà ao t'i IESOA, tañ'andro' i Heroda mpanjaka, le inge totsak' e Ierosaleme ty mpañandro* maro boak' atiñanañe aña,

² nanao ty hoe: Aia i Mpanjaka' o Jiosio vaho samakey? Fa tinalake'ay atiñanañe eñe ty vasia'e†, vaho pok'eo zahay an-dravoravom-piasiañe hitalaho ama'e.

³ Ie jinanji' i Heroda mpanjaka le nitsiborehetoke reketse ze hene mpimone' Ierosaleme‡.

⁴ Aa le hene natonto'e o androanavi'eo, vaho nañontanea'e he fohi' iareo ty hisamahañe i Norizañey.

⁵ Hoe ty nato'i iareo: E Betleheme Iehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy ty hoe:

⁶ Ihe Betleheme Iehodà,
Efratà, tane' Iehodà,
Inao toe pininite'e
amo fifokoa' Iehodao irehe;
fe hirik' ama'o te hionjom-bamako
ty ho Mpifehe e Israele ao.§

⁷ Le kinanji' i Heroda i mpañandro rey naho natola'e vaho nitsikarahe'e am'iereo i andro niboaha' i vasiañey*.

⁸ Nahitri'e mb'e Betleheme mb'eo iereo ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i Ajaja-lahiy, ie rendre' areo, ampahafohino ahy, fa homb'ama'e mb'eo ka iraho hitalaho.

⁹ Ie nahajanjiñe i mpanjakay le nienga; naho indroy i vasiañe niisa' iereo atiñanañe aña niaolo iareo ampara' te nipok' amy toetsey, nijohañe ambone' ty toe' i ajajay ey.

¹⁰ Nifale iereo toe nirañorano an-kobay te nahaisake i vasiañey.

† 1:23 Somandrara: ie mboe tsy nahavany lahy ‡ 1:23 Ies 7:14 * 2:1 Magos: ie mahihitse,
Heb: Rabbi † 2:2 Vol 4:17 ‡ 2:3 Ies 60:6 § 2:6 Mik 5:1; Jao 7:42 * 2:7 Vasiañe:
anam-panjaka, ndra anjely

¹¹ Aa ie nizilike an-traño ao le nitendreke aze naho i Marie rene'e; naho nitongaleke aolo'e eo, niambane ama'e, nanokake o horo' iareoo naho nibanabana ravoravo ama'e: volamena naho mañi-dè †vaho rame‡.

¹² Hinatahata' ty anjely ami'ty nofy iereo, nanoro t'ie tsy hibalike mb'amy Heroda mb'eo, aa le nimpoly mb'an-tane' iareo aña nañorike lalan-kafa.

Nikatsakatsake

¹³ Ie aña, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, mibioña mb'e Mitsraime aña vaho itaveaño ampara' te tohineko, amy te paiae' i Heroda havetrake i Ajajalahiy.

¹⁴ Aa le nendese'e i Ajajay naho i rene'e,

¹⁵ vaho nitambatse aña ampara' te niantantiritse t'i Heroda, hañenefaña ty nampisaontsieña i mpitokiy ty hoe:

Boake Mitsraime aña ty nitokavako ty Anako.§

Fanjamanañ'Ajaja

¹⁶ Ie nifohi' i Heroda ty nanao' i mpañandro rey, le tsy hay aia ty hahise'e, toe niojeoje an-troke, vaho linil'e te hahitrike amo roandria'e iabio ty hanjamaña ze hene anak' ajajalahy e Betleheme naho amparipari'e ao ze *nisamaake ambane ty tao nisaontsie' i mpañandro reiy te nisamaheña i ajalahiy.

¹⁷ Niheneke amy zay ty nisaontsie' i Jeremia mpitoky:

¹⁸ Jinanjiña e Rama ao

ty fiarañanañaña;

fandalaña naho fangololoihaña mafaitse:

Mirovetse o ana'eo t'i Rahelie, ntt†

Noly Mb'e Naz'rete

Lke 2:39

¹⁹ Ie nihomake t'i Heroda, le nitoje amy Josefe e Mitsraime ao ama' nofy ty anjeli' IEHOVÀ

²⁰ nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, le akia mb'an-tane' Israele aña; fa mate o nipay hañoho-doza amy Ajajaio.

²¹ Aa le niongake re, ninday i Ajajay naho i rene'e, nimpoly mb' an-tane Israele mb'eo.

²² Jinanji'e te nandimbe i Heroda rae'e nifeleke e Iehodà ao t'i Horkanose‡, le nimarimarike tsy te homb'eo. Aa le nirisihe' i Anjeliy ami'ty nofy re ty hitsile mb' an-tane Gilgale aña.

²³ Ie nandoake ao le nimoneña an-drova atao Nazareta, hañeneke i nisaontsie' o mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.§*

3

I Jaona Mpandipotse

Mar 1.2-6; Lke 3.3-6

† 2:11 Heb: libanos: karaza hatae mañitse ‡ 2:11 Heb: tovoño ty hoe: Toe mira § 2:15 Avo 4:22; Vol 24:8; Hos 11:1 * 2:16 sosoke: roe tao mañambane ty amy fotoaña... † 2:18 Iir 31:15 Grika: solo ty "ntt" ami'ty hoe: fe tsy mete hohòen-dre, amy t'ie tsy eo ka ‡ 2:22 Gr: tovo'e: toe Argelaose ty añara'e § 2:23 sabakan-engeña, f'i natsare: tsampa. * 2:23 Zek 9:16; Ies 11:1; Zek 3:8

¹ Nivotrake eo añ'andro rezay t'i Jaona Mpandipotse nitaroñe am-patrambei' Iehodà ao,

² le hoe re: Mitoliha am-pisolohoañe, fa mitotoke i fifehean-dindiñey!

³ hañeneke i nampisaontsieñe Isaia mpitokiy, ty hoe:

Ty fiarañanaña' ty mikoike,

Hajario am-patrambey ao

ty homba' IEOVÀ, avantaño an-dratoratro ao o lala' i Andrianañaharentikañeio.*

⁴ Inge t'i Jaona, nisikim-bolon-drameva† naho nisadian-kolitsena mainte an-toha'e naho betratra vaho tantele amboròvoke ty mahakama'e.

⁵ Le niavotse mb'ama'e mb'eo ty boake e Ierosalame, naho boak' Iehodà iaby, vaho boak' amy ze hene fifeheañe mañohoke Iordaney,

⁶ ie nisoloho amo tahi' iareeo le nilipotse‡ am' Iordaney, ty amy saontsi'ey.

⁷ Niisa'e te maro amo Fariseo§ naho Tsadokeo* ty nivotrake amy filipora'ey, vaho nanao'e ty hoe: Ry tiri' ty mereñe! Ia ty nanoro anahareo ty hibotitsike amy haviñeran' Añahare ho tondrokey?

⁸ Mamokara vokam-pisolohoañe ki'e;

⁹ ko mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme; Eka! Ataliliko ama' areo, te lefen' Añahare ty mampitroatse ty ana'e Abraàme boak' amo vato retoañe.

Mikoi-dava t' i Jaona

Mar 1.7-9; Lke 3:7-9, 16, 17

¹⁰ Fa mañohatse am-poto-katae eo ty fekoñe; ho firaeñe naho forotoeñe añ'afo ao ty tsy mamoa voa soa. Le hoe i màroy tama'e: Aa naho izay, ino ty hanoe'ay? hoe ty nato'i i Jaona, ee te handiva raike ami'ty tsy manañe ze aman-tsaron-droe. Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho maro ty nañontane ty hoe: Ino ty hanoe'ay, Le hoe ty nato'i'e: Ko hembrañe aman-dra ia ia naho ko itrevoha'o vaho mifalea amo azoo. Aa le nañereñere naho nitsakore añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio, ty hoe: he IESOÀ t'i Jaona.

¹¹ Hoe ty nato'i i Jaona am' iabikey: Inao, toe ampiliporeko an-tsam-pisolohoañe nahareo, fe ho avy ty fatratse te amako, le tsy sazò ahy ty hampibalake i talin-kana'ey; ie ty handipotse anahareo ami'ty afo' i Arofo Masiñey.

¹² Am-pità'e ty fanonga'e hamaopaoke ty toem-panonga'e vaho hanontoñe ty ampemba'e am-pañajañ' ao fe ho forototoe'e añ'afo tsy mete akipeke o karafo'eo.

Ty Niliporañe IESOÀ

Mar 1.9-11; Lke 3.21-23

¹³ Nihirike e Galilia t'i IESOÀ, nandoake am'Iordaney hilipotse añamy Jaona.

¹⁴ Fe nisarasara t'i Jaona t'ie halipotse le nanao ty hoe: Tsy Ihe hao ty ho nandipots' ahy, te ihe mb' amako?

¹⁵ Le hoe ty nato'i IESOÀ aze: Iantoho, amy te mañeva antika ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore' i Jaona.

* 3:3 Ies 40:3 † 3:4 Rameva: biby bey fihare, finingirañe ‡ 3:6 Gr: Batitso: lipotse an-drano ao. § 3:7 tovoño: ndra Farizè * 3:7 tarira' i Tsadoke mpisorom-bey faha' i Selemò.

¹⁶ Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe o likerañeo vaho nivazoho'e nizotso hoe deho i Arofon' Añaharey, nimoneñe ama'e.

¹⁷ Le inay ty fiarañanañañe boak' andindin'ie ey nanao ty hoe: Intoy ty Anadahiko, i kokoañey, vata'e kokoañe, ie ty ifaleako.

4

Zizy Valoha'e

Mar 1.12, 13; Lke 4.1-4

¹ Le nendese' i Arofo Masiñey mb' am-babangoañ' ao t'i IESOÀ ho zizie' i mpañinje*.

² Nillitse efapolo andro naho efapolo halen-dre vaho nisaliko,

³ nitotok' ama'e i mpañinje nanao ty hoe: Kanao Anan' Añahare, irehe, misaontsia amo vato retoañe hiova ho mahakama.

⁴ Fa hoe ty nato'i IESOÀ aze: Pinatetse ty hoe:

Tsy mahakama avao †ty mahaveloñe' ondaty

fa ze hene tsara‡ miakatse am-palie' IEHOVÀ.§

Zizy Faharoe

Lke 4.9-12

⁵ Le nindese' i mpañinje mb'amy rova navaheñey mb'eo naho nampi-johañe'e an-digiligi' i anjomba miavakey

⁶ vaho nanao'e ty hoe: Naho Andrianañahare irehe, mitsambotraha ambane ey, amy te pinatetse ty hoe:

Fa linili'e ty ama'o o anjeli'eo

ty hitare Azo amo lia'o iabio,

naho*

o fità'iareeo ro hañongake Azo,

tsy mone hidasits' am-bato ty fandia'o

⁷ Hoe t'i IESOÀ tama'e:

Ko tsohe'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o.†

Zizy Fahatelo

Mar 1.13; Lke 4. 5-8

⁸ Aa le nendese' i mpañinje mb' an-dindim-bohitse aña vaho natoro'e aze ze kila fifehea' ty voatse toy naho ty enge' iareo.

⁹ Le nanao'e ty hoe: Hene hatoloko Azo o retoañe naho ibaboha'o andaharaña.

¹⁰ Fe hoe t'IESOÀ tama'e: Soike ty mpañinje‡! fa pinatetse ty hoe:

Hitalaho am'IEHOVÀ Andrianañahare'o irehe, vaho Ie avao ty hitoroña'o.§

¹¹ Le nisitake aze i mpañinje, vaho niharineañ' anjely, niatrak' aze.

Ty Fifotoram-Pitoroña' IESOÀ

Mar 1:14, 15; Lke 4:14,31

¹² Ie jinanji' IESOÀ, te nasese mb'am-balabey ao t'i Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo.

¹³ Niarie'e ty Natseràle le nimoneñe e Kapernaome-raità* am-pariparin-tane' i Zebolona aña,

* **4:1** Heb: Hasatane, rafelahi' ty hatò † **4:4** Heb : Afara' ty "avao" solo: ntt ‡ **4:4** Tsara: Gr: Logos: venten-tsaontsy, § **4:4** Its 8:3 * **4:6** Grika toy Sab 91:11,12 † **4:7** Its 6:16 ‡ **4:10** Tovo'e ho a o Grikao: ndra satanose § **4:10** Its 6:13,14; 10:20; Ihs 24:14 * **4:13** Tovo'e ho a o Grikao: Maritima

¹⁴ hañeneke ty nisaontsie' Isaia mpitoky ami'ty hoe:

¹⁵ An-tane Zebolona naho an-tane Naftaly, ty lala' i riakey, alafe' Iordaney—

Galilia' o kilakila' ondatio:

¹⁶ Fa nahaisa-kazavañe ra'elahy

ondaty mañavelo añ'ieñeo,

le fa nireandreañan-kazavañe o mitoboke

an-tanen-kamoromoroñañeo.†

¹⁷ Ie henane zay, namototse nitaroñe t'IESOÀ, nanao ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i fifehean-dikerañey.

Nijoboñe o Mpiama'e Valoha'eo

Mar 1.16-20

¹⁸ Nidraidraitse añ' olo-driake Galilia eo t'i IESOÀ, le nahavazoho mpirahalalahy roe, i Simona atao Petrose‡, naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato' iareoo an-driake ao, amy t'ie mpiandriake.

¹⁹ Le nanao' ty hoe: Oriho iraho, vaho hanoeko mpañarato ondaty.

²⁰ Aa le nado' iereo amy oray o harato' iareoo vaho nañorike aze.

²¹ Ie nienga mb'eo, le nahavazoho mpirahalalahy roe ka: Iakobe ana' i Zebedeel§ naho i Jaona rahalahi'e, mindre amy Zebedeel rae' iareo, nañajary ty harato' iareo an-dakañe ao, vaho nikoihe'e.

²² Nihepakepake iereo nienga i haratoy naho ty rae'iareo, nañorik' aze.

Nañafake e Galilia aña

Mar 1.39; Lke 4.44

²³ Le nimb'eo mb'eo an-tane Galilia t'i IESOÀ, nañoke am-pivoria' iareo ao, naho nitaroñe ty tolotse soa* i fifehean-dikerañey naho nañafake ze fonga areteñe vaho ze hene hasilofañe am' ondatio.

²⁴ Niboele nahatsitsike ty tane' i Sirià ty nitalilieñe aze; le nasese mb'ama'e ze hene nitindrien-karazan' areteñe maro: o angaran-kokolampao‡, o volevolen' angatseo naho ze azo ty tsipelatse, vaho jinanga'e.

²⁵ Valobohoke bey ty nañorike aze boake Dekapoly naho i Galilia naho Ierosaleme naho Iehodà vaho alafe' Iordaney aña.

5

Fitataña

Lke 6.20-26

¹ Ie tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-bohitse ey naho niambe-satse vaho nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo.

² Nanoka-palie re, naho nañòke ami'ty hoe:

³ Haha o mirèke an-trok' aoo, fa a iareo i fifehean-dikerañey*.

⁴ Haha o miharovetseo fa hohoeñe‡,

⁵ Haha o trentrañeo, fa handova ty tane toy.‡

⁶ Haha o mivalingoa naho miheahea

mipay havantañañeo,

fa hanjañeñe.§

† 4:16 Ies 9:1-2 ‡ 4:18 Petrose: Petera § 4:21 Tovo'e Grika: Zabadao ndra Zabada * 4:23

Tovo'e Grika: ty mavangeleo † 4:24 Kokolampa: tea lampa: tea havilasy * 5:3 Ies 57:15; 66:2

† 5:4 Ies 61:2; 66:10,13 ‡ 5:5 Sab 37:11; Sab 37:9,11,22,29,34 § 5:6 Ies 55:1-2, Mat 4:4, Jao

6:48-51

⁷ Haha o miferenaiñeo,
fa hiferenaiñañe.*

⁸ Haha o malio añ'arofoo†, fa ho isa'iereo t'i Andrianañahare.

⁹ Haha o milozoke fifampilongoañe,‡
fa hatao anan' Añahare.

¹⁰ Haha o samporerahene ty ami'ty hatòò§,
fa a iareo i fifehean-dikerañey.

¹¹ Haha nahareo te injeñe naho ampisoañeñe vaho tambaimbaiñeñe,
amy ze fonga haloloañe ty amako, am-bolam-bande.

¹² Mirebeha naho mandia taroba amy te ra'elahy ty tambe' areo
andindiñe ao, fa hambañ' amy zay ty nampisoañeñe o mpitoky taoloo.

*Sira naho Jiro**

¹³ Sira' ty tane toy nahareo. Fe naho nàmoñe i siray, inoñe ty hanirañe
aze? Toe tsy vara fa hariañe alafe ao ho lialiam-pandia.

¹⁴ Hazavañe an-tane atoy nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe
am-bohitse ey.

¹⁵ Tsy ameloman-jiro hampikopoke aze añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie
apoke am-pitàn-jiro eo, hañazava ze hene añ'anjomba ao.

¹⁶ Aa le atsavavaho amy ze fonga ondaty ty hazavà' areo, hitoroañe
o sata-soa' areo ho rengeñe naho onjoneñe añatrefan-dRae' areo
andindiñ'aoo.

Hafonirañe o Lilio

¹⁷ Ko atao'areo te nimb' atoy iraho hamaoke Hake, Tsy nimb'atoy
handrotsake fa ty hameno aze.†.

¹⁸ Eka, to t'itaroñako te, ampara' te mihelañe aña i likerañey naho ty
tane toy, tsy ho faopaoheñe amy Hake ndra amo Mpitokio ze ana-tsoritse
ndra hiriike, amy te kila ho heneke‡.

¹⁹ Ndra iaia miota ami'ty raike amy lily rezay vaho ampiohe'e ami'ty
ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-dikerañey; fe ndra iaia mañambeñe
vaho mañoke irezay, ty hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey.

²⁰ Taroñeko ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havañona' o Fariseoo
naho o Androanavio ty havantaña' areo§ le tsy hizilike am-pifehean-
dikerañ' ao nahareo.

Vono Ndaty

²¹ Tsy fa jinanji'areo hao ty nisaontsieñe amo ntaoloo ty hoe:

Ko mañohe-doza*, naho:

Mikai-jaka mampihomake ty mpamono†?

²² Aa hoe iraho ama'areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpiama'ey
tsy an-dengo'e, naho hampiatrefem-pivory ze manao ty hoe aman-
drahalahi'e: Itrotse irehe; vaho mipay afo an-tsikeokeoke ao ze manao
aman-drahalahi'e ty hoe: Ty gege tia.

* 5:7 Rzs 11:17 † 5:8 Sab 24:3-4 ‡ 5:9 Ies 26:3 § 5:10 Pe I 3:14 * 5:12 Heb: Isam-pange'e
ro mamototse hoe zao: Hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo henane zay: (Mat 5:13,17,20,25,31,43 6:5,24
7:13,18,23,21:33,23:34) Ndra: Hoe ka ty nanao'e: 5:27,6:2,16,19,7:6,15,24; 10:23,34,11:11,16,25:31
† 5:17 Afindra afara' i 5:19 toy ty amy rafetsey ‡ 5:18 Lke 16:17 § 5:20 Mat 23:28,15:3-9,
Mar 7:7-13, Jao 7:19, Top 7:53, Rom 2:23-27, Gal 6:13 * 5:21 Avo 20:13, Its 5:17 † 5:21 Its
16:18, Fi II 19:5

²³ Aa ihe mibanabana an-kitrely vaho tiahi'o te anaña' ty rañe'o kabò vaho itoreova'e,

²⁴ le adono aolo' i kitireliy eo i enga'oy naho akia, ifampilongo heike, izay vaho henga'e o i banabana'oy.

²⁵ Ampanintsino masika i rafelahi'oy, ie mbe indreza'o fañavelo an-dalañe ey, tsy mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese' i ziziy amy mpitoroñey, hampijoñe azo am-porožò ao.

²⁶ Eka, to t'italiliako, te tsy hiakatse ao ampara' te avaha'o ty drala honka'e‡.

Hakarapiloañe

²⁷ Fa jinanji' areo i nitsaraeñe am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko mañarapilo.§

²⁸ Fe hoe iraho ama' areo: ze mikiroke ampela hilà'e aze, le fa nanao hakarapiloañe an-trok' ao.

²⁹ Naho mizizy azo ty fihaino'o havana, akatraho vaho ahifiho aña; hasoa ho azo te hianto ty fange'o raika ta te hamb' an-tsikeokeoke ao ty vata'o iaby.

³⁰ Tovo'e: Ie manigike azo ty fità'o, kitsiho; hasoa ho azo te ho rebake fange raika ta t'ie havokovoko an-tsikeokeoke ao ary vatañe.

Tsey Valy

³¹ Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo te: Ze mitsey valy ro hanolots' aze takelam-pifanarahañe*.†

³² Itaroñeko te ze mañary valy, naho tsy t'ie nañarapilo, le tsi-mete tsy itolorañe takelam-pifanarahañe; naho o hakarapiloañeo, mañarapilo i lahilahiy vaho karapilo ty mañenga i nariañey.

Sangy

³³ Toe jinanji' areo ka ty nisaontsieñe amo taoloo,
Ko mifanta vilañe ami'ty añarako,
le avaho am' IEHOVÀ o nifantà'oo.‡?

³⁴ Fe hoe iraho ama' areo: ko manao fanta tsy vente'e aman-dra inoñ' inoñe,
ke amy likerañey,
fa ie ty fiambesan' Añahare;

³⁵ he ami'ty tane toy,
amy te ie ty fitongoàm-pandia'e§;
ke am' Ierosaleme,
fa ie ty rovan' Añahare*,

³⁶ he ami'ty añambone'o ie tsy mahafoty ndra mahamainte ty maròy raika.

³⁷ Ehe te ho Eka ty hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa hirik' amy ratiy ze tovo'e.†

Valefate

³⁸ Toe jinanji' areo ty nitsaraeñe amy Hake:
Fihaino soloam-pihaino,
naho fihitsike soloam-pihitsike.‡

‡ 5:26 Drala-honka'e: kodrantes: drala torisike bory hoe drala roe § 5:27 Avo 20:14, Its 5:18

* 5:31 Tovo'e Grika: ndra libela repodio † 5:31 Its 24:1, Mat 19:9 ‡ 5:33 Sor 19:12 § 5:35

Ies 66:1 * 5:35 Sab 48:2 † 5:37 Its 23:21; Sor 19:12 ‡ 5:38 Avo 21:24; Sor 24:20; Its 19:21

³⁹ Fe hoe iraho ama' areo:
ko vale'o raty ty raty.Š

Fa ze mandrara-tehake azo am-piambina'o havana, atoliho ama'e ka ty havia.

⁴⁰ Ty te hanesek' azo an-jaka, higaoñe i saravi'oy, afofio ama'e ka ty saro'o.

⁴¹ Ze manjizy azo hañavelo arivo lia, mindreza ama'e ro'arivo.

⁴² Anoloro ty mihalaly ama'o, le ko ifoneña'o ty te hisongo ama'o.

*Fikokoañe **

⁴³ Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo:

kokò ty marine azo†, vaho

hejeo ty malaiñe azo.‡

⁴⁴ Fa hoe ka iraho ama'areo: Kokò o rafelahi'oo, tatao ty mamatse azo, le hasao ty malaiñe, vaho mihalalia ho a o mampisoañe naho mamorekeke azoo,

⁴⁵ soa t'ie ho anan-dRae' areo andindiñe ao; fa songa ampanjirihe'e amo ratio naho amo soao i androy, vaho ampahavie'e amo vantañe naho amo tsy vokatseo i orañeyŠ.

⁴⁶ Aa naho o mikoko anahareoo avao ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe' areo? Tsy izay hao ty anoe' o mijiajiao amo mikoko iareoo?

⁴⁷ Aa naho o longo'areo avao ro añontanea'areo, ino ty anoe'o mandikoatse o kilakila'ndatio.

⁴⁸ Aa le mivantaña manahake te vantañe t'i Rae' areo*.

6

Ty Fañasoañe

¹ Mitaòa, hera hanoe' areo añatrefa' ondatio o fatariha' areoo, hitsiriria' iareo, f'ie ho po-tambe aman-dRae' areo andindiñe ao.

² Ie mitolon-kavantañañe, ko mikoi-dava ndra mitioke trompetra hiaolo azo manahake o soamiatrekeo* fa anoe' iereo an-dalañe naho an-tsena ey o falalà' iareoo soa te ho isa' ondaty. Eka! to ty asako ama'o t'ie fa nandrambe tambe.

³ F'ihe naho manao fatarihañe, ko ampahafohineñe ty fità'o havia ty anoem-pità'o havana

⁴ soa te hihaja i fatariha'oy; le i Rae'o mahavazoho añ'etake ro hanambe azo.

Ie Miloloke

Lke 11.2-4

⁵ Ie mihalaly irehe, ko mañonjom-peo, le ko manao soamiatreke lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao naho an-kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake hijanjiña' ondaty hilombofa'e. Eka! to t'itaroñako t'ie fa aman-tambe.

⁶ Fa ihe, naho miloloke, miziliha am-pandrea'o ao le agabeño ty lala'o, naho milolofa aman-dRae'o am-bangiñe ao, vaho ho tambezen-dRae'o mivazoho añ' etake ao.

Š 5:39 Sab 37:1, 8; Rzs 24:19 * 5:42 Lke 6:27, 32 † 5:43 Rzs 8:17, Its 19:18 ‡ 5:43 Tsy atoy, fa ami'ty Fañem-Pilieram-batañe Komrane 9:21-26 § 5:45 Lke 6:35, Top 14:16-17: * 5:48 Fot 17:1, Mp1 8:61, Sab 119:1, Jn1 2:5, Heb 6:1 * 6:2 Tovo'e Griika: ndra ipokrate

⁷ Inahareo ka, naho mihalaly, ko mibeobeoke manahake o tsereheñeo, ie atao'iereo ho janjiñeñe ty amo figaradadaha' iareoo.

⁸ Aa le ko itsikombeañe. Ami'te arofoanan-dRae' areo andindiñe ao o enta' areoo aolo' ty ihalalia'areo?†

⁹ Inao ty hilolofa' areo:

Ry Rae'ay andindiñe ao,
ho masiñeñe ty tahina'o.

¹⁰ Ho tahieñe ty fifehea'o,
hanoëñe an-dindiñe ao
naho an-tane atoy o satri'oo.

¹¹ Atoloro anay nainai'e ty mahakama'ay,

¹² Apoho o tahi'aio,
manahake ty ihevea'ay o anaña'ay hakeoo.

¹³ Ko minday anay mb'an-kaozaram-panjiziane,
fa kalaño amy ze atao raty‡,

[toe Azo ty fifeheañe, ty haozarañe vaho ty engeñe nainai'e.]§ Amene.

¹⁴ Naho hevè' areo ty hakeo' ondaty, le ho hahà' i Rae'areo andindiñey ka o tahi'areoo.

¹⁵ Fe naho tsy apo' areo ty hakeo' ondaty, tsy ho hahàn-dRae'areo o tahi'areoo.

Lilitse

¹⁶ Ie mililitse, ko manao laharam-pandalàn-tsoamiatreke, mañamonjetse laharañe hisenge te mililitse añatrefa' ondaty. Eka! to t'itaroñako t'ie fa nahazo tambe.

¹⁷ F'ihe, naho mililitse sasao ty añ'ambone'o;

¹⁸ tsy mone ho oni' ondaty t'ie mililitse, naho tsy t'i Rae'o añ'etake ao, vaho i Rae'o mahavazoho an-kafits'ao y ro hanambe azo.

Vara

Lke 11.34-36; 12.22-34

¹⁹ Ko mitolom-pamotry vara an-tane atoy, habotse' ty oletse naho ty eno, ndra hipoñafa' ty mpikizo hañaoke.

²⁰ Mañajà vara andindiñ' ao, ami'ty tsy hagedra' ty oletse naho ty eno, mbore tsy ho gorobahe' ty mpikizo hamaoke;

²¹ fa ami'ty nampipoha'o o vara'oo, ao ka ty arofo'o.

²² Failo' ty sandry ty fihaino'o*, ie vantam-pañente o fihaino'oo le tsy haieñe ty sandri'o.

²³ Aa naho mitsikirike† o fihaino'oo, le himoromoroñe iaby ty vata'o; ie maiëñe ty zava ama'o ao, le hene haieñe o lala'oo!

²⁴ Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe, hera ho falai'e ty raike naho hikokoa'e ty raike, ke hiasia'e ty raike vaho sirikae'e ty raike; tsy lefe'areo toroñeñe t'i Andrianañahare naho ty voatse toy.

²⁵ Inao ty itaroñako, Ko marimarihe' areo ty havelo'areo, ty ho kamae' areo ndra ty hinoma' areo, vaho ty sandri' areo, ty hisafora' areo. Tsy likoare' ty troke hao ty mahakama, naho ty sandriñe ty sikiñe?

²⁶ Heheke o voron-dikerañeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana' i Rae'areo onjoneñey. Tsy sarotse te am'iereo v'inahareoo?

²⁷ Ia ama' areo, te mahimahiñe ro mahatovoñe ty haabo'e kiho raike?

† 6:8 Ies. 65:24 ‡ 6:13 Mat 26:41 § 6:13 Sab 145:11,12: * 6:22 Heb: Fihaino: hilala, fatarihañe † 6:23 Heb: dagola ndra matity

²⁸ Aa ino ty marikarihañe amo saroñeo? Birèto o befelañe[‡] an-tetekeo, ty fitiri'e; ie tsy mandrorotse, tsy manenoñe,

²⁹ fe itaroñako te, ndra i Solomona ami'ty enge'e iaby, tsy nihamiñe manahake ty raïke ama'e.

³⁰ Aa naho izay ty ampisikinan' Añahare ty vinda am-bare mizorazora ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho ahifike an-toñake ao hamaray; tsy mandikoatse izay hao nahareo ry kede fatokisañe?

³¹ Aa kanao izay ty itarean' Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino ty ho hane'ay? ndra, Ino ty ho nome'ay? ndra ino ty ho sikina'ay,

³² amy t'ie hene paie' o sandriñeo, vaho arofoanan-dRae' areo ze paia' areo iaby.

³³ Tsoeho hey i Fifehean' Añaharey naho ty havantaña'e; vaho hene hatolotse anahareo.

³⁴ Ko angovitañe ty hamaraïñe, fa ho vazobazore' i hamaraïney o azeo. Tsahatse ty andro o haembera'eo.

7

Zaka' Ondaty

Lke 6.37-42

¹ Ko mirihy, hera ho zakaeñe.

² Ami'ty fizakañe izakà' areo ty anjakañe anahareo, naho ty fañaranañe añarana' areo ro añaranañe ama'areo.

³ Akore te biribirie'o ty ahetse am-pihaino' ondatio, fe tsy isa'o i boda am-pihaino'oy?

⁴ Akore ty anoa'o am'indatiy, ty hoe: Eo heike, hañifihako o ahetse am-pihaino'oo; te mone hehe ty boda am-pihaino'o ao?

⁵ Soamiatreke! Ahifiho aña hey o boda a' maso'oo, izay irehe vaho hahafibiretse, hañifike i ahetse am-pihainon-drañe'oy.

⁶ Ko atolotse ami'ty amboa ty hena miavake, naho ko apoke aolon-dambo eo o hange' areoo ke ho vazañe'e; hera hitolike handrimitse azo.

Mihalalia, Mikodebea, Mampikonkoña

Lke 11.9-13

⁷ Mihalalia aman'Añahare, le ho tolorañe, mikodebea le hahaoñiñe, mampikonkoña le hisokafañe;

⁸ amy te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsoeke; vaho ho sokafañe ty mitrehentreheñe.

⁹ Ia ama'areo, naho ipaia' ty ana'e mofo, ro hañomey aze vato?

¹⁰ Ke ihalalia'e fiañe, ro hanozoa'e mereñe?

¹¹ Aa ndra te raty nahareo ro mahay mifampanjotso raha soa, sandrake t'i Rae' areo andindiñe ao ro hanolotse i Arofo'e Soa amo mihalaly ama'eo.

Lily Volamena

Lke 6.31

¹² Aa ndra inoñ' inoñe ty tea' areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iereo. Fa izay t'i Hake* naho ty tsaram-pitoky.

Ty Làlañe Roe

¹³ Iziliho i làlambey maifitsey, fa mivañavaña ty lalambey naho laleke ty lalañe mb'am-piantoañe mb'eo vaho maro ty mimoake ao.

[‡] 6:28 Abeja'e: Gilione * 7:12 Hake: i boke lime' i Mosè; ze lilin'Añahare.

¹⁴ Mizitse ty lalam-bey naho mikititse ty oloñoloñe mañity mb'an-kaveloñe mb'eo; Tsy ampeampe ty mahaoniñe aze.

o Voa'eo

Lke 6.43-45

¹⁵ Itaò o mpitoky vîlañe[†] miheo mb'ama' areo am-bolon' añondrio, te mone amboa romotse ty am-po ao.

¹⁶ O sata'eo ro hahafohinañe iareo; potore' ondaty am-patike hao ty valoboke? Ke amo farehetseo ty sakoañe?

¹⁷ Hene mamoa voa soa ze hatae soa, naho fonga mamoa voa raty ty hatae mimontamontañe.

¹⁸ Tsy mete mamoa voa raty ty hatae soa, naho tsy lefe' ty hatae raty ty hamoa voa soa.

¹⁹ Hene forototoeñe añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa,

²⁰ aa le o voa'eo, toe o sata'eo, ty hahafohinañe iareo.

Mizilike ao ty Mpañorike Hake

Lke 6.46

²¹ Amy te tsy ze fonga manao amako ty hoe: Talè, ro himoake amy fifehean-dikerañey, fa ze manao o satrin-dRaeko an-dindiñeo ty hizilike am-pifehean-dikerañey ao.

²² Amy andro zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè, Talè, tsy i tahina'oy hao ty nitokia'ay? naho i tahina'oy ty nañaria'ay kokolampa, mbore i tahina'oy ty nanao'ay raha tsitantane maro?

²³ F'ie hanoako ty hoe: Le lia'e tsy nifantako nahareo, misitaha amako ty mpitolon-tsereke retia.[‡]

ty Mpamboatsse roe

Lke 6.46-49

²⁴ Aa ze hene mahajanjiñe o volako rezao naho itoloña'e, ro razañeko amy t'indaty mahihitse nañoreñe anjomba an-damilamy.

²⁵ Nikojojojoaha' i orañey, naho nifofoha' o tiokeo, f'ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty mananta'e.

²⁶ Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tarè'e\$, le hambañe amy t'indaty minèñe nañoren-traño am-paseñe.

²⁷ Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey, namaoke i traño y i tiokey, naho nihotrake vaho havaràta ty fideboña'e.

Toe aman-dily

²⁸ Ie nitsara i entañe zay t'IESOÀ, le hene nilatsa amy fañoha'ey;

²⁹ amy te an-kaozaram-bey i fitaroña'ey, tsy nanahake o androanavi' iareoo.

8

ty Angamae

Mar 1.40-44; Lke 5.12-14

¹ Ie nizotso boak'am-bohitse ey t'i IESOÀ le norihe' i lahialeñey,

² Intike te pok' eo ty aman' angamae niambane ama'e, nanao ty hoe: O Rañandria, mahajangañ' ahy v'iheo?

³ Nahiti' IESOÀ ty fità'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko t'ie halio, maliova. Le nilioveñe amy haangamae'ey re amy ora* zay.

⁴ Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Mitaoa tsy hatalili'o ama' ondaty, fe akia mb'amy mpisorofney mb'eo, le ibanabanao ty enga linili' i Mosè amy Ha'areoy.

Ty Mpitoro' i Mpifele-jatoy

Lke 7.1-10

⁵ Ie nigodañe mb'e Kapernaome-hamartà ao t'i IESOÀ, le nifanalaka ami'ty mpifehe-zato nihalaly ama'e

⁶ ty hoe: O Rañandria, mandle an-trañoko ao i ana-dahikoy, tokoe' ty hakepeke†, ie deme'e ty amy hasilo'ey.

⁷ Hoe t'i IESOÀ tama'e: Homb'eo iraho hañafak'aze.

⁸ Aa hoe ty nato'i i mpifehe-zatoy: O Rañandria, tsy sazò ahy ty homba'o ambane† tafo-trañoko ao, iantofa avao, le ho jangan-dre.

⁹ Mpanan-kakeo iraho, naho manan-dily‡ aman-tsoavala reke-piningitse; ie anòeko ty hoe: Dañe! ami'ty raike le mandeha, Mb'etoea, le pok'eo, vaho amo mpitorokoo ty hoe: Ano zao, le anoe'iereo.

¹⁰ Jinanji' IESOÀ, le nilatsa vaho hoe re amo mpañorike azeo: Eka! to t'ivolañako te mbe tsy nahatrea fatokisam-bey manahake zao e Israele ao iraho.

¹¹ Taroñeko ama' areo te maro ty hitotsake boak' atiñanañe aña naho hirik' ahandrefañe aña hitrao-pitofañe amy Abraàme naho am' Isaka vaho am' Iakobe amy fifehean-dikerañey,

¹² fe hafetsake an-kamoromoroñan-tsikeokeok' ao o ana' i fifeheañeio; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao.

¹³ Le hoe t'i IESOÀ tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama'o ty amy natokisa'oy, vaho nijangañe amy ora zay i ajalahi.

Ty Rafoza' i Petera Ampela

Mar 1.29.34; Lke 4.38-41

¹⁴ Ie henane zay, nizilike añ'anjomba' i Petera ao t'i IESOÀ, le naheo'e te natindri' ty hamae-sandriñe i rafoza'e ampelay.

¹⁵ Nitsapae'e ty fità'e le nisitak' aze i firemporempo'ey, vaho nitroatse nitoroñ' aze.

¹⁶ Ie tsatoke i harivay, le nendese' iareo ama'e o vinolevolen-kokolampao naho hinaha'e an-tsara avao, vaho nafaha'e iaby ze hasilofañe,

¹⁷ hañenefañe i nisaontsieñe aña'm' Isaia mpitoky, noro an-tiahiy, ty hoe:

Toe rinambe'e o hakepehan-tikañeo, vaho nivavè'e o hasilofan-tikañeo.§

Naho te ho Mpiana'e

Lke 9.57-62

¹⁸ Ie nivazoho' IESOÀ te niarisehoa' i lahialeñey, le nafanto'e te hitsake mb'alafe i riakey eñe.

¹⁹ Le pok'eo ty androanavy* nanao ty hoe ama'e: O Talè, hañorik' Azo iraho ndra aia'aia ty hañaveloa'o.

* **8:3** Ora: Gr. naho Heb: 'Hora': ty haela' ty fangen-antoandro ie zaraeñe folo-ro' amby mifototse ami'ty manjirik'andro pake tsotots'andro. † **8:6** Tovo'e: toe paralatiko ‡ **8:9** Isosoho: amo Fariseoo, naho § **8:17** Ies 53:4 * **8:19** Mpanoki-dily: toe mpañotsotso naho mpañanatse Hake

²⁰ Le hoe ty natoï' IESOÀ aze: Manan-joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañeo, fe tsy aman' ankalañe ty añambone' i Ana' ondaty, ana' i tsy nahavanilahiy†.

²¹ Hoe ty nanao' ty mpiama'e raike: Apoho hey iraho hiavotse handentek' an-draeko.

²² Hoe t'i IESOÀ tama'e: Oriho iraho; adono handeveña' o mihomakeo o vilasi' iareoo.

Nipendreñe i Riakey

Mar 4.35-41; Lke 8.22-25

²³ Nijon-dakañe t'i IESOÀ naho nindre ama'e o mpiama'eo le

²⁴ nikofaoke amy riakey ty tio-bey naho loho nikabokabokey o onjao vaho natao te hifoifoy i lakañey.

²⁵ Nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo nihalaly ama'e ty hoe: O Talè, rombahao zahay, tsy mone hivetrake.

²⁶ Hoe re tam'iereo: Ino ty ifampitoliha' areo, ry kede fatokisañeo? Niongake re, le trinevo'e i tiokey naho i riakey hitsiñe, le nipendreñe ami'ty manao zao.

²⁷ Nitrea' ondatio le nilatsa vaho nanao ty hoe: Ia v'itoy t'ie manao i satri'ey o tiokeo naho i riakey?

Anga-draty am-po Lambo

Mar 5.1-17; Lke 8.26-37

²⁸ Ie tafatsake i riakey, le niheo mb' an-tane Gadary‡ alafe' i riakey eñe, naho nifankanjò ama'e t'indaty roe vinolevolen-kokolampa hirikey amo kiborio, hay aia ty fidabadoà' iareo, kanao tsy nahafiranga mb'eo ondatio.

²⁹ Nitazataza ty hoe ama'e iareo: Inoñe ty iharoan-tika, IESOÀ, Anan' Añahare? Niheo mb'etoañe aolo' i àndroy v'ieho hampisoañe naho handrotsake anay? Hoe t'i IESOÀ am'iereo: Mivoraha boak' ao ty valobohòke lo retia.

³⁰ Nandrazeñe ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro,

³¹ le nitoreova' o kokolampao ami'ty hoe: Kanao tsy mete tsy iakara'ay, añomeo lily himoaha'ay amo mpirai-tron-dambo eio.

³² Le hoe re tam' iereo: Soike! Le nifaoke ama'e iereo, nitsamoake amy lambo rey; naho nitsondemboke amy zao i mpirai-tro-dambo nidorasitse mb'an-driake mb'eo vaho niòpo an-drano ao.

³³ Nangebahebake o mpiarakeo le nitriban-day, naho fonga natalili'iereo an-drov'ao, vaho hene nirevendreveñe i rovary.

³⁴ Nivavotse mb'eo iereo hanalaka IESOÀ; niisa' iereo naho nihalaly ama'e te tsy hitoam-ban-tane' iareo.

9

Ty Lahilahy Kepeke

Mar 2.1-12; Lke 5.17-27

¹ HNijon-dakañe t'i IESOÀ, le nimpoly mb'an-tanà'e mb'eo iereo.

² Nendeseñe ama'e ty nisilofa' ty hakepehañe* nandre an-tihi'e eo; nivazoho' IESOÀ ty fatokisa' iareo le hoe re am' indaty silokey: Anake, misomoboha fa hinaha ty figahiñan' Añahare o tahi'oo.

³ Hoe ty nitsakorean' arofo' o androanavy ila'eo: Miteratera itia.

† 8:20 Ies 7:14 ‡ 8:28 Tovo'e ami'ty Grika: ndra, Ginitrarose
ndra paralitiko

* 9:2 Tovo'e ami'ty Grika:

⁴ Nioni' IESOÀ o vetsevetse' iareo, le nanao'e ty hoe: Ino ty aereñerea' areo raty añ'arofo ao?

⁵ Ty aia ty mora volañeñe, ke ty hoe: Malio hakeo irehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa?

⁶ Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondaty hañaha tahiñe: le hoe re amy nisilokey: Mitroara, rambeso o tihi'oo vaho mañaveloa.

⁷ Niongake re, nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo.

⁸ Nahaisake i lahialeñey le loho nañeveñe vaho nandrengy an' Andri-anañahare mpanolotse faozarañe hitoloñe hoe izay am'ondatio.

Kinanji'e t'i Matio

Mar 2.14; Lke 5.27, 28

⁹ Ie nienga t'i IESOÀ, le nahavazoho ondaty niambesatse ampandambañam-pifampikalooan-drala eo; i Matio[†] ty tahina'e. Le hoe re tama'e: Antao hañorike ahy. Aa le niongake re nañorike aze.

Mpanaha To

Mar 2.15-17; Lke 5.29-32

¹⁰ Nampihova'e añ'anjomba hikama, le ie nikama, intoa ty piaroteñe naho lo-tsereke maro am-pandambaña'e eo, le hehe t'ie nitrao-pikama amy IESOÀ naho amo mpiama'eo.

¹¹ Nioni' o Fariseo zay le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Ino ty itraofa' i Talè' areoy fikama amo piaroteñe naho borololoo?

¹² Jinanji' IESOÀ izay, le hoe re: Tsy o jangañeo ro mipay ho tahañe, fa o silokeo.

¹³ Akia, tsatsiho hey i pinatetsey:

Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe[‡];

tsy nivotrake atoy iraho hañaha o vantañeo, fa o mpanan-tahiñeo.

Tsy Mililitse Heike

Mar 2.18-22; Lke 5.33-39

¹⁴ Le nomb'ama'e mb'eo o mpiamy Jaonao, nanao ty hoe: Manao akore te beteke mililitse zahay naho o Fariseo, fe tsy mililitse o mpiama'oo?

¹⁵ Le hoe ty nato'i IESOÀ: Tsy mahafirovetse ndra mililitse o mpiamy mpañengao t'ie mbe am'iereo? Ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay, izay iereo vaho hililitse.

¹⁶ Tsy eo ty mampianto ty ila' ty sikiñe vao ami'ty tsorodea, amy te manibake i tsorodeay i takekey mañindra i riatsey.

¹⁷ Mboze tsy añañañe divay vao ty zonjon-kolitse hambo'e, ke hipoñaake i hositsey le hilongañe i divaiy, vaho hianto i hositsey; aiy! toe añañañe anjonjon-kolitse vao ty divay vao le songa mihaja i roroey.

Nisotrake

Mar 5.21-43; Lke 8.40-56

¹⁸ Ie sinaontsi'e izay, pok'eo ty roandriañe niambane ama'e, nihalaly ty hoe: O Talè, nisimba aniany i anak' ampelakoy, ehe mihavia, hampitonga'o fitañe, hameloñ'aze.

¹⁹ Niongake t'i IESOÀ le nimbeo, ie naho o mpiama'e ama'eo.

²⁰ Intia, te nimb'ama-boho'e ao nitsapa ty riran-tsarimbo'e[§] ty rakemba nisilofe' ty lio-lava folo taoñe ro'amby;

²¹ Ie naereñère an-trok'ao ty hoe: Ndra te i saro'ey avao ty paoheko, le ho haha amy zao.

²² Nitolike t'i IESOÀ le nanao'e ty hoe: Misomobòha anako, ty aman' Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ' azo o fatokisa'oo. Nijangañe amy oray avao re.

²³ Ie nizillike añ'anjomba' i roandriañey ao, le nahavazoho ondaty maro nandala,

²⁴ Ie nanao'e ty hoe: Miavota iaby, vaho ko mirovetse, miroro i ajajampelay fa tsy simba. Fe natao' iareo ho ondaty misole, le hoe iereo, Tsy nitrean-tika hao t'ie nirobake?

²⁵ Aa ie nakare' IESOÀ alafe ao, le niheo mb'ama'e re nitsapa ty taña'e vaho nitroatse i ajajampelay.

²⁶ Niboele amy tane iabiy i talily zay.

Nahaoniñe t'i Goa

²⁷ Nisitake t'i IESOÀ, le nihitrihitry mb'ama'e ty fey roe nikaikaike ty hoe: Tretrezo zahay, ry Ana' i Davide.

²⁸ Ie avy amy anjombay, le nisitsitse mb'ama'e i fey rey, naho nanao'e ty hoe:

²⁹ Hampijangañe anahareo ty fatokisa' areo.

³⁰ Niboleake amy zao o fihaino' indaty roe reio vaho nahaisake; nafanto' IESOÀ am'iareo ty hoe: Asoao tsy ho fohiñe i raha zay.

³¹ Nivotse mb'eo amy zao iereo nanitsike i taney, haharendrehae'e aze.

Nisaontsy t'i Moañe

³² Nienga t'i IESOÀ, le nasese mb' ama'e t'indaty moañe niangara' ty kokolampa.

³³ Naria'e i kokolampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i lahialeñey, nanao ty hoe: Mbe lia'e tsy niisan-tika e Israele atoa ty manahake zao.

³⁴ Hoe o Fariseoo: Toe i talèn-kokolampay ty añaria'e anga-draty.

Tsy Ampe o Mpiekeo

³⁵ Niariary mb'amo rova naho tanàñe iabio re nañoke amo fitontona' iareoo, naho nitaroñe i talili-soay naho nañafake ze hene areteñe vaho ze atao halemeañe.

³⁶ Nivazoho' IESOÀ i lahialeñey, le niferenaiña'e, amy t'ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe añaondry tsy amam-piarake.

³⁷ Le hoe re amo mpiama'eo: Maro o ampemba mizorazora eio, fe tsy ampe o mpanatakeo.

³⁸ Aa le halalio t'i Talè' o mahakama mizorazorao ty hañiraha'e mpanatake maro hanatake o ampemba'eo.

10

Nañirake i Folo-Roe'Amby rey

Mar 6.7; Lke 9.1

¹ Tsiniakao' IESOÀ i mpiama'e folo ro'amby rey naho nomea'e lily amo anga-draty iabio, hañariañe irezay, vaho hampijangañe ze heneASILofañe naho ze arete-mandrambañe.

² Zao ty tahina' i folo ro'amby nitokaveñe Firaheñe rey:

I Simona atao Petera,
naho i Andrea rahalahi'e;

³ i Filipino naho i Bartolomeo;

Iakobe* naho i Jaona rahalahi'e ana' i Zebedelee;
i Tomasy naho i Mat'tý†, ie nifohiñe ho
mpampisongo mpangalak'ana'e;
Iakobe ana' i Alofey naho i Tereose;

‡ i Simona nte Kanana‡,
vaho i Joda Askareiotá nifotetse azey.

5 Nirahe' IESOÀ i folo ro'amby rezay le nafanto'e ami'ty hoe: Ko mañavelo mb'an-tane' o kilakila ondatio, vaho ko migodañe mb' androva' o nte Samariao.

6 Akia mb'amo añondry nandrike amy anjomba' Israeleio.

7 Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-dikerañey.

8 Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio ty haveloñe, liovo o angamaeo, mañaria kokolampa; le ko mandrambe sara, fa am-patarihañe ty nahazoa' areo, matariha ka.

9 Ko mamotry vola-mena ndra vola-foty; ndra vara an-kontra' areo;

10 ndra sikiñe halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe am-pita' areo; amy te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke.

11 Amy ze tanañe ndra rova iziliha' areo, añontaneo, ia t'indaty vañoñe ama'e, le mitambara ao ampara' te mienga.

12 Ie mizilike añ'anjomba ao, ampanintsiaño ami'ty hoe: Hanintsiañe ty anjomba toy, naho fañanintsiañe amy ze hene mpimoneñe ama'e.

13 Ie mañeva i anjombay, le ho ama'e i fañanintsia' areoy, f'ie tsy mañeva le himpoly ama' areo i fañanintsia' areoy.

14 Naho eo ty tsy mampihova, tsy mañañoñe anahareo, le avoto i anjombay vaho ahintsiaño ty deboke am-pandia' areo.

15 Eka! to t'itaroñako te soa ho a i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy rovay.

Fampisoañañe

16 Inao, ahitriko hoe añondry añivo amboa-romotse nahareo; aa le mahihira hoe mereñe vaho manoa hatso-pon-deho.

17 Itaò ondatio, fa tsy am-pivori' iareo naho amo anjomba fitontona' iareo ty aneseañe anahareo,

18 fa amo mpifeheo naho amo mpanjakao, hahafitaroña' areo ahy am' iareo naho amo kilakila'ondatio.

19 Ie tsepahe' iareo, ko aliheñe amy ze ho saontsie' areo, fa hatolotse amy ora paiañe azey ty ho saontsie' areo.

20 Tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara añaña areo.

21 Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, naho ty rae ty ana'e§; hitroatse aman-droae'e o anakeo, haneseke iareo ho koromahene.

22 Ho fañinjeañe naho fañembañañe amy ze hene fifeheañe nahareo ty ami'ty añarako, fa ze mahafeake pak' amy figadoñañe nifantañañey ty ho rombaheñe*.

23 Ie horidañeñe ami'ty rova toy, mitribaña an-day mb'ami'ty ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho tsitsi' areo o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana' ondatiy.

24 Tsy ambone' i talè'ey ty mpiòke, naho tsy ambone' i tompo'ey ty ondevo.

* 10:3 Heb: tovo'e: atao Jimmy † 10:3 tovo'e: toe Matio, ‡ 10:4 tovo'e: toe i Simone Cananaiose
§ 10:21 Mik 7:6 * 10:22 Mat 24:13,

²⁵ Mahaeneñe i mpiokey te ho hambañe amy talè'ey, naho te hanahake i tompo'ey ty mpitoroñe. Aa naho natao' iereo Baalzebobe† i talèn' anjombay, àntsake o ana' i anjomba'eio.

²⁶ Ko ihembañañe, amy te tsy eo ty tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafohinañe.

²⁷ Ze itaroñaako añ'ieñe ao, isaontsio an-kazavañe ey; naho ze janji'areo an-dravembia, itseizo an-dalambey.

²⁸ Ko mirevendreveñe amo mpamono sandriñe f'ie tsy maha-vono arofo. Te mone eveño i maharotsake troke naho sandriñe an-tsikeokeok' aoy.

²⁹ Tsy aletake drala raiké hao ty folý roe? Fe leo raiké ama'e tsy hipoke an-tane naho tsy satrien-dRae'areo an-dindiñe ao.

³⁰ Tsy fa niaheñe iaby hao ze maroin' añambone' areo?

³¹ Ko mahimañe, ie lombolombo' o folio.

³² Ze mañonjoñe ahy añatrefa' ondatio, ty honjoneko añatrefan-dRaeko andindiñ' ao.‡

³⁴ Ko atao' areo te niavy hanese fañanintsine an-tane atoy iraho; tsy niavy hanese fañanintsine fa fibara§.

³⁵ Ty hampiavakavañe ondatio ty nivotrahako atoy, ty ana-dahy aman-drae'e, ty anak-ampela aman-drene'e, ty vinanto-ampela aman-drafoza ampela'e

³⁶ Ho rafelahi'ondaty o kokoa'eo*,

³⁷ Tsy mañeva ahy ze mikoko rae ndra rene mandikoatse ahy, naho tsy mañeva ahy ze mikoko ana-dahy ndra anak-ampela mandikoatse ahy,

³⁸ Tsy mañeva ahy ze tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik' ahy.

³⁹ Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe hitendreke aze ze mamoe'ay ty amako.

⁴⁰ Ze mandrambe anahareo, mandrambe ahy, naho ze mandrambe ahy mandrambe i nañirake Ahiy.

⁴¹ Ze mandrambe mpitoky ami'ty tahina' ty mpitoky, ro handrambe ty tambem-pitoky; ze mandrambe ty vañoñe ami'ty tahina' ty vañoñe ro handrambe ty tambe' i vañoñey.

⁴² Ze manjotso rano manintsine am-pitovy ami'ty raiké amo kedeke retoa ami'ty tahina' ty Firaheko, Eka! to t'ivolañako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

11

¹ Ie nagado' IESOÀ ty fañohañe i mpiama'e folo ro'amby rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e ty hampioke naho hampitao amo rova' iareoo.

t'i Jaona
Lke 7.19-30

² Ie tam-porozo ao t'Jaona, le jinanji'e o fitoloña' IESOÀo le nirahe'e ty mpiama'e roe,

³ hanoa' iareo ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe aña i tamaen-tikañey?

† **10:25** Baalzebobe: samposampo' o nte Pelistio 2Mp 1:2-3 ‡ **10:32** Grika: 33Fe ze mitety ahy añatrefa' ondatio, ty hitetiako añatrefan-dRaeko andindiñe ao. § **10:34** Lke 12:51 * **10:36** 1Sam 24:19, Mik 7:6, Lke 12:53

⁴ Hoe ty nato'i IESOÀ am'iareo: Akia, atalilio amy Jaona o niisa' areoo naho o jinanji' areoo:

⁵ Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveñe o angamaeo, mahajanjiñe o giñeo*, vañoneñe o vilasio vaho votsoreñe o rarakeo†.

⁶ Faly ze tsy aliheñe ty amako.

⁷ Naho nañavelo iereo le nitaroñe i Jaona amy lahialeñey t'i IESOÀ: Handrèndreke inoñe ty nihitrifa' areo mb'am-patram-bey aña? Ty vinda natroetroen-tioke hao?

⁸ Ke inoñe ty niakara'areo ho sariene? t'indaty misarimbo marerarerera hao? Toe añ'anjombam-panjaka ao o mpisaroñe lamba marerarerao.

⁹ Naho izay, inoñe ty niavota' areo ho isaheñe aña? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako t'ie lombolombo ty mpitoky.

¹⁰ Ie i nipatereñe ty hoe:

Inay, mañitrike ty irako hiaolo Azo iraho, ie ty hañajary ty lalaña aoloko.‡

¹¹ Eka! to t'itaroñako te, ze nasaman' ampela, tsy ama'e ty nionjoñe ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede amy fifehean-dikerañey.

¹² Boak'amo andro'eo pake henane, le rembeñe i fifehean-dikerañey vaho te hitavañ' aze o piaroteñeo§.

¹³ Songa mitalily ampara' i Jaona o mpitokio naho i Hake.

¹⁴ Aa naho laha'areo ty hiantoke: ie i Elia ho aviy.

¹⁵ Ze aman-dravembia hijanjiñe, mijanjiña!

Lke 7.31-35

¹⁶ Razañeko ami'ty tariratse toy ty ajalahy mitoboke an-tsena ao mifampikoike

¹⁷ ty hoe,

Nisabo'a'y

f'ie tsy nandrodo;

nangololoiha'y

f'ie tsy nirovetse.

¹⁸ Pok'eo t'i Jaona, tsy nikama, tsy ninoñe, le hoe iereo: Aman-kokolampa re.

¹⁹ Avy ka i Ana' Ondatiy: mikama naho minoñe, vaho anoeñe ty hoe: Intia ty mähake naho mpigenoke, rañe' o bakakalahio naho o mpananakeoo. Izay ty fizaka' o seretseo o mahihitseo.

Ty Falai' o Rovao

Lke 10.12-15

²⁰ Nikobiha' IESOÀ amy zao o rova nanoe'e o vilo'eo ie tsy nitolike am-pisolohoaña.

²¹ Fatse ama'o Korazina! naho, Hankaña ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò ao naho e Sodoma* aña o viloñe nanoeñe ama' areoo, le ho nitolike amy andro zay iereo am-pisolohoaña, an-gony naho lavenoke.

²² Eka! hoe ty itaroñako te ho mora amy Tirò naho i Sodoma te ama' areo.

²³ Ihe, Kapernaome, hionjoñe mb'andindiña eña v'iheo? Toe hazotso mb'an-tsikeokeoke ao, fa naho nanoeñe e Sodoma o viloñe nanoeñe ama'oo, hera mbe ho niteo†.

* 11:5 Ies 35:34-36 † 11:5 Ies 61:1 ‡ 11:10 Ies 40:3; Mal. 3:1 § 11:12 Lke 16:17 * 11:21 Tovo'e ami'ty Grika: ndra Tirao-detere naho Sidomà: a. 22,23 ka † 11:23 Ies 14:13, 14:15

²⁴ Eka! itaroñako te haivañe an-tane Sodoma ta te ho ama'o i andron-jakay.

Ama'e ao ty Fitofañe

²⁵ Ie henane zay, niongake t'i IESOÀ nanao ty hoe: Rengen-dRehe, ry Aba, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy, amy te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao i tsara zay vaho binenta'o amo mirèkeo[‡].

²⁶ Eka Aba, toe nivantañe añatrefa'o izay.

²⁷ Kila natolotse ahiko boak' aman-dRaeko, tsy eo ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t'i Rae, naho tsy ia ty mahafohiñe t'i Rae naho tsy i Anakey vaho ze satri' i Anakey hatòke.

²⁸ Mb'amako mb'etoa ze hene mokotse naho mifeake fitoloñañe, le himbaeko vaveñe ty joka'e.

²⁹ Rambeso ama'areo ty jokako, le mioha amako fa lem-po iraho naho mora naho mazava-troke, vaho hahatendreke fitofàn' arofo[§] nahareo,

³⁰ amy te mora ty jokako, vaho maivañe o kilànkakoo.

12

Mitoroñe ami'ty SABOTSE

Mar 2.23-28; Lke 6.1-5

¹ Ie henane zay, niranga vare niriñariña ami'ty andro Sabata t'i IESOÀ. Nisaliko o mpiama'eo vaho nampipototse loham-bare naho kinosokoso' iareo am-pitàñe ho kamaeñe.

² Ie nioni' o Fariseoo, le hoe iareo ama'e: Heheke manao ty faly tsy anoeñe ami'ty Sabotse o mpiama'oo.

³ Hoe ty nato'i IESOÀ: Tsy fa vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nisaliko naho ondati'eo

⁴ añ'anjomban' Añahare ao, ie nikama i mofo-miatrekey*, ze tsy azo kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao?[†]

⁵ Tsy vinaki' areo amy Hake ao hao te beteke miranga-Hake ami'ty SABATA o mpisoroñe añ'anjomban' Añahareo vaho malio-tahiñe?

⁶ Eka, itaroñako te etoañe ty ambone' i anjombay.

⁷ Aa naho napota' areo ty hoe: Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe[‡], le tsy ho nafà' areo ty malio tahiñe,

⁸ amy te Talè' i SABATAY[§] i ana'ondatiy.

Mañafake t'ie SABATA

Mar 3.1-6; Lke 6.6-10

⁹ Ie heneke i andro rezay le nienga mb'eo t'i IESOÀ nizilike am-pitontona' iareo ao.

¹⁰ Teo t'indaty mate fitañe, aa le hoe ty ontane' iareo ama'e: Vantañe hao ty mampijangañe ami'ty SABOTSE?

¹¹ Le hoe re tam'iareo; Ia ama' areo aman' añondry mijoñe an-davake ao ami'ty andro Sabata, ty tsy mañakats' aze?

¹² Lombolombo izay t'indaty, aa le mete vaho mañeva, ty manao soa ami'ty SABOTSE.

¹³ Aa le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Napololo'e i fità'ey, vaho nivoatse manahake i ila'ey.

¹⁴ Fe nifandrimboñe o Fariseoo, nikinia ty hañoho-doza ama'e.

[‡] 11:25 Lke 10:21 § 11:29 Iir 6:16 * 12:4 Mofo' i Kitreley (Pesita) † 12:4 Sa II 21:3-6

[‡] 12:7 Hos 6:6 § 12:8 Fot 2:2-3

¹⁵ Niarofoana' IESOÀ o ereñeren-tro' iareo; le nisitake; maro ty siloke nañorike aze, vaho fonga jinanga'e;

¹⁶ hinatahata'e tsy hampahafohinañe aze,

¹⁷ hampijadoñe ty nampisaontsieñe Isaia:

¹⁸ Ingo ty mpitoroko tinendreko,
i jinoboko mampinembanebañe ty trokoy;
hapetako ama'e ty Troko,
vaho ho taroñe'e amo fifeheañeo ty hatò.

¹⁹ Tsy ho hemban-dre, tsy hilay,
vaho tsy ho janjiñeñe an-dalañe ey
ty fiarañanaña'e.

²⁰ Tsy ho potora'e ty vinda* demoke, vaho tsy hakipe'e ty lamesa mañatoeñe ampara' te ajado'e ho nainai'e ty hatò,

²¹ i Tahina'ey ro fitamà'
o kilakila ondatio.†

Ty Kokolampa

Mar 3.22-27; Lke 11.17-23

²² Nasese ama'e t'indaty fey naho moañe, niazo' ty kokolampa, le hinaha'e. Niisa' i lahialeñey

²³ le nilatsa vaho nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana' i Davidey?

²⁴ Nahimbam-pahazo izay o Fariseoo le nanoin'e ty hoe: Tsy mañary kokolampa indatiy naho tsy i Baalzebobe talè' o kokolampao avao.

²⁵ Niarofoana' IESOÀ ty vetsevetse' iareo, le nirazaña'e ty hoe: Ho koake ze fifeheañe mifampiria, le tsy hitroatse ze rova ndra anjomba mifanao hereñ' an-tihy.

²⁶ Naho roahe' i mpañinje ty mpañinje, le hifampiria iereo, aia ty hijadoña' i fifeheaney?

²⁷ Aa naho i Bèlzebobe ro añariako kokolampa, inoñe arè ty tsy androaha' o ana'areoo irezay? Aa le ie ro ho mpizaka anahareo.

²⁸ Fa naho i Arofon' Añaharey ro añariako kokolampa, le toe fa migadoñe i fifeheaney.

²⁹ Aia ty himoaha' t'indaty añ' anjombam-panalolahy hamaoke o vara'eo naho tsy irohiza'e hey? Izay vaho hakopa'e i anjombay.

³⁰ Mandietse ahy ze tsy mindre amako, naho mifary ahy ze tsy mirekets' amako.

Ty Lilatse tsy Iheveañe

Mar 3.28-30

³¹ Aa le itaroñako te fonga hafahañe amo ana' ondatio ze hakeo naho haterañe, fe tsy hapoke am'ondatio ty fiteraterañe i Arofo Masiñey;

³² ze minday saontsy mamokafoka i Ana' ondatiy, le hiheveañe, fe tsy hahañe ami'ty sa toy ndra amy sa ho avi'y ze minday rehake fanambaitambaiñe i Arofo-Masiñey.

³³ He hasoao ty hatae ty amo voa'e soao, ke ampimomoho ty hatae ty amo voa'e mimontamontañeo; fa inao ty hatò: o voa'eo ty aharendrehañe ty hatae.

³⁴ Ry fiosoñan-dapètako! Aia ty hahafivolaña' areo raha soa kanao raty? Isaontsiam-palie ty fandopoaran' arofo.

* **12:20** Heb: zonim; Hakarapiloañe: zonà † **12:21** Ies 42:1-4

³⁵ T'indaty soa, boak'amo vara añ'arofo'e soao ro mañakatse hasoa, le t'indaty tserheñe, hirik'amo vara an-tro'e tsivokatseo ro mampiboake haloloañe.

³⁶ Hoe iraho ama' areo, ze hene entañe saontsie' ondaty, le sindre ho volilie'e amy andro zakay.

³⁷ O saontsi'oo ro izakañe azo, naho o sata'oo ro hamàrañe azo.

Mipay Famantarañe

Lke 11.24-26; 29-32

³⁸ Ie henane zay, nimb' amy IESOÀ mb'eo ty ila' o Fariseoo naho Androanavio, nanao ty hoe: Te hahatrema viloñe ama'o boak' andindiñe ao zahay.

³⁹ Tinoi'e ty hoe: Ty tariratse raty naho karapilo ro mitsoetsoeke viloñe; fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jonà;

⁴⁰ fa manahake t'ie tan-tro' i fianje jabajabay telo andro naho telo haleñe, le ho telo andro naho telo haleñe an-tro' tane ao i Ana' ondaty.

⁴¹ Hitroatse amy zakay o nte-Niniveo mindre ami'ty tariratse toy hamàtse aze, amy t'ie nitolike am-pisolohoañe amy tsei' i Jonà, fe lohà' i Jonà iraho.

⁴² Hiongake amy zakay i mpanjaka ampela' i Sebay[‡] mindre ami'ty tariratse toy, hamàtse aze, amy t'ie nihirike añ'olon-tane aña nijanjiñe ty hihi' i Solomona; fe intoy iraho, lohà' i Solomona.

⁴³ Ie miakatse amy t'indaty ty anga-maloto, le miranga toetse tsy amandrano mipay fitofañe fe tsy manjo;

⁴⁴ le hoe re: Himpoliako i kijà nihirifakoy. Ie pok' ao, zoe'e kòake, soa fipalirañe, vaho nihentseñe.

⁴⁵ Le angala'e kokolampa fito raty ta ty vata'e, mindre ama'e naho manozitse ao vaho raty te am-baloha'e ty fia'i'indaty. Izay ty ho ie ami'ty tariratse tsivokatse toañe.

o Longo'e Too

Mar 3.31-35

⁴⁶ Ie mbe nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao ty rene'e naho o rahalahi'eo, nipay ty hifanaontsy ama'e.

⁴⁷ Le hoe t'indaty tama'e: Inao, mipay ty hahaisake azo ty rene'o naho o rahalahi'oo.

⁴⁸ Natoi'e ty hoe i nisaontsy ama'ey: Ia o rahalahikoo? naho ia ty reneko?

⁴⁹ Le nahiti'e mb'amo mpiama'eo o fità'eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o roahalalikoo naho o rahavavikoo vaho ty reneko!

⁵⁰ Ze manao ty satrin' arofon-dRaeko andindiñ' ao ro roahalaliko naho roahavaveko vaho reneko[§].

13

O Karaza-taneo

Mar 4.1-20; Lke 8.4-15

¹ Nienga i anjombay amy àndro zay t'i IESOÀ, le niambesatse añ'olon-driake eo

² vaho niropadropaha' i lahialeñey ampara t'ie nipay lakañe hijoña'e; le nizorazora an-tamboho ey i lahialeñey,

³ vaho nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe ami'ty hoe: Teo t'indaty nañampitso boak' añ' anjomba ao handrarake tabiry;

⁴ Ie nandrake, nirarake añ'olon-dalañe ey ty ila'e, f'ie nitsimòhe' o voroñeo.

⁵ Nirarake am-batovatoeñe ey ty ila'e, fe natify i taney, ie nipitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke i taney,

⁶ Ie nafana-voho i andro ambone eiy, le nimae naho maike amy t'ie tsy amam-bahatse.

⁷ Teo ty nirarake an-kisatse ao. Nitombo o hisatseo nañaloke aze.

⁸ Ty ila'e nipoke an-tane soa vaho namokatse naho nitombo, zato ty valoha'e, enem-polo ty faharoe, naho telo-polo ty fahatelo.

⁹ Ze aman-dravembia hijanjiña'e, Mijanjiña!

¹⁰ Nimb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Akore te itaroña'o an-drazan-drehake?

¹¹ Hoe re: Natolotse ama'areo ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am'iareo.

¹² Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe, le haloly ama'e ndra ty minjilite'e habohe'e*.

¹³ Zao ty itaroña'ko am-pandrazañañe: miisake iereo fe tsy mahaisake; mijanjiñe fe tsy mahajanjiñe,

¹⁴ hañenefañe i nampisaontsieñe Isaia mpitoky, ty hoe:

Ie hijanjiñe, le hahajanjiñe

fe tsy mb'ia haharendreke,

Ie misamba le hahaisake

fe le lia'e tsy hahaoniñe,

¹⁵ fa gañe ty arofo' ondaty retoa,

naho giñe o ravembia'eo,

fa nikipeke o fihaino'eo;

ke hahaisake am-pihaino,

naho hahajanjiñ' an-dravembia,

he hahatsikarake añ'arofo,

naho himpoly hijangañako.

¹⁶ Fe haha o fihaino' areo mahaisakeo naho o ravembia' areo mahajanjiñeo.

¹⁷ Eka! to t'itaroña'ko te maro ty mpitoky naho ty vañe nisalala hahaisake o trea' areoo fe tsy nahaisake, vaho hijanjiñe o tsanoñe' areoo, fe tsy nahajanjiñe.

¹⁸ Inao arè ty fampalangesañe i mpandrakey.

¹⁹ I Ana' Ondatiy ro mpandrakey. I tabiry nirarake añ'olon-dalañey le ze hene mijanjiñe ty tsara' i fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke; pok' eo ty mpañinje mitavañe an-tro'e ze nararake ama'e ao iaby, izay i tabiry nipoke an-dalañe eo.

²⁰ I nipoke am-batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze an-kaehake aniany,

²¹ f'ie tsy amam-bahatse mbore aliheñe; naho ifetsaha' ty hasotriañe tsy ampe vaho ty hasosorañe, le ampandikofe' i mpañinje ty añ'arofo'e ao.

²² I nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i tsaray, f'ie mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliñoe' i mpañinje aze i tsaran' Añaharey vaho tsy mamoa†.

* 13:12 Lke 18:18 † 13:22 Lke 21:34, Ti II 3:4

²³ I nirarake an-tane soay, le ty mahajanjiñe i tsaray naho maharendreke vaho mamoa, toe manao sata soa; hanombo zato ty valoha'e, naho enem-polo ty faharoo, vaho telo-polo ty faha-telo.

o Ahe-dRatio

²⁴ Nitaroña'e oha-drehake tovo'e: Hambañe amy t'indaty mitongy doria soa an-tete'e ao i fifehean-dikerañey.

²⁵ Ie nirotse ondatio, pok'eo i rafelahi'ey nandrarake vinda[‡],§ an-tetembare'e ao vaho nibioñe.

²⁶ Ie nitovoañe vaho ho niterake i varey le niboake ka i vinday.

²⁷ Niheo mb'amy tompo-tetekey o mpitoro'eo nanao ty hoe: O talè, tsy doria soa hao ty narara'o? Boak' aia arè o vindao?

²⁸ Hoe ty natoi'e: Satan-drafelahiko izay. Le hoe ty asa' o mpitoro'eo: Ho vorote'ay o vindao!

²⁹ Aiy! hoe re, hera hambota' areo o vareo.

³⁰ Angao hey hiharo hitiry ampara' te toly ty sabo, ie amy fitatahañey le ho volañeko amo mpanatakeo, ty hoe, Atontono hey o vindao naho feheo am-pitoboroñañe horoañe, vaho atontoño an-driha ao o vareo.

Voa Nonoke

Mar 4.30-32; Lke 13.18, 19

³¹ Intoy ka ty nandrazaña'e: I fifehean-dikerañey le añoharañe ami' ty voa-nonoke nindese' t'indaty vaho narara'e an-tete'e ao.

³² Ie ty kede amy ze hene añañe an-kodoboñe ao, fa ie mitiry, ro jabajaba amo rongoño vaho mbe mionjoñe ho hatae abo, kanao mitsoloke amo tsampa'eo o voron-dikerañeo.

*Lalivay**

Lke 13.20,21

³³ Nitaroñe'e añ'ohatse ka ty hoe: I fifehean-dikerañey, le manahake ty lalivay¹⁹ najo' ty rakemba ami'ty bom-bare telo fañaranañe[†] ao vaho hene niazom-pamoà'e.

³⁴ Nanoe' IESOÀ amy lahialeñey añ' ohatse iaby izay; fa naho tsy am-pandrazañañe le tsy nitsarae'e,

³⁵ hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitokiy, ty hoe: Ho sokafeko am-pandrazañañe ty vavako; le ho taroñeko tafatoño boak'an-kaehae'e.[‡]

i Ahe-dratiy

³⁶ Nifampiria amy lahialeñey amy zao t'i IESOÀ le nizilike añ'anjomba ao. Nimb'ama'e ao o mpiama'eo nihalaly ama'e te habejañe i fandrazañañe i vindaïy.

³⁷ Nitoiña'e ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria soay;

³⁸ ty voatse toy i tonday; o vantañeo i doria soay; vaho o tsivokatseo o vindao,

³⁹ i mpañinje y i rafelaky nandrarake irezay; i vare rifo mizorazora ey ro figadoña' i sa ho aviy; vaho o anjelio ro mpanatake.

⁴⁰ Manahake ty fanontona' o mpanatakeo i vinday horoañe, ty ho fanamperañe ty sa toy.

[‡] 13:25 Vinda: zonim; Harakapiloañe: zonà § 13:25 Tovo'e: ndra Beriagà: hoe vare tora'e

* 13:32 saf'levora; hakeo ty dika'e. † 13:33 Heb: sata: 13 litatse (sihoa raïke) ‡ 13:35 Sab 78:2

⁴¹ Hirahe' i Ana' Ondat'iy o anjeli'eo hañombotse amy fifehea'ey ze atao raty naho o mitolon-katserehañeo,

⁴² le hafetsake an-toñake mirebareba ao; fangololoihañe naho alivazañe ty ho ao.

⁴³ Ie amy zay, hireandreañe manahake i àndroyſ, am-Pifehean-dRae'e ao, o vañoño*. Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Mijanjiña.

Vara Naetake

⁴⁴ Hoe ka t'i IESOÀ amo mpiama'eo: I Fifehean-dikerañey le manahake t'indaty mahatrea vara mikafitse le ami'ty hafalea'e ty amy hasaro'ey, fonga aleta'e o fanaña'eo vaho mivily i taney.

Hange†

⁴⁵ Tovo'e, Hambañe ami'ty mpanao balike mpipay vatosoa i fifehean-dikerañey.

⁴⁶ Ie mahatrea ty soa, hene aleta'e o vara'eo le mipeake aze.

Harato

⁴⁷ Razañeñe an-karato an-driake ao i fifehean-dikerañey; mitontoñe ama'e ao ze volom-piañe iaby.

⁴⁸ Ie mirotrarotra le kororohe' iereo boak'ao, le miheo mb'ama'e o mpañaratoo mijoboñe ty soa ho an-karo' iareo, vaho aria' iereo o ratio.

⁴⁹ Izay ty ho ie am-panampera' o androo; Homb'eo o anjelio, hameve o tsivokatseo amo vañoño,

⁵⁰ vaho havokovoko' iareo an-toñake mirehetse ao. Lako tañy naho alivazañe ty ho ao.

Ty Talèn' anjomba

⁵¹ Hoe re am'iereo: Nirendre' areo hao izay? Eka, hoe iareo:

⁵² Aa le, ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey ro hambañe ami'ty raen-keleiañe mañakatse ty vao naho ty haehae amo vara'eo.

Falai' o nte Nazaretao

Mar 6.1-6

⁵³ Ie nagado' IESOÀ i tsara rezay, le nienga,

⁵⁴ vaho nigodañe mb'an-tane'e mb'eo le nañoke ondaty am-pitontonañ' ao. Nilatsa iareo nanao ty hoe añ'arofo: Aia ty nahazoa' itiañe ty hihitse naho haozarañe ra'elahy zao?

⁵⁵ Tsy ie ty ana' i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty rene'e? naho ty rahalahi'e: Iakobe, i Josefa, i Simona, naho i Jodà,

⁵⁶ vaho o rahavavi'eo? tsy amantika iaby v'irezay? Taia arè ty nahazoa' itia o raha iaby zao?

⁵⁷ Aa le nialik' ama'e iereo, vaho hoe t'i IESOÀ tam'iereo: Tsy po-ènge ty mpitoky naho tsy an-tane'e vaho añ'akiba'e ao avao.

⁵⁸ Le tsy nisatri'e‡ ty hanao raha tsitantane ao ty amy haminjikitam-patokisa' iareo.

14

Kinitsike t'i Jaona

Mar 6.14-29; Lke 9.7-9

§ 13:43 Dan 12:3 * 13:43 Sab 37:29, 72:7, 75:10, 118:19-20, 146:8, Mal 3:18, Ben 22:11 † 13:44 Hange: perla (Gr) Heb: vatosoa ‡ 13:58 Gk solo: nilefe'e

¹ Ie henane zay, jinanji' i Heroda mpifehe* ty talily IESOÀ;

² Ie hoe re amo mpitoro'eo: Iantofako t'ie i Jaona Mpandipotse ro manao o raha tsitantane zao†.

³ Amy te nitsepahe' i Heroda t'i Jaona le rinohi'e am-balabey ao t'ie nañendak' aze tsy hañenga i Herodiasy ho valy, amy t'ie fa vali' i rahalahi'ey,

⁴ hoe t'i Jaona tama'e: Faly ama'o izay.

⁵ Aa le inao, te ho namono aze t'i Heroda, fe nihembañe amy lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona.

⁶ Ie amy takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le kinoi'e hitrao-pikama ama'e o roandria' i fifelehañey; nitsinjake añivo' iereo ty anak-ampela'e le niehake t'i Heroda,

⁷ kanao nampitamae'e am-panta te ho mea'e aze ze ihalalia'e.

⁸ Aa ie nitoroan-drene'e le nangataha'e ty añambone' i Jaona Mpandipotse am-panake.

⁹ Nimoremoretse amy zao i mpanjakay, fe ty amy fanta nanoe'e añatrefa o nambarañeo, le linili'e te hanoëñe;

¹⁰ vaho nampihitrife'e ty hamonoañe i Jaona am-porozo' ao.

¹¹ Nendese' iereo am-panake ty añambone'e, naho natolotse amy somondraray vaho natolo' i somondraray aman-drene'e.

¹² Nimb'eo o mpiamy Jaonao nitakoñe i fañovay naho nalenteke vaho natalili' o mpiokeo amy IESOÀ.

Ty Namahanan-daño

Mar 6.31-44; Lke 9.11-17; Jao 6.1-13

¹³ Ie jinanji' IESOÀ, le nienga an-dakañe nimb' an-tane bangiñe e Iehoda aña. Aa ie tsinano' i m'aroy, le norihe' iereo boak' amo rova iabio.

¹⁴ Ie niavotse le nivazoho'e amboho'e ey i lahialeñey naho niferenaiña'e vaho nampijangañe'e ze hene narare ama'e.

¹⁵ Ie hariva, niheova'e o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Babangoañe ty atoy naho fa miroñe; apoho higodañe mb'amo tanàneo i maroy hitoha ze sindre ipaia'e.

¹⁶ Fe hoe t'i IESOÀ: Ino ty hiavota' iereo? anjotsò mahakama.

¹⁷ Hoe iereo: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime naho fiañe roe.

¹⁸ Hoe re: Endeso amako izay.

¹⁹ Le nampiambesare'e amy ahetsy ondatio; aa ie niambesatse, le rinambe'e i mofo limey naho i fiañe roe rey, naho nañandriañe te niandra mb' andikerañe ey, le zinara'e naho natolo'e amo mpiama'eo, vaho nazotso' o mpiama'eo amo nitolatolakeo.

²⁰ Hene nikama naho nianjañe, nikamae' iereo ka o fiañeo, ze nisatrieñe. Naho fa nikama le nahoro' iereo ty nifitafita, nahapea mozete folo ro'amby.

²¹ Ty hamaro' o nikamao le lime arivo ty lahilahy, tovo' izay o roakemba naho ajajao.

Nidraidraitse Ambone Rano ey

Mar 6.45-52; Jao 6.14-21

²² Tampetse izay, nampijoñe'e an-dàkañe ao o mpiama'eo hitsake aolo aze mb' amy rova hañaveloa' i maroiy.

* **14:1** Heroda Antipasy, Ana' i Heroda mpanjaka, ragova' ty fahefam-paritane' i Palestina, namono i Jaona. † **14:2** Gk: nivañon-ko velon-dre.

²³ Ie nienga' i lahialeñey, le niañambone vohitse vaho nitalaho, ie raiké. Ie hariva nijoriñe ey avao,

²⁴ i lakañey añivo' i riakey eñe, nasiotsio' o onjan-driakeo amy t'ie niatre-tioke.

²⁵ Ie ami'ty fijilovañe fah'efa' i haleñey, le niheo mb'am'iereo mb'eo t'i IESOÀ nidraidraitse ambone' i riakey.[‡]

²⁶ Ie niisa' o mpiama'eo nañavelo ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao' iareo ho angatse! vaho nikoaike am-pirevendreveñañe.

²⁷ Le nato'i' IESOÀ ty hoe: Mahatokisa ry ao, izaho 'nio[§]. Ko hembrañe,

²⁸ Nato'i' i Petera ty hoe: O Talè, naho Ihe, ampombao mb'ama'o ambone' o ranoo iraho.

²⁹ Mb'etoa, hoe t'i IESOÀ. Aa le nizotso amy lakañey t'i Petera, nandia i ranoy mb'amy IESOÀ mb'eo.

³⁰ F'ie nahaoniñe ty hamafe' i tiokey, le nianifañe naho ho nilipotse vaho nikoaike ty hoe: Talè! irombaho.

³¹ Nahiti' IESOÀ amy zao ty fità'e le rinambe'e, vaho nanao'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañe, ino ty nimahimahiña'o?

³² Ie nijoñe an-dakañe ao, le nipendreñe i tiokey,

³³ vaho niambane ama'e o an-dakañe, nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare irehe.

Nañafake Maro

Mar 6.53-56

³⁴ Tafa-tsake iereo, nitoly an-tamboho' i Genesareta eo.

³⁵ Aa ie nahafahiñe aze ondati' i taneio le nanitsihañe hitrike i borizañey, naho nendeseñe ama'e ze hene nisilofe' o areteñe ankafankafao.

³⁶ Nihalalia' iareo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e; vaho songa nijangañe ze nitsapa aze.

15

Mañoke Hake

Mar 7.1-23

¹ Le niheo mb' amy IESOÀ mb'eo o Fariseoo naho o Androanavio nanao ty hoe:

² Manao akore te mandilatse ty fañè' o ntaoloo o mpiama'oo? ie tsy manasa fitahe aolo te mihinañe.

³ Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Akore te anjehara' areo o tsaran' Añahareo* amo fèpè' areoo?

⁴ Ie linilin' Añahare ty hoe:
Iasio ty rae'o naho i rene'o,[†]

naho:

Toe havetrake ze mandafa rae ndra rene.[‡]

⁵ Fe hoe ty asa' areo, Ze saontsie' t'indaty aman-drae'e naho aman-drene'e ty amy ze ho nibanabana'e, le inao fa nengae'e ty amo tahi'eo, le malio-tahin-dre amy hakeo zay,

⁶ vaho tsy miasy rae ndra rene re, le fa tsambolitia' areo o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo.

[‡] 14:25 Iobe 9:8 [§] 14:27 Avo 3:14 * 15:3 Mat 5:20 [†] 15:4 Avo 20:12; Its 5:16 [‡] 15:4 Avo 21:15; Sor 20:9

⁷ Hankañe, ty soamiatreke, Inao ty nitokia' Isaia ty ama' areo ami'ty hoe:

⁸ Hoe t'IEHOVÀ:

Mitotoke ahy am-palie' ondaty retoa,
naho miasy ahy am-pivimby,
fe mitots' amako ty arofo' iareo,

⁹ vaho ty fañeveña' iareo amako

ro fampioha' ondaty avao.§

¹⁰ Tsinikao' IESOÀ i màroy, vaho nanao'e ty hoe: Mijanjiña naho mañaraharà:

¹¹ Tsy ty mizilike am-palie'e ao ty mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie'e ro mahativa ondaty.

¹² Niheo mb'ama'e o mpiama'eo, nanao ty hoe: Fohi'o hao te nitorifike amy tsara zay o Fariseoo?

¹³ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Fonga ho mongorañe ze hatae tsy nambolen-dRaeko an-dindiñe ao.

¹⁴ Apoho iereo, fa miaolo ty goa ty fey; ie tarihe' t'indaty fey ty goa, songa hijoroboñe an-davake ao ie roe.

¹⁵ Tinoi' i Petera: Abejaño ama'ay i tafatdño zay.

¹⁶ Hoe ty nato'i' IESOÀ am'iareo: Mbe tsy maharendreke v'inahareoo?

¹⁷ Tsy fohi' areo hao te ze hene mizilike am-palie ro migodañe an-troke ao vaho miakatse amy mahazatse aña?

¹⁸ Fe ze miakatse am-palie le fa nihetsefe' ty arofo, izay ty mahativa ondaty.

¹⁹ Amy te akare' ty troke mengoke ty famañahiañe, ty fañohofan-doza, o fanakezañe, o fikamerañe, ty fidramota' o mpandañitseo, vaho o fatseo.

²⁰ Toe songa mahativa ondaty, fe tsy mahativa ondaty ty fikamañe ampitañe tsy sinasa.

Ty Rakemba Ambahiny

Mar 7.24-30

²¹ Ie nagado' IESOÀ i tsara zay, le nañavelo mb'an-tane' Tirò naho Sidoma aña.

²² Le niheo mb' ama'e ty rakemba nte-Kanana hirik' an-tane'e aña, nikaie ama'e ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, trettezo iraho fa volevolèn-kokolampa ty anako ampela.

²³ Tsy nanoiñe ndra tsara raike t'i IESOÀ. Le niharinea' o mpiama'eo, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o o rakemba mañorike antika an-koikeo?

²⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy nirahen-dRaho naho tsy amo añaondry motso' i anjomba' Israeleio*.

²⁵ Le niambane ama'e i rakembay nanao ty hoe: O Rañandria imbao iraho.

²⁶ Hoe t'i IESOÀ ama'e: Tsy mete te alae' t'indaty ty hane' o keleia'eo hamahana'e amboa.

²⁷ Hoe i rakembay, Beteke milintseña ty mofo mifitafita boak' ampandambaña' ty tompo' iareo o amboa.

²⁸ Tinoi' IESOÀ ty hoe: O Rakembao, ra'elahy ty fatokisa'o; hanoeña ama'o i nihalalia'oy. Le nijangañe henane zay i anak-ampela'ey.

*Maro ty Nijanganeñe**Mar 7.31-37*

²⁹ Nienga t'i IESOÀ, le nimb' am pariparitse alafe' i riake Galiliay mb' ami'ty vohitse mb'eo. Ie nijohañe eo le

³⁰ nanjo ondaty maro nindreza' o kepekeo, o angamaeo, o mikolettrao, naho ty ila'e maro; ie nihotrake am-pandia'e eo le nijangañe'e.

³¹ Nilatsà ondatio te nisaontsy o moañeo naho ninokitse o komboo vaho nahaisake o feio; songa nandrengy an'Andrianafahare.

*Mamahañe ty 4000**Mar 8.1-10*

³² Kinanji' IESOÀ hitotoke aze o mpiama'eo, le hoe re: Ferenaiñako iereo, fa nitraoke amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho tsy aman-ko kamañe, le tsy te hampañavelo iareo te mililitse ke hifoezapopezake andalañe ey.

³³ Aa hoe o mpiama'eo tama'e: Aia ty hitohàn-tika mofo an-jerezere-tane atoy haha-ànjañe o maro toañe?

³⁴ Natoi' IESOÀ ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Hoe iereo: Fito, naho fiañe tsiampeampe.

³⁵ Aa le nampiambesare' IESOÀ amy ahitsey i lahialeñey,

³⁶ Rinambe'e i vonga-mofo fito rey, nifolahe'e, naho natolo'e amo mpiama'eo vaho nazotso' iereo am'ondatio.

³⁷ Nikama iaby iereo le nianjañe vaho nahoroñe ami'ty hàroñe fito i nifitafitay.

³⁸ Efats' arivo ty lahilahy nikama ey, mandikoatse izay o roakemba naho ajajao.

³⁹ Tampetse izay, nijon-dakañe t'i IESOÀ vaho nipotitse an-tane Makedonia aña.

16*Misazoke Viloñe**Mar 8.11,12*

¹ Nimb'ama'e mb'eo o Fariseo naho Tsadokeo hantsaka fañahy aze, hanolora'e viloñe boak' andindiñe ao.

² Hoe ty natoi' IESOÀ: Ry soamiatrekeo, Ie hariva, anoe'areo ty hoe: Kanao mena i likerañey, hazava ty hamaray,

³ Ie maraindray, hoe nahareo: Ho avy anito i orañey fa milodolodo i likerañey. Ie fohi' areo o fañe ty tarehe' i likerañeio, akore te tsy rendre' areo ty lili' o sà-o.

⁴ Mipay viloñe ty tariratse tsereheñe toy, fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nienga mb'eo.

*Ty Fisitaha' IESOÀ**Mar 8.13-21*

⁵ Ie nivotrake añ'olon-driake eo t'i IESOÀ le hoe re amo mpiama'eo, Halankaño mofo, vaho nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo, fe nihaliño o mpiama'eo ty hivaty mofo.*

⁸ Ie hoe t' IESOÀ am'iereo: Ino ty itsakorea'areo te tsy nivaty mofo?

* **16:5** Grk: 6 Aa le hoe t'i Iesoà tam' iereo, Mitaòa, marimariho ty lalivai' o Fariseo naho ty a o Tsadokeo. 7 Le hoe ty fitsakorean-tro' iareo: Tika tsy ninday mofo 'nio. 8 Ie nahaoniñe,]

⁹ Tsy tiahi' areo hao i mofo limey naho i lahilahy efats' arivo rey vaho ty hamaro' o mozete nisisao?†

¹⁰ ndra i mofo fito' indaty efats' arivo rey, naho ty hamaro i haron-kiseñe rinambe'areo rezay?

¹¹ Aa le maharendreha te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itaroñako: Itaô ty sata' o Fariseo naho Tsadokeo.‡

¹² Aa le napota'iareo te tsy ty lalivay mofo i nitsarae'ey, fa ty fañanara' o Fariseoo naho o Tsadokeo.

Tsei' i Petera

Mar 8.27-30; Lke 9.18.31

¹³ Ie nandoake an-tane Siria§ naho an-tane' Filofe* aña t'i IESOÀ, le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Ino ty saontsie' ondatio ahy?

¹⁴ Le hoe iereo ama'e: Ty ila'e : i Jaona Mpandipotse; ty ila'e, i Elia; vaho ty ila'e, i Jeremia' ndra ty raike amo mpitokio.

¹⁵ Aa hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Ia ka ty anoe' areo ahy?

¹⁶ Tinoi' i Simona† ty hoe: Ihe i Norizañey‡, Anak' Andrianañahare veloñe nivotrake ami'ty voatse toy.

¹⁷ Hoe t'i IESOÀ tama'e: Haha irehe Simona Ana' i Jaona amy te tsy nofotse naho lio ty nampibentatse ama'o fa t'i Raeko andindiña ao.

Ty Fivorin' Añahare

¹⁸ Hoe iraho ama'o: Vongam-bato§ irehe, naho haoreko* ami'ty lamilamy toy† ty anjombam-pitalahoako. ze tsy hahafitroara' o lalam-bein-tsikeokeokeo‡.

¹⁹ Le hatoloko azo i lahin-dakilem-pifehean-dikerañey; ze fehè'o an-tane atoy le fa nifeheñe andindiña ao, vaho ze hahà'o an-tane atoy le fa nihahàñe andindiña ao.

²⁰ Hinatahata'e amy zao o mpiama'eo ty tsy hitalily am'ondatio te ie i Norizañey.

Ty amy Havilasi'ey

Mar 8.31-33; Lke 9.22.25

²¹ Namototse nampalange amo mpiama'eo amy zao t'IESOÀ t'ie tsy mahay tsy homb'e Ierosaleme mb'eo hijale ami'ty hatsivokara' ty maro boak' amo mpisoroñeo naho amo roandria' ondatio ampara' te havetrake, f'ie hatroatse ami'ty andro faha-telo.

²² Natola' i Petera le nendaha'e ami'ty hoe: Lonike te ho lavits' Azo izay, Talè

²³ Nitolike t'i IESOÀ, le nitalahara'e naho nanao ty hoe: Soike, ty mpañinje, ko zehare'o; tsy haoñe'o ty tsaran' Añahare, fa o reha' ondatio.

Afoeo, le ho Rombaheñe

Mar 8.34-37; Lke 9.23.25

²⁴ Le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Ze te hañorik' ahy, soa re te hitety vataña, hijiny i hatae ajaley§, toe hamoe aiña, vaho hañorik' ahy.

† **16:9** Grika: 10 ‡ **16:11** Grika: 12 § **16:13** Tovo'e: ndra Kaisaria * **16:13** Tovo'e: ndra ty hoe, Filipose † **16:16** Tovo'e: nitokaveña ty hoe, Petrose ‡ **16:16** Tovo'e: ty hoe: Kristo § **16:18** GK; Petros (Petera) * **16:18** Grika: petra: Vol 23:9; Its 32:15; Ies 51:1 † **16:18** Heb: solo ty hoe: ama'o ‡ **16:18** Heb: Gehen'na: toe vavatane maleotse fañarian-deotse mirehets'afô nainai'e; helo, helo-afô. § **16:24** ty hatae mitivalaña nandradoraña Iesoà, mitroatse aña ty boda'e.

²⁵ Ze te handrombake ty fi'ai'e ro hamoe aze ty amako, fe ze mamoe ty havelo'e ami'ty voatse toy ty amako ro handrombake aze ho ami'ty havelo' ty voatse ho avy.

²⁶ Ino ty tombo'e ho a ondatio te fonga azo'e ty voatse toy, vaho mamoe'ay kitro katroke? Fampitsaloha'ne soa ho a ondatio hao ty hahazoa'e o raha momoke henaneo, hanolora'e ty fi'ai'e hizakà' i tsikeokeokey?

Ty amy Fiavy Faharoey

Mar 8.38-9.1; Lke 9.26-27

²⁷ Fa hitotsake atoy i Anan' Añaharey ami'ty engen-dRae'e an-dindi'ne ao rekets' o anjeli'eo hanambe ondatio sindre ty amo sata'eo*.

²⁸ Eka! to t'itaro'ñako te, tsy handia havilasy o ila'e mijoha'ne etoa'ne, ampara' te isa' iareo mitotsake eo i Anak' Andrianañaharey am-pifehea'ey ao†.

17

Ty Fiovà'ne

Mar 9.2-13; Lke 9.28.36; 2 Pet 1.17,18

¹ Ie naha-ritse ene'ñ' andro, le rinambe' IESOÀ t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona rahalahi'e, vaho nendese'e mañambone ty vohitse abo hitalaho.

² Ie niloloke, le niova aña'trefa' i iereo, nireandrea'ne hoe i àndroy ty holin-dahara'e vaho nikò-foty hoe volovaso o saro'eo.

³ Ingo nisodeha ama'e t'i Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro' iareo am' IESOÀ ze hifetsake ama'e e Ierosalem' ao. Nirotse t'i Petera naho o ra'ne'eo. Nirotse fe tsy nirotse, nañente fe tsy nañente. Niisa' iareo i fañova'ey naho indaty roe nindre ama'e rey.

⁴ Aa ie nienga, le hoe t'i Petera amy IESOÀ: Soa te etoan-tika; antao hamboatse kivofo telo etoa, ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia*, amy te tsy napota'e i nisaontsie'ey.

⁵ Ie mbe nisaontsy, intia ty raho'ne mazava nañaloke iareo; nampange-bake; jinanj'i iareo boak' amy raho'ney ty fiarañanaña'ne nisaontsy ami'ty hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i norokoy, ama'e ty hafaleako, ivohoro.†

⁶ Jinanj'i o mpiama'eo izay, le nibaboke, lahara'ne an-tane, fa vata'e nangebahebake.

⁷ Ie nianji'ne i fiarañanaña'ne zay, le hoe t'i IESOÀ tam'iereo, Mitroara, ko hembra'ne.

⁸ Niandra iereo, fa tsy nahaoni'ne ia ia naho tsy IESOÀ avao.

⁹ Nizotso boak' am-bohitsey t'i IESOÀ le nafanto'e am' iereo ty hoe: Ko mitalily am'ondatio i evene'ne nioni' areoy ampara' te nitroatse amy havilasiy i Ana' ondatiy.

¹⁰ Nañontane aze ty hoe o mpiama'eo: Manao akore te atao' o Androanavio te ho avy aolo t'i Elia?

¹¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Toe ho avy aolo t'i Elia, hampiare'ne ze he'e.

¹² Taro'neko ama'areo te niavy t'i Elia, fe tsy nifohi' iereo vaho nanoe'ne ama'e ze nisatrie' iereo. Izay ka ty hanoe' iereo i Ana' ondatiy.

¹³ Aa le nirendre' o mpiama'eo t'ie i Jaona Mpandipotse sinaontsi'ey.

* **16:27** Sab 62:12, Rzs 24:12; Oni: Mat 21:44, Jao 5:29, Rom 2:6, Ko II 5:10, Efe 2:10, Tit 2:7,14, Iak 2:14-24, Ben 22:12 † **16:28** Mat 17:2-5 * **17:4** Mar 9:4 † **17:5** Its 18:15-19

*Fatokisañe**Mar 9.14-29; Lke 9.37-42*

¹⁴ Ie nañarine i lahialeñey le nomb' ama'e t'indaty nifantoke amo ongo'eo,

¹⁵ nanao ty hoe: O Talè, ferenaiño iraho naho tretrezo i anadahikoy, fa tokoe' ty anga-draty vaho mafe ty fizeke'e. Ampikodrite'e nife, mamore am-bava, mikorovoake boak' an-toe'e mb' an-tane, beteke mihotrake añ'afo beteke an-drano ao.

¹⁶ Nendeseke amo mpiama'oo, f'ie tsy nahajangañe aze.

¹⁷ Hoe ty natoi' IESOÀ: Ty tariratse mengoke tia, hankañe amo mandietseo, ampara' te ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty hivaveako ty hasosora' areo? Ampombao mb'amako.

¹⁸ Nendese'iareo ama'e, aa ie vaho nitalare' IESOÀ le nampanjekè' i mpañinje naho naretsa'e an-tane vaho nitamborokose'e an-deboke ao, namore. Nañontanea' IESOÀ ty rae' i ajalahi ty hoe: Sikal' ombia ty nitambozòra' i mpañinje? Le hoe ty rae' ama'e: hirik' amy andro zay pake henaneo. Beteke ahifi'e añ'afo ndra an-drano ao hañohofa'e loza naho mete, aa naho lefe'o, Talè, ty mañimba ndra ami'ty manao akore, le ehe imbao. Nanjo fañisohañe ama'e indatiy vaho nilifo-piferenaiñañe ho aze, le hoe re tama'e: Naho mahafiato irehe, le hahalefe ndra inoñ'inoñe, amy te kila mora ami'ty mpiato. Aa le nipoña-toreo amy zao ty rae' i ajalahi nipazake ty hoe: O Rañandria, matoky iraho, ooloro o hatokisakoo. Ie nioni' IESOÀ te nañaly hiarimboeñe i lahialeñey, le linili'e ty hoe i anga-dratiy: Ty mpañinje gañe naho moañe tia, inao, lilieko, lakaro aniany, le ko mimpoly atoy ka; aa le nifaoke ama'e am-pikontsiañe i kokolampay le nampizekè'e vaho nado'e deme'e i ajalahi, kanao maro ty nanao aze ho simba. Rinambe IESOÀ an-taña'e le natroa'e vaho niongake re. Nizilike añ'anjomba ao t'i IESOÀ[‡],

¹⁹ le natola' o mpiama'eo t'i IESOÀ, nanao ty hoe: Nañino zahay tsy naharoak'aze?

²⁰ Hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Amy t'ie tsy fonitse fatokisañe. Eka! to t'itaroñako t'ie am-patokisañe manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lilie' areo o vohitse eroañeo, ty hoe: Miviha! le hibioñe re; tsy eo ty ho tanañe ama' areo.

²¹ Fe tsy miakatse naho tsy an-kalaly naho lilitse ty karazan' angatse toy.

*Ty amy Hivetraha'ey**Mar 9.30-32; Lke 9.43-45*

²² Te Galilia ao iereo, le nanao ty hoe t'i IESOÀ: Fe haseseke am-pità' ondatio i Ana' ondatiy,

²³ havetra' iereo, fe hitroatse ami'ty andro faha-telo.

o Roroño

²⁴ Ie nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb'amy Petera o mpamory vili-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban'§ Anjombay?

²⁵ Amy nisaontsieñey, nizilike añ'anjomba ao re, fe nifohi' IESOÀ, le hoe re amy Petera: Akore ty heve'o Petera? O mpanjaka' ty tane toio: ia ty ampitoroña' iareo roroñe? o ana' iareo hao, ke o ambahinio?

‡ 17:18 Mar 9:20-28 § 17:24 drakma, haba' i Anjombay ty roe; karama andro raika.

²⁶ O ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Aa le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko ampilonjereñe.

²⁷ Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driahe mb'eo, le añiririño vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty vava' i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjoa'o ty bogady volafoty*; izay ty hatolo'o ho antika roe.

18

ty Trentram-po

Mar 9.33-37; Lke 9.46-48

¹ Niheo mb'amy IESOÀ mb'eo henane zay o mpiama'eo nañontane ty hoe: Ia ty atao'o ho lohàñe amy fifehean-dikerañey?

² Tsinikao'e ty anak'ajaja naho navotra'e aivo' iareo ao,

³ le hoe re: To t'itaroñako t'ie naho tsy mitolike ho hambañe ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy fifehean-dikerañey.*

⁵ Ze mandrambe ty ajaja manahake toke ami'ty añarako, mandrambe ahy.

⁶ Ze mampitsikapy ty raike amo ajaja mpiato amakoo, le kitra'e andravaham-bato-pandisanañe ty an-kàto'e vaho avokovoko an-driahe laleke ao.

o Mpampitsikapio

Mar 9.42-48; Lke 17.1-2

⁷ Hoy abey! amo mpimone' ty voatse toio ty amo fampitsikapianeo! Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy, natovo'e ty hoe: Hekoheko am' indaty mampitsikapy.

⁸ Naho mamingañ' azo ty fità'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o; fa hàmake himoake an-kaveloñe ao kepeke ndra doñe irehe, ta te hatolotse añ'afo bey tsy modo ao reketse fitañe roe naho fandia roe.

⁹ Aa naho mampitsikapy azo ty fihaino'o, pirito vaho atambirivirio aña; kitra'e hizilike an-kaveloñe ao fei-pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afo bey ao reke-pihaino roe.

¹⁰ Asoao tsy ho sirikae' areo ty raike amo anak' ajalahio; fa itaroñako te nainai'e mahaisake o ana' i Raeko andikerañeio o anjeli' iareoo,

¹¹ vaho fa nijihetse tsy handrombak' o rafelahio ka i Ana' ondatiy†.

ty Añondry Motso

Lke 15.4-7

¹² Akore ty heve' areo? Ie manañe añondry zato t'indaty, le mandifike aña ty raike, tsy henga'e am-bohitse ao heike hao i sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo hitsoeke i nandifikey?

¹³ Ie tendreke, Eka! to t'itaroñako te handian-taroba i raikey te amy sivampolo-sive' amby tsy nandridrike rey.

¹⁴ Amy te tsy lahan-dRae' areo andindin'ie ao ty hahamotso raike amo kede retiañe.

Ze Anaña'o Kabò

¹⁵ Ie henane zay, hoe t'i IESOÀ amy Simona atao Petera: Ie manao hakeo ama'o ty longo'o, endaho an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o i longo'oy.

* **17:27** Statera (Gr): drakma efatse. toy ro loha'e amy fifehean-dikerañey
handrombake ze nimotso

* **18:3** Grk: 4Ndra iaia mire-batañe manahake ty ajaja
† **18:11** Grk: solo ty hoe: Fa toe nimb'atoy i Ana'ondatiy

¹⁶ Aa naho tsy mañaon-azo re, aseseho aolo ty ondaty, f'ie tsy mijanjiñe ndra fanta inoñ' inoñe, le anovono roe ndra raïke, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra roe, amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe telo ndra roe.†

¹⁷ Aa naho tsy mañaon-titike inoñe ndra sangy inon-dre, le taroño amy fivoriy; aa ie mboe tsy mete mijanjiñe i fivoriy, le ampanahafo ami'ty añombelahimavo naho ty rafelahy vaho ty piaroteñe.

¹⁸ Eka, to t'itaroñako te ze fanta fehè' areo an-tane atoy, ro feheñe andindiñe ao. Naho ze hahà' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindiñe ao§.

¹⁹ Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake amy ze ihalalia' iareo ty roe ama' areo an-tane atoy, le hanoen-dRaeko andindiñe ao ho a iareo.

²⁰ Ndra aia aia ivoria' ty telo ndra roe ami'ty añarako le am' iareo ao iraho.

o Fiheveañeo

²¹ Le nisitsitse mb'ama'e t'i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie manao tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak' impito hao?

²² Hoe t'i IESOÀ tama'e: Tsy anoako ty hoe Ampara' ty fito, fa Sikala' ami'ty fitom-polo-fito'ambly.

²³ I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty mpanjaka niambesatsé nifamolily amo mpitoro'eo naho amo mpamandro'eo.

²⁴ Ie namototse volily, pok'eo ty nisongo bogady volamena* rai-ale ama'e;

²⁵ aa ie tsy nanan-katolotse, le linili' i talè'ey te haletake reketse keleiañe naho ze hanaña'e iaby, hañavake i songoy.

²⁶ Nibaboke aolo' i talè'ey i mpitoroñey, nitoreo te hifereñaña'e, handiñisa'e, fa fonga havaha'e.

²⁷ Aa le niferenaña' i talèy, le vinotso'e vaho hene napo'e.

²⁸ Fa naho niavotse i mpitoroñey le nanjo ty mpitrao-pitoroñe nanaña'e drala zato†, le tsinepa'e naho finofo'e vaho hoe ty asa' i kinabokey

²⁹ Matokisa naho mahaliñisa ahy fa hene havahako.

³⁰ F'ie tsy nimete nitsanoñe aze, te mone nasese'e mb'am-balabey ao ampara' te fonga hondroha'e.

³¹ Nioni' o mpitrao-pitoroñeo i nanoe'ey le akore ty haboseha' iareo kanao niheo mb'amy talè'ey nitalily.

³² Aa le kinanji' i talè'ey vaho nanao'e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy hene niheveako hao o songo'oo amy nampihaonkaoñe'o ahiy?

³³ Aa tsy ho nitreteze'o ka hao i mpitoro'o nihalaly ama'oy hambañe amy niheveako azyoy?

³⁴ Niviñera' i talè'ey vaho linili'e t'ie ho samporerahene ampara' te hene avaha'e i sinongo'ey.

³⁵ Izay ty hanoan-dRaeko andindiñe ao ama'areo naho tsy songa miheve ty longo'e an-tro-mazava.

19

*Enga valy he Sara-baly
Mar 10.1-16; Lke 18.15-17*

‡ **18:16** Its 19:15; Jao 8:17, Ko II 13:1, Ti I 5:19, Heb 10:28 § **18:18** Mat 16:19 * **18:24** Talenta, naho vola-foty: 45kg; ie volamena: 91 kg † **18:28** Denarioty: drala vola-foty 3,9 gram: karama 1 andro.

¹ Ie nagado' IESOÀ i tsaray, le nienga i Galilia naho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney aña.

² Norihe' i lahialeñey vaho jinanga'e iaby.

³ Niheo mb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze, ami'ty ontane ty hoe: Hake hao t'ie hifanarake aman-drakemba'e ami'ty inoñ' inoñe vaho hanolots' aze takalam-pifanarahañe?

⁴ Tinoi'e ty hoe: Tsy vinaki' areo hao te i nanao iareo haehaey, le lahilahy naho ampela ty nitsenea'e;*

⁵ Hoe re:

Aa le hienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty

le hifampipiteke ami'ty vali'e;

vaho ho nofotse raikae iereo.†

⁶ Ie amy zao, tsy roe iereo fa nofotse raikae, vaho tsy mete sarahe' ondaty ze fa natraon' Andrianamboitse.

⁷ Le nanao'iareo ty hoe: Aa vaho akore ty nandilia' i Mosè te hitolarañe takalam-pañitoam-baly vaho ampiengañ' aze i akiba'ey?‡

⁸ Hoe re tam' iereo: Ami'ty hagn' arofo' areo ty nisaontsie' i Mosè ty hitseizam-baly; fa tsy izay ty tam-pifotora'e aña.

⁹ Hoe iraho ama' areo: ze mitsey valy, naho mañenga ty hafa, naho tsy t'ie nañarapilo, ro mañarapilo; karapilo ka ty mañenga i narian-dahiy§.

¹⁰ Le hoe ty asa' o mpiama'eo tama'e: Aa naho zay ty aman-dahilahy naho i vali'ey, hamaake tsy mañenga.

¹¹ Hoe re tam' iereo: Tsy ho a' ze kila ondaty o tsara zao, fa ho a' ze nitolarañe aze.

¹² Amy te eo ty vositse boak' ami'ty nahatoly aze; eo ka ty vositse nivosire' ondaty, vaho eo ty miha-dogalahy ami'ty filiera'e vatañe ty amy Fifehean-Dikerañey. Ze maharambe izay, ee te ho fohi'e!

¹³ Ie amy zay nindeseñe mb'ama'e mb'eo o ajajao hampitongoà'e fita'ne naho tata'ne; f'ie niroahe' o mpiama'eo.

¹⁴ Le hoe ty nanao' IESOÀ: Apoho hamb' amako mb' etoa'ne o anak' ajajao, le ko seba'neñe, fa a' iareo i fifehean-dikerañey. Eka, hoe ty asako ama'areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dikerañey ty tsy manahake o retoa'ne.

¹⁵ Aa le nanampeza'e fita'ne, vaho nienga.

Ty Zatovo

Mar 10.17-27; Lke 18.18-27

¹⁶ Niheo mb'amy IESOÀ mb'eo ty ajalahy niambane ama'e nanao ty hoe: O Talè, inoñe ty raha soa hanoeko hahazoako havelo'ne amy voitse ho aviy?*

¹⁷ Hoe ty nato'i'e aze: Akore t'ie anoa'o: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy raikae avao, i Andrianañahare; f'ie te himoake an-kavelo'ne ao, ambeno o lilio†.

¹⁸ Le hoe re tama'e: Inoñe irezay? Hoe t'i IESOÀ ama'e:

Ko mañoho-doza, ko mampikametse,

ko manao kitomboke am'ondatio,

¹⁹ miasia ty rae'o naho i rene'o‡

vaho

* 19:4 Fot 1:27 † 19:5 Fot 2:24 ‡ 19:7 Its 24:1 § 19:9 Mat 5:32 * 19:16 Mik 6:8a; Sa I 12:23 † 19:17 Lke 10:28, Jao 12:50, Ben 22:14 ‡ 19:19 Avo 20:12-16

ikokò ondatio manahake ty vata'o.Š

²⁰ Ty hoe ty natoï' i ajalahi: Fonga nambenako, inoñe ka ty tsy amako?

²¹ hoe t'i IESOÀ tama'e, Naho te ho vañon-drehe, akia, hene aletaho o fanaña'oo, le anoloro amo rarakeo, le hanam-bara andindĩne ao irehe; vaho mañoriha ahy.

²² Ie jinanji' i ajalahi: tsaray, le ninankañe mb'eo, fa inao tsy ampeampe ty vara'e.

²³ Hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Eka! to t'itaroñako te sarotse ami'ty mpañaleale ty himoake amy fifehean-dikerañey.

²⁴ Anovoñako ty hoe: mora ty hanjilihañe rameva* am-bolim-pitrebeke ao ta ty mpañarivo am-pifehean' Añahare ao.

²⁵ Nahajanjiñe o mpiama'eo fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy IESOÀ: Naho izay, Ia ty haharombake iareo?

²⁶ Nitoliha'e le nanao ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora aman' Añahare.

Tambem-Piama'e

Mar 10.28-30; Lke 18.28-30

²⁷ Hoe ty natoï' i Petera: Hete! hene nenga'ay hanonjohy Azo, inoñe ty ho anay?

²⁸ Hoe t'i IESOÀ: Eka! to ty taroñako amo mpañorike ahio: ie mi-ambesatse am-piambesam-bolonahe'e eo indatiy† amy androm-pizakañey le hiambesatse amy fiambesatse folo ro'ambi' i foko folo-ro'ambi' Israele rey nahareo.

²⁹ Ze mienga anjomba ndra rahalahy ndra rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra anake ndra tane, ty ami'ty añarako, ro handrambe in-jato manahake irezay vaho handova i fifehean-dikerañey;

³⁰ maro amo valoha'eo ty ho tsitso'e, naho o am-para'eo ty ho aolo.

20

Eke Teteke Mar 10.31

¹ Ie aña izay le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Ampanahafeñe ami'ty talèn' anjomba, i fifehean-dikerañey, ie nañaleñañe nañeke ondaty ho amy tetem-bahe'ey.

² Naè'e ami'ty bogady* raïke iereo ho ami'ty andro raïke, le nirahe'e mb'an-tetem-bahe'e mb'eo.

³ Niavotse indraïke re ami'ty ora faha telo vaho nitendreke ondaty nisarasara an-tsena ao,

⁴ hoe re tam' iereo: Akia mb'an-teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze mañeva. Le nimb'eo iereo.

⁵ Niavotse indraïke re nanao if zay ami'ty ora fah' eneñe naho amy fahasivey, le nampanahafe' amy teoy.

⁶ Niakatse amy ora faha folo-raik' ambiy re nahaoniñe ty ila'e nihenekeke ey, le hoe ty nanao'e: Akore t'ie mijohajohañe etoane lomoñandro?

⁷ Hoe ty natoï' iareo: Ie tsy amam-pañeke, le hoe re am'iareo: Akia mb'an-teteko mb'eo ka.

⁸ Ie hariva, hoe ty asa' i talèn-tetem-bahey amy mpisarim-piekey: Ikoïho hanolorako ty karama' iareo, mifototse ami'ty fara'e, pak' ami'ty valoha'e.

⁹ Nandrambe bogady raïke o am-para'eo.

¹⁰ Aa le natao' o valoha'eo t'ie ho nandrambe mandikoatse, te mone songa natolo'e bogady raike.

¹¹ Le nitreontreofie amy talèn-tetem-bahey i valoha'e rey

¹² ami'ty hoe: Ora raike ty nitoloña' i fara'e retia, fe nampirae'o ama'ay nifanehake ami'ty hatrovoha' i àndroy.

¹³ Tinoi'e ty hoe ty raike ama'e: O rañeko, Tsy nanoeko ama'o ty tsi-to; tsy nañeke azo ami'ty bogady raike hao?

¹⁴ Rambeso le akia, he satriko ty manolotse ami'ty hengaha'e tia mira amy azoy,

¹⁵ tsy mete hao te hanoeko i satrikoy? maha-mandofirim-pihaino'o hao te izaho matarike?

¹⁶ Aa le ho valoha'e ty fara'e, vaho ho fara'e ty valoha'e. Maro ty koiheñe fe tsy ampeampe ty ho joboñeñe.

ty Havilasi' IESOÀ

Mar 10.32-34; Lke 18.31-34

¹⁷ Ie narivo' Ierosaleme t'i IESOÀ, le natola'e i mpiama'e folo ro'amby rey, vaho nanao'e ty hoe:

¹⁸ Inao! mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo tika; le hatolotse amo Androanavy naho mpisoroñe lohà'eo i Ana' ondatiy vaho hafà' iereo havetrake,

¹⁹ le hasese amo kilakila ondatio ho lafañe naho hohofan-doza; f'ie hitroatse ami'ty andro fahatelo.

Fahimbañañe

Mar 10.35-45

²⁰ Nimb'ama'e mb'eo ty tañanjomba' i Zebedia rekets' i ana'e rey, niambane vaho nihalaly ama'e.

²¹ Hoe re tama'e: Inoñe o paia'oo? le hoe re. Te ihe handily ty amo anako roe retoañe te hitoboke am-pità'o havàna eo ty raike vaho ankavia'o eo ty raike am-pifehea'o ao.

²² Natoi' IESOÀ ty hoe: Tsy apota' areo ty halali' areo. Lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy[†]? Tinoi' iereo ty hoe: Lefe'ay.

²³ Le hoe re am'iereo: Nomo i fitovikoy, fe ty hiambesatse an-kavanako naho an-kaviako eo, tsy ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankañañe aze aolondRaey[‡].

²⁴ Ie jinanji' i folo rey, le nitorifheñe am-pihaino' iereo i mpirahalaly roe rey.

²⁵ Tsinikao' IESOÀ iereo, le nanao'e ty hoe: Fohino te felehe' o roandria' ze kilakila ondatio iereo, naho mifehe'iareo ka ty bey.

²⁶ Tsy ho izay ty ama' areo, amy te, ze mipay ho bey ama'areo le ampitoroño anahareo,

²⁷ vaho ze te ho jabajaba ama'areo ty h'ondevo' areo,

²⁸ manahake te tsy niavy ho toroñeñe i Ana' ondatiy, fa ty hitoroñe[§], hanolo-batañe ho vilin' ai' i màroy.

Isa' o Feio

Mar 10.46-52; Lke 18.35-43

²⁹ Nigodañe e Hieriko ao iereo, ie norihe' i lahialeñey.

[†] 20:22 Heb: hifeake ty fijaleañe naho i havilasy hifeahakoy hao? [‡] 20:23 Mar 10:39, Lke 12:50

[§] 20:28 Mar 10:45, Ies 49:1-7

³⁰ Ingo niakatse mb' añ'olon-dalañe mb'eo ty 'ndaty fey roe naho nahajanjiñe ty fizakozakoa' i lahialeñey le nañontane ty ama'e, naho nisaontsiañe te mañavelo mb'eo t'IESOÀ nte-Nazareta, vaho nipoñafa' iereo ty hoe: Ry Ana' i Davide, ferenaiño zahay.

³¹ Fe nendaha' i lahialeñey ami'ty hoe: Mamatsy; te mone nindrae' iereo am-pazake ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, itretrezo.

³² Nijohañe t'i IESOÀ, le kinanji'e, vaho nanao'e ty hoe: Inoñe o paia' areo hanoeko?

³³ Hoe iereo: O Rañandria, ty hampibarababeake o maso'aio.

³⁴ Niferenaiña' IESOÀ, le tsinapa'e o fihaino' iareoo, naho nanao'e ty hoe: Nampijangañe anahareo ty fatokisa' areo, le nahaisake amy zao iereo naho nandreng'e an' Andrianañahare naho nañorike aze vaho hene nañonjoñe an' Andrianañahare ondatio ty am'izay.

21

Ty Figodañañ' am-Pitreñañe

Mar 11.1-10; Lke 19.29-38; Jao 12.12-15

¹ Ie nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beit-Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe' IESOÀ ty roe amo mpiama'eo,

² ami'ty hoe: Akia mb'amo mikijoly ey hoek' ey, le ho oni' areo amy zao ty borike mirohy rekets' ana'e, hahao, vaho tantalio mb'amako mb'etoa.

³ Ie isaontsia' t'indaty ndra inoñ' inoñe, le irehafo te ipaia' i Talè, vaho havotso'e homb'eo amy zao.

⁴ I he'e zay, hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe:

⁵ Taroño ty anak' ampela' i Tsione:

Inge mb'ama'o mb'eo ty Mpanjaka'o,

vantañe naho lahifihaty,

mireke, miningitse tamanam-borike,

ami'ty kondam-borike, ana' ty borike-vave,*

⁶ Aa le nimb'eo iereo, nanao i nitoroa' IESOÀy,

⁷ Nente' iereo i borike rekets' ana'ey, le nandafiha' ty ila'e ty akanjo naho saro'iareo naho niningitse ama'e t'i IESOÀ, vaho nionjoñe mb'eo

⁸ Nandamike o saravi'eo an-dalañe eo ty ila' i màroy, le nibira singan-katae ty ila'e ze nahifike eo ka. O aolo'eo naho o am-boho'e eo

⁹ songa nikaike ty hoe:

Hosana†, ry Mpañaha ty voatsé toy;

Andriañeñe ty mitotsake

ami'ty tahina' IEHOVÀ‡;

Hosana, Mpandromba'ay;

Honjonen-drehe andindĩne añe

naho an-tane atoy!

¹⁰ Ie nizilike e Ierosaleme ao t'i IESOÀ le nangetseketsake iaby i rovary, nanao ty hoe: Ia v'izao?

¹¹ Ie nifanao ty hoe ondatio: IESOÀ, Mpitoky, nte-Nazareta' i Galiliay.

Ie Nañalio i Anjombay

Mar 11.15-17; Lke 10.45,46

* **21:5** Zek 9:9 : G: anam-biby mpivave kilànkañe † **21:9** Hosana: 'ehe rombaho' ‡ **21:9** Sab 118:26

¹² Nizilike añ'Anjomban' Añahare ao t'i IESOÀ le nitendreke mpanao balike, le navalitaboae o tihim-panakalo volao, naho ty fitoboha' o mpandetake dehoo,

¹³ vaho nanao'e ty hoe: Hoe ty pinatetse:

Hatao anjombam-pitalahoa' ze hene fifeheañe ty Akibakoſ,

te mone lakatom-piaroteñe ty nanao' areo aze.*

¹⁴ Le nimb'ama'e añ'Anjomba ao o feio naho o kepekeo vaho jinanga'e.

¹⁵ Niheo mb'eo o mpisorom-beio naho o Androanavio hisamba o raha fanjaka nanoe'eo, ie nikoikoike añ'anjomba ao o ajajao nanao ty hoe: Rengeñe t'i Anan' Añahare. F'ie ninjea' o Androanavio,

¹⁶ ami'ty hoe: Tsy janji'o hao ty volañe' o retiañe? Tinoi'e ty hoe: Eka mahatsanon-draho! Tsy vinaki' areo hao ty hoe,

Hirik'am-bavan' ajaja

naho ajajamena

ty nañoreña'o haozarañe†?

¹⁷ Nienga re, niavotse mb'e Betania mb'eo naho nialeñe ao, vaho nampalangese'e am'iereo i Fifehean-Dikerañey.

i Sakoañey

Mar 11.11-14, 20-24

¹⁸ Ie maraindrañe, nibalike mb'an-drova mb'eo, nisaliko;

¹⁹ Niisa'e ty sakoañe añ'olon-dalañe ey le nitotofa'e, fe tsy nanjò ama'e naho tsy raveñe avao, vaho nanao'e ty hoe: Le lia'e tsy hiboaham-boa ka. Tsipaepae izay, niforeje i sakoañey.

²⁰ Vereñe o mpiama'eo te nahaoniñe izay le nanao ty hoe: Inoñe ty nampangēne i sakoañey anianik' avao?

²¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ie ama-patokisañe, tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoāneo ty hanoe'o zao, fa naho lilie' areo o vohitse eroio ty hoe: Miavota, mivaridiña andriak' aña, le hanoe'e.

²² Ndra inoñ'inoñe ihalalia' areo te milolok' am-patokisañe, le ho azo' areo.

ty Nanolo-dily amy IESOÀ

Mar11.27-33; Lke 20.1-18

²³ Nizilike añ'anjomban' Añahare ao re hañoke le nimb'ama'e mb'eo o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpifehe' ondatioo nanao ty hoe: Ami'ty lili'ia ty anoa'o zao? Ia ty nanolots'Azo o haozarañe zao?

²⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ontane raïke ka ty hañontaneako anahareo, toiño i ahikoy, le hitaroñako ty lily anoeok zao.

²⁵ Ty filipora' i Jaona, boak'aia? hirik' andindiñe ao hao ke boak' am'ondatio? Niñeñoñoñe ty hoe iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao ty hoe tika: Hirik' andindiñe ao, le hivolaña'e ty hoe: Aa vaho akore t'ie tsy niantofa' areo?

²⁶ ke manao ty hoe tika: Boak'ama' ondaty, ie ihembañan-tika fa songa miantoke te mpitoky t'i Jaona?

²⁷ Aa le hoe iereo, Tsy fohi'ay. Le hoe re: Izaho ka tsy hanoro anahareo ty lily itoroñako irezay.

Ty Mpirahalaky Roe

²⁸ Aa akore ty heve' areo? Teo t'indaty aman' ana-dahy roe: nimb' ami'ty raike re nanao ty hoe: Akia anake, mañalahalà an-tetem-baheko ao te anito.

²⁹ Hoe ty nato'i'e, Aiy! tsy satriko izay. F'ie aña naneñeñe le nimb'eo.

³⁰ Nimb'ami'ty raike ka re, nanao i hoe zay. Nanoiñe ty hoe re: Intoy iraho, Aba. F'ie tsy nimbeo.

³¹ Aa, ia amy roe rey ty nanao ty satrin' arofon-drae'e? Hoe iereo tama'e: I valoha'ey. Le hoe t'i IESOÀ: Eka! to t'itaroñako te hiaolo anahareo mb'am-pifehean-dikerañe ao o piaroteñe naho tsimirirañe,

³² amy te niheo mb'ama' areo an-dalam-bantañe t'i Jaona, fe tsy niantofa' areo. Natoky aze ka o piaroteñe naho o karapiloo; ie niisa'areo izay, le mbe tsy nitolike an-tsoloho avao hiantok' aze.

Ty Mpamondro

Mar 12.1,12; Lke 20.9-19

³³ Inao ty razan-drehake ty ami'ty mpambole: Teo t'indaty aman-kasy nañalahala tetembahe, nañarokatoha'e fefe, nañoreña'e fitalakesañ' abo, naho nihalia'e fipiritan-divay, le nafanto'e amo mpitoroñe vaho nienga mb'eo.

³⁴ Ie tsatoke ty sam-panontonan-tsabo, le nahitri'e mb'amo mpiavao mb'eo o mpitoro'eo hangalake i vara'ey.

³⁵ Fe tsinepa' o mpamboleo o mpitoro'eo, trinabotrafo' iereo ty valoha'e, vinono ty faharoe, vaho finetsam-bato ty fahatelo.

³⁶ Nañirake mpitoroñe indraike re, maro te amy valoha'ey, fe hambañe amy teoy ty nanaoñe iereo.

³⁷ Fara'e, nasangitri'e am'iereo i ana-dahi'ey ami'ty hoe: Hera hiasia' iereo i anakoy.

³⁸ Ie nitrea' o mpiavao i ana'ey, le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao hañe-doza ama'e, handovan-tika i taney.

³⁹ Aa le rinambe' iereo naho navokovoko' iereo alafe' i tetekey vaho navetrake.

⁴⁰ Aa ie pok'eo i talèn-tanem-bahey, hatao'e akore iereo?

⁴¹ Le hoe iereo tama'e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane'e an-keloke, le hatolo'e ami'ty mpiava ila'e i tanem-bahe'ey, hitolora' iereo an-tsa-do'e ty voka'e.

⁴² Hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Tsy vinaki' areo hao i Sokitse Masiñe manao ty hoe:

I vato nadò' o mpandranjioy

le fa lohan-kotsoke;

boak'am' IEHOVÀ izay,

fiain-tane am-pihaino'ay[‡]?

⁴³ Aa le itaroñako te hasintake ama' areo i fifehean-dikerañe le hatolotse ami'ty fifeheañe mahavokatse.

⁴⁴ Haretsake ambane ze mihotrake ami'ty vato toy; le ho foifoy ty ideboña'eS.

⁴⁵ Nahajanjiñe o fandrazañaño o mpisorom-beio naho o Fariseo, le naharendreke t'ie o tsinara'eo.

⁴⁶ Aa le nipay hitsepake aze iereo, fe nimarimariheñe i lahialeñey, ie nitañe aze ho mpitoky.

22

ty Sabadidam-Pañengàm-Baly

¹ Nitaroñe am'iareo añ' ohatse indraiike t'i IESOÀ, ami'ty hoe:

² Sareañe ami'ty mpanjaka nañalankañe sabadidan' enga-vao i fifehean-dikerañey.

³ Nahitri'e mb'amo nambarañe amy sabadidakeio o mpitoro'eo, fe tsy nisatrie'iereo ty homb'eo.

⁴ Mbore nañitrike mpitoroñe ila'e ami'ty hoe, Taroño amo nambarañe ty hoe: Ingo fa nihalankañeko i sabadidakey, fa nandenta añombe naho voroñe, fonga veka'e: ehe mahavia mb'amy fañengàm-baliy.

⁵ F'ie tsinambolitio' iereo vaho niveve aña, teo ty nimb' an-drova mb'eo, teo ty nimb' an-tolon-draha'e aña.

⁶ Rinambe ty ila'e ka o mpitoro'eo, nahivivio' iereo, naho navetra' iereo.

⁷ Jinanji' i mpanjakay, le nandofiry, naho rinoa'e aña i mpamono reza y vaho finorototo'e añ'afo ty anjomba' iereo.

⁸ Le hoe re amo mpitoro'eo: Fa hinajary i enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañe.

⁹ Akia henaneo mb'amo lalaño mb'eo, le ambarao ze tendreke hiatreke i sabadidan' enga-valiy.

¹⁰ Niaivotse mb'amo lalaño mb'eo o mpitoro'neo, le hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa ndra ty raty vaho nifonitse mpikama i sabadidan' enga-valiy.

¹¹ Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliañe,

¹² le hoe re tama'e: O rañetse, akore ty nimoaha'o atoañe, ihe tsy aman-tsarimbom-panambaliañe? F'ie nitsiñe.

¹³ Le hoe i mpanjakay tamo mpitoro'eo: Rohizo o taña'e naho tombo'eo vaho ajorobo an-kerakeran-tsikeokeoke ao, am-paran-kalalefan-tsikeokeok' ao; amy fangololoihañe naho ali-vazañey.

¹⁴ Maro ty kinanjy, fa tsi-ampeampe ro joboñeñe*.

*Tsinoke t'i IESOÀ**Mar 12.13-17; Lke 20.20-26*

¹⁵ Niveve hey o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike aze an-tsaontsi'e.

¹⁶ Le nirahe' iereo mb'ama'e mb'eo ty ila' o mpiana' iareoo naho ty boak' amo borizà' i Herodao, hanao ty hoe: O Talè, apota'ay te migahindRehe, mañoke o lalan' Añahareo an-dili-po, tsy an-kahembañe, vaho tsy mirihy.

¹⁷ Isaontsio ty heve'o: Hake hao ty mandroroñe amy Kaisara, he tsie?

¹⁸ Fe niarofoana' IESOÀ ty famañahia' iereo, le hoe re, Ty soa-miatreke, ino ty anigiha' areo ahy?

¹⁹ Atorò ahy i bogady faroroñey. Le nindesa' iereo drala sotra.

²⁰ Le hoe re tam'iereo: Sare ia naho vinta'ia v'itoy?

²¹ Hoe iereo: A i Kaisara. Le hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman' Añahare ze an' Andrianañahare.

²² Nahajanjiñe iereo le nilatsa naho nisitake aze vaho nibioñe.

*Fitsoha' o Tsadokeo**Mar 12.18-27; Lke 20.27-40*

* **22:14** Mat 20:16, Iir 3:14

²³ Tamy àndro zay, nifañaone ama'e o Tsadokeo, o mandietse ty fitroarañ' an' kavilasio, le nañontane aze

²⁴ ty hoe: O Talè, toe nisaontsie' i Mosè aman-tika, t'ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalaly naho mihomake ty raike tsy aman' ana-dahy, le ty rahalahi'e ty hañenga i nivali'ey hampitroara'e tiry ho a i rahalahi'ey.†

²⁵ Inao, t'ie fito mirahalaly aman-tika, nañenga valy ty zoke'e le nivetrake tsy nampipoke tiry, le nengae' i rahalahi'ey i vali'ey.

²⁶ Nanao izay ka i faha-roey naho ty faha-telo, pak'amy faha-fitoy.

²⁷ Le aña, nihomake i rakembay.

²⁸ Aa kanao fanaña' iareo iaby, ia amy fito rey ty ho vali'e?

²⁹ Tinoi' IESOÀ ty hoe iereo: Mandilatse nahareo naho tsy mahafahiñe ndra o pinatetseo ndra ty haozaran' Añahare*.

³⁰ Le amy androm-pampivañonan-ko veloñey, tsy hañenga ampela ty lahilahy, ndra lahilahy ty ampela, fa hanahake o anjelin' Añahare andindiñeo.

³¹ Tsy vinaki' areo hao, ty amy fampitroarañe o vilasioy, i nitsara' IEHOVÀ ama' areoy ty hoe:

³² Izaho IEHOVÀ

ro Andrianañahare' i Abraàme,

naho t'i Andrianañahare' Isaka,

naho t'i Andrianañahare' Iakobe?

Kanao izay, le tsy Andrianañahare' o nihomakeo re, fa a o veloño.

³³ Le nahajanjiñe izay i lahialeñey le nilatsa amy hihi'ey.

Ty Lily Bey

Mar 12.28-34

³⁴ Aa ie nirendre' o Fariseoo te tsy nanan-kavale o Tsadokeo, le nifanontoñe,

³⁵ le hoe ty ontane' ty mpahay Hake ama'e hitsoke aze:

³⁶ O Talè, inoñe ty lily lohà'e amy Hake ao?

³⁷ Le hoe re tama'e:

Kokò t'IEHOVÀ Andrianañahare'o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-piaiñe vaho

an-kaozara'o iaby.§

³⁸ Izay ty lohà'e.*

³⁹ Hambañ'ama'e ty faha-roe:

Kokò ondatio manahake ty vata'o.†

⁴⁰ Amy lily roe rey ro iantehera' t'i Hake iaby naho o Mpitokio.

Ana'ia i Norizañey

Mar 12.35-37; Lke 20.41-44

⁴¹ Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea' IESOÀ

⁴² ty hoe, Akore ty safiri' areo ty amy Norizañey? T'ie ana' ia? Tinoi' iereo ty hoe: Ana' i Davide.

⁴³ Hoe re tam' iereo: Aa vaho akore t'i Davide, ie añaamy Arofo Masiñey ro nikanjy aze ty hoe: Talè,

⁴⁴ amy pinatetse ty hoe:

Nitsara amy TALÈko t'IEHOVÀ ami'ty hoe:

Mitoboha an-tañoako havana etoa

† 22:24 Its 25:5 ‡ 22:29 Mar 12:24 § 22:37 Its. 6:5

naho valoha'e. † 22:39 Sor 19:18

* 22:38 Solò: 38Izay ty lily ra'elahy

ampara' te anoeko atimpahem-pandia'o
o rafelahi'oo?*

⁴⁵ Aa kanao natao' i Davide: TALÈ, inoñe ty maha ana'e aze.

⁴⁶ Tsy nahatoñe aze ndra volan-draike iereo, le tsy teo henane zay ty nahavany nañontane aze ndra inoñ'inoñe.

23

Ty sata'o Fariseo

Mar 12.38-40; Lke 20.45-47

¹ Le nitaroñe' IESOÀ amy lahialeñey naho amo mpiama'eo,

² ty hoe: Fiambesa' o Fariseo naho o Androanavio ty fiambesa' i Mosè;

³ ze itsara'e, ambeno naho ano; fe ko oriheñe o fepè' iareo ndra o sata' iareo, amy t'ie misaontsy fa tsy manao*.

⁴ Mitakàroke iereo, manolotse voròngo jabajaba saro-jinie' ty soro' ondaty, f'ie mifoneñe tsy hañonjoñe ndra ty rambom-pitàne hameve aze.

⁵ Fonga anoe' iereo ho fisambañe o fitoloña' iareo; itare' iereo ty kontra' iareo, naho halavae' iereo o lifin-tsarimbo' iareo†.

⁶ Tea' iereo ty handre an-dohà'e eo amo sabadidakeo, naho ty ampiambesareñe aolo am-pivory ao,

⁷ naho ty mibaboke an-damoke ao, vaho ty hikanjiañe ty hoe: Raby.

⁸ Fe ko irie'areo te hanoeñe ty hoe Talè, amy te raike ty Talè' areo, vaho mpiroahalaky iaby nahareo.

⁹ Tsy ho kanjie' areo ty hoe Rae t'indaty an-tane atoy, fa raike t'i Rae' areo, i andindiñey.

¹⁰ Tsy hatao Mpiaolo ka nahareo, fa raike ty Mpiaolo' areo, i Norizañey.

¹¹ Ty bey ama'areo ty hitoroñe anahareo.

¹² Harèke ty mitoabotse, haonjoñe ty miambane.

¹³ Hankañe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! amy te agabe' areo am'ondatio i fifehean-dikerañey; tsy imoaha' areo, le sebañe' areo tsy himoake ao o te hizilikeo.

¹⁴ Hankañe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Abotse' areo naho infanjara' areo ty hanaña' o vantotseo ami'ty kora-lava. Aa le ho fandilovañ' ela ty anahareo.‡

¹⁵ Mañariary riake naho tane nahareo hamehe ty tro' ondaty raika ho ami'ty fiantofa'areo, ie mivahotse ao le fa indroe' i taoloy ty haratia'e.

¹⁶ Hankañe ama' areo ry fifañosoña' ty goa, ie atao' areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta amy anjomban' Añaharey, fe azi'areo hañavake ty mifanta aman-dra inoñ' inoñe natokañe ami'ty firafi' i anjomban' Añaharey!

¹⁷ Ry ondaty dagola naho goao! ty aia ty ambone, o raha natokan-ko amy anjombay, ke i anjombay?

¹⁸ Le tsy ampañavaha'areo ka ty mifanta amy kitireliy, fe azi'areo hañenga ty mifanta amy engaeñe amy kitireliy.

¹⁹ Ty goa; aia ty ambone, i engaeñey hera i kitireliy, i engay ke i anjombay?

²⁰ Ty mifanta amy kitireliy mifanta ama'e naho amy ze he'e ama'e. §

‡ 22:44 Sab 110:1 * 23:3 Mp II 17:34 † 23:5 Vol 15:38 ‡ 23:14 Toko'e ampifotereñe ty 15/14 ty amy rafi'e; le afindra hanonjohy ty a.32 ty a.16-22 ty amy rafi'e taolo § 23:20 Gr: 211 mifanta amy anjomban' Añaharey le mifanta ama'e naho amy mimoneñe ama'ey.

²² Ze mifanta amy fiambesan' Añaharey, mifanta ama'e naho amy mpiambesatse ama'ey.

²³ Hankañe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, Asese' areo ty fahafolo' o aña-m-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelahy, fe* apo' areo ty vente' o lili' i Hake zao: ty fatarihañe, ty hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoefie i lily rezay fe tsy handikofañe o ila'eo†.

²⁴ Ry tirim-piaolo goa, mpanatavañe lale-dronono vaho mpampigedrandrameva.

²⁵ Hankañe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Liove' areo alafe'e ty fitovy naho ty akalañe, f'ie lifo-katramo naho haleorañe ty ao.

²⁶ Ty mpamañahy, liovo hey ty am-po'e ao, le halio ka ty alafe'e.

²⁷ Hankañe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! fa mpihambañe amo kibory nifotiefie, ie fanjaka ho a ondatio ty alafe'e eo, fe minitse taolan-dolo naho hativañe ty ao.

²⁸ Ie mieva h'ondaty vañoñe aña-trefa' ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho halo-tsereke ty an-tro' areo ao.

²⁹ Hankañe ama' areo, mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa aore' areo ty lona' o mpitokio naho volovoloe' areo ty kibori' o mahitio,

³⁰ vaho manao ty hoe: Naho teo zahay tañ' andron-droae'ay le tsy ho nomei'ay ty hañohofan-doza amo mpitokio.

³¹ Aa le mpitalily vatañe t'ie ana' o mpamono mpitokio.

³² Fano'e areo o satan-droae' areoo.

³³ Ty mereñe! Tariran-dapetake, akore ty hipotitsiha' areo ty fa' i tsikeokeokey‡ naho tsy mitolike am-pisolohoañe?

³⁴ Aa le: Inao, hañitrifako mpitoky naho mahihitse naho Androanavy§; ho vonoe' areo ty ila'e, ho lafae' areo am-pivori' areo ao ty ila'e, vaho ho horidañe' areo an-tanañe pak'an-drova.

³⁵ Soa te hene hafetsake ama' areo ze lio miavake nadoañe an-tane atoy, mifototse ami'ty lio' i Abela vañoñey, pak'ami'ty lio' i Zakaria ana' i Barakia vinono' areo añaivo' i anjomban' Añaharey naho i kitreliy.

³⁶ Eka! to t'itaroñako te, hidoñe ami'ty tariratse toy i he'e zay,

³⁷ naho am' Ierosaleme, mpamono mpitoky, naho manintake o nira-heñeo; impire hao ty nisalalako hatontofie o ana'oo, hambañe ami'ty anontona' ty rene akoho o ana'e ambanen' ela'eo, fe tsy nimete nahareo!

³⁸ Aa le hengañe mangoakoake ama'areo o anjomba'areoo;

³⁹ Eka! itaroñako te tsy ho oni' areo iraho henane zao, ampara' te hanoe' areo ty hoe:

Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVA!*

24

Harotsake i Anjombay

Mar 13:1, 2; Lke 21:5,6

¹ Aa ie nienga i Anjomban' Añaharey t'i IESOA, naho nañavelo mb'eo, le niharivoa' o mpiama'eo hampisamba' iareo aze o traño añ'anjomban' Añahareo.

* **23:23** Heb: asosoke: mampikamitse vaho † **23:23** Lke 11:42 ‡ **23:33** Grika: tsy eo ty sisa

§ **23:34** Mat 13:52 * **23:39** Sab 118:26; Heb: Solo: Andriañeñe i Mpandrombak' anaiy. Ies 60:16,

² Hoe re: Hene isa' areo o ey hoek'eio! Eka! to t'itaroñako te fonga harotsake vaho tsy hadoñe eo ty vato raike mitongoa ami'ty raike.

Mañontane ty ho avy

Mar 13.34; Lke 21.7

³ Ie niambesatse ambohi' Oliva am-pitalakesaïne i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera, i Jaona naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te ho tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo' te hifetsake i he'e tsaraeñey, he mbia ty hamotora'e naho mbia ty figadoña' ty tane toiy vaho i fitotsaha'oy?

⁴ Natoi' IESOÀ ty hoe: Mitaòa tsy hampandifihe' ondaty.

⁵ Amy te maro ty ho pok'eo ami'ty añarako hanao ty hoe: Izaho i Norizañey, hampandrifitse ty maro.

⁶ Ry koahe, Naho mahajanjiñ' aly naho firimboñam-balobohòke, le mitaoa tsy ho dereñe, amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe tsy ie i figadoñañey.

⁷ Hitroatse hiatreatre ty fifeheaïne ty fifeheaïne, naho ty fifelehaïne ty fifelehaïne, naho ho eo ty fivalitaboahaïne jabajaba, naho san-kasalikoaïne hampioje, vaho fanginiginihan-tane an-koe.

⁸ Fifotoram-pitsongoan' ampela irezay.

⁹ Ie ho tantalieïne mb'an-tsamporeraheïne naho havetreke, hinjè' ze kila fifeheaïne ty ami'ty añarako.

¹⁰ Ho embetse ty maro, hifampikinia vaho hifampiloroloro.

¹¹ Hitroatse ty mpitoki-vìlaïne, hampandifike ty maro,

¹² ie mitombo ty haloloaïne le hangodafotse ty fikokoa' i màroy.

¹³ Ho rombaheïne ze mahafifeake pak'am-para'e*.

¹⁴ Hanitsike ty tane toy ty fitaroñaïne ty Talili-soa toy†, ho fitaliliaïne ahy amo kila fifeheaïne, izay vaho ho tondroke i figadoñañey.

¹⁵ Zao i Norizam-Bilañey, ie i Hativàïne Mandrotsake nampisaontsieïne i Daniele, mijagarodoïne amy tsy mete ijohañañey. Mandrendreha ry mpamaky‡;

¹⁶ Ie amy zay, ry e Iehodào, miherereaha mb'am-bohitse aïne.

¹⁷ Asoa tsy hizotso handrambe raha an-traño'e ao ty an-tafo traño ey.

¹⁸ Asoa tsy hibalike hipay ty saro'e ty an-teteke aïne.

¹⁹ Feh' ohatse amo mivesatseo naho amo mampinonoo amy andro rezay.

²⁰ Mihalalia aman'Añahare te tsy ho ami'ty andro Sabata ty filaisa' areo,

²¹ amy te ho lako fisotriaïne henane zay, ze mbe tsy nitendreke boak' am-pifotora' ty tane toy pake henanekeo, Aiy! le tsy hahereïne ka.

²² Aa naho tsy nitomòreïne§ i andro rezay, le tsy ho nanjo nofotse ho rombaheïne, fe ty amo jinoboñoë le tsy ampeampe i andro rezay.

²³ Ie henane zay, naho eo ty hanao ty hoe ama' areo: Hehe intoy i Norizañey, ndra Indroa; ko miantoke.

²⁴ Amy te hiongake o mpisare norizañoë naho o mpisare mpitokio, hanolo-tsahàtse naho hadabaïne jabajaba t'ie, naho nimete, ho nampanjike o jinoboñoë.

Ty Fiavy Faharoe

Mar 13.24-27; Lke 21.25-28

* **24:13** Mat 10:22, Heb 3:6,14, 10:39, Ben 3:10 † **24:14** Abeja'e ty hoe: i evanjeliy ‡ **24:15** Dan 9:27; 11:31; 12:11 § **24:22** Heb: ni-tsy-ampeampe

²⁵ Aa naho talilie' iereo te, Inai-ie an-jerezere tane añe. Ko miakatse mb'eo; ndra, Inay, an-traño bangiñe ao; ko miantoke.

²⁶ Inao, fa nitaroñako aolo ty hifetsaha'e.*

²⁷ Le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Manàhake ty fhirifa' ty helatse atiñanañe añe vaho isake ahandrefañe eñe, ty hitotsaha' i Ana' ondatiy.

²⁸ Fa amy ze idoña' ty lolo ty itontona' o koàkeo†.

²⁹ Te henane zay, naho tampetse ty hasilofeñe amy andro rey, le haieñe i àndroy, naho tsy homei' i volañey ty hazavà'e; hihintsañe hirik' andindiñe eñe

o vasiañeo vaho hiezeñezeñe ty valobohò' i likerañeio;‡

³⁰ Le hisodehañe andindiñe ey ty vilo' i Ana' ondatiy, naho hene hirovetse§ ze foko' i taney, vaho ho isa' iereo ty fitotsaha' i Ana' ondatiy amo rahon-dikerañeo mindre ami'ty valobohoke ra'elahy naho am-bintañe maharevendreveñe*.

³¹ Hampihitriñe'e ami'ty antsiva ra'elahy naho am-pazake abo o anjeli'eo, hanontoñe o jinoboñeo hiriñe amo tiok-efa' i likerañey, boak' añolon-dindiñe eñe pak'añ'ila'e ka.

o Sakoañeo

Mar 13.28-31; Lke 21.29-33

³² Rendrehy ty fandrazañe' i sakoañey; ie isa'areo o singa'eo naho o rave'e mibotibotio, le fohi' areo t'ie mitotoke

³³ o lalam-beio.

³⁴ Eka! to t'itaroñako te tsy ho modo ty sa toy, ampara' t'ie heneke iaby†.

³⁵ Hihelañe añe i likerañey naho ty tane toy.

Faha' i Noe

Mar 13.32-37; Lke 21.34-36

³⁶ Mboe tsy eo ty mahaisake i àndroy ndra i oray; tsy o anjelin-dikerañeo, fa t'i Rae avao‡.

³⁷ Hoe ty tinovo' IESOÀ amo mpiama'eo: Hambañe amy faha' i Noey, o andro' i Ana' ondatiy.

³⁸ Manahake te tañ' andro taolo' i fiepoepoan-dranoy, nikama naho ninoñe iereo, namokatse naho nanaranaké ampara' i andro niziliha' i Noe amy lakam-poloaiiy ao,

³⁹ le tsy napota' iereo naho tsy nisorotombahe' i fiepoepoañey ze namongotse iareo; hoe zay ty hitotsaha' i Ana' ondatiy.

⁴⁰ Ie amy zay, roe lahy ty hiava an-tetek' ey, ho rambeseñe ty raike, hapoke ty raike.

⁴¹ Ampela roe ty handisañe am-pandisanañe eo, ho rambeseñe ty raike, hadoñe ty raike.§

⁴² Le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Aa le mijilova: amy te mbe tsy nioni' areo ty ora hihavia' i Talè' areoy.

⁴³ Rendrehy zao t'ie nahaoniñe ty ora ho nipoteaha' ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho nenga'e poñafeñe i anjomba'ey.

⁴⁴ Aa le mihentseña amy te tsy fohi' areo ty ora hitotsaha' i Ana' ondatiy.

* **24:26** Grika: Apoke aolo' i 26 eo ty andine'e toy. † **24:28** Lke 17:37, Ben 19:17-18 ‡ **24:29** Ies 13:10; 34:4 § **24:30** Zek 12:10, 12:14 * **24:30** Dan 7:13,14 † **24:34** Iir 31:35 ‡ **24:36** Mar 13:32 § **24:41** Heb: tovo'e: amy te hafaha' o anjely añ'olo' ty tane toio o boloko fitsikapiañe an-tane atioio, hañavake ty soa ami'ty raty.

ty Mpitoroñe Roe

Lke 12.41-48

⁴⁵ Akore ty heve'areo ty amy mpitoroñe migahiñe naho mahihitse, ie nampifehe' ty talè'e o keleia'eo, hamahana'e mahakama ami'ty fotoa'e?

⁴⁶ Haha ty mpitoroñe zoe' i talè'ey manao izay ami'ty fiavi'e.

⁴⁷ Eka! to t'itaroñako, te hampifehe'e aze *o keleia'eo.

⁴⁸ Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie mitsakore an-tro'e ao ty hoe, Miesoñe ty fiavi' i talèkoy;

⁴⁹ naho mamototse mandafa o mpitoro' i talè'eo, vaho mitrao-pigenoke naho finoñe amo mähakeo,

⁵⁰ le hipoteake ami'ty andro tsy itamà'e aze naho ami'ty ora mahatakèke aze i talè'ey,

⁵¹ le haitoa'e naho hapo'e an-toe' o mpamañahio ty anjara'e; fangololoihañe naho fikodrita-nife ty ho ao.

25

Ty Somondrara Miehañe Folo

¹ Nitaroñe amo mpiama'eo indraike t'i IESOÀ, ami'ty hoe: I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty somondrara folo; songa ninday ty jirokapoa'e vaho nionjoñe hifanalaka amy mpañengay*.

² Nineñe naho vtro ty lime, nahihitse naho nahimbañe ty lime.

³ Ninday o jiro'eo i lime nineñe rey, f'ie tsy nañandesañe solike,

⁴ Ninday solike an-jonjòñe mindre amo jiro'eo i nahihitse rey.

⁵ Ie niroñoñ' aña i mpañengay, le nilañahen-droro.

⁶ Aa naho nivaki-miraleñe, inay ty koike: Inao, hitotsake i mpañengay, antao hifanalaka ama'e.

⁷ Nitroatse amy zao i somondrara rey, nikotepe o jiro'eo.

⁸ Aa hoe i mineñe rey amo mahihitse: Anoloro solike fa kipeke o jiro'aio.

⁹ Hoe ty nato'i i nahihitse rey: Aiy! hera tsy hahaneñe ty anay naho ty anahareo: Akia hey mb'amo mpanao-balikeo, le ikalò ho anahareo.

¹⁰ Aa ie nitoha hivily aña, nitotsake i mpañengay naho nindre ama'e mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho nagabeñe ty lalam-bey.

¹¹ Ie aña, loneake eo i somondrara mineñe rey nikoike amy lalambeiy ami'ty hoe: Rañandria, isokafo.

¹² Hoe ty nato'i'e: Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo.

¹³ Aa le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora hitotsaha' i mpañengay.

Tambe' ty Lili-po

¹⁴ Hoe ka ty nandrazaña' IESOÀ amo mpiama'eo: Ampanahafeñe amy t'indaty mitaveañe aña; kinanji'e o mpitoro'eo, le nandivà'e vara.

¹⁵ Tinolo'e bogady volamena lime ty raiké, nanolora'e bogady volamena roe ty faharoe, vaho raiké ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey; vaho nañavelo amy lia'e aña.

¹⁶ Nimb'eo i nandrambe bogady volamena limey le nahatovoñe lime.

¹⁷ Manahake izay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo, nandetake, vaho nampitomboe'e [roe].

* **24:47** Grika: solo: o hanaña'e iabio * **25:1** Heb: tovoño: Naho i engaeñey

¹⁸ Fe nimb'eo i nahazo raikey nihaly an-tane vaho nakafi'e ao i drala' i talè'ei.

¹⁹ Ie roñoñe aña, niloneake ty talè' i mpitoroñe rey vaho nampamolia'e.

²⁰ Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le nanao'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena lime iraho, Heheke te nampitomboeko lime.

²¹ Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o.

²² Nañarivo mb'eo ka i nandrambe bogady volamena roey, nanao ty hoe: O talè, tinolo'o bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka.

²³ Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o.

²⁴ Pok'eo i nahazo i raikey, nanao ty hoe: O talè, apotako t'ie ondaty gañe, mitatake ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroñe ty tsy nandraraha'o.

²⁵ Aa kanao ihembañako, nimb'eo le nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy ho ama'o.

²⁶ Aa le hoe ty nato'i i talè'ey: Ty mpitoroñe tsivokatse naho tembo toy, ie nifohi'o te mitatake ty tsy nitongisako naho manontoñe ty tsy nandrarahako,

²⁷ aa vaho tsy ho najo'o amo bankeo o dralakoo, le izaho nimpoly ho nahazo ty ahiko rekets' ana'e.

²⁸ Aa le rambeso ama'e i bogady volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady volamena limey.

²⁹ I manañey ty ho tolorañe; fe amy tsy manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloly ama'e†.

³⁰ Le avokovokò ami'ty fimoromoroñan' ankeokeoke ao i mpitoroñe votroy, ho ama'e ty fangololoihañe naho aly vazañe.

Ty Fizakañe o Kilakila'ndatio

³¹ Ie totsake atoy amañ'enge'e i Ana' ondatiy rekets' o hene navahe'eo, le hiambesatse amy fiambesam-bolonahe'ey‡.

³² Hatontoñe añañtrefa'e eo ze kilakila' ondaty, le havahe'e hambañe ami'ty fañavaha' ty mpiarake amo oseo o añondrio.

³³ Hano'e an-kavana eo o añondrio naho an-kavia'e eo o oseo.

³⁴ Le hoe ty ho tsarae' i Mpanjakay amo ankavana'eo: Mihovà ry nitahien-dRaekoo, lovaio i fifehean-dikerañe nihalankañeñe ho anahareo boak' amy namboareñe ty voatse toiy pake henaneoy;

³⁵ amy te nikerè iraho le nanjotsoa' areo haneñe; naran-drano le nampinome' areo; niambahiny le nampihovae' areo;

³⁶ nibolositse le nampisikine'areo; nisiloke le nitilihe'areo; ie tam-porozò ao le nimb' amako nahareo.

³⁷ Le hoe ty hatoi' o vañoñeo: O Talè, ombia ty nahatreava'ay Azo saliko te nahaanjañ' azo? ndra taliñiereñe te nampikama'ay rano?

³⁸ nibongy t'ie sinalo'ay?

³⁹ natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te nomb' ama'o ao?

† 25:29 Lke 8:18 ‡ 25:31 Zek 13:7, Mar 14:27, Jao 16:32

⁴⁰ Hoe ty hatoi' i Mpanjakay am'iareo: Eka! to t'itaroñako te, ndra mbia' mbia nanoe' areo amo misotry retiañe, ndra amo kedekedeke retoañe, le nanoe' areo amako.

⁴¹ Le hoe ka ty hanoe'e amo an-kavia'eo: Misitaha amako ty fokompatse, mb' amy afo tsy modoy, mb'amy toetse kinotepe ho anahareo naho i mpañinje y vaho o anjeli'eoy.

⁴² amy te nikerè iraho, fe tsy nifahana' areo, naran-drano fe tsy nampinòme' areo,

⁴³ niambahiny fe tsy nampizilihe' areo, nihalo fe tsy nampisikine' areo, narare vaho tan-drohy ao fe tsy nitilihe' areo.

⁴⁴ Le hoe ty hatoi' iareo: Ombia ty nifankanjoa'ay ama'o, ry Talè, te nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo, nibongy, nisiloke ndra am-balabey ao le tsy tama'o nañimb'Azo zahay?

⁴⁵ Inao ty hatoi'e: Taroñeko ama' areo, ndra mbia' mbia tsy nanoe' areo ami'ty raiké amo poie'e retiañe, ndra amo kedekede retoañe le tsy nanoe' areo amako.

⁴⁶ Aa le hamb' am-pihejeañe nainai'e ao iretoa; fe hamb' an-kaveloñe nainai'e ao o vañoñeo.

26

Mikilily aze

Mar 14.1,2; Lke 22.1, 2

¹ Ie nagado' IESOÀ i hene tsara zay, le hoe re amo mpiama'eo:

² Fohi' areo naho modo ty roe andro le ho tondroke i Fihelañey vaho hasese am-pità' o Jiosio mb' an-katae mb'eo i Ana' ondatiy.

³ Ie amy zao nifanontoñe an-kirisan' anjomba' i talèm-pisoroñey o mpisorom-beio, naho o Androanavi' ondatio, Kaiafa ty tahina' i talè henane zay,

⁴ nikinia hitsepake IESOÀ am-pamañahiañe vaho hañohofan-doza.

⁵ Fe hoe iareo: Tsy hanoeñe amy sabadidakey, hera hidabahorake ondatio.

Hisolo-voiñe i Norizañey

Mar 14.3-9; Jao 12.2-8

⁶ Ie e Kefare-hananià, aña'anjomba' i Simona angamae ao t'i IESOÀ,

⁷ le nisitsitse mb' ama'e ty rakemba ninday menake saro-bily am-pitavoña vaho nadoa'e añañbone'e eo t'ie nidegañe am-pandambañañe eo.

⁸ Fe nitorifiha' o ila'eo

⁹ fa inao mete ho naletake ami'ty vili'e ambone i solikey naho nanolorañe o rarakeo.

¹⁰ IESOÀ, ie maharofoanañe ze he'e mioza aman' inoñ' inoñe, nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao nahareo? Ie nanao raha fanjaka naho nañasoa ahy!

¹¹ Ama' areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo nainai'e iraho.

¹² I fandevañañe ahivy ty nañiliña'e solike amo sandrikoo.

¹³ Eka! to t'itaroñako te, ndra aia aia ami'ty voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa toy,* le hitaliliañe i nanoe'ey ho fitiahiañe ahivy.

Ty Fañina Famalihañe

Mar 14.10, 11; Lke 22.3-6

* 26:13 Abeja'e ty hoe: ty evanjely toy,

¹⁴ Le nimb'amo mpisorom-beio mb'eo ty raike amy folo-ro' amby rey, i atao Jodasy nte-Kerote,

¹⁵ le hoe re: Inoñe ty hanambeza' areo ahy te aseseko ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty drala volafoty telo-polo.

¹⁶ Nifototse amy zay, t'ie nipay ty hanesehañe aze.

Nañalankañe i Fihelañey

Mar 14.12-16; Lke 22.7-13

¹⁷ Ie tañ'andro valoha' ty fañambenañe i Sabadidake Mofotsy-aman-Dalivaï, le niheo mb'amy IESOÀ mb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe: Aia ty hañalankaña'ay ho azo ty hikamañe i Fihelañey?

¹⁸ le nanao'e ty hoe: Akia, mb'an-drova ao mb'ami'ty indaty hanolobatañe, le anò ty hoe: Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo.

¹⁹ Aa le nanoe'o mpiama'eo, vaho hinalanka' iereo i Fihelañey.

I Nifotetse azey

Mar 14.17-21; Lke 22.14, 21-23; Jao 13.21, 22

²⁰ Naho hariva, nidegañe am-pandambañañe eo re mindre amy mpiama'e folo ro'amby rey.

²¹ Ie nikama, le nanao'e ty hoe: Taroñeko ama' areo te, hifotetse ahy ty raika ama' areo.

²² Niriroke iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè, izaho hao?

²³ Le hoe ty natoi'e: I mindre mampijon-tañañ' amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko.

²⁴ Hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Toe hionjoñe mb' amy pinatetse ty ama'ey i Ana' ondatiy, fe hekoheko ami'ty indaty te ie ty nifoterañe i Ana' ondatiy! Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake.

²⁵ Hoe ty natoi' i Jodasy nandentak' azey: O Raby, izaho hao? Hoe re: Saontsi'o izay.

ty Fandambaña' i TALÈ

Mar 14.22-25; Lke 22.19,20; 1Ko 11.23-26

²⁶ Ie nikama, nandrambe mofot' i IESOÀ, le nañandriañe, naho finola'e vaho nazotso'e amo mpiama'eo ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko toy.

²⁷ Rinambe'e i fitoviy, nandrenge an-dRae'e, le nazotso'e am'iereo vaho nanao ty hoe: Ikamao, inahareo iaby.

²⁸ Lioko ami'ty fañina vao toy, ty hadoañe ho ami'ty maro ho fañeferanakeo.

²⁹ Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i vahey ampara' ty andro hinomako aze vao mindre ama'areo am-pifehean-dikerañ' ao.

³⁰ Niovotse iereo, nimb' am-bohi-Oliva mb'eo.

Mitety aze t'i Petera

Mar 14.26-31; Lke 22.34, 39; Jao 13.37, 38

³¹ Le hoe t'i IESOÀ tam'o mpiama'eo: Hene hanahelo ty amako nahareo te anito-hale, fa pinatetse te,

Ho lafaeko ty mpiarake
le hiparaitake o añondrio.†

³² Naho fa nitroatse amy havilasiry iraho, le hiaolo anahareo mb'e Galilia aña.

† 26:31 Zek. 13:7

³³ Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje ty ama'o, izaho tsy ho lendeñe.

³⁴ Hoe t'i IESOÀ: Eka! to t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy[‡] an-kaleñe itoy, le ihe ty hitety ahy in-telo.

³⁵ Hoe t'i Petera ama'e: Naho alahatse t'ie hindre havetrake ama'o, izaho tsy hitety azo. Nanoe' o mpiama'e iabio ka izay.

Getsemane

Mar 14.32-42; Lke 22.40-46

³⁶ Le nindre am'iereo mb'an-toetse atao Getsemane[§] ao t'i IESOÀ vaho nanao ty hoe amy mpiama'e rey: Miambesara etoa hey, fa homb'ey hoek' ey iraho hihalaly.

³⁷ Nendese'e t'i Petera naho i ana' i Zebedio roe rey, naho namototse ho monjetse vaho embetse.

³⁸ Le hoe re tam' iereo, Manahelo, te hikenkañe ty fiaiko. Ikalaño naho mitraofa fijilovañe amako.

³⁹ Nivike mora mb'eo re, niankotrake an-daharañe, le nihalaly ty hoe: Ry Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe tsy ty lahako, fa o satri'oo.

⁴⁰ Nimb'amy mpiama'e rey mb'eo re, le zoe'e nirotse, vaho nanao ty hoe amy Petera: Hetel' tsy nete niharo fijilo amako ora raika hao nahareo?

⁴¹ Mijilova naho mihalalia, hera hifoake am-panjizian' ao; toe manatry ty troke, fe mavozo ty sandriñe.

⁴² Nimb'eo indraike re nihalaly ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy amako, naho tsy nòmeko, le hanoeñe abey o satri'oo.

⁴³ Tampetse izay, nibalike re le zoe'e mirotse iereo fa nigibeñe o fihaino' iareoo.

⁴⁴ Nenga'e indraike le nimb'eo nihalaly i tsaray fañintelo'e;

⁴⁵ vaho niheo mb'amo mpiama'eo, nanao ty hoe: Mirota henaneo, mitofà; Inge fa antitotse i nifotoañeñey te haseseke an-tañam-pananakeo i Ana' ondatiy.

⁴⁶ Mitroara, antao, heheke fa etoan' i hifotetse ahiy.

Nifotetse, Tsinepake

Mar 14.43-52; Lke 22.47-53; Jao 18.1-11

⁴⁷ Ie mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara naho karavantsy, ie nahitri' o mpisorom-beio vaho o roandria' ondatio.

⁴⁸ F'ie nitolora' i nifotetse azey famantarañe, ty hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepah'e areo.

⁴⁹ Niharin'e amy zao t'i IESOÀ, le nanao'e ty hoe: Akore, Raby, le norofa'e.

⁵⁰ Hoe t'i IESOÀ ama'e: Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo iereo, nañity fitañe amy IESOÀ, nitsepake aze.

⁵¹ Ingo, te nahiti' ty mpiamy IESOÀ ty fità'e nanàrike ty fibara'e naho nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nampikitsike ty ravembia'e,

⁵² le hoe t'i IESOÀ tama'e, Ampiliro an-traño'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty mitam-pibara.

[‡] 26:34 Koike: toe tsy akoho fa koik' antsiva

[§] 26:36 fipiritañe menake, tamboho-menake

⁵³ He atao'o te tsy mahatoka an-dRaeko henaneo naho havotra'e etoa ty Lejionan' Anjely mandikoatse ty folo-ro'amby*?

⁵⁴ Fe aia amy zay ty hahaheneke i Sokitse Masiñey? amy te zao i nisafiriañey.

⁵⁵ Añe izay le hoe t'i IESOÀ tamy màroy: Niakatse hañoridañe malaso, minday fibara naho karavantsy hitsepake ahy hao nahareo? Tsy nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro an-kandro nañoke anahareo tsy amam-pañembetse hao iraho.

⁵⁶ F'ie toe hene anoeñe, hañenefañe ty sinoki' o mpitokio. Le fonga nienga aze o mpiama'eo, nibioñe.

Mpanao Kitomboke Roe

Mar 14.53-63; Lke 22.54,55 63-65; Jao 18.12,18

⁵⁷ Nasese' iareo mb'añ'anjomba' i Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo t'i IESOÀ, ie fa vory ao o Androanavio naho o Fariseoo.

⁵⁸ Nañorike aze trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-pisoroñey, le nizilike ao vaho nitobòke marine o mpitoroñeo hahaoñe ze hizò.

⁵⁹ Nipay mpanao dramotse o mpisorom-beio naho i fivory iabiy hanisy IESOÀ hañoho-doza ama'e,

⁶⁰ f'ie tsy nahaoniñe, ndra te naneseañe mpanao kitomboke maro hiatreatre IESOÀ. Fara'e pok'eo ty mpitalily vilañe roe

⁶¹ nanao ty hoe: Vinola' i tiañe ty hoe: Maharotsake i Anjomban' Añaharey iraho vaho hamboatse aze indraike naho afake telo andro.

⁶² Niongake amy zao i talèm-pisoroñey, nanao ty hoe: Tsy mahatoñe v'ieho, amo iseseha' iereo?

⁶³ Fe nianjiñe avao t'i IESOÀ. Le hoe i talèm-pisoroñey ama'e: Ampifantàko aman' Añahare veloñe irehe ty hivolañe ama'ay naho ihe i Norizañe, Anan' Añaharey.

⁶⁴ Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Ie nisaontsie'o; fe itaroñako te ho isa' areo i Ana' ondaty miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañ' ey miheo mb'etoañe amo rahon-dikerañeo.

⁶⁵ Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Niteratera an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika valolombeloñe ka? Songa jinanji' areo i fiteratera'e an'Andrianañahare,

⁶⁶ akore ty fisafiri' areo te hanoeñe? Natoi' iereo ty hoe: Mañeva havetrake re.

⁶⁷ Le nandrora' iereo ty lahara'e naho finofo' iereo ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e,

⁶⁸ nanao ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; Ia ty nandafa Azo?

In-Telo Nitety

Mar 14.66-72; Lke 22.55-62; Jao 18.15—27

⁶⁹ Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le nimb'ama'e mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty hoe: Toy nitraoke am' IESOÀ nte-Galilia irehe!

⁷⁰ Nandañitse añañtrefa' iereo iaby t'i Petera. ie nanao ty hoe: O rakembao, nofiko o enta'oo.

⁷¹ Ie nizilik' amy lalambeiy mb'eo, le nahatrea aze ka ty mpitoro-ampela raike, nanao ty hoe amo nijohajohañeo: Nindre amy IESOÀ nte Nazareta t'indaty tia-hòeke.

* 26:53 firimboñan-dahin-defoñe eneñ'arivo

⁷² Nitety IESOÀ am-panta indraike t'i Petera, nanao ty hoe te namoea'e ondatiy.

⁷³ Tsipaepae' izay, nisitse mb'eo o nijohajoha'neo, nanao ty hoe amy Petera: Toe mpiamy fiosaña' i Mpitokiy irehe, adodea' o fisaontsi'oo te mpiam'iareo.

⁷⁴ Namototse nitety naho nifatse re nanao te tsy nifanta'e ndra mbia indatiy. Inay amy zao i kekeon' akoholahiy.

⁷⁵ Nitiahi' i Petera i saontsi' IESOÀy, te aolo' i kekeoy ro hitety ahy in-telo. Niakatse aña re nangoihoy an-kafairam-piaña.

27

Nasese amy Pilato

Mar 15.1; Lke 22.66; 23.1; Jao 18.28

¹ Ie maraindray, le nikilie' o Androanavy bey naho roandriaña iabio t'i IESOÀ, t'ie tsy mahay tsy havetrake.

² Rinohi' iareo naho nitantalieña mb' aña'anjomba' i Pilato mpanandily mb'eo;

Naneñaña t'i Jodasy

Asa 1.18, 19

³ Ie nirendre' i Jodasy nte-Keriotey, te nozoñaña t'i IESOÀ, le naneñaña*, vaho nahere'e amy mpisorom-beiy naho amo roandria' ondatio i bogady telo-polo rey.

⁴ Hoe re: Nanao hakeo iraho, fa nitomaly aman-dio-màliña, fe hoe ty nato'i iereo: Inoña ama'ay v'izay? tafetero!

⁵ Aa le nahifi'e amy anjomba miavakey ao i bogady rey, naho nienga, nangalake taly vaho nameo-bataña.

⁶ Rinambe' o mpisorom-beio i bogady rey, le hoe ty asa' iareo: Faly tsy mete apoke amy anjomba miavake* ao iretoy, fa vilin-dio.

⁷ Le nisafiry vaho natolo' iereo ho ami'ty tete' i mpanao valàña-taney ho fandeveñaña ambahiny.

⁸ Izay ty nanoañ' i tetekey ty hoe kibohon-dio ampara' henane;

⁹ nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitoky nanao ty hoe:

Le hoe iraho am'iereo:

Naho soa am-pivazohoa'areo,

ampitombò ty karamako,

fe naho tsy mete, ifoneño.

Aa le linanja' iereo ho amy karamakoy

ty drala volafoty telo polo.

Le hoe t'IEHOVÀ amako:

Ahifio mb'amy mpanao valàña-taney izay;

mb' am' indaty mandramerame lietsey.

¹⁰ ty amy nandilia' IEHOVÀ.‡

Nitsoke aze

Mar 15.2-5; Lke 23.2-5; Jao 18.29-38

¹¹ Nijohaña aña'trefa' i Pilato eo t'i IESOÀ, le hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe t'i IESOÀ: Saontsi'o izay.

* 27:3 Heb: namototse nisoloho † 27:6 Grika: fanontonan-drala ‡ 27:10 Zek 11:12-13; Iir 19:1-13; 32:6-9

¹² Aa ndra te nitomboke IESOÀ an-tseseke o mpisorom-beio naho o roandriañeo, tsy nanoin-dre.

¹³ Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o hao ty hamaron-tsisý sesehe' iereo ama'o?

¹⁴ F'ie tsy nanoiñe aze ndra saontsy raike, vata'e nahadaba i ragovay.

Hinaha t'i Barabasy

Mar 15.6-14; Lke 23.17-23; Jao 18.39, 40

¹⁵ Ie amy Sabadidake aman-kasiñe atao Fihelañ' Amboney, fanoe' i Mpandili' i Rovaiy ty hañahañe amy màroy ty raike amo mpirohio, ze tea' iereo.

¹⁶ Nanam-pirohy seretseretse t'i Pilato, i Barabasy ty añara'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty, vaho najo'e am-balabey ao.

¹⁷ Ie nifanontoñe iereo, le nanao' i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahañe? i Barabasy, ke IESOÀ atao Norizañey?

¹⁸ tali'e, nifohi' i Pilato te am-palaiñañe tsy aman-tali'e ty naneseha' iareo aze, tovo'e,

¹⁹ Ie niambesatse am-piambesam-pizakañe eo, le nañitrike entañe ama'e ty vali'e nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko mivolan-dra inoñ' inoñe hatreatre'o indaty vañoñey, amy te niore raha maro iraho ty ama'e ama' nofy aniankale.

²⁰ Navori' o mpisorom-beio naho o Androanavio ondatio hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i IESOÀ.

²¹ Aa hoe ty ontane' i Pilato: Ia amy roe rey ty tea' areo ho hahàko ama' areo? Hoe iereo: i Barabasy.

²² Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa naho izay, hataoko akore t'IESOÀ atao Norizañe? Nirihon'e iereo iaby t'ie haradorado.

²³ Hoe t'i Pilato am' iereo: Ino ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo ty hoe: Aradoradò, Aradoradò, Aradoradò!

²⁴ Ie, nioni' i Pilato te tsy amam-dily handiera'e, naho tsy ama'e ty hampanintsine iareo, aolo te hirehetse ty firehoreho ondatio, le nandrambe rano vaho nanasa fitañe añatrefa' i màroy, nanao ty hoe: vototse ami'ty lio iraho, mitaoa amy ze hanòe'areo.

²⁵ Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho amo ana'aio ty lio'e.

²⁶ Le hinaha'e t'i Barabasy;

Natao Sarerake

Mar 15.15-17; Lke 23.24, 25; Jao 19.16

vaho nasese'e am' iereo t'i IESOÀ ho fiaheñe naho silofeñe haradoradoa' iareo.

²⁷ Le nendese' o mpiningin-tsoavalam-pizakane an-drohy t'i IESOÀ vaho natonto' iareo aolo' ty fañosoña' ondaty maro eo.

²⁸ Nasaro ama'e ty lamba landy naho nikopohañe tsarimbo landy antsetra.

Nikozozoteñe mb'e Golgota

Mar 15.18-22; Lke 23.26-33; Jao 19.17

²⁹ Nirarèñe halam-patike, le nasabaka' iareo añambone'e, le nasiam-bararata ty am-pità'e havana ao, vaho nitongaleke ama'e nikobike ty hoe: Fañanintsine ama'o ry Mpanjaka' o Jiosio!

³⁰ Nandrorà' iereo ty lahara'e, naho nandrambe bararata le namiafiake ty añambone'e.

³¹ Ie nilosoran-kizake, le nafaha' iereo i saroñe mireparepay naho naombe ama'e o siki'eo vaho nandily t'ie haradorado.

Naradorado amy Hatae Ajaley

Mar 15.23-32; Lke 23.33-43; Jao 19.18-24

³² Ie niakatsé i rovary, le nitendreke ty ondaty atao Simona nte-Kanana vaho nampitarazoeñ' aze i hatae ajale'ey.

³³ Aa ie nandoake an-toetse atao Golgota, toe Vohe-Kalvary[§]

³⁴ le finantso' iereo divay nalaro afero, f'ie nitsopeke, naho naharendreke, le tsy nimete ninoñe.

³⁵ Pinè' iereo an-katae re le zinara an-tsapake o saro'eo*,[†]

³⁷ le napetake ambone' i añambone'ey ty nanesehañe aze, ami'ty hoe: Intoy IESOÀ nte-Nazareta, Mpanjaka' Israele.

³⁸ Le nampindrezam-piradorado ama'e: ty malaso roe[‡], ty raike ankavana'e vaho ty raike ankavia'e eo.

³⁹ Nanitse aze ze niary eo naho nañekotsèko-doha

⁴⁰ nanao ty hoe: Inao! Ihe ho nandrotsake i anjomban' Añaharey naho hamboatse aze ami'ty telo andro, mirombaha! Naho Anan' Añahare irehe, mizotsoa amo hataeo.

⁴¹ Nikizak' aze ka o mpisorom-beio naho o roandria' ondatio, ami'ty hoe:

⁴² Ie nandrombake ty ila'e, fe tsy maharombake ty vata'e. Naho ie i Mpanjaka' Israeley, apoho hizotso amo hataeo hatokisa'ay.

⁴³ Iatoa'e t'i Andrianañahare, adono ho hahan' Añahare henaneao naho tea'e[§] amy nanoe'e ty hoe t'ie Anan' Añahare.

⁴⁴ Nanitse aze hoe izay ka i malaso nitrao-peke ama'e rey.

Ty Havilasi'e

Mar 15.33-37; Lke 23.44-46; Jao 19.28-30

⁴⁵ Ie ami'ty ora fah'eneñe* fonga nimaieñe i Taney pak' ami' ty ora faha-sive[†].

⁴⁶ Le nipazake ty hoe t'i IESOÀ: Eli, Eli, lama sabaktany, ze adika ty hoe: O Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahy?[‡]

⁴⁷ Hoe ty raike nijohañe eo: Mitoka i Elia toke.

⁴⁸ Aa le nilay mb'eo amy zao ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe'e vinegra vaho natoho'e ama'e ho sitsihe'e.

⁴⁹ Hoe ka ty ila'e, Eo hey, hentean-tika ke ho avy handrombake aze t'i Elia.

⁵⁰ Nipazake indraike am-piarañanañañe mafe t'i IESOÀ, vaho nengae'e aman-dRae ty arofo'e.

Reke-Biloñe i Havilasiy

Mar 15.38-41; Lke 23.45, 47-49

⁵¹ Le inao! nitori-anjake ho roe boak' ambone mañambane i lamba fièfen' Anjomban' Añaharey. Niozoñoñoñe ty tane, naho nifoy o vatoo;

⁵² Nisokake o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro' o noro'e niroitse an-debokeo;

§ 27:33 Songa "haran-doha" Golgota, Kalvary. * 27:35 Sab 22:18 ; Jao 19:24 † 27:35 Tovo'e: 36
le niambesatse nañambeñe aze, ‡ 27:38 Ies 53:9 § 27:43 Sab 22:8 * 27:45 nitsipindemena
† 27:45 folakandro do'e ‡ 27:46 Sab 22:1

⁵³ Ie niakatsé an-kibory naho nimb' amy rova miavakey vaho niboake ami'ty maro.

⁵⁴ Ie nioni' ty mpifehe zato naho o nitrao-pijohañe ama'e nisary IESOÀ o ozoñozon-taney naho o raha nanoñeño, le nañeveñe naho nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare o eio.

⁵⁵ Nizorazora ey ty roakemba maro amo niatrake IESOÀ hirik' e Galilia pake henane zay.

⁵⁶ Am' iereo t'i Miriame nte-Magdalà, i Marie rene' Iakobe naho i Josesy, vaho ty rene' i ana' i Zebedia rey.

Nalenteke

Mar 15.42-47; Lke 23.50-55; Jao 19.38-42

⁵⁷ Ie ho nirõñe i àndroy, pok'eo ty mpañarivo nte Arimatea, Iosefe ty tahina'e, mpioke am' IESOÀ,

⁵⁸ nimb' amy Pilato mb'eo nihalaly ty fañòva' IESOÀ, le linili' i Pilato te hatolotse aze.

⁵⁹ Nitakone' Iosefe i fañòvay, le niholonkoñe'e an-damba-lande marerera matify, naho

⁶⁰ nirohote'e an-dona'e vao ao, ie vaho hinali'e an-damilamy, le navarimariña'e mb'am-piziliha' i lonakey ty vato jabajaba.[§]

⁶² Amy loak' àndro i Fihelañ' Amboney*, le nimb'amy Pilato mb'eo o mpisorom-beio naho o Fariseoo.

⁶³ Le hoe iereo tama'e: O Roandriañeño, tiahi'ay te ie mbe nivelõñe i mpandañitsey le nanoe'e ty hoe t'ie hivañon-ko veloñe naho afake telo andro.

⁶⁴ Aa le andilio te ho gariteñe pak'ami'ty andro faha telo i kiboriy, kera ho pok'eo o mpiama'eo hañaake aze, vaho hitalily am'ondatio t'ie nivañon-ko veloñe. Ie anoe' iereo, le ho lombolombo' i valoha'ey ty famañahiañe fara'e.

⁶⁵ Hoe t'i Pilato am'iereo: Ipaiao mpigaritse, le ambeno amy ze lefe' areo.

⁶⁶ Aa le nifonire' iereo ty fañarovañe i lonakey, namoli-tomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

28

Lona-Koake

Mar 16.1-8; Lke 24.1-11

¹ Ie aña i SABOTSEY naho nangoangoañe i loak'andro'ey, le nomb' an-donake mb'eo hioniñe aze t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie raikéy.

² Nanginikinike amy zao ty tane amy te nivotrake an-donake eo boak' andindiñe ao ty anjeli' IEHOVÀ namarimbariñe i vatoy vaho nijohañe eo.

³ Hoe helatse ty vinta'e, naho foty hoe volovaso o saro'eo.

⁴ Nampihondrahondrae'e añ'anifañe o mpigaritseo, le nijohañe ey hoe lolo.

⁵ Hoe i anjeliy tamy roakemba rey, Ko hembrañe, apotako te mipay IESOÀ naradoradoy nahareo.

⁶ Tsy atoañ-dre, fa veloñe ty amy tsara'ey. Mb'etoe arè hañisake i nandrea'ey,

[§] 27:60 Gr. ila'e: 61Teo ty Miriame nte-Magdalà, naho i Miriame ila'ey, niambesatse tandrife' i kiboriy. * 27:62 Ty andro valoha'i Mofo-Tsi-aman-Dalivay

⁷ le akia aniany, misaontsia amo mpiama'eo t'ie nitroatse amy havilasiy, vaho hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho vazoho' areo aña ty amy nitsara'ey.

⁸ Niakatse i lonakey am-pirevendreveñaña ty amy anjely niisakey i rakemba rey, f'ie nivaranehake ty amy Talè nivañom-beloñey, le nilay hitalily amo mpiama'eo.

Niboake amo Roakembao

⁹ Tojo t'ie nañavelo le nifanampe am' iereo t'i IESOÀ nañontane ty hoe: Ho haha' i Tahinañey abey. Niharinea' iereo, le nibokobokoke te niambane ama'e.

¹⁰ Le hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Ko hembraña; talilio o roahalahikoo ty hienga mb'e Galilia mb'eo, vaho aña t'ie hahaisak' ahy.

Nomeam-bokaña o Mpigaritseo

¹¹ Ie nañavelo, nimoake an-drova ao ty mpigaritse ila'e nitalily amo mpisorom-beio i hene nizò rezay.

¹² Nifanontoña hisafiry amo androanavi' ondatio iereo, naho anoloraña drala maro o lahindefoño

¹³ ie nanaoña ty hoe: Mitalilia ty hoe: Niavy haleña o mpiama'eo nampikamets' aze, zahay niroro.

¹⁴ Aa hera t'ie hipok' an-dravembia' i Pilato, le ho rekete'ay, tsy hañembetse anahareo.

¹⁵ Rinambe' iereo i volay vaho nanao i namantohaña iareoy, ie i entaña mikafitse amo Tehodao pake henaney.

Ty Fantoke Rae'elahy

¹⁶ Aña izay, ie fa avy e Galilia aña i mpiama'e folo raik' amby rey, le nisodehaña am' iereo amy vohitse nihalalie' iareoy.

¹⁷ Ie nahaisak' aze le niambane ama'e, f'ie teo ty nifejofejo.

¹⁸ Niharinea' IESOÀ le nanao'e ty hoe: Fa hene natolotse ahy ze lily andindña ao naho an-tane atoy. *I nañirahan-dRae ahiy ty añirahako anahareo.

¹⁹ Akia, † anò mpañoke ze kilakila ondaty, ‡

²⁰ le anaro iereo ty hañeneke nainai'e ze fonga raha nandiliako anahareo, §vaho mahaoniña, te ama'areo nainai'e iraho ampara' ty figadoña' ty sa. Amena*

* **28:18** Tovo' ty Pesità an-dreha-Aramaika † **28:19** Tampetse eo ty Matio Hebreo, ‡ **28:19** Tovo tafara' ty taoña 325 CE : Andiporo aman-tahinan-dRae naho i Anakey vaho amy Arofo'e Masiñey ondatio, § **28:20** Tinovo' ty Pesità ty pak' am-para'e * **28:20** Amena: 'Ie izay' ndra 'to i tsinaray'

Marka

Fiaolo

Mat 3.1-11; Lke 3.1-16; Jao 1.19-20

¹ Ty namotorañe ty talili-soa' IESOÀ Norizañey, Anak' Andrianañahare.

² Pinatetse am' Isaia Mpitoky ao ty hoe:

Ingo mañitrike ty irako mb'añ'aolon-dahara'o mb'eo,

ie ty hañajary ty lalañe añañtrefa'o eo;*

³ Ty fiarañanaña' i mikoikey:

Hajario am-patrambey aña ty fombà' IEHOVÀ,

Avantaño o lala'eo.†

⁴ Izay ty niboaha' i Jaona Mpandipotse am-babangoañe aña nitsey ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañafahan-kakeo.

⁵ Le niakatse mb' ama'e mb'eo ty an-tane' Iehodà iaby naho o nte-Ierosalemeo; vaho nilipotse aña'ma'e an-tsaka Iordane ao, songa nibaboke amo hakeo'eo.

⁶ Nisafotse volon-drameva t'i Jaona, naho nidiañe kitamben-kolitse antoha'e, naho nikama bekapàke naho ron-tsy,

⁷ vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy ahy ty fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty hibotreke ambane hampidraitse i talin-kana'ey.

⁸ Toe mandipotse anahareo an-drano iraho, fa ie ty handipotse anahareo amy Arofo Masiñey.

Filipora'e

Mat 3.13-17; Lke 3.21-22

⁹ Ie amy andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia aña t'IESOÀ, vaho nampilipore' i Jaona am' Iordaney.

¹⁰ Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nivazoho'e te nikodriatse i likerañey, naho nizatso hoe deho ama'e i Arofoy

¹¹ vaho niboak'andindiña ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako irehe, toe ampokòako.

I Mpanjiziy

Mat 4.1-11; Lke 4.1-13

¹² Tineha' i Arofoy amy zao re mb' an-jerezere tane aña,

¹³ le tan-tane bangiña aña efa-polo andro re, nizizie' i mpañinje‡ naho nindre amo bibi-lìo, vaho nitoroña' o Anjelio.

Niorotse Nitoroñe

Mat 4.12-17; Lke 4.14-15; 5.1-11; Jao 1.35;42

¹⁴ Ie najõñ' an-drohy ao t'i Jaona; le nimb'e Galilia mb'eo t'IESOÀ nitaroñe i talili-soan' Añaharey;

¹⁵ ami'ty hoe: Fa heneke ty sa; mitotoke i Fifehean' Añaharey; misolohoa naho atokiso i talili-soay.

Nikanjy Mpiana'e

Mat 4.18-22; Lke 5.1-11

¹⁶ Ie nidraidraitse añ'olon-dria' i Galilia, le nahavazoho i Simona naho i Andrea rahalahi' i Simona nañifike harato an-driake ao fa mpañarato.

* 1:2 Mal 3:1 † 1:3 Isa 40:3 ‡ 1:13 mpañinje: satana ndra devoly

¹⁷ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Mañoriha ahy, vaho hanoeko mpañarato ondaty.

¹⁸ Nado' iereo amy zao o harato' iareoo vaho nañorik' aze.

¹⁹ Ie nisitsitse mb'eo, le nivazoho'e t'Iakobe Ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi'e, an-dakaña o nanosoke harato.

²⁰ Kinanji'e amy zao; le nenga' iereo an-dakaña ao t'i Zebedio rae' iereo naho o mpikaramao, vaho nanonjohy aze.

Nandroake Angadraty

Lke 4.31-37

²¹ Nigodaña mb'e Kapernaome iereo le nizilike am-pitontonañ' ao te SABOTSE vaho nañòke.

²² Nahajagòñe iereo i fañoha'ey, foto'e nanare'e manahake t'ie aman-dily, fe tsy manahake o mpanoki-dilio.

²³ Tam-pitontona' iereo ao t'indaty amam-pañahi-maleotse, nikoikoike

²⁴ ty hoe: Inoñe ty itraofan-tika, ry IESOÀ nte-Nazareta? hanjaman' anay v'o talin-dia'oo? Apotako irehe, t'i Masin' Añahare.

²⁵ Nitrevoke aze t'IESOÀ ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro!

²⁶ Nagibigibi' i kokolampay re naho nikontsiaña am-peo, vaho niakatse ama'e.

²⁷ Akore ty halatsà' ie iaby kanao nifañontàne ty hoe: Raha akore v'itoio? Toe fañòhaña vao naho aman-dily! Ie ami'ty halàko lilitse ro mandily o anga-dratio, le ivohora' iereo.

²⁸ Aa le niboele nanitsike i tane mañohoke i Galiliay ty enge'e.

Nañaha Maro

Mat 8.14-17; Lke 4.38-41

²⁹ Niatkatse i fitontonañey iereo, le nizilike añ'an-jomba' i Simona naho i Andrea ao rekets' Iakobe naho i Jaona.

³⁰ Natindri' ty hamae sandriña ty rafoza' i Simona ampela le nisaontsiaña amy zao ty ama'e.

³¹ Nimb'eo re nandrambe ty fità'e naho nongaha'e naho nisitake ama'e i firemporempo'ey, vaho nitoroñe iereo.

³² Ie hariva, naho fa nimotake i àndroy, le nendeseña mb'ama'e o marare iabio vaho o nangaran-kokolampao,

³³ naho nivorigidiña an-dalambey eo i rova iabiy,

³⁴ naho nahajangaña ty maro nisilofe' ty areteña ankafankafa re naho nañary kokolampa maro vaho tsy nenga'e hibeoke o anga-dratio; foto'e napota' iereo.

³⁵ Ie maraindrain-tsikiake naho mbe nangarak' atiñana, le nitroatse, nienga mb'an-toetse bangiña aña nitalaho.

³⁶ Tsinoe' i Simona naho o mpiama'eo;

³⁷ Naho nitendreke, le hoe iereo ama'e: Hene mipay Azo.

³⁸ Hoe re tam' iereo: Antao hiveve mb' an-tane ila'e, mb'amo tanàña mañohokeo, hitaroña aña ka; amy te izay ty talin-diako.

³⁹ Aa le nitsitsife'e ty Galilia nitaroña am-pitontona' iereo ao, vaho nañary kokolampa.

Ty Angamae

Mat 8.2-4; Lke 5.12-16

⁴⁰ Niheo mb'ama'e mb'eo ty angamae, nitongaleke le nitoreova'e ty hoe: Naho satri'o, mahalio ahy.

⁴¹ Nitretreza' IESOÀ, le nañitia'e fitañe, nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko, maliova.

⁴² Nisitake aze amy zao i haangamà'e'y vaho naliao.

⁴³ Hinatahata'e, naho nampombà'e mb'eo,

⁴⁴ le nanoa'e ty hoe: Asoao tsy hitalily ama'ia ia; akia, miboaha amy mpisoroñey, le engao i fiefera'oy ty amy linili' i Mosey, ho fitaliliañe iareo.

⁴⁵ F'ie niavotse, le namototse nitsey am-pidadañe naho naboele'e mbeo' mbeo i entañey, naho tsy nimete nizilike am-palangesañe an-tanañe ao ka t'IESOÀ; f'ie nitoetse am-bangiñe ao vaho niropake ama'e tok'aia tok'aia i màroy.

2

Nañafake ty Kepeke

Mat 9.1-8; Lke 5.18-26

¹ Ie herone bey, nimpoly mb'e Kapernaomy mb'eo, le nijanjiñeñe t'ie añ'anjomba'e ao,

² aa akore ty firopaha' i màroy kanao ninitse tsy am-pitsifirañe ndra an-dalañe eo, ie nitaroñe i tsaray.

³ Niheo mb'ama'e mb'eo ty efatse nitarazo t'y kepeke.

⁴ Aa ie tsy nahafitotoke ama'e fa nialindretse, le nahimpa' iereo ty tafo ambone' aze; pinoñapoña' iereo, le nazè' iereo ao ty tihy nandrea' i kepekey.

⁵ Nioni' IESOÀ ty fatokisa' iareo, le nanoe'e ty hoe i kepekey: O anake, fa hinaha o tahi'oo.

⁶ Niambesatse eo ty mpanoki-dily ila'e nitsakore añ'arofo ty hoe:

⁷ Akore ty reha' ondatio? Ie miteratera! ia ty mahalio tahiñe naho tsy Raike avao, i Andrianañahare?

⁸ Napota' IESOÀ añ'arofo'e amy zao ty fivetsevetse' iareo, le hoe re am' iereo: Akore te aereñere' areo an-troke ao o raha zao?

⁹ Ty aia ty mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo'oo, he ty hoe: Mitroara, rambeso o tihi'oo le mañaveloa?

¹⁰ Aa soa te ho fohi' areo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañalio tahiñe,—Le hoe re amy kepekey:

¹¹ O toke: Mitroara, rambeso o tihi'oo le akia mb'añ'akiba'o aña.

¹² Niongake amy zao re, nandrambe i tihi'ey, vaho nienga añatrefa' iereo iaby; le hene nilatsa naho nandrenge an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mbe lia'ay tsy nahatrea ty manahake itoa-hoe.

Tsinikao'e t'i Matio

Mat 9.9-13 Lke 5.27-32

¹³ Nienga mb'añ'olon-driahe mb'eo indraihe re; le hene niropak' ama'e i valobohokey, vaho nanare'e.

¹⁴ Aa ie nimb'eo, nivazoho'e t'i Levy, ana' i Alfeo, niambesatse ampanontonan-kaba ao, le hoe re ama'e: Oriho iraho. Le niongake re nañorike aze.

¹⁵ Ie nidegañe añ'anjomba'e ao, le nimaro ty mpanontoñe vili-loha naho bei-hakeo nitrao-pikama amy IESOÀ naho amo mpiama'eo, amy te maro am' irezay ty nañorike aze.

¹⁶ Aa naho nioni' o mpanoki-dilio naho o Fariseo t'ie nitrao-pikama amo mpanan-tahiñeo naho amo mpamory vili-lohao, le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoa'e fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo?

¹⁷ Naho jinanji' IESOÀ izay, le hoe re am'iereo: Tsy o jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo iraho hikanjy ty vañõe hisoloho, fa o aman-kakeo.

Lilitse

Mat 9.14-17; Lke 5.33-39

¹⁸ Mpililitse o mpiana' i Jaonao naho o Fariseo, le nimb'eo iereo nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore te mililitse o mpiana' i Jaonao naho o mpiamo Fariseo, fe tsy mililitse o mpiama'oo?

¹⁹ Le hoe t'IESOÀ tam'iereo: Mete mililitse hao o rañem-pañengao ie mbe am' iereo i mpañengay? Kanao am' iereo i mpañengay, tsy mililitse iereo.

²⁰ Toe ho tondroke ty andro hanintahañe i mpañengay am'iereo; hililitse amy andro zay iereo.

²¹ Tsy eo ty manakeke lamba tsy nahanañe ami'ty saron-kambo'e tsy mone hisitake amy saroñey i takekey, vaho hiindra i nikodreatsey.

²² Le tsy añiliñan-divay vao ty zonjòn-kolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay amy holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjòñey. Fa ailiñe an-jonjõe vao ao ty divay vao.

Mitoloñe ami'ty Sabotse

Mat 12.1-8; Lke 6.1-5

²³ Teo te indraike, niranga teteke re ami'ty SABOTSE naho nanifo ampemba amy lia' iareoy o mpiama'eo.

²⁴ Le hoe o Fariseo tama'e: Henhe: akore t'ie manao raha faly ami'ty SABATA?

²⁵ Aa hoe ty natoi'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nidobo naho naisaliko, ie naho o mpiama'eo:

²⁶ nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao faha' i Abiatara Mpisorom-bey le nikama ty mofo miatreke*—ze faly tsy kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao, vaho nandiva amo mpiama'eo?

²⁷ Hoe re tam' iereo: Ondatio ty nanaoñe i SABATAY, fa tsy i SABATAY ondatio;

²⁸ Aa le Talè' o SABATAO ka i Ana' ondatiy†.

3

Mañaha te Sabotse

Mat 12.9-14; Lke 6-11

¹ Nizilike am-pitontonañ' ao indraike re le nanjo ty lahilahy kenge-fitañe.

² Hinare' iereo ke hañafake ami'ty SABATA, hanisla' iereo.

³ Aa le hoe re amy lahilahy kenge-fitañey: Miongaha mb'etao.

⁴ Le hoe re tam' iereo: Ty aia ty Hake, ty manao raty, he ty manao soa naho SABOTSE*; ty mamono, ke ty mañaha fiañe? F'ie tsy nahabeoke.

⁵ Jinilojilo'e an-keloke, le nanahelo ami'ty hagàn-tro' iereo, vaho nanao ty hoe am' indatiy: Ahitio ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe ho janga manahake ty ila'e i fità'ey.

⁶ Niaivotse o Fariseo naho niharo fikaoñe amy zao amo mpiamy Herodao nikilily ty hañe-doza ama'e.

* 2:26 mofo 12 an-draray aolo' i toe-miavakey † 2:28 Fot 2:2-3 * 3:4 Its 5:15

*Nañorike aze i Lahialeñey**Mat 12.15-16; Lke 6.17-19*

⁷ Nisitake mb'an-driake ey t'IESOÀ rekets' o mpiama'eo; le nañorike aze ty lahialeñey hiriike e Galilia naho boak' Iehodà aña,

⁸ naho hiriike Ierosaleme; naho hirik' Edoma naho alafe' Iordaney vaho amparipari' i Tirò naho i Sidona aña—ondaty mitozantozaña, hene nahajanjiña o hene fitoloña'eo naho nimb' ama'e mb'eo.

⁹ Le sinaontsi'e amo mpiama'eo ty hañajary lakaña ho aze ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboeña.

¹⁰ Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e hitsap' aze ze nisilofe' ty areteña.

¹¹ Ndra mb'ia mb'ia nahatrea aze o anga-maleotseo le niankotrake aolo'e eo nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey,

¹² fa hinatahata'e tsy hampahafohiña aze.

*Ie Nijoboña i Folo Roe Amby Rey**Mat 10.1-4; Lke 6.12-16*

¹³ Niañambone vohitse mb'eo re le tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo.

¹⁴ Tinendre'e ty folo ro'amby ho mpiama'e, hahitri'e hitaroña,

¹⁵ ie ho aman-dily hañary kokolampa:

¹⁶ Le natovo'e amy Simona ty tahinaña ty hoe: Petera;

¹⁷ naho am'Iakobe ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi' Iakobe ty nanovoña'e añaran-tsole ty hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpña;

¹⁸ naho i Andrea naho i Filipo naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho Iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbaña,

¹⁹ vaho i Jodasy nte-Kerioté nifotetse azey.

*ty Bei'o Kokolampao**Mat 12.22-32; Lke 11.14-23*

²⁰ Nizilike añ'anjomba ao re naho nivorigidiña indraike i lahialeñey, kanao tsy nilefe ty hikama.

²¹ Ie nahajanjiña izay o longo'eo, le niheo mb'eo hamihim-pitaña aze, ami'ty asa' iareo ty hoe: Tondren-dre.

²² Nizotso boake Ierosaleme aña o mpanoki-dilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i bein-kokolampay ty añaria'e kokolampa.

²³ Tsinikao'e hitotok' aze iereo vaho nirazaña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañinje y i mpañinje y?

²⁴ Naho mifampiria ty fifeheaña, tsy hijadoña i fifeheaña.

²⁵ Ie mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse i anjombay.

²⁶ Ie miongake hiatreatre vataña ty mpañinje naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoña.

²⁷ Tsy eo ty hahazilike añ' anjombam-panalolahy ao hañaoka o vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalalahy, izay vaho ho volose'e i anjomba'ey.

Mat 12.31-33; Lke 12.10; 1 Jao 5.16

²⁸ Eka! to t'itaroñako te hahaña amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze hateràña iterà' iareo,

²⁹ fe tsy ho hahaña ka ze mitera i Arofo Masiñey, fa ho amam-patse kitro-katroke;

³⁰ ami'ty fivola' iareo t'ie aman' anga-draty.

*Ty Filongoan-To**Mat 12.46-50; Lke 8.19-21*

³¹ Nipoteake eo o rahalahi'eo naho i rene'e, nijoha'ne alafe ao, le na'itrike ama'e vaho nitok' aze.

³² Niambesatse a'hariseho aze i maroy; le hoe ty nitsara'ne ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o naho o rahalahi'oo; ie mipay azo.

³³ Hoe ty nato'i'e am' iareo: Ia ty reneko naho o rahalahikoo?

³⁴ Narendre'e amy zao o niambesatse niarikobo'ñ' azeo, le nanao ty hoe: Hehe ty reneko naho o rahalahikoo!

³⁵ Ndra ia ia manao ty satrin' A'ñahare, ie ty rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

4*ty Fandrarahan-Tabiry**Mat 13.1-23; Lke 8.4-8*

¹ Ie niorotse na'oke a'ñ'olon-driake eo indraike le akore ty hamaron-dahiale'ne nihipoke ama'ey kanao nijon-daka'ne le niambesatse an-driake ey, vaho ta'ñ' olotse, an-tamboho ey i m'aroy.

² Le nitaro'ña'e raha maro am-pandrazà'ña'ne, vaho hoe re te na'oke:

³ Inao: Teo te niavotse mb'eo ty mpandrara-tabiry handrarake.

⁴ Ie nandrarake, le nipoke a'ñ'olon-dala'ne eo ty ila'e vaho nimb'eo o voro'ne nitsimok' aze.

⁵ Ty ila'e nipoke ami'ty lamilamy marivo tane, fe nitiry aniany, amy te tsy nilaleke i tane,

⁶ ie nanjirike i a'ndroy, fe nimae, vaho niforejeje amy te tsy niam-bahatse.

⁷ Nipoke am-patike ao ka ty ila'e, fe nitiram-patike nampidage'ne aze vaho tsy namoa.

⁸ Ty ila'e nipoke an-tane hoba, le nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telo-polo, teo ty enem-polo, vaho teo ty zato.

⁹ Le hoe re: Ze aman-dravembia mahajanji'ne, Le mijanji'ña.

Mat 13.10-17; Lke 8.9-10

¹⁰ Ie nitolake, le na'ontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amby rey i niraza'ne'ey,

¹¹ vaho nanao'e ty hoe: Inahareo ro nitolora'ne ty tafato'ño' i Fifehean' A'ñaharey, fe hene raza'ne'ne o alafe'eo

¹² soa te:

ie miisake, ro ha'nisake

fe tsy hahaoni'ne;

ie mitsendre'ne, ro hijanji'ne, fe tsy haharendreke;

ke hitolike, vaho ho hah'ne o tahi'iareeo.*

Mat 13.18-23; Lke 8.11-15

¹³ Le hoe re tam' iereo: Tsy nirendre' areo hao i ohatse zay? aa le akore ty haharendreha' areo o fandraza'ña'ne iabio?

¹⁴ Mandrarake o tsarao i mpandrakey.

¹⁵ O a'ñ'olon-dala'neo, amy nandraraha'ne i tsaraiy, ie mijanji'ne, pok'eo aniany i mpa'ñinje' manoitse i tsara nararake am' iareoy.

¹⁶ Manahake izay o nararake am-batovatoe'ne, ie mahatsendre'ne i tsaray le mandrambe aze an-kaehake amy zao;

¹⁷ f'ie tsy amam-bahatse, le aniany avao te mitojeha ty hasilofa'ne ndra ty fampisoa'ña'ne ty amy tsaray le torifike iareo.

* 4:12 Isa 6:9,10

¹⁸ I nararake am-patike ao rezay, le o mijanjiñe i tsaraio,

¹⁹ fe mitsamoake ao ty fihakahaka' ty tane toy, naho ty hakaletaha' o varao, naho ty hatea-raha ila'e, ze mahadageañe i tsaray tsy hamokatse.

²⁰ O retoañe nararake an-tane soao, le mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze vaho mamokatse: eo ty telo-polo, eo ty enem-polo, vaho eo ty zato.

ty Jiro Kapoake

Mat 5.15; Lke 8.16-18

²¹ Le hoe re tam' iereo: Endeseñe ho rongonan-karoñe hao ty jiro? ke hazilike ambane fandreañe ao? tsy hãmake t'ie apoke am-panampezan-jiro ey hao?

²² Toe tsy ao ty naetake ze tsy ho bentareñe, vaho tsy ao ty nitsikoeñe ze tsy ho boraheñe.

²³ Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña.

²⁴ Le hoe re tam' iereo: Ereñereo o janjiñe' areoo; fa ami'ty fañarànañe añaràna' areo ro añarànañe ama' areo vaho ho tompeañe ama'areo mijanjiñe.

²⁵ Ho tovoñeñe ze manañe, fa ami'ty tsy manañe ndra ty kedekedek' ama'e ro sintoneñe.

Mandrazañe amo Tabirio

²⁶ Le hoe re: Razañeñe amy t'indaty mandrarake tabiry an-tane eo i Fifehean' Añaharey,

²⁷ mirotse re te haleñe naho mitroatse boak' andro; mitiry naho mitombo i tabiriy, fe tsy apota'e te manao akore.

²⁸ Mampitiry ho aze i taney: i losoy aolo, le i toka-tsofi'ey, vaho izay o voa'e matoe an-doha'eo.

²⁹ Ie rifo le ahitri'e i mesoy fa tondroke ty fitatahañe.

O Voa Nonokeo

Mat. 13.31-32; Lke 13.18-19

³⁰ Hoe ka re: Inoñe ty handrazañan-tika i Fifehean' Añaharey? Ohatse manao akore ty ampidodean-tika aze?

³¹ Ampanahafeñe ami'ty voa-nonoke, ie amboleañ' an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy;

³² f'ie tongisañe, le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hatae an-tetek'ao vaho ampandrevahe'e tsampañe[†] hanoa' o voron-dikerañeo traño añ'alo'e ao.

³³ Maro ty fandrazañañe nitsarae'e hoe izay ty amy nahafijanjiña' iereo.

³⁴ Le tsy nitaroña'e naho tsy am-pandrazañañe avao; ie nitolake vaho nampalange ze he'e amo mpiama'eo.

i Riake Nivalitaboakey

Mat 8.23-27; Lke 8.22-25

³⁵ Ie niroñe ho hariva i àndroy, le hoe re am'iereo: Antao hitsake mb'andafe eñe.

³⁶ Nienga i lahialeñey iereo naho nendesen-dre, ie tan-dakañe ao avao. Nindre lia ama'e ka ty lakañe ila'e.

³⁷ Nikofaok' amy zao ty tio-bey, le trinabotrabo' o onjao i lakañey, vaho nañaly ho pea.

³⁸ Tam-boli' i lakañey re nirotse añ-akalañe, le nampivañoneñe ami'ty hoe: O Talè, tsy ahoa'o hao t'ie ôpo?

[†] 4:32 Eze 17:22

³⁹ Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe amy riakey, Manintsiaña, mipendrena. Le nijihetse i tiokey vaho nipendrena ami'ty do'e.

⁴⁰ Le hoe re tam' iereo: Ino ty ihembaña' areo? Mboe tsy am-patokisañe hao?

⁴¹ F'ie nianifañe, nifanao ty hoe: Ondaty manao akore v'itoio, te ivohora' i tiokey naho i riakey!

5

i Nitokoen-drahay

Mat 8.28-34; Lke 8.26-39

¹ Ie nitoly alafe' i riakey an-tanen-te Gadarene ao

² vaho niakatse i lakañey, le nifanojo ami' t'indaty boak' an-kibory ao niazo' ty anga-maleotse,

³ ie mpañialo añivon-kibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biñe,

⁴ beteke narohy an-dabaro naho an-tsilisily fe pinotopoto'e o silisilio naho pinozapoz'a i labaroy vaho tsy teo ty nahafamere aze.

⁵ Tan-kaboañe ey re naho an-kibory ao handro am-pohatse nikontsiañe naho nandritarita sandriñe am-bato.

⁶ Ie tinalake'e eñe t'IESOÀ, le nibiririña'e naho nitogalefa'e,

⁷ nipoña-peo ami'ty hoe: Ino ty itraofan-tika, ry IESOÀ, Anan' Añahare Andindimoneño? Ampifantàko aman' Añahare t'ie tsy hampisoañe ahy,

⁸ ie nanao'e ty hoe: Miakara am'ondatio ty anga-maleotse tia.

⁹ Hoe ty nañontanea'e; Ia ty añara'o? Tozantoza* ty añarako, hoe re, foto'e maro zahay.

¹⁰ Nitolom-pitoreo ama'e re t'ie tsy handroak' aze hiakatse i taney.

¹¹ Tey hoeke ey ty lia-rain-dambo jabajaba nandrazeñe amy vohitsey,

¹² le hoe ty fikoikoia' iareo: Ampihitrifo mb' amo lamboo zahay hitsamoaha'ay.

¹³ Le napo' IESOÀ naho nivorake vaho nitsoròpoke amo lamboo i anga-draty rey; naho nivarimbariñe amo tazoa beio mb'an-driake ao i mpiraitrokey; va'e ro' arivo ty niopo an-driake ao.

¹⁴ Nitsondemboke ty lay o mpiara-dambo, nitalily an-drova naho an-teteke aña, le nimb'eo iereo handrendreke.

¹⁵ Nivotrake amy IESOÀ iereo nisamba i niazo' o kokolampaoy, t'ie nitoboke soa, toe nisaroñe naho niareñe i nangara' i tozantozañey, vaho nirevendreneñe.

¹⁶ Natalili' o nahaisakeo am'iereo ty nanjò i niazon-kokolampay, naho ty amy lambo rey,

¹⁷ vaho nitoreo amy IESOÀ iereo t'ie hienga i tane' iareoy.

¹⁸ Aa ie nijon-dakañe, le nihalalia' i nangara' i kokolampaiy ty hireketa'e.

¹⁹ Fe tsy nimetea'e, hoe re: Mimpolia mb' aman-drolongo'o mb'eo, le italilio o raha ra'elahy nanoe' i TALÈ ama'oo, vaho ty niferenaiña'e.

²⁰ Le nimb'eo re nitalily e Dekapolisy ao i hene raha fanjàka nanoe' IESOÀ ama'ey; vaho fonga nilatsa.

I Jairo

Mat 9.18-19; Lke 8.41-42

* 5:9 Legiona: lahin-defo 6000 mirimbo

²¹ Ie nitsake an-dakañe indraike t'IESOÀ nitoly an-dafe eroy, le nihipoke ama'e i lahialeñey, ie tañ' olon-driake ey.

²² Niheo mb'eo ty raike amo beim-pitontonañeo, i Jairo ty tahina'e; ie nitendreke aze, le nibokoke am-pandia'e

²³ nihalaly ty hoe: Matindry fa heta'e i anak' ampelakoy, Ehe antao, hanampeza'o fitañe, hijangaña'e ho veloñe.

²⁴ Aa le nindreza'e lia vaho nanonjohy aze i lahialeñey naho nifanisike ama'e.

Ty Ampela Niazo' ty Lke Lava

Mat 9.20-22; Lke 8.43-48

²⁵ Teo ty rakemba niazo' ty lio-lava folo taoñe ro'amby;

²⁶ ie nisotry raha tsiefa ami'ty mpanaha maro, ze fonga nampikapiokie ty vara'e, f'ie tsy nimbaeñe, te mone niindra;

²⁷ ie nahatsanoñe ty am' IESOÀ, le nitsiftse amy lahialeñey mb'am-boho'e ao vaho nitsapa i saro'ey.

²⁸ Fa hoe re: Ndra te i saro'ey avao ty tsapaeko, ho jangan-draho.

²⁹ Aa le nimaïke amy zao i hila-tsimeivohi'ey, naho napota'e añaova'e ao te nijangañe amy hasilo'ey.

³⁰ Niarofoana' IESOÀ amy zao te niakaran-kaozarañe, le nitolike amy lahialeñey, nanao ty hoe: Ia ty nipaoko o sarokoo?

³¹ Hoe ty natoï' o mpiama'eo aze: Vazoho'o o lahialeñe mifanihisihy ama'oo, mbore anoe'o ty hoe: Ia ty nitsapa Ahy?

³² Nitolike re, nahavazoho i nanao zay.

³³ Nivorombeloñe amy zao i rakembay naho nititititike, ie nifohi'e i nifonitse ama'ey, le nimb'eo nibaboke añaatreña'e eo vaho hene natalili'e aze ami'ty hatò.

³⁴ Aa hoe re tama'e; O anake, nahahaha azo o fatokisa'oo: akia ankanitsiñe, le mijangaña amy hasilofa'oy.

Natroatse ty Anak'Ampela'i Jairo

Mat 9.23-26 Lke 8.49-56

³⁵ Ie mbe nitsara, pok'eo o hirik' amy beim-pitontonañeio nanao ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; inoñe ka ty hitsoborea'o i Talè?

³⁶ Jinanji' IESOÀ i entañe zay, le hoe re amy beim-pitontonañey: Ko hembrañe, matokisa avao.

³⁷ Le tsy nimetea'e t'ie horiheñe naho tsy i Petera naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi' Iakobe.

³⁸ Ie niloak' aña'anjomba' i beim-pitontonañey, nivazoho'e o fihoren-tseañeo, o nandalao, vaho o nangoihoio.

³⁹ Nizilike ao re, le nanao'e ty hoe: Akore o fikorahañe naho lako-tañio? Tsy simba i ajajampelay, fa miroro.

⁴⁰ Nikakakaka aze iereo, fe fonga nasita'e le nendese'e ty rae naho rene' i ajajampelay vaho i mpiama'e rey, mb'amy ajajampelay.

⁴¹ Rinambe'e ty taña' i ajajampelay, le nanoe'e ty hoe: Talita komy, (ze adika ty hoe: O ajajampelao, hoe iraho ama'o, mitroara).

⁴² Nitroatse amy zao i ajajampelay, le nandeha—ie nifolo taoñe ro'amby, vaho nijagòñe an-datsa iereo.

⁴³ Fe hinatahata'e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le nampamahàne'e haneñe.

6

*Tsy Nañaonñe o nte Nazaretao**Mat 13.53-58; Lke 4.16-30*

¹ Niakatse re, nimpoly mb'an-tane'e aña, le norihe' o mpiama'eo.

² Ie SABOTSE le nañoke am-pitontonañe ao vaho nilatsa i maro nahajan-jiñe azey, nanao ty hoe: Taia ty nahazoa' t'indaty tia o raha zao? Akore o hihitse natolots' azeo vaho o raha ra'elahy fonirem-pità'eo?

³ Tsy ie i mpandrafits' ana' i Marie naho rahalahi' Iakobe naho i Josesy naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tikañe etoañe hao o rahavave'eo? Le nisirika'e iereo.

⁴ Aa hoe ty nanao' IESOÀ: Tsy pok' asy ty mpitoky naho tsy an-tane'e ao, naho amo foko'eo, vaho añ'anjomba'e ao.

⁵ Aa le tsy nahatafete-draha ra'elahy ao re, naho tsy t'ie nahajangañe ty narare tsy ampeampe am-panampezam-pitàñe,

⁶ ie nilatsa ami'ty tsy fatokisa' iereo.

*Ty Namantohañe ty Folo Ro'amby**Mat 10.1, 5-15; Lke 9.1-6*

Aa le nañariary amo tanañeo re, nañoke.

⁷ Le tsinikao'e i folo ro'amby rey, naho namototse nañitrike iereo kiroeroe, naho nomea'e lily amo anga-dratio,

⁸ vaho nitoroa'e ty tsy hinday amy liay naho tsy kobaiñe avao; tsy mofoty tsy kotrañe naho tsy drala an-tsandrife.

⁹ Mihanà, fa ko misikin-tsaron-droe.

¹⁰ Le hoe re am'iereo: Ndra mbia' mbia t'ie himoak' añ'anjomba, mitoboha ao ampara' te hiakatse i rovary,

¹¹ naho eo ty toetse tsy mampihova anahareo, naho tsy mijanjiñe, ie mianga ao, le aboño am-pandia' areo ty deboke ho fanesehañe iereo.

¹² Nivavotse iereo nitaroñe ty fisolohoañe,

¹³ naho nañiary kokolampa maro naho nañiliñe solike ami'ty natindry tsifotofoto vaho nampijangañe.

*Navetrake t'i Jaona**Mat 14.1-12; Lke 9.7-9*

¹⁴ Ie nioni' i Heroda (toe niboele mb'eo mb'eo ty tahina' IESOÀ) le hoe re: Toe nivañoñe an-kavilasy t'i Jaona Mpandipotse; izay ty itoloñan-kaozarañe tsitantane ama'e.

¹⁵ Hoe ty ila'e: I Elia zay, hoe ka o ila'eo: Mpitoky re, manahake o mpitoky taoloo.

¹⁶ F'ie jinanji' i Heroda, le nifahara'e ty hoe: I Jaona kinitisiko-lohay ty nivañombelo.

¹⁷ Toe nampihitrite' i Heroda ty nitsepak' i Jaona, le rinohi'e am-porozo ao, ty amy Herodiasy, vali' i Filipo rahalahi'e,

¹⁸ ie nanoe' i Jaona amy Heroday ty hoe: Tsy Hake ty hanaña'o i valin-drahalahi'oy.

¹⁹ Nitana-kabò ama'e t'i Herodiasy, le ho nañe-doza ama'e, fe tsy nahalefe;

²⁰ amy te nañalike i Heroda t'i Jaona, ie nioni'e te ondaty vaño naho aman-kasy; le nambena'e, vaho niembetse te nijanjiña'e, fe nitea'e ty nitsendrene aze.

²¹ Tondroke amy zao ty andro nahaheneke izay: i fitiahiañe ty andro nisamahañe i Heroday, le nanao'e sabadidake o roandriañe naho o mpandilio vaho o androanavi' i Galiliao;

²² Nimoake ao ty anak' ampela' i Herodiasy, nitsinjake, nahaehake i Heroda naho o nambarañe. Le hoe i mpanjakay amy somondraray: Halalio amako ze tea'o le hatoloko,

²³ mbore nitangea'e ty hoe: Ndra inoñ' inoñe ihalalia'o, le hatoloko azo, pak'ami'ty vaki' i fehekoy.

²⁴ Niakatse re, nañontane an-drene'e: Inoñe ty hangataheko? le hoe re: Ty loha' i Jaona Mpandipotse!

²⁵ Nihitrike mb'amy mpanjakay mb'eo re, le hoe ty hàta'e: Ehe atoloro'o ahy añ'akala aniany ty añambone' i Jaona Mpandipotse.

²⁶ Akore ty fioremeña' i mpanjakay; fe i fanta natao'ey, naho o nambarañe, le tsy nimete ifoneñañe.

²⁷ Nañitrike ty lahindefoña amy zao re, le linili'e ty handesañe i añambone'ey; le nimb'eo re nampikitsike aze am-porozò ao

²⁸ naho nindese'e añ'akalañe ty añambone'e naho natolo'e amy somondraray vaho natolo' i ampelay aman-drene'e.

²⁹ Ie nirendre'o mpiama'eo, le nimb'eo nitakoñe i fañòva'ey vaho nandrohots'aze an-kibory ao.

Nibalike i Folo Roe-amby rey

Lke 9.10

³⁰ Nifanontoñe amy IESOÀ o nirahe'eo le hene natalili' iereo o nanoeñe naho nanare' iereo.

³¹ Le hoe re tam' iereo: Antao hitolake, hitofa am-bangiñe ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo vaho ndra ty fikamañe tsy nilefe.)

³² Aa le nienga an-dakañe mb'am-bangiñe aña iereo, nitolake.

Namahañe ty Lime-arivo

Mat 14.13-21; Lke 9.11-17; Jao 6.1-14

³³ Fe nitalakeseñe ty fiengà' iereo le napota' i màroy naho nihitrihitry am-pandia mb'eo hirik'amo rova iabio, naho niavy aolo vaho niropake ama'e.

³⁴ Ie toly añ'olotse eo t'IESOÀ le naheo'e i lahialeñey, naho niferenaiña'e, amy te nanahake añaondry tsy amam-piarake vaho niorotse nañoke raha maro ama'e.

³⁵ Ie roñoñe aña le nimb'ama'e i mpiama'e rey nanao ty hoe: Paipaiñe ty atoy, fa miròñe i àndroy,

³⁶ ampiavoto iereo hihitrike mb'an-tane mañofoke ey, naho mb'amo tanàñe mb'eo hikalo mahakama.

³⁷ Fe nato'i'e ty hoe: Anjotsò mahakama. Fa hoe iereo ama'e: Hitoha hao zahay hikalo mofo denaria roan-jato hazotso'ay hitsopeha'e?

³⁸ Le hoe re tam' iereo: Fire ty mofo* ama'areo? Akia, oniño. Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho fiañe roe.

³⁹ Le hene nampiambesare' IESOÀ an-dròkandrokañe añ'ahetse maindoñe ey;

⁴⁰ vaho ni-ikeike niambesatse ki-zato naho ki-limam-polo.

⁴¹ Rinambe'e i mofo lime rey naho i fiañe roe zay, le niandra mb'an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake i mofo rey, le nitolom-panolotse amo mpiama'eo hanjotsoa' iereo, vaho zinara am' iereo iaby i fiañe roe rey.

* 6:38 Mofo: oniño Iek 4:9

⁴² Sindre nikama, le nianjañe,
⁴³ vaho nahoro' iareo ami' ty mozete folo ro'amby pea ze nifitafita amy mahakamay naho amo fiañeo.
⁴⁴ Lime arivo ty lahilahy nikama amy mofoy.

Nidraidraitse Ambone Riake eo

Mat 14.22-23; Jao 6.15-21

⁴⁵ Niraha' IESOÀ amy zao o mpiama'eo hijon-dakañe hitsake aolo mb'e Betsaida mb'eo, ie hampoly i lahialeñey,
⁴⁶ le nampiaavote'e an-kanintsiañe i mârôy, vaho nienga mb'am-bohitse ey nitalaho.

⁴⁷ Aa ie hariva, le tañivon-driake eñe i lakañey, vaho niereñereñe an-tane ey re.

⁴⁸ Nivazoho'e t'ie nilozoke am-pivè fa niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale fah' èfatsey le nimb'am'iereo mb'eo nidraidraitse ambone' i riakey vaho ho nilosora'e;

⁴⁹ aa ie nioni' iereo nanjenge ambone' i riakey le nikoràke fa natao' iereo ho angatse,

⁵⁰ amy te hene nahaoniñe aze vaho nianifañe. Fe hoe ty nisaontsia'e: Mihafatrara, Izaho 'nio, ko hembrañe.

⁵¹ Le nijon-dakañe mindre am'iereo re, naho nipendreñe i tiokey, vaho niloho latsa iareo,

⁵² amy t'ie tsy nahatsikarake i mofoy, fa mbe nigañ'arofa.

Nañafake e Genesareta

Mat 14.34-56

⁵³ Ie tafatsàke le nitoly an-tane' Genesareta vaho nigaoñe añ'olotse eo.

⁵⁴ Ie vaho niakatse i lakañey, le nifohi' ondatio,

⁵⁵ naho nirimatse mbeo'mbeo amy taney ninday marare an-tihy, mb'amy naharendreha' iereo aze mb'eo.

⁵⁶ Aa ndra aia aia niheova'e, ke an-tanañe, ke an-drova, he an-kaloke, le nampandre' iereo an-tameañe ey o natindrio vaho nihalaly t'ie ho tsa-paëne ndra ty añ' indran-tsaro'e eo. Le hene nijangañe ze nitsapa aze.

7

Imaneo ty Hazavañ'Arofo

Mat 15.1-20

¹ Nihimpoke ama'e o Fariseo naho mpanoki-dily ila'eo, ie nihitrike boak'e Ierosaleme aña;

² le nahaisake te nikama mofo am-pitañe maleotse o mpiama'e ila'eo,

³ (Toe tsy mikama hey o Fariseo naho o Jiosy iabio naho tsy manasa an-dili'e am-pañambenañe o satan-droaëo,

⁴ le tsy mikama iereo te boak'an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho tsiefa o raha rinambe' iereo hambenañe, manahake ty sasa-fitovy naho valañe vaho gorogoro torisike)

⁵ le hoe ty nañontanea' o Fariseo naho o mpanoki-dilio aze: Akore te tsy orihe' o mpiama'oo o lilin-droaëo, ie mihinan-kaneñe an-taña maleotse?

⁶ Tinoi' IESOÀ ty hoe: To ty nitokia' Isaia ty ama' areo soamiatrekeo, ami' ty pinatetse ty hoe:

Miasy ahy am-pivimby ondaty retoa,
 Fe lavits' ahy ty arofo' iareo,

7 Borosode ty italahoa'iareo, ie mañanatse fañè'ondaty hoe hatòm-bolañe.*

8 Nado'areo o lilin'Añahareo hivontititse amo lilin-droaeo.

9 Tinovo'e ty hoe: Eka, soa avao te nadò'areo ty lilin'Añahare hañambenañe o lilin-droaeo.

10 Fa hoe t'i Mosè:

Miasia an-drae'o naho i rene'o,† naho

Havetrake ze mamatse rae ndra rene.

11 Fe hoe nahareo: Naho anoe' ondaty aman-drae ndra rene ty hoe: Ze amako ho nañimba anahareo ro Korbane (toe: Enga aman' Añahare);

12 le tsy apo' areo hanao ndra inoñ' inoñe re ho aman-drae'e ndra rene'e,

13 aa le mivalike amy tsaran' Añaharey nahareo an-dilin-droae'areo ze mbore taroñe' areo; toe maro ty fanoe' areo hambañe amy zay.

14 Aa le kinanji'e hitotok' aze i maroy naho nanoa'e ty hoe:

15 Tsy eo ty alafe' ondaty, ie mimoake ama'e ao, ty mahativa aze, fa o miakatse ama'eo ty mahativa ondaty.‡

17 Nienga i lahialeñey re le nizilike añ' anjomba ao, naho nañontanea' o mpiama'eo i fandrazañañey.

18 Le hoe re tam' iereo: Tsy maharendreke ka v'inahareoo? Tsy apota' areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike ama'e ao boak' alafe'e,

19 amy t'ie tsy mijoñe añ'arofo'e fa am-pisafoañe ao, vaho amon-tonēñe.§

20 Le hoe re: Ze miakatse ama' ondaty ro maniva indatiy.

21 Amy te boak'ao, hirike an-tro' ondaty ao ty iakaran-kilily, hakarapi-loañe, fikamerañe, fañohofan-doza, havambañe,

22 fihañañe, hatserehañe, famañahiañe, hadrao, fikirofañe, fañinjeañe, fiebotseborañe vaho ty hadagolàñe.

23 Boak' ao i hene raty mahativa ondaty rezay.

I Rakemba Grikay

Mat 15.21-28

24 Niongake re, niavotse mb' an-tane Tirò naho i Sidona aña, vaho nizilike añ'anjomba ao, toe laha'e te tsy ho fohi' ondaty, f'ie tsy nahafietake.

25 Nahajanjiñe ty ama'e ty rakemba, ie nangare' ty anga-draty i anak' ampela'ey, le niheo mb'ama'e niankotrake am-pandia'e eo.

26 Nte Grika i rakembay, Siro-foinika ty famosora'e; nihalalia'e ty handroake i kokolampa amy anak' ampela'eiy;

27 fe hoe ty nato'i' IESOA: Soa re te vontsiñe hey o ajajao, fa tsy mete te rambeseñe ty mofo' o ajajao hahifike amo anak' amboa.

28 Tinoi'e ty hoe: Eka, Rañandria, fe ndra o anak' amboa añ' ilam-pandambañaño ro milintseñe ze afitañe' o ajajao.

29 Le hoe re ama'e: Ty amy enta'oy, akia, fa niakats' amy anak' ampela'oy i anga-dratiy.

30 Ie nimpoly añ'anjomba'e ao, zoe'e nandre an-tihy eo i anak' ampela'ey, fa nimaotse aña i kokolampay.

Mañafake ty Giñe naho Moañe

Mat 15.29-31

* 7:7 Isa 29:13 † 7:10 Avo 20:12 ‡ 7:15 HN:16 Ze aman-dravembia hijanjiy. § 7:19 Toe mahakama, fa tsy o raha falio

³¹ Nienga an-tane' i Tirò re niranga i Sidona mb'an-driake Galilia mb'eo amparipari' ty atao Dekapolisy.

³² Le nandesañe ty giñe naho saro-drehake, le nihalaliañe te hampiton-goà'e fitañe.

³³ Natola'e amy lahialeñey, naho nazili'e an-dravembia'e ao o rambom-pità'eo, le nañakatse ranom-pañere vaho napotsapotsa'e am-pamele'e eo,

³⁴ le niandra mb' an-dikerañe ey naho niselekañe vaho nanao'e ty hoe: Ef'fata, ze midika ty hoe: Misokafa.

³⁵ Nisokake amy zao o ravembia'eo naho nihaha i handram-pamele'ey vaho nalange i saontsi'ey.

³⁶ Le linili'e tsy hitalily ama'ia ia, fa ndra te nonjone'e i hatahatay, àntsake te naboele' iereo i taliliy.

³⁷ Tsy aman' ohatse ty hadabà' iareo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze anoe'e, ampijanjiñe'e ty giñe, vaho ampisaontsie'e ty moañe.

8

I Efats'Arivoy

Mat 15.32-39; Mar 6.32-44

¹ Tamy andro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho tsy ama' mahakama, kinarji' IESOÀ o mpiama'eo le nanao'e ty hoe:

² Ferenañako ondaty retoa fa telo andro te niharo amako vaho tsy aman-ko kamaeñe;

³ aa naho ampolieke mb'añ'akiba'e aña, t'ie mifeake, le hitoirañe andalañe ey, fa boa-davitse o ila'eo.

⁴ Le hoe ty natoi' o mpiama'eo: Aia ty mofo an-jerezere tane atoy hahaeñe ondatio?

⁵ Nañontanea'e ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Fito, hoe iereo.

⁶ Nampiambesare'e an-tane eo i màroy, le nandrambe i mofo fito rey naho nañandriañe, le finola'e, naho natolo'e amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho nazotso' iereo am' ondatio.

⁷ Aman' ana-piañe tsiampeampe ka iareo; tinata'e izay le nampanjo-tsoa'e.

⁸ Nikama iereo le nianjañe; vaho nahoroñe an-karon-kisetse fito i nisisa amo nifitafitaoy.

⁹ Va'e efats' arivo ty teo; le nampolie'e.

¹⁰ Nijon-dakañe amy zao re nindre amo mpiama'eo niondrañe mb' an-tane Dalmanota aña.

Mipay Viloñe o Fariseoo

Mat 15.39—16.4; Lke 11.16, 29; Jao 6.30

¹¹ Pok' eo o Fariseoo nifandietse ama'e, nipay viloñe boak' andindñe ao hisombeañ' aze.

¹² Niselekañe añ'arofo'e re nanao ty hoe: Ino ty paia' ty tariratse toy viloñe? Eka! to t'itaroñako te tsy ho toloram-biloñe ty tariratse toy.

¹³ Nisitaha'e naho nijon-dakañe indraike, nitsake mb'an-dafe eroke.

Ty Lalivai' o Fariseoo

Mat 16.5-12

¹⁴ Nihaliño' iareo ty mivaty mofo, ie tsy ama'e naho tsy ty vonga'e raike an-dakañ' ao.

¹⁵ Le nafantopanto'e ami'ty hoe: Mijilova! itaò ty lalivai' o Fariseoo naho ty lalivai' i Heroda.

¹⁶ Le hoe ty vesoveso' iareo: Va'e te tika tsy ama' mofo.

¹⁷ Niarofoana' Iesoà, le hoe re ama'e: Inoñe ty aereñerè' areo te tsy ama' mofo? Mbe tsy mahaisake ndra mahafohiñe hao? Mbe aman-troke mijadiriñe hao?

¹⁸ Ry amam-pihaino, tsy mahaisake hao?

Ry aman-dravembia, tsy mahajanjiñe hao?*

tsy tiahi'areo hao,

¹⁹ ie namolahañe mofo lime i lime arivoy rey, fire ty mozete pea ty nifitafita natonto' areo? Folo ro'amby, hoe iereo.

²⁰ Aa naho nifolaheko i fito ho a i efats' arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipeà' i nifitafitay ty rinambe' areo? Hoe iereo ama'e, Fito.

²¹ Le hoe re tam' iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao?

Jinanga'e t'i Fey

²² Toly e Betsaida ao iereo, le nasese ama'e ty goa vaho nihalaliañe t'ie hitsapa aze.

²³ Rinambe'e ty fità' i feiy le nindese'e niakatsé i rovay, naho nañakatsé fañère am-pihaino'e ao vaho nañontane aze he nahaisake.

²⁴ Ie niandra le nanao ty hoe: Mahatrea ondaty iraho, aheoko t'ie hoe hatae masisitsé.

²⁵ Napeta'e am-pihaino'e indraiike o fità'eo, nihiren-dre le niareñe ty fañentea'e, vaho kila niisa'e malange.

²⁶ Nampolie'e mb'an-kiboho'e mb'eo ami'ty hoe: Ko mimoake an-drova ao.

Mitalily t'i Petera

Mat 16.13-20; Lke 9.18-20; Jao 6.67-71

²⁷ Nienga mb' amo tanañe mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb'eo t'IESOÀ naho o mpiama'eo; ie nañavelo le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Atao' ondatio ho ia iraho?

²⁸ Natoi' iareo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila'e: I Elia, vaho o ila'eo: raike amo mpitokio.

²⁹ Le hoe re tam' iereo: Inahareo ka, atao' areo ho ia iraho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizañey 'n-lheo!

³⁰ Le nafanto'e am'iareo ty tsy hitalily am' ondatio ty ama'e.

Mitoky ty Hivilasia'e

Mat 16.21-23; Lke 9.22

³¹ Le namototse nañoke iareo re, te tsy mahay tsy ho silofen-draha maro i Ana' ondatiy, ho arinjeñe' o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, le hañohofan-doza, ie aña ty hateloañe vaho hitroatse indraiike.

³² Nabeja'e malange i tsaray, fe natola' i Petera le nitrevoha'e.

³³ Nitolike re nijilo o mpiama'eo le nendaha'e ami'ty hoe t'i Petera: Mb'am-bohoko ao ty mpañinje tia! tsy o rahan' Añahareo ty ereñerea'o, fa a' ondatio.

Ty Hasarota'o Fitaliliañeo

Mat 16.24-27; Lke 9.22-26

³⁴ Tsinikao'e i màroy naho o mpiama'eo, le nanoe'e ty hoe: Ze te hañorike ahy, ee t'ie hilie-batañe, handrambe i hatae ajale'ey vaho hanonjohy ahy.

* 8:18 Iir 5:21; Eze 12:2

³⁵ Ze te handrombake ty fiai'e ro hamoe aze, vaho ze mitono-vatañe ty amako naho ty amy talili-soay, ty handrombake aze.

³⁶ Ino ty hahasoa ondaty te kila azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fiai'e?

³⁷ Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fiai'e?

³⁸ Aa ndra iaia ty meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratse vamba naho bey hakeo toio, ty himeñara' i Ana' Ondatiy t'ie mivotrak' etoa aman-drengan-dRae'e rekets' o anjely masiñeo.

9

¹ Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te amo mijohañe etoañeo o tsy hitsope-kavilasy ampara' te isa'e mitotsake ami'ty haozara'e i Fifehean' Añahareio.

Ty Niova'e

Mat 17.1-9; Lke 9.28-36; 2 Pet 1.17-18

² Ie aña ty eneñ' andro, le nente' IESOÀ t'i Petera naho Iakobe vaho i Jaona nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie novaeña aolo' iereo eo.

³ Nireandreañe ty saro'e; nifoty mangotritriake hoe volovaso, hafotiañe tsy lefem-pikotriña an-tane atoy.

⁴ Nisodehaña am'iereo t'i Elia naho i Mosè, vaho nifanaontsy am' IESOÀ.

⁵ Hoe t'i Petera tamy IESOÀ: O Raby*, fanjaka ty maha etoaña itika; apoho hamboara'ay kivoho telo: ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia;

⁶ fe tsy napota'e i nisaontsie'ey, fa nirevendreveña.

⁷ Le niboake eo ty rahoña nañaloke iareo, vaho niboak' amy rahoñey ty fiarañanaña, nanao ty hoe: Anako kokoako itoy: Ijanjiño.

⁸ Tsipaepae izay, nañente iereo fe tsy nahaisake ia'ia am'iereo naho tsy IESOÀ avao.

⁹ Ie nizotso i vohitsey, le hinatahata'e tsy hitalily aman-dra ia'ia i niisa' iareoy ampara' te vañom-beloña i Ana' Ondatiy.

¹⁰ Nahaja' iereo an-troke ao i tsara zay vaho nifañontane i tsaraeña hoe: Fivañonam-beloñey.

Mat 17.10-12

¹¹ Le nañontanea' iareo ty hoe: Akore ty fisaontsi' o mpanoki-dilio te tsy mahay tsy ho avy aolo t'i Elia?

¹² Hoe ty nato'i'e: Toe avy aolo t'i Elia hañavao ze he'e; fe akore i nipateraña i Ana' Ondatiy t'ie tsy mete tsy silofen-draha maro vaho sirikaña?

¹³ Fe itaroñako, toe niavy t'i Elia, le nanoeña ama'e ze nisatrie' iereo, hambaña amy nipaterañey.

Nañafake Anga-dRaty

Mat 17.14-21; Lke 9.37-42

¹⁴ Nimpoly mb'amo mpiama'eo mb'eo iereo le nahaisake t'ie niarikoboña' i lahialeñey, naho nanao' o mpanoki-dilio lie-drokoña.

¹⁵ Ie hene nahaisak' aze i valobohokey le nilatsa vaho nivavatse mb'ama'e mb'eo hifañontane.

¹⁶ Le hoe ty ontane'e am'iereo: Inoña o ifandiera' areoo?

¹⁷ Hoe ty nato'i' ty boak' amy marioy ao: O Rañandria, nenteko mb'ama'o ty anako niazo' ty kokolampa mahagiña aze.

* 9:5 Raby: Talè

¹⁸ Ie azi'e, le roterotè'e naho ampamore'e ty vava'e, ie mivazakota vaho mifimpiñe, aa naho nivolañeko o mpiama'oo ty hañary aze, tsy nilefe'e.

¹⁹ Natoi' IESOÀ ty hoe: Ry tariratse po-fatokisañeo, pak' ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty mbe hifeahako? Ampombao mb'amako re.

²⁰ Aa le nasese' iereo mb'ama'e, ie nivazoho'e, le nifetsaha' i kokolampay an-tambioñe i ajalahi; nikorovoke an-tane eo nitamborokoseke vaho namore.

²¹ Le nañontanea'e an-drae'e ty hoe: Ombia ty nifotora' i fanjeke'ey? Le hoe ty natoi'e: Ampara' ty naha-kede aze.

²² Beteke ahifi'e añ'afo ao naho an-drano ao hañohofa'e loza; aa naho mete'o ty hanao ndra inoñ' inoñe, iferenaiño vaho imbao!

²³ Hoe t'IESOÀ tama'e, Naho mete! Toe hene mete ami'ty mpiato.

²⁴ Nitoreo amy zao ty rae' i ajalahi ty hoe: Miantoke iraho, imbao o tsy fatokisakoo.

²⁵ Naheo' IESOÀ te hihipoke ama'e i lahialeñey le nendaha'e i anga-dratiy ami'ty hoe: Ty kokolampa giñe naho moañe tiañe, lilieko irehe, iakaro le ko itsamoaha'o ka.

²⁶ Nikontsiañe amy zao re le nagibigibi'e mafe, naho niakatsé vaho ni-hoe lolo i ajalalahiy kanao natao' i m'roy te simba.

²⁷ Fe rinambe' IESOÀ ty taña'e le sinotra'e vaho nitroatse re.

²⁸ Ie nizilike añ'anjomba ao le natola' o mpiama'eo, nañontane aze ty hoe: Akore te tsy nilefe'ay firoake i rahay?

²⁹ Hoe re tam'iareo: Tsy mete mifaoke i karazañe zay naho tsy aman-kalaly.

Mitoky ty Hivilasia'e

Mat 17.22-23; Lke 9.43-45

³⁰ Nienga iereo re le niranga i Galilia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty,

³¹ amy t'ie nañoke o mpiama'eo, naho nitaroña'e ty hoe: Fa nasese am-pità' ondaty i Ana' Ondatiy hañohofan-doza; ie vinono le hitroatse naho fa modo ty telo andro.

³² Fe tsy napota' iereo i saontsy zay, naho tsy nahavany nañontane aze.

Ty Loha'e amy Fifeheañey

Mat 18.1-5; Lke 9.46-48

³³ Nigodañe e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba ao, nañontanea'e o mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie' areo an-dalañey?

³⁴ Nianjiñe iereo, amy te nialy habey amy lalañey.

³⁵ Niambesatsé re le kinanji'e i folo ro'amby rey naho nanao'e ty hoe: Naho eo ty te ho valoha'e, ie ty ho tsitso'e vaho ho mpitoro' ie iabiy.

³⁶ Nandrambe ajaja re le navotra'e aolo' iereo eo naho nisazoha'e, vaho nanoe'e ty hoe iereo:

³⁷ Ndra ia ia mandrambe ty ajaja hoe toke ami'ty añarako mandrambe ahy, le ndra ia ia mandrambe ahy, tsy izaho ty rambese'e fa i Nañitrike Ahy.

Ty Fanoñonañe ty Tahina' Iesoà

Nom 11.26-29; Lke 9.49-50

³⁸ Hoe t'i Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay ty nañary kokolampa ami'ty tahina'o, le nendaha'ay amy t'ie tsy mpañorike an-tika.

³⁹ Le hoe t'IESOÀ: Ko sebañe'o, fa tsy eo ty hahaboa-kaozarañe ami'ty añarako ze mora hanirika ahy.

⁴⁰ Ze tsy mirafelahy aman-tikañe ro mpiaman-tika.

⁴¹ Aa ndra iaia manjotso rano am-pitovy hinoma' areo amy te a' i Norizañey, Eka! to t'itaroñako t'ie tsy ho motso-tambe.

Ty Fampitaoañe amo Afo-beio

Mat 18.6-9; Lke 17.1-2

⁴² Fe ndra ia ia mampitsikapy ty raike amo mpiato kede retoa, hàmake t'ie androhizan-deom-bato am-pititia vaho avokovoko an-driake ao.

⁴³ Naho mamingañe azo ty fità'o, kitsiho añe, fa kitra'e hizilike an-kaveloñe ao dom-pitàne ta t'ie havokovoko reke-tañan-droe mb' an-tsikeokeoke[†] ao, amo afo tsy hay vonoeñe—[‡]

⁴⁵ Lehe mahatsikapy azo ty fandia'o, aitò, fa hàmake hizilike an-kaveloñ' ao doñe irehe ta te hajoroboñe an-tsikeokeoke ao reke-pandia roe—[§]

⁴⁷ Naho mañakeo azo ty fihaino'o, apolitiro, kitra'e himoak' am-Pifehean' Añahare ao tofa-pihaino raike irehe ta te hafetsake an-tsikeokeok' ao amam-pihaino roe,

⁴⁸ amo oletse tsy mateo naho amo afo tsy hay vonoeñe—^{*}

⁴⁹ Toe kila ho sirañ' afo,

⁵⁰ Soa o sirao, f'ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ' aze? Manàña sira ama' areo ao, vaho mifampilonga.

10

Ty Fañengam-baly naho ty Fañitoam-baly

Mat 19.1-12

¹ Niongake re le nienga vaho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney añe, naho nihipoke ama'e indraike i lahialeñey, fe ami' ty lili'e, nanare'e avao.

² Nomb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze ami'ty hoe: Metea' i Hake hao ty hañaria' ondaty valy?

³ Tinoi'e ty hoe: Inoñe ty nandilia' i Mosè?

⁴ Le hoe iereo: Nampanokire' i Mosè takelan-tsei-valy, izay vaho hitsey.^{*}

⁵ Natoi' IESOA ty hoe: Ami' ty hagàñ' arofo' areo ro nanokira'e i lily zay.

⁶ Fe boak' am-pifotora' ty voatse toy, nanoe'e lahilahy naho ampela iereo.[†]

⁷ Izay ty talim-pisitaha' ondaty aman-drae'e naho rene'e, hireketse amy vali'ey;

⁸ vaho ho nofotse raike ie roe,[‡] ie tsy roe ka, fa nofotse raike.

⁹ Aa le ze navitran' Añahare, ee te tsy havitso' ondaty.

¹⁰ Ie tañ'anjomba ao, nindrae' o mpiama'eo ontane amy hoe zay.

¹¹ Le hoe re tam' iereo: Ze mañary valy naho mañenga ampela hafa ro mampañarapilo aze.

¹² Le ze rakemba misitake ami'ty vali'e naho mifanambaly ami'ty hafa ro mañarapilo.

[†] **9:43** helo: afo-bey figadoña' ty mpañinje [‡] **9:43** 9:44 aman' oletse tsy mete mate, vaho amo afo tsy mete vonoeñe. [§] **9:45** 9:46 manahake ty tovo i 9:44. ^{*} **9:48** 9:48 manahake ty tovo i 9:44. ^{*} **10:4** Its 24:1 [†] **10:6** Fot 1:27 [‡] **10:8** Fot 2:24

*Mitata Ajaja**Mat 19.13-15; Lke 18.15-17*¹³ Ninday ajaja ama'e iereo ho tsapae'e, fe nendaha' o mpiama'eo.¹⁴ Ie nivazoho' IESOÀ, le niviñetse vaho nanao'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoañ' o ajajao, ko sebañeñe fa a o hambañe ama'eo i Fifehean' Añaharey.¹⁵ Eka! to t'itaroñako te tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake o ajajao.¹⁶ Aa le notroñe'e iereo naho nanampeza'e fitañe vaho nitatae'e.*Ty Mpañaleale**Mat 19.16.30; Lke 18.18-30*¹⁷ Ie vaho nionjoñe mb'amy lia'ey, le nilay mb'ama'e mb'eo t'indaty nitongaleke añatrefa'e eo nañontane aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e?¹⁸ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Inoñ' ty anoa'o ahy: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raike : i Andrianañahare.¹⁹ Fohi'o o lilio:

Ko mañofo-doza,

Ko mañarapilo,

Ko mampikametse,

Ko manao talily vilañe,

Ko midramotse, vaho

Miasia an-drae'o naho an-drene'o.Š

²⁰ Le nanao'e ty hoe: O Talè, hene noriheko ampara' ty naha ajalahy ahy.²¹ Nitalatse aze t'IESOÀ le nikokoa'e, vaho nanao'e ty hoe: Poke raha raike irehe: akia, aletaho ze hanaña'o, le añaomezo o rarakeo hanaña'o vara andindiñe ao vaho antao hañorik' ahy.²² Nanahelo re ty amy tsara zay le ninankañe mb'eo an-kamonjerañe amy te bey ty vara'e.*Mampiarra-Draha ty Fanañan-Draha**Mat 19.23, 26; Lke 18.24.27*²³ Ie nitolike t'IESOÀ, le nanoe'e ty hoe amo mpiama'eo: Akore ty hasaro' ty himoaha' o mpañefoefoo am-Pifehean' Añahare!²⁴ Nilatsà' o mpiama'eo i tsara'ey, le nindrai' IESOÀ ty hoe: Ry anake, fihirimbeloñe ty fizilihañe amy Fifehean' Añaharey ao!²⁵ Mora ty hampandoahañe rameva* an-kirim-pitrebeke ao ta ty hiziliha' o mpañalealeo amy Fifehean' Añaharey.²⁶ Le tsy añ' ohatse ty hadabà' iareo kanao nifanao ty hoe: Ia arè ty ho rombahene?²⁷ Nitalaha' IESOÀ, le nanao'e ty hoe: Toe tsy lefe' ondaty, fa tsy izay ty aman' Añahare: Kila mete aman' Andrianañahare.²⁸ Vaho hoe t'i Petera: Hehe, fonga nifarie'ay vaho nanonjohy Azo.²⁹ Hoe t'IESOÀ: Eka! to t'itaroñako te tsy eo ty nienga akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra rene, ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho ty amy talili-soay³⁰ ty tsy handrambe in-jato ami'ty sa toy: anjomba, rahalahy naho rahavave, rene naho anake naho tane, naho fampisoañañe; vaho haveloñe nainai'e amy sa ho aviy.

31 Maro ty aolo t'ie ho fara'e; naho ty tsitso'e t'ie ho lohà'e.

Mitoky ty Hivilasi'e Fañintelo'e

Mat 20.17-19; Lke 18.31-34

32 Ie tan-dalañe mbe Ierosaleme mb'eo, le niaolo t'IESOÀ naho nineven-etse iereo, vaho nihembankembañe o ambohoo; natola'e indraike i folo ro'amby rey vaho nitalilia'e o hifetsake ama'eo, ami'ty hoe:

33 Inao! mb'e Ierosaleme mb'eo tikañe; le hasese amo mpisorom-beio naho amo mpanoki-dilio i Ana' Ondatiy, le hafàtse ho vonoeñe, vaho hatolotse amo kilakila ondatio,

34 honjira' iereo le handrorañe naho ho lafañe vaho ho vonoeñe f'ie modo ty telo andro le hitroatse indraike.

Firehañe

Mat 20.20-28

35 Niheo mb'ama'e mb'eo t'Iakobe naho i Jaona ana' i Zebedio, nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama'ay o ihalalia'aio.

36 Hoe re am' iereo: Ino ty paia' areo hanoañe?

37 Le hoe iareo tama'e: Iantofa te, ihe an-drenge'o ao, ehe t'ie hitrao-piambesatsa ama'o, ankavana'o eo ty raike naho ankavia'o eo ty raike.

38 Le hoe t'IESOÀ tam'iereo: Amoea' areo o halali' areoo: lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? naho hilipotse amy filiporañe handiporañe ahiy?

39 Le hoe iereo tama'e: Lefe'ay. Le hoe t'IESOÀ: Toe hinoma' areo i fitovy hinomakoy, vaho hilipora' areo i lipotse handiporañe Ahiy,

40 fe ty hiambesatsa ankavanako eo naho ankaviako eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a' o nañalankañe azeo.

41 Ie jinanji' i folo rey, le nitorifike am' Iakobe naho i Jaona.

42 Aa le tsinikao' IESOÀ iereo hitotok' aze, vaho nanao'e ty hoe: Fohi' areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao ho mpanjaka'eo, le mifehe iareo an-keloke o bei'eo.

43 Fa tsy izay ka ty ama' areo; ze te ho lahitsiay ama' areo, ie ty ho mpitoro' areo

44 le ze te ho lohà'e ama' areo, ie ty ho fetrek' oro' ie iabiy,

45 amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fia'i hijebañe ty maro.

i Bartimeo Fey

Mat 20.29-34; Lke 18.35-43

46 Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga i Jeriko rekets' o mpiama'eo naho i lahialeñey, le teo t'i mpangatake fey atao Bartimeo, toe ana' i Timeo, nikonenaake añ' olon-dalañe eo.

47 Ie jinanji'e te inay t'IESOÀ nte Nazareta, vaho nikoike ty hoe: Ry IESOÀ Ana' i Davide, tretrezo iraho.

48 Tsiefa ty nañendak'aze hianjiña'e fe àntsake te nipoñafe'e ty hoe: Ry Ana' i Davide iferenaiño.

49 Nijohañe t'IESOÀ le nampikanjie'e, aa le kinanji' iereo i feiy ami'ty hoe: Mahasibeha, miongaha fa kanjie'e.

50 Nahifi'e aña i saro'ey le niongake nimb'amy IESOÀ mb'eo.

51 Le hoe ty nato'i IESOÀ aze. Inoñe ty paia'o ahy hanoañe? O Rabòny hoe ty asa'e: Ty hahatreavako.

52 Hoe t'IESOÀ tama'e, Akia, naharombake azo o fatokisa'oo. Nahaisake amy zao re vaho nañorike IESOÀ amy lia'ey.

11

Misorogodañ' an-dRebeke

Mat 21.1-9; Lke 19.28-38; Jao 12.12-19

¹ Ie nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho Betania am-bohi-Oliva eo iereo, le nahitri'e ty roe amo mpiama'eo

² ami'ty hoe: Akia mb'an-tanañe ey hoekey, le ie mizilike ao ro hahaisake ana-borike mirohy mbe tsy nitongoañe: draito le tantalio mb'amako mb'etoea.

³ Aa naho eo ty manao ama' areo ty hoe: Akore ty anoe' areo zao? toïño te ipaia' i Talè, fa hahitri'e mb'etoañe aniany.

⁴ Niaivotse iereo, le nahaoniñe ty ana-borike an-dalañe ey nirohy ami'ty lalam-bey, vaho binala' iereo.

⁵ Aa hoe o nijohanjohaño am' iereo: Ino o anoe' areoo, t'ie mañaha o borikeo?

⁶ Le tinoi' iereo amy nampanoa' IESOÀy; aa le nampionjoneñe.

⁷ Nendese' iereo mb'amy IESOÀ mb'eo i ana-borikey le nalafike ama'e o saro' iareoo, vaho niningira'e.

⁸ Nandamake ty sarimbo'e amy lalañey ty maro, naho nandafike ran-katae binira'e an-teteke ao ty ila'e.

⁹ Nikoikoike ty hoe o niaoloo naho o am-bohoo:

Hosana! andriañeñe ty mitotsake ami'ty tahina' i TALÈ!

¹⁰ Andriañeñe ty fifehea'i Davide

raen-tika hitotsak' eo. Ehe rombaho*, ry Andindimoneño.†

¹¹ Nizilike e Ierosaleme ao t'IESOÀ, naho niheo mb' añ' Anjomban' Añahare ao, ie hene nisambae'e le nienga mb'e Betania mb'eo rekets' i folo ro'amby rey amy te nirõne ty àndro.

i Sakoañey

Mat 21.18-19

¹² Amy loak'androy, naho fa niakatse i Betania iereo le nisaliko re,

¹³ Ie tinalake'e ey hoek'ey ty sakoañe nandraveñe le nomb' ama'e mb'eo ke hahaisake raha ama'e, fa ie avy eo, tsy nanjò naho tsy raveñe avao, amy te tsy san-tsakoañe.

¹⁴ Le hoe re tama'e: Ee te tsy hikamañe ka. Jinanji' o mpiama'eo izay.

Ty Nañaliova'e i Anjombay

Mat 21.12-17; Lke 19.45-48; Jao 2.13-22

¹⁵ Ie nivotrake e Ierosaleme ao, le nizilike añ'anjomban' Añahare ao vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpipeake añ'Anjomban' Añahareo le navalitsingore'e ty fandambaña' o mpanakalo volao naho ty fiambesa' o mpandetake dehoo;

¹⁶ vaho linili'e te tsy hendeseñe hiranga i Anjombay o kilankaño.

¹⁷ Le nendaha'e ami'ty hoe: Tsy pinatsetse hao te Hatao anjombam-pitalahoa' ze kilakila ondaty ty anjombako?‡
F'ie nanoe'areo lakato-malaso.§

¹⁸ Nahajanjiñe izay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, vaho nikinia hañoho-doza ama'e, fe nimarimarihañe i lahialeñey ami'ty halatsà' iereo amo fañohà'eo.

¹⁹ Ie hariva ro niakatse i rovary.

* 11:10 Hosana † 11:10 Sab 118:26 ‡ 11:17 Isa 56:7 § 11:17 Irm. 7:11

Ty Haozara'o Fatokisañeo

Mat 21.20-22

²⁰ Niary mb'eo iereo te maraindray, le niisa'iareo i sakoañey niheatse boak' am-baha'e.

²¹ Nahatiahy t'i Petera, le hoe re tama'e: O Rañandria, hehe te niheatse i sakoañe nafà'oy.

²² Le hoe ty natoi' IESOÀ: Atokiso t'i Andrianañahare.

²³ Eka! to t'itaroñako te ndra iaia hanao ami'ty vohitse toy ty hoe: Miombota! mivokovokoa an-driake ao, lehe tsy mifejofejo an-troke, fe atokisa'e te ho tendreke i natao'ey; le hanoeñe ho aze izay.

²⁴ Aa le hoe ty ivolañako: ze hene ihalalia' areo naho isaboa'areo, matokisa t'ie fa azo' areo, le ho ama' areo.

²⁵ Ie mijohañe eo hihalaly, iheveo hey ze anañan-kakeo, soa te hahan-dRae' areo andindiñe ao ka o tahi' areoo.*

Nampanandili' Iesoà

Mat 21.23-27; Lke 20.1-8

²⁷ Nigodañe mb'e Ierosaleme mb'eo indraike iereo; le nidraidraitse añ'Anjomban' Añahare ao, vaho nomb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio naho o roandriañeo,

²⁸ nanao ty hoe ama'e: Lily manao akore, ty anoe'o o raha toañeo? Ia ty nanolotse Azo lily hanao o raha zao?

²⁹ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Inao ty ontaneko ama' areo, ie mahatoñe ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha rezao.

³⁰ I filipora' i Jaonay: hirike andindiñe ao hao, ke boak'am'ondatio? Itoiñy hey.

³¹ Aa hoe ty vesoveso' iareo: Ie ataon-tika ty hoe: Hirike andindiñe ao, le hatoi'e ty hoe: Akore arè t'ie tsy niantofa' areo?

³² fa naho manao ty hoe ka tikañe: Boak'ama' ondaty—fe nimarimari-heñe ondatio amy te fonga nitañe i Jaona ho toe mpitoky.

³³ Aa le hoe ty natoi' iareo am'IESOÀ: Tsy fohi'ay. Le hoe ty navale' IESOÀ: Aa le tsy haborako ka ty lily anoeko irezao.

12

Ty Mpambole Raty Tsereke

Mat 21.33-46; Lke 20.9-19

¹ Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañañan-dre: Teo t'indaty nañalahala tanem-bahe: nañarikatoha'e kijoly, naho nihalia'e fipiritan-divay, mbore nandrafeta'e fitalakesa' abo, le nafondro'e am-pañalahala valòboke, vaho nitaveañe aña.

² Ie sam-pamaramanta, le namantoke mpitoroñe hangalake amo mpañalahalao ty voka' i tanem-bahe'ey.

³ F'ie rinambe' iereo naho nifofoheñe vaho nampipolie' iereo mañomaño.

⁴ Aa le nañitrifa'e mpitoroñe indraike; fe trinabotrabo' iereo ty añañbone'e, vaho nampisalareña.

⁵ Nañitrifa'e indraike, fe navetrake ty raike; le mbe nimaro ka, vinangovango ty ila'e, nohofan-doza ty ila'e.

* **11:25** 26: F'ie tsy miheve le tsy hapon-dRae an-dindiñe ao ka o tahi'areoo.

⁶ Mbe ama'e ty honka'e, ty ana'e kokoa'e, ie ty sehangan-pirahe'e, fa hoe re: Hiasy i anakoy iereo.

⁷ Fe nikilily ty hoe i mpamondro rey: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e vaho ho antika i loyay.

⁸ Aa le rinambe' iereo naho namono aze, vaho navokovoko' iereo alafe' i tetem-bahey.

⁹ Aa vaho inoñe ty hanoe' i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb'eo re hanjamañe o mpañalahalao, le hatolo'e ami'ty ila'e i tetem-bahey.

¹⁰ Mbe tsy vinaki' areo hao ty Sokitse Masiñe manao ty hoe: I vato nikihoe' o mpandrafitseoy ie ty talen-kotsoke henaneo.

¹¹ Sata' i TALÈ iza.

le fiain-tane am-pihainon-tikañ' ao.*?

¹² Aa le nipay ty hitsepake aze iereo, f'ie nihembañe amy lahialeñey; nifohi'iereo te nanao'e jera-fotots'aila am'iereo amy ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse.

Ondroho amy Kaisara

Mat 22.15-22; Lke 20.20-26

¹³ Le nahitri' iereo mb'ama'e o Fariseo naho o nte Heroda ila'eo hitsepake aze amo tsara'eo.

¹⁴ Pok'eo iereo, nanao ty hoe: O Talè, fohi'ay te vañon-dRehe, tsy mañaon-keve' ondaty, vaho tsy amam-pirihiañe, fa mañoke ty satan' Añahare an-katò; Aa vaho Hake hao ty androroñañe vili-loha amy Kaisara†, ke tsie?

¹⁵ Handroroñe hao zahay ke tsy handroroñe?

Fe niarofoana'e ty famañahia' iereo, le hoe re ama'e: Ino ty itsoha' areo ahy? Añandeso drala henteako.

¹⁶ Nañandesañe, le nanao'e ty hoe, Sare naho soki' ia v'itoio? A i Kaisara, hoe ty asa' iereo:

¹⁷ Aa le nato'i IESOÀ ty hoe: Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho aman' Añahare o an' Andrianañahareo. Le nidaba ama'e iereo.

i Fivañonan-koveloñey

Mat 22.23-33; Lke 20.27-40; Asa 23.8

¹⁸ Nimb'ama'e ka o Tsadoke ila'eo, ie tsy miantoke i fivañonam-beloñey, vaho nitsok' aze, ami'ty hoe:

¹⁹ O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te ie vilasy ty rahalahi' ondaty, naho mienga valy tsy aman' anake, le ampañengañe i rahalahi'ey i vali'ey hameloma'e doria ho amy rahalahi'ey.‡

²⁰ Aa le teo ty mpirahalaky fito; nañenga valy ty valoha'e, f'ie nivetrake tsy nampipoke tiry.

²¹ Le vinali' ty faharoe, f'ie ka nihomake tsy nampipoke tiry. Manahake izay ty fahatelo.

²² Leo raike amy mirahalaky fito rey tsy nampipoke doria. Fara'e nihomake ka i rakembay.

²³ Aa ie amy fivañonam-beloñey, naho mitroatse iereo, ia ama'e ty ho vali'e, kanao songa nanambaly aze i fito rey?

²⁴ Hoe t'IESOÀ m'iereo: Inay ie, ty mampandilatse anahareo, te tsy fohi' areo i Sokitse Masiñey ndra ty haozaran' Añahare.

* 12:11 Sab 118:22,23 † 12:14 Mpanjaka' ty Fifeheam-bei' i Roma ‡ 12:19 Its 25:5

²⁵ Ie mitroatse ami'ty havilasy, tsy mañenga, tsy engaeñe; fa manahake o anjelin-dindineo.

²⁶ Le o vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo hao amy boke' i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak' amy rongofey ty hoe:

Andrianañahare' i Abraàme iraho,

naho t'i Andrianañahare' Isaka, vaho t'i Andrianañahare' Iakobe.[§]

²⁷ Ie tsy Andrianañahare'o vilasio, fa Andrianañahare'o velofeo, toe mañota nahareo.

Ty Lily Ambone

Mat 22.34-40; Lke 10.25-28

²⁸ Nimb'eo ty mpanoki-dily, nahajanjiñe ty fifandiera' iareoy naho nahaoniñe te vinalé'e soa vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily ra'elahi' ama'e?

²⁹ Natoi' IESOÀ ty hoe: Zao ty lohà'e:

Mijanjiña ry Israele;

Raike t'i TALÈ

Andrianañaharen-tikañe,

³⁰ Tsy mete tsy kokoa'o

an-kaliforan' arofo,

naho an-kaàtsam-piaiñe,

naho an-kaampom-pitsakoreañe

vaho an-kaozara'o iaby t'i TALÈ,

Andrianañahare'o*.

³¹ Hoe ty faharoe:

Ampirao fikoko ami'ty vata'o ondatio.†

Tsy eo ty lily ambone' irezay.

³² Aa hoe ty asa' i mpanoki-diliy tama'e: To i azoy, Talè, mahity i enta'oy te raike t'i Andrianañahare, tsy aman-tovo'e,

³³ Ie ambone' ze hene engan-koroaño naho soroño ty fikokoan' aze an-kaampon'arofo naho an-kaàtsam-paharendrehañe naho an-kaliforan-kaozaraño vaho ty fikokoan' ondatio mira aman-teña.

³⁴ Nifohi' IESOÀ t'ie nanoño an-kihitse, le hoe re ama'e: Tsy lavits' azo i Fifehean'Añaharey. Aa le tsy eo ty nahavany ontane aze ka.

Ana' Ia i Norizañey?

Mat 22.41-46; Lke 20.41-44

³⁵ Hoe t'IESOÀ te nañoke añ'Anjomban' Añahare ao: Akore te atao' o mpanoki-dilio te ana' i Davide i Norizañey?

³⁶ Toe asa' i Davide añamy Arofo Masiñey ty hoe:

Hoe t'i Talè amy Talèkoy:

Miambesara an-tañan-kavanako etoaño,

ampara' te anoeko fitongoàm-pandia'o o rafelahi'oo.‡

³⁷ Aa ie natao' i Davide, Talèko, ino ty maha ana'e aze? Le nahafale i lahialeñey ty nijanjiñe aze.

Nampiboraha'e

Mat 23.1-36; Lke 11.37-52; 20.45-47

³⁸ Hoe re amo fañoha'eo: Itaò o mpanoki-dily mpitea ty fijelanjelañañe an-tsaroño mireparepa naho o fañontaneaño an-tsenaò

³⁹ naho ty fiambesatse lohà'e am-pitontonañ'ao naho ty toem-piasiañe amo sabadidakeo,

⁴⁰ o mitamboavokake kibohom-bantotse naho mikoralava hañamahia'eo: ho mafe ty fandilovañe iareo.

Banabanà' i Vantotsey

Lke 21.1-4

⁴¹ Teo re te niambesatse tandrife' ty fampipoham-banabana eo nisamba ty satam-pampipoha' ondatio drala ama'e, le maro ty mpañaleale nampipoke bey.

⁴² Nimb'eo ka ty vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah'efa'e.

⁴³ Aa le tsinikao'e ho mb'ama'e o mpiama'eo, le nanao'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te nampipoke maro am-panontonan-drala ao ty vantotse rarake toy te amy ze hene ila'e nañifike amy fanontonañey;

⁴⁴ amy te boak' ami'ty ambim-bara'e ty nampipoha' iareo, fe amy hararaha'ey ro nampipoha'e ze fonga hanaña'e, ze hene fiveloma'e.

13

Mitoky t'IESOÀ

Mat 24.1-35; Lke 21.5-36

¹ Ie niavotse i Anjomban' Añaharey, le hoe ty mpiama'e raiké: O Rañandria, anh'a anh'a! hehek' o vato jabajabao, o anjomba fanjàkao!

² Tinoi' IESOÀ ty hoe: Isa'o hao o anjomba fanjàka roañeo? Leo vato'e raiké tsy hapoke ambone' ty ila'e ze tsy hafetsake ambane.

³ Ie niambesatse am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera naho lakobe naho i Jaona naho i Andrea vaho nañontanea' iareo ty hoe:

⁴ Atalilio: ombia te ho tondroke o raha zao? Inoñe ty ho viloñe t'ie ho heneke?

⁵ Le namototse nitalily am'iareo ty hoe t'IESOÀ: Mitaoa tsy ho verevereñe;

⁶ maro ty hiboak' ami'ty añarako hanao ty hoe, Izaho ro ie, hampandifike ty maro.

⁷ Le ie janji' areo amo ali-taneo naho o talilin' alio, ko mahimahiñe, amy t'ie tsy mete tsy ho avy, fe mbe tsy ie i figadoñañey.

⁸ Hiongake hifañatreatre ami'ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ami'ty fifehehañe ty fifehehañe, naho hiezeñezeñe ty tane ila'e aña, vaho ho paohe' ty hasalikoañe; ty fifotoram-pitsongoan' ampela avao irezay.

Mat 10.17-22; Lke 21.12-16

⁹ Aa le mitaoa, fa hasese' iereo am-pivory ao, naho ho fofohoñe am-pitontonañ' ao, vaho hajohañe añatrefam-pandily naho mpanjaka eo ty amako ho fitaliliañe ama'e.

¹⁰ Fa tsy mete tsy taroñeñe amy ze kilakila ondaty hey i talili-soay.

¹¹ Aa ie tantalieñe naho seseheñe, ko mimenomenoñe amy ze ho saontsie' areo, le ko mañereñere aolo; fe saontsio ze hatolotse amy ora zay, amy te tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo Masiñey.

¹² Hasesen-dralahy ty rahalahi'e havetrake, le ty rae i ana'e, naho hiongake aman-droae'e o ana'eo hañoho-doza ama'e.

¹³ Kila halaiñe anahareo ty ami'ty añarako, fe ho rombaheñe ty mahafeake pak' am-para'e.

¹⁴ Aa naho vazoho' areo mijagarodoñe amy tsy mete ijohañañey ty Hativà' o Fandrotsahaño,* (ehe te mahaoniñe ty mpamaky); le miherereaha an-day mb' am-bohitse mb'eo ze hene e Iehodà ao;

¹⁵ Asoao tsy hizotso ty ambone' anjomba eo himoake añ'akiba ao hañakatse raha.

¹⁶ Asoao tsy hibaliike handrambe ty sarimbo'e ze an-teteke aña.

¹⁷ Feh' ohatse ho amo mivesatse naho mampinono amy andro rezaio!

¹⁸ Le mihalalia te tsy ho ami'ty asotry ty hifetsaha'e.

¹⁹ Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeñe an-tane atoy sikal' ami'ty fifotora' ty voatse namboaren' Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama'e ka—i andro rezay.

²⁰ Aa naho tsy nampitomots' andro t'i TALÈ, le tsy ho nitendreke nofotse ho rombaheñe; fe o noro'e jinobo'eo ro nañatomora'e i andro rey.

²¹ Ie amy zao, naho eo ty hanao ama' areo ty hoe: Hehe, ingo i Norizañey; naho, Hehe, inge! Ko miantoke,

²² amy te hiongake o norizam-bilañeo, naho o mpitoky sare'eo, hampi-boake viloñe vaho halatsàñe handrantoa'e o jinoboñeo naho ho nimete.

²³ Aa le itaò: Ingo fa hene nataliliko ama'areo aolo.

²⁴ Ie amy andro rezay, naho fa aña i san-kaemberañey, le hampaieñe i àndroy, naho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey,

²⁵ naho hiraake o vasian-dikerañeo, vaho ho ozoñozòñeñe o haozarañe andindiñeo.†

²⁶ Vaho ho isa' iereo mitotsake amo rahoñeo ey an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana' Ondatyi.

²⁷ Le hahitri'e mb'eo o anjeli'eo, hanontoñe o jinobo'eo boak'ami'ty fihirifa' o tiok' efatseo, sikala añ' olo' ty tane toy aña pak' añ' indran-dikerañe aña.

²⁸ Rendrehy ty razañe' o sakoañeo: Ie fa maleme ty lengo'e, naho mibotiboty o rave'eo, le fohi' areo te miha-asara ty taoñe.

²⁹ Hoe izay ka nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha' irezay; fohino te mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo.

³⁰ Eka! to t'itaroñako te tsy himosaoñe aña ty fifokoañe toy naho tsy tendreke hey irezay.

³¹ Hisaok' aña i likerañey naho ty tane toy, fa tsy hihelañe ka o volakoo.

Mat 25.13-14; Lke 12.35-40; Rom 13.11;

Ef 6.17-18; Kol 4.2; 1 Tes 5.6

³² Aa ty amy àndroy naho i ora zay, tsy ia ty mahafohiñe ndra o anjely andindiñeo ndra i Anakey, fa t'i Rae avao.

³³ Mitaoa, mijilova; amy te tsy fohi' areo ty hitondroha' i àndroy.

³⁴ Razañe amy t'indaty nañavelo aña; ie nienga ty anjomba'e, naho tinolo'e lily o mpitoro'eo, naho songa nizarae'e fitolonañe, vaho namantok' amy mpigarin-dalambeiy te hijilojilo.

³⁵ Aa le mitaò, amy te tsy fohi' areo ty hibaliha' i talèn' anjombay, ke hariva, he antets'ale, kera amy kekeon-akohoy, hera maraindray;

³⁶ tsy mone hitojeha re hanjò anahareo mirotse.

³⁷ O itaroñakoo ro taroñeko amy ze hene ondaty: Mitaoa!

* **13:14** Dan 12:11 † **13:25** Isa 34:4

14

Fikililiañe:

Mat 26.1-5; Lke 22.1-2; Jao 11.55-57

¹ Ie henane zay, roe andro taolo' i Fihelañey naho i Sabadidake-Mofo-po-Dalivaï, le nipay ty hitsepake IESOÀ am-pamañahiañe o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio hañoho-doza ama'e.

² Fe hoe iereo: Tsy amy sabadidakey, kera hikoràke i màroy.

Fañorizañe: Mat 26.6-13; Jao 12.1-8

³ Ie te Betania añ'anjomba' i Simona angamae ao, nidegañe ampandambaña eo, le niheo mb'ama'e mb'eo ty rakemba ninday rame* saro-bily am-pitavonañe sinihara; nipoñafe'e i fitavonañey vaho nadoa'e añambone'e eo.

⁴ Fe hoe ty nifamondromondroa' ty ila'e: Akore ty fiànton-drano-mañitse toy?

⁵ Ie mete ho naletake denaria† telon-jato vaho natolotse amo rarakeo. Le nendaha' iareo i ampelay.

⁶ Aa hoe t'IESOÀ tama'e: Adono, inoñe ty anirika' areo aze? Ie nañasoa ahy.

⁷ Fa mitraoke ama' areo nainai'e o rarakeo vaho mete hasoàñe ndra mbia mbia tea' areo, fe tsy ho nainai'e ama' areo iraho.

⁸ Nanoe'e ze taka'e; nihosora'e aolo' i leveñey ty sandriko.

⁹ Eka! to t'itaroñako te ndra aia aia an-tane atoy ro italiliañe ty talili-soa toy, le ho talilieñe ka i nanoe' i rakembaïy ho fitiahiañe aze.

Mikabo-draha t'i Jodasy

Mat 26.14-16; Lke 22.3-6

¹⁰ Niavotse mb'amo mpisorom-beio mb'eo amy zao t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, hamotera'e aze.

¹¹ Niehake iereo te nahajanjiñe, naho nampitamae' iareo drala. Aa le namototse nipay ty hamotera'e aze re.

Ty Fañalankañe i Sabadidakey

Mat 26.17-19; Lke 22.7-13

¹² Ie ami'ty andro valoha' i Mofo-po-dalivaïy, ie nisoroña' o mpiama'eo i Fihelañey le hoe ty ontane' iareo ama'e: Aia ty tea'o handenà'ay hañalankañe ty hikama'o i Fihelañey?

¹³ Aa le nirahe'e ty roe amo mpiama'eo ami'ty hoe: Miziliha an-drova ao, le hifanampea' ty lahilahy milolohe sihoan-drano: oriho.

¹⁴ Le ndra aia' aia imoaha'ey, misaontsia amy tompon' anjombay, ty hoe: Hoe t'i Talè: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama i Fihelañey amo mpiamakoo?

¹⁵ Le hitoroa'e traño bey reke-bara nihajarieñe, le fa veka'e am-batsa ao, halankaño ao ty antika.

¹⁶ Aa le niavotse o mpiama'eo, nimb'an-drova mb'eo, le nizoe' iereo hambañe amy nitalilia'ey, vaho hinajari' iareo i Fihelañey.

Fifoterañe Mat 26; Lke 22; Jao 13.21-30

¹⁷ Ie hariva le nizilike ao mindre amy folo ro'amby rey.

¹⁸ Aa ie nidegañe eo nikama, le hoe t'IESOÀ: Eka! to t'itaroñako te hifotetse ahy ty raïke ama' areo, ty mitrao-pikama amako.

* **14:3** Miora: lite mañitse fañosoran-dolo, † **14:5** Denaria: Talenta raïke: volafoty 3,9 gm: tamben'andro

¹⁹ Le nangoae iereo nifandimbe nanao ty hoe ama'e: Izaho hao? naho ty raike: Izaho hao?

²⁰ Tinoi'e ty hoe: Raike amy folo ro' ambiiy. I miharo mandò am-pingakoy

²¹ Toe hienga amy pinatetse ty ama'ey i Ana' Ondatiy; fe hankañe ami't'indaty mifotetse amy Ana' Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy!

ty Sabadidak' i Talèy

Mat 26.26-69; Lke 22.15-20; 1 Kor 11.23-25

²² Naho nikama iereo le nandrambe mofo re naho nitatae'e, naho nifolahe'e vaho nazotso'e ami'ty hoe: Intoy, sandriko toy.

²³ Le nandrambe i fitoviy le nañandriañe naho nazotso'e vaho songa nikama ama'e,

²⁴ vaho nanao'e ty hoe: Intoy ty lioko amy fañinay, ze adobañe ho ami'ty maro.

²⁵ Eka! to t'itaroñako te, tsy hinoñe ty voka' o vaheo ka iraho ampara' ty andro hinomako aze vao am-Pifehean' Añahare ao.

²⁶ Le nitakasy sabo raike le niavotse mb'am-bohits' Oliva mb'eo.

Mitoky ty Hañovoha' i Petera aze

Mat 26.31-35; Lke 22.31-39; Jao 13.36-38

²⁷ Hoe t'IESOÀ tam'iereo: Hene hitsikapy nahareo te hariva; hoe ty pinatetse:

Ho zevoñeko ty mpiarake,

le hivarakaike o añondrio.‡

²⁸ Izaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako nahareo mb'e Galilia aña .

²⁹ Hoe t'i Petera tama'e: Ndra te fonga hitsikapy, tsy izaho!

³⁰ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Eka! to t'itaroñako, t'ie anito haleñe, aolo' i kekeon' akoholahy faha-roey, ro hitety ahy in-telo.

³¹ Fe nindrai'e ty hoe: Ndra te itrafoako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe zay.

Getsemone

Mat 26.36-46; Lke 22.39-46; Jao 18.1

³² Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe re amo mpiama'eo: Miambesara etoñañe, fa hihalaly iraho.

³³ Le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona, naho niorotse nangovin-dre vaho nalovilovy;

³⁴ le hoe re tam' iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkañe; eo hey, mijilova.

³⁵ Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalaly te, naho nimete ho narirañe ama'e i oray.

³⁶ Hoe re: O Aba[§] Rae, kila mete ama'o; ehe ahankaño amako ty fitovy toy; fe tsy ty satriko, fa o satri'oo.

³⁷ Nimb'eo re, le zoe'e nirotse iereo, vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v'ihoe? Tsy nahatan-droro ora raike hao?

³⁸ Mijilova naho mihalalia, tsy mone hioña am-panjiziañe ao. Toe veka'e ty arofo, fe maifofo ty nofotse.

³⁹ Nisitake indraike re, nihalaly, naho nahere'e i tsaray.

‡ 14:27 Zek 13.7 § 14:36 Aba: Hebreo: Àv; Abý, Raeko

⁴⁰ Ie nibalike nizoe'e nidefoke eo iereo (amy te nigibeñe o fihaino'eo), le tsy nahatoñe aze.

⁴¹ Nimb'eo fañintelo'e re, le nanao'e ty hoe: Miròta hey, mitofà; soa izay, fa tendreke i oray; ingo fa nifotereñe am-pità' o mpanan-kakeoo i Ana' Ondatiy.

⁴² Miongaha, antao; hehe fa eo ty mifotetse ahy.

Nifotereñe

Mat 26.47-56; Lke 22.47-53; Jao 18.1-12

⁴³ Ie mbe nisaontsy, pok'eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, nindre ami'ty firimboñañe boak'amo mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañe ninday fibara naho kobaiñe.

⁴⁴ Ie amy zao, fa tinolo' i mifotetse azey am'iareo ty famantarañe, ty hoe: Ty ondrofako, ro ie, Tsepaho, le tantalio mb'eo am-pañambeñe.

⁴⁵ Aa ie pok'eo, ro nimb'ama'e mb'eo, nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa'e.

⁴⁶ Nipao-pitàñe ama'e iereo, le namahots' aze.

⁴⁷ Napontsoa' ty raike amo nijohanjohañe ty fibara'e le binira'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike i ravembia'ey.

⁴⁸ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Niakatse mb'etoe hoe mañoridañe mpikizo hao nahareo minday fibara naho kobaiñe hitsepake ahy?

⁴⁹ Boak' andro iraho ro tama' areo añ' Anjomban' Añahare ao nanoke, fa tsy nitsepahe' areo; fe tsy mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo.

⁵⁰ Nienga aze iereo, vaho nibioñe.

⁵¹ Mpanonjohy aze ty ajalaky nisikin-damba-leny nanaroñe i habori-daña'ey, fe tsinepa' o ajalahio,

⁵² f'ie nipolititse amy siki'ey, nirimatse aña am-pihaloa'e.

Añatrefa' ty Fivory

Mat 26.57-68; Lke 22.54-55, 63-71; Jao 18.12-14

⁵³ Kinororo' iereo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo t'IESOÀ; le hene nifanontoñe ao o mpisorom-beio naho o roandriañe vaho o mpanoki-dilio.

⁵⁴ Norihe' i Petera ey re mb' an-kirisam-pisorom-bey ao, le nitrao-piambesatse amo mpitoroñe namindro añ'afao.

⁵⁵ Nimanea' o mpisorom-beio naho o mpivory iabio pay ty mpitaroñe hahaseseke IESOÀ, hañohofan-doza ama'e—fe tsy nahaisake.

⁵⁶ Maro ty nanao kitomboke aze f'ie tsy niharo-sisý.

⁵⁷ Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami'ty hoe:

⁵⁸ Tsinano'ay ty asa'e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinafi-pitàñe toy, le harafiko aña'te' ty telo andro ty tsy nanoem-pitàñe.

⁵⁹ Ie amy zay, tsy niharo saontsy avao iereo.

⁶⁰ Aa le niongake añaivo eo i talèm-pisoroñey nañontane IESOÀ ty hoe: Akore te Ihe tsy manoiñe o anisia' iretoañe?

⁶¹ Nianjin-dre, tsy nanoiñe. Nañontanea' i talèm-pisoroñey indraike ami'ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana' i Rengëney?

⁶² Hoe t'IESOÀ: Ie iraho, le ho isa' areo miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañe ey i Ana' Ondatiy*, mitotsake amo rahon-dikerañe†.

* 14:62 Sab 110:1 † 14:62 Dan 7:13

⁶³ Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Inoñe ty mbe ipaian-tika valolombeloñe?

⁶⁴ Fa jinanji' areo i teratera'ey; akore arè? Le songa namira-vava t'ie mañeva ho vonoeñe,

⁶⁵ vaho nandrona' ty ila'e, le nitakonañe ty lahara'e naho nikomon-droeñe, naho nanoeñe ty hoe: Mitokia! le rinambe' o mpigaritseo vaho rinarateha'iareo.

Nitety t'i Petera

Mat 26.69-75; Lke 22.56-62; Jao 18.15-18, 25-27

⁶⁶ Ie tan-kiririsa ambane ey t'i Petera, le nimb'eo ty raiké amo ampela mpitoro' i talèm-pisoroñeio,

⁶⁷ le nahatrea i Petera namindro; hinente'e vaho nanoe'e ty hoe: Toe nimpiamy IESOÀ nte Nazareta ka irehe.

⁶⁸ Fe hoe ty lie'e: Alike amako izay, tsy apotako o enta'o zao, le niakatse mb'an-davaranga mb'eo vaho inay ty kekeon-akoholahiy.

⁶⁹ Ie niisa' i mpitoroñ' ampelay, le hoe re am'ondaty nijohanjohañeo: Toe mpiama' iareo itaïahe.

⁷⁰ Fe nandiera'e. Tsi-paepae' izay, nanao ty hoe amy Petera o nizorazorao: Mpiam' iareo vata'e n'itheo fa nte-Galilia.

⁷¹ Fe ndra nifátse naho nifanta t'i Petera ami'ty hoe: Amoeako ze ondaty saontsie' areo zao.

⁷² Inay ty kekeo faharoe; le nitiahi' i Petera i nisaontsia' IESOÀ ty hoe: Aolo' te mikekeo fañindroe'e i akoholahiy, le hitety ahy in-telo irehe; nitsakorea'e vaho nangoihoay ty rovetse.

15

Ty Varin-Jaka' i Pilato

Mat 27; Lke 23.1-23; Jao 18.28-19.15

¹ Ie maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriañeo naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona* iabiy vaho o mpisorom-beio, le rinohi' iereo t'IESOÀ, naho nasese vaho natolo' iareo amy Pilato.

² Aa le nañontanea' i Pilato: Ihe hao ty Mpanjaka' o Jiosio? Tinoi'e ty hoe: Ie i saontsi'oy.

³ Nitolon-kitomboke aze ami'ty raha tsiefa o mpisorom-beio.

⁴ Nañontane aze indraike t'i Pilato ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'Itheo? Inao o raha maro anisia' iareoo?

⁵ Tsy nanoiñe avao t'IESOÀ; le niveren-draha t'i Pilato.

⁶ Ie amy zao lili'e amy sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty mpirohy raiké, ze tea' iereo.

⁷ Aa le teo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo mpiolao, namono ondaty amy kidý zay.

⁸ Le nionjom-beo i màroy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey.

⁹ Natoi' i Pilato ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka' o Jiosioy?

¹⁰ Tali'e, nifohi'e te nasese' o mpisorom-beio ama'e am-parahy.

¹¹ Fe trinobo' o mpisorom-beio i màroy, hampañaña'e ho am'iareo t'i Barabasy.

* 15:1 Sinedriona: Roaem-pitalahoañe

¹² Nindrai' i Pilato am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka'o Jiosioy?

¹³ Le kinorà' iereo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley.

¹⁴ Hoe ty nanao' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe nindrai' iereo am-pidabadoañe ty hoe: Peho re!

¹⁵ Aa ie fe hampanintsife i màroy t'i Pilato, le navotso'e am'iereo t'i Barabasy naho nampandafae'e t'IESOÀ vaho nasese'e ho peheñe aña.

Nampisoañe aze o Lahin-Defoñeo

Mat 27.26-31; Lke 23.24-25; Jao 19.16-22

¹⁶ Nendese'o lahin-defoñeo mb' amy kijàm-pivoriy† ao re, le nikoihe' iereo ze hene mpirai-liao.

¹⁷ Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandrañe halam-patike ze nis-abakañ' aze,

¹⁸ vaho nañontane aze ty hoe: Talilio ry Mpanjaka' o Jiosio!

¹⁹ Linihi' iereo am-bararata ty añambone'e naho nandrorañe naho nitongalefañe vaho nibokobokoañe.

²⁰ Aa ie fa nikobiheñe le nafaha' iereo ama'e i saro malo-mavoy, naho naombe ama'e o saro'eo, vaho nakare' iereo ho peheñe aña.

Pinèke amy Hatae Ajaley

Mat 27.32-44; Lke 23.26-43; Jao 19.17-27

²¹ Le nazi'iereo ty niary eo hirike an-kàloke aña, i Simona nte-Kirenia‡ (rae' i Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' IESOÀy.

²² Le nasese' iereo mb'amy toetse atao Golgotay mb'eo re (ze adika ty hoe: an-karandoha).

²³ Nasozo' iereo ama'e ty divay linaro rame§, fe tsy rinambe'e.

²⁴ Le pinè' iereo; naho zinara' iereo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo.

²⁵ Amy ora faha-teloy ty nipehañe aze ambone' i hatae ajaley.

²⁶ Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañ' aze ami'ty hoe:

Ty Mpanjaka' o Jiosio.

²⁷ Nitrao-piradorado ama'e ty malaso roe, ty raike an-kavana'e naho ty raike an-kavia'e.*

²⁹ Songa nanirika aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey naho handrafit's' aze aña'te ty telo andro,

³⁰ rombaho ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo.

³¹ Hoe ka ty tsikike nifanao' o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio: Ie nandrombake ty ila'e ro tsy maharomba-batañe.

³² Adono hizotso amo hatae ajaleo henaneo o Norizañe Mpanjaka' Israeleo ho isake, hiantofan-tika. Nitety aze ka o naharo nipeheñe ama'eo.

Ty Havilasi' Iesoà

Mat 27.45-56; Lke 23.44-49; Jao 19.28-30

³³ Ie amy ora fah' eneñey, nivotrake amy Tane iabiy ty fimoromoroñañe sikal' ami'ty ora faha-sive.

† 15:16 Pretroioma: kijam-pivory, tiribonaly ‡ 15:21 Kirenia: Rova e Afrika avaratse § 15:23 Nardose: rame boak'an-dengon-katae atao valeriana; * 15:27 28Hañeneke i pinatetse amy Boke Masiñey ty hoe: Hiaheñe amo bey hakeoo re, Ies 53:9

³⁴ Ie amy ora fahasivey le nipazake ty hoe t'IESOÀ: Eloy, Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko, Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy?[†]

³⁵ Ie nahajanjiñe izay o ila'e nisambao, le hoe ty asa' iareo: Inay ie, mitoka i Elia.

³⁶ Teo ty nilay naho nampipea vinegra ami'ty eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho naonjo'e ho sitsihe' IESOÀ, le hoe re: Adono, ho isa-tika hera hamb'eo t'i Elia hanjotso aze.

³⁷ Le nampipoña-piarañanañañe t'IESOÀ naho nirofotse ty arofo'e,

³⁸ vaho nitori-anjake ty lamba fañefe' i Anjomban' Añaharey, nivaki-roe boak' ambone pak' ambane.

³⁹ Ie nioni' ty mpifele-jato nijohañe aolo aze eo ty fikaiha'e naho ty fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan' Añahare ondatio.

Lke 8.2-3

⁴⁰ Ey hoek' ey o roakemba nisambao; ama'e t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe Zai'e naho i Josese vaho i Saloma;

⁴¹ ie nañorike naho nitoroñe aze e Galilia aña; mbore maro ty rakemba ila'e nindre-lia ama'e t'ie nigodañe mb'e Ierosaleme ao.

Ty Nandenteñañe Iesoà

Mat 27.57-61; Lke 23.50-56; Jao 19.38-42

⁴² Ie fa hiroñe i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i SABATAY),

⁴³ le nimb'eo t'Iosefe nte Arimatea, asiñeñe amy Fivori-beiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey, nitoañe mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañova' IESOÀ.

⁴⁴ Nilatsa t'i Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanji'e i mpifele-jatoy, vaho nañontane he t'ie toe nivilasy.

⁴⁵ Ie nirendre'e amy mpifele-jatoy, le natolo'e am' Iosefe i fañovay.

⁴⁶ Nikaloa'e lamba leny, le nazotso'e, naho sinafo'e amy leniy, naho nirohota'e an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbariña'e vato ty lala' i lonakey.

⁴⁷ Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' i Josese i nandrohotañ' azey.

16

I Fitroara'e ho Veloñey

Mat 28.1-8; Lke 24.1-10; Jao 20.1-8

¹ Ie aña i SABOTSEY, le ninday hatae mañitse hañosorañe aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene' Iakoba, vaho i Salome

² ie nimarain-tsi-kia' i loak' andro' i SABOTSEY le nivotrak' an-donake eo iereo te manjirik' andro

³ nifañontane ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato an-dala' i lonakeiy ho antikañe?

⁴ Aa ie niandra, nahaisake te fa nivariñe i vatoy ndra te nijabajaba.

⁵ Le nizilike an-donake ao iereo naho nahaisake ty ajalahy an-tsaroñe foty mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iareo.

⁶ Le hoe re tam' iereo: Ko hemaña: ie mipay IESOÀ nte-Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheke, intia ty nandrohotañ' aze.

[†] 15:34 Sab 22:2

⁷ Aa le akia, atalilio amo mpiama'eo naho amy Petera te hiaoloe'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho isa' areo aña ty amy nisaontsia'ey.

⁸ Niovotse naho nipitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveña naho nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondaty fa nihembaña.

Figadoña'e lava

Mat 28.1-10; Jao 20.11-18

⁹ Ie fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i Sabotsey ro nisodehaña hey amy Miriame nte-Magdalà nandroaha'e kokolampa fitoy.

¹⁰ Niongake re nitalily amo mpiama'eo, ie niòje naho nirovotse.

¹¹ Ie jinanji' iereo te veloña naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao.

Lke 24.13-43; Jao 20.19-23

¹² Ie aña, le an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb' am-pariparitse aña.

¹³ Nihitrike mb'eo iereo nitalily amo ila'eo, f'ie mboe tsy niantok' avao.

Mat 28.16-20; Lke 24.44-49; Jn 20.19-23; Fof 1.6-8

¹⁴ Ie aña, le nipoteak' amy folo raik' amby rey nidegaña ampandambañaño eo, le nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iereo naho ami'ty hagàn-tro' iereo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie nitroatseo.

¹⁵ Le hoe re tam' iereo: Akia, tsitsiho ty tane toy, taroño ami'ty voatse bey toy i talili-soay.

¹⁶ Ho rombaheña ze miantoke vaho alipotse; fa hafâtse ka ze tsi-miato.

¹⁷ Le hanonjohy o mpiatoo o viloña zao: ie ami'ty añarako ro hañary kokolampa; hisaontsy am-pameleke vao;

¹⁸ handrambe mereña; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho hampijangaña o matindrio am-panampèzam-pitàña.

Lke 24.50-53; Asa 1.9-11

¹⁹ Ie fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambeseña mb' andindi-mb' eo vaho miambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo.

²⁰ Le nionjomb'eo iereo, nitalily sikal'aia sikal'aia, ie nifanehake am'iereo t'i TALÈ namente o tsarao am-biloña nanonjohy. Amena.

Lioke

Ty Fitaroña' i Lioke

¹ Kanao maro ty nandrambe am-pitàne handahatse talily amo raha atokisantikañeo

² manahake ty nitaroña' iareo ama'ay, ie nivalolombeloñe boak'am-baloña'e nimpitoroñe i tsaray ama'ay,

³ le satriko ka, ie hinotsohotsoko boak' am-baloña'e i hene rezay, ty hanokitse talily soa filahatse ho azo, ry roandria Teofilo,

⁴ hahafohina'o ty hatò' i tsara nañohañe azoy.

Mañemboke t'i Zakaria

⁵ Teo tañ'andro' i Heroda mpanjaka' Iehodà, ty mpisoroñe atao Zakaria, am-pirimboña' i Abia*, boak' amo anak' ampela' i Aroneo ty tañanjomba'e, i Elizabeta ty tahina'e.

⁶ Songa vantañe añañtrefan' Añañhare iereo roroe; tsy amam-pitsikoañe ty fañaveloa' iareo amo lily naho fepè' IEHOVÀ.

⁷ Tsy nanañ' anake fa betsiterake t'i Elizabeta vaho sambe nigainkantetse ie roroe.

⁸ Aa ie nitoroñe ami'ty naham-pisoroñe aze añañtrefan' Añañhare ami'ty fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria;

⁹ le amy lilim-pisoroñañe, nitsatok' ama'e ty hañemboke, le nimoak' an-kibohon' Añañhare ao,

¹⁰ vaho hene nilolok' alafe'e ao i màroy amy fotoam-pañembohañe.

Ty Lañoña' ty Anjely

¹¹ Nisodeha ama'e amy zao ty anjeli' i Talè, nijohañe an-kavana' i kitrelim-pañembohañe.

¹² Nianifañe t'i Zakaria te nahaoniñe, nihohokòhoke, vaho nidoiña' ty firevendreveñañe.

¹³ Le hoe ty asa' i anjeliy tama'e; Ko hemban-drehe Zakaria fa jinanjiñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i Elizabeta tañanjomba'o vaho toñoño ty hoe Jaona ty añañe.

¹⁴ Ho fale naho ehake irehe vaho maro ty hirebek' amy hisamaha'ey,

¹⁵ amy t'ie ho ra'elahy añañtrefa' IEHOVÀ, naho tsy hinon-divay ndra toake, vaho ie mbe an-kovin-drene'e ao ro ho lifore' i Arofo Masiñe.

¹⁶ Maro amo ana' Israeleo ty hampitolih'e amy IEHOVÀ Andria-nañahare'ey.

¹⁷ Ie hañavelo añañtrefa'eo ami'ty arofo naho haozara' i Elia, hampitolih'e amo anakeo ty tron-droae naho mb'ami'ty fahihira' o vantañe o manjehatseo, hampihentseñe ondaty veka'e ho a IEHOVÀ.†

Moañe t'i Zaaria

¹⁸ Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy; Aia ty haharendrehako t'ie to? Bey iraho naho migain-kantetse ka ty valiko.

¹⁹ Tinoi' i anjeliy ty hoe, Izaho n'o Gabriele mpijohañe añañtrefan' Añañhareo; niraheñe hivolañ' ama'o, hitaroñe o talili-soa zao.

* 1:5 Abia : (Fi I 24:10) firimboñañe faha-valo, ami'ty fifandimbezam-pisoroñe boa-tSabotse

† 1:17 Mal 3:23,24

²⁰ Fe inao! ho moan-drehe, tsy hahasaontsy ampara' t'ie tafetsetse, ami'te tsy natokisa'o o volakoo, ie ho heneke amy nifantañañey.

²¹ Nandiñe i Zakaria ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse miavakey ao.

²² Ie niavotse, le tsy nahasaontsy am' iereo naho nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba miavak' ao, ie nanondrotondroni am'iareo, fa le lia'e nimoañe.

²³ Ie amy zao, naho niheneke o andro fitoroña'eo, le nimpoly mb'añ' anjomba'e aña.

²⁴ Aña i andro rezay le niareña t'i Elizabeta, vali'e, vaho nipalitse lime volañe, fa hoe ty asa'e:

²⁵ Zao ty nanoe' IEHOVÀ amako amy andro nivazoho'ey, hañafaha'e amako ty sirika'ondatio.

Fampitama' i Gabriela

²⁶ Ie amy fah'enembola'ey le niraheña boak' aman'Añahare ao t'i Gabriela anjely homb'an-drova atao Nazareta e Galilia aña,

²⁷ mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe, anjomba' i Davide, Marie ty añara' i somondraray.

²⁸ Niheo ama'e i anjeliy nanao ty hoe;

Akore ry isoheña! mitahy azo t'IEHOVÀ.

²⁹ Nitsonevotse amy zao re amy tsara'ey, le nitsakore i fañontanea'ey.

³⁰ Ko hemban-drehe, Marie, hoe i anjeliy fa nanjò fañisohaña aman' Añahare.

³¹ Oniño t'ie hiareñ' an-koviñ' ao

le hisama-dahy,

vaho hatao'o IESOÀ ty añara'e

³² Ho fanalolahy re,

le ho toñoneña ty hoe:

Ana' i Andindimoneñey

naho hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare aze ty fiambesa' i Davide rae'e;

³³ le ho fehe'e nainae'e ty anjomba' Iakobe

vaho tsy ho modo i fifehea'ey.

Ty Nivesara' i Marie

³⁴ Le hoe t'i Marie tamy anjeliy; Akore ty hahamete' izay, izaho tsy mahavany lahy?

³⁵ Aa le hoe ty nato'i i anjeliy aze;

Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey,

hañalok' azo ty haozara' i Andindimoneñey;

le ho toñoneña ty hoe Anan' Añahare

i Masiñe hasama'oy.

³⁶ Inao te niaren-dahy ka

t'i Elizabeta longo'o ndra te bey;

fa enem-bolaña henaneo

i natao betsiterakey,

³⁷ Toe tsy eo ty tsy lefen' Añahare.

³⁸ Hoe t'i Marie; Intoy ty anak' ampata' IEHOVÀ; lonike te ho amako i sinaontsi'oy. Le nienga aze i anjeliy.

Nitilike i Elizabeta t'i Marie

39 Niongake amy andro rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-tanàñe ambohibohi' Iehodà mb'eo;

40 le nimoak' añ' anjomba' i Zakaria ao vaho nañontane i Elizabeta.

41 Ie jinanji' i Elizabeta i fañontanea' i Mariey, le nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i Arofo Masiñey t'i Elizabeta.

42 Le ty hoe ty napaza'e; Haha amy ze atao ampela irehe vaho soatata ty anake hasama'o.

43 Ia ka iraho, te nitilihe' ty rene' i TALÈkoy?

44 Hete! ie nimoak' an-tsofiko ao i feom-pañontanea'oy le nison-drakak'an-kaehake ty ajaja an-troko ato.

45 En-droa, haha i niantoke te ho henefeñe ama'e o raha nitsarae' IEHOVÀ.

46 Aa le nanao ty ti-hoe t'i Marie:

Mañonjoñe IEHOVÀ ty fiaiko,

47 vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy ty troko;

48 Nivazohoe'e ty hasotria' i anak' am-pata'ey, Oniño te hanao ahy hahà ze hene tariratse henane zao.

49 Nanao raha fiain-tane amako i Maozatsey—masiñe ty tahina'e.

50 Ferenaiña'e pak'an-tariratse an-tariratse o mañeveñe ama'e.

51 Nampiboaha'e haozarañe ty fità'e; naparatsia'e o mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro'eo.

52 Nafotsa'e amo fiambesam-bolo-nahe'eo o fanalolahio, vaho naonjo'e o mpirèkeo.

53 Nanjàñe'e raha soa o nisalikoo, fe nampolie'e hara'e o mpañalealeo.

54 Nimbæ'e t'Israele mpitoro'e, hahatiahia'e i fiferenaiñañe

55 nitsarae'e amy Abraàme naho amo tarira'e nainai'eoy, i nampitamà'e an-droaen-tikañey.

56 Telo volañe varañe ty nitoboha' i Marie ama'e ao vaho nimpoly mb'añ'anjomba'e aña.

Ty Nisamahañe i Jaona

57 Henek' amy zao o andro nahatoly i Elizabetao, le nisama-dahy.

58 Jinanji' ondaty mpitrao-tanàñe ama'eo naho o longo'eo t'ie nifere-naiña' IEHOVÀ, le nitrao-kafaleañe ama'e.

59 Ie ami'ty andro faha-valo, le nasese ho savareñe i ajajay, vaho ho natao' iereo Zakaria ty añara'e amy te izay ty tahinan-drae'e,

60 fa hoe ka ty natoin-drene'e; Aiy! hatao ty hoe Jaona re.

61 Aa hoe ty asa' iereo tama'e; Leo raik' aman-drolongo'o tsy nitoñoneñe amy tahinañe zay.

62 Le nañatsikatsik' an-drae'e iereo, ami'ty hoe: Ia ty satri'o hitokavañ' aze.

63 Nipay fanokiran-dre vaho nanokitse ty hoe: I Jaona ty añara'e. Aa le hene nidaba.

64 Nisokak' ami'ty manao zao ty falie'e naho nibalake i famele'ey vaho nisaontsy am-pandregeañe an' Andrianañahare.

⁶⁵ Hene nangebabeake o mpimoneñe nañohoke iareoo, vaho nirehafañe mb'eo mb'eo ambohobohi' Iehodà ao irezay.

⁶⁶ Songa nitsakore ty hoe añ' arofo ao ze nahaoniñe: Ty ajaja ho akore v'itoio? Le nitahy aze ty fità' IEHOVÀ.

Ty Fitokia' i Zakaria

⁶⁷ Lifotse i Arofo Masiñey amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-hoe:

⁶⁸ Andriañeñe t'IEHOVÀ Andrianañahare'

Israele, fa nitilihe'e
vaho jineba'e ondati'eo.

⁶⁹ Nampitroara'e

tsifam-pandrombahañe tika
añ'anjomba' i Davide mpitoro'e ao,

⁷⁰ Nitsara am-palie' o mpitoky miavakeo
i teo nainai'e am-pifotora' ty voatse toiy,

⁷¹ t'ie ho rombaheñe amo rafelahin-
tikaño, naho am-pità' o malaiñe an-tikaño,

⁷² Hiferenaiña'e o roazan-tikaño, naho ho tiahi'e i fañina'e miavakey,
⁷³ i fanta nifantà'e amy Abraàme

raentikañey,

⁷⁴ t'ie hatolo'e amantikañe, ie fa vinotso'e amo rafelahintikaño,
hitoroñ' aze tsy an-kahembañañe,

⁷⁵ am-piavahañe naho
an-kavantañañe añatrefa'e
amo hene andro iveloman-tikaño.

⁷⁶ Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki'

i Andindimoneñey,
amy te Ihe ty hiaolo i TALÈ hañajary
ty lala homba'e,

⁷⁷ hampahaoniñe ondati'eo ty fandrombahañe
ie hinahan-kakeo,

⁷⁸ ami'ty fiferenaiñan' Añaharen-tika—
ie nampitilihe'e an-tika

i fanjiriha'e boak' añ'aboy,

⁷⁹ Hanolora'e hazavàñe
o mpitoboke añ'ieñe ao
naho an-talinjon-kavilasio, hiaoloa'e
mb'an-dalan-kanintsife mb'eo
o fandian-tikaño.

⁸⁰ Nitombo i ajajay le nihaozatse an-troke vaho nitoets'am-babangoañe
añe ampara' ty andro niboaha'e am'Israele.

2

Ty Nisamahañe IESOÀ

¹ Nitsatok' amy andro rezay te niboele mb'eo ty koi-dava' i Aogosto
Kaisara hanoëñe vali-boke amy ze kila ondaty.

² Izay ty vali-boke valoha'e nifototse ami'ty naha-bei' i Siria i Kirenio.

³ Aa le nañavelo hisokitse amy rova nihirifa'ey ze hene pato-razañe.

⁴ Nivavotse ka t'Iosefe boake Galilia aña hirik' an-drova Nazareta, le
nimoake e Iehodà, an-drova' i Davide atao Betleheme ao, amy t'ie tarira
naho hasavereña' i Davide,

⁵ hisokitse; mindre ama'e t'i Marie valy fofoe, ie fa bey troke.

⁶ Ie aña le tendreke ty andro hitolia'e,

⁷ le nahatoly ty lahilahy tañoloñoloña'e naho nifoloñose'e bandy vaho nampandre'e an-tsokemitrahañ' ao, amy te tsy nahaeneñe i traño fanjoàn'ambahiniy.

Nitsey amo Mpiarak'Añondrio ty Anjely

⁸ Teo amy tane zay ty mpiarake nañialo am-piandrazañ'añe, niarake o lia-rai'eo haleñe.

⁹ Tojo te nijohañe añatrefa' iereo eo ty anjeli' IEHOVÀ, naho niarisehoa'e ami' ty fireandream-bolonahe' IEHOVÀ, le hene nirevendreveñe.

¹⁰ Aa le hoe i Anjeliy tam'iereo: Ko hembrañe, Inao ty talili-soan-kafaleam-bey endeseko ama'areo, ho amy ze kila ondaty,

¹¹ t'ie nisamake ho anahareo anindroany androva' i Davide ao ty Mpandrombake, i TALÈ Norizañey*.

¹² Le zao ty viloñe ho anahareo: ho zoe' areo nifoloñoseñe bandi-leny ty ajajamena mandre an-tsokemitrahañ'ao.

¹³ Tsipaepae' izay nisodehañe mindre amy anjeliy i lahialen-dikerañey, nandrengan an'Andrianañahare, nanao rodo-bey ty hoe:

¹⁴ Rengèñe t'i Andrianañahare andindimoneñe aña, naho fañanintsiañe am' ondaty soa-satry an-tane atoio.

Itiliha' o Mpiarak' añondrio

¹⁵ Ie nienga mb'andindiñe mb'eo o anjelio le hoe ty nilahara' o mpiarakeo: Antao ry kiahe mb'e Betleheme mb'eo hiisake i nitendrekey, i nampahafohine' IEHOVÀ an-tikañey.

¹⁶ Nirapirapy mb'eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho Iosefe vaho i ajajamena mandre an-tsokemitrahañey.

¹⁷ Ie nahaoniñe aze, le nampahandrehe' iereo sikal'aia sikal'aia i natalily am'iereo ty amy ajajamenañy.

¹⁸ Le nilatsa iaby ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia' i mpiarake rey.

¹⁹ F'ie hene nahaja' i Marie, ie ninekonekoa'e añ'arofo'e ao.

²⁰ Nibalike o mpiarakeo, nañonjoñe naho nandrengan an' Andrianañahare, ty amo hene jinanji' iereo naho nioni'iereo, amy nitaliliañey.

Ty Nanavarañe IESOÀ

²¹ Ie nilomoñe ty valo andro le nisavareñe i Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe IESOÀ ty aña'ra'e, i tahinañe natolo' i anjeliy taolo ty nampiareñañ' aze an-koviñe aoy.

²² Ie heneke o androm-pieferañe aze ty amy Ha' i Mosèio, le nindese' iareo mb'e Ierosaleme mb'eo, hatolotse amy IEHOVÀ,

²³ amy te pinatetse amy Ha' IEHOVÀy ao ty hoe,

Ze hene lahy tañoloñoloñan' anake ro avahene ho amy IEHOVÀ†

²⁴ vaho t'ie hañenga soroñe ty amy pinatetse amy Ha' IEHOVÀiy ty hoe: Deho roe ndra ana-boromahilala roe.‡

Ty Toki' i Simeona

²⁵ Le teo ty androanavy nte Ierosaleme atao Simeona; vantañe naho mpitalaho. Nitamà ty fañohàña Israele naho tama'e i Arofo Masiñey.

* **2:11** Mpañefe-hakeo amy lio'ey; naho ho Mpanjaka: Kristos (Gr); Mesiakh (Heb) † **2:23** Avo 13:2 ‡ **2:24** Sor 12:8

²⁶ Nentoe' i Arofo Masiñey t'ie tsy ho liàn-kavilasy ampara' te isa'e i Noriza' i TALÈY.

²⁷ Nimoak' aña' Anjomban' Añahare ao re añaamy Arofoy. Aa ie nindesen-droae' t'IESOÀ anak' ajaja, hanoefie ama'e ty nafè' i Hake,

²⁸ le notrotroe'e am-pità'e naho nisalale aman' Añahare nanao ty ti-hoe:

²⁹ Ry IEHOVÀ, avotsoro hiavotse an-kazavàn' arofo henaneo o mpitoro'oo ty amy saontsi'oy;

³⁰ fa nahatrea ty fandrombaha'o o masokoo,

³¹ i nihajarie'o añaatrefa' ze kila ondatiy,

³² Failo fañazavàñe amo fifeheañe, naho ty enge' Israele, ondati'oo.

³³ Latsa amy zao ty rae' i ajajay naho i rene'e amy nisaontsieñey;

³⁴ le nitata iareo t'i Simeona, vaho hoe re amy Marie rene' i ajajay: Ingo, fa norizañe ho fihotrahafie naho fionjonañe ty maro e Israele ao ty ana'o toy, vaho ho viloñe liereñe;

³⁵ (eka ho trofahem-pibara ka ty tro'o), hampibentatse ty vetsevetseñ' arofo' ty maro.

Ty Toki' i Anae

³⁶ Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela' i Fanoela, fifokoa' i Asera; ie antetse, fito taoñe avao te nanambaly ami'ty naha somondrara aze;

³⁷ fa vantotse valompolo taoñe efats' amby i rakembay le lia'e tsy nisitak' amy anjomban' Añaharey, fa nitoroñ'aze an-dilitse, nitalaho handro an-kaleñe.

³⁸ Ie nizilik' ao amy oray le nandrengue IEHOVÀ, vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe Ierosaleme.

Nimpoly mb'e Nazareta Mat 2.19-23

³⁹ Ie nihenefe'iereo ze nafè' ty Ha' IEHOVÀ, le nimpoly mb'e Galilia mb'e Nazareta tanà' iareo aña.

⁴⁰ Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho niliforen-kihitse vaho ama'e ty falalan' Añahare.

E Ierosalaime ao Amy Fihelañey

⁴¹ Nomb'e Ierosaleme boa-taoñe o roae'eo amy sabadidam-Pihelañey.

⁴² Aa ie ni-folo taoñe ro' amby t'IESOÀ le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo iereo ami'ty lili' i sandalam-beiy.

⁴³ Naho niheneke i andro rezay le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme ao t'IESOÀ anak'ajalahy, le tsy nifohi' Iosefe naho i rene'e;

⁴⁴ natao' iereo t'ie nindre lia amo mpitrao-liao le nañavelo andro raiké hey vaho nipay aze amo longo'eo naho am'ondaty fohiñe.

⁴⁵ Ie tsy nioni' iereo le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo nipay aze.

⁴⁶ Aa toe nitongoa' ty herone t'ie tendrek' aña' Anjomban'Añahare ao nitoboke añaivo' o mpañokeo, nijanjañe naho nañontane iareo.

⁴⁷ Daban-draha iaby ze nahajanjiñe aze ami'ty hilala'e naho amo fanoña'eo.

⁴⁸ Ie nioni' iereo le nivaranehake, fe hoe ty nanoan-drene'e: O Anake, akore ty nanao'o zao? Hehe te nioremèn-jahay naho i rae'o nipay Azo!

⁴⁹ Tinoi'e ty hoe, Akore t'ie nitsoek' ahy? Tsy fohi' areo hao t'ie tsi-mahay tsy hitoloñe an-dRaeko?

⁵⁰ Fe nañalike iereo i entañe tinaro'ey.

⁵¹ F'ie nindreza'e fimpoly mb'eo Nazareta mb'eo vaho niasia'e. Fonga nifaharan-drene'e añ' arofo'e ao i saontsy zay.

⁵² Nitombo an-tsandriñe naho hilala t'IESOÀ vaho nisohen' Añahare naho ondatio.

ty Mpañajary Lalañe Mat 3.1-12; 14.3-5; Mar 1.1-8; 6.17-20

3

¹ Tamy taom-paha folo-lime-ambi' ty naha mpanjaka i Tiberio Kaisara, ie niragova e Iehodà t'i Pontio Pilato naho mpifeleke e Galilia t'i Heroda, naho mpifeleke e Itoria miharo am-pari' i Trakonitisy t'i Filipo rahalahi'e, naho mpifeleke e Abilena t'i Lisania

² vaho tami'ty naha-talèm-pisoroñe i Anasy naho i Kaiafa, le nivotrake amy Jaona ana' i Zakaria am-babangoañe aña ty saontsin' Añahare.

³ Nitsitsihe'e i tane fiaria' i saka Iordaneiy nitalily ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañahàn-kakeo;

⁴ ie pinatsetse amy boken-tsara' Isaia mpitokiy ty ti-hoe:
Ty fiarañànaña' i mikoike am-patram-bey añey: Hajario ty lala' i TALÈ,
Avantaño o oloñolo'eo,

⁵ Lembefañe ze hene goledoñe,
aketrake ze atao vohitse naho tamboho, ho vantañeñe o mikelokelokeo,
naho fonga hareneñe
o lalañe tomoantaoñe;

⁶ Vaho ho oni' ze kila nofetse
ty fandrombahan' Añahare.*

⁷ Le hoe re tamy lahialeñe nivovotse mb' ama'e mb'eo halipotsey: O ry Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotitsike amy haviñerañe mitotokey?

⁸ Ampiboaho vokatse mañeva soloho; le ko mamototse mitsakore an-troke ao ty hoe, Rae'ay t'i Abraàme. Itaroñako te mahafitroatse anake ho a i Abraàme amo vato retoañe t'i Andrianañahare.

⁹ Fa ampoto-katae eo henaneo i fekoñey; le ho firaeñe vaho hafetsak' añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa.

¹⁰ Aa hoe ty ontane' i lahialeñey ama'e: Ino ty hanoe'ay?

¹¹ Hoe ty nato'i'e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te handiva ami'ty tsy ama'e; le hoe izay ka ze manañe mahakama.

¹² Pok'eo ka o mpamory vili-lohao halipotse, nanao ama'e ty hoe: O Mpañoke, ino ty hanoe'ay?

¹³ Le hoe re tam'iereo: Ko mangalake mandikoatse ty linily ho anahareo.

¹⁴ Le hoe ty ontane' o lahin-defoñeo: Izahay ka! Ino ty hanoe'ay? Le hoe re tam'iereo: Ko misenge hery ama' ondaty, le ko manao talily vîlañe, vaho mimoneña amo karama'areoo.

¹⁵ Amy fitamà' ondatioy, le hene niereñere i Jaona añ'arofo te hera ie i Norizañey, ke tsy ie,

¹⁶ le hoe ty nato'i' i Jaona am'iereo iaby: Toe alipoko an-drano ao nahareo, fa homb'eo ty maozatse te amako; tsy mañeva ahy ty hañaha o tomin-kana'eo. Ie ty handipotse anahareo an-Tio Masiñe naho añ-Afo.

¹⁷ Am-pità'e ty tsikelo'e, le hahoro'e an-tihy famofohañe ao o vokatseo vaho hatonto'e an-driha o mahakamao, fa ho sodora'e añ'afo tsy hay vonoeñe ty kafo'e.

* 3:6 Ies 40:3-5

¹⁸ Mbe maro ty fañosihañe nanoe'e te nitaroñe am'ondatio.

¹⁹ Aa ie nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy Herodiasie valindralahi'e naho ze fonga sata raty nanoe' i Heroda,

²⁰ le mbore nahili'e am-balabey ao t'i Jaona, ho tovo' iaby rezay.

Milipotse t'IESOÀ Mat 3.13-17; Mar 1.9-11

²¹ Te fonga nalipotse ondatio, nilipotse ka t'IESOÀ, niloloke naho nisokake i likerañey

²² vaho nizotso ama'e am-batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe ty fiarañanañe hirik'andindiñe ao: Anako irehe, kokoako; Ihe ro mahafale ahiko†.

Ty Toñon-droae'e aman-dRene'e Mat 1.1-17

²³ Va'e telopolo taoñe t'IESOÀ te namototse i fitoloña'ey; ie natao ana' Iosefe, toe ana' i Hely,

²⁴ ana' i Matate, ana' i Levy, ana' i Melky, ana' i Ianà, ana' Iosefe,

²⁵ ana' i Matatiase, ana' i Amose, ana' i Naome, ana' i Esly, ana' i Nangay,

²⁶ ana' i Maàte, ana' i Matatiase, ana' i Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase,

²⁷ ana' Ioanase, ana' i Resà, ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana' i Nery,

²⁸ ana' i Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame, ana' i Elmaodame, ana' i Ere,

²⁹ ana' Iosè, ana' i Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate, ana' i Levy,

³⁰ ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana' Ionane, ana' i Eliakime,

³¹ ana' i Melease, ana' i Mainane, ana' i Matatae, ana' i Natane, ana' i Davide,

³² ana' Iesà, ana' i Obede, ana' i Boze, ana' i Salmone, ana' i Naasone,

³³ ana' i Aminadabe, ana' i Arame, ana' i Esrome, ana' i Farese, ana' Iodase,

³⁴ ana' Iakobe, ana' Isaake, ana' i Abraàme, ana' i Tera, ana' i Nakore,

³⁵ ana' i Saroke, ana' i Ragao, ana' i Paleke, ana' i Evre, ana' i Salà,

³⁶ ‡ana' i Arfaksade, ana' i Seme, ana' i Noe, ana' i Lameke,

³⁷ ana' i Matosalà, ana' i Enoke, ana' i Iàrede, ana' i Malelaele, ana' i Kainane,

³⁸ ana' i Enose, ana' i Sete ana' i Dame, anak' Andrianañahare.

Nanjizieñe Mat 4.1-11; Mar 1.12-13

4

¹ Ie niliforeñe amy Arofo Masiñey t'IESOÀ le nibalike boak' am' Iordaney, vaho niaoloa' i Arofoy mb'am-babangoañ' aña,

² efapolo andro te nanjizia' i mpañinje y ie tsy nikama ndra inoñ' inoñe amy andro rezay. Modo izay le nialiko,

³ vaho hoe i mpañinje y tama'e: Naho toe Anan' Añahare irehe, ampinjareo mofo o vatoo.

⁴ Hoe ty natoï' IESOÀ aze: Pinatetse ty hoe:

Tsy mofo avao ty mahaveloñe ondaty*,

⁵ Le nendese' i mpañinje y niañambone vohitse mitiotiotse eñe vaho natoro'e aze amy zao ze kila fifeheañe an-tane atoy.

⁶ Le hoe i Ratiy tama'e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao naho o enge' iareoo, fa natolots' ahy, vaho hatoloko amy ze satriko;

† 3:22 Sab 2:7; Fot 22:2; Ies 42:1; Rzs 8:30 ‡ 3:36 Nasosoke ty hoe: ana' i Kainane

8:3

* 4:4 Its

⁷ le kila ho Azo t'ie hiambane amako etoañe.

⁸ Hoe ty natoi' IESOÀ: Hoe ty pinatetse:

IEHOVÀ Andrianañahare'o ro hitalahoa'o, ie avao ty hitoroña'o.[†]

⁹ Le nendese'e mb'e Ierosaleme mb'eo naho nampiningire'e an-dengom-pitalakesan' abo' i Anjomban'Añaharey vaho nanao'e ty hoe: Naho toe Anan' Añahare irehe, miponaha ambane ey,

¹⁰ ty amy pinatetse ty hoe:

Ho lilie'e amo Anjeli'eo irehe,
hañaro azo;

¹¹ vaho, Ho tanatanà' iereo,
tsy ho dasirem-bato o fandia'oo.[‡]

¹² Tinoi' IESOÀ ty hoe: Hoe ty tsara:

Asoao tsy ho tsohe'o t'IEHOVÀ

Andrianañahare'o.Š

¹³ Ie nagado' i mpañinje y i fanjiziane iaby zay, le nidisak'aze heike.

To Tsara e Galilia ao Mat 4.12; Mar 1.14

¹⁴ Aa le nibalike mb'e Galilia mb'eo t'IESOÀ ami'ty haozara' i Arofoy; le niboe tok'aia tok'aia amy tane nañohokey ty enge'e.

¹⁵ Nañoke amo fitontonañeo re le hene nañonjoñ' aze.

Fañorizane IESOÀ

¹⁶ Nimb'e Nazareta mb'eo re, i rova nahabey azey, le ami'ty lili'e, nizilik' am-pitontonañe ao ami'ty andro SABOTSE, vaho niongake hamaky.

¹⁷ Natolotse aze ty boke' Isaia mpitoky; vinela'e i bokey, vaho nioni'e ao ty nisokirañe ty hoe:

¹⁸ Amako t'i Arofo' IEHOVÀ,

Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo rarakeo,

Nafanto'e hikoike famotsorañe amo mpirohio,

naho fampaha-isahañe amo feio, vaho fampidadañe amo dinemokeo,

¹⁹ hitsey ty taon-joba' IEHOVÀ.*

²⁰ Napele' IESOÀ amy zao i bokey le nahere'e amy mpamandroñey le niambesatse; vaho hene nitalatse aze ty fihaino o am-pitontonañeo.

²¹ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Fa nihenek' anindroany an-dravembia' areo i Sokitse Masiñe zay.

²² Aa le sindre nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa naakampalie'eo, fe hoe iareo: Tsy ana' Iosefe v'itoio?

²³ Aa le hoe re tam'iereo: Va'e hatao' areo amako ze oha-drehake zao : O mpanaha, afaho ty vata'o, vaho anò an-tane'o etoan-ka o raha jinanji'ay te nanoe'o e Kapernaomy añaño.

²⁴ Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'Itaroñako te tsy eo ty mpitoky to-saontsy an-tane'e ao;

²⁵ To ty volako ama'areo te: Maro ty vantotse e Israele ao tañandro' i Elia, ie nagabeñe telo taoñe tsy enem-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i Taney ty kerè;

²⁶ fe leo raik' ama'e tsy nañirahañe i Elia naho tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona añañe.

²⁷ Maro ka ty niazo' ty angamàe e Israele ao tañandro' i Elisa mpitoky, fe tsy ama'e ty nafahañe naho tsy i Namana nte-Sore.

²⁸ Ie nahajanjiñe izay o am-pitontonañeo, le fonga nilifo-kabosehañe,

[†] 4:8 Its 6:13, Its 10:20 [‡] 4:11 Sab 9:11,12 § 4:12 Its 6:16 * 4:19 Ies 61:1,2

²⁹ naho niongake nanafasiotse aze mb' alafe' i rovary aña, vaho nendese' iereo mb'an-tevam-bohi' i rovary mb'eo hampitsirikoàk' aze an-kereretsak' ao,

³⁰ f'ie nienga, niranga iareo mb'eo.

Nañakara'e Kokolampa Mat 4.13-14; Mar 1.21-23

³¹ Nizotso mb'e Kapernaomy, rova e Galilia aña re naho nañanatse amo SABOTSEO.

³² Le nidaba iereo amy fañoha'ey amy te ninday lily o tsara'eo.

³³ Teo ty lahilahy am-pitontonaña ao nangara' ty kokolampa, nitazataza

³⁴ ty hoe: Hete! Ino ty itraofan-tikaña, ry IESOÀ nte Nazareta? Niavy hanjamañ' anay v' Iheo? Fantako irehe; Ihe i Masin'Añaharey.

³⁵ Trinevo' IESOÀ ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! Aa le nafetsa' i kokolampay añaio eo re, vaho nifaok' aña fe tsy nijoia'e.

³⁶ Fonga nilatsa, le hoe ty vesoveso' iareo: Aa vaho akore i tsara zay t'ie aman-dily naho haozaraña ro mañendake kokolampa hifaoke.

³⁷ Le niboale nanitsike i fariparitsey ty enge'e.

ty Rafoza' i Simona Mat 8.14-17; Mar 1.29-34

³⁸ Ie nienga i fitontonañey t'IESOÀ, le nizilik' añ'anjomba' i Simona ao. Niremboremboe' ty hamae-sandriña ty rene' i vali' i Simonay le nihalalia' iareo ty ama'e.

³⁹ Aa le nijohaña ambone'e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho nisitak' amy rekambay zay; tsipaepae'e nitroatse re niatrake iareo.

Nanitsike i Galilia Mat 4.23-25; 8.16, 17; Mar 1.32-39

⁴⁰ Ie nimotak'andro, le nendeseña ze nanaña marare nisilofe'ndra inoñ' inoña mb' ama'e mb'eo, naho songa nanampeza'e fitaña vaho nampijangaña'e.

⁴¹ Niakatse ami'ty maro ka o kokolampao nikoiake ty hoe: Ihe i Norizaña, Anan'Añaharey! Le nendaha'e vaho nafanto'e tsy hivolaña amy te napota' iareo t'ie i Norizañey.

⁴² Ie manjirik' andro le nienga mb' an-tane bangiña mb'eo fe nitsoeha' i lahialeñey, ie nomb' ama'e mb'eo vaho ho nanjitse aze tsy hienga;

⁴³ fe hoe re am'iereo: Tsy mahay tsy mitaroña i Talili-soam-Pifehean'Añaharey an-drova ila'e ka iraho fa izay ty nañirahañ' ahy.

⁴⁴ Le nitaroña amo fitontonaña e Galilia re.

Vokatse Fiaña Mat 4.18-22; Mar 1.16-20

5

¹ Teo te nifanihisihiy ama'e ondatio hijanjiña ty tsaran' Añahare añ' olo' i oña Genesaretay*

² le nivazoho'e ty lakaña roe añ' olon-drano ey, ie fa niakatse hanasa harato o tompo'eo.

³ Nijoña an-daka' i Simona ao re nihalaly te hisitake amy olotsey. Aa le niambesatse an-dakaña ey re nañoke ondatio.

⁴ Ie modo i fañoha'ey, le hoe re amy Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao o harato' areo hanarike.

⁵ Le hoe ty natoi' i Simona aze: O Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale le tsy nahazo leo raika; fe amo saontsi'oo, hajoko ao i haratoy.

* 5:1 Genesareta: ndra ty hoe Galilia, oña bey tsy ritse

⁶ Ie nanoe' iereo izay, le nivokatse fiañe nifamorohotse nahariatañe i harato' iareoy.

⁷ Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe ila'e eiio hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeapea' iareo fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse.

⁸ Ie nahaoniñe izay t'i Simona Petera, le nihotrak' am-pandia' IESOÀ eo nihalaly ty hoe: O Rañandria, misitaha amako fa ondaty bey hakeo.

⁹ Toe niveren-draha t'i Simona naho o rañe'eo ami'ty hamarom-piañe niazo.

¹⁰ Nihoe izay ka t'i Jaona naho Iakobe, ana' i Zebedio mpitrao-pitoloñe amy Simona. Hoe t'IESOÀ tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka ty ho tsepahe'o henane zao.

¹¹ Ie toly an-tamboho ey i lakañe rey, le fonga nafoe' iereo vaho nañorik' aze.

Nañafake Angamae Mat 8.1-4, Mar 1.40-45

¹² Ie tan-drova raiké t'IESOÀ, intoy ty lahilahy atseke ty angamae; ie nahaisake IESOÀ, le nihohok' an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria naho satri'o, mahalio ahy irehe.

¹³ Nahiti' IESOÀ ty fità'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova; naho niafak' amy zao i haangamae'ey

¹⁴ vaho hinatahata'e tsy hitalily am'ondaty, am'ty hoe: Akia miboaha amy mpisoroñey, le ibanabanào i linili' i Mosèy ami'ty fahaliova'o ho fitaliliañe.

¹⁵ Fe àntsake te niboele ty enge'e, le niropak' ama'e i lahialeñey hijanjiañe naho ho jangañe amo arete'eo.

¹⁶ F'ie nivike mb' am-babangoañe aña, niloloke.

I Kepekey Mat 9.1-8; Mar 2.1-12

¹⁷ Teo te niambesatse eo ty fariseo naho mpañoke Hake hirik' an-drova e Galilia naho e Iehodà iaby naho boake Ierosaleme aña, le nao'e, vaho tama'e ty haozara' i Talè hampijangañe.

¹⁸ Ie amy zao, nendese' ondaty an-tihy ty lahilahy kepeke, nipay ty hanjilihañe aze ao, hampandreañe aze añañtrefa'e eo.

¹⁹ Aa ie tsy naharendreke ty hampitsifirañe aze amy lahialeñey, le nanganik' ambone' i anjombay vaho nazotso' iareo an-tihy, boak'an-tafo mb' añañtrefa' IESOÀ, añaivo eo i mararey.

²⁰ Ie nioni'e ty fatokisa' iareo, le hoe re ama'e: O koahe, afa-tahin-drehe.

²¹ Fe nitsakore ty hoe o mpanoki-dilio naho o fariseoo: Ia o miteraon? Ia ty mahafa-kakeo naho tsy i Andrianañahare avao?

²² Fe nifohi' IESOÀ ty ereñeren-tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsa-korean' arofo' areoo?

²³ Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afahe o hakeo'oo? ke ty hoe: Miongaha, mañaveloa?

²⁴ Aa soa te hampahafohineñe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondaty hañaha hakeo, le hoe re amy nisilofe' i hakepehañey: Inao! Miongaha, tintino o tihy'oo, akia mb' aña' akiba'o aña.

²⁵ Aa le nitroatse añañtrefa' iereo amy zao re, nandrambe i nandrea'ey vaho nimpoly, nandrengé an' Andrianañahare.

²⁶ Nilatsa iaby iereo naho nibango an' Andrianañahare, vaho nanao ty hoe am-pañeveñañe: Nahaoniñe raha tsitantane tika anindroany.

I Levy (Matio) Mat 9.9, Mar 2.13, 14

²⁷ Añe zay, le nienga t'IESOÀ naho nahavazoho ty mpamory vili-loha atao Levy, niambesatse am-pandrorañañe ao, le hoe re tama'e: Oriho iraho.

²⁸ Aa le nifarie'e ze he'e naho niongake vaho nañorik' aze.

Fitrafo'e ty Mpanan-tahy Mat 9.10-13; Mar 2.15-17

²⁹ Nanao sandalam-bey ho aze añ' anjomba'e ao t'i Levy, le maro ty mpamory vili-loha naho ondaty ila'e nitrao-piambesatse am'iereo.

³⁰ Fe niñeoñeñe amo mpiama'eo o Fariseo naho o mpanoki-dili' iareo ami'ty hoe: Ino ty itrafoa' areo fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo?

³¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy o jangañe ro mipay mpanaha fa o marareo;

³² Tsy avy hikoike o vantañe iraho fa o mpandilatseo, hisoloho.

O Fililirañe Mat 9.14, 15; Mar 2.18-20.

³³ Le hoe ty asa'iareo tama'e: Akore te mililitse naho miloloke o mpiana' i Jaonao, manao izay ka o amo Fariseo, fe mitolo-pihinañe naho minoñ' avao o Azoo?

³⁴ Hoe ty nato'i IESOÀ: Lefe' areo hao ty hampililitse ty longo' i mpañengay ie mbe am' iereo i mpañengay?

³⁵ Mbe ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay; hililitse amy andro zay iereo.

Ty Hambo'e naho ty Vao Mat 9.16; Mar 2.21, 22

³⁶ Hoe ka ty nirazaña'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao ami'ty tsirodea, fa ho riare' i vaoy naho tsy hivitran'e amy tsirodeay ty tampa' i vaoy.

³⁷ Tsy eo ka ty hañiliñe divay vao an-jonjon-kolitse hambo'e ao, kera ho tosire' i divay vaoy i zonjon-kolitse hambo'ey vaho hianto i zonjoñey.

³⁸ Tsy mete tsy ailiñ' an-jonjoñe vao ty divay vao.

³⁹ Tsy eo ty minoñe amy elay ty hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro soa.[†]

Nitifo te SABOTSE Mat 12.1-8; 2.23-28

6

¹ Ie tamy Sabotse valoha'e faharoey*, le niranga teteke naho nitifo loham-bare o mpiama'eo naho nanosokosoke aze am-pitañe vaho nikama.

² Aa le hoe ty Fariseo ila'e: Mañino nahareo ro mañota faly ami'ty Sabata?

³ Le nato'i Iesoà ty hoe: Mbe tsy vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te nisaliko—ie naho o mindre ama'eo:

⁴ Ie nizilik' añ' Anjomban' Añahare ao nandrambe mofo-fiatreke naho nikama vaho nandiva amo mindre ama'eo, ze faly tsy kamaeñe naho tsy o mpisoroñe avao.

⁵ Hoe re tam'iereo, Toe Talè' o Sabatao i Ana'ondatiy.

Mañafake te SABOTSE Mat 12.9-14; Mar 3.1-6

⁶ Teo ty Sabata t'ie niheo am-pitontonañ' ao hañoke, le inge ty lahilahy mate-fitàn-kavana.

⁷ Aa le nikirok' aze o mpanoki-dilio naho o Fariseo ke hañafak' amy Sabotsey, ho talin-kitombok' aze.

[†] 5:39 Irm 6:16; Mar 7:7-13 * 6:1 mamototse an-tSaramañits' indraik' i firimboñam-pisoroñe 24 mpifandimbe rey. (Fi I 24)

⁸ Fe niarofoana' Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty mate-fitañey: Miongaha, mijohaña añivo etoa. Niongake re naho nijohañe.

⁹ Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko: ty fanoan-tsoa[†] hao ke ty fanoan-draty ro mete ami'ty Sabata; ty handrombahañ' aiñe, he ty hañohofan-doza?

¹⁰ Jinilojilo'e iaby, le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Nahiti'e le nijangañe amy zao i fità'ey.

¹¹ Aa le niloroloro iereo, nikilily hañoho-doza amy Iesoà.

I Firàheñe Rey Mar 3.13-19

¹² Tamy andro zay, nomb' ambohitse mb'eo t'Iesoà nitalaho, le nitolom-pilolok' aman'Añahare ampara' te niporea' ty maraindray.

¹³ Ie terak' andro, le kinanji'e o mpiama'eo vaho nijoboñe ty folo ro'amby ze nanoe'e ty hoe: Firàheñe:

¹⁴ i Simona ze natovo'e ty hoe Petera, naho i Andrea rahalahi'e, Iakobe naho i Jaona; i Filipo naho i Bartolomeo,

¹⁵ i Matio naho i Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; naho i Simona natao Zelota,

¹⁶ i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-K'riote nifotetse azey.

¹⁷ Nindre nizotso am'iereo t'Iesoà, le nijohañe an-tane mira amo mpiama'e nivorigidiñeo, le nimb'eo ka ty lahialeñe hirike e Iehodà naho e Ierosaleme naho o rova añ'olon-dria' i Tiro naho i Sidona añaño,

¹⁸ songa pok'eo hijanjiñe aze naho ho janganeñe amo areteñe vaho nafaha'e o vinolevolem-pañahy maleotseo.

¹⁹ Fonga te hitsapa aze i màroy, amy te nitolom-piboak' ama'e ty haozarañe nampijangañe ie iaby.

Ty Fitatañe Mat 5.1-12

²⁰ Nampiantra fihaino amo mpiama'eo t'IESOÀ le nanao ty hoe: Haha nahareo rarakeo Fa anahareo i Fifehean'Añaharey

²¹ Haha o limpoañe henanekeo fa hanjañeñe.

Haha o mirovetse henanekeo fa hiankahake.

²² Haha nahareo, naho heje'ondaty, naho aitoa'e, naho onjire'e, vaho homosokoso'e o tahina' areo ty amy Ana'ondatiy.

²³ Mirebeha amy andro zay, vaho mivoaña an-kaehake! Inao jabajaba o tambe'areo andindiñeo; manahake izay ka ty nanoan-droae'iareo amo mpitokio.

²⁴ Hankañe ama'areo mpañalealeo! fa niazo'areo ty fañohòañe.

²⁵ Hankañe amo anjañe henanekeo! fa ho saliko.

Hankañe amo mpiankahake henanekeo,

fa hirovetse naho handala.

²⁶ Hankañe ama'areo naho tsiririe'ondaty, Amy t'ie ty nanoen-droae' iareo amo nieva ho mpitokio.

Lily Nivaoe'e Avo 23.4; Mat 5.39-48; 7.1, 2, 12

²⁷ Hoe ka iraho amo mahajanjiñeo: Kokò o rafelahi' areoo; hasoà o malaiñe anahareoo.

²⁸ Tatao ze mamatse anahareo le mihalalia ho a o mijoy anahareoo.

²⁹ Ie manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty, atoloro ama'e ka ty haila'e; ie gaon'e ty saravi'o, ko tambozoreñ' ama'e ty saro'o.

³⁰ Meo ze mihalaly ama'o; le ko ampipolieñe ty rinambe'e ama'o.

³¹ Ty tea'areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iareo ka.

³² Naho ze mpikoko anahareo avao ty ikokoa'areo, Ino ty ho tambe' areo? Fa tea' ty mpanan-kakeo ka ty te aze.

³³ Aa naho ze mañasoa anahareo avao ro añasoañe, Ino ty ho tambe' areo? Amy te manao izay ka ty bey hakeo.

³⁴ Naho mampisongo amy ze tamae' areo hahavake avao, ino ty ho tambe'areo? Fa mampisongo amo bey hakeoo o mpanan-kakeoo, hañavaha'iareo mira.

³⁵ Fe kokò ty rafelahi' areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà avake naho ho ra'elahy ty tambe' areo, vaho ho ana' i Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo naho amo tsereheñeo.

³⁶ Mitretreza manahake ty fiferenaiñan-dRae' areo.

³⁷ Ko maniñe, le tsy ho tiñeañe. Ko mamàtse le tsy hafàtse. Mihevea le hiheveañe.

³⁸ Mañomea le ho meañe; ho tolorañe am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe naho nihotsokotsòfeñe vaho mipopoke; ami'ty fañaranañe añarana' areo ro añaranañe ama'areo.

Ty Goa miaolo Fey Mat 7.3-5; 16-18

³⁹ Tinovo' IESOÀ ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa hao ty fey? Tsy sindre higodoñe an-kadaha ao v'iereon-droroe?

⁴⁰ Tsy ambone' ty mpiana'e hao ty talè? fe ze añañe ro hanahake antalè'e.

⁴¹ Aa vaho ino ty angarefa'o ty alife am-pihainon-drahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o ao?

⁴² Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O koahe hafàhako o alife am-pihaino'oo. Fe tsy oni'o i varamba am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahi-fiho aña hey ty varamba am-pihaino'o ao hahafibiribira'o ty hañafake i alife am-pihainon-drahalahi'oy.

O Voa'eo

⁴³ Tsy mamoa voa raty ty hatae soa vaho tsy mamoa soa ty hatae raty.

⁴⁴ Sindre rendrek' ami'ty voa'e ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ty fatike, ndra filomboke ty lombiry.

⁴⁵ Mañakatse ty soa ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho aboa' i lo-tserekey am-pañajàm-bara an-tro'e ao ty hativañe; fa ty haliforañ' arofo ro fisaontsiam-palie.

ty Fahañe Roe Mat 7.24-27

⁴⁶ Ino ty tokava' areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao ze itaroñako?

⁴⁷ Ze mb' amako, naho mijanjiñe o volakoo, vaho anoe'e, le itoroako ty ihambaña'e:

⁴⁸ Manahake t'indaty nañoreñ' anjomba re; nihaly laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'eo. Ie nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey mafe i anjombay, f'ie tsy naha-ozoñozoñ' aze, kanao nioreñe am-bato.

⁴⁹ Ty mijanjiñe tsy manao, ro sarèñe amy t'indaty nañoren-traño am-paseñe tsy amam-pahañe; tinorotosi' i rano vohitsey; le niforetrake, vaho bey-fianto' i trañoy.

ty Mpitoro' i Mpifehey Mat 8.5-13

7

¹ Ie nifonitse i nilañone'e añatrefa' i màroy le niheo mbe Kapernaomy mb'eo,

² le teo ty mpitorom-pifehen-dahin-defon-jato nisoheñe, narare, toe heta'e.

³ Ie nijanjiñe'e IESOÀ, le nirahe'e homb' ama'e ty androanavi' o Jiosio hihalaly ama'e ty homb'eo hampijangañe i mpitoro'ey.

⁴ Aa le nifanampe amy IESOÀ, le nimanea' iareo toreo ami'ty hoe: Evae'e te hano'e,

⁵ amy t'ie mpitea ty tanen-tika naho namboatse anjombam-pitontoñañe.

⁶ Aa le niongake vaho nindre lia am'iereo t'IESOÀ. Ie narine i anjombay, le nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo hinday o entañe zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa tsy sazò ahy te ihe hiheo ambane' ty tafotraño.

⁷ Mbore ataoko tsy mañeva azo te izaho ro homb' ama'o, fe mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy.

⁸ Izaho ka fehèn-dily vaho mamehe lahindefoñe. Ie ataoko Akia ty raike le mandeha, naho ami'ty raike: Mb'etoe, le avy, vaho amy mpitorokoy: Anò zao, le anoe'e.

⁹ Ie jinanji' IESOÀ, le nilatsa, naho nitolike, nanao ty hoe am' ondaty nañorik' azeo: Itaroñako te mbe lia tsy nahatrea fatokisam-bey hoe izay ndra e Israele atoy!

¹⁰ Ie pok' añ' anjomba ao o nafanto'eo, le nizoe' iere o jangañe i mpitorone natindriy.

Ty Bako-Toka' i Vantotse nte-Nàinay

¹¹ Ie amy loak'androy, nigodañe mb' an-drova atao Naina mb'eo t'IESOÀ; le nañorik' aze ty maro amo mpiama'eo naho i lahialeñey.

¹² Ie nitotoke i lalambein-drovay, intoy ty takon-dolo boak'ao, ty anadahy bako tokan-drene'e, vantotse; le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova ao.

¹³ Ie nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaña'e naho nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse!

¹⁴ Nimb'eo re nitsapa i horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñeo le hoe re: O kirahe, hoe iraho ama'o: Mivañona!

¹⁵ Nitroatse amy zao i nivetrakey naho nisaontsy vaho natolo'e aman-drene'e.

¹⁶ Hene niazoy ty anifañe ondatio le nañomey engeñe an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse amantika*; vaho ty hoe: Nitilike ondati'eo t'i Andrianañahare.

¹⁷ Nanitsika Iehodà naho o rova mañohok' aze iabio ty fiboelea' i talily ty ama'ey.

Ty Ontane' i Jaona Mat 11.2-6

¹⁸ Natalili' o mpiana' i Jaonao ama'e i hene rezay.

* 7:16 Its 18:15

¹⁹ Aa le kinanji' i Jaona ty mpiana'e roe le nampihitrife'e mb'amy Talè mb'eo hañontane aze ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke hafa ty ho tamàe'ay?

²⁰ Ie nivotraha' indaty rey le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona Mpandipotse mb'ama'o mb'etoan-jahay hañontane ty hoe: Ihe hao i Ho aviy, kera mbe aña i tamaen-tikañey?

²¹ Amy oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo areteñeo naho amo hasilofañeo naho amo anga-dratio vaho nampañisake ty goa maro.

²² Le hoe ty natoi' IESOÀ: Akia, atalilio amy Jaona o raha niisa'areo naho nijanjiñeñeo; te mahaoniñe o feio, minokitse o komboo, malio o angamaeo, mijanjiñe o giñeo, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeñe amo rarakeo i Talili-soay.

²³ Haha ze tsy mitorifike amako.

Mitsiriry i Jaona t'IESOÀ Mat 11.7-15

²⁴ Ie niavotse i mpiana' i Jaona rey, le nitalily i Jaona amy lahialeñey t'IESOÀ, ami'ty hoe: Hisamba inoñe ty lia'areo mb'am-babangoañe aña? Ty Bararata atroetroen-tioke hao?

²⁵ ke ino ty niakara' areo ho isaheñe? Ondaty misikin-tsoa hao? Toe aña' anjombam-pifehe ao o mpisaroñe lamba marererarao naho o miaiña' añaolèñañeo;

²⁶ he ino ty niavota' areo ho sambaeñe? Mpitoky hao? Eka! hoe iraho ama'areo : lombolombom-pitoky re.

²⁷ Ie nipatereñe ty hoe:
Ingo, irahako aolon-dahara'o eo
ty hañajary ty lala'o aolo'o.

²⁸ Aa hoe ty entako ama'areo: Amy ze sinaman-droakemba tsy teo ty mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba te ama'e ze minjilite'e amy Fifehean'Añaharey.

²⁹ Ondaty nahajanjiñeo naho o mpamory vili-lohao, songa nañomey to an' Andrianañahare, amy t'ie niliporeñe ami'ty filipora' i Jaona,

³⁰ fe nifarie'o Fariseoo naho o mpanoki-dilio ty nisafirien' Añahare ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse ama'e.

o Tarira'eo

³¹ Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse toio, isareañe ami'ty ino?

³² Ie hambañe ami'ty ajaja mitobok' an-tsena ao mifampikoike ty hoe: fa nitiofa'ay soly fe tsy nitsinjaha'areo; nibekoa'ay fandalañe, fe tsy niroveta'areo.

³³ Aa ie niloneake t'i Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofo, tsy ninon-divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re.

³⁴ Ie nivotrake eo ka i Ana' ondatiy mihinañe naho minoñe, le hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho migenoke divay ty rañem-pamory vili-loha naho bey hakeo tia.

³⁵ Fe mahazo to amo ana'eo ty hihitse.

Ty Nañosorañe o Fandia'eo

³⁶ Ie amy zay, nañambara IESOÀ ty Fariseo hitrao-pikama. Aa le niheo mb'aña'anjomba'e ao re, niambesatse.

³⁷ Le ty ampela beihakeo an-drova ao, ie naharendreke t'ie nandrenandre nikama aña'anjomba' i Fariseoy, le nandesa'e solike mañitse ami'ty anan-tsinihara.

³⁸ Nijohañe amboho'e eo re nirovetse am-pandia'e, nandè o fandia'eo an-dranomaso'e naho nifora'e amo volo'eo; le nitolom-pañoroke o fandia'eo vaho nihosora'e solike mañitse.

³⁹ Ie nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty tsakore'e: Naho toe nimpitoky ondatio, le ho nifohi'e te ia izay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa azeo; t'ie bei-hakeo.

Ty Mpisongo Roe

⁴⁰ Aa le nato'i' IESOÀ ty hoe: O Simona, Inao ty ivolañako. Le hoe re: Isaontsio, Talè.

⁴¹ Teo ty mpampisongo amam-pisongo roe. Ty raiké nitsepake bogady liman-jato, ty raiké limam-polo.

⁴² Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre nihevea'e. Toiño iraho, ia am' iereo ty ho lako fitea aze?

⁴³ Hoe ty nato'i' i Simona: Va'e i nihevea'e beiy. Hoe t'IESOÀ tama'e: To i saontsi'oy.

⁴⁴ Nitolik' amy ampelay re le nisaontsy amy Simona ty hoe: Hehek' o rakembao? Nizilik' añ' anjomba'o atoan-draho le tsy nanjotsoa'o rano hanasàko tomboke, fe o rano-pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho namaoke aze o maroi'eo.

⁴⁵ Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty nimoahako atoñe le lia'e tsy napo'e ty oroke o tombokoo.

⁴⁶ Tsy nañiliña'o menake ty lohako, fe hinoso' ty rakemba tia solike mañitse o tombokoo.

⁴⁷ Aa hoe ty taroko ama'o, O tahi'e nimaroo, fonga nimeatse, amy t'ie bey fikokoañe. Aa ze niheveañe kede, kede ka ty fitea'e.

⁴⁸ Le hoe re tamy rakembay: Hene nilioveñe o hakeo'oo.

⁴⁹ Aa hoe ty fiñeoñeo' o nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha hakeo tia?

⁵⁰ Hoe t'IESOÀ tamy ampelay: Nandrombak' azo ty fatokisa'o; akia ankanintsine.

8

O Roakemba Mpiatrakeo

¹ Ie aña, le nitsitsihe' IESOÀ ze tanañe naho rova, nitaroñe naho ninday ty talili-soa' i Fifehean' Añaharey. Nindre ama'e i folo ro' amby rey

² naho o rakemba ila'e nafahañe kokolampa naho hasilofañeo—toe i Marie atao Magdalene, i nitsamoahan-kokolampa fitoy,

³ naho i Johanae vali' i Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho ty maro ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo.

Ty Karazan-Tane Mat 13.1-23; Mar 4.1-25

⁴ Ie nifanontoñe i lahialeñey naho nikovovòke mb'ama'e o boak' amo rova, le hoe ty nandrazaña'e:

⁵ Nivotse handrarake tabiry ty mpambole, nafitse'e i doriay, le nipok' añ'olon-dalañe eo ty ila'e fe nandialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañeo.

⁶ Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry le niheatse amy te tsy ni-lèñe.

⁷ Nipok' am-po fatik' ao ka ty ila'e naho nitrao-fitiry amo fatikeo fe nida-geañe.

⁸ Nipok' an-tane hoba ka ty ila'e, le nitiry vaho namoa in-jato. Ie tsinara'e izay, le nipoñafa'e ty hoe: Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña !

⁹ Aa le nañontanea' o mpiama'eo: Akore i ohatse zay.

¹⁰ Hoe re: Toe natolotse anahareo ty haharendreke o raha mietak' amy Fifehean' Añahareio; f'ie razañeñe amo ila'eo, soa te ndra miisake iereo tsy hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy hahafohiñe.*

¹¹ Inao koahe ty ampibejañañe i ohatsey: Tsaran'Añahare i tabiriy.

¹² O añ' olon-dalañe le o nahajanjiñe; fe mivotrake eo i mpañinje manintake i tsaray añ'arofo' iereo tsy mone hiantoke vaho ho rombaheñe.

¹³ O an-damilamio, le o mahajanjiñe naho mandrambe i tsaray ankafaleañe, f'ie tsy amam-bahatse, miantok' aniany avao vaho misitak' an-tsam-panjizian'e.

¹⁴ O tabiry nipok' amo fatikeoo, le ty mahajanjiñe, fa ie mionjon-dre ro dageañe' o halonjerañe naho o varao naho o hafalean-kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa.

¹⁵ O an-tane soao ka, le o añ' arofo vaño naho vantañe, ie mijanjiñe o tsarao le tambozore'e vaho mahavañom-boa am-pahaliñisañe.

Ty Jiro-Kapoake Mar 4.21-25

¹⁶ Tsy eo ty mamelon-jiro vaho mampikapek' aze am-panake ndra mampizilik' aze ambane fandreañe ao; fe apo'e ambone' ty fasian-jiro ey ho isa' ze mimoak' ao i hazavañey.

¹⁷ Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho ty mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake.

¹⁸ Ambeno arê ty fjanjiña'areo, fa ze manañe ho tolorañe fe rambeseñe amo tsy manañe o ihaboha'eo.

Ty Toe Longo'e Mat 12.46-50; Mar 3.31-35

¹⁹ Le niheo mb'ama'e ty rene'e naho o rahalahi'eo, fe tsy nahafitotok' aze amy te nialin-drêtse.

²⁰ Le hoe ty nanohinañ' aze: Mijohañe alafe'e ao i rene'o naho o roalahahi'oo mipay hahaoñiñe Azo.

²¹ Tinoi'e ty hoe: Heheke ty reneko naho o rahalahikoo, o mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañorik' azeo.

Nipendreñe ty Tioby Mat 8.23-27; Mar 4.35-41

²² Teo ty andro t'ie nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo le nanao'e ty hoe: Antao hitsake mb'andafe' o riakeo eñe, le nimb'eo iereo.

²³ Ie niondrañe mb'eo le ginaon-drotse, naho nizotso amy oñey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho didy tsy nivarata.

²⁴ Niheo mb' ama'e iereo nampitsekak' aze ami'ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay! Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho ty fitabohaza' i riakey, le nijihetse vaho nipendreñe.

²⁵ Le hoe re tam' iereo: Aia ty fatokisa' areo? Nianifañe iereo naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio, kanao aman-dily hampivohore'e o tiokeo naho o ranoo!

Angatse nitsamoak'an-Dambo Mat 8.28-34; Mar 5.1-20

²⁶ Nitoly an-tane Gerasenay tandrife' i Galilia eñe iereo.

* 8:10 Ies 6:9

²⁷ Ie nizotso an-tamboho eo, le nisalaka'e t'indaty hirik' an-drova ao niazoy ty kokolampa, tsy nisafotse hatrela'e, mbore tsy nitobok' an-traño fa an-donak' ey avao.

²⁸ Ie nahaisake IESOÀ, le nikoaiakoaike naho nibabok' aolo'e eo nitazataza ty hoe: Ino ty itraofako ama'o r'IESOÀ Anan' Añahare Andindimoneñe? Mihalaly ama'o: ko ampisoañe'o.

²⁹ Foto'e, linili' IESOÀ o kokolampao ty hiakatse am'indatiy; fa beteke nifihiñe'e—ie nitambozoreñe naho nirohizen-tsilisily naho labaro fe rinafadrafa'e o vahotseo, vaho nasiotsio' o kokolampao mb'am-babangoañ' aña.

³⁰ Le hoe ty nañontanea' IESOÀ: Ia ty añara'o? Tozantoza; hoe re, amy te nitsamoahan' angatse maro.

³¹ Nihalalia' iareo te tsy ho lilie'e hijoroboñe an-tsikeokeok' ao.

³² Nandrazeñe ambone vohitse ey ty lambo maro troke raïke. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am' iareo ao. Le napo'e.

³³ Aa le nifaok' amy lahilahiy o kokolampao naho nitsamoak' amo lamboo. Le nivongaritse mb'amy hereretsakey naho nijoroboñe an-drano ao i troke raïkey vaho niopo.

³⁴ Ie nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb' an-drova mb'eo naho mb' an-kalok' aña, nitalily.

³⁵ Aa le nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak' amy IESOÀ eo, naho nitendrece indaty niakara' o kokolampaoy, ie niambesatse ampandia' IESOÀ eo nisafonoke naho vory hilala, nampañeveye iereo.

³⁶ Natalili' o naharendrekeo ty namotsorañe i niazon-kokolampay.

³⁷ Aa le nihalalie' o valobohòke an-tane' Gerasena iabio t'IESOÀ ty hisitake, amy t'ie niazoy ty anifaña. Aa le nijon-dakan-dRe, nimpoly.

³⁸ Nihalaly te ho mpiama'e indaty niakara' o kokolampaoy, fe hoe ty nañitrifa' IESOÀ aze:

³⁹ Mimpolia mb' añ' akiba'o mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy nanaen' Añahareo. Nivatse re nanitsike i rovay nitalily i raha fanjaka nanao' IESOÀ rezay.

Ty Rakemba Nijangañe Mat 9.18-22; Mar 5.21-34

⁴⁰ Ie toly eña t'IESOÀ, le rinambe' i lahialeñey soa, fa songa nandiña aze.

⁴¹ Niheo mb'eo amy zao ty androanavy atao Jairo, beim-pitontonaña, nihotrak' am-pandia' IESOÀ eo nihalaly aze hihova mb'añ' anjomba'e ao

⁴² fa heta'e i anak' ampela toka'e miha folo taoña ro' amby zay.

⁴³ Aa ie nionjom-b'eo, nitamboemboeña ama'e i lahialeñey;

⁴⁴ teo ty rakemba niazoy ty retsilà folo taoña ro'amby, le fonga naleta'e amo mpanahao ze fiveloma'e, fe tsy teo ty nahafake.

⁴⁵ Nimb' amboho'e ao re nitsapa ty lifin-damba'e†, vaho nitsintaña amy zao i lio-lava'ey.

⁴⁶ Le hoe t'IESOÀ: Ia ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t'i Petera naho o mpiama'eo: O Rañandria, miharombontake naho mañifitse azo i lahialeñey.

⁴⁷ Le hoe t'IESOÀ: Ao ty nipaok' ahy; apotako te niakaran-kaozaraña.

⁴⁸ Aa ie nirendre' i rakembay te tsy lefe ty fietaha'e, le nivorombeloña, fe niheova'e nihohok' am-pandia'eo nitalily añatreña ze hene' ondaty ty foto' i nitsapa'e azey naho t'ie nijangaña ami'ty manao zao.

† 8:44 Vol 15:37; Mal 4:2

⁴⁸ Aa hoe t'IESOÀ tama'e: O anake, o fatokisa'oo ro nahajangañ' azo; akia, manintsia.

ty Anak'Ampela' i Jairo

⁴⁹ Ie mbe nisaontsy t'IESOÀ le pok'eo ty hirik' amy beim-pitontonañey aña nanao ama'e ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ko olañe'o ka t'i Talè.

⁵⁰ Ie jinanji' IESOÀ, le hoe ty nato'i'e: Ko hembrañe, matokisa avao, le ho jangañen-dre.

⁵¹ Ie tsatok' añ' anjomba'e ao, tsy napo'e hizilik' ao naho tsy i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho ty rae naho i rene' i ajajampelay.

⁵² Hene nirovotse naho nandala aze ondatio, fa hoe re tama'e: Ko mirovetse, tsy simba re fa miroro.

⁵³ Aa le nonjira' iareo an-kehe kanao nioniñe t'ie simba.

⁵⁴ Fonga nakare'e, le rinambe'e ty taña' i ajajampelay vaho nikanjia'e ami'ty hoe: O ajajampelao, Mitroara.

⁵⁵ Nibalike ty fia'i'e le nitroatse amy zao, vaho nampamahana'e.

⁵⁶ Nilatsa o roae'eo, fe nafantopanto'e tsy hitalily ndra ama' iaia i nanoeñey.

Nahitri'e i Folo-Roe'Amby rey Mat 10.1-14; 14.1-14; Mar 6.6-16, 30-34

9

¹ Kinanji'e hirimboñe eo i folo ro' amby rey, le tinolo'e haozarañe naho lily handroake ze atao kokolampa naho hañaha ze hasilofañe;

² le nirahe'e hitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hampijangañe o marareo.

³ Hoe re am' iareo: Ko minday inoñ' inoñe ami'ty lia'areo, ndra kobaiñe ndra kotrañe ndra vaty ndra drala vaho ko minday saron-droe.

⁴ Mañialoa amy ze anjomba iziliha' areo le hirik'ao ka ro hienga.

⁵ Naho tsy mampiantraño anahareo ty ao, le ie miakatse i rovay, ahintsankintsano ty lembok' am-pandia'areo hanjehazehañe iareo.

⁶ Aa le niavotse iareo nanitsike rova, nitsey i talili-soay vaho nampijangañe tok'aia tok'aia.

⁷ Ie jinanji' i Heroda mpizaka o nanoe'e iabio, le nitsimboetse, fa inao nitroatse t'i Jaona,

⁸ hoe ka ty ila'e te, i Elia ty niboake; ty ila'e ka nanao ty hoe: raik' amo mpitoky haehaeo ro niheren-ko veloñe.

⁹ Fa hoe ka t'i Heroda: Nampikitsihoko ty loha' i Jaona, aa ia arè i andrendrehañ' ahy te manao i raha rezay? le nipay ty hahaoniñe aze.

¹⁰ Ie nimpoly i Firàheñe rey le nitalilia' iareo ze hene nanoeñe, vaho natola'e mb'am-patrambei' i rova atao Betsaida ao.

¹¹ Aa ie nifohi' i lahialeñey le norihe'iereo, fe rinambe'e soa naho nitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hene jinanga'e ze nitaha.

Ty Lime Arivo Lahy Mat 14.15-21; Mar 6.35-44; Jao 6.1-14

¹² Ie niròñe i androy, niheo mb' ama'e i folo ro'amby rey, nanao ty hoe: Ampiaivoty o lahialeñeño homb' amo rovao naho mb' am-pariparitse atoy hañialo naho hivaty; fa loho an-kazihazin-tane atoy tika.

¹³ Hoe ty nato'i'e: Anjotsò hikama'e. Nato'i' iereo ty hoe: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime vaho fiañe roe, naho tsy hiavotse hey hivily mahakama ho a ondaty iabio.

14 Va'e lime arivo ty lahilahy teo. Aa hoe re amo mpiama'eo: Ampiambesaro kilimampolo.

15 Nanoe' iareo, vaho songa nampiambesareñe.

16 Rinambe' IESOÀ i mofo lime rey naho i fiañe roe rey le niandra mb' andikerañe ey naho nañandriañe, le finola'e vaho natolo'e amo mpiama'eo hazotso amy lahialeñey.

17 Nikama iereo le sindre nianjañe vaho natontoñe an-karoñe folo ro'amby ze sisa niftafita.

Nitalily ty Hatò Mat 16.13-21; Mar 8.27-31

18 Teo t'ie nilolok' am-bangiñe ao rekets' o mpiama'eo le nañontanea'e ty hoe: Atao' ondatio ho ia v'o ahoo?

19 Tinoi' iereo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, fa ty ila'e ka manao ty hoe, i Elia, vaho ty ila'e te niheren-ko veloñe ty mpitoky haehae.

20 Hoe re: Aa inahareo? Atao' areo ho ia iraho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizan' Añaharey.

21 Hinatahata'e t'ie tsy hivolañe am' ondaty,

22 le hoe re: Tsy mahay tsy hanilofeñe raha maro i Ana' ondatiy, le harinjèñe' o roandriañe naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeñe, fe hampitroareñe ami'ty andro fahatelo.

Ty Mahamokotse Mat 16.24-27; Mar 9.34-38

23 Aa le hoe re tam' iereo iaby: Naho eo ty te hanonjohy ahy, soa re te hihirimbeloñe naho hitarazo ty hatae ajale'e lomoñandro vaho hañorik' ahy,

24 fa ndra iaia ro te handrombak' ay ro hahamotso aze, le ndra iaia ty mamoe arofo ty amako, ho rombaheñe.

25 Ino ty tombo'e ho a t'indaty te fonga azo'e ty voatse toy, fe, ke t'ie motso, he haitoane.

26 Aa ndra iaia ty ho meñatse ahy ndra amo entakoo, ty ho meñare' i Ana' ondatiy t'ie mitotsak' ami'ty enge'e naho ty an-dRae'e vaho ty amo Anjely masiñeo.

27 Eka! to t'itaroñako te, amo mijohañe etoane ty tsy ho lian-kavilasy ampara' te oni'e i Fifehean' Añaharey.

Ty Niovà' IESOÀ Mat 16.28-17.9; Mar 9.1-9; 2 Pet 1.17, 18

28 Ie modo ty valo andro te nitsara izay, le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho nitroa-bohitse hitalaho.

29 Ie niloloke le niova ty vinta'e naho nihafoty nitsipelatsipelatse ty sarimbo'e.

30 Le heheke, te nifanaontsy ama'e ty androanavy roe, i Mosè naho i Elia,

31 niboak' am-bolonahetse vaho nisaontsieñe i fivetrahañe ho henefa'e e Ierosaleme añey.

32 Fe nikonkòñe te hirotsy t'i Petera naho i rañe'e rey, f'ie nañente le nahaoniñe ty enge'e naho i roe-lahy niharo fijohañe ama'e rey.

33 Ie nienga' aze iereo le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, soa 'nio te etoan-tikañe; angao hañoreñe kijà telo: Ty ho Azo naho ty ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota'e i linaño'e.

34 Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe niforoñe nandrongoñe iareo, naharevendreveñe te nisafora' i rahoñey.

³⁵ Hirik'amy rahoñey amy zao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako toy. Ijanjiño!

³⁶ Ie nianjiñe i fiarañanañañey, le IESOÀ avao ty nizoeñe eo. Aa le nidiñe iereo tsy nahabeok' am'ondaty amy andro rezay ndra inoñe amy nioni' iareo rezay.

Ty Ajalahy Nangarañe Mat 17.14-18; Mar 9.14-27

³⁷ Amy loakandroy, ie nizotso i vohitsey le nifanalaka ami'ty lahialeñe.

³⁸ Le hoe ty napazapaza' t'indaty boak' amy lahialeñey ao: O Rañandria, mitoreo ama'o vazohò ty anako bako-tokañe toy.

³⁹ Inao! ie azin-draha le mikoriak' amy zao; avokovoko'e antsintosintoñe reke-bore; le fiain-drifi'e te ifaoha'e, toe joie'e.

⁴⁰ Aa le nihalaliekio o mpiama'oo ty handroak' aze fe tsy nilefe.

⁴¹ Hoe ty nato'i IESOÀ: Ty tariratse tsy mañañoñe naho mitangingiñe toy, ombiam-bao ty mbe hitraofako naho hifeahako? Endeso mb'etoa i ana'oy.

⁴² Ie niharine mb'eo i ajajay le nigore' i kokolampay naho sinintotsinto'e. Trinevo' IESOÀ i anga-maleotsey le nihaha'e i ajalahiy vaho nahere'e aman-drae'e.

⁴³ Aa le hene nivereñe ty amy hara' elahin-kaozaran' Añaharey.

Mitoky Havilasy Mat 17.22-23; Mar 9.30-32

Ie mbe nilatsa amy ze hene fanoe' IESOÀ, le hoe re amo mpiama'eo:

⁴⁴ Ajoño an-dravembia ao o tsara zao, te hafotetse am-pità' ondaty i Ana' ondatiy;

⁴⁵ Fe namoea' iereo i saontsiy, amy te nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te hañontane aze ty amy tsaraeñey.

Ty ho Ra'elahy Mat 18.1-5; Mar 9.33-40

⁴⁶ Le nitsakoreñe am' iereo ao te ia ty zoke'e.

⁴⁷ Niarofoana' IESOÀ i fivetsevetsten-tro' iareoy le nandrambe ajaja naho navotra'e añ'ila'e eo,

⁴⁸ le hoe re am' iereo: Ndra iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty añarako ro mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova ahy ro mampihova i nañirak' ahiiy; aa le ty tsitso'areo ty ho zoke.

⁴⁹ Hoe ty nato'i i Jaona, O Rañandria, nitrea'ay ty nandroake kokolampa amy tahina'oy le nendaha'ay amy te tsy mpitrao-pañorik' ama'ay.

⁵⁰ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ko sebaña'o, fa ze tsy mandietse antika ro mone mañimba.

Nañarinjeñe IESOÀ t'i Samaria

⁵¹ Ie an-titotse ty andro hañonjonañe aze le nionjoñe mb' Ierosaleme mb'eo

⁵² naho nañitrike ty hiaolo aze, vaho nimoak' ami'ty rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze.

⁵³ Fe tsy nampihovañe, amy t'ie nitolin-daharañe mb'e Ierosaleme.

⁵⁴ Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona, mpiama'e rey, le hoe iareo: O Rañandria, satri'o hao te handilia'ay afo boak' andindiñe aña hidoiñe ey hampangotomoke iareo?

⁵⁵ Tinoli'e iereo le nitrevoha'e *

⁵⁶ vaho nionjomb' an-tanañe ila'e mb'eo.

Ty maha Firàheñe Mat 8.18-22

* 9:55 +Tsy apota'areo t'ie amam-pañahy inoñe.

⁵⁷ Ie nañavelo amy lalañey, le nanaoñe ty hoe: O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o.

⁵⁸ Hoe t'IESOÀ tama'e: Manan-davake o farasio naho amam-pipetaha'e o voron-dikerañeo; fe tsy amy Ana' ondatiy ty fanjoàn' añahabone'e.

⁵⁹ Hoe ka re ami'ty raiké: Mañoriha ahy; fe hoe re: O Talè, angao hey handentek' an-draeko.

⁶⁰ Hoe t'IESOÀ tama'e: Adono o vilasio handeveñe ty vilasi' iareo, fa ihe ka, akia, taroño i Fifehean' Añaharey.

⁶¹ Hoe ka ty raiké: O Talè, hañorik' Azo iraho, fe adono hey hitalily an-trañoko ao.

⁶² Aa hoe t'IESOÀ tama'e: Tsy eo ty mitan-dasary t'ie mitolike, ro mañeva i Fifehean' Añaharey.

10

Nahitri'e ty 70

¹ Ie modo izay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila'e ka t'i Talè, vaho nirahe'e kiroe-kiroe hiaolo mb'amy ze hene rova naho tane homba'e.

² Le hoe re tam' iereo: Tombo ty vokatse fe tsy ampe ty mpandrofotse; aa le halalio i Talèm-bokatsey ty hañeke ho amy fanatahañey;

³ Akia, irahako hoe vik'añondry mitoam-parasy.

⁴ Ko mitintin-koro ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe andalañe eo.

⁵ Ze traño iziliha' areo, anò hey ty hoe: Hanitsiñe ty anjomba toy.

⁶ Aa naho ao ty anan-kanintsiañe, le hitoetse ao i fañanintsia' areoy; fe naho tsy izay le himpolia'e.

⁷ Mañialoa amy trañoy; mikama naho minoma amy ze azotso amy te mañeva ty rima'e ty mpanatake. Ko mitsatsak' anjomba.

⁸ Ze tanañe omba' areo, naho ampihovae'e: ikamao ze azotso'e.

⁹ Jangaño ze marare, le anò ty hoe: Fa totok' anahareo i Fifehean' Añaharey.

¹⁰ Ze rova anjoà' areo tsy mampihova, le mihevà mb'an-dàmoke mb' eo vaho anò ty hoe:

¹¹ Ndra ty lembo' ty rova' areo manditek' ama'ay ho piohe'ay hanje-hazeha anahareo. Fe mahafohina te nitotoha' i Fifehean' Añaharey.

¹² Itaroñako te haivañe ty hifetsak' amy Sodoma amy andro zay ta ty hizò i rovay.

¹³ Hankañe ama'o, Korazina! Hankañe ama'o Betsaida! Fa naho nanaoñe e Tirò naho e Sidona aña o raha jabajaba nitoloñeñe ama'areo le ho nisoloho haehae vaho ho nitobok' an-gony naho lavenoke.

¹⁴ Haivañe ho amy Tirò naho i Sidona amy zakay ta ty ama' areo.

¹⁵ Ihe ka, ry Kapernaomy, haonjomb' andindiñe aña v' iheo? Te mone hatotse an-tsikeokeok' ao!

¹⁶ Ze mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho ze malaiñ' anahareo malaiñ' ahy, vaho ze malaiñ' ahy, malaiñe i Nañirak' ahijy.

Ty Fipolia' i 70oy

¹⁷ Nimpoly an-kaehake i fitom-polo rey, le hoe ty asa'iareo: O Rañandria, ndra o kokolampao miambane ama'ay ty amy tahina'oy.

¹⁸ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Nitreako nidoindoiñe boak' andindiñey hoe helatse i mpañinjey.

¹⁹ Inao! fa tinoloko lily ambone' ty haozara' i rafelahiy nahareo handialia mereñe naho kalengo fa ndra inoñ' inoñe tsy hijoy.

²⁰ Aa ko irebeha' areo te itsolofiña' o kokolampao, fe mandia-taroba te pinatsetse andindiñe ao o tahina' areoo.

²¹ Ie amy ora izay, nilifon-kaehak' añ' arofo t'IESOÀ nanao ty hoe: Mandrenge Azo iraho ry Aba, Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao o raha zao vaho nampalangeso'o amo anak-ajajao; Eka, Aba, zay ty ninò'o am-pivazohoa'o.

²² Kila natolon-dRaeko ahy, le tsy eo ty mahafahiñe te ia i Anakey naho tsy t'i Rae, naho te ia t'i Rae lehe tsy i Anakey vaho ze ampahafahiñe' i Anakey.

²³ Nitolik'amo mpiama'eo avao le nanao ty hoe: Haha ty fihaino mahaisake o raha isa' areoo;

²⁴ Itaroñako te maro ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala hahaoiñe o oni' areoo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe o janji' areoo fe tsy nahajanjiñe.

Ty Havelo Nainai'e:

²⁵ Teo te niongake ty mpahay lily nitsoke IESOÀ ami'ty hoe: O Talè, ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e?

²⁶ Le hoe re tama'e, Ino ty pinatsetse amy Hake ao? Akore ty vaki'o aze?

²⁷ Hoe ty nato'i'e:

Kokò t'IEHOVÀ Andrianañahare'o an-kaampon'arofo'o,

naho an-kaliforam-pañova'o

naho amy ze hene haozara'o

naho am-pitsakorea'o iaby,*

vaho ondatio mira ami'ty vata'o.†

²⁸ Le hoe re tama'e: To i nato'i'oy, anò, vaho ho veloñe.

Ty nte-Samaria Matarike

²⁹ Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe am' IESOÀ: Ia v'indaty zay?

³⁰ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Teo t'indaty nizotso boake Ierosaleme hamb'e Hierikò mb'eo nizò malaso nañolits' o siki'eo, nitrabotrabok' aze vaho nampidoñ' aze fiai-drifi'e;

³¹ tojo te nizotso mb'eo amy zao ty mpisoroñe; nizoe'e fe nimiràña'e.

³² Nanao izay ka t'i nte-Levy, ie pok'eo, nahaisake fe nanoe'e riom-paoke.

³³ Nivotrak' eo ka ty nte Samaria amy lia'ey, ie niisa'e le niferenaña'e,

³⁴ nitotok' aze naho namoloñosa'e o fere'eo naho nañiliña'e solike vaho divay; le nampiningire'e amy borike'ey, naho ninday aze mb'ami'ty anjomba fanjoàn'ambahiny mb'eo vaho natrahe'e.

³⁵ Ie maraindray, nañakatse bogady roe, le natolo'e amy tompon' anjombay ami'ty hoe: Itahao; ndra firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami'ty fimpoliko.

³⁶ Aa vaho ia amy telo rey ty atao'o nifampilongo amy nizo mpitavañey?

³⁷ Hoe ty nato'i'e: I nilem-po ama'ey. Le hoe t'IESOÀ tama'e: Akia, itsikombeo.

I Marta naho i Marie

³⁸ Nañavelo iereo, le nizilik' an-tanañe ao t'IESOÀ naho nampihova aze añ'anjomba ty rakemba atao Martae,

* 10:27 Its 6:5 † 10:27 Sor 19:18

³⁹ niambesatse am-pandia' i Talè nitsendren'e o tsara'eo ty rahavave'e Marie.

⁴⁰ Fe niembetse' amy fitoroña'ey t'i Martae le niheo mb'amy Talè mb'eo nanao ty hoe: O Rañandria, tsy ahoa'o hao te nieng' ahy hikotepe irery ty rahavaveko? Ampañoloro ahy.

⁴¹ Hoe ty nato'i IESOÀ: O Martae, Martae, ihe tsotseke naho tsimboetse ami'ty raha maro,

⁴² raha raike ty paiaen'e; nijoboñe ty soa t'i Marie, le tsy hasintak' ama'e izay.

Ty Filolohañe Mat 6.9-13; 7.7-11

11

¹ Teo te nitroatse amy fitaloha'e an-toetse zay t'IESOÀ le hoe ty nanao' ty mpiama'e: O Rañandria, añaohò anay ty hiloloke manahake ty naò' i Jaona o mpiana'eo.

² Le hoe re am' iereo: Naho miloloke nahareo, anò ty hoe:

O Aba,

Havaheñe abey ty tahina'o;

Hitotsak' abey ty fifehea'o,

³ Azotsò lomoñandro ty mahakama mahatsàk' anay.

⁴ Le adono o hakeo'aio, Fa apo'ay ka ty tahi' ze anaña'ay hakeo.

Le ko minday anay mb'am-panjiziane,

ty Rañetse Mahaheve

⁵ Le nitovoña'e ty hoe: Ia ama' areo ro aman-drañetse miheo mb' ama'e vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O koahe, ampitsepaho mofo telo,

⁶ fa pok' amako ao aniany ty rañeko amy lia'ey vaho tsy eo ty hafahako aze?

⁷ Le hanoiñe ty hoe i añ'anjombay: Ko mañembets' ahy, fa miga-beñe o lalañe, naho miharo fandreañe amako o keleiakoo, vaho tsy mahafitroatse iraho hañomeako azo ndra inoñe.

⁸ Itaroñaako te, ndra t'ie tsy hiongake hañomey ty amy firañetañey, i hatsotseha'ey ty hiongaha'e hañomey ze hene paia'e.

⁹ Aa le hoe ty volako ama'areo: mihalalia, le ho meañe; mitsoeha le ho tendreke, mañonkòña le ho sokafeñe.

¹⁰ Fa ze mihalaly mahazo, ze mikodebe mahatendreke vaho ze mañonkòñe ro sokafañe.

ty Rae Soa Mat 7.7-11

¹¹ Aa naho mangatake mofo ama' iaia ama'areo roae ty ana'e, ho tolora'e vato hao? ke angataha'e fiañe, ho tolora'e mereñe hao hasolo' i fiañey?

¹² He ihalalia'e atoly, ho sozoa'e kalengo hao?

¹³ Aa ndra t'ie raty ro mahafañome raha soa amo keleia' areoo, mentsake te hatolon-dRae'areo an-dikerañe ao amy ze mihalaly ama'e i Arofo Masiñey.

i mpañinje Mat 12.25-30; 43-45; Mar 3.22-27

¹⁴ Rinoa'e ty kokolampa moañe le ie nifaok' aña i angatsey, nisaontsy i moañey vaho nilatsa i lahialeñey.

¹⁵ Aa hoe ty asa' o ila'eo: I belzeboba, talè' o kokolampao ro androaha'e kokolampa.

¹⁶ Ty ila'e ka, nipay viloñe ama'e boak' andindiñe ao hanjizian' aze.

¹⁷ Aa kanao niarofoana' IESOÀ ty vetsevetse' iareo, le nanao'e ty hoe: Hangoakoake ze fifeheañe mifañito; le hikoromake ze anjomba mifañavake.

¹⁸ Aa lehe mizara i mpañinje, hanao akore ty hijadoña' i fifeheañe? ie atao' areo te i belzeboba ro añariako kokolampa.

¹⁹ Aa naho i belzeboba ty androahako kokolampa, ia ka ty androaha' o ana' areo ty a iareo? Ie ro hizaka anahareo.

²⁰ Aa naho ty rambo-pitàn' Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek' ama'areo i Fifehean' Añaharey.

²¹ Ie ambena' ty fanalolahy vory fialiañe ty akiba'e, le hanintsiane o vara'eo.

²² Fa ie iambotrahay ty maozatse te ama'e, mahagiok' aze, le hene ho tavane'e o fialiañe niatoa'eo vaho ho zarae'e o finao'eo.

²³ Manjehatse ahy ze tsy mitraok' amako; le mampiparaitake ze tsy mindre manontoñe amako.

²⁴ Ie miakatse am' ondatio ty kokolampa, manalio mb'an-tane tsi-andrano mipay ty hitofañe, fe tsy manjò le manao ty hoe: himpoliako i traño niboahakoy.

²⁵ Ie avy ao, zoe'e pinioke vaho soa hamiñe.

²⁶ Aa le miavotse re minday kokolampa fito raty te ama'e, le mitsamoake manozitse ao; raty te amy nifotora'ey ty higadoña' indatiy.

²⁷ Ie mbe nisaontsy, le nampipoña-peo ty rakemba amy lahialeñey, nanao ty hoe ama'e: Haha ty fisafoañe nivesatse azo naho o fatroa ninonoa'oo.

²⁸ Hoe ty nato'i'e: Lombolombo' ty haha ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambeñe aze.

Ty Vilo' i Jonà Mat 12.39-42

²⁹ Ie niha-famoeboetse eo i mârôy le hoe re: Lo-tsereke ty tariratsé mipay viloñe toy, fe tsy eo ty viloñe hatolotse naho tsy ty vilo' i Jonà,

³⁰ fa hambañe ami'ty naha-viloñe amo nte-Niniveo t'i Jonà, i Ana'ondatiy ami' ty tariratsé toy.

³¹ Hiongake amy fizakañe ty tariratsé toiy i mpanjaka-ampela atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añ' olon-tane aña re hitsendrene ty hihi' i Solomona; fe hehe te lombolombo' i Solomona ty etoy.

³² Hindre hiongak' ami'ty tariratsé toy amy andron-jakay t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloho amy koi-dava' i Jonà; fe zoke' i Jonà ty etoñe.

Ty Jiro

³³ Tsy eo ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotòke, fa hapo'e ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i hazavañey.

³⁴ Failom-pañova ty fihaino, ie vantañe ty fihaino'o le lifo-kazavañe ty sandri'o, fa naho mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o.

³⁵ Aa le mitaoa, he maieñe ty zava ama'o ao.

³⁶ Ie amy zao, naho lifo-kazavañe ty sandri'o naho tsy maieñe ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty añazavam-pailo azo amy fireandrea'ey.

Hankañe Eneñe

³⁷ Ie mbe nisaontsy, le nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao re, nidegañe am-pandambaña eo.

³⁸ Fe nilatsa' i Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo' te nikama.

³⁹ Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe' areo Fariseo, liove' areo ty voho' o fitovio naho o fingao, fe mibobokey tity naho haloloañe ty an-trok' ao.

⁴⁰ Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho'ey hao ty nanao i am-po'ao?

⁴¹ Hãmake te anoloran-ko falalãne o ama'areoo, le ho kila halio ty ama'areo.

⁴² Hankãne ama'areo Fariseo! fa ampahafoloe' areo ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añañe; fe rioña' areo ty hatò naho ty fikokoan' Añahare; mbe ho nanoe'areo irezay, fe tsy ho nado'areo ka ty ila'e.

⁴³ Hankãne ama'areo Fariseo! Tea' areo ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty añontanea' ondaty an-tsena ey,

⁴⁴ Hankãne ama' areo fa manahak' o kibory tsy amam-pamantarañe, ie lialia' ondaty avao kanao tsy fohiñe.

⁴⁵ Tinoi' ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka 'n-Iheo amy saontsi'oy.

⁴⁶ Hoe ty natoi'e: Hekoheko ama' areo mpahay Hake ka! Amy te ampijinie'areo kilankañe midogiñe t'indaty, le ndra ty anakiky tsy apao' areo amy kilankañe.

⁴⁷ Hankãne ama'areo! fa amboara' areo kibory o mpitoky vinonondroae' areoo.

⁴⁸ Toe iantofa' areo ty satan-droae' areo, ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o kibori'eo.

⁴⁹ Izay ty nataon' Añahare ty hoe ami'ty hilala'e, Hañitrifako Mpitoky naho Firãheñe, ho vonoeñe ty ila'e vaho hanilofeñe ty ila'e.

⁵⁰ Aa le hampañavahañe ami'ty tariratse toy ty lio' o mpitoky naorikori'e faha' ty fifotora' ty voatse toio,

⁵¹ mifototse ami'ty lio' i Abela pak' ami' ty lio' i Zakaria vinono añaivo' i kitreliy naho ty Anjomban' Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe ami'ty tariratse toy izay.

⁵² Hankãne ama'areo mpahay lily! Tinava'areo ty lahin-dakilen-kihitse. Tsy nimoaha'areo, fe sebañe' areo ze mañaly lalañe hizilik' ao.

⁵³ Ie nanao izay, le nanoe' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo tsikony naho nimanea' iereo ontane,

⁵⁴ nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse am-palie'e.

12

o Soamañatrekeo

Mat 10.26-33

¹ Ie amy zao, naho nivorigidiñe añ'aleale t'indaty vaho nifandialia, le nanoe' IESOÀ ty hoe hey o mpiama'eo: Itaò ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie hasoa-fiatreke.

² Toe tsy ao ty linomboke ze tsy haboake ndra ty nakafitse ze tsy haborake;

³ aa ndra inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao, ty ho janjiñeñe an-kazavañe ey; vaho ze tsikoe' areo an-dravembia añ'anjomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey.

⁴ Taroñeko ama'areo roañeko ty hoe, ko marimarihañe ze mahay mamono ty sandriñe, fe tsy mahalefe mandikoatse.

⁵ Hatahataeko ty hañeveña' areo: irevendreveño i fa namonoy ro mbe aman-dily hampijoroboñ' azo an-tsikeokeok' ao; eka hoe iraho, Añeveño!

⁶ Tsy drala roe hao ty vili' ty tsikisoisoy lime? Fa ndra raik' ama'e tsy andikofan' Añahare.

⁷ Ndra ty maroi' ty añambone'areo, fa fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe, fa mandikoatse ty tsikisoisoy maro nahareo.

⁸ Itaroñako: Ndra iaia miantok' ahy añatrefa' ondatio, ro hiantofa' i Ana'ondatiy añatrefa' o anjelin'Añahareo.

⁹ Fe ze mitety ahy añatrefa' ondatio, ro hitetiako añatrefa' o anjelin'Añahareo.

¹⁰ Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatiy ro mbe hiheveañe; fe tsy hiheveañe ka ze miteratera i Arofo Masiñey.

¹¹ Lehe asese' iereo am-pitontonañ' ao nahareo naho amo zizio ndra amo mpifeheo, ko tsòtsek' ami'ty hatoi' areo naho amy ze ho saontsie'areo;

¹² Fa hanare' i Arofon-kamasiñañey ze ho saontsie'areo amy ora zay.

I Fatitimenay

¹³ Tamy lahialeñey ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko ty hifanjara i lovay amako.

¹⁴ Tinoi'e ty hoe: O korahe, ia ty nanendre ahy ho mpizaka ndra mpizara ama'areo?

¹⁵ Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty fanaña'e ty havelo' ondaty.

¹⁶ Le hoe ty nirazañe'e: Namokatse soa ty tetem-pañaleale.

¹⁷ Le hoe ty safirin-tro'e: Hanao akore iraho henaneo, tsy eo ty hanontonako o hanekoo.

¹⁸ Aa le hoe ty asa'e: Zao arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihakoo naho ho tratrañaheko, vaho ho tamirieko ao ze hene haneko naho varako.

¹⁹ Le hatàko ty hoe ty troko: O ry troko, nivandroñe'o vara tsifotofoto an-driha ao, ie tsy ho ritse an-taoñ' an-taoñe; aa le mitofà, mikamà, migenoha, vaho mifalea.

²⁰ Fe hoe ty nitsaran' Añahare aze: Ty dagola tia! ampañavaheñe azo anito haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo'?

²¹ Hambañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho am-bata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare.

Borizan' Añahare Mat 6.25-33

²² Le nanao ty hoe re amo mpiama'eo: Zao ty volako ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho kamae' areo; ndra ami'ty sandriñe, ze hisaroña'areo.

²³ Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty saroñe i sandriñey.

²⁴ Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe fahanan' Añahare; tsy ambone' o voroñe hao ty fia'i'areo?

²⁵ Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede?

²⁶ Aa naho tsy mete' areo i raha kedekedey inoñe ty iveobeoha' areo o raha ila'eo?

²⁷ Rendrehao o voñe, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe; Eka, itaroñako te, ndra i Solomona amy ze hene enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e.

²⁸ Aa naho izay ty ampisikinan' Añahare o ahetseo, ie amoka aña androany vaho ahifik' an-toñak' ao te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry kede fatokisañe!

²⁹ Ko mitsoeke ty ho kamae'areo ndra hinome' areo, le ko marimarike.

³⁰ Fonga paiae' o kilakila'ondatio rezay vaho arofoanan-dRae'areo te ipaia'areo ka.

³¹ Fe hotsohotsò heik' i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e.

³² Ko hembrañe, ry mpirai-lia kedee fa non-dRae'areo ty hanolotse anahareo i Fifeheañe.

³³ Aletaho ty vara' areo le añomeo o rarakeo. Añentseño horoñe tsy mete voroke naho vara andindiñe ao tsy ho ritse, tsy harivoa' ty malaso, tsy ho vorohe' ty oletse.

³⁴ Fa ami'ty nampipohañe o fanaña' areoo, le ao ka ty arofo'areo.

Mitaoà

³⁵ Midiaña vania, le ampireheto o failo' areoo,

³⁶ vaho mihambaña am' ondaty mandinhe ty talè'e himpoly boak' añ' engavao aheo: ie pok' eo naho mitrehentreheñe, le ho sokafe' iereo ami' ty manao zao.

³⁷ Haha o mpitoroñe ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiavi'eio! Eka! to t'itaroñako t'ie hidiañe vaho hampiambesatse iareo hikama, le homb'eo re hitoroñe iareo.

³⁸ He t'ie avy petsakaleñe ke mielizava, vaho zoe'e manahake izay, le ho haha i mpitoroñe rezay.

³⁹ Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora ho niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieñe i akiba'ey.

⁴⁰ Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreñe anahareo ty hitotsaha' i Ana'ondatiy.

Ho Tojeha Mat 24.45-51

⁴¹ Hoe t'i Petera: O Talè, tsinara'o ama'ay v'i ohatsey, ke amy màroy?

⁴² Le hoe t'i Talè: Ia arè ty mpamandroñe migahiñe naho mahihitse, tinendre' ty bei'e hifeleke o añ'anjomba'eo hanonkantsonkañe mahakama ami'ty andro'e?

⁴³ Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i talè'ey mifanehake hoe izay amy fibali'ey.

⁴⁴ Eka! to t'itaroñako t'ie horiza'e ho mpamandroñe o vara'e iabio.

⁴⁵ Fe naho zao ka ty fitsakorea' i mpitoroñey, te: Tambatse ahe i talèkoy. Ie miorotse mamangovango o mpitoroñeo, ndra lahy ndra ampela naho mitolon-tsorake vaho mitrike ho jike,

⁴⁶ ie pok'ao i talèm-pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e naho ami'ty ora tsy apota'e; le ho trabotrabohe'e i mpamandroñey vaho hatrao'e fitobohañe amo tsereheñe.

⁴⁷ I mpitoroñe nahafahiñe ty satrin'arofa' i bei'ey, fe tsy nañalankañe, naho tsy nanao i satri'eiy ro ho kimokimohen-doda.

⁴⁸ Fa ze tsy naharendreke, ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro mone ho filopiloreñe. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiañe; ze nampañajarieñe bey le bey ka ty hampañondrohañe aze.

Te mone Harotsake

⁴⁹ Ty hametsahako afo an-tane atoy ty nivotrahako, le hàmake t'ie niviañe!

⁵⁰ fe am-piliporañe hiliporako, aa le malovilovy ampara' t'ie tondroke.

⁵¹ Atao' areo ho ninday fifampilongoañe amy Taney hao ty fiaviko? Tsie, hoe iraho, te mone fifampiriñe.

⁵² Henane zao, hifandietse ty lime mpitraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe naho ho liere' ty roe ty telo.

⁵³ Hifampiria aman-drae'e ty anadahy naho i anadahy aman-drae'e; ty rene am'ty anak-ampela'e naho i anak-ampelay aman-drene'e; ty rafozan' ampela ami'ty vinanto'e ampela, le i vinantoy aman-drafoza'e.

o San' androo

⁵⁴ Hoe re amy lahialeñey: Ie tendreke rahoñe mionjoñe boak' ahan-drefañe aña, ro manao ty hoe: Ho avy ty oraña; le toe avy.

⁵⁵ Ie mitiok' atimo, le hoe ty asa'areo: Hatrovoke te anito, le eo izay.

⁵⁶ O soamiatrekeo! Mahafitsikarake ty tarehe' i likerañey naho ty tane toy nahareo; fe manao akore te tsy mahatsikarake ty vinta' o sa zao?

⁵⁷ Akore te tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheñe.

⁵⁸ Ie indreza'o lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'eo, ihe mbe an-dalañey, imanev falongaño, tsy mone ho kororohe'e mb'an-jizy mb'eo naho hatolo' i ziziy amo mpandrohio, vaho hafetsa' i mpandrohiy am-balabey ao.

⁵⁹ Ataliliko azo te tsy hiboak' ao irehe ampara-pandroraña'o ze drala honka'e.

13

ty Fisolohoaña

¹ Teo amy andro zay, te nitalilieña amy IESOÀ ty raha nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy nisoroña' iareoy ty lio' iareoo.

² Tinoi' IESOÀ ty hoe: Atao' areo te bey hakeo te amo nte Galilia ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha zay?

³ Tsie, fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo naho tsy misoloho.

⁴ Aa ty amy folo-valo' amby nideboña' i fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamaña; atao'areo t'ie bey tahiña te amy ze hene ondaty ila'e mpimoneña e Ierosaleme ao hao?

⁵ Aiy! fa inao: Toe hivetrake hambañ' amy zay ka nahareo naho tsy mibaboake.

⁶ Le hoe re te nandrazaña: Teo t'indaty nampambole sakoaña an-tetem-bahe'e ao. Ie nimb'eo hipay vao, tsy nahatendreke.

⁷ Aa hoe ty asa'e amy mpañalahala tetem-bahe'ey: Hete! fa telo taoña ty nombako mb'etoa nipay vao amo sakoaño, fe tsy nanjò. Firao aña, ino ty ampiantao'e o taneò?

⁸ Hoe ty nato'i'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty taoña toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake;

⁹ hera hamao. Ie tsy lefe, izay vaho ho firae'o.

ty Rakemba Vokoke

¹⁰ Ie nañoke am-pitontonaña ao te SABOTSE t'IESOÀ,

¹¹ Ie indroy ty rakemba nikomboe' ty angatse folo tao-valo' amby; akore ty fibokofa'e kanao tsy nimete niatatse.

¹² Ie nivazoho' IESOÀ, le kinanji'e ami'ty hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo favozoa'oo irehe.

¹³ Le nampitongoa'e fitàña vaho niatatse amy zao re nandrege an' Andrianañahare.

¹⁴ Akore ty habotseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña' IESOÀ amy SABOTSEiy kanao linaño'e ty hoe amy m'aro: Eneñ'andro ty fitoloña' ondatio, mb'etoa amy zay nahareo ho tahaña; fa tsy ami'ty andro Sabata.

¹⁵ Natoi' i Talè ty hoe: O ty soamañatreke! Tsy songa mañaha ty añaombe'e ndra ty borike an-golobo'e ao ami'ty Sabotse hao nahareo vaho miroak' aze mb' an-drano hinoma'e?

¹⁶ Hehe ty rakemba tia! ana' i Abraàme, ie rinohy i mpañinjeay folo taoñe valo' amby; tsy ho hahañe amo fandrohizañeo hao re ami'ty andro Sabata?

¹⁷ Amy saontsi'ey, fonga nisalatsa o nanointoñe azeo; fe niehak' amo hene fanoe'e fanjàkao i màroy.

ty Voam-baro Mat 13.31,32; Mar 4.30-32

¹⁸ Le hoe re: Ampanahafeñe ami'ty inoñ' i Fifehean'Añaharey? Ino ty hañirinkiriñako aze?

¹⁹ Ie ro hambañe ami'ty voam-baro rinao' ondaty naho nafitse'e an-tete'e ao, ie nitiry le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe amo tsampa'eo o voron-tiokeo.

Ty Lalivay Mat 13.33-35

²⁰ Hoe ka re: Inon-ty añaoharako i Fifehean' Añaharey?

²¹ Ie ro hambañe ami'ty lalivay rinambe' ty rakemba naho nalaro'e ami'ty mona telo fañaranañe ampara' ty nitraofa' i lalivaiy.

Ty Lalañe Maifitse Mat 7.13-14; 21-23

²² Nañoke amo rovao naho amo tanañeo erike t'IESOÀ ami'ty naña-veloa'e mb'e Ierosaleme mb'eo.

²³ Le teo ty nañontane aze: O Rañandria, he tsy ampeampe ty ho rombaheñe? Le hoe re:

²⁴ Imaneo fizilike i lala-maifitsey, amy te maro, hoe iraho ama'areo, ty hipay himoak' ao fe tsy hahalefe.

²⁵ Ie miongake mampigaben-dalañe i talèn'anjombay le hijagarodoñe alafe'e ao nahareo hañonkõne amy lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokafo zahay, le hanao ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia nahareo!

²⁶ Le hanao ty hoe iereo: Nikama naho ninoñe añañtrefa'o eo zahay, ihe nañoke an-dalam-bei'ay ey.

²⁷ Fe inao ty ho asa'e, Amoeako t'ie boak' aia! songa midisoa ahy ty lo-tsereke retia!

²⁸ Fangololoihañe naho fikodrita-nife ty ao, ie talakese' areo t'i Abraàme naho Isake naho Iakobe vaho ze hene mpitoky amy Fifehean'Añaharey, f'ie sinoike alafe'e ao.

²⁹ Hipoteake hirik' atiñanañe naho ahandrefañe aña t'indaty naho boak'avaratsa vaho atimo aña hiambesatsa amy Fifehean' Añaharey.

³⁰ Toe amo am-bohoo ty ho aolo, naho amo lohàñe eio ty ho fara-gidro'e.

Mandala Ierosaleme Mat 23.37-39

³¹ Tamy àndro zay, niheo mb'ama'e mb'eo ty Fariseo ila'e nanao ty hoe: Miengà! mihankaña! fa hañohofa' i Heroda loza.

³² Le hoe ty nato'i'e: Akia, misaontsia amy fanalokey ty hoe: Inao! hañary kokolampa naho hanaha hey te anito naho hamaray, vaho hitsatok' amy fitalifirakoy te herone.

³³ Aa le hijelanjelañe te anito naho hamaray vaho herone; fa toe tsy mivetrak' alafe' Ierosaleme ty mpitoky.

³⁴ Ry Ierosaleme, Ierosaleme, mpamono mpitoky naho mpametsa-bato amo niraheñe ama'oo, im-pire hao te ho natontoko o keleia'oo, manahake ty anontona' ty rene-akoho o ana'eo ambane' o ela'eo? f'ie tsy nipaoke.

³⁵ Inge! fa nadoñe ama'areo kòake ty anjomba' areo. Itaroñako te: toe tsy hahaisak' ahy ka nahareo ampara' te avy ty hatao'areo ty hoe: Haha ty mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVÀ.*

14

O SABATAO

¹ Teo t'ie nizilik' añ'anjomba' ty mpiamo beim-Pariseoo hikama ami'ty SABOTSE, le fonga nikirok' aze.

² Aa hehe te añatrefa'e eo t'indaty voa ty trinique.

³ Le hoe ty ontane' IESOÀ amo mpahay Hakeo naho amo Fariseoo: No' i Hake hao ty mampijangañe ami'ty SABOTSE?

⁴ Nianjiñe avao iereo, aa le rinambe'e naho jinanga'e, vaho nampiavote'e.

⁵ Le hoe re tam' iereo: Ia ama' areo naho tafajorobon' an-kadaha ao ty birì'e ndra ty añombe'e, ro tsy hañakatse aze aniany ami'ty andro Sabata?

⁶ Aa le tampets' eñoño iereo amy hoe zay.

Ty Ambahiny Mandribariba

⁷ Ie nirendre'e o nambarañe nifatrifatry hitsotsèfotse aolo eio, le nirazañe'e ty hoe:

⁸ Naho eo ty mañambara azo homb' añ'enga vao aña, ko mitsoretak' aolo ey, ke ampihovae'e ty aman-kasy mandikoatse azo;

⁹ ie amy zay, ho saontsie' i nampihova anahareo roey ty hoe: Ampiambesaro t'indaty toy, le an-tsalatse ty hinankanankaña'o mb' am-boho ao.

¹⁰ Aa naho ambarañe, miambesara amo èpakeo, ie avy i nitaoñe azoy, le hanoa'e ty hoe: O rañetse, mionjona mb'aolo ey; le hanan-kasin-drehe añatrefa' o miharo fiambesatse mikama ama'oo.

¹¹ Harèke ty mitrotroaboake, vaho haonjoñe ty mirèke.

¹² Hoe ka re amy nañambara azey: Ie mañalankañe fikama antoandro ndra hariva, ko mikanjy o rañe'oo, ndra o roahalahi'oo, ndra o longo'oo, ndra o mpañaleale marine azoo, tsy mone hambara' iereo ka, le ho vinale i azoy.

¹³ F' ihe manao takataka, koiho o rarakeo, o komboo, o kepekeo vaho o goao.

¹⁴ Le ho soatata irehe amy t'ie tsy hahavale. Hondroheñe ami'ty fivañonko velo' o vantaño i azoy.

ty Sabadidake Bey

¹⁵ Ie nahajanjiñe izay ty niambesatse nitrao-pikama ama'e le hoe ty asa'e ama'e: Soatata ze hikama amy Fifehean' Añaharey.

¹⁶ Le hoe ty natoì'e: Teo t'indaty nañalankañe sabadidake naho nikoike maro,

¹⁷ ie tendreke i sabadidakey le nampihitrife'e mpitoroñe hanao ty hoe amo nañambara'eo: Antao fa hene hinalankañe.

¹⁸ Fe, songa nihalaly fihankañañe. Hoe ty valoha'e: Fa nivily tane iraho le tsi-mete tsy homb'eo hañente aze, aa le mihalaly t'ie hitotse ama'o hey.

¹⁹ Hoe ka ty raike: Nikalo katràka folo iraho le hihitrike hibiribiry iereo. Iantfofo koahe o halalikoo.

²⁰ Hoe ka ty raike: Nañenga-vao iraho, le tsy eo ty hambako mb'eo.

* 13:35 Sab 118:26

²¹ Aa le nimpoly i mpitoroñey vaho hene natalili'e amy talè'ey. Viñetse amy zao i talen' anjombay le hoe ty asa'e amy mpitoroñey: Masikà, akia mb'an-damoke mb'eo naho mb' añ' oloñolo' o tanàñeo mb'eo le ampihovao mb'etoa o rarakeo, o kepekeo, o feio vaho o komboo.

²² Le hoe i mpitoroñey: O Rañandria, kila heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake.

²³ Le hoe i beiy amy mpitoro'ey: Akia mb'an-dalañe mb'eo, naho mb'amo lalan-tsilekeo vaho fonga aziro himoake hahàtseke ty trañoko.

²⁴ Taroñeko te ndra raik' am' ondaty nikoihékoo tsy hitsòpek' o ahandrokoo.

Ty Sata o Mpiama'eo

²⁵ Havorontsan-dahialeñe ty nindre fañavelo am' IESOÀ. Ie nitolike, le nanoa'e ty hoe:

²⁶ Naho eo ty miheo amako fa tsy mahafary rae naho rene naho valy naho anake naho rahalahy naho rahavave, eka, toe ty fia'i'e, le tsy mete ho mpiamako.

²⁷ Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo ty hatae ajale'e naho manonjohy ahy.

²⁸ Aa vaho ia ama' areo, naho mañoreñe fitalakesañ' abo, ro tsy hitoboke hey hañereñere ty ho vili'e, hahaoniñe ke ho fonitse,

²⁹ ke, ie napeta'e o mananta'eo naho tsy nahafonitse, le ho kizahe' ze hisamba,

³⁰ ami'ty hoe: Namototse nañoreñe indatiy fe tsy nahafonitse.

³¹ Ia ka ty mpanjaka, hialy ami'ty mpanjaka hafa, ro tsy hitoboke hey hisafiry, hera, ami'ty rai-ale re ro haharebake ty aman-droe-ale?

³² Aa naho tsie, ie mbe aña ro hañitrifeñe ty hipay filongoañe ama'e.

³³ Aa le tsy lefe ho mpiamako ka t'ie tsy songa mahafae ze hene fanaña'e.

³⁴ Soa o sirao; f'ie nàmoñe, inon-ka ty hahareizan-tave aze?

³⁵ Tsy mañeva o taneo ndra i zolokey izay, fa hariañe avao. Ze aman-dravambia hijanjiña, Mijanjiña.

Ty Añondry Motso Mat 18.12-14

15

¹ Hene niropak' am' IESOÀ amy zao o mpamory vili-lohao rekets' o bey hakeoo hijanjiña aze.

² Le hoe ty fitreontreo' o Fariseoo naho o mpanoki-dilio: Mandrambe mpanan-tahiña t'indaty tia vaho mitrao-pilintseña ama'e.

³ Aa le nirazaña'e ty hoe:

⁴ Ia ama' areo aman' añondry zato, ie rereke ty raike, ty tsy hienga i sivampolo sive' amby rey an-tameañe ey heike, hihitrihitry hitsoeke i mto soy ampara' te tendreke?

⁵ Ie isa'e, le anoe'e ega vaho ifalea'e,

⁶ le ie pok' añ' anjomba'e ao, atonto'e o rañe'eo naho o marineo vaho anoe'e ty hoe: Antao hitrao-kaehak' amako, fa nitreako i añondriko nimo-soy.

⁷ Itaroñako te hirebeke ty andindiña ao ami'ty bei-hakeo misoloho te ami'ty maren-tane sivampolo sive' amby tsy aman-kisolohoa'e.

Ty Tsanganolo Motso

⁸ Ia ka ty rakemba aman-tsanganolo folo, ie motso ty raike ro tsy handrehetse jiro, hipio anjomba hikodebe ampara' te isa'e?

⁹ Ie zoe'e ro mamory o rañe'eo naho o mpifankarine ama'eo hanao ty hoe: Antao hitrao pinembanembañ' amako; fa nitreako i tsanganolo nimotsy.

¹⁰ Itaroñaiko te firebehañe ty añatrefa' o anjelin' Añahareo ami'ty fiba-boha' ty mpanan-tahiñe raike.

Ty Anadahy Rereke

¹¹ Tinovo'e ty hoe: Teo t'indaty aman'anadahy roe.

¹² Le hoe ty zai'e aman-drae'e: O aba, atoloro ahy ty anjara lovako. Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e.

¹³ Ie modo ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e naho nifokofoko mb'an-tsietoitane aña vaho nirate'e ami'ty hatsivokarañe o fanaña'eo.

¹⁴ Ie nikapioke, nitondroke ty san-kerè mena amy taney vaho nirota.

¹⁵ Aa le niavotse re, noly amy t'indaty tompo-tane nañirak' aze hiaradambo an-tete'e aña.

¹⁶ Le naina'e te ho nañatseke ty tro'e amo hara'e fihanen-damboo, fe tsy eo ty namahañe aze.

¹⁷ Ie nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo mpikarama aman-draeko aña ro tsy enen-kaneñe, izaho mifeake ty kerè atoy!

¹⁸ Hiavotse iraho himpoly mb' aman-draeko aña, le hanoeko ty hoe: Ry aba, aman-kakeo andindiñey naho ama'o raho

¹⁹ le tsy mañev' ahy te hatao ana'o, ehe apoho ho mpiamo tsimañaja'oo.

²⁰ Aa le niongake re nimpoly mb' aman-drae'e aña. Ie mbe eñe te nitalaken-drae'e naho niferenaña'e; vaho nihitrihitry mb' ama'e mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e.

²¹ Fa hoe ty nanao' i ana'ey: O aba, aman-tahiñe andindiñey naho ama'o iraho, tsy mañeva ahy ty hatao ty hoe ana'o ka.

²² Fe hoe ty rae'e amo mpitoro'eo: Hitrifo masika kirahe i sarimbo soay le isaroño; añaombeo bange o taña'eo naho hana o tombo'eo

²³ le endeso atoy i ana-bosy vinondrakey, lentao; naho antao hikama vaho hifale.

²⁴ Amy te nihomake ty anako toy naho nivañom-beloña, nimotso vaho nitrea. Aa le nifale iereo.

²⁵ Tan-tetek' aña i zoke'ey; aa ie nañarine i anjombay, le nahatsanompeon-kafaleaño naho tsinjake.

²⁶ Le tsinikao'e ty mpitoroña, naho nañontane ty foto' o raha zao.

²⁷ Le hoe ty nanao' i mpitoroñey: Nivotrak' atoy i rahalahi'oy; aa kanao nijaranjaña i anadahi'ey, le vinonon-drae'o i ana-bosy vinondrakey.

²⁸ Nioroñoña amy zao re nifoneña tsy hizilik' ao; aa le niakatse ty rae'e hañohò aze.

²⁹ Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa haehae ty nitoroñaiko azo, le tsy nililareko ndra mbia' mbia o lili'oo; fe mbe lia'e tsy nitolarao' ndra ty vi'e hifalefaleako amo rañekoo.

³⁰ Ie niloneake eo i ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo tsimirirañaey, le linenta'o i temboay vinondrakey.

³¹ Aa hoe ty saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoña nainai'e irehe; fonga azo o hanañaakoo.

³² Fe evàe'e t'ie mifale naho mirebeke; amy te nihomake i rahalahi'oy f'ie nibodañe, nirereke fe nitendreke.

16

Ty Mpamandroñe tsy Jefa'e

¹ Tinovo'e ty hoe amo mpiama'eo: Teo ty mpañaleale nitalilieñe te nandritse ty vara'e ty mpamandro-panaña'e.

² Aa le kinanji'e naho nanao'e ty hoe: Akore ze o tsinanoko ty ama'o zao? Volilio o famandroña'oo, fa tsy ho mpamandroñe ka.

³ Le hoe ty fitsakorea' i mpamandroñey: Inom-barè ty hanoeko kanao hafaha' i talekoy amy famandroña'oy? Tsy lefeko ty miava, le manalats' ahy ty mangatake.

⁴ Inao arè ty hanoeko, soa te, ie navik' ami'ty maha mpamandroñe ahy, le mbe ho rambese' iereo añ' anjomba ao.

⁵ Aa le songa kinanji'e homb'ama'e ze nisongo amy talè'ey, le hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire ty songo'o amy talèko?

⁶ Le hoe re: Solike zato fañaranañe. Le hoe re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le miambesara, sokiro ty hoe: limampolo.

⁷ Le hoe ka re ami'ty raiké: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba zato gony. Hoe ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'oo, le valom-polo ty isorata'o.

⁸ Aa le rinenge' i bei'ey i mpamandroñe tsy jefa'ey, amy t'ie nampiboake hilala; toe mahilala amy tarira'ey o ana' ty voatse toio te amo anan-kazavañeo.

⁹ Le hoe iraho ama' areo: Paiao rañetse arè amo vara tsy vokatseo, soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseñe amo anjomba nainai'eo amy hamodoañey.

¹⁰ Ze vañom-po ami'ty kede, ho vañom-po ami'ty bey; ze tsy to ami'ty kede tsy ho to ami'ty bey.

¹¹ Aa naho tsy malili-po amo vara tsy vokatseo nahareo, ia ty hampamandroñe anahareo o vente'eo.

¹² Le ie tsy vañone ami'ty vara' ondaty, ia ty hanolots' anahareo ty anahareo?

¹³ Tsy eo ty mpitoroñe maha-fitoron-droe; ho heje'e ty raiké vaho hikokoa'e ty raiké; ke ho rañete'e ty raiké vaho ho rihie'e ty raiké. Tsy mahafitoroñe an' Andrianañahare naho o varao nahareo.

¹⁴ Le nahajanjiñe i hoe zay o Fariseoo, kanao mpitea-drالا, le nikizak' aze.

¹⁵ Aa hoe ty nanao'e: Mpaniom-batañe am' ondatio nahareo; fe arofoanan' Añahare ty arofo' areo, amy te ze atao' ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoan' Añahare.

¹⁶ Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake; namototse henane zay le tseizeñe i Fifehean' Añaharey, vaho fonga mifanisike hizilik' ao;

¹⁷ haivañe ty hihelaña' i likerañey naho ty tane toy ta ty hamaohañe ndra ty pininiten-tsokitse amy Hake ao.

Sara-baly

¹⁸ Ze mañary valy hañenga ty hafa ro mañarapilo; vaho mañarapilo ka ty mañenga rakemba narian-dahy.

Ty Mpañaleale naho i Lazarosy

¹⁹ Teo ty mpañaleale, mpisaron-tsarimbo malò-mavo naho leny matify, niañañoñeñe an-kafalefaleañe handro an-kandro.

²⁰ Teo ka ty rarake atao Lazarosy, atseke bae, nakonenak' añ'ila' ty lalambei'e eo,

²¹ le naina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaña' i mpañalealey, te mone o amboao ro nomb' ama'e nitsela o bae'eo.

²² Ie nihomake i rarakey, le nente' ty anjely mb'añ'araña' i Abraàme aña; nihomake ka i mpañalealey, le nalenteke.

²³ Ie nanoen-tsamporerak' an-tanen-dolo ao i mpañalealey le niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i Lazarosy añ'araña'e eo,

²⁴ vaho nikoiha'e ty hoe: O aba, Abraàme, trettezo, ehe ampihitrifo t'i Lazarosy handò ty lengon-drambo-pità'e an-drano hampanintsife ty lelako; fa loho malovilovy iraho añ'afo mirebareba atoy.

²⁵ Fa hoe ty natoi' i Abraàme: O anake, tiaho te hene niaz'o o raha fanjakao ihe mbe nivelofe, fa raty ka ty niaz'o i Lazarosy; ohoñen-dre henaneo te ihe malovilovy.

²⁶ Likoare' i hoe zay, najadoñe añivon-tikañ' ey ty herakerake jabajaba tsy lefe ty atoy tsaheñe mb'ama'areo ao vaho tsy hahatsake mb'ama'ay mb'etoy ka ty boak' ey.

²⁷ Le hoe re: Aa naho izay ry raeko, mihalaly ama'o: ampihitrifo mb' añ' anjomban-draeko mb'eo,

²⁸ fa lime ty rahalahiko hitaroñañe, tsy mone ho avy am-peh' ohatse atoy.

²⁹ Aa hoe t'i Abraàme tama'e: Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendrefe.

³⁰ Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb' am' iereo mb'eo ty mivañom-beloñe, le tsi-mete tsy hisoloho.

³¹ Hoo re tama'e: Naho tsy haoñe' iereo t'i Mosè naho o Mpitokio, le tsy hahafiato ka ndra te eo ty mivañom-beloñe boak' an-kavilasiy.

17

¹ Le hoe re amo mpiama'eo: Tsi-mahay tsy ho avy avao ty mampitsikapy fa hankañe ami'ty 'ndaty namalane aze!

² Hamake te anampezam-bato fandisanañe ty fititia'e vaho ajoroboñe an-driak' ao, ta t'ie hanirika ty raik' amo kedekede reto.

³ Mitaòa! Ie anaña'o hakeo ty rahalahi'o, endaho, le iheveo t'ie misoloho.

⁴ Ie mandilatse ama'o im-pito ami'ty andro raika, fe mibalike impito hihialy ama'o manao ty hoe: Misoloho iraho. Le iheveo.

⁵ Le hoe ty asa' o Firaheñeo amy Talè: Tompeo o fatokisa'aio.

⁶ Tinoi' i Talè ty hoe: Ndra te kede manahake ty voam-baro ty fatokisa' areo le ho saontsie' areo o lamonty eroañeo ty hoe: Miromata le miketsà an-driak' aña, le hanoe'e.

⁷ Ia ama'areo, te amam-pitoroñe miava ndra miarak' añondry, ie mimpoly boak' an-tetek' aña ro hanoa'e ty hoe: Mb'etoa, miambesara, mikamà?

⁸ Te mone, inao ty hanoa'o: Halankaño o hanekoo, midiaña, le atrao iraho ampara' te nihinañe naho ninoñe; izay irehe vaho hihinañe naho hinoñe.

⁹ Handriañe'e hao i mpitoroñe nanao i nandilia'eiy?

¹⁰ Aa inahareo ka, ie fa nañeneke ze hene nandiliañe, anò ty hoe: Mpitoroñe tsy jefa'e zahay, ty nandiliañ' anay avao ty nanoe'ay.

¹¹ Ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo, le nioza añ'efe-tane' i Samaria naho i Galilia naho

¹² nizilik' an-drova ao vaho nifanalaka' ty angamae folo lahy, nijohañe ey

¹³ nampipozake ty hoe: Ry IESOÀ, Tale, ferenaiño zahay.

¹⁴ Nivazoho'e le nanao'e ty hoe: Akia, miboaha amo mpisoroñeo. Aa ie mbe nihitrike mb'eo le nijangañe.

¹⁵ Aa naho nirendre' ty raik' ama'e t'ie nalie le nibalike nampipoñake renga aman' Añahare,

¹⁶ naho nihohoke, laharañ' am-pandia, nañandriañe; nte-Samaria indatiy.

¹⁷ Le hoe ty ontane' IESOÀ: Tsy songa nilioveñe hao i folo lahy rey? Aia ty sive?

¹⁸ Tsy nahatendreke raik'e hao ty hibalike handrenge an' Andrianañahare naho tsy ty ambahiny toy?

¹⁹ Le hoe re tama'e: Mitroara, mañaveloa, fa nahajangañe azo o fatokisa'oo.

Ty Fitotsaha'e Indraiike Mat 24.23-28, 37-41

²⁰ Teo te, nañontane aze o Fariseo ty hitotsaha' i Fifehean' Añaharey; le hoe ty nato'i'e: Tsy tendre-biribiry ty hivotraha' i Fifehean' Añaharey;

²¹ tsy eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiañe! Fa toe ama'areo ao i Fifehean' Añaharey.

²² Le hoe re amo mpiama'eo: Ho tondroke ty andro hisalalà' areo hahaisake ty raik' amo andro' i Ana' ondatiio, fe tsy hahaoñe.

²³ Hoe ty hanoe' iareo. Indrok' ie! ndra Intiañe! ko mandeha, ko mañorike iareo.

²⁴ Ho hambañe ami'ty helatse mitsopelatse añ'ila' i likerañey naho mireandreañe pak' añ' ilan-dikerañe eñe ka i Ana' ondatiy amy andro'ey.

²⁵ F'ie tsi-mahay tsy holañeñe raha maro hey vaho ho tsamboliti' ty tariratse toy.

²⁶ Hambañe ami'ty andro' i Noe ty ho oniñe añ'andro' i Ana' ondatiy:

²⁷ nikama iereo, ninoñe iereo, nañenga valy iereo, le natolotse ho engañe iereo pak' amy andro niziliha' i Noe am-po' i samboiy; tojeha amy zao i haempoempoañe nañopo iareo iabiy.

²⁸ Hanahake tañandro' i Lota ka: nikama iereo, ninoñe iereo, nivily naho nandetake iereo, nitongy iereo, nañoreñe iereo;

²⁹ fe tamy andro niavota' i Lota i Sodoma, le nidoindoiñ' afo aman-tsolifara boak' andindiñe aña, nampangotomomoke iareo iabiy.

³⁰ Ho hambañe amy zay ty andro hisodeha' i Ana' ondatiy.

³¹ Amy andro zay, asoao tsy hizotso hangalake ty vara'e añ'anjomba ao ty an-tafo'e ey; izay ka ty an-tetek'ao, Ee te tsy himpolia'e ze raha ao.

³² Tiahio ty vali' i Lota,

³³ Ndra iaia mipay handromba-piay ro hamoe aze; fe ndra iaia hamoe-piañe ro handrombak' aze.

³⁴ Itaroñako te, Roe ty hitrao-tihy amy haleñey le ho rambeseñe ty raik'e naho hadoke ty ila'e.

³⁵ Hitrao-pandisañe ty roe: ho rambeseñe ty raik'e naho hapoke ty ila'e.*

* **17:35** 36 Roe ty ho an-tetek'ao, ho rambeseñe ty raik'e le hapoke ty ila'e. (Mat 24:40)

³⁷ Le natoi' iareo ty hoe: Aia, Rañandria? Le hoe ty natoi'e: Ami'ty fate ey ty ivoria' o koàkeo.

18

ty Rakemba naho ty Zizy

¹ Aa le nirazaña'e te tsi-mahay tsy mihalaly nainai'e ondatio fa tsy hilesa;

² ami'ty hoe: Teo ty mpizaka an-drova tsy nañeveñe aman' Añahare naho tsy nañaofie ondaty.

³ Tamy rovary ty vantotse nitolom-pihose aze ami'ty hoe: Ehe meo to amy rafelahikoy.

⁴ Tsy nipaokae hey re, fe an-kaela'e, hoe ty fitsakorean-tro'e: Ndra te tsy mampiholibalà ahy t'i Andrianañahare mbore tsy mpanoiñ' ondaty,

⁵ fe ami'ty fitsoborea' i vantotsey ro hitolorako to tsy mone hamono hakeo ahy ty fibelobelo'e mb'etoa boak'andro!

⁶ Tinovo' i Talè ty hoe: Janjiño i saontsim-pizaka kofofoaakey.

⁷ Aa tsy ho mean' Añahare to hao ondaty jinobo'eo, ie mitoreo ama'e handro an-kaleñe? Hampandiñisa'e ela hao?

⁸ Itaroñako te homea'e to masika. Fa ie amy zao, naho totsake etoan' i Ana' Ondatiny, mbe hahatendreke fatokisañe an-tane atoy hao?

ty Fariseo naho ty Mpamory Vili-loha

⁹ Hoe ty nirazaña'e ty amo mpihaboke ho malio tahiñe fe mpañofoke ondatio avao:

¹⁰ Teo te nionjom-b'añ' Anjomban' Añahare mb'eo ty roe hiloloke; ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha.

¹¹ Nijagarodoñe eo i Fariseoy nañosi-batañe ami'ty hoe: O Andri-anañahare, mañandriañ' Azo iraho te tsy manahake ondaty ila'eo—o mpisenge herio, o tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory vili-loha roañe.

¹² Mililitse in-droe ami'ty hereñandro vaho fonga ajoko ao ty fahafolo' ze azoko.

¹³ Nifimpiñe ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafiandra-pihaino mb'andikerañey, fa namangovango arañañe, nanao ty hoe: Ry Andri-anañahare itretrezo fa bei-hakeo.

¹⁴ Itaroñako te, nanjò to indatiny te nizotso mb' an-kiboho'e mb'eo te amy raikety; amy te hareke ze mirengevoke vaho haonjoñe ty mirèke.

Mitata Ajaja Mat 19.13-15; Mar 10.13-16

¹⁵ Teo ty ninday anak'ajaja mb'ama'e ho tsapà'e; f'ie niisa' o mpiama'eo le nendahe' iereo.

¹⁶ F'ie kinanji' IESOÀ homb' ama'e le nanao'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoa o anak' ajajao, le ko sebañeñe; fa ho amy ze hambañ' ama'e i Fifehean' Añaharey.

¹⁷ Eka! to t'itaroñako te tsy hizilik' ao ze tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake ty anak'ajaja.

Ty Mpañarivo Tòra'e Mat 19.16-30; Mar 10.17-31

¹⁸ Teo ty roandriañe nañontane aze ty hoe: O Talè soa, Ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e?

¹⁹ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Manao akore te izaho ro atao'o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raik' avao, i Andrianañahare.

²⁰ Fohi'o o lilio:

Ko mañarapilo, ko maño-ho-doza,

ko mikizo, ko manao talily vilañe, miasia an-drae'o naho an-drene'o*?

²¹ Hoe ty nato'i indatiy: Fa nambenako iaby irezay boak' ami'ty nahakedekedek' ahiko.

²² Ie jinanji' IESOÀ le hoe re ama'e: Mbe poke raha raike irehe: Aletaho iaby o hanaña'oo le manjarà amo rarakeo, naho hanam-bara andindiñe ao irehe, vaho antao hañorik' ahy.

²³ Ie jinanji' indatiy le nimoremoretse amy te mpañaleale.

²⁴ Aa ie nioni' IESOÀ i fiotsora'ey le hoe re: Hatsembohañe ty hiziliham-pañaleale amy Fifehean' Añaharey!

²⁵ Eka, toe mora ty hampipotirañe tali-randra† an-kirim-pitrebek'ao ta ty hiloaha' ty mpañaleale am-Pifehean' Añaharey.

²⁶ Aa le hoe o nahajanjiñeo: Aa vaho ia ka ty mete rombaheñe?

²⁷ Hoe ty nato'i'e: Ze tsy lefe' ondaty, lefen' Añahare.

Valesoa t'ie Mitifà-bi-mae Mat 6:33, 19:27-29; Mar 10:28-30

²⁸ Hoe t'i Petera: Vazohò! hene nafoe'ay naho nanonjohy Azo.

²⁹ Le hoe re am' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy eo ty nampidoñ' anjomba ndra roae ndra roahalaky ndra valy ndra keleiañe ty amy Fifehean' Añaharey,

³⁰ ty tsy handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho haveloñe nainai'e amy sa tsy ho modoy.

ty Mafaitse naho ty Mamy Mat 20:17-19; Mar 10:32-34

³¹ Natola'e amy zao i folo ro' amby rey vaho nanao'e ty hoe: Inao, mionjomb'e Ierosaleme mb'eo tika le ho heneke ze pinate' o mpitokio ty amy Ana'ondatiy.

³² T'ie hafotetse am-pità' o kilakila ondatio ho kobiheñe, ho terateraeñe naho handrorañe,

³³ le ho lafaen-karavantsy vaho havetrake. F'ie hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo.

³⁴ Tsy napota' iareo i hoe zay, ndra loli'e, fa naetake am' iareo i saontsy zay le tsy nifohiñe i enta'ey.

I Goay Mat 20:29-34; Mar 10:46-52

³⁵ Aa ie nitotoke i Hieriko, teo t'indaty fey nitozòk' añ'olon-dalañe ey nangatake.

³⁶ Tsinano'e ty fandrioña' i lahialeñey, le nañontanea'e ty lengo'e,

³⁷ vaho nanaoñe ty hoe: Miary ey t'IESOÀ nte-Nazareta.

³⁸ Le nikoiha'e ty hoe: Ry IESOÀ, ana' i Davide, tretrezo iraho.

³⁹ Nendaha' o mpiaoloo re hampianjiñ' aze, fe antsake t'ie nikoike ty hoe: Ry ana' i Davide, Iferenaiño!

⁴⁰ Le nijohañe t'IESOÀ vaho nampindese'e mb' ama'e. Ie narine, le nañontanea'e

⁴¹ ty hoe, Ino ty tea'o hanoeko? Le hoe re: O Rañandria, ty hahatreavako.

⁴² Hoe t'IESOÀ tama'e, Mahaisaha, fa nampibeak' azo ty fatokisa'o.

⁴³ Nahatreava amy zao re vaho nañorik' aze nañonjoñe an' Andri-anañahare, ie hene nahaisake izay i màroy le nandrengy i Abo-Tiañe.

* 18:20 Avo 20:12-16 † 18:25 Gr: rameva fa niota am-pandikañe

19

I Zakaioisy

¹ Ie tafazilike t'IESOÀ le ho niranga Ieriko,

² fe inge t'indaty atao Zakaioisy, bei' o mpamory vili-lohao, toe mpañaleale,

³ nipay handrendreke IESOÀ, fa aia te ho nimete amy lahialeñey, ie nibory.

⁴ Aa le nihitrihitry mb'aolo ey re nanganike sakoañe hahaisake, ie hiary mb'eo.

⁵ Aa naho nitandrifea' IESOÀ, le niandra naho niisa'e vaho nanao'e ty hoe, O Zakaioisy, masikà! mizotsoa, fa tsi-mahay tsy hiantraño ama'o iraho te anito.

⁶ Nihavoa re, nizotso naho nampihovae'e añ' anjomba'e ao an-kaehake.

⁷ Ie nahaisake, le niñeofneofne ty hoe i maroy: Nizilike ao re hiambahiny ami'ty ondaty beihakeo.

⁸ Fe niongake t'i Zakaioisy nanao ty hoe amy Talè: Intoa, Rañandria, hatoloko amo rarakeo ty an-tsasa' o fanañakoo; aa naho eo t' indaty nidramoteko le havahako in-empatse.

⁹ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Anindroany te nizilik' ami'ty anjomba toy ty famotsorañe, amy t'ie ka ro amori' i Abraàme.

¹⁰ Ty hitsoeke naho hañaha o rerekeo ty nivotraha' i Ana'ondatiy atoy.

ty Tsanganolo Folo Mat 25.14-30

¹¹ Ie nahajanjiñe izay iereo, le nitovoña' IESOÀ fandrazañañe amy te nitotoke Ierosaleme naho natao' iereo te hatsatoke aniany i Fifehean' Añaharey,

¹² hoe re, Teo ty ana-donake nañavelo mb' an-tane aña, handrambe fifeheañe, vaho himpoly.

¹³ Aa le kinanji'e ty mpitoro'e folo, nitinolora'e tsanganolo folo vaho nanao'e ty hoe, Manoa balike ampara' ty fimpoliko.

¹⁴ Ie amy zay, nalaiñe aze o boriza'eo vaho nampihitrife' iereo ty hañorik' aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay itiañe te hifehe.

¹⁵ Aa ie tafampoly, naho fa ama'e i fifeheañey, le nampikanjie'e i mpitoroñe nitolora'e i volay rey hahafohiñe ty niazo' iereo an-takinake.

¹⁶ Avy ty valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria, fa nitovoñe tsanganolo folo i tsanganolo'oy.

¹⁷ Le hoe re tama'e: Fanjaka, ry mpitorom-bañoñeo, kanao nalili-po ami' ty pininio'e irehe, mifeleha rova folo.

¹⁸ Avy ka ty faharoe nanao ty hoe: O Rañandria, nitovoñe tsanganolo lime i tsanganolo'o rey.

¹⁹ Le hoe re tama'e: Mamehea rova lime ka.

²⁰ Pok'eo ka ty raiké, nanao ty hoe: O Rañandria, intia i tsanganolo'oy fa nakafiko ami'ty masoara.

²¹ Toe nañeveñaako fa ondaty sarots'arofo: Mandrambe ty tsy nado'o, naho manifo ty tsy nitongise'o.

²² Aa hoe re ama'e: O vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe tembo tia, toe napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty tsy napoko, naho mitatake ty tsy nandrarahako;

²³ Aa vaho akore te tsy napo'o amy bankey i dralakoy, hangalako rekets' ana'e amy fibalikoy?

24 Le hoe re amo nijohañeo: Rambeso ama'e i tsanganoloy le atoloro amy aman-tsanganolo foloy.

25 (Aa hoe ty lie' iareo: O Rañandria, ie amam-bogady folo!)

26 Itaroñako te mbe ho tolorañe ty manañe; fe hapontañ' amy tsy manañey ndra ze ama'e.

27 Aa naho i rafelahiko nalaiñe ty hameheako rey, endeso mb'etoa, zamano añaatrefako eo.

Ty Figodañañe an-dRebeke Mat 21.1-9; Mar 11.1-10; Jao 12.12-19

28 Ie fa nitsara, le niaolo am-pionjonañe mb'e Ierosaleme mb'eo.

29 Aa naho nitotoke i Beit-Pagè naho i Betania ami'ty vohitse atao Oliva eo re, le nirahe'e ty mpiama'e roe

30 ami'ty hoe: Akia mb' an-tanañe ey hoek'ey; ie mimoak' ao, le hahaisake ty ana-borike mirohy, mbe tsy niningira' ondaty; idraitro le endeso mb'atoa.

31 Lehe eo ty mañontane ty hoe: Ino o añaña' areo azeo? Le anò ty hoe ama'e: Ipaia' i Talè.

32 Niongak' amy zao i nampihitrifeñe rey vaho nizoe' iereo hambañe amy sinaontsi'ey.

33 Aa ie nañaña i ana-borikey, le hoe o tompo'eo: Inoñe ty ampidraitra' areo o ana-borikeo?

34 Ipaia' i Talè, hoe iereo.

35 Le nasese' iereo mb' amy IESOÀ mb'eo, naho nalama' iereo amy ana-borikey o lamba' iareoo, vaho niningira' IESOÀ.

36 Ie nañavelo le nandafike saroñe an-dalañe ey iereo.

37 Aa naho nitotoke, toe fa am-pizotsoa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o mpiama'e maroo, nandrege an' Andrianañañhare, nipoña-peo ty amo hene raha tsitantane niisa' iareoo

38 ami'ty hoe:

Andriañeñe ty Mpanjaka mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVÀ!

Fierañañañe andindiñe ao, vaho

engeñe Andindimoneñe ey!*

39 Aa le hoe ty nanao' o Fariseo ila'e boak' amy valobohòkeio: O Talè, endaho o mpiama'oo.

40 Fe hoe ty nato'i'e: Itaroñako t'ie mianjiñe, le o vatoo ty hikoikoike.

41 Ie nañarine naho nahatalake i rovay, le niroveta'e,

42 ami'ty hoe: Aa naho nahafohin-drehe, ndra androany, ty hampan-intsine azo! f'ie mietak' am-pihaino'o henaneo.

43 Fa hihavia' ty andro hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavala azo naho hiarikatok' ama'o, vaho havoeboe'e mb'etia mb'atia.

44 Le hadasi' iareo an-taneo, ihe naho o keleia' o ama'oo, le tsy hengañe ama'o ty vato raiké ambone' ty ila'e, amy te tsy nirendre'o ty andro nitilihañ' azo.

Nampimisomisoa'e i Anjomba'ey Mat 21.12; Mar 11.15-17

45 Ie nimoak' an-Toe Masiñ' ao le nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo

46 nanao'e ty hoe: Inay ty pinatetse:

Anjombam-pitalahoañe ty anjombako toy,†

f'ie nanoe' areo

* 19:38 Sab 118:26; Mat 23:39 † 19:46 Ies 56:7

lakato fietaha' ty malaso[‡].

⁴⁷ Ie nañoke boak' andro añ' Anjomban' Añahare ao, le nikilily hañè-doza ama'e o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañeo;

⁴⁸ f'ie tsy nahaoniñe ty hanoefne, fa ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

Ty Filoloha'e naho ty Lili'e Mat 21.23-27; Mar 11.27-33

20

¹ Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio añ'Anjomban' Añahare ao naho nitaroñe i talili-soay, te nimb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio mitraoke amo roandriañeo,

² nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily hirik' aia ty anoe'o o raha zao? ke Ia ty nanolots' Azo o lily zao?

³ Aa le hoe ty natoï' IESOÀ: Hañontaneako raha raïke hey, le isaontsio:

⁴ ty filipora' i Jaona—boak' andindiñe aña hao ke hirik' am' ondaty?

⁵ Aa hoe ty vesoveso' iareo: Naho ataontika t'ie nihirik' andindiñ'ao, le hatoi'e ty hoe: Aa manao akore t'ie tsy niantofa' areo?

⁶ Fe naho ataontika ty hoe: Boak' am'ondatio: le hene hametsa-bato aman-tika ondatio ie miantoke te nimpitoky t'i Jaona.

⁷ Aa le tinoi' iereo te tsy fohi' iareo ty nihirifa'e.

⁸ Le hoe t'IESOÀ tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o raha zao.

Ty Tompo' ty Tonda Fandeorañe

⁹ Namototse nandrazañe talily raïke ka re am' ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le nafondro'e ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho nitambatse aña.

¹⁰ Ie an-tsa'e, nirahe'e ty mpitoroñe homb' amo mpiavao hitolora'e amy voka' i tetem-bahey, f'ie trinabotrabo' o mpiavao vaho nampolie' iereo mañomaño.

¹¹ Nañiraha'e mpitoroñe raïke ka, f'ie linafa' iereo naho nampisilofeñe vaho nampolie' iereo hara'e.

¹² Mbe nañirake ty fahatelo'e: f'ie namonotrobo' iereo vaho nanao soïke aze.

¹³ Le hoe ty tompo' i tanem-bahey: Inoñ' arè ty hanoeko? Hiraheko mb'eo ty anak' isoko; ie oni' iereo, le va'e himeñara' iereo maso.

¹⁴ Fa ie nitalake' o mpiavao, le nikinia ty hoe, Intike i mpandovay antao hañè-doza ama'e, le ho antika i loyay.

¹⁵ Aa le nafetsa' iereo alafe' i tondam-bahey re vaho vinono' iereo. Inoñe henaneo ty hanoa' i tompo-tetem-bahey?

¹⁶ Ho mb'eo re hanjamañe o mpiavao vaho hatolo'e am' ondaty ila'eo i tetem-bahey. Ie nirendre' ondatio izay le hoe ty asa' iareo: Hete! Sondia'e any!

¹⁷ Nitolik' am'iareo t'IESOÀ le nanao ty hoe: Abejaño arè i pinatetse ami'ty hoey:

I vato nado' o mpamboatseoy ty ninjare fehe-kotsoke.*

¹⁸ Dorodòro ze mideboñe amy vato zay; le ho demohe'e ze igodoiña'e.

Nandietse Haba Mat 21.45, 46; 22.15-22; Mar 12.12-17

¹⁹ Te ho nitsepak' aze amy ora zay o mpisorom-beio naho o mpanokidilio, fe napota'iareo t'ie ty nitalifira'e i ohatsey le nimarimariheñe i lahialeñey;

²⁰ Aa le nivoñone'iereo naho nañirake mpitamponē hihaboke havañonañe, hitsepak' aze ami'ty tsara'e hanesea' iereo ami'ty hery naho ty lili' i ragovay.

²¹ Le hoe ty nañontanea' iereo: O Talè, fohi'ay te to o saontsi'oo naho ty fanoroa'o, naho tsy eo ty irihia'o, vaho mahity ty fitaroña'o i satan' Añaharey.

²² Aa vaho Hake hao ty androroña'ay amy Kaisara ke tsie?

²³ Niarofoana' IESOÀ ty hakalitaha' iereo vaho nanao'e ty hoe: Ino ty itsoha' areo ahy?

²⁴ Itoloro drala raike, Sare' ia naho tahina' ia ro ama'e eo? A i Kaisara, hoe iereo.

²⁵ Le hoe t'IESOÀ am' iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i Kaisara vaho an' Andrianañahare ze an' Andrianañahare.

²⁶ Aa le tsy eo ty nahatsepak' aze amo saontsi'eo añatrefa' ondatio. Toe nahavereñe iereo i toi'ey, vaho nianjiñe.

Mpandietse amy Fivañom-beloñey Mat 22.23-32; Mar 12.18-27

²⁷ Niheo mb'ama'e o Tsadoke ila'eo; o tsy miantoke o fivañonan-ko veloñeo, le hoe ty nañontanea' iereo:

²⁸ O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te, naho vilasy ty rahalahi' ondaty amam-baly, ie mivetrake tsy aman' anake, le soa te hengae' i rahalahi'ey i ramavoñey, hisamake, hameloñe tabiry ho a i rahalahi'ey.[†]

²⁹ Aa le teo ty fito miroahalaly. Ty valoha'e nañenga valy fe nikoromake tsy aman-tiry,

³⁰ naho ty faharoe;

³¹ vaho nengae' ty fahatelo ka; manahake izay, songa nihomake i roahalaly fito rey fe tsy nampipoke anake.

³² Honka'e, nivilasy ka i rakembay.

³³ Aa vaho ia ty ho vali' i rakembay amy fivañonan-ko veloñey kanao songa nañenga aze ho vali'e i fito rey?

³⁴ Hoe ty nato'i IESOÀ: Mañenga valy naho engaen-dahy o ana' ty tane toio.

³⁵ F'ie volilien-ko mañeva hitakatse i haveloñey naho i fivañonambeloñey, le tsy hañenga valy naho tsy hanoloram-baly,

³⁶ vaho tsy hihomake ka, fa hanahake o anjelio, mbore ho anan' Añahare kanao ana' i fivañonan-ko veloñey.

³⁷ Le i fivañonambeloñey, ie i natoro' i Mosè amy talili' i rongoñey, te nikanjia' IEHOVÀ ami'ty hoe :
Andrianañahare' i Abraàme, naho
Andrianañahare' Isaka, vaho
Andrianañahare' Iakobe.[‡]

³⁸ Ie tsy Andrianañahare' o vilasio fa a o veloñeo, amy t'ie kila veloñe ama'e.

Ty Ontane'e amo Mpanoki-dilio Mat 22.41-46; 23.14; Mar 12.35-40

³⁹ Aa le tinoi' o mpanoki-dily ila'eo ty hoe: O Talè, vantañe o saontsi'oo.

⁴⁰ Nifototse amy zay, tsy eo ty nahavany ontane ama'e ka.

⁴¹ Le hoe t'IESOÀ am'iereo: Aa vaho akore te saontsieñe te tiri' i Davide i Norizañey?

⁴² Amy te toe sinaontsi' i Davide amy boken-Tsaboy ty hoe:

Hoe t' IEHOVÀ amy TALÈkoy:

Mitoboha an-kavanako etoañe,

⁴³ Ampara-panoako fitongoam-

pandia'o o rafelahi'oo.Š

⁴⁴ Aa kanao natao' i Davide, TALÈ, re, ino ty maha-tiri'e aze?

⁴⁵ Hoe t'IESOÀ amo mpiama'eo añtrefa' i lahialeñey:

⁴⁶ Itaò o mpanoki-dilio, ie mpidraidraitse an-tsarimbo mirebarebao, mpipay ty hañontanea' ondaty an-tsena ao, mpitea ty fiambesa-tsoa am-pitontonañe ao hiagaregañe, naho ty tihy aolo amo sabadidakeo

⁴⁷ mbore mpitavana'e o trañom-bantotseo vaho loho mpipay tsiriry amo filolofa' iareo mitoitio. Hekoheko ty fatse am'iereo.

21

Ty Enga' i Vantotsey

Mar 12.41-44

¹ Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale nampigodrom-bola amy fanontonan-dralay;

² nioni'e ka ty vantotse rarake nampijoñe drala roe.

³ Le hoe re: Eka! to t'itaroñako te bey ty nengae' ty vantotse misotry tia te am' iabikey;

⁴ fa ami'ty habeim-panaña' iareo ty nampijoña' iareo am-panontanambaran' Añahare ao; fe ami'ty harotà'e ty nampibiroña'e ty sehanganpiveloma'e.

Ty Ontane Roe

Mat 24.1-3; Mar 13.1-4

⁵ Teo te nivesovesoe' ty ila'e i Anjomban' Añaharey, t'ie nihamineñe vato soa naho ravoravo; le hoe re:

⁶ Ty amo raha isa' areoo, mbe ho tondroke ty andro tsy hampidonañe vato raiké ambone' ty ila'e ze tsy haretsak' ambane.

⁷ Le nañontanea' iareo ty hoe: O Talè, mbia t'ie ho tendreke? Le inoñe ty ho viloñe hialo ty hifetsaha'e?

Ty Fiavi' IESOÀ Mat 24.4-13; Mar 13.5-13

⁸ Le hoe re: Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho pok'eo hieva ty añarako, hanao ty hoe: Izaho ty ie, naho ty hoe: Fa antitotse i androy. Ko oriheñe.

⁹ Ie mitsanoñ' aly ndra fivalitaboahañe, ko vorombelo; fa tsi-mete tsy ho avy hey izay, fe mbe tsy aniany i hamodoañey.

¹⁰ Le hoe re am'iereo: Fifelehañe ty hitroatse hiatre-pifelehañe naho fifehehañe ty hiatre-pifehehañe.

¹¹ Ho an-koe an-koe ty ezeñezen-tane jabajaba naho san-kasalikoañe vaho hiboake eo ty raha mampirevendreveñe naho ty viloñe ra'elahy hirik' andindiñe aña.

¹² Fe aolo' irezay, ho tsepahem-pità' iareo nahareo, hanoñe sampore-rake naho hasese am-pitontonañe naho ambalabey ao vaho hampiatrefeñe mpanjaka naho roandriañe ty ami'ty añarako.

¹³ F'ie hivalike ho fitaroña' areo.

¹⁴ Aa le ampifahàro añ' arofo'areo te tsy hisafiry miaolo ze hatoi' areo,

¹⁵ amy te homeiko falie naho hihitse tsy ho lefe' ty rafelahi' areo toiñeñe ndra rebahene.

¹⁶ Le hifotetse ama' areo o raeo naho o rahalahio naho o longoo vaho o rañetseo le havetrake ty ila'areo.

¹⁷ Ho heje' ze kila ondaty nahareo ty ami'ty añarako.

¹⁸ Fe tsy ho po-maròy raike o añambone'areoo.

¹⁹ Ty fahaliñisa'areo ro fandrombaham-piaiñe.

Ty Hangotomomohañe Ierosaleme Mat 24.15-21; Mar 13.14-19

²⁰ Aa naho isa' areo te arikoboñen-dahin-defoñe t'Ierosaleme; le maharendreha te an-titotse ty hampangoakoahen' aze

²¹ Ee te hivoratsake mb'am-bohitse eñe o e Iehodào, naho hitriban-day ze e Ierosaleme ao vaho tsy hizilik' ao o am-pariparits' añaño.

²² Izay o andro fandilovañeño hañenefañe ze hene pinatetse.

²³ Hekoheko ho ami'ty mivesatse naho ty mampinono amy andro rezay! Fa haoream-bey ty hizò amy Taney vaho haviñerañe am'ondaty retoa,

²⁴ ie hatsingoron-delam-pibara naho ho tantalieñe am-bozo-tali-am-baniañe mb' amy ze kila tane aña vaho ho lialia' o kilakila 'ndatio t'Ierosaleme ampara' te heneke ty sa' o kilakila ondatio.

Ty Fiavy Faharoe Mat 24.29-31; Mar 13.24-27

²⁵ Le hiboak' amy androy naho amy volañey naho amo vasiañeño ty viloñe vaho halovilovy am-pioremèñañe o fifeheañeño ty amy fitroña' i riakey naho ty fivalitaboaha'e;

²⁶ ho tsipike ty anifañe ondatio ami'ty fahaoniña'e o hifetsak' an-tane atoio; le hampihendrahendrañe o haozaran-dikerañeño.*

²⁷ Ho oni' iereo mitotsake mb'eo amy zao amo rahoñeño eñe an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana'ondatiy.

²⁸ Ie mamototse hiboake, le mijohaña naho miandradrà, fa an-titotse ty fijeñañañe anahareo.

Famantarañe Mat 24.32-35; Mar 13.28-31

²⁹ Le hoe ty nandrazaña'e: Hehe o sakoañeño naho ze hene hatae.

³⁰ Ie mibotiboty le inao te an-titotse ty lohataoñe.

³¹ Hoe izay ka te isa'areo ty fifetsaha' o tsaraeñeño le fohino te mitotoke i Fifehean' Añaharey.

³² Eka! to t'itaroñako te tsy ho kapiokie ty tariratse toy naho tsy heneke hey irezay.

³³ Himiañe aña o likerañeño naho ty tane toy, fe tsy ho modo o volakoo.

Mihalalia Nainai'e Mat 24.36-44; Mar 13.32-37

³⁴ Mitaoa, tsy mone ho lifore' ty hatea-haneñe naho ty hajike vaho ty hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera hitojeha ama' areo i andro zay,

³⁵ toe hanahake fandri-bò ty hivovoa'e amy ze hene mpimoneñe an-tane atoy amy andro zay.

³⁶ Aa le mitaòza naho mihalalia nainai'e t'ie hañeva handrife amo fonga hifetsakeo vaho hijohañe añatrefa' i Ana'ondatiy.

* 21:26 Kag 2:6, 21

³⁷ Nañoke an-kiririsan'Anjomban' Añahare eo re boak'andro; f'ie haleñe, nienga mb'eo niambesatse am-bohi' Oliva ey.

³⁸ Naho mbe nangararak' atiñanañe le nitontoñe hijanjiñe aze añ' Anjomban' Añahare ao i lahialeñey.

22

Nifotereñe

Mat 26. 1-5; Mar 14.1-11

¹ Ie fa antitotse ty Sabadida-Mofa-tsy-aman-dalivay, i atao Fihelañey le
² nipay hanao afero mamitak' ate amy IESOÀ o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe nimarimariheñe i lahialeñey.

³ Ie amy zao, nitsamoah'e i mpañinje ty tro' i Jodasy (ty atao nte-Kariota), mpiamy folo ro' amby rey.

⁴ Aa le nimb' amo mpisorom-beio naho o kapitenio re nikilily ty hanolora'e IESOÀ.

⁵ Niehake iereo, naho nisafiry t'ie hitoloran-drala.

⁶ Le niantofa'e, vaho nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy lahialeñey.

Nañalankañe

Mat 26.17-19; Mar 14.12-16

⁷ Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofa tsy aman-dalivay, ty andro fandentañe i Fihelañey.

⁸ Le nirahe'e t'i Petera naho i Jaona ami'ty hoe: Akia, halankaño i Fihelañey ho kamaen-tikañe.

⁹ Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze?

¹⁰ Hoe ty nato'i'e: Ie mizilik' an-drova ao nahareo le hifanojo ami' t'indaty minday siny pea rano; oriho mb'an-traño imoaha'e ao.

¹¹ Le anò ty hoe amy tompon' anjombay: Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama ty Fihelañe toy amo mpiamakoo?

¹² Ie ho toroa'e traño mitratraña ka am-batsa vory haraotse; halankaño ao.

¹³ Nienga iereo, nahaoniñe hambañ' amy tsinara'ey vaho nañalankañe i Fihelañey.

Mitrao-Pikama Mat 26.20, 29; Mar 14.17-25

¹⁴ Ie tondroke i oray, le niambesatse re naho o Firàhe'eo.

¹⁵ Le nanao'e ty hoe: Nisalala hikama ty Fihelañe toy iraho mindre ama' areo aolo' ty haoreako.

¹⁶ Itaroña ka te, tsy ihihinao ka, ampara' ty hifonira'e am-Pifehean' Añahare ao.

¹⁷ Rinambe'e ty fitovy le nañandriañe nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò,

¹⁸ Itaroña ka te tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàne zao ampara' te tendreke i Fifehean' Añaharey.

Fañina Nivaoeñe Mat 26.26-28; Mar 14.22-24

¹⁹ Nandrambe mofa re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazotso'e am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanaeñe ho anahareo, anò zao ho fitiahañe ahy.

²⁰ Hoe izay ka i fitoviy, ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro fañina nivaoeñe ami' ty lioko nadoañe ho anahareo.

Mitoky i Hifotetse azey

²¹ Le hehe te mindre an-tañako am-pandambañañe etoañe ty fitañe hifotetse ahiko.

²² Toe hitoronjo amy nilaharañey i Ana'ondatiy; fe hankàñe am' indaty mifotetse azey!

²³ Aa le hene nifañontàne te ia am' iereo ty hanao izay.

Mialy Habey

²⁴ Mbore nialy vava te ia am' iereo ty atao loha'e.

²⁵ Le hoe t'IESOÀ am' iereo: Manindritindry o kilakila' ondatio ty mpanjaka' iereo, mbore tokaveñe ty hoe matarike o mpifehe' iareoo.

²⁶ F'ie tsy hanahake izay, fa hanahake an-jai'e ty bey ama'areo, naho hoe te mpitoroñe ty mpifehe.

²⁷ Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña eoy, ke ty manjotso? Tsy i miambesatse mikamay hao? Fe mitraoke ama' areo iraho hoe te mpitoroñe.

²⁸ F'inahareo ro nipitek' amako amo fañolañ'ay nizoeñeo,

²⁹ le hifañinako manahake ty fifeheañe nifañinan-dRaeko amako,

³⁰ soa te hikama naho hinoñe am-pandambaña am-pifeheako ao nahareo vaho hiambesatse am-piambesan-droandriañe eo hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey.

Hanao Jebe aze t'i Petera Mat 26.31-35; Mar 14.27-31; Jao 13.36-38

³¹ O Simona, Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako irehe ho tsararahe'e hoe lilañe,

³² fe ihalaliako, te tsy hilesa ty fatokisa'o; le ihe mitampoly, ampahozaro o rahalahi'oo.

³³ Le hoe ty nato'i'e aze: O Talè, veka'e hindre ama'o iraho ndra ho am-balabey ndra ho an-kibory ao.

³⁴ Hoe t'IESOÀ: Tarofeko ama'o, Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahiy* te anito t'ie fa nanao jebe ahy in-telo.

ty Aly ho Avy

³⁵ Le hoe re am' iereo: Ie niraheko tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy aman-kana; ino ty tsy niheneke ama' areo? Leo raïke, hoe iereo.

³⁶ Aa le hoe re tam' iereo: Henaneo, ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty kotrañe; le ze tsy amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e hikaloa'e.

³⁷ Itarofaiko te tsi-mete tsy henefañe amako ze pinatetse ty hoe, Nivolilieño amo tsereheñeo re;†

eka, amam-pirefea'e ka ze hifetsak' amako.

³⁸ Hoe o mpiama'eo, O Talè, intoa ty mesolava roe. Soa izay, hoe re.

Niloloke e Getsemane Mat 26.36-46; Mar 14.32-42

³⁹ Le nienga mb'am-bohitse Oliva mb'eo re ami'ty lili'e naho nañorik'aze o mpiama'eo.

⁴⁰ Le an-toetse eo, le hoe re tam' iereo: Mihalalia tsy hivariñe ampanjizian'e ao.

⁴¹ Nihankaña'e va'e tra-torake, nitafatongaleke naho nihalaly

⁴² ty hoe: O Aba, naho satri'o, asitak' amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko fa ty Azo ro hanoñe.

⁴³ Le nisodehañe ama'e ty anjely hirik' andindiñe ao nampaozatse aze.

* 22:34 akoholahy: ty fipoapon'antsiva maraindray † 22:37 Ies 53:12

⁴⁴ Kanao nalovolovy, nimanea'e i halali'ey, le hoe fitsopan-dio jabajaba ty liñe'e nipopok' an-tane eo.

⁴⁵ Ie nitroatse amy halali'ey le nimb' amo mpiama'eo mb'eo vaho nizoe'e nitotse ty hontoke.

⁴⁶ Hoe re am'iereo: Ino ty irota' areo? Miongaha, le milolofa tsy mone hijoñe am-panjizieñe ao.

Nifotere' i Jodasy Mat 26.47-56; Mar 14.43-50; Jao 18.2-11

⁴⁷ Ie mbe nisaontsy, hehek' i mârôy naho i atao Jodasy, mpiamy folo ro' amby rey, niaolo iareo naho nitotoke IESOÀ vaho nañorok' aze.

⁴⁸ Aa hoe t'IESOÀ tama'e, O Jodasy, ondroke hao ty ifotera'o i Ana'ondatiy?

⁴⁹ Ie nirendre' o mpiama'eo ty hizò, le hoe iereo ama'e: O Rañandria, ho lafà'ay am-pibara hao?

⁵⁰ Le kinitsi' ty raik' ama'e ty ravembia havana' ty mpitoro' i talèm-pisoroñey.

⁵¹ Fe tinoi' IESOÀ ty hoe: Adono amy zao. Le tsinapa'e i ravembia'ey vaho nampijangañe'e.

⁵² Le hoe t'IESOÀ amo nimb'ama'e mb'eeo, o mpisorom-beio naho o mpifelek' Anjomban' Añahareo vaho o roandriaño: Ia ty nihofiha' areo boak' ao reke-pibara naho doda hoe mañoridañe malaso?

⁵³ Nifamoemboeñe ama'areo añ' Anjomban' Añahareo ao boak' andro iraho, fa tsy nañitiam-pitañe. Fe henaneo ty ora' areo naho ty haozara' i ieñey.

Nanao Jebe aze t'i Petera Mat 26.57-75; Mar 14.53-72 Jao 18.15—27

⁵⁴ Rinambe'iereo re, le nikozozòteñe mb'eo vaho nazilik' añ'anjomba' i mpisorom-beiy. Nanonjohy ey t'i Petera.

⁵⁵ Teo ty namiañ' afo an-kiririsa ey naho nitobokey, le niambesatse am'iereo eo t'i Petera.

⁵⁶ Nitrea' ty mpitoroñ' ampela namindro amy afoy re naho niharefe'e, le hoe re: Nimpiaama'e ka t'indaty tiañe.

⁵⁷ Fe hoe ty lie'e: O Rampela, jebe ahy izay.

⁵⁸ Ie aña, nahaoniña aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam' iareo ka irehe. Hoe t'i Petera: O koahe, tsy izaho izay!

⁵⁹ Ie ho ora raik' aña le eo ty nisikisiky namente ami'ty hoe: Toe nimpindre ama'e re fa nte-Galilia.

⁶⁰ Aa hoe t'i Petera: O korahe nofiko z'o saontsie'o zao! Tsipaepae izay, ie mbe nisaontsy, le nikoike i akoholahiy,

⁶¹ Ie nitolike t'i Talè nitalahatse amy Petera. Aa le nitiahi' i Petera i tsinara' i Talè ama'ey ty hoe: Aolo' ty koihe' i mpikoikey, le hanao jebe ahy in-telo irehe.

⁶² Niakatse amy zao t'i Petera nangololoike ty rovetse.

Trinabotrabokey Mat 26.67; Mar 14.65

⁶³ Nikobike naho namofoke IESOÀ o lahilahy namontititse azeo.

⁶⁴ Kinàpe' iereo o fihaino'eo vaho rinarateha' iareo ty lahara'e, le nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo?

⁶⁵ Maro ka ty fiteratèra' iereo ama'e.

Añatrefa' o Tehodao Mat 27.1; Mar 15.1

⁶⁶ Naho nanjirike àndro, nivory o roandriaño, o talem-pisoroño reketse mpanoki-dily; le nasese am-pivori'iereo ao re, le nanaoñe ty hoe:

⁶⁷ Naho ihe i Norizañey, atalilio. Aa le hoe t'IESOÀ am'iereo: Ndra te itaroñako, toe tsy hiantoke

⁶⁸ le ndra t'ie añontaneako tsy hanoiñe ka.

⁶⁹ Henane zao te hiambesatse[‡] an-kavanan-kaozaran' Añahare eo i Ana' ondatiy.

⁷⁰ Aa le hoe ty rodo-bei' iareo: Anan' Añahare arè v'Itheo? Hoe ty nato'i'e: Ie saontsie' areo.

⁷¹ Le hoe iereo: Inoñe ka ty ipaian-tika valolombeloñe? kanao sambe nahajanjiñe am-bava'e.

23

Zinaka' i Pilato

Mat 27.2; 11-14; Mar 15.1-15; Jao 18.28-38

¹ Aa le niongake i fifañosoñañey ninday aze mb'amy Pilato mb'eo,

² vaho nanisý aze ami'ty hoe: Nitrea'ay nitrobo ty tane'ay ondatio mbore rinara'e ty fandroroñam-bili-loha amy Kaisara, ie nihàboke t'ie i Norizan-ko mpanjakay.

³ Le hoe ty ontane' i Pilato tama'e: Mpanjaka' o Jiosio v'Itheo? Hoe ty nato'i'e aze: Ie saontsie'o.

⁴ Aa le hoe t'i Pilato amo mpisorom-beio naho i firimboñañey: Tsy mahatrea hakeo amo lahio iraho.

⁵ Fe nindrae' iereo seseke ami'ty hoe: Ie mamalitsikotake ondatio, mbore nitsitsihe'e oke t'Iehodà hirike Galilia aña pak' etoa.

⁶ Ie jinanji' i Pilato izay le nañontane hera nte Galilia ondatio.

⁷ Ie nifohi'e t'ie borizà' i Heroda, le nampanesefe'e mb'amy Heroda mb'eo, amy te ie ka e Ierosaleme ao henane zay.

Zinaka' i Heroda

⁸ Akore ty haeha' i Heroda te nahaoniñe IESOÀ; fa haehae ty nisalalà'e te hahaisak' aze ty amo hene raha nijanjiñe'e ty ama'eo vaho naina'e te ho nisamba ze viloñe fanoe'e.

⁹ Aa le nimanea'e ontane, fe leo raike tsy nato'i'e.

¹⁰ Nijohañe ey avao o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisý ama'e.

¹¹ Aa ie fa nikobike aze t'i Heroda naho o lahin-defo'eo, naho nikizahe' iereo ami'ty nampiombeañe lamba marerarerera, le nampolieñe mb'amy Pilato mb'eo.

¹² Amy àndroy, le lia'e nimpirañetse t'i Heroda naho i Pilato, ie mpifandrafe taolo.

Nahereñ' amy Pilato Mat 27.15-26; Mar 15.6-15; Jao 18.39-19.16

¹³ Natonto' i Pilato o mpisorom-beio, naho o mpifehe ondatio, vaho i màroy,

¹⁴ le hoe re tam'iereo: Nandesa' areo amako t'indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola. Aa ndra t'ie nimaneako ontane añatrefa'areo, tsy mahatrea tahiñe am'ondatio amo anisia' areo azeo.

¹⁵ Aiy, ndra i Heroda, kanao nampolie'e mb'aman-tika; ndra loli'e tsy nanoe'e hañohofan-doza ama'e.

¹⁶ Aa le ho liloveko re vaho havotsoko. (

¹⁷ Toe lili'e ty namotsotse am' iareo ty mpirohy raik' amy Sabadidakey).

¹⁸ F'ie nikoik' an-kapindre ty hoe: Aseseo aña ondatio, le hahao ama'ay t'i Barabasy —

¹⁹ i najõñe ambalabey ao ami'ty fiolà'e an-drova ao naho ami'ty vono-ondatiy.

²⁰ Aa ie te hañaha IESOÀ t'i Pilato le nindrai'e i linaño'ey.

²¹ Fe kinorà' iareo ty hoe: Peho, Peho re!

²² Le hoe re fañin-telo'e am'iereo: Fa akore! Inoñe ty raty nanoe'e? Tsy treako ty talim-pamonoañe aze, ho liloveko vaho hidraitako.

²³ Fe nitolom-pitazataza iereo, nangatake t'ie ho peheñe. Aa le nahareketse aze ty feo' ondatireo naho o mpisorom-beio

²⁴ vaho linili' i Pilato te hanoeñe t'y ipaia' iareoy.

²⁵ Le vinotso'e i rinohy ty amy fiola naho vono' ondaty pinai' iareoy; vaho natolo'e ami'ty satri' iareo t'IESOÀ.

Pinèk' an-Katae Ajale Mat 27.31-56; Mar 15.20-41; Joa 19.16-30

²⁶ Ie nindese'iereo, le tsinepa' iereo ty atao Simona nte Kirenia, ie niloneake hirik' am-patrambey aña vaho nampitarazoeñe aze i hatae ajaley, le nañorike t'IESOÀ.

²⁷ Tsifotofoto t'indaty nañorike naho o roakemba nandala naho nirovetse azeo.

²⁸ Nitolik' am' iereo t'IESOÀ nanao ty hoe: Ry anak' ampela' Ierosaleme ko mirovetse ahy fa roveto o vata' areoo naho o ana'areoo.

²⁹ Mahaoniña te ho tendreke ty andro hanoeñe ty hoe: Haha ty beitsiterake naho ty hòviñe tsy nahatoly vaho ty fatroa tsy ninonoeñe.

³⁰ Ie amy zay, hanoe' iereo ty hoe o vohitseo: Mihotraha ama'ay, naho amo haboañeo ty hoe: Rongono zahay.*

³¹ Aa naho zao ty anoañe an-katae leñe, hanoeñe akore t'ie maike?

³² Teo ka ty tsy vokatse roe nendeseñe hiharo vonoeñe ama'e.

³³ Ie niavy ami'ty toetse atao Ikarandoha eo, le teo ty nipehañe aze naho indaty raty rey, ty raike am-pità'e havana naho ty raike an-kavia'e.

³⁴ Le hoe t'IESOÀ: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo. Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso†.

³⁵ Fonga nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-panitse aze, ie naho o roandriañeo ami'ty hoe: Ie naharombake o ila'eo, soa re te handrombake ty vata'e naho toe ie i Norizañe jinobon' Añaharey.

³⁶ Nanitra aze ka o lahin-defoñeo, le nimb'eo ty nanolotse divay maseñe‡ ama'e,

³⁷ ami'ty hoe: Naho toe Mpanjaka' o Jiosio irehe, rombaho ty vata'o.

³⁸ Pinatetse ambone eo ty sokitse manao ty hoe:

Itoy ty Mpanjaka' o Jiosio.

³⁹ Nikobik' aze ty raik' amy tsivokatse naradorado rey, ami'ty hoe: Naho ihe i Norizañey, rombaho ty vata'o naho zahay.

⁴⁰ Fe tinoi' i raik' an-trevoke, ami'ty hoe: Ndra i Andrianañahare hao tsy añaña'o kanao itraofa'o fàtse?

⁴¹ Toe mañeva i an-tikañey le rinamben-tika ty vale' o satan-tikañeo; fe tsy nandilatse ondatio.

⁴² Le hoe re am' IESOÀ, O Rañandria, mahatiahia ahy te miheo am-pifehea'o ao,

* 23:30 Ies 2:19-20; Hos 10:8; Ben 6:16 † 23:34 Sab 22:18 ‡ 23:36 Sab 69:21

⁴³ Hoe t'IESOÀ tama'e: Eka! to t'itaroñako te, hindre mb'an-tanen-kaveloñ'S ao tika te anito.

Ty Havilasi' IESOÀ

⁴⁴ I ora faheneñey henane zay, le hene nihohofa' ty ieñe i Taney sikal' ami' ty ora faha-sive.

⁴⁵ Nimoromorofie i àndroy vaho nitori-anjake i lamba fañefetse añ' Anjomban' Añaharey.

⁴⁶ Le nikanjy am-piarañanañañe mafe t'IESOÀ ami'ty hoe:

O Aba, apoko am-pità'o ao ty troko,*
ie tsinara, le nafoe'e ty arofo'e.

⁴⁷ Nioni' i mpifele-jatoy o raha nanjò eio le nandrenge an' Andria-nañahare ami'ty hoe: Toe ondaty vantañe toy.

⁴⁸ Ie nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy nisamba o raha nitendrekeo, le nifiotse aña namango arañañe.

⁴⁹ Hene nijohanjohañe eñe o rañe'eo naho o roakemba nanonjohy aze boake Galilia aña nitalake.

Nalenteke Mat 27.57-61; Mar 15.42-47; Jao 19.38-42

⁵⁰ Teo t'indaty atao Iosefe, mpiamy Sanhedrio, ondaty vantañe naho vañoñe;

⁵¹ tsy ninò' indatiy ty safiry naho ty raha nanoe' iareo. Nte-Armatia tanà' Iehodà re vaho mpitamà i Fifehean' Añaharey.

⁵² Nimb'amy Pilato mb'eo re nihalaly ty fañòva' IESOÀ.

⁵³ Ie nazotso'e, le pinelepele'e an-damba leny, vaho nirohote'e an-donake hinaly an-damilamy mbe tsy nandrohotan-dolo.

⁵⁴ Ie ty andro Fañalankañañe†, le fa ho tondroke i Sabatay.

⁵⁵ Norihe' o roakemba nanonjohy IESOÀ boak' e Galilia aña re le niisa' iereo i lonakey naho ty nandrohotañe i fañòvay.

⁵⁶ Tafampoly iereo le nañalankañe raha mandrifondrifoñe naho solike, vaho nitofa amy SABATAY ty amy liliy‡.

24

Nivañombelo

Mat 28.1-8; Mar 16.1-8; Jao 20.1-10

¹ Ie amy loak'andro' i SABOTSEY, nañaleñañe mb'an-donake mb'eo ninday o raha mandrifondrifoñe nihajarie' iereoo.

² Zoe' iareo te nidogeratse i vato-pikalañe i lonakeiy.

³ Nizilik' ao iereo fe tsy nahaisake ty fañòva' IESOÀ Talè.

⁴ Ie mbe nidaba amy raha zay, inge nisodehañe añ'ila'iareo eo ty ndaty roe an-tsaroñe mipelapelatse.

⁵ Nianifañe iereo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe nanao' iereo ty hoe. Ino ty paia'areo i veloñey an-tanen-dolo atoy?

⁶ Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i nanao'e ie mbe e Galilia aña

⁷ t'ie, Tsy mahay tsy hatolotse am-pità' o bei-hakeoo i Ana'ondatiy, le ho peheñe an-katae ajale vaho hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo.

⁸ Le nitiahi' iereo i saontsi'ey.

§ 23:43 Paradisa (Gr): tane fanjaka manahake i Edena
sabadidake P'Sake izay (Sor 23:6) ‡ 23:56 Sor 23:7

* 23:46 Sab 31:5 † 23:54 aolo' i

⁹ Ie nibalike boak' an-donake ao le nitalily irezay amy folo-raik' amby rey naho amo ila'e iabio.

¹⁰ I Miriame nte-Magdalà, naho i Johana, naho i Marie rene' Iakoba, vaho ty ila' iereo ro nitalily amo Firàheñeo.

¹¹ Fe nihoe kanifonifok' am'iereo i saontsi' iareoy, le tsy niantofa' iereo;

¹² fe niongake t'i Petera nihitrihitry ty lay mb' an-donake mb'eo; ie nibokoboko, le i lamban-doloy avao ty nioni'e eo hoek'eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey.

an-Dala' i Emaosy

Mar 16.12, 13

¹³ Inao! nigodañe mb' an-drova atao Emaosy mb'eo ty roe am' iereo amy andro zay, eva'e ho enem-polo stadia* hirike e Ierosaleme aña,

¹⁴ nifanaontsy ze hene nitendreke izay.

¹⁵ Aa, ie nivesoveso naho nitsakore, le niharinea' IESOÀ vaho nitraofa'e fañavelo.

¹⁶ F'ie nitakonam-pihaino tsy hahafohiñ' aze.

¹⁷ Le nanao'e ty hoe: Inoñe o ifanaontsia' areo te mañavelo, kanao manahelo?

¹⁸ le hoe ty nato'i ty atao Kleopasy: Ihe avao hao ty ambahiny e Ierosaleme ao tsy mahafohiñe o raha nifetsak' atoa amo andro rezao?

¹⁹ Ino? hoe re. Le hoe ty nato'i iereo: IESOÀ nte-Nazareta, nimpitoky fatratse am-pitoloñañe naho tsara añatrefan' Añahare naho ondaty iabio;

²⁰ ie nasese' o mpisorom-beio naho o roandrian-tikañeo hafàtse ho vonoeñe, vaho pinè' iereo.

²¹ Fe ie 'nio ty nitamà'ay hijebañe Israele; fa tovo' iaby izay, androany ty andro faha-telo sikal' amy nitendrehà' i he'e rezay.

²² Eka! nahadaba anay ka ty roakemba'ay ila'e, ie nitsatok' an-donak' aña marain-tsikiake,

²³ fe tsy nioni' iereo ao i fañòva'ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty fisodehan' anjely nitalily am' iereo t'ie veloñe.

²⁴ Nivotse mb'an-donake mb'eo ty ila'e ama'ay, le nanjo hambañe amy nitalilie' i roakemba rei, fe tsy nahaisak' aze.

²⁵ Aa le hoe ty natao'e am'iereo: O ry bahimo malaon-troke, tsy mahafiantoke ze hene saontsi' o mpitokio.

²⁶ Tsy linahatse hao te tsi-mete tsy nifeake irezay i Norizañey vaho hizilik' amy enge'ey?

²⁷ Aa le mifototse amy Mosè naho o mpitoky iabio, le nampalangese'e ama'e o Sokitse Masiñe iabio, ze mioza ama'e ao.

²⁸ Ie niharine amy rova homba' iareoy, le mitse hionjomb'eo t'IESOÀ.

²⁹ Fe hoe ty nañosiha'iareo aze: Mañialoa ama'ay; ie ho haleñe naho fa miròñe i androy. Aa le nimoak' ao re hialeñe am'iereo.

³⁰ Ie niambesatse am-pandambañañe mindre am' iereo, le nandrambe mofa naho nitata naho namolake vaho nazotso'e am' iereo.

³¹ Nibarababeak' amy zao ty fihaino'iareo nahafohiñe aze; f'ie nimosaoñe tsy niisake ka.

³² Aa le nifanaontsy ty hoe iereo: Tsy nima'e an-trok' ao hao tika t'ie nilañoñe amy lalañey vaho nampiborake o Sokitse Masiñeo?

Tsy Angatse Mar 16.4; Jao 20.19-23; I Kor 15.5

* 24:13 Gr 60 stadia: 11 kilometatse

³³ Niongak' amy oray avao iereo, nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo, le nifanjo amy folo lahy raik' amby rey tafatontoñe ao miharo amo mpiam' iereo,

³⁴ ze nanao ty hoe: Toe natroatse t'i Talè! mbore nisodehañe amy Simona.

³⁵ Le natalili' iereo i tan-dalañe ey rezay, naho t'ie nifohi' iereo amy namolaha'e mofoy.

³⁶ Mbe nitalily iereo te niloneak' añaivo' iereo eo t'IESOÀ, nanao ty hoe: Fañanintsiañe ama'areo.

³⁷ Nitsekake naho nirevendreveñe iereo, hoe te nahaisak' angatse.

³⁸ Fe hoe re tam'iereo: Inoñ' o mampihohokòhok' anahareoo? naho inoñe ty mampivazobazotse ty tro'areo?

³⁹ Hehe o tañakoo naho o tombokoo, izaho 'nio; itsapao vaho ma-haoniña, toe tsy ama' nofotse naho taolañe o angatseo manahake o isa'areo amakoo.

⁴⁰ Ie nagado'e i saontsy zay, le natoro'e iereo o fità'eo naho o fandia'eo.

⁴¹ F'ie mbe tsy nahafiantok' avao fa loho ehake naho latsa; le hoe re: Aman-kaneñe hao nahareo?

⁴² Le nanjotsoa' iereo sale-fiañe naho papin-tantele.

⁴³ Rinambe'e vaho nikama añaatrefa'iereo.

Ty Fañirahañe Asa 1.3-8

⁴⁴ Le hoe re am'iereo: O entañe zao ty nitaroñaiko t'ie mbe nitraoke, te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatetse ty amako amy Ha' i Mosèy ao naho amo Mpitokio vaho amo Saboo rezay.

⁴⁵ Sinoka'e amy zao ty fivetsevetse' iereo haharendreke o Sokitse Masiñeo.

⁴⁶ Le hoe re tam'iereo: Hoe ty pinatetse, te tsi-mete tsy holañeñe naho hivañon-ko veloñe amy andro fahatelay i Norizañey

⁴⁷ vaho ho taroñeñe amy tahina'ey ty fisolohoañe naho ty fañahan-kakeo amo kilakila ondatio mifototse e Ierosaleme ao.

⁴⁸ Valolombeloñe amy raha rezay nahareo.

⁴⁹ Inao, hahitriko ama' areo i nampitaman-dRaekoy; aa le mandiañisa an-drova Ierosaleme ao ampara' te isaroman-kaozarañe hirik' aña' abo.[†]

Ty Fionjona'e Mar 16.19; Asa 1.9

⁵⁰ Aa le niaoloa'e pak' e Betania Ania vaho nañonjom-pitañe, nitata iereo.

⁵¹ Ie nitatae'e, le navik' am' iereo vaho naonjoñe mb' andindiñe aña.

⁵² Nitalahoa' iereo naho nimpoly mb'e Ierosaleme mb'eo an-kafaleam-bey,

⁵³ vaho nitolom-pandrengy naho nañandriañe an'Andrianañahare aña' Anjomban' Añahare ao. Amena.

Jaona

I Norizañey taolo t'ie Nitoly

¹ Tam-pifotorañe aña t'i Tsara, le nindre aman' Añahare i Tsaray* vaho Andrianañahare i Tsaray.

² Ie taman' Andrianañahare amy fifotorañey.

³ Ie ty nañamboarañe ze he'e; aa naho tsy ie, ndra loli'e tsy ho teo ze eo†.

⁴ Tama'e o haveloñeo‡; le nañazavàñe ondatio i haveloñey;

⁵ mireandreañe añ'ieñe ao i Hazavàñey, le tsy nahatindry aze i ieñey.

Ty Mpiaolo' i Norizañey

⁶ Teo t'indaty nirahen' Añahare, Jaona ty tahina'e.

⁷ Pok' eo re ho valolombeloñe hitalily i Hazavàñey, soa te hatokisa ze kila ondaty.

⁸ Tsy t'ie i Hazavàñey, f'ie ro hitaroñe i Hazavàñey.

Ty Falai' Ondatio aze

⁹ Ie ty Hazavañe to mañazava ze hene ondaty mizilike an-tane atoy.

¹⁰ Tami' ty voatse toy atoy re naho ie ty nañamboarañe ty voatse toy§, fe tsy nahafohiñ' aze ty voatse toy.

¹¹ Nivotrak' amo Azeo re, fe tsy nirambesa' o Azeo.

Ty Natokisa' Ondatio i Norizañey

¹² Fe hene nimeae'e lily ho anan' Añahare ze nandrambe aze, ze miato amy tahina'ey,

¹³ Ie tsy nareñen-dio, tsy nisatrie' ty nofotse, tsy nisafirie' ondaty, fa i Andrianañahare.

Ty Nisamahañe aze ho Ondaty

¹⁴ Ninjare nofotse i Tsaray, ie namoroñe ty sokemitraha'e aman-tika atoy. Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse mañeva ty maha bako-tokañe nampiarenen-dRae azey, ie fonitse hasoa naho hatò.

¹⁵ Nitalily aze t'i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie i nanoeko ty hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy amy t'ie taoloko.

¹⁶ Songa nandrambe amy halifora'ey tika: hasoa atovon-kasoa.

¹⁷ Toe i Mosè ty nanolorañe Hake, le IESOÀ Norizañey ty nitotsaha' ty falalañe naho ty hatò.

¹⁸ Tsy eo ty nahatrea an'Andrianañahare ndra mbia' mbia; i bako tokañe añ' arañan-dRae'ey, Ie ty mitaroñe*.

Talily i Jaona Mat 3.1-12; Mar 1.2-8; Lke 3.3-16

¹⁹ Zao ty enta' i Jaona te nirahe' o Tehodao ty mpisoroñe naho nte-Levy hirik'e Ierosaleme aña nañontane aze, ty hoe: Ia v'ieho?

²⁰ Niantoke re, tsy nitety, fa ninà'e ty hoe: Tsy izaho i Norizañey.

²¹ Aa hoe ty ontane' iareo: Ia arè? i Elia v'ieho? le hoe re: Tsy ie iraho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy!

* **1:1** Fot 1:1; Rzt 8:22-31 † **1:3** Efe 3:9; Kol 1:16; Heb 1:2; Heb 11:3; 2Pe 3:5; Sab 33:6 ‡ **1:4** Haveloñe: fiañie (ze hene maha ondaty) § **1:10** Sab 33:6 * **1:18** Jao 5:37; 6:46; 1Jn 4:12

²² Le hoe ty nanao' iareo: Ia v'ieho, hahatoiña'ay o nañirak' anaio? Akore ty anoñona'o ty vata'o?

²³ Hoe re:

Izaho ty fiarañanaña'

i mikoik' am-patrambey aney, Vantaño ty lala' i TALÈ,

amy nisaontsie' Isaia mpitokiy.†

²⁴ Toe irake boak' amo Fariseoo iereo,

²⁵ ie nañontane ty hoe: Akore t'ie mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i Mpitokiy?

²⁶ Tinoi' i Jaona ty hoe: Mampilipotse an-drano iraho, fe mijohañe añivo' areo ao ty tsy fohi' areo;

²⁷ i manonjohy ahy nanoeñe aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha i talin-kana'ey.

²⁸ Nanoeñe e Betania alafe' Iordaney zay amy fampilipora' i Jaonay.

Milipotse vaho Alipotse Mat 2.13-17; Mar 1.9-11; Lke 3.21, 22

²⁹ Tamy loakandroy, nioni'e te nitotofa' IESOÀ, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahare mpañaha hakeo' ty voatsse toio‡.

³⁰ Ie i nitaroñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone te amako amy t'ie taoloko.

³¹ Tsy napotako re: fe ty hampiboahañe aze am' Israele ty nivotrahako atoy hampilipotse an-drano.

³² Le hoe ty nitaroñe' i Jaona: Nahatrea i Arofoy iraho, nizotso hoe deho boak'an-dindiñe ey nipetake ama'e.

³³ Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako i nañitrik' ahy hampilipotse an-dranoy: Ty isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, ie ty mandipotse amy Arofo Masiñey.

³⁴ Le nahatrea iraho vaho mitaroñe te Ie i Anak' Andrianañaharey.

O Mpiana'e Valoha'eo

³⁵ Nijohañ'eo mindre ami'ty mpiama'e roe t'i Jaona te loak' andro.

³⁶ Aa ie nahaisake IESOÀ nañavelo, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahareo!

³⁷ Jinanji' i mpiama'e roe rey i saontsi'ey le nañorike IESOÀ.

³⁸ Nitolike t'IESOÀ, nahavazoho t'ie nañorike vaho nanao'e ty hoe: Ino ty ipaia' areo? Le hoe iereo tama'e: O Raby, toe: Talè, aia ty imoneña'o?

³⁹ Le nanao'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le nimb'eo iereo nahaisake i nimoneña'ey le nitambatse ama'e ao amy àndroy, ie va'e tami'ty ora faha-foloŠ.

⁴⁰ Ty raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona naho nanonjohy aze rey le i Andrea, rahalahi' i Simona Petera;

⁴¹ Tendrek' aze hey t'i Simona rahalahi'e le nanao'e ty hoe: Nioni'ay t'i Mesia, toe: i Norizañey.

⁴² Nindese'e mb'amy IESOÀ mb'eo, le ie nivazoho IESOÀ le nanoe'e ty hoe: Ihe ro Simona ana' i Jaona. Hatao Kefasy irehe, toe: vato)*.

i Filipino naho i Natanaela

⁴³ Ie amy loak' androy te homb' e Galilia ao t'IESOÀ, le nitendreke i Filipino vaho nanao'e ty hoe: Oriho iraho.

† 1:23 Ies 40:3 ‡ 1:29 Mat 1:21; Tit 2:14; 1Jn 3:5,8 § 1:39 Ora faha-10: folak' andro maleme

* 1:42 Grika Petros (Petera); Heb Kefà : Vato

⁴⁴ Nte-Betsaida t'i Filipino, ty rova' i Andrea naho i Petera.

⁴⁵ Nirendre' i Filipino t'i Natanaela vaho nanao'e ty hoe: Fa nifanjo amy sinoki' i Mosè amy Hake naho amo Mpitokioy zahay, IESOÀ nte-Nazareta, ana' Iosefe!

⁴⁶ Hoe t'i Natanaela tama'e: Mete iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao hisary, hoe t'i Filipino ama'e.

⁴⁷ Ie nivazoho' IESOÀ t'i Natanaela nitotok' aze, le hoe re ty ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy am-pamañahiañe!

⁴⁸ Le hoe ty nanao' i Natanaela: Aia ty naharofoana'o ahy? Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ihe mbe tsy kinai' i Filipino le nitreako ambane' i sakoañey.

⁴⁹ Aa le tinoi' i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan' Añahare irehe; Ihe ro Mpanjaka' Israele.

⁵⁰ Le ty hoe ty natoi' IESOÀ aze: Amy te nanaoko t'ie nahatrea azo ambane' i sakoañey hao ro nampiantok' azo? Mbe ho oni'o ty lombolombo'e.

⁵¹ Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa' i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' o anjelin' Añahareo amy Ana' ondatiy†.

2

Ninjare Divay ty Rano

¹ Ie tongoa' ty herone le tondroke e Kana e Galilia aña ty enga-valy naho teo ty rene' IESOÀ

² vaho songa nañambarañe homb' amy enga-vaoy t'IESOÀ naho o mpiama'eo.

³ Ie ho nikapioke ty divay le hoe i rene' IESOÀ ama'e: Tsy aman-divay iereo.

⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: O Rakembao, inoñ' ama'o naho amako izay? Mbe tsy tsatoke ty orako.

⁵ Fe hoe ty nafanton-drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e.

⁶ Nidoñe marine eo ty sajoa vato eneñe, fañaliova' o Jiosioo, songa naha-atseke fañaranañe telo ndra roe.

⁷ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Atsafo rano o sajoao. Le nipeà' iereo pak'an-toñi'e.

⁸ Le hoe re tam' iereo: Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa' iereo;

⁹ aa naho nitsopeke i rano niova ho divaiy i talèn-tsabadidakey, ie tsy napota'e ty nihirifa'e, fa o mpitoroñe nanovy i ranoio avao ro nahafohiñe, le kinanji' i talen-tsabadidakey i mpañengay

¹⁰ vaho nanao'e ty hoe, Fanjotso' ondatio aolo ty divay soa, ie nikamañe, vaho izay ty masay; fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara henane.

¹¹ Izay ty lengom-bilo' IESOÀ nanoe'e e Kana' i Galilia aña, nampiboake ty enge'e naho nampiantofa'e o mpiama'eo.

¹² Ie modo izay le nizotso mb'e Kapernaome mb'eo, ie naho i rene'e naho o rahalahi'eo vaho o mpiama'eo, le nitoetse ao andro tsy ampeampe.

Pinio'e i Anjombay

(Mat 21.12; Mk 11.15-19; Lk 19.45-48)

¹³ Ie an-titotse i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme aña t'IESOÀ.

¹⁴ Naho nizoe'e an-kiririsan' anjomban' Añahare ao o nandetak' añaombe naho añaondry naho dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitobokey.

¹⁵ Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga sinoi'e hiakatse i anjombay mindre amo añaondrio naho o añaombeo, le nalonga'e o dralam-pampikalo dralao vaho navalihoho'e o talatalao,

¹⁶ Ie hoe re amo mpandetake dehoo: Akaro aña o rahao vaho ko anoeña kibohon-kilankaña ty anjomban-dRaeko.

¹⁷ Le nitiahi' o mpiama'eo i pinatetse, ty hoe:
Nampibotsek' ahy

ty fahimbañaiko amy anjomba'oy.*

¹⁸ Tinoi' o Tehodao ty hoe: Inoña ty viloña hatoro'o anay, te ihe manao o raha retiaña?

¹⁹ Natoi' IESOÀ ty hoe: Rotsaho ty anjomba toy le hatroako añaate' ty telo andro.

²⁰ Aa le hoe o Tehodao: Efaolo eneña amby taoña ty namboareña ty anjomba toy, vaho hatroa'o aña ate ty telo andro?

²¹ Fa i akibam-pañoava'ey ty nienta'ey.

²² Aa ie nivañom-belon-dre le nitiahi' o mpiama'eo i tsinara'e am'iereoy; le natokisa' iareo o Sokitse Masiñeo naho ty entaña nisaontsie' IESOÀ.

²³ Ie te Ierosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty niantoke i tahina'ey te nahaisake o raha tsitantane nanoe'eo.

²⁴ F'ie tsy nampivave' IESOÀ, amy te kila arofoana'e ondatio;

²⁵ vaho tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze am'ondatio.

3

i Nikodemosy

¹ Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty tahina'e, mpifehe amo Jiosio,

² niheo mb'amy IESOÀ mb'eo hãleña, le nanao'e ty hoe: O Talè, fohi'ay te mpañoke hirik' aman' Añahare irehe; amy te tsy eo ty hahatafetetse o viloña anoe'oo naho tsy aman' Añahare.

³ Hoe ty natoi' IESOÀ aze: Eka! To o itaroñaakoo, naho tsy asamake indraike* t'indaty, le tsy hahaoñaña i Fifehean' Añaharey re.

⁴ Aa hoe t'i Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie fa bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e hao re hasamake?

⁵ Tinoi' IESOÀ: Eka! to t'itaroñaako t'ie tsy asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy hahazilike amy Fifehean' Añaharey.

⁶ Ze nasama' ty nofotse ro nofotse, fe ze nasama' i Arofoy ro arofo.

⁷ Ko ilatsà'o i nitaroñaakoy ty hoe: Tsy mahay tsy asamake boak' aña'abo nahareo.

⁸ Mitiok' amy ze nahi'e i tiokey, mahajanjiña ty feo'e irehe, fe tsy oni'o ty nihirifa'e ndra ty handoaha'e; izay ka ze hene nasama' i Arofoy.

⁹ Hoe ty natoi' i Nikodemosy, Aia ty hahamete izay?

¹⁰ Hoe ty natoi' IESOÀ: Ihe mpañana' Israele hao ro tsy maharendreke o raha zao?

* **2:17** Sab 69:9 * **3:3** ndra: boak' ambone

11 Eka! to t'itaroñako te volañe'ay o fohi'aio vaho talilie'ay o nitrea'aio, fe tsy antofe' areo o taro'aio.

12 Aa naho itaroñako raha an-tane atoio, fa tsy antofe' areo, le aia ty hahatokisa' areo te itaroñako rahan-dindiñe ao?

13 Toe tsy eo ty nionjoñe mb'andindiñe ey naho tsy i nizotso hirik' andikerañey, toe i Ana' Ondatiy.

14 Manahake ty nañonjona' i Mosè i mereñe am-patrambey añey, ro tsi-mete tsy hañengañe i Ana' Ondatiy.

15 Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby naho tsy ho momoke ze miato ama'e.

16 Akore ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa hanan-kaveloñe nainai'e.

17 Tsy nirahen' Añahare mb' ami'ty voatse toy hamàtse ty voatse toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahañe ty voatse toy.

18 Tsy hafàtse ze miato ama'e; fa nafàtse ka ty tsi-miato, amy te tsy natokisa'e ty tahina' i Ana-dahi-bako tokan' Añaharey.

19 Zao o fàtseo, te nivotrak' an-tane atoy i hazavañey fe nitea' ondatio o iefneo te amy hazavañey, ie raty sata.

20 Heje' ze hene mpanao ratio i hazavañey, ie tsy miheo mb'amy hazavañey tsy mone ho ventareñe o sata-rati'eo.

21 Fe mb'amo hazavañeo ty manao to, hampidodeañe o fitoloña'eo, t'ie nanoeñe aman' Añahare.

22 Te aña, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'IESOÀ rekets' o mpiama'eo le nitamañe aña miharo am' iereo vaho nampilipotse.

23 Nampilipotse e Ainone marine i Saleime aña ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le nimb'ama'e mb'eo iareo vaho nampiliporeñe.

24 Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona.

25 Ie amy zao nifandietse amo fañaliovañeo o Tehodao naho o mpiamy Jaonao.

26 Aa le nimb' amy Jaona iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' Iordaneiy, i nitalilie'oy, inao, ie ka ro nampilipotse, le kila mb'ama'e mb'eo.

27 Hoe ty nato'i i Jaona: Tsy maha-rambe ndra inoñ' inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' andindiñe aña.

28 Inahareo ro valolombeloñe te nitaroñeko ty hoe, Tsy izaho i Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e.

29 Talè' ty enga-vao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze ty fiarañanaña' i mpañengay; izay ty mañeneke o haehakoo.

30 Mahity te ie ty haonjoñe vaho izaho ty hareke.

31 Ambone' ze he'e i hirik' amboney. Le a ty tane toy ty hirik'an-tane atoy, vaho ty tane toy ro fisaontsie'e; lohà' ze he'e i boak' andindiñey.

32 Ze nivazoho'e naho nijanjñe'e ro taroñe'e; fe tsy eo ty mandrambe i taro'ey.

33 I niantoke i taro'eiy ty namolitomboke te to t'i Andrianañahare.

34 Saontsie' i nahitrin' Añaharey o tsaran' Añahareo, amy te tsy arañen' Añahare ty fanolorañe i Arofoy.

35 Kokoan-dRae i Anakey vaho kila natolo'e am-pità'e.

36 Aman-kaveloñe nainai'e ty miato amy Anakey; fe tsy hahaisake i haveloñey ty manjehatse i Anakey, ie mb'e fehe' ty haviñeran' Añahare.

4

Ty Rakemba am-Bovoñe eo

¹ Aa ie niarofoana' i Talè te jinanji' o Fariseoo te namory naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'IESOÀ,

² (Toe tsy nampilipotse t'IESOÀ, fa o mpiama'eo.)

³ le nienga lehodà re nibalike mb'e Galilia aña,

⁴ f'ie tsi-mete tsy niranga i Samaria;

⁵ aa le nivotrak' an-drova' i Samaria atao Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e.

⁶ Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'IESOÀ le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñe.

⁷ Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitari-drano, le hoe t'IESOÀ ama'e: Anjotsò rano iraho.

⁸ (fa nihitrik' mb'an-drova aña o mpiama'eo hikalo mahakama.)

⁹ Aa hoe i rakemba nte-Samariay ama'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: izaho ampela nte Samaria? (amy te tsy mifañañaño amo nte-Samariao o Jiosio.)

¹⁰ Le hoe ty nato'i IESOÀ, Naho nifohi'o ty falalàn' Añahare naho o nanao ama'o ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalia'o vaho ho nanjotsoa'e rano veloñe.

¹¹ Hoe re tama'e: O Aba, tsy amam-pavintan-dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazoa'o ze o ranon-kaveloñe zao?

¹² Ihe hao ro bey te am' Iakobe raen-tika nanolots' anay ty vovoñe tiaña, ie nikamae' o ana'eo naho o hare'eo?

¹³ Nato'i IESOÀ ty hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano avao,

¹⁴ fe tsy ho taliñiereña ka ty mikama i rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le ho vovon-drano ama'e ao higoangoaña mb'an-kaveloñe nainai'e.

¹⁵ Hoe i rakembay tama'e, O Aba, meo ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko mb'etoa hitarike.

¹⁶ Hoe re tama'e: Akia, kanjio ty vali'o le mb'etoa.

¹⁷ Tinoi' i rakembay ty hoe: Tsy amam-baly iraho. Hoe t'IESOÀ tama'e: To i asa'oy te tsy amam-baly;

¹⁸ ie nanam-baly lime naho tsy vali'o i ama'o henaneoy. Mahity i enta'oy.

¹⁹ Hoe i rakembay tama'e, O Aba, apotako te mpitoky irehe.

²⁰ Fitalahoan-droae'ay ty vohitse toy, fa hoe ka nahareo te e Ierosaleme ao ty toem-pitalahoa' ondatio.

²¹ Hoe t'IESOÀ tama'e: O rakembao, atokiso, ho tondroke ty sa tsy hitalahoa' areo aman-dRae, ke ami'ty vohitse toy he e Ierosaleme ao.

²² Tsy fohi' areo ty iambanea' areo fe fanta'ay ty italahoa'ay amy te boak' amo Jiosio ty fandrombahaña*.

²³ Fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneoy, te hitalaho aman-dRae an-troke naho an-katò o toe mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho ama'e.

²⁴ Arofo t'i Andrianañahare, le tsi-mahay tsy hitalaho añ' arofo naho an-katò o mpitalaho ama'eo.

²⁵ Hoe i rakembay tama'e: Apotako te hitotsak' atoy t'i Mesia (i atao Norizañey); ie avy ro ho taroña'e amantika ze he'e.

²⁶ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ie izaho mirehak' ama'o.

* 4:22 Sab 147:19, Ies 2:3, 14:1, 56:6-8, Eze 47:22-23, Zek 8:23, Rom 2:20, 3:2, 9:4, Ben 21:12, 21:24

Mipoteake o Mpiama'eo

²⁷ Niloneak' amy zao o mpiama'eo le nilatsa te ie nifanaontsy ami'ty rakemba, fe leo raike tsy nañontane aze ty hoe: Ino ty paia'o? ndra: Akore te isaontsia'o?

²⁸ Nado' i rakembay i vatavo'ey vaho nienga mb'an-drova ao nitalily am'ondatio ty hoe:

²⁹ Antao hahaniñe t'indaty nitalily amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey?

³⁰ Niakatse i rovay iereo, nimb'ama'e mb'eo.

³¹ Nanohiñ' aze amy zao o mpiama'eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà.

³² Fe hoe ty nanao'e: Aman-kànen-ko haneñe tsy fohi' areo iraho.

³³ Aa le nifamesoveso ty hoe o mpiama'eo: Hera teo ty nanjotso ama'e?

³⁴ Hoe t'IESOÀ tam' iereo, Ty haneko, le ty manao ze satri' i nañitrik' Ahiy vaho ty hañeneke o fitoloña'eo.

³⁵ Tsy fisaontsi' areo hao ty hoe: Mbe aña ty efa-bolaña vaho ho toly ty sabo? Inao ty itaroñaiko: ampiandrao fihaino, le taringito o tetekeo t'ie rifo te ho tataheñe henanekeo.

³⁶ Fa mitakatse ty rima'e o mpanatakeo, naho manontom-boha ho ankaveloña nainai'e, soa te hitrao-pirebeke ty mpitongy naho ty mpanatake.

³⁷ Izay ty mahatò ty tsara manao ty hoe: Mitongy ty raike vaho manatake ty ila'e.

³⁸ Nahitriko hanatake ty tsy nimokora' areo; o ila'eo ty nifanehake vaho niziliha'areo i nivozaha' iareoy.

Atokisa' o nte Samariao

³⁹ Aa le maro amo nte Samaria hirik' amy rovaio ty niantok' aze ty amy enta' i rakembaiy nanao ty hoe: Natalili'e ahiko ze fonga sata nanoeko.

⁴⁰ Aa le nimb' ama'e mb'eo o nte Samariao nihalaly ama'e ty hañialo am'iereo, vaho niambesatse ao roe andro re.

⁴¹ Maro ka ty niantoke ty amo tsara'eo,

⁴² naho nanao ty hoe amy rakembay: Tsy i saontsi'oy avao ty mampiantok' anay, fa nahajanjiñe ka zahay, vaho rendre'ay te toe ie i Norizañey, i Mpandrombake ty voatse toiy.

Rinambe' o nte Galiliao Antalatalasaba

⁴³ Ie heròne, le nienga mb'e Galilia aña.

⁴⁴ (Toe fa natalili' IESOÀ te tsi-vara an-tane'e ty mpitoky.)

⁴⁵ Aa ie nandoake e Galilia ao le nampihovae' o nte Galiliao —ie fa nisa' iareo o raha iaby nanoe'e e Ierosaleme aña amy sabadidakeio, toe namonje' i sabadidakey ka iereo.

ty Anadahi' i Roandriañey

⁴⁶ Aa le niherem-b'e Kana' i Galilia t'IESOÀ, mb'amy nanoe'e rano ho divay aña. Teo ty roandriaña, te natindri' ty rare e Kapernaome ao ty ana-dahi'e.

⁴⁷ Aa ie jinanji'e te nienga Iehodà mb'e Galilia mb'eo t'IESOÀ, le niheo mb'eo le nihalalia'e ty hizotso mb'eo hañafake i ana'e fa heta'ey.

⁴⁸ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Naho tsy mahaonim-biloña naho halatsaña nahareo, le tsy miantok' avao.

⁴⁹ Fe nanao' i roandriañey ty hoe: O Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hivetrake i anakoy.

⁵⁰ Hoe t'IESOÀ ama'e: Akia, veloñe i ana'oy. Natokisa' indatiy i nitsaràe' IESOÀ ama'ey le nimpoly.

⁵¹ Ie nizotso mb'eo, le nifanalaka ama'e o mpitoro'eo, nitalily te veloñe i ana'ey.

⁵² Aa le nañontanea'e ty ora nitsaitsaihe'e, le hoe iereo ama'e: Omale amy ora faha-fitoy[†] te niafak' ama'e i firemporempoañey.

⁵³ Nifohin-drae'e t'ie i ora nitsarà' IESOÀ ty hoe: Veloñe i ana'oy. Le niantoke re rekets' o añ'anjomba'e iabio.

⁵⁴ Izay ty viloñe faha-roe nanoe' IESOÀ sikal' amy niakara'e Iehodà mb'e Galilia añey.

5

Mañafak' añ'Olon' Antara eo

¹ Nandimbe izay ty sabadidak' o Jiosio le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'IESOà.

² Teo ty antara marine' ty lalambein' Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà* ami'ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime.

³ Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse' i ranoy.

⁴ Ie an-tsa'e le mizotso mb'amy antaray ty anjeli' i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe'e i ranoy le ze valoha'e milipotse an-drano ao ty ampijangañeñe amy ze hasilofa'e.

⁵ Teo ty lahilahy nikepeke telo-polo taoñe valo' amby.

⁶ Ie nivazoho' Iesoà te nidefoke eo, naho niarifoana'e te haehae ty do'e, le nanao'e ty hoe: Te ho jangam-b'iheo?

⁷ Hoe ty nato'i i kepekey: O Aba, izaho tsy ama' ondaty hampijoroboñe ahy amo antara'o ie ampihalingaliñeñe o ranoo; fa naho mb'eo iraho, le eo ty mizotso aolo.

⁸ Hoe t'IESOà tama'e: Miongaha, rambeso o tihi'oo le mañaveloa.

⁹ Nijangañe amy zao indatiy le rinambe'e i tihi'ey vaho nitrantràñe mb'eo. Toe Sabotse i andro zay.

Kanao SABOTSE

¹⁰ Aa le hoe ty asa' o Tehodao amy jinangañey: SABATA 'nio; faly ty anikeleha'o tihy.

¹¹ Tinoi'e ty hoe: I nampijangañe ahiy ty nanao amako ty hoe: Miongaha, rambeso o tihi'oo le akia.

¹² Le hoe ty ontane' iareo: Ia t'indaty nanao ama'o ty hoe: Rambeso o tihi'oo, le akia, zao?

¹³ F'ie tsy napota' i nafahañey, fa nivik' aña t'IESOÀ le lahialeñe ty antoetse ao.

¹⁴ Ie aña, nivazoho' IESOÀ añ'anjomban' Añahare ao re le nanao'e ty hoe: Hehe, t'ie jangañe, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo' i teoy[†].

¹⁵ Niaivotse indatiy nitalily amo Tehodao te IESOÀ ro nampijangañe aze.

¹⁶ Aa le nampisoañe' o Tehodao t'IESOÀ, nikilily hañe doza ama'e, amy t'ie nanoe'e amy SABOTSEy.

Hambañe aman' Añahare

[†] 4:52 folakandro-maràñe : 1:00 ndra 13:00; mañidahida; [†] 5:14 Jao 8:11

* 5:2 Betesda: anjombam-palalàñe, rano

¹⁷ Fe hoe ty natoi' IESOÀ: Mifanehake sikal' amy zao t'i Raeko vaho mitoloña ka iraho.

¹⁸ Aa le sandrake te nipaia' o Tehodao ty hañoho-doza ama'e; tsy t'ie nandilatsa amy SABATAiy avao, fa t'ie nanao i Andrianañahare ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare.

Hambañe ami'ty Haozara'e

¹⁹ Le hoe ty natoi' IESOÀ: Eka! to t'itaroña ko te, tsy mete manao inoñ' inoñe am-bata'e i Anakey, naho tsy ty oni'e anoen-dRae'e; amy te ze trea'e anoen-dRae'e, ie ro anoe' i Anakey.

²⁰ Kokoan-dRae t'i Anake le kila atoro'e aze ze anoe'e vaho ho toroa'e fitoloñañe ra'elahy te amy retoañe hilatsà' areo.

²¹ Fa hambañe amy te ampitroaran-dRae o vilasio naho velome'e, ty ameloma' i Anakey ze no'e.

Hambañe ami'ty Fanaña'e Lily

²² Toe tsy eo ty zakae' i Rae, fa hene natolo'e amy Anakey ze fizakañe

²³ soa te songa hiasy i Anakey, hambañ' amy iasia' iareo an-dRae. Ze tsy miasy i ana'ey, tsy miasy an-dRae nañirak'aze.

²⁴ Eka! To ty itaroña ko te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak' Ahiry o aman-kaveloñe nainai'e, vaho tsy mimoak' an-jaka ao; f'ie nienga i havilasiy mb'an-kaveloñe mb'eo.

²⁵ Itaroña ko an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie henaneo, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña' i Anan' Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo.

²⁶ Fa hambañe ami'te aman-kaveloñe am-paño'va'e t'i Rae, ty nanolora'e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e;

²⁷ mbore tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondaty.

²⁸ Ko idaba' areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga an-donak' ao i fiarañanaña'ey

²⁹ vaho hiongake boak'ao: ze nanao soa ho amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey.

³⁰ Toe tsy mahatafetetse iraho te izaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak' ahy.

³¹ Aa naho mitalily vatan-draho, tsy ho tò i taliliy.

Ty Talili' i Jaona Mpandipotse

³² Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie'e ahy.

³³ Fa nañitrik' amy Jaona nahareo, le nitaroña'e ty hiti'e.

³⁴ Tsy rambeseko ze talilie' ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazoa' areo rombaké.

³⁵ Jiro nirehetse naho nireandrean-dre vaho nisatrie' areo ty hirebeke hey amy hazavà'ey.

Ty Mitaroñe aze

³⁶ Amam-balolombeloñe ambone' i Jaona iraho, fa o fitoloñañe nafanton-dRae amako ho henefañeo vaho i fitoloñañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahen-dRae.

Ty Taroñe ty aman-dRae

³⁷ I Rae nañirak' Ahiry—Ie ty nitaroñe ahy. Mbe lia' areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'e ndra nahaisake i vinta'ey[‡],

³⁸ vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o tsara'eo amy te tsy atokisa' areo i nahitri'ey.

³⁹ Hotsohotsò o Sokitse Masiñeo; fa atokisa' areo te ama'e ao ty hanaña' areo haveloñe nainai'e; eka, ie i mitalily ahikoy,

⁴⁰ fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo haveloñe.

Mitaroñe i Sokitse Masiñey

⁴¹ Tsy rambeko ty fiasia' ondatio,

⁴² le apotako nahareo, te tsy an-tro' areo ao ty fikokoan' Añahare.

⁴³ Nimb' atoa iraho ami'ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho eo ty miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le ampihovae' areo.

⁴⁴ Aia ty hahafatokisa' areo, te mifampiasy avao fa tsy mipay ty engañe boak' aman' Añahare tokañe?

⁴⁵ Ko atao' areo te izaho ty hanisý anahareo añatrefan-dRae; toe eo ty haneseke anahareo: i Mosè tama' areo.

⁴⁶ Aa naho niantofa' areo t'i Mosè le ho natokisa' areo iraho amy te izaho i nanokira'ey.Š

⁴⁷ Aa naho tsy miantoke o soki'eo nahareo, aia ty hatokisa' areo o volakoo?*

ty Lime Arivo Lahy Mat 14.13-21; Mar 6.31-44; Lke 9 11-17

6

¹ Ie añe, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasiy) t'IESOÀ,

² naho norihe' ty lahialeñe amy te nioni' iereo o viloñe nanoe'e amo marareoo.

³ Aa le nitroa-bohitse t'IESOÀ vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo.

⁴ An-titotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosioy.

⁵ Ie niandra t'IESOÀ, le nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey, le hoe re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofo hikamà' o retoañe?

⁶ Ty hitsok' aze ty nanao'e izay, fa niarofoana'e ty hanoe'e.

⁷ Tinoi' i Filipo ty hoe: ty mofo azom-bogady roan' jato tsy hahaneñe iareo t'ie songa hangala falitse.

⁸ Natovo' i Andrea, mpiama'e, rahalahi' i Simona Petera, ty hoe :

⁹ Atoañe ty ajajalahy ama' mofo hordea* lime naho fiañe kedekedeke roe, f'ie haha-inoñe ondaty maro iretoañe?

¹⁰ Le hoe t'IESOÀ: Ampiambesaro ondatio, (toe nisoa ahetsy i toetsey). Aa le niambesatse ondatio—niha-lime arivo ty lahilahy.

¹¹ Rinambe' IESOÀ i mofo rey le nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o mpiama'eo amo niambesatseo; nanahake izay i fiañe rey; ndra fire-fire ty nipaiaaene.

¹² Ie nianjañe, le hoe re amo mpiama'eo: Atontòno o nisisa nifitaftiao, soa tsy ama'e ty hianto.

¹³ Aa le nahoro' iereo vaho nahapea haron-kisetse folo ro'amby ami'ty tsy niri' o nikamao amy mofo hordea lime rey.

¹⁴ Ie niisa' ondatio i viloñe nanoe' IESOÀy, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy.

¹⁵ Ie niarofoana' IESOÀ t'ie fa homb'eo hamihiñ' aze an-tsenge hery hanao aze mpanjaka, le nivike indraike mb'am-bohitse mb'eo, ie raika.

Midraidraitse Ambone Rano Mat 14.22-33; Mar 6.45-52

¹⁶ Te hariiva, le nizotso mb'an-driake mb'eo o mpiama'eo,

¹⁷ nijon-dakañe hitsake i riakey mb'e Kapernaome aña. Ie maieñe, le mboe tsy niheo mb'am'iereo ey t'IESOÀ.

¹⁸ Nikabo-draha i riakey ami'ty habe'i i tioke nangofokokey.

¹⁹ Aa ie fa nivey telopolo ndra roapolo-lim' amby stadia[†], le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey ey t'IESOÀ nitotok' i lakañey, vaho nianifañe.

²⁰ Aa hoe re tam' iereo, Izaho 'nio; ko hembrañe.

²¹ Aa le nino' iereo ty handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak' amy zao amy nanandrifeañey i lakañey.

Mofon-Kaveloñe

²² Amy loak' àndroy, le niisa' i maro nijohañe alafen-driakey te tsy eo ty lakañe ila'e naho tsy i raike niharoa' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'IESOÀ, fa o mpiama'eo avao ty tao.

²³ (Toe nitoly marine' i nikamà' iareo mofo amy nañandriaña' i Talèiy ty lakañe ila'e hirike Tiberiasy.)

²⁴ Aa ie nioni' i màroy te tsy eo t'IESOÀ naho o mpiama'eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome mb'eo hitsoeke IESOÀ.

²⁵ Ie nahaisak' aze an-dafen-driake ey le nanao' iareo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy?

²⁶ Hoe ty nato'i IESOÀ: Itaroñako an-katò te, tsy o viloñe nioni' areoo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho nianjañe.

²⁷ Ko ifanehafañe ty mahakama mete momoke, fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe hazotso' i Ana' ondatiy[‡], fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare Rae.

²⁸ Le hoe ty asa' iareo tama'e: Inoñe ty hanoe'ay hitoloñe amo tolon-drahan' Añahareo?

²⁹ Hoe ty nato'i IESOÀ: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te hatokisa' areo i nahitri'ey.

³⁰ Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty viloñe hatoro'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho toloñe'o?

³¹ Nikama mana[§] an-dratraratra aña o roae'aio, amy pinatetse ty hoe: Nanjotsoa'e mofo boak' andindiñe aña hikama' iereo.*

³² Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotso i mofo boak' andindiñe añey, fa i Raeko ro mpanjotso ty toe mofo hirik' andikerañe ao.

³³ I mofon' Añaharey, le i nizotso boak' andindiñe aña manolo-kaveloñe ami'ty voatse toiy.

³⁴ Le hoe iereo tama'e, O Talè, azotsò ama'ay nainai'e o mofo zao.

³⁵ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Izaho o mofon-kaveloñeo, tsy ho saliko ka ze mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka ze miato amako.

³⁶ Fa hoe ty nanoako, toe nahaisake ahy nahareo fe tsy mañañoñe.

³⁷ Hene homb'amako ze atolon-dRaeko ahy vaho tsy ho farieko ka ze momb'amako.

³⁸ Le tsy nivotrake boak' andindiñe ao iraho hanao ty satriko, fa ty satri' i nañitrik' Ahiy.

[†] 6:19 Stadione: taka-piletse: 185 metatse ndra lika, 60 stadione = 11 kilometatse; Stadia naho maro [‡] 6:27 Mat 4:4, Joa 6:35, 48, 51, 58 [§] 6:31 Heb: nofi' ay; Avo 13:31 * 6:31 Sab 78:24, 105:40, Nek 9:15

³⁹ Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raiké amy ze hene natolo'e, tsy hapoke, fa hatroako amy andro honka'ey.

⁴⁰ Zao ty satrin' arofo' i nañitrik' ahiy, te songa hanan-kaveloñe nainai'e ze miisake i Anakey naho miato ama'e; le izaho ty hañonjoñe aze amy andro honka'ey.

⁴¹ Niñeñoñe ama'e o Tehodao, ty amy asa'e ty hoe: Izaho i mofo nizatso hirik'andindiñe eiy,

⁴² le hoe iereo: Tsy IESOÀ, ana' Iosefe v'itia, ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e? Akore arè i asa'e ty hoe, t'ie nizatso boak' andindiñ' aña?

⁴³ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ko mifampiñeñoñe avao.

⁴⁴ Tsy eo ty mahalefe ty homb' amako naho tsy akozozòn-dRae nañitrik' ahy; ie amy zay, izaho ty hampitroatse aze amy andro honka'ey.

⁴⁵ Pinatsetse amo Mpitokio ty hoe:

Hene hanare' IEHOVÀ iareo,†

Sindre miheo amako ze nahajanjiñe naho niòke aman-dRae.

⁴⁶ Toe ndra iaia tsy nahaoniñ' an-dRae naho tsy i boak' aman' Añaharey, Ie ty nahavazoho an-dRae.

⁴⁷ Eka! to t'itaroñako te aman-kaveloñe nainai'e ze miato amako.

⁴⁸ Izaho o mofon-kaveloñe.

⁴⁹ Nikama mana am-patrambey aña o roae' areoo, vaho nihomake.

⁵⁰ Intoy ty mofo nizatso hirik' andindiñe ao hikamà' ondatio tsy hihomake.

⁵¹ Izaho o mofo veloñe nizatso hirik' andindiñe; ndra ia' ia mikama i mofo zay ro ho veloñe nainai'e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i bana-banaeko ho ami'ty havelo' ty voatse toiy.

⁵² Aa le hoe ty lie-droko' o Tehodao: Aia ty hanjotsoa' t'indaty tia i sandri'ey ho hanen-tika?

⁵³ Le nanao' IESOÀ ty hoe: Eka! to t'itaroñako, naho tsy ikamañe ty nofo' i Ana' ondatiy naho inomañe ty lio'e, le tsy aman-kaveloñe nahareo.

⁵⁴ Ze mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe nainai'e, le honjoneko amy andro hengaha'ey.

⁵⁵ Fa toe hàneñe o nofokoo naho toe finomeñe ty lioko.

⁵⁶ Ze mikama ty nofoko naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho izaho ama'e.

⁵⁷ Hambañe amy nañitri'fa' i Rae veloñey ahiy, izaho veloñe aman-dRae, le ze mikama amako, izaho ty hiveloma'e.

⁵⁸ Zao i mofo nizatso hirik' andindiñey. Tsy manahake i mana †nikamaen-droae' iareo ie nihomakey; fa ho veloñe nainai'e ze mikama ty mofo toy.

⁵⁹ I hoe zay ty tsinara'e te nañoke am-pitontonañe e Kapernaomy ao.

Mitety aze o ila'eo

⁶⁰ Aa le maro amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe izay, nanao ty hoe: Marañe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze?

⁶¹ Ie nioni' IESOÀ i ñeño'eo' o mpiama'eoy, le nanao'e ty hoe: Mahatori-fik' anahareo v'izay?

⁶² Akore arè naho isa' areo mionjoñe mb'amy nitoe'e taoloy mb'eo i Ana' ondatiy?

⁶³ I Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoa ndra loli'e o nofetseo; toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñaako[§].

⁶⁴ Fe tsy mañaone ty ila' areo. Toe niarofoana' IESOÀ am-baloha'e o tsi-hiatoo, naho i hañenga' azey.

⁶⁵ Le hoe re: Izay ty nitaroñaako te, tsy eo ty homb' amako naho tsy natolotse aze boak' aman-dRae.

⁶⁶ Ie amy zay, nifoneñe tsy nindre-lia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo.

Ty taro' i Petera

⁶⁷ Aa le hoe t'IESOÀ amy folo ro' amby rey, He te hisitake ka nahareo?

⁶⁸ Hoe ty nato'i i Simona Petera: O Talè, homb' ama' ia v'izahaio? Ama'o o tsaran-kaveloñe nainai'eo;

⁶⁹ Fa natokisa'ay naho mahafohiñe te Ihe i Masin' Añaharey.

⁷⁰ Hoe ty nanao' IESOÀ: Tsy izaho hao ty nijoboñe anahareo folo-ro'ambio, fe kokolampa ty raiké?

⁷¹ I Jodasy ana' i Simona nte-Kariote, mpiamy folo ro'amby rey i tsinara'ey, ie fa hañeng' aze.

7

Tsy Niantofan-dRoahalahi'e

¹ Añe izay le nañavelo e Galilia ao t'IESOÀ, f'ie tsy te homb'e Iehodà mb'eo amy te nipay hañè-doza ama'e o Tehodao.

² Nitotoke henane zay i sabadida-kivoho' o Jiosioy,

³ Ie hoe ty asa' o rahalahi'eo ama'e: Isitaho ty to, akia mb'e Iehodà añe, hahaoñaña' o mpiama'oo ka o fitoloñañe anoe'oo,

⁴ amy te tsy mitoloñ' añetake ze te ho fohiñe, fa am-palangesañe. Kanao manao o raha rezao irehe, le atrefo i valobohòkey.

⁵ Toe tsy niantok' aze ka o rahalahi'eo.

⁶ Le hoe t'IESOÀ amy iareo: Mbe tsy tondroke ty androko, fe songa mete ama' areo ze andro.

⁷ Tsy eo ty halaiña' ty voatse toy anahareo fa heje'e ka iraho mpanesek' aze ty amy hatsivokara'ey.

⁸ Mionjona mb'amy sabadidakey mb'eo, fe tsy homb' amy faman-tañañey hey iraho amy te mbe tsy heneke o androkoo.

⁹ Ie nanao'e izay le nitambatse e Galilia ao.

Nipiapia mb'an-tSabadidake mb'eo

¹⁰ Aa naho fa nionjom-ban-tsabadidake mb'eo o rahalahi'eo, le nimb'eo ka re, fe tsy nisorogodañe fa niampitsàmpitse.

¹¹ Nipay aze amy sabadidakey o Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re?

¹² Lako firehoreho ty ama'e i màroy: hoe ty ila'e: Vañoñe indatiy, hoe ka ty ila'e: Aiy! toe ampandridrihe'e ty màro.

¹³ Fe tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami'ty fihembañañe o Tehodao.

Boak' Aman-dRae ty Lili'e

¹⁴ Ie ho nivaky mira i sabadidakey, le nionjomb' añ' anjomban' Añahare mb'eo t'IESOÀ, nañoke.

¹⁵ Nilatsà' o Tehodao le nanao ty hoe: Taia ty nampahilala indatiy o sokitseo, ie tsy nianatse?

16 Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ahy o fañòhakoo, fa a i nañitrik' ahiy*.

17 Ie no' ondatio ty hanao o satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey ke hirik' aman' Añahare, he te ahy o volañekoo.

18 Mipay tsiriry ty mivolañe ty aze; f'ie mipay hañomey engeñe amy nañitrik' azey ro to vaho tsy aman-kakeo.

19 Tsy i Mosè hao ty nanolotse i Hake ama' areo, fe tsy ama'areo ty mañorike i Hake? Akore t'ie mipay hampivettrak' ahy? †

20 Hoe ty nato'i i màroy: Amañ' anga-draty irehe, ia ze o mipay hañoho-doza ama'oo?

21 Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Nanao raha raïke iraho, le hene latsa.

22 Nimea' i Mosè anahareo o savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa boak' aman-droae); vaho manavatse ondaty ami'ty SABOTSE nahareo.

23 Aa naho savareñe ami'ty SABATA t'indaty tsy handilara'e ty Hà' i Mosè; mahaviñetse anahareo hao te nampijangañeko fonitse ami'ty SABATA t'indaty?

24 Ko mizaka ami'ty vinta'e, fa mizakà an-jaka tò.

Hirik' aman-dRae i Norizañey

25 Le hoe ty ila' o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia' iereo ho vonoeñey?

26 Hehe t'ie milañoñe am-batraïke eo fe tsy ivolaña' iereo. Hera toe fohi' o roandriañeo te ie ro toe i Norizañey?

27 Fohintika ty nihirifa' indaty; aa ie avy i Norizañey, tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e.

28 Aa le nipoña-peo añ'anjomban' Añahare ao t'IESOÀ te nañoke, nanao ty hoe: Eka! Fohi' areo iraho mbore rendre' areo ty nihirifako; Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik' Ahiy, i amoea' areoy.

29 F'ie fantako, amy te hirik' ama'e, ie ty nañirak' ahy.

30 Nipay hitsepak' aze iereo, fe tsy teo ty hahagaoñ' aze ie mbe tsy nitondroke i ora ey.

31 Le maro am' ondatio ty niantok' aze vaho nanao ty hoe: Ie totsake eo i Norizañey, hanao viloñe maro te amo nanoe' itiañeo hao?

Ty Hienga'e

32 Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' i màroy, le nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o mpisorom-beio naho o Fariseoo.

33 Le hoe ty nanao' IESOÀ: Anianike avao iraho te ama'areo vaho hienga mb'amy nañirak' ahiy aña.

34 Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake; toe tsy mete' areo hambàñe ty hombako.

35 Le hoe ty fifanaontsi' o Tehodao: Aia ty homba'e te tsy ho trea-tika? Hera homb' amo miparaitak' amo Grika añaoo, hañòke o Grikao;

36 Inoñe i enta'e ty hoe: Ho paia'e areo iraho, fa tsy ho isa' areo; naho, Tsy lefe areo ombaño ty hombako?

Rano Veloñe

37 Ie amy andro honka ra'elahi' i sabadidakeiy, le niongake t'IESOÀ nipazake ty hoe: Ampomb' amako mb'etoea hikama rano ze taliñiereñe. Ze miato amako,

* 7:16 Impito amy Jaona ao i hoe zay: 3:34, 7:16, 8:28, 8:40, 12:49, 14:24, 17:8; Its 18:15-20 † 7:19 Mat 5:20

³⁸ hoe i Tsara Masiñey, le higoangoañe boak' añ'arofe' ao ty rano veloñe.‡

³⁹ (i Arofo ho rambese' o mpiato ama'eo i nitsarae'e zay, fe mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengène t'IESOÀ.)§

Mifanao Añombelahi-Diba o Tehodao

⁴⁰ Aa le maro amy lahialeñe nahajanjiñe i tsaray ro nanao ty hoe: Toe ie i Mpitokiy.

⁴¹ Hoe ty ila'e: Ie i Norizañey, fa hoe ka ty ila'e: Ho hirike e Galilia aña hao i Norizañey?

⁴² Tsy fa tsinara' o Sokitse Masiñeo hao te ho hirik' amo tiri' i Davideo i Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i Davide?*

⁴³ Aa le nifampiria ty ama'e ondatio.

⁴⁴ Teo o te hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañe.

Nifanointoñe i Sinoday

⁴⁵ Aa le nibalike mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo o mpifelekeo, le hoe ty nanao' o beio: Akore t'ie tsy nasese'areo?

⁴⁶ Le hoe ty nato'i o mpifelekeo: Mbe lia'e tsy nahafilañoñe manahak' indat'y t'indaty.

⁴⁷ Le nato'i o Fariseoo ty hoe: I nahareo ka hao ty nampandridrihe'?

⁴⁸ Ia amo roandriañeo naho amo Fariseoo ty miantok' aze?

⁴⁹ Fokom-pàtse i màroy, amy te tsy apota'e t'i Hake.

⁵⁰ Hoe t'i nanao' i Nikodemusy (i mpiam' iareo nitilike IESOÀ taoloy).

⁵¹ Mamàtse ondaty aolo' te ijanjiñañe hahafohiñe i nanoe'ey hao i Hantikañey?

⁵² Nato'i iereo ty hoe: Nte-Galilia ka v-iheo? Hotsohotsò naho oniño te tsy itroaram-pitoky ty Galilia.

⁵³ Le hene nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo.

8

Vinamba ty Ampela

¹ Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'IESOÀ.

² Le nañaleñañe te nibalike mb' añ'anjomban' Añahare mb'eo, naho nihimpok' ama'e i màroy vaho niambesatse re nañoke.

³ Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty rakemba nivamba, aa ie najarodo' iereo añaivo' ondatio,

⁴ le hoe iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie nivamba.

⁵ Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè t'ie ifetsaham-bato; ino mb-are' ty asa'o?

⁶ Nanoe' iereo izay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie nibotreke t'IESOÀ, nanokitsokitse an-drambom-pità'e an-tane eo,

⁷ Aa ie nimane ontane ama'e iareo, le niongake naho nanao'e ty hoe: Ty tsy aman-tahiñe ama'areo, ee t'ie ty hametsa-bato aolo.

⁸ Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo*

⁹ O nahajanjiñeo, ninankañe kiraikiraïke, o zoke'eo aolo ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añaivo eo.

‡ 7:38 Ies 44:3, Iir 2:13, 17:13, Zek 14:8, Sab 36:8-9, Rzd 14:7, Jao 4:10, 6:63, 1Ko 10:4, Ben 7:17, 21:6, 22:1, 17 § 7:39 Eze 36:26-27, Ioe 2:28-32, Top 1:4-8, 2:4, 33, 10:44-47, 11:15-16, Efe 5:18 * 7:42

2Sa 7:12, Sab 89:4, Mik 5:1 * 8:8 Irm 17:13

¹⁰ Niongake t'IESOÀ, le nanao'e ty hoe: O Rakemba, aia ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo?

¹¹ Leo raïke, Talè, hoe re. Le hoe t'IESOÀ ama'e: Izaho ka tsy hañozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka.

¹² Tinovo' IESOÀ am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy iraho; tsy hañavelo añ' iefie ao ze mañorike ahy, fa ho an-kazavàn-kaveloñe.

¹³ Aa hoe ty lie' o Fariseoo aze: Ho nitò aia o talil'oo kanao mitalily vatañe.

¹⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho ty hombako; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra ty hionjonako.

¹⁵ O nofotseo ro fizaka'areo; Izaho tsy mizaka ndra iaia.

¹⁶ Fe ndra t'ie mizaka, to ty fizakako; amy te tsy izaho avao, fa izaho naho i Rae nañitrik' ahiy.

¹⁷ Toe pinatetse amy Hà'areoy te to taroñe t'indaty roe.†

¹⁸ Izaho mitalily vatañey, ty raïke, mitalily ahy ka i Raeko nañirak' ahiy.

¹⁹ Aa le hoe iareo tama'e: Aia v'o Rae'oo? Tinoi' IESOÀ: Tsy mahafohiñ' ahy ndra i Raeko nahareo; naho napota' areo iraho le ho nahafohiñe and-Raeko ka.

²⁰ Sinaontsi' IESOÀ amy fanontonan-dralay i hoe zay, ie nañoke añ' anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty nipao tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e.

²¹ Le hoe ty natovo' IESOÀ am'iereo: Hienga iraho, ho paiae' areo fe hivetrak' amo hakeo' areo. Tsy lefe' areo hombañe i hombakoy.

²² Le hoe ty asa' o Tehodao: Hera hamoe' fain-dre? Ie manao ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo hombañe.

²³ Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo; boak' ambone iraho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe tsy ami'ty voatse toy iraho.

²⁴ Aa le hoe ty nitaroñako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy atokisa' areo t'ie Raho‡, le hihomake an-tahi' areo.

²⁵ Le hoe iareo tama'e: Ia v'Iheo? Hoe ty nanao' IESOÀ: I nitaroñako am-baloha'ey.

²⁶ Mbe bey ty ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak' Ahiy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo.

²⁷ Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae.

²⁸ Aa le hoe ty nanao' IESOÀ: Ie aonjo' areo i Ana' ondatiy, le ho fohi' areo te ie iraho, le tsy eo ty anoeko an-tsatriko, fa ze ampandrendrehen-dRaeko ahy, izay o volañekoo.

²⁹ Toe amako i nañitrik' Ahiy, le tsy apo'e hiziozio iraho, amy te nainai'e fanoeko o raha tea'eo.

³⁰ Ie nisaontsy izay, le maro ty niantok' aze.

³¹ Aa le hoe t'IESOÀ tamo Jiosy mpiato ama'eo: Naho mitoloñe amo fivolakoo nahareo, le toe mpiamako;

³² le ho fohi' areo ty hatò vaho ho hahà' ty hatò.

³³ Hoe ty natoï' iareo aze: Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty; Akore arè ty natao'o te, Ho hahañe nahareo?

³⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Eka! to ty itaroñako te fonga ondevon-kakeo ze manao hakeo.

† 8:17 Its 19:15 ‡ 8:24 Avo 3:14, naho amy a.57

³⁵ Tsy mipiteke añ' anjomba ao ty ondevo, fe mimoneñe ao nainai'e ty anake.

³⁶ Aa ie hahà' i Anakey, le ho vata'e votsotse.

³⁷ Apotako t'ie tiri' i Abraàme; f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo.

³⁸ Taroñeko o nitreako te nindre aman-dRaekoo; vaho anoe' areo ze jinanji' areo aman-drae' areo.

³⁹ Tinoi' iereo ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty nato'i' IESOÀ: Naho àna' i Abraàme, anò o fitoloña' i Abraàmeo;

⁴⁰ f'ie henaneo, mipay hamono ahy—ondaty mitaron-kavantañañe ama' areo, o tsinanoko aman' Añahareo. Tsy nanao izay t'i Abraàme.

⁴¹ Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raïke ty Rae'ay, i Andrianañahare.

⁴² Hoe t'IESOÀ am' iereo; Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare, le ho nikoko ahy, amy te i Andrianañahare ty niboahako naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy, fa ie ty nañitrike ahy.

⁴³ Akore te tsy apota' areo o rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo.

⁴⁴ Ie mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze irin-drae' areo. Mpañoho-doza boak' am-baloha'e re vaho tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolam-bande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandañitse, toe raem-bande.

⁴⁵ Fe kanao mitaroñe ty hatò iraho, tsy iantofa' areo.

⁴⁶ Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo?

⁴⁷ Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare, f'ie tsy mahajanjiñe amy te tsy aman'Añahare.

⁴⁸ Aa hoe ty nato'i' o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria irehe naho tokoen' anga-draty?

⁴⁹ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Tsy aman-kokolampampan-draho, fa miasy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo.

⁵⁰ Tsy mipay engeñe ho ahy iraho, fe ao ty mitsoeke naho mizaka.

⁵¹ Eka! to ty itaroñako te tsy hahonin-kavilasy ka ty miambeñe o volakoo.

⁵² Le hoe o Tehodao tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe irehe, Tsy hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo.

⁵³ Ho bey te amy Abraàme rae'ay hao irehe, ie nihomake? nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia irehe?

⁵⁴ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Naho miasy vatan-draho le kòake i asikoy. Miasy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare'ay.

⁵⁵ Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohiko. Aa naho nataoko t'ie ninofiko, le ho nibodiake hambañ' ama' areo iraho. Toe fantako re vaho ambenako o tsara'eo.

⁵⁶ Niankahake t'i Abraàme te nahaoniñe ty androko; niisa'e le niehake.

⁵⁷ Le hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho ho niisa'o t'i Abraàme?

⁵⁸ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Eka! to ty Itaroñako te, taolo te nisamake t'i Abraàme, Izaho ro[§].

⁵⁹ Nandrambe vato amy zao iereo haretsak' aze, fe nietake t'IESOÀ, naho niavotse i anjomban' Añaharey.

9

Nampibarabeake ty Fey

¹ Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak' amy t'ie nitoly.

² Le hoe ty ontane' o mpiama'eo: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae'eo te ie nisamake goa?

³ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o roae'eo, fa te haboak' añama'e ty fitoloñan' Añahare.

⁴ Tsy mahay tsy manao ty fitoloña' i nañitrik' ahiy tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy hahafitoloña' ondaty.

⁵ Kanao mbe ami'ty voatse toy iraho, le izaho ro failo' ty voatse toy.

⁶ Ie nanao izay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañerè'ey vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey.

⁷ Le hoe re ama'e: Akia, misasà añ' antara' i Siloama (ze midika 'nirahèñe'). Aa le niheo mb'eo re nisasa, vaho nahaisake te nibalike.

⁸ Hoe o mparine azeo naho ze mpahaisak' aze ie mbe nimpangatake: Tsy itoy hao i mpangatake nitozòkey?

⁹ Ty ila'e nanao ty hoe: Ie 'nio. Hoe ka ty ila'e: Aiy! hambañ' ama'e. Hoe re: Ie iraho.

¹⁰ Aa le hoe iereo tama'e: Aa vaho inoñe ty nampibarababeake o maso'oo?

¹¹ Nanoinè ty hoe re: Nikineke litsake t'indaty itokavañe ty hoe IESOÀ, le nafò'e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia mb'añ'antara' i Siloama aña le misasà. Aa le nomb'eo iraho nisasa, vaho mahatrea.

¹² Le hoe iereo tama'e: Aia re? Nofiko, hoe re.

¹³ Nindese' iereo mb'amo Fariseoo mb'eo indaty nigoay.

¹⁴ SABOTSE 'nio i andro nanoe' IESOÀ i litsakey naho nampibeake o fihaino'eoy.

¹⁵ Mbe nañontanea' o Fariseoo indraike i nahaisaha'e. Le hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o masokoo naho nisasa iraho vaho mahatrea.

¹⁶ Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indaty kanao tsy ambena'e i SABATAY. Hoe ka ty ila'e: Aia, ty hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha tsitantane hoe itia? Le nifampiria iareo.

¹⁷ Aa hoe iereo amy nigoay: Ino ty ho talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe re: Mpitoky reke.

¹⁸ Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie nigoa vaho nampahaisaheñe, naho tsy kinanj'i iareo hey ty roae' i nampahatreavañey

¹⁹ vaho nañontane iareo ty hoe: Ana' areo v'itoio, i natao' areo te nitoly goay? Akore ty ahatreava'e henanekeo?

²⁰ Le hoe ty natoon-droae'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa;

²¹ fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taon-dre, añañontaneo, ie ro hitalily vatañe.

²² Izay i sinaontsin-droae'ey amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty nifañinà' o Tehodao te haitoñe amo fitontonañe ze miantoke t'ie i Norizañey.

²³ Izay ty nanaan-droae'e ty hoe: Añon-taon-dre, añañontaneo.

²⁴ Kinanji' iereo fañindroe'e indaty nigoay, le nanao' iereo ty hoe: Toloro engeñe t'i Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indaty.

²⁵ Hoe ty nato'i'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raike ty fantako: nigoa iraho, fa mahatrea.

²⁶ Nindrai' iereo ontane: Ino ty nanoe'e ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e o maso'oo?

²⁷ Tinoi'e ty hoe, Fa vinolako! f'ie tsy nitsendrene, ino ty hijanjiña' areo indraiike? va'e te ho mpiama'e ka?

²⁸ Aa le nonjire' iereo, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indaty! mpiamy Mosè zahay.

²⁹ Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e.

³⁰ Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete! mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibeak' o masokoo!

³¹ Fohintika te tsy mijanjiñe ty bey hakeo t'i Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e.

³² Boak'ami'ty fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjiñeñe te nampibarababeaheñe t'indaty toly goa.

³³ Aa naho tsy mpiaman' Añahare indaty, tsy ho nahatafete-draha.

³⁴ Hoe ty nato'i' iereo aze, Fonitse hakeo irehe te nitoly, ihe ka ty mañòke anay? Le sinoi' iereo aña.

Hagoàn-Arofo

³⁵ Jinanji' IESOÀ te rinoa' iereo, le hoe re t'ie nitendrece, Atokisa'o hao i ana' Ondaty?

³⁶ Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè? hatokisako.

³⁷ Hoe t'IESOÀ tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo.

³⁸ Le hoe re: O Rañandria, miantoke iraho! Le niambanea'e.

³⁹ Le hoe t'IESOÀ: Zaka ty nombàko mb'ami'ty voatse toy hampahaisake o tsy mahaoniño, vaho hampigoa o mahaisakeo.

⁴⁰ Nanao' o Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay?

⁴¹ Hoe t'IESOÀ am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho nifey; f'ie nanao ty hoe: Mahatrea zahay; le mbe tambatse an-kakeo.

10

Mpiarak' añondry Soa

¹ Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalam-bein-jolon' añondriy, fa manganik' an-dàlan-kafa ro mpikizo naho mpampikamitse.

² I mizilike mb'an-dalam-bei' i goloboñeiy ty mpiarake o añondrio.

³ Ie ty sokafe' i mpañambeñey, naho mahatsanoñe i fiarañanaña'ey o añondrio, mbore tokave'e ami'ty añara'e o añondri'eo, vaho iaoloa'e boak'ao.

⁴ Ie hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho orihe' o añondrio amy te mahazatse iareo i fiarañanaña'ey.

⁵ Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny, fe mandrife, amy te tsy mahazatse iareo ty feo' o ambahinio.

⁶ Nirazaña' IESOÀ am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo.

⁷ Le nitovoña' IESOÀ ty hoe: Eka! to t'itaroñako te izaho o lalambein' añondrio.

⁸ Mpampikametse naho mpikizo iaby o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio.

⁹ Izaho i lalam-beiy: ndra iaia mizilik' añaamako ro ho rombaheñe, himoake ao re naho hiakatse vaho hitendreke fiandrazañe.

¹⁰ Kanao mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-doza vaho hanjamañe. Avy iraho, hanaña' iareo haveloñe, vaho hanañe aze am-bokatse.

¹¹ Izaho i mpiarake soay, mahafoe ty fiaie ho a o añondrio i mpiarake soay.

¹² Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añondrio, ie trea'e te mipoteake ty farasy, le apo'e o añondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiy vaho ampiparatsiahe'e.

¹³ Mirimatse re fa mpikarama, toe tsy darè'e o añondrio.

¹⁴ Izaho ro mpiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo iraho,

¹⁵ hambañe ami'ty faharofoanan-dRaeko ahy naho ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeako aiñe o añondrikoo.

¹⁶ Mbe aman' añondry ila'e tsy mpiami' ty zoloke toy iraho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoe iereo, ie hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketse Mpitarake raike.

¹⁷ Zao ty ikokoan-dRaeko ahy, te amoeako ty fiaiko handrambesako aze indraike.

¹⁸ Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty lily handrambesako aze indraike. Rinambeko aman-dRaeko i lily zay.

¹⁹ Aa le nifanimpa-kevetse indraike o Tehodao ty amy tsara zay.

²⁰ Maro am' iereo nanao ty hoe: Aman' anga-draty re naho minèñe, ino ty ijanjiña' areo aze?

²¹ Hoe ka ty ila'e: Tsy fisaontsi' ty aman-kokolampa i tsara rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao?"

Lie-Drokoñe amy Sabadidam-Pañorizañe

²² Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañe*,

²³ le nidraidraitse añ'anjomban' Añahare an-kiririsa' i Solomona ao t'IESOÀ

²⁴ vaho nihimpok' ama'e o Tehodao nanao ty hoe: Pak' ombia irehe te mbe hampitarik' aiñe anay? Naho ihe i Norizañe, adodeo.

²⁵ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa'areo; mitalily ahy o raha tsitantane anoeo amy tahinan-dRaekoio.

²⁶ Fe tsy iantofa' areo amy t'ie tsy mpiamo añondrikoo.

²⁷ Mitsanoñe ty feoko o añondrikoo naho fantako iereo naho orihe' iereo, naho itolorako haveloñe nainai'e, ie tsy hihomake ka, vaho tsy eo ty hanintake iareo an-tañako.

²⁹ Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze he'e; vaho leo raike tsy hahatavañe iareo am-pitàn-dRae.

³⁰ Raike iraho naho i Raeko.

³¹ Nandrambe vato indraike o Tehodao, hafetsak' ama'e.

³² Hoe ty nato'i IESOÀ: Maro ty sata-soa nitoroako boak' aman-dRaeko, aia amy rezay ty handretsaha' areo vato?

³³ Natoi' o Tehodao ty hoe: Tsy t'ie sata soa ty ametsaha'ay vato, fa i terateray, naho amy te Ihe, ondaty, manao ho Andrianañahare.

* **10:22** Han'nakà (Heb) Faniahiañe ty nandrebañe' t'Iehoda Makabeasy

³⁴ Natoi' IESOÀ ty hoe: Tsy pinatetse amy Hà'areoy hao ty hoe: Vinolako te ndrañahare nahareo?[†]

³⁵ Aa naho natao'e ndrañahare o nivotraha' i tsaran' Añahareio—toe tsy mete lillareñe i Sokitse Masiñey—

³⁶ le akore te atao' areo mpiteratera i nimasiñen-dRae naho nañitrike aze mb'ami'ty voatse toiy, amy nataoko te Anan' Añahare Raho?

³⁷ Ko miantok' ahy naho tsy anoeko o fitoloñan-dRaekoo.

³⁸ F'ie anoeko, ndra te tsy haoñe' areo, iantofa o tolon-drahao, hahafahiñe naho haharendreke te amako t'i Rae, vaho ama'e iraho.

³⁹ Aa le nipay hitsepak' aze indraike iereo f'ie nibolititse am-pità' iareo.

⁴⁰ Nibalike mb' an-dafe' Iordaney aña re amy nampilipora' i Jaona valoha'ey vaho nañialo eo.

⁴¹ Maro ty nimb' ama'e, nanao ty hoe: Tsy nanao raha tsitantane t'i Jaona, fe hene to i nisaontsie'e indaty tiañe.

⁴² Maro am'iereo ty niantok' aze.

11

i Lazarosy

¹ Teo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, an-drova' i Marie naho i Marta rahavave'e;

² ie i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke o fandia'eo amo maroi'eo. I Lazarosy rahalahi'ey ty nisiloke,

³ aa le nampihitrite' i rahavave'e rey ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy.

⁴ Ie nahajanjiñe zay t'IESOÀ, le hoe re: Tsy higadoñe an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty engen' Añahare, handrengañe i Anan' Añaharey.

⁵ Nikokoa' IESOÀ t'i Marta naho i rahavave'ey vaho i Lazarosy.

⁶ Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe nitamañe roe andro an-toe'e eo avao.

⁷ Ie aña le hoe re amo mpiama'eo, Antao hionjomb'e Iehodà indraike.

⁸ O Talè, hoe o mpiama'eo: anianike te nipay hametsa-bato ama'o o Tehoda, aa le hibalike mb'eo v'Iheo?

⁹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ora folo-ro'amby hao o fangen' antoandroo? Ie mañavelo an-tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e ty hazava' ty voatse toy.

¹⁰ Fa ie manjotike haleñe t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazavañey.

¹¹ Ie nanoe'e izay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i rañen-tika Lazarosiy; fe homb'eo iraho hanohiñ' aze amy firot'a'ey.

¹² Aa hoe o mpiama'eo: O Talè, kanao mirotse re, tsy t'ie mihajangañe hao?

¹³ I havilasi'ey ty nitsarae' IESOÀ; fe natao' iereo te i fitofà'e am-piròtsey ty nienta'e.

¹⁴ Aa le nabeja' IESOÀ ami'ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy.

¹⁵ Le ehake ty ama'areo iraho te tsy aña, hatokisa' areo; antao homb' ama'e mb'eo.

¹⁶ Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosoñe ama'eo: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e.

¹⁷ Ie pok'eo t'IESOÀ, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao.

18 Toe marine' Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao;
 19 maro amo Tehoda ty nomb' amy Marta naho i Marie mb'eo nañotroñe iareo ty amy rahalahi' iareoy.

20 Ie nirendre' i Marta te nimb'eo t'IESOÀ le niavotse nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i Marie.

21 Le hoe t'i Marta amy IESOÀ: O Talè, naho teo irehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy.

22 Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie'o aman' Añahare, ro hatolon' Añahare Azo.

23 Hoe t'IESOÀ tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy.

24 Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloñe amy fivañonam-belo' i andro honka'eiy.

25 Hoe t'IESOÀ tama'e: Izaho o fivañonan-koveloñeo naho o haveloñeo; ho veloñe ze miato amako, ndra te vilasy.

26 Tsy ho vilasy ka ze veloñe miato amako. Atokisa'o v'izao?

27 Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te Ihe i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty voatse toiy.

28 Ie nanoe'e izay, le nienga hikoike i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: F'atoy t'i Talè, mikanjy azo.

29 Ie jinanji'e izay le niongak' amy zao vaho nimb'ama'e mb'eo.

30 Mbe tsy nigodañe an-tanañe ao t'IESOÀ, fa tamy nanalakà' i Martay avao.

31 Ie nioni' o Jiosy naho mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie niongake masika naho niavotse, le nanonjohy aze fa natao' iareo t'ie nimb'an-donake mb'eo hirovetse.

32 Ie pok' amy IESOÀ eo t'i Marie, le niisa'e naho nihohok' am-pandia'e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho teo irehe tsy ho nihomake i rahalahikoy.

33 Ie nivazoho' IESOÀ t'ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy nindre ama'eo, le niselekaiñe añ'arofo ao vaho nioremeñe,

34 nanao ty hoe: Aia ty nandrohota' areo aze? Hoe iereo tama'e: O Talè, mb'etoañe hivazoho.

35 Nirovetse t'IESOÀ.

36 Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa'e aze!

37 Fa hoe ty ila'e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino' o feio, tsy ho nikalañe indatiy tsy ho nihomake?

Vineloñe t'i Lazarosy

38 Niroreke indraike t'IESOÀ, le nimb' an-donake mb'eo, ie lakato ginabem-bato.

39 Le hoe t'IESOÀ: Adogeràto o vatoo. Fe nanao' i Marta, rahavave' i nivilasiy, ty hoe : O TALÈ, mitrotròtse re henane, fa efats' andro!

40 Hoe t'IESOÀ ama'e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoniñe ty engen' Añahare?

41 Aa le nadogera' iereo i vatoy. Niandrandra t'IESOÀ nanao ty hoe: O Aba, mañandriañe Azo iraho fa jinanji'o.

42 Fantako te ijanjiña'o nainai'e, fe ondaty mijohanjohañ' etoañeo ty nivolañako, hatokisa'e te ihe ro nañitrik' ahy.

43 Ie nanao izay le nipazahe'e ty hoe: O Lazarosy, miakara!

⁴⁴ Niakatsy i nivilasiy, nivahoren-damban-dolo o fità'e naho fandia'eo, mbore nibandiefie lamba-leny i lahara'ey; vaho hoe t'IESOÀ tam' iereo: Draito, apoho hidraidraitse.

Te Hañè-doza Ama'e

⁴⁵ Aa le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie nahaisak' i nanoe' IESOÀy, ro niantok' aze.

⁴⁶ Fe ty ila'e niheo mb'amo Fariseoo mb'eo nitalily o nanoe' IESOÀo.

⁴⁷ Aa le nanontom-pivory o mpisorom-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty hanoen-tika? amy te maro ty viloñe anoe' indatiy.

⁴⁸ Ie apo-tika hitoloñe hoe izay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-tika.

⁴⁹ Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaiafa, talèm-pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pi-draha nahareo!

⁵⁰ Tsy aereñere' areo hao te mahasoa anahareo te hivilasy ho a ondatio t'indaty raiké, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheañey?

⁵¹ Tsy te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i fifeheañey t'IESOÀ,

⁵² vaho tsy ho a' i fifeheañey avao, fa hatonto'e ho raiké o anan' Añahare miparaitakeo.

⁵³ Nifototse amy andro zay, le nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo

⁵⁴ Aa le tsy nañavelo aivo' o Tehodao ka t'IESOÀ, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o mpiama'eo.

⁵⁵ An-titotse henane zay i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aolo' i Fihelañey, hiefetse.

⁵⁶ Aa ie nitsoetsoeke IESOÀ le nifamesoveso o nijohanjohañe añ' anjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy homb' antsandalam-bey atoa hao re?

⁵⁷ Ie amy zao, fa linili' o mpisorom-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepaha' iareo.

Nihosorañe i Norizañey Mat 26.6-12; Mar 14.3-9

12

¹ Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania mb'eo t'IESOÀ, amy nampivañoneñe i Lazarosy amy havilasiy.

² Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambañañe mindre ama'eo t'i Lazarosy.

³ Rinambe' i Marie ty soli-drame* rai-litatse saro-bily naho nahoso'e ty fandia' IESOÀ vaho nifaohe'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, le nañatseke i anjombay ty harifondrifo' i solikey.

⁴ Le hoe t'i Jodasy nte-K'riote, raik' amo mpiama'eo, i nikilily hifotetse azey:

⁵ Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikey hatolotse amo rarakeo?

⁶ Tsy t'ie ni-mpitretrè rarake te nanao izay, fa toe ni-mpikizo. Ie nimpitàn-koroñe vaho nampikamets' ama'e.

⁷ Le hoe t'IESOÀ: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty andro andeveñañe ahy o raha zao.

* 12:3 Narda: soli-mañitse boak'am-baha-katae

⁸ Mbe ama' areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho ama' areo nainai'e.

⁹ Aa le maro amo Tehodao ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty amy IESOÀ avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e amy havilasiy.

¹⁰ Aa le nikinia hañe-doza amy Lazarosy ka o mpisorom-beio.

¹¹ amy t'ie ty nivevea' ty Jiosy maro, vaho niato am' IESOÀ.

Nigodañe mb'eo am-Pandrebañe Mat 21.1-9; Mar 11.1-10; Lke 19.29-38

¹² Amy loak'androy, ty valobohoke bey niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike am'Ierosalaime t'IESOÀ,

¹³ ro nandrambe ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama'e vaho nisalale ty hoe:

Ehe rombaho!

Andriañe t'i Mpanjaka' Israele!

I mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVÀ†

¹⁴ Ie tendrek' ana-borike t'IESOÀ le niningitse, ty amy pinatetse, ty hoe:

¹⁵ Ko hembrañe, ry anak-ampela' i Ziona;

Heheke! totsake i Mpanjaka'oy,

miningitse ana-borike. ‡

¹⁶ Tsy nirendre' o mpiama'eo hey izay; ie nirèngeñe t'IESOÀ vaho nitiahi' iereo te pinatetse ty ama'e izay naho t'ie nanoeñe.

¹⁷ Aa le nivave talily, ondaty nindre ama'e t'ie nikanjy i Lazarosy hiakatse i lonakey vaho nampitroare'e an-kavilasy.

¹⁸ Izay ka ty talim-panalakà' i màroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe'e i viloñe zay.

¹⁹ Aa le nifanao ty hoe o Fariseoo: Hehe te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty voatse toy.

²⁰ Tamo nionjomb'eo hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika

²¹ niheo mb'amy Filipo nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O aba, te hahatreia IESOÀ zahay.

²² Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipo amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea am' IESOÀ.

Fañòhañe ty amy Norizañey

²³ Hoe ty nato'i IESOÀ: Fa tondroke ty ora te ho rengèñe i Ana' ondaty.

²⁴ Eka! to t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le midoñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey.

²⁵ Ze mikoko ty fia'i'e ro mampianto aze; f'ie malain-ty fia'i'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloñe nainai'ey.

²⁶ Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; iasian-dRae ze mitoroñe ahy.

²⁷ Embetse ty troko henaneo, inoñe ty ho volañeko? O Aba rombaho ami'ty ora toy iraho? fe toe talin-diako ty ora toy.

²⁸ O Aba, rengo ty tahina'o. Le niboak' andindine ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Fa nirengèko mbore ho rengèko.

²⁹ Nahajanjiñe izay i mào nizarazoray, le hoe iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' ty Anjely.

³⁰ Hoe ty nato'i IESOÀ: Tsy izaho ty niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo.

³¹ Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henaneo ty hañitoañe ty mpifehe' ty voatse toy.

³² Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy iraho le ho taoneko amako ze kila ondaty.

³³ Ty hampahafohinañe i havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey.

³⁴ Natoi' i màroy ty hoe: Jinanji'ay amy Hake ao te ho veloñe nainai'e i Norizañey, aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñe i Ana' ondaty? Ia ze o Ana' ondaty zao?

³⁵ Le hoe t'IESOÀ am'iereo: Mbe tsitrà-pie ty hindrezan-kazavañe ama' areo. Mañaveloa t'ie an-kazavañe, ke hivotrahañ' ieñe; amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e.

³⁶ Ie mbe ama' areo i hazavañey, le iantofy i hazavañey, soa t'ie ho anan-kazavañe. Ie tsinara' IESOÀ le nienga vaho nietake.

³⁷ Ndra te maro ty viloñe nanoe' IESOÀ añañtrefa' iereo, tsy niantoke iereo,

³⁸ hampahaheneke i enta' Isaia mpitoky nitsarae'ey, ty hoe: Ry IEHOVÀ, ia ty niantoke ty talili'ay?

Vaho nampalangeseñe ama'ia ty fità' IEHOVÀ'S

³⁹ Aa le tsy mete nañañe iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe:

⁴⁰ Nigoà'e ty fihaino' iereo,
naho nampigañe'e ty arofo' iereo,
soa tsy hahaisake ty fihaino' iereo
ndra hahañe ty arofo' iereo,
himpolia' iereo ho jangañeko.*

⁴¹ Nitaroñe' Isaia izay, ie nahañe ty enge'e vaho nitalily aze.

⁴² Toe maro amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty amo Fariseo, hera haitoñe amo fitontonañe,

⁴³ amy te ninò' iereo ty fandrengea' ondatio ambone' ty fandrengean' Añañe.

⁴⁴ Nikoike ty hoe t'IESOÀ: Ze miato amako, tsy izaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahij.

⁴⁵ Mahañe i nañirak' Ahij ty mahaisak' ahy.

⁴⁶ Pok' etoa ho failo ami'ty voatse toy iraho, soa tsy hidoñe am-pimoromoroñe ao o miato amakoo.

⁴⁷ Naho eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambeñe, tsy izaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty handrombake ty voatse toy.

⁴⁸ Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe vinolakoo.

⁴⁹ Izaho tsy nivolañe an-joton-troke; fa i Raeko nañitrik' Ahij, Ie ty nanolotse lily ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko.

⁵⁰ Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko.

13

Manasa ty Fandia' o mpiama'eo

¹ Taolo' i sabadidak' i Fihelañey, ie niarofoana' IESOÀ te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e.

² Ie fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriete, ana' i Simona, ty hifotera'e;

³ niarofoana' IESOÀ te kila natolon-dRae'e aze am-pità'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare aña,

⁴ aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famoraña vaho nidiaña.

⁵ Le nañilin-drano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey.

⁶ Aa ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'Itheo!

⁷ Natoi' IESOÀ ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te aña.

⁸ Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' IESOÀ ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako irehe.

⁹ Le hoe ty nanao' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka.

¹⁰ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy mipay ho sasaña ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby.

¹¹ Amy te niarofoana'e i hifotetse azey, izay ty nanao' ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio.

¹² Ie niharirie'e o fandia' iareoo, le nisaroña naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy?

¹³ Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete i anoa'areoy, amy te ie iraho.

¹⁴ Aa kanao izaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o fandia' areoo, le mifampihariry fandia ka.

¹⁵ Amy te tinoloko fitsikombeña, hanao' areo i nanoakoy.

¹⁶ Eka! to t'itaroñako, te tsy bey te amy mpifehe azey ty mpitoroña, naho ty nahitrike te amy nañitrikey.

¹⁷ Ie fohi' areo izay, le ho fale t'ie anoe'areo.

¹⁸ Tsy inahareo iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fe tsi-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiño, te Nañonjon-tomitse amako

i niharo nikama amy mofokoy.*

¹⁹ Henane zao, italiliako aolo' ty hitondroha'e, soa t'ie tondroke, le hatokisa' areo t'ie iraho.

²⁰ Eka! to t'itaroñako te ze mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy, vaho i mandrambe ahy ro mandrambe i nañitrik' ahy.

i Nifotetse azey Mat 26.21,22; Mar 14.18,19; Lke 22.21-23

²¹ Ie nanao izay t'IESOÀ, le nidabahorak' añ'arofe'e, naho nanao ty hoe: Eka! to t'itaroñako te hifotera' ty raik' ama' areo.

²² Aa le nifanolitolike o mpiama'eo, fa nofi' iareo i tsara'ey.

²³ Ie amy zao, nirampy añ' araña' IESOÀ i mpiama'e nikokoa' IESOÀy.

²⁴ Aa le tsinikao' i Simona Petera re hañontane i nisaontsie'ey.

²⁵ Le ie niato añ' araña' IESOÀ ro nañontane ty hoe: O Talè, ia v'izay?

²⁶ Hoe ty natoi' IESOÀ: Ty ho tolora'ko ty pila'e toy naho fa najoko. Aa ie nalò'e i pila'ey le natolo'e amy Jodasy ana' i Simona nte-Keriete.

²⁷ Ie nandrambe i mofoy le nitsamoak' ama'e i mpañinjey. Le hoe t'IESOÀ tama'e: I hanoe'oy, anò masika.

* 13:18 Sab 41:9

²⁸ Ie amy zao, leo raik' am-pandambañañe eo tsy nahafohiñe ty talim-pisaontsia'e.

²⁹ Natao' ty ila'e te, kanao mpitàn-koroñe t'i Jodasy, le va'e nanao' IESOÀ ty hoe: Kalò o paian-tika amy sabadidakeio; ke nampamahana'e o rarakeo.

³⁰ Aa ie vata'e nandrambe i pila'ey le niavotse; fa haleñe.

Ty Ami' ty Hionjona'e

³¹ Ie niakatsé aña, le hoe t'IESOÀ: Henane zao ty andrengeañe i Ana' ondatiy, vaho nahazo hasiñe ama'e t'i Andrianañahare,

³² aa naho mandrenge an' Andrianañahare re, le ho rengen' Añahare ka, vaho ho renga'e aniany.

³³ O ry anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipaia' areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe' areo hombañe ty hionjonako;

³⁴ Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa; manahake ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa' areo.

³⁵ Zao ty hahafohina' ie iaby te mpiamako nahareo: t'ie mifampikoko.

ty Hiteteza' i Petera Mat 26.34,35; Mar 14.30,31; Lke 22.33,34

³⁶ Hoe t'i Simona Petera tama'e: O Rañandria, homba'aia v'Iheo? Nataoi' IESOÀ ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo tonjohizeñe heike; f'ie hañorik' avao te aña.

³⁷ Hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, aia ty tsy anonjohizako azo henaneo? Hafeoko ho azo ty fiaiko.

³⁸ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Hafeo'o ho ahy hao o fia'oo? To t'itaroñako te mbe tsy hikekeo i akoholahiy naho tsy fa nitety ahy in-telo irehe.

14

Ohoñe'e o Mpiana'eo

¹ Ko mampihohokohok' arofo; miatoa aman' Añahare, iato ka iraho.

² Maro ty traña añ'anjomban-dRaeko ao, naho tsy izay, ho nivolañako. Hionjoñe iraho toetse ho anahareo.

³ Aa kanao homba'eo iraho hañajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo.

⁴ Apota' areo ty homboko, naho fohi'areo ty lalañe mb'eo.

⁵ Hoe t'i Tomasy tama'e: O Rañandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafohina'ay ty lala homba'o?

⁶ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Izaho i lalañey, ty hatò vaho ty haveloñe; leo raike tsy homb' aman-dRaeko naho tsy añaamako.

⁷ Aa naho fohi' areo iraho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafohiñe aze vaho mahaisak' aze.

Mihalaly amy Tahina'ey

⁸ Hoe t'i Filipo tama'e: O Rañandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeneñe anay izay.

⁹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafohiñe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniñe an-dRae; aa vaho akore ty atao'o ty hoe: Atorò anay t'i Rae?

¹⁰ Tsy atokisa'o hao te izaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolon-draha'eo i Raeko mimoneñe an-troko ato.

¹¹ Matokisa te aman-dRae iraho naho te amako t'i Rae; ke iantofy ty amo fitoloñaño.

¹² Eka! to t'itaroñako te hano'e ty mpiato amako o fitoloñakoo, vaho mandikoa'tse iretoa'ñe ty hano'e'e, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo iraho.

¹³ Aa ndra inoñ' ino'ne ty ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko, soa te ho rengēne amy Anakey t'i Rae.

¹⁴ Ndra inoñ' ino'ne ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko.

Ampitama'e i Arofo'ey

¹⁵ Kanao mikoko ahy nahareo, le hañambe'ne o lilikoo;

¹⁶ naho hihalaly aman-dRae iraho, hitolora'e Mpañolotse tovo'e himone'ne ama' areo nainai'e.

¹⁷ Ie i Arofon-kavantaña'ney; i tsy mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e mbore nofi'e; fe mahafohi'ne aze nahareo amy t'ie mitrao-pimone'ne ama' areo, toe hitraofa'e.

¹⁸ Tsy ho farieko ho bode nahareo fa homb' ama' areo mb'eo.

¹⁹ Tsiapaepae' zao tsy ho oni' ty voatse toy ka iraho; f'ie ho oni' areo: kanao velon-dRaho, ho velo'ne ka nahareo.

²⁰ Amy andro zay, ho fohi' areo te izaho ro aman-dRaeko naho amako nahareo vaho ama' areo iraho.

²¹ Ze mamolônko'ne o lilikoo naho mañambe'ne aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoan-dRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko ahy.

²² Le hoe t'i nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Keriotey): O Rañandria, akore te zahay ro hiboaha'o fa tsy ty voatse toy?

²³ Tinoi' IESOÀ ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty mikoko ahy le hikokoan-dRaeko naho homb'ama'e mb'eo zahay, vaho hano'e'ay ama'e ao ty akiba'ay.

²⁴ Tsy mikoko ahy ty tsy mañambe'ne o volakoo. Tsy ahiko i tsara janji'ne' areo amakoy fa an-dRaeko nañitrik' ahy.

²⁵ Izaho mb'e mimone'ne ama' areo atoy ty itaroñako i raha rezay.

²⁶ Le hahitrin-dRaeko ami'ty añarako i Mpañohòy, i Arofo Masiñey; Ie ty hañoke anahareo ze he'e vaho haniahy ze hene tinaroko.

²⁷ Hapoko ama'areo ty fañanintsine, hatoloko ty fierañerañako; tsy manahake ty faso'zo' ty voatse toy ty fanjotsoako. Ko adoke hiotstse ty arofo' areo, ko apoke ho hembra'ne.

²⁸ Fa jinanji' areo i nivolañekoy t'ie hiavotse vaho hibalike mb'ama' areo mb'etoy. Naho nikokoa'areo le ho nirebeke t'ie homb' aman-dRaeko aña fa bey te amako t'i Raeo.

²⁹ Ie ty nivolañeko aolo' te hifetsake, soa t'ie tondroke, le hiantofa' areo.

³⁰ Tsy hivola'ne raha maro iraho; amy te mb' eto'ane i roandria' ty voatse toiy, f'ie tsy manandily amako;

³¹ Aa soa ho fohi' ty voatse toy te mikoko an-dRae iraho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko do'e. Miongaha, antao hiavotse.

15

Vahe to

¹ Izaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala.

² Fonga afaha'e aña ze singa amako tsy mamoa vaho hene tsengoe'e ze mamoa, hampiegoego o voa'eo.

³ Fa malio nahareo ty amo tsara nitaroñekoo.

⁴ Mimoneña amako, le izaho ama' areo. Toe tsy hamao ty singa tsy mipitek' ami'ty foto'e, àntsake nahareo naho tsy mimoneñe amako.

⁵ Izaho ty vahe, singa'e nahareo. Ze mimoneñe amako naho izaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha t'ie tsy amako.

⁶ Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahifik' aña hoe singa, hiheatse, atontoñe naho ariañe añ'afao ao hiforototo.

⁷ Ie mimoneñe amako, naho mitobe añ'arofo' areo ao o volakoo le ihalalio ze satrie' areo vaho hanoañe.

⁸ Zao ty fandrengeañe an-dRaeko, t'ie mahavokatse bey hamente te mpiamako.

⁹ Manahake ty fikokoan-dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo fikokoakoo.

¹⁰ Ie ambena' areo o lilikoo le himoneñe am-pikokoako ao, manahake ty fiambenako o lilyn-dRaekoo naho mimoneñe am-pikokoa'e ao.

Mpilongo Sarotse

¹¹ Nitaroñako irezay soa te ho ama'areo ty hafaleako vaho ho eneñe ty haeha' areo.

¹² Zao o lilikoo: t'ie mifanao roakolahy hambañe amy nikokoakoy.

¹³ Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao t'ie hahafao ty fia'i'e ho an-drañe'e.

¹⁴ Rañeko nahareo naho manao ze andiliako.

¹⁵ Tsy t'ie hanoeko mpitoroñe ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty anoe' i talè'ey; nataoko rañetse amy te nampandrendrehako ze hene tsinanoko aman-dRaeko.

¹⁶ Tsy inahareo ty nijoboñe ahy, fa izaho ty nijoboñe anahareo naho tinendreko homb'eo hamokatse vaho hañambeñe o nivokare' areo; le ndra inoñ' inoñe ty halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e.

¹⁷ Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa.

ami'ty Voatse toy o Mpiatoo

¹⁸ Naho malaim-bintañe anahareo ty voatse toy, fohino t'ie nalaiñe ahy hey.

¹⁹ Ie nimpiami' ty voatse toy, ho nitea' ty voatse toy o azeo. F'ie tsy mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toy.

²⁰ Tiahio o tsara nivolañakoo, te: Tsy bey te amy talè'ey ty mpitoroñe. Aa naho nanoe' iereo samporerake iraho, àntsake t'ie ho samporerahañe. Aa naho folokokoe' iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo.

²¹ Toe hanoe' iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añarako, amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy.

²² Naho tsy nipok' eo iraho nitaroñe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha'e amo tahiñeo.

²³ Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko.

²⁴ Aa naho tsy nanoe' am'iereo ao o fitoloñañe mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe henaneo songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy naho an-dRaeko,

²⁵ soa te ho heneke i pinatetse amy Hà' iereoy manao ty hoe:

Tsy aman-tali'e ty niheja' iereo ahy.*

Ty Fampitama'e i Arofoy

* 15:25 Sab 69:4; 109,3

²⁶ Ie avy i Mpañolotsey, i hahitriko ama' areo hirik' aman-dRaey, i Arofon-kavantañañe miboak' aman-dRaey; ie ty hitalily ahy.

²⁷ Hitalily ka nahareo amy te nimpiamako boak' am-pifotora'e aña.

16

¹ Nitaroñako irezay soa t'ie tsy hitsikapy.

² Haitoñaño amo fitontonañoño nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te inao, mitoroña an'Andrianañañare ze mamono anahareo.

³ Hanoe' iereo amy te tsy nahafohiña an-dRae naho ahy.

⁴ Fe nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tiahi' areo te nivolañeko. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-pifotora'e, itika mbe nitraoke.

Ty Tolon-draha' i Arofoy

⁵ Fe hionjoña mb'amy nañitrik' ahiy mb'eo iraho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba'o?

⁶ F'ie mioremeña añ'arofo ty amy entako ama' areoy.

⁷ Fe ivolañako ty hato, te mahaso anahareo t'ie hienga, fa naho tsy mienga le tsy hitotsaha' i Mpañolotsey; aa naho mb'eo iraho le hahitriko mb'ama'areo mb' etoan-dre.

⁸ Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy ty ami'ty tahiña naho havantañaño vaho fizakña.

⁹ O tahiñaño, amy te tsy miato amako iareo.

¹⁰ I havantañañey, fa hamb' aman-dRaeko mb'eo iraho vaho tsy hahaisak' ahy ka nahareo.

¹¹ I zakay, fa nafätse ty mpifehe' ty voatse toy.

¹² Mbe maro ty hitaroñako fa tsy leo' areo heike.

¹³ Ie pok' atoy i Arofon-katòy le ie ty hialo anahareo amy ze hene hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiña'eo avao ty ho taroña'e vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio.

¹⁴ Handrenge ahy re naho handrambe amako vaho hañento ama'areo,

¹⁵ ahiko iaby ze aman-dRaeko, izay ty nitaroñako te hangalak' amy ahikoy re le hentoe'e nahareo.

Hivalike ho Haehake ty Fihonto'areo

¹⁶ Tsy ho isa' areo iraho te aniany; fa betebeteke le ho oni' areo indraike.

¹⁷ Hoe ty vesoveso' o mpiama'e ila'eo; Inoña i tsarae'e amantikañey, ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany, le ho oni' areo indraike te aniany, amy te hamb' aman-dRaeko mb'eo?

¹⁸ Nindrae' iareo ty hoe: Inoña ze o Anianike sinaontsi'e zao? Nofi'ay i saontsi'ey.

¹⁹ Niarofoana' IESÒÀ ty ho nañontanea' iareo vaho nanao'e ty hoe: Iñañontaneaño hao i asakoy ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany; naho ty hoe, Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany?

²⁰ Eka, to t'itaroñako t'ie hirovetse naho hangololoike ty tañy, fe hitohàke ty voatse toy. Ho azo ty velo-mihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebeñañe ty fihonto' areo.

²¹ Tsimboetse ty ampela mitsongo naho tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le haliño'e i ajale'ey, vaho isoloa'e haehake, amy te toly an-tane atoy t'indaty.

²² Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneo, f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy hasinta' ondaty ama' areo ty haehake.

²³ Tsy hañontane ahy ndra inoñ' inoñe nahareo amy andro zay. Eka! to t'itaroñako te, ze halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e.

²⁴ Pake henàne tsy eo ty nangataha' areo ami'ty añarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea' areo.

²⁵ Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty andro t'ie tsy handrazaña, fa hitalily malange i Rae.

²⁶ Hihalaly ami'ty añarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe: Izaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo;

²⁷ Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nihirik' aman' Añahare iraho.

²⁸ Niboak' aman-dRae iraho, nizilik' ami'ty voatse toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb' aman-dRae.

²⁹ En! hoe o mpiama'eo tama'e, Malange o saontsi'o henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake.

³⁰ Rendre'ay henaneo te kila arofoana'o, naho tsy paia'o ty hañontanea' ondaty; izay ty iantofa'ay t'ie hirik' aman' Añahare.

³¹ Tinoi' IESOÀ ami'ty hoe: Miantoke hao henaneo?

³² Toe ho avy ty ora, eka fa tondroke t'ie hiparatsiake, songa hamonje ty aze, le ho farie' areo ho joriñe iraho; f'ie toe tsy ho bangiñe fa itraofan-dRae.

³³ Nitaroñako irezay soa t'ie hierañeraña amako. Halovilovy ami'ty voatse toy nahareo; fe manintsina, fa rinebako ty voatse toy.

17

Mihalaly ho am-Pañova'e

¹ Ie nitsarae' IESOÀ, le niandrandra mb'andikeraña ey, nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengeo t'i Ana'o, handrengea'e Azo.

² Fa nimea'o lily re hifehe ze kila nofetse, soa te ho tolora'e haveloñe nainai'e ze hene natolo'o aze.

³ Zao o haveloñe nainai'eo, t'ie ho fohi' iereo ry Andrianañahare tokaña to, naho IESOÀ Norizaña nahitri'oy.

⁴ Fa nandrengeako an-tane atoy vaho nihenefako i nampitoloña'o Ahiy.

⁵ O Aba itoloro engeña aña'a'o eo henaneo amy engeña nindrezan-tika taolo' ty fifotora' ty voatse toiy.

Mihalaly ho a o mpiama'eo

⁶ Fa nampahafohineko ondaty natolo'o ahy boak' ami'ty voatse toio ty tahina'o, ie nifanaña'o, naho natolo'o ahiko vaho nambena' iereo o tsara'oo.

⁷ Fa rendre' iereo henaneo te boak' ama'o ze hene natolo'o ahy,

⁸ ie natoloko o saontsy nimea'o ahikoo, naho rinambe' iereo, naho rendre' iereo to te boak' ama'o iraho vaho antofa' iereo te lhe ro nañitrik' ahy.

⁹ Ihalaliako; tsy ho ami'ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo'o ahikoo amy t'ie azo.

¹⁰ Kila azo o ahikoo, naho ahiko o azoo; vaho nahazoako engeña.

¹¹ Tsy ami'ty voatse toy ka iraho, fe ami'ty voatse toy o retoña, vaho homb' ama'o mb'eo iraho. Ry Aba masiña, tambozoro an-tahina'o o natolo'o ahikoo, soa t'ie ho raike manahake itikaña.

¹² Izaho nimpiam' iereo, le nambenako an-tahina'o o natolo'o ahikoo; nitambozoreko o natolo'o ahikoo, tsy ia ty nipoke naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse Masiñeo.

¹³ Mb'ama'o mb'eo iraho henaneo; naho taroñeko ami'ty voatse toy o entañe zao, handiforañe am'iereo o haehakoo.

¹⁴ Fa natoloko iereo o tsara'oo le niheje' ty voatse toy, amy t'ie tsy mpiami' ty voatse toy, hambañe amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy.

¹⁵ Tsy ihalaliako te hakareñe ami'ty voatse toy iereo, fa t'ie ho kalañeñe ami'ty raty.

¹⁶ Tsy mpiama' ty voatse toy iereo, hambañe amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy.

¹⁷ Ampiaavaho an-katò iereo; o tsara'oo ro to.

¹⁸ Hambañe ami'ty nañiraha'o ahy mb'ami'ty voatse toy, ty nañitrifako iereo mb'ami'ty voatse toy.

¹⁹ Ie ro añamasiñako vatañe, hañavaheko iereo añami'ty hatò.

Mihalaly ho a o Mpiatoo

²⁰ Tsy ho a iretoañe avao o ihalaliakoo, fa ho amo mbe hiato amako ami' ty tsara' iareoo;

²¹ soa te ho raiké iaby iereo, hambañe amy te amako irehe Aba, naho ama'o iraho, vaho ho raik' aman-tikañe iereo, hatokisa' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe.

²² Fa natoloko iereo i engeñe natolo'o ahikoy, soa t'ie ho raiké, hambañe amy te itika ro raiké:

²³ Izaho am'iereo, naho Ihe amako, hamonirañe iereo ho raiké; soa te ho fohi' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe vaho nikoko iereo, manahake ty fikokoa'o ahy.

²⁴ O Aba, salalaeke te hindre amako ami'ty hitoerako o natolo'o ahikoo, hahaoñe i engeñe natolo'o ahily, amy t'ie nikokoa'o taolo' ty nañoreña'o ty voatse toy.

²⁵ Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi' ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi' iretoañe te Ihe ro nañitrik' ahy,

²⁶ naho nampahafohineko iereo i tahina'oy, mbore hampandrendreheko, soa te ho am' iereo i fikokoañe nikokoa'o ahily vaho izaho am' iereo.

Finotetse naho Tsinepake Mat 26.47-56; Mar 14.43-52; Lke 22.47-53

18

¹ Ie nitsarae' IESOÀ, le nionjoñe mindre amo mpiama'eo nitsake ty saka Kedrone mb'amy goloboney mb'eo le nizilik' ao rekets' o mpiama'eo.

² Nizatse i toetsey ka t'i Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak' ao t'IESOÀ naho o mpiama'eo.

³ Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho mpifeleke hirik' amo mpisorom-beio naho o Fariseoo t'i Jodasy, le niheo mb'eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe.

⁴ Kanao fonga niarofoana' IESOÀ ty hifetsak' ama'e, le nimb' am' iereo mb'eo nanao ty hoe: Ia ty paia' areo?

⁵ Tinoi' iereo ty hoe: IESOÀ nte Nazareta. Le hoe re tam' iereo: Ie iraho. Nijagarofoñe am'iereo ao ka t'i Jodasy nifotetse ama'e.

⁶ Amy nanao'e ty hoe: Ie iraho, le nidisa-voly iereo, nivaragidiñe an-tane eo.

⁷ Aa le nindrai'e i ontane'ey: Ia v'o paia' areoo? Hoe iereo: IESOÀ nte Nazareta.

⁸ Le tinoi' IESOÀ ty hoe: Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy, adono hañavelo iretoañe,

⁹ hampañeneke i nitsarae'ey ty hoe: Leo raike tsy nipoke amo natolo'o ahikoo.

¹⁰ Kanao amam-pibara t'i Simona Petera; napontsoa'e le pinao'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike ty ravembia'e havana. Malikò ty tahina' i mpitoroñey.

¹¹ Le hoe t'IESOÀ amy Petera: Aziliho an-traño'e o fibara'oo. Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-dRaeko amakoy?

Añatrefa' i Anasy eo Mat 26.69-70; Mar 14.66-68; Lke 22.55-57

¹² Aa le nifihine' i mpirimbon-dahin-defoñey naho i mpiaolo'ey naho o mpifele' o Tehodao t'IESOÀ vaho rinohy.

¹³ Kinozozò' iereo mb'amy Anasy hey re, ie ty rafoza' i Kaiafa talèm-pisoroñe amy taoñe zay.

¹⁴ I Kaiafay i nanoro o Tehodaoy ty hoe: Mahasoa te ho vilasy ho a' ondatio t'indaty raike.

Ty Nijejoa' i Petera Valoha'e

¹⁵ Nañorike IESOÀ t'i Simona Petera naho ty mpiamy IESOÀ raike. Fa nifohi' i talèm-pisoroñey i mpiama'e zay, le nindre amy IESOÀ re nizilik' an-kiririsan-talèm-pisoroñe ao.

¹⁶ Fe nijohañe an-dalam-bey alafe ao t'i Petera. Niakatse amy zao i mpiama'e nifohi' i taleiy, le nilahatse ami'ty mpañamben-dalañe, vaho nampizilihe'e t'i Petera.

¹⁷ Le hoe i ampela mpitan-dalañey amy Petera: Tsy mpiam' indatiy ka v'iheo? Hoe re: Aiy! tsy izaho.

¹⁸ Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-porohañe ao amy te nanara, le namindro; nindre nijohañe am'iereo t'i Petera, namindro.

Ontane' i Talèm-Pisoroñey

¹⁹ Le nañontane IESOÀ ty amo mpiama'eo naho o fañòha'eo i talèm-pisoroñey.

²⁰ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Nivelam-beo' mbeo ami'ty voatse toy iraho, nainai'e nañoke amo fitontonañeo naho añ'anjomban' Añahare fivoriar' o Jiosy iabioo, vaho tsy eo ty nivolañeko añ'etake.

²¹ Ino ty añontanea'o ahy? Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am'ie-reio, fohi' iereo o nitaroñekoo.

²² Ie nanao izay t'IESOÀ, le tinampifi' ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanao'e ty hoe: Zao hao ty toi'o i talèm-pisoroñey?

²³ Tinoi' IESOÀ: Naho nandilatse an-tsaontsy iraho, italilio ty tsy nimete; fe naho nitò, akore t'ie nanampifia'o?

²⁴ Aa le nampanesè' i Anasy an-drohy mb'amy Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo re.

Mitety IESOÀ t'i Petera

²⁵ Ie amy zao, namindro ey t'i Petera, le nañontanea'iereo ty hoe: Tsy mpiama'e ka v'iheo? Niliere'e ami'ty hoe: Tsy ie iraho.

²⁶ Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñe, longo' i nikitsihe' i Petera ravembia: Tsy nitreako nindre ama'e amy ala vondroy v'iheo?

²⁷ Nandietse indraiike t'i Petera; vaho nikekeo i akoholahiy.

Ty Balie añatrefa' i Pilato Mat 27.2, 11-14; Mar 15.1-5; Lke 23.1-5

²⁸ Ie nimaraindray, nendese' iereo boak' amy Kaiafa mb' amy anjomba i mpizakaiky mb'eo t'IESOÀ, f'ie tsy nimoak' añ' anjombam-pizaka ao tsy mone haleotse tsy mete hikama i Fihelañey.

²⁹ Aa le niakatse mb'am'iereo mb'eo t'i Pilato, nanao ty hoe: Inoñe ty anisìa' areo t'indaty tiañe?

³⁰ Le hoe ty natoì' iereo: Naho tsy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese'ay ama'o.

³¹ Endeso re, hoe t'i Pilato, zakao an-dili' areo. Aa le hoe o Tehodao tama'e: Tsy aman-jo hamono ondaty zahay,

³² hañeneke ty tsara' IESOÀ nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey.

³³ Le nizilik' añ'anjombam-pizakañ' ao indraiike t'i Pilato nitsikaotse IESOÀ naho nanao'e ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio v'iheo?

³⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e ahy?

³⁵ Hoe t'i Pilato: Jiosy v-o ahoo? I foko'oy naho o mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o nanoe'oo?

³⁶ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ami'ty voatse toy ty fifeheako; fa naho ni-hirik' ami'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy ho ahy o mpitorokoo tsy hasese amo Tehodao; fe tsy boak' atoañe ty fifeheako.

³⁷ Aa le hoe t'i Pilato ama'e: Mpanjaka v'Iheo! Tinoi' IESOÀ: Saontsi'o te mpanjaka; izay ty nisamahañ' ahy, naho ty nivotrahako ami'ty voatse toy, hitaroñako ty hatò. Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami' ty hatò.

³⁸ Hoe t'i Pilato tama'e: Ino ze o hatò zao? Ie nanao izay, le niavotse mb' amo Tehodao indraiike, nanao ty hoe: Tsy treako ty hakeo ama'e.

³⁹ Fe aman-dily nahareo, ty hañahàko t'indaty amy Fihelañey. No' areo arè te havotsoko ama' areo t'i Mpanjaka' o Jiosio?

⁴⁰ Nindrai' iareo an-tazataza ty hoe: Tsy t'indaty tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy izay.

19

¹ Aa le rinambe' i Pilato t'IESOÀ vaho linapoa'e

² le rinandra' o lahin-defoñeo ty hàlam-patike nasabàka amy añambone'ey naho nisarofia' iareo lamba lava malòmavo

³ vaho nitotok' aze nanao ty hoe: Onjono! Mpanjaka' o Jiosio! mbore rinarateha' iereo.

⁴ Niakatse indraiike t'i Pilato le hoe ty asa'e am'iereo: Ingo, am-pañatrefeko ama' areo hahafohina' areo t'ie tsy nahatreavako tahiñe.

⁵ Le niakatse t'IESOÀ, ama'e i sabaka fatikey naho i lamba malòmavoy, vaho hoe t'i Pilato: Heheke, ondatio!

⁶ Ie niisa' o mpisorom-beio naho o mpigaritseo, le hoe ty koi' iareo: Peho amo hatae ajaleo re! Peho! Aa hoe t'i Pilato tam' iereo: Rambeso, aradoradò, fa izaho tsy mahatrea ty tahi'e.

⁷ Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manan-dily zahay, t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy liliy amy t'ie nanaoñom-batañe ho Anan' Añahare.

⁸ Akore amy zao ty firevendreveña' i Pilato te nahajanjiñe izay,

⁹ le niheo mb' añ' anjombam-pizakañ' ao indraiike re nanao ty hoe am' IESOÀ: Hirik'aia v'Iheo? fe ty tsi' IESOÀ ro tsi'e.

¹⁰ Aa hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy hivolañe amako? Tsy rendre'o hao t'ie aman-dily hañahañe Azo naho lily hampipehañe Azo amy hatae ajale'y?

¹¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ho nanan-dily amako irehe naho tsy natolotse azo hirik' an-dindin' aña, aa le i nanese ahy ama'oy ty bey hakeo.

¹² Ty amy hoe zay le nipay ty hañaha aze t'i Pilato, fe tinazataza' o Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara ze hene misenge ho mpanjaka.

¹³ Ie jinanji' i Pilato i entañe zay, le nakare'e t'IESOÀ, vaho niambesatse ami'ty fiambesam-pizakà'e eo ami'ty toetse atao Traintrañe*, ie atao Gabàta ami'ty Hebreo.

¹⁴ Ty ora faha-telo† amy Fañalankañañe i Fihelañeiy, le hoe re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' Areo!

¹⁵ Kinorà' iereo ami'ty hoe: Endeso aña, endeso aña, aradoradò. Hoe t'i Pilato am'iereo: Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o mpisorom-beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay naho tsy i Kaisara.

¹⁶ Aa le natolo'e iereo ho peheñe‡ amy hatae ajale'y t'IESOÀ, naho rinambe' iereo,

Pinatetse Mat 27.32-38, 48, 50; Mar 15.21-26, 36, 37; Lke 23.26-33, 38, 46

¹⁷ vaho niakatse nitarazo i hatae ajale'ey re mb' ami'ty atao Ankanan-doha, toe Golgota ami'ty saontsy Hebreo.

¹⁸ Teo ty nipehañ' aze, nindre ami'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'IESOÀ.

¹⁹ Nanokitse loham-bolañe t'i Pilato le pinè'e amy hataey vaho nabak-abaka'e ty hoe:

IESOÀ nte Nazareta,
t'i Mpanjaka' o Jiosio.

²⁰ Aa le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te marine i rovay ty nandradoradoañe IESOÀ ie nibakabaka an-tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika.

²¹ Le hoe o mpisorom-bein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Izaho ro Mpanjaka' o Jiosio.

²² Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro pinateko.

²³ Ie pinè' o lahin-defoñeo t'IESOÀ, le rinambe' iereo ty saro'e naho tinori-anja' iereo efatse, sindre nahazo ama'e o lahin-defoñeo, fe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-jaitse i sarimboy fa tinenon'e raike hirik' ambone,

²⁴ Ie nilahare' iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoeñe tsatopiso haharendreke ty ho tompo'e; hañenefañe i pinatetse amy Sokitse Masiñeiy, ty hoe:

Nifanjarà' iereo ty sàkiko,

le nanoe'iereo tsato-piso ty saroko.§

Izay ty nanoe' o lahin-defoñeo.

²⁵ Nijohañe marine' i hatae ajale' IESOÀy eo ty rene'e naho ty rahavavendrene' naho i Marie vali' i Klopa vaho i Miriame nte-Magdala.

²⁶ Ie nioni' IESOÀ te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e kokoa'ey, le hoe re aman-drene'e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi'oo!

* **19:13** Gabatà: traintrañe, tsahatse ondaty 100. † **19:14** Eo ka ty boke peli'e manao "fah'eneñe"; Fe: Mar 15:25, 33-34 ‡ **19:16** Pineke, ndra naradorado, amy hatae ajale'y § **19:24** Sab 22:18

²⁷ Le hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy oray le nampimoneñe' i mpiama'ey ama'e ao re.

²⁸ Añe izay, ie niarofoana' IESOÀ te niheneke henane zay, le hoe re hañenefa'e o Sokitse Masiñeo: Maran-drano iraho.

²⁹ Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe, le nilifore' iereo amy divaiy ty voren-driake, naho natrofak' ami'ty seva vaho natohotse am-palie'e.

³⁰ Ie nandrambe i divay maseñey t'IESOÀ le hoe re: Fonitse izay! le nadrodrè'e i añañbone'ey, vaho nafoe'e ty arofo'e.

³¹ Amy t'ie andro Fañalankañañe, le tsy azo adoñe ambone' ty hatae ajale eo o loloo fa andro SABATA, toe andro jabajaba i SABATA zay*, le nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iareo soa t'ie ho takoneñe.

³² Aa le nimb'eo o lahin-defoñeo le navitsoke ty kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey;

³³ Ie niavy amy IESOÀ eo, tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o fandia'eo;

³⁴ te mone tinombo' ty lahin-defoñe an-defoñe ty leme'e vaho niporo-roake boak' ao ty lio miharo rano.

³⁵ Mitalily ty nahatrea, naho to i talili'ey naho fohi'e te mahity i enta'ey, hatokisa' areo.

³⁶ Ie nanoeñe hañenefañe i Sokitse Masiñe manao ty hoe: Leo raika amo taola'eo tsy havitsoke.†

³⁷ Le hoe ka i Sokitse Masiñey: Ho isa' iereo i trinofa'iereo.‡

Nalenteke Mat 27.57-60; Mar 15.42-46; Lke 23.50-54

³⁸ Ie aña, le nihalaly amy Pilato t'Iosefe nte-Arimatea, mpiamy IESOÀ (fe añ'etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty hitakona'e ty fañova' IESOÀ. Ninò' i Pilato izay. Aa le nomb'eo re nandrambe ty fañova' IESOÀ.

³⁹ Nimb'eo ka t'i Nikodemosy, i nitilike IESOÀ tam-baloha'e amy haleñeiy, ninday miora miharo vahoñe zato litatse.

⁴⁰ Nitakone' iereo ty fañova' IESOÀ le nifolonkoñeñe lamba-leny mitraok' amo raha mañitseo, an-tsata-pandenteha' o Jiosio.

⁴¹ Marine' i nipehañe azey ty goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia'e tsy nandrohotan-dolo.

⁴² Aa, kanao Fañalankaña' o Jiosio izay, naho te marine eo i lonakey, le nirohote' iereo ao t'IESOÀ.

Lonake Haran-kòake Mat 28.1-8; Mar 16.1-8; Lke 24.1-12

20

¹ Ie loak' andro' ty Sabotse le nañaleñañe mb'an-donake mb'eo t'i Miriame nte-Magdalà, ie mbe nimaieñe, vaho naheo'e te nasitak' amy lonakey i vatoy.

² Le nihitrihitry mb'amy Petera naho i mpiama'e nikokoa' IESOÀy mb'eo, nanao ty hoe: Fa tinava' iereo boak' an-donak' ao t'i Talè, le tsy fohi'ay ty nandrohotañ' aze.

³ Nivotse amy zao t'i Petera naho i mpiama'ey nimb' an-donake mb'eo.

⁴ Sindre nilay, fe nilosore' i mpiama'ey t'i Petera vaho niavy an-donake eo aolo.

* **19:31** SABATA-Bey i Sabadidake Mofo po-Dalivy, Sor 23:5 † **19:36** Avo 12:46; Sab 34:20 ‡ **19:37** ZEK 12:10

⁵ Ie nibotreke, niisa'e o lamba-lenio nidoñe eo, f'ie tsy nizilik' ao.

⁶ Pok'eo amy zao t'i Petera nanonjohy aze, le nimoak' an-donak' ao vaho nahaisake te nidoke eo o lamba lenio,

⁷ fe tsy nirekets' amo lamba lenio ty lamba nakolopok' i añambone'ey, f'ie niholoñe tokañe eo.

⁸ Nizilik' ao amy zao i mpiama'e niavy aolo an-donakey, le nahatrea vaho niantoake.

⁹ Mbe tsy nirendre' iereo hey i Sokitse Masiñe manao t'ie tsi-mahay tsy mitroatse amy havilasiy.

¹⁰ Le nimpoly mb'an-kiboho' iereo aña i mpiama'e rey.

Nisodeha'e amy Miriame nte-Magdalà

¹¹ Nijohañe alafe' i lonakey avao t'i Marie, nirovetse; ie mbe niharovetse, nibokoke naho nitilihitse an-donak' ao

¹² vaho nahaoniñe ty anjely roe nisaroñe foty niambesatse ey, ty atondohà'e eo naho ty antimpahe'e eo, amy nandrohotañe ty fañova' IESOÀy.

¹³ Le hoe iereo tama'e, O Rakembao, ino ty iroveta'o. Hoe re am'iereo: Nasinta' iereo i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotañ' aze.

¹⁴ Ie nanoe'e izay le nitolike vaho nahaisake IESOÀ nijohañe eo, fe tsy napota'e t'ie IESOÀ.

¹⁵ Hoe t'IESOÀ tama'e: O Rakembao, inoñe ty angololoiha'o? Ia ty paia'o? Ie natao'e te mpañalahala goloboñe, le nanoa'e ty hoe: O androanavio, naho ninday aze boak' etoan-drehe, taroño amako ty nandrohota'o aze, hitakonako aña.

¹⁶ Hoe t'IESOÀ tama'e: O Marie. Natrefa'e le nanoa'e ty hoe: O Rabony, ze midika ty hoe: Talèko.

¹⁷ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ko mitsapa ahy, fa mboe tsy nionjoñe mb' aman-dRaeko, akia mb' aman-drolongoko mb'eo vaho atalilio te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae' areo, mb' aman' Añahareko naho Andri-anañahare' areo mb'eo.

¹⁸ Nienga t'i Miriame nte-Magdalà nitaroñe amo mpiama'eo t'ie nahaisak' i Talè naho te nisaontsia'e irezay.

Mipoteak' amo Mpiama'eo Mar 16.14; Lke 24.36-43

¹⁹ Ie hariva amy àndroy, ty loak' andro' i Sabotse naho nagabeñe o lalan' anjomba' niharoa' o mpiama'eo ie nihembañ' amo Tehodaoy, le nisodehañe eo t'IESOÀ, nijohañe añaivo' iereo ao nanao ty hoe:

Fañanintsiañe ama'areo.

²⁰ Ie nanoe'e izay, le nitoroa'e o fità'eo naho i leme'ey. Le nifale o mpiama'eo te nahaisake i Talè.

²¹ Nindrae' IESOÀ am'iereo ty hoe: Fañanintsiañe ama'areo. Hambañe ami'ty nañitrifan-dRaeko ahy ty añirahako anahareo.

²² Ie nitsara izay le tinio' e iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey;

²³ Aa ndra hakeo' iaia ty apo' areo ro hafahañe ama'e; f'ie ho tanañe naho tana' areo.

²⁴ Tsy nitraok' am'iereo t'i Tomasy, atao Didimo, mpiamy folo ro'amby rey, amy nivotraha' IESOÀy.

²⁵ Aa le nitalily ty hoe ama'e o mpiama'e ila'eo: Fa niisa'ay t'i Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako am-pità'e eo o olam-pantsikeo, naho tsy aziliko amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko an-deme'e ao ty tañako, izaho tsy hiantoake.

Ie teo t'i Tomasy 1Kor 15.5

²⁶ Ie nimodo ty valo andro, le tao indraike o mpiama'eo rekets' i Tomasy. Le nivotrak' eo t'IESOÀ, ie nirindriñe o lalañeo, nijohañe añivo' iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsine ama'areo.

²⁷ Le hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb' etoañe ty rambo-pità'o, heheke o tañakoo; le amparo mb'etoañe o fità'oo naho ampiziliho an-demeko etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa.

²⁸ Hoe ty natoi' i Tomasy aze: Ry Talèko naho Andrianañahareko!

²⁹ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ihe nahaisak' ahy ro natokisa'o; haha ze miato fa tsy nahaoniñe.

³⁰ Mbe maro ty viloñe nanoe' IESOÀ añatrefa' o mpiama'eo ze tsy sinokitse ami'ty boke toy.

³¹ Sinoratse ka o retoañe hatokisa' areo te IESOÀ Norizañey ro Anan' Añahare vaho i tahina'ey ro anaña'areo mpiato haveloñe.

21

Niboak' ami'ty Mpiama'e Fito

¹ Añe irezay, le niboak' amo mpiama'eo indraike t'IESOÀ an-driaque Tiberiasy eo; le zao ty niboaha'e:

² Nifandrimboñe t'i Simona Petera naho i Tomasy atao Didimo, naho i Natanaela nte-Kana' i Galilia miharo amy ana' i Zebedio rey vaho ty mpiama'e roe ila'e.

³ Le hoe t'i Simona Petera tam' iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo tama'e: Hindre ama'o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho nijon-dakañe, fe tsy nahazo leo raik' amy haleñey.

⁴ Aa ie nanjirike i androy, nijohañe añ'olotse ey t'IESOÀ, fe tsy napota' o mpiama'eo t'ie IESOÀ.

⁵ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: O Anake, nahazo fiañe v'inahareo? Hoe ty natoi' iareo aze: Aiy.

⁶ Le nanao'e ty hoe: Ahifiho an-kavana' o lakañeo i haratoy handrendreke. Aa le nahifi' iereo, fe tsy nahatarike i haratoy ami'ty fifamorohota' o fiañeo.

⁷ Aa le hoe i mpiama'e nikokoa' IESOÀ amy Petera: I Talè 'nio. Ie jinanji' i Simona Petera t'ie i Talè, le nidiaña'e ty saro'e, (amy t'ie nihalo), le nijorobo an-driak' ao.

⁸ Nanonjohy amy lakañey o mpiama'e ila'eo; tsy nilavitse i olon-driaquey fa niha-roanjato kiho avao, le nikororohe' iereo i harato vokatse fiañey.

⁹ Ie nitoly an' tamboho ey iereo, ro nahaoniñe foroha mirekake naho fiañe misale ama'e vaho mofo.

¹⁰ Hoe t'IESOÀ tama'e: Andeso amo fiañe niazao' areoo.

¹¹ Niongake t'i Petera le nikororohe'e mb'an-tamboho mb'eo i harato vokatse fiañe jabajabay, toe zato tsy limampolo telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro.

¹² Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Antao hikama. Aa ndra iaia amo mpiama'eo tsy nahavany nañontane aze ty hoe: Ia v'itheo? fa nirendreke t'ie i Talè.

¹³ Nisitse mb'eo t'IESOÀ nandrambe i mofoy naho nazotso'e, vaho o fiañeo.

¹⁴ Izay ty nisodehà' IESOÀ fañintelo'e amo mpiama'eo hirik' amy nitroara'e an-kavilasiy.

Navere' IESOÀ t'i Petera

¹⁵ Ie fa nitendre iereo, le hoe t'IESOÀ amy Simona Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoañe v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe re tama'e: Fahano o vik' aňondrikoo.

¹⁶ Nindrai' IESOÀ ama'e faňindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'ihoo? Hoe re tama'e: Eň'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'IESOÀ: Andrazo o vik' aňondrikoo.

¹⁷ Mbe nanoe'e faňintelo: O Simona, ana' i Jonà, kokoa'o v'Irahoo? Nangoae t'i Simona amy nanao'e faňintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao iraho? le hoe re tama'e: O Raňandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokoko. Hoe t'IESOÀ tama'e: Fahano o aňondrikoo.

¹⁸ Itaroňako an-katò t'ie nidiaňe te ni-ajalahy, naho nanden'a'o ze ni-tea'o, f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiaňa' ty ila'e hinday azo mb'ami'ty tsy tea'o hombaňe.

¹⁹ I hoe zay ty nisaontsie'e ho fitaliliaňe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an' Andrianaňahare. Ie sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho iraho.

²⁰ Ie nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiòke nikokoa' IESOÀy nanonjohy ee—i nitoňoňe aň'araňa' IESOÀ amy sabadidakey, naňontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o?

²¹ Ie nioni' i Petera, le hoe re amy IESOÀ: O Talè, akore ondaty roañe?

²² Hoe t'IESOÀ tama'e: Naho satriko t'ie handiňe ty fibaliko, akore ama'o izay? Oriho iraho.

²³ Aa le niboele amo longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty hoe t'IESOÀ t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiňe ty fihereňako, akore ama'o vi'zay?

Ty Figadoňa' ty Talili' i Jaona

²⁴ Itoy ty mpiama'e mitalily irezay, naho nanokitse iretoañe. Fohi'ay te mahity i talili'ey.

²⁵ Mbe maro ka ty raha nanoe' Iesoà, t'ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireňeo. Amena.

Tolom-Piràhe'e

Taroñe

¹ I lañaña valoha'e nanoekoy, ry Teofily, ami'ty nifotora' IESOÀ nanao, naho nañòke

² pak' amy andro nampionjonañe azey, ie fa nanoro o Firàheñe jinobo'e añaamy Arofo Masiñeio.

³ Aa naho niheneke i halovilovia'ey le niboak' am' iereo naho niventè'e an-tsata maro, hampatokisañe iareo t'ie veloñe, vaho niisa' iareo efa-polo andro, le nitaroña'e i Fifehean' Añaharey.

⁴ Aa ie nifañañoñe le nafanto'e te tsy hiakats' Ierosaleme fa handiñe i nampitaman-dRaey*: i Jinanji' areo amakoy.

⁵ Nampilipotse an-drano t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo te heron-kerone.

⁶ Aa ie nifanontoñe le nañontanea' iareo ty hoe: O Rañandria, Hampolie'o am' Israele henaneo hao i fifeheañey†?

⁷ Hoe re tam' iereo: Tsy anahareo ty hahafohiñe ty andro ndra o sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio,

⁸ fe handrambe haozarañe nahareo te ivotraha' i Arofo Masiñey; ho mpitalily ahy e Ierosaleme naho e Iehodà iaby naho e Samaria ao vaho pak' antsietoitane aña.

Ty Fionjona' i Norizañey Mar 16.19; Lke 24.50, 51

⁹ Ie nitsarae'e le nonjoneñe vaho rinambe' ty rahoñe tsy ho am-pahaisaha' iareo.

¹⁰ Ie mbe nitalake mb'andikerañe eñe mb'amy nionjona'ey, hehe te nijohañe añaia' iareo t'indaty roe nisarom-poty

¹¹ nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore t'ie miandrandra mb' andindiñe ey? IESOÀ nirambesene boak' ama' areo mb'andindimb'eoy ro hibalike manahake i nahaisaha' areo aze nionjoñe mb'andikerañe eñey‡.

Ty Fivesarañe i Arofoy

¹² Aa le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo iereo, boak'ami'ty vohitse atao Oliva, mañeva fañaveloan-tSABOTSE boake Ierosaleme.

¹³ Ie nigodañe ao iereo le niañambone mb' añ' efetse ambone ami'ty nitobe'a' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea, i Filipo naho i Tomasy, i Bartolomeo naho i Matio, Iakobe ana' i Alfeo naho i Simona Zelota, vaho i Jodasy ana' Iakobe.

¹⁴ Ie nitraok' ina naho nitolom-pitalaho naho halaly miharo amo Rakembao naho i Marie rene' IESOÀ vaho o roahalahi'eo.

Ty Fañorizañe i Matia Mat 27.7-8

¹⁵ Niongak' añaivo' o rolongoo amy andro rezay t'i Petera (va'e zato tsy roapolo ty aman-tahinañe nifanontoñe ao) le nanao ty hoe:

¹⁶ Ry longo, tsi-mete tsy niheneke i Sokitse Masiñe nitokie' i Arofo Masiñey am-palie' i Davide i Jodasy niaolo o nitsepake IESOÀoy.

¹⁷ Ie nivolilieñe aman-tika naho nandrambe anjara amo fitoroñañe zao.

* 1:4 Lke 24:49, Jao 14:16,26 † 1:6 Lke 1:33 ‡ 1:11 Zek 14:4

¹⁸ (Nahazoan-teteke indatiny amy tamben-tahi'ey, ie nitsirikoake naho niponake, vaho hene niforotrake o tsinai'eo.)

¹⁹ Nanitsike o mpimoneñe e Ierosaleme ao iabio izay vaho tinoka' iereo ty hoe Akeldama i tondany amy'ty saontsi' iereo, midika ty hoe: Tondan-dio.

²⁰ Toe nipatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe:

Adono hangoakoake ty traño'e,

tsy hiambesara' ondaty ka,[§]
vaho:

ho rambese' ty ila'e i fehe'ey.*

²¹ Aa naho ondaty nirekets' amantika amy ze hene andro niziliha' i IESOÀ TALÈ naho niakara'e amantika,

²² mifototse amy nampilipora' i Jaonay pak'amy andro nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik' amy rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo' i fitroara'ey.

²³ Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i Josto ty añaram-binta'e), naho i Matia;

²⁴ vaho hoe iereo te nihalaly: Ry ИЕХОВÀ, mpaharofoanañe ze kila arofo, atorò anay ty jinobo'o amo roe retoañe,

²⁵ handrambesa'e anjara amy'ty fitoroñañe toy naho ty maha-Firàheñe, ie niola t'i Jodasy nivike mb'amy nevae'e ao.

²⁶ Aa le nanao' iereo tsato-piso naho nitsatoke amy Matia, ie ty nitovo' i Firàheñe folo-raik' amby rey.

2

Tsitsike i Arofo Masiñey

¹ Ie tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok' an-toetse raik' ao,

² le nivovoa' ty feo boak' an-dikerañe ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke ty anjomba niambesara' iereo.

³ Le nisodehañe añ'atrefa' iereo ty raha hoe lel-afo nitsiriaria, vaho sindre nivotraha'e.

⁴ Songa nilifore' i Arofo Masiñey vaho namototse nisaontsy an-tsaontsy an-kafaankafa, amy nampisaontsie' i Arofoy.

⁵ Ie henane zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty vañoñe boak'amy ze pato-razañe ambanen-dikerañe.

⁶ Ie nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke, nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsi'e.

⁷ Sindre nilatsa naho nivereñe vaho nifanao ty hoe: Inao! tsy nte-Galilia v'ondaty iaby milañoño?

⁸ Aa vaho akore tika ro songa mahajanjiñe ty saontsy nibeizeñe aze?

⁹ Nte Partia naho nte Media naho nte Elama, naho o mpimoneñe e Mesopotamia naho e Iehodà naho e Kapadokia naho e Ponto vaho Asiao;

¹⁰ o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho am-paripari' i Libià mañoñoke i Kirenà naho ambahiny hirihe Roma: Jiosy naho o niova ho Jiosio

¹¹ le nte Kreta vaho Arabo, sindre mijanjiñe amy'ty saontsi'e te nitaliañe o fitoloñan' Añahare ra'elahio.

¹² Ie fonga nilatsà naho vata'e niembetse le nifanao ty hoe: Inom-bao ty taly izao?

¹³ Hoe ka ty nikobiha' ty ila'e: Etsa-divai-vao ondatio.

Ty Tsei' i Petera

¹⁴ Niharo nijohañe amy folo raik' amby rey t'i Petera, ie nipoña-peo nanao ty hoe: Ry nte-Iehodao! ry mpimoneñ' e Ierosaleme iabio, mahafohina vaho tomiro o entakoo:

¹⁵ Tsy jike ondaty retoañe amy fitsakorea' areo azey, ie vaho amy ora fahatelo' i àndroiy.

¹⁶ Fa hoe ty nampisaontsieñe i Joela mpitoky:

¹⁷ Ho tondrok' amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andrianañahare, te ho kofòhako boak' an-troko ao

ze atao nofotse,

le hitoky o anadahi' areoo

naho o anak'ampela' areoo,

naho hioniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo,

vaho hañinofy nofy o adroanavi' areoo.

¹⁸ Hadoako amo mpitoroko lahilahy

naho ampelao ty Troko amy andro rezay, le hitoky iereo.

¹⁹ Ho toroako halatsañe andindin'e

naho viloñe an-tane ambane atoy:

Lio naho afo vaho evon-katoeñe.

²⁰ Hafotetse ho fimoromoroñane

i àndroy naho ho lio i volañey

aolo' ty itondroha' i andro ra'elahy

bei-volonahe' i TALÈy.

²¹ Ie amy zay hene ho rombaheñe

ze mikanjy ty tahina' IEHOVÀ.*

²² Ry nte Israeleo, janjiño o tsara zao: IESOÀ nte Nazareta, indaty niventèn' Añahare ama' areo amo raha tsi-tantane naho halatsañe vaho viloñe nanaon' Añahare aña'ma'e añaivo' areooy, ze toe fohi' areo;

²³ ie nasese amy fisafirin' Añahare mahatafetetsey naho amy faharofoanan' Añahare miaoloy le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsi-aman-Kake vaho vinono;

²⁴ f'ie natroan' Añahare naho fa navotso'e amo halovilovia' i Havilasiio, amy t'ie tsy nilefe'e tambozoreñe.

²⁵ Le hoe t'i Davide ty ama'e:

Nitreako te aña'trefako nainai'e t'IEHOVÀ,

an-tañan-kavanako eo

le tsy hasiotse iraho.

²⁶ Aa le nirebeke ty troko naho nifale ty lelako;

vaho hitofa am-pitamàne o nofokoo,

²⁷ amy te tsy hado'o

an-tsikeokeok' ao ty fiaiko,

vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy.

²⁸ Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñeo;

ho lifore'o haehake raho

am-piatrefa'o eo.†

²⁹ Ry longo, hitaroñe i Davide raentika iraho, t'ie nivilasy vaho nalenteke, naho amantika atoy pake henàne i kibori'ey.

* 2:21 Ioè 3:1-5, Rom 10:13 † 2:28 Sab 16:8-11

³⁰ F'ie nimpitòky, nahafohiñe te nifanta an-titike añama'e t'i Andrianañahare, hampitroatse boak' amo tarira'eo ty hiambesatse amy fiambesa'ey.‡

³¹ Aa kanao nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-ko velo' i Norizañeiy, te tsy hadòke an-tsikeokeok' ao ty arofo'e vaho tsy hihomake i fañova'ey.

³² Toe natroan' Añahare IESOÀ izay, valolombeloñe zahay iaby.

³³ Aa ie nampionjonem-pitàn-kavanan' Añahare, naho nandrambe aman-dRae i nampitamañey, i Arofo Masiñey, vaho naili'e o isa' areo naho janji' areoo.

³⁴ Toe tsy i Davide ty nonjoneñe mb' andindiñe aña, fa hoe ty natao'e: Hoe t'IEHOVÀ amy TALÈkoy:

Miambesara an-tañan-kavanako etoa.

³⁵ Ampara' te anoeko fitongoam-pandia'o o rafelahi'oo.Š

³⁶ Aa le mahafohina an-katò ry anjomba' Israele iabio te nanoen' Añahare TALÈ naho Noriza'e t'IESOÀ pinè' areo.

³⁷ Ie nahajanjiñe, le nitsipoheñe añ'arofo vaho nanao ty hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino ty hanoe'ay?

³⁸ Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa, le songa milipora amy tahina' IESOÀ Norizañey hañahàn-kakeo* vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey.

³⁹ Ho anahareo i nampitamañey naho ho a o ana' areoo vaho ho a o an-tsietoitane aña iabio, ndra iaia kanjie' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika ho ama'e.

⁴⁰ Aa le tinovo'e tsara maro, nimane taroñe naho osike, ami'ty hoe: Mirombaha ami'ty tariratse mengoke toy†.

⁴¹ Aa le nalipotse an-kafaleañe o Nandrambe i tsara'eio, vaho nitovoñe ondaty telo arivo amy andro zay.

⁴² Ie nifahatse ami'ty fañoha' o Firàheñeo naho am-pilongoañe naho am-pitraofam-pikama‡ vaho am-pitalahoañe.

⁴³ Fonga nivotraham-pañevenañe, naho maro ty halatsañe naho viloñe nanoe' o Firàheñeo.

⁴⁴ Le niharo ao iaby o mpiatoo vaho nifampitraoke amy ze he'e,

⁴⁵ nandetake fanañañe naho vara vaho nifanjara tsahatse ty hampa-haeneñe ze nipaia' ondaty iabio.

⁴⁶ Ie nitoloñe an-troke raik' añ' anjomban' Añahare ao boak' andro naho nitsatsà-traño namola-mofo vaho nitrao-pikama an-kaehake naho an-tso-po,

⁴⁷ nandrengé an' Andrianañahare naho nisohe' ze hene ondaty; vaho nitovoña' i TALÈ boak' andro o nirombaheñeo.

3

I Petera naho ty Mpangatake Kepeke

¹ Nindre nionjomb'añ'anjomban' Añahare mb'eo amy ora fitalahoañe amy siveiy t'i Petera naho i Jaona.

² Le teo ty lahilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty nahatoly aze, ie natobòke boak' andro an-dalam-bei' i anjomban' Añaharey atao ty hoe Fanjaka eo, nihalaly falalàñe amo mizilik' añ' anjomban' Añahareo.

‡ 2:30 Sab 132:11, Sa II 7:12-13 Š 2:35 Sab 110:1 * 2:38 Top 2:40, 3:19,26; Sab 32:1, Iir 31:34

† 2:40 Iir 51:6, Fil 2:15, Ben 18:4 ‡ 2:42 Famolaha-mofo: fitraofam-pikama;

³ Ie nahaoniñe te hizilik' amy anjombay t'i Petera naho i Jaona, le nihalalia'e falalàñe.

⁴ Fe nitalahare' i Petera naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e: Mivazohoa mb'etoea.

⁵ Le nihaoñe'e fa nitama raha.

⁶ Le hoe t'i Petera: Tsy amam-bolafoty ndra volamena iraho, fe homeiko azo ze amako: Ami'ty tahina' IESOÀ nte Nazareta Norizañey, Midraidraita!

⁷ Ie rinambe'e ty fitàn-kavana'e naho nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e naho fange'eo.

⁸ Le nitsamboan-dre naho nitrahañe vaho nitsontike le niharo fizilik' am' iereo mb'añ' anjomban' Añahare ao, mbore nijohañe mbore nita-mbòtrake vaho nibango an'Andrianañahare.

⁹ Naho nioni' i lahialeñey t'ie nitrantràñe, nisabo an' Andrianañahare,

¹⁰ naho naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe an-dalam-bey Fanjaka' i anjomban' Añahareiy, le niveren-draha naho nilatsa amy nanaoñey.

¹¹ Nireketse amy Petera naho i Jaona i nikepeke nampijangañeñey, le nilay mb' am' iereo amy kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-kavereñañe.

¹² Ie nirendre' i Petera, le nilañoña'e ty hoe am'ondatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilatsà' areo o raha zao? ino ty isambà' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay naho ami'ty havañoña'ay, ro nampanjotike t'indaty toy?

¹³ I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe, i Andrianañaharen-droaentikañey*, ro mandrenge IESOÀ mpitoro'e nasese naho nifarie' areo añañtrefa' i Pilato, ie fa nisafiry ty hamotsotse aze.

¹⁴ Tineti' areo i Masiñe naho Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono,

¹⁵ vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan' Añahare ankavilasy; valolombeloñe zahay.

¹⁶ Ty fatokisa'e amy tahina'ey ty nampaozare' i tahina'ey ondaty isa' areo naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoenkajanganah' aze añañtrefa' areo iaby.

¹⁷ Ie amy zao, ry longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe amy nanoe' o bei' areoo.

¹⁸ F'ie ty nañenefan' Añahare o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsi-mahay tsy hijale i Noriza'ey.

¹⁹ Misolohoa arè, mipolia, soa te ho faoheñe o tahi' areoo, naño hitotsake boak' am-piatrefa' IEHOVÀ ty san-kanintsine,

²⁰ vaho hirahe'e t'IESOÀ, i Norizañe tinendre ho anahareoy,

²¹ ze tsi-mete tsy ho tanañe an-dikerañe ao hey ampara' ty sam-pañoavaoñe ze he'e tsinaran' Añahare am-palie' ze hene mpitoky masiñe boak' am-pifotora' ty voatse toy.

²² Fa hoe t'i Mosè:

Mpitoky hambañ' amako ty hatroa' IEHOVÀ Andrianañahare boak' amo longo'areoo; janjiño ze hene ho saontsie'e ama'areo.

²³ Le hifetsake te haitoane am' ondati'eo ze tsy mañañoñe i Mpitokiy.†

²⁴ Eka, songa nitoky o andro zao ze mpitoky nisaontsy mifototse amy Samoela vaho o nanonjohio.

* 3:13 Avo 3:6,13,15 † 3:23 Its 18:15-19

²⁵ Inahareo ro tarira' o mpitokio naho mpiamy fañina nanaon' Añahare aman-droantikañey, Ie nanao ty hoe amy Abraàme:

I tiri'oy ro hitahiañe ze kila foko' ty tane toy.[‡]

²⁶ Ie natroan' Añahare ty mpitoro'e IESOÀ le nahitri'e ama'areo hey hampanintsiañe, amy nampiambohoe'e anahareo o sata tsivokatseo[§].

4

I Petera naho i Jaona Añatrefa'ty Fivory

¹ Ie mbe nisaontsy am'ondatio, le nivotrak' am'iereo o mpisoroñeo naho ty beim-pigari' i anjomban' Añaharey naho o Tsadokeo*,

² nitsimboetse te nañoke ondatio naho t'ie nitaroñe ty fivañonan-ko veloñe amy IESOÀ.

³ Nipao-pitañe ama'e iereo le najoñe am-pandrohizañ' ao ampara' ty loak' andro amy te nihaleñe.

⁴ Fe maro amo nahajanjiñe i tsaraio ty niantoke; va'e lime arivo ty ia'indaty rezay.

Nitaroñe añañatrefa' i Sinedrionay

⁵ Ie amy loak' androy, nivory e Ierosaleme ao o mpifeleke naho roandriañe naho mpanoki-dili' iareo

⁶ naho i Anasy talèm-pisoroñe naho i Kaiafa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho ze hene longo' i talèm-pisoroñey.

⁷ Aa ie fa nadoke añivo eo, le hoe ty nañontaneañe: ami'ty lili' ia ndra ami'ty tahina' ia ty nanoe' areo o raha zao?

⁸ Lifotse i Arofo Masiñey t'i Petera nanao ty hoe: O ry mpifehe naho roandria' ondatio:

⁹ Naho ty hasoa nanoe'ay amy lahilahy nideme'e nijanganeñey ty añañotsohotsoa' areo anay androany,

¹⁰ Ie hampahafohine'ay ama'areo naho amo nte Israele iabio te i tahina' IESOÀ nte Nazareta Norizañey, i naradorado' areo fe natroan' Añahare amy havilasiy, ty ijohaña' t'indaty jangañe toy añañatrefa'areo etoa,

¹¹ Ie i vato nadò' areo mpandraitsey, naho fa vato-lahi'e henaneo.[†]

¹² Le tsy aman' iaia ìla'e ty fandrombahañe, amy te tsy nitolorañe tahinañe ìla'e ambane' i likerañey ondatio, ze maharombak' antika.

Rinara' i Sinedrionay t'i Petera

¹³ Ie nahaisake ty fahasibeha' i Petera naho i Jaona, naho nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy nioke, le nilatsa vaho nahatiahy t'ie mpiam' IESOÀ.

¹⁴ Aa kanao niisake te nindre nijohañe am'iereo i lahilahy nijanganeñey, le tsy nahatiñe aze iereo,

¹⁵ f'ie nanitak'iareo mb'alafem-pivory ao vaho nisafiry

¹⁶ ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey? Ie midodea amo hene mpimoneñe e Ierosalemeo t'ie ro nanoañe raha tsitantane, tsy lefe-tika liereñe.

¹⁷ Aa, tsy mone ho losotse ty fiboelea'e am'ondatio, antao hañañatahata iareo tsy hivolañe i añañañey ama' ondaty ndra iaia.

[‡] 3:25 Fot 12:3, 22:18, 26:4 [§] 3:26 Oni Top 2:38 * 4:1 Tsadoke: mpisoroñe tamy Selomò, (1Mpj 1:38) [†] 4:11 Sab 118:22

¹⁸ Le nikanjiañe vaho nililieñe t'ie tsy hivolañe naho tsy hañoke ami'ty tahina' IESOÀ ka.

¹⁹ Fe hoe ty natoi' i Petera naho i Jaona: Tsakoreo hera ho to am-pivazohan' Añahare, t'ie hañaoñe anahareo ambone' i Andri-anañahare?

²⁰ Amy te tsi-mahay tsy taroñe'ay o raha niisa'ay naho jinanji'aio.

²¹ Aa ie nendahañe indraiike, le navotsotse, fa tsy eo ty handafañe iareo ty am'ondatio, ie hene nandrege an' Andrianañahare ty amy nitafatendrekey.

²² Nilosotse ty efa-polo taoñe i lahilahy nampiboahañe i vilom-pijangañañey.

Ty Filolofa' o Mpiatoo (Sabo 2.1-2)

²³ Ie nihaha le nimb'amo mpiama' iareoo mb'eo nitalily i nisaontsia' o mpisorom-beioy naho o roandriañeo.

²⁴ Ie nahajanjiñe, le nipoña-peo aman' Añahare nanao kapindre ty hoe: Ry IEHOVÀ, Ihe ro Andrianamboatsy i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e am'iereo ao§,

²⁵ le nanoe'o am-palie' i Davide mpitoro'oy, ty hoe: Ino ty mampidabadoa o kilakila 'ndatio naho ty ikaboah'ondatio raha kahoake?

²⁶ Miongake o mpanjaka' ty tane toio,

vaho mifanontoñe o mpifelekeo hiatreke IEHOVÀ naho i Noriza'ey.*

²⁷ Toe ami'ty rova toy ty nifanontona' i Heroda naho i Pontio Pilato naho o kilakila ondatio mindre amo nte Israeleo, hañatreatre i Mpitoro'o masiñey, IESOÀ Noriza'oy.

²⁸ Nanoe' iereo iaby ze sinafirim-pità'o naho nisatrien' arofo'o taolo hanoñe.

²⁹ Aa ie henane zao, ry IEHOVÀ, vazohò o hatahata' iareoo, le toloro fahasibehañe o mpitoro'oo hahafitaroña' iareo o tsara'oo,

³⁰ ie añitia'o fita'ne hampijangañe; vaho anoeñe an-tahina' IESOÀ mpitoro'o masiñey ty viloñe naho raha tsi-tantane.

³¹ Ie niloloke iereo, le niezeñezeñe i toetse nivoria' iereoy; le fonga nilifotse i Arofo Masiñey vaho nahasibeke nisaontsy ty tsaran' Añahare.

Nifampandiva o Mpivory Masiñeo

³² Songa nitraok' arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le tsy eo ty nanao te aze o vara'eo fa kila nitraofañe.

³³ Tan-kafatraram-bey ty nitalilia' o Firàheñeo i fivañonam-belo' IESOÀ TALÈy, vaho am' iereo iaby ty hasoa mitoabotse.

³⁴ Tsy amam-pisotry iereo, fa ze aman-tane ndra anjomba ro nandeta naho ninday ty vili' i naletakey,

³⁵ le nibanabana'e am-pandia' o Firàheñeo vaho hene nitsahareñe am'ondatio songa ty amy paiañey.

³⁶ Teo t'i Josefe, nte-Levy† boake Kiprosoy, i natao' o Firàheñeo Bar-nabasiy, (ze midika: Anam-pañohòañe).

³⁷ Nanan-tane re, le naleta'e naho nendese'e i volay vaho nazotso'e am-pandia' o Firàheñeo.

‡ 4:19 Ies 29:13, 2 Mp 17:19, Mat 15:9

§ 4:24 Sab 146:6, Oni Avo 20:11

* 4:26 Sab 2:1,2

† 4:36 Nte-Levy: Fifokoa mpitorom-pisoroñe (Its 21:5)

5

I Ananiasy naho i Safirae

¹ Fe teo t'indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae vali'e ro nandetahanañañe,

² le nañaja'e i vili'ey ampahafohina' i rakemba'ey naho nañendesae' vaho napo'e am-pandia' o Firàheñeo.

³ Aa le hoe t'i Petera: O Ananiasy, akore te nilifore' i mpañinje ty tro'o handañitse amy Arofo Masiñey, ie nañaja'o i viliin-taney?

⁴ Tsy tama'o avao hao t'ie mbe tsy naletake? le ie naletake, tsy ihe ty nanandily ama'e? Akore te nikililie'o an-trok' ao o raha zao? Tsy ondatio ty nandañira'o fa i Andrianañahare.

⁵ Ie jinanji' i Ananiasy i tsaray le nikorovoke eo, nihomake; vaho nivotraha' ty fangebahañe ze hene nahajanjiñe.

⁶ Niongak' amy zao o ajalahio, namolonkoñe naho nitakoñe aze mb'eo vaho nalenteke.

⁷ Ie miha-telo ora* aña, le nizilik' ao ka ty vali'e, fa namoea'e ty nizò.

⁸ Aa hoe ty ontane' i Petera tama'e: Naleta' areo amy vili'e zao v'i taney? le hoe re: Eka, ie.

⁹ Le hoe t'i Petera tama'e: Akore ty nikinia' areo hitsoke ty Arofo' ИЕHOVÀ? Hehe te an-dalañe eo ty fandia' o nandevene i vali'oio, hitakoñ' azo ka.

¹⁰ Le nidoñe am-pandia'e eo re namoe'ay. Naho nizilik' ao i ajalahy rey, zoe' iereo t'ie nivetrake, le nitakone' iareo vaho naleveñe añ'ila' i vali'ey.

¹¹ Nangebahebake iaby i fivoriy naho ze hene nahajanjiñe.

Ty Raha tsi-tantane nanoe' o Firàheñeo

¹² Maro ty viloñe naho raha tsi-tantane nanoeñe am-pità' o Firàheñeo añivo' ondatio. Ie fonga nitrao-drehak' an-kiririsa' i Solomona ao.

¹³ Tsy nahavany hirekets' am' iereo ka o ila'eo, f'ie nonjone' ondatio.

¹⁴ Antsake te nitovoñe amy TALÈ o mpiatoo; toe lahialeñe: lahilahy naho rakemba.

¹⁵ Aa le nasese añ' olon-dalañe eo o matindrio, fonga nampandreañ' an-tihy naho am-pandreañe, hera halofa' ty talinjo' i Petera t'ie niary eo.

¹⁶ Maro ka ty nifanontoñe hirik' amo rova amparipari' Ierosalemeo ninday ty marare naho ze nitokoen-kokolampa vaho hene nijangañe.

Nanoeñe Samporerake o Firàheñeo

¹⁷ Niongak' amy zao ty talèm-pisoroñe naho ze vavea'e amo Tsadokeo, lifo-pamarahiañe,

¹⁸ le nipao-pitañe amo Firàheñeo vaho najorobo' iareo am-balabei' i màroy ao;

¹⁹ fe sinoka' ty anjelin' Añahare amy haleñey o lalam-beim-porozòo naho nakare'e vaho hoe ty asa'e:

²⁰ Akia, mijohaña an-kiririsan' anjomban' Añahare ey vaho taroño am'ondatio ze hene enta' ty haveloñe toy.

²¹ Ie nahajanjiñe le nimoak' añ' anjomban' Añahare ao te maraindrain-tsikiake, nañoke. Aa naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho o mpiama'eo le kinoi' iereo i fivoriy hifanontoñe naho ze hene roandria' o nte-Israeleo, vaho nañitrik' am-porozòo ao haneseañe iareo.

* 5:7 Mahavovok' antake

²² Fe naho pok'eo o mpifelekeo, tsy nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike vaho nitalily

²³ ty hoe: Toe nizoe'ay nigabeñe soa i porozòoy songa nijaridiñe amo lalañe o mpigaritseo; fa ie sinoka'ay le tsy nahaoniñe ondaty ao zahay.

²⁴ Ie jinanji' i talèn-anjombay naho o mpisorom-beio i hoe zay, le niveren-draha vaho nañarahara ze mete ho nizò.

²⁵ Nimb'eo amy zao ty nitalily ty hoe: Inao, mijohañe añ' anjomban' Añahare ao mañòke ondaty indaty najò' areo an-drohy ao rey!

²⁶ Aa le nimb'eo i mpifehey rekets' o mpañambeñe nangalake iareo mora fa nihembañe am' ondaty, ke hametsaham-bato.

²⁷ Ie nasese' iareo, le navotra' iereo añatrefa' i fivoriy vaho hoe ty ontane' i talèm-pisoroñey am' iereo:

²⁸ Tsy linili'ay mafe hao t'ie tsy hañoke amy añarañe zay? Te mone nitsitsihe' areo t'Ierosaleme amo fañòha' areo, vaho kililie' areo zahay hivave ty lio' Indaty!

Mitsey amy Fivory ao o Firàheñe

²⁹ Hoe ty nato'i i Petera naho o Firàheñe: Tsy mete tsy mañorike an' Andrianañahare zahay fa tsy ondaty.

³⁰ Natroan' Añaharen-droaen-tikañey† t'IESOÀ vinono naho narado-rado'areo an-katae‡.

³¹ Ie ro naonjon' Añahare am-pità'e havana ho TALÈ § naho Mpandrom-bake, hanolotse fisolohoañe naho fañahan-kakeo amy Israele.

³² Valolombeloñe amy rezay zahay naho i Arofo Masiñe natolon' Añahare amo mpañorik' azeoy*.

Ty Fañòha' i Gamaliela

³³ Ie nahajanjiñe, le niondroñondroñe naho nikilily t'ie hohofan-doza.

³⁴ Fe niongake amy fivoriy t'i Gamaliela, Fariseo, mpañoke Hake, niasia' ze hene ondaty, le linili'e te hakareñe alafe ao heik' indaty rey.

³⁵ Le hoe re am'iereo: Ry nte-Israeleo, mitaoa amy ze hikililiañe am' indaty rey.

³⁶ Ie omalemale, nitroatse t'i Teodasy le nirengevoke h'ondaty vaho nirekets' ama'e t'indaty miha-efa-jato. F'ie vinono le fonga nabaiabay o nañorik' azeo vaho nihelañe aña.

³⁷ Ie aña, niongake nandimbe aze t'i Jodasy nte Galilia amy andro fañahañe rezay; nampañorihe'e t'indaty, f'ie nihomake naho niparaitake iaby ze nañorik' aze.

³⁸ Aa le hoe ty taroko ama' areo henaneo, isitaho ondaty, apoho; fa naho a ondaty i safiry naho fitoloñañey, le hihotrake;

³⁹ fe naho an'Andrianañahare, tsy ho mete' areo harotsake, hera ho zoeñe te mifanjomotse aman' Añahare.

Vinotsotso o Firàheñe

⁴⁰ Niantofa' iareo i namerea'ey; le kinanji' iareo o Firàheñe naho nilafaeñe naho nililieñe tsy hivolañe ami'ty tahina' IESOÀ ka, vaho nihahañe.

⁴¹ Nienga i fivoriy iereo, niankahake te natao mañeva nisalareñe ho amy tahina'ey.

⁴² Boak' andro iereo tañ' anjomban' Añahare ao naho nitsatsàk' akiba nitolom-pañoke vaho nitaroñe te IESOÀ i Norizañey.

6

Ty Fijoboñañe Mpisary

¹ Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama'eo le nionjoñe ty fiñeoñeo' o Grikao amo nte-Evreo te tsy nahaeneñe o vanto'eo ty fiatrahañe boak' andro.

² Aa le kinanji' i folo-ro' amby rey i valobohòm-piama'ey*, le nanao'eo ty hoe: Tsy sazò anay te hapoke i tsaran' Añaharey hanjotsoa'ay ampandambañañe.

³ Ie amy zao ry longo, paiao ama' areo ty lahilahy aman-kasy fito lifotse i Arofoy naho hihitse, hampifehea'ay o raha zao.

⁴ Izahay ka ro hanolo-batañe hitoloñe am-pitalahoañe naho fitoroñañe i Tsaray.

⁵ Ninò' i valobohòkey i tsara zay, le jinobo' iereo t'i Stefana, lahilahy lifo-patokisañe naho i Arofo Masiñey, naho i Filipino, i Prokoro, i Nikanora, i Timona, i Parmena vaho i Nikoleo nte-Antiokia niova ho Jiosy.

⁶ Ie nampiheoveñe añatrefa' o Firàheñeo, le nilolofeñe vaho nanampezam-pitàñe.

⁷ Aa le niraorao o tsaran' Añahareo, naho nivangongo ty iam-piama'e e Ierosaleme ao vaho maro amo mpisoroñeo ty nivohotse amy fatokisañey.

Tsinepake t'i Stefana

⁸ I Stefana, lifo-patokisañe naho haozarañe, nanao halatsañe naho viloñe ra'elalahy añivo' ondatio.

⁹ Fe nitroatse naho nifandietse amy Stefana o mpiamy natao Fitontona' o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao miharo amo nte Aleksandria naho nte Kilikia vaho nte Asiao),

¹⁰ F'ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i Arofo nisaontsie'ey.

¹¹ Aa le sinigi' iareo añetake t'indaty hisara ty hoe: Tsinano'ay re nitera i Mosè naho an'Andrianañahare.

¹² Aa le navalitsikota' iereo ondatio naho o roandriañeo naho o mpanoki-dilio, le niambotrahañe, nikozozoteñe vaho nasese mb'am-pivory ao.

¹³ Natroa' iereo ty mpifilo hanao kitombok' aze ami'ty hoe: Tsy apo' t'indaty tia ty manirika ty anjomba miavake toy naho i Hake,

¹⁴ Ie jinanji'ay nanao ty hoe te ho rotsahe' IESOÀ nte Nazareta ty anjomba toy vaho hova'e o lilitse nitaroñe' i Mosè aman-tikañeo.

¹⁵ Kiniro' o mpivory iabio le nahaisake te nanahake ty laharan' anjely i lahara'ey.

7

Mitaroñe amy Sinedrionay t'i Stefana

¹ Hoe i talèm-pisoroñey: To v'zao?

² Hoe t'i Stefana: Ry longo, naho ry aba, Inao! Ie mbe te Mesopotamia aña taolo' te nimoneñe e Haraña t'i Abraàme raen-tikañe le niheo ama'e t'i Andrianañahare Rengèney,

* 6:2 Top 1:24 Nihalaly aman'A're teo, fe ama'Ondaty henaneo.

³ le nanao'e ty hoe:
Misitaha an-tane'o naho an-drolongo'o,
mimoaha an-tane hatoroko azo.*

⁴ Aa le niakats' i tane Kaldea aña re nivotrake e Harane. Ie aña, naho fa vilasy ty rae'e, le nampiavote'e homb'an-tane fimoneña' areo atoy henaneo.

⁵ Fe tsy nimea'e lova ama'e, ndra ty tane handiam-pandia'e†, ie mbetsiterake, le nampitama'e te hatolots'aze naho amo tarira'e hanonjohy azeo ho fanañañe izay‡.

⁶ Hoe ty nitsaran' Añahare, t'ie:
Ho renetane an-tanen' ambahiny
o tarira'eo, naho hondevozeñe,
vaho ho volevolèñe efa-jato taoñe.

⁷ Fe ho zakaeko ze tane mañondevo iareo,§
hoe t'i Andrianañahare,
ie aña, le hiavotse iereo,
hitoroñe ahy ami'ty toetse toy.*

⁸ Le natolo'e aze ty fañnam-pisavarañe naho nisamake Isaka re le nisavare'e ami'ty andro fahavalo, naho nisamake Iakobe t'Isaka vaho i androanavy folo ro'amby rey t'Iakobe.

⁹ Ie nikirañe Iosefe i androanavy rey, le naleta' iereo ho ondevo Egipte aña. Fe tama'e t'i Andrianañahare†

¹⁰ nandrombak' aze amy ze fonga haoreaña naho tinolo'e hihitse naho fañisohaña‡ añatreña' i Farao mpanjaka' i Egipte le nanoe'e mpamandroña hifehe i Egipte vaho o añ' anjomba'e iabio.§

¹¹ Nandramban-tane Egipte naho Kanana amy zao ty san-kasalikoaña* vaho ty hasotriam-bey le tsy nahaoniña mahakama o roaentikañaeo.

¹² Ie jinanji' Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le nampihitrife'e mb'eo o roaentikañaeo amy valoha'ey.

¹³ Ie amy faha roey le nampahafohim-batañ' amo rahalahi'eo t'Iosefe vaho nampandrendreheña i Farao o longo' Iosefeo.

¹⁴ Aa le nampisangitrife' Iosefe t'Iakobe rae'e naho o longo'eo, i fitom-polo-lime amby rey.

¹⁵ Le nañavelo mb'e Egipte mb'eo t'Iakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañaeo†,

¹⁶ le nasese mb'e Sekema aña, ie nirohoteña amy lonake vinili' i Abraàme drala amo ana' i Hamora nte Sekemaio.

¹⁷ Aa naho fa an-titotse ty andro nampitaman' Añahare i nifantà'e amy Abraàmey, le nitombo naho nangetseketseke Egipte aña ondatio.

¹⁸ Loneak'amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy nahafohiña Iosefe.‡

¹⁹ Ie ty nañaramamo ondatin-tikañaeo am-pamañahiaña naho famorekekeaña, naho nampiboake o ajajamena' iareo tsy hahatam-beloña.

²⁰ Toly henane zay t'i Mosè, le nisoa vintaña am-pivazohoañ' Añahare, vaho nitaiàña telo volaña an-trañon-drae'e ao.

²¹ Aa ie niotaña, rinambe' ty anak' ampela' i Farao naho nibeize'e ho ana'e,

* 7:3 Fot 12:1 † 7:5 Its 2:5 ‡ 7:5 Fot 12:7, 17;8; Oni Fot 13:15, 15:4,7,18-21, 24:7, 48:4 § 7:7
Fot 15:13 * 7:7 Fot 15:14, Avo 3:12 † 7:9 Fot 37:11,26, 39:2, 39:21 ‡ 7:10 Fot 39:21 § 7:10
Fot 41:37-46 * 7:11 Fot 41:54, 42:5 † 7:15 Fot 46:5, 49:33, Avo 1:6 ‡ 7:18 Avo 1:8

²² le naòke amy ze hene hilala' o nte Egipteo t'i Mosè vaho ni-fanalolahy an-tsara naho fitoloñañe.

²³ le fa ho efa-polo taoñe t'i Mosè, le niheo añ'arofo'e ty hitilike o longo'e ana' Israeleo.

²⁴ le nioni'e te nisamporeraheñe tsy aman-tali'e ty raïke, le nañolots' aze, namale fate i niforekekeñey vaho nañoho-doza amy nte-Egiptey.

²⁵ Natao'e ho rendre'o longo'eo ty fandrombahan' Añahare am-pità'e, f'ie tsy nahafohiñe.

²⁶ le niloakandro, niheo am'iereo mb'eo re nanjo ty nifandrapak' aly, le nimanea'e fifampilongoañe ami'ty hoe: O lahireo, mpiroahalalahy nahareo; Akore te mifampijoy?

²⁷ Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañe'eïy, nanao ty hoe:
Ia ty nañory azo ho mpifehe
naho mpizaka anay?

²⁸ Hamono ahy v'iheo,
hambañe amy nanao'o
i nte Egipte omaley?§

²⁹ Ty amy entañe zay, nitriban-day t'i Mosè naho nirenetane e Midiana* añe vaho nisamak' anadahy roe.

³⁰ le nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe ama'e an-dratraratram-bohi-Sinaïy añe ty anjeli' IEHOVÀ ami'ty lel'afo an-drongoñe†.

³¹ le nioni' i Mosè zay le hinarahara'e i nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake vaho nivovo ama'e ty fiarañanaña' IEHOVÀ nanao ty hoe:

³² Izaho o Andrianañaharen-droae' areoo,
t'i Andrianañahare' i Abraàme,
naho Isaka vaho Iakobe.‡

Aa le ninevenevetse t'i Mosè tsy nahavany niisake.

³³ Le hoe t' IEHOVÀ tama'e:
Afaho o hana am-pandia'oo
fa masiñe o toetse ijohaña'oo.

³⁴ Toe niisako ty falovilovia' ondatiko
e Egipt'aoo,

naho tsinanoko ty toreo' iareo
vaho nizotso hañaha iareo.

Antao arè, fa hahitriko
mb'e Egipte mb'eo irehe.§

³⁵ Fe kiniho'iareo ami'ty hoe t'i Mosè:
Ia ty nañory azo

ho mpifehe naho mpizaka anay?*

Ie ty nafanton' Añahare ampità' i anjely niboak' ama'e amy rongoñey ho mpifehe naho mpandrombake iareo.

³⁶ Indatiy ty nampiavotse iareo naho nanao halatsañe naho viloñe tsitantane Egipte ao naho amy Riake Menay vaho am-patrambey ao efa-polo taoñe.

³⁷ Ie i Mosè nitaroñe amo nte-Israeleo ty hoe:
Hampitroaren' Añahare ho anahareo
ty mpitoky hambañe amako
boak'amo longo' areoo.†

§ 7:28 Avo 2:13,14 * 7:29 Avo 2:15 † 7:30 Avo 3:2 ‡ 7:32 Avo 3:6 § 7:34 Avo 3:6-10

* 7:35 Avo 2:14 † 7:37 Its 18:15

³⁸ Ie ty nitraok' amy anjeliy amy fivori-bey am-patram-bey añey, niharo amy anjely nisaontsy ama'e am-bohi-Sinaiy vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe o fetse veloñe nitaroña'e aman-tikañe.

³⁹ Fe, nizeharen-droaentika naho nasiotsio' iareo, vaho nitolike mb'Egipite ty arofo' iareo

⁴⁰ Ie nanao ty hoe amy Arone:
Andranjio ndrañahare hiaolo anay,
f'i Mosè nañavotse anay añ'Egipite izay,
amoea'ay ty nizò aze!‡

⁴¹ Nitsene bania iereo henane zay naho nibanabana soroñe amy sarey, vaho nirebek' amy sata-pità' iareoy.

⁴² Aa le niambohoan' Añahare naho nitolora'e ty hitoroñe i fifamorohotan-dindiñey§, ie pinatetse amy bokem-pitokiy:
O ry anjomba' Israeleo,
nañenga biby linenta
vaho soroñe amako efa-polo taoñe
am-patram-bey aña v'inahareo?

⁴³ Te mone nitarazoe' areo
ty kivoho' i Moloka,
naho ty vasia' i Refane ndrañahare'areoy,
o samposampon-draha namboare' areo
ho fitalahoañe.

Aa le haseseko
mb'an-kalo' i Bavele aña nahareo*.

⁴⁴ Taman-droaen-tikañe an-dratraratra aña i kivohom-pitaroñañey, namboareñe do'e amy nisaontsie'e amy Mosèy te hamboare'e hambantsata amy niisa'ey.

⁴⁵ Le nampizilihe' o roae'ay nandrambe azeo izay mindre amy Josoa, ie tinava' iareo amo kilakila' ndaty nasiotsion' Añahare aolon-dahara' iareoo i Taney; ie izay ampara' i Davide;

⁴⁶ Ie nanjò fañisoñañe añañefan' Añahare, le nihalaly ty hahaoñia'e toetse himoneñan' Añahare' Iakobe.

⁴⁷ Fe i Selomò ty nandranjy anjomba ho aze.

⁴⁸ Toe tsy miambesatse ami'ty nanoem-pitàne t'i Andindimoneñe, amy tsara' i mpitokiy:

⁴⁹ Fitobohako i likerañey,
fitongoàn-tomboko ty tane toy.
anjomba manakore arè ty
ho ranjie' areo ho ahiko?

Hoe t'IEHOVÀ. Ke, aia ty toetse hitofàko?

⁵⁰ Tsy ty tañako hao ty nanao ze he'e zao?†

⁵¹ Ry gan-katoke‡ tsy sinavatse añ'arofo ndra an-dravembia§. Zehare' areo nainai'e i Arofo Masiñey manahak' an-droae' areo avao.

⁵² Ia amo mpitokio ty tsy nisamporerahen-droae' areo? Nañohofa' iareo loza o nitoky ty fitotsaha' i Vañoñeio, i nafote' areo naho vinono' areo aniani;

⁵³ Iereo fa nandrambe i Hake nafè' o anjelioy, f'ie tsy nambenaña*.

‡ 7:40 Avo 32:1,23 § 7:42 Its 4:19, 17:3, Mp II 23:5 * 7:43 Amo 5:25-27 † 7:50 Ies 66:1-2

‡ 7:51 Avo 32:9, 33:3,5 § 7:51 Sor 26:41, Iir 6:10 * 7:53 Oni Mat 5:20

Finetsa-Bato t'i Stefana

⁵⁴ Ie jinanji'iereo i hoe zay, le niromotse añ'arofo vaho nampikodri-nife.

⁵⁵ Ie ka, lifotse i Arofo Masiñey, niandrandra nitalake i likerañey vaho nahaisake ty engen' Añahare naho IESOÀ nijohañe am-pitàn-kavanan' Añahare ey.

⁵⁶ Heheke, hoe re, Treako te misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitàn-kavanan' Añahare eo i Ana'ondatiy†.

⁵⁷ F'ie nipoña-koràke, nanentsen-dravembia vaho fonga nitrao-pañoridañe aze,

⁵⁸ le naronjeronje' iareo alafe' i rovay, naho nametsa-bato ama'e vaho napo' o valolombeloñeo an-tombo' ty dogalahy atao Saole eo o sarimbo' iareoo.

⁵⁹ Ie nitolom-pametsam-bato amy Stefana, le nikaihe'e ty hoe: Ry IESOÀ TALÈ, rambeso ty troko.

⁶⁰ Ie tafatongaleke, le pinaza'e am-piarañanañe ty hoe: O TALÈ, ko tiñea'o am'iareo ty hakeo toy. Ie nanao izay le nirotse.

8

¹ Ninò' i Saole ty nañitoañe aze.

Nisamporerahene le Niparaitake

Nifototse amy andro zay ty fisamporeraham-bey amy Fivory e Ierosale-mey vaho niparatsiake mb'eo mb'eo e Iehodà naho e Samaria aña iaby, naho tsy o Firàheñeo avao.

² Nandenteke i Stefana ondaty vañoñeo vaho nipoña-pandalàñe.

³ Fe nampivalitaboak' i Fivoriy t'i Saole, nitsatsak' anjomba, nimoake, vaho nikozozòtse ty lahy naho ampela mb'am-porozò ao.

I Filipo e Samaria aña

⁴ Aa le nitaroña i tsaray mbeo mbeo o niparaitakeo.

⁵ Nizotso mb' an-drova Samaria mb'eo t'i Filipo nitaroña i Norizañey.

⁶ Songa nihañañe' ondatio o saontsi' i Filipoo, ie nijanjiñe naho nahaisake o viloña fanjaka nanoe'eo.

⁷ Nihorentseña an-tazataza ty kokolampa tsiefa nakareña am'ondaty nitokoe'eo, naho maro ty kombo vaho ty kepeke nijangaña.

⁸ Le firebeham-bey ty tan-drova ao.

I Simona Ambiasa

⁹ Tamy rovay henane zay t'indaty atao Simona mpanao sahàtse, nahalatsa o nte Samariao, ie nieva ho aman' àsiña,

¹⁰ nihañañe' ze hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe: Haozaran-dra' elahin' añahare indaty zay.

¹¹ Hene nañorik' aze ondatio amy te ela ty namoreha'e amo sahàtse fanoe'eo.

¹² Aa ie niantofa' iareo t'i Filipo amy nitaroña'e i talili-soa' i Fife-hean'Añahareiy naho ty tahina' IESOÀ Norizañey, le nilipotse: ondaty naho rakemba.

¹³ Toe niantoke ka t'i Simona le nalipotse, vaho nañorik' i Filipo sikal'aia sikal'aia fa nilatsa t'ie nahaisake o viloña fanjaka naho raha tsi-tantane nanoeño.

† 7:56 Sab 110; 1

¹⁴ Ie jinanji' o Firàheñe e Ierosalemeo te niantoke ty tsaran' Añahare o nte Samariao, le nañirake i Petera naho i Jaona homb'am'iereo aña.

¹⁵ Ie nizotso mb'eo le nihalaly ho a' iareo, handrambesa'e i Arofo Masiñey;

¹⁶ ie mbe tsy nivotraha'e; fa ami'ty tahina' IESOÀ TALÈ avao* ty nampiliporañe iareo.

¹⁷ Aa le nanampeza' i Petera naho i Jaona fitañe handrambesa' iareo i Arofo Masiñey.

¹⁸ Aa ie nioni' i Simona te i fampitongoam-pità' o Firaheñeoy ro nanolorañe i Arofo Masiñey le nibanabana'e drala,

¹⁹ ami'ty hoe: Anoloro ahy ka o haozarañe zao soa te, ndra iaia hanampezaako tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey.

²⁰ Hoe ty nato'i i Petera aze: Hindre hikoromak' ama'o o drala'oo kanao sinafiri'o te ho vilie'o drala ty falalàn' Añahare!

²¹ Tsy aman' anjara, naho tsy mitraok' ami'ty tsara toy irehe, fa tsy vañoñe añañtrefan' Añahare ty tro'o.

²² Mibaboha amy haloloañey, naho misolohoa amy IEHOVÀ, he mete ihahañe amy fitsakorean-tro'oy,

²³ amy te rendreko t'ie aman-kafairan' afero vaho androhizan-kakeo.

²⁴ Aa le tinoi' i Simona ty hoe: Mihalalia amy IEHOVÀ ho ahy, ry aba te tsy hizò ahy i nisaontsia'areoy.

²⁵ Aa ie fa nitaroñe naho nitsey ty tsara' IEHOVÀ, le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera naho i Jaona, nitsey i talili-soay ami'ty rova maro' o nte-Samariao.

I Filipo naho i nte-Kosey

²⁶ Ie amy zay, nitsara ty hoe amy Filipo ty anjeli' IEHOVÀ: Mañañatimoa mb'amy lalañe mizotso hirihe Ierosaleme mb'e Gaza mb'amy ratraratray mb'eoy.

²⁷ Aa le niongake nañavelo mb'eo re, naho naheo'e ty nte Etiopia dogalahy mpanandily bey amy Kandasie mpanjaka-ampela' o nte Etiopia naho mpamandroñe o vara'e iabio, ie nañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo nitalaho,

²⁸ naho nibalike amy zao niambesatse an-tsarete'e ao namaky Isaia mpitoky.

²⁹ Le hoe i Arofoy amy Filipo, Harineo o sarete ey hoeke eio naho ireketo.

³⁰ Nihitrike mb'eo t'i Filipo naho nahajanjiñe aze namaky Isaia mpitoky, le hoe re: Fohi'o hao o vakie'oo?

³¹ Aa hoe re, Aia ty haharendrehako naho tsy amam-panoro? Aa le nampihovàe'e hijoñe ao t'i Filipo hitrao-piambesatse.

³² Ty hoe i nivakie'e amy Sokitse Masiñei:

Kinozozòtse hoe añondry

ho lentaen-dre,

Le hambañe ami'ty fitsiña' ty vik'añondry añañtrefa' o mpañitsik' azeo, t'ie tsy nanoka-palie.

³³ Nareke naho tsy nimean-tò;

Ia ty haha-volily o tarira'eo, amy te nasitak'an-tane atoy ty havelo'e;†

³⁴ Aa hoe ty ontane' i dogalahiy amy Filipo: Ehe, ia ty isaontsia' i mpitokiy, ty vata'e ke ty ila'e?

* 8:16 Fil 2:10 † 8:33 Ies 53:7,8

³⁵ Le nanoka-palie t'i Filipo nifototse amy pinatetse amy Sokitse Masiñey, nitalily IESOÀ.

³⁶ Ie nañavelo mb'eo, le nizo rano vaho hoe i dogalahiy, Intia ty rano, ino ty manebañe ahy tsy halipotse?

³⁷ ‡

³⁸ Aa le linili'e te hitsangañe i saretey naho sindre nijoñe an-drano ao iereon-drroe, i dogalahiy naho i Filipo, vaho nalipo'e.

³⁹ Ie nitroatse amy ranoy le nampihelañe' i Arofo Masiñey aña t'i Filipo vaho tsy nioni' i dogalahiy ka, fe tinonjohi'e an-drebeke i lia'ey.

⁴⁰ Nizoeñe Azota aña t'i Filipo; le niranga mb'eo re nitolom-pitaroñe i talili-soay amy ze hene rova ampara' t'ie nandoak' e Kaisaria aña.

9

¹ Ie mbe nikofòke fitrevohañe naho fanjamanañe amo mpiamy Talè t'i Saole le niheo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo

² nihalaly taratasy ho amo fitontonañe e Damaskose aña, soa te hasese an-drohy mb'e Ierosaleme mb'eo ze mpiamy Lalañey zoe'e aña, ndra lahilahy ndra ampela.

³ Ie nifokofoko mb'eo naho niharine i Damaskose le tojo te niarisehoa' ty hazavañe nireandreañe boak' andindiñe ey.

⁴ Nidoiñe an-tane eo re vaho nahajanjiñe ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Saole, Saole, akore ty ampisoaña'o ahy?

⁵ Ia v'Iheo, Talè? hoe re. Hoe ty nato'i'e, Izaho o IESOÀ samporeraha'oo.

⁶ Aa le miongaha, iziliho o rova le ho taroñeñ' ama'o ty tsi-mahay tsy hano'e'o.

⁷ Nijohañe eo ondaty nitrao-dia ama'eo fe tsy nahakofòke, jinanjiñe i fiarañanañañey f'ie tsy nahaisake ndra iaia.

⁸ Nitroatse amy taney t'i Saole, le ndra te nibeake o fihaino'eo tsy nahavazoho. Aa le kinozozò' iereo am-pitañe vaho nimoake e Damaskose ao.

⁹ Telo andro t'ie tsy nahaisake, tsy nikama, naho tsy ninoñe.

¹⁰ Te Damaskose ao ty mpiato atao Ananiasy*; nikanjia' i TALÈ añ' aroñaroñe, nanao ty hoe: O Ananiasy! Intoy iraho, Rañandria, hoe re.

¹¹ Hoe t'i TALÈ tama'e: Miongaha, akia mb'an-dalañe atao Vantañe mb'eo le añontaneo añ'anjomba' i Jodasy ao, ty atao Saole nte Tarsosy, mitalaho,

¹² toe fa nioni'e añ'aroñaroñe t'indaty atao Ananiasy miheo mb' ama'e mb'eo hanampe fita'ne ama'e hampibarababeak' aze.

¹³ O TALÈ hoe ty nato'i' i Ananiasy, Fa tsinanoko amy m'roy indatiy, ty fijoiañe nanoe'e am'ondaty noro'o e Ierosalemeo.

¹⁴ Mbore aman-dily boak' amo mpisorom-beio re homb' etoane handrohy ze hene mikanjy ty tahina'o.

¹⁵ Fe hoe t'i TALÈ tama'e: Akia! fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añarako añatrefa' o kilakila 'ndatio naho amo mpanjakao vaho amo ana' Israeleo.

¹⁶ Fe hatoroko aze ty hara' elahim-pisotriañe ho ama'e ty ami'ty añarako.

‡ 8:37 Le hoe t'i Filipo: Mete izay, naho atokisa'o an-kaampon' arofo. Nanoiñe ty hoe re: Atokisako te anan' Añahare, t'IESOÀ Norizañe. * 9:10 Heb Hananiah, Oni Top 9:17, 22:12

¹⁷ Aa le nimb'eo t'i Ananiasy, nizilik' amy anjombay, naho nanampe fitañe ama'e nanao ty hoe: O Saole rahalahy; i TALÈ IESOÀ nisodeha' ama'o an-dalañe nimba'o mb'etoañey ty nañirak' ahy mb' ama'o mb'etoa hampahaisak' azo, le ho lifore' i Arofo Masiñey.

¹⁸ Nihintsañe am-pihaino'e amy zao ty raha hoe sisi'e, le nahaisake naho niongake vaho nalipotse.

¹⁹ Ie nikama le nihaozareñe,

I Saole e Damasikosy naho Ierosaleme

le nindre amo mpiòke e Damaskoseo andro tsiampeampe;

²⁰ vaho aniany avao t'ie nitaroñe i Norizañey amo fitontonañeo te Anan' Añahare t'IESOÀ.

²¹ Hene nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy itoy hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e Ierosalemy? ie nimb' atoa nikilily ty hanese iareo am-bahotse mb'añ'atrefa' o mpisorom-beio?

²² Nitombo erike ty haozara' i Saole vaho nahadaba o Jiosy nimoneñe e Damaskoseo ty famentea'e te IESOÀ i Norizañey.

²³ Aa naho maro andro aña le nikilily hamono aze o Tehodao,

²⁴ fe nirendre' i Saole i fikiniañey t'ie nitampoñe ty lalam-bei' i rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza ama'e.

²⁵ Aa le nasese' o mpiòkeo haleñe vaho nazè' iareo amy kijoliy anjahetse.

²⁶ Ie pok'e Ierosaleme ao t'i Saole le nimanea'e fireketse amo Firàheñeo, fe hene nihembañe ama'e vaho tsy niantoke t'ie toe mpiama'e.

²⁷ Aa le nendese' i Barnabasy mb' amo Firàheñeo, le natalili'e am' iareo t'ie nahaoniñ' i TALÈ amy lia'ey naho nisaontsia'e, vaho t'ie nahavany nitaroñe ami'ty tahina' IESOÀ e Damaskose aña.

²⁸ Aa le nindre am'iereo re nihelohelo e Ierosaleme ao,

²⁹ nitaroñe ami'ty tahina' i TALÈ am-pahasibehañe naho nifanaontsy naho nifandietse amo Jiosy nte-Heleneo, vaho nimanea' iareo havetrake.

³⁰ Ie nirendre' o mpirahalaho le nasese' iareo mb'e Kaisaria mb'eo vaho nahitri' iareo mb'e Tarsosy aña.

³¹ Nierañerañe amy zao ty fivory era' Iehodà naho e Galilia vaho e Samaria aña mbore niraorao naho nañavelo am-pañeveñañe amy IEHOVÀ naho amy fañohòà' i Arofo vaho niha-marò.

I Enea naho i Dorkasie

³² Ie niranga mb'eo mb'eo t'i Petera, le nizotso mb'amo noro'e e Lidà aña.

³³ Teo re te naharendreke t'indaty atao Aenea, ie fa natindry valo taoñe, nisilofe' ty hakepeke.

³⁴ Hoe t'i Petera ama'e, O Aenea, mampijangañ' azo t'IESOÀ Norizañe. Miongaha le halankaño o tihioo. Aa le niongak' ami'ty manao zao.

³⁵ Toe nahaisak' aze ze hene mpimoneñe e Lidà naho e Sarena vaho nitolik' amy TALÈ.

³⁶ Te Jopa ao henane zay ty mpiato atao Tabitae (midika: Dorkasie[†]), lifotse fitoloñan-tsoa vaho nainai'e mpitretre' o rarakeo.

³⁷ Ie tamy andro rezay, narare vaho nihomake; nampiandroe' iareo naho nirohoteñe an-traño ambone ao.

[†] 9:36 Dorkasie naho Tabitae sambe midika karaza diara (biby ly zoke' ty ose, mahalay naho mahavokoñe)

³⁸ Kanao marine i Lidà ty Jopa le ie nifohi' o mpiatoo te e Lidà aña t'i Petera, le nampisangitrife' iereo mb'ama'e t'indaty roe hanohiña aze ami'ty hoe: O Aba, ehe mb'etoy, le ko mihenekeneneke.

³⁹ Aa le niongake t'i Petera nindre lia ama'e; ie pok'ao le nasese amy efetse amboney. Niarikoboña aze o vantotse iabio, nirovetse, vaho nabo'a' iereo iaby ty saroña naho sikiña namboare' i Dorkasie ie mbe tam' iereo.

⁴⁰ Fonga nampiakare' i Petera, le nanongaleke naho nihalaly, vaho nitolik' amy fañovay nanao ty hoe: O Tabitae, mitroara. Nabea'e amy zao o fihaino'eo, aa ie niisa'e t'i Petera le nitroatse.

⁴¹ Nanolo-pitaña aze re le nongaha'e, naho kinanji'e o mpiato naho vantotseo vaho natolo'e am'iereo veloña.

⁴² Nañatseke i Jopa ty fahafohinaña izay vaho maro ty niantoke i TALÈ.

⁴³ Nitambatse e Jopa ao andro maro t'i Petera ami'ty mpandoñ' angozy atao Simona.

10

Kinoi' i Kornelio t'i Petera

¹ Te Kaisaria aña t'indaty atao Kornelio, mpifehe zato amy firimboñaña atao nte-Italiy.

² Ie ondaty vañoña naho mpañeveña aman' Añahare rekets' o añ'anjomba'e iabio, naho mpanolotse falalaña am-patarihana amo rarakeo vaho mpitalaho aman' Añahare.

³ Aa ie va'e amy ora faha-sive' i àndroi ty nioni'e malange añ' aroñaroña ty anjelin' Añahare nisodehana ama'e nanao ty hoe: O Kornelio!

⁴ Ie niisa' i Kornelio le nianifana vaho hoe ty nato'i'e: Akore Roan-driaño? Le hoe re tama'e: Fa nionjoña hoe banabana faniahiana aman' Añahare o fitalahoa'oo naho o falalà'oo.

⁵ Aa le mañitrifa ondaty mb'e Jopa aña vaho kanjio ty atao Simona, i Petera ka ty añara'e.

⁶ Ie mañialo amy Simona mpandon-kolitse ao; añ'olo-driaake ey ty anjomba'e.

⁷ Ie nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama'ey, le kinanji'e ty roe amo mpitoro'eo naho ty lahin-defo'e mpañorike Hake amo mpiatrak' azeo,

⁸ le hene natalili'e vaho nampihitrife'e mb'e Jopa aña.

Ty Aroñaro' i Petera

⁹ Amy loak-androy, ie mbe an-dalaña nañarivo i rovay, le niañambone mb'an-tafo mb'eo t'i Petera hitalaho ami'ty ora fah' eneña.

¹⁰ Ndra nisaliko re te hikama, fe mbe nihalankañaña, vaho niaroñaroña.

¹¹ Zoe'e te nisokafeña i likerañey naho nizotso ty raha jabajaba hoe lamba, nazetse mb' an-tane atoy an-kotso'e efatse.

¹² Ama'e ao ze fonga bibi' ty tane toy aman-tomboke efatse naho ze raha milaly, vaho voron-dikeraña.

¹³ Le niheo ama'e ty fiarañanaña nanao ty hoe: Miongaha Petera; lentao vaho mikamà.

¹⁴ Fa hoe t'i Petera, Sondo'e amako Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly ndra maloto.

¹⁵ Inao i fiarañanañañey fañindroe'e: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare.

¹⁶ Nanoeña in-telo izay vaho rinambe andindiña ao i rahay.

¹⁷ Ie naereñere' i Petera ty foto' i aroñaroñe nioni'ey, inay indaty nirahe' i Kornelio rey, nañontane i anjomba' i Simonay ie fa nijohañe an-dalam-bey eo

¹⁸ nikanjy, nañontane he imoneña' i Simona atao Petera.

¹⁹ Ie mbe nitsakore i aroñaroñey t'i Petera, le hoe i Arofoy ama'e: Inay, ipaia' t'indaty telo;

²⁰ miongaha, mizotsoa mb' ambane ao, le ko mihakahaka fa indrezo; izaho ty nañitrike iareo.

²¹ Nizotso mb'am' indaty rey t'i Petera, le nanao ty hoe, Izaho ty paia' areo, ino ty talin-dia' areo mb'etoa?

²² Hoe iareo: i Kornelio, mpifehe zato, ondaty vañoñe naho mpañeñe aman' Añahare, soa talily amy ze hene Jiosy, nitoroa' ty anjely masiñe ty hañitrik' azo homb' añ' anjomba'e aña hijanjiña'e tsara.

²³ Aa le nampihovae' i Petera vaho nanoe'e añ'anjomba.

Añ'Anjomba' i Kornelio t'i Petera

Ie amy loak' àndroy, niavotse le nindre fañavelo am'iereo t'i Petera, naho nitrao-lia ama'e ty ila' o roahalaky nte Jopao,

²⁴ vaho nandoake e Kaisaria ao ami'ty loak' andro. Nitamà iareo t'i Kornelio le fa natonto'e o longo'eo naho o rañe'eo.

²⁵ Nizilike t'i Petera le nanalaka aze t'i Kornelio naho nitongalek' ampandia'e eo niambane ama'e.

²⁶ F'ie nampiongahe' i Petera ami'ty hoe: Miongaha, ondaty ka iraho.

²⁷ Ie nifanaontsy, le nizilik' ao nitendreke ondaty maro tafavory.

²⁸ Hoe re tama'e: Fohi' areo te talia faly amy t'indaty Jiosy* ty hitraoke ndra hitilike ondaty hafa razaña. Fe natoron' Añahare ahy te tsy hataoko tsotra ndra maloto ze ondaty.

²⁹ Aa le tsy niliereko ty homb' eto te nikanjine, ie amy zao añontaneako anahareo ty talim-pañitriñañ' ahiko?

³⁰ Le hoe t'i Kornelio: Ie efats' andro izay ami'ty ora zao, izaho nilolok' an-trañoko ao ami'ty ora faha-sive, le naheoko nijohañe añatrefako eo t'indaty an-tsaroñe mireandreaña,

³¹ le hoe re: O Kornelio, jinanjiñe i filolofa'oy, vaho tiahy añatrefan' Añahare o fatariha'oo.

³² Aa le ampañitriko e Jopa aña t'i Simona atao Petera, mitobok' añ' anjomba' i Simona mpandon' angozy, añ' olo-driak' ao.

³³ Le nampihitriko amy zao, vaho nahasoa anay ty fitotsaha'o atoy. Intoña iaby zahay añatrefan' Añahare hitsendrene ze hene saontsy nandilia' i TALÉ azo.

Janji' o Ambahinio i Talili-soay

³⁴ Aa le nanoka-palie t'i Petera, nanao ty hoe: Toe oniñe henaneo te tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare,

³⁵ te mone no'e ze ondaty mañeñe ama'e naho mitoloñe ankavantañañe, ndra fifeheañ' aia aia ty imoneña'e.

³⁶ I tsara niraheñe amo ana' Israeleoy mitaroñe fifampilongoaña añam' IESOÀ Norizañey (Ie ro TALÉ ze he'e):

³⁷ Fohi'areo ze raha nañatseke Iehodà, nifototse e Galilia, ie fa aña ty fandiporaña nitaroñe' i Jaonay—

* **10:28** Talilin-droae fa tsy Hake; Oni Mat 15:3,9, Mar 7:7-8, Kol 2:14,20,22

³⁸ ty nañorizan' Añahare IESOÀ nte Nazareta amy Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo nanao soa naho nampijangañe ze fonga niforekekè' i Ratiy, amy te nañimba aze t'i Andrianañahare.

³⁹ Valolombeloñe amy ze hene nanoe'e an-tanen-Jiosy naho e Ierosaleme ao zahay, ie vinono' iareo ami'ty nampiradoradoañ' aze an-katae[†],

⁴⁰ f'ie natroan' Añahare amy havilasiy ami'ty andro fahatelo le nabo'a'e ho vazoho,

⁴¹ tsy ze fonga ondaty, fa o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay nitrao-pikama naho finoñe ama'e ie fa nitroatse amy havilasiy[‡].

⁴² Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay, hitalily an-katò t'ie i norizan' Añahare ho mpizaka o veloñe naho o vilasioy.

⁴³ Ie ty taroñe' ze mpitoky iaby, te i tahina'e ty handrambesa' ze hene miato ama'e fañahan-kakeo.

⁴⁴ Te mbe nisaontsy izay t'i Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsaraio i Arofo Masiñey.

⁴⁵ Fonga nilatsa o mpiato sinavatse nindre amy Peterao, amy te nadoañe amo kilakila ondatio ka ty falalà' i Arofo Masiñey,

⁴⁶ ie jinanji' iareo te nilikoliko naho nandreng'e an' Andrianañahare, le hoe t'i Petera:

⁴⁷ Ia ty handrara rano am' iretoañe tsy hilipotse? ie rinambe' iereo manahak' antika i Arofo Masiñey!

⁴⁸ Aa le linili'e t'ie ho liporeñe amy tahina' i Talè IESOÀy; le nihalalie' iereo t'ie hañialo ao andro tsy ampeampe.

11

¹ Jinanji' o Firàheñe naho o roahalaly nanitsike Iehodàò te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o kilakila ondatio.

² Aa ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera, le tiniñe'o mpiamy sinavatseio

³ ami'ty hoe: Nihovae'o ty anjomba' o tsy nisavareñe naho nitraofa'o fikama.

⁴ Fe natalili' i Petera am'iereo boak' am-baloha'e naho nampalanges'e amy'ty filaha'e ty hoe:

⁵ Izaho nilolok' an-drova e Jopa aña, le niaroñaroñe vaho nalangesan-draha. Nitreako ty raha hoe lamba bey nizotso boak' andindiñe ey, nazetse an-kotso-efatse le navotrak' amako.

⁶ Ie hinareko naho nañotsohotso, le naheoko t'ie biby aman-tomboke efa' ty tane toio naho biby hako naho raha milaly vaho voron-tioke.

⁷ Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà.

⁸ Le hoe iraho: Sondo'e, Rañandria! Mbe lia'e tsy nizilian-draha faly ndra tsy malio ty am-bavako ao.

⁹ Fe nanoiñe fañindroe'e i fiarañanañañe andindiñey ami'ty hoe: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare.

¹⁰ Le hene nanoeñe in-telo ka izay vaho nitariheñe mb'andindiñe eñe.

¹¹ Tsatok' añ' anjomba nitobohako eo amy zao t'indaty telo nahitrik' amako boak' e Kaisaria aña.

¹² Le nisaontsie' i Arofoy ty hindrezako lia fa tsy hivazobazotse. Nitraodia amako ka o roahalaly eneñe retiañe te nizilik' añ' anjomba' indatiy.

¹³ Natoro'e anay t'ie nahaisake anjely nijohañe añ'anjomba'e ao nanao ty hoe: Ampisangitrifo ondaty homb'e Jopa aña hikanjy i Simona atao Petera,

¹⁴ ie ty hinday tsara ama'o maharombak' azo naho o añ'anjomba'o iabio.

¹⁵ Ie vaho nitaroñeko, le nivotrak' am' iereo i Arofo Masiñey manahake taman-tikañe am-baloha'e.

¹⁶ Le nitiahiko ty nisaontsie' i TALÈ ty hoe: Toe nampilipotse an-drano ao t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo.

¹⁷ Aa kanao natolon' Añahare iereo i falalàñe natolo'e antika niato am' IESOÀ Norizañey, le ia v'irahoo, te hanebañe an' Andrianañahare?

¹⁸ Ie nahajanjiñe izay, le nianjiñe iereo, nibango an'Andrianañahare, ami'ty hoe: Fa tinolon' Añahare fisolohoan-ko aman-kaveloñe ka o kilakila ondatio!*

Ty Fivory e Antiokia aña

¹⁹ Ie amy zao, fa nañavelo sikal' e Foinika aña naho e Kiproso aña naho mb'e Antiokia mb'eo ondaty naparatsà' i fampisoañe ty amy Stefana zay nitsey i tsaray, tsy ama' ia naho tsy amo Jiosio avao.

²⁰ Fe ty ila' iereo, o nte Kiproso naho nte Kirenèo, ro niheo mb'e Antiokia mb'eo nitalily amo Griakao nitaroñe IESOÀ TALÈ.

²¹ Nañimba iereo ty fità' i TALÈ, le maro ty niantoke vaho nitolik' amy TALÈ.

²² Nizilik'am-pijanjiña' i Fivory e Ierosaleme añey ty talily ty am' iereo, vaho nahitri' iereo mb' Antiokia aña t'i Barnabasy.

²³ Ie pok' aña, naho niisa'e ty hasoan' Añahare, le niehake vaho hene nosihe'e ho lili-po amy TALÈ an-kaampon' arofo.

²⁴ Ondaty vañon-dre, lifotse i Arofo Masiñey naho fatokisañe, vaho maro t'indaty nitovoñe amy TALÈ.

²⁵ Le nionjoñe mb'e Tarsosy mb'eo re nipay i Saole;

²⁶ ie tendreke, le nandese'e mb'Antiokia aña. Aa le naha ritse taoñe raikie iereo nifampikaoñe amy Fivoriy naho nañoke ondaty. E Antiokia ao ty namotorañe ty fikanjañe o mpiama'eo ty hoe : Mpiami-Norizañey.

²⁷ Tamy andro rezay niheo mb'e Antiokia mb'eo ty mpitoky boak' Ierosaleme aña.

²⁸ Niongake ty atao Agabo, mpiam' iereo, naho nitoroa'e añaamy Arofoy te handrambañe ty tane bey toy ty san-kerè. (Le nitendrek' amy andro' i Klaodio mpanjaka izay).

²⁹ Aa le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami'ty hahalefea'e ty hisangitri-palalàñe amo roahalahy mimoneñe e Iehodà aña.

³⁰ Nanoe' iereo, le nahitri' iereo mb'amo mpiamoloo am-pità' i Barnabasy naho i Saole.

12

Vinono t' Iakobe, Najoroboñe t'i Petera

¹ Ie henane zay, nañity fitañe t'i Heroda mpanjaka hampisarerake ty ila' i fivoriy.

² Navetra'e am-pibara t'Iakobe rahalahi' i Jaona.

³ Ie nifohi'e te nahafale o Tehodao, le tinovo'e ami'ty nitsepahañe i Petera. Nanoeñe amo andro' i Sabadidak' i Mofo tsy aman-dalivaiio zay.

* 11:18 Oni Top 10:35

⁴ Tsinepa'e re naho najo'e am-porozò ao naho nanolotse mpiray liandahindefoñe efatse hañambeñe aze, ie nisinafiry ty hañakatse aze añatrefa' ondatio naho fa tampetse i Fihelañey.

⁵ Aa le nitambozoreñe am-balabey ao t'i Petera vaho nimanea' i Fivoriy halaly aman' Añahare.

⁶ Ie amy aniankale' ty hanesea' i Heroda, le nirotse añivo' ty lahindefoñe roe ao t'i Petera nivahoran-tsilisily roe, vaho nijohañe an-dalambey eo o mpigaritse i porozòio.

⁷ Tojo te nivotrake eo ty anjeli' IEHOVÀ, le nireandreañe amy trañoy ty hazavañe. Nedrè'e an-deme'e t'i Petera naho nampitroare'e ami'ty hoe, Miongaha masika! vaho nivitsok' am-pità'e o silisilio.

⁸ Le hoe ty asa' i anjeliy tama'e: Midiaña naho mihanà. Nanoe'e izay. Le hoe re tama'e: Saravio o lamba'oo le mañoriha.

⁹ Niatatse re, nanonjohy avao, fa tsy napota'e te ho tò i nanoe' i anjeliy ama'ey; natao'e te nioniñ' aroñaroñe.

¹⁰ Rìnio' iareo ty liam-pigaritse valoha'e naho ty faharoe vaho nigaoñe ami'ty lalam-bey viñe fimoahañe amy rovay ze nisokake ho a iareo antsatri'e le niatatse naho nizotso mb'ami'ty lalañe mb' eo vaho nimiañe ama'e i anjeliy.

¹¹ Ie nivañoñe t'i Petera, le hoe re: Apotako henaneo an-katò te nirahe' IEHOVÀ i anjeli'ey hañaha ahy am-pità' i Heroda naho amy ze fitamà' o Jiosy iabio.

¹² Ie naharendreke izay, le nimb' añ' anjomba' i Marie rene' i Jaona natao Marka, ze nivoria' ty maro nihalaly.

¹³ Aa ie nañonkòñe amy lalam-bey fimoahañey t'i Petera, le nimb'eo ty mpitoroñ' ampela atao Rodae handrendreke.

¹⁴ Ie nirendre'e ty fiarañanaña' i Petera, le akore ty hafalea'e, kanao tsy nanokake lalañe, te mone nilay aña nitalily te nijohañe an-dalambey ao t'i Petera!

¹⁵ Veren-draha n'iheo, hoe iareo. Fe mbe nitambozore'e te to, le hoe iereo: I anjeli'ey 'nio.

¹⁶ Mbe nañonkòñe avao t'i Petera. Aa naho sinoka' iareo i lalañey, nizoe' iereo re vaho nilatsa,

¹⁷ le tinondrotondro' i Petera am-pitañe hianjiña' iareo naho natalili'e ty nampiakara' i TALÈ aze amy porozòy. Le hoe re: Italilio t'Iakobe naho o roahalahio; vaho nienga mb'an-toetse hafa aña.

¹⁸ Ie nimaraindray, hay aia ty fivalitaboa' o lahin-defoñe ami'ty nanjò' i Petera.

¹⁹ Ie nampitsoehe' i Heroda soa fa tsy nioniñe, le nilohize'e o mpigaritseo vaho nampanese'e aña.

Ty Fikromoha' i Heroda

Nizotso boake Iehodà mb'e Kaisaria aña t'i Heroda le nitambatse ao.

²⁰ Ie amy zao ro nioroñoroñe amy Tirò naho i Sidona, f'ie nifamantañe le nimb' ama'e mb'eo re, naho nampivavè' iareo t'i Blasto, mpiatra' i mpanjakay, le nihalaly fifampilongoañe ama'e amy te mpamahañe ty tane' i mpanjakay ty tane' iareo.

²¹ Aa ie amy andro tinendrey, nisikin-dambam-panjaka t'i Heroda, niambesatse am-piambesa'e eo nilañoñe am'ondatio.

²² Aa le nipazapazake ty hoe ondatio: Fiarañanañan-drañahare zao fa tsy a ondaty.

²³ Toly ndra pinao' ty anjeli' IEHOVÀ amy zao, ie tsy nandreng'e an' Andrianañahare, le nihànen' oletse vaho nihomake.

²⁴ Niraorao avao naho niboele ty tsara' i Talè.

²⁵ Naho niheneke ty lia' i Barnabasy naho i Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho nindese' iereo t'i Jaona, atao Marka mindre ama'e.

13

Norizañe t'i Saole naho i Barnabasy

¹ Irezao o mpitoky naho mpañòke mpiamy Fivori' i Antiokiaio: i Barnabasy naho i Simeona natao Nigera, le i Losio nte-Kirenia naho i Menahema (i niara-nibey amy Heroda mpanjakay) vaho i Saole.

² Ie nitalaho amy TALÈ naho nililitse, le hoe i Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t'i Barnabasy naho i Saole ho ami'ty fitoroñañe ikanjiako iareo.

³ Aa le nialitse naho niloloke, le nampitongòañe fitañe vaho nampionjoneñe mb'eo.

⁴ Amy nañiraha' i Arofo Masiñey, le nizotso mb'e Seleokia mb'eo iereo vaho nijon-dakañe mb'e Kiprosoy.

⁵ Ie toly e Salamisy le nitaroñe i tsaran' Añaharey amo fitontona' o Jiosio. Tam' iereo ka t'i Jaona ho mpiatrake.

⁶ Ie niranga i toko-nosey naho nandoake Pafo aña, le nifanjò ami'ty mpañorik' andro, mpitoki-vilañe Jiosy atao Bar-Iesoso,

⁷ nireketse amy Sergio Paolo ragova, ondaty mahilala; kinanji' indatiy t'i Barnabasy naho i Saole fa nipay ty hijanjiñe o tsaran' Añahareo.

⁸ Fe natreatrè i Elima ambiasa (añara'e izay) ie nipay ty hampiamboho i ragovay tsy hiantoke.

⁹ Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole, i natao Paoliy ka, le niharefe'e t'i Elima

¹⁰ vaho nanao'e ty hoe: Ty pea ze fonga famañahiañe naho fitake, ana' i Ratiy tia! rafelahi' ze atao havañañañe! Tsy mete apo'o hao ty fampikelohañ' o lalam-banta' i Talè?

¹¹ Ingo te ama'o henaneo ty fità' i TALÈ, le ho goa, tsy hahaisake i àndroy heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao zao ty zono naho ieñe vaho nitoantoañe mb'eo re nipay ty hitarik' aze am-pitàñe.

¹² Ie nioni' i ragovay i nanoeñey, le niantoke, toe nahavereñ' aze ty fañohañe i TALÈ.

Antiokia' i Pisidia

¹³ Aa le nijon-dakañe boake Pafo t'i Paoly naho o rañe'eo nimb'e Perga' i Pamfilia mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i Jaona nimpoly mb'e Ierosaleme aña.

¹⁴ Ie hirike Perga le nandoak' Antiokia' i Pisidia, naho niheo ampitontonañ' ao ami'ty andro Sabotse vaho niambesatse.

¹⁵ Ie nitampetse ty famakiañe i Hake naho o Mpitokio, le nampanohine' o mpifehe' i fitontonañeio ami'ty hoe: O roahalahio, hera aman-tsara mahaosike ondatio, le milañoà.

¹⁶ Niongake t'i Paoly nanondrotondro fitañe le nanao ty hoe: Ry nte-Israelao naho ze mpañeveñe aman' Añahareo, mijanjiña!

¹⁷ Jinobon' Añahare' ondati' Israele retoañe o roaen-tikañe, le non-jone' ondatio t'ie nitaveañe ho renetane an-tane Egipte ao, vaho am-pionjonam-pità'e ty niaoloa'e iareo nienga i taney;

¹⁸ Miha-efa-polo taoñe ty nañantoaña'e am-patrambey aña.

¹⁹ Ie rineba'e ty fifeheañe fito e Kanana ao, le natolo'e iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoñe tsy limampolo.

²⁰ Añe i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka ampara' i Samoela mpitoky,

²¹ ie nihalaly mpanjaka iereo, le tinolo'e i Saole ana' i Kisy, afe' i Benjamina, efapolo taoñe.

²² Ie nasinta'e, le noriza'e t'i Davide ho mpanjaka' iareo. Le hoe ty nitaroñe'e: Nitreako t'i Davide ana' Iesesày, ondaty mañorike ty troko; hene hanoe'e o satrikoo.

²³ Boak'amo tarira' indatio, ty amy tsara'ey, ty nanesean' Añahare am' Israele ty Mpandrombake, IESOÀ.

²⁴ Taolo' ty fiavi'e le nitseize' i Jaona ty filiporam-pisolohoañe ho amy ze hene ondati' Israele,

²⁵ aa ie fa ho niheheke ty fitoroña' i Jaona le nainai'e nanao'e ty hoe: Atao' areo ho ia v'iraho? Tsy ie iraho. Hehe t'ie tonjohize' ty tsy mañeva ahy hampidraitse o hana'eo.

²⁶ O rolongo, ana' o tarira' i Abraàmeo, naho ry mpañeveñe aman' Añahare ama' areo, ie nampihitrifañe o entam-pandrombahañe zao.

²⁷ Toe nihehefa' o mpimoneñe e Ierosalemeo naho o mpifehe'eo, ie tsy nahafahiñ' aze ndra ty talili' o Mpitoky vakieñe boa-tSABATAO, fe nihehefa'iareo ami'ty namàra' iareo aze.

²⁸ Aa ndra te tsy nioniñe ty tali' ty hañohofan-doza ama'e, mbe nihalalie' iereo amy Pilato ty hamonoa' aze.

²⁹ Ie hene nifonire' iareo ze pinatetse ty ama'e, le nazotso amy hataey vaho nirohoteñe an-kibory ao,

³⁰ f'ie natroan' Añahare amy havilasiy,

³¹ vaho nahaoniñe aze andro maro o nindre lia ama'e hirike Galilia pake Ierosaleme aña. Iereo ro valolombeloñe am'ondatio henaneo.

³² Taroñe'ay ama' areo i Talili-soa nampitamañe an-droaentikañey

³³ t'ie nihehefen' Añahare aman-tika ana' iareo, amy nampitroara'e IESOÀy. Ie i pinatetse amy Sabo faharoeiy, ty hoe:

Anako irehe; Anindroany ty nisamahako azo.*

³⁴ Ty hatò' t'ie nampitroare'e amy havilasiy tsy hibalike mb'am-pihomahañe ao ka, ro tsinara ami'ty hoe:

Hatoloko azo o fitahiañe vantañe naho to' i Davideo.†

³⁵ Hoe ka ty taroñe' ty ila'e:

Ho tana'o tsy hihomake i Masi'oy.‡

³⁶ I Davide, ie fa nitoroñe o mpiharo-nono ama'eo amy natoron' Añahare azey, le nirotse naho nirohoteñe aman-droae'e ao t'ie nihomake.

³⁷ Fe tsy nimomoke i natroan' Añahare amy havilasiy.

³⁸ Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro itaroñañe ty fisolohoañe amo tahiñe,

³⁹ ie ie ro añañañe o mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe' i Hà' i Mosèy hahaña.

⁴⁰ Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieñe amo Mpitokio ty hoe:

⁴¹ Oniño ry mpanivete, mañaraharà vaho mikoromaha, fa hitoloñe am-pitoloñañe amo andro'areo iraho, fitoloñañe tsy hiantofa'ondaty,

* 13:33 Sab 2:7 † 13:34 Ies 55:3 ‡ 13:35 Sab 16:10

ndra te eo ty hampalange aze ama'areo.[§]

⁴² Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie' ondatio te ho lañoneñe ami'ty SABOTSE here'e i tsara zay.

⁴³ Ie nigadoñe i fivoriiy, maro amo Jiosio naho amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty nañorike i Paoly naho i Barnabasy ze nitaroñe am'iereo, nañosike iareo hifahate amy hasoan' Añaharey.

⁴⁴ Ie amy SABATA here'ey, didý tsy i rova iabiy ty nifanontoñe hijanjiñe o tsaran' Añahareo.

⁴⁵ Aa naho niisa' o Jiosio i màroy, le niliforem-parahy vaho niliere' iereo o raha nisaontsie' i Paolio.

⁴⁶ Nanoiñe ty hoe am-pahavaniañe t'i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy nitaroña'ay hey i tsaran' Añaharey, fe kanao nikihoe' areo le nizaka-vatañe t'ie tsy mañeva i haveloñe nainai'ey, inao arè! mitolik' amo kilakila ondatio zahay

⁴⁷ amy nandilia' i TALÈ anaiy, ty hoe:

Nanoeko hazavàñe amo kilakila

'ndatio irehe,

hinday fandrombahañe sikal'

añ' olo-ty tane toy aña.*

⁴⁸ Ie jinanji' o kilakila ondatio izay le niehake vaho niasy ty tsara' IEHOVÀ; vaho hene niantoke ze tinendre ho amy haveloñe nainai'ey.

⁴⁹ Le niboele nahatsitsike i taney ty tsara' IEHOVÀ.

⁵⁰ Fe sinigi' o Tehodao o rakemba bey mpitalahoo naho ondaty bei' i rovaio, le trinobo' iereo fampisoañañe amy Paoly naho i Barnabasy vaho rinoa' iereo amy taney.

⁵¹ Aa le nabo' iereo ama'e ty lembok' am-pandia' iereo naho nimb'e Ikonioma aña,

⁵² vaho nilifotse ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

14

A Ikonioma

¹ Ie te Ikonioma aña le nindre nizilik' am-pitontona' o Jiosio, le akore ty lañona' iereo kanao maro amo Jiosio naho o Grikao ro niantoke.

² Fe trinobo' o Jiosy tsy niantokeo ty arofo' o kilakila 'ndatio vaho vinore' iareo afero-añ'ate ty amo mpiroahalaho.

³ F'ie nitambatse ao andro maro, nitalily i TALÈ am-pahasibehañe, ie namente i tsaray ami'ty hasoa'e, nanolotse viloñe naho halatsañe nanoeñe am-pità' iareo.

⁴ Fe nifañambake ondati' i rovaio; atia o mpiamo Jiosioo, le etia o nimpiamo Firàheñeo.

⁵ Nikilily ty ila' o Tehodao miharo amo kilakila' ondaty ila'eo naho o bei' iareo, ty hijoy iareo am-pametsaham-bato,

⁶ ie naharendreke le nibolititse mb'e Derbe naho mb'e Listra, rova i Likaonia naho mb'am-paripari'eo,

⁷ nitolom-pitaroñe i talili-soay.

E Listra naho e Derbe

⁸ Te Listra ao ty lahilahy nikonenake avao, naleme fandia, kepeke boak' an-kovin-drene'e, mb'e lia'e tsy ninokitse.

⁹ Tsinendre'e ty saontsi' i Paoly, le hinare' i Paoly naho nioni'e te naha-tsàke hañahañ' aze i fatokisa'ey,

¹⁰ le napaza'e ty hoe: Miongaha am-pandia'oo! Aa le nitsamboan-dre naho nanjotike.

¹¹ Ie nioni' i lahialeñey i nanoe' i Paoliy, le songa nikontsiañe an-tsaontsy Likaonia, ami'ty hoe: Fa totsak' aman-tikañ' atoy o ndrañahareo misare ondaty!

¹² Natao' iereo Jopitera t'i Barnabasy, naho Hermese t'i Paoly amy t'ie ty talèn-tsara.

¹³ Nanese añombelaha naho voñe firavahañe mb' an-dalam-bey mb'eo ty talèm-pisoro' i Jopitera mpimoneñe amy anjomba'e miavake aolo' i rovay eiy, le naho i lahialeñey ho nisoroñe.

¹⁴ Fe jinanji' i Barnabasy naho i Paoly izay, le nandriatse saroñe vaho nilay anteñañe' i lahialeñey ao nikoike ty hoe:

¹⁵ O roandriañe, akore ty anoa' areo zao? Ondaty hambam-bintañe ama' areo zahay, minday talily soa ho anahareo, hitaroñe ty hiambohoa' areo o raha tsy jefa'e retiañe ho mb'aman' Añahare veloñe, i namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e ama'e ao*.

¹⁶ Toe nado'e hañavelo amy ze homba'e o mpirofoko amo tariratse taoloo†.

¹⁷ Fe tsy nenga'e tsy ho amam-pitalily, le tolora'e hasoa naho ampa-havia'e orañe boak' andindin'e ao naho vole an-tsam-pamokarañe vaho anjotsoa'e mahakama naho hafaleañe mahaeneñe amo arofon-tikañe‡.

¹⁸ Fe didy tsy nahasebañe i lahialeñey hisoroñe am' iereo i saontsy zay.

¹⁹ Lonea amy zao ty Jiosy ila'e boak' Antiokia naho e Ikaonioma nitrobo i lahialeñey, nametsa-bato amy Paoly le kinovovo' iereo alafe' i rovay ey, fa natao t'ie nivetrake.

²⁰ Aa naho niarikoboña' o mpiama'eo, le niongake re nizilik' an-drova ao.

Mibalike mb'e Antioka mb'eo

Ie amy loak' àndroy, nienga rekets' i Barnabasy le nomb'e Derbe mb'eo,

²¹ nitaroñe i talili-soay amy rovay, nampivangongo o mpiòkeo, le nibalike mb'e Listra naho e Ikaonioma vaho Antiokia mb'eo,

²² nañafatratse ty arofo' o mpiòkeo, nandrisike iereo hitoloñe ampatokisañe, ami'ty hoe: Lako hasotry ty hisorohañe hahafizilian-tika amy Fifehean' Añaharey.

²³ Le nanendre mpifehe amy Fivory iaby rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone' iereo amy TALÈ natokisa' iareoy.

²⁴ Niranga i Pisidia iereo, le nipok' e Pamfilià aña;

²⁵ nitaroñe i tsaray e Perga vaho nizotso mb'e Atalia mb'eo.

²⁶ Hirik' ao le nijon-dakañe mb'e Antiokia aña, amy nanolorañe iereo an-kasoan' Añahare i fitoroñañe nihenefa' iareoiy.

²⁷ Ie nivotrak'eo, le natonto' iereo i Fivoriy vaho nitalily ze hene nanoen' Añahare aña' iereo naho ty nanokafa'e lalañe amo kilakila ondatio.

²⁸ Aa le nitambatse ela amo mpiòkeo iereo.

* 14:15 Avo 20:11, Sab 146:6 † 14:16 Oni Top 17:30 ‡ 14:17 Oni Mat 5:45

15

Ty Fivory e Ierosaleme ao

¹ Teo ty nizotso boak' Iehodà aña nañoke ty hoe amo roahalalahio: Ze tsy savareñe amy sata' i Mosèy, le tsy ho rombaheñe.

² Tsy naivañe ty fifandierañe naho fifanoointoiña' i Paoly naho i Barnabasy ama'e le sinafiri' iereo ty hañitrike i Paoly naho i Barnabasy naho ty ila'e mb'e Ierosaleme mb'amo Firàheñe naho bey aña ty amy ontane zay.

³ Ie nampionjone' i Fivoriy amy lalañey, le niranga i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisolohoa' o kilakila ondatio vaho nahaehake o roahalalahy iabio.

⁴ Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy naho o Firàheñeo naho o beio, vaho nitalilieñe ze he'e nanoen' Añahare aña' iereo.

⁵ Fe niongake ty mpiato ila'e amo Fariseo, nanao ty hoe: Tsy mete tsy ampisavareñe ondatio vaho lilieñe hañorike ty Hà' i Mosè.

⁶ Nivory hisafiry i entañe zay o Firàheñeo naho o beio,

⁷ f'ie nifandietse avao, aa le niongake t'i Petera nanao ty hoe: O Roahalalahio, fohi' areo te nitoroan' Añahare hatrela'e te ho janjiñe' o kilakila ondatio am-bavako ty enta' i talili-soay vaho hiantoake.

⁸ Aa le nitaroñe am' iereo t'i Andrianañahare Mpaharofoanañ' arofo, le nitolora'e i Arofo Masiñey manahake ty nanoe'e aman-tikañe.

⁹ Toe tsy nambaha'e aman-tika iereo kanao nefera'e am-patokisañe o arofo' iareoo.

¹⁰ Aa vaho akore ty itsoha' areo an' Andrianañahare, hampitongoà' areo joka am-pititia' o mpiòkeo, ie tsy nileon-tika ndra o roaen-tikañeo?

¹¹ Aiy! Atokisan-tika te i hasoa' IESÒÀ Talèn-tikañey ro maha voarombak' antika, le hambañe amy zay iereo.

¹² Fonga nianjiñe i màroy, nijanjiñe ty nitalilie' i Barnabasy naho i Paoly o viloñe naho halatsañe nanoen' Añahare aña'ivo' o kilakila 'ndatio aña' iereo.

¹³ Ie nigadoñe i fitaliliañey, le hoe ty nato'i Iakobe: O roahalalahio, ijanjiño,

¹⁴ Fa nitalilia' i Simona i fitilihan' Añahare valoha'ey, handrambesa'e ondaty amo kilakila ondatio ho amy tahina'ey,

¹⁵ mira amo nitsarae' o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe:

¹⁶ Ie aña, le hibalike raho naho hamboareko indraike i kivoho' i Davide nirotsakey; ho tsenèko indraike i nikoromakey, vaho hatroako,

¹⁷ soa te hipay IEHOVÀ ondaty ila'eo toe ze kilakila ondaty tokaveñe ami'ty aña'arako,

¹⁸ hoe t'IEHOVÀ mampahafahiñe

o raha zao boake haehae aña.*

¹⁹ Aa le hoe ty safiriko, te tsy holañen-tikañe o mitolik' aman' Añahare boak' amo kilakila ondatio,

* 15:18 Amo 9:11,12

²⁰ fe anokiran-tika taratasy, hifoneña' iareo ze raha nitivae' o hazoman-gao naho ty hakarapiloañe naho ty henam-biby nidageañeñe vaho ty lio†.

²¹ Amy te nitaroñeñe haehae amy ze kila rova t'i Mosè, ie vakieñe am-pitontonañ' ao boa-tSABATA.

Entañe ho a o kilakila ondatio

²² Aa le nisatrie' o Firàheñeo naho o beio naho i fivory iabiy ty hijoboñe ondaty am'iereo ao, hihitrike mb'e Antiokia aña mindre amy Paoly naho i Barnabasy. Le jinoboñe t'i Joda (atao Barsabasy) naho i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio.

²³ Aa le nisokireñe ty hoe am-pita'iareo: Ry Firàheñeo naho o roahalahy beim-pivorio, Ho amo rahalahy boak' amo kilakila' ndatio e Antiokia naho e Sirià vaho e Kilikia aña: Talilio' areo:

²⁴ Le jinanji'ay te boak'ama'ay atoy o tsy nitoroa'aio, nitsibore anahareo an-tsaontsy nañembetse,

²⁵ le natao'ay t'ie nivory am-pitraofan-drehake, te hahasoa ty hijoboñe ondaty tsy ampeampe hampombaña mb' ama' areo mb'eo mindre aman-draña'ay sarotse, i Barnabasy naho i Paoly—

²⁶ ondaty nihirimbeloñe ty amy tahina' i TALÈ IESOÀ Norizañey.

²⁷ Aa le nampihitrife'ay t'i Joda naho i Silasy hamente o entañe zao am-palie

²⁸ amy te hoe nò' i Arofo Masiñey naho zahay ty tsy hanovoña'ay kilankaña mandikoatse o fañe rezao:

²⁹ Falio ze raha nisoroñaña an-kazomanga naho ty lio naho ze dinageañe vaho ty fandrañaotaña. Mahasoa anahareo te ifoneñaña. Manintsiaña.

³⁰ Aa le nampionjoneña mb'eo iereo naho nivotrake e Antiokia le natonto' iereo i Fivoriy vaho natolotse i taratasy.

³¹ Le vinaki' iereo le niehake ty amy fañosihañey.

³² Aa kanao mpitoky t'i Joda naho i Silasy, le nañosike naho nañafatratse o roahalahio an-tsaontsy maro.

³³ Le roñoña aña, le nampañaveloe' o rahalahio himpoly mb'amo nañitrik' iareoo mb'eo‡.

³⁵ Fe nitambatse e Antiokia ao t'i Paoly naho i Barnabasy mindre ami'ty ila'e maro, nañoke naho nitaroña ty tsara' IEHOVÀ.

Ty Lie' i Paoly amy Barnabasy

³⁶ Le nahamodo andro tsiampeampe, le hoe t'i Paoly amy Barnabasy: Antao hibalike naho hitilike o roahalahin-tika amy rova iaby nitaroña-tika o tsara' i Talèo reio, hañontane iareo.

³⁷ Sinafiri' i Barnabasy ty hinday i Jaona (atao Marka) hitrao-dia,

³⁸ fe nifahara' i Paoly te tsy hahasoa te hindeseña ie nivik' am'iareo e Pamfilià aña naho tsy nindre am-pitoroña.

³⁹ Aa le akore ty fifanjomora' iareo kanao nifampipitsoke. Nendese' i Barnabasy t'i Marka nijon-dakaña mb'e Kiprosoy aña,

⁴⁰ le jinobo' i Paoly t'i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae' o roahalahio ho ami'ty hasoa' i TALÈ.

⁴¹ Le niranga mb'e Sirià naho e Kilikia mb'eo re nañafatratse o Fivorio.

† 15:20 Fot 22:20, Sor 17:7, Its 32:17,21, 1Ko 10:14,20-22; Vol 25:1-3, Sor 17:7; Fot 9:4, Eze 33:25, Rzt 21:25; Sor 17:10-14 ‡ 15:33 34:Fe nikitra' i Silasy ty nitofa ao.

16

Nitraofa' i Timoty

¹ Nimb'e Derbe naho mb'e Listra aña t'i Paoly le nanjo ty mpiòke atao Timoty, ana' ty rakemba Jiosy, mpiato; Grika ty rae'e.

² Nitalili-soa aze o rahalahy e Listra naho Ikaoniomaio.

³ Niteà' i Paoly ty hindreza'e lia, le rinambe'e vaho nisavare'e ty amo Jiosy nitobokeo, amy te songa nahafohiñe ty rae'e ondatio t'ie Grika.

⁴ Ie niranga i rova rey le nitaroñe o fañe najado' i Firàheñe naho i beimpivory e Ierosaleme aña rey hambenañe.

⁵ Aa le niventëñe am-patokisañe o Fivorio vaho nitovoñe lomoñandro.

Ty Koi' Indaty nte Makedoniay

⁶ Nañariary mb'e Frigià naho am-paripari' i Galate iereo, amy te rinara' i Arofo Masiñey tsy hitaroñe i tsaray an-tane' Asia aña.

⁷ Ie pok' e Misià eo, le nipay higodañe mb'e Bitinia fe tsy napo' i Arofo' IESOÀy.

⁸ Aa le rinio' iereo ty Misià vaho nizotso mbe Troasy mb'eo.

⁹ Nisodehañe amy Paoly haleñe añ' aroñañoñe t'indaty nte Makedonia nijohañe eo nihalaly ama'e ty hoe: Mitsahà mb'e Makedonia mb' etoa hañolots' anay.

¹⁰ Ie niaroñañoña' i Paoly, le nikotepe amy zao zahay hionjoñe mb'e Makedonia aña, fa napota'ay ty hatò t'ie kinanjin' Añahare hitaroñe am'iereo i talili-soay.

Ty Fatokisa' i Lidiae

¹¹ Aa le nijon-dàkañe boak' e Troasy naho nivantañe mb'e Samotrakia, vaho nimb'e Neapolia aña amy loak' àndroy.

¹² Boak' ao le nimb'e Filipy, ty rova-fiaolo amy fari' i Makedoniay, fa aman-tobe ty ao. Nitobok' amy rovay andro tsy ampeampe zahay.

¹³ Ie ami'ty andro Sabotse, niavotse i rovay nimb' añ'olon-tsaka mb'eo, fa inao toem-pitalahoañe ty ey, le nitoboke nifanaontsy amo rakemba nivorivorio.

¹⁴ Nahatsendreny ty rakemba atao Lidiae, mpanao balike lamba malò-mavo an-drova atao Tiatira, mpitalaho aman' Añahare; le sinoka' i TALÈ ty arofo'e vaho hinao'e ty nitaroña' i Paoly.

¹⁵ Ie nalipotse naho o añ'anjomba'eo le nambarà'e ami'ty hoe: Naho atokisa' areo ty fiatoako amy TALÈ, le mihovà an-trañoko vaho mañialoa ao. Le nazi'e zahay.

Am-balabey ao t'i Paoly naho i Silasy

¹⁶ Teo t'ie nimb'am-pitalahoam-beo ro nifanojeha ami'ty ampela amam-pañahy nahafitoky, ie nanontoñe vara maro amo talè'eo amy fizeke'ey.

¹⁷ Norihe'e t'i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron' Añahare Andindimoneñey ondati-retia, mpanoro antika i lalam-pandrombahañey.

¹⁸ Andro maro t'ie nitolom-panao izay. Aa ie niembetse t'i Paoly, nitolike le nanoe'e ty hoe amy angatsey: Lilieko amy tahina' IESOÀ Norizañey, Iakaro! Le nifaok' ama'e amy oray avao.

¹⁹ Aa ie nirendre' o tompo'eo te nifaok' am'iereo ka ty fitama' iareo vara, le tsinepa' iereo t'i Paoly naho i Silasy vaho kinovovò' iereo mb' an-tsena mb' aolo' ondaty beio mb'eo,

²⁰ le nasese añatrefa' o bei' i rovaio, naho nanao' iareo ty hoe: Mampirehoreho ty rova toy ondaty retiañe, fa Jiosy,

²¹ vaho mandrisike sata faly tsy mete rambesentika ndra hambenan-tika nte-Roma.

²² Aa le nitrao-piongake hiatreatre am' iareo i lahialeñey; naho nihalo'e o beio am'iareo o saro'eo vaho linily t'ie ho fofohen-kobaiñe.

²³ Aa ie kinabokabo' iareo fofoke, le natafasiotse am-pandrohizañe ao vaho nafantok' amy mpigarim-balabeiy te hambenañe soa.

²⁴ Kanao izay ty nandiliañe aze, le najo'e am-po' ty efetse làlek' ao iereo, vaho nazi'e an-dabarò o fandia'eo.

²⁵ Aa ie nimatokalembey, naho niloloke naho nisabo aman' Añahare avao t'i Paoly naho i Silasy am-pijanjiña' o mpirohio,

²⁶ le nivovoa' ty ezeñezen-tane ra'elahy, nahafiozoñoñoñe o faha' i porozoio, songa sinoka'e o lalam-beio vaho sindre binala'e o silisilio.

²⁷ Tsekak' amy firota'ey i mpigarim-balabeiy le naheo'e te nidañadaña o lalam-beim-balabeio vaho naponntsoa'e ty fibara'e hamoy aiñe amy te natao'e te nibolatitse o rinohio.

²⁸ Fe pinaza' i Paoly ty hoe: Ko mijoy vatañe! Hene atoan-jahay!

²⁹ Aa le nitoka jiro i mpigaritsey naho nihitrike mb'eo nitititike vaho nihotrak' am-pandia' i Paoly naho i Silasy eo.

³⁰ Nakare'e le nanoe'e ty hoe: O androanavio, ino ty hanoeko handrombahako fiañe?

³¹ Le hoe iereo: atokiso i TALÈ IESOA, le ho rombaheñe—ihe naho o añ'anjomba'oo,

³² le nitaroña'e ty tsara' IEHOVÀ vaho amo añ' anjomba'e iabio.

³³ Nindese'e amy ora' i haleñey iereo nanasa o fereo, le nalipotse, ie naho o aze iabio;

³⁴ naho nampihovae'e añ'anjomba'e ao iereo naho nanjotsoa'e vaho nirebeke te niatoa'e t'i Andrianañahare, ie naho o keleia'e iabio.

³⁵ Ie nazava i àndroy, le nirahe' o beio o lahindefoñeo ami'ty hoe: Avotsoro indaty rey.

³⁶ Aa le natalili' i mpigaritsey amy Paoly i entañey, ami'ty hoe: Fa nampañitrike ty hoe o beio t'ie ho hahañe. Miavota arè, mañaveloa ampanintsiañe.

³⁷ Fa hoe t'i Paoly am'iereo: Vinangovango' iareo am-batraike tsy aman-jaka, zahay nte-Roma, vaho najo' iareo am-balabey ao. Aa vaho haronjeñe mb'eo hao henaneo am-pianjiñañe? Aiy! Soa te ie ro homb' etoa hañavotse anay.

³⁸ Ie natalili' i mpigaritse rey amo beio i saontsiy, le nihembañe te nahajanjiñe t'ie nte-Roma.

³⁹ Aa le nimb' eo iereo nifelek' am' iareo, nanese vaho nihalaly t'ie hiavotse i rovary.

⁴⁰ Niakatse i porozòy iereo le nimb' añ' anjomba' i Lidiae mb' eo naho nahaoniñe o rahalahio naho nañohò iareo, vaho nienga.

17

Hotakotake e Tesalonika aña

¹ Ie niranga i Ampifolia naho i Apolonia le nandoake e Tesalonika fa ama'e ao ty Fitontonan-Jiosy.

² Nizilik' am-pitontonañ' ao t'i Paoly amy lili'ey, le nitoroa'e boak' amo Sokitse Masiñeo ami'ty SABOTSE telo,

³ nampalange naho nampidodea te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey vaho nitroatse amy havilasiy, ami'ty hoe, IESOÀ itaroñakoy, ie 'nio i Norizañey.

⁴ Niantoke ty ila'e le nirekets' amy Paoly naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo Grika mpitalahoo, vaho maromaro amo roakemba beio.

⁵ Fe nañitrike ondaty tsivokatse boak' an-tsena ao am-pikirañañe, o Tehodao, nitrobotrobo i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay; vaho nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakarañe iareo mb'amy mârôy.

⁶ F'ie tsy nitendreke; le kinororôke mb'añatrefa' o bei' i rovaio mb'eo t'i Jasona naho ty roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te nivotrak' atoy ka o mpampibalitaboake ty tane toio,

⁷ mbore nampihovàe' i Jasona. Mandilatse o lilin-Kaisarao ty sata' iareo le inao eo ze o mpanjaka tovo'e atao IESOÀ zao.

⁸ Ie nahajanjiñe izay, le nitsiborehetoke i lahialeñey naho o bein-drovao.

⁹ Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho o rañe'eo vaho navotsotse.

E Berea ao

¹⁰ Aa le nahitri' o roahalahio aniany amy haleñey mb'e Berea mb'eo t'i Paoly naho i Silasy. Ie pok' eo le nizilik' am-pitontonan-Jiosy ao.

¹¹ Nivañoñe te amo nte Tesalonikao iretoa, amy t'ie nandrambe o tsarao am-pahimbañañe vaho nañotsotso o Sokitse Masiño lomoñandro handrendreke ty hatò' o raha zao.

¹² Aa le maro ty niantoke, miharo ami'ty roakemba maromaro aman-kasy naho amo lahilahy Grikao.

¹³ Aa ie nifohi' o Jiosy nte Tesalonikao te mbore nitaroñe i tsaran' Añaharey e Berea t'i Paoly, le niheo mb'eo ka iereo nitrobo i lahialeñey.

¹⁴ Le nampihitri' o roahalahio pak'an-driak' aña aniany t'i Paoly, fe mbe nitambatse eo t'i Silasy naho i Timoty.

¹⁵ Nasese' o lahilahio pak' Atena aña t'i Paoly; le nimpoly ninday saontsy amy Silasy naho i Timoty ty homba'ama'e aña masika.

Atena ao

¹⁶ Nandiñe iareo e Atena ao t'i Paoly fe nitsimboetse añ'arofa t'ie naha-sake te lifo-kazomanga i rovay.

¹⁷ Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho amo mpañeveñe aman' Añahareo am-pitontonañe ao naho an-tsena ey amy ze nifanampe ama'e.

¹⁸ Nifanaontsy ama'e ka o mpikaro-kihitse amo Epikoreo naho amo Stoikao. Hoe ty ila'e: Ino ty ho volañe' ty mpangaradadake tia? Hoe ka ty ila'e: Hoe t'ie mpitalily ndrañahare hafa, amy t'ie nitaroñe IESOÀ naho i fivañonambelo'ey.

¹⁹ Rinambe' iereo naho nasese mb'ami'ty Areopagò mb'eo, le nanao ty hoe: Ehe ampahafohino anay te inoñe o fañohañe vao saontsie'oo;

²⁰ amy t'ie minday enta ankafankafa an-dravembia'ay, paia'ay ty hahafohiñe ty lengo' o raha zao.

²¹ (Toe fonga tsy nanao inoñ' inoñe o nte Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty hitalily ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.)

²² Aa le nijohañe añaivo' i Vohi-Arese eo t'i Paoly nanao ty hoe: O ry nte Atena! Treako t'ie vata'e mpitalaho amy ze he'e.

²³ Izaho nijenlajelañe, nisamba o fitalahoa' areo, le nizoeko ty kitrely nipatereñe ty hoe: Ho amy t'i Andrianañahare tsy Fohiñe. Aa le hitaroñako i italahoa' areo fa tsy apota' areoy.

²⁴ I Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze he'e ama'ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho tsy mpimoneñe an-kibohotse nanoem-pitàne re*;

²⁵ mbore tsy atràm-pità' ondaty—ino ty paiae'e? Ie ty mpanolo-kaveloñe naho arofo vaho ze he'e.

²⁶ Le songa namboare'e an-dio raike ze foko' ondaty, himoneña'e an-tane atoy, le ie ty nisafiry o sà'n' andro hiraoraoa' iareo, vaho ty efem-pimoneña' iareo;

²⁷ soa te hipay an' Andrianañahare, hitsoek' aze, he ho tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby.

²⁸ Fa ama'e ao tika ro veloñe naho mihetseke vaho manañ' aiñe, manahake ty fitaroña' o mpahay sabo' areoo, ty hoe: Tarira'e ka tikañe.

²⁹ Aa kanao tariran' Añahare tika, le tsy mete ty fitsakorean-tika te ampihambañeñe ami'ty volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe ankilala naho ami'ty hihi' ondatio i Masiñey.

³⁰ Te nihevea'e heike an-tsa habahimoañe, ro taroñen' Añahare henaneo te tsi-mete tsy hene misoloho ondatio ndra aia aia,

³¹ amy te nifotoaña'e andro zaka an-katò ty voatse toy aña'm' indaty tinendre'ey†; ie niventè'e amy ze kila ondaty amy nampitroara'e ankavilasy.

³² Aa ie jinanji' iereo ty hoe: Fitroarañ' an-kavilasy, le nikobiha' ty ila'e, vaho hoe ka ty ila'e: Mbe hijanjaña'ay indraike.

³³ Aa le nienga iareo t'i Paoly.

³⁴ Fe nipitek' ama'e t'indaty ila'e vaho niato. Tam' iereo t'i Dionisio, mpiamy Areopagoy, naho ty rakemba atao Damarie vaho ty ila'e.

18

E Korinto ao

¹ Ie aña, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto mb'eo.

² Le tendreke ty Jiosy atao Akoila, nisamak' e Ponto, ie vaho nivotrake boak'e Italia rekets' i Prislai, vali'e, (ami'ty nandilia' i Klaodio te hakareñ' amy Roma ze atao Jiosy.) Le niheova'e,

³ aa kanao nihamban-tolon-draha, le nimoneñe am' iereo ao, nitrao-pitoroñe, fa sindre mpamboatse lamban-kibohotse.

⁴ Boa-tSABOTSE re nañoke am-pitontonañe ao, nandrekets' o Jiosio naho o Grikao.

⁵ Ie pok'eo boake Makedonia aña t'i Silasy naho i Timoty, le nazin' arofo t'i Paoly hitaroñe amo Jiosio te IESOÀ i Norizañey.

⁶ Aa ie nandietse naho nanivete avao, le nakopi'e o saro'eo, nanao ty hoe: Ami'ty aña mbone' areo o lio' areoo! Malio iraho, fa hamb' amo kilakila ondatio henane zao.

⁷ Niakatse re, niheo mb' aña' anjomba' ty atao Titosy Josto, mpitalaho aman' Añahare, ie nipitek' amy fitontonañey i anjomba'ey.

⁸ Niantoke i TALÈ t'i Krispo, bei' i fitontonañey, naho o aña' anjomba'e iaby; le maro amo nte-Korinto ro nahajanjiñe naho niato vaho nalipotse.

⁹ Nañento i Paoly haleñe aña' aroñañoñe t'i TALÈ, ami'ty hoe: Ko hembrañe, fa mitaroña, le ko mianjiñe,

¹⁰ amy te mindre ama'o iraho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa maro ty ondatiko an-drova atoy.

* 17:24 Oni Top 7:48 † 17:31 Oni Top 10:42

¹¹ Aa le nitoloñe ao taoñe raïke tsy enem-bolañe re nañoke o tsaran' Añahareo am'iareo.

¹² Ie nimpifehe' i Akaia t'i Galio, le nifandrimboñe o Tehodao nañoridañe i Paoly, vaho nasese' iareo mb'an-jaka.

¹³ T'indaty tiañe, hoe iareo, manigike ondatio hitalaho aman' Añahare am-pirangañe Hake.

¹⁴ Ie fa ho nanoka-palie t'i Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao, Naho ie mioza an-dilatse ndra halolòañe, ry Tehodao, le ho nitò te nifeahako.

¹⁵ Fe kanao ontane ty amo tsarao naho o tahinañe vaho i lili' areoy—le mifandahara, fa tsy ho zakaeko.

¹⁶ Le rinoa'e hisitak' amy fiambesam-pizakañey.

¹⁷ Aa le niambotraha' i màroy t'i Sostena, bei' i fitontonañey le kinabokabo' iereo añañtrefa' i fiambesam-pizakañey, fe tsy nihaoñe' i Galio.

Mibalike mb'Antiokia mb'eo

¹⁸ Ie nitambatse ela ao t'i Paoly, le niavotse amo roahalahoo, vaho nijon-dakañe mb'e Sirià aña mindre amy Prisilae naho i Akoila, ie fa nihitsife'e e Kenkrea ao hey o maroi'eo ami'ty fanta nanoe'e.

¹⁹ Ie nivotrake Efesosy aña, le nenga'e eo iereo, vaho nizilik' am-pitontonañ' ao nifañotsohotso amo Jiosio.

²⁰ Nihalalie' iereo t'ie hitambatse ao, fe tsy nimete.

²¹ Fa hoe re amy fianga'ey: Tsy mete tsy ambenako e Ierosaleme ao i sabadidake fa antitotsey, f'ie hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe Efesosy ao.

²² Ie nandoake e Kaisaria aña, le nionjoñe mb'eo nifañontane amy Fivoriy, vaho nizotso mb'e Antiokia mb'eo.

²³ Teo hey re, vaho nienga nañariary an-tane Galate naho e Frigià aña nampaozatse o mpiòke iabio.

Ty Fitoroña' i Apolosy

²⁴ Ie amy zao nivotrake Efesosy ao ty Jiosy atao Apolosy, nte Aleksandria; ondaty fonitse hilala, maozatse amo Sokitse Masiño.

²⁵ Toe naòke ami'ty lala' i TALÈ indatiy, le naringatse an-troke, nitalily naho nañanatsse IESOÀ an-katò, fe ty fampilipora' i Jaona avao ty nifohi'e.

²⁶ Niorotse nilañoñe an-kasibehañe am-pitontonañ'ao re; aa naho nahanjanjiñe aze t'i Prisilae naho i Akoila, le natola' iareo, vaho nampalangesañe an-katò o satan' Añahareo.

²⁷ Ie nisalalae'e ty homb' Akaia mb'eo, le nirisihe' o roahalahoo antokitse o mpiòke aña ty handrambe aze. Ie pok' eo le vata'e nimbae'e o nahafiato amy hasoao.

²⁸ Amy te niliere'e an-ozatse am-batraike ey o Jiosio le naboae' amo Sokitse Masiño te toe IESOÀ i Norizañey.

19

Efesosy ao

¹ Teo t'ie e Korinto aña t'i Apolosy, le niranga i tane aboy t'i Paoly naho nipoteake e Efesosy ao vaho nitendreke mpiòke,

² Ie nanao'e ty hoe: Rinambe' areo hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy! hoe ty nato'i iareo: mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey.

³ Aa le hoe re: Ami'ty inoñe arè ty nampiliporañe anahareo? Ty fampilipora' i Jaonay, hoe iareo.

⁴ Aa le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse ami'ty fandiporam-pisolohoañe t'i Jaona, hatokisa' iareo i manonjohy azey: IESOÀ izay.

⁵ Ie jinanji' iereio, le nalipotse ami'ty tahina' IESOÀ TALÈ.

⁶ Le nanampeza' i Paoly fitañe naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko vaho nitoky.

⁷ Va'e folo ro'amby indaty rey.

⁸ Nizilik' am-pitontonañ'ao t'i Paoly le nilañeñe telo volañe, ampahavaniañe nitaroñe naho nañosike iareo amy Fifehean' Añaharey.

⁹ Aa ie nihagañe ty ila'e naho nanjehatse mbore nanivetive i Lalañey añañtrefa' i màroy, le nisitaha'e naho nave'e o mpiòkeo vaho nañotsotso boak' andro an-dakilasi' i Tiranò ao.

¹⁰ Nitoloñe' iereio roe taoñe izay, aa le hene nahajanjiñe ty tsara' IEHOVÀ o mpimoneñe Asiao, ndra Jiosy ndra Grika.

O Ana' i Skeva

¹¹ Nitolon-draha tsitantane am-pità' i Paoly t'i Andriañahare,

¹² ie nendeseñe boak' an-tsandri'e ty sarimbo ndra masoara mb' amo silokeo le nifiañe i hasilokey vaho nifaok' aña o angatseo.

¹³ Aa le rinambe' o Jiosy mirererere mpitrobo-angatseo ty fikaikaihañe i tahina' IESOÀy ambone' o vinolevolen-kokolampao, ami'ty hoe: Lilie'ay irehe ami'ty tahina' IESOÀ tseize' i Paoliy.

¹⁴ Nanao izay ka ty anadahy fito' i Skeva, Jiosy, talèm-pisoroñe,

¹⁵ aa le tinoi' i anga-draty ty hoe: Fantako t'IESOA, apotako i Paoly, fa ia v'inahareo?

¹⁶ Le niambotraha' indaty niangara' i kokolampa' naho fonga ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay iereio nibongibongy naho nitsiri-dio.

¹⁷ Kanao hene naharendreke izay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe Efesosy ao le nivotraha' ty eveñe, vaho nonjoneñe ty tahina' IESOÀ TALÈ.

¹⁸ Aa le maro amo nahafiatoo ty nimb'eo nisoloho, vaho namoraborake o sata'eo.

¹⁹ Natonto' ty mpisikily maro ka o boke'eo naho niforototoe' iereio ambatraike. Ie vinolily, le nizoeñe te drakma lime ale ty vili' irezay.

²⁰ Aa le nienatse an-kaozarañe ty tsara' IEHOVÀ vaho nahareketse.

²¹ Ie niheneke, le sinafiri' i Paoly aña'arofo ty hiranga i Makedonia naho i Akaia mb'e Ierosaleme aña; aa hoe re: Naho hirik' aña le tsi-mahay tsy hitilike i Roma ka iraho.

²² Aa le nampihitrife'e mb'e Makedonia mb'eo ty mpitoro'e roe, i Timoty naho i Erasto, le nitambatse an-tane' Asia ao heike.

Ty Hotakotake e Efesosy ao

²³ Ie amy zay, nipoñake ty fitrobrobroañe jabajaba ty amy Lalañey.

²⁴ Teo ty mpanefe vola foty atao Demetrio, mpamboatse hazomanga volafoty ho amy Artemise, ze nampivangongo ty fitoloña' o mpanefeo.

²⁵ Kinoi'e hivory o mpitrao-tolon-draha, vaho hoe ty asa'e: O androanavo, fohi' areo te o tolon-draha ro mampiraorao an-tika;

²⁶ naho isa' areo naho janji' areo te tsy e Efesosy avao fa didy tsy mahatsitsike i Asia ty fañosiha' i Paoly i màroy hiamboho, ie manao te tsy ndrañahare ka o satam-pitàneo.

²⁷ Aa tsy te i balibalin-tikañey avao ty ho mavoeñe, fa honjirañe ka ty anjomban-drañahare-ampela Artemisey hampifotsak' i fiambesam-bolonahe'ey ie italahoa' i Asia iaby naho ty voatse toy.

²⁸ Ie nahajanjiñe iereo, le nilifom-piforoforo vaho songa nikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' o nte Efesosio!

²⁹ Aa le nitsitsike fivalitaboahañe i rovay, le nihitrihitry hoe raike mb'an-tameañe ey, naho kinozozo' iereo t'i Gaio naho i Aristarko nte-Makedonia, mpitrao-lia amy Paoly.

³⁰ Ho naneñateña amy fiharondembohañ' ao t'i Paoly fe tsy napo' o mpiòkeo.

³¹ Nañitrik' ama'e ka ty ila' o bei' i Asia rañe'eo, ty tsy hitoaña'e i tameañey.

³² Aa le nikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe izay ty ila'e amy te nifamalitaboak' i fivoriy vaho ninofi' i màroy ty talim-pivoria'e.

³³ Tamy màroy ty nampibejañe i rahay amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo mb'eo. Aa le nanondrotondro fitàñe t'i Aleksandro hiveroke amo nivorio.

³⁴ Fe naho nifohi' i màroy t'ie Jiosy, le nirihòñe' iereo an-tazataza añañe' ty roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' i Efesosy!

³⁵ Ie nampianjiñe i lahialeñey ty silikitera' i rovay le hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosio, la t'indaty tsy mahafohiñe te mpañambeñe ty anjomba' i Artemise ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiñ' aña, ty rova' o nte-Efesosio?

³⁶ Aa kanao tsy hay liereñe, le kitra'e hianjiñe nahareo tsy hanao ty hajagarigariañe,

³⁷ amy te nasese' areo mb'etoe ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho tsy mpanivete an-drañahare-ampela-tikañey.

³⁸ Aa naho te haneseke ondaty t'i Demetrio naho o mpanao satampitàneo, le misokake i zakay, vaho ao o sorotào, angao iereo hifampaneseke.

³⁹ Hera t'ie aman-draha hafa tea' areo ho bentareñe, fe am-pivory to ao ty ilaharañe.

⁴⁰ Toe marivo ho sangieñe tika ty amy hotakotak' anindroaniy, ie tsy aman-taly hamolilia'ay ty fañotakotahañe toy.

⁴¹ Ie niheneke i saontsi'ey, le naba'e aña i màroy.

20

Mb'e Makedonia naho mb'e Grisìa

¹ Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihitriife' i Paoly mb' ama'e o mpiòkeo naho nifetrehe'e vaho nionjoñe mb'e Makedonia aña.

² Nirangae'e o taneo, nañosike ondatio an-tsara maro vaho nandoake e Grisìa aña,

³ Nañialo telo volañe aña re. Aa naho nivoñoñ' aze o Tehodao ie ho nijon-dakañe mb'e Sirià mb'eo, le sinafiri'e ty hibalik' am-pirangañe i Makedonia.

⁴ Nindre ama'e t'i Sopatera ana' i Piro nte Berea naho i Aristarko naho i Sekondo nte Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty naho i Tikiko vaho i Trofimo nte-Asia.

⁵ Niaolo anay iereo vaho nandiñe e Troasy ao.

⁶ Aa naho nihekeke o andro-Mofo-po-dalivaio le nijon-dakañe boak'e Filipy zahay; ie nimodo ty andro lime le nifanampe am'iereo e Troasy ao vaho nitambats' ao fito andro.

Halen-Tsabate e Troasy

⁷ Ie tsofotse ty andro' i SABOTSEY, ie fa nivory hamolake mofo o mpiòkeo, le nitaroñe am'iereo t'i Paoly, fa satri'e ty hiavotse amy loak' àndroy, aa le nitolom-pilañoñe ampara' te antets' aleñe re.

⁸ Nimaro ty jiro am-batsa nivoria'ay ao,

⁹ le nitobok' an-dalan-kede eo ty ajalahy atao Eotika naho nikonkoñe, aa ie tinohitohi' i Paoly i lañaña'ey, le nilañake ty roro i ajalahiy naho nikapotrake intelo riha mb'an-tane mb'eo vaho fola-manta te nongahañe.

¹⁰ Nizotso mb'eo t'i Paoly nihohok' amy ajalahiy, ie nifihine'e, le hoe re, Ko hembrañe, fa ama'e ty fia'i'e!

¹¹ Niañambone indraike t'i Paoly namolake mofo naho nikama, le nitolom-pitaroñe ampara' te niporea ty maraindray vaho nienga.

¹² Nindese' iareo veloñe, am-panintsiaña, i ajalahiy.

Mitata Ondaty nte Efesosio t'i Paoly

¹³ Fa niaolo aze an-dakan-jahay, nionjoñe mb'e Aso mb'eo, hampijoñe i Paoly aña amy namotoaña'ey, ie nañavelo am-pandia.

¹⁴ Aa ie nifanampe ama'ay e Aso ao, le najo'ay vaho nitolom-b'e Mitilena mb'eo.

¹⁵ Nionjoñe boak'ao zahay le niporopotitse tandrife' i Kio te loak' àndro. Amy hamarai'ey ka le nivotrake e Samo, vaho nandoake e Mileto aña amy loak' àndroy.

¹⁶ Sinafiri' i Paoly ty handrioñe i Efesosy tsy handrita'e andro maro e Asia ao, fa sinda te hañambeñe ty andro' i Halimampoloy* e Ierosaleme ao.

Mifanaontsy amo nte-Efesosio t'i Paoly

¹⁷ Nampihitrike Efesosy aña boak'e Mileto re, nikoike o beim-Pivorio.

¹⁸ Ie nitotsak' ama'e, le hoe re: Fohi' areo, boak'amy andro valoha'e nivotrahako Asia atoiy, ty fivelomako ama' areo ze hene sà nitraofan-tika rezay,

¹⁹ nitoroñe i TALÈ am-pirèhan-troke naho ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe ahy amo fikinià' o Tehodao;

²⁰ tsy nitsikifotse tsy hitaroñaño ze mete mañasoa, fe nanoro anahareo an-tameañe vaho ki-anjomba-anjomba.

²¹ Nafèko amo Jiosio naho amo Grikao ty fisolohoaña aman'Añahare naho ty fatokisaña IESOÀ Talèntika Norizañe.

²² Ie henanekeo, oniño te mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo an-troke mirohy le nofiko o raha mete hizò ahy aña;

²³ naho tsy te mañatahata ahy amy ze rova iaby i Arofo Masiñey t'ie mandiñe rohy naho sarerake.

²⁴ Fe tsy volilieko ho vara amako ty fiaiko, hañenefako an-drebeke ty filaisako naho i fitoroñaña rinambeko am' IESOÀ TALÈy, t'ie mitaroñe i talili-soa' o falalàn' Añahareoy.

²⁵ Inao, apotako henane zao te tsy hahaisake ty tareheko ka nahareo nindre amako amy fitaroñaño i fifeheañeiy.

* 20:16 Sor 23:10-21

²⁶ Ataliliko ama' areo androany, te malio tahin-draho amy ze hene lio' ondaty,

²⁷ le tsy nifimpiñe tsy hitaroñe ama' areo ze fonga famerean' Añahare.

²⁸ Mitaoa, naho itaò o mpirai-lia'e iabio, o nampiangraze' i Arofo Masiñeio, hamahana' areo i Fivorin' Añahare vinili'e amy lio'eiy.

²⁹ Apotako te izaho fa nienga, le hizilik' ama' areo ao o amboa romotseo† vaho tsy hapo'e i lia-raikey.

³⁰ Toe hiboak' ama' areo ty 'ndaty hiongake naho hivolan-kamengohañe, hanintake ty mpiòke ho am'iereo.

³¹ Aa le mitomira! naho mitiahia te nañeneke ty telo taoñe iraho tsy nitroatse namere anahareo haleñe naho handro an-dranomaso.

³² Aa ie henaneo, toloraako aman' Añahare naho ami'ty Tsara' i hasoa'ey, ie ty mahatomambao anahareo, hanolotse anjara lova amy ze hene ondaty navahañe.

³³ Tsy eo ty nikirañako volafoty ndra volamena ndra sarimbo.

³⁴ Toe fohi' areo te nañeneke o nipaiaakoo naho o nitraok' amakoo o tañako retoa.

³⁵ Fa nitoroako amy ze he'e amy fifanehafañe zay, ty hañimbà' areo o malemeo, ie mitiahy ty tsara' i TALÈ IESOÀ manao ty hoe:
Haha ty manjotso ta ty mandrambe.

³⁶ Ie niheneke i saontsi'ey, le nitongaleke vaho nitrao-pilolok' am'iereo iaby.

³⁷ Sindre nirovotse, namontititse ty fititia'e naho nañondrok' aze.

³⁸ Loho nampihontoke iareo i tsara nanoe'e te tsy ho isa' iareo ka i lahara'eiy; le nasese' iareo mb' an-dakañe mb'eo.

21

Mañavelo mb'e Ierosaleme

¹ Ie nifamitsok' am'iereo, le nijon-dakañe naho niranga mb'e Kosy naho mb'e Rodo amy loak' àndroy, boak'ao le nimb'e Patara aña,

² naho nahtendreke lakañe hitsake mb'e Foenika mb'eo zahay le nijoña vaho nionjoña an-day.

³ Ie nahatalake i Kiprosoy le nenga'ay am-pitàn-kavia, le nionjoña mb'e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa' i lakañey i kilanka'e.

⁴ Nitsoehe'ay o mpiòkeo, le nañialo am'iereo ao fito andro, ie nitolom-panohiña i Paoly añaamy Arofoy ty tsy hionjoña mb'e Ierosaleme aña.

⁵ Aa ie niheneke o andro'aio, le nionjoña vaho nanonjohy i lia'aiy. Nanese anay ze hene mpiama'e reke-baly naho anake ampara' te nienga i rovay naho nitongalek' aña olon-driake eo niloloke.

⁶ Ie nifanolo-pañanintsiaña, le nijon-dakañe, vaho nimpoly iareo.

⁷ Ie nihenefa'ay i lia boak'e Tiròy le avy e Tolemaia, naho nifañontane amo mpiama'eo vaho niambahiny am'iereo andro raïke.

⁸ Nionjoña amy maraiñaey zahay le nandoake e Kaisaria naho nizilik' aña'anjomba' i Filipo Mpitaroña, mpiamy fito rey, vaho nañialo ama'e.

⁹ Efatse ty anak' ampela'e somondrara, songa mpitoky.

¹⁰ Ie nandrare tobok' andro maro ao, le nizotso hirik'e Iehodà aña ty mpitoky atao Agabo,

¹¹ niheo mb'ama'ay mb'eo, nandrambe ty fiètse' i Paoly le nandrohy o fità'eo naho o fandia'eo vaho nanao ty hoe: Hoe ty tsara' i Arofo Masiñaey:

† 20:29 Mat 7:15-23, 10:16, Lke 10:3, Jao 10:12

Hambañe amy zao ty handrohiza' o Jiosy e Ierosalemeo ty tompo' ty fiètse toy, haneseañ' aze am-pità' o kilakila ondatio.

¹² Ie jinanji'ay, le nihalaly amy Paoly, zahay naho ondati' i toetseio, ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña.

¹³ Aa hoe ty nato'i i Paoly: Inoñ' o iroveta' areo hampikoretse ty trokoo? Tsy t'ie ho vahoreña avao, fa toe veka'e hikenkaña e Ierosaleme ao ty amy tahina' IESOÀ TALÈ.

¹⁴ Kanao tsy lefe nampiantofan-dre, le nado'ay ami'ty hoe: Ty satri' i TALÈ ro hanoeña.

¹⁵ Aña i andro rezay, le nañalankaña zahay vaho nionjomb'e Ierosaleme mb' eo.

¹⁶ Nindre ama'ay ty ila' o mpiòke e Kaisariao, le nendese' iereo mb'amy nte-Kiproso atao Menasona, mpiòke hatrela'e, hañialoa'ay ama'e.

E Ierosaleme ao

¹⁷ Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe' o roahalaho antalatala-saba,

¹⁸ amy loakandroy le niheo mb' am' Iakobe t'i Paoly naho zahay, vaho tao iaby o beio.

¹⁹ Nifañontane am' iereo re vaho hene natalili'e kiraikiraike o raha nаноen' Añahare añaivo' o kilakila 'ndatio amy fitoroña'eio.

²⁰ Ie jinanji' iereo, le nandreng'e an'Andrianañahare vaho nanao' iereo ty hoe: O rahalahio, henteo te aña'aleale o Jiosy mpiatoo, songa mahimbaña an-Kake.

²¹ Toe nampandreheña am'iereo te ihe mañoke ze fonga Jiosy añaivo' o kilakila' ndatio ty hamorintseña i Mosè, naho manoro te tsy ho savareña ty ana' iereo vaho tsy horiheña o lilitseo.

²² Inoñ' arè ty hatao? amy te tsi-mete tsy ho janjiña t'ie pok'eo,

²³ aa le anò ze hatoro'ay azo: Ama'ay atoña t'indaty efatse fehè' ty fanta.

²⁴ Endeso i lahilahy rey le itraofo fañeferam-bataña le avaho ty fañe' iereo amy fiharataña añaamboney; vaho hene hahafohiña te tsy amambente'e i nampahafohineña azo iereo, f'ie toe mañavelo an-kavantañaña vaho mifahatse' amy Hake.

²⁵ Aa naho o kilakila ondaty mpiatoo, fa nisokira'ay ty safiri'ay te hifoneña' iereo ze nisoroñaña an-kazomanga, naho ty lio, naho ze nidageaheña, vaho ze hakarapiloña*.

²⁶ Aa le rinambe' i Paoly indaty rey, ie maraindray le nindre niefetse vaho nizilik' aña'anjomban' Añahare ao nitaroña te heneke o andrompiefera' iareo ampara' te songa añaengàña soroña.

Nigoreña t'i Paoly

²⁷ Aa ie ho nigadoña i fito àndro rey, le natrabi' o Jiosy nte-Asia nahaisake iareo aña'anjomban' Añahareo i màoay, hitsepak' aze,

²⁸ ami'ty koike ty hoe: Ry 'ndaty nte Israeleo, oloro! Intoy t'indaty mañoke sikal' aia sikal' aia ty handietse ondatin-tikaña naho i Hake vaho ty toetse toy, mbore nampizilihe'e amy anjombay o nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy.

²⁹ (Ie niisa' iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte Efesosy, naho sinafiri' iereo te nendese' i Paoly aña'anjomban' Añahare ao.)

* 21:25 Oni Top 15:20

³⁰ Le nivalitsikotake iaby i rovay, naho niropake mb'eo ondatio nitsepak' i Paoly naho kinororò' iereo mb'alafe' i anjomban' Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio.

³¹ Ie nimanea' iareo havetrake le nahatakatse i talèm-pirai-lian-dahin-defoñey, te nifandrakarakà iaby t'Ierosaleme;

³² aa le ninday lahindefoñe miharo mpifele-jato amy zao re nitson-demboke te nizotso, nisorogoda mb'am'iareo ao. Ie zoe' i màroy i talè mandraron-dahin-defon-katsaorane, le napo' iareo ty fikobokobohañ' i Paoly.

³³ Loneake eo i talèy nigore aze, le linili'e t'ie ho vahorane an-tsilisily roe, vaho hinerehere'e te ia, naho ze nanoe'e.

³⁴ Le hirik' amy màroy ty nitazataza izay, naho ty nikontsiañ' izao; aa kanao tsy haharendreke ty to amy fitabohazakey, le nampanase'e mb' añ' akibam-pisoñañ' ao.

³⁵ Ie pok' am-panongañe eo, le nonjone' o lahin-defoñeo an-tsoroke re ty amy haandoviaha' i lahialeñey,

³⁶ amy t'ie norihe' i màroy nikoiake ty hoe: Aseseo!

Ty Fiveroha' i Paoly

³⁷ Ie ho nazili' o lahin-defoñeo añ' anjomba ao t'i Paoly le hoe re amy talèy: Te hivolañe ama'o iraho? Aa hoe re: Mahay Grika v'ieho?

³⁸ Tsy ihe hao i nte-Egipte nañoràke fakomale-bey, ninday 'ndaty mpamono efats' arivo mb' an-dratraratra añey?

³⁹ Hoe t'i Paoly: Jiosy iraho, nte Tarsosy e Kilkia aña, tan-drova tsy atao tsotra. Ehe, apoho hitaroñe am' ondatio.

⁴⁰ Nimea'e lily, le nijohañe amy fanongañey t'i Paoly nanondrotondro am' ondatio am-pitañe, le nianjiñe do'e iereo vaho nilañoña'e an-tsaontsy Hebreo[†] ty hoe,

22

¹ Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o fiverokoo:

² Ie jinanji' iereo te nisaontsy am-pameleke Hebreo, le antsake te nianjiñe. Hoe re:

³ Jiosy iraho, nitoly e Tarsosy e Kilkia aña, f'ie nibeizeñe an-drova atoy am-pandia' i Gamaliela naho nanareñe an-tsata to' i Han-droae naho nahimbañe aman' Añahare hambañe ama' areo iaby androany.

⁴ Nampisoañeko pak' am-pihomahañe i Lalañey; narohiko vaho nasioko am-porozo' ao ndra lahilahy ndra ampela.

⁵ Valolombeloñ' amy zay i talèm-pisoroñey naho i firimboñan-droandriañey, boak' am' iereo ty nandrambesako taratasy ho a o rahalahio; vaho nionjoñe mb'e Damaskose hinday o aña mirohy mb'e Ierosaleme mb'etoa ho liloveñe.

⁶ Fe nizoeñe amy liako mb'eoy, ie nañarine i Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak' andindiñey ty hazavañe nireandreañe añariseho ahy.

⁷ Nikorovok' an-tane iraho vaho nahatsanoñe ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Saole! Saole! Akore te anoa'o samporerak' ahy?

⁸ Ia v'ieho, Rañandria? hoe iraho. Le hoe re amako, Izaho IESOÀ nte Nazareta ampisoañe'oy.

⁹ Toe nahaisake i hazavàñey o amakoo, f'ie tsy nahaoniñe i fi-
arañanañane nisaontsy amakoy.

¹⁰ Ino ty hataoko, Rañandria? hoe ty asako. Miongaha, hoe t'i TALÈ
amako, Le migodaña mb'e Damaskose ao vaho ho saontsieñe ama'o ze
he'e tinendre hanoe'o.

¹¹ Aa ie nigoa' ty fireandrea' i hazavàñey, le kinozozò' o nindre lia
amakoo an-taiaño vaho nimoake e Damaskose ao.

¹² Teo ty atao Ananiasy*, ondaty vañoñe, aman-Kake, niasia' ze kila Jiosy
mpimoneñe ao.

¹³ Niheo mb' amako re nijohañe añ' ilako eo, le nanao'e ty hoe : O raha-
lahy, Saole, mahaisaha! Le niandra iraho nahatrea aze amy oray avao.

¹⁴ Le hoe re: Jinobon' Añaharen-droaen-tika† irehe hahafahiñe
ty satrin' arofo'e naho hahaisake i Vantañey vaho hahajanjiñe i fi-
arañanañan-palie'ey.

¹⁵ Ho valolombelo'e amy ze kila ondaty irehe, ty amo nioni'o naho
jinanji'oo.

¹⁶ Inoñe arè o liñisa'oo? Miongaha, le halipotse, hanasañe o hakeo'oo
am-pikanjiañe i tahina'ey.

¹⁷ Ie nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo naho nitalaho añ' anjomban'
Añahare ao, le niaroñaroñe,

¹⁸ vaho nitreako re nitsara ty hoe amako: Malisà! Akia akaro aniany
t'Ierosaleme, fa tsy ho rambese' iereo ty fitalilia'o ahy.

¹⁹ O TALÈ, hoe iraho, Fohi' iereo te amy ze hene fitontonañe, izaho ty
nandrohy naho namofoke ze niato ama'o.

²⁰ Le ie niorike ty lio' i Stefana valolombelo'o, nisamba ey ka iraho
niantoke i fihomaha'ey vaho nañambeñe ty sarimbo' o namono azeo.

²¹ Aa le hoe re tamako,
Miengà; fa hiraheko mb' amo kilakila ondatio aña.

Nte Roma t'i Paoly

²² Te nahatsendrene aze pak' amy tsara zay le nipoña-peo nanao ty hoe:
Faoho an-tane atoy ty itrotse tia! fa tsy mañeva ho veloñe!

²³ Nikorake naho nañafa-tsaroñe iereo, nampibobò lembok' amy tiokey;

²⁴ le linili' i talè t'ie hagodrañ' añ'akiba ao naho alohizan-karavantsy
haharendrehañe ty talim-pikoraha' iereo.

²⁵ Ie natsalalampa' iereo an-drohy, le hoe t'i Paoly amy mpifele-jato
nijohañey, Aman-dily hao irehe hamiake ty nte-Roma tsy nafàtse?

²⁶ Ie jinanji' i mpifehe zatoy le nimbeo nitalily amy talèy, ty hoe: Ino o
anoa'oo? nte-Roma i lahilahiy!

²⁷ Aa le niheo mb'eo ty talè nañontane aze ty hoe: Isaontsio, nte-Roma
v'iheo? Eka, hoe ty asa'e.

²⁸ Le hoe i talèy, Viniliko drala maro i fidadañe zay. Le hoe t'i Paoly:
Niterahako.

²⁹ Aa le nisitak' aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i talèy ie
naharendreke te nandrohy ty nte-Roma.

Añatrefa' i Sinedrionay

³⁰ Amy loak' androy, ie te hamotopototse soa ty sisi' o Tehodao aze,
le hinaha'e amo rohi'eo vaho linili'e hivory o beim-pisoroñe naho i
Sinedriona iabiy; naho nazotso'e mb'eo t'i Paoly vaho najoha'e añatrefa'
iareo.

* 22:12 Oni Top 9:10,17 † 22:14 Avo 3:15

23

¹ Nitalatse amy Sinedrionay t'i Paoly, nanao ty hoe: Ry roahalahiko, fa mpiaiñe an-kazavan-troke añatrefan' Añahare iraho ampara' ty andro toy.

² Aa le linili' i Ananiasy mpisorom-bey o narine azeo ty hitampify aze am-palie'e.

³ Le hoe t'i Paoly ama'e: Ho tampifien' Añahare irehe, ty rindri-foty tia. Ihe miambesatse ey handily ahy amy Hake te mone mañota Hake amy nandilia'o ho tampifieney.

⁴ Hoe ty asa' o narineo: Mañondritse i talèm-pisoron' Añaharey v'iheo?

⁵ Aa hoe t'i Paoly, Ry rahalahio, tsy nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty hoe:

Ko injè'o ty mpifehe ondati'oo.*

⁶ Ie nifohi' i Paoly te Tsadoke ty ila' iareo vaho Fariseo ty ila'e, le hoe ty koi'e amy fivoriy: Ry roahalahio, Fariseo iraho, ana' ty Fariseo. Mijohañ' etoan-draho hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo.

⁷ Amy fipaza'ey, le nifanointoiñe o Fariseoo naho o Tsadokeo vaho nifanarake i fivoriy.

⁸ (Liere' o Tsadokeo ty fivañonam-beloñe, naho anjely, vaho arofo, f'ie fonga ifahara' o Fariseoo.)

⁹ Nipoñak' amy zao ty hozakozake, le niongake vaho nimanea' ty Fariseo mpañoke Hake lietse ami'ty hoe: Tsy oni'ay ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty anjely?

¹⁰ Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty hizotso mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly aze mb'añ'akiba aña.

Nikilily Hañè-doza ama'e

¹¹ Ie haleñe, le nijohañe añ'ila'eo t'i TALÈ nanao ty hoe: Mireareà! Fa hambañe ami'ty nitaroña'o ahy e Ierosaleme ao, ty ho taroñe'o e Roma aña.

¹² Amy loak' àndroy le nifañosoñe hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' te havetra' iareo t'i Paoly.

¹³ Mandikoatse ty efa-polo i nikilily rey.

¹⁴ Niheo mb' amo beim-pisoroñe naho o roaeo iereo nanao ty hoe: Nifamehe am-panta mijadoñe zahay te tsy hitsope-draha ampara' te vonoe'ay t'i Paoly.

¹⁵ Ie amy zao, ry amo Sinedrionaio, Ehe mihalalia amy talèy ty hanjot-soañe aze ama' areo mintse hamotopotorañe aze, fa veka'e hanjevoñ' aze zahay aolo' t'ie mitotoke.

¹⁶ Fe tsinano' ty ana-drahavave' i Paoly i famandroñañey le nimb'eo nizilik' añ'anjomba' o lahin-defoñe nitalily amy Paoly.

¹⁷ Kinanji' i Paoly ty mpifehe zato, le hoe re: Endeso mb'amy talè ao ty ajalahy toy, fa aman-ko volañe'e.

¹⁸ Aa le nente'e naho nasese amy talèy, nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy, nihalaly te hendeseñe ama'o ty ajalahy toy fa aman' entañe.

¹⁹ Rinambe' i talèy an-tañe'e i ajalahi'y le natola'e vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko?

²⁰ Hoe re: Fa nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao ty haneseañe i Paoly mb'amy fivoriy ao hamaray, hanao sare hañotsohotso aze.

* 23:5 Avo 22:28

²¹ Ko no'o, amy te amandroña' ty mandako ty efa-polo nifanta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' t'ie vinono; fa veka'e henaneo iereo, mandifne ty fampitamà'o.

²² Aa le napo' i talèy hiavotse i ajalahi, ie fa nitoroa'e ty hoe: Ko mivolañe ama' iaia i nitalilie'oy.

Nampihitriñe mb'aman-dRagova

²³ Kinanji'e ty mpifehe zato roe le natà'e ty hoe: Añajario lahin-defo roan-jato hikatsakatsake mb'e Kaisaria aña, naho mpiningi-tsoavala fitom-polo vaho mpitàm-piletse roan-jato amy ora faha-telo' i haleñeiy.

²⁴ Toloro soavala hiningira' i Paoly, le aseseo mb'am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa aña.

²⁵ Nanokira'e taratasy hoe zao:

²⁶ Klaudio Lisia: Ho an-dRagova Feliksa, foloaingitroke, Fañanintsiañe!

²⁷ Ingo t'indaty tsinepa' o Tehodao, le didy tsy ho vinono' iereo, f'ie nivotrake eo reketse lahin-defoñe nandrombak' aze, ie nirendreko te nte-Roma.

²⁸ Aa izaho te hahafohiñe ty talin-kitomboha' iereo aze, le naseseko mb'amy Sinedriona' iareoy,

²⁹ fe nizoeko te ontane amo lili' iareoo ty nanisiañe aze, le tsy amo sisi'eo ty mañeva hamonoañe ndra handrohizañe aze.

³⁰ Ie nampaharendreheñe te nikililieñe indatiy, le nahitriko mb'ama'o mb'eo amy zao, vaho liniliko o mpanisy azeo te haseseke aña-trefa'o ty talin-tsisì' iereo.

³¹ Aa ie namantohañe, le nendese' o lahin-defoñeo t'i Paoly naho nasese mb'e Antipatria mb'eo amy haleñey.

³² Amy loak' àndroy le nampindrezeñe ama'e o mpiningi-tsoavalao vaho nimpoly mb'an-tobe mb'eo ty ila'e.

³³ Ie nipotitse e Kaisaria aña, le natolotse amy Ragovay i taratasiy le nasese ama'e ka t'i Paoly.

³⁴ Vinaki' i ragovay i taratasiy vaho nañontanea'e ty faritse nihirifa'e. Ie rendre'e te nte Kilikia,

³⁵ le hoe re: Hitsanoñako naho avy o mpanisy azoo, le linili'e te hambenañe añ' anjombam-pizakà' i Heroda ao.

24

Zaka aña-trefa' i Feliksa e Kaisaria ao

¹ Ie lime andro aña, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo t'i Ananiasy mpisorom-bey naho ty ila' o roaeo vaho ty ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy Ragovay ty sisi' iereo amy Paoly.

² Ie tinoka, le niorote' i Tertilo seseke, ami'ty hoe: Oniñe te ihe ro ierañeraña'ay an-kanintsiañe, naho mihafonitse ty fañavaoñañe ty fifeheañe toy ty amo falalà'oo,

³ le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry Feliksa, am-pañandriañañe mandigilgy.

⁴ Fe tsy mone hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaiña'o hijanjiñe o enta'ay tsy ampeo.

⁵ Rendre'ay t'ie mpitrobo o lahilahio naho mampiola ze fonga Jiosy antane atoy, mbore mpifehe amy firimboñan-te-Nazaretay;

⁶ aa ie nimane haniva i anjomban' Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy lili'ay.

⁷ Fe nivotrak'eo t'i Lisiose mpizaka, le am-piaroteñe ty nitavana'e antañ'ay, naho nampihitrife'e mb'ama'o atoy,

⁸ vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo. Ie mahatsikarake irehe, le ho oni'o ty hatò' o anesefa'ay azeo.

⁹ Ninò' o Tehodao i taroñe zay le sinaontsi' iereo te hene to.

Ty Fivero' i Paoly Añatrefa' i Feliksa eo

¹⁰ Ie tinondro' i Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty nato'i'e: Fohiñe te maro taoñe ty nizakà' o ami'ty fifeheañe toy le mahaehak' ahy ty manoiñe ty amako.

¹¹ Mora ho azo ty hahaoñe te folo-ro'amby andro izay ty nionjonako mb'e Ierosaleme mb'eo hitalaho.

¹² Toe tsy nioni' iereo nifandietse aman-dra iaia iraho, tsy nitrobo i m'aro ndra añ' anjomban' Añahare, ndra am-pitontonañ' ao ndra androva ao.

¹³ Tsy eo ka ty hamenteañe o tiñe anisia' iereo ahy henaneo.

¹⁴ Fe zao ty talilako ama'o te i Làlañe atao' iereo firimboñañey ro itoroñako an' Andrianañaharen-droae'ay* am-patokisako ze hene milahatsy amy Hake naho misokitse amo Mpitokio,

¹⁵ le mitamà an' Andrianañahare, ze toe salalae' iereo ka, te toe eo ty fivañoñañe amy havilasiy ho a o vañoño naho ho a o tsereheño.

¹⁶ Le izay ty imaneako lomoñandro t'ie ho aman-troke mazava tsy amandilatsy aman' Añahare naho ama' ondaty.

¹⁷ Ie naha-ritse taoñe maromara aña, le nibalike mb'etoe iraho ninday falalàñe ho an-drofokoko naho hañenga.

¹⁸ Izay ty nanoeko amy anjomban' Añaharey te nizoe' iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy an-dahialeñe tsy an-kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao;

¹⁹ nisoa t'ie niatrek' azo etoñañe, haneseke, naho toe anaña'e hakeo.

²⁰ Naho tsy izay, ee te ho talilie' ondaty retiañe ze hakeo nioni' iereo amako amy nijohañako añatrefa' i Sinedrionaiy,

²¹ naho tsy i raha raika nikoikeho te nijohañ' añ'atrefa'ey ami'ty hoe: Ty fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy miatrek' anahareo henaneo.

²² Fe i Feliksa, ie nahafohiñe soa o raha mioza amy Làlañey ro nampandiñe iereo ami'ty hoe: Ie mizotso mb'etoe t'i Lisia, talè, le ho rendreko soa ty ama'o.

²³ Le linili'e ty mpifehe zato ty hiambeñe aze fe nado'e hidada, mbore tsy nirarà'e hiatrak' aze o rañe'eo.

I Paoly Am-Balabey Ao

²⁴ Ie aña ty andro tsy ampeampe, le totsak'eo ty Feliksa naho i Drosilae vali'e, Jiosy. Nampikanjien' t'i Paoly vaho nijanjiañ' iereo ty fatokisañe IESOA Norizañey.

²⁵ Aa ie nañoke ty havantañañe naho ty filieram-batañe naho ty zaka ho avy le nihondrahondra t'i Feliksa nanao ty hoe: Akia hey irehe, le ho tokaveko an-tsa mete.

²⁶ Nitamà'e ka te ho mea' i Paoly drala, aa le nipaia'e beteke hifanaontsia'e.

* 24:14 Avo 3:15

²⁷ Ie re nitampetse ty roe taoñe, le nandimbe i Feliksa t'i Porsio Festosy, fa te hañosikosike o Tehodao ty Feliksa, le nenga'e mirohy ao t'i Paoly.

25

Mihalaly Zaka amy Mpanjakabey

¹ Ie fa telo andro te niavy amy faritsey t'i Festosy, le nionjoñe hirik'e Kaisaria mb'e Ierosaleme mb'eo,

² naho naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe naho ty bei' o Jiosio, nanigike aze

³ hañisoke iareo ty ama'e, hañitrifa'e mb'e Ierosaleme mb'eo, (ie ho vandroñe' iareo an-dalañe ey hamono aze).

⁴ Aa le hoe ty natoi' i Festosy: Hambenañe e Kaisaria aña avao t'i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka iraho.

⁵ Aa le ampindrezo amako ze mete ama' areo hizotso mb'eo, hanisy indatiy naho toe aman-kakeo.

⁶ Nitambatse am'iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le nizotso mb'e Kaisaria mb'eo; ie loakandro le niambesatse amy fiambesam-pizakañey, vaho linili'e te hasese t'i Paoly.

⁷ Ie tsatoke t'i Paoly le niarikoboña' o Jiosy nizotso boak'e Ierosalemeo, naho maro naho raty ty sisý nanoe'e, fe tsy nahaventañe.

⁸ Le hoe ty niveroha' i Paoly: Tsy aman-tahin-dra raike iraho ke amy Hake tana' o Tehodaoy he amy anjomban' Añaharey, he amy Kaisara.

⁹ Aa ie te hañosikosike o Tehodao t'i Festosy, le hoe re amy Paoly: Mete'o hao ty hionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý rezay?

¹⁰ Hoe ty natoi' i Paoly: Aolom-piambesam-pizakà' i Kaisara ty ijo-haño, izay o mañeva ahy ho zakañeo. Tsy anaña' o Tehodao hakeo, toe fohi'o.

¹¹ Aa naho mpandilatse iraho, hera nanao ze mañeva hahafate ahy, le tsy liereko ty hikenkañe. F'ie tsy aman-katò' o anisia' ondaty reo ahio, le tsy eo ty mahafanese ahy am'iereo. I Kaisara ro ikoihako!

¹² Ie nisafiry amo vavea'eo t'i Festosy, le hoe ty asa'e: Kanao nikaihe'o t'i Kaisara. Le i Kaisara ty handenà'o!

Misafiry amy Mpanjakay t'i Festosy

¹³ Ie modo ty andro tsy ampeampe, le niheo mb'e Kaisaria mb'eo t'i Agripa Mpanjaka naho i Berenikae vali'e hifañontane amy Festosy.

¹⁴ Aa ie nitambatse ao andro maro, le nitaròñe' i Festosy amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t'indaty napo' i Feliksa an-drohy.

¹⁵ Aa izaho te Ierosaleme aña, le ninday sisý o mpisorom-beio naho o bein-Tehodao, nipay ahy hañozoñ' aze.

¹⁶ Tinoiko am'iereo te tsy sata' o nte-Romaoy haneseke ondaty aolo' te nifañatrek' amo mpanisý azeo i tinombokey, amy t'ie aman-jo hiveroke amo anisiañe azeo.

¹⁷ Aa ie nimb' etoañe le tsy nandiñe iraho fa nitobok' amy fiambesam-pizakañey amy loak' àndroy vaho liniliko te hampiatrefeñe etoañe indatiy.

¹⁸ Ie niongake hiatrefa' o mpanisio, le tsy o sata raty nataoko ho nanisiañ' azeo,

¹⁹ fa toe fifandierañe amo fitalahoa' iareoo naho indaty nihomak' atao Iesoà volañe' i Paoly te veloñey.

²⁰ Aa ie nataoko te tsy hahafisafiry izay; le nañontaneako ke t'ie mete hañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý zay.

²¹ Fe ami'ty nihalalia' i Paoly te handiñy ty fijanjiña' i Kaisara, le liniliko t'ie ho tànañe ampara' te haseseko mb' amy Kaisara aña.

²² Aa le hoe t'i Agripa amy Festosy: Te hahatsanoñe indatiy ka iraho. Tinoi'e ty hoe: Ho janjiñe'o hamaray.

Paoly Añatrefa' i Agripa

²³ Ie loak' andro, avy eo t'i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse abo, le nizilik' añ'anjombam-pizakaña ao mindre amo mpifeheo naho am'ondaty bei' i rovaio, vaho nasese mb'eo t'i Paoly ami'ty lili' i Festosy.

²⁴ Hoe t'i Festosy: Ry Agripa mpanjaka naho ry roandriañe mindre mivory etoañ' iabio, hehe ondatio! i nampiatrefa' ty valobohò' o Jiosy e Ierosaleme aña naho e Kaisaria etoañeo amako, i nikoraheñe te tsy mañeva ho veloñey.

²⁵ Ty nitreako, le t'ie tsy nanao inoñ' inoñe hañeva aze havetrake, fe amy t'e nipay zaka amy Kaisara re, le sinafiriko t'ie hasese mb'e Roma aña.

²⁶ Fe tsy amam-bente'e ama'e iraho hanokirako amy talèkoy. Aa le izay ty naneseako aze añatrefa' areo etoañe, somandrak' aolo'o etoa ry Agripa mpanjaka, soa te, ie tampetse ty fañotsohotsoañe toy le hanan-ko sokireko,

²⁷ fe ataoko ho tsy fañeva'e ty aneseañe ty mpirohy naho tsy talilieñe hey ty anesehañe aze.

26

¹ Le hoe t'i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke irehe. Natondro' i Paoly ty fità'e vaho naniom-batañe ami'ty hoe:

² Ry Agripa mpanjaka, ataoko te nisohen-draho t'ie añatrefa'o ethane henaneo, hitaroñe ze fonga sisý nanoe' o Tehodao amako,

³ mentsake te fohi'o soa ze hene lilitse naho fifandiera' o nte-Iehodao. Aa le mihalaly ama'o ty hijanjiñe ahy am-pahaliñisañe.

⁴ Ie amy zao, fohi' o Jiosy iabio ty satam-piañako boak' ami'ty naha-ajaja ahy, ndra an-taneko aña, ndra e Ierosaleme ao.

⁵ Aa kanao nahafohiñe ahy haehae iereo, naho nisatrie' iereo ty hitaroñe, le i firimboñam-pitalahoañe fatra-pirekets' ami'ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-satan-kaveloko.

⁶ Ie henaneo, ty fitamàko i tsinaran' Añahare aman-droaentikañey ro ijohañako an-jaka etoañe.

⁷ Izay ty itoloña' i fifokoañe folo-ro' ambin-tika rey handro an-kaleñe an-kahimbañañe aman' Añahare. I fitamañe zay, ry Mpanjaka, ty anoa' o Tehodao kitombok' ahiko.

⁸ Akore ty atao' areo te tsy mete iantofañe ty fampitroaran' Añahare o havilasio?

⁹ Toe nitsakoreako ka te tsi-mahay tsy hanoeko ze handierako amy tahina' IESOÀ nte Nazareta.

¹⁰ Le izay ty nanoeko e Ierosaleme ao, ie nandrambe lily amo mpisorombeo, le najoko am-porozo ao ty maro amo noro'eo, vaho ie nañohofandoza, izaho ty ninday talin-tsara hanesehañe iareo.

¹¹ Beteke nililoveko amo fitontona' iareo iabio naho nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-kabosehañe mandoviaeke ty nañoridañako mb'an-drova ambahiny aña.

Ty Nahampiato i Paoly

¹² Ie amy zao, nimb'e Damaskose mb'eo iraho ami'ty lily naho haozara' o mpisorom-beio.

¹³ Ie nitsipinde-mena amy liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty haza-vàñe boak' andindiñe ey ambone' ty fireandrea' i àndroy nipisañe añarisehoañe ahy naho amo mpindre lia amakoo.

¹⁴ Nideboñe an-tane iaby zahay le tsinanoko ty fiarañanañe nitsara amako an-tsaontsy Hebreo, ty hoe: Saole, Saole, akore ty añinjaha'o ahy? Sarotse ama'o ty mikambia i tsatokey.

¹⁵ Le hoe iraho: Ia v'iheo Talè? Izaho IESOÀ ampisoañe'oy, hoe t'i TALÈ.

¹⁶ Mitroara arè, miongaha am-pandia. Inao ty talim-piboahako ama'o, ty hanendreako azo ho mpitoroñe naho valolombeloñe amo nahaoniña'o ahio vaho amo mbe haboako ama'oo,

¹⁷ le ho rombaheko am'ondatio naho amo kilakila ondaty añirahako azoo,

¹⁸ hanokafañe ty fihaino' iareo, hitolike amy ieñey mb'an-kazavañe*, naho amy fifehea' i mpañinjeiy mb' aman' Añahare, hahazoa' iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampiavaheñe ami'ty fatokisañe ahio.

Mitalily ty amy Fitseiza'e

¹⁹ Ie amy zao, ry Agripa mpanjaka, tsy nizehareko i fañentoan-dindiñey,

²⁰ fa nitaroñeko hey o e Damaskoseo le e Ierosaleme aña naho nanitsik' an-tane Iehodà, vaho nimb' amo kilakila ondatio, soa t'ie hibabokey naho hitolik' aman' Añahare vaho hitoloñe mañeva soloho'.

²¹ Ie ty talim-pitsepaha' o Tehodaa ahy tañ' anjomban' Añahare ao naho ty fimanea' iareo hañe-doza amako.

²² Ie amy zao, amy fañoloran' Añahare ahy le mitoloñe pake henane, mitalily ami'ty kede naho ty bey, tsy mitaroñe inoñ' inoñe naho tsy o nisaontsie' o Mpitokio naho i Mosè te ho tondrokeo;

²³ te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey, naho amy t'ie ty nivaloha'e nivañon-ko veloñe ro hitaroñe hazavañe am' ondatio vaho amo kilakila ondatio.

Hera Hiantoke t'i Agripa

²⁴ Ie mbe niveroke, le hoe ty nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege irehe; mampikitek' azo ty habein-kilala'o.

²⁵ Aa hoe t'i Paoly: Tsy tondren-draho ry Festosy aman-kasy, fa tsara to naho hendre o fitaroñakoo.

²⁶ Toe fohi' i mpanjakay i tsaraeñey, le itaroñako am-pidadañe, naho iantofako te leo raik' amo raha zao tsy mietak' ama'e amy t'ie tsy nanoen' an-kotsok' ao.

²⁷ Ry Agripa Mpanjaka, tsy iantofa'o hao o mpitokio? Apotako t'ie miantoke.

²⁸ Aa hoe t'i Agripa amy Paoly, Hete, didy tsy nandrisik' ahy irehe ho mpiamy Norizañey!

²⁹ Hoe t'i Paoly: He te aniany ke te ela, lonik' aman' Añahare abey te tsy ihe avao, fa ze hene mijanjiñe ahy henaneo ty hanahak' ahy naho tsy o silisily retoañ' avao.

³⁰ Le niongake i mpanjakay naho i Ragovay naho i Berenikae vaho o nindre niambesatse am'iereo

* 26:18 Ies 42:6-7, 60:2-3, Ben 21:24 † 26:20 Mat 16:27

³¹ le nitolake naho nifamesoveso ty hoe: Tsy nanao inoñ' inoñe indatiny t'ie hañeva havetrake ndra harohy.

³² Le hoe t'i Agripa amy Festosy: Mete ho hinaha indatiny naho tsy nikaike amy Kaisara.

27

Mijon-Tsambo mb'e Roma t'i Paoly

¹ Ie linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia mb'eo, le nasese ami' ty mpifehe zato atao Jolio, firimboña' Aogosto t'i Paoly naho ty mpirohy ila'e.

² Nijon-daka' i Adramitiome zahay, ie homb' an-tane añolo' i Asia aña, le nionjoñe mb'eo rekets' i Aristarko, nte Makedonia hirik'e Tesalonika.

³ Ie nidosy e Sidona amy loak' àndroy, le nitretreze' i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e homb' amo rañe'eo mb'eo hatraheñe.

⁴ Ie nijon-dakañe boak' ao le nanehake mb' atimo' i Kiprosy amy te niatre tioke.

⁵ Le nitsake i riakey nañolotse i Kilikia naho i Pamfilia vaho nipok'e Maira-Likia ao.

⁶ Teo ty nanjoa' i mpifehe zatoy ty laka' i Aleksandria hiondrañe mb'e Italia aña, vaho nampijoñe'e ama'e zahay.

⁷ Ie nizenjène ey avao andro maro le tsy nimora ty niharinea'ay i Kinido fa tsy nimete i tiokey, le niary ambane' i Kreta tandrife i Salmona,

⁸ naho nifanehake mafe nañolotse vaho nipok' an-toetse atao Fipaliran-soa, marine' ty rova atao Lasea.

⁹ Ie tambatse eo andro maro, mbore niharaty ty fijoñañe fa aña i Fililirañey*, le hoe ty hatahata' i Paoly:

¹⁰ O 'ndatireo, apotako te ho liàm-baràta an-joy naho fianto itoy, tsy o kilankañe naho i lakañey avao, fa o fiain-tikañe.

¹¹ Fe niantoke i kapiteniy mandikoatse ty saontsi' i Paoly i mpifehe zatoy naho i tompo' i lakañey.

¹² Aa kanao tsy soa fitofañe ami'ty asotry† i fipalirañey, le nilahatsé hanonjohy i liay i màroy, hera mete ho takareñe ty Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry aña, ie ankalo' o tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa.

Ty Tio-Bey

¹³ Ie nitiotioke boak' atimo, natao' iareo t'ie i tamañey, le naonjoñe i vato-fatsikey, vaho nañolotse marine' i Kreta.

¹⁴ Tsy tampetampetse izay, kinabokabo' ty tio bey nizotso boak' amy tokenosey, ty rivo-doza atao faok' atiñana,

¹⁵ le tsinepa'e i lakañey, ie tsy nahasoroke i tiokey fa nadoñe haronje'e avao.

¹⁶ Ie nioza añ' alo' ty tokenose atao Klaoda, le nifanehafa'ay ty hitambozòtse i lakan-doza.

¹⁷ Aa ie tafa-onjoñe, le vinandibanditse taly i lakam-beiy hamihiñe aze, amy te nihakahakaeñe ke hivariñe mb' am-pasen-kevo ao, naho nazotso o laio vaho napoke hisiotsiotse mb'eo.

¹⁸ Ie loho navoambo'a' i faokey te loak'andro, le namototse nañary kilankañe iereo.

* 27:9 ty fahafolo' i Saramañitsey; (Avo 23:26-32) † 27:12 Asotry naho an-tane avaratse

¹⁹ Amy andro fahateloxy ka navokovoko' iereo am-pitàne ty harao' i lakañey.

²⁰ Ie andro maro tsy niboak' i àndroy ndra o vasiañeo, naho tsy atao tio-kede ty nikobokoboke, le ndra loli'e ty fisalala'ay te ho rombaké.

²¹ Ie songa nifeake tsy aman-kane, le niongak' añaivo' iereo t'i Paoly nanao ty hoe: Ry ondaty reo, ho nisoa naho nihaoñe' areo i tarokoy, te tsy ho vinotsotse ty Kreta, vaho tsy ho nizo ty fijoy naho fianto toy.

²² F'ie henaneo, osiheko hirearea amy te tsy ama' areo ty ho motso fiañe, fa ty lakañe toy avao.

²³ Toe nijohañe añilako eo aniankale i anjelin' Añahare mpamatrek' ahy naho itoroñakoy,

²⁴ nanao ty hoe: Ko hembrañe Paoly, amy te tsi-mahay tsy hatrefe'o t'i Kaisara, vaho ingo, tinolon' Añahare azo o mindre lia ama'o iabio.

²⁵ Aa le manintsiña, ry ondatio, fa atokisako t'i Andrianañahare te ho zoeñe do'e amy tsinara amakoy.

²⁶ Ie amy zao, tsi-mete tsy hitoañe an-tokonose tika.

Ty Fiantoa' i Samboy

²⁷ Aa ie amy haleñe fahafolo-efats' ambiy, le nasiotsiotse an-driak' Adria ey avao, le amy antetsaleñey, natao' o mpiandakañeo t'ie nañarine tane.

²⁸ Nitsoke iereo, le nanjo roapolo tratra; niveve kedekedeké le nitsoke indraike, nanjo folo lim' amby tratra.

²⁹ Aa ie nihembrañe te hidasiñe am-bato, le nanjotso vato-fatsike efatse amboho' i lakañey, vaho nisalala ty manjirik' andro.

³⁰ Ie nimane hipotitsike amy lakañey o mpiandriakeo, naho fa nazotso' iareo an-driak' ao i ana-dakañey vaho nanao sare hampijoñe vato-fatsike antondoha'e ao,

³¹ Ie hoe t'i Paoly amy mpifehe zatoy naho amo lahin-defoñeo: Naho tsy midoñe an-dakañe atoy iereo, le tsy ho rombaheñe ka nahareo.

³² Aa le pinoto' o lahin-defoñeo ty tali' i anan-dakañey vaho napoke hihintsañe aña.

³³ Ie nangarañe i àndroy le songa nosihe' i Paoly ondatio hikama, ami'ty hoe: Fa nifeake naho nitolom-pililitse andro folo-efats' amby tika, tsy nitendre inoñ' inoñe.

³⁴ Aa le iboliboliako hikama fa rombak'ay toy, amy te leo raik' ama' areo tsy ho po-maròy raiké ty aña mbone'e.

³⁵ Ie nanao izay, le nandrambe mofo, nañandriañe an' Andrianañahare aña trefa' iareo iaby, naho finola'e vaho nikama.

³⁶ Hene nazava-troke vaho nangalake mahakama;

³⁷ aa ie natontoñe le roanjato-tsi-fitom-polo-eneñ' amby ro amy lakañey.

³⁸ Ie nianjañe, le nampaivañe' iereo i lakañey am-pañariañe i tsakoy an-driak' ao.

³⁹ Ie nazava i àndroy, nialik' am' iereo i taney, f'ie nahatalake vinañe naho faseñe aña olots'ey ze mete' i lakañey hitoañe.

⁴⁰ Aa le nampipitsoheñ' aña o vato-fatsikeo, naho napok' an-driak' ao, naho binatsa' iareo o talim-pane hafan-dakañeo, naho naonjoñe amy tiokey ty lai-aolo, vaho nigodañe mb' aña olotse ey.

⁴¹ Fe nidoñe am-pifanampean-driake roe eo i lakañey, le nidevoke naho nijihetse am-paseñe ao ty loha'e, tsy nitroetroe, vaho dinorodemo' ty fivalitaboa' o onjao i voli'ey.

⁴² Fisafirie' o lahin-defoñeo ty hanjamañe o mpirohio kera hilaño vaho hiboitsike.

⁴³ Fe te handrombake i Paoly i mpifehe zatoy, le tsy nimea'e henefeñe i kililiy, vaho linili'e te hijoñe an-drano aolo ze nahay nilaño, hitakare'e i taney.

⁴⁴ Nandrambe varamba o ila'eo naho potepoten-dakañe ka ty ila'e vaho songa ni-tra-drombak' an-tamboho eo.

28

Añ'olo' i Malta

¹ Ie nihaha amy varatay, le naharendreke te atao Melita i tokonosey.

² Nisoa ty fitetreza' o tompo-taneo: ie namiañe afo naho nanao an-traño anay, amy te niavy ty orañe vaho nangoratsake.

³ Nanontoñe fehen-katae t'i Paoly naho napo'e añ'afo ao, fe nakare' i hafanañey ty mereñe nipitek' am-pità'e eo.

⁴ Ie niisa' o tompo-taneo i mereñe niradorado am-pità'ey, le hoe ty vesoveso' iareo: Tsy mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t'ie nivotsotse amy riakey tsy nenga' ty toly ho veloñe.

⁵ Fe nahifi'e añ'afo ao i mereñey, le tsy niore.

⁶ Nitokoe' iereo ke hiboenatse hera hikorovoke hikenkañe aniany, f'ie nandiñe ela naho tsy nahaoniñan-joy, le nibalintoa ty fivetsevetse' iareo vaho ndrañahare ka ty nanoeñ' aze.

⁷ Marine eo ty tane' i mpiaolo i tokonoseiy, Poplio ty tahina'e. Nandrambe anay antalatala-saba re naho nanoe'e añ' anjomba'e telo andro.

⁸ Ie amy zao, natindry ty hamae-sandriñe naho niazo' ty tsora-dio ty rae' i Poplio. Nimoak' ama'e ao t'i Paoly, le nihalaly naho nampitongoa'e fitañe, nampijangañ' aze.

⁹ Heneke izay, le songa nipoteake eo ze narare ila'e amy tokonosey vaho nijanganeñe.

¹⁰ Nanoly fiasiañe ama'ay iereo, le ie ho nionjoñe, natoro' iereo ze he'e pinai'ay.

Poke e Roma

¹¹ Ie nahamodo telo volañe, le nionjoñe ami'ty lakañe niasotry amy tokonosey. Nte-Aleksandria i lakañey le i *Mpihambañe rey ro viloñe andoha'e eo.

¹² Ie nitoly e Sirakosa, le nitofa telo andro.

¹³ Boak' ao, nañariary naho nivotrake e Regioma, aa ie nahamodo andro raikae, le namaoke ty tiok' atimo, vaho nipotitse e Potioly aña amy loak' androy;

¹⁴ Nanjo roahalalahy eo zahay, naho nampihovae' iereo hañialo ao fito andro; izay vaho nionjoñe mb'e Roma mb'eo.

¹⁵ Aa ie nahajanjiñe ty ama'ay o roahalalahy aña, le nihitrike naho nifanalaka ama'ay an-Tsenan' Apio, amy Hotely Teloy; aa ie tendreke i roahalalahy rey t'i Paoly le nañandriañe an' Andrianañahare vaho nirearea an-troke.

¹⁶ Ie nandoake e Roma ao, le nengañe hiambesatse ie raikae t'i Paoly mindre amy lahin-defoñe mpiambeeñe azey.

* **28:11** Gk: Dioskory: i Kastorae, i Poloksa: Alizaoza

Mitsey e Roma ao t'i Paoly

¹⁷ Ie nimodo ty telo andro le kinai' i Paoly o mpiaolo' o Jiosio, aa naho nifanontoñe, le nanao'e ty hoe: Ry roahalahy, ndra te tsy nandilatse am'ondatio ndra amo satan-droaen-tikañeo iraho, le nasese an-drohy boak' Ierosaleme ao mb'am-pità' o nte-Romao.

¹⁸ Nalohi' iareo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly hamonoañe ahy.

¹⁹ Fe nanjehatse o Tehodao, le nazitse iraho hipay to amy Kaisara—tsy t'ie hanese sisý amy tanekoy.

²⁰ Izay ty nikanjiako anahareo hifankaoniñe naho hifanaontsy. Fa ty fitamàko Israele ty nandrohizañe ahy amo silisilio.

²¹ Hoe iareo tama'e: Mbe tsy nandrambe taratasy boake Iehodà ty ama'o zahay, vaho tsy amo roahalahy boak' aña ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete ty ama'o,

²² f'ie te hijanjiñe azo, o fivetsevetse'oo, fa i firimboñañe zay, fohi'ay te mavoñe tok'aia tok'aia.

²³ Ie nifamantañe andro, le maro ty niheo mb'añ'akiba'e mb'eo, le nampalangese'e am'iereo an-taroñe i Fifehean' Añaharey, le nimanea'e osike ty amy IESOÀ boak' amy Hà' i Mosè naho hirik' amo Mpitokio handro pak' amy hãleñey.

²⁴ Niantoke i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke ka ty ila'e.

²⁵ Ie nifanao lie-drokoñe, naho ho niavotse, le nagado' i Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsie' i Arofo Masiñey aña'm' Isaia mpitoky aman-droae' areo, ty hoe:

²⁶ Akia am'ondaty retiañe
naho taroño ty hoe:
Hijanjiñe nainai'e nahareo
fe tsy hahafohiñe,
vaho hitolom-pañisake
f'ie tsy hahaoiñe.

²⁷ Fa gàñe ty arofo' ondaty retiañe;
le mivalagiñe o ravembia'eo,
mbore nakipe'e o fihaino'eo.
Tsy mone hahaoiñe am-pihaino,
naho hahajanjiñe an-dravembia,
naho hahafohiñe aña'arofo,
naho hibalintoa,
vaho ho jangañeko iereo.†

²⁸ Mahafohina arè, te nafantoke ho amo kilakila' ndatio o fandromba-han' Añahareo, ie ro hijanjiñe!

²⁹ ‡

³⁰ Nimoneñe roe taoñe garagadiñe aña'anjomba nafondro'e ao re vaho nampihovà'e iaby ze niheo mb'ama'e,

³¹ nitaroñe i Fifehean' Añaharey naho nañoke i TALÈ IESOÀ Norizañey am-pidadañe vaho tsy nisebañeñe.

† 28:27 Ies 6:9,10 ‡ 28:29 Ie nanoe'e i hoe zay, le nienga aze o Jiosio, nifanjomotse avao.

Roma

¹ I Paoly, fetrek'oro' IESOÀ Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare

² nampitamà'e taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeio

³ ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'ty nofotse,

⁴ niventene amy Arofo Masiñey te Anan' Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Taléntika IESOÀ Norizañey.

⁵ Ie ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila ondatio hivo-hotse am-patokisañe.

⁶ Hirik' am'iareo ka ro nikanjia' IESOÀ Norizañey anahareo.

⁷ Ry hene kokoan' Añahare e Roma nikanjiefne ho noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika naho i TALE IESOÀ Norizañey.

Te Hitilike e Roma

⁸ Valoha'e, andriañeko t'i Andrianañahareko aña'm' IESOÀ Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsieñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo.

⁹ I Andrianañahare toroñeko an-troko amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ' anahareo

¹⁰ amo filolohakoo, mitolon-kalaly, he mete henaneo, he aña, t'ie ho nañeneke ty liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare.

¹¹ Salalaeko te hahatrea anahareo, handivako ravoravon' arofo ham-paozatse—

¹² soa t'ie hohòeñe mindre ama' areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho izaho.

¹³ Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalaly, te beteke nisafrieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo lalaña) soa t'ie hanambokatse manahake amo kilakila ondaty ila'eo.

¹⁴ Anaña' o Grikao naho o renetaneo naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo iraho.

¹⁵ Rototse ka iraho hitaroñe i talili-soay e Roma ao.

¹⁶ Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho o Grikao.

¹⁷ Ie ty andrendrehañe ty havantañan' Añahare, am-patokisañe am-pinomboam-patokisañe; fa pinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeo.*

Ty Haviñeran'Añahare

¹⁸ Toe miboak' andindiñe ey ty haviñeran' Añahare amy ze fonga hatsivokarañe naho tsy havañona' ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tse-reha'e,

¹⁹ fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare.

²⁰ Toe midodea boak' ami'ty namboareñe ty voatse toy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianamboatsse, rendreke amo namboareñeo, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo.

* 1:17 Kab 2:4

²¹ Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianamboitse, tsy andrengea'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-vente'e ty fivetsevetse' iareo, mbore mihamaieñe o tro-gege' iareoo.

²² Mihaboike hihitse te mone miha-dagola,

²³ soloa'e sare-ondaty mora momoke, naho voroñe naho biby amantombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo.

²⁴ Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareoo ho ami'ty haleorañe - hifaniva vatañe.

²⁵ Atakalo' iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñe, fa tsy aman' Andrianamboitse—I rengèñe nainai'ey. Amena.

²⁶ Izay ty ampipohan'Añahare am-pipaiañe faly iareo: hatsalo' o roakemba' iareoo sata tsy fanoeñe amo fiolorañe mahitio;

²⁷ naho ado' o lahilahio ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloañe aman-dahilahy ty lahilahy, vaho rambese'e am-batañe ty toly mañeva o hakeo'eo.

²⁸ Aa kanao tsy sazò' iareo ty hitambozòtse ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le adon' Añahare ami'ty fitsakoreañe mengoke, hanao raha tsy fanoeñe;

²⁹ ie lifo-katsivokarañe, halò-tserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañoohan-doza, fifanointoñañe, famañahiañe, hasiahañe vaho fibisibisihañe;

³⁰ mpidramotse, mpalaiñe an' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpiresengevoke; mpikitra-draty vaho mpanjeha-drae.

³¹ Ie tsy aman-kilala, mpivalik'am-pañoina, tsy mahafikoko vaho pofiferenaiñañe.

³² Ndra t'ie mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe'e, fa onjone' iareo o mpanao irezaio.

2

¹ Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia irehe mizaka, o fizakà'oo ro amara'o vatañe, amy te ihe mizaka ro mpanao o itaroña'o.

² Toe fohin-tika te vantañe ty talim-pizakan' Añahare o manao i sata rezaio.

³ He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o o fanoe' o zakae'oo, ho votitsihe'o hao i zakan' Añaharey?

⁴ Ke vasohe'o ty havokaran-kasoa'e, ty fañantoaña'e naho ty fahaliña'se*, ie amoea'o te mitaoñe azo hisoloho ty fatarihan' Añahare.

⁵ Fa ty tro'o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatòn-jakan' Añaharey,

⁶ ie songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty†;

⁷ le tolora'e haveloñe nainai'e o mipay engeñe naho asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoa;

⁸ fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribàhatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe vaho hatorifhañe.

⁹ Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiaï' ondaty mpanao raty, ty jiosy hey vaho ty Grika;

* 2:4 Pe II 3:9 † 2:6 Sab 62:12, oni: Mat 16:27

¹⁰ le engeñe naho asiñe naho fañanintsine ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika.

¹¹ Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare.

¹² Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakaene amy Hake ze manao hakeo ambane' i Hake,

¹³ Tsy ze mpijanjine Hake ro malio-tahine aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake[‡] ro mahazo to;

¹⁴ aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake am-bata'e ty tsy aman-Kàke,

¹⁵ fa ampalangese' o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake, itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he añafoa'e

¹⁶ amy andro ho zakaen' Añahare aña'm' IESOÀ Norizañey o mietake am' ondatioo; izay ty talily soa taroñeko.

O Jiosio naho o Lilio

¹⁷ Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare;

¹⁸ ihe mahafohine o satri'eo naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake,

¹⁹ naho atao'o te mpiaolo' ty goa naho hazavañe amo añ' ieñeo,

²⁰ mpanoro ty tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao\$—

²¹ ihe are, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'ieho? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse*, he mikizo?

²² Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo[†]; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba miavake ao?

²³ Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake?

²⁴ Toe pinatetse te:

Inahareo ro iteratera' o kilakila
ondatio ty tahinan' Añahare.[‡]

²⁵ Toe mahasoia ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy fisavarañe i fisavara'oy.

²⁶ Aa naho àmbe' ty tsi-sinavatse o fañe amy Hake aoo, tsy ho volilieñe te afa-boy hao i tsy misavatsey?

²⁷ Toe hizakà' ty tsi-afa-boine mahambeñe Hake. Ama'o i pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake.

²⁸ Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao savatse i anoeñe an-tsandriñey.

²⁹ Toe Jiosy t'ie an-troke ao, naho añ'arofo ao ty savatse to\$, fa tsy an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa aman' Añahare.

3

Ty Fatokisañe an' Andrianañahare

¹ Inoñe arè ty toambo' ty maha Jiosy; he ino ty mahasoia o savatseo?

² Toe jabajaba tok'aia'aia! Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo*.

[‡] 2:13 Mat 7:21-27, Jak 2:14-24 § 2:20 Sab 147:19, Rom 3:2, 9:4 * 2:21 Avo 20:15, Its 20:19

[†] 2:22 Avo 20:14, Its 20:18 ‡ 2:24 Ies 52:5 § 2:29 1Ko 7:19, Avo 19:5, Its 10:12-16, 30:6-8

* 3:2 Oni Rom 2:20

³ Hera tsy nahafiato ty ila'e? Hahamodo ty figahiñan' Añahare hao ty tsy fatokisa'e?

⁴ Sondo'e! Ee abey te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe: Soa t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handreketse te mizaka.†

⁵ Aa naho onjone' ty hatsivokaran-tika ty hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao reha' ondaty rahoo).

⁶ Sondo'e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn' Añahare ty voatse toy?

⁷ Aa naho ty vandeke ro mampionjoñe ty hatòn' Añahare ho ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-kakeo?

⁸ Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe: (Amy fanambaitambaiñañe anaiy, ie atao' ty ila'e te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa? To ty famàrañe iareo.

Ia ty Tsy aman-Tahiñe

⁹ Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika.

¹⁰ Fa pinatetse ty hoe:

Tsy eo ty vañoñe, leo raiké;

¹¹ tsy eo ty mahilala,
tsy eo ty mipay an' Andrianañahare.

¹² Fonga nandifike,

songa tsy manjofake; tsy ia ty manao soa, leo raiké.‡

¹³ Kibory misokake ty tretra' iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo;

§ Ambane soñi' iareo ao ty vore' o mereño.*

¹⁴ Lifotse fatse naho afero
o falie' iareoo.†

¹⁵ Malisa te hampiori-dio ty fandia' iareo‡;

¹⁶ fianto naho hasotriañe
ro amo lala' iareoo;§

¹⁷ vaho alik'am' iereo ty lalam-panintsinañe.*

¹⁸ Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeveñañe aman' Añahare.†

¹⁹ Fohintika te ze tsarae' i Hake ro tsarae'e amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare ty voatse toy;

²⁰ fa tsy ama' nofotse veloñe ty hahazo to ampivazohoa'e‡ ami'ty fimanemanea'e Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake§.

Havantañañe am-Patokisañe

²¹ Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañan' Añahare, ie taroñe' ty Hake naho o Mpitokio

²² naho boak' aman' Añahare aňamy figahiña' IESOÀ Norizañey ty havantañañe, ho amo hene mitam-patokisañe, le tsy iambakambàñañe;

²³ toe fonga nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare,

† 3:4 Sab 51:4 ‡ 3:12 Sab 14:1-3, 53:1-4 § 3:13 Sab 5:9 * 3:13 Sab 140:3 † 3:14 Sab 10:7 ‡ 3:15 Rzt 1:16 § 3:16 Rts 15:9, Iir 23:12 * 3:17 Ies 59:7,8 † 3:18 Sab 36:1 ‡ 3:20 Sab 143:2 § 3:20 Avo 20:20, Rom 4:15, 7:7

²⁴ f'ie nampivantañe tsi-ambili'e amy fatariha'e aňamy fijebaňañe amy IESOÀ Norizañey,

²⁵ i sinafrin' Aňahare ho takom-boiñe aňamy fiatoañe an-dio'ey, hampiboake ty havantaña'e, fa am-pahaliñisa'e ty nirirañen' Aňahare o hakeo taolod,

²⁶ hampidodea'e amo sa zao ty havantaña'e, t'ie i Vantañey naho ty figahiña' IESOÀ ro faňavantañañe ondaty.

²⁷ Aia arè ty firengeañe? Napoke aňe. Ami'ty Hake manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao, fa amy Hake miato-patokisañey.

²⁸ Aa le agadon-tika te vantañe' i fatokisa'ey t'indaty fa tsy am-pimanemaneañe'e Hake.

²⁹ Aa vaho Andrianaňahare' o Jiosio avao hao re? Tsy a' o fokontokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokontokoñeo ka.

³⁰ Inao, Raike t'i Andrianaňahare, le fatokisañe ty aňavantaña'e o sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy sinavatseo.

³¹ Hera faohen-tika am-patokisañe t'i Hake. Aiy, sondo'e! te mone ajadon-tikañe t'i Hake*.

4

Raem-patokisañe t'i Abraàme

¹ Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme raentika am-bata'e?

² fa naho o fimanea'eo ty naňavantañe i Abraàme, le amam-pisengea'e re, fe tsy aňatrefan' Aňahare.

³ Ino ty tsarae' o Sokitse Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i Andrianaňahare vaho nivolilian-ko havantañañe.*

⁴ Ie mitoroñe t'indaty, le tsy atao falalañe ty tambe'e fa zo'e.

⁵ Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpaňavantañe ty tsy aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña'e i fatokisa'ey.

⁶ Hambañe amy tsarae' i Davide ty haeha' ondaty vinolilin' Aňahare ho vantañe tsy ty amy fitoroña'ey:

⁷ Haha o nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo.

⁸ Haha t'indaty tsy anaña' IEHOVÀ hakeo.†

⁹ O sinavatseo avao hao ro haha, ke o tsy sinavatseo ka? amy nataon-tika te nivolieñe ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa'ey‡.

¹⁰ Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavatse hao, ke ie mbe tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavatse naho mbe tsi-tinampake!

¹¹ Aa le rinambe'e ho viloñe i savatsey; ho voli-fitombo' i havantañam-patokisa'ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly ndra ie ty rae' o mpiato tsy sinavatseo, hamoliliañe iareo ho vantañe.

¹² Ie ka ty rae' o sinavatseo, tsy o niafa-boiñeo avao fa o maňavelo amy fatokisa' i Abraàme raen-tikañey t'ie mbe tsy nisavareño.

¹³ Tsy aňamy Hake fa amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i Abraàme naho o tarira'eo t'ie ty handova ty voatse toy.

¹⁴ Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy vara ty fatokisañe vaho kòake ty fitamañe.

¹⁵ Toe minday lafa t'i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse.

* 3:31 Sab 105:45, 119:44, Its 28:4, Ies 42:21, Iir 31:33 * 4:3 Fot 15:6; Gal 3:6 † 4:8 Sab 32:1-2

‡ 4:9 Fot 15:6

¹⁶ Ie amy zao, le fatokisañe añamy fatarihañey, hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy ze amy Hake avao, fa amo mpitrao-patokisañe amy Abrahameo ka, ie raen-tikañe iaby,

¹⁷ (Fa hoe ty pinatsetse:

Fa nanoeko raem-pifeheañe maro irehe§)

ie añañtrefa' i natokisa'ey, i Andrianañahare mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy o raha tsy eoo ho eoy.

¹⁸ Ie ho nilesa ty fisalala'e, mb'e niantofa'e i nampitamañey, t'ie ho raem-pifeheañe maro, ty amy nitsaraeñe ama'ey, te:

Ho mira amy zay o tarira'oo.*

¹⁹ Tsy nimokotse i fatokisa'ey, tsy hinao'e i sandri'e fa hihomakey—ie niha-zato taoñe—naho ty hamodoa' ty trañon' ana' i Sarae;

²⁰ tsy niankanie'e an-tsi-fatokisañe i nampitaman' Añaharey, fe nihafatratse am-patokisañe, nandrengan' Andrianañahare;

²¹ ie niantoke do'e te lefen' Añahare ty hahafonitse i tsinara'ey

²² le vinolily ho havantañañe ama'e†.

²³ Ie amy zao, tsy ie avao ty nanokirañe te vinolily ho ama'e,

²⁴ fa ho volilieñe ka tika mpiato amy nampitroatse IESOÀ Talèn-tika ankavilasiy;

²⁵ ie nasese ty amo hakeon-tikañe vaho natroatse hañavantañe an-tika.

5

Ty Voka' ty Fañomean-To

¹ Aa kanao vinolily ho vantañe tika ty amy fatokisan-tikañey, le ankanintsiañe tika aman' Añahare añamy Talèn-tika IESOÀ Norizañey,

² le fatokisañe ka ro ahazoan-tika lalañe mb'amy hasoa ijohañan-tikañey, ie mitreñe, misalala ty hahaoñiañe i engen' Añaharey!

³ Tsy izay avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañeo, fohiñe te minday fahaliñañe i haloviloviañey

⁴ naho figahiñañe i fahaliñañe vaho fitamañe i figahiñañey,

⁵ ie tsy salare' i fitamañey, amy te nadoandoañe an-tron-tikañe ao ty fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey.

⁶ Ie mbe nalejolejo tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami'ty sa mete i Norizañey.

⁷ Tsy siake hamoeñ' aiñe ty vañoñe, fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa.

⁸ Fe niventen' Añahare ty fikokoa'e antika, amy te mbe nanan-kakeo tika te nivilasy i Norizañey.

⁹ Aa kanao nivantañe' i lio'ey tika, antsake te ho hahañ' amy haviñerañey!

¹⁰ Ie mbe nimpirafelahy tika ro nifampilongoeñe aman' Añahare amy havilasi' i Ana'eiy, sandrake, t'ie nifampilongoeñe ro ho rombaheñe amy havelo'ey!

¹¹ Tsy izay avao, fa IESOÀ TALÈ Norizañey henaneo ty andrengan-tika an' Andrianañahare, i nanjoan-tika fijeñañey.

Havilasy amy Dame, Havelo amy Norizañey

¹² Aa le hambañe amy te indaty raiké ty nizilihan-kakeo ami'ty voatse toy naho i havilasiy ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te fonga nandilatse;

¹³ Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o fandilarañeo, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty Hake.

¹⁴ Ndra te izay, nameleke faha' i Dame pak' amy Mosè o havilasio, ndra amo tsy nandilatse am-panjehara' i Dameo, ie fanalinjoa' i hitotsakey.

¹⁵ Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raiké ty nahavilasy i màroy, antsake te nitobàke amy màroy ty fatarihan' Añahare, naho ty hasoam-palalà' i raiké, IESOÀ Norizañey!

¹⁶ Eka, tsy ampanahafeñe ami'ty toli' i nandilatsey i falalàñey, amy te nikai-jaka naho ninday fatse i raiké; fe nandimbe hakeo maro i falalàñey vaho ninday havantañañe.

¹⁷ Aa naho ty tahi' i raiké ty nifehean-kavilasy añamy raiké, sandrake te hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raiké atao IESOÀ Norizañey.

¹⁸ Aa le, hambañe amy te nafà' ty hakeo raiké ze kila ondaty, te nivantañen-ko veloñe ami'ty sata-vañoñe raiké ka ze hene' ondaty.

¹⁹ Fa manahake ty nampanaña' ty fanjehara' indatiy tahiñe i màroy, ty nañavantaña' i raiké i màroy amy fivohora'ey.

²⁰ Nivotrak' eo ty Hake hampivangogo o tahiñeo, aa ndra te nirokoroko o tahiñeo, somandrake te niraorao ty fatarihañe,

²¹ aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy, te fatarihañe ty hifehe an-kañavantañe mb'an-kaveloñe nainai'e añamy Taléntika IESOÀ Norizañey.

Mate an-Tahiñe, Veloñe amy Norizañey

6

¹ Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-pandilatse hampito-mambao ty hasoa!

² Sondo'e! Akore t'ie nihomake an-kakeo* ro mbe ho veloñ' ama'e?

³ He tsy fohi' areo te itikañ' iaby nilipotse am' IESOÀ Norizañey ro nilipotse amy havilasi'ey.

⁴ Aa le nitrao-pilenteke ama'e tika amy lipotsey mb'an-kavilasy ao, soa te, hambañe ami'te nampitroare' ty engen-dRae an-kavilasy i Norizañey, ty hañaveloan-tika an-kavelom-bao.

⁵ Aa naho nampireketeñe ama'e tika an-kavilasy manahake aze, le ho mpiamy fivañonan-ko velo'ey ka tika,

⁶ ie fohiñe te naradorado mindre ama'e i vatan-tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe lifo-kakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka,

⁷ amy te votsotse an-kakeo ze fa nihomake.

⁸ Aa kanao niharo vilasy amy Norizañey tika, le atokisan-tika te hindrezañe an-kaveloñe ka,

⁹ fohiñe te natroatse amy havilasiy i Norizañey tsy ho vilasy ka, amy te tsy anaña' i havilasiy lily.

¹⁰ I havilasy nivetraha'ey, le nivetraha'e ty amo hakeoo indraiike nahaheneke; fe i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman' Añahare.

* 6:2 Rom 8:13, Kol 3:3, Pe I 2:24

¹¹ Iantofa arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe aman' Añahare am' IESOÀ Norizañey.

¹² Aa le ko atolotse ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo, hivohots' amo hadrao'eo.

¹³ Le ko atolo' areo an-tahiñe o fangefange' areo ho harao-katsivokarañe, fe manolora vatañe aman' Añahare hoe nivelomeñe an-kavilasy; vaho o fangefange' areo ho haraon-kavantañañe aman' Añahare,

¹⁴ amy te tsy hanan-dily ama' areo o hakeoo†, amy t'ie tsy ambane' ty fimanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe.

Ondevon-Kavantañañe

¹⁵ Akore arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse fa ambanem-patarihañe? Aiy, sondo'e!

¹⁶ Tsy fohi' areo hao te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o, le ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñeo minday mb'am-pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe.

¹⁷ Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe mivohotse añ'arofo amo ventem-pañòhañe nitaroñaño,

¹⁸ le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe.

¹⁹ Anoeko an-dreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areo: Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie hibanabana o fangefangeo hitoron-kavañañañe mb'am-piavahañe henane zao.

²⁰ Ie nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañey.

²¹ Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manalatse anahareo henane? kanao ampigadoñe'e an-kamomohañe.

²² Aa ie hinaha an-kakeo naho mivohotse aman' Añahare henane, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy modo.

²³ Fihomahañe ty valen-kakeo‡, fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare amy Talèntika IESOÀ Norizañey.

7

Fandrazañañe amo Enga Valio

¹ O ry longo, (ie itaroñaño o mahafahiñe Hake) nofi' areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe?

² Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali'eiy.

³ Aa naho anakeza' ondaty ty rakemba manam-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t'ie engae' ondaty.

⁴ Ie amy zao ry longo, ty Fañòva' i Norizañey ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo ami'ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy, hamokaran-tika ho an' Andrianañahare.

⁵ Itika tamy nofetsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisigihe' i Hake hamokara'e fihomahañeo.

⁶ F'ie votsots' amy Hake henane, nivetrake amy namahotsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i Arofoy fa tsy am-pimanemanean-tsokitse hambo'e.

Fifandrakarakañe amo Tahiñeo

⁷ Aa le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihañe naho tsy nafè' i Hake ty hoe,

Ko mihàñe.*

⁸ I tahiñey, ie nampahazoa' i lily lalañe, nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake, tsy eo tahiñe.

⁹ Nivelonè hey iraho taolo t'ie tsy aman-Kake; fe niavy i lily, le nibodan-ko velonè o tahiñeo vaho nikenkan-draho;

¹⁰ i fañe ho ninday havelonèy, te mone namono ahy.

¹¹ I hakeoy, ie nampahazoa' i lily lalañe, namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy.

¹² Aa le Masiñe t'i Hake, le miavake naho vantañe vaho soa o lilio.

¹³ Aa vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo'e! Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitolonè fihomahañe amako amy soay, hampidodea' i Hake ty halo-tsere' o tahiñeo.

Hotakotake añ'arofo

¹⁴ Fohintika te añ'arofo t'i Hake, f'ie ama' nofotse naletake hondevonkakeo.

¹⁵ Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo, te mone i hejekoy ty anoeko.

¹⁶ Aa naho anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te soa t'i Hake.

¹⁷ Ie henaneo tsy izaho ty manao, fa ty hakeo mitoboke an-troko ato.

¹⁸ Apotako te tsy imoneñan-kasoa ty nofoko toy. Toe amam-pisalalan-draho, fe tsy tafete'e ty fanoan-tsoa.

¹⁹ I soa satrieko hanoeñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako.

²⁰ Aa naho anoeko i raha hejekoy, le tsy izaho ty mitolonè, fa o tahiñe mitsotsefotse amakoo.

²¹ Treako amy zao ty lily toy, t'ie manitra hanao soa, amako ty raty.

²² Toe iantofako an-kafalean-troke i Han' Añaharey†;

²³ fe mahatrea hake hafa am-pangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy Hake am-pitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy ha' o tahiñe am-pangefangekooy.

²⁴ Hete, ondaty mavoin-draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrim-pihomahañe toy?

²⁵ Andriañeko t'i Andrianañahare añaamy Talèntika IESOÀ Norizañey. Ie amy zao mitoronè i Han' Añaharey iraho an-troke ao, naho i ha' o tahiñeo amy'ty sandriko hambo'e toy.

8

Havelonè añaamy Arofoy

¹ Ie henane zao tsy amam-patse o am' IESOÀ Norizañeo, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio,

² ie hinaha' i Han' arofo minday havelonè am' IESOÀ Norizañey amy han-tahiñe naho havilasiy.

³ Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifofoe' i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy nañiraha'e i Ana'ey ho hambam-bintañe amo sandriñe maleo-tahiñeo ho engan-kakeo, hamatse o tahiñe an-tsandriñeo,

* 7:7 Avo 20:17, Its 5:21 † 7:22 Sab 119:16

⁴ soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy haondaty hambo'ey fa amy Arofoy ty havantaña' i Hake.

⁵ Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakorea' o mipiteke amy hambo'eio, fe amo rahan'arofoo o mpiato amy Arofoio.

⁶ Toe fihomahañe ty vetsetse mirekets' amy hambo'ey, fe haveloñe naho fañanintsañe ty ereñeren-tro' i mitambozòtse amy Arofoy;

⁷ fa mandrafe aman' Añahare ty fitsakoreañe mipitek' amy hambo'ey, amy te tsy iambanea'e t'i Han' Añahare, toe tsy lefe'e;

⁸ vaho tsy mete mahafale an'Andrianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey.

⁹ F'ie tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naho toe mimoneñe an-tro' areo ao i Arofon' Añaharey; aa naho tsy ama'e i Arofo' i Norizañey le tsy aze.

¹⁰ Ie ama' areo i Norizañey, ndra te nihomake an-kakeoo i sandriñey, le veloñ' an-kavantañañe ty arofo.

¹¹ Aa ie mañialo ama' areo ao ty Arofo' i nampitroatse IESOÀ amy havilaisiy, le i nañakatse i Norizañey amy fihomahañey ro hameloñe o sandri' areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areoy.

¹² Ie amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey t'ie ho veloñe amy modoy,

¹³ f'ie veloñe amy hambo'ey, le tsy mete tsy hihomake; fa naho i Arofoy ro añitoa' areo erike o sata' rati' i hambo'eio, le ho veloñe.

¹⁴ Fa hene anan' Añahare ze tarihe' i Arofon' Añaharey.

¹⁵ Toe tsy nandrambe i fañahim-pandrohizañey nahareo hireven-dreveñe, f'ie nandrambe ty Arofom-pamelomañ' anake mahakanjy ty hoe: Àba, Rae.

¹⁶ I Arofoy ty mitaroñe aman-tron-tikañe te anan' Añahare;

¹⁷ aa kanao anake tika le mpandova, toe mpandova aman' Añahare, naho mitrao-pandova amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le itrafoan' engeñe ka.

Engēne ho Avy

¹⁸ Apotako te tsy mañeva hoharañe amy engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe henanekeo.

¹⁹ Fa mihalantavañe, mandinē ty fiboaha' o anan' Añahareo ty voatse toy;

²⁰ amy te nondevozeñe ami'ty tsy fanjofahañe o namboareñeo, tsy nisatrie'e, fe ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe

²¹ t'ie ho hahañe am-pandevosa' i fimomahañey ka ty voatse toy ho an-kavolonañem-pidadà' o anan' Añahareo.

²² Fohintika t'ie mibabababa naho mitrao-pitoreo am-pitsongoañe pake henaneo ze kila namboareñe.

²³ Tsy ie avao, fa itika aman-dengom-boa' i Arofoy, eka! itika ro mitreontreoñe an-troke ao, misalala ty fameloman' anake, ty fijebañañe o sandrin-tikañeo.

²⁴ I fitamāñey ty nandrombahañe an-tika, le tsy atao fitamāñe o fitamāñe isakeo, fa ia ty mitamā ty raha trea'e?

²⁵ Aa ie tamaen-tika i tsy isakey le mihavàtse mandinē aze.

²⁶ Manahake izay, mañolotse o haifoifoan-tikañeo ka i Arofoy; itika tsy mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i Arofoy ro mañalañalañe ho antikañe ami'ty fitreontreoñe tsy lefe talilieñe.

²⁷ Le i Mpibiribiry trokey ty maharofoanañe ty fitsakorea' i Arofoy, amy t'ie ro mañalañalañe ho a o noro'eo ami'ty satrin' Añahare.

Milikoatse o Mpandreakeo

²⁸ Fohin-tika te ampifanehafen' Añahare ze he'e hañasoa o mikoko an'Andrianañahareo, o kinanjy amy fisafiria'ey;

²⁹ amy te ze niarofoana'e taolo ro tinendre'e hihambam-bintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty ho tañoloñoloñam-piroahalaky maro.

³⁰ Le nikanjje'e ka o tinendre'eo, naho nampivantañe'e o nikanjje'eo, vaho nireng'e o nampivantañe'eo.

³¹ Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatreatre?

³² Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikañ' iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolara'e ze he'e?

³³ Ia ty hanisý o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare ro mañavantañe,

³⁴ Ia ty hamàtse? IESOA Norizañey ty nivilasy, eka, toe nampivañonenko veloñe; ie am-pitàn-kavanan' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika.

³⁵ Ia ty hampipitsoke antika ami'ty fikokoa' i Norizañey? haoreañe hao ke haloviloviañe he fampisoañañe ke hasalikoañe he fihaloañe ke hankañe he fibara?

³⁶ Toe pinatetse ty hoe:
Ihe ro anjamanañe anay lomoñandro;
volilien-ko añaondry ho lentañe zahay.*

³⁷ Fe amy iaby rezay, mpandreake ra'elaky tika amy Nikoko antikañey.

³⁸ Le faharako te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifeheañe he ze eo henaneo ke ze mb'e aña,

³⁹ he ty aña' abo ey ke ty an-dalek' ao he inoñ' inoñe ami'ty voatse toy, tsy hahasintake antikañe amy fikokoan' Añahare amy Taléntika IESOA Norizañey.

9

Ty Fiferenaiña'i Paoly

¹ Mitaroñe ty hatò amy Norizañey iraho fa tsy misovo-bolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreako i Arofo Masiñey,

² t'ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko atoa,

³ fa nisalalaeo t'ie haitoñe amy Norizañey ty amo longoko ama' nofotseo,

⁴ ie nte-Israele, a' iareo ty fameloman-ko anake, ty engeñe, o fañaño, ty fanolarañe Hàke, i fisoroñañey, vaho o fampitamàño;

⁵ a' iareo o raeo, naho boak'am'iareo ami'ty nofotse i Norizañey—i ambone' ze he'ey, i Andrianañahare rengañe naina'ey. Amena.

⁶ Fa tsy te nilesa o tsaran' Añahareo, amy te tsy hene nte-Israele t'ie tarira' Israele,

⁷ mbore tsy songa anake t'ie tiri' i Abraàme; fa,
Am' Isaka ty ikanjiañe o tiri'oo,*

⁸ aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro anan' Añahare, fa o ana' i fitamàñoio ro volilieñe ho tariratse.

⁹ Hoe ty tsara' i fitamàñey,

Hibalike ami'ty sa toy raho
le hanañ' ajajalahy t'i Sarahae.†

¹⁰ Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña' Isaka raentika indrai-piolotse,

¹¹ (iereo mbe tsy nitoly, mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i fijoboñañe sinafirin' Añaharey, tsy amo tolon-drahafo fa amy Mpikanjiy),

¹² le hoe ty tsinara ama'e:

Hitoroñe ty zai'e ty zoke'e,‡

¹³ amy pinatetse ty hoe:

Nikokoako t'Iakobe
fa nihejeko t'i Esave.§

¹⁴ Inoñ'arè ty hatao-tika? Hera aman' Añahare ao ty tsy to. Sondo'e izay!

¹⁵ Fa hoe re amy Mosè:

Ho ferenaiñeko ze hiferenaiñako,

le ho tretrezeko ze hitretrezako.*

¹⁶ Aa le tsy ty fisalalà' ondaty, tsy ty filaisa' ondaty, fa i Andrianañahare mpitretre.

¹⁷ Le hoe i Sokitse Masiñey amy Farao:

Amo safiry zao ty nampionjonako azo,

te ihe ty hampiboahañe ty haozarako,

naho hanitsihañe ty tane toy ami'ty fitaroñañe i añarakoy.†

¹⁸ Aa le tretteze'e ze satri'e, naho ampigañe'e ze laha'e.‡

¹⁹ Aa ke hatao' areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiña'e an-tika? Ia ty hahasebañe i satri'ey?

²⁰ Hete, ry 'ndaty, ia v'iheo te manoiñe aman' Añahare? Ho volañe' i namboareñey ty hoe hao i namboatse azey: Akore ty nanoe'o ahy?§

²¹ Hera añaña' i mpanao valañe-taney lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike ro itsenea'e sinim-piasiañe naho ty valañe tsotra?

²² Aa vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e naho hampandrendreke ty haozara'e, ro nifeake haliñisañe amo valañen-kabosehañe harotsakeo,

²³ hampahafohinañe ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitretrezañe, o nihentseñe'e taolo ho rengèñe?

²⁴ Itika nikanjia'e 'nio, tsy amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka?

²⁵ ie natovo'e amy Hosea ao, ty hoe:

Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko

o tsy ni-ondatikoo,

vaho Kokoa'e, i tsy nikokoañey.*

²⁶ Hifetsake an-toetse nanaoñe am' iereo ty hoe: Tsy ondatiko nahareo, t'ie hikanjiañe ty hoe: anak' Andrianañahare veloñe.†

²⁷ Le hoe ty koi' Isaia ty am'Israele:

Ndra te nira amo fasen-driakeo

ty ia' o tiri' Israeleo,

ty sehanga'e avao ty ho rombaheñe,‡

²⁸ fa hafetsa' IEHOVA

† 9:9 Fot 18:10 ‡ 9:12 Fot 25:23 § 9:13 Mal 1:2,3 * 9:15 Avo 33:19b † 9:17 Avo 9:16

‡ 9:18 Vazoho: Ieh 11:20 § 9:20 Ies 29:16, 45:9 * 9:25 Hos 2:25 † 9:26 Hos 1:10b ‡ 9:27 Ies 22; Fot 22:17, Hos 1:10

an-tane atoy i tsinara'ey;
tsy kalafo naho masika.[§]

²⁹ Le ty amy nitokia' Isaiay:
Naho tsy napo' i TALÈ-i-Màroy tiry tika
le ho nanahake i Sodoma
vaho ho nihambañe amy Gomora.*

³⁰ Inoñe arè ty ho asan-tika? T'ie nitendreke havantañañe o kilakila
ondaty tsy nimane havañonañeo, eka, toe havantañañe mijadoñ' am-
patokisañe;

³¹ fa tsy nahatakatse ty havantaña' i Hake ka t'Israele nimanemane
Hake.

³² Akore? Amy t'ie tsy am-patokisañe fa am-pimanemaneañe, toe
nitsikapia' i vato fitsikapiañey†.

³³ Hoe ty pinatetse:
Hehe, Apoko e Ziona ao ty vato fitsikapiañe
naho ty vato faminganañe;
fa tsy ho salatse ty miato ama'e‡.

10

¹ O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko aman' Añahare ty am'
Israele, le t'ie ho rombaheñe.

² Ataliliko t'ie maringatse ho aman' Añahare, fe tsy an-kilala;

³ ie tsy nahafoniñe ty hamarentanen' Añahare, te mone nipay ty
hañoreñañe ty a' iareo, ie tsy niambane ami'ty havantañañ' Añahare.

⁴ I Norizañey ro firefea' i Hake, hañavantañe ze hene mpiato.

⁵ Nabeja' i Mosè ty havañonañe mifototse amy Hake, te:

Hitakatse haveloñe ama'e t'indaty mañorike aze.*

⁶ Mbore manao ty hoe ty havantañañe mifototse am-patokisañe:

Ko manao ty hoe añ'arofo ao:

Ia ty hionjoñe mb' andindim-b'eo†
(hampizotso i Norizañey).

⁷ ke: Ia ty hizotso mb'an-tsikeokeok'ao? (hampitroatse i Norizañey an-
kavilasy).

⁸ Aa inom-barè ty enta'e?

Marine azo i tsaray, am-palie'o ao vaho añ'arofo'o ao,‡

Ie i tsaram-patokisañe taroñe'aiy,

⁹ t'ie mitaroñe i TALÈ IESOÀ am-palie, vaho iatoa'o an-troke ao te
vinañon' Añahare amo havilasio, le ho rombahen-drehe.

¹⁰ Toe añ'arofo ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e havantañañe, vaho am-
palie ty hitaroña'e, hitendreha'e rombaké.

¹¹ Hoe i Sokitse Masiñey,

Tsy ho salatse ze miato ama'e.‡

¹² Tsy eo ty mampiambaké ty Jiosy ami'ty Grika; raiké ty TALÈ' iabikey;
matarike amo hene mikanjy azeo.

¹³ fa
Hene ho rombaheñe
ze mikanjy ty tahina' i TALÈ. *

§ 9:28 Ies 10:23 * 9:29 Ies 1:9, Its 29:23; Iir 49:18, 50:40, Amo 4:11 † 9:32 Ies 8:14 ‡ 9:33
Ies 8:14:15, 28:16 * 10:5 Avo 20:11; Sor 18:5 † 10:6 Its 30:12 ‡ 10:8 Its 30:14 § 10:11
Ies 28:16, 49:23b * 10:13 Ioe 3:5, Top 2:21

¹⁴ Akore ty hahakanjia' iareo ty tsy natokisa' iareo? akore ty hahatokisa' iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho akore ty hahajanjiña' iareo te tsy amam-pitaroñe?

¹⁵ Akore ty hitaroña' iareo te tsy niraheñe? Pinatetse ao ty hoe: Hoke! ty hafanjaka o fandiam-pinday talili-soan-draha soao!†

¹⁶ Fe tsy hene nañañoñe i talili-soay, fa hoe t'Isaia:

O TALE, ia ty niantoke i entam-bola'aiy?‡

¹⁷ Aa le am-pijanjiñañe ty fatokisañe, le an-tsaontsi' i Norizañeiy ty fijanjiñañe.

¹⁸ Fa hoe iraho: ke t'ie tsy nahajanjiñe? Hete!

Fa nanitsike ty tane toy
ty fiarañanaña' iareo,
naho pak'añ'olo' ty voatse toy
ty saontsi' iareo.§

¹⁹ Le hoe iraho: Hera tsy nifohi' Israele? Hoe heike t'i Mosè:

Hampikirañeko anahareo
ty tsy fifelehañe,
ty fifeheañe tsy mahilala
ro hampibosehako anahareo*

²⁰ Hoe t'Isaia am-pahavaniañe:

Nizoe' o tsy nipay ahio iraho,
Naho nitojo am'ondaty tsy nañontane ahio.†

²¹ Fe hoe re ty am' Israele:

Lomoñandro iraho nañitsi-tañañe am' ondaty manjehatse naho mi-tangingiño.‡

11

Naforintseñe hey t'Israeley

(Sabo 69.22; Isa. 29.10)

¹ Le hoe ty asako, Ke nifarien' Añahare ondati'eo? Sondo'e izay! Izaho ka nte-Israele! tarira' i Abraàme, fifokoa' i Benjamina.

² Tsy napon' Añahare ondaty* niarofoana'e haehaeo. He tsy fohi' areo ty nanoe' i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman' Andrianañahare ty am'Israele?

³ O TALE, zinama' iereo o mpitoki'oo,
kinimokimo' iereo o kitreli'oo;
le honka'e raho
vaho te hañe-doza amako iereo.†?

⁴ Aa le ino ty natoin' Añahare aze:
Fa nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo
tsy nanongaleke amy Baale.‡

⁵ Manahake izay, ao ty sehanga'e henaneo, jinoboñe ami'ty fatariha'e.

⁶ Aa kanao am-patarihañe, le tsy am-pimanemanean-dily; naho tsy izay tsy ho natao fatarihañe i fatarihañey.

⁷ Aa le akore? Mboe tsy rinambe' Israele i paia'ey, o jinoboñeo ro nandrambe, fe nampigañeñe ty ila'e,

† 10:15 Ies 52:7 ‡ 10:16 Ies 53:1 § 10:18 Sab 19:4 * 10:19 Its 32:21 † 10:20 Ies 65:1

‡ 10:21 Ies 65:2 * 11:2 Sab 94:14 † 11:3 Mp I 19:10,14 ‡ 11:4 Mp I 19:18

⁸ ty amy pinatetsey:
 Tinolon' Añahare arofo midebedebe iereo
 fihaino tsy mahaisake
 naho ravembia tsy mahajanjiñe
 pake henaneo. §

⁹ Hoe t'i Davide:
 Ee te ho fàndrike ty
 fandambaña' iareoo, naho koboñe;
 naho vato mampitsikapy
 vaho fandilovañe am' iareoo.

¹⁰ Ehe te haieñe o fihaino' iareoo,
 tsy mahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareoo. *

Singa'e Nasisike

¹¹ Aa le hoe iraho: Hera nitsikapy naho nikorovoke iereo? Sondo'e izay!
 te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila ondatio ty fikorovoha' iareo, hampikirañe iareo†.

¹² Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iareo, naho hanàñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iareo, sandrake t'ie fonireñe?

¹³ (Inahareo kilakila' ondatio 'nio ro ivolañako). Aa kanao Firàhe' o kilakila ondatio iraho, le ho sengèko i fitoroñakoy,

¹⁴ ke ao ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahàñe ty ila'e.

¹⁵ Fa kanao minday fifampilongoañe ami'ty voatse toy ty fifariañe iareo, le ho inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñe?

¹⁶ Naho miavake i loha-voay, le miavake ka ty vonga'e. Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka.

¹⁷ Aa naho pinekapenkañe ty singa ila'e, le ihe, singan-oliva tsotra ty navitrañe amy iereo vaho natraoke ami'ty vahatse naho ty mena' i hatae olivay,

¹⁸ le ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatseo ro mameloñe azo.

¹⁹ Hera hanao ty hoe irehe: Va'e nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao.

²⁰ Eka; toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iareo, fa ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeveña;

²¹ fa kanao nifarien' Añahare o toe singa'eo le mahafary azo ka.

²² Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihilotse amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan' Añahare naho toe mifahatse amy fatariha'ey, tsy mone haito.

²³ Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-fatokisañe, le havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e indraiike.

²⁴ Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havitrañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo.

Ho Voarombake iaby t'Israele

²⁵ Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o raha miheotse zao, tsy mone hihabo-kihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo‡.

²⁶ Ie amy zao, hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey: Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijebañe; le haloli'e am' Iakobe ty halotsere'e;

²⁷ Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahako o hakeo' iareoo. §

²⁸ Naho i talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo; f'ie naho o fijoboñaño le ikokoañe ty aman-droae' iareo.

²⁹ Toe tsy hahafeñe o falalàn' Añahareo naho o fikanjia'eo.

³⁰ Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andrianañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy,

³¹ Ie manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo ro hiferenaiñañe.

³² Kila nagaben' Añahare am-panjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e.

³³ Ee ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e naho ty hihi'e!

Tsy hay karaofeñe o zaka'eo, naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo.

³⁴ Ia ty nahafohiñe ty faharofoana' i Talè?

Ia ty nimpanoro aze? *

³⁵ Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? †

³⁶ Fa tama'e, naho aña'ma'e, vaho ho ama'e ty haliforañe.

aze ty engeñe nainai'e kitro 'afe'e. Amena.

12

Soroñe Veloñe

¹ Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty fiferenaiñan' Añahare; ty hibanabana ty sandri' areo ho sorom-beloñe, miavake naho mañeva an' Andrianañahare, izay ty fitoroñañe sazo anahareo.

² Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miova ami'ty fañavaoam-betsevetse, hamentea' areo ty satrin' arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse.

³ Fa amy falalañe natolots' ahiy, le taroñeko ama' areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty evà'e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe nandivan' Añahare ama'e.

⁴ Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke an-tsandriñe raike ao, fe tsy hambam-pitoloñañe o mpitraoke iabio;

⁵ hoe izay ka tika maro ro fañova raike amy Norizañey, sindre mifampipiteke,

⁶ naho songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalañe nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa'e,

⁷ ke fitoloñañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoke le amy fañoha'ey;

⁸ ie mpañosike le amy fañosiha'ey, ie mpanolotse le am-patarihañe; ie mpifehe le am-pahimbañañe; ie mpiferenaiñe le an-kaehake.

Ty Sata' o toe Mpiama'eo

⁹ Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoañe; hejeo ty raty, vontitiro ty soa;

¹⁰ Mifampipiteha am-pifampilongoañe; mifampiambanea am-piasiañe.

¹¹ Ko milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke, toroño t'i Talè.

¹² Mirebeha am-pitamàñe; mifeaha an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly;

¹³ mandivà amy ze paia' o noro'eo; le mampihova ambahiny.

¹⁴ Tatao o mampisoañe anahareo; tsipezo rano fa ko mañinje.

¹⁵ Itraofo rebeke o mirebekeo, iharò rovetse o mirovetseo,

¹⁶ Songa miharoa rehake; ko mibokenabokenake fa itraofo o mavo-mavoo, vaho ko mieva hilala.

¹⁷ Ko volean-draty ty raty ndra aman' ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazohoa' ze hene ondaty.

¹⁸ Naho mete, amy ze lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty iabio.

¹⁹ O roañetse, ko mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe ty pinatsetse:

ahiko ty vale-fate, izaho ro hañavake.*

hoe t'i TALÈ.

²⁰ Tovo'e:

Naho saliko i rafelahi'oy, anjotsò;

ie taliñiereñe, fahano rano;

ie anoe'o izay, ro amotrea'o vaen' afo mibela añambone'e eo.†

²¹ Ko milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

13

Fiandaliañe amo Fifeheañe

¹ Soa re te sambe hiambane amo mpifehe ambone'eo t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe tsy boak' aman' Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eoo.

² Aa le ze mandietse ami'ty fifeheañe ro mandietse amy nafèn' Añaharey; vaho mamà-batañe ty mpanjehatse.

³ Tsy hembrañe' o mpifeheo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty. Aa tsy ho paia'o hao te tsy ampihembraña' o mpifelekeo? Anò ty soa, le ho renge'e;

⁴ ie mpitoron' Añahare ho ami'ty hasoa'o. Fe mihembraña naho manao raty; amy t'ie tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare, mpamale an-keloke i mpanao raty.

⁵ Aa le miambanea, tsy te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-trokey ka.

⁶ Izay ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare manao o tolon-draha' iareo lomoñandro.

⁷ Hene avaho ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba ami'ty mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty añeveñañe, asiñe ami'ty asiñe.

Mifampikokoa fa An-titotse

⁸ Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoañe.

⁹ Le ty hoe:

Ko mipay vali'ondaty,

ko mañè-doza, ko mikizo,

ko mihàñe,*

naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey:

* 12:19 Its 32:35,43 † 12:20 Rzs 25:21,22 * 13:9 Avo 20:131777; Its 5:17-21

Ikokò ondatio mira ami'ty vata'o.†

¹⁰ Tsy mijoy ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe.

¹¹ Ie amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekafeñe ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrombahañe te amy natokisan-tikañe.

¹² Fa ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho mañombe ty fikalan-kazavàñe.

¹³ Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy mikirañe.

¹⁴ Fe aombeo i TALÈ IESOÀ Norizañey, le ko añivahañe ty sandriñe hilomolo amo drao'eo.

14

O Malemeo naho o Maozatseo

¹ Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy t'ie hifandietse amo raha reñeren-trokeo.

² Eo ty miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i malemey.

³ Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare.

⁴ Ia irehe te haniñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze t'i Andrianañahare.

⁵ Eo ty miasy ty andro raike ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro. Hamake te songa rekets' aña' arofo'e ao.

⁶ I miasy àndroy, miasy aze ho amy TALÈ. I mikamay mikama ho amy TALÈ, am-pandriañañe an' Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy TALÈ vaho mañandriañe an' Andrianañahare.

⁷ Tsy aman-tika ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e.

⁸ Ie veloñe tika, le veloñe amy TALÈ, ie vilasy, le vilasy amy TALÈ; Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i TALÈ.

⁹ Zao ty nivilasia' i Norizañey naho nitroara'ey, soa t'ie ro TALÈ' o nihomakeo naho o veloñeo.

¹⁰ Fa ihe, ino ty aniña'o ty longo'o? he akore te kirofo'e o aña' ofoke i longo'oy? Ie songa hijohañe aña'trefa' i fiambesam-pizakàn' Añaharey;

¹¹ Fa hoe ty pinatetse:

Kanao velon-dRaho, hoe t'i TALÈ,
hitongalefa' ze kila ongotse,
vaho hiantoke

an' Andrianañahare ze hene fameleke*

¹² Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añahare

¹³ antao tsy hifaniñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo eo.

¹⁴ Apotako naho iatoako am' IESOÀ TALÈ te tsy eo ty raha faly avao, fa amy mita' aze ho faliy, le faly ama'e.

¹⁵ Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'oy i nivilasia' i Norizañey.

¹⁶ Aa le ko apoke ho fosañe ze atao'o soa;

¹⁷ amy te tsy mahakama, tsy finomañe i fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho fifampilongoañe vaho firebehañe amy Arofo Masiñey.

¹⁸ Toe sitran' Añahare naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe izay.

¹⁹ Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe naho fifampibodobodoañe.

²⁰ Ko rotsaheñe o tolon-drahan' Añahareo ty amo mahakamao. Toe hene malio, fe voañe ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e.

²¹ Hàmake tsy mikama hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy o longo'oo.

²² Ifaharo añatrefan' Añahare eo i fatokisa'oy; haha ty tsy mamà-batañe amo atokisa'eo.

²³ Fe voafatse t'ie mikama ty mahatsimboetse aze, amy te tsy ampatokisañe; toe fonga hakeo ze tsy mifototse am-patokisañe.

15

Ty Fidadañe ao

¹ Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe tsy t'ie hampiehake vatañe;

² songa hampifale ondaty ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze.

³ Tsy nanao ty hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty pinatetse:

Nidoñ'amako ty inje' o nañinje azoo.*

⁴ Hene nisokireñe hañòhañe antikañe ze pinatetse haehae†, soa te hanan-ko tamañe amy fahaliñisañey naho amy fañosiha' i Sokitse Masiñey.

⁵ I Andrianañaharem-pahaliñisañe naho fañohòañey abey ro hifampipiteha' areo troke no' IESOÀ Norizañey,

⁶ soa t'ie hirai-troke naho songa hirihoñe am-piarañanañe raike handrenge an'Andrianañahare Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey.

⁷ Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha' i Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare.

⁸ Le itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e aman-droaéo,

⁹ naho fiferenaiñañe ty handrengea' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty pinatetse:

Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho ho saboeko ty tahina'o; ‡

¹⁰ le tinovo'e ty hoe:

Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio.§

¹¹ ty tovo'e ka:

Mandrengae i TALÈ ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene ondatio.*

¹² le tinovo' Isaia ty hoe:

Hitotsake ty vaha' i Jese le hitroatse re hifehe o fifeheaño, ie ty fitamà' o kilakila'ndatio. †

¹³ I Andrianañaharem-pitamàñey abey ro handifotse anahareo andrebeke naho an-kanintsiñe am-patokisañe, hampipea'e fitamàñe añaamy haozara' i Arofo Masiñey.

* 15:3 Sab 69:9 † 15:4 Ko I 10:11, Ti II 3:16-17 ‡ 15:9 Sa II 22:50; Sab 18:49 § 15:10 Its 32:43 * 15:11 Sab 117:1 † 15:12 Ies 11:10

Mpitoro' o kilakila'ndatio

¹⁴ O ry longo, iantofako ty ama' areo, te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo.

¹⁵ Teo ty nahasibehako an-tsokitse, haniahiako anahareo indraike, i falalàñe natolon' Añahare ahikoy,

¹⁶ Ho mpitoro' IESOÀ Norizañey amo kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro' i talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila' ndaty navahe' i Arofo Masiñeio.

¹⁷ Toe nanjo ty hirengeako am' IESOÀ Norizañey amo raha mioza aman' Añahareo,

¹⁸ fe tsy vaniko volañeñe ndra inoñ' inoñe tsy nanoe' i Norizañey añamakoo, le ty hampivohotse o kilakila' ndatio an-tsaontsy naho am-pitoloñañe,

¹⁹ ami'ty haozara' o viloñe naho raha tsitantaneo, ami'ty hafatrara' i Arofo Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Ilirikiona aña ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i Norizañey.

²⁰ Izay ty nimaneako fitaroña i talili-soay an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey, tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty.

²¹ Fa hoe ty pinatetse:

O tsy nitaliliañeo

ro hahaoñe;

vaho o tsy nahajanjiñeo,

ro haharendreke. ‡

²² Beteke izay ty nanebañe ahy tsy hombàko mb'ama' areo mb'eo.

Fisafiri' i Paoly ty Hitilike e Roma

²³ Aa ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñako an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko taoñe maro ty hitilike anahareo,

²⁴ le amy liako mb'e Spania aña, ty itamako hahaisake anahareo t'ie miary mb'eo, hampionjona' areo, itika fa nifañòhahoha heike.

²⁵ F'ie homb'e Ierosaleme aña hey hitoroñe o noro'eo.

²⁶ Amy te nahaehake o nte Makedoniao naho o nte Akaiao ty hanolotse amo noro'e misotry e Ierosalemeo.

²⁷ Eka, toe nampinembanembañe iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha añ'arofa am'iareo o kilakila' ndatio, le avaha' iareo amo raha' ty tane' toio ka;

²⁸ ie nañeneke izay naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay, le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spaina aña.

²⁹ Fantako t'ie pok' ama' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey.

³⁰ Aa le mihalaly ama' areo iraho ry longo, ty amy Talèntika IESOÀ Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Arofoy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy,

³¹ t'ie ho rombaheñe amo manjehatse e Iehodào, naho ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo,

³² hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo an-kaehake ami'ty satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-troke ama' areo.

³³ I Andrianañaharem-pierañañañey abey ho ama' areo iaby. Amena.

16

Fañandriañañe naho Fisalamaña

¹ Ampandrendreheko anahareo t'i Foibe rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea añey;

² t'ie ho rambese' areo amy TALÈ ami'ty mañeva o noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka.

³ Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila mpiharo tolon-draha amako am' IESOÀ Norizañey.

⁴ I ho namoe fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy izaho avao ty mañandriaña iareo fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio.

⁵ Ao ka ty Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i loha-voam-piantoake i Norizañey e Asia.

⁶ Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo.

⁷ Añontaneo t'i Androniko naho i Jonia, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheñeo, vaho nimpiamy Norizañey taoloko.

⁸ Añontaneo t'i Ampliato, i kokoako amy TALÈiy.

⁹ Añontaneo t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko sarotse.

¹⁰ Añontaneo t'i Apelà, i niventeañe amy Norizañey. Añontaneo o amy Aristoboloo.

¹¹ Añontaneo t'i Herodiona longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy TALÈo.

¹² Salamao t'i Trifene naho i Trifosae, mpifanehake amy TALÈ ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafe amy TALÈiy.

¹³ Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i TALÈ naho i rene'e naho ahiko.

¹⁴ Añontaneo t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i Herma, naho o longo am'iereoo.

¹⁵ Salamao t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey, naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereoo.

¹⁶ Mifanalama ami'ty oroke miavake. Hene mañontane anahareo o Fivori' i Norizañeo.

¹⁷ Añosihako ry longo, te ho sarisarie' areo o mpanao hereñ'an-tihy naho manebañe an-dietse i fañohañe nioha' areoio, vaho ihankàño.

¹⁸ Ie tsy mpitoroñe i Talèn-tikka Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amañahia'e ty arofo' o tsy midareo.

¹⁹ Fa nahatakatse ie iabike ty talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie teako ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halotserehañeo.

²⁰ Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañerañañe ambanempandia' areo ao i mpañinje. Ho ama' areo ty hasoa' i Talèntika IESOÀ Norizañey.

²¹ Añontanea' i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe izay ka i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko.

²² Manalama anahareo amy Talè ao ka iraho, Tertio, mpanokitse ty taratasy toy.

²³ Mañontane anahareo t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro' ty rova, naho i Koarto rahalahy.

²⁴ Ho ama' areo iaby abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena.

²⁵ Ie amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako naho ty fitaroñañe IESOÀ Norizañey, ty amy fampibentarañe i raha miheotse nakafitse haehae' izay,

²⁶ fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy nililien' Añahare nainai'e tsy modoy, le fa nitaroñañe amo kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe.

²⁷ Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e abey ty engeñe, añaam' IESOÀ Norizañey! Amena.

Korinto I

Fisalamañe

¹ I Paoly, kinanjy ho Firàhe' IESOÀ Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, naho i Sostena rahalahy.

² Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto aña, ho amo nampiavahe' IESOÀ Norizañeo, o kinanjy ho noro'eo, miharo amy ze hene mpikanjy ty tahina' IESOÀ Talëntika Norizañey ndra aia aia, i TALÈ' iareo naho antikañey.

³ Hasoa ama' areo naho fañanitsiñe boak' aman' Añahare Raen-tika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Fañandriañañe

⁴ Andriañeko nainai'e t'i Andrianañahareko ty ama' areo, ty hasoan' Añahare natolotse anahareo am' IESOÀ Norizañey,

⁵ ie ama'e ro niaboefie amy ze lafi'e iaby an-tsara heneke naho an-kihitse fonitse,

⁶ ie niventène ama' areo ty fitaroñañe i Norizañey.

⁷ Aa le tsy eo ty tsy enefie ama'areo amo falalàñe iaby, hene rototse mitamà ty fiboaha' i Talëntika IESOÀ Norizañey.

⁸ Ie ty hampijadoñe anahareo sikal' am-pigadoña'e aña, tsy hanan-kila amy andro' i Talëntika IESOÀ Norizañey.

⁹ Migahiñe t'i Andrianañahare nikanjy anahareo ho amy fifampilon-goañe amy Ana'e, Talëntika IESOÀ Norizañey.

Mifañambake am-Pivory ao

¹⁰ Ie amy zao, mañosike anahareo iraho ry longo, amy tahina' i Talëntika IESOÀ Norizañey, ty hiharo saontsy, tsy hifampiriaria, f'ie ho fonireñe ho raike an-kilala naho raike an-tsafiry.

¹¹ O ry longo, fa natalili' o mpiamy Kloaio amako t'ie amampifandierañe;

¹² ty anoako zao, le te ao ty manao ty hoe: mpiamy Paoly iraho, le ty raike: amy Apolosy iraho, naho ty raike: amy Kefasy iraho, vaho ty ila'e: izaho amy Norizañey.

¹³ Aa vaho mitsiriaria hao i Norizañey? Pinèke ho anahareo hao t'i Paoly? He nalipotse ami'ty aña' i Paoly?

¹⁴ Andriañeko t'i Andrianañahare te tsy ia ama' areo ty nalipoko naho tsy i Krispo naho i Gaio avao,

¹⁵ ke eo ty hanao ty hoe t'ie nilipotse ami'ty aña'ako.

¹⁶ (Toe nalipoko ka o aña'anjomba' i Stefanasio. Fa tsy apotako ze ila'e mete ho nampiliporeko.)

¹⁷ Toe tsy nañitrik' ahy handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay, tsy an-dreha-kante kera hampikoaheñe i hatae' ajale' i Norizañey.

ty Hihin' Añahare naho ty Haozara'e

¹⁸ Toe borosode amo mikoromakeo ty tsara' i hatae' ajaley, fe haozaran' Añahare amantika rombaheñeo.

¹⁹ Fa hoe ty pinatetse:

Ho rotsaheko ty hihi' o mahihitseo, naho

hakafitse ty hilala' o mahilalao.*

²⁰ Aia ze o mahihitse zao? Aia ty mahay taratasy? Aia ty mpionim-piheotse ami'ty sa' toy? Tsy nanoen' Añahare hanefie hao ty hilala' ty tane toy?

²¹ Ie amy hihin' Añaharey, kanao tsy nampahafohiñe an' Andri-anañahare ty hihi' ty tane toy, le nisatrien' Añahare ty handrombake ze mahafiantoke ami'ty hagegea' i tsara tarofieñey.

²² Toe mipay viloñe o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o Grikao;

²³ fe mitaroñe i Norizañe pinèkey zahay: ie boloko fitsikapia' o Jiosio, naho hadagolàñe amo Grikao;

²⁴ fe amo kinanjio, he te Jiosy ke Grika, le ie ty haozaran' Añahare naho ty hihin' Añahare.

²⁵ Fa mahihitse te am'ondatio ty hagegean' Añahare, naho maozatse te am'ondatio ty haifofoan' Añahare.

²⁶ Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty nahihitse amo nofo-tseo, tsy nimaro ty fanalolahy, tsy niampeampe ty ana-donake.

²⁷ Fe jinobon' Añahare o gege an-tane atoio hanalatse o mahilalao, naho jinobon' Añahare o maifoifo' ty tane toio hañameñatse o jomakeo;

²⁸ jinobon' Añahare o tsy vara' ty tane toio naho o mavoifio vaho o atao tsy vente'eo, hampikoaha'e o raha eoo,

²⁹ soa te tsy eo ty nofotse hirengevoke añañefan' Añahare.

³⁰ Ie ro maha am' IESOÀ Norizañey anahareo, Ie ty nanoan' Añahare hihitse naho havantañañe naho fiavahañe vaho fijebañañe an-tika,

³¹ soa te, amy pinatsetse ty hoe:

Ze mirenge, Ee te i TALÈ ro firengea'e†.

2

¹ O ry longo, ie nivotrake ama' areo iraho, le tsy an-dàn-tsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak' aman' Añaharey.

² Fa nifaharako te tsy hahafohiñe ndra inofñ' inofie ama' areo ao naho tsy IESOÀ Norizañey vaho ie pinèke.

³ Nimokotse t'ie tama' areo, nihembañe, vaho nisilofe' ty nevenevetse.

⁴ Le tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe i rehakoy naho i fitaroñakoy, fa ami'ty fampalangesañe i Arofoy naho añ-ozatse,

⁵ soa tsy hioreñe ami'ty hakante' ondaty ty fatokisa' areo fa ami'ty faozaran' Añahare.

Hihitse amy Arofoy

⁶ Toe mitaroñe hihitse amo àñoñeo zahay, fa tsy ty hihi' ty sa toy, ndra ty a o mpifehe' an-tsa toio, ie sindre miha-modò.

⁷ Toe mitaroñe i hihin' Añahare nakafitsey zahay, i hihitse naetake pak' henaney, f'ie norizan' Añahare taolo' ty sa toy hañonjona'e antika,

⁸ ie ninofi' o mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi' iareo, le tsy ho pinè' iareo i Talèn' engeñey.

⁹ Fa hoe ty pinatsetse:

Fihaino tsy nahaisake,
ravembia tsy nahajanjiñe,
vaho tsy nizilike añ' arofo'ondaty
ze he'e hinalankan' Añahare

* 1:19 Ies 29:14; Oni Mat 11:25, Rom 1:22 † 1:31 Iir 9:23-24

ho a' o mikoko azeoo.*

¹⁰ F'ie nibentabentaren' Añahare aman-tikañe añamy Arofo'ey, fa mitsoeke ze he'e i Arofoy, naho o raha miheotse aman' Añahareo.

¹¹ Aa vaho ia am'ondatio ty mahafohiñe ze mitoloñe amy t'indaty ao naho tsy ty arofo am'indaty? Manahake izay, tsy fohi' ondaty ty faharofoanan' Añahare naho tsy i Arofon' Añaharey.

¹² Ie amy zay, tsy ty fañahi' ty tane toy ty rinamben-tika, fa i Arofo boak' aman' Añaharey, soa te ho fohintika o raha natolon' Añahare antika am-patariha'eo,

¹³ ie o taroñe'aio, tsy an-tsaontsy nanare' ty hihi' ondaty fa amo naò' i Arofo Masiñeio, ie mampidodea o rahan' Arofoo amo aman' Arofoo.

¹⁴ Toe tsy maharambe o rahan' Arofon' Añahareo ty fañereñerea' ondatio, fa hagegeañe ama'e, tsy eo ty hahafohina'e, amy t'ie rendreke an'arofy.

¹⁵ Mitsikaritse ze he'e ty aman'arofy, fe tsy leo ty ila'e tsikariteñe.

¹⁶ Aa vaho:

Ia ty mahafohiñe ty faharofoana' IEHOVÀ hañòke aze.†

Toe aman-tika ty fitsakorea' i Norizañey.

3

Ty Firiarian'e am-Pivory ao

¹ O ry longo, tsy mahafirehake ama' areo iraho hoe amo aman' arofoo, fa hoe amo ama' nofotseo; hoe ajaja kede amy Norizañey.

² Nampikamaeko ronono fa tsy hena; amy t'ie mboe tsy nahaleo naho mboe tsy mahaleo avao.

³ Toe mbe amy nofotsey nahareo, ie zoeñe ama' areo ty tsikirike naho ty lietse; aa tsy hatao t'ie amy nofotsey hao, ie hoe ondaty tsotra ty fañaveloa' areo?

⁴ Kanao eo ty manao ty hoe: Mpiamy Paoly iraho, naho ty ila'e: Amy Apolosy iraho; aa vaho tsy t'ie manahake ondatio avao hao?

⁵ Ia arè t'i Apolosy? Ia ka t'i Paoly? naho tsy mpitoroñe nampiato anahareo, ie sambe nitolora' i TALÈ.

⁶ Nitongy iraho, nanondrake t'i Apolosy, fa i Andrianañahare ty nampitombo.

⁷ Aa le sindre ts'inoñe i mpitongy naho i mpanondrakey, fa i Andrianañahare ty mpampitombo.

⁸ Lia'e raike ty mpitongy naho ty mpanondrake, songa handrambe ty tambe'e mañeva i fitromaha'ey.

⁹ Mpifanehake aman' Añahare zahay; teten' Añahare nahareo, fandrany' Añahare.

¹⁰ Ty amy falalàn' Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandrany ty nandaharako i mananta'ey, le mamboatse ama'e ty ila'e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty hanovoña'ey t'indaty.

¹¹ Fa tsy eo ty mahafañoreñe manantañe ila' i tafa-oreñey, i IESOÀ Norizañey.

¹² Aa naho eo ty handranjy amy manantañey, ami'ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae, ahitse, ndra setra,

¹³ songa hidodea ty sata' ondaty, fa haboa' i androy, amy te ho bentareñe ami'ty afo, vaho i afoy ty hitsoke ty hasoa-sata' ondaty.

* 2:9 Ies 64:3 † 2:16 Ies 40:13

¹⁴ Ie mahatañe ty nandranjia' ondaty amy manantañey, le ho tam-bezeñe.

¹⁵ Ie teno ty sata' ondaty le fianto ama'e. Toe ho rombahen-dre, fe hoe nitoañe afo.

¹⁶ Tsy fohi' areo hao t'ie kivohon' Añahare, toe imoneña' i Arofon' Añaharey?

¹⁷ Ie rotsahe' ondaty ty kivohon' Añahare, le ho mongoren' Añahare, fa miavake i kivohon' Añaharey; inahareo 'nio.

¹⁸ Asoao tsy hamañahy vatañe. Naho ama'areo ty mihaboke hihitse ami'ty sa toy, soa re te hireke ho bahimo, hiha-hihitse.

¹⁹ Amy te hadagolañ' aman' Añahare ty hihi' ty tane toy. Fa hoe ty pinatetse:

Tsepahe'e ami'ty hakante'e ty mahilala*

²⁰ tovo'e:

Arofoana' i TALÈ ty fitsakorea'
o mahihitse, te tsy vente'e.†

²¹ Asoao tsy ondaty ty hisengeañe, amy te fanaña' areo ze he'e;

²² Ke i Paoly, he i Apolosy, ke i Kefasy, he ty voatse toy, ke ty haveloñe, he ty havilasy, ke o eoo, hera o ho avio; hene anahareo;

²³ a i Norizañey nahareo vaho aman' Añahare i Norizañey.

4

Firàhe'i Norizañey

¹ Ee te zao ty hatao' ondaty, te mpitoro' i Norizañey zahay, mpaman-droñe o raha mietake aman' Añahareo.

² Mbore paiañe amo mpamandroñeo t'ie ho zoeñe migahiñe.

³ Tsy loho vente'e amako ty fibiribiria' areo naho ty fañereñerea' ondatio; fa ndra izaho tsy mizaka ty vatako.

⁴ Toe tsy apotako te inoñe ty hanesehañe ahy, f'ie tsy mahahaha ahy, toe i TALÈ ro hizak' ahy.

⁵ Aa le ko mizaka aolo' ty andro'e, ampara' ty fitotsaha' i TALÈ, Ie ty ham-palange o raha mietake an-kamoromoroñañeo naho ho bentabentare'e o fisafirin' arofoo; izay vaho songa ho toloran' Añahare ty engeñe mañeva.

⁶ I tsaraeñey ry longo, le fa nirazañeko ami'ty vatako naho i Apolosy ty ama' areo, soa t'ie hioke ama'ay te tsy andikoareñe o sinokitseo tsy mone hibohabohañe ty raika naho injeñe ty ila'e.

⁷ Aa vaho ia ty nampitoabotse anahareo? Inoñe ama' areo ty tsy rinambe' areo? Aa naho toe nandrambe le inoñe ty irengea' areo hoe tsy nandrambe?

⁸ Fe eneñe nahareo! Toe mpañaleale! Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho nirieko t'ie nimpanjaka, hitraofa'ay fifeheañe!

⁹ Ataoko te napon' Añahare amboli'e zahay Firàheñe ho sambañe, hoe nafātse havetrake; amy t'ie nanoen-ko fisambà' ty voatse toy naho o anjelio vaho ondatio.

¹⁰ Seretse zahay ty amy Norizañey, fe mahihitse amy Norizañey nahareo! Maleme zahay fe maozatse nahareo! Asiñeñe nahareo, vaho mavoeñe zahay!

¹¹ Ampara' ty ora toy, le mifeake naho miheahea zahay, rota, finofopo-foke, vaho tsy aman' akiba.

* 3:19 Iob 5:13 † 3:20 Sab 94:11

¹² Mifanehake, mitoloñe amo taña'ao; ie onjireñe, itatà'ay; ie sampor-
eraheñe, ifeaha'ay;

¹³ ie teraterañe, imanea'ay taroñe. Natao ho leotse ami'ty voatse toy
zahay, forompo' ze he'e pak' henane.

¹⁴ Tsy nisokirako hanalatse anahareo 'nio, fa t'ie ho vereñe hoe anak'
isoko.

¹⁵ Aa ndra te ale-ale ty mpañana' areo amy Norizañey, tsy maro ty rae'
areo; fa izaho ty nampiareñe anahareo am' IESOÀ Norizañey amy talili-
soay.

¹⁶ Aa le osiheko t'ie hihambañe amako.

¹⁷ Izay ty nañitrifako i Timoty anake kokoako naho migahiñe amy TALÈ;
ie ty haniahy anahareo o satako amy Norizañeio, manahake ty fañòhako
mbeomboeo amo hene Fivorio.

¹⁸ Akore te ao ty mirengevoke hoe te tsy ho pok' ama' areo iraho.

¹⁹ F'ie ho avy aniany naho satri' i TALÈ, le tsy ho rendreko ty enta' o
mpitoabotseo fa ty haozara'e.

²⁰ Tsy saontsy i Fifehean' Añaharey, fa ozatse.

²¹ Inoñe arè ty satri' areo? Hinday doda hao t'ie pok'eo, ke fikokoañe
naho hamoràn-troke?

5

Anò Añombelahimavo

¹ Fa miboale te ama' areo ty fifampirañaotañe, toe hakarapiloañe tsy
amo kilakila' ndatio: te eo ty miharo-lamba amy valin-drae'ey!

² Akore te iebotseborà' areo! tsy hamake ho nandala? soa te ho naitòañe
i nanao zay.

³ Aa naho izaho, ndra te tsy eo am-batañe, le miatreke an-troke vaho fa
zinakako i nanao zay, manahake t'ie eo.

⁴ Ie mivory amy tahina' IESOÀ Talèntikañey, le ama' areo an-troke iraho,
ami'ty haozara' IESOÀ Talèntikañey,

⁵ aa le aseseo amy mpañinje indatiy handrotsahañe i haondati'e
hambo'ey, soa te ho rombaheñe ami'ty andro' i TALÈ IESOÀ i arofo'ey.

⁶ Tsy mete ty firoharohà' areo; tsy fohi' areo hao te mahatsitsike ty
boko'e ty lalivay kede.

⁷ Kohezo soa o lalivay hambo'eo soa t'ie ho boko'e vao, manahake t'ie
tsy aman-dalivay, fa nisoroñañe ho antika i Norizañey, i Fihelan-tikañey*

⁸ Aa le antao hiambeñe i sabadidakey, tsy aman-dalivay hambo'e, tsy
aman-dalivain-kalo-tserehañe naho haratiañe, fa ami'ty tsy aman-dalivai'
i hatsò-troke naho hatòy.

⁹ Nisokirako amy taratasikoy te tsy hitrao-drehake amo manao hakara-
piloañeo,

¹⁰ fe tsy t'ie ze fonga karapilo' an' tane atoy ndra ze mpihàñe naho
mpikatramo ndra ze mpañori-pahasive, amy t'ie tsy mahay tsy ho
niakatse an-tane atoy.

¹¹ Fe nisokirako te tsy hitraofa'areo ty miantoñoñe ho longo, te
mone mpandrañaotse ndra mpitsikirike, ndra mpitorom-pahasive, ndra
mpañinje, ndra mpijike, ndra mpikatramo. Ko itraofam-pikama.

¹² Inoñe ty izakako o alafe'eo? Tsy zakae' areo hao o ama' areoo?

¹³ I Andrianañahare ty hizaka o alafe'eo, fe

* 5:7 Avo 12:3

Aitò ama' areo i tsivokatsey.†

6

Ty Mpireketse Mifanisý

¹ He ama' areo ao ty aman-kabò ami'ty ila'e, ho vani'e hao ty miatre-jaka aolo' o tsy vantañeo, fa tsy añatrefa' o noro'eo?

² Ke tsy fohi' areo te hizaka ty voatse toy o noro'eo? Aa kanao ho zakae' areo ty voatse toy, tsy fievà' areo hao ty hibiribiry ty sisý pilipito'e?

³ Tsy fohi' areo hao t'ie hizaka anjely? Somandrake o raha mioza ami'ty haveloñe toio?

⁴ Aa naho manan-ko zakaeñe ami'ty haveloñe toy nahareo, hampizakae' areo hao ze kede amo Fivorio ao?

⁵ Ty hanalatse anahareo ty nanoako izay. To hao t'ie tsy ama' ondaty mahihitse, mahafizaka añivo' o rolongoo?

⁶ Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy, naho toe añatrefa' o tsi-miatoo!

⁷ Aa le gioke nahareo, t'ie mifampiatrek' an-jaka. Tsy hamake anesehan-kaeo? Tsy ndra kitra'e nikatramoeñe?

⁸ Aiy! ndra inahareo ro mandilatse fa mamerevere longo!

⁹ Ke amoea' areo te tsy handova i Fifehean' Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy ho fañahieñe: fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo, ke mpila vali' ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly,

¹⁰ ke mpampikametse, ke mpitsikirike, ke mpitrini-mena, ke mpiterat-era, he mpikatramo, songa tsy handova i Fifehean' Añaharey*.

¹¹ Nanahake izay ty ila' areo. F'ie nampandroañe, navahieñe, vaho nampivantañe ami'ty tahina' i TALÈ IESOÀ Norizañey naho amy Arofon' Andrianañaharen-tikañey.

Hakarapiloañe

¹² Sindre azoko anoeñe, fe tsy songa mahasoa. Hene azoko anoeñe, fe tsy meteko hondevozeñe.

¹³ Ty fisafoa ho ami'ty mahakama naho ty mahakama ho ami'ty fisafoa—fe ho rotsahen' Añahare ie roe. Tsy natao ho fiolorañe vilañe ty sandriñe, fa ho a i TALÈ, vaho i TALÈ ho a i fañòvay.

¹⁴ Natroan' Añahare i TALÈ vaho hatroa'e amy haozara'ey ka tika.

¹⁵ Amoea' areo hao te fangefange amy fañova' i Norizañey o sandri' areoo? Aa vaho hangalako ho amy tsimirirañey hao o fangefange' i Norizañeio? Sondo'e izay!

¹⁶ Hera nofi' areo te ze mipiteke ami'ty tsimirirañe ro sandriñe raika ama'e? Fa hoe re: Ho nofotse raika i roroey.†

¹⁷ Le arofo raika ka ty mpipiteke amy TALÈ.

¹⁸ Ibotitsiho o firañaotañeo. Toe alafe'e ao ze fonga hakeo anoe' ondatio, fe mañakeo i sandri'ey ty mpañarapilo.

¹⁹ Ke tsy fohi' areo te kijà' i Arofo Masiñe mimoneñe ama' areo ao ty sandri' areoo, ie ama' areo boak' aman' Añahare? vaho tsy anahareo nahareo,

²⁰ fa vinily sarotse; aa le rengo an-tsandri' areo t'i Andrianañahare.

† 5:13 Its 13:5, Oni Its 17:7,12; 19:19; 21:21; 22:21,24; 24:27 * 6:10 Gal 5:19-21, Efe 5:3-5 † 6:16 Fot 2:24

7

O Fanambaliañeo

¹ Aa ty amo raha sinoki' areoo. Hàmake tsy hipaok' ampela ty lahilahy.
² Fe ty amo hakarapiloañeo, soa re te songa hanañe ty vali'e ty lahilahy, naho sindre hanañe ty vali'e ty rakemba.

³ Le hañeneke ty lili'e amy vali'ey ty lahilahy, manahake izay ka ty rakemba amy tañanjomba'ey.

⁴ Tsy manandily amy sandri'ey ty rakemba, fa i vali'ey; naho tsy manandily amy sandri'ey ty lahilahy, fa i rakemba'ey.

⁵ Ko mifampifoneñe naho tsy ty amo andro ilahara' areo ho fitala-hoañeo, aña izay le miolora tsy mone hazizi' i mpañinje ty t'ie tsy mahalie-batañe.

⁶ Fiheveañe o rehako zao, fa tsy lily.

⁷ Nikitrako te sindre nanahake ahiko ondatio. F'ie songa manañe ty falalañe natolon' Añahare aze; etia ty aman-tsata izao le eroa ty aman-tsata izay.

⁸ Aa le hoe iraho amo tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a iareo ty himoneñe hambañe amako.

⁹ Fa naho tsy mahalie-batañe, le apoho hañenga valy. Hamake t'ie hanambaly ta te hiforehetse.

¹⁰ Le hoe ty atoroko o manam-balio, toe tsy izaho fa i TALÈ, asoa tsy hisitake ami'ty vali'e ty rakemba.

¹¹ (F'ie misitake, soa re te hidoñe tsy hanambaly, ke hifampirekets' amy vali'ey indraike.) Vaho tsy hañary ty vali'e ty lahilahy.

¹² Manao ty hoe amo ila'eo iraho, fa tsy i TALÈ: Naho eo ty rahalahy amam-baly tsi-mpiato, fe no'e ty mipiteke amy lahilahy, le tsy haria'e.

¹³ Naho amam-baly tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe te hirekets' ama'e, le ehe tsy hampisitahe'e.

¹⁴ Amy te hampiavahe' i rakembay i vali'e tsi-mpiato, vaho hampiavahe' i lahilahy i vali'e tsi-mpiato; naho tsy izay tsy ho naliao o ana' areoo, f'ie amy zao, miavake.

¹⁵ Aa naho te hifampiria' ty tsi-miato, le apoho homba'eo, fa tsy mpirohy i rahalahy ndra i rahavavey; fe mikanjy antika hifampilongo t'i Andrianañahare.

¹⁶ Fa aia ty hahafohina'o, ry rakembao, ke ho rombahe'o ty vali'o? Le aia ty hahafohina'o, ry lahilahy, he ho rombahe'o ty tañanjomba'o?

¹⁷ Fe soa re te songa mañavelo amy tinendre' i TALÈ azey, amy sindre nikanjian' Añahare azey, izay ty fanoroako amo Fivory iabio.

¹⁸ Nikanjien' t'ie sinavats' hao? aa le tsy ho faohe'e i fisavara'ey; nikanjien' t'ie tsy nisavats' hao? soa re te tsy ho savareñe.

¹⁹ Ts'inoñe o savatseo; ts'inoñe ka ty tsy fisavarañe; fa ty fañambenañe o liliñ' Añahareo*.

²⁰ Aa le songa mijohañe amy nikanjiañe azey t'indaty.

²¹ Niondevo hao t'ie kikanjy? Ko ahoa'o; fe naho mete'o ty mihaha, le mihahà.

²² Le ty nikanjien' amy TALÈ ao t'ie ni-ondevo ro haha amy TALÈ; le ty nikanjien' t'ie midada ka, ro fetrek' oro i Norizañe†.

²³ Vinily sarotse nahareo, aa le ko miondevo ama' ondaty.

* 7:19 Rom 2:26,29 † 7:22 Efe 6:6, Pe I 2:16

²⁴ O ry longo, sambe mimoneña aman' Añahare amy nikanjiañe azey.

Ty Somondra naho ty Vantotse

²⁵ Aa ty amo somondrarao, tsy amako ty lili' i TALÈ; f'ie manolo-kevetse amy te niferenaiña' i TALÈ ho matoe.

²⁶ Aa le ataoko te mahasoa, ty amo faloviloviañe henaneo, te mijohañe amy azey avao t'indaty.

²⁷ Ihe mirekets' aman-drakemba? ko mipay ho votsotse. Ihe mihaha an-drakemba, ko mangala-baly.

²⁸ F'ie mañenga valy, tsy hakeo, lehe engaeñe ty somondrara, tsy aman-tahiñe, fe ho volevolèn-draha ami'ty haveloñe toy, ie ho nikalañaiko.

²⁹ Fe zao ty volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane zao, soa re te hanao hoe tsy manam-baly o amam-balio,

³⁰ naho hoe tsy miharovetse o mirovetseo, naho hoe tsy mirebeke o mirebeke, naho hoe tsy mahazo o mivilio,

³¹ vaho hoe tsy mijorobo ami'ty haveloñe toy o mitoloñe ama'eo, fa mihelañe ty vinta' ty voatse toy.

³² Kitrako te tsy ni-tsimboetse nahareo. Midare o raha' i TALÈo ty tsy manam-baly, hampiehake i TALÈ.

³³ F'ie midare o raha' ty tane toio i manambaliy, ty hampinembanebañ' i vali'ey.

³⁴ Miambake ka ty rakemba naho ty somondrara; dare' i tsy amam-baliy i Talè, ie te hiavake an-tsandry naho an-troke. Fe tsiborehetoe' o raha' ty tane toio i amam-baliy, ty hahafale i vali'ey.

³⁵ Ty hahasoa anahareo ty nanoako zao, tsy t'ie hanao bozizy, fa ty hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse ty fiatraha' areo i TALÈ.

³⁶ Fa naho eo ty mitsakore te tsy mañeva i anak' ampela'ey i fanoe'ey, ie fa miha-ñañe, naho atao'e te toko'e henefañe, le ee te hanoe'e i satri'ey, ie tsy aman-kakeo, apoho hengaene.

³⁷ Fe i migahiñe añ' arofo'ey, ie tsy embetse, midada amo azeo, naho fa nanampa-kevetse añ' arofo ao te ho tana'e i somondrara'ey, le manao soa.

³⁸ Aa le manao soa i mampañenga i somondrara'ey, fa lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga.

³⁹ Fehè' o lilio ty rakemba ie mbe veloñe ty vali'e; fe naho vilasy i vali'ey le votsotse re hanambaly ze tea'e amy TALÈ ao.

⁴⁰ Ho soa tata t'ie nitoboke amy zao avao, hoe ty ereñerako, ie ataoko te amako ka i Arofon' Añaharey.

8

Mahakama Soroñeñe an-Kazomanga

¹ Aa ty amo raha banabanaeñe amo hazomangaao: ataon-tika te songa aman-kilala tika; mampiebotsebotse ty hilala, fe mampiraorao ty koko.

² Naho eo ty mieva t'ie mahafohin-draha, le mboe tsy ama'e ty hilala do'e.

³ Fe arofoanan' Añahare o mikoko azeo.

⁴ Aa ty amo fikamañe raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te tsitantane atoy ty samposampo, naho te Raike tsi-roe-tsi-telo t'i Andrianañahare.

⁵ Aa ndra te ao ze o ndrañahareo, ke andindiñe aña, he an-tane atoy (toe maro o 'ndrañahareo mbore tsifotofoto o talèo),

⁶ fe aman-tika, raike t'i Andrianañahare, i Rae niboaha' ze he'e naho iveloman-tikañey; Raike ka i TALÈ IESOÀ Norizañey—ie ty nanoeñe ze kila raha, naho itika añama'ey.

⁷ Fe mboe tsy ama' ze hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i hazomangay am-para' henane, ro mikama hoe te binanabana an-kazomanga, vaho mahativa i arofo'ey i haleme'ey.

⁸ Toe tsy fañarineañe aman' Añahare ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy mikama, vaho tsy onjoñe'e te tsy mikama.

⁹ Fe mitaòa, kera ho vato mahatsikapy o maifoifoo ty fidadàn' arofo' areo.

¹⁰ Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe mahilala ro mikama an-toe' i hazomangay, le va'e mahaosike i tsy maozatse añ'arofoy ty hikama i haneñe binanabana amo raham-pahasiveoy.

¹¹ Aa akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o maifoifo nivilasia' i Norizañey.

¹² Aa ie mandilatse aman-drolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-tahiñe amy Norizañey.

¹³ Aa naho hampanan-kakeo i longokoy ty mahakama, le tsy hikama hena kitro katroke iraho, tsy mone hamingan-dongo.

9

Ty Zo o Firahēneo

¹ Tsy midada hao iraho? Tsy Firahēne v'irahoo? Tsy fa nitreako hao t'IESOÀ Talèntika? Tsy satako amy TALÈ v'inahareo?

² Aa ndra t'ie tsy Firahēne ami'ty ila'e, toe izay ama' areo, ie tombo-kalama' ty maha-Firahē' i TALÈ ahy.

³ Inao ty fatoiko amo mandohy ahio:

⁴ Tsy aman-jo hihinañe naho hinoñe v'izahay?

⁵ Tsy zo'ay hao ty minday valy mpiato hindre lia ama'ay manahake o Firahēne ila'eo, naho i rahalahi' i TALÈ rey vaho i Kefasy?

⁶ Ke izaho naho i Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse amy fitoloña'aiy.

⁷ Ia ty lahin-defoñe miato amy vara'ey hihotakotake? Ia ty mambole valobokey tsy mikama amo voa'eo? Ia ty mpiarake tsy mandriotse amy lia-raikey?

⁸ Mivolañe ami'ty haondatiko iraho, fa toe tsarae' i Hake,

⁹ ie pinatsetse amy Hà' i Mosèy ao ty hoe:

Ko mameo ty añombe mandisam-bare. *

O añombeo hao o ambenan' Añahareo?

¹⁰ Ke itika i nitsarae'ey? Eka! pinate'e ho an-tikañe, soa te hiava am-pitamàñe ty mpiava, naho hitamà ty anjara'e i mpitatakey.

¹¹ Aa naho añ' arofo ty nitongisa'ay ama' areo, ho raha jabajaba hao ty hanifo'a'ay ty ho paia' ty sandriñe?

¹² Aa naho aman-dily hitake ama' areo ty ila'e, tsy sandrake zahay? Fe tsy rinambe'ay i lily zay, fa mifeake amy ze he'e, tsy mone ho sebañe'ay ty talili-soa' i Norizañey.

¹³ Tsy fohi' areo hao te mikama amo mahakama' i anjombaio o mpitoroñe amy Masiñeio, naho mitraok-anjara amy kitreliy o mpiatrake i kitreliio?

* 9:9 Its 25:4

¹⁴ Natoro' i TALE ka te ho veloñe amy talili-soay ty mitaroñe i talili-soay.

¹⁵ Fe tsy nirambesako; toe tsy t'ie handrambe izay ty nanokirako, eka hãmake t'ie hikenkañe ta te ho koaheñe o fisengeakoo.

¹⁶ Ie taroñeko i talili-soay, tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka, hankañe amako naho tsy taroñeko i talili-soay.

¹⁷ Naho satriko i fitoloñañey le ho tambezeñe; fe ndra tsy satriko, tsy mete tsy anoeke avao fa nafantoke amako i fitoroñañey.

¹⁸ Inoñe arè ty tambeko? Te, ie taroñeko i talili-soay, ro atoloko tsi-ambili'e, soa tsy handrambesako zo amy talili-soay.

¹⁹ Aa ndra t'ie votsotse am' iabikey, niondevo am' ie iabiy, hahareketse ty maro;

²⁰ Tamo Jiosio iraho, nanao hoe t'ie Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami'ty ambane' Hake le anoeke hoe te ambane' Hake, ndra te tsy ambane' Hake, hahareketse ze ambane' Hake;

²¹ ami'ty tsy aman-Kake ro anoako hoe tsy te aman-Kake, (toe tsy afake amy Han' Añaharey iraho kanao ambane' o Hà' i Norizañeio) soa te ho azoko ze tsy aman-Kake;

²² amo maifoifoo iraho manao te maifoifo, handreketse o maifoifoo. Fonga tsikombeko amy ze lafi'e iaby, hahareketse ty ila'e amo sata'e iabio.

²³ Anoeke ty amy talili-soay, ho mpitraok' amy voka'ey.

²⁴ Tsy fohi' areo hao te songa milay o mpanao tsikaviaviao, fe raiké avao ty mandrambe tambe? Milaisa arè hahagioko.

²⁵ Toe milie-batañe amy ze he'e ty te hahimbañe amo fifandreketañeio. Anoe' iereo ty handrambesañe sabakan-drenge ho lo, fa itikañe ka, i tsy ho momokey.

²⁶ Aa le milay iraho, tsy t'ie hañeane tsy aman-talifireñe; mikomondro, fe tsy t'ie mpamofò-tioke.

²⁷ Ampivohoreko ty sandriko vaho ondevozeko, soa t'ie mitaroñe ami'ty ila'e ro tsy haito.

10

Hatahata ami'ty Talily Taolo' Israeley

¹ Tsy teako hamoea' areo, ry longo, ie songa tambane' i rahoñey naho sindre niranga i riakey o roaen-tikañeio,

² naho fonga nalipotse amy Mosè ao amy rahoñey naho amy riakey,

³ songa nikama i hanen' arofoy,

⁴ sindre ninoñe amy ranon' arofoy; ninoma' iareo i vaton' arofo nañorikey. Toe i Norizañey i vatoy.

⁵ Fe tsy ninon' Añahare ty hamaroa'e, vaho binaibai'e an-dratraratra aña.

⁶ Ie fandrazañañe amantika, te tsy hañiry hatsivokarañe manahake o hadrao' iareoo.

⁷ Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila'e. Hoe ty pinatetse: Niambesatse ondatio nikama naho ninoñe, vaho niongake hihisa.*

⁸ Asoao tika tsy hañarapilo manahake ty nanoe' ty ila' iereo vaho ro'ale-tsi-telo-arivo ty nizamañe ami'ty andro raiké.

* 10:7 Avo 32:6

⁹ Asoao ka tika tsy hitsoke i TALÈ, manahake ty nitsoha' iareo vaho nampihomaha' o mereñeo.

¹⁰ Le ko miñeñoñe manahake ty nanoe' ty ila'e vaho rinotsa' i mpandrotsakey.

¹¹ Toe nanoeñe ho fandrazañañe i nifetsake am'iereo rezay vaho sinokitse hañòke antika nitsatoha' o sa honka'e zao.

¹² Aa le mitaoà ry manao te mijohañe, tsy mone hikorovoke.

¹³ Tsy nifetsaham-panjiziañe ila' ze mahazatse ondatio nahareo; mi-gahiñe t'i Andrianañahare, tsy hapò'e ho zizieñe mandikoatse ze lefe, fa mindre amy fanjiziañey ro hitolora'e ty hihaha' areo, hahafifeake.

Ty Bodomom-pahasive ke ty Sabadidak' i TALÈ

¹⁴ Ie amy zay ry longo, ibolitiro ty fahasive.

¹⁵ Milañoñe hoe am' ondaty mahihitse iraho: niniho o entako zao.

¹⁶ Tsy fitraofañe amy lio' i Norizañey hao i fitovim-pañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe amy fañòva' i Norizañey hao i mofo folahen-tikañey?

¹⁷ Amy te itika maro ro vonga-mofo raiké, naho fañòva raiké, fa songa ifahana' i vonga raikéy.

¹⁸ Oniño t'Israele ty amo nofotseo: tsy mpitraoke amy kitreliy hao o mikama o nisoroñañeo?

¹⁹ Ino ty teako ho volañeñe: Amam-bente'e hao o fahasiveo, manjofake hao o raha soroñeñe amo samposampon-drahao?

²⁰ Inao o entakoo: ty fisoroña' o kilakila' ondatio ro isoroñañe aman-kokolampa fa tsy aman' Añahare,[†] vaho tsy teako t'ie hitraok' amo kokolampao.

²¹ Tsy aharo finomañe ty fitovi' i TALÈ naho ty korobon-kokolampa; tsy atraoke amy fandambaña' i Talèy ty tihin-kokolampa.

²² Mampamarahy i TALÈ hao tika? Maozatse te ama'e hao tika?

Ty Fidada' o Mpiatoo

²³ Sindre azo anoeñe, fa tsy songa mahasoa; sambe mete, fe tsy hene mampitombo.

²⁴ Asoao tsy ho eo ty hipay hampiraorao ty vata'e, fa ty ila'e.

²⁵ Kamao ze aletake an-tsena ao fa ko añaontaneañe, hampimarimarihañe ty arofo.

²⁶ A i TALÈ ty tane toy naho ze halifora'e.[‡]

²⁷ Ihe ambara' ty tsi-miato, naho no'o ty homb' ama'e ao, le ikamo ze azotso'e, fe ty amo hamarimarihañe, ko mañaontane.

²⁸ Aa naho eo ty manao ama'o ty hoe: Nisoroñañe am-pahasive 'n-itoy, le ko ikama'o kanao nisaontsia'e, naho ty amy fitsakoreañey.

²⁹ Fitsakoreañe, hoe iraho, tsy ty azo fa i azey. Fa ino ty izaka' ty ereñeren-tro' ondatio ty fidadàko?

³⁰ Aa naho ikamako am-pañandriañañe le ino ty ifosàñ' ahy amy nañandriañaakoy?

³¹ Aa ke mikama he minoñe, hera inoñ' inoñe ty anoe' areo, hene anò handregeañe an' Andrianañahare.

³² Ko mampitorifike o Jiosio ndra o Grikao, ndra i Fivorin' Añaharey,

³³ hambañe ami'ty ampifaleko ze fonga ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako tombo'e ho ahy, fa ho a i màroy, soa t'ie ho rombaheñe.

³⁴ Tsikombeo iraho hambañe amy te izaho ka ro mpiamy Norizañey.

11

Ty Sata Mañeva o Fitalahoañeo

^{1 2} Ty andrengeako anahareo ry longo, le t'ie mahatiahy ahy amy ze he'e, naho tambozore' areo o nafèn-droaéo, ami'ty do'e nitaroñako.

³ Fa teako ho fohi' areo te lohà' ze hene 'ndaty i Norizañey*, le lohà' ty rakemba ty lahilahy; le lohà' i Norizañey t'i Andrianañahare†.

⁴ Toe manalatse ty añañbone'e ze lahilahy mikolopoke naho mihalaly ndra mitoky.

⁵ Fa manalatse ty añañbone'e ka ze rakemba tsy mampikolopoke ty añañbone'e t'ie miloloke ndra mitoky—fa hambañe amy te niharatse.

⁶ Aa naho tsy mete mikolopo-doha ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe naho mahasalatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe le soa re te hikolopo-doha‡.

⁷ Tsy kolopofa' ty lahilahy ka ty añañbone'e, amy t'ie ty vintan' Añañare naho ty enge'e; le ty rakemba ro engen-dahilahy.

⁸ (Toe tsy niboak'ami'ty rakemba ty lahilahy, fa ami'ty lahilahy ty rakemba.)

⁹ Eka, tsy nitsenèñe ho a ty rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho a ty lahilahy.

¹⁰ Ty amy tsraeñey le soa re te añañbone' i rakemba ty viloñe t'ie aman-dily, ty amo anjelio.

¹¹ Ie amy zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria ami'ty lahilahy ty rakemba, vaho tsy mihaha ami'ty rakemba ty lahilahy.

¹² Le hambañe amy te boak'ami'ty lahilahy ty rakemba te añañmy rakemba ka o lahilahio; vaho kila boak' aman' Añañare.

¹³ Mifañaraharà: Mañeva ty rakemba hao ty miloloke aman' Añañare tsy mikolopoke?

¹⁴ Aa tsy anare' o sata' ty tane toio hao te manalatse o lahilahio ty maròy lava?

¹⁵ Fe naho apò' ty rakemba ho lava ty maroi'e, le enge'e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe o maroi'eo.

¹⁶ Aa naho eo ty te handietse, tsy aman-dilitse ila'e tika ndra o Fivorin' Añañareo.

Bodomomoke Mahamomoke

¹⁷ Fe amo taroñeñe zao, tsy rengo nahareo; ie tsy mifanontoñe ho ami'ty hasoa, fa ho ami'ty haraty.

¹⁸ Valoha'e, naho mifanontoñe ho Fivory, inao t'ie mifampiriaria, fe mete hiantofako.

¹⁹ (Toe tsy mahay tsy ama' areo avao ty fifampitolahañe hampidodeañe o niventèñe ama' areoo.)

²⁰ F'ie mifanontoñe, toe tsy ty hikama i sabadidak' i Talèy,

²¹ f'ie mikama, songa mandrambe ty mahakama'e heike; le ao ty kerè vaho ao ty jike.

* 11:3 Efe 1:22, 4:15, 5:23 † 11:3 Fot 3:16, Ko I 3:23, Jao 14:28 ‡ 11:6 Vol 5:18

²² Hete! Tsy songa manañe anjomba hao hikamà'e naho hinoma'e? Ke rabioñe' areo ty Fivorin' Añahare, naho salare' areo o rarakeo? Aa ino ty hitaroñako? Ho rengèko amy zay hao nahareo? Tsy hirengèako!

Ty Sabadidak'i TALÈ

²³ Fa rinambeko amy TALÈ, i nitaroñakoy, te nandrambe mofo t'i TALÈ IESOÀ amy haleñe nifoterañe azey;

²⁴ nañandriañe re le finola'e vaho nanao ty hoe: Intoy ty sandriko ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy.

²⁵ Hambañ' amy zay, rinambe'e i fitoviy, ie fa nikama, le nanao ty hoe: Fañina vao ami'ty lioko ty fitovy toy. Anò zao amy fikama' areo aze ho fitiahiañe ahiko.

²⁶ Aa le amy ikama' areo ty mofo toy naho inomañe ty fitovy toy, ro mitaroñe ty havilasi' i TALÈ ampara' ty fitotsaha'e.

²⁷ Aa ndra ia ia mikama amy mofofy ndra minoñe amy fitovi' i Talè amy ty tsy fañeva'e, le aman-kakeo ami'ty fañova naho ami'ty lio' i TALÈ.

²⁸ Aa le tsy mete tsy hitso-batañe heike ondatio vaho hikama amy mofofy naho hinoñe amy fitoviy.

²⁹ Amy t'ie mikama naho minoñe ro mikama naho minoñe fàtse ami'ty vata'e naho ie tsy maharedreke i fañovay.

³⁰ Izay ty mampaifofo naho mahasiloke maro ama'areo, mbore nam-piròtse ty ila'e.

³¹ Ie mahafitsò-batañe ami'ty hatò tika le tsy ho zakaeñe.

³² F'ie zakaeñe, lilove' i TALÈ tsy mone hatrao-pàtse ami'ty voatse toy.

³³ Ie amy zao, ry longo naho mifanontoñe hikama, mifandiñisa.

³⁴ Naho eo ty saliko, soa re te hikama añ'anjomba'e aña, tsy mone hivory hafàtse. Halahareko ho anahareo ami'ty fiàviko o raha ila'eo.

12

o Falalàn-Trokeo

¹ Ty amo falalàn' arofoo, ry longo, tsy teako hamoea' areo.

² Fohi' areo t'ie mbe nifehèa' ty voatse toy*, le nampandriheñe mb'amo raha fahasive moañeo, toe nikozozoteñe mb'eo.

³ Aa le ampahafohineko, te tsy ia ty ampivolañe' i Arofon' Añaharey ty hoe: Afàtse t'Iesoà, vaho tsy eo ty mahafisaontsy ty hoe: IESOÀ ro TALÈ, naho tsy i Arofo Masiñey.

⁴ Miambakambake o falalàñeo, fe raiké i Arofoy.

⁵ Mizarazara o fitoroñañeo, fe raiké t'i TALÈ.

⁶ Ankafankafa o tolon-drahafe fe raiké t'i Andrianañahare mifanehake ami'ty halifora' ze he'e, vaho

⁷ songa anolora'e vintañe raiké boak' amy Arofoy ho fañasoàñe i màroy;

⁸ anolora'e tsaran-kihitse amy Arofoy ty raiké, le tsaran-kaharendrehañe amy Arofoy ty ila'e,

⁹ le fatokisañe amy Arofoy ty ila'e, naho falalàm-pampijangañe amy Arofoy avao ty ila'e

¹⁰ naho fanoan-draha-tsitantane ty ila'e naho fitokiañe ty ila'e naho fahatsikaritam-pañahy ty ila'e naho fisaontsy-ankafankafa ty ila'e vaho fandikañe fisaontsy ty ila'e.

* 12:2 Efe 2:11, 4:17, Pe I 4:3, Te I 4:5

11 Fe Arofo raike ty manao i hene rezay, songa andiva'e ze satrie'e.

Foto'e Raike, Singa'e Maro

12 Aa le hambañe amy te raike ty sandriñe fe maro o fangefange'eo, le ndra te maro o fangefange'eo, toe sandriñe raika, manahake zay i Norizañey.

13 Toe ami'ty Arofo raika tika ro songa nalipotse amy fañovay ao—ke Jiosy he Grika, ke ondevo he midada—sindre nampinomeñe amy Arofoy.

14 Toe tsy raika o fangefange an-tsandriñeo fa maro.

15 Aa naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy fitàn-draho, tsy mpiamy fañovay. Tsy manebañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay.

16 Le ie manao ty hoe ty ravembia: Kanao tsy fihaino iraho, tsy mpiamy fañovay. Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay.

17 Naho ni-fihaino iaby i fañovay, aia ty hijanjiña'e? Naho ni-fijanjiñañe iaby, aia ty hiantsona'e?

18 Ie amy zao, songa nalahan' Añahare amy satri'ey o mpitraok' amy fañovaio.

19 Aa naho sindre raha raika avao o fangefangeo, ino ty maha sandriñe aze?

20 Ie amy zao, maro o fangefangeo fe raika ty sandriñe.

21 Tsy mahavolañe ty hoe ami'ty fitañe ty fihaino: Tsy paiaiko irehe; ndra ty añambone amo fandiao ty hoe: Tsy ipaiaiko.

22 Fe o mpitrao-tsandriñe atao malemeio ro toe paiañe.

23 Mbore onjonon-tika o amy sandriñe ataontika ho ambane lohàñeo, naho ampihaminen-tikañe engeñe o fangefange tsy sengeñeo,

24 f'ie tsy paia' o fangefange mahaboleakeo, fa rinanjin' Añahare ho raika i fañovay vaho tinolo'e asiñe ambone o fangefange tsy aman' asiñeo,

25 soa tsy hifañambakambake i fañovay, fa hene hifampiatrake mira o fangefangeo.

26 Aa ie misotry ty fange'e raika, mindre miore ama'e o fangefangeo; ie asiñeñe ty fange'e, le miharo firebeke ama'e o fangefangeo.

27 Toe fañova' i Norizañey nahareo, songa fangefange ama'e.

28 Le nitendrèn' Añahare amy Fivoriy ho valoha'e o Firàheñeo; faharoe o mpitokio, fahatelo o mpañokeo, le o raha-tsitantaneo, le o falalàm-panahàñeo, o fañimbàñeo, o fifehaàñeo vaho o saontsy ankafankafao.

29 Songa Firàheñe hao? Sindre mpitoky hao? hene mpañoke hao? Sindre mpanao raha tsitantane hao?

30 Fonga amam-palalàm-panahàñe hao? Sindre misaontsy am-pameleke hao? Hene mpandika hao?

31 Fe imaneo o falalàñe amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

13

O Fikokoañeo

1 Ie mirehake am-pamele' ondaty naho anjely iraho fe tsy amam-pikokoañe le feon-torisike mikontsiañe naho fikatsakatsañan-kantsañe avao.

2 Ie mahafitoky naho maharendreke ze hene mietake naho ze atao hilala vaho lifo-patokisañe mahaveve vohitse fe tsy aman-koko, le kafoake.

3 Naho koàheko o varakoo hamahànako o rarakeo mbore afoeko ho foreheteñe ty sandriko, f'ie tsy aman-koko, le tsy mahasoa ahy.

⁴ Mahaliñe ty koko naho matarike, tsy mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho tsy mirengevoke;

⁵ tsy mijaranjarahane, tsy mipay ty aze, tsy mora boseke, tsy mitorifike;

⁶ tsy ifalea'e ty hatsivokarahane, fe irebeha'e ty hatò;

⁷ Hene vavè'e, fonga iantofa'e, songa tamàe'e, sindre ifeaha'e.

⁸ Tsy milesa ty koko; fe hihelane ty fitokiañe, le hijihetse ty filikolicoañe, vaho hasaok' aña ty hilala.

⁹ Mahafohine ty ila'e tika vaho mitoky ty pila'e.

¹⁰ F'ie miboak' eo ty fonitse, le himosaoñe aña o am-paha'eo.

¹¹ Ie niajaja iraho, nirehake hoe ajaja, nandrèndreke hoe ajaja, nitsakore hoe ajaja; izaho bey le nadòko o hajajàneo.

¹² Henaneo mahaisake hoe an-ketsoro malompolompo; ie aña, hifampiatre-daharahane. Maharendreke ty ila'e iraho henaneo, f'ie aña ro hahafohine hambaña amy te arofoanaña.

¹³ Sehanga'e henaneo, ty fatokisaña, ty fitamàña, ty fikokoaña, i telo rezay; fe lohà'e ty fikokoaña.

14

Hitoky he Hilikokilo

¹ Imaneo fikoko; le salalao o añ' arofoo, àntsake ty fitokiaña.

² Amy te tsy misaontsy ama' ondaty ty milikoliko fa aman' Añahare, le tsy fohi' ondaty; amy te an-tro'e ty isaontsia'e raha mietake.

³ Fe misaontsy am' ondatio ty mpitoky, mampiraorao, mañosike vaho mampanintsine.

⁴ Mañasoa ty vata'e ty milikoliko, fe mañonjoña i Fivoriy ty mpitoky.

⁵ Niteako te songa nilikoliko, fe kitrako t'ie mitoky. Losore' ty mpitoky ty mpilikoliko tsy mampibejaña hañasoa i Fivoriy.

⁶ Ie amy zao ry longo, naho pok' ama' areo ao iraho milikoliko, ino ty hañasoa anahareo naho tsy itaroñako famentabentarahane, ndra hilala, ndra fitokiaña, ndra fañòhaña?

⁷ Fa ndra o raha tsy veloña mañaka-peoo, he soly ke marovany, naho tsy miambakambake o feo'eo, aia ty haharendrehaña ty anoe' i soliy ndra i marovany?

⁸ Ie popoe' i antsivay ty feo tsy fohiña, ia ty hihentseñ' aly.

⁹ Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-pameleke ty saontsy malange, aia ty aharendrehaña i tsaraeñey? amy t'ie hisaontsy an-tioke.

¹⁰ Va'e tsifotofoto ty karazan-tsaontsy ami'ty voatse toy, leo raika ty tsy aman-dika'e.

¹¹ Fe naho nofiko ty dika' i saontsiy le alike amako i misaontsiy, le ho alike amy misaontsy ka iraho.

¹² Inahareo ka, kanao sinda hanam-palalan' arofo, imaneo ty hampiraorao i Fivoriy.

¹³ Le soa re te ihalalia' i milikolikoy t'ie hahafandika.

¹⁴ Amy t'ie miloloke am-pameleke hafa, miloloke ty troko, fe tsy mamokatse ty fitsakoreako.

¹⁵ Inoña aré? Toe hihalaly an-troko naho hihalaly am-pitsakoreañe, hisabo an-troko vaho hisabo am-betsetsetse.

¹⁶ Naho tsy izay, ie mitata an-trok'ao avao, aia ty hanoe' i tsy niokey ty hoe: Ie izay! amy fañandriaña'oy kanao nofi'e i saontsi'oy.

17 Ndra te soa i fañandriaña'oy, tsy nahasoa ty ila'e.

18 Andriañeko t'i Andrianañahare te hene ilikoarako likoliko;

19 f'ie am-pivory ao, hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreañe, hañòhako o ila'eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale.

20 O ry longo, ko miha-ajaja am-betsevetse; eka, manoa hoe ajaja-kede am-palaiñañe, fe miañoña an-kihitse.

21 Pinatetse amy Hake ao ty hoe:

Am-pameleke ankafankafa naho am-pivimbin' ambahiny

ty hitaroñako am'ondaty retiañe;

fe ndra te izay, mbe tsy hitsendren'

ahy iereo, hoe t'i TALÈ.*

22 Aa le nanoen-ko viloñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo fa ho a o tsi-miantokey; vaho tsy naneoñe ho a o tsy miantokey ty fitokiañe fa ho a o miatoo.

23 Naho tsy izay, ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre milikoliko, vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe ndra o tsi-miantokey, tsy hanoa'e t'ie gegegege hao?

24 Fe naho hene mitoky, le ie mizilike ao ty tsi-miantokey ndra ty bahimo, songa hampiantok' aze, sindre hampamotopotots' aze

25 amy te naborake o mietake an-tro'eo; le hibabokey an-dahara'e eo re hitalaho aman' Añahare vaho hitaroñe ty hoe: Toe ama' areo etoa t'i Andrianañahare!

Fitalahoane Mañeva

26 Akore amy zao ry longo? ie mifanontoñe, songa manaña sabo naho lañoña naho famentabentarañe, naho likoliko miharo fandikañe, vaho hene hanoñe ho fampiraorañañe.

27 Naho eo ty milikoliko he roe, tsy mandikoatse telo, le ifandimbezañe, vaho tsy mete tsy am-pandika.

28 F'ie naho po-pandika, le hianjiñe te am-Pivory ao, fa añ'arofo'e naho aman' Añahare ty hitangongoa'e.

29 Ampilañono ty mpitoky telo ndra roe, le handanjalanja o ila'eo.

30 Ie entoeñe ka ty miambesatse, le hianjiñe ka i valoha'ey.

31 Hene mahazo mitoky am-pifandimbezeñe, soa te sindre hianatse, songa hosiheñe.

32 Ie amy zao iambanea' ty arofo'e ty mpitoky.

33 Amy te tsy fifandrakarakañe t'i Andrianañahare fa fanintsiñañe. Hambañe amo fivori' o noro'eo iabio,

34 le hitam-pianjiñañe am-Pivory o rakembao, tsy apoke hisaontsy fa hiambane, ty amy pinatetse amy Hake ao†.

35 Naho te hañontane iereo, le songa hañontane ty vali'e añ'anjomba'e ao; fa mahasalatse naho misaontsy am-Pivory ao ty rakemba.

36 Hete! Niboak' ama' areo hao i tsaran' Añaharey? Hera, inahareo avao ty nivotraha'e?

37 Naho eo ty mieva ho mpitoky, ndra aman' arofo, soa re te hahat-sikarake le lili' i TALÈ o sokirekoo.

38 Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re tsy hahafohine.

39 Ie amy zao ry longo milozoha fitokiañe vaho ko rarà' areo ty milikoliko;

40 fa hene anòeñe ami'ty fañeva'e naho am-pahendreañe.

* 14:21 Ies 28:11,12 † 14:34 Fot 3:16

15

Ty Fivañonan-ko velo'i Norizañey

¹ Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry longo, i talili-soa nitaroñakoy, i rinambe areoy naho ijohaña' areoy;

² i entañe nitaroñakoy le maharombake te vontitireñe, tsy mone tsy vente'e i natokisa' areoy.

³ Fa nitaroñeko ama' areo ty lohà' i rinambekoy, te nivilasy ho a' o hakeon-tikaño i Norizañey ty amo Sokitse Masiño,

⁴ le nalenteke vaho natroatse amy andro faha-teloy ty amo Sokitse Masiño,

⁵ le nisodehañe amy Kefasy vaho amy folo-ro'amby rey.

⁶ Ie aña, le niboak' aman-drolongo mandikoatse ty liman-jato; mbe veloñe ty hamaroa'e henaneo, fe miròtse ka ty ila'e.

⁷ Le nipoteake am' Iakobe re naho amy Firàheñe iabio,

⁸ fara'e nisodehañe amako, izaho hoe ajaja tsy aña-bolaña;

⁹ toe tsitso' o Firàheñe iabio vaho tsy mañeva hatao Firàheñe, amy te nisamporeraheko i Fivorin' Añaharey.

¹⁰ Fe i fatarihan' Añaharey ty maha zao ahy; naho tsy nizoeña ho kòake i falalà'e amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo iaby; toe tsy izaho, fa ty hasoan' Añahare amako.

¹¹ Aa ke izaho he iereo, nitaroña zahay vaho niantoke nahareo.

O Fivañonan-ko Veloño

¹² Aa naho tseizeña te nitroatse amy havilasiy i Norizañey, akore te manao ty hoe ty ila'e ama' areo, te, Tsy eo ze o fivañoña' o vilasio zao?

¹³ Fe naho tsy ampitroareña o havilasio, le tsy nitroatse ka i Norizañey.

¹⁴ Aa naho tsy natroatse i Norizañey, le tsy jefa'e o fitaroña'aio vaho kòake ty fatokisa' areo,

¹⁵ mbore zoeña t'ie valolombelom-bande aman' Añahare, amy te nitaroña'ay ty aman' Añahare te natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito naho tsy mivaño-beloña o vilasio.

¹⁶ Aa naho tsy mitroatse o fañòvao, le tsy natroatse ka i Norizañey.

¹⁷ Aa naho tsy natroatse i Norizañey le tsi-vara ty fatokisa' areo, fa mbe amo hakeo' areo

¹⁸ vaho fa momoke ka o miròtse amy Norizaño.

¹⁹ Aa naho ty haveloña toy avao ty itamantika i Norizañey, le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty mahaferenay.

²⁰ Fe toe natroatse amy havilasiy i Norizañey, i loha-voa' o mirotseoy.

²¹ Aa kanao aña'ma' t'indaty o havilasio, le aña'ma' t'indaty ka ty fivañoña' o vilasio.

²² Fa hambaña amy te kila vilasy amy Dame ao, te hene ho velomeña amy Norizañey,

²³ f'ie songa ami'ty filaha'e: i Norizañey ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizaño amy fitotsaha'ey,

²⁴ vaho ho tondroke i figadoñañey, ie atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheañey, naho fa rinotsa'e ze fonga fandiliaña naho fifelehaña vaho faozaraña.

²⁵ Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara' te fonga napoke ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo.*

* 15:25 Sab 110:1

²⁶ I havilasiy ro rafelahy sehanga'e ho rotsaheñe.

²⁷ Ie kila nampiambanè'e am-pandia'e ao. Aa ie manao ty hoe:

kila nampiambanè'e am-pandia'e ao,[†]

le malange te tsy añate'e i nampidoñe ze he'e ambane'ey.

²⁸ Ie kila nampiambanè'ne ama'e, le i Anakey ro hiandaly amy Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te ho andindimone' ze halifora'e t'i Andrianañahare.

²⁹ Aa naho tsy izay, ino ty hanoe' o nilipotse ty amo nivilasio? Naho tsy mitroatse ka o nivilasio, ino ty ilipora' iareo?

³⁰ Akore ka ty fiatrefa'ay feh' ohatse lomoñandro?

³¹ Eka, ry longo, ventèko amy fisengeako amy Talèntika IESOÀ Norizañeiy, t'ie mikenkañe boak' andro.

³² Aa naho fisalala' ondaty ty nifandrakaraheko o biby hako e Efesosy aña le ino ty nitombo'e amako? Naho tsy mivañoñe o vilasio, te mone: Antao hikama naho hinoñe, fa hikoromake te hamaray.[‡]

³³ Asoao tsy ho fañahieñe: Toe mañamavo havañonañe ty fiosoñandraty.

³⁴ Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko mandilatse; fa eo ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare. Hanalatse anahareo ty nanoako izay.

I Sandry Nampivañonañey

³⁵ He eo ty hanao ty hoe: Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry inoñe ty hivotraha' iareo?

³⁶ Ty minè! Tsy ho veloñe i tongise'oy naho tsy mate heike.

³⁷ Le ihe mitongy, tsy i ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he ampemba, ke ty ila'e.

³⁸ Fe i Andrianañahare ty manolotse vatañe ama'e, ze safiri'e, naho amy ze tabiry t'y ho vata'e.

³⁹ Toe tsy hene hambañe ze atao nofotse; raike ty a ondatio, naho nofotse hafa ty a o bibi-hakoo, naho nofotse ila'e ty a o voroñeo vaho hafa ty a o fiañeo.

⁴⁰ Ao ka o sandrin-dikerañeo naho o sandri' ty tane toio; raike ty engen-dikerañe vaho hafa ty enge' o an-tane atio.

⁴¹ Raike ty enge' i àndroy le hafa ty enge' i volañey naho hafa ty enge' o vasiañeo vaho mifañambake ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe.

⁴² Izay ka ty fivañona' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe, fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe,

⁴³ tinongy ho an-kamavoañe f'ie hatroatse ho aman' engeñe; tinongy ho an-kaifofoañe fe hatroatse ho aman-kaozarañe,

⁴⁴ tinongy ho aman-tsandri' ty tane toy f'ie hatroatse ho amam-pañòvan' arofo. Kanao eo ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo.

⁴⁵ Hoe ka ty pinatetse:

Nanoeñe arofo veloñe t'i Dame,[§]

indaty valoha'ey; Arofo mpameloñe ka t'i Dame tsitso'e.

⁴⁶ Fe tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-taney vaho izay i añ' arofoy.

⁴⁷ Boak' an-tane ao indaty valoha'ey vaho boak' andindiñe ao indaty faharoey.

⁴⁸ Manahake i tan-taney o an-taneo vaho hambañe amy an-dikerañey o andindin'neo.

⁴⁹ Le hanahake ty fisikinan-tika ty vinta' i debokeiy, ty hisikinan-tika i vintan-dikerañey.

⁵⁰ Le hoe iraho, ry longo, tsy mahalova i Fifehean' Añaharey ty nofotse naho lio vaho tsy mandova ty tsi-fihomahañe ty fihomahañe.

⁵¹ Ingo itaroñako razan-drehake: Tsy songa hiròtse tikañe, fa sindre hiova,

⁵² ami'ty manao zao, ami'ty tsy mahamain'ive, amy feon' antsiva honka'ey. Hipopò i tsivay naho hatroatse tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikañe.

⁵³ Fa tsy mahay tsy hisikiñe i tsy mihomakey i mihomakey vaho hisikiñe o tsy fikoromahañe o mete mikoromakeo.

⁵⁴ Aa ie misikiñe ty tsy mete momoke i mihomakey naho misikiñe o tsi-fikoromahañe ty mikoromake le ho tendreke i tsaraeñe ty hoe:

Nagodra' ty harebahañe ty havilasy.*

⁵⁵ O Havilasio, aia ty fandrebaha'o?

O Tsikeokeokeo, aia ty finipoha'o? †

⁵⁶ Hakeo ro finipoha' o havilasio vaho i Hake ro haozara' o tahiñe.

⁵⁷ Fe andriañe t'i Andrianahare Mpanolotse antika i fandrebahañey añamy Talèntika IESOÀ Norizañey.

⁵⁸ Ie amy zao, ry longo sarotse, migahiña, mijadoña; mahimbaña nainai'e amo fitoloña' i TALÈO, fohiñe te tsy kafoake ty fitromahañe amy TALÈ.

16

Kipopòke ho a Ierosaleme

¹ Aa ty amy fanontonañe ho amo noro'eoy, manahake i nampanoeko o Ivory e Galateoy ty hanoe' areo:

² Ie amy loak' andro' i SABOTSEY, le sambe mañajà an-driha ao tandrife' ty vokata* nitahiañ' aze, soa tsy anontonañe ka naho avy iraho.

³ Ie mipotitse eo iraho, ze sitra'areo an-taratasy, ro hahitriko mb'e Ierosaleme aña hinday o natonto' areo an-tsatin-troo.

⁴ Aa naho mahaso a ty homboko mb'eo, le hindre lia amako iereo.

Fisafiri' i Paoly amy Fañaveloa'ey

⁵ Ho tiliheko nahareo naho fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty Makedonia;

⁶ Ie mete hañialo ama' areo, ke hiasotry ao, hampionjona' areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra te homb' aia.

⁷ Toe tsy te hihelañako tilike ami'ty liako henanekeo, fa itamako ty hitambatse ama' areo ao naho satri' i TALÈ.

⁸ F'ie hañialo e Efesosy aña hey ampara' i Halimampoloy,

⁹ amy te misokake ho ahy ty lala mangadagadañe mete mahavokatse, fe maro ty misebañe.

¹⁰ Aa naho pok'eo t'i Timoty, le ampitrafo ao tsy an-tahotse, amy te o tolon-draha' i Talè ty anoe'e manahake o fanoekoo.

¹¹ Le ko mete'areo sirikaen-dre, fe ampionjono an-kanintsiñe, hitotsaha'e amako, fa itama'ay naho o longoo.

* 15:54 Ies 25:8 † 15:55 Hos 13:14 * 16:2 Rom 15:28

¹² Le i Apolosy longontikañey, nimaneako osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre amo ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe homb'eo re ami'ty mahamete.

Figadoña'e

¹³ Mitaða, mifahara am-patokisañe, mifanehafa hoe fanalolahy vaho maozara.

¹⁴ Anò am-pikokoañe ze hene toloñe' areo.

¹⁵ Miambane ama' areo iraho ry longo, (fohi' areo o añ'anjomba' i Stefanasio, ty lohavao' i Akaia naho nijadoñe ho mpifanehake hitoroñe o noro'eo;)

¹⁶ te hiambaneañe o hambañe ama'eo, naho amy ze mpañolotse i fitoloñañey iaby.

¹⁷ Mahaehake ahy ty nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i Akaiko, amy t'ie nañeneke ze tsy niampe tama' areo,

¹⁸ naho nampazava ty troko naho ty anahareo; aa le onjono ty manahake iareo.

Fisalamañe Fara'e

¹⁹ Mañontàne anahareo o Fivory e Asia aña. Salamae' i Akoila naho i Prisilae vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy, ami'ty haporean' arofo'e amy TALÈ ao.

²⁰ Añontanea' o longo iabio. Mifanalamà ami'ty oroke miavake.

²¹ Anoniako an-tañako etoña: לוי

²² Ee te hafatse ze tsy mikoko i TALÈ. Mb'etoa ry TALÈ!

²³ Ho ama' areo ty hasoa' IESOÀ TALÈ Norizañey.

²⁴ Ama' areo iaby am' IESOÀ Norizañey ty fikokoako. Amena.

Korinto II

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ami'ty satrin' Añahare, naho i Timoty rahalahintika. Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto ao mitraoke amo noro'e iaby miparaitake Akaia añaño.

² Hasoa naho fañanintsine ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Andrianañahare-Mpañohò

³ Andriañeñ' abey t'i Andrianañahare Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey, i Raem-pitretrezañe naho Andrianañahare' ze hene fañohoañey, toe Andrianañahare.

⁴ Ie ty mañohò anay amo hasotria'ay iabio, hañohoa'ay ka o mioremèneo, amy fañohoañe añañoan' Añahare anaiy,

⁵ Hambañe amy te mitobake ama'ay o hasotria' i Norizañeio, ty andoparam-pañohoañe añañy Norizañey.

⁶ Naho ampalovilovien-jahay, le ho ami'ty fañosihañe naho fandrom-bahañe anahareo; ie ohòñen-jahay le ho fañosihañe anahareo kanao mifeake ami'ty fijaleañe nijalea'ay.

⁷ Tsy mihilotse ty fisalalà'ay anahareo, fohiñe t'ie mitraok' amo fisotria'aio le manahake izay ka amy fañohòañey.

⁸ O ry longo, tsy tea'ay te tsy hapota' areo o feh' ohatse nanañañe anay Asia añaño, izahay nampilogolgoeñe mandikoatse ty haozara'ay*, vaho ho namoe añaño.

⁹ Eka, an-tro'ay ao 'nio te voa-fatse havetrake, soa tsy hiato-batañe, fa aman' Añahare mpampitroatse o vilasio;

¹⁰ Ie nañaha anay ami'ty fihomaham-bey, toe mamotsotse, naho itama'ay te mbe hañafake anay.

¹¹ Tovo'e ty fañolora'areo: mifanehake ho anay an-kalaly; fa kanao maro ty mihalaly, maro ka ty hañandriañe t'ie voavale.

Mamotoañe t'i Paoly

¹² Inao ty fisengea'ay, ie ventem-pitsakoreañe, te o fitoloña'ay an-tane atoy, antsake ama'areo, le nanoeñe ankazavan-troke naho an-kalio-tahiñe —tsy ami'ty hakante' ty tane toy, fa ami'ty hasoa natolon' Añahare.

¹³ Toe tsy anokira'ay naho tsy o vaki' areo naho fohi' areo, fe atokisako t'ie haharendreke pak'am-pigadoña'e henaneo,

¹⁴ toe eo ty nirendre' areo ama'ay, te inahareo ro foto' ty fisengea'ay, naho zahay anahareo amy andro' IESOÀ Talèntikañey.

¹⁵ Amy fatokisañe zay, ty nilaharako te hiheo mb'ama' areo mb'eo heike, hahazoa' areo tilike fañindroe'e,

¹⁶ Eka, hiary mb'ama' areo iraho naho mb'e Makedonia ao vaho hibalike, hampionjona' areo mb'e Iehodà añaño.

¹⁷ Nifejofejo hao iraho amy nilaharakoy? He i italifirakoy ro nisafiriekoy amy haondaty hambo'ey ao? soa te songa hanoeko ty hoe Eka, Eka naho Aiy avao?

¹⁸ Fe manahake te migahiñe t'i Andrianañahare, le tsy Eka naho Aiy o fivola'ay ama' areo.

* 1:8 Ko II 4:8-9, 17

¹⁹ Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan' Añahare, IESOÀ Norizañe nitaroñe'ay naho i Silasy vaho i Timoty ama' areoy, fa Eka avao ty ama'e ao.

²⁰ Aa ndra fire-fire ty fampitamàn' Añahare, le hene Eka o ama'eo; vaho ie ty anoa'ay Amena amy fandrengea'ay an' Andrianañaharey.

²¹ Fa mampipitike antikañe amy Norizañey t'i Andrianañahare, ie hinoso'e

²² naho vinoli-tombo'e vaho natolo'e an-tron-tikañ' ao i Arofo'ey ho tsaloke.

²³ Aa le koiheko ho valolombelon-troko t'i Andrianañahare te i fiheveako anahareoy ty tsy nombako mb'e Korinto mb'eo heike.

²⁴ Tsy te senge'ay hery o fatokisa' areoo, f'ie mpifanehake ama' areo ho ami'ty hafalea' areo, amy t'ie mijadoñe soa am-patokisañe.

2

Iheveo i Niotay

¹ Ie amy zao, tampakevetse amako t'ie tsy hamb'ama'areo mb'eo aman'arahelo;

² fa naho izaho ty mampihontoke anahareo, ia ka ty hampiehake ahy naho tsy i nampanaheloekoo?

³ Ty nanokirako izay, le he te izaho hamb'eo, ro mioremeñe amo ho nampirebek' ahikoo; fa atokisako ama'areo iaby te ze mahafale ahy ro mahafale anahareo iaby.

⁴ Toe an-kalovilovian'e naho fikoretan-tro naho ranomaso maro ty nanokirako, tsy te hampañore, fa ty hampandrendreke anahareo ty fikokoako miheotse.

⁵ Aa naho teo ty nampañore, le tsy izaho ty nampanaheloe'e, fe, (tsy mone ho losoreko) mete niorea' areo iaby.

⁶ Fa nahaeneke indatiy i fandilovañe nipaoha' i màroy azey.

⁷ Ie amy zao, soa re te ihevèa' areo naho añaohà' areo, tsy mone t'ie ho opoe' ty hontoke.

⁸ Aa le osiheko, te ho vente'areo ama'e ty fikokoa' areo.

⁹ Ty nisokirako, le ty hitsoke anahareo hera mete mivohotse ndra aman' inoñ' inoñe.

¹⁰ Aa le ze ihevea' areo ro iheveako ka. Le ze napoko—naho toe eo ty ho niheveañe, le fa niheveako añaatrefa' i Norizañey ty ama' areo,

¹¹ tsy mone hamañahy antika i mpañinjey, itika tsy bahimo amo sata'eo.

Marifondrifon'e

¹² Ie nivotrake e Troasy aña iraho ty amy talili-soa' i Norizañey, le nisokake ho ahiko, amy TALÈ ao, i lalañey,

¹³ fe tsy nazava ty troko, amy te tsy nitreako t'i Titosy rahalahiko. Aa le nangata-dalañe am'iereo vaho nionjomb'e Makedonia mb'eo.

¹⁴ Andriañeñe t'i Andrianañahare, mpiaolo anay am-pandrebahañe nainai'e amy Norizañey, naho aboele'e añaama'ay ty harifondrifo' ty fahafohinañe aze tok' aia tok' aia.

¹⁵ Fa aman' Añahare zahay ro hamañi' i Norizañey amo mirombakeo naho amo mikoromakeo;

¹⁶ amy raikety ty haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy raikety ty harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe vaho ia ty mahatafetetse izay?

¹⁷ Tsy manahake i maro mandetake i tsaran' Añahareiy zahay; fe ami'ty do'e aman' Añahare naho amy Norizañey, añatrefan' Añahare ro itaroña'ay.

3

Sinokitse añ'Arofo ao

¹ Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay? ke t'ie, manahake o ila'eo, mipay taratas-pañiniañe ho ama'areo, he taratas-pañiniañe boak' ama'areo?

² Inahareo ro taratasi'ay pinatetse añ' arofo'ay atoañe, fohiñe naho vakie' ze kila ondaty,

³ ie malange te taratasi' i Norizañe toroñe'aiy, tsy sinokitse an-dranomainte fa amy Arofon' Añahare veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-tro' ondaty.

⁴ Izay ty fatokisa'ay aman' Añahare añaamy Norizañey.

⁵ Tsy te zahay ro mañeva hivolañe t'ie maha-pi-draha, fa boak' aman' Añahare ty fahalefea'ay,

⁶ Ie ka ty nampahafaritse anay ho mpitoro' i fañina vaoy; ie tsy an-tsokitse, fa amy Arofoy; mahafate i sokitsey, fe mahaveloñe i Arofoy.

⁷ Aa naho an' engeñe ty nitotsaha' i fitoroñam-pihomahañe an-tsokitse pinatetse am-batoy, ie tsy nahafitalatse ty lahara' i Mosè o ana' Israeleo ty amy engen-dahara'ey—ie nipoa-mavo,

⁸ aa tsy handikoatse izay ty enge' o fitoroñan' arofoo?

⁹ Ie nanañ' engeñe ty fitoroñam-pañoñoñañe, sandrake te itoboaran' engeñe ty fitoroñan-kavañoñañe.

¹⁰ Aa naho oharañe ami'ty engeñe mitoabotse toy, le tsy aman' engeñe henaneo i nirengèñe taoloy.

¹¹ Fa naho nanañ' engeñe i mipoa-mavoy, antsake te hanam-bolonahetse i tsy mete modoy.

¹² Aa kanao izay o fitamà'aio, le ra'elahy ty fahavania'ay,

¹³ f'ie tsy manahake i Mosè nikolopofa' ty lamba marerarerera an-dahara'e* tsy mone hitolom-pangareke aze o ana' Israeleo ampara' t'ie nimavo,

¹⁴ fe nihagàñe ty fivetsevetse' iareo, naho mbe tsy miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taoloy i marerareray, fa amy Norizañey ty fañañañe aze.

¹⁵ Aa ndra henaneo, ndra mb'ia mb'ia vakieñe t'i Mosè le kolopofa' i marerareray ty arofo' iareo.

¹⁶ Fe naho mitolike amy TALÈ t'indaty, le miafake i marerareray†.

¹⁷ I TALÈ 'nio i Arofoy, le añ'Arofo' i TALÈ ao ty fidadàñe.

¹⁸ Fe itikañe iaby, an-daharañe tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge' i Talè, ro hovaeñe ho hambam-bintañe ama'e aman' engeñe itoaboran' engeñe añaamy TALÈ, i Arofoy.

4

Vara an-Tsajoa

¹ Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe, le tsy mamoe'ay.

* 3:13 Avo 34:33-35 † 3:16 Avo 34:34

² Toe rarà'ay ze sata naetake ty amy hasalara'ey; tsy mipiapia am-pamañahiañe vaho tsy mengohe'ay o tsaran' Añahareo, fe am-palangesañe ty hatò ro anolora'ay vatañe mb'am-pitsakorea' ze hene ondaty am-pivazohoañ' Añahare.

³ Aa naho toe mikolopoke ty talili-soa'ay, le mikolopoke amo mikoro-makeo,

⁴ fa nampigoa' ty ndrañaharen-tsa toy* ty fivetsevetse' o tsi-miantokeo, tsy hahaisake ty fireandrea' ty talili-soan' enge' i Norizañey, i vintan' Añaharey.

⁵ Tsy ty vata'ay ro taroñe'ay, fa IESOÀ Norizañey ho TALÈ, le zahay ro fetrek'oro' areo ty am' IESOÀ.

⁶ I Andrianañahare nanao ty hoe: Hipasasàke amo ieñeo ty zava ro mampireandreañe añ'arofo'ay ao i hazavam-paharendrehañe ty engen' Añahare mitapasàke an-dahara' IESOÀ Norizañey.

⁷ Ie ty vara'ay mihaja an-tsajoa-tane ao, hampidodea te boak' aman' Añahare ty hara'elahi' i haozarañey fa tsy hirik' ama'ay.

⁸ Mañarikatoke anay ty famorekekeañe†, fe tsy demoke; malovilovy, fe tsy mamoe aña,

⁹ samporeraheñe fa tsy naforintseñe; zinevo, fa tsy rotsake—

¹⁰ nainai'e endese'ay am-batañe ty havilasi' IESOÀ, soa te halange an-tsandri'ay ka ty havelo' IESOÀ.

¹¹ Le nainai'e seseheñe havetrake ty amy IESOÀ zahay veloñeo, soa te hiboak' an-tsandri'ay mora mihomakeo ka ty havelo' IESOÀ.

¹² Aa le mitromake ama'ay ao ty fihomahañe, le ama'areo ty haveloñe.

¹³ Manahake ty nisokirañe ty hoe:

Niantoake iraho, vaho nivolañe,‡

Toe miato ka zahay nampatokisa' i Arofoy vaho mitaroñe,

¹⁴ fohiñe te i Nampitroatse i TALÈ IESOÀ ro hampitroatse anay miharo amy IESOÀ ka, vaho hampiatrefe'e mitraoke ama' areo zahay.

¹⁵ Inahareo ty nanaoñe i he'e rezay, soa t'ie fa niboele ami'ty maro ty hasoa le handopatse ho ami'ty engen' Añahare ty fañandriañañe.

¹⁶ Aa le tsy milesa zahay, fa ndra te mihamomoke ty sandri'ay alafe'e, mihavao boak' andro ty an-tro'ay ao.

¹⁷ Le i hasotriañe maivañe tsy maremaretse toiy ro mamokatse engeñe tsy ri'e mavesatse tsy amañ'ohatse.

¹⁸ Le tsy o isam-pihainoo ty biribirie'ay fa o tsy isakeo, amy te mihelañe o raha isakeo, fe tsy ho modo nainai'e o tsy isam-pihainoo§.

5

Ty Akiba andindiñey aña

¹ Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñan-tikañ' an-tane atoy, le manañe ty nitsenen' Añahare, anjomba tsy nanoem-pitañe, ie tsy ho modo nainai'e andindiñe ao.

² Toe mampitoreotoreo antika ty atoy: ie misalala hisaroñe i kibohon-tika boak' andindiñe aña,

³ ie iombean-tika, le tsy ho zoeñe mihalo.

* 4:4 Lke 4:6 † 4:8 Ko I 1:8 ‡ 4:13 Sab 116:10 § 4:18 Ko II 5:7, Rom 8:24, Heb 11:1,13

⁴ Eka miselekaiñe tika ami'ty kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te hisaroñe, soa te hagedran-kaveloñe i fa hihomakey.

⁵ I Andrianañahare ty nañòke antika ho amo raha zao, ie nañomey antika i Arofo Masiñey ho tsòake.

⁶ Aa le nainai'e maharototse tika, fohiñe t'ie mimoneñe ami'ty sandriñe toy ro mboe tsy amy TALÈ ao.

⁷ Toe mañavelo am-patokisañe tika fa tsy t'ie mahaisake*.

⁸ Toe matoky tika, t'ie veka'e hisitake amy sandriñey himoneñe amy TALÈ ao.

⁹ Aa ke mimoneñe he aña, ilozohan-tika ty hahasitrak' aze.

¹⁰ F'ie tsy mahay tsy hiheo añatrefa' i fiambesam-pizakà' i Norizañey, songa handrambe ty valem-pitoloña'e an-tsandri'e, ty amo nanoe'eo, ke te nisoa he niraty†.

Ty Fifampilongoañe

¹¹ Aa kanao fohiñe ty fañeveñañe amy TALÈ, le osihe'ay ondatio; toe midodea aman' Añahare zahay vaho misalala t'ie halange am-pitsakorea' areo ka.

¹² Tsy t'ie hirenge indraike, fe hirengea' areo, soa te hahavale o misenge an-tarehe fa tsy an-trokeo nahareo.

¹³ Aa naho mivali-jere zahay, le aman' Añahare; ie miaren-jahay, le inahareo.

¹⁴ Toe azi' ty fikokoa' i Norizañey zahay; aa kanao zao, ie nivilasy ho a i màroy i Raikey, le fonga nihomake.

¹⁵ Kila nivettraha'e, soa te tsy ho velloñe am-bata'e ka o velloñoẽ‡, fa ho amy nivilasy vaho nivañombelo ho a' iareoy.

¹⁶ Aa ie henane zao, tsy mahaoniñe ndra iaia amy haondati'ey tika, eka, toe nionin-tika amy haondati'ey i Norizañey, fe tsy zay ty hahafohinañ' aze henaneo.

¹⁷ Ie amy zao, ndra iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa nihelañe aña o hambo'eo, heheke, kila nivaoeñe§.

¹⁸ toe hene raha ro boak' aman' Añahare nifampilongo aman-tika añaamy Norizañey, vaho natolo'e antika ty fitoroñañe i fifampilongoañey;

¹⁹ le zao: te nifampilongo ami'ty voatse toy t'i Andrianañahare añaamy Norizañey, naho tsy vinolili'e am'iereo o hakeo' iereoo, vaho nafanto'e ama'ay i tsaram-pifampilongoañey.

²⁰ Toe sorotà' i Norizañey zahay, le hoe te zahay ro fikanjian' Añahare. Aa le ihalalia'ay ty amy Norizañey: Mifampilongoa aman' Añahare.

²¹ Fa nanoen' Añahare soron-tahiñe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-kavantañan' Añahare tika ama'e ao.

6

¹ Aa kanao mifanehake, risihe'ay anahareo ty tsy handrambe ty hasoan' Añahare vaho hilesa.

² Fa hoe re:

Nitsanoñ' azo iraho ami'ty andro mete
vaho nañolotse azo
ami'ty androm-pandrombahaña.*

Inao, henaneo ty sa mete; Henanekeo i androm-pandrombahañey.

* 5:7 Ko II 2:14, 4:18 † 5:10 Mat 16:27, Jao 5:29 ‡ 5:15 Rom 14:7-8, Gal 2:20 § 5:17 Rom 6:2-22, Gal 2:20, Efe 4:22-24, Kol 3:10, Jn I 3:9-10 * 6:2 Ies 49:8

Ty Hasotria' i Paoly

³ Tsy anoe'ay ty hampitsikapy iaia ama-ndra inoñ' inoñe, kera ho tiñeañe i fitoroñañe.

⁴ Fe, ventè'ay amy ze he'e t'ie mpitoron' Añahare: am-pifeahañe mañore, an-kaloviloviañe, an-koheke, am-pamorekekeañe,

⁵ am-pofohene, am-porozò ao, am-pandragaragañe, an-kamokorañe, ie azo ty tsareke, le an-kasalikoañe,

⁶ an-kalio-tahiñe, am-paharendrehañe, am-pahaliñisañe, an-tretre amy Arofo Masiñey vaho an-koko tsy voroteñe,

⁷ an-tsara vantañe, an-kaozaran' Añahare, am-pialian-kavañonañe am-pitan-kavana naho havia,

⁸ he asiñeñe ke mavoeñe, he fosaeñe ke rengèñe; atao mpamañahy f'ie mahity;

⁹ hoe tsy fohiñe fe arofoanañe; hoe mikenkañe fe hehe t'ie veloñe; nililoveñe fe tsy vinono;

¹⁰ hoe mandala f'ie nainai'e mandia taroba; hoe rarake fe mam-pañaleale ty maro; hoe poi'e te mone kila anay.

¹¹ O ry nte-Korinto! manoka-palie ama' areo zahay, mivañavaña o tro'aio.

¹² Tsy t'ie manebañe anahareo, fe azi' ty añaova' areo ao.

¹³ Antao hifampira—hoe mirehake aman' ajaja raho—midañadaña troke ka.

Tsy Iharoan-joka ty tsy Mpiato

¹⁴ Ko miharo joka amo tsy miatoo. Fa ino ty itrafoa' ty havantañañe ami'ty tsi-fañorihan-Kake? ke ino ty iharoa' ty zava ami'ty ieñe?

¹⁵ He akore ty hitrafoa' i Norizañey saontsy amy Beliale? ke ino ty iharoa' ty mpiato ami'ty tsy miato?

¹⁶ Aia ty hitrafoa' i anjomban' Añaharey amo sampon-drahao? toe Anjomban' Añahare veloñe tika. Fa hoe t'i Andrianañahare:

Himoneñe am' iareo ao iraho,
naho ho mbeo'mbeo am' iereo,
le ho Andrianañahare' iareo iraho,
vaho h'ondatiko iereo. †

¹⁷ Aa le miakara am'iereo,
vaho miavaha, hoe t'i TALÈ.
Ko mitsapa raha faly,
le hampihovaeko nahareo. ‡

¹⁸ Ho Rae' areo iraho, vaho ho ana-dahiko
naho anak-ampelako nahareo,
hoe t'i TALÈ Tsitongerèñe. §

7

¹ Kanao an-tikañe o fampitamañe zao ry longo sarotse, le ehe miefera amy ze raha mahativa sandriñe naho troke, mañeneke fiavahañe am-pañeveñañe aman' Añahare*.

Mandia Taroba

† 6:16 Sor 26,11,12; Avo 29:45, Iir 31:1, Iek 37:27 ‡ 6:17 Ies 52:11; Iek: 20:34,41 § 6:18 Sa II 7:14; 7:8; Ies 43:6, Hos 1:10 * 7:1 Fot 12:1, Avo 19:5-6, Ben 18:4

² Ampihovao an troke zahay! fa tsy anaña' iaia hakeo, tsy nimengohe'ay, tsy nikatramoe'ay.

³ Tsy te hamâtse anahareo ty nanoako izay, ie fa nivolañeko taolo t'ie an-tro'ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloñe.

⁴ Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty fisengeako. Toe enempanintsian-draho, tsipike ty hafaleañe amo hene falovilovia'aio.

⁵ Ie nipoke e Makedonia aña le tsy nahafitofa o sandri'aio, fa nitokoen-draha mb'etia mb' eroa—fihotakotahañe ey naho fihakahakañe ao.

⁶ Fe, i Andrianañahare Mpañohò o voretrao, ro nañohò anay ami'ty fiavi' i Titosy,

⁷ toe tsy amy fiavi'ey avao, fa amy fañohòañe nañohoa' areo azey, ie nitalily ty fisalalà' areo, ty firoveta' areo, naho ty zoton-tro' areo ho ahy; ie nonjoneko an-drebeke.

⁸ Aa ndra t'ie nampioremeñako amy taratasiy, tsy aneñenako; (toe nanefiñe hey fe nitreako te tsy nimaremàretse ty nampilendña' i taratasiy.)

⁹ Mirebeke henaneo, tsy t'ie nampioremeñe, fa te ninday anahareo hisoloho i fanaheloy. Toe nanao fanaheloan' Añahare nahareo vaho tsy nijoie'ay.

¹⁰ Minday fisolohoañe tsy aneñenañe mb'an-drombake ty anahelo satrin' Añahare; fe maha-vetrake ty fandalà' ty voatse toy.

¹¹ Oniño ty fahimbañañe nivokare o raha zao, o fiorèmeñan' Añahare ama' areo, ty fiveroha' areo, ty fitorifihañe, ty fihembañañe, ty fisalalàñe, ty zoton-tro vaho ty fipaiàn-to! Hene namente ty halio-tahi' areo amy rahay.

¹² Aa ndra t'ie nisokirako, tsy i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t'ie halange ama' areo am-pivazohooan' Añahare ty fiasia' areo anay.

¹³ Izay ty nampanintsiañe anay, le tsy vaho i fañohòañey fa nilosore'ay rebeke ty hafalea' i Titosy amy nampibodaña' areo i arofo'eiy.

¹⁴ Aa ndra inoñe ty nandrengako anahareo ama'e, tsy nahasalatse ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty nitaroña'ay, le nizoen-ko mahity ty nirengea'ay amy Titosy.

¹⁵ Toe nionjoñe ty fiferenaiña'e anahareo te nahatiahy ty tsy fanjehara' areo iaby, vaho t'ie nandrambe aze aña'eveñe naho an-tititike.

¹⁶ Aa le irebehako te atokisako amy ze he'e nahareo.

8

o Fatarihanēo

¹ Ie amy zao, ry longo, tea'ay ho fohi' areo ty falalàn' Añahare natolotse amo Fivory e Makedoniao,

² ndra t'ie mifeake haloviloviañe, le nandoparem-patarihanē ty haliforan-kaeha' iareo naho ty halosoran-karahara' iareo.

³ Eka taroñeko ty fahalefea' iareoy, te nandikoatse ty oza' iareo, ie nanolotse an-tsatin-troke;

⁴ naho nihalaly ama'ay an-drakadrakake te hitraoke amy fiatrafañe o noro'eoy.

⁵ Le nanoe' iereo, fe tsy ami'ty natao'ay ho mete, te mone nanolo-tsandry amy TALÈ heike iereo vaho ama'ay ty amy satrin' Añaharey.

⁶ Aa le nosihe'ay t'i Titosy; ie fa namototse ro hañeneke ama' areo ka ty fanoloram-palalàñe toy.

⁷ Aa, hambañe amy t'ie miraorao amy ze he'e—am-patokisañe naho tsara, an-kilala naho fahimbañañe, vaho amy fikokoa'areo anaiy—le milikoara amo falalàñe zao ka.

⁸ Tsy ivolañako t'ie lily, fe ty amo fahimbaña' o ila'eoo, naho ty hamenteako ty fikokoa' areo.

⁹ Fohi' areo ty fatariha' i Talèntika Iesoà Norizañey, ie ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake ty ama' areo, soa te i hararaha'ey ro hampañarivo anahareo.

¹⁰ Inao ty heveko ty amy rahay: Tombo'e ho anahareo te namototse amy taoñey, le tsy vaho nanao fa nisalalaeñe.

¹¹ Aa le henefo i fitoroñañey henaneo, soa te hambañe ami'ty falisà' areo hanao, ty hañenefa' areo amy ze lefe' areo;

¹² fa naho eo ty hasindàñe, le ho no'e ty amy hanaña' ondaty fa tsy ty amy tsy fanaña'e.

¹³ Tsy te hampijinieñe ty ila'e le hamaivañeñe ty ila'e, fa t'ie hampitsahareñe;

¹⁴ ie henaneo, ty havokara' areo ro ho amy ze paia' iareo, soa te ho amy ze paia' areo ka ty hanolora' iareo amo havokara'eo, vaho ho mira.

¹⁵ Hoe ty pinatetse:
Tsy nilosoreñe ty nanontoñe maro,
le tsy niereñe ty nanontoñe kede.*

Ty Lili' o Falalàñe

¹⁶ Andriañeñe t'i Andrianañahare, te nazili'e añ'arofo' i Titosy ao ty fahimbañañe ho anahareo hambañe ami'ty ahiko.

¹⁷ Tsy vaho i halali'aiy ty ninò'e, fa amy hasindà'ey ty nihitrifa'e mb'ama' areo mb'eo an-tsatri'e,

¹⁸ le nahitri'ay hitraok'ama'e ty rahalahy rengè' o hene Fivorio ty amy talili-soay;

¹⁹ Tsy izay avao, fa tinendre' o Fivorio t'ie hindre lia ama'ay amo falalàñe zao, o vandroñe'aio ho ami'ty enge' i TALÈ naho hampidodea ty hatsotseha'ay hañimba;

²⁰ ie mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña'ay o ravoravo jabajaba zaoy,

²¹ fa anolora'ay ty mañeva, am-pivazohoa' i TALÈ, vaho am-pahaisaha' ondatio[†];

²² vaho nampindreze'ay am'iereo ty rahalahy beteke niventè'ay naho nioni'ay t'ie maringatse amy ze he'e, mentsake henaneo te mampahimbañ' aze ty fatokisa'e anahareo.

²³ Le i Titosy, Mpirekets' amako naho mpifanehake ama' areo; naho o roahalahoo, ie nampihitrife' o fivorio, enge' i Norizañey.

²⁴ Aa le aboaho am' iereo aolo' o Fivorio ty ventem-pikokoa' areo naho ty talim-pirengea'ay anahareo.

9

Fampihentseñañe o Falalàñe

¹ Ty fiatrahañe o noro'eo, le tsy loho paiañe ty hanokirañe ama' areo.

² Amy te apotako ty fahimbaña' areo, le isengeako amo nte-Makedoniao, te fa niveka'e tamy taoñe teoy ty Akaia, vaho maro ty nosiheñe ami'ty zoton-tro' areo.

* 8:15 Avo 16:18 † 8:21 Rzs 3:4

³ Fe nahitri'ay o roahalahio tsy mone ho kòake ty nisengea'ay anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe te mete ho veka'e.

⁴ Hera hindre lia amako mb'eo t'i nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka'e, hanalats' anay (tsy nataoko: Nahareo) ie natokisañe.

⁵ Aa le nataoko ho mete te hosiheñe homb'ama' areo mb'eo hey i rahalahy rey hañajary i falalan'ie nampitama' areoy, hañentseña'e ho ravoravo fa tsy fatitiañe.

Fañè amo Fanolorañeo

⁶ Inao ty lengo'e: hanatake tsy ampeampe i mitongy kedekedekey, vaho hanatake tsi-fotofoto ty mitongy maro.

⁷ Songa hanolotse ty amy fisafirin' arofo'ey, le tsy am-parahy, tsy an-jizy; amy te non' Añahare ty mpañolotse an-kaehake.*

⁸ Le meten' Añahare ty handipora'e ze atao hasoa, le ie eneñe nainai'e amy ze hene paia'e areo ro hiraorao amy ze fonga tolon-draha soa.

⁹ Hoe ty pinatetse:

Naboele'e mbeo' mbeo,

Nifahana'e o rarakeo;

Nainai'e ty havantaña'e.†

¹⁰ Le i mpanolotse tabiry amo mpitongio naho mahakama ho kamaeñey abey ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry tongise' areo vaho hampitoabotse ty tolin-tsabon-kavantaña' areo.‡

¹¹ Le hampitomboeñe amy ze he'e ho am-patarihañe heneke, ampañandriañañe an'Andrianañahare añaama'ay.

¹² Amy te tsy vaho hamahañe ze paia' o noro'eo avao ty famandroñañe o fiatrahañe zao, ie mandopatse ty amo fañandriañañe maro an'Andrianañahareo.

¹³ Ty fanolorañe o fiatrahañe zao mamente am'ondati-reo t'ie mandrenge an'Andrianañahare ami'ty anoe' areo ze iantofa' areo te nafe' i talili-soa' i Norizañey, naho t'ie am-patarihañe ty andivañe am'iereo vaho am' iabikey.

¹⁴ Le amo filolofa' iareoo ty himaniña'e anahareo ty amy hasoan' Añahare ama' areo.

¹⁵ Andriañe abey t'i Andrianañahare ty amy fatariha'e tsi-amañ'ohatsey.

10

Ty Nañarova'e i Fitoroña'e

¹ Izaho Paoly ty midrakadrakake ama' areo amy tretran' arofo naho fiferenaiñañe amy Norizañey—zaho atao mimalimalitse te mifañatreke, f'ie mahasibeke te aña!—

² Mihalaly te tsy hazi' areo hiatreatre t'ie ao, ie mahasibeke fiatreke o ila'e manao anay ho mpañavelo ami'ty haondaty hambo'eo.

³ Fa ndra t'ie mañavelo amy hambo'ey, tsy i hambo'ey ty fialia'ay.

⁴ Toe tsy boak' amy hambo'ey o fialia'eo fe an-kaozaran' Añahare maharotsake kijoly fatratse;

⁵ afetsa'ay ambane o fitsakoreaño naho ze hene raha mionjoñe hiatreatre ty fahafohinañe an' Andrianañahare vaho rohize'ay ze fonga vetsevetse hivohora'e amy Norizañey,

* 9:7 Rzs 22:8 † 9:9 Sab 112:9 ‡ 9:10 Isa 55:10-11

⁶ ie heneke ty fivohora' areo, le veka'e zahay handilo ze atao fanje-harañe*.

⁷ Isaho o atrefe'areo henaneo? Naho eo ty matoky te a i Norizañey, ee t'ie hitsibo-batañe, he manahake ty maha amy Norizañey aze ty maha amy Norizañey anay.

⁸ Aa ndra t'ie mitolom-pirenge amy nampifeleha' i TALÈ anay hampirao-rao anahareoy, fa tsy handrotsake, le tsy isalarako.

⁹ Tsy teako hatao fañembañañe anahareo o taratasikoo.

¹⁰ Peha'e naho maozatse o taratasi'eo, hoe ty ila'e, f'ie mavo-vintañe te miatreke naho sirikañe o filañonaña'eo.

¹¹ Soa re te hitsakore te hambañe ami'ty enta'ay an-taratasy ty fitoloña'ay te miatreke.

¹² Tsy mahavany hitrao-lohàñe ndra hifañòhatse amo ila'e mirengeo zahay. Ie po-hilala kanao mifanjehe vatañe naho mifañòhatse avao.

¹³ Le tsy ho senge'ay ze alafe' o nafaritsoke ho anaio, fa amy nanendrean' Añahare anaiy, ze mahatakatse pak' ama' areo ka.

¹⁴ Tsy ho losore'ay fisengeañe hoe t'ie tsy nitakare'ay, amy te toe nahitri'ay pak'ama' areo aña i talili-soa' i Norizañey;

¹⁵ tsy ho senge'ay ka o alafem-balavala'aio, ami'ty fitoloña' o ila'eo. Fe itamà'ay, ami'ty fitombo'a ty fatokisa' areo, te hielatse ty valavala'ay, hionjoñe ho amy ze lefe,

¹⁶ hitaroña'ay i talili-soay ankàlo' areo ao, fa tsy t'ie hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e.

¹⁷ Le,

Ze hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e.†

¹⁸ Toe tsy i mirengey ty no'e, fa ze rengè' i TALÈ.

11

o Firàheñe Sare'eo

¹ Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe ivaveo.

² Ie farahieko am-parahin' Añahare, naho nampañengaeko ty Rañandria, hitolorako ho somondrara miehañe amy Norizañey.

³ Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'eiy ty hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i Norizañey.

⁴ Aa naho miheo mb'eo ty mitsey IESOÀ ila' i nitaroña'aiy*, ndra andrambasa' areo fañahy tsy nirambese' areo ndra talili-soa ila' i natokisa' areoy, hera hiantoke.

⁵ Ataoko te tsy ambane' o Firàheñe mitiotiotseo aman-dra' inoñe iraho,

⁶ fa ndra te tsy mahafilanoñe, tsy zay an-kahilala, toe fa nampalangesey ay ama' areo ze he'e.

⁷ Hera nandilatse t'ie nireke hañonjonañe anahareo, amy nitaroña'ako tsy amam-bily i talili-soan' Añaharey?

⁸ Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie nandrambesam-pañehañe hitaroña'ako anahareo.

⁹ Naho teo ty nipaiaiko ama' areo, tsy ho nampivavèko ndra ia'ia, fa ie nihirik' e Makedonia aña o rolongoo, le hene nihenefa' iareo i nipaiaikoy. Toe fonga nifoneña'ako tsy hampijiny anahareo vaho mbe hambenako.

* 10:6 Jao 3:36 † 10:17 Iir 9:23 * 11:4 Mat 24:5,23-24, Jao 5:43

¹⁰ Kanao amako ty hatò' i Norizañey le tsy hampitsiñeñe am-paripari' i Akaia ao i firengetañe amakoy.

¹¹ Fa manao akore? Tsy kokoako hao nahareo? Arofoanan' Añahare!

¹² Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa te haitoko ty fijohaña' o mpieva ho hambañe ama'ay amy firoharohà' iareoio.

¹³ Toe firàhem-bande, mpamañahy an-tsata, misare Firàhe' i Norizañey.

¹⁴ Tsy ilatsañe! Fa misare anjelin-kazavañe ka i mpañinje.

¹⁵ Aa le tsy mahasovoke te misare mpitoron-kavantañe o mpitoro'eo, fa hañeva o sata'eo ty figadoña' iareo†.

Mirengetse i Fisotria'ey

¹⁶ Indraeko ty hoe: Ee t'ie tsy hatao seretse, fe naho tsie, le ndra te minè, rambeso avao hisengeako betebeteke.

¹⁷ O volañeko zao, tsy ty amy TALÈ fa am-pirengan-dagola o fahavaniako mitreño.

¹⁸ Kanao maro ty mirenge amy haondati'ey, le hirenge ka.

¹⁹ Toe leo' areo mahihitseo an-kafaleañe ty minè.

²⁰ Lefe' areo ka te ondevozeñe, te abotseke, te haramamoeñe, te irengevohañe, te tampifieñe am-piambina.

²¹ An-kasalarañe ty iantofako te naleme; f'ie amy ze ahavania' ondaty hirenge aman-dra inoñ' inoñe, (toe mivavañeoake) le mahasibeke ka.

²² Hebreo v'iereo? Izaho ka! Nte Israele hao? Izaho ka! Tarira' i Abraàme hao? Izaho ka!

²³ Mpitoro' i Norizañey v'iereo? (reha' ty tondreñe), lombolombo' iareo iraho: nilosoreko am-pitromahañe, nilikoareko am-pandrohizañe, pinisopiso tsy amañ'ohatse; beteke am-pihembañem-pihomahañe;

²⁴ In-dime te niazoko amo Tehodao i efa-polo-poke-raikey‡.

²⁵ Dinabo' ty doda in-telo; finetsa-bato indraike; nijon-dakañe naho nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro naho haleñe raïke an-driak' ao;

²⁶ beteke, an-dia lava; niatre feh' ohatse an-tsaka ao; nampihembañe' o malasoo, niatre-boiñe aman-drofokoko; niatre-doza amo kilakila ondatio, tendre-kankañe an-drova, hekoheko am-patrambey, varata an-driak' ao, naho feh' ohatse amo longo anife'eo;

²⁷ nimokotse am-pitromahañe naho nanivontivoñe; haleñe maro an-tsareke, naran-drano naho kerè, beteke nifeake tsy aman-kàne, nilonjetse vaho nihalo;

²⁸ mandikoatse i alafe'e rezay, le manindry ahy lomoñandro ty fiatrafako o hene Fivorio.

²⁹ Ia ty maifoifo te izaho tsy midazidazitse? Ia ty azizin-draha t'ie tsy mipolepoletse?

³⁰ Aa naho tsy mahay tsy hirengetse iraho, le hisengèko o hakepehakoo.

³¹ Arofoanan' Añahare Rae' i TALÈ IESOÀ Norizañey, i andriañeñe nainai'ey, te tsy mavande iraho.

³² Ie te Damaskose ao, le nampamandroñe' ty ragova fehe' i Areta mpanjakay i rova Damaskosey, hitsepak' ahy;

³³ le nazotso an-kàroñe boak'an-dalan-kede amy mânday iraho vaho nipoliotse am-pità'e.

12

Ty Aroñaro'i Paoly

¹ Mbe hitolom-pitrène iraho, ndra te tsy vente'e, fe honjoneko o aroñaroñeo naho o famentabentara' i Talèo.

² Fantako t'indaty amy Norizañey, ie folo taoñe efats' amby izay, (ke am-bata'e, tsy haiko, he tsy am-bata'e, amoeako, fa arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe mb'an-dikeram-pahatelo mb'eo.

³ Ty fohiko am'indatiy—ie nofiko ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan' Añahare—

⁴ ie nampionjoneñe mb' an-tanen-kavelom-b'eo vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete volañeñe, fa faly tsy azo saontsie' ondaty.

⁵ Ho rengeko i nitalilieñey, fe tsy hisenge ty vatako naho tsy amy hakepahakoy.

⁶ Aa ndra t'ie hirenge, tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho volañeko; fe ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone' ty isa'ondaty amako naho ze jani'e amako.

Fatike ami'ty Nofotse

⁷ Aa ke ho rengevoheko ty hara'elahi' o famentabentarañeo, le nampitsipohem-patike ty nofoko, ira' i mpañinjeay hamolevole ahiko, hikalañ' ahy tsy hiebotsebotse.

⁸ Fa in-telo ty nihalaliekoy amy TALÈ t'ie hasitake amako.

⁹ Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o hasoako, vaho fonireñe ankavozoañe o haozarakoo. Aa le ho sengeko an-kaehake i falejolejokoy, soa te himoneñe amako ato ty faozara' i Norizañey.

¹⁰ Aa le mahafale ahy o haifoifoko, o fañinjeañeo, o haemberañeo, o fampisoañeo, vaho o faloviloviañe ty amy Norizañeo, toe maozatse iraho te màmake.

Ty Fidarea'e amo nte-Korintoo

¹¹ Misare gege iraho, fe nizizie' areo. Toko'e inahareo ty nandrengy ahiko; amy te, tsy zai' o Firàheñe mitiotiotseo ndra ami'ty inoñ' inondraho, ndra te tsy manjofake.

¹² Fa nìmaneanie am-pahaliñisañe añatrefa' areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañeo naho o halatsañeo naho o raha tsitantaneo.

¹³ Aa vaho inoñe ty nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo, naho tsy te izaho tsy naloetse ama' areo? Iheveo i nandilarakoy!

¹⁴ Oniño, t'ie veka'e henaneo ty homb' ama' areo aña fañintelo'e; tsy te hampivaveako vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te tsy o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo ho a o ana'eo.

¹⁵ Mahaehake ahy ty hañenga naho hengañe ho anahareo, aa naho losoreko ty fikokoako, hazetse hao ty fikokoañe ahiko?

¹⁶ Ndra te izay, tsy niloerako. F'ie mahay fañahy le nitsepake anahareo an-ka'kalitahañe.

¹⁷ He nañaramamoako amo nañirahakoo?

¹⁸ Nosiheko t'i Titosy vaho nampindrezako ty rahalahy. Nañaramamo anahareo hao t'i Titosy? Tsy añ' arofo raike naho an-dia raike hao o fañaveloa'aio?

¹⁹ Atao' areo t'ie nitolom-piveroke ama' areo hao hatrela izay? Toe añatrefan' Añahare, amy Norizañey ty nitaroña'ay, ry rañetse, hampiraora anahareo.

²⁰ Ty maha-mahimahiñ'ahy, izaho hiheo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty fisalalàko, vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke eo ty liedietse, ty tsikirike, ty loa-tiñake, ty firahambañe, ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoañe, ty evoñevoñe, vaho ty havalitsikotahañe.

²¹ Hera te hombako mb'eo indraike, le haketran' Añahareko añatrefa' areo, vaho hirovetako o maro nandilatse mbe tsy nisoloho amy leotseio, o hakarapiloañe naho ze hasalarañe nanoeñe.

13

Ty Hatahata Honka'e

¹ Ho liako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy: Am-paliem-balolombeloñe telo ndra roe ty hampijadoñeñe ze hene saontsy*.

² Le o nandilatseo naho o ila'eo, toe ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy aña, te hambañe amy vinolako amy fañindroeko teoy, t'ie homb'eo indraike, le tsy ia ty hapoko,

³ amy te paia'areo hamenteañe i Norizañe misaontsy añaamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe maozatse ama' areo.

⁴ Toe pinêke amy halemea'ey re fe veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao zahay, fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare mitoloñe ho anahareo.

⁵ Mitsohà vatañe hera amam-patokisañe. Miventea! Tsy fohi' areo hao te añ'arofo' areo ao t'IESOÀ Norizañe†?—naho tsy t'ie nilesa amy fitsohañey.

⁶ Isalalako te ho fohi' areo te tsy milesa zahay.

⁷ Aa le halalie'ay aman' Añahare te tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboake anay ho nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te hatao naito zahay.

⁸ Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò, te mone honjone'ay ty hatò.

⁹ Ifalea'ay ty haleme'ay naho te inahareo ro maozatse; eka ihalalia'ay t'ie ho fonireñe‡.

¹⁰ Izay i nisokirakoy, izaho tsy ama' areo, soa tsy hisenge hery ama'areo te miatreke, ty amy lily natolo' i TALÈ ahiko ho ami'ty fañasoañe, fa tsy ho ami'ty fandrobañe.

Figadoña'e

¹¹ Ie amy zao, ry longo, mirebeha, mihafonira§, manintsiaña, miharoa rehake, mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriam-pilongoañe naho fikokoañey.

¹² Mifañontanea añ' oroke miavake.

¹³ Songa mañontane anahareo o noro'eo.

¹⁴ Ho ama' areo iaby abey ty hasoa' IESOÀ TALÈ Norizañey, naho ty fikokoan' Añahare, vaho ty fitraofañ' ina amy Arofo Masiñey. Amena.

* 13:1 Its 19:15 † 13:5 Rom 8:10, Gal 2:20, Efe 3:17 Kol 1:27 Jn I 4:4 ‡ 13:9 Mat 5:48 § 13:11 Mat 5:48

Galate

Ty Foto' ty Hasoa

¹ I Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe' ondatio, ndra t'indaty, fa IESOÀ Norizañey naho i Andrianahare Rae nampitroatse aze an-kavilasy)

² naho o longo amako atoa iabio,

Ho amo Fivory e Galate añaño:

³ Hasoa naho Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika IESOÀ Norizañey,

⁴ ie nanolo-piañe ty amo hakeon-tikaño, handrombake antika ami'ty sa raty henaneño, ty amy satrin' Añahare Raen-tikaño;

⁵ ama'e abey ty engeñe nainai'e donia. Amena

Raïke—Tsy Roe Tsy Telo—i Talili-soay,

⁶ Mahalatsa ahy te nifarie' areo aniany i nikanjy anahareo mb'amy hasoa' i Norizañey, hitolik' amy ze o talili-soa* ila'e zao,

⁷ tsy t'ie aman' ila'e, fe ao ty mitsibore anahareo hañamengokey ty talili-soa' i Norizañey

⁸ Aa ndra te zahay, ndra te anjely hirik' andindiñe aña ty mitaroñe ama' areo ty talily ila' te amy nitaroñe' aiy, le sira naho molale.

⁹ Hambañe amy fivola'ay teoy, le indraeko henaneño, ndra ia t'indaty minday talili-soa ama' areo mandietse i rinambe' areoy, le fatra an-tane.

¹⁰ Mipay fañisoñañe am'ondatio hao iraho henaneño he aman' Añahare? Ke mipay hahafale ondaty? F'ie te ho nanitra ondaty, le tsy ho nifetrek'oro' i Norizañey.

Kinanjin'Añahare t'i Paoly

¹¹ Hampahafohineko anahareo ry longo, te tsy nifototse am'ondaty i talili-soa itaroñakoy.

¹² Tsy rinambeko ama' ondaty, naho tsy nanarañ' ahiko, fa amy namentabentara' IESOÀ Norizañey ahiy.

¹³ Toe jinanji'areo i fanoeko taolo amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin' Añaharey, naho nimaneako rotsake,

¹⁴ vaho nionjoñe amy fitalahoa' o Jiosioy mandikoatse o longoko maro mpirai-nono amakoo, ie nilozoheko o lilin-droaekoo.

¹⁵ Aa kanao ninòn' Añahare nañambak' ahy boak' an-tron-dreneko ao, le nikanjie'e ty amy hasoa'ey,

¹⁶ hampalangese'e amako i ana'ey, hitaroñako aze amo kilakila' ondatio; ie henane zay tsy niharoako safiry ty nofotse aman-dio

¹⁷ naho tsy nionjomb'e Ierosaleme mb' amo Firàheñe taolokoo mb'eo f'ie nifokofoko mb' Arabia aña; vaho nimpoly mb'e Damaskose ao.

¹⁸ Ie niritse ty telo taoñe le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo hifan-drèndreke amy Kefasy, vaho nitoboke ama'e ao folo andro lim' amby.

¹⁹ Le tsy nahatrea Firàheñe ila'e iraho naho tsy Iakobe, zai' i Talè avao.

²⁰ (Aa ty amo sokireko ama' areoo, le ifantàko añañatrefan' Añahare te tsy mandañitse.)

²¹ Ie aña, le nimb'am-paripari' i Sirià naho i Kilikia mb'eo;

²² ie mb'e namoea' o Fivory amy Norizañey e Iehodào ty tareheko.

* 1:6 Ko II 11:4

²³ Toe jinanji' iereio avao te, i nampisoañe antika taoloy ro mone mitsey i fatokisañe nimanea'e rotsake heikey.

²⁴ Le nandrenge an' Andrianañahare ty amako.

2

No' o Firaheñeo t'i Paoly

¹ Ie folo taoñe efats' amby aña, le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo indraike iraho nindre amy Barnabasy; nindese'ay ka t'i Titosy.

² Nionjoñe mb'eo te nentoeñe, aa ie natolako ze atao bey am' iereio le nampalangeseko am'iereio ty talili-soa fitaroñako amo kilakila ondatio, ke tsy jefa'e i filaisakoy ndra i nilaisakoy.

³ Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy tsy nazi' iereio ho savareñe.

⁴ Ie amy zao pok'eo o roahalahi-anifeo, nijekejeke, nifilo ty fidadàn-tika am' IESOÀ Norizañey, handrohy an-tika.

⁵ Fe tsy nimete niandaly am'iereio ndra ora raike zahay, soa te hirekets' ama' areo nainai'e ty hatò' i talili-soay.

⁶ Aa le o atao mpiaoloo, (toe tsy ahoako t'ie inoñe, amy te tsy mirihy t'i Andrianañahare)—toe tsy nahatovoñe inoñ' inoñ' amako i mpiaolo rey,

⁷ te mone, ie nahaoniñe te nafantoke amako i talili-soa' o tsy sinavatséoy, manahak' i Petera amo sinavatséoy,

⁸ (amy te i nifanehake amy Petera ho Firàheñe amo sinavatséoy ro nifanehake amako ka ho amo kilakila ondatio),

⁹ le ie nioni' Iakobe naho i Kefasy vaho i Jaona, i atao fàhañe rey, i falalàñe natolotse ahikoy, le nañity fitàn-kavanam-pilongoañe amako naho amy Barnabasy, te zahay ro homb' amo kilakila ondatio, naho iereio mb'amo sinavatséoy,

¹⁰ vaho t'ie hahatiahy o rarakeo, fa toe malisa amy zay iraho.

Mifañatreatre amy Petera

¹¹ Aa ie nivotrake Antiokia ao t'i Kefasy, le natreatreko an-dahara'e fa namà-batañe:

¹² amy t'ie taolo' ty nivotraha' ondaty boak' am' Iakobe aña le nitrao-pikama amo kilakila ondatio, fa naho niloneake eo iereio. nihankan-dre, nivike amy fihembaña'e o mpiamo sinavatséoy.

¹³ Nitrao-pamañahiañe ama'e o Jiosy ila'eo, kanao sinoike aña amy famañahiañey ka t'i Barnabasy.

¹⁴ Aa naho nitreako t'ie tsy nañavelo an-kavantañañe amy hatò' i talili-soaiy, le hoe iraho amy Kefasy aña'trefa' iereio iaby: Naho ihe Jiosy ro mañorike ty fanao' o kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty anoroa'o amo kilakila ondatio ty hañavelo manahake o Jiosio?

Rombaheñe am-Patokisañe

¹⁵ Jiosy tika ami'ty nofotse fa tsy mpanan-kakeo boak' amo kilakila ondatio,

¹⁶ fohiñe te tsy mahavantañe ondaty ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña' IESOÀ Norizañey. Aa le niantoke IESOÀ Norizañey tika naho nivantañeñe amy figahinam-patokisa' i Norizañey, le tsy am-pimanemanean-Kake, fa tsy eo ty ama' nofotse ty ho vantañe' ty fimanemaneañe Hake.

¹⁷ Aa naho ie mipay ho vantañeñe amy Norizañey ro zoeñe te aman-kakeo; mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo'e!

¹⁸ Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le mamente-vatañe te mpiola.

¹⁹ I Hake ty namono i fimanemanean-diliy amako*, hivelomako aman' Añahare,

²⁰ niharo niradorado amy Norizañey iraho fe tsy izaho ty veloñe, fa mimoneñe amako ato i Norizañey†, vaho ty fivelomako ami' ty nofotse toy henaneo ro ivelomako amy fatokisañe te velome' i Anan' Añahare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy.

²¹ Tsy apoko ty falalàn' Añahare, fa naho nivantañe' ty fimanemanean-Kake, le tsy vente'e ty nivetraha' i Norizañey.

3

Ke o Fepètseo he ty Fatokisañe

¹ O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo tsy hatokisa' areo ty hatò? ie añatrefam-pihaino' areo ty nampalangesañe ty fipehañe IESOÀ Norizañey.

² Inao ty teako hatoro' areo ahiko: Rinambe' areo ami'ty fimanean-Kake hao i Arofoy? Ke natokisañe i nijanjiñañey?

³ Minè v'inahareoo? Ie namototse amy Arofoy, ho fonireñe amy nofotsey hao henaneo?

⁴ Tsy vente'e hao o raha maro nijalea' areoo, toe tsy jefa'e hao?

⁵ I nanolotse anahareo i Arofoy naho mitolon-draha tsitantane añaivo' areoy; itoloña'e am-pimanean-Kake hao, ke am-patokisañe i jinanjiñey?

⁶ Hambañe amy Abraàme; Natokisa'e t'i Andrianañahare vaho vinolili'e ho havañonañe ama'e.*

⁷ Arendreho arè te toe ana' i Abraàme o amam-patokisaño.

⁸ Aa kanao nitokie' o Sokitse Masiño te hampivantañen' Añahare ami' ty fatokisa'e o kilakila ondatio, le tsinara'e amy Abraàme aolo' i talili-soay, ty hoe:

Ama'o ty hitahiañe ze hene fifeheañe,†

⁹ Aa le mindre tahieñe amy Abraàme mpiàtoy o mpiatoo.

¹⁰ Songa nafàtse ze mpimane Hake, fa hoe ty pinatetse: Sindre afàtse ze tsy mitolom-panao ze hene pinatetse amy Boke Hakey.‡

¹¹ Malange te tsy ia ty ho vantañe' i Hake añatrefan' Anañahare, fa, Veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe.§

¹² Tsy fatokisañe ty fimanemanean-dily, fe Iveloma' ty manao irezay.*

¹³ Jineba' i Norizañey amy fatse amy Hake aoiy tika, ie nafàtse ho antika, fa hoe ty pinatetse:

Fonga afàtse ze aradorado an-katae†

¹⁴ soa te am' IESOÀ Norizañey ty hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo kilakila 'ndatio, handrambesa'e am-patokisañe i Arofo nitamañey.

Ty Lily naho ty Fampitamañe

* **2:19** Rom 7:1-25 † **2:20** Rom 8:10, Ko II 6:16, 13:5, Efe 3:17, Kol 1:27, Jn 1 3:24 * **3:6** Fot 15:6 † **3:8** Fot 12:3, 18:18, 22:18 ‡ **3:10** Its 27:26 § **3:11** Kab 2:4 * **3:12** Sor 18:5 † **3:13** Its 21:23

¹⁵ O ry longo, ho razañeko ami'ty fanoe' ondatio: Ndra t'ie fañina' ondaty, naho fa najadoñe, le tsy eo ty mamaopaoke aze ndra manovoñe fepetse ama'e;

¹⁶ ie amy zao, nanoeñe amy Abraàme naho amy tiri'ey o fampitamaneio. Tsy natao ty hoe: Naho amo tiri'eo, hoe t'ie maro, fa ami'ty raïke, ami'ty hoe:

Naho amy tiri'oy,[‡]

toe i Norizañey.

¹⁷ Zao o taroñekoo: Tsy mahafaoke i fañina nititihen' Añahare hampikoa'ha'e i fampitamaneioy i Hake nanoeñe efa-jato-tsi-telo-polo taoñe mb'atoiy.

¹⁸ Fa naho miato aman-Kake ty lova, le tsy miato amy fampitamaneioy, fe fampitamaneio ty nanoloran' Añahare aze amy Abraàme.

¹⁹ Inoñ' arè ty asa' i Hake? Natovoñe ty amo hakeoo, ie norizañe amo an-jelio am-pitàm-pañalañalañe ampara' te nivotrake i Tiry nampitamaneioy.

²⁰ Tsy mañila t'indaty añaivo, fe raïke t'i Andrianañahare.

²¹ Aa vaho mifandietse amo fampitamàn' Añahareo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa naho eo ty hake nitolorañe ze ho nahaveloñe, le i hake zay ty ho nahavantañe.

²² Fe kila nagabe' i Sokitse Masiñey ambanen-kakeo ao, soa te hatolotse amo mahafiatoo i nampitamaneioy, añaamy fatokisa' IESOÀ Norizañey.

²³ Ie mbe tsy pok' atoy i fatokisañey, le rinohy ambane' i Hake tikañe, narindriñ' ao ampara' te naboake o fatokisañeo.

²⁴ Aa le nimpañoke antika homb' amy Norizañey mb'eo t'i Hake, soa te hivantaña' i fatokisañey.

²⁵ Kanao eo i fatokisañey, le tsy fehè' i mpañokey ka tika.

Anak' Andrianañahare

²⁶ Songa anan' Añahare nahareo amy fatokisa-migahi' IESOÀ Norizañey,

²⁷ le inahareo nalipotse amy Norizañey ro misikiñe i Norizañey.

²⁸ Tsy eo ndra Jiosy ndra Grika, tsy eo ndra ondevo ndra midada, tsy eo ndra lahilahy ndra ampela; amy te hene raïke amy IESOÀ Norizañey.

²⁹ Aa ie amy Norizañey, le tarira' i Abraàme, mpandova ty amy nampitamaneioy.

4

¹ Hoe ty hatovoko: Tsy mifañova ami'ty ondevo ty mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tompo' ze he'e;

² amy t'ie fehè' o mpañabeio naho o mpañokeo ampara' ty andro tinendren-drae'e.

³ Itikañe ka, naho mbe ni-ajaja ro nondevoze' o fañè' ty voatse toio.

⁴ Fa naho nitsatoke ty fañenefañe i saay, le nahitrin' Añahare t'i Ana'e, sinama' ty Rakemba, toly ambane' Hake,

⁵ hijebañe o ambane' Hake aoo, hameloñe an-tika ho anake.

⁶ Aa kanao anake, le fa nahitrin' Añahare añ'arofo' areo ao t'i Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae.

⁷ Aa le tsy ondevo ka irehe, fa anake; aa kanao anake, le mpandova aman' Añahare, añaamy Norizañey.

Endaha' i Paoly

[‡] 3:16 Fot 12:7; 13:5,22,18, 17:7, 24:7

⁸ Ie taolo, mbe tsy nahafohiñe an'Andrianañahare, naho niondevo' o toe tsy ndrañahareo;

⁹ F'ie mahafohiñe an' Andrianañahare henaneo—toe i Andrianañahare ty maharofoanañe anahareo—aa mañino te tolihe' areo indraiike o fañè maleme naho votroo*? Te hiheren-ko ondevo' irezay indraiike v'inahareo?

¹⁰ hañorik' andro naho volañe naho sa vaho taoñe?

¹¹ Imarimarihako he kafoake ty nifanehafako ama' areo.

¹² O ry longo, mihalaly ama' areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako anahareo—ie tsy nanao raty ahy.

¹³ Fohi' areo te an-kasilofan-tsandriñe ty nitaroñako i talili-soay tam-baloha'e.

¹⁴ Le tsy nisirikaeñe naho tsy nampangori' areo, i nañembetse ahy amy hasilofan-tsandrikoy, fe nampihovae' areo hoe t'ie ni-anjelin' Añahare, toe nanahake IESOÀ Norizañey.

¹⁵ Aia i fañanintsine tama' areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te ho napoliti' areo o fihaino' areoo vaho natolots' ahiko.

¹⁶ Aa vaho rafelahi' areo hao iraho kanao ivolañako ty hatò?

¹⁷ Malisa mipay anahareo iereo, tsy te hañasoa, fa ty hampiria antikañe, hipiteha' areo ama'e.

¹⁸ Soa avao te paiañe t'ie hahimbañe nainai'e ho ami'ty hasoa, fa tsy t'ie miatreke avao.

¹⁹ Ry anake, hoe mitsongo te hiterake indraiike iraho ampara' te miforoñe ama' areo ao i Norizañey.

²⁰ Sinda te ho ama' areo iraho henaneo hiovà' ty feoko fa mahasekatse ahy.

I Hagara naho i Saraha

²¹ Mitalilia, ie te ho fehè' i Hake, ke tsy janji' areo t'i Hake?

²² Toe pinatsetse te nanañ' anake roe t'i Abraàme, teo ty a i ondevo ampelay, teo ty a i rakemba hahay.

²³ Naterake amo haondatio i anak' ondevoy, fe amy nampitamañey i anan-drakemba hahay;

²⁴ fandrazañañe ami'ty fañina roe iereo: ty raike hirike am-bohi-Sinaiy miterake fañondevozañe, i Hagara zay.

²⁵ Vohi-Sinay e Arabia añey t'i Hagara, ie manoiñe ho Ierosaleme henaneo, amy t'ie mitoroñe hoe ondevo miharo amo ana'eo.

²⁶ Fe haha t'Ierosaleme ambone ao, ie ty renen-tikañe.

²⁷ Hoe ty pinatsetse:

Mirebeha ry betsiterake tsy mahatoly!

Mipoñafa an-koiake, ry tsy mitsongoo!

Fa maro ty ana' i bangiy,

te amy amam-baliy.†

²⁸ Le manahak' Isaka, ana' i fampitamañey, tika ry longo.

²⁹ F'ie henane zay, nampisoañe' i naterake amy nofetseyi i amy Arofoy, le ie ka henaneo.

³⁰ Aa vaho ino ty pinatsetse amy Sokitse Masiñey ao?

Aitò i ondevo ampelay naho i ana'ey,

fa tsy hitrao-dova amy ana' i rakembaïy ty ana' i ondevoy.‡

³¹ Ie amy zao ry longo, tsy ana' i ondevo ampelay tika, fa amy hahay.

* 4:9 Gal 4:3, Kol 2:8,20 † 4:27 Ies 54:1 ‡ 4:30 Fot 21:10

5

Fierañañañe amy Norizañey

¹ Fidadañe ty nañahà' i Norizañey antika, aa le mijadoña, soa tsy ho fandrihe' i jokam-pañondevozañey ka.

² Intoy, izaho Paoly o mivolañe ama' areoo, t'ie miafa-boy, le tsy hahasoa anahareo i Norizañey.

³ Ataliliko indraike ze hene lahilahy mamotso-boiñe, t'ie mpisongo, ro voalily hañambeñe ze he'e amy Hake ao.

⁴ Fa nifampiria amy Norizañey nahareo, mipay havantañañe amo fañeò, vaho fa nitraoke amy hasoay.

⁵ F'ie amy Arofoy ro mandin' am-patokisañe te ho heneke i havantañañe tamañey.

⁶ Ie am' IESOÀ Norizañey ao, le songa tsy vente'e ty fisavarañe naho ty tsi-fisavarañe, fa ty fatokisañe mifanehake am-pikokoañe.

⁷ Nisoo ty filaisa' areo, fa ia ty nanebañe anahareo tsy hañambeñe ty hatò?

⁸ Tsy boak' amy mpikanjy anahareoy o manigike anahareo zao.

⁹ Mahaatseke ty boko'e iaby ty lalivay kede.

¹⁰ Iantofako amy TALÈ, t'ie tsy hivetsetse raha ila'e; fa i mampitsiborehetoe anahareoy ty hivave i fizakàñe azey, ndra te ia.

¹¹ Izaho ka ry longo, naho mbe mitaroñe fisavarañe, inoñe ty ampisoañañe ahy? amy t'ie ho nampikòake ty sirika' i hatae ajaley.

¹² Ee te ho vosireñe ka o mañembetse anahareoo.

¹³ Toe kinanjy ho haha nahareo ry longo, aa le ko afotetse ho filomoloraño amy nofotseo ty fidadà' areo, fe mifañasoà an-koko.

¹⁴ Toe mahaeneñe i Hake ty tsara raika manao ty hoe:

Kokò ondatio manahake ty vata'o.*

¹⁵ Fa naho mifandrimitse naho mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe!

Haveloñe amy Arofoy

¹⁶ Aa hoe iraho: Mihavelo amy Arofoy, le tsy ho haoñe' areo ty hadrao' i nofotsey.

¹⁷ Mpandietse i Arofoy i nofotsey, naho i nofotsey i trokey; mifandietse iereo soa tsy hano'e' areo ze satri'areo,

¹⁸ f'ie iaolòà' i Arofoy, le tsy ambane' i Hake.

¹⁹ Malange ty sata' o nofotseo: ty hakarapiloañe, haleorañe, hameñarañe,

²⁰ fiatoañe am-pahasive, famorehañe, fifalainañe, filie-drokoñe, fitsikirihane, filoa-tiñake, fifandierañe, fifampiambahañe, fifampiriañe,

²¹ fihàñañe, hamamoañe, fihisàn-draty vaho o manahake irezaio; inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy, te tsy handova i Fifehean' Añaharey o manao irezaio†.

²² Le ty voka' i Arofoy: fikokoañe, firebehañe, fañanintsine, fahaliñañe, havantañañe, fatarihañe, figahiñañe,

²³ trentram-po, filieram-batañe. Tsy amy Hake ty mandrara irezay.

²⁴ Fa naradorado' o mpiamy IESOÀ Norizañeio i haondaty hambo'ey rekets' o fañiria'e naho hadrao'eo.

²⁵ Kanao veloñe amy Arofoy tikañe, antao hañavelo amy Arofoy ka.

* 5:14 Sor 19:18 † 5:21 Ko I 6:10

²⁶ Asoao tsy hirengevoke, hifanikisiky naho hifampitsikirike.

6

Soao Ondaty iabio

¹ O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe aman' arofo ro mañareñe aze ami'ty hatsò-po, mitaoa tsy mone ho zizieñe ka.

² Mifampivavea kilankañe, hañenefañe i Ha' i Norizañey.

³ Naho eo ty mieva-vatañe ho inoñe, ie tsy vente'e, le mamañahy vatañe.

⁴ Ee te songa hamente o fitoloña'eo, hanaña'e ty ho rengè'e an-troke fe tsy ami'ty ila'e,

⁵ fa sindre hinday ty kilanka'e.

⁶ Handiva' i mioke amy tsaray amy mpañokey ze hene hasoa.

⁷ Asoao tsy ho fañahieñe, tsy verevereñe t'i Andrianañahare, fa ho tatahe' ondatio i nitongise'ey.

⁸ I mitongy amy haondati'eiy, ro hanatake hamomohañe amy haondati'eiy; fa i mitongy amy Arofoy, le i Arofoy ty hanataha'e haveloñe nainai'e.

⁹ Asoao tika tsy hilesa ami'ty fanoan-tsoa, fa hamokatse an-tsa mañeva naho tsy mamoe aiñe.

¹⁰ Aa kanao mbe mete, antao hañasoa ze hene ondaty, àntsake o ankasavereñam-patokisañe.

Tsy Votso-boy fa Voatse Vao

¹¹ Hehe ty fibakabaka' o sokin-tañako ho ama' areoo.

¹² O te hisenge hasoa-vintañe amy nofotseio ro manjitse anahareo hañofoke, iholiara' iareo ty fampisoañañe ty amy hatae-ajale' i Norizañey.

¹³ Toe tsy ambena' o sinavatseo t'i Hake, fa mipay anahareo hiofoke, hievoñevoña' iareo amo nofo' areoo.

¹⁴ Sondo'e te hirengeako naho tsy amy hatae ajale' i Talèntika IESOÀ Norizañey, i nampipehañe ty voatse toy amako, naho izaho ami'ty voatse toiy.

¹⁵ Songa tsy manjofake ndra o fisavarañe ndra o tsi-fisavarañe; fa ty fiovan'-ko vao*.

¹⁶ Fañanintsine naho fiferenainañe amo mañorike i fañè zaio, vaho am' Israelen' Añaharey.

¹⁷ Ie henane zao, ee te tsy ho tsiborehetoe' ondaty, izaho minday ambatako etoa o tombok' alama' IESOÀ.

¹⁸ Ry longo, ho amo arofo' areoo abey ty hasoa' i Talèntika IESOÀ Norizañey. Amena.

* 6:15 Kor I 7:19, Rom 2:26-29, Kor II 5:17

Efesosy

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ty amy satrin' Añahare. Ho amo noro'e Efesosy aña naho migahiñe am' IESOÀ Norizañeio.

² Hasoa ama' areo naho Fañanintsiañe boak' aman' Añahare Raentika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Jinobon-dRae

³ Andriañeñe t'i Andrianañahare naho Rae' i Taléntika IESOÀ Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy ze hene falalàn' arofo andindiñe ao,

⁴ ie nijoboñe'e ho ama'e taolo' o mananta' ty voatse toio, am-pikokoañe ho masiñe tsy aman-kakeo añañtrefa'e*,

⁵ ie nisafiry haehae ho antika te ho beize'e ho ana'e añañm' IESOÀ Norizañey, ty amy hasoam-pisafiria'ey.

⁶ Ho fandrengeañe ty volonahem-patarihañe nañisoha'e antika amy Ikokoañey.

Jineba' i Anakey

⁷ Ama'e ty fañeferañe antika amy lio'ey, ty fañahan-kakeo ty amy hasoam-pañisoha'e

⁸ nampitoabore'e aman-tika an-kaliforan-kihitse naho faharofoanañe,

⁹ ie nampahafohine'e i safiry nisatrie'e aña'etake ao,

¹⁰ ze ho henefe'e an-tsà añañe: ty fanontonañe amy Norizañey ze he'e andindiñe aña naho an-tane atoy.

¹¹ Ie ka ty nahazoan-tika lova—itika nijoboñeñe haehae ami'ty fandrefea' i mañeneke ze he'e ami'ty ereñeren-tsatin' arofo'ey,

¹² soa te ho fandrengeañe i asi'ey tika nitamà i Norizañey valoha'e.

Pinate'i Arofoy

¹³ Ama'e ao ka nahareo ie jinanji' areo ty tsaran-katò, i talili-soa nandrombahañe anahareoy, ie niatoa' areo ro vinoli-fitomboke amy Arofo Masiñe nampitamaneñey;

¹⁴ i natolotse ho tsoa' i lovantikañeiy ampara' ty fijebañañe o azeo, ho ami'ty fandrengeañe mañeva i asi'ey.

Fañandriañañe naho Halaly

¹⁵ Aa izaho ka, ie tsinanoko ty fatokisañe IESOÀ TALÈ ama' areo, naho ty fikokoa' areo o noro'e iabio,

¹⁶ ie tsy adoko ty fañandriañañe ty ama' areo, ie toñonako an-kalàliko

¹⁷ te ho toloran' Añaharen-Taléntika IESOÀ Norizañey, i Raembolonahetsey, ty Arofon-kihihitse naho famentabentarañe hahafohinañe aze,

¹⁸ naho te ho hazavañe o fihainon' arofo' areo†, hahafohina' areo i fampitamane nikanjiañe anahareoy, naho ty vara aman' enge' i lova'e amo noro'eoy,

¹⁹ vaho ty hajabahinan-kaozara'e amantika mpiato, ty amy fitoloña' i hafatrarar-kaozara'e

²⁰ nifanehafa'e amy Norizañeiy, ie vinaño'e an-kavilasy vaho nampiambesare'e am-pitàn-kavana'e andindiñe ao,

* 1:4 Te I 2:13 † 1:18 Lke 24:45

²¹ ambone andikera' ze hene lily naho haozarañe naho fifeheañe vaho ze kila tahinañe toñoneñe, tsy ami'ty sa toy avao, fa amy ho aviy ka.

²² Mbore napo'e ambanem-pandia'e ao ze he'e[‡], vaho natolo'e aze ty ho lohà' ze halifora'e amo Fivorio —

²³ i fañòva'ey, ty hahenefa' i mañatseke ze he'e an-kalifora'ey.

2

Sata Hambo'e: Mate aman' Añahare

¹ Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areoo nahareo*,

² ie nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty ana-dovàn-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o anam-panjeharañeoy†.

³ Toe hene nimpiam' iereo ka tika taolo amo hadraom-batan-tikañeo, ie nañeneke o nipaia' o nofotseoo naho o fivetsevetseo vaho ni-anan-kabosehañe amo satan-tikañeo, manahake o ila'eo.

Sata Vao: Veloñe aman' Añahare

⁴ Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe, ty amy fikokoa'e jabajaba nikokoa'e antikañey,

⁵ itika nikoromake an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe mindre amy Norizañey (i hasoa'ey ro mandrombaké anahareo),

⁶ le naharo'e fionjoñe ama'e tika, naho nampindreze'e fiambesatse andindiñe aña am' IESOÀ Norizañey,

⁷ hampalangesa'e amo sa aña ty hajibahinan-kasaron-kasoa'e ami'ty fatariha'e aman-tika am' IESOÀ Norizañey.

⁸ I hasoa'ey ty mandrombaké anahareo am-patokisañe, toe tsy inahareo, fa ty falalàn' Añahare,

⁹ le tsy o fitoloñañeo, tsy mone ao ty hiebotsebotse.

¹⁰ Satam-pità'e tikañe: naoreña am' IESOÀ Norizañey hitoloñe o raha soa hinalankan' Añahare aolo hañaveloan-tikañe ama'eo.

Raike amy Norizañey

¹¹ Aa le tiahio t'ie nimpiamo kilakila ondaty a nofotseo te taolo[‡], ie atao' o sinavatseo ty hoe: tsy sinavatse (o fanoëñe an-tsandriñe am-pitàñeo),

¹² mbore tsy tamy Norizañey nahareo henane zay, ni-renetane amy valobohò' o nte-Israeleoy naho ambahiny amo fañinam-pampitamañeo, tsy nanan-ko tamaeña, vaho tsy aman' Añahare ami'ty voatse toy.

¹³ F'ie henane ro am' IESOÀ Norizañey ao, ie ni-tsietoitane aña ro nampañarinea' ty lio' i Norizañey.

¹⁴ Ie ty fifampilongoan-tika, ie nanaoen-ko raike i roey, naho rinotsa'e i kijoly nanebañey,

¹⁵ ie finongo'e am-pañova'e ao i fifampirafelahiañey[§]—toe ty Ha' o fañe'e nalahatse ho fepêtseo—hamitraña'e ama'e ty ondaty vao boak' amy roe rey, hampanintsiaña'e,

¹⁶ songa ho jebaña'e am-pañova raike aman' Añahare, ie nandrotsake i fifampirafelahiañey ami'ty vata'e an-katae ajale eo.

¹⁷ Nimb' atoa re nitaroña fifampilongoaña amo tsietoitane aña naho fañanintsiaña amo marineo*,

¹⁸ ie ro anañan-tika roe lalaña mb'aman-dRae amy Arofo raikely.

‡ 1:22 Sab 8:6 * 2:1 Efe 2:5, Mat 8:22, Rom 8:6, Kol 2:13, Ti I 5:6, Jn I 3:14, Ben 3:1 † 2:2 Efe 5:6, Kol 3:6 ‡ 2:11 Ko I 12:2 § 2:15 Kol 2:14, 2:20, Top 11:1-3 * 2:17 Ies 57:19

¹⁹ Aa le tsy ambahiny, tsy aliheñe ka nahareo, fa borizañe mindre amo noro'eo, naho hasavereñan' Añaharey†,

²⁰ mioreñe ami'ty mananta' o Firàheñe naho mpitokio: IESOÀ Norizañe talèm-bato-kotsokey,

²¹ ama'e ty andrafetañe i anjombay iaby hitombo'a'e ho anjomba Masiñe amy TALÈ ao.

²² Ama'e ao ka ty andranjiañe anahareo ho fitobean' Añahare añamy Arofoy.

3

O Raha Mietake amo Fivorio

¹ Izay ty maha mpirohi' IESOÀ Norizañey ahy, Paoly, ty ama' areo kilakila ondatio;

² naho toe jinanji' areo i famandroñam-palalàn' Añahare natolots' ahy ho anahareoy,

³ ie nentoeñe le nampahafohineñe i raha mietakey (i sinokiko bòry teoy,

⁴ ie vakie' areo, ro mete maharendreke ty nioniko amy mietake amy Norizañey),

⁵ ze tsy nampaharendreheñe o ana' ondatio amo sa ila'eo, manahake ty androrota' i Arofoy aze henaneo amo Firàhe'e naho mpitoki'e miavakeo,

⁶ t'ie mpitrao-dova naho mpirimboñe amy fañòvay naho mpiharo* amy fampitamà'e amy IESOÀ Norizañey añamy talili-soay o kilakila ondatio.

⁷ i nanaoñe ahy mpitoro'ey amy falalàn-kasoan' Añahare natolotse ahy ami'ty fitoloñan-kaozara'ey,

⁸ eka, izaho, tsitso'e amo noro'e iabio, ty nitolorañe ty hitaroñe amo kilakila ondatio ty vara' i Norizañey tsi-añ'ohatsey,

⁹ hampalangesañe ty fitraofan-kina mietake, fa nikafitse haehae aman' Añahare Andrianamboatse ze he'e añamy IESOÀ Norizañey†;

¹⁰ le o Fivorio ro haharofoana' o fifeheañe naho haozarañe andindin'eo henaneo, ty haliforan-kihina' Añahare,

¹¹ i nisafiria'e haehae naho nihenefa'e amy Talèntika IESOÀ Norizañey,

¹² ie naho i figahiña'ey ro hahavianian-tika hañarine aze am-patokisañe.

¹³ Aa le ihalaliako te tsy ho monjetse amo faloviloviako ho anahareo, ie toe ho ami'ty enge'areo.

Halaly ho a o nte-Efesosio

¹⁴ Izay ty itongalefako aman-dRae,

¹⁵ boak' ama'e ty fitokavañe ze hene hasavereñañe andindin'eo aña naho an-tane atoy tahinañe,

¹⁶ hanolora'e anahareo amo varam-bolonahe'eo ty hafatrarana-troke naho haozarañe amy Arofo'ey,

¹⁷ le fatokisañe‡ ty hahafimoneña' i Norizañey aña'arofa'areo ao; ie mivahatse naho mioreñe am-pikokoañe,

¹⁸ hampaharendreha' areo naho o noro'e iabio, ty ampohe'e naho ty halala'e naho ty halale'e vaho ty haabo'e,

¹⁹ hahafohina' areo i fikokoa' i Norizañey tsy takam-paharendrehañey soa t'ie ho pèa' ty haporean' Añahare.

† 2:19 Rom 11:17-24, Ies 54:1 * 3:6 Rom 11:17-24, Ies 14:1 † 3:9 Jao 1:3 ‡ 3:17 Gal 2:20

²⁰ Aa. ho amy mahafonitse loho maro te amo ihalaliañe naho itsakorean-tikañeoy, ie mitoloñe aman-tika i haozara'ey,

²¹ ama'e ty engeñe amy Fivoriy naho am' IESOÀ Norizañey ao pak' antaritatse tsitso'e, nainai'e donia! Amena.

4

Fitraofañ' Ina amy Fañòva'ey

¹ Aa le ihalaliako, izaho mpirohi' i TALÈ, t'ie hañavelo mañeva i koike nikanjiañe anahareoy,

² nainai'e mireke an-trentram-po naho mifampiheve am-pikokoañe,

³ ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofan-kina' i Arofoy, mifampipiteke am-pilongoañe.

⁴ Raike i fañòvay, naho raike i Arofoy—manahake t'ie kinoike ho amam-pitamane raike te nikanjiañe:

⁵ TALÈ raike, fatokisañe raike, filiporañe raike,

⁶ naho Andrianañahare raike, Rae' iabikey, lohà' ze he'e*, kila añaama'e, vaho hene ama'e.

⁷ F'ie songa nitoloreñ' arofo ami'ty nanokantsokaña' i Norizañey falalàñe.

⁸ Izay ty nipatera'e ty hoe:

Ie nionjoñe mb'añ'abo aña,
kinozozò'e an-drohy i fandrohizañey

vaho tinolo'e falalàñe ondatio.†

⁹ Aa kanao nionjon-dre, ino i tsaraeñey naho tsy t'ie nizotso hey mb' an-tsikeokeo' ty tane toy ao?

¹⁰ I nizotsoy, le i nionjoñe andindi' ze hene likerañe, hañenefa'e ze he'ey.

¹¹ Natolo'e ho Firàheñe ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho venje ty ila'e vaho mpiarake naho mpañoke ty ila'e,

¹² hañoke o noro'eo hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty fañòva' i Norizañey

¹³ ampara' t'ie hene maha-pitrao-kina am-patokisañe, haharendreke i Anan' Añaharey, hitombo ho añañ'ay, amy havañañañe nihenefa' i Norizañey;

¹⁴ ie amy zao tsy ho anak' ajaja ka, havoambo'a' ty onja, naho hasio-tsio' ze fonga tiom-pañoñañe, ami'ty famañaña' ondaty kante an-kalitake naho kilily‡,

¹⁵ fe am-pitaroñañe ty hatò am-pikokoañe, ty hitomboan-tika ami'ty halifora'e amy Loha'ey ao, toe i Norizañey.

¹⁶ Ie ty andrafetañe i fañòvay iaby hifampikatoke, naho hifandreket'a' ze hene fange'e amy fifanozaña'ey, songa mañeneke i fitoroña'ey, hampitombo'a'e naho hampiraorao'a'e am-pikokoañe i fañòvay.

Apoho i Hambo'ey

¹⁷ Aa le hoe iraho, eka afanto'ay naho i TALÈ, ama'areo te tsy hañavelo ami'ty fañaveloa' o kilakila ondatio ka§, ami'ty hakoaham-pivetsevetse' iareoo,

* 4:6 Mar 12:32,34, Ko I 8:6, Ti I 2:5, Mar 12:29-34 † 4:8 Sab 68:18 ‡ 4:14 Efe 5:6; Ko II 10:5, 11:3-14, Gal 1:6-9, Ti II 3:1-8, 4:2-4, Pe II 2:2-22, Jod 1:10-19 § 4:17 Ko I 12:2, Iir 10:2

¹⁸ fa maieñe ty fahafohina' iareo, tsy mpiami' ty havelon' Añahare ty amy habahimoañe an-tro' iereo ao, ami'ty hagaan' arofo' iareo;

¹⁹ ie fa dridra an-troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe ze fonga hameñarañe vaho fatiti-mena.

²⁰ Tsy izay ty nioha' areo amy Norizañey,

²¹ ie toe jinanji' areo naho nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' IESOÀ ao,

²² le o satan-kavelo' areo taoloo, korendaho i haondaty hambo'e mihamomoke ty amo drao'e mamañahio,

²³ le mivaoa am-pitsakorean-troke ao,

²⁴ vaho atsetaho indaty nivaoeñey*, tsinene hambam-bintañe aman' Añahare an-kavantañañe naho an-katò miavake.

²⁵ Aa le apitsoho ty fandañirañe, songa mifanaontsia an-kahiti'e†, fa mpifampipiteke tika.

²⁶ Miboseha fe ko mandilatse‡, asoa tsy ho tra ty motak' andro ty haviñera' areo§,

²⁷ tsy mone hañomey lalañe i mpañinje.

²⁸ Asoa tsy hampikametse ka i mpikizoy, fe hitromake am-pità'e amy ze mahasoa, hanaña'e ty hazòtso ami'ty mipay.

Ko Mampioje' i Arofo Masiñey

²⁹ Ehe te tsy hakarem-palie' areo ze entañe tsy vente'e fa ze hampiraorao o ila'eo ami'ty fañeva'e, hañasoa o mpijanjiñeo.

³⁰ Ko ampanaheloe' areo i Arofo Masin' Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo ho amy andro fijebañañey.

³¹ Apitsoho ama' areo ty afero, ty fombo, ty haviñerañe, ty fi-horentseñañe naho ty fanambaitambaiñañe vaho ty halo-tserehañe,

³² fe mifampiferenaiña naho mifampilendèña an-troke vaho mifampi-hevea manahake ty nañahan' Añahare anahareo amy Norizañey.

5

¹ Aa le mitsikombea an' Andrianañahare hoe anakisiko;

² naho mañaveloa am-pikokoañe, hambañe amy fikokoa' IESOÀ antikañey, ie namoea'e aiñe ho enga naho soroñe mandrifondrifoñe aman' Añahare.

³ Le asoa tsy ho toñoneñe ama' areo ze atao fiolorañe tsy mañeva; naho ze haleorañe ndra fihañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo;

⁴ apoho ka ze timbo, naho hakanifoke naho sole marañe, fa fonga tsy mete; vaho mañandriañe.

⁵ Mahafohina an-katò te tsy aman-anjara amy fifehea' i Norizañey naho aman' Añahare ty mpiolotse ami'ty tsy evà'e naho ty mpanao haloloañe, vaho ty mihañe (ie fiatoañe am-bara).

⁶ Ko mete fañahieñe an-tsaontsy kòake*; ie mikaike ty haviñeran' Añahare amo anam-panjeharañeo.

⁷ Le ko ireketañe.

⁸ Ni-hamoromoroñañe† nahareo te taolo, fe hazavàñe amy TALÈ ao henaneo. Mañaveloa hoe anan-kazavàñe,

* 4:24 Rom 8:1 † 4:25 Zek 8:16 ‡ 4:26 Sab 4:4 § 4:26 Its 24:15 * 5:6 Efe 4:14 † 5:8 Efe 2:2, 4:18, Kol 3:7

⁹ (Ty voka' o Hazavàneo[‡] le ze hene hasoa naho havantañañe vaho hatò),

¹⁰ mamente ze mahafale' i TALÈ.

¹¹ Ko mitrao-baoñe amo satan-kaieñe tsy vokatseo, fa aboaho[§] ambat-raike,

¹² toe manalatse, tsy talilieñe o anoe' iereo añ'etakeo.

Mañaveloa mañeva Anan-Kazavañe

¹³ Malange ze he'e aborake an-kazavañe eo, naho toe mazava ze nampidodeañe;

¹⁴ zay ty nampisaontsie'e ty hoe:

Mivañona ry mirotseo^{*},

mitroara an-kavilasy,

hitsavavàha' i Norizañey.

¹⁵ Itaò arè ty fañaveloa' areo tsy hanahake o tsy aman-kilalao, fe tsikombeo o mahihitseo,

¹⁶ rombaho o nifotoañañeo, fa raty o androo.

¹⁷ Aa le ko misare gege, fa arendreho ze satri' i TALÈ.

Milifora amy Arofoy

¹⁸ Ko manao jike an-divay ie minday haloloañe; fa mihalifora amy Arofoy,

¹⁹ mifampisaontsia an-jejo naho sabo, naho an-takasy miavake, bekò naho titihò añ'arofo ao t'i TALÈ,

²⁰ kila raha ro andriañeñe nainai'e aman' Añahare Rae, amy tahina' i Talèntika IESOÀ Norizañey,

²¹ vaho mifampiambanea am-pañeveñañe[†] i Norizañey.

Rakemba: Miandalia ami'ty Vali'o

²² O roakembao, miandalia amo vali' areoo, hoe amy TALÈ.

²³ Toe lohà' i vali'ey ty lahilahy, hambañe ami'ty maha lohà' i Fivoriy i Norizañe mpandrombak' i Fañovaiv.

²⁴ Aa le hambañe ami'ty fiambanea' o Fivorio amy Norizañey, ty rakemba amy vali'ey amy ze he'e.

Lahilahy: Ikoko ty Vali'o

²⁵ O ry lahilahio, kokò ty vali' areo, hambañe ami'ty nikokoa' i Norizañey i Fivoriy naho namoea'e aña,

²⁶ ie navahe'e naho nikotriñe'e amy fampandroañe rano aña[‡] amy tsaray[‡],

²⁷ hampiatrefa'e ho Fivory lifots' engeñe, tsy amam-pepo ndra komake ndra loli'e hoe izay, f'ie hiavake tsy aman-kila.

²⁸ Ehe mikokoa valy manahake ty vata'o ry lahilahio; mikoko vatañe ty mikoko valy.

²⁹ Toe tsy eo ty malaim-batañe, fa fahana'e naho beize'e hambañe amy Norizañey o Fivorio,

³⁰ amy t'ie mpitraok' am-paño[†]va'e ao:

³¹ Izay ty isitaha' ondaty aman-drae'e naho rene hipiteke ami'ty vali'e, vaho ho faño[†]va raiké i roroey.[§]

³² Tafatoño jabajaba izay, fa i Norizañey naho i Fivoriy ro ivolañako.

[‡] 5:9 Fil 1:11 § 5:11 Jao 16:8 * 5:14 Ies 26:19 † 5:21 Avo 20:20 ‡ 5:26 Ben 19:8-9

§ 5:31 Fot 2:24

³³ F'ie, sindre mikokoa tañanjomba manahake ty vata'e, vaho miasia valy ry rakembao.

6

Ry Anake: Ko Manjehan-dRoae

¹ Ry ajajao, mivohora aman-droae' areo amy TALÈ ao, fa izay ty hiti'e.

² Miasia an-drae'o naho rene'o—ty lily valoha'e minday fampitamañe,

³ soa te ho tahie'e naho ho lava haveloñ' amy Taney ao.*

⁴ O ry rae, ko bosehañe ty anake, fe beizo amy fañohoañe naho famerea' i TALÈ.

Mpitoroñe

⁵ O ry ondevo, mivohora ami'ty mpifehe' areo amy haondati'ey, le ihembaño naho itititiho an-tsò-po, manahake t'ie i Norizañey;

⁶ le ko mitoroñe am-pihainom-bei-lomboke, fe hoe ondevo' i Norizañey, mitoloñe añ' arofo ze satrin' Añahare†,

⁷ mitoroña am-pilozohañe hoe amy TALÈ fa tsy am'ondaty,

⁸ ie fohiñe te ndra iaia manao soa, ro ho valè' i TALÈ, ke t'ie ondevo, he midada.

⁹ Ry talè! ano manahak' izay iereo; apoho ty fañembàñañe. Tiahio te andindĩne ao t'i TALÈ' iareo naho ty azo, ie tsy mirihy.

Aombeo o Fikalañeo

¹⁰ Hengaha'e, mihaozara amy TALÈ naho ami'ty hafatrara' i haozara'ey.

¹¹ Aombeo ty fikalañan' Añahare fonitse, hatreatrè'areo ty famañahia' i mpañinje;

¹² amy te tsy mifandrapake ami'ty nofotse naho lio tika, fa amo mpifelekeo, amo aman-dilio, amo mpifeleke an-kamoromoroña' ty voatse toio, vaho amo fañahin-karatiañe añ'aboo.

¹³ Aa le rambeso ze hene fikalan' Añahare, hahafijohaña'o amy andro ratiy, le ie fonga nanoeñe, mijadoña.

¹⁴ Mijohaña arè, ie fa nisadia ty hatò‡, naho niombe ty fikalañan' arañan-kahitiañe§,

¹⁵ vaho nihana ty fihentseñañe i talili-soam-pañanintsiney*,

¹⁶ tovo'e, rambeso ty fikalandefom-patokisañe‡, hampikipefañe o anapale mibela' i Ratio,

¹⁷ endeso ka ty sabakam-pandrombahañe‡ naho ty fibara' i Arofoy, toe i saontsin' Añahare§,

¹⁸ vaho nainai'e mihalalia añ'arofo, an-doloke naho halaly iaby. Mijilova am-pigahiñañe naho am-pihalaliañe heneke ho a o fonga noro'eo.

¹⁹ Mihalalia ho ahy ka, t'ie ho tolorañe ty hahafitaroñe am-palie misokake, hahavany hampandrendreke ty tafatoño' i talili-soay,

²⁰ ie sorotà'e an-drohy; ihalalio te hahasibeke fitaroñe ami'ty fañeva'e.

Figodañañe

²¹ Aa, ty haharendreha'areo o fitoloñakoo naho ty amako, le i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi' i Talèy ro hampahafohiñe anahareo ze he'e.

* 6:3 Avo 20:12, Its 5:16 † 6:6 Rom 6:16-23 ‡ 6:14 Ies 11:5 § 6:14 Ies 59:17 * 6:15 Ies 52:7 † 6:16 Sab 28:7 ‡ 6:17 Ies 59:17 § 6:17 Ies 11:4

²² Izay ty nañitrifako aze mb'ama' areo aña, hitalilia'e anay naho hañoho o arofo' areoo.

²³ Fañanintsiñe amo rolongoo, naho fikokoañe am-patokisañe boak' aman' Añahare Rae naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

²⁴ Hasoa amy ze hene mpikoko i Talèntika IESOÀ Norizañey an-koko tsy modo. Amena.

Filipy

¹ I Paoly naho i Timoty, fetrek' oro' IESOÀ Norizañey, ho amo hene noro'e am' IESOÀ Norizañey e Filipio, naho o mpiaolo vaho mpitoroñeo.

² Hasoa ama' areo naho Fañanintsine boak' aman' Añahare Raentika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Fañandriañañe naho Filolofañe

³ Andriañañe t'i Andrianañahareko amy ze hene fitiahiako anahareo,

⁴ nainai'e ihalaliako an-kaehake amo filolofako ho anahareo iabio,

⁵ amy fitraofan-tika amy talili-soay boak' amy andro valoha'ey pake henaneo,

⁶ le atokisako te i namototse ty fitoloñan-tsoa ama' areoy ro hañeneke* aze ampara' ty andro' IESOÀ Norizañey.

⁷ Toe mañeva ahy te inahareo ro iereñereñako an-troke, ie itraofan-tika o fañasoan' ahio ke te an-tsilisily he am-pañarovako naho famenteako i talili-soaiy.

⁸ Valolombeloko t'i Andrianañahare te hene itamàko ami'ty halèn' arofo' IESOÀ Norizañey;

⁹ le inao ty halaliko, te hitolom-piraorao an-kahilala naho fitsikarahañe ty fikokoa' areo,

¹⁰ hahafijoboña'areo ty hasoa, hikotritriake tsy aman-tiñe ampara' ty andro' i Norizañey

¹¹ hiegoègo am-pamokaran-kavantañañe† añañam' IESOÀ Norizañey, ho ami'ty engeñe naho fibangoañe an'Andrianañahare.

Mampiraorao i Talili-soay ty Sotry

¹² Aa, teako ho fohi' areo ry longo, o raha nizò ahiko fe nañonjoñe ty fiboelea' i talili-soaio,

¹³ ie nanitsike i anjombam-pifeheañey naho o ila'e iabio ty fahafohinañe te i Norizañey ro maha an-drohy ahy,

¹⁴ le nosihe' o silisilikoo ty maro amo rolongo mpiato amy Talèo nampitombo ty fahasibeha' iareo hitaroñe o tsaran' Añahareo tsy an-kahembañañe.

¹⁵ Toe eo avao ty mitsey i Norizañey an-kirañe naho lietse; fe eo ka ty an-tsatry soa;

¹⁶ iretoa an-koko, ie fohi'e te tinendre ho atoan-draho hañarovako i talili-soay,

¹⁷ ireroa ka mitaroñe an-kazavan-troke, mbore mikinia hañembets' ahy amo silisily retoa.

¹⁸ Atao akore? Tsinonje, fa amy ze hene sata, ke mieva he an-katò, kanao taroñe i Norizañey le hafaleako; eka! toe hirebehako,

¹⁹ amy te apotako t'ie hifotetse ho fañahañe‡ ahy o fihalalia' areoo naho ty famahana' i Arofo' IESOÀ Norizañey,

²⁰ ie ilozohako fitamàñe naho fisalalañe te tsy ho salatse ka, ie antsibeke fonitse, fa liliko, le antsake henaneo, te honjoneko an-tsandriko i Norizañey ke izaho veloñe he vilasy.

* **1:6** Fot 17:1, Its 18:13, Mp I 8:61, Sab 119:80, Mat 5:48 † **1:11** Mat 3:8-10, Rom 6:22, 14:17, Ko II 9:10, Efe 5:9, Gal 5:22, Col 1:10, Heb 12:11, Jak 3:18 ‡ **1:19** Iob 13:16

²¹ Aa naho amako, haveloñe i Norizañey vaho tombo'e te hikenkañe.

²² Ie veloñe ro mbe hahavokatse te mitromake an-tsandriñe, aa le mañalik' ahy ty hijoboñe!

²³ Mampikititse ahiko: sinda te hiavotse mb'eo hindrezako amy Norizañey, izay ty soa hatò;

²⁴ fe mahasoa anahareo t'ie hitoboake an-tsandriñe atoa.

²⁵ Eka, iantofako, toe apotako t'ie hitoboake naho ho tambatse ama' areo iaby atoa, hampibodobodoeko i fatokisañey hifalea' areo,

²⁶ soa te hionjoñe ty fandrengea' areo IESOÀ Norizañey te itilihako indraike.

²⁷ Ie amy zao: mañaveloa mañeva ty talili-soa' i Norizañey, ke t'ie hitilike, ke tsy avy, le mbe hitsanoñako te mifahatse añ' arofo raïke, mifanehake an-tokan-troke am-patokisañe i talili-soay,

²⁸ tsy hembrañe ndra loli'e amo mandietseo, ie mamente am'iareo t'ie fandrotsahañe, naho ama'areo t'ie famotsorañe—satan' Añahare izay,

²⁹ toe natolotse ama'areo ho fañasoañe, ty amy Norizañey, te tsy vaho iatoañe fa isotriañe,

³⁰ ie mihotakotake hambañe amy niisa' areo amakoy, naho janjiñe' areo amako.

Itsikombeo ty hatrentram-po' i Norizañey

2

¹ Aa naho eo ty fañosihañe amy Norizañey, ke eo ty fañohòañe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina amy Arofoy, he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe,

² le henefo' ty haehako am-piharoan-drehake naho am-pikokoañe raïke vaho mifampipiteha arofo naho fivetsevetse.

³ Ko manao inoñe am-patitiañe naho firengeañe kòake, fe mifampiasia an-trentram-po;

⁴ Ko sindre mañambeñe o azeo avao, fe ampiraoraò ondatio.

⁵ Itsakoreo an-troke ao i tam' IESOÀ Norizañeyi, te

⁶ Ie nihambam-bintañ' aman' Añahare,

tsy naereñere'e te hitavane
ty fihambañañe aman' Añahare,

⁷ fe finao'e ty fañòva'e,
le nandrambe ty vinta' ondaty,
vaho nampihambañañe ami'ty mpitoroñe.

⁸ Ie tendreke te hambam-bintañe ama' ondaty, le nirè-batañe,
nivohotse an-kavilasy—
eka navetrake amy hatae ajaley!

⁹ Toly ndra nonjonon' Añahare,
vaho tinolo'e ty tahinañe ambone' ze kila añarañe,

¹⁰ soa te hitongaleke amy IESOÀ

ze kila ongotse
an-dikerañe aña
naho an-tane atoy
vaho ambane' tane ao,

¹¹ vaho hiantoke
te IESOÀ Norizañe ro TALÈ ze hene fameleke
handrenge an'Andrianañahare Rae.*

* 2:11 Ies 45:23

¹² Ie amy zao, ry rañetseo, ie mivohotse nainai'e, tsy ami'ty fiatrefako avao, fa àntsake henane te tsy eo, le mifanehafa ami'ty fandrombahañe anahareo, am-pañeveñañe naho fineveneverañe†;

¹³ toe mitoloñe ama' areo t'i Andrianañahare hiloza'areo toloñe amy ze satri'e soa.

¹⁴ Hene ano, tsy miñeoñeoñe tsy mandietse,

¹⁵ soa tsy hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho anan' Añahare tsy aman-kandra añaivo' ty tariratse mengoke naho miola toy‡, mipelatse hoe failo ami'ty voatse toy,

¹⁶ mivontititse amy tsaran-kaveloñey, hampirebeke ahy an-tsa' i Norizañey t'ie tsy nilay tsi-vente'e vaho tsy nilesa te nifanehake.

¹⁷ Eka, ndra t'ie ampidoañeñe hoe enga-rano ami'ty fisoroñañe naho fitoloñañe amo fatokisa' areoo, le mbe mifale naho mitrao-pirebeke ama' areo iaby.

¹⁸ Aa le mifalea ka vaho miharoa firebeke amako.

ty Amy Timoty

¹⁹ Misalala am' IESOÀ TALÈ ao iraho, te hampihitriñe mb'ama' areo mb'eo aniany t'i Timoty, hampanitsiñe ahy t'ie mitsanoñe ty ama'areo.

²⁰ Fa tsy amako ty mañirinkiriñe aze ami'ty fahimbaña'e miatrake anahareo,

²¹ toe mipay ty aze avao i maroy, fa tsy ty a' IESOÀ Norizañey.

²² Fohi' areo ty namentea'e vatañe, ie hoe anake aman-drae'e te nitraoke amako amy fitoroñañe i talili-soaiy.

²³ Aa le salalaeko ty hañitrike aze aniany naho fa fantako ty amako.

²⁴ Le iantofako amy TALÈ te hamb'eo aniany ka iraho.

Ty Amy Epafrodito

²⁵ Toe sinafiriko ty hampihitrike i Epafrodito rahalahiko mb'ama' areo mb'eo, mpifanehake naho lahindefo mpiamako, ie toe ira' areo naho mpiatrak' ahiko,

²⁶ ie nijagobo ty ama'areo, naho nalovilovy te jinanji' areo ty amy fatindri'ey.

²⁷ Toe niheta'e re ho nivetrake, fe niferenaiñan' Añahare, le tsy ie avao fa izaho, hera ho nanahelo an-kontoke.

²⁸ Aa le nihavao iraho te nampolieñe ama'areo, soa t'ie isa' areo indraiike ro handia taroba, vaho hampanintsiañe ahy ka.

²⁹ Aa le rambeso amy TALÈ an-kaehake vaho onjono ondaty hoe zaio;

³⁰ amy te ho nametrake aze i fitoloña'e amy Norizañey, ie namoy-ay hañeneke i tsy nilefe' areo amy fiatrahañe ahikoy.

3

Tsy Iatoañe o Nofotseo

¹ Figadoña'e, ry longo: mirebeha amy TALÈ! Tsy mahatsimboetse ahiko te isokirako indraiike, fa fañarovañe anahareo.

² Itaò o amboao, itaò o mpanao ratio, itaò o mpanao savatse tsieo.

³ Fa itikañe o fisavarañeo, t'ie mitoloñe amy Arofon' Añahare naho mirenge am' IESOÀ Norizañey, vaho tsy miato-nofotse—

⁴ ie ho nanam-piatoako amy nofotsey. He eo ty mihevetse t'ie ro mpiato amy nofotsey, lombolombo'e iraho:

⁵ sinavatsy ami'ty andro faha-valo, foko' Israele, tarira' i Benjamina, Hebreo' o Hebreoo; Fariseo ty amy Hake;

⁶ nampisoa'ne o Fivorio an-joton-troke; tsy aman-tahi'ne ami'ty fañorihan'ne Hake.

⁷ Le ndra inoñ' ino'ne ty ho nitombo'e ho ahiko, nadoko ho sira-an-tane ty amy Noriza'ney.

⁸ Tsy izay avao, fe ataoko ho fonga tsy vente'e te ampanahafe'ne ami'ty hajabahina' ty faharendreha'ne i Talèko IESOÀ Noriza'ney, aa le hene nifarieko naho nanoeko forompotse, hahazoako i Noriza'ney

⁹ hahatendreke te ama'e, tsy t'ie niva'none' ty fimanemaneane Hake, fa ty figahi'na' i Noriza'ney, ty toe havanta'nan' Añahare miore'ne am-patokisa'ne.

¹⁰ Eka, te ho fohiko re naho ty faozara' i fiva'nom-belo'ey naho ty fitraofan-kina amy fijalea'ey, hihamba'na'ko amy havilasi'ey,

¹¹ hahatakarako ty fitroara'ne an-kavilasy.

Fimanee'ne i Firefa'ney

¹² Tsy t'ie nitàkako, toe tsy a'non-draho, fe itoa'na'ko t'ie handrambe i nandrambesa' IESOÀ Noriza'ney ahikoy.

¹³ O ry longo, tsy t'ie rinambeko. Fe, Amoeako ze amboho ao naho ilozohako takatse o a'neo

¹⁴ eka imaneako talifitse ty tambem-pikanjia'ñ' abon' Añahare am' IESOÀ Noriza'ney.

¹⁵ Antao arè hiharo rehake, ze hene matoe aman-tika'ne, fa naho hafa ty ere'neren-tro'areo, mbe hampalangesen' Añahare avao.

¹⁶ Fe soa t'ie ha'navelo ma'neva o fa nitakàren-tika'neo.

¹⁷ O ry longo, mitraofa ami'ty fañorihan' ahy, naho rendreho o mpa'navelo am-pitsikombeane anay.

¹⁸ Fe maro—ie beteke nitalilieko naho mbe taro'neko an-ta'ny henaneo—ty ma'navelo hoe rafelahi' i hatae ajale' i Noriza'neiy.

¹⁹ Ie hijorobo'ne an-karotsaha'ne ao, ty fisafoa'e ro ndra'ñahare'e naho ty hame'ñara'e ro fisengea'e. Mifahatse an-draha an-tane atoy o vetsevetse' iareoo.

²⁰ Boriza' ty andindi'ne a'ne tika, a'ne ty itama'ne mpandrombake, toe IESOÀ TALÈ Noriza'ney,

²¹ ie ty ha'nova o sandrin-tika'ne mirèkeo, hampihamba'na'e amy fa'ño'va'e aman' enge'ney amy haozara'e hampiambane ze he'e ama'ey.

4

Fifampilongoa'ne

¹ Ie amy zay, ry longo-sarotse tamaekoo! ty haehako naho sabakan-drengoko, mijoha'na amy TALÈ, ry ra'neko.

² Mihalaly amy Eodiae iraho naho mihalaly amy Sintikee t'ie hiharo-rehake amy TALÈ.

³ Eka, ry longo-sarotse, ehe imbao i nindre nifanehake amako amy talili-soay rey, naho i Klementa, naho o mpitrao-toro'ne amako ila'eo, ie fa misokitse am-boken-kavelo'ne ao o tahina'eo.

Fiera'nera'ña'ne amy TALÈ

⁴ Mirebeha nainai'e amy TALÈ. Indraeko ty hoe: mañonjona kobaiñe!

⁵ Ee te ho rendre' ze kila ondaty ty hatsò-tro'areo. Fa marine t'i TALÈ.

⁶ Ko emberen' inoñ' inoñe fe amy ze he'e, am-pilolofañe naho halaly mitraofa fañandriañañe, le ampahafohino an' Andrianañahare o fisalalà' areoo,

⁷ le ty fañanintsin' Añahare milikoatse ze hene fohiñe abey ro hañambeñe o arofo naho fitsakorea' areoo am' IESOÀ Norizañey.

⁸ Honka'e ry longo, ze atao hatò, ze hene havañonañe, ze mahity, ze hiringiri'e, ze fanjaka, vaho ze soa talily; naho eo ty talango'e, naho eo ty mañeva renge—imoneño.

⁹ Le anò o nirendreke naho rinambe naho jinanjy vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama' areo t'i Andrianañaharen-kanintsine.

Hazavan'Arofo ndra te Aia aia

¹⁰ Akore ty firebehako amy TALÈ kanao nivaðeñe indraiike ty fiatraha' areo ahy henaneo, toe fa ela, ie ho nanoe' areo avao, fe tsy nahatafetetse heike.

¹¹ Tsy te mipay t'ie nitaroñeñe, fe nioke tsy hieren-draho ndra inoñe ty mizo;

¹² Mahazats' ahy te poie'e, haiko t'ie anjañe. Aa ndra aia' aia, naho aman' inoñ' inoñe le fa niòke, ke te vontsy he saliko, ke mpañarivo he raraké,

¹³ ho tafetereko ze he'e añaamy Mpampaozatse* ahikoy.

¹⁴ Fe, soa i nanoe' areoy, t'ie nitraoke amy faloviloviakoy,

¹⁵ le fohi' areo ka, ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia aña naho namototse nitaroñe i talili-soaiy, le tsy eo ty Fivory namahañ' ahy ndra an-tolotse ndra rambe, naho tsy inahareo avao.

¹⁶ Eka ie te Tesalonika aña, tsy indraiike avao ty nañitrifa' areo o nipaiaakoo.

¹⁷ Tsy t'ie mipay falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy rake' areoiy.

¹⁸ Le hene rinambeko ami'ty hapea'e, toe nahaeneñe vaho nahaàtseke, toe rinambeko amy Epafrodito o nahitri' areoo; hañitse marifondrifoñe†, soroñe mañeva naho sitran' Añahare.

¹⁹ Aa le hatsafen' Añahareko ama'areo abey ze hene ipaiañe amy vara'e lifots' engeñe am' IESOÀ Norizañey.

Figadoñañe

²⁰ Aa ie henaneo, aman' Añahare Raentika ty engeñe nainai'e donia, Amena.

²¹ Añontaneo ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey. Mañontane anahareo o rolongo amako atoio.

²² Salamae' o noro'e iabio, àntsake o añ'anjomba' i Kaisarao.

²³ Ho ami'ty arofo' areo abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey.

* 4:13 Jao 15:5, Ko II 3:5-6, 12:9, Efe 3:10, Fil 2:13, Heb 13:20-21, Jn I 4:4 † 4:18 Avo 29:18; Ko II 2:14-15, Efe 5:2

Kolosia

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ty amy satrin' Añaharey, naho i Timoty rahalahintika,

² Ho a o noro'e naho longo migahiñe amy Norizañey e Kolosia añaño: Hasoa naho Fañanintsine ama'areo boak'aman'Añahare Raentikañe.

Fañandriaña naho Filolofa

³ Mañandriañe an' Andrianañahare Rae' i Taléntika IESOÀ Norizañey zahay amo halali'ay ho anahareo nainai'eo,

⁴ fa tsinano'ay ty fatokisa' areo IESOÀ Norizañey naho ty fikokoa' areo ondaty noro'e iabio—

⁵ ty fitamañe nahaja andindiñe aña ho anahareo, i jinanji' areo ami'ty tsaran-katò' i talili-soaiy,

⁶ i fa nitotsake ama' areoy; manahake ty anoe'e ndra aia aia ami'ty voatse toy, ie mitolom-pamokatse vaho miraorao, hambañe amy nanoe'e ama'areo boak' amy andro nijanjiña' areo naho nahafohiñe ty hasoan' Añahare an-katò,

⁷ manahake i jinanji' areo ty ama'ay amy Epafra, mpitrao-pitoroñe noro'ay naho mpitoroñe migahi' i Norizañey;

⁸ ie nitalily ama'ay ty fikokoa' areo amy Arofoy.

⁹ Ie amy zao, boak' amy andro nitsanoña'ay, le tsy ado'ay ty miloloke ho anahareo, mihalaly te ho liforeñe an-paharendrehañe o satri'eo amy ze hihitse naho hilala atolo' i Arofo iaby;

¹⁰ hañaveloa' areo mañeva i TALÈ, hañasitra aze amy ze hene sata, hamokatse amy ze fitoloñan-tsoa, vaho hitombo ami'ty faharendrehañe an'Andrianañahare;

¹¹ ie nampaozareñe an-kaàmpon-kafatrarañe amy haozara'e rengèney ho am-pigahiñañe heneke vaho fifeahañe an-kaehake,

¹² ro mañandriañ' an-dRae nampañeva antika hitraoke ami'ty lova' o noro'eo an-kazavàñe ao,

¹³ ie hinaha'e ami'ty fèhe' i ieñey* naho nasese'e mb'am-pifehea' i Anake kokoa'ey;

¹⁴ ama'e ty fijebañañe antika amy lio'ey, ty fañahàn-kakeo.

Andikèrañe Aña i Norizañey

¹⁵ Ie ty vintan' Añahare tsy isake, ty tañoloñolòña' ze hene namboareñe†,

¹⁶ ie ty namboarañe ze hene andindiñe aña naho an-tane atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobaiñe naho fifelehañe naho lohàñe vaho fandilañañe; ie naho ho aze ty namboarañe ie iaby rezay‡.

¹⁷ Ie ty taolo' ze hene raha§; ama'e ty ifampireketa' ze he'e.

¹⁸ Ie ty añambone' i fañovay, i Fivoriy; ty fifotorañe, ty tañoloñolòña' o fitroarañe amy havilasiio, soa t'ie ty ho lohà' ze he'e.

¹⁹ Fa satrin-dRae te ama'e ty himoneña' ty haliforañe,

²⁰ le ie ty fijebañañe ze he'e ho ama'e; o raha an-tane atoio naho o raha andindiñe añaño, nifampilongoe'e amy lio'e amy hatae ajaleiy.

* **1:13** Lke 11:35, Jao 8:12, 12:46-50, Top 26:18, Efe 5:8 † **1:15** Heb 2:6, Ben 3:14 ‡ **1:16** Jao 1:3 § **1:17** Rzs 9:22-31

²¹ Inahareo nialiheñe taolo, nihelofeñe am-pivetsevetse, nitolon-tsata raty, le nifampilongoe'e henaneo,

²² amy fañova'e nofotsey añamy havilasiy, hanolora'e anahareo fiava-hahe, tsy aman-tahiñe tsy aman-kandra añatrefa'e,

²³ ie toe mitoloñ' am-patokisañe soa fioreñe naho mijadoñe tsy mivike amy fampitamañe i talili-soa jinanji' areo naho nitaroñe amy ze he'e ambane likerañe atoiy, i nampitoroñ' ahiy, izaho Paoly.

Ty Fifanehafa' i Paoly amo Fivorio

²⁴ Aa le inahareo ro firebehako amo faloviloviako henaneo, ie imaneako heneke ami'ty nofoko ty amy fañova'eiy—i Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha' i Norizañey.

²⁵ Ie ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen' Añahare hañasoako anahareoy, hañeneke i tsaran' Añaharey,

²⁶ i tafatoño naetake amo saao naho amo tariratseoy, fe naboak' amo noro'eo henane zao,

²⁷ hampahafohinan' Añahare ty hasarom-bolonahe' i tafatoño amy kilakila ondatio: te ama'areo ao i Norizañey, i fitamàn' engeñey.

²⁸ Ie ty talily risihe'ay ze hene ondaty naho añahe'ay an-kihitse pea, hitolora'ay fonitse amy Norizañey.

²⁹ Ie ty toloñeko, milozoke ami'ty faozara'e mitromake fatratse amako atoañe.

2

¹ Teako ho fohi'areo ty fimaneako ho anaharo naho o e Laodikia añaeo vaho o mbe tsy nifañatre-daharañ' amako iabio,

² hañohòako ty arofo' iareo, ie fa nampivandreñe am-pikokoañe, amy hene vara vokare' ty faharendrehañe pea, ie fohiñe mazava, i hatò mietake aman' Añahare Rae aoy, i Norizañey;

³ ama'e ty ietaha' ze fonga varan-kihitse naho hilala*.

⁴ Itaroñako 'nio, hera ao ty hamañahy am-bolam-pañèdre.

⁵ Aa ndra te tsy eo an-tsandrindraho, mbe ama' areo an-troke, mirebeke te mahatrea ty fitraofa' areo rehake naho ty fatokisa' areo i Norizañey.

Hamotsorañe mban-kavelo' i Norizañey

⁶ Aa kanao rinambe' areo i TALÈ IESÒA Norizañey, mañaveloa ama'e,

⁷ ie soa fivahatse naho nivoatse ama'e, naho niventèñe am-patokisañe ty amy naòke, vaho mandopatse fañandriañañe.

⁸ Mitaoa ke eo ty hañamengoke anahareo an-kilala miheotse naho famañahiañe kòake mirampy amo lili' ondatio naho amo sata' foto-ty tane toio†, fa tsy amy Norizañey,

⁹ izay imoneña' ty haliforan' Añahare am-pañova,

¹⁰ le nifonireñe ama'e nahareo, amy t'ie ty lohà' ze hene fifeheañe naho lily.

¹¹ Ama'e ka nahareo ro sinavatse an-tsavatse tsy nanoem-pitàne fa nampikorendahañe ty fandilia' i haondaty hambo'ey amy sandriñey ami'ty fanavara' i Norizañey,

¹² ie nalenteke mindre ama'e amy lipotsey naho nindre natroatse ama'e am-patokisañe ami'ty fitoloñan' Añahare nampitroats' aze an-kavilasiy.

* 2:3 Ies 11:2, Kol 2:9 † 2:8 Kol 1:20, Gal 4:3,9

¹³ Ie nivetrake an-kakeo naho ami'ty tsy fanavara' i nofotsey ro vinelo'e mindre ama'e, le fonga nafaha'e o tahin-tikaño, le fonga nafahe'e o tahin-tikaño,

¹⁴ Ie namaopaoke i takelan-tsongoy, o fepetse[‡] nanisý antikañe naho nañamengoke antikañe; nasita'e aña izay, amy nipehan' aze amy hatae ajaley,

¹⁵ Ie nampikorendahe'e ty lili' o mpifeleke naho o mpañadilio, vaho nampiborahe'e ho fisambañe am-batraike eo, ie fa rineba'e amy hatae ajaley.

¹⁶ Asoao arè tsy iaia ty hapo' areo haniñe ty fikamañe ndra finomañe, naho o andro nifotoañe naho o jiri-bolañe vaho o Sabatao[§]

¹⁷ (toe fanalinjoa' o raha ho avio irezay) —fa ty Fañova' i Norizañey*.

¹⁸ Asoao tsy hikatranoñe ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-batañe naho hitalaho amo anjelio; ie mitsibelezeñe amo raha nitrea'eo, naho mirengevoke am-pivetevetsen-kaondaty hambo'e,

¹⁹ naho tsy mitambozòtse amy Añamboney, i Mpamahañe i Fañovay iabiy vaho mampirekets' aze amo fange'eo naho amo lahin' ozatseo, hitombo'a'e ami'ty fampibodobodoan' Añahare.

²⁰ Ie nindre nivilasy amy Norizañey amo sata' foto[†] ty tane toio, akore te mbe manao hoe veloñe ami'ty voatse toy, mañorike o fañe'e manao ty hoe:

²¹ Ko mandrambe! ko mitsopeke! ko mitsapa.

²² Ie ho fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse ami'ty lily naho fañoha' ondaty[‡].

²³ Ie toe misare hilala am-pitalahoñañe an-tsatrin-troke naho am-pirehañe vande naho fampalovilovian-tsandriñe; f'ie tsy vente'e, naho tsy mahasebañe ty hadrao' o nofotseo.

3

O Fañe ami'ty Haveloñe vaoo

¹ Aa kanao nindre nitroatse amy Norizañey nahareo, imaneo pay o raha amboneo, amy iambesara' i Norizañey am-pitàn-kavanan' Añaharey*.

² Tsakoreo o raha an-dikerañe, fa tsy o an-tane atoio.

³ Nivilasy nahareo, le fa nahaja amy Norizañey aman' Añahare ao ty fiaí' areo,

⁴ Naho miboake i Norizañey, ie havelo'o, le hiboake mindre ama'e an'engeñe ka nahareo.

⁵ Vonò arè o fangen-kaondati' ty tane toy ama'oo; ze hakarapiloñañe, haleorañe, filomolorañe, fitsikirihan-draty, vaho fihàñañe—ie fiatoñañe am-pahasive;

⁶ irezay ty hifetsaha' ty fifombon' Añahare amo anam-panjeharañe[†].

⁷ Ie nañaveloa' areo te mbe niveloñe ama'e,

⁸ fe apitsoho aña henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty heloke, ty fifombo, ty inje, ty teratera, naho ty reha-timbo.

⁹ Ko mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty hambo'ey[‡] rekets' o sata'eo,

[‡] 2:14 Kol 2:20, Efe 2: [§] 2:16 Iek 45:17 * 2:17 Mat 18:15-20; Kol 1:18,24 † 2:20 Kol 2:14; Efe 2:15; Kol 2:8, Gal 4:3,9 ‡ 2:22 Ies 29:13; Mat 15:8-9, Mar 7:6-7 * 3:1 Sab 110:1 † 3:6 Efe 2:2, 5:6 ‡ 3:9 Rom 6:6, Efe 4:22

¹⁰ le fa natseta' areo t'indaty vao, ze mihavao erike am-paharendrehañe mihafonitse, mihakambam-bintañe amy Namboats' azey.

¹¹ Tsy te Grika ndra Jiosy, sinavatsé ndra tsy sinavatsé, ambahiny ndra sadiavahe, ondevo ndra midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e iaby.

¹² Aa kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake naho kokoañe, sikino ty arofo miferenañe, matarike, mirêke, trentrañe, naho mahaliñe,

¹³ mifampivavea naho mifampihevea, ie eo ty aman-kabò ama' ia'ia, le mifampihevea hambañe amy nañahà' i TALÈ anahareoy.

¹⁴ Lombolombo' irezay ty fikokoañe, ie mamahotse am-pitraofan-kina fonitse.

¹⁵ Ehe ho fehè' ty fañanintsi' i Norizañey o arofo' areoo fa izay ty nikanjañe anahareo ho fañova raiké: vaho mañandriaña.

¹⁶ O tsara' i Norizañeioſ abey ty himoneñe ama' areo ao ami'ty halifora'e; mifañòha naho mifanoroa añ'ampon-kihitse; misaboa sabo, naho beko naho takasy miavake, mañandriañ' an' Andrianañahare añ'arofo.

¹⁷ Aa le ndra inoñ'inoñe anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty tahina' i TALÈ IESOÀ, vaho mañandriañ' an' Andrianañahare Rae añama'e.

Fañè amo Savereñañeo

¹⁸ Ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ami'ty eva'e amy TALÈ.

¹⁹ Ry lahilahio, kokò o vali' areoo fa tsy itorifihañe.

²⁰ Ry ajajao, mivohora aman-droae amy ze he'e, fa izay ty no' i TALÈ.

²¹ Ry aba, ko mañinje anake, hera hahamòhake aze.

²² Ry mpitoroñeo, mivohora amy ze he'e amo tompo' areo amo haondati'eo, tsy t'ie misamba hipaia'o tsiriry, fa an-tso-tro mañeveñe amy TALÈ,

²³ aa ndra inoñe o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i TALÈ fa tsy ondaty,

²⁴ le fohino t'ie ho tambeze' i TALÈ amy loyay, amy te IESOÀ TALÈ ro toroñe' areo.

²⁵ Ho valeañe ty amo sata-rati'eo ka o lo-tserekeo fa tsy irihiañe.

4

¹ O rotompoo, anò an-katò naho hamirañe o mpitoro' areoo fohiñe te aman-Talé andindiñe ao ka nahareo.

Tovo'e fa tsy Liva'e

² Mitoloña an-kalaly, mijilova ama'e, le mañandriaña;

³ naho mihalalia ho anay, hisokafan' Añahare lalañe i tsaray, hitaroña'ay i mietake amy Norizañeiy, ze maha am-bahorañ' ahiko;

⁴ t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty evà'e.

⁵ Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombaho ty andro.

⁶ Ampanintsio nainai'e ty saontsi' areo vaho hafirio an-tsira, hahafihina' areo ty hanoñe ze ondaty.

Fisalamanè Fara'e

⁷ Aa naho ty amako, le hitalilia' i Tikiko, rahalahy kokoañe naho mpitoroñe migahiñe vaho mpitrao-pitoroñe amy TALÈ.

⁸ Ie ty nahitriko, hitalily amy ama'areo vaho hañohò ty arofo' areo.

⁹ Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho kokoañe, toe mpiama' areo. Ho talilie' iareo ze he'e atoy.

¹⁰ Salamae' i Aristarko mpitrao-silisily amako, naho i Marka, longo' i Barnabasy (toe nahazoa' areo lily, rambeso t'ie pok' ao),

¹¹ naho Iesose atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak' amy savatsey amo mpifanehake amako ho amy Fifehean' Añahareio naho toe mpañosik' ahiko.

¹² Salamae' i Epafra, i boak' ama' areoy, i toe mpitoro' IESOÀ Norizañey naho mahimbañe nainai'e an-kalaly ho anahareo, hijadoña' areo, fonitse* am-patokisañe heneke amo hene satrin' Añahareo.

¹³ Le itaroñaako t'ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i Laodikia vaho i Hierapolia.

¹⁴ Salamae' i Lioke mpanaha isoke naho i Demasy.

¹⁵ Salamao o roalahy e Laodikia aña naho i Nimfae naho i Fivory añ' anjomba'ey.

¹⁶ Ie vinaky ama' areo ty taratasy toy, le ampamakio ty Fivory e Laodikia aña ka vaho vakio' areo i amy Laodikiay.

¹⁷ Le saontsio amy Arkipo ty hoe: Ehe tomiro i fitoloñañe rinambe'o amy TALÈy hañenek' aze.

¹⁸ Aman-tañoako ty añaontaneako, Izaho, Paoly. Tiahio o rohikoo. Fañanintsiañe ama'areo.

* 4:12 Sor 22:21, Its 18:13, Sab 119:80

Tesalonika I

¹ I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty Fivori' o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae naho i TALÈ IESOÀ Norizañeio: Fierañerañañe naho Fañanintsine

² Andriañe'ay nainai'e t'Andrianañahare ty ama' areo iaby, manoñoñe anahareo amo halali'aio;

³ le tiahi'ay lomoñandro ty fitoloña' areo am-patokisañe naho ty fitromaha' areo aman-koko naho ty figahiña' areo mitamà i Talèntika IESOÀ Norizañey añañetrefan' Añahare Raen-tika.

⁴ Fohi'ay ry roahalaky kokoan' Añahareo, te jinobo'e,

⁵ fa tsy nitotsake ama' areo an-tsara avao i talili-soa'ay; fa aman-kaozara' i Arofo Masiñey vaho am-pireketan-tro añañe. Fohi' areo ka ty fañaveloa'ay ama' areo.

⁶ Toe nitsikombe anay naho i TALÈ nahareo; fa ndra te nanjoan-kaloviloviañe, le rinambe' areo an-kafalea' i Arofo Masiñey i tsaray.

⁷ Aa le nitsikombea' ze hene mpiato e Makedonia naho Akaia aña.

⁸ Le tsy e Makedonia naho e Akaia aña avao ty nampiboelea' areo ty saontsi' i TALÈ, fa toe nikatsakatsake an-toets' aia' aia o fatokisa' areo an' Andrianañahareo vaho tsy anovoña'ay rehake,

⁹ fa itailia' iareo ty hasoam-pampihovà' areo anay, ie nitolik' aman' Añahare naho niamboho ami'ty fahasive, mitoroñe an' Andrianañahare veloñe naho to,

¹⁰ vaho mandin'e i Ana'e andindiñey, i natroa'e an-kavilasiy—IESOÀ mpañaha antika amy haviñerañe ho aviy*.

2

Ty Fitoroña' i Paoly e Tesalonika

¹ Inahareo, ry longo, ro toe mahafohiñe te tsy nianto i fitiliha'ay.

² Rendre' areo ka t'ie nalovilovy naho nonjireñe e Filipy aña; fe nirearea aman' Añaharen-tika nitaroñe i talili-soan' Añaharey ama'areo ndra te niindra' i fanjeharañey.

³ Toe tsy mifototse am-pandilarañe ndra haleorañe ndra famañahiañe ty fañosiha'ay;

⁴ fe ninòn' Añahare ty fanolorañ' anay i talili-soay; aa ie taroñe'ay le tsy t'ie hahaeake ondaty fa ho an' Andrianañahare mpitsoke o tro'aio.

⁵ Fa fohi' areo te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake naho tsy nibatrake hanakona'ay fatitiañe (valolombeloñe t'i Andrianañahare),

⁶ mbore tsy nipay lomboke am'ondatio, ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe mete ho nañeva anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty nampivave anahareo,

⁷ te mone notroñe'ay hoe rakemba mampinono naho manombosombo i ana'ey.

⁸ Akore ty kokoa'ay anahareo kanao nahaehake anay te tsy vaho handiva i talili-soan' Añaharey fa hamoe-ay ami'ty fañisoa'ay.

* 1:10 Ben 3:10, Ies 26:20

⁹ Mete tiahi' areo ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloetse ama' ia'ia, nitaroñe i talili-soan' Añaharey.

¹⁰ Valolombeloñe nahareo naho i Andrianañahare te niavake naho vañoñe vaho nallo-tahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo mpiato.

¹¹ Fohi' areo ka t'ie nañosike naho nañohò vaho nandrisike anahareo kiraikiraïke hambañe ami'ty rae amo ana'eo,

¹² hañaveloa' areo hañeva an' Andrianañahare mpikanjy anahareo ho am-pifehea'e naho añ'enge'e ao.

¹³ Ie amy zao, tsy apo'ay ty mañandriañe an' Andrianañahare nainai'e, amy te rinambe' areo i tsaran' Añahare nitaroña'ay le tsy nandrambe aze ho tsara' ondaty, fa ami'ty vente'e t'ie tsaran' Añahare mpifanehake ama'areo mpiato*.

¹⁴ Vaho nitsikombe' areo ry longo, o Fivorin' Añahare am' IESOÀ Norizañey e Iehodào, ie nifeake fampisoañañe am-pità' o mpitrao-borizañe ama'eo toe o Tehodao,

¹⁵ ie songa vinono' iareo t'IESOÀ TALÈ naho o mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy non' Añahare vaho fonga mifandiets' ama'ondaty,

¹⁶ ami'ty fisebaña' iareo anay tsy hitaroñe amo kilakila ondatio handrombake iareo, ie manovon-kakeo nainai'e, fa ho takaren-kaviñerañe am-para'e.

Sinebaseba' i mpañinjeý t'i Paoly

¹⁷ Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo hey, an-tsandriñe fa tsy añ' arofo, le antsake t'ie nirototse naho nisalala fatratse te hahaoñe o lahara' areo,

¹⁸ fa sinda homb' ama' areo mb'eo; izaho Paoly mandikoatse te indraïke, fe sineba' i mpañinjeý.

¹⁹ Ia ty ho fitamà'ay, ty haèha'ay, ty kobay hiriñariña'ay añatrefa' IESOÀ Talèntika amy fitotsaha'ey? tsy inahareo hao?

²⁰ Eka, inahareo ro enge'ay naho haèha'ay.

3

Nañitrike i Timoty

¹ Aa zahay tsy nahafifeake ka, le nilahatse t'ie hadoñe am-bangiñe Atena aña,

² vaho nahitri'ay mb'ama' areo mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho mpitoron' Añahare amy talili-soa' i Norizañey, hamente naho hañosike anahareo amy fatokisa' areo,

³ soa tsy ama'areo ty hembere' o faloviloviañe zao; fe fohi' areo te izay ty nanendreañ' antika.

⁴ Ie mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse ty hampisarerahañe an-tikañe; ie o oni' areo te zoeño.

⁵ Ie amy zay, tsy nahafeake ka iraho, le nahitriko ty handrendreke ty fatokisa' areo, hera nazi' i mpañinjeý, vaho ho nilesa i fitoloña'ay.

Nahaosike ty Taro' i Timoty

⁶ Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty, le nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho t'ie nainai'e mitiahy anahareo an-kasoa, mañiry hahaisake anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatreha anahareo.

* 2:13 Heb 13:21

⁷ ie amy zao ry longo, amo faloviloviañe naho fanilofañe anaio fe nampanintsin' anay ty fatokisa' areo.

⁸ Velon-jahay henaneo, amy t'ie mijohañe amy TALÈ ao.

⁹ Akore ty fañandriaña'ay an' Andrianañahare hamale ty hafaleañe hirebeha'ay anahareo añatrefan' Añaharen-tika,

¹⁰ aa le mitolon-kalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara' areo, hañeneke ze tsy eneñe ami'ty fatokisa' areo.

Salalaeñe

¹¹ I Andrianañahare Raentika vaho i Talèntika IESOÀ abey ro hañavantañe ty lala'ay mb'ama' areo aña;

¹² naho hampitomboe' i TALÈ nahareo naho o ila'e iabio hiraorao an-koko, hambañe ami'ty anay ho anahareo,

¹³ hampijadoñe o arofo' areo tsy aman-tahy, miavake, añatrefan' Añahare naho Raentikañe ami'ty fitotsaha' i Talèntika IESOÀ rekets' o hene noro'eo.

4

Veloñe Hañasitra an' Andrianañahare

¹ Ie amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy TALÈ IESOÀ, ty hitombo' areo nainai'e amo fañaveloñe nañoha'aio, naho hañasitra an' Andrianañahare;

² fa fohi' areo o fanoroañe natolo'ay anahareo aña' IESOÀ Talèo.

³ Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty fiolorañe tsy mañeva;

⁴ ie songa mahay milie-batañe ho ami'ty fiavahañe naho asiñe,

⁵ tsy hilomoloañe an-kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiñe an' Andrianañahare;

⁶ sindre tsy handilatse naho hañaramamo an-drahalahi'e; fa i TALÈ ro mpamale i hene rezay, hambañe amy nimanea'ay hatahata ama' areoy.

⁷ Toe tsy nikanjy an-tika ho an-kaleorañe t'i Andrianañahare fa ho ampiavahañe.

⁸ Aa ze tsy mipaoke, le tsy t'ie mifary ondaty, fa an' Andrianañahare nanolots' anahareo i Arofo Masiñey.

⁹ Aa ty amy fifampirañetañe longo, tsy ipaia' areo sokireñe, ie hohoen' Añahare hifampikoko;

¹⁰ naho toe anoe' areo amo hene longo e Makedoniao. Fe osihe'ay ry longo te hitolom-pitomambao,

¹¹ hinozoha' areo fañavelo am-pianjiñañe, songa manao ty tolon-draha'e naho mitoloñe am-pità'e amy nitoroa'aiy,

¹² hañavelo an-kavantañañe amo alafe'eo naho tsy hipay inoñ'inoñe.

Ty Fitotsaha' i TALÈ

¹³ Aa tsy teako ho bahimo nahareo, ry longo, ty amo miròtseo, hera hihontoke manahake o ila'e tsy aman-ko tamàeñeo.

¹⁴ Aa kanao atokisantika te nivilasy t'IESOÀ vaho nitroatse, le izay ty hindersen' Añahare mindre ama'e ze mirotse am' IESOÀ ao.

¹⁵ Aa hoe ty fivola'ay ama' areo ty amy tsara' i Talè, te tsy hiaolo o mirotseo tika mbe mañente ami'ty fitotsaha' i TALÈ,

16 fa i TALÈ vata'e ro hizotso hirik' andindinè ey an-koike, ampiarañanañan-talèn' anjely, naho amy antsivan' Añaharey*; naho hitroatse hey ze nivetrake amy Norizañey ao,

17 vaho ho rambeseñe mb'amo rahoñeo mb'eo tika mbe veloñe hifanampe am'iereo an-drahoñe ey, hifanalaka amy TALÈ amy tiokey. Le ho nainai'e amy TALÈ ao tikañe.

18 Aa le mifañohòà amy tsara zay.

5

Ty Andro'i TALÈ

1 Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy ipaia' areo ho sokireñe.

2 Fa toe fohi' areo te ho tondroke manahake ty mpamaoke haleñe ty andro' i TALÈ.

3 Ie manao ty hoe, Fierañerañane naho Fañanintsine! te mone hiambotrahan-karotsahañe, manahake ty fitsongoan-drakemba mivesatse, ie tsy hahabolititse.

4 Fe tsy añ'ieñe ao nahareo ry longo, hivovoa' i andro zay hoe malaso.

5 F'ie songa an-kazavañe naho ana' ty atoandro, tsy mpiamo haleñeo ndra o fimoromoroñane.

6 Aa ee t'ie tsy hirose, manahake o ila'eo, fa hitao naho hilie-batañe.

7 Mirotsse haleñe o mirotseo naho mamò haleñe o mpijikeo.

8 Aa kanao mpiamo atoandroo, antao ho marea, hampitsetake ty fikalañan' arañam-patokisañe naho fikokoañe vaho hisabaka i fitamàm-pandrombahañey*.

9 Tsy tinendren' Añahare ho an-kaviñerañe tika, fa t'ie ho rombaheñe aamy Taléntika IESOÀ Norizañey,

10 Ie nivilasy ho antikañe, le he mañente ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñe.

11 Aa le mifañosiha, naho mifampiraoraòà, hambañe ami'ty fanoe' areo avao.

Fañaveloañe Masiñe

12 Mihalaly ama' areo zahay, ry longo, ty hiasia' areo o mpifanehake ama' areo naho mpifehe vaho mpanoro anahareo amy TALÈ ao.

13 Le aonjono am-pikokoañe o fitoloña' iareo, vaho mifampilongoa.

14 Risihe'ay nahareo ry longo, hatahatà o mañarinjeñeo, ohoño o mimoremoretseo, imbao o midazidazitseo vaho hene ilofiho.

15 Asao tsy hamalean-draty ty raty ndra ama' ia ia, fe paiao nainai'e ty hañasoa ty ila'e naho ze fonga ondaty.

16 Mirebeha avao,

17 Mihalalia nainai'e,

18 kila andriañeñe; fa izay ty satrin' Añahare ho anahareo am' IESOÀ Norizañey.

19 Ko akipeke ty Arofo.

20 Ko mavoeñe o fitokiañeo,

21 fa biribirio ze he'e; tambozoro ty soa.

22 Ifoneño ze atao haratiañe.

Figadoñañe

* 4:16 Ies 18:3, 27:13, Ioe 2:15, Amo 3:6, Zek 9:14, Mat 24:31, 1Ko 15:52, Ben 4:1

* 5:8 Ies 59:17

²³ I Andrianañaharem-paňanintsiny abey ro hañeneke ty fiavaha'areo, hañaro ty arofo naho ty fiaïne vaho ty sandri' areo ho fonitse tsy aman-kila amy fitotsaha' i Talèntika IESOÀ Norizañey.

²⁴ Migahiïne t'i mikanjy anahareo, Ie ro hañeneke izay.

²⁵ Ry rahalahio, mihalalia ho anay.

²⁶ Añontaneo an' oroke miavake o longo iabio,

²⁷ Afantoko ama' areo amy TALÈ ty hamaky ty taratasy toy amo longo iabio.

²⁸ Ho ama' areo abey ty hasoa' i Talèntika IESOÀ Norizañey.

Tesalonika II

¹ I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty,
Ho amy Fivori' o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i Talèntika IESOÀ Norizañeio:

² Hasoa naho Fañanintsine ama' areo boak' aman' Añahare Rae naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

Fañandriañane naho Halaly

³ Andriañe'ay nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo,

⁴ ie ty isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoañane naho faloviloviañe vavè' areo,

⁵ ze toe mamente ty fahiti-tom-pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey nahareo, ie toe ampisoañane.

⁶ Ty havantañan' Añahare ty andilova'e o mañembetse anahareo,

⁷ naho hampanintsine anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty fisodeha' IESOÀ TALÈ andindiñe eñe rekets' o anjeli'eo añ'afo mibebañe ao,

⁸ hamalea'e an-tsotry ze tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy mañorike i talily soa' i Talèntika IESOÀ Norizañeiy,

⁹ fa ho liloveñe am-pimongorañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i TALÈ naho ty enge' i haozara'ey,

¹⁰ ie mitotsake atoy ho rengèñe amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo amy andro zay, amy te natokisa' areo i nitaroña'aiy.

¹¹ Le zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien' Añaharen-tika te hañeva i fikanjiañey naho ho henefa'e ze hene fisalalan-kasoa naho fitoloñam-patokisañe an-kaozarañe,

¹² soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' IESOÀ Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan' Añaharen-tika naho i TALÈ IESOÀ Norizañeiy.

2

I Lahihagan-Kakeoy

¹ Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i Talèntika IESOÀ Norizañeiy naho i fitontonan-tika ama'ey,

² t'ie tsy hitroetroe am-betsetse, tsy ho tsiborehetohe' ty fañahy, ndra ty lañonañe, ndra ty taratasy atao nihirik' ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè.

³ Mitaoa tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy hey i fihànkañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey*, i anam-pandrotsahañey,

⁴ ie hanjehatse naho hiebotse ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitala-hoañe, hitobohe añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andrianañahare.

⁵ Tsy tiahi' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo?

⁶ le fohi' areo o misebañe aze henaneo, hampiboake aze an-tsa'e.

* 2:3 Dan 11:36-39

⁷ Fa mifanehake añetake ao henaneo i fisitahañe amy Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara' t'ie nasintake aña.

⁸ Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey naho ho rebahe' i TALÈ ami'ty fikofoham-palie'e† vaho harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey.

⁹ Eka, ie pok' eo i tsy mañambeñe Hàkey, le hatolo' i mpañinjez aze ty haozarañe hitoloñe raha tsi-tantane maro reke-biloñe naho sahàtse,

¹⁰ naho ze hene famaňahia' ty hatsivokarañe amo hirotsakeo, ie tsy nandrambe ty fikokoañe ty hatò hahazoa' iareo rombak.

¹¹ Izay ty amaňahian' Aňahare iereo, hiantoke ty vande‡,

¹² le fonga ho zakaeñe o tsy miantoke ty hato te mone mifale anatsivokarañeo.

Mivontitira

¹³ F'ie tsy mete tsy mañandriañe an' Andrianaňahare ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i TALÈ, amy t'ie nijoboñen' Aňahare tam-pifotora'e aña ho rombaheñe ami'ty fampiavaha' i Arofoy vaho ty fatokisañe ty hatò§.

¹⁴ Izay ty nikanjia'e anahareo amy talili-soa'ay, handrambe ty enge' i TALÈ-tika IESOÀ Norizañey.

¹⁵ Aa le mijohaña ry longo, mifahara amo fañòhañe nañoha'aio, ke antsara he an-taratasy.

¹⁶ Le i Talèntika IESOÀ Norizañey naho i Andrianaňahare Raen-tika mpikoko antika naho nanolotse antika fañohoañe tsy modo naho fitamàn-tsoa amy fañisoa'ey abey

¹⁷ ro hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

3

Mahaliñisa i Norizañey

¹ Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboele masika ty tsara' i TALÈ, naho ho rengeñe manahake te ama' areo aña,

² vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato.

³ Fe migahiñe t'i TALÈ, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy.

⁴ Atokisa'ay amy TALÈ ao t'ie fa manao mbore hanoeñe o fandilia'aio.

⁵ Aa ehe te ho tehafe' i TALÈ mb' amy fikokoan' Aňaharey naho mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo.

Hantahanta ami'ty Fiaitsairañe

⁶ Ie amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika IESOÀ Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo an-kelokeloke, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'aiy.

⁷ Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy nikopiso,

⁸ mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampivavea'ay,

⁹ tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolo-batañe hitsikombea' areo.

¹⁰ Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe.

¹¹ Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy mahalie-batañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañañe avao.

¹² Le hoe ty lilie'ay naho osihe'ay amy Talèntika IESOÀ Norizañey o manao zaio: soa re te hitoloñe am-pianjiñañe naho hikama o azeo.

¹³ Ie amy zao ry longo, ko milesa am-panoan-tsoa.

¹⁴ Aa naho eo ty tsy mañañoñe o enta'ay ami'ty taratasy toio, le rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e,

¹⁵ f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo.

Figodañañe

¹⁶ I Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsine anahareo nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i TALÈ.

¹⁷ Ingo ty fañontanean-tañoako, izaho Paoly, ty viloko amo taratasiko iabio, zao o sokikoo.

¹⁸ Ty hasoa' i Talèn-tika IESOÀ Norizañey ho ama' areo iaby.

Amena.

Timoty I

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey, ty amy lilin' Añahare Mpandrombake antikañe naho IESOÀ Norizañe fitamàn-tikañey,

² Ho a i Timoty, toe anako am-patokisañe: Hasoa naho fiferenaiñañe vaho fañanintsiañe boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika IESOÀ Norizañey.

Hatahata amo Mpañana-Kake Sare'eo

³ Inay i nañosihako azoy, izaho nionjoñe mb'e Makedonia aña, le t'ihe hitoboke e Efesosy ao heike, handily o ila'eo tsy hañoke fañohañe hafa,

⁴ naho tsy ho haoñe' o o talilin-taoloo naho o toñon-droae tsy migadoñeo fa mampifandietse avao, he ho soloa'e i fañohan' Añahare mitoloñe am-patokisañey.

⁵ Fa ty firefea' o fanoroañeo le fikokoañe boak' añ'arofo hiringiri'e naho hazavàn-troke miharo fatokisañe to;

⁶ teo ty nitsile ami'ty hiti'e naho nidrikañe mb' an-drehake borosode aña,

⁷ ie te ho mpañoke Hake, fe tsy apota'e ndra ze rehafe'e ndra o raha vontitire'eo.

⁸ Fohintika te soa t'i Hake naho oriheñe ami'ty lili'e,

⁹ tsapa te tsy afetsake ami'ty vantañe t'i Hake fa ami'ty tsy mañaon-Kàke, o mpanjehatseo, o mpiolao naho o tsivokatseo; o aman-tahiñeo naho o miteraterao, ho amo mpamono rae naho reneo, o mpañoho-dozao,

¹⁰ o mpandrañaotseo, o sambe-lahy mpifandeotseo, o mpañovok' onda-tio, o mpandañitseo, o mpitalily vilañeo, vaho ze mpandietse fañohañe to,

¹¹ ty amy talili-soan' Añahare rengeñe nafantoke amakoy.

Ty Falalà i TALÈ i Paoly

¹² Andriañeko i Talèntika IESOÀ Norizañey mampaozatse ahikoy, amy te natao'e ho migahiñe, vaho najado'e amy fitoroñañey,

¹³ zaho nimpiteratera naho mpampisoañe vaho nimpijoy heike; fe niferenaiñañe amy te nanoeko tsy aman-kilala tsy am-patokisañe,

¹⁴ le nidobañe amako ty hasoa' i Talèn-tikañey reketse ty fatokisañe naho fikokoañe am' IESOÀ Norizañey.

¹⁵ Taroñe atokisañe naho mañeva fiantofañe pea, te, Nivotrake an-tane atoy

t'IESOÀ Norizañe

handrombake o aman-kakeoo,

izaho ty lombolombo'e;

¹⁶ fe zao ty nitretrezañe ahy, ty amy hoe zay, soa te amako hey ty nampalangesa' IESOÀ Norizañey ty fahaliñisa'e do'e, hitsikombea' o hiato ama'eo, hiveloma'e nainai'ey.

¹⁷ Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke, tsy isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy teloy abey, ty asiñe naho ty engeñe nainai'e donia. Amena.

Fantoke Valoha'e: Mifanehafa ami'ty Aly Soa

¹⁸ Inao ty fanoroañe hafantoko ama'o, ry Timoty anake, ty amo nitokiañe ama'oo, t'ie mañorike irezay ro hifañotak' amy aly soay,

¹⁹ hifahatse am-patokisañe naho an-kazavàn-troke; ie fa namoea' o ila'eo, le nanao ty fatokisa' iareo ho làka-nijoroboñe.

²⁰ Mpiam' iereo t'i Himeneo naho i Aleksandro ze natoloko hioke amy mpañinjey, tsy hiteratera.

2

ty amo Fitalahoañe

¹ Ty añaosihako valoha'e le te hanoeñe ho a ondaty iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañe naho fañandriañe,

² naho amo mpanjakao naho o fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñe naho fanintsiañe, mañambeñe Hake vaho migahiñe.

³ Fa izay ty soa naho mete am-pivazohaoñ' Añahare Mpandrombak' antika,

⁴ ie satri'e te ho hene tra-drombake ondatio hahatendreke ty faharen-drehañe ty hatò.

⁵ Raike* t'i Andrianañahare, naho raike ty Mpañalañalañe añaivon' Añahare naho ondatio, indaty atao IESOÀ Norizañey,

⁶ i nanolotse ty fañova'e ho vilin' ai' ze he'ey, ho fitaliliañe an-tsa do'e.

⁷ Izay ty nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe—mivolan-katò iraho fa tsy mandañitse—ho mpañoke to naho migahiñe amo kilakila' ndatio.

⁸ Aa le salalàeko te hene hitalaho ondatio ndra aia' aia am-pañonjoñam-pitañe miavake, tsy an-kaboseke ndra lietse.

⁹ Manahake izay, te hisaroñe ami'ty eva'e o rakembao, ho hendre naho tsò-po, tsy a-maròy mirandrañe tsy am-bolamena ndra hange, vaho tsy misikin-damba marerarera,

¹⁰ fa mitolon-tsoa† mañeva o rakemba manao ho mpitalaho aman' Añahareo.

¹¹ Ehe te hianjiñe naho hiandaly o rakembao t'ie mioke.

¹² Tsy meiko hañòke ndra hanan-dily ami'ty lahilahy ty rakemba, fa hianjiñe.

¹³ Amy te namboareñe hey t'i Dame, vaho izay i Haova.

¹⁴ Le tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i rakembay ty finitake vaho nikorovoke an-kakeo.

¹⁵ Ie amy zao, ho rombahen-dre amo fisamahañe, ie milozoke am-patokisañe naho fikokoañe vaho fiavahañe mitrao-pilieram-batañe.

3

Mpifehe naho Mpañolotse

¹ Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpiaolo t'indaty, ro misalala fitoloñan-tsoa.

² Aa le tsy mahay tsy halio tahiñe i mpiaoloy, migahiñe amy rakemba'ey, tsy mpijike, hendre, vañoñe, mpitoka-pandrioñe, mahay mañoke;

³ tsy mpitolon-divay, tsy mpandafa, fa mpiheve, trentram-po, votsotse ami'ty hatea drala,

* 2:5 Ko I 8:6, Efe 4:6, Mar 12:29-34 † 2:10 Mat 16:27

⁴ mahay mandahatse ty anjomba'e, tsy manjehatse o keleia'eo fa miandaly ama'e;

⁵ (aa naho tsy mahafehe ty anjomba'e t'indaty, aia ty hahafiatraha'e ty Fivorin' Añahare?)

⁶ le tsy t'ie vaho namototse ho mpiato, hera hirengevoke vaho hifotsake ami'ty fa' i mpañinje.

⁷ Paiañe t'ie ho to-rehake am'ondaty alafe'eo, tsy mone hikorovoke ami'ty inje naho ty fandri' i mpañinje.

⁸ Hambañe amy zay o mpitoroñeo, t'ie higahiñe, tsy mpitolom-bolañe, tsy mpigeno-divay, tsy mpipay vokañe,

⁹ fe tambozore'e an-kazavàm-po o raha mietake amy fatokisañeio.

¹⁰ Soa re te tsoheñe hey, le ie ventèñe te tsy aman-kandra ro ampitoloñe.

¹¹ Tsy mete tsy ho hendre ka o rakembao, tsy mpikanifoke, fa mahalie-batañe, naho malili-po amy ze he'e.

¹² Raike avao ty vali' i mpitoroñey, ie mahafehe o keleia'eo naho i anjomba'ey,

¹³ fa mitaka-kavañonañe ty mpitoroñe mitolon-tsoa, naho mahasibek' am-patokisañe, ie amy IESOÀ Norizañey ao.

Ty Mañeva añ'Anjomban'Añahare ao

¹⁴ Sokireko ama'o hey o raha zao, amy te salalaeko ty homb'ama'o mb'eo te aniany;

¹⁵ fe ke malaoñe, le ho fohi'o ty fanao añ'anjomban' Añahare ao, i Fivorin' Añahare veloñey, ty fahañe naho manantan-katò.

¹⁶ Fonga miantoke te ra'elahy ty tafatoñom-pañambenañe Hake:

Ie naboak' an-tsandriñe*,
Nampivantañeñe añ'arofot†,
Niisa' o anjelio‡,

Nitaroñeñe amo kilakila ondatio§,
Natokisañe ami'ty voatse toy*,
Rinambe añ'engeñe ao.

4

O Mpañoke Sare'eo

¹ Tsara nadodea' i Arofoy te hifampiria amy fatokisañey ty ila'e antsan-kònkà'e aña, ie hañañe fañahim-pamañahiañe naho fañòhan-kokolampa,

² boak' ami'ty hasoa-fiatrefam-pandañitse, naho hoe sinodom-by mae o ereñeren-tro' iareoo;

³ ie mandrara fañengam-baly, vaho mandily te tsy kamaeñe ty mahakama nanoen' Añahare ho rambese' o matoky naho mahafohiñe ty hato am-pañandriañañe.

⁴ Hene soa ze namboaren' Añahare, le tsy ao ty ho làneñe fa rambeseñe am-pañandriañañe,

⁵ ie fa neferañe amy Tsaran' Añahare* naho an-kalaly†.

* 3:16 Heb 10:5 † 3:16 Ies 42:1, Iek 36:27, Mik 3:8 ‡ 3:16 Sab 91:11 § 3:16 Ies 62:11,
Mat 24:14, Mar 13:10, Kol 1:23 * 3:16 Jao 8:30, Top 2:44, 14:12 * 4:5 Sor 11:1-47, Its 14:1-29
† 4:5 Ko I 10:31

Fanolorañe o Mpañoke Too

⁶ Ie toroa'o aman-drolongo, le ho mpitoron-tsoa' IESOÀ Norizañey, finahañe an-tsaram-patokisañe naho amy fañòhañe do'e fañoriha'oy.

⁷ Fe ifoneño o talily borosode mañeva takàhon-drakembao, le mifanehafa ami'ty fañambenan-Kake.

⁸ Fa ndra te ahazoañe tombo'e kede o fampipoahañ' ozatseo, mahasoa amy ze he'e ty fañorihan-Kake, ie minday fampitamañe ami'ty haveloñe toy naho amy ho tendreke añey.

⁹ Inao ty tsara to, toe mañeva iantofañe:

¹⁰ (toe ifanehafa'ay naho inozoha'ay), t'ie
Miato aman-Añahare veloñe,
Mpandrombake ze kila ondaty,
sandrake o amam-patokisañeo.

Ko Adoñe o Falalàneo

¹¹ Tseizo naho anaro i tsaraeñey.

¹² Ko apo'o ho mavoe' ondaty ty hazatovo'o, fe anò ze hitsikombea' o mpiatoo azo an-tsara naho fañaveloñe naho fikokoñe naho fatokisañe vaho halio-tahiñe.

¹³ Ampara' te pok'eo iraho, imaneo famakiañe, fanoroañe, naho fañohañe.

¹⁴ Ko ado'o i falalàne ama'oy, i natolots' azo am-petsem-pitoky ampanampezam-pità' o androanaviy.

¹⁵ Imaneo i raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy màroy ty firaoraò'a.

¹⁶ Mitaò ami'ty vata'o naho amo fañòha'oo. Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty vata'o naho o mijanjiñ' azoo.

5

O Vantotseo, O Andranavio, Ondevo

¹ Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o gaon-dahio hoe rahalahy,

² o rakembao hoe rene, o somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanitso'e do'e.

³ Iasio o ramavoifne, o toe vantotseo.

⁴ Aa naho aman' anake ndra afe ty vantotse, le soa re te hioke he ty hitoloñe ami'ty lilim-pitalahoane añ'anjomba'e ao, hañavaha'e ty nisongoeñe aman-droae'e, fa izay ty non' Añahare am-pivazohoa'e.

⁵ Fa mitamà an' Andrianañahare ka i toe vantotsey i nengañe ho vahiniy, ie mitolom-piloloke naho mihalaly handro an-kaleñe;

⁶ fe mikoromake o mierañerañe añ' arimoeñeo ndra t'ie veloñe.

⁷ Afantoho ka irezay soa tsy hinjeañe.

⁸ Aa naho eo ty tsy mamahañe o azeo, àntsake o keleia'eo, le fa nifary i fatokisañey vaho lombolombo' ty tsi-miato.

⁹ Ampivolilieñe ho vantotse ze ambone' ty enem-polo taoñe, migahiñe amy tañanjomba'e,

¹⁰ mbore aman' engeñe amo tolon-draha soa'eo, ie fa nahabey anake, naho fa nampiantraño ambahiny, naho fa nanasa ty fandia' o noro'eo, naho fa nanaha o misotrio, vaho fa nahimbam-pañorike ty fitoloñan-tsoa.

¹¹ Fe liero ty vantotse tora'e, hera ho likoare' ty hadraom-bata'e ty fiatoa'e amy Norizañey, vaho hisalala hanambaly;

¹² mamà-batañe iereo amy te napoke i fatokisa' iereo valoha'ey.

¹³ Ie amy zay, mizatse mikopiso, mitsatsà-trañio; le tsy vaho mihanitse avao fa toe matsindrañe naho mitolom-bolañe; mivolan-draha tsy mañeva.

¹⁴ Aa le osiheko hangala-baly o vantotse tora'eo, hiterake, hañalahala anjomba, soa tsy omen-dalañe i rafelahy hañinje.

¹⁵ Toe fa nitsile nanonjohy i mpañinjeoy o ila'eo.

¹⁶ Aa naho aman-dongo vantotse ty rakemba mpiato, soa re te atrafe'e, le tsy i Fivoriy ty hiloetse ama'e, fa o toe vantotseo ro fahana'e.

O Andranavio

¹⁷ Mañeva asiñe indroe o androanavy mifehe soao, àntsake o mpifane-hake amo tsarao naho amo fañòhañeoo.

¹⁸ Fa hoe i Sokitse Masiñey:

Ko vihine'o ty vavan'añombe mandisañe*,
naho,

Mañeva ty rima'e ty mpièke†.

¹⁹ Ko mañaon-tsisý amy t'indaty bey naho tsy telo ndra roe ty valolombeloñe‡.

²⁰ Endaho aolo' i màroy ty mitolom-pandilatse, hihembaña' o ila'eo.

Oriheñe fa tsy Irihiañe

²¹ Afantoko añañtrefan' Añahare naho IESOÀ Norizañey vaho o anjely jinoboñeo irehe ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko mañisokisoke aman-dra inoñ' inoñe.

²² Ko meke hanampe fitañe ama' ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o ila'eo; vontitiro ty halio-tahi'o.

²³ Ko minon-drano avao fa ano divay kede ty ami'ty fisafoa'o naho o fangonora'oo.

²⁴ Malange ty hakeoy ondaty ila'e ie miaolo iereo mb'an-jaka mb'eo, fe mañorike afara ty ila'e.

²⁵ Midodea ka o sata soao, fe ndra tsy izay, tsy hay aetake avao.

6

Osike am' ondevoo

¹ Soa re te songa hanao ty tompo'e ho mañeva asiñe o ambanen-jokampañondevozañe, soa tsy injeñe ty tahinan' Añahare naho o fañòhañe.

² Le o aman-tompo mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe ama'e katao mpilongo, fe antsake te itoroñañe soa, amy te mpiato kokoañe o mpitraoke amy vokatseio. Ianaro naho osiho.

Hatea-vara

³ Aa naho eo ty mañoke raha hafa, tsy miantoke ty venten-tsaontsy nitsarae' i Talèntika IESOÀ Norizañey, naho ty fañòhañe milahatse aman-Kake,

⁴ Ie mpibohaboha naho bahimo, mitolom-pañontane raha mampitra-bike, mpifandietse saontsy, le mivariñ' am-piriñañe, naho ali-troke naho teratera vaho kilily,

⁵ Ie mifamotepotetse tsy vente'e am'ondaty aman-kilala vilañe, o kòake tsy aman-katò, vaho atao'e te fanontonam-bara ty fañambenan-Kake.

* 5:18 Its 25:4; 2 Kor 9:9 † 5:18 Sor 19:13; Its 24:15 ‡ 5:19 Its 17:6, 19:15

⁶ Toe mampiraorao ty fañorihañe Hake an-kaehake.

⁷ Amy te tsy eo ty nindesen-tikañe ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tika hiakatse ama'e.

⁸ Ie aman-ko kamañe naho saroñe tika, le tsy iereñañe.

⁹ Fe mijoñe am-panjizian' naho am-pandrike naho am-pipaian-katsivokarañe naho amo raha mavoiñe mampijoro t'indaty an-karotsahañe naho an-koromahañe ao ze misalala ho mpañaleale.

¹⁰ Toe vaha' ze atao haratiañe i hatea varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila' o mañiriñe azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreañe maro.

¹¹ Aa ihe, zatovon' Añahare, ibotitsiho le heaño ty havantañañe, ty fañorihañe Hake, ty figahiñañe, ty fikokoañe, ty fifeahañe vaho ty hamoràn-troke.

¹² Mifanehafa amy aly soa' i fatokisañey, tambozoro i haveloñe nainai'e nikanjiañe azoy, i nitaroñe'o soa añatrefam-balolombeloñe màroy.

¹³ Le afantoko ama'o am-pivazohoan' Añahare mpameloñe ze he'e naho IESOÀ Norizañe nitaroñe o talili-soa aolo' i Pontio Pilatoo,

¹⁴ ty hambena'o tsy aman-kandra ndra fitsikoañe i nafantokey*, ampara' ty fitotsaha' i Talèntika IESOÀ Norizañey,

¹⁵ fa an-tsa do'e ty hampibentara' i Tsitongerè tokañe andriañeñey, Mpanjaka' o mpanjakao, Talèn-talè,

¹⁶ Ie avao ro tsy aman-kamodoañe, mimoneñe an-kazavañe tsy lefe harineañe, mboe tsy niisa' ondaty naho tsy mete isaheñe; ama'e ty asiñe naho ty haozarañe nainai'e. Amena.

Fañòhañe o Mpañalealeo

¹⁷ Lilio o mpañaleale ami'ty haveloñe toio ty tsy hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo antoke, fa aman' Añahare veloñe mpandogologo amantika ze hene mahaehake antikañe.

¹⁸ Le ty hanao soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa†, matarike, naho veka'e hanolotse,

¹⁹ mamandroñe manantañe soa mihaja ho amy añey, hamejañe i toe haveloñey.

²⁰ O Timoty! ambeno i nafantoke ama'oy, iholiaro ze rehake borosode naho kòake naho o fifandierañe tsy vente'e atao hilalao.

²¹ Ie niantofa' ty ila'e le fa nandrike amo fatokisañeo. Hasoa ama'o. Amena

* 6:14 Hake izay, Its 17:20, Sab 19:8 † 6:18 Mat 16:27

Timoty II

Fiaolo

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, amam-pitamàn-kaveloñe am' IESOÀ Norizañey.

² Ho a i Timoty, anake kokoako: Hasoa naho tretre vaho ty fañanintsin' Añahare Rae naho i Talèntika IESOÀ Norizañey.

Fañandriañañe i Fatokisa'e

³ Andriañeko t'Andrianañahare italahoko manahak' an-droaeko ankazavan-troke, le mahatiahy azo nainai'e iraho am-pilolofako handro an-kaleñe;

⁴ le misalala hahatreahy azo amy fitiahiako i ranomaso'oy, hahaliforañ' ahy an-kaehake,

⁵ ie tiahiako ty fatokisan-tò an-tro'o ao, ze nimoneñe heike tañova' i Loizae renebei'o naho amy Eonikae rene'o vaho atokisako te ama'o ka.

⁶ Izay ty añosihako azo ty hampibelañe i falalàn' Añaharey ama'o añaamy nanampezan-tañoakoy.

⁷ Toe tsy tinolon' Añahare troke mimalimalitse tika, fa ty arofon-kaozarañe naho ty fikokoañe, vaho ty filieram-batañe.

⁸ Aa le ko salareñe ty talili' i Talèntikañey, naho izaho mpirohi'e, fe mitraofa amako ami'ty falovilovia' i talili-soay amy haozaran' Añaharey,

⁹ i fa nandrombake antika naho nikanjy antika am-pikanjiañe miavake, tsy ty amo fitoloñan-tikañeo, fa amy satrin' arofo'ey naho i falalàñe natolotse antika am' IESOÀ Norizañey taolo' ty fifotora' o sàoy,

¹⁰ f'ie naboake henane zao ami'ty fitotsaha' i Mpandrombak' antika IESOÀ Norizañey, i nandrotsake i havilasiy vaho ninday haveloñe naho tsi-fihomahañe mb' an-kazavàñe mb'eo amy talili-soay,

¹¹ i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe naho mpañokey.

¹² I hoe zay ty isotriako o raha zao; fe tsy salitse, fantako i Fiatoakoy, vaho atokisako t'ie mahafihaja i nampañajako azey ampara' i àndroy.

¹³ Tambozoro ami'ty fatokisa'o naho fikokoa'o am' IESOÀ Norizañey ty vente' o tsara-kanintsiañe tsinano'o tamakoo.

¹⁴ Vontitiro o raha soa natolotse azoo ami' ty fañimbà' i Arofo Masiñe mimoneñe aňovan-tikañey.

¹⁵ Apota'o te fonga niamboho ahy i e Asia aña rey miharo amy Figelo vaho i Hermogena.

¹⁶ Ehe te ho tretreze' i TALÈ o añ'anjomba' i Onesiforoseo, fa beteke nampanintsiañe ahiko vaho tsy nahameñatse aze o silisilikoo,

¹⁷ f'ie te Roma le nitsoek' ahy ampara' te nioni'e.

¹⁸ Hatolo' i TALÈ aze abey ty hahañiña'e tretre amy TALÈ amy andro zay! Ie fohi'o soa o sata maro nitoroña'e ahiko e Efesosy aña.

2

Fañosihañe

¹ F'ihe, anako, maozara amy hasoa' IESOÀ Norizañey.

² Le o tsinano'o amako aolo' ty valolombeloñe maroo ro afantoho ama'ondaty migahiñe hahafañoke o ila'eo ka.

³ Mindreza hasilofañe amako hoe lahin-defo' soa' IESOÀ Norizañey.

⁴ Tsy ia ty mitolon-ko lahindefo ze mifehefehe an-tsata' ty tane toio; fa ty hahafale i nanendre aze ho lahin-defoñey.

⁵ Le i mpimane tsikiaviaviy, tsy tambezen-dre naho tsy ilozoha'e o fañèn-tsikiaviavio.

Mpambole Mahafeake

⁶ Tsy mete tsy mandrambe amy voka'ey hey i mpambole nifanehake ama'ey.

⁷ Kinàño o volakoo, le i TALÈ ro hampaharendreke azo amy halifora'ey.

⁸ Tiahio t'IESOÀ Norizañe, nampivañoneñe an-kavilasy naho tiri' i Davide, ty amy taliliko soa

⁹ isotriako falilovañe naho nampijorobo ahy an-drohy atoa hoe mpanao rati; fe tsy mirohy ty tsaran' Añahare.

¹⁰ Izay ty ifeahako ze he'e ho amo jinoboñeo, handrambesa' iareo i fandrombahañe am' IESOÀ Norizañey rekets' engeñe tsy ritsey.

¹¹ Inao ty entañe to:

Kanao nindre nivilasy ama'e tikañe,
le ho veloñe mindre ama'e ka.

¹² Naho mahatañe tikañe,
le hindre hifehe ama'e ka.
F'ie lannen-tika, le ho farie'e ka.

¹³ Naho tsy mahafiato tika,
migahiñe re, fa tsy mete miteti-vatañe.

Mpifanehake Mahimbañe

¹⁴ Aniahio o raha zao, naho imaneo taroñe añatrefan' Añahare le ko mifandietse an-tsaontsy, fa tsy manjofake naho mampivalitaboak' o mpijanjiñeo.

¹⁵ Ilozoho ty hiatrefa'o aman' Añahare ho mpifanehake no'e, tsy aman-ko salareñe, naho mahasalàhañe o tsaran-katò;

¹⁶ le iholiaro ty reham-borosode, fa mampihànkañe ondaty ami'ty Hake,

¹⁷ fa handramban-tane hoe angorosy o reha' iareoo. Mpiana' iareo t'i Himeneo naho i Fileto;

¹⁸ songa nandrike ami'ty hahiti'e, ie nivolañe te fa nifetsake i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty fatokisa' o ila'eo,

¹⁹ fe mijadoñe ty mananta-maozan' Añahare, le pinatetse ama'e ty hoe: Arofoana' i Talè o azeo*, naho Tsy mahay tsy hiamboho ty raty† ze manoñe ty tahina' i Talè.

Fitovy Miavake

²⁰ Tsy fitovy volafoty naho volamena avao ty isake amo anjomba jabajabao fa eo ka o aman-katae naho lietseo, eo ty amam-piasiañe, naho ty aman-katsorañe.

²¹ Aa ze mife-batañe amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake naho mañeva ho fitoloña' i TALÈ, veka'e amy ze hene sata soa.

²² Mibolitira amo draon' ajalahio, le imaneo havantañañe, figahiñañe, fikokoañe, vaho fifampilongoañe mitraoke amo mpikanjy i TALÈ añ' arofo hiringiri'eo.

* 2:19 Vol 16:5 † 2:19 Sab 34:14, 37:27, Rzs 3:7, 4:24, 14:27, 16:17

²³ Mihankaña amo fifanjeharañe minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te minday fifanjomorañe avao.

Mpitoroñe ami'ty Hamora-fo

²⁴ Tsy hanotratsotrake ka ty mpitoro' i Talè, fa ho lem-po am' ie iabiy, mahay mañoke, naho mahafifeake tivetive,

²⁵ mañity o mpandietseo an-kamoràn' troke, ke ho metean' Añahare ty hisolohoa' iareo, handrendreke ty hatò,

²⁶ hisotraha' iareo hibolititse ami'ty fandri-bo' i mpañinje nandrohy iareo hanao ze nahin-troke.

3

Ty tsy Fatokisañe amo Andro Honka'eo

¹ Rendrehy te ho tondroke an-tsa sehanga'e aña ty hasotriañe.

² Le ho mpikoko-teña naho mpitea vola ondatio, hibohaboha, hirengevoke, hiteratera, hanjehatse roae, tsy hañandriañe, tsy ho aman-kasy,

³ tsy ho aman-katea, tsy handrae raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-batañe, tsy mirèke, mpalain-kasoa,

⁴ mpifotetse, mpanao ty tsy nahi'e, mpiebotsebotse, mpitea ty mahafale-fale fe tsy mpikoko an' Andrianañahare,

⁵ misare te aman-Kake f'ie mandietse ty haozara'e*. Iholiaro!

⁶ Am' iereo ty mipiapia an-kivoho ao hitsepake ty rakemba seretse milogologo hakeo naho aviovio' ty drao raty,

⁷ nainai'e mioke, fa le lia'e tsy maharendreke ty hatò.

⁸ Hambañe amy nitambolitritria' i Jana naho i Jambra i Mosèy, ty andiera' iretia ty hatò; ondaty maleo-betsevetse; zoeña koake tsy amam-patokisañe.

⁹ Tsy hiraorao, fa halange amy màroy t'ie tsivokatse, manahake ty nizoeña amy nitsaraeña rey.

Fañaveloña an-kake

¹⁰ F'ie nañorike i fañòhakoy, ty satan-kaveloko, ty firefeako, ty fatok-isako, ty fifeahako, ty fikokoako, ty fahaliñisako,

¹¹ ty fampisoañañe, ty faloviloviañe manahake i nitendreke amako e Antioka naho e Ikonioma naho e Listra aña rezay—Akore o samporerahañe nifeahakoo, fe rinomba' i TALÈ amy iabiy.

¹² Eka, toe fonga ho samporerahañe ze te hañorike i Hake am' IESOÀ Norizañey†,

¹³ fe hiharaty avao ondaty lo-tserekeo naho o mpamorekeo‡; mamañahy mbore ifañahiañe.

¹⁴ Ihe ka, toloño o nioha'o naho niantofa'oo, fohiñe o nandrendreha'o azeo,

¹⁵ naho te nifohi'o boak' amy naha' ajaja azoy o Sokitse Masiñe mete mampahihitseo, hitaño azo mb' am-pandrombahañe t'ie miato am' IESOÀ Norizañey.

¹⁶ Nikofòn' Añahare ze hene Sokitse Masiñe, le mahasoa ami'ty fañòhañe, fañendahañe, fañitiañe vaho fanoroan-kavantañane,

* 3:5 Ti II 3:13, Ies 24:5-6, Mat 24:12, Rom 1:30-31, Te II 2:3-11 † 3:12 Mat 5:10 ‡ 3:13 Mat 24:12, Ben 22:11

¹⁷ hahafonirañe ondatin' Añahareo ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

4

Nafantoke Hitaroñe i Hake

¹ Aa le afantoko ama'o añaatrefan' Añahare naho IESOÀ Norizañey, i hizaka o veloñeo naho o nivilasio amy fitotsaha'ey naho amy fifehea'ey,

² ty hitaroñe i tsaray! ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-tsà'e ty hampiantoke, hañatahata, naho hañosike am-pañoñañe pea fahaliñisañe.

³ Toe ho tondroke ty sa' tsy hiantofañe ty mpañoñañe vantañe, fa andraven-tsofiñe mangilingily ty hanontona' iareo mpañoñe tsahatse o drao' iareo*,

⁴ naho hongañe' ty ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'an-dantom-bolañe.

⁵ F'ihe! migahiña amy ze he'e, feaho ty sarotse, toloño an-tsatam-pitaroñe, henefo i fitoroña'oy.

Ty Fitama'i Paoly Hivetrake

⁶ Toe ailin-koe enga-rano iraho henaneo, naho an-titotse ty fiengako.

⁷ Fa nihotakotaheko i aly soay, nihenefeko i tsikiaviaviy, nivontitireko i fatokisañey.

⁸ Mihaja ho ahy henane zao ty sabakan-kavantañañe hatolo' i TALÈ Mpizaka Mahitiy ahy amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene hifale amy fitotsaha'ey.

I Paoly am-Porozo ao

⁹ Milozoha hamb'amako mb' atoa aniany;

¹⁰ fa navorintse' i Demasy, ie loho mpitea ty voatse toy ro nienga mb'e Tesalonika aña; naho nimb'e Galate aña t'i Kreska vaho nimb'e Dalmatia mb'eo t'i Titosy.

¹¹ I Lioke avao ro amako atoy. Hitrifo t'i Marka vaho ampitraofo ama'o mb'etoe, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañey.

¹² Fa nahitriko mb' Efesosy aña t'i Tikiko.

¹³ Ihe mb'etoe, endeso i saroña nengako añ'anjomba' i Karpo e Troasy aña, naho o bokeo, àntsake o an-kolitseo.

¹⁴ Loho nijoy ahy t'i Aleksandro mpanefe saba, fa hivalea' i TALÈ mañeva o sata'eo†.

¹⁵ Itaò, fa niliere'e mafe o enta'aio.

¹⁶ Tsy eo ty nanozañe ahy amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary ahy. Ee t'ie tsy hasesek' am' iereo.

¹⁷ Fe nijohaña amako eo t'i TALÈ nampaozatse ahy, hañenefako i fitaroñañey, hahajanjiña' ze kila fifeheaña. Toe rinombake am-bava' i lionay raho‡.

¹⁸ I TALÈ ro hamotsots' ahy amy ze hene sata-raty, handrombake ahy ho am-pifehean-dikera'ey. Aze ty engeñe an-tsa mb'an-tsa. Amena!

Fisalama' i Paoly Honka'e

¹⁹ Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila, vaho o añ'anjomba' i Onesiforo-sio.

* 4:3 Ies 30:10, Iir 5:31, Rom 16:18 † 4:14 Sab 28:4, 62:12 ‡ 4:17 Sab 22:21

²⁰ Nitambatse e Korinto añe t'i Erasto, fa nengako siloke e Mileto añe t'i Trofimo.

²¹ Imaneo fiavy aolo' ty asotry. Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda, naho i Lino naho i Klaodia vaho o longo iabio.

²² I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho ama' areo abey ty hasoa. Amena.

Titosy

Fiaolon-dRehake

¹ I Paoly, fetrek' oron' Añahare naho Firàhe' IESOÀ Norizañey, ho ami'ty fatokisa' o jinobon' Añahareo naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe Hake,

² misalala i haveloñe nainai'e nampitaman' Añahare tsy mandañitsey, taolo' ty fifotora' o saao,

³ ie naboake an-tsà mañeva i tsara'ey añaamy fitaroñañe nafantok' amako ami'ty lilin' Añahare Mpandrombak' antikañey.

⁴ Ho a i Titosy, toe anake amy fatokisañe itrafoañey: hasoa, naho fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho IESOÀ Norizañe Mpandrombak' antikañey.

Orizo ty Mpifehe Mañeva

⁵ Ty talim-païengako azo homb'e Kreta aña, le ty hañity o raha tsy nihènekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo hene rovaio, amy nafantoko ama'oy,

⁶ ie tsy aman-kila, migahiñe amy tañanjomba'ey, naho aman' anake mpiato, tsy mitangingiñe, tsy mañarinjeñe.

⁷ Toe tsy mahay tsy malio tahiñe ty mpifehe amy te mpamandron' Añahare, tsy mpitea-teña, tsy mora viñetse, tsy loho mpinon-divay, tsy mpandafa, tsy mikiram-bokañe,

⁸ f'ie mpanao antalatalasaba, mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po, miavake naho migahiñe;

⁹ mpifahatse ami'ty fañòhañe to milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña'e ty entan-tsoa-fehe naho hañitia'e o mpandietseo.

¹⁰ Maro ty te hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy, somandrake o mpiamo savatseo.

¹¹ Ie tsy mahay tsy hampitsiñeñe, fa mandrotsake hasavereñañe heneke, mañoke raha tsy mañeva, hahazoañe tambe vilañe.

¹² Fa hoe ty mpitoky am' iereo ao: Mpandañitse avao o nte-Kretao, biby raty, vòtro mahañe.

¹³ To i talilieñey. Aa le itrevoho, hampatoe' ty fatokisa' iareo,

¹⁴ tsy hiantofa'e o lantom-bolañe Tehodao naho ty fandilia' ondaty mpiamboho ami'ty hatòo.

¹⁵ Toe hene hiringiry amo hiringiriñeo, fe tsy eo ty malio amo malotoo naho amo tsi-miatoo, ie sambe maleotse an-troke naho am-pitsakoreañe.

¹⁶ Ie mieva mahafohiñe an' Andrianañahare te mone tetize' o sata'eo, mpitangingiñe naho mpiola, milesa amy ze atao asa soa.*

2

Ty Fañòhañe Vañoñe

¹ F'ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity,

² hahapendreñe o androanavio ho vañoñe, hilie-batañe, higahiñe ampatokisañe, an-koko naho am-pahaliñisañe;

* 1:16 Mat 7:21-23, Pe 2:1-22, Jn I 2:4, Jod 1:4

³ manahake izay o rakemba beio, t'ie ho vañon-dia mpañevehie aman-Kake, tsy mpikanifoke, tsy ondevozen-divay, fa mpañoke havañonañe;

⁴ mpanoro o ampelao ho hendre, mpikoko valy naho mpitea anake;

⁵ ie mahalie-troke, tsy aman-kila, mahay mañalahala anjomba, matarike, mpiandaly ami'ty vali'e; soa tsy honjirañe ty tsaran' Añahare.

⁶ Osiho ka o ajalahio te hilie-batañe.

⁷ Le an-tsata'o iaby, mañaveloa ho fitsikombeam-pitoloñan-tsoa*, ho mpañoke vantañe vaho migahiñe,

⁸ añ'enta mifehe, tsy itiñeañe, hanalarañe ty mandietse, tsy hinjeañe.

⁹ Osiho ondevoo hiambàne amo tompo'eo, hampifalea'e an-tsata'e iaby, vaho tsy hanointoiñe;

¹⁰ tsy hampikametse, te mone hitoloñe am-patokisañe do'e, soa te ho bangoe'e amy ze he'e ty fañòhan' Añahare Mpandrombake antikañe.

¹¹ Fa niboake ty hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila ondaty,

¹² mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake naho o hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-kavañonañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy,

¹³ ie liñisantika i fitamàñe andriañañey —i fiboaham-bolonahen' Añahare jabahinakey, IESOÀ Mpandrombake Norizañey,

¹⁴ i namoe'ay hijebañe antika amy ze fonga fandilaran-Kakey†, hañefera'e ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao‡.

¹⁵ Itaroño naho añaosio naho añaereto an-dily fonitse vaho ko apo'o honjiren-drehe.

3

Anò ze Mahasoa

¹ Atorò iareo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo bei'eo, tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene fitoloñan-tsoa,

² le tsy hañinje ndra ia'ia, tsy hitrobo, fa ho lèm-po, hiasy ze hene ondaty.

³ Toe ni-seretse ka tika taolo, nanjehatse, finitake, nondevozen-kadrao naho fañirianañe, nañavelo an-ka-lo-tserehañe naho fihàñañe, nirihiy, vaho nifankalaiñe.

⁴ Fe niboake ty fatarihan' Añahare Mpandrombak' antika naho mpikoko ondatio.

⁵ Le rinomba'e, tsy ty amo sata soa nanoen-tika an-kavañonañeo, fa i fiferenaiña'ey, am-pandroañe i fisamaham-baoy naho ami'ty fañavaoa' i Arofo Masiñey

⁶ ze nadoba'e aman-tikañe añañ' IESOÀ Norizañe Mpandrombak' antikañey,

⁷ le itika nivantañeñe amy hasoa'ey, ro nanoeñe mpandova ty amy fitamàñe o haveloñe nainai'eo.

⁸ Tsara-to izay, aa ty amy tsarañe, le noko te isaontsia'o am-patokisañe, soa te himanea' o mpiato aman' Añahareo ty hitomitse, hitoloñe sata soa. Mete izay, toe mahasoa ze hene ondaty.

⁹ Fe iholiaro o ontane gegeo, o toñon-droaeo, o ali-vavao, naho ty sotasota amy Hake, ie hatsivokarañe naho hakoahañe.

¹⁰ Aitò t'indaty mampiriaria ie fa nierete'o in-droe ndra in-draike,

¹¹ ampahafohino t'ie mengoke naho mpandilatse vaho mamà-batañe.

* 2:7 Mat 16:27 † 2:14 Jn I 3:4, Mat 1:21, Top 3:19, 3:26, 26:18, Rom 6:1-22, Efe 2:1-10, Jn I 3:8, Tit 3:5 ‡ 2:14 Mat 16:27

Figadoña'e

¹² Naho hahitriko mb'ama'o mb'eo t'i Artema ndra i Tikiko le milozohalia mb'amako e Nikopolia mb'eo, fa sinafiriko ty hitoboke ao te asotry.

¹³ Maringata hampionjone'o mb' eo t'i Zena mpañoke Hake naho i Apolosy soa tsy eo ty ho paiae'iareo.

¹⁴ Hamake te hizatse sata soa o mpiaman-tikaño, hañeneke o raha paiaño, tsy mone tsy hahavokatse.

¹⁵ Mañontane azo ze hene amako atoa. Salamao ze mikoko antika amy fatokisañey ao. Hasoa ama' areo iaby.

Filemona

¹ I Paoly, mpirohi' IESOÀ Norizañey, naho i Timoty rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho mpifanehake ama'ay,

² naho i Apiae rahavaventina, naho i Arkipo lahin-defon-tika, vaho i Fivory añ' anjomba'oy:

³ Hasoa naho fañanintsine ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

Fañandriañe naho Filolofañe

⁴ Mañandriañe an'Andrianañahare nainai'e naho manoñoñe azo amo filolofakoo—

⁵ amy te tsinanoko ty fatokisa'o amy TALÈ IESOÀ naho ty fikokoa'o o noro'e iabio —

⁶ soa te hamokatse ho ami' ty faharendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fitaroña'o am-patokisañe.

⁷ Toe mahafale naho mañoñò ahy ty fikokoa'o, amy nampanintsine'o ty arofo' o noro'eoy, ry rahalahy.

Ty Halalie'e i Onesimosy

⁸ Ie amy zao, ndra hoe mirearea amy Norizañey iraho handily azo hanao ze mañeva,

⁹ fe o fikokoañeo ty ihalaliako, izaho Paoly migain-kantetse naho mpirohi' IESOÀ Norizañey henaneo,

¹⁰ ie idrakadrakafako i Onesimosy anako nampiareñeko, izaho antsilisily,

¹¹ ie tsy nahasoa azo te taolo, fa mahasoa azo naho ahy henaneo.

¹² Ahitriko mb'eo am-bata'e re, ty troko 'nio,

¹³ ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy ty ama'o amo rohy toañe ty amy talili-soay,

¹⁴ f'ie tsy ho nanao inoñ' inoñe naho tsy niera ama'o hey soa tsy ho nazitse ty hasoa ho nanoe'o an-tsatri'o.

¹⁵ Va'e izay ty nifampirià'e ama'o betebeteke handrambesa'o aze indraike ho pak' añ'afeafe'e aña,

¹⁶ tsy ho ondevo ka, fa lombolombo' ty ondevo, toe rahalahy isoke, mensake amako, fa mandrake ama'o an-tsandriñe naho amy TALÈ ao.

Ty Fampitama'i Paoly i Filemona

¹⁷ Aa naho atao'o rañe'o iraho, le ampihovao re manahake te izaho.

¹⁸ Fe naho eo ty nandilara'e azo ndra anaña'o songo ndra fire-fire, le ampisongò amako.

¹⁹ Izaho Paoly ty manoratse toy an-tañoako. Izaho ty hañavake—tsy hataoko ty hoe te nisongoe'o amako ty fia'i'o.

²⁰ Eka, ry rahalahy, hasoa iraho amy TALÈ ao; ampanintsino amy Norizañey ty troko.

²¹ Ihe atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako te ho likoare'o i asakoy.

²² Tovo'e, aña lankaño trañon' ambahiny hitobohako, fa o halali' areo ty itamako te hatolots' ama'areo.

²³ Mañontane azo t'i Epafra, mpindre-pirohy amako am' IESOÀ Norizañey,

²⁴ naho i Marka, i Aristarko, i Demasy, i Lioke, mpifanehake amako.

²⁵ Ty hasoa' i Talè Iesoà Norizañey amo arofo' areoo. Amena.

Hebreo

Ty Fandikoara' i Norizañey o Mpitokio

¹ Haehae izay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo roaentikañeo añamo mpitokio t'i Andrianañahare,

² le an-tsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añamy Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanao'e ty voatse toy*;

³ le ty fireandrea' i enge'ey naho ty vinta-to' i fañova'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara' o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañeo amy fañova'ey vaho miambesatse am-pitàn-kavana' i Andindimoneñe andikerañ' añey.

Milikoatse o Irakeo i Anakey

⁴ le nampilikoareñe an-tiotio' o anjelio, le nampandovaeñe tahinañe ra'elahy te am' iareo.

⁵ Fa ia amo anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty hoe:
Anako irehe;
anindroany ty nisamahako Azo‡
naho ty hoe:

Ho Rae'e iraho, le ho Anako re§?

⁶ le ninday ty tañoloñolôña'e ami'ty voatse toy, le hoe ty natovo'e:
Ee te hene hitalaho ama'e
o anjelin' Añahareo.*

⁷ Hoe re ty amo anjelio:
Anoe'e tioke o anjeli'eo, vaho lelan' afo o mpitoro'eo.†

⁸ Fe hoe re amy Anakey:
Nainai'e donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o;
Naho kobain-kavantañañe
ty kobaim-pifehea'o.

⁹ Fa nikokoa'o ty havantañañe
naho nalaiñe ty tsy fañambenan-Kake;
Aa le norizen' Añahare,
Andrianañahare'o irehe
an-tavon-kaehake ambone' o rañe'oo,‡

¹⁰ naho :
Ihe ry TALÈ, tam-pifotorañe aña ro nañoreñe o mananta' ty tane toio naho
satam-pità'o o likerañeo.

¹¹ Ho momoke iereo, fe nainai'e eo irehe;
fonga hiamodo hoe saroñe iereo;

¹² le hambañe ami'ty sarimbo
ty hañoronkoroña'o iareo,
eka, hoe sikiñe ty handimbezañe iareo.
F'ihe tsy mihotike,

naho tsy higadoñe o tao'oo.§

¹³ Le ia amo anjelio ndra mb'ia mb'ia ty nanao'e ty hoe:
Mitoboha an-tañan-kavanako etoa

* 1:2 Jao 1:3 † 1:3 Sab 110:1 ‡ 1:5 Sab 2:7 § 1:5 Sa II 7:14; Oni Ko II: 17:13 * 1:6 Sab 97:7 † 1:7 Sab 104:4 ‡ 1:9 Sab 45: 6,7 § 1:12 Sab 102: 25-27

ampara' te anoeko fitongoàm-pandia'oo rafelahi'oo.*?

¹⁴ Aa vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike hitoroñe o handova fandrombahañe?

2

Hatahata Valoha'e: Mitaoa

¹ Ie amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika am-pininihañe o jinanjin-tikañe, tsy mone handifike.

² Aa kanao niventeñe te soa oreñe i tsara nisaontsie' anjeliy, naho fonga nandilovañe ami'ty evae'e o fiolañe naho fanjeharañe,

³ Ie aia ty hipolitiran-tika naho amoean-tikañe i rombaké jabajaba zay? ie tam-pifotora'e aña ty namotora' i TALÈ fitaroñe, naho niventè' o nahajanjiñe;

⁴ Mbore nitaroñen' Añahare am-biloñe naho halatsañe naho sata tsitantane ankafankafa, vaho amo falalàn' Arofo Masiñe an-satri'ey.

*Onjoneñe am-Pirekeañe**

⁵ Tsy o anjelio ty nampiambaneañe i voatse ho avy isaontsian-tikañey

⁶ fa teo ty nitsarañe ty hoe:

Ino ondatio, te ahoa'o, naho ty ana' ondaty te tilihe'o?

⁷ Nanoe'o ambanevanen'Añahare† heike, mbore sinabaka'o engeñe naho hasiñe

naho tinendre'o ambone' o satam-pità'oo,

⁸ vaho nampivohore'o

ambanem-pandia'e eo ze he'e.‡

Aa kanao kila nampiambaneañe ama'e, le tsy ao ty napo'e tsy hivohotse ama'e. F'ie henanekeo mbe tsy onin-tika te hene nampiambaneañe.

⁹ Fe fohin-tikañe i nanoeñe ambanevane' o anjelio heikey, toe IESOÀ, ie nalovilovin-kavilasy ro sinabakan' engeñe naho hasiñe, soa t'ie ami'ty fatarihan' Añahare ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e.

¹⁰ Amy t'ie nañeva, le nanoañe ze he'e, naho toe ie ty talim-pisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-drengé, ro nifonireñe an-kaloviloviañe ho Talèm-pandrombahañe iareo.

¹¹ Aa kanao songa boak' amy Raikey i mpañamasiñey naho o nefera'eo, le tsy manalatse aze te anoa'e longo,

¹² ami'ty hoe

Ho taroñeko amo rolongokoo

ty tahina'o§;

ho bangoeko añaivo' o fivorio.*

¹³ tovo'e: Hatokisako re.

vaho indraike: Intoy iraho, naho o amory natolon' Añahare ahikoo.†

¹⁴ Aa kanao itraofa' o anakeo ty nofotse aman-dio, le rinambe'e ty hifanahake am' iereo, handrotsake amy havilasi'ey i mpanandily amy havilasiy—toe i mpañinje;

¹⁵ vaho ho haha'e ze nondevoze' ty fihembañañe amo havilasio amo hene andro niveloma'eo.

¹⁶ Toe tsy nandrambe anjely, fa o tarira' i Abraàmeo ty nandrambesa'e‡.

* 1:13 Sab 110: 1 * 2:4 Sab 8:1-9 † 2:7 Sab 8:5 Gr: ambane' o anjelio ‡ 2:8 Sab 8:4-6

§ 2:12 Oni: Sab 45:17, Jao 17:6,26 * 2:12 Sab 22.22 † 2:13 Ies 8.17,18 ‡ 2:16 Ies 41:8-9

¹⁷ Aa le tsy mete tsy nihambañeñe amo longo'eo amy ze he'e re, soa te ho mpisorom-bey miferenañe naho migahiñe aman' Añahare, hañefetse o tahi' ondatioo.

¹⁸ Aa kanao nitsoheñe an-kalovilovian-dre le lefe'e ty mañimba o tsoheñeo.

3

Mpitoroñe t'i Mosè, Anake t'IESOÀ

¹ Ie amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy fikoihan-dindiñeio, haraharao t'IESOÀ, Sorotà naho Mpisorom-Bey fitaroñan-tikañey,

² i nigahiñe amy nanendreañ' azey hambañe amy figahiña' i Mosè amy hene anjomba'ey*.

³ F'ie vinolily hañeva àsiñe ambone' i Mosè, hambañe ami'ty anaña' ty mpandranjy traño àsiñe ambone' i traño.

⁴ Songa manañe ty mpandrafi'e ze anjomba, fa i Andrianañahare ty Mpamboatse ze he'e.

⁵ Toe nigahiñe amy hene anjomba'ey t'i Mosè, ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñeo.

⁶ Fa Anake mifehe' i Anjomba'ey i Norizañey; itikañe o añanjomba'eo naho tambozoren-tika ty fahasibehañe naho fatokisañe osihe' i fitamañey,

Hatahata ami'ty Tsy Fatokisañe

⁷ ie anoe' i Arofo Masiñey ty hoe:
Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey,

⁸ ko mampientetse arofo
manahake tamy fanigihanē
añ'andro fitsohañe an-dratraratra añey,

⁹ ie nisombean-droae' areoy, naho
namente vaho nahaisake o fitoloñako efa-polo taoñeo.

¹⁰ Izay ty nibosehako ami'ty tariratse toy, le hoe iraho,
Mandifik' añ'arofa ao nainai'e iereo, mbore tsy fohi' iareo o lalakoo,

¹¹ Aa le nifantàko an-keloke t'ie
tsy himoak' amy fitofàko.†

¹² Mitaoa ry longo, he te ho zoeñe ama'areo ty troke miola, mifañito
aman' Añahare veloñe.

¹³ Aa le mifañosiha boak' andro, ampara' i atao ty hoe Anito, tsy mone
ama' areo ty hampientere' ty famañahian-kakeo.

¹⁴ Fa mpitrao-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i fifotoram-
patokisañey ampara' i hahenefañey,

¹⁵ amy ho tsaraeñe ty hoe:
Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey
ko mampientents' arofo
manahake tamy fanigihanē.‡

¹⁶ Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa tsy ze hene nampiavote' Mose amy
Egipte.

¹⁷ Aa ia ty niviñera'e efa-polo taoñe? Tsy o nandilatseo hao? ie nihotrak'
an-dratraratra aña o lolo' iareoo.

¹⁸ Ia ka ty nifantà'e te tsy himoak' amy fitofa'ey ao? toe o tsy niantokeo?

¹⁹ Aa le onin-tika te i tsy fatokisañey ty tsy niziliha' iareo.

* 3:2 Vol 12:7 † 3:11 Sab 95: 7-11 ‡ 3:15 Sab 95: 7,8

4

Fitofañe ho a Ondatin'Añahareo

¹ Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia ama'areo, t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey: ty fizilihañe amy fitofà'ey ao.

² Toe nitaroñeñe aman-tika manahake te tam' iereo i talili-soay; fe tsy nahasoa iareo i tsara nitaroñeñey, amy t'ie tsy natrao' o nijanjineo fatokisañe.

³ Itika miantokeo ro mizilik' amy fitofañey, (ty amy tsinara'e ty hoe, Ie nifantàko an-kabosehañe t'ie tsy himoak' amy fitofakoy ao.*)

ndra te nifanehafeñe boak' am-pifotora' ty voatse toy o fitoloñañeo[†].

⁴ Fa eo ty tsarañe ty amy faha-fitoy ty hoe:
Nitroatse amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro faha-fito
t'i Andrianañahare.[‡]

⁵ Le tinovo'e ty hoe:

Tsy himoak' amy fitofakoy iereo.[§]

⁶ Aa kanao mbe hizilike ao ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy fanjeharañey o nitaroñeñe valoha'eo,

⁷ Ie nañoriza'e andro indraike atao Anito amy nampisaontsie'e i Davide haehae atoiy amy tsara'ey ty hoe:

Anito, naho janji'areo ty fiarañanaña'e
ko mampientetse arofo.*

⁸ Aa naho nitolora' i Josoa fitofañe, tsy ho nitalilie'e andro ila'e afara.

⁹ Inao, toe mbe eo ho a ondatin' Añahareo ty fañambenañe SABOTSE[†];

¹⁰ amy te mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy SABOTSE'ey, hambañe aman' Añahare amy azey[‡].

¹¹ Antao arè himane fizilik' amy fitofañey, tsy mone hikapotrake ampisikombeañe i fanjeharañey.

¹² Toe veloñe naho mahatafetetse o tsaran' Añahareo, masioñe te amy ze fibara sambelela'e, mitrofake pak' ami'ty fifamitraña' ty fañova ami'ty arofo, naho o fangeo amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivetsevetse naho safirin' arofoo,

¹³ vaho tsy eo ty namboareñe ze mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse am-pihaino' i hamolily an-tikañey.

i Mpisorom-bey Ra'elahiy

¹⁴ Aa kanao amam-Pisorom-bey nahafiranga o likerañe tika, toe IESOÀ Anan' Añahare, le antao hifahatse ami'ty iantofan-tikañe.

¹⁵ Amy t'ie tsy amam-Pisorombey tsy mahay milèñ' arofo amo halemèn-tikañe, ie nizizieñe amy ze he'e manahak' itika, fe tsy aman-tahiñe.

¹⁶ Antao arè hahasibeke hitotoke mb'amy fiambesan-kasoay, hifere-naiñañe, naho hitretrezañe an-tsan-kasotriañe.

5

¹ Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha mioza aman' Añahareo, ze hene mpisorom-bey rinambe am' ondatio, hibanabana naho hisoroñe, hañefetse hakeo.

* 4:3 Sab 95:11 † 4:3 Jao 5:17 ‡ 4:4 Fot 2:2 § 4:5 Sab 95:11 * 4:7 Sab 95: 7,8 † 4:9
GRIKA: SABATTISMOS: FAñambenaÑe SABATA ‡ 4:10 Pe II 3:8

² Maha-fitretrè o tsy mahilalao naho o mandrikeo re, amy t'ie arisehoan-kaosañe ka.

³ Izay ty isoroña'e ty amo hakeo' ondatio, naho o azeo ka.

⁴ Le tsy ia ty mandrambe i engeñey am-bata'e, fe rambese' ze kanjien' Añahare, manahak' i Arone.

⁵ Toe tsy nisenge ho mpisorom-bey ka i Norizañey, fe teo t'ie nanoeñe ty hoe:

Anako irehe, Anindroany

ty nisamahako azo.*

⁶ mbore teo ty nanovoña'e ty hoe:

Mpisoroñe nainai'e irehe ami'ty famosora' i Melkizedeke.†

⁷ Ie tañ' andro ama' nofotse aze, le nibanabana halaly naho hatak' an-toreo miharo ranom-pihaino amy mahahah' aze an-kavilasiy, vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey.

⁸ Aa ndra t'ie Anake, niohe' i halovilovia'ey te hivohotse.

⁹ Le ie nifonireñe ro nanoeñe lohàm-pandrombahañe tsy modo ho amo mivohotse ama'eo*‡

¹⁰ naho kinanjin' Añahare ho Mpisorom-bey am-pamosora' i Melkizedeke.

Fañosihañe Hioke amy Arofoy

¹¹ Mbe maro ty ho tsaraeñe ty ama'e, f'ie ho saro-pampidodeañe ty amy hakarèña' areo.

¹² Tsy ho ni-mpañoke hao nahareo henaneo? te mone mipay haòke amo manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay ronono fa tsy mahakama vente'e,

¹³ toe tsy zatse o tsaran-kavantañañeo ze veloñe an-dronono, fa mbe anak-ajaja;

¹⁴ toe ho a o matoeo ty mahakama vente'e, ie fa niòke am-pitoloñañe haha-fañavake ty soa ami'ty raty.

6

¹ Aa le apòn-tikañe o fañòheñe i Norizañey fototseo vaho hitoañe mb'ami'ty haañoñañe*, tsy haoreñe indraike i manantam-pisolohoañe amo sata mateo, naho ty fatokisañe aman' Añahare,

² naho ty fañòheñe i filiporañey, i fanampezam-pitàñey, i fivañonan-ko veloñey, vaho i zaka tsy modoy.

³ Le ie ty hanoen-tika naho sitran' Añahare.

⁴ Aa naho nihazavaeñe, fa nitsopeke i falalàn-dikerañey, fa nanoen-ko mpitraok' amy Arofo Masiñey,

⁵ nikama amy saontsin' Añahare soay naho amo haozara' i sa ho aviio,

⁶ f'ie midisa-voly: le tsy ho lefe'e ty himpoly hisoloho, ie nampipeke ho am-bata'e indraike i Anan' Añaharey, hamoraborak' aze ho salareñe†.

⁷ Toe tahien' Añahare i tane isiha' i orañe mifafiafia betek' ama'ey hitiria' ty añañe mañasoa o nañalahalaña azeoy.

⁸ F'ie mamoa fatike naho hisatse‡, le tsy jefa'e, antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeñe.

⁹ Aa ndra te taroñeñe, ry rañetse, iantofa'ay raha soa te amy zay, toe raha minday fandrombahañe.

* 5:5 Sab 2:7 † 5:6 Sab 110:4,17,21 ‡ 5:9 Jao 3:36, 14:14,23, 15:10, Top 3:22-23 * 6:1 Mat 5:48 † 6:6 Heb 10:26-31 ‡ 6:8 Fot 3:18

¹⁰ Tsy atao tsy to t'i Andrianañahare handikofa'e o fitoloña' areo aman-koko amy tahina'eio, ie miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse.

¹¹ Le salalae'ay t'ie songa anjoañe fahimbañañe hoe izay, pak' amy nitilifireñey hañenefañe i fitamañey,

¹² aa soa re te tsy mihenekenene, fa mitsikombe o mpandova' o fitamãneo am-patokisañe naho am-pahaliñisañe.

To o Fampitaman'Añahareo

¹³ Amy t'ie nampitamaen' Añahare t'i Abraàme, naho tsy teo ty ambone'e hitangea'e, le nifanta amy fañova'ey§,

¹⁴ ty hoe:

Toe fitahiañe, ty hitahiako azo
naho fangitsikitsihañe

ty hampanaranàhako azo.*

¹⁵ Aa ie nitamà am-pahaliñisañe, ro nahazo i nampitamaeñey.

¹⁶ Toe mititik' aman-joke ondatio, le am-panta hamenteañe aze, soa t'ie higadoñe tsy am-pandierañe.

¹⁷ Izay ka t'i Andrianañahare, ie te hampalange amo mpandova' i nampitamañeio te tsy miova i nisafrira'ey, le nivente'e am-panta,

¹⁸ soa te ami'ty raha roe tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t'i Andrianañahare, le mahazo fañosihañe fatratse tika nibotatsake mb'am-pipalirañe ao hivontititse amy fitamãne nitaroñeñe aman-tikañey

¹⁹ ie mioreñe naho fatratse hoe vato-fantsike añ' arofon-tikañ' ao, naho mimoake an-kalo' i tsingarakarakeiy,

²⁰ i niziliha' IESOÀ fiaolon-tikañey, ie nanoeñe Mpisorom-bey nainai'e amy famosora' i Melkizedekey†.

7

I Melkizedeke Mpisoroñe

¹ I Melkizedeke 'nio, nimpanjaka' i Salema, mpisoron' Añahare Andindi-moneñey, ie ty nifanalaka amy Abraàme nimpoly amy nandreba'e i mpanjaka rey naho nitata'e*,

² le nitolora' i Abraàme ty fahafolo' ze he'ey—ie atao Mpanjakan-kavantañañe hey, ty amy dika i tahina'ey, vaho Mpanjaka' i Salema ndra Mpanjakam-panintsiañe;

³ ie tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñon-droae, tsy aman' androm-pifotora'e, tsy amam-pitamperan-kaveloñe, fe nampanahafeñe amy Anan' Añaharey, mitoetse ho mpisoroñe nainai'e tsy modo.

⁴ Haraharao heike ty hara' elahi' indatiny kanao nitolora' i Abraàme raentika ty faha-folo' o kinopa'eo.

⁵ Le toe lillie' i Hake o tarira' i Levy norizan-ko mpisoroñeio ty hanontoñe am'ondatio, toe amo longo'eo, i faha-foloy, ie boak' am-pisafoa' i Abraàme.

⁶ Le i tsy toñoneñe aman-droae' iareoy ty nandrambe ty faha-folo amy Abraàme vaho nitata i nampitamãñey.

⁷ Tsy kalafo te mitata ty zay ty zoke.

⁸ Naho atoy re le rambese' ondaty mbe hihomakeo i faha-foloy, fe i añey ro taroñeñe te veloñe.

⁹ Aa ie tsaraeñey, i Levy mpandrambe i fahafoloy, ro nandoa ty faha-folo añamy Abraàme,

¹⁰ amy t'ie tampisafoan-droae'e ao te nifanalaka amy Melkizedeke.

Mpisoroñe manahake i Melkizedeke

¹¹ Aa naho nahafonitse ty fisoroña' i Levy (toe ama'e ty nandrambesa' ondatio Hake) le inoñe amy zao ty ipaiañe mpisoroñe hitroatse amy famosora' i Melkizedeke, fa tsy amy famosora' i Aroney?

¹² Aa kanao vaoeñe i famosorañey, tsy mahay tsy vaoeñe ka t'i Hake.

¹³ Amy te foko hafa i tsaraeñey, le tsy ama'e ty nitoron-kitrely.

¹⁴ Toe fohiñe te tarira' i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie' i Mosè fisoroñañe t'i Joda,

¹⁵ miha-malange te mpisoroñe manahak' i Melkizedeke ty nitroatse,

¹⁶ ie tsy nanoeñe am-pepè' i Hake ty am-panoñonan-drae, fa an-kaozaran-kaveloñe tsy modo.

¹⁷ Ty hoe ty nitaroñe'e:

Mpisoroñe nainai'e irehe

Amy famosora' i Melkizedeke†.

¹⁸ Toe miha-modo i fepetse taoloy ami'ty hamavazoa'e naho ty tsy fahalefea'e,

¹⁹ (amy te tsy eo ty nahatafetera' i Hake), fe nipoteake ty fitamàn-tsoa, hitotofan-tika aman' Añahare;

²⁰ mbore nanoeñe am-panta,

²¹ (toe tsy fanoeñ' am-panta o mpisoroñeo, f'itoy ro am-panta, ie nanoeñe ty hoe:

Toe nifanta t'IEHOVÀ vaho tsy hihotike:

Mpisoroñe nainai'e irehe.‡)

²² Antsake t'ie ho fañina soa, amy te mitsoak' aze t'IESOA.

²³ Maro i mpisoroñe rezay, ie tsy mijadoñe am-pitoloña'e fa agadon-kavilasy.

²⁴ Fa itiañe ka, kanao mitoloñe nainai'e, ro am-pisoroñañe tsy ifandim-bezañe.

²⁵ Izay ty talim-pahahenefa'e rombake do'e o mitotok' aman' Añahare añama'eo, ie veloñe nainai'e hihalaly ho a iareo.

²⁶ Mañeva an-tika i Mpisorombey zay: ie masiñe, tsy aman-tahiñe, tsy aman-kila, miavak' amo aman-kakeoo, vaho nonjoneñe ambone' o likerañeo.

²⁷ Ie tsy mipay boak' andro, manahake o mpisoroñe taoloo, ty hañenga soroñe ho amo tahi'eo hey vaho ho amo hakeo' ondatio§. Fa nanoe'e indraik' avao ie nañenga i fañova'ey.

²⁸ Oriza' i Hake t'indaty aman-kila ho mpisorom-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara' i Hake ty nañorizañe i Anake nifonireñe ho nainai'ey.

8

Mpañalañalañe ami'ty Fañina Soa

¹ Aa ty amy nitaroñeñe rezay: Inao ty tali'e: Aman-tika i Mpisorombey zay, i nampiambesareñe an-kavanam-piambesa' i Andindimoneñe andikerañe añey,

† 7:17 Sab 110:4 ‡ 7:21 Sab 110:4 § 7:27 Boak' Andro: toe Yom Kipore, 10 Sa'tse.

² mitoroñe amy efetse masiñey naho ami'ty kivoho to naore' i TALE fa tsy ondaty.

³ Toe songa tinendre hañenga banabana naho soroñe o mpisorom-beio; aa le tsy mahay tsy amam-pañenga ka itoy.

⁴ Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho nimpisoroñe, amy te mbe eo ty mpisoroñe maro mañenga banabana ty amy Hake,

⁵ mitsikombe naho manalinjo o andindiñeo; toe nihatahataeñe t'i Mosè, ie ho nañoreñe i kivohoy, ami'ty hoe:

Inao, hoe re, te hene ampanahafe'o amy sare natoro azo am-bohitsey.*

⁶ Fe nahazo fitoroñañe fanjaka te amy zay re henaneo amy te ie ty mpañalañalam-pañina soa†, mifototse am-pitamane soa te ama'e.

⁷ Aa naho tsy nanan-kila i fañina valoha'ey, le tsy nipaiañe ty faharoe.

⁸ Fa ninjè'e amy'ty hoe:

Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'IEHOVÀ,

te hilaharako fañina vao

amy anjomba' Israeley

naho amy anjomba' i Joday—

⁹ tsy manahake i fañina nanoeko

aman-droae' iareo

amy andro nitanatanako

vaho niaolòako iareo

niakatse an-tane Mitsraimeiy;

amy t'ie tsy nahatañe i fañinakoy,

le niambohoako, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁰ Zao ka ty fañina horizako

ami'ty anjomba' Israele,

naho fa aña i andro rey,

hoe t'IEHOVÀ.

Hajoko an-tro' iareo ao i Hà-koy

naho ho sokireko añ'arofo' iareo ao:

le ho Andrianañahare' iareo iraho,

vaho h'ondatiko iareo.

¹¹ Le tsy songa hifañoke o mpitrao-pimoneño, naho tsy sindre hanao

aman-drahalahi'e,

ty hoe: Mahafohina IEHOVÀ,

amy te fonga hahafohiñe ahy,

ty kede pak' an-joke'e.

¹² Fa ho ferenaiñako ty hatsivokara'iareo,

vaho tsy ho tiahiko ka o tahi' iareo.‡

¹³ Ie nanao ty hoe: Vaoeñe, le fa nampiantere'e i taoloy, le fa himosaoñe o raha mihamodo naho miha-antetseo.

9

Fitalahoane amy Kija' ty Tane toiy

¹ Toe amam-pañem-pitalahoane miavake i fañina taoloy, naho toetse miavake an-tane atoy.

² Nihajarieñe ty kibohotse, amy valoha'ey ao i mpitam-pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefahe mofoy; ie i efetse miavakey.

³ An-kalo' i lamba fañefetse faharoey ty kivoho atao : i Masiñe do'ey,

* 8:5 Avo 25:40 † 8:6 Heb 9:15, 12:24 (in telo ato) ‡ 8:12 Irm 31:31-34, Oni: Heb 10:16-17

⁴ ama'e ao i fañembohañe volamenay naho i vatam-pañina nohoñem-bolamena ami'ty lafe'e iabiy, tama'e ao i korojy volamena nañajañe maney, naho i kobai' i Arone nibotibotiy, vaho i takelam-pañina rey;

⁵ nitongoa ama'e eo i kerobe aman-engeñe rey nañaloke i kapem-pañerañey, fe tsy sindre habeja'ay i tsarañey.

⁶ Ie nihajarieñe hoe izay i raha rey, le miamoake boak' andro amy efetse valoha'ey o mpisoroñe mitoloñe amy fitalahoañey.

⁷ Fe amy faha-roey, le indraike boa-taoñe ty iziliha' ty mpisorom-bey avao, naho tsy mahay tsy minday lio ho banabanañe ty amo tahi'eo vaho ty amo hakeo' ondatio*.

⁸ Abeja' i Arofo-Masiñey te mbe tsy misokake ty homb' amy toetse masiñey ao naho mbe mijadoñe i kibohotse valoha'ey.

⁹ (Fañoharañe ami'ty henaneoy izay,) ama'e ty banabanañe o enga naho soroñe tsy mahaheneke ty mpitalaho am-pitsakorea'e ao,

¹⁰ amy t'ie mahakama naho finomeñe vaho fisañe avao—fañe amo nofotseo, najadoñe ampara' ty sa fañavaoñe.

¹¹ Aa ie totsake eo i Norizañey, mpisorom-bei' o raha fanjaka ho avio, aman-kivoho soa naho fonitse te amy teoy, ie tsy nanoem-pitañe, vaho tsy ami'ty voatse toy,

¹² le tsy ami'ty lion'ose ndra temboay fa amy lio'ey ty niziliha'e amy toetse masiñey indraike nahafonitse, ie fa ama'e ty fañahañe tsy modo.

¹³ Aa naho ty lio' o oseo naho o baniao vaho ty lavenon-kiloa naitse amo maleotseo ro mañefetse ho ami'ty fañaliovañe o nofotseo,

¹⁴ sandrake ty lio' i Norizañey añaamy Arofo tsy modoy, ie nengae'e tsy aman-kila aman' Añahare i fañova'ey, ro hahalio ty arofo' areo amo sata-mateo, hitoroñe an' Andrianañahare veloñe.

¹⁵ Izay ty maha mpañalañala' i fañina vaoy aze, handrambesa' o kinanjio i lova nainai'e nampitamañey—ty amy fañorihan-dio mijebañe iareo amo fandilarañe ambane' i fañina valoha'ey.

¹⁶ Fa amo fañinao, tsy mete tsy henefañe te mate i raha mamente i fañinay.

¹⁷ Toe agado' i raha linentay i fañinay, Amy t'ie tsy mijadoñe naho tsy fa mate heike i raha mamente azey.

¹⁸ Toe tsy niventeñe ka i fañina valoha'ey naho tsy an-dio.

¹⁹ Aa ie nitaroñe' i Mosè am'ondaty iabio ze hene fañe' i Hake, le rinambe'e ty lion-temboay naho ose miharo rano naho hasiñe mena naho seva vaho naitse'e amy bokey vaho am'ondaty iabio,

²⁰ ami'ty hoe:

Intoy ty liom-pañina

linilin' Añahare ama' areo.†

²¹ Mbore naitse'e amy kivohoy naho amy ze hene voròvom-pitalahoañe i lioy.

²² Aa naho amy Hake, didy tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty fañahàn-kakeo naho tsy ampiorihan-dio.

Ty lio' i Norizañey

²³ Aa le tsy mahay tsy neferañe amy rezay o saren-drahan-dikerañe, fe nanao soroñe ambone' izay o raha an-dikerañe.

* 9:7 Vol 15:15-28 † 9:20 Avo 24.8

²⁴ Tsy nizilik' an-toetse masiñe namboarem-pitàñe i Norizañey, (i nitsikombe i toe iey) fa an-dikerañe ao, hiatrefa'e aman' Añahare henaneo ho an-tika.

²⁵ Ie ka tsy hitolom-pañenga i fañova'ey (manahake ty fimoaham-pisorombey boa-taoñe reketse ty lio tsy aze);

²⁶ Naho tsy izay, tsy mete tsy nitolom-pilofeke re boak' ami'ty fañamboareñe ty voatse toy. F'ie henaneo an-tsàn-konka'e toy te niboake indraik' avao hañefetse o tahiñeo amy nisoroña'ey i fañova'ey.

²⁷ Fa manahake te linahatse ho a ondatio ty hivetrake indraik' avao, vaho i zakay,

²⁸ zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik' avao hivave ty hakeo' i màroy‡ ro mbe hitotsake fañindroe'e, tsy ty amo hakeoo, fa ty handrombake o mitamà azeo.

10

Ty Fisoroña'e Indraike avao

¹ Amy Hake ao ty fanalinjoañe o raha fanjàka ho avio, fe tsy ty vintan-to' o rahao, ie le lia'e tsy fonireñe an-tsoroñe engaeñe boa-tao-boa-taoñe o mitotoke mb'eo.

² Naho tsy izay, tsy ho nijihetse hao o fisoroñañeo? amy te tsy ho nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañeo.

³ Fe amy fisoroñañey ty faniahian-kakeo boa-taoñe,

⁴ fa tsy 'mbia mahahaha hakeo ty lio' o baniao naho o mpirai-liao.

⁵ Aa le hoe re te mizilik' an-tane atoy:

Tsy nipay soroñe naho enga irehe,
fa sandriñe ty añajaria'o ho ahiko;

⁶ Tsy nirei'o tave o enga noroñaño naho o soron-kakeoo.

⁷ Le hoe iraho:

Intoy iraho, ry Andrianañahare,
nimb'etoan-draho hanao ty satri'o,

fa amy boke-pelekey ty nanokirañe ahy.*

⁸ Ie nanao ty hoe heike: Tsy paia'o o soroñeo naho o banabanao naho o enga oroañeo vaho o engan-kakeoo, toe tsy rei'o tave (ze engaeñe ty amy Hake)†

⁹ Ie tinovo'e ty hoe: Intoy! nimb' etoan-dRaho hanao ty satri'o‡. Nasita'e i valoha'ey hampijadoña'e i faharoey;

¹⁰ Ie an-tsatri'e ty nañefetse antika amy nañengàñe indraike mahaheneke ty fañova' IESOÀ Norizañey.

¹¹ Mijohañe o mitoroñe boak' andro ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey avao, ze tsimbiana mahahaha hakeo.

¹² Fa ie ka, naho fa nañenga soroñe raïke, le nahaheneke efe-tahiñe ho nainai'e donia, niambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo,

¹³ mandriñe, ampara' te hanoeñe fitongoà-pandia'e o rafelahi'eo§.

¹⁴ Fa i banabana raïkey ty namonira'e ho nainai'e tsy modo o nefera'eo.

¹⁵ Taroñe' i Arofo-Masiñey aman-tika ka ty hoe:

¹⁶ Intoy ty fañina hanoeko am' iereo naho modo i andro rezay, hoe t'i TALÈ;

Hajoko añ'arofó' iareo ao i Ha-koy
 naho ho sokireko
 am-pivetsevetse' iareo ao,
¹⁷ vaho tsy ho tiahiho ka
 o hakeo naho tahi' iareoo.*

¹⁸ Ie nafahañe o fandilarañeo, le tsy paiañe ka ty engan-kakeo.

Fikanjiañe Hivontitise

¹⁹ Ie amy zao, ry longo, kanao mahasibeke fimoak' amy toetse loho-masiñey tika amy lio' IESOAY,

²⁰ amy lalañe vao naho veloñe noriza'e ho antikañe misoroke i lamba fañefetsey—toe i fañova'ey;

²¹ itika amam-Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban' Añaharey,

²² le antao hitotok' aze añ' arofo mazava, lifo-patokisañe mahafiato, naho namitsezañe ty amo vetsevetse ratio o tron-tikañeo vaho nampandroañe an-drano mikanitsoke† o sandrin-tikañeo,

²³ antao hilocohan-tika taroñe i fitaman-tikañey, tsy hitroetroe, (amy te migahiñe ty Nampitama).

²⁴ Le antao hifañaoñe naho hifampañosike hikoko vaho hanao sata soa‡,

²⁵ le tsy hapoke o fivorintikañeo, manahake ty fanoe' o ila'eo, fe mifañosiha, àntsake te oni' areo mitotoke i andro zay.

Hatahata 4 : Hankañe te Misitake

²⁶ Aa naho mitolom-pandilatse avao tika, ie mahafahiñe ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñan-kakeo§,

²⁷ te mone fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe, naho fisoloborañ' afo mampitomontoñe o rafelahio*.

²⁸ Vonoeñe tsy an-tretrè ty tsy mañañe ty Hà' i Mosè ami'ty valolombe-loñe telo ndra roe.

²⁹ Lombolombo izay ty fandilovañe mañeva ze mandialia i Anan' Añaharey ambanem-pandia'e, naho manao ty lio' i fañina nañefets' azey ho tsy malio, vaho miteratera i Arofon-kasoay?

³⁰ Fohin-tikañe i nanao ty hoe:

Ahy o famaleañeo, izaho ty hañavake
 le ty hoe:

Hizaka on†dati'eo t'IEHOVÀ.

³¹ Maharevendreveñe te mijoñe am-pitàn' Añahare veloñe ao.

³² Tiahio o andro taoloo, inahareo nihazavañe ro nahafeake fihotakotahan-kaloviloviañe,

³³ beteke nisambañe t'ie nonjirañe naho nampisoañeñe, beteke nireketse amo nanañe i hoe zaio.

³⁴ Amy te niferenaiña' areo, izaho an-drohy, vaho nahaehak' anahareo te nikopaham-bara, fa nahafahiñe an-troke t'ie amam-bara fanjàka tsy ho modo an-dindiñe ao.

³⁵ Aa le ko farieñe ty fatokisa' areo, fa bey ty tambe ama'e.

³⁶ Imaneo fahaliñisañe, soa t'ie manao o satrin' Añahareo ro handrambe i nampitamañey.

³⁷ Amy te
 aniany ty hitotsaha'e

* **10:17** Irm 31:33,34; Oni Heb 8:8-12 † **10:22** Iek 36:25 ‡ **10:24** Mat 16:27 § **10:26** Heb 6:6, 9:7, Vol 15:15-28 * **10:27** Ies 26:11 † **10:30** Its 32.35-36

le tsy hihenekeneke.

³⁸ Ho veloñ' am-patokisa'e ty vantañe,
F'ie misitake, le tsy ho no' ty troko.‡

³⁹ Toe tsy mpiamo mitsilofiñe ho rotsaheñeo tika, fa mpiamo mahafia-too, hañarovam-piaiñe.

11

O Fatokisañeo

¹ Fatokisañe ty mamente o raha tamaeñeo, ty fampibentarañe o raha tsy oniñeo.

² Ie ty nahazoa' o taoloo to.

³ Fatokisañe ty ahaoniñan-tika amy Tsinaran' Añaharey, te tsy nalaha'e amo raha oniñeo o raha miboake amo sàò.

Ty Abela, i Enoke, i Noe

(Fot. 4.1-16; 6,6-8.22)

⁴ Fatokisañe ty nañengà' i Abela aman' Añahare soroñe soa te amy Kaina, vaho nitaroñeñe te vantañe, ie nitsaraen' Añahare i banabana'ey, toe misaontsy re ndra te nihomake.

⁵ Fatokisañe ty nampionjoneñe i Enoke tsy handia havilasy, ie tsy niten-dreke fa rinamben' Añahare*; ie nitaroñeñe taolo' ty nampionjonañe aze te nisohen' Añahare.

⁶ Tsy mahafale Aze t'ie tsy amam-patokisañe. Amy te ze hañarine aman' Añahare, tsy mete tsy matoky t'ie eo, naho manambe ty mitsoek' aze.

⁷ Fatokisañe am-pañeveñañe ty nandranja' i Noe lakan-katae ty amy hatahatan' Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo, handrombaha'e i hasavereña'ey, ie ty namaranañe ty tane bey toy, naho nampandovañe i havantañam-patokisañe.

Ty Fatokisa'i Abraàme

(Fot 15.1-6; 21.1-7; 22.1-14; 48.8-16; 50.22-15)

⁸ Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafahiñe ty hombà'e.

⁹ Fatokisañe ty nañialoa'e an-tane nampitamañe, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-kivoho mindre am' Ietsake naho Iakobe, mpitrao-lova ama'e amy fampitamañe.

¹⁰ Toe i rova reke-manantañe ty nitamà'e, i rinanjin' Añahare naho tsinene'ey.

¹¹ Fatokisañe ka, ty nampaozatse i Saràe hiareñe, naho nahasamak' anake ndra te losotse o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe i Nampitamay.

¹² Aa le sinama' i fa hihomakey, ty mira ami'ty hatozantoza' o vasian-dikerañeo naho o faseñe añ' olon-driake tsy lefe iaheñeo†.

¹³ Songa nivilasy am-patokisañe, tsy tam' iereo o nampitamañeo‡; fe nioni' iereo tsietoimoneñe aña, le nisalalaeñe, vaho niantofa' iereo t'ie renetane, mpañialo an-tane atoy.

¹⁴ Ampalangese' o mitaroñe izaio te mitamà tanen-droae.

¹⁵ Aa naho nimaniña' iereo i tane niboahañe, le nalalake t'ie ho nimpoly.

¹⁶ F'ie nitamà ty soa—toe i andindĩñe añey. Ie amy zay, tsy mahasalatse an' Andrianañahare ty atao Andrianañahare' iareo vaho nihalankaña'e rova.

¹⁷ Fatokisañe ty nañengà' i Abraàme t'Ietsake, ie nitsoheñe; nengae' i nandrambe i fitamañey i bako toka'ey,

¹⁸ ie nanaoñe ty hoe:

Am' Isaka ty hikanjiañe o tarira'oo.^S

¹⁹ Natokisa'e te lefen' Añahare ty hampitroatse ty nihomake, le ao ty nandrambesa'e aze am-pandrazañañe.

²⁰ Fatokisañe ty nitatà' Isaka t'Iakobe naho i Esave amo raha ho avio.

²¹ Fatokisañe ty nitatà' Iakobe fa hihomakey i ana' Iosefe rey vaho nitalaho t'ie niato andoham-pitoño'e.

²² Fatokisañe ty nitokia' Iosefe, ie fa hètà'ey, ty hiavota' o nte-Israeleo vaho toe nafè'e o taola'eo.

Ty Amy Mosè

Ftv 2.1-10; 12.31-51

²³ Fatokisañe ty nañetahan-droae' i Mosè aze te nitoly, naho nioni' iareo t'ie ajaja soa*, vaho tsy nahahembañe iareo ty nafè' i mpanjakay.

²⁴ Fatokisañe ty nifoneña' i Mosè tsy hatao ana' ty anak' ampela' i Farao, ie fa niañoñ'ay,

²⁵ te mone jinobo'e ty hifeake fampisoañañe mindre am'ondatin' Añahareo, ta t'ie hanañ'andro hieranerañe an-kakeo;

²⁶ natao'e te vara mandikoatse ty harea' i Egipte ty ìnje' i Norizañey, amy te nitalakese'e i tambe'ey.

²⁷ Fatokisañe ty niengà'e i Egipte, tsy nihembaña'e ty haviñera' i mpanjakay; fe nifeake hoe te niisa'e i tsy isakey.

²⁸ Fatokisañe ty nahahenefa'e i Fihelañey, naho i fitse-lioy, tsy hipaoha' i mpanjaman-tañoñoñoñañey iareo.

Ty Fatokisa'o nte-Israele ila'eo

²⁹ Fatokisañe ty nitoaña' iareo i Riake Menay hoe an-tane maike, fe nagedra'e o nte Egipte nahavany nisoroke ama'eo.

³⁰ Fatokisañe ty nampiforetrake o kijoli' i Jerikòo, ie niariaria' iareo fito andro.

³¹ Fatokisañe ty tsy nitraofa' i Rahaba karapilo fivetrak' amo nanjehatseo ie nandrambe i mpifilo rey am-panintsiañe.

³² Aa inon-ka ty hataliliko? Fa hilesa ty andro naho taroñeko i Gideona naho i Baraka naho i Samsone naho i Jefta, i Davide ka, naho i Samoela vaho o mpitokio,

³³ ie am-patokisañe ro nampiambane fifeheañe, nitolon-kavantañañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke ty vavan-diona,

³⁴ namono ty afo nisotratrake, nibolititse ami'ty lelam-pibara, ni-haozarenè te naifofo, nifanalolahy añ'aly vaho nampitriban-day o lahindenfon' ambahinio.

³⁵ Rinambe' o rakembao o vilasi' iareoo te vinañon-ko veloñe; nisam-poreraheñe ty ila'e nitoky tsy hahañe, handrambesa' iareo ty fitroarañe soa,

³⁶ nitsohem-pañoñjeañe naho firiso ty ila'e, mbore vinahotse vaho najo am-pandrohizañe ao.

³⁷ Finetsa-bato iereo, linily lasý, nizizieñe, vinono am-pibara, nirererere an-kolits' añondry naho holits' ose, nibangý, niforekekēñe, nivolevolēñe

—³⁸ tsy nañeva iereo ty voatse toy—nisariosario an-dratraratra añe naho am-bohitse ao naho an-dakato vaho an-kobo' ty tane toy ao.

³⁹ Ie iaby rezay, niventem-patokisañe, fe tsy nandrambe i nampita-maēñey†.

⁴⁰ Amy te lombolombon-kasoa ty natolon' Añahare aman-tika, te tsy ho fonireñe iereo naho tsy itika.

12

Mamere o Ana'eo t'i Andrianañahare

(Oha 3.11-12)

¹ Aa kanao oniñe t'ie iarisehoa' ty fandrahoñam-balolombeloñe ra'elahy, antao hampipoke ze ilogologoañe naho o hakeo mamehefehe antikañeo, le antao hilay am-pisalalañe i tsikiaviavy nalahatse aolon-tikañey,

² ie faharem-pihaino t'IESOÀ, mpañoreñe naho mpampañeneke i fatokisan-tikañey, ie, ty amy hafaleañe ho azo'e, nifeake i hatae ajaleiy, nanirika i hasalarañey vaho miambesatse am-pitàn-kavanam-piambesan' Añahare eo.

³ Tsakoreo i nahafeake ty fanjehara' o lo-tserekeoy, tsy mone ho mamak' an-troke nahareo vaho hamoe'ay.

⁴ Mboe tsy nidrikiñe pak' am-piorihan-dio nahareo nigarabiñe amo tahiñeo,

⁵ mbore nihaliño' areo i vere tinaroñe ama' areo hoe aman' amory:

O anake, ko sirikae'o ty fandilova' i IEHOVÀ

ndra mamoe'ay te endaha'e,

⁶ fa lilove' IEHOVÀ o kokoa'eo,

vaho lafae'e ze anake no'e.*

⁷ Aa le mifeaha'e lafa; amy te ibeizan' Añahare ho anake, fa ia ty anake tsy lafaen-drae'e?

⁸ Aa naho tsy liloveñe nahareo, ie hene itrafoañe, le anak' amontoñe fa tsy anake.

⁹ Toe nanan-droae'e am-batañe tika, ie nandafa naho niambanean-tika; tsy kitra'e hiandaly aman-dRae'n' arofo tika soa te ho veloñe!

¹⁰ Toe nilafae' iereo betebetek' avao tika ami'ty natao' iereo hahasoa, antsake te an-kasoa i azey hitrafoan-tika an-kamasia'e.

¹¹ Toe tsy mahafale heike ze fandilovañe, fa manaintaiñe; F'ie añe, mamoa havantañañe naho fanintsiañañe o niok' ama'eo†.

¹² Aa le

onjono o fitañe migebañeo,

naho o ongotse malejolejoo‡,

¹³ le avantaño ty fañaveloam-pandia' areo§

tsy hakatsoke i hakepehañey,

fa ho jangañeñe*.

Hatahata tsy Hifankalaiñe

† 11:39 Heb 11:13 * 12:6 Rzs 3:11,12 † 12:11 Its 8:2 ‡ 12:12 Ies 35:3 § 12:13 Rzs 4:26

* 12:13 Iob 5:18, Rzs 3:8

¹⁴ Mimanea fifampilongoañe amy ze hene ondaty, naho fiavahañe, fa tsy ia ty hahaoñiñe i TALÈ t'ie tsy ama'e.

¹⁵ Mijilova, tsy mone hilesa ami'ty hasoan' Añahare, hera hitiriam-bahamafaitse hañembetse, haniva ty maro.

¹⁶ He ao ty mañarapilo, ke ty vtro manahak' i Esave nandetake i hatañoloñoloña'ey hikama hanen-kedekedeke†.

¹⁷ Toe fohi' areo t'ie aña, nipay handova i tatay fe niarinjeñe, tsy tendrek' aze ty hisoloho ndra te nimanea'e an-drano-maso.

¹⁸ Tsy nivotrak' amy vohitse tsy hay tsapaeñey nahareo, i misotratrake afoy, ndra amy fimoromoroñañe naho figoboñañey naho amy talio-beiy;

¹⁹ naho amy fipopòn' antsivay, vaho amy feon-tsaray, i nitoreova' o nijanjineo te tsy hisaontsiañe i tsaray ka‡,

²⁰ amy te tsy nileo' iareo i nandiliañe ty hoey: ndra te biby ty mitsapa i vohitsey

le haretsam-bato.§

²¹ Aa akore ty harevendreveñañe nizoeñe eo, kanao nanao ty hoe t'i Mosè:

Mititititik' an-kanifan-draho.*

²² Fe nimb'am-bohi-Ziona mb' etoa nahareo, mb' an-drovan' Añahare veloñe, Ierosaleman-dikerañey, naho mb' an-dahialen' anjely,

²³ mb' amy fivorin-tañoñoñoñañe misokitse añañe andindiñe ao naho mb' aman' Añahare mpizaka ie iabiy, naho mb' amo arofo' o vantañe nifonirañeo,

²⁴ naho mb' amy IESOÀ, mpañalañalam-pañina vao, vaho mb' amy lio naitse mivolan-draha soa te amy Abelaiy.

²⁵ Asoao tsy ho làn'e areo i misaontsiy. Fa naho tsy nahabolititse o nikiho i nañatahata iareo an-tane atoiy, sandrake o mitsambolitioke i mampitao boak' andindiñe aoio.

²⁶ Toe nampiozoñoñoñe ty tane toy i fiarañanaña'ey, fa hoe ty nampitamae'e henaneo,

Ho tovoñako indraike:

te tsy ty tane toy avao

ty hampiezeñezeñeko, fa o likerañeo ka.†

²⁷ I hoe: Ho tovoñañe indraike, mampalange te haveve o mete ezeñezeñeñeo, o raha namboareñeo, soa te hidoñe eo o tsy mete ezeñezeñeñeo.

²⁸ Aa kanao mandrambe fifeheañe tsy mete hasitse tika, le manintsiña, hitoroñe an' Andrianañahare ami'ty fañevà'e am-piambaneañe naho fañevèñañe,

²⁹ amy te

Afo mamorototo

t'i Andrianañaharen-tika.‡

13

Fitoroñañe Non' Andrianañahare

¹ Mitoloña am-pikokoan-dongo.

² Ko ado' areo ty fampiantrañoñañe ambahiny, amy t'ie ro nampiantrañoa' ty ila'e anjely fe tsy nahafohiñe.

† 12:16 Fot 25:32-33 ‡ 12:19 Avo 20:19 § 12:20 Its 5:6 ; Avo 19:12-13

* 12:21 Its 9:19

† 12:26 Kag 2:6 ‡ 12:29 Its 4:24

³ Tiahio o an-droho hoe te mindre mirohy ama'e, naho o samporera-heñeo kanao an-tsandriñe ka nahareo.

⁴ Ee te hene hiasy o fanambaliañeo vaho tsy ho leoreñe i tihy amy te zakaen' Añahare o mpañarapiloo naho o manao fioloram-palio.

⁵ Le asoa tsy ho an-troke ao ty fikirañe, mierañeraña amo fanaña' areoo, ty amy tsara'e ty hoe:

Le lia'e tsy hienga azo raho

vaho tsy haforintseko.*

⁶ Le hahavany hanao ty hoe tika:

I TALÈ ro mpañimb'ahiko;

tsy ho hemban-draho

ino ty hanoe' ondaty amako†

⁷ Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie nisaontsy ty tsaran' Añahare ama'areo, naho ty havokaram-pañaveloa' iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo.

⁸ Tsy mihotike t'IESOÀ Norizañe, ndra omale, ndra androany, ndra nainai'e donia.

⁹ Asoa tsy hampitsilè' o fañòhañe ankafankafa mañembetseo‡. Maha-soa ty arofo te ampaozareñe am-patarihañe fa tsy amo raha kamaeñe, ie tsy nahasoa o nitoloñe ama'eo.

¹⁰ Aman-kitrely tika tsy anaña' o mpitoron-kivohoo zo ikamañe.

¹¹ Fa oroañe alafe' i tobey ty vata' o biby angala' o mpisorom-beio lio hendese'e amy toetse masiñey ao ty amo hakeoo.

¹² Toe nijale alafen-dalam-bey ao ka t'IESOÀ, hañefera'e ondaty amy lio'ey.

¹³ Antao arè, hamb'ama'e, alafe' i tobey aña, hivave o fañinjeañ' azeo.

¹⁴ Tsy aman-drova tsy ho modo atoy tika, fe misalala i hitotsakey.

¹⁵ Aa le ie abey ty hibanabanàn-tika engan-tsabo nainai'e aman' Añahare, ty vokam-pivimby§ mibango i tahina'ey.

¹⁶ Le ko apo' areo ty fanoan-tsoa, naho ty fifañoñañe, fa non' Añahare t'ie banabanañe.

¹⁷ Mivohora amo mpialoa' areoo, le iambaneo, fa iereo ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy mahay tsy hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-kaehake, fa tsy aman' anahelo tsy hahasoa anahareo.

¹⁸ Mihalalia ho anay, fa iantofa'ay te mazava ty tro'ay, toe satri'ay ty hañavelo an-kavañoñañe amy ze he'e.

¹⁹ Aa le onjoneko ama' areo ty osike hanao izay, soa te hampolieñe ama' areo masika iraho.

²⁰ I Andrianañaharem-panintsiañey abey, i nampitroatse i Mpiarak' añaondry ra'elahy boak'an-kavilasiy, amy liom-pañina tsy modo' IESOÀ Talèn-tika,

²¹ ro hampañeneke* anahareo amy ze hene sata soa hitoroña'areo amo satri'e'o, ie hitoloñe aman-tika† ze no'e am-pivazohoa'e, añaam' IESOÀ Norizañey: aze ty engeñe nainai'e tsy modo. Amena.

²² O ry longo, ehe iantofa ty fañisohañe sinokiko bory toy.

²³ Fohino te navototse t'i Timoty rahalahin-tika; aa ie pok' atoy aniany, le hindrezako hitilik' anahareo.

* 13:5 Its 31:6 † 13:6 Sab 118:6 ‡ 13:9 Efe 4:14 § 13:15 Hos 14:2 * 13:21 Mat 5:48

† 13:21 Gal 2:20, Fil 2:13

²⁴ Salamao iaby o mpifehe' areoo naho o noro'e iabio. Mañontane anahareo o nte-Italio.

²⁵ Hasoa ama' areo iaby. Amena.

Iakobe

¹ Iakobe, fetrek'oron' Añahare naho i TALÈ IESOÀ Norizañey,
Ho amo foko folo ro'amby miparaitake an-tsese-tane añaño: Talilio areo.

Tsoke naho Zizy

² Ee t'ie hatao ho hafaleañe pea, ry longo naho mizo fitsohañe ankafankafa,

³ fohiñe te minday fahaliñisañe ty fitsohañe o fatokisa' areoo.

⁴ Le apoho ho heneke i fahaliñisañey, soa t'ie ho vañoñe naho fonitse tsy hipay ndra inoñ' inoñe.

⁵ Aa naho ama' areo ty mipay hilala, soa re te hihalaly aman' Añahare, fa hene atariha'e tsy aman-tiñe, vaho hitolorañe.

⁶ Ie mihalaly, le am-patokisañe tsy mifejofejo, fa am-panahafeñe ami'ty onjan-driak' asiotsion-tioke, mivalitaboake mb'etia mb'eroa, ty mitroetroe am-patokisañe,

⁷ Ee te tsy hitamà handrambe ndra inoñ'inoñe amy TALÈ indatiy.

⁸ Maletroletro amy ze fonga sata'e ty milolohe vatavo roe.

⁹ Ehe te hirenge ami'ty halohà'e ty longo trentrañe;

¹⁰ Ie amy fañivañ' azey i mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen' ahetseo.

¹¹ Ie manjirik' an-katrovòha'e reketse tio-mae i àndroy, le miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo vaho mikò-mavo ty hasoa-vinta'e. Hoe izay ty hiforejejea' ty mpañaleale amo fitoloña'eo.

¹² Haha t'indaty mahafeake fitsohañe, fa ie ventèñe ro handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà' i Talè o mpikoko azeoy.

¹³ Aa ie zizieñe t'indaty, ee te tsy hanoe'e ty hoe: Azizin' Añahare iraho. Amy te tsy mete zizien-draty t'i Andrianañahare vaho tsy zizie'e t'ondaty;

¹⁴ f'ie songa zizieñe te kozozote' o drao raty manigik' azeo.

¹⁵ Ie miareñe i hasiji'ey le mitoly hakeo; ie añañ'ay i tahiñey le mampikoromake.

¹⁶ Mitaoa tsy ho fitaheñe ry longo sarotse.

¹⁷ Boak' ambone aña iaby ze raha soa natolotse naho ze falalàñe, mizotso hirik' aman-dRaen-kazavàñe; ie tsy mihotike, tsy an-kaieñe te mihodiñe*.

¹⁸ An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to, ho karazan-dohavoa amo namboare'eo.

Mitsendrene vaho Manao

¹⁹ Aa le soa ry longoko sarotseo te songa havitrik' am-pitsendreneñañe naho malea an-tsaontsy vaho malaoñe an-kaviñerañe,

²⁰ amy te tsy mitoloñe ami'ty havantañan' Añahare ty haboseha' ondaty.

²¹ Apoho iaby arè ze haleorañe naho haratiañe ila'e, vaho rambeso antrentam-po i tsara tinongy† maharombake ty fiai' areoy.

²² Toloño i tsaray, le ko mijanjiñe avao‡ hamañahy vatañe.

²³ Naho mpijanjin-tsara t'indaty, fa tsy mitoloñe, le ampanahafeñe amy t'indaty mihetsoro laharañe.

* **1:17** Mal 3:6 † **1:21** Mat 13:4-23 ‡ **1:22** Mat 7:24-27, Lke 6:46-49, 8:21, Rom 2:13, Heb 4:11, Ben 22:14

²⁴ Ie mahaisa-batañe naho mienga, ro mañaliño i vintañe nioni'e anianiy.

²⁵ Fe ze mibiribiry i Hake famotsorañe hiringiri'ey[§], naho mañambeñe aze, tsy manao fijanjiñam-bei-areke, fa mpifanehak' amy fitoloñañey, ro tahieñe amo sata'eo.

²⁶ Naho eo ty miava ho mpitalaho, fa tsy vahora'e i famele'ey le mamañahy troke, vaho kafoake o fitalahoa'eo.

²⁷ Zao ty fitalahoañe hiringiri'e tsy aman-kila añatrefan' Añahare Rae: le ty fitilihañe bode-rae naho vantotse amo fisotria'eo, vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe' ty voatse toy.

2

Adono ty Firihiañe

¹ O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty fatokisa'areo am'IesoÀ Norizañe Talèn-engen-tikañey.

² Aa naho miamoak' am-pivori' areo ao t'indaty mibange volamena, antsaroñe marererera, vaho mizilik' ao ka ty rarake rotarota,

³ fe ie mañisoke i misaroñe soay, ami'ty hoe: Ingo ty toe-tsoa hiambesara'o, fe amy poi'ey ty hoe: Mijohaña ey hoek'eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko etoa,

⁴ tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka raty tsereke?

⁵ Tsendreño ry longo sarotse: Tsy jinobon' Añahare hao ondaty rarake am-pihaino' ty voatse toio ho mpañaleale am-patokisañe vaho mpandova i fifeheañe nampitama'e o mikoko azeo?

⁶ Le ndra binote' areo i rarakey. Tsy ty mpiefoefo hao ty mamorekeke naho mikozotse anahareo mb'an-jaka aña?

⁷ Tsy ie hao ty mañinje i tahinañe aman-kasy ikanjiañe anahareoy?

⁸ Aa naho toe henefe' areo i Hàm-pifeheañe amy sokitse masiñey manao ty hoe:

Kokò ondatio manahake ty vata'o,*

le manao soa.

⁹ F'ie mirihy, le mandilatse naho voa-fatse amy Hake, fa mpiola.

¹⁰ Amy te ndra iaia mañambeñe ty halifora' i Hake fe mandilatse lily raike, le voa-zaka am'iaby.

¹¹ I nanao ty hoe:

Ko mañarapilo,

ro nanao ty hoe ka,

Ko mañè-doza.†

Fa naho tsy mañarapilo irehe, fe mamono ondaty, le mpañota Hake.

¹² Aa le misaontsia vaho mañaveloa hambañe amo hizakañe amy Hake mampidadaio‡,

¹³ fa zaka tsy aman-tretrè ty ho amy tsy miferenaiñe. Toe reketen-tretrè ty zaka.

Fatokisañe naho Havokarañe

¹⁴ O korahe, inoñe ty mahasoa ondaty te manao ho mpiantoke f'ie tsy mitoloñe? Haharombak' aze hao o fiantofa'eo?

¹⁵ Aa naho mihalo tsy aman-ko kamañe ty rahalahy ndra rahavave,

¹⁶ fe anoa' ty raik' ama' areo ty hoe: Akia, manitsiña, mangatsakatsaha naho mianjaña, fe tsy itolora'o ze paia' i sandri'ey, inoñe ty soa azo'e?

¹⁷ Ie amy zao, mate ty fiantofañe miereñereñe tsy mitoloñe.

¹⁸ Hera eo ty hanao ty hoe, Amam-piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty ahy. Aboaho amako i fiantofa'o tsy maha-pi-drahay, le haboako ama'o amo satakoo ty fatokisako.

¹⁹ Iantofa'o te raike t'i Andrianañahare[§]! Hasirity! Manao soa, miantoke ka o kokolampao vaho mitititike.

²⁰ Satri'o hao, ry seretse, ty hahafahiñe te tsy vara ty fiantofañe tsy mitoloñe?

²¹ Tsy nivantañe' o fitoloña'eo hao t'i Abraàme raen-tikañe ie nañenga Isaka ana'e an-kitrely?

²² Tsy oni'o hao te nifanehak' amy fatokisa'ey o sata'eo naho nañeneke i fatokisa'ey o fitoloña'eo?

²³ Ie nahafonitse i sokitse masiñe manao ty hoey:

Niantok' an' Andrianañahare t'i Abraàme le nivolilieñe ho havantañañe ama'e

vaho natao rañen'Añahare[†].

²⁴ Inao! ampivantañe' i fitoloña'ey t'indaty fa tsy i fiantofa'ey avao.

²⁵ Nanao izay i Rahabe ltsimirirañe, tsy nampivantañem-pitoloñañe hao re ie nanoe'e añ'anjomba i nahitrike rey vaho nampomba'e mb'an-dalan-kafa mb'eo?

²⁶ Eka, hambañe amy te mihomake ty sandriñe tsy amañ'arofo; le mate ka ty fiantofañe tsy arahen-tsata.

3

Famolahañe ty Fameleke

¹ O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke; fohiñe te ho lombolombo'e ty fizakañe antika.

² Songa mitsikapy ami'ty sata maro tika. Aa naho tsy fingane' i saontsi'ey t'indaty le vañoñe indaty mahafehe ty vata'e iaby.

³ Ie aomben-tika añ'oron-tsoavala ty laboridy hañoriha'e antika, le mahafeleke ty vata'e iaby.

⁴ Oniño ka o samboo. Ndra t'ie jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro tehafem-panehake kede mb'amy ze satri' i mpinday azey hombañe.

⁵ Manao izay i famelekey, ie kedekedeke amo an-tsandriñeo, fe raha ra'elaly ty iroharohà'e. Haraharao ty habe' ty ala viàñe' ty pitsik' afo.

⁶ Afo i famelekey, haliforan-katserehañe; napok' amo haraon-tikañ' ao i famelekey f'ie mahativa i sandriñey iaby, naho mamiañ' afo an-dalam-pañaveloan-tika, toe ampiforehete' i tsikeokeokey.

⁷ Hene mete folahe' ondatio naho toe fa nifolahe'e ze karazam-biby naho voroñe naho mpilaly vaho o bibin-driakeo,

⁸ fe tsy lefe' ondaty folaheñe i famelekey. Haratiañe mitsingoetse re, lifo-boreke mahafate.

⁹ Ie ty andrengan-tika i TALE Raentikañey, ie ka ty añonjiran-tika t'indaty namboareñe hambam-bintañe aman' Añahare*.

¹⁰ Songa am-palie raike ty iakaran-tata naho fàtse. O ry longo, sonde'e t'ie anoeñe!

¹¹ Ampikaraha' ty loharano hirik' am-bava raike hao ty mamy naho ty mafaitse?

¹² O ry longo, mete mamoa takoko[†] hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vahe? Toe tsy vokaren-drano masiake ty mamy.

Hihitse Roe

¹³ He ama' areo ao ty mahihitse naho mahilala? Ee te ho vente'e amy havañona'ey, t'ie mitoloñe an-katretran-troke mahihitse.

¹⁴ Fe naho añaja'o fikirañañe mafaitse aman-katea-teña ty an-tro'o ao, le ko mibohaboha handañira'o ty hatò.

¹⁵ Toe tsy hirik' añ'abo i hihitse zay, f'ie an-tane, an-kasijin-tsandriñe naho itokoan-angitse.

¹⁶ Aa naho eo ty fitsikirihane naho fifandierañe, le eo ka ty fivalita-boahane naho ze fonga atao sata raty.

¹⁷ Hiringiri'e hey ty hihitse boak' andindiñe ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete mivohotse, lifo-tretrè naho voka-tsoa, tsy mitroetroe vaho po-famañahiañe.

¹⁸ Tongisam-pampilongo am-panintsiañe ty tabiry mamoa havan-tañe[‡].

4

Miambanea aman'Añahare

¹ Hirik'aia o aly naho fifandierañe ama' areoo? Tsy o hasiji' areoo hao ty mitrobo añ'ova ao?

² Mikirañe f'ie tsy manañe, mamono; mihàñe fe tsy mahazo, naho mifandietse vaho mialy, f'ie tsy manañe amy te tsy mihalaly,

³ Mihalaly fe kanao tsy tendreke, vâlãñe i hatakey, ie ho nirite'areo an-kadrao avao.

⁴ Ty karapilo! Tsy apota' areo hao te falaiñañe an' Andrianañahare ty firañetañe ami'ty voatse toy?^{*} Aa le ze te ho rañe' ty tane toy manao ty vata'e ho rafelahin' Añahare.

⁵ Hera atao' areo te tsy aman-tali'e ty itsara' i sokitse masiñey t'y hoe: Mañiriñe am-pihàñañe ty Arofo mimoneñe aman-tikañe ao.

⁶ Fe itolara'e fañisoham-bey. Izay ty anoe'e ty hoe:

Zeharen' Añahare ty mpiebotsebotse,

fe tolora'e arofo ty mpirèke.[†]

⁷ Aa le miambanea aman' Añahare. Liero i mpañinje, le hibioñe.

⁸ Harineo t'i Andrianañahare, le hitotofa'e. Mandiova fitaño ry mpanan-kakeo vaho mañefera arofo ry mpanao sadrò-lahiagao.

⁹ Mihontoha, mandalà naho mangololoiha; afotero ho firovetañe ty fitohafa' areo vaho halonjerañe ty haeha' areo.

¹⁰ Miambanea aolo' i TALÈ le hongah'e.

¹¹ O ry longo, ko mifamokafoka. Ty mañinje Hake naho mizaka Hake ro mañinje rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe Hake irehe, le tsy mpañambeñe Hake, fa mpizaka.

[†] 3:12 Grika: oliva [‡] 3:18 Fil 1:11 ^{*} 4:4 Mat 13:22, Lke 4:5-6, 14:33 Rom 12:2, [†] 4:6 Rzs 3:34

¹² Raike t'i Mpanolotse Hake, Ie ty maharombake naho maharotsake. Ia v'ihéo te hizaka ondaty?

Rengeñe hao ty Hamaray?

¹³ Hete! ie manao ty hoe: Ke anito, he hamaray, le hionjoñe mb'an-drova an-koe aña zahay, ho tambatse aña taoñe raike hanao takinake vaho hanontom-bara.

¹⁴ Fe tsy apota' areo te inoñe ty ho fiaï' areo te hamaray, ie toe zono miboak' aniany vaho mimiañ' aña.

¹⁵ Fe hãmake te hanoe'o ty hoe: Naho satri' i TALÈ, te ho velon-jahay le hanao zao naho zao.

¹⁶ F'ie miroharoha am-pirengevohañe henaneo, toe raty o fisengeañeo.

¹⁷ Le aman-kakeo ze mahafohiñe ty soa hanoe'e fe tsy anoe'e.

5

Hatahata amo Mpañalealeo

¹ Hete! ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreôva amo hasotriañe hivo-trak' ama' areoo.

² Fa momoke ty vara' areo, nihanem-bararaoke o saro' areoo.

³ Herefeñe ty volamena naho ty volafoti' areo, toe ho sesehe' ty harefesa'e, hampibotseke ty nofo' areo hoe afo, ie nahaja' areo ho amo andro honka'eo o vara' areoo.

⁴ Inao! Mitoreo ty rima'e o mpièke nanatake o tete' areoo, ie nahaja' areo avao. Fa nitakats' an-dravembia' i TALÈ' i màroy* ty fitoreova' o mpanatakeo.

⁵ Ie toe niagaregañe an-tane atoy naho niañañoleñañe, nañavondra-troke ho amy andro fandentañey,

⁶ Mamàtse naho mañohe-doza amy vañoñey, ie tsy nanohetse.

Mifeaha Faloviloviañe

⁷ Mahaliñisa arè ry longo, ampara' ty fitotsaha' i TALÈ. Oniño ty fahaliñisa' i mpiavay ty voka-tsoa' i taney, ie liñisa'e ampara' te avy i loha-orañey naho i oran-jobay.

⁸ Mahaliñisa, mihaozara troke, fa an-titotse ty fitotsaha' i TALÈ.

⁹ Ko mifamarahy ry longo, tsy mone ho zakaeñe. Hehe te mijohañe an-dalañe eo i Mpizakay.

¹⁰ O koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy amy tahina' i Talèio ho fandrazañañe ty fahaliñisañe naho hasotriañe.

¹¹ Ataon-tika haha ty mahafifeake. Toe jinanji' areo ty fahaliñisa' i Joba naho niisa' areo ty nanoe' i TALÈ, fa lifon-kalèn' arofo naho fiferenaiñañe t'i TALÈ.

¹² Mandikoatse ie iabi, ry longo, ko mifanta—he amy likerañey, ke ami'ty tane toy, hera am-panta ila'e, fe anò eka ty eka' areo, naho Aiy! ty tsie' areo, tsy mone hampihotrahan-jaka.

Mihalalia am-Patokisañe

¹³ Ia ama' areo ro misotry? Soa re te hihalaly. Ia ty ehake? Ehe t'ie hisabo.

¹⁴ Ama'areo ao hao ty siloke? Soa re te hikanjy o bei' i Fivoriiho hihalaly ho aze, hañosoran-tavoñe amy tahina' i TALÈy,

* 5:4 Iir 22:13

¹⁵ Ie mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy vaho hatroa' i TALÈ. Ie nandilatse, le hafahañe.

¹⁶ Aa le mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia le ho jangañe. Mahatafetetse raha maro ty halaly toloñe' ty vantañe.

¹⁷ Ondaty nira-vintañe amantika t'i Elia, ie nihalaly ty tsy hahavian' orañe, le tsy niavy an-tane atoy naho tsy niritse hey ty taoñe telo-tsi-enem-bolañe.

¹⁸ Ie nihalaly indraike, le nampikojojoahe' i likerañey i orañey vaho nahatoly sabo ty tane.

¹⁹ Ory longo, naho ama' areo ty mandifik' ami'ty hatò, vaho eo ty mampoly aze,

²⁰ Le maharendreha te ze mampitolike ty mpanan-kakeo amy fandilara'e i lalañey ro handromba-piañe tsy hihomake vaho handembeke tahiñe maro[†].

[†] 5:20 Its 10:12

Petera I

¹ I Petera, Firàhe' IESOÀ Norizañey, Ho amo mañialo naparaitake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e Asia vaho e Bitinia añeo, jinoboñe

² ami'ty fisafirin' Añahare Rae, navahe' i Arofoy, ty amy nivohora' areo* am' IESOÀ Norizañey naho fa nifitsezan-dio'e: añonjoñan-kasoa naho hanintsine.

Fitamañe Veloñe

³ Andriañeñe t'i Andrianañahare, Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey! Ie am-piferenaiñañe jabajaba, ro nampiareñe antika fañindroe'e ho am-pitamañe veloñe amy fitroara' IESOÀ Norizañey an-kavilasiy,

⁴ ho amy lova tsy modo, tsy ho komatrào, tsy hipoa-mavo, niha-lankañeñe andikerañe aoy ho anahareo

⁵ arovañe ami'ty haozaran' Añahare ami'ty fatokisañe ho amy rombaké haboak' an-tsa honka'ey.

⁶ Aa le irebeho, ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa hey amy ipaiañe azey,

⁷ hamente ty fatokisa' areo sarotse te ami'ty volamena mete momoke, naho nitsoheñe añ' afo handrendrehañe t'ie mandrenge naho misabo vaho miàsy ami'ty fiboahañe IESOÀ Norizañey.

⁸ Ikokoa' areo ndra te mbe tsy niisake mbore tsy isake heike, f'ie atokisa' o naho irebeha' o an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots' engeñe,

⁹ t'ie mandrambe ty firefeam-patokisa' areo, ty fandrombaham-piañe.

¹⁰ I fatokisañey, le nitsoeha' o mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak' ama' areoio,

¹¹ le nimanea' iareo pay te ia naho an-tsa inoñe ty nentoe' i Arofo' i Norizañey ty an-tro' iareo ao, ie nitaroñe ty falovilovia' i Norizañey naho i engeñe hananjohiy.

¹² Naboak' am' iareo te tsy iereo fa itika ty nitoroña' iareo o raha nitsarae' o nitaroñe i talili-soay ama' areo henane amy Arofo Masiñe niraheñe boak' an-dindiñe añaio—raha salalae' o anjelio hotsohotsoeñe.

Miambaha

¹³ Aa le diaño ty toham-betsetse' areo hifanehake, le ilozoho filierambatañe, vaho ifaharo fitamañe ty hasoa hatolotse anahareo ami'ty fiboahañe IESOÀ Norizañey,

¹⁴ hoe amory mete avohotse, tsy mitsikombe o hadrao raty nañaveloa' areo am-paha-bahimoañeo.

¹⁵ Aa kanao masiñe i Nikanjy anahareoy le miavaha ka amo fañaveloañe iabio;

¹⁶ fa hoe ty pinatetse:
Miavaha amy te masin-dRaho†.

¹⁷ Aa naho kanjie' areo t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy fitoloña'ey, le mañaveloa am-pañeveñañe ami'ty fañialoa' areo atoy,

¹⁸ fohiñe te tsy o raha mora momokeo manahake o volafotio ndra o volamenao ty nijebañe anahareo amy haveloñe kòake linova' areo aman-droae' areoy,

* 1:2 a. 14,22 † 1:16 Sor 11:44, 19:2

¹⁹ fa ty lio sarots' i anak' añondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-kila,

²⁰ ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty voatse toiy, fe naboake ama' areo an-tsan-konka'e zao.

²¹ Ie ty iatoa' areo aman' Añahare nampivañon-ko veloñe aze naho toe nitolora'e engeñe, soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe naho ty fitamà' areo.

²² Aa kanao, nañefe-batañe amy t'ie nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy mihaboake, le imaneo koko an-troke hiringiri'e,

²³ amy t'ie nisamaheñe fañindroe'e, tsy an-tabiry mora momoke, fa amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare veloñe tsy mete modo.

²⁴ fa

Hoe ahetsse ze kila nofotse,
manahake o voñen' ahetsse o hene enge'eo;
miheatse o ahetsse, mihintsañe o voñe'eo,

²⁵ fe tsy mb'ia ho modo ty tsara' IEHOVÀ.†

Izay i tsara nitaroñeñe ama'areoy.

2

¹ Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene famañahiañe naho hasoa-piatrefañe naho ty fihàñañe vaho ze fañinjeañe iaby,

² manahake te ajaja-mena, salalao ty ronono hiringiri' i tsaray, hitombo'a' areo amy rombakely,

³ kanao fa nitsopeke ty hasoa' i TALÈ,

I Vato Veloñe naho Jinoboñey

⁴ naho nimb'ama'e, i Vato veloñe nado' ondatio fe jinobon' Añahare vaho toe sarotse ama'ey,

⁵ le ampitroareñe ka nahareo vato veloñeo, ho anjomban' arofo, naho fisoroñañe miavake, hañenga soron' arofo non' Añahare aña'm' IESOÀ Norizañey.

⁶ Ty amy pinatetse an-tsokitse masiñe ao:

Ingo, apoko e Tsione ao
ty vaton-kotsoke jinoboñe,
vaton-kotsoke sarotse,

le tsy ho salatse ty miato ama'e.*

⁷ I hasarota'ey ho ama' areo mpiatoo, fe amo manjehatseo le:

Nivalike ho vato-kotsoke
i vato nado' o mpandranjioy†.

⁸ naho ty hoe:

Ty vato mahatsikapy
naho ty vato mahasirika.‡

Tsikapie' i tsaray o mpanjehatseo§; fa izay ty nanendreañe iareo.

⁹ Fe tariratse jinoboñe* nahareo, firimboñam-pisoroñe aman-kasy†, fifeheañe miavake‡, famosora nambahañe ho hanaña'e§, hitaroñe ty hasoa' i nikanjy anahareo hiakatse i ieñey ho ami'ty fireandreaña'e fanjakay.

† 1:25 Ies 40:6-8 * 2:6 Ies 28:16 † 2:7 Sab 118:22 ‡ 2:8 Ies 8:14 § 2:8 Jao 3:36, Heb 3:18 * 2:9 Its 10:15, 43:2 † 2:9 Ies 61:6, 66:21 ‡ 2:9 Avo 19:6, Its 7:6 § 2:9 Ies 43:2, Avo 19:5, Tit 2:14

¹⁰ Amy t'ie tsy nifamosorañe taolo, fe famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe fe iferenaiñañe henaneo*.

¹¹ O ry noroko, osiheko hoe t'ie ambahiny naho mpañialo, ty hifoneñe amo raha mahatsontso' i nofotseio naho mifañotakotak' am-betsevetse ao.

¹² Mañaveloa an-kavañonañe amo kilakila' ndatio, ie mañarinjeñe anahareo hoe tsy vokatse, naho misamba o sata soa† areoo, ro handrenge an' Andrianañahare amy androm-pitilihañey.

Miambanea amo Mpifelekeo

¹³ Aa le miandalia amy ze fifelehañe noriza' ondatio, ty amy TALÈ; naho ty mpanjaka, amy te manandily;

¹⁴ naho o ragovao amy t'ie nirahe'e handilo o manao ratio vaho handrenge o manao soao.

¹⁵ Izay ty satrin' Añahare, t'ie mitolon-kasoa ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty seretseo,

¹⁶ toe haha nahareo, le ko atao fandrongoan-karatiañe i fidadañey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare.

¹⁷ Hene iasio, kokò o rolongoo, mañeveña aman' Añahare, iasio i mpanjakay.

¹⁸ Ry mpitoroñeo, iambaneo o tompo' areoo am-pañeveñañe àmpoñe, tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa o mengokeo ka.

¹⁹ Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveña aman' Añahare, ro mifeake sotry te ampisoañeñe tsy aman-katò.

²⁰ Ino ty tombo'e t'ie mahafifeake lafa ty amo tahiñeo? Ie manao soa te ampisoañeñe vaho mifeak' am-pahaliñisañe, le hisohen' Añahare.

²¹ Ie ty nikanjiañe anahareo, kanao nijalea' i Norizañey, itsikombeo, hañoriha' areo o lia'eo‡.

²² Ie tsy nanan-tahiñe§, naho tsy nioniñe am-palie'e ty famañahiañe,*

²³ Ie ie nonjireñe, tsy namale añ' ònjitse; ie nijale tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka an-katòy.

²⁴ Ie ty nivave o hakeon-tikañeo† am-pañòva'e an-katae ajale eo, hampihomaheñe o tahiñeo soa te ho veloñe an-kavañonañe tika,‡ fa o fere'eo ro mahajangañe anahareo§.

²⁵ Ie nitolom-panjike hoe aiondry*, fe nitampoly amy Mpiarake naho Mpisari' o arofo' areooy henaneo.

3

Ie Mirovaly

¹ Manahake izay ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ke ho jehare' ty ila'e i tsaray, fe ho reketeñe tsy aman-tsara, fa ami'ty sata-soa' i rakemba'ey,

² ie isa'e ty fañaveloa' areo ki'e naho pea fiasiañe.

³ Tsy ty fihaminañe alafe'e, naho ty firandranañe maròy naho ty firago-ragoam-bolamena vaho ty fisaroñañe maviake,

* **2:10** Hos 1:9-10, 2:23; Oni: Ies 65:1, 63:16, † **2:12** Mat 5:16 ‡ **2:21** 1Ko 11:1, Jn I 2:6 § **2:22** Jao 8:55, 15:10, Ko II 5:21, Jn I 3:5 * **2:22** Ies 53:9 † **2:24** Ies 53:4 ‡ **2:24** Rom 6:2, Pe I 4:1-2 § **2:24** Ies 53:5 * **2:25** Ies 53:6

⁴ te mone indaty mikafitse an-trok' aoy, hendre naho an-kamoràm-po tsy mete modo, izay ty fihaminan-tsarotse am-pivazohaoan' Añahare;

⁵ ie ka ty fihamina' o roakemba miavake taolo mpitamàn' Añahareo, mpiandaly ami'ty vali'e;

⁶ manahake ty niambanea' i Sarahae amy Abraàme, nanao aze TALÈ; toe anak' ampela'e t'ie mitolon-draha soa naho tsy ampitsolofinèn-kahembañañe.

⁷ Ry roandriañeo, mitraofa fimoneñe an-kahilala amo vali' areoo, iasio hoe korobo mareforefo, ie mpitrao-dova amy falalàn-kaveloñey, soa tsy ho sebañeñe o halali' areoo.

Faloviloviañe ami'ty Fanoan-tsoa

⁸ Hengaha'e, ehe songa hiharo rehake naho arofo, mifampikoko hoe mpilongo naho mifampitretrè vaho mifampilèn-troke,

⁹ ko valean-draty ty raty, ndra tera ty tera, fa mitatà, amy te izay ty nikanjiañe anahareo handova fitahiañe.

¹⁰ Aa:

Ze misalala haveloñe, naho fikokoañe,
hahaisahañe andro soa,
tsy mete tsy mitañe

ty famele'e amo haratiañeo naho
o fivimbi'eo tsy hisaontsy famañahiañe;

¹¹ tsy mahay tsy isitaha'e ty raty
naho hanoe'e ty soa;

hitsoeke fifampilongoañe
vaho hañeñañe aze.

¹² Tolihem-pihaino' IEHOVÀ o vantañeo,
naho janjiñen-dravembia'e
o halali' iareoo,
fe atreatrè' IEHOVÀ an-daharañe
o mpanao ratio.*

¹³ Ia ty handilo kanao lozohe'areo ty hasoa?

¹⁴ Fe, naho ampisoañeñe t'ie vantañe, mifalea† le ko hembrañe ami'ty fañembaña' iareo vaho ko marimarike‡

¹⁵ fe hamasiño i Norizañey ho Talè añ'arofo ao, nainai'e veka'e hanoiñe an-kamoràn-troke naho fiasiañe ndra iaia mañontane ty talim-pitamà' areo,

¹⁶ le mifahara ami'ty hazavan-troke, soa t'ie fosañe hoe mpanao raty, le ho salatsa o mañonjitse ty fañaveloa' areo amy Norizañeio.

¹⁷ Ie satrin' Añahare, hamañe te hijale am-panoan-tsoa ta te am-panoan-draty.

¹⁸ Nililasy indraike nahafonitse ty amo tahiñeo i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese azo mb'aman' Añahare§, ie vinono an-tsandriñe, fe vinañom-beloñe amy Arofoy,

¹⁹ izay ka ty nihitrifa'e naho nitsey amo fañahy an-droho,

²⁰ o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan' Añahare tañandro' i Noey amy nandranjiañe i lakam-poloaiy, ie tsy niampe, toe ondaty valo ty rinombak' añamy ranoy.

* 3:12 Sab 34.12-16 † 3:14 Mat 5:10 ‡ 3:14 Ies 8:12 § 3:18 Rom 5:18

²¹ Izay ty fanalinjoañe i filiporañe mandrombak' anahareo henaneo—tsy ty fañafahan-deotse an-tsandriñe, fa t'ie mifelek' aman' Añahare ho ami'ty hazavan-troke, añamy fivañonam-belo' Iesoà Norizañey,

²² i am-pitàn-kavanan' Añaharey*; ie fa nizilik' an-dikerañe ao naho nampiambanèñe ama'e o anjelio naho o fifelehañe vaho o haozarañe.

4

Mañaveloa aman'Añahare

¹ Aa kanao nilofek' am-pañova'e i Norizañey, le adiaño ho fitalifirañe izay, amy te nijihetse tsy manao hakeo ka* ty nijale an-tsandriñe,

² soa te amo andro sisa amy nofetseio, tsy hiveloma'e ka o hasijy ratì' ondatioo, fa ty satrin' Añahare.

³ Amy te nahatsàke anahareo o andro nitoloñañe amy ze fisatria' o kilakila' ndatio—nifanao haloloañe, hakarapiloañe, hamamoañe, fihisàndraty, figologodrañan-divay, vaho fitalahoam-pahasive tiva.

⁴ Le hoe te ankafankafa amo mifosao t'ie tsy migodañe tsy nàhy mindre am'iereo mb'an-kaliforan-katsivokarañe ao.

⁵ F'ie tsy mahay tsy hamolily amy veka'e hizaka o veloñe naho o vilasioy.

⁶ Izay ty talim-pitseizañe i talili-soay amo nihomakeo, hizakañe hoe ondaty amy nofetsey vaho ho veloñe aña'arofo ao ty amy natoron' Añaharey.

⁷ Fa an-titotse ty firefea' ze he'e. Aa le miliera-vatañe vaho mijilova hahafilolofa' areo.

⁸ Mandikoatse izay, imaneo fifampikokoañe, fa mahalembeke hakeo maro ty fikokoañe†.

⁹ Mifampiantraña tsy aman-treotreoñe.

¹⁰ Aa kanao songa nandrambe falalàñe le mitoloña am-pifampitoroñañe hoe mpamandroñe mahimba' o hasoan' Añahare ankafankafao.

¹¹ Ndra iaia misaontsy le manahake t'ie misaontsy o fetsen' Añahareo; ze mitoroñe, le ami'ty haozarañe atolon' Añahare aze, soa te amy ze he'e, ho rengèñe t'i Andrianañahare aña' IESOÀ Norizañey. Aze ty engeñe naho ty fifeheañe nainai'e donia. Amena.

Faloviloviañe amo Mpiamy Norizañeio

¹² O ry rañetse, ko ilatsa' areo ty fitsohañe aña'afo mifetsake ama'areo, (ie famenteañe anahareo) manahake te nizò raha ankafankafa,

¹³ fe mirebeha t'ie mitraok' ami'ty falovilovia' i Norizañey, handià' areo taroba ami'ty fiboaha' o enge'eo.

¹⁴ Ie injèñe ty amy tahina' i Norizañeiy, le mihahà, te ipetaha' t'i Arofon-egen' Añahare.

¹⁵ Ehe te tsy ama' areo ty ho lovilovieñe t'ie mpamono ondaty, ndra mpikizo, ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am'ondaty mitoloñe.

¹⁶ F'ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho salatse, te mone mandrenge an' Andrianañahare ty amy tsaraeñey.

¹⁷ Fa tsatoke te hifotots' amy hasavereñan' Añaharey i zakay; aa kanao mamototse aman-tikañe, akore ty hizò o manjehatse amy talili-soan' Añahareio?

* 3:22 Sab 110: 1 * 4:1 Rom 6:2-22, Pe I 2:25 † 4:8 Rzs 10:12

¹⁸ Aa katao sarotse ho rombaheñe
ty vantañe,
akore ty hifetsak' ami'ty tsy aman-Kake
naho amy aman-kakeoy? ‡

¹⁹ Aa ze mijale amy satrin' Añaharey, ee te hampiatoa'e aman'
Andrianamboatse migahiñey ty arofo'e, am-pitoloñan-tsoa.

5

O Andranavio naho o Ajalahio

¹ Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy maham-piaolo ahy
naho valolombeloñ' amy nijalea' i Norizañey vaho mpitraok' amy engeñe
haboakey:

² ampiandraro i lia-rain' Añahare ama' areoy; sario—tsy aman-jizy, fa
an-dozoke sitran' Añahare; tsy ipaiam-bokañe, fa an-kahimbañañe;

³ tsy sengean-kery o nampifeheañe anahareoo, fe ano ze hitsikombea' i
lia-raikey.

⁴ Le ie miboake i Talèm-piarakey, le ho rambese' areo i sabakan-engeñe
tsy hikò-mavoy.

⁵ O ry ajalahio, manahake izay, miandalia amo mpiaoloo, naho songa
mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentram-po; amy te:
Zeharen' Añahare o mpirengao

fe atariha'e o mpirèkeo.*

⁶ Mitaketraha arè ambanem-pitàn' Añahare maozatse, fa honjone'e ami'ty
andro mañèva.

⁷ Afetsaho ama'e iaby ze fihakahakà' areo, fa hiferenaiña'e.

⁸ Miliera vatañe le mahimbaña, fa mitingatinga mbaombao hoe liona
mireñetse i rafelahi' areoy, i mpañinje, mipay ty havorembòre'e.

⁹ Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te songa ampisoañeñe hoe izay
ka o longo' areo an-tane atoio.

¹⁰ Ie fa nalovilovy betebete nahareo, le i Andrianañahare' o hene
hasoaoy, i nikanjy anahareo ho amy enge'e tsy modo amy Norizañey
aoiy, ro hañeneke naho hamente naho hampaozatse, vaho hampijadoñe
anahareo.

¹¹ Aze ty fifeheañe nainai'e donia. Amena.

Fisalamañe Fara'e ¹² I Silasy, rahalahy migahiñe amako, ty nisokirako
boriborike zao, ho fañosihañe, naho fitaroñañe te izay ty toe hasoan'
Añahare ijohaña' areo.

¹³ Mañontane anahareo o e Babilona nitrao-pijoboñañe ama' areoo,
naho i Marka, anako.

¹⁴ Mifanalamà añ'ondrom-pikokoañe. Fañanintsinañe ama' areo iaby
amy Norizañey.

Petera II

¹ I Simeona Petera, fetrek'oro naho Firàhe' IESOÀ Norizañey,
Ho amo fa nandrambe fatokisañe mirai-hasiñe ami'ty anay, añañy ha-
vantañan' Añahare naho i Mpandrombak' antikañeio—IESOÀ Norizañey:
² Hasoa naho fañanintsiñe hiregorego ama' areo handrendrehañe
an'Andrianañahare naho IESOÀ Talèntikañey.

Ty Fikanjiañe naho ty Fijoboñañe

³ Oniñe te i haozaran' Añaharey ty nanolotse antikañe ze hene paiañe
ami'ty haveloñe toy naho ami'ty fiambenañe Hake am-paharendrehañe
to ie nikanjy antika ho ami'ty enge'e naho ty hasoa'ey.

⁴ Ie ro nanolora'e an-tika o fampitamañe jabajaba naho sarotseo, soa t'ie
ama'e ro hitraok' ami'ty vintan' Añahare naho fa nibolitits' amo drao-lo'
ty voatse toio.

⁵ Ie amy zay, milozoha hatovon-kavañonañe ami'ty fatokisa'areo naho
hilala amy havañonañey,

⁶ naho filieram-batañe amy hilalay naho fahaliñisañe amy filieram-
batañey naho fiasian-Kake amy fahaliñisañey

⁷ naho firañetañe amy fiasiañey vaho fikokoañe amy firañetañey.

⁸ Aa ie ama' areo vaho miraorao, ro isebaña'e tsy halejolejo tsy ho po-
bokatse ami'ty faharendrehañe i Talèntika IESOÀ Norizañey.

⁹ F'ie tsy ama'e, le ripeke, toe fey, amy te nandikofa'e ty nañeferañe aze
amo hakeo taoloo.

¹⁰ Ie amy zao ry longo, imaneo an-joton-tro ty hañatò i fikanjiañe naho
fijoboñañe* anahareoy, amy t'ie mitoloñe am' irezay, le lia'e tsy hitsikapy,

¹¹ vaho hatobake ama'areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo' i TALÈ
naho Mpañàha an-tika, IESOÀ Norizañey.

Ty Fitokiañe amo Sokitse Masiñeo

¹² Aa le tsy hapoko t'ie ho tiahieñe am'irezay ndra te fa fohi' areo vaho
ijohaña' areo ami'ty hatò ze ama' areo henaneo.

¹³ Eka ataoko mañeva ty hañetseketseke ty fitiahia' areo, izaho mbe
an-kiboho' ty tsandriñe atoañe,

¹⁴ fa apotako te hadoko aniany ty kibohotse toy, amy nampalangesa' i
Talèntika IESOÀ Norizañey amakoy.

¹⁵ Aa le imaneako te izaho fa nonjoneñe aña, ty hahatiahia'areo nainai'e
irezay.

¹⁶ Tsy nanorike talily finoromporom-pañahy te nampandrendreha'ay
ama'areo ty haozarañe naho fitotsaha† i Talèntika IESOÀ Norizañey, f'ie
valolombeloñe nahaisake i enge'ey,

¹⁷ ie nandrambe hasiñe naho engeñe aman' Añahare Rae, naho niheo
ama'e i fiarañanañañe boak' amy Engem-bolonahetseyi, nanao ty hoe:
Intoy ty Anak' isoko, O toe norokoo.‡

¹⁸ Tsinano'ay i fiarañanañañe boak' andindiñe ey, t'ie nindre ama'e amy
vohitse miavakey.

* 1:10 Mat 20:16, 22:14, Ben 17:14 † 1:16 Mar 9:1 ‡ 1:17 Mat 17:5

¹⁹ Toe aman-tika o tsaram-pitoky niventeño, le mahasoa anahareo ty hitsendreny, hoe t'ie jiro mireandreañe am-pimoromoroñañe ao, ampara' te manjirike i androy vaho mionjoñe i misaron-kazavañeys.

²⁰ Le maharendreha hey añ'arofo ao te tsy amy sokitse masiñey ty fitokiañe niboak' ami'ty fisafiria' ondaty.

²¹ Amy te mbe lia'e tsy nanoeñe ami'ty zoton-tro' ondaty ty fitokiañe, fe ondaty nentoe' i Arofo-Masiñeio t'i ninday taroñe boak' aman' Añahare.

2

O Mpañoke Sare'eo

¹ Fe nitraoke am'ondatio o mpitoky sare'eo*, manahake te ho ama' areo ao o mpañoke sare'e hanjilike fañohañe maharotsake añ' etakeo, ho liere' iareo i TALÈ nivily iareoy, toly ndra hivovoan-karotsahañe masika.

² Le maro ty hañorike o drao-tsvoka' iareoo, le ho sirikaeñe ty am' iereo i lalan-katòy,

³ naho amy hatitia' iareo, ho haramamoe' iereo an-drehake manigike, fe tsy mihenekeneke i namàrañe iareo haehaey, vaho tsy miroro ty fandrotsahañe iareo.

⁴ Fa kanao tsy nengan' Añahare o anjely nandilatseo, le nafetsa'e antsikeokeok' ao, vaho nasese'e an-tsilisily mb' an-kamoromoroñañe ao handiñe zaka;

⁵ tsy nihevea'e i voatse taoloy fe rinomba'e t'i Noe, ie valo, mpitaron-kavantañañe, le noempoempoe'e i tane-bey tsy aman-Kàkey;

⁶ toe nafa'e ho rotsake ka i rova Sodoma naho Gomora rey ie finoroto'o'e ho lavenoke, ho fañohañe o ho veloñe tsy aman-Kake mandimbe iareoo;

⁷ le rinomba'e t'i Lota vañoñe, ze nembere' ty halò-tseren-kavelo' o tsivokatseo†

⁸ ie nahaisake naho nahajanjiñe o sata' iareo tsivokatseo handro ankandro nahalovilovy ty arofo-vaño' indaty vantañe nimoneñe am'iereoy.

⁹ Arofoana' i TALÈ ty handrombake o vantañe amo fitsohañe vaho hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe,

¹⁰ mentsake o mampilomolotse i nofetsey ami'ty drao'e tiva malainko fehèneo, ie mijaranjarañe, manao tsi-nahi'e, vaho tsy mititititike te mañoratsy o aman' engèneo;

¹¹ fe ndra o anjelio, ie milikoatse an-kaozarañe naho hafatrarañe, tsy manisý iareo an-jaka añatrefa' i TALÈ.

¹² F' iretia, le hoe biby tsy mahatsakore, naterake ho tsepaheñe naho lentañe, miteratera o amoea' iareoo, ho mongoreñe ami'ty fandrotsahañ' iareo,

¹³ ho valèm-boiñe mañeva ty hatsivokara'e. Tea' iareo ty miagarègañe antoandro. Hàndra naho pepo, mitsotsefotse ami'ty famañahia' iareo te mitrao-pikama ama'areo.

¹⁴ Ama-maso pea hakarapiloañe, le lia'e tsy etsa-pandilarañe; mpampandifike o maletroletroo, an-troke naòke am-patitia-mena, anake nafàtse!

¹⁵ Nado' iereo i lalañe mahitiy, nitsile mb'an-dala' i Balama ana' i Beora mpitea ty tamben-katsivokarañe

¹⁶ F'ie nendahañe ty amy fandilara'ey, naho nivolañe am-peo' ondaty i borike moañey hanebañe ty hadagòla' i mpitokiy.

¹⁷ Lohan-drano maïke iereo, mika aronjen-tio-bey, nañajañe añ'ieñe mimoromoroñe tsy modo.

¹⁸ Ie mivolan-kòak' an-tsenge, misarike iareo an-drao-rati' o nofotseo naho am-pañiriañe lo, o didý tsy nahabotitsike amo mañavelo an-tahiñeoo,

¹⁹ mampitamà fierañerañe, te mone ondevon-katsivokarañe, amy te ondevoze' ty mamahotse aze t'indaty

²⁰ Aa ie nihaha amo haloloa' ty voatse toio ami'ty faharendrehañe i Talè Iesoà naho Mpandrombake Norizañey, naho mbe mifehefehe amy rezay indraïke vaho mivahotse ao, le lombolombo' i tam-balòha'ey ty haloloañe henane zay.

²¹ Ho nisoa t'ie tsy naharendreke i lalan-kavañonañey, ta te nanjo vaho niamboho i lily[‡] masiñe natolotsey.

²² Toe ho a iareo ty oha-drehake manao ty hoe.

Mimpoly ami'ty loa'e ty amboa[§]

naho mb'am-pilomolorañe am-potak' ao i renen-dambo sinasay.

3

Ty Andro'i TALÈ

¹ O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako hampitsekake antiahy ty fitsakorean' arofo' areo ki'e,

² haniahy i saontsy nampisaontsieñe o mpitoky miavakeo taoloy naho i nandilia' i TALÈ, toe Mpandrombakey, añaamo Firàhe' areooy.

³ Maharendreha hey te hivotrake eo amo andro honka'eo o mpanivetive hanivetive, hañorike ty drao-rati'e;

⁴ hanao ty hoe: Aia ze o fampitamañe i fitotsaha'e zao? fa sikal' ami'ty nirotan-droae'ay le kila mitoloñe ami'ty fanoe'e hirik'ami'ty fifotora' ty voatse toy.

⁵ Ie ifahara'e, le amoea'e te nampiboak' o likerañeo haehae i tsaran' Añaharey*, naho boak' an-drano vaho añivo rano ty nañoreñañe ty tane toy;

⁶ ie ty nandrotsahañe ty tane toy tañ' andro izay, ie niepoepoen-drano.

⁷ Le ty amy tsaray, mihaja ho ami'ty afo o likerañeo naho ty tane toy henaneo, ho amy androm-pizakañe naho fandrotsahañe ondaty lotsekeoy.

⁸ O rañetse, ko amoea' areo itoy, te hoe arivo taoñe ty andro raïke amy TALÈ , le hoe andro raïke ty arivo taoñe.†

⁹ Tsy malaoñe amy nampitamae'ey t'i TALÈ, ami'ty fanoe' ty ila'e ty hoe malaoñe; f'ie mahaliñe an-tika, tsy satri'e te ndra iaia ty ho momoke, fa te songa hisoloho[‡].

¹⁰ Ho tondroke hoe mpikizo an-kaleñe ty andro' i TALÈ, ie hihelañe aña o likerañeo am-pitraontraoñañe, le kila ho tomontoe' ty hamae vaho ho forototoe' ty afo ty tane toy naho o fitoloña'eo.

‡ 2:21 Ti I 6:14, Its 17:20, Sab 19: § 2:22 Rzs 26:11 * 3:5 Heb 11:3 † 3:8 Sab 90:4 ‡ 3:9 Ti I 2:4

¹¹ Aa kanao hene hiteno, h'ondaty manao akore v'inahareo am-pañaveloañe miavake vaho am-pañambenañe Hake?

¹² Ie mitamà naho manaentàeñe i andron' Añaharey, ama'e ty hamoroto-toe' ty afo o likerañeo, vaho fonga hitranak' ami'ty hamae'e.

¹³ Fe ty amy nampitama'ey, le misalala likeram-bao naho tane vao\$ imoneñan-kavantañe tika.

¹⁴ Ie amy zao ry rañetse, kanao liñisañe, imaneo ty hahavazohoa'e anahareo an-kazavan-troke tsy aman-kandra tsy aman-kakeo.

¹⁵ Itsakoreo te fandrombahañe ty fahaliñisa' i Talèntikañey, hambañe amy nisokira' i Paoly rahalahin-tika sarotsey amy hihitse natolots' azey;

¹⁶ Ie mitaroñe i entañe zay amo hene taratasi'eo. Toe ao ty tsy mora rendreke* ie vandibandire' o bàdo naho mañali-foo, hambañe ami'ty fanoa' iareo o sokitse masiñe ila'eo, himomoha' iareo.

¹⁷ Aa kanao fohi' areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy hikapotrake ty figahiña'areo, hampandridrihe'e ty fandilara' o tsereheñeo,

¹⁸ F'ie mitomboha ami'ty hasoa naho ami'ty faharendrehañe i Talèntika IESOÀ Mpandrombake Norizañey. Ama'e ty engeñe henaneo naho pak' an-tsa tsy modo! Amena.

Jaona I

O Tsaran-Kaveloo

¹ Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i jinanji'ay, niisam-pihaino'ay, nisambà'ay naho tsinapa-pità'ay.

² (Fa naboake i haveloñey le niisa'ay, naho mitalily, vaho itaroña'ay i haveloñe nainai'e aman-dRae ao vaho nabentatse ama'ay.)

³ Taroñe'ay ka o niisa'ay naho jinanji'aio, soa te hitrao-drehak' ama'ay nahareo. Toe miharo rehak' aman-dRae naho amy Ana'e IESOÀ Norizañey zahay.

⁴ Isokira'ay o raha zao, hañenefañe ty haeha'areo.

Mañaveloa amo Hazavañeo

⁵ Zao ty entañe nijinanjiñe'ay naho itaroña'ay, Toe Hazavañe t'i Andrianañahare; ie tsy aman' ieñe, ndra loli'e.

⁶ Naho mihàboke t'ie mitrao-drehak' ama'e fe mañavelo amy ieñey ao, le mandañitse, tsy mañavelo an-katò.

⁷ F'ie mañavelo an-kazavañe, amy te le ro an-kazavañ' ao, le mitrao-drehake tika vaho liove' ty lio' IESOÀ Ana'e amy ze fonga tahiñe.

⁸ Aa naho mieva t'ie tsy aman-kakeo le mamañahy vatañe, vaho tsy aman-tika ty hatò.

⁹ Ie miantoke hakeo, le migahiñe naho vantand-re hañaha o tahirikañeo, hañaliova'e amy ze fonga hatsivokarañe*.

¹⁰ Ie manao te mb'e lia tsy nanao hakeo le mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o tsara'eo.

2

¹ Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara' areo. Aa naho eo ty mandilatse, le manam-pañalañalañe aman-dRae tika, IESOÀ Norizañey, i Vantañey.

² Ie ty fañeferañe o hakeon-tikañeo, tsy ty antikañ' avao fa a ty voatse toy iaby.

³ Zao ty aharendrehañe t'ie mahafahiñe aze, le t'ie mañambeñe o lili'eo*.

⁴ Ie manao ty hoe: Fantako re, fe tsy mañambeñe o lili'eo ro remborake, vaho tsy ama'e ty hatò.

⁵ Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara'eo, le fonitse† ama'e ao ty fikokoañe an' Andrianañahare. Zao ty ahafohinañe t'ie ama'e‡:

⁶ ze manao te mimoneñe ama'e ao, tsy mahay tsy mañavelo amy fañaveloa'ey.

⁷ O ry rañetseo, tsy isokirako lily vao, fa i lily haehae tama' areo ampifotorañ' añey. I lily taoloy i tsara jinanji' areoy§.

⁸ Tovo'e, isokirako lily vao, ze tò ama'e naho ama' areo, amy te mihelañ' aña i ieñey vaho mireandreañe i toe hazavañey.

⁹ Ze manao te an-kazavañe f'ie malain-dongo le mbe añ'ieñe ao.

* 1:9 Iir 31:34 * 2:3 Jn I 3:6 † 2:5 Fot 17:1, Sab 119:1, Mat 5:48 ‡ 2:5 Jn I 3:24 § 2:7 Jn I 2:24

¹⁰ Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko rahalahy, le tsy ama'e ty hahatsikapy aze.

¹¹ Fe añ' iefie ao ty malain-dongo le an-kamoromoroñañe ao ty andena'e, vaho alik' ama'e ty homba'e fa nigoà' i iefiey o maso'eo.

¹² Manokitse ama' areo iraho ry keleiako, fa votso-kakeo añaamy tahina'ey.

¹³ Manokitse ama' areo iraho ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Manokitse ama' areo iraho ry ajalaho, fa nahagioko i ratiy.

Nanokitse ama' areo iraho ry kabi, amy te mahafohiñe an-dRae.

¹⁴ Nanokitse ama' areo iraho, ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Nanokitse ama' areo iraho ry ajalaho, amy te maozatse,

naho mimoneñe ama' areo ao o tsaran' Añahareo, vaho fa nahareketse i ratiy.

¹⁵ Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha ami'ty voatse toio. Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama'e ty fikokoan-dRae*.

¹⁶ Toe tsy boak' aman-dRae fa hirik' ami'ty voatse toy ze an-tane atoy iaby—ty hadrao' o nofotseo, ty fihañam-pihaino naho ty fisengean-kaveloñe.—

¹⁷ Fa mihelañe aña ty voatse toy naho o ina rati'eo, fe ho veloñe nainai'e ty manao o satrin' Añahareo.

o Mpititi' i Norizañeio ¹⁸ Ry keleiako, fa sa sahengaha'e toy; ie nahajanjiñe te ho avy i norizam-bilañey, toe maro ty norizam-bilañe pok'eo henaneo. Izay ty aharendrehañe t'ie fa sa honka'e.

¹⁹ Nienga an-tika iereo, fa toe tsy nimpiaman-tika. Naho toe nimpitraok' aman-tika le mbe ho ni-mpianman-tikañ' avao; fa izay ty mampidodea te tsy ni-mpianman-tika.

²⁰ Fa nanàvoñe anahareo i Masiñey, vaho hene fohi'areo.

²¹ Tsy t'ie tsy mahafohiñe ty hatò ty nisokirako fa t'ie mahafohiñe, vaho tsy amam-bande ty hatò.

²² Ia ty remborake naho tsy ty mandietse te IESOÀ i Norizañey. Norizam-bilan-dre, mpitety an-dRae naho i Anakey.

²³ Tsy aman-dRae ze mitety i Anakey; aman-dRae ka ze miantoke i Anakey.

²⁴ Aa le ampimoneño ama' areo ao i jinanji' areo tam-baloha'ey. Ie imoneña' i jinanjiñe am-baloha'ey, le himoneñe amy Anakey naho aman-dRae ao nahareo.

²⁵ Zao i nampitamae'e antikañey, le i haveloñe nainai'e tsy modoy.

²⁶ Nisokireko ama' areo irezao ty amo mipay hamañahio.

²⁷ F'ie, toe imoneña' i Fanavonañe niazo' areo ama'ey, le tsy ipaiañe ka te hatoro ondaty, fa hitoroa' i Fanavona'ey ze he'e, ie ro to, fa tsy vande—aa ty amy nañoha'e anahareoy, le imoneño.

* 2:15 Iak 4:4

Anak'Andrianañahare ²⁸ Ie amy zao ry keleiako, imoneño, hahatokisan-tika amy fiboaha'ey, tsy hitsolofin'e an-kasalarañe te totsake.

²⁹ Kanao rendre' areo t'ie vantañe, le fohi' areo te hene mitoloñe ami'ty fahiti'e ze anake nampiareñe'e†.

3

¹ Inao, ty hara'elahim-pikokoañe nitoloran-dRae, t'ie atao anak' Andrianañahare! Toe izay ty foto' tsy ahafohina' ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy nahafohiñ' aze.

² Ry rañetse, anan' Añahare tika henaneo, fe mbe tsy nabentatse t'ie ho inoñe. Fe fohin-tika t'ie misodehañ' eo, le ho hambañe ama'e tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e.

³ Aa ndra ia ia ty mitamañe izay, le mañalio vatañe, hambañe amy te ie ro malio.

⁴ Ndra ia ia mitolom-pandilatse ro mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe Hake.

⁵ Fa fohi' areo t'ie niboake hañaha o hakeon-tikañe; ie tsy aman-tahiñe.

⁶ Tsy mitolon-kakeo ze mimoneñe ama'e ao. Tsy mitolom-pandilatse ze nahaisak' aze naho mahafohiñ' aze*.

⁷ O keleiakoo, asoa tsy ho fañahie' ondaty. Vantañe ty mpitolon-kavantañane, hambañe amy te Ie ro vantañe†.

⁸ Mpiamy mpañinje y ze mandilatse avao, amy te mpandilatse boak' ambaloha'e i mpañinje y. Niboake i Anan' Añahare y handrotsake o sata' i mpañijeio‡.

⁹ Tsy mitolon-kakeo ty nasaman' Añahare, amy te mimoneñe ama'e ao i doria'ey, vaho tsy hai'e ty mandilatse, amy t'ie nasaman' Añahare.

¹⁰ Zao ty mampalange o anan' Añahareo naho o ana' i mpañinjeio: tsy anan' Añahare ty tsy mpanao havantañane§ naho ty tsy mikoko rahalahy.

¹¹ Inao i entañe jinanji' areo am-baloha'ey: t'ie hifampikoko,

¹² tsy manahak' i Kaina nimpiamy ratiy, ie namono an-drahalahi'e. Aa ino ty talim-pamonoa'e aze? Ie niraty sata, vaho nivantañe o andrahalahi'eo.

¹³ Ko latsa, ry longo, naho malaiñe anahareo ty voatse toy*.

¹⁴ Fohin-tika te, nienga i havilasiy homb' an-kaveloñe ao tika mpikoko longo. Mimoneñe an-kavilasy ao ty tsy mikoko.

¹⁵ Ndra ia ia malain-dongo ro mpamono ondaty, le fohi' areo te tsy imoneñan-kaveloñe nainai'e ty mpañoho-doza.

¹⁶ Inao ty aharendrehan-tika fikokoañe: toe ie namoe-ay ho an-tika. Aa le hamoe-ay ho an-drolongo ka tika.

¹⁷ Ze manañe ty vara' ty voatse toy, ie mahaoniñe ty paia' i longo'ey, naho mampigaben-troke, aia te ho ama'e ty fikokoañ' Añahare.

¹⁸ Ry keleiakoo, asoa tsy hikoko an-tsaontsy ndra am-pameleke avao, fa an-tsata naho hatò.

¹⁹ Inao ty aharendrehan-tika te mpiama' ty hatò, hampazava troke añaatrefa'e eo,

²⁰ ie sisien-troke, jabajaba te amo arofon-tikañe t'i Andrianañahare, kila arofoana'e.

† 2:29 Jn I 3:7-10, 5:4,18 * 3:6 Jn I 2:4, Jn III 1:11 † 3:7 Jn I 2:29 ‡ 3:8 Tit 2: § 3:10 Jn III 1:11 * 3:13 Jao 15:18-19, 17:14

²¹ Ry rañetse, naho tsy mamàtse antika o tron-tikañeo, le mirearea mahafañatreke an' Andrianañahare,

²² le ndra inoñ' inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy t'ie mpañambeñe o lili'eo vaho manao ze mahafale am-pivazohoa'e†.

²³ Inao ty lili'e: te atokisan-tika i tahinan' Ana'e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko, hambañe amy nandilia'ey.

²⁴ Mimoneñe ama'e ao ze mpañambeñe o lili'eo, naho ie ro ama'e ao. Le ty ahafohinan-tika te imoneña'e, i Arofo'e natolo'e aman-tikañey‡.

4

Tsoho o Arofoo

¹ Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe mitsohà arofo, ke boak' aman' Añahare, amy te maro ty mpitoky vilañe miboele ami'ty voatse toy.

² Inao ty aharendreha' areo i Arofon' Añaharey: ze troke miantoke te nitotsak' ami'ty nofotse t'IESOÀ Norizañe ro aman' Añahare;

³ fe tsy aman' Añahare ze troke tsy miantoke te niboak' an-tsandriñe t'IESOÀ, ie ro amy mesia-vilañey, i jinanji' areo te ho aviy, vaho fa ami'ty voatse toy henaneo.

⁴ Boak' aman' Añahare nahareo ry keleiaiko, le fa nahagioke; amy te jabajaba i ama' areoy ta ty ami'ty voatse toy.

⁵ Mpiami' ty voatse toy iereo, naho manao ty reha' ty voatse toy, vaho itsanoña' ty voatse toy.

⁶ Boak' aman' Añahare tika. Mijanjiñe antikañe ze mahafohiñe an' Andrianañahare; tsy mijanjiñe antika ze tsy mpiaman' Añahare. Inay ty aharendrehan-tika ty Arofon-katò naho i fañahin-dilatsey.

Ty Fikokoan'Añahare naho ty Antikañe ⁷ Ry rañetse, antao hi-fampikoko, fa boak' aman' Añahare ty koko. Ndra ia ia mikoko, le nampiareñen' Añahare vaho mahafohiñe an' Andrianañahare.

⁸ Ndra ia ia tsy mikoko, le tsy mahafohiñe an'Andrianañahare, amy te fikokoañe t'i Andrianañahare.

⁹ Inao ty mampidodea ty fikokoan' Añahare aman-tika: toe nirahen' Añahare mb'ami'ty voatse toy i bako-toka'ey hiveloman-tika.

¹⁰ Inao o fikokoañeo: tsy te itika ro nikoko an'Andrianañahare fa Ie hey ro nikoko an-tika vaho nañitrike i Ana'ey hañefetse o hakeon-tikañeo.

¹¹ Ry rañetseo, kanao izay ty nikokoan' Añahare antika, ehe te hifampikoko ka.

¹² Leo raike tsy nahaisak' an' Andrianañahare ndra mbia' mbia, f'ie mifampikoko le mimoneñe aman-tikañ' ao t'i Andrianañahare, naho fonireñe aman-tikañ' i fikokoa'ey.

¹³ Inao ty aharendrehan-tika te mimoneñe ama'e, naho ie amantika, le t'ie nandiva i Arofo'ey aman-tikañe.

¹⁴ Fa niisa'ay naho mitaroñe te nahitrin-dRae i Ana'ey, Mpandrombake ty voatse toy.

¹⁵ Ze mitaroñe IESOÀ t'ie Anan' Añahare, le mimoneñe ama'e ao t'i Andrianañahare naho aman' Añahare ao re.

† 3:22 Rzs 28:9, Jao 9:31, Jak 5:16 ‡ 3:24 Jao 14:23-24, Top 5:32, Rom 8:7-11

¹⁶ Fa fohintika naho atokisañe ty fikokoan' Añahare an-tika. Fikokoañe t'i Andrianañahare, naho mimoneñe aman' Añahare ao ze mimoneñe am-pikokoañe ao, vaho ama'e ao t'i Andrianañahare.

¹⁷ Inao ty mahaañoñe o fikokoan-tikañeo, hahafirearean-tika amy andron-jakay, t'ie mihambañe ama'e an-tane atoy.

¹⁸ Tsy aman-kebahebake ty hatea, le mandroake anifañe ty koko ki'e, fe mioza lovelove ty hembra; mbe tsy fonitse koko ty marimarike.

¹⁹ Mikoko tika, amy te le hey ro nikoko an-tikañe.

²⁰ Naho eo ty manao: Kokoako t'i Andrianañahare, f'ie malain-dongo, ro mpandañitse; amy te aia ty hahafikokoa'e an'Andrianañahare tsy isa'e naho tsy kokoa'e hey ty longo'e trea.

²¹ Inao ty nandilia'e an-tika: Tsy mete tsy mikoko longo ty mikoko an'Andrianañahare.

5

Fatokisañe amy Anan'Añaharey

¹ Ndra ia'ia miantoke te IESOÀ i Norizañey, le nampiareñen' Añahare; mikoko i nampiareñe'ey ze mikoko i Nampiareñey.

² Zao ty aharendrehan-tika te mikoko o anan' Añahareo tika: ie mikoko an' Andrianañahare naho mañambeñe o lili'eo.

³ Inao ty fikokoañe an' Andrianañahare, t'ie mañambeñe o lili'eo*, tsy mavesatse o lili'eo.

⁴ Mpandreketse ty voatse toy ze nampiareñen' Añahare; zao ty fandreketañe mahagioke ty voatse toy: ty fatokisan-tikañe.

⁵ Ia ty mahareketse ty voatse toy? naho tsy i miantoke te IESOÀ ro Anan' Añaharey.

⁶ Intoy ty nitotsak' atoy ami'ty rano naho lio, IESOÀ Norizañey; tsy an-drano avao, fa an-drano naho sn-dio. I Arofoy ro mitaroñe, le tò i Arofoy.

⁷ Telo ty mitaroñe:

⁸ i Arofoy, naho ty rano, naho ty lio; vaho mitrao-drehake i telo rey.

⁹ Aa naho non-tika ty enta' ondaty, lombolombo izay ty taron' Añahare, fa zao ty taron' Añahare, t'ie nitaroñe i Ana'ey.

¹⁰ Toe añ'ova' ty miato amy Anan' Añaharey i taroñey, fe nanao aze ho mpandañitse ze tsi-miato amy anan' Añaharey, ami'te tsy atokisa'e i nitaroñen' Añahare i Ana'eiy.

¹¹ Zao i taroñey te tinolon' Añahare haveloñe nainai'e tika; vaho amy Ana'ey i haveloñe zay.

¹² Aman-kaveloñe ty manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama'e i Anan' Añaharey.

Figadoña'e ¹³ Nanokitse izay ama'areo mpiato amy tahinan' Anan' Añaharey iraho, haharendreha' areo t'ie aman-kaveloñe nainai'e.

¹⁴ Inao ty fatokisan-tika añatrefa'e, t'ie mihalaly ndra inoñ' inoñe antsatri'e le ijanjiña'e.

¹⁵ Aa ie fohin-tika te hene janji'e o ihalalian-tikañeo, le atokisan-tika te fa aman-tika i nihalaliañey.

¹⁶ Naho eo ty mahaoniñe te nanao hakeo tsy mahakoromake i longo'ey, naho ihalalia'e, le ie ty hanoloran' Añahare haveloñe amy aman-kakeo tsy mahahomakey. Toe ao ty tahiñe mahavetrake; tsy manao ty hoe iraho t'ie ty ihalaliañe.

* 5:3 Jn I 5:2, Jn II 1:6, Jao 14:15

¹⁷ Fonga hakeo ze tsy an-kahiti'e, fe eo ty tahiñe tsy mahakoromake.

¹⁸ Fohin-tikañe te tsy mandilatse ka ze nasaman' Añahare[†]; fa arovan' Añahare i nasama'ey, tsy ho paohe' i Ratiy[‡].

¹⁹ Fohin-tika t'ie aman' Añahare, fe fonga fehè' i ratiy ty voatse toy.

²⁰ Fohin-tika te nivotrak' atoy i Anan' Añaharey, naho nampandrendrek' antika hahafohinan-tika i Vantañey, naho t'ie amy Vantañey, toe amy Ana'e IESOÀ Norizañey. Ie t'i Andrianañahare to naho haveloñe nainai'e.

²¹ O keleiakoo, ifoneño ty fahasive§.

[†] 5:18 Jn I 3:6-9 [‡] 5:18 Jn I 4:4 [§] 5:21 1 1Ko 10:14

Jaona II

¹ I Zokey,

Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o ana'eo, o kokoako an-katò; le tsy izaho avao, fa ze hene mahafohiñe ty hatò,

² ie i hatò mimoneñe aman-tikañe vaho ho aman-tikañe nainai'ey.

³ Hasoa naho fiferenaiñañe vaho hanintsiñe aman-tika boak' aman' Añahare Rae naho hirik' am' IESOÀ Norizañe, anan-dRae, an-katò naho an-koko.

⁴ Vata'e nahaehak' ahy te nahatrea o ana'o ila'eo nañavelo ami'ty hatò, do'e amy nandilian-dRae antikañe.

⁵ Mañontane azo iraho, rakemba, tsy t'ie isokirako lily vao, fa i tàman-tika am-baloha'ey, t'ie hifampikoko.

⁶ Zao o fikokoañe, t'ie mañavelo am-pañambenañe o lili'eo*. Inao i liliy, hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-baloha'ey.

⁷ Maro ty mpamañahy fa niboele ami'ty voatse toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t'IESOÀ Norizañe. Izay i mpamañahy, i norizam-bilañe.

⁸ Mitaoa tsy ho motso ty nifanehafan-tika, soa t'ie handrambe tambe heneke.

⁹ Ndra ia ia milosotse tsy mimoneñe amy fañòha' i Norizañeiy, le tsy ama'e t'i Andrianañahare†; f'ie mifahatse amy fañòhañe, le ama'e t'i Rae naho i Anakey‡.

¹⁰ Aa ndra ia ia mitilik' azo tsy minday i fañòhañe zay, ko anoe'o añ'anjomba, vaho ko añañtanea'o,

¹¹ amy te mpitraok' amo sata-rati'eo ze mañontane aze.

¹² Aa ndra te maro ty ho nisokirako, tsy teako t'ie an-taratasy naho rano-mainte, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañañoñe ama'o naho hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañe.

¹³ Mañontane azo o ana-drahavave'o jinoboñe.

* 1:6 Jn I 5:3, Jao 14:15 † 1:9 Ti I 6:3 ‡ 1:9 Jn I 1:3, 2:22, 5:20

Jaona III

¹ I Zokey,

Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò.

² O rañetse, mitat'azo iraho, lonike t'ie hiraorao naho ho jangañe, mira amo fanintsian' arofo'oo.

³ Akore ty hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo nitaroñe ty hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò.

⁴ Tsy eo ty mahaehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe te mañavelo an-katò o anakoo.

⁵ O rañetse, migahin-drehe amo hene fañimbà'o an-drolongoo antsak' amo ambahinio.

⁶ Fa nitalilie' iareo añatrefa' i Fivoriy ty fikokoa'o. Aa le mahaso aza t'ie ampionjone'o mañeva an'Andrianañahare,

⁷ amy te i Tahina'ey ty niavota' iareo mb'eo tsy nandrambe ndra inoñ' inoñe amo kilakila ondatio.

⁸ Aa le mete aman-tika ty mañimba ondaty hoe zaio, hitraofan-tika fitoloñe ami'ty hatò.

⁹ Nisokireko i Fivoriy, fe tsy mandrambe ty enta-tika t'i Diotrefa, ie te ho mpiaolo añivo' iereo.

¹⁰ Aa naho mb'eo iraho le hampanohineko aze o sata anoe'eo ie manambaitambaiñ' antika. Mbore tsy mahaeneñe aze, kanao mitoky tsy handrambe o rahalahio, naho sebañe'e o te hanao zaio, toe aitoa'e amy Fivoriy.

¹¹ O rañetse, ko mitsikombe ty raty fa ty soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy nahaisak' an' Andrianañahare ty mpanao raty*.

¹² Hene mitalily soa i Demetrio, naho ty hatò, naho onjone'ay amy taro'aiy vaho fohi'o te to ty taro'ay.

¹³ Maro ty ho nisokirako, fe tsy teako t'ie an-taratasy ndra rano-mainte te sokireñe.

¹⁴ Misalala hahatrea azo te aniany, hifañòhahohàn-tika laharañ' an-daharañe. Hanintsine ama'o. Mañontane azo o rañetseo. Añontaneo an-tahinañe o rañetseo.

* 1:11 Jn I 3:6-10

Joda

¹ I Joda, fetrek'oro' IESOÀ Norizañey naho rahalahi' Iakobe, Ho amo nikanjiefie, nambahan' Añahare Rae naho tambozoreñe am' IESOÀ Norizañeio.

² Ampitoaboreñe ama' areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsine vaho ty fikokoañe.

³ Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombahañe itraofañey, fe inao ty nataoko: hãmake hañosik' anahareo himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey.

⁴ Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae ty fãtse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake*, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloañe vaho mitety IEHOVÀ Andrianañahare tsi-roe-tsi-telo naho i Talèntika, IESOÀ Norizañey.

⁵ Te haniahy anahareo iraho, toe hene nifohi' areo hey, te ie rinomba' i TALÈ ondaty an-tane' Egipte aña, le nimongore'e o tsi-niatoo,

⁶ naho nitambozore'e an-drohy tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara' i zaka amy andro jababajaiy o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho nifary i toe' iareo do'ey;

⁷ hambañe amy Sodoma naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-karapiloañe nipay nofotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe, nafãtse ho lovilovieñe añafo ao kitro katroke.

⁸ Toe manahake izay iretiañe, ie mametaveta sandriñe amo anofisa' iareoo, mañarinje mpanandily, vaho mañinje o amam-bolonahetseo.

⁹ Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie nifañotak' amy mpañinje t'ie nifandietse amy fañòva' i Mosèy, tsy nahavany hanisý aze aña' endake, fa nanao ty hoe: Hitrevoha' t'i TALÈ †!

¹⁰ Fe mañinje o raha tsy apota'e ondaty retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mitsakore, izay ty mahamomoke iareo.

¹¹ Hankañe am'iareo! Ie nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra‡.

¹² Ie vato-haran-driake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy mamoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse;

¹³ onjan-driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe; vasiañe mirererere nañajañe iene mimoromoroñe zafezanake.

¹⁴ Ie ondaty nitokie' i Enoke, faha-fito' i Dameo, ami'ty hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i TALÈ aman' aleale' o noro'eo,

¹⁵ hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-aman-Kàke ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloañe, naho o tambaimbaiñe nanoe' i mpanan-kakeo tsi-aman-Kàke rezay ama'eo§.

¹⁶ Mpiñoñoñoñe iereo, mpaniñetiñe; mañorike o drao tsi-voka'eo; mivolam-pirengevohañe o vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e.

¹⁷ Ie amy zao, ry rañetse, tiaho i saontsy nente' o Firãhe' i Talèntika IESOÀ Norizañeio taoloy;

* 1:4 Mat 13:1-58, 1Te 2:1-17 † 1:9 ZEK 3:2 ‡ 1:11 Mpz 1:7-11, Pe II 2:6-15 § 1:15 Enoka
1:9

¹⁸ ie nitaroñe ty hoe: An-tsà honka’e, le hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-Kàke o mpanivetiveo.

¹⁹ Ie mpampiriaria—mpañorike ty draon-troke, tsy amañ’Arofo.

²⁰ F’inahareo, ry rañetse, ie mitomambao am-patokisañe miavake do’e naho mitalaho añamy Arofo-Masiñey,

²¹ tambozoro i fikokoan’ Añaharey, itamao ty fiferenaiña’ i Talèntika Iesoà Norizañey minday haveloñe nainai’ey.

²² Rambeso an-tretrè o ila’e mihañahañao.

²³ Rombaho ty ila’e, isintono boak’ añ’ afo ao, ferenaiño an-kahembañañe ka o ila’eo, le hejeo ndra ty sikiñe nileore’ o nofotseo.

²⁴ Aa le ho amy mahatañ’ anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse anahareo ho tsy aman-kandra, an-kafaleam-bey mb’ añañatrefan’ enge’e mb’eo,

²⁵ Ho aman’ Añahare tokañe mahihitse, Mpandrombak’ antikañe*, ty engeñe naho volonahetse, fifeheañe vaho haozarañe, taolo’ ze sa, henane vaho nainai’e donia. Amena.

* 1:25 Tovoño: añañam’ Iesoà Talèntika Norizañey,

Bentatse

Nañitrifan'Anjely

¹ Ty namentabentara' IESOÀ Norizañey, ie nitoloran' Añahare, hanoroa'e o mpitoro'eo o tsy mahay tsy ho tendrek' anianio, le nampihitri'e aman-Anjeli'e ty hampahafohiñe i Jaona mpitoro'e.

² Ie nitaroñe ze hene nioni'e amy tsaran' Añaharey naho amy taro' IESOÀ Norizañey.

³ Haha ty mamaky ty tsaram-pitokiañe toy am-palie naho o mitsendren'e vaho mañambeñe o misokitseo, fa an-titotse ty andro.

Jaona naho Iesoa fa hitotsake

⁴ I Jaona,

Ho ami'ty Fivory fito e Asia ao.

Hasoa ama'areo naho hanintsiañe boak' amy Ao, naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak' amo arofo fito aolo i fiambesa'eio,

⁵ naho boak' am' IESOÀ Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e nasamak' amy havilasiy, toe i Talèm-panjaka' ty tane toiy*.

Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe amo hakeon-tikañeo amy lio'eiy,

⁶ vaho nanoe'e mpanjaka naho mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e. Aze ty engeñe naho ty haozarañe nainai'e donia! Amena.

⁷ Hehe, t'ie mitotsake eo

mindre amo rahoñeo†;

kila fihaino ro hahaisak' aze,

naho o nitombok' azeo,

vaho hangoihoia' ze hene foko' i Taney‡. Ie izay! Amena.

⁸ Izaho ty A naho ZŠ, hoe t'i TALÈ Andrianañahare, i Eo naho i Teo vaho i ho Aviy, i Tsitongerèñey.

Mitaroñe amy Fivory rey t'Iesoa ⁹ Izaho, toe rahalahi' areo, Jaona, mpitraoke amy haloviloviañey naho amy fifeahañe vaho fahaliñisañe amy IESOÀ ao, ro tan-tokonose atao Patmo, ty amy tsaran' Añaharey naho ty amy taro' i IESOÀy.

¹⁰ Ie tañ' Arofo ao amy andro ra'elahy zay vaho nahatsanoñe ty fiarañanañe nipazake hoe antsiva* ambohoko ao

¹¹ nanao ty hoe, Patero am-boke ao ze isa'o le ahitrifo mb'amo Fivory fito rezao: mb'amy Efesosy naho mb'amy Smirna naho mb'amy Pergamosy naho mb'amy Tiatira naho mb'amy Sardisy naho mb'amy Filadelfia vaho mb'amy Laodikia.

¹² Nitolike iraho hahatreavako i fiarañanañe nisaontsy amakoy; aa naho nitolike le nahatrea menorà† volamena fito‡,

* **1:5** Its 10:17, Sabo 136:3 † **1:7** Dan 7:13 ‡ **1:7** Zek 12:10 § **1:8** A naho Zede : Gr: Alfa naho Omega; Heb: Alef naho Tav (Gen 1:1) * **1:10** Grika: trompetra (le hoe izay iaby) † **1:12** Menorà: fitongoàn-jiro, fito ty jiro'e ‡ **1:12** Zek 4.2-3

¹³ naho an-teñateña' i fitongoàn-jiro rey ey ty nanahake i Ana' On-datiy[§] nisikiñe lamba nahatakatse o fandia'eo vaho nisadiah-bolamena añ'araña'e eo*.

¹⁴ Nifoty hoe volon' añondry foty o maroin' añambone'eo, vaho hoe afo miroborobo o fihaino'eo.

¹⁵ Nihoe torisike nikotriñeñe, natranak' an-toñake ao, o fandia'eo[†], le nanahake ty fitomoron-drano maro i fiarañanaña'ey‡;

¹⁶ naho am-pità'e havana ao ty vasiañe fito, le niboake am-palie'e ao ty fibara masioñe sambe-lela'e[§], vaho nanahake ty fireandrea' i àndroy te tsipinde mena ty lahara'e.

¹⁷ Ie nitreako, le nibabok' am-pandia'e eo hoe mate, vaho natongoa'e amako ty fità'e havana, nanao ty hoe: Ko hemban-drehe. Izaho ro Valoha'e naho ty Fara'e*.

¹⁸ vaho i Veloñey; toe nikenkan-draho, fe heheke, veloñe nainai'e donia! Amena. Vaho amako o lahin-dakilè' i Tsikeokeokekey naho i Havilasio.

¹⁹ Aa le sokiro o niisa'oo, o eoo, vaho o mbe hifetsakeo.

²⁰ Ty tafatoño' i vasiañe fito nioni'o an-kavanako eo rey, naho i fitongoàn-jiro volamena fito rey: toe anjeli' i Fivory fito rey i vasiam-pito rey, vaho Fivory fito i fitongoàn-jiro fito rey.

2

Taratasy amity Fivory Fito Valoha'e ; Efesosy

¹ Ho amy anjelim* Pivorin-te Efesosiy, sokiro: Inao! ty tsarae' i mitañe i vasiañe fito rey am-pitàn-kavana'e, ie midraidraitse antefateña' i fitongoàn-jiro fito rey.

² Fantako o sata'oo, ty fitomaha'o naho ty fifeaha'o, naho te tsy leo'o o tsereheñeo, naho nitsohe'o o mieva ho Firàheñe fa tsieo vaho nioni'o te remborake.

³ Toe nivave'o naho nifeake, naho nitoroñe'o i añarakoy vaho tsy nikolempa.

⁴ Fe inao ty andierako azo: nifarie'o ty fikokoa'o valoha'e.

⁵ Tiahio arè ty ha'abo nikapotraha'o! Misolohoa, naho anò o nanoe'o am-baloha'eo, tsy mone homb'ama'o aniany iraho hanintake i fitongoàn-jiro'oy amy toe'ey, naho tsy ibaboha'o.

⁶ Fe zao ty ama'o, t'ie malaiñe ty sata' o Nikolaitao[†], toe hejeko ka.

⁷ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio, le ze maharebake, ro hitolorako hikama amy hataen-kaveloñe antefateñan-tanen-kavelon' Añaharey‡.

Smirna

⁸ Ho amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay, sokiro: Inao ty tsarae' t'i Valoha'e naho i Fara'ey[§], i nivilasy fa nibodan-ko veloñey:

§ 1:13 Dan 7:13 * 1:13 Dan 10:5 † 1:15 Dan 10:6 ‡ 1:15 Iek 1:24, 43:2 § 1:16 Ben 2:16; Ies 49:2, Heb 4:12 * 1:17 Ies 44:6, 48:12 * 2:1 Ndra irake, (and. 8, 12, 18 ka) † 2:6 Nikolaita: sata' i Balame: fañarapiloañe, fitalahoañe ami'ty andro tsie. ‡ 2:7 Fot 2:9, 3:22,24; Ben 22:2,14 § 2:8 Ies 44:6, 48:12

⁹ Apotako o fitoloña'oo naho i faloviloviañey vaho ty hararaha'o, (toe mpañaleale irehe); naho ty fiteratera' o mieva ho mpitan-Kake fa tsie, te mone fivori' i mpañinjeio.

¹⁰ Ko hembrañe amo hampisoañañ' azoo. Ingo, fa hajo' i mpañijey am-pandrohizañ' ao nahareo hitsohañe; naho ho sareraheñe folo andro. Migahiña pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-kaveloñe.*

¹¹ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Tsy hizò voine amy havilasy faha-roey† ze maharebake.

Pergamosy

¹² Ho amy anjeli' i Fivory e Pergamo aoy, sokiro: Hoe ty taro' i amam-pibara sambe-lela'e masioñey.

¹³ Apotako o fitoloña'o naho ty fimoneña'o am-pitoboham-pifehea' i mpañinjeay ao; fe tambozòre'o ty añarako vaho tsy napo'o i fatokisañ' ahiy ndra tañ' andro' i Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono añ'ila' areo am-pimoneña' i mpañinjeay ao.

¹⁴ Fe inao ty tsy ampe hilierako: te ama'o ao ty mitañe ty fañòha' i Balama nañoke i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikamà' iareo o nisoroñañe aman-tsamposampoo vaho hañarapilo.

¹⁵ Toe ama'o ka o mitañe ty fañòha' o Nikolaitaoo—ie hejeko.

¹⁶ Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'o, naho hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy.

¹⁷ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsoako amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato foty, vaho nisokireñe amy vatoy ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i mandrambe azey.

Tiatira

¹⁸ Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatira aoy, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amam-pihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia hoe torisike nikotriñeñe‡.

¹⁹ Fantako o sata'oo, naho i fikokoañey naho i fiatrafañey, naho i fatokisañey naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'eo o ampara'eo.

²⁰ Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebela, rakemba; ie mieva ho mpitoky naho mañoke naho mampitsile o mpitorokoo hañarapilo vaho hikama o nisoroñañe aman-tsamposampoo.

²¹ Ie nampalalaheko hisoloho amo hakarapiloa'eo, fe nifoneña'e tsy hibabohe.

²² Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' an-kaloviloviam-bey o mpifandia-tihy ama'eo, naho tsy isolohoañe o sata'iareoo,

²³ vaho havetrako ami'ty angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te izaho ro mpitsikarak' arofo naho vetsevetse, vaho songa hitolorako ty amo sata'eo.

²⁴ Fe hoe iraho ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy mitañe i fañòhañe zay, naho tsy mahafahiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjeay zao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijiniekoo kilankañe hafa nahareo,

²⁵ fe tambozoro o hanaña' areoo ampara' te avy iraho.

* 2:10 Ies 63:16, 64:8, Rom 9:25-26 † 2:11 Ben 20:6,14 ‡ 2:18 Dan 10:5-6

²⁶ Ze maharebake naho mahambeñe o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatio[§],

²⁷ le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemohene hoe valañe tane iereo^{*}) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy,

²⁸ vaho hatoloko aze i Fanjirik' androy.

²⁹ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

3

Sardisy

¹ Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro: Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey naho i vasiañe fito rey. Apotako o sata'oo, te aman-tahinañe t'ie veloñe te mone nibanitse.

² Mijilova! Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te tsy nirendreko te heneke am-pivazohoan' Añahareko o sata'oo.

³ Tiahio arè o rinambe'o naho jinanji'oo, le ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke iraho! Haha ty mitao naho mañambeñe o saro'eo tsy mone mihalo am-pañaveloa'e, hahaisahañe ty fimeñara'e*. Aa naho tsy mijilo irehe le hisodehañako hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako.

⁴ Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao ze tsy nandeotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako hisarom-poty fa mañeva.

⁵ Aa le ze maharebake, ie ro haombe sarom-poty, le tsy ho fòrako amy boken-kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añañtrefan-dRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey.

⁶ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

Filadelfia[†]

⁷ Ho amy anjeli' i Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe ty enta' i Masiñey, i vantañey, i aman-dahin-dakile' i Davidey; i manokake le tsy eo ty handrindriñe, naho mandrindriñe vaho tsy eo ty hanokake[‡].

⁸ Fantako o sata'oo. Hehe, nampijadoñeko añañtrefa'o ty lalañe misokake, tsy eo ty haharindriñe aze; toe aman-kaozarañe kede irehe, fe nambena'o o volakoo vaho tsy nitety ty añarako.

⁹ Heheke, hengaeko boak' am-pivori' i mpañinje, o mieva ho mpitan-Kake fa tsieo, te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibàbok' ampandia'o eo, le ho fohi' iereo te ihe ty nikokoako.

¹⁰ Aa kanao nitana'o i taroko ty amy fahaliñisañey, le ho tanako irehe tsy hiatreke i oram-pisombeañe hifetsake ami'ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ' an-tane atoio.

¹¹ Heheke! ho avy aniany iraho, vontitiro ze ama'o, tsy mone ho tavaneñe i sabakam-bolonahe'oy.

¹² Hanoeko fahañe añ'anjomban' Añahareko ao ze maharebake, ie tsy hiakatse ao ka, naho hisokirako ty tahinan' Añahareko[§] naho ty añara' i rovan' Añaharekoy, Ierosaleme vao hizotso hirik' andindriñe eñe boak' aman' Andrianañahareko aña; vaho ty añarako vao.

¹³ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

Laodikia

§ 2:26 Sab 2:8 * 2:27 Sab 2:9 * 3:3 Boak'amy Ben 16:15 † 3:6 Ies 56: 1-7 ‡ 3:7 Ies 22:22 § 3:12 Ies 56:5

¹⁴ Ho amy anjeli' i Fivori' i Laodikiay, sokiro: Hoe ty enta' i Amena*, ty valolombeloñe migahiñe naho tò, ty Fifotoram-pamboaran' Añahare†.

¹⁵ Apotako o sata'oo, te tsy manintsine, tsy mae. Ninoko t'ie nanintsine he te nimaie!

¹⁶ F'ie kanao boka, tsy manintsy tsy mae, le haporitsako boak' am-bavako ao,

¹⁷ ami'ty atao'o ty hoe: Mpañaleale iraho; nitoaboram-bara‡ vaho tsy mipay inoñ'inoñe; fe tsy apota'o te mavoivoy naho voretra naho rarake naho goa vaho miboridañe.

¹⁸ Itoroako te hivily amako ty vola-mena nitsohan'afos, hampañaleale azo, naho lamba foty hanikinañe azo, soa tsy haboake ty hameñaram-piboridaña'o, vaho aoli-maso hatevo o fihaino'oo, hahaisake.

¹⁹ Hene endahako naho lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa*.

²⁰ Intoy iraho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe. Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey, le hizilike mb'ama'e ao iraho hitrao-pikama ama'e, vaho ie amako.

²¹ Hatoloko amy ze maharebake t'ie hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te izaho naharebake ro mindre fiambesatse aman-dRaeko am-piambesam-pifehea'e ao.

²² Ze aman-dravembia, mijanjiña ty tsara' i Arofoy amo Fivorio.

4

Fitalahoane Andindiñe ao

(Isa 6.1-3) ¹ Ie aña, le nañente, vaho naheoko ty lalañe nisokake andindiñe ey, vaho nanao ty hoe amako i fiarañanañañe hoe antsiva* tsinanoko am-baloha'e nitsara amakoy: Mañambonea mb'etoea, hitoroako ze tsy mahay tsy ho avy henane zao.

² Nitojo amako t'ie añ'arofo, naho inge te nijadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo t'i niambesatse amy fiambesatsey.

³ Hoe vato jasy† naho karneola5 i niambesatsey naho niarikatoke i fiambesatsey ty avañe hoe emarode6 te isaheñe.

⁴ Niariseho i fiambesatsey ty fiambesam-pifeheañe roapolo efats'amby naho amy fiambesatse rey ty androanavy roapolo efats' amby misaroñe lamba foty, le añambone' iareo eo songa an-tsabaka volamena.

⁵ Niboak' amy fiambesatsey ty helatse nitsipelatse naho fikorokodoiñañe naho fiparapapiahan-kotroke; vaho nirebareba añatrefa' i fiambesatsey eo ty jiro fito, i tio-fiton'Añaharey.

⁶ Añatrefa' i fiambesatsey eo ty riake fitaratse, hoe kristaly, naho añivo eo vaho mañohoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse atse-pihaino aolo'e naho amboho'e.

⁷ Manahake ty liona i raha veloñe valoha'ey‡, le manahake ty bania ty raha veloñe faha-roe le hoe amam-binta' ondaty i raha veloñe faha-teloy vaho hoe vantio mitiliñe i raha veloñe fah'efatsey§.

* **3:14** amena: ie izay † **3:14** Kol 1:15; Heb 1:6, Rzs 8: 22-32 ‡ **3:17** Hos 12:8 § **3:18** Sab 19:10, 119:72, 127, Rzs 30:5 * **3:19** Rzs * **4:1** Ben 1:10, Mat 24: 31, Te 4:16, Ko 15:52 † **4:3** Jasy: vatsoa mena, ndra mavo tanora ‡ **4:7** Dan 7:4 § **4:7** Iek 1:10

⁸ Songa aman' elatse eneñe* i raha veloñe efatse rey, atse-pihaino añ'ariseho aze naho añate'e ao, ie tsy mitroatse handro an-kaleñe manao ty hoe:

Masiñe, masiñe, masiñe
t'i TALÈ Andrianañahare Tsitongerèney†,
i teo, naho eo, vaho ho aviy.

⁹ Ndra mbia' mbia te mandrenge naho miasy vaho mañandriañe i miambesatse amy fiambesatsey—i veloñe nainai'e doniay—i raha veloñe rey,

¹⁰ le mibabok' añatrefa' i miambesatse amy fiambesatsey i androanavy roapolo efats' amby rey mitalaho amy veloñe nainai'e doniay, vaho mañifike o sabakam-bolonahe' iareoo añatrefa' i fiambesam-bolonahetsey, manao ty hoe:

¹¹ Mañeva irehe, ry TALÈ,
ty handrambe engeñe,
naho hasiñe, naho haozarañe‡,
amy te l'he ro namboatse ze halifora'e,
naho an-tsatri'o ty maha-eo iareo vaho t'ie namboareñe.

5

Ty Boke-peleke naho ty Vik'añondry

¹ Le nitreako an-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey ty boke-peleke misokitse añ'ate'e naho alafe'e*, linite fitomboke fito.

² Nitreako ka ty anjely fanalolahy, nitsey am-piarañanañe mafe ty hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo?

³ Fe leo raik' andindiñe ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao.

⁴ Aa le nangoiho ty tañy iraho amy te tsy tendreke ty mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty hahaisake aze.

⁵ Le nanao ty hoe amako ty raik' amy androanavy rey: Ko mirovetse! Hehe, te i Liona, tarira' i Joda Vaha' i Davidey† ty nandreketse‡ naho mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo'e fito rey.

⁶ Le naheoko te ingo nijohañe an-teñateña' i fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho i androanavy rey eo ty vik' añondry hoe linenta, aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon' Añahare fito niraheñe hanitsike ty tane toiy.

⁷ Nimb'eo re nandrambe i boke-pelekey am-pitàn-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey.

⁸ Aa ie nandrambe i boke pelekey, le nibabok' añatrefa' i Añondry i raha veloñe efatse rey naho i androanavy roapolo efats' amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañe volamena pea ty emboke—o halali' o noro'eo.

⁹ Le nitakasy sabo vao ami'ty hoe:
Mañeva azo ty mandrambe i boke-pelekey
naho hampipoñake o fitombo'eo,
amy t'ie linenta,
vaho ty lio'o ro nahavili' aiñe
anay ho an'Andrianañahare,

* 4:8 Ies 6:2 † 4:8 Ies 6:3 ‡ 4:11 Fi I 29:11 * 5:1 Iek 2:10 † 5:5 Fot 49:9-10, Heb 7:14

‡ 5:5 Ies 11:1, 10

boak' amy ze hene foko naho fameleke

naho tariratse vaho fifeheañe;

¹⁰ naho nanoe'o fifeheañe naho mpisoroñe

ho an'Andrianañahare'ay zahay,

hifehe an-tane atoy§.

¹¹ Le nitreako, naho tsinanoko amy zao ty fiarañanañan' anjely maro niarikoboñe i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i androanavy rey, ale añ'ale naho arivo añ'arivo ty ia'e,

¹² songa nampipoña-peo ami'ty hoe:

Mañeva i Añondry linentay,

ty handrambe lily

naho vara naho hihitse

naho ozatse naho hasiñe

naho engeñe vaho sitra!

¹³ Le tsinanoko ze hene namboareñe andindiñe ey naho an-tane atoy naho ambane' ty tane toy ao, naho an-driak' aña, vaho ze he'e am'iereo ao nanao ty hoe amy miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añondry:

Tata naho hasiñe naho engeñe

vaho fifeheañe nainai'e donia!

¹⁴ Le tinoi' i raha veloñe efatse rey ty hoe: Amena! vaho nibabokey eo i androanavy rey, nitalaho.

6

O Fitombokeo

¹ Nitreako te pinoña' i Vik' añondry ty raik' amy fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik' amy raha veloñe efatse rey nanao am-peon' àmpiñe ty hoe: Akia!

² Nañente le naheoko te inge ty soavala foty*! le nitàm-pale ty mpiningitse ama'e naho nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe mpandreake handrebake.

³ Ie nampipoñake i fitomboke faharoey, le inay ty raha veloñe faha roe, nanao ty hoe: Akia!

⁴ le niakatse ka ty soavala mena†, naho nitoloran-dily i mpiningitse ama'ey hañakatse ze atao hanintsine an-tane atoy, hifanjamaña, vaho nitoloraño fibara jabajaba.

⁵ Ie nampipoñake i fitomboke fahateloey, le tsinanoko i raha veloñe fahateloey nikoike ty hoe: Akia! Naheoko te, ingo ty soavala mainte‡. Nitintine balantsy am-pità'e§ i mpiningitse ama'ey.

⁶ Le tsinanoko ty fiarañanañaña añivo' i raha veloñe efatse rey nanao ty hoe: Bogady* raiké ty †kapoa-barem-bazaha, naho bogady raiké‡ ty vare hordea telo kapoake, vaho ko joieña ty menak' oliva naho ty divay.

⁷ Ie nampipoñake i fitomboke fah'efatsey, le inao, nikoike ty hoe i raha veloñe fah' efatsey: Akia!

§ 5:10 Dan 7:18-27 * 6:2 Zek 6:3 † 6:4 Zek 1:8, 6:2 ‡ 6:5 Zek 6:2 § 6:5 Iek 4:16 * 6:6 Denariosy: karama andro raiké † 6:6 Kapoake: Litatse: Kopy Bey ‡ 6:6 Karama andro raiké

⁸ Naheoko te inge ty soavala fosaposatse[§], naho Havilasy* ty añara' i mpiningitse ama'ey, vaho nañorik' aze t'i Tsikeokeoke. Le nomeandily ami'ty fahaefa' ty tane toy iereo hanjamañe am-pibara, naho ankasalikoañe naho am-pamongorañe, vaho amo biby hako' ty tane toio†.

⁹ Le nampipoñake i fitomboke faha limey, le nitreako ambane' i kitireli ty arofo' o vinono ty amy tsaran' Añaharey naho i entañe nitaroñe' iereoio.

¹⁰ Le nipazake am-piarañanañe mafe ty hoe: Pak' ombia? ry TALÈ masiñe naho to, t'ie hifoneñe tsy hizaka o mpimoneñe an-tane atoio hamale-fate ty lio'ay?

¹¹ Le songa nitolorañe saroñe mireparepa foty, naho nitaroñe t'ie hitofa heike, ampara' te heneke o ho vonoeñe manahake iereo amo mpitrao-pitoroñe vaho amo longo' iareoo.

¹² Le naheoko t'ie nampipoñake i fitomboke fah' eneñey, heheke ty ozoñozon-tane jabajaba, naho nikò-mainte hoe lamba-gony am-bolon-ose i àndroy, naho nivalike hoe lio i volan-dorisay,

¹³ vaho niponaponak' an-tane o vasian-dikerañe, hambañe ami'ty fihintsañe o sakoañe loaseñe t'ie hozongozoñen-tiobey.

¹⁴ Nifampiria hoe boke-peleke nipelepeleheñe i likerañey, vaho naveve boak' amo toe'e iabio o vohitseo naho o tokonoseo.

¹⁵ Le songa nietak' am-po lakato naho am-bato ambohits'ao, o mpanjaka' ty tane toio naho o ana-donakeo naho o mpañalealeo, naho o mpifeheo naho o maozatseo naho ze hene ondevo naho midada,

¹⁶ nanao ty hoe amo vohitseo naho amo vatoo: Miambotraha ama'ay naho ampietaho‡ ami'ty lahara' i miambesatse am-piambesatsey naho amy fifombo'a' i Vik' añondriy,

¹⁷ amy te tondroke ty sa ra'elahin-kaviñera' iareo vaho ia ty hahafijohañe?

7

Jiosy 144.000

¹ Le aña, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-kotso efa' ty tane toy, nikalañe ty tiok' efa' ty tane toy, tsy hitiofa' i tiokey ty an-tane atoy ndra amy riakey ndra amy ze hatae.

² Nitreako ka ty anjely nionjoñe hirik' am-panjiriha' i àndroy eñe ninday ty fitombon' Añahare-veloñe. Kinoi'e am-piarañanañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily hijoy ty tane toy naho i riakey rey, ami'ty hoe:

³ Ko joie' areo hey ty tane toy naho i riakey naho o hataeo ampara' te vinoli-fitombo'ay am-pelahandry* o mpitoron' Añahareo.

⁴ Le tsinanoko ty ia' o viniloñe amy voli-fitombokeio, boak' amy ze hene fifokoa' o ana' Israeleo le rai-hetse-tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo.

⁵ O vinoli-tombok' am-poko' i Jodao, 12 000

vinilo am-poko' i Robene: 12 000

vinilo am-poko' i Gade: 12 000

⁶ vinilo am-poko' i Asere: 12 000

vinilo am-poko' i Naftaly: 12 000

vinilo am-poko' i Manasè: 12 000

⁷ vinilo am-poko' i Simeone: 12 000

vinilo am-poko' i Levy: 12 000

vinilo am-poko' Itsakare: 12 000

⁸ vinilo am-poko' i Zebolone: 12 000

vinilo' am-poko' Iosefe: 12 000

vinilo am-poko'i Beniamine: 12 000

ty Valobohóke boak'amy ze hene tane

⁹ Ie aña, le naheoko te inge nizorazora aolo' i fiambesam-pifeheañey naho aolo' i Vik' añondriy ty valobohóke mitozantozañe tsy lefe iaheñe, boak' amy ze hene fifeheañe naho foko naho ondaty vaho fameleke, andamba-foty mireparepa reketse ran-tsatrañe am-pit'a'e,

¹⁰ nirihoñe am-piarañanañañe mafe ty hoe:

An'Andrianañaharen-tika

miambesatse amy fiambesatsey

naho amy Vik' añondriy ty fandrombahañe.

¹¹ Le hene nizorazora, niariseho i fiambesatsey naho i androanavy rey naho i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho nibabok' an-daharañe añatreña' i fiambesatsey iereo nitalaho aman' Añahare,

¹² ami'ty hoe:

Ie Izay! Sitra naho engeñe naho

hihitse naho fañandriañañe

naho hasiñe naho ozatse vaho hafatrarañe

aman'Andrianañaharen-tikañe

nainai'e donia. Amena!

¹³ Le hoe ty nañontanea' ty raik' amy androanavy rey: O misaron-damba foty mireparepao, ia iereo, vaho boak'aia?

¹⁴ Hoe ty natoiko, O androanavy, ihe ro mahafohiñe. Le hoe re tamako: O retoaña i niboak'amy haloviloviam-bey heneheney rezay, le fa sinasa' iereo o saro-mireparepa' iareo vaho nampangotritriaheñe ami'ty lio' i Vik' añondriy.

¹⁵ Aa le:

Miatreke i fiambesan' Añaharey iereo,

mitoroñe aze añ'anjomba'e ao

handro an-kaleñe;

vaho halàma' i miambesatse

amy fiambesatsey am'iereo

i kivoho'ey.

¹⁶ Tsy ho saliko ka naho

tsy mb'ia ho taliñiereñe, vaho

tsy hipisañe am'iereo i àndroy,

ndra ze hatrovohañe,†

¹⁷ amy te ho mpiarak' iareo‡ i Vik' añondry

añivo' i fiambesam-pifeheañey;

naho hiaoloa'e mb'an-drano veloñe

manganahana§ mb'eo,

vaho fonga ho faopaohen' Añahare am-pihaino'iareo

ze ranom-pihaino.*

8

I Fitomboke faha fitoy

† 7:16 Ies 49:10

‡ 7:17 Iak 34:23

§ 7:17 Iir 2:13, 17:13

* 7:17 Ies 25:8

¹ Ie pinoña' i Vik' añondriy i fitomboke faha-fitoy, le nianjiñe an-tsasak' ora i andindiñey.

² Le nitreako i anjely fito mpijohañe añatrefan' Añahare rey t'ie nitolorañe antsiva fito.

³ Pok' eo ty anjely tovo'e nijohañe amy kitreliy eo nitañe ty fañembohañe volamena, naho nitolorañ' emboke maro hengae'e mitraok' amo halali' o noro'e iabioo amy kitrely volamena añatrefa' i fiambesat-seiy,

⁴ vaho nionjoñe añatrefan' Añahare boak' am-pità' i anjely ty hatoe' i embokey, rekets' o halali' o noro'eoo.

⁵ Le rinambe' i anjely i fañembohañey, naho natsafe'e afo boak' amy kitreliy, naho nafetsa'e an-tane atoy; le niparapapiahen' àmpiñe reketse figorogodoñe, naho fibilobilon-kelatse vaho fanginikinihan-tane.

O Antsiva

⁶ Le nihentseñe hitioke i anjely fito nitintiñe i antsiva fito reiy.

⁷ Nitioke i anjely valoha'ey le pok'eo ty havandra naho afo miharo lio, ze nafetsak' an-tane atoy, naho niforehetse ty faha-telo' ty tane toy naho niforototo ty faha-telo' o hataeo vaho fonga nipiloreñe ze ahetsa maindoñe.

⁸ Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko an-driak' ao ty raha jabajaba hoe vohitse niroborobo' ty afo, naho niova ho lio ty faha-telo' i riakey

⁹ le nimate ty fahatelo' o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo' o samboo.

¹⁰ Nitioke i anjely fahatelo' naho naponake boak' andindiñ' ey ty vasiañe jabajaba niforehetse hoe failo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano manganahanao:

¹¹ Le tsarañe te mañendrake ty añara' i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty faha-telo' o ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey.

¹² Nitioke i anjely fa' hefatsey, le pinaoke ty fahatelo' i àndroy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o vasiañeo, vaho naieñe ty faha-telo' iareo; tsy nipisañe ty andro ami'ty faha-telo'e, le nanao izay ka i haleñey*.

¹³ Le nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe an-teñateña' i likerañey eñe nikoik' am-peo mafe ty hoe: Hankañe! Hankañe! Hankañe amo mpimoneñe an-tane atoio, ie ho poñafe' i antsiva ila'e ho tiofe' i anjely telo reiy!

9

¹ Nitioke i anjely faha limey, le nitreako ty vasiañe nigodoñe an-tane eo hirik' andindiñe ey, vaho natolotse aze ty lahin-dakilè' i vovon-tsikeokeokey.

² Sinoka'e i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i hatoeñe naporoa' i Tsikeokeokey i àndroy naho i tiokey.

³ Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala vaho nitoloran-dily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty tane toio.

* 8:12 Avo 10:21, Ies 50:3, Iir 4:23-29, Zek 13:8, Ioe 2:10, 3:4, 4:15

⁴ Nitsaraeñe te tsy ho joieñe ty ahets' an-tane atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao.

⁵ Le nimean-dily iereo tsy hanjamañe iereo, fa t'ie hampisoañeñe lime volañe. Ty fanaintañe iereo le ty fanaintañe ty kalengo mamantike ondaty.

⁶ Hipay hikenkañe ondatio amy andro rezay, fe tsy hahaoñe; hisalala hibanitse, fe handifiha' ty havilasy.

⁷ Nanahake soavala veka'e hialy ty vinta' i valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iereo vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iereo.

⁸ Nanahake maroin-drakemba ty volo' iereo, vaho hoe nifen-diona ty nife' iereo.

⁹ Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareoo, le nanahake ty fikorokodoin-tsoavalan-tsarete maro mioratse mb'añ'aly ty fikofaokofaon' ela' iereo.

¹⁰ Hambañe amo kalengoo ty solo' iereo naho minipoke; toe aman-dily hañehetse ondaty añate' ty lime volañe o solo' iareoo.

¹¹ Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsirokeokekey: i Abadona ty añara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona* ty añara'e ami'ty Grika.

¹² Heneke i hankañe raikey, Inao! fa hizo hankañe roe henane zao.

¹³ Nitioke i anjely fah' eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitirely volamena añatrefan' Añaharey

¹⁴ nanao ty hoe amy anjely fah' eneñe nitintiñe i antsivaïy, Hahao i anjely efatse mirohy amy saka jabajaba Eofratay rey.

¹⁵ Le navotsotse ty anjely efatse nihentseñeñe ho ami'ty ora naho àndro naho volañe vaho taoñe, hanjamañe ty faha-telo' ondatio.

¹⁶ Ro'arivo-hetse ty iam-piningi-tsoavala nirimboñe. Tsinanoko ty ia' iereo.

¹⁷ Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse ama'e nitreako amy aroñaroñeio: amañ'afo naho manga antetse vaho vaton-tsolifara o fikalañ' araña' iareoo; naho hoe lohan-diona ty loha' o soavalao, naho miforoak' am-bava' iereo ty afo naho hatoeñe vaho solifara.

¹⁸ Nanjamañe ty faha-telo' ondaty an-tane atoy i telo rezay, i afoy naho i hatoeñey vaho i solifara niforoake boak' am-bava' iareoy.

¹⁹ Amy te am-bava' o soavalao naho amo ohi'eo ty haozara' iereo; fa hoe mereñe aman-doha'e, ty ohi' iereo le irezay ty fijoia' iereo.

²⁰ Mbe tsy nisoloho amo satan-taña' iareoo o sehanga' ondaty tsy nizamane' i angorosy rezaio; tsy nijihetse ami'ty filokolokoañe amo koko-lampao naho amo samposampo volamena naho volafoty naho torisike naho vato vaho hataeo, ie tsy mahatrea naho tsy mahatsanoñe vaho tsy mahilala†;

²¹ vaho tsy nibaboha' iereo o fañohofan-dozao ndra o famorehañe ndra o hakarapiloañe ndra o fampikamerañe. Fa amo andro' i fiarañanaña' i anjely faha-fitoio, ie vaho hitioke i antsivaïy, le ho heneke i tafatoñon' Añahare nitaroñe'e amo mpitoky mpitoro'eoy.‡

* 9:11 Apoliona, Abadona: Mpandrotsake † 9:20 Sab 115:4-7, 135:15-17, Dan 5:23 ‡ 9:21 Nafindra boak' amy 10:7

10

Ty Anjely naho ty Boke-peleke Kede ¹ Nitreako ka ty anjely fanalolahy nizotso boak' andindiñe ey, nisaron-drahoñe, naho añambone'e eo ty hàvañe, naho nanahake i àndroy ty vinta'e, vaho hoe bodan' afo o fandia'eo;

² nitintiñe boke-peleke kedekedeke nisokake am-pità'e. Natroa'e ambone' i riakey ty fandia'e havana, naho an-tane eo ty fandia'e havia,

³ vaho nipazak' am-piarañanañe manahake ty fitroñan-diona. Ie nikoike le nivolañe ka ty feon-kotroke fito.

⁴ Aa naho nivolañe i àmpiñe fito rey, le ho nanokitse iraho, fe tsinanoko ty fiarañanañe boak' andindiñe ey nanao ty hoe: Liteo i vinola' i àmpiñe fito reiy, le ko sokireñe.

⁵ Ie amy zay, nañonjom-pitàn-kavana mb' andindiñe ey* i anjely nitreako nijohañe ambone' i riakey naho an-taney,

⁶ nifanta amy veloñe nainai'e doniay†, amy namboatse o likerañeo naho ze am' iereo ao naho ty tane toy rekets' o ama'eo naho i riakey vaho ze ama'ey‡, ty hoe: Tsy ho roñoñe ka ty ora! 7.

⁸ Le nisaontsy amako indraiike i fiarañanañe tsinanoko boak' andindiñey, ami'ty hoe: Akia, rambeso i boke-peleke misokak' am-pità' i anjely mijohañe an-driake ey naho an-taney.

⁹ Aa le niheo mb'amy anjeliy mb'eo iraho le nivolañako, hitolora'e i boke kedey. Le hoe re tamako: Intoy, kamao§. Hampafaire'e ty fisafoa'o, f'ie ho mamy hoe tantele am-palie'o ao.

¹⁰ Rinambeko am-pità' i anjeliy i boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy t'ie nimamy hoe tantele am-bavako ao*, f'ie nateleko le nafaitse ty troko.

¹¹ Le hoe ty nitsara'e: Tsy mete tsy mitoky indraiike irehe añatrefa' ondatio naho fifeheañe naho fisaontsy vaho mpanjaka maro.

11

¹ Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho, vaho nisaontsieñe ty hoe: Miongaha, zeheo i kivohon' Añaharey naho i kitreliy vaho o mpitalaho aoo,

² fe apoho ty kiririsa' i anjombay, ko zehè'o fa natolotse amo kilakila ondatio. Ho lialiañe efa-polo ro' amby volañe i rova miavakey.

Ty Valolombeloñe Roe

³ Le ho toloraiko lily ty valolombeloko roe, hitoky arivo tsy roan-jato tsy enem-polo andro misikin-gony.

⁴ Ie i hatae oliva roe* naho i fitongoàn-jiro roe mijohañe añatrefa' i TALÈ' ty tane toy rey.

⁵ Naho eo ty te hijoy iereo, le miporoak' afo ty falie' iereo hamorototo o rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty te hanjevoñe iereo le tsy mete tsy izay ty hampibanirañe aze.

⁶ Aman-dily hampikiteke i likerañey iereo tsy hahavia' ty orañe amo andro hitokia' iareoo; vaho aman-dily amo ranoo hañova aze ho lio, naho

* 10:5 Fot 14:22, Its 32:40 † 10:6 Dan 12:7 ‡ 10:6 Neh 9:6; Avo 20:11, Sab 146:6, Ben 4:11

§ 10:9 Iek 2:1-10, 3:1-27 * 10:10 Iek 3:3 * 11:4 Zek 4:3

ty hampipaoke an-tane atoy ze fonga angorosy ndra mbia ‘mbia satrie’ iareo.

⁷ Ie heneke ty fitalilia’ iareo, le hialia’ i biby miakats’ an-tsikeokeokey le handrebake naho hañe-doza am’ iereo,

⁸ vaho hapok’ an-dala’ i rova jabajaba razañeñe ty hoe Sodoma naho Egipte amy nipehañe i TALE’ iareoy ty fañova’ iareo.

⁹ Aa le handritse telo andro naho tampa’e ty ila’ ondaty naho rofoko naho fameleke vaho fifeheañe hisamba i fañova’ iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke iareo an-kibory.

¹⁰ Le hitohàfa’ ze fonga mpimoneñe an-tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke falalàñe amy te nisamporerahe’ i mpitoky roe rey o mpimoneñe an-tane atoio.

¹¹ Ie ritse ty telo andro naho tampa’e, le nizilik’ am’ iereo ao ty Kofò-belon’ Añahare le nitroatse am-pandia, vaho nitsipike ty anifañe ze nahaisake iareo.

¹² Nahajanjiñe ty fiarañanañe nipazake boak’ andindiñe ey i ro-roey nanao ty hoe am’ iereo: Miambonea mb’etoy. Aa le nionjomb’ andindimb’eo mb’amy rahoñey iereo am-pisamba’ o rafelahi’eo.

¹³ Tamy oray avao ty fanginikinihañe jabajaba nampihotrake ty faha-folo’ i rovay. Ondaty fito-arivo ty nikoromak’ amy fanginikinihañey le nangebahebake o ila’eo, nañomey engeñe an’Andrianañaharen-dikerañey.

¹⁴ Añe i hankañe faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty faha-telo.

Ty Antsiva faha Fito

¹⁵ Nitioke i anjely faha-fitoy le hoe ty fipoñam-piarañanañe maro andindiñe ey:

Fa a’ i Talèn-tikañey, toe i Noriza’ey
o fifehea’ ty voatse toio henane zao,
ie ho fehe’e nainai’e donia[†].

¹⁶ Aa le nibabok’ an-daharañ’ eo i androanavy roapolo-efats’amby mpiambesatse am-piambesam-pifehea’ iareo añatrefan’ Añahare rey, vaho nitalaho aman’ Andrianañahare,

¹⁷ nisabo ti-hoe:

Mañandriañe Azo zahay,
ry TALE’ Andrianañahare,
Tsitongerèñe,
I eo, naho teo,
amy te rinambe’o
o haozara’o jabahinakeo
vaho fa mifehe.[‡]

¹⁸ Nidabadoo o kilakila ondatio;[§]

Fe tondroke ty haviñera’o,
naho ty androm-pizakañe o nivilasio naho ty androm-panambezañe
o mpitoro’o mitokio,
naho o noro’oo vaho
ze hene ondaty miasy ty tahina’o,
ndra ty bey ndra ty kede—
vaho ty handrotsake
o mpandrotsa’ ty tane toio.

[†] 11:15 Ben 12:10, Sab 2:8, 22:28 mbe mitohy [‡] 11:17 Tohi’e; Dan 2:44, 7:13-14, Oba 1:15-21,

Kag 2:22, Zek 14:9 [§] 11:18 Sab 2:1

¹⁹ Sinokak' amy zao i kivohon' Añahare andindiñey le tendrek' amy kibohotsey i vatam-pañina'ey, naho eo ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiahañe naho fikorokodoiñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane vaho ty fañavandrañan-gadaboñe.

12

Ty Rakemba naho i Fañaneñey

¹ Tendrek' andindiñe eñe amy zao ty viloñe jabajaba: ty rakemba misaroñe i androy, naho ambanem-pandia'eo i volañey vaho añambone'e eo ty sabaka amam-basiañe folo ro'amby.

² Nivesatse re le nikoiaioiak' ami'ty fanaintaiñam-pitsongoa'e vaho nañeñe te hisamake.

³ Le nisodehañe andindiñe eñe ty viloñe tovo'e: Inge ty fañaneñe mena ra'elaky, aman-doha fito naho tsifa folo* vaho sabakam-pifeheañe fito amy loha'e rey.

⁴ Piniopio' ty ohi'e ty fahatelo' o vasian-dikerañeo vaho nahiriri'e mb'an-tane atoy. Le nijagarodoñe aolo' i rakemba hisamakey i fañaneñey, hampibotseke i ana'ey vata'e toly.

⁵ Le nisamak' anadahy re†, ty lahilahy hifehe ze hene tane an-kobay viñe‡; fe hinaoke mb'aman' Añahare naho mb'amy fiambesa'ey aña i Ana'ey.

⁶ Nibotatsake mb'am-babangoañe aña amy zao i rakembay mb'ami'ty toetse hinalankan' Añahare ho aze; le hatraheñe ao ampara' te ritse ty andro arivo-tsi-roanjato-tsi-enempolo.

⁷ Nipoak' amy zao ty hotakotak' andindiñe ey: nifandrapak' amy fañaneñey t'i Mikaele naho o anjeli'eo; namale amañ'aly ka i fañaneñey naho o anjeli'eo,

⁸ f'ie tsy nahagioke, mbore tsy nanjoañe toetse andindiñe ao.

⁹ Nahifik' ambane i fañaneñe jabajabay—i fañaneñe haehae atao: devoly naho mpañinje, ie mampandridrike ty voatse toy iaby. Rinoake mb'an-tane atoy re, le nindre siniots' ama'e o anjeli'eo.

¹⁰ Le tsinanoko ty fiarañanañe mafe andindiñe ao nanao ty hoe:

Fa totsake henaneo ty fandrebahañe naho ty haozarañe

naho ty fifehean' Añaharen-tikañe§, vaho ty lili' i Noriza'ey.

Amy te navokovoko ambane

ty mpanisy o roahalalin-tikañeo,

ie nanisia'e añatrefan'Añaharen-tika eo handro an-kaleñey,

¹¹ Rineba' iareo ami'ty lio' i Vik'añondriy

naho ami'ty tsaram-pitaroña' iareo;

tsy nikokoa' iareo ty fia'iareo

ndra te niatre-kavilasy.

¹² Mirebeha arè ry likerañeo naho o mpimoneñe am' iereoo!

Feh'ohatse an-tane atoy naho amy riakey,

fa nimb'ama' areo ao i mpañinje!

lifo-pifombo, amy te apota'e

te tomotse o andro'eo.

* 12:3 Dan 7:7,8,20,24 † 12:5 Ies 26:17, 66:7; Mik 4:9-10 ‡ 12:5 Sab 2:9 § 12:10 Ben 11:15

¹³ Ie niisa' i fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisamporerahe'e i rakemba nisamake i lahilahi.

¹⁴ Fe tinolotse elatse roe boak' amy bantio ra'elahiy i rakembay, hitiliña'e hisitak' an-tarehe' i fañaneñey mb' an-drataratra aña mb'amy toe'e mb'eo; aña re ro hatraheñe taoñe raïke naho taoñe roe vaho vaki-taoñe*.

¹⁵ Le nafotroa' i fañaneñey ty rano boak' amy montsili'ey hoe soro-tombake hañoridaña i rakembay hasio'e amy fisorotombahañey.

¹⁶ Fe nañolotse i rakembay ty tane toy naho sinoka' i taney ty vava'e nitelenē i saka nafotroa' i fañaneñey hirik'am-bava'ey.

¹⁷ Akore ty fidabadoa' i fañaneñey amy rakembay, kanao nionjoñe amy zao re hialy amo ana'e sisao—o mañambeñe o lilin' Añahareo naho mitambozõtse ty taro' IESOA Norizañey.

¹⁸ Le nijagarodoñe amy faseñe añ'olon-driakey re.

13

Ty Biby boak'An-Driak' ao

¹ Treako amy zao ty biby nitroatse boak'an-driak' ao, aman-tsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy tsifa'e rey ty sabakan'enge folo, vaho ninday añaran-kateraterañe i loha'e rey.

² Nanahake ty farasy i biby nanteakoy, naho hoe aman-tombom-bera vaho hoe vavan-diona ty vava'e. Natolo' i fañaneñey aze ty haozara'e naho ty fiambesam-pifehea'e vaho ty lily mitiotiotse,

³ Ie hoe pinaratsake ty loha'e raïke ho naha-valaenkañe aze, fe nijangañe i fere ho nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-datsa ty voatse toy,

⁴ nitalaho amy fañaneñe nañomey lily i bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia ty mañirinkiriñe i bibiy? Ia ty hahafialy ama'e?

⁵ Nomeam-bava re hivolambolañe fingenaeñe naho titse, vaho nomeandily hifehea'e volañe efa-polo-ro'amby;

⁶ aa le sinoka'e ty montsili'e niteratera an' Andrianañahare, nañinje ty tahina'e naho i kivoho'ey vaho o mpimoneñe andindiñe.

⁷ Natolots'aze ty hialy amo noro'eo naho handrebake, naho ty lily hifehea'e ze hene foko naho ondaty naho fameleke vaho fifelehañe.

⁸ Hene hiambane amy bibiy ze mpimoneñe an-tane atoy, ze tsy misokitse amy boken-kavelo' i Vik' añaondry vinono am-pifotora' ty voatse toiy i tahina'ey.

⁹ Ze aman-dravembia, mijanjiña:

¹⁰ Ze hasese an-drohy
le mb'am-bahorañe aña ty haneseañe aze,
ze ho vonoe' ty fibara,
le am-pibara ty hampivetrahañe aze*.
Inao ty fahaliñisañe
naho ty fatokisa' o noro'eo.

Ty Biby Boak'an-Tane ao

¹¹ Naheoko te indroke ty biby tovo'e nidagaritse boak' an-tane ao, aman-tsifa roe hoe añaondry f'ie nivolañe hoe fañaneñe.

* 12:14 Dan 7:25, 12:7 * 13:10 Iir 15:2, 43:11; Fot 9:6; Dan 7:1-28 = Ben 13:1-13

¹² Toloñe'e iaby o lili' i biby valoha'e añatrefa'eio; fonga ampitalahoe'e amy biby valoha'e nanam-père ho nahafate nimelañey ty tane toy naho o mpimoneñe ama'eo.

¹³ Le anoa'e viloñe jabajaba, ie mampanjotso afo boak' andindiñe ey pak'an-tane atoy añ'atrefa' ondatio;

¹⁴ Le fitahe'e o mpimoneñe an-tane atoio amo viloñe natolots' aze hanoe'e añatrefa' i bibiy, hanjizy o mpimoneñe an-tane atoio handranjy ty sare' i biby amam-perem-pibara nibodan-ko veloñey.

¹⁵ Le nitoloran-dily hampikofòke ty sare' i bibiy, hampivolañe i sarembibiy vaho hanoñhafa'e loza amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane amy sarembibiy.

¹⁶ Le hene ampitombohe'e viloñe am-pitàn-kavana'e eo ndra dahara'e eo ty kede naho ty bey, o mpañalealeo naho o rarakeo, o fokonontsoao vaho ondevoo,

¹⁷ tsy hahavily ndra hahaletake naho tsy ama'e i viloñey, ndra ty añara' i bibiy, ndra ty ia' i añara'ey.

¹⁸ Inao ty hihitse. Soa re te hamolily ty ia' i bibiy ty mahilala, amy t'ie ty ia' ondaty, toe Enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ' amby i ia'ey.

14

I Añondry naho i 144.000 rey

¹ Le naheoko te indroy i Vik' añondriy mijohañe am-bohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho i tahinan-dRae'ey an-dahara'e rey.

² Le tsinanoko boak' andindiñe aña ty feo hoe fitroñan-drano maro, naho ty fivolan-kotroke mikorokodoiñe, vaho hoe feom-pititike mititike o marovani' iareoo ka i feo tsinanokoy;

³ le nitakasie' iereo sabo vao añatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho añatrefa' i raha veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho tsy eo ty nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo vinili-añe an-tane atoy rey.

⁴ Tsy nandeo-batañe ami'ty ampela irezay, fa hahiringiri'e. Mañorike i Vik' añondriy iereo ndra aia aia ty ombà'e, ie jinebañe am'ondatio ho laha-voa aman' Añahare naho ho amy Vik' añondriy.

⁵ Ie tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy aman-kila.

Ty Anjely Telo

⁶ Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitiliñe an-teñañeñan-dikerañe eña minday i talili-soa tsy modoy, hitsey amo mpimoneñe an-tane atoio naho amy ze kila fifeheañe naho foko naho fameleke vaho ondaty,

⁷ le hoe re am-piarañanañañe mafe, Mañeveña aman' Añahare vaho toloro engeña, amy te tsatoke ty oram-pizakà'e. Mitalahoa amy namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho o rano midoandoañeoy.*

⁸ Nanonjohy i anjeliy ty faharoe, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i Babolone† foloaingitrokey, i nampinoña o kilakila' ndatio ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey.

⁹ Nanonjohy iareo ty anjely tovo'e, ty fahatelo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ndra ia ia mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey vaho mandrambe viloñe ke an-kandri'e he an-taña'e eo,

* 14:7 Avo 20:11, 31:13,17 Viloñe † 14:8 Ies 21:9, Oni: Iir 51:8

¹⁰ le ie ka ty hinoñe ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy fitovin-kaviñera'ey vaho ho samporerahañe añ' afo aman-tsolifara añatrefa' o anjely masioño naho aolo' i Vik' añondriy.

¹¹ Le hionjoñe nainai'e kitro katroke ty hatoe' i fampisoañañ' iareoy; tsy ho amam-pitofañe ndra handro ndra haleñe o mitalaho amy bibiy naho amy sare'eio, vaho ze mandrambe i vilo' i añara'eiy.

¹² Inay ty hifeaha' o noro'e ‡ am-patokisa' IESOÃO; ie mpañambeñe o lilin' Añahareo.

¹³ Le tsinanoko boak' andindiñe ey ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Sokiro: Haha ze vilasy mivetrak' amy TALÈ ao henane zao. Eka! hoe i Arofoy, hitofa amo fitoloña'eo iereo, amy te mañorike iareo o fitoloña' iareoo.

Ty Fanatahañe ¹⁴ Nañente iraho le indroke ty rahoñe foty, naho niambesatse amy rahoñey ty manahake i Ana' Ondatiy§, añambone'e eo ty sabakam-bolonahetse volamena, vaho am-pità'e eo ty fanatahañe masioñe.

¹⁵ Niatotse i kibohotsey ty anjely raikie nikoike am-peo mafe amy niambesatse amy rahoñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'oo vaho manataha fa tondroke ty sam-panatahañe, amy t'ie matoe, veka'e ho tataheñe ty voka' ty tane toy.

¹⁶ Aa le nafatsi' i niambesatse amy rahoñey mb'an-tane atoy i fanataha'ey le tinatake ty tane toy.

¹⁷ Niatotse i kibohotse andindiñe eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe ka.

¹⁸ Niakatse boak'amy kitreliy ka ty anjely nanan-dily ami'ty afo, le kinanji'e am-piarañanañañe mafe i amam-panatahañe masioñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'o masioño vaho atontono o voaloboke mirokoroko am-bahe' ty tane toio, fa ginoke o valobo'eo.

¹⁹ Aa le navio' i anjely mb' an-tane atoy i fanataha'ey le natonto'e o am-bahe' ty tane toio vaho nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran' Añahare jabajabay.

²⁰ Le linialia alafen-drova ao i fipiritan-divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy ty lio nahafionjoñe pak' an-daboridi' o soavalao sikal' ami'ty arivo-tsi-enen-jato stadione* aña.

†

15

¹ Le naheoko andindiñe ey ty viloñe tovo'e, ra'elahy naho nampañeveñe: ty anjely fito minday ty feh' ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke ty haviñeran' Añahare.

² Le nitreako ty raha hoe riake fitaratse miharo afo, le niriñariña amy riake fitaratsey o naharebake i bibiy naho i sare'ey vaho ty ia' i añara'eio, mitañe o marovanin' Añahareo,

³ misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho ty sabo' i Vik' añondriy ami'ty hoe:

Foloaingitroke naho mahalatsa o sata'oo

ry TALÈ Andrianañahare, Tsitongerèñe.

To naho mahity o lala'oo,

‡ 14:12 Ben 12:17 § 14:14 Dan 7:14 * 14:20 Hentao amy Jaona no. 6 eo † 14:20 Nafindra amy toko'e itoboha'e, aolo' i 17 eo ty 14.

ry Mpanjaka' o noro'oo.

⁴ Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry TALÈ,
naho hibango ty tahina'o?

Amy te lhe avao ro masiñe. Le hamb'ama'o mb'eo ze hene
fifeheañe hitalaho añatrefo'o eo,
fa midodea o havantaña'oo*.

Ty Anjely Fito Minday Feh'Ohatse Fito

⁵ Le aña le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i Taroñe
andindiñey.

⁶ Niatatse i anjombay amy zao i anjely fito ninday feh' ohatse fito
rey; misaroñe leny mikotritriake, miloeloe naho nidian-tsikim-bolamena
añ'araña,

⁷ vaho natolo' ty raik' amy raha veloñe efatse rey amy anjely fito rey
ty finga volamena fito pea' ty haviñera' i Andrinañahare veloñe nainai'e
doniay.

⁸ Le nampoe' ty hatoe' i engen' Añaharey naho i haozara'ey i kiboho-
tsey, vaho tsy eo ty nahafizilik' amy kibohotsey ampara' te niheneke i feh'
ohatse fito' i anjely fito reiy.

16

Ty Fitovin-kaviñeran'Añahare

¹ Le tsinanoko ty fiarañanañe mafe boak' amy kibohotsey nanao
ty hoe amy anjely fito rey: Akia, adoña amy taney i finga mitañe ty
haviñeran' Añahare fito rey.

² Aa le nimb'eo i anjely valoha'ey, nandoveve i finga'ey an-tane atoy,
vaho nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry, mamolevole ze ninday ty
vilo' i bibiy naho nitalaho amy sare'ey.

³ Nañiliñe i finga'ey amy riakey ty anjely faharoe le niova ho lio, hoe
lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze raha veloñe an-driak' ao.

⁴ Nampidoàla i finga'ey amo sakao naho amo rano manganahanao ty
anjely fahatelo, vaho nivalike ho lio irezay.

⁵ Le tsinanoko i anjely' o ranooy nanao ty hoe:

Vantan-dRehe, ry eo naho teo,

Ry Masiñey ami'ty fizakà'o

o raha rezao,

⁶ fa nampiorihe' iereo ty lio' o noro'oo naho o mpitokio,

vaho nanjotsoa'o lio hinome' iereo

fa izay ty mañeva.

⁷ Le inay boak'amy kitreli ty hoe:

Eka, ry TALÈ Andrianañahare,

Tsitongerèney, vantañe naho to o fizakà'oo.

⁸ Nadoveve' i anjely fah' efatsey amy ändroy i finga'ey, le nitoloran-dily
hanodotse ondatio añ'afo.

⁹ Sinòda' ty hatrovohañe ondatio fe hinotohoto' iereo ty tahanan' Añahare
aman-dily amy feh' ohatse rey; mbore tsy nisoloho hitolora' iereo engeñe.

¹⁰ Nadoa' i anjely faha limey ami'ty fitoboha' i bibiy i finga'ey, le
najoroboñe an-kamoromoroñañe ao i fifehe'ey, ie nihota-lela an-
kaloviloviañe,

* 15:4 Iir 10:6-7, 86:9

¹¹ vaho namatse an' Andrianañaharen-dikerañe ty amy fangirifiria' iareo naho o baeo, f'ie tsy nisoloho amo sata'eo

¹² Nadoandoa' i anjely fah' eneñey amy saka jabajaba Eofratay i finga'ey, le nimaiheñe o rano'eo hañajariañe lalañe hombà' o mpanjaka boak' ampanjiriha' i androy añaño.

¹³ Le nitreako niboak' am-bava' i fañaneñey naho am-bava' i bibiy vaho am-bava' i mpitoky sare'ey ao ty fañahy raty telo hoe sahoñe,

¹⁴ fañahin-kokolampa mpanao viloñe tsitantane; mionjoñe mb' amo mpanjaka' ty tane-bey toio iereo, hanontoñe iareo hialy amy andro jabajaban' Añahare Tsitongerèñey.

¹⁵ *

¹⁶ Le natonto' iareo an-tane atao an-tsaontsy Hebreo ty hoe: Har'magedoñe† eo.

¹⁷ Naili' i faha-fitoy amo tiokeo i finga'ey, le niboak'an-kibohotse ao ty fiarañanañañe mafe hirik'amy fiambesatsey nipazake ty hoe: Fonitse zay!

¹⁸ le inay ty fibilobilon-kelatse naho feo naho fikorokodoñan-kotroke, vaho ty fanginikinihan-tane jabajaba naho ra'elahy kanao tsy teo ty nanahak' aze boak' am-pifotora' ondaty an-tane atoy.

¹⁹ Nivaki-telo i rova ra'elahy, naho nirotsake o rova' o fifeheañe, naho nitiahieñe añañefan' Añahare i Babolone Jabajabay hanjotsoa'e ty fitovy pea' i divain-kalevelevean-kaviñera'ey.

²⁰ Songa nirimatse aña o tokonoseo naho tsy nioniñe ka o vohitseo.

²¹ Le nihorodoboake boak' andindiñe ey ty havandra gadaboñe sindre talenta raike nilantsidantsiñe am'ondatio, kanao namatse an' Andrianañahare ty amy hankàn-kavandray ondatio ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

17

Ty Rakemba Miningitse ami'ty Biby

¹ Nomb' amako mb'eo ty raik' amy anjely fito amam-pinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoañe, hitoroako ty zaka hifetsak' amy tsimirirañe folo-ay mitobok' amo rano marooy,

² i nanao' o mpanjaka' ty tane toio hakarapiloaño naho nahamamo o mpimone' ty tane toio amy divain-kakarapiloa'ey*.

³ Le nindese' i anjeliy añ' arofo mb'an-dratraratra aña iraho. Le nitreako ty rakemba niningitse ami'ty biby mena mañabasà, àtseke ty añaaram-piterateraño, aman-doha fito naho tsifa folo.

⁴ Nisaroñe lamba malò-mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho nihamineñe volamena naho vatosa naho hange, vaho an-taña'e ao ty fitovy volamena pea hativaño milaro ty haleoran-katsimirira'e†.

⁵ Nipaterene am-pela-handri'e eo ty añañañe, toe tafatoño: Babolone Jabajaba, Renen-Tsimiriraño naho o raha tiva' ty tane toio.

⁶ Le naheoko i rakembay te jike ami'ty lio' o noro'eo naho ami'ty lio' o ninday ty taro' IESOÀo, aa ie nisambaeko, le niloho latsa.

⁷ Le hoe i anjeliy tamako: Inoñ' o ilatsà'oo? Hatoroko azo ty raha mietak' amy rakembay naho ty amy biby aman-doha fito naho tsifa folo minday azey.

* **16:15** Nampolieñe amy 3:3 ao toy. † **16:16** Vohi-pizamanañe; ty nandreketa' i Debora i Sisera naho i valobohò'ey * **17:2** Iir 51:7 † **17:4** Iek 23:33

⁸ I biby nitrea'oy le teo, fa tsy eo, vaho fa hiakatse boak' an-tsikeokeok' ao mb' am-pirotsaha'e mb'eo. Hahalatsa o mpimoneñe an-tane atoy tsy pinatetse amy boken-kaveloñe tam-pifotora' ty voatse toio, †t'ie hahaisake i biby teo naho tsy eo vaho mbe ho aviy.

⁹ Inao ty itsakoreañe an-kihitse: I loha fito rey ro vohitse fito § iambesara' i rakembay,

¹⁰ naho mpanjaka fito, fa nihotrake ty lime, eo ty raike, mbe tsy niavy ty raike; fa ie avy, le tsy mahay tsy ho eo betebeteke.

¹¹ I biby teo, fa tsy eoy; ie ty mpanjaka faha valo, mireketse amy fito rey, vaho mb' am-pirotsahañe ao.

¹² I tsifa folo niisa'o rey, le mpanjaka folo mboe tsy nandrambe fifeheañe, f'ie mahazo lily ho mpanjaka mindre amy bibiy ora raike.

¹³ Raike ty firefea' iareo vaho hatolo' iareo amy bibiy ty haozarañe naho ty lili' iareo.

¹⁴ Hialy amy Vik' añondriy iareo, fa ho rebahe' i Vik' añondriy, amy te le ro Talèn-drotompo* naho Mpifehem-panjaka, le kinanjy naho jinoboñe vaho migahiñe o mpiama'eo.

¹⁵ Le hoe re tamako: O rano niisa'o itoboha' i tsimirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho fifeheañe vaho fameleke.

¹⁶ Le i tsifa folo niisa'o amy bibiy rey ro halaiñe i tsimirirañey, hampidoñ' aze ho vahiny naho miboridañe; habotse' iereo ty nofo'e vaho hamorototo aze añ'afo.

¹⁷ Fa nentoen' Añahare añ' arofo' iareo ty hañeneke i satri'ey, naho hitrao-drehake vaho hanolotse ty fifehea' iareo amy bibiy ampara' te heneke o saontsin' Añahareo.

¹⁸ I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe o mpanjaka' ty tane toio.

18

Ty Firotsaha'i Babolone

¹ Añe izay le nahatrea anjely tovo'e nizotso boak' andindiñe añe aman-dily ra'elahy vaho nihazavae' ty enge'e ty tane toy.

² Le nikoihe'e am-piarañanañe mafe ty hoe:

Rotsake! Rotsake t'i Babolone Jabajaba*!
ie fa akiban-kokolampa henaneo, naho
lakato' ze fonga anga-draty, vaho
zoho' ze hene voroñe maleotse naho mampangorý.

³ Fa hene ninoñe amy divain-kadraon-kakarapiloa'ey ze kilakila ondaty.
naho fonga niolots' ama'e
o mpanjaka' ty tane toio,
vaho nitampe-draha irieñe
o mpanao balibali' ty tane toio
amy halosoran-katea-mena'ey.

⁴ Tsinanoko ka ty fiarañanañe boak' andindiñe ey nanao ty hoe:
Miengà ama'e ry ondatiko, tsy
hitraok' amo hakeo'eo,
naho tsy handrambe o angorosi'eo†;

‡ 17:8 Dan 12:1 § 17:9 amam-bohitse fito: Roma

* 17:14 Its 10:17

* 18:2 Ies 21:9

† 18:4 Iir 51:6, 9, 45; Iir 50:8, 13, 28

⁵ fa mitoabotse pak'andindiñe ey o tahi'eo vaho tiahin' Añahare o sata-rati'eo.

⁶ Ondroho ama'e mira ami'ty natolo'e;
le avaho ama'e in-droe' o fitoloña'eo;
vaho trobotrobò in-droe
i fitovy nilaroe'ey.

⁷ Ampanahafo ami'ty nienge'e naho ty
fierañerañan-tro niaiña'e,
ty samporerahañe naho anahelo
hatolotse aze.

Inao ty fisengean-tro'e :

Miambesatse raho
fa mpanjaka-rakemba,
Tsy vantotse,

vaho tsy hahatrea fioremeñañe.

⁸ Aa le hivovo ama'e añ' andro raike o hankà'eo: ty angorosy, ty hòntoke,
vaho ty kerè,

le ho hotomomohe' ty afo;
amy te maozatse i TALÈ Andrianañahare
mizaka azey.

⁹ Ie isa' o mpanjaka' ty tane toio, ie nifandia-tihy ama'e naho ni-mpitraok'
amy fiagaregaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ' azey, le hangololoike ty tañy
naho handala,

¹⁰ hizorazora eroan-koe am-pirevendreveñañe i sarerahañ' aze, hanao ty
hoe:

Hoy hoy abey, Ry rova jabajaba! I Babolone rovan-kaozarañey!

le ora raik' avao te pok'eo ty fizakañ'azo.

¹¹ Mirovotse naho mandala aze o mpampibalibali' ty tane toio, amy te tsy
eo ka ty hikalo o kilanka' iareoo:

¹² entañe volamena naho volafoty naho vatosoa naho hange, le leny
marerarerera naho malo-mavo, le lande naho mena mañabarà, naho
ze karazan-katae malàñe, naho ze fanake aman-tsifan-drimeo[‡], naho ze
fanake aman-katae sarotse, le torisike naho viñe naho vato sanga;

¹³ le kanely[§] naho fampafiriañe naho soli-pañosorañe naho rame le divay
naho solik' oliva, le mona'e naho vare-bolè le añombe naho añondry; le
soavala naho sarete le ondevo vaho fiain' ondaty.

¹⁴ Nisitak' azo o voka-tsoa nirien-tro'oo, naho nihànkañe ama'o, tsy ho
isa'o ka ze atao tave naho o raha fiain-taneo.

¹⁵ Hañarafiake eñe o nanao balibalike amy raha rezaio, o nimpañaleale ty
ama'eo, am-pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le hangoiho ty rovetse
vaho handala

¹⁶ ty hoe:

Hoy! Hoy! i rova ni-ra'elahiy,
nisaron-deny marerarerera malo-mavo
naho mena mañabarañe,
vaho niragorago volamena
naho vatosoa vaho hange!

¹⁷ fa ora raik' avao ty nahakafoake
o vara beio!

[‡] 18:12 toe tsifa' ty elefanta (biby jabajaba)

[§] 18:13 kanely: holi-katae mañitse fampifiriañe

Nitrobàke eñe ze fonga mpinjon-dakañe naho ze hene mpañavelo antsambo naho o mpiandriakeo naho ze fonga mitoloñe amy riakey,

¹⁸ songa nipazapazake ty hoe t'ie nanjò ty hatoe' i sinodotsey:

Aia ka ty hanirinkiriñe i rova jabajaba zay?

¹⁹ le nampibobò deboke añambone'e, naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe:

Hoy! Hoy, I rova foloangitrokey!

ze nampañaleale ze nanan-tsambo

an-driak' aña añamy vara'ey!

amy te ora raik' avao

ty nampikoahañ' aze!

²⁰ Irebeho ry likerañeo!

naho ry noro'e naho Firàheñe

vaho mpitokio!

Inahareo ro nizakàn' Añahare aze.

²¹ le amy zao, rinambe' ty anjely fanalolahy ty vato bey hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e an-driake eñe nanao ty hoe:

Izay ro handretsahañe i Babolone

rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka.

²² Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka

ty feo' o mpititike marovanio,

naho o sairio,

naho o mpitioke soly naho antsivao,

naho tsy ho trea ama'o ka

ze mpitsene an-satam-pitàñ'inoñ'inoñe,

vaho tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka

ty fikosaokosaom-bato fandisañe.

²³ le tsy hiiloilo ama'o ao ka

ty hazavàm-pailo,

mbore tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka

ty fifañòhahohà' i engavaoy

naho i mañengay;

ni-fanalolahy an-tane-bey atoy

o mpanao balibalik' ama'oo,

amy te nampikalitahe' o famoreha'oo

o fifeheañeo,

²⁴ naho ama'e ao ty nahatendrehañe

ty lio' o mpitokio naho o noro'eo,

vaho ze hene vinono an-tane atoy*.

19

Haleloia

¹ Aña irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peom-balobohòke andindiñe ao, nirihoñe ty hoe:

Haleloia*!

Fandrombahañe naho enge,

naho haozarañe

ho an'Andrianañaharen-tikañe

² amy te mahity naho vantañe o fizakà'eo†,

* **18:24** Mat 23:30, Lke 11:50

* **19:1** Heb: aleloia: jejà t'IEHOVÀ

† **19:2** Sab 19:9

le fa nafà'e i tsimirirañe jabajaba
 nandeotse ty tane toy
 amo hakarapiloa'eoy
 vaho navale'e ama'e
 ty lio' o mpitoro'eo[‡].

³ Nindrai' iereo ty hoe:

Halelo-fa!

Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo.

⁴ Songa nibaboke naho nitalaho aman' Andrianañahare mpiambesatse amy fiambesa'ey i androanavy roapolo-efats' amby rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe:

Amena, Haleloia!

⁵ Le niboak' amy fiambesatsey ty fiarañanañañe nanao ty hoe:
 Rengeo t'i Andrianañaharen-tikañe

ry mpitoro'e iabio, naho o mañeveñe ama'eo, ndra ty kede ndra ty bey!§

⁶ Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-balobohòke, nanahake ty fitroña' ty rano misorotombake naho nanahake ty fiparapapiahan' àmpiñe ra'elahy, nanao ty hoe:

Haleloia! Fa mifehe t'i TALÈ

Andrianañahare, Tsitongerèñe.

⁷ Antao hifale naho hirebeke vaho hanolots' engeñe ama'e!

Fa tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy,*
 vaho fa nihamiñe i enga-vao'ey,[†]

⁸ le natolotse aze ty hiombea'e leny marererera mikinokinoke mitoratsike.
 Toe o satan-kavañona' o noro'eoo i leny marerereray.[‡]

⁹ Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb'amy sabadidam-panambalia' i Vik' añondrio! Le hoe re amako: Tsara ton' Añahare izay.

¹⁰ Le nibabok' am-pandia'eo iraho niambane. Fe hoe re: Mitaoa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe ty taro' IESOÀo iraho. Mitalahoa aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñañe IESOÀ.

Ty Mpingititse Soavala Foty ¹¹ Le naheoko te nisokake i likerañey naho niheo mb'etoa ty soavala foty, naho kanjieñe ty hoe Migahiñe naho To i mpiningititse ama'ey naho an-kavantañañe ty fizaka'e vaho fialia'e§.

¹² Hoe afo misotratràke o fihaino'eo, naho sabakam-bolonahetse maro ty añañbone'e eo. Sinokitse ama'e ty tahinañe tsy fohi' ondaty naho tsy ie*.

¹³ Misikin-damba mireparepa nalipotse an-dio re, le atao Tsaran' Añahare i tahina'ey[†].

¹⁴ Nañorik' aze an-tsoavala foty o lahin-defon-dikerañeo nisaron-deny marererera mitoratsike mikinokinoke.[‡]

¹⁵ Miakats'am-palie'e ty fibara masioñe§ hañatsake o kilakila ondatio, le ho fehè'e an-kobay viñe.*
 naho ie ty mandialia ty fipiritan-divaim-piforofoforon-kaviñeran' Añahare, Tsitongerèñey.

¹⁶ Misokitse an-tsaro'e eo naho am-pe'e eo ty hoe:
 Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè.

[‡] 19:2 Its 32:43 § 19:5 Sab 115:13 * 19:7 Mat 22:1-12 Toe an-Tane † 19:7 Ies 61:10

[‡] 19:8 Mat 22:11-14 § 19:11 Top 10:42 * 19:12 Ben 2:17 † 19:13 Jao 1:1, 14 ‡ 19:14

Ben 19:7 8 § 19:15 Ies 49:2 * 19:15 Sab 2:9

Ierosaleme Vao Ikz 48.30-35 ¹⁷ Le naheoko ty anjely nijohañe amy androy nikoike am-piarañanañañe mafe amy ze hene voroñe mitiliñe an-teñanteñan-dikerañe ty hoe: Mb' etoy, mitontona amy sabadidake jabajaban' Añaharey,

¹⁸ hitimpoñe ty nofom-panjaka, naho ty nofo' o mpifehen-dahin-defoñe naho ty nofo' o fanalolahio naho ty nofon-tsoavala naho o mpiningitse ama'eo naho ty nofo' ze hene ondaty, ty ondevo naho ty midada, ty kede vaho ty bey.[†]

¹⁹ Le nitreako te nifanontoñe hialy amy miningitse soavalay naho amy firimboña'ey i bibiy naho o mpanjaka' ty tane toio naho o fifañosoña' iareoo.

²⁰ Le tsinepake i bibiy naho nindre ama'e i mpitoky sare'e nanao viloñe tsitantane añañtrefa'e naho namañahy o nandrambe ty vilo' i bibiy vaho nitalaho amy sare' eioy. Navokovoko veloñe amy antara mirebareba afo manodotse solifaray ao ie roe,

²¹ le vinono amy fibara miakatse am-palie' i mpiningitse soavalaiy o ila'eo, vaho nahaetsake o voroñe iabio ty nofo' iareo.

20

Arivo Taoñe

¹ Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindiñe ey nitañe ty lahindakilen-tsikeokeoke naho am-pità'e ty silisily jabajaba.

² Tsinepa'e i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao devoly naho mpañinjeý, vaho rinohi'e arivo taoñe.

³ Najorobo'e an-tsikeokeok' ao re le vinarindri'e naho vinoli-tombohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio ampara' te heneke i arivo taoñey. Ie aña le tsy mahay tsy hahañe betebeteke.

⁴ Le nahatrea fiambesatse maro* iraho, naho niambesarañe, vaho nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo' o kinitsike ty amy fitaliliañe IESOÀ naho i tsaran' Añahareio, ie tsy nitalaho amy bibiy ndra amy sare'ey vaho tsy nandrambe i vilo'ey an-dahara'e ndra am-pità'e, le nibodan-ko veloñe vaho niharo nifehe amy Norizañey arivo taoñe.

⁵ (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o nivilasy ila'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.) Ie ty fivañonan-ko veloñe valoha'e.

⁶ Haha naho masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko veloñe valoha'ey, toe tsy anaña' i havilasy faharoey lily, fa ho mpisoron' Añahare naho i Norizañey, hitrao-pifehe ama'e arivo taoñe.

Hankà' i mpañinjeý

⁷ Ie modo i arivo taoñe zay, le ho hahañe boak'an-drohy ao i mpañinjeý

⁸ vaho hiakatse hamañahy ze fifeheañe an-joro-efa' ty tane toy—i Goga naho i Magoga[†]—hanontona'e hialy. Mira amo faseñe añ'olon-driakeo ty ia'iaereo.

⁹ Nionjoñe mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe ty tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. Fe nidoiñe boak' andindiñe ey ty afo nampibotseke iareo.

[†] 19:18 Isa 56:9; Eze 39:4; Mat 24:28; Lke 17:37 * 20:4 Ben 19:14 † 20:8 Iek 38:2

¹⁰ Le navokovoko amy antara-afo aman-tsolifaray i mpañinje namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy naho i mpitoky sare'eiy, vaho halovilovy handro an-kaleñe nainai'e kitro-katroke.

Fizakañe o Nihomakeo

¹¹ Le nahatrea fiambesam-pifeheañe foty jabajaba naho i Mpiambesatse ama'ey iraho. Nibotatsake nisitak' i lahara'ey ty tane toy naho i likerañey, ie tsy nanjoañe toetse ka.

¹² Le nahatrea o nikoromakeo, ty bey naho ty kede, nizorazora añatrefa' i fiambesatsey, vaho sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike, i boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse amo bokeoo ty amo sata'eo o nivilasio.

¹³ Nafoe' i riakey o vilasy ama'eo, le nalao' i Havilasy naho i Tsikeokeokey o vilasy am'iereoo, vaho zinaka, songa ty amo fitoloña'eo.

¹⁴ Navokovoko amy antara afoy ao ty Havilasy naho i Tsikeokeokey. Ie i havilasy faharoey[‡]: i antara-afoy.

¹⁵ Le nafetsak' amy antara afoy ze tsy nioniñe sinokitse amy boken-kaveloñey ao.

21

¹ Le nahatrea likerañe vao naho tane vao* iraho, fa songa nimosaoñe añe i likerañe valoha'ey naho ty tane valoha'e toy, ie tsy aman-driake.

² Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindiñe añe boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey.

³ Le tsinanoko ty fiarañanañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo[‡],

⁴ naho ho faopaohe'e am-pihaino' iareo ze atao ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra fandalàñe, ndra firovetañe ndra fangirifiriañe, fa nimosaoñe añe o raha taoloo.

⁵ Le hoe i Mpiambesatse amy fiambesatsey: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re: Patero, fa añoñe naho to o tsara zao.

⁶ Le hoe re tamako: Fa heneke! Izaho i A naho i Zedey, i Fifotorañey naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-bili'e boak' amy ranon-kaveloñe migoangoañey ze taliñiereñe.

⁷ Ho lovae' ty maharebake irezay, le ho Andrianañahare'e iraho vaho ho anako re.

⁸ Fe o mahimahiñeo naho o tsi-miatoo naho o lo-tserekeo naho o mpañoho-dozao naho o mañarapiloo naho o mpamorekeo naho o mpiato am-pahasiveo vaho ze hene haremborake ro hanañ' anjara amy antara manodotse an-tsolifaray ao. Izay ty havilasy faharoe.

⁹ Le nimb'eo ty raik' amy anjely fito nitam-pinga fito pea i hankañe fito honka'e rey nisaontsy amako, nanao ty hoe: Mb'etoa, hatoroko azo ty enga vao, ty vali' i Vik' añondriy.

¹⁰ Le nendese'e añ'arofo mb'am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse añe, naho natoro'e ahy i rova miavakey, Ierosaleme mivotrake hirik' andindiñe ao boak' aman' Añahare,

[‡] 20:14 Ben 2:11, 20:6, 21:8 * 21:1 Ies 65:17, Oni: Ies 66:22; Iir 31:33, Iek 37:27, Fi 6:18 † 21:3 Sor 26:11-12; Oni: Ies 7:14, 8:8,10, Iir 31:33, Iek 37:27, Fi II 6:18

¹¹ aman' engen' Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokantsoñe hoe kristaly ty hazava'e.

¹² Ama'e ty kijoly ra'elahy naho abo reketse lalam-bey folo ro'amby, naho anjely folo ro'amby amy lalam-bey rey, vaho pinatetse am' iereo ty tahina' i foko folo-ro'ambi' i ana' Israele reiy[‡].

¹³ Telo ty lalam-bey atiñanañe, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo ty lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahandrefa.

¹⁴ Le fahañe folo ro'amby ty ioreña' i kijoli' i rovaiy, naho am'iereo i tahinañe folo-ro'ambi' i Firàheñe folo-ro' ambi' i Vik' añondriy reiy.

¹⁵ Le amy nisaontsy amakoy ty kobay fanjeheañe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei'eo vaho i kijoli'ey.

¹⁶ Nalahatse ho efa-mira i rovay vaho mira ty andava'e naho ty am-pohe'e. Zinehe'e amy kobaiy i rovay le 12 000 stadione, mira ty andava'e naho ty am-pohe'e vaho ty haabo'e.

¹⁷ Le zinehe'e i kijoliy, kiho zato tsy efapolo efats' amby am-panjehea' ondaty—fa izay ty norihe' i anjeliy.

¹⁸ Le vato jaspy ty firafi' i kijoliy naho volamena ki'e hoe fitaratse mikantsonkantsoñe i rovay.

¹⁹ Le nihamine' ze hene karazam-bato soa ty faha' i kijoli' i rovaiy. Jaspy ty faha' i valoha'ey, safira ty faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode ty fah' efatse,

²⁰ sardoniksa ty faha lime, karnelia ty fah' eneñe, krisolita ty faha-fito, berila ty faha valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo, jakinta ty fahafolo-raik' amby, ametista ty fahafolo-ro' amby.

²¹ Le hange folo-ro'amby i lalam-bey folo ro'amby rey, sindre hange raike i lalam-bey rey, vaho volamena ki'e hoe fitaratse mangarahara o lalandrovao.

²² Tsy nahatrea toetse miavake ao iraho, amy te i TALE Andrianañahare, Tsitongerèney, naho i Vik' añondriy ro kiboho'e.

²³ Le tsy paia' i rovay hipisañe ama'e i àndroy ndra i volañey, fa hazavae' ty engen' Añahare; vaho i Vik' añondriy ro failo'e.

²⁴ I hazava'ey ro hañaveloa' o rinombake amo fifeheañeo[§], vaho hinday o volonahe'eo mb'ama'e o mpanjaka' ty tane toio.

²⁵ Tsy harindriñe ka o lalam-beio te antoandro, amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao,

²⁶ vaho hindeseñe mb'ama'e mb'eo ty engeñe naho ty asi' o fifeheañeo,

²⁷ le tsy mb'ia hizilik' ao ndra inoñ' inoñe maleotse ndra o mpanao hativañeo ndra o mpandañitseo^{*}, fa o misokitse am-boken-kavelo' i Vik' añondrio[†] avao.

22

I Sakan-Kaveloñey

¹ Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey, mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak' am-piambesan' Añahare naho amy Vik' añondriy,

² añaivo' i damokey naho añ'olotse roe' i sakay ty hataen-kaveloñe mamoa karazam-boa folo ro'amby, naho mamoa am-bolañ' am-bolañe, vaho aoly mahajangañe o kilakila' ondatio o rave' i hataeio.

[‡] 21:12 Iek 47:22-23, 48:31-34 [§] 21:24 Ies 60:3 ^{*} 21:27 Ben 22:15, Te 2 2:11 [†] 21:27 Dan 12:1

³ Le tsy ho amam-pàtse ka, naho ama'e ao i fiambesan' Añahare naho a i Vik' añondriy, vaho hitoroñe aze o mpitoro'eo,

⁴ ho isa' iereo ty lahara'e vaho ho am-panda' iereo i tahina'ey

⁵ Toe tsy ho aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiañe ty jiro ndra ty hazavà' i àndroy, amy te hireandreaña' i TALÈ Andrianañahare, vaho hifehe nainai'e donia iereo.

⁶ Le hoe re tamako: Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i anjeli'ey t'i TALÈ Andrianañahare' o arofom-pitokio, hanoro o mpitoro'eo o raha an-titotse ho tendrekeo.

⁷ Inao! ho avy aniany iraho! Haha ty mañambeñe o entam-pitokia' ty boke toio.

Figado'e naho Tata

⁸ Izaho Jaona, ty nitsanoñe naho nahatrea irezay; aa ie nahatsanoñe naho nahatrea, le nibabokey hitalaho am-pandia' i anjely nanoro ahy irezaiy.

⁹ Fa hoe re tamako: Ko manao zao! mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo rolongo mpitokio vaho amo mañambeñe o tsara' ty boke toio iraho. Mitalahoa aman' Añahare!

¹⁰ Le hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe ami'ty boke toy*, fa an-titotse ty àndro.

¹¹ Adono hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora'e ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti'e o mahitio; vaho hitàn-ty fiavaha'e o noro'eo.

¹² Inao! ho avy aniany iraho! vaho amako o tambekoo, hañavahako ondatio, songa ty amo sata'eo†.

¹³ Izaho i A naho Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey naho i figadoñañey.

¹⁴ Haha o mañambeñe o lili'eo‡, fa hanan-dily amy hataen-kaveloñey, naho hahazilike amo lalam-bein-drovao.§

¹⁵ Alafe ao o amboao naho o mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamonoo naho o mpilolok' an-tsamposampoo vaho ze mikoko vande naho o bodiakeo*.

¹⁶ Izaho, IESOÀ, ty nañitrike i anjelikoy hitaroñe irezay ama'areo, ho amo Fivorio. Izaho i vahatse naho tarira' i Davidey†, i Mpitarik' andro mireandreañey.

¹⁷ Manao ty hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb'etoa! Le ano ty hoe ry mijanjiñe: Mb'etoa! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili'ey ze manàtry.

¹⁸ Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñe o tsaram-pitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoñañe, le hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse ami'ty boke toio,

¹⁹ naho anintoñañe ty tsara' ty bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova mi-avakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio.

²⁰ Hoe ty mitaroñe iretoañe: Eka! homb'eo masika iraho. Amena.

Mb'etoa ry IESOÀ TALÈ.

²¹ Ty hasoa' IESOÀ TALÈ ho ama'areo iaby. Amena.

* **22:10** Dan 12:4 † **22:12** Mat 16:27, Jao 5:29 ‡ **22:14** Mat 19:17 § **22:14** Ie taolo te natambatse o boke ami'ty Heneke toy, le ie ty andine'e toy ty amy Tertoliane (CE 208) naho i Sipriane (CE 251) * **22:15** Ben 21:27, Te II 2:11 † **22:16** Ies 11:1, 10, Ben 5:5